معجم
المشترك اللغوي العربي السامي

معجم الألفاظ القديمة المشتركة

بين العربية ومجموعة اللغات السامية

صنعه ورتّبه

أ.د. يحيى عبابنة   أ. د. آمنة الزعبي

معجم
المشترك اللغوي العربي السامي

إهــداء

إلى أولادنا الأعزاء

خالدة ومودة وإباء

وخالد ومحمد ضياء ومثنى

بمحبة ودعاء بالتوفيق

المقدِّمة

لم تكن الدراسات المقارنة معروفة عند العلماء العرب إلا قليلاً؛ فقد كانت محصورة في الدراسات الاستشراقية أو تكاد، ولولا بعض الجهود التي بذلها العلماء في مصر ولبنان والعراق، لأمكننا القول: إنّ العرب لم يحاولوا أن يدلوا بدلوهم في هذا الحقل من الدراسات في العصر الحديث، ولعلّ السبب في هذا ناتج عن عدم تشكيل أطرٍ معرفية بمناهج الدرس المقارن، كما فعل المستشرقون مدفوعين برغبتهم في التأصيل اللغوي عامة، وتأصيل اللغة العبرية بين اللغات التي تُسَمَّى باللغات السامية خاصّة، فلم يكن من اهتمام العلماء العرب أن تكون اللغة العربية واحدة من هذه اللغات، بل يكفي أن تكون لغة القرآن الكريم، أو لغة التراث العربي العظيم، أو لغة أبناء هذه الأمَّة.

ولَمّا أحسوا بأنَّ الدرس النحوي العربي قد أصابه بعض الجمود، وانعدم فيه الإبداع بعد ازدهاره وارتقائه الأوّل، وأنه تحيَّزَ إلى الناحية التعليمية ليس إلا، انبرى عدد غير قليل من العلماء للبحث الحرِّ، مدفوعين بالرغبة في (تجديد) النحو والدرس اللغوي، فكان أن انقسموا إلى قسمين رئيسيين من المجددين؛ أحدهما يدعو إلى إعادة الدرس اللغوي العربي بأصالته ومرونته الواردة في كتب النحاة الأوائل -كسيبويه والمبرد وابن السراج وغيرهم- وآخر يدعو إلى تغريب الفكر اللغوي العربي، والاقتداء بالغرب الذي رأوه قد قطع شأواً بعيداً في هذا المضمار، وظلّ قسم كبير منهم مقيّداً بالنحو التعليمي، والمنهج المدرسي في طرحه مسائل النحو العربي وعلم اللغة.

وأما الدرس المقارن فقد ظل قليل العناية، إلا من جهود بعض العلماء الذين اهتموا به اهتماماً طيباً، غير أنّهم كانوا قلّة على أيِّ حال، ومنهم محمد بدر صاحب كتاب «الكنز في قواعد اللغة العبرية»، ومحمد عطية الإبراشي وليون محرز وعلي العناني الذين كتبوا كتابي: «الأساس في الأمم السامية ولغاتها وقواعد اللغة العبرية وآدابها»، و«المفصل في اللغة السريانية».

إضافةً إلى أنّ جهود جرجي زيدان لا تنكر في هذا المجال؛ في كتابيه: «تاريخ اللغة العربية»، و«اللغة كائن حيّ»، ومن ثمّ فقد جاء الجيل الذي دفع الدرس اللغوي التاريخي والمنهج المقارن إلى الأمام دفعة قوية؛ من أمثال: رمضان عبد التواب، وإبراهيم السامرائي،

وصلاح الدين حسنين، وإسماعيل عمايرة، ورمزي البعلبكي، ومحمود فهمي حجازي، وغيرهم.

ولا نريد أن نقول: إنّ جهود هؤلاء كانت قليلة، بل هي جهود كبيرة طيبة، ولكن ما نريد قوله هو أنَّ هذه الجهود ظلّت بحاجة إلى ما يدعِّمها، وقد انبرى مؤلفا هذا المعجم إلى التّصدي لمهمة خطيرة من مهمات علم اللغة المقارن، وعلم اللغات التي تسمّى اللغات السامية؛ وهو وضع معجم للكلمات التي اشتركت فيها اللغات السامية.

وفائدة هذا المعجم هي الوصول إلى رأي نعتقد بأنّه سيكون مؤثِّراً فيما يخصُّ ما دعاه العلماء من المستشرقين والعرب: اللغة السامية الأمّ، كما سيفيد كثيراً في قضايا الدرس المقارن؛ كدراسة الإبدال والقلب المكاني، وسيعطي الباحثين -في تصورنا- فرصة كبيرة للخروج بالنظام الفنولوجي أو الصوتي الوظيفي للغات السامية، بعيداً عما خرج به المستشرقون من نتائج تتعلّق بهذا الموضوع؛ انطلاقاً من أمثلتهم المحدودة المتشابهة إلى حدٍّ بعيد، فالأمثلة هنا كثيرة، ليس على الباحث إلا أن يتناولها بالعرضِ والتحليل والدرس.

ولمَّا كانت العربية هي المقصودة بالدرس، فقد رأينا أن تكون المادّة العربية هي الأساس الذي اعتمدناه في طرح المادة وما يشترك معها من اللغات السامية، ورتَّبنا المادة ترتيباً ألفبائياً هجائياً.

وقد بدأنا هذا المعجم بتمهيد يحتوي على النظريات التي تتحدّث عن الموطن الأصلي للساميين، وفكرة المعجم، ووصف عملنا، والمصادر التي اعتمدناها فيه، وأشكال التغير الصوتي بين اللغات التي كانت ميداناً للدراسة، وهذا مما يساعد الباحث في تحديد وجهة البحث عن المفردة، وتخلّله كثير من الجداول المهمّة؛ كجداول التغير الصوتي، والحركات وأنظمة الأصوات، وفي نهاية الكتاب جعلنا معجماً مصغراً للمادة اللغوية وما يقابلها من اللغات السامية.

ثم إننا أثبتنا في نهاية المعجم ثبتاً بالمواد اللغوية العربية، واللغات المستعملة في المقارنة، وآخر بالشواهد القرآنية، والشواهد من الحديث النبوي الشريف، والشعر العربي، وآخر بالمصادر والمراجع.

ومن المفيد أن ننبِّه القراء من العلماء والباحثين إلى قضية تتعلّق بطبيعة العمل في هذا المعجم؛ وهي أنَّ اللفظة إذا ذكرنا أنّها مستعملة في لغة ما من اللغات السامية زيادة على استعمالها في اللغة العربية، فإنَّ هذا الحكم لا يعني بالضرورة أنّ اللفظة مقصورة على اللغتين

أو اللغات التي رصدناها فيها، بل من الممكن أن تكون قد استعملت في اللغات الأخرى، ولم يقم معجم تلك اللغات برصدها، أو لم يتمكن جامعو المفردات من حصرها في المعاجم المكتوبة، أو أننا لم نتمكن من رصدها في المعجم المكتوب، وكلها احتمالات واردة.

وينبغي أن نذكر ملاحظة مهمة في هذا المجال؛ وهي أنّ المدونات التي دونت اللغات السامية كانت كثيرة جداً، ولا يتسنّى لنا الخروج بعمل (كامل) إلا في حدود الإمكان، ومن ثمّ فإننا لا ندّعي الكمال لهذا المعجم، وإن كنا نعتقد أهميّته التي نأمل أن تقدِّم الفائدة المرجوة للعلماء والباحثين، راجين من هؤلاء العلماء تزويدنا بما يرونه من مادة لم يشتمل عليها المعجم، أو أيِّ ملاحظات أخرى؛ حتى يجد هذا الجديد طريقه إلى الطبعات القادمة بإذن الله.

وأخيراً، فإن الهدف الذي هدفنا إليه كبير، نأمل أن يكون هذا العمل قريباً إلى تحقيق ما أمَّلنا في تحقيقه؛ وهو أن نسهم -ولو بشيء قليل من الجهد- في خدمة اللغة العربية العظيمة، في هذا الزمن الذي نرى فيه أنّها قد بدأت تهاجم وتنحاز إلى المحلية.

إربد- الأردن

في 1/ 11/ 2013

التمهيد

الساميون: المجموعة البشرية، والموطن الأصلي للساميين واللغات السامية

نعني بالساميين تلك المجموعة البشرية التي أقامت في منطقة الشرق العربي والقرن الإفريقي، منذ قديم الأزمان، وهم الذين نسبهم المستشرقون انطلاقاً من النصوص التوراتية غير الموثَّقة إلى سام بن نبي الله نوح، وهي نسبة غير ثابتة، ولكن هذه المجموعة متشابهة في كثير من الصفات، ولاسيما في المكوِّنات اللغوية[1].

ومصطلح (السامية) تسمية حديثة اقترحها شلوتزر Schlölzer عام 1781 للميلاد، لتكون عَلَماً على عدد من الشعوب التي أنشأت في هذا الجزء من غرب آسيا حضارات ترتبط فيما بينها ارتباطاً لغوياً، وقد زعم أنَّ هذه الشعوب قد انحدرت من سام بن النبي نوح بناء على ما جاء في سفر التكوين من أن الطوفان عندما اجتاح الأرض لم ينج منه سوى نوح وأولاده الثلاثة: سام وحام ويافث، وما حمل معه في سفينته من كل زوجين اثنين، وهي جزء من أخبار التوراة التي هيَّأت لسلطة الساميين على الكون، وما يتبعها من طموح إلى استعباد البشرية.

وقد شاعت هذه التسمية في التعبير عن هذه المجموعة من الشعوب عند عدد كبير من العلماء في الغرب، ومن سايرهم من العرب (على الرغم من أن هذه التسمية لا تستند إلى واقع تاريخي، أو إلى أسس علمية عرقية صحيحة، أو وجهة نظر لغوية).

ويرى كثير من العلماء العرب الآن أنَّ هذه الشعوب التي أطلق عليها اسم «الساميون» هي في حقيقة الأمر قبائل عربية، هاجرت بفعل العوامل الطبيعية من جزيرة العرب بحثاً عن الماء والكلأ، ومنها تفرعت الأقوام الأخرى.

ويؤكد هذا القول ما ذهب إليه كثير من العلماء الباحثين في أصل الأجناس والسلالات من أن العرب هم أصل العرق السامي، ومن أرومتهم تفرعت الأقوام الأخرى وتشعبت قبائلها، ولهذا الفريق شواهد تاريخية وعرقية ولغوية، يدعِّمُ بِها حجته ويثبت آراءه.

(1) ينظر في هذا: نولدكه، اللغات السامية، ترجمه رمضان عبد التواب، منشورات دار النهضة العربية، القاهرة، 1963، ص8-21، ولفنسون، تاريخ اللغات السامية، ص1-21، موسكاتي، الحضارات السامية القديمة، ترجمه السيد يعقوب بكر، ص42-59.

وما طرح حول هذا الموضوع هو مجموعة من النظريات، ما زال علماء الساميات يختلفون حولها، ومما اقترحوه وحاولوا أن يثبتوه المواطن الآتية:

1- أرض أرمينية وكردستان:

ويعتمد أصحاب هذا الرأي على أدلة دينية ولغوية توراتية؛ فقد ورد في العهد القديم أن سفينة نوح رست على جبل في أرمينية، وقد عاش نوح وأبناؤه في هذه المنطقة؛ حيث حلّت لعنةُ نوح على ولده حام وعلى ذريته، ودعا عليه بأن يكون عبداً لأخويه (سام ويافث)، وكذلك نسله من بعده[1].

وبقي فيها سام الذي نشأ أبناؤه فيها بعد رحيل يافث الابن الثالث لنوح النبي عليه السلام -وفقاً لما تدعيه النصوص غير الموثّقة- ومن ذريته كان أرفخشد[2].

2- أرض بابل في العراق:

أي: جنوب العراق، وقد قال بهذا الرأي: إرنست رينان، وفرينـز هومل، وبيترز، وجويدي، الذي يقول: إن الكلمات المشتركة المستعملة للتعبير عن النبات والحيوان والظواهر الطبيعية في اللغات السامية، تناسب البيئة الموجودة في جنوب العراق وبلاد ما بين النهرين، فكلمة (نَهر) موجودة في الأكادية والعبرية والآرامية والعربية والسبئية والإثيوبية، في حين لا يوجد في منطقة نفوذ اللغة العربية أيُّ أنهار.

ويتساءل أصحاب هذا الرأي: من أين جاء هذا اللفظ إلى العربية؟ ولا يجدون جواباً لهذا التساؤل في رأيهم إلا أن يكون العرب قد عرفوا النهر من قبل، وكان اسمه موجوداً في لغتهم، وبقي فيها بعد أن انتقلوا من موطنهم الأصلي، وفقاً لنظريتهم.

ويعتقدون كذلك أن الجبل له مسميات مختلفة للتعبير عنه في اللغات السامية: ففي الآرامية (طورا)، وفي الأكادية (شادو)، وفي العبرية (صر)، وفي العربية (جبل)، وهذا في رأيهم يعود إلى أنهم لم يعرفوا هذه الظاهرة في موطنهم الأول، وعندما تفرقوا في البلاد التي فيها جبال وضع كُلٌّ منهم لفظاً مختلفاً عن الآخر ليُعبِّر عنه، والحقيقة أن قضية الجبل ليست بذات قيمة؛ فالجبل موجود في جميع البيئات التي تعايش معها العرب والساميون؛

(1) تنظر قصة اللعن والدعوة القاسية التي دعاها نوح على حام وكنعان في سفر التكوين 9/ 27، وينظر: السيوطي، أزهار العروش، ص46.

(2) جاء في أزهار العروش للسيوطي، ص47-48 أنَّ النبوة والملك في ولد أرفخشد من سام، وهو رأي توراتي أيضاً، ولعلّ مدار الحديث ومحوره هو أرفخشد هذا، ولعلّ لارتباطه ببعض -الأعراق كما هو في النصوص غير الموثقة تاريخياً- دافعاً إلى التركيز عليه دون سائر أخوته، مشيرين إلى أنّ علوم اللغة لا تعترف بكل ما هو غير موثّق.

حتى في بلاد ما بين النهرين؛ فهذه المناطق متنوعة التضاريس، ومسألة اختيار عدة كلمات مختلفة للتعبير عن ظاهرة واحدة موجودة في اللغة الواحدة، هو أمر يمكن أن يُبْحث في مسألة الحقول الدلالية التي برع العلماء العرب في بحثها -كما في كتب الأصمعي وابن خالويه وغيرهما- عندما وضعوا مؤلفات ورسائل في الإبل والخيل والماء والبئر والكلأ والشجر والريح والأسد وغيرها.

وزيادة على هذا، فإنَّ هذا الرأي لا يراعي قضية التغير المناخي، فالمرجّح أنّ البلاد العربية لم تكن على ما هي اليوم، بل كانت أرضاً ذات أنهار، ثُمَّ تعرَّضت للجفاف بفعل هذا التغير، ونحن نرى الآن أن كثيراً من الأودية والينابيع في مناطق غير صحراوية قد بدأت تنضب؛ وهذا مما يدلُّ على أن الظواهر الطبيعية تتغير بين وقت وآخر.

وأما اختلافهم في كلمة (جبل) فلا دليل يستفاد منه؛ لأننا نراهم اختلفوا في كلمة (رجل)، و(قمر)، ولا يستطيع أحد أن يستنتج من هذا أنهم لم يعرفوا مسمياتها إلا بعد رحيلهم من بابل.

3- أرض إفريقيا:

وتطرح هذه النظرية رأياً يقول: إنَّ الساميين قد انتقلوا من أرض إفريقيا إلى آسيا، ومن الممكن أن يبدو ضعف هذه النظرية من خلال المحاولات الضعيفة التي حاولت أن تطرح أرضية مشتركة بين اللغات السامية وبعض اللهجات الإفريقية؛ كما في اللهجات الأمازيغية.

وقد قال بهذا الرأي المستشرق البريطاني بارتون، والألماني نولدكه، واستدلَّ عليه الأخير بوجود بعض التشابه بين اللغات الحامية واللغات السامية.

على أنَّ طموحات الانفصال التي باتت تراود بعض الأفارقة في البلدان العربية في الشمال الإفريقي، قد دفعت من لا علاقة له بالفصائل اللغوية إلى القول بآراء شديدة الاضطراب بخصوص التقارب بين اللهجات الأمازيغية واللغة العبرية، وهو رأي لا يستند إلى أدنى دليل خاص بين اللغتين، بل هو رأي مرسل لا بينة له.

4- شمال سورية أو بلاد الآموريين (العموريين):

هكذا كانت تسمى في النقوش القديمة، ومعها منطقة أوغاريت، ويحتجُّ المستشرق الأمريكي (كلاي) بوثائق تقول: إنَّ الأسرة البابلية الأولى قد جاءت إلى العراق نازحة من الغرب من إقليم آمورو (عامورو) في سورية، ويشير (كلاي) إلى بعض التشابه بين الأساطير العراقية والأساطير الكنعانية وأساطير الساميين في بلاد سورية.

وهذا التشابه في الخرافات والأساطير لا يقوم دليلاً على موضوع كهذا؛ لوجود تأثيرات متبادلة بين الإقليمين، ويتطلَّب هذا الأمر أن نُفَسِّرَ انتقال الإنسان من بيئة غنية بالنبات والزراعة والمياه، إلى مناطق قاحلة ليس فيها المقومات التي تجعل السكان ينزحون إليها.

5- جزيرة العرب (اليمن خاصة):

تمتاز منطقة اليمن بأنّها منطقة تصلح للاستقرار والحياة المدنية؛ لجودة مناخها، وكثرة مياهها؛ ولذا فقد قال بصلاحيتها لتكون الموطن الأصلي للساميين عدد من المستشرقين؛ مثل إيراهارد، وفنكلر، وتيله، والأب فنسان، وجاك دي مورجان، وكايتاني، وهذا ما أكده ولفنسون، ويؤيد هذا الرأي الأمور الآتية:

أ- إن انتقال البشر من المناطق القاحلة إلى الخصبة أمر منطقي تماماً، وأما القول بعكسه فليس له ما يؤيده من ناحية العقل أو التاريخ.

ب- تحتفظ العربية بكثير من السمات اللغوية للغة السامية الأم (التي ما زالت مفترضة إلى هذه الساعة)، في الوقت الذي فقد كثير من اللغات السامية التي جاورت لغات الأمم الأخرى غير السامية كثيراً من هذه السمات، ومن يحتفظ بالسمات الأولى هو أولى بالأصل من غيره.

ولا يعقل أن يكون العرب قد انتقلوا من مناطق لأقوام غير سامية، ثم جاؤوا إلى جزيرة العرب وبقوا محتفظين بسماتها القديمة.

ج- وجود سمات مشتركة بين العبرية والسبئية من اللهجات العربية الجنوبية، ويؤيد هذا ما ذهب إليه مارجليوث من أن الوطن الأصلي لبني إسرائيل هو بلاد اليمن، وليس شبه جزيرة سيناء، وقد اعتمد في رأيه هذا على بعض الخصائص اللغوية المشتركة بين السبئيّة والعبرية، إلى جانب اعتماده على تشابه العادات والتقاليد والأخلاق الدينية عند السبئيين وبني إسرائيل.

د- وجود علاقة بين أسماء بعض الأصنام السامية في الأساطير البابلية مثل (تيامت)؛ وهو وثن يهيمن على السواحل، واسم ساحل (تهامة)؛ وهو ساحل البحر الأحمر في غرب الجزيرة العربية، جاء من هذا المبنى اللغوي على الأرجح.

6- منطقة الساحل الشرقي للجزيرة العربية:

ويطرح هذا الرأي قضية تتعلّق بالمكان، ولاسيما التشابه في أسماء بعض المدن الكنعانية مع نظيراتها من مدن الجزيرة العربية؛ كما في اسم مدينة صور العُمانية، ومدينة صور على الساحل اللبناني الجنوبي.

إننا نُقِرُّ بوجود كثير من السمات المشتركة التي تجمع شعوب هذه المنطقة، غير أن انتماءهم إلى جَدٍّ معروف؛ هو سام بن نوح -أو غيره من ولد نوح، أو أيّ جدٍّ آخر- يبقى من الأمور الأسطورية التي لا تقف أمام النظر العلمي، بل هي أمورٌ محوطة بالأساطير، والذي أوجدها هو النصُّ التوراتي، الذي اعتمد لغايات تاريخية ولغوية عند كثير من المؤرخين واللغويين المنطلقين من الأبعاد اللاهوتية.

فكرة هذا المعجم

تأسست اللسانيات المقارنة على يد السير وليم جونز في نهاية القرن الثامن عشر؛ لدراسة النصوص المكتوبة في لغات مختلفة تنتمي إلى أرومة واحدة، وأشار إلى وجود علاقة بين كل من اللغة اللاتينية والإغريقية والسنسكريتية، توحي بأنَّها تنتمي إلى أصل واحد؛ نتيجة ما لاحظه من تشابه معاني (أصوات متشابهة) في اللغات الثلاث؛ فعلى سبيل المثال: كلمة frater اللاتينية، وكلمة phrater اليونانية، وكلمة bhratar في اللغة السنسكريتية، تعني كلها (أخ)[1]؛ وهذا مما دفع بعض علماء اللسانيات لدراسة العلاقة بين اللغات المختلفة، والتفاعلات الناشئة عن حوار متحدثين من خلفيات ثقافية مختلفة، ومساعدة الراغبين في تعلم لغات غير لغتهم الأصلية، واهتمت اللسانيات بدراسة كيفية تشكُّلِ كلمات تكون ذات معانٍ متشابهة في لغات مختلفة، وعمل دراسات مقارنة بين هذه اللغات، وأُطلِقَ على عناصر التشابه بين اللغات مصطلح صلة القرابة genetic relationships، وكون اللسانيون من كل مجموعة من اللغات ذات المنشأ الواحد عائلة لغوية صاغوها على شكل (شجرة عائلة)؛ وذلك كشجرة اللغات الهندوأوروبية، وشجرة اللغات السامية، واللغات الحامية، واتّسع بعضهم وأطلق على الشجرتين الأخيرتين اسم المجموعة السامية الحامية، وضيّق آخرون الأمر إلى أن قالوا: المجموعة العربية، أو المجموعة السامية الجنوبية، وهكذا...

وليست فكرة هذا المعجم جديدة طارئة، بل بدأنا التفكير فيها منذ أكثر من خمسة عشر عاماً، منطلقين من الأطر العامة المسلّم بها عند أغلب الدارسين؛ وهي أن اللغة العربية في إطارها العام واحدة من مجموعة أطلق عليها المستشرقون اسم اللغات السامية؛ انطلاقاً من المقولة التوراتية التي لا يكاد يُسَلِّمُ بها أحد، الذاهبة إلى أنَّ هذه اللغات تعود من حيث النسب إلى سام بن نوح؛ وهو شخصية تذهب التوراة إلى القول بأنّه ابن نوح النبيعليه السلام، وأن أبناءه من بعده قد تكلّموا لغة يطلق عليها اسم اللغة السامية الأم، دون أن نعرف على وجه التأكيد أين عاش سام وأخوته، وكيف تفرَّقوا في البلاد المختلفة، أو كيف انفرد أبناء سام بلغة مختلفة عن أبناء نوح الآخرين: حام ويافث ويحطون، وهو ما امتدّ في ولدهم وأحفادهم.

ولا نريد في هذا المقام أن ننبري لتفنيد هذه التسمية أو إثباتها، فالذين فعلوا ذلك كثيرون؛ منهم من علماء العراق مجموعة طاب لهم أن يخالفوا المستشرقين في تسميتها، فذهبوا

(1) تقابل هذه الكلمات في الإنجليزية كلمة brother؛ وهي تنطلق من كلمة واحدة ذات دلالة مشتركة في اللغات الهندوأوروبية.

إلى القول بجزريتها؛ أي أنّهم انطلقوا في تسميتها باسم اللغات الجزرية من منطلق عروبي خالص، فإذا كان موطن العرب وجميع الشعوب التي يطلق عليها اسم الشعوب السامية هو جزيرة العرب، فليكن اسمها اللغات الجزرية[1].

والحقيقة أننا إذا سلّمنا بأن العرب أو (الساميين) قد نشؤوا في جزيرة العرب، فإنَّ هذه التسمية صحيحة، وهي صحيحة من الناحية اللغوية المحضة، ولكن إطلاقها على هذه المجموعة اللغوية يحتاج إلى إثبات الأصل (الجزري) لهم، كما أنّه يحتاج إلى مشروع متكامل، ينسى أمر الردّ على المستشرقين ومن سار على نهجهم في هذه التسمية، وهذا أمر لا نراه ممكناً في ظِلٍّ ما نعرف من وضع العلماء العرب وانتمائهم إلى موارد شتّى، قد تجعل من أمر الاتّفاق على التسمية أمراً شبيهاً بالأحلام.

وأما الاتِّجاه الثاني فهو الاتّجاه الذي تبناه علماء سورية -وهم كثر- ويرون فيه أنَّ تسمية اللغات السامية بهذا الاسم أمر غير محمود العواقب؛ لأنَّه يشي بالتبعية للآخر، ويجعل من الدرس اللغوي العربي تابعاً ليس له فعل في مواجهة ما قال به هذا الآخر؛ ولذا فقد ذهبوا مذهباً أكثر التزاماً (بالعروبة) عندما عدوا جميع اللغات (السامية) لغات عربية، ومن هنا فإنَّ عنوانات كتبهم قد جاءت موشَّاةً بالاتجاه العروبي الصميم، الذي يعتزُّ بانتماء هذه اللغات إلى اللغة العربية الأمّ. ومن الأمثلة على هذا ما نجده عند محمد بهجت القبيسي في كتابه «**ملامح في فقه اللهجات العربيات، من الأكادية والكنعانية، وحتى السبئية والعدنانية**»[2]، وهو أمر جيد لو أمكننا أن نتّفق عليه في مشروع يمتلك الشمولية، والقوة اللازمة لتصديره إلى الدراسات الأخرى (العربية وغير العربية).

والأمثلة على هذين الاتِّجاهين كثيرة في المشرق العربي (بلاد الشام والعراق)، غير أنَّ صداها ليس موجوداً في غير هاتين المنطقتين.

فنحن على هذا أمام ثلاثة خيارات: مصطلح اللغات السامية الذي لا نشكُّ أبداً في أنَّ منطلقه هو أخبار التوراة وأسفار العهد القديم، ومصطلح اللغات الجزرية الذي يبشِّرُ بفكرة الموطن الأصلي (للعرب)؛ فهو مصطلح مكاني لا ينتمي إلى الأعراق أو الجنس في تأصيل اللغات، وأمره ليس بخير من أمر سابقه من حيث القدرة على التعبير عن مجموعة من اللغات المتجانسة، ولاسيّما أنَّه حتى الآن لم يثبت ثبوتاً قاطعاً بأنَّ جزيرة العرب هي الموطن الأصلي لهذه الشعوب، زيادة على أنّ كثيراً من العلماء يصنِّف (اللغات السامية) ضمن مجموعة

(1) ومن هؤلاء سامي سعيد الأحمد الذي كتب كتاباً شبيها بكتاب تيودور نولدكه، الموسوم باللغات السامية، وترجمه إلى العربية رمضان عبد التواب، فتتبّع سامي الأحمد خطاه، وأطلق على كتابه اسم المدخل إلى تاريخ اللغات الجزرية، ينظر ص3 من هذا الكتاب، وهو مصطلح اتّخذه سائر علماء العراق الذين تبنوا فكرة جزرية العرب و(السّاميين).

(2) من منشورات دار شمأل، دمشق، 1999، ضمن سلسلة تاريخ اللغة.

أوسع، وهي المجموعة الأفروأسيوية، ولا ريب في أن الجزيرة العربية ليست الإطار المكاني الوحيد الذي يمكن أن يضمَّ المجموعات الأفروأسيوية، أو الحامية السامية.

وأما المصطلح الثالث فهو مصطلح عرقي محض؛ وهو مصطلح اللغات العربية، وهو مصطلح وجداني يحتاج إلى إثباتات كثيرة لدمج الأعراق المختلفة في وحدة عرقية واحدة، والدراسة التاريخية والأنثروبولوجية تحتاج إلى جهود كبيرة لإثباته، كما يحتاج إلى مؤسسة كلية تتبنى مثل هذا النوع من الدراسات وتعمم نتائجها، وهو أمر نشكُّ في إمكان حدوثه، ونحن نرى تفرُّق الأمة العربية، وتعدُّدَ منازعها على هذا النحو.

وزيادة على هذا، فإنَّ مصطلح (عرب) للدلالة على (العرقية) أمر حديث، ولا يمتُّ من الناحية العرقية إلى ما يعرف اليوم بالأمة العربية، بل هو مصطلح أطلقه الآشوريون في مرحلة من مراحل صراعهم مع البدو الذين يقطنون المناطق الغربية المتاخمة لحدود دولتهم؛ فهو مصطلح يشير إلى الجهة بالدرجة الأولى(1).

وقد كان لاهتمامنا باللغات (السامية) منذ مُدَّة طويلة أثر كبير في دفعنا إلى البحث عن فكرة كلية عملية، تجمع هذه اللغات بعيداً عن الإيديولوجيات التي تحكم العمل سَلَفاً، وتسِمُهُ بسِمَةٍ قومية عاطفية، ومن هنا فقد بدأ عملنا ينصبُّ على المعجم العربي، الذي كاد يخلو ميدانه من دراسة كلية تجمع هذا الموضوع الصعب بين دفّتين؛ لتقدّم إلى الدارسين صورة قريبة من المراد حول اللغة العربية الأمّ، أو اللغة السامية الأمّ، فكانت فكرة هذا المعجم الذي يهتمُّ بالمشترك بين لغات هذه المنظومة.

وأما هذا المعجم فهو لا يعترض على التسميتين العربيتين إطلاقاً، بل إننا نرى أن المصطلحين على - ما بهما مما ذكرنا - أكثر وجاهة وعلمية من مصطلح اللغات السامية الذي كان المستشرق شلويتزرSchlözer أوَّل من استعمله من العلماء، حتى شاع استعماله بين العلماء المستشرقين المنطلقين من خلفيات توراتية لاهوتية أولاً، ثمَّ درج على استعماله الباحثون العرب في مصر خاصّة، ثمَّ في غيرها من البلاد العربية، وبعد ذلك جاء مصطلحا: اللغات الجزرية، واللغات العربية القديمة، منطَلِقَيْن من رفض مصطلح المستشرق شلويتزر، مبشرين بتوجُّه جديد عند الباحثين العرب لدراسة اللغات السامية.

---

(1) يستند هذا الرأي إلى كثير من المصادر الأكادية والتوراتية، وبعض المعاجم اللغوية، وهو رأي فيه بعض الوجاهة، ولاسيما أن كلمة (عرب) كثيراً ما تستعمل للدلالة على البدو، ومن أهم مصادره ما جاء في نقوش الكرخ في نقش يعود إلى الألفية الأولى قبل الميلاد، في وثائق الملك شلمناصر الثالث التي تتحدث عن معركة قرقر التي تعود إلى العام 853 ق.م، ومدوّنات الملك تجلات بلاسر الثالث، ينظر:
Eph'al, I., The Ancient Arabs, Nomads on the Border of the Fertile Crescent 9th–5th Centuries B.C, PP. .8–5

غير أنّ الجهود المبذولة في سبيل إشاعة التسمية العربية –مهما كان مصدرها– بحاجة إلى مشروع متكامل، يُمَكِّنُ الأمةَ من ابتداع المصطلح ونشره، ونَحْسِبُ أنَّ الأمَّة العربية ما زالت غير قادرة حتى الآن على امتلاك شروط ابتداع المصطلح؛ لعجزها عن توليد كثير من المفاهيم التي تحتاج إلى إبداع، فضلاً عن إشاعة استعماله بديلاً عن مصطلح ترسّخ في الاستعمال؛ بسبب عدم امتلاك المشروع الكلي الذي تنبثق منه التسميات، واعتمادها على (الآخر) في هذا الأمر، وهو أمر نتمنى أن تتغيّر شروطه وسياقاته المفضية إليه.

ومن هنا، فإننا لن نتردّد في استعمال مصطلح اللغات السامية؛ لشيوعه ورسوخه في الاستعمال بين العلماء والباحثين، ولاسيما أننا لا نتوجه بهذا المعجم إلى (الأنا) فقط، بل يهمنا أن نقدّم شيئاً عامًّا أهمله الآخر، أو لم يقدم عليه بعد.

أقدم اللغات السامية:

ليس من شكّ أنَّ الحكم على أقدم اللغات السامية واتّخاذها أصلاً، وعدّ الباقي فروعاً، من الأمور الصعبة، بيد أننا نودُّ أن نضع معياراً علمياً للحكم على أيّ هذه اللغات هو (السامية الأمّ)، أو بتعبير علمي: اللغة الأمّ.

وسنستبعد ما يذهب إلى اتّخاذ معيار ديني –فليست أيُّ لغة هي الأصل؛ لأنها كانت لغة نزل بها كتابٌ مقدّس– لأنَّ هذا سيدخلنا في حلقة جدل، لا في حلقة نقاش، فقد كتبت أسفار العهد القديم بلهجة كنعانية؛ هي اللهجة العبرية، وأما العهد الجديد فقد كتب أولاً –كما يقال– باللهجة الآرامية، التي يقال: إنَّ المسيح عليه السلام كان يتكلم بها، على الرغم من أن الإنجيل الذي بين أيدي المسيحيين لم ينقل عن الآرامية مباشرة، بل نقل هذا الإنجيل عن اليونانية القديمة، التي يقال: إنها ترجمته عن الآرامية التي كتب بها في أول الأمر، ثم ضاع الإنجيل الأصلي، وقام المسيحيون بإعادة ترجمته عن اليونانية إلى اللغات الأخرى؛ ومنها السريانية.

ويقال في هذا أيضاً إنَّ اللغة العربية هي أقدم هذه اللغات؛ لأنَّ القرآن الكريم نزل بلسان العرب، وهي أقوال صحيحة وبعضها ثابت، غير أنَّ هذا لا يعني أبداً أنّ هذه اللغة أقدم من غيرها، ولا يكفي معياراً للحكم الذي نحن بصدده.

ومن هنا فقد ذهب المستشرقون إلى ابتداع لغة تكاد تكون حتى هذه الساعة وهمية؛ وهي فكرة (السامية الأم) –وهي لغة أمٌّ مفترضة– فذهبوا إلى أنّ سام بن نوح كان يتكلم لغة مستقلة عن لغة أشقائه في وقت حادثة لعن حام وكنعان المعروفة، (أقول: إنّ افتراضها يعني تلقائياً أنّ أخوته كانوا يتكلمون بلغات أخرى)، ثم تكلّم أولاد سام بلهجات أخرى متقاربة إلى حدٍّ ما،

وأنّ اللغة الجامعة الوحيدة هي لغة أبيهم (سام)، وهو أمر لا سند له ولا بيّنة.

ثمَّ إن نزول الكتاب أو تدوينه بلغة ما، لا يعني أبداً أن اللغة هذه أقدم من تلك أو أحدث منها، ومن هنا فإننا نعتقد أنّ فكرة وجود لغة سامية أمٍّ لهذه اللغات، ليست سوى افتراض لا يقوى على الوقوف على قدميه علمياً؛ فاللغة السامية الأم هي عند العلماء الذين قالوا بها -وبخاصة من العلماء المستشرقين- افتراض أقرب إلى الوهم.

ويشترك في هذا الافتراض الوهمي تلك الافتراضات المتعلّقة بالأساطير التي سُطِّرت في أخبار الأمم السابقة؛ فقد أورد أقليميس يوسف داود -وهو من أقدم من كتب عن اللغة السريانية- رأياً مزدوجاً؛ فهو يعد اللغة السريانية أقدم اللغات السامية، من جهة النسب الوارد في أسفار التوراة؛ وذلك أنَّ السريان ينتهون في نسبهم إلى آرام الذي لا يبتعد عن سام بن نوح إلاّ جيلاً واحداً، في حين يبتعد العرب والعبرانيون عن سام أجيالاً، ومن هنا فإنَّ اللغة السريانية أقدم منهما من هذه الجهة، ولكنّه سجّل موقفاً علمياً عندما ذكر أنّ المعيار المنطلق من اللغة يفترض أن اللغة العربية أقدم من السريانية (من حيث هي لغة)؛ لأنَّ العربية هي «حافظة أصول اللغة السامية الأصلية أكثر منها بكثير»[1].

وأما ما نذهب إليه، فعلى الرغم من أنّه ليس جديداً بخصوص اعتماد أنَّ العربيةَ هي اللغة الأم، فإنّه جديد في مسألة الطرح؛ فالعربية ليست لغة للعرب وحدهم دون سائر الأمم، ولا نستند في هذا إلى نصوص مقدّسة أو غير مقدّسة؛ فإنَّ الجزيرة العربية هي موطن الأمم التي تتكلَّمُ بهذه الألسنة المتشابهة إلى حدٍّ بعيد، وقد كانوا يتكلّمون لغة واحدة، كما ظلَّ أصحاب الجزيرة العربية يفعلون على مرّ التاريخ والأزمان، فخرجت الشعوب المهاجرة إلى البلاد المجاورة بلغتهم الأصلية؛ كما هو مفترضٌ، ولكن لهجاتهم بدأت بالافتراق عن لغتهم الأصلية لتباعد المكان والزمان، واختلاطهم بغيرهم من الشعوب التي لا ينتمون إليها، وما استجدَّ في حياتهم من أمورٍ نتجت عن تَغَيُّرِ الشرط الحضاري.

وأمَّا مَن ظلَّ في الجزيرة؛ وهم الذين أطلق عليهم اسم العرب فيما بعد، فقد ظلُّوا محافظين على اللغة الأصلية؛ يتكلمون بها، ويتفاعلون مع حياتهم المنعزلة إلى حدٍّ ما عن زعزعة أنظمتها اللغوية، ويدلنا على هذا أنَّ العربية قد حافظت على أقدم المكوِّنات الصوتية والنحوية والصرفية لهذه اللغات، وهذا ما يدفع بنا إلى أنّ اللغة العربية هي اللغة الأمّ، ومن هنا فإنَّ محاولة العلماء افتراض لغة أمٍّ غير موجودة (مفترضة)، هو افتراض لا فائدة منه في ظلِّ وجود اللغة العربية قائمةً حتى الآن.

(1) إقليميس يوسف داود، اللمعة الشهية في نحو اللغة السريانية، ط2، الموصل، 1896، مطبعة الآباء الدمنيكيين، 1/ 15.

بين هذا المعجم والمعجم التاريخي:

لقد تولّد عند كثير من الباحثين اعتقادٌ أنّ المعجم التاريخي للغة العربية يجب أن يتابع ولادة المفردات واستعمالها في البيئات الاستعمالية المختلفة، إلى أن وصلت إلى صورتها التي هي عليها الآن، والحقيقة أنّ هذا الاعتقاد قد تولّد لديهم نتيجة خلطهم بين المنهج التاريخي المقارن في اللغة، والمنهج التاريخي في دراسة الظاهرة الأدبية تاريخياً؛ أي أنّهم خلطوا بين مفهومين متغايرين؛ وهما: المعجم التاريخي، والمنهج التاريخي في دراسة الأدب. فما يقوم به علماء الأدب من رصد الظاهرة الأدبية وتطورها عبر عصور الأدب المختلفة -كالعصر الجاهلي، والعصر الإسلامي والأموي، فالعصر العباسي الأوّل، فالثاني، وهكذا- أمر يختلف اختلافاً جذرياً عن متابعة المفردة اللغوية استعمالياً عبر العصور.

ومن الممكن في بعض الأحوال أن نتابع مفردة بعينها -لمعرفة التغير الدلالي الذي طرأ عليها- متابعة تاريخية، وقد فعل أحدهم هذا مع مفردة (النثر)، وكيف تطورت استعمالياً حتى انتقلت من معناها اللغوي المحض، إلى الاستعمال الاصطلاحي الذي يطلق على فن النثر الكتابي (نقيض الشعر).

وهو مفهوم انتمى إليه كثيرون ممن لم يكن لهم مساهمة غير النظر في التأطير النظري[1]، ولو أردنا أن نتابع هذا الباحث في رأيه، فإننا لن نصل إلى نتيجة إلا في مفرداتٍ محدودةٍ جداً، زيادة على أنّ هذا المنهج لا يمتُّ إلى المعجم التاريخي بسبب.

والسبب الذي يكمن وراء هذا، ويمكن ألاّ يفطن إليه بعض الباحثين، يعود إلى تعدد المستويات المعجمية؛ كمستوى التفسير أو الشرح؛ أي: تعريف الكلمات أو تحديدها بالمترادفات أو الأضداد أو تفسيرها بالجمل الوصفية، ومستوى المعاني بالإشارات إلى حالتها اللغوية، أو بعيداً عنها؛ حقيقية كانت أو مجازية، بائدة أو مستعملة، أدبية أو علمية، إلى غير ذلك مما يمكن أن تهيّئه المعاجم الحديثة للباحثين.

والمستوى الثالث في هذا هو المستوى الذي يبحث في معنى المعنى، زيادة على المستوى المنهجي الذي يبحث في طريقة المعجم في معالجة موادِّهِ وترتيبها، كما يشير (دانيال ريغ)[2].

ولو أردنا أن نتابع المفردات متابعة استعمالية لما أمكننا أن نقول: إنّ أيَّ لغة في العالم

(1) ينظر مثلاً: المعجم العربي التاريخي، وقائع الندوة التي نظمتها جمعية المعجمية العربية بتونس 14-17 تشرين الثاني 1989، المؤسسة الوطنية للترجمة والتحقيق والدراسات، ص160، 163.

(2) المعجم العربي التاريخي، وقائع الندوة التي نظمتها جمعية المعجمية العربية بتونس 14-17 تشرين الثاني 1989، ص33-34.

يمكن أن تتمتَّع بمعجم تاريخي؛ فالمعاجم السامية المقارنة انطلاقاً من هذا الفهم ليست معاجم تاريخية، فما قام به Gesenius –على سبيل المثال– في معجميه عن (العبرية) كان مجرَّد جهود رصدية؛ فهو يرصد المفردة من الكتاب المقدّس (العهد القديم)، ثُمّ يذكر معانيها، مقارناً إياها مع ما أمكنه الإحاطة به من اللغات السامية، وبعدها يورد الكلمة في سياقها الاستعمالي من التوراة، واشتقاقاتها الواردة فيها، ولا نعتقد أن أحداً يمكن أن يقول إنَّ هذا المعجم لا يتمتع بميزة التاريخية، وكذلك معجم Brockelmann السرياني، ومعجم Von Soden الأكادي، مع اختلاف يسير وهو مصدر المادة القائم على المدوّنات الأكادية والنصوص التي وصلت إلينا من اللغة الأكادية في مراحلها المختلفة.

وأما الحقيقة التي ينبغي علينا أن نُسَلِّمَ بها، فهي أن حصر المفردة العربية استعمالياً أمر دونه خرط القتاد، فليس لنا أن نفكر بحصر المفردة في الشعر العربي مثلاً، ويكفي أن نشير إلى ما قام به باحثان من فلسطين؛ وهما ألبير أرازي وسليمان مصالحة، عندما حاولا أن يضعا معجماً للشعر، فخرج الجزء الأول من عملها في 1357 صفحة لستة من الشعراء الجاهليين حَسْبُ[1]، فكيف لو قاما بمدّ عملهما ليشمل الشعر الجاهلي والإسلامي والأموي والعباسي، والنصوص الأخرى من القرآن الكريم والحديث الشريف، وغيرها من مصادر النصوص العربية؟

غير أنَّ الجهودَ التي بُذِلَتْ حتى الآن في سبيل تأطير المعجم التاريخي في العربية قد جاءت ببعض الأمور الجيدة التي ينبغي أن يلتفت إليها المقبلون على هذا العمل، ومنها أنّه ينبغي أن نتخلّص من دعوى نادى بها بعض التجديديين الذين دعوا إلى التخلُّص من كثير من مفردات المعاجم العربية وتخليصها منها بدعوى أنّها متروكة أو مهملة، أو حوشية أو نادرة، فقد تنبّهوا إلى أنّ هذه الدعوى ستفيد بلا شكٍّ المعجم العربي التعليمي، ولكنَّها تحدُّ من قدرتنا على دراسة المفردة دراسة تطورية[2]، وهذا يعني أن المعجم التاريخي المنشود لن نتمكن من بنائه بعد ذلك.

ومن هنا فقد جاءت فكرتنا التي ننفذها الآن في سبيل الوصول إلى معجم مفيد لمن يبحث في علم اللغة التاريخي، وفقه اللغة، والمعجم التاريخي؛ فنحن لا نختار المفردة الجديدة، بل نختار المفردات المشتركة بين هذه اللغات التي نسميها لغات سامية، ولا نعنى بغير الألفاظ المشتركة، والأغلب أنّ هذه الكلمات المشتركة هي أصلٌ فيها؛ لأنّ الاشتراك بين لغات المجموعة اللغوية الواحدة لا يمكن أن يكون مقترضاً إلا في قلة قليلة منها، في مفردات

(1) أرازي ومصالحة، العقد الثمين في دواوين الشعراء الستة الجاهليين، مقدمة الكتاب، وهو معجمٌ رصدي للمفردات لا غير.
(2) المعجم العربي التاريخي، وقائع الندوة التي نظمتها جمعية المعجمية العربية بتونس 14–17 تشرين الثاني 1989، ص175.

تكون قد دخلت إلى لغة منها من لغة تقع خارج المنظومة؛ كأن تستعير الآرامية مثلاً كلمة من الكلمات الإغريقية -والإغريقية لغة غير سامية- ثمّ تقوم العربية بإعادة اقتراض المفردة من الآرامية، وعندها فإنَّ الكلمة لا تعدُّ من المشترك الساميّ، بل هي كلمة مقترضة من لغات أخرى، وهو أمر وارد في جميع المجموعات اللغوية، وقد كنّا ننبِّه إلى المفردات الدخيلة أو المقترضة من خارج المجموعة، ما أمكننا ذلك، مع الأخذ بعين الاعتبار أنَّ هذه الكلمات ذات تاريخ بعيد في الاقتراض.

تصنيف اللغات السامية:

من المفيد لنا أن نورد أنَّ عمر اللغات التي تسمّى اللغات السامية ليس بالعمر القصير أو المعروف، وهو شأنُ كثير من اللغات، ولكنَّ الذي يدفع بهذه الإشكالية إلى سطح البحث في اللغات السامية هو الصفة القيادية لهذه اللغات؛ فليس بين أيدينا لغة واحدة منها لم يكن لها تجربة حضارية عميقة الجذور، وبعض تجاربها ممتدٌّ في التاريخ، ما زلنا إلى الآن نلمس آثاره العظيمة.

فنحن ننظر إلى اللغة الأكادية نظرتنا إلى اللغة الرائدة في مجال ابتداع نظام الكتابة المقطعية المسمارية السامية، التي دُوِّن بها نصٌّ من أخطر نصوص التاريخ؛ وهو شريعة حمورابي، زيادة على بعض النصوص الغنية؛ كملحمة جلجامش وغيرها.

وأما اللغة الكنعانية فقد كانت لغة آلاف النقوش، وبها نزلت التوراة في لهجة من لهجاتها؛ هي اللهجة التي تسمّى العبرية.

وأما اللغة الآرامية، فهي لغة عيسى المسيح عليه السلام، وبها نزل الإنجيل المقدّس، وقد كانت الآرامية -وما زالت- اللغة التي دوِّن بها التوراة والإنجيل، وتستعمل لغة العبادة والصلاة في كثير من دور العبادة النصرانية (كما هو الحال في العبرية أيضاً التي تستعمل لغة للتعبد عند أتباع الدين اليهودي).

وأما العربية فبها نزل القرآن الكريم ودوِّن، وقد أتاحت النصوص التراثية للعربية كماً هائلاً من المادة اللغوية التي تشي بالحضور العظيم للعرب ولغتهم في تاريخ البشرية، وما زلنا نعتقد -وسنظل نأمل في واقع الأمر- في أن تمتدَّ اللغة العربية إلى أن يرث اللهُ الأرض ومن عليها.

ولا يختلف الأمر عن المجموعة العربية الجنوبية التي كتب بها عدد كبير من النقوش، أو اللغة الإثيوبية الكلاسيكية التي تُسمَّى الجعزية؛ فقد كتب بها النصُّ المقدَّس، وكثير من نصوص التراث الإثيوبي القديم.

ومن هنا فإنَّ علينا أن نورد مخطّطاً باللغات السامية يبيّنُ فروعها:

تنقسم اللغات السامية إلى قسمين رئيسيين هما:

* المجموعة الشمالية:

ويمكن أن نقسمها جغرافياً إلى قسمين رئيسيين أيضاً، ويتبع كلَّ قسم عددٌ من اللغات أو اللهجات:

- المجموعة الشمالية الشرقية:

وفيها اللغة الأكادية؛ وتشتمل على اللهجتين البابلية، والآشورية، وقد كان ميدان تفاعلها الرئيسي في بلاد ما بين النهرين (mesopotamia)، وإن كان نفوذها يمتدّ أحياناً إلى البلاد المجاورة.

تنسب اللغة الأكادية إلى الإمبراطورية الأكادية التي نشرت لغتها منذ القرن 25 قبل ميلاد المسيح عليه السلام، وقد ظهرت بعد هذا في وثائق إمبراطوريتي بابل وآشور متفرعة إلي لهجتين: البابلية والآشورية؛ لذلك يستعمل علماء الآشوريات مصطلح «اللغة الأكادية» للدلالة على كلٍّ من اللهجتين: الآشورية والبابلية.

تُظْهِرُ وثائقها الكتابية ثلاث مراحل من مراحل التطور الذي طرأ عليها كل خمسمئة عام تقريباً، بِدءاً من الألف الثاني حتى منتصف الألف الأول قبل الميلاد، حين سادت الآرامية وحلَّتْ محلَّها.

وقد تمثَّلت الأكادية اللغة السومرية، واستخدمت كتابتها المسمارية مع بعض الإضافات المناسبة لطبيعتها الصوتية، وأشهر وثائقها ألواح فخارية من بابل وآشور وغيرهما، وتمثِّل حقبة زمنية تزيد على ألف وخمسمئة عام.

ويشتمل أدبها على فروع المعرفة البشرية كافة؛ من دين وعلم وطب وسحر وقانون وتاريخ وجبر وهندسة وفلك.

ومن وثائقها الشهيرة: قانون حمورابي وملحمة جلجامش وملحمة الخلق البابلية (إينوما إيليش)، وبعض النصوص القصيرة؛ كأخذة كش أو تأخيذة كش.

- المجموعة الشمالية الغربية:

وهو فرع غنيٌّ بلهجاته، يقسم في العادة إلى قسمين رئيسيين؛ هما: المجموعة الكنعانية، وتضُمُّ اللهجات الكنعانية المختلفة؛ كالكنعانية (الفينيقية)[1]، والأوغاريتية (لغة أهل أوغاريت

(1) لا نحبّذ استعمال مصطلح الفينيقية؛ لارتباطه بالعنصرية ونزعة الاستعلاء على اللون؛ فهو مصطلح إغريقي منطلق من لون الكنعانيين القاتم الذي يشبه لون التمر، وفقاً لما يقول Donald Harden، ينظر: Harden, D., The Phoenicians, P. 22.

أو رأس شمرا)، والعبرية (لهجة اليهود الكنعانية) -وهي الوحيدة التي ظلّت حيةً إلى الآن؛ بسبب ارتباطها بنصٍّ يقدِّسونه- والمؤابية التي استعملت في منطقة مؤاب في وسط الأردنّ وجنوبه، والعمونية التي تكلّم بها العمونيون في منطقة الأردن، والپونية التي كانت لغة مسيطرة على التجارة والتعامل في معظم أرجاء شمال إفريقية وإسبانيا وجزر المتوسط، واليبوسية، وغيرها من اللهجات، وبعضها أخنى عليه الدهر دون أن يرد عنه أي أثر.

* **العبرِية**: لغة سامية تنتمي إلى الفرع الشمالي الغربي، وسُجِّلَتْ فيها أغلبية أسفار (التناخ)؛ أي: العهد القديم، ما عدا سفر دانيئيل وبعض المقاطع الأخرى التي سجلت بالآرامية.

وتشابه العبرية التوراتية لغات قديمة أخرى تمَّ اكتُشفت في حفريات أثرية ببلاد الشام؛ وخصوصاً اللغة المؤابية -وهي لهجة كنعانية أيضاً- مع وجود سمات ليست قليلة تنفرد بها المؤابية عن العبرية والكنعانية الأمّ؛ كما في لاحقة النون الدالة على الجمع والمثنى، وهي في اللهجة الأم لاحقة الميم.

وكما يبدو من الكتاب المقدس والمكتشفات الأثرية، فإن العبرية التوراتية هي اللهجة الجنوبية التي كانت محكية في مملكة يهوذا، في حين كانت اللهجة المحكية في مملكة إسرائيل الشمالية مختلفة.

وأما العبرية التي يتعايش بها كثير من اليهود المستوطنين في فلسطين، فالحقيقة أنّها ليست عبرية واحدة، بل إنّها تنقسم بحسب متكلميها إلى أقسام؛ منها عبرية السفارديم؛ وهم يهود المشرق، وكانت تطلق في السابق على لغة أهل المغرب من اليهود؛ فكلمة (سفاردي) كلمة أسبانية تعني اليهودي الأسباني، وجمعها سفارديم، ثم عمم استعمال المصطلح ليشمل عبرية اليهود في مصر وسورية واليمن والعراق وإيران وغيرهم من يهود المشرق، ومن الجدير بالذكر أن طبقة السفارديم طبقة ممتهنة في الشعوب اليهودية، وإن كان اليهود المهاجرون من المغرب ومصر أوفر حظاً من أولئك القادمين من سورية والعراق واليمن وإيران، ونشير أيضاً إلى أنَّ هؤلاء اليهود لم يُجبروا على الهجرة من بلادهم العربية؛ فقد كانوا جزءاً من الحضارة العربية الإسلامية، وكانت هجرتهم مدفوعة بإغراءات من الجهات الإسرائيلية الصهيونية، أو من عُقَدٍ سيكولوجية متأصّلة في نفسيتهم.

والعبرية الثانية الموجودة بين المستوطنين هي عبرية الإشكنازيم؛ وهم يهود أوروبا، وقد تأثرت هذه العبرية باللغات الأوروبية المستضيفة، وتختلف اختلافات ليست هينة عن عبرية السفارديم في الأصوات والبنى الصرفية، بل في التراكيب النحوية أيضاً.

وتاريخياً، فإنَّه بعد ضمِّ الإمبراطورية الآشورية لمملكة إسرائيل الشمالية، لم تبق إلا

اللهجة الجنوبية، وقد كثَّف احتلال الإمبراطورية البابلية الثانية لمملكة يهوذا تأثير اللغة الآرامية في اللغة العبرية، مع أنَّ هذا التأثير كان موجوداً قبل ذلك.

وفي عهد الإمبراطورية الفارسية أصبحت الآرامية لغة التعامل الدولية في العالم القديم، والسائدة في كلِّ منطقة الهلال الخصيب.

في ذلك العهد شاع استعمال اللغة الآرامية لدى اليهود، حتى أصبحت اللغة الرئيسية التي كُتِبَ بها التلمود. أما المشنا التي سبقت التلمود فقد كانت تكتب باللغة العبرية، وعلى الرغم من عبريتها، فقد كانت مميزات عبريتها تختلف عن العبرية التوراتية اختلافاً بيِّناً في كثير من القواعد والتراكيب.

وقد تعاملنا في هذا المعجم مع اللغة العبرية الكلاسيكية، وبعض اللهجات الأخرى التي كنا نشير إليها إشارة صريحة؛ كالعبرية الحديثة (Neo–Hebrew).

* **الآرامية**: وهي المجموعة الثانية التي حلّت بعد وَهَنِ المجموعة الكنعانية وانحلال قوتها، وتضمُّ اللهجات الآتية:

- الآرامية القديمة.

- الآرامية التوراتية أو اليهودية.

- السريانية بفرعيها: الغربي والشرقي.

ومن المفيد أن نذكر أن السريانية الغربية قد آذنت شمسها بالزوال، وظل لها حضور استعمالي قليل في بعض المناطق؛ كبلدتي معلولا وجبعدين في شمال دمشق.

وأما السريانية الشرقية فهي لغة فاعلة في العراق، ولها متكلمون لا يستهان بعددهم، ويطلق عليها اسم اللغة الآشورية أو الآثورية؛ وهو مصطلح رديء الدلالة على هذه اللغة، وأفضل منه ما يطلقون عليه اسم اللغة الكلدانية (يسمونها كذلك اعتقاداً منهم بالتقارب بين «آشوري» و«سوري»).

- آرامية الدولة.

- النبطية.

- التدمرية.

- المنداعية.

وما زالت اللغة المنداعية لغة مستعملة عند طائفة الصابئة، وبها كتب كتابهم المقدس (كنزا ربا) أو الكتاب (الكنز) العظيم[1].

وكنا نقدّم الآرامية على لهجاتها، والمقصود بها الآرامية التوراتية أو ما يسمّى بالآرامية اليهودية، وأما اللهجات الأخرى فقد تعاملنا معها وفق ما يتوافر لنا من مادة، وكنا ننصّ على انتمائها؛ كالآرامية القديمة (آرامية زنجيرلي) أو (آرامية دير علا) أو آرامية الدولة، وغيرها.

* المجموعة الجنوبية:

وهي مجموعة كبيرة غير محددة المعالم تقريباً، ولكن يمكن أن نحدد فيها المجموعات اللهجية الآتية:

- المجموعة العربية الشمالية:

وتضمُّ العربية الفصحى أو الشمالية، وبعضهم يطلق عليها اسم العدنانية؛ انطلاقاً من الخبر الذي يقول: إنَّ أحد آباء العرب هو عدنان[2].

واللغة الفصحى مستوى من مستويات العربية الشمالية، ولكنه ليس مستوى متداولاً في الاستعمال العام، بل هو مستوى اللغة الأدبية المشتركة.

ومما يتبع لهجات هذا الفرع لهجات سادت ثمَّ بادت؛ كالصفاوية والثمودية واللحيانية؛ وهي اللهجات العربية الشمالية التي كُتِبَتْ بالخط المسند (العربي الجنوبي).

ويضمُّ هذا الفرع أيضاً عدداً كبيراً من اللهجات، وإن كان أغلبها غامضاً من الناحية التركيبية، بل إنّ انتماء بعضها إلى المجموعة الشمالية أمرٌ غير أكيد؛ لأننا لا نملك نصوصاً نحكم من خلالها على هذا الانتماء؛ لأنَّ المستوى النحوي هو الذي يحدِّدُ ذلك.

ومن هذه اللهجات التي تنتمي إلى العربية الشمالية: لهجات البدو في نجد؛ كلهجات تميم وقيس وأسد، ومنها اللهجات الغربية الحجازية؛ كلهجة قريش وكنانة وطيئ وهذيل؛ وغيرها كثير.

ويمكن القول: إنَّ هذه اللهجات معروفة لنا من جهة مكوِّناتها المعجمية، وبعض العناصر التركيبية المميزة، ولكنها ليست معروفة لنا بصورة مستقلَّة عن العربية الفصحى، أو معزولة

(1) كُتب بلغة المنداعيين، وترجمه يوسف متى قوزي وصبيح مدلول السهيري، وصاغه بالعربية الشاعر العراقي عبدالرزاق عبد الواحد، ونشرت طبعته الثالثة في بغداد سنة 2001.

(2) ابن حزم الأندلسي، جمهرة أنساب العرب، ص7، والزبيري، نسب قريش، ص4-5، والبلاذري، أنساب الأشراف، ص12، ولا تتفق هذه التسمية مع هدف هذا المعجم.

عنها من الناحية النحوية، ولا أعتقد أنَّ يوماً سيأتي لنتعرف مستواها النحوي بصورة مستقلة عن الفصحى، أو بصورة تفصيلية؛ وذلك لأننا لا نملك نصوصاً متكاملة مستقلة لها. ومن هنا، فقد كانت جهود الذين دعوا إلى القول بأنَّ القرآن الكريم قد كُتِبَ بلهجة من هذه اللهجات البدوية الْمُعْرَبَةِ آنذاك، جهوداً تتَّسم بالتسرُّع واللهوجة؛ لافتقارها إلى أبسط طرق النظر اللغوي العلمي(1).

وقد انبرى عدد كبير من العلماء والباحثين من العرب وغيرهم، وردوا عليهم(2).

- **المجموعة العربية الجنوبية:**

وتضمُّ عدداً من اللهجات التي استعملت في جنوب الجزيرة العربية؛ كالسبئية والمعينية والحميرية والقتبانية والحضرمية والسوقطرية والشحرية والمهرية.

ومن اللهجات العربية الجنوبية التي يتردد اسمها في المعجم اللهجة الداثينية؛ وهي لهجة داثينة التي تعود إلى العرب الداثينيين، وداثينة كانت من المشايخ الموجودة إبان الحكم البريطاني لليمن، وقد ألغيت هذه المشيخة بعد استقلال ما كان يعرف باسم اليمن الجنوبي، وهي الآن جزء من الجمهورية اليمنية.

- **المجموعة الإثيوبية:**

وتضم عدداً كبيراً من اللهجات؛ وأهمّها: الجعزية؛ وهي الإثيوبية الكلاسيكية الفصحى، وهي المعتمدة في معجمنا هذا تحت اسم (الإثيوبية)، ويتبعها عدد من اللهجات التي تباعدت عن أصلها؛ كالتجرية والتجرينية والجفعت والجورائية والعفرية والأمحارية (الأمهارية) -وهي اللغة الرسمية الآن في إثيوبيا- وغيرها.

الاختلافات بين العربية واللغات السامية:

يذهب بعض الباحثين إلى أنَّ العربية هي أكثر اللغات السامية احتفاظاً بسمات السامية الأولى؛ فقد احتفظت بمعظم أصوات اللغة السامية وخصائصها النحوية (التركيبية) والصرفية (البنائية).

ومن هذه السمات أنَّ العربية احتفظت بأصوات فقدتها بعض اللغات؛ مثل: غ، خ، ض،

(1) من أصحاب الرأي القائل بالتشكيك في أصالة الإعراب واللغة الفصحى: المستشرق كارل فوللرز Karl Vollers، وباول كاله Paul Kahle، وقد اعترض على رأيهم هذا بعض العلماء من المستشرقين والعرب، من أمثال ثيودور نولدكه Nöldeke، ويوهان فك Fück، وبيرجشتراسر Bergsträsser، ورمضان عبد التواب، ومحمد الأنطاكي، وغيرهم.

(2) ينظر على سبيل المثال تلك الأراء والرد عليها عند رمضان عبدالتواب في كتابه فصول في فقه العربية، ص378-395، وغيرها من مؤلفات فقه اللغة التي لا يكاد يخلو أحدها من حديث عن هذه القضية.

ظ، ث، ذ، كما سيأتي لاحقاً، ولا يشبهها في هذا إلا العربية الجنوبية، والأوغاريتية إلى حدٍّ ما.

- احتفظت العربية بعلامات الإعراب التي لم تعد موجودة بصورتها الأصلية في اللغات السامية الأخرى، ما عدا بعض المظاهر التي ظلّت موجودة في بعض حلقات الأكادية، وبعض البقايا التي احتفظت بها اللغة الإثيوبية الجعزية.

3- احتفظت العربية بكثير من الصيغ الاشتقاقية لما يسمّى السامية الأم؛ كاسم الفاعل، واسم المفعول، وتصريف الضمائر مع الأسماء والأفعال.

4- احتفظت العربية بمعظم الصيغ الأصلية للضمائر وأسماء الإشارة والأسماء الموصولة، وهي أنماطٌ تعرّضت لفعل عوامل التغيُّر في اللغات الأخرى.

5- يضم معجم العربية الفصحى ثروة لفظية ضخمة، لا يعادلها أي معجم سامي آخر من المعاجم التي تمَّ رصدها.

ولهذا أصبحت عوناً لعلماء الساميات في إجراء المقارنات اللغوية، أو قراءة النصوص السامية القديمة؛ كنصوص الآثار الأكادية والكنعانية والأوغاريتية، بل حتى نصوص التوراة العبرية.

الاختلافات بين العربية والسامية الأم[1]:

يرى بعض العلماء والباحثين أنّ العربية تختلف عن الساميّة الأمّ، فبالرغم من أنَّها أكثر اللغات السامية احتفاظاً بالسمات السامية القديمة، وهي بهذا أقرب هذه اللغات إلى السامية الأولى، فإنَّ ثمّةَ اختلافات بينها وبين السامية الأمّ (المفترضة حتى الآن)، ويُمكن تصنيف هذه الاختلافات وفقاً لما يلي:

* اختلافات صوتية:

1 - تغيرت بعض الأصوات السامية في العربية:

* g < ğ (من النطق الإفرادي الموجود في السامية الأم، إلى النطق المركب الموجود في العربية الفصحى).

* p > f (ف)؛ لأنَّ (p)صوت انفجاري، والفاء صوت احتكاكي.

* s < š تغيرت الصورة النطقية لصوت السين، فأصبح صوت الشين السامي وصوت السين السامي ينطقان في العربية شيناً.

(1) معلوماتنا في هذا الأمر جاءت لغاية التعريف فقط، وانظر مثل هذا وأكثر في موقع مدوّنات مكتوب على شبكة الإنترنت للباحث محمد الصرما، وتاريخ نشره 13/ 8/ 2007، والمواقع والمعلومات التي تحتويها الكتب أكثر من أن تحصى.

* š > ś (ش)

2- القلب المكاني لبعض الكلمات؛ مثل: بُرْكة > رُكْبة، ويدلنا على انقلابها من (بركة) ما نجده في الأوغاريتية brkm والأكادية burku، وقد بقي من ركام هذا الأصل في العربية الفعل (برك)؛ أي نزل على ركبه (ركبة > بركه).

3- التغيير الصوتي: إذْ حدث إبدال لبعض الأصوات؛ في مثل: أبّل > أبّن «مدح الميت» (قارن الجذر bl> في الأوغاريتية والعبرية والآرامية: «ينعى»)، أحد > واحد (قارن: أحد في الأغاريتية وأحّاد في العبرية)، ألمنة > أرملة (قارن: الأكادية almattu والأوغاريتية almnt>).

* اختلافات صرفية:

1- تغير صيغة (تْفَعَل) السامية إلى (افتعل)؛ نحو: تْكسب > اكتسبَ.

2- أداة التعريف في العربية (الـ) وفي العبرية h، ويرى بعض علماء الساميات علاقة ما بين أداة التعريف واسم الإشارة، وعليه يرجح هؤلاء أن أداة التعريف في السامية الأم كانت هل (hal)، وحذفت الهاء من العربية وأصبحت (الـ)، وحذفت (اللام) من العبرية وأصبحت h. وغيرها من التغييرات التي سيلاحظها مستعمل معجمنا هذا بسهولة ويسر.

* ضرورة المعجم:

نحن أمام عددٍ كبير من اللهجات التي تنبثق من أصلٍ واحد، والحقيقة أننا لا يمكن أن نتَّفق على اللغة الأصل؛ ولهذا نرى العلماء يطرحون اقتراحاً يمكن أن يكون وسطياً بينهم؛ وهو مصطلح السامية الأمّ، ونميل إلى الاعتقاد أنّ هذا المصطلح عديم الجدوى أو القيمة؛ لأنَّه يفترض أن سام بن نوح كان يتكلّم لغة أُمًّا غير ما كان يتكلم أخواه الآخران؛ وهما يافث وحام، زيادة على أنَّنا لم نعثر على شيء من المادة اللغوية المسجّلة لهذه اللغة (الأمّ)، ولن يحدث هذا؛ بسبب أن وجودها نفسها أمر يكاد يكون من وحي الأساطير.

غير أنَّ هذا لا يمنعنا من المحاولة، وذلك بتجميع المفردات العتيقة من اللغات السامية المختلفة، لا للوصول إلى لغة سامٍ، بل من أجل تحديد هذه اللغة الأمّ، بعيداً عن نوح وأبنائه.

والحكم على قِدَم هذه المفردات ليس بالأمر العسير؛ فمعنى أنّها مشتركة بين هذه اللغات يفضي إلى واحدٍ من احتمالين:

الأول: أنّها كلمة مقترضة loan-word من اللغات السامية الأخرى، وهو أمر حدث في أحقاب بعيدة، أو أنَّ لغة أو أكثر من هذه اللغات قد استعارها من لغة أخرى من لغات

المنظومات الأخرى (غير السامية).

الثاني: أنّها من المشترك بين هذه اللغات؛ أي أنّها من الألفاظ القديمة التي تداولها أصحابها قبل انفصال هذه اللهجات، إلى أن أصبحت لغاتٍ مستقلّة.

ومهما يكن من أمر هذه المفردات أو مصدرها، فهي مفردات قديمة، رصدها المعجم العربي منذ زمان طويل، ووصلت إلينا مستعملة أو متجمّدة في المعجم، غير أنّها قديمة.

ولا نحسب أنّ فكرة المعجم التاريخي يمكن أن تقوم على آليات تزيد على هذه الآلية، إلا فيما يتعلّق بها من القضايا الرصدية؛ وهي أن يلجأ واضعو المعجم إلى نصٍّ يرصدون من خلاله الاستعمالات الواردة فيه؛ كما في معجم Gesenius في الكتاب المقدَّس، والمعاجم المقارنة الأخرى التي رصدت الاستعمال اللغوي في نصوص تلك اللغة التي بُني عليها.

غير أنَّ هذه القضية ليست قضية مجدية في اللغة العربية؛ فما هو النص الذي يمكن أن نرصد فيه هذا الاستعمال اللغوي؟ أهو القرآن الكريم بنصّه المحفوظ، أم في قراءاته الصحيحة والشاذّة، أم في الشعر العربي الذي يمتدّ على امتداد قرون كثيرة؟ وقد سجَّل التراث العربي مئات من الدواوين الشعرية والمجاميع الهائلة والخطب والأقوال والأحاديث، التي يتحوّل التعامل معها من أجل رصد مفرداتها إلى ما يشبه المعجزة!

وبمعنى آخر: إننا لا نستطيع أن نقوم في العربية بمثل ما قام به Gesenius أو Brockelmann أو Köehler & Baumgartner وغيرهم، من رصد للمفردات في الكتب المقدّسة؛ لسعة الموروث اللغوي العربي سعةً لا تدانيها سعة أيِّ موروث لغوي على وجه الأرض.

ومن هنا جاءت فكرة إنشاء هذا المعجم وتأليفه، وقد وضعنا نصب أعيننا أن نرصد الكلمات المشتركة بين العربية واللغات السامية، دون أن ننسى أن كثيراً من المفردات المشتركة ربّما ضاع من هذه اللغات، أو أنّه تغيّر تغيُّراً لا ينفع معه حتى التأويل البعيد أحياناً، وهذا ما يجعلنا نستبعد تلك الأنماط التي لا نستسيغ ربطها بين هذه اللغات؛ خوفاً من الوقوع في المجازفة التي لا تحمد عقباها؛ وذلك إذا لجأنا إلى التأويل (الأدبي) في بعض المفردات.

لقد سيطرت على هذه الفكرة فكرة كلية أخرى؛ فما هي حدود الاشتراك؟ وهل يمكن أن يكون الاشتراك بين لغتين فقط؟ أو يجب أن يكون بين عدد أكثر من هذا من اللغات؟

ولمّا كانت فكرة أنَّ هذه المفردات ربّما ساهمت برسم صورة ولو جزئية للغة الأمّ، فإنَّ أي اشتراك يحمل سمات النظام اللغوي للغات السامية يعدُّ من المشترك اللغوي السامي، حتى لو كان بين لغتين حَسْبُ.

غير أننا كنا لا نرتضي في هذا العمل من المفردات المشتركة إلا التي لا نحتاج معها إلى تأويل بعيد يجعلنا نبحث عن أيِّ التقاء دلالي، بل كان جهدنا منصبّاً على الاشتراك اللغوي المباشر؛ فالتأويل البعيد يبعدنا عن الدراسة اللغوية، ويدفع بنا إلى الأدبية أو ما يمكن أن يقع في سياق التأويل الأدبي، وهو أمرٌ يضعف من الهدف الذى نسعى إلى تحقيقه؛ وهو صناعة معجم مقارن وهو خطوة مهمّة للوصول إلى المعجم الذي احتوى ما يسمّى السامية الأم (المفترضة إلى الآن)، التي ربما كانت العربية بعينها، ومع هذا فقد كنا نورد بعض المقارنات التي اقترحها بعض العلماء، ونحتاج معها إلى تأويل، ولكننا كنا نشير إلى هذه الحاجة في أغلب الأحيان.

من فوائد هذا المعجم:

الفوائد المنتظرة من هذا العمل يمكن أن تقاس بهدفه الذي سعينا إليه منذ البداية؛ وهي أنّ ترك ميدان الأعمال المقارنة لغير العرب لن يفضي إلى فائدة للعرب أنفسهم، فمما لا شكَّ فيه أنّ المستشرقين -ومن سار على هديهم من الباحثين العرب المستغربين- قد أفادوا اللغة فائدة ما، ولكنّ هدفهم كان مغايراً لما نسعى إليه، فهم ينطلقون من منطلقات توراتية لا تحتاج إليها العربية على الإطلاق، وأما هذا المعجم؛ فهو يسعى إلى تأصيل المفردة العربية، والحكم على قِدَمها من خلال وجودها في المشترك اللفظي بين العربية واللغات الأخرى، وهذا يعني في النهاية الحكم على المفردة بالقِدَم والأصالة.

ومن المنتظر أن يُسَهِّل هذا المعجم عملية الحكم على أصالة المفردة في العربية نفسها؛ وذلك أنَّ الرجوع إلى المفردة في استعمالاتها القديمة يمكّننا من الحكم على شبكة العلاقات الدلالية ومنطلقاتها في اللغة، ونعني هنا الاستعانة بالمعجم التاريخي من أجل إصدار حكم على الحقيقة والمجاز في دلالة المفردة، وذلك حتى لا تجرفنا قضية الانتقال الدلالي الناتجة عن الاستعمال المجازي، وقوانين هذا الانتقال.

ومن الفوائد المتوخّاة: أنّ هذا المعجم يفيدنا في تأصيل الصحيح والمقلوب في اللغة، ومن المُسَلَّم به أنَّ الاستدلال على هذه القضية بأمثلة من اللغة نفسها أمر مفعم بالشكّ؛ لأنّ هذا الاستدلال محكوم بقضية أخرى في اللغة نفسها؛ وهي قضية الأصالة والفرعية، فالحكم بأصل الاستعمال على حساب استعمالٍ آخر أمر يفضي بنا إلى اعتبار أحد الاستعمالين أصلاً، والثاني فرعاً عليه، وهيهات أن نصل إلى حكم يقيني في هذه المسألة انطلاقاً من اللغة نفسها.

ولكنّ اللجوء إلى ثروة المشترك اللفظي يعطينا مساحة أوسع للحكم على هذه المسألة، فلا يعقل مثلاً أن تكون كلمة (مع) في اللغة العربية أصلاً للمقلوب في جميع اللغات السامية

الأخرى (عم)، والأقرب إلى الحقيقة أن تكون اللغة العربية هي التي تعرّضت للقلب المكاني، وهذا أسهل من أن نقول: إنّ الساميات جميعها تعرَّضت للقلب.

والأمثلة على هذا كثيرة في أثناء هذا المعجم، وكنا نُصَرِّح بهذا الحكم حيثما ورد مثالٌ عليه.

ومن الفوائد التي يتوخّاها عملنا هذا: سعينا إلى تخليص الدلالات التي خرج بها العلماء المستشرقون –ومن سار على نهجهم من الباحثين العرب– من وهن الترجمة الرديئة، ما أمكننا ذلك، وهذه الترجمة كانت تعتمد على الدلالة المعجمية المباشرة، وتهمل اللفظ الأصلي؛ فالمستشرق لا تسعفه حيلة الترجمة بإعادة المعنى إلى اللفظ الأصلي، بل هو حُرٌّ في اختيار المعنى من عدد كبير من البدائل التي تتيحها له اللغة، دون أن يعنى باللفظ الأصلي في كثير من الأحيان.

طريقة عملنا في إعداد هذا المعجم:

كان من أهمِّ مشكلات التفكير في هذا المعجم كيفية جمع المادة، وما المصادر التي يجب أن نعتمدها في هذا المقام؟

لقد كنا أمام طريقتين من الطرق التي لا بد من السير عليها منذ البداية؛ وهما: أن نعتمد المادة الأساسية من المعاجم العربية، وعندها كان لا بُدَّ من تحديد المادّة المشتركة، وهي عملية في غاية الصعوبة؛ لأننا مضطرون إلى جمع مادّة المعجم العربي كاملة، وعندها سنصطدم بعملية فرز المادّة المشتركة، وهذا يعني أننا سنصرف جهداً كبيراً ضائعاً على جمع مادة من المحتمل أن نفيد منها بالدرجة التي تحتمل ألا نفيد منها.

وأما الطريقة الثانية فهي أن نجمع المادة المشتركة من المعاجم السامية، وهي طريقة أقل كلفة من حيث الوقت والجهد، ثمّ إنّها توفّر كماً أكبر من المادة اللغوية، غير أن هذا الأمر يحرمنا من كثير من مفردات اللغات التي لم توضع لها معاجم مقارنة موسّعة، فكثير من اللغات السامية لم تحظَ بمثل هذا المعجم؛ كاللهجات العربية، والنبطية، والسريانية (ما عدا معجم Brockelmann الذي وضعه باللغة اللاتينية، وهذا يعني أنّ فائدته لا تغطّي حاجة الدارسين)، وغيرها من اللغات أيضاً، وقد كان أكثر اللغات قد اعتمد معجمها على الدلالات اللغوية المباشرة البعيدة عن المقارنات.

وهذه الآلية هي التي اتّخذناها في هذا المعجم؛ فقد قمنا بمراجعة عدد كبير من المعاجم السامية المقارنة وغير المقارنة، مما سيأتي الحديث عنه بعد قليل.

وبعد جمع المادّة بصورة أولية[1]، كان لا بُدَّ من فرزها بحسب الحروف لا بحسب اللغات، معتمدين الجذر العربي أساساً للتصنيف.

ومن المعروف أنَّ اللغات السامية لا تشترك في ترتيب حروفها بتأليف واحد؛ فأغلب هذه اللغات يعتمد الترتيب الأبجدي: أ ب ج د هـ وزح ط ي ك ل م ن س ع ف ص ق ر ش ت، وأما العربية فقد اعتمدت ترتيباً آخر؛ وهو ما يُسَمّى الترتيب الألفبائي: أ ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز ي ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن هـ وي، في حين اتّخذت الإثيوپية ترتيباً آخر؛ وهو: هـ ل ح م ش ر س ق ب ت خ ن أ ك وع ز ي د ج ط پ ص ض ف پ (في الكلمات المستعارة).

وأما العربية الجنوبية فلها هذا الترتيب: أ ب ج د ذ هـ وز ح خ ط ظ ي ك ل م ن س ع غ ف ص ض ق ر ش س2 ت ث.

فالأمر مختلف؛ ولذلك لا نستطيع أن نتَّخذَ من واحدٍ منها معياراً لترتيب مواد هذا المعجم.

ولما كان هذا المعجم موجّهاً للمشترَك اللغوي العربي السامي، وكانت المادة الرئيسية من اللغة العربية، فقد اتّبعنا الترتيب الألفبائي العربي: أ ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن هـ وي، مراعين الترتيب الداخلي لمكونات الكلمة البنائية الداخلية (الصامتية)؛ فنحن لا نستطيع الاعتماد على الحركات في ترتيبنا للمفردات؛ فالنظام الصوتي للعربية لا يتيح للحركة أن تكون حدَّ ابتداء للمقطع، فلا مندوحة إذاً عن الابتداء بالصامت، إضافةً إلى أنَّ هذا الترتيب يتّفق مع الطبيعة الاشتقاقية للعربية، وأغلب اللغات السامية.

وقد كنَّا نذكر بداية المادة الأساسية من اللغة العربية، واعتمدنا في هذا على كثير من معاجم الدلالات العربية، ولاسيّما معجم (لسان العرب) الذي اعتمدناه معجماً عربياً أساسياً؛ لسعته وشموله، ولأنّه اتَّخذَ من كثير من المعاجم السابقة مصدراً أساسياً لمعلوماته الواردة فيه، وهذا لا يعني أننا أهملنا المعاجم الأخرى في هذا الموضوع.

وكنا في عرضنا لهذه المادة المشتركة نورد اسم المادة كما هي في الجذر الصامتي للكلمات المكونة من الصوامت، وأما المعتلُّ فغالباً ما كنا نورده وفقاً لطريقة ابن منظور، التي تورد المادَّة بالصورة التي آلت إليها، وإن كنا نورد الجذر المفترض (حالة الصحة) في كثير

(1) لن يمكن لأحدنا الادعاء بأنه جمع مادة اللغات السامية، مهما أوتي من طاقة حصرية، بل إن الأمر سيظلُّ مقتصِراً على الاستقراء الناقص أبداً، وهو أمر لا يقلل من جهود علماء الساميات من المستشرقين وغيرهم؛ ولذا فأنت ترى أنواع المدونات المختلفة للغة الواحدة؛ كما في مدونات النقوش العربية الشمالية (الصفاوية والثمودية واللحيانية)، والنقوش من اللغات السامية الأخرى، فلو كان الاستقراء تامًّا– وهذا محال– لما كان هناك داعٍ لوجود المدوّنات المختلفة.

من الأحيان، وذلك بحسب ما آلت إليه المادة اللغوية في اللهجات العربية والسامية.

وبعد ذلك كنا نُقَدِّمُ اللهجات العربية البائدة (الصفاوية فالثمودية فاللحيانية)، ثمَّ كنا نورد العربية الجنوبية، وبعدها المجموعة الكنعانية فالآرامية فالأكادية فالإثيوبية.

ولم نكن نلتزم بالترتيب بعد الآراميات في بعض المواضع؛ لسبب قد يتعلّق ببنية الكلمة وطبيعة المقارنة، أو لفكرة كنا نرغب في تقديمها، وهو أمر نادر الحدوث.

وأما كتابة المادة فقد كانت باللغة العربية فيما يخصُّ العربية وحدها، وأما ما سواها من اللغات فقد كنا نكتبها بالكتابة الصوتية؛ لأن الحروف العربية -وبخاصة رموز الحركات- لا تُعَبِّر في كثير من الأحيان عن القيم الصوتية للغات الأخرى؛ ولاسيما من الناحية الكمية للحركات، والكيفية لبعض الصوامت.

وأمّا شواهد هذا المعجم فهي متعدّدة؛ أهمها: الآيات القرآنية، وشواهد الحديث الشريف من لغة غريب الحديث، والشعر العربي، ولا بدَّ أن نشير إلى قضية مهمة في الشواهد الشعرية؛ وهي أننا كنا نعتمد الشاهد الشعري الذي تورده المعاجم؛ لا سيّما معجم لسان العرب، ولكننا لم نكن نهمل تخريج الشاهد من مصادره المعتمدة -كالدواوين والمجاميع الشعرية وكتب النحو واللغة والمعاجم- لتوثيقه، وكنا ننصُّ على الخلاف في الروايات (إن وُجِدَ) في كثير من الأحيان.

مصادر المعجم:

لقد واجَهنا منذ بداية عملنا في هذا المعجم عددٌ كبير من المشكلات المتعلِّقة بالمصادر؛ ومن أهمّها أننا لا نكاد نجد شيئاً يذكر من مادة الموضوع في مصادرنا العربية القديمة؛ فالسلف لم يكونوا مهتمين بعلم اللغة المقارن، ولم يكونوا يحتفلون بما نطلق عليه الفصائل اللغوية، وأما محاولاتهم لتأصيل المفردات في الأعمال المعجمية، فكانت ترتكز إلى معيار العجمة، لا إلى معيار الاشتراك بين لغات الأرومة الواحدة؛ ولذا فإن أعمالهم المحدودة في هذا الحقل كانت لا تذكر بالقياس إلى جهودهم الجبارة في صناعة المعجم العربي.

على أنَّ العرب المعاصرين لم يلتفتوا إلا حديثاً إلى هذه المسائل، انطلاقاً من وعيهم الذي نشأ بفعل اهتمامهم بالمحاولات الاستشراقية التي بذلها العلماء المستشرقون الذين نطلق عليهم اسم علماء الساميات.

وتنقسم مصادر هذا المعجم إلى الأقسام الآتية:

أولاً- المصادر العربية:

أهم مصادر هذا المعجم من اللغة العربية هو معجم لسان العرب للعلامة ابن منظور، وقد اتّخذنا المادة الأساسية منه كما هو ظاهر في هوامشنا، وقد كنا عند التوثيق نحيل إلى اسم المؤلف، والمادة اللغوية، ورقم الصفحة(1).

وهذا الاعتماد لا يعني بحال من الأحوال أننا أهملنا المعاجم العربية الأخرى، بل لقد عدنا إلى عدد آخر من هذه المعاجم؛ ومنها:

- تهذيب اللغة للأزهري.
- العين للخليل بن أحمد (أو لليث).
- شمس العلوم لنشوان الحميري.
- النهاية في غريب الحديث والأثر لابن الأثير.
- مجمل اللغة لابن فارس.
- مقاييس اللغة لابن فارس.
- أساس البلاغة للزمخشري.
- القاموس المحيط للفيروزآبادي.

وغيرها من المعاجم العربية، ما أمكننا الأمر، وذلك إذا ما دعت الحاجة.

ثانياً: معاجم اللهجات العربية البائدة:

لقد اعتمدنا على مدوّنات كثيرة رصدت الاستعمالات العربية البائدة فيما يُعرف باللهجات الصفاوية والثمودية واللحيانية، على النحو الآتي:

* الصفاوية:

استقينا مادة المعجم الصفاوية من المصادر الآتية:

- Clark, V., A Study of New Safaitic Inscriptions from Jordan (Clark).
- Corpus Inscriptionum Smiticarum, Pars. v, 1-1, (CIS).
- Grimme, H., Texte und untersuchungen zur Safatinisch- Arabischen Religion, (TuSR).

(1) وقد اعتمدنا لهذه الغاية طبعة دار الفكر، التي صُوِّرت عن طبعة دار صادر الصادرة في بيروت عام 1955.

- Harding, G., The Cairn of Hani>, ADAJ, 2:8-59, (HCH).
- Harding, L., An Index and Concordance of Pre-Islamic Arabian Names & Inscriptions, Toronto University Press, 1971.
- Jamme, A., Safaitic Inscriptions from Saudi Arabia, (Jas).
- Jaussen, A., and Savignac, R., Mission Archeologiqe en Arabie, (Jsa).
- Littmann, E., Semitic Inscriptions, Safaitic Inscriptions, (SAI).
- Oxtoby, W., Some Inscriptions of the Safaitic Bedouin, (ISB).
- Winnett & Reed, Ancient Records from North Arabia, (ARNA).
- Winnett, Safaitic Inscriptions from Jordan, (SIJ).
- Winnett, and Harding, Inscriptions from Fifty Safaitic Cairns, (WH).

* الثمودية:

تعددت المصادر الثمودية التي اعتمدناها في الوصول إلى رصد مفرداتها؛ ومنها:

- Branden, V. D., Les Textes Thamoudéens de Philby, (Ph).
- Euting, Texts Collected by Julius Euting in BIT. (EUT).
- Harding and Littmann, Some Thamudic Inscriptions from the Hashemite Kingdom of the Jordan, (TIJ).
- Huber, C., Journal D>un Voyage en Arabie, (HU).
- Jamme, A., Thamudic Inscription Published by Jamme, (JaT).
- Jaussen and Savignac, Mission Archeologique en Arabie, (Jsa).
- Thamudic Inscriptions from the Jebel Ramm Area in BIT, (Ramm).
- Winnett, A Study of the Lihyanite and Thamudic.
- Winnett, Studies in Thamoudic, (WST).
- Winnett, Thamudic Inscriptions from the Negev, (WTHN).

وغيرها مما يمكن أن يكون وارداً في مراجع المادة.

* اللحيانية:

إذا كانت مدونات الصفاوية والثمودية ومراجعهما كثيرة، فإن الأمر لا ينطبق على اللحيانية؛ فمصادرها قليلة، نذكر منها:

- Winnett, A Study of the Lihyanite and Thamudic.
- Harding, L., An Index and Concordance of Pre-Islamic Arabian Names and Inscriptions.

زيادة على مؤلفات عربية مهمة، كما في كتاب حسين أبو الحسن (نقوش لحيانية من منطقة

العلا)، وغيرها قليل متناثر في مصادر المعجم غير المختصة باللحيانية.

* العربية الجنوبية:

كان مصدرنا الرئيسي هو:

- Beeston, (et al), Sabaic Dictionary.

وأفدنا فيها من مقارنات Leslau وTomback وغيرهما.

ثالثاً: المعاجم السامية:

بسبب كثرتها فإننا سنقسمها إلى أقسام بحسب لغاتها:

* معاجم اللغة الكنعانية:

- Tomback, A Comparative Semitic Lexicon of the Phoenician and Punic Languages.
- Hoftijzer and Jongeling, Dictionary of North-West Semitic Inscriptions.
- Jean and Hoftijzer, Dictionnaire Des Inscriptions Semitiques De L>ouest (DISO).

* المعجم الموجود في آخر الكتب الآتية:

– اللغة الكنعانية، لـ يحيى عبابنة.

– لغة النقوش الفينيقية، دراسة مقارنة في ضوء اللغات السامية، لمحمد مصطفى، وهي رسالة ماجستير مقدّمة في جامعة حلب، ولم تطبع بعد في حدود ما نعلم.

- Harris, A Grammar of the Phoenician Language.
- Segert, S., A Grammar of the Phoenician and Punic.
- Lipinski, E., Semitic Languages Outline of A Comparative Grammar.

وعدد كبير من المدونات والكتب التي اهتمت بالمفردات الكنعانية، وأوردناها في مصادر المعجم ومراجعه في الثبت الخاص بالمصادر والمراجع، زيادة على ما يمكن أن نحصل عليه من مواد يمكن أن ترد في المعاجم الأخرى.

وزيادة في التركيز على جغرافية اللغة الكنعانية في مواقعها المختلفة، فقد خصصنا اللهجة البونية الكنعانية بموضع خاص، في كل مفردة رصدنا اشتراكها فيها مع العربية، وكذلك فعلنا مع المؤابية والعمونية والأوغاريتية؛ وهي لهجات كنعانية لا ريب في ذلك.

* معجم اللغة المؤابية:

لقد اعتمدنا في مفردات المؤابية على عدد قليل من المصادر؛ منها:

– المعجم الذي أعدّه يحيى عبابنة في نهاية كتابه: اللغة المؤابية في نقش ميشع، دراسة صوتية صرفية دلالية مقارنة في ضوء الفصحى واللغات السامية.

وأفدنا أيضاً من:

- Hoftijzer and Jongeling, Dictionary of North-West Semitic Inscriptions.
- Jean and Hoftijzer, Dictionnaire Des Inscriptions Semitiques De L>ouest.

* معجم اللغة العمونية:

كتاب:

- Aufrecht, W., A Corpus of Ammonite Inscriptions.

* معاجم اللغة العبرية:

- Gesenius, A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament.
- Gesenius, Hebrew and Chaldee Lexicon od the Old Testament.
- Lambdin, T.O., Introduction to Biblical Hebrew.

– قوجمان، قاموس عبري عربي.

– ربحي كمال، المعجم الحديث، معجم عبري عربي، دار العلم للملايين، بيروت، 1975.

* معاجم اللغة الآرامية:

من أهم المصادر المفيدة في مفردات اللغة الآرامية:

- Koehler and Baumgartner, The Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament.

وأفدنا أيضاً من:

- Gesenius, A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament.
- Leslau, Comparative Dictionary of Ge<ez.

وفي حالة الآرامية القديمة في نقش بلعام بن بعور أو آرامية دير علا، كنا نعود إلى المعاجم السابقة، كما عدنا إلى:

- Hackett, J. A., The Balaam Text from Deir <allā.

ونضيف أيضاً ما ورد في النقوش الآرامية القديمة الموثّقة في المعاجم السامية المقارنة،

الممثّلة للغة الآرامية القديمة في زنجيرلي وغيرها.

* معاجم اللغة السريانية:

- Brockelmann, Lexicon Syriacum.
- Costaz, Syriac English Dictionary.
- Payne Smith, A Compendious Syriac Dictionary.
- Odisho Malko Ashitha, Helqa de Lishana.

والمعجم الأخير معجم سرياني (أثوري) حديث، كما حال المعجم الكلداني العربي الذي أعدّه يعقوب يوجين منا.

* المعاجم النبطية:

لا يوجد معجم نبطي متكامل، ولكننا رجعنا إلى المعجم الذي أعدّه Cantineau في الجزء الثاني من كتابه: Le Nabatéen الذي خصصه للمعجم اللغوي النبطي.

– وأفدنا أيضاً من كتاب: قاموس النقوش النبطية لخالد إسماعيل، وكتاب المعجم النبطي لسليمان الذييب.

كما أفدنا من المعجم الصغير الذي أعدّه يحيى عبابنة (أحد المؤلفَيْن) في كتابه عن اللغة النبطية.

* المعاجم التدمرية:

كان مصدرنا في هذه اللغة:

- Hillers and Cussini, Palmyrene Aramaic Texts.

وقد جعل المؤلفان الصفحات (421–333) مخصصة للمعجم التدمري. وأفدنا أيضاً من:

- Hoftijzer and Jongeling, Dictionary of the North-West Semitic Inscriptions.

* معاجم اللغة الأكادية:

لقد استعملنا في تأصيل المفردة الأكادية معجمين مشهورين:

- Von Soden, Akkadisches Handworterbuch.

وهو معجم مقارن، كتبه مؤلفه عالم الأكاديات المعروف Von Soden باللغة الألمانية، ويهتم بالمفردة في مصادرها ونقوشها.

- The Assyrian Dictionary (Chicago Dictionary).

وهو من إعداد معهد الشرقيات التابع لجامعة شيكاغو، وهو معجم موسَّع يقع في عدد

كبير من المجلدات، ولكنه غير مكتمل تماماً، وقد توافر لنا منه أكثر من أربعة وعشرين مجلداً.

* المعاجم الإثيوبية:

استقى هذا المعجم مادته من اللغة الجعزية القديمة من:

- Leslau, W., Comparative Dictionary of Ge<ez.

وهو معجم مقارن، مفيد في تأصيل جذور الكلمة الجعزية التي تابعنا في تسميتها الدراسات المقارنة الحديثة، فأطلقنا عليها اسم الإثيوبية؛ أي: الإثيوبية الكلاسيكية، ولم نحصر استعمال اللهجات القريبة منها أو المنبثقة عنها؛ وهي: الأمهارية والتجرية والتجرينية (يعدّهما Brockelmann لغة واحدة، ذاهباً إلى أنّ التجرينية ذات نهاية أمهارية[1] والجفعت، وغيرها مما كان يورده صاحب المعجم.

ومما أفدناه فيه من هذا المعجم أنّه مصدرنا أيضاً للهجات الأخرى؛ كالمنداعية والشحرية والسوقطرية والحرسوسية والمهرية، وغيرها مما لم نجد له معجماً مستقلاً متاحاً.

* اللغات غير السامية:

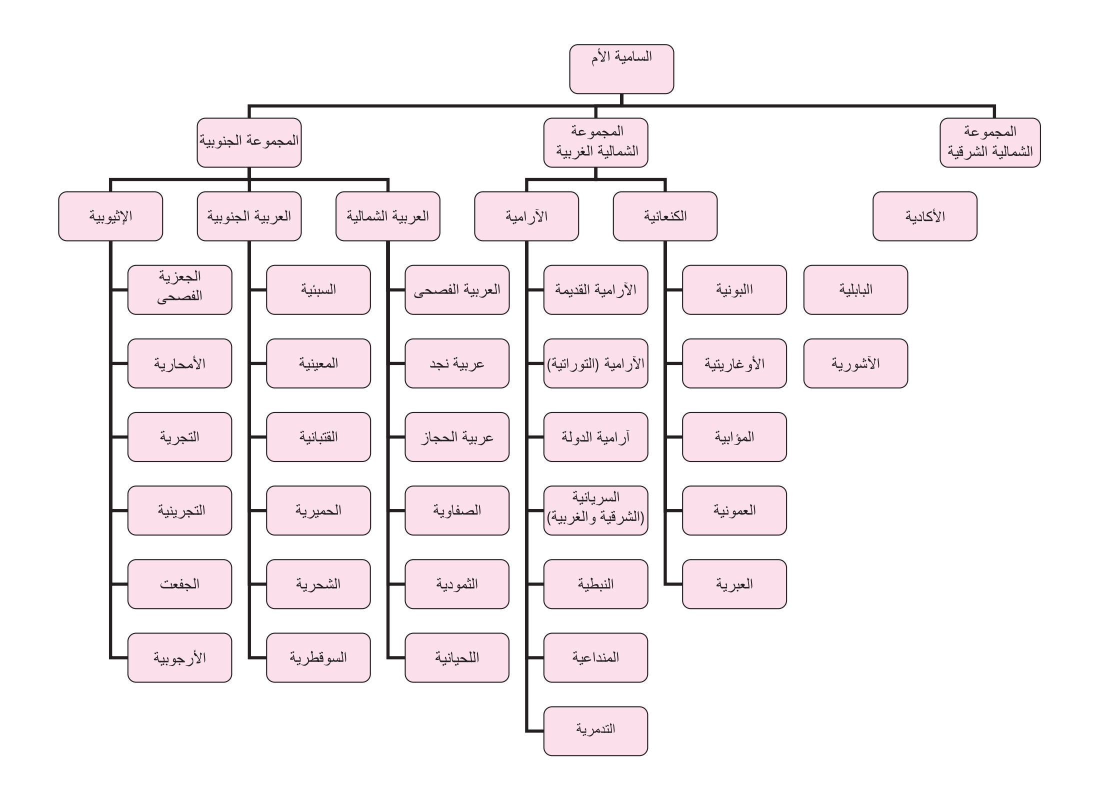
لم يكن يهمنا من اللغات غير السامية إلا ما يتعلّق بقضية الاقتراض اللغوي، ولاسيما من الفارسية، وعندها كنا نعود إلى معاجم هذه اللغة؛ كالمعجم الفارسي العربي الجامع الذي وضعه حسين مجيب المصري، أو معجم الألفاظ الفارسية المُعَرَّبة الذي أَلَّفَهُ أدَّى شير، وكتب المعرّبات المختلفة الواردة في العربية؛ ككتاب المعرب للجواليقي، وشفاء الغليل للخفاجي، وقصد السبيل للمحبي، وسواء السبيل لـ ف. عبدالرحيم، وجامع التعريب بالطريق القريب للبشبيشي، وغيرها مما أتيح لنا الاطلاع عليه والإفادة منه.

وكنا نورد أيضاً بعض المفردات القليلة من اللغة المصرية القديمة.

ومن المفيد أن نذكر أنَّ بعض المعاجم السامية كانت تكتب بلغاتها، وهو أمر تجنّبناه؛ لتعدُّدِ اللغات السامية وخطوطها التي يعرفها كثير من الباحثين، ولعدم جدواها لمن لا يعرف هذه الخطوط؛ ولهذا فقد اكتفينا بإيراد الكلمة من لغتها بالكتابة الصوتية التي لا شكَّ في أنَّ الكثيرين يعرفونها.

(1) بروكلمان، فقه اللغات السامية، ص33.

شجرة اللغات السامية[1]



الدراسات السابقة:

من أهم المحاولات التي حاولها العلماء والباحثون العرب تلك المحاولة النافعة التي قام بها حازم كمال الدين، المدرّس في كلية الآداب بجامعة سوهاج التابعة لجامعة أسيوط، كما هو مبين على غلاف الكتاب الذي طُبِع على آلة طابعة يدوية، وجاء عدد صفحات هذا الكتاب في 460 صفحة، فيها مقدّمة الكتاب، تمكّن المؤلف فيه من رصد عدد من المفردات من المشترك العربي السامي، مقارناً العربية باللغات السامية الشائعة: العبرية والسريانية والجعزية، وقد قَدّم لكتابه المرحوم رمضان عبد التواب، الذي وصف حازم كمال الدين بأنَّه

(1) عندما نقول عربية نجد أو الحجاز فإننا لا نقصد تجزئة العربية؛ بل نتحدث عن معيار لهجي محض، وشاء الله أن يتوقف الانقسام عند حدود بعض السمات اللهجية، ولو تطور الخلاف والتباعد لربما صار الأمر إلى ما صارت إليه اللهجات السامية الأخرى.

الابن البار والصديق الوفي، وهو كذلك حتّى في طريقته في وضع هذا المعجم الحسن؛ فقد كان رمضان عبد التواب يعلم تلامذته اللغات الثلاث المشهورة التي اقتصر عليها مؤلف هذا المعجم، وتلك المصادر التي كان المرحوم يحيل طلبته إليها.

ولا يفوتنا أن نذكر بعض الجهود المحدودة التي تتعلق بالربط بين العربية واللغات السامية؛ كما في كتاب الإبدال للمرحوم ربحي كمال، وكتاب المشترك السامي في أسماء ومعاني المدن والقرى الأردنية لـ محمود سالم رحال، وغيرهما.

ونزيد على هذا ما أورده علماء اللغات السامية من مقارنات في كتبهم؛ ومن أهمّها:

- فقه اللغات السامية، كارل بروكلمان، عرّبه رمضان عبد التواب.
- فقه اللغة المقارن، إبراهيم السامرائي.
- في قواعد الساميات، رمضان عبد التواب.
- Moscati, (et al), An Introduction to the Comparative Grammar of the Semitic Languages.
- O'leary, D., Comparative Grammar of the Semitic Languages.
- Lipinski, E., Semitic Languages Outline of A Comparative Grammar.
- Dillmann, A., Ethiopic Grammar.

وغيرها كثير.

* المشترك اللغوي:

ليس من شكٍّ أنَّ هذه اللغات التي أوردنا تصنيفها وشجرتها تنتمي إلى لغة واحدة، جرى عليها ما جرى من سنن التطور والاختلاف، حتى غدا لكلٍّ لهجة منها شخصيتها الخاصّة، وسماتها التركيبية والفنولوجية المستقلّة، ومن ثمَّ فقد تباعدت أنظمتها هذه، وغدت لغات مستقلّة، حتى إنّه ليصعب التفاهم بين أبناء اللهجة الواحدة إذا تكلّمَ كُلُّ فرد منهم بلغته، ولعل أمر الافتراق هذا قدّ تمَّ قبل زمان طويل، وهذا ما أدى إلى نسيان الأصل المشترك، وقد ظلَّ أمر الاشتراك هذا غائباً عن الأذهان إلا من بعض الالتفاتات القليلة، وقد كانت هذه الالتفاتات قديمة قِدم الدرس اللغوي العربي نفسه؛ فهذا الخليل بن أحمد الفراهيدي يتحدّث عن كنعان بن سام بن نوح في مادة (كنع) ويقول: «وكنعان بن سام بن نوح إليه يُنْسَبُ الكنعانيون، وكانوا أمة يتكلّمون بلغة تضارع العربية»[1]، وقد اهتدى رمضان عبد التواب بهذا النص إلى أنّ

(1) الخليل بن أحمد الفراهيدي، العين، (كنع) 1/ 205، وابن منظور، (كنع) 8/ 316.

العلماء العرب كانوا قد عرفوا المقارنة بين اللغات السامية[1].

وأشار عبد التواب إلى أنَّ أبا عبيد القاسم بن سلاّم قد عرف اللغة السريانية وأداة التعريف فيها؛ وهي الفتحة الطويلة في أواخر كلماتها[2].

وأشار الزجّاج إلى أنّ اسم نبي الله عيسىﷺ معدولٌ عن يشوع، وأنّ أهل السريانية يقولون هذا، كما تحدّث عن أنَّ السريان يقولون في صلاتهم: قَدِّيش قدِّيش، أي قُدوس؛ ذاهباً إلى أنَّ العرب أعربت الاسم حتى صار في العربية قُدُّوس[3].

وقد تعدَّى الأمر هذه الالتفاتات، فذهب بعض العلماء إلى وضع مؤلّفات مقارنة بين اللغات السامية؛ كما فعل أبو حيان الأندلسي الذي ألَّفَ كتاباً قارن فيه بين العربية والحبشية، أطلق عليه اسم: جلاء الغبش عن لسان الحبش، ذكر فيه أنّه كثيراً ما تتوافق اللغتان: العربية والحبشية في ألفاظ، وفي قواعد من التراكيب نحوية؛ كحروف المضارعة وتاء التأنيث وهمزة التعدية[4].

زيادة على ما قام به بعض العلماء الذين عنوا بدراسة الأحباش وفضلهم ودورهم في المجتمع العربي؛ كما فعل ابن الجوزي في كتابه: تنوير الغبش في فضل السودان والحبش، والسيوطي في كتابيه: رفع شأن الحبشان، وأزهار العروش في أخبار الحبوش، والبخاري المكي في كتابه: الطراز المنقوش في محاسن الحبوش، وغيرهم؛ فقد أفردوا فصولاً تحدّثوا فيها عن أثر اللغة الحبشية في اللغة العربية، بل إنّ البخاري المكي أشار صراحة إلى أن ما في اللغتين لا يعني قضية الاقتراض، بل هو من قبيل الاشتراك اللغوي[5].

ونشير إلى عناية العرب بالألفاظ المعرّبة، وقد وضعوا مؤلفات في غاية الدّقة والإحاطة؛ منها كتاب المعرب للجواليقي، وقصد السبيل للمحبي، وشفاء الغليل للشهاب الخفاجي، وسواء السبيل لـ «ف. عبد الرحيم»، وجامع التعريب للبشبيشي، وغيرها. وقد تعرّضت هذه المؤلفات لكثير من الألفاظ المشتركة بين العربية وغيرها من اللغات السامية؛ كما هو الحال في بعض مؤلّفات السيوطي؛ كالمهذب والمتوكلي أيضاً.

ونودُّ الإشارة هنا إلى أن مبحث عناية العرب بالدرس المقارن ليس من ضمن أهدافنا، غير أننا نورده ههنا في سياق توضيح معنى المشترك اللغوي.

(1) رمضان عبد التواب، دراسات وتعليقات في اللغة، ص184-185.
(2) المرجع السابق، ص185.
(3) الزجّاج، تفسير أسماء الله الحسنى، ص30، نقلاً عن المرجع السابق، ص185.
(4) أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، 4/ 162.
(5) البخاري المكي، الطراز المنقوش في محاسن الحبوش، ص25، مخطوط في مكتبة برلين.

فاللغات إذا اشتركت في أصل واحد، لا بدَّ أن تحتفظ ببعض ملامح هذا الأصل، والحقيقة أن المعجم هو من أكثر الساحات التي سنجد فيها اشتراكاً، وبخاصّة أن هذا المعجم لا يسهل أن يضيع منه كمٌّ وافرٌ إذا كان يسجّل نصّاً دينياً، أو نصوصاً للغة أخنى عليها الدهر وأماتها منذ وقت طويل، وظلّت مخلفاتها من النقوش والوثائق بين أيدينا؛ فالعبرية الكلاسيكية ما زالت تسجّل حضورها بوجود العهد القديم مكتوباً بها، كما أن السريانية ما زالت تكتب الكتاب المقدّس بعهديه القديم والجديد، باللغة نفسها التي كانت موجودة قبل آلاف السنين، وأما اللغات الكنعانية والأوغاريتية والآرامية والمؤابية والعمونية والعربية الجنوبية والأكادية، وكثير من اللهجات الأخرى، فقد خلّفت عدداً من النقوش التي جمعها العلماء؛ لاسيما علماء الساميات من المستشرقين وبعض العرب حديثاً.

وأمر الكتاب المقدّس لا يغيب عن الإثيوبية الجعزية أيضاً؛ فالأحباش أهل كتاب وأهل لغة، وقد كتبوا الكتاب المقدّس بلغتهم وتعبّدوا بها.

ولقد وجدنا أن الخلاف الذي احتدم بين العلماء خلاف لا يفيد الدرس المقارن للغة العربية أو لغيرها من أخواتها الساميات، أو لنقل: بناتها الساميات؛ فنحن نعتقد اعتقاداً قوياً أن اللغة (السامية الأم) كانت تحتوي على عدد كبير من المكوِّنات الصوتية يختلف عن المجموعات الشمالية، فالكنعانية والمؤابية والعمونية والپونية والآراميات -وفيها السريانية والنبطية والتدمرية- لا تحتوي إلا على اثنين وعشرين مكوِّناً صامتيًّا ضمن نظامها الصوتي، وأما الأكادية فليس فيها سوى تسعة عشر صوتاً صامتاً، في حين احتوت اللغة الأوغاريتية على سبعة وعشرين صوتاً، يشكِّل كلٌّ منها فونيماً أصلياً مستقلاًّ، وفيها بعض الصور غير الأصلية (ألوفونات)، وقد ضاع منها صوت الضاد كما أسلفنا.

وأما من المجموعة الجنوبية، فنجد العربية الشمالية قد احتوت في تشكيلها الفونيمي على ثمانية وعشرين صوتاً صحيحاً، وكذلك العربية الجنوبية، وأما الإثيوبية فقد احتوت على ستة وعشرين مكوّناً، بعد أن ضاعت منها الأصوات بين الأسنانية والغين، وزادت بعض المكوِّنات المقترضة، وهذا يعني أنَّ المجموعة السامية الجنوبية تحتوي على العدد الأكبر من المكوِّنات الصامتية، ويذكّر بمقولة أنّ اللهجات التي تحتفظ بعدد أكبر من هذه المكوِّنات، يمكن أن يكون أكثر تمثيلاً للسامية الأمّ المفترضة حتى الآن.

ولمّا كانت الحبشية الجعزية لغة قوم نزحوا من الجزيرة العربية إلى الحبشة، وهم -كما يقال- ينتمون إلى قبيلتي: حبشت وجعزت، فإنّه يمكن القول: إن الذي ظلّ في أرض المنشأ الأصلي هو الأصل أيضاً، ومن هنا يمكننا القول: إنّ اللغة العربية هي أصل اللغات السامية،

مرتضين بعد كلِّ هذا أن تسمية هذه الأرومة باللغات أو اللهجات العربية القديمة هي التسمية الأقرب إلى روح العلمية، وذلك إذا سلّمنا -وهو الأرجح- بأنَّ الجزيرة العربية هي موطن الشعوب (العربية) الأصلي.

وفي هذه الحالة، فنحن مضطرون إلى اللجوء -لتدعيم هذا- إلى الاستعانة بالدرس الأنثروبولوجي؛ لمعرفة عادات الأقوام (السامية) وثقافاتهم ونفسيتهم؛ لنخرج من خرج على إجماع النفسية العربية من القبائلِ الدخيلة التي تداخلت معهم تداخلاً سلميّاً كما في حالة بعض الأقوام الإفريقية، أو تداخلاً عنيفاً كما في حالة بني إسرائيل واليهود، الذين نتساءل عن انتمائهم العرقي في ظلِّ انطوائيَّتهم وعزلتهم عن المحيط (العربي).

وأما الذي يهمنا في هذه الحالة فهو المشترك اللغوي؛ ونعني به هذا الكمَّ الكبير من المفردات التي نراها موجودة في المعاجم (السامية)، وتكون مشتركة بين مجموعة من هذه اللغات، ونشترط أن يكون هذا الاشتراك اشتراك أصالة لا اشتراك اقتراض أو استعارة، ولا نستبعد منه السياحة اللغوية التي تقوم بها بعض المفردات بين لغات المجموعة الواحدة، أو أن تعيد إحدى لغات هذه المجموعة اقتراض لفظة من لغة أخرى خارج المنظومة السامية، بشرط أن نجد لها أصلاً ينتمي إلى إحدى اللغات السامية.

ومن المفيد أن نشير هنا إلى أنَّ هذه المفردات هي ما استطعنا جمعه وسلكه معاً بما يتّفق مع معايير الاشتراك، ومما لا شكَّ فيه أنَّه يوجد عدد آخر كبير من المفردات المشتركة التي لم نتمكّن من رصدها، أو أننا ضللنا عن سبيل مقارنتها، أو أن المعجم نفسه لم يرصدها استناداً إلى طريقة جمع اللغة واستقصائها عند قيام عملية الرصد المعجمي، وهي طريقة مضنية لا ريب في ذلك، فربما سقط بعضها أو ضاع بفعل الزمن وعاديات الأيام.

ونودُّ التنبيه هنا على أنّنا كنَّا نورد ما يمكن رصده من الاستعمالات اللغوية المختلفة، فإذا أوردنا استعمالاً لغوياً مشتركاً، وذكرنا أنّه مشترك بين العربية واللغة الإثيوبية أو الكنعانية، فإنّ هذا لا يعني اقتصار استعماله على هاتين اللغتين حَسْبُ، بل لعله كان مستعملاً في اللغات السامية الأخرى بالدرجة نفسها، غير أنّه لم يرد عندنا؛ لعدم وروده في المعاجم الاستعمالية التي رصدت الألفاظ في هذه اللغة أو تلك، أو لأنَّ تطوّراً كبيراً قد أحال الفعل إلى ما يشبه الجذر المختلف؛ فخفي علينا أمره، وربما أننا لم نتمكن من رصده على الرغم من وضوحه، وهذا هو جهد البشر الذي لا بد أن يعتوره النقص والزلل.

وقد استعمل علماء اللغة في العصر الحديث مصطلحين للتعبير عن المشترك اللفظي، وإن كان آخرون قد ذهبوا إلى أنهما صورتان لظاهرة واحدة هي تعدد المعنى، والظاهرتان هما:

– المشترك اللفظي: وهذا المصطلح عندهم جميعاً يدل على كلمة –أو أكثر– تتطابقان في النطق، ولكنهما تختلفان في المعنى.

– تعدد المعنى: ويطلق على كلمة أو جملة لها دلالتان أو أكثر.

الرموز الصوتية المستعملة:

ليس بمقدورنا أن نكتب اللغات السامية جميعها بحروفها؛ فهذه التقنية بحاجة إلى برامج خاصة للخطوط، زيادة على أنَّ عدداً كبيراً من الباحثين لا يعرف هذه الخطوط جميعها، وحرصاً منا على توحيد كتابة اللغات السامية، فقد استعملنا الرموز الصوتية العالمية، متابعين المدرسة الألمانية ما أمكننا ذلك، وفيما يأتي كشف بالرموز الصوتية المستعملة في المعجم:

الأصوات الصامتة:

الهمزة	>	الضاد	ḍ
الباء	b	الطاء	ṭ
التاء	t	الظاء	ż
الثاء	ṯ	العين	<
الجيم المركبة	ğ	الغين	ġ
الجيم المفردة	g	الفاء	f
الحاء	ḥ	القاف	q
الخاء	ẖ	الكاف	k
الدال	d	اللام	l
الذال	ḏ	الميم	m
الراء	r	النون	n
الزاي	z	الهاء	h
السين	s	الواو	w
الشين	š	الياء	y
الصاد	ṡ		

الرموز الصامتية الخاصة باللغات السامية

تتميز المجموعة الشمالية الغربية –وتشمل الكنعانيات ومنها العبرية، والآراميات ومنها السريانية– بوجود ما يعرف بظاهرة (بجد كـپـت)؛ وهي أصوات انفجارية تتحوّل إلى نظائر احتكاكية إذا سبقت بحركة، فتتحول الباء إلى ما يشبه نطق (v) في الإنكليزية، وتتحوّل الجيم

إلى صوت الغين، والدال إلى الذال، والكاف إلى الخاء، والـپـاء المهموسة (p) إلى فاء، والتاء إلى ثاء. وهي ظاهرة من ظواهر التغير السياقي (التركيبي).

وهـي ظاهـرة تخـصُّ هذه المجموعـة بصورة مطَّردة، وتدخُّلها في العربية محدود الأثر(1).

ونجد في اللغة الإثيوبية ما يعرف بالحروف المرواة؛ وهي حروف أُشِمَّ نطقها بالواو إشماماً قوياً، وسنمثل عليها بصوت الكاف، مع الأخذ بعين الاعتبار أنها تشمل أصواتاً أخرى وردت في هذا المعجم:

الباء المتحوّلة	b̲
الجيم المتحوّلة	ġ
الدال المتحوّلة	d̲
الكاف المتحوّلة	k̲
الـپـاء المتحولة	f
التاء المتحوّلة	t̲
الكاف المرواة	kw

جدول يبين ظاهرة الحروف ذات النطقين في العربية واللغات السامية والإشمام الواوي

رموز الصوائت (الحركات القصيرة والطويلة):

ليس من شكٍّ لدينا أو لدى أيِّ باحث في أن اللغات الإنسانية تتشكَّل بالضرورة من الصوامت والحركات، ومكوِّنُ الحركات يتشكَّل من نوعين أو أكـثر من الحـركـات، نتعرّفهـا بحسـب الكميـة، والقسمـان المهمان الرئيسيان هما: الحركات الطويلة والحركات القصيرة، ومعهما أقسام ثانوية تخضع لاعتبارات كمية ونوعية؛ كالحركات الزائدة في الطول، والحركات المختلسة والممالة والخالصة، وغيرها من أشكال الحركات.

وما من شكٍّ في أن الأنظمة الكتابية السامية لم تضع ابتداء رموزاً للحركات، بل اعتدَّت بالصوامت حَسْبُ، وهو أمرٌ أدَّى فيما بعد إلى ابتداع نُظُم كتابية لها، ترتكز إلى اعتبار الصوائت مكوِّنات جانبية فرعية، على الرغم من أنّها مكوِّنات أساسية؛ ولاسيما في موضوع الحركات القصيرة.

(1) رمضان عبد التواب، المدخل إلى علم اللغة ومناهج البحث اللغوي، ص219، وإسماعيل عمايرة، بحوث في الاستشراق واللغة، ص172.

وفيما يأتي جدول يبين الكتابة الصوتية للحركات الموجودة في الأرومة السامية بحسب الكمية والنوع:

الحركات في اللغات السامية:

الفتحة القصيرة	a
الفتحة الطويلة	
الفتحة المختلسة	á
نصف الفتحة القصيرة	
الضمة الخالصة القصيرة	u
الضمة الخالصة الطويلة	
الضمة الممالة القصيرة	o
الضمة الممالة الطويلة	
الضمة الممالة المختلسة	ó
الكسرة الخالصة القصيرة	i
الكسرة الخالصة الطويلة	
الكسرة الممالة القصيرة	e
الكسرة الممالة الطويلة	
الكسرة الممالة المختلسة	é

* طريقة التعامل مع المفردات في اللغات السامية:

ينبغي أن نشير هنا إلى أنَّ العمر الطويل الذي عاشته اللغات السامية -بالرغم من عدم معرفتنا بهذا العمر بصورة دقيقة أو قطعية- قد أدّى إلى أنْ تتباعد الصفات الصوتية للأصوات فيها، كما أدى إلى تدخُّل عدد كبير من قوانين التطور اللغوي، التي أدَّت إلى حدوث تباعدٍ في الكلمات في كثير من الأحيان، وفي سبيل الوصول إلى حكم ما على الاشتراك اللغوي بين هذه اللغات، كان لا بُدَّ من التسلُّح بسلاح فقه اللغة المقارن، وهو أمر مهم، لاسيّما فيما يتعلّق بمعرفة التغير الصوتي التاريخي أو الاتِّفاقي؛ وذلك حتى نتمكَّن من الجمع بين الكلمات التي يبدو تباعدها كبيراً، وهو أمر يحتاج إلى معرفة واسعة بالأنظمة الصوتية للغات السامية الشمالية الغربية والشمالية الشرقية، التي ابتعد نظامها الصوتي ابتعاداً كبيراً عن العربية، والمجموعة الجنوبية التي ابتعدت ابتعاداً قليلاً عن النظام الصوتي للعربية.

وفيما يأتي بعض السمات العامة التي اختلفت فيها اللغات السامية فيما بينها:

* الأصوات الصحيحة:

- الأصوات بين الأسنانية:

حافظت اللغة العربية على الأصوات التي تسمّى الأصوات بين الأسنانية؛ وهي: (الثاء والذال والظاء)، وهو أمر لا نكاد نجده في المجموعة الشمالية الغربية، بل نجد أنّ هذه الأصوات قد ضاعت منها وأبدلت على النحو الآتي:

- فقدت الكنعانية ولهجاتها صوت الثاء نهائياً، وأبدلت منه صوت الشين إبدالاً تاريخياً مطلقاً؛ بمعنى أنّها فقدته فقداناً أبدياً، ومن المتوقّع أنَّ أيَّ كلمةٍ تحتوي عليه قد صار من ضمن مكوّناتها صوت الشين في الأعمّ الأغلب[1]، وإن كان هذا لا يمنع من أن يكون صوت الثاء قد تحوّلَ إلى صوت التاء أو السين، وهذه التحولات المقيَّدة تحولات غير منتظمة، ولا يمكن ضبطها وتوقّع مكانها الصوتي.

ونقصد بالمجموعة الكنعانية: الكنعانية والپونية والمؤابية والعبرية، غير أن الأوغاريتية -وهي واحدة من اللغات المهمَّة في هذه المجموعة- حافظت عليه محافظة تامّة؛ فلم يحدث فيها تحوُّل مطلق لهذا الصوت؛ فقد ظلّ من ضمن مكوِّناتها الصوتية[2].

وأما المجموعة الآرامية فقد تحوَّل فيها هذا الصوت إلى صوت التاء تحوُّلاً مطلقاً، وهذا لا يعني عدم وجود بعض التحوّلات المقيدة فيها إلى صوت الشين، أو غيره من الاحتمالات المتاحة.

- وأما صوت الذال فقد تحوّل في المجموعة الكنعانية -ومنها العبرية- إلى صوت الزاي تَحَوُّلاً مطلقاً، وتعرّضت بعض أنماطه إلى تحوّلات مقيدة إلى دال وسين أيضاً[3].

- وتحوّل صوت الذال إلى دال في المجموعة الآرامية تحوُّلاً مطلقاً، وظل أمر التحول المقيد وارد الاحتمال فيها إلى الزاي؛ كما في نقش (بر ركب) ملك شمأل، الذي يبدو تأثُّره بالكنعانية واضحاً في بعض أنماطه المستعملةِ، فجاء فيه كلمات مثل zhb و w>ḥzt أي: ذهب، وأخذت[4].

- وأما صوت الظاء المفخم فقد ضاع من المجموعة الكنعانية، وتحوّل فيها إلى صاد تحوُّلاً مطلقاً؛ مثل: ḥṡr بمعنى حظيرة، وy<ṡ بمعنى وعظ، وnṡr بمعنى نظر، و ṡm< بمعنى

(1) يحيى عبابنة، اللغة الكنعانية، ص130.
(2) Sivan, P. 36. وينظر: إلياس بيطار، قواعد اللغة الأوغاريتية، ص61.
(3) يحيى عبابنة، اللغة الكنعانية، ص133-135.
(4) نقش بر ركب ملك شمأل، س11/ 3 ، 4. وينظر: ولفنسون، تاريخ اللغات السامية، ص120.

عظم في الكنعانية[1]، والأمر كذلك في العبرية وسائر اللهجات الكنعانية، ما عدا الأوغاريتية التي احتفظت به مع اختلاطه فيها بصوت الغين[2].

وتحوّل في بعض السياقات الاستعمالية إلى طاء[3]، غير أن المجموعة الآرامية حوّلت صوت الظاء؛ هذا إلى صوت الطاء في مثل ṭabyā بمعنى ظبي[4].

– وأما المجموعة الشمالية الشرقية (الأكادية بلهجتيها: البابلية والآشورية) فقد فقدت هذه الأصوات إلى الأبد، فحل محلّ الثاء صوت الشين، وحلَّ محل الذال صوت الزاي، في حين أبدلت الظاء صاداً[5].

لقد حافظت اللغة العربية الشمالية (الفصحى ولهجات الشمال العربية) على هذه الأصوات، إلا من بعض التغيرات المقيدة التي توحي بأن اللغة العربية كانت تسير في طريق التغير الذي سارت فيه اللغات الأخرى؛ فقد تحولت الثاء إلى تاء وسين وشين وغيرها، وكلها تغيرات مقيَّدة[6]، كما تحوّل صوت الذال في بعض استعمالات العربية تحوُّلاً مقيداً إلى دال وزاي وثاء[7]، في حين تحوّل صوت الظاء فيها تحوّلاً مقيَّداً إلى ذال وصاد وطاء[8]. وهي تحولات مألوفة في اللهجات الشمالية.

– وأما العربية الجنوبية فقد حافظت على هذه الأصوات؛ كما هو الحال في العربية الشمالية، مع بعض تحولات قليلة[9].

– وإذا ما أتينا إلى الإثيوبية الجعزية ولهجاتها، فسنجد أنّها حوّلت صوت الثاء إلى السين، والذال إلى الزاي، والظاء إلى صاد تحويلاً مطلقاً؛ بمعنى أنّها فقدت هذه الأصوات من نظامها الصوتي إلى الأبد، مع وجود بعض التحوُّلات المقيّدة أيضاً[10].

---

(1) يحيى عبابنة، اللغة الكنعانية، ص137.
(2) Sivan, P. 23.
(3) Sivan, P. 24.
(4) Gesenaius, P. 840.
(5) عامر سليمان، اللغة الأكدية، ص186، وينظر: Sivan, P. 36.
(6) آمنة الزعبي، في علم الأصوات المقارن، التغير التاريخي للأصوات، ص123-126.
(7) آمنة الزعبي، المرجع السابق، ص108، 118، 122.
(8) آمنة الزعبي، المرجع السابق، 133-135.
(9) فاروق إسماعيل، اللغة اليمنية القديمة، ص64.
(10) صلاح الدين حسنين، المدخل إلى علم الأصوات، دراسة مقارنة، ص118-122.

جدول يمثل الأصوات بين الأسنانية في اللغات السامية الرئيسية

العربية	الكنعانية	الأوغاريتية	الآرامية	السريانية	النبطية	الأكادية	العربية الجنوبية	الإثيوبية
ṯ	š	ṯ	t	t	t	š	ṯ	s
ḏ	z	ḏ	d	d	d	z	ḏ	z
ż	ṡ	ż	ṭ/ṡ	ṭ	ṭ	ṡ	ż	ṡ

- صوت الضاد:

سقط صوت الضاد -أو تحوّل إلى أصوات أخرى- من معظم اللغات السامية، بل إنَّ العربية قد استبدلت به صوتاً آخر حلّ محلّ الصوت الذي وصفه سيبويه، وذكر أن مخرجه جانبي، يخرج من أوّل حافة اللسان وما يليها من الأضراس، ووصفه بأنَّه صوت احتكاكي، مع صفة التفخيم الملازمة له في جميع أحواله[1].

ولكنها تحوّلت في العربية إلى صوت انفجاري لثويٍّ أسنانيّ مجهور مفخَّم (مطبق)، وهو وصف مختلف تماماً عما هو عند سيبويه[2]، وهذا يشير إلى تغيرها عما كانت عليه.

وقد تحوّل هذا الصوت في الأكادية والكنعانيات (اللهجات الكنعانية وفيها العبرية) إلى صوت الصاد تحوُّلاً مطلقاً في جميع سياقاته الاستعمالية[3]، وحدث الأمر نفسه في الإثيوبية الجعزية، ولكن تحوُّله فيها كان تحوّلاً مقيداً ببعض السياقات؛ فقد حافظت على كثير من الأنماط التي تحتوي عليه ضمن بنيتها الصوتية.

وأما المجموعة الآرامية فقد تحوّل في بعضها إلى صاد كالآرامية، وتحوّل إلى عين في السريانية تحوّلاً مطلقاً، وفي نقش (دير علا) تحوّل إلى قاف في كلمة qrq، وأصلها ḍrq بمعنى هرب[4].

كما تحوّل في النبطية إلى صوت العين في بعض الاستعمالات؛ مثل <>r< أي: أرعا، بمعنى أرض، و>r< أي: أعرا؛ وهو اسم إله، ولعله من (رضا) أو (رضو)؛ اسم الصنم الذي عبدوه[5].

---

(1) سيبويه، الكتاب 4/ 433-434، وينظر: ابن جني، سر صناعة الإعراب 1/ 47.
(2) كمال بشر، علم اللغة العام، الأصوات العربية، ص104، وأحمد مختار عمر، دراسة الصوت اللغوي، ص316.
(3) آمنة الزعبي، في علم الأصوات المقارن، التغير التاريخي للأصوات، ص102.
(4) محمد محفل، العربية لغة وكتابة، مجلة التراث العربي، ع 71-72، 1998، ص35، وآمنة الزعبي، المرجع السابق، ص102، وينظر: Hackett, The Bal<am Text from Deir <alla, P. 133.
(5) يحيى عبابنة، اللغة النبطية، ص144-145.

كما تحوّل فيها إلى صاد؛ كما في كلمة yṡw< بمعنى غيض؛ وهو النقص في الماء، و frṡw أي: فرض أو فارض؛ وهو اسم علم[1].

كما تحوّل في التدمرية إلى الصاد؛ كما في كلمة rṡw< التي تقابل الصنم (رضو) عند الأنباط[2].

ونذكر أن اللهجات العربية الشمالية (الصفاوية والثمودية واللحيانية) واللهجات العربية الجنوبية المختلفة، قد حافظت عليه ضمن مكوّناتها الصوتية، وإن تعرّض لبعض التحوُّلات المقيدة في بعض الأمثلة.

تحولات صوت الضاد في اللغات السامية الرئيسية

العربية	الكنعانية	الأوغاريتية	الآرامية القديمة	السريانية	النبطية	الأكادية	العربية الجنوبية	الإثيوبية
ḍ	ṡ	ṡ	q/ṡ	<	</ṡ	ṡ	ḍ	ṡ

- الأصوات اللثوية واللثوية الأسنانية:

وهي مجموعة من الأصوات التي تخرج من منطقة اللثة، واللثة والأسنان، وهي كما يبدو من التسمية قسمان: الأصوات اللثوية، والأصوات اللثوية الأسنانية، وتضمُّ الأصوات اللثوية السين، العادية والسين السامخ[3]، والصاد، والزاي، وأما الأصوات اللثوية الأسنانية فتضمّ التاء، والدال، والضاد الحديثة، والطاء المهموسة، والطاء التي وصفها سيبويه بأنّها مجهورة[4].

ولا يمكن أن توصف هذه الأصوات بالصعوبة، بل هي من الأصوات السهلة التي لم تتعرّض لتغييرات مطلقة، بل كانت تغييراتها من النوع المقيد؛ فقد حافظت عليها اللغات السامية، ما عدا صوت الضاد الذي أفردنا له مساحة خاصة.

وفيما يلي جدول مقارن لهذه الأصوات مع أصوات الصفير والأصوات بين الأسنانية، كما أوردها بروكلمان، ودي لاسي أوليري[5]:

---

(1) يحيى عبابنة، المرجع السابق، ص143.

(2) Cantineau, vol. II, P. 66.

(3) ليس في العربية صورتان نطقيتان للسين، وكذلك السريانية (وبعض اللغات السامية الأخرى)؛ فقد تحوّل فيهما صوت السين التي تسمّى سين السِّنّ إلى السين العادية (السامخ في العبرية؛ أي: السمكة) أو إلى الشين، واختلط فيهما اختلاطاً كبيراً، وهذا ما حدا بالعلماء العرب إلى وضع بعض الرسائل في هذا الاختلاط؛ كما فعل الفيروزآبادي الذي ألّف رسالة في هذا سمَّاها: تحبير الموشين في التعبير بالسين والشين، حقّقها محمد خير البقاعي، ونشرتها دار قتيبة، دمشق، 1983.

(4) سيبويه، الكتاب، 4/ 434.

(5) O'leary, D., Comparative Grammar of the Semitic Languages, P. 53. وينظر: بروكلمان، فقه اللغات السامية، ص49.

	التاء	الثاء	الدال	الذال	الطاء	الظاء	الضاد	الصاد	سين السنّ	السين	الشين	الزاي
العربية	t	ṯ	d	ḏ	ṭ	ż	ḍ	ṡ	š	s	š	z
الإثيوبية	t	s	d	z	ṭ	ṡ	ḍ	ṡ	š	s	š	z
العبرية	t	š	d	z	ṭ	ṡ	ṡ	ṡ	ś	s	š	z
الآرامية	t	t	d	d	ṭ	ṭ	ṡ/<	ṡ	s	s	š	z
السريانية	t	t	d	d	ṭ	ṭ	<	ṡ	s	s	š	z
الأكادية	t	š	d	z	ṭ	ṡ	s	ṡ	š	s	š	z

يتبين من هذا الجدول أن اللغات السامية احتفظت بأصوات التاء والدال والطاء والصاد والزاي والسين دون أي تغيُّرٍ مطلق، في حين استبدلت المجموعة الشمالية الغربية السين العربية بالشين، وقد تحدّثنا عن تغيرات الأصوات بين الأسنانية والضاد سابقاً.

* صوت الجيم:

يمتاز صوت الجيم في اللغة العربية بأنّه صوت مركّب من الدال والشين المجهورة؛ كتلك التي نسمعها من نطق أهل مدينة نابلس الفلسطينية، أو أهل الشام (دمشق)، أو بعض سكان المغرب العربي اليوم.

والأصل فيها هو صوت الجيم المفردة كما ينطقها أهل القاهرة اليوم؛ أي أنّها صوت مفرد النطق، ولكنه تحوّل إلى النطق المركّب بفعل تدخُّل قانون الأصوات الحنكية، الذي ينصُّ على أن أصوات أقصى الحنك إذا وليها كسرة قصيرة أو طويلة، خالصة أو ممالة، فإن هذه الكسرة تجتذبها إلى الأمام، مكوّنة منها صوتاً مزدوجاً يبدأ بصوت لثوي أسناني، وينتهي بصوت وسطي، وهو ما يعرف بعملية التغوير Palatalization [(1)].

وأما اللغات السامية الأخرى فنطق الجيم فيها هو نطق الجيم المفردة؛ وهو صوت أقصى حنكي، ظلت اللغات السامية محتفظة به إلى يومنا هذا، ما عدا الكلمات التي تنطق بالجيم المركَّبة، وانتقلت إلى هذه اللغات من لغات أخرى تحتوي عليها.

(1) كمال محمد بشر، الأصوات العربية، ص90، 125–126، ويحيى عبابنة، دراسات في فقه اللغة والفنولوجيا العربية، ص200، وآمنة الزعبي، في علم الأصوات المقارن، التغير التاريخي للأصوات، ص55.

جدول يبين هيئة نطق الجيم في اللهجات العربية والساميات

السامية الأم	العربية الشمالية ولهجاتها	العربية الجنوبية ولهجاتها	الكنعانية ولهجاتها	العبرية	الآرامية	السريانية	الإثيوبية	الأكادية
g			g	g	g	g	g	g

يتبين من هذا الجدول أنّ العربية ولهجاتها الشمالية (كالثمودية والصفاوية واللحيانية) والعربية الجنوبية ولهجاتها، هي التي انتقلت إلى النطق المزدوج للجيم، وكان هذا الانتقال خاضعاً لقانون الأصوات الحنكية[1]، الذي لم يتدخّل في السامية الأم (المفترضة)، ولا في لهجات الساميين الأخرى.

* صوت القاف:

احتفظت العربية في وقت تدوينها بألوفونين لصوت القاف؛ وهما: الصورة المهموسة كما في نطقنا اليوم للقاف الفصيحة، وبها يتكلّم بعض سكان شمال فلسطين؛ كما في لهجة طيرة حيفا، ومناطق أخرى من سوريا (جبل العرب «الدروز»، وبعض جبال غرب سورية).

والألوفون الثاني هو الصورة المجهورة التي وردت في وصف سيبويه للقاف الفصيحة[2]، ونسمعها اليوم في بعض لهجات اليمن في قراءتهم للقرآن، وفي سائر اللهجات العربية البدوية والريفية في معظم أرجاء الوطن العربي.

وقد احتفظت اللغات السامية بصوت القاف دون حدوث تغييرات تاريخية، وإن مالت العبرية الحديثة إلى نطقه كما لو كان قريباً من الكاف، وهو أمر ناتج عن تأثرها بفصيلة اللغات الهندوأوروبية على الأرجح.

* الأصوات الشفوية والشفوية الأسنانية:

لم يطرأ تغير تاريخي مطلق على هذه الأصوات في اللغات السامية، ما عدا صوت الباء المهموسة (p) الذي فقد من اللغة العربية الشمالية ولهجاتها، والعربية الجنوبية بلهجاتها المختلفة[3].

(1) يحيى عبابنة، دراسات في فقه اللغة والفنولوجيا العربية، ص200. ومن المفيد أن نذكر أنَّ أمر نطقه في العربية الجنوبية بالصورة المركّبة غير مؤكّد؛ إذ لا يمكن أن نصل إلى دليل منطوق بهذا الخصوص، ولاسيّما أننا ما زلنا نسمع النطق المفرد في بعض أجزاء اليمن، ومناطق مختلفة من عمان.

(2) سيبويه، الكتاب، 4/ 434.

(3) سيبويه، الكتاب، 4/ 434.

وقد احتفظ به كلٌّ من اللغة الكنعانية ولهجاتها المختلفة (وفيها اللهجة العبرية)، والآرامية ولهجاتها المختلفة؛ كالسريانية والآرامية القديمة والآرامية التوراتية (المسمّاة: الآرامية) والنبطية والتدمرية، دون أي تغيير يذكر من الناحية التاريخية، وإن طرأ عليه تغيّر سياقي؛ إذ ينقلب إلى النظير الاحتكاكي -وهو الفاء- كما يظهر من اللغتين العبرية والسريانية، وهما اللغتان اللتان ابتدعتا نظاماً كتابياً يعتد بالحركات، وهذا يدعم الاستنتاج بأن صوت (p) صار فاء فيهما.

واحتفظت به الأكادية أيضاً دون حدوث تغيُّرٍ تاريخي أو تركيبي، وإن كان هذا لا يمنع حدوث تغيرٍ مقيد في بعض الأمثلة.

وأما الإثيوبية فنجد في جدول حروفها صورتين للـپـاء المهموسة، وتأتي الصورتان في الكلمات المستعارة من اللغات الأجنبية فقط[1].

* الأصوات الحلقية:

وهي أربعة أصناف تتفاوت في تَدَرُّجها في الخروج من الحلق؛ فأدناها إلى الفم الخاء والغين، وأبعدها الحاء والعين، وهما نظائر في المخرج؛ فالخاء صوت مهموس، وأما الغين فنظيرها المجهور، وكذلك الحاء فهي صوت مهموس، والعين نظيرها المجهور.

وقد طرأت عليها تغيُّرات كثيرة؛ فقد ضاعت الأصوات الحلقية من الأكادية[2] منذ مدّة طويلة لا نقدر على تحديدها تماماً، بل إنّ بعض الآراء قد ذهبت إلى أنَّ الخطَّ هو المسؤول عن ضياعها، وأنّها لم تضع من النطق، بل ضاعت من الخط فقط، ذلك أنَّ الأكادية قد استعملت الخط السومري، والسومرية ليس فيها هذه الأصوات، فلم تُعَبِّر عنها صورياً أو خطّياً، ولم يطوِّر الأكاديون صوراً تسعف خطّهم في التعبير عن هذه الأصوات وغيرها مما ضاع منها، ومن ثَمَّ فقد عبّرت عن الأصوات الحلقية - ماعدا الخاء - بالعلل فقط[3].

وهو رأيٌ له وجاهته، غير أننا في النهاية نتعامل مع اللغات الميتة بما خلّفته من نصوص مقروءة، ولا نتعامل مع احتمال النطق الذي كانوا يستعملونه.

وأما اللغات الأخرى فتختلف فيما بينها في التعامل مع هذه الأصوات، فإذا كانت العربية والعربية الجنوبية قد حافظت عليها محافظة مطلقة -وإن سارت في طريق التغير إلى مدى

(1) رمضان عبد التواب، في قواعد الساميات، ص233.
(2) عامر سليمان، اللغة الأكدية، ص188.
(3) إسماعيل عمايرة، بحوث في الاستشراق واللغة، ص174، وآمنة الزعبي، في علم الأصوات المقارن، التغير التاريخي للأصوات، ص10.

محدود- فقد فُقِدَ صوتا الغين والخاء من المجموعة الكنعانية بلهجاتها المختلفة: الكنعانية الأمّ والپونية والعبرية والمؤابية والعمونية، ولم يحتفظ به منها سوى الأوغاريتية، ولعلّها لم تتمكن من التخلُّص منه بسبب موتها المفاجئ، والقضاء على حضارة الأوغاريتيين العظيمة على يد شعوب البحر، والكوارث الطبيعية التي أحاقت بهم وبدَّدت وجودهم، بين عامي 1260-1200 قبل ميلاد المسيح عليه السلام[1]، واختفوا فجأة من التاريخ، وظلّ وجودهم نفسه تكتنفه الشكوك، وينسب إلى الأساطير، حتى عام 1929، عندما اكتشفت حضارتهم العظيمة في أوغاريت (أو رأس شمرا) في الساحل السوري الشمالي.

ولكن المجموعة الكنعانية حافظت على صوتي الحاء والعين، وما نراه من سقوطهما أو تحوّلهما في العبرية المستعملة اليوم، لا يخصُّ الظواهر الموجودة في الساميات القديمة، بل هو خاصٌّ بتأثُّر العبرية خاصة باللغات التي تعامل معها اليهود في البيئات التي عاشوا فيها؛ كالبيئات الأوروبية وغيرها؛ أي أنّها في الأغلب تخص اليهود الأشكنازيم، وأما عبرية السفارديم (يهود المشرق، وخصوصاً يهود الوطن العربي)، فقد ظلّت محافظة على هذين الصوتين.

وينطبق هذا على المجموعة الآرامية التي فقد الغين والخاء من بين مكوِّناتها الصوتية نهائياً، وفيها الآرامية القديمة والآرامية الوسيطة والآرامية الجديدة (التوراتية) والسريانية والنبطية والمنداعية، مع أننا نجد أيضاً من يقول إنَّ النبطية: لم تفقد هذين الصوتين، بل كان لتبنّي الأنباط الخط الآرامي أثر في عدم التعبير عنهما بالصوت الأصلي، وأن النبطية قد عبّرت عن الخاء بالحاء والغين بالعين تعبيراً نابعاً من الخط والصور الكتابية لا غير، وأنّ نطق هذين الصوتين كان موجوداً في الاستعمال اللغوي. وهو رأي نرى أنّه منبثق من إحساس قوي بعروبة اللغة النبطية.

كذلك حافظت لغات هذه المجموعة على العين والحاء كما حدث مع الكنعانيات، مع أنّ المنداعية تتجه إلى التخلُّص النهائي من صوت الحاء بتغييره إلى الهاء، كما تشير مواد هذا المعجم.

وأما الإثيوپية الجعزية ففقدت صوت الغين نهائياً من مكوِّناتها الصوتية، وتحوّل الصوت فيها إلى العين[2]، وظلّت الأصوات الأخرى ممَثَّلَةً فيها، مع ميل قوي إلى التخلص من الخاء وتحويله إلى الحاء.

(1) إلياس بيطار، قواعد اللغة الأوغاريتية، ص15.
(2) رمضان عبد التواب، في قواعد الساميات، ص234.

وتكاد اللغات السامية تنفرد بالاشتمال على هذا العدد الوافر من الأصوات الحلقية، ونبينها فيما يأتي بهذا الجدول:

جدول بتمثيل أصوات الحلق في اللغات السامية الرئيسية

	الخاء	الغين	العين	الحاء
العربية	ẖ	ġ	<	ḥ
العربية الجنوبية	ẖ	ġ	<	ḥ
الكنعانية	ḥ	<	<	ḥ
الأوغاريتية	ẖ	ġ	<	ḥ
العبرية	ḥ	<	<	ḥ
الآرامية	ḥ	<	<	ḥ
السريانية	ḥ	<	<	ḥ
الأكادية	ẖ	-	-	ẖ /أو علة
الإثيوبية	ẖ/ḥ	<	<	ḥ
النبطية	ḥ	<	<	ḥ

* الأصوات الحنجرية:

تحتوي اللغات السامية في الأصل على صوتين حنجريين؛ وهما: الهمزة والهاء، وعلى الرغم من أنهما متحدان في المخرج، إلا أنّهما مختلفان من حيث التعامل؛ ذلك أنَّ الهاء أشبه بالحركات؛ بسبب انفتاح الوترين الصوتيين فيها إلى الحدّ الذي يشبه انفتاحهما في حالة نطق الفتحة، وأما الهمزة فتنتج بانغلاقهما انغلاقاً تامّاً، وهذا ما يتسبب في صعوبة إنتاجها، وعلى الرغم من هذا، فإنَّ اللغات السامية عامّة قد حافظت عليهما، ما عدا الأكادية كما نعلم؛ إذ فُقِدَ الصوتان منها كما حدث للأصوات الحلقية، واستبدلت بهما حركات في الغالب، غير أن هذه اللغة حافظت على الهمزة في مواضع قليلة جداً[1].

ومما يجدر ذكره أنَّ الهمزة قد تعرّضت لتغير حادٍّ في اللغة العربية؛ وهو سقوطها من وسط الكلمة وآخرها في اللهجة الحجازية فقط، وهذا ما يعني أنّها تعرضت لتغير تاريخي مقيد، كما هو الحال تقريباً في الأكادية، غير أنّ اللهجات النجدية البدوية احتفظت بهذا الصوت دون أن تُسَجِّل ميلاً نحو التخلُّص منها، وهذا ما دفع بعض الباحثين والعلماء العرب إلى تبنّي نظرية البداوة والحضارة في تعامل هذه اللهجات مع الأصوات، وهي نظرية تنمُّ على سذاجة

(1) Sivan, P. 36.

لا حدود لها في التعامل مع براجماتية التطور اللغوي، ومتابعة هذه التطورات التي طرأت على اللهجات العربية المختلفة يثبت لنا بما لا يدع مجالاً للشكِّ، أنّ هذه الظواهر (سقوط الهمزة وإثباتها، وغيرها مما استندوا إليه) موجودة في البيئات البدوية والحضرية على السواء؛ فقد سقطت الهمزة من بعض الاستعمالات البدوية، كما أنَّ الحجازيين أنفسهم همزوا غير المهموز، على الرغم من أنّهم يسقطون الهمزة من وسط الكلمة وآخرها كما ذكرنا، وهذا يدلّ على تفاوت البيئات الاستعمالية في تفعيل القانون الذي يتحكّم بالظاهرة اللغوية في هذه البيئة أو تلك.

ونعرض هذه الأصوات بالجدول الآتي:

	العربية	العربية الجنوبية	الكنعانية	الآرامية	السريانية	النبطية	الأكادية	الإثيوبية
الهمزة	>	>	>	>	>	>	>/(v)	>
الهاء	h	h	h	h	h	h	>/(v)	h

ويعني هذا الجدول أن اللغات السامية -ماعدا الأكادية- قد حافظت على هذين الصوتين ضمن مكوِّناتها الصوتية، غير أنَّ هذا لا يعني عدم وجود تحوّلات قد يكون بعضها حاداً؛ كما في الإثيوبية التي تحتوي في معجمها الاستعمالي على عدد كبير من تحولات الهمزة إلى العين والعكس.

على أن المنداعية -وهي إحدى اللهجات الآرامية- قد حوّلت أغلب الحاءات فيها إلى الهاء، وهو صوت عرضة للسقوط فيها وفي غيرها من الساميات؛ بسبب خفائه.

جدول الأصوات الصامتة في اللغات السامية[1]

السامية الأم	الكنعانية	العربية الجنوبية	الأوغاريتية	العربية	الأكادية	العبرية	الآرامية والسريانية	الإثيوبية
>	>	>	>	ء	a,u,i,e (>)	>	>	>
b	b	b	b	ب	b	b	b	b
g	g	ğ	g	ج	g	g	g	g
d	d	d	d	د	d	d	d	d
ḏ	z	ḏ	ḏ/d	ذ	z	z	d	z
h	h	h	h	هـ	(v)/>	h	h	h
w	w	w	w	و	w	w	w	w
z	z	z	z	ز	z	z	z	z
ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ح	ẖ أوسقوط	ḥ	ḥ	ḥ
ẖ	ḥ	ẖ	ẖ	خ	ẖ	ḥ	ḥ	ẖ
ṭ	ṭ	ṭ	ṭ	ط	ṭ	ṭ	ṭ	ṭ
ż	ṡ	ż	ż/ġ	ظ	ṡ	ṡ	ṭ	ṡ
y	y	y	y	ي	y/>	y	y	y
k	k	k	k	ك	k	k	k	k
l	l	l	l	ل	l	l	l	l
m	m	m	m	م	m	m	m	m
n	n	n	n	ن	n	n	n	n
s	s	s	s	س	s	s	s	s
<	<	<	<	ع	(v)/>	<	<	<
ġ	<	ġ	ġ	غ	(v)/>/ẖ	<	<	<
p	p	f	p	ف	p	p	p	p
ṡ	ṡ	ṡ	ṡ	ص	ṡ	ṡ	ṡ	ṡ
ḍ	ṡ	ḍ	ṡ	ض	ṡ	ṡ	</(ṡ:Arm)	ḍ
q	q	q	q	ق	q	q	q	q
r	r	r	r	ر	r	r	r	r
ś	ś	s3	ś	ش/ س	š	ś	s	s/ś
s	s	s2	s	ش	ś	š	s	s
ṯ	š	ṯ	ṯ	ث	š	š	t	s
t	t	t	t	ت	t	t	t	t

(1) الجدول من تطويرنا على جدول Sivan, P. 36.

* النظم الكتابية السامية والتعبير عن الحركات:

ما من شكٍّ لدينا في أنَّ الشعوب السامية هي التي أحدثت الثورة المعرفية الأولى في تاريخ الإنسانية، وليس من قبيل التعصُّب أن ندّعي أنّ شعوب هذه المنطقة قد قدَّمت للبشرية أعظم اكتشاف ثوري عندما اكتشفوا النظم الكتابية؛ سواء أكانت تلك النظم القائمة على الكتابات المسمارية غير الأبجدية، أم النظم الكنعانية القائمة على النظام الأبجدي، وكان السينائيون الكنعانيون هم الذين اكتشفوا طريقة الكتابة الصورية الأكروفونية القائمة على فكرة الاجتزائية؛ فقد سموا الأصوات بموجودات قريبة المأخذ منهم، على أن يكون اسمها يبدأ بصوت يكون هو نفسه الصوت المراد التعبير عنه، ثم يرسمون هذا (الموجود) تعبيراً عن الصوت، وبعدها تجري عليه سنن التطور، حتى يغدو رمزاً قد تنقطع الصلة بينه وبين الموجود الذي سمِّيَ به.

لقد كان هؤلاء الذين أفلحوا في ابتداع الأبجدية الكنعانية السينائية أصحاب نظر ثاقب، فقد اكتشفوا أن اللغات الاشتقاقية -ربما دون وعي منهم- تعتمد على الصوامت في طبيعتها، وهو أمر لم تخرج عليه أغلب اللغات السامية التيٍ استعملت النظامِ الأبجدي الصوري؛ فقد كتبت دون حركات، بل ما زلنا إلى اليوم نكتب دون حركات اعتماداً على الوعي بنظام اللغة، ومن هنا فإنَّ أكثر هذه اللغات لم يعتنِ بوضع نظام للحركات في كتابته، وهذا يجعل من الصعب الحكم على بنية الكلمة، والحركات البنائية الداخلية فيها.

ومن أهم اللغات التي ماتت دون أن تضع نظاماً حركيّاً بنائياً أو إعرابياً:

- اللغة الأوغاريتية:

لم تضع هذه اللغة أي صورة للحركات فيها، ما عدا ما ارتبط منها بالهمزة، ومن غرائب الصدف أن الهمزة قد مُثِّلت بحركاتها الثلاث: الضمة والفتحة والكسرة، واتخذت الهمزة بذلك ثلاث صورٍ كتابية، في الوقت الذي لم يتّخذ أيُّ صوت سواها سوى رمز واحد، وهو أمر عصيٌّ على التفسير المقنع.

* الكنعانية:

لم يعتدّ النظام الكتابي الراقي للكنعانية بأي صورة من صور الحركات فيها، أو في الحلقات التالية لها من أخواتها الكنعانيات، ولكننا بدأنا نلاحظ أن الكتابات اليونية قد استعملت رمزي العين والهمزة للتعبير عن الفتحة الطويلة على الأغلب. وينطبق هذا على اللهجتين المؤابية والعمونية أيضاً.

* العبرية:

لا يمكننا الحكم على تاريخ اللغة العبرية؛ وذلك لافتقارنا إلى نصوص عتيقة للغة العبرية، وقد أشار كثير من الباحثين إلى أنّ نقش السلوان الذي عثر عليه في القدس في قرية تدعى سلوان، وقد قرأه العلماء على أنّه نقش عبري[1]، قد كتب بلغة وكتابة كنعانيتين لا ريب في ذلك؛ إذ ليس في هذا النقش ما يشير من قريب أو بعيد إلى أنّه يخص العبرانيين أو سواهم.

وقد أيّد ولفنسون هذا عندما قال: إن الخط العبري كان يعتمد على القلم الكنعاني القديم الذي اشتقّت منه جميع الخطوط السامية المتأخِّرة[2].

وأورد ولفنسون جزءاً من سفر التكوين كُتِبَ عند اليهود السامريين في عام 259 م، ولم يستعمل هذا الخط أيَّ علامة للضبط، هذا إذا كان ما أورده صورة متكاملة، ولم يكن نقلاً أهمل العلامات[3].

ومهما يكن من أمر، فإنّ اليهود اليوم –ومن يعرف نظام اللغة العبرية– ليسوا مضطرين إلى كتابة الحركات، كما هو الحال في الكتابة العربية.

* العربية الجنوبية:

لم تستعمل السبئية أو غيرها من اللهجات التي تنتمي إلى العربية الجنوبية (والخط المسند) أيَّ رمزٍ دالٍّ على الحركات في نظامها الكتابي، وبذا تكون هذه اللغة من اللغات التي ماتت من حيث البنية، ولا نعتقد وجود فائدة من محاولة التنبؤ بنظامها البنائي.

* الأكادية:

لا تعاني الأكادية من وجود هذا النظام أو عدمه فيها؛ فقد كُتِبَت كتابةً مقطعية تهتمُّ بالمقاطع الصوتية المشكِّلة للكلمة.

* الإثيوبية:

لقد أخذ الأحباش نظامهم الكتابي عن الخط العربي الجنوبي (المسند)، وكان أخذهم هذا الخطَّ أخذاً واعياً؛ فقد أحسّوا بأنّ هذا الخط ناقصٌ؛ لأنَّه لا يعتدُّ بالحركات؛ ولذا فقد حاولوا أن يتداركوا هذا النقص، بيد أنَّهم فكروا بطريقة بالغة في التعقيد؛ فلم يضعوا رموزاً مستقلّة

(1) ولفنسون، تاريخ اللغات السامية، ص82–83.
(2) ولفنسون، تاريخ اللغات السامية، ص99.
(3) ولفنسون، تاريخ اللغات السامية، ص102.

للحركات القصيرة أو الطويلة، بل أضافوا إلى رموز الصوامت قيماً شكلية، تعبر كلٌّ قيمة عن حركة، وهذه القيمة تضاف إلى شكل كلِّ حرف فيها، وهذا ما غيّر الرموز الستة والعشرين إلى مئة واثنين وثمانين رمزاً؛ فقد صار لكلِّ صوت سبعة رموز يختلف أحدها عن الآخر، زيادة على أربعة عشر حرفاً من الحروف المَوواة (wawed Lettery)؛ وهي الحروف التي أشمَّ نطقها بالواو إشماماً قوياً.

* الآرامية:

لقد افتقرت النصوص الآرامية القديمة والوسيطة وآرامية دير علا وغيرها من اللهجات القديمة إلى نظام الحركات، غير أن الآرامية التوراتية والسريانية والمنداعية ابتدعت نُظُماً حركية كتابية خاصّة بها.

ونشير إلى أن التدمرية والنبطية لم تُعنَيا بمثل هذا النظام إلا في بعض الحركات الطويلة التي عُبِّرَ عنها بالهمزة أو الواو أو الياء، وهو سلوك حذت حذوه العربية الشمالية.

* اللهجات العربية الشمالية:

ظلّت العربية الفصحى دون نظام للضبط إلى زمن أبي الأسود الدؤلي، الذي ابتدع نظاماً صعباً للضبط، اهتدى إليه من خلال المقارنة مع النظام الحركي للسريانية الشرقية؛ وهو القائم على النقط ومواقعها من الحروف المعبّرة عن الصوامت، ويقال: إنّ الضبط قد كان يستعمل لوناً مخالفاً للحبر الذي تكتب به الحروف، وكان من نتائج صعوبة هذا النظام أن قام الخليل بن أحمد الفراهيدي بابتداع نظام الحركات الذي ما زلنا نستعمله إلى يومنا هذا[1].

وأما الكتابات الصفاوية والثمودية واللحيانية، فقد ظلت أنظمتها تخلو من رموز للحركات، وماتت على هذه الطريقة، بعد أن استعملت رموز الخط المسند ردحاً طويلاً من الزمن[2].

---

(1) يحيى عبابنة، التطور السيميائي لصور الكتابة العربية، ص65–69.
(2) يحيى عبابنة، النظام اللغوي للهجة الصفاوية، ص183، وآمنة الزعبي، اللهجة العربية الثمودية، ص222.

جدول يمثل الحركات في اللغات التي ابتدعت نظاماً كتابياً للحركات فيها[1]

	العربية	العبرية	الآرامية	السريانية
الفتحة القصيرة	a	a	a	a
الفتحة الطويلة	ā	ā	ā	ā
الفتحة المختلسة	á	á	á	á
نصف الفتحة القصيرة	-	ă	ă	-
الضمة القصيرة الخالصة	u	u	u	u
الضمة الطويلة الخالصة	ū	ū	ū	ū
الضمة القصيرة الممالة	-	o	o	o
الضمة الطويلة الممالة	-	ō	ō	ō
نصف الضمة الممالة	-	ŏ	ŏ	-
الكسرة القصيرة الخالصة	i	i	i	i
الكسرة الطويلة الخالصة	ī	ī	ī	ī
الكسرة المختلسة الخالصة	-	í	í	í
الكسرة القصيرة الممالة	-	e	e	e
الكسرة الطويلة الممالة	ē	ē	ē	ē
نصف الكسرة الممالة	-	ĕ	ĕ	-

ملاحق المعجم:

لقد رأينا أنَّه من تمام الفائدة التي نتوخّاها من هذا المعجم أن نضع له ملاحق تعين على الرجوع إليه، والتهوين على الباحثين من صعوبة البحث، ومن هنا فقد أدرجنا فيها الملاحق الآتية:

* ملحق بالمواد اللغوية العربية.
* ملحق بالشواهد القرآنية.
* ملحق بأحاديث الشواهد، وقد جعلناه وفقاً للمادة المستشهد بها.
* ملحق بالأمثال والأقوال.
* ملحق بالشواهد الشعرية.

(1) نستثني من هذا الجدول: الأكادية لاعتمادها على النظام المقطعي والكتابة المسمارية، والأوغاريتية لاعتمادها على الكتابة المسمارية، والإثيوبية لتعدد الصور فيها وعدم وجود رموز خاصة لكل حركة فيها، وقد اعتمدنا على إظهار كمية الحركة؛ ومن ثمَّ فقد أوردناها بالكتابة الصوتية.

* ملحق بالمواد المشتركة من اللغات السامية، وقد جعلنا موادّ كلٍّ لغة على انفراد، متبعين في إيرادها الطريقة الأبجدية، وكنا نذكر مقابل كلٍّ مفردة ما يقابلها في العربية.

* ملحق بالمصادر والمراجع العربية.

* ملحق بالمصادر والمراجع غير العربية.

الاختصارات

درجت العادة في الدراسات اللغوية المعجمية على استعمال عددٍ كبير من الاختصارات، وأكثرها يتبع المراجع والرموز، غير أننا حاولنا قدر الإمكان التقليل منها في متن المعجم، واكتفينا ببعض الاختصارات في الهوامش.

ونشير إلى أننا كنا نكتفي بالمعلومة القصيرة عن المرجع العربي؛ وذلك بذكر اسم المؤلف والمادة المعجمية إذا كان المعجم كثير التردد في الهوامش؛ كلسان العرب الذي لم نكن نورد اسمه، مكتفين باسم المؤلف والمادة اللغوية المحال إليها والجزء والصفحة، وأما إذا كان الكتاب نادر الورود أو قليله، فقد كنا نذكر اسم المؤلف واسم الكتاب والجزء إن وُجِدَ) والصفحة، وهو أيضاً ما كنا نفعله في حال وجود أكثر من كتاب لمؤلف واحد.

ومما يجدر بالذكر أنَّ إحالاتنا على القرآن الكريم كانت بذكر اسم السورة ورقم الآية بعد وضع فاصل بينهما (/)، ولا نعتقد أنّ أحداً سيختلط عليه أمر هذه الإحالة؛ فلا طبعات للقرآن الكريم، ولا أحد يجهل أسماء السور، ولاسيما أن الإحالة ترتبط مع المتن ارتباطاً وثيقاً.

ومن هذه الاختصارات ما يتعلّق باللغات؛ فقد كنا نكتفي بإيراد اسم اللغة الرئيسي؛ كالعبرية أو الكنعانية أو الأوغاريتية أو الأكادية وغيرها، وأما ما جاء في الهوامش من أسماء الكتب فهو كثير، وفيما يلي ثبت بهذه الاختصارات:

- ADAJ: Annual of the Department of Antiquities of Jordan, Amman.
- Albright: Albright, Yahweh and the Gods of Canaan, Garden City, 1969.
- Albright-Fs: Albright,Near Eastern Studies in Honor of William Foxwell Albright, Baltimore, 1971.
- Assyrian Dictionary: The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago.
- Aufrecht: Auericht, W., A Corpus of Ammonite Inscriptions.
- AIPHOS: Annuaire De L'Institut E Philologie Et Dhistorire Crienta; es Et Salves.
- AJSL: American Journal of Semitic Languages.
- Amadasi, Guzzo Amadasi, Le iscrizioni finicie e puniche delle colonie in

occidente (Studi Semitichi 28), Rome, 1967.

- ANET: Pritchard, J. B., Ancient Near Eastern Texts Relating to the Old Testament, 3rd Edition, Princton, 1969.
- ARNA: Winnett & Reed, Ancient Records from North Arabia, University of Toronto Press, 1970.
- BAC: Bulletin Archéologique du Comité des travaux Historiques et Scientifiques.
- BASOR: Bulletin of the American Schools of Oriental Research.
- Beeston: Beeston (et al), Sabaic Dictionary.
- Benz: Benz, D. L,. Personal Names in the Phoenician and Punic Inscriptions (Studia Bohl 8), Rome, 1972.
- Berthier & Charlier: Berthier and Charlier, Le sanctuaire punique d>El-Hodra à Constantine. Paris, 1952-1955.
- BIT: Van der Branden, Inscriptions Thamudéennes, Louvain, 1950.
- BMB: Bulletin du Musee de Beyrouth.
- BMQ: British Museum Quarterly, London.
- Branden: Van Den Branden, Drammaire Phénicienne. Beirut, 1969.
- Brockelmann: Brockelmann, Lexicon Syriacum, Halis Saxonum, 1928.
- Cantineau: Cantineau, Le Nabateen Notions Generales- Ecriture Grammaire.
- CBQ: Catholic Biblical Quarterly.
- Costaz: Costaz, Syriac English Dictionary, Berouth, 1982.
- CIS: Corpus Inscriptionum Semiticarum, Paris, 1881-.
- CRAI: Comptes rendus des Seances de l>Academie des Inscriptions et belles-lettres.
- CRST: Loren R. Fisher, The Claremont Ras Shamra Tablets (Analcta Orientalia 48), Rome, 1972.
- Cussini: W. Cussini, E. Additions to Palmyrene Aramaic Textes, SEL 19 (2002), 132.
- DDD: der torn, Becking, der Horst, Dictionary of Deities & Demons in the Bible.
- Dillmann: Dillmann, A., Ethiopic Grammar, Translated by James Crishton, London, 1975.
- DISO: Jean and Hoftijzer, Dictionnaire des Inscriptions Semitiques de L>ouest, Leiden, 1965.
- Driver-sam: Driver, Notes on the Hebrew Text and the Topography of the

Books of Samuel, Oxford, 1913.
- Dunnand & Duru: Dunnand and Duru, Ommel-Amed, Paris, A., Maisonneuve, 1962.
- Dussaud & Macler Mission dans Les regions desertiques de la Syrie Moyenne, Paris, 1903.
- Edzard Polygenesis Convergence & Entropy, An Alternative Model of Linguistic Evolution Applied to Semitic Linduistics.
- EHO: Cross and Freedman, Early Hebrew Othography (American Oriental Society 36), New Haven, 1952.
- Eph>al: Eph>al, The Ancient Arabs.
- EI Eretz Israel, Archaeological, Historical And Geographical Studies.
- Eksell: Eksell, Meaning in Ancient North Arabian Carvings.
- ESE: Liszbarski, M., Ephemeris für Semitischen Epigraphic I/III, Giessen, 1900-1915.
- EUT: Texts Collected by Julios Euting.
- Fitzmyer: Fitzmyer, J. A., The Aramaic Inscriptions of Sefire, Rome 1967.
- Gaster-Fs: The Gaster Festschrift, Journal of the Ancient Near East Society of Colombia University, 1973.
- Gesenius: Gesenius, A Hebrew & English Lexicon oe the Old Testament, Translated by Brown, Driver, & Briggs, Oxford, 1979.
- Gesenius 2: Gesenius, Hebrew & Chaldee Lexicon oe the Old Testament Scriptures, Michgan, 1978.
- Gibson: Gibson, J. C. L., Textbook of Syrian Semitic Inscriptions, vol. I, Oxford, 1971.
- Drower & Macuch Mandaic Dictionary, Oxford, 1963.
- Hackett: Hackett, The Balaam Text from Deir <alla.
- Harden: Harden, The Phoenicians; Ancient People & Places, London, 1962.
- Harding: Harding, L., An Index and Concordance of Pre-Islamic Arabian Names and Inscriptions, University of Toronto Press, 1971.
- Harris: Harris, Z., A Grammar of the Phoenician Language.
- Harrison: Harrison, Biblical Hebrew.
- Hillers & Cussini Palmyrene Aramaic Texts.
- Hoftijzer &Jongeling Dictionary of the North- West Semitic Inscriptions.
- HU: Huber, Journal D>un Voyage en Arabie, Paris, 1891.
- HCH: Harding, The Cairn of Hani>, in ADAJ 11, 1953.

- HUCA: Hebrew Union College Annual.
- Hoftijzer & Jongeling Dictionary of the North- West Semitic Inscriptions.
- Huehnergard: Huehnergard, Ugaritic Vocabulary in Syllabic Transcription.
- JA: Journal Asiatique, Paris. Vol. 11.
- JAM: Jordan Archaeological Museum Registration Numbers.
- JaS: Jamme, Safaitic Texts, 1 in Atiqot 2, P. 150-1, 2-23, in OA, VI, PP. 190 ff.
- JAOS: Journal of the American Oriental Society.
- JaS: Jamme, Safaitic Texts; 1 in Atiqot 2, 150-1. 2-23 in OA, VI. PP. 190ff.
- JBL: Journal of Biblical Literature.
- JCS: Journal of Cuniform Studies.
- JNSL: Journal of North-West Semitical Languages.
- JIT: Jamme, L>Identité de Ta>lab au Dieu Lunaire, in BO XIII, 1955.
- JQR: Jewish Quarterly Review.
- JS: Jaussen & Savignac, Mission Archéologique en Arabie, vols, I-II, and Atlas, Paris, 1909, 1914.
- JSS: Journal of Semitic Studies.
- KAI: Donner h., & Röllig, W., Kanaanaische und Aramaische Inschriften. Mit einem Beitrag von O. Rossler. Wiesbaden, I, 1966, II, 1968.
- KAR: Karthago-Revue d>arcaeologie africane Lesoneno.
- Koehler & Baumgartner The Hebrew & Aramaic Lexicon of the Old Testament.
- KRA: Karthago Revue d>archaeologue africain.
- Kutscher: Kutscher, E., A History of the Hebrew Language, 1982.
- ISB: Oxtoby, Some Inscriptions of the Safaitic Bedouin, American Oriental Series, 50, New Haven, 1968.
- Littmann Safaitic Inscriptions, Leyden, 1943.
- Leš: Littmann, Zur Entzifferung der Safa- Inscrhriften, 1901.
- Leslau: Leslau, A Comparative Dictionary of Ge<ez, Ge<ez -English- Ge<ez.
- LibAnt: Libya Antiqua.
- Lidzbarski: Lidzbarski, Ephemeris Für Semitische Epigraphik, I-III, 1901-1915.
- Lipinski: Lipinski, Semitic Language Outline of A Comparative Grammar, Leuven, 1997.
- LS: Lāšōn Wehassefer, I-III, Jerusalem, 1954-1955.
- Moscati: Moscati (et al), An Introduction to the Comparative Grammar of the Semitic Languages.

- Museun: Museun, Le Museun Revue s; etudes Orientales.
- MUSJ: Melanges de l>Universite Saint-Joseph.
- NE: Lidsparski, Handbuch der nordsemitischen Epigraphik, Weimar, 1898.
- NSI: Cooke, A Text-book of North- Semitic Inscriptions, Oxford, 1903.
- NST: Harding, New Safaitic Texts, in ADAJ, I, 1951.
- Odisho Ashitha: Odisho Ashitha, Hilqa de Leshana.
- Oleary De Lacy: De Lacy Oleary, Comparative Grammar of the Semitic Languages.
- Or Ant: Oriens Antiques.
- Or: Orientalia, Nova Series.
- Payne Smith A Compendious Syriac Dictionary, Oxford, 1985.
- PPG: Friedrich & Röllig, Phonizisch-Punische (Analecta Orientalia 46) Rome, 1970.
- Ph: Texts Collected by H. St. J, Philby.
- Rabin: Rabin, Ancient West-Arabian.
- RES: Répertoire D>epigraphie Sémitique
- RSO: Rivista Degli Studi Orientali.
- SAI: Littmann, Safaitic Inscriptions, 1943.
- SIJ: Winnett, Safaitic Inscriptions grom Jordan, University of Toronto Press, 1957.
- Sivan: Sivan, A Grammar of the Ugaritic Language.
- Slouszch: Slouszch, N., Otzar Hakkitobot Happiniqiyot, (Thesaurus of Phoenician Inscriptions, 1942.
- TIJ: Harding & Littmann, Some Thamudic Inscriptions from the Hashimite Kingdom of Jordan, Leiden, 1952.
- Tomback: Tomback, R., A Comparative Semitic Lexicon of the Phoenician and Punic Languages.
- TSI: Torry, Safaitic Inscriptions, in the Excavtions at Dura Europas, preliminary reports of the 2nd and 3rd seasons, 1932.
- Von Soden: Von Soden, Akkadisches Handworterbuch.
- WH: Winnett & Harding, 4000 Safaitic Texts in Preparation.
- ZAW: Zietschridt für die alttestamentliche Wissenschaft.
- ZDMG: Zeitschrift der Deutschen Morgenlandischen Gesellchachaft, Wiesbaden.

الهمزة

الهمـزة عنـد علمـاء الأصـوات صوت شـديد، يتمُّ إنتاجـه على أربع مراحـل؛ الأولى: هي مرحلة الإغلاق (clusure phase)، والثانيـة مرحلـة الحجـز (hold phase)، والثالثـة مرحلـة الإطـلاق (release phase)، وأمّـا الرابعـة فهـي مرحلة ما بعـد الإطـلاق (The post release phase)[1].

وبسـبب هذه المراحل ومخرجـه، فإنَّ هذا الصوت مـن أصعـب الأصـوات نطقـاً، وإن كان شـائعاً فـي اللغات السّـاميَّةِ أكثر مما هـو عليه في لغات المجموعة الهندوأوروبية.

أبأ: جاء في العربية: الأباءة: القصب أو أجمة القصب، والجمع: أباءٌ[2]، وهي من الأصل المنقوص: الأباءة؛ وهي البرديّةُ، وقيل: الأجمةُ، ورُبِطَتْ بمعنى الإباء؛ وهو الامتناع أيضاً[3].

وذكـر الزبيـدي أنَّ الأَبـاءَةَ هـي أَجَمَـةُ الحَلفـاء خاصَّةً[4].

* **العبريّة:** ēḇē<: قصبة، قصب، بردية أيضاً[5].
* **الأكادية:** abu: برديّة[6].

أبب I: الأبُّ في اللغة العربية: الكلأ؛ وهو المرعى، أو هو جميع الكلأ الذي تعتلفه الماشية.

وجاء فـي القرآن الكريـم: ﴿ وَفَٰكِهَةً وَأَبًّا ﴾[7]؛ وهو جميع المرعى، وما تأكُلُهُ الأنعام، وما أخرجت الأرض من نبات، ومنه قول الشاعر:

جِـذْمُـنـا قـيـسٌ ونـجـدٌ دارُنـا
ولـنـا الأبُّ بـه والـمَـكْـرَعُ[8]

* **الكنعانية:** bb<: فاكهة ربيعية[9].
* **العبريـة:** الجـذر (bb<) بمعنـى طَرِيّ أو مُشِـعّ، وفيها (ēḇ<) بمعنى أعشاب خضراء، أو طراوة، أو أعشاب طرية[10].
* **السريانية:** ebbā< و abbā<: فاكهة، ثمار[11].
* **الأكادية:** abābu بمعنى طراوة، مُشِعٌّ[12].

أبب II: أَبَّبَ في اللغة العربية: صاح وتَجَهَّزَ للسير، وهو الوبُّ كذلك[13].

* **العبرية:** yāḇaḇ: بمعنى بكى أو صاح، yibbeḇ: صرخَ، صاحَ[14].
* **الآراميـة:** yabbeb بمعنـى صوت ابتهـال أو ابتهاج أو تهليـل، وفيها yéḇaḇ: بمعنى صـرخ محذِّراً، أو أطلق تحذيراً[15].
* **السـريانية:** yabbeb بمعنـى أحـدث ضجـة فـرح أو سرور، ابتهل[16].
* **المنداعية:** ybb: صَفَرَ (من الصفير)[17].

أبب III: في العربية: أُبابُ الماء وعُبابه: معظمه، وكذلك تدفُّقُهُ وموجُهُ وكثرته، ويُطْلَقُ على المطرِ الكثيرِ، وارتفاع الماء[18].

* **الإثيوبية:** abābi<: وهو العباب أو الأباب، الموج[19].

آب: وهو اسم الشهر الثامن، واشتقاقه غير مؤكّد في اللغات السّاميّة.

* **السريانيّة:** āḇ<: شهر آب[20].

(1) ينظر في وصفه الصوتي: سيبويه، الكتاب 434/ 4، وينظر: Roach, (1987), P. 28, & Al- Ani, (1970), P. 31.
(2) ابن منظور، (أبأ) 23/ 1.
(3) ابن منظور، (أبي) 6/ 14.
(4) الزبيدي، التكملة والذَّيْل والصِّلة، (أبأ) 73/ 1.
(5) Gesenius, P. 3.
(6) Gesenius, P. 3.
(7) عبس/ 31.
(8) ابن منظور، (أبب) 204-205/ 1.
(9) Hoftijzer & Jongeling, P. 3.
(10) Gesenius, P. 1.
(11) Brockelmann, P. 1, Costaz, P. 1, Payne Smith, P. 1.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part I, P. 3, Von Soden, P. 2.
(13) ابن منظور، (أبب) 205/ 1.
(14) Gesenius,, P. 384.
(15) Gesenius, P. 384, Leslau, P. 625.
(16) Brockelmann, P. 293, Costaz, P. 135, Payne Smith, P. 185.
(17) Leslau, P. 625.
(18) ابن منظور، (أبب) 205/ 1، و(عبب) 573/ 1.
(19) Leslau, , P. 2.
(20) Costaz, P. 1. وينظر: يعقوب أوجين منّا، قاموس كلداني عربي، ص1.

* **النبطية**: b>: آب، شهر من أشهر السنة[1].

* **الأكادية**: abu: آب، وقد نسبه المعجم الأكادي إلى الأكادية القديمة أيضاً[2].

أبد I: في العربية (باد) بمعنى: هَلَكَ[3]، وقد صارت تبدو كما لو كانت من المزيد (أباد)، وهي في اللغات الساميّة من الجذر (أبد)، وليست من (بيد).

* **الكنعانية**: bd< وy>bd بمعنى هلك أو ضاع أو مات[4].

* **الأوغاريتية**: abd> بمعنى ضاع، هلك[5].

* **المؤابية**: bd> بمعنى باد[6].

* **العبرية**: >āḇaḏ: أباد، باد، هلك، مات[7].

* **الآرامية**: >aḇaḏ بالمعنى نفسه[8].

* **الآرامية القديمة**: bd> بالمعنى نفسه[9]، ولا تظهر فيها الحركات.

* **آرامية الدولة**: bd> ولم تظهر الحركات في الكتابة[10].

* **السريانية**: >ēḇaḏ: بمعنى ضاع، وفيها أيضاً الاسم abbīḏ> من معنى الضياع والرداءة؛ أي: ضائع، فاسد بائد[11].

* **المنداعية**: abd: هلك، ضاع، مات[12].

* **النبطية**: bd> لم تظهر الحركات في الخط النبطي أيضاً، وهي بمعنى أباد أو حَطَّمَ[13].

* **الأكادية**: abatu بالتاء، بمعنى أباد أو دمَّرَ أو حطَّمَ[14].

* **الإثيوبية**: abda> بمعنى فقد عقله، أو جُنَّ، ومضارع هذا الفعل yé>bad، وربّما جاء فيه مبالغة في تحقيق الهمزة، فيروى بالعنعنة؛ أي: بالعين (<abda>)، وجاء فيها abādi> بمعنى مجنون أو غبي أو معتوه.

ويؤيد هذا المعنى أنّها في اللهجة الأمحارية abbädä> بمعنى جُنَّ أيضاً[15].

أبد II: الأوابدُ والأُبَّدُ: الوحش، والأبَدُ: الوحش الواحد، ومفرده المؤنَّث: آبدةٌ، وسُمِّيَتْ بذلك لبقائها على الأبد، وفقاً لأساطير العرب، وفي الحديث: «إنّ لهذه الإبِلِ أوابدَ كأوابد الوحش، فإذا غلبكم منها شيء فافعلوا به هكذا»[16]؛ أي: ارموه؛ لأنَّه قد توحَّشَ، ونفرَ من الإنس[17].

وعليه قول ساعدة بن جؤية:

أرى الدَّهْرَ لا يَبْقى على حَدَثانِهِ
أَبُودٌ بأطرافِ المناعةِ جَلْعَدُ[18]

* **الصفاوية**: bd> بمعنى الحيوان البرِّيُّ، الآبد[19].

* **الإثيوبية**: ومن الممكن أن نحمل على هذا المعنى ما جاء في الإثيوبية من دلالة الغباء أو الجنون، فكذلك ينظر إلى الحيوان بصورة عامّة؛ فهو بهيم لا يعي ولا يفهم، وقد ورد في المادّة السابقة.

أبد III: الأَبَدُ في العربية: الدَّهْرُ، ويجمع على آباد وأُبُود، وأَبَدُ الأبدِ: آخر الدَّهْرِ، وكذلك أَبَدُ الأَبديَّةِ[20].

* **العربية الجنوبية**: bd> بمعنى إلى الأبد[21].

* **النبطية**: استعملت نقوش حوران النبطية كلمة bdw> بمعنى الأبد أو آخر الدّهر[22].

إبراهيم: في اللغة العربية: بُرَيْه: تصغير إبراهيم[23]، وعلى هذا يمكن أن يكون اسم (إبراهيم) عربيًّا من (بره)، وقال بعض أصحاب المعرّب: أعجمي، قال

(1) Cantineau, Vol. II, P. 55, Repertoire d'Epigraphie Semitique, No. 528.
(2) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part I, P. 75.
(3) ابن منظور، (بيد) 97/ 3.
(4) Hoftijzer & Jongeling, P. 4, Tomback, P. 2.
(5) Tomback, P. 2.
(6) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية، ص189. وينظر: Hoftijzer & Jongeling, P. 5, Tomback, P. 2.
(7) Gesenius, P. 1, Lambdin, P. 316.
(8) Gesenius, P. 1.
(9) Tomback, P. 2.
(10) Tomback, P. 2.
(11) Brockelmann, P. 1-2, Payne Smith, P. 2, Costaz, P. 1. وينظر: يعقوب أوجين منّا، قاموس كلداني عربي، ص2.
(12) Leslau, PP. 2-3.
(13) Cantineau, vol.II, P. 55. Tomback, P. 2.
(14) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part I, P. 41, Von Soden, P. 5.
(15) Leslau, P. 2-3.
(16) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 13/ 1.
(17) ابن منظور، (أبد) 68-69/ 3.
(18) السكري، شرح أشعار الهذليين، 1170/ 3.
(19) SIJ, No. 627.
(20) ابن منظور، (أبد) 68/ 3.
(21) Beeston, (et al), P. 1.
(22) Cantineau, vol. II, P. 55.
(23) ابن منظور، (بره) 476/ 13.

الماوردي: معناه بالسريانية أبٌ رحيمٌ[1].

ولا يصحُّ هـذا بالضرورة؛ لأنَّ السـريانية احتفظت بالحاء في نظامها الصوتي.

* **العبريـة**: >abrām: وهـو اسـم النبي خليـل الله أيضاً، وهـو Abraham، وقـد أشـار (Gesenius) إلـى أنَّ الجـذر (rhm) ليس موجوداً في اللغـة العبرية للتعبير عن كلمة مسـتقلّة ذات معنى؛ ولـذا فإنَّ كلمة (أبرام) أو (أبراهام) كلمة مسـتحدثة، أو اسـم حديث طارئ على العبريّة[2].

أبر I: الآبر: العامل؛ وهو مصلح الزرع خاصّة[3]، ومنه قول طرفة بن العبد البكري:

وَلِـــــيَ الأَصْـــــلُ الـــــذي فـــي مِـثْـلِـهِ
يُـصْـلِـحُ الآبِـــرُ زرعَ الـمـــؤتَـبِـــرْ[4]

* **العبريـة**: <ōfēret بالعيـن بـدلاً من الهمـزة، وهو نوع مـن المبالغة في تحقيق الهمزة أو (عنعنة)[5]، بمعنى: قيادة.

* **الترجوم**: >ăbārā: بالمعنى نفسه[6].

* **السـريانية**: >abbārā: وهـي كلمـة مقترضـة مـن الآرامية[7].

* **الأكاديـة**: abaru وهــو معــدن مغناطيسـي a metal magnesite[8]، وفيها abāru بمعنى قاد[9].

أبر II: أبر الأثرُ: عَفَّى عليه التراب، وفي حديث الشورى: أنَّ السِّتَّةَ لَمَّا اجتمعوا تكلّموا، فقال قائلٌ منهم في خطبته: لا تُؤَبِّروا آثاركم، فَتُولِتوا دينَكُم. والتأبير: التعفية ومحو الأثر[10].

* **الصفاوية**: w->br بمعنى تبع الأثر، والواو في أوَّلِهِ واو العطف والرَّبط[11].

* **العربيـة الجنوبيـة**: >br لـم يشـر أصحـاب المعجـم السـبئي إلـى معنـى الأبـر، ووصفـوا النمط بأنّـه غير معروف المعنى، فلعله من هذه الدلالة[12].

أبر III: الإبرة في العربية: مسلَّة الحديدِ، وجمعها: إِبَرٌ وإبارٌ، ويسمّى صانعها الأَبَّارَ، ويقال لِلْمِخْيَطِ: إِبْرة، وفي الحديث: «مَثَلُ المؤمنِ مَثَلُ الشاةِ المأبورة»[13]؛ وهي الشاة التي أكلت الإبرة في عَلَفِها، فنشبت في جوفها[14].

* **النبطية**: >byr: أبير؛ وهو اسم علم من هذا[15].

وبـه سـمّى العرب أيضـاً: أبير؛ وهم بطن مـن تميم، من بني عبيد بن الحارث بن كعب[16].

* **الإثيوبية**: >abār: شوكة، دبُّوس، إبرة[17].

أبس: جاء في اللغة العربية: أَبَسَ يَأْبِسُ أَبْساً، وأَبَّسَهُ: صَغَّرَ بِهِ وحقَّرَهُ وذَلَّلَهُ؛ أي: أظهره كذلك[18].

* **الكنعانيـة**: اسـتعمل فيهـا الجـذر (>bs)، ولكن ربطه مـع هذا المعنـى صعب؛ ففيهـا كلمـة (>bst) بمعنى إناء[19].

وهي لفظة لا يمكن ربطها بالجذر العربي المشـترك مـع الإثيوبيـة؛ فهـي ليسـت مـن المشـترك معهمـا في الاشتقاق.

* **الأوغاريتيـة**: الأوغاريتيـة (>ibsn) بمعنـى وعـاء أو إنـاء[20]. ولا نعتقد أنّها من هذا الاشـتقاق؛ لاختلاف المعنى.

* **الإثيوبيـة**: >abbasa بمعنى أخطـأ، أذنبَ، عمل عملاً خاطئاً، ارتكب جريمة[21].

---

(1) المحبي، قصد السبيل، 146/ 1.
(2) Gesenius, P. 4.
(3) ابن منظور، (أبر) 4–3/ 4.
(4) ديوان طرفة بن العبد، ص54.
(5) Gesenius, (1979), P. 780.
(6) Gesenius, P. 780.
(7) Brockelmann, P. 3, Costaz, P. 1, Payne Smith, P. 2, see: Gesenius, P. 780.
(8) Gesenius, P. 780.
(9) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part I, P. 36.
(10) ابن منظور، (أبر) 5/ 4.
(11) SIJ, No. 1.
(12) Beeston, (et al), P. 1.
(13) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 14/ 1.
(14) ابن منظور، (أبر) 5–4/ 4.
(15) Cantineau, vol. II, P. 55.
(16) ابن دريد، الاشتقاق، ص37.
(17) Leslau, P. 5.
(18) ابن منظور، (أبس) 4، 3/ 6.
(19) Tomback, P. 3, Hoftijzer & Jongeling, P. 7, Amadasi, P. 39, CRST, 39–40.
(20) Tomback, P. 3.
(21) Leslau, P. 5.

أبق: أَبَقَ في العربية: هرب، والمضارع منه: يأْبِقُ ويأْبُقُ، والأَبْقُ والإِباقُ: هَرَبُ العبيدِ من أسيادهم من غير خوف ولا كَدِّ عَمَلٍ[1].

* **العبريـة:** >ābaq: غبـار، وقد سـمّي بذلك لخفته، فهو سرعان ما يتطاير ويتفرَّقُ[2].

أبل I: الإِبِلُ والإِبْل في اللغة العربية: الجِمال، ولا واحد له من لفظه، ولفظها مؤنّث، لأنَّ أسماء الجموع التي لا واحد لها من لفظها إذا كانت لغير البشر، فالتأنيث لها لازم، وتُصَغَّرُ على أُبَيْلَة.

ومنـه الفعـل أَبِـلَ يأْبَـلُ أَبالـةً وأَبِـلَ أَبْـلاً: إذا حذق مصلحة الإِبِل والشاءِ؛ أي: رعيها[3].

* **الصفاوية:** >bl أي: جِمَال[4].

* **العربيـة الجنوبية:** >bl بمعنى إبـل، وفيها: >>bl جمع إبـل[5]، ولعلها كانـت فيها أآبال أو أأبُل، أو ما شـابه، ولا يسـعفنا النظام الكتابي في إصدار حكم أكيد على الصيغة.

* **العبرية:** >ōb̲īl: جَمَّال، قائد قافلة أو ظَعَن[6].

أبل II: جاء في العربية: الأُبُلَّةُ: الأخضرُ من حمل الأراكِ، والأبيل والأَبيلةُ والإبالةُ: الحزمة من الحشيش والحطب[7].

* **الكنعانيـة:** >bl: بمعنى مرّ[8]، فلعلَّهُ يمكننا الربط بينها وبيـن الإبل (الجمـال) لفائدتهـا في المـرور، ولكنّه ربـطٌ غير أكيد أيضاً؛ فالمعنـى الواضح للجذر (أبل) هو استغلال الشيء لفائدة ما.

* **الـيونية:** >bl، و>ybl، و>yb، بمعنى مَرَّ أيضاً[9].

* **العبريـة:** جـاء فيهـا الجـذر (>bl)؛ وهـو مـن معنى الخضرة، ومنه >āb̲ēl ومعناه مرج أخضر[10].

(1) ابن منظور، (أبق) 3/ 10.
(2) Gesenius, P. 7.
(3) ابن منظور، (أبل) 5-3/ 11.
(4) TuSR, W 364.
(5) Beeston, (et al), P. 1.
(6) Gesenius, P. 6.
(7) ابن منظور، (أبل) 8، 6/ 11.
(8) Hoftijzer & Jongeling, P. 5-6.
(9) Hoftijzer & Jongeling, P. 5-6.
(10) Gesenius, P. 5.

كمـا جـاء في العبريـة أيضـاً: >āb̲ēl وهو مـن معنى المثابـرة فـي البحـث[11]، وربطـه (Gesenius) بالمعنى العربـي الذي يشـير إلـى الاجتـزاء، وذهب إلـى القول بـأنَّ (>āb̲ēl) بمعنـى (أَبَـلَ) تماماً، وفي لسـان العرب: «أبَـل الرَّجُلُ عن امرأته، وتأَبَّـلَ: اجتزأ عنها، وامتنع عن غشـيانها، وفـي الحديث: تأبَّـل آدم عليه السلام على حواء بعد مقتل ابنه كذا وكذا عاماً؛ أي: امتنع عن غشيانها»[12].

كمـا ربطها بمعنـى الإبل أو الجمـال[13]، وهو ربط غيـر أكيد وغير محبَّبٍ إلينا؛ فهما مادتان متشـابهتان من حيث البنية، مختلفتان من حيث المعنى.

* **السـريانية:** yabbel بمعنـى عشـب أو حشـيش أو أعشب، وفقاً لما أورده Gesenius[14].

وفـي المعاجـم السـريانية بمعنـى أوصـل أو قاد أو انتشر أو تأصّل[15].

أبل III: في العربية: الأبيل: العصا، والإبالة: الحزمة من الحشيش والحطب[16]، وفي تهذيب اللغة: الإيبالة: الحزمة من الحطب[17].

* **الصفاوية:** >blt: ولعلَّها إبالة أيضاً، ومعناها حطب[18].

أبن: أبان: اسم عَلَمٍ تُلَقَّبُ به البتراء؛ المدينة الصخرية (سلع).

وفـي معجـم لسـان العـرب: أبانـان: جبـلان فـي البادية؛ يسـمّى أحدهمـا (أبان)، ويسـمّى الآخر متالع، ويقـال لهما على التغليب أبانـان؛ أي: تغليب أبان على متالع[19]. والأفضل في معنى هذه المادة أن يحمل على أنّه لقب البتراء؛ لأنها مدينة صخرية.

وجـاء فـي مـادّة (أبـل) بالـلام: أنّ الأُبُلَّـةَ -بالضمِّ

(11) Gesenius, P. 5.
(12) ابن منظور، (أبل) 5-4/ 11، وابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 16/ 1.
(13) Gesenius, P. 5.
(14) Gesenius, P. 5.
(15) Brockelmann, P. 293, Costaz, P. 135, & Payne Smith, P. 185.
(16) ابن منظور، (أبل) 6/ 11.
(17) الأزهري، تهذيب اللغة، (أبل) 387/ 15.
(18) WH, No. 1902.
(19) ابن منظور، (أبن) 5/ 13.

والتشـديد- تَمْرٌ يُـرَضُّ بيـن حجريـن، ويحلـب عليه لبن[1].

* **العربية الجنوبية**: >bn بمعنى حجر[2].

* **الكنعانية**: >bn بمعنى حجر[3].

* **الـبونية**: >bn بالهمزة، وbn> بالعين في النمط الأخير؛ وهو مبالغة في تحقيق الهمـزة (عنعنة)، بمعنى حجر أيضـاً. وتجمع علـى (>bnm)، والميـم لاحقة جمع المذكر السـالم فـي الكنعانيـة ولهجاتهـا، والمعنى: جمع حجر أو نُصُب تذكاري يوضع على القبر[4].

* **الأوغاريتية**: >abn: حجر[5].

* **العبرية**: >ēb̲en بمعنى حجر[6].

* **الآرامية**: >ab̲nā بمعنى حجر[7].

* **الآرامية القديمة**: >bn دون أن نتبيَّن الحركات، بمعنى حجر[8].

* **آرامية الدولة**: >bn بمعنى حجر[9].

* **السريانية**: >ab̲nā بمعنى حجر[10].

* **التدمرية**: <bn> بمعنى حجر أيضاً[11].

* **المنداعية**: abna بمعنى حجر[12].

* **الأكادية**: abnu بمعنى حجر[13].

* **الإثيوبية**: >ebn بمعنى حجر أو بناء (من الحجر)[14].

* **السوقطرية**: >oben: حجر[15].

أبنوس: ليست هذه الكلمة من أصول عربية، فلعلَّها من الإغريقية (abenos) بمعنى خشب الأبنوس (ebony).

(1) ابن منظور، (أبل) 8/ 11.
(2) Beeston, (et al), P. 1, Tomback, P. 2.
(3) Tomback, P. 2, KAI /I, PP. 2, 17, 25, 28, Harris, P. 73, Hoftijzer & Jongeling, PP. 6- 7.
(4) Tomback, P. 2.
(5) Leslau, P. 4, Tomback, P. 2.
(6) Gesenius, P. 6.
(7) Tomback, P. 2.
(8) Tomback, P. 2.
(9) Tomback, P. 2, Leslau , P. 4.
(10) Brockelmann, P.3 , Costaz, P.2 , Payne Smith, P. 2.
(11) Hillers & Cussini, P. 334.
(12) Leslau, P. 4. Tomback, P. 2.
(13) The Assyrian Dictionary, Vol 1, Part 1, P. 54, Von Soden, P. 6.
(14) Leslau, P. 4.
(15) Leslau, P. 4, Tomback, P. 2.

أي أنَّها في العربية كلمـة مقترضة (Loan-word)، والأبنوس عند علماء المعرّب: خشـب معروف يجلب من الهندِ[16].

* **الأوغاريتية**: hbn أي: أبنوس[17].

* **العبريـة**: hob̲nīm: بصيغـة الجمع من المعنى نفسـه، ووصفها Leslau بأنّها كلمة مصرية الأصل[18].

* **السريانية**: >abnūsā الأبنوس[19].

والملاحـظ على هذه الكلمة أنَّ السـين العربية التي تقابلها الشـين في المجموعة السـامية الشـمالية الغربية (الكنعانيـة ولهجاتهـا، والآرامية ولهجاتهـا)، قد ظلت سـيناً فـي لغـات المجموعتيـن المذكورتيـن كالعربية، وهـذا يدلُّ علـى أنّها مقترضـة في المجموعة السـامية، ولم تكن أصيلة فيها.

* **الإثيوبيـة**: >abnus و>abnos: وهو خشـب الأبنوس، وفي الأمحارية abnos[20].

أبو: الأب في العربية أصله (أَبَوٌ) بالتحريك؛ لأنَّ جمعه آباء، وحذفت منه الواو، والدليل على أصالة الواو فيه أننا نثنِّيه على (أبوان)، وبعض العرب يثنِّيه على اللفظ الذي حذفت منه الواو؛ فيقول: أبان، دون الواو، ويمكن أن يجمع جمع مذكَّر سالماً؛ فيقال: (أبون) وعلى هذا قرأ بعض القراء: «إله أبيك إبراهيم وإسماعيل وإسحاق»[21]، في قوله: ﴿ وَإِلَٰهَ ءَابَآئِكَ إِبْرَٰهِـۧمَ وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ ﴾[22]، وقد وُجِّهت هذه

(16) المحبي، قصد السبيل، 136/ 1، وهو السّاج المعروف بالأبنوس الجبلي، ينظر: المرجع نفسه، 107/ 2، ومن خشبه ما يسمى الشيز، ومنه قول لبيد:
وصَبـاً غـداةَ مُقـامَـةٍ وَزَّعْـتُـهـا ... بـجِـفـان شـيـزى فـوقَـهُـنَّ سـنـامُ
ينظر: ديوان لبيد، ص198.
(17) Leslau, P. 4.
(18) Leslau, P. 4.
(19) Brockelmann, P. 3, Costaz, P. 2.
(20) Leslau, P. 4.
(21) هي قراءة عبد الله بن عباس والحسن ويحيى بن يعمر وعاصم الجحدري وأبي رجاء العطاردي، ينظر: أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط 402/ 1، وابن عطية، المحرر الوجيز، 499/ 1، وابن خالويه، مختصر في شواذ القرآن، ص9، والنحاس، إعراب القرآن، 216/ 1، وابن جني، المحتسب، 112/ 1، والزجاج، معاني القرآن وإعرابه، 212/ 2.
(22) البقرة/ 133.

القراءة على أنّ القراء جمعوا (أب) على (أبين)، ثمَّ حُذِفَتِ النون للإضافة، ومن الشواهد على تثنيته دون واو قول الشاعرة تُكْتُم بنت الغوث:

بـاعَـدَنـي عـن شَـتْـمِـكُـم أبـانِ
عـن كُـلِّ مـا عِـيـبَ مُـهَـذَّبـانِ

وقالت الشَّنْباءُ بنت زيد بن عمارة:

نـيط بِـحَـقْـوَيْ مـاجـدِ الأبَـيْـنِ
مـن مـعـشرٍ صِـيـغـوا مِـنَ اللُّجَيْنِ[1]

وقال الفرزدق:

لا يـــذوقُ الــيـــومَ كـأسـاً
أو يُـــفَـــدَّى بـــالأبَـــيْـــنِ

وقال شاعر في جمعه جمع مذكَّرٍ سالماً:

أبــونَ ثــلاثــةٌ هَـلَـكـوا جـمـيـعـاً
فـلا تـسـأمْ دُمُـوعُـكَ أنْ تُـراقـا[2]

وفسَّر العلماء العرب هذه البنية المزدوجة التي تعاملت العربية بها مع هذا النمط بتعدد اللغات أو اللهجات؛ فمن قال: هذا أبوك أو رأيت أباك، فتثنيته عنده: (أبوان) على الأصل، ومن قال: هذا أَبُكَ، فتثنيته: (أبان) على اللفظ، وفيها أبوة؛ أي: آباء، فنقول منه: أبوَّتنا، كما نقول: عمومتنا وخؤولتنا[3].

* **الصفاوية**: >b بمعنى أب[4].

* **الثمودية**: >bwt: أُبُوَّة[5].

* **العربية الجنوبية**: >bw و>b ويجمع على >bh أو >>bw بمعنى آباء، وفيها: >bwt بمعنى آباء أو أجداد أو سَلَف[6].

* **الكنعانية**: فيها >b بمعنى أب، و>bh: أبوه، و>by: أبي، و>bwm: آباء، و>bty: آبائي، و>bwy و>byt: أُبُوَّة، وكلها معان تنطلق من المعنى العام (أب)، وجاء فيها ألفاظ: >b و>yb و>by[7]، وكلها من معنى قوّة الأب، أو صرح الأب (نُصُبٌ أو صَنَمُ الأب)[8].

* **اليونية**: >b أي: أب، ومثلها: <by> و<by> بالعين (عنعنة) و<bwy> بالعين أيضاً، وكلها من معنى الأب أيضاً[9].

* **المؤابية**: >by أي: أبي بالإضافة إلى ضمير المتكلِّم المفرد[10]. وفيها مع الضمائر: >by و>byw و>byk و>bh و>bwh، وكلها من معنى الأب.

* **الأوغاريتية**: >ab أي: أب[11].

* **العمونية**: >b بمعنى أب، في مثل: >b gd بمعنى أبي إله، >b ndb بمعنى والدي نبيل أو شريف[12].

* **العبرية**: >āḇ أي: أب[13].

* **السريانية**: >abbā: أب[14].

* **الآرامية**: >abbā كالسريانية[15].

* **التدمرية**: >b و>b: أب، وفيها: >bwhy بمعنى (أبوه) مع هاء الغائب، و>byhy[16] التي ربما كانت من البقايا الدالة على الإعراب؛ فلعلّها كانت (أبيه) بالجرّ، غير أن هذه الكلمة ليست ممثلة لحالة إعراب مطَّردة؛ فقد فُقِدَ الإعراب من هذه اللهجة البائدة. وفيها >bwhwn بمعنى أبيهم[17].

* **الأكادية**: abu: أب[18].

* **الإثيوبية**: >ab: أب، أُبُوَّة، سَلَف[19].

ونذكر في هذا المقام أنَّ الساميين كانوا مولعين بالأب والأبوة؛ فقد جاء في أسمائهم بعض الأنماط المرتبطة بالأب أو المضافة إليه؛ ففي العبرية مثلاً الاسم

(1) ابن منظور، (أبي) 7-6/ 14.
(2) ابن منظور، (أبي) 7/ 14.
(3) ابن منظور، (أبي) 9/ 14.
(4) WH, No. 239.
(5) Jsa, No. 270.
(6) Beeston, (et al), P. 1.
(7) Hoftijzer & Jongeling, PP. 1–2.
(8) Hoftijzer & Jongeling, P. 8.
(9) KAI /I, PP. 1, 4, MUSJ, 45 (1969) P. 262, Slouszch, P. 350, JA, series 11, Vol. 7, (1916) P. 454, see: Tomback, P. 1.
(10) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص189، ونقش ميشع 2/ 2.
(11) Sivan, P. 62.
(12) Aufrecht, P. 356.
(13) Gesenius, P. 3.
(14) Brockelmann, P. 1, Costaz, P. 1, Payne Smith, P. 1.
(15) Gesenius, P. 3.
(16) Hillers & Cussini, P. 333, Hoftijzer & Jongeling, P. 2.
(17) Cussini, E., Additions to Palmyrene Aramaic Texts, SEL, 19, (2002), P. 132.
(18) The Assyrian Dictionary, vol 1, Part 1 P. 67 , Von Soden, P. 7.
(19) Leslau, P. 2.

<ăbīšūr> أي: أبي عظيم، أو ملجأ (حائط أو سور)؛ أي: أبي سور وحماية، وتكرر الاسم في العربية الجنوبية: <bswr>، والأكادية: abudūru[1].

وفي العبرية أيضاً: <aḇīšālōm> بمعنى أبي سِلم أو سلامٌ[2] على طريقة الإسناد، وفي النبطية: <b-slm> أي: أبٌ سالم أو سلامٌ[3]، ولقد جاء في النبطية كثير من الأعلام المكنّاة باسم (أبو)، على هيئة ما نجد في العربية من كنى مرتبطة بالأب؛ مثل: <b- snwn> أي: أبو سنان[4].

وقد أورد (Tomback) أنَّ الكنعانية استعملت الكلمة <bt> بمعنى أب، كما في الاستعمال العربي (يا أبت)، وفي الأكادية: abbūtu بمعنى الشفيع[5]، ومن يملك حق الشفاعة إلا المتنفِّذ من الناس، وأكثرهم هو الأب، ومن الممكن ربط هذا الاستعمال بالاستعمال السرياني <abbāhāṯā> بمعنى آباء أو أبوة[6].

أبي: جاء في العربية: أبى يأبى، ومصدره الإباء، قال بشر بن أبي خازم الأسدي:

يـــراهُ الـنَّـاسُ أَخْـضَـرَ مِـنْ بعيـدٍ
وتَـمْـنَـعُـهُ الـمَـرارَةُ والإبـاءُ[7]

ومن دلالاته: الكره، وفيه لغة أخرى من حيث البنية؛ فقد رُوِيَ: أبى يأبي بالياء.

والأبِيَةُ من الإبل: التي تعاف الماء، وهي التي لا تريد العشاء أيضاً[8].

* **الصفاوية**: <byn>: أبيٌّ، متغطرسٌ[9].

ومن الممكن لنا أن نربط هذه الكلمة بمعنى البيان والوضوح أيضاً؛ لأنّها ترد من هذه الدلالة أحياناً، فإذا كان الأمر كذلك، فإن النون أصلية، على عكس ما نجده

(1) Gesenius, P. 4.
(2) Gesenius, P. 5.
(3) Cantineau, vol. 2, P. 55.
(4) Cantineau, vol. 2, P. 55.
(5) Tomback, P. 3, The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 1, P. 50.
(6) Brockelmann, P. 1, Costaz, P. 1, Payne Smith, P. 1.
(7) ديوان بشر بن أبي خازم الأسدي، ص20.
(8) ابن منظور، (أبي) 4-3/ 14.
(9) Dussaud, Mission, No. 244, 525, 610.

في بعض الساميات؛ وهو ما نعرضه في الفقرة الآتية.

* **العبرية**: جاء في العبرية الفعل النَّاقص: <āḇā> بمعنى وافق أو تَقَبَّلَ[10].

* **النبطية**: جاء فيها: <byn> بمعنى أبيٌّ، متكبِّرٌ، مُتعجرف، متغطرس[11].

ولعلَّ النون في آخرها من بقايا التنوين ومظاهر الإعراب التي كانت موجودة في هذه اللغة، علماً بأنَّ الآرامية واللهجات التابعة لها (ومنها النبطية) كانت تماثل العربية في استخدام لاحقة النون الساكنة (التنوين)؛ بدليل أنّها استعملت لاحقة النون في المثنى وجمع المذكّر السالم، في حين مالت الكنعانية ولهجاتها والأكادية ولهجاتها إلى استعمال الظاهرة الموازية الأخرى؛ وهي التمييم (Memation)، ما عدا اللهجة المؤابية التي أشبهت العربية في هذا المجال؛ فاستعملت لاحقة النون في التعبير عن الجمع المذكّر السالم[12].

* **الإثيوبية**: جاء فيها: <abaya> على الأصل الصامتي، و<abya> بسقوط حركة عينها، والمضارع منهما هو: <yébay> بمعنى أبى، رفض، عارض[13].

ووجود الياء في آخر هذا النمط يدعم أصالة اللهجة العربية التي ذكرناها سابقاً، وهي أبى يأبي بالياء، ويدعم قول العلماء العرب الذي يذهبون فيه إلى شذوذ الصيغة المشهورة (أبى يأبى)، ولا سيّما أنَّها ليست من مثيلاتها التي يشكِّل الصوت الحلقي جزءاً من مكوِّناتها الفونيمية.

أَتَتَ: في العربية: أَتَّهُ يَؤُتُّهُ أَتَّا: غَتَّه بالكلام، وكَبَتَه بالحُجَّةِ وغَلَبَهُ[14].

* **السوقطرية**: <oti> بمعنى ضَعُفَ وانحلَّتْ قُواهُ[15].

* **الإثيوبية**: <atata> بمعنى حُرِّكَ أو نُقِلَ من موضعه، أو

(10) Gesenius, P. 2.
(11) Cantineau, vol, II, P. 55.
(12) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص102، وانظر أيضاً: يحيى عبابنة، اللغة الكنعانية، ص262-259.
(13) Leslau, P. 6.
(14) ابن منظور، (أتت) 3/ 2.
(15) Leslau, P. 46.

أُخِذَ بعيداً، ومضارعه فيها: yé>tat[1].

أَتَلَ: جاء من هذا الجذر في اللغة العربية: أَتَلَ الرَّجُلُ يَأْتِلُ أَتْلاً وأُتُولاً، وعلى البدل: أتنَ يأْتِنُ: إذا قارب الخطو في غضب، ومنه قول الشاعر ثروان العُكْليّ:

أرانـــي لا آتيــكَ إلاّ كـأنَّمـا
أســأتُ وإلاّ أنــتَ غضبـانُ تـأْتِلُ

ووردت مصادر هذا الفعل متعدّدة، وهي: الأُتول والأَتْلُ والأَتَلان والأَتَنان[2].

* **الإثيوبية:** جاء فيها الجذر ntl> على المخالفة بفك التضعيف من (ttl>)، وإبدال أحد المضعَّفين نوناً على الأرجح، ومنه: ta>antala بمعنى: نفد صبره، أو انزعج، أو ضجر، أو فقد صوابه (من الغضب) [3].

أَتَمَ: معناه: جمع بين الشيئين، ومنه المأتم، وسُمِّيَ بذلك لاجتماع النِّساء فيه، والمأتم، كلُّ مجتمع مِنْ رجالٍ ونساءٍ في حُزْنٍ أو فَرَحٍ، وفي قول الشّاعر:

حـتى تَـراهُـنَّ لـديهِ قُيَّمـا
كمـا تـرى حَـوْلَ الأميـرِ المأْتَما

فالمأتم هنا رجالٌ لا مَحالةَ، وخَصَّ بعضهم به النِّساءَ يجتمعن في حُزْنٍ أو فَرَحٍ، وفي الحديث: «فأقاموا عليه مأتَماً»[4]، وخصَّ بعضهم به الشَّوابَّ الصغيرات السِّنِّ لا غير.

ونحن نعرفه الآن مستعملاً في مقام الحزن لا غير، غير أن الاستعمال اللغوي يؤيِّدُ وروده للفرح أيضاً، ومنه قول أبي حيَّةَ النميري:

رَمَتْــهُ أنــاةٌ مــن ربيـعـةِ عـامـرٍ
نـؤوم الضُّحى في مَأْتَمٍ أيِّ مَأْتَمِ

ومن أمثلة استعماله في الغمِّ والحزنِ والنَّوْحِ قولَ أبي عطاءٍ السّنديّ:

عَشِيَّةَ قام النَّائحات وشُقِّقَتْ
جيوبٌ بأيدي مَأْتَمٍ وخُدودُ

فهذا مقام حُزْنٍ ونَوْحٍ، والعامّة تَغْلَطُ؛ فتذهب إلى أنَّه النَّوْح والنِّياحة[5].

* **الصَّفاويَّة:** tm> بمعنى يجمع أو جمع[6]، وجاء فيها tm> وهو فعل ماض مبنيٌّ للمفعول (Passive) بمعنى: مُزِّقَ[7]، ويمكن ربط هذا الفعل بأصل هذا الجذر في العربية الأمّ؛ فالأَتْمُ من الخَرَزِ: أنْ تُفْتَقَ خرزتان، حتى تصيرا واحدةً، والفتق: التمزيق، ومنه الأَتُومُ من النِّساءِ؛ وهي التي التقى مسلكاها عند الافتضاض[8].

* **العربية الجنوبية:** tm> بمعنى تَجَمَّعَ أو اجتمع أو اتَّفَقَ، وتأتي بمعنى وَفَّقَ أو أَلَّفَ أيضاً، وفيها t>tm بزيادة التَّاء؛ أي: تأتَّم أو جمّع (قَرَنَ) أو تجمّعَ مع غيره، ومن ذلك صيغة (أفعل)، ففيها h>tm بمعنى (جَمَّع)، وفائدة الزيادة هنا هي التكثير، وجاءت كلمة (tm>) فيها بمعنى حقوق الملك، و(tmt>) بمعنى اتّفاق أو عهد، و(m>tm) بمعنى أرض ضيِّقَة[9].

أَتَنَ: أَتَنَ الرَّجُلُ يأتِنُ أَتَناناً: قارب الخطو، ومن الممكن أن تكون تسمية الأتان -وهي أنثى الحمار- من هذا الجذر؛ لتقارب خطوها[10].

* **الصفاوية:** tn>: أتان، حمارة، أنثى الحمار[11].

وكانت اللغات الساميّة في الأصل تتّخذُ لفظاً مؤنثاً من غير جنس لفظ المذكّر للتعبير عن المؤنث، وأمّا مرحلة إلحاق لاحقة التأنيث، فقد جاءت في مرحلة متأخرة عن هذا، ومن ذلك أتان؛ وهي أنثى الحمار[12].

* **الثمودية:** tn>: أتان أيضاً[13].

* **العربية الجنوبية:** h>tn تعني هذه الكلمة في السبئية: قَصَّ آثار وحش[14]، وهو من معنى تقارب الخطو؛

(1) Leslau, P. 46.
(2) ابن منظور، (أتل) 8/ 11.
(3) Leslau, P. 33.
(4) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 21/ 1.
(5) ابن منظور، (أتم) 4-3/ 12.
(6) JaS, No. 11.
(7) SAI, No. 72.
(8) ابن منظور، (أتم) 3/ 12.
(9) Beeston, (et al), P. 8.
(10) ابن منظور، (أتن) 7/ 13.
(11) WH, No. 218.
(12) رمضان عبد التواب، المدخل إلى علم اللغة، ص251.
(13) WHI, No. 38.
(14) Beeston, (et al), P. 9.

لأنَّ القصاص يقارب الخطو في أثناء قصِّ الأثر حتى لا يفقده.

* **العبرية**: āṯōn> أي: أتان أيضاً[1].

* **الآرامية**: attānā>: أتان[2].

* **السريانية**: attānā>: أتان[3].

* **الأكادية**: atānu: أتان[4].

أتي I: جاء في العربية: الأتيُّ: السَّيْلُ الذي يأتي من بَلَدٍ قد مُطِر فيه إلى بلدٍ لم يُمْطَرْ فيه، ومنه: أَتَّيْتُ للسَّيْلِ: إذا سَهَّلت سبيله من موضع إلى موضع ليخرج إليه، ومنه: أتّى الماء؛ أي: وجَّهَ له مجرى، وهيَّأ له طريقاً، ومنه الحديث في صفة ديار ثمود: «وأَتَّوا جداولَها»[5] أي: سَهَّلوا طُرُقَ الماءِ إليها، ويقال: أَتَّيْتُ الماءَ: إذا أصلحت مجراه حتّى يجريَ إلى مقَارِّه[6].

* **الصفاوية**: ty> بمعنى مهّد الطريق أيضاً[7].

* **العربية الجنوبية**: m>tw: وهو منفذ الماء[8].

أتي II: أتى في العربية: من الإتيان؛ وهو المجيء، وفيه لغة قليلة من الأصل الواوي (أتو)؛ فيقال فيه: أتى يأتي أتياً على الأصل اليائي، وأتوته أتواً، وأتوته أتوة واحدة، ومنه قول خالد بن زهير:

يا قَوْمِ مالي وأبا ذؤيبِ
كنتُ إذا أتوتُه من غيبِ[9]

* **الصفاوية**: ty> بالياء: بمعنى أتى أو جاء[10].

* **الثمودية**: tw> بالواو[11]، وهذا مما يدلُّ على أصالة الجذر الواوي فيها، على أننا نجد فيها ty> بالياء[12]. وهما صيغتان اختياريتان، وكلُّ واحدة فيهما تعدُّ

(1) Gesenius, P. 87.
(2) Von Soden, P. 86.
(3) Brockelmann, P. 55, Costaz, P. 22, Payne Smith, P. 33.
(4) The Assyrian Dictionary, vol, I, Part 2 ,P.481 , Von Soden, P. 86.
(5) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 21/ 1.
(6) ابن منظور، (أتي) 16-15/ 14.
(7) SIJ, No. 153.
(8) Beeston, (et al), P. 9.
(9) ابن منظور، (أتي) 13/ 14. وينظر: 17/ 14.
(10) SIJ, No. 78.
(11) WST, No. 31.
(12) HU, No. 261,1.

صيغة بديلة للأخرى، كما هو الحال في اللغة العربية.

* **العربية الجنوبية**: tw> وty> بالصورتين: الواوية واليائية، وبالمعنى نفسه، وفيها إلى جانب استعمال الصيغة الثلاثية: tww> بمعنى رجع أو أتى أو نأى وابتعد[13]، فلعلها من ألفاظ الأضداد في العربية الجنوبية.

* **الكنعانية**: <t> بهمز الفاء واللام: بمعنى أتى أيضاً، وتأتي بمعنى ذهبَ[14]، وهذا يرجح كونها من الأضداد، مثلما نرى في العربية الجنوبية، ومن الممكن أن تكون الهمزة الأخيرة فيه صورة من صور التعبير عن الحركات الطويلة، وإن كانت الكنعانية لم تصل في نظامها الكتابي إلى ابتداع صور للتعبير عن الحركات مهما كانت كمّيّتها، غير أن اتّخاذ رمز الهمزة للتعبير عن الألف المدية (حركة الفتحة الطويلة) أمر مألوف في اللغات السامية، وقد حدث في اللغة العربية نفسها.

* **اليونية**: استعملت هذه اللهجة الكنعانية ما استعملته اللغة الأم <t> بالمعنى نفسه، وفيها أيضاً t> بسقوط الهمزة[15]، وهذا يرجِّح أنّها كانت تعبّرُ عن الفتحة الطويلة.

* **الأوغاريتية**: aty> بالمعنى نفسه[16]، وفيها أيضاً: tw> بالواو، ومنه الاستعمال atwt> بمعنى أتت (هي)[17].

* **العمونية**: ty> بالياء: بمعنى أتى، جاء[18].

* **العبرية**: āṯā> بمعنى جاء، وتستعمل في لغة الشعر فقط[19]، وفي العبرية المسيحية āṯā> :(B. Hebrew) بالمعنى نفسه[20].

* **الآرامية القديمة**: th> بالهاء في آخرها: من معنى

(13) Beeston, (et al), P. 9, see: Gesenius, P. 87, Tomback, P. 39.
(14) Or. 33 (1964) P. 4, Tomback, P. 39.
(15) Hoftijzer & Jongeling, P. 133.
(16) Tomback, P. 39.
(17) Sivan, P. 41 Leslau, PP. 46- 47.
(18) Aufrecht, P. 360.
(19) Gesenius, P. 87.
(20) Tomback, P. 39, Hackett, P. 127.

الإتيان أيضاً[1].

* **آرامية الدولة**: >th بالهاء أيضاً[2].

* **آرامية نقش دير علا**: ونعني به النقش المعروف بنقش بلعام بن بعور، وفيه: >th بمعنى جاء أو ذهب، ومنه المضارع y>tw بمعنى يأتون، والواو في آخره واو الجماعة[3].

* **الآرامية**: >ata كالمنداعية في استعمالها الأول[4].

* **الآرامية الحديثة**: >áṯā: أتى[5].

* **السريانية**: >ēṯā بهذا المعنى (أتى)[6].

* **التدمريّة**: >t بهمز الفاء واللام أيضاً، كالكنعانية والپونية، وفيها >ty بالمكوّن اليائي كما هو الأمر في النمط اليائي العربي. والمعنى فيها: أتى أو أحضر، كما نقول في العربية: أتى بالشيء، إذا أحضره[7].

* **المنداعية**: >ata و ata بمعنى أتى[8].

* **النبطية**: >t بمعنى أتى، وفيها y>t ولعلّها كانت تلفظ يأتى (ya>tā) بالألف في آخرها، وهي مضارع (>t)[9].

* **السوقطرية**: >ete بمعنى (ذهب)[10].

* **الإثيوپية**: >étot ومضارعه yé>tu بمعنى عاد أو أتى أو رجع[11].

أثر: جاء في العربية: الأثر: ما بقي من رسم الشيء، وأثَّرَ في الشَّيءِ: ترك فيه أَثَراً، والأَثْرُ أيضاً: بقيَّةُ الشَّيء، وخرجتُ في إِثْرِهِ وأَثَرِه؛ أي: بعده[12]، ومن المعنى الأخير قال متمِّمُ بن نويرة:

فَآثَرَ سَيْلَ الواديينِ بِدِيمةٍ
تُرَشِّحُ وسميًّا من النَّبْتِ خِرْوعا

أي: أَتْبَعَ مطراً تقدَّمَ بِسحابَةٍ بعده.

* **الصفاوية**: >ṯr أي: أثر، أو بقيَّة[13]. وفيها أيضاً: >ṯr بمعنى (بعد)[14].

* **العربية الجنوبية**: ورد فيها: b->ṯry بمعنى: إِثْر، أو بأثرِي، وفيها >ṯr بمعنى: على أَثَرِ، وبمعنى أثر القدم على الأرض[15].

* **الكنعانية**: >šr بالشين، وهو تغيُّرٌ تاريخي مطلق في المجموعة الكنعانية (الكنعانية والپونية والمؤابية والعبرية والعمونية ما عدا الأوغاريتية)؛ تغيرت فيها كلُّ ثاء إلى شين، ومعناها: مكان[16].

* **الپونية**: >šr بمعنى مكان[17].

* **الأوغاريتية**: >ṯr بالثاء، كالعربية[18]، فقد حافظت الأوغاريتية على صوت الثاء ضمن مكوِّنات نظامها الفونيمي (الصوتي). وأوردها (Leslau) >tr بالتاء[19]، وهو أمر غير أكيد، وغير محبب إلينا.

* **المؤابية**: >šr بالمعنى العبري؛ وهو المعنى الموصول[20].

* **العبرية**: >ăšer: وهي أداة موصولة (موصول) جاءت في بعض اللهجات الكنعانية، وفي العبرية أيضاً: >ăšer بمعنى مكان أو أثر أيضاً[21].

* **الآرامية القديمة**: >šr بالشين[22]، ولعلّه تأثُّر بالتماسِّ مع الكنعانية؛ إذ تحوَّلت الآرامية إلى التاء ولا إلى الشين، وكذلك في سائر لهجاتها.

* **آرامية الدولة**: >tr بدون حركات[23].

---

(1) Tomback, P. 39.
(2) Tomback, P. 39..
(3) Hackett, P. 27, 127, see also: Balaam Text; 1 /8.
(4) Tomback, P. 39.
(5) Gesenius, P. 87.
(6) Brockelmann, P. 54, Costaz, P. 21, Payne Smith, P. 31 .
(7) Hillers & Cussini, P. 344.
(8) Tomback, P. 39.
(9) Cantineau, Vol. 2, P. 68, see, Vol. 1, P. 47. 77, 82, 83, & Tom-back, P. 39.
(10) Tomback, P. 39, Leslau, PP. 46- 47.
(11) Leslau, P. 46.
(12) ابن منظور، (أثر) 5/ 4.

(13) SAI, No. 675.
(14) WH, No. 1031.
(15) Beeston, (et al), P. 9, Tomback, P. 36.
(16) Slouszch, P. 351, Amadasi, PP. 160, 162, Tomback, P. 36, Harris, P. 83, DISO, PP. 27 -28.
(17) Hoftijzer & Jongeling, PP. 125-126, 127-128.
(18) Tomback, P. 36..
(19) Leslau, P. 45.
(20) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص190.
(21) Gesenius, P. 81. see: Tomback, P. 36.
(22) Tomback, P. 36..
(23) Tomback, P. 36.

* **الآرامية**: atra<: أثر[1].
* **التدمرية**: tr< بالتاء: بمعنى مكان أو أثر[2].
* **السريانية**: aṯrā< بالتاء و attar< بالتاء والتشديد: بمعنى مكان، موضع، منطقة، أرض[3]، وأما صورة الثاء فيها فليست أصلية، بل هي تلوينٌ ألوفوني وظيفي؛ لأنَّ التاء من الأصوات ذات النطقين في المجموعتين (الكنعانية والآرامية) ولهجاتهما، وهو ما يعرف في الدراسات السامية بمجموعة أصوات (بجد كفت).
* **المنداعية**: atra أي: أثر[4].
* **النبطية**: tr< بمعنى أثر ومكان، وفيها: trw< بمعنى أثير، مفضل[5]، كما في الأسماء العربية، وهو من معنى الصبح[6].
* **آرامية نقش دير علا**: šr< بالشين أيضاً[7]، وهي الطريقة التي ذكرنا أنّها ليست من الطرق المألوفة في التغير الصوتي التاريخي في الآراميات، فيما يخصُّ صوت الثاء الذي تؤثر تحويله إلى التاء، وجاء النمط فيها اسماً موصولاً كالعبرية والمؤابية وبعض اللهجات الكنعانية الأخرى، ولعلّها متأثرة بها، أو مستعارة منها.
* **الأكادية**: ašru< و ašaru< بمعنى موضع أو مكان أيضاً[8].
* **السوقطرية**: ihor< بمعنى أثر[9]
* **الإثيوبية**: asara< بالسين، وأولها همزة، وجاء فيها أيضاً: asara< بالعين في أولها، وهي مبالغة في تحقيق الهمزة (عنعنة)، بمعنى: تبع الأثر أو قصَّ الأثر[10].

أثكل: الإثكالُ في العربية والأثكول مثله: عذق النخلة أو الشمراخ، وما هو عليه من البُسْرِ وعيدان الكِباسَةِ؛ فهو في النخل بمنزلة العنقود من العنب.

والأصل: العثكول والعثكال بالعين، فالهمزة فيه مبالغة في تخفيف الهمزة؛ فهي بدلٌ من العين[11]. وقد جاء هذا النمط اللغوي مستعملاً في الحديث؛ ومنه: «فَجُلِدَ بأُثْكولٍ، وفي رواية: بإثكالٍ»[12].

* **الأوغاريتية**: škl< بمعنى أثكول أو إثكال[13].
* **العبرية**: eškōl<: وهو عنقود التمر[14].
* **الآرامية**: eṯkālā<، وفيها: séġōl بمعنى العنقود[15].
* **الإثيوبية**: askāl< بالسين، وتجمع على askālōt< و sakwalāt بالإشمام؛ وهي عناقيد التمر، أو الغصن المحمَّلُ بالفاكهة[16].

أثل I: الأَثْلُ في العربية: نوعٌ من الأشجار، يشبه الطَّرفاء، إلاّ أنَّهُ أعظمُ منهُ وأكرم وأجودُ عوداً، تسوَّى به الأقداح الصُّفْرُ الجيادُ، ومنه اتُّخِذ منبر سيدنا محمد ﷺ[17]، وقيل: هو نوعٌ من الطَّرْفاء، وتصنع منه الأبواب؛ لأنَّ خشبَهُ طويلٌ جيِّدٌ، وليس له شوكٌ، ومنه تُصْنَعُ الجِفانُ والقِصاعُ (أدوات الطعام)، ويجمع على أَثَلاتٍ، وقد شبَّهَ الشُّعراءُ بها المرأة إذا تَمَّ قَوامُها، واستوى خَلْقُها[18].

ومنه ما جاء في الاستعمال القرآني الكريم، في قوله تعالى: ﴿ وَبَدَّلْنَٰهُم بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتَىْ أُكُلٍ خَمْطٍ وَأَثْلٍ وَشَىْءٍ مِّن سِدْرٍ قَلِيلٍ ﴾[19].

ومنه قول كثير عزة:

وإنْ هي قامتْ فلا أَثْلَةٌ
بعليا تُناوِحُ ريحاً أصيلا[20]

---

(1) Tomback, P. 36..
(2) Hillers & Cussini, P. 344, Hoftijzer & Jongeling, PP. 125-128, Tomback, P. 36.
(3) Brockelmann, P.55, Costaz, P. 22 , Payne Smith, P. 33.
(4) Tomback, P. 39, Leslau, P. 45.
(5) Cantineau, Vol. 2, P. 69.
(6) ابن منظور، (أثر) 10/ 4.
(7) Hackett, P. 127.
(8) The Assyrian Dictionary, Vol. 1, Part 2, P. 456 , Von Soden, P.79, Leslau, P. 45. Tomback, P. 36.,
(9) Tomback, P. 36, Leslau, P. 45.
(10) Leslau, P. 45.
(11) ابن منظور، (أثكل) 11-10/ 11.
(12) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 23/ 1.
(13) Leslau, PP. 42 -43.
(14) Gesenius, P. 79, Leslau, P. 42 -43.
(15) Leslau, PP. 42- 43.
(16) Leslau, PP. 42- 43.
(17) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 23/ 1.
(18) ابن منظور، (أثل) 10/ 11، والجوهري، الصحاح، (أثل).
(19) سبأ/ 16.
(20) ديوان كثير، ص144، برواية: فما أثلة، وهي رواية لا تخل بموضع الشاهد.

* **العربية الجنوبية**: <ṯl>: وهو شجر الأثل[1].

* **العربيــة**: <ēšal>: وهــو شــجر الأثــل أيضــاً، وجــاء في التوراه أنّها من زراعة سيّدنا إبراهيم عليه السلام[2].

أثل II: أَثَلَ يَأْثِلِ أُثُولاً وتَأَثَّلَ: تأَصَّلَ، وكلُّ شيءٍ قديم مُؤَصَّل (له أصلٌ) أو جُمِعَ حتّى يصير له أصلٌ، فهو مُؤَثَّلٌ[3]، ومنه قول لبيد بن ربيعة العامري:

لــلــهِ نــافــلــة الأجَـــــلِّ الأفــضــلِ
ولـــهُ الـعُـلـى وأثـيــثُ كُــلِّ مُــؤَثَّــلِ[4]

* **العبرية**: فيها الجذر(<ʾšl>) بمعنى تأصل أو تجذر[5].

أثم: جاء في العربية: أَثِمَ –بكسر الثاء– يَأْثَمُ إثماً ومَأْثماً: وقع في الإثم، وهو مأثوم[6].

وجـاء فـي القـرآن الكريـم: ﴿وَٱلْإِثْمَ وَٱلْبَغْىَ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ﴾[7]. والإثـم: هو الذنب؛ وهو أن يعمل الإنسـان مـا لا يحلّ له[8]. وقد جاء المضارع في بعض اللهجات العربية بالياء، ومن غير همز، قال الشاعر حكيم بن مُعَيَّةَ الرّبعي:

لــو قــلــت مــا فــي قــومـهــا لــم تِيثَم[9]

كمـا جـاء فيه لم إيثم؛ أي: لم آثم، وهو شـاهد على ظاهرة كسـر مقاطـع المضارعـة، أو ما يسـمّى: التلتلة، فلمّا كُسِـرت همزة المضارعـة، انقلبت الهمزة الأصلية ياءً[10].

* **الصفاوية**: <ṯm> بمعنى أَثِمَ أيضاً[11].

* **الـيونيـة**: <šm> بمعنـى أَثِـمَ، وتـرد بمعنى آثِـم، وفيها أيضاً: <š> بسقوط الميم: بمعنى إثم أيضاً[12].

(1) Beeston, (et al), P. 9.
(2) Gesenius, P. 79.
(3) ابن منظور، (أثل) 9/ 11.
(4) ديوان لبيد بن ربيعة، ص170.
(5) Gesenius, P.79.
(6) ابن منظور، (أثم) 5/ 12.
(7) الأعراف/ 33.
(8) ابن منظور، (أثم) 5/ 12.
(9) هو شاهد على التلتلة كما في: رمضان عبد التواب، فصول في فقه العربية، ص124، عن خزانة الأدب 311/ 2.
(10) ابن منظور، (أثم) 5/ 12.
(11) Mac DADAJ, 24, No. 187.
(12) Hoftijzer & Jongeling, P. 124.

* **العبرية**: <āšam> و<āšem> بمعنى أذنب أو أَثِمَ[13].

* **الإثيوبية**: ḥašama بالشـين وḥasama بالسـين: بمعنى أذنـب أو أَثِمَ، سـاء، صار قـذراً، وفيهـا ḥéšm بمعنى عيـب أو قذارة، وقـد ربطهـا (Leslau) بالاسـتعمال العربي (حشـم) من الحشـمة[14]، وهو ربط غير جيد مـن حيـث إنَّ الدلالـة المقصـودة متضادة مـع معنى الحشمة.

أجأ: في العربية: أَجَأَ: إذا فَرَّ[15].

وهو اسـم لجبل من جبـال بلاد العـرب، في منازل طيـئ، وقد أضفـت عليـه العـرب الطابع الأسـطوري؛ فقالوا: إنَّ أجأ اسـم رجلٍ تَعَشَّـقَ امرأة اسـمها سـلمى، وجمعتهمـا امرأة تدعـى العوجاء، فهرب أجأ بسـلمى، ورافقتهمـا العوجـاء، فتبعهـم زوج سـلمى، فأدركهـم وقبـض عليهم، وصَلَـبَ أجأ على أحد الجبال، فسـمي أجأ باسم الرّجل، كما صَلَبَ سلمى على الجبل الآخر، فسُمِّيَ بها، وصَلَبَ العوجاء على الجبل الثالث، فسمِّيَ باسمها[16].

* **الثمودية**: <ǧʾ> بمعنى هرب[17].

* **العبريـة**: وفيها الجذر (<gʾ>) مـن معنى الهرب، ومنه سُـمِّيَ āḡē> وهو أبو أحد أبطال داود (david heros)[18].

أجج: الأجيج في العربية: تَلَهُّبُ النَّار، وأَجَّتِ النَّارُ تَئِجُّ وتَؤُجُّ أجيجاً: إذا سمعت صوت لهبِها، ومن المجاز: أَجَّجَ بينَهُم شَرّاً: أَوْقَدَهُ.

ومنـه: أَجَّـجَ: إذا حمـل علـى العـدوِّ، والأجيـجُ والأُجـاج والائتجاج: شِـدَّةُ الحرِّ، والأَجَّةُ: شـدَّةُ الحرِّ أيضاً[19].

* **الصّفاوية**: <ǧʾ> بمعنى أجّج أو حرق[20].

(13) Gesenius, P. 79.
(14) Leslau, P. 246. see: Gesenius, P. 79.
(15) ابن منظور، (أجأ) 24/ 1.
(16) ابن منظور، (أجأ) 24–23/ 1.
(17) Jat, No. 4.
(18) Gesenius, P. 8.
(19) ابن منظور، (أجج) 206–207/ 2.
(20) TIJ, No. 222 c1460.

* **الثمودية**: ğ> بمعنى أَجَّج أو حرق[1].

أجد: جاء في الاستعمال العربي: بناءٌ مُؤَجَّدٌ: مقَوَّى وثيقٌ مُحْكَمٌ، وناقةٌ مُؤَجَّدةٌ: مُوَثَّقةُ الخَلْقِ، وفي حديث خالدِ بنِ سِنان: وَجَدْتُ أُجُداً تَحُثُّها[2].

والأُجُدُ: النَّاقةُ القويَّةُ المُوَثَّقَةُ الخَلْق[3].

* **الكنعانية**: gd> بمعنى ضَمَّ وربَطَ ووَثَّقَ[4]، وورد فيها أيضاً: gdd> وgddm> وgdd بمعنى عصابة أو مجموعة لصوص[5].

* **العبريّة**: ăġōḏāṯō> من معنى التوثيق والرَّبْطِ، من الجذر (gd>)[6]. وفي العبرية الحديثة: āġaḏ> بمعنى يربط أو يجمع شيئاً إلى آخر[7].

* **الآرامية**: aġaḏ> بمعنى (ربط)[8].

* **المنداعية**: agd> وgd> بدون فتحة، من هذا المعنى[9].

أجر: الأَجْرُ في العربية: الجزاء على العمل، وجمعه أُجُورٌ، والفعل منهُ أَجَرَ يَأْجِرُ، والاسم: الإجارةُ؛ وهو ما أَعْطَيْتَ من أجرٍ في عَمَلٍ، والأجر هو الثواب أيضاً.

وفي العربية أيضاً: الأُجْرَةُ بتاء التأنيث؛ وهي الكِراءُ، مثلُ الإجارةِ والأَجْرِ. وآجرتُهُ الدَّارَ: أكريتها[10]. وقال الله تعالى: ﴿ عَلَىٰٓ أَن تَأۡجُرَنِي ثَمَٰنِيَ حِجَجٖ ﴾[11]؛ أي: أنْ تجعلَ ثوابي أن ترعى عليَّ غنمي ثمانيَ حِجَجٍ، أو أن تُثِيبَني على الإجارةِ، ومن ذلك قول العرب: آجَرَكَ اللهُ؛ أي: أثابك[12].

* **العبرية**: فيها الجذر (gr>) بمعنى أجر؛ أي: أعطى أجراً، أو دفع أجراً، ومنه (āġūr>) بمعنى (أجرة)[13]، ويحمل عليها الوحدة الصغرى من العملة الإسرائيلية: الليرة أو الشاقل (الشيكل)؛ وهي التي يطلقون عليها āġōrā>: آجورة.

* **السريانية**: aggīrtā> بمعنى أجرة[14].

* **الآرامية**: ăġīrā>: أجرة[15].

* **النبطية**: gr> بمعنى أجر؛ أو تَسَلَّمَ الأجرَ، إذا وردت فعلاً في الاستعمال، وفيها: wgr> بمعنى آجَرَ، وهو فعل مزيدٌ بهمزة السببيّة، ومضارعه: ywgr بمعنى يأجر (هو)، ويطلق على عقد الإيجار فيها: wgrw>[16].

* **الأكادية**: āgīru بمعنى أجرة، وāgīrtu من معنى الأجرة؛ أي: أجير وأجيرة[17].

أجل I: تعدَّدت معاني هذه المفردة ومشتقاتها في اللغة العربية: ومن ذلك: المَأْجَل بفتح الجيم: مستنقع الماء، ويجمع على مآجِل؛ وهو شبه حوض واسع، يجمع فيه الماء إذا كان قليلاً.

ومعنى (يُؤْجَلُ): يُجْمَعُ فيه الماء إذا لم يكن كثيراً، ثُمَّ يُفَجَّرُ إلى المزارع والآبار[18].

* **العربية الجنوبية**: فيها الفعل ğl>، ومنه الاسم m>ğl، ويجمع على m>ğlt، وتعني البِرَكة[19] كالعربية الشمالية، ويمكن أن تكون صيغة الجمع صيغة جمع مؤنث سالم (مأجلات حرفياً)، وهو أمر مألوف في اللغات السامية؛ أعني أن يُجمع فاقد شرط الجمع على هذه الطريقة كما يجمع المؤنّث العاقل.

* **العبرية**: ēġal> بمعنى تَتَابُع قَطَراتِ الماء، كما نجد

---

(1) HU, No. 363.

(2) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 25/ 1، وورد الحديث في النهاية: «وجِدت أُجُداً يَحُشُّها» بالشين، لا على ما روى ابن منظور، ولا يخلُّ هذا التغيير بموضع الشاهد؛ لأنّها ليست موطن الاستشهاد.

(3) ابن منظور، (أجد) 70/ 3.

(4) MUSJ, 45 (1969) P. 262, Tomback, P. 3, Hoftijzer & Jongeling, PP. 8– 9.

(5) Hoftijzer & Jongeling, P. 9.

(6) Gesenius, P. 8.

(7) Tomback, P. 3.

(8) Tomback, P. 3.

(9) Tomback, P. 32.

(10) ابن منظور، (أجر) 10/ 4.

(11) القصص/ 27.

(12) ابن منظور، (أجر) 11/ 4.

(13) Gesenius, P. 8.

(14) Payne Smith, P.3 , Costaz, P. 2 , Brockelmann, P.5.

(15) Gesenius, P. 8.

(16) Cantineau, vol. II, P. 56.

(17) The Assyrian Dictionary, vol, 1, Part 1, P. 151, Von Soden, P. 16. & Gesenius, P. 8.

(18) ابن منظور، (أجل) 12/ 11.

(19) Beeston, (et al), P. 3.

فيها أيضاً: >ēgal–ṭal وهي قَطَراتُ النَّدى[1].

أجل II: الأَجَلُ: مُدّة الشيء المحدّدة، والأجل المضروب، وفيه: أَجَلْ بمعنى نعم[2]، فلعلّه من تحديد المدّة أو الإجابة.

* **العبرية**: >ēgal: محدّد، يقيني[3].

* **الإثيوبية**: >égalē بالهمزة، و<égalē بالعين، بمعنى يقيني أو محدّد، والمؤنّث منه: >égalit[4].

أَجَمَ: الأَجَمَةُ: الشَّجَرُ الكثيرُ المُلْتَفُّ، والجمع: أُجُمٌ وأُجْمٌ وأُجَمٌ وآجامٌ وإجامٌ. والأَجَمَة مِن القَصَب تجمع على أَجَمات وأُجَم وإجام وآجام وأُجُم، وهي مثل الأَكَم[5]. والأَجَمَةُ: مَنْبِتُ الشَّجَرِ، كالغَيْضَةِ[6].

* **العبرية**: ربط (Gesenius) هذا الاستعمال بما جاء في اللغة العبرية من الجذر (>gm)[7]. وهو ربط غير موفّق؛ لأنَّ معناه في العبرية جاء من معنى الحزن والانزعاج، وهو معنى يرتبط بالجذر العربي (وجم) من هذا المعنى[8].

وقد ربطها (Gesenius) باللفظ العبري >ăgam بمعنى الشيء غير المستقر، وتَجَمُّع الماء[9]، وهو ربط غير أكيد من وجهة نظرنا.

* **الآرامية**: >eġmā بمعنى أجمة[10].

* **السريانية**: >eġmā بمعنى مستنقع[11].

* **النبطية**: جاء فيها الاسم >l–>gmw مع (أل) التعريف من هذا المعنى[12].

* **الأكادية**: agammu بمعنى أجمة، مستنقع[13].

(1) Gesenius, P. 8.
(2) ابن منظور، (أجل) 12/ 11.
(3) Gesenius, P. 8.
(4) Leslau, P. 11.
(5) ابن منظور، (أجم) 8/ 12.
(6) الأزهري، تهذيب اللغة (أجم) 227/ 11.
(7) Gesenius, P. 8.
(8) ابن منظور، (وجم) 630/ 12.
(9) Gesenius, P. 8.
(10) Koehler & Baumgartner, P. 11.
(11) Brockelmann, P.4, Costaz, P. 2, Payne Smith, P.3.
(12) Cantineau, vol. II, P. 56.
(13) The Assyrian Dictionary, vol, 1, Part 1, P. 142, Von Soden, P. 15.

أجن: الإِجَّانَةُ والإنجانةُ والأَجَّانَةُ: المِرْكَنُ؛ وهو الوِعاءُ، والأصلُ فيها: الإِجَّانة، وأمَّا الإنجانة فعلى المخالفة؛ فبعد فكِّ التَّضْعيف، أُبْدِلَ من النَّونِ جيماً، وهي كلمة فارسيّة: إكانة[14]. وقال المحبي: الإِجَّانة -بالكسر والتشديد، والعامَّة تخفِّفها-: فهي موَلَّدة، لَقَنٌ يُغْسَلُ فيه الثِّيابُ، والجمع أجاجين، فارسي، معرَّبُ إكانة[15].

* **الكنعانية**: >gnn وهو الصحن أو الوِعاء، وفي النقوش البونيّة التي عثر عليها في مرسيليا: >gnn وهو في الغالب صحن تُغْسلُ فيه الثياب[16].

* **الأوغاريتية**: >agn: إجّانة[17].

* **العبرية**: وفيها: >aggān وهو الصحن أو الوعاء أيضاً (الإجَّانة)[18]. والكلمة في العبرية بعامّة من الجذر (>gn) من معنى الاستدارة والدّوران.

* **التلمود**: >ōġan بمعنى الطسّ أو الطست: الصحن الكبير[19].

* **السريانية**: >aggānā بمعنى إجانة[20].

* **الآرامية**: >aggānā بمعنى إجّانة[21].

* **الأكادية**: agannu بمعنى وِعاء كبير يستعمل في الطقوس، وaganātu وتعني: إجَّانات؛ جمع إجَّانة[22].

* **الإثيوبية**: >aygan خالفت بين المضعَّفين بالياء، وجاءت فيها بالعين <aygan و<aygān وهو الطبق أو الصحن أو الجرَّة الضخمة، وتحوّلت فيها إلى >gan، وكذلك في الأمهارية gan بدون عين أو همزة،

(14) ابن منظور، (أجن) 8/ 13، وينظر: البشبيشي، جامع التعريب بالطريق القريب، ص17..
(15) المحبّي، قصد السبيل، 161/ 1.
(16) KAI /1, P. 15, DISO, P. 3, Slouszch, P. 146, KAI /2, P. 83, ANET, P. 656, Harris, P. 73, Amadasi, P. 179, Gibson, P. 52, Tomback, P. 3.
(17) Tomback, P. 3.
(18) Gesenius, P. 8.
(19) Gesenius, P. 8.
(20) Brockelmann, P. 4, Costaz, P. 2, Payne Smith, P. 3.
(21) Tomback, P. 3.
(22) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 1, P. 142, Von Soden, P. 15, Gesenius, P. 8, Tomback, P. 3.

وفي التجرية >gäné، وفي التجرينية gan<i، وفي الصومالية: agān بالمعنى الحبشي؛ وهو الطست أو الحوض أو الإبريق[1].

أحح: أحَّ: حكاية تنحنح أو توجّع، وأحَّ الرَّجُل: رَدَّدَ التَّنَحْنُحَ في حَلْقِهِ، وكأنَّه تَوَجُّعٌ مع تنحْنُح، والأُحاح: اشتداد الحزن أو العطش، والأحاح: التَّوجُّع من غيظ أو حزن، وأحَّ في اللغة العربية: سَعَلَ[2]؛ وهي التي تُسَمَّى القَحَّة عند العامّة اليوم.

* **العبرية**: فيها الجذر (>ḥḥ) بمعنى صاح أو عوى[3].
* **الإثيوبية**: >aḥ وتعني أحَّ أو (قحّ) أو تنحنحَ وسعل؛ وهو صوت يخرج من الحنجرة[4].

أحد: الهمزة فيها ليست أصلاً، بل هي مبدلة من الواو، وأصلها: وَحَدٌ؛ لأنَّها من الوحدة، والأحد من الواحد[5]؛ وهو أول العدد، وسيرد في الواو.

* **العربية الجنوبية**: >ḥd بمعنى (أحد)، و>ḥt بمعنى (إحدى)[6].
* **الكنعانية**: >ḥd: واحد (أحد). وفيها أيضاً: b>ḥd بمعنى لكلِّ واحد[7]، وفيها >rbm wḥd بسقوط العين من (أربعين) وسقوط الهمزة من (أحد)[8]؛ أي: واحد وأربعون، و<srm w>d: واحد وعشرون، وسقطت الحاء هنا من كلمة (وأحد)[9]. وفيها ššm wd أي: واحد وستون، وسقطت الحاء والهمزة معاً[10].

وفي الكنعانية أيضاً: >ḥt بمعنى إحدى[11] كالعربية الجنوبية تماماً، ولعلها كانت (>ḥdt) ثمَّ حدثت عملية تماثل Assimilation بين الدال والتاء، فتحوَّلت الدال إلى تاء، وهو أمر مألوف في المجموعة التي نطلق عليها اسم المجموعة السامية.

وفيها عبارة: b>ḥt. >rb<m.št أي: في سنة إحدى وأربعين، ونرصد فيها عبارة: bšt.<srm.w->ḥt. أي: في سنة إحدى وعشرين.

وكلها استعمالات تستعمل التاء، وتسقط الدال التي تعدُّ المكون الصامتي الثالث لهذا الجذر[12].

ونذكر هنا أنَّ هذا الجذر كان كثير الدوران، ومتعدِّدَ الصور الاستعمالية في الكنعانية؛ فقد جاء منه أيضاً: ḥdy بسقوط الهمزة، و lḥdy بسقوط الهمزة، مسبوقاً بحرف الجرّ (اللام)، وḥd بالحاء واللام فقط[13].

* **البونية**: لا تختلف هذه اللهجة عن الكنعانية الأمَّ من حيث تعدُّدُ الصور الاستعمالية لهذا الجذر؛ فقد جاء فيها >ḥd بالهمزة والحاء والدال، وwḥd بالواو على الأصل، وḥd بسقوط المكوّن الأول (الهمزة أو الواو)، وwhd بالهاء بدلاً من الحاء، واويّ الأوّل، و>d بسقوط المكوِّن الصامتي الثاني؛ وهو الحاء، وd بالدّال فقط، وسقط المكوّنان الأول والثاني، و wd بالواو وسقوط الحاء، و>ḥt بمعنى إحدى، كما في الكنعانية الأمّ والعربية الجنوبية، و>ḥtt بإضافة تاء أخرى، و>ḥdy أيضاً[14].
* **الأوغاريتية**: >aḥd: واحد، ويتبع المعدود في تذكيره وتأنيثه، وفيها: >aḥt بالتاء، كما في الكنعانية الأمّ والعربية الجنوبية، بمعنى (إحدى)[15].
* **العبرية**: >ēḥāḏ: أحد، أو واحد[16].
* **الآرامية**: ḥd بمعنى واحد أيضاً، وḥāḏā بمعنى إحدى للمؤنث[17].

---

(1) Leslau, P. 79, Tomback, P. 3.
(2) ابن منظور، (أحح) 404/2.
(3) Gesenius, P. 28.
(4) Leslau, P. 12.
(5) ابن منظور، (أحد) 70/3.
(6) Beeston, (et al), P. 5, Gesenius, P. 25, Leslau, P. 13.
(7) KAI /1, P. 15.
(8) KAI /I, P. 27.
(9) KAI /I, P. 29.
(10) JA Series 11, vol. 8 (1910) PP. 488. 489, ANET, P. 656, DISO, P. 9, Harris, P. 76, PPG, PP. 13, 119, 121, Branden, PP. 37, 39, Tomback, P. 10.
(11) Berthier & Charlier, PP. 51, 55.
(12) KAI /1, P. 26, KAI /2, PP. 116, 126, 138, DISO, P. 9, PPG, P. 120, JAOS: 74 (1954), PP. 228–229, Tomback, PP. 11– 12.
(13) Hoftijzer & Jongeling, PP. 32, 33, 34, see: Koehler & Baumgartner, P. 30.
(14) Ibid, PP. 32, 33, 34, 35.
(15) إلياس بيطار، قواعد اللغة الأوغاريتية، ص 149–150، وينظر: Leslau, P. 12.
(16) Gesenius, P. 25.
(17) Gesenius, P. 25, Koehler & Baumgartner, P. 30.

* **السريانية**: ḥād بمعنى (واحد) للواحد المذكر، و ḥédā للمؤنّث[1].

* **النبطية**: فيها >ḥd كما في عبارة: >lf. >ḥd: ألف واحد، و hdh بالهاء فالدال فالهاء، بمعنى (إحدى) للمؤنّث، و<sr. w–ḥdh: إحدى عشرة، وجاءت فيها الحاء لا الهاء هنا، و<srn. w–ḥdh بالحاء أيضاً فيها، بمعنى (إحدى وعشرون)، وفيها أيضاً: >ḥdy بالحاء، ولكن بالياء في آخرها[2].

* **المنداعية**: had بالهاء: واحد، وفيها hda بالهاء أيضاً، بمعنى (إحدى) للمؤنّث[3].

* **الأكادية**: استعملت نمطين دالّين على هذا المعنى؛ وهما: ēdu و aḫadu و īdu[4].

وجاء فيها wēdu وهو الواحد المفرد[5].

* **الإثيوبية**: >aḥadu: واحد، و>aḥatti: إحدى أو واحدة أو مرّة واحدة للمؤنّث أيضاً[6].

أخخ: جاء من هذا الجذر في اللغة العربية: أَخّ؛ وهي كلمةُ تَوَجُّعٍ من غيظٍ أو حُزْنٍ[7].

* **العبرية**: ربطها (Gesenius) بالاستعمال العبري >aḥ من الجذر (>ḥḥ) بمعنى قِدر النّار[8]، وهو ربط غير أكيد وغير محبّب إلينا؛ لأنّه يحتاج إلى تأويل، وذلك بربطه بما جاء في الجذر (أخخ) في العربية؛ فقد جاء فيها: الأخيخة: دقيقٌ يُصَبُّ عليه ماء، ويوضع عليه السمنُ أو الزَّيْتُ، فَيُشْرَبُ[9]. وهو ربط غير جيد.

أخذ: الأخذ في اللغة العربية: ضدُّ العطاء؛ وهو التناوُلُ، وأخذتُ الشيءَ آخُذُهُ: تناولته، والأمر منه: خُذْ. والتأخيذ: حبس السواحر أزواجهنَّ عن غيرهِنَّ من النساء، أو أنْ تحتالَ المرأةُ بِحِيَلٍ في منع زوجها من وصالِ غيرها، وهو نوع من السِّحرِ.

ومنه قيل للأسير: أخيذٌ، وقد أُخِذَ فلانٌ: إذا أُسِرَ، ومنه قوله تعالى: ﴿فَخُذُوهُمْ وَٱقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ﴾[10]، والأخيذ: المأخوذ والأسير، والأخيذة: السَّبيَّةُ[11].

والإخاذ: الغُدُرُ؛ جمع غدير؛ لأنَّه يأخذُ الماءَ، ومفرده: آخاذ، وهو نمط نادر، وفيه استعمال مؤنَّث؛ وهو الإخاذة: وهي شيءٌ كالغدير[12].

* **الصفاوية**: >ḫd: أَخَذَ[13]. وفيها: >ḫdt أي: الأخذة، الملكية[14].

* **الثمودية**: >ḫd: أَخَذَ[15].

* **العربية الجنوبية**: >ḫd: أَخَذَ (أخذ شيئاً أو استولى على شيء من صاحبه)، ومنه >ḫd و>ḫdt وهو الأسير أو الأسيرة (السبيّة)، وصيغة فعيل بمعنى مفعول موجودة في العربية الجنوبية، كما هو الحال في العربية الشمالية (أخيذ بمعنى مأخوذ، وأخيذة بمعنى مأخوذة)[16].

وفيها أيضاً: m>ḫd وهو المأخذ الذي يأخذ الماء، وهو السَّدُّ أو الغدير، وورد فيها بالتأنيث أيضاً، كما جاء فيها t>ḫd وهو فعل مزيد بمعنى أُخِذَ، قُبِضَ عليه، امتنع عن[17].

* **الأوغاريتية**: >aḫd بالدال، و>aḫd بالذال (تغيرت الذال في الأوغاريتية تغيُّراً تاريخياً مقيّداً): أخذَ[18].

* **المؤابية**: >ḥz بمعنى أخذ، تحوّلت الخاء إلى الحاء، والذال إلى الزاي، وهو تغير تاريخي مطلق في المؤابية وسائر اللهجات الكنعانية؛ كالكنعانية الأم والپونية والعمونية والعبرية.

(1) Brockelmann, P.215. Costaz, P. 97, Payne Smith, PP. 126–127.
(2) Cantineau, vol. I, PP. 45, 93, vol. II, P. 59.
(3) Leslau, P. 12.
(4) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 36, Gesenius, P. 25.
(5) Leslau, P. 12.
(6) Leslau, PP. 12– 13.
(7) ابن منظور، (أخخ) 3/ 3.
(8) Gesenius, P. 25.
(9) ابن منظور، (أخخ) 3/ 3.
(10) النساء/ 91.
(11) ابن منظور، (أخذ) 473–472/ 3.
(12) ابن منظور، (أخذ) 474/ 3.
(13) WH, No, 865.
(14) SIJ, No. 195.
(15) Jsa, No. 447.
(16) Beeston, (et al), PP. 3– 4, Gesenius, P. 28.
(17) Beeston, (et al), P. 4.
(18) Leslau, P. 14. وينظر: إلياس بيطار، قواعد اللغة الأوغاريتية، ص183.

وفيها: y>ḥz بمعنى يأخذ، و ḥzh> بمعنى أخذه، والهاء فيها هاء الضمير في حالة المفعولية(1).

* **العبرية**: āḥaz> بمعنى أَخَذَ، أو أمسكَ، أو استولى على(2).

* **الآرامية**: ăḥad> بمعنى أخذ(3).

* **السريانية**: éḥad>: أخذ(4).

* **التدمرية**: ḥd> بالحاء: بمعنى أخذ، و yḥdnh بمعنى يأخذه، و ḥyd> بمعنى أخيذ، و ḥyd> بمعنى أخيذ أيضاً، والهمزة في آخره علامة المدّ أو الفتحة الطويلة المستعملة للإطلاق في اللهجات الآرامية، و ḥydy> و ḥydy> وكلُّها من معنى الأخذ(5).

* **المنداعية**: ahd بالهاء من غير همزة: أخذَ(6).

* **النبطية**: ḥd> و ḥdh> بمعنى أخذ للأوّل، وأخذه أو أخذها للثاني(7).

* **الأكادية**: aḫāzu: أخذ(8).

وفيها: āḫuz> من معنى التأخيذ الوارد في العربية؛ من دلالة حبس السواحر أزواجهنّ عن وصال غيرهنّ من النساء(9).

وأقدم نصٍّ أدبي في العالم هو تأخيذة (أُخذة) عُثِرَ عليها في (كش) بالعراق.

* **الإثيوبية**: aḫaza> بمعنى أخذَ(10).

أخر: التأخير: ضدُّ التَّقْديم، ومؤخَّرُ الشيءِ: خلاف مُقَدَّمِهِ، والآخِرُ: هو الباقيَ الذي ليس بعده شيء؛ وهو من أسماء الله الحسنى، وكذلك المؤَخِّر: وهو الذي يبقى بعد فناء خَلْقِهِ، والآخَر: بمعنى غير؛ كقولنا: رجلٌ آخَرُ، وثَوْبٌ آخَرُ، والمؤنَّث منه أُخرى، ويجمع على أُخْرَيات وأُخَر، وبعض العرب يقول: أخراتُكم (أخراة)(11).

ومن الأمثلة الاستعمالية على ما جاء فيها قوله تعالى: ﴿لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ﴾(12).

والمستأخر: نقيض المستقدِم، وقال امرؤ القيس:

إذا قلتُ هذا صاحبٌ قد رضيتُهُ
وَقَرَّتْ بِهِ العَيْنانِ، بُدِّلْتُ آخرا(13)

وقال الله تعالى في (الأخرى): ﴿وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي أُخْرَاكُمْ﴾(14)؛ أي: الدار الأخرى الباقية؛ وهي الدار الآخرة، والآخِرُ والأخيرُ: من يأتي في آخِرِ المجموعة.

* **العربية الجنوبية**: فيها: ḫr> بمعنى الآخر والأخير، و ḫr>> بمعنى مرَّة أخرى، أو زيادة على، و ḫry> بمعنى: أخرى، أو إضافة إلى، و ḫr> بمعنى أخَّرَ أو أجَّل، وأزال، وأزاح، ومنه أيضاً: h>ḫr إذا أخّر الوفاء بسداد المال أو الدَّيْن، و m>ḫr وهو المؤخِّر والمُزيل والمُزيح، و l>ḫr أي: للآخِر، أو من الآن فصاعداً(15).

* **الكنعانية**: فيها: ḥry> بالحاء؛ أي: الأخير، أو المتأخِّرُ والباقي(16).

وفيها أيضاً: ḥr> بمعنى (بَعْد) كالاستعمال العربي(17).

* **الأوغاريتية**: aḫr> بمعنى: بعد أيضاً، aḫr> بمعنى أخَّر أو أجَّل(18).

* **المؤابية**: ḥr> بمعنى (بعد)؛ كما في قول الناقش

---

(1) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص 145 ونقش ميشع 6/ 14، 6/ 11، و16–15/ مشتركة، وينظر: Hoftijzer & Jongeling, PP. 35– 36.
(2) Gesenius, P. 28.
(3) Leslau, P. 14. Koehler & Baumgartner, PP. 29– 30.
(4) Brockelmann, P. 11 , Costaz, P.5, Payne Smith, P.11.
(5) Hillers & Cussini, P.336 , Hoftijzer & Jongeling, P. 36.
(6) Leslau, P. 14.
(7) Cantineau, vol. II, P. 59.
(8) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 1, P.173, Von Soden, P. 18.
(9) ألبير نقاش وحسني زينة، أخذة كش، أقدم نص أدبي في العالم، ص 47.
(10) Leslau, P. 14.

(11) ابن منظور، (أخر) 13–11/ 4.
(12) الأعراف/ 34.
(13) ديوان امرئ القيس، ص 69.
(14) آل عمران/ 153.
(15) Beeston, (et al), P. 4. Gesenius, P. 29.
(16) KAI /1, PP. 4, 15, KAI /II, PP. 27, 83, Amadasi, P. 169, Harris, P. 76, DISO, P. 10, NE, P. 212, ANET, P. 656, Slouszch, PP. 95, 144, PPG, PP. 98, 126, 130, Tomback, P. 11.
(17) NE, P. 438, Tomback, P. 11.
(18) Leslau, P. 13.

في نقش ميشع: w->nk. mlkty. >ḥr. >by أي: وأنا ملكتُ بعدَ أبي[1].

* **اليونية الحديثة**: >ḥr بمعنى: بَعْدَ[2].

* **العبريـة**: >āḥar بمعنـى يظـلّ ويبقـى وراء أو خلـف، بعد، تأخّر. وفيها أيضاً: >ăḥēr بمعنى (آخَر) كالمعنى العربيّ، و>ăḥērīn بمعنى آخـرون (أخيرون حرفياً)، و>ăḥērōt بمعنـى (أخيـرات)[3]، وجـاء فيهـا أيضـاً: >āḥōr بمعنـى: الجانـب الخلفي، أو الجـزء الخلفي من الشيء[4].

* **الآرامية**: >aḥōrē بمعنى آخِر[5].

* **آرامية الدَّوْلة**: >ḥr بمعنى (آخر)[6].

* **السّريانية**: léḥōrē بمعنى للآخر، وفيها أيضاً: >awḥar مـن الجـذر (>ḥr) وawḥar بمعنى: أجّـل أو تمهّل أو أخَّرَ[7].

* **المنداعيـة**: huria بالهـاء؛ وتعنـي: بعـد أو خلـف أو وراء[8].

* **الأكادية**: aḫarru وaḫāru بمعنى (خَلْف) و(أخَّرَ) على التوالي، وaḫru بمعنى الآخـرة، أو الأيام الأخيرة، أو قبل أيام[9].

وفيهـا: aḫrat. ūmē وتعني: قابـل الأيّام، أو ما يأتي بعد ذلك من أيّام[10].

* **الإثيوبية**: >aḫara بمعنى: أخَّرَ أو أجَّلَ[11].

* **السوقطرية**: ḥer-hen بمعنى خَلْف أو بعد[12].

أخو: الأخُ من النَّسَبِ: هو ابن الأب والأمِّ، أو ابنُ أحدهما بالنسبةِ للآخر، وكُلُّ مَنْ وَلَدَهُ الأبُ أو الأمُّ فهو أخٌ للآخر، وقد يُطْلَقُ على الصَّديق والصاحب، وفيه لغتان: الأخا بالألف، والأخُو، وروى بعضهم: الأخْوُ بسكون الخاء، ويُثَنَّى على (أَخَوان) و(أَخْوان)، والأخيرة من لغة الشعر، والجمع (إخوان) و(إِخْوة)، وأصل (أخ) هو (أَخَوٌ) بالتَّحريك.

ومنـه: آخى الرَّجُلَ مؤاخـاةً، والعامَّـةُ تقول: واخاه بالواو، ورويتْ عن غير العامّة[13]، وهي لُغة طيءٍ.

وفـي الحديـث أن النبـيﷺ آخـى بيـن المهاجرين والأنصار؛ أي: ألّف بينهم بأخوّة الإسلام.

والتأخّـي: اتِّخـاذُ الإخـوان، وفـي صفـة أبـي بكـر الصدِّيـق رضي الله عنه: «لـو كنـت مُتَّخِـذاً خليـلاً، لاتَّخَـذْتُ أبا بكـر خليلاً، ولكن خُوَّة الإسـلام»[14]. والخُوَّةُ: لغة في الأُخُوَّةِ[15].

* **الصفاويـة**: >ḫ دون واو[16]، و>ḫwh أي: أخـوه[17]، والهاء في آخره لاحقة الضمير المضاف.

وفيها >ḫwnh أي: إخوانه (أخوته)، والهاء في آخره هي لاحقة ضمير الإضافة أيضاً[18].

وفيهـا أيضاً: t>ḫy أي: تآخٍ، من المؤاخاة[19]. و>ḫt أي: أُخت[20].

ونلاحـظ على هذه الاسـتعمالات الصفاوية وجود الـواو فيهـا، وهـذا يدلُّ على صحـة أنَّ الأصـل فيها هو (أخـو) كمـا تقرر عند علمـاء اللغة العربيـة القدامى، ما عدا الاسـتعمال الـذي أوردنـاه أوَّلاً؛ وهـو >ḫ وt>ḫy، ولهذين الاسـتعمالين نظائـر في العربيـة الفصيحة (أخ وتآخ).

* **الثموديّة**: جاء فيها >ḫ بمعنى أخ، كما في الصفاوية[21].

---

(1) نقش ميشع، 3/ 2. وينظر: يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص190.
(2) Tomback, P. 11, Leslau, P. 13.
(3) Gesenius, P. 29.
(4) Gesenius, P. 30.
(5) Tomback, P. 11.
(6) Tomback, P. 11.
(7) Brockelmann, P. 13, Costaz, P.6, Payne Smith, P.11 , Gesenius, P. 29.
(8) Tomback, P. 11, Leslau, P. 13.
(9) The Assyrian Dictionary, vol.1 Part,1 P.170, Von Soden, P.21, Tomback, P. 11, Gesenius, P. 29. Leslau, P. 13.
(10) Gesenius, P. 29.
(11) Leslau, P. 13.
(12) Leslau, P. 13.
(13) ابن منظور، (أخا) 22-21/ 14.
(14) ابن منظور، (أخا) 22-21/ 14.
(15) ابن منظور، (أخا) 22/ 14.
(16) TS, No. 57.
(17) SAI, No, 233, CIS, No. 657.
(18) Clark, No. 104.
(19) SAI, No. 1211.
(20) WH, No. 420.
(21) ARNA, No. 8, 82.

وفيها >ḫwy أي: أَخَـويّ brotherly one[1]. وفيها أيضاً: >ḫt بمعنى أُخت[2].

* **العربية الجنوبية**: جاء فيها: >ḫw بمعنى (أخ)، و>ḫt أي: أخت، و>ḫ و>ḫy أي: ابن العشيرة[3]، كما نجد فيها >ḫw بالواو؛ والمعنى: آخَى، من المؤاخاة، و>ḫwn أي: إخاءٌ أو حِلْفٌ، وفيها أيضاً: >ḫ دون واو؛ أي: أخٌ، كالعربية تماماً[4].

* **الكنعانيّة**: فيها >ḥ بالحاء[5]، وهو تغيُّرٌ تاريخيٌّ مطلق؛ إذ تغيرت الخاء إلى الحاء في المجموعة الشمالية الغربية تغيراً كلياً[6].

والاستعمال المؤنَّث فيها: >ḥt أي: أخت، و>ḥty: أختي، وقد جاءت مقترنة بلام الجر l>ḥty[7].

* **البونية**: >ḥ كالكنعانية الأمِّ، وḥ بالحاء دون همزة، وفيها >ḥy بمعنى (أخوه)، وḥym أي: أخوهم، والميم في آخرة لاحقة ضمير الغائب المجموع.

وفيها: bn> ḥym أي: ابن أخيهم[8].

وقد ورد فيها عدد كبير من الاستعمالات المنطلقة من هذا الجذر، وتعرَّض كثير منها لعمل قوانين التغير اللغوي، وبعضها حافظ على الصورة الأصلية للكنعانية أو ما يقرب منها؛ ومن ذلك: >ḥy و>ḥy>، والمرجّح أنّ رمز الهمزة في آخر الكلمة يعبِّرُ عن حركة الفتح الطويلة، ومنها: ḥy و<ym بالعين، وربما كانت الميم في آخرها لاحقة جمع المذكَّر السالم، غير أننا نلتفت هنا إلى تغير الحاء إلى العين، وهو أمر مفسّر؛ لأن العين والحاء صوتان حلقيان متماثلان في المخرج، والذي يفرق بينهما هو أنَّ العين صوت مجهور، وأما الحاء فصوت مهموس، وقد أورد معجم (Hoftijzer & Jongeling) أنّ ورود (<ym>) من أغرب أمور التغير الصوتي في هذا الجذر.

وفيها أيضاً: >ḥt: أخت، و>ḥh: أخوه[9].

* **الأوغاريتية**: >aḫt بالخاء: بمعنى أخت[10].

* **العمونية**: فيها >ḥ بمعنى أخ أو قريب، وفيها >ḥ. >b بمعنى القريب كالوالد (العمّ والد)، و>ḥh بمعنى أخوه، و>ḥ ndb بمعنى أخي شريف أو نبيل[11].

* **العبرية**: فيها >āḥ بالحاء: بمعنى أخ، و>āḥōt بالحاء أيضاً: بمعنى أخت[12]، وتغيرت الخاء فيها إلى الحاء تغيُّراً مطلقاً أسوة بسائر اللهجات الكنعانية.

* **الآرامية**: >aḥ بمعنى أخ، و>ăḥāṯā بمعنى أخت[13].

* **السِّريانية**: >aḥḥā و ḥātā بمعنى: أخ وأخت، على التوالي[14].

* **النبطية**: فيها >ḥ بمعنى: أخ، شقيق، وفي النقوش النبطية السينائية والحجرية (نقوش الحجر): ḥw دون همزة، و>ḥw بالهمزة والواو.

وجاء فيها أيضاً الاسم >ḥy مع اللاحقة nd أي: >ḥynd بمعنى أخ أيضاً[15].

وفيها أيضاً: >ḥt بمعنى أخت، و>ḥth بمعنى أخته، مع لاحقة الهاء المعبِّرة عن ضمير المضاف إليه، و>ḥtw بمعنى أخته أيضاً[16].

* **التدمرية**: تعددت الاستعمالات التدمرية المنطلقة من هذا الجذر تعدُّداً كبيراً، وهذه الاستعمالات هي: >ḥwy و>ḥwhy و>ḥwh و>ḥyh و>ḥwhw و>ḥwn و>ḥwn> و>ḥyhn و>ḥy> و>ḥw و>ḥy و>ḥyhy و>ḥwhy و>ḥth و>ḥthwn[17]، وكلها منطلق من

(1) WHI, No. 104.
(2) TIJ, No. 522.
(3) Beeston, (et al), P. 4, Gesenius, PP. 26–27.
(4) Beeston, (et al), P. 4.
(5) Tomback, P. 10.
(6) KAI /1, P. 4, Gesenius, P. 26.
(7) KAI /1, PP. 12, 23, Tomback, P. 11, Harris, PP. 75–76, Benz, P. 265, PPG, P. 114, DISO, PP. 8–9, KAI /II, PP. 67, 130.
(8) Tomback, P. 10, NE, P. 434 /2, JA, Series 11, vol. 8, (1916), PP. 493, 494, see also; ANET, P. 654, KAI /II. P. 31, DISO, PP. 8–9, Harris, P. 76, EHO, P. 16, PPG, PP. 109, 114, Branden, PP. 15, 19, Benz, PP. 263–264.
(9) Hoftijzer & Jongeling, PP. 28– 29, 30, 31, 32.
(10) Leslau, P. 13.
(11) Aufrecht, P. 356.
(12) Gesenius, PP. 26– 27.
(13) Koehler & Baumgartner, P. 31, Desenius, PP. 26–27.
(14) Brockelmann, P.10, Costaz, P.5 ,Payne Smith, P. 9 , Odisho Ashitha, Helqa de Leshana, P. 9.
(15) Cantineau, vol. II, PP. 59– 60.
(16) Cantineau, vol. II, PP. 59– 60.
(17) Hillers & Cussini, P.336, Hoftijzer & Jongeling, PP. 28– 32.

هـذا الجـذر، ولكـن تعـدد الأنمـاط يعود إلـى حالة اللواحـق التـي تعبر عـن المعنى النهائـي، زيادة على أنّها اسـتعمالات عمدت إلى تغييـر الخاء إلى الحاء، أسوة بسائر اللهجات الآرامية.

* **المنداعيـة**: aha بالهـاء: أخ، وahata بالهاء أيضاً، أي: أخ وأخت[1].

* **الأكادية**: aḫu بمعنى (أخ)، وaḫātu بمعنى أخت[2].

* **الإثيوبية**: فيها: >éḫé^{W} و>éḫ^{W} بالإشمام، أو ما يُسَمَّى فـي الدِّراسـات السـامية بالحـرف المـوّى wawed letter، أي: بالخاء المـوواة، وفيها: >éḫ، وتعني هذه الاسـتعمالات كلهـا: أخ، أو علاقـة الـدّم (الأخوَّة)، وتعنـي الصديـق أيضـاً[3]، وكلُّهـا معـانٍ مألوفـة في اللغات السَّاميَّةِ.

* **السوقطرية**: >a<ḥa وهو الأخ، و>e<ḥet بإقحام العين فيهما[4].

* **المهرية**: ġā بالغين: أخ[5].

أدب: أدَّبَ في العربية: بمعنى عَلَّمَ، ويقال للبعير إذا ذُلِّلَ: مُؤَدَّب، والمؤَدِّب يستعمل العقوبة للتأديب.

وجاء في العربية: أَدَبَ وآدَبَ: دعا إلى طعام، ومنه المأدَبة والمأدُبَة؛ وهي الدَّعوة إلى الطعام[6].

* **الصّفاوية**: >db بمعنى: يؤدِّبُ أو يعاقب[7].

* **العربيـة الجنوبيـة**: >db بمعنى يتحدّى أحـداً أنْ يفعل شـيئاً. وفيهـا: m>dbt وهـو التّابـع والمولـى، ولعلّه سُـمِّي بذلـك لتأدُّبِهِ مع سَـيِّدِه، وتسـتعمِل كلمة >db للتعبيـر عن نوعٍ مـن المباني إذا كانت الكلمة اسـماً. وأمّا >db فعلاً، فمن معانيها: بنى وأدَّب[8].

* **العبريـة**: فيهـا الفعل: >ādaḇ بمعنى حَـزِنَ، وجاء فيها للدلالة على اسـم من الأسـماء المركَّبة مع إيل؛ وهو >adḇé>ēl أي: أدب إيـل (أدبئيـل) وهـو اسـم الابن الثالث لإسـماعيل النبيعليه السلام، وهو مـن معنى المأدبة الواردة في اللغة العربية (الدعوة إلى الطعام)[9].

* **الأكادية**: جاء فيها الاسـم المركّب نفسـه: >adiba>il وهو اسم من أسماء الشمال[10].

أدد: الآدُّ في العربية: الشيءُ العظيمُ أو الممتدُّ، وهو القوّةُ والشِّدَّةُ، وجاء في القرآن الكريم قول الله تبارك وتعالى: ﴿ لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِدًّا ﴾[11]، والإدُّ -في قراءة الجماعة بكسر الهمزة-: هو الشيء العظيم، وقرأ علي بن أبي طالب وأبو عبدالرحمن السلمي وأبو عمرو بن العلاء في رواية عنه: (أَدًّا، بفتح الهمزة؛ أي: شيئاً عظيماً من الكفر[12]. ومنه: أدَّهُ الأمرُ يَؤُدُّهُ ويَئِدُّهُ: إذا دهاه، ومنه أيضاً: أدَّ الشيءَ أو الحبلَ: مَدَّهُ[13].

* **الصفاوية**: >d بمعنى نكبة، كارثة calamity[14].

وجـاء فيهـا أيضـاً: >dd وهو فعـل بمعنـى: يميت، يقتل، أو يواجه بجسارة وشجاعة[15].

كمـا جـاء فيهـا: m>dd بمعنـى: غيـر محظـوظ، منكوب، (ذو حظٍّ عاثر)[16].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر (>dd) من معنى القوة[17].

أدم: الأُدمة: القرابة، والوسيلة إلى الشيء، وهو الألفة، ولعله من (أَدِمَ) الطعامَ؛ لأنَّ طيبَ الطعام وصلاحَه يكون بالإدام؛ ولذلك يقال: طعامٌ مأْدومٌ، والإدام: هو ما يؤتدم به مع الخبز، وفي الحديث: «نعم الإدامُ الخلُّ»[18]، وفي الحديث أيضاً: «سيِّدُ إدامِ الدُّنيا والآخرة اللحمُ»[19].

---

(1) Leslau, P. 14.
(2) The Assyrian Dictionary, vol, 1, Part, 1, P. 171, 195, Von Soden, PP. 18, 21, Gesenius, PP. 26– 27, Leslau, P. 13.
(3) Leslau, P. 13.
(4) Leslau, P. 14.
(5) Leslau, P. 14.
(6) ابن منظور، (أدب) 206/ 1.
(7) SIJ, No. 750.
(8) Beeston, (et al), P. 1.
(9) Gesenius, P. 9.
(10) Gesenius, P. 9.
(11) مريم/ 89.
(12) أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط 218/ 6، والنحّاس، إعراب القرآن، 328/ 2.
(13) ابن منظور، (أدد) 71/ 3.
(14) WH, No. 3629.
(15) SIJ, No. 201.
(16) Clark, No. 94.
(17) Gesenius, P. 9.
(18) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 31/ 1.
(19) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 31/ 1.

والأديم: الجلدُ عامّة، أو الجلد الأحمرُ خاصّة، أو هو الجلد المدبوغ، والأَدَمَةُ: باطن الجلد الذي يلي اللحم، والبشَرَةُ: ظاهرها، وقيل: هو ظاهر الجلد الذي عليه الشَّعْرُ، وباطنه هو البشرة، وأديمُ كلِّ شيء: ظاهرُ جلده، ومنه قيل عن وجه الأرض: أَدَمَة الأرض، وربَّما سُمِّيَ وجهُ الأرضِ أديماً، ومن ذلك: الأدَمَة: ما ظَهَرَ من جلدة الرأس، وأديم الليل: ظُلْمَتُهُ، ومنه قول الرَّاجِزِ:

قد أغتدي والليل في جريمه
والصبح قد نَشَّمَ في أديمه(1)

والأُدْمَةُ: السُّمْرَة، والآدَمُ من النَّاس: الأسمرُ، والأُدْمَةُ في الإبلِ: لونٌ مُشَرَّبٌ سواداً أو بياضاً، أو هو الأبيضُ، ومنه يقال: أَدِمَ وأَدُمَ، وهو آدَمُ، والجمع أُدْمٌ، ومنه اسم آدمَ، وسمّيَ آدمَ؛ لأَنَّهُ خُلِقَ من أَدَمَةِ الأرض، أو لأُدْمَةٍ جعلها الله تعالى فيه، والأَدَمُ: الأرضُ، والإيدامة: الأرض الصلبةُ من غير حجارة، مأخوذة من أديم الأرض؛ وهو وجهها(2).

* **العربية الجنوبية**: >dm بمعنى إنسان أو عبد، وجاء فيها من هذا الجذر: >dm و>dwmt و>dym و>dymt وكلُّها من معنى التبعية؛ أي: موالٍ أو أتباع أو رعيَّة(3).
* **الكنعانية**: فيها >dm بمعنى إنسان(4)، ويمكن أن يكون اسم آدم النبي مشتقّاً من هذه الدلالة، وفيها: >dmy و>dny و>dn بالمعنى نفسه(5)، ونميل إلى الشَّكِّ في معنى الكلمتين الأخيرتين الواردتين بالنون.

وجاء فيها: >dmm و>lm بمعنى إنسان أو رجل(6).

* **البونية**: جاء فيها: >dn و>dm و<dm والعين مبالغة في تحقيق الهمزة (عنعنة)، و>dmm و<d بالمعنى السابق نفسه(7)؛ وهو الإنسان، وفيها: >dmt و>dmh و>dm بمعنى (أرض)(8).
* **الأوغاريتية**: >adm بمعنى أحمر، وفيها: >adm. t>idm وهو معنى يفضي إلى حمرة الخدود، وهو حرفياً: حمَّرتْ خَدَّها(9).
* **العبرية**: فيها >āḏām بمعنى إنسان (آدمي أو جنس البشر).

وفيها: >āḏōm و>āḏēm بمعنى أدِمَ أو احمرَّ(10).

وفي ورود هاتين الصيغتين العبريتين بالضمّة الممالة والكسرة الممالة دليل على أصالة اللهجتين العربيتين: أَدُمَ وأَدِمَ، بضمِّ عين الفعل وكسرها؛ بمعنى: اختلط لونه بين الحمرة والبياض. وفي العبرية أيضاً: >ăḏāmā بمعنى أرض، وقد ربط (Gesenius) بين هذه الدلالة ومعنى (أَدَمَة)(11)، وهو ربط لا نراه ضرورياً؛ لأنَّ معنى الأرض وارد في الاستعمال العربي، كما هو الحال في معنى الجِلدِ أيضاً.

وفي العبرية أيضاً: >ĕḏōm وهو اسم الطعام أو التوابل (الإدام)، و>ĕḏōm وهو اسم مملكة قديمة (مملكة إدوم) وهي من الممالك القديمة التي بسطت سلطانها على جنوبي فلسطين وجنوبي الأردن(12).

* **السِّريانيَّة**: فيها: >āḏām بمعنى إنسان، و>āḏāmāyā بمعنى (من آدم)، و>addamtā بمعنى تراب، طين، أديم الأرض(13).
* **النبطية**: فيها: >dm بمعنى آدم أو بشر، و>dmyn بمعنى بشر (آدميين حرفياً)، و>dwmw وهو اسم (إدوم)(14).
* **الحضرمية**: >awādim بمعنى آدميين، وهو استعمال

(1) ابن منظور، (أدم) 10-9/ 12.
(2) ابن منظور، (أدم) 13-12/ 12.
(3) Beeston, (et al), P. 2., Gesenius, P. 9.
(4) Tomback, P. 4, KAI /I, PP. 3, 5, 15, 17, 22, DISO, P. 4, ANET, PP. 653, 656, 662, NE, P. 208, Amadasi, P. 169, Harris, P. 74, PPG, PP. 104, 149, Branden, P. 63, Benz, P. 260, KAI /II, PP. 19, 36, 83, 97, 124, Bib, P. 44 (1963) P. 292, Albright, P. 122, Hoftijzer & Jongeling, PP. 14, 251.
(5) Hoftijzer & Jongeling, P. 251.
(6) Hoftijzer & Jongeling, PP. 13- 14.
(7) Hoftijzer & Jongeling, P. 14.
(8) Hoftijzer & Jongeling, PP. 14- 15.
(9) Sivan, P. 123, Tomback, P. 4.
(10) Gesenius, PP. 9- 10.
(11) Gesenius, P. 9.
(12) Gesenius, P. 10.
(13) Brockelmann, P. 6 , Payne Smith, P. 3 , Costaz, P. 3.
(14) Cantineau, vol. II, P. 56.

عامّي يستعمل في اللهجات الحضرية من لهجات بلاد الشام خاصّة[1].

* **الأكادية**: فيها: adumātu و adamātu بمعنى الأرض المحمرة المظلمة (من معنى الأُدْمَة)[2]، وقد ربط (Anderson) بين هذا الاستعمال والاستعمال العربي: (إدام) السابق الذكر، وقد رُبط بينه وبين (ĕdōm<) في العبرية، وأشار (Gesenius) إلى الشكِّ في صِحَّةِ هذا الربط[3].

غير أن الربط الواضح يكون بكلمة adamu بمعنى إنسان نبيل[4].

وتكاد تكون بمعنى ما ينطق به أغلب العامّة في الأردن وبلاد الشام من قولهم: إنَّ فلاناً آدمي؛ أي: مُهَذَّب. ومن الممكن الرَّبط باللفظ الأكادي adāmu بمعنى: الصغير من الطيور[5]، وهو معنى قريب من اللون الأحمر؛ لما يكون عليه الطائر الصغير من لون جلده الأحمر[6].

* **الإثيوبية**: فيها: addām< وهو آدم، أو الإنسان، و addamāwi< أي: أحمر[7].

وبعد هذا، فقد يمكننا أنْ نربط بهذه الاستعمالات كلمة (دم)، ولا سيّما أنّ لونه الأحمر يساعد على هذا الرَّبط في سائر اللغات السَّاميَّة.

أدي: جاء في العربية: أَدَّى الشَّيْء: أوْصَلَهُ، وهو آدى للأمانة، وهو أحسن أداءً، ومنه: أَدَّى دَيْنَه تَأْدِيَةً؛ أي: قضاه، ومنه أيضاً: أَدَّى فلانٌ ما عليه أداءً وتأدِيَةً. ومن الاستعمالات المنطلقة من هذا الجذر: الإداوة؛ وهي إناءٌ صغير من جلد يُتَّخذُ للماء[8]. ومنه قول الشاعر:

أَرْنا إداوةَ عبدِ اللهِ نملؤها
من ماء زمزم، إنَّ القومَ قدْ ظَمِئوا

ومنه ما جاء في حديث المغيرة: «فأخذتُ الإداوة وخرجتُ معه»[9].

* **الصفاوية**: >d< بمعنى أَدّى الدَّيْنَ[10].

* **العربية الجنوبية**: >dw بالواو؛ بمعنى: أدَّى أو أعطى[11].

* **الأكادية**: فيها idū بمعنى: أجرة أو تأجير[12].

* **الإثيوبية**: فيها الاستعمال: adawa< بالواو، ولكنه فيها بمعنى يكنس أو يمسح، وقد ربط (Leslau) بين هذا المعنى ومعنى الإداوة الوارد في الاستعمال العربي السابق[13].

ويمكن أن نقول: إنَّ هذا الربط غير جيد؛ لأنَّه يحتاج إلى تأويل وتكلُّف قد لا تحتمله الدلالة.

وفي الإثيوبية أيضاً: adaya< بالهمزة والياء، و adaya< بالعين والياء، وهي عملية مبالغة في تحقيق الهمزة (عنعنة)، والمعنى: دفع أو أدّى أو أرجع[14]، وهو المعنى الذي يمكن ربطه بالمعنى العربي الرئيسي.

إذ، إذا: (إذ) في اللغة العربية: كلمة تدلُّ على ما مضى من الزمان، (ظرف) مبنيٌّ على السكون، وهو نمط من الأنماط المغلقة، ويرد في مثل قولنا: جئتك إذْ قام زيدٌ، وإذْ زيدٌ قائمٌ، وإذْ زيدٌ يقومُ، وإذا لمْ تُضَفْ نُوِّنَتْ؛ كقول أبي ذؤيب الهذلي:

نَهَيْتُكَ عن طِلابِكَ أُمَّ عمرو
بعاقبةٍ وأنتَ إذاً صحيحُ[15]

أي: حينئذٍ، وهو من حروف الجزاء، ولكنه يقترن مع (ما)؛ نحو: إذْ ما تأتني آتِكَ، ومنه قول العباس بن مرداس ﷺ يمدح الرسول الكريمﷺ:

(1) Leslau, P. 7.
(2) The Assyrian Dictionary,vol, 1, Part 1, P. 94.
(3) Gesenius, P. 10.
(4) The Assyrian Dictionary, vol, 1,Part 1, P. 95.
(5) Gesenius, PP. 9- 10.
(6) Gesenius, P. 10.
(7) Leslau, PP. 7- 8.
(8) ابن منظور، (أدا) 25/ 14.
(9) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 33/ 1.
(10) WH, No. 3636.
(11) Beeston, (et al), P. 2.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 1, P. 16, Leslau, P. 57.
(13) Leslau. P. 8
(14) Leslau, P. 57.
(15) السكري، شرح أشعار الهذليين، 171/ 1.

إذْ ما أتيتَ على الرَّسولِ فقل له
حقًّا عليك إذا اطمأنَّ المجلسُ[1]

وأمَّا (إذا) فاسمٌ يدلُّ على زمان مستقبل، ولا يستعمل إلا مضافاً إلى جملة؛ كقولنا: أجيئك إذا احمرَّ البُسْرُ، وإذا قدم فلان. وثمّة نوع منها آخر، وهو المكانية التي تكون للمفاجأة؛ نحو: خرجت فإذا عبد الله بالباب[2].

* **العربية الجنوبية**: >ḏ بمعنى (إذ) أو (حين)[3].

* **العبرية**: >āz بمعنى: إذْ أو إذا[4].

* **الآرامية**: >ĕḏāyin بمعنى: في ذلك الوقت[5].

* **الأكادية**: ina بمعنى: (في) أو (في خلال)[6].

* **الإثيوبية**: >enza بمعنى: عند أو عندما أو حتّى أو بينما، وتقابل (إذا)[7].

أذر: في العربية: آذار أو أَذار: الشَهرُ الثالث من أشهر السَّنَةِ الميلادية الغربية، والكلمة مقترضة (loan-word) من خارج المعجم العربي؛ فقد أورد البشبيشي أنّه اسم شهر من شهور الروم، وهو سرياني معرّب[8].

* **العبرية**: >ăḏār كلمة مستعارة أيضاً، وتعبِّرُ عن اسم شهر (آذار)[9].

* **التدمرية**: >dr أي: آذار، ولكنّه هنا بالدال[10].

* **السريانية**: >āḏār: آذار، بالدال أيضاً ولكنها تحوّلت إلى الذال بفعل وقوعها بعد حركة[11].

* **النبطية**: >dr بالدال أيضاً[12].

(1) ديوان العباس بن مرداس، ص88، برواية: إمَّا أتيت...، وبحسب هذه الرواية ينتفي الاستشهاد بالبيت.
(2) ابن منظور، (إذا) 430/ 15، وينظر: السيوطي، همع الهوامع 171- 3/ 178-177، 173. وينظر: ابن منظور أيضاً، (أذذ) 476/ 3.
(3) Beeston, (et al), P. 2.
(4) Beeston, (et al), P. 23.
(5) Gesenius, P. 23.
(6) The Assyrian Dictionary, vol. 7, P. 141.
(7) Leslau, P. 4.
(8) البشبيشي، جامع التعريب بالطريق القريب، ص3.
(9) Gesenius, P. 12.
(10) Hillers & Cussini, P. 335, Gesenius, P. 12.
(11) Brockelmann, P.6 , Costaz, P. 3, Payne Smith, P.4. وينظر: رمضان عبد التواب، في قواعد السّاميات، ص143.
(12) Cantineau, vol, II, P. 56.

* **الأكادية**: addaru أي: آذار[13].

أذن I: جاء في العربية: أَذِنَ بالشَّيْءِ: عَلِمَ بهِ؛ كقوله تعالى: ﴿فَأْذَنُوا۟ بِحَرْبٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ﴾[14]؛ أي: كونوا على علم، وفي قراءة: فآذِنوا، وهي قراءة حمزة وأبي بكر -في غير رواية البرجمي وابن غالب عنه- وعاصم وطلحة والأعمش[15]، وهي أمر من (آذن) الرُّباعي بمعنى أعْلم؛ أي: أَعْلِموا كُلَّ مَنْ لَمْ يتركِ الرِّبا بأنَّه حربٌ من الله ورسولِه.

وتعني (أذن) أيضاً: أنصتَ واستمعَ، وأذَّنَ: أكثرَ الإعلامَ بالشيء، وآذنَ: أعلمَ، ومنه سُمِّيَ الأذانُ أذاناً؛ لأنَّه إعلامٌ وإيذانٌ، وأَذِنَ: استمعَ، واستأذنه: طلب الإذنَ منه، والأُذْنُ والأُذُنُ: عضو السَّمعِ، والجمع: آذان، وتصغيرها: أذينة، ورجلٌ أُذْنٌ وأُذُنٌ: مستمع لما يقالُ له، قابلٌ له. وقد سَمَّى العرب من هذا: أُذَيناً وأذينة[16].

* **الثمودية**: >ḏn بمعنى سلطة، من الإيذان؛ وهو الإعلام، أو الإذن، وهو من معنى إعطاء الإذن؛ أو السَّماح[17].

* **العربية الجنوبية**: >ḏn أي: إذن أو أذن أو سَمْع، وجاء فيها: t>dn أي: وُلِّيَ السُّلْطة، ومن يتولّى السلطة هو الذي يملك أن يعطي الإذن، وفيها أيضاً: m>dn وهي وثيقة تستعمل للإعلام والإخبار[18].

* **الأوغاريتية**: >uḏn بالذال: بمعنى أُذُن[19].

* **العمونية**: >zn بمعنى سمعَ، ومنه y>zn >l بمعنى سمعَ إيل (الدعاء)[20].

* **العبرية**: >ōzen بمعنى أُذُن، عضو حاسة السَّمْعِ،

(13) The Assyrian Dictionary, vol.1 Part1, P. 110, Von Soden, P.12., Gesenius, P. 12.
(14) البقرة/ 279.
(15) أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط 228/ 2، ابن الجزري، النشر، 236/ 2، الفراء، معاني القرآن، 189/ 1، الأصبهاني، المبسوط في القراءات العشر، ص154.
(16) ابن منظور، (أذن) 11-9/ 13.
(17) Ph, No. 266 h.
(18) Beeston, (et al), P. 2.
(19) Leslau, P. 52.
(20) Aufrecht, P. 357.

وفيها: >āzan أي: استمَعَ، أو ألقى سَمْعَه، أو سَمِعَ، أو أَذِنَ[1].

* **الآراميّة**: >ūḏnā بالدال التي تحوّلت إلى ذال؛ لأنّها من الأصوات ذات النطقين، وجاءت بعد حركة، فتغيرت إلى النظير الاحتكاكي (ألوفون)؛ أي: أُذُن[2].

* **السريانية**: >eḏnā كما في الآرامية، بمعنى أُذُن[3].

* **النبطية**: جاء فيها اسم (>dynt) بالدال وكتبت فيها الياء، وهذا يدلُّ على عملية التصغير، كما كتبت (>dnt) بغير ياء، وهذا يدلّ على أنها كانت تنطق ممالة أيضاً، ويقابل هذا الاسمَ الاسمُ العربي (أُذينة)[4].

* **المنداعية**: <udna بالعين، وهو مبالغة في تحقيق الهمزة (عنعنة)[5].

* **الأكادية**: uznu بالزاي: بمعنى أُذُن[6].

* **الإثيوبية**: >ézn وتجمع على >a>zān و>ézan[7].

* **السوقطرية**: >idihen بزياده الهاء، وهو أمر مألوف في هذه اللهجة الجنوبية[8].

أذن II: إذَن –أو إذاً–: حرف من حروف المعاني أو الأدوات، ينصب الفعل المضارع إذا كان دالاً على الاستقبال لا على الحال، وكانت (إذن) سابقة على هذا الفعل، ولم يُفصَل بينهما بفاصل ما، ومعناها الجواب والجزاء[9].

* **العبرية**: >āz بمعنى إذن (إذاً)، أو (بعد) أيضاً[10]. وأورد (Leslau) النمط العبري (>ăzay) بالمعنى نفسه[11].

(1) Gesenius, P. 23.
(2) Gesenius, P. 23.
(3) Brockelmann, P.6, Costaz, P.3, Payne Smith, P.4.
(4) Cantineau, vol. II, P. 56.
(5) Leslau, P. 52.
(6) Von Soden, P.1447 , Gesenius, P. 23, Leslau, P. 52.
(7) Leslau, P. 52.
(8) Leslau, P. 52.
(9) المرادي، الجنى الداني في حروف المعاني، ص366–361.
(10) Gesenius, P. 23.
(11) Leslau, P. 625.

* **الآرامية**: >ăḏayin بمعنى حتى الآن، ما زال[12].

* **الإثيوبية**: yé>éze بمعنى: حتى الآن، الآن، هذا الوقت، ما زال[13]. وقد قام (Leslau) بإجراء هذا الرَّبط، وهو ربط غير أكيد.

أذي: الأذى في العربية: هو كُلُّ ما آذاك وضَرَّك، ومنه الأذيّة والأذاة، ووردت في القرآن الكريم في عدد من المواضع، باشتقاقات كثيرة؛ كقوله: ﴿يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَكُونُواْ كَٱلَّذِينَ ءَاذَوْاْ مُوسَىٰ﴾[14]، و﴿وَلَنَصْبِرَنَّ عَلَىٰ مَآ ءَاذَيْتُمُونَا﴾[15]، و﴿وَمَا كَانَ لَكُمْ أَن تُؤْذُواْ رَسُولَ ٱللَّهِ﴾[16]، و﴿يَٰقَوْمِ لِمَ تُؤْذُونَنِي﴾[17]. و﴿وَمِنْهُمُ ٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ ٱلنَّبِيَّ﴾[18]، و﴿إِنَّ ٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ﴾[19]، و﴿وَٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ﴾[20]، وغيرها.

وجاء في الحديث: «أميطوا عنه الأذى»[21]؛ أي: أميطوا عنه الشَّعر والنجاسة، وما يخرج على رأس الصبي حين يولد، يحلق عنه يوم سابعه، وفي الحديث أيضاً: «أدناها إماطة الأذى عن الطريق»[22]؛ وهو كلُّ ما يؤذي كالشوك والحجر والنجاسة ونحوها، وفي الحديث أيضاً: «كلُّ مؤذٍ في النَّار»[23]، وهو وعيدٌ لمن يؤذي النَّاسَ في الدنيا بعقوبة النَّار في الآخرة[24].

* **الثمودية**: l>ḏym بمعنى حماية من الأذى، منع الأذى[25].

* **العربية الجنوبية**: >żyt بالظاء، وقد يكون صوت الذال

(12) Leslau, P. 625.
(13) Leslau, P. 625.
(14) الأحزاب/ 69.
(15) إبراهيم/ 12.
(16) الأحزاب/ 53.
(17) الصف/ 5.
(18) التوبة/ 61
(19) الأحزاب/ 57.
(20) الأحزاب/ 58.
(21) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 34/ 1.
(22) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 34/ 1.
(23) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 34/ 1.
(24) ابن منظور، (أذي) 27/ 14.
(25) HU, No. 478.

هنا قد تحوّل تحوُّلاً مقيّداً بهذا المثال هنا، والمعنى من الأذى والشدّة والبلاء[1]، والتاء في آخره تاء التأنيث كالنمط العربي (أذيّة).

أرب: جاء في العربية: أَرُبَ الرَّجُلُ يَأْرُبُ إِرَبَاً: إذا صار ذا دَهْي؛ أي: احتيال ودهاء، ومنه قول أبي العيال الهذلي يرثي عُبيد بن زُهْرَة:

يلفُّ طوائفَ الأعداء وهو بلفِّهم أَرِبُ[2]

والأرَبَى: الدَّاهيةُ، والمؤاربة بالهمز: المداهاة، وفي الحديث أنَّ النبيﷺ ذكر الحيَّات؛ فقال: مَنْ «خَشِيَ خُبْثَهُنَّ وشَرَّهُنَّ وإِرْبَهُنَّ، فليس منَّا»[3]، ومن هذا الجذر والمعنى قول العرب: آرَبْتُ على القوم؛ أي: فزت عليهم، وغلبتهم[4].

* الثمودية: >rb بمعنى فاز وغلب، أو انتصر على الأعداء[5].

* العربية الجنوبية: فيها >rby بمعنى جراد[6]، فلعلّه مِن دلالة القهر والغلبة؛ لكثرته، وهو ربط ضعيف.

* العبرية: >ārab وهو فعل بمعنى (كَمَنَ)، وهو من معنى الدّهاء والاحتيال[7].

* النبطية: m>rb بمعنى مَأْرَب، حاجة، شيء حيوي، ضروري[8].

أرجن: الأُرْجُوانُ معرّب من (أرغوان)، وتنطق في الفارسية بالفتح، وقيل فيه: إنّه عربيٌّ وليس معرَّباً، وهو رأي ليس محبّباً إلينا.

وهو شجرٌ له نَوْرٌ أحمرُ، وكُلُّ لونٍ يُشْبِهُهُ فهو أرجوان، وقيل: هو صِبْغٌ أحمر[9].

ومنه قول عمرو بن كلثوم:

كأَنَّ ثيابنا مِنَّا ومِنْهُم خُضِبْنَ بأُرْجُوانٍ أو طُلينا[10]

* العبرية: >argéwān بمعنى: أرجوان، وفيها: >argāmān بالمعنى نفسه[11].

* السريانية: >argéwānā أي: أرجوان[12].

* الأكادية: argamannu بالميم، كالنمط العبري الثاني[13].

أرخ: الأَرْخُ والإِرْخُ والأرخيُّ: البقر، ولا سيّما الصغير منها برأي بعض اللغويين العرب، ويجمع على آراخ وإراخ، ومؤنَّثه: أَرْخَة وإِرْخَةُ، وتجمع على إراخ.

والأَرْخِيَّةُ: ولدُ الثَّيْتَلِ؛ أي: الوعل، وروي عن أبي حنيفة أنَّ الأَرْخَ والإِرْخَ اسْمٌ يُطلَقُ على الفَتِيَّة من بقر الوحش، أو أنّه بقر الوحش دون تخصيص بالسِّنِّ، والإِرخُ أيضاً: ولد البقر الوحشي من الإناث خاصّة[14].

* العبرية: جاء فيها من هذا الأمر الاسم: tērah ويطلق على نوع من الوعول أو الثيران.

وقد ربط (Gesenius) بينه وبين اسم تارح؛ وهو أبو إبراهيم النبي ﷺ[15].

* السريانية: أورد Gesenius أنّ فيها: tārūḥā بالمعنى العبري نفسه[16]، وفي المعاجم السريانية: tarrūḥā[17].

* الأكادية: turāḫu، وقد ربطه (Von Soden) بالاستعمال العربي (تأرخ)، والاستعمال السرياني tarrūḥā أو tarrāḫā بالخاء[18]. وهو أمرٌ غريب؛

(1) Beeston, (et al), P. 11.
(2) السكري، شرح أشعار الهذليين، 431/ 1.
(3) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 36/ 1.
(4) ابن منظور، (أرب) 212، 209/ 1.
(5) EUT, No. 597.
(6) Beeston, (et al), P. 7.
(7) Gesenius, P. 70.
(8) Cantineau, vol. II, P. 111.
(9) المحبي، قصد السبيل، 165/ 1.

(10) التبريزي، شرح القصائد العشر، ص301.
(11) Gesenius, P. 71.
(12) دلت في السريانية على اللباس المصبوغ بهذا اللون، وجاءت في نص أحيقار، ينظر: رمضان عبد التواب، في قواعد الساميات، ص187، وأحمد هبو، المدخل إلى اللغة السريانية، ص251، وآمنة الزعبي، في علم الأصوات المقارن، التغير التاريخي للأصوات، ص149. وينظر: Brockelmann, P. 46, Costaz, P.18, Payne Smith, P. 27.
(13) The Assyrian Dictionary, vol, 1, Part, 1. P. 253, Von Soden, P. 67.
(14) ابن منظور، (أرخ) 5-4/ 3.
(15) Gesenius, P. 1076.
(16) Gesenius, P. 1076.
(17) Brockelmann, P. 834, Costaz, P. 397, Payne Smith, P. 620.
(18) Von Soden, P. 1372.

بسبب عدم احتواء السريانية على الخاء في مكوناتها الصوتية.

أرر: في العربية: الأُرَّةُ: النَّار.

وقد ورد عن عليّ بن أبي طالب -كرَّمَ الله وجهه- ما يفضي إلى دلالة أخرى؛ وهي دلالة الوصال أو الجماع، فقد رُويَ عنه أنَّه قال: يُفْضي كإفضاء الدِّيكَة، ويَؤُرُّ بملاقِحِهِ[1].

* **الصفاوية:** >rt وهي الأرَّة أو الصاعقة[2]: thunderbolt.
* **اليونية:** جاء فيها: >rrm وهو جمع >rr بمعنى طائر[3]، ولعلّ الربط قائم بين هذه الكلمة والمعنى الوارد في خبر علي بن أبي طالب السابق، ومهما يكن من أمر، فإنَّ هذا الرَّبط غير محمود من وجهة نظرنا؛ لبعده وحاجته إلى التأويل البعيد.

أرز: أَرَزَ يَأْرِزُ أُروزاً: ثَبَتَ، ورَجُلٌ أَرُوزٌ: ثابتٌ مُتَجَمِّعٌ، ويطلقُ أيضاً على المتجمِّعِ المتضامِّ من بُخْلِهِ، ومنه قول رؤبة بن العجاج:

فذاك بخَّالٌ أروزُ الأرْزِ[4]

وهو الذي لا ينبسط للمعروف من بخله، ومنه: أَرَزَتِ الحيَّة: ثبتت في مكانها، ولاذت بجحرها ورجعت إليه، وفي الحديث: «إنَّ الإسلامَ ليأرِزُ في المدينة؛ كما تأرِزُ الحيَّةُ إلى جحرها»[5].

والآرز من الإبل: القويُّ الشديد، وقال زهير:

بآرِزَةِ الفقارةِ لم يَخُنْها
قطافٌ في الرِّكابِ ولا خِلاءُ[6]

أي: الشديدة من النُّوق[7].

والأَرَزُ -بالتحريك-: شجرُ الأرزن، أو شجرُ الصَّنَوْبَرِ، وهو العرعر أيضاً، وقيل: هو شجرٌ بالشام يقالُ لِثَمَرِه: الصَّنوبر، وسميت بذلك لثباتها[8]، ونحن نعرف الآنَ بأنّها شجرٌ غير مثمر، ولكنّه معمر، ومن أشجاره ما يعرف بالأرز في جبال لبنان والمغرب وبعض مناطق الوطن العربي؛ كمنطقة ضانا بجنوب الأردن.

* **الأوغاريتية:** >arz بمعنى شجر الأرز[9].
* **العبرية:** جاء فيها الجذر >rz ومنه الفعل >āraz بمعنى (ثبت) كالمعنى العربي، ومنه >ērez وهو شجر الأرز.

ومنه أيضاً: mērōz وهي لفظة تستعمل اسماً لمنطقة في شمال فلسطين، و>ārōz بمعنى قوي أو ثابت[10].

* **الآرامية:** >arzā كالسريانية تماماً[11]. وأعاد Rabin هذه الكلمة إلى أصولٍ حيثيّة[12].
* **السريانية:** وفيها >arzā بمعنى شجر الأرز[13].

وجاء في قصة أحيقار w-rébā ber wašwaḥ >āḵ >arzā أي: وربا ابني وطال كالأرزة (شجرة الأرز)[14].

* **المنداعية:** arza بمعنى شجر الأرز[15].
* **الإثيوبية:** >arz ويجمع على >a>ruz و>arzāt وهو شجر الأرز، وكذلك في التجرية، وفي الأمحارية arz بغير همزة[16].

أرش: الأَرْشُ في العربية: هو تحريض الناس بعضهم على بعض، أو جعلهم يحملون بعضهم على بعض، والأَرْشُ أيضاً: دية الجراحات، أو دِيَةُ الدَّمِ، أو هو دِيَة عُقْر المرأة؛ وهو وطؤها بكراً[17].

* **الكنعانية:** >rš: فعل بمعنى سأل أو رغب أو التمس[18].
* **اليونية:** >ršt وهي كلمة تدُلُّ على ثمن اللحم، أو

---

(1) ابن منظور، (أرر) 16/ 4.
(2) WH, No. 2444.
(3) Hoftijzer & Jongeling, P. 114.
(4) ديوان رؤبة بن العجاج، ص65.
(5) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 37/ 1.
(6) ديوان زهير بن أبي سلمى، ص92، وشرح شعر زهير بن أبي سلمى، ص57.
(7) ابن منظور، (أرز) 306/ 5.
(8) ابن منظور، (أرز) 306-307/ 5.
(9) Leslau, P. 41, Koehler & Baumgartner, P. 86.
(10) Gesenius, P. 72.
(11) Leslau, P. 41, Koehler & Baumgartner, P. 86.
(12) Rabin (1964), PP. 164- 165.
(13) Brockelmann, P. 47, Costaz, P. 19, Payne Smith, P. 28.
(14) رمضان عبد التواب، في قواعد الساميات، 187.
(15) Leslau, P. 41.
(16) Leslau, P. 41.
(17) ابن منظور، (أرش) 263-264/ 6.
(18) Amadasi, PP. 161, 165-166. Tomback, P. 33, Benz, P. 276.

القربان، أو التضحية[1].

* **الأوغاريتية**: >arš من معنى السؤال والالتماس[2].
* **العبرية**: >āraš بمعنى خطب أو حرَّضَ، جاءت فيها بالشين، على غير المألوف والمتوقع من المجموعة الكنعانية؛ إذ إنَّ ما يقابل الشين العربية هو صوت السين. وفي عبرية الكتاب المقدّس أيضاً: >ārešeṯ بمعنى رغبة أو أمنية[3].
* **الآرامية**: >ārīs بالسين؛ وهو الفلاح الذي يفلح الأرض[4]. والربط الذي اقترحه (Gesenius) ليس موفّقاً من وجهة نظرنا.

ويمكن أن يكون الربط موفّقاً إذا ربطناها مع الآرامية >ārūs بالسين أيضاً، ومعناها مخطوب أو مخطوبة، وعند ذلك فهي من الجذر (>rs) بمعنى العرس والعروس[5].

* **السريانية**: >erraš بمعنى ضرب، غلبَ، هزم، و>ārūšā بمعنى دية[6]، بالشين، والمنتظر أن تأتي بالسين.
* **النبطية**: >ršw بالشين؛ وهو الدية أو الأرش أو ثمن الدم[7].
* **الأكادية**: وفيها erēšu وerištu بمعنى رغبة أو أمنية، سأل شخصاً شيئاً ما[8].

أرض: الأرض في اللغة العربية: هي هذا الجرم السماوي الذي يعيش عليه البشر، والأرض اسمٌ مؤنّثٌ، وكان حقُّها من الناحية اللفظية أن تكون بالتاء؛ أي: أرضة، ومع هذا فهي لفظ مؤنث دون علامة تأنيث[9]، قال الحقُّ تبارك وتعالى: ﴿وَإِلَى ٱلْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ﴾[10]، وهي لفظ عامٌ موجود في جميع اللغات الساميّة.

* **الصفاوية**: >rḍ: أرض[11].
* **العربية الجنوبية**: >rḍt أي: أرض (أرضة حرفياً)[12].
* **الكنعانية**: >rṡ بالصاد، وهو تحوُّلٌ تاريخي مطلق حدث في الكنعانية ولهجاتها، فقد ضاعت منها الضاد ضياعاً مطلقاً[13]. وفيها >rṡ ym أي: أرض اليم (البحر[14])، وجاء فيها أيضاً: >rṡt بالتاء أيضاً؛ وتعني (أرض) أو (أرضة) (أراض)[15]، فربّما كانت الكلمة الأخيرة على طريقة جمع المؤنَّث السالم؛ أي: (أرضات) حرفياً.

كما جاء فيها: b>rṡ أي: بأرض، فالباء في أوّلها باء الجرّ كما في العربية[16].

* **البونية**: فيها >rṡ و>rṡt بالتاء وبدونها، كالكنعانية الأمّ، وفيها نمط آخر مميّز عن اللغة الأم؛ وهو >rṡ>t بإقحام الهمزة[17]، وهو طريق معروف من طرق البونية في كثير من الأنماط اللغوية.
* **المؤابية**: وفيها >rṡ و>rṡh بمعنى أرض للأولى، و(أرضه) بضمير الإضافة للثانية؛ أي: أرضه هو[18].
* **الأوغاريتية**: >arṡ بمعنى أرض[19].
* **العبرية**: >ēreṡ بالصاد كذلك، بمعنى: أرض[20].
* **السريانية**: >ar<ā بالعين[21].
* **الآرامية**: >ar<ā بالعين أيضاً[22].

---

(1) Hoftijzer & Jongeling, P. 115.
(2) Sivan, PP. 44, 135, Tomback, P. 33.
(3) Gesenius, P. 76, Tomback, P. 33.
(4) Gesenius, P. 77.
(5) Koehler & Baumgartner, P. 91.
(6) Brockelmann, P. 51, Costaz, P. 20, Payne Smith, P. 30.
(7) Cantineau, vol. II, P. 67.
(8) The Assyrian Dictionary, vol.4, P. 281, Von Soden, P. 239. Tomback, P. 33.
(9) ابن منظور، (أرض) 112-111/ 7.
(10) الغاشية/ 30.
(11) WH, No. 161.
(12) Beeston, (et al), P. 7, see also: Gesenius, P. 75.
(13) Tomback, PP. 31-32.
(14) KAI /I, P. 3.
(15) KAI /I, PP. 3, 26, 29.
(16) KAI /I, PP. 5, 25, 29, KAI /II, PP. 19, 27, 36, 43, 60, Jean & Hoftijzer, PP. 25-26, Harris, P. 81, NE, P. 237, ANET, P. 651, 662, LSI, PP. 59-60, Tomback, PP. 31-32, Hoftijzer & Jongeling, PP. 110, 111, 112, 113.
(17) Hoftijzer & Jongeling, PP. 110-113.
(18) نقش ميشع 6-5/ مشتركة، 8-7/ مشتركة 2/ 31، 6/ 29 ، 6/ 10 وينظر: يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص 146، وينظر أيضاً: Hoftijzer & Jongeling, PP. 112-113.
(19) Sivan, PP. 6, 23, 64, 74, 77.
(20) Gesenius, P. 75.
(21) Brockelmann, P.51, Costaz, P. 20, Payne Smith, P 30, Odisho Ashitha, P.27.
(22) Koehler & Baumgartner, P. 90.

* **الآرامية الوسيطة**: >arqā بالقاف[1].
* **التدمرية**: جاءت فيها كلمة أرض بالعين –أسوة بلغات المجموعة الآرامية– وهي: >r< أي: أرض، كما جاء فيها أيضاً: >r بسقوط الهمزة، و>r<h بهاء الإضافة أيضاً؛ أي: أرضه (هو)[2].
* **النبطية**: <>r بالعين، والهمزة في آخرها علامة الإطلاق أو التعريف، كما في السريانية[3].
* **الأكادية**: erṡetu بالصاد، وفي الأكادية القديمة: arṡatu[4].

أرف: الأُرْفَةُ في الاستعمال العربي: الحدُّ الذي يفصلُ بين الدور والضِّياع، وهي المعالم والحدود؛ سُمِّيَتْ بذلك لأنَّها تُوَضِّح الحدَّ وتُبْرِزُهُ، وفي الحديث: «أَيُّ مالٍ اقْتُسِمَ وأُرِّفَ عليه، فلا شُفْعَةَ فيه»؛ أي: حُدَّ وأُعْلِمَ[5].

ويقالُ منه: أَرَّفْتُ الدَّارَ والأرضَ تأريفاً: قسمتها وحدَّدْتُها، والأرفُ: الحدود بين الأرضين، ومعالم الحدود بين الأرضين خاصَّةً[6].

* **العربية الجنوبية**: استعملت النمط >rft بمعنى حَدّ، أو مَعْلَم[7].
* **العبرية**: ربط Gesenius الجذر العبري >rp بمعنى الجذر العربي (أرف)، مع اسم (أرفخشاذ)؛ وهو –وفقاً لمقولات كَتَبَة التوراة– الابن الثالث لـ(سام بن نوح)[8].

وهو ربط غير محبّب إلينا؛ لعدم دِقّته وغموضه، ولتعلُّقه بأخبار غير ثابتة.

* **الإثيوبية**: >araft بمعنى حائط أو جدار أو حدّ، كالعربية، وتجمع هذه الكلمة كما لو كانت جمع مؤنثٍ سالماً >arafāt، وجاء هذا النمط بالعين <araft، بسبب المبالغة في تحقيق الهمزة، وهذا ما ولّد عنها عيناً (عنعنة)[9].
* **السوقطرية**: <areheh بالعين، مبالغة في تحقيق الهمزة (عنعنة)، وتغيير الفاء إلى الباء، وهو أمرٌ غير مستغرب بسبب تقارب الباء والفاء؛ فهما من الأصوات الشفويّة، والهاء في آخرها هي هاء التأنيث في حال الوقف عليها[10].

أرك: الأراك في العربية: شجر معروف؛ وهو شجر السِّواك، يستاك بفروعه، والأراك أفضل ما استيك بفرعه من الشَّجرِ، وأطيبُ ما رعته الماشية رائحةَ لبنٍ.

والمفرد منه: أراكةٌ، وفي حديث الزهري عن بني إسرائيل: وعِنَبُهُم الأراكُ[11].

وأرِكَ الرَّجُلُ بالمكانِ، يأرُكُ ويأرِكُ أُروكاً، وأرِكَ أَرَكاً: أقام به، والأريكةُ: سرير في حجلة، وجمعه أريكٌ وأرائك[12]، ومنه قوله تعالى: ﴿عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ مُتَّكِـُٔونَ﴾[13].

* **الثمودية**: >rk بمعنى أقام[14]، ويرتبط هذا المعنى بدلالة الإقامة الواردة في العربية الأمّ.
* **العربية الجنوبية**: >rk بمعنى شجر الأراك، وتأتي بمعنى مدى أو مُدَّة[15].
* **العبرية**: >ărūḵā أي: أريكة[16]، وترتبط بمعنى الإقامة والجلوس والمكوث، كما في إحدى دلالات الجذر في اللغة العربية.

أرم: الإِرَمُ: حجارة تُنْصَبُ عَلَماً في المفازة، والجمع: آرامٌ وأُرُومٌ؛ وهي حجارة تُجْمَعُ وتنصبُ لهداية

(1) Koehler & Baumgartner, P. 90.
(2) Hillers & Cussini, P. 343, Hoftijzer & Jongeling, P. 113.
(3) Cantineau, vol. II. P. 67.
(4) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 308, Von Soden, P. 245, Koehler & Baumgartner, P. 90.
(5) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 39/ 1.
(6) ابن منظور، (أرف) 4/ 9.
(7) Beeston, (et al), P. 7. وأشار بيستون Beeston إلى أنَّ الكلمة غير معروفة المعنى، والربط مقترح من Muller, 1983: 277. وLeslau, P. 37 أيضاً.
(8) Gesenius, P. 75.
(9) Leslau, P. 37.
(10) Leslau, P. 37.
(11) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 40/ 1.
(12) ابن منظور، (أرك) 388-389/ 10.
(13) يس/ 56.
(14) Harding, P. 38.
(15) Beeston, (et al), P. 7.
(16) Gesenius, P. 74.

المسافرين في الطرق[1].

وفي الحديث: «ما يوجد في آرام الجاهليَّة وخِرَبِها فيه الخمس»[2]؛ أي: ما يوجد فيها من كنوز مخفيَّة.

والريم: الظبي الأبيض الخالص البياض[3].

* **الصفاوية**: >rm هي علامة الطريق[4]، كالمعنى العربي الأوَّل.

وفيها أيضاً: >>rmt بمعنى غزال أو غزالة[5].

* **الثمودية**: >rm وهو الإيَّلُ الأبيض[6].

أرن I: الإرانُ في اللغة العربية: لفظ يطلق على الجنازة، وجمعه: أُرُنٌ، والإران أيضاً: خَشَبٌ يُشَدُّ بعضُهُ إلى بعض، تُحْمَلُ فيه الموتى، وقال الأعشى:

أَثَّرَتْ في جناجِنٍ كإِرانِ الـ
ـمَيْتِ عولينَ فوقَ عُوجٍ رِسالِ[7]

وقيل: الإران: تابوت الميت يصنع من الخشب، ومنه قول طَرَفة:

أَمونٍ كألواحِ الإرانِ نَسَأْتُها
على لاحبٍ كأنَّهُ ظَهْرُ بُرْجُدِ[8]

وقيل في تفسير الإران أيضاً: إنَّهُ سرير الميت، قال الراجز:

إذا ظُبَيُّ الكُنُساتِ انغلّا
تحتَ الإرانِ سَلَبَتْهُ الظِّلّا

ويجوز أنّه يعني شجرة تشبه النَّعْشَ[9].

* **الكنعانية**: جاء فيها: >rn بمعنى تابوت أو صندوق الميت[10]، و>rnt بالتأنيث[11]، وh>rn بمعنى هذا التابوت بالتعريف[12].

* **البونية**: فيها >rn و>rnt بمعنى تابوت أو صندوق صغير، كما في الكنعانية الأمّ تماماً[13].

* **الأوغاريتية**: >arn بمعنى تابوت[14].

* **العبرية**: >ārōn تابوت العهد عند اليهود، وتأتي بمعنى كفن، غطاء الميت[15].

* **آرامية الدولة**: >rwn و>rn بالواو وبدونها، وهذا يدلُّ على أنّها كانت حركة؛ أثبتتها الكتابة مرّة، وأسقطتها مرة أخرى[16].

* **الآرامية**: >ārūnā بمعنى إران، تابوت[17].

* **السريانية**: >ārūnā: تابوت[18].

* **المنداعية**: >aruana (>arwana) بمعنى تابوت الميت أو صندوقه[19].

* **النبطية**: >rn بالمعنى نفسه[20].

* **التدمرية**: >rwn والواو فيه ضمّة طويلة ممالة، والمعنى من التابوت أيضاً[21]. وفيها >rn بالمعنى نفسه أيضاً[22]، وهذه التهجئة تؤكّد أن الواو في الكلمة السابقة >rwn حركة ضمٍّ طويلة.

أرن II: الإران: الثورُ، وجمعُهُ أُرُنٌ، وهو الثور الوحشي، ومنه قول تميم بن أبي بن مقبل:

وكم من إرانٍ قد سلبتُ مقيله
إذا ضَنَّ بالوحشِ العِتاقِ معاقلُهْ[23]

والإرانُ: كِناس الوحش[24].

* **السريانية**: >arnā وهو الماعز الجبلي[25].

---

(1) ابن منظور، (أرم) 15-14/ 12.
(2) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 40/ 1.
(3) ابن منظور، (ريم) 260/ 12.
(4) ISB, No. 119.
(5) CIS, No. 5044
(6) WHI, No. 81.
(7) ديوان الأعشى الكبير، ص7.
(8) ديوان طرفة بن العبد، ص22، والتبريزي، شرح القصائد العشر، ص85.
(9) ابن منظور، (أرن) 15-14/ 13.
(10) KAI /I, PP. 1, 2, 7.
(11) CIS /I, No. 3333 / 1.
(12) KAI /I, P. 2, KAI /II, PP. 15-16, 47, Harris, P. 81, DISO, P. 25, MUSJ, 45 (1969) 263, EI, V. 84-86, Tomback, P. 31, Hoftijzer & Jongeling, P. 109.
(13) Hoftijzer & Jongeling, PP. 109- 110.
(14) Tomback, P. 31.
(15) Gesenius, P. 75, Tomback, P. 31.
(16) Tomback, P. 31.
(17) Tomback, P. 31.
(18) Brockelmann, P. 50, Payne Smith, P. 28.
(19) Tomback, P. 31.
(20) Cantineau, vol. II, P. 67.
(21) Hillers & Cussini, P. 343.
(22) Hoftijzer & Jongeling, PP. 109-110.
(23) ديوان تميم بن أبي بن مقبل، ص130.
(24) ابن منظور، (أرن) 14/ 13.
(25) Brockelmann, P. 50, Costaz, P. 20, Payne Smith, P.29.

* **الإثيوبية**: >ōrnā وهو اسم لنوع من الماعز[1].
* **السوقطرية**: >erehon وهو الماعز[2].
* **الشّحرية**: >erun وهو الماعز[3].

أرنب: الأرنب: هو الحيوان المعروف[4].

* **الأوغاريتية**: >anhb بالنون والهاء: أرنب[5].
* **العبرية**: >arnēbet أي: أرنب، وحرفياً (أرنبة)[6].
* **الآرامية**: >arnébā بمعنى أرنب[7]. وفيها >arnabtā: أرنب، و>arnabā: أرنب[8].
* **المنداعية**: arnab بمعنى أرنب[9].
* **آرامية نقش دير علا**: >rnb، و>rnbn بمعنى أرنب[10].
* **السريانية**: >arnébā بمعنى أرنب[11].
* **الأكادية**: arnabu و annabu أي: أرنب[12].
* **الإثيوبية**: >arnab و>arnāb بالفتحة الطويلة[13] بمعنى أرنب أيضاً.

أرواد: اسم جزيرة في الساحل السوري (الساحل الكنعاني)، تقابل مدينة طرطوس حالياً.

* **البونية**: >rwd: أرواد. وأمَّا >rwdy فتعني: أروادي (من أرواد)؛ وهي اسم وظيفة كانت عند البونيين، وتطلق على رجل من هيئة المحلّفين[14].
* **العبرية**: >arwād: أرواد[15].
* **الأكادية**: aruada: أرواد[16].

أري: أرت القِدْرُ تأري أَرْياً: إذا احترقت ولصق بها الشيء، والإرة في العربية: الْمَوقِدُ، ومنه: أَرَّيْتُ النَّار: رفعتها وذكَّيْتُها[17]، وسترد في (وري) أيضاً.

* **الكنعانية**: >ry بمعنى رماد، وكذلك >ryt بالمعنى نفسه[18]. وفيها w->rh بمعنى: ورمادُهُ (أَرَّهُ حرفياً)[19]، والهاء في آخرها ضمير المضاف إليه، والواو للعطف.
* **البونية**: >ry و>ryt بمعنى حرق[20].
* **العبرية**: فيها الجذر (>rh) من معنى الحرق، و>ări>ēl بمعنى موقِد، وفيها >ūr بمعنى نار، و>uryā بمعنى مِذْوَد؛ أي: معلف الدَّابَّة[21].
* **الآرامية**: >ūryā من هذا المعنى أيضاً[22].
* **السريانية**: >ūryā بمعنى مِذود أو اصطبل[23].
* **الأكادية**: urū بمعنى نار[24].

أزب: أَزَب الماءُ: جرى، ومنه المئزاب؛ وهو المزراب، أو الْمِثْعَبُ الذي يُصَرِّفُ الماء[25].

* **الإثيوبية**: >azaba بمعنى ينفث السائل أو (يبخُّ السائل)، من معنى تصريف الماء، وفيها: >azēb بمعنى جنوب أو ريح الجنوب[26].

ويقابلها في اللغة العربية: الأَزْيَبُ؛ وهي ريح الجنوب، بلهجة قبيلة هذيل، أو هي النكباء: الريح التي تجري بين الصَّبَا والجنوب[27].

وفي الحديث: «إنَّ للهِ ريحاً يقالُ لها الأَزْيَبُ -وفي رواية: اسمها عند اللهِ الأَزْيَبُ- وهي فيكم الجنوب»[28]، وتسمّى في اليمن: الأزيب فقط.

* **المهرية**: haziēb وهي ريح الجنوب[29].

---

(1) Leslau, P. 38.
(2) Leslau, P. 38.
(3) Leslau, P. 38.
(4) الخطيب الإسكافي، مبادئ اللغة، ص255.
(5) Leslau, P. 38.
(6) Gesenius, P. 58, Leslau, P. 38.
(7) Leslau, P. 38.
(8) Huckett, P. 127.
(9) Leslau, P. 38.
(10) Huckett, P. 127.
(11) Brockelmann, P. 50, Costaz, P.20, Payne Smith, P.29.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 1. Part. 2, P.294, Von Soden, P.70 , Leslau, P. 38.
(13) Leslau, P. 38.
(14) Hoftijzer & Jongeling, P. 104.
(15) Gesenius, P. 71.
(16) Gesenius, P. 71.
(17) ابن منظور (أري) 30، 28/ 14.
(18) Museon 83 (1970), PP. 225, 254, Tomback, P. 29.
(19) Slouszch, P. 186, ESE /II, P. 177, DISO, PP. 24, 81, Harris, P. 81.
(20) Hoftijzer & Jongeling, P. 107.
(21) Gesenius, PP. 71– 72, Tomback, P. 29.
(22) Gesenius, P. 71.
(23) Brockelmann, P.48, Costaz, P. 4, Payne Smith, P.8.
(24) Von Soden, P. 1435.
(25) ابن منظور، (أزب) 213/ 1.
(26) Leslau, P. 52.
(27) ابن منظور، (زيب) 453/ 1.
(28) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 324/ 2.
(29) Leslau, P. 52.

وسترد في مادّة (زيب) أيضاً.

أزد: الأزْدُ في العربية لغة: في الأسد؛ وهي تجمُّعُ قبائل كثيرة في اليمن وغيرها من مناطق الجزيرة؛ مثل أزد شنوءة، وأزد عُمان، وأزد السَّراة[1]. ومن الممكن أنَّها سُمِّيَتْ بذلك لقوَّتها.

* **العربية الجنوبية**: zd> وتعني: جند، أو كوكبة من الجند، أو سريَّة[2].

أزر: أَزَرَ به الشيء: أحاط به، ومنه الإزار؛ وهو الثوبُ الذي يُلَفُّ به أسفلُ الجسم، أو الملحفة، وهو الإزْرُ والمِئْزَرُ والمِئْزَرَةُ، ويقالُ: إنَّه لحَسَنُ الإزْرَة؛ أي: لُبْس الإزار، وأزرتُ فلاناً: إذا ألبسته الإزار. والأُزْرُ: معقد الإزار، وأَزَرَهُ وآزره: أعانه ونصره وساعده، من الأزرِ؛ وهو القوَّةُ[3].

* **اليونية**: zrh> بمعنى العائلة والأتباع والذراري[4].

* **العبرية**: āzar> بمعنى يُطَوِّقُ، يحيط، وفيها ēzōr> وهو الإزار أيضاً[5].

أزز: الأزُّ في اللغة العربية: التهييج والإغراء؛ أي: التحريض والحثُّ، وأَزَّهُ: أغراه وهيّجَهُ.

وفي القرآن الكريم: ﴿أَنَّآ أَرۡسَلۡنَا ٱلشَّيَٰطِينَ عَلَى ٱلۡكَٰفِرِينَ تَؤُزُّهُمۡ أَزّٗا﴾[6]؛ أي: تُغْريهم بالمعاصي[7].

* **الإثيوبية**: azzaza> بمعنى: قاد، حكم، أو مارس القيادة، أمر[8].

أزل: الأَزْلُ: الشِّدَّةُ والضِّيقُ، وأَزَلَ الرَّجُلُ يَأْزِلُ أَزْلاً: صار في ضِيقٍ وجَدْبٍ وقحطٍ، والأَزْلُ: ضِيقُ العيْش[9].

* **الثمودية**: zl> بمعنى افتقر وأعوز (صار فقيراً)[10].

* **العربية الجنوبية**: s1t>zl بمعنى: شَحَّ المطرُ، احتبس؛ أي: أجدبت الأرض[11].

أزم: الأَزْمَةُ: الشِّدَّةُ، والأوازِمُ: السنون الشدائد، وأَزَمَتْهُم السَّنَةُ أَزْماً: استأصَلَتْهُم، والمأزِمُ: الطريق الضَّيِّقُ بين الجبلين[12].

* **الصّفاوية**: zm> من الأزمات والأخطار[13].

* **النَّبطيّة**: zmw> وهو اسم يمكن ربطه بالاسم العربي: (آزم) وفقاً لـ Cantineau[14].

أسب: الأصل هو الوسب؛ وهو كثرة العشب والنبات، وأوسبت الأرضُ: أعشبت، وهي موسبة؛ أي: معشبة، ثمَّ انتقلت دلالة هذا اللفظ إلى التعبير عن شعر الكبش (صوفه). والإسْبُ: شعر المناطق المحرجة من الجسم، وجمعه آساب، ومن استعماله في الشعر العربي:

لَعَمْرُ الذي جاءت بِكم من شَفَلَّحٍ
لدى نَسَيَيْها ساقطُ الإسبِ أهلبا[15]

* **الصفاوية**: sb> وهو المرعى، أو رعي الحيوانات[16].

أسد: الأسدُ: من فصيلة السِّباع، معروف، ويجمع على آساد، وآسُد، وأسود، وأُسُد، وأُسْد، وأُسْدان، ويقال لجمع الأسود: مَأْسَدَة، وفيه على المجاز: أَسِدَ الرَّجُلُ: صارَ كالأسَدِ في جراءتِهِ وأخلاقِهِ، وسُئِلَت امرأةٌ من العربِ: أيُّ الرِّجالِ زوجُكِ؟ فقالت: الذي إن خَرَجَ أَسِدَ، وإنْ دَخَلَ فَهِدَ. وفي حديث أمِّ زرع: أَسِدَ؛ أي: صار كالأسَدِ في الشَّجاعة، ومثله: استأسد، وأَسِدَ عليه: غَضِبَ، واستأسَدَ النَّبْتُ: طالَ وعَظُمَ، أو أن ينتهي في الطُّولِ، ويبلغ غايته، ويعني أيضاً: النَّبتَ إذا بلغ والتفَّ وقوي[17]، وعليه قول أبي النَّجم العجلي:

مُستأسِدٌ أذنابُهُ في عَيْطَلِ
يقولُ للرَّائدِ: أَعْشَبْتَ انزلِ

(1) ابن منظور، (أزد) 73/ 3.
(2) Beeston, (et al), P. 10.
(3) ابن منظور، (أزر) 17-16/ 4.
(4) Hoftijzer & Jongeling, PP. 27- 28.
(5) Gesenius, P. 25.
(6) مريم/ 83.
(7) ابن منظور، (أزز) 309/ 5.
(8) Leslau, P. 53.
(9) ابن منظور، (أزل) 14-13/ 11.
(10) Ph, No. 160, 14.
(11) Beeston, (et al) P. 10.
(12) ابن منظور، (أزم) 17-16/ 12.
(13) SAI, No. 1211.
(14) Cantineau, vol. II, P. 59. وأشار كانتينو إلى أنّ (Euting) قرأها nfw> بمعنى: أنف، أو آنف، ويحتمل الخط النبطي ذلك.
(15) ابن منظور، (أسب) 213/ 1.
(16) HCH, No. 37.
(17) ابن منظور، (أسد) 72/ 3.

* **الصفاوية:** h>sd أي: الأسد بالتعريف[1].
* **الثمودية:** >sd: أسد[2]، وفيها >sdt: لبؤة (أسدة حرفياً) [3].
* **العربية الجنوبية:** >s1d أي: أُسْد، رجال أشداء محاربون، جنود[4].
* **النّبطية:** >šdw بالشين، بمعنى أسَد، وفيها: hšdw بالهاء في أوّلها والشين، بمعنى أسد، وهو اسم إله[5]، وقد كان العرب يسمون عبد الأسد.

ونجد فيها أيضاً: >šdw بالشين؛ وهو اسم إله، أو هو عرين الأسد أيضاً، ويجمع على >šdwn وهو جمع مذكَّر سالم[6].

والواو في أواخر الأسماء المفردة في النبطية تعني أنَّ الكلمة ممالة، ولعلّها كانت علامة تعريف في أصلها، أو علامة إطلاق، كما هو الحال في السريانية.

أسر: الإسارُ: القَيْدُ، ويكون حَبْلَ الكِتافِ، ومنه سُمِّيَ الأسيرُ، وقد كانَ يُشَدُّ بالقِدِّ؛ وهو سَيْرٌ من جِلْدٍ غيرِ مدبوغ، فَسُمِّيَ كُلُّ أخيذٍ أسيراً، وإنْ لَمْ يُشَدَّ به، ومنه يقالُ: أسرتُ الرَّجُلَ أَسْراً وإساراً، فهو أسيرٌ ومأسورٌ، والجمع أسرى وأسارى، ومنه أيضاً: اسْتأسِرْ؛ أي: كُنْ لي أسيراً، والأسيرُ: الأخيذ، وكُلُّ محبوسٍ في سِجْنٍ، أو مربوطٍ بِقدٍّ، فهو أسيرٌ، ومنه قول الله تبارك وتعالى: ﴿ وَيُطْعِمُونَ ٱلطَّعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِۦ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ﴾[7]، ويجمع أيضاً على أُسَراء وأُسارى[8].

* **الصفاوية:** >sr بمعنى أسير، أو سجين[9]، وفيها >sr وهو الفعل منه؛ أي: أَسَرَ[10]، وفيها أيضاً: >srt بمعنى سجينة أو أسيرة (سبيّة)[11].

* **الثمودية:** >sr بمعنى ربط (المعنى الحرفي)، ولكنّها هنا من معنى التصميم والتأكيد[12].
* **العربية الجنوبية:** >s3r بمعنى أسر، وفيها: >s3rm أي: الشدة والعنف في سَوْقِ الحيوان المربوط[13].
* **الكنعانية:** >sr بمعنى أسَرَ، وتأتي بمعنى استعدَّ للحرب، وفيها: >sr بمعنى أسير[14].
* **الأوغاريتية:** >asr: أسر[15].
* **العبرية:** >āsar بالسين، على غير ما هو منتظر منها؛ وهو النمط الشيني (الوارد بالشين).

وكذلك في اللهجات الآرامية التي نتوقّعها بالشين؛ لأنّ ما يقابل السين العربية هو الشين فيها على الأعمِّ الأغلب. وفيها أيضاً: >āsīr أي: أسير، وجمعه: >ăsīrīm: أسرى[16].

* **الآرامية:** >esur بمعنى قيد[17]. وفيها: >ăsar من معنى الأسر أيضاً[18].
* **السريانية:** >ésar بمعنى ربط، أو أسر، وفيها: >assīrā بمعنى أسير[19].
* **المنداعية:** asr: أسر[20].
* **الأكادية:** esēru و asāru و esāru بمعنى ضَمَّ وجمعَ[21].
* **الإثيوبية:** >asara بمعنى أسر، ومضارعه: yé>sér، وفيها: >ašara بالشين؛ بمعنى: ربط، أوثق[22].

أسس: الأُسُّ والأَسَسُ والأَساس: كُلُّ مبتدأ شيء، والأُسُّ والأَساسُ: أصل البناء، وجمع الأُسِّ: الإساس.

---

(1) SAI, No. 161.
(2) HU, No. 282.
(3) WHI, No. 121.
(4) Beeston, (et al), P. 7.
(5) Cantineau, vol. II, P. 68.
(6) Cantineau, vol. II, P. 68.
(7) الإنسان/ 8.
(8) ابن منظور، (أسر) 19/ 4.
(9) SAI, No. 640.
(10) SIJ, No. 296.
(11) SAI, No. 644.

(12) DM, No. 287.
(13) Beeston, (et al), P. 8.
(14) Tomback, P. 27, BASOR 209 (1973), P. 18, ZA, 39 (1931), P. 291.
(15) Sivan, PP. 45, 122, Leslau, P. 44.
(16) Gesenius, P. 63-64, Tomback, P. 27.
(17) Tomback, P. 27, Koehler & Baumgartner, P. (75, >esor).
(18) Gesenius, P. 63.
(19) Brockelmann, P.37, Costaz, P.16, Payne Smith, P. 22, see: Gesenius, P. 63.
(20) Leslau, P. 44.
(21) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P.334, Von Soden, P. 249, Tomback, P. 27, Leslau, P. 44, Gesenius, P. 63.
(22) Leslau, P. 44.

والأسيسُ: أصلُ كُلِّ شيءٍ، وأُسُّ البناء: مبتدؤه، قال الكذاب الحرمازي:

وأسُّ مجدٍ ثابتٌ وطيدُ
نالَ السَّماءَ فَرْعُهُ مديدُ

وأسَّسَ داراً: بنى حدودها ورفع قواعدها، وأُسُّ الإنسان: أصلُهُ، وهو أصلُ كُلِّ شيءٍ[1].

* **العربية الجنوبية**: s1> بمعنى أسّ أو أساس، من الجذر s1s1>[2].

* **الكنعانية**: št> بالشين، بمعنى عمود أو دعامة أو قائمة، وštt> بمعنى أساسات[3].

* **الأوغاريتية**: išd> بمعنى ساق[4].

* **العبرية**: فيها الجذر (šš>) من هذا المعنى، وšet بمعنى عمود أو دعامة[5]، وفي العبرية الحديثة: šit̠ بالشين والكسرة الخالصة، بمعنى أساس[6].

* **الآرامية**: eš> بمعنى أساس[7]. وūšā> بالشين والضمّة الخالصة الطويلة[8].

* **السريانية**: eštā> بمعنى القاع[9].

* **الأكادية**: فيها asītu بمعنى عمود أو دعامة[10]. وفيها أيضاً: išdu بالشين و(ištu,ildu,irdu,ešdu,ušdu) بمعنى قاعدة أو أساس، وتأتي بمعنى ساق (ساق الإنسان)[11].

أسف: الأَسَفُ: المبالغة في الحزن والغضب، وأَسِفَ أَسَفاً، فهو أَسِفٌ، وأَسْفان وآسِفٌ وأَسوفٌ وأَسيفٌ، والجمع أُسَفَاءُ. وأَسِفَ على ما فاته: تَلَهَّفَ، وأَسِفَ عليه: غَضِبَ، وفي التنزيل الكريم قوله تعالى: ﴿ فَلَمَّآ ءَاسَفُونَا ٱنتَقَمْنَا مِنْهُمْ ﴾[12]، أي: لَمَّا أغضبونا، وفي قوله تعالى: ﴿وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰٓ إِلَىٰ قَوْمِهِۦ غَضْبَٰنَ أَسِفًا ﴾[13]؛ والأسيف والآسِفُ: الغضبان، ومنه قول الأعشى:

أرى رجلاً منهم أسيفاً كأنَّما
تَضُمُّ إلى كَشْحَيْهِ كَفًّا مُخَضَّبا[14]

والأسيف والأسوف: السريع الحزن[15].

* **الصفاوية**: sf> حَزِنَ أو غَضِبَ[16]. وجاء فيها sf> وsf بمعنى هرب، ابتعد عن رفاقه أو قومه[17].

* **الثمودية**: sf> حزنَ[18].

* **الكنعانية**: sp> وn>sp وzn>sp من معنى التَّجَمُّع أو الجمع[19]. وربطها مع معنى الحزن غير مقبول، ولكن يمكن تأوُّل الربط مع معنى الغضب.

* **اليونية**: n>sph بالهمزة، وysp وn<sp بالعين، و n<sp> بالعين أيضاً، وبالهمزة في آخرها[20].

أسك: الإسكتان: جانبا الفرج، والإسك: جانب الاست، والإسكتان أيضاً: شفرا الرّحم، أو جانباه اللذان يليان الشُّفرين، وقال جرير يهجو الفرزدق:

ترى بَرَصاً يلوح بإسكتيها
كَعَنْفَقَةِ الفرزدق حين شابا

والجمع: إِسَكٌ، وأَسْكٌ، وإِسْكٌ[21].

* **الأوغاريتية**:ušk> بالشين أيضاً، بمعنى خصية[22].

* **العبرية**: ēšek̠> بمعنى خصية[23].

* **السريانية**: eškét̠ā> بمعنى خصية[24].

---

(1) ابن منظور، (أسس) 6/ 6، والخطيب الإسكافي، مبادئ اللغة، 83.
(2) Beeston, (et al), PP. 7–8.
(3) KAI /I, P. 8 ,KAI /II, P. 59, Or. 37 (1968), P. 359, Slouszch,P. 79, 80–81, Tomback, PP. 36–37.
(4) Tomback, P. 38.
(5) Gesenius, P. 84, Tomback, PP. 37–38.
(6) Tomback, P. 38.
(7) Tomback, P. 38.
(8) Tomback, P. 38.
(9) Brockelmann, P.52, Costaz, P.21, Payne Smith, P. 31, Tomback, P. 38.
(10) Von Soden, P. 74.
(11) The Assyrian Dictionary,vol. 7, P. 235, Von Soden, P. 393 , Tomback, PP. 37–38.

(12) الزخرف/ 55.
(13) الأعراف/ 150.
(14) ديوان الأعشى الكبير، ص115.
(15) ابن منظور، (أسف) 6–5/ 9.
(16) WH, No. 2017.
(17) SIJ, No. 785,.
(18) ARNA, No. 51.
(19) Hoftjzer & Jongeling, P. 89.
(20) Hoftijzer & Jongeling, P. 89.
(21) ابن منظور، (أسك) 390/ 10.
(22) Leslau, P. 43.
(23) Gesenius, P. 79.
(24) Brockelmann, P,52 , Costaz, P.21, Payne Smith, P.31 , Leslau,

* **الإثيوبية**: éskit> بالكسرة القصيرة الخالصة، و eskīt> بالكسرة الطويلة الخالصة، وتجمع على asakt> و asākét>، بمعنى الخصية أو العضو التناسلي من الذكر أو الأنثى[1].

أسل: الأَسَلُ: الرِّماحُ، سُمِّيَت بهذا الاسم تشبيهاً بالأَسَلِ الذي هو نبات له أغصان كثيرة، دقاق بلا ورق، وينبت في موضع ماءٍ راكد، أو قريباً منه، واحدته أَسَلَةٌ، ويطلقُ على شوكَةِ النَّخلِ، والنبلِ[2].

* **الثمودية**: sl>: الرمح[3].

أسي/ أسا: الأسا: المداواة والعلاج، وهو الحزن أيضاً، وأسا الجرحَ أَسْواً وأساً: داواه، والأَسُوُّ والإساءُ: الدواءُ، والجمعُ آسِيَةٌ، قال الحطيئة:

هُمُ الآسونَ أُمَّ الرَّأْسِ لَمّا
تَواكَلَها الأَطِبَّةُ والإساءُ[4]

والإساءُ: الدواءُ بِعَيْنِهِ، ويمكن أن يكونَ الإساءُ جمعاً لِلآسي؛ وهو المعالِجُ، والأُسُوُّ: دواءٌ تأسو به الجرح، والجرحُ المعالَجُ هو المأسُوُّ والأَسِيُّ، والأخيرة (الأسِيّ) فعيلٌ بمعنى مفعول.

وفي حديث قَيْلَة: «استرجع وقال: ربِّ أُسْنِي لِمَا أَمْضَيْتَ، وأَعِنِّي على ما أبقيتَ»[5]، أُسْنِي: عَوِّضْنِي، والأَوْسُ: العِوَضُ، ويروى الحديث: آسِنِي؛ فيكون معناه: عَزِّنِي وصَبِّرْني.

وقد استعملت (الأسِيُّ) بمعنى المأسوّ في شعر أبي ذؤيب الهذلي، في قوله:

وصَبَّ عليها الطِّيبَ حتَّى كأَنَّها
أَسِيٌّ على أُمِّ الدِّماغِ حجيجُ[6]

ويقال: أسا بين النَّاس: أصلحَ، وهو من معنى المداواة؛ لأنّ الإصلاح علاجٌ للمشكلات التي بينهم، وأسيتُ عليه: حزنت، ورجلٌ آسٍ وأسيان: حزين، وكذلك رجلٌ أسوان: حزين أيضاً، ومنه قول أحد الشُّعراء الهذليين:

ماذا هنالك من أسوانَ مكتئبٍ
وساهفٍ ثَمِلٍ في صَعْدَةٍ حَطِمِ[7]

ويروى: آسٍ بين النَّاس، من المواساة أو المؤاساة[8].

* **الصّفاوية**: syh> بمعنى (أساه)؛ أي: حُزْنُهُ[9]، والهاء في آخره ضمير الإضافة على طريقة العربية الفصحى نفسها.

* **العربية الجنوبية**: يصعب ربط معنى s1y> و s1w> المستعملتين في العربية الجنوبية بالمداواة، أو بالأسى نفسه؛ فقد جاءتا بمعنى أرسل ووجد[10].

* **العمونية**: s> بالسين، بمعنى آسى، عالج، داوى، شفى[11].

* **العبرية**: āsā> وهو الآسي أو المعالج والمداوي، وبه سُمِّيَ والد الملك يهوشافاط، والجذر (sh>) في العبرية بمعنى داوى وعالج[12]، وجاء فيها أيضاً بالشين من الجذر (yšh)، وإن كان المعنى غير أكيد للجذر، غير أنَّ Gesenius ربط الاستعمالَ العبريَّ tūšiyyā بالشين بمعنى صوت أو حكمة، من معنى المواساة والمعالجة[13].

كما ربط Gesenius هذه المعاني بالجذر العبري (šh>) بالشين، بمعنى دَعَمَ، ومنه الاستعمال العبري āšyāh> من معنى الدَّعْم أيضاً، وهو ما رُبِطَ مع الاستعمال العربي (آسية) بمعنى دعامة[14].

ومنه في العبرية أيضاً الجذر (sh>) بالسين، من معنى أَسِيَ: إذا حَزِنَ وأصابه الحزنُ والوجد. وفيها

(1) Leslau, P. 43.
(2) ابن منظور، (أسل) 15–14/ 11.
(3) Ph, No, 279 aw.
(4) ديوان الحطيئة، ص56.
(5) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 50/ 1.
(6) السكري، شرح أشعار الهذليين، 135/ 1 ببناء الفعل للمجهول.
(7) السكري، شرح ديوان الهذليين، 1135/ 3، وينظر: ابن منظور، (أسا) 35/ 14.
(8) ابن منظور، (أسا) 35/ 14، و(أسس) 7/ 6.
(9) SAI, No. 718.
(10) Beeston, (et al), PP. 7–8.
(11) Aufrecht, P. 360.
(12) Gesenius, P. 61.
(13) Gesenius, P. 444.
(14) Gesenius, P. 78.

أيضـاً >āšōn بالشـين والضمّـة الطويلة الممالـة، دلالة على مَن وقع عليه الأذى[1].

* **الآرامية**: >ăsā بمعنى آسى وداوى وعالج[2].

* **السـريانية**: >ēsā بالمعنى السابق نفسه، وفيها: >āsyā بمعنـى مـؤاسٍ أو مـداوٍ أو طبيـب، و>assī بمعنـى دواء[3].

* **النبطية**: <sy> الآسي، الطبيب المداوي[4].

* **الأكادية**: ašu بالشـين، بمعنى طبيب أو مُداوٍ، وتقترن غالباً بالصداع أو وجع الرأس ودوائه[5].

* **الإثيوبية**: >asawa بالواو، بمعنى داوى وعالج وآسى، ومنح القـوّة (قوّى)، وفيهـا >asāwi بمعنى معالج أو طبيب (اسم الفاعل)[6].

أشر: تأشير الأسنان: هو تحزيزها وتحديد أطرافها، ويقال: بأسنانه أُشُرٌ وأُشَرٌ؛ أي: تحديدٌ وتحزيزٌ، ومنه قول جميل بثينة:

سـبـتـكَ بِـمَـصـقـولٍ تَـــرِفُّ أُشـــوره
إذا ابتسمتْ فـي طِـيـبِ ريـحٍ وفـي بَـــرْدِ[7]

وقد أَشَـرَتِ المرأة أسنانها تأشِـرُها أَشْراً، وأَشَّرَتْها: حَزَّزَتْهـا، والمؤتشرةُ والْمُستأشـرةُ: التـي تدعـو إلـى أشـرِ أسـنانها، وفـي الحديـث: «لُعِنَـتِ المأشـورةُ والمستأشِرةُ»[8].

والواشِـرةُ: المـرأة التـي تَشِـرُ أسـنانها، ومنـه: ثَغرٌ مُؤَشَّرٌ، ويكون ذلك في أسنان الأحداثِ، وتفعله المرأة الكبيرة لتمويه عمرها.

وهـو من الأشـر في الأصل؛ أي: النَّشـر بالمنشـار، وهو المئشارُ والميشار[9].

* **الثمودية**: >ššr بمعنى حدّد أسنانه، وأشرها[10]، ولعل وجود الشينين دلالة على التشديد[11].

أشش: أشَّ القومُ يؤشُّونَ أَشًّا: قام بعضُهُم إلى بعض وتحرَّكوا، والأَشاشُ والهشاشُ: الطلاقة والبشاشة والارتياح، والإقبالُ على الشيء بنشاط[12].

* **الصفاوية**: >št بمعنى: صاح أو صرخ[13].

* **الثموديـة**: >št بمعنـى دَمَّـرَ، أو اسـتدرجَ للتدمير[14].

وهو ربط محدود القيمة بسبب تباعد المعنيين.

أصر: أَصَرَ الشيءَ يَأْصِرُهُ أَصْراً: كَسَرَهُ وعَطَفَهُ، والأَصْرُ والإِصْرُ: ما عَطَفَكَ على الشيءِ، والآصِرَةُ: ما عَطَفَكَ على رَجُلٍ من رَحِمٍ أو قرابة أو صِهْرٍ أو معروفٍ، والجمع أواصر، والآصِرَةُ: الرَّحِمُ؛ لأَنَّها تأصِرُكَ، ويقالُ: ما تأصِرُني على فلانٍ آصِرَةٌ؛ أي: ما يعطِفُني عليه مِنَّةٌ ولا قرابةٌ، قال الحطيئة:

عـطـفـوا عـلـيَّ بـغـيـر آ
صِـرة فـقـد عَـظُـمَ الأواصِـرْ[15]

أي: عطفـوا عليَّ بغير عهدٍ أو قرابةٍ، والإِصْرُ: العهدُ الثقيـلُ، قـال تعالـى: ﴿وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِي﴾[16]، وقـال: ﴿وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ﴾[17]، أي: مَوْثِقـاً مـن اللـه، وقـال تعالـى: ﴿رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَآ إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُۥ عَلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِنَا﴾[18].

والإِصْـرُ: العهـدُ، فمعنـى الآيـة الأخيـرة: مـن إثـمِ العهدِ[19].

* **الصفاوية**: >śr العهد أو الميثاق[20].

* **الثموديـة**: >śr بمعنـى كريـم أو بـاذل للخيـر[21]، من

(1) Gesenius, P. 61–62.
(2) Gesenius, P. 61.
(3) Brockelmann, P. 31, Costaz, P. 14, Payne Smith, P. 23, Leslau, P. 45.
(4) Cantineau, vol. II, P. 65.
(5) Von Soden, P. 85, The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 2, P. 477, Gesenius, P. 78.
(6) Leslau, P. 45.
(7) ديوان جميل بثينة، ص56، وشرح ديوان جميل بثينة، 42.
(8) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 188/ 5 برواية: لعن الواشرة والموتشرة.
(9) ابن منظور، (أشر) 21/ 4.
(10) WHI, No. 88.
(11) آمنة الزعبي، اللهجة العربية الثمودية، ص217.
(12) ابن منظور، (أشش) 264/ 6.
(13) WH, No. 2166.
(14) Jsa, No. 239.
(15) ديوان الحطيئة، ص37.
(16) آل عمران/ 81.
(17) الأعراف/ 157.
(18) البقرة/ 286.
(19) ابن منظور، (أصر) 22/ 4.
(20) SIJ, No. 292, WH, No. 370.
(21) HU, No. 396.

معنى الأصر؛ وهو العطف على الأواصر والأرحام.

* **العبرية**: >āṡar بمعنى أَصَرَ؛ أي: اتّسع أو خزّن[1].

* **الآرامية**: >ăṡar من معنى الربط والتخزين أيضاً[2].

* **السّريانية**: فيها >īṡar بمعنى ميل أو إرادة، و yaṡrā بالمعنى نفسه[3]. ووجه الربط بينهما على هذا المعنى ضعيف، وغير محبب إلينا.

وقد وُجِد هذا الفعل مستعملاً في لهجة >ēṡar القدس فقط[4].

أصل: الأصلُ: أسفلُ كُلِّ شيءٍ، وجمعُهُ أُصولٌ، والشجرةُ تستأصِلُ؛ أي: يَثْبُتُ أصلها، واستأصلَ: لم يدع للشيءِ أصلاً، واستأصل القومَ: قطعَ أصلَهم، ويقال: إنَّ النَّخلَ بأرضنا لأصيلٌ؛ أي: لا يزالُ ولا يفنى، ورجلٌ أصيلٌ: له أصلٌ، وثابتُ الرَّأْيِ ثاقب، والأصلُ: الحَسَب[5].

* **الكنعانية**: >ṡl أي: جانب (b>ṡl)، وهو قريب من معنى الأصل، وهو أسفل كلِّ شيء[6]، وقد ربطها (Tomback) بالجذر (yṡl) أيضاً[7].

* **الـپونية**: جاء فيها عدد كبير من الاستعمالات المنبثقة من هذا المعنى؛ منها: l<ṡ> بالعين في أوَّله، وهو مبالغة في تحقيق الهمزة (عنعنة)، و>mṡ و>ṡly و hṡlkm و>ṡlkm و hṡlt و nṡl و hṡltm و hṡlty و ḥṡltm بالحاء و b->ṡl، وكلها من معنى الأصل [8].

* **العبرية**: >āṡīl بمعنى زاوية أو قاعدة، أو أصل، أو زعيم أصيل، وقارنها Gesenius بالكلمة العربية (أصيل)، من الجذر (أَصُلَ)[9].

أضم: الأَضَمُ في العربية: الحقدُ والحَسَدُ والغضبُ، ويجمع على أَضَمات، ومنه قول الراجز:

وبـاكَـرا الـصّـيـدَ بـحـدٍّ وأَضَـمْ
لـن يَـرْجِـعـا أو يَـخْـضِـبـا صَـيْـداً بـدمْ

وأضِمَ عليه يأضَمُ أضَماً: غضب، ومنه قول الشاعر أيضاً:

فُـرُحٌ بـالـخـيـرِ إنْ جـاءهـمُ
وإذا مـا سُـئِـلـوه أَضِـمـوا

وفي حديث نجران: «وأَضِمَ عليهِ أخوه كُرْزُ بنُ علقمةَ حتى أَسْلَمَ»[10].

* **العبرية**: فيها الجذر (>ṡm) بالصاد، وقد تحوَّلتِ الضاد فيها إلى صاد تحوُّلاً تاريخياً مطلقاً، وهو من معنى الغضب، ومنه سُمِّي شقيق داود النبي >ōṡem أي: الغاضب[11].

أطد: الأطَدُ في العربية: هو العَوْسَجُ؛ وهو شجر ذو شوكٍ، رواه كراع[12]، ويمكن أن يكون سُمِّيَ بذلك لقوّتِه، وعندها سيكون من الجذر (وطد) بالواو، وسيرد في ذلك المكان مقارنة ما في الجذر (وطد) مع ما يقابله في اللغات السامية.

* **العبرية**: >āṭāḏ وهو العوسج أو النَّبَقُ الشوكيُّ أو العلَّيْق[13].

* **الآرامية**: >aṭdā بمعنى عُلَّيْق[14].

* **السريانية**: >aṭdā بمعنى عُلَّيْق[15].

* **الأكادية**: eṭīdu و eṭittu و eddedu بمعنى عُلَّيق أو نَبَق[16].

أطر: أَطَرَ: حنى وثنى، والأَطْرُ: أن تعطِفَ الشيءَ بأنْ تقبضَ على أحد طرفيه، فَتُعْوِجهُ. وأَطَرَهُ فانأطر: عطفه فانعطف، قال أبو النجم العجلي يصف فرساً:

كَـبـداء قَـعْـسـاءُ عـلـى تـأطـيـرهـا

---

(1) Gesenius, P. 69.
(2) Gesenius, P. 69, Koehler & Baumgartner, P. 82.
(3) Costaz, P. 143.
(4) Gesenius, P. 69, Payne Smith, P. 27, Brockelmann, P. 44.
(5) ابن منظور، (أصل) 16/ 11.
(6) Tomback, P. 28, KAI /I, PP. 2, 30, KAI /II, PP. 11, 154, DISO, P. 22, Or. Ant. 4(1965), P. 63, Hoftijzer & Jongeling, P. 99.
(7) Tomback, P. 26.
(8) Hoftijzer & Jongeling, P. 99.
(9) Gesenius, P. 69.
(10) ابن منظور، (أضم) 19-18/ 12، وابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 53/ 1.
(11) Gesenius, P. 69.
(12) ابن منظور (أطد)، 73/ 3.
(13) Gesenius, P. 31.
(14) Gesenius, P. 31.
(15) Brockelmann, P. 13.
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 4, PP. 23, 406, Von Soden, P. 185, Gesenius, P. 31.

وقال المغيرة بن حبناء التميمي:

وأنتم أُناسٌ تَقْمُصُونَ مِنَ القنا
إذا ما رقى أكتافَكُم وتأطّرا

أي: إذا انثنى. وقال رسول الله ﷺ: «لا والذي نفسي بيده، حتّى تأخذوا على يدي الظالم، وتأطروه على الحقّ أطراً»[1]؛ أي: تعطفوه عليه، ومنه الإطار[2].

* **العبرية**: ăṭar> أي: أطر، من معنى الرَّبطِ والإغلاق، وفيها أيضاً: āṭēr> وهو الرّابط أو قائد اليهود، كما في سفر عزرا 42/ 16[3].

* **النبطية**: ṭrw> بمعنى إطار[4].

أطط: الأَطُّ والأَطيطُ: التصويتُ، نقول: أَطَّ الرَّجلُ يئطُّ أَطًّا وأطيطاً: صوَّتَ، وأطيطُ الإبلِ: صوتها، وهو صوت الرَّحلِ والإبل مِن ثِقَلِ أحمالها، ورُوِيَ أنّه صوت أجواف الإبلِ من الكِظَّةِ إذا شربت، وهو صوت البابِ أيضاً، ومنه يقال: لا أفعلُ ذلك ما أطَّتِ الإبلُ[5]، وقال الأعشى:

ألستَ منتهياً عن نحتِ أَثْلَتِنا
ولستَ ضائرها ما أطّتِ الإبلُ[6]

* **العبرية**: فيها الجذر (ṭṭ>) بمعنى صَوَّتَ أو أصدر صوتاً[7].

أطم: الأُطُمُ: حِصْنٌ مبني بحجارة، وقيل: هو كُلُّ بيتٍ مربّع مُسَطّح، وعليه قول الأعشى:

فإمّا أتتْ آطامَ جوٍّ وأهلَهُ
أُنيخَتْ فألقتْ رَحْلَها بِفنائكا[8]

ومنه قول قيس بن الخطيم:

فلولا ذُرا الآطام قد تعلمونه
وترك الفلا شُورِكْتُمُ في الكواعبِ[9]

وآطام جمع قِلّة، وجمع الكثرة منه على أُطوم، وهي حصونٌ لأهل المدينة، وقال أوس بن مغراء السَّعْديّ:

بَثَّ الجنودَ لهم في الأرض يقتلهم
ما بين بصرى إلى آطام نجرانا[10]

والواحدة: أَطَمَةٌ، وفي اليمن حصن يسمّى أُطُمَ الأضبط؛ نسبة إلى الأضبط بن قريع[11].

والأُطُم: حصن مبني، وهو القصرُ، وفي حديث بلال أنّه يؤذِّن على أُطُم؛ وهو بناء مرتفع[12].

وفي العربية: أَطَمْتُ البئر أَطْماً: ضَيَّقْتُ فاها، والأطامُ والإطامُ: حصر البعير والرَّجُل؛ وهو ألّا يبول ولا يبعر من داء، وقد أطِمَ أَطَماً وأَطْماً، وأُطِمَ عليه: وهو عُسْرُ بروز الغائط واحتباس البطن[13].

* **العبرية**: فيها الجذر (ṭm>)، من معنى أغلق، وهو كذلك في المشنا؛ فقد جاء فيها ōṭem> بمعنى توقيف أو انسداد[14]، وهي معان تتعلّق بشدة الإغلاق التي تمتاز بها الحصون.

* **الآرامية**: ăṭam> بمعنى انسداد أيضاً[15].

* **الأكادية**: aṭamu من معنى غطاء الرأس[16].

أفد: أَفِدَ الشيءُ يأفَدُ أَفْداً، فهو آفد: دنا وحضر وأسرع، والأَفِدُ: المستعجل، والأَفَدُ: العجلة، وقد أَفِدَ تَرَحُّلنا واستأفد: دنا وأزف، وفي حديث الأحنف: قد أَفِدَ الحجُّ[17]؛ أي: دنا وقته وقرب، والأفدة: التأخير[18].

* **العبرية**: فيها الجذر(pd>)، ومنه āfad> بمعنى ربط على شيء، وفيها أيضاً ēfōd> و ēfod> بمعنى وفاد[19].

* **السريانية**: جاء فيها pedtā بمعنى أُفود أو دُنُوٌّ، وفيها

(1) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 53/ 1.
(2) ابن منظور، (أطر) 24/ 4.
(3) Gesenius, P. 32.
(4) Cantineau, vol. II, P. 60.
(5) ابن منظور، (أطط) 256/ 7.
(6) ديوان الأعشى، ص61.
(7) Gesenius, P. 31.
(8) ديوان الأعشى، ص91.
(9) ديوان قيس بن الخطيم، ص93، برواية: وترك الغضى.
(10) ابن منظور، (أطم) 19 / 12.
(11) ابن منظور، (أطم) 19/ 12.
(12) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 54/ 1.
(13) ابن منظور، (أطم) 20–19/ 12، والخطيب الإسكافي، مبادئ اللغة ص89.
(14) Gesenius, P. 31.
(15) Gesenius, P. 32. Koehler & Baumgartner, P. 37.
(16) Von Soden, P. 89 , Gesenius, P. 32.
(17) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 55/ 1.
(18) ابن منظور، (أفد) 74/ 4.
(19) Gesenius, P. 65.

appūḏā< بالمعنى نفسه[1].

* **الإثيوبية**: جاء فيها ēfūd< بمعنى اللباس العلوي للكهنة اليهود في وقت كتابة التوراة[2]. وهو ربط اقترحه Leslau ولا نرى له وجهاً، ولا يصلح إلا على تأويل بعيد جداً يخرجه من الناحية اللغوية؛ وهو أنَّ هذا اللباس أقرب إلى الرأس.

أفر: أَفَرَ يَأْفِرُ أَفْراً وأُفوراً: عدا ووثب، وأَفِرَ أَفَراً: نَشِطَ، ورجلٌ أَفّارٌ ومِئْفَرٌ: إذا كان وثّاباً جيد العدو، وأَفَرَ الظبي وغيره -بالفتح- يأفِرُ أُفوراً؛ أي: شِدَّةُ الإحضار؛ وهو الجريُ، وأَفَرَ الرَّجُلُ: خَفَّ في الخدمة[3].

* **العبرية**: فيها الجذر (pr<) من هذا المعنى، ومنه: āfer< بمعنى اتِّقاد ولمعان، ويستعمل للضوء والطيران[4].

أفف: الأُفُّ: صوت إذا صَوَّت به الإنسان عُلِم أنَّه متضجِّرٌ مُتَكَرِّهٌ، ورجلٌ أَفّافٌ: كثير التأَفُّف، وأَفَّ: قال: أُفِّ، من كرب أو ضجر، والأُفوفة: الذي لا يزال يقول لبعض أمره: أُفٍّ لك[5].

* **العبرية**: قارن Gesenius هذه اللفظة مع الجذر العبري (pt<) من معنى التبرُّم والاندهاش، ومنه الاستعمال: mōfēṯ بمعنى علامةَ الاندهاش[6]، وهو ربط غير مفضَّل لدينا؛ لاختلاف الجذر العربي (أفف) عن الجذر العبري (pt<).

أفق: أَفَقَ يَأْفِقُ أَفْقاً: غلب، وأَفَقَ على أصحابِهِ: أفضلَ عليهم، ومنه قول الأعشى:

ولا المَلِكُ النُّعمانُ يومَ لقيتَهُ
بِغِبْطَتِهِ يُعْطي القُطوطَ ويَأْفِقُ[7]

والقُطوطُ: هي كتب الجوائز[8].

* **العربية الجنوبية**: fq< بمعنى صَدَّ وضبط[9].

أفك: الإفكُ: الكَذِبُ، ويقال: أَفَكَ النَّاسَ: كَذَبَهُم وحدَّثَهُم بالباطل، وهو الإثمُ، ورجلٌ أَفّاكٌ وأفيكٌ وأفوكٌ: كذّابٌ، وقرئ: ﴿وَذَلِكَ إِفْكُهُمْ﴾[10] وأَفَكُهُمْ وآفَكُهُمْ[11].

والأفيكة: الكِذْبَة العظيمة، والأفك: مصدر الفعل أَفَكَ، وأَفَكَهُ عن الشيءِ يأفِكُهُ أَفْكاً: صرفه عنه وقلبه؛ أي: صرفه بالإفك، وقال عمرو بن أذينة:

إنْ تَكُ عن أحسنِ المروءةِ مأ
فوكاً ففي آخرينَ قد أُفِكوا

ومعناه: إنْ لم تُوَفَّقْ للإحسان، فأنت من قوم قد صُرِفوا عن ذلك، ومنه سُمِّيَت قرى قوم لوط: المؤتفكات؛ لأنَّها انقلبت بالخسف، وائتفكت بهم الأرضُ: انقلبت[12].

* **الكنعانية**: فيها الجذر (hpk) والهاء فيه تقابل الهمزة، ومنه الاستعمال: thtpk أي: يُقْلَبُ ويُسْقَطُ[13].

* **الأوغاريتية**: hpk بمعنى: يعود أو يصبح[14].

* **العبرية**: hāfaḵ بمعنى رجع أو عاد[15].

* **السريانية**: héfaḵ: عاد أو رجع أو غيَّر أو ارتدّ[16].

* **الآرامية القديمة**: hpk بالمعنى نفسه[17].

* **الآرامية**: héfaḵ بالمعنى نفسه أيضاً[18].

* **المنداعية**: pk< بمعنى: رفض أو رجع أو أسقط[19].

* **التدمرية**: فيها عدد من الكلمات التي تعبِّرُ عن معنى

(1) Payne Smith, P. 435., Costaz, P. 269. Gesenius, P. 65.
(2) Leslau, P. 9.
(3) ابن منظور، (أفر) 26/ 4.
(4) Gesenius, P. 68.
(5) ابن منظور، (أفف) 8-7/ 9.
(6) Gesenius, P. 68.
(7) ديوان الأعشى الكبير، ص219.
(8) ابن منظور، (أفق) 6/ 10.

(9) Beeston, (et al), P. 2.
(10) في قوله تعالى: ﴿بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ وَذَلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ﴾ الأحقاف/ 28.
(11) قرأ الجمهور: إِفْكُهُم، وقرأ ابن عبّاس: أَفْكُهُم، وقرئ: أَفَكُهم، بفتح الهمزة والفاء وضمِّ الكاف، كما قرئ: آفَكُهُم، بالمدّ وفتح الفاء وضمِّ الكاف؛ أي: أكذبهم. ينظر: أبو حيان الأندلسي، 66/ 8، والنحاس، إعراب القرآن، 160/ 3.
(12) ابن منظور، (أفك) 391-390/ 10.
(13) KAI /I, P. 1, KAI /II, P. 2,DISO, P. 68, Harris, P. 97, Albright, FS: PP. 254-257, Slouszch, P. 4, PPG, P. 69, Tomback, P. 83, Hoftijzer & Jongeling, P. 291.
(14) Sivan, P.202. Tomback, P. 83.
(15) Gesenius, P. 245.
(16) Brockelmann, P.179, Costaz, P.78, Payne Smith, P. 106.
(17) Tomback, P. 83.
(18) Tomback, P. 83, Gesenius, P. 245.
(19) Tomback, P. 83.

الإفك، من هذا الجذر؛ مثل: hpk بالهاء وhpkyn و hpkw و>pk بالهمزة[1].

* **النبطية**: hpwk بمعنى: يرجع[2].

* **الأكادية**: abāku بمعنى: انقلب[3].

أفل: أَفَلَ: غاب، وأفَلَتِ الشَّمْسُ تأْفِلُ وتَأْفُلُ أَفْلاً وأُفُولاً: غَرَبَتْ، وكذلك القمر يأفِلُ: إذا غابَ، ومثله سائر الكواكب[4].

ومنه قول الله تبارك وتعالى: ﴿فَلَمَّآ أَفَلَ قَالَ لَآ أُحِبُّ ٱلْـَٔافِلِينَ﴾[5].

* **العبرية**: >ōfel بمعنى أفل، غادر، غاب، أو غرب (الشمس)، وجاءت فيها بمعنى ظلام، واستعمالها في العبرية يكون في لغة الشعر، وفيها >āfēl بمعنى مظلم، معتم، وفيها: >ăfēlā بمعنى عتمة وظلمة، أو سكون[6].

أكر: أَكَرَ يَأْكُرُ أَكْراً: حَفَرَ أُكْرَةً، والأُكْرَة: الحفرة في الأرض يجتمع فيها الماء، فيغرف صافياً، والأكَّارُ: الحرَّاث؛ لأنَّهُ يحفر الأرضَ، وفي حديث أبي جهل: فلو غير أكَّار قتلني[7]؛ أي: زرَّاع؛ احتقاراً لقاتله وانتقاصاً مِنْ قَدْرِهِ[8].

* **العبرية**: الجذر (>kr) فيها من معنى الحفر أيضاً، وفيها >ikkār أي: حفَّار، أو زوج[9].

* **السريانية**: >akkārā بمعنى أكّار أو حفار، أو حرّاث (فلّاح)[10].

* **الآرامية**: >īḵārā بالمعنى نفسه[11].

أكف: الإكاف والأُكاف من المراكب: شِبهُ الرِّحالِ من الأقتابِ، ومنه: آكَفَ الدَّابَّةَ: وضعَ عليها الإكاف[12].

* **العبرية**: >āḵaf بمعنى شَدَّ أو ضغط، وفي المشنا: >akkaf بمعنى طرأ (أصبح شيئاً طارئاً)[13].

* **السريانية**: >akkaf بمعنى شُدَّ -من الشَّدِّ- أو مشدود، ونجد فيها >ūḵāfā بمعنى اعتناء، ويرتبط بمعنى الشدّة أيضاً[14].

* **الآرامية**: >akkaf من المعنى نفسه[15].

أكل: أكل: تناول الطعام، وأكله أكلاً فهو آكِل، والجمع أَكَلَةٌ، والأمر منه: كُلْ، والإِكْلَةُ: هيئة الأكلِ، والحالُ التي يأكُل عليها النّاسُ؛ متّكئينَ أو قاعدين، ومنه: إنَّه لحَسَنُ الإِكْلَةِ، والمرَّة منه: أَكْلَةٌ، والأُكْلَة: اسم اللقمةِ، واللقمة: المأكول، ورَجَلٌ أَكَلَة وأكولٌ وأكيلٌ: كثير الأكلِ، والأُكُلُ: الطُّعْمَةُ، وآكَلَ الرَّجُلَ وواكله: أكل معه، والأُكُلُ: ما أُكِلَ، أو هو اسم المأكول، ومِثْلُهُ المَأكَلَةُ والمأْكُلَةُ.

والأُكُلُ: الرِّزْقُ، ومنه قيل للميت: انقطع أُكُلُهُ؛ وهو الحظ من الدنيا، والأُكُلُ: الثَّمَر؛ لاسيّما ثمر النخل والشجر، وفي القرآن الكريم: ﴿أُكُلُهَا دَآئِمٌ﴾[16]، وجميع هذه المعاني جاءت من دلالة الأكلِ[17]، وهي من المشترك السامي العام.

* **الصفاوية**: وفيها >kl بمعنى أَكَلَ[18].

* **العربية الجنوبية**: >kl و>kyl بمعنى غلال أو حبوب (أُكُلٌ)، وفيها: m>kl أي: مخزن، أو خزانة الغلال أو الحبوب[19].

* **الكنعانية**: >kl بمعنى أكلَ، وفيها: >klt بمعنى أكلت (هي)[20].

(1) Hillers & Cussini, P. 360, Tomback, P. 83. Hoftijzer & Jongeling, P. 291.
(2) Tomback, P. 83,
(3) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part, 1, P. 8, Von Soden, P. 2, Tomback, P. 83, Gesenius, P. 245.
(4) ابن منظور، (أفل) 18/ 11.
(5) الأنعام/ 76.
(6) Gesenius, P. 66.
(7) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 57/ 1.
(8) ابن منظور، (أكر) 26/ 4.
(9) Gesenius, P. 38.
(10) Brockelmann, P. 20 , Costaz, P. 10, Payne Smith, P. 17.
(11) Gesenius, P. 38.
(12) ابن منظور، (أكف) 9-8/ 9.
(13) Gesenius, P. 38.
(14) Brockelmann, P. 19, Costaz, P. 10, Payne Smith, P. 17.
(15) Gesenius, P. 38.
(16) الرعد/ 35.
(17) ابن منظور، (أكل) 21-20/ 11.
(18) CIS /V, No. 4657.
(19) Beeston, (et al), P. 5.
(20) KAI /I, P. 4, KAI /II, P. 31, ANET, P. 654, DISO, PP. 12-13, Hoftijzer & Jongeling, PP. 51-52, Tomback, P. 15.

* **البونية:** >kl بمعنى أكل[1].

* **العمونية:** >kl بمعنى أَكْل، حبوب[2].

* **العبرية:** >āḵal بمعنى أكلَ، و>ōḵel بمعنى: أَكْلٌ أو طعام، وكذلك >oḵlā بمعنى أَكْل (عملية الأكل)، و ma>ăḵāl بمعنى مَأْكَل أو طعام[3].

* **الآرامية:** >ăḵal بمعنى أكلَ، وفيها >ūḵlā أي: أَكْلٌ[4].

* **السريانية:** >ēḵal و>awkélā بمعنى أَكْلٌ[5].

* **الأكادية:** akālu بمعنى أكلَ، وakalu بمعنى أَكْل[6].

* **الإثيوبية:** فيها الفعل >akala على وزن فَعَلَ كالعربية، بمعنى اكتفى (من شِبَع)؛ لأنَّ الذي يأكلُ يكتفي، ثُمَّ أصبحت تدلُّ على الكفاية، وربطها (Leslau) بمادة (كيل)، والأفضل أن تربط مع (>ekl) بمعنى أكل أو طعام أو ذُرَة[7]، وحدث فيها انتقال دلالة؛ لأنّ الذُّرة كانت الطعام الذي يأكلونه، ثمَّ أصبحت تطلق على كلِّ مأكول.

أكك: الأَكُّ: الحِقدُ والبغضاء، ومنه يقال: إنَّ في نفسه عليَّ أُكَّةً؛ أي: حقداً[8].

* **الإثيوبية:** >akaya و>akya ومضارعه yé>kay بمعنى ساءَ أو صار سيّئاً أو شريراً[9].

ألخ: ائتلخ عليهم أمرهم ائتلاخاً: اختلط، ووقعوا في ائتلاخ؛ أي: اختلاط، ومنه ائتلخ ما في البطن: إذا تحرَّك وسُمِعَ له قَراقِرُ[10].

* **العبرية:** >ālaḥ بالحاء -وهو تحوُّلٌ مطلق- بمعنى فَسَدَ، أو فاسد أخلاقياً أو أدبياً، وملوَّث[11].

ألف I: الألف من الأعداد معروف (1000)، وهو مذكَّرٌ، والجمع منه آلُفٌ، ومنه قول بكير أصمِّ بني الحارث بن عبَّاد:

عَرَباً ثلاثةَ آلُفٍ وكتيبةٍ ... ألفين أعجمَ من بني الفدَّامِ

ويجمع على آلاف وأُلوف.

ومنه: ألَّف العدد: إذا جعله ألفاً، وألَّفوا: صاروا ألفاً، وآلَفَهُ: أعطاه ألفاً[12].

والكلمة مشتركة في اللغات السامية ما عدا الأكادية، فما يقابل العدد ألف (1000) فيها هو limu[13].

* **العربية الجنوبية:** >lf و>>lf: ألف و(ألاف)[14].

* **الكنعانية:** >lp بمعنى (ألف)[15].

* **البونية:** >lp بمعنى ألف[16].

* **المؤابية:** >lpn: آلاف[17].

والنون في آخرها تقابل لاحقة جمع المذكّر السالم والملحق به في العربية، خلافاً للمجموعة الكنعانية التي تتَّخذ الميم.

* **الأوغاريتية:** >alp: ألف[18].

* **العبرية:** >ēlef: ألف[19].

* **الآرامية:** >alpā: ألف[20].

* **السريانية:** >alpā: ألف[21].

* **المنداعية:** alpa ألف[22].

* **النبطيّة:** >lp ألف (الرقم)، و>lpyn آلاف، و>lpyn tryn أي: ألفان اثنان، و>lpyn tlth أي: ثلاثة آلاف (آلاف ثلاثة حرفياً)[23].

* **التدمرية:** >lp و>lpyn: ألف وآلاف[24].

---

(1) Hoftijzer & Jongeling, P. 52.

(2) Aufrecht, P. 357.

(3) Gesenius, PP. 37–38.

(4) Gesenius, P. 37.

(5) Brokelmann, P. 17 , Costaz, P. 8, Payne Smith, P. 15.

(6) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 1, PP. 238, 245, Von Soden, P. 26 , Gesenius, P. 37, Leslau, P. 15.

(7) Leslau, P. 15.

(8) ابن منظور، (أكك) 392/ 10.

(9) Leslau, P. 17.

(10) الفارابي، ديوان الأدب 233/ 4، ابن منظور، (ألخ) 5/ 3.

(11) Gesenius, P. 47.

(12) ابن منظور، (ألف) 9/ 9.

(13) The Assyrian Dictionary, vol. 9, P. 197, Von Soden, P. 553. وينظر: عامر سليمان، اللغة الأكدية، ص360

(14) Beeston, (et al), P. 5, Leslau, P. 19.

(15) CRAI, (1968) PP. 117, 131–132, Tomback, P. 21, Leslau, P. 19, Hoftijzer & Jongeling, PP. 65–66.

(16) Hoftijzer & Jongeling, PP. 65–66.

(17) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص 148.

(18) Sivan, PP. 12, 79, 86, 93.

(19) Gesenius, P. 48, Leslau, P. 19.

(20) Gesenius, P. 48.

(21) Brockelmann, P. 22, Costaz, P. 10 , Payne Smith, P. 18.

(22) Leslau, P. 19.

(23) Cantineau, vol. II, P. 63.

(24) Hillers & Cussini, P. 339, Hoftijzer & Jongeling, P. 66.

* **الإثيوبية**: >élf وتعني ألف أو عشرة آلاف[1].

* **السوقطرية**: >alf: ألف[2].

ألف II: الأَلْفُ: هو الثورُ، ومنه اسم الحرف (ألف) الذي رسم وفقاً للطريقة الاجتزائية (الأكروفونية) على شكل رأس ثور[3].

* **الكنعانية**: >lp بمعنى ثور، وجمعه >lpm بمعنى ثيران[4]، والميم علامة جمع المذكر السالم في الكنعانية ولهجاتها، ما عدا المؤابية التي تستعمل النون.

* **البونية**: >lp بمعنى ثور أيضاً، و>lpm: ثيران، وجاء فيها: >lp> بمعنى ثور أيضاً، والهمزة في آخره تعبِّر عن ألف الإطلاق، وهي علامة متأخرة في الكنعانيات؛ لأنَّها من خصائص اللهجات الآرامية.

كما جاء فيها: >pl بمعنى ثور، بالقلب المكاني[5].

ومن هذا المعنى جاء في الكنعانيات >lp بمعنى زعيم أو رئيس[6]، وقد كانوا يصوِّرون صنمهم المعروف (بعل) أو إيل -وهو من الأصنام التي يعتدّ بها- على شكل ثور[7].

وعندما نزل البعل لمحاربة (الإله) موت، ضاجع عجلة في المرعى سبعاً وسبعين مرة[8]، وأنجب منها ولداً (الأرجح أنّها عناة)، لا نشك الآن أنّه عجل، وإنّ هذا الصنم ما هو إلا الثور الذي احترمه الكنعانيون إلى درجة العبادة؛ لما مَثَّلَ لهم من رمز للقوة، والخدمة العظيمة التي كان يؤديها في عملية الزراعة والحرث.

وقد عبده اليهود على فترات كما تشير نصوص التوراة، ولعله هو العجل الذي صنعه السامري من الذهب الخالص بعد حادثة الخروج من مصر.

* **الأوغاريتية**: >alp: ثور، وفيها >ulp بمعنى زعيم، كما في الكنعانية الأم[9].

* **العبرية**: >ēlef: عجل[10].

* **آرامية الدولة**: >lp>: ثور، والهمزة في آخره للتعريف[11].

* **الأكاديّة**: alpu: ثور[12].

* **السوقطرية**: >alf: ثور[13].

ألف III: أَلَّفَ بين النَّاسِ: جمع بينهم، وألَّف الشيء تأليفاً: وصل بعضه ببعض، ومنه تأليف الكتب[14]، ومنه قوله تعالى: ﴿لَوْ أَنفَقْتَ مَا فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا مَّآ أَلَّفْتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَـٰكِنَّ ٱللَّهَ أَلَّفَ بَيْنَهُمْ﴾[15].

* **العبرية**: >ālaf بمعنى تعلّم[16]، وله علاقة بالتأليف.

* **الآرامية**: >ălaf بالمعنى نفسه[17].

* **السريانية**: فيها >allef و>īlef بمعنى تعلم أو علّم[18].

* **النبطية**: >lp بمعنى أَلَّفَ، أو وصل الشيء إلى الشيء، وفيها المضارع yt>lp بمعنى يؤلِّف أو يتألَّف[19].

ألك: أَلَكَ: أرسل، والألوك، والمأْلَكَة والمأْلُكَة: الرِّسالة، وقال لبيد:

وغـلامٌ أرسـلـتـه أُمُّـهُ
بـأَلـوكٍ فـبـذلْـنـا مـا سـأَلْ[20]

والملأك: الرسول، وهو المَلَكُ، وقال عمر بن أبي ربيعة:

(1) Leslau, P. 19.
(2) Leslau, P. 19.
(3) يحيى عبابنة، التطور السيميائي لصور الكتابة العربية، ص83-82.
(4) KAI /I, PP. 4, 5, KAI /II, PP. 31, 36, 83, ANET, PP. 653-654, 656, Harris, P. 78, Slouszch, P. 141, Benz, P. 268, DISO, P. 15, Amadasi, P. 169, Tomback, P. 20. Hoftijzer & Jongeling, P. 64.
(5) Hoftijzer & Jongeling, P. 64.
(6) Bierthier & Charlier, P. 76, Tomback, P. 21.
(7) خزعل الماجدي، الآلهة الكنعانية، ص 81-80، وأنيس فريحة، ملاحم وأساطير من أوغاريت، ص116، 114.
(8) أنيس فريحة، ملاحم وأساطير من أوغاريت، ص166-165، وأنيس فريحة، ملاحم وأساطير من الأدب السامي، ص141-140.
(9) Sivan, PP. 16, 44, 64, Tomback, P. 20.
(10) Gesenius, P. 48.
(11) Tomback, P. 20.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 1, P. 372, Von Soden, P. 38.
(13) Tomback, P. 20.
(14) ابن منظور، (ألف) 10/ 9.
(15) الأنفال/ 63.
(16) Gesenius, P. 48.
(17) Gesenius, P. 48.
(18) Brockelmann, P. 22, Costaz, P. 10, Payne Smith, P. 18.
(19) Cantineau, vol. II, P. 63.
(20) ديوان لبيد، ص123.

أَلِـكْـنـي إلـيـهـا بـالـسـلام فـإنَّـهُ
يُنَـكَّـرُ إلمامـي بهـا ويُشَهَّـرُ[1]

والمَلَكُ: هو مبلِّغ رسالات الله، وأصله مألك، ثمَّ حدثت عملية قلب مكاني، فصار: ملأك[2]، ثمَّ حذفت الهمزة في عملية صوتية أخرى، فصار: مَلَك، ومن الأدلة على أصالة صوت الهمزة فيه أننا نجمعه على ملائكة، فتعود الهمزة إليه، ولا نجمعه على ملوك.

* **الكنعانية**: ml>k وهو الملاك (الملأك)[3].

* **الأوغاريتية**: ml>ak بمعنى ملاك أو رسول[4].

* **العبرية**: mal>āḵ: رسول[5].

* **الآرامية**: mal>aḵā: ملاك[6].

* **السريانية**: mal>áḵā: رسول، ملاك[7].

ألل I: الإلُّ في العربية: الحِلْفُ والعهدُ، وقد جاء في قوله تعالى: ﴿ لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلًّا وَلَا ذِمَّةً ﴾[8]، وفي حديث أمِّ زرع: «وفيُّ الإلّ، كريمُ الخِلّ»[9]، أي أنَّها وفيَّةُ العهدِ، والإلُّ أيضاً: النَّسَبُ والقرابة، وهو اسم الله في بعض اللغات غير العربية كما يذكر المعجميون العرب، ومنه نقول: آل فلان؛ أي: قبيلته[10].

* **الصفاوية**: اl>: قبيلة أو قوم[11].

* **الثمودية**: اl> بالمعنى السابق نفسه (آل أو قوم)[12].

* **الكنعانية**: lt> بمعنى عهد أو قسم[13].

* **العبرية**: >ālā بمعنى قسم أو عهد أو لعن[14].

* **النبطيّة**: اl>: قبيلة، آل[15].

* **الأكادية**: ilu بمعنى عهد، وثيقة، اتِّفاقية[16].

ألل II: ألَّ الرَّجُلُ يَئِلُّ ألاًّ وألَلاً وأليلاً: وهو أن يرفعَ صوته بالدُّعاءِ ويجأر، ومنه قول الكميت:

وأنـتَ مـا أنـتَ فـي غـبـراءَ مُـظـلِـمَـةٍ
إذا دعـت أَلَـلَـيْـهـا الـكـاعـب الـفـضـلُ

وهو حكاية أصوات النِّساء إذا صرخنَ بالنبطية، وهو الأليل: بمعنى الأنين وهذيان الحمّى[17].

* **العبرية**: فيها الجذر (>ly) بالياء بمعنى الدُّعاء، ومنه >ālā إذا أعول ورفع صوته[18].

* **السريانية**: >ēlā بمعنى ناح أو بكى أو انتحب، و>ēlī بمعنى نحيب[19].

* **المنداعية**: alai بمعنى (حسرتي)[20].

* **الأكادية**: allū بمعنى حزنَ أو أسِفَ[21].

* **الإثيوبية**: >allē و>allela بمعنى حَزِن أو أَسِي، أو حزن وأسف لشيء ما[22].

ألل / إل III: اسم من أسماء الله عزّ وجلّ، وكلُّ اسم في آخره (إل) أو (إيل) فهو مضاف إلى الله عزَّ وجلَّ؛ كـ(شُرَحْبيل)، وشراحيل، وهو عند العلماء العرب ليس بقويٍّ؛ إذ لو كان عربياً لَصُرِف جبريل وما أشبهه.

والإلُّ: الرُّبوبيّة[23]، ومنه اسم معبودة العرب الجاهليين (اللات)، ولعلّها مؤنث (الله) بعلامة التأنيث وسقوط الهاء، وهو صوت معرّض للسقوط؛ لخفائه، وتأنيثها معنى من معاني الوثنية التي كانت لا تمانع من تعدُّد الآلهة وتأنيث بعضها.

* **الصفاوية**: lt>: إلاهة، ألوهية، اسم صنمهم المؤنث المعبود، وفيها: ا> وهو الصنم الجاهلي إيل[24].

* **العربية الجنوبية**: lh–n>>: الله أو (إله)، وفيها:

(1) ديوان عمر بن أبي ربيعة، ص64.
(2) ابن منظور (ألك) 394–393/ 10، والخطيب الإسكافي، مبادئ اللغة، ص37.
(3) KAI /I, P. 4, KAI /II, P. 27, Dunand /Duru, P. 192, DISO, P. 151, Tomback, P. 178, NE, P. 309, Harris, P. 114.
(4) Tomback, P. 178.
(5) Gesenius, P. 521.
(6) Tomback, P. 178.
(7) Brockelmann, P. 354, Costaz, P. 167, Payne Smith, P. 233.
(8) التوبة/ 10.
(9) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 61/ 1.
(10) ابن منظور، (ألل) 26–25/ 11.
(11) WH, No. 841.
(12) TIJ, No. 3, 4.
(13) BASOR, 197 (1970) P. 44, Tomback, P. 22.
(14) Gesenius, P. 46, Tomback, P. 22.
(15) Cantineau, vol. II, P. 62.
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 7, P. 94–95, Von Soden, P. 373, Tomback, P. 22.
(17) ابن منظور، (ألل) 25–24/ 11.
(18) Gesenius, P. 47.
(19) Brockelmann, P. 20 , Costaz, P. 10 , Payne Smith, P. 17.
(20) Leslau, P. 17.
(21) Von Soden, P. 37.
(22) Leslau, P. 17, Gesenius, P. 47.
(23) ابن منظور، (ألل) 26/ 11.
(24) Clark, No. 918.

l< وm-l< وly< بمعنى إله أو معبود[1].

* **الكنعانية**: l< هو المعبود عندهم (إيل)، وهو كبير آلهتهم (أصنامهم)، وهو عندهم خالق الأشياء، وهو الأوّلُ[2].

وجاء مقترناً باللام والياء في استعمالهم l>ly أي: لإلهه[3].

كما جاء مقترناً باللام الجارة والميم: l>lm[4] والأرجح أنّها صيغة جمع، وإن كان يعني الإفراد أيضاً؛ أي: إله[5].

ويرد أيضاً بالنون w->lnm أي: وآلهتهم[6]، والواو في أوله حرف عطف رابط.

وجاء في بعض الاستعمالات الكنعانية عبارة: l< bt أي: بيت إيل؛ وهو المعبد (بيت الإله)[7].

وجاء في استعمال آخر: lm< بمعنى (إله)، أو نقيّ، وهو من هذا المعنى[8].

وفي الاستعمال الكنعاني: mrzḥ. >lm نجد أنَّ المعنى هو طائفة الكهنة التي تُعْنى بالإله (l<)[9].

وجاءت كلمة lm< صيغة جمع؛ للدلالة على أبناء (الإله) إيل[10]؛ فقد كانوا يعتقدون بقدرة الأصنام على التزاوج والإنجاب.

كما جاءت الكلمة: lm< بمعنى عبد الرّب، وخُصَّ بهذا الصنم المسمّى (ملقارت)[11]، وتأتي كلمة l< بمعنى الرئيس أو الزعيم، وكانوا ينظرون إلى الصنم الإله نظرتهم إلى الزعيم أو الرئيس (تأليه)، وقد جاءت هذه الكلمة بصيغة الجمع المعرَّفة بهاء التعريف h>lm أي: الزعماء أو القادة[12].

وفي الكنعانية أيضاً: lt< أي: إلاهة[13].

وجاءت هذه الكلمة (lt<) بمعنى يمين أو عهد أو قَسَم[14]، ومنه الاستعمال b>lt بمعنى أقسم بـ[15].

وأورد معجم Hoftijzer & Jongeling استعمالات أخرى من الكنعانية؛ وهي: ly< وlm< وl>r< وl< وlt< وlh< وlnm< وln< بالمعنى العام من هذا النمط، وهو إله أو إلهة[16].

* **البونية**: جاء فيها عدد كبير من الاستعمالات؛ مثل: ln< بالنون، وlm< بالميم، وlnm> بالمبالغة في تحقيق العين (عنعنة)، وln> بالعين أيضاً ولكن دون ميم الجمع، وlnm< بالهمزة والجمع، و<ln> بالعين في أوله والهمزة في آخره، وḥnm< بالحاء والجمع، وḥ< بالهمزة والحاء فقط، وكلها استعمالات منبثقة من الاسم (l<) مفردة أو مجموعة[17].

* **الأوغاريتية**: ilt< وil< و(ilu<) بمعنى إلهة وإله[18].

* **العمونية**: l< بمعنى رب، إله، وفيها >l< بمعنى إيل ربّي[19].

وفيها lh< بمعنى إله، ومنه lh< m> بمعنى إلهي قريبي (عمي)، وlm< بمعنى سقيفة (للعبادة)، وln< بسقوط الهاء بمعنى إله أيضاً، وlt< بمعنى إلهة (اللات)[20].

* **العبرية**: ēl<: إيل (الإله)، وفي عبرية السامرة l<: إيل، وفي العبرية أيضاً: $\bar{e}l\bar{o}^{w}ah$<: إله[21]، وفيها: ēlōhīm< أي: إلوهيم؛ وهو (الله)، ولعلها من الجذر (lh<)، وربطه بهذا الجذر أمر غير محبّذ؛ فلعلها

(1) Beeston, (et al), P. 5.
(2) KAI /I, P. 1, Tomback, P. 16.
(3) KAI /I, P. 3, Tomback, P. 16.
(4) Slouszch, P. 178, TombacK, P. 16, KAI /I, P. 30.
(5) KAI /I, P. 13, Tomback, P. 16.
(6) KAI /I, P. 5, Tomback, P. 16.
(7) KAI /I, P. 13, Tomback, P. 16.
(8) KAI /I, P. 13. Tomback, P. 17.
(9) KAI /I, P. 15, Tomback, P. 17.
(10) BASOR 197 (1970) rev. Line: 11
(11) NSI, P. 36, Tomback, P. 18.
(12) KAI /I, P. 4.
(13) Slouszch, PP. 21, 315, 316. KAI /I, P. 18, KAI /II, PP. 102, 157, Amadasi, PP. 130-131, see also: DISO, P. 13, MUSJ, P. 45 (1969), 312, JAOS, 74 (1954), P. 229, Harris, P. 77, ZAW 51 (1933), P. 86, Benz, PP. 268-269, PPG, P. 115, LS /I, P. 56.
(14) BASOR 197 (1970), P. 44.
(15) BASOR 197 (1970) , P. 44, see: Tomback, P. 22.
(16) Hoftijzer & Jongeling, PP. 53, 54, 55.
(17) Hoftijzer & Jongeling, PP. 63-64.
(18) Sivan, P. 62, Tomback, P. 21.
(19) Aufrecht, P. 357.
(20) Aufrecht, P. 359.
(21) Gesenius, PP. 42-43.

مـن (وله) أو (أله)[1]، واسـتعماله بهـذه الصورة دال على الجمـع، وهو ينفي عن اليهـود التوحيد، ويؤكّد نسـبة هذا الرب إلى عالم الأوثان أكثر من نسـبته إلى التوحيد، ولا سـيّما إذا ذكرنا أنّهم عبدوا آلهة أخرى؛ مثل يهوه والبعل، كما في التوراة نفسها.

* **الآرامية**: >lt أي: اللات[2].

* **السريانية**: >allāhā و>allāhāṯā أي: الله، أو إله وإلهة، وفيها >allāhūṯā بمعنى وثنية أو كفر[3].

* **النبطيـة**: >lh بمعنـى (إلـه)، و>lh أي: اللـه، ولعلّها كانت تلفظ كما في اللفظ السـرياني السابق >allāhā، فالهمـزة في آخره تعبِّر عن علامة الفتحة الطويلة التي هي للإطـلاق أو التعريف فـي السـريانية واللهجات الآراميـة التي طورت نظاماً كتابيـاً يعبِّر عن الحركات الطويلة.

وفيهـا أيضـاً: >lh بمعنـى إلـه، و>lh–h أي: إلهـه، بالإضافة إلـى هاء الغائـب (الضميـر)، و>lh–hm أي: إلههـم، و>lht أي: إلهتـه، بالتأنيـث، و>lht إلهـة، و>lhthm أي: إلهتهم[4].

وجـاء هذا النمـط مركّباً مـع بعض الأسـماء؛ مثل: >ws. >lh: أوس اللـه، و>ws. >lhy: أوس اللـه باليـاء؛ أي: اللهــ(ي)، و>ḥs >lhy: أحسّ الله، و>mr. >lhy: أمر اللـه (كلمة الله، قول اللـه)، و>mt. >lhy: أمةُ الله، وgrm. >lhy: جـرم اللـه، وwhb. >lhy وwhb. >lh أي: وهـب اللـه، وzyd. >lhy: زيد اللـه، وḥb. >lhw: حب الله (بالحـاء)، وḥy. >lhy بالحاء؛ أي: حي الله، وḥlp. >lhy أي: خلف الله[5].

وفيهـا أيضـاً: >lt أي: الـلات، الصنـم المحلي المؤنث، وجاء في النبطية: >lt. rbt. >l–>tr أي: اللات ربّة الأثر، و>lt. >m. >lhy أي: اللات أم الإله[6].

وجاء فيها أيضاً: >l: إيل، ورُكِّب منه كثير من أسماء الأعـلام؛ مثل: >l >mr أي: أمـر إيل (قول إيل، أو كلمة إيـل)، و>l dny أي: دني إيل (دنيئيل)، و>l whb: وهب إيـل، و>l wqyh: وقاية إيـل، و>l ḥwr: حور إيل، و.ḥy >l: حـي إيل، و>l .ḥn: حن إيل (حنان إيل)، و>l <tw: طـوع إيـل، و>l ydd: يدد إيل (ودّ إيل)، و>l mry: مري إيـل (امرؤ إيل)، و>l nṭr: نطر إيل (نظر إيل)، و>l <ly: عليُّ إيل، و>l <mr: عمر إيل، و>l pś: قسـمة إيل (فَصّ إيـل حرفياً)، و>l ś<d: صعد إيـل، وغيرها من مثل هذه الأسماء[7].

وفيها أيضاً: hlh بالهاء؛ أي: الله، والهاء في أوّله هاء التعريف، وhlt مثلها بمعنى اللات، و>lt مسـتعملة فيها أيضاً[8].

* **التدمرية**: >lh بمعنى إله، و>lt: إلهة (اللات)[9].

* **الأكادية**: iltu: آلهة، وilu: إله[10].

ألم: الألم: الوجع، والجمع آلام، ومنه يقال: أَلِمَ الرَّجُلُ يأْلَمُ أَلَمَاً، فهو آلِمٌ، وتألَّـمَ هو، وآلَمْتُهُ، والأليمُ: المؤلِمُ الموجع، ومنه قول ذي الرُّمَّة:

ونَــرْفَــعُ مــن صُــدُورِ شَــمَــرْدَلاتٍ
يَــصُــكُّ وجـوهـهـا وَهَـــجٌ ألـيـمُ[11]

والعـذاب الأليـمُ: أشـدُّ العـذابِ إيلامـاً، والتألُّـمُ: التوجُّعُ[12].

* **الصفاوية**: >lm بمعنى ألم[13].

* **الثمودية**: >lm بمعنى ألم أو معاناة[14].

* **العربيـة الجنوبيـة**: جـاء فيهـا الجـذر (>lm) بمعنـى وليمـة[15]، والصحيـح أنّه من الجـذر (wlm) بالواو، وسيرد فيه.

---

(1) Gesenius, P. 41.
(2) Gesenius, P. 42.
(3) Brockelmann, P. 21 Costaz, P. 10, Payne Smith, P. 17.
(4) Cantineau, vol. II, PP. 62–63.
(5) Cantineau, vol. II , P. 62.
(6) Cantineau, vol. II, P. 63.

(7) Cantineau, vol. II, P. 62.
(8) Cantineau, vol. II, P. 86.
(9) Hillers & Cussini, P. 338–339. Hoftijzer & Jongeling, PP. 58–60.
(10) Von Soden, P. 373, Tomback, P. 21, 22, Gesenius, P. 42.
(11) ديوان ذي الرُّمَّة، ص673.
(12) ابن منظور، (ألم) 22/ 12.
(13) SIJ, No. 516.
(14) HU, No. 541.
(15) Beeston, (et al), P. 5.

* **العبرية**: ālam> بمعنى قَيَّدَ أو ربط أو جَلَدَ[1].
* **السريانية**: ēlam> بمعنى غَضَب[2].
* **الأكادية**: alāmu وalmattu بمعنى قلعة[3]. ومن الصعب علينا أن نلتمس وجها لهذا النمط مرتبطاً بمعنى الألم.

وقد أورد المعجم الآشوري الكلمة alamattu بمعنى أرملة؛ وهي التي فقدت زوجها، أو تلك المرأة التي لا عائل لها[4].

والربط بهذا الاستعمال ليس جيداً، ولا يصحُّ إلا على تأويل الألم والوجع المتحصّل للأرملة، وهو ربط غير محمود العواقب، وسيرد ربط هذا المعنى في الحديث عن (رمل).

ألو: ألا يألو أَلْواً، وأُلُوًّا وأُلِيًّا وإِلِيًّا، وأَلَّى يُؤَلِّي تأْلِيَةً، وائتلى: قَصَّرَ وأبطأ، وقال النّابغة الجعدي:

وأَشْمَطَ عُرْيانٍ يُشَدُّ كِتافُهُ
يُلامُ على جُهْدِ القِتالِ وما ائتلى[5]

ويقال: هو مُوَلٍّ؛ أي: مُقَصِّرٌ، وألَّى الكلبُ: قَصَّرَ في صيدِهِ، وكذلك أَلَّى البازيُّ، ويمكن أن يحدث في الهمزة تغَيُّرٌ تاريخي مقيّد إلى العين؛ فيقال: مُعْتَلٍ بمعنى مُؤْتَلٍ[6].

* **العبرية**: الجذر (ll>) كما يذكر Gesenius يعني ضَعُفَ أو قَصَّرَ، وقد استند في نسبة هذا المعنى إلى جذر مضعّف إلى ورود كلمة élīl> من هذه الدلالة[7].

أَلِيَ I: الألية: العجيزة من النَّاسِ وغيرِهم، وأليةُ الشَّاةِ وألية الإنسان: عجيزتهم، وهي أليةُ النَّعجةِ، وفي الحديث: كانوا يَجْتَبُّونَ أليات الغنم أحياء[8] -وهي جمع أليةٍ- أي: كانوا يقطعونها. وتُجْمَعُ على ألايا أيضاً، ولا يقال: (إلية) بالكسر، ولا (لِيَّة) بغير همز في الفصحى، وفي الحديث: «لا تقومُ السَّاعةُ حتى تضطرب أليات نساء دَوْس على ذي الخَلَصَةِ»[9]؛ وهو بيت كان فيه صنم لدَوْس[10].

* **العبرية**: alyā> ألية الشّاةِ، أو دهن عَجُزِ الشاة، وفي المشنا: alyéṯā> وallīṯā> بالمعنى، نفسه وفي العبرية الحالية alyā> بمعنى شحمة الأذن[11].

إلى II: إلى: حرف من حروف الجرِّ في العربية، ويعني انتهاء الغاية، وأمّا (أل) فمن حروف المعاني غير العاملة (الأدوات)، ووظيفتها التعريف في الغالب[12].

* **الصفاوية**: l> بمعنى إلى[13]، وتأتي بمعنى إلى أو لام الجر[14].
* **الثمودية**: l> بمعنى إلى، وبمعنى لام الجرِّ أيضاً[15].
* **العربية الجنوبية**: l> بمعنى (لا)[16].

ويصعب ربط هذا المعنى بالعربية، وإن كان من السهل أن يربط مع العبرية (lō) بمعنى (لا)، وجاء فيها أيضاً: ln> بمعنى هذا أو هذه[17].

* **الكنعانية**: l> بمعنى إلى ولام الجرِّ كذلك[18]، وفيها (l) بالمعنى نفسه[19].

وجاء فيها l> بمعنى اسم الإشارة (هذا أو هذه)[20].

* **اليونية**: وفيها yl> وly> وyl وl> وḥyl بالحاء وبعدها

(1) Gesenius, P. 47.
(2) Brockelmann, P. 21, Costaz, P. 10, Payne Smith, P. 18.
(3) Gesenius, P. 47. وجاءت في المعاجم الآشورية والأكادية من هذا الجذر بمعنى شجرة النخيل alamittu أو التمر alamūtu بالضمّة الطويلة، ينظر: The Assyrian Dictionary, Vol. 1, Part 1, P. 333.
(4) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 1, PP. 362-364. see: Von Soden, P. 38.
(5) شعر النابغة الجعدي، ص 118.
(6) ابن منظور، (ألا) 39/ 14.
(7) Gesenius, P. 47.
(8) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 64/ 1.
(9) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 64/ 1.
(10) ابن منظور، (ألا) 42/ 14.
(11) Gesenius. PP. 46-47. وينظر: قوجمان: معجم عبري عربي، ص31.
(12) المرادي، الجنى الداني في حروف المعاني، ص 385، 192، وابن هشام، مغني اللبيب، ص104، ص71.
(13) Clark, No. 7.
(14) WH, No. 682.
(15) ARNA, No. 19.
(16) Beeston, (et al), P. 5.
(17) Tomback, P. 18, Hoftijzer & Jongeling, PP. 57, 61.
(18) KAI /I, PP. 11, 12, 26, KAI /II, PP. 63, 67, 136, DISO, P. 13, Slouszch, P. 210, Tomback, P. 15, Hoftijzer & Jongeling, PP. 55-56, 57.
(19) Hoftijzer & Jongeling, P. 55.
(20) KAI /I, PP. 1, 17, 26, KAI /II, PP. 6, 98, 136. 138, Tomback, P. 18, Harris, P. 77, DISO, PP. 70-71, PPG, PP. 24, 50-51, Branden, PP. 9, 58.

ياء، و>lw بالمعنى نفسه أيضاً[1].

* **العبرية**: فيها >al، وأورد Gesenius أنّ هذه الأداة تتبع تلك الكلمات التي نقلها اليهود من اللغة العربية إلى اللغة العبرية؛ مثل: (الجبس) التي نُقلت إلى العبرية بلفظ: >algāb̲īš و>algōmīm وهو جمع يطلق على نوع من الأشجار، و>almōd̲ād لقوم من العرب الجنوبيين، و>alqūm أي: القوم، وكانت تُطلق في العبرية على فرقة من الجنود[2].

وفي العبرية أيضاً: >ellē وفي عبرية التوراة: >el بمعنى اسم الإشارة (هذا أو هذه)[3].

* **الآرامية**: في الآرامية التوراتية >illen و>ellē، والكلمة الأولى مستعملة في الآرامية اليهودية أيضاً[4].

* **السريانية**: فيها hālen بمعنى هكذا أو هذا[5].

* **النبطية**: >lh بمعنى إليه (حرف الجر «إلى» الداخل على ضمير الغائب المفرد)[6].

وفيها >l وهي لام التعريف -كما في العربية- مثل >l->tr أي: الأثر، و>l-qbrw بمعنى القبر، و>l-ḥgrw أي: الحجر (اسم منطقة الحجر)، و>l-<z>: العزى (اسم صنم)، و>lg>l أي: الجا أو الجو؛ وهو صنم آخر، و>l-b<ly أي: البعل، وغيرها كثير[7].

* **التدمرية**: فيها >ln بمعنى اسم الإشارة، ويقابل (هذا) أو (هذه) أيضاً[8].

* **المنداعية**: >lyn وh>lin بالمعنى نفسه[9].

* **الإثيوبية**: >al و>ellu بمعنى اسم الإشارة هذا[10].

وهي ألفاظ تقابل اللفظة العربية (أولى)، أو الأنماط العامية التي تستعمل (أل) موصولاً.

أمر I: الأَمْرُ: الطَّلَبُ، وهو نقيض النَّهْيِ، أَمَرَ بِهِ، وأَمَرَهُ يأْمُرُه أَمْراً وإماراً، فائتمر؛ أي: قبل الأمرَ، ومنه قوله تعالى: ﴿وَأُمِرۡنَا لِنُسۡلِمَ لِرَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ﴾[11]، والعرب يقولون: أَمَرْتُكَ أنْ تَفْعَلَ، ولِتفعلَ، وبأن تفعلَ، وفي القرآن الكريم: ﴿أَتَىٰٓ أَمۡرُ ٱللَّهِ فَلَا تَسۡتَعۡجِلُوهُ﴾[12]؛ أي: ما وعدهم به (الشيء الذي وعدهم به) من المجازاة على كفرهم، وكثيراً ما يطلق لفظ (أمْر) في القرآن الكريم على العذاب في الوعيد.

والأمرُ: واحد الأمور، والآمرةُ: الأمرُ، وهو مصدر جاء على وزن فاعلة؛ كالعافية والعاقبة والخاتمة والجازية[13].

والأمير: الملك؛ لنفاذِ أَمرِه، والجمع: أمراء، والفعل منه: أَمَرَ يَأْمُرُ إمارةً، وقد أَمِرَ مِثْلهُ أيضاً، والتأميرُ: توليةُ الإمارة[14].

* **الثمودية**: >mr: أَمْرٌ؛ أي: شيءٌ[15].

* **العربية الجنوبية**: >mr بمعنى أَمَرَ، أصدر أمراً[16]، وهو ما أورده Tomback، وأما Beeston فلم يورد هذا المعنى لهذا الاستعمال، ولكنه أورد معنى الإشارة والعلامة (الأمارة)[17].

* **الكنعانية**: >mr بمعنى قالَ، وy>mr بمعنى يقول أو سيقول[18].

* **اليونية**: mer و>mer وumer و>mr و>imur وكلها قراءات قدّمها معجم Hoftijzer & Jongeling[19]، وهي قراءات غريبة بالنظر إلى نظام الحركات المتطوِّر الذي لم تألفه اليونية.

* **الأوغاريتية**: >amr بمعنى رأى[20].

* **العمونية**: >mr بمعنى قال، ومنه >l >mr أي: الله قال

(1) Hoftijzer & Jongeling, PP. 56-57.
(2) Gesenius, P. 38.
(3) Tomback, P. 18.
(4) Tomback, P. 18.
(5) Costaz, P. 77-78.
(6) Cantineau, vol. II, P. 63.
(7) Ibid, vol. II, P. 61.
(8) Hillers & Cussini, P. 339.
(9) Tomback, P. 13, Hoftijzer & Jongeling, PP. 57, 61.
(10) Tomback, P. 13, Hoftijzer & Jongeling, PP. 57, 61.

(11) الأنعام/ 71.
(12) النحل/ 1.
(13) ابن منظور، (أمر) 26-28/ 4.
(14) السابق، 31/ 4.
(15) WHI, No. 91
(16) Tomback, P. 24.
(17) Beeston, (et al), P. 6.
(18) KAI /I, PP. 3, 12, 25. KAI /II, PP. 19, 36, 67, DISO, PP. 17-18, Harris, P. 78, Slouszch, P. 19, ANET, P. 662, PPG, PP. 62, 71, Tomback, P. 24, Hoftijzer & Jongeling, PP. 73-77.
(19) Hoftijzer & Jongeling, PP. 77-78.
(20) Leslau, P. 25.

(قال الله)، وكذلك >mr >l بالمعنى نفسه[1].

* **العبرية**: >āmar بمعنى قالَ[2].

* **الآرامية القديمة**: >mr بمعنى قال[3].

* **الآرامية**: >ămar بمعنى قال أو تكلّمَ[4].

* **السريانية**: >ēmar بمعنى قال[5].

* **التدمرية**: >mr و>mry وy>mrwn وy>mr وكلها استعمالات من معنى الأمر؛ وهو القول[6].

* **النَّبطيَّة**: >mr بمعنى قال أو تكلَّم، و>myrw بمعنى أمير[7].

* **المنداعية**: amr بمعنى قال[8].

* **الأكادية**: amāru بمعنى رأى[9]، وāmaru والفتحة الأولى طويلة، بمعنى قالَ[10].

* **الإثيوبية**: >ammara بمعنى أعلم، أعلن، أخبر، أشار[11].

* **السوقطرية**: >amor بمعنى قالَ[12].

أمر II: الأمارةُ: الإشارة، والأَمَرُ: الحجارة، واحدتها أَمَرَةٌ، قال أبو زبيد يرثي عثمان بن عفّان ﷺ:

يا لهفَ نفسي إنْ كانَ الذي زعَموا
حقاً وماذا يردُّ اليومَ تلهيفي؟
إن كانَ عثمانُ أمسى فوقَهُ أَمَرٌ
كراقبِ العُونِ فوقَ القبَّةِ الموفي

والأَمَرُ: جمع أَمَرَةٍ؛ وهي العَلَمُ الصغير من أعلام المفاوز من حجارةٍ، والأَمَرات: الأعلامُ، والأمارةُ: مثلُ الأَمَرَةِ، وتقول: أمارة ما بيني وبينك؛ أي: علامة، وقال الشاعر:

إذا طلعت شمس النَّهارِ فإنَّها
أَمارة تسليمي عليك فسَلِّمِي[13]

والأمارُ: الوقتُ والعلامة[14].

والأَمَرَةُ: مثل المنارة فوق الجبل، عريض مثل البيت وأعظم، وطوله في السماء أربعون قامة، صنعت على عهد إرمَ وعاد، وإنّما هي حجارة مكوّمة بعضها فوق بعض، وقد ألزق ما بينها بالطين، وأنت تراها كأنَّها خِلْقَةٌ، كما يقول ابن منظور.

* **العربية الجنوبية**: >mr بمعنى أَمارة أو إشارة، و>wmr وهو الْمِرْقَبُ الذي يعطي الأمارات أو الإشارات في الطرق[15].

* **العبرية**: tamrūr: علامة أو أمارة توضع للبريد[16].

* **الإثيوبية**: >amara بمعنى علّم (وضع علامة) أو أشار (أعطى إشارة)[17].

أمر III: الإِمَّرُ: الصغير من الحملان أولاد الضأن، والأنثى: إِمَّرَةٌ، وقيل: هما الصغيران من أولاد المعز، ويوصف الفقير المُعْدِم من الناس بقولهم: ما له إِمَّرٌ ولا إِمَّرة؛ أي: ما له خروفٌ ولا رِخْلٌ، وقيل: ما له شيءٌ، وقال السَّاجع: إذا طلعت الشِّعرى سَفَراً، فلا تَغْذونَّ إِمَّرَةً ولا إِمَّراً[18].

* **الكنعانية**: >mr بمعنى خروف أو حَمَلٌ[19].

* **الأوغاريتية**: >amr بمعنى حَمَلٌ أو خروف، والفتح صيغة متحوِّلة عن >imr بالكسر، وفقاً لما أشار إليه Sivan[20].

أمس: أمسِ: اليوم الذي يسبق يومك الذي أنت فيه. وقد

---

(1) Aufrecht, P. 360.
(2) Gesenius, P. 55.
(3) Tomback, P. 24.
(4) Leslau, P. 25, Tomback, P. 24.
(5) Brockelmann, P. 26, Costaz, P. 12, Payne Smith, P. 19.
(6) Hillers & Cussini, P. 340, Hoftijzer & Jongeling, PP. 76–77, Tomback, P. 24.
(7) Cantineau, vol II, P. 64, Tomback, P. 24.
(8) Leslau, P. 25, Tomback, P. 24.
(9) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 2, P. 5, Von Soden, P. 40. Leslau, P. 25.
(10) Tomback, P. 24.
(11) Leslau, P. 25.
(12) Tomback, P. 24.

(13) ابن منظور، (أمر) 32/ 4، والأزهري، تهذيب اللغة، (أمر) 294/ 15.
(14) ابن منظور، (أمر) 33-32/ 4.
(15) Beeston, (et al), P. 6. Leslau, P. 25.
(16) Gesenius, P. 1071.
(17) Leslau, P. 25, Gesenius, P. 1071.
(18) ابن منظور، (أمر) 32/ 4.
(19) KAI /I, PP. 6, 15, KAI /II, PP. 43, 83, Tomback, P. 24, BASOR, 197 (1970) PP. 44–45, DISO, P. 18, ANET, P. 658, LS /I, P. 92, Note 1, Amadasi, P. 169, Harris, P. 78, Slouszch, P. 145, Speiser, P. 367.
(20) Sivan, P. 44, & Tomback, P. 24.

ورد عن العرب: أَمْسِ بالكسر، وأَمْسَ بالفتح، فالكسرُ لهجة الحجاز مطلقاً، وهي لهجة تميم في حالتي الجرِّ والنصب، ويرفعونها في حالة الرَّفع؛ فيقولون: ذهب أَمْسُ بما فيه(1).

ومن الشواهد عليها قول زياد الأعجم:

رأيتكَ أمْسَ خيرَ بني مَعَدٍّ
وأنت اليومَ خيرٌ منكَ أمسِ(2)

فجمع بين النمط المفتوح (أَمْسَ) في الشطر الأول، والنمط المكسور (أَمْسِ) في الشطر الثاني، وهذا يدلُّ على أنّهما صيغتان اختياريتان، أو أنَّ إحداهما صيغة بديلة عن الأخرى alternative form.

وقال عمرو بن الشَّريد:

ولقدْ قَتَلْتُكُمُ ثُناءَ ومَوْحَداً
وتَرَكْتُ مُرَّةَ مثل أَمْسِ الدابرِ

وإذا نُكِّرت (أمس) أو عُرِّفت بالألف واللام أو أُضيفت، فإنّها تُعْرَبُ؛ فتقول في التنكير: كُلُّ غدٍ صائرٌ أمساً، وفي الإضافة والتعريف: كان أمسُنا طيِّباً، وكان الأمسُ طيِّباً، ويجمع على أموس، وآمُس وآماس(3).

* **الثمودية**: >ms بمعنى أمسِ(4).

* **العبرية**: >ēmeš: أمسِ(5).

* **النبطية**: >mšw: أمس، وقد سمّى به الأنباط بعض أعلامهم(6).

الأكادية: amšatu بمعنى أمسِ(7).

أمل: الأَمَلَة: أعوان الرَّجُل، وكُلُّ مَن يحتاج العون ضعيف، والواحد منهم آمِلٌ، والأَمَلُ والأَمْلُ والإِمْلُ: الرَّجاء(8).

* **الكنعانية**: >ml والمضارع منه y>ml: ضَعُفَ يضعف(9).

* **العبرية**: >āmal بمعنى ضعفَ أيضاً(10).

أمم I: الأَمُّ: القصدُ، ومنه: أَمَّهُ يَؤُمُّهُ أَمًّا: إذا قصده، ومثله: تأَمَّمَهُ وتَيَمَّمَهُ. ويَمَّمْتُه: قَصَدْتُهُ، وفي حديث ابن عمر: مَنْ كانت فترته إلى سُنَّةٍ فلأُمٍّ ما هو(11)؛ أي: قصد الطريق المستقيم(12).

ومنه الحديث: كانوا يتأَمَّمونَ شِرارَ ثِمارهم في الصَّدَقَةِ؛ أي: يتعمَّدونَ ويقصِدونَ، ويُرْوى: يَتَيَمَّمونَ، وهو بمعناه(13).

وفي حديث كعب بن مالك: وانطلقت أتأَمَّمُ رسول الله ﷺ(14). وفي حديث كعب ابن مالك أيضاً: فتيمّمت بها في التَّنُّورِ؛ أي: قصدتُ.

ومنه معنى التَّيَمُّم في قوله تعالى: ﴿فَتَيَمَّمُواْ صَعِيدًا طَيِّبًا﴾(15)؛ أي: اقصدوا لصعيدٍ طيِّب.

والإِمَّةُ: الحالة، والأُمَّةُ: الشِّرْعَةُ والدِّين، وفي التنزيل العزيز: ﴿إِنَّا وَجَدْنَآ ءَابَآءَنَا عَلَىٰٓ أُمَّةٖ وَإِنَّا عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِم مُّهۡتَدُونَ﴾(16)، وقرأ مجاهد وعمر بن عبد العزيز وقتادة والجَحْدري: (إمّة) بكسر الهمزة، وهي الطريقة الحسنة، وهي لغة في (الأُمَّة) بالضمِّ(17)، وهي النعيم والملك، ومنه قول عدي بن زيد:

ثُمَّ بعدَ الفلاحِ والمُلْكِ والإمْـ
ـمَةِ وارتهمُ هناك القبورُ(18)

أراد: الإمامة والملك ونعيمه(19).

ومنه: أَمَّ القومَ وأَمَّ بهم: تقدَّمهم، وهي الإمامةُ، والإمامُ: كُلُّ مَن ائتمَّ به قوم؛ كانوا على السراط المستقيم، أو كانوا ضالِّين، وسيدنا محمدﷺ إمام أُمَّتِهِ(20).

(1) ابن منظور، (أمس) 10-8/ 6.
(2) زياد الأعجم شاعر العربية في خراسان، ص84.
(3) السيوطي، همع الهوامع، 191-189/ 3، وابن منظور، (أمس) 10/ 6.
(4) Ph, No. 266 o.
(5) Gesenius, P. 57.
(6) Cantineau, vol. II, P. 64.
(7) Ibid, P. 57.
(8) ابن منظور، (أمل) 28/ 11.
(9) CIS /I, No. 5510 /3, DISO, P. 17, Tomback, P. 24.
(10) Gesenius, P. 51.
(11) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 69/ 1.
(12) ابن منظور، (أمم) 22/ 12.
(13) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 69/ 1.
(14) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 69/ 1.
(15) النساء/ 43.
(16) الزخرف/ 23،22.
(17) أبو حيان الأندلسي 11/ 8، الزجاج، معاني القرآن وإعرابه، 408/ 4، وابن خالويه، مختصر في شواذ القرآن، ص135.
(18) ديوان عدي بن زيد، ص78.
(19) ابن منظور، (أمم) 23/ 12.
(20) ابن منظور، (أمم) 24/ 12.

* **الصفاوية**: wm بالواو والميم، بمعنى أمَّ، وجَّه خطوته إلى، قصد[1].
* **العربيـة الجنوبية**: y>tmmw بمعنـى اتَّبَعَ، أو أطاع، أو ائتمَّ[2].
* **العبرية**: >ammā أي: مقياس. وهو ربط لا نجده قوياً، وإن كان يمكـن مقارنتهـا مـع (أمّ) مـن الإمامـة على مـا ذكـر Gesenius، أو بمعنـى (قـاد الجيـش) أو (أمَّ الجيش)[3].
* **الآراميـة**: >ammā كمـا فـي العبرية، بمعنى قـاد أو أمَّ أيضاً[4].
* **السـريانية**: >ammā كمـا فـي الآراميـة والعبريـة، وبالمعنى العبري الأول؛ وهو المقياس أو الذراع[5].
* **الإثيوبيـة**: >immat وقـد أشـار Gesenius إلـى أنَّ اشـتقاق هذه المفردة مفعم بالشـكِّ، وربطها Leslau باللفظ (أَمَة)؛ وهي الخادمة أو العبدة[6].

أمم II: الأُمّة: القرن من النَّاس، يقال: قد مضت أُممٌ؛ أي: قرونٌ، والأُمُّ كذلك، وفي الحديث: إن أطاعوهما -يعني: أبا بكر وعمر- رَشِدوا، ورَشِدَتْ أُمُّهُم[7]. والأُمَّة: المُلْك، وأتباع النبي[8].

* **الصفاوية**: h->mt: الأمّة، الجماعة من النّاس[9].
* **العبرية**: >ummā بمعنى جماعة، أُمّة، شعب[10].
* **الآرامية**: >ūmā بالمعنى نفسه[11].
* **السريانية**: >ūmtā بمعنى شعب، أمّة[12].
* **الأكادية**: ummatu: أُمَّة، جماعة، شعب[13].

أمم III: الأمُّ والأُمَّة في العربية: الوالدة، وفي لهجة من اللهجات العربية: إمٌّ بكسر الهمزة، والجمع أُمَّهات وأُمَّات، والهاء عند العلماء العرب زائدة، والأمهات بالهاء: لمن يعقل، والأمَّات: لِمن لا يعقل، وربَّما جاء العكس؛ كما في قول السَّفَّاح اليربوعي مستعملاً (أمّهات) لغير البشر:

قَـــــوَّالُ مـــعـــروفٍ وفَـــعَّـــالُـــهُ
عَـــقَّـــارُ مَـثْـنـى أُمَّـــهـــاتِ الـــرِّبـــاعْ

أي: أُمَّهـات النوق أو الجمالِ، وقد أورد ابن منظور شـواهد أخرى تجعلنا نعتقـد بأصالة الهـاء لا بزيادتها؛ ومنها قول ذي الرُّمَّة:

سـوى مـا أصـاب الـذِّئْـبُ مـنـهُ وسُـرْبَـةٌ
أطـافـت بـهِ مـن أُمَّـهـاتِ الـجـوازِلِ[14]

ونذكـر زيادة على الشـواهد رأي الجوهـري في أنَّ أصـل الأمِّ هو (أُمَّهَةٌ) بالهاء، وهـذا مما ينفي عنها صفة الزيادة[15].

ويطلق الاسم في العربية على مكَّة، بلفظ (أمّ القرى). وأمِّ الكتـاب: اللـوح المحفـوظ، وأصـل الكتـاب والقرآن الكريم.

* **الصفاوية**: >m بمعنى أُمّ[16].
* **الثمودية**: >m بمعنى أُمٌّ[17].
* **العربيـة الجنوبيـة**: >m بمعنى أُمٌّ أيضـاً، وفيها: >mht بالهاء، وهو الأصل، وهذا الأصل يدعم رأي العلماء العرب الذين ذكروا أنَّ الهاء أصيلة في (أمهة)[18].
* **الكنعانيـة**: >m أي: أُمٌّ، والـدة[19]، وهـي أيضـاً الأمُّ الميتروبولس في (صيدون)؛ وهي صيدا[20].
* **اليونية**: >m أي: أم، وفيها >mm بمعنى أُمّ[21].

---

(1) SAI, No. 393.
(2) Beeston, (et al), P. 6.
(3) Gesenius, P. 52.
(4) Gesenius, P. 52.
(5) Brockelmann, P. 24, Costaz, P.11, Payne Smith, P. 19.
(6) Gesenius, P. 52, Leslau, P. 26.
(7) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 68/ 1.
(8) ابن منظور، (أمم) 27-26/ 12.
(9) SAI, No. 407.
(10) Gesenius, P. 52.
(11) Gesenius, P. 52.
(12) Brockelmann, P. 24, Costaz, P. 11.
(13) Von Soden, P. 1414-1415, Gesenius, P. 52.
(14) ديوان ذي الرُّمَّة، ص582.
(15) ابن منظور، (أمم) 29-28/ 12، والجوهري، الصحاح، (أمم).
(16) WH, No. 2036.
(17) WHI, No. 91.
(18) Beeston, (et al), P. 5.
(19) KAI /I, PP. 3, 18, KAI /II, PP. 15, 16, 64, 100, Slouszch, PP. 52, 32-33, 171, 173, Tomback, P. 23, Benz, P. 269, Harris, P. 78, NE, P. 219, DISO, PP. 15-16, PPG, P. 112, HUCA, 18 (1944), PP. 439-440, Gaster Fs, PP. 74, 89, Hoftijzer & Jongeling, PP. 66-68.
(20) Tomback, P. 23, Slouszch, PP. 32, 34, 46.
(21) Hoftijzer & Jongeling, P. 67.

* **الأوغاريتية**: >um و>umm أي: أمّ، وتجمع على >umht بالهاء؛ أي: أمهات[1].
* **العبرية**: >ēm بمعنى أمّ[2]، وهي كذلك في العبرية الحديثة، غير أنَّها تعني فيها ما يُسمّى عندهم أرض إسرائيل، ويخصُّون بها القدس الشريف[3].

وكسر الهمزة في العبرية دليل على أصالة اللهجة العربية التي تكسر الهمزة في هذا النمط اللغوي الاستعمالي.

* **الآرامية**: >em بكسر الهمزة والإمالة، و>imma بكسرة خالصة، بمعنى (أم)[4].
* **السريانية**: >ēmā بكسر الهمزة والإمالة، بالكسرة الطويلة الممالة[5].
* **المنداعية**: <ma: أم، والعين فيها مبالغة في تحقيق الهمزة (عنعنة)[6].
* **النبطية**: >m: أمٌّ، وفيها >mh أي: أُمُّه، والهاء في آخرها ضمير الغائب المضاف، و>mhm أي: أُمُّهم[7].
* **التدمرية**: >m و>m> و>mh و>mn و>mwn وكلها من معنى الأمِّ[8].
* **الأكادية**: ummu بمعنى أُمّ[9].
* **الإثيوبية**: >emm أي: أمّ أيضاً[10].
* **المهرية**: hām بمعنى أم[11].

أم الرابطة (أو حرف التسوية)، و **إنْ الشرطية** (بمعنى إذا): (إنْ) حرف يفيد الشرط، وأما (أم) فحرف يفيد التسوية[12]، وأوردناهما معاً لشدة اختلاط أحدهما مع الآخر من الناحية اللفظية في اللغات السامية، ولأنَّه ليس من هدفنا دراسة حروف المعاني في هذا المعجم.

* **العربية الجنوبية**: hm بمعنى إذا، إنْ[13].
* **الكنعانية**: >m بمعنى (إنْ) أو (إذا)، وتعني (أو) أيضاً[14].
* **الأوغاريتية**: hm بمعنى إذا، إن[15].
* **العبرية**: >im و hen بمعنى (إن) أو (إذا)[16].
* **السريانية**: >en بمعنى إذا، إنْ[17].
* **الآرامية**: hen بمعنى (إن) أو (إذا). و>iyn بمعنى إذا، إن[18].
* **الأكادية**: summa: إذا، إن[19].
* **الإثيوبية**: >emma أي: إذا، وهي مكوّنة من (>im) و(ma) (كالعربية المكونة من (إن+ما) في الأداة إمَّا)، وفي الإثيوبية من هذه الدلالة أيضاً: >ella بمعنى (إلا)، وهي مكوّنة من (إن+لا) كالعربية أيضاً[20].

أمن: الأَمْنُ والأمانُ والأمانة بمعنى واحد، وقد أَمِنْتُ أنا وآمَنْتُ غيري، وهو ضدُّ الخوف، والأمانة ضدُّ الخيانة أيضاً، والإيمانُ ضدُّ التكذيب، والفعل منه: أَمِنَ يَأْمَنُ، والمصدر: أَمْنٌ بسكون الميم، وأَمَنٌ بفتحها[21]، وفي الحديث: «النُّجومُ أَمَنَةُ السَّماء، فإذا ذهبت النُّجومُ أتى السَّماءَ ما تُوعَدُ، وأنا أَمَنَةٌ لأصحابي، فإذا ذَهَبْتُ أتى أصحابي ما يوعدون، وأصحابي أَمَنَةٌ لأُمَّتي، فإذا ذهب أصحابي أتى الأمّة ما توعد[22]».

* **الصفاوية**: >mn أي: أَمِنَ[23].
* **العربية الجنوبية**: >mn بمعنى أَمِنَ، وتأتي بمعنى

---

(1) Sivan, P. 35, Leslau, P. 22.
(2) Gesenius, P. 51.
(3) Tomback, P. 23.
(4) Gesenius, P. 51, Leslau, P. 22.
(5) Brockelmann, P. 23, Costaz, P. 11, Payne Smith, P. 18.
(6) Leslau, P. 22.
(7) Cantineau, vol. II, P. 64.
(8) Hillers & Cussini, P. 339, Hoftijzer & Jongeling, PP. 66-68.
(9) Von Soden, P. 1416.
(10) Leslau, P. 22.
(11) Leslau, P. 22.
(12) المرادي، الجنى الداني في حروف المعاني، ص207، وينظر: ص204.

(13) Beeston, (et al), P. 56.
(14) KAI /I, PP. 1, 5, 15, Tomback, P. 22, Harris, P. 78, DISO, P. 16, ANET, PP. 653, 656, Amadasi, P. 169, PPG, PP. 130, 162-163, Branden, PP. 122-123, 132, JAOS, 81 (1961), P. 33, Hoftijzer & Jongeling, PP. 68-69.
(15) Sivan, PP. 34, 35, 189, 216, 221, 222.
(16) Gesenius, P. 49. Tomback, P. 22.
(17) Brockelmann, P. 27, Costaz, P. 12, Payne Smith, P. 20.
(18) Tomback, P. 22.
(19) بهيجة إسماعيل، مسلة حمورابي، ص8، 9، 10، 11، 12، 13، 14، 15...
(20) Leslau, P. 22, Gesenius, P. 49.
(21) ابن منظور، (أمن) 21/ 13.
(22) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 70/ 1.
(23) SIJ, No. 716.

آمين، وفيها >mnt بمعنى أمانة، والتاء في آخرها للتأنيث، و>mnyt أي: تأمين أو أمان، وفيها t>mn أي: عِرفان وامتنان[1].

* **العبرية**: >āman: أَمِنَ[2].
* **الآرامية**: >ăman بمعنى أَمِنَ[3].
* **السريانية**: >éman بمعنى أَمِنَ[4].
* **المنداعية**: amn بمعنى صدَّق، أمنَ، وَثِق[5].
* **النبطية**: >mynw أي: أمين؛ اسم مشتق من الجذر >mn الدالّ على الأمانة، وفيها أيضاً: <mn> بمعنى جرّاح أو حفّار[6]، وهو لفظ مرادفٌ لكلمة >ūmānā السريانية من حيث المعنى[7].
* **الإثيوبية**: >amna بمعنى آمن أو صدَّق، ومضارعه: yé>man[8].
* **السوقطرية**: >emon بمعنى صدق، قال الحقَّ أو الصدق[9].

أمو / أما: الأَمَةُ: المملوكة؛ وهي خلاف الحُرَّة، وهي المرأة ذات العبودة، وقد أَقَرَّت بالأُمُوَّة، ومنه قول العرب: رماه الله من كلِّ أَمَةٍ بحجر، ويروى: من كُلِّ أَمْتٍ بحجر، وجمع الأَمَة: أَمَواتٌ، وإماءٌ، وآمٍ، وإِمْوان، وأَمْوان، ومنه قال الشاعر:

أنا ابنُ أَسْماءَ أَعمامي لها وأبي
إذا ترامى بنو الإِمْوانِ بالعارِ

وقال القتّال الكلابي:

أَمّا الإماءُ فلا يدعونني وَلَداً
إذا ترامى بنو الإِمْوانِ بالعار

ويروى: الأُمْوانِ، وقال الشاعر مستعملاً (آمٍ) جمع أَمَة:

مَحَلَّةُ سَوْءٍ أهلكَ الدَّهرُ أهلَها
فلم يبقَ فيها غيرَ آمٍ خوالفُ

وقال السُّلَيْكُ مستعملاً (آم) أيضاً:

يا صاحبي ألا لا حيَّ بالوادي
إلا عبيدٌ وآمٍ بين أذوادِ

وأصل الأَمَةِ: الأموة[10].

* **الصفاوية**: >mt بمعنى أَمَة، عبدة[11].
* **الثمودية**: >mt و>mwt بمعنى أمة أو عبدة[12]، ووجود الواو في النمط الاستعمالي الثاني يؤكّد الأصل الواوي الذي ذهب إليه العلماء العرب (أموة).
* **العربية الجنوبية**: >mt أي: أمة، عبدة، وتجمع فيها على >mh[13].
* **الكنعانية**: >mt بمعنى أَمَة، عبدة، وفي بعض استعمالاتها: >mtnm أي: أَمَتُهُم، و>mt >lm أي: أمة الآلهة أو أمة الإله[14]، ولا يختلف هذا الاستعمال عن الاستعمال العربي (أمة الله) إلاّ في الالتزام بالوحدانية التي تميّز بها الإسلام.
* **اليونية**: >mt بالهمزة، و<mt بالعين، ولا ريب في أنّ العين متولِّدة بسبب المبالغة في تحقيق الهمزة، أو (العنعنة)، وكذلك في <mh بالعين، بمعنى أَمَة أو عبدة، ونجد فيها >mtnm بالمعنى نفسه[15].
* **الأوغاريتية**: >amt بمعنى أَمَةٌ أو عبدة[16].
* **العمونية**: >mt بمعنى زوجة[17].
* **العبرية**: >āmā أي: أمة أو عبدة[18].
* **آرامية الدولة**: >mh أي: أمة، عبدة[19].

---

(1) Beeston, (et al), P. 6.
(2) Gesenius, P. 52.
(3) Gesenius, P. 52.
(4) Brockelmann, P. 25, Costaz, PP. 11–12, Payne Smith, P. 19.
(5) Leslau, P. 24.
(6) Cantineau, vol. II, P. 64.
(7) Cantineau, vol. II, P. 64, Costaz, P. 12.
(8) Leslau, P. 24.
(9) Leslau, P. 24.
(10) ابن منظور، (أما) 44/ 14.
(11) WH, No. 236.
(12) HU, No. 412.
(13) Beeston, (et al), P. 5.
(14) KAI /I, P. 7, KAI /II, P. 47, Slouszch, PP. 230. 317, Benz, P. 270, Harris, P. 79, DISO, P. 16, Tomback, P. 25, Hoftijzer & Jongeling, P. 70.
(15) Hoftijzer & Jongeling, PP. 70–71.
(16) Sivan, P. 12, Tomback, P. 25.
(17) Aufrecht, P. 360.
(18) Gesenius, P. 51, Tomback, P. 25, Leslau, P. 26.
(19) Tomback, P. 25.

* **الآرامية**: >amtā أي: أمة، عبدة[1].

* **السريانية**: >amtā أي: أَمَة، عبدة، وتجمع على >amhāṯā[2].

* **النبطية**: >mt و>mh و>mt و<mt بالعين في النمط الأخير، وهو مبالغة في تحقيق الهمز (عنعنة) أيضاً. وفيها >myt تصغير أَمَة؛ أي: أُمَيَّةُ، على طريقة اللغة العربية في تصغير الأسماء الثلاثية، ونجد فيها: >mt. >lhy وهو اسمٌ مُرَكَّبٌ: أَمَة الله، ومما رُكِّب مع هذا الاسم في النبطية: >mt. >lt: أمة اللات، ومثله: >mt. lt بغير همزة، و>mt. >lg أي: أمة ألجا (اسم صنم من أصنامهم)، و>mt. ḥldw أي: أمة خالد، و>mt. tymw: أمة تيم، و>mt. ymw أي: أمة يمّ أو يوم[3].

* **المناداعية**: >amta و>amuta أي: أمة، عبدة[4].

* **الأكادية**: amtu بمعنى أمة، عبدة[5].

* **الإثيوبية**: >amat أي: أَمَة، وتجمع على >a>émāt جمعَ مؤنَّث سالماً[6].

إن (النافية): وهي أداة من أدوات النفي في اللغة العربية، ومثالها قوله تعالى: ﴿ إِنَّ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَالُكُمْ ﴾[7]؛ أي: ما هم إلا عباد أمثالكم[8].

وفي قوله تعالى: ﴿ وَإِن مِّنكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا ﴾[9]؛ أي: ما منكم إلا واردها.

* **الأوغاريتية**: yanu وفقاً لما أورده ليسلاو[10]. ونظام الحركات الذي أظهره غير مقنع.

* **العبرية**: >en: أداة نفي[11].

* **الآرامية السامرية**: >in: أداة نفي[12].

* **الأكادية**: yanu: إن النافية[13].

أنأ: وفيها الضمير (أنا)، وقد وضعناها تحت الجذر المهموز بالنظر إلى كتابتها، فالألف لازمة فيها، زيادة على أنَّ الهمزة تظهر كتابياً في أغلب الكتابات السامية، وهو الضمير الدالّ على المتكلِّم المفرد.

* **الصفاوية**: >n أي: أنا[14].

* **الثمودية**: >n أي: أنا[15].

وسقطت الألف المدية من الثمودية والصفاوية؛ بسبب عدم اعتداد الخط فيهما برسم الحركات؛ إذ كانت الهمزة قد سقطت فيهما من هذا الضمير.

* **العربية الجنوبية**: فيها >n بمعنى أنا، وتعني فيها (نحن) أيضاً[16].

* **الكنعانية**: >nk بالكاف في آخرها[17]، وهي الصيغة القديمة لضمير المتكلّم فيها، وفي بعض اللغات السامية الأخرى، وقد جاء فيها صيغ أخرى؛ مثل: >nky بالياء في آخرها، و>lk باللام بدلاً من النون، و>l بالـلام بسقوط الكاف، و>k بالهمزة والكاف، وسقطت النون من وسطها[18]، والنون صوت خفيٌّ معرَّض للسقوط بسبب هذا الخفاء.

* **المؤابية**: >nk: أنا، ويؤكِّد هذا انتماء المؤابية إلى الأرومة الكنعانية[19].

* **الأوغاريتية**: >ank بالكاف، وفيها: >an و>anā[20]. والكلمة الأخيرة مشكوك في قراءتها؛ بسبب وجود

---

(1) TombacK, P. 25.
(2) Brockelmann, P. 24, Costaz, P. 11, Payne Smith, P. 20.
(3) Cantineau, vol. II, PP. 63-64.
(4) Tomback, P. 25.
(5) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 2, P. 80, Von Soden, P. 45, Tomback, P. 25, Leslau, P. 26.
(6) Leslau, P. 26.
(7) الأعراف/ 194.
(8) المرادي، الجنى الداني في حروف المعاني، ص209.
(9) مريم/ 71.
(10) Leslau, P. 27.
(11) Gesenius, P. 34.
(12) Leslau, P. 27.
(13) Leslau, P. 27.
(14) WH, No. 1403 b.
(15) ARNA, No. 34 a.
(16) Beeston, (et al), P. 6.
(17) KAI /I, PP. 2, 11, 17, 18, KAI /II, PP. 19, 36, 65, 97, 102, Harris, P. 79, NE, P. 222, DISO, P. 19, ANET, PP. 653, 656, 662, PPE, PP. 41, 45, 46, ZDMG, 13 (1863) 657-658, Branden, PP. 8, 46-47, Tomback, P. 26, Hoftijzer & Jongeling, P. 82.
(18) Hoftijzer & Jongeling, P. 82.
(19) نقش ميشع 1/1 (الكلمة الأولى)، وينظر: يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص191. وينظر: Hoftijzer & Jongeling, P. 82.
(20) Sivan, PP. 33, 49, 50.

الحركـة بعد صـوت ليس هـو بالهمـزة؛ فالهمزة هي الصـوت الوحيد الـذي يحتمل الحركـة، وهي قراءة Sivan.

* **العمونية:** nk< بالكاف كالكنعانية والأكادية[1].

* **العبرية:** مَرَّ ضمير المتكلِّم المفرد في العبرية بطورين؛ الأول: هـو الضمير الذي اسـتعملته الكنعانية، ولكنّه متحرك: anōḵī<[2]، وهو يشـير إلـى أنَّ العبرية لهجة كنعانيـة تكلّم بهـا العبرانيون أيضـاً. والثاني هو الذي تخلّصت فيه من الكاف؛ فاستعملـت الضمير: ănī< بالكسرة في آخره[3].

* **الآرامية:** ănā< أي: أنا[4].

* **السريانية:** ēnā< أي: أنا[5].

* **النبطية:** nh< بالهاء بدلاً من الهمزة أو الألف[6].

ويلاحـظ أن النقـوش النبطيـة لا تهتمُّ كثيـراً بضمير الأنا في مقابل اسـتعمال الضميـر (نحن)، على النقيض مما نجده في النقوش السـامية الأخرى التي سـيطر فيها ضمير الأنا على سائر الضمائر الأخرى.

* **المنداعية:** ana بمعنى أنا[7].

* **الأكادية:** anāku< أي: أنا[8].

* **الإثيوبية:** ana< أي: أنا[9].

أنت: هو ضمير المخاطب المفرد في العربية، ومثله (أنتِ) للمخاطب المفرد المؤنّث، و(أنتم) للجمع مذكراً كان أو مؤنّثاً، و(أنتما) للمثنى المخاطب، و(أنتنَّ) للمخاطب المؤنّث المجموع.

* **الثمودية:** t< بسقوط النون[10].

* **العربيـة الجنوبية:** t< بسـقـوط النـون أيضـاً، وورد فيهـا nt< بإثباتها[11].

* **الكنعانية:** t< أي: أنت، بسقوط النون أيضاً[12].

* **الـپونيـة:** etha وفقـاً لمـا ذكـره معجـم Hoftijzer & Jongeling[13]، وهـو أمـر غريب بالنظـر إلى ما يظهر من نظام متطوِّر للحركات القصيرة، فلعلّه قياس على العبرية، وهو ما نُرجِّحه.

* **الأوغاريتيـة:** at< بمعنـى (أنـت) بسـقوط النـون، ويستعمل للمذكّر والمؤنّث[14].

* **العمونية:** t< بمعنى أنت[15].

* **العبريـة:** فيهـا attā< و att< و attēm< و attēn< بمعنـى أنتَ وأنتِ وأنتم وأنتنّ على التوالي[16].

* **الآرامية:** antūn< و attīn< بالنون: أنتم وأنتنّ[17].

* **السـريانية:** فيهـا att< و"attī<" و attēn< و attūn< أي: أنتَ وأنتِ وأنتنَّ وأنتم[18].

* **التدمرية:** nt< و nth< و nh< وt< و th< و ty<[19].

وسقطت النون من أغلب الأنماط، وأثبتت في أنماط أخرى.

* **النبطية:** th< بسقوط النون، وهي متطورة عن nth<[20].

* **المنداعية:** anat بمعنى أنت[21].

* **الأكاديـة:** atta و atti و attu و attina أي: أنـتَ وأنـتِ وأنتم وأنتنّ[22].

* **الإثيوبية:** anta< و anti< و anten<: أنتَ وأنتِ وأنتنَّ[23].

---

(1) Lipinski, Semitic Languages Outline of A Comparative Grammar, P. 684.
(2) Kutscher, A History of the Hebrew Language, P. 304.
(3) Leslau, P. 25 Gesenius, PP. 58-59.
(4) Gesenius, P. 59.
(5) Brockelmann, P. 27, Costaz, P. 12, Payne Smith, P. 21.
(6) Cantineau, vol. II, P. 65.
(7) Leslau, P. 26.
(8) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 2, P. 106, Von Soden, P. 49, Leslau, P. 26.
(9) Leslau, P. 26.
(10) HU, No. 796.
(11) Beeston, (et al), P. 6.
(12) KAI/I, PP. 2, 3, 12, KAI/II, PP. 17, 19, Harris, P. 79, DISO, P. 29, ANET, P. 662, PPG, PP. 22, 45, Branden, PP. 46-47, Slouszch, PP. 16, 20, Tomback, P. 38, Hoftijzer & Jongeling, PP. 85-86.
(13) Hoftijzer & Jongeling, P. 86.
(14) Sivan, PP. 30. 49.
(15) Aufrecht, P. 360.
(16) Gesenius, P. 61.
(17) Gesenius, P. 61.
(18) Gesenius, P. 61. see: Costaz, P. 14, Payne Smith, P. 22, Brockelmann, P. 31.
(19) Hoftijzer & Jongeling, P. 86.
(20) Cantineau, vol. II, P. 68.
(21) Leslau, P. 32.
(22) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 2, P. 502, Von Soden, PP. 87-88.
(23) Leslau, P. 32.

* **السوقطرية**: hit و het: أنتَ وأنتِ، وفيها ten و tin أنتنّ وأنتم[1].

أنث I: الأنثى: خلاف الذَّكَرِ من الإنسان وغيره، والجمع: إناث، وأُنُثٌ. وفي التنزيل: ﴿وَإِن يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَٰنًا مَّرِيدًا﴾[2]، وقرئ: أُنُثاً[3]. ومنه آنَثَت المرأةُ: ولدت الإناثَ، وهي مئناثٌ: إذا كانت ولادة الإناث عندها عادة، والرَّجل مِئناثٌ كذلك؛ أي: يلد الإناث[4].

* **الثمودية**: >ṯt بسقوط النون؛ وهي الأنثى أو الزوجة[5].
* **العربية الجنوبية**: >nṯy أي: أنثى، والياء في آخرها تؤصِّل الأصل اليائي للكلمة، وفيها أيضاً: >nṯt أي: أنثى (أنثة) حرفياً، و>ṯt بالتاء في آخرها وسقوط النون[6].
* **الكنعانية**: >št: أنثى، بسقوط النون، وتحوُّل الثاء إلى شين، وهو تحوُّلٌ تاريخي مطلق، والتاء في آخرها تاء التأنيث[7]. وفيها >šty أي: أنثاي، زوجتي، و>št أي: زوجته، وتأتي أيضاً بمعنى أنثى[8].
* **البونية**: >št أي: أنثى[9].
* **الأوغاريتية**: >aṯt والتاء في آخرها للتأنيث، وسقطت منها النون، بمعنى أنثى[10]. وفيها >ṯty مثنى؛ أي: أنثيان، وفي التركيب الإضافي: >ṯty. >l أي: أنثيا إيل[11].
* **العبرية**: فيها الجذر >nš بالنون والشين، بمعنى نَعُمَ أو صار ناعماً، أو سَهُلَ[12]، ويطلق في العربية على الأرض المنبتة السهلة، التي تنبت البقل خاصَّةً[13].

ويقابل لفظ (أنثى) في العبرية >iššā أي: أنثى، امرأة، زوجة[14].

* **الآرامية**: >ittéṯā و>innéttéṯā و>ittā و>attā بمعنى أنثى[15].
* **آرامية الدولة**: >nth أي: أنثى[16].
* **السريانية**: >ittāṯā: أنثى[17].
* **النبطية**: فيها عدد من الاستعمالات التي تؤدي معنى الأنثى؛ وهي: >nth و>ntt وهما بمعنى أنثى، و>ntth و>tth وهما بمعنى أنثاه أو زوجته، زيادة على دلالتها على ضمير الغائب[18].
* **المنداعية**: anta و anat بمعنى أنثى[19].
* **الأكادية**: aššatu أي: أنثى[20].
* **الإثيوبية**: >anést بمعنى أنثى، زوجة، وتجمع على >a>nus[21]، وربما أمكننا ربطها مع (آنسة) أيضاً.

وقد ظنّ بعضهم أن للمعنى الأصلي للجذر علاقة بالضعف؛ لأنَّ هنالك فعلاً بابلياً مشتقاً منه هو (إِنِيشُ) ومعناه ضَعُفَ، وهذا الفعل ينظر إلى أخيه في العربية: أَنُثَ، الذي يعني: أصبح مثل الأنثى في الضعف، والأمر ليس كذلك، بل إنَّ معنى الضعف قد اشتقَّ من نظرة أهل اللغة إلى الأنثى على أنّها ضعيفة، ومن هنا فقد ظنوا أن السيف الضعيف هو السيف الأنيث، كما سيأتي في المادة التالية (أنث).

أنث II: السيف الأنيث في العربية: هو السيف غير القاطع، وذلك إذا كانت حديدته لَيِّنَةً، وإذا كان قاطعاً

(1) Leslau, P. 32.
(2) النساء / 117.
(3) وهي قراءة عبد الله بن عبّاس رضي الله عنهما، وأبي حيوة، والحسن البصري، وعطاء، وعبد الله بن عمر رضي الله عنهما، وأبي رزين، وأبي العالية، وأبي نهيك، ومعاذ القارئ، وعائشة أمِّ المؤمنين رضي الله عنها عن النبي ﷺ، ينظر: أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط 3/352، وابن جني، المحتسب 1/198.
(4) ابن منظور، (أنث) 2/112-113.
(5) Ph, No. 210 v.
(6) Beeston, (et al), P. 7, see: Gesenius, P. 61.
(7) BASOR, 197 (1970) P. 45, KAI /I, PP. 5, 7, 28, KAI /II, PP. 36, 43, 51-52, 122, 145, Tomback, P. 37, Slouszch, P. 184, Benz, PP. 280-281, DISO, PP. 26-27, Harris, P. 79, PPG, PP. 48, 106, 112, 116, Gesenius, P. 61.
(8) KAI /I, PP. 8, 22.
(9) Tomback, P. 38.
(10) Sivan, PP. 65, 81, 83, 89, Tomback, P. 38.
(11) Sivan, P. 14.
(12) Gesenius, P. 61.
(13) ابن منظور، (أنث) 2/113.
(14) Gesenius, P. 61.
(15) Leslau, P. 32, Gesenius, P. 61, Tomback, P. 38.
(16) Tomback, P. 38.
(17) Brockelmann, P. 31, Costaz, P. 14, Payne Smith, P.22.
(18) Cantineau, vol. II, P. 65.
(19) Leslau, P. 32.
(20) Von Soden, P. 83.
(21) Leslau, P. 32.

فهو السيف الذّكر[1].

* **العبرية**: <ānaš> بمعنى ضعف أو مرض[2].

* **الأكادية**: anāšu بمعنى ضعف، مرض[3].

أنس: الإنسان: هو الواحد من الإنس، وهو الجنس (جنس البشر) أيضاً. وقد أطلق على آدم النبي ﷺ في قول الشاعر:

أَقَلَّ بنو الإنسانِ حين عَمَدْتُمُ
إلى مَنْ يُثيرُ الجِنَّ وهي هجودُ

فالإنسانُ هنا هو آدم. وقد يُعْنَى بالإنسان: الكافر، كما في قوله تعالى: ﴿وَكَانَ ٱلْإِنسَٰنُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا﴾[4].

وقد يؤنَّثُ لفظ الناس، على معنى الطائفة أو القبيلة؛ فنقول: جاءتك النّاسُ، وأصل (إنسان) هو إنسيان؛ لأنَّ العرب جميعاً قالوا في تصغيره: أُنَيْسِيان، وحذفت الياء منه بسبب كثرة الاستعمال وفقاً لما علله العلماء العرب[5]، والحقُّ أن يقال: بسبب توالي الحركات مع أشباه الحركات، وتكوُّنِ سلسلة من الحركات المزدوجة.

وورد عن العرب أنّهم حوَّلوا السين فيه إلى تاء، وهو ما عرف عندهم بالوتم؛ كقول الشاعر علباء بن أرقم:

يا قبَّحَ اللهُ بني السعلاتِ
عمرو بن يربوعٍ شرار النّاتِ[6]

أي: النّاس. والإنس: جماعة الناس، والجمع: أُناس[7].

وأما لفظ (الأَنَس) بالتحريك فهو بمعنى الحيّ المقيمون، وهو أيضاً لغة في الإِنْسِ، وعليه قول الشاعر:

أَتَوْا ناري فقلت: منونَ أنتم؟
فقالوا: الجنّ، قلت: عموا ظلاما

فقلت: إلى الطَّعامِ، فقال منهم
زعيمٌ: نحسدُ الإنس الطَّعاما[8]

والأَنَسُ: خلاف الوحشة، وهو الإنسُ أيضاً[9].

* **الصفاوية**: <ns> أي: إنس، أناس، ناس[10].

* **الثمودية**: <ns> أي: إنس[11].

* **العربية الجنوبية**: <ns1>: إنس، رجل[12]. وفيها <ys1> بالسين الأولى، بمعنى رجل[13].

* **الكنعانية**: <š> بسقوط النون، بمعنى ناس أو إنس أو أناس أو إنسان، رجل، بشر[14].

وورد فيها كلمة <yš> بالياء؛ كما في عبارة: <yš.l> وهي عبارة من البونية الحديثة؛ وتعني: بعلها أو رجلها أو زوجها[15].

وجاء فيها أيضاً <hš> والهاء فيها للتعريف؛ أي: الرجل[16].

وجاء في أحد النقوش من جزيرة كريت: <š. kty> أي: الرجل الكيتي (الكريتي)[17]، وفي نصٍّ كنعاني آخر: <š. kn<n> أي: رجل كنعان[18].

وفي نقش من بيروت: <š. <lm> أي: رجل الآلهة حرفياً؛ وهو خادم الآلهة[19]. والأمر شبيه لما هو موجود في البونية أيضاً[20].

---

(1) ابن منظور، (أنث) 113/ 2.
(2) Gesenius, P. 60.
(3) Gesenius, P. 60.
(4) الكهف/ 54.
(5) ابن منظور، (أنس) 12-10/ 6.
(6) ابن السكيت، الإبدال، ص104، وأبو زيد الأنصاري، النوادر في اللغة، ص104. وينظر في التعريف بظاهرة الوتم: رمضان عبد التواب، فصول في فقه العربية، ص151.
(7) ابن منظور، (أنس) 10/ 6.
(8) سيبويه، الكتاب، 411/ 2 بغير نسبة، وابن جني، الخصائص، 129/ 1، والأعلم الشنتمري، تحصيل عين الذهب، ص380، وابن السيرافي، شرح أبيات سيبويه، 183/ 2، وهو منسوب في هذه المصادر لشاعر اسمه شُمير الضبي، أو شمر بن الحارث الضبي.
(9) ابن منظور، (أنس) 12/ 6.
(10) WH, No. 3730.
(11) Dght, No. 51,4.
(12) Beeston, (et al) P. 6.
(13) Beeston, P. 10.
(14) Tomback, P. 33, KAI /I, P. 5, Slouszch, P. 263.
(15) KAI /I, P. 27.
(16) KAI /I, P. 20.
(17) KAI /I, P. 13.
(18) Bierthier & Charlier, P. 83.
(19) NSI, P. 36.
(20) Slouszch, P. 235, Harris, P. 79, KAI /II, PP. 36, 71, 110, 140, ANET, P. 653, PPG, P. 115, DISO, PP. 26–27, Leš, 30 (1965) PP. 36–40, Tomback, PP. 33–34.

* **المؤابية**: >š: رجل[1].
* **العبريـة**: جذر هـذه الكلمة في العبرية هـو >nš، ومنه كلمة >ănōš بمعنى إنسـان أو جنس البشـر (أناس أو ناس)، وكلها من معنى الأنس أيضاً[2].

وجـاء من هذه المادة في العبرية الجذر >wš بالواو، و>yš بالياء، مـن هـذا المعنى، فجاء فيهـا: >īš بمعنى إنسـان، ومنـه الاسـتعمال: >īšōn بمعنى إنسـان العين؛ وهـو البؤبـؤ[3]، وفـي العربية: الإيسـان باليـاء: لغة في الإنسـان؛ وهـي لهجة قبيلة طيـئ، وعليه قـول عامر بن جرير الطائي:

فيـا لـيتي مـن بـعـد مـا طــاف أَهْـلُـهَـا
هـلـكْـتُ ولـم أسـمـعْ بـهـا صـوتَ إيسـانِ

وقالـوا في جمعه: أياسـي. وجاء فـي العربية أيضاً: إنسان العين[4].

ولعلّ مما يمكن تأويله تحت هذا الجذر في العبرية كلمـة >ēš بمعنى نار[5]؛ إذ يمكـن ربطها مع هذا الجذر إذا علمنـا أنَّـه جـاء فـي العربية أنَّ المأنوسـة هـي النّار، وهي الأنيسـة أيضاً، وعللِ ابن منظور هذه التسـمية بأنَّ الإنسـانَ إذا آنسـها ليلاً، أَنِسَ بها، وسكن إليها، وزالت عنه الوحشة وإن كان بالأرض القفر[6].

وهـو تعليـل يسـتخدم شـبكة العلاقـات الكنائيـة، ويمكن قبوله.

* **السـريانية**: nāšā مـن الجـذر >nš، وقـد كتبت الألف مع كلمة nāšā في الكتابة السـريانية، غير أنّها لا تلفظ فيها، وهي بمعنى رجل، إنسان[7].

وفيها >ēšāṯā: نار[8].

* **الآرامية القديمة**: >š بمعنى رجل[9].
* **آرامية الدولة**: >yš بمعنى رجل[10].
* **التدمرية**: >yš أي: إنسان، ناس، رجل[11].
* **النبطية**: >nws بالسـين، و>nwš بالشين، بمعنى ناس، وفيهـا عبارة >nwš kl .kl. و>nws بالشـين والسـين، بمعنى عامة النَّاس، أو كلّ مَنْ هَبَّ ودبَّ.

وفيها: >nwš. klh و>nws. klh بالشـين والسـين أيضاً، وبمعنى: النَّاسُ كلُّهم[12].

* **الأكادية**: nišu بمعنى ناس، وtenišētu بمعنى إنسـانية أو بشرية[13].

وفيها išātu بمعنى نار[14].

* **الإثيوبية**: >ésāt بمعنى نار[15]، من الأُنس.

أنف: الأنف: المَنْخَر، والجمع: آنُفٌ وآنافٌ وأُنوفٌ، قال الأعشى:

إذا رَوَّحَ الـرَّاعـي الـلـقـاحَ مُـعَـزِّبـاً
وأَمْـسَـتْ عـلـى آنـافِـهـا غبراتها[16]

فَجَمَعَهُ على آناف.

وقال الشاعر:

بـيـضُ الـوجـوه كـريـمـةٌ أحْـسـابُـهُـمْ
فـي كُـلِّ نـائـبـةٍ عِـزازُ الآنُـفِ[17]

فجمَعَهُ على آنُفٍ.

وقال حسان بن ثابت رضي الله عنه:

بـيـضُ الـوجـوه كـريـمـةٌ أحسـابُـهُـمْ
شُـمُّ الأنـوفِ مـن الـطـراز الأوّلِ[18]

فجمعـه علـى أُنـوفٍ. ويسـتعمل الأنـف للإنسـان وغيره[19].

ومنـه: رجـلٌ حَمِيُّ الأَنْـفِ: إذا كـانَ أَنِفـاً يأنَفُ أنْ

(1) نقش ميشع 3/ 10، وينظر: يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص190.
(2) Gesenius, P. 60.
(3) Gesenius, PP. 35-36.
(4) ابن منظور (أنس)، 13/ 6.
(5) Tomback, P. 33. Gesenius, P. 77,
(6) ابن منظور، (أنس) 16/ 6.
(7) Brockelmann,P. 31, Costaz, P. 13, Payne Smith, P. 22.
(8) Brockelmann, P. 52, Payne Smith, P. 31.
(9) Tomback, P. 34.
(10) Tomback, P. 34.
(11) Hillers & Cussini, 337, Tomback, P. 34.
(12) Cantineau, vol. II, P. 65.
(13) Von Soden, P. 796.
(14) Von Soden, P. 392. Tomback. P. 33.
(15) Tomback, P. 33.
(16) ديوان الأعشى، ص 87، وفيه: على آفاقها، وعلى هذه الرواية تنتفي عملية الاستشهاد به، ورواية الشاهد من ابن منظور.
(17) ابن منظور، (أنف) 12/ 9.
(18) ديوان حسان بن ثابت، ص 123.
(19) ابن منظور، (أنف) 12/ 9.

يُضام، وأَنِفَ من الشيءِ يأنَفُ أَنَفاً وأَنَفَةً: حَمِيَ، وقيل: استنكفَ، ويقالُ: ما رأيتُ أحمى أنفاً ولا آنَفَ من فلان، وأَنَفَتِ المرأةُ والنّاقة والفرسُ فحلَها: إذا كرهته بعد تبيُّنِ حملها[1].

ومنه قول رؤبة بن العجاج:

حتّى إذا ما أَنِفَ التَّنُّوما
وخبط العهنةِ والقيصوما[2]

* **العربية الجنوبية:** f< بمعنى أنف، وسقطت النون منه لخفائها، وجمع على nf<، فعادت النون إلى الظهور في الجمع[3].
* **المؤابية:** y>np بمعنى يأنف أو يغضب[4].
* **العبرية:** >ānaf بمعنى غضب، حمِيَ أَنْفُهُ، وفيها >ānif: غاضب، وفيها >af وهو الأنف، وسقطت منه النون[5].
* **الآرامية:** >anpīn أي: أنوف، و>appē: أنف[6].
* **السريانية:** >appā بمعنى أنف[7].
* **المنداعية:** anpia بمعنى وجه[8].
* **الأكادية:** appu بمعنى أنف[9].
* **الإثيوبية:** >anf ويجمع على >a>nāf أو >a>énāf بالمعنى نفسه (أنف وأنوف)[10].

أنق: الأَنُوقُ على وزن فَعُول: الرَّخَمة؛ من الطيور الجوارح، وقيل: هو ذكرُ الرَّخَم، ومنه: أَنْوَقَ الرَّجلُ: إذا اصطاد الأَنُوقَ، وفي المثل: أعزُّ من بَيْضِ الأَنُوق[11]؛ لأنَّها تخفيه فلا يكاد يُظْفَرُ به؛ لأنَّ أوكارها في رؤوس الجبال والأماكن الصعبة البعيدة[12]، ومنه قول الشاعر:

طلب الأبلقَ العقوقَ فلمّا
لم يجده أراد بيضَ الأنوقِ[13]

* **الإثيوبية:** >anqe وتجمعُ على >anāqey، ويرد فيها أيضاً: >anqet وهي الحدأة أو الصقر من جوارح الطيور[14].

أنك: الآنُكُ في العربية: هو الأُسْرُبُّ؛ وهو الرَّصاص القَلْعِيُّ، وفي الحديث: «من استمع إلى قَيْنَةٍ، صَبَّ اللهُ الآنُكَ في أُذُنَيْهِ يومَ القيامةِ»[15]، وفي حديث آخر: «مَن استمعَ إلى حديثِ قوم هم لهُ كارهون، صبَّ في أذنيهِ الآنُكُ يومَ القيامة»[16]. وقيل: الآنُكُ هو الرَّصاصُ الأبيضُ[17].

* **العبرية:** >ănāḵ أي: رصاص، أو صفيح، أو قصدير[18]. وفيها >innūḵ وهو الذي يقوم بمهمة الحدادة واللِّحام[19].
* **السريانية:** >ānéḵā بمعنى آنك، قصدير، رصاص[20].
* **المنداعية:** anka بمعنى رصاص أو آنك[21].
* **الأكادية:** anaku بمعنى آنُك، رصاص[22].
* **الإثيوبية:** nā<k و nā>k: بالهمزة في الأولى، وبالعين في الثانية، والعين فيها أمر مألوف؛ إذ يحدث فيها مبالغة في تحقيق الهمزة (عنعنة)، بمعنى: قصدير أو رصاص، خليط[23].

---

(1) ابن منظور، (أنف) 15/ 9.
(2) ديوان رؤبة بن العجاج، ص185، برواية: العنهة.
(3) Beeston, (et al), P. 6. والجمع فيه (>>nf). وينظر: Leslau, P. 28.
(4) نقش ميشع: 10/ 5، وينظر: يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص191 وينظر: Hoftijzer & Jongeling, P. 83.
(5) Gesenius, P. 60.
(6) Gesenius, P. 60, Leslau, P. 28.
(7) Brockelmann, P. 30. Payne Smith, P. 21.
(8) Leslau, P. 28.
(9) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 2, P. 184, Von Soden, P. 60.
(10) Leslau, P. 28.
(11) نص المثل: أعزُّ من الأبلق العقوق، ومن بيض الأَنُوق، ينظر: الزمخشري: المستقصى من أمثال العرب 1/245، والميداني، مجمع الأمثال 44/ 2، والإسكافي، مبادئ اللغة، ص271.
(12) ابن منظور، (أنق) 11-10/ 10.
(13) البيت مثل من أمثال العرب، يتوكأ على المثل السّابق، ويُضْرَبُ لِمَن يطلب فوق ما يستحِقُّ، ولا يكون له أبداً، ينظر: ابن منظور، (أنق) 11-10/ 10، و(عقق) 259/ 10، وابن دريد، جمهرة اللغة، 371/ 1، والبيت وشرحه في: الإسكافي، مبادئ اللغة، ص271، والإسكافي: شرح أبيات مبادئ اللغة، ص56.
(14) Leslau, PP. 30-31.
(15) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 77/ 1.
(16) المرجع السابق، 77/ 1.
(17) ابن منظور، (أنك) 394/ 10.
(18) Leslau, P. 381, Brockelmann, P. 29.
(19) قوجمان، معجم عبري عربي، ص38.
(20) Brockelmann, P. 29, Costaz, P. 13, Payne Smith, P. 21.
(21) Leslau, P. 381.
(22) Leslau, P. 381.
(23) Leslau, P. 381.

وقد ذهب Leslau إلى أنَّ هذه الكلمة لا تنتمي إلى أصول سامية، بل هي كلمة ربما كانت ذات جذور أرمينية: anag، أو سنسكريتية: naga[1].

أنم: الأنامُ: ما ظهر على الأرض من جميع الخلق، ويجوز في الشّعر: الأنيم، وقال المفسرون في قوله: ﴿وَٱلْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ﴾[2]، هم الجنُّ والإنس[3].

* **الثمودية:** nm< بمعنى أنام، ناس[4].

* **العربية الجنوبية:** nm< بمعنى شعب، عامّة، عامَّة الشّعب[5].

أنن: أَنَّ الرَّجُلُ من الوجع يئِنُّ أنيناً: اشتكى، وقال ذو الرُّمَّة:

تشكو الخِشاشَ ومجرى النَّسْعَتَيْنِ كما
أنَّ المريضُ إلى عُوَّادِهِ الوَصِبُ[6]

ومِثْلُه الأُنانُ، قال المغيرة بن حبناء يخاطبُ أخاه:

أراكَ جمعتَ مسألَةً وحِرصاً
وعندَ الفقرِ زَحَّاراً أُنانا

وفي اللغة: أنَّ يَئِنُّ أنًّا وأَنيناً، ورجلٌ أَنَّانٌ وأُنَّانٌ وأُنَنَةٌ: كثير الأنين[7].

* **الصفاوية:** nn< بمعنى أنَّ، من الأنين[8].

* **العبرية:** ānan< بمعنى أنَّ، من الأنين أيضاً، وهي كذلك في المشنا[9].

* **الآرامية:** ănan<: من الجذر nn<، بالمعنى نفسه (أَنَّ)[10].

* **السريانية:** an< بمعنى أنَّ، من الأنين أيضاً[11].

* **الأكادية:** enēnu و unnīnu بمعنى أنّ أو أنين[12].

أنن II: (أنَّ، إنَّ): حرف من حروف التوكيد المشبّهة بالفعل في اللغة العربية[13]، وهذا الحرف عند النحاة العرب هو الحرف الرئيسي في هذه المجموعة من الحروف، وتسمى (إنَّ وأخواتها).

* **الكنعانية:** hn أي: إنَّ[14].

* **البونية:** n< بمعنى إنَّ[15].

* **الأوغاريتية:** hn بمعنى إنَّ[16].

* **العبرية:** hinnē و hēn: بمعنى (إنَّ)، وتأتي بالمعنى الإشاري (هنا)[17].

* **الآرامية القديمة:** hn: بمعنى (إنّ)[18].

* **آرامية دير علا:** hn: في نقش بلعام بن بعور، ولكن بمعنى (إن) الشرطية وفقاً للقراءة التي قدّمها Huckett[19].

* **آرامية الدولة:** hn بمعنى إنَّ[20].

* **التدمرية:** hn بمعنى إنَّ[21].

* **النبطية:** hn أي: إنَّ[22].

* **الأكادية:** enma بمعنى (إنّ)، وهو ربط جيد قام به Von Soden[23].

وفيها annum: بمعنى الآن، وربطها بهذا الجذر مقترح من Tomback، وهو اقتراح غير جدير بالرضا والثقة[24].

(1) Leslau, P. 381.

(2) الرحمن/ 10. جاء في الآلوسي، روح المعاني 103/ 27: «قال ابن عبَّاس وقتادة وابن زيد والشعبي ومجاهد على ما في مجمع البحرين-: الحيوان كلُّه، وقال الحسن: الإنس والجنُّ، وفي رواية أخرى عن ابن عبَّاس: هم بنو آدم فقط، ولم أرَ هذا التخصيص لغيره -رضي الله تعالى عنه-، ففي القاموس: الأنام: الخلق، أو الجنُّ والإنس، أو جميع ما على وجه الأرض»

(3) ابن منظور، (أنم) 37/ 12.

(4) WHI, No. 203 f.

(5) Beeston, (et al), P. 6.

(6) ديوان ذي الرُّمَّة، ص13.

(7) ابن منظور، (أنن) 28/ 13.

(8) WH, No. 345.

(9) Gesenius, P. 59.

(10) Gesenius, P. 59.

(11) Brokelmann, P. 27, Costaz, P. 12.

(12) Von Soden, P. 1421, Gesenius, P. 59.

(13) المرادي، الجنى الداني في حروف المعاني، ص 402، 393.

(14) MUSJ, 45 (1969) PP. 262-263, KAI /I, P. 1, Tomback, P. 82.

(15) Tomback, P. 82, DISO, P. 66, Branden, PP. 123-124, PPG, P. 131, Harris, P. 97, KAR, 12 (1963-1964), PP. 50-51.

(16) Sivan, PP. 34, 185, 186, Tomback, P. 82.

(17) Gesenius, P. 243. Tomback, P. 82.

(18) Tomback, P. 82.

(19) Huckett, P. 128.

(20) Tomback, P. 82.

(21) Hillers & Cussini, P. 360.

(22) Tomback, P. 82.

(23) Von Soden, P. 218.

(24) Tomback, P. 82, See Von Soden, P. 53, The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 2, P. 134.

أني: في العربية: الإناءُ واحدُ الآنية، وجمع الآنية: الأواني (جمع جمع)، وهو ما يُرْتَفَقُ به.

والأنـاةُ: التُّؤَدَةُ، ومنه يقـال: لا تُـؤنِ فرصَتكَ؛ أي: لا تؤخِرْها إذا أمكنتك، وكُلُّ شيءٍ أَخَّرْتَه؛ فقد آنيته.

والإنْـي: من السـاعات، ومن بلوغ الشـيء منتهاه، والأَنْيُ والإِنْيُ: الوَهْنُ أو الساعة من الليل[1].

* **الكنعانية**: >ny بمعنى تلاشى، ضعف، وهن[2].

* **الأوغاريتية**: >any: إناء[3].

* **العبريـة**: >ŏnī و>ŏniyyā بمعنـى يتلاشـى، وتأتـي بمعنـى سـفن، وفيهـا الجـذر (>nh) بمعنـى وعاء أو إناء [4]. وجـاء فيها أيضاً: >ānā بمعنى أنيَ أو حان أو ناسب أو قابل[5].

* **الأكادية**: unūtu بمعنى آنية أو إناء[6].

* **أكادية العمارنـة**: >anayi بمعنـى حـانَ[7]، ويقابله ما جاء في القرآن الكريم من قوله تعالى: ﴿أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَن تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ ٱللَّهِ﴾[8].

* **النبطيـة**: <n>: أنـى، مـن الأنـاة، ومضارعـه فيهـا: y>n>[9].

* **الإثيوبية**: néwāy بمعنى إناء أو وعاء أو أداة[10].

* **المهرية**: hinē بمعنى إناء أو وعاء[11].

أهل: الأهلُ: أهلُ الرَّجُلِ وأهل الدّار، وكذلك الأَهْلةُ، وأهلُ الرَّجُلِ: عشيرته، وذوو قرباه، والجمع: أهلون، وآهال، وأهالٍ، وأَهْلات، وأَهَلات، وقال المخبّل السَّعدي:

وهـم أَهَـلاتٌ حـولَ قـيسِ بـن عـاصِـم
إذا أَدْلَـجـوا بـالـلـيلِ يـدعـونَ كـوثـرا

وأنشد الجوهري:

وبـلـدةٍ مـا الإنـسُ مِـنْ آهـالِـهـا
تـرى بـهـا الـعَـوْهَـقَ مـن وِئـالِـهـا

ورويَ: أَهْلات.

ومنه منزلٌ آهِلٌ؛ أي: به أهله، ومثله: مأهول، وأهل الرَّجُـلِ: زوجه، وأَهَلَ فـلانٌ امرأةً: تزوَّجها، والمضارع منـه: يأْهُـلُ، وتأهَّل: تَزَوَّجَ، وآل الرَّجُـلِ: أهله، وأصـل (آل): أهـل، أبدِلـت الهاء همزة، فصـارت أأل، فتوالت الهمزتان، فأبدل من الثانية الألف[12].

* **الصفاويـة**: >hly: أهل، شـعب، عامـة[13]، وفيها >hl بمعنى أهل، عائلة[14].

* **العربيـة الجنوبية**: >hl وتجمع على >hlht بمعنى أهل أو جماعة[15].

* **الكنعانية**: ورد فيها عبارة >hl. >l أي: أهل إيل[16].

* **العبريـة**: فيهـا الجـذر >hl مـن معنـى اسـتقرَّ أو أَهَلَ، ويقابـل(أَهَـلَ) فـي العربيـة، وفيهـا >ōhel بمعنـى خيمة[17].

وأورد Gesenius أنَّـهُ يمكـن مقارنـة معنـى الخيمة بالكلمـة العربيـة: أُهَيْـل أو هَيْـل، بمعنى خيمـة صغيرة ذات ثلاثة أقسام[18].

* **الأكادية**: ālu بمعنى مسـتَقَرّ، أو مدينة، أو قرية، وفيها ma«>»ālu و ma«>»āltu بمعنـى مثـوى أو مـآل أو فراش[19]. ووجود الهمزة فيها ذكره Gesenius، ومن المعـروف أنَّ الأكاديـة أسـقطت الأصـوات الحلقية ومنها الهمزة.

* **النبطيـة**: >hlt أي: خيمـة، وفقاً لقـراءة Lidzbarski، وفيها >hl بمعنى خيمة أيضاً[20].

(1) ابن منظور، (أني) 49–48/ 14.
(2) Slouszch, P. 244, Tomback, P. 25.
(3) Leslau, P. 410, Tomback, P. 25.
(4) Gesenius, P. 58, Tomback, P. 25, Leslau, P. 410.
(5) Gesenius, P. 58.
(6) Von Soden, P. 1422, Tomback, P. 25.
(7) Tomback, P. 25.
(8) الحديد/ 16.
(9) Cantineau, vol. II, P. 65.
(10) Leslau, P. 410.
(11) Leslau, P. 410.

(12) ابن منظور، (أهل) 31–28/ 11.
(13) SIJ, No. 857.
(14) WH, No. 135.
(15) Beeston, (et al), P. 3.
(16) Gesenius, P. 13.
(17) Gesenius, P. 13.
(18) Gesenius, P. 14.
(19) The Assyrian Dictionary, vol, 1, Part 1, P. 379, Gesenius, P. 13.
(20) Cantineau, vol. II, P. 57, Lidzbarski, Ephem, II, P. 76. وينظر: يحيى عبابنة، اللغة النبطية، ص293.

أوب: الأوبُ: الرُّجوعُ، وآبَ إلى الشيء يؤوبُ أَوْباً وإياباً وأَوْبةً وأَيْبَةً وإِيبةً: رجع.

وأَوَّبَ وتأَوَّبَ: رجع، وفي حديث النبيﷺ أَنَّه كانَ إذا أقبل مِنْ سَفَر، قالَ: آيبون تائبون، لربِّنا حامدون[1]، ومنه قوله تعالى: ﴿وَإِنَّ لَهُۥ عِندَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَـَٔابٍ﴾[2]، أي: حُسْنُ المرجع.

ومنه نقول: هو سريع الأوبةِ، أي: الرُّجوع، وسريعُ الأيبة بالياء، والمآب: المرجع، والأوَّاب: التائب، قال تعالى: ﴿لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ﴾[3]، وقال عبيد بن الأبرص:

وكُلُّ ذي غيبةٍ يؤوبُ
وغائبُ الموتِ لا يؤوبُ[4]

وآبت الشمسُ إياباً وأُيُوباً: غابت في مآبها؛ أي: مغيبها، قال الشاعر عُتَيْبَة بن الحارث اليربوعي:

تروَّحْنا من اللعباءِ عَصْراً
وأعجلنا إلهة أن تؤوبا[5]

أي: قبل أن تغيب.

ومآبة البئر ومباءتها: حيث يجتمع الماء فيها[6]، وفي حديث عِكْرِمة: كان طالوت أَيَّاباً، أي: سَقَّاءً[7].

* **الصفاوية:** b>: عاد، آبَ، رجع[8].

* **العبرية:** فيها الجذر wb> وهو يقابل معنى الإياب الوارد في اللغة العربية، وقد أورد Gesenius أنَّه يمكن مقارنته مع ما ورد من معنى البئر والسِّقاية، وإن كانت المقارنة هنا ليست مؤكَّدة[9].

(1) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 79/ 1.
(2) ص/ 25، وص/ 49.
(3) ق/ 32.
(4) أبو زيد القرشي، جمهرة أشعار العرب، ص174، والتبريزي، شرح القصائد العشر، ص416.
(5) ابن منظور، (أوب) 219/ 1 لعتيبة بن الحارث اليربوعي، وفي (لعب) 742/ 1، وهو لمية بنت عتيبة ترثي أباها في تعليق المحقق على البيت الوارد بغير نسبة في المحتسب 123/ 2، ونسبه أبو عمرو الشيباني في الجيم 225/ 3 إلى بنت عتيبة، وذكر المحققان أنّه لميّة بنت أم عتبة بن الحارث، وقيل هو لبنت عبد الحارث اليربوعي، ويقال: لنائحة عتيبة بن الحارث. والشاهد بغير نسبة في: الخطيب الإسكافي، مبادئ اللغة، 43، وشرح أبيات مبادئ اللغة، ص19.
(6) ابن منظور، (أوب) 219–217/ 1.
(7) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 84/ 1، وينظر: ابن منظور، (أيب) 221/ 1.
(8) SAI, No. 1135.
(9) Gesenius, P. 15.

أود: أَوِدَ الشَّيْء يَأْوَدُ أَوَداً وتَأَوَّدَ، فهو آوِدٌ: اعوجَّ وانثنى، وتأَوَّدَ الشيءُ: تَعَوَّجَ، وأُدْتُ العودَ وغيرَهُ أَوْداً فانآدَ، وأوّدته فتأَوَّدَ؛ أي: عُجْتُهُ وعطفته، وآدَ العودَ يؤوده أَوْداً: إذا حناه، وآد عليه: عَطَفَ، ويقال: تأَوَّدَتِ المرأةُ في قيامها: إذا تثنَّتْ لِتثاقلها[10].

* **العربية الجنوبية:** ورد كلماتٌ من هذا الجذر مثل: wd> بمعنى سوية أو مستوى، وwdt> بمعنى مستوى أيضاً، وm>wd أي: حدٌّ أو تَخم (من التّخوم[11]، وربطها مع الدلالة الواردة في العربية أمر صعب، يصل إلى حدِّ عدم القبول.

* **العبرية:** فيها الجذر wd> بمعنى انحنى أو اعوجَّ، ومنه الاستعمال العبري ūd> وهو آلة منحنية تستعمل لإشعال النار أو تقليبها[12].

أور: الأُوار -بضمِّ الهمزة-: شِدَّة حَرِّ الشَّمْس، ولفح النَّار ووهجها، والعطش، وقيل: الدُّخَان واللهب، ومن كلام علي بن أبي طالب -كرَّمَ اللهُ وجهه-: فإنَّ طاعةَ الله حِرْزٌ من أُوار نيران موقدة[13]. وذهب بعض العلماء إلى أنّه من المقلوب، والأصلُ فيه: وآر، ثُمَّ خُفِّفت الهمزة، وأبدلت في اللفظ واواً، فصارت: ووارا، فلمّا التقى في أَوَّل الكلمة واوان، أبدلت الأولى همزة، فصارت: أُواراً، ومنه: يومٌ ذو أُوار؛ أي: ذو سَمومٍ وحرٍّ شديد، وأُوارُ الشَّمْسِ: شِدَّة حَرِّها[14].

ومن الممكن أن يكون لهذا الجذر علاقة بالجذر (وري)، وفيه: وَرَتِ الزنادُ تري وَرْياً وريَةً: إذا خرجت نارها، والرِّية: كُلُّ ما أُورِيَتْ به النَّارُ من خِرْقَةٍ أو عُطْبَةٍ أو قِشْرَةٍ[15].

* **العمونية:** wr> بمعنى أضاء، ضوء، وفيها <wr> و>wr> l> بمعنى ضوء (إيل)، و>wr .l> و>r.l> بسقوط

(10) ابن منظور، (أود) 75/ 3.
(11) Beeston, (et al), P. 10.
(12) Gesenius, P. 15.
(13) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 80/ 1.
(14) ابن منظور، (أور) 35/ 4.
(15) ابن منظور، (وري) 388/ 15.

الـواو؛ أي: إيل مضـيء، و>wr mlkm بمعنى الملوك المضيئون[1].

* **العبرية**: >ōr بمعنى أضاء أو أنار أو اشتعل، فإذا كانت فعـلاً فإنّهـا تقابـل الفعـل: أوّرَ، وأما إذا كانت اسـماً –وهـي تحتمل ذلـك– فتكون بمعنى ضـوء[2]. وفي عبرية المشنا المتأخِّرة: >ōrā بمعنى ضوء[3].

* **السـريانية**: أورد Gesenius أنّه جـاء فيها الجذر >wr، ونسبها إلى آرامية رمز إليها باسم مدونة النصرانية[4]، ولم نتمكّن من الوقوف عليها في المعاجم السـريانية المتاحة لنا.

* **الآراميـة**: h«>ūrtā»: بمعنـى شـعاع المسـاء، وضـوء القمر أو ضوء النجوم.

وفيها: h«>ōrā» بمعنى عشبة[5].

والمعنى الأول هـو ما يمكن ربطه بالمعنى العربي: أنوار، من (النَّوْر)؛ وهو الزهر، وإن كان هذا الرّبط ليس مفضلاً لدينا؛ لحاجته إلى التعليل البعيد؛ فالكلمتان من جذرين مختلفين. وأما الربط بمعنى الأعشاب فهو ربط غير صحيح.

* **الأكادية**: urru وتحوَّلت إلى ūru بمعنى أوار[6].

أوس: الأَوسُ: العطيةُ، أُستُ القومَ أؤوسهم أوساً: إذا أعطيتهم، وكذلك إذا عَوَّضْتهم من شيءٍ، والأوسُ: العِوَضُ، ومنه قول الجعدي:

لبستُ أناساً فأفنيتُهُم
وأَفنَيتُ بعد أناسٍ أناسا
ثلاثةَ أهلينَ أفنيتُهُمْ
وكان الإلهُ هو المستآسا[7]

أي: المستعاض، ومنه اسم إياس، فكأنّ معناه: عطيّة، وكذلك أوس، وقد يكون من معنى الأوسِ والأُوَيْس؛ وهو الذئب[8].

* **الصفاوية**: >s بمعنى أعطى أو أهدى، قدَّم هدية[9].

وفيها b–>sh أي: بعطيّته (بأوسِهِ)، والباء في أوّله حرف جرٍّ[10].

* **الثمودية**: >s أي: أوس أو عطية أو هدية[11].

* **النبطيـة**: فيهـا الفعـل >wš بمعنى أعطى، وورد اسـم (أوس) فيهـا مـرّاتٍ كثيرةً؛ مفـرداً ومركّباً مـع ألفاظٍ أخرى، فقد جاء فيها >wšw و>wyšw بالتصغير، كما جـاء فيهـا >b >wšw و>b >wš: أبـو أوس، وكذلـك >wš >lhy و>wš >lh، و>wš >lb<ly: أوس بعـل أو عطيـة بعـل، و>wš <bdt أي: أوس عبـادة، أو عطيـة عبـادة؛ وهو المعروف بعبادة الثالـث، الملك النبطي المشهور، أو أنَّهُ اسمُ إله نبطي[12].

وفيهـا أيضـاً >s: هو اسـم صنـم مـن أصنامهم التي عبدوهـا، وربّما كان له علاقة بالعطايـا، وجاء مركَّباً مع كلمـة عبـد؛ أي: <bd >yšy: عبـد أوس، كما جـاء فيها متكرِّراً اسمُ إياس من المعنى نفسه[13].

وكلُّ هـذه الأنمـاط النبطيـة جـاءت فيهـا بالشـين، وليسـت بالسين السامخ، ما عدا قليلاً منها جاء بها؛ مثل <bd >ysw: عبد أوس[14].

وأشـار ابن منظور إلى أنّ إياس (اسـم الرجل) ليس مـن (أيس) بمعنـى (يئس)، وإنّما هو مـن الأوسِ الذي هو العِوض[15].

أول I: الأَوْلُ: الرُّجوع، آلَ الشيء يؤولُ أَوْلاً ومآلاً: رجع، وأوَّلَ إليه الشيءَ: رَجَعَهُ، وفي الحديث: «مَنْ صامَ الدَّهْرَ، فلا صام ولا آل»؛ أي: لا رجع إلى خَيْر، ومنه سُمِّيَ الإِيَّل والأُيَّل من الوحوش (الوعل) بهذا

(1) Aufrecht, P. 356.
(2) Gesenius, P. 21.
(3) Gesenius, P. 21.
(4) Gesenius, P. 21.
(5) Gesenius, P. 21.
(6) Von Soden, P. 1435, Gesenius, P. 21.
(7) شعر النابغة الجعدي، ص78–77.
(8) ابن دريد، الاشتقاق، ص133، وابن منظور، (أوس) 18–17/ 6.
(9) ISB, No. 11.
(10) TS, No. 67.
(11) HU, No. 286.
(12) إحسان عبّاس، تاريخ دولة الأنباط، ص51، وينظر: Cantineau, vol. II, P. 59
(13) Cantineau, vol. II, P. 61.
(14) Cantineau, vol. II, P. 61.
(15) ابن منظور، (أيس) 19/ 6.

الاسم؛ لِمآلِهِ إلى الجبلِ يَتَحَصَّنُ فيه[1].

* **الصفاوية**: ا<: آلَ، رجع، عاد، كما في العربية الفصحى[2].

* **العربية الجنوبية**: t>wl بمعنى عاد أو آل أو رجع[3].

أول II: الآل: السَّراب، وقيل: هو الذي يكونُ ضحىً كالماء بين السَّماء والأرض، وأمّا السَّراب فهو الذي يكونُ نِصْفَ النَّهارِ لاطئاً بالأرض كأنَّهُ ماءٌ حارٌّ، وقيل: إنَّ الآلَ هو الذي يكونُ في أوَّلِ النَّهار، وقال بعض العلماء: الآلُ من الضُّحى إلى زوال الشمس (الظهر تقريباً)، والسراب بعد الزَّوالِ إلى صلاة العصر، فالآلُ يرفع كُلَّ شيءٍ حتّى يصيرَ شخصاً، وأمّا السَّرابُ فيخفضُ كُلَّ شيءٍ حتّى يصيرَ لاصقاً بالأرض لا شخص له[4].

* **الإثيوبية**: >awl وهو الآلُ أو السراب، ويطلق على النَّدى، وقد ربطه Leslau بالآلِ في العربية، ذاكراً أنَّهُ ما يكون في الصباح والمساء[5]، دون تمييز بين الآلِ والسَّراب.

أول III: آلَ الدّهنُ والقطران والبول والعسل يؤول أوْلاً وإِيالاً: خَثُرَ (مثلّث العين) وثَخُنَ، ومنه قول الرَّاجز:

كأنَّ صاباً آلَ حتّى امَّطَلا

أي: خثر حتى امتدَّ.

ويقالُ لأبوال الإبِلِ التي جزأت بالرُّطَبِ في آخر جَزْئِها: قد آلَتْ تؤولُ أوْلاً: إذا خثرت، ومنه قولُ ذي الرُّمَّة:

ومِن آيِلٍ كالوَرْسِ نَضْحٍ سُكُوبُهُ

مُتونَ الحصى مِن مُضْمَحِلٍّ ويابسِ[6]

وآل اللبنُ إيالاً: تخثَّرَ واجتمع بعضُهُ إلى بعضٍ، ويقالُ:

(1) ابن منظور، (أول) 32-33/ 11.

(2) WH, No. 822.

(3) Beeston, (et al), P. 10.

(4) ابن منظور، (أول) 36-37/ 11.

(5) Leslau, P. 48.

(6) ابن منظور، (أول) 34-35/ 11، وليس في ديوانه قصيدة من هذا الوزن والقافية، وإن كان المعنى مطروقاً عنده في بيت آخر شبيهٍ به، ولكنه مضموم القافية؛ وهو قوله ص404:

وأبصرنَ أنَّ النَّقْعَ صارت نطافُهُ

فِراشاً وأنَّ البقلَ ذاوٍ ويابسُ

آل الشرابُ: إذا خثرَ وانتهى بلوغُهُ ومنتهاه من الإسكار[7].

* **العربية الجنوبية**: h>wl بمعنى آلَ أو انحطّ[8].

* **العبريّة**: الجذر >wl من معنى الغباء؛ وهو غلطة في الفهم[9].

أول IV: آل: الإيالَةُ: السِّياسَةُ، وآلَ عليهم أوْلاً وإيالاً وإيالةً: وَلِيَ، وفي المثل: قد أُلْنا وإيلَ علينا؛ أي: وَلِينا ووُلِّيَ علينا، وآلَ الملكُ رعيَّتَه يؤولها أَوْلاً وإيالاً: ساسهم وأصلح سِياستهم، ووَلِيَ عليهم[10].

* **العربية الجنوبية**: >wl بمعنى حاز أو نال[11].

* **العبرية**: فيها الجذر >wl بالواو، والجذر >yl بالياء، من معنى القيادة والسياسة[12].

أولى: **أولى** وأولاء وهؤلاء و**الأولى**، والذين والذي: أنماط استعمالية بعضها يحمل مدلولات إشارية، ومنها الألى أيضاً[13].

* **العربية الجنوبية**: >lw و>ln بالمعنى العربي نفسه[14].

* **الكنعانية**: ا< بالمعنى العربي نفسه[15].

* **العبرية**: >ēlē بمعنى أولى كالعربية[16].

* **الآرامية**: >illēn بمعنى هؤلاء أو أُولى[17].

* **الآرامية القديمة**: ا< بالمعنى الآرامي السابق[18].

* **السريانية**: hālēn و>aylēn بالمعنى نفسه[19].

* **الإثيوبية**: >ellū و>ellā بمعنى هؤلاء[20].

* **السوقطرية**: elhe بالمعنى نفسه[21].

أون I: الإوان بكسر الهمزة، والأوانُ بفتحها: الحين

(7) ابن منظور، (أول) 34-35/ 11.

(8) Beeston, (et al), P. 10.

(9) Gesenius, P. 17.

(10) ابن منظور، (أول) 36/ 11.

(11) Beeston, (et al), P. 10, Gesenius, P. 17.

(12) Gesenius, P. 17.

(13) ابن عقيل، شرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك، 119/ 1.

(14) Leslau, PP. 17-18.

(15) Tomback, P. 18, Leslau, P. 18.

(16) Gesenius, P. 41.

(17) Gesenius, P. 41.

(18) Leslau, P. 18.

(19) Brockelmann, P.177, Costaz, P.77, Payne Smith, P.101.

(20) Leslau, PP. 17-18.

(21) Leslau, P. 18.

والزمان، تقول: جاء أوانُ البرد؛ أي: حِينُه وزمانه، وقال العجاج:

هــذا أوان الــجِــدِّ إذْ جَــدَّ عمرْ[1]

والأَوْنُ: الأوان، ويقالُ: قد آنَ أونُكَ[2].

* **الكنعانية:** <n بالعين، مبالغة في تحقيق الهمزة (عنعنة)، بمعنى الآن[3].

* **الإثيوبية:** <ēna بالعين، وهو مبالغة في تحقيق الهمزة (عنعنة) أيضاً، بمعنى وقت، مكان، أوان[4].

أون II: الأَوْنُ: الإعياء والتعب، كالأين، وقد آنَ يؤونُ: إذا استراح[5]. وسيرد شيء من معناها في رصدنا لمفردات مادّة (أين) لاحقاً.

* **العبرية:** فيها الجذر >wn من معنى التَّعَبِ والإعياء، ومنه الاستعمال العبري >āwen بمعنى مشكلة أو أسف، وتأتي أيضاً بمعنى شرّ أو فجور[6].

* **السريانية:** >awwānā بمعنى مسكن أو مكان الإقامة[7].

* **الآرامية:** >wn: مسكن[8]. وأورد Koehler & Baumgartner أنّ المعنى الأصلي للجذر >wn هو من معنى القوة[9].

وربط الضعف والإعياء المتضمّنين في الجذر (أون) في العربية بمعنى المسكن أو الأوان أمر غير أكيد، ومن ثَمَّ فهو ليس محبّباً إلينا.

* **النبطية:** >wn بمعنى وطن أو مستقرّ[10].

أون III: الأَوْنُ: الدَّعَة والسكينةُ والرِّفق والرفاهية، وهو آئن: بمعنى وادع رافِه، ومن دلالات هذا النمط أيضاً: المشيُ الرُّوَيْد[11].

* **العبرية:** فيها الجذر >wn بمعنى أَوْن، من معنى الدَّعَةِ والسكينة والرفاهية كالعربية[12].

* **الإثيوبية:** >ayyana و ta>ayyana بمعنى: عاش حياة مرفَّهةً رخيَّة، من معنى الدَّعة والغنى والرَّخاء[13].

أوه: آوَّهْ وأَوَّهْ وآووه وأَوْهِ وأَوْهَ وآهِ: كلمة معناها التحَزُّنُ والشِّكايةُ والتَّوَجُّعُ، ومنه: آهةً؛ وهو حكاية المتأهِّهِ في صوته، وقال الراجز:

آهِ مــــــن تَــــــيَّـــــاكِ آهـــا

تــركــت قــلــبــي مُــتــاهـــا[14]

وأَوْهِ مِنْ فلانٍ: إذا اشتدَّ على المتأوِّهِ فَقْدُهُ، قالَ الشَّاعِرُ:

فــأَوْهِ لِــذِكــراهــا إذا مــا ذَكَــرْتُــهــا

ومــن بــعــدِ أرضٍ بــيــنــنــا وســمــاءِ

ويروى: فأَوِّ لذكراها، ويروى: فآهِ، ويقالُ عند الشِّكاية: أَوْهِ من كذا؛ وهو تَوَجُّعٌ مثلُ آهِ، وذلك عند الشِّكاية من وجع. ورُبَّما أَدخَلوا فيه التَّاء، فقالوا: أوَّتاه. والفعل منه أَوَّهَ الرَّجُلُ، وتأوَّهَ: إذا قال: أوَّه. والاسمُ منه الآهة[15].

* **الصفاوية:** wh بمعنى وا أسفاه؛ وهو صوت للتحزُّن والتأسُّف[16].

* **الثمودية:** wh للتعبير عن سوء الحظ[17].

* **العبرية:** >ăhāh من الجذر >hh بمعنى أسف، وهي كلمة من معنى التوجّع، وقد تحوّلت إلى >āḥ بالحاء المسبوقة بفتحة طويلة، وفقاً لما أورده Leslau[18].

وجاء في العبرية >ōy بمعنى الصوت الدالّ على الشكاية والتّوجُّع والبكاء[19]. وسترد المادة في (وهه).

* **الإثيوبية:** >ah وهي لفظة تأَوُّهٍ وتَحَزُّنٍ وشكاية[20].

---

(1) ديوان العجاج ص 9.
(2) ابن منظور، (أون) 40–39/ 13.
(3) Syria, 9 (1930), P. 202, Tomback, P. 252.
(4) Leslau, P. 64.
(5) ابن منظور، (أون) 39/ 13.
(6) Gesenius, P. 19.
(7) Brockelmann, P. 7, Costaz, P. 3, Payne Smith, P. 6.
(8) Cantineau, vol. II, P. 57.
(9) Koehler & Paumgartner, P. 22.
(10) Cantineau, vol. II, P. 57.
(11) ابن منظور، (أون) 39–38/ 13.
(12) Gesenius, P. 20.
(13) Leslau, P. 50.
(14) ابن منظور، (أوه) 473–472/ 13.
(15) ابن منظور، (أوه) 473–472/ 13.
(16) SIJ, No. 928.
(17) HU, No. 632.
(18) Gesenius, P. 13, Leslau, P. 12.
(19) Gesenius, P. 17.
(20) Leslau, P. 12.

أو: أو: حرف عطف وربط، ومن أهم المعاني التي يؤديها في اللغة العربية: الشَّكُّ؛ كقولنا: مررت برجل أو امرأة، والتخيير؛ كقولنا: كُلِ السمك أو اشرب اللبنَ؛ أي: كُل أياً منهما، ولكن لا تجمع بينهما، والإباحة؛ مثل: جالس الحسن أو ابن سيرين؛ فإنّه يبيح له أن يجالس أيَّ واحدٍ منهما، وأن يجمع بينهما إذا شاء، والتنويع[1]؛ كقوله تعالى: ﴿فَهِيَ كَٱلۡحِجَارَةِ أَوۡ أَشَدُّ قَسۡوَةً﴾[2].

* **العربية الجنوبية:** w< بمعنى أو[3].
* **الكنعانية:** w< بمعنى أو[4].
* **البونية:** w وhw بمعنى أو والواو أيضاً[5].
* **الأوغاريتية:** u< أي: أو[6]، وأوردها Leslau ضَمَّةً فقط (u)[7]. وهو أمر لا يكون؛ لأنَّ الحركات لا تكون موجودة بمعزلٍ عن صوت الهمزة خاصة، ولا تُكْتَبُ مع غيره من الحروف.
* **العمونية:** w< بمعنى أو[8].
* **العبرية:** ō< بمعنى أو[9]، وأوردها Leslau في معجمه الحبشي المقارن aw<[10].
* **الآرامية:** aw< بمعنى أو[11]، وفيها ō: أو[12].
* **السريانية:** aw< بمعنى أو[13].
* **المنداعية:** u< بالعين، مبالغة في تحقيق الهمزة، أو (عنعنة)[14].

(1) سيبويه، الكتاب، 438/ 1، والمبرد، المقتضب 10/ 1، وابن السَّرَّاج، الأصول في النحو 46/ 2، والزمخشري، المفصّل، ص305، والرماني، معاني الحروف، ص77، والزركشي، البرهان في علوم القرآن 210/ 4، وينظر: يحيى عبابنة، تطوُّر المصطلح النحوي البصري، ص287-285.
(2) البقرة/ 74.
(3) Beeston, (et al), P. 9, Leslau. P. 47.
(4) KAI /I, P. 29, KAI /II, P. 148, Tomback, P. 8.
(5) Hoftijzer & Jongeling, P. 21.
(6) Sivan, PP. 38, 188.
(7) Leslau, P. 47.
(8) Aufrecht, P. 356.
(9) Gesenius, P. 14.
(10) Leslau, P. 47.
(11) Leslau, P. 47.
(12) Tomback, P. 8.
(13) Brockelmann, P. 7, Costaz, P. 3, Payne Smith, P. 4.
(14) Leslau, P. 47.

* **النبطية:** w< أي: أو. وهو نمط يتكرَّرُ كثيراً في لغة النقوش النبطية في مواقعها المختلفة: الحِجْر والبتراء وسيناء وحوران[15].
* **التدمرية:** w< أي: أو[16].
* **الأكادية:** ū ضمة طويلة؛ أي: أو[17].
* **الإثيوبية:** aw< بفتح الهمزة[18].

وقد جاءت الأداة ō< في الإثيوبية[19] للتعبير عن حالة الدّهشة، ولعلها شبيهة بالأداة Oh في الإنجليزية، ويعبِّرون بها عن الدهشة أيضاً.

أوي I: أَوَيتُ منزلي وإلى منزلي أَوِيًّا وإِوِيًّا، وأَوَّيْتُ وتأَوَّيْتُ وأْتَوَيْتُ: عُدْتُ، وقال لبيد:

بِصَبُوحِ صافيةٍ وجَدتُ كرينةً
بِمُوَتَّرٍ تَأْتَى له إبهامُها[20]

أراد: تأتوي؛ وهي صيغة افتعل من الفعل (أوى)؛ أي: عاد، وقال أبو كبير الهذلي:

وعُراضَةُ السِّيَتين تُوبِع بريُها
تأوي طوائفها لِعَجسٍ عَبْهَرِ[21]

ومنه قول الله تبارك وتعالى: ﴿سَـَٔاوِيٓ إِلَىٰ جَبَلٖ يَعۡصِمُنِي مِنَ ٱلۡمَآءِ﴾[22]، ومن العرب مَنْ يقول: أَوَيْتُ فلاناً: إذا أنزلته بك، والأصلُ: آويتُهُ، على وزن أفعل[23].

* **العبرية:** wh< من معنى الإيواء، وفيه ī< وهو المأوى أو مكان الاستراحة[24].

أوى II: ابن آوى في العربية: دويْبّة أو حيوان معروف،

(15) Cantineau, vol. I, P. 103, vol. II, P. 57.
(16) Hillers & Cussini, P. 335, Hoftijzer & Jongeling, P. 21.
(17) Von Soden, P. 1397.
(18) Leslau, P. 47.
(19) Leslau, P. 1.
(20) ديوان لبيد بن ربيعة، ص229، برواية:

بِصَبوحِ صافيةٍ وجذبِ كرينةٍ
بموتَّرٍ تَأتالُه إبهامها

ولا شاهد فيه وفقاً لهذه الرواية، وكذلك في: التبريزي، شرح القصائد العشر، ص214، والزوزني، شرح المعلقات السبع، ص153، والقرشي، جمهرة أشعار العرب، ص135، برواية: تأتاله.
(21) السكري، شرح أشعار الهذليين، 617/ 2.
(22) هود/ 43.
(23) ابن منظور، (أوا) 51/ 14.
(24) Gesenius, P. 15.

ويجمع على بنات آوى، وهو ممنوع من الصرف؛ لأنَّهُ معرفة على وزن أفعل، وهو الذي يقالُ له: العِلَّوْض، وصياحه إذا جاع: واوا[1]، وهو الذي يقول له العامَّة: الواوي.

* **العبريـة**: אִי أي: ابن أوى، وقـد رُبِطَ بالجذر wh> من معنـى البكاء[2]، كما أشـار إلـى هذا المعنـى العلماء العرب في وصفهم صوته إذا جاع.

* **السـريانية**: bénāṯ >awway بنات آوى؛ جمع ابن آوى بالتأنيـث، كما هـو الحال في اللغـة العربية[3]، وفيها: awway> أي: ابن آوى؛ وهو الحيوان المعروف[4].

أيد: الأيدُ والآدُ: القوة، قال العجاج:

مِـــنْ أنْ تـبـدَّلـت بــــآدي آدا[5]

يعني: قوة الشَّبابِ.

وفـي خطبة علي بن أبي طالب -كـرَّمَ اللهُ وجهه-: وأمسكها من أنْ تمورَ بأيدِهِ؛ أي: بقوَّتِهِ[6].

وفي القرآن الكريم: ﴿ وَٱذۡكُرۡ عَبۡدَنَا دَاوُۥدَ ذَا ٱلۡأَيۡدِ ﴾[7].

والإيــاد: كُـلُّ جَبَـلٍ أو مَعْقِلٍ حصيـن، والإيادُ أيضاً: الترابُ يجعل حـول الحوض والخِباء، يُقَوَّى بِهِ، أو يَمْنَعُ ماء المطر[8].

* **الثمودية**: yd> بمعنى: قوَّة، أيد[9].

* **العبرية**: ēḏ> بمعنى السَّحْب أو سَحَبَ[10].

* **النبطية**: wdw> أود؛ وهو اسم قبيلة من القبائل[11].

وفـي العربيـة: أودُ: قبيلة مـن اليمن، ولعلَّ اسـمها مشـتق مـن قولهـم: آدنـي الشـيء يؤودنـي أَوْداً: إذا غلبني[12].

(1) ابن منظور، (أوى) 55/ 14.
(2) Gesenius, P. 17.
(3) Brockelmann, P. 8, Costaz, P. 4, Gesenius, P. 17.
(4) Payne Smith, P. 5.
(5) ليس في ديوان العجاج، وهو من شواهد ابن منظور.
(6) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 84/ 1.
(7) ص/ 17.
(8) ابن منظـور، (أيد) 76/ 3، وليسـت مـادة (أود) بالـواو ببعيدة عـن هذا الجذر.
(9) Ph, No. 268 i.
(10) Gesenius,P. 15.
(11) Cantineau, vol. II, P. 57.
(12) ابن منظور، (أود) 75/ 3، وابن دريد، الاشتقاق، ص271.

أير: أيار: اسم الشهر الشمسي المعروف، وهو الشهر الخامس من أشهر السنة.

* **الكنعانية**: yr>: أيار، اسم شهر[13].

* **العبريـة**: iyyār>: اسـم الشـهر الثانـي[14]، وهـي مـن العبرية الحديثة.

* **السريانية**: iyyār> أي: (شهر) أيار[15].

* **النبطية**: yr>: شهر أيار أيضاً[16].

* **الأكادية**: ayyāru و ayaru أي: اسم شهر أيار[17].

أيس I: الأَيْسُ: الوُجْدُ، ومنه: جيء به من أيسَ وليسَ، أي من حيث هو ولا هو، وقد أُميتت هذه الكلمة، غير أنَّ الخليل ذكر أنَّ العرب تقول: جيء به من حيث أيسَ وليسَ، ولم تُسْتَعْمَلْ هذه الكلمة إلا في هذا التركيب، ومعناها كمعنى (حيث هو) في حال الكينونةِ والوُجْدِ؛ أي: لا وُجْدَ[18].

وهـي أصل كلمة (ليـس)؛ إذْ إنَّ أصل التركيب هو: لا أيس، ثمَّ سـقطت الهمزة، وقُصِّرت الحركة الطويلة؛ تجنّباً للمقطـع المرفوض (lā>aysa)، التي تحوّلت إلى (lāysa) بعـد سـقوط الهمزة منهـا، ثمَّ قُصِّـرت الحركة الطويلة إلى حركة قصيرة، فصارت (laysa).

* **العبرية**: iš> وyēš بمعنى: يوجد أو موجود[19].

* **الآرامية**: iṯay> من معنى الوُجْدِ[20].

أيس II: ذهب المعجميون العرب إلى أنَّ (أيس) لغة في (يئس)، وأنَّها من المقلوب، مستدلِّين بذلك بأنَّ مصدرهما واحدٌ؛ وهو اليأسُ، بل لقد ذهب بعضهم إلى أنَّه من المقلوب، غير أنّه ليس لغة فيه، ومن معانيه: تصاغر واحتقر وذلَّ ولانَ، والتأييس: التأثير في الشيء،

(13) Berthier & Charlier, P. 57, Tomback, P. 14.
(14) قوجمـان، معجـم عــبري عــربي، ص28، وينظر: Tomback, P. 14.
(15) Brockelmann, P. 16, Costaz, P. 8, Payne Smith, P. 14.
(16) Cantineau, vol. II, P. 60.
(17) عامر سليمان، اللغة الأكدية، ص59: Tomback, P. 14, The Assyian Dictionary, vol. 1, Part 1, P. 230.
(18) الخليل بن أحمد الفراهيدي، العين، (أيس) 330/ 7، وابن منظور، (أيس) 20/ 6.
(19) Gesenius, P. 78.
(20) Gesenius, P. 78.

ومنه قول الشَّمَّاخ:

وجِلْدها من أطوم ما يُؤَيِّسُهُ
طِلْحٌ بضاحيةِ الصَّيْداءِ مهزولُ[1]

أي: لا يُؤَثِّرُ في جلدها شيء[2].

* **العبرية**: فيها الجذر y>š من هذا المعنى، وصيغة nif<al منه هي: nī>aš[3].
* **الإثيوبية**: الجذر ys>، ومنه esa> ومضارعه: yé>is، وفيها ayasa> بمعنى أفسد وأتلف وأضاع[4].

أيل / أول: الأُيَّلُ: من الحيوان البرِّيِّ؛ وهو ذو القرنِ الأشعث الضخم، مثل الثور الأهلي، وهو الإِيَّلُ؛ وهو الذَّكَرُ من الأوعَال، ويسمى في الفارسية كَوْزَن، كما أنَّه الأَيَّلُ بفتح الهمزة أيضاً، وذكر ابن وهو يسمّى بهذا الاسم؛ لأَنَّهُ يؤول إلى الجبال، وقد ذكر أيضاً أنَّ المفردَ منه أَيِّل بالفتح، وأمَّا الكسر فهو جمعٌ، مستدلاً بقول جرير:

أَجِعْثِنُ قد لاقيتِ عمران شارباً
عن الحَبَّةِ الخضراء ألبان إيّلِ

أي: ألبان أيائل، ويقال: إنَّ لبنها يزيد الغلمة والشهوة[5].

* **الثمودية**: yl> أي: الإيَّل، الوعل، الماعز الجبلي[6].
* **العربية الجنوبية**: yl> بمعنى إيّل أو وعل[7].
* **الكنعانية**: yl> وهو الإيّل أيضاً[8].
* **اليونية**: yl> وyyl> بياءين، والمعنى هو الإيَّلُ أيضاً[9].
* **الأوغاريتية**: aylm>: غزلان، ظباء، أيائل، والميم في آخرها للجمع، وفيها ayl> بالإفراد[10].
* **العبرية**: ayyāl> بمعنى غزال أو وعل، إيَّل[11].
* **الآرامية**: ayyālā> أي: إيّل[12].
* **السريانية**: ayyélā> بمعنى إيَّل[13].
* **المنداعية**: aiala: بمعنى غزال (إيَّل)[14].
* **الأكادية**: ayyālu وyalu وyulu وayalu بمعنى وعل أو غزال، وأوردها Gesenius بالحركة المزدوجة؛ أي: ailu[15]، وهو نظام غريب على المجموعة السامية برمّتها، وتسمّح به بعض المستشرقين؛ وخصوصاً في اللغة المنداعية والأكادية، وبعض الأنماط المروية عن الإثيوبية الجعزية.
* **الإثيوبية**: hayyal بالهاء، ويجمع على hayyalāt، وجاءت بالخاء أيضاً: ẖayyal بالمعنى العربي (إيَّل)[16].
* **الشحرية**: hayyol بمعنى إيَّل[17].

أيلول: اسم شهر من شهور الرُّوم[18].

* **النبطية**: lwl> أيلول[19].

أين I: الأَيْنُ: الإعياء والتَّعبُ[20]، ومنه قول تأبّط شراً:

يسري على الأينِ والحياتِ محتفياً
نفسي فداؤك من سارٍ على ساقِ[21]

* **الصفاوية**: yn> أي: الأَيْن، التعب، الإرهاق[22].

أين II: أَيْنَ: سؤال عن مكان، وتغني عن الكلام الكثير والتطويل، وهي اسم؛ بدليل دخول حرف الجرِّ عليها؛ كما في قولنا: من أين؟[23].

---

(1) ديوان الشَّمَّاخ، ص275.
(2) ابن منظور، (أيس) 20–19/ 6.
(3) Gesenius, P. 384.
(4) Leslau, P. 50.
(5) ابن منظور، (أول) 36–35/ 11، و(أيل) 41/ 11، والخطيب الإسكافي، مبادئ اللغة، ص248.
(6) WST, No. 108.
(7) Beeston, (et al), P. 10.
(8) KAI /I, P. 15, KAI /II, P. 83, Slouszch, P. 144, JBL, 56 (1937), 142, Amadasi, P. 178, DISO, P. 12, Tomback, P. 14, Hoftijzer & Jongeling, P. 45.
(9) Hoftijzer & Jongeling, P. 45.
(10) Sivan, PP. 41, 69.
(11) Gesenius, P. 19.
(12) Leslau, P. 221.
(13) Brockelmann, P. 15, Costaz, P. 7, Payne Smith, P. 13.
(14) Leslau, P. 221.
(15) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 1, P. 225, Von Soden, P. 24, Gesenius, P. 19.
(16) Leslau, P. 221.
(17) Leslau, P. 221.
(18) ابن منظور، (أيل) 41/ 11.
(19) Cantineau, vol. II, P. 63.
(20) ابن منظور، (أين) 44/ 13.
(21) ديوان تأبّط شراً، ص48.
(22) WH, No. 1145.
(23) ابن جني، اللمع، ص227، وابن منظور، (أين) 44/ 13.

* **الأوغاريتية:** >iy بمعنى أين[1].

* **العمونية:** >y بمعنى أينَ، و>y بمعنى أين إيل، و>y ndb بمعنى أين الأشراف والنبلاء[2].

* **العبرية:** >āyin: أين[3].

* **الآرامية:** >e و>yyē بمعنى أين[4].

* **السريانية:** >aykā: أين[5].

* **الأكادية:** aina وفيها ainu: أين[6]. وفيها: ai بمعنى أين[7].

* **الإثيوبية:** >aytē بمعنى أين، أو أيّ مكان، أي طريق[8].

أيا I: الآية: العلامة، ووزنها فَعَلَةٌ، والجمع آياتٌ وآيٌ، وجمع الجمع آياء، وهو نادرٌ، وعليه قول الشاعر:

لَـمْ يُـبْـقِ هـذا الـدهـرُ مِـنْ آيـائِـهِ
غَـيْـرَ أثـافـيـهِ وأرمِـدائِـهِ

وأصل آية هو أَوَيَةٌ، وموضعُ العين واوٌ، ولو جاءت تامَّةً لجاءت (آيِيَة)، وقال الله تعالى: ﴿ سَنُرِيهِمْ ءَايَٰتِنَا فِى ٱلْآفَاقِ ﴾[9]؛ أي: الآيات التي تدلُّ على التوحيد في الآفاق؛ وهي آثارُ مَنْ مضى قبلهم مِن خلق الله عزَّ وجلَّ في كُلِّ البلاد[10].

* **الصفاوية:** >y بمعنى علامة أو آية[11]، وفيها أيضاً: >yt[12].

* **الثمودية:** >t: آية، بسقوط الياء[13]، والتاء في آخرها علامة التأنيث.

* **العبرية:** >ōṯ بمعنى علامة، آية، من الجذر (>wh)، وفيها >āwā بمعنى علامة أيضاً[14].

* **الآرامية:** >āṯā بالمعنى نفسه[15].

* **السريانية:** >āṯā بالمعنى السابق نفسه[16].

* **الإثيوبية:** >ayaya بمعنى ساوى أو وازن، وقد ربطها Leslau مع (آية) بمعنى علامة، وفيها: >ayāy بمعنى علامة[17]، وهو ربط صحيح مع هذا النمط، وأما المعنى الأوّل، فالربط بينهما في غاية بالصعوبة والتّمحُّل.

أيا II: أي: حرف نداء للقريب دون البعيد، تقول: أي زيدُ أقبلْ، وكذلك أيا، فإنَّها حرف نداء، وتبدل الهاء من الهمزة؛ فيقال: هَيا.

ومنه قول الشاعر[18]:

فـانـصـرفـت وهـي حَـصـانٌ مُـغْـضَـبَـهْ
ورفـعـت بـصـوتـهـا: هَـيـا أَبَـهْ[19]

أي: أيا أبه، ثمَّ أبدلَ الهمزة هاء.

وهي أيضاً أداة تفسير، ويطلق عليها البصريون مصطلح العبارة والتفسير، كما في قوله تعالى: ﴿ وَٱخْتَارَ مُوسَىٰ قَوْمَهُۥ ﴾[20]، أي: من قومه، كأنك قلت: تفسيره من قومه[21]، وقال الشاعر:

وتـرمـيـنـنـي بـالـطـرف أي: أنـت مـذنـب
وتقلينني لكنّ إيّاكِ لا أقلي[22]

* **الإثيوبية:** >a<i بمعنى تعال، أو ارجع حالاً[23].

أيي: أيّ: أداة استفهام عما يعقل وما لا يعقل[24]، وقد

---

(1) Sivan, PP. 44, 182, Leslau, P. 51.
(2) Aufrecht, P. 357.
(3) Gesenius, P. 32.
(4) Leslau, P. 51.
(5) Brockelmann, P. 14, Costaz, P. 7, Payne Smith, P. 13.
(6) Geseniu, P. 32.
(7) Leslau, P. 51. Von Soden, P. 23,
(8) Leslau, P. 51.
(9) فصلت/ 53.
(10) ابن منظور، (أيا) 62/ 14.
(11) WH, No. 1801.
(12) WH, No. 1549 a.
(13) Ph. No. 248 b.
(14) Gesenius, P. 16.
(15) Gesenius, P. 16.
(16) Brockelmann, P. 53, Costaz, P. 22, Payne Smith, P. 31.
(17) Leslau, P. 51.
(18) ابن منظور، (أيا) 61/ 14.
(19) البيتان للأغلب العجلي أو لامرأة من بني سعد، ولم ينسبهما ابن جني في سرّ صناعة الإعراب، 554/ 2، وبغير نسبة في: أبي الطيب اللغوي، الإبدال 569/ 2، وابن السكيت، الإبدال ص88. وذكر محقق الإبدال لابن السكيت أن أول من قاله كانت العجفاء بنت علقمة الأسدي.
(20) الأعراف/ 155.
(21) سيبويه، الكتاب، 162/ 3، والمبرّد، المقتضب 49/ 1، والمالقي، رصف المباني، ص166، والسيوطي، الفرائد الجديدة، ص-625 626. وينظر: يحيى عبابنة، تطور المصطلح النحوي البصري، ص280.
(22) البيت مجهول القائل، وهو من شواهد (أي) التفسيرية، انظر: ابن هشام، مغني اللبيب، ص106.
(23) Leslau, P. 2.
(24) سيبويه، الكتاب، 398/ 2، والمبرد، المقتضب، 294/ 2.

تُنْزَعُ عنها دلالة الاستفهام، فتصبح اسماً يتمتّع بمزايا الاسم الكاملة، ومنه قول الشاعر:

وأسـمـاءُ مـا أسـمـاءُ لـيـلـة أدلَـجَـت
إلـيَّ وأصـحـابـي بـأيَّ وأيـنـمـا

فقد جعل (أي) اسماً للجهة، واجتمع فيها التعريف والتأنيث، فَمُنِعَتْ من الصَّرفِ، وقد تُخَفَّفُ الياء؛ كقول الفرزدق:

تَـنَـظَّـرْتُ نَـصْـراً والـسِّـمـاكـيـنِ أَيْـهُـمـا
عـلـيَّ مـن الـغـيـثِ اسـتـهـلَّـتْ مَـواطِـرُهْ[1]

أراد: أيُّهما، فاضطرّ فحذف[2].

* **الأوغاريتية**: >ay: أي[3].

* **العبرية**: >ay بمعنى أي، وفيها >ēk̲ بمعنى كيف[4]، ولعلها نظير السريانية بمعنى أين.

وفيها: >ē و>ēzē و>ēk̲ā مـن معنى الاستفهام (أي)[5].

* **الآرامية**: >ēk̲ بمعنى كيف[6].

* **السريانية**: >aykannā بمعنى كيف، و>aykā بالمعنى نفسه، و>aykan كذلك[7]. وفيها أيضاً النمط الشبيه بالنمط العربي تماماً: >ayna[8].

* **الأكادية**: aiu بمعنى: أيّ، أو ما الاستفهامية، وهو ربط اقترحه Gesenius[9]. وفيها ayyu بمعنى أي، وفقاً لاقتراح Von Soden و Leslau[10]. وهو اقتراح قويّ تؤيده المقارنة مع اللغات الأخرى، ونظام المقاطع في الأكادية نفسها.

* **الإثيوبية**: >ayy بياء مشددة في آخره بمعنى: أيّ، ووجود الياء المشددة دليل على أنّها مشددة

(1) ديوان الفرزدق، 281/ 1.
(2) ابن منظور (أيا)، 56/ 14.
(3) Sivan, P. 45, Leslau, P. 49.
(4) Gesenius, P. 32.
(5) Leslau, P. 49.
(6) Gesenius, P. 32.
(7) Brockelmann, PP. 14–15, Costaz, P. 7, Payne Smith, P. 13.
(8) Brockelmann, P. 14, Costaz, P. 8, Payne Smith, P. 15.
(9) Gesenius, P. 32, see: The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 1, P. 220.
(10) Von Soden, P. 25, Leslau, P. 49.

أصلاً في العربية[11].

وفيها: >ay و>aya بمعنى: أيّ، أو ماذا، غير أنّها هنا تجمع على >ayāt[12].

إي: إي: حرف من حروف القسم؛ كما في قوله تعالى: ﴿قُلْ إِى وَرَبِّيٓ إِنَّهُۥ لَحَقٌّ﴾[13]؛ المعنى: نعم وربي، وتجيء مع القسم إيجاباً لِما سبقه من الاستعلام[14].

* **الأوغاريتية**: >i بمعنى: حقاً[15].

* **الإثيوبية**: >ōhō و>ého: بمعنى: نعم أو حقاً[16].

* **الحرسوسية**: >ahā بمعنى نعم[17].

وقد حمل Leslau (أيوا) و(إيوا >ēwa) في اللهجات العربية المعاصرة على اللفظة الحبشية >éwwa بمعنى نعم، والأحسن من هذا حملها على (إي) أيضاً.

كما حمل عليها الكلمة المهرية aywa و ewe[18].

(11) Leslau, P. 625.
(12) Leslau, P. 49.
(13) يونس/ 53.
(14) ابن منظور، (أيا) 58/ 14.
(15) Sivan, P. 190.
(16) Leslau, P. 12.
(17) Leslau, P. 12.
(18) Leslau, P. 47.

الـبــاء

البـاء من حروف الهجاء من الناحيـة الصوتية، وهو من الناحية الوظيفية من حروف الجرّ، وعندها فإنّه يكون زائداً وغير زائد، ومن أشـهر معانيه التركيبية: الإلصاق؛ مثل: أمسكت الحبل بيدي، والتعدية؛ مثل: ﴿ ذَهَبَ ٱللَّهُ بِنُورِهِمْ ﴾[1]، والاسـتعانة؛ مثل: كتبتُ بالقلم، والتعليل؛ مثـل: ﴿ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنفُسَكُم بِٱتِّخَاذِكُمُ ٱلْعِجْلَ ﴾[2]؛ أي: لاتِّخاذكم، والقَسَم؛ مثل: بالله لأفعلنَّ[3].

* **الصفاويـة**: b: وهـو حرف الجرّ المعـروف[4]، وفيها: bḏ أي: بذا (في هذا المكان، هنا)[5].

* **الثمودية**: b: حرف الجرّ أيضاً، وفيها: bk أي: بكَ[6]، وهي مكوّنة من الباء الجارة وضمير الخطاب المفرد، وفيها: b بمعنى (في)، وbw أي: في خلال[7]، ولعلها (به) أو (فيه).

* **العربية الجنوبية**: b: حرف الجرِّ بمعانيه المختلفة[8].

* **الكنعانية**: جاء فيها حرف الجرّ (b) في مواضع كثيرة، بمعـانٍ مختلفة، في جميع المناطق التي عثر فيها على نقوش كنعانية[9].

* **العمونية**: b بمعنى (في)[10].

* **المؤابية**: b: باء الجرِّ[11].

* **العبرية**: b: باء الجرِّ[12].

(1) البقرة/ 17.
(2) البقرة/ 54.
(3) المرادي، الجنى الداني في حروف المعاني، ص36-45، وابن منظور، (حرف الباء) 204/ 1.
(4) Wh, No. 69.
(5) SAI, No. 676.
(6) WHI, No. 81.
(7) ARNA, No. 17.
(8) Beeston, (et al), P. 24.
(9) KAI /I, PP. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 10, 15, 17, 20, KAI /II, PP. 7, 10, 12, 15, 25–26, 30, 36, 43, 52, 60, 97, 107, 136, DISO, PP. 30–31, ANET, PP. 653–654, 656–658, 662, Branden, PP. 114–115, PPG, PP. 126–128, Tomback, PP. 41, 42, 43.
(10) Aufrecht, P. 360.
(11) نقش ميشع، 5/ 25، 2/، 7، ينظر: يحيى عبابنة، اللغة المـؤابيـة فـي نقش ميشـع، ص193، 192، وينظـر: Gesenius, P. 88.
(12) Gesenius, P. 88.

* **السريانية**: b: باء الجرِّ[13].

* **النبطيـة**: b: بـاء الجـرِّ في مثـل: bslm بالسـين بمعنى (بسـلام)، وbšlm بالشين بالمعنى نفسه، وbkl ṭb أي: بكلِّ طيبٍ، وbṭb أي: بطيبٍ، وbh أي: به، وbhm أي: بِهِمْ[14].

* **الإثيوبيـة**: ba: باء الجرّ، وهي حرف ربط أيضاً، وجاء حاملاً عدداً من المعاني المختلفة[15].

بأبأ: البؤبؤ: إنسان العين، وأصله من معنى (الأصل) أو السيِّد الكريم، وبأبأ الصبيَّ أبوه: قال له: بابا، وكذلك إذا قال الصبيُّ لأبيه: بابا[16].

* **العبرية**: bāḇā في مثل: ēnō> bāḇā أي: إنسـان العين (البؤبؤ)[17].

* **الإثيوبيـة**: bābā: بمعنـى الجـدّ (والـد الأب) أو السَّلَف[18].

بأر: بأر: حفرَ، وبَأَرْتُ أَبْأَرُ بَأْراً: حفرت بؤرةً أطبخُ فيها، وقد بَأَرْتُ بِئْراً، وابتَأَرْتُها: حفرتُها، والبئرُ: القليبُ يُحْفَرُ للماء، وهي مؤنَّثَةٌ، والجمع: أَبْآرٌ وآبارٌ، وجمع الكثرة: البِئَارُ، وجمع القلَّة أَبْؤُرٌ، ومنه ما جاء في حديث عائشة أمّ المؤمنين ﵂: اغتسلي من ثلاثةِ أبؤر يَمُدُّ بعضها بعضاً[19]، ويقالُ للحُفْرَةِ: البؤرة، والبئرة، والبئيرة[20].

* **الصفاويـة**: b>r بمعنى: بَـأَرَ، أو حفر بئـراً[21]، وفيها: b>r بمعنى بِئْرٍ[22].

* **العربية الجنوبية**: b>r بمعنى بئرٌ إذا كانت اسماً، وحفر بئراً إذا كانت فعلاً[23].

(13) Costaz, P. 23, Payne Smith, P. 33.
(14) Cantineau, vol. II, PP. 69–70.
(15) Leslau, P. 82.
(16) ابن منظور، (بأبأ) 25-26/ 1.
(17) Gesenius, P. 93.
(18) Leslau, P. 85.
(19) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 89/ 1.
(20) ابن منظور، (بأر) 37/ 4.
(21) SAI, No. 1148.
(22) WH, No. 733.
(23) Beeston, (et al), P. 25, Gesenius, P. 91.

* **الكنعانية**: فيهـا b>r بمعنى بِئر، وhb<>r بإقحام العين التـي ربّمـا كانت تعبِّر فـي كثير من الوثائـق الكنعانية المكتوبـة، ولا سـيّما في الـپونيـة والپونيـة الحديثة، عـن حركة الفتح الطويلة، وتعني هـذه الكلمة (البئر) والهاء فيها للتعريف[1].

وفيها أيضـاً: hbhrm بهاء التعريف في أوّله، وبالهاء بدلاً من الحاء، وهو تغيُّرٌ مقيَّدٌ، والميم في آخره للجمع؛ أي: الآبار[2].

* **الـپونيـة**: جاء فيهـا عددٌ من الأنماط الاسـتعمالية من هذا الجـذر؛ مثل: b>r أي: بئر علـى الأصل، وb<>r بإقحـام العيـن، وb>rwt وb>rn بمعنـى بئـر وآبار[3]، والملاحـظ أنّ هذه اللهجـة الكنعانية قد جمعت b>r علـى b>rwt وهو جمع مؤنَّث سـالم، وهـذا يعني أن هـذه اللفظـة كانـت تعامـل معاملـة المؤنّـث كما في العربيـة، علـى أنّها جمعتهـا جمع مذكر سـالماً b>rn بالنـون، علـى غيـر الطريقـة المتَّبعـة فـي اللهجـات الكنعانيـة التي اتّخذت من الميـم علامة لها في جمع المذكّـر السـالم، ولعلّه قـد حدث فيهـا بتأثيرات غير كنعانيـة -لعلّها آرامية- أو أنّها تسـرّبت إلـى الـپونية والكنعانيات من لهجة قديمة جداً.

* **المؤابية**: ورد فيها: b>r وbr وbyr>، وقد حمل معجم Hoftijzer & Jongeling هـذه الاسـتعمالات علـى الجـذر byr[4]، وهـو أمـرٌ غيـر جيـد؛ بسـبب حملها على الفرع المخفّف مـن الأصل المهموز؛ ولذا فإنّنا نفضِّل استبعاده.

* **العبرية**: جـاء فيهـا الجـذر b>r مـن معنـى يقابـل الاسـتعمال العربـي (بـأر) بمعنى (حفـر)، ولكنّه في العبريـة يحتـاج إلى تأويل؛ فهو فيهـا بمعنى ابتعد، أو مـن معنى السـهولة أو الوضوح؛ كما في الاسـتعمال bē>ēr بالبـاء المحرَّكـة بالكسـرة الطويلـة الممالـة، بمعنـى أوضـحَ، فسَّـرَ، شـرحَ، وbō>ēr بالمعانـي نفسها[5].

وقـد ربـط Gesenius بين هـذا الاسـتعمال ومعنى (حفـر)، والأمـر غير قويٍّ من وجهة نظرنـا؛ لأنَّه يحتاج إلى تأوُّلٍ وإعمال نظر.

وفيها أيضـاً: bé>ēr بمعنى (بئـر) أو (حفرة)، وbōr بالمعنى نفسه أيضاً[6].

* **الآراميـة**: bé>ērā وbēr وbērā وكلُّهـا اسـتعمالات بمعنى (بئر)[7].

* **السـريانية**: bīrā بمعنـى بئـر، وفي السـريانية الحديثة: b<r بالعيـن[8]، وهو مبالغة في تحقيق الهمزة (عنعنة)[9].

* **النبطيـة**: فيهـا b>r بمعنى بئـر، وb>rwt: آبـار (بئرات حرفياً)[10]، جمعتها جمع مؤنَّث سالماً.

* **الأكاديـة**: فيهـا būru وbēru بمعنـى بئـر، وbūrtu«m» بالتأنيث[11]، بالمعنى نفسه، وهو مما يدعم تأنيثها في العربيـة والنبطيـة، والميم في آخرها ليسـت للجمع، ولكنَّها علامة التمييم Memation.

* **الإثيوبيـة**: جاء فيها الفعل ba<ara بالعين، بمعنى حفر أو صنـع حفـرة، كمـا في العربيـة من حيـث المعنى، ومضارعه yéb<ar بالعين أيضاً[12]، فلعلّه من المبالغة فـي تحقيـق الهمـزة، ورافقه مـوت الجـذر المهموز تمامـاً، وإن ورد منـه كلمتـا barbir وbérbir بمعنـى بئـر[13]، وقـد ربطـه Dillmann بالاسـتعمال العبـري bé>ēr بمعنى بئر، وbōr بمعنى حفرة[14].

(1) Amadasi, P. 134, Tomback, P. 43.

(2) Amadasi, P. 134, Tomback, P. 43, DISO, P. 32, KAI /II, P. 157.

(3) Hoftijzer & Jongeling, P. 141.

(4) Hoftijzer & Jongeling, P. 155.

(5) قوجمان، قاموس عبري عربي، ص55.

(6) Gesenius, PP. 91–92.

(7) Koehler & Baumgartner, P. 106, Gesenius, P. 91.

(8) Brockelmann, P. 56, Costaz, P. 23, Payne Smith, P. 34.

(9) Leslau, P. 84.

(10) Cantineau, vol. II, P. 70.

(11) The Assyrian Dictionary, vol 2. PP. 335, 342, Von Soden, P. 141, Gesenius, PP. 91, 92.

(12) Leslau, P. 84.

(13) Leslau, P. 102.

(14) Leslau, P. 102. وقد نقله Leslau عن Dillmann, P. 503.

* **الشحرية**: embay<er بمعنى حفر، هدّم[1].

بأس: البأسُ: العذاب، وهو الشِّدَّةُ في الحرب، وفي حديث عليٍّ -كرَّمَ اللهُ وجهه-: كُنَّا إذا اشتدَّ البأس، اتَّقَيْنا برسول اللهِ ﷺ[2]. يريد: الخوف، ولا يكونُ إلاّ مع الشِّدَّة.

ومثلُهُ: البَئِسُ؛ وهو العذابُ الشَّديدُ، وقال قيس بن الخطيم:

يقول ليَ الحداد وهو يقودني
إلى السِّجْنِ: لا تجزع فما بك من باسِ

وقد يقال: (لبات) بدلاً من (لا باس) على ما يعرف في الدراسات العربية بظاهرة الوتم[3].

ومنه قول الشاعر الحميري:

تنادَوا عند غدرهم: لَبَاتِ
وقد بَرَدَتْ معاذِرُ ذي رُعينِ[4]

ورجلٌ بَئِسٌ: شجاعٌ، والفعل منه: بَئِسَ، وبَؤُسَ، بكسر العين وضمِّها، والبئيسُ: الشُّجاعُ. والبؤسُ: الشِّدَّةُ والفقر، وبَئِسَ الرَّجُلُ يَبْأسُ بُؤْساً وبَأْساً وبئيساً: افتقر واشتدَّت حاجته، وهو بائسٌ؛ أي: فقير، ومنه حديث عمَّار: بُؤْسُ ابن سمية[5]، ترحَّمَ له من الشِّدَّة التي يقع فيها. والبائس: المُبْتَلى، والنَّازلُ به بليَّةٌ أو عُدْمٌ يُرْحَمُ لِما به، وهو الحزنُ، ومنه قولُهُم: لا تبتئس؛ أي: لا تحزن[6].

* **الصفاوية**: b>s: بأس، شِدَّة[7]. وفيها: b>s بمعنى: أصابه الحزن والبؤسُ[8].

* **العربية الجنوبية**: b>s وb>st أي: بأس ومصيبة، نازلة من النوازل (بأسة حرفياً)، وفيها: b>s من معنى البأس؛ وهو الشجاعة والشدَّة في الحرب، وhb>s أي: أوقع الأذى والضرر والبأس على الآخرين (أبأس حرفياً).

و mhb>s وهي اسم فاعل لمن يُوقِعُ الأذى والضرر بالآخرين[9].

* **الأوغاريتية**: b>aš بالشين أيضاً، وبالمعنى السابق نفسه[10].

* **العبرية**: bā>aš بالشين، وتعني: أنتنَ، أو أصنَّ stink، ويمكن مقارنتها مع النمط (بَئِسَ) بمعنى فسد أو صار فاسداً شريراً مؤذياً[11].

* **الآرامية**: bé>ēš بالشين أيضاً، بمعنى النمط العبري[12].

* **السريانية**: bēš بالشين، بمعنى فسدَ، صار شريراً، ساء، أصبح مؤذياً[13].

وقد أوردها Leslau بلفظ: be>š بالهمزة والشين أيضاً، وهي من المعاني السابقة وفقاً له[14].

* **المنداعية**: biš من معنى البؤس[15].

* **الأكادية**: ba>āšu وbe>āšu وbe>ēšu بالمعاني الواردة في السريانية والعبرية أيضاً[16].

* **الإثيوبية**: bé>sa بمعنى قويّ، ناضج، ذو بأس، وهو شبيه بالفعل العربي (بؤُسَ) بمعنى اشتدّ بأسه، وفيها: bé>sa وهو فعل ماضٍ بمعنى ساء، صار شِرِّيراً مؤذياً، أو بائس بمعنى فقير، غير محظوظ، والمضارع منه yéb>as، وجاء في بعض الأداءات اللغوية بالعين؛ أي: bé<sa وهو نوع من المبالغة في تحقيق الهمزة، أو العنعنة[17].

بأط: تبأَّطَ الرَّجُلُ تَبَؤُّطاً: إذا أمسى صالحاً رخِيَّ البالِ غيرَ مهموم[18].

---

(1) ابن منظور، (بأر) 37/ 4.
(2) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 89/ 1.
(3) الوتم: هو قلب السين تاء، وهو قلب يُعْزَى إلى اليمن، ينظر: السيوطي، المزهر في علوم اللغة وأنواعها 222/ 1، وعدّه رمضان عبد التواب إبدالاً له ما يسوِّغه من الناحية الصوتية؛ لأنَّ التاء والسين متناظران في الشِّدَّةِ والرّخاوة، ينظر: فصول في فقه العربية، ص151.
(4) ابن منظور (بأس) 20/ 6.
(5) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 89/ 1.
(6) ابن منظور (بأس) 20/ 6.
(7) SAI, No. 404.
(8) SAI, No. 395.
(9) Beeston, (et al) P. 25.
(10) Leslau, P. 82.
(11) Gesenius, P. 92.
(12) Koehler & Baumgartner, P. 107, Gesenius, P. 92.
(13) Brockelmann, P. 56, Costaz, P. 23, Payne Smith, P. 34.
(14) Leslau, P. 82.
(15) Leslau, P. 82.
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 2, P. 4, Von Soden, P. 131, Gesenius, P. 92.
(17) Leslau, P. 83.
(18) ابن منظور، (بأط) 258/ 7.

* **الإثيوبيـة**: baṭaṭa ومضارعـه yébṭét بمعنى اسـترخى على بطنـه، تمدّد علـى بطنه، وقد قارنهـا Leslau مع بعـض الاسـتعمالات الواردة في جـذر (بطط)؛ وهو النمط العربي (بَطَّطَ) بمعنى استرخى أو انبسط أرضاً، وقـد تناولتـه العربية تحـت الجذر (بـأط) أيضاً، كما ربطـه باللفـظ (انبطح)، وهو ما نجده في السـوقطرية bṭḥ والعبريـة bāṭaḥ[1]، ولكـن هذا الرّبـط ليس قوياً، وغير مفضَّل لدينا؛ بسبب اختلاف الجذور.

بتت: البتُّ: القَطْعُ المُسْتَأْصِلُ، بَتَّ الحبلَ: قطعه قَطْعاً مُسْتَأْصِلاً، ومنه قول العرب: لا أفعلُهُ البَتَّةَ؛ أي: لا أفعله قطعاً. وفي الحديث: «لا صِيامَ لِمَنْ لا يَبُتُّ الصِّيامَ من الليلِ»[2]، وذلك من الجزم والقطع بالنِّيَّةِ؛ ومعناه: لا صِيامَ لِمَنْ لم ينوِه قبل الفجر، وأصلُهُ من البتِّ؛ وهو القطع. والانبتات: القطع أيضاً[3].

وجاء فـي الجذر (بطط): بَـطَّ الجُرْحَ وغيـرَهُ، يَبُطُّهُ بَطًّا، وبجّه يَبُجُّهُ بجًّا: إذا شَقَّهُ، والمِبَطَّةُ: المِبْضَعُ[4].

* **الصفاوية**: bt بمعنى: قهر، هزم[5].

* **الـبونيـة**: فيهـا: bt< وbtt وbt وbtytw بمعنـى: حفر أو قطع أو نقش[6].

* **العبريـة**: فيهـا الجذر btt مـن معنى الشَّـقِّ والقطع[7]، وفيه الفعل: bāṯat بمعنى بَتَّ[8].

* **الإثيوبية**: batbata: ثَـقَبَ، استهـلك مخزون شيءٍ ما، قطع بأسنانه[9].

بتر: البتر: القَطْعُ والاستئصال، ومنه: بَتَرَ الذَّنَـبَ ونحوه: استأصله، وبترتُ الشَّيءَ بتراً: قطعته قبل الإتمام، وسيف باترٌ وبَتُورٌ وبَتَّارٌ: قَطَّاعٌ، والأبترُ: المقطوع الـذَّنَبِ من أيِّ مـوضعٍ كان من جميع الـدّوابِّ، وفي الحديث أنّه نهى عن البُتَيْراءِ[10]، وهو أنْ يوتِرَ بركعة واحدة، أو هو الذي شرع في أداء ركعتين، فأتَمَّ الأولى وقطع الثانية، وكلُّ أَمْرٍ انقطع من الخير أَثَرُه فهو أبتر، والخطبة البتراءُ: هي التي لا يُذْكَرُ اللهُ تعالى فيها، ولا صلاة على النبي ﷺ فيها[11].

* **الصفاوية**: btr بمعنى بتر، قطع[12].

* **العربية الجنوبية**: btr–m: البتراء؛ وهي المرأة التي لا عقب لها[13].

* **العبرية**: bāṯar بمعنى بتر، أو قطع إلى قسمين[14].

* **الآرامية**: biṯrā بمعنى قطعة[15].

* **الأكادية**: butturu بمعنى مجزّأ، متعدِّد[16].

* **الإثيوبيـة**: batara بمعنى بتر، أو قطع، والمضارع منه: yébtér بمعنى يبتر، أو يقطع[17].

بتك: البَتْكُ: القطـع، قـال الله تعالى: ﴿فَلَيُبَتِّكُنَّ ءَاذَانَ ٱلْأَنْعَٰمِ﴾[18]، أي: فليُـقَطِّعُنَّ، كـأنَّه أراد تبحير أهل الجاهليـة آذان أنعامهم، وشقِّهم إيَّاها، والبَتْكُ: قطع الأُذُنِ من أصلها، وجاء في اللغة أنَّ البَتْكَ هو أنْ تَقْبِضَ على الشَّيْءِ بيدكَ -كالشَّعر والرِّيش- ثمَّ تجذبه إليك حتَّى ينقطعَ وينبتِكَ من أصله، وينتَتِفَ، وكُلُّ طائفة صارت في يدك من ذلك فهي بَتْكَةٌ، ومن ذلك قول زهير:

حتَّـى إذا مـا هَــوَتْ كَـفُّ الـغُـلام لَها
طــارَتْ وفـي كَـفِّـهِ مـن ريـشِـهـا بِـتَـكُ[19]

وسيف باتك: صارمٌ، ومِثْلُهُ بَتُوكٌ[20].

وجـاء فـي مـادّة (بثـق): البَثْقُ: كَسْـرك شـطَّ النَّهرِ؛

(1) Leslau, P. 114.
(2) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 92/ 1.
(3) ابن منظور، (بتت) 7–6/ 2.
(4) ابن منظور، (بطط) 261/ 7.
(5) Stehle, No. 25.
(6) Hoftijzer & Jongeling, P. 206.
(7) Gesenius, P. 144.
(8) Leslau, P. 112.
(9) Leslau, P. 112.
(10) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 93/ 1.
(11) ابن منظور، (بتر) 37/ 4.
(12) WH, No. 1849.
(13) Beeston, (et al) P. 33.
(14) Gesenius, P. 144.
(15) Leslau, P. 112.
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 2, P. 356, Von Soden, P. 144,() see : Leslau, P. 112.
(17) Leslau, P. 112.
(18) النساء/ 119.
(19) ثعلب، شرح شعر زهير، ص132، وينظر: شرح ديوان زهير بن أبي سلمى، ص67، وسقطت من الطبعة كلمة (ما).
(20) ابن منظور، (بتك) 395/ 10.

لِيَنْشَقَّ الماءُ، ومنه: بَثَقَ شِقَّ النَّهرِ: كسره لينبعث ماؤه[1].

* **العبرية**: bāṯaq من الجذر btq بمعنى قطع، أو قَصَّ[2].

* **الأكادية**: batāqu بمعنى بتك أو قطع[3].

بتل: البَتْلُ: القطعُ، وبَتَلَهُ يَبْتِلِهُ ويَبْتُلُهُ بَتْلاً: أبانه من غيره، والبَتُولُ والبَتِيلُ والبتيلةُ من النخْلِ: الفسيلة المنقطعة من أُمِّها، المستغنية عنها، والمُبْتِلَةُ: أُمُّها.

وتبَتَّل إلى اللهِ: انقطع وأخلصَ، وفي القرآن الكريم: ﴿وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا﴾[4].

والتَّبَتُّل: الانقطاع عن الدُّنيا إلى اللهِ تعالى، وكذلك التَّبْتيلُ، والبَتولُ من النِّساء: المنقطعة عن الرجال، لا أَرَب لها فيهم، وبها سُمِّيت السيدة مريم العذراء، أم عيسى النبيﷺ، وهي البَتيلُ أيضاً.

والبَتولُ: كُلُّ امرأة تنقبض من الرجال، لا شهوة لها، ولا حاجة فيهم[5].

* **العبرية**: فيها الجذر btl من هذا المعنى، ومنه: béṯūlā أي: البتول العذراء، وتقابل أيضاً معنى التقسيم والقطع[6].

* **السريانية**: فيها: battūlā بمعنى عزب؛ وهو غير المتزوّج، وbattūltā بمعنى بتول أو عذراء[7].

* **الأكادية**: batultu بمعنى المرأة البتول العذراء (أنثى)، الفتاة النبيلة، وbatūlu بمعنى الشاب الحَدَثُ الصغير السنِّ[8].

* **الإثيوبية**: batana بالنون، وهو إبدال تاريخي مقيَّدٌ، والمضارع منه: yébtén بمعنى قطع يقطع، بعثر يبعثر، جزَّأ يجزِّئُ[9].

(1) ابن منظور، (بثق) 13/ 10.
(2) Gesenius, P. 144.
(3) The Assyrian Dictionary, vol. 2, P. 161, Von Soden, P. 114, Gesenius, P. 144.
(4) المزّمل/ 8.
(5) ابن منظور، (بتل) 43–42/ 11.
(6) Gesenius, P. 143. وينظر: قوجمان، معجم عبري عربي، ص 87.
(7) Brockelmann, P. 99, Costaz, P. 38, Payne Smith, P. 57.
(8) The Assyrian Dictionary, vol. 2, PP. 173–174, Von Soden, P. 173, Gesenius, P. 143.
(9) Leslau, P. 112.

بث: بثَّ الشيءَ والخبرَ يَبُثُّهُ ويَبِثُّه بثًّا، وأَبَثَّهُ: فرَّقَه ونَشَرَهُ، ومنه: بثَّ الخَيْلَ في الغارَةِ: نشرها وفرَّقَها، وبثَّ الصيَّادُ الكلابَ: نشرها[10]. ومنه قوله تعالى: ﴿فَكَانَتْ هَبَآءً مُّنۢبَثًّا﴾[11]؛ أي غباراً منتشراً.

* **العربية الجنوبية**: btt بمعنى بثَّ، نشَرَ[12].

بثن: البَثْنَةُ والبِثْنَةُ: الأرضُ السَّهْلَةُ الليِّنة، وقيل: الرَّمْلَة، وبها سُمِّيَتِ المرأة بثنة، وبتصغيرها سُمِّيَت بُثَيْنَة، والبَثْنَةُ: الزبدة الناعمةُ، وتُطلق على المرأة الحسناء البَضَّة[13]، قال جميل يخاطب أخا بُثَيْنَةَ:

أُحِبُّكَ أنْ نَزَلْتَ جِبالَ حِسْمى
وأن ناسبتَ بَثْنَةَ مِن قريبِ[14]

* **العبرية**: يحمل الجذر bšn بالشين معنى النعومة والطراوة، ومنه اسم منطقة باشان bāšān التي تقع شمال جلعاد، وتمتدُّ إلى أقصى شمال ما يعرف اليوم بالأردن[15].

ونجد فيها الجذر ptn بالفاء (الپاء) والتاء والنون، وهو اسم بمعنى ثعبان؛ ولعلّه ثعبان الكوبرا[16].

* **الآرامية**: peṯnā بالمعنى نفسه، وقد ربط Gesenius الاستعمالين: العبري والآرامي بالاستعمال العربي (بثن)[17].

* **السريانية**: فيها pattānā بمعنى أفعى، أو صِلّ، وفيها pettānā بمعنى فتنة[18].

* **النبطية**: فيها btnw وهو اسم علم (بثين) أو ما يقترب منه، وقد ربطه Cantineau باسم بثينة[19].

بجر: البَجَرُ: خروج السُّرَّة ونتوُّها، وغِلَظُ أصلِها، والبَجْرَة من الإنسان والبعير: السُّرَّة.

والأبجرُ: الذي غلظ أصلُ سُرَّتِه، ومؤنَّثه: بَجراءُ.

(10) ابن منظور، (بثث) 114/ 2.
(11) الواقعة/ 6.
(12) Beeston, (et al), P. 33.
(13) ابن منظور، (بثن) 46/ 13.
(14) ديوان جميل بثينة، ص23.
(15) Gesenius, P. 143.
(16) Gesenius, P. 837.
(17) Gesenius, P. 837.
(18) Brockelmann, P. 618, Costaz, P. 296, Payne Smith, P. 471.
(19) Cantineau, vol. II, P. 75.

ومنه حديث صفة قريش: «أشِـحَّةٌ بُجْرَةٌ»[1]؛ وهي جمع باجر؛ وهـو عظيم البطن، وهو الأبجـر أيضاً، والأبجرُ: حبلُ السَّـفينة لِعِظَمِهِ في نوع الحبال، وبه سُـمِّيَ (أبجر) لرجلٍ يدعى أبجر بن حاجز، والبُجْرَة: العقدة في البطن أو فـي الوجه والعنُق، وبجر الرجل: امتلأ بطنه بالماء أو اللبن، والبَجاري: الدواهي، وأمرٌ بَجِرٌ: عظيم، وجَمْعُهُ: أباجير، وهو جمعٌ نادرٌ، وأبجَرَ الرَّجُل: إذا استغنى غِنى يـكاد يُطغيهِ بعد فقرٍ كاد يُكْفِـره، والبجير: المال الكثير، وأبجر وبُجير: اسمان[2].

* **النبطيـة:** فيهـا bgrt أي: بُجْـرة، و>bgr و>bgrw بمعنى أبجر، وقد انتقلـت إلى اللاتينية >bgrs باللفظ Abgarus[3].

بجل: التبجيل: التعظيم، وبَجَّلَ الرَّجُلَ: عَظَّمَهُ، ورَجُلٌ بَجَالٌ وبَجيلٌ: يُبَجِّلُهُ النّاسُ، وهو الشَّيْخُ الكبيرُ العظيمُ السيِّدُ مع جمال ونُـبْلٍ، ولا تُوصَفُ المرأةُ بذلك. ورجُلٌ بَجالٌ: حَسَنُ الوجهِ، والباجِلُ: المُخْصِبُ الحَسَنُ الحالِ من النَّاس والإبِلِ. وبَجِلَ الرَّجُلُ بَجَلاً: حَسُنَتْ حالُهُ وفرِحَ[4].

* **النبطية:** bglw أي: بُجَيْل أو بَجَال[5]؛ وهو اسـم رجلٍ مأخوذٌ من معنى التبجيل والسيادة والحسن.

بحح: البُحَّة والبَحَحُ والبَحاحُ والبُحُحَةُ والبَحاحَةُ: غِلَظٌ في الصَّوْتِ وخُشُونَةٌ.

والبَحَحُ في الإبِلِ: خُشـونةٌ وحشرجةٌ في الـصَّدْرِ، والبعيـرُ الأبَحُّ: غليظُ الصوت، والبَحْبَحِيُّ: الواسِـعُ في النَّفَقَـةِ والمنزِلِ. والبُحْبُوحَةُ: وسـط المحلَّةِ، وبُحْبُوحَةُ الدار: وسطها[6].

ومنـه حديـث الرسـول ﷺ: «مَـنْ سَـرَّهُ أنْ يسـكُنَ بُحْبُوحَـةَ الجَنَّـةِ، فَلْيَلْـزَمِ الجماعـة؛ فـإنَّ الشـيطانَ مـع الواحِدِ، وهو مع الاثنين أبعدُ»[7].

(1) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 97/ 1.
(2) ابن منظور، (بجر) 41-39/ 4.
(3) Cantineau, vol. II, P. 70.
(4) ابن منظور، (بجل) 44/ 11.
(5) Cantineau, vol. II, P. 70.
(6) ابن منظور، (بحح) 407/ 2.
(7) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 98/ 1.

وقال جرير مستعملاً البُحبوحة:

قَوْمي تميمٌ هُـمُ القَـوْمُ الذيـنَ هُـمُ
ينفـونَ تَغْلِـبَ عَـنْ بُحْبُوحَـةِ الـدارِ[8]

وجاء فـي مادّة (بخـخ): بخبخـة البعيـر وبخباخُهُ: هديـرٌ يملأ فمَه بِشِقْشِـقَتِهِ، وهو جملٌ بخبـاخٌ: إذا هَدَرَ، ورجُلٌ وخواخٌ بخباخٌ: إذا استرخى بطنُهُ[9].

* **الإثيوبيـة:** فيهـا الجـذر bḥbḥ ومنـه: bābéḥa بمعنـى هدير أو صوت، أو دمدمة[10].

بحت: البَحْتُ في العربية: الخالصُ من كُلِّ شيءٍ، ومنه عربيٌّ بَحْتٌ، وأعرابيٌّ بَحْتٌ، وعربيَّةٌ بَحْتَةٌ؛ كقولك: مَحْضٌ، وخمرٌ بَحْتٌ، وخمورٌ بَحْتَةٌ: مَحْضٌ، وأكلَ الخُبْزَ بَحْتاً: بغير أُدْم، وأكلَ اللحمَ بَحْتاً: بغير خبز، وكلُّ ما أُكِلَ وحده فهو بَحْتٌ، والبحتُ: الصِّرْفُ[11]، ومنه قول عبد الله بن الزِّبَعْرى:

وأكلهـا اللحـم بحتـاً لا خليـط لـه
وقولهـا: رحلـت عِـيرٌ مضـت عِـيرُ

* **العربيـة الجنوبيـة:** يحمـل الجـذر bḥt معنـى تقديـم القربـان، أو الذَّكَـر الـذي يقـدِّم القربان، وقـد حمله معجـم Beeston علـى الجـذر bwḥ[12]. وربطـه مـع العربية الفصحى غير جيِّد.

* **الإثيوبيـة:** فيهـا baḥata وbéḥta بمعنى انفـرد، توحَّدَ، صار وحيداً بحتاً[13].

بحر I: البَحْرُ: الماءُ الكثير؛ مِلْحاً كانَ أو عَذْبـاً، وهو خِلافُ البَرِّ، سُمِّيَ بذلكَ لِعُمْقِهِ واتِّساعِهِ، وقد غَلَبَ على المِلْحِ حَتّى قَلَّ في العَذِبِ، ويُجمعُ على أَبْحُرٍ وبُحُورٍ وبِحارٍ، وماءٌ بَحْرٌ: مِلْحٌ؛ قَلَّ أو كَثُرَ، وقد أصبحت دلالة (بحر) على الماء المِلح فقط في العصر الأمويّ[14]، وأمَّا أصل المعنى فهو من السَّعَةِ والانبساط، وقد

(8) ديوان جريـر، ص219، وأبـو تمّـام، نقائـض جريـر والأخطل، ص142.
(9) ابن منظور، (بخخ) 6/ 3.
(10) Leslau, P. 91.
(11) ابن منظور، (بحت) 9/ 2.
(12) Beeston, (et al), P. 33.
(13) Leslau, P. 92.
(14) ابن منظور، (بحر) 41/ 4.

استخدمه تميم ابن أُبَي بن مقبل في قوله:

ونحـنُ منعنا البحـرَ أنْ يَشْـرَبـوا بـه
وقـد كـانَ منكُـمْ مـاؤُهُ بمكـانِ[1]

* **الصفاوية**: فيها bḥrt بمعنى بحرة أو بُحَيْرَة[2].

* **العربية الجنوبية**: جاء فيها bḥr ويجمع على bḥr> أي: أَبْحُر، بمعنى بحر أو ساحل للفظ المفرد، وأبحر أو سواحل للجمع، وفيها: bḥrn بمعنى طبقة[3].

* **السريانية**: فيها baḥrā بمعنى بحر[4].

* **الأكادية**: bērtu و berātu بمعنى بحر أو مستنقعات[5]، وقد أوردها Von Soden بمعنى البخار[6].

* **الإثيوبية**: فيها bāḥr ويجمع على abḥért< (حرفياً أبحرة)، و bāḥrāt (بحرات حرفياً)، وهي فيها بمعنى بحر أو بحيرة أو محيط أو نهر عظيم، وتعني جهة الغرب أو الشمالِ أيضاً[7].

بحر II: البحرة: القرية والأرضُ والبلدةُ، وفي حديث عبد الله بن أُبَي: اصطلح أهل هذه البحيرة أنْ يُعَصِّبوه بالعِصابةِ[8].

والبحيرة: مدينة رسول الله ﷺ، والقرى: البحار[9].

* **العربية الجنوبية**: فيها bḥr بمعنى مكان، و bḥrn بمعنى طبقة، و mbḥr بمعنى جزء من بناء[10].

* **الإثيوبية**: فيها béḥer بمعنى أرض، بلدة، مدينة، مكان، شعب، وتجمع على baḥāwért و baḥāyért و baḥāwértāt[11].

بخخ: بَخْ بَخْ: كلمة استحسانٍ، ومعنى بَخْ بَخْ: تعظيم الأمر وتفخيمه، ويقال:(بَخٍ بَخ) و(بهٍ بَهٍ) بمعنى واحد، وإبلٌ مُبَخْبَخَةٌ: يقالُ لها: (بَخٍ بَخٍ) إعجاباً، وبخبخَ الرَّجُلُ: قالَ بَخ بَخ[12]. وفي الحديث: أنَّه لمَّا قرأ: ﴿وَسَارِعُوٓاْ إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ﴾[13]، قالَ: بَخ بَخ[14].

* **الإثيوبية**: جاء فيها bāḥ و bāḥā و baḥā بالحاء، و baẖ بالخاء، وكُلُّها ألفاظ تحية[15].

بخل: البُخْلُ والبَخَلُ لغتان، وقريء بهما[16].

والبَخْـلُ والبُخولُ: ضدُّ الكَرَم، وفعلـه: بَخِلَ يَبْخَلُ بُخْـلاً، وبَخَلاً، فهـو باخِلٌ، وهم باخِلـون، ومنه: بَخَّلَه: رماه بالبُخْلِ ونسبه إليه، وأَبْخَلَه: وجده بخيلاً[17].

* **العبرية**: فيها: bāḥēl بمعنى بخيل أو باخِل[18].

بخو: البَخْوُ: الرَّخْوُ، وثَمَرَةٌ بَخْوَةٌ: خاويةٌ، وهي لهجةٌ يمانيّةٌ، والبَخْوُ: الرُّطَبُ الرديءُ، واحدته بَخْوَةٌ[19].

* **الإثيوبية**: فيها $baẖ^{w}baẖ^{w}a$ و $baẖbaẖ^{w}a$ بالخاء فيهما، و bāḥbéḥa و bāḥbaḥa بالحاء فيهما، بمعنى تعفّن وفسد وتحطّم[20].

ومن الممكن أن يكون هذا الجذر في العربية على علاقة بالجذر (بوخ)؛ ففيه: باخ الرّجُلُ يبوخُ: فتر وسكن غضبه، من الفتور[21].

بدأ: بدأ به وبدأَهُ يبدؤه بَدْءاً، وأَبْدَأَهُ وابتدَأَهُ، ومنه: البَداءةُ والبُداءةُ والبداهة، والأخيرة على البدل (إبدال تاريخي مقيّد): والمعنى من كُلِّ ذلك من: بدأ به قبل

(1) ديوان تميم بن أبي بن مقبل، ص170.
(2) WH, No. 1002.
(3) Beeston, (et al), PP. 27–28.
(4) Brockelmann, P. 66
(5) Leslau, P. 91. The Assyrian Dictionary, vol. 2, P. 206,
(6) Von Soden, P. 122.
(7) Leslau, P. 91.
(8) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 1/ 100.
(9) ابن منظور، (بحر) 44–45/ 4.
(10) Beeston, (et al), P. 28, Leslau, P. 91.
(11) Leslau, P. 91.
(12) ابن منظور، (بخخ) 6/ 3.
(13) آل عمران/ 133.
(14) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 101/ 1.
(15) Leslau, P. 90.
(16) في قوله تعالى: ﴿وَيَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبُخْلِ﴾، النساء/ 37: قرأ ابن كثير ونافع وأبو عمرو وابن عامر وعاصم: (بالبُخْل) بضم الباء وسكون الخاء، وهي لغة تميم والحجاز، وقرأ عيسى بن عمر والحسن وزيد بن علي: (البُخُل) بضمِّ الباء والخاء، مثل: عُنُق، وهي لغة أسد والحجاز أيضاً، وقرأ حمزة والكسائي وخلف والأعمش والمفضّل وابن محيصن: (البَخَل) بفتحهما. ينظر: أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط 247/ 3، والأصبهاني، المبسوط في القراءات العشر، ص179، ومكي بن أبي طالب القيسي، الكشف عن وجوه القراءات السبع 389/ 1، وابن مجاهد، السبعة في القراءات، ص233.
(17) ابن منظور، (بخل) 47/ 11.
(18) Gesenius, P. 103.
(19) ابن منظور، (بخا) 65/ 14.
(20) Leslau, P. 83.
(21) ابن منظور، (بوخ) 10/ 3.

غيره، والبديئة والبداءة والبداهة: أَوَّلُ ما يفجؤك، وبديتُ الشيءَ: قَدَّمْته، وهي لهجة للأنصار[1].

* **الثمودية**: النمط bd يعني معبد، أو معبود[2].

* **العربية الجنوبية**: فيها bd>n بمعنى إساءة أولى (بداية الإساءة)[3].

* **الكنعانية**: فيها bd بمعنى الكلام التَّافه الذي لا قيمة له، وفيها –وفقاً لما ذكره Hoftijzer & Jongeling– كلمتا dbr وbdbrnm بهذا المعنى، وهي في حقيقة الأمر لا يمكن أن تربط مع هذا الجذر، بل هي من dbr بمعنى تكلَّمَ[4].

ولعلّها مما حدث فيه تغيُّرٌ صوتي تاريخي مقيد؛ فتغيرت الذال إلى الدال، على غير قياس؛ فقد تحوّلت الذال في الكنعانية إلى الزاي، لا إلى الدال كما في الآراميات، وعندها يمكن ربطها بالبذاءة.

* **العبرية**: فيها bāḏā بمعنى اخترع أو لَفَّقَ، وربطها Gesenius مع (بدأ) في العربية، من معنى البداية والأوّليَّة[5].

* **الآرامية**: فيها كلمة béḏā بمعنى اخترع، أو لَفَّقَ[6].

* **السريانية**: وفيها: béḏā بمعنى توهَّمَ، اخترع، وفيها أيضاً: >etbaddī بمعنى هذر، وbeḏyā بمعنى خرافات[7].

بدد: التبديد في اللغة العربية: التَّفريقُ، وبدَّدَ الشيءَ: فَرَّقَهُ، وتبدَّدَ القومُ: إذا تفرَّقوا، وذهب القومُ بدادِ بدادِ؛ أي: واحداً واحداً، وفي الدّعاء: اللهمَّ أحصهم عدداً، واقتلْهُمْ بَدداً.

ويروى: (بِدداً) بالكسر، جمع بِدَّة؛ وهي الحصَّةُ والنَّصيبُ[8]. وفي حديث عِكرِمة: فتبَدَّدوهُ بينهم؛ أي: اقتسموه حِصصاً متساويةً[9].

(1) ابن منظور، (بدأ) 27–26/ 1.
(2) HU, No. 246.
(3) Beeston, (et al), P. 26.
(4) Hoftijzer & Jongeling, P. 144.
(5) Gesenius, P. 94.
(6) Koehler & Baumgartner, P. 109, Gesenius, P. 94.
(7) Brockelmann, P. 59, Costaz, P. 24, Payne Smith, P. 35.
(8) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 105/ 1.
(9) المرجع السابق، 105/ 1، وابن منظور، (بدد) 79–78/ 3.

* **الثمودية**: ybd بمعنى يصُدُّ أو يقاوم، أو يطردُ (فرّق العدو المهاجم على تأويل)[10].

* **العربية الجنوبية**: bdd بمعنى مُدّة أو فترة من الزمان[11]، ويصعب ربطها بمعنى التفريق والتبديد إلا على تأويل لا تحتمله اللغة.

* **الكنعانية**: bdd بمعنى بدَّدَ وفرَّق، وتوحَّدَ أيضاً[12].

* **العبرية**: فيها bāḏaḏ بمعنى تبدَّدَ أو تفرَّق أو بدَّدَ، وفيها أيضاً: bāḏ بمعنى التبَدُّدِ والتفرُّقِ[13].

وفي العبرية التوراتية: bāḏaḏ بمعنى تفرّق أيضاً (تبدَّد)[14].

* **الأكادية**: فيها badādu وbuddudu بمعنى ضيَّعَ أو أضاعَ[15].

* **الإثيوبية**: جاء من الجذر bdd الفعل badada وbadda بالتضعيف وفكِّه، والمضارع yébdéd بمعنى فرَّقَ يفرِّق أو بدَّدَ يبدِّدُ.

وفيها أيضاً badbada بمعنى عاقب، أو اهترأ، أو مات، أو مرض، أو ضعف[16]، وكلها معانٍ يمكن ربطها مع دلالة التَّبدُّدِ، أو مع باد يبيد بمعنى هلكَ.

* **المهرية**: فيها كلمة bedīdī بمعنى التجزئة والتبديد[17].

بدر: بدر إلى الشيءِ يَبْدُرُ بُدوراً: أسرعَ، وكذلك بادرَ: أسرع، وبادر الشيءَ مبادرةً وبداراً وابتدره وبدر إليه: عاجَلَه، وبدرني الأمرُ، وبدَرَ إليَّ: عَجِلَ إليَّ واستبقَ، ومنه: ناقةٌ بَدريَّةٌ: إذا ولدتْ قبل سائر الإبلِ[18].

* **الصفاوية**: فيها bdr بمعنى عَجَّل أو استعجل أو أسرع (بادر)[19].

(10) Ph, No. 210 az.
وينظر: آمنة الزعبي، اللهجة العربية الثموديّة، ص184.
(11) Beeston, (et al), P. 26.
(12) BASOR, 209 (1973), 19, 25, Syria, 48 (1971), P. 404, Tomback, P. 44, Leslau, P. 86, Hoftijzer & Jongeling, P. 144.
(13) Gesenius, P. 94.
(14) Tomback, P. 44, Leslau, P. 86.
(15) The Assyrian Dictionary, vol. 2, P. 303, Von Soden, P. 95, Leslau, P. 86.
(16) Leslau, P. 86.
(17) Leslau, P. 86.
(18) ابن منظور، (بدر) 48/ 4.
(19) WH, No. 3089.

* **الثمودية**: جاء فيها bdr بمعنى بادر، عجّلَ، أو أسرع[1].

* **النبطية**: bdr بمعنى بادر أو بدر أو عجّلَ[2].

* **الإثيوبية**: فيها الفعل badara ومضارعه yébdér بمعنى بادر يبادر، أو عجّل أو بكّرَ أو سبقَ[3].

* **الحرسوسية**: bedōr بمعنى سبق أو تقدّم الجميع[4].

بدل: بَدَلُ الشَّيءِ: غَيْرُهُ، وبِدْلُ الشَّيءِ وبَدَلَهُ وبَدِيلُهُ: الخَلَفُ منهُ، وتبديلُ الشيء: تغييره، وبَدَّلَ الشيء: حَرَّفَهُ[5].

* **العربية الجنوبية**: bdln بمعنى تَبَدَّلَ، أو مرض[6].

* **العبرية**: bāḏal بمعنى قَسَّمَ أو فَرَّقَ، وهي كذلك في المشنا[7].

* **السريانية**: béḏal بمعنى غَيَّرَ، بدَّلَ، أو قسّم[8]، وفيها baḏlāyā بمعنى (بَدَلٌ)[9].

* **الإثيوبية**: فيها badala بمعنى أخطأ، أو مرض، أو أحسَّ بالألم[10].

بدن: بَدَنُ الإنسانِ: جَسَدُهُ، وهو ما سوى الرأس والشَّوى، وقيل: هو العضو، والجمع أبدان، ورجلٌ بادِنٌ: سمينٌ جسيم، والمؤنَّث منه بادِنٌ وبادِنَةٌ، والجمع: بُدْنٌ وبُدَّنٌ[11]. وقال زهير بن أبي سلمى:

غـزت سِمـانـاً فـآبَـتْ ضُـمَّـراً خُـدُجـاً
مِـن بـعـدِ مـا جَـنَّـبـوهـا بُـدَّنـاً عُقُقا[12]

* **الثمودية**: فيها bdn وهو الجَسَدُ[13].

* **الإثيوبية**: فيها badna ومضارعه: yébdén، وفيها badana على أصل الفعل الثلاثي الكامل البنية كما في العربية الفصحى، ومعناه بَدِنَ[14]، ومنه البدن؛ وهو الجسم.

* **المهرية**: فيها bedēn بمعنى بَدَن، أو جسم[15].

بدو: البادية: اسمٌ للأرضِ التي لا حَضَرَ فيها، وإذا خرج النَّاسُ من الحَضَرِ إلى المراعي في الصحاري، قيل: قد بَدَوْا، والاسم منه: البَدْوُ.

والبادية: خلافُ الحاضرةِ، والجمع: البوادي، وفي الحديث: «مَنْ بَدا جفا»[16]؛ أي: مَنْ نَزَلَ الباديةَ صار فيه جفاءُ الأعراب.

ومنه: تَبَدّى: أقام في البادية، وتبادى: تشبَّهَ بأهل البادية[17].

* **العربية الجنوبية**: bdt بمعنى بادية[18].

* **الإثيوبية**: badwa ومضارعه: yébdu وفيها أيضاً badawa بالصيغة التامّة للفعل النّاقص، والمعنى من كلّ ذلك: تَصَحَّرَ أو تَبَدَّى (أبدى)، دخل أرض البدو[19].

بذخ: البَذَخُ: الكِبْرُ، والبَذَخُ أيضاً: تطاولُ الرجلِ بكلامِهِ وافتِخارُهُ، بَذِخَ يَبْذَخُ ويَبْذُخُ -والفتح أعلى (فصاحةً)- بَذَخاً وبُذُوخاً.

ومنه: شَرَفٌ باذِخٌ: عالٍ، ورَجُلٌ باذِخٌ، وجمعه بُذَخاء، وعليه قول ساعدة بن جؤية:

بُـذَخـاءُ كُـلُّـهُـمُ إذا مـا نـوكِـروا
يُـتْـقَـى كَـمـا يُتْقَـى الطَّلِـيُّ الأَجْـرَبُ[20]

وصيغة المبالغة منه بَذّاخٌ، ومنه قول طرفة بن العبد:

أنـت ابـن هـندٍ فقلْ لـي: مَـنْ أبـوكَ إذاً
لا يُصْلِـحُ المُلْـكَ إلاّ كُـلُّ بـذاخِ[21]

---

(1) HU, No. 809.
(2) Cantineau, vol. II, P. 70.
(3) Leslau, P. 87.
(4) Leslau, P. 87.
(5) ابن منظور، (بدل) 49-48/ 11.
(6) Beeston, (et al), P. 26.
(7) Gesenius, P. 95.
(8) Payne Smith, P. 35.
(9) Brockelmann, P. 59.
(10) Leslau, P. 86.
(11) ابن منظور، (بدن) 47/ 13.
(12) ثعلب، شرح شعر زهير بن أبي سلمى، ص47، وشرح ديوان زهير بن أبي سلمى، ص59.
(13) WST, No. 21.
(14) Leslau, P. 87.
(15) Leslau, P. 87.
(16) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 108/ 1.
(17) ابن منظور، (بدا) 67/ 14.
(18) Beeston, (et al), P. 26.
(19) Leslau, P. 87.
(20) السكري، شرح أشعار الهذليين، 1115/ 3.
(21) ينظر: ابن السيد البطليوسي، الفرق بين الحروف الخمسة، ص355.

ومنه: باذَخَهُ: فاخره[1].

* **الإثيوبية**: bazẖa ومضارعه: yébzāẖ بالخاء، ومثله: bazḥa بالحاء، بمعنى كثر وبذخ وعلا[2].

بذذ: بَذَّ القَوْمَ يَبُذُّهُم بَذًّا: سَبَقَهُمْ وغَلَبَهُمْ، والعربُ تقولُ: بَذَّ فُلانٌ فلاناً يَبُذُّهُ بَذًّا إذا ما علاهُ وفاقَهُ في حُسْنٍ أو عَمَلٍ؛ كائناً ما كان، ومنه: تَمْرٌ بَذٌّ: متفرِّقٌ لا يلزقُ بعضُه ببعضٍ[3].

* **العربية الجنوبية**: فيها bḏ بالذال، بمعنى مماثل أو مثيل[4]. وهو ربطٌ يحتاج إلى تأويلٍ؛ إذ يمكن تأوُّلُه بمعنى التفرُّق أو التَّميُّز.

بذر: بَذَرَ الحَبَّ: زَرَعَهُ، وبذر الأرضَ وبَذَّرَها: زرعها، والبَذْرُ: النَّسْلُ، وبَذَرَ اللهُ الخَلْقَ بَذْراً: بَثَّهُمْ وفرَّقَهُم، ومنه: بَذَّرَ مالَهُ: إذا أنفقه في غيرِ وجهه (أسرف فيه)[5].

* **العبرية**: فيها bāzar بمعنى بذر أو نثر أو فرَّقَ[6]. وفيها yibzōr بمعنى يبذر المالَ، وفي عبرية البشيتّا ndbr بالقلب المكاني، والمفترض أن تكون nbdr[7].

* **الآرامية**: فيها béḏar بمعنى بذر أو فرَّقَ أو نثر أيضاً[8].

بذل: البَذْلُ: ضدُّ المنْعِ، وبَذَلَهُ يَبْذِلُهُ ويَبْذُلُهُ بَذْلاً: أعطاهُ وجادَ بِه، وكُلُّ مَنْ طابَتْ نفسُهُ بإعطاءِ شيءٍ فهو باذِلٌ لهُ، والبَذَّالُ: كثير الإعطاءِ للمالِ[9].

* **الثمودية**: فيها bḏl بالذال، بمعنى بَذْل أو هديَّة أو عطية أو هِبَة[10].

* **العربية الجنوبية**: فيها bḏlm بالذال[11]، والميم في آخرها ربّما كانت علامة تمييم على الأرجح، ومعناها: صك التنازل، وربما كان هذا الصكّ من

(1) ابن منظور، (بذخ) 7/ 3، وابن السيد البطليوسي، الفرق بين الحروف الخمسة، ص355.
(2) Leslau, P. 117.
(3) ابن منظور، (بذذ) 477/ 3.
(4) Beeston, (et al), P. 26.
(5) ابن منظور، (بذر) 50/ 4.
(6) Gesenius, P. 103.
(7) Koehler & Baumgartner, P. 118.
(8) Koehler & Baumgartner, P. 118, Gesenius, P. 103.
(9) ابن منظور، (بذل) 50/ 11.
(10) WTHN (Winnett, Thamudic Inscriptions from the Negev), No. 10386.
(11) Beeston, (et al), P. 26.

قبيل البذل.

بذو: البَذاءُ: الفُحْش، وفلان بذيُّ اللسان، والمرأة بذيَّةٌ. وهو نمط واويُّ الأصلِ؛ لأننا نقول: بَذُوَ بَذاءً، فهو بَذِيٌّ، وبَذَوْتُ على القوْمِ وأَبْذَيْتُهم[12]. وقد جاء من المهموز أيضاً (بذأ) بالمعنى نفسه[13].

* **الثمودية**: bḏw بالذال والواو، بمعنى: قَهَر أو تغلَّبَ[14].

برأ: بَرَأَ: خَلَقَ، والمضارع منه يَبْرَأُ، والمصدر منه البَرْءُ والبُرُوء. والبريَّة: الخَلْقُ، وأصله: البريئة بالهمز، وتركت العرب همزَها كما تركوه في (النبيّ)؛ وهو من نَبأ بالهمز، والذريَّة، والأصل الذريئة؛ لأنَّه من (ذرأ) المهموز. ومنه: برئَ المريض وبرأَ من المرض، يَبْرَأُ ويبرؤ بَرْءاً وبُرُوءاً، وأبراه الله من مرضه إبراءً، وهو مستعملٌ في الدَّيْنِ والمرض والعيوب، يقال: برئ من الدَّيْنِ والمرضِ والكفرِ وما يشبهها.

وفي التنزيل العزيز قوله: ﴿إِنَّنِي بَرَآءٌ مِّمَّا تَعْبُدُونَ﴾[15]، ويقالُ في الجمع منه: بُرآء، على وزن (فُعَلاء)، وبِراء على وزن (فِعال)[16].

* **الصفاوية**: فيها br> بمعنى بَرِئَ، أو حرّ غير مقيد بشيء[17]، وbr> وهو البريء من المرضِ، أو برئ من مرضه[18].

* **الثمودية**: فيها br> وbrt بمعنى: برِئَ، وبرِئَتْ (من المرض)، أو المعافى والمعافاة من المرض[19]. وسقطت الهمزة من النمط المؤنَّث.

* **العربية الجنوبية**: br> بالهمز، بمعنى بَرَأَ أو خلقَ أو بنى أو شَيَّدَ، وفيها: mbr> وهو البناءُ المُشَيَّدُ، أو المبنى، أو الإبراء، وورد فيها br> بمعنى البريء[20].

(12) ابن منظور، (بذا) 69/ 14.
(13) ابن منظور، (بذأ) 30/ 1.
(14) Ph, No. 351 s3.
(15) الزخرف/ 26.
(16) ابن منظور، (برأ) 33–31/ 1.
(17) SAI, No. 1214.
(18) WH, No. 2657.
(19) TIJ, No. 293.
(20) Beeston, (et al), P. 30.

وفيها أيضاً s1tbryn بغير همز، بمعنى برئَ وسلم وشفي، وbrw بمعنى براءة الذِّمَّةِ، وbry بمعنى بُرْءٌ، و bryn بمعنى حفِظَ (أحداً)[1].

* **اليونية**: استعملت br> بمعنى قَسَمَ مُقَسِّمٌ (مُقَسِّمٌ سماويٌّ أو إلهيٌّ)[2].

* **العبرية**: bārā بمعنى خلقَ وبرأ وأبدع، وفيها أيضاً bārā بالتهجئة نفسها، من الجذر (br>) بمعنى سَمِن، أو شفي من الأمراض؛ لأنّ من يسمن يكون خالياً من المرض، أو أنَّه قد برئ من أمراضه (بريء منها)[3].

* **النبطية**: فيها bry>w وهو البريء، وجمعه: br>w: براآء[4].

برت: البَرْتُ: الفأس، وهي كلمة يمانية، وكُلُّ ما قُطِعَ به الشَّجَرُ بَرْتٌ، والبريتُ: المستوي من الأرض[5].

وأورده الحميري بأنّه الدليل النافذ الماضي على الأهوال، والجمع أبرات[6].

* **العربية الجنوبية**: الكلمة فيها brt بمعنى اللحد أو القبر[7]، والربط بينهما بعيد يحتاج إلى تأويل يبعدنا عن الأصل اللغوي؛ لأننا سنقول في تأويل دلالته لربطها ههنا: إن القبر إنما يحتاج إلى حفر حتى يصير كذلك.

برح: بَرَحَ بَرحاً وبُرُوحاً: زال. والبَراحُ: مصدر الفعل بَرِحَ مكانَه؛ أي: زال عنه وصار في البَراح، وبَرِحَ الرَّجُلُ يَبْرَحُ بَراحاً: إذا رام من موضعه، وبَرِحَ الأَرضَ: فارقها، قال الله تعالى: ﴿ فَلَنْ أَبْرَحَ ٱلْأَرْضَ حَتَّىٰ يَأْذَنَ لِيٓ أَبِيٓ ﴾[8]، وقال: ﴿لَن نَّبْرَحَ عَلَيْهِ عَـٰكِفِينَ ﴾[9]؛ أي: لن نزال. وبَرِحَ الخفاءُ: ظهر؛ أي: ذهبَ السِّرُّ، وزالَ الخفاء.

ومنه: بَـرَّحَ بنا فلانٌ تبريحاً وأبـرحَ: آذانا بالإلحاح، وبرَّحَ به: عذَّبَهُ، والتَّباريحُ: الشَّـدائدُ، وتباريحُ الشَّـوْقِ: تَوَهُّجُهُ، وفي الحديث: لقينا منه البَرَحَ[10]؛ أي: الشِّدَّة. وضَرَبَهُ ضَرْباً مُبْرِحاً: ضرباً شـديداً، ومنه: هذا أبرح من ذاك؛ أي: أشدُّ، وقال ذو الرُّمَّةِ:

أنيناً وشكوى بالنهارِ كثيرةً
عليَّ وما يأتي بهِ الليلُ أَبْرَحُ[11]

والبُرَحاءُ: الشِّدَّةُ والمَشَقَّةُ، وخصوصاً في الحُمَّى، والبَرَاحُ: الـمُتَّسَعُ من الأرضِ، لا زرع فيه ولا شَجَر[12].

* **الصفاوية**: فيها brḥ بمعنى بَرِحَ؛ أو غادر، بارح[13]، وmbrḥ مع سابقة الميم، والمعنى من الشِدَّة والمشَقَّة[14].

* **العربية الجنوبية**: brḥ بمعنى بارح؛ أي: سائب بلا ضابط يضبطه، ويستعمل نعتاً لمسيل الماء[15].

* **الكنعانية**: جاء فيها: brḥ بمعنى بارح أو بَرِحَ أو غادر، وtbrḥ بمعنى غادر، و>brḥt من معنى التبدُّدِ والضياعِ والتَّشَتُّتِ[16].

* **الأوغاريتية**: brḥ بمعنى بَرِح[17].

* **العبرية**: استعملت الفعل bāraḥ بمعنى بَرِح، أو هرب[18]. وفي العبرية الحديثة وردت كلمة من الوزن (hif<īl) من هذا الجذر؛ وهي hiḇrīʸaḥ بمعنى بارح أوهرب[19].

* **الآرامية**: استعملت كلمة >aḇraḥ بمعنى بارح أو تحرّر أو انطلق[20].

* **السريانية**: جاء فيها barraḥ من الوضوح وكشف

---

(1) Beeston, (et al) P. 32.
(2) Hoftijzer & Jongeling, P. 196.
(3) Gesenius, P. 135.
(4) Cantineau, vol. II, P. 74.
(5) ابن منظور، (برت) 10/ 2.
(6) نشوان الحميري، شمس العلوم ودواء كلام العرب من الكلوم، (البرت) 474/ 1.
(7) Beeston, (et al), P. 34.
(8) يوسف/ 80.
(9) طه/ 91.

(10) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 113/ 1.
(11) ديوان ذي الرّمّة، ص745 في ملحق الديوان، وفيه ص128-107 قصيدة على النمط نفسه، وليس فيها هذا الشاهد، فلعلّه منها.
(12) ابن منظور، (برح) 410-409/ 2.
(13) CIS, Pars V, No. 4332.
(14) WH, No. 1523.
(15) Beeston, (et al), P. 31.
(16) Tomback, P. 55, KAI /I, PP. 1, 18, KAI /II, PP. 2, 102, DISO, P. 43, Harris, P. 91, MUSJ 45 (1965), 315, 316, PPG, P. 67, Segert, P. 286.
(17) Tomback, P. 55.
(18) Gesenius, P. 137, Tomback, P. 55.
(19) Tomback, P. 55.
(20) Tomback, P. 55.

الخفاء (برح الخفاء)، وصفا (من زوال الكدر)[1]. كما جاء فيها barréḥā بمعنى بَرِح أو غادر أو هرب[2].

* **الإثيوبية**: فيها barréḥa بمعنى (صلع) أو صار أصلعَ، وbarrāḥ وbérrāḥ بالحاء فيها، وجاء فيها barrāẖ بالخاء، وbarrāh بالهاء[3]، وكلُّها (الحاء والخاء والهاء) من الأصوات المتقاربة في المخرج، ويمكن أن تحدثَ بينها عمليات تغير مقيد أو تبادل صوتي، وهي بمعنى البراح والظهور، والأرض التي لا شجر فيها ولا زرع، الوارد في العربية.

برد: البَرْدُ: ضِدُّ الحَرِّ، والبرودةُ: نقيضُ الحرارة، ومنه: بَرَدَ الشيءُ يبرُدُ بُرودَةً، وماءٌ باردٌ وبَرْدٌ وبَرُودٌ وبِرادٌ. وبَرَدَهُ يَبْرُدُهُ بَرْداً، وبَرَّدَهُ: جعله بارداً، وفي الحديث: «إذا أبصرَ أحدكم امرأة فَليأتِ زوجته؛ فإنَّ ذلكَ بَرْدُ ما في نَفْسِهِ»[4]. وبَرَدَ: فَتَرَ، ومنه: جَدَّ في الأمرِ ثُمَّ بردَ؛ أي: فترَ، ومنه أيضاً ابتردَ: بمعنى اغتسلَ بالماءِ البارِدِ، أو شربه ليبرد كبِدَهُ. وبَرَدَنَا الليلُ يَبْرُدُنا وبَرَدَ علينا: أصابنا بَرْدُهُ. والبَرَدُ: سحابٌ كالجَمَدِ؛ سُمِّيَ بذلكَ لشِدَّةِ بَرْدِهِ، والبَرَدُ: المطرُ الجامدُ، ويقالُ له: حَبُّ الغمام[5].

ومن هذا الجذر: البريد؛ وهو مقدار فرسخين، والبريد أيضاً: الرُّسُلُ على دوابِّ البريد، ويقالُ: بَرَدَ بريداً: أرسله[6].

* **الثمودية**: جاء فيها كلمة brd بمعنى برَّد، شفى، لطَّف[7].

* **العربية الجنوبية**: استعملت كلمة brd بمعنى: البَرْد، وكذلك brdm بالمعنى نفسه، والميم في آخرها علامة تمييم، كما جاء فيها brdnn بمعنى ساعي البريد[8].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر brd بمعنى بَرَدَ أو بَرُدَ من البردِ والبرودة، ومنه bārāḏ أي: بَرَدٌ، وهو المطر الجامدُ[9].

* **الآرامية**: فيها الفعل bérad بمعنى بَرَدَ[10].

* **السريانية**: استعملت من هذا الجذر bardā بمعنى بَرَد، وبَرْد[11].

* **المنداعية**: فيها borda بمعنى بَرْدٌ، بَرَدٌ[12].

* **الإثيوبية**: جاء فيها barada بمعنى بَرَدَ، ومضارعه: yébréd أي: يبرد من البَرْدِ، أو بمعنى تَجَمَّدَ[13].

* **الحرسوسية**: استعملت هذه اللهجة كلمة berēd بمعنى بَرَدٌ أو تَجَمُّدٌ[14].

برر I: أَبَرَّ على النَّاسِ: غَلَبَهُمْ، والإِبْرارُ: الغلبة، ومنه قول طرفة بن العبد:

يَكْشِفُونَ الضُّرَّ عن ذي ضُرِّهِمْ
ويُبِرُّونَ على الآبي المُبِرّْ[15]

أي: يغلبون، والمُبِرُّ: الغالبُ، وأَبَرَّهُ: قَهَرَهُ، وأَبَرَّ فلانٌ على أصحابِهِ: علاهُمْ، وابتَرَّ الرَّجُلُ: انتصب منفرداً من أصحابِهِ[16].

* **العربية الجنوبية**: فيها brr بمعنى حارب، خرج للحرب، برز للقتال، واستعملت hbrr وhbrrw بمعنى برز، ونجد فيها أيضاً: brr وbr بمعنى برّ بالفرض أو الواجب[17].

* **السريانية**: >etbarbar بمعنى: أظهرَ نفسه بربريّاً[18]. وفي السريانية الحديثة Neo-Syriac كلمة barber بمعنى هاجم[19].

* **الإثيوبية**: استعملت من هذا الجذر النمط barbara

(1) Brockelmann, P. 96, Costaz, P. 37, Payne Smith, P. 55.
(2) Leslau, PP. 104-105.
(3) Leslau, P. 104.
(4) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 1/115.
(5) ابن منظور، (برد) 85-82/3.
(6) المرجع السابق، (برد) 86/3.
(7) HU, No. 720.
(8) Beeston, (et al), P. 30, Gesenius, P. 135.
(9) Gesenius, P. 135.
(10) Gesenius, P. 135.
(11) Brockelmann, P. 95, Costaz, P. 37, Payne Smith, P. 55.
(12) Leslau, P. 103.
(13) Leslau, P. 103.
(14) Leslau, P. 103.
(15) ديوان طرفة بن العبد، ص56.
(16) ابن منظور، (برر) 55/4.
(17) Beeston, P. 31, Leslau, P. 102.
(18) Brockelmann, P. 95, Costaz, P. 37.
(19) Leslau, P. 102.

بمعنى سَلَبَ ونَهَبَ[1].

برر II: البِرُّ: الصِّدْق والطَّاعةُ، وبَرَّ يَبَرُّ: صَلَحَ، وبَرَّ في يمينِهِ يَبَرُّ: صَدَقَ يَمينَه، ولم يحنَثْ، وبَرَّ رَحِمَه: وَصَلَهُ، وفلانٌ يَبَرُّ رَبَّهُ: يُطيعُهُ، والبَرُّ: الصَّادِقُ، وهو من صفات الله وأسمائه، ويُهْمَزُ بنفس المعنى، يقالُ: بَرَّ اللهُ حَجَّكَ، وأَبَرَّهُ أيضاً.

والبِرُّ: ضِدُّ العُقوقِ، وكذلك المَبَرَّةُ.

والبَرُّ: خلاف البحرِ، والبرِّيَّةُ: الصحراء، نُسِبَتْ إلى البـرِّ، وهو نقيـض الكِـنِّ؛ أي: الداخل (مـن الاكتنان)، والعرب تقول: جلست برًّا، وخرجتُ برًّا (عكس جوًّا)، وهو من كلام المولَّدينَ،كما يذكر ابن منظور.

والبُرُّ: الحِنطةُ، وقال المتنخِّل الهذلي:

لا دَرَّ درِّيَ إنْ أطعمـتُ نـازِلَكُـم
قِــرْنَ الحَتِــيِّ وعنـدي البُـرُّ مكنوزُ[2]

وهو أفصح من القمح.

والبُرْبُور: الحشيشُ من البُرِّ (القمح)[3].

* **الصفاوية**: فيها br بمعنى طحين[4].

* **الثمودية**: br بمعنى (بـرًّا)؛ أي: خارج[5]، وbr بمعنى بَرَّ، أو أحسـن، أو منح[6]، وbr بمعنى عدل، من معنى الصدق (البِرّ)[7].

* **العربيـة الجنوبيـة**: فيهـا br بمعنـى بُـرّ أو حِنطـة، و brr بمعنـى بَـرٌّ؛ وهو عكـس البحـر، وbr بمعنـى بَرَّ؛ أي: أحْسَـنَ، وhbrr بمعنـى ذهـب (بـرًّا)؛ أي: ذهب خارجاً[8].

* **الأوغاريتيـة**: جاء فيها: brr بمعنـى طَهُرَ أو نُقِّيَ (صار نقيًّا)[9].

* **العمونية**: brr بمعنى نَقّى أو صفَّى[10].

* **العبرية**: فيها bārar بمعنى بَرَّ أو طَهَّرَ أو نَقَّى[11]، وفيها bar وهو عكس البحر (البَرُّ)[12].

* **الآراميـة**: فيهــا bérar بمعنـى بَـرَّ أو نَقَّى، وbrr وهي الفِضَّةُ النَّقِيَّة[13].

* **السـريانية**: اسـتعملت: bar بمعنى بسـيط أو سـاذج، وفيهـا bar بمعنـى البَـرّ؛ وهـو عكس البحـر، كما هو الحال في العبرية أيضاً[14].

* **النبطيـة**: جاء فيها brr بمعنى خـارج (برّاني)، وbryt<؛ أي: براني[15].

ويشـبه هـذا نطق بعـض العامّـة فـي الأردن عندما يقولـون: جلسـت برّيـت البيـت، أو برّات البيـت؛ أي: خارجه.

* **الأكادية**: استعملت barāru بمعنى أشرق، ويرتبط هذا المعنى بالطهر والنقاء والبِرّ، وbarru بمعنى نَقِيّ[16].

* **الإثيوبيـة**: فيهـا barra ومضارعـه yébrér بمعنى ينقّي أو يُطَهِّـر، وفيها أيضاً barra بمعنى خارج أو خرج، أو ركض خارجاً، أو طار[17].

برر III: البرابير: أنْ يأتيَ الراعي إذا جاع إلى السُّنْبُلِ، فيفرك منه ما أراد، فينزعه من قشره، ثمَّ يصُبُّ عليه اللبنَ الحليبَ، ويغليه حتّى ينضج، ثمَّ يجعله في إناء واسع، ثمَّ يُبَرِّدُه ويأكله.

والبريـر: ثمـر الأراك عامّـة، وهو أوَّلُ مـا يظهر من ثَمَرِهِ[18].

* **الإثيوبية**: ربطـه Leslau مع الكلمة الإثيوبية barbarre بمعنـى (فلفـل)؛ ذاهباً إلى أنّه يقابل فـي العربية كلمة bābāriyy وهـو الفلفل الأسـود[19]، ولـم نتمكن من الوقـوف علـى هذا الاسـتعمال، وهـذا مـا يدفع إلى

(1) Leslau, P. 102.
(2) السكري، شرح أشعار الهذليين، 1263/ 3.
(3) ابن منظور، (برر) 56–51/ 4.
(4) WH, No. 1040.
(5) HU, No. 17.
(6) HU, No. 808.
(7) HU, No. 598.
(8) Beeston, (et al), P. 31.
(9) Leslau, P. 106.
(10) Aufreht, P. 362.
(11) Gesenius, P. 140.
(12) Leslau, P. 107.
(13) Leslau, P. 106. see: Koehler & Baumgartner, P. 162.
(14) Brockelmann, P. 94, Costaz, P. 36, Payne Smith, P. 53.
(15) Cantineau, vol. II, P. 75.
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 2, P. 107, Gesenius, P. 140.
(17) Leslau, PP. 106–107.
(18) ابن منظور، (برر) 55/ 4.
(19) Leslau, P. 102.

تضعيف هذا الربط، وعدم الأخذ به.

برز: برز: ظهرَ، وبَرَزَ يَبْرُزُ بُرُوزاً: خرج إلى المكان الفضاء من الأرض، البعيد الواسع. وبَرَزَ إليهِ، وأبرزَهُ: أخرجه.

وبارَزَ خَصْمَهُ: بَرَزَ إليه، والمرأة البَرْزَةُ: بارزةُ المحاسن، وهي الجليلة التي تظهر للناس ويجلسُ إليها القَوْم، الموثوق برأيها وعفافها[1].

* **العبرية:** استعملت الجذر brz من معنى التقدم والظهور. ومن ذلك: birzōṯ من معنى البروز والظهور، وbarzel وتعني الفتحة، وفيها birzā وتعني المرأة البارزة الجمال[2].

* **الآرامية:** brz معنى ثَقَبَ أو ثُقْبٌ[3].

برس: النبراس: المصباح[4].

* **الكنعانية:** فيها brš بالشين، بمعنى البرّاس أو صانع النبراس، صانع الشمعدان، وفيها hbrš بهاء التعريف في أوّلها، بالمعنى نفسه[5].

* **اليونية:** brš بمعنى صانع الشمعدانات، البرّاس (حرفياً)[6].

* **العبرية:** جاء في العبرية الحديثة nibrēšeṯ بمعنى شمعدان، نبراس، ثُريّا[7].

* **الآرامية:** nabrāštā بمعنى نبراس أو مصباح[8].

* **السريانية:** nabreštā بمعنى نبراس أو مصباح أو شمعدان[9].

برش: الأبرشُ: الذي فيه ألوانٌ مختلطةٌ، وجمعه: بُرْشٌ، والبَرَشَ في شعرِ الفرس: نُكَتٌ صِغارٌ تخالف سائر لونِهِ، وهو أبرشُ، وقد ابْرَشَّ ابرشاشاً، ومنه سُمِّيَ جذيمة الأبرش، وكان به بَرَصٌ، فكَنَّوْا به عنه، أو لأنَّه أصابه حَرْقٌ، فبقي فيه من أَثَرِ الحرقِ نُقَطٌ سودٌ أو حُمرٌ، والأبرشُ: الأرقطُ والأنمرُ؛ وهو الذي يكون فيه بقعة بيضاء وأخرى أيّ لون كان[10].

* **اليونية:** فيها brš بالشين؛ أي: النقّاش، النَّحّات، الحجَّار (البرّاش حرفياً)[11].

* **النبطية:** جاء فيها bršw< بالشين، وl>bršw< بالشين أيضاً مع (أل التعريف)، بمعنى أبرش والأبرش[12]، وهو المرقَّش، وقد سُمّيَ به، وفيها: mbršw وهو المُبْرَشُ أو المُبَرْقش أو الموشّى[13].

برص: البَرَصُ: داءٌ معروفٌ؛ وهو بياضٌ يقع في الجسد، والفعل منهُ: بَرِصَ بَرَصاً، والمؤنّث: بَرْصاءُ، ورجلٌ أبرَصُ. وحيَّةٌ برصاء: في جلدها لُمَعُ بياضٍ، وأبرصَ الرَّجُلُ: إذا جاء بولَدٍ أبرصَ، وتصغيره: بُرَيْصٌ، وجمعُهُ: بُرْصان[14].

* **السريانية:** فيها barṡūṯā بمعنى (بَرَصٌ)[15]. وفيها أيضاً: ettabraṡ< بمعنى توضّح من صيغة (ittaf<al<)، وجاء فيها bérāṡā بمعنى الدليل الواضح[16]، وفي العربية: البرصُ: الوَضَحُ[17].

* **الأكادية:** barāṡu بمعنى لامعٌ أو مُشِعٌّ[18].

* **الإثيوبية:** استعملت الفعل baraṡa وtabaraṡa بمعنى: لَمَعَ، توهّجَ، وأما الاسم منها baraṡ فهو بمعنى بريق[19].

برع: بَرَعَ يَبْرُعُ بُرُوعاً وبَراعَةً، وبَرُعَ فهو بارعٌ: تَمَّ في كُلِّ فضيلةٍ وجمالٍ، وفاقَ أصحابَهُ في العلمِ والسِّيادةِ والعقلِ والسُّؤْدُدِ[20].

(1) ابن منظور، (برز) 310-309/ 5.
(2) Gesenius, P. 137, see: Gesenius, Hebrew & Chaldee Lexicon, P. 140.
(3) Gesenius, P. 137.
(4) ابن منظور، (برس) 25/ 6.
(5) Tomback, P. 57, Slouszch, PP. 311, 312, NE, P. 246, Harris, P. 92.
(6) Hoftijzer & Jongeling, P. 203.
(7) Tomback, P. 57. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص258.
(8) Tomback, P. 57.
(9) Brockelmann, P. 412, Costaz, P. 196, Payne Smith, P. 326.
(10) ابن منظور، (برش) 264/ 6.
(11) Hoftijzer & Jongeling, P. 203.
(12) Cantineau, vol. II, P. 56.
(13) Cantineau, vol. II, P. 111.
(14) ابن منظور، (برص) 5/ 7، والفيروزآبادي، (برص)، ص 613.
(15) Brockelmann, P. 98.
(16) Payne Smith, P. 56.
(17) الفيروزآبادي، (وضح)، ص246.
(18) The Assyrian Dictionary, vol. 2, P. 107, Von Soden, P. 106.
(19) Leslau, PP. 107.
(20) ابن منظور، (برع) 8/ 8.

* **الصفاوية**:
 وهي صيغة تفضيل تعني (الأبرع حرفياً)، أو المتقدِّم، أو السَّيِّد الأحقّ بالتقديم، الأرفع منزلة[1].

برغث: البُرْغُوثُ: حَشَرَةٌ أو دُوَيْبَّة شِبْه الحُرقوص، ويجمع على براغيث، وهي حشرات لاسعة معروفة[2].

* **العبرية**: فيها par<ōš بمعنى بُرْغُوث[3].

* **النبطية**: فيها br<tw برغوث، وكذلك br<wtw[4].

* **التدمرية**: استعملت كلمة br<wth أي: برغوث (برغوثه أو برغوثة)[5].

* **الإثيوبية**: <anfar<aśa بمعنى وَثَبَ أو قفزَ[6]. وهو من صفات تنقُّل البرغوث.

برق: البَرْقُ: الضَّوْءُ البارقُ الذي يلمعُ في الغيم، واحد بروق السَّماءِ، وبَرَقَتِ السَّماءُ تَبْرُقُ بَرْقاً، وأبرقت: جاءت بِبَرْقٍ، والبُرْقَةُ: المقدارُ من البرقِ، والبارِقُ: سحابٌ ذو بَرْقٍ، وبَرَقَتِ السَّماءُ بَرَقاناً؛ أي: لَمَعَتْ، وقيل: البرق دخيل في العربية[7].

* **الصفاوية**: <brq بمعنى صُعِقَ بالبرق، ضربته صاعقة برق[8].

* **العربية الجنوبية**: <brq وbrq بمعنى: مطر موسمي، أو عاصفة رعدية، وbrq بمعنى بَرَقَ[9].

* **الأوغاريتية**: brq بمعنى بَرَقَ (فعل) وبَرْقٌ، أو ضوء لامع مبهر (اسم)[10].

* **العمونية**: brq بمعنى برقَ، لمعَ[11].

* **العبرية**: فيها bāraq بمعنى بَرَقَ، وbārāq بمعنى بَرْق[12].

* **الآرامية**: جاء فيها béraq بمعنى بَرَقَ[13].

* **السريانية**: béraq بمعنى بَرَقَ، وbarqā بمعنى بَرْق[14].

* **النبطية**: <brq بمعنى أبرقُ؛ وهو اسمٌ، و<brq أيضاً؛ وهو فعلٌ، وفيها <brqh أي: أبرقه[15]، والهاء في النهاية للإضافة على الأرجح.

* **المناداعية**: فيها brq بمعنى بَرَقَ أو بَرْقٌ[16].

* **الأكادية**: فيها barāqu بمعنى بَرَقَ أو أبرقَ، وbirqu بمعنى بَرْق[17].

* **الإثيوبية**: جاء فيها الفعل الماضي baraqa ومضارعه yébréq بمعنى لمع، بَرَقَ، أشَعَّ[18].

* **السوقطرية**: جاء فيها brq بمعنى بَرَقَ أو أضاء[19].

برك I: البِرْكَةُ: كالحوض، وجَمْعُها بِرَكٌ، ويقالُ: إنَّها سُمِّيَت بذلك لإقامة الماء فيها، وقيل: هي مستنقعُ الماء، وهي شبه حَوْض يُحْفَرُ في الأرض، لا يجعلُ له أعضادٌ فوقَ صعيد الأرض، وهو البِرْكُ أيضاً[20].

* **الصفاوية**: فيها brkt بمعنى بركة[21].

* **العربية الجنوبية**: فيها brkt أيضاً، بمعنى بِركة، حوض، مستنقع[22].

* **العبرية**: فيها bérēḵā بمعنى بِرْكَة أو حَوْض[23].

* **الآرامية**: bérīḵtā بمعنى بِرْكَة[24].

برك II: بَرَكَ البعيرُ يَبْرُكُ بُروكاً: استناخ، وأبركتُهُ أنا فَبَرَكَ، وهو استعمالٌ قليلٌ، والكثير: أَنَخْتُهُ فاستناخَ، وبَرَكَ: ألقى بَرْكَهُ –وهو صدرُهُ– بالأرضِ، وبَرَكَ: جثمَ

(1) WH, No. 1234.
(2) ابن منظور، (برغث) 116/ 2.
(3) قوجمان، قاموس عبري عربي، ص741، وينظر: Leslau, P. 165
(4) Cantineau, vol. II, P. 76.
(5) Cantineau, vol. II, P. 76.
(6) Leslau, P. 165.
(7) ابن منظور، (برق) 14/ 10.
(8) WH, No. 3197 b.
(9) Beeston, (et al), 31, Leslau, P. 106.
(10) Leslau, P. 106.
(11) Aufreht, P. 362, O'connor, The Ammonite Onomasticon: Semantic Problems, Andrews University Seminary Studies, Spring, 1987, Vol. 25, No. 1, Andrews Press.
(12) Gesenius, P. 140.
(13) Gesenius, P. 140.
(14) Brockelmann, P. 98, Costaz, P. 38, Payne Smith, P. 56.
(15) Moritz, der Sinaikult, P. 14, Cantineau, vol. II, P. 56.
(16) Leslau, P. 106.
(17) The Assyrian Dictionary, vol, 2, P. 103, Von Soden, P. 106, Gesenius, P. 140.
(18) Leslau, P. 106.
(19) Leslau, P. 106.
(20) ابن منظور، (برك) 399/ 10.
(21) ISB, No. 95, 366.
(22) Beeston, (et al), P. 31.
(23) Gesenius, P. 140.
(24) Gesenius, P. 140.

على صدره، والبَرْك: الإبِلُ البارِكَةُ، والأنثى: بارِكَةٌ[1]. ومنه الرُّكْبة، مقلوب (بُرْكَة)؛ وهو ما يبرك عليه الإنسان.

* **الأوغاريتية**: فيها brk بمعنى رُكْبَة، و brk بمعنى برك (جثا)[2].

* **العبرية**: فيها bārak̲ بمعنى برك، جثا على صدره، وفيها أيضاً: bērek̲ بمعنى رُكْبة[3].

* **الآرامية**: bérēk̲ بمعنى بَرَكَ[4].

* **السريانية**: barrek̲ بمعنى ركع، برك، جثا، و būrkā بمعنى رُكْبةٌ[5].

* **المنداعية**: فيها burka من الجذر (brk) بمعنى بَرَكَ، جثا[6].

* **الأكادية**: استعملت birku و burku بمعنى ركبة، ويأتي المعنى فيها من العضو الجنسي المذكّر والمؤنث[7].

* **الإثيوبية**: فيها baraka بمعنى بركَ أو جثا، ومضارعه yébrék[8].

* **الحرسوسية**: berōk بمعنى بركَ أو جثا[9].

* **الشحرية**: استعملت: erkebet بمعنى رُكْبَة[10].

برك III الْبَرَكَةُ: النَّماءُ والزيادة، والتبريك: الدُّعاء للإنسان أو غيره بالبركةِ، وبَرَّكَ عليه: قال له: باركَ الله عليك، وباركَ اللهُ الشيءَ وباركَ فيه وعليه: وضع فيه البركة، وطعامٌ بريك: مبارك، وتبارك الله: تقَدَّس وتَنَزَّهَ وارتفع[11]، وهو من معنى التقديس والبركة.

* **الصفاوية**: فيها brkn أي: بَرَكَة[12].

* **الثمودية**: فيها brk أي: بارَكَ[13].

* **العربية الجنوبية**: استعملت tbrk بمعنى تبارك، و brk بمعنى بارَكَ وبورِكَ[14]. وفيها krbt بالقلب المكاني بمعنى بَرَكَة، أو نِعْمة[15].

* **الكنعانية**: فيها brk بمعنى بارَكَ، و ybrk بمعنى يبارك، و ybrk> بالمعنى نفسه، و ybrky أي: يباركه، و brky> بمعنى باركةُ أو بورك، و tbrky: باركها، و hbrk بمعنى البركة أو المباركة[16]. وفيها brkt بمعنى بَرَكَة[17]. وتأتي فيها كلمة hbrk بمعنى وكيل، ممثِّل، أو مبارك أيضاً[18].

ونجدُ فيها اشتقاقات كثيرة أوردها أصحاب المعاجم؛ من مثل brktk و ybrkm و ybrkn من هذه الدلالة[19].

* **اليونية**: تعددت فيها الأنماط المشتقّة من هذا الجذر تعدُّداً كبيراً، من معنى التقديس والمباركة والبركة، ومنها: brkt كالكنعانية الأمّ، و brkh و brkt> و brkth و lbrkt واللام فيها حرف جرّ، و b<rk> بإقحام العين، و brk و b<rk بالعين المعبِّرة (كسابقتها على الأرجح) عن الفتحة الطويلة، و brk> و brkm و br> بدون كاف، و bk> بدون راء، و brky و ybrk> و tbrk و tbrk> و tbrk>y و b<rk> و ybrkm و tbrkn وغيرها[20].

* **الأوغاريتية**: استعملت ybrk بمعنى يبارِكُ[21]، ومثلها ybrkn بمعنى يبارك[22]، و brkm: بَرَكةٌ[23]، و brktn بمعنى مباركة[24].

---

(1) ابن منظور، (برك) 397/ 10.
(2) Leslau, P. 105, Koehler & Baumgartner, P. 161.
(3) Gesenius, P. 138.
(4) Koehler & Baumgartner, P. 160–161, Gesenius, P. 138.
(5) Brockelmann, P. 96, Costaz, P. 38, Payne Smith, P. 55.
(6) Koehler & Baumgartner, P. 161, Leslau, P. 105.
(7) The Assyrian Dictionary, vol. 2, P. 255, Von Soden, P. 129, Koehler & Baumgartner, P. 161,
(8) Leslau, P. 105.
(9) Leslau, P. 105.
(10) Leslau, P. 105.
(11) ابن منظور، (برك) 396-395/ 10.
(12) TS, No. 69.
(13) HU, No. 463.
(14) Beeston, (et al), P. 31.
(15) Beeston, (et al), P. 79.
(16) KAI /I, PP. 2, 5, 8, 9, 14, 17, 18, 20, KAI /II, PP. 16, 36, 49, 89, Slouszch, P. 176, 313, Tomback, PP. 56, 57, Harris, P. 91, NE, PP. 244–245, Benz, PP. 291–292, PPG, PP. 49, 89, ANET, P. 653, DISO, P. 44, Leš, 32 (1967–1968), 59–62, Hoftijzer & Jongeling, PP. 198–202.
(17) KAI /I, P. 28, KAI /II, P. 144, Tomback, P. 57.
(18) KAI /I, P. 5, ANET, P. 653, Tomback, P. 80.
(19) Hoftijzer & Jongeling, PP. 198–202.
(20) Hoftijzer & Jongeling, PP. 198–202.
(21) Sivan, P. 137.
(22) Sivan, P. 135.
(23) Sivan, P. 137.
(24) Sivan, P. 122.

* **العمونية:** brk بمعنى بارك، وفيها l> brk بمعنى بركة إيل أو رحمته، وtbrkh بمعنى تباركه (هو)(1).

* **العبرية:** فيها bérāḵā بمعنى بَرَكَة، وbāraḵ بمعنى بارَكَ(2).

* **الآرامية:** فيها birkā بمعنى بَرَكَة(3). وأورد Tomback النمط birkétā بَرَكَةٌ(4).

* **السريانية:** جاء فيها burkéṯā أو būrkéṯā بمعنى بَرَكَة، وفيها barreḵ بمعنى بارك(5).

* **التدمرية:** فيها bryk وbrk وbry وbrlky وbrykym وbryky> وbrykt> وybrk وtbrk وtbrk> و tbrkn وmbrkwt وكلُّها من معنى التقديس والبركة والمباركة(6).

* **المنداعية:** braka بَرَكَةٌ(7).

* **النبطية:** تعدّدت فيها صور الاشتقاق من هذا الجذر أيضاً؛ فجاء فيها brk بمعنى بارَكَ، وbryk بمعنى مبارك (فعيل بمعنى مفعول)، وbrykh بمعنى مباركةٌ، وmtbrkh أي: متباركة، وbrkw أي: مبارك، و>lbrkw أي: المبارك(8).

* **الأكادية:** جاء فيها karābu بالقلب المكاني Metathesis بمعنى بارك أو قَدَّس(9).

* **الإثيوبية:** فيها bāraka بمعنى بارَكَ أو قَدَّسَ أو صَلَّى(10).

* **السوقطرية:** جاء فيها borik بمعنى بارك(11).

برم: أَبْرَمَ الأمرَ وبَرَمَه: أحكمه، وهو من إبرام الفتلِ إذا كان ذا طاقين، وأَبْرَمَ الحَبْلَ: أجادَ فَتْلَهُ، أو جعله طاقين، وفَتَلَهُ، والمُبْرَمُ من الثيابِ: المفتول الغزلِ طاقين، وبَرَمَهُ: لواهُ وشَدَّهُ، والبريم: خيطان مختلفان من حيث اللون، أو هما نوعان من حيث المادّة(12).

* **العبرية:** فيها الجذر brm من معنى البرم أو الفَتْلِ، وفيها bérōmīm بمعنى الملابس الملوّنة (المتنوعة الألوان) variegated cloth(13).

* **الأكادية:** فيها birmu وهو نوعٌ من الملابس أو القماش(14).

برهن: الْبُرهانُ: الحُجَّة الفاصلةُ البيِّنَةُ، قال الله تعالى: ﴿قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ﴾(15)، ومنه: بَرْهَنَ يُبَرْهِنُ بَرْهَنَةً: إذا جاء بحجَّةٍ قاطعة مبيِّنَةٍ(16).

* **العربية الجنوبية:** استعملت النمط brhn بمعنى برهان(17).

بري I: البريّة: الخَلْقُ، وأصلُهُ الهمزُ، والجمعُ: البرايا والبريَّاتُ، وبراه اللهُ يبروه برواً: خلقه، والدليل على أنَّ أصل البريّة الهمز: تحقيقه؛ فنقول: البريئة(18).

وبرى القلم والعودَ والقِدْحَ وغيرها يبريه بَرْياً: نحته، وكذلك ابتراه، ومنه قول طرفة:

مِنْ خُطوبٍ حدثَتْ أمثالها
تبتري عودَ القويِّ المستمِرْ(19)

وبعض العرب يقولون: هو يبرو القلمَ -بالواو- لغة في (يبري) بالياء. والمبراة: الحديدة التي يُبْرى بها، وسَهْمٌ بَرِيٌّ: مَبْرِيٌّ، أو هو السَّهْمُ الكاملُ البري(20).

* **العربية الجنوبية:** فيها brw و>brw بمعنى مولود أو ولد(21)؛ فهو من الْخَلْقِ والبري.

* **الكنعانية:** فيها br> بمعنى قَسَمَ أو قَسَّمَ، وتدلُّ على

(1) Aufreht, P. 362.
(2) Gesenius, PP. 138-139, Tomback, P. 57.
(3) Koehler & Baumgartner, P. 160, Gesenius, P. 139.
(4) Tomback, P. 57.
(5) Brockelmann, P. 96, Costaz, P. 38, Payne Smith, P. 56.
(6) Hoftijzer & Jongeling, P. 202, Hillers & Cussini, P. 350.
(7) Tomback, P. 57.
(8) Cantineau, vol. II, P. 75.
(9) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 192, Von Soden, P. 445, Leslau, P. 105.
(10) Leslau, P. 105.
(11) Leslau, P. 105.

(12) ابن منظور، (برم) 43-44/ 12.
(13) Gesenius, P. 140.
(14) The Assyrian Dictionary, vol. 2, P. 257, Von Soden, P. 129.
(15) البقرة/ 111.
(16) ابن منظور، (برهن) 51/ 13.
(17) Beeston, (et al), P. 31.
(18) ابن منظور، (بري) 71-72/ 14.
(19) ديوان طرفة، ص54، برواية: من أمور، وهي رواية لا تُخِلُّ بموضع الشاهد.
(20) ابن منظور، (بري) 70/ 14.
(21) Beeston, (et al), P. 32.

المتنبئ أو العرّاف أو المقسِّم أو المنجِّم[1]، ولعلّه كان هو الذي يعتقدون بقدرته الفائقة، وإلا فالربط أمرٌ غير قويّ.

* **العبرية**: bārā بمعنى برى، خلق[2].

* **السريانية**: bérā بمعنى برى، خلق[3].

* **المنداعية**:
: برى[4].

* **الأكادية**: فيها baru بمعنى لاحظ أو بحث أو فحص بعينيه[5]. والربط مع العربية يحتاج إلى شيء من التأويل.

بري II: برى له يبري برياً، وانبرى: عَرَضَ له، وباراه: عارَضَهُ، وباريْتُ فلاناً مباراة: إذا كنتَ تفعلُ مثلما يفعل، وفلان يباري الرِّيحَ سخاءً، وفلانٌ يباري فلاناً: يعارِضُهُ ويفعلُ مثلَ فِعْلِه[6].

* **العبرية**: <ăbūr بالعين، ولعله ناتج عن المبالغة في تحقيق الهمزة في الأصل (العنعنة)، وفيه قلب مكاني metathesis وقد استعملت في قولهم ba<ăḇūr فقط –وفقاً لما قاله Gesenius– بمعنى بسبب، أو لأجل كذا[7]، فهي مستعملة حرفاً للجرِّ أو الرّبط، وعلى هذا فإنَّ الرَّبط والمقارنة ليسا جيدين انطلاقاً من هذا المعنى، وقد قام Leslau بعملية المقارنة هذه استناداً إلى Dillmann[8].

* **الإثيوبية**: فيها الجذر bry ومنه tabāraya بمعنى تتابع أو تابع، ومثله كلمة >ébret بالهمزة[9].

بزز: البَزُّ: السَّلْبُ، ومنه المثل: مَنْ عَزَّ بَزَّ؛ أي: مَنْ غَلَبَ سَلَبَ، ومنه: البِزِّيزى؛ وهو السَّلْبُ، وابتززْتُ الشيءَ: استلبْتُهُ، وبَزَّهُ يَبُزُّهُ بَزًّا: غَلَبَهُ وغَصَبَهُ، وبَزَّ الشيءَ يَبُزُّهُ بَزًّا: انتزَعَهُ، وابتَزَّهُ ثِيابَهُ: سَلَبَه إياها[10]. ومنه قول امرئ القيس:

إذا ما الضجيعُ ابتزَّها من ثِيابها
تَميلُ عليه هَوْنَةً غيرَ مِتفالِ[11]

أي: جَرَّدها من ثيابها.

* **الصفاوية**: فيها bzz بمعنى حمل أو بزَّ أو أخذ[12].

* **الثمودية**: bḏw بالذال، بمعنى قهر وغلب[13]. ولعلّ ربط هذا الاستعمال بالبذاءة أفضل من ربطه بالسلب.

* **الكنعانية**: bzz بمعنى سَلَبَ أو نهبَ أو أخذَ عنوةً، وفيها من هذا المعنى mbzt وbz وbwz[14].

* **اليونية**: فيها bz وbzz بمعنى آذى أو احتقر، وجاء في معجم Hoftijzer & Jongelhng أنَّها من الجذر bwz، وأورد فيه كلمتي: bwz بالواو، وbyz بالياء، من المعنى نفسه[15].

وإذا أردنا ربط الجذر الواوي أو اليائي بالعربية، فإنّ ذلك لا يتأتّى إلاّ على تأويل، فالباز في العربية: هو البازي من الطيور الجارحة، وجمعه: أبواز وبيزان[16]؛ وهي طيور تؤذي صغار الطير، وهو تأويل بعيد، ولكننا نحمل ما في اليونية على الميل العارض منها للتخلص من المضعف عن طريق المخالفة Dissimilation.

* **العبرية**: bāzaz بمعنى بَزَّ وسَلَبَ أو غَنِمَ[17]. وفي العبرية الوسيطة: bizbez بمعنى أضاع، وهو ربط اقترحه Leslau[18].

* **الآرامية**: جاء فيها bézaz وbazbéz بمعنى غنيمة أو غُنْمٌ، سَلَبٌ[19].

* **السريانية**: فيها baz بمعنى سَلَبَ، وbeztā بمعنى البزّة

---

(1) Slouszch, P. 303, DISO, P. 43, Harris, P. 91, Tomback, P. 55, NE, P. 244, Leš, 6 (1930) PP. 352–354.
(2) Gesenius, P. 135, Tomback, P. 55.
(3) Brockelmann, P. 94, Costaz, P. 37, Payne Smith, P. 55.
(4) Tomback, P. 55.
(5) The Assyrian Dictionary, vol. 2, P. 115, Von Soden, P. 108.
(6) ابن منظور، (بري) 72/ 14.
(7) Gesenius, P. 721.
(8) Leslau, P. 108.
(9) Leslau, P. 108.

(10) ابن منظور، (بزز) 312/ 5.
(11) ديوان امرئ القيس، ص31، برواية: غير مجبال، وهي رواية لا تخلّ بموطن الشاهد، وفي النحّاس، شرح ديوان امرئ القيس، ص53، برواية: غير معطالِ، ولا تخِلّ هذه الرواية بموضع الشاهد أيضاً.
(12) SIJ, No. 746.
(13) Ph, No. 351s3.
(14) Hoftijzer & Jongeling, P. 149.
(15) Hoftijzer & Jongeling, P. 147.
(16) ابن منظور، (بوز) 314/ 5.
(17) Gesenius, P. 102.
(18) Leslau, P. 117.
(19) Koehler & Baumgartner, PP. 117–118, Leslau, P. 117.

أو الغنيمـة[1]. وفيهـا bazzez بمعنـى البـزُّ أو النهـب والسلب.

* **المنداعيـة**: جـاء فيهـا baz بمعنـى غنيمـة أو سَـلَبٌ أيضاً[2].

* **الإثيوبيـة**: bazbaza بمعنـى سَـلَبَ، وفيهـا bazbaza بمعنى ضَيَّع أو اسـتهلك[3]. وقد قارنها Gesenius مع الاستعمال الإثيوبي bāzwa بمعنى أنقذ، والاستعمال الأمحـاري bazbaz بالمعنـى نفسـه[4]، وهو ربط غير محمود.

بزق: بَزَقَ الأرضَ: بَذَرَها، وذكر الأزهري أنّها لغة لأهلِ اليمن، يقولون: بزقوا أرضهم؛ أي: بذروها[5]، وبَزَقَتِ الشمسُ: بزغت[6]، وفي حديث أنس: أتينا أهلَ خيبر حين بَزَقَتِ الشَّمْسُ[7]. وقد حملها الباحثون على التغير التاريخي المقيد في اللغة العربية، وهو تغيّرٌ مُسَوَّغٌ من الناحية الصوتية؛ لأنَّ القاف والغين متقاربان في المخرج[8].

* **العبريـة**: جـاء فيهـا الجـذر bzq مـن معنـى البـزوغ والشـروق (للشـمس)، وفيهـا bāzaq بمعنـى أشَـعَّ أو لَمَـعَ[9]، وفـي هـذا ردٌّ علـى من ذهب إلـى وجود تصحيف، وأن الأصل (بَرَقَ) بالراء.

* **الآراميـة**: فيهـا bézaq بمعنـى بذر ونشـرَ، وبمعنى لمعِ البرق[10].

* **السريانية**: bézaq بالمعنى السابق نفسه[11].

بزا I: البازي: ضربٌ من الطيور التي تصيد، وسُمِّيَ بذلكَ لتطاوُلِهِ وتأنُّسِهِ وتأمُّلِهِ وتَبَصُّرِه، ومنه: بزا يبزو: تطاوَلَ وتَأَنَّسَ، ويُبْزَى: يُقْهَرُ ويُسْتَذَلُّ، والبَزْوُ: الغَلَبَةُ والقَهْرُ، وبُزِيَ بالقوْمِ: غُلِبوا[12].

* **العبريـة**: جاء فيها bāzā مـن الجذر bzy بمعنى تطاول وافترى، وكذلك bāz من الجذر bwz[13].

* **الآرامية**: جاء فيها béza بالزاي، وbésā بالسين، بمعنى أخضع[14].

* **السريانية**: فيها bāzī بمعنى بازي أو صقر[15].

* **الأكاديـة**: buzzu>u وbuzzẖu بمعنى افترى، ظلم في حكمه، لم يعدل فيه[16].

بزا II: أبزى الرَّجُلُ يُبْزي إبزاءً: رفع عَجُزَهُ، وفي حديث عبد الرحمن بن جبير: لا تُبازِ كتبازي المرأة[17]. والتبازي: أن تُحَرِّكَ العجُزَ في المشي، ومعنى الحديث: لا تنحنِ لكلِّ أحد[18].

* **العبرية**: فيها bāzā بمعنى استخفَّ أو احتقر[19].

* **الترجوم**: جاء فيه béza بالمعنى نفسه[20].

* **التدمرية**: bz> بمعنى استخفَّ أو احتقر أيضاً[21].

بسر: البَسْرُ: الإعجالُ، وبَسَرَ حاجَتَهُ يَبْسُرُها بَسْراً وبِساراً وابتسَرَها وتَبَسَّرَها: طلبها في غير أوانها، أو في غير موضعها، والبُسْرُ: الغضُّ من كُلِّ شيءٍ، وهو التَّمْرُ قبلَ أن يُرْطِبَ؛ لغضاضتِهِ، واحدته بُسْرَةٌ، والبُسْرَةُ من النَّبْتِ: ما ارتفعَ عن وجهِ الأرض، ولم يَطُلْ، ورجلٌ بُسْرٌ، وامرأةٌ بُسْرَةٌ: شابَّانِ طريَّانِ[22].

* **الثموديـة**: اسـتعملت النمـط bsrt بمعنـى بُسْـرة، أو تباشير التمر[23].

* **العبريـة**: جاء فيها الجـذر bsr بمعنى بَكَّرَ، ومنه bōser

(1) Brockelmann, PP. 63–64, Costaz, P. 27, Payne Smith, P. 40.
(2) Leslau, P. 117.
(3) Leslau, P. 117.
(4) Gesenius, P. 102.
(5) الأزهري، تهذيب اللغة، (بزق) 440/ 8.
(6) ابن منظور، (بزق) 20/ 1.
(7) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 125/ 1.
(8) آمنة الزعبي، علم الأصوات المقارن، التغير التاريخي للأصوات في العربية واللغات السّامية، ص49–48.
(9) Gesenius, P. 103.
(10) Gesenius, P. 103, Koehler & Baumgartner, P. 118.
(11) Brockelmann, P. 64, Costaz, P. 27, Payne Smith, P. 40.
(12) ابن منظور، (بزا) 73–72/ 14.
(13) Gesenius, P. 102, Leslau, P. 117.
(14) Koehler & Baumgartner, P. 117, Leslau, P. 117.
(15) Brokelmann, P. 63, Costaz, P. 27.
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 2, PP. 184, 366, Von Soden,() P. 145.
(17) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 126–125/ 1.
(18) ابن منظور، (بزا) 73/ 14.
(19) Gesenius, P. 102.
(20) Gesenius, P. 102.
(21) Gesenius, P. 102.
(22) ابن منظور، (بسر) 59–57/ 4.
(23) HU, No. 697.

وهو البُسرُ، غير الناضج، الحصرم[1]، وكان المتوقّع أن تأتي بالشين؛ لأنَّ ما يقابل السين العربية هو الشين في العبرية، غير أنّها جاءت هنا بالسين (السامخ).

* **الآرامية**: فيها būsrā بمعنى فَجٌّ أو غير ناضج نضجاً تامًّا[2].

* **السريانية**: bēsōrtā بمعنى فجّ، غير ناضج تماماً (نصف ناضج)، وفيها besrē بمعنى بُسْر أو حصرم[3].

* **المداعية**: فيها bsr بمعنى بُسْر أو احتقار[4].

بسط: البَسْط: نقيضُ القبض، وبَسَطَ الشَّيْءَ: نَشَرَهُ، وكذلك بَصَطَهُ بالصَّاد، وأرضٌ بَساطٌ وبساطٌ: مستويةٌ، والفَرْشُ الذي لا يَبْسُطُ صاحبَه: هو الذي يَضيقُ عنه[5].

* **العبرية**: فيها bāšaṭ بمعنى قَشَّرَ وسلخ وبسط، وهي كذلك في العبرية الحديثة[6].

* **الآرامية**: pēšaṭ بمعنى انبسط أو امتدّ واستوى[7].

* **السريانية**: فيها أيضاً pēšaṭ بالمعاني السابقة الواردة في الآرامية الأم[8].

* **الأكادية**: جاء فيها من هذا الجذر pašāṭu بمعنى حذف اسمه، حرمه من العمل، محا، مسحَ[9]، والربط الذي اقترحه Gesenius غير مقبول؛ لأنّه قد يحتاج إلى تأويل كبير لا تحتمله الدلالة[10].

بسل: أبسلَ البُسْرَ: طبخهُ وجفَّفَهُ[11].

* **العربية الجنوبية**: فيها mbs1l بمعنى مطبخ[12].

* **العربية الداثينية (Daṯ)**: basal بمعنى لحمٌ مطبوخ[13].

* **العبرية**: bāšal بمعنى غلى (من الغليان)، نضج[14].

* **الآرامية**: فيها bšl> (ibéšal) بمعنى مغلي، ومؤنثه béšēlā[15].

* **السريانية**: bēšel بمعنى نضج، ناضج، أو مغليّ، وفيها baššel بمعنى طبخ أيضاً، وفي السريانية الحديثة Neo-Syriac: بمعنى مطبوخ[16].

* **المداعية**: فيها bšl من المعنى نفسه[17].

* **الأكادية**: فيها bašālu بمعنى مطبوخ، ناضج، مغلي، ومؤنثه bašiltu، وفيها أيضاً bašālu بمعنى طبخ، غلى، نضج[18].

* **السوقطرية**: behel بالهاء وسقوط الشين، بمعنى مطبوخ[19].

* **الشحرية**: bešel بالشين، بمعنى مطبوخ[20].

* **الإثيوبية**: basala ومضارعه: yébsél بمعنى طُبِخَ أو نضجَ، وفيها absala< بمعنى طبخ[21].

بشبش: قارن Leslau كلمة مُبَشْبَش، بمعنى مبلول، مع الكلمة الإثيوبية basbasa بالسين، بمعنى تعفّن أو تبلل (ابتلّ) وتسوَّس[22].

بشر I: البَشَرُ: الخَلْقُ، هي بَشَرٌ وهو بَشَرٌ، وهم بَشَرٌ وهُنَّ بَشَرٌ، لا يُثَنّى ولا يُجْمَعُ، وهو الإنسانُ.

وقيل: قد يُثَنَّى (بشران) ويُجْمَعُ (أبشار)[23].

* **العربية الجنوبية**: فيها bsr (bs2r): بشر، أناس، إنسان[24].

* **السريانية**: besrā بمعنى بَشَر، وصيغة الجمع besrē و besrānē[25].

---

(1) Gesenius, P. 126.
(2) Koehler & Baumgartner, PP. 140-141, Gesenius, P. 126.
(3) Brockelmann, P. 81, Costaz, P. 33, Payne Smith, P. 49.
(4) Koehler & Baumgartner, P. 140.
(5) ابن منظور، (بسط) 258-259/ 7.
(6) Gesenius, P. 832.
(7) Gesenius, P. 832.
(8) Brockelmann, P. 611, Costaz, P. 293, Payne Smith, P. 468.
(9) The Assyrian Dictionary, vol. 12, P. 249, Von Soden, P. 844.
(10) Gesenius, P. 832.
(11) ابن منظور، (بسل) 55/ 11.
(12) Beeston, (et al), P. 32.
(13) Leslau, P. 109.
(14) Gesenius, P. 143.
(15) Koehler & Baumgartner, P. 164, Leslau, P. 109, Gesenius, P. 143.
(16) Odisho Malko Ashitha, Hilqa de Lishana, P. 61, Costaz, P. 38, Brockelmann, P. 99, Payne Smith, P. 56.
(17) Leslau, P. 109.
(18) The Assyrian Dictionary, vol. 2, PP. 135, 140. Von Soden, P. 111.
(19) Leslau, P. 109.
(20) Leslau, P. 109.
(21) Leslau, P. 109.
(22) Leslau, P. 109.
(23) ابن منظور، (بشر) 59-60/ 4.
(24) Beeston, (et al), P. 33.
(25) Brockelmann, P. 82.

بشر II: البَشَرَةُ: أعلى جِلْدةِ الرأسِ والوجه والجسد من الإنسان، وجمعها بَشَرٌ، ومنها مباشرة الرَّجُلِ المرأةَ؛ لتضامِّ أبشارِهما. وبَشَرَ الأديمَ يَبْشُرُهُ بَشْراً، وأبشرَهُ: قَشَّرَ بَشَرَتَهُ، فظهرت بَشَرَتُهُ التي تلي الأديم[1].

* **العربية الجنوبية**: فيها bs2r بمعنى لحم[2]، وأشار Gesenius إلى تخصيصها بلحم الثور في عبارة bs2r twrm[3].
* **الكنعانية**: فيها bšr بالشين، بمعنى لحم، أو لحم (القرابين الحيوانية)[4]. والمنتظر أن تأتي فيها بالسين؛ استناداً إلى أنَّ ما يقابل الشين العربية هو السين في المجموعة الكنعانية.
* **البونية**: جاء فيها (وفي البونية الحديثة): bš<rm بالعين، بمعنى قربان أو لحم، وbš>r بالهمزة، و bšr>m بتأخير الهمزة عن الراء، وbšrm دون الهمزة أو العين، وكلّها من المعنى نفسه[5].
* **الأوغاريتية**: فيها bšr بالشين، بمعنى لحم أيضاً[6].
* **العبرية**: استعملت bāśār بالسين الثانية لا بالسامخ، بمعنى لحم[7].
* **السريانية**: جاء فيها besrā بالسين -وهو المنتظر في المجموعة الآرامية- بمعنى لحم[8].
* **التدمرية**: جاء فيها من هذا المعنى والاشتقاق عدد من الاستعمالات؛ وهي: bšr وbšrm وš>r وbš>rm وكلّها بالشين أيضاً[9].
* **الأكادية**: فيها bišru بمعنى علاقة دم أو قرابة، وتعني الطفل الصغير، وتأتي كلمة bisru بالسين، وbišru بالشين، بمعنى نوع من الكُرَّاث[10].

---

(1) ابن منظور، (بشر) 60/ 4.
(2) Beeston, (et al), P. 33.
(3) Gesenius, P. 142.
(4) Tomback, P. 57.
(5) KAI /I, PP. 20, 21, KAI /II, PP. 114, 115, Slouszch, PP. 222, 223, 309, Harris, P. 118, DISO, P. 45, Albright, PP. 205-206, ANET, P. 658, Hoftijzer & Jongeling, P. 204.
(6) Sivan, P. 25.
(7) Gesenius, P. 142.
(8) Costaz, P. 33, Payne Smith, P. 49.
(9) Hoftijzer & Jongeling, P. 204.
(10) The Assyrian Dictionary, vol. 2, PP. 268, 270, Von Soden, P. 131, Gesenius, P. 142.

بشر III: البِشْرُ: الطلاقة، وقد بَشَرَهُ بالأمر يَبْشُرُه -بضمِّ الشين- بَشْراً وبُشوراً وبُشْراً، وبَشَّرَه وأبشَرَهُ، فَبَشِرَ به، وبَشَرَ يَبْشُرُ بَشْراً وبُشوراً: من البِشارة والفرح، ومنه البُشْرى والإبشار والتبشير. والبشير: المُبَشِّرُ[11].

* **العربية الجنوبية**: فيها tbs2r بمعنى بشَّرَ أو بِشارة أو بُشْرى، وفيها tbs2rt بالمعنى نفسه[12].
* **الأوغاريتية**: فيها bšr وtbšr بمعنى بشَّر[13].
* **العبرية**: استعملت الفعل bāšar بمعنى بَشَرَ، انطلق وجهه بالبِشْرِ، أو دلّكَ، وفيها bišrā بمعنى بِشارة[14].
* **الآرامية**: جاء فيها bésar بالسين، وbéšar بالشين، بمعنى بَشَّرَ[15].
* **السريانية**: استعملت النمط بالقلب المكاني؛ فهو فيها sabbar من معنى بَشَّرَ[16]. وفيها وفقاً لـ Leslau النمط sabber بالمعنى نفسه[17].
* **الأكادية**: فيها bussuru بالسين، بمعنى بَشَّرَ[18].
* **الإثيوبية**: جاء فيها bašara ومضارعه yébšér بالشين، وفيها baššara بالتشديد والشين أيضاً، و>absara بالسين، بمعنى بَشَّرَ، نقلَ أخباراً سارَّةً[19].

بشم I: البَشَمُ: تُخَمَةٌ على الدَّسَم، وبَشِمَ: سَئِمَ[20].

* **العربية الجنوبية**: فيها bs2ym وهو المكروه، غير المرغوب فيه[21].

بشم II: البَشَامُ: شَجَرٌ طيِّبُ الرِّيح والطَّعْم، يستاك بِهِ، وفي حديث قتادة: خير مالِ المسلِم شاةٌ تأكل من ورقِ القتادِ والبَشامِ[22]، وبشامة: اسم رَجلٍ سُمِّيَ بذلك،

---

(11) ابن منظور، (بشر) 61-62 /4.
(12) Beeston, (et al), P. 33.
(13) Sivan, P. 138, Leslau, P. 110, Koehler & Baumgartner, P. 163.
(14) Gesenius, P. 142.
(15) Koehler & Baumgartner, P. 163, Leslau, P. 110.
(16) Brockelmann, P. 456, Costaz, P. 219, Payne Smith, P. 359.
(17) Leslau, P. 110.
(18) The Assyrian Dictionary, vol. 2, P. 347, Von Soden, P. 142.
(19) Leslau, P. 110.
(20) ابن منظور، (بشم) 50-51 /12.
(21) Beeston, (et al), P. 33.
(22) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 131 /1.

وممن سُمِّي بذلك بشامة بن الحباب من فرسان بني جهمة[1].

* **الكنعانية**: فيها bšm بالشين أيضاً، وهو مخالف للمألوف في التغير الصوتي بين الكنعانية والعربية، وهي البهارات[2].

* **البونية**: في البونية الحديثة šbšm بشينين، بمعنى بهارات، بشام[3].

* **العبرية**: جاء فيها bōšem وهو البَشام، البهارات، شجرة البلسم أو البشام[4].

* **الآرامية**: استعملت būsmā بالسين، بمعنى البَشام أيضاً[5]، وأوردتها بعض المعاجم بالشين أيضاً bšm[6]؛ وهو ما طابت رائحته.

* **السريانية**: فيها besmā بالسين، بمعنى عطر أو بخور، بَشام[7].

* **النبطية**: فيها bšmh بالشين؛ وهو اسم علم نبطي سُمِّي من هذا المعنى، ويقابل الاسم العربي بشامة[8].

بصر: بُصْرُ السَّماءِ وبُصْرُ الأرضِ: غِلَظُها، وبُصْرُ كُلِّ شيءٍ: غِلَظُهُ، والبُصْرُ: الجانبُ والحرفُ من كُلِّ شيءٍ، وفي حديث ابن مسعود: بُصْرُ كُلِّ سماء مسيرةُ خمسمئة عام؛ يريدُ: غِلَظَها وسَمْكَها[9]. وأرضٌ بَصِرَةٌ: كثيرة الحجارة غير المشذّبة، ومعناها في العربية: قِطَعٌ أيضاً. والبَصْرُ: الحجرُ غيرُ المشَذَّب، الرِّخْوُ المائل إلى البياض[10].

* **العمونية**: bṣrt بالصاد، بمعنى حاجز (للحماية)[11].

* **العبرية**: ربطها Gesenius بالكلمة العبرية bāṣar بمعنى شَذَّبَ أو قَطَّعَ أو سَيَّجَ[12].

* **الآرامية**: béṣar بمعنى قَلَّلَ، نقّص أو أنقصَ، أضعف[13].

* **السريانية**: فيها béṣar بمعنى صغُرَ أو قَلَّ أو نَقَصَ أو حذف[14].

* **المنداعية**: béṣīr بمعنى قليل[15].

* **النبطية**: فيها بعض الأنماط التابعة لهذا الجذر على هيئة أسماء أعلام؛ فجاء في نقوش حوران النبطية الاسم >bṣrw أي: أبصر[16]، و>bṣr أي: بصرى؛ المدينة المعروفة في الشام[17].

* **الإثيوبية**: فيها baṣara بمعنى قطع، فَرَّق، شَذَّبَ، مَزَّقَ[18].

* **السوقطرية**: bḍr بالضاد، بمعنى مَزَّق، شَقَّ[19].

بصل: البصلُ: النبات المعروف، واحدتُهُ بَصَلَةٌ، والبَصَلُ: بَيْضة الرأس من الحديد، وهي المحدَّدُة الوسطِ، شُبِّهَت بالبَصَلِ، وقِشْرٌ مُتَبَصِّلٌ: كثير القشورِ[20]، ومنه قول لبيد:

فخمةً ذفراءَ تُرْتَى بالعُرا
قُرْدُمانيًّا وتَركاً كالبصلْ[21]

* **العربية الجنوبية**: فيها bṣl بمعنى بَصل[22].

* **الكنعانية**: bṣl بمعنى بَصَل، وقد وصفها Tomback بأنّها كلمة سامية عامّة، وجاءت في كنعانية مصر أيضاً[23].

* **العبرية**: فيها الفعل bāṣal بمعنى قَطَعَ أو فَصَّلَ، و bāṣāl أي: بَصَلٌ، وفي العبرية الحديثة النمط bāṣēl

(1) ابن منظور، (بشم) 50/ 12، وابن دريد، الاشتقاق، ص212-211.
(2) Tomback, P. 57, DISO, P. 45. Ls /I, P. 99.
(3) KAI /I, P. 26, KAI /II, P. 137, Tomback, P. 57, Hoftijzer & Jongeling, PP. 203-204.
(4) Gesenius, P. 141.
(5) Koehler & Baumgartner, P. 163, Gesenius, P. 141, Tomback, P. 57.
(6) Koehler & Baumgartner, P. 163, DISO, P. 45.
(7) Brockelmann, P. 80, Costaz, P. 32, Payne Smith, P. 49.
(8) Cantineau, vol. II, P. 75.
(9) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 132/ 1.
(10) ابن منظور، (بصر) 66-67/ 4.
(11) Aufreht, P. 361.
(12) Gesenius, P. 130.
(13) Koehker & Baumgartner, P. 148,
(14) Brockelmann, P. 86, Costaz, P. 35, Payne Smith, P. 52.
(15) Koehker & Baumgartner, P. 148.
(16) Cantineau, vol. II, P. 55.
(17) Cantineau, vol. II, P. 73.
(18) Leslau, P. 112.
(19) Leslau, P. 112.
(20) ابن منظور، (بصل) 56/ 11.
(21) ديوان لبيد، ص130.
(22) Beeston, (et al), P. 33, Leslau, P. 111.
(23) Tomback, P. 53, KAI /I, P. 17, KAI /II, P. 69.

أو bēšel بمعنى بَصَل أيضاً[1].

* **الآرامية**: فيها كلمة būšlā بمعنى بَصَلَ، وتأتي بمعنى قَشَّرَ[2]، وأوردها Gesenius بالضمة الطويلة الخالصة، لا بالضمّة القصيرة الخالصة.
* **السريانية**: فيها bešlā بمعنى بَصَلٌ[3].
* **الإثيوبية**: استعملت baṡal بمعنى بَصَلٌ، وbaṡṡala بمعنى مَزَّق، قطعَ، فَرَّق، قَشَّرَ[4].

بضض: البَضَّةُ: المرأةُ الناعمة، كثيرة اللحم في نَصاعة، أو هي المرأةُ الرقيقةُ الجلْدِ الناعمة؛ إن كانت بيضاء أو أدماء، وهي الظاهرةُ الدَّمِ، الرقيقةُ الجِلْدِ، وإذا تنعَّمَ الرَّجُلُ فإنَّه يقال: بَضَّضَ، والبضُّ من الرجالِ: الرَّخْصُ الجسدِ، وليس من البياضِ خاصَّةً، وقيل: هو ناصع البَدَنِ في نعومة[5].

* **العبرية**: فيها bāšaṡ بالصَّادِ، وهو تغيرٌ مطلق؛ فقد فقدت العبرية الضاد، وتحوّلت فيها إلى الصاد مطلقاً، ومعناها في العبرية: نَعُمَ، صار ناعماً[6].

بضع: بَضَعَ اللحمَ يَبْضَعُهُ بَضْعاً: قَطَّعَهُ، والبَضْعَةُ: القِطعَةُ من اللحمِ، ومنه سُمِّي اللحم بالبضيعِ؛ كما في قول الحادرة:

عَـرَّسْتُـهُ ووسادُ رأسي ساعدٌ
خاظي البضيعِ عُرُوقه لم تَدْسَعِ[7]

أي: عروق ساعِدِهِ غير ممتلئة من الدّم، وبَضَعَ الشيءَ: شَقَّهُ، وسيف باضعٌ: إذا مَرَّ بشيءٍ بَضَعَه؛ أي: قطع منه بَضْعَةً[8].

* **العربية الجنوبية**: استعملت <bṡ بالصاد، بمعنى جَزَّ الرأس، قطعه[9]، وفيها: <bḍ> بالضاد بمعنى أرض، وفيها <bḍ و<bḍw بالضاد أيضاً بمعنى قتيل طعنة، و<bḍ بالضاد بمعنى فرض جزية، وبمعنى أرض، أو أصدر مرسوماً[10]. وبعض هذه الدلالات يصعب ربطها بمعنى القطع إلا على تأويل.
* **الكنعانية**: فيها <bṡ بمعنى تَبَرُّعٌ، أو مساعدة، أو مساعدون، أو متبرِّعون[11].
* **البونية**: جاء في البونية الحديثة: <bṡ أيضاً[12]، دالاً على المتبرِّعين أيضاً، وفيها <bṡ بمعنى نجَّار[13].
* **الأوغاريتية**: فيها <bṡ بالصاد، بمعنى مَزَّق، قَطَّع، شَتَّتَ[14].
* **العبرية**: استعملت الفعل <bāṡa بمعنى بَضَعَ، قَطَّعَ، كَسَرَ[15]. وفي العبرية الوسيطة <bāṡa بمعنى ربح ربحاً وفيراً، وتأتي بمعنى صَنيع، عمل[16]. وفي العبرية الحديثة جاء الفعل: <bāṡa بمعنى قطَّع الخبز[17].
* **الآرامية**: جاء فيها <béṡa بمعنى قَطَّعَ الخبزَ، وفيها الفعل نفسه بدلالة قطع وبضع أيضاً[18].
* **الإثيوبية**: جاء فيها <baḍa بالضاد، ومضارعه <yébḍā، وورد بالهمزة <baḍa، ولعلّه تأثُّرٌ باللغات غير العربية التي تماسّت معها الإثيوبية الجعزية، وورد بالصاد أيضاً: <baṡa وهو تغيّرٌ تاريخي مقيَّدٌ، بمعنى ينذر أو يُقْسِمُ[19]، والمعنى الأخير من القطع المعنوي لا من القطع المادي.

بطح: البَطْحُ: البَسْطُ، بَطَحَهُ على وجههِ يَبْطَحُهُ بَطْحاً: ألقاهُ على وجههِ، وتَبَطَّح فلانٌ: إذا اسبطرَّ على وجهه ممتدًّا على وجه الأرضِ، ومنه بطحاءُ مكَّة وأبطَحُها، سُمِّيَت بذلك لانبطاحها، وقريش البِطاح: الذين ينزلونَ

---

(1) Gesenius, P. 130.
(2) Koehler & Baumgartner, P. 147, Gesenius, P. 130.
(3) Brockelmann, P. 86, Costaz, P. 35, Payne Smith, P. 52.
(4) Leslau, P. 111.
(5) ابن منظور، (بضض) 119–118/ 7.
(6) Gesenius, P. 130.
(7) ديوان الحادرة، ص 64، والمفضل الضبي، المفضليات، ص47.
(8) ابن منظور، (بضع)، 13–12/ 8.
(9) Beeston, (et al), P. 27, Tomback, P. 53.
(10) Beeston, (et al), P. 27, Leslau, P. 88.
(11) KAI /I, P. 22, KAI /II, P. 124, DISO, P. 41, Tomback, P. 53.
(12) Tomback, P. 53.
(13) Hoftijzer & Jongeling, P. 186.
(14) Leslau, P. 88.
(15) Gesenius, P. 130.
(16) Tomback, P. 53.
(17) Gesenius, P. 130, Tomback, P. 53.
(18) Koehler & Baumgartner, P. 147, Gesenius, P. 130, Leslau, P. 88, Tomback, P. 53.
(19) Leslau, P. 88.

أباطح مكَّة وبطحاءها، قال الشاعر:

لـو شَهِدَتْني مـن قُريـشٍ عِصابـةٌ
قريش البِطـاحِ لا قريش الظواهـرِ

والبطيحة: ما بين واسط والبصرة، وهو ماءٌ مُسْتَنْقَع (أهوار) لا يُرى طرفاهُ من سَعَتِهِ، وهو مغيضُ ماء دجلة والفرات. والبطحاء: مسيلٌ فيه دقاق الحصى، وبطحاءُ الوادي: ترابٌ لَيِّنٌ ممّا قد جَرَّتْهُ السيول، والجمع بِطاحٌ وبَطْحاوات[1].

* **العبرية**: فيها bāṭaḥ بمعنى اطمأنَّ ووثق واستلقى منبطحاً، كما في المعنى العربي[2].

* **الإثيوبية**: استعملت baṭḥa ومضارعه yébṭāḥ بمعنى حفر أو قطع، أو ضَحَّى (قَدَّمَ قُرباناً)[3]. وقد ربط Leslau بين هذا الاستعمال والاستعمال العربي (بطَّ)، بمعنى بعج الجرح أو الدَّمَّل لإخراج ما فيه؛ مستنداً إلى Dozy، وهو ربط غير صحيح[4].

* **السوقطرية**: جاء فيها bṭḥ، بمعنى بطح[5].

بطخ: البِطِّيخُ والطِّبِّيخُ: لغتان في نوع من النبات المثمر، معروف، وهو في المعجم العربي من اليقطين الذي لا يعلو، ولكنَّهُ يذهب حبالاً على وجه الأرض، واحدتُه بِطِّيخَةٌ، والمَبْطَخَة والمِبْطَخَةُ: مَنْبِتُ البِطِّيخِ، وأبطخَ القومُ: كَثُرَ عندهم البِطِّيخُ[6].

* **العبرية**: فيها ăḇaṭṭīḥīm< بصيغة الجمع، بمعنى بِطِّيخ، وفي عبرية المشنا bṭyḥ< أيضاً[7]. وفي العبرية الحديثة: استُعْمِلَت ăḇaṭṭīyaḥ< بالفتحة المستعارة[8].

* **الآرامية**: ăḇaṭṭīḥā< بمعنى بِطِّيخ[9].

* **السريانية**: فيها baṭṭīḵā بالكاف في آخرها، وتلفظ خاء؛ لأنّها من الأصوات الشديدة ذات النطقين، المعروفة في الدراسات السامية بحروف (بجد كپت)، وقد أشار Brockelmann إلى أنَّها أصلاً baṭṭīḥā بالحاء[10].

* **الإثيوبية**: فيها baṭṭīḫ بالحاء، وقد أشار Leslau إلى أصلها العربي (بطيخ)، وذكر استناداً إلى Fraenkel أن الكلمة من السريانية في الأصل[11]. وما ذكره Fraenkel من أن الكلمة العربية مقترضة من أصول سريانية ليس صحيحاً بالضرورة، ونرجِّح أنَّها من المشترك.

وفيها bāṭīq بالقاف، بمعنى خيار؛ الخضار المعروفة cucumber[12]، وهذا يذكّر بالكاف في الاستعمال السرياني السابق، ويشير إلى توالد الجذر من زمن مبكّر.

* **الصومالية**: وأشار Leslau إلى أنَّ الكلمة موجودة في الصومالية بلفظ bartīḫ[13]، بالمخالفة بين المتماثلين بعد فك التضعيف؛ أي: battīḫ > bartīḫ مع الأخذ بعين الاعتبار أن الطاء قد تحولت في الصومالية إلى التاء.

ووجودها في الصومالية يعني أنّها انتقلت إليها عن طريق الاستعارة والاقتراض، لا عن طريق الاشتراك.

بطش: البطشُ: التناوُلُ بِشِدَّة عند الحرب. والأخذُ الشديدُ في كُلِّ شيءٍ: بَطْشٌ، بَطَشَ يَبْطُشُ ويَبْطِشُ بَطْشاً، وفي الحديث: «فإذا موسى باطِشٌ بجانب العَرْش»[14]؛ أي: متعلِّقٌ به بقوَّة. والبَطْشُ: الأخذُ القويُّ الشَّديدُ، وجاء في قوله تعالى: ﴿وَإِذَا بَطَشْتُم بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ﴾[15]، ومعناه: تقتلونَ عند الغضَب، أو تقتلون بالسَّوطِ أو السيف، وأنكر الله تبارك وتعالى ذلك؛ لأنَّهُ كان ظلماً، وأمَّا في الحقِّ فهو

(1) ابن منظور (بطح)، 414–413/ 2.
(2) Gesenius, P. 105.
(3) Leslau, P. 113.
(4) Leslau, P. 113.
(5) Leslau, P. 114.
(6) ابن منظور، (بطخ) 9/ 3.
(7) Gesenius, P. 105.
(8) قوجمان، معجم عبري عربي، ص4.
(9) Leslau, P. 113.
(10) Brockelmann, P. 66, Costaz, P. 28, Payne Smith, P. 41.
(11) Leslau, P. 113.
(12) Leslau, P. 114.
(13) Leslau, P. 114.
(14) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 135/ 1.
(15) الشعراء/ 130.

جائزٌ. والبطْشُ: السَّطْوَةُ والأخذُ بالعنف[1].

* **الثمودية**: فيها bṭš بمعنى قاتلَ، باطش[2].

* **العبرية**: أورد قوجمان الكلمة العبرية: bāṭaš بمعنى رفس أو ركلَ أو ضرب، وnibṭaš بالبناء للمجهول، وbiṭṭēš المزيد بالتضعيف[3].

* **الآرامية**: فيها béṭaš بمعنى ضرب، داس[4].

* **السريانية**: فيها buṭšéṭā بمعنى بطش أو بَطشةٌ حرفياً[5].

* **المنداعية**: جاء فيها الاستعمال bṭš بالشين، بمعنى أخذ عنوة، غَصَبَ، ألقى أرضاً[6].

* **النبطية**: سمَّت من هذا الجذر الاسم: bṭšw بالشين؛ أي: باطش أو بطّاش[7].

* **الإثيوبية**: فيها baṭasa بالسين، بمعنى حطَّمَ، كَسَّر إلى أجزاء[8].

بطط: البطُّ: من طيور الماءِ، وهو الإوزُّ أيضاً، وسُمِّيَ البطُّ بذلك حكايةً لِصَوْتِهِ؛ وهو البَطْبَطَةُ[9].

* **الصفاوية**: جاء فيها bṭ بمعنى بطٌّ، وهو الطائر المعروف أيضاً[10].

* **العبرية**: استعملت الفعل bāṭā من الجذر bṭy أو bṭ> بمعنى تكلّمَ كلاماً سريعاً من دون رَوِيَّة ولا تأنٍّ[11]؛ أي: بطبط بالكلام.

* **الإثيوبية**: فيها baḍawa بالضاد، ومضارعه yébḍu، وتحوّلت الضاد فيها إلى صاد تحوّلاً مقيّداً، فصارت baṡawa بمعنى أخبر بالشيء، وتأتي بمعنى نَعَسَ[12]، والمعنى الأخير (نعس) مما يصعب ربطه مع المعنى العربي.

وقد جاء في الإثيوبية أيضاً baṭaṭa بمعنى تبرَّز، وقد ربطها Leslau باستعمالٍ سوريّ حديث؛ وهو بطبط، بالمعنى نفسه[13]، وهو ربط غير قوي، ويفتقر إلى الدليل.

بطل: بَطَلَ الشَّيْءُ يَبْطُلُ بُطْلاً وبُطُولاً وبُطْلاناً: ذهب ضَياعاً وخُسْراً، فهو باطِلٌ، ويقال: ذَهَبَ دَمُهُ بُطْلاً؛ أي: هَدَراً، وبَطَلَ في حديثِهِ: هَزَلَ، والباطِلُ: الفاسِدُ، نقيضُ الحَقِّ، والجمعُ: أباطيل، والتَّبَطُّلُ: فعل البطالة، وهو اللهوُ والجهالةُ[14].

* **العربية الجنوبية**: bṭlt بمعنى بطالة أو بُطْل[15].

* **العبرية**: فيها bāṭal أي: كَفَّ عن العملِ خاصَّةً[16].

وفي العبرية الحديثة يمكن رصد المفردة bāṭēl بمعنى توقّف، تعطّل عن العمل[17].

* **الآرامية**: فيها béṭēl بمعنى باطل[18].

* **السريانية**: فيها béṭel بمعنى بَطَلَ أو هَلَكَ أو أُزيلَ[19].

* **المنداعية**: فيها biṭil بمعنى باطل[20].

* **الأكادية**: baṭālu بمعنى بَطَلَ (كَفَّ عن العمل، تعطَّل عنه)[21].

* **الإثيوبية**: فيها baṭala ومضارعه yébṭél بمعنى عديم الفائدة، باطل، عاطل، فاسد[22].

* **الشحرية**: bṭol بمعنى باطل، عاطل، غير منتج[23].

بطم: البُطْمُ: شَجَرُ الحبَّةِ الخَضراء، واحِدَتُهُ بُطْمَةٌ، ويسمِّيها أهل اليمن الضَّرْوَ، والبُطْمُ أيضاً: الحبَّةُ الخضراء، وهو البُطُمُ، بضمِّ الباء والطاء أيضاً[24].

* **العبرية**: فيها boṭnīm وهو شجر البُطْمِ[25]، وفي

(1) ابن منظور، (بطش) 267/ 6.
(2) Ph, No. 364 i.
(3) قوجمان، معجم عبري عربي، ص65.
(4) Leslau, P. 114.
(5) Brockelmann, P. 68.
(6) Leslau, P. 114.
(7) Cantineau, vol. II, P. 70.
(8) Leslau, P. 114.
(9) ابن منظور، (بطط) 261/ 7.
(10) WH, No. 1428.
(11) Gesenius, P. 104, Leslau, P. 88.
(12) Leslau, P. 88.
(13) Leslau, P. 114.
(14) ابن منظور، (بطل) 56/ 11.
(15) Beeston, (et al), P. 33.
(16) Gesenius, P. 105.
(17) قوجمان، معجم عبري عربي، ص65.
(18) Koehler & Baumgartner, P. 121, Gesenius, P. 105.
(19) Brockelmann, P. 66, Costaz, P. 28, Payne Smith, P. 41.
(20) Leslau, P. 113.
(21) The Assyrian Dictionary, vol, 2, P. 174, Von Soden, P. 116.
(22) Leslau, P. 113.
(23) Leslau, P. 113.
(24) ابن منظور، (بطم) 51/ 2.
(25) Gesenius, P. 106.

السامرية: baṭnem بالمعنى نفسه[1].

* **الآرامية**: فيها būṭna بالنون، وbūṭma بالميم؛ أي: بُطْم، شجر البطم[2].

* **السريانية**: فيها beṭmét̲ā بمعنى بُطمة، شجرة البطم[3].

* **الأكادية**: buṭnu بمعنى بطم، وفيها من هذا الجذر buṭnatu وbuṭumtu وbuṭṭutu[4].

بطن: البَطْنُ: بعضُ جَوْف الإنسان، وذكر ابن منظور أنَّه خِلاف الظهر، والبِطْنَةُ: امتلاء البطنِ من الطَّعام، وبَطِنَ يَبْطَنُ بَطَناً وبِطْنَةً، وبَطُنَ، وهو بَطينٌ: إذا عَظُمَ بَطْنُهُ، وفي المَثَلِ: البِطْنَةُ تُذْهِبُ الفِطْنَةَ[5].

* **الثمودية**: فيها bṭn بمعنى بَطِنَ، صار ذا بَطْنٍ[6].

* **الكنعانية**: ورد فيها bṭn بمعنى بطن، أو بروز البطن، أو نتوء، أو حمل[7].

* **اليونية**: جاء في اليونية الحديثة b>ṭn> بإقحام همزة بعد الباء وأخرى في نهاية الكلمة، بمعنى بَطْن[8].

* **العمونية**: bṭn بمعنى طبق (صحن)، داخل (جوف)[9].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر bṭn من معنى الداخل (الجوف)، وقد وصف Gesenius هذه الدلالة بأنّها مفعمة بالشَّك. ونجد فيها bēṭen بمعنى البطن أو الرّحم، وbēṭen وهي مدينة في آشور، وتعني: طبق (صحن)، وتأتي بمعنى (وادٍ) أيضاً[10]، وتتبع معنى التجويف والجوف.

* **آرامية الدولة**: فيها bṭn بمعنى بطن[11].

(1) Koehler & Baumgartner, P. 121.
(2) Koehler & Baumgartner, P. 121, Gesenius, P. 106.
(3) Brockelmann, P. 67, Costaz, P. 28, Payne Smith, P. 42, Koehler & Baumgartner, P. 121.
(4) Koehler & Baumgartner, P. 121, The Assyrian Dictionary, vol. 2, P. 358, Von Soden, P. 144.
(5) ابن منظور، (بطن) 53-52/ 13.
(6) WST, No, 42.
(7) Tomback, P. 45.
(8) KAI /I, P. 22, KAI /II, P. 124, DISO, P. 34, BASOR 193 (1969), P. 19, Hoftijzer & Jongeling, P. 151.
(9) Aufrecht, P. 360. Tomback, P. 45.
(10) Gesenius, P. 105.
(11) Tomback, P. 45.

* **الآرامية**: فيها baṭnā: بطن[12].

* **السريانية**: فيها baṭnā أيضاً، وهي بمعنى بطن[13].

* **المنداعية**: فيها buṭna بمعنى بطن، حمل (حَبَل)[14].

* **أكادية تل العمارنة**: جاء فيها baṭnu بمعنى بطْن[15]، وقد ذكر المعجم الآشوري أنّ هذه الكلمة مستعارة من اللغات السامية الغربية (الكنعانيات والآراميات)، وهو رأي ضيّق بحاجة إلى بعض السعة؛ إذ إنَّ الكلمة موجودة في الساميات الجنوبية كالعربية، غير أننا لم نرصدها في العربية الجنوبية والإثيوبية، فلعلها من الكلمات التي بادت قبل أن ترصدها الاستعمالات التي اعتمدت عليها المعاجم التي وضعت في هذه اللغات.

بظر: البظر: الخاتم، وهي لهجة حميرية، وجمعه بُظور، قال شاعرٌ من حمير:

. . . .
كَما سَلَّ البُظُورَ مِنَ الشَناتِرْ

والبَظْرَة: حَلَقَةُ الخاتم بلا كرسي[16].

* **العبرية**: فيها bēṣer وهو الحجر الكريم (نوع من الحجارة الكريمة)، أو تراب الذَّهَب[17].

* **التلمود**: b>ṭr> بالطاء، بمعنى قياس الإصبع، وله علاقة بالخاتم[18].

ومن الممكن أن يحمل اللفظ العبري على التِّبر، ولكن كثرة العمليات اللغوية التي يفضي إليها هذا الاحتمال تجعل الربط معه غير أكيد ولا مُحَبَّذ، وأفضل منه ما ذهب إليه Gesenius من ربطه مع هذه الكلمة العتيقة.

بعث: بَعَثَ: أرسلَ، والبعيث: المبعوث؛ فهو فعيل بمعنى مفعول، وفي الحديث قول النبي ﷺ: «شهيدُكَ

(12) Koehler & Baumgartner, P. 121.
(13) Brockelmann, P. 67, Costaz, P. 28, Payne Smith, P. 42.
(14) Tomback, P. 45.
(15) Tomback, P. 45, The Assyrian Dictionary, vol. 2, P. 178.
(16) ابن منظور، (بظر) 70/ 4.
(17) Gesenius, P. 131.
(18) Gesenius, P. 131.

يومَ القِيامةِ وبعيثُكَ نِعمةٌ»[1]. وهو شاهد على أنَّ صيغة (فعيل) هي الصيغة القديمة لاسم المفعول في العربية[2]. والبَعْثُ: البعيثُ أو الرَّسولُ، والبَعَثُ: القومُ المبعوثون، ومنه سمَّى العربُ: البعيثَ[3].

* **النبطية**: b<tw وهو اسم عَلَم؛ أي: البعيث، وربطه Cantineau بالجذر العربي (بغث)[4]، وهو جذر يفضي إلى معنى طائر من الطيور، أو من اللون؛ وهو البياض الضارب إلى الخُضْرة، أو أنَّه الطعام المخلوط يُغَشُّ بالشعير[5]، وهو ربط مستبعد؛ لاختلاف الدلالتين اختلافاً لا ينفع معه تأويل.

بعج: بعج بطنَه بالسكين يَبْعَجُهُ بَعْجاً: شَقَّهُ، فزالَ ما فيه من موضعِهِ، وبدا متعَلِّقاً، وفي حديث أمِّ سليم: إنْ دنا مِنِّي أَحَدٌ، أبعجُ بَطْنَه بالخنجر[6]؛ أي: أشقُّه، وقال أبو ذؤيب الهذلي:

فـذلـكَ أعـلـى مـنـكِ فَـقْـداً لأنَّـهُ
كـريـمٌ وبـطـنـي بـالـكِـرامِ بَـعـيـجُ[7]

والانبعاجُ: الانشقاق[8].

* **الثمودية**: b<ğ بمعنى: بعج، أزال، شَقَّ[9].

بعد I: البُعْدُ: خلاف القُرْبِ، بَعُدَ الرَّجُلُ وبَعِدَ بُعْداً، وهو بعيدٌ، ومنه قول النابغة الذبياني:

فـتـلـكَ تُـبْـلِـغُـنـي الـنُّـعـمـانَ إنَّ لَـهُ
فَضْلاً على النَّاس في الأدنى وفي البُعُدِ[10]

وأَبْعَدَهُ: جعله بعيداً، وكذلك بَعَّدَه، وفي الدُّعاء: بُعْداً لـه؛ أي: أَبْعَدَهُ اللهُ، وفي التنزيل العزيز قوله: ﴿أَلَا بُعْدًا لِّمَدْيَنَ كَمَا بَعِدَتْ ثَمُودُ﴾[11]، والبِعادُ: المباعَدةُ، والبُعْدُ والبِعاد: اللعن[12].

* **الصفاوية**: استعملت b<d بمعنى بُعْد (ضد القرب)، وبعيد ضد القريب[13]. وفيها b<d بمعنى أبعد أو بَعَّد أيضاً[14]، وb<dn بمعنى أبعد كذلك[15].

* **الثمودية**: فيها b<d بمعنى بَعَّدَ أو أَبْعَدَ[16].

* **العربية الجنوبية**: فيها b<d بمعنى بعيد[17]، وأورد Leslau لها معنى أبعد أيضاً[18].

* **العبرية**: جاء فيها من هذا الجذر الفعل bā<aḏ بمعنى بَعِدَ أو بَعُدَ[19].

* **السريانية**: جاء فيها >aḇ<eḏ، بمعنى أَبْعَدَ[20].

* **الإثيوبية**: استعملت الفعل ba<ada وفيها bé<da ومضارعُهُ yéb<ad بمعنى أبعدَ يُبْعِدُ[21].

بعد II: بَعْدُ: ضِدُّ قبل، وهو الظرف الذي يأتي بمعنى (خَلْف)، ويكون لازماً للإضافة، ويعني أيضاً: الشَّيْءَ الأخير[22].

* **الصفاوية**: b<d بمعنى بعد، أو وراء، خلف[23].

* **العربية الجنوبية**: b<d وb<dn بمعنى بَعْد، ورُبَّما كانت الكلمة الثانية شبيهة بالاستعمال العامي (بعدين) أي: بعد، وفيها b<dt بمعنى: بعدما، بعد أن[24].

* **الأوغاريتية**: b<d بمعنى بَعْد، وراء، وفيها b<dhm أي: بعدهم كالعربية تماماً، وb<dn أي: بعدها[25].

* **العبرية**: فيها bā<aḏ بمعنى بَعْد، خَلْف[26].

---

(1) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 138/ 1.
(2) يحيى عبابنة، دراسات في فقه اللغة والفنولوجيا العربية، ص76.
(3) ابن منظور، (بعث) 117-116/ 2.
(4) Cantineau, vol. II, P. 73.
(5) ابن منظور، (بغث) 119-118/ 2.
(6) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 139/ 1.
(7) السكري، شرح أشعار الهذليين، 138/ 1.
(8) ابن منظور، (بعج) 214/ 2.
(9) Ph, No. 167 af.
(10) ديوان النابغة، بتحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، ص20، برواية (البَعَدِ) بفتحتين، ورواية اللسان في ديوانه بتحقيق محمد الطاهر بن عاشور، ص81.
(11) هود/ 95.
(12) ابن منظور، (بعد) 93-89/ 3.
(13) HCH, No. 137.
(14) WH, No. 599.
(15) SAI, No. 355.
(16) Jsa, No. 684.
(17) Beeston, (et al), P. 25.
(18) Leslau, P. 83.
(19) Gesenius, P. 126.
(20) قارن Brockelmann, P. 84 الجذر (b<d) مع الفعل (بَعُدَ) بمعناه، ولم يذكر الفعل الوارد في المتن، وينظر الفعل >aḇ<eḏ في: Costaz, P. 34, Payne Smith, P. 50.
(21) Leslau, P. 83.
(22) ابن منظور، (بعد) 92/ 3، السيوطي، همع الهوامع، 192/ 3.
(23) WH, No. 599.
(24) Beeston, (et al), P. 25.
(25) Sivan, PP. 198, 199.
(26) Gesenius, P. 126.

* **السوقطرية:** فيها ba<ad بمعنى بَعْد[1].

بعر: البعيرُ: الجَمَلُ البازِلُ، وقيل: الجَذَعُ، وقد يُطْلَقُ على النّاقةِ، وبعض العربِ يقول: شربتُ من لبنِ بعيري، وصَرَعَتْني بعيري؛ أي: ناقتي، ويُجْمَعُ على أبْعِرة للقليل، وأباعر وأباعير وبُعران وبِعران للكثير، وبنو تميم يكسرون الباء؛ فيقولون: بِعير، وسائر العرب يقولون: بَعير، بفتحها. ورد في قوله تعالى: ﴿وَلِمَن جَآءَ بِهِۦ حِمْلُ بَعِيرٍ﴾[2]، وكان ابن خالويه قد سأل المتنبي عن هذه الكلمة في مجلس سيف الدَّولة؛ ليَكْسِرَ من عِزَّته؛ وذلك أنَّ يوسف وإخوتَهُ كانوا في أرض كنعان (فلسطين)، وليس فيها إبِلٌ، فالمراد: حِمْلُ حِمار[3].

وهذا الذي قيل ليس بشيء معروف، بل المعروف هو الجمل، وعليه المفسِّرون.

* **الصفاوية:** >b<r جمع بعير، ولعلها أباعر[4].

* **الثمودية:** b<rt بمعنى ناقة (بعيرة حرفياً)[5].

وهذا يدلُّ على صِحَّة ما أورده العلماء العرب من جواز إطلاقها على الذكر والأنثى، مع زيادة تاء التأنيث هنا.

* **العربية الجنوبية:** b<r بمعنى بعير، جمل[6].

* **الكنعانية:** فيها b<rrm أي: البعريون؛ وهم مربّو الماشية، أو أهل البعر[7].

* **العمونية:** b<r بمعنى عمل الحيوان، وb<rm للجمع[8].

* **العبرية:** فيها bé<īr حيوان، أو قطيع، ماشية[9].

* **الآرامية:** جاء اسم b<rrm ليطلق على أهل البَعَر؛ وهم البدو الذين يربُّون الماشية أيضاً[10].

* **السريانية:** فيها bé<īrā بمعنى بهائم راعية، أو دوابّ[11].

* **الأكادية:** būru وهو العجل أو الحيوان ذو القرون[12].

* **الإثيوبية:** bé<ér والجمع >abā<ér، وفيها bé<érā وbé<érāwi وbé<érāy بمعنى ثور، أو حيوان بقرون[13].

ومن المفيد أن نذكرَ هنا أنَّه قد جاء في العبرية bā<ar بمعنى (غَبِيَ)؛ أي: صار غبيًّا، وفي الإثيوبية ba<ara ومضارعه yéb<ar، وفي الأكادية būru بالمعنى نفسه[14]، فلعلها من هذا المعنى؛ لأنّ الغبيَّ قد يُنْعَتُ بأنّه ثَور أو حيوان؛ لدلالة الغباء عليها.

بعق: البُعاقُ: شِدَّةُ الصَّوْت، وقد بَعَقَ الرَّجُلُ وغيرُهُ، وانْبَعَقَ: إذا صَوَّتَ بشِدَّة، وبَعَقَتِ الإبِلُ بُعاقاً، والباعِقُ: المؤذِّنُ، والباعِقُ: المطرُ يفاجئ بوابِل.

ومطرٌ بُعاقٌ وبعاقٌ: مندفع بالماء، وسيلٌ بُعاقٌ وبعاقٌ: شديد الدَّفْعةِ، وبَعَقَ النَّاقَةَ: نَحَرَها، والبَعْقُ: الشَّقُّ[15].

* **النبطية:** رصد العلماء اسم b<qt في الأعلام النبطية من أحد هذه المعاني[16].

بعل: البعلُ: الأرضُ المرتفعة التي لا يصيبها المطر إلا مرة واحدة في السَّنَة، ومنها قول سلامة بن جندل:

إذا ما علونا ظهرَ بَعْلٍ عريضةٍ
تخالُ عليها قيضَ بيضٍ مُفَلّقِ[17]

والبَعْلُ: كُلُّ شَجرٍ أو زَرْعٍ لا يُسْقى، وهو ما سقته السَّماء، والبَعْلُ من النَّخْلِ: ما شَربَ بعروقِه من غيرِ سَقْيٍ ولا ماء سماء، وقيلَ: هو ما اكتفى بماء السماء.

(1) Leslau, P. 83.
(2) يوسف/ 72.
(3) ابن منظور، (بعر) 71/ 4.
(4) WH, No. 1198.
(5) HU, No. 197.
(6) Beeston, (et al), P. 26.
(7) Hoftijzer & Jongeling, P. 185.
(8) Aufreht, P. 361.
(9) Gesenius, P. 129.
(10) نقش كلامو 9-8/ 14، وينظر: ولفنسون، تاريخ اللغات السامية، ص64.
(11) Brockelmann, P. 85, Costaz, P. 35, Payne Smith, P. 50.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 2, P. 341, Von Soden, P. 141.
(13) Leslau, P. 84.
(14) Leslau, P. 84.
(15) ابن منظور، (بعق) 22/ 10.
(16) Cantineau, vol. II, P. 73.
(17) ديوان سلامة بن جندل، ص37، برواية:
إذا ما علونا ظَهرَ نَشْزٍ كأنّما
على الهام منّا قيضُ بيضٍ مُفَلّقِ
وعلى هذه الرواية، لا شاهد في البَيت. وقد أورد محقّق الديوان رواية الشاهد في هوامشه.

والبَعْلُ: الأَصْلُ، والبعلُ: الـزَّوجُ، بَعَلَ يَبْعَلُ بُعُولَةً، وسُـمِّيَ بَعْـلاً؛ لأنَّـه مالـك الزَّوْجـة وسـيِّدُها، وتَبَعَّلَتِ المرأةُ: أطاعتْ بَعْلَها وأحَبَّتْهُ، والتَّبَعُّلُ: حُسْـنُ العِشْـرَةِ بين الزَّوْجيْن، ومنه قولُ الحطيئة:

وكَـمْ مِـنْ حَـصانٍ ذاتِ بَـعْـلٍ تركتها
إذا الـلـيـلُ أدجـى لـم تجد مَـنْ تباعلُهْ[1]

والبِعالُ: حديثُ العروسين، والتَّباعُلُ والبِعالُ: ملاعبةُ الرَّجُلِ أهلَهَ (زوجه)، والبِعالُ: النِّكاحُ، ومنه حديث أيَّام التَّشْريق: «إنَّها أيامُ أكلٍ وشُرْبٍ وبِعالٍ»[2].

وبَعْـلٌ والبَعْـلُ: صَنَمٌ، سُـمِّيَ بذلك لعبادتهـم إيَّاه؛ كأنَّـه رَبُّهُم، وقـال الله تعالـى: ﴿ أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ ﴾[3]، ويقـالُ: أنـا بَعْلُ هذا الشـيءِ؛ أي: رَبُّـه ومالِكُهُ، وقول العرب: من بَعْلُ هذه النَّاقة؟ أي: مَنْ رَبُّها وصاحبُها؟[4].

* **الصفاوية**: b<l بعل، نكح، تـزوج[5]. وفيها b<lt أي: بِعال، أو بعولة (زواج)[6].

* **الثمودية**: b<l بمعنى ملاعبة، بِعال[7]، وفيها أيضاً: b<l بمعنى إله، أو ربّ، وتأتي أيضاً باسم الإله المعروف (بعل)[8].

* **العربية الجنوبية**: فيها b<l بمعنى مَلَكَ أو حازَ، و hb<l بمعنى استولى على، أو مَلَكَ، وb<lm بمعنى امتلاك، وmb<l بمعنى مُلْكٌ، مال، وفيها b<l> أي: أرضٌ بعلية[9].

* **الكنعانية**: فيها b<l بمعنى زوج[10]. وفيها b<l وهو اسم الصنم المعروف عندهم، ومن أكثر أصنامهم تقديساً عندهم. وفيها b<lt بمعنى زوجة (بعلة)[11].

(1) ديوان الحطيئة، ص80.
(2) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 1/ 141.
(3) الصّافّات/ 125.
(4) ابن منظور، (بعل) 59-57/ 11.
(5) WH, No. 2411.
(6) WH, No. 346.
(7) WTHN, No. 12430.
(8) Jsa, No. 197.
(9) Beeston, (et al), PP. 25-26.
(10) KAI /I, PP. 4, 13, 14-15.
(11) Tomback, P. 52, KAI /I, P. 1, Benz, PP. 288-290, Harris, PP. 88-90, Slouszch, P. 11, ANET, P. 656.

* **البونية**: فيها b<l> بمعنى زوج[12]، والهمزة في آخر الكلمة تعبير عن فتحة طويلة على الأرجح.

وفيها أيضاً: b<l دون هذه الهمزة، بمعنى زوج أيضاً[13]، وفيها b<l بمعنى سيد أو مالك أو قائد أو مُعَلِّم[14]. وفيها أيضاً: b<lt بمعنى زوجة[15].

ولمّا كان اسم (بعل) الصنم الكنعاني المعروف ذا قداسة كبيرة عندهم، فقد وردت هذه المادة وتكررت كثيراً في استعمالاتهم[16].

* **الأوغاريتية**: فيها b<l وهو البعل، الصنم المعبود عند الأوغاريتيين والكنعانيين، وهو المالك[17].

* **العمونية**: b<l بمعنى بعل، سيّد، ربّ، ومنه b<l yš> بالشين، بمعنى بعل أنقذ أو منجد[18].

* **العبرية**: فيها bā<al بمعنى تزوّجَ أو مَلَكَ، وفيها أيضاً: bā<āl بمعنى زوج أو مالك[19].

* **الآرامية**: فيها bé<al بمعنى بَعَلَ، تَزَوَّجَ، مَلَكَ، و ba<ălā، بمعنى بِعال، وbé<ēl بمعنى بَعْل، سيِّد، مالك[20].

* **السريانية**: فيها bé<al بمعنى بَعَلَ، تَزَوَّجَ، نضج، وفيها ba<lā بمعنى بَعْل، سيّد، صاحب، زوج[21].

* **النبطية**: فيها b<l بمعنى بعل أو زوج، وهو اسم الصنم (بعل) أيضاً، وفيها b<lh وهي البعلة أو الزَّوْجة، و b<lw بمعنى بعل أيضاً، وسمّى الأنباط كثيراً من الأسماء المركّبة مع اسم الصنم بعل؛ مثل: b<l. šmn بعل شمن أو سمن، وb<l. byn أي: بعل بين،

(12) KAI /I, PP. 17, 20.
(13) Bertheir & Charlier, P. 91, Slouszch, P. 261.
(14) KAI /I, PP. 22, 27.
(15) Hoftijzer & Jongeling, P. 185.
(16) Benz, PP. 288-290, Branden, P. 16, PPG, P. 42, Harris, P. 88, DISO, PP. 40, 105, NE, P. 239, KAI /II, PP. 27, 30, 36, 73, 83, 98, 118, 141, ANET, PP. 653-654, 656, Amadasi, P. 169, VT, 10 (1960) P. 141, JAOS, 74 (1954), P. 231, Albright, PP. 108-112, Tomback, PP. 51-52.
(17) Sivan, PP. 5, 31, 64, 77, 84.
(18) Aufreht, P. 361.
(19) Gesenius, P. 127.
(20) Koehler & Baumgartner, P. 142, Leslau, P. 84, Gesenius, P. 127.
(21) Brockelmann, P. 84, Costaz, P. 34, Payne Smith, P. 50.

و šmš. >lb<ly: شـمس البعلـي؛ و tym. >lb<ly: تيم البعلـي، و b<l ntn أي بعـل أعطـى (عطيـة بعـل)، و b<l mtn أي: بعـل معـطٍ، و >ws. >lb<ly أي: أوس بعل (عطية بعـل)، و grm. >lb<ly أي: جرم البعـلي، و <bd. >lb<ly: عبـدالبعلـــي، و š<d. >lb<ly: سـعد البعلي(1).

وجـاء اسـم البعل فـي النبطيـة دون عيـن في بعض الاستعمالات؛ أي: bl(2).

* **المنداعية**: فيها bl بسـقوط العين، بمعنى بعل، مالك، زوج(3).

* **الإثيوبيـة**: فيها bé<la ومضارعه yéb<al بمعنى أثرى، صار غنياً أو ثريًّا(4).

* **السوقطرية**: ba<al بمعنى بَعْل، أو زوج، أو مالِك(5).

بغت: البَغْتُ والبَغْتَةُ: الفَجأَةُ؛ وهو أن يفجأكَ الشيء، وفي التنزيل العزيز قوله تعالى: ﴿ وَلَيَأْتِيَنَّهُم بَغْتَةً ﴾(6)؛ أي: فجأةً، والمباغتة: المفاجأة(7).

* **العبريـة**: فيهـا الفعل bā<aṯ بمعنى أجفـل، أو ذُعِرَ، أو فَزِعَ، وفي العبرية الحديثة bā<aṯ بالمعنى ذاته(8).

* **الآرامية**: فيها الفعل bé<aṯ بمعنى خجل(9).

* **السـريانية**: فيهـا bé<eṯ بمعنـى بغـتَ، هاجـم، ثَقُـلَ على(10).

بغر: البَغَرُ والبَغْرُ: الشُّرْبُ بلا رِيٍّ، والبَغَرُ بفتح الغين: داءٌ أو عَطَشٌ يأخذُ الإِبِلَ، فتشرب ولا تروى، وتمرضُ عنه، فتموت، قال الفرزدق:

فقلتُ: ما هو إلاّ السَّامُ تَرْكَبُهُ
كأنّما الموتُ في أجنادِهِ البَغَرُ(11)

ومنـه: بَغَـرَ الرَّجُـلُ بَغْراً وبَغِـرَ، وهو بَغِـرٌ وبغيرٌ: لَمْ يـروَ، والبَغْرَةُ: قُوَّةُ المـاء، وبَغَرَ النَّجْمُ يَبْغُـرُ بُغُوراً؛ أي: سقط وهاجَ بالمَطَرِ، والنَّجْمُ هو الثُّرَيَّا، وبَغَرَ النَّوْءُ: هاج بالمطـرِ، ولا تكـون البَغْـرَةُ إلاّ مـع كثرةِ المطـرِ، والبَغْرُ والبَغَرُ والبَغْرَةُ: الدُّفْعَةُ الشَّديدة من المطر(12).

* **الصفاوية**: bġr: المطر الشديد(13).

بغز: بَغَزَتِ النَّاقَةُ: إذا ضَرَبَتْ بِرِجْلِها الأرضَ في سيرها نشاطاً، والباغِزُ: النَّشاطُ(14).

* **العبريـة**: فيها الجذر b<z من معنى السُّـرْعَةِ، و bō<az بمعنى سُرْعَة، و bō<az: اسم أحد رجال التوراة؛ وهو الذي تزوّج من روث، ويعرف بِرَجُلِ ناعومي(15).

ومما يجـدر ذكـره أن Gesenius قـد ربط فـي هذا الموضع بين هذا الاستعمال الوارد في العبرية، والجذر العربـي (بعز)، غير أننا لم نرَ لهـذا الوجه من حجّة، ولا سيَّما أن الجـذر (بعز) غيـر موجود في لسـان العرب، ونـصّ معجـم العين على أنَّ هذا الجـذر من المهمل أو غير المستعمل(16).

بغل: البغل: من الحيوانات الداجنة، يستعمل للركوب، وهو الشَّحَّاجُ، والأنثى منه بغلةٌ، وجمعه بِغالٌ، وهو حيوان هجين، أبوه حمار، وأمُّهُ فرس(17).

* **الصفاوية**: bġl بمعنى بغل(18).

* **العربية الجنوبية**: فيها bġl أي: بغل أيضاً(19).

* **الإثيوبية**: فيها bql بالقاف، وجمعه >abqél و >abqélt بمعنى بغل، أو بَغَّال (صاحب بِغال)(20).

بغي I: بغى: أراد وطلب، وبغى ضالَّتَهُ بُغاءً وبُغايَةً: طلبها، وفي حديث سُراقةَ والهجرةِ: انطَلَقُوا بُغْياناً؛ أي: طالبين(21)، وفلان ذو بُغاية؛ أي: صاحبُ طَلَبٍ للكسبِ،

---

(1) Cantineau, vol. II, P. 73.
(2) Cantineau, vol. II, P. 71.
(3) Leslau, P. 84.
(4) Leslau, P. 84.
(5) Leslau, P. 84.
(6) العنكبوت/ 53.
(7) ابن منظور، (بغت) 11-10/ 2.
(8) Gesenius, PP. 129-130.
(9) Koehler & Baumgartner, P. 147, Gesenius, P. 130.
(10) Brockelmann, P. 85, Costaz, P. 35, Payne Smith, P. 51.
(11) ديوان الفرزدق، 183/ 1 بالشين؛ أي: (الشام).
(12) ابن منظور، (بغر) 72/ 4.
(13) Mendenhall, P. 13.
(14) ابن منظور، (بغز) 313/ 5.
(15) Gesenius, P. 126.
(16) الخليل بن أحمد، العين 361/ 1.
(17) ابن منظور، (بغل) 60/ 11.
(18) WH, No. 3548.
(19) Beeston, (et al), P. 27.
(20) Leslau, P. 101.
(21) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 143/ 1.

وابتغيتُكَ الشيءَ: جعلْتُكَ طالباً له[1].

* **الصفاوية**: bġ بمعنى طلب، أو أراد (بغى يبغي)[2].

* **العبرية**: فيها bā<ā بمعنى بغى، أو أراد، أو طلب، أو بحث[3].

* **الآرامية**: فيها bé<ā بمعنى بغى، أو طلب، أو أراد[4].

* **السريانية**: bé<ā بمعنى بغى، أو أراد، أو طلب[5].

* **المداعية**: فيها b<h من معنى بغى أو أراد، وحملها معجم (DISO) على الجذر (b<y)[6].

* **النبطية**: ورد فيها b<> بالباء والعين والهمزة الدالة على الألف الطويلة على الأرجح، بمعنى بغى، أراد، رغب، ومضارعه: yb<>[7].

بغي II: البَغْيُ: التَّعَدِّي، وبغى الرَّجُلُ علينا بَغْياً: عَدَلَ عن الحَقِّ، واستطالَ.

والبَغْيُ: الظُّلْمُ والفسادُ. وأصلُ البغي: مجاوزة الحدِّ، وبغى عليهِ: علا عليه وظلَمه، وبغى الوالي: ظَلَمَ، وذكر ابن منظور أنَّ البَغْيَ أصلُ الحَسَدِ، ثُمَّ سُمِّي الظلمُ بَغياً؛ لأنَّ الحاسد يَظْلِمُ المحسودَ جُهْدَهُ. والبغي: الكذب؛ كما في قوله تعالى: ﴿ يَـٰٓأَبَانَا مَا نَبْغِي هَـٰذِهِۦ بِضَـٰعَتُنَا ﴾[8]، فيجوز أنْ يكون معناه: ما نطلب، أو ما نكذِبُ[9].

* **الصفاوية**: فيها b<y بمعنى ظَلَمَ، بغى (من البغي والظلم)[10].

* **الثمودية**: جاء فيها b<w بالواو من معنى القهر؛ أي: قهر، وارتكب جريمة أو جناية[11]، وفيها أيضاً: bġ بضياع الحركة الطويلة من آخره (بغى)، بالمعنى نفسه أيضاً[12].

* **العربية الجنوبية**: فيها b<w بالواو أيضاً، بمعنى قهر أو غلب أو هجم، وفيه hb<yn بمعنى كسب المعركة[13].

بغي III: هو الثغاء، وأورده Gesenius بالاستعمال العبري pā<ā بمعنى ثغا؛ وهو صوت الغنم، وهو في العبرية الحديثة كذلك[14].

* **الآرامية**: فيها pé<ā بمعنى ثغا[15].

* **السريانية**: جاء فيها الفعل pé<ā بمعنى ثغا أيضاً[16].

والأفضل أن تربط هذه الاستعمالات بالجذر (ثغا) من الثغاء، وتحمل الفاء على التغير المقيد، وسترد في باب الثاء.

بقث: بَقَثَ: خَلَطَ، وبَقَثَ أَمْرَهُ وحَديثَهُ: خلطهُ[17].

* **الكنعانية**: فيها ybqš بمعنى غير مميّز، لا يمكن بحثه، من الثلاثي bqš بمعنى بحث وقصد، وفيها ytbqšn بمعنى: يفتقدني ويبحث عنّي[18].

* **العبرية**: استعملت العبرية الكلاسيكية النمط biqqēš من الفعل bāqaš بمعنى بحث[19]، وفي العبرية الحديثة جاءت كلمة nitbaqqaš بمعنى نبحث، أو سُئِل، أو طولبَ، أو طُلِبَ منه[20].

والرّبط المقترح هنا بين معنى الخلط والبحث يحتاج إلى تأويل، وهذا يدفع إلى القول أنَّهُ ربطٌ غير أكيد.

بقر I: البقرُ: اسمُ جنسٍ يُطْلَقُ على نَوْعٍ من الحيوان، ويكون بَرِّيًّا وأهليًّا، واحدتُهُ: بَقَرَةٌ، والجمعُ: بَقَراتٌ وبَقَرٌ، والباقِرُ: جماعة البَقَر مع رُعاتها[21].

* **الصفاوية**: فيها hbqr أي: القطيع، قطيع الماشية، بقر[22].

---

(1) ابن منظور، (بغا) 26–25/ 14.
(2) WH, No. 1177.
(3) Gesenius, P. 126.
(4) Koehler & Baumgartner, P. 141, Gesenius, P. 126.
(5) Brockelmann, P. 82, Costaz, P. 33, Payne Smith, P. 50.
(6) DISO. P. 40, Koehler & Baumgartner, P. 141.
(7) Cantineau, vol. I, PP. 77, 83, vol. II, PP. 72–73.
(8) يوسف/ 65.
(9) ابن منظور، (بغا) 79–78/ 14.
(10) SAI, No. 254, 255.
(11) Ph, No. 166 ul.
(12) Dght, No. 51, 3.
(13) Beeston, (et al), P. 26.
(14) Gesenius, P. 821.
(15) Gesenius, P. 821.
(16) Brockelmann, P. 585, Costaz, P. 282, Payne Smith, P. 453.
(17) ابن منظور، (بقث) 119/ 2.
(18) KAI /I, P. 3, KAI /II, P. 19, MUSJ, 45 (1969), PP. 262 /2, 264, ANET, P. 662, Harris, P. 91, Slouszch, P. 21, Benz, P. 290, Tomback, P. 54, Hoftijzer & Jongeling, P. 188.
(19) Gesenius, P. 134, Tomback, P. 54.
(20) Gesenius, P. 134. وينظر: قوجمان، معجم عبري عربي، ص 81.
(21) ابن منظور، (بقر) 73/ 4.
(22) SAI, No. 155.

* **الثمودية**: فيها bqr أي: قطيع الماشية، بقر[1].
* **العربية الجنوبية**: جاء فيها bqr بمعنى بقر[2].
* **الكنعانية**: فيها bqr بمعنى: قطيع، أو بقر[3].
* **العبرية**: استعملت: bāqār بمعنى قطيع، بقر[4].
* **الآرامية**: فيها baqrā أي: بقر، قطيع[5].
* **السريانية**: فيها baqrā بمعنى بقر، قطيع[6].
* **النبطية**: جاء فيها mbqr بمعنى مذبح الضحايا أو القرابين، وعلى هذا فإنَّ الضحايا من البقر، وفيها أيضاً lmbqrw> أي: الكاهن المسؤول عن القرابين، وجاءت أيضاً: mbqrw دون (أل) التعريف[7].

بقر II: بَقَرَ القَوْمُ ما حَوْلَهم؛ أي: حفروا واتَّخذوا الرَّكايا[8].
* **العربية الجنوبية**: bqr بمعنى حَفَرَ[9].
* **العبرية**: فيها bāqar بمعنى بَقَرَ، فَتَّشَ[10].
* **الآرامية**: فيها béqar بمعنى بَقَرَ، فَتَّشَ[11].
* **السريانية**: فيها béqar بمعنى بَقَرَ، فَتَّشَ[12].
* **النبطية**: جاء فيها الفعل bqr بمعنى بَقَرَ، فَتَّشَ[13].
* **الإثيوبية**: جاءت الكلمة فيها باللام؛ أي: baqala بمعنى رأى، قسم[14]، وعلى هذا فالربط مع المعنى العربي ربط غير محبّب إلينا، وهو ما اقترحه Gesenius.

بقر III: البقير والبقيرةُ: بُرْدٌ يُشَقُّ، فيُلْبَسُ بلا كُمَّيْنِ ولا جيب، وقيل: هو قميصٌ بلا كُمَّيْنِ، تلبسُهُ النِّساء، ويسمَّى الإِتْبَ أيضاً[15].
* **السريانية**: فيها paqīrā وpaqīlā وهو غطاء رأس يلبسه الراهب[16]، وأشار Leslau إلى أنّها جاءت إلى السريانية من الإغريقية، وهي فيها بلفظ Phakialion، ثُمَّ انتقلت إلى اللاتينية، وهي فيها بلفظ: faciale بمعنى خمار أو غطاء الوجه.

ولا نُحَبِّذ هذا الربط، والأصل أن تكون انتقلت من اللغات السامية إلى هذه اللغات؛ لأصالتها في اللغة العربية.

وقد أوردتها المعاجم السريانية بلفظ: paqyālā بمعنى عمامة[17].
* **الإثيوبية**: جاء فيها fiqār وféqār بمعنى حزام، أو زنار،، وقد أورد Leslau أنّه مما يمكن أن يربط مع الكلمة العربية البقيار baqyār[18].

وهي ما يمكن أن يربط بمعنى الثوب بلا كمين، وليس بين أيدينا هذه الكلمة ولا غيرها من هذا الجذر بمعنى الحزام أو ما يطوّق الجسد، إلا إذا كان Leslau أخذها من بعض الاستعمالات الغريبة؛ كاللهجات المعاصرة مثلاً.

بقع: البَقْعُ والبُقْعَةُ: تَخَالُفُ اللوْنِ، والبُقْعَةُ: النُّبْذَةُ من الأرضِ، والبَقْعَةُ والبُقْعَةُ -والضَّمُّ أعلى-: قِطْعَةٌ من الأَرْضِ على غيرِ هَيْئَةِ التي بِجَنْبِها، والجمعُ: بُقَعٌ، وبِقاعٌ. وبَقَعَ: ذهبَ، ومنه: ما أدري أينَ سَقَعَ وبَقَعَ؛ أي: أين غاب وذهبَ[19].
* **المؤابية**: استعملت الكلمة mbq> بمعنى من مطلع الفجر (تغير لون الليل)[20].
* **الأوغاريتية**: bq> بمعنى شقَّ، ومنه ibq> بمعنى أَشُقُّ (أنا)[21]، وفيها tbq<nn بمعنى شَقَّه حتى فتحه[22].
* **العبرية**: فيها الفعل bāqa> بمعنى شَقَّ أو فتحَ، و

---

(1) HU, No. 501, 2.
(2) Beeston, (et al), P. 30.
(3) KAI /I, P. 4, KAI /II, P. 31, DISO, P. 41, ANET, P. 654, Tomback, P. 54.
(4) Gesenius, P. 133, Tomback, P. 54.
(5) Koehler & Baumgartner, P. 151, Tomback, P. 54.
(6) Brockelmann, P. 88, Costaz, P. 36, Payne Smith, P. 52.
(7) Cantineau, vol. II, P. 73.
(8) ابن منظور، (بقر) 74/ 4.
(9) Beeston, (et al), P. 30.
(10) Gesenius, P. 133.
(11) Koehler & Baumgartner, P. 151, Gesenius, P. 133.
(12) Brockelmann, P. 87, Costaz, P. 36, Payne Smith, P. 52.
(13) Cantineau, vol. II, P. 73.
(14) Leslau, P. 100, Gesenius, P. 133.
(15) ابن منظور، (بقر) 74/ 4.
(16) Leslau, P. 165.
(17) Brockelmann, P. 591, Costaz, P. 289, Payne Smith, P. 456.
(18) Leslau, P. 165.
(19) ابن منظور، (بقع) 19-17/ 8.
(20) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص193، ونقش ميشع: 5/ 15، وينظر: Hoftijzer & Jongeling, P. 187.
(21) Sivan, P. 115.
(22) Sivan, P. 53.

boq<ā أي: وادٍ[1].

* **الآرامية**: فيها >béqa بمعنى بقعة، قِطعة، جزء[2].

* **السريانية**: جاء فيها الفعل >péqa بالفاء (الباء المهموسة)[3] بمعنى شَقَّ، فقع.

بقق I: بَقَّ النَّبْتُ بُقوقاً: وذلك حينَ يطلع، وأَبَقَّ الوادي: أخرجَ نباته، قال الراعي النميري:

رَعَـتْ مـن خُـفـافٍ حـيـنَ بـقَّ عـيـابُـهُ
وَحَـلَّ الـرَّوايـا كُـلُّ أَسْـحَـمَ ماطِرِ[4]

ومنه: رَجُلٌ بَقْباقٌ، وبقاقٌ، ومِبَقٌّ: كثيرُ الكلام[5].

* **العبرية**: فيها bāqaq بمعنى غَزُرَ أو أَخْصَبَ، و bāqaq أيضاً، من معنى الفراغ؛ أي: فرغَ[6].

* **السريانية**: فيها الفعل baq بمعنى عفَّن، أصابه العفن، ومنه فيها béqīq بمعنى مُتَعَفِّنٌ[7].

* **الآرامية**: فيها الجذر bwq من معنى التعفُّن والعثّ[8].

* **المنداعية**: فيها bqq بمعنى تعفَّن أيضاً، عُثَّ[9]، وهذه المعاني ترتبط بكلمة (بَقّ)؛ الحشرة، المعروفة.

* **الإثيوبية**: جاء فيها baqqa ومضارعه yébqéq بمعنى حطَّم، دمَّر[10]، من المعنى العربي: بَقَّ يبُقُّ بقًّا، إذا بعج الشيء وأخرج ما فيه[11].

بقق II: البقبقة: حكاية صوتٍ؛ كما يُبَقبِقُ الكوزُ في الماء، يقال: بَقْبَقَ الكوزُ في الماء؛ أي: صَوَّتَ، وبَقْبَقَتِ القِدْرُ؛ أي: غَلَتْ[12].

* **العبرية**: فيها baqbūq بمعنى قِنِّينَة[13].

وجاء في العبرية الوسيطة biqbāq (PBH): بمعنى

(1) Gesenius, P. 131, Leslau, P. 100.
(2) Koehler & Baumgartner, P. 150.
(3) Brockelmann, P. 590, Costaz, P. 285, Payne Smith, P. 456.
(4) شعر الراعي النميري، ص214. برواية (نقَّ)، ولا شاهد فيه على هذه الرواية، ورواية الشاهد من اللسان.
(5) ابن منظور، (بقق) 23/ 10.
(6) Gesenius, P. 132.
(7) Brockelmann, P. 87, Costaz, P. 35, Payne Smith, P. 52.
(8) Koehler & Baumgartner, P. 150.
(9) Leslau, P. 101. Koehler & Baumgartner, P. 150.
(10) Leslau, P. 101.
(11) ابن منظور، (بقق) 24/ 10.
(12) ابن منظور، (بقق) 24/ 10.
(13) Gesenius, P. 132. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص80.

البقبقة والجيشان[14].

* **السريانية**: فيها baqbeq بمعنى غَلى، بقبق (من بقبقة الماء عندما يغلي)[15]، وفيها baġbeġ بالجيم المتحوّلة إلى الغين تحوُّلاً ألوفونياً؛ لأنّها من أصوات المجموعة (بجد كپت)، بمعنى ثرثر، و baġbūġā بمعنى إبريق[16].

* **الإثيوبية**: فيها baqbaqa و anbaqbaqa> أي: فَوَّرَ، جعله يفور، بقبقهُ، صنع فقاعات[17].

بقل: بَقَلَ الشيءُ: ظَهَرَ، والبَقْلُ من النبات: ما ليس بشَجَرٍ، أو هو ما لم تبقَ له أرومةٌ على الشتاءِ بعدما يُرْعى، وقيلَ: كُلُّ نابتَةٍ في أوّلِ ما تَنْبُتُ فهو البقْلُ، واحدته بَقْلَةٌ، وهو أيضاً ما إذا رُعِيَ لم يبقَ له ساقٌ، والشَّجَرُ تبقى له سوقٌ وإنْ دَقَّتْ، وفي المثل: لا تُنْبِتُ البقلَةَ إلاّ الحَقْلَة، والحَقْلَةُ: القراح الطيّبة من الأرض. وأبْقَلَتِ الأرضُ: أنبتتِ البقلَ، فهي مُبْقِلَةٌ، وأبقلت: خرج بقلُها أيضاً، ومنه قول الشاعر عامر بن جوين الطائي:

فـلا مُـزْنَـةٌ وَدَقَـتْ وَدْقَـهـا
ولا أرضَ أبـقـلَ إبـقـالَـهـا[18]

ومنه: مكانٌ مُبْقِلٌ، وهو القياس في اللغة، وأمَّا مكانٌ باقِلٌ فهو من المسموع، ويقال من هذا الجذر: أبقل الشَّجرُ: إذا دَنَتْ أيّامُ الرَّبيعِ، وجرى فيها الماءُ (خرجت براعمه).

والبُقْلَةُ: بَقْلُ الرَّبيع، وابتقل الحمارُ: رعى البقل[19].

وقال مالك بن خويلد الخناعي الهذلي:

تـالـلـه يـبـقـى عـلـى الأيّـام مُـبْـتَـقِـلٌ
جَـوْنُ الـسَّـراةِ رَبـاعٍ سِـنُّـهُ غَـرِدُ[20]

(14) Leslau, P. 100.
(15) Leslau, P. 100.
(16) Brockelmannk P. 57, Costaz, P. 24, Payne Smith, P. 34.
(17) Leslau, P. 100.
(18) ينظر الشاهد في: سيبويه، الكتاب، 46/ 2، وابن يعيش، شرح المفصل 94/ 5.
(19) ابن منظور، (بقل) 62-60/ 11.
(20) السكري، شرح أشعار الهذليين، 46/ 1، والشاهد فيه لأبي ذؤيب الهذلي، وليس لمالك بن خويلد الخناعي، كما ورد في لسان العرب.

* **الصفاوية:** فيها bql بمعنى بحث عن البقل أو المرعى أو العلف الأخضر (البقل، العشب)[1]، وفيها bql أيضاً؛ وهي أعشاب الربيع[2].

* **العربية الجنوبية:** استعملت من هذا المعنى bql بمعنى زرع أو غرسَ، وفيها tbqlt وهو المَغْرَسُ أو مكان الغرس المهيَّأ (تهيئة مكان الغرس)[3].

* **الأوغاريتية:** جاء فيها bql بمعنى علف، أو جريش[4].

* **السريانية:** فيها baqqālā وهو البقّال أو بائع الخضار (البقل)، وفيها bawqālā بمعنى بَقْلٌ[5]، وأورد Leslau كلمة buqqālā بمعنى فروع[6]، ولم نجد هذا الاستعمال في مراجع اللغة السريانية.

* **الأكادية:** فيها baqālu بمعنى يبرعم، يورق، يخرج البراعم[7]، وbaqlu بالمعنى نفسه[8].

* **الحرسوسية:** فيها baqel بمعنى بقل، أعشاب خضراء[9].

* **الإثيوبية:** استعملت $baqa^{w}la$ و$baq^{w}ala$ ومضارعه $yébq^{w}él$ و$yébq^{w}al$ بمعنى نما أو برعم، أخرج براعمه، وفيها أيضاً: baqalt و$baq^{w}élt$ وجمعها baqalāt وbaqaltāt وهو شجر النخيل أو سعف النخيل[10].

* **المهرية:** جاء فيها baqlāt وهي أشجار النخيل، كما في الإثيوبية[11].

بقم: البُقامَةُ: الصُّوفَةُ يُغْزَلُ لُبُّها ويبقى سائرُها، وبُقامَةُ النَّادِفِ: ما سَقَطَ من الصُّوفِ لا يَقْدِرُ على غَزْلِهِ، وما كانَ فُلانٌ إلاّ بُقامةً من قِلَّة عَقْلِه وضَعْفِه: شَبَّهَهُ بالبُقامَةِ مِنَ الصُّوفِ[12].

* **العربية الجنوبية:** bqm وهي مادّة تُصنع منها الدُّمى[13]، فلعلَّها مادّة الصُّوفِ المتطايرة التي لا يُسْتَفادُ منها، يقومون باستعمالها لحشو الدُّمى، وعلى أيِّ حال، فإنَّ الرَّبْط هنا ليس أكيداً.

بقي: البقاء: ضِدُّ الفناءِ، بَقِيَ الشَّيْءُ يَبْقى بقاءً، وبَقَى بَقْياً، والأخيرةُ لغة بلحارث ابن كعب، وأبقاه وبَقَّاهُ وتَبَقَّاهُ واسْتَبْقاهُ، والاسم (البَقْيا) بالفتح و(البُقْيا) بالضَّمِّ، والبُقْوى: الإبقاءُ.

والعربُ تقول للعدوِّ إذا غَلَبَ: البَقِيَّة؛ أي: أبقِ علينا، ومنه قول الأعشى:

قالوا: البقيةَ! والخَطِّيُّ يأخذهم
ولا بقيَّةَ إلاّ النَّار فانكشفوا[14]

ومنه: الباقِيَةُ: وهي كلمةٌ توضَعُ موضِعَ المصدر؛ كما في قوله تعالى: ﴿فَهَلْ تَرَىٰ لَهُم مِّنۢ بَاقِيَةٍ﴾[15]؛ أي: بقاء، وجاء استعمال البُقيا في قول اللعين المنقري في هجاء جرير والفرزدق:

فما بُقْيا عليَّ تَركتماني
ولكن خِفْتُما صَرَدَ النِّبالِ[16]

ولهجة طيئ في هذا: بَقَى وبَقَت، مكان بَقِيَ وبَقِيَت، والبقيَّةُ: ما بَقِيَ من الشَّيْءِ[17].

* **الثمودية:** bqy بمعنى بَقِيَ[18].

* **الكنعانية:** فيها bqy بمعنى بَقِيَ أيضاً[19].

* **العبرية الحديثة:** جاء في العبرية الحديثة كلمة bāqī بمعنى خبير أو حاذق[20]، والرَّبط الذي اقترحه Tomback هنا ليس جيّداً؛ لتباعد الدلالتين.

---

(1) SAI, No. 379, 407.
(2) WH, No. 466.
(3) Beeston, (et al), P. 30.
(4) Leslsu, P. 101.
(5) Brockelmann, P. 87, Costaz, P. 36().
(6) Leslau, P. 101.
(7) The Assyrian Dictionary, vol. 2, P. 97. Von Soden, P. 104.
(8) The Assyrian Dictionary, vol. 2, P. 100.
(9) Leslau, P. 101.
(10) Leslau, PP. 100-101.
(11) Leslau, P. 101.
(12) ابن منظور، (بقم) 52/ 12.
(13) Beeston, (et al), P. 30.
(14) ديوان الأعشى، ص311، برواية: والهنديُّ يحصدهم، ولا تُخِلُّ هذه الرواية بموضع الشاهد.
(15) الحاقّة/ 8.
(16) الشاهد بغير نسبة في ابن المؤدِّب، دقائق التصريف، ص302، وهو للعين المنقري في: الأزهري، تهذيب اللغة، (صرد) 139/ 12، وابن منظور، (بقي) 80/ 14.
(17) ابن منظور، (بقي) 80-79/ 14.
(18) Ph, No. 279 m 1.
(19) KAI /I, P.30, KAI /II, P. 154, Or. Ant, 4 (1965), P. 64, Tomback, P. 53.
(20) Tomback, PP. 53.

* **الآرامية**: فيها béqā بمعنى بحث أو فتّش[1]. والرّبط هنا من اقتراح Tomback وهو ربط لا يتأتّى إلا على تأويل وتعسُّف؛ فالذي يبحث إنَّما يبحث عن شيءٍ بقي أو ظلَّ موجوداً، غير أننا لا نؤيِّد الربط هذا، بل نحن مع الاستغناء عنه.
* **السريانية**: فيها béqā بمعنى امتحن، أو حقّقَ، أو استحسن[2]، والرَّبطُ بين هذه الدلالات (وغيرها مما يقاربها) ودلالة البقاء، من الأمور التي لا يمكن قبولها.
* **المنداعية**: >bq بمعنى بقي[3].

بكر I: البُكْرَةُ: الغُدْوَةُ؛ وهو الوقت المُبَكِّرُ، والبُكورُ والتَّبْكيرُ: الخروجُ المُبَكِّرُ، والإبكارُ: الدخولُ في ذلك الوقت، وباكرتُ الشَّيءَ: إذا بكَّرْتُ لهُ، ومنه قولُ لبيد:

بـاكَرْتُ حاجَتَها الدَّجاجَ بِسُحْرَةٍ
لأُعَلَّ منها حينَ هَبَّ نيامُها[4]

والمُبْكِرُ والباكور: المَطَرُ الذي يجيءُ أوَّلَ الوَسْمِيِّ، والباكورُ من كُلِّ شيءٍ: المُعَجَّلُ المجيءِ والإدراكِ، وباكورةُ الثَّمَرَةِ منه؛ وهي أوَّلُ الفاكِهة، وبِكْرُ كُلِّ شيءٍ: أوَّلُهُ، وهو أوَّلُ وَلَدِ الرَّجُلِ؛ وَلَدَاً كانَ أم بنتاً، وكذلك من غير البَشَرِ. والبِكْرُ: العذراء، أو المرأة التي تلدُ وَلَدَها الأوَّلَ[5].

* **العربية الجنوبية**: فيها bkr بمعنى بِكر؛ وهو أوّل ولد الأبوين[6].
* **الأوغاريتية**: فيها bkr بمعنى باكورة الفاكهة[7]، وفيها >abkrn بمعنى حق الولادة birthright[8].
* **العبرية**: bākar بمعنى بَكَّرَ، خرجَ مُبَكِّراً، وفي العبرية الحديثة نجد الاستعمال: békar بالمعنى نفسه[9]، وفي العبرية أيضاً: bikkūrīm أي: بواكير الفاكهة[10]. ولم يربط Gesenius بين الاستعمال العبري bōqer بمعنى صباح أو بُكور (من التبكير) مع بَكَرَ العربية؛ رُبَّما لورودها بالقاف، وهو نوعٌ من التغيُّر التاريخي المقيَّد للأصوات في العبرية، وقد اعتقد أنّها من جذر مختلف[11].
* **الآرامية**: فيها bakker من معنى المولود الأول، أو البِكْر[12].
* **السريانية**: bakkar بمعنى نَضِجَ، بكَّرَ، أو أثمر ثماراً جديدة[13]، وفيها: bakkārā وهي الباكورة من الثمار، وbukrā أي: البِكر (الولد الأوَّل)[14].
* **المنداعية**: فيها bukra من معنى البِكر والباكورة[15].
* **النبطية**: جاء فيها bkrw من هذا المعنى؛ أي: بكر[16].
* **الأكادية**: فيها bukru بمعنى البِكر (المولود البكر)، وتعني أيضاً باكورة الفاكهة[17].
* **الإثيوبية**: استعملت من هذا الجذر bak^{W}ara ومضارعه yébk^{W}ér بمعنى تقديم المولود الأوّل من الحيوانات للمعبد (الكنيسة)، وفيها bak^{W}r وجمعها bak^{W}rāt و>abk^{W}ér و>abk^{W}ār وتأتي بمعنى باكورة الفاكهة والثمار[18].
* **السوقطرية**: فيها bekir من معنى البِكر (المولود البكر)[19].

بكر II: البَكْرُ: الفتِيُّ من الإبِلِ، وقيل: هو الثَّنِيُّ إلى أنْ يُجْذِعَ، وقيل: هو ابن المخاضِ إلى أنْ يُثْنِيَ، وقيل: هو ابن اللبونِ، فإذا أثْنى فهو جَمَلٌ، وهي ناقةٌ، والمؤنَّث:

(1) Tomback, P. 53.
(2) Brockelmann, P. 87, Costaz, P. 36, Payne Smith, P. 52.
(3) Tomback, P. 53.
(4) ديوان لبيد بن ربيعة، ص229، برواية (بسُحْرِهِ) بالهاء، ولا تُخلُّ الرِّواية بالشاهد، ولعلها من أخطاء الطباعة، وينظر: القرشي، جمهرة أشعار العرب، ص135، والتبريزي، شرح القصائد العشر، ص215.
(5) ابن منظور، (بكر) 78-76 /4.
(6) Beeston, (et al), P. 28.
(7) Leslau, P. 94.
(8) Sivan, P. 134.
(9) Gesenius. P. 114.
(10) Leslau, P. 94.
(11) Gesenius, P. 133.
(12) Koehler & Baumgartner, P. 130, Gesenius, P. 114.
(13) Brockelmann, P. 73, Costaz, P. 30, Payne Smith, P. 45.
(14) Costaz, P. 30.
(15) Leslau, P. 94.
(16) Cantineau, vol. II, P. 71.
(17) The Assyrian Dictionary, vol. 2, P. 309, Von Soden, P. 137, Leslau, P. 94.
(18) Leslau, P. 94.
(19) Leslau, P. 94.

بِكْرَةٌ، وقيل: البِكْرُ من الإبِلِ بمنزِلَةِ الفتِيِّ من النَّاس، والبِكْرةُ بمنزلة الفتاةِ، وقيل في المؤنّث: بِكْرةٌ بالتاء، وبِكْرٌ بلا تاء.

والبَكْرُ بالفتح: الفتِيُّ من الإبِلِ، وفي الحديث: استسلَفَ رسول الله ﷺ من رجُلٍ بَكْراً[1]، والأنثى: بَكْرَةٌ[2].

* **الصفاوية**: فيها bkr بَكر، جمل فتيٌّ[3]. وbkrt أي: بَكْرَةٌ، ناقة فتيّة[4].

* **الثمودية**: فيها bkrtn أي: بكرتان، ناقتان فتيَّتان[5]، والنون في آخرها هي لاحقة المثنى، كما في العربية الأم.

* **العربية الجنوبية**: جاء فيها bkr أي: بَكْر، جمل فتِيٌّ[6].

* **الإثيوبية**: فيها bak^{W}ara ومضارعه: yébk^{W}ér بمعنى قربان أو أضحية صغيرة، وفيها: bakk^{W}ara بمعنى قدَّم المولود البكر للمعبد (الكنيسة)[7]، وقد مرّت هذه المعاني في المادة السابقة.

بكك: البكُّ: دَقُّ العُنُقِ، وبَكَّ الشَّيْءَ يَبُكُّهُ بَكًّا: خَرَقَهُ أو فَرَّقَه[8].

* **الإثيوبية**: فيها bakka بالتضعيف، ومضارعُهُ: yébkék بفكِّ التضعيف، بمعنى زال، اختفى، اضمحلَّ، فرغَ، أصبح فارغاً (فُرِّغَ)[9].

بكل: البَكْلُ: الغنيمة، وهو التَّبَكُّلُ أيضاً[10].

* **الثمودية**: فيها bkl بمعنى أسلاب، غنائم[11].

* **العربية الجنوبية**: فيها bkl بمعنى استلب، غنم، ابتزَّ أحداً، نزع شيئاً من أحدٍ ما، وفيها bkl بمعنى نزل، أقام، وbklm وهم المقيمون أو السَّاكنون، وhbkl بمعنى أنزل (أبكل حرفياً)[12].

بكي: البُكاءُ والبُكىٰ -بالمدِّ والقصر- فإذا قلت: البُكاء، فهو الصوت الذي يخرجُ مع البكاء، وإذا قلتَ: البُكىٰ، فهو الدُّموعُ وخروجها، وجمع بينهما قول عبد الله بن رواحة رضي الله عنه يرثي حمزة رضي الله عنه:

بَكَتْ عيني وحُقَّ لها بُكاها
وما يغني البُكاءُ ولا العويلُ

وقالت الخنساء:

إذا قَبُحَ البكاءُ على قتيلٍ
رأيتُ بُكاءَك الحسَنَ الجميلا[13]

وقيل: البُكىٰ -بالقصر- هو الحُزْنُ. والتَّبكاءُ: البُكاءُ[14].

* **الصفاوية**: فيها bky بمعنى بكى أو صرخ[15].

* **الأوغاريتية**: فيها bky بمعنى بكاء أو نواح، وذكر Sivan أنّها bk بسقوط الحركة الطويلة من آخرها، ثمَّ ذهب إلى إدراج الحركات المزدوجة: bakyu أو bikyu التي صارت إلى baku وbiku[16].

ولما كانت الكتابة الأوغاريتية لا تعتدُّ بوضع نظام للحركات (ما عدا حركات الهمزة)، فإنّها كُتبتْ bk، وهو رأي له وجاهته.

وأورد الفعل bky بالياء[17]، وصيغة السببية abky<[18] وغيرها.

* **العبرية**: فيها bāḵā بمعنى بكى، أعول، صرخ[19].

* **الآرامية**: جاء فيها béḵā بمعنى بكى[20].

* **الآرامية القديمة**: فيها bky من معنى بكى[21].

* **السريانية**: جاء فيها الفعل béḵā بمعنى بكى[22].

---

(1) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 149/ 1.
(2) ابن منظور، (بكر) 80-79/ 4.
(3) WH, No. 1996 a.
(4) WH, No. 148 a.
(5) ARNA, No. 45. 72.
(6) Beeston, (et al), P. 28.
(7) Leslau, P. 94.
(8) ابن منظور، (بكك) 402/ 10.
(9) Leslau, P. 94.
(10) ابن منظور، (بكل) 63/ 11.
(11) HU, No. 706, Harding, P. 114.
(12) Beeston, (et al), P. 28.
(13) ديوان الخنساء، ص119.
(14) ابن منظور، (بكا) 82/ 14.
(15) SAI, No. 528.
(16) Sivan, P. 41.
(17) Sivan, P. 66.
(18) Sivan, P. 44.
(19) Gesenius, P. 113.
(20) Koehler & Baumgartner, P. 129, Gesenius, P. 113.
(21) Koehler & Baumgartner, P. 129.
(22) Brockelmann, P. 73, Costaz, P. 29, Payne Smith, P. 45.

* **الأكادية**: استعملت bakū بمعنى بكى[1].

* **الإثيوبية**: فيها bakaya بصيغة التَّمام، ومضارعُهُ: yébki بمعنى بكى، أعول، ناح[2].

* **المهرية**: فيها bekū بمعنى بكى[3].

بلت: البَلْتُ: القَطْعُ، وبَلَتَ الشَّيْءَ يَبْلِتُهُ بَلْتاً: قَطَعَهُ، وذُكِرَ أنَّهُ يمكن أنْ يكونَ مقلوباً من (بَتَلَ)، قال الشنفرى من (بلت):

كأنَّ لها في الأرْضِ نِسْياً تَقُصُّهُ
على أَمِّها وإن تُحَدِّثْكَ تَبْلَتِ[4]

أي: تقطع الكلام حياء. والبَلَت: الانقطاع[5].

* **الأوغاريتية**: فيها blt بمعنى قطع[6].

* **الإثيوبية**: ballata بمعنى قَطَعَ، قطع اللحم إلى قِطَعٍ[7].

بلج: الُبُلْجَةُ والبَلَجُ: تباعُدُ ما بينَ الحاجبين، وهو ما بين الحاجبين إذا كان نقيًّا من الشَّعْرِ.

ومنه: رجلٌ أَبْلَجُ بَيِّنُ البَلَجِ: إذا لَمْ يكُنْ مقروناً، والأبلُجُ: الذي وَضَحَ ما بينَ حاجبيه، فلم يقترنا، ويقال للرجل الطلق الوجه: أبلجُ، وبَلْجٌ. وبَليجٌ: طَلْقٌ بالمعروف، ومنه قول الخنساء:

كأنْ لم يَقُلْ أَهلاً لِطالِبِ حاجَةٍ
وكانَ بليجَ الوَجْهِ مُنْشَرِحَ الصَّدرِ[8]

وشيءٌ بَليجٌ: مشرِقٌ مضيء، قال الداخل بن حرام الهذلي:

بِأَحْسَنَ مَضْحَكاً منها وجيداً
غَداةَ الحَجْرِ مَضْحَكُها بَليجُ[9]

وبَلَجَ الصُّبحُ يَبْلُجُ بُلُوجاً، وانبلجَ وتَبَلَّجَ: إذا رأيت ضَوْءَهُ وأسفر وأضاء، وأبلجتِ الشَّمْسُ: أضاءت، والبُلُوجُ: الإشراق[10].

* **العبرية**: فيها bālaġ بمعنى بَلَجَ، لمع، أشرق، ابتسم، ومنه صيغة (hif<īl) بمعنى أبدى ابتسامة، أو بدا مسروراً، أو سبَّبَ إضاءة أو إشراقة أو لمعة[11].

بلح: بَلَحَ يَبْلَحُ بُلُوحاً، وبَلَّحَ: انقطع من الإعياء والإرهاقِ، ومنه: حَمَلَ على البعيرِ حتى بَلَحَ؛ أي: لم يقدِرْ على التَّحَرُّكِ[12].

* **الصفاوية**: فيها blḥ بمعنى أعيا، أرهق[13].

* **العربية الجنوبية**: جاء فيها blḥ أيضاً، ونرجِّح أنَّها بمعنى قطع، وأشار Beeston إلى أنَّ معناها غير معروف[14].

بلد: البَلْدَةُ والبَلَدُ: القِطْعَةُ أو المَوْضِعُ؛ عامرة أو غير عامرة، وهو كُلُّ مَوْضِعٍ مُسْتَحِيْزٍ من الأرضِ؛ خالٍ أو مسكون، وفي الحديث: «أعوذُ بِكَ مِنْ ساكني البلدِ»[15].

والبَلَدُ من الأرضِ: ما كان مأوى الحيوانِ، وإن لَمْ يكُنْ بناءً، والجمعُ: بلادٌ، وبُلْدان، والبلدانُ: اسمٌ يَقَعُ على الكُوَرِ، وهو جنس المكانِ؛ كالعراق والشام[16].

* **الثمودية**: فيها bldt بمعنى أرض (بلدة حرفياً)[17].

* **العربية الجنوبية**: جاء فيها bld بمعنى بلد، وفيها blwd بمعنى بلاد أو موطن[18].

بلس I: أَبْلَسَ الرَّجُلُ: قُطِعَ بِهِ، وسَكَتَ، وأَبْلَسَ من رحمةِ اللهِ: يئسَ وندمَ، ومنه قوله تعالى: ﴿ٱلسَّاعَةُ يُبْلِسُ ٱلْمُجْرِمُونَ﴾[19]، ومنه اشتُقَّ اسم إبليس؛ لأنّه يئس من رحمة الله، ومنه كذلك أبلسَ فلانٌ: إذا سَكَتَ غَمًّا[20]، قال العجاج:

يا صاحِ هل تَعْرِفُ رسماً مُكْرَسا

(1) The Assyrian Dictionary, vol. 2, P. 35, Von Soden, P. 97.
(2) Leslau, P. 94.
(3) Leslau, P. 94.
(4) محاسن الحلبي، شرح شعر الشنفرى الأزدي، ص96.
(5) ابن منظور، (بلت) 11/ 2.
(6) Leslau, P. 98.
(7) Leslau, P. 97.
(8) ديوان الخنساء، ص51.
(9) السكّري، شرح أشعار الهذليين، 611/ 2.
(10) ابن منظور، (بلج) 216–215/ 2.
(11) Gesenius, P. 114.
(12) ابن منظور، (بلح) 414/ 2.
(13) WH, No. 2471.
(14) Beeston, (et al), P. 28.
(15) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 151/ 1.
(16) ابن منظور، (بلد) 94/ 3.
(17) Ph, No. 268 d.
(18) Beeston, (et al), P. 28.
(19) الروم/ 12.
(20) ابن منظور، (بلس) 29/ 6.

قــــــالَ: نعــم أعــرفُـــــــهُ، وأبلسا[1]

* **الصفاوية**: جاء فيها mbls بمعنى مُبْلِس، محزون، يائس، مهموم[2].

بلس II: البَلَسُ: التين، وقيل: ثمرُ التِّين إذا أدرك، ومفرده بَلَسَةٌ[3]. وفي الحديث: مَنْ أَحَبَّ أَنْ يَرِقّ قلبه، فليُدِمْ أكلَ البَلَسِ[4].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر bls، ومنه bālās بمعنى شجرة التين المائلة من ثقل الثمر، أو ثمار التين المتجمّعة، أو شجرة الجميز، ثمار الجميز[5].

* **الإثيوبية**: فيها balas بمعنى تين، أو شجرة التين، أو الجميز (الشجر والثمر)[6].

بلص: قارن Leslau مادة balaṡa بالصاد في الإثيوبية بمعنى (أشعَّ) أو مُشِعٌّ أو لامعٌ، مع الاستعمال العربي (بَلَص)، ولم يورد ابن منظور هذه المادة بمعنى أشعّ، بل فيه: البِلِصُّ والبلصوص؛ وهو طائر صغير، يجمع على البلنصى على غير قياس[7]. وذكر الفيروزآبادي أنَّ منه البِلِّصَ والبِلَّوْص والبَلَصَةَ؛ وهو أبو بُرْبُص، وأورد الناشر أنّ الصواب هو أبو بُرَيْص[8].

وفي العربية: بلأص، بمعنى هرب، وبالَصَهُ: واثَبَهُ[9].

* **السريانية**: فيها bélaṡ بمعنى نَبَتَ، أزهرَ. وفيها belṡūṡītā وهو اللمعان أو التَّوهُّج[10]، وفي السريانية الحديثة balbeṡ (Neo-Syriac): بمعنى لَمَعَ وأَشَعَّ، وبمعنى أَظْهَرَ، أضاء، أنارَ[11].

* **الأكادية**: فيها balāṡu بمعنى برزَ[12].

بلط: البلُّوط في العربية: ثَمَرُ شجرٍ يؤكَلُ ويدبغ بقشره[13].

* **الآرامية**: فيها bélūṭā، وأشار Leslau إلى أنّ الكلمة العربية مقترضة من الآرامية[14].

* **العبرية**: جاء في عبرية ما بعد التوراة bālūṭ بمعنى بلوطة[15].

* **السريانية**: فيها ballūṭā بمعنى بلوط[16]. وأوردها Leslau بدون تشديد bélūṭā[17].

* **المنداعية**: فيها baluda بالدال[18]، والدال والطاء من الأصوات اللثوية الأسنانية التي يمكن أن يحدث بينها تبادل تاريخي مقيد.

* **الإثيوبية**: فيها bālūṭ بمعنى بلوط، شجر البلوط[19].

بلع: بَلِعَ الشَّيْءَ بَلْعاً، وابتلعه، وتَبَلَّعَهُ: جَرَعَهُ، والبُلْعَةُ: الجُرْعَة، وبَلِع الطعامَ وابتلعه: لم يمضغه، والمَبْلَعُ والبُلْعُمُ والبُلْعومُ: مجرى الطَّعام، ومَوْضِعُ الابتلاع من الحلق. والبالوعةُ والبَلُّوعَةُ: بئرٌ تُحْفَرُ في وسط الدَّار، ويُضَيَّقُ رأسها، يجري فيها المطر، والجمع: البلاليعُ[20].

* **الثمودية**: فيها bl<t أي: بالوعة، بَلُّوعة، بئر[21].

* **الأوغاريتية**: فيها bl< بمعنى بَلِعَ، وyb<l بمعنى يبلع[22].

* **العبرية**: جاء فيها الفعل bāla< بمعنى بَلَعَ أو ازدرد، وفيها: bēla< وهو البلع[23].

* **الآرامية**: فيها béla< بمعنى بلع أو أكلَ[24]. وفيها bal<ā بمعنى بَلْع[25].

---

(1) ديوان العجاج، ص123.
(2) HCH, No. 71.
(3) ابن منظور، (بلس) 30/ 6.
(4) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 152/ 1.
(5) Gesenius, P. 118. والكلمة في هذا الموضع غير مضبوطة.
(6) Leslau, P. 97.
(7) Leslau, P. 97.
(8) الفيروزآبادي، (بلص) ص613.
(9) السابق (بلص)، ص613.
(10) Brockelmann, P. 77, Costaz, P. 31, Payne Smith, P. 47.
(11) Odisho Ashitha, P. 48, Leslau, P. 97.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 2, P. 44, Von Soden, P. 98, Leslau, P. 97.
(13) ابن منظور، (بلط) 7/265
(14) Leslau, P. 98.
(15) Leslau, P. 98.
(16) Brockelmann, P. 75, Costaz, P. 31, Payne Smith, P. 46.
(17) Leslau, P. 98.
(18) Leslau, P. 98.
(19) Leslau, P. 98.
(20) ابن منظور، (ببلع) 20/ 8.
(21) Jsa, No. 260.
(22) Sivan, P. 115.
(23) Gesenius, P. 118.
(24) Gesenius, P. 118.
(25) Koehler & Baumgartner, P. 134.

* **السريانية**: جاء فيها الفعل >béla بمعنى بلعَ أو أكلَ[1].

* **المنداعية**: bla بمعنى بلع[2].

* **الأكادية**: استعملت: belū بمعنى بلع[3].وأورد المعجم الآشوري balū وbelū بمعنى أطفأ، أو انتهى، اطفأ كما في الفقاعات التي تنفجر[4]

* **الإثيوبية**: ورد فيها bal<a ومضارعه >yéblā بمعنى بلع، ابتلع، أكل[5].

* **الشحرية**: فيها >bela بمعنى بلعَ[6].

بلق I: البَلَقُ: حَجَرٌ باليمن، يضيء ما وراءه كما يضيء الزُّجاج[7]، وهو نوعٌ من أنواع الرُّخام.

* **العربية الجنوبية**: blq وهو نوع من أنواع الحجارة الكلسية[8].

* **الإثيوبية**: balaq وbālaq وbālāq والجمع >ablāq بمعنى رخام الألباستر[9].

بلق II: البَلَقُ: سوادٌ وبياضٌ، وكذلك البُلْقَةُ، ومنه الأبلَقُ من الخَيْلِ؛ وهو ما ارتفع التحجيل فيه إلى الفخذين[10].

* **الإثيوبية**: >ablaq وهو ما اختلط فيه اللونان: الأسود والأبيض[11].

بلق III: البَلُّوقُ والبُلُّوقَةُ: رملة لا تُنْبِت إلا الرُّخامى، ومنه قول ذي الرُّمَّة:

يَـرودُ الـرُّخامى لا يَـرى مُسْتَظَامَهُ
بِبَلُّوقَـةٍ إلا كثير المحافِـرِ[12]

والبَلُّوقَةُ: ما استوى من الأرض، وقيل: هي بُقْعَة من الأرض، ليس بها شَجَرٌ، ولا تُنْبِتُ شيئاً، وفي العربية: بَلَقَهُ يَبْلُقُهُ بَلْقاً، وأبلقَهُ: فَتَحَهُ فتحاً شديداً وأغلقه[13].

* **العبرية**: استعملت bālaq بمعنى ضَيَّعَ أو أضاعَ، أو ضاعَ[14].

* **الأكادية**: فيها balāqu بمعنى أفسد أو دمّرَ[15].

بلق IV: قارن Leslau كلمة bālaq بمعنى مشى مِشْيَةً عسكريّة، بالمعنى العربي بَلَقَ[16]. ولعلّه ذهب إلى معنى فتح وأغلقَ بشدَّة، وهو ربط غير أكيد، وليس محبَّباً إلينا.

بلل I: بَلَّ الثَّوْبَ: بلله بالماء، وريحٌ بَلِيلَةٌ: مُشْبَعة بالماءِ، وهو من معنى النَّدى، والبِلَّةُ: الخيرُ والرِّزْقُ، فكأنّه من معنى الخلط بالماء، والبِلَّةُ: نَوْرُ السَّمُرِ -وهو نبات- والعُرْفُطِ، أو نَوْرُ العضاه قبل أنْ يَنْعَقِدَ، والبَلالُ: كُلُّ ما بَلَّ الحلقَ من ماءٍ أو لَبَنٍ أو غيرِه، والبِلَّةُ: الخيرُ والرِّزْق[17]. والبلبلة: تفريقُ الآراء، وتبلبلت الألسنة: اختلطت، وبلبلَ القومَ: حَرَّكَهُم وهَيَّجَهُم[18].

* **البونية**: فيها bll بمعنى علف أو خلطة العلف[19].

* **العبرية**: bélīl بمعنى علف أو خلطة العلف، وفيها bālal بمعنى خلط أو مزجَ[20]، وفي عبرية ما بعد الكتاب المقدّس (PbH)[21]: bilbēll. وفي العبرية الحديثة: bilbēl بمعنى بلَّلَ، وbélīl بمعنى خليط أو مزيج[22].

* **الآرامية**: فيها balbēl بمعنى خلط، مزج[23].

* **السريانية**: فيها balbel بمعنى خلط أو بلبلَ، وفيها bélīl بمعنى مخلوط، أو حنطة مذراة[24].

* **المنداعية**: فيها blila بمعنى عديم الفائدة، مختلط، كسول[25].

---

(1) Brockelmann, P. 76, Costaz, P. 31, Payne Smith, P. 47.
(2) Leslau, P. 95.
(3) Leslau, P. 94.
(4) The Assyrian Dictionary, vol. 2, PP. 72, 191.
(5) Leslau, P. 94.
(6) Leslau, P. 95.
(7) ابن منظور، (بلق) 25/ 10.
(8) Beeston, (et al), P. 29.
(9) Leslau, P. 96.
(10) ابن منظور، (بلق) 25/ 10.
(11) Leslau, P. 96.
(12) ديوان ذي الرُّمَّة، ص391.
(13) ابن منظور، (بلق) 25/ 10.
(14) Gesenius, P. 118.
(15) Gesenius, P. 118.
(16) Leslau, P. 97.
(17) ابن منظور، (بلل) 65-63/ 11.
(18) ابن منظور، (بلل) 69-68/ 11.
(19) KAI/I, PP. 15, 16, Tomback, PP. 46-47, Harris, P. 87, Amadasi, P. 169, Hoftijzer & Jongeling, P. 167.
(20) Gesenius, P. 117, Tomback, P. 46.
(21) Leslau, P. 96.
(22) Tomback, P. 46.
(23) Koehler & Baumgartner, P. 134, Gesenius, P. 117.
(24) Brockelmann, P. 74, Costaz, P. 30, Payne Smith, P. 46.
(25) Leslau, P. 96.

* **الأكادية**: ballu بمعنى علف أو خلطة علف[1]. وفيها أيضاً: balālu من معنى بلَّلَ[2].

* **الإثيوبية**: استعملت balla ومضارعه yéblél بمعنى خلط، بلبل، حطّم، دمّرَ[3].

بلل II: بَلَّ مِنْ مَرَضِهِ يَبِلُّ بَلاًّ وبلَلاً وبُلولاً، واستبَلَّ وأَبَلَّ: بَرَأَ وصَحَّ، وبَلَلْتُ وأَبْلَلْتُ من المَرَضِ: من البِلَّةِ؛ وهي العافيةُ، وابتلَّ وتَبَلَّلَ: حَسُنَتْ حالُهُ بعدَ الهُزالِ[4].

* **الصفاوية**: فيها bl بمعنى بَلَّ، شُفِي من مَرَضِهِ، أو زاوله المرض[5].

* **الثمودية**: جاء فيها bl بمعنى شفاء، بلٌّ[6].

بله: البَلَهُ: الغَفْلَة عن الشَّرِّ، وألّا يُحْسِنَهُ، وفِعْلُهُ بَلِهَ بكسر اللام: بَلَهاً، وتَبَلَّهَ، وهو أبلهُ، وابتُلِهَ: بَلِهَ، ورَجُلٌ أَبْلَهُ: بَيِّنُ البلاهةِ؛ وهو الذي غلب عليهِ سلامةُ الصَّدْرِ وحُسْنُ الظَّنِّ بالنَّاس؛ لأنَّهم أَغْفلوا أمرَ دُنياهُمْ، فجَهِلوا حِذْقَ التَّصَرُّفِ فيها، وأقبلوا على آخرتهم، فشغلوا أنفسهم بها، فاستحقُّوا أنْ يكونوا أكثر أهل الجنَّةِ، فأمّا الأبلهُ –وهو الذي لا عقل له– فغيرُ مُرادٍ في الحديث: «أكثر أهل الجنّةِ البُلْهُ»[7].

* **العبرية**: فيها الفعل bālah بمعنى قلقَ، اضطرب[8].

* **السريانية**: جاء فيها ballīhī بمعنى أبله، من معنى الدهشة والقلق والذُّعْر[9]. ويمكن مقارنة هذين الاستعمالين (العبري والسرياني) مع البله الذي هو ضِدُّ العقل.

بلي: بَلِيَ الثَّوْبُ يَبْلَى بلاءً وبِلىً، وأَبْلى فلانٌ ثَوبَه: إذا اهترأ، وأبلى: أَهْلَكَ، ومنه: ناقةٌ بَلِيَّة؛ وهي النَّاقَةُ التي يموت صاحبها، فيحفر لها حفرة، ويشدُّ رأسها إلى خلفها، وتُبْلَى؛ أي: تُتْرَكُ هناك، لا تُعْلَفُ ولا تُسْقى، حتَّى تَموتَ جوعاً وعَطَشاً.

وتعني كلمة (بَلِيَ) في دلالاتها المعروفة: البلاءَ والابتلاءَ؛ وهو الامتحانُ في خيرٍ أو شَرٍّ، وقد بلاهُ السَّفَرُ والهمُّ[10].

* **الصفاوية**: فيها bly بمعنى بَلْيٌ، أو قبرٌ أو ضريح[11].

* **العربية الجنوبية**: فيها blw بمعنى بنى قبراً، وفيها: blyt بمعنى قبر، وblyt بمعنى دُفِنَتْ، قُبِرَتْ، ونجد فيها blwt بمعنى قبر أيضاً[12]. وكلُّها من معنى البلاء؛ وهو الفناء والانتهاء.

* **الأوغاريتية**: bly بمعنى بَلِيَ[13].

* **العبرية**: جاء فيها bélī بمعنى بَلِيَ، أو اهترأ، وفيها أيضاً: bālā بمعنى شاخَ أو اهترأ أيضاً[14].

* **الآرامية**: فيها bélē بمعنى بَلِيَ[15].

* **السريانية**: فيها bélā بمعنى بَلِيَ، وbélāy بمعنى اهترأ الثوب أو بَلِيَ، وأوردت المعاجم السريانية اللفظ bélī بمعنى بلي، أو اهترأ أو تَعَفَّن، وbélāyā بمعنى بالٍ أو عتيق[16].

* **النبطية**: فيها bly بالياء، وblw بالواو، بمعنى بَلِيَ، وتدل (bly) بالياء على حرف الجواب أيضاً[17]، وستمرُّ في (بلا).

* **التدمرية**: فيها bly من هذا المعنى أيضاً[18].

* **المنداعية**: جاء فيها bla بمعنى بَلِيَ[19].

* **الأكادية**: فيها balū وbelū بمعنى: وصلَ إلى نهايته، تقادم، بلي[20]. وقد مرّتا سابقاً.

---

(1) The Assyrian Dictionary, vol. 2, P. 63, Von Soden, P. 99, Tomback, P. 46.
(2) The Assyrian Dictionary, vol. 2, P. 97, Gesenius, P. 117.
(3) Leslau, P. 96.
(4) ابن منظور، (بلل) 65/ 11.
(5) WH, No. 1951.
(6) WHI, No. 251.
(7) ابن منظور، (بله) 477/ 13، وابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 155/ 1.
(8) Gesenius, P. 117.
(9) Brockelmann, P. 75, Costaz, P. 31, Payne Smith, P. 46.
(10) ابن منظور، (بلا) 86–85/ 14.
(11) WH, No. 163.
(12) Beeston, (et al), P. 29. see also: Leslau, P. 98.
(13) Leslau, P. 98.
(14) Gesenius, P. 115.
(15) Koehler & Baumgartner, P. 133, Gesenius, P. 115.
(16) Brockelmann, P. 74, Costaz, P. 30, Payne Smith, P. 46.
(17) Cantineau, vol. II, P. 71.
(18) Koehler & Baumgartner, P. 133, DISO, P. 36.
(19) Leslau, P. 98.
(20) The Assyrian Dictionary, vol. 2, PP. 72, 191, Von Soden, P. 100, Leslau, P. 98.

* **الإثيوبيـة**: فيها balya ومضارعه yébláy وyéblī بمعنى شاخَ، أو اهترأ، بَلِيَ[1].

ومن هذا الجذر، جاء في الإثيوبية balbala أي: بَلِيَ، شاخ، كبر، فَنِيَ، وفيها bélbāle وbalbāle بمعنى ملابس بالية، تالفة[2].

بلا، بل، بلى: (بل) من حروف الرَّبْط في اللغة العربية، ومعناها الإضراب، فإذا تلاها جملة كان معنى الإضراب إمّا الإبطال؛ نحو قوله: ﴿ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَٰنُ وَلَدًا ۗ سُبْحَانَهُ ۚ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ﴾[3]، أي: بل هم عبادٌ، ونحو: ﴿ أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ ۚ بَلْ جَاءَهُم بِالْحَقِّ ﴾[4]، وإمَّا الانتقال مِن غَرَض إلى آخر؛ كما في قوله تعالى: ﴿ قَدْ أَفْلَحَ مَن تَزَكَّىٰ ﴿١٤﴾ وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّىٰ ﴿١٥﴾ بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿١٦﴾ ﴾[5]، وهي في ذلك كُلِّه حرف ابتداء، لا عاطفة، وإنْ تلاها مفردٌ فهي عاطفة، ثمَّ إن تقدَّمَها أمرٌ أو إيجاب، نحو: اضربْ زيداً بل عمراً، وقام زيدٌ بل عمرٌو[6].

وأمّا (بلا) فتعني بدون، أو من غير؛ مثل جئت بلا زاد، وهي مكوّنة من الباء الجارة، و(لا) النافية[7].

وأمّا (بلى) فحرفُ جوابٍ أصليّ الألف، ويرى بعض العلماء أنّ الأصل (بل) والألف زائدة، وبعضهم يرى أنَّ الألف للتأنيث؛ بدليل إمالتها؛ وتختصُّ بالنَّفي، وتفيد إبطاله؛ سواء كان مجرَّداً نحو قوله تعالى: ﴿ زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَن لَّن يُبْعَثُوا ۚ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي ﴾[8]، أم مقروناً بالاستفهام؛ حقيقياً كان نحو: أليس زيدٌ بقائم؟ فتقول: بلى، أو توبيخاً نحو قوله تعالى: ﴿ أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُم ۚ بَلَىٰ ﴾[9]، أو تقريرياً نحو قوله تعالى: ﴿ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ﴿٨﴾ قَالُوا بَلَىٰ ﴾[10].

* **العربية الجنوبية**: فيها bltn وblty بمعنى (بلا) أو بدون، من غير[11].

* **الكنعانية**: جاء فيها blt بمعنى فقط، أو ما عدا[12]، وفيها: bl بمعنى (لا)[13]. وفيها bl بمعنى (بِلا) أو (لا) أو (بدون)[14].

* **البونية**: فيها bl بمعنى (بلا) أو (بدون) أو (لا)[15].

* **الأوغاريتية**: فيها blt بمعنى (لا) أو (بدون)، أداة لنفي المركَّب الاسمي؛ مثل: bl.ṭl أي: بدون طلٍّ، أو ندى، وbl. rbb أي: بدون مطر[16].

* **العبرية**: فيها lb̲ā<ăb̲āl بمعنى (بل)[17]. وفي عبرية التوراتية biltī بمعنى (لا) أو (ما عدا)[18].

ويمكن ربط المعنى العبري الأوّل (lb̲ā<ăb̲āl) بمعنى (إنَّ) للدلالة على التوكيد والتصميم، كما جاء في العربية في أحد الاستعمالات القرآنية: ﴿ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ ﴾[19]، وقد ذكر الأخفش أنَّ (بل) هنا بمعنى (إنَّ).

وفي العبرية أيضاً: bal بمعنى (لا) النافية[20].

* **السريانية**: استعملت كلمة bélay بمعنى بلا، بدون[21].

* **النبطية**: فيها bly وهي حرف جواب، وقد وردت فيها مكتوبة بالهمزة؛ أي: bl< التي ربّما كانت معبِّرَةً عن حركة الفتحة الطويلة على الأرجح؛ أي: balā بدليل أنّها جاءت دون هذه الهمزة أيضاً: bl، والنبطية تهمل

---

(1) Leslau, P. 98.
(2) Leslau, P. 95.
(3) الأنبياء/ 26.
(4) المؤمنون/ 70.
(5) الأعلى/ 16-14.
(6) الزركشي، البرهان في علوم القرآن، 258/ 4، وابن هشام، مغني اللبيب، ص152-151، والسيوطي، همع الهوامع، 255/ 5.
(7) ابن هشام، مغني اللبيب، ص322.
(8) التغابن/ 7.
(9) الزخرف/ 80.
(10) الملك/ 9-8.
(11) Beeston, (et al), P. 28.
(12) Tomback, P. 47, Slouszch, P. 17, ANET, P. 662. Harris, P. 87, DISO, P. 37, PPG, P. 125, Branden, P. 114, KAI /I, P. 2, KAI /II, P. 17, Hoftijzer & Jongeling, P. 167.
(13) Leslau, P. 25.
(14) KAI /I, PP. 3, 5, 6, 15, KAI /II, PP. 19, 30-31, 36, 43, 83, 92, ANET, PP. 653-654, 658, 662, Harris, P. 87, Branden, P. 114, Amadasi, P. 169, Slouszch, P. 19, Gaster-Fs, P. 135, Tomback, P. 46, Hoftijzer & Jongeling, P. 165.
(15) Tomback, P. 46, Hoftijzer & Jongeling, P. 165.
(16) Sivan, PP. 184, 185.
(17) Gesenius, P. 6.
(18) Tomback, P. 47.
(19) ص/ 2.
(20) Gesenius, P. 115, Leslau, P. 27.
(21) Brockelmann, P. 74, Costaz, P. 30, Payne Smith, P. 46.

رسم صور للحركات الطويلة والقصيرة كما هو معروف[1].

* **التدمرية**: فيها bl: أداة نفي، وبمعنى (بل)[2].

* **الأكادية**: فيها balu وbalī بمعنى (بلا)، بدون[3].

* **الإثيوبية**: <ènbala بمعنى بلا، بدون، ما عدا، بل، لكن[4].

* **السوقطرية**: فيها di-bal بمعنى بدون، بلا[5].

ويلاحظُ وجود استعمالات ساميّة يمكن ربطها مع بعض الاستعمالات العامية الحديثة، وهذا مما يشير إلى أصالتها؛ مثل bilti العبرية، وblt الكنعانية، اللتين تقابلان (بلات) أو (بلاتُه)؛ أي: بدون، أو بدونه، في بعض استعمالات أهل شمال الأردن، وتقابل كلمة <ènbala كلمة (امبلى) بمعنى بالتأكيد، أو أكيد، في لهجة شمال الأردن أيضاً.

بنن: الإبنانُ: اللزوم والإقامةُ، وأبْنَنْتُ بالمكانِ إبناناً: أقمت به، وبَنَّ بالمكانِ يَبِنُّ بَنًّا، وأَبَنَّ: أقامَ به، قال ذو الرُّمَّة:

أَبَــنَّ بــه عَــوْدُ الــمــبــاءةِ طـيِّـبٌ
نسيم البَنانِ في الكِناسِ المُظَلَّلِ[6]

وأبى الأصمعيّ إلا أَبَنَّ.

وأَبَنَّتِ السَّحابةُ: دامت ولزمت، ويقال: رأيتُ حيًّا مُبِنًّا بِمكانِ كذا؛ أي: مقيماً[7].

* **الصفاوية**: فيها bnn بمعنى بَنَّ، أقام، بقي في المكان[8].

* **الثمودية**: bn بمعنى بَنَّ، أقام في مكان[9].

بنو: فيه الابن، والمؤنَّث ابنة وبنت، والأخيرة (بنت) على غير بناء المذكَّر، وأصلهما بَنَوٌ أو بِنْوٌ وبِنْوَةٌ، وذهب بعض العلماء العرب إلى أنَّ التاء في (بنت) ليست علامةً للتأنيث؛ لِسكونِ ما قبلها. والعرب تقول: هذه بنت فلان، وابنة فلان، والجمع بنات، وجمع (ابن) بنون، وقالت العرب: ابنمٌ، فزادوا الميم، كما زيدت في فِسْحُم، ودِلْقُم[10]. وهذه الميم هي الميم التي يعتقد أنّها من بقايا التمييم في العربية mimation.

* **الصفاوية**: جاء فيها bn بمعنى ابن، ولم تكتب بالألف في أوّلها[11]، وbnyh بمعنى (بُنَيُّهُ)[12]، على التصغير على الأرجح، والهاء في آخره هاء الإضافة؛ أي: ابنه.

وجاء فيها أيضاً: bth بسقوط النون؛ أي: ابنته[13]، والهاء فيها هاء الضمير، كما في الكلمة السابقة.

* **الثمودية**: فيها bnt بمعنى بنت[14]، وجاءت استعمالات أخرى سقطت فيها النون؛ أي: bt[15].

* **العربية الجنوبية**: فيها bn ابن، وbny وbnw بالياء والواو، بمعنى ابن أو حفيد، وbnt وbt بالنون وسقوطها، بمعنى بنت، ومنه bnty وbty بالنون وسقوطها أيضاً بالمعنى نفسه[16].

* **الكنعانية**: جاء فيها bn بمعنى ابن أو حفيد، أو ابن الأخ[17]، وجاء فيها bn بمعنى إنسان أو رجل[18].

وفيها bt أي: بنت، بسقوط النون، كما في أنماط اللغات العربية السابقة (العربية الجنوبية والثمودية)[19].

وفيها استعمالات أخرى؛ وهي bl باللام، و<bl باللام والهمزة في أوَّلِهِ[20]، وbm بالميم[21]، والتّغيُّرُ في

(1) Cantineau, vol. II, P. 71.
(2) Hillers & Cussini, P. 347, Hoftijzer & Jongeling, P. 165, CIS / II, 4207.
(3) The Assyrian Dictionary, vol. 2, P. 70, Von Soden, P. 100.
(4) Leslau, P. 27.
(5) Leslau, P. 27.
(6) ديوان ذي الرمة، ص588.
(7) ابن منظور، (بنن) 59/ 13.
(8) Mendenhall, Safaitic Thamudic Comparative Glossary, P. 14) (un Published.
(9) Ph, No. 258 f.
(10) ابن منظور، (بني) 91-89/ 14.
(11) WH, No. 702.
(12) CIS, No. 4076.
(13) WH, No. 577.
(14) WST, No. 68, 75.
(15) ARNA, No. 76.
(16) Beeston, (et al), P. 29.
(17) KAI /I, PP. 2, 11, 13, BASOR, 197 (1970), P. 44.
(18) KAI /I, P. 11.
(19) Hoftijzer & Jongeling, P. 168, KAI /I, PP. 7, 8, 19, KAI /II, PP. 47, 53, 104, 130, 135, 145, JA Series 11 vol. 10, 1917, P. 32, Harris, P. 87, DISO, P. 37, Benz, P. 293.
(20) KAI /I, P. 11.
(21) Slouszch, P. 62.

الأصوات المائعة أمرٌ مألوف في اللغات السامية.

وأورد Tomback استعمالاً آخر من نقش (كلمو) بالراء؛ وهو br بمعنى (ابن)[1]، ويمكن تفسير الراء بأنّها أثر من آثار الآرامية التي بدأت تظهر في الكنعانية، مشيرة إلى بزوغ نجم الآرامية على حساب الكنعانية ولهجاتها.

* **البونية**: جاء فيها كثير من الاستعمالات، بعضها لا يختلف عن الكنعانية الأم؛ مثل: bn[2]، و>bny أي: ابنه[3]، و>bn وجاءت بمعنى أبناء الأخ[4]. ووردت فيها bn بمعنى (عُمْر)[5].

وأورد معجم Hoftihjzer & Jongeling عدداً كبيراً من الاستعمالات في هذا الجذر من هذا المعنى، بعضها مكتوب بالحركات؛ وهي: bn وbny و>bn وb بالباء وحدها، وbt (بنت)، وnb بالقلب المكاني، وbyn وbean (?) و>bny وbnm بالجمع، وbinim وbunim و byne وbane وbunom و banem وbanoni و>bny و b<t وbyt وbt> وكلها مما يتبع هذا الجذر ودلالاته؛ من الابن والابنة أو الحفيد أو اللقيط (مجهول الأب)[6].

* **الأوغاريتية**: فيها bn بمعنى ابن[7].
* **العمونية**: bn بمعنى ابن، وفيها br بمعنى ابن كما في المجموعة الآرامية، وbt بسقوط النون، بمعنى بنت[8].
* **العبرية**: فيها bēn بمعنى (ابن)، وbat̲ بمعنى (ابنة)[9].

وفيها أيضاً: br بالراء، بمعنى ابن[10]، خلافاً لما هو معروف عنها من استعمالها النون، ويفسر كذلك بتأثير اللغات الآرامية وسطوتها على العبرية إبان فترة ضعفها.

* **الآرامية القديمة**: فيها br بمعنى ابن[11].
* **آرامية الدولة**: فيها br بمعنى ابن[12].
* **الآرامية**: bérā بمعنى ابن[13].
* **السريانية**: bérā بمعنى ابن، وbartā بمعنى ابنة[14].
* **المنداعية**: bra بمعنى ابن[15].
* **التدمرية**: فيها br بمعنى ابن، وbrh بمعنى ابنة، بالهاء[16].
* **النبطية**: جاء فيها: bn و>bn بالهمزة، بمعنى (ابن)، واستعمل مُرَكَّباً مع عددٍ من الأسماءِ؛ مثل: >bn.>lqyn و>bn. >lqynw و>bn. >lqyny أي: ابن القين -وهو العبد- و>bn.ṡwbw أي: ابن صوبو، و>bn.qwm: ابن القوم، و>bn.kwmw أي: ابن كومو، وbn.hbl: ابن هبل، وbn.hdd: بن هدد (حدد)، ومن الأسماء النادرة الاستعمال فيها bn.yhwh أي: ابن يهوه، ومن الوارد أنَّ هذه التسمية تفيد ببعض القبول لعمومية الصنم (يهوه) وتجسيمه عندهم.

ونجد فيها: bnyh وbnwh أي: بنيه وبنوه، وbnt بمعنى بنت، وbnth: ابنته، وbnthm بمعنى بنتهم، و bnyhy بمعنى (بنوه)[17].

وجميع هذه الاستعمالات جاءت بالنون على طريقة العربية، وغيرها من اللغات التي تبنّت النون في هذا الجذر.

وفيها أيضاً br بالراء بمعنى ابن، على الطريقة الآرامية، وbrhm أي: ابنهم، وbrt أي: ابنة أو بنت[18].

* **الأكادية**: فيها bīnu بمعنى حفيد[19].

(1) KAI /I, PP. 4, 5, Tomback, P. 54.
(2) KAI /I, PP. 22, 23, 25, 28, Res No. 891 /4, Tomback, PP. 47–49.
(3) Lib. Ant, P. 1, Tomback, P. 48.
(4) JA Series 11 vol. 8, (1916), P. 494, Tomback, P. 48.
(5) KAI /I, P. 28, Tomback, P. 48.
(6) Hoftijzer & Jongeling, PP. 168–172.
(7) Sivan, PP. 14, 62.
(8) Aufreht, PP. 361–362.
(9) Gesenius, PP. 119, 123.
(10) Tomback, P. 54.
(11) Tomback, P. 54.
(12) Tomback, P. 54.
(13) Koehler & Baumgartner, P. 153, Tomback, P. 54,
(14) Brockelmann, P. 88, Costaz, PP. 36, 37, Payne Smith, P. 53.
(15) Tomback, P. 54.
(16) Hillers & Cussini, P. 349.
(17) Cantineau, vol. II, PP. 71–72.
(18) Cantineau, vol. II, P. 74.
(19) The Assyrian Dictionary, vol. 2, P. 242, Von Soden, P. 127, Gesenius, P. 119.

* **السوقطرية**: فيها bar بمعنى طفل[1]، وجاءت الكلمة بالراء خلافاً لما هو معهود عن المجموعة الجنوبية التي اتّخذت النون، ولم تلتفت إلى استعمال الراء كما في الآراميات وبعض الاستعمالات المتأثرة بها من اللغات الأخرى، ولعله من الإبدال الحرِّ الذي لا يعني التأثر بالآرامية ولهجاتها؛ لبعد ما بينهما.

* **الإثيوبية**: استعملت هذه اللغة كلمة bénta <ayn بمعنى بؤبؤ العين (ابنة العين حرفياً)، وأشار Leslau إلى أنَّ هذا المثال هو الاستعمال الوحيد الذي وردت فيه الكلمة السامية (bent) بمعنى بنت.

وأورد اقتراح Noeldeke الذي ذهب فيه إلى أنّ هذا الاستعمال مأخوذ من العربية[2]، وهو رأيٌ له وجاهة؛ لأنّ الكلمة الأخرى (ابن) ليست واردة فيها.

بني: البناء هو المبنيّ، والجمع أبنية. وأبنيات: جمع الجمع، والبَنَّاءُ: صانع البنيان، وابتنى داراً وبنى بمعنى واحد، وهو من بنى يبني[3].

* **الصفاوية**: فيها bny بمعنى بناء، أو مبنيّ[4].

وفيها bnyt بمعنى بناء (بناية)[5]، والتاء في آخرها للتأنيث، كالعربية الفصحى.

* **الثمودية**: فيها bn> بالهمزة في آخره، بمعنى بنى[6]، وربما كانت الهمزة دالَّةً على حركة الفتح الطويلة، وهو سلوك كتابي مألوف في بعض الكتابات السامية؛ كالآراميات والكنعانيات، وهو أصل استعمال الرمز الكتابي للألف المدّيَّة في اللغة العربية.

* **العربية الجنوبية**: فيها bny بمعنى بنى أو شيّدَ، وفيها mbny بمعنى مبنى أو بناء، ونجد فيها bnyt أي: بناية أو (بَنْيَة حرفياً)[7].

* **الكنعانية**: فيها bny بمعنى بنى أو بُنِيَ[8]، وفيها أيضاً: bnn بمعنى بانٍ (بنّاء)[9]، ولعلَّها كانت (بنيان)، وسقطت الألف من آخر بعض الاستعمالات؛ فجاءت: bn بمعنى بنى[10].

وجاء فيها bn> بالهمزة في آخرها[11]، وهي همزة تعبِّرُ عن الألف المدية الطويلة، أو الفتحة الطويلة، كما ورد في الثمودية آنفاً. وفيها أيضاً: mbnh بمعنى مبنى أو بناء[12].

وأورد معجم Hoftijzer & Jongeling استعمالات أخرى؛ وهي: šbn بالشين في أوَّلها، و bnty و b>n> بهمزة بعد الباء، وأخرى في آخرها، ولعلَّ الهمزة الأولى من أشكال النبر التوتُّري، ومن الممكن أنَّها كانت تلفظ banna> أي: بنَّاء، والدليل على ذلك أنّها وردت أيضاً بالعين b<n> أي: بالمبالغة في تحقيق الهمزة (عنعنة)[13].

* **البونية**: فيها hbn> أي: البَنَّاء، وجاءت بمعنى البِناء أيضاً[14]، والهاء في أوّلها علامة التعريف في الكنعانية ولهجاتها؛ ومنها البونية والعبرية. وفيها أيضاً nbn> بمعنى بُنِيَ أو انبنى[15].

وأورد معجم Hoftijzer & Jongeling عدداً كبيراً من استعمالات البونية والبونية الحديثة المنطلقة من هذا المعنى؛ وهي: bn و b>n> و b<n> و bn>t و bn> و bny و bny> وكلُّها من معنى البناء الذي يشتمل على الإنجاز والشرف، وبناء الأضرحة والقبور وحجارتها، وتشييد المعابد[16].

---

(1) Tomback, P. 54.
(2) Leslau, P. 99.
(3) ابن منظور، (بني) 94/ 14.
(4) WH, No. 1849.
(5) WH, No. 967.
(6) HU, No. 351.
(7) Beeston, (et al), PP. 29–30.
(8) KAI /I, P. 1, Tomback, P. 49, DISO, P. 38, Harris, P. 87.
(9) KAI /I, P. 3, Tomback, P. 49, Hoftijzer & Jongeling, PP. 173–174.
(10) Tomback, P. 49, Hoftijzer & Jongeling, PP. 173–174.
(11) KAI /I, P. 20, Tomback, PP. 49–50.
(12) Hoftijzer & Jongeling, P. 591, Tomback, P. 165, KAI /I, P. 13, KAI /II, P. 73, Harris, P. 88, DISO, P. 141, NE, P. 238, Slouszch, P. 117.
(13) Hoftijzer & Jongeling, PP. 173–178.
(14) KAI /I, PP. 23, 26.
(15) KAI /I, P. 28.
(16) Hoftijzer & Jongeling, PP. 174–175. وللاطلاع على هذا الجذر في اللهجات الكنعانية، ينظر: Tomback, PP. 49–50, Benz, P. 288, NE, P. 238, Branden, PP. 9, 103–104, PPG, PP. 23–24, KAI / II, PP. 6, 9, 19, 27, 36, 110, 130, 144, 145, ANET, PP. 656, 662.

* **المؤابيـة**: جاء فيها عـددٌ من الاسـتعمالات المنطلقة مـن هـذا الجـذر؛ لأنَّ نقش ميشـع من النقـوش التي تركـز علـى تخليد الإنجـاز البنياني، فـأورد عدداً من إنجـازات الملك ميشـع بـن كموش في البنـاء؛ فمما جاء فيها: bnh و bnty و ybn و >bn و>bnh[1].

* **الأوغاريتيـة**: فيهـا bny بمعنى بنى، ومنـه: bnwt أي: خُلِقَتْ أو أُبْدِعَتْ أو بُنِيَتْ، وأشـار Sivan عند حديثه عن هذه المفردة إلى أن الواو ربّما كانت منزلقة[2].

* **العمونيـة**: bny بمعنـى بنى، ومنـه >bnh بمعنى أبني، سأبني، وbnh بمعنى بنى[3].

* **العبريـة**: فيهـا bānā بمعنى بنى، وفيهـا mibnē بمعنى بناء (مبنى)[4].

* **الآراميـة القديمـة**: bny باليـاء علـى الأصـل، بمعنـى بنى[5].

* **آرامية الدولة**: فيها bnh بالهاء، بمعنى بنى[6].

* **الآرامية**: فيها bénā بمعنى بنى[7].

* **السريانية**: bénā بمعنى بنى[8].

* **المنداعية**: فيها bn< بالهمزة، بمعنى بنى[9].

* **النبطيـة**: فيهـا bnh بالهـاء، بمعنى بنـى، وكذلك bn< بالهمزة، وجاء فيها أيضاً bnt أي: بَنَتْ (هي)، وbny< بمعنى بناية، أو بناء، وbnyn< أي: بنّاؤون[10].

* **التدمريـة**: جـاء مـن هـذا الجذر مـن معنى البنـاء في التدمرية عدد من الاسـتعمالات؛ مثـل: bn< وbnh و bnhy و bnw و bnn[11].

(1) Hoftijzer & Jongeling, PP. 174–178. وينظر: يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص192–193. ونقش ميشع: 3/ 1، 3/ 6، 5/ 21، 9/ 18.
(2) Sivan, PP. 122, 167.
(3) Aufreht, P. 361.
(4) Gesenius, P. 124, Tomback, P. 165.
(5) Koehler & Baumgartner, P. 139, Tomback, P. 50.
(6) Tomback, P. 50.
(7) Koehler & Baumgartner, P. 139, Gesenius, P. 124.
(8) Brockelmann, P. 78, Costaz, P. 32, Payne Smith, P. 48.
(9) Tomback, P. 50.
(10) Cantineau, vol. II, P. 72.
(11) Hillers & Cussini, PP. 347–348, Hoftijzer & Jongeling, PP. 176–178.

* **الأكادية**: جاء فيها banū بمعنى بنى[12].

بهأ/ بها: البهو: البيت المقدَّمُ على البيوت، أو هو بَيْتٌ من بيوت الأعراب، وجمعه أبهاء، وبيتٌ باهٍ: خالٍ لا شيءَ فيه، ومنه قولهم: المعزى تُبْهي ولا تُبْني؛ وذلك أنَّها تصعدُ على الأخبية، وفوق البيوت من الصوف، فتخرِقُها، فتتَّسعُ الفواصلُ ويتباعدُ ما بينها، حتَّى يكون في سَعَةِ البَهْو، ولا يُقْدَرُ على سُكْناها، ولا تُصْنَعُ البيوت من شَعَر المِعزى، وإنَّما من الصوف والوبَرِ، وبهأ البيتَ: أخلاه من المتاع[13].

* **الصفاويـة**: فيهـا bh< بمعنـى إزالـة الخيـام أو البيـت (الخيمة)[14].

* **العربيـة الجنوبيـة**: فيها bh< بمعنـى دخل[15]. ووجود الهمـزة في هاتين اللغتين يرجِّـح أن تكون مادة (بهأ) هي الأصـل في اللغة العربيـة، وأنَّ (بها) مخفّفة منها على الأرجح.

بهت: بَهَتَهُ بَهْتاً: أَخَذَهُ بَغْتَةً، وفي التنزيل العزيز: ﴿ بَلْ تَأْتِيهِم بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ ﴾[16]، وباهَتَهُ: استقبله بأمرٍ يقذِفُهُ به، وهو منه بريء لا يَعْلَمُهُ، فيَبْهَتُ منه، والبهتان: الباطل الذي يُتَحَيَّرُ من بُهْتانِه، وهو من البَهْتِ، بمعنى التَّحَيُّر، وبَهِت، وبُهِتَ: إذا تَحَيَّرَ، ومعنى الآية: تُحَيِّرُهُم حينَ تفجؤهم بَغْتَةً، وبُهِتَ: نَظَرَ نَظَرَ المتعجِّب، وفي قوله تعالى: ﴿ فَبُهِتَ ٱلَّذِى كَفَرَ ﴾[17]؛ معناه: انقطعَ وسكتَ مُتَحَيِّراً[18].

* **العربية الجنوبية**: فيها bws1 بمعنى فاعل الشَّرِّ، وفقاً لما أورده Gesenius[19]، ولعلّها من (بئس) لا من البهت، وفي معجم Beeston الفعل bw< بمعنى تعدّى أو تجاوز الحدّ[20]، ومن الصعب ربطها بالبهت إلا على تأويل.

(12) The Assyrian Dictionary, vol. 2, P. 83, Von Soden, P. 102.
(13) ابن منظور، (بها) 14/ 97–98، وينظر (بهأ) 1/ 36.
(14) WH, No. 344.
(15) Beeston, (et al), P. 27.
(16) الأنبياء/ 40.
(17) البقرة/ 258.
(18) ابن منظور، (بهت) 2/ 12–13.
(19) Gesenius, P. 101.
(20) Beeston, (et al), P. 33.

* **الأوغاريتية**: فيها bṯ بالثاء، من المعنى نفسه[1].

* **العبرية**: جاء فيها bōš بالشين وسقوط الهاء[2]؛ لأنَّها صوت خفيٌّ مُعرَّضٌ للسقوط، بمعنى خَجِلَ.

* **الآرامية**: جاء فيها béhaṯ بمعنى خجل[3].

* **السريانية**: béheṯ بمعنى أنّى، أو من أين، وهو ربط غير جيد، وهو اقتراح Gesenius[4]، ويصعب قبول هذا الربط. وأوردت المعاجم السريانية الفعل béheṯ بمعنى خَجِلَ[5].

* **المنداعية**: استعملت الجذر bht من معنى الخجل أيضاً[6].

* **الأكادية**: جاء فيها bâšu بالشين، بمعنى خجل، وقد جاءت متطوّرة عن ba>āšu[7].

بهر: ابهارَّ النَّهارُ: ارتفعت شَمْسُهُ وانتصفَ، وابهيرار الليل: طلوع نجومهِ إذا تتامَّتْ واستنارت، وفي الحديث: فلمَّا أَبْهَرَ القومُ احترقوا[8]؛ أي: صاروا في بُهْرَةِ النَّهارِ؛ وهو وسَطُه، ومنه: تَبَهَّرَتِ السَّحابةُ: أضاءتْ[9].

وجاء مقلوب هذا الجذر في العربية (بره) من البَرَه؛ وهو البياضُ والاتِّضاح، ومنه امرأةٌ بَرَهْرَهَةٌ: بمعنى بيضاء، ومنه قول امرئ القيس:

بَرَهْرَهَةٌ رُؤْدَةٌ رَخْصَةٌ
كَخُرْعُوبَةِ البانَةِ المُنْفَطِرْ[10]

ومن هذا الجذر: البُرْهانُ؛ وهو بيانُ الحُجَّةِ واتِّضاحُها[11].

* **العبرية**: فيها الجذر bhr بمعنى بَهَرَ، أضاء، أشعَّ، ومنه bāhīr بمعنى واضح[12].

* **الآرامية**: فيها béhar بمعنى أضاء وأشَعَّ، وbéhīrā بمعنى معتم أو باهت أو غائم[13].

* **السريانية**: فيها béhar بمعنى فَجْر، وšaḇhar بمعنى مَجْد، أو ممجّد[14].

* **المنداعية**: bar وbhr بمعنى أَشَعَّ أو أضاء[15].

* **الأكادية**: فيها barū بمعنى نَظَرَ أو أبصر[16].

* **الإثيوبية**: فيها barha بالقلب المكاني metathesis، ومضارعه: yébrāh، وجاء الاستعمال فيها بالحاء: barḥa بمعنى أَشَعَّ وأضاء واتَّضَحَ[17].

* **السوقطرية**: استعملت birihot بمعنى ضَوْء[18].

بهق: البَهَقُ: بياضٌ دون البَرَص، وهو بياضٌ يعتري الجسد بخلاف لونه، خلاف البَرَصِ[19]. ومنه قول رؤبة بن العجّاج:

فيه خُطوطٌ مِنْ سَوادٍ وبَلَقْ
كأنَّها في الجِسْمِ تَوْليعُ البَهَقْ[20]

* **العبرية**: فيها bāhaq بمعنى أَشَعَ أو أضاء، بَهَقَ، وفيها bōhaq وهو البَهَقُ؛ وهو لمعة في الجلد كما في المعنى العربي تماماً[21].

* **الآرامية**: béhaq بمعنى بَهَقَ، أشعَّ[22].

* **السريانية**: فيها الجذر bhq ومنه aḇheq< بمعنى لَمَعَ، وbehqā بمعنى شُعاع، وmaḇhéqūṯā بمعنى بهاء، وbehqīṯā بمعنى بَهَق أو جرب (حكّة)[23].

* **الأكادية**: فيها ibqu وepqu وepqennu بمعنى جَرَب، مرض جلدي[24].

(1) Koehler & Baumgartner, P. 116.
(2) Gesenius, P. 101.
(3) Koehler & Baumgartner, P. 116, Gesenius, P. 101.
(4) Gesenius, P. 101.
(5) Brockelmann, P. 61, Costaz, P. 25, Payne Smith, P. 36.
(6) Koehler & Baumgartner, P. 116.
(7) Von Soden, P. 112, The Assyrian Dictionary, vol. 2, P. 5.
(8) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 165/1.
(9) ابن منظور، (بهر) 81/4.
(10) ديوان امرئ القيس، ص157.
(11) ابن منظور، (بره) 476/13.
(12) Gesenius, P. 97.
(13) Koehler & Baumgartner, P. 111, Gesenius, P. 97.
(14) Brockelmann, P. 61, Costaz, P. 25, Payne Smith, P. 36, Leslau, P. 104.
(15) Leslau, P. 104.
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 2, P. 115, Von Soden, P. 108, Leslau, P. 104.
(17) Leslau, P. 103.
(18) Leslau, P. 104.
(19) ابن منظور، (بهق) 29/ 10.
(20) ديوان رؤبة بن العجاج، ص104، برواية: كأنَّها في الجِلْدِ، ولا تُخِلّ هذه الرواية بموضع الشاهد.
(21) Gesenius, P. 97.
(22) Koehler & Baumgartner, P. 112, Gesenius, P. 97.
(23) Brockelmann, P. 61, Costaz, P. 25. Payne Smith, P. 36.
(24) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 246, Koehler & Baumgar-

* **الإثيوبية**: فيها abaqa> و<abaqa، ولعل العين فيها من قبيل العنعنة أو المبالغة في تحقيق الهمزة، بمعنى حكّة أو طفح جلدي (بَهَقٌ أو بُهاق)[1].

وكثيراً ما يحدث القلب المكاني بين مكوّنات الكلمة الواحدة في المجموعة السامية، مع الأخذ بعين الاعتبار مسألة جواز التبادل بين أصوات الحلق والأصوات القريبة منها؛ كالحنجرية (الهاء والعين).

بهل: ابتهل: تَضَرَّعَ، والتَّبَهُّلُ: العناءُ بالطَّلب، والابتهال: أنْ تَمُدَّ يديْكَ جميعاً، وأَصْلُهُ التَّضَرُّعُ والمبالغة في السُّؤالِ، أو الاجتهادُ في الدُّعاء، والبَهْلُ: اللعنُ أيضاً[2].

* **العبرية**: فيها nibhal بمعنى بُهِلَ أو أصيب بالخوف والرُّعْبِ، أو استعجل أو عجَّلَ[3].
* **الآرامية**: فيها bihel بمعنى مرعوب أو رُعْب[4].
* **الأكادية**: فيها bālu بمعنى ابتهل، أو دعا في صلاته، أو صلى[5].
* **الإثيوبية**: فيها béhla ومضارعه yébl بسقوط الهاء، وهو صوت معرّضٌ للسقوط لخفائه، وفيها yébe بسقوط اللام والهاء أيضاً، وyébal بسقوط الهاء وحدها، وبفتحة بعد الباء، وجاء الماضي بالحاء أيضاً béḥla، وكُلُّها من معنى الابتهال: ابتهل، نادى، أمر، أعلن، تكلَّمَ، قال[6].
* **المهرية**: behl-it بمعنى قول، أو كلمة، أو شيء[7].
* **الحرسوسية**: فيها behelēt بمعنى كلمة أو شيء[8]، واللغتان الأخيرتان تنطلقان في استعماليهما المذكورين من الابتهال.

بهم: الأبهم: الأعجم، واسْتُبْهِمَ عليه: اسْتُعْجِمَ فلم يقدر على الكلام، ومنه: طريقٌ مُبْهَمٌ: إذا كان خفِيًّا لا يستبينُ، واستَبْهَمَ عليهم الأمر: لم يدروا كيف يأتون له، واسْتَبْهَمَ عليهم الأمر: اسْتَغْلَقَ، وتَبَهَّمَ: إذا أُرْتِجَ عليه، وأمرٌ مُبْهَمٌ: لا مأتى له، وكلامٌ مبهمٌ: لا يُعْرَفُ له وجهٌ. والبَهْمُ: جمعُ بَهْمَةٍ؛ وهي أولادُ الضأنِ، وأولاد البقرِ الوحشيِّ أيضاً[9].

* **الثمودية**: استعملت: bhm بمعنى بَهْم، أو أولاد الضأن[10].
* **العبرية**: جاء فيها الجذر bhm من معنى الاستغلاق أيضاً، ومنه الاستعمال: béhēmā أي: بهيمة[11]، كالعربية. كما جاء فيها أيضاً الجذر bhn بالنون، بمعنى أغلق أو غطّى، وهو بهذا من الإبهام، ومنه bōhen وهو الإبهام، وسُمِّيَ بذلك لأنَّه يغطِّي الكفَّ[12].

وهو تغير تاريخي مقيَّد، يخصُّ هذا الاستعمال وبعض الاستعمالات الأخرى، التي يُفَسَّرُ التغير فيها انطلاقاً من التقارب في المخارج والصفات بين الأصوات المائعة.

بهي: بَهِيَ البيت يَبْهَى بهاءً: انخرقَ وتَعَطَّلَ، وبَيْتٌ باهٍ: إذا كان فارغاً أو قليلَ المَتاعِ[13]. وقد جاء هذا المعنى في مادة (بها/ بهأ) سابقاً.

* **العبرية**: جاء فيها bōhū من الجذر bhh من معنى الفراغ أو الدَّهشة والاستهجان[14].

بوأ I: الباءة والباء: النكاح، سُمِّيَ بذلك لأنَّ الرَّجُلَ يتبوأ من أهله؛ أي: يستمكِن من أهله كما يتبوأ من داره، وفي الحديث: «من استطاع منكم الباءة فليتزوج، ومن لم يستطع فعليه بالصوم؛ فإنّه له وِجاء»[15]؛ أراد بالباءة:

---

tner, P. 112, Leslau, P. 54, Von Soden, P. 230.

(1) Leslau, P. 54.

(2) ابن منظور، (بهل) 73-71/ 11.

(3) Gesenius, P. 96, Leslau, P. 89.

(4) Koehler & Baumgartner, P. 111, Leslau, P. 89.

(5) The Assyrian Dictionary, vol. 2, P. 2, Von Soden, P. 101, Leslau, P. 89.

(6) Leslau, P. 89.

(7) Leslau, P. 89.

(8) Leslau, P. 89.

(9) ابن منظور، (بهم) 57-56/ 12.

(10) Ph, No. 298 a.

(11) Gesenius, P. 96.

(12) Gesenius, P. 97.

(13) ابن منظور، (بها) 98/ 14.

(14) Gesenius, P. 96, Koehler & Baumgartner, P. 111.

(15) أبو داود، سنن أبي داود، ص327، وفيه: «مَن استطاع منكم الباءة فليتزوج؛ فإنَّه أغضُّ للبصر، وأحصن للفرج، ومن لم يستطع منكم فعليه بالصوم؛ فإنّه له وِجاء». وأورد ابن الأثير جزءاً منه في النهاية في غريب الحديث والأثر، 152/ 5.

التزويج والنكاح[1].

* **الصفاوية**: فيها hbw> بمعنى تزوّجَ[2].
* **الثمودية**: فيها bw> بمعنى نكح، ضاجع، نام مع (امرأة)[3].
* **العربية الجنوبية**: فيها bw> بمعنى اعتدى، تجاوز حدّاً، وفيها bh> بمعنى دخل، أو دخل على امرأة في نفاسها، أو أوغل في أرض عدو للاستكشاف[4]. وفيها bh> بمعنى تَبَوَّأ، أو تقلّد منصباً، أو تَسَلَّمَ، أو تَوَلَّى[5].

بوأ II: باء إلى الشيء يَبوءُ بَوْءاً: رجعَ، ويقال منه: بؤت إليه وأبأتُهُ، وبُؤتُهُ، ومنه قوله تعالى: ﴿ إِنِّيٓ أُرِيدُ أَن تَبُوٓأَ بِإِثۡمِي وَإِثۡمِكَ ﴾[6]، وقوله: ﴿ وَبَآءُو بِغَضَبٖ مِّنَ ٱللَّهِ ﴾[7]؛ أي: رجعوا به[8].

* **العربية الجنوبية**: فيها yb> من الجذر bw> بمعنى تَعَدَّى، وفيها bh> من هذا المعنى على ما أورد Tomback؛ أي: (التعدي أو التوغُّل في أرض العدو)[9].
* **الكنعانية**: فيها b> من الجذر b> وفقاً لما أورده Tomback، بمعنى دخل، أو أحضر، أو سقط، أو رجع[10]. وفيها أيضاً: b> أي: باء بسقوط الحركة، وmb>y من معنى الرجوع والغروب، من قولنا: الشمس تبوء إلى مكانها، وفيها mb> بمعنى غرب أو مكان الغروب، وb>t وb>h وtb>t بمعنى حضور أو بواء[11].
* **البونية**: فيها yb> أي: يبوء[12]، وأورد معجم Hoftijzer & Jongeling ألفاظاً أخرى للتعبير عن هذا المعنى من هذا الجذر هي: mbw وmd وbmd[13].
* **الأوغاريتية**: فيها bw> بمعنى باء، وفيها استعمالات أخرى؛ منها: >ub>a بمعنى أَدْخُلُ (أنا)، وb>u بمعنى باؤوا أو رجعوا، وb>at بمعنى رجعت (هي) أو باءت، وtb>un أي: تبوؤون[14].
* **العمونية**: bw> بمعنى دخل، ومنه mb>t بمعنى مدخل أو مباءة حرفياً[15].
* **العبرية**: جاء فيها bō^{W}a> بمعنى باء، رجع، ورجوع، وفيها bā>ā بمعنى رجع كذلك، وفي العبرية التوراتية: māḇō^{W}a> بمعنى رجوع[16].
* **الأكادية**: استعملت bā>u بمعنى باء أو رجع[17].
* **الإثيوبية**: استعملت من الجذر bw> الفعل bō>a ومنه: yébā> وyébawwé> بمعنى يدخل[18].

بوح I: البُوحُ: الفَرْجُ، وفي المثل العربي: ابنك ابن بُوحِكَ، يشرب من صبوحِكَ. ذكروا في معناه: الفَرْج، والنَّفْس، والعملية الجنسية (الوطء)[19]. ويُرجَّح أن يكون من معانيه: العضو الذكري الجنسي؛ لأنَّ المثل الوارد يدعم هذا الأمر.

* **الثمودية**: فيها bḥ ولعلّها كانت تلفظ: būḥ كالعربية تماماً، ومعناه الصريح هو العضو الجنسي الذكري[20].
* **العربية الجنوبية**: فيها bḥt بمعنى الذكر، أو العضو الجنسي الذكري، أو النذر الجنسي (قربان تقديم الذَّكَر)[21].

بوح II: باح الشيء: ظهر، والبَوْحُ: الظهور، وباحَ بِهِ بَوْحاً وبُؤوحاً وبُؤوحةً: أظهره، ومنه: باحَ بسِرِّه: إذا

(1) ابن منظور، (بوأ) 36/ 1.
(2) WST, No. 19.
(3) JaT, No. 4.
(4) Beeston, (et al), PP. 27, 33.
(5) Beeston, (et al), P. 27.
(6) المائدة/ 29.
(7) البقرة/ 61.
(8) ابن منظور، (بوأ) 36–37/ 1.
(9) Beeston, (et al), P. 27. Tomback, P. 43.
(10) KAI /I, P. 6, Tomback, P. 43.
(11) KAI /I, PP. 1, 17, KAI /II, PP. 36, 96, Tomback, PP. 43, 164, Hoftijzer & Jongeling, PP. 590, 1202, DISO, P. 141, ANET, P. 653.
(12) KAI /I, P. 17, Tomback, P. 43.
(13) Hoftijzer & Jongeling, PP. 146–147, 590.
(14) Sivan, PP. 45, 105, 123, 136, 155, 157, 158.
(15) Aufreht, P. 360.
(16) Gesenius, P. 97, Tomback, P. 164.
(17) The Assyrian Dictionary, vol. 2, 178, Tomback, P. 43.
(18) Leslau, P. 114.
(19) ابن منظور، (بوح) 416/ 2.
(20) WHI, No. 70.
(21) Beeston, (et al), P. 33.

أظهره[1]، وفي الحديث: إلا أنْ يكون كفراً بَواحاً[2].

* **الإثيوبية**: فيها الجذر bwḥ ومنه النمط bōḥa ومضارعه: yébāḥ ومعناه ظهر أو وَضُحَ[3].

بوح III: أباحَ: أحَلَّ، وأباحه: جعله مباحاً، وأباح الشيءَ: أطلقه، والإباحة: شِبْهُ النُّهبى، واستباحه: انتهبه[4]، وقال عنترة العبسي:

حتّى استباحوا آلَ عَوْفٍ عَنْوَةً
بالمَشْرَفِيِّ وبالوشيجِ الذُّبَّلِ[5]

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر bwḥ أيضاً الفعل bōḥa والمضارع منه yébāḥ وهو من معنى الإباحة، وإجازة النَّهْبِ[6].

بوز/ بيز: بازَ يبوزُ: إذا زالَ من مكانٍ إلى مكانٍ آمِناً، والبَوْزُ: الزَّوَلانُ من مَوْضِعٍ إلى مَوْضِعٍ، وباز يبيزُ بَيْزاً وبُيُوزاً: حادَ[7].

* **الإثيوبية**: فيها bēzawa بمعنى حمى أو أنقذَ[8].

بوس: البَوْسُ: التقبيل، وهو فارسي معرَّب، وفعله: باس يبوسُ، وجاء بالبَوْس البائسِ؛ أي: الكثير، ويرد بالشين أيضاً: باشَ يبوش[9].

* **الثمودية**: فيها bst بمعنى قبلة (بوسة)[10]، ووجودها في الثمودية يدلُّ على قِدمها، فإن كانت معرّبة فإنّ تعريبها قديم جداً. وقد أهمل أحمد بن فارس مادّة (بوس) في معجم مقاييس اللغة، وأشار إلى أنَّ البوس: (معروف) في معجم مجمل اللغة[11].

بوص: البَوْصُ والبُوصُ: اللونُ، أو حُسْنُ اللونِ، وأبواصُ الغنم وغيرها من الدَّوابِّ: ألوانها، ويقال: ما أحسنَ بُوصَهُ؛ أي: سحنته ولونه[12].

* **الكنعانية**: فيها bṣ بمعنى بوص أو نوع قِماش[13].

* **البونية**: فيها bwṣ بمعنى بوص، أو كتان مصري أبيض ناعم[14]. وقد ربط بعضهم بين البوص في الكنعانية والبونية بلفظ (البزّ) في العربية؛ وهو ضرب من الثياب، وهو ربط جيِّدٌ أيضاً[15]، غير أن ربطه بهذا الجذر (بوص) ربطاً مباشراً أقرب إلى الواقع اللغوي، ولا يحتاج إلى تأويل.

* **الآرامية**: فيها būṣā بمعنى بوص أو قماش[16].

* **السريانية**: جاء فيها būṣā بمعنى كتان دقيق، بوص[17].

* **الأكادية**: būṣu بمعنى بوص أو قماش[18].

* **الإثيوبية**: فيها bīsōs و bésōs و būsūs و basūs و bésūs و bésīs بمعنى قطن أو قماش رقيق[19].

بوك: البَوْكُ: تثوير الماء أو تثوير عين الماء، ومنه: باكَ العينَ يبوكُها[20]. وفي الحديث أنَّ أحدَ المنافقين باكَ عيناً كان النبي ﷺ وضع فيها سَهْماً[21].

* **العبرية**: فيها من هذا المعنى būḵ بمعنى اضطرب، أو أربك (رَبَكَ)، حيَّرَ[22].

* **الأكادية**: جاء فيها bāku بمعنى اعتقل أسيراً، أسر[23].

بوم: البُومُ: من الطيور؛ وهو ذكر الهام، واحدته بُومة، وذكر أنَّ البُومَ والبُومَةَ طائرٌ يستعمل للتعبير عن الذّكر والأنثى، وأمَّا الذَّكَرُ خاصَّةً فهو الصَّدى والفَيَّالُ، ويجمع البُوم على أبوام، ومنه قول ذي الرُّمَّة:

---

(1) ابن منظور، (بوح) 416/ 2.
(2) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 161/ 1.
(3) Leslau, P. 115.
(4) ابن منظور، (بوح) 416/ 2.
(5) ديوان عنترة، ص248.
(6) Leslau, P. 115.
(7) ابن منظور، (بوز) و(بيز) 314/ 5.
(8) Leslau, P. 118.
(9) ابن منظور، (بوس) 31/ 6، وينظر: البشبيشي، جامع التعريب بالطريق القريب، ص65.
(10) WHI, No. 23.
(11) ابن فارس، مجمل اللغة 303/ 1، وأورده المحقق مهموزاً (البؤس)، وذكر في الهامش أنّ معناه من البؤس والافتقار، ولعله وهم وقع فيه؛ فهذا من مادة (ب أ س).
(12) ابن منظور، (بوص) 9/ 7.
(13) KAI /I, P. 4, KAI /II, PP. 30–31, 93, NE, P. 232, ANET, P. 654, DISO, P. 41, Tomback, P. 45, Hoftijzer & Jongeling, P. 185.
(14) Tomback, P. 45, Hoftijzer & Jongeling, P. 185.
(15) Tomback, P. 45. Koehler & Baumgartner, P. 115.
(16) Koehler & Baumgartner, P. 115.
(17) Brockelmann, P. 63, Costaz, P. 26, Payne Smith, P. 39.
(18) Von Soden, P. 143.
(19) Leslau, P. 110.
(20) ابن منظور، (بوك) 404/ 10.
(21) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 162/ 1.
(22) Gesenius, P. 100.
(23) Gesenius, P.100.

وأَغْــضَــف قــد غــادرتــهُ وادَّرَعْــتُــهُ
بِـمُـسْـتَـنْـبِـحِ الأبـــوامِ جَـــمِّ الـــعـــوازفِ[1]

* **الصفاوية**: فيها bm بمعنى بوم، وجذرها أيضاً bwm[2].

بون/ بان: البانُ: ضَرْبٌ من الشَّجَرِ، واحدتُهُ بانة[3]، ومنه قول امرئ القيس:

بَــرَهْــرَهَــةٌ رُؤْدَةٌ رَخْــصَــةٌ
كَخُرْعُوبَــةِ البـانَــةِ المُنْفَـطِـرْ[4]

* **العربية الجنوبية**: >bwn وهي شجرة البان[5].

بوه I: بُهْتُ الشَّيء أبوه وبِهْتُ: فَطِنْتُ، والمُسْتَباهُ: الذَّاهب العقل[6].

* **الصفاوية**: فيها ybh أي: يبوه، يفطنُ، يتذكَّرُ[7].

* **الثمودية**: فيها bh بمعنى باهَ، تذكَّرَ، فطنَ[8].

بوه II: الباه والباهة: النِّكاحُ، وقيل: الباه: الحظُّ من النكاح، والباهُ: لغة في الباءة؛ وهو الجماعُ، وقد يراد به الزواج لا النكاح، ومنه قول الرسول ﷺ: «مَنِ استطاع منكم الباه فليتزوج»[9]، وباه بالشيءِ يبوه وبُهْتُ وبِهْتُ -بضمِّ الباء وكسرها-: فطنت وتذكَّرْتُ[10].

* **الصفاوية**: bh بمعنى نكح، باه، ضاجع، جامع[11]، وتتفق في هذا مع العربية الفصحى.

بيت: البيت من الشِّعرِ: البيتُ الذي يزيدُ على طريقة واحدة (شقّ واحد)، وبيت الرَّجُلِ: داره، وبيتُهُ: قَصْرُهُ، وفي قول جبريل عليه السلام: «بَشِّرْ خديجةَ ببيتٍ من قصب»[12]، وبات الرَّجُلُ: قضى ليله في البيت، وبات الرَّجُلُ يبيتُ ويباتُ بيتوتةً، وبات يفعلُ كذا، ومصدره البَيْتُ والبَياتُ والمَبيتُ والبَيْتُوتةُ، وبات فلان: إذا نامَ -في بعض معاني هذه النمط- وكُلُّ مَنْ أدركَهُ الليل فقد باتَ، وبات الرَّجُلُ: إذا سَهِرَ الليلَ كُلَّهُ في طاعةِ اللهِ أو في معصيتِهِ[13].

* **الصفاوية**: جاء فيها byt بمعنى بَيْت، أو بنى خيمة، أو أخبية[14].

* **الثمودية**: فيها bt بمعنى بات أو قضى ليله، وتأتي بمعنى بيت، أو بيت من الشَّعرِ، أو خيمة[15].

* **العربية الجنوبية**: فيها byt بمعنى بيت، وجمعه >byt، وفيها tbyt وهو المبيت، أو المسكن أيضاً[16].

* **الكنعانية**: جاء فيها bt بمعنى بَيْت، أو معبد، وجمعه btm بمعنى بيوت أو معابد، وفيها hbt أي: البيت بالتعريف، أو المعبد أيضاً.

وأغلب إطلاقه في الكنعانية على المعبد[17]، ويطلق على القبر أيضاً، وكبير الأُسْرَةِ أو العائلة[18].

* **البونية**: فيها bt بمعنى بيت أو معبد[19]، كما في الكنعانية الأمّ، وفيها أيضاً: byt بالياء[20]، وقد أورد معجم Hoftijzer & Jongeling ألفاظاً أخرى، وهي: bty وbt>y بإقحام الهمزة، وbt> بالهمزة في آخره[21].

* **المؤابية**: فيها bt وbth، وbyth بمعنى بيت[22].

* **العبرية**: فيها bāyit بمعنى بيت[23].

* **الآرامية**: فيها baytā بمعنى بَيْت أيضاً[24].

---

(1) ديوان ذي الرمة، ص469.
(2) ISB, No. 141.
(3) ابن منظور، (بون) 61/ 13.
(4) ديوان امرئ القيس، ص157.
(5) Beeston, (et al), P. 33.
(6) ابن منظور، (بوه) 480/ 13.
(7) WH, No. 1550.
(8) WST, No 794.
(9) مرَّ في مادة (بوأ).
(10) ابن منظور، (بوه) 479-480/ 13.
(11) WH, No. 3053.
(12) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 170/ 1.
(13) ابن منظور، (بيت) 14-16/ 2.
(14) WH, No, 632.
(15) TIJ, No. 99.
(16) Beeston, (et al), P. 34.
(17) KAI /I, PP. 3, 5, 13, KAI /II, PP. 19, 23, 30, 36, 73, 149, Benz, P. 294, Amadasi, P. 18, Harris, P. 86, PPG, P. 116, Slouszch, PP. 16, 280, 306, BASOR 197 (1970), P. 44, ANET, P. 662, Hoftijser & Jongeling, P. 156, DISO, PP. 35-36, Tomback, PP. 58-60.
(18) KAI /I, P. 4.
(19) Berthier & Charlier, PP. 27-28.
(20) KAI /I, P. 29, Tomback, P. 59.
(21) Hoftijzer & Jongeling, PP. 156-163.
(22) Hoftijzer & Jongeling, P. 163. وينظر: يحيى عبابنة، اللغة المؤابية، ص192، ونقش ميشع 5/ 25، 3/ 27، 3/ 8.
(23) Gesenius, P. 108.
(24) Koehler & Baumgartner, P. 124, Gesenius, P. 108.

* **السريانية**: baytā بمعنى بَيْت[1].

* **المنداعية**: but بمعنى باتَ، أو بَيْت[2].

* **النبطية**: جاء فيها byt بمعنى بَيْت، أو معبد، و<bbt أي: في بيت (ببيت حرفياً)، وفيها أيضاً bty بمعنى بيتي، و >byt بمعنى بَيْت، و<byty بمعنى بيتِيّ (منسوب إلى بيت)[3].

* **الأكادية**: فيها bītu بمعنى بَيْت، وبمعنى باتَ، أو سهر، أو قضى الليل[4].

* **الإثيوبية**: فيها الجذر byt بالياء، ومنه: bēta ومضارعه: yébit أي: بات يبيت، أو قضى الليل، أو سهر الليل[5].

* **السوقطرية**: جاء فيها beyt بمعنى بَيْت[6].

بيد: بادَ الشَّيءُ يبيد بَيْداً وبَياداً وبُيُوداً وبَيْدودةً: انقطع وذهب، وبادَ يَبيدُ بَيْداً إذا هَلَكَ، وبادت الشَّمْسُ بُيُوداً: غَرَبَتْ، وأبادَه اللهُ: أهلكه، والبيداء: المفازَةُ التي لا شيءَ فيها[7].

* **الثمودية**: جاء فيها bd بمعنى حُطام[8]، من الجذر byd، وفيها byd بالياء بمعنى هَلَك أو باد[9].

* **العربية الجنوبية**: فيها byd بمعنى أصلح أرضاً[10]، فلعلّها من البيداء: الأرض غير المستصلحة، وهو ربط غير قويّ على أيِّ حال.

بيس: باس: إذا تَبَخْتَرَ، مثل ماسَ، والباء والميم من الأصوات التي يكثر فيها التعاقب؛ لاشتراكهما في مخرج الشفوية، وباسَ الرَّجُلُ يبيسُ: إذا تكبَّر على النَّاسِ وآذاهم[11].

* **البونية**: فيها bs وbws بالواو، بمعنى داس أو سحقَ أو حَطَّمَ[12].

بيض: البياضُ: لونُ الأبيض، ومثله: بياضةٌ، وجمع الأبيض: بِيضٌ، وبايضه فبضَّه: كان أشدَّ منه بياضاً، أو فاقَهُ في البياض، والبيضانُ من النَّاس: خلاف السودان، وأبْيَضَتِ المرأةُ وأباضت: ولدت البيض. وبَيَّضَ الشيءَ: جعله أبيضَ، وبيض الطائر من ذلك[13].

وفي العربية: باضَتِ البُهْمى: إذا سقط نصالها، وباضت الأرضُ: اصفرَّت خُضْرَتها، ونفضت الثمر وأيبست[14]، وقرأ ابن مسعود والحسن والضَّحَّاك قوله تعالى: ﴿ بَيْضَآءَ لَذَّةٍ لِّلشَّٰرِبِينَ ﴾[15]: صفراء لذة للشاربين، وهي قراءة تخالف رسم المصحف[16].

ومن ألوان الخيل: الأصفر؛ وهو الأبيض، وقد أورده علماء العربية بهذا المعنى، وليس في ألوان الخيل كلمة اللون الأبيض، بل هو الأصفر بدرجاته المتفاوتة[17].

* **العربية الجنوبية**: فيها byḍm بمعنى بَيَّض، أورده معجم Koehler & Baumgartner[18].

* **العبرية**: فيها من معنى البياض الجذر byṡ وهو جذر يائي العين، وفيها الجذر الواوي bwṡ ومنه: bēṡā بمعنى بَيْضَةٌ، ومن الغريب أنّها جُمِعت جمعاً شبيهاً بالمذكر السالم bēṡīm[19].

* **الآرامية**: فيها bēṡtā بمعنى بيضة[20].

* **السريانية**: ورد فيها bī<tā بالعين، بمعنى بيضة[21]. وهو تحوُّلٌ تاريخي مطلق؛ إذ تحوّلت الضاد فيها إلى عين تحوُّلاً مطلقاً.

---

(1) Brockelmann, P. 69, Costaz, P. 29, Payne Smith, P. 43.
(2) Leslau, P. 116.
(3) Cantineau, vol. II, P. 71.
(4) The Assyrian Dictionary, vol. 2, P. 282, Von Soden, P. 132.
(5) Leslau, P. 116.
(6) Leslau, P. 116.
(7) ابن منظور، (بيد) 97/ 4.
(8) Ph, No. 165 a.
(9) Ph, No. 210 g5.
(10) Beeston, (et al), P. 34.
(11) ابن منظور، (بيس) 31/ 6.
(12) Hoftijzer & Jongeling, PP. 147–148.
(13) ابن منظور، (بيض) 124–122/ 7.
(14) ابن منظور، (بيض) 128/ 7.
(15) الصافات/ 46.
(16) أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، 359/ 7، وابن خالويه، مختصر في شواذ القرآن، ص128، وابن خالويه، إعراب القراءات السبع وعللها، 23/ 1.
(17) الخطيب الإسكافي، مبادئ اللغة، ص218.
(18) Koehler & Baumgartner, P. 115.
(19) Gesenius, P. 101.
(20) Koehler & Baumgartner, P. 115, Gesenius, P. 101.
(21) Brockelmann, P. 69, Costaz, P. 29, Payne Smith, PP. 42–43.

* **الأكادية**: pešū بمعنى ابيضَّ، أو لمع[1].

* **الإثيوبية**: جاء فيها الجذر byś ومنه الاستعمال bēśa بمعنى ابيضّ، واصفرّ، وفيها béśā وbēśā بمعنى أصفر[2].

بيع: البيعُ: ضِدُّ الشِّراء، والبيعُ هو الشراء أيضاً، وهو من ألفاظ الأضداد في العربية، وبِعْتُ الشَّيْءَ: شَرَيْتُهُ، والابتياعُ: الاشتراء[3]، وفي الحديث: «لا يَخْطُبُ الرَّجُلُ على خطبة أخيه، ولا يبيعُ على بَيْعِ أخيه»[4].

* **الثمودية**: فيها >by بمعنى باع[5].

* **العربية الجنوبية**: فيها b<t بمعنى بَيْعة[6].

بين I: البَيْنُ في كلام العرب يحمل معنيين متضادَّين؛ أي أنَّه من الأضداد؛ فيكون بمعنى الفرقة، كما يكون بمعنى الوصل، ويكون البَيْنُ اسماً، كما يكونُ ظرفاً متمكِّناً، وفي قوله تعالى: ﴿لَقَد تَّقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنكُم مَّا كُنتُمْ تَزْعُمُونَ﴾[7]، قُرِئَ: ﴿بَيْنُكُمْ﴾ بالرَّفْعِ، و﴿بَيْنَكُمْ﴾ بالنَّصْبِ، فالرَّفْعُ على الفعل؛ أي: تقطَّع وَصْلُكُمْ -فهي فاعل- والنصب على الحذف، وهي قراءة سبعية، قرأ بها نافع وحفص عن عاصم والكسائي، وبالرفع قرأ ابن كثير وأبو عمرو بن العلاء وابن عامر وحمزة، وقرأ عبد الله بن مسعود: (تقطَّع ما بينكم)، بزيادة (ما)[8]، والمباينة: المفارقةُ، وتفارَقَ القومُ: تهاجروا، ومنه غراب البين؛ وهو الغرابُ الأبقع[9].

ومنه يقول عنترة:

ظَعَنَ الذينَ فِراقَهم أتوقَّعُ
وجرى بِبَينِهِمُ الغرابُ الأبقَعُ

حَرِقُ الجناحِ كأنَّ لَحْيَيْ رأسِهِ
جَلَمانِ بالأخبارِ هَشٌّ مُولَعُ[10]

* **الصفاوية**: فيها bn بمعنى (بَيْنَ) الظرف[11]، ويبدو أنَّها كانت تلفظ (bēn) بالإمالة؛ بدليل سقوط الحركة منها، وهي طريقة نطقِ العامة في أغلب أجزاء الوطن العربي اليوم.

* **الثمودية**: جاء فيها byn بمعنى بان أو فارق[12].

* **العربية الجنوبية**: جاء فيها byn وybnn وbn بمعنى الظرف (بَيْنَ) أيضاً[13].

* **الكنعانية**: فيها bn بمعنى بَيْنَ، وجاء فيها بمعنى (إمَّا)[14].

* **الأوغاريتية**: استعملت bn بمعنى بَيْنَ[15].

* **العمونية**: bn بمعنى (بينَ)[16].

* **العبرية**: فيها bēn بمعنى بَيْنَ، وbāyin وهو الاستعمال المشهور[17].

* **الآرامية القديمة**: فيها bn بمعنى الظرف (بَيْنَ)[18]، وفيها byn أيضاً[19].

* **الآرامية**: فيها bēn وbē بدون نون، وbain بمعنى بَيْنَ[20].

* **آرامية الدولة**: فيها byn بمعنى بَيْنَ[21].

* **السريانية**: فيها baynay بمعنى بَيْنَ، وbaynāṯ بمعنى بَيْنَ أيضاً[22].

* **المنداعية**: فيها binat وbinia من معنى الظرف نفسه[23].

* **التدمرية**: byn بمعنى بَيْنَ، وفيها bynwt وbyny[24].

---

(1) The Assyrian Dictionary, vol. 12, P. 329, Von Soden, P. 857, Leslau, P. 116.
(2) Leslau, P. 116.
(3) ابن منظور، (بيع) 23/ 8.
(4) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 173/ 1.
(5) Ph, No. 291 b4.
(6) Beeston, (et al), P. 34.
(7) الأنعام/ 94.
(8) ابن مجاهد، السبعة في القراءات، ص263، وابن زنجلة، حجة القراءات، ص261، والأصبهاني، المبسوط في القراءات العشر، ص199، وأبو طاهر الأندلسي، العنوان في القراءات السبع، ص92.
(9) ابن منظور، (بين) 63-62/ 3.
(10) ديوان عنترة، ص263-262.
(11) ISB, No. 49, 58, 79.
(12) Ph, No. 262 d.
(13) Beeston, (et al), P. 34, Gesenius, P. 106.
(14) Tomback, P. 49, Leslau, P. 116.
(15) Sivan, P. 198.
(16) Aufreht, P. 361.
(17) Gesenius, P. 107, Leslau, P. 116.
(18) Tomback, P. 49.
(19) Hoftijzer & Jongeling, P. 152.
(20) Koehler & Baumgartner, P. 123, Leslau, P. 116.
(21) Tomback, P. 49.
(22) Brockelmann, P. 68, Costaz, P. 29, Payne Smith, P. 38, Leslau, P. 116.
(23) Leslau, P. 116, Tomback, P. 49.
(24) Hillers & Cussini, P. 346, Tomback, P. 49.

* **النبطية**: فيها byn بمعنى بَيْنَ[1].

* **الإثيوبية**: جاء فيها bayna بمعنى الظرف (بين)، وفيها بهذه الدلالة أيضاً: baynāt[2].

ولعلَّ الأنماط التي تحتوي على التاء في السريانية والمنداعية والإثيوبية والتدمرية شبيهة بما نسمعه من نطق العامّة في مناطق كثيرة من بلاد الشام؛ فهم يقولون: بيناتهم (بينهم)، وبيناتنا (بيننا)، وهكذا...

بين II: البيانُ: ما بُيِّنَ به الشيء من الدلالة وغيرها، وبان الشيءُ بَياناً: اتَّضَحَ، فهو بَيِّنٌ، وجمعه: أبيناء، وأبان مثْلُهُ، وأَبَنْتُهُ: أوْضَحْتُهُ، واستبانَ الشيءُ: ظَهَرَ، واستبنته: عرفته، وتَبَيَّنَ: ظَهَرَ، والتبيينُ: الإيضاحُ والوضوح، ومنه قول النابغة الذبياني:

إلاّ الأواريَّ لأياً ما أُبَيِّنُها
والنُّؤْيُ كالحَوْضِ بالمظلومة الجَلَدِ[3]

والتِّبيانُ: مصدرٌ شاذٌّ؛ فقياسه عند العرب فتح التاء، وتِبيانُ كُلِّ شيء: كَشْفُهُ وإيضاحه[4].

* **الثمودية**: فيها bn بمعنى الانكشاف والوضوح[5].

* **العربية الجنوبية**: فيها ybnn بمعنى أزال أو بَيَّن[6].

* **الأوغاريتية**: فيها bn بمعنى فهم[7].

* **العبرية**: فيها bīn بمعنى التَّبَيُّن، أو تبيَّنَ، فَهِمَ، أدركَ، مَيَّزَ[8].

* **الآرامية**: جاء فيها bayyen بمعنى بَيَّنَ وأفهمَ[9].

* **السريانية**: فيها bayyen كالآرامية، بمعنى بَيَّنَ أو وَضَّحَ[10].

* **المنداعية**: ban بمعنى تميّز، انفصل (اتَّضح كُلُّ جزء فيه)[11].

* **الأكادية**: banū بمعنى نظر، ألقى نظرة على، ميّز الشيء بوضع نظره عليه[12].

* **الإثيوبية**: فيها bayyana بمعنى مَيَّزَ أو تَبَيَّنَ أو انتبه[13].

بَبي: حياك الله وبيّاك: مَلَّكَكَ وأبقاك، وبَيْ: من ألفاظ الالتماس والتحية (من الألفاظ الجامدة) عند العرب[14].

* **العبرية**: bāyay و bay بمعنى تَوَسَّل والتمسَ[15].

---

(1) Tomback, P. 49.
(2) Leslau, P. 116.
(3) ديوان النَّابغة الذبياني، ص15.
(4) ابن منظور، (بين) 67/ 13.
(5) HU, No. 412.
(6) Beeston, (et al), P. 34.
(7) Sivan, PP. 155, 157.
(8) Gesenius, P. 106.
(9) Koehler & Baumgartner, P. 122, Gesenius, P. 106.
(10) Brockelmann, P. 68, Costaz, P. 29, Payne Smith, P. 38.
(11) Leslau, P. 115.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 2, P. 115, Koehler & Baumgartner, P. 122, Von Soden, P. 109.
(13) Leslau, P. 115.
(14) ابن منظور، (بيي) 100/ 14.
(15) Gesenius, P. 106.

الـتــاء

تأر: أتأرتُ النظر إليه: أدمته تارة بعد تارة، والأصل مهموز (تأرة)، ولكنّهم قالوا تارةً، فتركوا الهمز[1].

* **الكنعانية:** فيها t>r بمعنى اشتهر أو صار مشهوراً[2].

* **اليونية:** فيها t>rt بمعنى مشهور[3].

* **العبرية:** في العبرية الحديثة كلمة tā>ar بمعنى طوّق، أو أحاط به، أو وضع حدوداً، وفيها: tē>ēr من معنى زيّن أو زخرف أو أضفى على الشيء مظهراً جميلاً[4].

* **الآرامية القديمة:** استعملت النمط t>r بمعنى اشتهر أو ظهر[5].

* **التدمرية:** فيها t>r بمعنى اشتهر أو ظهر[6]. وسترد هذه المادة في (تور) أيضاً.

تأم: التوءمُ من جميع الحيوان: المولودُ معَ غيره في بطن، إلى الاثنين إلى ما زادَ؛ ذَكَراً كانَ أو أنثى، أو ذَكَراً مع أنثى، ويُسْتَعارُ في جميع المزدوجات، وقد يُخَفَّفُ فتُحْذَفُ همزتُهُ؛ كما في قول الشاعر:

تحسبُهُ مما بــهِ نِـضْــوَ سَـقَـمْ
أو تَــوْءَمــاً أَزرى بـهِ ذاكَ الـتُّــوَمْ

أي: ذاكَ التوءم، فحذف الهمزة. وقد أتأمت المرأة: إذا ولدت اثنين في بطنٍ واحد، وهي مُتْئِمٌ، وجمع التوءم توائم[7].

وشاهد التوءم بالهمز قول حُمَيْد بن ثور:

فـجـاءوا بـشـوشـاةٍ مِــزاقٍ تــرى بها
نُـدُوبــاً مـن الأنـســاعِ فَـذًّا وتَوْءَمَا[8]

* **الصفاوية:** فيها twm بمعنى توءم (توم حرفياً)[9].

* **الكنعانية:** فيها t>m أي: توءم، وجاء فيها اسم علمٍ أيضاً[10].

* **اليونية:** فيها twm بمعنى توءم، و stwmm أي: التوائم[11].

* **العبرية:** جاء فيها tō>ām بمعنى توءم، وجمعه في العبرية té>ōmīm[12].

* **الأكادية:** فيها tū>amu بمعنى توءم، و tūwamu بغير همزة، وأورد Von Soden الكلمة مكتوبة بصورة تخصِّص الهمزة؛ فقد جاء عنده tū(>)amu، كما ورد عنده tu>īmu أيضاً[13].

* **الآرامية:** جاء فيها téyōmā وفقاً لما أورده Von Soden عند حديثه عن الكلمة في اللغة الأكادية[14].

* **السريانية:** tāmā بمعنى توءم[15].

تبب: التَّبُّ: الخَسارُ، والتَّبابُ: الخُسْرانُ والهلاكُ، وتبًّا له: على الدُّعاءِ عليه، وتَبَّتْ يداهُ تبًّا وتَباباً: خسرتا، وفي التنزيل الكريم: ﴿ تَبَّتْ يَدَآ أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ﴾[16]؛ أي: خَسِرتا وضلَّتا، وقال الراجز:

أَخْـسِــرْ بها مِـن صَـفْـقَـةٍ لـم تُـسْـتَـقَـلْ
تـبَّـت يــدا صـافِـقِـهـا مـــاذا فـعـلْ

وتَبَّ: قطع أيضاً[17].

* **الصفاوية:** فيها tb بمعنى لعنة، أو دعاء بالهلاك، وفيها: tbb بباءين، بمعنى هَلَكَ[18].

* **الثمودية:** فيها tbb بمعنى تبّب، أهلك، سبَّب الموت والهلاك[19]، وفيها tb بمعنى سوء الحظ[20].

---

(1) ابن منظور، (تور) 96/ 4.
(2) Tomback, P. 337.
(3) Tomback, P. 337, Slouszch, P. 182, Harris, P. 154, ESE/I, P. 166.
(4) قوجمان، قاموس عبري عربي، ص993-992، وينظر: Tomback, P. 337.
(5) Tomback, P. 337.
(6) Tomback, P. 337.
(7) نشوان الحميري، شمس العلوم، (أتأم) ص797، ابن منظور، (تأم) 61/ 12.
(8) ديوان حميد بن ثور الهلالي، ص21.
(9) WH, No. 1103 a.
(10) Harris, P. 154, Segert, P. 303, Gesenius, P. 1060.
(11) Hoftijzer & Jongeling, P. 1206.
(12) Gesenius, P. 1060.
(13) Von Soden, P. 1364.
(14) Von Soden, P. 1364.
(15) Brockelmann, P. 813, Costaz, P. 386, Payne Smith, P. 602.
(16) المسد/ 1.
(17) ابن منظور، (تبب) 226/ 1.
(18) SAI, No. 258.
(19) WST, No. 106.
(20) Ph, No. 165 g.

* **الكنعانية:** فيها tpp بمعنى ارتطم، أو ضربَ، وmtpp بمعنى ارتطام[1]، والربط بين هذا المعنى والمعنى العربي ليس قوياً؛ لحاجته إلى التأويل الدلالي الذي قد يبتعد عن المعجم.

تبت: التابوتُ: الصُّنْدوق، وهو تابوت الميت، وفيه لغة للأنصار بالهاء؛ أي: تابوه[2].

وقد قرأ بها زيد بن ثابت وأُبي بن كعب ﷺ[3] قوله تعالى: ﴿ إِنَّ ءَايَةَ مُلْكِهِۦٓ أَن يَأْتِيَكُمُ ٱلتَّابُوتُ ﴾[4].

* **العبرية:** فيها tēbā بمعنى صندوق[5].
* **الآرامية:** فيها tébūtā بمعنى نعش، أو تابوت[6].
* **السريانية:** فيها qībūtā بمعنى ناووس، أو نعش، أو تابوت، أو حنيّة[7].
* **الإثيوبية:** استعملت tābōt بمعنى نعش، تابوت، وتُرجمت: تابوت نوح، وأشار Leslau إلى انتقالِ هذه الكلمة إلى الإغريقية، فهي فيها tābot[8].

تبع: تَبِعْتُ الشيءَ تُبُوعاً: سِرْتُ في إِثْرِه، وتَبِعَهُ تَبَعاً وتِباعاً: سارَ في إِثْرِه، وكَذلكَ تَتَبَّعَهُ، وتَبِعْتُ القَوْمَ تَبَعاً وتَباعَةً: مشيْتَ خلفَهُمْ، أو مَرُّوا بك فمضيتَ معهم، والتِّباعةُ: التَّبْعَةُ والتِّبْعَة، ومنه قول الشاعر:

أَكَلَتْ حَنيفةُ رَبَّها
زمنَ التَّقَحُّمِ والمَجاعَةْ
لم يَحْذروا من رَبِّهِم
سوءَ العَواقبِ والتِّباعَةْ

والتَّابع: التَّالي، وتابعَ بين الأمورِ متابعةً وتِباعاً: والى بينها، والتبابعة: ملوك اليمن، سُمُّوا بذلك لأنَّ أحدهم يتبع الآخر، من وجهة نظر ابن منظور[9].

* **الأكادية:** فيها tebū بمعنى تابع القتال والحرب، ووردت الكلمة في المعجم الأكادي بمعنى وقف أو نهض[10].
* **الإثيوبية:** فيها tab<a ومضارعه yétbā<، وفيها tabbé<a بمعنى تبع الآخر ولحقه في قوَّته، أو شَجُعَ، أو أصبح رجلًا، أو قَوِيَ[11]. وربط هذا الاستعمال بالاستعمال العربي هو اقتراح Leslau، وهو ربط ليس قوياً.

تبل: التَّبْلُ: العداوة، ويُجْمَعُ على تُبُول، والتَّبْلُ: الحِقْدُ، وهو عداوة يُطْلَبُ بها، وتَبَلَهُم الدَّهْر: أفناهُمْ، والتَّبْلُ أيضاً: أنْ يُسْقِمَ الهوى الإنسانَ، ومنه قول الأعشى:

أَأَن رأتْ رجلاً أعشى أَضرَّ به
رَيْبُ المنونِ ودَهْرٌ مُتْبِلٌ خَبِلُ[12]

أي: دهرٌ مُسْقِمٌ[13].

* **الصفاوية:** فيها tbl بمعنى تَبْل، أو عداوة، أو ثأر[14].
* **الثمودية:** استعملت tbl بمعنى تَبْل، أو عداوة، أو ثأر[15].

تبن: التِّبْنُ: القَشُّ أو عَصيفة الزرع من البُرِّ ونحوه، واحدته: تِبْنَةٌ، وفيه لغةٌ أخرى؛ وهي التَّبْنُ بفتح التاء، وتَبَنَ الدَّابَّةَ يَتْبِنُها تَبْناً: علفها التِّبنَ، ورَجُلٌ تَبَّانٌ: يبيعُ التِّبْنَ[16].

وقد ذكر Gesenius أنَّها في العربية كلمة مقترضة، وليس الأمر كذلك، بل هي كلمة مشتركة بين اللغات الساميَّة.

* **الصفاوية:** فيها tbn بمعنى تِبْن[17].
* **العبرية:** فيها tēben بمعنى تِبْن، وهي كذلك في العبرية التوراتية والعبرية الحديثة[18].

---

(1) Hoftijhzer & Jongeling, P. 1226.
(2) ابن منظور، (تبت) 17/ 2.
(3) أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، 261/ 2، ابن خالويه، مختصر في شواذ القرآن، ص15، والنحّاس، إعراب القرآن، 278/ 1.
(4) البقرة/ 248.
(5) Gesenius, P. 1061, Leslau, P. 570.
(6) Leslau, P. 570.
(7) Brockelmann, P. 640, Costaz, P. 306, Payne Smith, P. 485.
(8) Leslau, P. 570.
(9) ابن منظور، (تبع) 27-29/ 8.
(10) Von Soden, P. 1342, Leslau, P. 569.
(11) Leslau, P. 569.
(12) ديوان الأعشى، ص55، برواية: ودهر مُفْنِدٌ خَبِل، وعليه فلا شاهد فيه.
(13) ابن منظور، (تبل) 76/ 11.
(14) WH, No. 179.
(15) WST, No. 36.
(16) ابن منظور، (تبن) 71/ 13.
(17) WH, No. 409 c.
(18) Gesenius, P. 1061.

* **الآرامية**: فيها tībnā بالمعنى نفسه؛ أي: تبن[1].
* **السريانية**: فيها tebnā بمعنى تِبن[2].
* **الأكادية**: فيها tibnu بمعنى تِبْن[3].

ووجود هذه المادة في اللغات السامية الشمالية، قد يقوّي اقتراح Gesenius الذي رأى أنّها مقترضة، وإن كان يشير إلى أنّها مشتركة، فلعلها من الكلمات العتيقة التي ما زالت مستعملة إلى أيامنا هذه.

تجر: تَجَرَ يَتْجُرُ تَجْراً وتِجارةً: باع وشرى، وكذلك اتَّجَرَ، وقد غلبَ على الخمّار[4]، ومنه قول الأعشى:

ولقدْ شَهِدْتُ التاجِرَ الـ ـأُمَّانَ مَوْروداً شرابُهْ[5]

ولعلَّ هذا ما يفسِّرُ حديثَ أبي ذَرٍّ: كُنّا نَتَحَدَّثُ أنَّ التَّاجِرَ فاجرٌ[6].

* **الصفاوية**: فيها tğr بمعنى التِّجارة[7]، ولعلها من حركة القوافل التجارية.

تحت: تحت: إحدى الجهات السِّت المحيطة بالجِرْم، تكون اسماً وظرفاً، وإذا كانت اسماً فإنَّها تُبنى على الضَّمِّ؛ فيقالُ: مِنْ تَحْتُ، وقومٌ تحوتٌ: أراذلُ سَفَلَةٌ[8].

وفي الحديث: «لا تقومُ السَّاعَةُ حتى يَهْلِكَ الوُعُولُ، وتَظْهَرَ التُّحوتُ»؛ يعني: الذين كانوا تحتَ أقدامِ النَّاسِ، والوعولُ: الأشراف[9].

* **العربية الجنوبية**: فيها tḥt بمعنى الظرف (تحت)[10].
* **الكنعانية**: استعملت النمط tḥt بمعنى (تحت)، وفيها tḥtn بمعنى (تحتنا)، وtḥtnm[11].
* **البونية**: فيها tḥt بمعنى (تحت)[12]. وقد أورد معجم Hoftijzer & Jongeling عدداً من الاستعمالات الأخرى في البونية؛ وهي: t>ḥt و t<t بالعين، وt<t>št بالشين والعين، وšt> بالشين فقط، وnšt<t من المعنى نفسه[13].
* **الأوغاريتية**: فيها tḥt بمعنى (تحت) أيضاً[14].
* **العبرية**: استعملت للدلالة على هذا المعنى النمطَ: taḥat بمعنى تحت أو أسفل (الجزء الأسفل)[15].
* **الترجوم**: جاء فيها téḥōt بمعنى تحت[16].
* **الآرامية القديمة**: فيها tḥt بمعنى تحتَ[17].
* **آرامية الدولة**: فيها tḥt أيضاً، وبالمعنى نفسه[18].
* **الآرامية**: فيها téḥōt بمعنى تحت[19].
* **السريانية**: جاء فيها téḥūt و taḥt و téḥīt و taḥtay و taḥtīn وكلها بمعنى الظرف (تحت)[20].
* **المنداعية**: فيها tit بسقوط الحاء[21]، وسقوطها أمرٌ ليس مستغرباً في هذه اللهجة السامية.
* **التدمرية**: استعملت tḥt و tḥwt بمعنى الظرف (تحت)[22].
* **الإثيوبية**: فيها téḥta و taḥata ومضارعه: yéthat بمعنى تَسَفَّل، أو صار تحتياً أو دنيئاً أو دونيًّا، وإذا جاءت اسماً فهي بمعنى وضيع أو سافل أو تحتي[23].

تخس / دخس / دحس: الدُّخَسُ: دابَّة في البحر، تنجِّي الغريق، تُمَكِّنُهُ من ظهرِها لِيَسْتعين على السباحة، وتسمى: الدُّلفين، وهو معنى أورده Gesenius.

ولها معنى آخر جاء في حديث سلخ الشاة: فدَخَسَ بيدِهِ

---

(1) Gesenius, P. 1061.
(2) Brockelmann, P. 814, Costaz, P. 387, Payne Smith, P. 603.
(3) The Assyrian Dictionary, vol. 18, P. 380, Von Soden, P. 1354, Gesenius, P. 1061.
(4) ابن منظور، (تجر) 89/ 4.
(5) ديوان الأعشى الكبير، ص289.
(6) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 181/ 1.
(7) SIJ, No. 996.
(8) ابن منظور، (تحت) 18-17/ 2.
(9) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 182/ 1.
(10) Beeston, (et al), P. 147.
(11) KAI/I, PP. 3, 5, KAI/II, PP. 19, 36, 146, Harris, P. 155, ANET, PP. 653, 662, EHO, P, 18, Slouszch, PP. 14, 38, DISO, PP. 326-327, Tomback, P. 338, Hoftijzer & Jongeling, PP. 1209-1211.
(12) KAI/I, P. 28, JA Series 11, vol. 7 (1916), P. 93, Tomback, P. 338.
(13) Hoftijzer & Jongeling, PP. 1209- 1211.
(14) Sivan, P. 200.
(15) Gesenius, P. 1065.
(16) Gesenius, P. 1065.
(17) Tomback, P. 338.
(18) Tomback, P. 338.
(19) Tomback, P. 338, Leslau, P. 573.
(20) Brockelmann, P. 821, Costaz, P. 390, Payne Smith, P. 610.
(21) Tomback, P. 338, Leslau, P. 573.
(22) Hillers & Cussini, P. 419, Hoftijzer & Jongeling, P. 1211.
(23) Leslau, P. 572.

حتى توارت إلى الإبط. ويروى: (دحس بالحاء)[1].

* **العبريـة**: قارن Gesenius الكلمة العبرية taḥaš بالحاء والشين، وكتبها صوتيًا بالخاء، وهو نوعٌ من الجلود المستخرجة من أحد الحيوانات البحرية اللبونة (الحيتان) التي تعيش في المحيط الهندي، بالكلمة العربية (تُخَسٌ)، وهو الدلفين[2].

* **الأكادية**: فيها taḫšu بمعنى جِلْد، كما يقول Gesenius[3]. وهي بمعنى صوف وفقاً للمعجم الأكادي الذي أعدَّهُ Von Soden[4].

* **المصرية**[5]: فيها tḥś بمعنى جلد[6].

ترب: التِّرْبُ: الِّلدَةُ والسِّنُّ، يقالُ: هذه تِرْبُ هذه، أي: لِدَتُها، وتِرْبُ الرَّجُلِ: الذي وُلِدَ مَعَهُ، وأكثر ما يكون هذا الاستعمال في المؤنّث، يقالُ: هي تِرْبُها، وهما تِربانِ، والجمعُ أتراب، وتَارَبَتْها: صارتْ تِرْبَها[7]، ومنه قول كثير عزة:

تُـــتَـــارِبُ بِـيـضـاً إذا اسْـتَـلْـعَـبَـتْ
كَـــأُدْمِ الـظِّـبــاءِ تَــرِفُّ الكَباثا[8]

* **اليونية**: فيها trbt بمعنى الذُّرِّيَّة أو النسل أو الخلف، وهو معنى غير مؤكَّد فيها[9].

ترجم: التَّرْجُمانُ والتُّرجمانُ: المفَسِّرُ، وقد ترجمه وترجم عنه، وترجم كلامَهُ: إذا فَسَّرَه بلسان آخر أو لغة أخرى، وجمعُ الترجمان: التَّراجم، ومنه قال الرَّاجزُ:

فَــهُــنَّ يَـلْغِطْـنَ بِـــهِ إلْغاطـا
كـالـتُّـرجـمـانِ لـقي الأنبـاطـا[10]

* **العبريـة**: فيها tirgēm بمعنى شـرح أو ترجم أو فَسَّـرَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[11].

* **الآرامية**: فيها targēm بمعنى تَرْجَمَ[12].

* **السريانية**: targem بمعنى تَرْجَمَ، فَسَّرَ، شَرَحَ[13].

* **الأكاديـة**: فيهـا targumānu بمعنـى تُرْجمـان، وهـي كذلـك فـي أكاديـة تـل العمارنـة[14]. وأوردهـا Von Soden بـلـفـظ targumannu و turgumannu و targamannu[15].

ترح: التَّرَحُ: نقيضُ الفَرَحِ، وقد تَرِحَ تَرَحاً، وتترَّحَ، وتَرَّحَهُ الأمرُ تَتْريحاً: أحْزَنَهُ، وفي الحديث: «ما مِنْ فَرْحَةٍ إلاّ وتَبِعَها تَرْحَةٌ»[16]، والتَّرَحُ: الهلاكُ والانقطاعُ[17].

* **الصفاويـة**: trḥ بمعنـى تَـرِحٌ، محـزونٌ؛ أي: مبتلـى بالحُـزن[18]، وفيهـا أيضـاً: trḥt أي: تَرَحَـتْ (هـي)، بمعنى ماتت.

* **الثمودية**: فيها trḥt بمعنى حزنت (هي) أو حزينة[19].

ترر: تَرَّ الرَّجُلُ عن بلادِهِ تُروراً: بَعُدَ، وأَتَرَّهُ القضاءُ إترارا: أبعده[20].

* **الصفاوية**: فيها trr بمعنى بَعُدَ، أَبْعَدَ، ذهب[21].

ترع: تُرْعَة الحَوْضِ: مُنْفَتَحُ الماءِ إليه، وأَتْرَعْتُ الحَوْضَ إتراعاً: مَلأْتُهُ، والتُّرْعَةُ: أفواهُ الجداولِ، ومسيلُ الماءِ إلى الرَّوْضَة، وجمعها تُرَعٌ[22].

ومـا زال المصريون يطلقون على المسـيل الذي ينطلق من النيل لغاية الزراعة اسم (ترعة) إلى يومنا هذا.

* **السـريانية**: فيها téra< بمعنى شَقَّ، مثل (ثَغَرَ)، ولعلَّها مـن المقلـوب منه، وتحوّلـت الغين فيها إلـى العين، وهـو تحوُّلٌ مطلق، كما تحوّلت الثاء إلى التاء بصورة مطلقـة فيها، ثم حدثت عملية القلب المكاني، ونجد فيهـا tar<ā بمعنى ترعة أو باب أو مدخل، و tur<éṯā

---

(1) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 107/ 2.
(2) Gesenius, P. 1065.
(3) Gesenius, P. 1065.
(4) Von Soden, P. 1367.
(5) المصرية القديمة ليست مما يندرج تحت الأرومة السامية، بل هي من الفصيلة الحامية السامية.
(6) Gesenius, P. 1065.
(7) ابن منظور، (ترب) 231/ 1.
(8) ديوان كثير عزة، ص61.
(9) Hoftijzer & Jongeling, P. 1229.
(10) ابن منظور، (رجم) 230-229/ 4.
(11) Gesenius, P. 1076.
(12) Gesenius, P. 1076.
(13) Brockelmann, P. 834, Costaz, P. 397, Payne Smith, P. 619.
(14) Gesenius, P. 1076.
(15) Von Soden, P. 1329.
(16) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 186/ 1.
(17) ابن منظور، (ترح) 417/ 2.
(18) WH, No. 98.
(19) TIJ, No. 552.
(20) ابن منظور، (ترر) 90/ 4.
(21) WH, No. 2357.
(22) ابن منظور، (ترع) 33/ 8.

بمعنى ثقب أو شَقٌّ أيضاً[1].

* **النبطية**: فيها <tr> (ت ر ع أ)؛ أي: ترعة[2].

ترف: التَّرَفُ: التَّنَعُّمُ، والتُّرْفَةُ: النِّعْمَةُ، والتتريفُ: حُسْنُ الغذاءِ، ومنه: صَبِيٌّ مُتْرَفٌ: إذا كان مُنَعَّمَ البَدَنِ مُدلَّلاً، والتُّرْفَةُ: الطّعام الطيِّبُ[3].

* **الصفاوية**: فيها trf بمعنى تَرَفٌ، سعادة، سرور، لطافةُ الحياة[4].

* **العربية الجنوبية**: جاء فيها trf بمعنى فَضُلَ أو بقيَ[5].

* **الإثيوبية**: فيها tarfa و tarafa ومضارعه: yétraf و yétréf بمعنى غادر أو نَحّى أو تركَ[6]، وعلى هذا فالرّبط الذي اقترحه Leslau هنا ليس جيداً؛ لتباعد الدلالات.

* **السوقطرية**: فيها térof بمعنى صَحَّ جسمه، صحته، ترفَ[7].

ترك: التَّرْكُ: وَدْعُكَ الشَّيْءَ، ومنه: تَرَكَهُ يَتْرُكُهُ تَرْكاً: خلاّهُ[8]، وفي الحديث: «العهدُ الذي بيننا وبينهم الصلاة، فمن تركها فقد كفر»[9].

* **الصفاوية**: فيها trk بمعنى ترك[10].

تسع: التِّسْعُ والتِّسْعَةُ: من الأعداد؛ وهو العدد (9)، ومن مضاعفاته تسعون وتسعمئة[11].

* **العربية الجنوبية**: فيها <ts1> بمعنى تِسع، و <ts1t>: تِسْعة[12].

* **الكنعانية**: فيها <tš> بالشين[13]، وهي الطريقة المعروفة في التقابل الصوتي؛ فما يقابل السامخ هو الشين العربية، وما يقابل الشين العربية هو صوت السين في الكنعانية ولهجاتها المختلفة، والآرامية ولهجاتها المختلفة.

وفيها <tšm> و <šm> بالشين فيهما وضياع التاء في الثانية، أي: تسعون[14].

* **البونية**: فيها <tš> بالشين؛ أي: تسع[15]، وفيها tšm بسقوط العين، و tyšm بالياء وسقوط العين أيضاً[16]، وإسقاط الشين سلوك صوتي مسوَّغٌ؛ لاحتكاك البونية باللغات الحامية من جهة، واللغات الهندوأوروبية من جهة أخرى، وهو صوت نادر أو معدوم في هذه المجموعات اللغوية.

* **الأوغاريتية**: فيها <tš> أي: تسع، و <tšt> أي: تسعة[17].

* **العبرية**: فيها <tēša> و <tišā> بالشين فيهما، وهما كذلك في اللهجات العبرية المختلفة؛ كالعبرية الحديثة والعبرية الحالية وعبرية التوراة[18].

* **الآرامية**: فيها <téša> بالشين، بمعنى تِسْع[19].

* **السريانية**: فيها <téša> كما في الآرامية؛ أي: تِسْعٌ[20].

* **المنداعية**: ورد فيها <tš> و<št> بالشين، وفيها tša بغير همزة[21].

* **النبطية**: فيها <tš> أي: تسع[22].

* **التدمرية**: فيها <tš> بالشين، كما نجد فيها <tšh> بالشين أيضاً، والهاء في آخرها هاء التأنيث، أي: تسعة، وفيها أيضاً: <tš>[23]، والهمزة في آخرها بديلة عن حركة الفتح الطويلة على الأرجح.

* **الأكادية**: فيها tišu بالشين أيضاً، بمعنى تسعة، و tešu أي: التاسع[24].

---

(1) Brockelmann, P. 836, Costaz, P. 398, Payne Smith, P. 621.
(2) Cantineau, vol. II, P. 158.
(3) ابن منظور، (ترف) 17/ 9.
(4) S<R, No. 73.
(5) Beeston, (et al), P. 148.
(6) Leslau, P. 579.
(7) Leslau, P. 579.
(8) ابن منظور، (ترك) 405/ 10.
(9) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 188/ 1.
(10) WH, No. 1241.
(11) ابن منظور، (تسع) 34/ 8.
(12) Beeston, (et al), P. 148.
(13) DISO, P. 336, Berthier & Charlier, P. 57, Tomback, P. 345.
(14) Hoftijzer & Jongeling, P. 1236.
(15) Hoftijzer & Jongeling, P. 1235.
(16) JA series 11, vol. II, P. 252, Tomback, P. 345, DISO, P. 336, Harris, P. 156, Branden, P. 6.
(17) Sivan, PP. 88, 90.
(18) Gesenius, P. 1077. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص1034.
(19) Gesenius, P. 1077, Leslau, P. 580.
(20) Brockelmann, P. 838, Costaz, P. 399, Payne Smith, P. 622.
(21) Gesenius, P. 1077, Leslau, P. 580.
(22) Cantineau, vol. I, P. 95, vol. II, P. 158.
(23) Hillers & Cussini, P. 421, Hoftijzer & Jongeling, P. 1235.
(24) Von Soden, P. 1362.

* **الإثيوبية**: فيها tassé<a بالعين، وtassé>a بالهمزة، بمعنى (أَتْسَعَ)؛ أي: صار تاسعاً[1].

* **السوقطرية**: فيها se<eh أي: تسعة[2].

تشرين: اسم شهرٍ من شهور السنة، يأتي في الخريف، وهو اسم أعجمي، وأقرب ما يكون إلى وزن تفعيل، وأورده ابن منظور في جذر (شرن)، فكأنّه يعتقد بزيادة التاء[3].

* **السريانية**: فيها tešrīn qédīm أي: تشرين الأول، و tešrīn ḥérāy أي: تشرين الآخر (الثاني)[4]. وجاء فيها tešrī أيضاً[5].

* **النبطية**: فيها tšry بالشين؛ أي: شهر تشرين[6].

تعب: التَّعَبُ: شِدَّةُ العناء، ضِدّ الرَّاحةِ، تَعِبَ يَتْعَبُ تَعَباً، فهو تَعِبٌ: أعيا، ومنه: أتعبهُ غيرُهُ، فهو تَعِبٌ ومُتْعَبٌ، ولا يرد منه اسم المفعول على زنة مفعول؛ فلا يقال: متعوب[7].

* **الثمودية**: فيها mt<b بمعنى إجهاد، أو تعب، أو عناء[8].

تعع: التَّعْتَعَةُ: الحركة العنيفة، وتَعْتَعَهُ: عَتَلَه وأَقْلَقَهُ، والتَّعْتَعَةُ: أنْ تُقبِلَ بالرَّجُلِ وتُدْبِرَ به، وتُعَنِّفَ عليه في ذلك، وهي التلتلة أيضاً[9].

* **الصفاوية**: <t بمعنى السُّرْعة والعجلة[10].

وفي اللهجات العامية المعاصرة في بلاد الشام: تَعْ؛ أي: تعال بسرعة.

* **العبرية**: فيها tā<a< بمعنى تَعْتَعَ، سخر، ومنه méta<tēya< أي: مُتَعْتَعٌ[11].

تفف: التُّفُّ: وَسَخُ الأظفار، وصار يقال عند كلِّ شيءٍ يُسْتَقْذَرُ ويُتَأَذَّى منه، ومنه: تُفًّا[12]، وتستعمل في اللهجات تعبيراً عن عملية البصق، وهو يكون عن استقذارٍ وتأذٍّ.

* **العبرية**: جاء فيها tōfet وهي –وفقاً لما يقوله Gesenius– من الجذر twp وهي بمعنى بصاق[13].

* **التلمود**: فيها téfaf بمعنى بصق[14].

* **السريانية**: attīḇ> بمعنى قاء، وtéyūḇā بمعنى قيء[15].

* **الإثيوبية**: فيها taf>a بمعنى بصق، وورد بالعين: taf<a وهو مبالغة في تحقيق الهمزة (عنعنة)، وفيها tefū> بمعنى مبصوق[16].

تفل: تَفَلَ يَتْفُلُ ويَتْفِلُ تَفْلاً، ومنه تَفْلُ الرَّاقي؛ يَتْفُلُ في فم المريض (يرقيه من مرض ألَمَّ به)، والتَّفْلُ في الفم لا يكون إلاّ ومعه شيءٌ من الرِّيقِ، وهو شبيه بالبَزْقِ[17].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر tpl من هذا المعنى، وفي العبرية الحديثة الفعل tāfal بمعنى تَفَلَ، وفيها tāfēl بمعنى السمك غير المملّح[18].

تكك I: تَكَّ النبيذُ شاربَهُ: إذا شَرِبَ فبلغَ منهُ، والتَّكيكُ: الأحمق الذي لا رأي له.

وتَكَّ الإنسانُ: حَمُقَ، ومنه تَكَّ الشيءَ يَتُكُّهُ تكاً: وَطِئَهُ فشدخَهُ، ولا يكونُ إلاّ في شيءٍ لَيِّنٍ؛ كالرُّطَبِ والبِطِّيخِ[19].

* **الصفاوية**: فيها tk بمعنى تكَّ، حَمُقَ[20].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر tkk من هذا المعنى، وفيها tōḵ بمعنى الأذى والضرر والتَّلَف[21].

* **الترجوم**: tūḵ بالمعنى السابق نفسه أيضاً، وهو استعمالٌ نادر[22].

---

(1) Leslau, P. 580.
(2) Leslau, P. 580.
(3) ابن منظور، (شرن) 236/ 13.
(4) رمضان عبد التواب، في قواعد الساميات، ص143.
(5) Payne Smith, P. 623.
(6) Cantineau, vol. II, P. 158.
(7) ابن منظور، (تعب) 231–232/ 1.
(8) Ramm, No. 24.
(9) ابن منظور، (تعع) 35/ 8.
(10) SIJ, No. 430.
(11) Gesenius, P. 1073.
(12) ابن منظور، (تفف) 17/ 9.
(13) Gesenius, P. 1064.
(14) Gesenius, P. 1064.
(15) Brockelmann, P. 817, Costaz, P. 388, Payne Smith, P. 606.
(16) Leslau, PP. 570-571.
(17) ابن منظور، (تفل) 77/ 11.
(18) Gesenius, P. 1074.
(19) ابن منظور، (تكك) 406/ 10.
(20) WH, No. 516.
(21) Gesenius, P. 1067.
(22) Gesenius, P. 1067.

* **الآرامية**: فيها tūḵā بمعنى تلف، أو أذى، أو ضرر، وهو استعمال نادر فيها أيضاً[1].

* **السريانية**: فيها tāḵ بمعنى آذى وضَرَّرَ، وtūḵā بمعنى أذى، و>atteḵ وtéwūḵā بمعنى سبب الأذى والمعاناة، أو تأذّى[2].

تكك II: التِّكَّةُ: رباط السراويل، وجمعها: تِكَكٌ، وهي لفظ أعجمي قديمٌ[3]، مستعار من اللغات الأخرى loan–word وفقاً لرأي ابن منظور، ولا أعتقد أنَّه مُصيبٌ في هذا، فالكلمة قديمة حقًّا، ولكنّها أصيلة، وقد أشار بعض علماء المعرَّب في العربية إلى هذا الرأي[4].

* **الكنعانية**: جاء فيها: tkk بمعنى ربط، أو أوثق[5].

* **البونية**: جاء فيها >tk و ntk بمعنى ربط وأوثق أيضاً، كما في الكنعانية الأمّ[6].

* **الآرامية**: tiḵtā بمعنى تِكّة[7].

* **السريانية**: teḵtā بمعنى تِكّة[8].

* **المنداعية**: takta بمعنى تِكَّة أو حزام[9].

* **التدمرية**: فيها tkh بمعنى تِكَّة، ونجد فيها tky أيضاً[10].

* **الإثيوبية**: degg بمعنى حزام أو نطاق[11].

وذكر Leslau في حديثه عن هذه المفردة أنّها تكون بالدال (دكك)، غير أنّ هذا غير صحيح فيما يخص المستوى الفصيح الذي رصده المعجم، بل هو مما يخصُّ المستوى اللهجي الحديث، وعلماء الساميات من المستشرقين لا يميزون بين المستوى الفصيح والمستويات اللهجية الحديثة عند مقارنتهم اللغات فيما بينها.

(1) Gesenius, P. 1067.
(2) Brockelmann, P. 822, Costaz, P. 391, Payne Smith, P. 611.
(3) ابن منظور، (تكك) 406/ 10.
(4) الجواليقي، المعرّب، ص90، والبشبيشي، جامع التعريب بالطريق القريب، ص79، والشهاب الخفاجي، شفاء الغليل، ص104.
(5) Hoftijzer & Jongeling, P. 1214.
(6) Hoftijzer & Jongeling, P. 1214.
(7) Leslau, P. 125.
(8) Leslau, P. 125.
(9) Leslau, P. 125.
(10) Hoftijzer & Jongeling, P. 1214.
(11) Leslau, P. 125.

تلف: التَّلَفُ: الهلاكُ والعَطَبُ في كُلِّ شيءٍ، وفِعْلهُ تَلِفَ يَتْلَفُ تَلَفاً، وهو تَلِفٌ: بمعنى هلكَ، وذهبت نفسُهُ تَلَفاً: أي هَدَراً، والْمَتَالِفُ: المهالك، ومنه قول الفرزدق:

وقَومٍ كِرامٍ قد نقلنا قِراهم
إليهم فأَتْلَفْنا المنايا وأتلفوا[12]

أي: وجدنا المنايا ذات إتلافٍ. والمَتْلَفُ: القَفْرُ، وسُمِّي بذلك لأنَّهُ يُتْلِف سالكه في أكثر الأحوال[13].

* **العربية الجنوبية**: فيها tlf بمعنى تَلِفَ[14].

* **العبرية**: talpiyyōṯ بمعنى المتلفات، أو الأشياء التالفة المعطوبة[15].

تلل I: تَلَّهُ يَتُلُّهُ تَلاًّ، فهو متلولٌ وتليلٌ: صَرَعَهُ أو ألقاهُ على عُنُقِهِ وخَدِّه، ومنه قوله تعالى: ﴿ فَلَمَّآ أَسْلَمَا وَتَلَّهُۥ لِلْجَبِينِ ﴾[16]؛ أي: صَرَعَهُ وكَبَّهُ لِوجهه، والتَّليلُ والمتلولُ: الصَّريعُ، وقَوْمٌ تَلَّى: صرعى، ومنه قول أبي كبير الهذلي:

وأخو الإنابة إذْ رأى خِلاّنَهُ
تَلَّى شِفاعاً حَوْلَهُ كالإذْخِرِ[17]

وتلتلهُ: زَعْزَعَهُ وأَقْلَقَهُ وزَلْزَلَهُ[18].

* **الصفاوية**: فيها tll بمعنى مقيَّد، أو حيوان مقيَّدٌ، مربوط[19].

* **العبرية**: جاء فيها tālā بمعنى ربط، علّق، شنق، وهي كذلك في العبرية الحديثة[20].

* **الآرامية القديمة**: فيها tlh بمعنى عَلّق، شنق[21].

* **الآرامية**: télā بمعنى عَلَّقَ أو ربط (من معنى الربط)[22].

* **السريانية**: فيها télā بمعنى علَّقَ أو رفع أيضاً (من

(12) ديوان الفرزدق 29/ 2.
(13) ابن منظور، (تلف) 18/ 9.
(14) Beeston,(et al), P. 148.
(15) Gesenius, P. 1069.
(16) الصافات/ 103.
(17) السكري، شرح أشعار الهذليين، 1083/ 3، برواية: وأخو الأباءة، وهي رواية لا تخلّ بموضع الشاهد.
(18) ابن منظور، (تلل) 79–77/ 11.
(19) HCH, No, 80.
(20) Gesenius, P. 1067.
(21) Gesenius, P. 1067.
(22) Gesenius, P. 1067.

معنى الربط والتعليق للحفظ[1].

* **الأكادية**: فيها tullū بمعنى علّق، كما في اللغات السابقة[2].

* **الإثيوبية**: جاء في الإثيوبية: talawa بمعنى عكف على شيء، وُقِفَ على شيء[3]، وفيها tantana بالنون[4] بمعنى اهتزَّ أو اضطرب أو تمايلَ، على التبادلِ بين الأصوات المائعة (ل > ن).

والربط بين المعنى العربي ومعنى talawa الحبشي ليس محبَّباً إلينا.

تلل II: التَّلُّ: الكومَةُ العظيمةُ من التُّرابِ، والتَّلُّ من الرَّمْلِ: الكومَة منه، والتَّلُّ: الرّابية، وقيل: التَّلُّ من الترابِ مَكبوساً ليس خِلْقَةً، والتَّلُّ من صغار الآكامِ، وارتفاعهُ مثلُ البيتِ، وعرضُه نحو عشرة أذرعٍ، وهو أصغرُ من الأكَمَةِ، وأقلُّ منها حجارةً[5].

* **الصفاوية**: فيها tl بمعنى تلّ أو رجم[6].

* **الكنعانية**: tyl بالياء، بمعنى أطلال أو خرائب[7]، ولعلّ الذي حدث فيها هو مخالفة بين اللامين dissimilation (ll> yl).

ودلالة التلّ على المكان الذي كان مسكوناً ثم تحوّل إلى خرائب وآثار، ما زالت مستعملةً إلى يومنا هذا؛ فيطلق على مدينة إربد القديمة مثلاً اسم تل إربد؛ وهي المنطقة المرتفعة التي تحتوي على أطلال أرابيلا القديمة، إحدى مدن الديكابولس.

* **العبرية**: فيها tēl بمعنى كَومة، أو تل، وفيها tēlōlīṯ بمعنى تلّ (تلَّة)[8].

* **الترجوم**: tālīl بمعنى تلّ[9].

* **الآرامية**: فيها tillā بمعنى تَلٌّ[10].

* **آرامية الدولة**: فيها tl بمعنى تلّ[11].

* **السريانية**: فيها tellā بمعنى رابية أو تلّ أو خرائب أو ركام أو ردم[12].

* **الأكادية**: فيها tillu بمعنى تَلّ أو كَوم[13].

* **الإثيوبية**: فيها ʿtalla بالعين، و ʾtalla بالهمزة، بمعنى نتوء الصدر أو الثدي[14].

تلم I: التَّلَمُ: مَشَقُّ الكِراب في الأرضِ بلغة أهل اليمن وأهل الغور، وكُلُّ أخدودٍ من أخاديد الأرض فهو تَلْمٌ، ويجمع على أتلام. والتَّلامُ: أَثَرُ المحراثِ في الأرضِ، والتَّلَمُ: خطُّ الحارث[15].

وذكر نشوان الحميري أنَّ التِّلْم -بكسر التاء- هو واحد الأتلام؛ وهي الشقوقُ التي يَشُقُّها الحراث للزرع بلغة أهل اليمن، وبعضهم يقول: تِلام[16].

* **الأوغاريتية**: فيها من هذا المعنى كلمة tlm[17].

* **العبرية**: فيها الجذر tlm بمعنى شَقَّ، وفيها tēlem بمعنى: تَلَمٌ، أو خطُّ المحراث، أو أخدود، وهي كذلك في العبرية الحديثة وعبرية التوراة[18].

وقد ربط Gesenius بين هذا المعنى العبري، والجذر (ثلم) بالثاء في العربية، والثلم في الاستعمال العربي من معنى الشرخ أو كسر طرف الشَّيْء[19].

* **الآرامية**: فيها télāmā بمعنى التَّلَم أو الأخدود[20].

* **السريانية**: جاء فيها talmā بمعنى إبريق أو طبق أرضي، وعاء[21]. ويبدو أمر الربط بين هذه المعاني والمعنى العربي من الأمور الصعبة؛ لحاجتها إلى التأويل.

* **الإثيوبية**: فيها الفعل talama ومضارعه yétlém بمعنى تَلَمَ أو شقَّ الأرض أو حرثها، ونجد فيها telm بمعنى

(1) Brockelmann, P. 824, Costaz, P. 392, Payne Smith, P. 612.
(2) The Assyrian Dictionary, vol. 18, P. 464, Von Soden, P. 1369.
(3) Leslau, P. 575, Gesenius, P. 1067.
(4) Leslau, P. 578.
(5) ابن منظور، (تلل) 79-78/ 11.
(6) SIJ, No. 218.
(7) KAR, 12 (1963-1964), P. 50, DISO, P. 328, Tomback, P. 338.
(8) Gesenius, P. 1068.
(9) Gesenius, P. 1068.
(10) Tomback, P. 338.
(11) Tomback, P. 338.
(12) Brockelmann, P. 824, Costaz, P. 392, Payne Smith, P. 612.
(13) Von Soden, P. 1359, Tomback, P. 338.
(14) Leslau, P. 574.
(15) ابن منظور، (تلم) 66/ 12.
(16) نشوان الحميري، شمس العلوم، 763/ 2.
(17) Leslau, P. 575.
(18) Gesenius, P. 1068.
(19) ابن منظور، (ثلم) 78/ 12.
(20) Gesenius, P. 1068.
(21) Brockelmann, P. 825, Payne Smith, P. 614.

تَلَم أو أخدود[1].

تلم II: التِّلْمُ -بكسرِ التَّاءِ-: الغُلامُ، وكُلُّ غلامٍ تِلْمٌ؛ تلميذاً كان أو غير تلميذ، ويُجمَعُ على التِّلامُ[2].

* **الثمودية:** فيها tlm بمعنى عبد أو غلام[3].

* **الكنعانية:** جاء فيها tlmd بمعنى تلميذ أو طالب[4].

* **السريانية:** فيها talmīḏ و talmīḏā بمعنى تلميذ[5].

* **الأكادية:** فيها tilmēdu بمعنى تلميذ[6]. ولم ترد في المعجم الأكادي أو الآشوري.

تلو: تتالت الأمورُ: تَبِعَ بعضها بعضاً، وأتليتُه إياه: أتبعته، وجاءت الخيلُ تتالياً؛ أي: متتابعة.

ومنه: تلا؛ أي: تبع، وتلا أيضاً: تخلَّفَ[7].

* **الصفاوية:** فيها tly بمعنى بقي، أو تخلّف[8]. وأمر ربطها مع المعنى العربي السابق ليس قوياً.

* **العربية الجنوبية:** فيها tlw بمعنى والى، أو تابع فِعْلَ شيء، وفيها ytlwn من معنى المواترة والمتابعة، و ytlwnn بمعنى تابع أو طارد أو لاحقَ[9].

* **الإثيوبية:** جاء فيها talawa ومضارعه yétlu بمعنى تابع أو اقترب[10].

تمر: التَّمْرُ: حمل النخلِ أو ثمرُهُ، واحدتُهُ تَمْرَةٌ، وتجمع على تَمَرات -بتحريك الميم- والتُّمْرانُ والتُّمورُ: جمع التَّمْر، وتَمَّرَ الرُّطَبُ وأتْمَرَ: صار في حدِّ التَّمْر، وتَمَرَ القومَ يَتْمُرُهُم تَمْراً، وتَمَّرَهُم وأتْمَرَهُمْ: أطعمهم التَّمْرَ، ورجُلٌ تامِرٌ: ذو تَمْرٍ[11].

* **العربية الجنوبية:** جاء فيها tmr بمعنى تمر[12].

* **الكنعانية:** فيها tmr بمعنى تمر أو ثمر النخل أو بائع التمور (تمَّار)[13].

* **البونية:** استعملت: t<m>r بمعنى تمر أو بلح، أو ثمر النّخل[14]، وأقحمت الهمزة والعين معاً في بنيتها.

وفيها šht<mr بمعنى التمر أيضاً[15]، وأقحمت هذه المرة الشين التي ربما كانت موصولة أو إشارية، والهاء -وهي أداة تعريف- زيادة على إقحام العين، وهو أمر ليس مستغرباً في السلوك اللغوي للبونية.

* **العبرية:** ربط Gesenius الكلمة العبرية timmārā بمعنى عمود الدخان، بالكلمة العربية اتمأرَّ، بمعنى انتصب، وذهب إلى ربطه بمعنى شجر النخيل أو التمر[16].

وهو ربط جيد بسبب ما نجده من انتصاب شجر النخيل وعلوّه وشموخه، وذهب رمضان عبد التواب إلى ربط كلمة (اتمأر) بمعنى التتمير؛ وهو التيبيس، يقال: تمَّر اللحمَ: قطَّعَهُ قِطعاً صغاراً، وجففه، وتتمير اللحم والتَّمْر: تجفيفهما[17].

* **الآرامية:** فيها tamrā بمعنى (تمر)[18].

* **السريانية:** فيها témartā بمعنى نخل، تمر (تمرة)، وتجمع على tamrē بمعنى نخيل أو تمور[19].

* **المنداعية:** فيها tumarta بمعنى تمرة أيضاً[20].

* **المهرية:** فيها tomer بمعنى تمر[21].

* **الإثيوبية:** فيها tamr بمعنى تمر أو نخيل[22].

* **السوقطرية:** فيها timreh بمعنى تمر[23] (وربما كانت تمرة).

تمز: تَمُّوز: الشهر السابع من السنة في تأريخنا الحالي، وأهمله ابن منظور والمعاجم القديمة، وأورد المعجم

---

(1) Leslau, P. 574.

(2) ابن منظور، (تلم) 66/ 12.

(3) JSA, No. 23.

(4) Hoftijzer & Jongeling, P. 1216.

(5) Brockelmann, P. 367, Costaz, P. 163, Payne Smith, P. 614.

(6) Brockelmann, P. 367.

(7) ابن منظور، (تلا) 102/ 14.

(8) WH, No. 3094.

(9) Beeston, (et al), P. 148.

(10) Leslau, P. 575.

(11) ابن منظور، (تمر) 93-92/ 4.

(12) Beeston, (et al), P. 148.

(13) Tomback, P. 342, Hoftijzer & Jongeling, P. 1222.

(14) Hoftijzer & Jongeling, P. 1222.

(15) Tomback, P. 342, Hoftijzer & Jongeling, P. 1222.

(16) Gesenius, P. 1071.

(17) رمضان عبد التواب، فصول في فقه العربية، ص198.

(18) Tomback, P. 342.

(19) Brockelmann, P. 828, Costaz, P. 394, Payne Smith, P. 615.

(20) Tomback, P. 342, Leslau, P. 576.

(21) Tomback, P. 342.

(22) Leslau, P. 576.

(23) Leslau, P. 576.

الوسيط أنَّه الشهر العاشر من شهور السريانية، ويقابله يوليو من الشهور الرومية[1].

* **السريانية**: فيها tāmūz وهو تَمُّوز (يوليو)[2].

* **النّبطية**: فيها tmwz وهو شهر تمُّوز[3].

تمم: تَمَّ الشيْءُ يَتِمُّ تَمًّا وتُمًّا وتَمامَةً وتَماماً وتِمامةً وتُماماً وتِماماً وتُمَّةً: صار تامّاً (كاملاً)؛ وهو ضِدُّ النَّقْصِ، وليلُ التَّمامِ: أطولُ ما يكون من الليل، وعليه قول امرئ القيس:

فبِتُّ أُكابِدُ لَيْلَ التَّما
م والقَلْبُ من خشيةٍ مُقْشَعِرُّ[4]

وليلةُ التّمام: هي الليلة الرابعة عشرة من الشَّهْرِ؛ وهي التي يتمُّ فيها القمر.

ومنه: أتمّت الناقة، وهي مُتِمٌّ: دنا نتاجها[5].

* **الصفاوية**: فيها tm> بمعنى أتمّ، استعاد عافيته[6]، ولعلها شبيهة بأفعل التفضيل (أتمّ) في العربية.

* **الثمودية**: فيها tm> بالهمزة أيضاً، بمعنى أَتَمَّ أو أكمل[7].

* **الكنعانية**: فيها tm بمعنى تَمَّ أو تَمّم أو تامّ، صحيح، كامل[8]. وفيها tmm بميمين، بمعنى تَمَّ أو حصل أو كَمُلَ[9]. ونجد فيها ytm بمعنى تامّ أو منتهٍ[10].

* **البونية**: فيها btm والباء حرف جرٍّ، وهي من معنى المصروف أو النَّفقة، وتكررت كثيراً في الكتابات البونية والبونية الحديثة[11]، وجاءت فيها في بعض المواضع بمعنى تامّ، أو صحيح[12].

وجاء فيها النمط tmnm بمعنى تام أو كامل، أو مجموع[13].

وأورد معجم Hoftijzer & Jongeling استعمالاتٍ أخرى بهذا المعنى، تنتمي إلى هذا الجذر؛ وهي: tm و nm و tn و thm و <tm>[14] بهمزة في آخره، و ythmm و ythm و tumam و tmm بمعنى تام أو مكتمل[15].

كما أورد أيضاً في حديثه عما ظنّه الجذر (mtm) الأنماط: tm و mtm و tmm بمعنى التّمام[16]، والمعنى صحيح، غير أنّ تصنيفه إياها في هذا الجذر ليس صحيحاً على الإطلاق؛ فهي تنتمي إلى الجذر (tmm)، وهو أيضاً الوهم الذي وقع فيه عندما أورد الجذر (tmh)؛ ومنه: tmt أي: تمام، أو اكتمال[17].

* **الأوغاريتية**: جاء فيها tm بمعنى تَمَّ[18].

* **العمونية**: <tm بمعنى تمام، أو تمَّ[19].

* **العبرية**: فيها tam و tāmam بمعنى تَمَّ، أو اكتمل، أو انتهى، وفيها tōm أي تمام، أو اكتمال أو انتهاء[20].

* **الآرامية**: استعملت témīmā بمعنى تمام أو اكتمال[21].

* **السريانية**: فيها tammīmā بمعنى تمام، أو كامل، أو مستقيم، و tammem بمعنى أَتَمَّ أو أكملَ أو أنهى[22].

* **النبطية**: فيها tmw< بمعنى أَتَمَّ، أو تامّ[23].

* **المنداعية**: جاء فيها tmm بمعنى باقٍ أو ماكث[24].

* **السوقطرية**: فيها temm بميمين، و tem بميم واحدة،

(1) إبراهيم مصطفى وأحمد الزَّيَّات وحامد عبدالقادر ومحمد النجار، المعجم الوسيط، (تموز) ص89.
(2) Brockelmann, P. 827. Costaz, P. 393, Payne Smith, P. 615. وينظر: رمضان عبد التواب، في قواعد الساميات، ص143.
(3) Cantineau, vol. II, P. 157.
(4) ديوان امرئ القيس، ص158.
(5) ابن منظور، (تمم) 68-67/ 12، والخطيب الإسكافي، مبادئ اللغة، ص53.
(6) WH, No. 3032.
(7) Ph, No. 271 x.
(8) BASOR 192 (1970), P. 44, DISO, P. 329, Amadasi, P. 145, Tomback, P. 340, Hoftijzer & Jongeling, P. 1216.
(9) Tomback, P. 342, KAI.I, P. 13, KAI/II, P. 73, Harris, P. 155, Slouszch, P. 116, DISO, P. 331, Syria 48 (1971), P. 405.
(10) BASOR 209 (1973) P. 19.
(11) KAI/I, PP. 23, 24, 25.
(12) KAI/I, P. 28.
(13) Tomback, P. 341, DISO, P. 330, Harris, P. 155, Slouszch, P. 3.
(14) Hoftijzer & Jongeling, PP. 1216-1217, 1218.
(15) Hoftijzer & Jongeling, P. 1221.
(16) Hoftijzer & Jongeling, PP. 708-709.
(17) Hoftijzer & Jongeling, P. 1219.
(18) Tomback, P. 342.
(19) Aufrecht, P. 375.
(20) Gesenius, P. 1070.
(21) Tomback, P. 341.
(22) Brockelmann, P. 826, Costaz, P. 393, Payne Smith, PP. 614-615.
(23) Cantineau, vol. II, P. 68.
(24) Tomback, P. 342.

بمعنى تام، وأتمَّ[1].

تنخ: تَنَخَ بالمكانِ تُنُوخاً، وتَنَّخَ: إذا أقام فيه، ومنه حديث عبد الله بن سلاّم أنَّه آمن ومَنْ معَهُ من يَهود، فتنخوا على الإسلام[2]؛ أي: ثبتوا وأقاموا[3].

وتنوخ: حيٌّ من العرب أو قبيلة عربية، وهم قبائل شتّى ارتضوا لهم هذا الاسم؛ لأنّهم تنخوا بعين هَجَرَ، وتحالفوا هناك[4].

* **النبطية:** ورد في بعض الاستعمالات النبطية كلمة tnwḥ بالحاء، اسماً للقبيلة العربية نفسها[5].

تنر: التَّنُّور: نوع من المواقد والكوانين، وهو الذي يُخْبَزُ فيه أيضاً.

وفي الحديث: قال لِرَجُلٍ عليهِ ثوبٌ مُعَصْفرٌ: «لو أنَّ ثَوْبَكَ في تَنُّورِ أهْلِكَ أو تحتَ قِدْرِهم، كان خيراً» فذهبَ فأحرقه[6].

وذهب بعض العلماء العرب إلى أنّ وزنه تَفْعول، وهو مشتقٌّ من النارِ، ولم يقبل بهذا الرأي آخرون. والتَّنُّورُ: وَجْهُ الأرضِ، فارسيٌّ مُعَرَّبٌ، وقيل: هو موجود في كُلِّ لغة، وفي التنزيل: ﴿ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَ أَمۡرُنَا وَفَارَ ٱلتَّنُّورُ ﴾[7]، وكُلُّ مَفْجَرِ ماءٍ تَنُّور[8].

* **اليونية:** فيها tnr بمعنى فرن، أو تَنُّور، وtnrm جمع تنور، وtnwr بالواو، فلعلّها تعبير متأخر في هذه اللهجة الكنعانية عن حركة الضمِّ الطويلة، وكلّ هذه الأنماط من معنى التَّنُّور[9].

* **العبرية:** فيها tannūr بمعنى تنُّور، أو كانون النّار[10].

* **الآرامية:** استعملت: tannūrā بمعنى تَنُّور[11].

* **السريانية:** فيها tannūrā كالآرامية الأمّ، بمعنى تَنّور، أو فرن، أو شمعدان[12].

* **الأكادية:** استعملت tenūru وtinūru بمعنى تنور[13].

تنن: التِّنِّينُ: ضَرْبٌ من الحيّات، من أعظمها، كأكبر ما يكون منها، ويقال إنّ الله يُرْسِلُ عليه سحابةً تحتمله، وتنقله إلى بلاد يأجوج ومأجوج، فيأكلونه[14]، وعليه كثير من الأساطير كهذه التي أوردها ابن منظور.

وجاء في معجم Tomback أنّه في العربية (تِنَنٌ) بمعنى بنات آوى[15].

* **اليونية:** جاء فيها ytnm> بمعنى ابن آوى[16]، والميم في آخره علامة الجمع؛ أي: بنات آوى في العربية.

* **الأوغاريتية:** فيها tnn بمعنى تِنِّين[17].

* **العبرية:** فيها tan بمعنى ابن آوى، وtannīn بمعنى تِنِّين، وأورد Gesenius أنّ كلمة تِنِّين الواردة في العربية كلمة مقترضة loan-word[18].

* **الآرامية:** فيها tannīnā بمعنى تِنِّين[19].

* **السريانية:** فيها tannīnā بمعنى تِنِّين[20].

* **المنداعية:** فيها tanina بمعنى تنّين[21].

* **الإثيوبية:** فيها taman بالميم على المخالفة بين النونين، بمعنى أفعى أو تنِّين، وجمعها atmān> أو tamanāt أي: تنينات (حرفياً)[22].

توب: التَّوْبَة: الرُّجوع من الذَّنْبِ، وفي الحديث: «النَّدَمُ تَوْبَةٌ»[23].

ومِثْلُهُ التَّوْبُ، وتابَ إلى اللهِ يتوبُ تَوْباً وتَوْبَةً ومتاباً: أناب ورجع عن المعصية إلى الله، ومثلُ التَّوْبَةِ: التَّابُ بالفتحِ، قال الرّاجزُ:

(1) Tomback, P. 342.
(2) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 198/ 1.
(3) ابن منظور، (تنخ) 10/ 3.
(4) ابن دريد، الاشتقاق، ص542، 11.
(5) Cantineau, vol. II, P. 157.
(6) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 199/ 1.
(7) هود/ 40.
(8) ابن منظور، (تنر) 95/ 4.
(9) Hoftijzer & Jongeling, P. 1224.
(10) Gesenius, P. 1072.
(11) Gesenius, P. 1072.
(12) Brockelmann, P. 829, Costaz, P. 394, Payne Smith, P. 616.
(13) The Assyrian Dictionary, vol. 18, P. 420, Von Soden, P. 1360. Gesenios, P. 1072.
(14) ابن منظور، (تنن) 74/ 13.
(15) Tomback, P. 343.
(16) Tomback, P. 343, KAI/I, P. 19, KAI/II, P. 107.
(17) Leslau, P. 576.
(18) Gesenius, P. 1072.
(19) Gesenios, P. 1072.
(20) Brockelmann, P. 828, Costaz, P. 394, Payne Smith, P. 616.
(21) Leslau, P. 576.
(22) Leslau, P. 576.
(23) ابن ماجه، السنن، كتاب الزهد/ 4252، ص689.

تُـبْــــتُ إلـيــــكَ فَـتَــقَــبَّــلْ تـابـتـي
وصــمــتُ رَبِّـــي فَــتَــقَــبَّــلْ صـامـتـي

أي: تَوْبتي وصَومتي، ولا يختصُّ بما يرد في الشعر؛ فقد ورد في الاستعمال اللغوي العادي أيضاً[1].

وأصل (تاب): رجع إلى الله، وعادَ وأنابَ، وتاب الله عليه: عاد عليه بالمغفرة[2]، والأصل فيها ثاب بالثاء، ثمَّ تغيرت الثاء إلى التاء لميل اللغة إلى التخلُّص من الأصوات بين الأسنانية.

* **السريانية**: فيها tūḇ بمعنى عودة أو توبة، وtāḇ بمعنى عاد أو ارتدّ[3].

* **النبطية**: فيها twb بمعنى تاب، ثاب، رجع، عاد، وتأتي اسماً بمعنى تَوْب، رجوع، عودة، وفيها tybt بالياء بمعنى توبة أيضاً[4].

تور I: أتأرتُ النظر إليه: أدمته تارة بعد تارة، والأصل مهموز (تأرة)، ولكنّهم قالوا: تارةً؛ فتركوا الهمز[5].

* **الكنعانية**: فيها t>r بمعنى اشتهر أو صار مشهوراً[6].

* **البونية**: فيها t>rt بمعنى مشهور[7].

* **العبرية**: في العبرية الحديثة كلمة tā>ar بمعنى طوَّق، أو أحاط به، أو وضع حدوداً.

وفيها: tē>ēr بمعنى زيّن أو زخرف أو أضفى على الشيء مظهراً جميلاً[8].

* **الآرامية القديمة**: استعملت النمط t>r بمعنى اشتهر أو ظهر[9].

* **التدمرية**: فيها t>r بمعنى اشتهر أو ظهر[10]. وقد وردت مفردات هذه المادّة في (تأر).

تور II: التَّوْرُ: الرَّسولُ بين القومِ، والتَّوْرَةُ: الجاريةُ التي تُرْسَلُ بين العُشَّاقِ، والتَّارة: الحينُ والمرّة، وجمعها: تاراتٌ وتِيَرٌ، وقيل فيها: إنَّها مهموزة في الأصل، وسقطت همزتها لكثرة الاستعمال (تأرة)، ومنه يقالُ: أتأرتُ النَّظَرَ إليه؛ أي: أدمته تارة بعد تارة[11].

وترتبط من هذه الناحية بالمادة السابقة (تور I).

* **الصفاوية**: فيها twr بمعنى فعل تارة بعد أخرى، عاد وكرَّرَ ذلك[12].

* **العبرية**: فيها tūr بمعنى بحث أو جَدَّ، وهي لفظة نادرة في العبرية الحديثة، وأصلها من الرجوع، وفيها tor و tōr بالضمة القصيرة الممالة والضمة الطويلة الممالة، بمعنى انعطاف أو عقص (للشَّعْر) أو رجوع، وتجمع على tōrīm[13].

* **الأكادية**: فيها tāru و tuāru بمعنى رجع عن[14].

توق: التَّوْقُ: هو الشَّوْق ونِزاعُ النَّفس، تاقت نفسي إليه تتوقُ تَوْقاً وتُؤوقاً: نَزَعَت واشتاقت، وتاقتْ نفسي الشَّيْء وتاقتْه، قال رؤبة:

فالحمـدُ لـلــهِ عـلى مـا وَفَّـقـا
مـروان إذا تـاقـوا الأمـور التُّوَّقا[15]

والمتوِّقُ: المتشَهِّي[16].

* **الثمودية**: فيها mtwq بمعنة مشتاق (متوّق حرفياً) من twq[17].

توه/تيه: تاه في الأرضِ يتيهُ تَوْهاً وتَيْهاً وتِيهاً وتَيَهاناً: ذهب مُتَحَيِّراً وضلَّ، ورجلٌ تَيْهان: إذا تاهَ في الأرضِ، والتَّوْه: لغة في التِّيهِ، وتاه: افتخر وتباهى[18].

* **الثمودية**: فيها th بمعنى تاه، طاف حول[19]، وفيها th بمعنى تاه، ضاع[20].

---

(1) ابن سيده، المخصص، 90/ 13.
(2) ابن منظور، (توب) 233/ 1.
(3) Brockelmann, P. 817, Costaz, P. 388, Payne Smith, P. 606.
(4) Cantineau, vol. II, P. 155.
(5) ابن منظور، (تور) 96/ 4.
(6) Tomback, P. 337.
(7) Tomback, P. 337, Slouszch, P. 182, Harris, P. 154, ESE/I, P. 166.
(8) قوجمان، قاموس عبري عربي، ص993–992، وينظر: Tomback, P. 337.
(9) Tomback, P. 337.
(10) Tomback, P. 337.
(11) ابن منظور، (تور) 96/ 4.
(12) Clark, No. 958.
(13) Gesenius, P. 1064.
(14) The Assyrian Dictionary, vol. 18, P. 250, Von Soden, P. 1332, Gesenios, P. 1064.
(15) ديوان رؤبة بن العجاج، ص114.
(16) ابن منظور، (توق) 33/ 10.
(17) WHI, No. 27.
(18) ابن منظور، (توه) و (تيه) 482/ 13.
(19) WST, No. 108.
(20) WTHN, No. 1063.

* **العبرية**: فيها الجذر thh من معنى التيه، ومنه tōhū بمعنى تشوش، ارتباك، فوضى، إرباك[1].

* **الآرامية**: فيها téhā بمعنى غضب أو حنق، وأكثر ما تأتي من التِّيه بمعنى المفاخرة والمباهاة[2].

* **السريانية**: استعملت النمط téwah بمعنى صعق أو أدهش أو أذهل، أو روَّعَ، أو أجفلَ شخصاً[3].

* **النبطية**: فيها th وهو اسم إشارة بمعنى (هذه)[4]، ولا يمكن ربطها بمعنى التيه من الفخر أو الضياع ولكنها تربط مع (تي) بمعنى اسم الإشارة (هذه).

* **الإثيوبية**: فيها الجذر tyh بمعنى رحل من منزل لآخر أو تاه، والفعل teha ومضارعه yétih كما جاء فيها tayyéha بالهاء، و tayyeḥa بالحاء، بمعنى خاف[5].

توى: التَّوى: الهلاك، أو هو هلاك المالِ، وهو ذهاب مالٍ لا يُرْجَى، تَوِيَ: هَلَكَ، ولهجة طيئ: تَوى[6]، والأكثر أن يكون بالثاء، وحدث فيها تَغَيُّرٌ تاريخي مقيّد؛ أبدلت الثاء تاءً.

* **الثمودية**: فيها ty من الجذر twy بمعنى هلك أو مات[7].

* **النبطية**: >twy وهو المقيم، أو الثاوي (تَويّ حرفياً)[8].

تيس: التَّيْسُ: الذَّكَرُ من المَعَزِ، والجمعُ: أَتْياسٌ وأَتْيُسٌ، قال طَرَفَةُ:

مَــلَــكُ الــنَّــهــارِ، ولِـعْـبُــهُ بِفُحُولَـةٍ
يَـعـلـونَـهُ بالليلِ عَـلْــوَ الأتْـيُسِ[9]

وقال مالك بن خالد الخناعي الهذلي:

مِـنْ فَـوْقِـهِ أَنْـسُـرٌ سُـودٌ وأغْـربَـةٌ
ودونَـهُ أَعْـنُـزٌ كُـلْـفٌ وأَتْـيـاسُ[10]

وجمع الكثرة تُيُوس[11].

* **العبرية**: فيها tāyiš بالشين، وهو التَّيْسُ –ذكر المَعَزِ– وهو كذلك في العبرية الحديثة[12].

* **الآرامية**: جاء فيها téyāšā وtēšā بالشين فيهما[13].

* **السريانية**: فيها tayšā بالشين، وبالمعنى نفسه[14].

تيم: التَّيْمُ: أن يستعبده الهوى، وقد تامَهُ، ومنه: تَيْمُ الله، والتّيمُ: ذهابُ العقل من الهوى، ورجُلٌ مُتَيَّمٌ، وقال كعب بن زهير:

بانت سعاد فقلبي اليومَ مَتْبولُ
مُتَيَّمٌ إثْرَها لَمْ يُفْدَ مَكْبُولُ[15]

أي: مُعَبَّدٌ مذلَّلٌ، ومنه قيلَ للفلاة: تَيْماء؛ لأَنَّهُ يُضَلُّ فيها ولا ماء فيها، ومنه قبيلة تَيْمَ، وتَيمُ الرِّبابِ، وبنو تيم اللات بن ثعلبة، وتيم الله بن ثعلبة بن عكابة، وتَيمُ الله في النَّمِر بن قاسط، ومعنى تيم الله: عبد الله، وتَيْمُ في قريش هم قومُ أبي بكر الصِّدِّيقﷺ، وتَيْمُ اللات في الخزرج، وتيم بن ثعلبة بن طيئ؛ وهم الذين يقال لهم: مصابيح الظلام[16].

* **الصفاوية**: فيها tym بمعنى عبد[17].

* **الثمودية**: فيها tym بالياء، بمعنى عبد[18].

وفيها tm بسقوط الياء بعد تحوّلها إلى حركة كسر ممالة (tēm)، بالمعنى نفسه[19].

* **النبطية**: فيها tym و tymw بمعنى خادم، عبد، وفيها tym. >lba<ly أي: تيم البعلي، و tym >lhy أي: تيم الله، و tymlhy: تيم الله بسقوط الهمزة منه، و

(1) Gesenius, P. 1062.
(2) Gesenius, P. 1062. see also: Leslau, P. 582.
(3) Brockelmann, P. 818, Costaz, P. 388, Payne Smith, P. 606.
(4) Cantineau, vol. I, P. 77, vol. II, P. 155.
(5) Leslau, P. 582.
(6) ابن منظور، (توا) 106-105/ 14.
(7) Ph, No. 160 a.
(8) Cantineau, vol. II, P. 155.
(9) ديوان طرفة بن العبد، ص155. وليس في الطبعة التي اعتمدناها في مراجعنا.
(10) السكّري، شرح أشعار الهذليين، 228/ 1.
(11) ابن منظور، (تيس) 33/ 6.
(12) Gesenius, P. 1066.
(13) Gesenius, P. 1066.
(14) Brockelmann, P. 822, Costaz, P. 390, Payne Smith, P. 611.
(15) القرشي، جمهرة أشعار العرب، ص282، السكري، شرح ديوان كعب بن زهير، ص6، برواية (لم يجزَ)، وهي رواية لا تخل بموضع الشاهد.
(16) ابن منظور، (تيم) 75/ 12، وابن دريد، الاشتقاق، ص381، 193.
(17) Harding, P. 141.
(18) Ph, No. 168 u.
(19) Ph, No. 159 d.

tym. dwšr>: تيم ذي الشرى؛ وهو اسم صنم عندهم (ذو الشرى)، و tym. mnwtw أي: تيم مناة، ومثله: tym. mnwty بالياء، و mt. tymw<: أَمَة تيم[1].

تين: التِّينُ: شَجَرُ البَلَس، والتينُ: ثمر هذا الشجَر الذي يؤكَلُ، واحدتُهُ تينةٌ، وهو كثير بأرض العرب، ومباح للأكلِ[2].

* **الـپونية**: فيها tyn أي: تين[3].
* **العمونيـة**: t>n بمعنى تين[4]، وربما كانت الهمزة فيها غير منطوقة إلا على سبيل الحركة.
* **العبرية**: فيها té>ēnā بمعنى تين، أو شجر التين[5].
* **الآراميـة**: tēnéṯā بمعنــى تينة، شـجرة التيـن[6]. وفيها té>antā [7].
* **السريانية**: فيها tīṯā و tīntā، بمعنى تينة أو تين[8].
* **المنداعية**: فيها tina بمعنى تين[9].
* **الأكادية**: فيها tittu و ti>u بمعنى تين[10].

---

(1) Cantineau, vol. II, PP. 155-156.
(2) ابن منظور، (تين) 75/ 13.
(3) KAI/I, P. 16, KAI/II, P. 93, DISO, P. 327, Slouszch, P. 166, Harris, P. 155, Tomback, P. 339, Hofthjzer & Jongeling, P. 1212.
(4) Aufrecht, P. 375.
(5) Gesenius, P. 1061.
(6) Gesenius, P. 1061.
(7) Tomback, P. 339.
(8) Brockelmann, P. 813, Payne Smith, P. 603.
(9) Tomback, P. 339.
(10) The Assyrian Dictionary, vol.18, P. 439, Von Soden, P. 1363, Gesenius, P. 1061.

الـثــاء

ثأج: الثُّؤاجُ: صياحُ الغنم، ثَأَجَتْ تَثْأَجُ ثَأَجاً وثُؤاجاً: صاحت، وفي الحديث: «لا تأتي يومَ القِيامةِ وعلى رَقَبَتِكَ شاةٌ لها ثُؤاجٌ»(1)، والشَّاةُ ثائِجةٌ، وجمعها ثوائجُ وثائجات، وقيل: هو خاصٌّ بالضَّأنِ من الغنم(2).

* **العبريـة:** šā>aġ وهـي كلمة نـادرة فيها، بمعنـى ثَأَجَ، ومثلها في العبرية الحديثة(3).

ثأر: الثَّأْرُ: الطلَب بالدَّم، وهو الذَّحْلُ، وقيل: هو الدَّمُ نفسُهُ، والجمع أثآر وآثار، والأخيرة فيها قلب مكاني، ومنه: أدرك فلانٌ ثُؤْرَتَهُ: إذا أدرك مَنْ يَطلبُ ثَأْرَهُ، ويقالُ: ثَأَرْتُ القتيلَ وبالقتيلِ ثَأْراً وثُؤْرَةً، فأنا ثائرٌ؛ أي: قتلت قاتِلَهُ، والثَّائرُ: الذي لا يُبْقِي على شيءٍ حتّى يُدْرِكَ ثَأْرَه، والثَّائرُ: الطَّالِـبُ والمطلوبُ أيضاً، والمثؤور: المقتول(4).

* **الصفاويـة:** فيهـا ṯ>r بالثاء أيضاً، بمعنـى الطلب بالدّم أو الثأر(5).
* **الثمودية:** فيها t>r بالتاء، بمعنى الثأر أيضاً(6).
* **العربية الجنوبية:** فيها ṯ>r بالثاء، بمعنى ثأر أيضاً(7).
* **الـبونيـة:** فيها š>r بالشـين، بمعنى قرابة أو نسـب، أو قريب أو نسيب، وتأتي بمعنى لحم أيضاً(8).
* **الأوغاريتيـة:** أورد Sivan أنَّـهُ ورد فيها š>ir بالشـين، بمعنى لحم(9).
* **العبريـة:** جـاء فيها الجذر š>r بالشـين، بمعنى الثأر أو طلب الثأر(10).
* **السـريانية:** اسـتعملت tīrāṯā بمعنى الثأر(11)، ويمكن ربـط ما ورد فـي السـريانية وما سـيرد فـي المناداعية بعـد هذا بالاسـتعمال العربي (تِـرَة)، وهو أفضل من ربطهمـا بـ(ثـأر)، والربط هذا هو اقتـراح Gesenius، وليس بالمفضّل لدينا.
* **المنداعية:** فيها tyrt> بمعنى الثأر(12).
* **الأكاديـة:** اسـتعملت šēru بمعنـى ثـأر، وتأتي بمعنى عنيف أو حادّ، أو مدمِّر (من التدمير)(13).

ثأل: الثؤلول: واحد الثآليل، أو أنّه خُرَّاجٌ، وثُؤْلِلَ الرَّجُلُ، وتثألَلَ جسدُهُ بالثآليلِ، والثؤلولُ: الحبَّة تظهر في الجلد كالحِمِّصَة فما دونها(14).

* **الـبونية:** htlm بمعنى الثآليل، بالجمع(15).

والميـم فـي آخرهـا علامـة الجمـع السـالم فـي الكنعانيـات -فيها البونية- وأما الهاء في أوّلها فهي هاء التعريف فيها.

* **العبرية:** جـاء فــي العبريـة الحديثـة كلمـة tel بمعنى عـقصة أو خصلة شـعر، وtaltal بمعنى خصلة شـعر، وtiltūl بمعنى ثؤلول، والمعنى الأخير هذا هو أنسب المعاني للمقارنة مع المعنى العربي(16).

ثبر: الثَّبْرُ: الحبسُ، ومنه قوله تعالى: ﴿ وَإِنِّي لَأَظُنُّكَ يَـٰفِرْعَوْنُ مَثْبُورًا ﴾(17)؛ أي: مغلوباً ممنوعاً من الخير، والمثبورُ: الملعونُ المطرودُ المعذَّبُ، والمثبور: الهالِكُ، ومنه قوله تعالى: ﴿ دَعَوْا۟ هُنَالِكَ ثُبُورًا ﴾(18)؛ أي: ويـلاً وهلاكـاً، والثُّبــور: الهلاكُ والخُسرانُ، وفي الحديث: «أعوذُ بِكَ من دَعْوَةِ الثُّبورِ»(19)؛ أي: الهلاك،

(1) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 204 /1.
(2) ابن منظور، (ثأج) 219 /2.
(3) Gesenius, P. 980.
(4) ابن منظور، (ثأر) 99-97 /4.
(5) CIS, No. 657.
(6) TIJ, No. 280.
(7) Beeston, (et al), P. 149.
(8) Slouszch, P. 313, Tomback, P. 310.
(9) Sivan, P. 65.
(10) Gesenius, P. 984.
(11) Brockelmann, P. 822, Costaz, P. 387, Payne Smith, P. 611.
(12) Gesenius, P. 984.
(13) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 2, P. 331, Von Soden, P. 1219, Gesenius, P. 984.
(14) ابن منظور، (ثأل) 81 /11.
(15) CIS /I, No. 4912 /2. Tomback, P. 340.
(16) Tomback, P. 340.
وينظر: قوجمان، معجم عبري عربي، ص 1015 وفيه taltal بمعنى خصلة شعر أو شعر مجعّد.
(17) الإسراء/ 102.
(18) الفرقان/ 13.
(19) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 206 /1.

وثَبَرَهُ الله: أهلكه[1].

* **الصفاوية**: فيها ṯbr بالثاء، بمعنى دَمَّرَ وأهلكَ[2]، وفيها ṯbrn بالثاء، بمعنى ثبور أو دمار[3]، والنون في آخرها علامة التنوين على الأرجح.

* **العربية الجنوبية**: فيها ṯbr بالثاء، بمعنى ثَبَرَ، دَمَّرَ، ضربَ[4].

* **الكنعانية**: فيها šbrt بالتاء في آخرها، وšbrh بالهاء، على التغير التاريخي؛ فحُذِفَتْ تاء التأنيث وعوِّضَ عنها بالهاء، بمعنى ثَبْر، أو دمار، من الفعل šbr بمعنى حَطَّمَ[5].

* **العبرية**: جاء فيها šāḇar بمعنى دمّر أو أهْلَكَ، حطَّمَ، كَسَّرَ، ومثلها العبرية الحديثة[6].

* **الآرامية**: فيها téḇar بمعنى ثَبَرَ[7].

* **السريانية**: جاء فيها téḇar بمعنى ثَبَرَ أو حطَّم، وتأتي بمعنى كَسَرَ أو غَلَبَ أيضاً[8].

* **الأكادية**: فيها šabāru بمعنى ثبر، حطّم، كَسَّرَ، جزَّأَ، ونجد فيها šebēru من هذا المعنى أيضاً[9].

* **المنداعية**: فيها tbr بالتاء، بالمعنى السابق[10].

* **الإثيوبية**: فيها sabara بالسين، ومضارعه yésbér، وفيها šabara بالشين، بمعنى ثَبَرَ، دَمَّرَ، قَطَّعَ، حَطَّمَ[11].

والنمط الوارد بالسين تغيّر تاريخي مطلق؛ إذ تغيَّرتِ الثاء إلى سين في أغلب الاستعمالات، وهو المتوقَّع منها دائماً، وأما الشين، فهو تغير مقيّدٌ فيها ببعض الأمثلة؛ ومنها هذا المثال.

* **السوقطرية**: فيها tiber بالتاء، أي: مثبور، أو مُحَطَّم[12].

ثبق: ثَبَقَتِ العينُ تَثْبُقُ: أسرع دَمْعُها، وثَبَقَ النَّهْرُ: أسرعَ جَرْيُهُ وكثُرَ ماؤهُ[13].

* **النبطية**: من أسماء الأنباط: ltbqw> أي: الثابق، وهو السريع المذهل[14].

ثدي: ثَدْيُ المرأةِ: نهدها، معروف، يُذَكَّرُ ويُؤَنَّثُ، وهو للمرأة والرجل أيضاً، وجمعه: أثْدٍ وثُدِيّ، على فُعول، وثِدِيّ، بكسر الثاء لكسر ما بعدها، وامرأة ثدياء: عظيمة الثديين، ولا يقالُ: رجلٌ أثدى[15].

* **الثمودية**: فيها ṯdy بالثاء، بمعنى صدر أو ثدي[16].

* **العبرية**: فيها šāḏē من الجذر šdh وفقاً لما يورده Gesenius[17].

* **الآرامية**: فيها téḏayyā بمعنى أثداء[18].

ثري: الثرى: التراب النَّدِيُّ، وقيل: التراب الذي إذا بُلَّ لم يَصِرْ طيناً لازباً، وثَرِيَتِ الأرضُ ثرىً، فهي ثرِيَّةٌ: نَدِيَت ولانت بعد الجُدوبةِ واليُبْس.

وأثرى المطرُ: بَلَّ الثَّرى[19]. ومنه الحديثُ: «فإذا كلْبٌ يأكُل الثرى من العطشِ»؛ أي: التراب النديّ[20].

* **العبرية**: فيها šārā بالشين، بمعنى نديّ، ناعم، مبتلٌّ[21].

* **الأكادية**: استعملت maršu بمعنى ريّان، صحيح (من الصحة)[22]. وفيها mešru بالحركة القصيرة الممالة، بمعنى ريان[23].

* **الآرامية**: فيها térā بمعنى عصير فاكهة، وفيها teryānā[24].

* **السريانية**: فيها tērā بمعنى انحلّ، وبمعنى رطب أيضاً، وteryānā بمعنى عصير فاكهة أيضاً[25].

---

(1) ابن منظور، (ثبر) 99/ 4.
(2) WH, No. 2255, 1124.
(3) HCH, No. 107.
(4) Beeston, (et al), P. 149.
(5) Hoftijzer & Jongeling, PP. 1105-1106.
(6) Gesenius, P. 990.
(7) Gesenius, P. 990.
(8) Brockelmann, P. 815, Costaz, P. 387, Payne Smith, P. 604.
(9) Von Soden, P. 1206, Leslau, P. 485.
(10) Leslau, P. 485.
(11) Leslau, P. 485.
(12) Leslau, P, 485.
(13) ابن منظور، (ثبق) 33/ 10.
(14) Cantineau, vol. II, P. 154.
(15) ابن منظور، (ثدي) 109/ 14.
(16) ARNA, No. 11.
(17) Gesenius, P. 994.
(18) Gesenius, P. 994.
(19) ابن منظور، (ثري) 111/ 14.
(20) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 211/ 1.
(21) Gesenius, P. 1056.
(22) Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 2, P. 385, Von Soden, P. 629.
(23) Gesenius, P. 1056.
(24) Gesenius, P. 1056.
(25) Brockelmann, P. 834, Costaz, P. 397, Payne Smith, P. 619.

ثعب: رأيت القومَ مُذْعابّينَ ومثعابّينَ: يتلو بعضهم بعضاً، والأصلُ: انثعب الماء وانذعبَ: إذا سالَ واتّصل جريانه في النهر، وأبدلت الذال من الثاء[1]. وسترد في (ذعب) بالذال.

* **العربية الجنوبية**: d<b بمعنى سيلٍ جارف[2].

ثعط: الثَّعِطُ: الجلدُ إذا أنتنَ وتَقَطَّع، وثَعِطَتْ شَفته: تَشَقَّقَتْ، ومنه سُمِّي الرَّملُ الدقيقُ السَّيَّال الذي تنقُلُهُ الريحُ: الثَّعِيط[3].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر š<ṭ من هذا المعنى، ومنه: ša<ăṭā بمعنى بَصْمَة أو ختم، وهو ربط غير دقيق، وقد كان من اقتراح Gesenius[4].

ثعل: ثُعالة وثُعَل: أنثى الثعلب، وجمع الثعلب: ثعالب، وثعالي؛ الأولى بالباء، والثانية بالياء، والثُّعالة: الثَّعْلَبُ، وأرضٌ مَثْعَلَةٌ: كثيرة الثعالب[5].

* **العمونية**: š<l بالشين، بمعنى ثعلب[6].

* **العبرية**: فيها šū<āl بمعنى ثعلب أو ثعالة، وربما أطلِق فيها على ابن آوى، وكذلك في العبرية الحديثة[7].

* **الآرامية**: استعملت ta<ălā بمعنى ثعلب أو ثعالة[8].

* **السريانية**: فيها ta<lā بمعنى ثعلب أو ثعالة[9].

ثغر: الثَّغْرُ والثَّغْرَةُ: كُلُّ فُرْجَة في جبلٍ أو بطنِ وادٍ أو طريق مسلوك، والثَّغْرَةُ: الثَّلمة، والثَّغْرَةُ: ما يلي دار الحرب، أو الذي يكونُ حدًّا فاصلاً بين بلاد المسلمين والكُفَّار، ومنه الثّغْرُ: وهو الفم، وثَغَرَهُ: كَسَرَ أسنانَه، وجعل فيها ثَغْرَةً[10].

* **الثمودية**: فيها mṯġr بمعنى بوابة أو ثغر (مثغر حرفياً)[11].

* **العربية الجنوبية**: فيها ṯqr بالقاف، بمعنى حفر أو صنع ثغرة[12]. وأوردها Beeston وزملاؤه بمعنى وثَّقَ بناء حوض من أحواض المياه[13].

* **الكنعانية**: hš<r بالشين والعين، تغيرت الثاء إلى الشين في المجموعة الكنعانية كاملة تغيُّراً تاريخياً مطلقاً، كما تغيَّرت الغين إلى العين فيها تغيُّراً مطلقاً أيضاً، وهي فيها بمعنى ثغرة، أو بوابة، والهاء للتعريف، وفيها š<rm وهي صيغة جمع بمعنى ثغور أو بوابات، وš<r بمعنى باب أو ثغر[14].

* **الأوغاريتية**: فيها ṯġr بالثاء والغين، بمعنى ثغر[15].

* **المؤابية**: جاء فيها š<ryh أي: ثغورها أو بواباتها[16]، وترجمها ولفنسون: أبواب[17].

* **العبرية**: šā<ar بمعنى ثغر أو بوّابة[18]. وإطالة الفتحة الأولى لهذا الاسم جاءت عن طريق نبر الكلمة.

* **التلمود**: šaẖri بالشين ثم الخاء، بمعنى ثغر[19].

* **الآرامية**: استعملت:tar<ā بمعنى ثغر، وحدث فيها قلب مكانيّ، وفي الآرامية اليهودية أيضاً: tor<ā بمعنى ثَغْر (ترعة)[20].

* **السريانية**: tar<ā بمعنى ثغر أو ترعة[21].

* **النبطية**: فيها tr<> بمعنى ثَغْر، أو ترعة[22].

* **المنداعية**: <tyra بمعنى ثَغْر أو ترعة[23].

وقد جاء كثير من هذه اللغات مقارناً في مادة (ترع) بالتاء أيضاً.

* **التدمرية**: tr<> كالنبطية في عدم اعتدادها برسم

---

(1) ابن منظور، (ذعب) 387/ 1.
(2) Beeston, (et al), P. 38.
(3) ابن منظور، (ثعط) 268/ 7.
(4) Gesenius, P. 1043.
(5) ابن منظور، (ثعل) 84/ 11.
(6) Aufrecht, P. 375, O'connor, The Ammonite Onomasticon: Semantic Problems, Andrews University Seminary Studies, Spring, 1987, Vol. 25, No. 1, Andrews Press.
(7) Gesenius, P. 1043.
(8) Gesenius, P. 1043.
(9) Brockelmann, P. 830, Costaz, P. 395, Payne Smith, P. 617.
(10) ابن منظور، (ثغر) 103/ 4.
(11) ARNA, No. 17. see: Hoftijzer & Jongeling, PP. 1179-1180.

(12) Leslau, P. 510.
(13) Beeston, (et al), P. 151.
(14) KAI /I, PP. 3, 5, KAI /II, PP. 26, 36, Tomback, P. 328, ANET, P. 653, Harris, P. 153, DISO, P. 315.
(15) Tomback, P. 328.
(16) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص176، وهي في نقش ميشع 4/ 22.
(17) ولفنسون، تاريخ اللغات السامية، ص109.
(18) Gesenius, P. 1044.
(19) Gesenius, P. 1044.
(20) Tomback, P. 328.
(21) Brockelmann, P. 837, Costaz, P. 398, Payne Smith, P. 621.
(22) Tomback, P. 328.
(23) Tomback, P. 328.

الحـركات، وفي المكوِّنات الفونيمية نفسـها، بمعنى ثَغْـر أو ترعـة، أو بـاب أو بـوابـة، وفيهــا tr<y> و tr<why و tr<wh و tr<w من هذا المعنى[1].

* **الأكادية:** فيهـا šaqāru بمعنى ثَغَرَ أو ثَقَـبَ، وأوردها المعجـم الآشـوري بمعنـى ثقـب أو طعن بسـهم أو بسـلاح[2]. وفيهـا ša>āru بالهمـزة، بمعنـى قهـراً أو غلب أو انتصر (في الحرب)[3].

* **الإثيوبية:** فيها sa<ara بالسـين والعيـن؛ فقد تحوّلت الثـاء فـي الإثيوبيـة الجعزيـة واللهجـات الحبشـية الأخـرى إلـى سـين، وفيهـا sé<ra بالسـين والعيـن وسـقوط حركة المكوِّن الصامتي الثاني؛ وهو العين. وورد فيها ša<ara بالشـين والعيـن، على صورة تمام النمط الثلاثي، وšé<ra بالشين وسقوط حركة العين، بمعنـى حَطَّمَ، محـا، أزال، وهو يقابـل الفعل العربي (ثَغَرَ) بمعنى حطَّمَ وكَسَّرَ[4].

* **السوقطرية:** فيها yho>or بمعنى شَقَّ أو فتحَ[5].

* **المصرية القديمة:** قارنهـا Gesenius مـع الكلمـة المصرية القديمة šaār بمعنى ثغر[6].

ثفن: لم يورد ابن منظور في مادّة (ثفن) ما يتعلّق بمعنى الحيوان الذي يُسَمّى: الغرير؛ وهو حيوان بين الكلب والسِّنَّوْر، وقد سمَّته العرب: الوَبْرَ، وهو دُوَيْبَّة على قَدْرِ السِّنَّوْرِ، غبراء أو بيضاء، حسنة العينين، شديدة الحياء[7]، وقد أشار Gesenius إلى ربطها باللفظ (الثُّفْن)؛ وهو الوَبْرُ.

* **العبرية:** فيها šāfān وهو حيوان الغرير[8].

ثفا: الأُثْفِيَّة: ما يوضع عليه القِدْرُ، والجمع: أثافيّ وأثاثيّ، والأخيرة على تحوّل الفاء إلى الثاء، وهو تحوُّلٌ مقيَّدٌ؛ سببه قرب المخرج، وتخفَّف فيقالُ: أثافٍ.

ومنه قول الشاعر:

يـــا دار هـــنـــدٍ عـــفـــت إلا أثـــافـــيـــهـــا
بـــيـــن الـــطَّـــوِيِّ فـــصـــاراتٍ فـــواديـــهـــا

وهي الحجارة التي تُنْصَبُ، ويُجْعَـلُ القِدْرُ عليها، ومنه: ثَفَّى القِدْرَ وأثفاها: جعلها على الأثافي، والأُثْفِيَّةُ: حجـرٌ مِثلُ رأسِ الإنسـانِ، وإذا كان مـن حديد فلا يقالُ له: أثافيّ، ولكنَّه المِنْصَبُ[9].

* **العربيـة الجنوبيـة:** جـاء فيهـا šft بمعنـى منـح، وقـد ربـط Gesenius بيـن هـذا المعنـى والمعنـى العربـي السـابق[10]، وهو ربط لا نصيب له من الصِّحّةِ، وجاء في المعجم السـبئي: s2ft بمعنى وَعْـد أو وَعَدَ (وعدَ إلـه أحد عباده)، وتأتي بمعنى نذر، أو أمر، أو توجيه، أو مؤامـرة، أو تواطـؤ على عـداوة[11]. وهي معانٍ لا يمكـن ربطها بمعنـى الأثافـي المسـتعملة في نصب القدور، أو أي دلالة قريبة أخرى.

* **العبريـة:** فيها šāfat بمعنى نصب القِـدْرَ على النَّارِ، أو أثفـى القـدرَ وثَفَّاها، وهـي فيها من الجـذر šph وهو جذر معتل اللام بالهاء[12].

* **الآراميـة:** فيها téfī بمعنى ثَفَّـى؛ أي: وضع القِدْرَ على النَّارِ[13].

* **السريانية:** استعملت teppānnā أو téfānā وهي السّلَّم المـزدوج (السـيبة باللهجة العاميـة)[14]، وهو اقتراح Gesenius، وعلـى الرَّغـم مـن أنَّ هـذه الأداة ترتكـز كالأثافـيّ، غير أن وجود النون وكونها من الجذر tpn يضعف هذا الرَّبْط، ومن الأفضل أن نربطها مع tafyā بمعنـى وعـاء النَّـار، أو الموقد، وهي مـن الفعل téfā بمعنى وَضَعَ على النَّارِ[15].

---

(1) Hillers & Cussini, P. 420, Tomback, P. 328.
(2) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 2, P. 13, Von Soden, P. 1176.
(3) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 1, P. 2, Von Soden, P. 1118.
(4) Leslau, P. 481.
(5) Leslau, P. 481.
(6) Gesenius, P. 1044.
(7) ابن منظور، (وبر) 272/ 5.
(8) Gesenius, P. 1050.
(9) ابن منظور، (ثفا) 114-113/ 14.
(10) Gesenius, P. 1046.
(11) Beeston, (et al), PP. 131-132.
(12) Gesenius, P. 1046.
(13) Gesenius, P. 1046.
(14) Brockelmann, P. 830, Costaz, P. 395, Payne Smith, P. 617, Gesenius, P. 1046.
(15) Brockelmann, P. 830, Costaz, P. 395, Payne Smith, P. 617.

ثقب: الثَّقْبُ: مصدر ثَقَبْتُ الشيءَ أَثْقُبُهُ ثَقْباً، والثَّقْبُ: اسمٌ لِما نفذ، وهو واحد الثُّقوبِ، وهو الخَرْقُ النَّافِذُ، وجَمْعُهُ: أَثْقُبٌ وثُقُوبٌ[1].

* **الإثيوبية**: فيها taqab بالتـاء، بمعنى غِمْد[2]. والمنتظر أن تكـون بالسـين، غيـر أنَّ هـذا التغيـر مـن التغيـر التاريخي المقيَّدِ فيها.

ثقف: ثَقِفَ الشيءَ: ظفر به، ومنه قوله تعالى: ﴿ فَإِمَّا تَثْقَفَنَّهُمْ فِي ٱلْحَرْبِ ﴾[3]، وثَقِفَ: إذا صار حاذقاً فَطِناً، وفي حديث أمِّ حكيم بنت عبدالمطلب: إنِّي حصانٌ فما أُكَلَّمُ، وثِقافٌ فما أُعَلَّمُ[4]. وثَقِفَ الرَّجُلَ: ظفرَ به، والثَّقيفةُ: حديدة تكونُ مع القوَّاس والرَّمَّاح، يُقَوِّمُ بها الشيءَ المُعْوَجَّ، وتثقيفُ الرِّماحِ: تسويتها، وثَقِف فلان فلاناً؛ أي: أخذهُ[5].

* **العربيـة الجنوبيـة**: ورد فيهـا ṯqf ومنه الفعـل المزيـد بالهـاء hṯqf بمعنـى عبَّرَ أو صـرَّحَ، وṯṯqf بمعنى عُيِّنَ أو نُدِبَ إلى منصب أو مهمَّة[6].

* **العبريـة**: فيهـا tāqēf بالتـاء، بمعنـى غلـب أو قهـر أو تَسَـلَّطَ على عدوِّهِ، وتتبع هذه الكلمة العبرية الجديدة المتأخِّرة[7]. والمنتظر أن تتغيَّرَ إلى الشين لا إلى التاء.

* **الآرامية**: فيها téqēf بمعنى قَوِيَ[8].

* **السريانية**: جاء فيها téqēf كالآرامية الأمّ، بمعنى قَوِيَ، أو اشتدَّ، أو اقتدرَ[9].

* **النبطية**: استعملت النمط tqp بمعنى سلطة أو قُوّة[10].

ثقل: الثِّقَلُ: نقيضُ الخِفَّةِ، ثَقُلَ الشَّيءُ ثِقَلاً، وثَقالةً، فهو ثقيلٌ، والجمعُ ثِقالٌ، والثِّقَلُ: رُجحانُ الثقيلِ، والحِمْلُ الثقيلُ، وجمعه أثقالٌ، ومنه قوله تعالى: ﴿ وَأَخْرَجَتِ ٱلْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ﴾[11]، وقالت الخنساء:

أَبَـعْـدَ ابـنِ عـمـرٍو مِـنَ آلِ الشـريـ
ـدِ حَـلَّـتْ بِـهِ الأرضُ أثقالَهـا[12]

ومثقـالُ الشـيءِ: ما آذَنَ وزنَـهُ، فثَقُلَ ثِقلَـهُ، ونقول: أعطِهِ ثِقْلَهُ؛ أي: وزنه.

والمثقـالُ فـي الأصل: مقـدارٌ من الـوزنِ، ومثقالُ ذَرَّةٍ: وزن ذرَّةٍ، وقد يطلق على الدينار[13].

* **الصفاوية**: فيها ṯql بمعنى ثقيل أو رزين[14].

* **الكنعانية**: استعملت mšql بمعنى مثقال أو وزن[15].

* **الـبونيـة**: فيهـا mšql أيضـاً، بمعنـى مثقـال كمـا فـي الكنعانيـة الأمّ، أو شـاقل (شـيكل)[16]، وšql بمعنـى ثقَّـل أو قـاس أو قدّر أو ثَمَّـنَ[17]، وyšql بمعنى مُقَدَّر أو مُوَزَّن[18].

وجاء فيها أنماط أخرى من هذا الجذر ودلالته؛ مثل š<ql وš<qlt وš<qlh بإقحـام العين، وهو أمر مألوف في البونية. وفيها mšqlm أي: أوزان، جمع مثقال[19].

* **الأوغاريتيـة**: فيهـا tql بالثـاء كالعربيـة؛ وهو الشـاقل (العملة)، أو المثقال[20].

* **العمونية**: šql بالشـين، بمعنى ثَقَّلَ، وزنَ، قاس الوزن أو الثقل[21].

* **العبرية**: فيها šāqal بمعنى ثَقَلَ، وفيها šēqel وهو وزن مخصـوص[22]. وعملة اليهود في فلسـطين الآن هي الشيكل (الشاقل).

(1) ابن منظور، (ثقب) 239/ 1.
(2) Leslau, P. 578.
(3) الأنفال/ 57.
(4) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 216/ 1.
(5) ابن منظور، (ثقف) 20–19/ 9.
(6) Beeston, (et al), P. 151.
(7) Gesenius, P. 1075.
(8) Gesenius, P. 1075.
(9) Brockelmann, P. 833, Costaz, P. 396, Payne Smith, P. 617.
(10) Cantineau, vol. II, P. 157, Gesenius, P. 1075.
(11) الزلزلة/ 2.
(12) ديوان الخنساء، ص120.
(13) ابن منظور، (ثقل) 87–85/ 11.
(14) SAI, No. 306.
(15) KAI /I, P. 10, KAI /II, PP. 60, 83, Amadasi, PP. 91, 162, Slouszch, PP. 133, 203, Harris, P. 154, DISO, P. 171, Tomback, P. 203.
(16) KAI /I, PP. 14, 15, Slouszch, P. 203, Tomback, P. 203.
(17) Slouszch, P. 203, CRAI, (1968), P. 117, Tomback, P. 330, Harris, P. 153, DISO, P. 318, RSO, (1968), P. 13, Hoftijzer & Jongeling, P. 1187.
(18) Or 33 (1964), P. 4, Tomback, P. 330.
(19) Slouszch, P. 203.
(20) Sivan, PP. 66, 81, 95.
(21) Aufrecht, P. 375.
(22) Gesenius, P. 1053.

* **الآرامية القديمة**: جاء في نقوش زنجيرلي tql بمعنى ثقل[1].

* **آرامية الدولة**: جاء فيها šql بالشين، و tql بالتاء[2].

* **الآرامية**: فيها téqal بمعنى ثقل[3].

والتغير إلى الشين جاء على الإبدال التاريخي المقيد، وربّما كانت بتأثير الكنعانية، وأما بالتاء فهو الطريق القياسي فيها.

* **السريانية**: استعملت téqal بمعنى ثَقَلَ، وفيها taqlūṯā وهو اسم من الثقل، و tūqléṯā بمعنى حجر عثرة، و tūqlānā بمعنى حمل أو عثرة[4].

* **النبطية**: مما يمكن ربطه مع هذا الاستعمال اسم الوثن المؤنّث عند الأنباط šqylt أي: شقيلة[5]، ولعلّها كانت (ثقيلة)، مع أنَّ الرّبط ليس قوياً؛ بسبب تحوّل الثاء في هذه الكلمة إلى شين، وهي خصيصة كنعانية وليست آرامية.

* **الأكادية**: استعملت šaqālu بمعنى ثقلَ، و šiqlu بمعنى ثِقَل[6].

* **الإثيوبية**: فيها saqala بالسين –وهو الطريق القياسي المطلق لتحول الثاء في الجعزية؛ إذ تحوّلت إلى السين– بمعنى وزنَ أو قَدَّر الوزن والثقل أو حمل، ومضارعه yésqél[7].

* **السوقطرية**: فيها siqhel بالسين، بمعنى علا وارتفع[8].

ثكل: الثُّكْلُ: الموتُ والهلاكُ، والثُّكْلُ والثَّكَلُ: فقدان الحبيب، وأكثر ما يُسْتَعمل في فقدانِ المرأةِ زَوْجَها، أو الرَّجُلِ والمرأة ولدهما، أو فقدان المرأةِ ولدَها، ومنه: ثَكِلَتْهُ أُمُّهُ ثُكْلاً وثَكَلاً، والمرأة ثَكولٌ وثكلى وثاكِل، والرَّجُلُ ثاكِلٌ وثكْلان، وجمع المثكال: المثاكيل، ومنه قول ذي الرُّمَّة:

وَمُسْتَشْحِجاتٍ بالفِراقِ كأنَّها ... مثاكيلُ من صُيَّابَةِ النُّوبِ نُوَّحُ[9]

وقول الأخطل:

كَلَمْعِ أيدي مثاكيلٍ مُسَلَّبَةٍ ... يَنْعَيْنَ فتيان ضرس الدَّهْرِ والخُطُبِ[10]

ومنه قول الشنفرى:

فَضَجَّ وَضَجَّتْ بالبَراح كأنَّها ... وإياه نَوْحٌ فَوْقَ علياءَ ثُكَّلُ[11]

ومنه دعاء العرب: ثَكِلَتْكَ أُمُّكَ[12].

* **العبرية**: فيها šāḵal بالشين، بمعنى ثُكِلَ أو ثَكَلَ، وفيها šāḵōl بمعنى ثَكَلَ أيضاً[13].

* **الترجوم**: téḵōl و téḵēl بالتاء، بمعنى ثكلَ[14].

* **السريانية**: فيها téḵālā بمعنى فَقْد الأولاد أو الأطفال[15].

ثلث: الثلاثة والثلاث: من العدد؛ الأوّل يستعمل مع المذكّر، والثاني يستعمل مع المؤنَّث، وثَلَثَ الاثنين: صار لهما ثالثاً[16].

* **الصفاوية**: فيها ṯlṯ أي: ثلاثة[17].

* **العربية الجنوبية**: فيها tlt بمعنى ثلاث، وفيها أيضاً s2lṯ بالسين الثانية (التي تقابل الشين)[18].

* **الكنعانية**: فيها šlš و šlšt بالشين؛ أي: ثلاث وثلاثة، وجاء فيها šlš بمعنى ثالث[19]، وفيها šlšm أي: ثلاثون، و šlšn بمعنى جزء من الثلاثين (ثلاثوني)[20].

---

(1) Gesenius, P. 1053, Tomback, P. 331, Leslau, P. 510.
(2) Tomback, P. 331.
(3) Gesenius, P. 1053, Tomback, P. 331.
(4) Brockelmann, P. 831, Costaz, P. 395, Payne Smith, P. 618, Tomback, P. 331.
(5) Cantineau, vol. II, P. 119.
(6) The Assyrian Dictionary, Vol. 17, Part 1, PP. 1–2, Von Soden, P. 1178, Gesenius, P. 1053, Tomback, P. 331.
(7) Leslau, PP. 509–510.
(8) Leslau, P. 509.

(9) ديوان ذي الرّمّة، ص116.
(10) ديوان الأخطل، ص39.
(11) محاسن الحلبي، شرح شعر الشنفرى الأزدي، ص76.
(12) ابن منظور، (ثكل) 89–88 /11.
(13) Gesenius, P. 1013.
(14) Gesenius, P. 1013.
(15) Brockelmann, P. 823, Costaz, P. 391, Payne Smith, P. 612.
(16) ابن منظور، (ثلث) 171 /2.
(17) WH, No. 2302.
(18) Beeston, (et al), PP. 132, 150.
(19) Hofthjzer & Jongeling, PP. 1153–1154, 1155.
(20) Hoftijzer & Jongeling, P. 1155, KAI /I, PP. 9, 25, KAI /II, PP. 58, 133, DISO, P. 306, Harris, P. 150, PPG, P. 119, Tomback, P. 320.

وفيها أيضاً <šlš بالهمزة في آخرها[1]، وإذا لم تكن هذه الهمزة بتأثير الآرامية في علامة الإطلاق أو التعريف في آخرها، فهي ألف متميِّزة فيها، قد تكون شبيهة بما في العربية في حالة الوقف على المنوَّنِ بالألف (ثالثاً).

* **الأوغاريتية**: جاء فيها ṯlṯ و ṯlṯt بمعنى ثلاث وثلاثة[2].

* **العبرية**: فيها الجذر šlš وأشار Gesenius إلى أنَّ المعنى الأصلي له غير معروف، غير أنّه معروف بالكلمات الدالَّة على العدد؛ مثل šālōš و šélōšā، و šélōšīm أي: ثلاث وثلاثة وثلاثون[3].

* **الآرامية**: جاء فيها télāṯā بمعنى ثلاثة[4].

* **السريانية**: فيها télāṯā و télāṯ بمعنى ثلاثة وثلاث أيضاً[5].

* **التدمرية**: فيها tlt و <tlt بالتاء، والهمزة في آخرها علامة الإطلاق أو التعريف كما في الآراميات عامَّةً، و <tl بتاء واحدة، و tlth بالهاء، وكلها من معنى (ثلاث وثلاثة)، وجاءت بالتاء كما في سائر اللهجات الآرامية التي اتّجهت إلى التخلص من صوت الثاء بتغييره إلى التاء، وفيها أيضاً tltyn أي: ثلاثون[6].

* **النبطية**: استعملت tlt بالتاء؛ أي: ثلاث، ومن هذا الجذر جاء فيها <šr w–tlt أي: ثلاث عشرة، و <lpn tlth أي: ثلاثة آلاف، و tltt بمعنى ثلاثة، و tltyn أي: ثلاثون، و tltyn w–ḫmš أي: خمس وثلاثون، و tltyn w–št أي: ست وثلاثون، وغيرها[7].

* **الأكادية**: فيها šalšu و šalāštu بمعنى ثلاث وثلاثة[8]. وأشار Leslau إلى أنّه قد ورد فيها šalāš بالشين في الموضعين[9].

* **الإثيوبية**: فيها šallasa بمعنى ثلاثي أو كرر للمرة الثالثة، ثالث مرة، مرة ثالثة[10]. وفيها šalās و šalastu بالشين في أوّله، ثمَّ بالسين، بمعنى ثلاث وثلاثة[11].

* **السوقطرية**: استعملت العدد šile بمعنى ثلاثة[12].

ثلج: الثلج ما يسقط من السماء مثلَّجاً متجمِّداً، وهو معروف، وفي الحديث: «واغسل خطاياي بماء الثلجِ والبَرَد»[13]. وقد أثلج يومنا وأثلجوا: دخلوا في الثلج، وثُلِجوا: أصابهم الثَّلْجُ[14].

* **الصفاوية**: فيها ṯlğ بمعنى ثلج[15].

* **العبرية**: šēleġ بمعنى ثلج، وتغيّرت الثاء إلى شين، من الجذر šlg، وهي كذلك في العبرية الحديثة[16].

* **الآرامية**: استعملت النمط talgā بمعنى ثلج[17].

* **السريانية**: فيها talgā بمعنى ثلج[18].

* **النبطية**: فيها >tlg أي: أثلج[19].

* **الأكادية**: فيها šalgu بمعنى ثلج[20].

ثلع: ثَلَعَ رأسَهُ يَثْلَعُهُ ثَلْعاً: شدخَهُ، والمُثَلَّعُ: المُشَدَّخُ من البُسْرِ وغيره[21].

* **العربية الجنوبية**: جاء فيها الاستعمال >hṯl بمعنى هزَمَ، ثَلَعَ[22]. والربط هنا ليس قويّاً.

ثلل: الثَّلَّةُ: جماعة الغنم وأصوافها، أو جماعة الغنم قليلة كانت أو كثيرة، وقيل: الكثير منها، وقيلَ: القطيعُ من الضأنِ خاصّةً.

وإذا اجتمعت الغنم والمِعْزى، قيل لهما: ثَلَّة،

---

(1) Hoftijzer & Jongeling, P. 1155.
(2) Sivan, PP. 5, 12, 29, 68, 88, 90, 91, 93, 94.
(3) Gesenius, PP. 1025 – 1026.
(4) Gesenius, P. 1025.
(5) رمضان عبد التواب، في قواعد الساميات، ص141، وينظر: Brockelmann, P. 826, Costaz, P. 392, Payne Smith, P. 614.
(6) Hillers & Cussini, P. 420, Hoftijzer & Jongeling, PP. 1154 –1155.
(7) Cantineau, vol. I, PP. 91, 94, 95, 98, vol. II, P. 156.
(8) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part I, P. 266, Von Soden, P. 1150.
(9) Leslau, P. 529.
(10) Leslau, P. 529.
(11) رمضان عبد التواب، في قواعد الساميات، ص275.
(12) Leslau, P. 529.
(13) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 219/ 1.
(14) ابن منظور، (ثلج) 222/ 2.
(15) SIJ, No. 307.
(16) Gesenius, P. 1017.
(17) Gesenius, P. 1017.
(18) Brockelmann, P. 825, Costaz, P. 392, Payne Smith, P. 613.
(19) Cantineau, vol. II, P. 68.
(20) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part I, P. 241, Von Soden, P. 1147.
(21) ابن منظور، (ثلع) 40/ 8.
(22) Beeston, (et al), 150.

والجمعُ: ثِلَلٌ، والثَّلَّةُ أيضاً: الصُّوفُ فقط.

وثُـلَّ: إذا هَلَـكَ أيضـاً، والثَّلَلُ: الهـلاكُ، ومنه قول لبيد:

فصَلَقْنا في مُـــــرادٍ صَلْقَـةً وصُـــــداءٍ ألحقتْهُـم بالـثَّـلَلْ[1]

أي: بالهلاكِ، وثلَّ البيتَ يَثُلُّهُ ثلاًّ: هَدَمَهُ[2].

* **الصفاوية**: جـاء فيهـا ṯll بمعنـى قطيع الغنـم، الثِّلل، جماعة الغنم، كما جاء فيها بمعنى الموت والهلاك[3].

* **العربيـة الجنوبية**: فيها ṯll بمعنى سـاق غنيمة، كسـب غُنماً، نهبَ[4].

* **العبريـة**: فيها šālal بالشـين، بمعنى سَـلَبَ أو نهبَ أو غَنِمَ[5].

* **الترجـوم**: šélālā بمعنـى غنيمـة، وهـي كلمـة نـادرة الاستعمال[6].

* **السريانية**: فيها šēlāl بمعنى نَهْب، وهي كلمة مقترضة وفقـاً لما ذكر Gesenius، وجـاء فيها šēl بمعنى طلب أو اقترض، أو رفض، أو حادَ عن[7].

* **الأكادية**: فيها šalālu بمعنى قطيع غنم[8].

ثمت: الثَّموتُ: العِذْيَوْطُ؛ وهو الذي إذا غشيَ المرأة أو أتاها أَحْدَثَ[9]، وهو نوعٌ من الضعف يعتري بعض الرِّجال عندما يواصل زوجه.

* **الثمودية**: فيها ṯmt وهو الرجل العجوز[10].

ثمر: الثَّمَرُ: حَمْلُ الشَّجَرِ، وأنواع المالِ، والولدُ: ثَمَرَةُ القلبِ؛ لأنَّ الأبَ ينتِجُهُ كما ينتجُ الشَّجَرُ الثَّمَرَ. والثَّمَرُ جمع ثَمَرَةٍ، وأثمر الشَّجَرُ: خرجَ ثَمَرُهُ، وصار فيه الثَّمَرُ[11].

ويحتمل أن يكون (التَّمْـر) بالتاء تحوُّلاً من (الثّمر) بالثـاء، ثمَّ تعرض لعَرَضٍ من أعـراض التطور الدلالي؛ هـو تخصيـص الدلالـة، فصـار يدلُّ علـى ثمـر النخيل خاصّة.

* **العربيـة الجنوبيـة**: فيهـا ṯmr بالثـاء، بمعنـى ثَمَـرَ أو أثمرَ[12].

* **الإثيوبيـة**: جـاء فيهـا samara بالسـين، بمعنـى أثمرَ، ومضارعـه yésmar، كمـا جـاء فيهـا šamra بالشـين وسقوط حركة الميم، بالمعنى نفسه، وفي الأمهارية: sämärä، والتجرينية sämärä[13].

ثمّ/ثمم: في العربية: ثَمَّ -بفتح الثاء-: إشارة إلى المكان؛ كقوله تعالى: ﴿وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا﴾[14]، وقوله: ﴿فَأَيْنَمَا تُوَلُّوا فَثَمَّ وَجْهُ اللَّهِ﴾[15]. وثُـــمَّ -بضـــمِّ الثاء-: حرف من حروف العطف، يدُلُّ على الترتيب والتراخي[16].

* **العبرية**: فيها šām بمعنى ثَمَّ[17].

* **الترجوم**: فيها tammān بالمعنى نفسه[18].

* **الآرامية**: جاءت الكلمة فيها tammā[19].

* **الآراميـة القديمـة**: جـاء فـي نقـوش زنجيرلـي šm بالشين[20].

* **آرامية مصر**: فيها tmh بمعنى ثَمَّ[21].

* **السريانية**: فيها tammān بمعنى هناك[22].

ثمن: الثماني والثمانية: من الأعداد، وكساء ذو ثمانٍ: عُمِل من ثماني جِزّات، وأثمن القومُ: صاروا ثمانية،

---

(1) ديوان لبيد، ص130، بكسر الثاء.
(2) ابن منظور، (ثلل) 90–89/ 11.
(3) WH, No. 2808.
(4) Beeston, (et al), P. 150.
(5) Gesenius, P. 1021.
(6) Gesenius, P. 1021.
(7) Brockelmann, P. 778, Costaz, P. 355, Payne Smith, P. 580, Gesenius, P. 1021.
(8) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part I, P. 197, Von Soden, P. 1142.
(9) ابن منظور، (ثمت) 20/ 2.
(10) ARNA, No. 65.
(11) ابن منظور، (ثمر) 106/ 4.
(12) Beeston, (et al), P. 150.
(13) Leslau, P. 503.
(14) الإنسان/ 20.
(15) البقرة/ 115.
(16) المرادي، الجنى الداني، ص330 -426، وابن منظور، (ثمم) 81–82/ 12.
(17) Gesenius, P. 1027.
(18) Gesenius, P. 1027.
(19) Gesenius, P. 1027.
(20) Gesenius, P. 1027.
(21) Gesenius, P. 1027.
(22) Brockelmann, P. 827, Costaz, P. 393, Payne Smith, P. 615.

وشيءٌ مُثَمَّنٌ: له ثمانية أركان[1].

* **الصفاوية**: فيها ṯmn بمعنى ثمان[2].

* **العربيـــة الجنوبية**: ṯmny وṯmnyt وṯmnt وṯmn بمعنى ثمـانٍ وثمانية، وṯmny بمعنـى ثمانون أيضاً، وجاءت كلمة ṯmn بمعنى مكيال حَبٍّ[3].

وتسـمّي العامة في شمال الأردن نوعاً من المكاييل باسم الثُّمْنِيَّة.

* **الكنعانية**: šmnh بالشـين، بمعنى ثمانية[4]. وفيها šmn بمعنى ثمانٍ[5].

* **الـبونية**: šmn بمعنى ثمانٍ، و<šmn بالمعنى نفسـه[6]، وهـذا يدعو إلى القـول: إنَّ رمز الهمـزة في آخرها ما هـو إلا من قبيل تطوير الفتحة الطويلة؛ لتصبح لاحقة دالة على الإطلاق أو التعريف.

وفيها šmn وšmnm بمعنى ثمانون[7].

* **الأوغاريتية**: tmn بالثاء كالعربية، بمعنى ثمانٍ[8].

* **العبريـة**: جـاء فيهـا šémōnē وšémōnā بمعنـى ثمانية وثمانٍ[9].

* **الآرامية**: témānē وtémānyā أي: ثمان وثمانية[10].

* **السـريانية**: فيهـا témānē وtémānyā بالتـاء كالآراميـة الأمِّ[11].

* **التدمرية**: <tmny وtmny بمعنى ثمانية[12].

* **النبطية**: <tmwn بالتاء، والهمزة في آخرها علامة نهاية الكلمات في المجموعة الآرامية[13].

* **المنداعية**: tamania أي: ثمانية[14].

* **الأكادية**: samāne بالسين، وšamāne بالشين[15].

* **الإثيوبيـة**: sammana بمعنـى ثَمَّنَ؛ أي: جعل الشـيء مثمَّنـاً (مـن ثماني مـرات)، أو أعاد ثمانـي مرات في ثمانية أوقات[16].

وفيها samānī وsamīnītū أي: ثمان وثمانية[17].

* **السوقطرية**: temeneh بمعنى ثمانية[18].

ثني: الاثنان: ضعف الواحد، والمؤنَّثُ: الثنتان، وثاني اثنين: أحدهما، وليس له مفرد من لفظه، واثنان عددٌ مُذَكَّرٌ، واثنتان عددٌ مؤنَّث، أو ثنتان؛ وهي لهجة أخرى (صيغة اختيارية)، والثَّنْيُ: ضَمُّ واحدٍ إلى واحدٍ، والاثنين: الاثنان من أيام الأسبوع بعد الأحد، وهو أوّل أيام الأسبوع[19].

* **الصفاويـة**: ṯnt: بمعنـى ثَنّى، مثنى، مـن العدد (اثنين)[20].

* **العربيـة الجنوبية**: ṯnt ثانية، مرة ثانية، من معنى التثنية، وفيهـا ṯnty وṯty وṯt بمعنى اثنان وثنتان واثنتان، وṯny بمعنى ثانٍ[21].

* **الكنعانيـة**: šnm بمعنـى (اثنان)، وفيهـا šnm> بمعنى (اثنـان)، والميـم علامـة التثنية، والجمع السـالم في الكنعانيـة واللهجـات المحمولـة عليهـا، وفيهـا šn و<šn[22]، وšny بمعنى ثـانٍ، وأطلق في نقوش صيدا وصور على رتبة عسكرية؛ كما نقول: ملازم ثانٍ[23].

(1) ابن منظور، (ثمن) 81–80/ 13.
(2) TS, No. 15.
(3) Beeston, (et al), P. 150.
(4) KAI /I, P. 21, Tomback, P. 323.
(5) Slouszch, PP. 102, 103, JA Series 11, vol 7 (1916), P. 465, DISO, P. 309, Harris, P. 151, Branden, P. 38, Tomback, P. 323, Hoftijzer & Jongeling, PP. 1163–1164.
(6) KAI /I, P. 21, Tomback, P. 323, Hoftijzer & Jongeling, PP. 1163–1164.
(7) Tomback, P. 323, KAI /I, P. 25, DISO, P. 309, Harris, P. 151, Hoftijzer & Jongeling, P. 1164.
(8) Sivan, PP. 88, 89, 90, 91, 93.
(9) Gesenius, P. 1032.
(10) Gesenius, P. 1032.
(11) Brockelmann, P. 827, Costaz, P. 394, Payne Smith, P. 615.
(12) Hillers & Cussini, P. 420, Hoftijzer & Jongeling, P. 1164, Gesenius, P. 1032.

(13) Cantineau, vol. I, PP. 48, 95, vol. II, P. 156, Gesenius, P. 1032.
(14) Leslau, P. 502.
(15) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 1, P. 295, Leslau, P. 502, Von Soden, P. 1154.
(16) Leslau, P. 502.
(17) رمضان عبد التواب، في قواعد الساميات، ص275.
(18) Leslau, P. 502.
(19) ابن منظور، (ثني) 118، 117–115/ 14.
(20) ISB, No. 117.
(21) Beeston, (et al), P. 151.
(22) KAI /I, PP. 7, 11, KAI /II, PP. 50, 64, 79, 133, DISO, P. 314, Harris, P. 152, Amadasi, PP. 16, 101, Slouszch, P. 341, Branden, PP. 37, 43, Tomback, P. 327, Hoftijzer & Jongeling, PP. 1176–1177.
(23) Tomback, P. 327, KAI /I, P. 3, KAI /II, P. 19, Harris, P. 152,

ومن ذلك في الكنعانية أيضاً: šn> بمعنى مُدَرِّس أو مُعَلِّم[1]، وقد سُمِّيَ بذلك لأنَّه يعيد التعليم مرة بعد مرة على الأرجح.

* **البونية**: جاء فيها من هذا المعنى šnm كالكنعانية الأمّ، ونجد فيها: š>n من هذا المعنى أيضاً، وḥšn> أي: المعلّم، وšnm وš> وšn[2]. وفيها šnyt أي: ثانية، أو زوجة ثانية[3].

* **الأوغاريتية**: فيها ṯnm بمعنى (مرتان)، وṯnt بمعنى الوقت الثاني، مرة ثانية، ثانيةً[4].

* **العبرية**: šettāyim وšénāyim أي: اثنان واثنتان، وفيها šānā بمعنى ثَنَّى أو أعاد، وهي كذلك في العبرية الحديثة[5]، وتحوّل الثاء إلى شين هو الطريق المطلق الذي اتّخذته اللهجات الكنعانية –وفيها اللهجة العبرية– ومع ذلك فإننا نجد في العبرية tānā بمعنى ثَنَّى وأعاد أيضاً[6].

* **الترجوم**: استعملت لغة الترجوم التاء في كلمة tannī[7]، والتحوّل إلى التاء هو طريق اللهجات الآرامية عامّةً.

* **الآرامية**: térēn بمعنى (اثنان)، وtinyānā بمعنى ثانٍ، وفيها ténā بمعنى عَلَّمَ[8].

* **آرامية الدولة**: šny بمعنى ثانٍ أو أعاد ثانيةً[9].

* **السريانية**: térēn وtertēn بمعنى (اثنان وثنتان)، و tinyānā بمعنى ثانٍ، وtannī بمعنى ثَنَّى أو أعاد للمرة الثانية[10].

* **المنداعية**: tn> بمعنى ثَنَّى أو أعادَ، وفيها tren بمعنى ثانٍ[11].

* **النبطية**: tryn بالراء كما في اللهجات الآرامية. وفي نقش رقاش بنت عبد مناة: m>h w–štyn wtryn أي: مئة واثنان وستون، وفيها trtyn أي: اثنتان[12]، وأورد تومباك Tomback أنّ فيها šn> بالشين[13].

* **الأكادية**: šanū بمعنى ثَنَّى أو أعاد ثانيةً[14]، وšina بمعنى اثنان[15].

* **الإثيوبية**: sānéy ثانٍ، أو اليوم الثاني، والمؤنَّث منه: sānit وsanit أي: الثانية[16].

* **المهرية**: tru بمعنى: ثانٍ[17].

ثوب: ثاب الرَّجُلُ يثوبُ ثَوْباً وثَوَباناً: رجع بعد ذهابه، ومنه ثاب فلانٌ إلى الله، وتاب –بالتاء– على التغيُّر التاريخي المقيّد؛ أي: عاد ورجع إلى طاعة الله، وكذلك أثاب بمعناه، ورجُلٌ ثوّابٌ توّابٌ أوَّابٌ: بمعنى واحد، وثابَ ثَوْباً وثؤوباً: رجع، وثَوَّبَ وثاب: رجعَ، والثَّوَّابُ: النحل؛ لأنّها تثوب؛ أي: ترجع، ومنه قول ساعدة بن جؤية:

من كُلِّ مُعْنِقَةٍ وكُلِّ عِطافةٍ
منها يُصَدِّقُها ثوابٌ يَزْعَبُ[18]

ومنه: ثاب إلى العليل بَدَنُهُ؛ أي: عادت صِحَّتُهُ وصَلح بدنُهُ[19].

* **العربية الجنوبية**: ṯwb وṯwbn بمعنى أصلح أو رمَّمَ، وyṯwbn وyṯbn وṯwbn بمعنى أثاب أو ثَوَّبَ أو جزى[20].

* **المؤابية**: šwb بمعنى رجع أو عاد أو ثاب، وفيها: yšbh وyšb وšb> من معنى العودة والتثويب أيضاً[21].

DISO, P. 314, Slouszch, P. 43, ANET, P. 662, Hoftijzer & Jongeling, P. 1176.

(1) Tomback, P. 326, Harris, P. 152.
(2) Slouszch, PP. 191, 259, KAI /I, PP. 14, 25, CIS /I, No. 4596, Hoftijzer & Jongeling, P. 1177, Tomback, PP. 326–327.
(3) Hoftijzer & Jongeling, P. 1177.
(4) Sivan, PP. 39, 92, 181.
(5) Gesenius, P. 1040.
(6) Gesenius, P. 1072.
(7) Gesenius, P. 1072.
(8) Gesenius, P. 1040.
(9) Tomback, P. 326.
(10) Brockelmann, P. 834, Costaz, P. 397, Payne Smith, P. 620.
(11) Tomback, P. 326.
(12) Cantineau, vol. II, P. 157.
(13) Tomback, P. 326.
(14) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 1, P. 397, Von Soden, P. 1164.
(15) Von Soden, P. 1241.
(16) Leslau, P. 509.
(17) Leslau, P. 509.
(18) السكري، شرح أشعار الهذليين، 1108/ 3.
(19) ابن منظور، (ثوب) 243/ 1.
(20) Beeston, (et al), P. 151.
(21) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص195، وينظر: Hofti-

* **العبرية**: šūḇ بالشين، بمعنى ثاب أو رجع[1].

* **الآرامية**: tūḇ بمعنى عاد أو رجع[2].

* **السريانية**: tāḇ بمعنى ثابَ أو عاد أو رجع، وtūḇ بمعنى عودة أو ثوبة أو مثاب[3].

ثور: ثار الشيء ثَوْراً وثُؤوراً وثَوَراناً وتَثَوَّرَ: هاجَ، قال أبو كبير الهذلي:

يـــأْوي إلـــى عُـــظُـــمِ الـعـزيـف ونَـبْـلُـهُ
كـســوام دَبْـــرِ الـخَـشْـرَم المُتَثَوِّرِ[4]

ومنه: أثَرْتُه وهَثَرْتُهُ -على البدل- وثَوَّرْتُهُ: أهجتُه، وثَوْرُ الغضَب: حِدَّتُهُ، والثائرُ: الغضبان، وثار إليه ثَوْراً وثُؤوراً وثَوَراناً: وَثَبَ، والثَّوْرَةُ: الهَيْجُ، والثَّوْرُ: السَّيِّدُ، ومنهُ قولُ عليّ بن أبي طالب -كرَّمَ الله وجهَهُ-: إنَّما أُكِلْتُ يَوْمَ أُكِلَ الثَّوْرُ الأبيضُ؛ عنى بـه: عثمان بن عفَّان ﷺ؛ أي: السَّيِّد الأبيض؛ لأنَّهُ كان أشيبَ، أو لأنَّهُ أراد الشهرة، والثور: الذكر من البقرِ، وجمعه ثيران وأثوار وثِيار وثِيارة وثِوَرَة وثِيَرَة وثِيرَة، وسُمِّيَ الثور بهذا الاسم لثورانه وقوّتِهِ وهيجانه[5].

* **الصفاوية**: ṯr بمعنى ثور[6]، ولعلّه كان ينطق ṯōr على هيئة نطق العامة الآن؛ بانكماش الحركة المزدوجة الهابطة (ṯawr > ṯōr).

* **العربية الجنوبية**: ṯwr وṯwr> أي: ثور وأثوار[7].

* **الأوغاريتية**: ṯr بالثاء؛ أي: ثورٌ، وجمعه ṯrm بالميم الدالة على جمع المذكر السالم في اللهجات الكنعانية[8].

* **العبرية**: فيها šōr من الجذر šwr بمعنى ثارَ، أو ثَوْرٌ[9].

* **الآرامية**: tōrā بمعنى ثَوْر[10].

* **السريانية**: tawrā أي: ثَوْرٌ[11].

* **النبطية**: twr> ولعلّها tawrā كالسريانية، وفيها twrw التي من الممكن أن تكون tōrū أيضاً[12].

* **الأكادية**: šūru بمعنى ثَوْر[13].

* **الإثيوبية**: sōr بالسين، وإبدال الثاء سيناً في الإثيوبية إبدال تاريخي مطلق، وجمعه aswār< وaswārāt<، ونجد فيها -زيادة على هذه الأنماط التي تحوِّلُ الثاء إلى سين- šōr بالشين[14]، وهو تغيُّر مقيد بهذا المثال وأمثلة نادرة.

ثول: تَثَوَّلَ عليه القَوْمُ وانثالوا: عَلَوْهُ بالشتم والضرب والقَهْرِ، والثَّوْلُ: الجنونُ، والأَثْوَلُ: المجنونُ، وهو الأحمق أيضاً، ومنه: ثالَ فلانٌ يَثُولُ ثَوْلاً: إذا بدا فيه الجنون ولم يستحكِم، فإذا استحكم قيلَ: ثَوِلَ يَثْوَلُ ثَوَلاً[15].

* **الصفاوية**: ṯwl بمعنى شرير[16]، وṯwll أي: مستهتر أو طائش[17].

ثوم: الثُّومُ: بقلة معروفة، واحدتُهُ ثُومةٌ، له رائحة نفَّاذةٌ، وهو ببلاد العرب كثير؛ منه البرِّيُّ، ومنه الرِّيفيُّ[18].

* **العبرية**: šūm بمعنى ثُوم، وجمعها šūmīm بمعنى أثوام[19].

* **الآرامية**: tūmā بالتاء[20]، وفيها šūm بالشين على ما ذكر Leslau[21].

* **السريانية**: tūmā بالتاء: ثوم[22].

* **الأكادية**: šūmū بمعنى ثوم[23].

---

(1) Gesenius, P. 996.
(2) Gesenius, P. 996.
(3) Brockelmann, P. 817, Costaz, P. 388, Payne Smith, P. 606.
(4) السكري، شرح أشعار الهذليين، 1083/ 3.
(5) ابن منظور، (ثور) 111-108/ 4.
(6) WH, No. 709.
(7) Beeston, (et al), P. 151.
(8) Sivan, PP. 63, 65.
(9) Gesenius, P. 1004.
(10) Gesenius, P. 1004.
(11) Brockelmann, P. 819, Costaz, P. 389. Payne Smith, P. 608.
(12) Cantineau, vol. II, P. 155.
jzer & Jongeling, PP. 1114-1115.
(13) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 3, P. 369, Von Soden, P. 1287.
(14) Leslau, P. 511.
(15) ابن منظور، (ثول) 95/ 11.
(16) SAI, No. 618.
(17) Clark, No. 168.
(18) ابن منظور، (ثوم) 82/ 12.
(19) Gesenius, P. 1002.
(20) Gesenius, P. 1002.
(21) Leslau, P. 501.
(22) Brokelmann, P. 819, Costaz, P. 389, Payne Smith, P. 608.
(23) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 3, P. 298, Von Soden, P. 1275.

* **الإثيوبية**: sum بالسين، بمعنى ثوم[1].

ثوى: الثَّوْيَةُ: مأوى الغنم، وكذلك الثَّايةُ بغير همز، وفيه لغة أخرى؛ وهيَ الثَّيَّةُ.

والثُّـوَّةُ: ارتفاعٌ مـن الأرض، وربمـا نُصِبت فوقها الحجـارة لِيُهْتَـدى بهـا، فكأنّهـا رُجَـمٌ توضـع علامـة للطريق[2].

* **الصفاوية**: ṯyt بمعنى حظيرة للغنم، أو مأوى الغنم[3].

* **الثمودية**: ṯwt بمعنى رُجَم أو نُصب من الحجارة[4].

---

(1) Leslau, P. 501.

(2) ابن منظور، (ثوا) 127/ 14.

(3) WH, No. 1282.

(4) Jsa, No. 761.

الجيم

جأر: جأَرَ يجأرُ جأراً وجؤاراً: رفعَ صوتَهُ مع تَضَرُّعٍ واستغاثة، ومنه قوله تعالى: ﴿إِذَا هُمْ يَجْـَٔرُونَ﴾[1]، وجأرَ الثَّوْرُ: رفعَ صَوْتَهُ[2]، وفي قوله تعالى: ﴿عِجْلًا جَسَدًا لَّهُۥ خُوَارٌ﴾[3]، قرأ عليّ بن أبي طالب وأبو السَّمَّال: (جؤار بالجيم، من جَأَرَ: إذا صاح بشدَّة، وهي من لغات العرب[4].

* **الأوغاريتية**: g<r بمعنى لجّ، صرخ، هدر، جأرَ، وبَّخ، عَنَّف[5]. وقد ربط Leslau هذا النمط مع النمط العربي (جهر) من الصوت الجهوري المرتفع، ومن ثَمَّ فقد قارنها مع ما في اللغة المنداعية ghr بمعنى هَزَّ أو ذبذبَ، وسترد في (جعر)، و(جهر).
* **العبرية**: gā<ar بالعين أيضاً، بمعنى جأرَ، أو صرخَ، أو هي دالة على التعنيف أو التَّوْبيخ[6].
* **الآرامية**: gé<ar بمعنى جأر أو وبَّخَ أو عنَّف أو هدَّدَ[7].
* **السريانية**: gé<ar بمعنى جأر أو وبّخ أو عنَّف أو هدَّدَ، كما في الآرامية[8].
* **الإثيوبية**: ga<ara وgé<ra بالعين، وقد يكون الأصل بالعين، أو أن يكون ما في العربية نوعاً من المبالغة في تخفيف الهمزة، وهو اتّجاه الصوت بعكس ظاهرة العنعنة. والمعنى فيها: بكى، أو صاح، أو صرخ[9].

جبأ: جَبَأَ عن الأمرِ يَجْبَأُ: ارتدعَ، وجبأتُ عن الأمر: إذا هِبْتَهُ وارتدعتَ عنه، والجُبَّأ والجُبَّاءُ -بالقصر والمدِّ-: الجبانُ، وجبأتْ عيني عن الأمر: نَبَتْ عنهُ وكرِهَتْهُ، ويقال للمرأةِ إذا كانت كريهةَ المنظر لا تُسْتَحْلى: إنَّ العينَ لَتَجْبَأُ عنها، قال حميد بن ثور الهلالي:

ليست إذا سمِنَتْ بِجابِئةٍ
عنها العيون كريهة المسِّ[10]

وقال تميم بن أبي بن مقبل:

وطَفْلَةٍ غيرِ جُبَّاءٍ ولا نَصَفٍ
مِن سرِّ أمثالها بادٍ ومكتومُ[11]

وجَبَأَ عليه الأَسْوَدُ من جُحْرِهِ يَجْبَأُ جَبْئاً وجُبوءاً: طلعَ وخرجَ، وجبأَ على القوم: خرجَ عليهم فجأةً، ويقترن هذا المعنى بدلالة الفزَعِ[12].

وقال الشنفرى:

ولا جُبَّأٍ أَكْهى مُرِبٍّ بِعِرْسِهِ
يطالعها في شأْنِهِ كيفَ يفعلُ[13]

ويقالُ: جَبَأَ عن الشَّيْءِ: توارى عنه، وأجبيته: واريته، وجَبَأَ الضَّبُّ في جُحْرِهِ: توارى واستخفى[14].

* **العربية الجنوبية**: <ğb بمعنى عاد، وفيها <s1tğb بمعنى أخضع، و<hğb بمعنى أقام[15]، والهمزة فيه للإزالة -كما نقول: أعرب، إذا أزال الفساد عن الكلام- أي: أزال الذهاب، في هذا المثال العربي الجنوبي.
* **الإثيوبية**: gab>a ومضارعه yégbā> بمعنى عاد، وتأتي بمعنى غادر[16].

جبب I: الجَبُّ: القطعُ، ومنه: جَبَّهُ يَجُبُّهُ جَبًّا وجِباباً، واجتبَّهُ، وجَبَّ خُصاهُ جبًّا: استأصله، والمجبوبُ: الذي استؤصِلَ ذَكَرُهُ وخصياه، وفي حديث مأبور

(1) المؤمنون/ 64.
(2) ابن منظور، (جأر) 112/ 4.
(3) الأعراف/ 148، طه/ 88.
(4) الأخفش الأوسط، معاني القرآن، 310/ 2، أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، 392/ 4.
(5) Leslau, P. 175.
(6) Gesenius, P. 172, Leslau, PP. 174-175.
(7) Koehler & Baumgartner, P. 199, Leslau, PP. 174-175.
(8) Brockelmann, P. 128, Costaz, P. 52, Payne Smith, P. 76.
(9) Leslau, P. 175.
(10) ديوان حميد بن ثور، ص97.
(11) ديوان تميم بن أبي بن مقبل، ص136.
(12) ابن منظور، (جبأ) 43-42/ 1.
(13) محاسن الحلبي، شرح شعر الشنفرى الأزدي، ص69، العكبري، شرح لامية العرب، ص27، محمد بديع الشريف، لامية العرب، ص35، العكبري، إعراب لامية العرب، ص76.
(14) ابن منظور، (جبأ) 43-42/ 1.
(15) Beeston, (et al), PP. 47-48.
(16) Leslau, PP. 176-177.

الخصيِّ الذي أمر النبيﷺ بقتله لمّا اتُّهِمَ بالزنىٰ: فإذا هو مجبوبٌ؛ أي: مقطوع الذكر[1]، وفي حديث ابن عبّاسرضي الله عنه: نهى النبيﷺ عن الجُبِّ، قيلَ: وما الجُبُّ؟ فقالت امرأة عنده: هو المزادة يخيط بعضها إلى بعض[2]، كانوا ينتبذونَ فيها حتى ضَرِيَتْ؛ أي: تعوَّدَت الانتباذ بها، ويقال لها: المجبوبة.

والجُبُّ: البئر، أو هو البئر التي لـم تُطْوَ، أو الجيدة الموضع من الكلأ، أو البئر الكثيرة الماء البعيدة القعر، وقيل: إنَّها لا تُسَمَّى جُبًّا إلا إذا كانت طبيعية، لا من صنع النّاس، والجمعُ: أجبابٌ وجِبابٌ وجِبَبَةٌ[3].

* **الأوغاريتية**: gb بمعنى جُبّ[4].

* **العبرية**: فيها الجذر gbb بمعنى قطع، وفيها gaḇ بمعنى الشيء المحدَّب أو المنحني. وفيها gōḇ بمعنى جُبّ، حفرة أو نُقْرَةٌ، ونجد في العبرية الحديثة gēḇ بمعنى حفرة تتجمع فيها مياه الأمطار، جرن طبيعي، حوض، صهريج[5].

* **الآرامية**: gibbéḇā بمعنى تلّة، وهي من معنى الحفر والتجويب، وفيها gōḇ و gubbā بمعنى بئر أو صهريج ماء[6].

* **السريانية**: gūḇā بمعنى بئر[7].

* **المنداعية**: guba بمعنى جُبّ أو حفرة[8].

* **النبطية**: gb< بمعنى جُبّ أو بئر[9].

* **الأكادية**: gubbu و gubbāni بمعنى آبار الماء أو بئر الماء[10].

* **الإثيوبية**: فيها gébb بمعنى جُبّ، بئر، حفرة، كهف، ويجمع فيها على gébab[11].

وفيها génbāt وهو آنية من الجلد، وتقابل (جبّ) بمعنى وعاء مصنوع من الجلد في العربية[12].

جبب II: الجُبْجُبَةُ: وِعاءٌ يُتَّخَذُ من أَدَم، يسقى فيه الإِبل، وقد يُنْقَلُ فيه التُّرابُ، وقد يُخَزَّنُ فيه اللحم، ومن هذا الاستعمال: ماء جَبْجابٌ وجُباجِبُ: كثير أو وافر[13].

* **العبرية**: فيها الجذر gb< بمعنى جمع، وربطها Gesenius مع الاستعمال العربي (جبى) بمعنى جمع الماء أو جلبه إلى حفرة أو بئر[14]. وأوردها معجم Koehler & Baumgartner تحت الجذر gbb[15].

* **الآرامية**: gabbeḇ بمعنى جمع أو التقط، وهي من الجذر gbb[16].

* **السريانية**: géḇā بمعنى جمعَ، وفيها géḇīḇā بمعنى سنام أو (حدبة) الجمل[17]. ومن الأفضل أن تربط هذه الاستعمالات مع الاستعمال العربي المتعلِّق بالجباية والجمع.

* **المنداعية**: gba بمعنى جمع، وفيها gab من الجذر gbb بمعنى حنى من الانحناء[18].

* **الأكادية**: gabbu بمعنى مجموع أو جُمِع، وتعني أيضاً الجزء من الجسم للإنسان والحيوان[19].

* **الإثيوبية**: gabbaba بمعنى جمع، ومن معانيها: مجموع أو مجتمع[20].

جبت: الجِبْتُ: كُلُّ ما عُبِدَ من دون الله، وقيل: هي كلمة تقع على الصَّنَم والكاهِنِ والسَّاحِرِ، ونحو ذلك، وقد جاء في القرآن الكريم: ﴿ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ نَصِيبًا مِّنَ ٱلْكِتَٰبِ يُؤْمِنُونَ بِٱلْجِبْتِ وَٱلطَّٰغُوتِ ﴾[21]، فالجِبْتُ: هو السِّحْرُ، والطاغوتُ:

(1) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 233/ 1.
(2) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 233/ 1.
(3) ابن منظور، (جبب) 249/ 1.
(4) Leslau, P. 176.
(5) Gesenius, P. 146. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص90.
(6) Koehler & Baumgartner, P. 182, Gesenius, P. 146.
(7) Brockelmann, P. 100, Costaz, P. 44, Payne Smith, P. 62.
(8) Leslau, P. 176.
(9) Cantineau, vol. II, P. 76.
(10) The Assyrian Dictionary, vol. 5, P. 117, Von Soden, P. 295, Gesenius, P. 146, Leslau, P. 176.
(11) Leslau, P. 176.
(12) Leslau, P. 196.
(13) ابن منظور، (جبب) 252/ 1.
(14) Gesenius, P. 146.
(15) Koehler & Baumgartner, P. 170.
(16) Koehler & Baumgartner, P. 170, Leslau, P. 177.
(17) Brockelmann, P. 100, Costaz, P. 41, Payne Smith, P. 58.
(18) Leslau, P. 177.
(19) The Assyrian Dictionary, vol. 5, P. 5, Von Soden, P. 281.
(20) Lesalau, P. 177.
(21) النساء/ 51.

هو الشيطان في بعض الأقوال، وقيلَ: إنَّ الجِبتَ هو كعب بن الأشرف، والطاغوت هو حيي بن أخطب. وهي كلمة ليست عربيةً؛ لاجتماع الجيم والتاء في كلمة واحدة من غير حرفٍ ذولقي[1].

وأورد علماء الحبوش أنَّ الكلمة حبشيةٌ، أو هي مأخوذة من هذه اللغة[2].

* **الإثيوبية**: أورد Leslau أنَّ الكلمة من الجذر wgb بمعنى وصل فجأة، أو هاجم فجأة، أو باغَتَ، أو أذهلَ، وفيها gébt بمعنى جِبْت، كالعربية. وقد ذهب جفري ونولدكه ولودلف إلى أنّها مقترضة من اللهجة الجوراجية، وعلّق Leslau على هذا الربط بأنَّ كلمة gébt في الجعزية لا تعني دلالة: إله أو صنم، وقد أسيء فهمها بسبب التعبير الجعزي amalékta gébt> أي: الآلهة المحدَثة[3].

جبذ: جبذَ جبذاً: لغة في جذب، وليس أحد النمطين مقلوباً عن الآخر على وفق ما ورد عن العلماء العرب؛ لأنّ كلَّ واحدٍ منهما أصلٌ متصرِّفٌ، ويتساويان في احتمال الأصلية[4]، وفي الحديث: «فجبذني رجلٌ من خلفي»[5].

* **العربية الجنوبية**: ǧbḏ بالذال، بمعنى ضَرَبَ أو خَرَّبَ أو دَمَّرَ (حقولاً أو كروماً)، وربما وردت فيها بالزاي ǧbz على التغير التاريخي المقيَّد[6].

جبر: الجَبْرُ: القُوَّةُ، ومنه اسم الله ﷻ: الجبّار؛ وهو القاهر خلقَهُ على ما أراد من أمرٍ ونهيٍ، وقيل: هو الذي لا يُنالُ، ومنه: جَبّار النّخل؛ وهو النخل الذي لا تناله الأيدي، وتجَبَّرَ: تَكَبَّرَ، ومنه: الجبروت؛ وهو القوَّةُ، والجَبْرُ: الرَّجُل، من معنى القوَّة والقهرِ أيضاً، وقد جاء في الشعر في قول الشاعر ابن أحمر:

اسلم بِراووقٍ حُيِيتَ به
وانعم صباحاً أيها الجبرُ

أي: أيها الرجل، والجبر: العبد، ورُوِيَ أنَّ معنى جبرائيل -ملاك الرّب المعروف- هو عبد الله (عبد إيل) أو (رجل إيل)[7].

* **الكنعانية**: gbr بمعنى رجل أو رجل شاب[8]، وجاء فيها معرَّفاً بالهاء في نقوش قبرص الكنعانية hgbr أي: الرجُل[9].

* **البونية**: gbrtm بمعنى جبروت، أو قُوَّة، أو عمل جبَّار[10]، وفيها gbrh وgybrtm بالمعنى نفسه أيضاً[11].

* **المؤابية**: gbrn بمعنى رجال، وهي صيغة جمع سالم، وفيها gbrt أي نساء (جبرات حرفياً)[12].

* **العبرية**: gāḇar بمعنى قَويَ أو تَجَبَّرَ، وفيها: géḇōr بمعنى قَويّ أو جَبَّار[13]، وgéḇūrā بمعنى جبروت[14]، وgēḇer بمعنى جَبْر، أو شاب، رجل قوي[15].

* **الآرامية القديمة**: gbr بمعنى رجل[16].

* **آرامية الدولة**: gbr بمعنى رجل[17].

* **الآرامية**: géḇūrtā بمعنى جَبَروت، وgéḇar بمعنى قَويَ[18].

* **السريانية**: gaḇrūtā بمعنى جَبَروت، وgéḇar بمعنى تجبّر، أو تصرَّفَ ببسالة، وgabbar بمعنى شَجَّعَ أو أنعش، وgaḇrā بمعنى رجل أو زوج، و

(1) ابن منظور، (جبت) 21/ 2.
(2) السيوطي، أزهار العروش في أخبار الحبوش، ص62، والسيوطي، رفع شأن الحبشان، ص61، والسيوطي، المهذب فيما وقع في القرآن من المعرّب، ص52.
(3) Leslau, P. 608.
(4) ابن منظور، (جبذ) 478/ 3.
(5) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 235/ 1.
(6) Beeston, (et al), P. 48.

(7) ابن منظور، (جبر) 114–113/ 4.
(8) KAI /I, P. 4.
(9) KAI /I, P. 7, KAI /II, PP. 30, 31, 48, Tomback, P. 61, DISO, P. 47, Hoftijzer & Jongeling, P. 210.
(10) KAI /I, P. 27, KAI /II, P. 141, DISO, P. 50, Tomback, P. 61.
(11) KAI /I, P. 27, Tomback, P. 62, Hoftijzer & Jongeling, P. 211.
(12) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص194، ونقش ميشع، 16 /6، 16 /8، وينظر: Hoftijzer & Jongeling, PP. 210–211.
(13) Gesenius, PP. 149–150.
(14) Gesenius, P. 150, Tomback, PP. 61–62.
(15) Gesenius, P. 149, Tomback, P. 61.
(16) Tomback, P. 61.
(17) Tomback, P. 61.
(18) Koehler & Baumgartner, P. 175, Tomback, PP. 61–62.

gabrānā وgabrānāyā أي: رجولي أو بطولي[1].

* **المنداعيـة**: gabaruata بمعنـى جَبَـروت، وgabra بمعنى رجل أو قوّة[2].

* **التدمريـة**: فيهـا gbr وgbr> بمعنـى رجـل، ويمكن أن يكون النمط الثاني بمعنى امرأة أيضاً[3].

* **النبطيـة**: gbr بمعنـى رجـل، وgbr .kl بمعنـى كلّ الرجال، أو كلّ رجل[4].

* **الأكاديـة**: جـاء فيهـا gapāru بمعنـى فـاز أو قهـر، أو انتصـر علـى (عدوه)، وفيهـا gabru بالبـاء، وgapru بالبـاء المهموسة، بمعنى قَوِيَ[5].

* **الإثيوبيـة**: فيهـا الفعل gabra بسـقوط حركـة المكوِّن الثانـي، ومضارعـه yégbar بمعنى صنـع أو قَوِيَ، أو تَكَبَّـر، ويأتي بمعنى عمل ونشـط، وهـي معانٍ واردة في النمط العربي أيضاً[6].

جبز: جَبَزَ له من مالِهِ جَبْزَةً: قطع له منه قِطْعَةً؛ أي أنَّ معنى جَبَزَ هو قَطَعَ[7].

* **الإثيوبية**: قارنها Leslau مع النمط الحبشي gabaz بمعنى ضِفَّـة النَّهْـرِ[8]. فكأنَّـه أراد بذلـك قطعة مـن النهر (أحد جانبي النهر)، وهو أمر يحتاج إلى بعض التأويل.

جبل: الجَبَلُ: اسمٌ لكلِّ وَتِدٍ من أوتاد الأرض إذا عظـمَ وطـال، من الأعـلام والأطوادِ، ويسمى الصِّغارُ منها: القِبان والقُور والأَكَم، وجمع الجبل: أَجْبُلٌ وأَجْبالٌ وجِبالٌ، ومنه: أَجْبَلَ القومُ: صاروا إلى الجَبَلِ، وتَجَبَّلوا: دخلوا في الجَبَلِ، واستعاره أبو النجم العجلي للمجد والشَّرَفِ؛ فقال:

وجَـبَــــلاً طــــالَ مَـعَــــدًّا فـاشـمـخَـرْ
أشـــمّ لا يـسـطـيـعـه الـنــاس الـدَّهَــرْ

وجَبَـلَ اللهُ الخَلْـقَ، يجبلُهُـم ويَجْبُلُهُـم: خلقهم، وجَبَلَـهُ علـى الشَّـيْءِ: طَبَعَـهُ، والْجَبْـلَـةُ: الخِلْقَــةُ، والجِبْلَــةُ والجُبُلَــةُ والجِبلُّ والجِبلَّةُ والجَبيلُ والجَبْلُ والجُبُـلُّ والجِبْـلُ: الأمَّـةُ مـن الخلـق، والجماعـة من النَّاسِ[9].

* **العربيـة الجنوبيـة**: ğblt: أرضٌ زراعيـة (جبلة حرفياً)[10].

* **الكنعانيـة**: gbl بمعنـى حـدود أو ملكيـة، وفيها gblm بمعنـى جبلهـم، وgbly أي: جبلـي (أرضـي)، وgbl بمعنى أرض[11].

* **البونيـة**: أورد معجـم Hoftijzer & Jongeling النمـط gubulim بالحركات الكاملة بمعنى حدّ أو حدود[12]. وليس من المألوف ورود كلمات بونية تستعمل نظاماً كتابياً ناضجاً، يعبِّرُ عن القِيَم الحركية.

* **العبريـة**: فيها الجـذر gbl من معنى لوى أو فتلَ (برم)، والفعـل فـي العبريـة الحديثـة: gāḇal، وفـي العبرية التوراتية: géḇāl بمعنى جبال[13]. وفيها géḇūl بمعنى مُلْكِيَّة أو أرض زراعية[14].

* **الآرامية القديمة**: gbl بمعنى أرض، أرض زراعية[15].

* **الآرامية**: géḇal بمعنى جَبَلَ أو خلط أو عجن[16].

* **السريانية**: géḇal بمعنى جَبَلَ أو خَلَقَ[17].

* **النبطيـة**: gblw بمعنـى جَبَـل، وgbylw على التصغير؛ أي: جُبَيْل[18].

* **التدمرية**: gbl بمعنى جملة الشيء أو مجموعه، ناس، خَلْقٌ (جَبْلَةٌ)[19].

---

(1) Brockelmann, P. 103, Costaz, PP. 41–42, Payne Smith, P. 59.
(2) Tomback, P. 61.
(3) Hillars & Cussini, P. 352, Tomback, P. 61, Hoftijzer & Jongeling, P. 211.
(4) Cantineau, vol. II, P. 76.
(5) The Assyrian Dictionary, vol. 5, P. 6, Von Soden, P. 281.
(6) Leslau, P. 178.
(7) ابن منظور، (جبز) 316/5.
(8) Leslau, P. 180.
(9) ابن منظور، (جبل) 98–97/ 11.
(10) Beeston, (et al), P. 48.
(11) Tomback, P. 61, KAI /I, PP. 5, 10, KAI /II, PP. 36, 60, Hoftijzer & Jongeling, P. 209, DISO, P. 47, Harris, P. 93, Fitzmayer, P. 119.
(12) Hoftijzer & Jongeling, P. 209.
(13) Gesenius, P. 147.
(14) Tomback, P. 61.
(15) Tomback, P. 61.
(16) Gesenius, P. 147.
(17) Brockelmann, P. 101, Costaz, P. 41, Payne Smith, P. 59.
(18) Cantineau, vol. II, P. 76.
(19) Hillers & Cussini, P. 352, Tomback, P. 61.

جبن: الجبان من الرِّجالِ: الذي يهاب التَّقَدُّم على كُلِّ شيءٍ؛ ليلاً كان أو نهاراً، والجمع: جُبَناء، والجُبْنُ والجُبُنُ والجُبُنُّ: الجبن الذي يؤكَلُ، وهو من مشتقّات الألبان، والواحدة منه جُبُنَّةٌ، وتَجَبَّنَ اللبن: تخثّر حتى غدا كالجُبنِ، ومنه: اجتبن فلانٌ اللبن: إذا اتَّخَذَهُ جُبْناً[1].

* العبرية: جاء فيها الجذر gbn من معنى التخثّر والتجمُّد، وفيها gébīnā بمعنى جُبْن أو اللبن المخثَّر المجَبَّنُ[2].

* السريانية: فيها gabben بمعنى تجمّد أو تخثَّرَ[3]، ومن الجذر gbn جاء فيها géban بمعنى تخثّر أو تجمَّدَ[4]، كما جاء فيها أيضاً: itgabben< بمعنى تجمَّدَ[5].

* الإثيوبية: gébnat بمعنى جُبن (من الأجبان)[6]، وتكاد تكون (جبنة) بتاء التأنيث، وفيها g^{w}ébnat بالإشمام الواوي، وgabīnat بالفتح بالمعنى نفسه.

جبه: الجبهة للإنسان: مَوْضِع السُّجودِ، وتستعمل لغير الإنسان، وهي مستوى ما بين الحاجبين إلى النَّاصية، وجبهة الفرسِ: ما تحت أذنيه وفوق عينيه، وفرسٌ أَجْبَهُ: شاخِصُ الجبهةِ مرتفِعُها عن قصبة الأنف، وجبهة القوم: سيِّدُهم، والجَبْهَةُ: جماعةٌ من النّاسِ، والجبهةُ: الخيلَ، ولا يفرد لها واحد[7]، وفي الحديث: «ليس في الجبهةِ ولا في النُّخَّة صَدَقَة»[8]. والنُّخَّة: العامل من الأبقار.

* العربية الجنوبية: gbht أي: فرس (أنثى)[9].

* العبرية: gābah بمعنى ارتفع وعلا[10].

* الأكادية: gabāni بمعنى انحناءة أو مُقَدِّمة[11].

جبي: جبى الخراجَ والماء والحوْضَ يجباه ويجبيه: جَمَعَهُ، ومنه: جبى يَجْبَى، وهو استعمالٌ نادر، ومنه: جَبَيْتُ الماء في الحوضِ وجَبَوْتُهُ، والجابي: الذي يجمع الماء للإبِلِ، والجباوةُ: اسم الماء المجموع، والجَبَا: شَفَة البئرِ، وهو الحوضُ، والجِبا -بكسر الجيم-: الماء، ومنه قولُ الأخطل:

وأخـوهـمـا الـسَّـفَّـاحُ ظـمَّـأَ خَـيْـلَـهُ
حـتّـى وردن جِـبـى الـكُـلاب نِـهـالا[12]

والجابيةُ: الحَوْضُ الذي يُجْبى فيه الماء للإبِلِ، والجابيةُ: الحَوْضُ الضَّخْمُ أيضاً[13].

وجاء هذا الاستعمال في مادة (جبأ) المهموزة اللام، فقد رُوِيَ: الجَبُّ -بتخفيف الهمزة-: نقرة في الجبل يجتمع فيها الماء[14]، ولهذا النمط رابط بالجُبِّ من المضعّف؛ وهو البئر.

* العربية الجنوبية: gb< بمعنى جبى وجمع[15].

* العبرية: جاء فيها الجذر gb< الذي ربطه Gesenius مع الاستعمال العربي: جبأ، بمعنى قَمَعَ أو كَبَحَ أو ضَبَطَ، وفيها: gōḇē بمعنى جابية الماء، ومن الجذر gbh بالهاء جاءت الكلمة gāḇā وgéḇī من معنى الجمع أيضاً، وهما كلمتان من العبرية الحديثة، والجذر برُمَّتِهِ من معنى الجمع والجباية[16].

* الآرامية: géḇā بمعنى جبى أو جمعَ[17].

* السريانية: géḇā بمعنى جمع الضريبة (جباها)[18].

جثث: الجَثُّ: القطعُ، أو هو قَطْعُ الشيء من أصله، وقيل: انتزاع الشَّجَر من أصوله، والاجتثاث منه، وهو أكثر ذيوعاً، يقال: جَثَّتُهُ، واجتَثَثْتُهُ، فانجَثَّ، وقال تعالى عن الشَّجَرَةِ الخبيثة: ﴿ٱجۡتُثَّتۡ مِن فَوۡقِ ٱلۡأَرۡضِ مَا لَهَا مِن قَرَارٖ﴾[19]؛ أي: استؤصِلَت مِنْ فَوْقِ الأرض.

والجُثُّ: ما أشرفَ من الأرضِ فصار له شخصٌ؛

(1) ابن منظور، (جبن) 84/ 13.
(2) Gesenius, P. 148.
(3) Payne Smith, P. 59.
(4) Brockelmann, P. 102.
(5) Costaz, P. 41.
(6) Leslau, P. 178.
(7) ابن منظور، (جبأ) 43-42/ 1.
(8) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 237/ 1.
(9) Beeston, (et al), P. 48.
(10) Gesenius, P. 146.
(11) Von Soden, P. 442.
(12) ديوان الأخطل، ص195.
(13) ابن منظور، (جبى) 129-128/ 14.
(14) ابن منظور، (جبأ) 44/ 1.
(15) Beeston, (et al) P. 48.
(16) Gesenius, P. 146.
(17) Koehler & Baumgartner, P. 170, Gesenius, P. 146.
(18) Brockelmann, P. 100, Costaz, P. 41, Payne Smith, P. 58.
(19) إبراهيم/ 26.

أي: (تكوين)، والجُثَّةُ: شخص الإنسانِ إذا كان قاعداً أو نائماً، وفي حديثِ أنس: اللهم جافِ الأرضَ عن جُثّتِه[1]؛ أي: جسده[2].

* **الصفاوية**: ğtt بمعنى جُثَّة أو جثمان[3].

* **الثمودية**: ğtt بمعنى جثة أو جثمان أيضاً[4].

* **النّبطية**: gt بمعنى جثة[5].

* **الأكادية**: gašāšu بمعنى قصَّ أو قطع، وفيها gašīšu بمعنى حصة أو نصيب[6].

* **الإثيوبية**: gasasa بالجيم والسين، بمعنى قطع أو قصَّ أو حلق[7].

ومن الخير ربط النمطين الواردين في اللغتين الأخيرتين مع جَشَّ أو قصَّ.

جحد: الجَحْدُ والجُحودُ: الإنكار؛ وهو نقيض الإقرار، وهو الإنكار مع العلم، وجَحِدَ: صار قليل النفعِ والخير[8].

* **السريانية**: جاء فيها kaḥḥeḏ بمعنى خاف، وkaḥḥīḏā بمعنى وقور، أو فاضح[9].

* **الإثيوبية**: kéḥda بالحاء، ومضارعه yékḥad، وفيها kéhda بالهاء، بمعنى جَحَدَ، نفى، أنكر[10].

وعلى هذا يمكن أن نقول إنّ العربية قد انتقلت إلى الجيم المركّبة (ğ) بفعل تحوُّل الجيم المفردة (على هيئة نطق أهل القاهرة)، وتوهَّم الناطقون بعض الأنماط بالكاف.

جحر: مجاحِرُ القَوْم: مكامِنُهُم، من معنى الجحر؛ وهو كُلُّ شيءٍ تَحْتَفِرُه الهَوام والسِّباع لأنفسها، والمُجْحَرُ: المُضْطَرُّ المُلْجَأُ، ومنه يقال: جَحَرَ عنَّا خَيْرُكَ؛ أي: تَخَلَّفَ فلم يُصِبْنا، ومنه: جَحَرَتِ الشَّمْسُ: إذا اتَّجَهَتْ للغيوب[11].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر gḥr من هذا المعنى، ومنه gāḥar بمعنى رأس العائلة المنفيّة أو المبعدة[12].

وهذا الربط من اقتراح Gesenius، ولا نرى له وجهاً قوياً؛ لأنَّه يحتاج إلى تأويل.

جحش: جَحَشَ فلانٌ عن القَوْم: تَنَحَّى.

ومنه قول النعمان بن بشير: فَبَيْنا أسيرُ في بِلادِ عُذْرَةَ، إذا بِبَيْتٍ حريدٍ جاحِشٍ عن الحيِّ. والجحيشُ: المُتَنَحِّي عن النَّاسِ، ومنه قول الأعشى يَصِف رجلاً غَيوراً على امرأتِه:

إذا نَزَلَ الحَيُّ حَلَّ الجحيش
شَقِيًّا غَوِيًّا مُبيناً غَيورا[13]

أي: ابتعد بامرأتِه عن الحيِّ وتنحَّى عنهم؛ خَوْفاً على امرأتِهِ أن يُفْسِدَها أحدهم[14].

* **الإثيوبية**: géḥša بالحاء، وgéhša بالهاء، وفيها gaḥaša بالحاء، بمعنى تَنَحَّى أو ابتعد أو تجَنَّبَ[15].

جحف: جَحَفَ الشَّيْءَ يَجْحَفُهُ جَحْفاً: قَشَرَهُ، والجَحْفُ والمجاحَفَةُ: أَخْذُ الشَّيْءِ واجْترافُهُ، والجَحْفُ: شِدَّةُ الاجتراف، إلاّ أنَّ الجَرْفَ للشَّيْءِ الكثير، والجَحْفُ للماءِ والكُرَةِ. وسَيْلٌ جُحافٌ: يأخذُ كُلَّ شَيْءٍ ويَذْهَبُ بِهِ؛ أي: يَقْشُرُهُ.

منه قول امرئ القيس:

لَها كَفَلٌ كَصَفاةِ المسيلِ
أَبْرَزَ عنها جُحافٌ مُضِرْ[16]

والجَحُوفُ: الدَّلْوُ التي تجمعُ الماء، أي: التي تأخذه وتذهبُ بِهِ[17].

* **الإثيوبية**: géḥfa بمعنى أزالَ أو أبعدَ أو تخَلَّصَ من (شيء ما)، وفيها gaḥaft بالحاء، وgahaft بالهاء،

(1) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 239/ 1.
(2) ابن منظور، (جثث) 127-126/ 2.
(3) WH, No. 930.
(4) WST, No. 101.
(5) Cantineau, vol. II, P. 80.
(6) The Assyrian Dictionry, vol. 5, P. 56, Von Soden, P. 283, Leslau, P. 205.
(7) Leslau, P. 204.
(8) ابن منظور، (جحد) 106/ 3.
(9) Costaz, P. 154.
(10) Leslau, P. 279.

(11) ابن منظور، (جحر) 118-117/ 4.
(12) Gesenius, P. 161.
(13) ديوان الأعشى، ص93.
(14) ابن منظور، (جحش) 271-270/ 6.
(15) Leslau, P. 188.
(16) ديوان امرئ القيس، ص164.
(17) ابن منظور، (جحف) 21-20/ 9.

بمعنى سَلّة[1].

* **الشحرية:** ğaḥaf بمعنى أخذ كُلَّ شيءٍ، جحف[2].

جحل: ضَرَبَهُ فَجَحَلَهُ جَحْلاً: صَرَعَهُ، وجَحَّلَه: التشديدُ للمبالغةِ، والجَحْلُ: صَرْعُ الرَّجُلِ صاحِبَهُ، قال الكميتُ:

ومـــالَ أبـــو الـشَّـعْـثـاءِ أشْـعَـثَ دامـيـاً
وإنَّ أبـــا جَـــحْـــلٍ قَـــتـــيـــلٌ مُـــجَـــحَّـــلُ

وفيه: جَحْلَمَهُ: إذا صَرَعَهُ، والميمُ زائدة[3].

* **الصفاوية:** ğḥl بمعنى صَرَعَ أو ألقى (خصمه) أرضاً[4].

جحم: الجحيم: اسمٌ من أسماءِ النَّارِ، وكُلُّ نار عظيمةٍ في مهواةٍ فهي جحيم، من قوله تعالى: ﴿ قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُنْيَانًا فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ ﴾[5]؛ وهي النَّارُ الشديدةُ التَّأَجُّج، كما أجَّجوا نار إبراهيم النبيعليه السلام، فهي تَجْحَمُ جُحُوماً؛ أي: تَوَقَّدُ تَوَقُّداً، وشاهد الجُحَم قول ساعدة بن جُؤَيَّة:

إنْ تَـأْتِـهِ فـي نـهـارِ الـصَّـيْـفِ لا تَـرَهُ
إلاّ يُـجَـمِّـعُ مـا يَـصـلـى مـن الجُحَمِ[6]

وجُحْمَةُ النَّارِ: تَوَقُّدُها، وجَحَمَ النَّارَ: أوقدها، وجَحُمَتْ نارُكُم تَجْحُمُ جُحُوماً: تأجَّجَت وعَظُمت، وجَحَمَتْ جَحْماً وجُحُوماً: اضطرمت وكثر جمرها[7].

* **العبرية:** gāḥam بمعنى اشتعل أو جحم أو تأجَّجَ[8].

جدث: الجَدَثُ: القبرُ، وفي حديث علي كَرَّمَ الله وجهه: في جَدَثٍ يَنْقَطِع في ظُلْمَتِهِ آثارُها[9]؛ أي: في قبر، والجمعُ: أجداث، وفي الحديث أيضاً: «نُبَوِّئُهُم أجداثَهُم»[10]، أي: نُنْزِلُهُم قُبورَهُم، والجمع المشهور أجداث، ولكنه قد يجمع على أَجْدُث[11]، ومنه قول المتنخّل الهذلي:

عَـرَفْـتُ بـأَجْـدُثٍ فَـنِـعـافِ عِـرْقٍ
عـلامـاتٍ كـتـحـبـيـر الـنِّـمـاطِ[12]

* **العبرية:** gāḏīš بمعنى جَدَث أو قبر[13].

جدد I: الجَدُّ: العظَمَةُ، وفي التنزيل العزيز: ﴿ وَأَنَّهُ تَعَالَىٰ جَدُّ رَبِّنَا ﴾[14]، قِيلَ في تفسيرِهِ: جَدُّهُ: عَظَمَتُهُ، أو غناه، أو جلالُهُ[15]، ومن هنا يمكن أن يكون والدُ الأب هو الجدّ؛ بمعنى العظيم أو الكبير.

* **العربية الجنوبية:** ğdd بمعنى كبير أو عظيم (جد)[16].

جدد II: الجادَّة: الطريق التي بها جُدَدٌ؛ أي: طرائق، وجُدُّ كُلِّ شيْءٍ: جانِبُهُ، والجَدُّ والجِدُّ والجديد والجَدَدُ: وجهُ الأرض، وفي الحديث: «ما على جديدِ الأرض»[17]؛ أي: ما على وجهها.

الجِـدَّةُ: نقيضُ البلى، يقال: شـيءٌ جديدٌ، والجمعُ: أجِـدَّةٌ وجُدُدٌ، وجَدَّ الثَّوْبُ والشَّـيْءُ يَجِدُّ: صارَ جديداً، وأَجَدَّ ثَوْبَهُ واسْتَجَدَّهُ: لَبِسَهُ جديداً، وتجدَّدَ الشيْءُ: صار جديداً، وأجَدَّهُ وجَدَّدَهُ واسْتَجَدَّهُ: صَيَّرَهُ جديداً[18].

* **الآراميـة:** gūḏā وguddā بمعنى حائط أو سـور، وفيها géḏūḏīt بمعنـى بقايـا الحائـط أو السـور أو آثـاره الباقية[19].

* **السريانية:** gūḏā بمعنى سور أو حائط[20].

* **المنداعية:** guda بمعنى سور أو حائط[21].

* **الإثيوبيـة:** gadgada بمعنـى جَـدَّد الحائط أو السـور، سَوَّاهُ[22].

جدد III: الجُدَّةُ: شاطئ النَّهرِ، والجدُّ كذلك، ومنه: الجُدَّة؛ وهو ساحل البحر بحذاء مكّة، وجُدُّ كُلِّ شيء: جانبه، وجُدَّة: بَلَدٌ على السَّاحِلِ[23]. وفي حديث ابن

---

(1) Leslau, PP. 186–187.
(2) Leslau, P. 187.
(3) ابن منظور، (جحل) 101/ 11.
(4) WH, No. 71.
(5) الصافات/ 97.
(6) السكّري، شرح أشعار الهذليين، 1123/ 3.
(7) ابن منظور، (جحم) 84/ 12.
(8) Gesenius, P. 161.
(9) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 243/ 1.
(10) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 243/ 1.
(11) ابن منظور، (جدث) 122/ 2.
(12) السكري، شرح أشعار الهذليين، 1266/ 3.
(13) Gesenius, P. 155.
(14) الجن/ 3.
(15) ابن منظور، (جدد) 108/ 3.
(16) Beeston, (et al), P. 49.
(17) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 246/ 1.
(18) ابن منظور، (جدد) 111، 109/ 3.
(19) Koehler & Baumgartner, P. 177, Leslau, PP. 181–182.
(20) Brockelmann, P. 104, Costaz, P. 44, Payne Smith, P. 63.
(21) Leslau, P. 182.
(22) Leslau, P. 181.
(23) ابن منظور، (جدد) 110–109/ 3.

سيرين: كانَ يختارُ الصَّلاةَ على الجُدِّ إنْ قَدَرَ عليه(1). ومنه سمِّيت المدينة التي عند مكّة جُدّة.

* **العبرية**: gāḏā بمعنى شاطئ النّهر(2).

جدد IV: جاء في الحديث الشريف: «لا يأْخُذَنَّ أحدُكُم مَتاعَ أخيه لاعباً جادًّا»(3)؛ أي: لا يأخذه على سبيل الهَزْلِ، ويَحْبسه حتى يصيرَ الهَزْلُ جدًّا، والجِدُّ: نقيضُ الهَزْلِ، والجِدُّ: الاجتهادُ في الأمور(4).

* **الإثيوبية**: gadada ومضارعه: yégdéd بمعنى ظلَمَ أو تجبَّرَ أو أجْهَدَ(5).

جدد V: الجَدادُ والجِدادُ: أوانُ الصرام، أو جَدُّ الفاكهة والتمر، والجَدُّ: مصدر جَدَّ التَّمْرَ يَجُدُّهُ، وفي الحديث: نهى النبي ﷺ عن جَدادِ الليل(6)؛ أي: قطع ثمر النخل ليلاً؛ وذلك لمكان المساكين، وإذا فُعِلَ ذلك ليلاً فإنَّ فاعله فارٌّ من الصَّدَقَةِ. والجَدادُ والجِدادُ: الحَصاد(7).

* **الثمودية**: ğdd بمعنى حفرَ على (شيءٍ ما)، نَقَشَ(8).

* **العربية الجنوبية**: h-ğdd بمعنى نَفَّذَ أو صحَّحَ أو أجاز أمراً أو مرسوماً، أو نَقَلَ أو حَوَّلَ(9).

جدَّ > قطع رأياً، صمَّمَ > قرر أو حسمَ.

* **العبرية**: gāḏaḏ بمعنى جَدَّ أو قَطَعَ(10).

* **الآرامية**: géḏaḏ بمعنى جَدَّ أو قطعَ(11).

* **السِّريانية**: gaḏ بمعنى جَدَّ أو قطع أيضاً(12).

* **المنداعية**: gdd بمعنى قطع أو حسم الأمر، وضع نهاية له(13).

* **الأكادية**: gadādu بمعنى قطع أو كسر(14).

* **الإثيوبية**: gadada بمعنى أجبرَ، أرغم، وفيها géddu بمعنى جذاذة أو قطعة من الخشب مقطوعة بالفأس أو السيف(15).

* **الشحرية**: gedd بمعنى قطعَ أو حَسَمَ أو صَمَّمَ (على شيءٍ ما)(16).

جدد VI: الجُدُّ: الحظُّ، وفلانٌ أَجَدُّ منكَ: أَحَظُّ، وهم يَجَدُّونَ بهم: يَحَظُّوْنَ بِهِم؛ أي: يصيرون محظوظين أغنياء، والجديدُ: الحظيظُ، وجَدِّي: حَظِّي، والجَدُّ: الحَظُّ والسَّعادةُ والغنى(17).

* **اليونية**: gd بمعنى جَدٌّ أو حظٌّ حسنٌ(18).

* **العمونية**: gd بمعنى جَدٌّ، حظٌّ(19).

* **العبرية**: gaḏ بمعنى جَدّ، حظّ، حظٌّ حسنٌ(20).

* **الآرامية**: gaddā بمعنى جَدّ، أو حظّ، وهي كذلك في آرامية مصر والآرامية القديمة(21).

* **السريانية**: gaddā بمعنى جَدّ أو حظّ(22).

* **التدمرية**: فيها gd وgd> وgdh بمعنى حظّ أو جدّ أيضاً(23).

جدر I: الجِدارُ: الحائطُ، والجمعُ جُدُرٌ وجُدْران، والصيغة الأخيرة جمع الجمعِ، واجتدرَ: بنى الجدار، قال رؤبة بن العجاج:

تشييدُ أعضادِ البناءِ المجْتَدَرْ(24)

وجدَّرَ: شَيَّدَ جداراً(25).

* **اليونية**: جاء فيها gydry وgdr> وgdr بمعنى جِدار، أو بنى جِداراً(26).

(1) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 245/ 1.
(2) Gesenius, P. 152.
(3) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 245/ 1.
(4) ابن منظور، (جدد) 112-113/ 3.
(5) Leslau, P. 181.
(6) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 244/ 1.
(7) ابن منظور، (جدد) 112/ 3.
(8) WHI, No. 33.
(9) Beeston, (et al), P. 49, Leslau, P. 180.
(10) Gesenius, P. 155, Leslau, P. 180.
(11) Koehler & Baumgartner, P. 177, Gesenius, P. 155.
(12) Brockelmann, P. 104, Costaz, P. 42, Payne Smith, P. 60.
(13) Leslau, P. 180.
(14) The Assyrian Dictionary, vol. 5, P. 8, Von Soden, P. 273, Leslau, P. 180.
(15) Leslau, PP. 180-181.
(16) Leslau, P. 180.
(17) ابن منظور، (جدد) 107-108/ 3.
(18) Hoftijzer & Jongeling, P. 212.
(19) Aufrecht, P. 362.
(20) Gesenius, P. 155.
(21) Koehler & Baumgartner, P. 176, DISO, P. 47, Gesenius, P. 155.
(22) Brockelmann, P. 104, Costaz, P. 42, Payne Smith, P. 60.
(23) Hillers & Cussini, P. 352, Hoftijzer & Jongeling, P. 212, DISO, P. 47.
(24) الشاهد ليس في ديوان رؤبة، وينظر: ابن منظور، (جدر) 121/ 4.
(25) ابن منظور، (جدر) 121/ 4.
(26) Hoftijzer & Jongeling, P. 215.

* **العبرية**: فيها الجذر gdr من هذا المعنى، وفيها gāḏar بمعنى اجتدر أو ابتنى جداراً، وgāḏēr بمعنى جِدار، وهي كذلك في العبرية الحديثة[(1)].

* **الآرامية**: gāḏērā بمعنى جِدار، وفيها géḏērā بالمعنى نفسه أيضاً[(2)].

* **النبطية**: <gdr> أي: جِدار[(3)].

جدر II: الجُدَرِيُّ والجَدَرِيُّ: قُروحٌ في البدنِ، تَنَفَّطُ عن الجِلْدِ ممتلئة ماء وتَتَقَيَّحُ، ومنه: جَدِرَ يَجْدَرُ جَدَراً. وأرضٌ مَجْدَرَةٌ: ذاتُ جُدَرِيٍّ[(4)].

* **الصفاوية**: ğdr جدري أو حصبة[(5)].

* **النبطيـة**: <gdyr>: جديـرة بمعنـى مجـدورة، أو جدير بمعنى مجدور.

وسـواء كانـت مؤنّثـة أو مذكّـرة، فهي صيغـة فعيل بمعنـى مفعـول، وهـو أمـرٌ مشـترك مـن حيـث الصيغة وورودها مع العربية الفصحى[(6)].

جدع: الجَدْعُ: القَطْعُ، وقيل: هو القطعُ البائنُ في الأنفِ والأذنِ والشَّفَةِ واليدِ ونحوها، والأجدعُ: الكلبُ المقطوعُ الأُذنِ، ومنه قولُ أبي ذؤيب:

فـانـصـاعَ مـن حَـذَرٍ وسَـدَّ فـروجَـهُ
غُـبْـرٌ ضـوارٍ وافـيـانِ وأجـدعُ[(7)]

وناقة جدعاءُ: قُطِعَ نِصفُ أُذُنِها[(8)].

* **العبرية**: <gāḏa> بمعنى نَحَتَ أو قطع أو نقشَ، أو برى؛ وهو من البري الذي هو نوع من أنواع القطع[(9)].

* **الآرامية**: <géḏa> بمعنى جدعَ أو قطعَ[(10)].

* **السريانية**: <géḏa> بمعنى جدع أو جزم أو قطع[(11)].

(1) Gesenius, P. 154.
(2) Koehler & Baumdartner, P. 181, Gesenius, 154.
(3) Cantineau, vol. II, P. 77.
(4) ابن منظور، (جدر) 120/ 4.
(5) SIJ, No. 730.
(6) Cantineau, vol. II, P. 77.
(7) السكّري، شرح أشعار الهذليين، 28/ 1، برواية: فاهتاج من فزعٍ، وينظر: المفضل الضبّيّ، المفضّليات، ص426.
(8) ابن منظور، (جدع) 41/ 8.
(9) Gesenius, P. 154, Leslau, P. 180.
(10) Koehler & Baumgartner, P. 180, Leslau, P. 180, Gesenius, P. 154.
(11) Brockelmann, P. 105, Costaz, P. 43.

* **الإثيوبيـة**: $g^{w}ad>a$ بالإشـمام الـواوي والهمـزة، ومضارعـه $yég^{w}dā>$، وفيهـا $g^{w}ad<a$ ومضارعـه $yég^{w}dā<$ بالعيـن، بمعنـى جَـدَعَ يجـدعُ أو حطَّـم يحطِّمُ[(12)]. ولـم يجعلها Leslau تحت جذر <gd>.

جدف: الجَدْفُ: القطعُ، وجَدَفَ الشَّيْءَ جَدْفاً: قطعَهُ، وقال الأعشى:

قـاعـداً حـولَـهُ الـنَّـدامـى فـمـا يَـنْـ
ـفـكُّ يُـؤتـى بِـمُـوكَـرٍ مَـجْـدوفِ[(13)]

ومجدوف بالدال ومجذوف بالذال: مقطوع.

وجدفت السماءُ بالثلج: رمت به، والتجديف: الكفرُ بالنِّعـمِ، ومنه: جَدَّفَ يُجَـدِّفُ تجديفاً، وجـدَّفَ الرَّجُلُ بنعمـة الله: كفرها ولـم يقنع بها، وفي الحديث: «شَـرُّ الحديـثِ التَّجديـف»[(14)]، وهو كفر النِّعْمةِ، واستقلال مـا أنعم الله على الإنسـان المجدِّف[(15)]، ويسـتعمل في العربية في مقام الحديث عن القول في الله بما ليس فيه.

* **العبريـة**: gāḏaf بمعنـى سَـبَّ أو عـابَ أو قـال كلامـاً قبيحاً يسـبُّ فيـه، وفي العبرية الحديثـة gāḏaf بمعنى قطع[(16)].

* **الآراميـة**: gaddēf مـن معنـى السـبِّ والشَّـتْمِ (التجديف)[(17)].

* **السـريانية**: gaddef بمعنـى شـتم، سـبَّ، عـاب (مـن التجديف)[(18)].

* **المنداعية**: gdf بمعنى سبَّ أو قطع أو حكَّ أو كشطَ[(19)].

* **الإثيوبيـة**: gadafa ومضارعـه yégdéf بمعنـى رمـى، ألقى، رفضَ[(20)].

وقـد ربـط Leslau بيـن هـذا النمط والفعـل العربي (قـذف) بمعنـى رمى وألقـى، وهو ربط جيـد، والتبادل

(12) Leslau, P. 180.
(13) ديوان الأعشى، ص315.
(14) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 247/ 1.
(15) ابن منظور، (جدف) 24–23/ 9.
(16) Gesenius, P. 154.
(17) Koehler & Baumgartner, P. 180, Gesenius, P. 154, Leslau, P. 181.
(18) Brockelmann, P. 105, Costaz, P. 43, Payne Smith, P. 61.
(19) Leslau, P. 181.
(20) Leslau, P. 181.

الصوتي بين القاف والجيم المفردة أمرٌ مسوَّغ في العربية؛ ولا سيّما أن القاف تحمل قيمة جهرية في أحد تلويناتها الصوتية، كما هو وارد في وصف سيبويه[(1)].

وفي الإثيوبية أيضاً gʷédf بالإشمام، بمعنى بالٍ، مرفوض، وربطه Leslau بالنمط العربي (جدف) بمعنى حثالة أو رواسب أو ثُفْل[(2)]. ولم أقف على هذه الدلالة في لسان العرب، إلا إذا كان من التجديف؛ وهو الكلام الذي يفضي إلى الكفر بالنّعمة.

جدل: الجَدْلُ: الشِّدَّةُ، ومنه الجدلُ للحبال؛ وهو شدَّةُ فَتْلِها، والجديلُ: حبلٌ مفتولٌ من أَدَم أو شَعْر، يكون في عُنُق البعير أو النَّاقَةِ، وغلامٌ جادِلٌ: مُشْتَدٌّ، وساعِدٌ أَجْدَلُ: ساعدٌ مُشْتَدٌّ، وقال النّابغة الجعدي:

فَـأَخْـرَجَـهُـمْ أَجْـدَلُ السَّـاعِـدَيْـ
ـنِ أَصْـهَـبُ كـالأَسَـدِ الأَجْـدَلِ[(3)]

وجَدَلَ وَلَدُ النَّاقةِ والظَّبيةِ يَجْدُلُ جُدولاً: قَوِيَ وتبعَ أُمَّهُ، ومن هذه الدلالة سُمِّي الصقرُ: الأجدل.

والاجتدالُ: البناء، ومنه قولُ أبي كبير:

فـي رأسِ مُـشْـرِفَـةِ الـقَـذالِ كـأنَّـما
أَطْـرُ الـسَّـحـابِ بها بـيـاضُ المِجْدَلِ[(4)]

وقال الأعشى:

فــي مِـجْـدَلٍ شُـدِّدَ بُـنْـيـانُـهُ
يَـزِلُّ عـنـه ظُـفُـرُ الـطَّـائـرِ[(5)]

وسمِّيتِ الدُّروع مجدولةً لإحكام نسجها[(6)].

* **المؤابية**: mgdlth بمعنى حصونها أو أبراجها[(7)].

* **الأوغاريتية**: gdl بمعنى كبرَ أو عَظُمَ[(8)].

* **العبريـة**: gāḏal بمعنـى قـوي واشـتدَّ، وgāḏōl بمعنى كبير أو عظيم، وفيها miġdālīm بمعنى أبنية عالية، أبراج، ومفردها miġdāl[(9)].

* **الآرامية**: géḏal بمعنى جدَلَ، لَوى، فتلَ[(10)].

* **السريانية**: géḏal بمعنى جَدَلَ، فَتَلَ، لوى، كما في الآرامية، وفيها gaddal بالمعنى نفسه[(11)].

* **النبطية**: gdlw بمعنى جدلة، أو إكليل، أو سِوار[(12)].

* **الإثيوبية**: gadala ومضارعه yégdél بمعنى عَظُمَ، قَوِيَ، شَجُعَ[(13)].

* **السوقطرية**: godil من معنى العظمة والقوَّةِ أيضاً[(14)].

جدو/ جدي I: الجدا: المطرُ العامُّ، ومنه أُخِذَ جدا العطيّة؛ أي: الهِبَة والهدِيَّة، وقال خفاف بن نُدبة يمدح أبا بكر الصِّدِّيق رضي الله عنه:

لـيـس لـشـيءٍ غـيـر تـقـوى جـدا
وكـلُّ خَـلْـقٍ عُـمْـرُهُ لـلـفـنـا

وهو من أجدى عليه يُجدي: إذا أعطاه، والجدا: الجدوى والعطيَّة، والاجتداء: طلبُ العطية، قال أبو ذؤيب:

لأُنْـبِـئْـتِ أَنَّـا نَـجْـتَـدِي الـحـمـدَ إنَّـما
تَـكَـلَّـفُـهُ مـنَ الـنُّـفـوسِ خِـيـارُهـا[(15)]

وجَدَوْتُهُ جَدْواً، وأجديتهُ، واستجديته: أتيته أسأله حاجة، قال أبو النجم:

جِـئْـنـا نـحـيـيـك ونـسـتـجـديـكـا
مـن نـائـلِ الـلـهِ الـذي يُـعْـطـيـكـا

أي: نطلبُ الجدوى والعطية[(16)].

* **الصفاوية**: mğdt بمعنى غنى أو سعادة[(17)].

* **العربية الجنوبية**: ğdyt بمعنى عطيّة أو جدوى أو هِبة (جدية حرفياً)، وفيها hğd والهاء بدل من الهمزة على

(1) سيبويه، الكتاب، 4/ 434، آمنة الزعبي، التغير التاريخي للأصوات في العربية واللغات السامية، ص60.
(2) Leslau, P. 181.
(3) شعر النابغة الجعدي، ص32، برواية لا شاهد فيها؛ وهي: كالأسدِ الأغلب، ورواية الشاهد من لسان العرب.
(4) السكري، شرح أشعار الهذليين، 1076/ 3.
(5) ديوان الأعشى، ص 147، برواية شُيِّدَ، ولا تُخِلُّ هذه الرواية بموضع الشاهد.
(6) ابن منظور، (جدل) 105–103/ 11.
(7) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص167، وينظر: نقش ميشع، 7/ 22.
(8) Leslau, P. 182.
(9) Gesenius, P. 152.
(10) Koehler & Baumgartner, P. 179, Gesenius, P. 152.
(11) Brockelmann, P. 104, Costaz, P. 42, Payne Smith, P. 61.
(12) Cantineau, vol. II, P. 77.
(13) Leslau, P. 182.
(14) Leslau, P. 182.
(15) السكري، شرح أشعار الهذليين، 78/ 1.
(16) ابن منظور، (جدا) 134/ 14.
(17) S<R, No. 70.

الأرجح، بمعنى أعطى أو وهب[1].

* **النبطيـة**: mgdyw بمعنـى مُجْـدٍ (مـن الجـدوى)، ومنـه اسـم الإلـه gd> أو gdw وهو من معنـى الثروة والمال[2].

وأورده معجم Van Der Toorn, Becking, & Horst بلفظ gad وهو إله الحظ والثروة[3].

* **الإثيوبيـة**: gādā بمعنـى جـود أو عطيّـة، أو هبـة، من الفعـل gadawa بمعنى أهدى، جـاد، أعطى[4]، وهذا الرّبـط من اقتراح Leslau، وهـو ربطٌ جيد دلالياً، غير أنّـه من حيث البنية مما يمكـن توجيهه وجهاً آخر؛ إذ يمكن ربطها مع النمط العربي الأجوف (جاد يجود)، وهو أفضل لها.

جدي / جدا II: الجَدْيُ: الذَّكَرُ من أولاد المعز، ويجمعُ على أجدٍ وجداء. والجِداية والجَداية: الذَّكَرُ والأنثى من أولاد الظِّباء إذا بلغَ ستَّةَ أشهر أو سبعة[5].

* **الكنعانية**: gd> بمعنى جدي[6].

* **البونية**: gdy بمعنى صغير، طفل[7].

* **الأوغاريتية**: gdy بمعنى جدي[8].

* **العبرية**: gédī بمعنى جَدْي[9].

* **الآرامية**: gadyā أي: جدي أو (الجدي)[10].

* **السريانية**: gadyā بمعنى جدي[11].

* **النبطيـة**: gdy> وgdyw بمعنـى جـدي، مـع الأخـذ بعيـن الاعتبـار أنَّ النمط الثاني قد يكـون على صيغة التصغير، أي: جُـدَيٌّ[12]. وهو أمر مألوف في النبطية والعربية، ومآلهما في باب التصغير واحد.

* **الأكادية**: gadū وgadi-ia بمعنى جَدْي[13].

جذب: جَذَبَ فلانٌ حَبْلَ وِصاله وجذمهُ: قطعه، ومنه: بيني وبين المنزل جذبة؛ أي: قطعةٌ[14].

* **الإثيوبيـة**: g^{w}adaba ومضارعه $yég^{w}$déb بمعنى قطع (بالفأس) أو حفر حفرةً[15].

جذذ: الجذيذة: السَّويقُ، والجذيذة أيضاً: جشيشة تُعمل من السويق الغليظ؛ لأنَّها تُجَذُّ؛ أي: تُقْطَعُ قِطَعاً وتُجَذُّ[16].

ومنه ما جاء في الحديث: أنَّ أنسـاً كان يأكلُ جذيذةً قبـل أن يغدوَ في حاجته؛ أي: شَـرْبَة من سـويق أو نحو ذلك[17].

* **العربية الجنوبية**: ğḏḏt بمعنى جذيذة، أو ذُرَة[18].

جذع: الجِذْعُ: مفردُ جُذوع النَّخْلةِ، وقيل: هو ساقُ النَّخْلَة، ويجمعُ أيضاً على أجذاع، ولا يبينُ للنخلةِ جِذْعٌ حتى يبينَ ساقُها[19].

* **العربية الجنوبية**: ğz> بمعنى جذع (أجذاع)، ويطلق على أعلى الوادي[20].

* **العبريـة**: جـاء فيهـا الجـذر gz> يحمل شـيئاً من هذه الدلالـة، ومنه: gēza> بمعنى جِذع أو أصل الشـجرة أو ساقها[21].

* **السريانية**: gūz<ā بمعنى جِذع أو أصل[22].

وتغيـر الـذال إلـى زاي فـي السـريانية والمجموعة الآراميـة ليـس بالأمر المطَّـرد (المطلق)، بل إنَّهـا تتغيَّرُ إلى الدال.

وأما التغيّر إلى الزاي فهو من خصائص الكنعانيات -فيها العبرية- والمجموعة الأكادية، والإثيوبية.

---

(1) Beeston, (et al), P. 49.
(2) Cantineau, vol. II, PP. 111-112.
(3) Van Der Toorn, Becking. Horst , P. 339.
(4) Leslau, P. 180.
(5) ابن منظور، (جدا) 135/ 14.
(6) Tomback, P. 63, Gesenius, P. 152.
(7) KAI /I, P. 15, KAI /II, P. 83, Harris, P. 93, Slouszch, P. 145, DISO, P. 47, Amadasi, P. 179, Tomback, P. 63.
(8) Sivan, P. 65.
(9) Gesenius, P. 152.
(10) Koehler & Baumgartner, P. 178, Gesenius, P. 152.
(11) Brockelmann, P. 104, Costaz, P. 42, Payne Smith, P. 60.
(12) Cantineau, vol. II, P. 76.
(13) The Assyrian Dictionary, vol. 5, P. 9, Von Soden, P. 273, Gesenius, P. 152.
(14) ابن منظور، (جذب) 258/ 1.
(15) Leslau, P. 181.
(16) ابن منظور، (جذذ) 479/ 3.
(17) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 250/ 1.
(18) Beeston, (et al), P. 49.
(19) ابن منظور، (جذع) 45/ 8.
(20) Beeston, (et al), P. 52.
(21) Gesenius, P. 160.
(22) Brockelmann, P. 112, Costaz, P. 44, Payne Smith, P. 63.

جذم: جذم: قطع، والجذم: القطع، جَذَمَهُ يَجْذِمُهُ جَذْماً: قطعه، فهو جذيم، مثل جَذَبَهُ بمعنى قطعه، والجذم: سرعة القطع، والجذمة: القطعة من الشيء يُقْطَعُ طرفه ويبقى جِذْمُهُ؛ وهو أصله، والجِذْمة: السَّوْط؛ لأنه يَتَقَطَّعُ مما يُضْرَبُ به، وهي بقية السوط بعد أن يَتَقَطَّعَ، وقال ساعدة بن جؤية في هذا:

يُوشُونَهُنَّ إذا ما آنسوا فَزَعاً

تحت السَّنَوَّرِ بالأعقاب والجِذَمِ[1]

والأجذم: المقطوع اليد، أو الذي ذهبت أنامله أو أصابع كفيه، والمجذوم: الذي أصابه الجذام؛ وهو من الأمراض الْمُعْدِيَةِ، وكانت العرب تتطير به وتتجنّبه[2].

ومن معنى الانقطاع قال النابغة الذبياني:

بانت سعادُ فأمسى حبلها انجذما

واحتلّتِ الشِّرع فالأجزاعَ من إضما[3]

وقد تأتي من معنى الانقطاع عن الأذى، وفي حديث قتادة في قوله تعالى: ﴿وَٱلرَّكۡبُ أَسۡفَلَ مِنكُمۡ﴾[4] قال: انجذم أبو سفيان بالعير؛ أي: انقطع بها، وسار. وأجذم السير[5]: أسرع فيه، ومنه قول لبيد:

يُغْرِقُ الثعلب في شِرَّتِهِ

صائبُ الجِذمةِ في غير فَشَلْ[6]

أي: الإسراع في السير[7].

* **العربية الجنوبية**: tğdm-m بالدال، بمعنى جُذِمَ (تجذّم حرفياً)، أصيب بالجذام، وأما ğḏm بالذال فتعني الخلاص من شدّةٍ أو صعوبة[8]، فلعلَّ في النمط الأول ما يشي بالتغير المقيد؛ تغيرت الذال إلى الدال في هذا النمط.

* **العبرية**: gāḏam بمعنى جذم أو قطع، وفيها gāḏūm بمعنى مقطوع أو مقصوص أو مبتور أو مشوّه، و giddūm بمعنى بَتْر أو قطع أو تشويه[9].

* **الآرامية**: géḏam بمعنى جذم أو قطع أو فصلَ[10].

* **السريانية**: géḏam بمعنى قطعَ أو فَصَلَ[11].

* **النبطية**: جاء فيها الاسم gdymt أي: جذيمة من هذه الدلالة[12].

* **المناداعية**: gdm بمعنى جذم أو قطع[13].

* **الأكادية**: gadāmu بمعنى قَصَّ شعره، أو قطعَ الخبزَ[14].

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر gdm الاستعمال gadāmit بالدال؛ أي: مقصّ أو مجذم[15]. ويرتبط بمعنى الجذم، وهو القطعُ، وربطه Leslau بالاستعمالات العربية: جَذَمٌ وجَذَمَ وجَزَمَ، غير أن اللافت للانتباه أن الكلمة الإثيوبية جاءت بالدال، كما في العربية الجنوبية، فلعلّه تغيّرٌ مقيد تغيرت فيه الذال إلى الدال، على خلاف ما سارت عليه المجموعة الإثيوبية التي تغيرت فيها الذال إلى الزاي تغيراً مطلقاً، ومن الممكن أن يكون أصلاً مستقلاً، كما هو في العربية الجنوبية، التي ذكرنا سابقاً أنَّ هذا التغير فيها قد يكون مقيداً أيضاً.

* **السوقطرية**: gidem بمعنى جُذِمَ أو قُطِعَ[16].

جرأ: الجُرْأَةُ: الشجاعة، ورجلٌ جَريء: مُقْدِمٌ شُجاعٌ، من قوم أجرئاء، وقد جرؤَ يجرؤ جُرْأَةً وجَراءةً وجَرايةً بالياء، وهو استعمالٌ نادر، وجرائيةً[17].

* **الصفاوية**: <ğr بمعنى جرؤ[18].

جرب I: الجَرَبُ: بَثَرٌ يعلو أبدان النَّاسِ والإبل، ومنه: جَرِبَ يَجْرَبُ جَرَباً، وهو جَرِبٌ وجَرْبانٌ وأجْرَبُ،

(1) السكري، شرح أشعار الهذليين، 1134/ 3 برواية (إذا ما نابهم فزعُ)
(2) ابن منظور، (جذم) 88-86/ 12.
(3) ديوان النابغة الذبياني، ص 61.
(4) الأنفال/ 42.
(5) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 252 / 1.
(6) ديوان لبيد، ص129.
(7) ابن منظور، (جذم) 89-88/ 12.
(8) Beeston, (et al), P. 49.

(9) قوجمان، قاموس عبري عربي، ص94، وينظر: Leslau, P. 183.
(10) Leslau, P. 183.
(11) Brockelmann, P. 105, Costaz, P. 43, Payne Smith, P. 61.
(12) Cantineau, vol. II, P. 77.
(13) Leslau, P. 183.
(14) The Assyrian Dictionary, vol. 5, P. 8, Von Soden, P. 273, Leslau, P. 183.
(15) Leslau, PP. 182-183.
(16) Leslau, PP. 182-183.
(17) ابن منظور، (جرأ) 44/ 1.
(18) WH, No. 3396.

والمؤنثُ جَرباء، والجمع: جُرْبٌ وجَربى وجِرابٌ. وأجربَ القومُ: جَرِبَتْ إبِلُهُمْ[1].

* **العبريـة:** gārāḇ بمعنـى جَـرَبٌ أو الحكة المسـبّبة عن الجرب، من الجذر grb[2].

* **الآراميـة:** gérab بمعنـى جَـرِبَ، وفيهـا garbā بمعنى جَرَب[3].

* **السـريانية:** géreḇ بمعنـى جَـرِبَ، وفيها أيضـاً garbā بمعنى جَرَبٌ[4].

* **الأكادية:** garābu أي: جَرَبٌ[5].

جرب II: الْجَريبُ من الأرضِ: مقدار معلومٌ، وهو قَدْرُ ما يُزْرعُ فيه من الأرض. وجمعه أجرِبَةٌ وجُرْبانٌ. وقيل: الجريبُ: المزرَعَةُ، كما أنَّ الجِرْبَةَ هي المزرعة، ومنه قول بشر بن أبي خازم:

تَـحَـدُّرَ مـاءِ الـبـئـرِ عـن جُـرَشِـيَّـةٍ
عـلى جِـرْبَـةٍ تَـعْـلـو الـدِّبـارَ غُرُوبُها[6]

والجِرْبَـةُ: القَـراحُ من الأرضِ، واسـتعارها امرؤ القيس للتعبير عن النَّخْلِ، في قوله:

عَـلَـوْنَ بِـأَنْـطـاكِـيَّـةٍ فَـوْقَ عِـقْـمَـةٍ
كَـجِـرْبَـةِ نَـخْـلٍ أو كَـجَـنَّـةِ يَـثْـرِبِ[7]

والجِرْبَةُ أيضـاً: كُلُّ أرضٍ أُصْلِحَتْ لزرع أو غَرْس، والجمـع: جِـرْبٌ أو جِرَبَـةٌ، والجِرْبَـة كذلـك: البقعـة الحسنة النبات، والجريب: الوادي[8].

* **الصفاوية:** ğrbh بمعنى مزرعة أو حقل[9].

* **العربيـة الجنوبيـة:** ğrb خطط المزرعـة أو الحقل، أو نظام تخطيط الحقل أو المزرعة[10].

جرب III: الجِرابُ: الوِعاءُ، معروفٌ، وقيل: هو المِزْوَدُ، وجمعه: أَجْرِبَةٌ وجُرُبٌ وجُرْبٌ، وقيل: الجِرابُ: وعاءٌ من إهابِ الشاءِ، لا يحفظ فيه إلا يابس[11]؛ أي أنّه لا يستعمل لحفظ المواد السائلة.

* **الآرامية:** garbā بمعنى جِراب[12].

* **السريانية:** gérāḇā بمعنى جِراب، زِقّ، جَرّة[13].

* **الأكادية:** gurābu بمعنى حقيبة أو وعاء أو جراب[14].

* **الإثيوبية:** gérāb بمعنى وعاء أو جراب الجِلْد[15].

* **السـوقطرية:** girib أي: جِـراب أو وعاء من الجلد، أو سلّة[16].

جرح: جَرَحَهُ يَجْرَحُهُ جَرْحاً: أَثَّرَ فيه بالسلاح، وجَرَّحَهُ: أكثرَ ذلك فيه، قال الحطيئة:

مَـلُّـوا قِـرَاهُ وَهَـرَّتْـهُ كِـلابُـهُـمُ
وجَـرَّحـوه بـأنـيـابٍ وأضـراسِ[17]

والاسـم منـه: الجُـرْحُ، وجمعـه: جِـراحٌ وجُـرُوحٌ وأجْراحٌ، والصيغة الأخيرة مستعملة في لغة الشِّعْرِ، قال عبدة بن الطبيب:

وَلَّـى وصُـرِّعْـنَ مـن حيـث الـتبسـنَ به
مـضَـرَّجـاتٌ بـأجـراحٍ ومـقـتـولُ[18]

وحُمِلَ هذا الجمعُ على الضرورة الشعرية[19].

* **العربيـة الجنوبيـة:** ğrḥ بمعنـى جريـح[20]، وعلى هذا فالصيغـة (فعيل) بمعنى (مفعول) على الأرجح؛ أي: جريـح بمعنـى مجروح، وهـو أمر مألـوف في بعض اللغات السامية؛ كالعربية والعربية الجنوبية والنبطية، وغيرها[21].

جرد: جَرَدَ الشَّيْءَ يَجْرُدُهُ جَرْداً، وجَرَّدَهُ: قَشَرَهُ، وجَرَدَ الجِلْدَ يَجْرُدُهُ جَرْداً: نزَعَ عنهُ الشَّعْرَ، وكذلك جَرَّدَه،

(1) ابن منظور، (جرب) 259/ 1.
(2) Gesenius, P. 173.
(3) Koehler & Baumgartner, P. 201, Gesenius, P. 173.
(4) Brockelmann, P. 130, Costaz, P. 53, Payne Smith, P. 77.
(5) The Assyrian Dictionary, vol. 5, P. 46, Von Soden, P. 281, Gesenius, P. 173.
(6) ديوان بشر بن أبي خازم، ص27.
(7) ديوان امرئ القيس، ص43.
(8) ابن منظور، (جرب) 260/ 1.
(9) SAI, No. 1290.
(10) Beeston, (et al), P. 50.
(11) ابن منظور، (جرب) 261/ 1.
(12) Koehler & Baumgartner, P. 201, Leslau, P. 201.
(13) Brockelmann, P. 130, Costaz, P. 53, Payne Smith, P. 77.
(14) The Assyrian Dictionary, vol. 5, P. 136, Von Soden, P. 299, Leslau, P. 201.
(15) Leslau, P. 201.
(16) Leslau, P. 201.
(17) ديوان الحطيئة، ص108.
(18) المفضّل الضَّبِّيّ، المفضليات، ص140.
(19) ابن منظور، (جرح) 422/ 2.
(20) Beeston, (et al), P. 50.
(21) يحيى عبابنة، دراسات في فقه اللغة والفنولوجيا العربية، ص75.

ومنه قول طرفة بن العبد:

وخَـــدٌّ كَـقِــرْطــاسِ الـشـآمـي ومِـشْـفَـرٌ
كَـسِـبْـتِ الـيـمـانـي قِــدُّهُ لَــمْ يُـجَــرَّدِ[1]

ورجـلٌ أَجْرَدُ: لا شـعرَ عليـه، والجَـرْدُ: الخَلَقُ من الثِّياب، وأثوابٌ جُرُودٌ، ومنه قول كثير عزَّة:

فَـلا تَـبْـعَـدَنْ تَـحْـتَ الـضَّـريـحـةِ أَعْـظُـمٌ
رمـيـــمٌ وأثــــوابٌ هــنــاكَ جُــــرُودُ[2]

ومنه: انجرد الثوبُ: انسحق ولانَ[3].

* **اليونيـة**: mgrd بمعنـى مِبْـرَد، وفيهـا hmgrdm أي: البـرَّادون، صانعـو المبـارد[4]، والهـاء فـي أوّلـه للتعريـف، وهي أداة التعريف في اليونية والمجموعة الكنعانية برمَّتها.

والميـم الأولـى ميـم اسـم الفاعـل وحاملـة دلالـة الفاعليـة، والميم الأخيرة علامة جمع المذكّر السـالم، وفسَّـره Gesenius بأنّـه قاشـط الجلـد عـن الحيـوان المذبوح (السلاّخ)[5].

* **العبريـة**: gāraḏ بمعنـى جَرَدَ أو كَشَـطَ أو قَشَـرَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة بالمعنى نفسه[6].

* **الآراميـة**: géraḏ بمعنـى جَـرَدَ[7]، وفيهـا maġrāḏētā بمعنى مِبْشَرة أو قَشَّارة[8].

* **السـريانية**: géraḏ بمعنـى جَـرَدَ أو قَشَـرَ أو نَـزَعَ أو دَعَكَ[9].

* **المنداعية**: grida بمعنى مقشور أو مجرود[10].

* **الإثيوبيـة**: garada ومضارعـه yégréd بمعنـى جَـرَدَ، جَرَّدَ، قَشَرَ[11].

* **السـوقطرية**: grd بمعنـى جَرَدَ أو نظَّـفَ أو نقَّى (جعل الشيءَ صافياً أو نقيّاً من أي شائبة)[12].

جرر I: الجَرُّ: الجَذْبُ، جَرَّهُ يَجُرُّهُ جَرًّا، وجَرَرْتُ الحَبْلَ وغيرَهُ أَجُرُّهُ جَرًّا، وانجَرَّ الشيءُ: انجذبَ، ومنه: جارُّ الضَّبُع؛ وهو المطر الذي يجرُّ الضَّبُعَ عن وِجارها من شِدَّتِه، وهو أشدُّ ما يكون من المطر[13].

* **اليونيـة**: hgrr أي: الجرّار أو السـاحب[14]، والهاء في أوّلهِ للتعريف.

* **العبريـة**: gārar بمعنى جذب أو جـرَّ، وفيها yéġōrēm بمعنى عملية السـحب؛ وبخاصة سحب السمك بعد وقوعه في الشبكة، أو جذب الشبكةَ بسمكها[15].

* **الآرامية**: gérar بمعنى جَرَّ[16].

* **السـريانية**: gar بمعنـى جَـرَّ أو سـحب، وفيهـا gérīr بمعنى ساحب أو جارّ[17].

* **الأكاديـة**: garāru بمعنـى تبـع أو ركـض، وفيها أيضاً qarāru بالقاف، بالمعنى نفسه[18].

* **الإثيوبيـة**: جـاء فيهـا garara بالصيغـة الكاملـة وفك التّضعيـف، وgarra بالتضعيـف، ومضارعه yégrér و yégrar.

والفتحـة فيـه جاءت بتأثير الـراء التي تُؤْثِـرُ الفتحة، والمعنـى تَبِعَ أو تابعَ، وهو مـن معنى الخضوع والطاعة والسير في الأثر (الانجذاب)[19].

جرر II: الجَرَّةُ: خشبةٌ نحو الذراع، يُجْعَلُ في رأسها كِفَّةٌ، وفي وَسَطها حَبْلٌ يَحْبِلُ الظبيَ، ويُصادُ بها الظِّباءُ، فإذا نَشِبَ فيها الظبي ووقع فيها، ناوصها ساعة (محاولاً التخلُّصَ منها) واضطرب فيها؛ محاولاً الهرب والانفلات، فإذا غلبته وأعيته، سكنَ واستقرَّ فيها، فتلك المسالمة.

---

(1) ديوان طرفة بن العبد، ص27.
(2) ديوان كثير عزة، ص82
(3) ابن منظور، (جرد) 115/ 3.
(4) CIS /I, No. 338 /4, Slouszch, P. 241, Harris, P. 95, DISO, P. 142, Tomback, P. 165.
(5) Gesenius, P. 173.
(6) Gesenius, P. 173.
(7) Gesenius, P. 173.
(8) Tomback, PP. 165-166.
(9) Brockelmann, P. 132, Costaz, P. 53, Payne Smith, P. 77.
(10) Tomback, PP. 165-166, Leslau, P. 201.
(11) Leslau, P. 201.
(12) Tomback, PP. 165-166.
(13) ابن منظور، (جرر) 125/ 4.
(14) DISO, P. 54, Tomback, P. 67, CIS /I, No. 4873 /3.
(15) Gesenius, P. 178.
(16) Koehler & Baumgartner, P. 204, Tomback, P. 67, Gesenius, P. 178.
(17) Brockelmann, P. 129, Costaz, P. 53, Payne Smith, P. 76.
(18) The Assyrian Dictionary, vol. 5, P. 47, Von Soden, P. 902, Tomback, P. 67.
(19) Leslau, P. 203.

وفي المَثَل: ناوصَ الجَرَّةَ ثُمَّ سالمها. يُضْرَبُ للذي يخالِفُ القومَ عن رأيهم، ثُمَّ يرجعُ إلى قولِهم، ويضطرُّ إلى الوِفاق[(1)].

* **الصفاوية:** ğr بمعنى جَرّة، مصيدة الغزلان[(2)].

جرر III: جَرَّ يَجُرُّ: جنى جنايةً، والجُرُّ: الجريرةُ، والجَريرةُ: الذَّنْبُ والجنايةُ يجنيها الرَّجُلُ، وجَرَّ على نفسِهِ وغيرِهِ جَريرةً، يجرُّها جَرًّا: جنى عليهم.

وفي الحديث: «قال: يا محمَّدُ، بِمَ أخذتَني؟ قال: بجريرةِ حلفائك»[(3)]، والجَريرة: الجناية والذَّنبُ[(4)].

* **الثمودية:** ğr بمعنى جَرَّ، جنى جناية[(5)].

جرر IV: الجِرَّةُ: جِرَّةُ البعيرِ حينَ يجترُّها، أو ما يخرجُهُ البعيرُ للاجترارِ، وكُلُّ ذي كَرِش يَجْتَرُّ، والجِرَّةُ: ما يُخْرِجُهُ البعيرُ من بطنه ليمضغَهُ، ثُمَّ يبلعه، وقد اجترَّت النَّاقة والشاة، وأجَرَّتْ[(6)].

* **العبرية:** gērā بمعنى جِرَّة[(7)].

جرر V: الجَرْجَرةُ: الصَّوْتُ، وهي تَرَدُّدُ هديرِ الفحل من الإبلِ، أو صوتٌ يُرَدِّدُهُ البعير في حَنْجَرَتِهِ، وجَرْجَرَ البعيرُ: ضَجَّ وصاحَ، والفحلُ الجُراجِرُ: كثيرُ الجَرْجَرةِ، وكذلك الجَرْجارُ، والجرجرة أيضاً: صوتُ البعيرِ عند الضَّجَرِ، واستعيرَ للتعبير عن صوت الماء عند جرعه جرعاً متواتراً[(8)].

* **العبرية:** أورد Leslau أنَّ العبرية استعملت الكلمة rāğan بمعنى تمتم أو تذمّر[(9)]، وما يقرب من هذا المعنى من الخرير والحفيف والطنين، وهو ربط غير محمود لاختلاف الجذرين، على الرغم من وجود الكلمة في العبرية[(10)].

* **الإثيوبية:** ربط Leslau الكلمة العربية مع الجذر $g^{W}rg^{W}r$، ومنه الاستعمال $>ng^{W}arg^{W}ara$ بمعنى تمتمَ أو تذمَّرَ[(11)].

جرر VI: الجَرَّةُ: إناء من خَزَفٍ كالفَخَّارِ، وجمعها جَرٌّ وجِرارٌ، وفي الحديث: أنّه نهى عن شُرْبِ نبيذِ الجَرِّ، وفي رواية: عن نبيذِ الجِرارِ[(12)]؛ أراد النَّهْيَ عن الجرارِ المدهونة؛ لأنَّها أسرعُ في التخمير[(13)].

* **الصفاوية:** ğr بمعنى جرة أو جرار[(14)].

جرز: جَرَزَهُ يَجْرُزُهُ جَرْزاً: قَطَعَهُ، وسيفٌ جُرازٌ: قاطِعٌ، وكذلك مُدْيَةٌ جُرازٌ، والسيفُ الجُرازُ: المُسْتَأْصِلُ الماضي النَّافِذُ[(15)].

* **العبرية:** gāraz بمعنى قطع، جرز، استأصل، اجتثَّ[(16)].

وفيها أيضاً: gāzar بالقلب، بمعنى جَزَرَ أو قطع[(17)].

* **الإثيوبية:** garaza بمعنى قطع، جرز، قضمَ[(18)].

جرش: جَرَشْتَ الشيءَ: إذا لم تُنعمْ دَقَّهُ، فهو جريشٌ، وملحٌ جريشٌ: لم يَتَطَيبْ، والجَرْشُ: حَكُّ الشيء الخشن بمثْلِهِ ودَلْكُهُ، وقيل: هو قَشْرُهُ.

ومنه: جَرَشَهُ يَجْرُشُهُ ويَجْرِشُهُ جَرْشاً، فهو مجروشٌ وجريشٌ، والجُراشَةُ: ما سقط من الشيء الذي تجرشُه.

والجريشُ: دقيقٌ فيه غلَظٌ؛ لأنَّه غير مطحون طحناً جيداً، فهو من معنى الدَّقِّ الذي لا يصل إلى درجة الطَّحْنِ[(19)].

* **العبرية:** gāraś بالسين الثانية (سين السِّنِّ)، بمعنى طحن ودقَّ، وفيها gēreś بالسين الثانية أيضاً، بمعنى جريش أو مجروش، وفيها gāras بالسين السامخ، بمعنى عوقب أو سُحِقَ[(20)].

* **الآرامية:** géras بالسين، بمعنى سحق، جرشَ، دقَّ[(21)].

(1) ابن منظور، (جرر) 128/ 4.
(2) Clark, No. 748.
(3) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 258/ 1.
(4) ابن منظور، (جرر) 129/ 4.
(5) Ph, No. 266 ah.
(6) ابن منظور، (جرر) 130/ 4.
(7) Gesenius, P. 176.
(8) ابن منظور، (جرر) 131/ 4.
(9) Leslau, P. 202.
(10) Gesenius, P. 920.
(11) Leslau, P. 202.
(12) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 260/ 1.
(13) ابن منظور، (جرر) 131/ 4.
(14) WH, No. 2917.
(15) ابن منظور، (جرز) 317/ 5.
(16) Gesenius, P. 173.
(17) Gesenius, P. 160, Leslau, P. 204.
(18) Leslau, P. 204.
(19) ابن منظور، (جرش) 272–273/ 6.
(20) Gesenius, P. 176.
(21) Koehler & Baumgartner, P. 203, Gesenius, P. 176, Leslau, P. 203.

* **السريانية**: فيها garres بالسين، بمعنى جرش أو سحق أو دمّر، وفيها gérīsā بالسين أيضاً، بمعنى جريش أو مسحوق[1].

ومما يجدر أن يُذكر هنا أنَّ المجموعة الشمالية الغربية (الكنعانية ولهجاتها وفيها العبرية، والآرامية ولهجاتها وفيها السريانية) تخالف العربية في السين والشين، فما يقابل السين العربية هو الشين في هذه المجموعة، والعكس صحيح أيضاً.

* **النبطية**: gršw و <l–gršw بالشين على خلاف المنتظر (وهو بالسين كالآراميات)، وهو اسم مأخوذٌ من الجَرْش[2].

* **الإثيوبية**: garaša بمعنى أكل جريشاً، وتأتي بمعنى الطعام المجروش[3].

جرع: جَرِعَ الماءَ وجَرَعَهُ يَجْرَعُهُ جَرْعاً واجترعَهُ وتَجَرَّعَهُ: بَلِعَهُ، وقيل: إذا تابع الجرْعَ مَرَّةً بعد أخرى كالمتكاره، قيل: تَجَرَّعَه، ولا يكادُ يُسيغُهُ. وفي حديث الحسن بن عليّ رضي الله عنهما، وقيل له في يوم حارٍّ: تَجَرَّعْ، فقال: إنَّما يتَجَرَّعُ أهل النَّار[4]. أشار به إلى قوله تعالى: ﴿ يَتَجَرَّعُهُۥ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُۥ ﴾[5].

ومنه: الجَرْعَةُ والجُرْعَةُ، وجَرِعَ الغيظَ: كظمه[6].

* **العبرية**: <gāra بمعنى صَغُرَ أو صَغَّرَ أو نَقَّصَ أو قمع أو كبح، وهي كذلك في العبرية الحديثة[7].

وهذا الربط من اقتراح Gesenius، وهو ربط غير قوي؛ لحاجته إلى التأويل الذي قد يبتعد بالمعنى قليلاً.

* **الآرامية**: <géra بمعنى حلق شعر رأسه[8]. والربط هذا اقترحه Gesenius، وهو ربطٌ يحتاج إلى شيء ليس قليلاً من التأويل.

* **السريانية**: <géra بمعنى حلق شعر رأسه، وفيها garrā<ā و gārū<ā بمعنى حلاقٍ[9].

* **الإثيوبية**: g^{W}ér<é و gur<e بمعنى حنجرة (رقبة) من معنى البلع[10].

* **المهرية**: gorā بمعنى جرعَ أو تجرّعَ أو شربَ[11].

وقد راح Leslau يربط بين هذا الجذر واستعمالات أخرى بمعناه؛ فقد ربط الاستعمال الإثيوبي بالعربية (جرجرة) –وهو صوت تردُّدِ الماء في الحنجرة– والعبرية: gārōn بمعنى حنجرة، وgargārōt بالمعنى نفسه، وبالكلمة المستعملة في العبرية الوسيطة (PBH) بمعنى حنجرة، وهي كلمة gargēret، والسريانية gaggartā وgargartā، والمنداعية gangarta، والأكادية gaggurītu وgangurītu، بهذا المعنى[12]، وعلى الرغم من اتِّفاق المعاني، فإنّ الجذور مختلفة، وهذا الاختلاف لا يتيح الربط بينها إلا من الناحية الدلالية، وهو أمر مرفوض.

جرف: الجَرْفُ: اجترافك الشيء عن وجه الأرض، والمِجْرَفُ والمِجْرَفَةُ: ما جُرِفَ به، وجَرَفْتُ الطين: كسحته، ومنه سُمِّيَ المِجْرَفَةُ، وبنانٌ مِجْرَفٌ: كثير الأخذِ من الطعام، ومنه قول الراجز:

أَعْـــددْتُ لـلّـقــم بَـنـانـاً مِـجْـرَفـا
وضِــرسَ نــابٍ كـالـرَّحـى مُـحَـرَّفـا
ومـعــدةً تـغـلـي وبـطـنـاً أجـوفـا[13]

وجَرَفَ السَّيْلُ الواديَ يَجْرُفُهُ جَرْفاً: أَكَلَهُ وجَوَّخَهُ، والجُرُفُ: ما أَكَلَ السَّيْلُ من أسفل شقِّ الوادي والنَّهر[14].

* **العبرية**: gāraf بمعنى جَرَفَ، أو كنس، أو غرف، أو جَدّفَ، والأصل من الجَرْفِ بالمِجْرَفَةِ، وفيها meğrāfā بمعنى مجرفة، وهي كذلك في العبرية الحديثة[15].

(1) Brockelmann, P. 134, Costaz, P. 54, Payne Smith, P. 78.
(2) Cantineau, vol. II, P. 80.
(3) Leslau, P. 203.
(4) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 1/ 261.
(5) إبراهيم/ 17.
(6) ابن منظور، (جرع) 46/ 8.
(7) Gesenius, P. 175.
(8) Koehler & Baumgartner, P. 203, Gesenius, P. 175.
(9) Brockelmann, P. 134, Costaz, P. 54, Payne Smith, P. 79.
(10) Leslau, PP. 200–201.
(11) Leslau, P. 201.
(12) Leslau, P. 200.
(13) الخطيب الإسكافي، مبادئ اللغة، ص142، والخطيب الإسكافي، شرح أبيات مبادئ اللغة، ص36.
(14) ابن منظور، (جرف) 25/ 9.
(15) Gesenius, P. 175.

* **الآرامية**: géraf بمعنى جَرَفَ[1].

* **السريانية**: géraf بمعنى جَرَفَ[2].

* **الإثيوبية**: ربط Leslau الفعل الإثيوبي garafa ومضارعه yégréf بمعنى صنع فخًّا بالجاروف؛ وهو شبكة صيد السمك. كما ربطه بمعنى الجرف الوارد في الاستعمال العربي[3].

جرل: الجَرَلُ: الحجارةُ، وكذلك الجَرْوَلُ، وقيل: هي بمعنى الحجارة مع الشّجَرِ، كما قيل: إنّها المكان الصُّلْبُ الغليظ الشَّديدُ، وقال جرير:

مِـن كُـلِّ مُـجْـتَـرِفٍ وإنْ بَـعُـدَ الـمَـدى
ضَـرِمِ الـرِّقـاقِ مُـنـاقِـلِ الأجـرالِ[4]

وأرضٌ جَرِلَةٌ: ذاتُ حجارةٍ وغِلَظٍ[5].

* **الصفاوية**: ğrl أي: جرل، أرض خشنة كثيرة الحجارة[6].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر grl من معنى الحجارة والجرل الوارد في العربية، وربط Gesenius بين الاستعمال العبري gōrāl بمعنى حصّة أو قِسْم أو جزء وهذه الدلالة[7]، وهو ربط غير أكيد، وليس محبَّباً إلينا؛ لحاجته إلى التأويل.

جرم I: الجَرْمُ: القَطْعُ، جَرَمَهُ يَجْرِمُهُ جَرْماً: قَطَعَهُ، وشجرةٌ جريمةٌ: مقطوعةٌ، وجَرَمَ النَّخْلَ والتَّمْرَ يجرمُهُ جَرْماً وجِراماً، واجترمه: صَرَمَهُ، وتَمْرٌ جريمٌ: مجرومٌ، وأَجْرَمَ: حان جِرامُهُ، ومنه قول ساعدة بن جؤَيَّةَ:

سـادٍ تَـجَـرَّمَ فـي الـبَـضـيـعِ ثَـمـانـيـاً
يَـلْـوي بـعَـيْـقـاتِ الـبِـحـارِ ويُـجْـنَـبُ[8]

أي: قطع ثماني ليالٍ مقيماً في البضيع يشرب الماء.

وجَرَمْتَ صُوفَ الشاةِ: جَزَزْتَه[9].

(1) Koehler & Baumgartner, P. 204, Gesenius, P. 175.
(2) Brockelmann, P. 134, Costaz, P. 54, Payne Smith, P. 79.
(3) Leslau, P. 201.
(4) ديوان جرير، ص343. برواية: مـن كـلِّ مشترف، ولا تُخلُّ بموضع الشاهد.
(5) ابن منظور، (جرل) 107-108/ 11.
(6) WH, No. 2255.
(7) Gesenius, P. 174.
(8) السكري، شرح أشعار الهذليين، 1103/ 3.
(9) ابن منظور، (جرم) 90-91/ 12.

* **العبرية**: gāram بمعنى جَرَمَ، قطع، صرمَ، وفي العبرية الحديثة وردت كلمة gāram بمعنى اختصر أو اقتصد أو اقتضب، وهو ربط جيد اقترحه Gesenius[10].

* **الآرامية**: géram بمعنى أوجب، وسحق العظم، وتأتي بمعنى سوّى الطريق أو مهَّدَ السبيل[11].

* **السريانية**: géram بمعنى جَرَمَ أو قطعَ أو تناقصَ[12].

* **النبطية**: فيها grm وgrm> بمعنى جرمَ أو قطعَ، وفيها أسماء مركّبة مع هذا النمط في حال الاسمية؛ مثل: grm >lhy أي: جرم الله، و>l grm أي: جرم إيل، و grm >l-ba<ly أي: جرم البعل (اسم صنم)، وgrm >l-<ly جرم العلي، وšmš grm أي: الشمس تقطع[13] (قطع الربة الشمس)، وكانت الشمس ممثلة بصنم يعبدونه.

جرم II: الجُرْمُ: التَّعَدِّي، والجُرْمُ: الذَّنبُ، والجمع: أجرامٌ وجرومٌ، وهو الجريمةُ، وفعله جرم يجرِمُ، واجترمَ وأجرمَ، وهو مُجْرِمٌ[14].

* **العربية الجنوبية**: ğrm بمعنى جُرْم[15].

جرم III: الجِرْمُ: الجَسَدُ، وجمع القِلَّةِ: أجرامٌ، وهو ألواحُ الجسَدِ وجثمانُهُ، والجِرْمُ: البَدَنُ[16].

* **العبرية**: gērem بمعنى جِرْم أو عظم أو بَدَن أو جَسَد[17].

* **الآرامية**: géram بمعنى جِرْم أو جَسَد أو عظم أو نفس[18].

* **السريانية**: géram بمعنى قَرَّرَ، وgarmā بمعنى عظم، نواة، حسكة[19].

جرن I: الجِرانُ: مُقَدَّمُ العُنُقِ من مَذْبَحِ البعيرِ إلى مَنْحَرِهِ، أو باطن العُنُقِ، وقيل: الجِرانُ: جِلْدَةٌ تَضطربُ على

(10) Gesenius, P. 175.
(11) Koehler & Baumgartner, P. 203, Gesenius, P. 175.
(12) Brockelmann, P. 133, Costaz, P. 54, Payne Smith, P. 78.
(13) Cantineau, vol. II, PP. 78-79.
(14) ابن منظور، (جرم) 91/ 12.
(15) Beeston, (et al), P. 50.
(16) ابن منظور، (جرم) 92/ 12.
(17) Gesenius, P. 175.
(18) Koehler & Baumgartner, P. 203, Gesenius, P. 175.
(19) Brockelmann, P. 133, Costaz, P. 54, Payne Smith, P. 78.

باطن العُنُق، من ثُغْرَةِ النحر إلى منتهى العُنُقِ، والجمع: أجرِنَةٌ، وجُرُنٌ[1]، قال طرفة:

وطـــيُّ مَــحــالٍ كـالـحَـنِـيِّ خُـلُـوفُـهُ
وأجْـــرِنَـــةٌ لُـــزَّتْ بِــــدَأْيٍ مُـنَـضَّـدِ[2]

* **العبرية**: gārōn بمعنى عُنُق أو حنجرة[3].

جرن II: جَرَنَ الثَّوْبُ والجِلْدُ يَجْرُنُ جُروناً، فهو جارِنٌ وجرينٌ: لانَ وانسحقَ، وكذلك الجِلْدُ والدِّرْعُ والكِتابُ: إذا دَرس وأصابه القِدَمُ، قال لبيد يصفُ غَرْبَ السّانية:

بِـمـقـابِـلٍ سَـــرِبِ الـمَـخـارِزِ عِـدْلُـهُ
قَـلِـقُ الـمَـحـالَـةِ جـارِنٌ مسلومُ[4]

والجَرينُ: الطِّحْنُ بلغة هذيل، وقال بدر بن عامر الهذلي:

وِلِـصـوتِـه زَجَـــلٌ إذا آنَـسْـتَـهُ
جَـرَّ الـرَّحـى بـجـريـنِـهـا المَطْحونِ[5]

والجَرْنُ: ما طَحَنْتَهُ، ومنه: جُرِنَ الحَبُّ جَرْناً شديداً، ومنه: الجُرْنُ؛ وهو حجر منقور للماءِ الذي يُتَوَضَّأُ به[6].

* **الثمودية**: ğrn بمعنى مطحنة، جرن، موضع طحن الحنطة[7].

* **العربية الجنوبية**: ğrn بمعنى مطحنة، جرن الطحن، وفيها ğrn أي: جُرْن[8].

* **الأوغاريتية**: grn بمعنى جُرْن[9].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر grn من معنى الطحن والسحق، وفيها gōren بمعنى مطحنة القمح أو البُرِّ، أو جرن الطحن[10].

* **الآرامية**: gūrnā بمعنى جُرْن، أو صحن كبير[11].

* **السريانية**: gūrnā أي: جُرن أو صحن كبير، كما في الآرامية[12].

* **الأكادية**: garannu و gurunnu و garunnu بمعنى جُرْن أو صحن صغير[13].

* **الإثيوبية**: فيها gwérn و gorn و gurn و gwérnā بمعنى جرن الطحن، أو مطحنة، أو مطحنة القمح، أو طحين[14].

جره: سمعت جراهية القوم: كلامهم وجَلَبَتَهُم، وعلانيتَهُم دون سرِّهم، ويقال: جرَّهت الأمر تجريهاً، إذا أعلنته، ولقيته جراهية؛ أي: ظاهراً[15]، قال ابن العجلان الهذلي:

ولـــولا ذا لـــلاقـــيـــت الـمـنـايـا
جـراهـيـةً ومـا عـنـهـا مـحـيـدُ[16]

* **الصفاوية**: ğrh بمعنى برود أو عدم اكتراث[17].

جرو/ جرا: الجِرْوُ والجِرْوَةُ: الصغير مِن كُلِّ شيء؛ حتى من النباتات، وجرو الكلبِ والأسد والسِّباع، وهو جَرْوُهُ وجُرْوُهُ أيضاً، وجمعه على أجْرٍ وأجرية، والأخير جمع نادر، ويجمع على جراء وأجراء، والمؤنّث: جِرْوةٌ، وكلبة مُجْرٍ ومُجْرِيَةٌ: ذات جروٍ، وكذلكَ السَّبُعَةُ[18]، ومنه قول الشاعر الهذلي:

وتــجُــرُّ مُــجْــرِيَــةٌ لــهــا
لــحْــمي إلــى أجْــرٍ حــواشِــبْ[19]

* **الكنعانية**: gr بمعنى جرو الأسد، شبل، وجمع grm[20].

(1) ابن منظور، (جرن) 86/ 13.
(2) ديوان طرفة، ص74.
(3) Gesenius, P. 173.
(4) ديوان لبيد، ص183.
(5) السكري، شرح أشعار الهذليين، 410/ 1.
(6) ابن منظور، (جرن) 87/ 13.
(7) WST, No. 54.
(8) Beeston, (et al), P. 51.
(9) Sivan, P. 78, Leslau, P. 203.
(10) Gesenius, P. 175.
(11) Koehler & Baumgartner, P. 203, Leslau, P. 203.
(12) Brockelmann, P. 134, Costaz, P. 45, Payne Smith, P. 66.
(13) The Assyrian Dictionary, vol. 5, P. 52, Von Soden, P. 282.
(14) Leslau, P. 203.
(15) ابن منظور، (جره) 484 / 13.
(16) السكري، شرح أشعار الهذليين 336/ 1 برواية: فلولا ذاك آبتك المنايا، وهي رواية لا تخل بموضع الشاهد.
(17) SAI, No. 701.
(18) ابن منظور، (جرا) 139/ 14.
(19) السكري، شرح أشعار الهذليين، 314/ 1.
(20) Or. 37 (1968), PP. 305, 317, KAI /II, P. 54, DISO, P. 53, Harris, P. 92, Slouszch, PP

* **العبرية**: gūr بمعنى جرو أو شبل أو صغار الحيوانات[1].

* **الآرامية**: gūryā بمعنى جرو[2].

* **السريانية**: gūryā بمعنى جرو أو حيوان صغير[3].

* **الأكادية**: gurru وربطها Tomback بمعنى جرو، أو صغار الحيوانات، غير أنَّ ما نجده من معنى هذه الكلمة وما يقاربها لفظياً من جذرها يتعلّق بالقصب وأنصال القصب النباتية، أو ما يوزّع على الفلاحين من أراضٍ[4].

والجرو: صغير الكلاب والأسود والسباع وصغار النبات والثمار؛ كالبطيخ والحنظل والقثاء والخيار والباذنجان، ويبدو أنه في الأصل اسم لصغير السباع، ويؤكد هذا مقارنة هذه الكلمة في بعض اللغات السامية الأخرى: ففي الأكادية نجد gurātum (جوراتُم) بمعنى حملان، وهو نوع من أنواع التغير الدلالي، زيادة على كلمة gurru الواردة في مقارنتنا السابقة، وفي العبرية: gūr صغير الأسود والذئاب، وفي السريانية gūryā وهو الشبل[5].

جري / جرى: جرى الماءُ والدَّمُ جَرْياً وجَرْيَةً وجَرَياناً، وإنَّهُ لَحَسَنُ الجِرْيَةِ، وأجْراهُ هو، ويقالُ منه: ما أشَدَّ جَرْيَةَ هذا الماء! أي: حالة الجَرَيان، وجرت الشمسُ وسائر النُّجوم: سارت من المشرق إلى المغرب، وسمِّيَتِ الشمسُ: الجاريةَ، وفي قوله تعالى: ﴿ وَٱلشَّمْسُ تَجْرِى لِمُسْتَقَرٍّ لَّهَا ﴾[6]، والجاريةُ: الرِّيحُ، والنُّجومُ جوارٍ[7]. ومنه قوله تعالى: ﴿ ٱلْجَوَارِ ٱلْكُنَّسِ ﴾[8].

* **الصفاوية**: yğr بمعنى يجري أو يركض[9]، وسقطت الياء من آخره؛ لأنَّ الصفاوية لم تعتدّ في نظامها الكتابي برمز الحركات الطويلة أو القصيرة، وفيها الثلاثي ğry وهو الجدول (جدول الماء)[10].

* **العبرية**: gārā بمعنى تحرّك، أو اضطرب، أو اهتاج، أو كافح، وهي كذلك في العبرية الحديثة[11].

* **السريانية**: جاء فيها >etgarrīḇ أو >etgarrī <al أو >etgarrī–<am بمعنى حارب أو هاجم[12].

* **الأكادية**: ربطها Gesenius مع garū بمعنى حارب أو قاتل أو كافح، وفيها gāru وgīru وgērū بمعنى عدوّ أو خصم[13].

جزأ: الجُزْءُ والجَزْءُ: البعضُ، وجمعه أجزاءٌ، وجَزَأَ الشَّيْءَ جَزْءاً وجَزَّأَهُ: جعله أجزاءً، وكذلك التجزئة، وجَزَّأَ المال بينهم: قَسَّمه، مشدد لا غير، ولا يكون مُخفَّفاً، وأجزأ منه جُزْءاً: أخذهُ، والجُزْءُ: النَّصيبُ والقِطعة من الشيء[14].

وفي الحديث: «الرؤيا الصالحة جُزْءٌ من ستّة وأربعين جُزءاً؛ من النبوَّةِ»[15].

* **العربية الجنوبية**: <ğz بمعنى جُزء (الوادي فوق السَّدِّ أو دونه)[16].

* **النبطية**: جاء فيها النمط gzy>t أي: جزيئة، والأرجح أنّه على صورة التصغير كما في العربية[17].

وجدير بالذِّكْرِ أنَّ العرب سَمَّوْا من هذا الجذر (جَزْء)؛ وهو من معنى جزأت الشيء؛ أي: جعلته

---

(1) Gesenius, P. 158, Tomback, P. 67. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص98.

(2) Koehler & Baumgartner, P. 185, Tomback, P. 67.

(3) Brockelmann, P. 129, Costaz, P. 53, Payne Smith, P. 77.

(4) Von Soden, P. 299, Tomback, P. 67, see: The Assyrian Dictionary, vol. 5, PP 140–141.

(5) سالم الخماش، أسماء الحيوان المستعملة في حقول الجماد، مجلة الدراسات اللغوية، مركز فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية، الجزء الثالث، العدد الأول، ص ص170–104، (بحث منشور على شبكة الإنترنت) على الموقع: http://www.angelfire.com/tx4/lisan/khamash.htm

(6) يس/ 38.

(7) ابن منظور، (جرا) 141–140/ 14.

(8) التكوير/ 16.

(9) ISB, No. 421.

(10) ISB, No. 366.

(11) Gesenius, P. 173.

(12) Costaz, P. 53.

(13) The Assyrian Dictionary, vol. 5, P. 62, Von Soden, P. 282, Gesenius, P. 173.

(14) ابن منظور، (جزأ) 45/ 1.

(15) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 265/ 1.

(16) Beeston, (et al), P. 52.

(17) Cantineau, vol. II, P. 77.

أجزاء[1]. فلعلّ النبطية فعلت الشَّيْءَ نفسه.

جزر: جزر الشيءَ يَجْزُرُهُ ويَجْزِرُهُ جَزْراً: قطعه، والجَزْرُ: نَحْرُ الجزَّارِ الجَزورَ، وجَزَرَ النَّاقَةَ يَجْزُرُها جَزْراً: نَحَرَها وقطعها[2].

* **الأوغاريتية:** gzr بمعنى جزر أو قطع[3].

* **العبرية:** gāzar بمعنى قطع أو قسّم أو جزَّأ[4]. وفي العبرية الحديثة: gāzar بمعنى صمم أو قطع أمراً[5].

* **الآرامية:** gézar بمعنى قطع أو جزرَ[6].

* **السريانية:** gézar بمعنى قطع أو جزر، كما في الآرامية أيضاً[7].

* **المنداعية:** gzr بمعنى ختن؛ وهو نوع من القطعِ أيضاً[8].

* **الإثيوبية:** gazara ومضارعه yégzér بمعنى خَتَنَ؛ يَخْتِنُ (من الختان)[9]، والختان هو قطع أيضاً؛ فقد حدث لهذه الكلمة في الإثيوبية نوعٌ من تخصيص الدّلالة.

جزز: جَزَّ الصُّوفَ والشَّعْرَ والنَّخْلَ والحشيشَ يَجُزُّهُ جَزًّا وجِزَّةً حسَنَةً، فهو مجزوزٌ وجزيزٌ، واجْتَزَّهُ: قَطَعَهُ، ومنه قول يزيد بن الطثرية:

وقلتُ لِصاحِبي: لا تَحْبِسَنَّا
بنزعِ أصولِهِ واجْتَزَّ شيحا

ومنه: هذه جِزَّةُ هذه الشاةِ؛ أي: صوفها المجزوز عنها[10].

* **الصفاوية:** gzz بمعنى ذُبِح (قطع عُنُقه)[11].

* **العربية الجنوبية:** ğzzt وهو تعبيرٌ عن نوع من الأكسية الصوفية، وتأتي كلمة ğzz بمعنى فَوَّضَ أو نزل عن حقوق الملكية[12].

* **البونية:** hg>z بمعنى الجزّاز (الذي يجز الصوفَ)[13].

* **الأوغاريتية:** gzz بمعنى جزَّ[14].

* **العبرية:** gāzaz بمعنى جَزَّ[15].

وقد تحوّل الفعل المضعّف في اللغة العبرية إلى فعل ناقص بالمفهوم العربي للفعل الناقص[16]، عن طريق المخالفة Dissimilation؛ فصار فيها gāzā بمعنى قطع أو فَصَلَ، وجاء في العبرية أيضاً: gizzā بمعنى جزة الصوف (صوف الخروف)[17]، ووجود التضعيف في هذا النمط دليل على أنَّ الفعل متحوِّلٌ من المضعَّف gāzaz.

* **التلمود:** gāzaz بمعنى بَعُدَ[18].

* **الآرامية:** جاء فيها gezzéṯā بمعنى جِزَّة الصوف، من الجذر gzz بمعنى جَزَّ[19].

* **السريانية:** gaz بمعنى جَزَّ، وفيها gezzāṯā بمعنى جِزَّة[20].

* **المنداعية:** gzz بمعنى جَزَّ[21].

* **الأكادية:** gazāzu بمعنى جزَّ[22].

* **السوقطرية:** gezz بمعنى جَزَّ[23].

---

(1) ابن دريد، الاشتقاق، ص224.
(2) ابن منظور، (جزر) 134/ 4.
(3) Leslau, P. 211.
(4) Gesenius, P. 160.
(5) قوجمان، قاموس عبري عربي، ص100.
(6) Koehler & Baumgartner, P. 187, Gesenius, P. 160.
(7) Brockelmann, P. 112, Costaz, P. 46, Payne Smith, P. 67.
(8) Leslau, P. 211.
(9) Leslau, P. 211.
(10) ابن منظور، (جزز) 320-319/ 5.
(11) SAI, No. 290, 297.
(12) Beeston, (et al), P. 53.
(13) Tomback, P. 63, DISO, P. 49.
(14) Sivan, PP. 69, 172, 173, Leslau, P. 212.
(15) Gesenius, P. 159, Tomback, P. 63.
(16) الفعل الناقص في العربية: هو ما كان آخر أصوله (حرفاً) من حروف العلة، وأما في العبرية فهو الفعل الذي ينقص من أحد أصوله، بغضِّ النظر عن كونه من الأفعال الصحيحة أو المعتلة، وأما مانعني به النّاقص فهو في العبرية معتل اللام بالهمزة أو بالألف أو الهاء. ينظر: ربحي كمال، دروس اللغة العبرية، ص211، محمد بدر، الكنز في قواعد اللغة العبرية، ص110، وهو أيضاً ما كانت فاؤه حرف النون؛ مثل nāṭa> بمعنى غرس، وnāfal بمعنى سقط، وnāfaḥ بمعنى نفخ، وسُمِّي بالناقص لسقوط فائه في المضارع عند دخول حروف المضارعة عليه. ينظر: علي العناني وليون محرز ومحمد الأبراشي، الأساس في الأمم السامية ولغاتها وقواعد اللغة العبرية وآدابها، ص194.
(17) Gesenius, P. 159.
(18) Gesenius, P. 159.
(19) Koehler & Baumgartner, P. 186, Tomback, P. 63.
(20) Brockelmann, P. 111, Costaz, P. 45, Payne Smith, PP. 66-67.
(21) Tomback, P. 63, Leslau, P. 212.
(22) The Assyrian Dictionary, vol. 5, P. 59, Von Soden, P. 284, Leslau, P. 212, Tomback, P. 63.
(23) Tomback, P. 63, Leslau, P. 212.

* **الإثيوبية**: جاء من الجذر gzz الفعل gazza بالتضعيف، و gazaza بفكِّ التضعيف، ومضارعه yégzéz بمعنى جزَّ أو قطع[1].

جزع: الجَزْعُ: قطعك وادياً أو مفازةً أو موضعاً تقطعه عرضاً، ومنه قول الأعشى:

جـــازعـــاتٍ بـــطـــنَ الـــعـــقـــيـــق كـــمـــا تَـــمْـــ
ـــضـــي رفـــــاقٌ أمـــامـــهـــنّ رفـــــاقُ[2]

وجِـزْعُ الوادي: حيثُ تقطعه، ولا يكونُ جِزْعاً حتى تكونَ له سَعَةٌ تُنْبِتُ الشجر، ومنه قول لبيد:

حُـــفِـــزَتْ وزايَـــلَـــهـــا الـــسَّـــرابُ كـــأنَّـــهـــا
أجـــــزاعُ بـــيـــشَـــةَ أثـــلـــهـــا ورضـــامُـــهـــا[3]

وقيـل: هو ما اتَّسَعَ من مضايقه؛ أَنْبَتَ أم لم يُنْبِتْ، وفـي حديـث الضّحيـة: فتفـرَّق النـاس إلـى غُنَيْمَـةٍ، فَتَجَزَّعوهـا؛ أي: اقتسـموها، وأصلـه من الجَـزْعِ؛ وهو القطعُ، ومنـه: انجزَعَتِ العصا: انكسـرت إلى نصفين. وتَجَزَّعَ السَّـهْمُ: تَكَسَّـر، واجتَزَعْتُ من الشـجرةِ عوداً: اقتطعته[4].

* **العربيـة الجنوبيـة**: فيهـا ğz< بمعنى حَـوَّل إلى جانب آخر، فَـوَّضَ[5]. وهـذا الربط من اقتـراح Leslau، ولا نراه ربطاً قوياً.

* **العبرية**: gēza< وهو جذع الشـجرة أو سـاق النباتات، وهـو مـا بقـي بعد القطـع (الجِزْعَة)[6]، وقد سـبق في مادة «جذع».

* **السـريانية**: géza< بمعنى جَـزَعَ أو قَطَعَ، وفيها gūz<ā وهو ما بقيَ من الشجرة بعد القطع[7]، كما في المعنى العبري السَّابق، وفيها géḏa< بمعنى قطع أو جَدَعَ[8].

* **الإثيوبيـة**: gaz<a و gaz>a بالعيـن والهمـزة معـاً، والمضارع yégzā< بمعنى قطع، أو جزَّأ، أو نَشَـرَ إلى نصفين[9].

جزف: جاء في الحديث: «ابتاعوا الطعام جُزافاً»[10]، والجُزافُ والجَزْفُ: المجهولُ القَدْر؛ قليلاً كان أو موزوناً، والجُزافُ والجِزافُ والجُزافةُ والجِزافةُ: هو أن تشتريَ الشَّيْءَ أو تبيعه بلا وزنٍ ولا كيلٍ، ويرجع هذا إلى المساهلة، وذكر ابن منظور أَنَّهُ دخيل، واستعمل في اللغة العربية؛ كقول صخر الغيّ الهُذليّ:

فَـــأَقْـــبَـــلَ مِـــنْـــهُ طِـــــوالُ الـــــذُّرا
كَـــــأَنَّ عـــلـــيـــهـــنَّ بَـــيْـــعـــاً جَـــزيـــفـــا[11]

أراد: طعاماً بيعَ جُزافاً بغير كَيْلٍ، يصف سحاباً[12].

وأورد البشبيشي أنّه فارسيٌّ، وأَنَّ أصلَهُ (كزاف)[13]، وجاءت كلمـة (گزاف) بالـكاف الفارسـية المجهورة، بمعنى هـراء أو باطل أو لغو، أو مبالغـة في القول، وأما (گزافا) بالكاف الفارسـية المجهورة أيضاً، فهي بمعنى كثير لا يحصى، وأشار حسين مجيب المصري إلى أنَّها كلمة فارسية معرَّبة[14].

* **العربيـة الجنوبية**: جاء فيهـا ğzf بمعنى جزاف أو البيع الجـزاف (بيع بالجملـة) كالعربيـة، وğzf بمعنى عقد صفقة بيع بالجملة، أو بايع جزافاً[15].

ويمكن أن نستنتج من استعمال هذه الكلمة في العربية الشـمالية والعربيـة الجنوبية أنّ الكلمـة مقترضة؛ إذ لم ترد أيضـاً في غيرهما من اللغات السـامية، زيادة على وجودها في الفارسية، غير أنَّ هذا الاقتراض قديم جداً.

جزل I: الجزْلَةُ: القِطعةُ العظيمة من التَّمر، وجَزَلَه بالسيف: قَطَعَهُ جِزلَتَيْنِ؛ أي: نِصْفَينِ، والجَزْلُ: القَطْعُ، وجَزَلَ الصَّيْدَ جِزلَتَيْن: قطعه نصفين، وجَزَلَ يَجْزِلُ: قطعَ، وفي حديث الدَّجَّال: «يَضْرِبُ رَجُلاً بالسَّيْفِ،

(1) Leslau, P. 212.

(2) ديوان الأعشى، ص209، برواية:

جـــازعـــات بـــطـــن الـــعـــتـــيـــق كـــمـــا تـــمـ
ـــضـــي رقـــــاق أمـــامـــهـــن رقـــــاق

وهي رواية لا تخلُّ بموضع الشاهد المنقول من لسان العرب.

(3) ديوان لبيد، ص206.

(4) ابن منظور، (جزع) 48/ 8.

(5) Beeston, (et al), P. 52.

(6) Gesenius, P. 160.

(7) Brockelmann, P. 112, Cistaz, P. 44, Payne Smith, P. 63.

(8) Brockelmann, P. 105, Costaz, P. 43.

(9) Leslau, P. 211.

(10) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 269/ 1.

(11) السكّري، شرح أشعار الهذليين، 295/ 1.

(12) ابن منظور، (جزف) 27/ 9.

(13) البشبيشي، جامع التعريب بالطريق القريب، ص92.

(14) حسين مجيب المصري، المعجم الفارسي العربي الجامع، ص355.

(15) Beeston, (et al), P. 52.

فيقطعهُ جِزلَتَيْنِ»[1]، والجِزْلَةُ: القِطْعَةُ، والجَزْلَة -بفتح الجيم-: مصدر الفعل جَزَلَ، والجِزالُ والجَزالُ: أوانُ قطف ثمار النخل (صِرام النخل)[2].

ومنه قول أبي النجم العجلي:

حتّى إذا ما حانَ من جَزالِها
وحطَّتِ الجُرَّامُ من جِلالِها

* **العربية الجنوبية**: ğzl بمعنى الكتابة المنقوشة في الصخر[3].

ويبدو الربط مع معنى القطع ضعيفاً، إلا إذا أخذنا بعين الاعتبار أن الحفر نوع من القطع، وهو تأويل بعيدٌ بعض الشيء.

* **الكنعانية**: gzl بمعنى اسْتُلِبَ، اختطِفَ، وجاء في نقوش صيدا عندما تحدث الملك الصيدوني أشمون عزر عن أنَّه مات (اسْتُلِبَتْ حياته) وهو في ميعة الصِّبا[4]، قوله: ngzlty أي: ضاع عمري، استلبت حياتي[5].

* **اليونية**: فيها hgzl أي: المقامر[6]، ومن أعماله أنَّه يستلب الآخرين أموالهم، أو أنَّهم يستلبونه ماله.

* **العبرية**: gāzal بمعنى سلب، سرق، مَزّق[7].

* **الآرامية**: gēzal بمعنى استلب شيئاً بصورة غير مشروعة، وفيها gézēlā بمعنى لصوصية أو استلاب[8]. ونجد فيها gézēlétā بمعنى غنيمة أو مكاسب غير مشروعة[9].

* **السريانية**: gélaz بالقلب المكاني، بمعنى ردّ أو رفض، أو حُرِمَ من شيءٍ ما، أو احتال، اختطف[10].

وأورد Gesenius أنَّ في السريانية gézal دون قلب مكاني[11]، وهو ما لم نقف عليه عند غيره.

* **المنداعية**: gzl بمعنى سرق، فصل، اقتطع[12].

جزل II: الجَوْزَلُ: فرخ الحمام، وعَمَّ به بعض العلماء جميع أنواع الفراخ، وجمعه: الجوازل[13]، قال ذو الرمّة:

سِوى ما أصابَ الذِّئْبُ منه وسُرْبَةٌ
أطافَتْ بهِ من أُمَّهاتِ الجَوازِلِ[14]

* **العبرية**: gōzāl صغار الطيور، فراخ الطيور[15].

* **السريانية**: zūġal وzéwaggalā وzūġallā بمعنى صغار الطيور أو فراخها أيضاً[16].

وورود هذا المعنى في العبرية والسريانية يؤكِّد الرأي الذي يذهب إلى دلالته على جميع أنواع الفراخ في العربية، ولا على فرخ الحمام فقط.

جزم: الجَزْمُ: القطعُ، جَزَمْتُ الشَّيْءَ أجْزِمُهُ جَزْماً: قَطَعْته، وجَزَمْتُ اليمين جَزْماً: أمضَيْتُها، وحَلَفَ يميناً حَتْماً جَزْماً.

وكلُّ أمرٍ قطعته قطعاً لا عودةَ فيه فقد جزمته، ومنه معنى الجزم في النحو؛ وهو قطع الإعراب عن الحرف[17].

* **العربية الجنوبية**: ğzm بمعنى هزم عدواً هزيمة ساحقة، وتأتي بمعنى جزمَ وقطع وحلف يميناً جازمة أو قاطعة، وعقد ميثاقاً أو عهداً، كما تأتي الكلمة بمعنى ميثاق أو عهد أو جَزْم[18].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر gzm من معنى القطع، وفيها gāzam بمعنى قطع[19].

* **الآرامية**: gézam بمعنى جزمَ أو قطعَ[20].

---

(1) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 269/ 1.
(2) ابن منظور، (جزل) 109/ 11.
(3) Beeston, (et al), P. 52.
(4) يحيى عبابنة، اللغة الكنعانية، ص414، 349.
(5) Tomback, P. 94, KAI /I, P. 3, KAI /II, P. 19, Albright-Fs, PP. 259-260, Harris, P. 94, Slouszch, PP. 9, 233, ANET, P. 662, DISO, P. 49.
(6) Slouszch, P. 233, Tomback, P. 64.
(7) Gesenius, P. 159, Tomback, P. 64.
(8) Koehler & Baumgartner, P. 186, Tomback, P. 64, Gesenius, P. 159.
(9) Koeher & Baumgartner, P. 186.
(10) Brockelmann, P. 117, Costaz, P. 48, Payne Smith, P. 70.
(11) Gesenius, P. 159.
(12) Tomback, P. 64.
(13) ابن منظور، (جزل) 110/ 11.
(14) ديوان ذي الرمة، ص582.
(15) Gesenius, P. 160.
(16) Brockelmann, P. 188, Payne Smith, P. 112, Costaz, P. 85, Gesenius, P. 160.
(17) ابن منظور، (جزم) 97/ 12.
(18) Beeston, (et al), PP. 52-53.
(19) Gesenius, P. 160, Leslau, P. 211.
(20) Koehler & Baumgartner, P. 187, Leslau, P. 211.

* **السريانية**: géḏam بمعنى قطع أو جزم، وgéḏāmā بمعنى جَزْم أو فَصْل[1].

* **النبطية**: gzmw وهو اسم سُمِّيَ به من معنى الجزم[2]. واستند Cantineau إلى أنَّ ابن دريد أورد أنَّ العرب سموا به كذلك، ولم نقف على مثل هذا الاسم عند ابن دريد.

* **المداعية**: gzm بمعنى عنف أو شِدّة[3].

* **الإثيوبية**: gazama ومضارعه yégzém بمعنى قطع، جَزَّ، حصدَ[4].

* **السوقطرية**: megzimoh بمعنى أطلال أو خرائب[5].

جزي: الجزاءُ: المكافأةُ على الشيء، جزاه به وعليه جزاءً، وجازاه مجازاة وجِزاءً، قال الحطيئة:

مَنْ يَفْعَل الخيرَ لا يَعدم جوازِيَهُ
لا يذهب العُرف بينَ الله والناسِ[6]

أي: لا يعدم جَزاءً عليه، ومنه: الجازِيَةُ؛ أي: الجَزاء، ويكون ثواباً ويكونُ عقاباً؛ كما في قوله تعالى: ﴿فَمَا جَزَٰٓؤُهُۥٓ إِن كُنتُمۡ كَٰذِبِينَ ٧٤ قَالُواْ جَزَٰٓؤُهُۥ مَن وُجِدَ فِي رَحۡلِهِۦ فَهُوَ جَزَٰٓؤُهُۥ﴾[7]؛ أي: جزاء السارق استرقاقه، وأورد ابن منظور عن الفراء أنَّ (جزى) تكون في الخير في قولنا: جَزَيْتُه، وأمّا جازيتُه فتكون في الخير والشَّرِّ[8].

* **الصفاوية**: ğzy بمعنى جزى أو دفع ديناً[9].

* **العربية الجنوبية**: ğzy بمعنى جزاء أو ثواب، أو تلَقِّي جزاءٍ أو ثواب، وكذلك ğzyt بمعنى جزاء (جزيَّة حرفياً)، وğzyw بمعنى تَلَقَّى جزاءً أو ثناءً من أحدٍ ما[10].

* **اليونية**: جاء فيها من الجذر gzy الاستعمال g<z والاستعمال gzz بمعنى نَحَّات أو حفَّار[11]، ويصعب ربطهما بمعنى الجزاء، وهو اقتراح Hoftijzer & Jongeling، ويبدو لنا ربطاً مرفوضاً.

* **الإثيوبية**: جاء فيها gaz>a ومضارعه yégzā> بمعنى حاكم أو رئيس[12]، وهو القائم على الجزاء والمجازاة، وربطها Leslau بالاستعمال العربي جزى يجزي.

جسأ: جسأ الشيءُ يَجْسَأُ جُسُوءاً وجُسْأَةً، فهو جاسِئٌ: صَلُبَ وخَشُنَ، والجاسياءُ: الصلابَةُ والغِلَظُ، وجبلٌ جاسِئٌ وأرضٌ جاسئةٌ ونَبْتٌ جاسئٌ: يابسٌ، ويدٌ جسآءُ: صُلْبَةٌ خَشِنَةٌ من العمل، وجَسأتْ يَدُهُ من العملِ تَجْسأُ جَسْئًا: صَلُبَتْ ويَبِسَتْ[13].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر gwš بالواو والشين من معنى القسوة واليبوسة، ومعناه: قسا، أو جسأَ، وفيها منه gūš بمعنى تُرْبَةٌ أو كُتْلَة[14].

* **الآرامية**: gūšā بالمعنى العبري السابق، أي: كتلة أو تربة[15].

جسر: الجَسْرُ والجِسْرُ: لغتان بمعنى القَنْطَرة، أو نحوها مما يُعْبَرُ عليه، وجمع القِلَّة: أَجْسُرٌ، وجمع الكثرة: جُسُورٌ[16].

وجاء في حديث نَوْف بن مالك قال: فَوَقَعَ عُوجٌ على نِيلِ مصر، فَجَسَرَهُمْ سَنَةً؛ أي: صارَ لهم جِسراً يعبرون عليه[17].

* **الثمودية**: ğsr بالسين كالعربية الأم، بمعنى قطع الصحراء[18]. ولعلّها من الجسارة، وهي أقرب إلى الواقع اللغوي من معنى الجسر أو القنطرة.

* **العبرية**: فيها الجذر gšr بالشين من هذا المعنى، ومنه géšūr بمعنى جِسْر أو منطقة الجُسور، وفي العبرية

(1) Brockelmann, P. 105, Cistaz, P. 43, Payne Smith, P. 61.
(2) Cantineau, vol. II, P. 77.
(3) Leslau, P. 211.
(4) Leslau, P. 211.
(5) Leslau, P. 211.
(6) ديوان الحطيئة، ص109.
(7) يوسف/ 74.
(8) ابن منظور، (جزى) 143/ 14.
(9) WH, No. 620.
(10) Beeston, (et al), P. 53.
(11) Hoftijzer & Jongeling, P. 219.
(12) Leslau, P. 210.
(13) ابن منظور، (جسأ) 48/ 1.
(14) Gesenius, P. 159.
(15) Koehler & Baumgartner, P. 185, Gesenius, P. 159.
(16) ابن منظور، (جسر) 136/ 4.
(17) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 272/ 1.
(18) Ph, No. 363 ag.

الحديثة: gēšer بمعنى جِسْر[1].

* **الآرامية**: gīšrā بمعنى جِسْر[2].

* **السريانية**: gīšrā و gešrā بمعنى جِسْر[3].

* **الأكادية**: gašāru بمعنى أقام علاقة شراكة، قوَّى، جَسَّرَ[4].

جسس: الجَسُّ: اللَّمسُ باليدِ، والمَجَسَّةُ: مَمَسَّةُ ما تَمُسُّ، ومنه: جَسَّهُ بيدِهِ يَجُسُّهُ جَسًّا. واجْتَسَّهُ؛ أي: مَسَّهُ ولَمَسَهُ، والمَجَسَّةُ: المَوْضِعُ الذي تَقَعُ عليه اليدُ عند الجَسِّ، والجَسُّ: جَسُّ الخَبَرِ، ومنه التَّجَسُّسُ؛ وهو البحث عن الخبر والفحص عنه[5]، وفي قوله تعالى: ﴿فَتَحَسَّسُواْ مِن يُوسُفَ وَأَخِيهِ﴾[6]، قرأ بعض القُرَّاء: (فتجَسَّسوا) بالجيم؛ وهي قراءة شاذة قرأ بها النّخعي[7].

* **العبرية**: جاء فيها الفعل gāšaš بالشين، وهو ما يقابل (جَسَّ) بالسين في العربية، وهو فعل مستعمل في العبرية الحديثة بمعنى جسَّ أو لمسَ بيدِهِ[8].

* **الآرامية**: gěšaš بالشين أيضاً، وبالمعنى نفسه[9].

* **السريانية**: gaš بالشين، بمعنى جسَّ أو لمسَ[10]، كالآرامية الأم والعبرية، وتخلّصَتْ فيه من التضعيف عن طريق حذف أحد المكوِّنين الصامتيين.

* **المنداعية**: فيها gaš بالشين، بمعنى جَسَّ[11].

* **الإثيوبية**: جاء فيها الفعل gasasa بالسين وفك التضعيف، ومضارعه yégsés بمعنى جَسَّ، لمس بيده، حَسَّ، كما جاء فيها بالشين gašaša بالمعنى نفسه[12].

(1) Gesenius, P. 178.
(2) Koehler & Baumgartner, P. 205, Gesenius, P. 178.
(3) Brockelmann, P. 137, Costaz, P. 55, Payne Smith, P. 80.
(4) The Assyrian Dictionary, vol. 5, P. 55, Von Soden, P. 283, Gesenius, P. 178.
(5) ابن منظور، (جسس) 38/ 6.
(6) يوسف/ 87.
(7) ابن خالويه، مختصر في شواذ القرآن، ص65، والقراءة غير منسوبة في: العكبري، إعراب القراءات الشواذّ 717/ 1، والأندلسي، البحر المحيط، 339/ 5.
(8) Gesenius, P. 178.
(9) Koehler & Baumgartner, P. 206, Gesenius, P. 178.
(10) Brockelmann, P. 135, Costaz, P. 55, Payne Smith, P. 79.
(11) Leslau, P. 204.
(12) Leslau, P. 204.

جسم: جَسُمَ الشَّيْءُ: عَظُمَ، فهو جَسيمٌ وجُسَامٌ، والجِسامُ -بكسر الجيم-: جمعُ جَسيم، ومنه: تَجَسَّمْتُ الأمرَ: ركبتُ أجْسَمَهُ، وجَسيمَهُ: ومعظَمَهُ، ومنه: الجِسْمُ؛ وهو البدنُ[13].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر gšm بالشين من معنى الجَسَامَةِ والجِسم[14]، ومنه gēšem بمعنى جسم، وذات، أو مادّة[15].

جشأ: جَشَأَتْ نَفْسُهُ: ثارت للقيءِ، والتَجَشُّؤُ: تَنَفُّسُ المَعِدَةِ عند الامتلاء، وجَشَأَتِ المَعِدَةُ وتَجَشَّأَت: تنفَّسَتْ، وأصله من هبوب الريح عند الفجر، وذكر أبو زيد الأنصاري أنّه استعيرَ للفجرِ من الجُشْأَة للطعام، وجَشَأَتِ الغنمُ: وهو أن تُخْرِجَ صوتاً من حلوقِها[16].

* **العبرية**: gā<aš بالقلب المكاني والمبالغة في تحقيق الهمزة (العنعنة)، بمعنى هاج أو اهتزَّ[17]، وأوردها Leslau بمعنى تقيّأَ[18].

* **السريانية**: فيها الفعل gésā من الجذر gsy الناقص، أو gs> المهموز اللام، وكلاهما بالسين، بمعنى تَفَجّرَ أو تقيّأَ[19].

* **المنداعية**: gsa بالسين، بمعنى تجشَّأَ أو تَقَيَّأَ[20].

* **الأكادية**: gešū بمعنى تَجَشَّأَ[21].

وقد ربطها Von Soden بالاستعمال العربي (جسع) بهذا المعنى، فلعلّه قد رصد مثل هذا الاستعمال في إحدى اللهجات العامية الحديثة، وأما اللغة العربية الفصحى فلا تشتمل على هذا الجذر وفقاً لما رجعنا إليه، وقد نصَّ معجم العين على أنّها مادة مهملة لم ترد في الاستعمال اللغوي العربي[22].

(13) ابن منظور، (جسم) 99/ 12.
(14) Gesenius, P. 177.
(15) قوجمان، معجم عبري عربي، ص117.
(16) ابن منظور، (جشأ) 48/ 1.
(17) Gesenius, P. 172. وقوجمان، معجم عبري عربي، ص112.
(18) Leslau, P. 205.
(19) Brockelmann, P. 126, Costaz, P. 52, Payne Smith, P. 75.
(20) Leslau, P. 205.
(21) The Assyrian Dictionary, vol. 5, P. 64, Von Soden, P. 287, Leslau, P. 205.
(22) الخليل بن أحمد الفراهيدي، العين، 212/ 1.

* **الإثيوبية**: جاء فيها g^wašʾa بالعين، وg^wašʾa بالهمزة، بمعنى تجشّأ، أو قذف قذفاً قوياً، أو أزبد، أو تدفّق[1].

فإذا كانت الهمزة هي الأصل في هذين النمطين كما هو الحال في اللغة العربية، فإنَّ العين ناتجة عن المبالغة في تحقيق الهمزة (العنعنة).

جشب: جَشَبَ الطَّعامَ: طحنهُ جريشاً، وطعامٌ جَشِبٌ ومجشوبٌ: غليظٌ خَشِنٌ، وهو الذي أسيء طحنه حتى يصيرَ مُفَلَّقاً، وقيل: هو الذي لا أُدْمَ لهُ[2].

وفي الحديث أنَّهُ ﷺ كان يأكُلُ الجَشْبَ من الطَّعام؛ وهو الغليظ الخشن، أو غير المأدوم[3].

* **النبطية**: gwšb بمعنى أتلف، أو دمّر، أو خرّب[4].

جشم: جَشِمَ الأمرَ يَجْشَمُهُ جَشْماً، وجَشامةً، وتَجَشَّمَهُ: تَكَلَّفَهُ على مَشَقَّةٍ، وأَجْشَمَني فلانٌ أو جَشَمَني الأمرَ: كلّفني، وعليه قول الأعشى:

فما أُجْشِمْتِ من إتيانِ قَوْمٍ
هُمُ الأعداءُ والأكبادُ سُودُ[5]

وجُشَمُ بن بكر: حَيٌّ من مُضَرَ، وجُشَمُ ابن هَمْدانَ: حَيٌّ من اليمن[6].

وقد سَمّى به العربُ، كما في جُشَم؛ وهو أحد الأراقم من تغلب؛ وهم قوم عمرو بن كلثوم الشاعر، وجُشَم بن الحكم ابن سعد العشيرة[7]، وغيرهما.

* **النبطية**: سمّى الأنباط أيضاً gšmw بالشين[8]، من هذه الدلالة.

جعب: ضرب الرَّجُلُ خَصْمَهُ، وجَعَبَهُ وجَعَفَهُ: إذا ضرب به الأرض، وكذلك بالتشديد: جَعَّبَهُ تجعيباً، وجعبأه؛ أي: صَرَعَهُ، وجَعَبَ الشيءَ جَعْباً: قَلَبَهُ، والمِجْعَبُ: الشديدُ الصرعِ، يَصْرَعُ ولا يُصْرَعُ[9].

* **الثمودية**: ǧʿb بمعنى صرعَ، أو ألقى أرضاً، أو رمى[10].

جعر: ومعناها في هذا المقام لا يتبع اللغة العربية الفصحى ودلالات الجذر الواردة في المعاجم العربية، بل هو استعمال عامي، مرصود في اللهجات العامية؛ وبخاصة في اللهجة السورية، فالجعرُ في اللغة الفصحى: هو نجوُ الضبع خاصة (برازه)، ويطلق على نجوِ كُلِّ ذات مِخلب[11]، ولكن المقصود هنا هو الصوت الصادر عن الإنسان، وأمّا في الفصحى فليس للجذر (جعر) نصيب فيها، بل هو مما يتبع دلالة الجذر (جأر) بالهمزة، ومنه: جأر يَجْأَرُ جَأْراً وجُؤاراً: رفع صوته من تضرُّع واستغاثة؛ كما في قوله تعالى: ﴿إِذَا هُمْ يَجْـَٔرُونَ﴾[12]، وذكر دوزي أنَّ (جعر) تحريف (جأر) عند العامة، ومعناها خارَ؛ ومنه: جعّار، أي: عواء ونبّاح[13]، وقد سبقت في الحديث عن (جأر).

* **الأوغاريتية**: gʿr بالعين، بمعنى صرخ، هدر، ضجَّ، وربطها Leslau مع الفعل العربي جَهَرَ بالهاء، ومن ثَمَّ فقد ربطها مع المنداعية ghr بالهاء أيضاً[14]، وتبادل العين مع الهاء من الأمور الممكنة المسوَّغة؛ لأنَّهما متقاربان في المخرج.

* **العبرية**: gāʿar بالعين، بمعنى جأرَ، أو صَرَخَ، وفيها géʿārā بمعنى توبيخ أو تعنيف[15].

* **الآرامية**: géʿar بالعين، بمعنى (جأر) أو صرخ أو وبَّخَ أو عَنَّفَ[16].

* **السريانية**: géʿar بالعين، بمعنى جأر أو صَرخَ أو وبَّخَ[17].

(1) Leslau, P. 205.
(2) ابن منظور، (جشب) 265/ 1.
(3) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 272/ 1.
(4) Cantineau, vol. II, P. 77.
(5) ديوان الأعشى، ص323.
(6) ابن منظور، (جشم) 100-101/ 12.
(7) ابن دريد، الاشتقاق، ص 405، 339، 336.
(8) Cantineau, vol. II, P. 80.
(9) ابن منظور، (جعب) 267/ 1.
(10) JaT, No. 4.
(11) ابن منظور، (جعر) 139/ 4.
(12) المؤمنون/ 64.
(13) دوزي، تكملة المعاجم العربية، (جعر) 224-223/ 2، وينظر الحديث عن (جأر) في ابن منظور، (جأر) 112/ 4.
(14) Leslau, P. 175.
(15) Gesenius, P. 172, Leslau, PP. 174-175.
(16) Koehler & Baumgartner, P. 199, Leslau, PP. 174-175.
(17) Brockelmann, P. 128, Costaz, P. 52, Payne Smith, P. 76.

* **الإثيوبية**: gé<ra و ga<ara ومضارعه yég<ar بمعنى صرخ بصوت عالٍ[1].

ولعلَّ في ورودها بالعين في سائر اللغات ما يؤكّد أصالة النطق العامّي الحالي بالعين، كما في اللهجات الشامية، وسيرد في الهاء.

جعس: الجَعْسُ: العَذِرَةُ، البِراز، والجِعْسُ -بكسر الجيم- لغة فيه، وذكر ابن منظور أنّه مُوَلَّدٌ إذا كانَ بمعنى الرجيع (البراز)[2].

* **الإثيوبية**: kā<sē بمعنى روث أو براز أو رجيع[3].

ومما يؤكِّد أن الكلمة ليست من المولَّد كما ذهب ابن منظور، أنَّها وردت في اللهجات الإثيوبية الأخرى؛ ففي التجرية kä<as بمعنى الطعام في كرش الحيوان أو معدته، وفيها kä<aše و ka<še بالشين فيهما بمعنى معدة الحيوان أو كرشه، وفي التجرينية ka<si بالسين، وهي في الأمهارية kus و kʷés بمعنى براز أو روث[4].

جعل: جَعَلَ الشيءَ يجعله جعلاً ومَجْعَلاً، واجتعله: وَضَعَهُ، وجَعَلَهُ جَعْلاً: صَنَعَهُ[5].

* **الصفاوية**: ǧ<l بمعنى جَعَلَ أو صنعَ[6].

جفأ: جفأ الرجُلَ جَفْئاً: صَرَعَهُ أو اقتلَعَهُ وضرب به الأرضَ، وأَجْفَأَ به: طَرَحَهُ[7].

* **الإثيوبية**: gafté>a بالهمزة، وgafté<a بالعين، بالمبالغة في تحقيق الهمزة (عنعنة)، بمعنى حطّم أو دمَّر[8]، وقد قارنها Leslau أيضاً مع gaf<a بمعنى يقسو أو يضطهد أو يظلم[9].

جفع: جَفَعَ الشَّيْءَ جَفْعاً: قَلَبَهُ، وفيهِ لغةٌ أخرى؛ وهي جَعَفَ بالقلب المكاني، وقد استعمل جرير هذا النمط في قوله:

يَمْشُونَ قَدْ نَفَخَ الخزيرُ بطونَهم
رَغْداً وضَيْفُ بني عقالٍ يُخْفَعُ[10]

أي: يُصْرَعُ من الجوع[11].

وهو نمط تعرّض للإبدال التاريخي، فجاء بالهمزة (جفأ)، وقد ورد في الحديث عن مادّة (جفأ).

* **الإثيوبية**: جاء فيها ما يقابل هذا النمط بالعين؛ أي: gaf<a ومضارعه yégfā<، كما جاء بالهمزة gaf>a كما هو الحال في العربية، بمعنى قسا واضطهد، وعامل معاملة ظالمة شديدة[12].

جفف I: الجَفْجَفُ: الغليظ من الأرضِ، وهو أيضاً القاعُ المستوي الواسعُ من الأرضِ، وهو الأرضُ المرتفعةُ، وليست بالغليظة ولا اللينَة -على وفق ما رواه الأصمعي- ورُوِيَ أنَّه المتطامنُ من الأرضِ، يتجمَّعُ فيه الماءُ ويدوم[13].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر gpp من هذا المعنى الوارد في العربية، ومنه gaf بمعنى ارتفاع[14].

* **السريانية**: فيها من الجذر gpp أيضاً النمط géfīfā أي: تَحَدُّبٌ أو انحدار أو انحناء، وتأتي بمعنى هُوّة أو مغارة أو (بناء معقود)[15].

جفف II: الجُفُّ: شَيْءٌ يُنْقَرُ من جذوع النخلِ، وهو أيضاً غشاء الطلع إذا جَفَّ، وقيلَ: هو وعاء الطلعِ[16].

* **الإثيوبية**: gaffa بالتضعيف، ومضارعه yégféf بفكِّ التضعيف، بمعنى سلب أو جرَّدَ أو نَزَعَ، وفيها gafafā بفك التضعيف، بمعنى كسب أو انتزع غنيمة أو نهب في الحرب[17].

جلب I: الجَلْبُ: سَوْقُ الشَّيْءِ من موضِع إلى آخر، ومنه: جَلَبَ يَجْلِبُ جَلْباً وجَلَباً، واجتلبْتُ الشَّيْءَ

---

(1) Leslau, P. 174.
(2) ابن منظور، (جعس) 39/ 6.
(3) Leslau, P. 272.
(4) Leslau, P. 272.
(5) ابن منظور، (جعل) 110/ 11.
(6) WH, No. 1603.
(7) ابن منظور، (جفأ) 49/ 1.
(8) Leslau, P. 184.
(9) Leslau, PP. 183-184.
(10) ديوان جرير، ص 248، برواية يغدون...، وهي رواية لا تخلُّ بموضع الشاهد.
(11) ابن منظور، (جفع) 51/ 8.
(12) Leslau, PP. 183-184.
(13) ابن منظور، (جفف) 30/ 9.
(14) Gesenius, P. 172.
(15) Brockelmann, P, 128, Costaz, P. 53, Payne Smith, P. 76.
(16) ابن منظور، (جفف) 28/ 9.
(17) Leslau, P. 184.

وجلبته بمعنى واحدٍ، واجتلاب القوافي: أخذها عن شاعرٍ آخر، ومنه قول جرير:

ألـــم تـعـلـمـي مُـسَـرَّحـي والـقـوافـي
فـلا عِـيًّـا بِـهِـنَّ ولا اجـتـلابـا[1]

والجَلَبُ والأجْلابُ: الذين يَجْلِبون الإبلَ والغنمَ للبيع، والجَلَبُ: ما جُلِبَ من خيلٍ وإبلٍ ومَتاعٍ أو سبيٍ، والجَليبُ: الذي يُجْلَبُ من بلدٍ إلى غيرِهِ، وجمعه: جَلبى وجُلَبَاء.

وأجْلَبَ لأَهْلِهِ يَجْلُبُ: كَسَبَ وطَلَبَ واحتالَ، والجَلَبُ والجَلَبَةُ: الأصوات، أو اختلاط الصَّوْتِ، وجَلَبَ القومُ يجْلِبونَ ويجْلُبونَ، وأجْلَبوا وجَلَّبوا: من الصِّياح، والجَلَبُ أيضاً: أنْ يَتَخَلَّفَ الفرسُ في السِّباقِ، فيُحرّك وراءه الشيْءُ يُستحَثُّ، فَيَسْبِق.

ورعدٌ مُجَلِّبٌ: مُصَوِّتٌ، وكذلك غيثٌ مُجَلِّبٌ، وامرأة جلاّبةٌ ومُجَلِّبَةٌ: مُصَوِّتَةٌ صَخَّابةٌ، كثيرة الكلامِ، سيِّئة الخُلُقِ[2].

* **الصفاوية**: ğlb بمعنى غلب أو قهر، أنهك أو تخطى[3]. ومن الأفضل أن نحمل هذه الكلمة على الجذر (غلب) بالغين؛ لأنّها بمعناها، ومن المسوّغ أن تتغير الغين إلى جيم أو العكس؛ بسبب ما بينهما من تقارب صوتي.

* **الثمودية**: tğlb بمعنى تذمّر، صخبَ[4].

* **الإثيوبية**: galaba ومضارعه yégléb بمعنى جلبَ، اصطاد (السمك)، وذهب Leslau إلى ربطها مع استعمال العربية الداثينية –التي يرمز لها بالرمز (Daṯ)– في كلمتي: ğalab بمعنى شبكة صيد السمك، وğalab بمعنى كُلاّب صيد السمك[5].

جلب II: الجلبابُ: القميصُ، وهو أيضاً ثوبٌ أوسَعُ من الخِمارِ، دونَ الرِّداءِ، تُغَطِّي به المرأة رأسَها وصدرها، وقيل: هو ثوب واسعٌ دون المِلْحَفَةِ تَلبسُه المرأةُ، وقيل: هو الخِمارُ نفسه، وفي التنزيل: ﴿يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِن جَلَٰبِيبِهِنَّ﴾[6]، وقيل: جِلبابُ المرأةِ: ملاءتها التي تشتملُ بها[7].

* **الإثيوبية**: galbaba بمعنى خَمَّرَ، أو غطّى، أو جَلْبَبَ، وفيها المبني للمجهول tagalbaba بمعنى أُلبِسَ الجلباب، أو غُطِّيَ، أو تَجَلْبَبَ هو، وفيها galbābi وهو المُجَلْبِبُ (اسم فاعل)، وgélbub أي: مُجَلْبَبٌ (اسم مفعول)، وgelbāb وgelbābe بمعنى غطاء أو تغطية، والكلمة مستعملة بصيغ متقاربة في اللهجات الإثيوبية الأخرى؛ كالتجرية والتجرينية والأمهارية والهرارية والجورائية[8].

جلب III: جُلْبَةُ السِّكِّينِ: التي تَضُمُّ النِّصاب على الحديدةِ، وجُلُبّانُ السِّلاحِ: القرابُ بِما فيه، أو السيفُ والقوس[9].

* **الكنعانية**: جاء فيها glb بمعنى حلاّق، وglbm بمعنى حلاّقون[10].

* **البونية**: جاء فيها glb بمعنى حلاق كالكنعانية الأمّ، وglb> وglb>lm أي: حلاّق وحلاّقون، وmglb و myglb وهو موسى الحلاقة[11].

* **العبرية**: gallāḇ بمعنى حلاّق، من الجذر glb من هذا المعنى[12].

* **الآرامية**: gallāḇā بمعنى حلاّق[13].

* **السريانية**: gallāḇā أي: خنجر أو سلاح، وفيها من الجذر glb الكلمة maġlébā بمعنى سُيُورُ الرِّكابِ، وفيها gélaḇ بمعنى يبدِّدُ أو يُفَرِّقُ[14].

---

(1) ديوان جرير، ص52، برواية: (ألم تُخبَر بِمَسْرَحِيَ القوافي)، ولا تُخِلُّ بموضع الشاهد.
(2) ابن منظور، (جلب) 1/ 268.
(3) Clark, No. 1118.
(4) TIJ, No. 98.
(5) Leslau, P. 189.

(6) الأحزاب/ 59.
(7) ابن منظور، (جلب) 1/ 272.
(8) Leslau, P. 189.
(9) ابن منظور، (جلب) 1/ 272.
(10) Or. 37, (1963), P. 305, Slouszch, P. 239, Tomback, P. 64, Benz, P. 296, DISO, P. 50, Harris, 94, Hoftijzer & Jongeling, P. 222.
(11) Slouszch, PP. 239, 264, 279, Tomback, PP. 64, 65, Hoftijzer & Jongeling, PP. 592–593.
(12) Gesenius, P. 162, Tomback, PP. 64–65.
(13) Koehler & Baumgartner, P. 190, Tomback, PP. 64–65, Gesenius, P. 162.
(14) Costaz, P. 48, Payne Smith, P. 70.

* **النبطية**: فيها <glb بمعنى حلاّق[1]، والهمزة في آخره تعبّر عن الفتحة الطويلة التي تدلُّ على الإطلاق أو التعريف، كاللهجات الآرامية الأخرى.

جلح I: الجَلَحُ: ذهاب الشَّعرِ من مُقَدَّمِ الرَّأسِ، وقيل: إذا زاد قليلاً عن النَّزَعَةِ، وجَلِحَ -بكسر اللام- جَلَحاً، وهو أجلحُ وهي جلحاء، وقيل: الجَلَحُ: هو انحسار الشَّعْرِ عن جانبي الرَّأسِ، وأوّلُه النَّزَعُ، ثُمَّ الجَلَحُ، ثُمَّ الصَّلَعُ؛ فإذا انحسر الشَّعْرُ عن جانبي الجبهةِ فهو أنزعُ، وإذا زاد قليلاً فهو أجلحُ، فإذا بلغ النِّصفَ ونحوه فهو أجلى، ثمَّ هو أجلهُ[2].

* **الصفاوية**: ğlḥ من معنى انحسار الشعر والصَّلَع[3].

* **العبرية**: فيها gālaḥ بمعنى حلق، وgillaḥ بمعنى حلاقة[4].

* **الآرامية**: فيها gélaḥ بمعنى جلح، كشف، أفشى السِّرَّ، وgallaḥ بمعنى حلق شعره[5].

* **السريانية**: gélaḥ بمعنى جلح، أو كشف، أو أفشى السِّر، وتأتي بمعنى صَرّح؛ فالتصريح نوع من أنواع الكشف لغوياً[6].

* **النبطية**: glḥ بمعنى جلح أو انحسر شعره، وفيها glḥn وهو ما يقابل الجلحان، من الانحسار أيضاً، ونجد فيها النعت <glḥ أي: أجلح[7]، ومنه في العربية سُمِّيَ بنو الجلحاء بهذا الاسم، والجلحاء اسم موضع أيضاً، ومنه بنو جليحة؛ وهم بطن من العرب[8].

* **الإثيوبية**: g^Walḥa ومضارعه yég^{W}lāḥ بالحاء فيهما، بمعنى كشف أو حلق أو صلع، وغدا خالياً من الشعر (أصلع)[9].

جلح II: جَلَّحَ على القوم تجليحاً: حمل عليهم، وجَلَّحَ في الأمرِ: ركبَ رأسَهُ، والتجليحُ: الإقدامُ الشَّديد، والتصميم في الأمر والمضِيُّ، قال بشر بن أبي خازم الأسدي:

وَمِلْنا بالجِفارِ إلى تميم
على شُعُثٍ مُجَلِّحَةٍ عِتاقِ[10]

والجُلاحُ: السَّيْلُ الجُرافُ، وذِئْبٌ مُجَلِّحٌ: جريءٌ، والأنثى منه: مُجَلِّحَةٌ[11].

ومنه قول امرئ القيس:

عصافيرٌ وذِبّانٌ ودودٌ
وأجرأُ من مُجَلِّحَةِ الذِّئابِ[12]

* **الصفاوية**: فيها ğlḥ بمعنى هاجم، أو اعتدى أو اغتصب[13].

جلد: الجِلْدُ والجَلَدُ: جِلْدُ الحيوانِ، والجمعُ أجلادٌ وجُلودٌ، والجِلْدَةُ: أَخَصُّ من الجِلْدِ، وقد يقالُ منه: الجِلِد -بكسر اللام- في ضرورة القوافي؛ كقول عبد مناف بن ربع الهذلي:

إذا تَجاوَبَ نَوْحٌ قامتا مَعَهُ
ضَرْباً أليماً بِسِبْتٍ يَلْعَجُ الجِلِدا[14]

والجِلْدَةُ: الطائفةُ من الجِلْدِ أيضاً، والجَلَدُ: جِلْدُ البَوِّ يحشى ثُماماً، ويخيل به للناقةِ، فتحسبُهُ ولَدَها إذا شَمَّتْه، فترأمُ بذلك على وَلَدِ غيرها، وجَلَّدَ البوَّ: ألبسَهُ الجِلْدَ، والجِلد: غشاءُ جَسَدِ الحيوان[15].

* **العبرية**: gēleḏ بمعنى جِلد، من الجذر gld المقابل للجذر العربي جَلَدَ، وفي العبرية الوسيطة gālaḏ[16].

* **الآرامية**: فيها gildā بمعنى جلد الإنسان[17].

* **السريانية**: geldā بمعنى جِلد الإنسان أيضاً كما في الآرامية الأمّ[18].

(1) Cantineau, vol. II, P. 78.
(2) ابن منظور، (جلح) 424/ 2.
(3) Cantineau, vol. II, P. 78.
(4) Gesenius, P. 164, Leslau, P. 191. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص105.
(5) Leslau, P. 191, Koehler & Baumgartner, P. 193.
(6) Brockelmann, P. 118, Costaz, P. 49, Payne Smith, P. 70.
(7) Cantineau, vol. II, P. 78.
(8) ابن دريد، الاشتقاق، ص547، وابن منظور (جلح) 424/ 2.
(9) Leslau, P. 191.

(10) ديوان بشر بن أبي خازم، ص117، برواية «مُسَوَّمَةٍ عِتاقِ»، وعلى وفق هذه الرواية لا شاهد في البيت، ورواية الشاهد من اللسان.
(11) ابن منظور، (جلح) 425/ 2.
(12) ديوان امرئ القيس، ص97.
(13) SAI, No. 732.
(14) السكري، شرح أشعار الهذليين، 672/ 2.
(15) ابن منظور، (جلد) 124/ 3.
(16) Gesenius, P. 162.
(17) Koehler & Baumgartner, P. 191, Gesenius, P. 162.
(18) Brockelmann, P. 117, Costaz, P. 48, Payne Smith, P. 70.

* **الإثيوبية**: gallada بمعنى جَلَّدَ أو أخفى بالجِلْدِ أو غطّى[1].

ومـا زال هذا المعنى مألوفاً في الاستعمال العربي الحديث؛ إذ يسمُّون عملية تغليف الكتب بالغلاف الصلب المغطى بالجلد أو ما يشبهه تجليداً.

جلس: الجلوسُ: القُعودُ، جَلَسَ يَجْلِسُ جُلوساً، فهو جالسٌ، وهم جُلوسٌ وجُلاّسٌ، ويتعدى بالهمزة؛ فيقال: أجْلَسَهُ غَيْرُهُ، والهيئةُ منهُ: الجِلْسَةُ، والمَجْلَسُ: مصدره، والمَجْلِسُ: موضع الجلوس[2].

* **الصفاوية**: ğls بمعنى جلسَ[3]، وتأتي بمعنى مكث أو بقي أو أقام[4]، وبمعنى يقيم[5].

* **الثمودية**: ğls بمعنى جلس، أقام[6].

* **النبطية**: glšw بالشين، بمعنى جالس أو جليس[7].

جلط: جلطَ رَأْسَهُ يَجْلِطُهُ: حَلَقَهُ، وجَلَطَ سَيْفَهُ: استلَّهُ[8].

* **الثمودية**: ğlṭ بمعنى جلط أو حلق[9].

* **الإثيوبية**: galaśa ومضارعه yéglés بمعنى كشطَ أو سلخ أو قشع[10].

جلع: انجلعَ الشَّيْءُ: انكشفَ، والجليعُ من النساء: التي لا تسترُ نفسها إذا خلت مع زوجها، وجَلَعَتْ عن رأسِها قِناعها أو خمارَها: خلعته[11].

* **الكنعانية**: gl<n بمعنى مفتوح العينين[12].

* **العبرية**: >gāla بمعنى كَشَفَ أو عَرَّى أو فَضَحَ، وفي العبرية الحديثة الفعل >gāla بمعنى كَشَفَ أو

(1) Leslau, P. 189.
(2) ابن منظور، (جلس) 39/ 6.
(3) S<R, No. 145.
(4) HCH, No. 71.
(5) SIJ, No. 688.
(6) ARNA, No. 104.
(7) Cantineau, vol. II, P. 78.
(8) ابن منظور، (جلط) 269/ 7.
(9) ARNA, No. 41.
(10) Leslau, P. 192.
(11) ابن منظور، (جلع) 51/ 8.
(12) BASOR, 209 (1973), PP. 18, 21–22, Syria, 48 (1971), PP. 399–401, Tomback, P. 65.

عرَّفَ[13]، والتعريف نوع من كشف غير المعرّف.

* **السريانية**: فيها >galla بمعنى أزال غطاء الذكر؛ أي: ختن، و>géla بمعنى قطع[14].

* **الإثيوبية**: gal<a ومضارعه >yéglā بمعنى حطّم، أو دمَّر، أو كشف[15].

جلف: الجَلْفُ: القَشْرُ، جَلَفَ الشَّيْءَ يَجْلُفُهُ جَلْفاً: قَشَرَهُ، وقيل: هو قَشْرُ الجِلْدِ مع شيءٍ من اللحم، والجَلْفُ أشدُّ استئصالاً من الجَرْفِ، وجَلَفَ ظُفْرَهُ عن إصبعه: كشطه، وطعنةٌ جليفةٌ: تَقْشُرُ الجلدَ ولا تخالطُ الجوفَ[16].

* **العبرية**: gālaf بمعنى حفر أو نحت أو نقش على المعدن أو حفر في الذاكرة[17].

* **الآرامية**: gélaf بمعنى نقش أو حفر[18].

* **السريانية**: gélaf بمعنى نقش أو حفر أو نحت، وفيها gélīfā بمعنى قِشْرة أو قِشْر[19].

* **المنداعية**: glapa بمعنى نقش أو حفر[20].

* **الإثيوبية**: galafa ومضارعه yégléf بمعنى غَطَّى بالحجارة أو دفن أو حفر أو نقش[21].

جلل I: جلَّ الشَّيْءُ يَجِلُّ جَلالاً وجَلالةً، وهو جَلٌّ وجليلٌ وجُلالٌ: عَظُمَ، ومؤنَّثه جليلةٌ وجُلالةٌ، وأجَلَّ: عَظَّمَ، وجَلَّ فلانٌ في عيني: عَظُمَ، ومنه قول لبيد بن ربيعة:

غيرَ أنْ لا تَكْذِبَنْها في التُّقى
واجْزِها بالبِرِّ للهِ الأَجَلّْ[22]

وقد يقال منه: الأَجْلَل، بفكِّ التضعيف، كما في قول أبي النجم العجلي:

(13) Gesenius, P. 166.
(14) Brockelmann, P. 119, Payne Smith, P. 71.
(15) Leslau, P. 189.
(16) ابن منظور، (جلف) 30–31/ 9.
(17) Leslau, P. 190. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص107.
(18) Leslau, P. 190.
(19) Brockelmann, P. 119, Costaz, P. 46, Payne Smith, P. 71.
(20) Leslau, P. 190.
(21) Leslau, P. 190.
(22) ديوان لبيد بن ربيعة، ص125، برواية: (واخزها) من معنى السياسة والقهر، وهي رواية لا تخلّ بموضع الشاهد.

الـحـمـد لـلـه الـعـلـيّ الأجـلـلِ
أعطى فلم يَبْخَلْ ولم يُبَخَّلِ[1]

وجُلّ الشَّيءِ وجُلالُه: مُعْظَمُه، والجَلَلُ: الشيءُ العظيم[2].

* **الصفاوية**: ğll بمعنى جَلال، الذي يُجلّه الناسُ لمعرفتهم قدره[3]، وفيها ğl بمعنى جمع[4].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر gll من هذا المعنى، ومنه الفعل gālal بمعنى حَسَبَ[5].

* **النبطية**: glw وهو الأمر الجلل أو الجَلّ، ويأتي بمعنى الإثم[6].

جلل II: جَلَّتِ النَّاقَةُ: إذا أَسَنَّتْ، والجِلَّةُ: المسَانُّ من الإبِلِ؛ أي: المُسِنَّة[7].

* **الصفاوية**: ğl بمعنى قطيع جمال[8].

جلل III: الجَلَّةُ والجِلَّةُ: البَعَرُ، أو البَعَرُ الذي لم ينكسر، ومنه: جَلَّ البَعَرَ يَجُلُّه جَلاًّ: جَمَعَهُ، والتقطه بيده للوقود[9].

وما زالت هذه المفردة مفتوحة الجيم مستعملةً في مناطق من الشام، ومكسورتها في مصر إلى يومنا هذا.

* **العبرية**: gālāl بمعنى جَلَّة، أو روث[10].

* **الآرامية**: أشار معجم Koehler & Baumgartner إلى وجود الجذر (gll) في الآرامية، وربطه مع جَلَّة أو جِلّة العربيين[11].

جلل IV: المجلَّةُ: صحيفة يكتب فيها، وهي أيضاً الصحيفة التي تحتوي على الحكمة، ومنه قول النّابغة الذبياني:

مَجَلَّتُهُم ذاتُ الإلهِ ودينُهُمْ
قويمٌ فما يرجونَ غيرَ العواقِبِ[12]

وكُلُّ كتاب عند العرب مَجَلَّةٌ، وأورد ابن منظور رأياً يذهب إلى أنَّها عبرانية[13]، والصحيح أنّها من المشترك، ولا تَخُصُّ لغة سامية معيّنة[14].

* **الكنعانية**: mglt أي: كتاب أو مجلة، أو ورق البردي[15].

* **العبرية**: mégillā بمعنى مجلّة أو صحيفة أو لفيفة[16].

* **الآرامية**: mégillā بمعنى كتاب أو صحيفة أو لفيفة أيضاً[17].

جلل V: جُلُّ الدَّابَّةِ وجَلُّها: الذي تُلْبَسُهُ لِتُصانَ به، والفتح لغة تميم، والجمع: جِلالٌ وأجلالٌ، قال كثير:

وترى البرقَ عارِضاً مُسْتَطيراً
مَرَحَ البُلْقِ جُلْنَ في الأجلالِ[18]

ويُجْمَعُ أيضاً على أجلَّة، وجِلالُ كلِّ شيءٍ: غطاؤه، وتجليل الفرس: أن تُلْبِسَهُ الجُلَّ، ومنه: تجلَّلَهُ: علاه[19].

* **الآرامية**: gōlétā بمعنى لَفَّ أو غطَّى، وهو أيضاً عباءة من الصوفِ، تستعمل للمصلين[20].

* **الإثيوبية**: galawa ومضارعه yéglu بمعنى غطّى أو لفَّ أو غَلَّفَ، وتأتي من معنى الخمار والغطاءِ[21]، وقد ربط Leslau في هذا الموضع بين هذا الاستعمال الإثيوبي وما جاء في العربية الداثينية في الفعل ğallala بمعنى جلّلَ أو غطّى، وğilwī بمعنى حجاب أو خمار، وğall بمعنى شِراع، وğawwal بمعنى غطى وجهه أو تحجَّب.

---

(1) البيت الأول من شواهد ابن جني في المنصف، 339/ 1، وابن عصفور في الممتع الكبير في التصريف، ص413.
(2) ابن منظور، (جلل) 116/ 11.
(3) Clark, No. 1195.
(4) Clark, No. 1004.
(5) Gesenius, P. 164.
(6) Cantineau, vol. II, P. 78.
(7) ابن منظور، (جلل) 117/ 11.
(8) Clark, No. 958.
(9) ابن منظور، (جلل) 119/ 11.
(10) Gesenius, P. 165.
(11) Koehler & Baumgartner, P. 194.
(12) ديوان النابغة الذبياني، ص47، برواية: (محلّتُهم) من المحلِّ أو مكان الإقامة، وعليه فلا شاهد فيه، وهو كذلك في نسخة محمد الطاهر بن عاشور، ص 49، ورواية الجيم منقولة عن الأصمعي.
(13) ابن منظور، (جلل) 120/ 11.
(14) آمنة الزعبي، العجمة معياراً لغرابة اللغة في غريب الحديث والأثر، ص306.
(15) Hoftijzer & Jongeling, P. 593, BASOR 209, (1973), 26, Syria, 48, (1971), P. 406, Tomback, P. 165.
(16) Gesenius, P. 166.
(17) Tomback, P. 165.
(18) ديوان كثير عزة، ص190.
(19) ابن منظور، (جلل) 119/ 11.
(20) Leslau, P. 192.
(21) Leslau, P. 192.

جلمد: الجَلْمَدُ والجُلْمُودُ: الصَّخْرَةُ، وأرضٌ جَلْمَدَةٌ: حَجِرَةٌ[1]، ومنه قول الفرزدق:

وجـــاء بـجُـلْـمـودٍ لـه مـثـلُ رأسِـــهِ
لِـيَـسْـقـي عليه الـمـاءَ بـيـن الصرائِمِ[2]

* **العبريـة:** galmūḏ بمعنـى جلمـود، قاحـل، كثير الحجارة[3].

* **الآرامية:** galmūḏā بمعنى جُلمود أيضاً[4].

جلم: جَلَمَ الشَّيءَ يَجْلِمُهُ جَلْماً: قطعه، والجَلَمَان: المِقْراضانِ، واحدهما جَلَمٌ؛ وهو الذي يُجَزُّ به الصُّوفُ والشَّعرُ، والجَلَمانِ: شَفرتا المقراضِ، وجَلَمَ الجَزورَ يَجْلِمُها جَلْماً واجتلمها: أَخَذَ ما على عِظامِها من اللحم، مثل جَرَمَ[5].

* **الصَفاوية:** ğlm بمعنـى أنهـى[6]، والعلاقـة مع معنى القطـع تحتـاج إلى شـيء مـن التأويل الـذي يضعف الربط بينهما.

* **العبريـة:** فيها الفعـل gālam بمعنى لَفَّ أو غطى، ومنه gōlem بمعنـى جنين، وهو ربط غيـر مقبول[7]، وورد في العبرية التوراتية بمعنى قطع أو قسّم[8].

* **الإثيوبيـة:** galmin وgalmen بمعنـى مقـصّ، أو مـن معنـى السـلخ والقـصّ، وأشـار Leslau إلـى ارتباط (جَلَـمَ) بالفعل (جَرَمَ) في اللغة العربية، وأنّ أحدهما نتج عن تغير بين الراء واللام[9].

* **الشّـحرية:** galum بمعنـى جـزّ النّاصيـة أو مقدّمـة الشَّعر[10].

وقد ربط Tomback بين كلمة (جَلَم) وعددٍ كبيرٍ من المفـردات التي لا يمكن الرَّبْطُ بينها؛ كالكلمة الكنعانية glm بمعنـى روحيّ أو روحاني، والعبرية gélōm بمعنى ثـوب، وgōlem بمعنى جنين، والعبريـة الحديثة gālam بمعنـى راكَـمَ أو جمـع الأجـزاء بعضهـا إلـى بعض، و gōlem بمعنى غير متشـكِّل (غير حي أو غير مشـذّب)، والآرامية golmā وgelīmā بمعنى يلفُّ أو يُغلّف كما في المعنى العبري السـابق.كما ربطها مع الكلمة السـريانية gélīmā، والمنداعيـة glm بمعنى يُكَوِّم أو يُطَوِّق، وتأتي فيها بمعنى استحضار الأرواح، والسوقطرية glm بمعنى التقط، وهو ربط سيّىء[11].

جلهم: جُلْهُمتا الوادي: ناحيتاهُ أو حافَتاه، والجُلْهُمَةُ: فمُ الوادي، وجُلْهُم: اسم امرأة[12].

وابن طيئ بن أدد اسمه جُلْهُمةُ، وجُلْهُمَةُ ابن زيد بن كهلان؛ وهو طيـئ، ومن قبائل العرب بنو جُلْهُمة؛ وهم من قبيلة عُذْرَة[13].

* **النبطيـة:** اسـتعملت النقـوش النبطية الاسـم glhmw وهو اسـم قبيلة، يبدو أنّها إحـدى القبائل العربية التي مرّت سابقاً[14].

جلا I: الجليُّ: نقيضُ الخفيِّ، وهو الواضح، وجَلَوْتُ: أوضَحْتُ وكشفت، وجلّى الشَّيْءَ: كَشَفَهُ، وهو يُجَلِّي عن نفسه؛ أي: يعبِّرُ عن ضميره، وتَجَلَّى الشَّيْءُ: تَكَشَّفَ، وفي حديث كعب بن مالك: فجلا رسول اللهﷺ للناس أمرَهُمْ لِيَتَأَهَّبوا[15]؛ أي: كَشَفَ وأَوْضَحَ، وفي قوله تعالى: ﴿ فَلَمَّا تَجَلَّىٰ رَبُّهُۥ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُۥ دَكًّا ﴾[16]، فسّر العلماء العرب كلمة (تَجَلَّى) بأنَّهُ ظَهَرَ وبانَ، والتجلِّي للصقر: هو أن يُغْمِضَ عينه ثمَّ يفتحُها ليكون أبصر له؛ فالتجلّي هو النَّظَرُ، ومنه قول رؤبة:

جَـلّـى بـصـيـرَ الـعـيـنِ لـمْ يُـكَـلَّـلِ
فـانـقـضَّ يـهـوي مـن بعيد المختلِ[17]

(1) ابن منظور، (جلمد) 129/ 3.
(2) ديوان الفرزدق، 297/ 2.
(3) Gesenius, P. 166.
(4) Koehler & Baumgartner, P. 194, Gesenius, P. 166.
(5) ابن منظور، (جلم) 102/ 12.
(6) Clark, No. 188.
(7) Gesenius, P. 166.
(8) Leslau, P. 191.
(9) Leslau, P. 191.
(10) Leslau, P. 191.
(11) Tomback, P. 65.
(12) ابن منظور، (جلهم) 104/ 12، والفيروز آبادي، القاموس المحيط، (جلهم) ص1088.
(13) ابن دريد، الاشتقاق، ص 547، 362، 380 على التوالي.
(14) Cantineau, vol. II, P. 78.
(15) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 290/ 1.
(16) الأعراف/ 143.
(17) ديوان رؤبة بن العجاج، ص181.

أي: رفع رأسه ثُمَّ نَظَرَ[1].

* **الكنعانية**: gly بمعنى جلا أو أوضح أو كشَف، وفيها ygl أي: يجلو[2]، وسقطت الياء من آخره لأنّها تحوّلت إلى حركة طويلة، والكتابة الكنعانية لا تعتدّ برسم الحركات الطويلة والقصيرة.

وجاء فيها زيادة على ما ذُكِرَ الفعل g>l بالهمزة، بالمعنى نفسه[3].

* **الأوغاريتية**: gly بمعنى جلا عن المكان، غادر، وصل[4].

* **العبرية**: جاء فيها الفعل gālā بمعنى جلا أو كَشَف أو أوضح، وفيها gōlā بمعنى منفى[5].

* **الآرامية**: gélā بمعنى جلا أو كَشَف أو باحَ بالسِّرِّ[6].

* **آرامية الدّولة**: gly بمعنى جلا أو كشف كما في الآرامية آنفاً[7].

* **السريانية**: gélā بمعنى جلا أو كَشَفَ[8].

* **المنداعية**: g>l وgla بمعنى جلا أو كشف أيضاً[9].

* **الأكادية**: galū بمعنى نفى، من الإبعاد عن البلد، وتأتي بمعنى منفى أيضاً[10].

* **الإثيوبية**: galaya بمعنى أبعد، أجلى، نفى (أرسل إلى المنفى)، مزَّق، قطع[11].

جلا II: جلا القومُ عن أوطانهم يَجْلُونَ، وأَجْلَوا: إذا خرجوا من بلدٍ إلى بلدٍ، ويقال: أجلاهم السُّلطانُ، فأَجْلوا؛ أي: أخرجهم فخرجوا، والجلاءُ: الخروجُ عن البلدِ، وأجلى اللهُ عنكَ: كَشَفَ عنكَ، يقالُ ذلك للمريضِ، ويقالُ لهُ أيضاً: جلا الله عنه المرضَ؛ أي: كَشَفَهُ، وانجلى الغَمُّ، وجَلَوْتَ عنِّي هَمِّي جلواً: إذا أذهبتهُ، وجلوتُ السيفَ: صَقَلْتُهُ، وانجلى الظلامُ: انكشف[12].

* **الأوغاريتية**: gly بالياء، بمعنى وصل[13]. والربط بين هذا المعنى ومعنى الجلاء والكشف ليس سهلاً؛ إذ إنَّه يحتاج إلى تأويل لا تحتمله الدلالة المعجمية.

* **العبرية**: gālā من الجذر gly بمعنى كشَفَ أو حرَّكَ[14].

* **السريانية**: فيها galleġ بمعنى وضّح أو جلّى، وgellaġ بمعنى كَشَفَ أو رفعَ. وجاء فيها gélā بمعنى كَشَفَ أو جلا، من الجذر gly[15].

* **الإثيوبية**: galgala حَطَّم، جلا عن وطنه (من الجلاء)، فرَّقَ، وفيها tagalgala بمعنى أُسِرَ، وربط Leslau بين هذا الاستعمال والاستعمال العربي من اللهجة الداثينية ğalā، من الجذر ğly بمعنى جلا عن البلاد[16].

جمح: الجُمُوحُ: ذهاب الشيْءِ قُدُماً بِغَلَبَةٍ وقُوَّةٍ، وجَمَحَتِ الدَّابَّة أو الفرسُ جِماحاً: إذا اعتزَّ فارسه حتى يغلبه، وفرس جَموحٌ من هذه الدلالة، قال امرؤ القيس:

سَبُوحٌ جَمُوحٌ وإحضارها ... كمعمعةِ السَّعَفِ المُوقَدِ[17]

والجَموحُ: الرَّاكِبُ هواه[18].

* **النبطية**: gmyḥw أي: (جميحو) حرفياً، وهو اسمٌ استعمِلَ في النُّقوشِ النبطية من هذا المعنى، وربطه Cantineau مع الجذر العربي (جمخ) بالخاء[19]، ومن الأفضل أن يربط مع الحاء.

جمد: الجَمَدُ والجَمْدُ: الماءُ الجامد، وجَمَدَ الماءُ والدَّمُ والسوائل: وقف ويبسَ، والمضارعُ منه يَجْمُدُ،

(1) ابن منظور، (جلا) 151/ 14.
(2) KAI /I, P. 1, KAI /II, P. 2, DISO, P. 50, Harris, P. 94, PPG, P. 24, Branden, P. 9, Segert, P. 286.
(3) Hoftijzer & Jongeling, PP. 223–224.
(4) Sivan, PP. 41, 101, Leslau, PP. 192–193.
(5) Gesenius, P. 162.
(6) Koehler & Baumgartner, P. 191, Gesenius, P. 162.
(7) Tomback, P. 65.
(8) Brockelmann, P. 115, Costaz, P. 47, Payne Smith, P. 69.
(9) Tomback, P. 65, Leslau, PP. 192–193.
(10) Von Soden, P. 275. Leslau, PP. 192–193.
(11) Leslau, PP. 192–193.
(12) ابن منظور، (جلا) 152–149/ 14.
(13) Sivan, PP. 41, 101, 164.
(14) Gesenius, P. 162, Leslau, P. 190.
(15) Brokelmann, P. 115, 117, Costaz, P. 47, 48, Payne Smith, PP. 69, 70.
(16) Leslau, P. 190.
(17) ديوان امرئ القيس، ص187، برواية: (سَبُوحاً جموحاً) بالنصب، وهي رواية لا تُخِلّ بموضع الشاهد، وينظر: النحاس، شرح ديوان امرئ القيس، ص161.
(18) ابن فارس، مقاييس اللغة، (جمح) 244/ 1، وابن منظور، (جمح) 427–426/ 2.
(19) Cantineau, vol. II, P. 78.

والجَمَدُ أيضاً: الثَّلْجُ، وشاةٌ جَمادٌ وناقةٌ جَمادٌ: لا لبن فيهما، وسنةٌ جَمادٌ: لا مَطَرَ فيها، وأرضٌ جَمادٌ: لم يُصِبْها مطرٌ، قال لبيد:

أَمْـــرَعَـــت فـــي نـــداه إذْ قَـــحَـــطَ القط
ـــرُ فـأمـسـى جَـمـادُهـا مـمـطـورا[1]

واستعير هذا اللفظ لأمر معنوي؛ فالرّجُلُ الجَمادُ الكفِّ: هو البخيل الشَّحيحُ[2].

* **العبرية**: جاء فيها من الجذر gmd كلمة gōmeḏ بمعنى المقياس القصير (short cubit)، وفي العبرية الحديثة gōmeḏ بمعنى مقياس[3]، وهذا الربط من اقتراح Gesenius، وهو ربط غير جيد مع معنى الجمود أو ما ورد في المعاني العربية.

* **الآرامية**: garmīḏā بمعنى قبضة، وقد ورد هذا الرّبط في حديث Koehler & Baumgartner عن هذه المفردة[4]، وهو ربط غير محبب إلينا.

* **السريانية**: gurmīḏā بمعنى قبضة، وهو المعنى الوارد في الآرامية الأمّ[5].

* **المنداعية**: gurmaiza بمعنى قبضة[6]، ويقال فيها ما قيل في السريانية والآرامية.

* **الإثيوبية**: gamada ومضارعه yégméd بمعنى جَمَّدَ أو أوقفَ أو حصد أو قطع أو حطَّم[7].

* **السوقطرية**: >egmed بمعنى تلاشى أو تبدَّدَ أو ضاعَ[8].

جمر I: الجَمْرُ: النَّارُ المُتَّقِدَةُ، واحدته جَمْرَةٌ، فإذا برد فهو فَحْمٌ، والمِجْمَرُ والمِجْمَرَةُ: التي يُوضَعُ فيها الجمر مع الدُّخْنَةِ، وقد اجتمرَ بها، ومنه قول حميد بن ثور الهلالي يصف امرأة ملازمةً للطيب:

لا تصطلي الـنّـارَ إلا مُـجْـمِـراً أَرِجـاً
قَـدْ كَـسَّـرَت مـن يَـلَـنْـجـوجٍ لـه وقصا[9]

واليَلَنْجُوجُ: العود الطّيب الريح، والوَقْصُ: كِسار العيدان[10].

* **الثمودية**: ğmr بمعنى جَمَّرَ، شوى على الجمر[11].

جمر II: أجمروا على الأمر، وتَجَمَّروا: تجمَّعوا عليه وانضمُّوا، وجَمَّرَهُمُ الأمرُ: أحوجهم إلى التَّجَمُّع، وجَمَّرَ الشَّيْءَ: جمعه، وجمَّرَتِ المرأةُ شَعْرَها؛ أيَ: جمعته وعقدته في قفاها ولم تُرْسِلْهُ، وفي حديث عائشة ﵂: أجمرتُ رأسي إجماراً شديداً[12]؛ أي: جمعته وضفَّرْتُهُ، والجميرُ: مجتمع القوم، والجَمار: جميع القوم[13]، ومنه قولُ الأعشى:

فَـمَـنْ مُـبْـلِـغٌ وائـلاً قـومـنـا
وأعـنـي بـذلـك بَـكْـراً جَـمـارا[14]

* **الكنعانية**: جاء فيها الفعل gmr بمعنى دَمَّرَ، أو أكمل (أنهى)، وmgmr أي: مكمِّل الأمر، أو منتهٍ منه، أو مُدَمَّر[15].

* **اليونية**: >gmr بمعنى مُكْمَلٌ، أو مُدَمَّر، أو منتهى منه[16].

* **الأوغاريتية**: gmr بمعنى أُكْمِلَ أو تمَّ[17].

* **العبرية**: gāmar بمعنى أَتَمَّ أو أكملَ، أو وصل إلى النهاية، وهي كذلك في العبرية الحديثة[18].

* **الآرامية**: gémar بمعنى أنهى أو أكمل، وصل إلى النهاية[19].

* **السريانية**: gémar بمعنى أكمل أو ملأ أو أزالَ أو نقص

---

(1) ديوان لبيد بن ربيعة، ص74.
(2) ابن منظور، (جمد) 129/ 3.
(3) Gesenius, P. 167.
(4) Koehler & Baumgartner, P. 196, see also: Gesenius, P. 167, Leslau, P. 194.
(5) Koehler & Baumgartner, P. 196, Gesenius, P. 167, Leslau, P. 194.
(6) Koehler & Baumgartner, P. 196.
(7) Leslau, P. 194.
(8) Leslau, P. 194.

(9) ديوان حميد بن ثور الهلالي، ص101، برواية: مِجمراً.
(10) ابن منظور، (جمر) 145-144/ 4.
(11) ARNA, No. 71.
(12) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 293/ 1.
(13) ابن منظور، (جمر) 146/ 4.
(14) ديوان الأعشى، ص49، وجاء فيه بكسر الجيم: جمارا.
(15) BASOR, 209 (1973), PP. 19, 25-26, Syria 48 (1971), P. 404, DISO, P. 51, Tomback, P. 66.
(16) Hoftijzer & Jongeling, P. 226, CIS /I, No, 3919.
(17) Leslau, PP. 194-195.
(18) Gesenius, P. 170, Tomback, P. 66.
(19) Koehler & Baumgartner, P. 197, Gesenius, P. 170, Tomback, P. 66.

أو هلك[1].

* **النبطية**: gmr بمعنى أنهى أو أتمَّ، وصيغة اسم المفعول منه في هذه اللغة mgmr، ووُجِدَ في النقوش النبطية اسم gmyr من هذا الجذر[2]؛ أي: جمير، وهو اسم موجود في العربية؛ فقد سمَّى العرب من هذا أبا جُمَيْر بن خنساء الذي قتل المراديّ؛ وهو أحد بني زبيدٍ[3].

* **المنداعية**: gmr بمعنى أنهى أو أتمَّ[4].

* **الأكادية**: gamāru بمعنى أنهى، وتأتي بمعنى أكمل أو أوصل الأمر إلى نهايته[5].

* **الإثيوبية**: gamara بمعنى أنهى أو أتمّ، من معنى الكمال أو التّمام[6].

وعلى هذا فإنّ الرابط الذي يربط بين العربية وما ورد في اللغات السامية في هذه الكلمة ربطٌ يحتاج إلى شيءٍ من التأويل، وهذا يضعف من شأنه.

جمز: الجُمَّيْزُ والجُمَّيْزى: ضربٌ من الشجر يشبه حمله التينَ، وتين الجُمَّيز: من تين الشّام، أحمرُ حلوٌ كبير، ومنه ضَرْبٌ شَجَرُهُ عظيمٌ، يحمل حمَلاً كالتين في الخِلْقَةِ، ليس لثمرته ما تعلق به، بل تكون ثمرته ملتصقة بالعودِ[7].

* **العبرية**: gimzo أي: جُمَّيْزٌ[8]. وأشار Gesenius إلى أنَّ هذه الكلمة في العربية مقترضة Loan-word.

* **السريانية**: gōmīz أي: جميز[9].

* **الأكادية**: gamuzanu بمعنى الجميز أيضاً[10].

جمش: جَمَشَ شَعْرَهُ يَجْمِشُهُ ويَجْمُشُهُ: حَلَقَهُ، والشعر الجميش: المحلوق، والجَميشُ: المكان الذي لا نبتَ فيه، كأنَّه جُمِشَ؛ أي: حُلِقَ[11].

(1) Brockelmann, P. 121, Costaz, P. 50, Payne Smith, P. 72.
(2) Cantineau, vol. II, P. 78.
(3) ابن دريد، الاشتقاق، ص414.
(4) Tomback, P. 66, Leslau, PP. 194-195.
(5) The Assyrian Dictionary, vol. 5, P. 24, Von Soden, P. 276, Gesenius, P. 170, Leslau, P. 195.
(6) Leslau, PP. 194-195.
(7) ابن منظور، (جمز) 324/ 5.
(8) Gesenius, P. 168.
(9) Payne Smith, P. 64.
(10) Gesenius, P. 168.

* **الصفاوية**: ğmš بالشين، بمعنى حلق[12].

* **النبطية**: <gmš بالشين، بمعنى حِلاقة[13].

* **الإثيوبية**: gamasa بالسين، ومضارعه yégmés بمعنى قَسَمَ إلى نصفين، أو قسمه مناصفة[14].

جمع: جمع الشَّيْءَ عن تَفْرِقَةٍ يجمَعُهُ جَمْعاً، وجمَّعَهُ وأجْمَعَهُ، فاجتمعَ وتَجَمَّعَ واستجمعَ، والمجموعُ: الذي جُمِعَ من ههنا وههنا، وإنْ لم يُجْعَلْ كالشَّيْءِ الواحِدِ، وتجمَّعَ القومُ: اجتمعوا[15].

* **الثمودية**: <ğm بمعنى جمع ووحّد بعد تفرقة[16].

* **العربية الجنوبية**: <ğm بمعنى جمعَ[17].

جمل I: الجملُ: الذَّكَرُ من الإبلِ، ويكونُ جملاً إذا صار ابن أربع سنوات في بعض الأقوال، وقيل: إذا أثنى أو إذا بَزَلَ.

وفي قوله تعالى: ﴿كَأَنَّهُۥ جِمَٰلَتٌ صُفْرٌ﴾[18]، قرأ حمزة والكسائي وحفص عن عاصم، وجبَلَة عن المفضَّل عن عاصم، وأبو عمرو في رواية الأصمعي وهارون عنه، والأعمش وعبد الله بن مسعود وأصحابه، وخلف والضَّرير، ويعقوب في روايةٍ عنه: (جِمَالة)؛ جمع جَمَل، وقرأ ابن كثير ونافع وابن عامر وأبو بكر عن عاصم وأبو عمرو بن العلاء وعمر بن الخطاب ﵁ وشعبة وأبو جعفر وشيبة: (جِمالاتٌ)؛ وهو جمع جملٍ أيضاً[19].

* **الصفاوية**: ğml بمعنى جَمَل[20].

(11) ابن منظور، (جمش) 275/ 6.
(12) Cantineau, vol. II, P. 78.
(13) Cantineau, vol. II, P. 78.
(14) Leslau, P. 195.
(15) ابن منظور، (جمع) 53/ 8.
(16) TIJ, No. 17 a.
(17) Beeston, (et al), P. 49.
(18) المرسلات/ 33.
(19) ابن منظور، (جمل) 123/ 11، وأبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، 407/ 8، ومكي بن أبي طالب، الكشف عن وجوه القراءات السبع، 358/ 2، وابن مجاهد، السبعة في القراءات، ص666، وابن زنجلة، حجة القراءات، ص744، والنحاس، إعراب القرآن، 598/ 3.
(20) WH, No. 370.

* **الثمودية:** ğml بمعنى جمل أيضاً[1].

* **العربية الجنوبية:** ğml بمعنى جمل[2].

* **العبرية:** gāmāl بمعنى جَمَل[3].

* **الآرامية:** gamlā بمعنى جَمَل[4].

* **السريانية:** gamlā بمعنى جَمَل، و gammālā بمعنى جَمَّال[5].

* **المنداعية:** gumla بمعنى جَمَل[6].

* **التدمرية:** gmlyn بمعنى جِمال[7]، والنون في آخرها علامة جمع، تشبه علامة جمع المذكر السالم في العربية.

* **النبطية:** فيها gml و gmlw بالمعنى السابق نفسه، وجاءت الكلمة معرَّفة بالألف واللام >lgmlw أيضاً[8]، ووُصفت قراءة هذه الكلمة في بعض النقوش بأنّها غير مؤكَّدة[9]، وجمعه فيها <gmly[10].

* **الأكادية:** gammalu بمعنى جمل[11].

* **الإثيوبية:** gamal ويجمع على gamalāt، وهي صيغة قريبة من الصيغة المستعملة في العربية (جِمالات) في القراءة التي سبق عرضها، كما يجمع على agmāl>، بمعنى جِمال. وفيها gamalāwi وهو الجَمَّال أو الهجَّان[12].

* **السوقطرية:** gimal بكسر الجيم، بمعنى جَمَل[13].

وقد انتقلت هذه الكلمة إلى الإغريقية kamēlos بالمعنى نفسه، وكذلك إلى كثير من اللغات الأوروبية.

جمل II: الجَمَالُ: مصدرُ الجميل، والفعل منه جَمُلَ، وقوله تعالى: ﴿ وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ تَسْرَحُونَ ﴾[14]؛ أي: بهاءٌ وحُسْنٌ، وجَمُلَ الرَّجُلُ جَمالاً، وجَمَّلَه: زَيَّنَهُ، والتجَمُّلُ: تَكَلُّفُ الجميلِ، والجمال يقع على الصُّوَر المحسوسة والمعاني[15].

* **الصفاوية:** ğml بمعنى جَمَّلَ أو زَيَّنَ[16].

* **العبرية:** gāmal بمعنى نضجَ أو انفطم، وفي العبرية الحديثة gāmal بالمعنى نفسه[17].

* **الآرامية:** gémūltā بمعنى فائدة[18].

* **النبطية:** gmlt بمعنى جميلة[19].

* **الأكادية:** gamālu بمعنى جَمَّلَ[20].

جمم I: الجُمْجُمَةُ: عظمُ الرأس المشتملُ على الدِّماغ، أو هي القِحْفُ، وجمعه: جُمْجُمٌ، وعظام الرَّأسِ كُلُّها جُمْجُمَةٌ، وأعلاها الهامةُ[21].

* **العبرية:** gulgōlet بمعنى جمجمة أو رأس[22].

* **الآرامية:** gūlgaltā بمعنى جمجمة[23].

* **السريانية:** gāgūltā بمعنى جمجمة[24].

ومن الممكن حدوث تغيُّر من الميم إلى اللام أو العكس؛ لأنَّهما من الأصوات المائعة.

جمم II: الجَمُّ والجَمَمُ: الكثير من كُلِّ شَيْءٍ؛ كالمال وغيره، وفي القرآن الكريم: ﴿ وَتُحِبُّونَ ٱلْمَالَ حُبًّا جَمًّا ﴾[25]؛ أي: حُبًّا كثيراً.

ومنه قول أبي خراش الهذلي:

إنْ تَغْفِرِ اللهمَّ تَغفرْ جَمَّا
وأيُّ عبدٍ لكَ لا ألَمَّا[26]

---

(1) WST, No. 25, 27, TIJ, No. 46.
(2) Beeston, (et al), P. 49.
(3) Gesenius, P. 168.
(4) Koehler & Baumgartner, P. 197, Gesenius, P. 168.
(5) Brockelmann, P. 120, Costaz, P. 49, Payne Smith, P. 72.
(6) Leslau, P. 194.
(7) Hillers & Cussini, P. 353.
(8) Cantineau, vol. II, P. 78.
(9) Reš, No. 1187, Hoftijzer & Jongeling, P. 226.
(10) CIS /II, No. 3913.
(11) The Assyrian Dictionary, vol. 5, P. 35, Von Soden, P. 279, Gesenius, P. 168.
(12) Leslau, P. 194.
(13) Leslau, P. 194.
(14) النحل/ 6.
(15) ابن منظور، (جمل) 126/ 11.
(16) WH, No. 57.
(17) Gesenius, P. 168. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص108.
(18) Koehler & Baumgartner, P. 197, Gesenius, P. 168.
(19) Cantineau, vol. II, P. 78, Gesenius, P. 168.
(20) The Assyrian Dictionary, vol. 5, P. 21, Von Soden, P. 275, Gesenius, P. 168.
(21) ابن منظور، (جمم) 110/ 12.
(22) Gesenius, P. 166.
(23) Koehler & Baumgartner, P. 191, Gesenius, P. 166.
(24) Brockelmann, P. 103, Payne Smith, P. 60.
(25) الفجر/ 20.
(26) السكري، شرح أشعار الهذليين، 1346/ 3، وأورده ابن منظور في مادة (جمم) 104/ 12.

ومنه: جَمَّ المالُ؛ أي: كَثُرَ[1].

* **المؤابية**: gm لفظ دالٌّ على العموم، بمعنى كُلّ، وهو معنى اقترحه ولفنسون[2].

* **العبرية**: gam من الجذر gmm بمعنى: ما يرمز إلى شيءٍ إضافي، أو (أيضاً)، علاوة على ذلك، زيادة على ذلك[3].

جمم III: الجُمَّةُ -بالضمِّ-: مجتمعُ شعرِ الرأس، وهي أكثرُ من الوَفْرةِ، وأجَمَ هو لِسانَهُ من الكلام: منَعَهُ، ومنه: حَلَقَ جُمَّتَهُ[4].

* **العبرية**: gāmam من معنى الإضافة، ومنه gam وهو لفظ دالٌّ على الإضافة والجمع، وبمعنى جَمَّ في العبرية التي سادت بعد مرحلة التوراة (PbH)[5].

* **الآرامية**: gémam بمعنى قطع أو حلق[6].

* **السريانية**: gam من الجذر gmm بمعنى جَمّ أو قطعَ[7].

* **المنداعية**: gumma بمعنى تقليل أو إنقاص (من معنى القطع والجمِّ والقصِّ)[8].

* **الأكادية**: gamāmu بمعنى قصَّ أو جَمَّ أو قطع[9].

* **الإثيوبية**: gammama بمعنى قصّ الشعر، أو حلقه[10].

جمي: الجَميُ والجُميُ: نتوءٌ وورم في البدنِ[11].

* **الصفاوية**: ǧmy بمعنى حطام[12].

جنأ: جنأَ عليه يَجْنَأُ جُنوءاً، وجَانأَ عليه، وتَجَانَأَ عليه: أكَبَّ، ومنه: جنأَ في عدوِّهِ: إذا ألَحَّ عليه وأكَبَّ، ومِثْلُهُ: أجنأَ الرجُلُ على الشيءِ: أكَبَّ، وإذا أكَبَّ الرَّجُلُ على الرَّجُلِ يقيه شيئاً، قيل: أجنأَ[13]، وفي الحديث: فَعَلَقَ يُجانئ عليها يقيها الحجارة؛ أي يُكِبُّ عليها[14]، فالمعنى من الانحناء فوق شيءٍ ما ليقيه من الأذى.

* **العربية الجنوبية**: <ǧn بمعنى سُور[15]. وهو من معنى الحماية أيضاً.

* **الآرامية**: génā من الجذر gny بمعنى اتكأ أو سكن أو اضطجع[16].

* **السريانية**: génā من الجذر gny كالآرامية الأمِّ، بالمعنى نفسه أيضاً[17].

* **المنداعية**: gna بمعنى اضطجع أو انحنى[18].

* **الإثيوبية**: ganaya ومضارعه yégnay و yégni بمعنى انحنى أو شكر أو استجدى[19].

* **السوقطرية**: ignin< من معنى انحنى[20].

جنب: جَنَّبَ الشيْءَ: نَحَّاهُ وأبعده عنه، وفي القرآن الكريم أخبر الله -تبارك وتعالى- عن إبراهيم عليه السلام: ﴿ وَٱجۡنُبۡنِي وَبَنِيَّ أَن نَّعۡبُدَ ٱلۡأَصۡنَامَ ﴾[21]؛ أي: نَجِّني. والجَنْبُ والجَنَبَةُ والجانب: شِقُّ الإنسانِ وغيره، تقول: قعدتُ إلى جَنبِ فلان، وإلى جانبه، بمعنى واحد[22].

* **العربية الجنوبية**: ǧnb بمعنى جانب[23].

* **الكنعانية**: فيها gnb بمعنى أخفى أو نَحّى أو سرق[24]، من التجنيب والإخفاء (جانباً).

* **اليونية**: فيها gnb كالكنعانية الأمّ، وبالمعاني نفسها[25].

* **العبرية**: gānab بمعنى نَحّى أو سرق أو أخفى، وهي كذلك في العبرية الحديثة[26].

---

(1) ابن منظور، (جمم) 104/ 12.

(2) نقش ميشع 5/ 6، وينظر: يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص154، وإسرائيل ولفنسون، تاريخ اللغات السامية، ص109-107.

(3) Gesenius, P. 168.

(4) الزمخشري، أساس البلاغة، (جمم) ص65، الفيروز آبادي، (جمم) 1089، ابن منظور، (جمم) 107/ 12.

(5) Gesenius, P. 168, Leslau, P. 194.

(6) Leslau, P. 194, Koehler & Baumgartner, P. 197.

(7) Brockelmann, P. 120, Costaz, P. 49, Payne Smith, P. 71.

(8) Leslau, P. 194.

(9) Von Soden, P. 276, Leslau, P. 194.

(10) Leslau, P. 194.

(11) ابن منظور، (جمي) 153/ 14.

(12) WH, No. 319.

(13) ابن منظور، (جنأ) 50/ 1.

(14) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 302/ 1. وفيها أنَّ يهودياً زنى بامرأة، فأمر برجمها، فجعل الرَّجُلُ يُجْنِئُ عليها؛ أي: يُكِبُّ ويميل عليها ليقيها الحجارة، وفي رواية: فلقد رأيته يجانئ عليها.

(15) Beeston, (et al), P. 50.

(16) Leslau, P. 199.

(17) Brockelmann, P. 123, Costaz, P. 50, Payne Smith, P. 73.

(18) Leslau, P. 199.

(19) Leslau, P. 199.

(20) Leslau, P. 199.

(21) إبراهيم/ 35.

(22) ابن منظور، (جنب) 278/ 1.

(23) Beeston, (etal), P. 50.

(24) Tomback, P. 66, Harris, P. 94, DISO, P. 51.

(25) Slouszch, PP. 346, 347, Hoftijzer & Jongeling, P. 227.

(26) Gesenius, P. 170.

* **الآراميـة القديمـة**: فيهـا gnb، وهي كذلك فـي آرامية مصر[1].

* **الآراميـة**: génaḇ بمعنى جَنَبَ أو نَحّـى، وفيها gabbā بمعنى جانب[2]، وسقطت منها النون، والنون صوت خفي معرَّضٌ للسقوط.

* **السـريانية**: فيها génaḇ بمعنى اختلس أو سرق، وتأتي بمعنـى خبّأ، أو عمل خلسـة أو خفية، وفيهـا gabbā بمعنى جانب[3].

* **التدمريـة**: جاء فيها الفعل ygnb من الجذر gnb بمعنى نَحّى، جَنَّبَ، أو أخفى، أو سرق[4].

* **المنداعيـة**: gnb بمعنـى نَحّـى أو جَنَّـبَ أو أخفـى أو سرق، وفيها gamba بمعنى جانِب[5]، وتحوَّلت النون إلى ميم لمجاورتها الباء؛ فكتبوها ميماً.

* **الأكاديـة**: فيهـا gabbu بمعنـى جانِب، أو شِـق جسـم الإنسان أو الحيوان[6].

* **الإثيوبية**: gabo بسقوط النون، بمعنى جانِب[7].

جنبخ: الجُنْبُخُ: الضَّخْمُ، وقد وصف ابن منظور هذا الاستعمال بأنّه لغة مصر، والجُنْبُخ: الكبير العظيم، وهو الطويل أيضاً، ومثله الجُنْبُح بالحاء[8].

* **الإثيوبية**: ربط Leslau هذا الاسـتعمال العربي البائد بما فـي الإثيوبية من معنى دالٍّ على الطائـر العظيم المنقار، وفيهـا abbāgwénbāḥ< و abbāgunbāḥ<[9]، والفـرق بينهمـا أنَّ الأولى جاءت الجيم فيها مشـبعة بالواو؛ تبعاً لظاهـرة الحـروف المـوواة wawed lettery أو المشـمَّة بالواو، وهو ربط ضعيف، ويحتاج إلى تأويل.

(1) Tomback, P. 66, Koehler & Baumgartner, P. 198.
(2) Koehler & Baumgartner, P. 198, Leslau, P. 176, Gesenius, P. 170.
(3) Brockelmann, P. 124, Costaz, P. 51, Payne Smith, P. 73.
(4) Hillers & Cussini, PP. 353-354, DISO, P. 51, Hoftijzer & Jongeling, P. 227.
(5) Koehler & Baumgartner, P. 198, Tomback, P. 66, Leslau, P. 176.
(6) The Assyrian Dictionary, vol. 5, P. 5, Von Soden, P. 272, Leslau, P. 176.
(7) Leslau, P. 176.
(8) ابن منظور، (جنبخ) 13/ 3، و(جنبح) 431/ 2.
(9) Leslau, P. 3.

جنح: الجُناحُ: الميل إلى الإثْم، وقيل: هو الإثم عامَّةً، والجُناحُ أيضاً: هو ما تُحُمِّلَ من الهمِّ والأذى، وهو الجِناية والجُرْمُ.

وهو كذلك في قوله تعالى: ﴿ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَّضْتُم بِهِۦ ﴾[10]، ومنـه قـول الحارث بن حلّزة:

أَعَلَيْنا جُناحُ كِنْدَةَ أنْ يَغْـ
ـنِمَ غازيهمُ ومِنّا الجزاءُ[11]

ومنـه قـولـه تعالـى: ﴿ لَّا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ ﴾[12]؛ أي: لا إثم عليكم[13].

* **العبريـة**: جـاء في عبرية مـا بعد العهـد القديم (PbH) الفعل: gānaḥ من هذا المعنى[14].

وفـي العبرية الجديدة: الفعـل gānaḥ بمعنى تأوَّهَ أو أنَّ أو تنهَّدَ أو تحسّر أو سعل[15].

* **الآراميـة**: génaḥ مـن معنـى الغضـب والتحسُّـر والدهشة[16].

* **السـريانية**: génaḥ بمعنى اندهـش، وفيها etgannaḥ< بمعنى تأثَّرَ[17].

* **الأكاديـة**: ganāḫu بالخاء بمعنى سـعل (انتابته موجة من السعال)[18].

* **الإثيوبيـة**: ganḥa ومضارعه yégnaḥ بمعنى غضب أو تغطرسَ أو تعجرفَ[19].

جند: الجُنْدُ: الأنصارُ والأعوان، وهم العسكر، والجمع أجناد، وجُنْدٌ مُجَنَّدٌ: مجموعٌ[20].

* **الكنعانية**: فيها gdd بسـقوط النون؛ لأنَّها صوت خفيٌّ معرّض للسـقوط في كثير من السياقات الاستعمالية، والتعويض عنها بتشديد الدال، بمعنى جُنْد، أو جنود،

(10) البقرة/ 235.
(11) ديوان الحارث بن حلزة، ص37.
(12) البقرة/ 236.
(13) ابن منظور، (جنح) 430/ 2.
(14) Leslau, P. 198.
(15) قوجمان، قاموس عبري عربي، ص110.
(16) Leslau, P. 198.
(17) Brockelmann, P. 125, Costaz, P. 51, Payne Smith, P. 74.
(18) Von Soden, P. 280, Leslau, P. 198.
(19) Leslau, P. 198.
(20) ابن منظور، (جند) 132/ 3.

وفيها gddm> وهم قادة الجُنْدِ[1].

* **العبرية**: فيها gédūd بمعنى فِرْقة أو غارة[2].

* **الآرامية**: فيها gundā بمعنى جُنْد[3].

* **المنداعية**: استعملت النمط gunda كالآرامية، بالمعنى نفسه[4].

* **الأكادية**: جاء فيها من هذا الجذر المشترك gudūdu و gudūdānu (صيغة جمع)، و gududanu بمعنى فرقة عسكرية، أو كتيبة أو مفرزة جنود (جند)[5].

جنز: جَنَزَ الشَّيْءَ يَجْنِزُهُ جَنْزاً: ستره، والجِنازةُ والجَنازةُ: المَيِّت، والجِنازةُ: واحدة الجنائزِ، وتعني أيضاً الميت في سريره[6].

ومنه قول الشَّمَّاخ:

إذا أَنْبَضَ الرَّامُونَ فيها تَرَنَّمَتْ
تَرَنُّمَ ثَكْلى أوجعتْها الجنائزُ[7]

* **العربية الجنوبية**: استعملت ğnzt أي: جنازة[8].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر gnz بمعنى جَنَزَ أو أخفى أو سَتَرَ، ومنه génāzīm بمعنى صناديق (ربما كانت الصناديق المستعملة لحفظ الملابس وإخفائها)[9].

* **الآرامية**: فيها génaz بمعنى جَنَزَ أو أخفى أو ستر[10].

* **السريانية**: فيها génaz بمعنى أخفى أو سَتَرَ أو جَنَزَ، وفيها génīzā بمعنى خفِيّ أو مجهول أو شيطان (ربّما لأنّه خفِيٌّ عن الأنظار)، و génīzūtā بمعنى تَخْبِئة أو اختباء، و itganniz> بمعنى اختبأ أو تَخَبَّأَ[11].

* **الإثيوبية**: استعملت الفعل ganaza ومضارعه فيها yégnéz بمعنى جَنَزَ أو سَتَرَ أو دفن[12].

جنن: جَنَّ الشَّيْءَ يَجُنُّه جَنًّا: سَتَرَهُ، وكُلُّ شَيْءٍ يُسْتَرُ عنكَ فقد جُنَّ عنكَ، وجَنَّهُ الليلُ يَجُنُّه جَنًّا وجُنوناً، وجَنَّ عليهِ جُنوناً، وأَجَنَّهُ: سترهُ، ومنه قول عامر بن سدوس الخناعي الهذلي:

ومــاءٍ وَرَدْتُ علــى خيفـةٍ
وقد جَنَّه السَّدَفُ الأدْهَمُ[13]

وبِهِ سُمِّيَ الجنُّ جِنًّا؛ لاستتارهم واختفائهم عن الأبصار، كما سُمِّي منه الجنين؛ لأنّه مستترٌ في بطن أُمِّه، وجِنُّ الليلِ وجُنونه وجَنانُهُ: شِدَّةُ ظُلْمَتِهِ، وقيل: اختلاط ظلامِهِ؛ لأَنَّ شِدَّةَ الظلام أو اختلاطه ساترٌ، ومنه قول المتنخِّلِ الهذلي:

حَتَّى يَجِيءَ وَجِنُّ الليلِ يُوغِلُهُ
والشَّوْكُ في وَضَحِ الرِّجْلَيْنِ مَركوزُ[14]

والجَنانُ: الليلُ؛ ومنه قوله تعالى: ﴿فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ ٱلَّيْلُ رَءَا كَوْكَبًا﴾[15]، ومنه: جَنَّ المَيْتَ وأَجَنَّهُ: سَتَرَهُ، والجنين: المدفون، ومنه قول عمرو بن كلثوم:

ولا شمطاءَ لم يترك شقاها
لها من تسعةٍ إلا جنينا[16]

والجَنَنُ: المَيْتُ، ومنه قول كثير:

ويا حَبَّذا الموتُ الكريه لِحُبِّها
ويا حبذا العيش المُجَمَّلُ والجَنَنْ[17]

والجَنانُ: القلب؛ لاستتاره في الصَّدْر، والمِجَنُّ: التُّرسُ، وجمعه: المَجَانُّ؛ لأنَّه يواري حامله؛ أي: يستُرُهُ، والجُنَّةُ: ما واراكَ من السِّلاح واستترتَ به منه، والجُنَّةُ: السُّتْرَةُ، والجِنُّ: وَلَدُ الجانِّ، سُمُّوا بذلك لاجتنانهم عن الأبصار، ومنه الجنون؛ لأنَّهُ يُخْفي العقلَ، والجَنَّةُ: الحديقة ذات الشَّجَر والنَّخْلِ،

---

(1) Tomback, P. 62, KAI /I, P. 5, KAI /II, P. 36, DISO, P. 3, ANET, PP. 653–654.
(2) Gesenius, P. 151, Tomback, P. 62.
(3) Tomback, P. 62.
(4) Tomback, P. 62.
(5) The Assyrian Dictionary, vol. 5, P. 120, Von Soden, P. 295, Tomback, P. 62.
(6) ابن منظور، (جنز) 324/ 5.
(7) ديوان الشّماخ، ص191.
(8) Beeston, (et al), P. 50.
(9) Gesenius, P. 170.
(10) Koehler & Baumgartner, P. 199, Gesenius, P. 170.
(11) Brockelmann, P. 124, Costaz, P. 51, Payne Smith, P. 74, Gesenius, P. 170.
(12) Leslau, PP. 199–200.
(13) السكري، شرح أشعار الهذليين، 752/ 2، برواية (وماءٍ وردتُ قبيل الصباح)، وهي رواية لا تُخِلُّ بموضع الشاهد.
(14) السكري، شرح أشعار الهذليين، 1264/ 3.
(15) الأنعام/ 76.
(16) التبريزي، شرح القصائد العشر، ص292.
(17) ديوان كثير، ص509 (وليس موجوداً في طبعة دار الكتاب العربي).

وجمعها: جِنانٌ[1].

* **الصفاوية**: فيها ğn> بمعنى أخفى أو أجنَّ[2]. وفيها ğn بمعنى مخفي، أو مستور[3]، وğn أيضاً، بمعنى جِنّ[4].

* **العربية الجنوبية**: ğnt بمعنى جَنَّة أو بستان، و>ğnn للجمع[5].

* **الكنعانية**: فيها mgn بمعنى مِجَنّ أو تُرس[6]، وفيها أيضاً >mgn، وأورد بعض العلماء magna وهي كلمة غريبة؛ إذ أوردوها بنظام حركات مكتمل ناضج[7].

* **اليونية**: فيها gnt و>grgnt بمعنى جنة أو سور الجنّة (الحديقة)[8]، وygn بمعنى يَجُنُّ أو يخفي أو يُغَطِّي[9]، و>gnn وgnn بمعنى جَنَّ أو أَجَنَّ أو أخفى أو حمى أو سَيَّجَ[10].

* **الأوغاريتية**: mgn بمعنى مِجَنّ أو تُرس[11].

* **العبرية**: جاء فيها الفعل المضعّف gānan بمعنى غَطَّى أو جَنَّ أو أحاط أو طَوَّقَ، وفيها gan بمعنى جنَّة أو حديقة، وفيها māḡēn بمعنى ترس أو مِجَنّ، وhāḡen بمعنى جَنَّ أو حمى[12].

* **الآرامية**: فيها >aggēn من الجذر gnn بمعنى جَنَّة أو حديقة، وفيها ginnā بسقوط النون، وgintā بإثباتها، من معنى الجنّة، وméginnā بمعنى مِجَنّ أو ترس[13].

* **آرامية الدولة**: فيها gnn بمعنى جَنَّ أو غطّى أو حمى[14].

* **السريانية**: فيها gannīṯā بمعنى جَنَّة أو حديقة، و méḡennā بمعنى مِجَنّ أو تُرس، وgenyāṯā بمعنى محمي أو مخفي، وgannānā بمعنى جنائني، أو مزارع، أو بستاني[15].

* **النبطية**: جاء فيها gnt بالتاء، بمعنى جنَّة، وgnh بالهاء من المعنى نفسه، وحدث فيها ما حدث في العربية من حذف تاء التأنيث والتعويض عنها بالهاء، ونجد فيها أيضاً mgnt وهي المقبرة أو المجنّة التي يُجَنُّ فيها الموتى[16].

* **التدمرية**: نجد فيها من هذه الدلالة كلمة gnt و>gnt بمعنى جنَّة أو سور الحديقة، وكذلك >gn من هذا المعنى أيضاً[17]. وفيها gnh بمعنى جَنَّة أيضاً[18].

* **الأكادية**: فيها gannu وgannatu بمعنى جَنَّة[19]، وقد وصفها أصحاب المعجم الآشوري(The Assyrian Dictionary) بأنَّها كلمة مقترضة من الآرامية.

* **الإثيوبية**: فيها gānen وتجمع على >agānént بمعنى جِنّي أو شيطان أو شبح أو روح شريرة (من دلالة الخفاء والاستتار)[20].

جني: جنيت الثمرةَ أجنيها جَنىً، واجتنيتُها: بمعنى واحد؛ أي: تناولتُها من شجرتها، والجَنِيُّ: الثمر المُجْتَنَى ما دام طريًّا، والجنى: الرُّطَبُ والعَسَلُ. والتمرُ إذا صُرِمَ: جَنِيٌّ، والعنب هو الجنى[21].

* **العربية الجنوبية**: فيها tğn بمعنى تجني (هي غلَّةً)[22].

جهجه: جَهْجَهَ بالإبلِ: كهجهجَ، وهو مقلوب عن النمط الأخير قلباً مكانياً، وجَهَّ فلانٌ فلاناً: رَدَّهُ، وهو من الرد القبيح، وجهجهَ الرجُلَ: رَدَّهُ عن كُلِّ شيءٍ[23].

* **العبرية**: فيها gāhā من الجذر ghy بمعنى أزال، أو

(1) ابن منظور (جنن)، 93-92/ 13.
(2) WH, No. 2031, 2032.
(3) Clark, No. 771.
(4) WH, No. 947.
(5) Beeston, (et al), P. 50.
(6) KAI /I, P. 5, KAI /II, P. 36, ANET, P. 653, DISO, P. 142, Tomback, P. 165.
(7) Hoftijzer & Jongeling, P. 593.
(8) Hoftijzer & Jongeling, P. 228.
(9) Tomback, P. 67, KAI /I, P. 23, KAI /II, P. 130, DISO, P. 52.
(10) Hoftijzer & Jongeling, P. 10.
(11) Tomback, P. 165.
(12) Gesenius, PP. 170-171, Tomback, P. 67.
(13) Gesenius, P. 170, Koehler & Baumgartner, P. 198.
(14) Tomback, P. 67.
(15) Brockelmann, P. 123, Costaz, P. 50, Payne Smith, P. 75.
(16) Cantineau, vol. II, PP. 78, 112.
(17) Hoftijzer & Jongeling, P. 228, Hillers & Cussini, P. 334.
(18) Hillers & Cussini, P. 354.
(19) The Assyrian Dictionary, vol. 5, P. 41, Von Soden, P. 280, Gesenius, P. 171.
(20) Leslau, P. 198.
(21) ابن منظور، (جنى) 156/ 14.
(22) Beeston, (et al), P. 50.
(23) ابن منظور، (جهجه) 486/ 13، الفيروز آبادي، (جهجه) ص1245.

نقلَ، وقد تُستعمل بمعنى عالج[1].

* **السريانية**: فيها gēhā بمعنى أذنب (اقترف ذنباً)، أو أَثِمَ، أو أفلت، أو أُعْفِي من شيءٍ ما[2].

* **الإثيوبية**: أورد Leslau الجذر ghgh ومنه الاستعمال gāhgéha، كما أورد منه gahagéha بمعنى أزال، أو نقل أو أبعد[3].

والربط بين الاستعمالات السامية والمعنى العربي من اقتراح Leslau، وهو ربط ليس قوياً.

جهد: أَجْهَدَ فيه الشَّيْبُ: بدا فيه وكَثُرَ، ويقال منه: أجهدَ لك الطريقُ، وأجهدَ لكَ الحقُّ: برز وظهرَ ووضحَ، وأجهدَ لك الأمرُ: أمكنك وأعرض لك[4].

* **الإثيوبية**: استعملت النمط gahada وgéhda ومضارعه yéghad بمعنى كُشِفَ أو وضحَ أو أُعْلِنَ[5].

جهر: من الجهر بالصوت[6] (انظر الحديث عن جأرَ وجعر).

جهل: المِجْهَلُ والمِجْهَلَةُ والجَيْهَلُ والجَيْهَلَةُ: الخَشَبَةُ التي يُحَرَّكُ بها الجمرُ والتَّنُّور في بعض اللغات[7].

* **العبرية**: استعملت كلمة gaḥēlet بمعنى فحم[8].

وأورد قوجمان أن معناها جمرة أو دُمَّلٌ أو التهاب جلدي[9]، وربما انتقلت إلى هذه الدلالة بسبب ارتباطها بمعنى الحر أو حرارة الجوف.

* **الأكادية**: فيها guḫlu بمعنى حجر مُشِعّ، حجر كريم ذو بريق، أو هو حجر الكحل[10]. وعلى هذا المعنى، الأولى ربطها مع مادة (كَحَلَ).

* **الإثيوبية**: جاء فيها g^{w}aḥala وg^{w}eḥla والمضارع yég^{w}ḥal بمعنى حرق أو صُلِيَ بالنار أو احترق بها أو أُتلِف بها[11].

جهي / جها: أجهتِ السَّماءُ: انكشَفَتْ وأصحت وانقشع عنها الغيم، وكذلك الطريق؛ أجهت: انكشفت ووضحت، وجَهِيَ البيتُ: خَرِبَ، وهو جاهٍ؛ أي: بلا ستر يستره؛ فهو من الانكشاف أيضاً[12].

* **السريانية**: ورد الاستعمال السرياني néġah بمعنى لَمَعَ، ومنه nāġah بمعنى فجر أو صباح، وبهذا المعنى أيضاً: nūġhā[13].

* **الإثيوبية**: فيها من هذا الجذر gahéha ومضارعه yéghāh بمعنى أشرق، طلع (الفجر)، أو لَمَعَ[14].

جوب: جاب الشيْءَ جَوْباً واجتابَهُ: خَرَقَهُ، وكُلُّ مُجَوَّفٍ قطعتَ وسطَهُ فقد جُبْتَهُ، وجاب الصخرةَ جَوْباً: نقبها. ومنه قول الله تعالى: ﴿وَثَمُودَ ٱلَّذِينَ جَابُوا۟ ٱلصَّخْرَ بِٱلْوَادِ﴾[15]؛ أي: خرقوا الصخرَ، فاتّخذوهُ بيوتاً[16].

واجتابَ: احتفَرَ، ومنه قول لبيد بن ربيعة:

تجتابُ أَصلاً قائماً مُتَنَبِّذاً
بِعُجُوبِ أنقاءٍ يميلُ هَيَامُها[17]

وهو هنا يصف بقرة احتفرت كِناساً تَكْتَنُّ فيه من المطر.

والجَوْبُ: الدلو الضخمة، وهو التُّرس أيضاً، والجمع أجوابٌ، وهو المِجْوَبُ، ومنه قول لبيد بن ربيعة:

فأجازني منه بِطِرْسٍ ناطقٍ
وبكُلِّ أَطْلَسَ جَوْبُهُ في المَنْكِبِ[18]

وفي حديث غزوة أحد: وأبو طلحة مُجَوِّبٌ على

---

(1) Gesenius, P. 155, Leslau, P. 186.
(2) Brockelmann, P. 106, Costaz, P. 43, Payne Smith, P. 61, Leslau, P. 186.
(3) Leslau, P. 186.
(4) ابن منظور، (جهد) 133-134/ 3.
(5) Leslau, PP. 185-186.
(6) فصلنا الحديث عن معنى الجهر والجأر والجعر في مادة (جأر).
(7) ابن منظور، (جهل) 130/ 11.
(8) Gesenius, P. 160, Leslau, P. 187.
(9) قوجمان، قاموس عبري عربي، ص101.
(10) The Assyrian Dictionary, vol. 5, P. 125, Von Soden, P. 296,() Gesenius, P. 160.
(11) Leslau, P. 187.
(12) الفيروز آبادي، (جها) ص1272، وابن منظور، (جها) 156- 157/ 14.
(13) Brockelmann, P. 414, Costaz, P. 196, Payne Smith, P. 327.
(14) Leslau, P. 186.
(15) الفجر/ 9.
(16) الفراء، معاني القرآن، 261/ 3.
(17) ديوان لبيد، ص219، برواية (أصلاً قارصاً)، وهي رواية لا تُخِلُّ بموضع الشاهد، وأورد محقق الديوان أنّه يروى: (تجتاف) بالفاء كما يروى بالباء.
(18) ديوان لبيد، ص56.

النبي ﷺ بِجَحَفَةٍ؛ أي: مُتَرَّسٌ عليه يقيه بها[1]. ويقالُ للتُّرْسِ: جَوْبَة[2].

* **الصفاوية**: ورد فيها ğb بمعنى ترس[3]، بسقوط الحركات من بنيته، بعد تحوُّل الحركة المزدوجة (aw) إلى ضمة طويلة ممالة:(ō) ğawb > ğōb > ğb.

* **الثمودية**: جاء فيها: ğwb بمعنى حفرة أو بئر[4].

* **العربية الجنوبية**: فيها ğwb-n وهو أحد أجزاء المبنى أو الهيكل[5].

* **العبرية**: جاء فيها الفعل المعتل العين بالواو gūḇ بمعنى حفرَ، وفيها gāḇīm وهم الحفّارون أو النَّقَّارون، وكلمة gēḇ بمعنى حفرة أو خندق[6].

* **السريانية**: فيها gūḇā بمعنى بئر أو جُبّ أو صهريج أو حوض ماء[7]. وأوردها Brockelmann بالنمط التّام gawbā بالمعنى الوارد هنا أيضاً[8].

* **الأكادية**: فيها gubbu بمعنى جُبّ أو بئر[9].

* **الإثيوبية**: فيها gayb بمعنى قدح أو إبريق أو كأس أو كوب، وgeb بمعنى حفرة أو كهف[10].

جوح: الجَوْحُ: الاستئصال، من الاجتياح، ومنه: جاحَتْهُم السَّنةُ جَوْحاً وجِياحَةً، وأجاحَتْهُمْ واجْتاحَتْهُمْ: استأصلت أموالهم، والجَوْحَةُ والجائحةُ: الشِّدَّةُ والنَّازِلَةُ العظيمة التي تجتاح المال من قحط أو فتنة، ومنه: جاحَ اللهُ مالَهُ: أهلكهُ[11].

* **الثمودية**: فيها ğwḥ بمعنى جَوْح أو هلاك[12].

* **السريانية**: استعملت gūḥā بمعنى نِزال أو قِتال أو اضطراب أو اهتياج، وفيها gawḥā بمعنى غليان، أو مَوْج، من الفعل gāḥ ومضارعه néġūḥ بمعنى غلى أو تفجَّر أو نبت أو فار (من الفوران).

وفيها أيضاً gawḥā بمعنى زلزال أو هزة أرضية[13].

ولفظ gūḥā بالضمّة الطويلة الخالصة من اقتراح Leslau، غير أن المعاجم السريانية أوردتها بالواو الخالصة المسبوقة بالفتحة gawḥā[14].

* **المنداعية**: فيها guha بالهاء بالمعنى السابق[15].

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر gwḥ الفعل tagāwéḥa بمعنى جادل أو ناقش أو هاجم[16].

جوخ: جاخ السَّيْلُ الوادي يجوخُهُ جَوْخاً: جَلَخَهُ، والكلمةُ يائيَّةٌ وواوية (يجيخ ويجوخ) من معنى الجَرف، ومنه قول حميد بن ثور الهلالي:

أَلَثَّتْ علينا دِيمَةٌ بعدَ وابلٍ
فَلِلْجَزْعِ من جَوخِ السُّيولِ قَسيبُ[17]

وتجوَّخَتِ البئر تجوُّخاً: انهارت، وجَوْخا: اسم موضع بعينه[18].

* **النبطية**: جاء فيها gwḥ< بالحاء، بمعنى حُفْرة أو قبر[19].

جود I: الجَيِّدُ: نقيضُ الرديءِ، جاد الشَّيْءُ جُودَةً وجَوْدَةً: صار جيِّداً، وأجاد: أتى بالجيِّدِ، ورجلٌ جوادٌ: سَخِيٌّ، وامرأةٌ جَوادٌ: سَخيَّةٌ، وجاد الفرسُ: صار رائعاً، والجوادُ من الخيل للذَّكَرِ والأنثى، وجمعُهُ جِيادٌ وأجيادٌ وأجاويدُ، ومنه: جاد المطر جَوْداً: وَبَلَ، والمطرُ الجَوْدُ: الغزيرُ، ومنه: جادت العينُ تجودُ جَوداً وجُؤوداً: كَثُرَ دَمْعُها[20].

ومنه قول الخنساء:

---

(1) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 311/ 1.
(2) ابن منظور، (جوب) 285/ 1.
(3) WH, No. 2917.
(4) Jsa, No. 341.
(5) Beeston, (et al), P. 51.
(6) Gesenius, P. 155.
(7) Costaz, P. 44, Payne Smith, P. 62.
(8) Brockelmann, P. 100.
(9) The Assyrian Dictionary, vol. 5, P. 117, Brockelmann, P. 100, Von Soden, P. 295.
(10) Leslau, PP. 176, 208.
(11) ابن منظور، (جوح) 431/ 2.
(12) آمنة الزعبي، اللهجة العربية الثمودية، ص333.
(13) Brockelmann, P. 108, Costaz, P. 44, Payne Smith, P. 63.
(14) Leslau, P. 207.
(15) Leslau, P. 207.
(16) Leslau, P. 207.
(17) ديوان حميد بن ثور الهلالي، ص51، برواية:
أَلَثَّت عليه كُلُّ سَحَّاء وابل
فللجزع من خوع السّيول قسيبُ
وعلى هذه الرواية لا شاهد فيه، وأشار محقق الديوان إلى رواية الشاهد في هوامشه أيضاً.
(18) ابن منظور، (جوخ) و(جيخ) 14-13/ 3.
(19) Cantineau, vol. II, P. 77.
(20) الزمخشري، أساس البلاغة، (جود) ص68، ابن منظور، (جود) 135/ 3، والفيروز آبادي، القاموس المحيط، (جيد) ص275.

يــا عــيــنُ جــودي بــدمــع مــنــكِ مُــهــراقِ
إذا هــدى الــنَّــاسُ أو هــمُّــوا بــإطــراقِ[1]

* **العربية الجنوبية**: فيها ğwd بمعنى جواد، أو رَكوبة سريعة[2].

* **السريانية**: استعملت كلمة géwād بمعنى حصان، أو حصان أصيل (جواد)[3].

* **النبطية**: فيها mgydw أي: المُجيدُ، من الإجادة[4].

* **الإثيوبية**: جاء فيها gāda بمعنى جاد (كرم)، أهدى هديةً، أو وهب، وقارنها Leslau مع كلمة (جَدا) العربية، بمعنى هديّة، والفعل (جدى) بمعنى أهدى أو أعطى هدية[5]، ومن الأفضل أن تربطَ بالجذر (جود)، وقد مرّت في (جدا).

وفي الإثيوبية الجذر gyd والفعل منه geda بمعنى أسرع[6]، ويمكن ربطها مع الكلمة العربية (جواد).

* **الحرسوسية**: فيها ged من الجذر gyd بمعنى جادَ، صار جيداً[7].

جود II: الجودياء في الاستعمال اللغوي: هو الكساء[8]، ويستعمل العامَّةُ لفظة الجود لِوعاء من الجلدِ؛ وهو نوع من القِرَب.

* **السريانية**: فيها gūḏā بمعنى قِرْبَة[9].

جور I: الجَوْرُ: نقيضُ العدلِ، جار يجورُ جَوْراً، وجمعه جَوَرَةٌ وجارَةٌ؛ أي: ظَلَمَةٌ، وجار عن الطريق: عَدَلَ عنها، وجار عليه في الحُكْم، وجَوَّرَهُ تجويراً: نسبه إلى الجَوْرِ، ومن هذا المعنى قولَ أبي ذؤيب:

فــإنَّ الــتــي فــيــنــا زَعَــمْــتَ ومِــثْــلَــهــا
لِــفــيــكَ ولــكــنــي أراك تــجــورُهــا[10]

أي: تجورُ عنها[11].

* **العبرية**: فيها gūr بمعنى فَزِعَ أو أفزعَ أو أرهبَ، وgār بمعنى خاف أو خَشِيَ، وتأتي بمعنى أثار نزاعاً أو شِجاراً[12].

* **الآرامية**: الجذر gwr من معنى الظلم والجَوْرِ والفزع أيضاً[13].

* **السريانية**: استعملت الفعل gār بمعنى فسقَ أو زنى[14]، ولعلّه استعمالٌ مجازي، وأصله من معنى الجَوْرِ.

جور II: الجِوارُ: المجاورة، والجارُ: هو مَنْ يجاورك، وجاور الرَّجُلَ مجاورةً وجِواراً وجُواراً: ساكَنَهُ، وجاور بني فلانٍ، وجاور فيهم: تحرَّم واحتمى بجوارهم، وتجاوروا واجتوروا بمعنى واحد: جاور بعضهم بعضاً، ومن معاني الجار: الذي يجاورك بيتَ بيتَ، والشريك في العقار، والمقاسم، والحليف، والنّاصر، والشريك في التجارة، والجارة: امرأة الرجُل وغيرها[15].

* **العربية الجنوبية**: فيها ğwr بمعنى جار، وğr بمعنى جاور[16].

* **الكنعانية**: فيها gr بمعنى جار أو مجاور[17].

* **الأوغاريتية**: فيها gr بمعنى غريب (مجاور)[18].

* **العبرية**: فيها gūr بمعنى مَنْ يجاورك مؤقّتاً، وهو المحتمي أو الجار، وgēr وهو المُجيرُ، وgār بمعنى زبون أو تابع (من معنى الاحتماء)[19].

* **الآرامية**: استعملت gīyōrā بمعنى يجمع الأنصار أو يهدي أو يدعو إلى[20].

* **السريانية**: استعملت gār وهو الجار أو المحتمي، وفيها gīyūrā بمعنى غريب أو مهتدٍ، و<iṯgayyar

---

(1) ديوان الخنساء، ص105.
(2) Beeston, (et al), P. 51.
(3) Brockelmann, P. 108, Costaz, P. 44.
(4) Cantineau, vol. II, P. 111.
(5) Leslau, P. 180.
(6) Leslau, P. 208.
(7) Leslau, P. 208.
(8) الفيروز آبادي، (جيد) ص275.
(9) Brockelmann, P. 108, Costaz, P. 44, Payne Smith, P. 63.
(10) السكري، شرح أشعار الهذليين، 212/1، وهو لخالد ابن زهير ابن أخت أبي ذؤيب، وليست لأبي ذؤيب نفسه، كما أورد ابن منظور في حديثه عن هذه المفردة.
(11) ابن منظور، (جور) 153/4.
(12) Gesenius, P. 158.
(13) Koehler & Baumgartner, PP. 184-185.
(14) Brockelmann, P. 110, Costaz, P. 45, Payne Smith, P. 66. وينظر: رمضان عبد التواب، في قواعد الساميات، ص195.
(15) ابن منظور (جور) 153/4.
(16) Beeston, (et al), P. 51, Leslau, P. 207.
(17) Gesenius, P. 158.
(18) Leslau, P. 207.
(19) Gesenius, PP. 157-158.
(20) Gesenius, P. 158. Koehler & Baumgartner, P. 184,

بمعنى استهدى أو طلب الهدى[1].

* **النبطية**: فيها gr وهو الجار والعشير والخليل والصديق، وفيها grhm أي: جارهم[2].

* **التدمرية**: فيها gyr بمعنى زبون أو راعٍ، ووردت دون ياء gr[3].

* **الإثيوبية**: استعملت الكلمة gōr بمعنى جار أو جِوار، وتجمع فيها على >agwār[4].

* **الشحرية**: فيها كلمة šégēr بمعنى جاور، أو أصبح جاراً[5]. والكلمة الأصلية هي gēr.

جوز I: جُزْتُ الطريقَ، وجازَ الموضِعَ جَوْزاً وجُؤوزاً وجَوازاً ومَجازاً، وجاز به، وجاوزه جَوازاً وأجازَهُ، وأجازَ غيرَهُ، وجازه: سارَ فيه وسلَكَهُ، وأجازَهُ: خَلَّفَهُ وقَطَعَهُ، وأجازه: أنفَذَهُ، وأجزنا: جاوزنا أو اجتزنا، ومنه قولُ امرئ القيس:

فلمّا أجزنا ساحةَ الحيِّ وانتحى
بنا بطنُ خَبْتٍ ذي قِفافٍ عقنقل[6]

ومنه: جاوزتُ الموضِعَ جِوازاً: جُزْتُهُ[7].

* **العربية الجنوبية**: جاء فيها: ğz بمعنى جازَ أو تجاوزَ، أو مَرَّ أو نفذَ، وفيها ğwzt بمعنى مضى وقت من الأوقات، وyğzn بمعنى اجتاز أو تجاوز، وğwzt أيضاً بمعنى حمل أو نقل (لعلها مجاوزة)، وmğzt بمعنى مجازة؛ وهي موضعُ العبور والاجتياز[8].

* **الآرامية**: جاء فيها الجذر gwz بمعنى عبر أو اجتاز أو نفذ[9].

* **الإثيوبية**: فيها gé<za المتحولة كما يقول Leslau عن gé<za بالعين، ومضارعه yég<az بمعنى اجتاز أو غادر أو غيَّرَ مكانه[10].

وقارنها Leslau في هذا الموضع مع الفعل العربي (جزعَ) بمعنى قطع أو عبر، وهي مقارنة غير دقيقة ولا محمودة عندنا.

جوز II: الجَوْزُ: ثمرٌ معروف، واحدته جوزة، وجمعها جَوْزاتٌ، وهو ثمر أشجار الجَوْز، ومنه: أرضٌ مجازة: فيها أشجار الجوز، وهو كثيرٌ بأرضِ العرب من بلاد اليمن، وأصله فارسيٌّ معرّبٌ. وخشبه موصوفٌ بالصلابة والقوّة[11]، ومنه قول النابغة الجعدي:

لُطِمْنَ بِتُرْسٍ شديدِ الصِّفا
قِ من خشبِ الجوزِ لَمْ يُثْقَبِ[12]

وليست الكلمة من العربية أصالةً، بل هي مقترضة معرّبة عن الفارسية، وإن كانت قد استعمِلَتْ في لغة العرب منذ القِدَم[13].

* **العبرية**: >ĕgōz بمعنى جَوْز، أو ثمار الجوز[14]. وفي العبرية الحديثة >amgōzā من هذا المعنى.

* **الآرامية**: فيها gawzā بمعنى جوز أيضاً[15].

* **السريانية**: فيها gawzā أيضاً، بالمعنى نفسه[16].

* **الإثيوبية**: استعملت كلمة gawz بمعنى جَوز، وأشار Leslau إلى أصلها الفارسي[17].

جوع: الجوع: نقيض الشِّبَع، وهو اسم المَخْمَصَة، جاع يجوعُ جَوْعاً وجَوْعَةً ومجاعَةً، وهو جائعٌ وجوعان، والمرأة جَوْعى، والجمع جَوْعى وجِياعٌ وجُوَّعٌ وجُيَّعٌ[18]، ومنه قول الحادرة:

(1) Brockelmann, P. 110, Costaz, P. 45, Payne Smith, P. 66.
(2) Cantineau, vol. II, P. 78.
(3) Hillers & Cussini, P. 354, Cantineau, vol. II, P. 78.
(4) Leslau, P. 207.
(5) Leslau, P. 207.
(6) ديوان امرئ القيس، ص15، برواية: (بنا بطن حقف ذي ركام عقنقل)، وفي النحاس، شرح ديوان امرئ القيس، 22: (ذي قفاف)، والزوزني، شرح المعلقات السبع، ص27: (ذي حقاف) والتبريزي، شرح القصائد العشر، ص37: (ذي قفافٍ).
(7) ابن منظور، (جوز) 326/ 5.
(8) Beeston, (et al), P. 51.
(9) Koehler & Bawmgartner, P. 182.
(10) Leslau, P. 175.
(11) ابن منظور، (جوز) 330/ 5.
(12) شعر النابغة الجعدي، ص22.
(13) الجواليقي، المعرّب، ص99، وشهاب الدين الخفاجي، شفاء الغليل ص113، والمحبي، قصد السبيل 407/ 1، والبشبيشي، جامع التعريب، ص101، وحسين مجيب المصري، المعجم الفارسي العربي الجامع، ص365، وأدى شير، معجم الألفاظ الفارسية المعرّبة، ص48.
(14) Gesenius, P. 8.
(15) Leslau, P. 207.
(16) Brockelmann, P. 108, Costaz, P. 44, Payne Smith, P. 63.
(17) Leslau, P. 207.
(18) ابن منظور، (جوع) 61/ 8.

ومُـعَـرَّضٍ تغلي المراجلُ تحتهُ
عَجَّلْتُ طِبْخَتَهُ لرهطٍ جُوَّعِ[1]

* **الصفاوية**: فيها <ğy> بمعنى جائع، من الجذر <ğw>[2]، ولعلها كانت تُلفظ (جايع) كما في بعض اللهجات المحكية.
* **الثمودية**: فيها كلمة <mğt> بمعنى مرعى أو مرج[3]، وهي من الجذر <ğw> على الأرجح، ويمكن ربطها مع معنى الجوع على تأويل أنّ المرعى يغني من الجوع، وهو ربط ليس قويّاً.
* **العربية الجنوبية**: فيها <ğw> بمعنى جوع[4].
* **العبرية**: استعملت الفعل <gāwa> بمعنى مات أو انتهت صلاحيته أو فَرَغَ[5].
* **السريانية**: ورد فيها كلمة <gū> بمعنى أُف، أو أنّها كلمة تأفُّف وتضجُّر[6].

وعلى هذا فالربط هنا ليس قوياً؛ لحاجته إلى التأويل الذي يبتعد بالمعنى عن الدلالة اللغوية في غالب الأحيان.

جول I: جال في الحرب جَوْلَةً، وجالَ في التَّطوافِ يجولُ جَوْلاً وجَوَلاناً وجُؤولاً، وتجاولوا في الحربِ: جالَ بعضُهُم على بعض، وجال وانجالَ واجتال بمعنى واحد، وقال الفرزدق:

وأبي الذي وَرَدَ الكُلابَ مُسَوِّماً
بالخيلِ تحتَ عَجاجِها المُنجالِ[7]

والتَّجوالُ: التَّطوافُ، وفي الحديث: «فاجتالتهم الشياطينُ»؛ أي: استخفَّتهم، فجالوا معهم في الضلال[8]. ومنه: الجولانُ في الحربِ، وجَوَّلَ في البلاد: طاف بها وساح فيها كثيراً[9].

* **الكنعانية**: استعملت gwl من معنى الجولان (جال) وفقاً لما ذكره Gesenius[10]، غير أننا لم نرصد دلالتها من معنى الجولان هذا في المعاجم الكنعانية.
* **العبرية**: جاء فيها من الجذر gwl كلمة gōlān، والجذر بمعنى الجَوَلان في العربية[11].

جول II: الجَوْلُ: الجماعة من الإبِلِ والخيلِ، وأورد ابن منظور: الجَوْلُ والجُولُ: الجماعة من الإبِلِ من الثلاثين أو الأربعين، وكذلك هو من النَّعام والغنم[12].

* **الصفاوية**: فيها ğl بمعنى قطيع أو جماعة (من الحيوان)[13].

جون: الجَوْنُ: الأسود اليَحْمُوميّ، ومؤنَّثُهُ جَوْنَةٌ، وهو الأسودُ المُشَرَّبُ بحُمْرَةٍ، ويطلق على الأبيض، ومن هذا المعنى قال الفرزدق:

وجَوْنٍ عليهِ الجَصُّ فيه مريضةٌ
تَطَلَّعُ منهُ النفسُ والموتُ حاضِرُهْ[14]

يصف قصراً أبيضَ فيه امرأة مُنَعَّمةٌ قد أضرَّ بها النعيم، وثَقَّلَ جسمها وكسَّلها[15]. وأما من معنى الأسود المحمرّ فقد قال لبيد بن ربيعة:

جَوْنٌ دجوجيٌّ وخَرْقٌ مُعْسِفُ[16]

* **العبرية**: جاء فيها الجذر gwn ومنه: gawwēn بمعنى: لون خفيف، أو مُشَرَّب بلونٍ خفيف[17]، وفيها أيضاً gīl باللام بمعنى أبهج أو سَرَّ، وgīl بمعنى ابتهاج[18]، وربطه Gesenius مع الفعل العربي جالَ جولاناً؛ لأنَّ الجولان في ظنِّه يدلُّ على البهجة أو ناتج عنها، وهو ربط لا بأس به مع ما يحمله من التأويل.
* **السريانية**: جاء فيها gūn بالضمة الطويلة الخالصة، و gōn بالضمَّة الطويلة الممالة، وgéwān بمعنى لون أو

(1) ديوان شعر الحادرة، ص58، والمفضّل الضَّبِّيّ، المفضَّليَّات، ص46. وفي لسان العرب برواية: (جُيَّعِ) بالياء.
(2) CIS, Pars 5, No. 3811.
(3) WHI, No. 66.
(4) Beeston, (et al), P. 51.
(5) Gesenius, P. 157.
(6) Brockelmann, P. 109, Costaz, P. 45, Payne Smith, P. 65.
(7) ديوان الفرزدق، 166/ 2.
(8) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 317/ 1.
(9) ابن منظور، (جول) 131-130/ 11.
(10) Gesenius, P. 157.
(11) Gesenius, P. 157.
(12) ابن منظور، (جول) 133/ 11.
(13) SIJ, No. 370.
(14) ديوان الفرزدق، 210/ 1.
(15) ابن منظور، (جون) 101/ 13.
(16) ديوان لبيد بن ربيعة، ص115، وفيه: وفَرْقٌ مُعْسِف.
(17) Gesenius, P. 157.
(18) Gesenius, P. 162.

جنس أو نوع[1].

جوي/ جوا I: الجوّ: الهواء، ومنه قول ذي الرُّمَّةِ:

مُعْرَوْرِياً رَمَضَ الرَّضْراضِ يركُضُهُ
والشمسُ حَيرى لها في الجوِّ تدويمُ[2]

وقال ذو الرُّمَّة أيضاً:

وظَلَّ للأعْيَسِ المُزْجي نواهِضَهُ
في نفنفِ الجوِّ تَصْويبٌ وتَصْعيدُ[3]

والجوُّ: ما بين السَّماءِ والأرضِ، وجَوُّ السَّماءِ: الهواء الذي بين السماء والأرض، وفي قوله تعالى: ﴿ أَلَمْ يَرَوْاْ إِلَى ٱلطَّيْرِ مُسَخَّرَٰتٍ فِى جَوِّ ٱلسَّمَآءِ ﴾[4]؛ معنى جوّ السماء: كبد السماء، وجوُّ البيت: داخله[5].

* **الكنعانية**: فيها gw بمعنى جوّ[6].

* **العبرية**: جاء فيها من الجذر gwh كلمة gēw بمعنى جَوّ أو وسط، وكذلك في العبرية الحديثة[7].

* **الآرامية القديمة**: gw بمعنى جوّ[8].

* **الآرامية**: فيها gawwā أي: جوّ، وفيها gēw من هذا المعنى أيضاً[9].

* **السريانية**: فيها gaw وgawwā بمعنى داخل الجسم، أو كُلية أو بطن (جواني)[10].

* **المنداعية**: فيها gawa بمعنى جوّ[11].

* **التدمرية**: جاء فيها عددٌ من الأنماط الاستعمالية التي عبَّرت فيها عن دلالة الجوّ؛ وهي: gw وgw> وgwh وgwhwn بمعنى في الداخل أو في وسط أو خلال (جوا)[12].

* **النبطية**: فيها gw بمعنى جواني أو (جوا)، داخليّ، ومنه bgw أي: في داخله، جواهُ، وفي نقش التركمانية: gw> mnh أي: داخله، جوا منه (حرفياً)[13].

جوا II: الجَوُّ: ما اتَّسَعَ من الأوديةِ[14]. ومنه قول طرفة بن العبد:

خلا لك الجوُّ فبيضي واصفري[15]

* **الصفاوية**: فيها ğw بمعنى وادٍ[16].

جوا III: الجوى: الحُرقةُ وشِدَّة الوجد من عِشْقٍ أو حُزنٍ، نقول منه: جَوِيَ الرَّجُلُ، فهو جَوٍ، والجوى: كُلُّ داءٍ يأخذُ في الباطِنِ، لا يُسْتَمْرأُ معه الطَّعام، وقيل: هو داء يأخذُ في الصَّدْرِ[17].

* **الصفاوية**: فيها ğw بمعنى جوى أو حزن أو مرارة[18].

* **العبرية**: ربط Leslau بين هذه الكلمة والكلمة العبرية šāġaġ بمعنى أخطأ أو ارتكب معصية[19]، وهو ربط غير حكيم، ولا يستند إلى أي دليل.

* **الإثيوبية**: فيها gegaya بمعنى ارتكب ذنباً أو أذنبَ، أو أخطأ أو ارتكب معصية[20].

جير: الجير: الجِصُّ، وهو الصَّاروجُ[21].

* **العربية الجنوبية**: فيها ğyr بمعنى جير أو كلس، وğyr بمعنى جَيَّرَ أو جَصَّصَ[22].

* **العبرية**: استعملت كلمة gīr بمعنى جير أو جص أو كلس، وفي العبرية الحديثة بمعنى رغوة، وهو معنى مرتبط بالمعنى الأصلي للعبرية؛ وهو فارَ (من الفوران) أو الغليان[23].

---

(1) Brockelmann, P. 109, Costaz, P. 45, Payne Smith, P. 65.

(2) ديوان ذي الرُّمَّة، ص660، والخطيب الإسكافي، مبادئ اللغة، ص44، وشرح أبيات مبادئ اللغة، ص19، وابن قتيبة، الأنواء في مواسم العرب، ص142، والبطليوسي، الاقتضاب في شرح أدب الكتاب، 2/ 113.

(3) ديوان ذي الرُّمَّة، ص188، برواية: (نفنف اللوح)، وهي رواية تنفي الشاهد.

(4) النحل/ 79.

(5) ابن منظور، (جوا) 157/ 14.

(6) KAI /I, P. 3, KAI /II, P. 25, DISO, P. 48, PPG, P. 126, Harris, P. 94, Tomback, P. 63, Hoftijzer & Jongeling, P. 215.

(7) Gesenius, P, 156.

(8) Tomback, P. 63.

(9) Koehler & Baumgartner, P. 182, Tomback, P. 63, Gesenius, P. 156.

(10) Brockelmann, P. 107, Costaz, P. 43, Payne Smith, P. 62.

(11) Tomback, P. 63.

(12) Hillers & Cussini, P. 352, Hoftijzer & Jongeling, PP. 215–216.

(13) Cantineau, vol. II, P. 77.

(14) ابن منظور، (جلح) 425/ 2.

(15) ديوان طرفة بن العبد، ص46.

(16) TS, No. 17.

(17) ابن منظور، (جوا) 157/ 14.

(18) ISB, No. 271.

(19) Leslau, P. 185, see also Gesenius, P. 992.

(20) Leslau, P. 185.

(21) الفيروز آبادي، (جير) ص370، وابن منظور، (جير) 156/ 4.

(22) Beeston, (et al), P. 52.

(23) Gesenius, P. 162.

* **الآرامية**: استعملت gīr بمعنى شمع[1].

جيش: الجيش: الجُنْدُ، أو السَّائرون لحربٍ أو غيرها، وهو واحد الجيوش، ومنه: استجاشه؛ بمعنى: طلب منه جيشاً[2].

* **الصفاوية**: فيها ğys> بالسين، بمعنى جيوش، أو قوات عسكرية، ولعلّها كانت تلفظ أجياش أو أجيش[3].
وفيها hğš بالشين، بالمعنى السابق[4].

* **الثمودية**: فيها ğš بالشين، بمعنى جيش أو قوة عسكرية[5].

* **العربية الجنوبية**: فيها ğys2 بالسين الثانية، بمعنى جيش أو كوكبة جنود[6].

جيف: الجيفة: جُثَّة الميت، وقيل: جُثَّةُ الميتِ إذا أنتنت، ومنه الحديث: «فارتفعت ريح جيفةٍ»[7].
وجافت الجِيفَةُ واجتافت وانجافت: أنتنت وأروحت، وجيَّفت: أَصَلَّتْ[8].

* **العبرية**: جاء فيها من الجذر gwp الاستعمال gūfā بمعنى جُثَّة أو جيفة[9].

* **الآرامية**: فيها gūfā بمعنى جيفة كما في العبرية[10]، وفيها gūf بالمعنى نفسه[11].

جيل: الجيل: كُلُّ صِنفٍ من النَّاس؛ فالتُّرْكُ جيلٌ، والصين جيلٌ، والعربُ جيلٌ، والرُّومُ جيلٌ، والجمع: أجيالٌ، وفي حديث سعد بن معاذ ﵁: ما أعلمُ من جيلٍ كان أخبث منكم[12]. وقيل: الجيل: الأُمَّةُ، أو هو كلُّ قومٍ يختصُّونَ بلغةٍ[13].

* **العربية الجنوبية**: فيها ğyl بمعنى جيل أو مدّة زمنية[14].

* **العبرية**: فيها gīl بمعنى جيل أو عُمْر[15].

---

(1) Gesenius, P. 162, Koehler & Baumgartner, P. 190.
(2) الفيروز آبادي، (جاش) ص588، وابن منظور، (جيش) 6/ 277- 278.
(3) Stehle, No. 3.
(4) SAI, No. 146.
(5) WST, No. 92.
(6) Beeston, (et al), P. 52.
(7) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 1/ 325.
(8) ابن منظور (جيف)، 9/ 37.
(9) Gesenius, P. 157.
(10) Gesenius, P. 157.
(11) Koehler & Baumgartner, P. 184.
(12) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 1/ 325.
(13) ابن منظور، (جيل) 11/ 134، والفيروز آبادي، القاموس المحيط، (جيل) ص981.
(14) Beeston, (et al), P. 51.
(15) Gesenius, P. 162.

الحــاء

حبب I: الْحُبُّ: نقيض البُغْضِ، وهو الوِداد والمحبّةُ، وكذلك الحِبُّ بكسر الحاء، وأحبَّهُ فهو مُحِبٌّ، وهو محبوبٌ، والقياس: مُحَبٌّ، قال عنترة:

ولقد نزلْتِ فلا تَظُنّي غيرَهُ
مِنّي بِمَنْزِلَةِ المُحَبِّ المُكْرَمِ[1]

وحَبَّه يَحِبُّهُ فهو محبوبٌ، وهو شاذٌّ صرفياً؛ لأنَّهُ لا يأتي من المضعّف (يَفْعِلُ) بكسر العين، -وفقاً للعلماء العرب- إلا إذا جاء معه (يَفْعُلُ) بِضَمِّ العين.

والمحبَّةُ: اسمٌ للحُبِّ، والحِبابُ: المُحابَّةُ والمُوادَّةُ والحُبُّ، ومنه قول أبي ذؤيب:

فقلت لِقلبي: يا لك الخيرُ إنَّما
يدلّيك للموتِ الجديدِ حِبابها[2]

وقال صخر الغي الهذلي:

إنِّي بدهماءَ عَزَّ ما أَجِدُ
عاودني من حِبابِها الزُّؤُدُ[3]

والحِبُّ: الحبيب، وفي حديث فاطمة ﵍ أنَّ رسول الله ﷺ قال لها عن عائشة أمِّ المؤمنين ﵂: «إنّها حِبَّةُ أبيك»[4].

والحبيبُ والحُبابُ: الحِبُّ، ويؤنَّث على الحبيبة والحُبابة[5].

* **الصفاوية**: ورد في نقوش الصفاويين عددٌ كبير من المفردات المتعلِّقة بهذا الجذر ودلالاته؛ فقد جاء فيها ḥbb مضعَّفاً بمعنى أحبَّ أو وقع في الحُبِّ[6]، وḥbb بمعنى حبيب (محبوب)[7]، كما جاء فيها mḥb أي مُحِبٌّ[8]. ومن هذا الجذر في الصفاوية mḥbb أي: محبوب[9].

* **الثمودية**: جاء فيها كلمة ḥb بمعنى أحبَّ (حَبَّ)[10]، وmḥb وهو العاشق أو المُحِبّ[11]، ويأتي بمعنى الصَّديق[12].

وفيها أيضاً: ḥby بمعنى المحبوب[13]، وḥbyb وهو تصغير حبيب (حُبَيِّب)[14].

* **العربية الجنوبية**: جاء فيها mḥbbt من الجذر ḥbb بمعنى مُحِبّ أو مُوالٍ أو نصير[15]، وهي معانٍ تفضي إلى الحُبِّ والإخلاص فيه.

* **اليونية**: جاء فيها mḥb وmḥbt> أي: مُحِبٌّ ومُحِبَّةٌ، من الجذر ḥbb[16].

* **العبرية**: فيها الفعل ḥāḇaḇ بمعنى حَبَّ أو أحبَّ، و ḥōḇ بمعنى حُبّ أو حضن أو عناق[17]، وجاء فيها āhēḇ> بالهاء بمعنى أحبَّ[18]، وهو تغير اتّفاقي يمكن تفسيره؛ فالحاء صوتٌ حلقيٌّ، وأما الهاء فصوت يخرج من الحنجرة؛ فهما متقاربان مخرجاً، ويمكن أن تحدث بينهما عملية التبادل الصوتي[19].

* **الآرامية**: فيها ḥéḇaḇ بمعنى أَحَبَّ، وḥūḇā بمعنى عناق وتطويق[20].

* **السريانية**: فيها ḥaḇ بمعنى أشعل، وḥabbeḇ

---

(1) ديوان عنترة، ص 191، وينظر: القرشي، جمهرة أشعار العرب، ص162، والتبريزي، شرح القصائد العشر، ص238، والزوزني، شرح المعلقات السبع، ص193.
(2) السكري، شرح أشعار الهذليين، 44/ 1.
(3) السكري، شرح أشعار الهذليين، 254/ 2.
(4) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 326/ 1.
(5) ابن منظور، (حبب) 289/ 1.
(6) Clark, No. 190.
(7) WH, No. 682.
(8) Mendenhall, P. 5.
(9) WH, No. 2321.
(10) Ph, No. 250 i.
(11) HU, No. 89.
(12) Ph, No. 298 c.
(13) HU, No. 349.
(14) WST, No. 60.
(15) Beeston, (et al), P. 65.
(16) Hoftijzer & Jongeling, P. 343.
(17) Gesenius, P. 285.
(18) Gesenius, P. 12.
(19) ينظر في هذا الأمر: سيبويه، 433/ 4، وإبراهيم أنيس، الأصوات اللغوية، ص71، و AL-Ani, Arabic Phonology, P. 59.
(20) Koehler & Baumgarner, P. 284, Gesenius, P. 285.

بمعنى أحبّ أو عانق[1].

* **التدمرية**: جاء فيها >ḥb بمعنى أحَبَّ، وyḥbwn ولعلّها (يحبُّون) على قياس العربية، وmḥb أي: مُحِبٌّ، وḥb بمعنى حُبّ[2].

* **النبطية**: تعددت الاستعمالات المنبثقة من هذا الجذر بهذه الدلالة في اللغة النبطية؛ ومن أمثلة ذلك ḥbb بمعنى أحبَّ، وḥbw وهو الحُبُّ، واستعملت للمؤنّث أيضاً، وفيها ḥby وهو اسم مؤنث من هذه الدلالة، واستعمل في العربية أيضاً.

وفيها ḥbt وهي الحِبَّةُ أو الحبيبة، وḥbybw بمعنى حبيب، وḥbybh وهي الحبيبة، وḥbbt وهي الحبيبة -وسقطت الياء منها- وفيها ḥb >lhy أي: حِبّ الله (حبيب الله)، و<bd ḥbw أي: عبد حب[3].

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر ḥbb كلمة taḥabba بالتضعيف، وtaḥababa بفكِّ التضعيف، بمعنى علاقة حبّ أو علاقة غرامية (محاببة)[4].

حبب II: الحَبُّ: الزرعُ؛ صغيراً كان أو كبيراً، واحدته حَبَّةٌ، والحبُّ معروفٌ، واحدته حَبَّةٌ، يقال منه: حَبَّة من بُرٍّ، وحَبَّةٌ من شعير، وتجمع على حَبَّاتٍ، وحَبٍّ، وحُبوب، وحُبَّان[5].

العربية الجنوبية: فيها ḥbb بمعنى حَبٌّ أو حُبوب[6].

حبب III: الحَبابُ: النَّدى أو الطَّلُّ على الشَّجَر والنَّبات، يصبح عليه[7]، وفي حديث صِفَةِ أهل الجنّة: «يصير طعامهم إلى رَشْحٍ مثل حَبابِ المِسكِ»[8].

* **الإثيوبية**: فيها hébō وhabō بالهاء، بمعنى ندى أو طلّ[9].

حبب IV: قارن Leslau الكلمة الحبشية ḥanbaba بمعنى جمع التوت أو قطف ثمار التوت، بالكلمة العربية (حبَّ ḥabba) بمعنى توت[10].

حبب V: الحَبْحَبُ في العربية: هو البِطِّيخُ، كما في استعمال بعض اللهجات العربية[11].

* **الأوغاريتية**: وهي في الأوغاريتية hm-t بالهاء، بمعنى زجاجة (للخمر)[12] -وفقاً لما أورده Leslau- والمقارنة ليست قوية؛ بالنظر إلى اختلاف المكونات الفونيمية.

* **الإثيوبية**: قارن Leslau الكلمة العربية حبحب (ḥabḥab) بمعنى بِطِّيخ، بالكلمة الإثيوبية ḥamḥam بمعنى ثمرة القرع التي تستعمل كإناء[13].

حبر I: الحِبْرُ: الذي يُكْتَبُ به، وموضعُهُ المِحبَرَةُ، وهو المِدادُ أيضاً، والحِبْرُ والحَبْرُ: العالِمُ؛ ذِمِّيًّا كان أو مُسلِماً، وكُلُّ ما حَسُن من الكلام أو الشعر أو غيرهما، فقد حُبِرَ وحُبِّر، وتحبير الخطِّ: تحسينه، وفي الحديث عن أبي موسى الأشعري ﷺ: لو عَلِمْتُ أَنَّكَ تَسْمَعُ لِقراءتي لَحَبَّرْتُها لكَ تحبيراً[14]؛ يريد: تحسين الصوت، وعادة ما يطلق الحَبْر على علماء اليهود (وهو نوعٌ من تخصيص الدلالة)، ومنه قول الشّمّاخ:

كما خَطَّ عِبرانيَّةً بيمينه
بتيماءَ حَبْرٌ ثُمَّ عَرَّضَ أسطرا[15]

وتُسمَّى سورة المائدة سورة الأحبار؛ لقوله تعالى: ﴿يَحْكُمُ بِهَا ٱلنَّبِيُّونَ ٱلَّذِينَ أَسْلَمُوا۟ لِلَّذِينَ هَادُوا۟ وَٱلرَّبَّـٰنِيُّونَ وَٱلْأَحْبَارُ﴾[16]، ومنه قول جرير:

إنَّ البعيثَ وعَبْدَ آلِ مُقاعسٍ
لا يَقرآنِ بسورة الأحبارِ[17]

والحِبْرُ: اللون والبهاءُ والجمالُ، والحِبَرَةُ والحَبَرَةُ: ضربٌ من برود اليمن منمَّرٌ موَشًّى[18].

---

(1) Brockelmann, P. 208, Costaz, P. 91, Payne Smith, P. 132.
(2) Hoftijzer & Jongeling, P. 344.
(3) Cantineau, vol. II, P. 93.
(4) Leslau, P. 223, Gesenius, P. 285.
(5) ابن منظور، (حبب) 293/ 1.
(6) Beeston, (et al), P. 65.
(7) ابن منظور، (حبب) 295/ 1.
(8) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 326/ 1.
(9) Leslau, P. 213.
(10) Leslau, P. 236.
(11) رمضان عبد التواب، فصول في فقه اللغة، ص316.
(12) Leslau, P. 232.
(13) Leslau, P. 232.
(14) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 327/ 1.
(15) ديوان الشَّمّاخ، ص129.
(16) المائدة/ 44.
(17) ديوان جرير، ص224.
(18) ابن منظور، (حبر) 157-159/ 4.

* **العربية الجنوبية**: ḥbr بمعنى سَحَرَ، مارس السحر[1].

* **اليونية**: فيها ḥbr و ḥbry بمعنى ساحر أو كاهن أو مشعوذ[2]، وفيها ḥbr<t بإقحام العين، وḥp<rt بالباء وإقحام العين قبل الراء. وفيها: ḥbwrh و ḥbr بمعنى رفقة أو اتحاد أو جمعية[3]. وفيها أيضاً ḥbrnm بمعنى إنسان شريف أو نبيل[4].

* **العبرية**: فيها ḥōḇēr بمعنى كاهن أو ساحر أو مشعوذ، وḥāḇar بمعنى سَحَرَ، شعوذَ، فتنَ عن طريق السِّحْر، وفي اللغة العبرية الحديثة ḥēḇer بمعنى سِحْر أو رُقْيَة[5].

* **الآرامية**: جاء فيها ḥabbārā بمعنى ساحر[6].

* **السريانية**: فيها ḥaḇrā بمعنى حِبْر، أو مِداد، وفيها ḥabbārā بمعنى ظلمة أو عتمة أو قتامة[7].

* **النبطية**: ورد فيها ḥbr بمعنى رفيق أو صاحب أو زميل[8].

* **الأكادية**: فيها ebru و ebēru بمعنى دهان، حِبر، طلاء، من الفعل طلى أو دهن، والمؤنث منه ebirtu، وفيها ḫabāru بمعنى ضجَّ أو أحدث ضجَّةً[9].

* **الإثيوبية**: فيها ḥābara و ḥōbara بالحاء، و ḫabara و ḫōbara بالخاء، بمعنى زخرف أو وشَّى أو لَوَّنَ[10].

(وهو من معنى الحبر الذي هو لون من الألوان).

حبر II: حَبَرَني هذا الأمرُ حَبْراً وحَبَراً: سَرَّني، ومنه: الحابور؛ وهو مجلس الفُسَّاقِ. وأحبرني الأمرُ: سَرَّني، والحَبْرُ والحَبْرَةُ: النِّعمةُ، واليَحْبورُ: الناعم من الرِّجالِ.

ومنه الحديثُ: «والنِّساءُ مَحْبَرَةٌ»[11]؛ أي مَظِنَّةٌ للحبور، والثوب الحبير: الجديد الناعم، ومنه قول الشَّمَّاخ:

إذا سقط الأنداءُ صينت وأُشْعِرَت
حبيراً ولم تُدْرَجْ عليها المَعاوِزُ[12]

والحبير: السحابُ الذي ترى فيه كالتنمير (الألوان) من كثرة مائه[13].

* **الثمودية**: فيها ḥbr بمعنى حبور أو مرح أو سرور[14].

حبر III: الحِبرُ والحَبَرُ: الأثر من الضربة إذا لم يَدُمْ، والجمع أحبارٌ وحُبورٌ، وهو الحَبارُ والحِبارُ، وأحبرتِ الضَّرْبَةُ جِلْدَهُ وبِجِلْدِهِ: أثَّرت فيه وبقي أثرها بعد البرء أيضاً، ورجلٌ مُحَبَّرٌ: إذا أكلت البراغيث جِلْدَهُ، فصار له آثارٌ في جلده، ومنه: به حُبورٌ؛ أي: آثار[15].

* **العبرية**: استعملت ḥabbūrā بمعنى كَدَمَة، وفيها ḥāḇarbūrōṯ و ḥăḇūrā وهي آثار الكدمات على الجلد[16].

* **الآرامية**: فيها ḥabbūrtā بمعنى جُرْح[17].

* **السريانية**: فيها ḥéḇārtā بمعنى كَدْمة أو أثر الجرح، أو جُرْح[18].

* **الأكادية**: فيها ibāru و ibaru بمعنى تغير لون الجلد، وهو ما يشبه البُهاق أو البرص[19].

* **الإثيوبية**: فيها ḥébérbére وهو أثر الجرح في الجلد[20].

حبس: حَبَسَهُ يَحْبِسُهُ حَبْساً فهو محبوسٌ وحَبيسٌ، واحتبسه وحَبَّسَهُ: أمسكه عن وجهه، والحبْسُ: ضِدُّ التَّخْلِيةِ، وما حُبِسَ من الخيلِ: ما جُعِلَ موقوفاً على

(1) Beeston, (et al), P. 65.
(2) Amadasi, PP. 150, 151, JBL, 15 (1956) PP. 328-331, HTR, 64 (1971) 191, Tomback, P. 97.
(3) Hoftijzer & Jongeling, P. 347.
(4) Hoftijzer & Jongeling, PP. 346-347.
(5) Gesenius, P. 287, Tomback, P. 97.
(6) Koehler & Baumgartner, P. 287, Tomback, P. 97.
(7) Brockelmann, P. 212, Costaz, P. 95, Payne Smith, P. 125.
(8) Cantineau, vol. II, P. 93.
(9) The Assyrian Dictionary, vol. 6, PP. 13,15, Von Soden, PP. 183, 309.
(10) Leslau, P. 224.

(11) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 327/ 1.
(12) ديوان الشَّمّاخ، ص193، برواية: (وأكرمت) في مكان (وأشعرت)، والرواية لا تخل بموضع الاستشهاد.
(13) ابن منظور، (حبر) 158-159/ 4.
(14) HU, No. 630.
(15) ابن منظور، (حبر) 159/ 4.
(16) Gesenius, P. 288, Leslau, P. 224.
(17) Leslau, P. 224.
(18) Brockelmann, P. 212, Costaz, P. 95, Payne Smith, P. 125.
(19) The Assyrian Dictionary, vol. 7, P. 1, Von Soden, P. 363.
(20) Lealau, P. 224.

القتال في سبيل الله، ومنه قول ذي الرُّمَّة:

سِبَحْلاً أبا شَرْخَينِ أحيا بناتِهِ
مقاليتُها فهيَ اللُّبابُ الحبائسُ[1]

والحُبُسُ: جمع حبيس[2].

* **الصفاوية**: فيها ḥbs بمعنى حُبِسَ[3]، وḥbst أي: حبيسة[4]. وهي من باب (فعيل) بمعنى (مفعول)، والتاء في آخرها للتأنيث.

* **العبرية**: جاء فيها ḥābaš بالشين، بمعنى حبس أو ربط[5].

* **الآرامية**: فيها ḥéḇaš بمعنى حَبَسَ[6].

* **السريانية**: استعملت الفعل ḥéḇaš كما في الآرامية، بمعنى حَبَسَ أو حاصر أو حجز[7].

* **الأكادية**: فيها abāšu بمعنى حَبَسَ، وḫibšu بمعنى جزء من معبد، أو أحد أجزاء المعبد[8].

حبط: الحَبَطُ: وَجَعٌ يأخذُ البعيرَ في بَطْنِه، من كلأٍ يَسْتَوْبِلُهُ، وقد حَبِطَ حَبَطاً: وهو أن يُكْثِرَ الأكْلَ حتَّى ينتفخَ بطنه، ولا يخرج ما فيه، وحَبِطَتِ الشاةُ: انتفخ بطنها من أكلِ الحَنْدَقوقِ[9].

وفي الحديث: «وإنّ مما يُنْبِتُ الرَّبيعُ ما يقتل حَبَطاً أو يُلِمُّ»[10].

* **الأكادية**: فيها ebēṭu بمعنى تشنَّجَ[11]. وفيها ebīṭu بالتاء، بمعنى ثخانة أو سماكة[12].

* **الإثيوبية**: فيها ḥabaṭa بالحركات الثلاث، وḥabṭa بضياع حركة العين، ومضارعه yéḥbéṭ بمعنى انتفخ، أو علا، أو ارتفع أو افتخر[13].

* **الشحرية**: فيها ḥēt بسقوط الباء، من الجذر ḥbṭ بمعنى انتفخ[14].

حبق: حَبَقَ الرَّجُلُ مَتاعَهُ: جمعه وأحكم أمره[15].

* **العبرية**: فيها ḥāḇaq بمعنى ضَمَّ أو حَضَنَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[16].

* **الترجوم**: ḥabbeq من معنى الضمِّ والجمع[17].

* **السريانية**: جاء فيها ḥéḇaq بمعنى ضَمّ أو حَضَنَ أيضاً، وفي السريانية الحديثة جاءت الكلمة بالطاء ḥéḇaṭ بمعنى خلط أو مزج[18].

* **الإثيوبية**: فيها ḥabqaqa بدون إشمام، وجاء فيها ḥabq^{w}aq^{w}a بالإشمام، بمعنى خلط أو مزج (ضمَّ شيئاً إلى آخر)[19].

حبك: الحَبْكُ: الشَّدُّ، واحتبك بإزاره: احتبى به، وشدّه إلى يده، والحُبْكَةُ: أن تُرخي من أثناء حُجْزَتِكَ من بين يديكَ؛ لتحملَ فيها أيَّ شيء، وحبَّكْتُ العُقْدَةَ: وَثَّقتها[20].

* **السريانية**: ḥéḇaḵ بمعنى مزج، خلط[21].

* **الإثيوبية**: ḥabqaqa وḥabq^{w}aq^{w}a بمعنى مزجَ، خلط[22]. والربط مع المعنى العربي من مقترحات Leslau وBrockelmann، ويحتاج إلى بعض التأويل.

حبل I: الحَبْلُ: الرِّباطُ، وجمعه أَحْبُلٌ وأحبالٌ وحِبالٌ وحُبولٌ، ومنه قول أبي طالب:

أَمِنْ أجْلِ حَبْلٍ لا أباكَ ضَرَبْتَهُ
بمنسأةٍ قد جَرَّ حَبْلُكَ أحْبُلا

والحبلُ: الرَّسَنُ، وحَبَلَ الشيءَ حَبْلاً: شَدَّهُ بالرّسن، ومن أمثال العرب: يا حابل اذكر حلاًّ؛ أي: يا مَنْ يشُدُّ

(1) ديوان ذي الرُّمَّة، ص411.
(2) ابن منظور، (حبس) 45–44/ 6.
(3) WH, No. 1231.
(4) Clark, No. 1.
(5) Gesenius, P. 289.
(6) Koehler & Baumgartner, P. 289, Gesenius, P. 289.
(7) Brockelmann, P. 213, Costaz, P. 95, Payne Smith, P. 125.
(8) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 181, Von Soden, PP. 4, 344.
(9) ابن منظور، (حبط) 270–269/ 7.
(10) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 331/ 1.
(11) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 13, Von Soden, P. 182.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 15.
(13) Leslau, P. 225.
(14) Leslau, P. 225.
(15) نشوان الحميري، شمس العلوم، (التحبيق) 1326/ 3.
(16) Gesenius, P. 287.
(17) Gesenius, P. 287.
(18) Brockelmann, P. 212, Costaz, P. 95.
(19) Leslau, P. 224.
(20) ابن منظور، (حبك) 407/ 10.
(21) Brockelmann, P. 210, Costaz, P. 94, Payne Smith, P. 123..
(22) Leslau, P. 224.

الحبلَ، اذكر وقت حلِّه. ويُستعمَلُ على المجاز دالاًّ على الرِّباط المعنوي؛ كما في قوله تعالى: ﴿ وَٱعْتَصِمُواْ بِحَبْلِ ٱللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُواْ ﴾[1]؛ أي: ترك الفُرْقَةِ واتِّباع القرآن. والحبالُ: العهودُ والمواثيق[2].

* **العربية الجنوبية**: فيها ḥbl بمعنى حَبَلَ أو عقد أو ربط، وḥbl وهو الحبل أو الميثاق أيضاً[3]. وقد أورد Gesenius وLeslau أنّها مستعملة فيها بمعنى حقل[4].

* **العبرية**: فيها ḥāḇal بمعنى ارتهن أو أخذ رهناً أو رهينة (أسر)، ربط أو حَبَلَ، وفيها ḥēḇel أي: حَبْل، ويطلق على الحقل[5].

* **الآرامية**: فيها ḥăḇal بمعنى حَبَلَ أو ربط، أو ارتهن (أسر)، وهو استعمال نادر فيها[6].

* **السريانية**: فيها ḥéḇal وḥabbel بمعنى شِدة أو مخاض (وهي من معنى الحَبَل)[7].

* **الأكادية**: استعملت كلمة naḫbalu بمعنى حَبْل[8]. وفيها الفعل ḫabālu بالخاء، بمعنى ربط أو قَيّدَ[9].

* **الإثيوبية**: استعملت الفعل ḥabala بمعنى ربط أو أوثق[10].

حبل II: الحِبالة: التي يصاد بها، وجمعها حَبائل، ويكنّى بها عن الموت، قال لبيد بن ربيعة:

حَـبَـائِـلُـهُ مَـبْـثُـوثَـةٌ بِـسَـبِـيلِـهِ
وَيَـفْـنَـى إذا مَـا أَخْـطَـأَتْـهُ الحَبَائِلُ[11]

وفي الحديث: «النساء حبائل الشيطان»[12]؛ أي: مصائده، ومفردها حِبالةٌ؛ وهي ما يصاد بها من أي شيءٍ كان، والمحبولُ: الوحشي الذي نَشِب في الحِبالة، والحَبْل من هذا المعنى، مصدر حَبَلْتُ الصَّيْدَ واحتبلته: إذا نصبت له الحِبالة[13]، وهو بهذا مما يربط مباشرة مع المادة السابقة.

* **العمونية**: ḥbl بمعنى حَبْل، وḥblm بمعنى حِبال[14].

* **العبرية**: فيها ḥāḇal بمعنى احتال أو وضع حيلة خبيثة للإيقاع بأحدهم[15].

* **السريانية**: استعملت كلمة ḥabbel بمعنى أفسد أو شوّهَ أو آذى أو قتلَ[16].

* **الإثيوبية**: فيها ḥabala بالحركات كاملة، وḥabla بضياع حركة العين، ومضارعه yéḥbél وyéḥbal بمعنى اختلق الأكاذيب، أو خدع.

وقد ربطها Leslau مع (حبل) بمعنى نصب حبالة للصيد، ومع (خَبَلَ) بمعنى أفسد[17]، ويصلح هذا الربط للسريانية أكثر منه مع الإثيوبية.

حبن: الحَبْنُ: داءٌ يأخذُ في البطنِ، فيعظمُ منهُ ويَرِمُ، وفعله حَبِنَ يَحْبَنُ حَبَناً وحَبْناً، والأحبنُ: الذي به السَّقْيُ؛ وهو عِظَمُ البطنِ، ومن المجاز: حَبِنَ عليهِ؛ أي: امتلأ جَوْفُهُ غَضَباً، والحِبْنُ والحِبْنَة: الدُّمَّلُ، والحِبنُ: القِرْدُ أيضاً[18].

* **الصفاوية**: فيها ḥbn بمعنى دمّل، وتأتي بمعنى قرد[19].

* **النبطية**: جاء فيها ḥbn اسماً؛ أي: حابن، وقد فُسِّر على أنّه الْمَرْكَبُ أو الزلاّقة[20]، فإذا كان هذا التفسير صحيحاً، فإنّ الربط مع المعاني العربية السابقة لا يستقيم.

حبو: الحِباءُ: ما يَحْبو به الرجُلُ صاحِبَهُ، ويكرمه به، ومنه: حبا الرَّجُلَ حَبْواً: أعطاهُ، والاسم: الحَبْوَةُ والحِبْوَةُ والحُبْوَةُ، والحِباءُ: العطاء بلا مَنٍّ ولا جزاء، ومنه اشتقّت المحاباة، وحابيته في البيع محاباةً، ومن

---

(1) آل عمران/ 103.
(2) ابن منظور، (حبل) 135–134/ 11.
(3) Beeston, (et al), P. 65.
(4) Gesenius, P. 286, Leslau, P. 223.
(5) Gesenius, P. 286, Leslau, P. 223.
(6) Koehler & Baumgartner, P. 286, Gesenius, P. 286.
(7) Brockelmann, P. 210, Costaz, P. 94, Payne Smith, P. 123.
(8) The Assyrian Dictionary, vol. 11, P. 135, Von Soden, P. 714.
(9) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 7, Von Soden, P. 302.
(10) Leslau, P. 223.
(11) ديوان لبيد بن ربيعة، ص144.
(12) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 333/ 1.
(13) ابن منظور، (حبل) 136/ 11.
(14) Aufrecht, P. 364..
(15) Gesenius, P. 286.
(16) Costaz, P. 94, Payne Smith, P. 123.
(17) Leslau, P. 223.
(18) ابن منظور، (حبن) 105–104/ 13.
(19) WH, No. 3685.
(20) Cantineau, vol. II, P. 93

الحباء قال الفرزدق:

خالي الذي اغتصب الملوكَ نُفُوسَهُم
وإليهِ كانَ حِباءُ جَفْنَةَ يُنْقَلُ[1]

وحباه يحبوه: حماه ومنعه، وحابى الرّجُلَ حِباءً: نصرهُ واختصّه[2].

* **الصفاوية**: فيها nḥby بمعنى نجا أو احتبى أو فرَّ[3].

* **الإثيوبية**: جاء فيها الفعل ḥabaya على صيغة التمام، ومضارعه yéḥbi بمعنى حرس أو حمى أو حبا[4].

حتت: الحَتُّ: فَرْكُكَ الشيءَ اليابسَ عن الثوب ونحوه، حَتَّ الشيءَ عن الثوبِ يَحُتُّهُ حَتًّا: فَرَكَهُ وقَشَرَهُ، فانحتَّ وتحاتَّ، وكُلُّ ما قُشِرَ فقد حُتَّ، وهو دون النَّحتِ وأقلُّ منه[5].

* **العبرية**: فيها ḥat من الجذر ḥtt بمعنى كُسِّرَ أو حُطِّمَ[6].

* **السريانية**: جاء فيها ḥattet بمعنى تَصَدّع أو حتَّ أو ثبت[7].

* **الإثيوبية**: استعملت الفعل ḥatata ومضارعه yéḥtet بمعنى بحث أو سأل[8]، فكأنّه من البحث عن طريق الحتِّ والكشط.

حتف: الحَتْفُ: الموتُ، وليس له فعلٌ، ومات فلانٌ حَتْفَ أنفِهِ؛ أي: بلا ضربٍ ولا قتلٍ، وقيل: إذا مات فجأةً، وفي الحديث أنَّ رسول الله ﷺ قال: «مَنْ ماتَ حتفَ أنفِهِ في سبيل الله فهو شهيد»[9]. والحَتْفُ: الهلاكُ[10].

* **العبرية**: فيها ḥāṯaf بمعنى اختطف أو احتجزَ[11].

* **الآرامية**: ما يقابل هذا الفعل هو الجذر ḥtp بمعنى مَزَّقَ[12].

* **السريانية**: ḥattef بمعنى حطّم أو كَسَّر أو جَزَّأَ[13].

حتم: تَحَتَّمَ: تَفَتَّتَ، والحُتامَةُ: ما بَقِيَ على المائدة من الطعام، أو ما سَقَطَ منه إذا أُكِلَ، والتَّحَتُّمُ: أَكْلُ الحُتامة؛ وهي فُتاتُ الخُبزِ الساقط على الخِوان، وتحتَّمَ الرجلُ: أكلَ شيئاً هشًّا في فيه[14]، وفي الحديث: «مَنْ أكَلَ وتَحَتَّمَ دخل الجنَّةَ»[15].

* **الإثيوبية**: ḥartama بالراء على المخالفة بعد فك التضعيف، بمعنى بَلِيَ أو افتقرَ[16].

حثث: الحُثُّ: حُطام التبن والرمل الخشِن، والخبز القفار، والحُثُّ: المدقوقُ من كُلِّ شيءٍ[17].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر ḥšš بالشين، وهو تغيرٌ تاريخي مطلق في العبرية والمجموعة الكنعانية عامّة؛ فقد تحوّلت الثاء إلى الشين فيها تحوُّلاً مطلقاً، ومنه ḥăšaš بمعنى حثالة، أو بقايا، أو فضلات[18].

حجب I: قارن Gesenius بين الاسم العبري ḥāġāḇ بمعنى جراد أو جنادب، والكلمة العربية: الحَجَبَة؛ وهي عظمة رأس الوَرِكِ، أو حرفا الوَرِكِ اللذان يشرفان على الخاصرتين، ومنه قول طُفيل الغنوي:

وِراداً وحُوًّا مُشرفاً حَجَباتُها
بناتِ حِصانٍ قد تُعُولِمَ مُنْجِبِ

وقيل: هما العظمان فوق العانة[19].

* **العبرية**: الكلمة العبرية ḥāġāḇ مشتركة مع العبرية الحديثة والترجوم، بمعنى ما لا يطير من الجنادب والجراد[20]، وعلى هذا فإنَّ المقارنة التي اقترحها Gesenius ليست موفّقة، وليس لربط دلالتها مع الدلالة العربية وجه.

حجب II: حَجَبَ الشَّيْءَ يَحْجُبُهُ حَجْباً وحِجاباً وحَجَّبَهُ: سَتَرَهُ، والحِجابُ: السِّتْرُ، وامرأةٌ محجوبةٌ:

(1) ديوان الفرزدق، 158/ 2.
(2) ابن منظور، (حبا) 162-163/ 14.
(3) HCH, No. 102.
(4) Leslau, P. 225.
(5) ابن منظور، (حتت) 22/ 2.
(6) Gesenius, P. 369.
(7) Brockelmann, P. 263, Costaz, P. 120, Payne Smith, P. 163.
(8) Leslau, P. 248.
(9) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 337/ 1.
(10) ابن منظور، (حتف) 38/ 9.
(11) Gesenius, PP. 368-369.
(12) Koehler & Baumgartner, P. 365.
(13) Brockelmann, P. 265, Costaz, P. 120, Payne Smith, P. 164.
(14) ابن منظور، (حتم) 114/ 12.
(15) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 338/ 1.
(16) Leslau, P. 244.
(17) ابن منظور، (حثث) 130/ 2.
(18) Gesenius, P. 366.
(19) ابن منظور، (حجب) 299-300/ 1.
(20) Gesenius, P. 290. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص239.

سُتِرَتْ بِسِتْرٍ، والحاجب: البوَّاب[1].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر ḥgb من معنى الستر والتغطية، ولم يورد Gesenius أمثلة مستعملة من هذا الجذر، غير أنّه ذكر أنَّ المعنى مشكوكٌ به وغير مؤكّد، بل أورد المقارنة مع الاستعمال العربي على سبيل الاحتمال[2].

* **السريانية**: ḥūġbā بمعنى حِجاب أو خمار أو ستر، ووردت بمعنى صنم أو حارس الهيكل[3].

حجج I: الحَجُّ: القصدُ، حَجَّ إلينا فلان: قَدِمَ، وحَجَّه يحُجُّهُ حَجًّا: قصده، ورجلٌ محجوج: مقصود، ثمَّ تعورف استعماله في القصد إلى مكة للنُّسُكِ والحجِّ إلى البيت خاصّةً، ومنه رجلٌ حاجٌّ، وقومٌ حُجَّاجٌ[4].

* **الصفاوية**: ḥğ بمعنى قصدَ، حجَّ، ذهبَ[5].

* **الثمودية**: ḥğ بمعنى قصدَ، حجَّ، ذهبَ[6].

* **العربية الجنوبية**: ḥğğ بمعنى حجَّ، أو ذهبَ، أو قصدَ، وفيها ḥğ بمعنى الحجّ (الاسم)[7].

* **الكنعانية**: جاء فيها ḥgy وḥgt بمعنى حَجَّ[8].

* **العمونية**: ḥgg بمعنى حجَّ، وḥg وḥgy بمعنى عيد[9].

* **العبرية**: ḥāġaġ بمعنى حجَّ، وفيها ḥaġ بمعنى تجمُّع الحجِّ، أو حجُّ العيد[10].

* **الآرامية**: ḥaggā بمعنى (حَجٌّ)[11].

* **السريانية**: ḥaggī بمعنى احتفال العيد أو حج العيد، مهرجان العيد[12]. وفيها ḥaggā بالمعنى نفسه[13].

* **التدمرية**: ḥggw بمعنى (حجٌّ)[14].

(1) ابن منظور، (حجب) 298/ 1.
(2) Gesenius, P. 290.
(3) Costaz, P. 99, Payne Smith, P. 130, Gesenius, P. 290.
(4) ابن منظور، (حجج) 226/ 2.
(5) HCH, No. 184.
(6) Ph, No. 266m.
(7) Beeston, (et al), P. 66.
(8) Gesenius, P. 290.
(9) Aufrecht, P. 364.
(10) Gesenius, P. 290.
(11) Koehler & Baumgartner, P. 289, Gesenius, P. 290.
(12) Brockelmann, P. 213.
(13) Costaz, P. 99, Payne Smith, P. 139.
(14) Gesenius, P. 290.

* **النبطية**: جاء فيها ḥg بمعنى (حجَّ)، وḥggw بمعنى (حاجٌّ: واحد الحجاج)[15].

حجج II: حاجَجْتُ حِجاجاً؛ أي: بَيَّنْتُ بالحُجَّة والبرهان، والمَحَجَّةُ: الطريق، والحُجَّةُ: البرهان، أو الوجه الذي يكون به الفوز عند الخصومة، ورجلٌ مِحْجاجٌ: جَدِلٌ، والتَّحاجُّ: التخاصُمُ، ومنازعة الحُجَّةِ، واحتجَّ بالشيء: اتّخذه حُجَّةً، وهي من المعنى السابق[16]؛ وهو القصد، ولكنها تعرضت لشيء مما نسميه انتقال الدلالة.

* **النبطية**: ḥgh بمعنى حُجَّة أو برهان[17].

* **الإثيوبية**: فيها من الجذر ḥgg الفعل المزيد بالتضعيف ḥaggaga بمعنى احتجَّ أو شَرّعَ، أو وضع القوانين والتشريعات[18].

حجر I: الحَجَرُ: الصخرة، ويجمع على أحجار، وهو جمع القلة، وحجارٌ وحجارةٌ لجمع الكثرة، وأمّا قوله تعالى: ﴿وَيَقُولُونَ حِجْرًا مَّحْجُورًا﴾[19]، فمعناه: حراماً مُحرّماً، وهو من قول المشركين للملائكة يوم القيامة في بعض الأقوال، كما تقول: حَجَرَ التَّاجر على غلامه، أو حجر الرّجُلُ على أهله، وأصله مما حجرتَ عليه، أو منعته من أن يوصَلَ إليه وحميته، ومنه: حَجْرُ الحُكَّام على الأيتام؛ وهو منعهم، ومنه أيضاً: الحُجْرَةُ التي تُسْكَنُ؛ لأنَّها تحمي ساكنيها، وتمنعهم (تحيط بهم)، وتمنع المال (حيوانات البيت)، والحَجْرُ مصدر حَجَرَ يَحْجِرُ حَجْراً: إذا منع القاضي مثلاً أحدَهُم من التَّصَرُّفِ في ماله، وفي حديث عائشة أم المؤمنين وابن الزبير رضي الله عنه: لقد هممت أن أحجُرَ عليها[20].

والحَجْرَةُ: الناحية، ومنه قول الحارث ابن حِلّزة:

عَـنَـنـاً بـاطـلاً وظـلـمـاً كـمـا تُـعـ ـتـرُ عـن حَـجْـرَةِ الـربـيـضِ الظِّباءُ[21]

(15) Cantineau, vol. II, P. 93.
(16) ابن منظور، (حجج) 228/ 2.
(17) Cantineau, vol. II, P. 70.
(18) Leslau, P. 227.
(19) الفرقان/ 22.
(20) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 342/ 1.
(21) ديوان الحارث بن حلزة، ص36.

وتجمعُ على حَجْـرٍ وحَجَرات، ومنه مَحْجِرُ العينِ؛ وهو ما دار بالعين من العظم الذي في أسفل الجَفْنِ[1].

ومنه قول الأخطل:

ويـصـيـحُ كـالـخـفَّـاش يَـدْلُـكُ عَـيْـنَـهُ
فَـقُـبِّـحَ مِـن وجـهٍ لـئيـمٍ ومِـن حَـجْـرِ[2]

* **العربيـة الجنوبية**: جاء فيها ḥğr بمعنى حَجَرَ أو حمى، وḥğrt بمعنـى حُجْـرة حرفيـاً، وهـو مـكان المنـع أو الحَجْـر، وفيها أيضـاً mḥğr وmḥğrt بمعنى محجر أو حِمـى أو أرض مقصـورة على انتفاع أحـد بها، وḥğr بمعنى حماية أو تعويذة[3].

* **اليونيـة**: فيهـا ḥgr وḥgr> بمعنـى حائـط أو جـدار أو سياج، ويتعلّق هذا المعنى بالمنع والحماية أيضاً[4].

* **الأوغاريتية**: ḥgr بمعنى عَنّفَ[5].

* **العبريـة**: ḥāġar بمعنى عَنَّـفَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة، وفيها أيضاً ḥăġōr: حزام أو زنّار[6].

* **الآرامية**: ḥăġar من معنى الحَجْر والتّعنيف والمنع[7].

* **السريانية**: ḥéġar بمعنى حَجَزَ، أو منعَ[8].

* **النبطيـة**: جـاء فيهـا عدد مـن الاسـتعمالات المتعلّقة بهـذا الجذر؛ منها: اسـم الحِجْر؛ وهـي المنطقة التي عـاش فيها الأنباط في شـمال الجزيـرة العربية، وهي في الأصل ديار ثمود، وقد اسـتعملوه بالألف واللام alḥgrw>، وجـاء فيهـا ḥgrw بمعنى حُجْـر، وḥgyrw على طريقة التصغير، وḥgr> بالهمز[9].

* **الأكاديـة**: agāru بمعنـى أحـاط أو حمـى أو منع[10]، وسـقطت الحـاء لأنّها مـن أصـوات الحلـق التي لم تحتفظ بها الأكادية.

* **السوقطرية**: ḥegher بمعنى حَجَرٌ أو جدار[11].

حجر II: الحِجْرُ: الفرس الأنثى، ولـم يؤنّثوا في الفصحى (لم يضيفوا علامة التأنيث)؛ لأنَّ هذا الاسم خاصٌّ بالأنثى، ولا يشترك مع الذكر فيه، والجمع أحجارٌ وحُجورةٌ وحُجورٌ. وأحجار الخيلِ: ما يُتَّخَذُ منها للنَّسلِ[12].

* **الثمودية**: ḥğrt وهي الفرس التي تُتَّخذُ للنَّسْلِ (حَجْرَةٌ)[13].

حجز: الحَجْزُ: الفصل بين الشيئين، والحاجز هو الفاصلُ، ويمكن تخصيصه فيقال: الحَجْزُ: الفصل بين المتقاتلين، وحجزه يَحْجِزُهُ ويَحْجُزُهُ حَجْزاً: مَنَعَهُ، والمحاجزةُ: الممانعةُ.

ومنـه: احتجـزَ بـالإزارِ؛ أي: شَـدَّهُ علـى وسـطهِ؛ فاسـتعاره للالتجـاء والاعتصـامِ والتَّمَسُّـك بالشَّـيْءِ والتَّعَلُّق به[14].

* **الصفاوية**: ḥgz بمعنى حَجْز أو احتجاز[15].

* **الإثيوبيـة**: ḥagaza ومضارعـه yéḥgéz بمعنى دَعَمَ أو سـاعد (قدَّمَ دعماً)، وهـذا الربط يحتـاج إلى تأويل، وهو من اقتراح Leslau[16].

حجف: حاجفت فلاناً: إذا عارضته ودافعته، ومنه: الحَجَفُ؛ وهو ضرب من التِّرَسَةِ، واحدته حَجَفَةٌ؛ وهي تُرْسٌ من الجلود خاصّةً[17]، وقد يقال فيها: -حَجَفَت بالتاء المفتوحة- كما في قول سؤر الذِّئْب:

بـل جَـوْزَ تَـيْـهـاءَ كَـظَـهْـرِ الحَجَفَتْ[18]

ومن الحَجَفِ قول لبيد بن ربيعة العامري:

(1) ابن منظور، (حجر) 169-165/ 4.
(2) ديوان الأخطل، ص123.
(3) Beeston, (et al), P. 67.
(4) KAI /I, P. 17, KAI /II, P. 98, Harris, P. 100, DISO, P. 82, Slouszch, P. 158, Tomback, P. 98, Hoftijzer & Jongeling, P. 348.
(5) Leslau, P. 228.
(6) Gesenius, PP. 290, 291.
(7) Koehler & Baumgartner, P. 291, Gesenius, P. 291.
(8) Brockelmann, P. 214, Costaz, P. 96, Payne Smith, P. 126.
(9) Cantineau, vol. II, P. 94.
(10) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 1, P. 146, Von Soden, P. 16.
(11) Tomback, P. 98.
(12) ابن منظور، (حجر) 170/ 4.
(13) WHI, No. 141.
(14) ابن منظور، (حجز) 332-331/ 5.
(15) SAI, No. 722.
(16) Leslau, P. 228.
(17) ابن منظور، (حجف) 39/ 9.
(18) الشاهد في: ابن جني، سر صناعة الإعراب، 563/ 2، 159/ 1، 637/ 2.

خَـرِيـمـاً يـومَ لا يُـغْـنـي حـريـمًـا
سيـوفُـهـم ولا الـحَـجَـف الكنيفُ[1]

وقول الأعشى:

لَـسْـنـا بـعـيـرٍ -وبـيـتِ الـلـهِ- مـائـرةٍ
لكن علينا دروعُ الـقَـوْمِ والحَجَفُ[2]

* **الإثيوبية**: ḥagafa بمعنى أبعد أو أرسلَ[3].

حجل I: الحَجَلُ: القَبَجُ؛ وهو طائر معروف، واحدته حَجَلَةٌ، وحِجْلانٌ، والذكر يعقوب، ويستعار الحَجَلُ لِصغار الإبلِ أيضاً[4].

* **الصفاوية**: فيها ḥğln وهو الحجلان (الحَجَل)[5].

* **العبرية**: ḥaġlā بمعنى حَجَل؛ الطائر المعروف كما في العربية، واستعمل اسماً لامرأة تُدْعى حَجَلَة بنت صلوفخاء، من (مِنَشّة)[6].

حجل II: حَجَلَ يَحْجِلُ حَجْلاً: إذا مشى في القيد، ومصدره الحَجَلانُ أيضاً، وذلك إذا نَزا في مَشْيِه، وكذلك البعير العقير. والإنسان إذا رفعَ رِجْلاً، وتريَّث في مَشْيِه على رجلٍ، فقد حَجَلَ. والحَجْلُ والحِجْلُ: الخَلْخالُ، والجمع: أَحْجالٌ وحُجولٌ. وحِجلا القيدِ: حَلَقَتاهُ[7].

* **العربية الجنوبية**: m–ḥğl بمعنى حقل مُسَوّر، مطوّق بالسياج[8].

* **الآرامية**: ḥăġal بمعنى طَوَّقَ أو أحاط الشيء بدائرة[9].

* **السريانية**: ḥéġal بمعنى حَجَلَ، دار حولَ، أحاط، تاهَ. وفيها ḥaġlā بمعنى حَجَلَ[10].

(1) الشاهد في ديوان لبيد، ص116، برواية: (يوم لم يمنع)، وهي رواية لا تخلّ بالشاهد، وهو في: ابن دريد، الجمهرة، 969/ 2، والخطيب الإسكافي، مبادئ اللغة، ص190.
(2) ديوان الأعشى الكبير، ص309، برواية:

... ...
إلا عليها دروع الـقـوم والـزَّغَـفُ

وعلى هذه الرواية لا شاهد فيه.
(3) Leslau, P. 227.
(4) ابن منظور، (حجل) 143/ 11.
(5) WH, No. 1949.
(6) Gesenius, P. 291.
(7) ابن منظور، (حجل) 144–145/ 11.
(8) Beeston, (et al), P. 67.
(9) Koehler & Baumgartner, P. 291. Leslau, P. 228.
(10) Brockelmann, P. 214, Costaz, P. 96, Payne Smith, P. 126.

* **الإثيوبية**: ḥagala ومضارعه yéḥgél بمعنى قَيَّدَ أو رَبَطَ. وقد ربطها Leslau بالجذر (ح ج ر) بمعنى حمى أو منع[11].

وهو ربط طيب، إذا علمنا أن الراء واللام من الأصوات المائعة التي يمكن أن يحدث فيها تغير وتبادل فيما بينها.

* **السوقطرية**: ḥgl بمعنى مقيّد، أو محاط بالسورِ أو ما شابه[12].

* **الشحرية**: ḥagél بمعنى حِجْل أو خلخال، أو حلقة الخلخال[13].

حجن: حَجَنَ العودَ يَحْجِنُه حَجْناً، وحَجَّنَهُ: عَطَفَهُ، والحَجَنُ والحُجْنَةُ والتَّحَجُّنُ: اعوجاجُ الشيءِ، والمِحْجَنُ والمِحْجَنَةُ: العصا المعوجَّةُ، أو هي عصا مُعَقَّفَةُ الرأسِ كالصولجانِ، ومنه قول تميم ابن أُبَي بن مُقبل:

قَـدْ صَـرَّح الـسَّـيـرُ عـن كُـتْـمـانَ وابـتُـذِلَـتْ
وَقْـعُ الـمَـحـاجِـنِ فـي الـمَـهـريَّـةِ الـذُّقُـنِ[14]

والصَّقْرُ أَحْجَنُ المِنْقارِ[15].

* **الثمودية**: ḥğn بمعنى اعوجَّ أو انحنى[16].

حجا: الحِجا: السَّتْرُ، وهو الحَجا أيضاً، وفي الحديث: «مَنْ بات على ظهر بيتٍ ليس عليه حِجاً، فقد بَرِئت منه الذِّمَّةُ»[17]. وحِجا الوادي: مُنْعَرَجُهُ، والحَجا: المَلْجأُ، وقيل: الجانب، والجمعُ: أَحْجاءٌ، وهو حَجِيٌّ إلى بني فلان؛ أي: لاجئٌ إليهم[18].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر ḥgh معتلّ اللام بالهاء، ومنه ḥăgāwīm وهي الملاجئ والمخابئ، أو أماكن الاختباء والاحتماء[19].

(11) Leslau, P. 228.
(12) Leslau, P. 228.
(13) Leslau, P. 228.
(14) ديوان تميم بن أبي بن مقبل، ص152.
(15) ابن منظور، (حجن) 108/ 13.
(16) ARNA, No. 94.
(17) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 348/ 1.
(18) ابن منظور، (حجا) 166/ 14.
(19) Gesenius, P. 291.

حدث: الحديثُ: نقيض القديم، والحدوثُ: نقيضُ القُدْمَةِ، حَدَثَ الشيءُ يحدُثُ حُدوثاً وحداثةً، وأحدثَهُ، فهو مُحْدَثٌ وحديثٌ، وكذلك استحدثه، ويقالُ: أخذني من ذلك ما قَدُمَ وما حَدُثَ، ولا يقالُ بالضمِّ (حَدُثَ) إلا مع قَدُمَ؛ كأنّهُ إتباعٌ أو ازدواجٌ، والحُدوثُ: كونُ شيءٍ لم يكُن؛ أي: الوقوعُ بعدما لم يكن واقعاً، ومُحْدَثاتُ الأمورِ: ما ابتدعه أهل الأهواء من الأشياء التي كان السَّلَفُ الصالحُ على غيرها، وفي الحديث: «إيَّاكُمْ ومُحْدَثاتِ الأمورِ»[1]. واستحدثَ الخبرَ: أوجدهُ، ومنه قول ذي الرُّمَّةِ:

أستحْدَثَ الركبُ عن أشياعِهم خَبراً
أم راجعَ القلبَ من أطرابِهِ طَرَبُ[2]

وكُلُّ فتِيٍّ من الناس والإبِلِ والدَّوابِّ حَدَثٌ، والمؤنَّث منه حَدَثَةٌ[3].

* **الصفاوية:** فيها ḥdṯ بمعنى حَدَّثَ، جدَّدَ، رَمَّمَ[4]. وجاء فيها الكلمة نفسها بمعنى (شَهْر)[5]، كما في الكنعانية واليونية والعبرية، ولكن بالثاء. وفيها أيضاً: ḥdṯ بمعنى أحدثَ أو بنى (جاء بشيءٍ لم يكن موجوداً، أحدثه)[6].
* **الثمودية:** ḥdṯ بمعنى حَدَث، وهو الفتِيُّ من الحيوانات[7].
* **العربية الجنوبية:** فيها الفعل ḥdṯ بمعنى حَدَثَ أو أحدثَ، والاسم ḥdṯt أي: حديثة، والتاء تاء التأنيث[8].
* **الكنعانية:** فيها ḥdš بالشين، بمعنى حديث، وهو (القمر الجديد)[9]، وتغير الثاء إلى الشين في المجموعة الكنعانية هو تغيُّرٌ مطلق.
* **اليونية:** جاء فيها ḥdš بمعنى حَدَّثَ أو جَدَّدَ، من التحديث والتجديد[10]، وḥydš بمعنى أصلح أو جَدَّدَ أيضاً[11]. وفيها ḥdšm بمعنى جُدُد، جمع ḥdš بمعنى جديد أو حديث[12].

وأورد معجم Hoftijzer & Jongeling استعمالات أخرى؛ مثل: ḥwdšym وḥdt الأخيرة بالتاء، ومنه qrt ḥdš أي: القرية الحديثة (حرفياً)، وهو اسم قرطاجة[13].
* **الأوغاريتية:** ḥdṯ بالثاء، بمعنى حديث أو حَدَث[14].
* **العبرية:** استعملت ḥāḏaš بمعنى حَدَّث (من التحديث والتجديد)، ووصفها Gesenius بأنّها من ألفاظ الشعر التي استعملت في حقبة متأخِّرة، وفيها ḥāḏāš بمعنى جديد أو حديث، وḥiddēš بمعنى حدّث أيضاً، وḥōḏeš بمعنى قمر جديد[15].
* **الآرامية:** ḥaddeṯ بمعنى حَدَّث، أو جدَّدَ[16]. وأورد Leslau في الآرامية ḥaddiṯ بالكسرة الخالصة، بمعنى حَدَّثَ أو جَدَّدَ، وḥăḏaṯ بمعنى حادث أو جديد[17].
* **السريانية:** ḥaddeṯ بمعنى حَدَّث أو جَدَّدَ[18].
* **المنداعية:** ḥadta> بمعنى حديث أو جديد[19].
* **النبطية:** جاء فيها ḥdt أي: حَدَّثَ أو جَدَّدَ، وḥdtw أي: حَدَثٌ أو حديثٌ[20].
* **التدمرية:** ḥdt بالتاء، وḥdt> بالتاء والهمزة في آخرها[21]، وربما كانت هذه الهمزة علامة إطلاق

(1) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 351/ 1.
(2) ديوان ذي الرُّمَّة، ص4.
(3) ابن منظور، (حدث) 131-133 /2.
(4) TS, No. 54.
(5) TS, No. 16.
(6) KWM, No. 2, 4,7, 13, 17.
(7) HU, No. 113.
(8) Beeston, (et al), P. 65.
(9) KAI /I, PP. 8,10, KAI /II, PP. 54, 60, DISO, P. 83, Harris, P. 100, Slouszch, P. 76, Benz, P. 308, Tomback, P. 99, Hoftijzer & Jongeling, PP. 350-351.

(10) KAI /I, PP. 14, 16, KAI /II, PP. 78, 88, 137, DISO, P. 83, PPG, PP. 42, 66, Harris, P. 100, Slouszch, PP. 128, 162, Amadasi, PP. 23, 143, Tomback, P. 99.
(11) Tomback, P. 99. KAI /I, P. 26.
(12) CIS /I, No. 3914, CRAI, (1968), PP. 117, 122, DISO, P. 83, Harris, P. 100, KAI /II, P. 98.
(13) Hoftijzer & Jongeling, PP. 350-351.
(14) Sivan, P. 67, Leslau, P. 226.
(15) Gesenius, P. 293, Tomback, PP. 99-100.
(16) Koehler & Baumgartner, P. 294, Gesenius, P. 293, Tomback, P. 100.
(17) Leslau, P. 226.
(18) Brockelmann, P. 217, Costaz, P. 98, Payne Smith, P. 128.
(19) Tomback, P. 100, Leslau, P. 226.
(20) Cantineau, vol. II, P. 94.
(21) Hillers & Cussini, P. 363, Hoftijzer & Jongeling, P. 351.

(الفتحة الطويلة)، كما هو الحال في الآراميات؛ كالسريانية والآرامية والنبطية.

* **الأكادية**: edēšu بمعنى أصلح أو جَدَّدَ أو حَدَّثَ، وتأتي بمعنى حَدُثَ، صار جديداً، وفيها uddiš و eššu بمعنى حديث أو جديد، وفيها uddušu بمعنى حَدَّثَ أو أصلح[1].

* **الإثيوبية**: ḥaddasa بمعنى حَدَّثَ أو جَدَّدَ أو أصلح أو استحدث[2].

حدد I: حَدُّ السِّكِّينِ وغيرها: معروف، ويجمع على حُدود، وهو من الحديد (المعدن المعروف)، وحَدَّ السِّكِّينَ والسَّيْفَ يَحُدُّهما حَدًّا: شحذهما بحجرٍ أو مِبردٍ، وحدَّدَهُ وهو مُحَدَّدٌ، والسيفُ حادٌّ وحديدٌ: قاطعٌ، ومنه: احتدَّ، من الحِدَّة والطيش، وحَدُّ الرَّجُلِ: بأسُهُ، وحِدَّة البصرِ: شِدَّتُهُ ونفاذُهُ، والحَدَّادُ: مَنْ يعمل بالحديد، وهو البوَّابُ والسَّجَّانُ[3].

* **العبرية**: ḥāḏaḏ بمعنى حَدَّ أو احتدَّ أو صار قاطعاً حادّاً، وفي العبرية الحديثة جاء النمط ḥiddēḏ بمعنى قاطع أو حادٌّ[4].

* **الآرامية**: فيها ḥăḏaḏ بمعنى حَدَّ أو صار حاداً، قاطعاً[5].

* **النبطية**: فيها ḥddw أي: حدَّاد، وḥdwdt أي: حديدة[6].

* **التدمرية**: فيها ḥdwdn بمعنى حديد[7].

* **الأكادية**: فيها uddudu بمعنى حادّ أو قاطع[8]. ولم نقف على هذا الاستعمال في المعاجم الأكادية التي اعتمدناها.

حدد II: الحِدادُ: ثياب المآتم السُّودُ، والحادُّ والمُحِدُّ من النساء: التي تترك الطِّيبَ والزينة بعد زوجها، ومنه: حَدَّت المرأةُ وأَحَدَّت، وكان الأصمعيُّ لا يقبل (حدّت)، وهو مأخوذ من المنع[9].

ومن هذا الجذر: الحدُّ؛ وهو الفاصلُ[10].

* **الصفاوية**: ḥd–>l بمعنى حَدَّ على، من معنى الحداد الوارد في هذا الجذر[11].

* **الثمودية**: ḥd من معنى التراجع والتقهقر[12]، وهو مما يحتاج إلى تأويل، والرّبط بينه وبين المعنى العربي ليس قوياً.

* **العربية الجنوبية**: فيها الجذر ḥdd ومنه ḥd بمعنى قَدَّسَ[13]، ويحتاج هذا الربط مع المعنى العربي إلى شيء من التأويل.

حدق: الحدقةُ: السواد المستدير وسط العين، وقيل: هي في الظاهر سواد العين، وفي الباطن خرزتها، أو هي سوادها الأعظم، والتحديق: شِدَّة النظرِ بالحدَقَةِ، قال مُلَيْحٌ الهذلي:

أبي نَصَبَ الراياتِ بين هوازنٍ
وبين تميم بعد خوفٍ مُحَدِّقِ[14]

أي: بعد أمرٍ شديدٍ تُحَدِّقُ منه الرِّجالُ[15].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر ḥdq بمعنى وخز أو طعن أو ضغط، ومنه ḥēḏeq وهو اسم من معنى العُلَّيق؛ النبات البرّي، وورد في العبرية الحديثة أيضاً[16].

* **الآرامية**: ḥaddēq من معنى الطعن والوخز[17].

ورَبْطُ هذا المعنى الوارد في اللغتين العبرية والآرامية أمرٌ صعب، وهو من اقتراح Gesenius، ولكن يمكن ربطه بمعنى الإحاطة من قولنا: أحدق به: إذا أحاط به، ومن الحديقة؛ وهي ما أُحيطَ به لحمايته، فكأنَّ السياج يحدِّق به ويحميه كالعُلَّيق.

---

(1) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 30, Von Soden, P. 1401, Leslau, P. 226, Tomback, P. 99.
(2) Leslau, P. 225.
(3) ابن منظور، (حدد) 141–143/ 3.
(4) Gesenius, P. 292.
(5) Koehler & Baumgartner, P. 291, Gesenius, P. 292.
(6) Cantineau, vol. II, P. 94.
(7) Cantineau, vol. II, P. 94.
(8) Gesenius, P. 292.
(9) السجستاني، فعلت وأفعلت، ص141، والجواليقي، ما جاء على فعلت وأفعلت بمعنى واحد، ص34.
(10) ابن منظور، (حدد) 143/ 3.
(11) WH, No. 402.
(12) HU, No. 514.
(13) Beeston, (et al), P. 65.
(14) السكري، شرح أشعار الهذليين، 1003/ 3.
(15) ابن منظور، (حدق 39–40/ 10.
(16) Gesenius, P. 293.
(17) Koehler & Baumgartner, P. 293, Gesenius, P. 293.

حدا: حدا الإبلَ وحدا بها يَحْدو حَدْواً وحُداءً: زجرها خلفها وساقها، وتحادَتِ الإبـلُ: سـاق بعضهـا بعضـاً، ومنـه قول ساعدةَ بن جؤيَّة:

أرِقْـــتُ لــهُ حَـتَّـى إذا مـا عُــرُوضُــهُ
تـحـادَت وهـاجـتـهـا بــروق تُطيرُها[1]

والحَـدْوُ: سـوقُ الإبلِ والغنـاء لهـا، وقيل لريح الشـمال: حَدواء؛ لأنّها تحدو السَّحابَ وتسوقُهُ، ومنه قول العجّاج:

حَـــدْواءُ جـــاءت مـــن بـــلاد الـطـورِ
تـزجـي أراعـيـــل الـجَـهـام الخورِ[2]

وحدا الشّيءَ يحدوه: تَبِعَهُ[3].

* **الصفاوية:** ḥdy بمعنى حـدا أو سـاق[4]، وفيهـا ḥdh بالهاء في آخرها؛ وهو الحادي أو الجمّال[5].

* **الثمودية:** ḥd بمعنى غادر أو ذهب[6].

وفيها ḥḏ بالذال، بمعنى سـاق أو قـاد (الحيوانات) إلى مرعى أو ماء[7]، وهو من معنى الحوذي؛ وهو سائق الحيوانات، أو العربة التي يجرُّها حيوان.

حذر: الحِذْرُ والحَذَرُ: الخِيفَةُ، حَذِرَهُ يَحْذَرُهُ حَذَراً، واحتذره، ورَجُلٌ حَذِرٌ وحَذُرٌ وحاذورةٌ وحِذْريانٌ: مُتَيَقِّظٌ شديد الحذر والفَزَع، مُتَحَرِّزٌ، وحاذِرٌ: متأهِّبٌ؛ كأنَّهُ يحذرُ أن يُفاجأَ، والتحذير: التخويفُ[8].

* **الثمودية:** ḥḏr بمعنى الحَذَر، أو حَذِر، أو حرس (وهو من الحذر)[9].

* **العربية الجنوبية:** فيها ḥḏr بمعنى حَذِرٌ[10].

* **اليونية:** جـاء فيهـا الفعـل ḥzr بالـزاي، بـمعنـــى حَـــذِرَ أو انتبـــه، ومنـــه yḥzr< وb>yḥzr وb>yḥšbr بالشـين، وḥyzrtwn مـــن معنـــى الــحـــذر والانتبـاه[11].

حذا: حاذيت موضعاً: إذا صرت بحذائه، وحاذى الشيءَ: وازاه، وحذوته: قعدتُ بإزائه، والحِذاءُ: الإزاءُ[12].

* **العبرية:** جـاء فيهـا مـن الجـذر ḥzh -كمـا ذكـر Gesenius- النمط ḥāzē وهو صدر الحيوان، والربط المقتـرح ربطٌ غير قويّ؛ لحاجته إلـى تأويل قد يبتعد عن الهدف المعجمي.

* **الآرامية:** ḥaḏyā بمعنى حِذاء أو إزاء[13].

* **السـريانية:** ḥaḏyā بمعنى حِـذاء أو إزاء[14]، وأوردتها المعاجم السـريانية بمعنى صدر أو درع[15]، وبمعنى منظور أو مستحق النظر أيضاً[16].

حرب I: الحَرْبُ: نقيضُ السِّلْم، مؤنّثةٌ، وقد تأتي هذه المفردة مذكَّرَةً في بعض الاستعمالات اللغوية، ولكنّها مؤنّثةٌ في الاستعمال العامّ، ودار الحرب: بلاد المشركين، ورجلٌ حَرْبٌ ومِحْرَبٌ ومِحْرابٌ: شديد الحَرْبِ شُجاعٌ، والحَرَبُ -بالفتح- أن يُسْلَبَ الرَّجُلُ مالَهُ، وهو محروبٌ وحريبٌ، وأنا حَرْبٌ لِمَنْ حاربني؛ أي: عدوٌّ، والحَرْبَةُ: الآلة دون الرُّمْحِ، وجمعها حِرابٌ[17].

* **الصفـاويــة:** فيهــا ḥrb أي: حَــرْبٌ[18]، وmḥrbn بمعنـى مُحـارِبٌ[19]، والأغلـب أن النون فـي آخرها علامة تنوين. وفيها ḥrbn وهو القتيل في الحرب[20]، ويقـال في النون أيضاً: إنّها ربمـا كانت علامة تنوين. وفيها ḥrb أي: حارِبَ[21].

(1) السكري، شرح أشعار الهذليين، 1176/ 3.
(2) ديوان العجاج، ص229.
(3) ابن منظور، (حدا) 168/ 14.
(4) WH, No. 238.
(5) WH, No. 3439.
(6) Ramm, No. 25.
(7) PSA, No. 74.
(8) ابن منظور، (حذر) 175-176/ 4.
(9) HU, No. 56. see: Répertoire d>Épigraphie Semitique tomes I-VIII, No. 2774 /1.
(10) Beeston, (et al), P. 66.
(11) Hoftijzer & Jongeling, P. 362.
(12) ابن منظور، (حذا) 170/ 14.
(13) Koehler & Baumgartner, P. 301, Gesenius, P. 303.
(14) Gesenius, P. 303.
(15) Costaz, P. 97, Payne Smith, P. 127.
(16) Costaz, P. 101.
(17) ابن منظور، (حرب) 302-303/ 1.
(18) WH, No. 622.
(19) HCH, No. 71.
(20) SAI, No. 579, 587.
(21) Jas, No. 10.

* **الثمودية:** ḥrb بمعنى سلب أو نهب[1].

* **العربية الجنوبية:** ḥrb بمعنى حارب، وḥrbt وهي الحرب، والتاء في آخرها علامة التأنيث اللفظي على الأرجح (حربة حرفياً)[2].

* **العبرية:** فيها ḥārab̲ بمعنى حارب أو قاتل أو هاجم، و ḥēreb̲ بمعنى سيف (سلاح الحرب)[3].

* **الآرامية:** ḥarbā بمعنى حَرْبَة[4]، سلاح يعرف الآن باسم الحربة.

* **السريانية:** فيها ḥérab̲ بمعنى قتل أو ذبح، وḥarbā بمعنى سيف[5].

حرب II: حَرِبَ الرَّجُلُ يَحْرَبُ حَرَباً: اشتدَّ غضبه، وهو حَرِبٌ من قوم حَرْبى، وحَرَّبْتُ عليه غيري: أغضبته، قال أبو ذؤيب الهذلي:

كأنَّ مُحَرَّباً مِنْ أُسْدِ تَرْجٍ
يُنازِلُهُمْ لِنابَيْهِ قَبيبُ[6]

وهو من المعنى السابق[7].

* **العبرية:** ḥāraf بالفاء، بمعنى احتدّ، أو قال كلاماً حاداً أو قاسياً[8].

* **السريانية:** ḥarref بمعنى حادّ أو قاسٍ[9].

* **الإثيوبية:** ḥarpapa بالحاء، وharpapa بالهاء، بمعنى ظلم أو أجرم أو قسا[10].

ومن الملاحظ أن اللغات الثلاث الأخيرة يفضَّلُ ربطها مع مادة (حرف)؛ فلعلها ليست بذات علاقة مع الجذر (حرب) من الناحية الصوتية، بل تقتصر علاقتها به على المدلول أو المعنى.

حرب III: المحرابُ: صدر البيتِ وأكرم موضع فيه، وجمعه محاريب، وهو أيضاً الغرفة، ومنه قول وضّاح اليمن:

رَبَّةُ مِحْرابٍ إذا جِئْتُها
لَمْ أَلْقَها أو أرتقي سُلَّما

والمِحرابُ عند العامَّة: الذي يقيمه النَّاس اليوم مقام الإمام في المسجد، وهو أرفع مكانٍ في المسجد، وسُمِّيَ بذلك لأنَّه صدر المسجد، ويطلقُ على القِبلة[11].

* **العربية الجنوبية:** mkrb بمعنى محراب أو معبد[12].

* **العبرية:** kérūb̲ وهو الملاك[13].

* **الأكادية:** karābu بمعنى صلّى أو صلاة[14].

* **الإثيوبية:** mékʷrāb وجمعه makʷarébt بمعنى معبد أو هيكل للعبادة أو محراب أو قربان[15].

وورود الجذر (krb) في اللغات الأخرى غير العربية، يشير إلى أنَّ الأصل فيها هو (كرب) وليس (حرب)؛ فلعل ما حدث في العربية هو انتقال غير مسوّغ صوتياً، أو أنه من قبيل اتفاق الجذرين (حرب) و(كرب) في المعنى المعجمي.

حرث: الحَرْثُ والحِراثةُ: العملُ في الأرض؛ زرعاً كان أو غَرْساً، وقد يكون الحرثُ الزَّرْعَ أو قَذْفَ الحبِّ في الأرض للازدراع، والحرَّاث: الزرّاع، وحرث: فَتَّشَ وتفقَّهَ، والحرثُ: الكسبُ، والمحراثُ: آلة الحِراثةِ، وهو أيضاً خشبةٌ تُحَرَّكُ بها النّارُ، والحرث: تفتيش الكتابِ وتدبُّرُهُ[16].

* **العربية الجنوبية:** mḥrt̲t بمعنى حرث (محرثة حرفياً)[17].

* **الكنعانية:** ḥrš بمعنى حرث أو حِراثة أو حقل أو (حِرفي)؛ وهو النّقّاش أو صانع الأشغال اليدوية[18].

---

(1) ARNA, No. 64.
(2) Beeston, (et al), P. 69.
(3) Gesenius, P. 352.
(4) Koehler & Baumgartner, P. 349, Gesenius, P. 352.
(5) Brockelmann, P. 254, Costaz, P. 115, Payne Smith, P. 156.
(6) السكري، شرح أشعار الهذليين، 110/ 1.
(7) ابن منظور، (حرب) 304/ 1.
(8) Gesenius, P. 357.
(9) Brockelmann, P. 258, Costaz, P. 117, Payne Smith, P. 159.
(10) Leslau, P. 243.
(11) ابن منظور، (حرب) 305-306/ 1.
(12) Beeston, (et al), P. 78, Leslau, P. 341.
(13) Gesenius, P. 500, Leslau, P. 341.
(14) Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 192, Von Soden, P. 445, Leslau, P. 341.
(15) Leslau, P. 341.
(16) ابن منظور، (حرث) 134-136/ 2.
(17) Beeston, (et al), P. 71.
(18) KAI /I, P. 6, KAI /II, P. 36, ANET, P. 653, DISO, P. 97, Tomback, P. 115, Hoftijzer & Jongeling, P. 408.

* **اليونية**: ḥrš بمعنى القِنّ أو الحراث أو الأجير، و>ḥrš كذلك، وفيها ḥršm وهو جمع ḥrš[(1)]. وجاءت بالتاء ḥrt بمعنى نقّاش أو حفّار، وإذا كانت فعلاً فهي بمعنى نقشَ أو حفر أو كتب[(2)].

ومن المهم أن نذكر أن الثاء تحولت في المجموعة الكنعانية إلى الشين مطلقاً، وأما التحوُّلُ إلى التاء فهو من خصائص المجموعة الآرامية، فلعلّ ما نراه فيها من هذا يعود إلى تأثرها بها في أواخر أيامها.

* **الأوغاريتية**: جاء فيها أيضاً ḥr<u>t</u> بمعنى حرثَ[(3)].

* **العبرية**: ḥārаš بمعنى حرث أو نقشَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة، ولكن بمعنى حرث فقط[(4)].

* **الآرامية**: ḥăra<u>t</u> بمعنى نقش، وهو استعمال نادر فيها[(5)].

* **السريانية**: ḥéra<u>t</u> بمعنى حفر أو شقَّ أو قطع[(6)].

* **النبطية**: جاء فيها عددٌ من الأسماء المرتبطة بالحرث والحراثة؛ مثل ḥrtw وهو اسم (حارث)، وجاء هذا الاسم مُعَرَّفاً بالألف واللام <lḥrt>، وفيها ḥrty أي: حارثي، وḥrtt وهو اسم يُطلق على ملوكهم، واستعملت أيضاً الاسم <bd. ḥrtt أي: عبد حارثة[(7)].

* **المنداعية**: فيها hrt بالهاء والتاء، بمعنى حرث أو جوّفَ[(8)].

* **الأكادية**: eršū بمعنى أسلوب أو حكمة، وهو ربط اقترحه Tomback[(9)]، والأفضل أن تربط مع erēšū بمعنى حراثة[(10)].

(1) Slouszch, PP. 330, 331, CIS /I, No. 325, 6002, Or, 37 (1968), PP. 305,316, KAI /I, PP. 16, 19, Tomback, PP. 114-115, DISO, P. 97, Harris, P. 104, Amadasi, P. 145, Hoftijzer & Jongelind, P. 409.
(2) Hoftijzer & Jongeling, P. 409.
(3) Tomback, P. 115, Leslau, P. 243.
(4) Gesenius, P. 360.
(5) Koehler & Baumgartner, P. 359, Gesenius, P. 360, Tomback, P. 115.
(6) Brockelmann, P. 260, Costaz, P. 118, Payne Smith, P. 160.
(7) Cantineau, vol. II, P. 100.
(8) Tomback, P. 115, Leslau, P. 243.
(9) Tomback, P. 115.
(10) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 285, Von Soden, P. 238, Tomback, P. 115.

* **الإثيوبية**: ḥarasa بالسين، ومضارعه yéḥrés بمعنى حرث أو فَلَحَ[(11)] (للأرض المحروثة)، ومن المعروف أن الثاء قد تحوَّلت إلى السين في الإثيوبية الجعزية تحوُّلاً مطلقاً.

وفي الأمهارية arša< بالشين، بمعنى حقل، و>araš بمعنى فلاح أو حرّاث[(12)].

وقد جاء النمطان في هاتين الكلمتين الإثيوبيتين بالشين، على خلاف الجعزية (الإثيوبية الكلاسيكية).

حرج: الحِرْجُ والحَرَجُ: الإثم والضيق، ومن معنى الضيقِ قوله تعالى: ﴿ يَجْعَلْ صَدْرَهُۥ ضَيِّقًا حَرَجًا ﴾[(13)]، وقرأ ابن عباس وعمر بن الخطاب رضي الله عنهما وآخرون: (حَرِجاً) بكسر الراء[(14)]، والحَرَجُ: هو الموضع الكثير الشّجَرِ، الذي لا يصل إليه الراعيةُ، والحَرَجُ: هو أضيق الضيقِ[(15)].

* **العبرية**: ḥārаġ بمعنى اهتزَّ[(16)]. وقد ربطه Gesenius في هذا الموضع بالجذر العربي (ح ر ج)، وهو أن ينظر الرَّجُلُ، فلا يستطيع أن يتحرّكَ من مكانه فَرَقاً وغيظاً[(17)].

* **النبطية**: ḥrg أي: حَرِجٌ[(18)].

* **الإثيوبية**: جاء فيها الفعل الثلاثي ḥaraga بمعنى حَرَّجَ من الحِراج؛ وهو التشجير، أو سيّج بالأشجار الحرجية[(19)].

حرجل: الحُرْجُلُ والحُراجِلُ: الطويلُ، وحَرْجَلَ: طالَ، والحُرْجُلُ: الطويل الرِّجلين، والحَرْجَلَةُ: العَرَجُ، والحَرْجَلَةُ: القِطْعَةُ من الجرادِ[(20)].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر ḥrgl من هذا المعنى، ومنه

(11) Leslau, P. 243.
(12) Tomback, P. 115.
(13) الأنعام/125.
(14) أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، 18/ 4، ابن مجاهد، السبعة، ص268، مكي بن أبي طالب، الكشف، 450/ 1.
(15) ابن منظور، (حرج) 233-234/ 2.
(16) Gesenius, P. 353.
(17) ابن منظور، (حرج) 234/ 2.
(18) Cantieau, vol. II, P. 99.
(19) Leslau, P. 242.
(20) ابن منظور، (حرجل) 149/ 11.

ḥargōl وهو نوع من الجراد[1].

* **الآرامية**: ḥargālā بمعنى جراد[2].

* **السريانية**: ḥargālā بمعنى جراد أيضاً[3]؛ لطول رجليه.

* **النبطية**: جاء فيها النمط ḥrglw وهو الحُرْجُلُ كما في العربية[4].

حرد: الحَرْدُ: الجِدُّ والقَصْدُ، وهو المنعُ أيضاً، ويطلق على الغيظ والغَضَبِ، ورجلٌ حَرْدانٌ: مُتَنَحٍّ معتزل، وهم حِرادٌ وحُرَداء، والمؤنَّث حريدة، وحَرَدَ يَحْرِدُ حُرُوداً: إذا ترك قَوْمَهُ وتحوَّلَ عنهم[5].

وفي بعض اللهجات في فلسطين: حردت المرأة: إذا تركت بيت زوجها مغضبةً.

* **الثمودية**: ḥrd بمعنى حَرِدَ أو غضب[6].

* **البونية**: ḥrdt بمعنى حُزْن أو خوف أو رُعْب[7]، والتاء في آخرها للتأنيث (حردة حرفياً).

* **العبرية**: جاء فيها النمط ḥărādā بمعنى ارتجاف أو ارتعاش من الرُّعْبِ[8].

* **السريانية**: جاء فيها >eṯḥéreḏ بمعنى ارتجف أو ارتعش[9].

* **الإثيوبية**: ḥarada ومضارعه yéḥréd بمعنى قتل أو ذبح أو حطّم أو دمَّرَ[10].

حرر I: الحَرُّ: ضِدُّ البردِ، والجمعُ: حُرورٌ وأحارِرُ، والحارُّ: نقيضُ البارد، والحرارةُ: ضدُّ البرودةِ، والحَرورُ: الرِّيحُ الحارَّةُ بالليلِ، وقد تكونُ بالنّهار. قال العجاج في الحَرور:

وَنَسَجَتْ لَوامِعُ الحَرورِ
سَبائِباً كَسَرَقِ الحَريرِ[11]

وتكون بالليل، ويقابلها في النهار ريح السَّموم، والحَرورُ: حَرُّ الشمس ولفحه، والحَرورُ أيضاً: النَّارُ، ومنه حَرَّت كَبِدُه وصدره تَحِرُّ حرارةً وحَرَّةً وحَراراً، والحَرَّة: أرضٌ ذات حجارةٍ سودٍ نَخِرات، كأنّها أحرقت بالنار، وجمعها حرّاتٌ وحِرارٌ[12].

* **الصفاوية**: فيها ḥrt بمعنى حَرَّة أو أرض بركانية[13]، وفيها ḥr أي: حَرٌّ أو حرارةٌ[14].

* **العربية الجنوبية**: ḥrr بمعنى حرارة أو حُمَّى، وmḥr بمعنى حُمّى أيضاً[15].

* **الأوغاريتية**: ḥrr بمعنى شوى[16].

* **العبرية**: ḥārar بمعنى حَرَّ، احترق، صار حارًّا، وهي كلمة مستعملة بصورة نادرة في لغة الشعر خاصّة[17]. وفيها ḥārēr وهو المشوي أو مكان الشوي[18]. وأورد Leslau من هذا الجذر كلمة ḥarḥur بمعنى حُمّى أو ارتفاع الحرارة[19].

* **الآرامية**: ḥar بمعنى حرّ، وḥărar بمعنى لَفَحَهُ الحرّ أو احترق[20].

* **السريانية**: ḥar بمعنى جَفَّ[21].

* **الأكادية**: arāru وararū بعد سقوط الحاء؛ لأنّها صوت حلقي، بمعنى عالج الحمّى باستعمال نوع من الأعشاب الطبيّة، وفيها erēru بمعنى احمرَّ من أثر لفح النار[22].

* **الشحرية**: ẖar بالخاء، بمعنى سخنَ أو ساخن[23].

* **الإثيوبية**: جاء من الجذر ḥrr الفعل ḥarra مضعَّفاً،

(1) Gesenius, P. 353.
(2) Koehler & Baumgartner, P. 350, Gesenius, P. 353.
(3) Brockelmann, P. 255, Costaz, P. 116, Payne Smith, P. 156.
(4) Cantineau, vol. II, P. 99.
(5) ابن منظور، (حرد) 145–144/ 3.
(6) WST, No. 31.
(7) KAI /I, P. 27, KAI /II, P. 141, DISO, P. 96, Tomback, P. 113, Hoftijzer & Jongeling, P. 403.
(8) Gesenius, P. 353, Tomback, P. 113.
(9) Brockelmann, P. 255.
(10) Leslau, P. 241.
(11) ديوان العجاج، ص226–225.
(12) ابن منظور، (حرر) 179–178/ 4.
(13) ISB, No. 113.
(14) Clark, No. 1.
(15) Beeston, (et al), P. 71.
(16) Leslau, P. 243.
(17) Gesenius, P. 359.
(18) Gesenius, P. 359
(19) Leslau, P. 243.
(20) Koehler & Baumgartner, P. 357, Gesenius, P. 359, Leslau, P. 243.
(21) Brockelmann, P. 253, Costaz, P. 115, Payne Smith, P. 155.
(22) The Assyrian Dictionary, vol I, Part 2, P. 234, Von Soden, P. 65, Gesenius, P. 359, Leslau, P. 243.
(23) Leslau, P. 243.

وجاء أيضاً ḥarara بفك التّضعيف، بمعنى احترق أو اشتعلَ، أو سخن، أو جَفَّفَ[1].

حرر II: الحُرُّ: نقيضُ العبدِ، والجمعُ: أحرارٌ وحِرارٌ، والحُرَّةُ: نقيضُ الأَمَةِ، والجمعُ: حرائر، وحَرَّرَ العبدَ: أعتقَهُ، والمُحَرَّرُ: العبدُ العتيقُ (المُعْتَقُ)، وتحريرُ الولَدِ: أن يُفْرَدَ لطاعة الله ﷻ وخدمةِ المسجدِ، والحُرُّ من كُلِّ شيءٍ: أَعْتَقُهُ، وفرسٌ حُرٌّ: عتيقٌ، وحُرُّ الفاكهةِ: خِيارها، والحُرُّ: كُلُّ شيءٍ فاخر، وحُرُّ الرَّمْلِ والدَّارِ: وَسَطُها وخَيْرُها.

والحُرُّ من النَّاسِ: أخيارُهُم وأفاضِلُهُم، وحُرِّيَّة العربِ: أشرافُهُم[2]، قال ذو الرُّمَّةِ:

فصار حَياً وَطَبَّقَ بعد خَوْفٍ
على حُرِّيَّةِ العَرَبِ الهُزالى[3]

أي: على أشرافهم.

وقال طرفة بن العبد:

تُعَيِّرُني طَوْفي البلاد ورحلتي
ألا رُبَّ يومٍ لي سوى حُرِّ دارِكِ[4]

وقال الأعشى:

حُرَّةٌ طَفْلَةُ الأنامِلِ تَرْتَبْـ
ـبُ سُخاماً تَكُنُّهُ بِخِلالِ[5]

* **الصفاوية:** ḥrr بمعنى حِصان حُرٌّ أو عتيق[6].

* **العربية الجنوبية:** جاء فيها ḥr وḥrr <بمعنى رجل حُرٌّ، وفيها ḥrrt> وḥrtw وهي المرأة الحُرَّةُ[7].

* **العبرية:** جاء فيها الجذر ḥrr ومنه: ḥōr بمعنى حُرٌّ أو نبيل، وفي العبرية الحديثة جاء الاستعمال نفسه بمعنى الحرّ أيضاً[8].

* **الآرامية:** hărar بمعنى حَرَّ، صار حُرًّا، وفيها ḥōrā بمعنى الرجل الحرُّ، غير العبد، وḥōrtā وهي المرأة الحرةُ[9].

* **السريانية:** ḥar من الحرية؛ أي: صار حُرًّا أو وُلِدَ حُرًّا، وفيها ḥīrā بمعنى رجل حرّ، وḥīrtā أي: امرأة حُرَّة، و ḥīrūṯā أي: حُرِّيَة أو إرادة حُرّة[10].

* **التدمرية:** ḥr بمعنى حرَّرَ أو أعتقَ[11].

* **النبطية:** ḥrw بمعنى حُرّ، وفيها br–ḥry أي: ابن حُرٍّ، وتقابل السريانية bar–ḥīrē بهذا المعنى[12].

* **المنداعية:** فيها bar–ḥaria بمعنى ابن حرّ كما في السريانية والنبطية[13].

* **الإثيوبية:** ḥarā بمعنى جيش أو جنود، وهي كذلك في الأمهارية[14]. وأورد Gesenius أنّها وردت في الأمهارية بمعنى حُرّ أو نبيل[15]، وجاء اسم الفاعل في الإثيوبية ḥarāwi بمعنى حُرّ أو نبيل، وفيها ḥarāwénnā و ḥarénnat بمعنى حرّية[16].

حرر III: الحرير: نوع من الثِّياب، يؤخَذُ من إبريسم[17]، والمعروف الآن أنّه يؤخذ من دودة تعرف بدودة القزِّ[18].

* **الإثيوبية:** ḥarīr بمعنى حرير، وفيها ḥarīrāt بمعنى ملابس حريرية[19].

* **السوقطرية:** ḥaraher بالحاء في أوّلِهِ، والهاء المقحمة في وسطه[20]، على طريقة السوقطرية في إقحام صوت الهاء في كثير من الكلمات، بالمعنى نفسه.

حرز: الحِرْزُ: الموضعُ الحصينُ، ومنه: هذا حِرْزٌ حريزٌ، والحِرْزُ: ما أحرزك من موضعٍ وغيره، تقول من هذا:

---

(1) Leslau, P. 243.
(2) ابن منظور، (حرر) 182–4/181.
(3) ديوان ذي الرّمة، ص536.
(4) ديوان طرفة بن العبد، ص72، برواية:
تُعَير سيري في البلاد ورحلتي
ألا ربّ دار لي سوى حُرِّ داركِ
وهي رواية لا تُخلّ بموضع الشاهد.
(5) ديوان الأعشى الكبير، ص5.
(6) Clark, No. 727.
(7) Beeston, (et al), P. 71.
(8) Gesenius, P. 359.
(9) Koehler & Baumgartner, P. 357, Gesenius, P. 359.
(10) Costaz, PP. 114–115.
(11) Gesenius, P. 359.
(12) Cantineau, vol. I, P. 90, vol. II, P. 99.
(13) Leslau, P. 240.
(14) Leslau, P. 240.
(15) Gesenius, P. 359.
(16) Leslau, P. 240.
(17) ابن منظور، (حرر) 4/184.
(18) إبراهيم مصطفى وآخرون، المعجم الوسيط، (حرر) ص165.
(19) Leslau, P. 243.
(20) Leslau, P. 243.

هو في حِرْزٍ لا يوصَلُ إليهِ، ويقالُ منه: أحرزتُ الشَّيْءَ أُحْرِزُهُ إحْرازاً: إذا حفظته وضممته إليك، وصنته عن الأَخْذِ[1].

* **اليونية**: ḥrz بمعنى الأجزاء العليا للحرم أو المعبد[2]، وكون هذه الأجزاء مصونة عن الأخذ؛ أي: محرزة لا يوصل إليها.

حرس: حَرَسَ الشَّيءَ يحرُسُهُ ويَحْرِسُهُ حَرْساً: حفظه، ومنه الحَرَسُ والحُرّاس والأحراس، ومن اللفظ الأخير قول امرئ القيس:

تجاوزتُ أَحْراساً وأهوالَ معشرٍ
عليَّ حِراصٍ لو يُشِرُّونَ مَقْتلي[3]

وهو جمع حارس.

واحترس منه: تَحَرَّزَ، والحَرَسُ: حَرَسُ السُّلْطان، والحَريسةُ: السَّرِقَةُ، ويقال للشاة التي تُسْرَقُ ليلاً وتؤكلُ: حَريسة[4].

* **الصفاوية**: فيها ḥrs بمعنى حرس[5]، وḥrs بمعنى أغار إغارة[6]، ويتبع المعنى الأخير ما ورد في العربية من معنى الحريسة، التي هي السَّرِقَةُ.

* **الثمودية**: ḥrs بمعنى حرس أو حمى[7].

* **النبطية**: فيها <ḥryš وهو اسم صنم كانوا يعبدونه[8]. وهو من إناث الأصنام عندهم، وهي زوج الصنم ذي الشَّرى، وجاءت في استعمال آخر بصيغة اسم المفعول؛ أي: المحروسة؛ أي: المخفورة المحمية[9]، ومنهم من يقول: إنّها تعني اسم عرش الصنم ذي الشرى[10].

حرص I: الحِرصُ: شِدَّةُ الإرادة والشَّرَهُ إلى المطلوب، والحِرْصُ: الجَشَعُ، وقد حَرَصَ عليهِ يَحْرِص ويَحْرُصُ حِرْصاً وحَرْصاً، وحَرِصَ حَرَصاً، ويُعَدَّى بالباء؛ كقولِ أبي ذُؤَيْب:

ولقدْ حَرَصْتُ بأنْ أُدافِعَ عَنْهُمُ
فإذا المنيَّةُ أَقْبَلَتْ لا تُدْفَعُ[11]

وقد وُصِفَتْ لغةُ (حَرِصَ يَحْرَصُ) بأنّها لغة رديئة[12].

* **العربية الجنوبية**: جاء فيها ḥrṡ بالصاد أيضاً، بمعنى حَرَصَ، وفيها ḥrṡm بمعنى (بِحِرْص)[13].

حرص II: الحَرْصُ: الشَّقُّ، وحَرَصَ الثَّوْبَ يَحْرِصُهُ حَرْصاً: خَرَقَهُ، وقيل: هو أن يَدُقَّهُ حَتَّى يجعل فيه ثُقَباً وشقوقاً، والحَرْصَةُ: الشَّجَّةُ التي تكون وراء الجلدِ ولم تخرقْهُ[14].

* **الأوغاريتية**: ḥrṡ بالحاء، بمعنى شقَّ أو قطعَ[15].

* **العبرية**: ḥārīṡ بمعنى شريحة، وḥāraṡ بمعنى قَطَعَ، وفي العبرية الوسيطة (PBH) جاء النمط الفعلي ḥāraṡ بمعنى شَرَّحَ، قَطَعَ شريحة[16].

* **الآرامية**: جاء فيها الجذر ḥrṡ بمعنى قطع، شَرَّح[17].

* **الأكادية**: ḫarāṡu بمعنى قطع، شَقَّ[18].

* **الإثيوبية**: فيها ḥaraḍa بالضاد، ومضارعه yéḥréḍ، وḥaraṡa بالصاد، وharaṡa بالهاء بدلاً من الحاء، بمعنى سَحَقَ أو حطَّمَ أو طحنَ[19]. وفيها ḫaraṡa بالخاء والصاد، بمعنى شقَّ، قطع، حَزَّ[20].

حرض: الإحريضُ: العُصْفُرُ عامّةً، وقيل: هو العُصْفُرُ الذي يُجْعلُ في الطبخ، أو هو حَبُّ العصفر، ويقال للثوب المُحَرَّضِ: هو مصبوغ بالعُصْفُرِ[21].

---

(1) ابن منظور، (حرز) 333/ 5.
(2) Hoftijzer & Jongeling, P. 404.
(3) ديوان امرئ القيس، ص13، ويروى: يُسِرُّونَ.
(4) ابن منظور، (حرس) 48/ 6.
(5) WH, No. 3097.
(6) ISB, No. 433.
(7) Ph, No. 166 p.
(8) Cantineau, vol. II, P. 99.
(9) CIS /II, No. 350.
(10) خالد إسماعيل، قاموس النقوش النبطية، ص76.
(11) السكّري، شرح أسعار الهذليين، 8/ 1.
(12) ابن منظور، (حرص) 11/ 7.
(13) Beeston, (et al), P. 71.
(14) ابن منظور، (حرص) 11/ 7.
(15) Leslau, P. 241, Koehler & Baumgartner, P. 356.
(16) Gesenius, P. 358, Leslau, P. 241.
(17) Koehler & Baumgartner, P. 356, Gesenius, P. 358, Leslau,() P. 241.
(18) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 92, Von Soden, P. 323.
(19) Leslau, P. 241.
(20) Leslau, P. 264.
(21) ابن منظور، (حرض) 135/ 7.

* **العبرية**: فيها ḥrṡ وهو جذر بمعنى اصفرّ[1]. ولعلّه من لون الذهب كما سيأتي في مادة (خرص).

* **الآرامية**: فيها <ḥyr بمعنى زعفران أو عُصفر أو كُركم[2].

* **السريانية**: فيها من هذا المعنى ḥarrū<ā بمعنى أصفر، وḥérā<ā من المعنى نفسه، من الفعل <ḥéra بمعنى اصفرّ[3].

حرف I: حَرَفَ عن الشيءِ يَحْرِفُ حَرْفاً، وانحرف وتَحَرَّف، واحرورفَ: عَدَلَ، وقال العجاج في (احرورف):

وإنْ أَصــابَ عــدواهُ احـرورفـا
عـنـهـا وولاّهـا ظـلـوفـاً ظُلَّفا[4]

والتحريف في القرآن الكريم والكلمة: تغيير الحرف عن معناه والكلمة عن معناها، كما فعل اليهود في تغيير معاني التوراة[5].

* **الصفاوية**: ḥrf بمعنى جازى (شراً)، أو جازى الشَّرَّ بالشَّرِّ[6].

* **العربية الجنوبية**: ḥrf بمعنى حَرَفَ أو عَدَّلَ، وفيها hḥrf أي: حَرَّفَ وأفسد نقشاً أو كتابة (أحرف حرفياً)[7].

حرف II: الحِرْفَةُ: اسم من الاحتراف؛ وهو الاكتساب، ومنه فلانٌ يَحْرِفُ لعياله، ويحترف: يكتسب من ههنا وههنا. والمحتَرِفُ: الصانع[8].

* **العبرية**: ḥāraf بمعنى حَرَفَ أو اكتسب أو حَصَّل أو حصل على[9].

حرق: الحَرْقُ: حرقُ النابين أحدهما بالآخر، وحريق النّاب: صريفه، وفي الحديث: «يحرقون أنيابهم غيظاً وحَنَقاً»[10]؛ أي: يحكّونَ بعضها ببعض.

وحَرَقَ ناب البعيرِ يَحْرُقُ ويَحْرِقُ حَرْقاً وحَريقاً: صرف بنابه، وتقال للإنسان عند حكِّ أنيابه من غيظٍ وغضبٍ[11].

* **العبرية**: ḥāraq بمعنى حَرَقَ أو صرفَ أنيابه وحكَّ بعضها ببعض، وهي كلمة لا تُستعمل إلا في لغة الشِّعر، وقد وردت في العبرية الحديثة[12].

* **السريانية**: ḥéraq بالمعنى السابق (حَرَقَ أو حكَّ أنيابه بعضها ببعض)[13].

حرك: الحَرَكَةُ: ضِدُّ السُّكونِ، حَرُكَ يَحْرُكُ حَرَكَةً وحَرْكاً، ومنه: لقد أعيا فما به حَراكٌ؛ أي: حَرَكَةٌ[14].

* **العبرية**: ḥārak̲ بمعنى حَرُكَ أو تَحَرَّكَ[15].

* **الآرامية**: ḥărak̲ بمعنى حَرُكَ، أو تَحَرَّكَ[16].

* **السريانية**: ḥérak̲ بمعنى غلى، اضطرم، وفيها ḥarrek̲ بمعنى أحرق[17].

وهو ربط اقترحه Gesenius[18]، وليس بالقويّ أو المحبّب لدينا؛ لعدم وجود دلالة مشتركة، حتى لو استعملنا التأويل البعيد.

حرم: الحِرْمُ والحَرامُ: نقيضُ الحلالِ، وجمعُهُ حُرُمٌ، وحَرُمَ عليهِ الشيءُ حُرْمَةً، وحَرَّمه الله عليه، وحَرُمَت الصَّلاةُ على المرأةِ حُرُماً وحُرْماً، وحَرِمَتْ عليها حَرَماً وحَراماً وحُروماً، والحرامُ: ما حَرَّمَ اللهُ، والمُحَرَّمُ: الحَرامُ.

والحريمُ: ما حُرِّمَ فلم يُلْبَسْ، والحريمُ: الذي حَرُمَ مَسُّهُ، فلا يُدْنى منه، وحَرَمُ مَكَّةَ: حَرَمُ اللهِ وحَرَمُ رسولِه، والحَرَمانِ: مَكَّةُ والمدينة، والأشْهُرُ الحُرُمُ: ذو القعدة وذو الحِجَّةِ والمحرَّم (متتابعة) ورجب الفرد.

والحُرْمُ: الإحرامُ بالحَجِّ، والحُرْمَةُ: ما لا يَحِلُّ انتهاكُهُ، وكذلك المَحْرَمَةُ والمَحْرُمَةُ، والمحارِمُ: ما

(1) Gesenius, P. 359.
(2) Gesenius, P. 359.
(3) Brockelmann, P. 257, Costaz, P. 117, Payne Smith, P. 158.
(4) ديوان العجاج، ص500.
(5) ابن منظور، (حرف) 44-43/ 9.
(6) Clark, No. 98.
(7) Beeston, (et al), P. 70.
(8) ابن منظور، (حرف) 44-43/ 9.
(9) Gesenius, P. 358.
(10) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 372/ 1.
(11) ابن منظور، (حرق) 44-43/ 10.
(12) Gesenius, P. 359.
(13) Brockelmann, P. 258, Costaz, P. 177, Payne Smith, P. 159.
(14) ابن منظور، (حرك) 410/ 10.
(15) Gesenius, P. 355.
(16) Koehler & Baumgartner, P. 353, Gesenius, P. 355.
(17) Brockelmann, P. 256, Costaz, P. 116, Payne Smith, P. 157.
(18) Gesenius, P. 355.

لا يَحِلُّ استحلاله، والتحريمُ: خلاف التحليل، ورجلٌ محرومٌ: ممنوعٌ من الخير(1).

* **الثمودية**: فيها tḥrm بمعنى قَدَّسَ(2).

* **العربية الجنوبية**: ḥrm بمعنى حَرَّمَ أو فرض قيداً (يحرِّمُ شيئاً)، وفيها tḥrm أي: تحريم، وḥrmn بمعنى حرام، وḥrmw وهي مدّة الإحرام، و mḥrmt أي: مَحرمة، وmḥrm بمعنى معبد، وكلها من التحريم الذي هو نقيض التحليل(3).

* **الكنعانية**: جاء فيها ḥrm وهو صياد السَّمَك(4)، وهو ربط اقترحه Tomback وليس بالقويّ، والأفضل أن نربطه بالجذر (خرم) بالخاء –وهو من التخريم الذي هو التثقيب– لأن شبكة الصيد تكون مخرّمة أو مثقّبة.

* **اليونية**: hḥrm أي: الصياد (صياد السمك)(5)، والهاء في أولها للتعريف، ويرتبط بالكنعانية واليونية الاسم العبري: ḥārām بمعنى صياد السمك أيضاً(6).

* **المؤابية**: ḥrm بمعنى كَرَّسَ كاهناً، وhḥrmth بمعنى أحرمته، قدّمته قرباناً (للأصنام المؤابية)(7).

والكلمة مكوّنة من سابقة الهاء التي تقابل همزة التعدية في العربية، والفعل ḥrm ولاحقة تاء الفاعل، فلاحقة الهاء الدالة على ضمير المفعولية، ويتعلّق معناها بتقديم القرابين البشرية على ما يبدو.

* **العبرية**: ḥāram بمعنى حَرُمَ أو كَرَّسَ، جعله محرّماً أو مكرَّساً، ومنه ḥermōn وهو جبل حرمون المقدس في ديانة اليهود(8).

* **الآرامية**: <aḥărīm بمعنى المحرم دينياً (الموقوف دينياً)(9).

* **السريانية**: فيها <aḥrem بمعنى نذر أو حلف أو دعا على، وكلُّها من المحرّم بمعناه الديني، وفيها ḥarrem بمعنى نَذَرَ، وفيها ḥermā من هذا المعنى أيضاً(10).

* **النبطية**: جاء فيها ḥrm بمعنى حَرُمَ أو حرام، و ḥrmywn وهو جمع حَرام، وmḥrm بمعنى محروم ومحرَّم، و<mḥrmt بمعنى مُحَرّمة (من الحرام أيضاً)، وmḥrmt بمعناها كذلك، وḥrmw أي: حَرام(11).

* **التدمرية**: ḥrm بمعنى حَرُمَ(12).

* **الإثيوبية**: فيها ḥarama ومضارعه yéḥrém بمعنى حَرَّمَ (من الحرام المقدّس)(13).

* **الشحرية**: oḥrim بمعنى حَرُمَ، وتأتي بمعنى اختفى أو زال(14).

حرا/ حرو/ حري: الحَرا والحَراةُ: صوت التهاب النّار، والحَرْوَةُ: حُرْقَةٌ يجدها الرَّجُل في حلقه وصدره ورأسه من الغيظ والوجع، وهي أيضاً طعم الحرافةِ؛ كحرارة الفلفل وغيره(15).

* **العبرية**: ḥārā بمعنى احترق أو اشتعل (من الغضب)(16).

* **الآرامية**: ḥry بمعنى أشعل ناراً، وهو استعمال نادر فيها(17).

* **الآرامية القديمة**: جاء في نقوش زنجيرلي <ḥr بالهمزة في آخره، ولعلها معبِّرة عن الفتحة الطويلة المألوفة في أواخر اللهجات الآرامية، وهي فيها بمعنى غضب(18).

حزأ: حَزَأَ الإبلَ يَحْزَؤُها حَزْءاً: جمعها وساقها، واحزوزأتِ الإبِلُ: اجتمعت، ويمكن حذف الهمزة منه

(1) ابن منظور، (حرم) 124–119/ 12.
(2) KTID, No. 3, Ph, No. 160n.
(3) Beeston, (et al), PP. 70–71.
(4) Tomback, P. `113, KAI /I, P. 12, KAI /II, P. 69, Harris, P. 104, DISO, P. 96.
(5) CIS /I, No. 324, Tomback, P. 113.
(6) Gesenius, P. 357, Tomback, P. 114. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص278.
(7) Hoftijzer & Jongeling, PP. 404–405. وينظر: يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص 195، 158، ونقش ميشع، 6/ 17
(8) Gesenius, PP. 355–356.
(9) Koehler & Baumgartner, P. 354, Gesenius, P. 355.
(10) Brockelmann, PP. 256–257, Costaz, PP. 116–117, Payne Smith, P. 158.
(11) Cantineau, vol. I, PP. 91–93, vol. II, PP. 99–100.
(12) Hillers & Cussini, P. 367.
(13) Leslau, P. 242.
(14) leslau, P. 242.
(15) ابن منظور، (حري) 174–173/ 14.
(16) Gesenius, P. 354.
(17) Gesenius, P. 354.
(18) Gesenius, P. 354.

(احزوزت)، واحزوزأ الطائرُ: ضمَّ جناحيه وتجافى عن بيضه(1)، ومن هذا قول رؤبة:

والسيرُ مُحْزَوْزٍ بنا احْزيزاؤه(2)

* **الإثيوبية**: ḥaz>a، ومضارعه yéḥzā> بمعنى قاد أو حمى أو وقى أو أبعد(3)، وقد تأتي الحماية من التجمّع، وهو تأويل قد يضعف قليلاً من هذا الربط الذي اقترحه Leslau.

حزب: الحِزْبُ: الجماعة من النَّاس، وجمعه أحزابٌ. وحِزْبُ الرَّجُلِ: أصحابُهُ وجُنْدُهُ الذين على رأيه، والحِزْبُ: الطائفةُ، والأحزابُ: الطوائفُ التي تجتمع على محاربة الأنبياء عليهم السلام، وحازَبَ القَوْمُ وتَحَزَّبوا: تَجَمَّعوا وصاروا أحزاباً، وفي الحديث: «اللهم اهزم الأحزابَ وزلزلهم»(4)؛ الأحزاب: الطوائف من الناس. وأمرٌ حازبٌ وحزيبٌ: شديدٌ(5).

* **العربية الجنوبية**: جاء فيها النمط ḥzb> أي: أحزاب، أو مجموعات الجنود(6).

* **الإثيوبية**: جاء فيها الجذر ḥzb ومنه الفعل الثلاثي المجرَّد ḥazaba والمزيد ḥazzaba بتشديد الزاي، بمعنى فكّر أو اعتقد أو حَسِبَ، وهو مما يمكن ربطه مع (تَحَزَّبَ) الدال على تجمُّع الطوائفِ على الشَّرِّ، ووضع المكائد والدَّسائس، وقد ربطه Leslau مع (حَسِب) بمعنى ظنَّ أو اعتقد(7)، وهو ربط جيد.

وجاء فيها أيضاً الفعل المزيد ḥazzaba بمعنى ربط أو حزم أو جمع، وهو مما يُربط مع التحَزُّب والتَّجَمُّع، وربطه Leslau مع حزم أيضاً، وفيها أيضاً ḥézb وجمعه ḥézab وaḥzāb> بمعنى شعب وشعوب أو جماعات(8)، ومنه ما جاء في نصوص عزرا غير القانونية: ḥōrū >aḥzāb بمعنى رجعوا الأحزاب أو الشعوب (حار الشعوب)(9). وقد جاءت العبارة الأخيرة على المطابقة في العدد بين الفعل والفاعل، وهي الظاهرة المعروفة في الدراسات العربية القديمة بلغة (أكلوني البراغيث).

حزز I: الحزيزُ من الأرض: موضعٌ كثرت حِجارتُهُ وغَلُظَتْ كأنَّها السكاكين، وقيل: هو المكانُ الغليظُ، أو ما صَلُبَ وغَلُظَ من جَلَدِ الأرضِ، وإذا جلستَ في بطن المِرْبَد، فما أشرف من أعلاه فهو حزيزٌ، والجمعُ أَحِزَّةٌ وحُزَّانٌ وحِزَّانٌ، قال كعب بن زهير:

تَرْمي الغُيُوبَ بِعَيْنَيْ مُفْرَدٍ لَهَقٍ
إذا تَوَقَّدَتِ الحُزَّانُ والمِيلُ(10)

وقال لبيد:

بأَحِزَّةِ الثَّلَبوتِ يَرْبأُ فَوْقَها
قَفْرَ المَراقِبِ خَوْفُها آرامُها(11)

وقال عديّ بن الرقاع العاملي:

نِعْمَ قُرْقُورُ المروراتِ إذا
غَرِقَ الحُزَّانُ في آل السّرابِ(12)

وقال زهير بن أبي سلمى:

تَهْوي مدافعُها في الحَزْنِ ناشِزَةَ الـ
أَكْتافِ نَكَّبَها الحِزَّانُ والأكَمُ(13)

والحُزُزُ: جَلَدُ الأرضِ(14)، ومنه قول كُثير عزة:

وكَمْ قَدْ جاوَزَتْ نِقْضي إليكم
منَ الحُزُزِ الأماعزِ والبِراقِ(15)

* **الإثيوبية**: جاء فيها الفعل ḥazaza بمعنى سَعلَ، وهو مما يصعب ربطه مع معنى الخشونة والغلظة

---

(1) ابن منظور، (حزأ) 55/ 1.
(2) ديوان رؤبة بن العجاج، ص4.
(3) Leslau, P. 252.
(4) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 376/ 1.
(5) ابن منظور، (حزب) 309-308/ 1.
(6) Beeston, P. 75.
(7) Leslau, PP. 252-253.
(8) Leslau, P. 253.

(9) رمضان عبد التواب، في قواعد الساميات، ص285، 273، المدخل إلى علم اللغة ومناهج البحث اللغوي، ص301.
(10) السكري، شرح ديوان كعب بن زهير، ص10.
(11) ديوان لبيد بن ربيعة، ص212.
(12) ديوان عدي بن الرقاع، ص46.
(13) شرح ديوان زهير بن أبي سلمى، ص81، وثعلب، شرح شعر زهير بن أبي سلمى، ص122، برواية:
قد أبدأت قُطُفاً في الجري مُنْشَزَة الـ
ـأكتاف تنكُبُها الحِزَّانُ والأكَمُ
وهي رواية لا تُخِلُّ بموضع الشاهد.
(14) ابن منظور، (حزز) 335/ 5.
(15) ديوان كثير عزة، ص136.

فـي الأرض، بـل يمكـن ربطـه مـع خشـونة الصوت أو شـدّته، وقد ربطهـا Leslau مـع (حـزاز) العربيـة بمعنـى خشـونـة، وفيهـا ḥazḥaza بالحـاء، و ḫazḫaza بالخـاء، بمعنـى سـبخت الأرض (مـن السبخات والمستنقعات)[1].

حزز II: الحَزُّ: قَطْعٌ في علاج، وقيلَ: هو في اللحم ما كان غير بائن، حَزَّهُ يَحُزُّه حَزًّا، واحتَزَّهُ احتزازاً: قَطَعَهُ، وقد يُسْتَعْمَلُ في قطعِ العُنُقِ، والحَزَّازُ -بالتشديد-: وجعٌ في القلب من غَيْظٍ أو غضب[2].

* **العبرية:** ربط Gesenius معنى القطع الوارد في العربية مع الجذر العبري ḥzz ومنه: ḥăzīz بمعنى هزيم الرَّعدِ أو لَمَعانِ البرق، ومع (خَزَّ) بمعنى (قطع) أيضاً[3].

حزق: حَزَقَهُ حَزْقاً: عَصَبَهُ وضَغَطَهُ، والحَزْقُ: شِدَّةُ جَذْبِ الرِّباطِ والوتر، وحَزَقَهُ: شَدَّهُ، وكُلُّ رِباطٍ حِزاقٌ[4].

* **العبرية:** ḥāzaq بمعنى قوي أو اشتدّ، حَزَقَ[5].
* **الآرامية:** ḥăzaq بمعنى حزق أو أوثقَ أو شَدَّ[6].
* **السـريانية:** ḥézaq بمعنـى أوثـق أو شـدّ أو حَصَّـنَ أو أمسك[7].

حزل: احزألَّ -من الحَزْلِ-: ارتفع في السـير والأرضِ، والمُحْزَئِـلُّ: المُـرْتَفِـعُ، واحزألَّ: ارتفع واجتمع، وقال الطرماح:

ولـو خـرج الـدّجّـالُ يـنـشـرُ ديـنَـهُ
لـزافـت تـمـيـمٌ حـولَـهُ واحـزألّـتِ[8]

واحزألَّ الجبلُ: ارتفع فوق السّراب[9].

* **الصفاويـة:** ḥzl بمعنى قهر أو كبـح أو قمع[10]، وكلُّها من معنى العلو أو الاستعلاء.
* **العربيـة الجنوبيـة:** hḥzn بالنـون علـى التبـادل بيـن الأصـوات المائعـة علـى الأرجـح، بمعنى أفسـد أو أتلـف[11]، والهـاء في أوله للتعدية، وهـي نظير همزة التعدية في العربية.

حزن: الحُزْنُ والحَزَنُ: نقيضُ الفَرَح، وخِلافُ السُّرور، والجمعُ أحزانٌ، وحَزِنَ حَزَناً، ورجلٌ حَزْنان ومِحْزانٌ: شديدُ الحُزْنِ، وهو مَحْزونٌ ومُحْزَنٌ وحَزِينٌ، وأحْزَنَهُ: جعله حزيناً[12].

* **الإثيوبيـة:** فيهـا ḥazana وḥazna ومضارعه yéḥzén و yéḥzan بمعنى حَزِنَ، وأَسِيَ (من الأسى)[13].
* **الشحرية:** aḥzin بمعنى حَزِنَ[14].

حزا: التَّحَـزِّي: التكهُّـنُ، حـزى حَـزْياً وتَحَزَّى: تَكَهَّنَ، والحازي: الذي ينظر في الأعضاء وفي خيلان الوجه يَتَكَهَّنُ، وهو أقل عِلماً من الطارقِ؛ فالطارق يكاد يكون كاهِناً، قال رؤبة:

لا يـأخـذُ الـتـأفـيـكُ والـتَّـحَـزِّي
فـيـنـا ولا قـولُ الـعِـدا ذو الأزِّ[15]

ويأتي هذا الفعل ناقصاً واويًّا أيضاً: حَزا حزواً[16].

ومـا زال هـذا النمـط مسـتعملاً فـي بعـض اللهجـات الحديثـة؛ للدلالـة علـى التكهُّـن والتحزيـر؛ فيقولون: أحزيك.

* **الكنعانيـة:** جاء فيها ḥzy وḥz بمعنى حزى أو رأى[17]، وفيهـا ḥzt بمعنى لوحظ أو نُظِـرَ[18]، وهو من المعنى السابق.
* **اليونية:** جاء فيها كلمة ḥzt بمعنى قَرَّبَ قُرباناً[19]. وهو

---

(1) Leslau, PP. 253–254.
(2) ابن منظور، (حزز) 335–334/ 5.
(3) Gesenius, P. 304. وينظـر: ابـن منظـور، (خـزز) 345/ 5، لمعنى (خزَّ)؛ أي: طعـن بالرمح.
(4) ابن منظور، (حزق) 46/ 10.
(5) Gesenius, P. 304.
(6) Koehler & Baumgartner, P. 304, Gesenius, P. 304.
(7) Brockelmann, P. 225, Costaz, P. 101, Payne Smith, P. 137.
(8) ينظر: رمضان عبد التواب، فصول في فقه العربية، ص201.
(9) ابن منظور، (حزل) 151–150/ 11.
(10) WH, No. 1354.
(11) Beeston, (et al), P. 75.
(12) ابن منظور، (حزن) 112–111/ 13.
(13) Leslau, P. 253.
(14) Leslau, P. 253.
(15) ديوان رؤبة، ص64.
(16) ابن منظور، (حزا) 175–174/ 14.
(17) Tomback, P. 101, KAI /I, P. 4, KAI /II, P. 30, PPG. PP. 23, 81, 84, DISO, P. 84, Branden, P. 9, Harris, P. 101.
(18) Tomback, P. 101, Slouszch, P. 59, Hoftijzer & Jongeling, PP. 357–358.
(19) Tomback, P. 101, KAI /I, P. 15, KAI /II, P. 83, Slouszch, P. 146, Amadasi, P. 180.

معنى يرتبط بالكهانة والمعابد التي يقوم الكهنة على رعايتها، وهم القائمون على عملية الكهانة والتحزّي.

* **العمونية**: ḥzy بالحاء، بمعنى نظر، وفيها ḥz >l بمعنى رؤية إيل[(1)].

* **العبرية**: ḥāzā بمعنى نَظَرَ، عاين بعينيه، وهي كلمة تختصُّ بها لغة الشعر[(2)].

* **الآرامية**: ḥăzā بمعنى نظر أو عاين[(3)].

* **آرامية الدولة**: ḥzh بالحاء والزاي والهاء، بمعنى رأى[(4)].

* **السريانية**: ḥézā بمعنى حزى أو رأى، عاين، نظر بسوء قصد[(5)].

* **التدمرية**: ḥzy بمعنى قُرِّرَ أو رُتِّبَ (الأمر)، و>tḥzy بمعنى مرئيّ[(6)].

* **المنداعية**: >ḥz بمعنى حزى أو رأى[(7)].

حسب I: الحِسابُ والحِسابةُ: عَدُّكَ الشَّيْءَ، وحَسَبَ الشَّيْءَ يَحْسُبُهُ حَسْباً وحِساباً وحِسابةً: عَدَّهُ، وحَسَبَهُ أيضاً حِسْبَةً وحُسْباناً، قال النابغة:

فَكَمَّلَتْ مئةً فيها حَمامتها
وأسرعت حِسْبَةً في ذلك العددِ[(8)]

والحُسْبانُ: الحِسابُ، ومنه قوله تعالى: ﴿ ٱلشَّمۡسُ وَٱلۡقَمَرُ بِحُسۡبَانٖ ﴾[(9)]؛ أي: بِحِساب أو بمنازل، ويمكن أن يكون المعنى من جمع الحساب[(10)].

* **الكنعانية**: ḥšb بمعنى حَسَبَ أو حِساب[(11)].

* **البونية**: فيها ḥšb بمعنى حَسَبَ أو قَدَّر (الوزن)، وmḥšbm[(12)] بمعنى (محاسبون)، و mḥšb بمعنى حِساب أو محاسبة، وhmḥšbm أي: المحاسبون[(13)]، والهاء في أولها للتعريف، وفيها šmḥšbm بالمعنى نفسه[(14)].

* **العبرية**: ḥāšaḇ بالشين، بمعنى حَسَبَ أو عَدَّ[(15)].

* **الآرامية**: ḥăšaḇ بمعنى حَسَبَ أو عَدَّ[(16)].

* **السريانية**: ḥéšaḇ بمعنى طلب الحساب، عدَّدَ، افترض[(17)].

* **المنداعية**: hšb بالهاء والشين، بمعنى حَسَبَ[(18)].

* **النبطية**: ḥšb بالشين، بمعنى فكَّرَ، عَدَّ، خطَّط، وجاء الماضي منه مسنداً للمخاطب ḥšbt أي: حَسَبْتَ، والمضارع tḥšb بمعنى تحسب (أنت)، وnḥšb أي: نحسب (نحن)[(19)].

* **التدمرية**: فيها mtḥšbw بمعنى حاسِب أو مُحاسِب، من الفعل ḥšb[(20)].

* **الأكادية**: epēšu وepūšu بالقلب المكاني، وضياع الصوت الحلقي –وهو الحاء– بمعنى عَمِلَ[(21)].

* **الإثيوبية**: فيها ḥasaba بالسين، بمعنى اعتقد، حَسِبَ وحَسَبَ[(22)].

* **السوقطرية**: ḥoseb بمعنى حَسَبَ أو عدَّ أيضاً[(23)].

حسب II: حَسِبَ الشيءَ كائناً، يَحْسِبُهُ ويَحْسَبُهُ –والكسر أجود عند ابن منظور– حِسْباناً ومَحْسَبَةً ومَحْسِبَةً: ظَنَّهُ، ومنه قوله تعالى: ﴿ أَمۡ حَسِبۡتَ أَنَّ أَصۡحَٰبَ ٱلۡكَهۡفِ ﴾[(24)]، وقوله: ﴿ يَحۡسَبُ أَنَّ مَالَهُۥٓ

(1) Aufreht, P. 364.
(2) Gesenius, P. 302.
(3) Koehler & Baumgartner, P. 301, Gesenius, P. 302, Tomback, P. 101.
(4) Tomback, P. 101.
(5) Brockelmann, P. 224, Costaz, P. 101, Payne Smith, P. 136.
(6) Hillers & Cussini, P. 364, DISO, P. 85.
(7) Tomback, P. 101.
(8) ديوان النابغة الذبياني، ص25.
(9) الرحمن/ 5.
(10) ابن منظور، (حسب) 313–314/ 1، وابن كثير، تفسير القرآن العظيم، 270/ 4.
(11) Slouszch, PP. 74, 75, Harris, P. 104, DISO, P. 97, AJSL, 34 (1918) P. 237, Tomback, P. 116, Hoftijzer & Jongeling, P. 411.
(12) Hoftijzer & Jongeling, PP. 409– 410.
(13) CRAI, (1968), P. 117, Tomback, P. 172.
(14) CIS /I, No. 5547, Tomback, P. 172, Hoftijzer & Jongeling, PP. 409–410.
(15) Gesenius, P. 362.
(16) Koehler & Baumgartner, P. 359, Gesenius, P. 362.
(17) Brockelmann, P. 260, Costaz, P. 118, Payne Smith, P. 160.
(18) Leslau, P. 244–245, Tomback, P. 116.
(19) خالد إسماعيل، قاموس النقوش النبطية، ص77.
(20) Hillers & Cussini, P. 367, Hoftijzer & Jongeling, P. 411.
(21) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 191, Von Soden, P. 223, Tomback, P. 116.
(22) Leslau, P. 244.
(23) Leslau, P. 244–245, Tomback, P. 116.
(24) الكهف/ 9.

﴿أَخْلَدَهُۥ﴾[1]، قرأ نافع وابن كثير وأبو عمرو والكسائي ويعقوب وخلف والأعشى -بخلاف عنه- عن أبي بكر وهبيرة عن حفص عن عاصم: (يَحْسِبُ) بكسر السين، وهي لغة الحجاز[2].

* **اليونية**: ḥšb بمعنى خَطَّطَ (لشيء ما)[3].

* **العبرية**: ḥāšaḇ بمعنى حَسِبَ أو ظَنَّ[4].

* **الآرامية**: ḥăšaḇ بمعنى حَسِبَ أو ظَنَّ[5].

* **السريانية**: ḥéšaḇ بمعنى حَسِبَ أو ظَنَّ[6].

* **الإثيوبية**: ḥasaba بمعنى حَسِبَ أو ظَنَّ أو فكَّرَ[7].

حسد: الحَسَدُ: أنْ تتمنى زوال نعمة المحسود إليكَ، وفعله: حَسَدَ يَحْسُدُ حُسوداً، ويَحْسِدُهُ حَسَداً وحَسَادَةً، ومنه: الحاسِدُ، وجمعه حاسِدون وحُسَّدٌ وحُسَّادٌ وحَسَدَةٌ وحُسُدٌ[8].

* **الثمودية**: فيها ḥsd أي: حَسَدٌ، غيرة[9].

* **العبرية**: ربطها Gesenius مع الفعل العبري ḥāsaḏ بمعنى طاب، صار طيباً، صار جيداً، وفي العبرية الحديثة: ḥāsīḏ بمعنى وَرِع أو تقيّ[10]. وهو ربط ضعيف للحاجة إلى التأويل، ولأنّ ما يقابل السين العربية هو شين في العبرية.

* **الآرامية**: ḥăsaḏ بمعنى خَجِلَ أو أُخْجِلَ، أو أُحْرِجَ، وفيها ḥassēḏ بمعنى عَيَّرَ (من العار والتعيير، أو شتَمَ أو سبَّ[11].

* **السريانية**: فيها ḥasseḏ بمعنى عَيَّرَ أو لعن أو شتم، كما في اللغة الآرامية الأم[12].

حسر I: التَّحَسُّرُ: التَّلَهُّفُ، والحَسْرَةُ: النَّدَمُ الشديدُ[13]، ومنه قوله تعالى: ﴿يَحَسْرَةً عَلَى ٱلْعِبَادِ﴾[14]، وقوله: ﴿فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسَرَٰتٍ﴾[15].

* **الثمودية**: ḥsr بمعنى تَحَسَّرَ أو أبدى الحَسرَةَ[16].

* **العربية الجنوبية**: ḥs3rw وهم المتحسّرون، أو فقراء النَّاس[17].

حسر II: حسر الشَّيءَ عن الشيءِ يَحْسُرُهُ ويَحْسِرُهُ حَسراً وحُسوراً فانحسر: كَشَطَهُ، والرَّجُلُ الحاسِرُ: الذي لا يلبس على رأسه خوذة الحرب، ولا دِرْعَ عليه، وامرأةٌ حاسِرٌ: إذا حَسَرَتْ عنها ثيابها، وكُلُّ مكشوفةِ الرأسِ والذراعين حاسِرٌ، وقال أبو ذؤيب الهذلي:

وقامَ بناتي بالنِّعالِ حواسراً
فَألْصَقْنَ وَقْعَ السِّبْتِ تحتَ القلائدِ[18]

ومنه: حسرت الريح السَّحابَ: كَشَفَتْهُ[19].

* **الكنعانية**: فيها mḥsr وmḥswr من معنى النقص والحاجة والصِّغر[20].

* **العبرية**: جاء فيها ḥāsēr بمعنى عَوَزَ أو حاجة أو نقص (نقصان)، وهي في العبرية الحديثة: ḥissēr بمعنى أعوز، صار ذا حاجة أو عَوَز[21].

* **الآرامية**: ḥăsar بمعنى احتاج أو أعوز (صار ذا عَوَز)[22].

* **السريانية**: ḥésar بمعنى قلّ أو نقصَ أو خسر أو زال[23].

* **الإثيوبية**: ḫasra بمعنى تَسَفَّل، انحطَّ قدره، تفه، قلت منزلته، صغر[24]. ومن الأفضل ربط المشترك في هذه المادة مع مادة (خسر).

---

(1) الهمزة/ 3.
(2) ابن منظور، (حسب) 315/ 1، الأصبهاني، المبسوط في القراءات العشر، ص154، والنحاس، إعراب القرآن، 766/ 3.
(3) KAI /I, P. 29, Tomback, P. 116, DISO, P. 97, Harris, P. 104.
(4) Gesenius, P. 362.
(5) Koehler & Baumgartner, P. 360, Gesenius, P. 362.
(6) Brockelmann, P. 260, Costaz, P. 118, Payne Smith, P. 161.
(7) Leslau, P. 244.
(8) ابن منظور، (حسد) 149-148/ 3.
(9) WHI, No. 69.
(10) Gesenius, P. 338.
(11) Koehler & Baumdartner, P. 336, Gesenius, P. 338.
(12) Brockelmann, P. 245, Costaz, P. 111, Payne Smith, P. 150.
(13) ابن منظور، (حسر) 189-188/ 4.
(14) يس/ 30.
(15) فاطر/ 8.
(16) Jobling, W. The Aqaba-ma'an Archaeological Epigraph, JAMS. وينظر: آمنة الزعبي، اللهجة العربية الثمودية، ص334، 92.
(17) Beeston, (et al), P. 72.
(18) السكري، شرح أشعار الهذليين، 191/ 1.
(19) ابن منظور، (حسر) 188-187/ 4.
(20) Gesenius, P. 341.
(21) Gesenius, P. 341.
(22) Koehler & Baumgartner, P. 338, Gesenius, P. 341.
(23) Brockelmann, P. 248, Costaz, P. 112, Payne Smith, P. 152.
(24) Leslau, P. 265.

حسس: حَسَّ بالشَّيْءِ يَحُسُّ حَسًّا وحِسًّا وحَسيساً، وأحَسَّهُ: شَعَرَ به، وحُذِفَت إحدى السينين في بعض الاستعمالات؛ أي: (أَحَسْتُ) بمعنى أَحْسَسْتُ، والإحساس: العِلْمُ بالحواس؛ كالعين والأذنِ والأنف واللسان وحاسّة اللمس[1].

* **اليونية:** ḥš بالشين، بمعنى أحسَّ أو حسَّ أو شعر، وتأتي بمعنى حزنَ[2].

* **العبرية:** ḥūš بمعنى حَسَّ أو شَعَرَ بـ (متعة عن طريق الحواسّ)، وتأتي بمعنى تأسَّى (من الأسى)، وفي العبرية الحديثة: ḥūš بمعنى أحسَّ بالألم[3].

* **الآرامية:** ḥūš أحسّ (بالألم)[4].

* **السريانية:** ḥaš حسّ بالشيء، أحسّ بالألم، تألَّمَ[5].

* **المنداعية:** ḥus بالحاء والضمّة القصيرة والسين، بمعنى ارتبك أو أحسَّ أو اضطرب[6].

* **النبطية:** جاء فيها الاسم المركَّب <ḥs >lh أي: أحس الله، ولعله من الاستجابة[7].

* **الأكادية:** ḫāšu بمعنى تَحَزَّن، تَكَدَّر، أحسَّ بالألم[8].

* **الإثيوبية:** فيها ḥasaya ومضارعه yéḥsi بمعنى حكَّ أو احتكَّ[9]، وفيها ḥéwās بمعنى حاسّة، أو إحساس (طبيعي)، ويمكن أن تقارن مع الحواس، وجمعها ḥéwāsāt[10].

حسف: حُسَافَةُ الناس: رُذَّالُهم، وانحسف الشيء في يدي: تَفَتَّتَ، والحَسْفُ: القِشْرُ، ومنه: في صدره عَلَيَّ حسيفةٌ وحُسافةٌ؛ أي: غيظٌ وعداوةٌ، وحُسِفَ فلان: رُذِلَ وأُسْقِطَ[11].

* **الصفاوية:** ḥsf بمعنى رَذُلَ، انحرف[12].

حسك: الحَسَكُ: نباتٌ له ثمرةٌ خَشِنَةٌ تَعْلَقُ بأصواف الغنم، واحدته حَسَكَةٌ، والحَسَكُ: حَسَكُ السَّعدان؛ نباتٌ له شوكٌ، وحَسَكُ الصدر: حِقْدُ العَداوة، والحَسَكُ والحَسَكَةُ والحسيكَةُ: الحِقْدُ، وحَسَكَ الرَّجُلُ: إذا كان شديد السوادِ[13].

* **الكنعانية:** ḥšk بمعنى ظلام، وهو العالم السفلي أيضاً (من الظلام والسواد)[14].

* **العبرية:** ḥāšak̲ بالشين، بمعنى أظلم أو اشتدت عتمته (الليل)، وفيها ḥōšek̲ بمعنى عتمة أو ظلمة[15].

* **الآرامية:** ḥăšak̲ بمعنى أظلمَ[16].

* **السريانية:** ḥéšak̲ بمعنى أظلم، و ḥéšūk̲ūt̲ā بمعنى حُلْكَة العتمة أو ظلام[17].

* **التدمرية:** جاء فيها <ḥšrk و<ḥšwk و ḥškk و ḥšk و <ḥškk بمعنى أظلم، وظلام[18].

* **النبطية:** ḥšykw بمعنى حَسَكَة أو حسيكة أو حَسَكٌ[19].

* **المنداعية:** hšuka بالهاء، بمعنى ظلام أو عتمة[20].

* **الإثيوبية:** فيها séḥka ومضارعه yésḥak بالقلب المكاني، و séhka بالهاء، وكلاهما بمعنى خَشُنَ أو صَلُبَ[21].

حسل: الحَسْلُ: السَّوْقُ الشديدُ (كسوق الفرس مثلاً)، ويقال منه: حَسَلَها حَسْلاً: إذا ضبطها سوقاً[22].

(1) ابن منظور، (حسس) 50-49/ 6.
(2) Lib Ant, 1 (1964), P. 57, Tomback, P. 115, Hoftijzer & Jongeling, P. 409.
(3) Gesenius, P. 301, Tomback, P. 115.
(4) Koehler & Baumgartner, P. 300, Gesenius, P. 301, Tomback, P. 115.
(5) Brokelmann, P. 260, Costaz, P. 118, Payne Smith, P. 160.
(6) Tomback, P. 115.
(7) Cantineau, vol. II, P. 60.
(8) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 145, Von Soden, P. 335, Tomback, P. 115.
(9) Leslau, P. 246.
(10) Leslau, P. 250.
(11) ابن منظور، (حسف) 47/ 9.
(12) HADAJ, No. 17:10.
(13) ابن منظور، (حسك) 412-411/ 10.
(14) Tomback, P. 116, Hoftijzer & Jongeling, PP. 411-412, BASOR 197 (1970), P. 46, DISO, P. 98, KAI /II, P. 43, ANET, P. 658.
(15) Gesenius, P. 364, Tomback, P. 116.
(16) Koehler & Baumgartner, P. 362, Gesenius, P. 364.
(17) Brockelmann, P. 262, Costaz, P. 119, Payne Smith, P. 162.
(18) Hillers & Cussini, PP. 367-368, Hoftijzer & Jongeling, P. 412.
(19) Cantineau, vol. II, P. 100.
(20) Tomback, P. 116.
(21) Leslau, P. 394.
(22) ابن منظور، (حسل) 152/ 11.

* **الآرامية**: ašlā< بمعنى أسرجَ[1].
* **السريانية**: īšlā< بالشين، بمعنى حبل ضخم، و ḥésal بالسين، بمعنى كبح جماح شيء ما، قمعه[2].
* **المنداعية**: ašlā بمعنى كبح، أو قمع[3].
* **الأكادية**: ašlu بمعنى حَبْلٌ[4].

حسم: الحَسْمُ: القَطْعُ، حَسَمَهُ يَحْسِمُهُ حَسْماً: قَطَعَهُ، وفي الحديث: «عليكم بالصَّوْم، فإنَّهُ مَحْسَمَةٌ للعِرْق، ومَذْهَبَةٌ للأَثَر»[5]؛ أي: مَقْطَعَةٌ للنِّكاح.

وسيفٌ حُسامٌ: قاطِعٌ، والحَسْمُ: المنعُ، وحَسَمَهُ الشيءَ يَحْسِمُهُ حَسْماً: مَنَعَهُ إيَّاه، والحُسومُ: الشُّؤمُ، والأيامُ الحُسومُ: الدائمة في الشَّرِّ خاصَّةً[6].

* **العربية الجنوبية**: ḥs1m بمعنى هزمَ (عدواً أو خصماً)[7].

حسن: الحُسْنُ: ضِدُّ القُبْحِ ونقيضُهُ، حَسُنَ وحَسَنَ يَحْسُنُ حُسْناً، فهو حاسِنٌ وحَسَنٌ، وجمعُ الحَسَن: حِسانٌ، وحَسُنَ الشيءُ وحَسْنَ[8]، والحُسَّانُ: أحْسنُ من الحَسَنِ، والمُؤَنَّث: حَسَنَةٌ وحُسَّانَةٌ، قال الشَّمَّاخُ:

دارَ الفَتاةِ التي كُنَّا نقولُ لها:
ياظبيةً عُطُلًا حُسَّانَةَ الجيدِ[9]

والجمعُ حُسَّاناتٌ، وحَسَّنْتُ الشَّيءَ تحسيناً: زَيَّنْتُهُ، وفي قوله تعالى: ﴿وَصَدَّقَ بِٱلْحُسْنَىٰ﴾[10]، قيل: هي الجنّة[11].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر ḥšn بالشين، وذكر Gesenius أن معنى الحسن فيه معنى غير مؤكَّد. ومنه كلمة ḥēšen بمعنى القطعة التي تقي الصدر أو الثدي، أو المحفظة المقدّسة[12].

* **النبطية**: فيها ḥšnw بالشين، بمعنى حُسْن أو جَمال، وجاء فيها أيضاً ḥšnw< بمعنى أحسن[13]، وهي صيغة التفضيل على وزن أفعل، كما في العربية.

حسو/ حسا: حسا الطائرُ الماءَ يحسو حَسْواً: احتسى؛ وهو كالشرب للإنسانِ، والأحساءُ: موضعٌ في الرملِ الممطور، فإذا جَفَّ الرَّمْلُ وتصلَّب، انبثق منه ماء المطر الذي حُفِظَ تحته بسبب وجوده فوق صخر صلب، وكان هذا الماء بارداً عَذْباً، وفي طريق مكّة أحساءٌ في وادٍ ذي رمل، إذا رَوِيَتْ في الشتاء من الأمطار والسيول، لم ينقطع ماؤها في القيظ، وهو مما يمكن أن يُحْفَرَ عنه إذا لم ينبثق، وفي الحديث: ذهب يستعذِبُ لنا الماء من حِسْي بني حارثة[14].

والحِسْيُ: حفرة صغيرةٌ قريبة القعر، يجتمعُ فيها الماءُ، وتحتفر للإفادة من مائها[15].

* **الصفاوية**: ḥsy بمعنى حِسْي، أو مكان استقاء[16].
* **العربية الجنوبية**: ḥs3y وḥs3yn< بمعنى حِسْيٌ أو أحساء أو آبار قليلة العمق قريبة القعر[17].

حشب (حوشب): الحَوْشبُ: العظيم البطن، أو العظيم الجنبين، أو المنتفخ الجنبين، وقيل: الحَوْشبُ: العِجْلُ أو ولدُ البقرةِ، وقد يكون من الأضدادِ أيضاً؛ إذ ورد من معانيه معنى الضامر، ويطلق هذا اللفظ على الجماعة من الناس أيضاً[18].

* **النبطية**: ḥwšbw بالشين؛ أي: حوشب[19]، وقد اتّخذوه اسماً أيضاً، كما هو الحال في العربية[20].

حشر: حَشَرَ: جمعَ، وحَشَرَهُمْ يَحْشُرُهُمْ ويَحْشِرُهُمْ

---

(1) Leslau, P. 245.
(2) Brockelmann, PP. 53, 247, Costaz, PP. 8, 21, Payne Smith, PP. 31, 151.
(3) Leslau, P. 245.
(4) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 2, P. 447, Von Soden,() P. 81.
(5) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 386/ 1.
(6) ابن منظور، (حسم) 134/ 12.
(7) Beeston, (et al), P. 72.
(8) (حَسْنَ) على التخفيف، وهو نمط وارد في الاستعمال؛ كما في قوله تعالى: ﴿وَحَسُنَ أُوْلَٰٓئِكَ رَفِيقًا﴾ النساء/ 69، فقد قرأ بعض القراء: (وحَسْنَ) بسكون السين، ينظر: الزمخشري، الكشاف، 540/ 1.
(9) ديوان الشماخ، ص112.
(10) الليل/ 6.
(11) ابن منظور، (حسن) 114-115/ 13.
(12) Gesenius, P. 365.
(13) Cantineau, vol. II, PP. 100-101.
(14) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 387/ 1.
(15) ابن منظور، (حسا) 176-177/ 14.
(16) SAI, No. 161, 162.
(17) Beeston, (et al), P. 72.
(18) ابن منظور، (حشب) 317-318/ 1.
(19) Cantineau, vol. I, P. 43, vol. II, P. 95.
(20) الأصمعي، اشتقاق الأسماء، ص99، وابن دريد، الاشتقاق، ص433.

حَشْراً: جَمَعَهُم، ومنه يومُ المَحْشَرِ، والحَشْرُ: جمعُ النَّاسِ يومَ القيامةِ، وكذلك إذا حُشِروا إلى بلدٍ أو معسكرٍ أو نحوهما، وحَشَرَ الإِبِلَ: جمعها[1].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر ḥšr بالشين أيضاً، من معنى الجمع والحشر، وفيها ḥašrā أي: مجموع، وقد أشار Gesenius هنا إلى أنَّ التقاء الشين في الاستعمال العربي مع الشين في العبرية أمرٌ غير مألوف؛ لأنَّ ما يقابل الشين العربية هو صوت السين في العبرية، وهو رأي دقيق، غير أننا محكومون بالاستعمال اللغوي الوارد في اللغتين[2].

* **الأكادية**: ašāru بمعنى جَمَعَ، نظم القوات (خاصَّةً)[3].

حشش: الحشيشُ: يابس الكلأ أو العُشْب، وأَحَشَّ الكلأُ: أمكَن أن يُجْمَعَ، وأحَشَّتِ الأرضُ: كَثُرَ حشيشها أو صار فيها الحشيش، وقيل: الحشيش: العشب اليابس والأخضر، وهو ليس صحيحاً، إنّما هو اليابس فقط[4].

* **الثمودية**: ḥšt والتاء في آخرها تاء التأنيث؛ أي: حَشَّتْ (هي)، أو جمعت الحشيش[5].

حشك: حَشَكَتِ السَّحابَةُ تَحْشِكُ حَشْكاً: كَثُرَ ماؤها، وحَشَكَتِ النخلة: كثر ثمرُها، والرياح الحواشكُ: المختلفة أو الشديدةُ[6].

* **الإثيوبية**: ḥasaka بالسين، بمعنى حشك أو أمطر، أو بَرَدَ (صار بارداً)؛ أي: الجوّ أو الطقس[7].

حشم: الحِشْمَةُ: الحياء والانقباضُ، وقد احتشَمَ عنه ومنه، والحِشْمَةُ والحُشْمَةُ: أن يجلس إليك الرَّجُلُ فتؤذيه، وتُسْمِعَهُ ما يكرهُ، وحشمته: أخجلته، والحِشْمَةَ عن الطعام: الاستحياء والانقباض عنه[8]، ومنه قول عنترة:

وأرى مطاعمَ لو أَشاءُ حَوَيْتُها
فيصُدُّني عنها كثيرُ تَحَشُّمي[9]

* **العبرية**: ḥāmas بالسين السامخ مع حدوث القلب المكاني metathesis، بمعنى عامل بقسوة وشدّة[10].

* **الآرامية**: ḥămas بمعنى أخذ بالقوة، استولى[11].

* **الإثيوبية**: ḥašama ومضارعه yéḥšém بالشين، وفيها ḥasama بالسين، بمعنى قبح أو ساء، أو غدا شريراً[12].

وقد ربط Leslau هذا المعنى مع النمط العربي (غشيم: ġašīm) بمعنى جاهل أو غبي، وهو ربط لا مُسَوِّغَ له، ولا داعي إليه.

* **الشحرية**: h̠ašm وهو تعبير عن طعم غير مريح في الفم، والربط الذي اقترحه Leslau غير واضح[13].

حشي/ حشا I: الحَشَى: الرّبوُ، ومنه قول الشَّمَّاخ:

تلاعبُني إذا ما شِئْتُ خَوْدٌ
على الأنماط ذاتُ حشىً قطيعِ[14]

أي: ذات نَفَسٍ مُنْقَطِعٍ من سِمَنِها، وفي حديث عائشة أمِّ المؤمنين ﵂ أنَّ النبي ﷺ خرج من بيتها ومضى إلى البقيع، فتبعته تظنُّ أنّه دخل بعض حُجَر نسائه، فلما أحسَّ بسوادها قصد قصده، فعدت، فعدا على أثرها، فلم يدركها إلا وهي في جوفِ حُجْرَتها، فدنا منها وقد وقع عليها البُهْرُ والرَّبْوُ، فقال لها: ما لي أراك حشياء رابية[15]؛ أي: ما لك قد وقع عليكِ الحشى.

ورجلٌ حَشٍ وحشيان من الرّبو، وقد حَشِيَ[16].

* **العربية الجنوبية**: ḥs2y بمعنى ربو أو ضيق التنفُّس[17].

حشي/ حشا II: حاشىٰ: من حروف الاستثناء،

---

(1) ابن منظور، (حشر) 191-190 /4.
(2) Gesenius, P. 366.
(3) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 2, P. 420, Von Soden, P. 79, Gesenius, P. 366.
(4) ابن منظور، (حشش) 282 /6.
(5) Ph, No. 168 r4.
(6) ابن منظور، (حشك) 412 /10.
(7) Leslau, P. 245.
(8) ابن منظور، (حشم) 136-135 /12.
(9) يشبه البيت أن يكون من معلقة عنترة، ولكن التبزيزي لم يورده فيها، كما أن ديوانه بتحقيق محمد سعيد مولوي لم يأت على ذكره، وقد أورده حمدو طماس في نشرته لديوان عنترة، ص164، من قصيدة أخرى.
(10) Gesenius, P. 329.
(11) Gesenius, P. 329.
(12) Leslau, P. 246.
(13) Leslau, P. 246.
(14) ديوان الشماخ، ص223.
(15) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 392 /1.
(16) ابن منظور، (حشا) 179 /14.
(17) Beeston, (et al), P. 72.

وحاشيتُ من القوم فلاناً: استثنيت، وفي نوادر اللحياني: شتمتهم وما حاشيت منهم أحداً، وحاشى لله، وحاشَ لله، حُذِفَتِ الألف لكثرة الاستعمال، ومعنى (حاشى) في كلام العرب: أعزِلُ فلاناً من القوم ولا أُدْخِلُهُ فيهم (أخرجه منهم)، فإذا قلت: حاشَ لزيدٍ مِنْ هذا، فمعناه: تباعد زيدٌ وتنحّى من هذا[1].

* **العبرية**: ربطها Gesenius مع الفعل العبري ḥāsā بالسين السامخ، بمعنى أوى، أو فتَّش[2]، وقد يكون ربطها بـ(أوى) وجيهاً من جهة ربطها مع (الحشا)؛ وهو الجوف والأمعاء[3]، وهو ربط ممكن، وأما ربطها مع فتّش فهو وهم كبير وقع فيه Gesenius، والصحيح أنّها تُربط مع (حاسَ يحوس) بهذا المعنى.

* **النبطية**: ḥšy بمعنى حاشى[4]، ووجود الياء فيها دليل على أصالتها في اللغة العربية؛ ولذا فقد كتبوها بالياء.

حصد: الحَصَدُ: اشتدادُ الفتلِ واستحكام الصناعة في الأوتار والحبال والدروع، والأَحْصَدُ منها: المُحْكَمُ الفَتْلِ والجَدْلِ، وأحْصَدْتُ الحبلَ: فَتَلْتُهُ، ومنه: رجلٌ مُحْصَدُ الرأيِ: مُحْكَمُ الرأي سديدهُ، ورأي مُسْتَحْصِدٌ: مُحْكَمٌ، ومنه قول لبيد بن ربيعة:

وخَصْمٍ كنادي الجِنِّ أسقطتُ شأوَهُمْ
بِمُسْتَحْصِدٍ ذي مِرَّةٍ وضُرُوعِ[5]

والحَصَدُ: الحصادُ، والحصيد من الزَّرْعِ أيضاً[6].

* **الإثيوبية**: ḥaśada بمعنى جدل أو فتلَ، أو أحكم الرَّبْطَ، أو حَصَدَ[7].

حصر I: الحصير: البساط الصغير من النبات[8].

* **الكنعانية**: ḥṣr بمعنى عشب[9].

* **البونية**: ḥṣr بمعنى عَشِبَ أو أثمر (حمل العشب ثمراً) حرفياً، وفيها mḥṣrt وهو مكان العشب[10].

حصر II: حَصَرَهُ يَحْصُرُهُ حَصْراً، فهو مَحْصورٌ وحصيرٌ، وأحصره كذلك؛ بمعنى: منعه أو حبسه عن السَّفَر، وحَصَرَهُ يَحْصِرُهُ ويَحْصُرُهُ حَصْراً: ضَيَّقَ عليه وأحاطَ به، والحصيرُ: الْمَلِكُ، سُمِّي بذلكَ لأَنَّه محصورٌ؛ أي: محجوبٌ[11]، ومنه قول لبيد بن ربيعة العامري:

ومَقامَةٍ غُلْبِ الرِّقابِ كأَنَّهُمْ
جِنٌّ لدى طَرَفِ الحَصيرِ قيامُ[12]

* **الكنعانية**: ḥṣr بمعنى حظيرة أو سياج[13]، وهو ربط جيد، والأحسن أن تربط مع الجذر (حظر).

* **العبرية**: فيها الجذر ḥṣr ومنه الاستعمال ḥaṣṣēr بمعنى محصور أو مكان الحصر (ربما الحظيرة).

وفي العبرية الحديثة: hāṣēr بمعنى حظيرة[14]، والأفضل أن يربط مع الجذر (حظر)، غير أنّ ربطه هنا مُسَوَّغٌ؛ لاتحاد (حظر) و(حصر) في المعنى، فما حدث هنا هو تغيُّر تاريخي (اتفاقيٌّ) مقيد في العربية، ومطلقٌ في العبرية.

* **السريانية**: فيها ḥaṣṣar بمعنى حاصرَ، وḥéṣārā بمعنى (حظيرة)[15].

* **الإثيوبية**: ḥaśara بالحاء والصاد، وḥaḍara بالحاء والضاد، وḫaḍara بالخاء والضاد، بمعنى أحاط، أو حصر عن طريق إقامة جدار[16].

حصص I: الحِصَّةُ: النصيبُ من الطَّعام والشَّراب والأرض وغير ذلك، والجَمْعُ: الحِصَصُ، وتحاصَّ القومُ تَحاصًّا: اقتسموا حِصَصَهُمْ، وحاصَّهُ مُحاصَّةً

(1) اللحياني، نوادر اللحياني، ص72، وابن منظور، (حشا) 14/ 181- 182.
(2) Gesenius, P. 340.
(3) ابن منظور، (حشا) 178/ 14.
(4) Cantineau, vol. II, P. 100.
(5) ديوان لبيد بن ربيعة، ص114، برواية: (وصروع) بالصاد، ولا تُخِلُّ هذه الرواية بموضع الشاهد.
(6) ابن منظور، (حصد) 152-151/ 3.
(7) Leslau, P. 267.
(8) ابن منظور، (حصر) 196/ 4.
(9) Hoftijzer & Jongeling, P. 400.
(10) Hoftijzer & Jongeling, P. 400.
(11) ابن منظور، (حصر) 194-193/ 4.
(12) ديوان لبيد بن ربيعة، ص199.
(13) Tomback, P. 112, Gesenius, P. 346.
(14) Gesenius, P. 346.
(15) Brockelmann, P. 252, Payne Smith, P. 154.
(16) Leslau, P. 247.

وحِصاصاً: قاسَمَهُ، فأخذ كلُّ واحد منهما حِصَّته، وأحَصَّ هو القَوْمَ: أعطاهم حِصَصَهُمْ[1].

* **الكنعانية**: ḥṡy بمعنى نِصف أو حِصَّة، وفيها hḥṡy بالتعريف؛ أي: النصف أو الحصّة[2]، وmḥṡ بمعنى نصف أيضاً[3].

* **اليونية**: فيها ḥṡy كما في الكنعانية الأمّ، بمعنى نصف أيضاً، وقد جاء فيها أيضاً ḥzy بالزاي، و>ḥṡ بالهمزة، بمعنى يقسّم أو يوزِّع الحصص[4].

* **المؤابية**: فيها ḥṡy بمعنى نصف[5].

* **العبرية**: ḥāṡaṡ بمعنى حاصَصَ أو قسم إلى حصص، وهي كذلك في العبرية الحديثة[6].

* **النبطية**: ḥṡ بمعنى نصف[7].

* **الأكادية**: ẖaṡāṡu بالخاء؛ لأنَّ الأكادية فقدت الحاء من نظامها الصوتي نهائياً، ومعناه قسم إلى جزئين[8]، وفيها ẖuṡṡuṡu بمعنى كسَّر، قطَّعَ، حَطَّمَ[9].

* **الإثيوبية**: ḥaṡaṡa وḥaṡṡa بفك التضعيف في الأولى، والتضعيف في الثانية، بمعنى قَصَّرَ أو اختصر أو صغَّرَ أو تضاءل[10].

حصص II: قارن Leslau النمط الإثيوبي ḥaḍaya بالضاد، ومضارعه yéḥḍi وḥaṡaya بالصاد؛ بمعنى: خطب امرأة للزواج، بالمعنى العربي (حَصَّ) من الجذر (حصص)؛ بمعنى: التحصيص والحِصص، وهي مقارنة صعبة؛ لبعد المعنى المقصود عن الناحية اللغوية، وحاجته إلى تأويلٍ كبير[11].

(1) ابن منظور، (حصص) 14-13/ 7.
(2) NS /I, P. 43, Tomback, P. 12, Harris, P. 104, DISO, P. 95, Slouszch, P. 35, Hoftijzer & Jongeling, P. 399.
(3) Hoftijzer & Jongeling, P. 615.
(4) CIS /I, No. 169, Tomback, P. 112, Hoftijzer & Jongeling, PP. 398-399.
(5) نقش ميشع، 6/ 8، يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص43، 195، وينظر: Hoftijzer & Jongeling, P. 399, Tomback, P. 112.
(6) Gesenius, P. 346.
(7) Cantineau, vol. I, P. 98, vol. II, P. 98.
(8) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 131, Von Soden, P. 331, Gesenius, P. 346.
(9) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 131.
(10) Leslau, P. 247, Gesenius, P. 346.
(11) Leslau, P. 226.

حصم: انحصم العود: انكسر[12]، وقال تميم بن أبي بن مقبل:

وبـيـاضـاً أحـدثـتْـهُ لِـمَّـتـي
مِـثـلَ عـيـدانِ الـحـصـاد المنحصِمْ[13]

* **العربية الجنوبية**: ḥṡm بمعنى داس أو وطئ[14].

حصن: حَصُنَ المكانُ يَحْصُنُ حَصانةً، فهو حَصينٌ: مَنُعَ، وأحْصَنَهُ صاحبه وحَصَّنَهُ، والحِصْنُ: كُلُّ مَوْضِعٍ حصينٍ، لا يُوصَلُ إلى ما في جَوْفِهِ، وحَصَّنتُ القريةَ: بنيت حولها، والحصينة من الدروعِ: الأمينة المتدانية الحَلَق، التي لا يخترقها السلاح.
والمرأة الحَصانُ: العفيفة من الرِّيبةِ[15].

* **العربية الجنوبية**: m-ḥṡn بمعنى تحصينات، وḥṡn بمعنى حَصَّن أو حمى أو أجار[16].

* **السريانية**: فيها ḥésen بالسين، بمعنى حَصُنَ أو قَوِيَ، وḥesnā بالسين أيضاً بمعنى قلعة أو حصن[17].

* **الإثيوبية**: ḥéṡn بالصاد، بمعنى حصن أو قلعة[18]. وفيها ḥanaṡa بالصاد والقلب المكاني، وḥanaḍa بالضاد والقلب المكاني أيضاً، بمعنى بنى أو جدَّد البناء[19]، وهو ربط اقترحه Leslau، ويقال فيه: إنّه ربطٌ محدود المقبولية.

* **السوقطرية**: ḥoṡon بمعنى حصن[20].

حصي I: الحصى: صغار الحجارة، الواحدة منها حصاة، وجمعها حَصَيات وحَصىً وحِصيٌّ، قال أبو ذؤيب يصف طعنة:

مُسَحْسَحَةٍ تنفي الحصى من طريقها
يُطيِّرُ أحشاءَ الرّعيبِ انثِرارُها[21]

أي أنّها تدفع الحصى من شِدَّتها.

(12) ابن منظور، (حصم) 137 / 12.
(13) ديوان تميم بن أبي بن مقبل، ص196.
(14) Beeston, (et al), P. 72.
(15) ابن منظور، (حصن) 120-119/ 13.
(16) Beeston, (et al), P. 73.
(17) Brockelmann, P. 247, Costaz, P. 112, Payne Smith, P. 152.
(18) Leslau, P. 247.
(19) Leslau, P. 238.
(20) Leslau, P. 247.
(21) السكري، شرح أشعار الهذليين، 84/ 1.

وحَصَيتُهُ: ضربته بالحصى، وحدَّدَهُ بعض العلماء بأنّه ما كان في حجم بعر الغنم[1].

* **العبرية**: ḥāṡaṡ بمعنى حصى أو حصاة (قد تكون في الكلية أو البول)[2].

* **الآرامية**: ḥăṡīṡā بمعنى حصاة (في الكلية أو البول أيضاً)[3].

* **السريانية**: ḥéṡāṡā بمعنى حصاة في الكلية أو البول أيضاً، كما في اللغتين السابقتين[4].

* **الإثيوبية**: ḫoṡā بالخاء والصاد، وḫoḍā بالخاء والضاد، بمعنى حصى أو رمال[5].

* **السوقطرية**: ḥaṡaḥaṡihin وهو الحصى في الكلية أو البول[6].

حصي II: الإحصاء: العدُّ والحفظُ، وأحصى الشيء: أحاط به[7].

* **الثمودية**: ḥṡy بمعنى أحاط أو حرس، والربط مقبولٌ على الرغم من بعض التأويل[8].

حضرب: حضرب حَبْلَهُ ووَتَرَهُ: شَدَّهُ وأحكمه، والمحظرب -بالظاء-: الحبل الشديد الفتل، والظاء أعلى وفقاً لرأي ابن منظور[9].

* **العبرية**: جاء من الجذر ḥrṡb الكلمة ḥarṡubbā بالقلب المكاني (في إحدى اللغتين) بمعنى قَيْد أو رباط أو أصفاد[10].

حضر: يقالُ: إنَّه لَحَسَنُ الحُضْرَةِ والحِضْرَةِ: إذا كان ممن يذكرُ الغائب بخير، وهو رجلٌ حَضِرٌ: إذا حَضَرَ بخير، والحَضْرَة: قُرْبُ الشيء، والحَضَرُ والحَضَرَةُ والحاضِرةُ: خلاف البادية، وهي المدن والقرى والريف[11].

* **الصفاوية**: ḥḍr بمعنى قدّم شيئاً أو أهدى[12].

* **الثمودية**: ḥḍr بمعنى (جهز من الجاهزية)[13]، وهي بالعامية (حَضّرَ نفسه).

* **العربية الجنوبية**: ḥḍr بمعنى احتفل بالعيد أو أحياه[14].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر ḥṡr بالصاد، من معنى الحضارة، وفيها ḥāṡēr من معنى: الحَضَرِ، إذا صار في الحاضرة، أو استقرار، أو قرية (حاضرة)[15].

حضن: الحِضْنُ: الصدر والعَضُدانِ وما بينهما، أو ما دون الإبطِ إلى الكَشْحِ، والجمعُ أحضان، ومنه: الاحتضانُ؛ وهو حملك الشيء في حضنك، كما تحمل المرأة ولدها، والمُحْتَضَنُ: الحِضْنُ[16].

ومنه قول الأعشى:

عريضَةُ بوصٍ إذا أدبرت
هضيمُ الحَشا شَخْتَةُ المُحْتَضَنْ[17]

* **الثمودية**: ḥḍn بمعنى حَضَنَ أو عانقَ[18].

* **العبرية**: ḥēṡen بمعنى صدر (صدر الثوب)، وفيها ḥōṡen بمعنى صدر أو أثداء[19].

* **الآرامية**: ḥannā بمعنى حَضَنَ، والأصل فيها ḥa<nā كما هو الحال في السريانية تالياً[20].

* **السريانية**: ḥannā بمعنى حضن أو ثدي أو أعضاء تناسلية[21]، والأصل فيها ḥa<nā بعد تحوُّل الضاد إلى عين، وحذفت العين بسبب مجاورتها للصوت الحلقي الآخر؛ وهو الحاء، وهما صوتان متماثلان

(1) ابن منظور، (حصي) 183/ 14.
(2) Gesenius, P. 346, Leslau, P. 266.
(3) Koehler & Baumgartner, P. 344, Gesenius, P. 346, Leslau, P. 266.
(4) Brockelmann, P. 250, Payne Smith, P. 155.
(5) Leslau, P. 266.
(6) Leslau,P. 266.
(7) ابن منظور، (حصي) 184/ 14.
(8) HU, No. 748.
(9) ابن منظور، (حضرب) 321/ 1، (حظرب) 323/ 1، أبو حيان الأندلسي، الارتضاء في الفرق بين الضاد والظاء، ص115، والفيروزآبادي، (حضرب) ص75، و(حظرب)ص76، وابن مالك، الاعتضاد في الفرق بين الظاء، والضاد، ص65-64.
(10) Gesenius, P. 359.

(11) ابن منظور، (حضر) 197/ 4.
(12) SAI, No. 675.
(13) WHI, No. 4.
(14) Beeston, (et al), P. 66.
(15) Gesenius, P. 347.
(16) ابن منظور، (حضن) 122/ 13.
(17) ديوان الأعشى، ص17.
(18) WST, No. 91.
(19) Gesenius, P. 346.
(20) Koehler & Baumgartner, P. 344, Leslau, P. 226.
(21) Brockelmann, P. 242, Costaz, P. 109, Payne Smith, P. 148.

فـي المخـرج، وعُـوِّضَ عـن المحـذوف عـن طريق التشديد، مع أنَّ الأمر يغري بمقارنتها مع الحنان.

* **الأكادية**: esēnu بمعنـى جمع المتفـرق، ضمَّ، عانق، وفيها ḫaśānu بمعنى عانق[1].

* **الإثيوبية**: استعملت الفعل ḥaḍana ومضارعه yéḥḍén بمعنى حضن، عانـق، كما تأتي بمعنى (مَرَّضَ)، أي: اعتنى بالمريض، وتأتـي أيضاً بمعنى اهتم بـ، وحمل في الحضن[2].

حطب: الحَطَبُ: ما أُعِدَّ من الشَّجَرِ شَبوباً للنار، واحتطب: جمعَ الحطبَ، وحَطَبَ فلاناً حَطَباً يَحْطِبُهُ، واحتطبَ لهُ: جمعه له، وأتاه به، وقال الشَّمَّاخُ:

خِـــبٌّ جَـــروزٌ وإذا جـــاعَ بكى
لا حَـطَـبَ الـقَـوْمَ ولا الـقـومَ سقى[3]

أي أنَّـه لئيـم أكـولٌ، لا يفعـل شـيئاً صالحـاً. ومنـه الحَطَّـابُ: الـذي يجمـعُ الحَطَبَ ليبيعه[4].

* **العبريـة**: ḥāṭab بمعنـى حَطَـبَ أو احتطـب أو جمـع الحطب[5].

* **النبطية**: ḥṭbt بمعنى حاطبة، من معنى الحطب[6].

* **الإثيوبية**: ḥaṭaba بمعنى حَطَبَ، جمع الحطب، كسـر الحطب وقطّعه[7].

* **السـوقطرية**: ḥaṭab بمعنى حَطَبَ أو احتطبَ أو جمع الحطبَ[8].

وقـد ربـط Leslau بيـن معنـى المفـردة الإثيوبيـة aḥanṭaba< وهو حفرَ، والمعنى العربي (حطب) بمعنى قطع أغصان الشـجر أو قلّمها أو شـذّبها، ونرى أنّه ربط بعيد، ويحتاج إلى تأويل.

حطر: جاء في نوادر الأعراب: حُطِرَ به؛ بمعنى: صُرِعَ، وحَطَرْتُ فلاناً بالنبلِ: نضدته بها[9].

* **الكنعانيـة**: جـاء فيهـا ḥṭr بمعنـى سـلطة أو ملكيـة أو قوة[10].

* **العبرية**: ḥōṭer بمعنى سلطة أو عصا أو قضيب[11].

* **الآرامية القديمة**: ḥṭr بمعنى سلطة أو عصا[12].

* **آرامية الدولة**: ḥṭr بمعنى سلطة أو عصا[13].

* **الآرامية**: ḥūṭrā بمعنى سلطة أو عصا[14].

* **السريانية**: ḥūṭrā بمعنى سلطة أو عصا[15].

* **المنداعية**: huṭra بالهاء، بمعنى سلطة أو عصا[16].

* **الأكادية**: ḫuṭāru بمعنى سلطة أو عصا، وفيها ḫuṭartu بمعنى وسم أو علامة العبودية[17].

حطط I: الحَطُّ: الوضعُ، حَطَّهُ يَحُطُّهُ حطّاً، فانحطَّ، وحطَّ الحِمْلَ عن البعير: أنزلهُ، والمَحَطُّ: المنزلُ.

وفـي الدعـاء: حَـطَّ اللـهُ عنـكَ وِزْرَهُ؛ أي: وضعـه عنك، وفي التنزيل الكريـم: ﴿وَقُولُواْ حِطَّةٌ﴾[18]، قالها لبني إسرائيل ليستحطوا من أوزارهم، فَتُحَطّ عنهم[19].

* **الثمودية**: فيها ḥṭ بمعنى حطَّ، انحط، انحدر[20].

* **الكنعانية**: ḥṭ بمعنى خصلة من الشـعر[21]؛ لأنّ الشعر ينحط عـن الرأس، والربـط المقترح هـذا ليس قوياً؛ لحاجته إلى تأويل بعيد.

حطط II: الحطيط في العربية: الصغير، وقد ربطه ابن منظور بالمعنى الوارد سابقاً؛ وهو الوضع، وأورد Leslau ربطه مع لفظ الحنطة كما سيأتي[22].

(1) The Assyrian, Dictionary, vol. 6, P. 129, Von Soden, PP. 252, 331.
(2) Leslau, P. 226.
(3) ديوان الشمَّاخ، ص380، بروايـة: (خِبٌّ جبانٌ)، وهـي رواية لا تُخِلُّ بموضع الشاهد.
(4) ابن منظور، (حطب) 322–321/ 1.
(5) Gesenius, P. 310.
(6) Cantineau, vol. II, P. 95.
(7) Leslau, P. 248.
(8) Leslau, P. 248.
(9) ابن منظور، (حطر) 202/ 4.
(10) KAI /I, P. 1, KAI /II, P. 2, Harris, P. 101, Slouszch, P. 4, DISO, P. 86, Branden, P. 31, Tomback, P. 102.
(11) Gesenius, P. 310.
(12) Koehler & Baumgartner, P. 307, Tomback, P. 102.
(13) Koehler & Baumgartner, P. 307, Tomback, P. 102.
(14) Koehler & Baumgartner, P. 307, Tomback, P. 102.
(15) Brockelmann, P. 228, Costaz, 102, Payne Smith, P. 138.
(16) Koehler & Baumgartner, P. 307, Tomback, P. 102.
(17) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 265, Von Soden, P. 362, Tomback, P. 102.
(18) البقرة/ 58، الأعراف/ 161.
(19) ابن منظور، (حطط) 273–272/ 7، وينظر: أبو السعود العمادي، تفسير أبي السعود، 104/ 1.
(20) Ph, No. 160 b1.
(21) Hoftijzer & Jongeling, P. 392.
(22) ابن منظور، (حطط) 273/ 7.

* **الإثيوبية**: أورد Leslau أن الكلمة الإثيوبية ḥiṭṭat بمعنى حبوب أو بذور، ترتبط مع المعنى العربي السابق[1].
وسترد المقارنة كاملة في مادة (حنط).

حظر: الحَظْرُ: الحَجْرُ؛ وهو خلاف الإباحة، والمحظورُ: المُحَرَّمُ، حَظَرَ الشَّيْءَ يَحْظُرُهُ حَظْراً وحِظاراً، وحظر عليه: منعه.
وفي التنزيل: ﴿وَمَا كَانَ عَطَآءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا﴾[2].
والحظيرة والحِظار: ما أحاط بالشيء، وتكون من خشبٍ وقَصَبٍ[3]، قال المرار ابن منقذ:

فــإنَّ لــنــا حَــظَــائــرَ نــاعــمــاتٍ
عــطــاءَ الــلــهِ ربِّ العالمينا[4]

* **العربية الجنوبية**: فيها ḥẓr بمعنى حَظَرَ أو حَجَرَ، أو مَنَعَ[5]، وḥśwr بالصاد بمعنى حظيرة أو أرض مسوّرة (لحظرها على الآخرين)[6]، ويمكن ربط النمط الأخير مع معنى الحصر؛ بسبب قلة أنماط التحوّل التاريخي في هذه اللغة.

* **الكنعانية**: فيها ḥṣr بالصاد، وهو تغير تاريخي مطلق فيها، بمعنى حظيرة أو ساحة أو باحة[7]. وفيها أيضاً hḥṣrt أي: الحظيرة أو الحائط[8].

* **اليونية**: استعملت كلمة ḥṣr بالصاد أيضاً كما في الكنعانية الأمّ، وجمعها ḥṣrt أي: حظائر، وعلى هذا فهو جمع مؤنث سالم (حظيرات حرفياً)[9].

* **الأوغاريتية**: ḥẓr بالظاء، بمعنى حظيرة أو زريبة أو فناء[10].

* **العبرية**: فيها ḥāṣēr بمعنى حظيرة أو سجن أو مستعمرة (حاضرة)، وهي كذلك في العبرية الحديثة[11].

* **الآرامية**: ḥūṭrā بمعنى حظيرة[12].

* **الأكادية**: uṣurtu بالصاد وسقوط الحاء (لأنها من الأصوات الحلقية)، بمعنى حظيرة[13].

* **الإثيوبية**: ḥaṣara بالصاد، ومضارعه yéḥṣér، وفيها ḥaḍra بالضاد، بمعنى سيّجَ أو منع أو حجزَ أو حَجَرَ أو سَوّرَ[14].

حظو/ حظا I: الحُظْوَةُ والحِظْوَةُ والحِظَةُ: المكانة والمنزلةُ للرجل من ذي سلطانٍ ونحوه، وتُجْمَعُ على حُظًا وحِظاء، والفعل منها: حَظِيَ يَحْظى، ورجلٌ حَظِيٌّ: ذو حُظْوَةٍ ومنزلة. ومنه: حَظِيَتِ المرأةُ عند زوجها، وحَظِيَ هو عندها.
وجاء في العربية أنَّ اسم ملك الحبشة هو (الحطي) بالطاء، وفي الإثيوبية: ḥaḍē[15]، بالحاء والضاد.

* **العربية الجنوبية**: فيها ḥśy بالحاء والصاد، بمعنى حُظوة[16]، وفيها أيضاً tḥẓyt بالظاء، بمعنى الفأل الحسن (الحظ على الأرجح)[17]. وفيها ḥẓww بالظاء، من الناقص الواوي، بمعنى حظي، أو تفاءل فألاً حسناً[18].

* **العبرية**: ḥāśā بمعنى حظوة المرأة عند زوجها أو الزوج مع زوجته، أو بمعنى حظي أحدهم بمكانة عند الآخر[19].

حظا II: الحَظْوَةُ والحُظْوَةُ: سهم صغيرٌ قَدْرَ ذِراعٍ، وقيل: هو سهم صغير يلعب به الصبيان، وإذا لم يكن فيه نَصْلٌ فهو (حُظَيَّةٌ) بالتصغير، وفي المثل: إحدى

(1) Leslau, P. 268.
(2) الإسراء/ 20.
(3) ابن منظور، (حظر) 203-202/ 4.
(4) المفضل الضبي، المفضليات، ص73.
(5) Beeston, (et al), P. 75.
(6) Beeston, (et al), P. 73.
(7) KAI /I, PP. 6, 13, KAI /II, PP. 43, 73, 141, Tomback, P. 112, DISO, P. 95, KAR, 12 (1963-1964) 46, Harris, P. 104, Slouszch, P. 117, BASOR 197 (1970), P. 44, Hoftijzer & Jongeling, P. 400.
(8) Slouszch, PP. 160-161, Tomback, P. 111.
(9) KAI /I, P. 13, KAR 12 (1963-1964) P. 46, Tomback, P. 112, Hoftijzer & Jongeling, P. 401.
(10) Sivan, PP. 7, 23, 24, Tomback, P. 112.
(11) Gesenius, P. 347, Tomback, P. 112.
(12) Koehler & Baumgartner, P. 307, Tomback, P. 112, Leslau, P. 247.
(13) Von Soden, P. 1440, Leslau, P. 247.
(14) Leslau, P. 247.
(15) ابن منظور، (حظا) 185/ 14. وينظر: Leslau, P. 226.
(16) Beeston, (et al), P. 73.
(17) Beeston, (et al), P. 75.
(18) Beeston, (et al), P. 75.
(19) Gesenius, P. 345.

حُظَيَّات لقمان؛ أي: سهامه ومراميه[1].

* **الكنعانية**: ḥṡ بمعنى خوذة، أو نصل السهم[2]، وḥṡ بمعنى سهم[3]. وقد تحوّلت الظاء إلى الصاد في المجموعة الكنعانية تحوُّلاً مطلقاً.

* **الأوغاريتية**: ḥẓ بالحاء والظاء، بمعنى سهم[4].

* **العبرية**: ḥēṡ بالصاد، بمعنى سهم[5].

* **آرامية الدولة**: ḥṭ< بالطاء، بمعنى سهم[6]، وربما كانت الهمزة في آخرها تعبِّر عن الحركة الطويلة (الفتحة الخالصة، أو الضمة الطويلة الممالة المنقلبة عن الفتحة الطويلة، وهي إمالة اشتهرت بها اللهجات الآرامية الغربية).

* **الأكادية**: فيها uṡṡu بالصاد وسقوط الحاء؛ لأنّها صوت حلقي، وتشديد الصاد للتعويض عنه، وفيها ūṡu بالتعويض عن المحذوف بالضمة الطويلة، بمعنى سهم أو حظوة[7].

* **الإثيوبية**: ḥaṡṡ بالحاء والصاد المشدَّدة، ويجمع على aḥṡā< وaḥṡāt< بمعنى سهم أو سلاح[8]، ووجود التاء في آخر الجمع الثاني هنا يعني أنّها مؤنثة.

حفد I: مَحْفِدُ الرَّجُلِ: أصله، والمَحْفِدُ: الأصلُ عامَّةً، وهو المَحْتِدُ أيضاً، والمَحْفِدُ: السنامُ؛ وهو أعلى الجملِ، أو هو أصل السَّنام[9]، ومنه قول زهير بن أبي سلمى يصف ناقته:

جُمَالِيَّةٌ لَمْ يُبْقِ سَيْرِي ورِحلتي
على ظَهْرِها مِن نَيِّها غير مَحْفِدِ[10]

* **العربية الجنوبية**: mḥfd بمعنى برج، جزء بارز في حائط أو سور[11].

* **الإثيوبية**: māḫéfad بمعنى برج أو نُصُب أو صنم[12].

حفد II: حَفَدَ يَحْفِدُ حَفْداً وحَفَداناً: خَفَّ في العمل وأسرعَ، ويأتي بالخاء أيضاً؛ أي: خفد، ومنه ما قرأه عمر بن الخطّاب ﷺ في قنوت الفجر: وإليك نسعى ونَحْفِدُ[13]؛ أي: نُسْرِعُ في العمل والخِدمَة، وأصلُ الحَفْدِ: الخِدْمَة، ومنه: الحفيد؛ وهو وَلَدُ الوَلَدِ؛ لأنّهم يخدمون كبيرهم ويسرعون في خِدمته[14].

* **العربية الجنوبية**: ḫfd بالخاء، بمعنى حفيد[15]. ويمكن أن يكون الأصل في العربية هو النمط الوارد بالخاء؛ لأنّ تفسير تحوّل الخاء إلى حاء، أسهل من تفسير تحوّل الحاء إلى الخاء.

حفر: حَفَرَ الشيءَ يَحْفِرُهُ حَفْراً، واحْتَفَرَهُ: نقَّاهُ؛ كما تُحْفَرُ الأرضُ بالحديدة، واسم المُحْتَفَرِ: الحُفْرَةُ، والحَفَرُ -بالتحريك-: هو التراب المُخْرَجُ من الشيء المحفور، وهو مثل الهدمِ، ومنه الحافر في العربية؛ لأنّه يحفرُ الأرضَ[16].

* **الصفاوية**: ḥfr بمعنى حَفَرَ[17].

* **العربية الجنوبية**: ḥfr بمعنى حَفَرَ أيضاً[18].

* **العبرية**: ḥāfar بمعنى حَفَرَ، أو فتّش، نقَّبَ، وفي العبرية الحديثة: ḥēfer وهو الحَفْرُ[19].

* **الآرامية**: ḥăfar بمعنى حَفَرَ[20].

* **السريانية**: ḥéfar بمعنى حَفَرَ[21].

* **المنداعية**: فيها hpr بالهاء، بمعنى حَفَرَ[22].

* **الأكادية**: ḫapāru بمعنى غبار، ومن الأفضل ربطها مع (غَبَرَ)[23].

* **الإثيوبية**: faḥara ومضارعه yéfḥar بالحاء والقلب

---

(1) ابن منظور، (حظا) 185/ 14.
(2) KAI /I, PP. 4, 7, 21, KAI /II, PP. 29, 30, 50, Harris, P. 104, DISO, P. 94, JAOS, 81 (1961), PP. 27-32, Tomback, P. 111.
(3) Hoftijzer & Jongeling, P. 397.
(4) Sivan, PP. 63, 66, Tomback, P. 111, Leslau, P. 247.
(5) Gesenius, P. 346.
(6) Tomback, P. 111.
(7) Von Soden, P. 1439, Tomback, P. 111, Leslau, P. 247.
(8) Leslau, P. 247.
(9) ابن منظور، (حفد) 154/ 3.
(10) ثعلب، شرح شعر زهير بن أبي سلمى، ص161، وشرح ديوان زهير بن أبي سلمى، ص122.
(11) Beeston, (et al), P. 66.
(12) Leslau, P. 338.
(13) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 406/ 1.
(14) ابن منظور، (حفد) 153/ 3، (خفد) 163/ 3.
(15) Beeston, (et al), P. 59.
(16) ابن منظور، (حفر) 204/ 4.
(17) Clark, No. 23.
(18) Beeston, (et al), P. 66.
(19) Gesenius, P, 343.
(20) Koehler & Baumgartner, P. 340, Gesenius, P. 343.
(21) Brockelmann, P. 250, Costaz, P. 113, Payne Smith, P. 154.
(22) Leslau, P. 157.
(23) Leslau, P. 157, The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 84.

المكاني، بمعنى حَفَرَ، وفيها hafara بالهاء بالمعنى ذاته[1]. وهذا يدل على قِدَم اللهجات العربية في فلسطين التي تلجأ إلى القلب المكاني.

حفش: حَفَشتِ المرأةُ لزوجها الودَّ: إذا اجتهدتْ فيه، وتَحَفَّشتِ المرأةُ على زوجها: إذا أقامت عليه ولزمتْهُ، وأكبّت عليه، والتَّحَفُّشُ: الانضمام والاجتماع، والحفشُ: البيت الصغير، وحفشوا عليك يَحْفِشون حَفْشاً: اجتمعوا وتألّفوا[2].

* **الأوغاريتية:** ḥpš–t بمعنى المرأة التي تجمع القشَّ (جامعة القش)[3].
* **العبريـة:** ḥāfaś بالسين الثانية (سين السنّ)، بمعنى بحث [4].
* **الترجـوم:** ḥăfas بالسين السامخ، بمعنى بحث، حفر[5].
* **الآرامية:** ḥăfas بمعنى بحث أو حفر أو نقّبَ[6].
* **الأكادية:** epēšu بمعنى عمل أو صنع[7].
* **الإثيوبية:** ḥafaša بمعنى جمع أو لملم أو حفر أو بحث[8].
* **الشحرية:** ḥfeš بمعنى جمع أو ضمَّ[9]. وربط الاستعمال العربي مع العبرية والآرامية والأكادية لا يتأتّى إلا على شيءٍ من التأويل، وهو من اقتراح Leslau.

حفظ: الحِفْظُ: نقيضُ النِّسيانِ، وهو قِلَّةُ الغَفْلةِ، والحافظُ والحفيظُ: المُوَكَّلُ بالشيء يحفظه ويحرسه، وحَفِظَ المال والسِّرَّ حِفْظاً: وعاهُ، والتَّحَفُّظُ: قِلَّةُ الغَفْلَة في الأمورِ والكلام، والتَّيَقُّظُ من السَّقْطَةِ. والمحافظةُ: المواظبة على الأمرِ، والمحافظةُ والحِفاظُ: الذَّبُّ عن المحارم، والمنع لها عند الحروبِ، والحِفاظُ: المحافظةُ على العهدِ[10].

* **العبريـة:** ḥāfaṡ بالصاد، وهو إبدال مطلق فيها، بمعنى فرح بـ، أو سُرَّ بـ، وفي العبرية الحديثة جاء الفعل نفسه، ولكن بمعنى أوهن أو أضعف، وفيها ḥāfēṡ بمعنى سُرَّ وفرح، وhēfaṡ بمعنى سرور أو غِبْطة[11].
* **السريانية:** فيها ḥéfaṭ بالحاء والفاء والطاء، بمعنى رغب في، أو عملَ أو بذل ذاته، وḥéfīṭā بمعنى هَيّجَ أو أغضبَ[12]، ويمكن ربطها مع الاستعمال العربي: أثار حفيظته: إذا أغضبه، وإبدال الطاء من الظاء في المجموعة الآرامية إبدالٌ تاريخي مطلق.
* **النبطيـة:** فيها ḥfṡ بمعنى حفظ، ومضارعه yḥfṡ، وجاء فيها الاسم <ḥfṡ أي: حفصة أو حفص –على اعتبار أنَّ الاسم مذكَّرٌ– أو حفصاء[13].

حفف: حَفَّ بالشيْءِ: أحاطَ بِهِ، حَفَّ القومُ بالشيءِ وحواليه يَحُفُّونَ حَفًّا، وحَفُّوهُ وحَفَّفوه: أحدقوا به وأطافوا به، وعكفوا واستداروا، والمِحَفَّةُ: مَركَبٌ من مراكب النساءِ، يَحُفُّ الخَشَبُ بالمرأةِ التي تُحْمَلُ فيه[14].

* **الصفاوية:** ḥf بمعنى حفَّ أو أحاط[15].
* **الثمودية:** ḥf بمعنى حفَّ أو أحاط[16].
* **العربية الجنوبية:** جاء في اللهجة المعينية ḥf بمعنى حفَّ أو أحاط، أو حَفٌّ (إذا كانت اسماً بمعنى الإحاطة والاحتواء)[17].
* **العبريـة:** ḥāfaf من الجذر ḥpp بمعنى حَفَّ أو أحاط أو طوّق أو غطّى، وفيها ḥōf بمعنى حافّة أو ساحل أو شاطئ؛ لأنَّهُ يَحُفُّ بالنهر أو البحر، وفيها أيضاً:

(1) Leslau, P. 157.
(2) ابن منظور، (حفش) 287/ 6.
(3) Leslau, P. 227.
(4) Gesenius, P. 344.
(5) Gesenius, P. 344.
(6) Koehler & Baumgartner, P. 341, Leslau, P. 227.
(7) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 191, Von Soden, P. 223, Leslau, P. 227.
(8) Leslau, P. 227.
(9) Leslau, P. 227.
(10) ابن منظور، (حفظ) 442–441/ 7.
(11) Gesenius, PP. 342–343.
(12) Brockelmann, P. 249, Costaz, P. 113, Payne Smith, P. 153.
(13) Cantineau, vol. II, P. 98. وينظر: خالد إسماعيل، قاموس النقوش النبطية، ص73.
(14) ابن منظور، (حفف) 49/ 9.
(15) Harding, L., (1971), P. 194.
(16) TIJ, No. 139.
(17) Harding, (1971). P. 194, Beeston, (et al), P. 66.

ḥuppā بمعنى خيمة أو سرادق[1].

حفل: حَفَلَ الماءُ: اجتمعَ، وضَرْعٌ حافِلٌ: ممتلئٌ لبناً، حَفَلَ اللبنُ في الضَّرْعِ يَحْفِلُ حَفْلاً وحُفولاً، وتحَفَّلَ واحتفلَ منه، والتحفيلُ: هو ألا تُحْلَبَ الشاة أياماً حتى يجتمعَ اللبنُ في ضَرْعها للبيع.

وحفلَ القَوْمُ يَحْفِلونَ حَفْلاً واحتفلوا: اجتمعوا واحتشدوا، وعنده حَفْلٌ من النَّاسِ، أي: جَمْعٌ منهم[2].

* **الصفاوية:** ḥfl بمعنى لبن النوق، أو حليبها[3]، وفيها ḥflt بمعنى رفضت[4]. فلعلّ المعنى الأخير من معنى الاحتفال؛ وهو الاهتمام بالشيء، وما زالت هذه الكلمة مستعملة في أسلوب النفي في منطقة الكرك بالأردن.

* **النبطية:** ḥflw بمعنى حفل، وربطها Cantineau بمعنى احتفل (من الاحتفال)[5].

حفلج: الحَفْلَجُ والحُفَالِجُ: الأفحجُ؛ وهو الذي في رجله اعوجاجٌ[6].

* **النبطية:** ḥflgw بمعنى حفلج، من المعنى العربي[7]، ولعله قد جاء اسماً فيها.

حفن: الحَفْنُ: أخذُ الشيء براحة الكفِّ والأصابعُ مضمومةٌ، وحفن له بيدِهِ حَفْنَةً: أعطاهُ مِلْءَ حفنتِه، ومِلْءُ كُلِّ كَفٍّ حفنةٌ، وحفنتُ الشيءَ: إذا جرفته بكلتا يديك، ولا يكون إلاّ من الشيءِ اليابس؛ كالدقيق وغيره[8].

* **الأوغاريتية:** ḥpn بمعنى حفن أو أخذ بجماع يده[9].

* **العبرية:** جاء فيها الجذر ḥpn ومنه ḥōfen بمعنى جورة اليد أو الحفنة، وهي كذلك في العبرية الحديثة[10]، غير أنَّ الواو تظهر فيها كتابة (خطّاً) على خلاف ما هو موجود في العبرية التوراتية.

* **الآرامية:** ḥăfan بمعنى حَفَنَ، ملأ يديه بـ، وفيها ḥūfnā بمعنى حفنة[11].

* **السريانية:** فيها ḥūfnā بمعنى حفنة[12].

* **المنداعية:** hupna بالهاء، بمعنى حفنة[13].

* **الأكادية:** ḫuppunnu وḫuppu بمعنى وعاء أو صحن أو طاس، عجلة معدنية، حلقة معدنية، أو سلَّة ضخمة[14]، وفيها أيضاً upnu بمعنى حفنة[15].

* **الإثيوبية:** ḥafana ومضارعه yéḥfén بمعنى حَفَنَ أو أخذ بحفنته (بكلتا كفيه)[16].

* **الشحرية:** ḥfun بمعنى حفن أو جرف بيديه[17].

حفي: حَفِيَ حَفاً فهو حافٍ وحَفٍ، والاسم الحِفْوَةُ والحُفْوَةُ، والحافي: الذي لا شيء في رجله من خفٍّ ونعلٍ، والحَفا: المشي بغير خُفٍّ، وهو الحَفاءُ[18].

* **العبرية:** تحوَّل فيها جذر الفعل من معتل اللام بالياء (الناقص اليائي) إلى مثال يائي (ليس في العبرية معتلّ الفاء بالواو، بل فيها معتل الفاء بالياء فقط)، وفيها من الجذر yḥp النمط yāḥef بمعنى حافٍ، و yāḥēf بالمعنى نفسه، وفي العبرية الحديثة yāḥēf بمعنى صعلوك، أو حافي القدمين[19].

* **الآرامية:** yāḥēf بمعنى حافٍ (حافي القدمين)[20].

* **السريانية:** فيها aḥḥef> بمعنى حفي (من الحفاء)[21]، ولم نعثر عليها في المعاجم السريانية.

حقر: الحَقْرُ: الذِّلَّةُ، حَقَرَ يَحْقِرُ حَقْراً وحُقْرِيَّةً، وكذلك الاحتقارُ، والحقير: الصغير الذليلُ، وتحاقرت إليه

---

(1) Gesenius, P. 342.
(2) ابن منظور، (حفل) 157-156/ 11.
(3) WH, No. 1031.
(4) WH, No. 1404.
(5) Cantineau, vol. II, P. 98.
(6) ابن منظور، (حفلج) 239/ 2.
(7) Cantineau, vol. II, P. 98.
(8) ابن منظور، (حفن) 125/ 13.
(9) Leslau, P. 227.
(10) Gesenius, P. 342.
(11) Koehler & Baumgartner, P. 339, Gesenius, P. 342, Leslau, P. 227.
(12) Costaz, P. 100, Payne Smith, P. 133.
(13) Leslau, P. 227.
(14) Gesenius, P. 342.
(15) The Assyrian Dictionary, vol. 6, PP. 238-239, Von Soden, P. 1424, Leslau, P. 227.
(16) Leslau, P. 227.
(17) Leslau, P. 227.
(18) ابن منظور، (حفا) 186/ 14.
(19) Gesenius, P. 405. وينظر: ربحي كمال، المعجم الحديث عبري عربي، ص201، قوجمان، قاموس عبري عربي، ص310.
(20) Gesenius, P. 405.
(21) Gesenius, P. 405.

نفسُهُ: تصاغَرَتْ. والتحقيرُ: التصغيرُ، والمحَقَّرات: الصغائر، واستحقره: استصغرهُ ورآهُ حقيراً[1].

* **الصفاوية**: ḥqr بمعنى حقر أو احتقر[2].

* **العربيـة الجنوبيـة**: mḥqr بمعنـى أطـلال أو خربة من الخراب[3].

* **العبرية**: ḥōqar بمعنى احتقر أو ازدرى[4].

* **السريانية**: ḥéqar بمعنى حقر أو ازدرى، أو تعالى على الآخريـن وتكلّم معهم بتعالٍ ومفاخرة، وفيها ḥéqārā بمعنى تباهٍ (التباهي) أو الفخفخة[5].

* **المنداعية**: hqr بالهاء، بمعنى فَخْر أو تباهٍ[6].

* **الإثيوبيـة**: ḥaqara و astaḥaqara< بمعنـى احتقـر أو ازدرى أو تعالى أو ترفّع[7].

حقطن: الحَيْقَـطُ والحَيْقَطـانُ: ذَكَـرُ الدُّرَّاجِ[8].

* **النبطية**: ḥqṭn ويقابل معنى الحَيْقَطان[9].

حقف: الحِقْفُ من الرَّمْلِ: المُعْوَجُّ، وجمعه أحقافٌ وحُقوفٌ وحِقافٌ وحِقَفَةٌ، واحقوقفَ الرَّمْلُ: طالَ واعوجَّ، وكلُّ شيءٍ طالَ واعوجَّ فقد احقوقفَ؛ كسنام البعير والهلال. وظبيٌ حاقفٌ: رابضٌ وظهره محقوقفٌ، أو صار في رملٍ[10].

* **الأوغاريتيـة**: ḥbq بالحـاء والبـاء والقـاف (بالقلـب المكاني)، بمعنى عانق[11].

* **العبريـة**: ḥābaq بالقلـب المكانـي، وتحـول البـاء المهموسـة (p) إلـى باء مجهـورة (b)، بمعنـى عانقَ واحتضن[12].

* **الآرامية**: ḥabbeq بمعنى احتضن أو عانق[13].

* **السريانية**: ḥébaq بمعنى عانق، طوّق، أحاط، استدار على[14]. وفيها éfaq< بالعين والفاء بمعنى حضنَ أو عانَقَ[15]. وفي السريانية الحديثة (Neo-Syriac): الفعل ḥéfaq ولعلها الصورة الأصلية في السريانية، وجاءت مقلوبة عن اللفظ العربي في ظاهر الأمر، بمعنى عانق أو احتضن أيضاً. ومنها ḥéfīqūṯā بمعنى ضَمٌّ أو عناقٌ أو تقبيلٌ[16].

* **المنداعية**: hbq بالهاء بمعنى عانق أو حَضَنَ[17].

* **الأكادية**: فيها epēqu بمعنى حَنَّ، رَحِمَ[18].

* **الإثيوبية**: جاء فيها الفعل ḥaqafa ومضارعه yéḥqéf و yéḥqaf بمعنى عانق أو احتضن[19].

* **الشـحرية**: جـاء فيهـا ḥfeq بالقلـب المكانـي، بمعنى عانق، وḥeqef بدون قلب، بمعنى حنى أو اعوجّ[20].

وعلى هـذا، فإنّ الترجيح الـذي نرجّحُه هنا، هو أنَّ العربيـة هي التي حـدث فيها القلب المكانـي؛ فقد جاء الترتيـب (ح ق ف) وهـو الترتيـب العربـي فـي العربية والإثيوبيـة مـن اللغـات الرئيسية، والسـريانية الحديثة ونمـط مـن نمطي الشـحرية، في حين جـاء الترتيب (ح ب ق) مـع تغيـر الفاء إلى الباء فـي الأوغاريتية والعبرية والآرامية والسريانية والمنداعية والأكادية والشحرية.

وهـذا يُمَكِّننـا مـن الاسـتنتاج أن الصـورة العربيـة فيمـا يخـص عمليـة القلـب المكانـي هـي مـا تغير من الاستعمالات السامية، وليس العكس؛ أي أنّنا نُرجِّح أن يكـون القلب المكاني قد حدث في اللغة العربية، لا في اللغات الأخرى.

حقق: الحَقُّ: نقيضُ الباطل، وجمعه حُقُوقٌ وحِقاقٌ. وحَقَّ الأمْرُ يَحِقُّ ويَحُقُّ حَقًّا وحُقوقاً: صار حَقًّا وثبتَ، أو وَجَبَ وُجوباً، وحَقَّ هو الأمرَ وأحَقَّهُ: كان منه على

---

(1) ابن منظور، (حقر) 207/ 4.
(2) SIJ, No. 330.
(3) Beeston, (et al), P. 69.
(4) Gesenius, P. 350, Leslau, P. 240.
(5) Brockelmann, P. 252, Costaz, P. 114, Payne Smith, P. 155.
(6) Leslau, P. 240.
(7) Leslau, P. 240.
(8) ابن منظور، (حقط) 276/ 7.
(9) Cantineau, vol. II, P. 98.
(10) ابن منظور، (حقف) 52/ 9.
(11) Leslau, P. 239.
(12) Gesenius, P. 287, Leslau, P. 239.
(13) Koehler & Baumgartner, P. 287, Leslau, P. 239.
(14) Brockelmann, P. 212, Costaz, P. 95.
(15) Brockelmann, P. 539, Costaz, P. 260, Payne Smith, P. 422.
(16) Odisho Malka Ashitha, P. 187, Leslau, P. 239.
(17) Leslau, P. 239.
(18) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 184, Von Soden, P. 222, Leslau, P. 239.
(19) Leslau, P. 239.
(20) Leslau, P. 239.

يقين، ويَحُقُّ عليك أن تفعلَ كذا: يجب عليك ذلك. ومنه: أنتَ حقيقٌ عليكَ ذلكَ، وحقيقٌ عليَّ؛ أي: وَجَبَ.

وأحققت الشيء: أوجبته، وتحقَّقَ عنده الخبر: صَحَّ، والحقُّ: صِدْقُ الحديثِ، وهو اليقينُ بعدَ الشَّك، والحاقَّةُ: النازلة، وهي الداهيةُ أيضاً[1].

وفي التنزيل العزيز قوله عزّ وجلّ: ﴿حَقِيقٌ عَلَىٰٓ أَن لَّآ أَقُولَ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْحَقَّ﴾[2]، قرئ: حقيقٌ عليَّ[3].

* **الصفاوية**: ḥq بمعنى حَقَّ أو أحاط أو أثار[4].

* **الثمودية**: ḥq بمعنى حَقٌّ[5].

* **العربية الجنوبية**: ḥqq بمعنى حَقٌّ أو صواب أو سارٍ[6].

* **الكنعانية**: ḥqq بمعنى دَوَّنَ أو سَجَّلَ[7].

* **العبرية**: ḥāqaq بمعنى قاطَعَ أو اعترضَ أو دَوَّنَ أو سَجَّل، أو أصدر مرسوماً (ملكياً)، وهي كذلك في العبرية الحديثة[8].

* **الآرامية القديمة**: جاء في نقوش زنجيرلي ḥqq بمعنى دوّن أو سجّل[9].

* **الآرامية**: ḥăqaq بمعنى دوّن أو سجّل أو نقشَ (صنع نقشاً دوّن فيه شيئاً ما)[10].

* **السريانية**: ḥawqā بمعنى حَقٌّ[11].

* **المنداعية**: hqq بمعنى سلطة أو حكم[12].

* **الإثيوبية**: ḥaqaqa ومضارعه yéḥqéq بمعنى حَقَّ، صَحَّ، أو استوى[13].

* **السوقطرية**: ḥoq بمعنى حُكْم، حُكْمُ الحقّ[14].

حقل: الحَقْلُ: الأرضُ الطيِّبةُ يُزْرَعُ فيها، وقيل: هو الموضِعُ البِكْرُ الذي لم يُزْرَع قطُّ، وقيل: الحَقْلُ: الزَّرْعُ، أو الأرض التي يُزْرَعُ فيها القمح، وهو الرَّوضةُ أيضاً. والمحاقِلُ: المزارِعُ[15].

* **الصفاوية**: ḥql حقل، أرض خصبة[16].

* **العربية الجنوبية**: ḥql بمعنى حقل[17]، وفيها ẖlq بالخاء في أولها وبالقلب المكاني، بمعنى حقل.

وفي القتبانية ḥqlm بمعنى حقل، والأرجح أن الميم هي لاحقة التمييم التي تقابل لاحقة التنوين في العربية[18].

* **الآرامية**: ḥăqal بمعنى حقل[19].

وربما كانت الفتحة بعد القاف من قبيل فتح أحرف الحلق، وهو مما يمكن أن نسميه الفتحة المستعارة، وإن كان شرطه لا يندرج تحت القاعدة؛ فالقاف ليست حلقية، وأما الحاء فليست هي المفتوحة، بل لعلّها أثرت في حركة القاف.

* **السريانية**: ḥaqlā بمعنى حقل[20].

* **المنداعية**: haqal بالهاء، بمعنى حقل[21].

* **الأكادية**: فيها eqlu بمعنى حقل[22].

* **الإثيوبية**: ḥaql بمعنى حقل أو أرض، وتأتي بمعنى زرع، كما تأتي بمعنى صحراء أيضاً[23].

حقن: حَقَنَ اللبنَ في القِرْبَةِ، وحَقَنَ الماءَ في السِّقاء: حَبَسَهُ، وأحقَنَ الرَّجُلُ: إذا جمع ألوان اللبن حتى يطيبَ، وحَقَنَ اللبنَ في السِّقاء يَحْقِنُهُ حَقْناً: صَبَّهُ فيه

---

(1) ابن منظور، (حقق) 52-49/ 10.
(2) الأعراف/ 105.
(3) قرأ نافع والحسن وشيبة وأبان عن عاصم: (حقيقٌ عليّ ألّا أقول)، بفتح الياء المشدّدة، بمعنى: حقيقٌ عليّ قول الحقّ، وقرأ أبو عمرو وابن عامر وابن كثير وعاصم وحمزة والكسائي وأبو جعفر ويعقوب: (حقيق على ألّا أقول)؛ أي: حقيقٌ على قول الحق. ينظر: أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، 355/ 4، ومكي بن أبي طالب، الكشف، 469/ 1، وابن زنجلة، حجة القراءات، ص289.
(4) WH, No. 2302.
(5) Ph, No. 349 f.
(6) Beeston, (et al), P. 69.
(7) DISO, P. 95, Gesenius, P. 349.
(8) Gesenius, P. 349.
(9) Gesenius, P. 349.
(10) Koehler & Baumgartner, P. 347, Gesenius, P. 349.
(11) Brockelmann,P. 252, Payne Smith, P. 133.
(12) Leslau, P. 240.
(13) Leslau, P. 240.
(14) Leslau, P. 240.
(15) ابن منظور، (حقل) 160/ 11.
(16) SIJ, No. 210.
(17) Beeston, (et al), P. 69, Harding, L., P. 196.
(18) Harding, P. 196.
(19) Leslau, P. 240.
(20) Brockelmann, P. 252 , Costaz, P. 114, Payne Pmith, P. 155.
(21) Leslau, P. 239.
(22) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 249, Von Soden, P. 231.
(23) Leslau, P. 239.

لِيُخْرِجَ زُبْدَتَهُ.والحقينُ: اللبن الذي حُقِنَ في السِّقاء(1).

* **الإثيوبية:** جاء فيها ḥaq^{W}na و ḥaq^{W}ana وهي المحقنة أو السِّقاء الذي يُحْقَنُ فيه اللبن؛ لِيُمْخَضَ وتُستخرَجَ زُبْدَتُهُ(2).

حقو: الحَقْوُ والحِقْوُ: الكَشْحُ، أو مَعْقِدُ الإزارِ؛ وهو الخَصْرُ، والحَقْوان والحِقوانِ: الخاصرتان، وفي المجاز: عُذْتُ بِحَقو فلان؛ أي: استجرت به واعتصمت، والحِقْوُ والحَقْوُ والحَقْوَةُ والحِقاءُ: الإزار(3).

* **العربية الجنوبية:** ḥqw خاصرة أو خصر أو جنب(4).
* **العبرية:** ḥēq بالياء المدية الممالة من الجذر ḥyq، وجاء الجذر فيها واوياً أيضاً؛ أي: ḥwq بمعنى حِضْن أو وسط أو حِجْر(5).
* **الإثيوبية:** ḥaq^{W}e و ḥawqe و ḥawq^{W}e ويجمع على ḥaq^{W}eyāt بمعنى حقو أو عظمة الحوض أو خاصرة(6).
* **المهرية:** ḥaqou بمعنى حقو أو خاصرة أو خصر(7).

حكر: حكره يَحْكِرُهُ حَكْراً: ظَلَمَهُ وتَنَقَّصه، وأساء معاشرتَهُ، وفلانٌ يَحْكِرُ فلاناً: إذا أدخل عليه مشقّةً ومضرّةً في معاشرتهِ ومعايشته(8).

* **الصفاوية:** ḥkr بمعنى أخطأ أو أساء(9).

حكك: الحَكُّ: أنْ تُمَرِّرَ جسماً على جسمٍ وتَحُكَّهُ، وحكَّ الشيءَ بيدِهِ وغيرها يَحُكُّهُ حَكًّا، وتَحاكَّ الشيئان: اصطكّ جِرْماهما، فحَكَّ أحدُهُما الآخر، واحتكّ رأسي وحكّني وأحكّني واستحكّني: دعاني إلى حَكِّهِ، والاسمُ: الحِكَّةُ والحُكاكُ، والتَّحَكُّكُ: التَّحَرُّشُ والتَّعرُّضُ(10).

* **الصفاوية:** ḥkk بمعنى حكَّ (حكَّ جلده)(11).
* **الثمودية:** ḥk بمعنى استلب قلبه أو أسر قلبه(12)، والربط ليس جيداً بين هذا المعنى والمعنى العربي.
* **العبرية:** ḥakkā من الجذر ḥkk وهي حسكة السمكة، وفيها الفعل ḥāk̲ak̲ بمعنى حَكَّ(13).
* **الآرامية:** جاء فيها الفعل ḥăk̲ak̲ بمعنى حكَّ(14).
* **السريانية:** فيها ḥak̲ بمعنى حَكَّ، من الجذر المضعّف ḥkk(15).
* **المنداعية:** hkk بالهاء، بمعنى حَكَّ(16).
* **الأكادية:** ekēku بمعنى حَكّ، خدشَ، وفيها egēgu بالجيم و eqēqu بالقاف، بالمعنى نفسه(17).
* **الإثيوبية:** ḥakaka ومضارعه yéḥkék بمعنى حكَّ أو هرش أو غضب(18).
* **المهرية:** ḥek بمعنى حَكَّ(19).

حكل: حكل عليه الأمرُ، وأحكل واحتكل: التبس واشتبه، وأحكلت الأخبارُ: أشكلت(20).

* **العبرية:** جاء فيها الجذر حكل ḥkl، ومنه ḥăk̲īlā بمعنى ظلام، وهو أيضاً اسم تلة في جنوب يهوذا. وفيها ḥak̲līlī بمعنى معتم أو ثمل (من شرب الخمر بحيث يلتبس عليه)(21).
* **الأكادية:** eklu و ekēlu بمعنى أعتم أو أظلم، وفيها أيضاً eklitu بمعنى عتمة أو ظلمة(22).

حكم: الحَكَم والحكيم: بمعنى الحاكم؛ وهو القاضي، والحُكْم: العلم والفقه والقضاء بالعدل، والمُحْكَم:

(1) ابن منظور، (حقن) 126–125 /13.
(2) Leslau, P. 240.
(3) ابن منظور، (حقو) 190–189 /14.
(4) Beeston, (et al), P. 69.
(5) Gesernius, P. 300. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، 254.
(6) Leslau, P. 239.
(7) Leslau, P. 239.
(8) ابن منظور، (حكر) 208 /4.
(9) WH, No, 3393.
(10) ابن منظور، (حكك) 414–413 /10.
(11) WH, No. 362.
(12) Ph, No. 165 u.
(13) Gesenius, P. 314.
(14) Koehler & Baumgartner, P. 313, Leslau, P. 228.
(15) Brockelmann, P. 221, Costaz, P. 104, Payne Smith, P. 141.
(16) Leslau, P. 228.
(17) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 63, Von Soden, P. 193, Leslau, P. 228.
(18) Leslau, P. 228.
(19) Leslau, P. 228.
(20) ابن منظور، (حكل) 162 /11.
(21) Gesenius, P. 314.
(22) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 70, Von Soden, P. 195, Gesenius, P. 314.

الذي لا خلاف فيه ولا اضطراب.

ومنه: حكم الله بيننا؛ أي: ردّ الله عنا الظلم. ومن معنى القضاء قال النابغة:

واحكم كحُكم فتاة الحيّ إذ نظرت
إلى حمام سِراعٍ وارد الثَّمَدِ[1]

والحاكم: منفِّذُ الحكم، والجمع حُكّام، ورجل حكيم: عَدْل، والحكمة: العدل، وأحكم الأمر: أتقنه[2].

* **الصفاوية**: ḥkm بمعنى حكَمَ[3].

* **العربية الجنوبية**: mḥkm: بمعنى حكم[4].

* **الكنعانية**: ḥkmt بمعنى حِكْمَةٌ[5].

* **العبرية**: ḥāḵam بمعنى حكم (من الحكمة)، وهي كذلك في العبرية الحديثة، وفيها ḥāḵām بمعنى حكيم، و ḥiḵmā أي: حكمة[6].

* **الآرامية القديمة**: ḥkmt بمعنى حكمة[7].

* **آرامية الدولة**: ḥkmt بمعنى حكمة[8].

* **الآرامية**: ḥăḵam بمعنى حَكَمَ، و ḥukmétā بمعنى حِكْمةٌ[9].

* **السريانية**: فيها ḥéḵam بمعنى حَكَمَ، و ḥeḵmétā بمعنى حِكْمة[10].

* **النبطية**: ḥkmw بمعنى حَكَمٌ، وقد سُمِّيَ به[11].

* **المنداعية**: ḫukumta بالهاء بمعنى حكمة[12].

* **الأكادية**: hakāmu بالخاء بمعنى حَكَمَ[13].

* **السوقطرية**: hikmet بالهاء بمعنى حكمة[14].

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر ḥkm الفعل المزيد بالتاء taḥakama بمعنى حكم[15].

حلب I: الحَلَبُ: استخراج ما في الضَّرْعِ من اللبن، يكون في الشاء والإبل والبقر، وفعله حَلَبَ يَحْلُبُ ويَحْلِبُ حَلْباً وحَلَباً وحِلاباً. والحلوبُ: ما يُحْلَبُ، وفي الحديث: «إيّاكَ والحَلوب»[16]؛ أي: ذات اللبن. والحَلوبُ والحَلوبة سواء، والحَلَبُ والحليبُ: اللبن المحلوبُ، والحليبُ: ما لم يتغيّر طعمه[17].

* **الثمودية**: ḥlb بمعنى حَلَبَ[18].

* **الفينيقية**: ḥlb بمعنى حليب[19]، وفيها أيضاً ḥlb بمعنى دسم الحليب (الزبدة)[20].

* **الأوغاريتية**: ḥlb بمعنى حَلَبَ[21].

* **العبرية**: ḥālāḇ بمعنى حليب، وفيها الفعل ḥālaḇ بمعنى حَلَبَ[22].

* **الآرامية**: ḥălāḇ بمعنى حليب[23].

* **السريانية**: ḥalbā بمعنى حليب[24].

* **المنداعية**: halba بالهاء، بمعنى حليب[25].

* **الأكادية**: ḫalābu بمعنى حَلَبَ[26].

* **الإثيوبية**: ḥalaba ومضارعه yéḥléb بمعنى حَلَبَ[27].

---

(1) ديوان النابغة الذبياني، ص23.
(2) ابن منظور، (حكم) 143-140/ 12.
(3) Cantineau, vol. II, P. 96, Harding, L., P. 197.
(4) Beeston, (et al), P. 67.
(5) KAI /I, P. 5, KAI /II, P. 36, DISO, P. 88, ANET, P. 653, Tomback, P. 104.
(6) Gesenius, P. 314.
(7) Tomback, P. 104.
(8) Tomback, P. 104.
(9) Koehler & Baumgartner, PP. 313-314, Gesenius, P. 314, Tomback, P. 104.
(10) Brockelmann, P. 230, Costaz, P. 104, Payne Smith, P. 141.
وينظر: رمضان عبد التواب، في قواعد الساميات، ص179، وأحمد هبو، المدخل إلى اللغة السريانية، ص369.
(11) Cantineau, vol. II, P. 96.
(12) Tomback, P, 104.
(13) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 32, Von Soden, P. 309, Tomback, P. 104, Gesenius, P. 314.
(14) Tomback, P. 104.
(15) Leslau, P. 228.
(16) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 422/ 1.
(17) ابن منظور، (حلب) 329-327/ 1.
(18) Ph, No. 279 ap.
(19) Tomback, PP. 104-105., KAI /I, PP. 15, 16, KAI /II, PP. 83, 92, DISO, P. 88, Slouszch, PP. 147-148, Amadasi, P. 181, Harris, P. 101, Hoftijzer & Jongeling, P. 372.
(20) Tomback, P. 104, KAI /I, P. 15, KAI /II, P. 83, Harris, P. 101, DISO, P. 88.
(21) Sivan, P. 7, Huehnergard, P. 124, Leslau, P. 229.
(22) Gesenius, P. 316, Leslau,P. 229.
(23) Koehler & Baumgartner, P. 315, Leslau, P. 229.
(24) Brockelmann, P. 222, Costaz, P. 105, Payne Smith, P. 142.
(25) Leslau,P. 229.
(26) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 36, Von Soden, P. 309.
(27) Leslau, P. 229.

* **السوقطرية**: ḥelob بمعنى حَلَبَ[1].

حلب II: الحُلْبَةُ والحُلُبَةُ: نبتة لها حَبٌّ أصفرُ، يُتَداوى به، ويبيَّتُ فيؤكَلُ، وقد يغلى فيشرب مغليُّهُ[2].

* **الإثيوبية**: ḥélbat بمعنى حلبة، أو فلفل، أو بهارات[3].

حلب III: الحُلَّبُ: نبات ينبت في القيظ بالقيعان وشطآن الأودية، ويلزق بالأرض ولا تأكله الإبلُ، وتأكله الغنم والظباء، وتدوم خُضْرَته.

والْمَحْلَبُ: شجر له حبٌّ يُجْعَلُ في الطيبِ، وحبُّهُ دواء[4]. ومنه قول النابغة الجعدي:

فليقُ النَّسا حَبِطُ المُوقَفَيْـ ـنِ يَسْتَنُّ كالتيسِ في الحُلَّبِ[5]

* **العبرية**: ḥelbōn وهو مكان كانت الخمر تأتي منه إلى صور[6].

* **الآرامية**: فيها ḥelbānā و ḥilbēnéṯā بمعنى بياض البَيْض[7].

* **السريانية**: ḥelbānīṯā بمعنى الصمغ أو صمغ العطور[8].

* **المنداعية**: hilbuna بالهاء بمعنى صمغ[9].

* **الإثيوبية**: kalbane و kalbanen وهو نوع من الصمغ[10].

حَلَسَ: رجل حَلوس: حريص ملازم، والعرب تقول للرجل يُكْرَه على عمل أو أمر: هو محلوس على الدَّبَر؛ أي مُلزم، وتَحَلّس بالمكان: أقام به، واستحلسَ فلانٌ الخوفَ: إذا لم يفارقه الخوف ولم يأمن[11].

* **العبرية**: ḥālaš بالحاء والشين، بمعنى ضعُف، أو هَزُل، أو اعتلّ[12].

* **الآرامية**: ḥălaš أي ضعف أو اعتلّ[13].

* **السريانية**: ḥallāšā بمعنى دنيء أو ضعيف[14].

حلف: الحِلْفُ والحَلِفُ: القَسَمُ، وحَلَفَ: أَقْسَمَ، يَحْلِفُ حَلْفاً وحِلْفاً وحَلِفاً ومحلوفاً؛ وهو أحدُ ما جاء على مفعول من المصادر.

ومنه: الحِلْفُ؛ وهو العهدُ الذي يكون بين الناس، وحَالَفَ بينهما: آخى بينهما، من المحالفة والمعاقدة والمعاهدة[15].

* **الصفاوية**: mḥlf بمعنى محالفة أو مناصرة (تحالف)[16].

* **الثمودية**: ḥlwft بمعنى ولاء أو محالفة[17].

* **العربية الجنوبية**: ḥlf بمعنى حَلَفَ أو حَلِف[18].

* **الإثيوبية**: ḥalfa بمعنى حَلَفَ أو أقسم يميناً[19].

* **المهرية**: š–ḥalef بمعنى حلف أو أقسم[20].

حلق: الحَلْقُ: مَساغُ الطعام والشراب في المريء، وجمعُهُ حُلُوقٌ وحُلُقٌ، وجمع القلَّة منه أحلاقٌ، وهو مَخْرَجُ النَّفَسِ من الحُلْقوم، وموضع الذَّبح. والحَلَقَة: كُلُّ شيءٍ استدار؛ كحلقة الحديد والفضة والذهب، وكذلك هو في الناس، والجمع حلاقٌ وحِلَقٌ[21].

* **العبرية**: malqōʷaḥ بمعنى فكٌّ أو حَنَكٌ[22]. وفيها صورة أخرى؛ وهي malqōḥāyim بمعنى حَنك أيضاً، وتبدو دالة على الازدواج والتثنية، وفسرت

(1) Leslau, P. 229.
(2) ابن منظور، (حلب) 333/ 1.
(3) Leslau, P. 229.
(4) ابن منظور، (حلب) 333–334/ 1.
(5) البيت في شعر النابغة الجعدي، ص18، والخطيب الإسكافي، مبادئ اللغة، ص211، ونُسب للنابغة الذبياني، وهو في ديوانه ص227 ضمن الأبيات المنسوبة إليه، والبيت في كتاب الخيل لأبي عبيدة، ص309.
(6) Gesenius, P.317.
(7) Koehler & Baumgartner, P.316, Leslau, P. 282.
(8) Brockelmann, P. 233, Costaz, P. 105, Payne Smith, P. 142.
(9) Leslau, P. 282.
(10) Leslau, P. 282.
(11) ابن منظور، (حلس) 55–56/ 6.
(12) Gesenius, P.325.
(13) Koehler & Baumgartner, P.324, Gesenius, P. 325.
(14) Brockelmann, P. 237, Costaz, P. 107, Payne Smith, P. 145.
(15) ابن منظور، (حلف) 53/ 9.
(16) SAI, No. 212.
(17) Jsa, No. 511.
(18) Beeston, (et al), P. 67.
(19) Lealau, P. 229.
(20) Leslau, P. 229.
(21) ابن منظور، (حلق) 58–61/ 10.
(22) Gesenius, P. 554.

بأنّها ألسنة (جمع لسان)[1].

* **النبطية**: جاء فيها ḥlq بمعنى جزء أو حصة، ومؤنثه ḥlqh بالمعنى نفسه[2]، وكأنّها حَلَقة (من مجموع عدة حلقات أو حصص).

* **الأكادية**: lequ و laqu و liqu بمعنى حَلْق، حنك[3].

* **الإثيوبية**: جاء فيها من هذا الجذر ḥélq وجمعه <aḥlāq بمعنى حَلْق أو حنجرة أو حَنَكٌ، كما جاء فيها الفعل ḥalaqa ومضارعه yéḥléq بمعنى تَحَلَّقَ أو استدارَ (من النمو باستدارة)[4].

* **السوقطرية**: ḥalqen بمعنى حَلَقَة أو خاتم[5].

حلك: الحُلْكَةُ والحَلَكُ: شِدَّةُ السَّوادِ؛ كلونِ الغراب، وفعله: حَلِكَ الأَسْوَدُ، فهو حالِكٌ، وحَلَكَ الشَّيْءُ يَحْلُكُ حُلوكَةً وحُلوكاً، واحلولك أيضاً؛ بمعنى: اشتدَّ سوادُهُ[6].

* **الصفاوية**: ḥlk بمعنى اشتدَّ سوادُ الشيءِ[7].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر ḥlk من هذا المعنى، ومنه الاستعمال ḥelkē و ḥalkē و ḥelkā بمعنى متعثر أو ذو حظٍّ عاثر أو غير محظوظ[8]. وهذا الربط الذي اقترحه Gesenius يحتاج إلى شيء من التأويل، وهو يضعف من قبوله هنا.

حلل: حَلَّ بالمكان يَحُلُّ حُلولاً ومَحَلاًّ وحَلاًّ وحَلَلاً: نزل، وحلَّ القوم: نزلوا بِمَحِلَّةٍ، وهو نقيضُ الارتحال، ومنه قول الأسود بن يعفر:

كَمْ فاتني مِنْ كريمٍ كانَ ذا ثِقَةٍ
يُذكي الوَقودَ بِجُمْدٍ ليلةَ الحَلَلِ

وحَلّه واحتلَّ به واحتَلَّه: نزلَ به، والحَلُّ: الحُلولُ والنُّزولُ، ومنه قول المثقب العبدي:

أَكُلَّ الدَّهرِ حَلٌّ وارتحالٌ
أما تُبقي عليَّ ولا تقيني[9]

والمَحَلُّ: نقيضُ المرتَحَل[10]. والحِلُّ والحَلالُ والحِلالُ والحليلُ: نقيض الحرام، حلَّ يَحِلُّ حلاًّ، وأحَلَّهُ اللهُ وحلّله: جعلهُ حلالاً، وحَلَّ الشيءَ: فَكَّهُ[11].

* **الصفاوية**: فيها ḥll بمعنى حَلَّ أو خيَّمَ[12]. وفيها أيضاً ḥl بلام واحدة، بالمعنى نفسه[13]. وفيها mḥll وهو المحلُّ أو مكان الحلول أو التخييم[14]. و ḥlt وهي الحلول أو التخييم[15]. وجاء فيها mḥlt بمعنى عداوة[16]، والربط بين هذا المعنى ومعنى الحلول أو التخييم أمر صعب.

* **الثمودية**: جاء فيها ḥll بمعنى حَلَّ أو أقامَ أو خَيَّمَ[17]. وفيها ḥl بلام واحدة، بمعنى حَلَّ أيضاً[18]. وفيها mḥll بمعنى محلّ أو مكان الحلول أو الإقامة (مخيم)[19]. وفيها أيضاً ḥl بمعنى حلَّ أو حرَّرَ[20].

* **العربية الجنوبية**: ḥllw بمعنى حلَّ أو نزلَ[21].

* **العبرية**: ḥālal بمعنى دَنَّسَ أو لَوَّث، وقد ربطها Gesenius مع المعنى العربي (حَلَّ) بمعنى فكَّ أو حرَّرَ، وهو ربط صعب يحتاج إلى شيء من التأويل ليس قليلاً، على أنّ معناها في العبرية أيضاً: حلَّ أو حرَّرَ أو فكَّ[22]، وعلى هذا فلا حاجة إلى ربط المعنى الأول -وهو التدنيس- مع المعنى العربي.

* **الآرامية**: ḥălal بمعنى حلّل (من الحلال)، أو نقّى أو طهَّرَ[23].

(1) Leslau, P. 230.
(2) Cantineau, vol. II, P. 97.
(3) The Assyrian Dictionary, vol. 9, PP. 131, 205, Von Soden, P. 544, Leslau, P. 230.
(4) Leslau, P. 230.
(5) Leslau, P. 230.
(6) ابن منظور، (حلك) 10/ 415.
(7) Clark, No. 804.
(8) Gesenius, P. 319.
(9) المفضل الضبي، المفضليات، ص292، ديوان المثقب العبدي، ص198.
(10) ابن منظور، (حلل) 11/ 163-164.
(11) ابن منظور، (حلل) 11/ 165-171.
(12) HCH, No. 71.
(13) SAI, No. 1195.
(14) WH, No. 3428.
(15) S<R, No. 159 b.
(16) SAI, No. 342.
(17) HU, No. 111.
(18) Ph, No. 373 b.
(19) WST, No. 106.
(20) WST, No. 108.
(21) Beeston, (et al), P. 67.
(22) Gesenius, P. 320.
(23) Koehler & Baumgartner, P. 319, Gesenius, P. 320.

* **السريانية**: ḥallel بمعنى نَقَّى أو طَهّر أو حلَّل (من الحلال)، وفيها <aḥḥel> بمعنى دَنَسٌ[1].
* **الإثيوبية**: hallawa بالهاء، وهو تحوُّلٌ مقيد فيها، تحوّلت الحاء إلى الهاء تأثراً جزئياً باللغات الإفريقية على الأرجح، بمعنى حلول أو حضور أو كينونة أو حياة[2]. وفيها ḥalala بالحاء، بمعنى اجتمع أو حلَّ أو نزلَ أو خيَّمَ[3].

حلم: الحُلْمُ والحُلُمُ: الرؤيا، والجمع أحلامٌ، حَلَمَ يَحْلُمُ: إذا رأى في المنام، ومصدره الحُلُمُ، ومنه: الاحتلامُ؛ وهو الحُلُمُ أيضاً، ومنه قول بشر بن أبي خازم:

أَحــــقٌّ مــــا رأيــــت أم احــتــلامُ
أم الأهــــوالُ إذ صــحــبــي نــيــامُ[4]

وفي الحديث: «الرؤيا من الله، والحُلْمُ من الشيطان»[5]، والحُلْمُ -بالضمِّ-: ما يراه النائمُ، والحِلمُ -بكسر الحاء-: الأناة والعقلُ، وجمعه أحلامٌ وحُلومٌ[6]، ومنه قول جرير:

هــلْ مــن حُــلــوم لأقــوام فــتُــنْــذِرَهُــمْ
مــا جَــرَّبَ الــنــاسُ مــن عضِّي وتضريسي[7]

* **الصفاوية**: ḥlm بمعنى حَلَمَ أو حُلْمٌ[8].
* **العربية الجنوبية**: ḥlm بمعنى حُلم فيه وحي، أو رؤيا، ومنه ḥlmt وهي الكاهنة (حالمة حرفياً) أو مفسِّرة الأحلام، أو واهبة الأحلام (الموحية)[9].
* **الكنعانية**: ḥlm بمعنى حَلَمَ، وبمعنى حالم أيضاً[10]، وتأتي بمعنى الحليم القوي القادر أو العاقل[11].
* **العبرية**: ḥālam بمعنى حَلَمَ، من الحلم، وهي كذلك في العبرية الحديثة[12].
* **الآرامية**: ḥălam بمعنى حَلَمَ (من الحُلُم)، كما في العبرية[13].
* **السريانية**: ḥélam بمعنى حَلَمَ (من الحُلُم)[14].
* **النبطية**: mḥlmw وهو اسم من هذا الاشتقاق والمعنى[15].

وقد اعتاد العرب أيضاً على التسمية بـ(محلم)؛ كما في اسم محلّم بن جَثَّامة[16].

* **الإثيوبية**: ḥalama بمعنى حَلَمَ[17].

حلو/ حلي I: الحُلْوُ: نقيض المُرِّ، والحلاوة: ضِدُّ المرارة، وقد حَلِيَ وحَلا وحَلُوَ، حَلاوةً، وحُلواً وحُلْواناً.

وفِعْلُ المبالغة منه: احلولى، وحَلِيَ بِقَلْبي: أعجبني، وفَرَّقوا بين المعنيين؛ فقالوا: حَلا الشيءُ في فمي، وحَلِيَ في عيني. ولم يُفَرّق بينهما آخرون؛ فقالوا: حلا في فمي، وحلا في عيني. والحُلوانُ: أجرة الكاهن، وقد جاء في الحديث أنّه نهى عن حلوان الكاهنِ[18]؛ وهو حُبْوَتُهُ التي تُجْعَلُ له على كهانته، وهو أيضاً الرِّشوةُ[19].

* **الصفاوية**: ḥlw بمعنى أطاع أو وافق[20].
* **الثمودية**: ḥlw بمعنى حَلا أو حَلِيَ[21]
* **العبرية**: ḥālā بمعنى حلا أو حَلِيَ، أو حلّى الطعمَ، أو سَرَّ[22]. وفيها ḥillā بمعنى حَلّى؛ أي: جعل المُرَّ حُلْواً[23].
* **الآرامية**: ḥălī بمعنى حَلِيَ أو حلا، وḥălā وḥălē

---

(1) Costaz, P. 104, Payne Smith, P. 143.
(2) Leslau, P. 217.
(3) Leslau, P. 230.
(4) ديوان بشر بن أبي خازم، ص124.
(5) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 434/ 1.
(6) ابن منظور، (حلم) 146-145/ 12.
(7) ديوان جرير، ص227.
(8) WH, No. 1679.
(9) Beeston, (et al), P. 68.
(10) BASOR 209 (1973) PP. 19, 25, Syria, 48 (1971), P. 405, Tomback, P. 105.
(11) Hoftijzer & Jongeling, PP. 375-376.
(12) Gesenius, P. 321.
(13) Koehler & Baumgartner, P. 317, Gesenius, P. 321.
(14) Brockelmann, P. 234, Costaz, P. 105, Payne Smith, P. 144.
(15) Cantineau, vol. II, P. 113.
(16) ابن دريد، الاشتقاق، ص287.
(17) Leslau, P. 230.
(18) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 435/ 1.
(19) ابن منظور، (حلا) 194-191/ 14.
(20) Clark, No. 785.
(21) WHI, No, 36.
(22) Gesenius, P. 318.
(23) قوجمان، قاموس عبري عربي، ص256.

بمعنى حَلِيَ أيضاً[1].

* **السريانية**: ḥélī بمعنى حَلِيَ أو حلا[2].

* **الإثيوبية**: ḥalaya ومضارعه yéḥli، وḫalaya بالخاء بمعنى احتفل عن طريق الغناء أو غنّى، وربطه Leslau مع (محلٍّ) العربية، بمعنى عازف موسيقي[3].

وهو معنى وارد في العبرية māḥălaṯ، وهو من مصطلحات الموسيقا، والمداعيةhala بالهاء من معنى الموسيقا أيضاً[4]. والربط مع العربية بحاجة إلى تأويل.

حلي II: الحَلْيُ: أدوات الزينة من المصوغ؛ المعدنيات والحجارة، والجمع: حُلِيٌّ، ويجوز أن يكونَ الحَلْيُ جمعاً أيضاً، والواحدة حَلْيَةٌ.

وحَلَيْتُ المرأةَ أَحْلِيها حَلْياً وحلَوْتُها؛ أي: جعلت لها حُلِيًّا من مصاغ الذهب والفضّة ونحوهما[5].

* **العربية الجنوبية**: ḥly بمعنى هِبَة أو هديّة (حلوان) [6].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر ḥlh بالحاء واللام والهاء، بمعنى حلّى أو زيَّنَ أو زخرف، وفيها ḥălī وهو عقد الزينة[7].

* **الإثيوبية**: laḥaya ومضارعه yélḥay، وفيها léḥya بسقوط حركة العين، وléhya بسقوطها أيضاً وتحوّل الحاء إلى هاء، بمعنى لَمَعَ، جَمُلَ، حَلا أو حليَ[8].

وقد حدث في النمط الأصلي قلب مكاني، وقد حاول Leslau ربطها مع (لحى) بمعنى قَشَرَ، وهو ربط غير جيّد، وكان هدفه من هذا الربط هو تطويعها للفظ السرياني léḥā بمعنى فرك، أو أزالَ عن طريق الفرك أو الكشط، أو محا، أو دمّر[9].

حمأ: الحَمْأَةُ والحَمَأُ: الطين الأسود الْمُنْتِنُ، ومنه ما جاء في قوله تعالى: ﴿مِّنۡ حَمَإٖ مَّسۡنُونٖ﴾[10]. ومنه: حَمِئت البئرُ حَمَأً، فهي حَمِئةٌ، إذا صارت فيها الحَمْأَةُ وكَثُرَتْ، وحَمِئَ الماءُ حَمْئًا وحَمَأً: خالطته الحَمْأَةُ؛ فَكَدِرَ وتَغيّرت رائحته[11].

* **الإثيوبية**: جاء فيها الجذر ḥmm ومنه: taḥamma بمعنى سَبِخَ أو حمئ أو صار طينياً، وقد ربطها Leslau مع العربية الحضرمية ḥamme بمعنى حمئ أيضاً[12].

حمت I: الحميتُ: وِعاءُ السَّمْن كالعُكَّةِ، أو هو وعاء لحفظ السمنِ أصغر من النِّحْي، أو هو الزِّقُّ الصغير الذي لا شعر عليه[13].

* **العبرية**: فيها ḥēmeṯ بمعنى قِرْبة أو جرّة[14]. وقد ربطها Gesenius مع الفعل العربي (حَمِتَ) بمعنى فسد، وهو معنى وارد في العربية؛ إذ جاء في هذه المادّة: حَمِتَ الجَوْزُ ونحوه: فَسَدَ وتَغَيَّرَ[15]، وليس لهذا الربط ما يسوِّغه؛ إذ المعنى من الجلد أو القربة هو المطلوب ربطه.

حمت II: الغَضَبُ الحميتُ: الشديد، ويومٌ حَمْتٌ: شديد الحَرِّ[16].

* **العبرية**: ربط Gesenius بين هذا الاستعمال وكلمات عبرية متعلّقة به؛ مثل: ḥămaṯ وḥămāṯ بمعنى قلعة، ذاهباً إلى أنَّ مدينة حماة السورية مأخوذة من هذا الجذر[17]. وهو ربط جيد مع ما فيه من التأويل القليل.

* **السريانية**: ḥammeṯ بمعنى غَضِبَ، أو اضطرم غضباً،

(1) Gesenius, P. 318, Koehler & Baumgartner, P. 317.
(2) Brockelmann, P. 234, Costaz, P. 105, Payne Smith, P. 143.
(3) Leslau, P. 231.
(4) قوجمان، قاموس عبري عربي، ص256، وينظر: Leslau, P. 231.
(5) ابن منظور، (حلا) 195–194/ 14.
(6) Beeston, (et al), P. 68.
(7) Gesenius, P. 318.
(8) Leslau, P. 312.
(9) Leslau, P. 312, see also: Costaz, P. 171, Payne Smith, P. 239.
(10) الحجر/ 33.
(11) ابن منظور، (حمأ) 61/ 1.
(12) Leslau, PP. 233–234.
(13) ابن منظور، (حمت) 26–25/ 2.
(14) Gesenius, P. 332.
(15) ابن منظور، (حمت) 26/ 2.
(16) ابن منظور، (حمت) 25/ 2.
(17) Gesenius, P. 333.

استشاط غضباً[1].

حمد: الحَمْدُ: نقيض الذَّمِّ، والمَحْمَدَةُ: خلاف المذمّة، وحَمِدَه حَمْداً ومَحْمَداً ومَحْمَدَةً، فهو مَحْمودٌ وحَميدٌ، والحميد من صفات الله عَزَّوَجَلَّ؛ بمعنى: المحمود على كُلِّ حال[2].

* **العربيـــة الجنوبيـــة:** ḥmd بمعنى حَمِدَ، وتأتي بمعنى حَمْد أو شُكْر[3].

* **الكنعـانيـــة:** فيهـا ḥmd بمعنـــى حَـمِـدَ[4]، و ḥmdt بمعنـــى (حَمْـدة حرفيــاً)؛ أي: مَحْمَـدة أو انطباع حسن أو حميد[5].

وفيها ḥmd بمعنى يحب أو يحمد أو يرغب، ومضارعه yḥmd، ومنه ḥmdt بمعنى حمدة أو رغبة أو شهوة[6].

* **العبرية:** ḥāmaḏ بمعنى حَمِدَ[7].

* **الآرامية:** جاء فيها ḥămaḏ بمعنى حَمِدَ[8].

* **السريانيـة:** جـاء في السريانيـة الحديثة ḥémaḏ بمعنى هـدأ أو تمهَّـل أو تأنَّـى أو أجَّـل أمراً أو رغب بشـيء أو اشـتاق إليـه[9]. وأورد Gesenius الاسـتعمال السـرياني teḥmūḏā بمعنى تحمـدة أو حَمْد[10]. وهو استعمال لم ترصده المعاجم السريانية المتاحة لنا.

* **النبطية:** ḥmydw وهو اسـم يقابل الاسم العربي حُمَيد -بالتصغير- من الجذر ḥmd[11].

حمر I: الحُمْرَةُ: من الألوان المتوسِّطةِ، يكون في الحيوان والثياب وغيرها مما يقبله، ومنه: احمرَّ الشيء واحْمارَّ: لزم لون الحمرة، فلم يتغيّر[12].

* **العربيـة الجنوبية:** ḥmrt بمعنـى حمراء (حمرة حرفياً)[13].

* **العبريـــة:** ḥāmar بمعنـــى احمـــرَّ أو حَمَــرَ، و ḥŏmarmēruh[14]. وأورد Leslau الكلمـة العبريـة ḥămarmar بمعنـى احمرَّ، وذلـك فـي مقارنته للإثيوبية[15].

* **الإثيوبيـة:** ḥamar وهو التوت الأحمـر، وجمعها فيها aḥmār<[16].

* **الأكاديـة:** emēru بمعنى احمرَّ أو بمعنى كومة الطوب (الحجـر الطيني)، وتصلح أيضـاً للمادة التالية (حمر II)[17].

حمر II: الحَمائر: حِجارةٌ تُنْصَبُ حول قُتْرَةِ الصائد، واحدها حِمارة، والحِمارة أيضاً الصخرة العظيمة، والحِمارةُ: حِجارةٌ تُنْصَبُ حول الحوضِ لئلا يسيلَ ماؤه[18].

* **العبريـة:** فيها ḥāmar بمعنى كَـوَّمَ كومة من الحجارة، من الجذر ḥmr، وفيها ḥōmer بمعنى كَوْم[19].

* **الآراميـة:** فيها ḥammer بمعنى كَـوَّم أو صنع كَوْماً من الخرائب والأطلال[20].

* **الأكاديـة:** emēru بمعنى احمرَّ أو بمعنى كومة الطوب (الحجر الطيني)[21].

حمر III: الحِمارُ: الحيوان المعروف؛ وهو النَّهَّاقُ من ذوات الأربع، أهليًّا كان أو وحشيًّا، أو هو العَيْرُ الأهليُّ والوحشيُّ، وجمعه أحمرة وحُمُرٌ وحمير وحُمْرٌ وحُمُورٌ، وجمع الجمع حُمُرات، والأنثى حمارة[22].

(1) Brockelmann, P. 242, Costaz, P. 109, Payne Smith, P. 148.
(2) ابن منظور، (حمد) 155-156/ 3.
(3) Beeston, (et al), P. 68.
(4) KAI /I, P. 5, KAI /II, P. 36, DISO, P. 90, ANET, P. 653, Tomback, P. 106.
(5) KAI /I, P. 5, KAI /II, P. 36, DISO, P. 90, Tomback, P. 107.
(6) Hoftijzer & Jongeling, PP. 380-381.
(7) Gesenius, P. 326.
(8) Koehler & Baumgartner, P. 325, Gesenius, P. 326.
(9) Odisho Ashitha, P. 179.
(10) Gesenius, P. 326.
(11) Cantineau, vol. II, P. 97.
(12) ابن منظور، (حمر) 208/ 4.
(13) Beeston, (et al), P. 69.
(14) Gesenius, P. 331.
(15) Leslau, P. 234.
(16) Leslau, P. 234.
(17) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 2, P. 4, vol. 4, P. 148, Von Soden, P. 214, Leslau, P. 234.
(18) ابن منظور، (حمر) 213/ 4.
(19) Gesenius, P. 330.
(20) Koehler & Baumgartner, P. 330, Gesenius, P. 330.
(21) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 2, P. 4, vol. 4, P. 148, Von Soden, P. 214, Leslau, P. 234.
(22) ابن منظور، (حمر) 212/ 4.

* **الصفاوية**: ḥmr بمعنى حِمار[1].

* **العربية الجنوبية**: ḥmr بمعنى حمار[2].

* **العبريـة**: ḥămōr بمعنـى حمـار، والمؤنَّـث ḥămōrā: حمارة[3].

* **الآرامية**: ḥĕmārā بمعنى حِمار[4].

* **السريانية**: ḥémārā بمعنى حمار[5].

* **التدمريّة**: ḥmr> بمعنى حمار[6].

* **الأكادية**: imēru بمعنى حمار[7].

حمز I: حَمَزَ اللبنُ يَحْمِزُ حَمْزاً: حَمُضَ، والحَمْزُ: حَرافة الشيء، ومنه يقالُ: شرابٌ يَحْمِزُ اللسانَ، ورُمَّانَةٌ حامزةٌ: فيها حُموضةٌ، والحَمْزَةُ في الطعام: شِبْهُ اللذعةِ والحَرافةِ؛ كطعم الخردل[8].

* **الإثيوبية**: ḥémz بمعنى حَمْض أو سَمٌّ[9].

حمز II: حَمَزَتِ الكلمة فؤاده تَحْمِزُهُ: قَبَضَتْهُ وأوجعته، وجعلته حزيناً وغَمَّتْهُ[10].

* **الصفاوية**: ḥmz بمعنى ألم أو حُزْن أو انقباض[11].

حمس: حَمِسَ الشَّرُّ: اشتدَّ، وكذلك حَمِشَ بالشين. واحتمسَ الديكان واحتمشا، واحتمسَ القرنان واقتتلا. والحماسـة: المنـع والمحاربـة، ونجـدة حمسـاء: شـديدة، مـن الشـجاعة، ورجُـلٌ حَمِـسٌ وحميس وأحمسُ: شـجاعٌ، وحَمِسَ الأمرُ: اشـتدَّ، وعامٌ أحْمَسُ وسنةٌ حَمساء: شديدة[12].

* **العبريـة**: ربط Gesenius هذا الاسـتعمال بهذا المعنى بمـا ورد في الجـذر العبري ḥmš بالشـين، وأورد منه كلمـة ḥămušīm وهو السـرابيل أو الأكسـية[13] التي ربمـا كانـت تلبـس فـي الحـرب والقتـال. كمـا ربط الجذر السـابق بمعنى الخميس –وهو الجيش– وهو ربطٌ طيب ومسوَّغ.

وأورد Gesenius هذا الاستعمال في الجذر العبري ḥms والفعل منه ḥāmas بالسـين السـامخ، بمعنى أخطأ أو عامـل معاملة قاسـية، وهو المعنى نفسـه الـوارد في العبرية الحديثة[14].

* **الآرامية**: ḥămas بالسين، بمعنى قسا[15].

* **الإثيوبيـة**: فيها من الجذر ḥms الفعل المزيد بتضعيف العين ḥammasa بمعنى جَفَّفَ الحبوبَ[16].

حمص: الحَمَصيصُ: بقلةٌ دونَ الحُمَّاض في الحموضة، وكانوا يجعلونها في الأَقِطِ، ويأكلها النَّاسُ والإبلُ والغنمُ[17].

* **الإثيوبيـة**: جـاء مـن الجـذر ḥms بالسـين، الفعـل المضَعَّـف العيـن: ḥammasa بمعنـى أكل النباتـات الحامضة أو المملّحة[18].

وسـترد هـذه المـادة فـي المـادة التاليـة (حمـض) بالضاد أيضاً.

حمض: الحَمْضُ من النبات: كُلُّ نبتٍ مالحٍ أو حامض يقومُ على سُوقٍ ولا أصلَ له، وجمعه حُموضٌ، والعرب يسمُّون الملوحةَ: الحموضةَ، والحَمْضُ: كلُّ نبات لا يهيج في الربيع، ويبقى على القيظ، وإذا أكلته الإبلُ شربت عليه، وإذا لم تجده رقَّت وضعفت، والحُموضَةُ: طعم الحامضِ؛ وهو ما حذا اللسانَ؛ كطعم الخلِّ واللبن الحازر، ومنه حَمَضَ يَحْمُضُ، وحَمُضَ بضمِّ الضاد، والحُمَّاضُ: نبت جبليٌّ، وهو من عُشبِ الربيع، شديدُ الحُموضَةِ، يأكله النَّاس، وله نَوْرٌ أحمرُ[19].

---

(1) WH, No. 2311.
(2) Beeston, (et al), P. 68.
(3) Gesenius, P. 331.
(4) Koehler & Baumgartner, P. 331, Gesenius, P. 331.
(5) Brockelmann, P, 241, Costaz, P. 108, Payne Smith, P. 147.
(6) Hillers & Cussini, P. 365, Gesenius, P. 331.
(7) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 137,vol. 7, P. 110, Von Soden, P. 375, Gesenius, P. 331.
(8) ابن منظور، (حمز) 339/ 5.
(9) Leslau, P. 235.
(10) ابن منظور، (حمز) 339/ 5.
(11) WH, No. 1489.
(12) ابن منظور، (حمس) 57/ 6.

(13) Gesenius, P. 332.
(14) Gesenius, P. 332.
(15) Koehler & Baumgartner, P. 331, Gesenius, P. 329.
(16) Leslau, P. 234.
(17) ابن منظور، (حمص) 17/ 7.
(18) Leslau, P. 234.
(19) ابن منظور، (حمض) 138-140/ 7.

* **اليونية**: ḥmwṡ بالصاد، بمعنى حَمُضَ[1].

* **العبرية**: ḥāmēṡ بمعنى حَامضَ أو خَلّ أو مخمّر، وفي العبريـة الحديثة: ḥāmīṡ بمعنى حُمّاض أو الحَمْض؛ وهو النبات الحامض[2].

* **الآراميـة**: >ḥăma بإبـدال العين من الضاد، وهو إبدال مطلق في بعـض اللهجات الآرامية كالسـريانية مثلاً، من معنى حَمُضَ أيضاً[3].

* **السـريانية**: >ḥéma بمعنى حَمُضَ، وجاء الاسـتعمال بالعين كذلك[4].

* **الإثيوبيـة**: ḥammasa بالسـين، بمعنـى ذاق الملـحَ أو أكل الحَمْضَ، أو النبات الملح الحامض[5].

حمق: الحُمْـقُ: ضِـدُّ العقـلِ، وكذلـك الحُمُقُ، حَمُقَ يَحْمُقُ حُمْقاً وحُمُقاً وحَماقةً، وحَمِقَ وانحمق واستحمق: إذا فعل فعلَ الحمقى، ورجلٌ أحمقُ وحَمِقٌ[6]، ومنه قول رؤبة بن العجاج:

أَلَّــفَ شَـتَّـى ليس بـالـراعـي الحَمِقْ[7]

* **الإثيوبيـة**: جـاء فيهـا ḥamaqa بتحريـك مكوّناته على وزن فَعَلَ، وḥamqa بسـكون العيـن، بمعنى حَمِقَ أو ساءَ أو أساءَ (فَعَلَ فعلاً سيّئاً)[8].

حملج: حَمَلَجَ الحَبْلَ: فَتَلَهُ فتلاً شديداً، والحِمْلاجُ: الحَبْلُ المفتول فتلاً شديداً[9].

* **النبطية**: جاء فيها ḥmlgw وهو اسـم سَـمَّوا به من هذه الدلالة[10].

حمل: حَمَلَ الشَّيْءَ يَحْمِلُهُ حَمْلاً وحُمْلاناً، فهو مَحمولٌ وحَميلٌ، واحتمله.

قال النابغة:

إنَّـــا اقـتـسـمـنـا خُـطَّـتـيـنـا بـيـنـنـا
فَـحَـمَـلـتُ بَــرَّة واحـتـمـلـتَ فَــجـارِ[11]

وحُمِّلَ: ثُقِّلَ[12]، ومنه حَمْلُ المسؤولية؛ وهو القيام بأعبائها.

* **العربية الجنوبية**: ḥml بمعنى حَمَلَ[13].

* **العبرية**: ḥāmal بمعنى تَحَوّط أو احتاط، أو وفّر[14].

* **النبطية**: ḥmlt بمعنى حَمَّالة، أو حاملة أو حملة[15].

* **الإثيوبيـة**: جـاء فيهـا ḥamala ومضارعـه yéḥmél و yéḥmal، وجاء هذا الفعل فيها بالخاء ḫamala بمعنى جمع الأعشاب، وجاءت بمعنى حملَ أيضاً[16]. وجاء نمط فيها بالراء بدلاً من اللام ḥamar بمعنى سـفينة أو قـارب، ويجمـع علـى >aḥmār و>aḥmārāt وهو من الحمـل، وربطه Leslau مع الجـذر ḥml في العربية و ḥmr في الآرامية، بمعنى حَمَلَ أو حَمَّلَ[17].

حمم I: الحميمُ: الماء السَّاخنُ، وهو من ألفاظ الأضدادِ، يقال منه: ماءٌ حميم؛ بمعنى بارد أيضاً، والحَمَّةُ: عين ماءٍ فيها ماءٌ حارٌّ يُسْتَشْفى بالغُسْلِ منه، وفي الحديث: «مَثَلُ العالِمِ مَثَلُ الحَمَّةِ؛ يأتيها البُعَداءُ، ويتركها القُرَباءُ»[18].

وفي حديـث الدَّجَّال: أَخْبِروني عـن حَمَّةِ زُغَرَ[19]؛ أي: عينها، وهي موضع بالشام. واستحمَّ: اغتسل بالماء الحميم، والاستحمام: الاغتسال بالماء الحارِّ.

والحُمَّـةُ والحُمَّـى: عِلّةٌ يسـتحِرُّ بها الجِسـمُ، وحُمَّ الرَّجُلُ: أصابته الحُمَّى، وهو مَحْمُومٌ، من (أحمَّه)، وهو أحـدُ الحروف التي جاء فيها اسـم المفعول من (أفعل) كالثلاثي[20].

(1) Gesenius, P. 330.
(2) Gesenius, PP. 329–330.
(3) Koehler & Baumgartner, P. 329.
(4) Brockelmann, P. 240, Costaz, P. 108, Payne Smith, P. 147.
(5) Leslau, P. 234.
(6) ابن منظور، (حمق) 67/ 10.
(7) ديوان رؤبة، ص104.
(8) Leslau, P. 234.
(9) ابن منظور، (حملج) 240–241/ 2.
(10) Cantineau, vol. II, P. 97.
(11) ديوان النابغة، ص55.
(12) ابن منظور، (حمل) 174/ 11.
(13) Beeston, (et al), P. 68.
(14) Gesenius, P. 328.
(15) Cantineau, vol. II, P. 97.
(16) Leslau, P. 232.
(17) Leslau, P. 234.
(18) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 445/ 1.
(19) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 445/ 1.
(20) ابن منظور، (حمم) 154–155/ 12.

* **الثمودية**: فيها ḥm بمعنى حُمَّ، أو أُصيبَ بالحُمّى[1]، وفيها أيضاً: ḥmm بمعنى حميم؛ وهو المحموم[2]، وهو على الأرجح فعيل بمعنى مفعول.

* **العربية الجنوبية**: ḥm–m بمعنى حَمٌّ أو حَرٌّ أو حميم [3].

* **الأوغاريتية**: ḥm بمعنى حَمِيَ أو سخنَ[4].

* **العبرية**: ḥāmam بمعنى حَمَّ أو حَمِي أو سخنَ، إذا صار حامياً أو حارًّا، وهي كذلك في العبرية الحديثة[5].

* **الآرامية**: ḥămam بمعنى حَمِيَ أو سخنَ[6].

* **السريانية**: ḥam بمعنى سَخَنَ أو حَمِيَ أو حَرَّ[7].

* **الأكادية**: emēmu بمعنى حَمِيَ أو سَخَنَ[8].

* **الإثيوبية**: فيها من الجذر ḥmm الفعل ḥamma بالإدغام، وḥamama بفكِّ الإدغام، بمعنى حُمَّ أو عانى من الحُمّى[9].

* **الشحرية**: ḥmm بمعنى حَمِيَ أو سَخَنَ[10].

حمم II: الحَمَمُ: مصدر الأحمِّ، والجمعُ: الحُمُّ، وهو الأسْوَدُ من كُلِّ شيءٍ، ومنه قول الأعشى:

فأَمَّا إذا رَكِبُوا للصباح
فَأَوْجُهُهُمْ من صَدى البَيْضِ حُمْ[11]

والكُمْتُ الحُمُّ: الخيول السوداء، وهو لون من ألوان الخيل يميل إلى السواد [12].

* **العبرية**: فيها ḥūm بمعنى أسود وأبيض، أو بمعنى بني أو أسمر[13].

* **الإثيوبية**: فيها ḥémmat بمعنى حَمم أو سواد أو فحم، أو سائل أسود اللون[14].

* **الشحرية**: ḥum (m) بمعنى فحم نباتي (من الشجر)[15].

حمو: حَمْوُ المرأةِ وحَمُوها وحَماها: أبو زوجها، وأخو زوجها، وكذلك مَنْ كانَ مِن قِبَلِهِ، وهو من الأسماء السِّتَّةِ، وكُلُّ مَنْ وَلِيَ الزَّوْجَ من ذي قرابته فهم أحماء المرأةِ، وحَمْوُ الرّجُلِ: أبو امرأتِهِ، أو أخوها، أو عمُّها[16].

* **الصفاوية**: جاء فيها lḥmh أي: لحميه[17] (لِحَمِه حرفياً)؛ اللام لام الجرّ، والهاء في آخره هاء المضاف إليه.

* **العمونية**: ḥm بالحاء، بمعنى حم (حمو)[18].

* **العبرية**: ḥām بمعنى حمو أو (حمٌ) أو الأب بالتبني، وهو أبو الزوج. ووردت كذلك في العبرية الحديثة بالمعنى نفسه، كما جاءت فيها بمعنى والد الزوجة أيضاً.

وفي العبرية ḥāmōṯ بمعنى حماة؛ أي: أم الزوج، وهي كذلك في العبرية الحديثة[19].

* **الآرامية**: ḥămā بمعنى حمو، وفيها ḥămāṯā بمعنى حماة (أم الزوجة أو أم الزوج)[20].

* **السريانية**: ḥémā بمعنى حمو أو والد الزوج أو الزوجة[21].

* **المنداعية**: ham بالهاء، وهو (الحمو) أو والد الزوج أو الزوجة[22].

* **الأكادية**: emu بمعنى حمو أيضاً، وفيها emētu بمعنى حماة[23].

---

(1) JaT, No. 5.
(2) HU, No. 144, 2.
(3) Beeston, (et al), P. 68.
(4) Leslau, P. 233.
(5) Gesenius, P. 328.
(6) Koehler & Baumgartner, P. 328, Gesenius, P. 328, Leslau, P. 233.
(7) Brockelmann, P. 238, Costaz, P. 107, Payne Smith, P. 145.
(8) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 147, Von Soden, P. 213, Leslau, P. 233.
(9) Leslau, P. 233.
(10) Leslau, P. 233.
(11) البيت ليس في ديوان الأعشى بهذا النصِّ، غير أننا نجد فيه ص37 البيت:

وجيشهم ينظرونَ الصبا
ح فاليوم من غزوةٍ لم تَخِم

وهو برواية الشاهد في اللسان، (حمم) 156/ 12.
(12) ابن منظور، (حمم) 156/ 12.
(13) Gesenius, P. 223. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص245.
(14) Leslau, P. 235.
(15) Leslau, P. 235.
(16) ابن منظور، (حما) 197/ 14.
(17) SIJ, No. 750.
(18) Aufrecht, P. 364.
(19) Gesenius, P. 327, Leslau, P. 235.
(20) Koehler & Baumgartner, P. 324, Leslau, P. 235, Gesenius, P. 327.
(21) Brockelmann, P. 239, Costaz, P. 108, Payne Smith, P. 146.
(22) Leslau, P. 235.
(23) The Assyrian Dictionary, vol. 4, PP. 154, 149, Von Soden, PP. 214, 215, Leslau, P. 235, Gesenius, P, 237.

* **الإثيوبية**: فيها ḥamawa بمعنى تُبُنِّي؛ أي: صار ولداً بالتَّبَنِّي، وفيها ḥam بمعنى حمو، و ḥamāt بمعنى حماة[1].

* **الشحرية**: ḥim بمعنى حمو[2].

حمي I: حَمَى الشيْءَ حَمْياً وحِمىً وحِمايةً ومَحْمِيَّةً: مَنَعَهُ ودفع عنه، وقال أبو حنيفة: حميت الأرضَ حمياً وحِمْيَةً وحِمايَةً وحِمْوَةً، وكلأٌ حِمىً: مَحْمِيٌّ، وحَمى المريضَ ما يضُرُّهُ حِمْيَةً: مَنَعَهُ إيّاه، واحتمى هو من ذلك وتَحَمّى: امتنعَ، والحَمِيُّ: المريضُ الممنوعُ من الطعام والشَّرابِ، ومنه حَمَى أهله في القتالِ حِمايةً، والحاميةُ: الرَّجُلُ يحمي أصحابه في الحربِ[3].

* **الصفاوية**: ḥmy وهو المكان المقدَّس أو المحميُّ لقداسته (حمى الإله)، الملجأ[4].

* **الثمودية**: ḥmyy بمعنى محميٌّ أو ممنوع الدنوّ منه أو الاقتراب منه[5]، وفيها ḥmt بمعنى الأقارب؛ لأنّهم يحمون ذوي قرباهم[6].

* **العربية الجنوبية**: ḥmy بمعنى حَمَى[7].

* **الكنعانية**: ḥmt و ḥmyt بمعنى قلعة أو حصن أو حامية، وتأتي من معنى الغضب والحمية[8].

* **المؤابية**: فيها ḥmt–hy<rn و ḥmt–h<pl وهما اسما مكانين: (حمت هيعرن) و(حمت هعوفل)، من معنى الحماية والتحصين[9].

* **الأوغاريتية**: ḫmt بالخاء من معنى الحماية، أو سور المدينة (من الحماية أيضاً)[10].

* **السريانية**: ḥōmā بمعنى حُرٌّ[11].

* **النبطية**: mḥmyw بمعنى محمِيٌّ، وفيها mḥmyt بمعنى محميّة[12].

* **أكادية تل العمارنة**: ḫumītu بمعنى حماية[13].

* **الأكادية**: ḫamū بمعنى أعاق أو عطَّل أو شَلَّ أو عرقلَ[14].

* **الإثيوبية**: ḫamaya بالخاء، ومضارعه yéḫmi، وفيها ḫammaya بالتضعيف، وجاءت الكلمة بالحاء أيضاً ḥammaya بمعنى قَيَّدَ أو ربط أو أوثق[15].

حمي II: يقال: فلان ذو حَمِيّة مُنْكَرةٍ: إذا كان ذا غَضَبٍ وأَنَفَةٍ، والرجُلُ الحَمِيُّ: الذي لا يحتمل الضَّيْمَ[16].

* **الإثيوبية**: ḥamaya ومضارعه yéḥmi بمعنى شتم شتماً بذيئاً، أو سَبَّ، أو لامَ لوماً شديداً[17].

حنب: تَحَنَّبَ فلانٌ؛ أي: تقَوَّسَ وانحنى، وشيخٌ مُحَنَّبٌ: مُنْحَنٍ، ومنه قول الشاعر:

يَظَلُّ نصباً لِرَيْبِ الدَّهْرِ يقذِفُهُ
قَذْفَ المُحَنَّبِ بالآفاتِ والسَّقَمِ

وحَنَّبَه الكِبَرُ وحناهُ: إذا نَكَّسَهُ[18].

* **الصفاوية**: tḥnb بمعنى تَحَنَّبَ، أو هَرِمَ، أو انحنى من الْهَرَمِ والكِبَرِ[19].

* **العربية الجنوبية**: ḥnb وهو لقب صاحب منصب كبير[20]، فلعلّه من التجربة والحنكة التي يكتسبها الإنسان من العمر الطويل، وهو تأويل ليس قريباً من المعنى العربي بصورة مباشرة.

حنبل: الحَنْبَلُ: الخُفُّ الخَلَقُ، وهو الفَرْوُ الخَلَقُ أيضاً[21].

* **الإثيوبية**: ḥénbāl و ḥénbalt و ḥambal و ḥénbal وهي

---

(1) Leslau, P. 235, Gesenius, P. 237.
(2) Leslau, P. 235.
(3) ابن منظور، (حما) 198/ 14.
(4) SAI, No. 342.
(5) HU, No. 103.
(6) WHI, No. 104.
(7) Beeston, (et al), P. 69.
(8) KAI /I, P. 5, KAI /II, P. 36, Tomback, P. 108, DISO, P. 90, ANET, P. 653, Hoftijzer & Jongeling, P. 386.
(9) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية، ص 138–137، ونقش ميشع، 7/ 21 7/ 22–21، وينظر: Tomback, P. 108.
(10) Sivan, PP. 39, 69, Tomback, P. 108.
(11) Brockelmann, P. 238, Costaz, P. 107, Payne Smith, P. 145.
(12) Cantineau, vol. II, P. 113.
(13) Tomback, P. 108.
(14) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 72, Von Soden, P. 319, Leslau, P. 263.
(15) Leslau, PP. 262–263.
(16) ابن منظور، (حما) 199/ 14.
(17) Leslau, P. 235.
(18) ابن منظور، (حنب) 335/ 1.
(19) WH, No. 1806.
(20) Beeston, (et al), P. 69.
(21) ابن منظور، (حنبل) 182/ 11.

بالميم على المماثلة الصوتية؛ تأثرت النون بالباء بعدها، فاكتسبت صفتها الشفوية، والمعنى في الإثيوبية سَرْجُ الحصان[1].

حنش: الحَنَشُ: الحية أو الأفعى، وبها سُمِّيَ الرَّجُلُ حَنَشاً، ومنه الحديث: «حَتَّى يُدْخِلَ الوليدُ يده في فم الحَنَش»[2]؛ أي: الأفعى، وقال ذو الرُّمَّة:

وكم حَنَشٍ ذَعْفِ اللعابِ كأنَّه
على الشَّرَكِ العاديِّ نِضْوُ عِصامِ[3]

واختلفوا فيه؛ فقال بعضهم: إنَّهُ الأبيضُ من الحيَّاتِ، وقال آخرون: هو الأسودُ منها. والمحنوشُ: الملسوع من الحَنَشِ، ويتعلّق بمعنى الصيدِ أيضاً[4]، والعامّة الآن يطلقونه على نوع من الحيات السوداء العاصرة، ولعله في العربية مقلوب عن (نحش)؛ قياساً على ما هو موجود في العبرية والإثيوبية.

* **العبرية**: nāḥāš بمعنى حَنَش، وهو كذلك في العبرية الحديثة[5].
* **الإثيوبية**: naḥās بالحاء والسين، بمعنى حنش[6].

حنط I: الحَنُوطُ: طِيبٌ يُخْلَطُ للميتِ خاصّةً، ولعلّه مأخوذ من نبات الرِّمْثِ، وهو الحِناطُ أيضاً، وهو خليط من جميع أنواع العطور لأكفان الموتى[7].

وما زالت الكلمة مستعملة، ويقال لمن يعمل في دفن الموتى في مصر: حانوتي، وهو ليس من الحانوت الذي هو دكان الخمَّار، بل من الحنوط، وخففت الطاء؛ فأصله على هذا هو (حانوطي).

* **الكنعانية**: ḥnwṭm بمعنى حنوط أو بخور للمذبح أو المعبد[8].
* **البونية**: ḥnwṭm كالكنعانية الأم، بالمعنى نفسه[9].
* **العبرية**: ḥānāṭ بمعنى عطور أو بخور، وهي كذلك في العبرية الحديثة[10].
* **الآرامية**: ḥănaṭ بمعنى حَنَّطَ[11].
* **السريانية**: ḥénaṭ بمعنى حَنّطَ[12].
* **الإثيوبية**: ḥanaṭa بمعنى حَنَّطَ[13]، وقد وصف Gesenius هذه الكلمة في الإثيوبية بأنها كلمة مقترضة Loan-word[14]، والأمر على غير ما يقول؛ فهي من المشترك الاستعمالي بين الساميات.

حنط II: الحِنطَةُ: البُرُّ أو القمح، وجمعها حِنَطٌ، والحَنَّاطُ: بائع الحِنْطَةِ، وحِرْفَتُهُ الحِناطَةُ[15].

* **الأوغاريتية**: ḥt-t بمعنى حنطة[16].
* **العبرية**: ḥiṭṭā بسقوط النون والتعويض عنها بتشديد الطاء، بمعنى حنطة، وهي كذلك في العبرية الحديثة[17].
* **الآرامية**: ḥinṭīm بصورة الجمع، بمعنى حنطة[18]، ويمكن أن تكون صورة الجمع قد جاءت للتعظيم والإكبار والإعلاء من شأن الحنطة.
* **السريانية**: ḥeṭṭétā وجمعها ḥeṭṭē بمعنى حنطة[19].
* **المنداعية**: hṭiṯa بالهاء، بمعنى حنطة[20].
* **الأكادية**: uṭṭatu بمعنى حنطة[21].
* **الإثيوبية**: ḥeṭṭaṭ بمعنى بذور أو حبوب[22].
* **السوقطرية**: ḥenṭeh بمعنى حنطة[23].

حنظل: الحَنْظَلُ: الشَّجَرُ المُرُّ، واحدته حَنْظَلَةٌ، وبَعيرٌ حَظِلٌ: يرعى الحَنْظَلَ، فيمرضُ، وقَلَّما يأكُلُه.

---

(1) Leslau, P. 236.
(2) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 1/ 450.
(3) ديوان ذي الرمة، ص686.
(4) ابن منظور، (حنش) 6/ 289.
(5) Gesenius, P. 638.
(6) رمزي البعلبكي، الكتابة العربية والسامية، ص244، ويحيى عبابنة، التطور السيميائي لصور الكتابة العربية، ص153.
(7) ابن منظور، (حنط) 7/ 278-279.
(8) Hoetijzer & Jongeling, P. 388.
(9) Hoftijzer & Jongeling, P. 388.
(10) Gesenius, P. 334, Leslau, P. 238.
(11) Koehler & Baumgartner, P. 333, Gesenius, P. 334, Leslau, P. 238.
(12) Brockelmann, P. 244, Costaz, P. 110, Payne Smith, P. 149.
(13) Leslau, P. 238.
(14) Gesenius, P. 334.
(15) ابن منظور، (حنط) 7/ 278.
(16) Leslau, P. 268.
(17) Gesenius, P. 334.
(18) Koehler & Baumgartner, P. 333, Gesenius, P. 334.
(19) Brockelmann, p. 227, Costaz, P. 102, Payne Smith, P. 138.
(20) Leslau, P. 268.
(21) Leslau, P. 268.
(22) Leslau, P. 268.
(23) Leslau, P. 268.

وحَنْظَلَةُ: اسم رجُل، وحنظلة: قبيلة؛ وهم أكرم قبيلة في تميم، يقال لهم: حنظلة الأكرمون، وأبوهم حنظلة بن مالك بن عمرو بن تميم[1].

* **النبطية**: جاء فيها الاسم ḥnṭlw أي: حنظل أو حنظلة، من هذا الاشتقاق، وجمعه ḥnṭlwn وهو جمع مذكر سالمٌ[2]. وسقطت النون من بعض استعمالات اللغة النبطية؛ فورد فيها ḥṭlw[3].

حنف I: الحنيفُ: المائل من خيرٍ إلى شَرٍّ، أو من شرٍّ إلى خيرٍ، ومنه أُخِذَ الحَنَفُ، وحَنَفَ عن الشَّيْءِ وتَحَنَّفَ: مالَ، والحنيف: المُسْلِمُ الذي يتَحَنَّفُ عن الأديان؛ أي: يميل إلى الحقِّ، وقيل: هو مَنْ أسلم في أمرِ اللهِ، فلم يلتوِ في شيءٍ، والحنيفُ: المُسْتقيمُ، وهو المُسلِمُ، ومنه سُمِّيَ كُلُّ مُسلِمٍ متابع لدين إبراهيم: حنيفاً، وهو من الْمَيْلِ، ومنه: حَنَفُ القَدَمَينِ؛ وهو إقبالُ كُلٍّ واحدة على الأخرى بإبهامها، وهو في الإنسانِ، وقد يُطْلَقُ على انقلاب القدم حتى يصيرَ بطنُها ظَهْرَها[4].

* **العبرية**: جاء في العبرية ḥānēf من معنى الميل، ولكن بالمعنى السلبي منه فقط؛ فهي فيها بمعنى الملحد أو الذي كفرَ أو مال عن طريق الحقِّ[5].

* **الآرامية**: فيها ḥănūkkā بمعنى مداهنة أو رياء أو مراءاة[6]، وقد اقترح Gesenius هذا الربط، وهو ربط غير مقبولٍ لدينا؛ لبعد الاشتقاق، واختلاف المكونات الفونيمية (الصوتية) بين الجذرين، على الرغم من الاتفاق الدلالي بينهما.

* **السريانية**: ḥanfā بمعنى مُلحد أو كافر أو مارق من الدين أو مرتدٌّ[7].

* **الأكادية**: فيها ḫanpu بالخاء، بمعنى قسوة القلب أو قلة الرحمة والشَّفَقَةِ، وفيها ḫanāpu وهو فعل من هذا المعنى أيضاً[8].

حنف II: الحَنفاءُ: السُّلَحْفاة والحِرباءَةُ، وأورد الخطيب الإسكافي أنّها الحرباءُ؛ وهي دويبّة إذا طلعت الشمس استقبلتها بوجهها[9]، وعليها قول ذي الرمة:

إذا حَـوَّلَ الـظِّـلُّ الـعـشـيَّ رأيـتَـهُ
حنيفاً، وفي قَـرْنِ الـضُّـحـى يَتَنَصَّرُ[10]

* **الإثيوبية**: ḥanpin وḥénpin وḥanpon وḥénpān وهي كلمة تعبّر عن زاحفٍ من الزواحف المائية، وتطلق على التمساح والسحليّة.

وربطها Leslau مع (حنفاء) في العربية، وذكر أنّها السلَحْفاة البحرية[11].

ولا يرد في الإثيوبية الجعزية حرف (p) إلا إذا كانت الكلمة مقترضة من لغات أخرى[12]؛ فهو يدلّ على أن الكلمات من غير الإثيوبية الجعزية.

حنك I: الحَنَكُ من الإنسان والدوابِّ: باطن أعلى الفم من داخله، والجمع أحناكٌ، وقيل هو الأسفل من الفم، والصحيح أنه الأعلى والأسفل، وهما الحنكان، فإذا فصلوهما، فإنهم لا يقولون للأعلى: حنك.

وحَنَّكَ الدَّابةَ: دَلَكَ حنكها فأدماه، والحِناك: وِثاق يربط به الأسير، فإذا جذبه أصاب حنكه، ومنه قول الراعي النميري:

إذا مـا اشـتـكـى ظُـلْـمَ الـعـشـيـرةِ عَـضَّـهُ
حِـنـاكٌ وقَـرّاصٌ شـديـدُ الشكائم[13]

والتحنيك: أن تمضغَ التمرَ ثمَّ تدلِّكه بحَنَكِ الصبي داخل فمه[14].

* **العبرية**: ḥānak̲ بمعنى حَنَكَ، وفيها ḥēk̲ بسقوط

---

(1) ابن منظور، (حنظل) 184-183/ 11، وينظر ابن دريد، الاشتقاق، ص67-68.
(2) Cantineau, vol. II, PP. 97–98. وينظر: يحيى عبابنة، اللغة النبطية، ص315.
(3) Cantineau, vol. II, P. 95.
(4) ابن منظور، (حنف) 57-56/ 9.
(5) Gesenius, PP. 337–338.
(6) Geseniusa, P. 337.
(7) Brockelmann, P. 244, Costaz, P. 110, Payne Smith, P. 149.
(8) The Assyrian Dictionary, vol. 6, PP. 80, 81, Von Soden, P. 320, Gesenius, P. 337.
(9) ابن منظور، (حنف) 58/ 9، والخطيب الإسكافي، مبادئ اللغة، ص258.
(10) ديوان ذي الرّمَة، ص316.
(11) Leslau, P. 237.
(12) رمضان عبد التواب، في قواعد الساميات، ص233.
(13) شعر الراعي النميري، ص246.
(14) ابن منظور، (حنك) 416/ 10.

النـون، والتعويض عـن طريق إطالـة الحركة، بمعنى حَنَكٌ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[1].

* **الآرامية القديمة**: ḥnk بمعنى حنك[2].

* **آرامية الدولة**: ḥnk بمعنى حنك[3].

* **الآرامية**: فيها ḥikkā بسـقوط النـون، والتعويض عنها بتشديد الكاف، وهو الحنك[4].

* **السـريانيـة**: ḥenkā بالنــون بمعنــى حنـك، وḥekkā بسقوطها بمعنى حنك أيضاً[5].

* **المداعية**: hinka بالهاء، بمعنى حَنَكٌ[6].

* **الإثيوبيـة**: فيهـا ḥanaka بمعنـى مضـغ أو لاكَ أو أكل (حَنَـكَ حرفيـاً)[7]، وفيهـا أيضـاً الجـذر ḥyk ومنـه الفعل ḥeka ومضارعه yéḥik وجاء بالخاء أيضاً ẖeka بمعنـى حَنَـكَ أو مضغَ أو لاكَ، وهو ممـا يقابل معنى الحنك في العربية[8].

* **السوقطرية**: ḥ-t-nk بإقحام التاء في بنية الكلمة، ولعلّها احتنك، وجاءت على زنة افتعل، بمعنى أطعم، أو أعطى طعاماً، أو تلقّى طعاماً[9].

* **الشحرية**: ḥonuk بمعنى اللثة أو الحنك[10].

حنك II: الحُنْكَةُ: السِّنُّ والتَّجْرِبَةُ والبُصْرُ بالأمور، وحَنَّكَتْهُ التجاربُ والسِّنُّ حَنْكاً وحَنَكاً، وأحْنَكَتْهُ وحَنَّكَتْهُ واحتنكتهُ: هَذَّبَتْهُ، وذلك -كما يقولون- أوَّلُ نبات سِنِّ العقل، والاسم الحُنْكَةُ والحُنْكُ والحِنْكُ، وحَنَّكَتْكَ الأمور: راضتكَ وهَذَّبَتْكَ[11].

* **العبريـة**: جـاء فيهـا ḥānaḵ بمعنـى حَنَـكَ أو حَنَّـكَ، أو رَوَّضَ أو دَرَّبَ أو عَلَّـم، وهـي كذلـك في العبرية الحديثة[12].

(1) Gesenius, P. 335.
(2) Leslau, P. 251.
(3) DISO, P. 92.
(4) Koehler & Baumgartner, P. 334, Gesenius, P. 335.
(5) Broclelmann, P. 230, Costaz, P. 110, Payne Smith, P. 141.
(6) Leslau, P. 251.
(7) Leslau, P. 237.
(8) Leslau, P. 251.
(9) Leslau, P. 237.
(10) Leslau, P. 251.
(11) ابن منظور، (حنك) 417/ 10.
(12) Gesenius, P. 335, see: Leslau, P. 237.

* **الآراميـة**: ḥănaḵ بمعنـى وهـب أو منح أو كَـرّسَ[13]، ويبدو الربط بحاجة إلى تأويل يضعف منه.

* **الإثيوبيـة**: ḥanaka ومضارعـه yéḥnék بمعنـى حنـك الأمور أو فهمها[14].

حنن I: الحَنَانُ: الرَّحمةُ والعَطْفُ، وهو الرِّزْقُ والبَرَكَةُ، وحَنَّ عليهِ يَحِنُّ حَناناً، والحنينُ: الشديد من البكاء والطرب، والحنينُ: الشَّوْقُ وتَوَقانُ النَّفْسِ، وحَنَّتِ الإبِلُ: نَزَعَتْ إلى أوطانِها، ويقالُ: حَنَّ عليهِ؛ أي: عَطَفَ عليه، وحَنَّ إليه؛ أي: نَزَعَ إليهِ، والحِنَّةُ: رِقَّةُ القلبِ[15].

* **الصفاويـة**: ḥnn بمعنـى حنـون (حنـان) أو رحيـم أو عطوف[16]، وفيها ḥn <l أي: حَنَّ إلى أو اشتاق[17].

* **الثمودية**: ḥn بمعنى حنان أو رحمة أو رأفة[18].

* **العربيـة الجنوبيـة**: ḥn بمعنـى حنـان أو معـروف أو عطف[19].

* **الكنعانيـة**: جاء فيها ḥnn بمعنى حَنَّ أو تعطَّفَ أو أنعم (مـن النعمة)[20]. وفيها ḥn بمعنـى حنان أو عطف أو معروف[21].

وورد فيهـا عدد من الكلمـات الأخرى بهذا المعنى أو بمعان مقاربـة؛ مثل: wḥn وḥny وnḥn وnḥn> وكلها تتعلّق بمعنى الحنان والعطف والشَّفَقَة[22].

* **الـيونية**: اسـتعملت اليونية عدداً من الألفاظ المتقاربة المعنـى انطلاقاً مـن معنى الحنان والشّـفقة والعطف والمعروف؛ فقد جاء فيها tḥn بمعنى معروف، وtḥn> وḥnynw وynw بسـقـوط الحـاء، وḥnm وḥnn وḥnt

(13) Koehler & Baumgartner, P. 334, Gesenius, P. 335.
(14) Leslau, P. 237, Gesenius, P. 335.
(15) ابن منظور، (حنن) 128-129/ 13.
(16) WH, No. 263.
(17) WH, No. 1855.
(18) HU, No. 474.
(19) Gesenius, P. 335.
(20) Tomback, P. 109, KAI /I, P. 3, KAI /II, P. 19, DISO, P. 92, Slouszch, P. 243, Harris, P. 102, JSS, 2 (1957), P. 128, JBL, 73 (1954) PP. 36-41, Branden, P. 93.
(21) KAI /I, P. 2, KAI /II, PP. 12, 60, 64, DISO, PP. 91-92, Harris, P. 102, Slouszch, PP. 112-113, Tomback, P. 109.
(22) Tomback, PP. 108-109, Hoftijzer & Jongeling, PP. 386-387, 389.

و ṯḥkt و mtn و ṯḥnt[1].

* **الأوغاريتية**: ḥnt بمعنى حنان، و ḥnn بمعنى حَنَّ أو عطف، أو صار ودوداً رحيماً[2].

* **العمونية**: ḥnn بالحاء، بمعنى حَنّان، رحمن[3].

* **العبرية**: جاء فيها ḥanan بمعنى حَنَّ أو أسدى معروفاً أو عَطَفَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[4].

* **الآرامية القديمة**: ḥn بمعنى حَنَّ أو عطفَ[5].

* **آرامية الدولة**: ḥn بمعنى حَنَّ أو عطفَ[6].

* **الآرامية**: فيها ḥănan بمعنى حَنَّ أو حنان[7].

* **السريانية**: ḥan بمعنى حَنَّ[8].

* **النبطية**: ḥnn بمعنى حنان أو رحمة، وفيها ḥn.>l أي: حنان إيل أو عطف إيل؛ وإيل: صنم كبير عندهم وعند الشعوب السامية، وفيها ḥnynw أي: حنين[9].

* **الأكادية**: فيها annu بمعنى رحمة أو شفقة أو معروف[10]، وفيها unninu بمعنى مُصَلٍّ، و teninu بالمعنى نفسه، و nannu بمعنى أمر[11]، و enēnu بمعنى صداقة أو ودّ أو لطف[12].

* **أكادية تل العمارنة**: ḫanānu بمعنى حَنان[13].

حنن II: حَنَّتِ القوسُ حنيناً: صَوَّتَتْ، وأحَنَّها صاحبها، والقوسُ الحَنَّانةُ: التي تَحِنُّ وتُصَوِّتُ عند الرَّمْي، وقد ذكر ابن منظور أنَّ أبا حنيفة قد أساء التعبير عندما قال: إنَّ القَوْسَ تُسَمَّى الحَنَّانَةَ، وهو عَلَمٌ عليها، وقال: إنَّها صفة لها[14]. وليس حكم ابن منظور صحيحاً، بل إنَّ القوس تُسَمَّى حَنَّانة بعيداً عن صوتها، وجاء في مادّة (حنا): الحنيَّةُ: القوسُ، والجمع: حَنِيٌّ وحنايا، سمِّيت بذلك لأنَّها محنية أو معطوفة[15].

* **الكنعانية**: ḥnt بمعنى قوس[16].

وقد ربطها Tomback بالعبرية ḥānūṯ بمعنى متجر أو حانوت، والعبرية الحديثة ḥānūṯ بمعنى خيمة أو حانوت بيع اللحوم، والآرامية ḥānūṯā والسريانية ḥānūṯā والتدمرية ḥnwt بمعنى حانوت أو دكان فيها أيضاً، والنبطية ḥnwt والمصرية القديمة ẖn بالخاء بمعنى خيمة[17]، وهو ربط لا يستند إلى أيِّ دلالة مشتركة؛ ولذا فقد رأينا أن نستبعد اقتراح Tomback.

* **البونية**: pḥnt بمعنى أقواس[18].

حنو/حنا: حنا الشَّيْءَ حَنْواً وحَنْياً، وحَنّاهُ: عَطَفَهُ، وانحنى الشَّيْءُ: انعطفَ، وكذلك تَحَنَّى، وهو من الأنماط اليائية الواوية؛ يقال: حنى يحني، وحنا يحنو، وحنا يدَ الرجُلِ حنواً: لواها، وحنى يده حِناية: لواها أيضاً، ولكن الأعرف والأشهر هو ما جاء بالواو. والحِنْوُ: كُلُّ شيءٍ فيه اعوجاجٌ أو شبه الاعوجاج[19].

* **العبرية**: ḥānā بمعنى حنا/ حنى، أو مالَ أو انحنى[20].

* **الآرامية القديمة**: mḥnt بمعنى خيمة أو بيت، وهي من استعمال نقوش زنجيرلي[21]، ولعلها سميت بذلك انطلاقاً من الشكل المنحني، أو من الحنوّ؛ لأنها تحنو على أصحابها، وهو ربط تأويلي ضعيف.

* **السريانية**: ḥénā بمعنى حنا أو حنى السهم إلى أو قصد أو نوى[22].

* **الأكادية**: فيها mūnu و mēnu و tēnu بمعنى متكأ أو أريكة، وإذا جاءت فعلاً فهي بمعنى استراح أو

(1) Slouszch, P. 242, Tomback, P. 109, Hoftijzer & Jongeling, PP. 387, 388–389.
(2) Sivan, PP. 26, 173, 174, 175, Tomback, PP. 108–109.
(3) Aufrecht, P. 364.
(4) Gesenius, P. 335.
(5) Tomback, PP. 108–109.
(6) Tomback, PP. 108–109.
(7) Tomback, PP. 109–110, Gesenius, P. 335.
(8) Brockelmann, P. 242, Costaz, P. 109, Payne Smith, P. 148.
(9) Cantineau, vol. II, P. 98.
(10) Von Soden, P. 53, Gesenius, P. 335.
(11) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 1, P. 261, Gesenius, P. 335.
(12) Tomback, PP. 109–110.
(13) Tomback, PP. 109–110.
(14) ابن منظور، (حنن) 131/ 13.
(15) ابن منظور، (حنا) 203/ 14.
(16) Tomback, P. 110.
(17) Tomback, P. 110.
(18) KAI /I, P. 27, KAI /II, P. 141, DISO, P. 92.
(19) ابن منظور، (حنا) 202–204/ 14.
(20) Gesenius, P. 333.
(21) Gesenius, P. 333.
(22) Brockelmann, P. 243, Costaz, P. 110, Payne Smith, P. 148.

اضطجع، وفيها mānītu بمعنى بيت[1].

ويبدو ربط هذه الألفاظ مع اللفظ العربي (حنا/حنى) صعباً؛ إذ يمكن أن تكون هذه الألفاظ من جذر مختلف، وهذا مما يدفعنا إلى تضعيف المقارنة هذه.

حوب: الحَوْبَةُ والحَيْبَةُ -بالواو والياء-: الهَمُّ والحاجَةُ، والمَسْكَنَةُ والحُزْنُ، ومنه قول أبي كبير الهذلي:

ثُمَّ انْصَرَفْتُ ولا أُبُثُّكِ حَيبَتي
رَعِشَ الجَنانِ أَطيشُ مَشيَ الأَصْوَرِ[2]

والحَوْبُ والحُوبُ: الحُزْنُ والوَحْشَةُ، ومنه حديث أبي أيوب الأنصاري عندما طلّق أمَّ أيّوب، فقال له الرسول ﷺ: «إنَّ طلاق أمِّ أيوب لَحُوبٌ»[3]؛ أي: لَوَحْشَةٌ أو إِثْمٌ.

والحَوْبَةُ والحُوبَةُ: الرجُل الضعيف، وكذلك المرأة إذا كانت ضعيفة، والحَوْبَةُ والحَيْبَةُ: سوء الحالِ والشِّدَّةُ، والحَوْبُ والحُوبُ والحابُ: الإثمُ؛ الأولى لغة الحجاز، والثانية لغة تميم، والثالثة غير منسوبة، ومنه الحديث: «الرِّبا سبعون حَوْباً، أيسرها مثل وقوع الرَّجُلِ على أمِّهِ»[4]؛ أي: سبعون إثماً[5].

* **الصفاوية:** ḥwbn سوء الحَظِّ والحالِ[6]. ومن الممكن أن تكون النون في آخره علامة التنوين. وفيها ḥwb بمعنى حَزِنَ أو فُجِعَ[7]. وفيها ḥwb بمعنى سوء الحظ[8]. وفيها أيضاً: l> ḥyb بمعنى حزن على[9].

* **الثمودية:** ḥwb بمعنى الحظ العاثر أو سوء الحظ[10].

* **العربية الجنوبية:** ḥb بمعنى حوب أو ذنب[11]، ومن المرجّح أن الواو فيها كانت حركة طويلة كما في النمط العربي (حُوب)؛ أي: ḥūb، وسقطت الواو لأنّها حركة طويلة، والخط العربي الجنوبي المسند لا يعتد برسم الحركات الطويلة أو القصيرة.

* **النبطية:** ḥwbn بمعنى حُوب أو ذنب[12].

* **العبرية:** ḥūḇ بمعنى أذنب أو ارتكب ذنباً أو حابَ[13]. ويمكن مقارنتها مع (خاب) بالخاء، وهو اقتراح Gesenius الذي يرى أن (حوب) من معنى الذنب في العربية كلمة مقترضة Loan-word.

حوت: الحُوت: السمكةُ، والحُوت: السمكُ، وقيل: هو العظيم من السَّمَكِ، والجمع أَحْواتٌ وحيتانٌ، والحوتُ: بُرجٌ من أبراج السَّماءِ[14].

* **الصفاوية:** ḥt بمعنى حوت أو سمك[15].

* **النبطية:** سمّى الأنباط من هذا الجذر ḥwtw أي: حوت أو حوات[16]، ولعلها من المصدر الخائي؛ أي: خوات، كما في العربية، وتعرضت لتحول الخاء إلى الحاء؛ وهو إبدال مطلق فيها.

حوذ: حاذَ يَحوذُ حَوْذاً: ساقَ الحيوانات سَوْقاً شديداً وحثَّها، وأَحْوَذَ السَّيْرَ: سارَ سيراً شديداً، والأحوذي: السريعُ في كُلِّ ما أخذ فيه[17].

* **الثمودية:** ḥwḏ بمعنى حَثَّ (الحيوانات)، حاذها، ساقها سوقاً حثيثاً[18].

حور I: الحَوَرُ: أن يشتدَّ بياضُ بياضِ العين، وسوادُ سوادها، وتستديرَ حدقتُها، وترقَّ جفونها، ويبيضَّ ما حواليها، أو هو شِدَّةُ سوادِ المُقْلَةِ في شِدَّةِ بياضها في شِدَّةِ بياضِ الجسدِ، والاحورارُ: بياضُ الإهالة والشَّحْمِ، والحوراء: البيضاءُ، والحواريات من النساء:

---

(1) وردت اللفظة الأولى في The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 2, P. 207 بمعنى (ما) الاستفهامية، أو يرقة، أو فراش النوم (munū) (يرقة أو دودة)، See; Von Soden, P. 637، وجاءت كلمة mānītu بمعنى ريح أو نسيم عليل، Von Soden, P. 603 وأوردهما Gesenius, P. 333 بالمعاني الواردة في المتن.
(2) السكري، شرح أشعار الهذليين، 1082/ 3.
(3) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 455/ 1.
(4) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 455/ 1.
(5) ابن منظور، (حوب) 337-340/ 1.
(6) SIJ, No. 1001.
(7) WH, No. 1262.
(8) Clark, No. 918.
(9) WH, No. 116.
(10) Ph, No. 244 x.
(11) Beeston, (et al), P. 73.
(12) Cantineau, vol. II, P. 94.
(13) Gesenius, P. 295.
(14) ابن منظور، (حوت) 27-26/ 2.
(15) DM, No. 494.
(16) Cantineau, vol. II, P. 95.
(17) ابن منظور، (حوذ) 486/ 3.
(18) WRJ, No. 51.

النقيات الألوان والجلودِ لبياضِهِنَّ، والتحوير: التبييض، والحُوَّاريُّ: الدقيق الأبيض؛ وهو أجودُ الدَّقيق[1].

* **العبرية**: ḥāwar بمعنى ابْيَضَّ أو شحب لونه[2].

* **الآرامية**: ḥăwar بمعنى حَوِرَ أو ابيضَّ[3].

* **السريانية**: ḥéwar بمعنى حَوِرَ أو ابيضَّ[4].

حور II: الحَوْرُ: الرجوع عن الشيءِ، أو الرُّجوعُ إليه، حار إلى الشيء وعنه حَوْراً ومَحارةً ومَحاراً وحُؤوراً: رجع عنه وإليه[5]، ومنه قوله تعالى: ﴿إِنَّهُۥ ظَنَّ أَن لَّن يَحُورَ﴾[6]؛ أي: لن يرجع، وورد عند العلماء العرب أن المَحار هو المرجع والمصير، وعن ابن عباس: ما كنت أدري ما معنى يحور، حتى سمعت أعرابية تقول لابنتها: حوري؛ أي: ارجعي. ونقل القفّال عن بعضهم أن الحَوْرَ هو الرجوع إلى خلاف ما كان عليه المرء، كما قالوا: نعوذ بالله من الحَوْر بعد الكَوْر[7].

* **الصفاوية**: جاء الفعل على صورته الصامتية التّامّة؛ أي: ḥwr بالمعنى نفسه؛ أي: حار أو رجع أو عاد[8].

* **الثمودية**: فيها ḥwr بمعنى غادر (رجع عن)[9].

* **العربية الجنوبية**: جاء فيها yḥwr بمعنى استوطن أو نزلَ، واستعملت الفعل ḥwr بمعنى حدّد أو رسم[10].

* **النبطية**: فيها ḥwrw من معنى الرُّجوع، ومنه الاسم ḥwr>l أي: حور إيل أو رجوع إيل أو عودة إيل[11]، كما يسمّي الناس الآن: عودة الله.

* **الإثيوبية**: ḥora ومضارعه yéḥor وyéḥur بمعنى حار، رجع[12].

حور III: الحُوارُ والحِوارُ -والأخيرة لهجة رديئة بتعبير ابن منظور؛ قياساً على استعمالها في اللغة-: وهو وَلَدُ النَّاقةِ من حين يوضع إلى أن يفطم ويُفْصَلَ[13].

* **الثمودية**: ḥwr بمعنى حوار، ولد الجمال الحديث الولادة[14].

* **اللحيانية**: ḥwr بمعنى حوار أيضاً[15].

* **العبرية**: جاء فيها من الجذر ḥwr الفعل الذي أورده Leslau؛ وهو ḥārā بمعنى صغر أو قلّ[16]، ولم نقف على هذا الفعل في المعاجم التي رصدت ألفاظ التوراة.

* **الإثيوبية**: جاء فيها ḥéwér وẖéwwur بالخاء، بمعنى ضعيف أو جاهل أو عديم التجربة، بلا خبرة معرفية، واقتراح الربط مع العربية والعبرية هو اقتراح Leslau[17].

* **المهرية**: ẖawar بمعنى قليل أو صغير[18].

حوز: الحَوْزُ: السَّيْرُ الشديد والرُّوَيْدُ، وقيل: الحَوْزُ والحَيْزُ: السَّوْقُ اللّيِّنُ، وحازَ الإبلَ يحوزُها ويَحيزُها حَوْزاً وحَيْزاً: ساقها سَوْقاً رُويداً، وليلة الحَوْز: أوَّلُ ليْلَةٍ تُوَجَّهُ فيها الإبلُ إلى الماءِ إذا كانت بعيدة منه، والأحوزيُّ والحوزيُّ: الحَسَنُ السياقة، وفيه مع ذلك بعض النِّفار، ومنه قول العجاج يصف ثوراً وحشياً وكلاباً:

يَحُوزُهُنَّ وله حُوزيُّ
كما يحوزُ الفئةَ الكَمِيُّ[19]

وهو الجادُّ في أمره أيضاً[20].

ونميل إلى أنَّ هذا الاستعمال متطوّر عن الحوذي (من الجذر (حوذ) وقد سبق ذكره)، وتخلَّصت فيه اللغة من الذال -وهو صوت بين أسناني- إلى الزاي، وإن وُصِف استعمال الزاي بأنه الأكثر.

---

(1) ابن منظور، (حور) 220-219/ 4.
(2) Gesenius, P. 301.
(3) Koehler & Baumgartner, P. 299, Gesenius, P. 301.
(4) Brockelmann, P. 223, Costaz, P. 100, Payne Smith, P. 134.
(5) ابن منظور، (حور) 217/ 4.
(6) الانشقاق/ 14.
(7) الفخر الرازي، التفسير الكبير، 107/ 31، وأبو السعود العمادي، تفسير أبي السعود، 133/ 9، والألوسي، روح المعاني 81/ 30.
(8) WH, No. 2837.
(9) Ph, No. 275 mn.
(10) Beeston, (et al), P. 73.
(11) Cantineau, vol. II, PP. 94-95.
(12) Leslau, P. 249.
(13) ابن منظور، (حور) 221/ 4.
(14) TIJ, No. 490, WST, No. 32.
(15) Harding, P. 208.
(16) Leslau, P. 269.
(17) Leslau, P. 269.
(18) Leslau, P. 269.
(19) ديوان العجاج، ص332.
(20) ابن منظور، (حوز) 340-339/ 5.

* **النبطية**: ḥwzw> أي: أحـوز، وهـو من هـذا المعنى، وقد سمى به الأنباط بعض أسمائهم[1].

حوس: حاس حَوْساً: طلبَ، وحاس القومَ حَوْساً: طلبهم، وفي قوله تعالى: ﴿فَجَاسُواْ خِلَٰلَ ٱلدِّيَارِ﴾[2]، قرأ أبو السَّمَّال وطلحة وابن عباس وأبو زيد عن أبي السّوار الغنوي: (فحاسوا) بالحاء[3].

ورجـلٌ حَـوَّاسٌ: طـلابٌ بالليـل، وامـرأة تحـوسُ الرِّجالَ: تُخالطهم[4]، ومنه قول الحطيئة يذمُّ رجلاً:

رهـطُ ابـن جـحـشٍ فـي الـخُـطـوبِ أذِلَّـةٌ
دُسْـمُ الـثِّـيـاب قناتهم لـم تُـضْـرَسِ
بـالـهـمـز مـن طـولِ الـثِّـقـافِ وجـارُهُـم
يُعْطي الظلامةَ في الخطوبِ الحُوَّسِ[5]

وهي الأمور التي تنزلُ بالقوم وتغشاهم.

* **الصفاوية**: ḥws بمعنى حـاس أو بحـث أو فتَّـشَ وطلب[6].

* **الثمودية**: فيها ḥ>s بالهمزة، بمعنى زار مكاناً[7].

* **الأوغاريتية**: ḥš بالحاء والشين، بمعنى أسرع[8].

* **العبرية**: ḥūš بمعنى تعجَّل أو استعجل أو أعجل الآخر واستعجله، وفيها ḥīš بمعنى عجلة أو استعجال[9].

* **الأكادية**: فيهـا ḫāšu و ḫiašu بمعنـى أسـرع أو تحرَّك بسرعة، أو حية سريعة[10].

* **الإثيوبية**: جاء فيهـا ḥōsa من الجـذر ḥws ومضارعه yéḥus بمعنـى تحـرّكَ، كمـا جاء فيها مـن الجذر ḥys الفعـل ḥēsa بالحاء، ومضارعـه yéḥis و ḫēsa بالخاء، بمعنـى لام أو عاتب، وقد قارنهما Leslau مع المعنى العربـي المتعلّـق بالغـدر والإغـارة علـى الآخريـن، وقـد جاء بالخـاء، مسـتغرباً تحوُّلَ الحاء إلـى الخاء، والأحسـن أن تُربـط مع الخـاء فقط، فالرَّبْـطُ واضح فيهما[11]، وسترد في (خيس) أيضاً.

حوش: حاش الصيد حوشاً وحياشاً وأحاشه وأحوشه: جمعه وأخذه من حواليه ليصرفه إلى الحبالة أو المصائد، وحشت عليه الصيْدَ والطير حَوْشاً وحِياشاً: أعنته على صيدها، ويحوشهم: يجمعهم[12].

* **الصفاوية**: ḥwš بمعنى جمع، لمّ أشتاتاً[13].

حوص: حاصَ الثوبَ يحوصُهُ حَوْصاً وحِياصة: خاطه، وفي حديث علي- كرم الله وجهه- أنه اشترى قميصاً، فقطع ما فضل من الكمين عن يده، ثم قال للخياط: حُصْهُ؛ أي: خِط كفافه[14].

وحـاص عيـن صقـره يحوصهـا حَوْصـاً وحياصة: خاطها، وحاص شقوقاً في رجله كذلك[15].

* **العبريـة**: جـاء فيها الجذر ḥwṡ من هـذا المعنى، ومنه ḥāyiṡ بمعنى حاط (جعل حائطاً على شيء)، والربط هنا من اقتراح Gesenius[16].

* **السـريانية**: جـاء فيهـا ḥayyiṡ بمعنـى ربـط أو ضغط، وفيهـا ḥéyāṡā بمعنى لفافة أو عصابـة (للجرح مثلاً)[17].

حوط: حاطَهُ يَحُوطُهُ حَوْطاً وحِيطةً وحِياطَةً: حَفِظَهُ وتَعَهَّدَه، ومنه قول المتنخِّل الهذلي:

وأحـفـظُ مَـنْـصِـبـي وأحـوطُ عِـرْضـي
وبـعـضُ الـقـوم لـيـس بـذي حِـيـاطِ[18]

أراد: حِياطةً، والحائطُ: الجِدارُ؛ لأنَّه يحوطُ ما فيه، والجمع: حِيطان[19].

* **العبرية**: ربط Gesenius هذا الاستعمال بالاستعمال

(1) Cantineau, vol. II, P. 60.
(2) الإسراء/ 5.
(3) ابن جني، المحتسب، 15/ 2، الزمخشري، الكشاف، 438/ 2، وأبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، 10/ 6.
(4) ابن منظور، (حوس) 59/ 6.
(5) ديوان الحطيئة، ص87.
(6) WH, No. 2998.
(7) Ph, No. 271 n2.
(8) Leslau, P. 250.
(9) Gesenius, P. 301.
(10) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 147, Von Soden, P. 343.
(11) Leslau, P. 250.
(12) ابن منظور، (حوش) 290/ 6.
(13) WH, No. 710.
(14) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 461/ 1.
(15) ابن منظور، (حوص) 18/ 7.
(16) Gesenius, P. 300.
(17) Brockelmann, P. 222. Costaz, P. 100. Payne Smith, P. 133.
(18) السكري، شرح أشعار الهذليين، 1270/ 3.
(19) ابن منظور، (حوط) 279/ 7.

العبـري ḥāyiṣ بمعنى جزء من جدار، وهو مذكور في مادة (حوص) السابقة[1].

حوق/ حيق: النمط من واوي العين ويائيه، والحُوقُ والحَوْقُ: لغتان للتعبير عما استدار بالكَمَرَةِ من حروفها، أو هو استدارة في حروف رأس العضو الذكريّ الجنسي[2].

* **العبرية**: جاء جذر هذه الكلمة فيها واوياً ويائياً (ḥwq) و(ḥyq)، ومنه ḥeq بمعنى صدر أو حضن[3].

ولها ارتباط محدود مع المعنى الأخير بمعنى سعة الجـوف، ولا ترتبط مع معنى القرط أو الخُوقِ أو معنى الحـوق برابط مـا، وهو اقتـراح Gesenius، وسيـرد في فصل الخاء.

* **الأكاديـة**: ربطهـا Gesenius مع النمـط الأكادي ḫīqu بمعنـى عانق أو عناق[4]، وهـو ربط غير قوي، ونقول فيـه كما هو الحـال في الجذر السـابق مـن حاجتهما إلى تأويل قد يخلُّ بشـرط البحث العلمي، ونعتقد أنّه ذهب إلى تأويل استدارة الذراعين أثناء العناق.

* **الإثيوبيـة**: جاء فيها كلمـة ḥayq وتجمع على >aḥyeq بمعنى خليج أو ساحل بحري أو ضفة النهر[5].

وقـد ربـط Gesenius هـذا الاسـتعمال مـع معنـى الخـوق أو الحلقـة، ذاهبـاً إلى أنّ هذا مأخـوذ من معنى الاستدارة[6].

* **العربيـة الجنوبيـة**: ومهما يكـن من أمر هـذا الاقتراح الضعيـف، فـإن الربـط يمكـن أن يتـمَّ بيـن الإثيوبية والعربيـة الجنوبيـة ḥyqn بمعنـى خليج أو مرسـى أو ميناء[7]، ولا حظ للعربية الشمالية من هذه الألفاظ.

ومن الأفضل أن تربط مع مادة (حوق) سـابقاً، وقد ورد هذا فيها.

(1) Gesenius, P. 300.
(2) ابن منظور، (حوق) 71/ 10، و(حيق) 72/ 10.
(3) Gesenius, P. 300.
(4) Gesenius,P. 300, See also: The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 197, Von Soden, P. 347.
(5) Leslau,P.251.
(6) Gesenius, P. 300.
(7) Beeston, (et al), P. 74.

حول I: الحَوَلُ في العين: أن يَظْهَرَ البياضُ في مؤخَّرها، ويكون السوادُ من قبل الماقِ، أو هو إقبال الحدقة على الأنف، أو ذهاب حدقتها قِبَلَ مُؤَخَّرِها، وفيه كثير من الآراء، كلها يفيد انحراف العين وعدم اتّساقها مع الأخرى، ومنه: احوَلَّتْ عينهُ وحَولَتْ، ولغة تميم: حالت عينه تَحْوَلُ حَولاً، ولغة غيرهم: حَولَت تَحْوَلُ حَوَلاً، والمذكَّرُ أحولُ، والمؤنَّث حَولاءُ[8].

* **الصفاويـة**: ḥwl بمعنى حَـولَ[9]، ووجود الواو ضمن مكوِّناتهـا الصامتية دليل على أنّهـا ظلَّت على مرحلة الصحّـة، فلـو صارت (حـالَ) كلغة تميـم، لما كُتبت الواو فيها؛ لأنَّ الكتابة الصفاوية تُسقطُ الحركات.

* **النبطية**: >ḥwl بمعنى أحول[10].

حول II: حالَ: تَغَيَّرَ، والقَوْسُ المُسْتَحالة: التي فيها اعوجاج، وكذلك المرأة تشبيهاً بالقوس، ومنه قول أبي ذؤيب الهذلي:

وحـالـت كَـحَـوْلِ الـقَـوْسِ طُـلَّـتْ فَعُطِّلَتْ
ثـلاثـاً فـأعـيـا عَـجْـسُـهـا وظُـهـارُهـا[11]

أي: تغيّـرت هـذه المـرأة كالقـوس التـي أصابهـا النّـدى ثلاثـاً، ونُـزِعَ عنهـا وترهـا هـذه المـدَّة، فـزاغ عَجْسُـها واعوَجَّ، ومنه: رجلٌ مُسْتحالٌ: في طرفي ساقِهِ اعوجاجٌ، وكُلُّ شـيءٍ كان مُسْـتَوِياً ثُـمَّ اعوجَّ، فقد حالَ، وهو مُسْـتَحِيلٌ، وتَحَوَّلَ عن الشَّـيْءِ: زال عنه إلى غيره، وحـالَ عن المكانِ: تركَهُ وزالَ عنه إلى غيرِهِ، والحَوالَةُ: تحويل ماءٍ من نهرٍ إلى آخر، والحائل: المُتَغَيِّرُ اللونِ[12].

* **الصفاويـة**: ḥwlt بمعنـى تحـوّل الحظ من حسـن إلى سيئ، سوء حظ أو عاثر الحظ[13].

* **الثمودية**: >ḥlt بمعنى مُتَحَوِّل أو مُتَغَيِّر (حُوِّلَ أو غُيِّرَ)[14].

* **العربيـة الجنوبية**: mḥwl بمعنى مُحَـوِّل (الماء)، وأما الثلاثـي ḥwl فجـاء بمعنى طبقة مـن حجرات الدفن؛

(8) ابن منظور، (حول) 191/ 11.
(9) Clark, No. 95.
(10) Cantineau, vol. II, P. 60.
(11) السكري، شرح أشعار الهذليين، 81/ 1.
(12) ابن منظور، (حول) 189–185/ 11.
(13) Stehle, No. 25.
(14) WST, No. 21.

وهي المحيطة بقاعة المقبرة[1].

* **العبريـة**: جاء فيها هـذا النمط يائياً وواويـاً؛ أي: ḥīl و ḥūl بمعنى لفَّ، دارَ دوراناً سـريعاً، رقص، بَرَمَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[2].

* **الآرامية**: ḥīl و ḥūl بالياء والواو، كما في العبرية[3].

* **الأكاديـة**: ẖīlu بالخاء[4] بسـبب ضيـاع الحاء الحلقية منهـا، بمعنـى المـادة الصمغيـة التـي تُستخرج مـن الشجر، وعلى هذا فالربط بينها وبين معنى التغير غير صحيح وغير مقبول، وهو اقتراح Gesenius.

حول III: أحال عليه: استضعفه[5]، ومنه: حال لونه: إذا تغير من ضعف أو مرض أو خوف.

* **العبرية**: ḥālā بمعنى مرض أو حالَ أو ضعف[6].

* **الآراميـة**: ḥălā بمعنى مرض أو عانى، وهو اسـتعمال نادر فيها[7].

* **الأكادية**: ẖālū بمعنى مرض أو معاناة[8].

حول IV: دار حوله: طاف به من جوانبه، وهو ظرفٌ من الظروف، وفيه لغات كثيرة: حَوْلَهُ وحَوْلَيْهِ وحَوالَيْهِ وحوالى، ويقال: حَوالي الدَّار[9]، ومنه حديث الاستسقاء: «اللهم حوالينا لا علينا»[10]؛ أي: اللهمَّ أنزل الغيث علينا في مواضع النبات، لا في مواضع الأبنية.

* **العربيـة الجنوبيـة**: جاء فيها ḥwl بمعنـى (حول)، كما جـاءت الكلمة فيها بمعنـى طبقة من حجرات الدفن، تكون محيطة بقاعة المقبرة[11].

* **العبرية**: فيهـا ḥīl و ḥūl من الجذرين: اليائي والواوي، بمعنـى رقـص أو دار حـول، أو اسـتدار. وقد ربطناها سـابقاً مـع معنـى التغيُّر، وفيهـا ḥēl بمعنـى حاجز أو استحكام[12].

* **الإثيـوبيـــة**: جــاء فـيـهــا الفعـــل ḥawala و ḥōla ومضارعه yéḥul بمعنى دار حوله، كما جاء فيها ألفاظ أخـرى؛ مثـل: ḥawélt وجمعـــه ḥawlāt و aḥwālāt> بمعنـــى عمود أو دعامـة أو هرم[13]، وهذا الربط من اقتـراح Leslau، وهو ربط يفتقـر إلى أيّ دليل لغوي، بـل يحتاج إلى تأويـل بعيد يبعده عن هـدف المقارنة اللغويـة، ولكن يمكن مقارنتها مع اللهجات الإثيوبية الأخـرى؛ كمـا فـي التجرينيـة ḥawelti بمعنى عمود أو دعامـة، والتجريـة والأمهاريـة: ḥawelt وقد ذهب Leslau إلـى أنّ هـذا مأخوذ من معنـى الحَوْل -وهو العام- وهو تعاقب الشـهور حـول عمود التقويم[14]، وهو تأويل نصِّي كما نرى.

حـــول V: الحِيلَـةُ -بكـسر الحــاء-: الاسم من الاحتيال، وهو واويٌّ من حال يحولُ، والحَوْلُ والحَيْلُ والحِوَلُ والحِيلَةُ والحَويلُ والمَحَالَةُ والاحتيالُ والتَّحَوُّلُ والتَّحَيُّلُ: من الحِذْقِ وجَوْدَةِ النَّظَرِ[15].

* **الصفاويـة**: ḥlt بمعنـى حِيلـة، مـن المكـر والبراعـة والحِذْق[16].

حوي I: الحُوَّةُ: سوادٌ يضرب إلى الخُضْرَةِ، وقيل: حُمْرةٌ تضرب إلى السواد، وقد حَوِيَ حَوىً فهو أحوى، والعودُ الأحوى: الأسود، والحُوَّةُ: سواد في الشَّفَتَيْنِ، والأحوى: الأسود الذي لا يكون شديد السواد، وفي معنى الحُوَّةِ قال ذو الرُّمَّة:

لَـمْـيـاءُ فـي شَـفَـتَـيْـهـا حُـوَّةٌ لَـعَـسٌ
وفـي اللِّـثـاتِ وفـي أنْـيـابِـهـا شَـنَـبُ[17]

ومنه: احواوّت الأرض: اخضرَّت[18].

(1) Beeston (et al), P. 73.
(2) Gesenius, P. 296.
(3) Koehler & Baumgartner, P. 297, Gesenius, P. 296.
(4) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 188, Von Soden, P. 345, Gesenius, P. 296.
(5) الزمخشري، أساس البلاغة (حول)، ص100، وابن منظور، (حول) 11/ 192.
(6) Gesenius, P. 317.
(7) Koehler & Baumgartner, P. 316, Gesenius, P. 317.
(8) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 54, Von Soden, P. 314, Gesenius, P. 317.
(9) ابن منظور، (حول) 186/ 11.
(10) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 464/ 1.
(11) Beeston, (et al), P. 73, see also: Leslau, P. 249.
(12) Gesenius, P. 298, Leslau, P. 249.
(13) Leslau, P. 249.
(14) Leslau, P. 249.
(15) ابن منظور، (حول) 185/ 11، و(حيل) 196/ 11.
(16) SAI, No. 274.
(17) ديوان ذي الرّمّة، ص13.
(18) ابن منظور، (حوا) 206-207/ 14.

* **السـريانية**: ربـط Leslau هـذا الاسـتعمال مـع اللفظة السـريانية ḥawwāyā مـن معنـى السـواد[1]، وهـو ما لـم نتمكـن من رصـده في المعاجـم السـريانية، التي وجدناهـا تـورد الفعـل ḥéwā بمعنى أظهر، والاسـم ḥūwāyā بمعنى إظهار أو بيِّنة أو ظهور[2].

* **النبطية**: أورد Cantineau اسم منطقة قد تكون من هذه الدلالـة؛ وهـي <ḥwy[3]، وقد وردت فيهـا أيضاً دالة على مهنة أو نسبة أو عمل[4].

* **الإثيوبية**: ḥawaya ومضارعه yéḥway بمعنـى اسـودَّ أو أعتـمَ، وفيهـا ḥéway وḥaw بمعنى نار[5].

حوي II: حوى الشَّيءَ يحويهِ حَيًّا وحَوَايَةً واحتواءً، واحتوى عليه: جمعه وأحرزهُ.

وفـي الحديـث: أنَّ امـرأة قالـت: إنَّ ابني هـذا كان بطنـي له حِواءً[6]. والحِواءُ: اسـم المـكان الذي يحوي الشَّيْءَ؛ أي: يجمعه ويضُمُّهُ[7].

* **الصفاويـة**: ḥw بمعنـى حوى، أو مَلَـكَ، تحصَّل على مُلْكِيَّةٍ[8].

* **العربية الجنوبيـة**: ḥwy بمعنى حوى، احتوى، أحاط، حصر[9].

* **الكنعانيـة**: ḥwy بمعنـى حـوى أو احتـوى أو حمـى، وفيهـا tḥww من هذا المعنى أيضـاً، وفي نقوش (قرة تبة): yḥw مضارعاً بالياء[10].

* **العبريـة**: جاء فيها الجذر ḥwh وهو معتل اللام بالهاء، بمعنـى الاحتواء، ومنـه ḥawwā بمعنى خيمـة؛ لأنَّها تحتوي مَنْ فيها[11].

حيد I: حايد فلانٌ فلاناً: جانبه، والمصدر: محايدةٌ؛ أي: مجانبة، وحاد عن الشَّيْءِ يحيدُ حَيْداً وحَيَدَاناً ومَحِيداً وحَيْدودَةً: مال عنه وعدلَ، والرَّجُلُ يَحِيدُ عن الشَّيْءِ: إذا صَدَّ عنه خَوْفاً وأَنَفَةً[12].

* **الثموديـة**: >ḥd بمعنـى رَحَـلَ، حادَ (عن بـلاده)، من الجذر (ḥyd)[13].

* **العبريـة**: جـاء فيهـا مـن الجـذر ḥwd كلمـة ḥīḏā أي: كلام مجانب للمعنى المباشـر؛ كالأحجية أو اللغز أو الكلام المبهم[14].

حيد II: الحَيْدُ -بتسكين الياء-: حرف شاخص يخرج من الجبل، وهو ما شخص من الجبل واعوجّ، وجبل ذو حُيود وأحياد: إذا كانت له حروف ناتئة في أعراضه لا في أعاليه[15].

* **العربيـة الجنوبيـة**: ḥwd بمعنـى غـار (محفـور فـي جانـب جبـل)[16]، وجـاء فيهـا ḥyqn بالقـاف؛ وهـو الميناء أو الشاطئ[17].

* **الإثيوبيـة**: فيهـا ḥayq وجمعـه >aḥyéq وهو شـاطئ البحر أو ضفة النهر أيضاً[18].

ولعلّ استعمال القاف نوع من التغير الذي تعرضت لـه هاتان اللغتـان (العربية الجنوبية في اللهجة السـبئية، والإثيوبيـة الجعزيـة)، ويمكـن أن يكون ممـا لا يخصّ المعنى العربي.

حيض: الحيضُ: مما يخُصُّ النساء، وهو معروف، وهو الطّمث أيضاً، حاضت المرأة تحيضُ حَيْضاً ومَحيضاً ومَحاضاً، وجمع الحائض: حوائض وحُيَّضٌ، وقد تعرّضت هذه الكلمة لتعدد الاستعمال؛ فيقـال: حاضـت، ونَفِسَـتْ، ونُفُسَـتْ، ودَرَسَتْ، وطَمِثَت،

(1) Leslau, P. 250.
(2) Brockelmann, P. 220, Costaz, P. 98, Payne Smith, P. 129.
(3) Cantineau, vol. II, P. 94.
(4) خالد إسماعيل، قاموس النقوش النبطية، ص66، وينظر: CIS /II, No. 278 /3, Hoftijzer & Jongeling, P. 356.
(5) Leslau, P. 250.
(6) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 465 /1.
(7) ابن منظور، (حوا) 208 /14.
(8) SIJ, No. 811.
(9) Beeston, (et al), P. 74.
(10) Tomback, PP. 100-101, KAI /I, PP. 1, 2, 5, KAI /II, PP. 12, 36, 135, 139, 156, DISO, P. 87, Harris, P. 100, Benz, PP. 308-309, JAOS, 74 (1954), P. 232, JSS 17 (1972), PP. 79-81.

(11) Gesenius, P. 295.
(12) ابن منظور، (حيد) 159 /3.
(13) Ph, No. 160 k8.
(14) Gesenius, P. 295.
(15) ابن منظور، (حيد) 159 -158 /3.
(16) Beeston, (et al), P.73.
(17) Beeston, (et al), P. 73. see, Leslau, P. 251.
(18) Leslau, P. 251.

وضَحِكَتْ، وكادت، وأكبرت، وصامت[1].

والسبب في تعدد هذه الاستعمالات هو قانون الحرام اللغوي Taboo، الذي يدفع بالمتكلِّمين إلى استعمال لفظ مجازي هروباً من اللفظ الحقيقي؛ لاستبشاعه اجتماعياً، وسرعان ما يتحوَّل اللفظ الجديد إلى لفظ مستقبح اجتماعياً، فتقوم اللغة باستعمال لفظ مجازي آخر، وهكذا... وهو طريق من طرق توسُّع الأداءات اللغوية.

* **الصفاوية**: ḥyḍ بمعنى حيض[2].

* **العربية الجنوبية**: ḥyḍ بمعنى حيض أو حائض[3].

حين: الحِينُ: الدَّهْرُ، أو هو وقتٌ من الدَّهرِ غير مُحَدَّدٍ، يصلح لجميع الأزمان؛ طالت أو قَصُرَتْ، وخَصَّ بِهِ بعضُهُم أربعين سنةً، أو سبع سنين، أو سنتين، أو ستة أشهر، أو شهرين.

والْحِينُ: الوقت والمُـدّةُ، ومنه قول الله عَزَّوَجَلَّ: ﴿هَلْ أَتَىٰ عَلَى ٱلْإِنسَٰنِ حِينٌ مِّنَ ٱلدَّهْرِ﴾[4]، وجمع الحين: أحيانٌ، وجمع أحيان: أحايين[5].

* **العربية الجنوبية**: ḥyn بمعنى حين[6].

حيي: الحياة: نقيضُ الموتِ، وعلَّل ابن منظور كتابتها في المصحف بالواو؛ ليُعْلَمَ أنَّ الواو بعد الياء في حدِّ الجمع أو على تفخيم الألف[7]، وأهل اليمنِ يقولون: (الحَيَوْةُ) بواو مسبوقة بفتحة، فكأنَّ الواو بدلٌ من ألف (حياة)؛ كما في لهجة أهل اليمن في (الصلوة والزكوة).

ومنه: حَيِيَ حياةً، وحَيَّ يحيا ويَحَيُّ، فهو حيٌّ، والفعل المسند إلى واو الجماعة: حَيُّوا، وحَيُوا خفيفة.

وقرأ أهل المدينة: (ويحيا من حَيِيَ عن بيّنة)[8]، في قوله: ﴿وَيَحْيَىٰ مَنْ حَىَّ عَنۢ بَيِّنَةٍ﴾[9].

والحَيُّ: كُلُّ مُتَكَلِّم ناطق، والحَيُّ من النبات: ما كان طريًّا يَهْتَزُّ، والحيُّ في قوله تعالى: ﴿وَمَا يَسْتَوِى ٱلْأَحْيَآءُ وَلَا ٱلْأَمْوَٰتُ﴾[10]، هو المسلمُ، والميت هو الكافر.

واستحياه: أبقاه حَيًّا، والحِيُّ: جمع الحياة، والحِيُّ: الحياة؛ كما في قول العجاج:

كأنَّها إذ الحَياةُ حِيُّ
وإذْ زمانُ النَّاسِ دَغْفَلِيُّ[11]

وكذلك الحيوان؛ وهو الحياة الدائمة، وهو اسم يقع على كلِّ شيْءٍ حيّ[12].

* **الصفاوية**: ḥywt بمعنى حياة[13]. وفيها ḥyt وهو الحيوان[14]، وتأتي الكلمة الأخيرة بمعنى حيّة أو ثعبان[15]. وجاء فيها nḥyy بمعنى نحيا أو سنحيا[16]، وfnḥy بمعنى حياة طويلة[17]، ومن الممكن أن تكون الفاء أداة ربط (عطف).

* **الثمودية**: فيها ḥyt بمعنى حياة[18]، وḥy وهو الحيوان[19].

* **اللحيانية**: ḥyw بمعنى حيي، وفيها ḥyt بمعنى حية أو أفعى[20].

* **العربية الجنوبية**: فيها ḥyw بمعنى حيي، أو عاش،

---

(1) ابن منظور، (حيض) 142/ 7.
(2) WH, No. 2814.
(3) Beeston, (et al), P. 74.
(4) الإنسان/ 1.
(5) ابن منظور، (حين) 133-134/ 13.
(6) Beeston, (et al), P. 74.
(7) وهو تفسير الخليل الذي ذهب إلى أنَّ الأمر يتعلق بتفخيم الألف عند الحجازيين، ينظر: غانم قدوري الحمد، رسم المصحف دراسة لغوية تاريخية، ص331.
(8) قراءة التشديد (حيَّ) هي قراءة ابن كثير في رواية قُنبل والقوّاس، وابن عامر وأبي عمرو وحمزة والكسائي وحفص عن عاصم وابن مجاهد، وأما قراءة (حَيِيَ) فهي قراءة نافع والبزي، وشبل عن ابن كثير وأبي بكر عن عاصم وقنبل من طريق ابن شَنَبوذ ونصير عن الكسائي وأبي جعفر بن القعقاع ويعقوب وخلف وابن محيصن وسهل والمفضل وجبلة، وليست قراءة أهل المدينة وحدهم كما أورد ابن منظور، ينظر: أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، 510/ 4، وابن الجزري، النشر في القراءات العشر، 276/ 2، ومكي بن أبي طالب، الكشف عن وجوه القراءات السبع، 492/ 1، وابن مجاهد، السبعة في القراءات، ص307-306.
(9) الأنفال/ 42.
(10) فاطر/ 22.
(11) الشاهد في ديوان العجاج ص313، برواية:
وقد نرى إذ الحياة حِيُّ
وهي رواية لا تخلُّ بموطن الشاهد، والدغفلي: الواسع.
(12) ابن منظور، (حيا) 211-214/ 14.
(13) ISB, No. 14.
(14) WH, No. 643.
(15) ISB, No. 144.
(16) TS, No. 66, 69.
(17) TS, No. 69.
(18) HU, No. 427.
(19) WHI, No. 193.
(20) Harding, PP. 210-211.

وḥyw بمعنى حياة، وyhḥywn بمعنى أحيا أو أبرأ من المرض، وḥyw-n بمعى أحياء (حيّون حرفياً)، و ḥy-m بمعنى حَيٌّ[1].

* **الكنعانية:** فيها ḥym بمعنى حياة، وفيها من هذا المعنى ḥyym وḥy[2]. وفيها lmbḥyy بمعنى: في حياتي؛ أي: في دورة حياتي، عمري[3].

وأورد معجم Hoftijzer & Jongeling استعمالات أخرى؛ مثل: ḥyy بمعنى حياة أبدية أو خلود[4]، ومنها ḥyt وḥyh وḥytnm وḥytn وḥytm وḥ<t بمعنى وقت أو عمر أو حياة، وḥyt وḥwy بمعنى حيوان[5]. وجاء فيها أيضاً bḥyt أي: الحياة[6]، وḥyt بمعنى حيوان[7].

* **البونية:** تعددت استعمالاتها الواردة من هذا الجذر، وبالمعاني السابقة كما في الكنعانية الأمِّ.

فمن الأمثلة الواردة فيها: ḥym وḥy و<ym بالعين، و<mḥy[8] و<wh بالعين ثم الواو فالهاء، و<hw و<w< بعين وواو وعين، وḥw<[9].

وفيها ḥw< و<wh و<hw و<<w< وḥ<w< بمعنى حيي أو عاش[10]، ومن الممكن أن يكون رمز العين المقحمة مستعملاً للتعبير عن الحركات الطويلة؛ وبخاصّة الفتحة الطويلة. وفيها أيضاً: ḥwt بمعنى حياة أو عُمر[11]، وفيها bḥyt بمعنى الحياة (في الحياة)، و ḥytnm أي: حياتهم[12].

(1) Beeston, (et al), P. 74-75.
(2) Slouszch, PP. 17, 23, 65, 92, 93, 94, KAI /I, PP. 2, 3, 5, 10, 11, 25, KAI /II, PP. 17, 19, 35, 59-60, 64, 135, ANET, P. 662, Albright- Fs, P. 265, BMQ, 27 (winter 1963-1964) P. 82, Tomback, PP. 102-103, DISO, P. 86, Branden, PP. 5, 8-9, 32, AJSL, 41 (1925), P. 82, Harris, P. 100.
(3) KAI /I, P. 8, Tomback, PP. 102-103.
(4) Hoftijzer & Jongeling, PP. 365-367.
(5) Hoftijzer & Jongeling, P. 369.
(6) Tomback, P. 103.
(7) KAI /I, P. 10, KAI /II, P. 60, PPG, PP. 24, 107, Harris, P. 100, Slouszch, P. 110, DISO, P. 86.
(8) Hoftijzer & Jongeling, PP. 365-367, 613.
(9) KAI /I, PP. 25, 26, 27, 31, KAI /II, PP. 6, 12, 36, 135, 139, 159, Tomback, PP. 100-101, JSS, 17 (1972) PP. 79-81.
(10) Hoftijzer & Jongeling, PP. 354-356.
(11) KAI /I, P. 29, KAI /II, P. 150, DISO, P. 84, Tomback, P. 103.
(12) Lib. Ant 1 (1964) PP. 57, 59-60, Tomback, P. 104.

* **الأوغاريتية:** فيها ḥym وḥyt بمعنى حياة، وفيها ḥyy بمعنى حيي أو عاش، وyḥ بمعنى يحيا أو يعيش[13].

* **العمونية:** ḥyy بمعنى حيي، عاشَ[14].

* **العبرية:** ḥāyā بمعنى حيي أو عاش، وهي كذلك في العبرية الحديثة[15].

وفيها ḥawwā بمعنى حياة، وأورد Gesenius اقتراح Noeldeke بربط هذا الاستعمال بالعربية في كلمة (حية)؛ أي: أفعى. وأشار إلى ربطه مع اسم حواء (زوج آدم النبي عليه السلام)؛ لأنّها أمُّ كلِّ البشر (الأحياء). وفيها ḥayyā وهو الحيُّ أو الكائن الحيُّ[16].

* **الآرامية:** فيها ḥăyā وḥăyī بمعنى حيي أو عاش[17]، وḥayiṯā بمعنى حياة، وفي الآرامية الوسيطة: ḥēwā (h) بمعنى حيي[18].

* **السريانية:** فيها ḥaytā بمعنى قابلة أو مولّدة (الأمر يتعلّق بالحياة)، وḥāyīṯā بمعنى قِيامة، وḥéyā بمعنى حيي أو عاش، وḥayyāṯ بمعنى حَيٌّ، وḥéyūṯā بمعنى حيوان[19].

* **المنداعية:** hiwa بالهاء، بمعنى حيي، أو حيوان[20].

* **التدمرية:** أورد معجم Hoftijzer & Jongeling عدداً كبيراً من الأنماط الاستعمالية في اللغة التدمرية؛ وهي: ḥyy وḥy> وḥywh و>śy بالصاد في أولها، و ḥyw وḥyhy وḥyh وḥyyh وḥyhwn وḥyyhn بمعنى حياة أو حياة أبدية أو خلود[21].

* **النبطية:** فيها ḥyh بمعنى حيي أو عاش، و>ḥyy بمعنى أحيى، و>ḥy بالمعنى نفسه، وḥyyn جمع حياة (حيوات)، ومن هذا الجذر جاء الاسم >l .ḥy أي:

(13) Huehnergard, P. 123, Sivan, PP. 98, 194, Tomback, P. 103.
(14) Aufrecht, P. 364.
(15) Gesenius, P. 310.
(16) Gesenius, P. 295.
(17) Koehler & Baumgartner, P. 310, Leslau, P. 252.
(18) Tomback, P. 104.
(19) Brockelmann, PP. 228-229, Costaz, PP. 102-103, Payne Smith, P. 139.
(20) Tomback, P. 104.
(21) Hoftijzer & Jongeling, PP. 365-367, see also: Hillers & Cusini, P. 364.

حيئيل (حي إيل)، و ḥyy >lhy حيي الله، و ḥy <bdt أي: حيي عبادة –وهي أسماء أصنامهم وأوثانهم– والاسم ḥyn أي: حيان[1].

* **أكادية تل العمارنة**: ẖaya بالخاء، بمعنى حيّ[2].
* **الإثيوبية**: فيها الفعل ḥaywa ومضارعه yéḥyaw و yéḥyu بمعنى حيي أو عاش[3].
* **المهرية**: ḥewya بمعنى كشف أو أزال الغطاء[4]، وهو ربط لا يجوز إلا على تأويلات بعيدة تضعفه كثيراً.
* **السوقطرية**: ḥyw بمعنى حيي أو عاش[5].

(1) Cantineau, vol. I, P. 84, vol. II, P. 95.
(2) Tomback, P. 104.
(3) Leslau, P. 252.
(4) Leslau, P. 252.
(5) Leslau, P. 252.

الخاء

خبأ: خَبَأَ الشَّيْءَ يَخْبَؤُهُ خَبْئًا: سَتَرَهُ، واختَبَأَتْ هي: استترت، وجارية مُخْبَأَةٌ: مستتِرَةٌ، وامرأةٌ مُخَبَّأَةٌ: المُعْصِرُ قبل أن تتزوّج، والمُخَبَّأَةُ: المُخَدَّرةُ التي لا بروز لها، وامرأةٌ خُبَأَةٌ: تلزمُ بيتَها وتستتر، والخَبْءُ: ما خُبِئَ، وكذلك الخبيءُ، قال الله تبارك وتعالى: ﴿ٱلَّذِى يُخۡرِجُ ٱلۡخَبۡءَ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ﴾[1]؛ وهو كُلُّ شيْءٍ مستور مخفيّ، والخِباءُ: من الأبنية، وهو في رأي أغلب العلماء من غير المهموز، إلا ابن دريد، والخبيء: ما عُمِّيَ من شيءٍ ثُمَّ حوجِيَ به[2].

* **الصفاوية:** <ṯḫb بمعنى اختبأ (تخبَّأَ حرفياً)[3]. وفيها: <ḫb بمعنى خَبَأَ[4].
* **الثمودية:** جاء فيها <ḫb بمعنى بقي[5]، وفيها ḫb بمعنى نصب خِباءً[6]. ولعلَّ عدم ظهور الهمزة مما يدعم وجهة النظر القائلة بأصله غير المهموز في العربية.
* **العربية الجنوبية:** <ḫb بمعنى خبّأ وأخفى، وḫbb< بمعنى لَحَدَ؛ أي: دفن أو ستر[7].
* **العبرية:** فيها ḥāḇā وكتبت فيها على صورتين: بالهمزة غير الملفوظة في آخره، وبالهاء غير الملفوظة في آخره أيضاً، وكلاهما بمعنى أخفى أو خَبّأ[8].
* **الآرامية:** <ḥb بمعنى خَبَأَ[9].
* **السريانية:** ḥuḇyā بمعنى ظلمات، أو عتمة، أو ظلام؛ لأنّه يخفي ما تحته ويستره[10].
* **النبطية:** ḥbyw وهو اسم يمكن أن يكون خبية أو (خُبَيّ)[11].
* **المنداعية:** hba بالهاء وسقوط الهمزة، بمعنى خبأَ أو أخفى[12].
* **الأكادية:** ḫabū وḫapū بمعنى خَبّأَ[13].
* **الإثيوبية:** ḫab>a ومضارعه yéḫbā> بمعنى خبأَ أو أخفى[14].

خبب I: الخِبُّ: الخِداعُ والخُبْثُ والغشُّ، والخِبُّ: الرجلُ الخَدَّاعُ الخبيث المنكر، وهو الخَبُّ بالفتح أيضاً، والمؤنَّث: خَبَّةٌ، وفِعْلُهُ: خَبَّ يَخَبُّ خِبًّا، والخَبَبُ: الخُبْثُ، وفي الحديث: «لا يدخلُ الجَنَّةَ خَبٌّ ولا خائنٌ»[15]؛ وهو الخَدَّاعُ الذي يسعى بين النَّاسِ بالفسادِ[16].

* **الثمودية:** ḫbb بمعنى خَدَعَ[17].
* **الإثيوبية:** ḥababa بمعنى افترى أو خَبَّ أو شَوَّهَ سمعةَ شخص ما[18].

وقد ذهب Leslau في هذا الموضع، إلى ربط الفعل الحبشي ḫababa بالخاء، وḥababa بالحاء -بمعنى نبذ، أو عصر العناقيد لعمل النبيذ- بالفعل العربي (خَبَّ) بمعنى غضب أو حنق على أو صدم، والنمط الأكادي ḫabābu بمعنى دمدمة أو زقزقة[19]، وهو ربط غير جيد، ولا يستند إلى أصل أو دليل.

خبب II: خَبَّ النباتُ: ارتفع وطالَ[20].

* **الصفاوية:** ḫbb بمعنى ارتفع وطالَ[21].

خبب III: الخَبُّ: سهلٌ بين حَزْنين يكون فيه الكمأةُ، والخُبَّةُ: مُسْتَنْقَعُ الماء، وخَبَّ الرَّجُلُ: نزل المنهبط من

(1) النمل/ 25.
(2) ابن منظور، (خبأ) 63-62/ 1.
(3) WH, No. 398.
(4) SIJ, No. 274.
(5) Ph, No. 167 j.
(6) HU, No. 691.
(7) Beeston, (et al), P. 58.
(8) Gesenius, P. 285.
(9) Koehler & Baumdartner, P. 284, Leslau, P. 255.
(10) Brockelmann, P. 209, Costaz, P. 99, Payne Smith, P. 129.
(11) Cantineau, vol. II, P. 93.
(12) Leslau, P. 255.
(13) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 20, Von Soden, P. 306, Leslau, P. 255, Gesenius, P. 285.
(14) Leslau, P. 255.
(15) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 4/ 2.
(16) ابن منظور، (خبب) 342-341/ 1.
(17) Nami, No. 4.
(18) Leslau, P. 255.
(19) Leslau, P. 255.
(20) ابن منظور، (خبب) 344/ 1.
(21) WH, No. 2149.

الأرض؛ لئلا يُشعرَ بموضعه؛ بُخْلاً ولؤماً[1].

* **الثمودية**: yẖb بمعنى يهبط أو يغوص[2].

خبت: الخَبْتُ: ما اتّسَعَ من بطونِ الأرضِ، ويُجْمَعُ على أخباتٍ وخُبوتٍ، ومنه قول بشر بن عوانة العبدي، أحد الصعاليك:-

أفـاطِـمُ لـو شَـهِـدْتِ بـبـطـن خَـبْـتٍ
وقـد لاقـى الـهِـزَبْـرُ أخـاكِ بـشـرا[3]

والخَبْتُ: ما اطمأنَّ من بطون الأرض واتّسعَ وغمضَ، ومنه: خَبَتَ ذِكْرُهُ: إذا خَفِيَ، والمُخْبِتُ: هو المتواضع، ومنه قوله تعالى: ﴿وَبَشِّرِ ٱلْمُخْبِتِينَ﴾[4]. والمخبتون ههنا: هم المتواضعون الذين يخشعون إلى ربِّهِم. والخبيتُ: الحقير الرديء من الأشياء، ومنه قول السموءل:

يـنـفـع الـطَّـيّـبُ الـقـلـيـلُ مـن الـرِّزْ
قِ، ولا يـنـفـع الـكـثـيـرُ الخبيتُ[5]

وربما كان على إبدال التاء من الثاء، وأورده ابن منظور من المعنيين[6].

* **العبرية**: أورد Gesenius الجذر ḥbt وذكر أنَّهُ من هذا المعنى، ولكنّه ربطه بكلمة مشتقّة من هذا الجذر؛ وهي ḥéḇāṯīm وهي كلمة دالّة على نوع من الخبز المفلطح، أو رقاقات الخبز المنبسطة[7]، وهو ربط غير دقيق.

خبر I: الخُبْرَةُ: الشَّاةُ يشتريها القَوْمُ بأثمانٍ مُخْتَلِفَةٍ، ثُمَّ يَقْتَسِمونها، فيأخذُ كُلُّ واحدٍ منهم على قدر ما دفع من نقدٍ، ومنه: تَخَبَّروا خُبْرَةً: إذا اشتروا شاةً، فذبحوها واقتسموها، وشاة خبيرةٌ: مقتسمةٌ، فعيل بمعنى مفعول، والخُبْرَةُ: النصيبُ الذي تأخُذُهُ من لحمٍ أو سَمَكٍ[8].

* **الإثيوبية**: ẖébr بمعنى حصَّة أو نصيب، أو جانب من ملكية مشتركة[9].

خبر II: الخَبَرُ: ما أتاك من نبأٍ عمَّن تَسْتَخْبِرُ، والجمعُ: أخبارٌ، واستخبرهُ: سألَهُ عن الخَبَرِ، وكذلك التَّخَبُّرُ، والخابِرُ: الرَّجُلُ الخبيرُ العالم بالخبر[10].

* **الكنعانية**: ḥbr بمعنى سِحْرٌ[11]. ومن المعروف أنَّ الساحر هو عرَّاف خبير بالأخبار.

* **العبرية**: ḥāḇar بمعنى سَحَرَ أو ربط عن طريق السحر[12].

* **الآرامية**: ḥabbārā بمعنى سَاحَر[13].

* **السريانية**: ḥabbārā بمعنى ساحر أو راقٍ (من الرُّقية)[14].

* **الإثيوبية**: ẖébr بمعنى تنبُّؤٌ أو سِحْرٌ[15].

خبز: خَبَزَ يَخْبِزُ خَبْزاً: صنعَ الخُبْزَ، والخَبَّازُ: الذي مهنته صناعة الخُبز، وحِرفتهُ الخِبازةُ، واختبزَ فلانٌ: إذا عالج دقيقاً يعجِنُهُ، ثُمَّ خَبَزَهُ في مَلَّةٍ أو تَنُّور، وخَبَزَ القَوْمَ يَخْبِزُهُم: أطعمهم الخُبْزَ، ورجلٌ خابِزٌ، أي: ذو خُبْزٍ؛ مثل لابن وتامر[16].

* **العبرية**: ḥaḇittīm بمعنى صاج الخبز أو مقلاة الخَبْز[17]. ويبدو الربط المقترح من جانب Leslau ناقلاً عن Buhl مما لا علاقة له بالجذر، وقد ذهب Leslau نفسه إلى تضعيفه، وقد وردت في مادة (خبت) سابقاً.

ولعلها من جذر مختلف عن جذر (خبز)؛ فهي من الجذر ḥbt، واتّفقت مع العربية في الدلالة لا غير.

* **الإثيوبية**: ẖabaza ومضارعه yéẖbéz بالخاء، و ḥabaza بالحاء أيضاً، بمعنى خَبَزَ[18].

---

(1) ابن منظور، (خبب) 344–342/ 1.
(2) TIJ, No. 494.
(3) الشاهد في: بديع الزمان الهمذاني، مقامات بديع الزمان، ص253.
(4) الحج/ 34.
(5) ديوان السموءل، ص82.
(6) ابن منظور، (خبت) 28–27/ 2، وينظر هذا التغير في: يحيى عبابنة، التطور السيميائي لصور الكتابة العربية، ص203.
(7) Gesenius, P. 290.
(8) ابن منظور، (خبر) 229/ 4.
(9) Leslau, P. 257.
(10) ابن منظور، (خبر) 227/ 4.
(11) Tomback, P. 97, Hoftijzer & Jongeling, PP. 346–347.
(12) Gesenius, P. 287, Leslau, P. 257.
(13) Koehler & Baumgartner, P. 287, Leslau, P. 257.
(14) Brockelmann, P. 212, Costaz, P. 95, Payne Smith, P. 125.
(15) Leslau, P. 257.
(16) ابن منظور، (خبز) 344/ 5.
(17) Gesenius, P. 290, Leslau, P. 257.
(18) Leslau, P. 257.

* **المهرية**: ẖabōz بمعنى خَبَزَ، وẖabz أي: خُبْزٌ[1].

خبط: خَبَطَهُ يَخْبِطُه خَبْطاً: ضربه ضرباً شديداً، وخَبَطَ البعيرُ بيدِهِ: ضربَ بها الأرضَ، أو ضرَبَ الشَّيْءَ بِخُفِّ يَدِه، قال طَرَفَةُ:

تَــخْــبِــطُ الأرضَ بِــصُــمٍّ وُقُــح
وصِـــلابٍ كـالـمـلاطـيـس سُــمُــرْ[2]

أراد: تضربها بأخفافها إذا سارت.

وخَبْطَ عشـواء: مشـيَ النّاقةِ الضعيفةِ البَصَرِ، تخبط ولا تتوقّى شيئاً[3]. ومنه قول زهير بن أبي سلمى:

رأيـت المنايا خَـبْـطَ عَـشْـواءَ مَـنْ تُصِب
تُـمِـتْـهُ، ومَـن تـخْـطِـئْ يُـعَـمَّـرْ فيهرَم[4]

* **العربية الجنوبية**: ẖbṭ بمعنى هزم عدوًّا أو كسره[5].

* **العبرية**: ḥāḇaṭ بمعنى خبط أو ضرب، وهي كذلك في العبرية الحديثة، بمعنى ضرب ضرباً شديداً[6].

* **الآرامية**: جاء فيها ḥéḇaṭ وḥăḇaṭ بمعنى خبط أو ضرب ضرباً شديداً[7].

* **السريانية**: ḥéḇaṭ بمعنى خَبَطَ[8].

* **المنداعية**: hbṭ بالهاء والباء والطاء، بمعنى خبط أو صرع[9].

* **الإثيوبية**: ẖafaṭa ومضارعه yéẖféṭ بالفاء بدلاً من الباء، وهما صوتان متقاربان في المخرج، ومن الممكن حدوث تبادل بينهما، بمعنى حفر أو عَلَّم (جعل علامة لشيءٍ ما)، أو كتب أو أشار أو خمَّشَ[10].

والربط مع المعنى العربي يحتاج إلى تأويل قليل، غير أنّ الذي يزيد من الشكّ بهذا الربط الذي اقترحه Leslau، هو ورود الفاء ضمن المكوِّنات الصوتية الصامتية للجذر.

خبل: الخَبْلُ: الفساد والجِراحُ، وخُصَّ بأنَّهُ خَبْلُ الأعضاء وفسادها، وخَبَلَ الحُبُّ قَلْبَهُ: أفْسَدَهُ، والخُبْلَةُ: الفَسادُ من جِراحَةٍ أو كلمة، والخَبْلُ أيضاً: قَطْعُ اليدِ أو الرِّجْلِ، وكذلكَ الخَبَلُ، والخَبَالُ: الفسادُ والجنونُ، والخابل: المُفْسِدُ، والأصلُ في الخَبَالِ النقصانُ، ثُمَّ دلَّ على الفساد[11].

* **الصفاوية**: ẖbl بمعنى خَبَلَ أو أفسد أو دمَّرَ[12]، وفيها mẖbl وهو المخبِّلُ؛ أي: المُفْسِدُ[13].

* **العربية الجنوبية**: ẖbl أي: خراب أو أطلال (خبال حرفياً)[14].

* **العبرية**: ḥāḇal بمعنى خَرَّب أو أفسد أو خَبَلَ أو دَمَّرَ، وفي العبرية الحديثة: ḥāḇal بمعنى جَرَحَ[15].

* **الآرامية**: ḥabbēl بمعنى دَمَّرَ أو أفسدَ[16].

* **السريانية**: ḥabbel بمعنى أفسد أو دَمَّرَ أو خرَّبَ[17].

* **التدمريّة**: جاء فيها ḥbl بمعنى ميت، مدفون، وفي ملحق كتاب Hillers & Cussini بمعنى عبارة أسف Alas[18].

* **الأكادية**: ẖabālu بمعنى ربط[19]، وتأتي بمعنى جرح، وفقاً لمقارنة Gesenius وLeslau.

* **الإثيوبية**: ẖabala بمعنى تغطرس أو تكبّر أو تعجرف[20].

خبن: خَبَنَ الثَّوْبَ وغيرَهُ يَخْبِنُهُ خَبْناً وخِباناً وخُباناً:

---

(1) Leslau, P. 257.

(2) البيت في ديوان طرفة، ص57، برواية:

جـافـلاتٍ فـوقَ عُـوجٍ عُـجُـلٍ
رُكِّـبَـتْ فيهـا مـلاطيس سُمُرْ

وهي رواية لا شاهد فيها على ما نحن بصدده، ورواية الشاهد من اللسان.

(3) ابن منظور، (خبط) 280-281/ 7.

(4) ثعلب، شرح شعر زهير بن أبي سلمى، ص34، وشرح ديوان زهير بن أبي سلمى، طبعة المكتبة الثقافية ببيروت، ص30.

(5) Beeston, (et al), P. 58, Leslau, P. 260.

(6) Gesenius, P. 286.

(7) Koehler & Baumgartner, P. 285, Gesenius, P. 286, Leslau, P. 260.

(8) Brockelmann, P. 209, Costaz, P. 94, Payne Smith, P. 123.

(9) Leslau, P. 260.

(10) Leslau, P. 260.

(11) الفيروزآبادي، (خبل) ص991-990، وابن منظور، (خبل) 197-198/ 11.

(12) SIJ, No. 841.

(13) SAI, No. 257.

(14) Beeston, (et al), P. 58.

(15) Gesenius, P. 287.

(16) Koehler & Baumgartner, P. 285, Gesenius, P. 287.

(17) Brockelmann, P. 210, Costaz, P. 94, Payne Smith, P. 124.

(18) Hillers & Cussini, P. 362, Gesenius, P. 287.

(19) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 7, Von Soden, P. 302.

(20) Leslau, P. 256, Gesenius, P. 287.

قَلَّصَهُ بالخِياطةِ وقَصَّرَهُ، وأَخْبَنَ الرَّجُلُ: خَبَّأَ شيئاً في خُبْنَةِ سراويلِهِ، وخَبَنَ الشيءَ يَخْبِنُهُ خَبْناً: أخفاهُ[1].

* **العربية الجنوبية**: yẖbn قَصّر في سداد الدين، أو تأخر فيه، من الجذر ẖyb[2]. وهو ربط ضعيف.

* **الإثيوبية**: ẖabana بالخاء، ومضارعه yéẖbén وفيها ḥabana بالحاء، بمعنى خَبَّأَ في جيبه، أو لَفَّ الشيءَ في جيبه، أو أبعد[3].

ختأ: خَتَأَ الرَّجُلَ يَخْتَؤُهُ خَتْئًا: كَفَّهُ عن الأمر، واخْتَتَأَ منهُ: فَرِقَ وذَلَّ، وذلك إذا خاف أن تلحقَهُ المسبَّةُ، واختتأَ: انقمعَ وذلَّ، وإذا تغيَّرَ لونُ الرَّجُلِ من مخافةِ شيءٍ -نحو السلطان وغيره- فقد اختتأَ، وقد تحذف همزته للضرورة، ويطلق على من تغيَّرَ من فَزَعٍ أو مَرَضٍ[4]، ويأتي من (ختا) المعتل بهذا المعنى أيضاً[5].

ومنه قول عامر بن الطفيل:

ولا يُرهِبُ ابنَ العمِّ منِّي صَوْلَةٌ
ولا أختتي من صَوْلَةِ المُتَهَدِّدِ[6]

* **الثمودية**: <ẖt بالعين، بمعنى كُسِرَ قَلْبُهُ أو فُجِعَ[7]، وليس في مادة (ختع) في العربية ما يقرب من هذه الدلالة[8]، وهذا يوحي بأنّ وجود العين في الثمودية هو نوع من التغير الصوتي الاتفاقي.

ختم: خَتَمَهُ يَخْتِمُهُ خَتْماً وخِتاماً: طَبَعَهُ، وهو مختومٌ ومُخَتَّمٌ، والخَتْمُ على القلب: هو ألّا يَفْهَمَ شيئاً ولا يَخْرُجَ منه شيءٌ، كأنَّه طُبِعَ، قال الله تعالى: ﴿خَتَمَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ﴾[9]؛ فلا تعقِلُ ولا تعي شيئاً.

ومعنى خَتَمَ وطَبَعَ في اللغة واحدٌ، وهو التغطية على الشيءِ، والاستيثاق من ألّا يَدْخُلَهُ شيءٌ، ومنه قوله تعالى: ﴿فَإِن يَشَإِ ٱللَّهُ يَخْتِمْ عَلَىٰ قَلْبِكَ﴾[10]، والخاتَم: ما يوضعُ على الطينة، والخِتامُ: الطينُ الذي يُخْتَمُ به على الكِتابِ، وقال الأعشى:

وَصَهْباءَ طافَ يَهُودِيُّها
وأَبْرَزَها وعليها خُتُمْ[11]

أي: عليها طينةٌ مختومة[12].

* **الكنعانية**: ḥtm بالحاء على التغير المطلق من الخاء إلى الحاء، بمعنى خُتِمَ أو طُبِعَ عليه[13]. وفيها ḥtm أيضاً بمعنى خَتْمٌ أو خاتَم أو طابع[14]. وفيها hḥtm أي: الختم أو الخاتم، والهاء في أولها للتعريف[15]. وفيها أيضاً: ḥtmm بمعنى أختام[16].

* **اليونية**: ḥtm بمعنى ختم (من الختم)؛ وهو الطباعة أو الطبع، وختم بمعنى أتمّ أو أنهى[17].

* **العمونية**: ḥtm بالحاء، بمعنى خَتَمَ[18] (استعمل الختم).

* **العبرية**: فيها ḥāṯam بالحاء بمعنى ختم أو طبع أو وضع ختماً، وفيها ḥōṯām بمعنى خاتم (حلقة الزينة)[19].

وفي العبرية الحديثة ḥāṯam بمعنى أكمل أو أنهى أو ختم (الكتاب)، وفيها ḥōṯām وهو الختم أو الطابع[20]. وقد وصف Gesenius كلمة (خاتم) العربية بأنَّها كلمة مقترضة، وهو قول غير صحيح، بل هي من المشترك بين أغلب اللغات السامية.

* **آرامية الدولة**: ḥwtm بمعنى ختمَ[21].

---

(1) ابن منظور، (خبن) 137-136/ 13.
(2) Beeston, (et al), P. 64.
(3) Leslau, P. 256.
(4) ابن منظور، (ختأ) 63/ 1.
(5) ابن منظور، (ختا) 223/ 14.
(6) ديوان عامر بن الطفيل، ص191.
(7) WHI, No. 23.
(8) ابن منظور، (ختع) 63-62/ 8.
(9) البقرة/ 7.
(10) الشورى/ 24.
(11) ديوان الأعشى، ص35.
(12) ابن منظور، (ختم) 163/ 12.
(13) CIS /I, No. 5522, DISO, P. 125, Tomback, P. 116, Hoftijzer & Jongeling, P. 414.
(14) JKF 1 (1950-1951), PP. 44, 93-94, DISO, P. 98, Tomback, P. 117.
(15) Slouszch, P. 120, Harris, P. 105, DISO, P. 98, Tomback, P. 117.
(16) Hoetijzer & Jongeling, PP. 413-414.
(17) KAI /I, P. 23, KAI /II, P. 130, DISO, P. 125, Tomback, P. 116, Hoftijzer & Jongeling, P. 413.
(18) Aufrecht, P. 364.
(19) Gesenius, P. 367.
(20) Tomback, P. 117.
(21) Tomback, P. 116.

* **الآرامية**: hăṯam بمعنى خَتَمَ[1].
* **السـريانية**: ḥéṯam بمعنـى ختم أو طبـع، وفيها ḥaṯmā بمعنى خاتم، أوخَتْم[2].
* **التدمرية**: ḥtm بمعنى ختَمَ[3].
* **المناداعيـة**: hatma بالهـاء مـن الجـذر htm بمعنـى ختَمَ[4].
* **الإثيوبيـة**: ḫatama ومضارعـه yéḫtém بمعنى ختَمَ أو طبعَ أو سكَّ، أو علّم (إذا وضع علامة)[5].
* **المصرية القديمة**: ḫtm بمعنى ختَمَ أو طبعَ[6].

ختن: خَتَنَ الغلامَ والجاريةَ يَخْتِنُهُما ويَخْتُنُهُما خَتْناً، وهو مختونٌ، وقيلَ: الخَتْنُ للرِّجالِ فقط، وصناعة الخاتِنِ: الخِتانةُ، والخَتْنُ: ما نسمّيهِ اليوم الطُّهور، وهو واجب عند المسلمين للذكور من أبنائهم. والخَتَنُ: أبو امرأة الرَّجُلِ وأخوها، وكلّ ما كانَ مِنْ قِبَلِها، وفي الحديث: «عليٌّ خَتَنُ رسولِ الله»ﷺ[7]؛ أي: زوجُ ابنته[8].

* **العربية الجنوبية**: ḫtn بمعنى أقام، وفيها mḫtn و mḫtnt بمعنى بيت أو مسكن أو أسرة[9].
* **العبريـة**: فيها الجذر ḥtn من معنـى الخِتان (الطهور)، وفيهـا ḥōṯēn وهـو والـد الزوجـة، و ḥāṯān وهو زوج البنت وزوج الأخت[10].
* **السـريانية**: ḥaṯnā بمعنى صهر أو خَتَن أو زوج، وفيها ḥaṯnūṯā بمعنى زواج[11].
* **النبطية**: ḥtn بمعنى ختان أو خَتْن[12].

خجج: الخَجُّ: الجِماعُ، وخَجَّ الجاريةَ: مسحها أو جامعها، والخجخجةُ: كناية عن النِّكاح[13].

* **الثمودية**: ḫg̃ بمعنى خجَّ أو جامع أو واصل جنسياً[14].

خدج: خَدَجَتِ النَّاقَةُ -وكُلُّ ذات ظِلْفٍ وحافرٍ- تَخْدُجُ وتَخْدِجُ خَداجاً، وخَدَّجَتْ: إذا ألقت وَلَدَها لغير تمام الأيّام، وإنْ كان تامَّ الخَلْق، والمُخْدِجَةُ: هي التي تجيء بولدها ناقصَ الخَلْقِ أيضاً، وقد يكون في الإنسانِ، ومنه اسم خديجة[15].

* **العربيـة الجنوبية**: ḫdg̃ بمعنى خـدج أو غادر أو خرج مـن (مـكان)، أو أغفـل أو سـها عـن عمل (شـيء)، وإذا كانت اسـماً فإن معناها هو السـيل الجارف[16]، والربـط مـع الفعـل مـن اقتـراح Leslau، وهـو ربـط ضعيف يحتاج إلى تأويل بعيد.
* **الإثيوبيـة**: ḫadaga ومضارعـه yéḫdég بمعنى ترك أو غـادر أو طلّـق أو اسـتقال[17]، ولا نـرى الربـط قوياً، ولكنه كذلك مع العربية الجنوبية.

خدر: الخِدْرُ في الأصل: سِتْرٌ يُمَدُّ للجاريةِ في ناحية البيتِ، ثُمَّ صارَ يُطْلَقُ على كُلِّ ما سَتَرَكَ من البيتِ أو غيره، والجمع: خُدورٌ وأخدارٌ، وجمع الجمع أخادير، وجاريةٌ مُخَدَّرةٌ ومخدورةٌ: أُلْزِمَت الخِدْرَ، والهودجُ إذا كان مستوراً هو خِدْرٌ، والظبيةُ تُخَدِّرُ ولدها؛ أي: تَسْتُرُهُ، وخِدْرُ الأسدِ: أَجَمَتُهُ، وهو خادرٌ ومُخْدِرٌ؛ أي: مقيمٌ في أَجَمَتِهِ وعرينِهِ، قال كعب بن زهير:

مِـن خـادِرٍ مِـن لُـيُـوثِ الأُسْـدِ مَـسْـكَـنُـهُ
بِـبَـطْـنِ عَـثَّـرَ غِـيـلٌ دونَـهُ غِـيـلُ[18]

---

(1) Koehler & Baumgartner, P. 364, Gesenius, P. 367, Leslau, P. 267, Tomback, P. 117.
(2) Brockelmann, P. 264, Costaz, P. 120, Payne Smith, P. 163.
(3) Tomback, P. 116.
(4) Tomback, P. 117, Leslau, P. 267.
(5) Leslau, P. 267.
(6) Tomback, P. 117.
(7) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 10/ 2.
(8) ابن منظور، (ختن) 137-138/ 13.
(9) Beeston, (et al), P. 63.
(10) Gesenius, P. 368.
(11) Brockelmann, P. 264, Costaz, P. 120, Payne Smith, P. 164.
(12) Cantineau, vol. II, P. 101. وأفاد خالد إسماعيل أنّ معنى الكلمة مبهم، وأورد ترجيح Cantineau السابق، ينظر: خالد إسماعيل، قاموس النقوش النبطية، ص78، وينظر: 7/ CIS, II, No. 209. وليس المعنى مبهماً إلى هذا الحد الذي أورده خالد إسماعيل، بل هو واضح كلّ الوضوح في الاستعمال الذي أورده عن Healey, 36 /7, P. 226. وفيه lbnth أو lnšyb أو lḥtn فالسياق يفرض أن يكون الحتن أو الصهر.
(13) ابن منظور، (خجج) 248/ 2.
(14) Ph, No. 358 b.
(15) ابن منظور، (خدج) 249-248/ 2، وابن دريد، الاشتقاق، ص163.
(16) Beeston, (et al), P. 59.
(17) Leslau, P. 258.
(18) السكري، شرح ديوان كعب بن زهير، ص21، برواية:
من ضَيْغَمٍ مِنْ ضِـراءِ الأُسْـدِ مَـخْـدَرُهُ ... ... غـيـلُ
وهي رواية تخلُّ بموضع الشاهد (خادر)، ولكنها لا تخلُّ به في (مخدره)، والشاهد في لسان العرب (خدر) 230/ 4.

وأخـدر فلانٌ في أهله: أقام فيهـم، والخَدَرُ: المَطَرُ؛ لأَنَّهُ يُخْدِرُ النَّاسَ في بيوتهم، والخَدَرُ والخَدِرُ: الظُّلْمَةُ، والخُـدْرَةُ: الظُّلْمَـةُ الشـديدةُ، والخُـدارِيُّ: السـحابُ الأسـودُ، والبعيـرُ الخُداريُّ: الشـديدُ السـواد، وكذلك العقاب الخدارية(1).

* **الصفاوية**: ḫdrt بمعنى خَدِرت أو كَثُفَتْ(2).

* **العربيـة الجنوبيـة**: ḫdr بمعنى خِـدْر أو حُجْرَة، وتأتي بمعنى حُجْـرة الدَّفن أو المدفن أو القبر، وفيها mḫdr بمعنـى مسـكن أو منزل (مخـدر حرفيـاً)، وإذا كانت فعـلاً فإنّهـا تأتـي بمعنـى بقـي أو مكـث، أو اتُّخِـذَ حجـرة قـبر، أو جُعِل حجرة مدفن(3).

* **الكنعانيـة**: ḥdr بالحـاء على التغيـر التاريخي المطلق (الخاء إلى الحاء)، بمعنى مدفن أو حجرة الدفن(4).

* **البونية**: ḥdr بالحاء أيضاً كما في الكنعانية الأمّ، بمعنى مدفن أو حجرة الدفن(5).

وفيهـا كذلـك >ḥdr بالهمـزة فـي أوَّلِـهِ، بالمعنـى نفسه(6)، وفيها >dr بالهمزة وسقوط الحاء(7).

وجـاء فيها ḥdrt بمعنـى مدفن أو مدفون أو مسـتور (غامـض)(8)، كمـا جـاءت هذه الكلمـة بهـاء التعريف hḥdrt(9).

* **الأوغاريتيـة**: ḥdr بالحـاء، بمعنـى خِـدْر أو حجرة أو غرفـة(10)، وتغيـر الخـاء إلـى الحـاء فيها تغيـر مقيّد، وليس مطلقاً.

* **العبريـة**: ḥāḏar بمعنى أحاط أو غَطّـى (خَدَرَ حرفياً)، وفيها ḥēḏer بمعنى خِدْر أو حجرة أو غرفة(11).

(1) ابن منظور، (خدر) 232–230/ 4.
(2) SAI, No. 701.
(3) Beeston, (et al), P. 59.
(4) BASOR 197 (1970) P. 46, DISO, P. 82, Harris, P. 100, Tomback, P. 98.
(5) Amadasi, P. 18, DISO, P. 82, Tomback, P. 98.
(6) KAI /I, P. 25, KAI /II, PP. 43, 150, Tomback, P. 98.
(7) Or Ant, 4 (1965) PP. 69, 70.
(8) KAI /I, P. 16, Tomback, PP. 98, 99.
(9) KAI /I, PP. 16, 18, KAI /II, PP. 93, 100, Tomback, PP. 98, 99.
(10) Huehnergard, P. 123, Sivan, P. 67, Tomback, P. 98, Gesenius, P. 293.
(11) Gesenius, P. 293.

* **السريانية**: ḥēḏārā بمعنى إحاطة أو أمكنة مجاورة(12).

* **المنداعيـة**: >hdar بالهـاء، بمعنـى طـوق أو دائـرة أو محيط(13).

* **الإثيوبيـة**: ḫadara ومضارعـه yéḫdér بمعنى سـهرَ أو أنعم النظرَ أو أسـهب في تفكيره. ويقابل هذا المعنى ما جاء في العربية من معنى الإقامة في المكان، وعدم مبارحته لسبب ما.

وجاء فيها maḫédar وجمعه maḫādér و māḫédarāt بمعنـى مخدر أو مـكان، وفيها ḫidr بمعنـى خِدر؛ وهو المكان الذي تُسترُ فيه المرأة، كما في العربية(14).

خدع: الخَدْعُ: إظهارُ خلاف ما تُخْفيه، خَدَعَهُ يَخْدَعُهُ خِدْعاً وخَدْعاً وخَديعةً وخُدْعَةً: أراد به المكروهَ، وختلَهُ من حيث لا يعلمُ، وهو إخفاء الشيءِ، وبه سُمِّيَ المِخْدعُ؛ وهو البيت الصغيرُ.

وخَـدَعَ الرِّيـقُ: إذا فَسَـدَ، والخـادِعُ: الفاسـدُ من الطعام وغيره(15).

* **العربيـة الجنوبيـة**: جاء فيهـا الفعل >ḫd بمعنـى هُدِمَ، أو تلـف، والاسـم >ḫd بمعنى خـراب، وفيها >mḫd بمعنى مخادع أو مخرِّب أو متلف أو مُزَوِّر(16).

خدم: الخَدَمُ: الخُدَّامُ، والخادِمُ: الغلامُ والجارية اللذان يخدمان النَّاسَ، وتَخَدَّمْتُ خادماً: اتَّخَذْتُهُ، والفعل: خَدَمَ يَخْدُمُ ويَخْدِمُ، والمؤنث: خادمٌ وخادمة(17).

* **العربيـة الجنوبيـة**: ḫdmt بمعنـى خادمـة، والتـاء فـي آخرهـا للتأنيث، وفيها ḫtdm بمعنـى هيأ أرضاً للزرع (استخدمها حرفياً، أو هيأها: خدمها)(18).

خرأ: الخُرْءُ –بالضَّمّ–: العَذِرَةُ، وخَرِئَ: سَلَحَ(19).

* **العبرية**: ḥērē و ḥărī بمعنى خُرْء أو عَذِرَة(20).

(12) Brockelmann, P. 216, Costaz, P. 98, Payne Smith, P. 128.
(13) Tomback, P. 98.
(14) Leslau, PP. 258–259, Tomback, P. 98, Gesenius, P. 293.
(15) ابن منظور، (خدع) 65–63/ 8.
(16) Beeston, (et al), PP. 58–59.
(17) ابن منظور، (خدم) 167–166/ 12.
(18) Beeston, (et al), P. 59.
(19) ابن منظور، (خرأ) 64/ 1.
(20) Gesenius, P. 351.

* **السريانية**: ḥeryā بمعنى سَلْح أو عَذِرة، من الفعل ḥérā بمعنى سَلَحَ[1].

* **المنداعية**: <ḥr بالمعنى نفسه[2].

خرب I: المخروب: المشقوق، ومنه قيل: رجل أخرب: إذا كان مشقوق الأُذُن، أو إذا كان مثقوبها[3]، وفي حديث علي بن أبي طالب -كرم الله وجهه-: كأنِّي بحبشِيٍّ مُخَرَّبٍ على هذه الكعبةِ؛ أي: مثقوب الأذن[4].

* **الصفاوية**: ẖrb بمعنى بَكَم أو خَرَس[5].

خرب II: الخارِبُ: سارق الإبِلِ خاصَّةً، وقد يكون اللصَّ، دون تخصيص بسرقةِ الإبِلِ، وخَرَبَ يَخْرُبُ خِرابةً وخَرْباً وخُروباً وخَرابةً: سَرَقَ، وخَرَبَ فلانٌ: صار لِصًّا[6].

* **الثمودية**: ẖrb بمعنى سُرِقَ[7].

خرب III: الخَرابُ: ضِدُّ العمرانِ، خَرِبَ خَرَباً فهو خَرِبٌ، والخَرِبَةُ: مَوْضِعُ الخرابِ، والتخريبُ: الهدمُ[8].

* **العبرية**: ḥārēḇ بمعنى مُخَرَّبٌ (خَرِبٌ)، مُدَمَّر أو مهجور، وهي كذلك في العبرية الحديثة بالمعنى نفسه[9].

* **الآرامية القديمة**: ḥrb بمعنى خَرِبَ[10].

* **الآرامية**: ḥărōḇ بمعنى خراب أو دمار[11].

* **السريانية**: ḥéraḇ بمعنى خَرِبَ[12].

* **النبطية**: ورد فيها عدد من الاستعمالات التي جاءت من هذا الجذر؛ مثل: ḥrb بمعنى خَرِبَ، و<ḥrbw بمعنى أخربه (حرفياً)، وḥrbw بمعنى خَرِبٌ أو خراب، وḥrybw أي: خريب حرفياً[13]، وهو فعيل بمعنى مفعول.

* **الأكادية**: ẖarābu بمعنى خَرِبَ، وẖuribtu بمعنى خراب أو أرض صحراوية[14].

خرت: الخَرْتُ والخُرْتُ: الثُّقْبُ في الأُذُنِ والفأس والإبرة وغيرها، والجمع: أخراتٌ وخُروتٌ، وهي الحَلَقاتُ أيضاً[15].

* **العبرية**: ḥārat̲ بمعنى حفر أو نقش[16].

خرج: الخوارجُ: الحروريّةُ، والخارجيَّةُ: طائفةٌ منهم، لَزِمَهُم هذا لخروجهم عن النَّاسِ، والخوارجُ: قومٌ من أهل الأهواء، لهم مذهبٌ يَخُصُّهم[17]، وهم من الذين خرجوا على علي بن أبي طالب -كرَّم الله وجهه- وقتلوه، وأصل هذا من الخروج؛ وهو الثورة على وليِّ الأمر.

* **الصفاوية**: ḥrǧy بمعنى خارجي أو ثائر[18]. ولا تعني هذه الكلمة الانتماء إلى مذهب الخوارج هنا، بل هي من الخروج والثورة.

خرد: الخريدة والخريدُ والخَرُودُ من النساء: البِكْر التي لم تُمْسَسْ قط، وقيل: هي الحيية الطويلةُ السُّكوت، الخافضة الصوتِ، الخَفِرَةُ المتسَتِّرَةُ، ولم تَصِلْ إلى حَدِّ العنوسةِ، والجمعُ: خرائدُ وخُرُدٌ وخُرَّدٌ، والخَرَدُ: طولُ السُّكوتِ، وأخرَدَ: أطال السُّكوتَ، والخارِدُ: السَّاكتُ من حياءٍ أو ذُلٍّ، والأصل في الخريدةِ: اللؤلؤةُ التي لم تُثْقَبْ[19].

* **الصفاوية**: ẖrd بمعنى الخريدة أو العذراء أو البتول[20].

* **العبرية**: ḥărad̲ بمعنى خاف أو جَزِعَ أو ارتعد أو ارتعش أو ذُعِرَ، أو أصيب بالرُّعْبِ والذُّعْر، وفي

(1) Brockelmann, P. 253, Costaz, P. 115, Payne Smith, P. 157.
(2) Gesenius, P.351.
(3) ابن منظور، (خرب) 347/ 1.
(4) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 18/ 2.
(5) SAI, No. 235.
(6) ابن منظور، (خرب) 348-349/ 1.
(7) WRJ, No. 34.
(8) ابن منظور، (خرب) 347/ 1.
(9) Gesenius, P. 351. وينظر: قوجمان: قاموس عبري عربي، ص274.
(10) Gesenius, P. 351.
(11) Koehler & Baumgartner, P. 350, Gesenius, P. 251.
(12) Brockelmann, P. 254, Costaz, P. 115, Payne Smith, P. 155.
(13) Cantineau, vol. II, PP. 98-99.
(14) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 90, Von Soden, P. 323, Gesenius, P. 351.
(15) ابن منظور، (خرت) 29/ 2.
(16) Gesenius, P. 362.
(17) ابن منظور، (خرج) 251/ 2.
(18) ISB, No. 66.
(19) ابن منظور، (خرد) 162/ 3.
(20) Clark, No. 895.

العبريـة الحديثة: ḥărāḏā بمعنى خوف شـديد أو فَزَع أو قلق[1].

* **الأكاديـة**: ḫarādu بمعنـى راقـب أو حمـى أو حرس، وتأتـي بمعنـى حمـار الوحـش، وعلـى هـذا فالربط يحتـاج إلـى تأويل، وهذا مـا يضعفه لغويـاً، وهو من اقتـراح Gesenius الـذي أوردهـا مـن معنـى الخفـر والحياء[2].

خرر I: خَرَّ الحَجَرُ يَخُرُّ خُروراً: صَوَّتَ في انحدارِهِ؛ وذلك إذا أُلْقِيَ من أعلى الجَبَل، وسقط إلى أسفلِهِ، وخَرَّ البناءُ: سقطَ، وخَرَّ يَخِرُّ خَرًّا: هوى من عُلْوٍ إلى أسفلَ[3].

* **الصفاوية**: ḫr بمعنى خَرَّ، أو أسرع (في انحداره)[4].

خرر II: الخُرُّ من الرَّحى: اللهوةُ، وهو ثُقْبُ الرَّحى أو فم الرَّحى، أو الموضع الذي تُلْقِي فيهِ الحَبَّ بيدكَ، وهو الخُرِّيُّ أيضاً[5]. ومنه قول الرَّاجز:

وخُـــــــذْ بِـقَــعْــسَــرِيِّـهــــا
وأَلْــــــــهِ فـــي خُـــــرِّيِّـهــــا
تُــطْــعِــمْـــــكَ مـــن نَـفِــيِّـهــا[6]

* **الأوغاريتيـة**: ḫrt بمعنـى قَبْـر[7]. والقبـر هـو ثقب في الأرض.

* **العمونية**: ḥrr بالحاء، بمعنى ثقبَ[8].

* **العبريـة**: فيهـا ḥor وḥōr بالضمة القصيـرة الممالة في الأولـى، والضمـة الطويلـة الممالـة فـي الثانية، وفي العبرية الحديثة ḥarḥēr بمعنى ثُقْب[9].

* **السريانية**: ḥérat̠ بمعنى حفر، وهي من جذر مختلف، وقد قارنها Leslau مع ḥērīṯā بمعنى حَفْر أو حفرة[10]، والأفضل أن تقارن مع حرث (من الحراثة).

* **الأكادية**: فيها ḫarāru بمعنى طحنَ[11].

* **الإثيوبيــة**: جــاء فيهــا من هــذا المعنــى الفعل: ḫarawa ومضارعه yéḫru بالخـاء، وḥarawa بالحاء، بمعنى نَحَتَ أو ثَقَبَ أو حَنى[12].

خرز: الخَرَزُ: عِقْدٌ للعنق يُتَّخَذُ من جيد الجوهر ورديئه من الحجارة ونحوها، والخَرَزُ: الذي يُنْظَم، واحدته خَرَزَةٌ[13].

* **البونية**: hḫrz بمعنى السلسلة أو السياج[14]، والهاء في بدايتها للتعريف.

* **العبريـة**: جـاء فيها من الجذر ḥrz كلمـة ḥārūz بمعنى عقـد المجوهـرات المنظـوم، وفـي العبريـة الحديثة الفعـل ḥăraz بمعنى نظمَ المجوهرات أو العقد، وفي العبرية الحالية نجد الكلمة الأولى الواردة في العبرية الكلاسيكية بمعنى خرزة أو لؤلؤة أو حجر كريم[15].

* **الآرامية القديمة**: ḥrz بمعنى نَظَمَ المجوهرات[16].

* **الآراميـة**: ḥăraz بمعنـى نَظَـمَ المجوهـرات أو العقود[17]. وفيهـا ḥirzā وهي نبتة مُشـوِّكةٌ[18]، لعلّها كانت تتخذ من أجل صناعة السياجات.

* **السـريانية**: ḥéraz بمعنى نَظَمَ أو رَكَّبَ أو أدخل، وفيها ḥérīzūṯā بمعنى نَظْم أو ترتيب[19].

خرس I: الخُرْسُ والخِراسُ: طعامٌ يُتَّخَذُ عند الولادة، ثُمَّ صارت الدعوة إلى الولادة خُرْساً وخِراساً، وخَرَّسْتُ على المرأة تخريساً: إذا أَطْعَمْتَ في ولادتها، ومنه قول الراجز:

كُـــلُّ الــطــعــامِ تـشـتـهـي ربـيـعـةْ

(1) Gesenius, P. 353. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص275.
(2) The Assyrian Dictionary, vol. 6, PP. 88, 250, Von Soden, P. 322, Gesenius, P. 353.
(3) ابن منظور، (خرر) 235–234/ 4.
(4) SAI, No. 258.
(5) ابن منظور، (خرر) 236/ 4.
(6) الإسكافي، مبادئ اللغة، ص288، والإسكافي، شرح أبيات مبادئ اللغة، ص58، والزبيدي، تاج العروس، 151/ 11.
(7) Leslau, P. 265.
(8) Aufrecht, P. 364.
(9) Gesenius, P. 359.
(10) Payne Smith, P. 134, Leslau, P. 265.
(11) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 92, Von Soden, P. 323, Gesenius, P. 359.
(12) Leslau, P. 265.
(13) ابن منظور، (خرز) 344/ 5.
(14) KAI /I, P. 17, KAI /II, P. 98, Harris, P. 104, Slouszch, P. 158, DISO, P. 96, Tomback, P. 113.
(15) Gesenius, P. 354. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص275.
(16) Tomback, P. 113.
(17) Gesenius, P. 354.
(18) Tomback, P. 113.
(19) Brockelmann, P. 255, Costaz, P. 116, Payne Smith, PP. 156–157.

الـخُـرْسُ والإعـذار والنقيعة[1]

والخَرُوسُ: البِكْرُ في أوّلِ حملها، وهي التي يُعْمَلُ لها الخُرْسَةُ[2]، ومن أمثال العرب: تخرَّسي لا مُخَرِّسة لك.

* **الصفاوية**: ẖrs بمعنى طعام الولادة، أو الطعام الذي يُقَدَّمُ عند الولادة[3].

* **الأكادية**: ẖarāšu بمعنى فترة انحصار المرأة أو تقييدها أو حجزها (بالنفاس مثلاً)[4].

* **الإثيوبية**: فيها ẖarasa بالسين، وẖaraša بالشين، وفيها ḥarasa بالحاء والسين، بمعنى اعتنى بالأطفال المولودين حديثاً، وفيها ẖaraša بالخاء والشين، ومضارعه yéẖréš وḥarasa وẖarrasa بالحاء والسين بمعنى اهتمَّ بتغذية شخص ما[5].

خرس II: الخَرَسُ: ذهابُ الكلام عِيًّا أو خِلْقَةً، خَرِسَ خَرَساً، وهو أخْرَسُ، والخَرَسُ: المَصدر منه[6].

* **الصفاوية**: ẖrs بمعنى خَرَسٌ أو بَكَمٌ[7].

* **الثمودية**: ẖrs بمعنى خَرَسٌ أو بَكَمٌ أيضاً[8].

* **اليونية**: ḥrš بالحاء في أوله والشين في آخره –وهما من أشكال التغير التاريخي المطلق فيها وفي سائر اللهجات الكنعانية– بمعنى أصمّ أو أخرس أو صامت[9].

* **العبرية**: ḥārēš بمعنى خَرِسَ، أو صَمَّ من الصَّمَم، أو صمتَ، وفي العبرية الحديثة ḥērēš بمعنى أَصَمُّ، أو إصابة بالصَّمَم[10].

* **الآرامية**: فيها الجذر ḥrš بمعنى صَمَّ أو أصابه الصَّمَمُ[11].

* **السريانية**: ḥéraš بمعنى خَرِسَ أو صَمَّ (هو)، أصابه الصَّمَمُ[12].

* **النبطية**: فيها من هذا الجذر الاستعمال <ḥršw> بمعنى أخرس، و<l>ḥršw> أي: الأخرس، بالتعريف على طريقة العربية[13].

* **الأكادية**: ẖarāšu بمعنى أخرسَ أو أفحمَ أو أثبتَ، ومعنى الخرس غير وارد في المعجم الأكادي، ولكنّه مقترح من مقترحات Gesenius بمعنى أعاق[14].

خرش: الخَرْشُ: الخَدْشُ في الجسدِ كُلِّه، ويكون بالأظفار، خَرَشَهُ يَخْرِشُهُ خَرْشاً، واخْتَرَشَهُ وخَرَّشَهُ، وخارَشَهُ مُخارَشَةً وخِراشاً، وتخارَشَتِ الكلابُ والسَّنانيرُ: تخادشَت، ومزَّقَ بعضها بعضاً[15].

* **العربية الجنوبية**: ẖrs2 بالسين الثانية، بمعنى خَرَّبَ (نُصُباً) أو دمَّرَ (بلاداً)، وفيها الفعل ḥtrs2 بمعنى نهب أو استباح[16].

* **العبرية**: ربط Gesenius هذا الاستعمال العربي بالاستعمال العبري ḥērēś بالسين الثانية، غير أن المعنى الوارد هنا هو الأواني الفخارية أو الخزفية، وهو مما لا علاقة له بالمعنى العربي، وهذا ما يدفع إلى استبعاد هذا الربط.

وهو في العبرية الحديثة بالسين السامخ؛ أي: ḥēres، وفي السامرية erreš بحذف الحاء وتشديد الراء والشين[17].

* **الآرامية**: ḥăras بالسين السامخ، بالمعنى العبري[18].

خرص I: أصلُ الخَرْصِ: التَّظَنِّي فيما لا يُسْتَيْقَنُ، ومنه خَرْصُ النخلِ والكَرْمِ: إذا قُدِّرَ وحُزِرَ؛ أي: أنَّ الخرص

(1) الصاغاني، العباب الزاخر واللباب الفاخر، (السين) ص119، السرقسطي، الأفعال، 196/ 1، الإسكافي، مبادئ اللغة، ص 143، الإسكافي، شرح أبيات مبادئ اللغة، ص36.
(2) الإسكافي، مبادئ اللغة، ص143، ابن منظور، (خرس) 63/ 6.
(3) HCH, No. 76.
(4) Leslau, P. 264.
(5) Leslau, P. 264.
(6) ابن منظور، (خرس) 62/ 6.
(7) SAI, No. 257, HCH, No. 125, WH, No. 428, Harding, P. 418.
(8) PASA, No. 37.
(9) Hoftijzer & Jongeling, P. 408.
(10) Gesenius, P. 361. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص280.
(11) Koehler & Baumgartner, P. 357.
(12) Brockelmann, P. 259, Costaz, P. 117, Payne Smith, P. 159.
(13) Cantineau, vol. II, P. 60.
(14) The Assyrian Dictionary, vol. 6, PP. 95–96, Von Soden, P. 325, Gesenius, P. 361.
(15) ابن منظور، (خرش) 293/ 6.
(16) Beeston, (et al), P. 62.
(17) Gesenius, P. 360.
(18) Koehler & Baumgartner, P. 357, Gesenius, P. 360.

هو تقدير الظنِّ[1]، ولعلّهم كانوا يُقَدِّرون بالذهب، ومن هنا يمكن الربط مع ما سيأتي في مادة (خرصII).

* **الصفاوية**: ẖrṡ بمعنى راقب[2].

* **العربيـة الجنوبية**: ẖrṡ بمعنى تخمين أو تقدير (خرص الغـلال والثمـار)، وفيهـا ẖrṡ وهو فعل يعنـي قَدَّر أو خمَّنَ أو خرص[3].

وفـي حقبـة التوحيـد (التـي سـيطرت فيهـا عقيـدة التوحيـد) مـن عمرها الاسـتعمالي ورد النمـط ẖrṡ-m بمعنى تقدير أيضاً[4].

خرص II: الخُرْصُ والخِرْصُ: القُرْطُ بِحَبَّةٍ واحدة، أو الحلقة من الذَّهَبِ والفِضَّةِ، والجمع خِرَصَةٌ، والخُرْصَةُ: لغة فيه، وفي الحديث: «أيّما امرأة جعلت في أُذُنها خُرْصاً من ذهب، جُعِل في أُذُنها مِثْلُه خُرْصاً من النار»[5]. والخُرْصُ والخِرْصُ: حلقة تُحَلّى بها الأُذُن[6].

* **العربيـة الجنوبية**: ẖrṡ بمعنى تقديـر ثمن الغلال، وقد أوردناها سابقاً[7].

* **الكنعانيـة**: ḥrṡ بمعنـى ذهـب[8]، وانتقلـت منهـا إلـى الإغريقية في khrusos[9].

* **البونيـة**: فيهـا ḥrṡ بمعنـى ذهـب، وhḥrṡ أي: الذّهب، بهاء التعريف[10].

* **الأوغاريتية**: ẖrṡ بمعنى ذهب[11].

* **العبرية**: ḥārūṡ بمعنى ذهب[12].

* **الآرامية**: ḥari<ā بمعنى زعفران أو زهرة الزعفران[13].

(1) ابن منظور، (خرص) 21/ 7.
(2) Harding, P. 219.
(3) Beeston, (et al), P. 62.
(4) Beeston, (et al), P. 62.
(5) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 22/ 2.
(6) ابن منظور، (خرص) 22/ 7.
(7) Beeston, (et al), P. 62.
(8) KAI /I, P. 2, KAI /II, PP. 12, 15, 16, 30, 73, Slouszch, PP. 116, 118, DISO, P. 96, Harris, P. 104, Tomback, P. 114, Hoftijzer & Jongeling, P. 406.
(9) Tomback, P. 114.
(10) Slouszch, P. 260, Tomback, P. 114, Hoftijzer & Jongeling, P. 407.
(11) Huehnergard, P. 130, Sivan, PP. 7, 69, Tomback, P. 114.
(12) Gesenius, P. 359.
(13) Koehler & Baumgartner, P. 356, Tomback, P. 114.

ولا تقارن مع هذا الاستعمال، بل مع حَرِضَ بمعنى اصفـرّ، وإن كان من الممكـن أن تحمل على أن الذهب أيضاً أصفر اللون.

* **السـريانية**: ḥérā<ā بمعنـى مصفـرّ أو أصفـر، وفيهـا ḥārū<ā بمعنى أصفر أيضاً[14]، ويقال فيها ما قلناه في الآرامية الأم.

* **النبطية**: ḥrwṡw بمعنى ذهب[15].

* **الأكادية**: ẖurāṡu بمعنى ذهب[16].

خرط I: الخريطةُ: وعاءٌ مصنوعٌ من الجِلْدِ والخِرَقِ، ومنها خرائط كتب السلطان وعُمَّالِهِ[17].

* **العبرية**: جاء من الجذر ḥrṭ بالحاء فالراء فالطاء، كلمة ḥārīṭ بمعنى خريطة أو حقيبة[18].

خرط II: الخَرْطُ: قَشْرُكَ الوَرَقَ عن الشَّجر اجتذاباً بكَفِّكَ، ومنه: خَرَطْتُ العُودَ أخْرُطُهُ وأَخْرِطُهُ خَرْطاً: قَشَرْتهُ، وخَرَطَ الشَّجَرَةَ: انتزعَ الوَرَقَ واللِّحاء عنها، واخترطَ السَّيْفَ: سَلَّهُ من غِمْدِهِ[19].

* **العربية الجنوبية**: ẖrṭ بمعنى اخترط سـلاحه (سـيفه)، استلّ سيفه[20].

* **العبريـة**: ḥēreṭ مـن الجـذر ḥrṭ بمعنـى عـدَّة الحفر أو عـدة النقـش، وتسـتخدم فـي الحفر علـى الأضرحة خاصّة[21].

* **السـريانية**: ḥéraṭ بمعنـى خـرط أو حفـر أو مـزَّقَ أو خَدَّشَ، أو شَرَطَ (من التشريط؛ وهو التمزيق)[22].

خرع: الخَرْعُ: الشّقُّ، خَرَعَ الثوبَ والجِلْدَ يَخْرِعُهُ خرعاً فانخرع: شَقَّهُ فانشقَّ، وخَرَعَ أُذُنَ الشاة خَرْعاً: شَقّها في الوسط، واخترع الشيء: شَقّه واقتطعه، وهو من ذلك؛ لأنَّ الشقَّ قطعٌ. وخَرِعَ الرجل: استرخى رأيه بعد قوة،

(14) Brockelmann, P. 257, Costaz, P. 115, Payne Smith, P. 158.
(15) Cantineau, vol. II, P. 99.
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 245, Von Soden, P. 323, Gesenius, P. 359.
(17) ابن منظور، (خرط) 286/ 7.
(18) Gesenius, P. 355.
(19) ابن منظور، (خرط) 284/ 7.
(20) Beeston, (et al), P. 62.
(21) Gesenius, P. 354.
(22) Brockelmann, P. 256, Costaz, P. 116, Payne Smith, P. 157.

وتخرَّع: ضعف ولان[1].

* **العربيـة الجنوبية**: <ḫr بالهمـزة بدلاً من العين، بمعنى خرع أو أفزع أو أرعبَ أحداً[2].

* **العبرية**: ربطها Gesenius مع الاستعمال العبري taḥărē^{y}a< من الجذر <ḥr بمعنى ابن ابن الحفيد agreat–great–grandson[3].

ويبدو الربط ضعيفاً، وبحاجة إلى تأويل غير لغوي.

* **السريانية**: ḥār<ā بمعنى فَطِن، محتال، دهاء، مكر[4].

والربط الذي اقترحه Gesenius ليس بالربط القوي.

خرف: الخريف: أحد فصول السنة، وسمِّيَ خريفاً لأنَّه تُخْتَرَفُ فيه الثمار؛ أي: تُجْتنى، والخريف: أوَّلُ ما يبدأ فيه المطر في إقبال الشتاء، وهو في الأصل ليس اسماً للفصل، بل هو اسم مطر القيظ، ثُمَّ سُمِّيَ زمنه به، وأخرف القومُ: دخلوا في الخريف، وإذا مُطِروا في الخريف، قيل: قد خَرِفوا[5].

وقـد حـدده المعجـم الوسـيط بأنّـه الفصـل الـذي يبـدأ من الحـادي والعشـرين من أيلـول، إلـى الحادي والعشرين من كانون الأول[6].

* **الصفاوية**: ḫrf بمعنى مطر الخريف[7].

* **العربيـة الجنوبية**: ḫrf بمعنى فصـل الخريف، أو مطر الخريف، وربما أطلق على السنة كلها[8].

* **العبريـة**: فيها الجذر ḥrf من هـذا المعنى، ومنه ḥōref بمعنـى أوان الحصـاد أو جمع الغـلال، أو جني ثمار الفاكهـة، وفيها ḥāraf بمعنى أخرف؛ أي: قضى وقت الخريـف، أو وقـت جني الثمـار، وḥārif وḥārīf وهو الخريف أو فصل الخريف[9].

* **الأكاديـة**: ḫarpu وḫarbu بمعنـى شـجرة (مـن الأشجار)، الحصاد أوَّل جني الثمار، أو أول الثَّمر أو باكورة الثمار، صيف[10].

* **الإثيوبية**: جاء فيها ḫarif بالخاء، وḥarif بالحاء، بمعنى خريف، أو سنوات متتابعة، وقد صارت في الأمهارية (الأمحاريـة) kärrämä، بالـكاف، بمعنى قضى فصل الشتاء أو قضى السنة (أمضاهما)[11].

وربطهـا Leslau فـي هـذا المقام مـع الصومالية gū بمعنى فصل ممطر (سـنة)، كمـا ربط Leslau بين الفعل ḥarafa بالحـاء، بمعنـى طحـن أو سـحقَ أو قضم أعلى الرغيـف، والفعل العربي خَرَفَ، بمعنـى اجتنى الثمار، وḫarafa بمعنـى حـرف عـن الطريق[12]، وهـو ربط غير حكيم؛ لحاجته إلى التأويل البعيد.

* **الشحرية**: ḫaref بمعنى حَرَّكَ، أو حَرَفَ، وهو ربط غير قوي اقترحه Leslau أيضاً[13].

خرم: الخَرْمُ: الفَصْمُ، خَرَمَ الخَرَزَةَ يَخْرِمُها خَرْماً، وخَرَّمَها: فَصَمَها، والتَّخَرُّمُ والانخرامُ: التَّشَقُّقُ، والخَرَمَةُ: موضِعُ الخَرْمِ من الأنف؛ وهو قطعٌ في طرفِ الأنف، لا يبلغُ الجَدْعَ، ورجُلٌ أخرمُ الأذُنِ: مثقوبها[14].

* **الكنعانيـة**: ḥrm بالحـاء، وهـو صانـع الشِّـباكِ[15] (المخرَّمة)، والاسم مأخوذٌ من شكل الشبكة، وتأتي بمعنـى صياد السـمك؛ وهو الذي يسـتعمل الشِّـباك المخرّمة.

* **العبريـة**: ḥāram بالحاء، بمعنى قطـعَ أو خرم (الأنف أو الشَّـفة أو الأُذُن)، وفيهـا ḥērem بمعنـى شـبكة (مُخَرَّمَةٌ)، وهي كذلك في العبرية الحديثة[16].

* **النبطيـة**: جـاء فيها الاسـم ḥrym أي: خريم[17]، فلعله مـن هذا الجـذر أو المعنـى العربي أيضاً، فقد سـمّى

(1) ابن منظور، (خرع) 69–68/ 8.
(2) Beeston, (et al), P. 61.
(3) Gesenius, P. 357.
(4) Brockelmann, P. 257, Costaz, P. 117, Payne Smith, P. 158.
(5) ابن منظور، (خرف) 63–62/ 9.
(6) إبراهيم مصطفى وآخرون، المعجم الوسيط، (خرف) ص229.
(7) SAI, No. 355, Harding, P. 219.
(8) Beeston, (et al), P. 62.
(9) Gesenius, P. 358.
(10) The Assyrian Dictionary, vol. 6, PP. 99, 106, Von Soden, P. 326, Gesenius, P. 358.
(11) Leslau, P. 264.
(12) Leslau, P. 241.
(13) Leslau, P. 241.
(14) ابن منظور، (خرم) 170/ 12.
(15) Tomback, P. 113, Geseniuus, P. 357.
(16) Gesenius, PP. 356–357.
(17) Cantineau, vol. II, P. 99.

العـرب أسـماءهم من هـذا أيضـاً؛ فعندهـم مَخْرَمَة؛ وهي (مفعلــة) من قولهـم: اخترمهــم الدّهــرُ؛ أي: أفناهم، أو من خرمت الشيءَ أخرِمُهُ خَرْماً: إذا خَرَقْتَهُ أو قطعته(1).

* **الإثيوبية**: فيها ẖarama بمعنى وخز أو ثقبَ أو خرمَ(2).

خزر: الخَزَرُ: كَسْرُ العيْنِ بَصَرَها خِلْقَةً، وقيل: هو ضيق العين وصِغَرُها، وقيل: هو أن يفتح عينه ثُمَّ يغمِضها، أو الحَوَلُ، أو حَوَلُ إحدى العينين، والأخزرُ: الذي أقبلت حَدَقتاه إلى أنفه، والخَزَرُ: جيلٌ خُزْرُ العيونِ، والخنزير من هذا المعنى، وهو الحيوان المعروف، والخَزَرُ لازمٌ لهُ(3). ومن معنى ضيق العيون، قال جرير معيِّراً الأخطل التغلبي:

قـتـلـوا كُـلَـيْـبَـكُـمُ بِـلَـقْـحَـةِ جـارهـم
يـا خُــزْرَ تَـغْـلِـبَ لـسـتُـمُ بِهجانِ(4)

* **العبريـة**: جاء فيهـا الجذر ḥzr من معنـى ضيق العينِ، ومنه ḥăzīr أي: خنزير(5).

* **الآرامية**: ḥăzīrā بمعنى خنزير(6).

وقـد أشـار Gesenius إلـى أنّ العربية قـد اقترضت هـذه الكلمة من الآرامية، وهو حكم غير مؤكّد في ضوء وجود الجـذر (خزر) بمعنى ضيق العين في العربية، بل هو من المشترك اللغوي الساميّ.

* **السريانية**: ḥézīrā بمعنى خنزير(7).

خزف: الخَزَفُ: ما عُمِلَ من الطينِ، وشُوِيَ بالنار، فصار فَخّاراً، ومفردُهُ: خَزَفَةٌ، ويطلق الآن على الفخار الملوّن المصنوع من الطين أيضاً(8).

* **الكنعانية**: mḥsp بالسين، بمعنى خزف(9).

(1) ابن دريد، الاشتقاق، ص84.
(2) Leslau, P. 264.
(3) ابن منظور، (خزر) 237-236/ 4، و(خنزر) 260/ 4.
(4) ديوان جرير، ص426.
(5) Gesenius, P. 306.
(6) Koehler & Baumgartner, P. 302, Gesenius, P. 306.
(7) Brockelmann, P. 225, Costaz, P. 101, Payne Smith, P. 136.
(8) ابن منظور، (خزف) 67/ 9، وينظر: إبراهيم مصطفى وآخرون، المعجم الوسيط، (خزف) ص232.
(9) CIS /I, No. 6002, Harris, P. 103, Tomback, P. 171, DISO, P. 147, Slouszch, P. 208.

* **الآراميـة**: ḥaspā بالسـين، بمعنـى خـزف أو أوانٍ فخارية(10).

* **السريانية**: ḥeṡpā بالصاد، بمعنى خزف أو صدف(11).

* **المنداعيـة**: haspā بالهاء والسـين، وليـس بالحاء كما في المجموعة الشـمالية الغربية، وهو أمر مألوف في المنداعية، بمعنى خزف(12).

ويمكـن ربط ما جاء بالسـين مع مادة (خشـف) من معنى الخزف؛ فقد جاء في العربية: الخَشَـفُ: الخَزَفُ، يمانية، ولعله كان ما غَلُظَ منه(13). وقد جاء فيها لغة ثالثة؛ وهي الخَصَفُ(14).

* **الأكاديـة**: ẖaṡbu بالخـاء والصاد والبـاء، بمعنى أوان فخارية أو فخّار(15).

خسر: خَسِرَ خَسْراً وخَسَراً وخُسْراناً وخَسارَةً وخَساراً: ضَلَّ وهَلَكَ، وفي التنزيل العزيز: ﴿ وَٱلْعَصْرِ * إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لَفِي خُسْرٍ ﴾(16)؛ أي: سيلقى عقوبته بذنبِهِ، وخَسِرَ أهلَه ومنزلَتَهُ في الجَنَّةِ، ومنه: خَسِرَ في تِجارَتِهِ(17).

* **الصفاوية**: ẖsr بمعنى خَسِرَ أو ضَلَّ(18).

* **العربيـة الجنوبيـة**: ḥs3rw بالحـاء والسـين الثالثـة، وḥs3r> كذلك، بمعنى فقراء النَّاس(19).

* **الأوغاريتية**: ẖsr بمعنى خسر(20).

* **العبريـة**: فيهـا ḥāsēr مـن الجـذر ḥsr بالحاء والسـين السـامخ والراء، بمعنى افتقر إلى، أو أعوز، أو قلَّ، أو احتاج إلى(21).

(10) Tomback, P. 171.
(11) Brockelmann, P. 251, Costaz, P. 114, Payne Smith, P. 154.
(12) Tomback, P. 171.
(13) ابن منظور، (خشف) 71/ 9.
(14) ابن السيد البطليوسي، الفرق بين الحروف الخمسة، ص474.
(15) The Assyrian Dictionary, vol, 6, P. 132, Von Soden, P. 332, Tomback, P. 171.
(16) العصر/ 2-1.
(17) ابن منظور، (خسر) 238/ 4.
(18) SAI, No. 656, Harding, P. 221.
(19) Beeston, (et al), P. 72.
(20) Sivan, PP. 96, 113, 133, Leslau, P. 265.
(21) Gesenius, P. 341, Gesenius, Hebrew & Chaldee Lexicon, P. 295.

* **الآرامية**: ḥăsar بالحاء والسين والراء، بمعنى احتاج أو افتقر أو أعوز، وفيها ḥassir بمعنى ناقص أو خاسر (حرفياً)[1].

* **السريانية**: ḥésar بمعنى نقص أو قَلَّ، أو خسرَ أو زالَ[2].

* **المنداعية**: hsr بالهاء، بمعنى نقص أو خسر أو افتقر، أو أعوز، أو احتاج إلى (نقصه شيءٌ ما)[3].

* **الأكادية**: ẖasāru بمعنى يتوقف فجأة، أو ينقسم أو يقسم إلى، وذهب المعجم الأكادي إلى أنه بالسين والشين من معنى غير معروف[4].

والمقارنة مع المعنى العربي من اقتراح Leslau، وهي مقارنة طيبة.

* **الإثيوبية**: ẖasra ومضارعه yéẖsar بالخاء والسين، وفيها ẖašra بالشين، بمعنى خَسِرَ، أو بَؤُسَ، أو افتقر[5].

* **السوقطرية**: di–ḥosir بالحاء، بمعنى قَلّتْ قيمته، صار قليل القيمة، صار رخيصاً[6].

خسس: الخَساسة: مصدر الرَّجُلِ الخسيس؛ وهو الدَّنيءُ، وخَسَّ الشيْءُ يَخَسُّ ويَخِسُّ خِسَّةً وخَساسةً: رَذُلَ، وشيْءٌ خَسيسٌ وخُساسٌ ومخسوسٌ: تافهٌ، ورجلٌ مخسوسٌ: مرذولٌ[7].

* **الثمودية**: ẖs بمعنى خَسَّ، رَذُلَ، تَفُهَ[8].

* **العربية الجنوبية**: ẖs1s1 بمعنى ظلَمَ أو آذى أو خسَّ أو ضَرَّ أحداً[9].

خسف: الخَسْفُ: سؤوخ الأرضِ بما عليها، خَسَفَتْ تَخْسِفُ خَسْفاً وخُسوفاً، وانخسفت، وخسفها اللهُ، وخَسَفَ الله به الأرضَ خَسْفاً: غاب به فيها، وخُسِفَ بالرَّجُلِ: إذا أخذتْه الأرضُ ودخلَ فيها[10]. والخَشْفُ: مثل الخَسْفِ؛ وهو الذُّلُّ، فقد جاء بالشين كما جاء بالسين[11]. ومنه قوله تعالى: ﴿فَخَسَفْنَا بِهِۦ وَبِدَارِهِ ٱلْأَرْضَ﴾[12].

* **الصفاوية**: ẖsf> بمعنى أرض مخسوفة أو طرية[13] (تنخسف بمن عليها).

* **الكنعانية**: tḥtsp بمعنى تنخسف أو تتحرك[14].

* **العبرية**: ḥāśaf بمعنى أزال (خسف) أو كشف أو فضح أو عَرّى[15].

* **الأكادية**: ẖasāpu بمعنى خسف أو حَرَّكَ[16].

خشع: خَشَعَ يَخْشَعُ خُشوعاً، واخْتَشَعَ وتَخَشَّعَ: رمى بِبَصَرِهِ نحوَ الأرضِ وغَضَّهُ، وخفضَ صوتَهُ. وخَشَعَ بَصَرُهُ: انكسر، ومنه قول ذي الرُّمَّةِ:

تَجَلَّى السُّرى مِنْ كُلِّ خِرْقٍ كأَنَّهُ
صفيحةُ سَيْفٍ طَرْفُهُ غَيْرُ خاشِعِ[17]

واخْتَشَعَ: طأطأ صدرَهُ وتواضَعَ، والخشوعُ: قريب من الخُضوعِ[18].

* **العبرية**: ḥāšā من الجذر ḥšy بمعنى هدأ صوته، وقد وصفها Gesenius بأنها لغة شعرية متأخّرة[19]، ومن الأفضل أن يربط مع الجذر العربي (خشي) من الخشية، وأما مع الجذر (خشع) فالأمر لا يكون إلا على تفسير أنَّ الحاء سقطت أو تغيرت إلى الهمزة وسقطت، وسقوطهما أمرٌ مفسَّرٌ صوتياً؛ لأنَّ الأصوات الحلقية -ولاسيّما- الهمزة معرّضة للسقوط والتغير في اللغات السامية عامّة، والذي

(1) Koehler & Baumgartner, P. 338, Leslau, P. 265.
(2) Brockelmann, P. 248, Costaz, P. 112, Payne Smith, P. 152, Odisho Ashitha, P. 185.
(3) Leslau, P. 265.
(4) The Assyrian Dictionary, vol. 6, PP. 122, 138, Von Soden, P. 329, Leslau, P. 265.
(5) Leslau, P. 265.
(6) Leslau, P. 265.
(7) ابن منظور، (خسس) 64/ 6.
(8) Ph, No. 292 y.
(9) Beeston, (et al), P. 62.
(10) ابن منظور، (خسف) 67/ 9.
(11) ابن منظور، (خشف) 70/ 9.
(12) القصص/ 81.
(13) WH, No. 2411.
(14) KAI/I, P. 1, KAI/II, P. 2, Harris, P. 103, Tomback, P. 110, Slouszch, PP. 3–4.
(15) Tomback, P. 110. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص269.
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 122, Von Soden, P. 329, Tomback, P. 110.
(17) ديوان ذي الرُّمَّة، ص457.
(18) ابن منظور، (خشع) 71/ 8.
(19) Gesenius, P. 364, Leslau, P. 266.

يدعـم هذا أن (قوجمـان) أورد كلمـة ḥăšā>ī بمعنى سـكوت أو صمت، بالهمزة الملفوظة فيها[1]، غير أن الذي نميل إليه هو ربطها مع الفعل العربي (خشي).

* **الآراميـة**: فيهـا ḥăšā وḥăšī بمعنـى هـدأ وصمـتَ[2]، ويقـال في ربطها مع (خشـع) مـا قلناه فـي الربط مع العبرية.

* **الإثيوبية**: ḫaš<a ومضارعـــــه yéḫšā< بالعيـن، و ḫaš>a بالهمـزة، وḫas>a بالحـاء والسـين والهمـزة. وفيها ḥaš>a بالحاء والشين والهمزة، بمعنى خَشَعَ أو هدأَ أو جَبُنَ أو ذَلَّ[3].

خشف I: الأَخْشَفُ من الإبِلِ: الذي عَمَّهُ الجَرَبُ، وهو الذي يبس عليه جَرَبُهُ[4].

ومنه قول الفرزدق:

كـلانـا بـــهِ عَـــرٌّ يُـــخـــافُ قِـــرافُـــهُ
علـى الـنَّـاسِ مَـطْـلِـيُّ الـمساعـرِ أخـشَـفُ[5]

* **الإثيوبية**: جاء فيها الفعل ḫašafa ومضارعـــه yéḫšéf بالخـــاء والشـــين، وḥasafa بالحاء والسين، بمعنى تَقَشَّرَ أو صار ذا قشور[6].

خشف II: الخُشَّافُ: طائر صغير العينين، فلعله من القلب المكاني، وقيل: هو الخفاش، واشتقاق اسمه من صغر عينيه[7].

* **النبطيـة**: فيها ḥšfw بمعنى خُشَّـاف (طائر)، وlḥšfw> بالتعريف[8].

خشن: الخَشِنُ: الأحرَشُ من كُلِّ شيءٍ، ومؤنَّثه خَشناء، وجمعه خِشانٌ، وخَشُنَ خُشْنَـةً وخَشانـةً وخُشونـةً ومَخْشَنَـةً، والرَّجُـلُ أخْشَـنُ وخَشِـنٌ، واخشوشـنَ: اشتدَّتْ خُشونتهُ، واخشوشنَ الرَّجُلُ: لَبِسَ الخَشِنَ.

والخِشانُ: ما خَشُنَ من الأرضِ، وفلانٌ خَشِنُ الجانب: صعبٌ لا يطاق[9].

* **العبريـة**: جاء فيها الجذر ḥsn بالحاء والسـين والنون، مـن معنـى الخشـونة، وربـط Gesenius بيـن هـذا الاسـتعمال والكلمـة العبريـة ḥōsen بمعنى ثروة أو كنـز[10]، وهو ربط غير جيـد؛ إذ لا رابط بينهما إلا إذا كانـت الثروة تكسِـب صاحبهـا الخشـونة، وهو ربط بعيد يحتاج إلى تأويل، غير أننا نجد فيها ḥăsīn بمعنى قوة أو قوي[11].

* **الآرامية**: ḥăsan بالحاء والسين والنون، بمعنى خَشُنَ، وفيها من هذا الجذر ḥāsīn بمعنى خَشِنٌ أو قَوِيٌّ[12].

* **السـريانية**: ḥésan وḥésen بمعنـى خَشُـنَ أو قَـوِيَ أو اشـتدَّ أو اتخـذ قراراً حاسـماً، وفيهـا ḥassīnā بمعنى خَشِنٌ أو قَوِيٌّ[13].

خصر I: المُخاصَرَةُ: أن يأخذَ الرَّجُلُ بيدِ رَجُلٍ آخر، يتماشيانِ ويدُ كُلٍّ واحدٍ منهما عند خصرِ صاحِبِه، وتخاصَرَ القَوْمُ: أخذ بعضهم بيدِ بعضٍ[14].

* **العربيـة الجنوبيـة**: ḫśr بمعنـى خَصَّـرَ أو صَحِـبَ أو اصطحـب، وفيهـا ḫśrw بمعنـى رفيـق أو مرافـق أو صاحب[15].

خصر II: اختصار الطريق: سلوك أقربه. ومُخْتَصَرات الطُّرُق: التي تقرب في وعورها، وإذا سلك الطريق الأبعد كان أسهل، ومنه الخنصر؛ وهو الإصبع الصغير[16].

* **السـريانية**: جـاء فيهـا ḥeṣra بالحـاء والصـاد والـراء، بمعنـى خنصـر أو قليـل جـداً (شـيء زهيـد)، وتأتي بمعنـى خاتـم الخنصـر أو الحلقـة التـي تُلْبَـسُ فـي الخنصر[17].

---

(1) قوجمان، قاموس عبرس عربي، ص280.
(2) Koehler & Baumgartner, P. 361, Leslau, P. 266, Gesenius, P. 364.
(3) Leslau, P. 266.
(4) ابن منظور، (خشف) 70/ 9.
(5) ديوان الفرزدق، 25/ 2.
(6) Leslau, P. 266.
(7) ابن منظور، (خشف) 70–69/ 9.
(8) Cantineau, vol. II, P. 101.
(9) ابن منظور، (خشن) 140/ 13.
(10) Gesenius, P. 340.
(11) Gesenius, P. 340.
(12) Koehler & Baumgartner, P. 338, Gesenius, P. 340.
(13) Brockelmann, PP. 247, 284, Costaz, P. 112, Payne Smith, P. 152.
(14) ابن منظور، (خصر) 242–241/ 4.
(15) Beeston, (et al). P. 63.
(16) ابن منظور، (خصر) 241/ 4.
(17) Brockelmann, P. 252, Costaz, P. 114, Payne Smith, P. 155.

* **المنداعية**: فيها hiśra بالهاء في أوله، بمعنى مُخْتَصر[1].

* **الإثيوبية**: ḫaśara ومضارعه yéḫśér بالخاء والصاد والراء، وفيها ḫaḍara بالخاء والضَّادِ والراء، بمعنى مُخْتَصَرٌ أو قصير أو قليل، وقد ربط Leslau بين هذا الاستعمال والجذر العبري qśr بمعنى قصير، وهو ربط غير جيّد، فالجذر العبري مما يربط مع الجذر العربي (قصر)[2].

خصص: الخَصاصُ: شِبْهُ كُوَّةٍ في قُبَّةٍ أو نحوها، إذا كان واسعاً قَدْرَ الوَجْهِ، وبعضهم يجعل الخَصاصَ للواسِع والضَّيِّقِ؛ حتَّى قالوا لِخروق المصفاة والمُنْخُل: خَصاص، والواحدة خَصاصَةٌ، ومنه يقالُ للقمرِ: بدا مِن خَصاصة الغَيْم؛ أي: من بين فُرُوجِها[3].

* **العبرية**: ḥāśaś بمعنى قَسَمَ إلى مجموعاتٍ، وهو كذلك في العبرية التوراتية الوسيطة [4].

* **الإثيوبية**: ḫanśaśa بالخاء، وḥanśaśa بالحاء والصاد، وفيها ḥanḍaḍa بالحاء والضاد، بمعنى قسم.

وتُستعملُ خاصّة للتعبير عن فلق بعض المأكولات ذات القشر بالأسنان (كاللوز والفُسْتُقِ وأشباهها)؛ لأكل ما بداخلها[5].

خصم: الخُصومَةُ: الجَدَلُ، خاصَمَهُ خِصاماً ومُخاصَمَةً فَخَصَمَهُ: غلبه بالحُجَّة، والخُصومَةَ: الاسم من التَّخاصُم والاختصام، ورَجُلٌ خَصِمٌ: جَدِلٌ، ومنه قوله تعالى: ﴿بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ﴾[6]، والخَصِمُ: الشَّديدُ الخُصومَةُ، وهو الخَصيمُ أيضاً[7].

وفي الاستعمال الحديث: خَصَمَ منهُ، بمعنى اقتطع منه (من أمواله)[8].

* **الثمودية**: ḫsm بالخاء والسين، بمعنى غلب (تغلّب على صعوبة ما)[9].

* **العربية الجنوبية**: ḥśm بالحاء والصاد والميم، بمعنى ضريبة أو رسم أو خصم[10]. وتغيُّرُ الخاء إلى الحاء في العربية الجنوبية تَغَيُّرٌ مقيَّدٌ، وهو نادر الوقوع فيها.

خصن: من أسماء الفأسِ: الخَصينُ، وذُكِرَ أنَّ الخَصينَ فأسٌ ذاتُ خَلْفٍ واحد (حدّ أو رأس أو منقار)، تُذَكَّرُ وتؤنّث، وتجمع على أَخْصُنٍ، ومنه قول امرئ القيس:

يَقْطَعُ الغافَ بالخَصينِ ويُشْلي
قَدْ عَلِمْنا بِمَنْ يُديرُ الرَّبابا[11]

* **الآرامية**: ḥăšīnā بالحاء، بمعنى فأس[12]. وأوردها معجم Koehler & Baumgartner مقارناً إياها مع اللفظة العبرية ḥāšīn بهذا المعنى، ولم ترد في معاجم العبرية التي رجعنا إليها.

* **السريانية**: ḥaššīnā بالحاء، بمعنى فأس أيضاً[13].

* **الأكادية**: ḫaššinnu بمعنى فأس[14].

* **الإثيوبية**: ḫaśśin بالخاء، بمعنى سلاح أو سيف معدني أو فأس معدني[15].

وقد ربط Leslau هذا الاستعمال مع ما جاء في العبرية من كلمة garzen بمعنى فأس، ويقابل هذا اللفظ الكلمة العربية المعرّبة (كرزن)، ومن المؤكّد أن كلمة بهذا البناء لا تنتمي إلى العربية، بل هي من المعرب، والربط بين المادتين غير مَرضيٍّ عنه عندنا؛ لأنّ كُلَّ واحدة منهما تنتمي إلى جذر مختلف عن الآخر.

خصي: رجُلٌ خَصِيٌّ ومَخْصِيٌّ: طواشيٌّ أزالوا خُصيه، وجمعه: خِصْيَةٌ وخِصيانٌ، وخصى الفَحْلَ خِصاءً: سَلَّ خصييه، يكونُ في النَّاسِ والدَّوابِّ والغَنَمِ[16].

(1) Leslau, P. 267.
(2) Leslau, P. 267.
(3) ابن منظور، (خصص) 25/ 7.
(4) Gesenius, P. 346, Leslau, P. 263.
(5) Leslau, P. 263.
(6) الزخرف/ 58.
(7) ابن منظور، (خصم) 182–180/ 12.
(8) علي بن هادية وبلحسن البليش والجيلاني بن الحاج يحيى، القاموس الجديد، (خصم) ص311.
(9) Ph, No. 27 af.
(10) Beeston (et al), P. 72.
(11) ديوان امرئ القيس، ص457، ضمن الشعر المنسوب إليه.
(12) Koehler & Baumgartner, P. 343, Leslau, P. 269.
(13) Brockelmann, P. 251, Costaz, P. 114, Payne Smith, P. 154.
(14) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 133, Von Soden, P. 332, Leslau, P. 269.
(15) Leslau, P. 267.
(16) ابن منظور، (خصا) 231–230/ 14.

قال بشر بن أبي خازم يهجو رجلاً:

جَـزِيـزُ الـقـفـا شـبـعـانُ يَـرْبِـضُ حَـجْـرَةً
حـديـث الـخِـصـاءِ وارم الـعـفـلِ مُـعْـبَـرُ[1]

* **العبرية**: ḥāṡā مـن الجـذر اليائي ḥṡy بمعنى قَسَّـمَ أو جَـزَّأَ، وفـي العبرية التوراتية بمعنى شَـقَّ أو قَسَـمَ[2]. ومـن الممكـن ربطهـا مـع الحصَّـة والتقسيم إلـى حصص في العربية.

* **السـريانية**: ḥéṡā من الجـذر اليائي ḥṡy بمعنـى بَقَرَ أو شقَّ أو مَزَّق أو نتف أو سلَّ أو سحب[3].

* **الأكادية**: ēṡū بمعنى شَقَّ أو قَسَمَ[4].

* **الإثيوبيـة**: فيهـا ẖaṡawa بالخـاء والصـاد، و ẖaḍawa بالخاء والضاد، بمعنى خصى[5].

خضب: الخِضابُ: ما يُخْضَبُ به من حِنَّاءٍ وما أشبهه، وخَضَّبَهُ: غَيَّرَ لَوْنَهُ بِحُمْرَةٍ أو صُفْرَةٍ أو غيرهما، ومنه قول الأعشى:

أرى رَجُـــلاً مـنـكُـمْ أَسِـيـفـاً كـأَنَّـمـا
يَـضُـمُّ إلـى كَـشْـحـيـهِ كـفًّـا مُخَضَّبا[6]

وخَضَبَ الرَّجُلُ شَـيْبَهُ بالحِناء يَخْضِبُهُ، وكُلُّ ما غُيِّرَ لونُـهُ فهو مخضوبٌ وخضيـبٌ، يقـال: كَـفٌّ خضيب وامـرأةٌ خضيبٌ، والجمع: خُضُبٌ[7].

* **الإثيوبيـة**: ẖaḍaba ومضارعـه yéẖḍéb بالخاء والضاد والبـاء، وفيهـا ḥaṡaba بالحـاء والصـاد والبـاء، و ḥaḍaba بالحاء والضاد والباء، وكلها من أنماط التغير التاريخـي المقيـد التي حدثـت في هـذه اللغة، وهي كلها بمعنى غَسَلَ أو نظَّفَ أو خَضَبَ[8].

خضر: الخُضْرَةُ من الألوانِ: لون الأخضرِ، يكون ذلك في الحيوان والنّبات وغيرهما مما يقبله، ويكون في الماء.

والخَضْـرُ والمَخْضـورُ: اسـمانِ للرَّخْـص مـن الشَّـجرِ إذا قُطِـعَ وخُضِرَ، ومنه اخْضَرَّ الشـيءُ اخْضِراراً واخضَوْضَـرَ، وكُلُّ غَـضٍّ خَضِـرٌ، قـال اللـه تعالـى: ﴿فَأَخْرَجْنَا بِهِۦ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُّخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُّتَرَاكِبًا﴾[9]؛ أي: أخضـــر، والخَضِـرُ: الزَّرْعُ الأخضرُ، وشجرةٌ خضراءُ: خَضِرةٌ غَضَّةٌ[10].

* **البونيـة**: mḫṡrt بمعنـى مخضـرة أو خَضِرة أو عشب أخضر[11].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر ḥṡr من معنى الخُضْرَة، وفيها ḥāṡīr بمعنى خُضْرة أو عشب أخضر[12].

* **الآرامية**: ḥaṡṡīrā بمعنى طحالب (خضراء)، أشنة[13].

* **الأكادية**: ẖaṡartu و ẖaśertu بمعنى صوف أخضر[14].

خضخض: خَضْخَضْتُ الأرضَ: إذا قلبتها حتى يصير موضعها مُثاراً رِخْواً، إذا وصل إليها الماءُ أنبتتْ، والخَضْخَضَةُ: تحريكُ الماء ونحوه، ومنه: وَجَأَهُ بالخنجرِ، فخَضْخَضَ به بطنه[15].

* **الإثيوبيـة**: ẖayyaḍa بمعنى جـرحَ أو طعنَ أو وخَزَ أو لَـدَغَ، وقد ربطهـا Leslau بالاسـتعمال العربي الوارد فـي اللهجـة الداثينية ẖāḍ بالخاء والضـاد، من الجذر ẖwḍ بمعنى خَضَّ أو هَيَّجَ[16].

خضف: خَضَفَ يَخْضِفُ خَضْفاً وخَضَفاً وخُضافـاً وغَضَفَ -بالغيـن-: إذا أخـرج صَوْتاً من مؤخَّرتهِ، وقال ابن منظور في قول الشاعر:

نــازَعْـتُــهـــم أمَّ لـيـلـى وهـــي مُـخْـضِـفَـةٌ
لـهـا حُـمَـيَّـا بـهـا يُـسْـتَـأْصَـلُ الـعَـرَبُ

أم ليلـــى: هـي الخمـــر، والمُخْضِفَـةُ: الخاثِـرةُ،

(1) ديوان بشر بن أبي خازم، ص72.
(2) Gesenius, P. 345. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص272.
(3) Brockelmann, P. 251, Costaz, P. 114, Payne Smith, P. 154.
(4) Von Soden, P. 253, Leslau, P. 267.
(5) Leslau, P. 267.
(6) ديوان الأعشى، ص115.
(7) ابن منظور، (خضب) 358-357 /1.
(8) Leslau, P. 259.
(9) الأنعام/ 99.
(10) ابن منظور، (خضر) 243 /4.
(11) KAI /I, P. 29, KAI /II, P. 150, DISO, P. 95, Tomback, P. 172.
(12) Gesenius, P. 348.
(13) وردت المادة في: Koehler & Baumgartner, P. 344 بهذا المعنى، ولم ترد فيه الكلمة نفسها، وينظر: Tomback, P. 172.
(14) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 130. Von Soden, P. 331, Tomback, P. 172.
(15) ابن منظور، (خضض) 144 /7.
(16) Leslau, P. 269.

والعَـرَبُ: وجعُ المَعِدَةِ. وقال الأزهري: أظُنُّها سُـمِّيَتْ مُخْضِفَةً؛ لأنَّها تُزِيـلُ العقـلَ، فيضرط شـاربهـا وهو لا يعقِلُ[1].

ومنه قول الراجز:

وَهَـبْـتَ ذات الـطَّـوقِ مـن خَضَّاف[2]

* **العربيـة الجنوبيـة**: ẖhḍf بمعنـى أبهـج أو سَـرَّ أو أضحـك[3]. فلعلَّه من سـبب الخضـف أن يبتهج مَنْ يَسْـمَعُها ويُسَـرُّ ويضحـك، والرّبط كما نـرى بحاجة إلـى تأويل وإعمال ذهن، وهو علـى هذا ليس بالرَّبْطِ القويّ.

خطأ: الخَطأ والخَطاءُ: ضِدُّ الصواب، وفي التنزيل العزيز: ﴿ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَآ أَخْطَأْتُم بِهِۦ ﴾[4]، عدّاهُ بالباء. وقال رؤبة:

يـــاربِّ إنْ أخْـــطـــأْتُ أو نـسـيـتُ

فـأنـتَ لا تـنـسـى ولا تـمـــوتُ[5]

أي: إنْ أخطأتُ أو نسيتُ، فاعفُ عنِّي. وفي قولِه تبارك وتعالـى: ﴿ وَمَن قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَـًٔا ﴾[6]، قرأ الحسـن والأعمـش والمُطوِّعـي والسُّـلمي والنّخَعي وعمرو ابـن خالد والضَّحّـاك وأبو بكر عن عاصـم: (خَطاءً) بالمدِّ، على وزن سماء[7].

وأخطأ الطريقَ: عَدَلَ عنه، وأخطأَ وتَخَطَّأَ بمعنى[8].

* **العربية الجنوبية**: ẖṭ> بمعنى أخطأ أو خطئ[9].

* **العبريـة**: ḥāṭā بمعنى أخطأ الهدف أو الطريق، غلط أو أذنبَ[10].

* **الآرامية**: ḥăṭā بمعنى خطئ أو أخطأ[11].

* **السريانية**: ḥéṭā بمعنى أخطأ[12].

* **النبطية**: ḥṭy>h بمعنى خطيئة[13].

* **الأكادية**: ẖaṭū بمعنى أخطأ[14].

* **الإثيوبيـة**: ẖaṭ>a ومضارعـه yéẖṭā> بمعنـى ضَـلَّ أو أخطأ الطريق أو افتقد[15].

خطب: الخُطْبَةُ: لونٌ يَضْربُ إلى الكُدْرَة، مُشْرَبٌ حُمْرَةً في صُفْرة، كلونِ الحَنْظَلَة الخَطْباء قبل أن تَيْبَسَ، والخُطْبَةُ: الخُضْرَةُ، وقيل: غُبْرَةٌ تَرْهَقُها خُضْرَةٌ، والفعل منها: خَطِبَ خَطَباً، والأخطبُ: الأخضرُ يخالطه سواد، وأَخْطَبَ الحَنْظَلُ: اصفرَّ وصارَ فيه مع ذلك خطوطٌ خُضرٌ، وقالوا للصقرِ: أَخْطَبُ[16]؛ كما في قول ساعدة بن جُؤيَّة:

خَـــرِقٌ غَـضـيـضُ الـطـرف أحــورُ شـــادِنٌ

ذو حُـــوَّةٍ أُنُـــفُ الـمـســارب أخطب[17]

* **العبريـة**: جـاء فيها الجذر ḥṭb من هـذا المعنى، وفيها ḥăṭuḇōt بمعنى المتاع المختلط الألوان مع قتامة[18].

* **السـريانية**: méḥaṭṭaḇtā بمعنى مرقّش أو مُخَطَّط، من الجذر ḥṭb، وربما كانت «مُخَطّب» (حرفياً)[19].

خطر I: الخَطَرُ: ارتفاعُ القَدْرِ والمالِ والمنزِلَةِ، ورجُلٌ خَطيرٌ: له قَدْرٌ وخَطَرٌ، وفعله: خَطُرَ، والمصدرُ منه: الخُطورةُ، والخطير: النبيل، والرَّجُلُ الشريفُ هو الرجل العظيمُ الخَطَرِ[20].

* **الصفاوية**: ẖṭr بمعنى حَمَى[21].

* **العربيـة الجنوبية**: فيها من الجـذر ẖṭr كلمة mẖṭr ولم

(1) ابن منظور، (خضف) 74/ 9.
(2) الشاهد في: الشيباني، كتاب الجيم، 276/ 3، والإسكافي، مبادئ اللغة، ص329، والإسكافي، شرح أبيات مبادئ اللغة، ص64، بدون نسبة إلى قائل معين.
(3) Beeston, (et al), P. 59.
(4) الأحزاب/ 5.
(5) ديوان رؤبة، ص25.
(6) النساء/ 92.
(7) أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، 321/ 3، مكي ابن أبي طالب، الكشف عن وجوه القراءات السَّبْع 289/ 1، ابن خالويه، مختصر في شواذ القرآن، ص28، العكبري، إعراب القراءات الشواذ، 401/ 1.
(8) ابن منظور، (خطأ) 65/ 1.
(9) Beeston, (et al), P. 63.
(10) Gesenius, P. 306.
(11) Koehler & Baumgartner, P. 305, Gesenius, P. 306.
(12) Brockelmann, P. 227, Costaz, P. 102, Payne Smith, P. 137.
(13) Cantineau, vol. II, P. 95.
(14) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 153, Von Soden, P. 337, Gesenius, P. 306.
(15) Leslau, P. 268.
(16) ابن منظور، (خطب) 361-362/ 1.
(17) السكري، شرح أشعار الهذليين، 1099/ 3.
(18) Gesenius, P. 310.
(19) Brockelmann, P. 227, Costaz, P. 102.
(20) ابن منظور، (خطر) 251/ 4.
(21) Harding. P. 215.

يـرد لها معنـى في معجم Beeston[1]. غيـر أننا نرجّح أنّها من هذا المعنى ترجيحاً غير جازم.

خطر II: خَطَرَ الفَحْلُ بِذَنَبِهِ يَخْطِرُ خَطْراً وخَطَراناً وخطيراً: رَفَعَهُ مرَّةً بعدَ مَرَّة، وضَرَبَ بِهِ أعلى فَخِذَيْه، أو ضربَ به يميناً وشمالاً، والنَّاقةُ الخَطَّارةُ: التي تضرب بذَنَبِها[2].

* **العبريـة:** جاء فيها الجـذر ḥṭr من هـذا المعنى، ومنه: ḥōṭer بمعنى غُصن أو فرع من شجرة أو عصا[3].
* **الآرامية:** ḥūṭrā بمعنى غُصن أو فرع[4].
* **الآرامية القديمة:** ḥṭr بمعنى عصا، وهو استعمال وارد في نقوش زنجيرلي[5].
* **السـريانية:** فيها ḥéṭar بمعنى ضرب بقضيب أو عود، وفيها ḥūṭrā بمعنى عصا أو قضيب[6].
* **المنداعية:** جاء فيها ḥṭr بمعنى ضرب[7].
* **الأكادية:** ḫuṭārtu بمعنى عصا أو هراوة[8].

خطط I: الخَطُّ: الطريقة المُسْتطيلةُ في الشيءِ، والجمعُ: خُطوطٌ وأخطاطٌ، ومنه قولُ العجّاج:

وَشِـمْـنَ فـي الـغُـبـارِ كالأخطاطِ[9]

والخَطُّ: الطريقُ، ومنه قول أبي صخر الهذلي:

صُـدُودَ الـقِـلاصِ الأُدْمِ فـي ليلةِ الدُّجى عـنِ الخَطِّ لم يَـسْـرُبْ لـكِ الخطَّ سـارِبُ[10]

وخَطَّ القَلَمُ: كَتَبَ، وخَطَّ الشَّيْءَ يَخُطُّهُ خَطًّا: كتبه بالقلم أو غيره، والتخطيطُ: التسطير، والخطُّ: الكتابة ونحوها مما يُخَطُّ، وقد خَطَّ الأرضَ لِنفسِهِ واختطَّها: وهو أن يُعَلِّمَ عليها علامةً بالخَطِّ؛ لِيُعْرَفَ أنَّهُ اختارها ليبنيها داراً[11].

* **الصفاوية:** ḫṭ بمعنى خَطَّ أو رسم خطًّا أو كتبَ أو كتابة[12].
* **الثمودية:** ḫṭṭ بمعنى خَطَّ أو خطَّطَ، رسم خطًّا[13].
* **العربية الجنوبية:** ḫṭṭ بمعنى خطّ أو اختطَّ أرضاً للمقام فيها[14].
* **العبرية:** جاء فيها الجذر ḥṭṭ من معنى تخطيط الأرض أو حَرْثِها في خطوط، وفيها الفعل ḥāṭaṭ بمعنى حفر أو قطع. ومنه: ḥăṭīṭā وهو اسم إحدى العائلات الواردة في التوراة[15].
* **الآرامية:** ḥăṭaṭ بمعنى خطَّ أو حَفَرَ[16].
* **السريانية:** ḥaṭ بمعنى خَطَّ أو حفر أيضاً، وفيها ḥéṭūṭā بمعنى ثَلَمَ أو خَطَّ المِحراث في الأرض[17].
* **المنداعية:** ḫṭṭ بالهاء، بمعنى حفر[18].
* **الأكادية:** ḫaṭāṭu بمعنى خَطَّ أو كتب[19].
* **الإثيوبية:** ḫanṭaṭa بالحاء، بمعنى حفر أو خطَّ الأرض. والنون فيها ناتجة عن تدخُّل قانون المخالفة Dissimilation الذي فعل فعله في الطاء المشددة المفخمة، ولاسيما أنها متلوة بطاء أخرى، واللغة تكره توالي الأمثال:

حطَّطَ > حنطَطَ

ḥaṭṭaṭa > ḥanṭaṭa

خطط II: خَطَّ وجه فلان واختطّ بمعنى، والأخطُّ: الدقيق المحاسن، واختطَّ الغلامُ: نبت شعرُ عِذارِهِ، ورجلٌ مُخَطَّطٌ: جميل[20].

* **الإثيوبية:** ربطه Leslau مع ḫéṭṭat بالخاء والطاء المشددة والتاء، وḥéṭṭat كذلك إلا أنّها بالحاء في أولها، بمعنى بذور أو حبوب، وكلمات كثيرة بهذا

(1) Beeston, (et al), P. 63.
(2) ابن منظور، (خطر) 250-249/4.
(3) Gesenius, P. 310.
(4) Koehler & Baumgartner, P. 307, Gesenius, P. 310.
(5) Gesenius, P. 310.
(6) Brockelmann, P. 228, Costaz, P. 102, Payne Smith, P. 131.
(7) Koehler & Baumgartner, P. 307.
(8) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 264, Von Soden, P. 362, Gesenius, P. 310.
(9) ديوان العجاج، ص255.
(10) السكري، شرح أشعار الهذليين، 946/2.
(11) ابن منظور، (خطط) 288-287/7.
(12) SIJ, No. 289, 561, Harding, P. 223.
(13) TIJ, No. 124.
(14) Beeston, (et al), P. 63.
(15) Gesenius, P. 310.
(16) Koehler & Baumgartner, P. 307, Gesenius, P. 310.
(17) Brockelmann, P. 226, Costaz, P. 102, Payne Smith, P. 137.
(18) Leslau, P. 238.
(19) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 152, Von Soden, P. 336, Leslau, P. 238.
(20) ابن منظور، (خطط) 290/7.

المعنى من اللغات المختلفة[1].

وقد وردت في (حنطة)، ولا نرى وجهاً سائغاً لربطها مع معنى الدِّقَّةِ والصِّغَرِ الوارد في اللغة العربية.

خطف: الخَطْفُ: الاستلابُ، وهو أيضاً الأَخْذُ في سرعةٍ واستلابٍ، خَطِفَهُ يَخْطَفُهُ خَطْفاً، وخَطَفَ أيضاً: اجتذبه بسرعةٍ، وفي قوله تعالى: ﴿ يَكَادُ ٱلْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَٰرَهُمْ ﴾[2]، قرأ يونس: (يَخْطِفُ) بِكَسرِ الطاء[3]، وخَطِفَ الشيطانُ السَّمْعَ: استرقَهُ[4].

* **الصفاوية:** ẖṭf بمعنى خَطَفَ[5].

* **العبرية:** ḥāṭaf بالحاء بمعنى خطفَ[6].

* **الآرامية:** ḥăṭaf بالحاء، بمعنى خطف أو تعجَّل أو تَسرَّعَ[7].

* **السريانية:** ḥéṭaf بمعنى خَطَفَ أو اختطفَ أو اغتصب أو اعتدى أو سَلَبَ[8].

* **الأكادية:** جاء النمط الأكادي عند Gesenius على صورة taẖṭīpu بالطاء في عينها، بمعنى ظُلْم أو اضطهاد[9]، وأورد معجم Von Soden كلمة taẖtiptu ولكن بالتاء بدلاً من الطاء، بمعنى قربان أو ضحية تقدّم من الحيوانات، من الفعل ẖatāpu[10].

خطل: خَطِلَ الرَّجُلُ في كلامِهِ خَطَلاً، وأَخْطَلَ في كلامِه: أَفْحَشَ، وخَطَلُ المَرْأَةِ: فُحْشُها وريبتُها، وامرأةٌ خَطَّالَةٌ: فَحَّاشَةٌ أو ذاتُ ريبةٍ، والخَطَلُ: الكلامُ الفاسد الكثيرُ المضطربُ، ورَجُلٌ خَطِلُ القوائم: طويلها، والخَطَلُ: الطولُ والاضطرابُ، يكونُ ذلك في الإنسان والفرس والرُّمحِ، وأُذُنٌ خَطْلاءُ: طويلةٌ مضطربةٌ مُسْتَرْخِيَةٌ[11].

* **العربية الجنوبية:** ẖṭl بمعنى جماع[12].

* **العبريـة:** ربط Gesenius معنى الطول الوارد في المادّة العربيـة بالجذر العبـري ḥṭl، وذكر أنَّ من هذا المعنى سُـمِّيَ ḥaṭṭīl بهذا الاسـم؛ وهو رئيـس عائلة الأطفال في خَدَم سليمان النبي عليه السلام، ورئيس إحدى العائلات في التوراة[13]. وهو اسـم عبري ربما كان معناه خَطِل أو ثرثار أو متقلقل أو مضطرب.

ووصفـه معجـم الكتـاب المقـدس بأنّه أحـد عبيد سـليمان، وأسس أسـرة رجع أفرادها من السبي البابلي مع (زربابل)[14].

خطم: الخَطْمُ من كُلِّ طائر: مِنقارُهُ، ومن كُلِّ دابَّةٍ: مُقَدَّمُ أنفِها، نحو الكلب والبعير، ويقال للأنوف: المَخاطِم، والأصل أنَّه للسِّباعِ، ومنه قول كعب بن زهير:

كـأَنَّ مـا فـاتَ عـيـنـيـها وَمَـذْبَـحَـهـا ... مِـنْ خَطْمِها ومِـنَ اللَّحيينِ بِرطيلُ[15]

أي: أنفها.

والخُطُـمُ: جمـعُ خِطامٍ، وهـو الحَبْلُ الذي يُقـادُ بِهِ البعيـرُ، والخِطامُ: الزِّمام، وهو كُلُّ حَبْـلٍ يُعَلَّقُ في حَلْقِ البعير، ثُمَّ يُعْقَدُ على أَنْفِهِ[16].

* **العبريـة:** ḥāṭam بمعنـى قَمَـعَ أو كَبَـحَ، وفـي العبريـة الحديثـة ḥăṭām بمعنى الخِطام، وكذلك ḥōṭām وهو حلقة توضع في أنف الجمل[17].

* **الآرامية:** ḥūṭmā بمعنى خطم أو أنف[18].

خفج: الخَفَجُ: من أدواء الإِبِلِ، وخَفَجَ البعيرُ وخَفِجَ خَفَجاً وخَفْجاً، وهو أخفجُ: إذا كانت رِجلاه تعجلانِ

---

(1) Leslau, P. 268.
(2) البقرة/ 20.
(3) ينظر: أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط 89/ 1، أبو علي الفارسي، الحجة 294/ 1، الأخفش الأوسط، معاني القرآن، 50/ 1. وقراءة الكسر (يَخْطِفُ) قراءة مجاهد وعلي بن الحسين ويحيى بن وثّاب والحسن وأبي رجاء العطاردي وأنس بن مالك وأبان بن تغلب وأبان بن يزيد كلاهما عن عاصم.
(4) ابن منظور، (خطف) 76-75/ 9.
(5) WH, No. 2999.
(6) Gesenius, P. 310.
(7) Koehler & Baumgartner, P. 307, Gesenius, P. 310.
(8) Brockelmann, P. 227, Costaz, P. 102, Payne Smith, P. 138.
(9) Gesenius, P. 310.
(10) Von Soden, P. 1302.
(11) ابن منظور، (خطل) 209/ 11.
(12) Beeston, (et al), P. 63.
(13) Gesenius, P. 310.
(14) بطرس عبد الملك وآخرون (محررون)، قاموس الكتاب المقدّس، ص311.
(15) السكري، شرح ديوان كعب بن زهير، ص12.
(16) ابن منظور، (خطم) 187-186/ 12.
(17) Gesenius, P. 310.
(18) Koehler & Baumgartner, P. 307, Gesenius, P. 310.

بالقيام قبل رفعِهِ إياهما، كأنَّ به رِعْدَةً[1].

* **الصفاوية**: hfǧ بمعنى خَفَجَ أو ارتعدَت ركبتاه[2].

خفر I: الخَفَرُ: شِدَّةُ الحَياءِ، خَفِرَتِ المرأةُ خَفَراً وخَفارَةً، وهي خَفِرَةٌ، وتخفَّرت: اشتدَّ حياؤها[3].

* **العبرية**: ḥāfēr بمعنى خَفِرَ أو خَجِلَ أو أُصيب بالحياء[4].

* **الترجوم**: ḥăfar بمعنى خَفِرَ كما في العبرية[5].

* **الآرامية**: ḥăfar بمعنى خَفِرَ أو خجلَ[6].

* **السريانية**: ḥéfar بمعنى خَفِرَ أو خَجِلَ، وḥefrā بمعنى خَجَلٌ أو حياءٌ أو خَفَرٌ[7].

* **الإثيوبية**: ḫafara وḫafra ومضارعه yéḫfar وكُلُّها بالخاء، وجاء فيها ḥafra بالحاء، بمعنى خَفِرَ أو خَجِلَ أو خافَ أو ارتبك[8].

خفر II: التخفير: التسوير، وخَفَرَ الرجلَ وخَفَرَ به وعليه يَخْفِرُ خَفْراً: أجاره ومنعه وأمَّنه، وكذلك تَخَفَّر به، وخَفَّره تخفيراً، ومنه قول أبي جندب الهذلي:

ولكنني جَمْرُ الغضىٰ من ورائهِ
يُخَفِّرُني سيفي إذا لم أُخَفَّرِ[9]

والخَفيرُ: المُجيرُ[10].

* **العربية الجنوبية**: ḫfr وḫfrt وهو الخَفْرُ أو الخفارة، من معنى الإجارة والحماية، وفيها ḫfrt أي: تعويض أو كفَّارة (عن ضرر أو إساءة)[11].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر ḥpr من معنى الحماية، ومنه وزن pu<al بمعنى أُجيرَ أو حُمِيَ أو مُنِعَ أو أُمِّنَ[12]. ولم نقف عليها فيما توافر لنا من المعاجم العبرية بهذا المعنى.

* **الإثيوبية**: جاء فيها الجذر ḫfr ومنه الفعل ḫafara بمعنى حمى أو خفر أو ذاد[13].

* **الشحرية**: š–ḫefer بمعنى استجار أو طلب الحماية والأمن[14].

خفض: الخَفْضُ: ضِدُّ الرَّفْعِ، خَفَضَهُ يَخْفِضُهُ خَفْضاً، فانخَفَضَ، واختَفَضَ، وامرأة خافِضَةُ الصَّوْتِ وخفيضةُ الصَّوْتِ: خَفِيَّتُهُ لَيِّنَتُهُ، وليست بسليطةٍ، وخَفَضَ صَوْتُها: لانَ وسَهُلَ[15].

* **العبرية**: ḥāfaṡ بالحاء والفاء والصاد، بمعنى خَفَضَ أو حنى إلى الأسفل[16].

خفي: خَفَيْتُ الشيءَ أَخْفيهِ: كَتَمْتُهُ، وخَفَيْتُهُ: أظهرته؛ فهو من ألفاظ الأضداد، وأخفيتُ الشَّيْءَ: سترتهُ، وشيءٌ خَفِيٌّ، وفعله اللازم اختفى واستخفى، والخَفاءُ: الغِطاءُ، وقد يقالُ: الخَفا، ومنه قول أمية بن أبي الصلت:

تُسَبِّحُهُ الطيرُ الكوامِنُ في الخفا
وإذْ هي في جَوِّ السَّماءِ تَصَعَّدُ[17]

والخفاء والخافي والخافيةُ: الشيءُ الخَفيُّ[18].

* **الصفاوية**: فيها tḫfy من الجذر ḫfy بمعنى تَخفّى (مضطجعاً)[19].

* **العبرية**: ḥāfā بمعنى أخفى أو غطّى[20].

* **الآرامية**: ḥăfā وḥăbā بمعنى أخفى أو غطى، اختفى (أخفى نفسه)[21].

* **السريانية**: ḥéfā بمعنى غطّى أو أخفى أو حجب أو خَبَّأ، وفيها ḥappī بمعنى انطرح على (أقدام أحد ما) أو أكبَّ[22].

---

(1) ابن منظور، (خفج) 256/ 2.
(2) ISB, No. 113.
(3) ابن منظور، (خفر) 253/ 4.
(4) Gesenius, P. 344.
(5) Gesenius, P. 344.
(6) Koehler & Baumgartner, P. 340, Leslau, P. 259.
(7) Brockelmann, P. 250, Costaz, P. 114, Payne Smith, P. 154.
(8) Leslau,P. 259.
(9) السكري، شرح أشعار الهذليين 358/ 1.
(10) ابن منظور، (خفر) 253/ 4.
(11) Beeston, (et al), P. 59.
(12) Leslau, P. 260. وقد أشار إلى أنّه أخذ هذه المقارنة من Brockelmann, (ZS), (1932), P. 112.
(13) Leslau, P. 260.
(14) Leslau, P. 260.
(15) ابن منظور، (خفض) 145/ 7.
(16) Gesenius, P. 343.
(17) أمية بن أبي الصلت، حياته وشعره، ص179.
(18) ابن منظور، (خفا) 235–234/ 14.
(19) WH, No. 513, 565, 2022, Harding, P. 224.
(20) Gesenius, P. 341.
(21) Koehler & Baumgartner, PP. 285, 339, Gesenius, P. 341.
(22) Brockelmann, P. 249, Costaz, P. 113, Payne Smith, P. 153.

خلب I: ورد لهذا الجذر عدد من الاستعمالات المتعددة المعاني؛ فالخِلْبُ: حجاب القلب، أو هو لُحيمةٌ رقيقة تصلُ بين الأضلاع، أو حجابُ ما بين القلب والكبدِ، أو حجاب بين القلب وسواد البدن، أو هو شيءٌ أبيضُ رقيقٌ لازقٌ بالكبدِ (دهن البطن)، أو هو الكَبِدُ أو زيادةُ الكَبِدِ[1].

* **الكنعانية:** ḥlb بمعنى دهن[2]. والأقرب أن ترتبط مع الحلب والحليب.

* **العبرية:** المعنى من الجذر ḥlb غير معروف في أصل استعماله في العبرية، ولكن جاء منه ḥēleḇ بمعنى دُهن[3]، ويمكن أيضاً أن يربط -كما في الكنعانية- مع الجذر (حلب) من الحليب على تأويل.

* **السريانية:** جاء فيها ḥelbā بمعنى دهن أو حجاب حاجز أو شحم البطن[4]؛ وهو شحم رقيق يغشى الكرش والأمعاء.

* **الأكادية:** ورد فيها ẖallibu بمعنى غشاء أو غطاء أو ملابس، وẖalābu وẖalāpu بالباء والفاء فيهما، بمعنى حليب، وẖalluptu بمعنى تغطية[5].

خلب II: خَلَبَهُ يَخْلُبُهُ خَلْباً وخِلابةً: خَدَعَهُ، وخالبه واختلبهُ: خادَعَهُ، ومنه قول أبي صخر الهذلي:

فلا ما مَضَى يُثْنى ولا الشَّيْبُ يُشْتَرى
فأَصْفِقَ عند السَّوْمِ بَيْعَ المُخالبِ[6]

والخِلابَةُ: المُخادَعَةُ، ورجلٌ خالبٌ وخلاّبٌ وخَلَبوتٌ وخَلَبوبٌ: خَدَّاعٌ كَذَّابٌ[7].

* **الصفاوية:** ẖlb بمعنى خَلَبَ أو خَدَعَ[8].

* **العربية الجنوبية:** ẖlb بمعنى خرَّب أو دمَّر أو أتلفَ أو قَطَعَ[9].

(1) ابن منظور، (خلب) 364-365 /1.
(2) Tomback, P. 104.
(3) Gesenius, P. 316.
(4) Brockelmann, P. 233, Costaz, P. 105, Payne Smith, P. 142.
(5) The Assyrian Dictionary, vol. 6, PP. 33, 35, 46, Von Soden, PP. 310-312.
(6) السكري، شرح أشعار الهذليين، 917/ 2.
(7) ابن منظور، (خلب) 363-364 /1.
(8) WH, No. 3134.
(9) Beeston, (et al), P. 60.

خلد I: الخُلْدُ: دوام البقاء في دارٍ لا يَخْرُجُ منها، خَلَدَ يَخْلُدُ خُلْداً وخُلوداً؛ بمعنى: بقي وأقامَ، ودار الخُلْدِ: الآخرةُ؛ لبقاءِ أهلِها فيها، وأهلِ الجنَّةِ خالدونَ مُخَلَّدونَ آخرَ الأبَدِ، وخَلَدَ بالمكانِ يَخْلُدُ وأخْلَدَ: أقامَ، قال زهير بن أبي سُلْمى:

فلو كانَ حَمْدٌ يُخْلِدُ النَّاسَ لم تَمُتْ
ولكنّ حمدَ النَّاسِ ليس بِمُخْلِدِ[10]

وقوله أيضاً:

لمنِ الديارُ غشيتَها بالفَدْفَدِ
كالوَحْيِ في حَجَرِ المسيل المُخْلِدِ[11]

والخُلْدُ: اسمٌ من أسماء الجنّة[12].

* **العبرية:** جاء فيها الجذر ḥld من معنى الخلود (في الجنّة)، وفيها ḥēleḏ بمعنى خلود (زمان طويل)[13].

* **النبطية:** سمَّى الأنباط من هذا الجذر ودلالته ḥldw أي: خالد، ومنه <mt ḥldw أي: أَمَةُ خالد، كما سمَّوا ḥldwn أي: خالد (من الخلود)، أو خلاد أو خليد[14]. والنون في آخره من بقايا التنوين على الأرجح.

* **الإثيوبية:** ẖallada بالخاء وتشديد اللام، وḥalada بالحاء فعلاً ماضياً ثلاثياً، بمعنى خلدَ أو دام مدّةً طويلةً[15].

خلد II: الخُلْدُ والخَلْدُ: نوعٌ من الفئرانِ، أو الفأرة العمياءُ، وجمعها: مناجذ، على غير لفظها، أو أنَّهُ ضربٌ من الجُرذانِ، عُمْيٌ لم يُخْلَقْ لها عيون، وقد جاء الواحدُ منها بكَسْرِ أوَّلِهِ: خِلْدٌ، والجمعُ أيضاً: خِلْدان[16].

* **العبرية:** جاء فيها ḥōleḏ بمعنى ابن عِرْس، وفي العبرية الحديثة ḥūléḏā بمعنى ابن عِرْس أيضاً.

خلص: خَلَصَ الشيء يَخْلُصُ خُلُوصاً وخَلاصاً: إذا كان قد نَشِبَ أو عَلِقَ، ثُمَّ نجا وسَلِمَ، والتخليصُ:

(10) ثعلب، شرح شعر زهير بن أبي سلمى، ص170، وشرح ديوان زهير بن أبي سلمى، ص130.
(11) ثعلب، شرح شعر زهير بن أبي سلمى، ص194.
(12) ابن منظور، (خلد) 164/ 3.
(13) Gesenius, P. 317.
(14) Cantineau, vol. II, P. 96.
(15) Leslau, P. 260.
(16) ابن منظور، (خلد) 165/ 3.

التنجيةُ مِنْ كُلِّ مَنْشَب، ومنه: خَلَّصْتُهُ من مُشْكِلَةٍ ما تخليصاً؛ أي: نَجَّيْتُهُ تَنْجِيَةً، والإخلاصُ في الطَّاعَةِ: ترك الرِّياءِ، والخالصةُ: الإخلاصُ، وخَلَصَ الشيء يخلُصُ خُلوصاً: صار خالِصاً[1].

* **الصفاوية**: ẖlṡt بمعنى خلاص أو تخليصة (خَلاصة حرفياً)[2].

* **الثمودية**: ẖlṡt كما في الصفاوية، بمعنى خلاص أو تخليصة (خَلاصة حرفياً)[3].

* **الكنعانية**: ḥlṡb<l أي: بعل مُنَجٍّ، أو بعل مُخَلِّصٌ[4].

* **اليونية**: ḥlṡ بالحاء -وهو تغير مطلق كما في الكنعانية- بمعنى خَلَّصَ أو نَجَّى[5].

وجاءت فيها بصورٍ أخرى تحمل أشكالاً مختلفة من التغير الصوتي التاريخي؛ فقد جاءت بالقلب المكاني ḥṡl والتغير إلى القاف ḥlq[6]، وفيها ḥlṡ، بمعنى المحارب المُخَلِّص[7].

* **العبرية**: جاء فيها الفعل ḥālaṡ بمعنى تخلّص أو انسحب، وḥālūṡ بمعنى المحارب المتأهِّب دوماً للحرب[8].

* **الآرامية**: ḥălaṡ بمعنى سلبَ[9].

* **السريانية**: ḥélaṡ بمعنى سلب كالآرامية، وتأتي بمعنى بَسَلَ (من البسالة والشجاعة)، وتَسَلَّحَ (اعتمر السلاح)[10].

* **النبطية**: ورد فيها عدد من الاستعمالات والأسماء التي تتبعُ هذا الجذر؛ ففيها ḥlṡw بمعنى خالص، وḥlṡ بمعنى خالص أيضاً، وḥlṡt بمعنى خالصة بالتأنيث، وḥlyṡw وهو اسمٌ جاء على طريقة التصغير؛ أي: خُلَيْصٌ[11].

* **الأكادية**: فيها ẖalāṡu بمعنى ضغط أو عصر أو استخرج عن طريق الضغط[12].

وأورد Tomback في حديثه عن الجذر الكنعاني ḥlṡ بمعنى القائد الحربي، مقارنته مع الكلمة الأكادية ẖanṡātu بمعنى المتأهب أو المشمّر عن ساعد الجدّ (الذي شمَّر ثيابه وربطها إلى خصره تأهُّباً للحرب).

وقد أوردها Tomback بالحاء بدلاً من الخاء، وهو خطأ منه؛ فالكلمة بالخاء، والأكادية لا تحتوي على صوت الحاء[13].

* **الإثيوبية**: ḥalaṡa بالحاء، بمعنى اشقَرَّ؛ أي صار ذا لونٍ أشقر، وربطه Leslau مع المعنى العربي (خَلُص) إذا صار خالصاً أو نقيًّا[14]، وهو ربط معقول على الرغم من بعض التأويل الذي لا يبتعد عن التفسير اللغوي.

خلط: اختلط فلانٌ: فَسَدَ عَقْلُهُ، ورجُلٌ خِلْطٌ: بَيِّنُ الخلاطَةِ، أحمق مُخالَطُ العقلِ، وقد خُولِطَ في عقلِهِ خلاطاً واختلط: تغيَّرَ عقلُهُ.

وفي الحديث: «ورَجَعَ الشيطانُ يلتمِسُ الخِلاطَ»[15]؛ أي: يُخالِطُ قلبَ المُصَلِّي بالوسوسةِ[16].

* **الصفاوية**: ẖlṭ بالحاء فاللام فالطاء: اختلَّ عقله، اختلط[17].

وإبدال الخاء هذا إبدال نادر ومقيد بهذا المثال -وربما ببعض الأمثلة النادرة- إن لم يكن خطأً كتابياً، أو خطأ في القراءة أو الطباعة في المصدر الذي نقلنا عنه؛ فقد جاء الاستعمال فيها وفقاً لما أورده Harding

(1) ابن منظور، (خلص) 26/ 7.
(2) WH, No. 2110, HCH, No. 58, 70, 152, SIJ, No. 16, 272, Harding, P. 226.
(3) TIJ, No. 502, 58 a, 259, 498, Harding, P. 226.
(4) Gesenius, P. 322.
(5) Slouszch, PP. 199, 201, Harris, P. 101, Benz, P. 311, DISO, P. 89, Tomback, P. 105.
(6) Hoftijzer & Jongeling, P. 378.
(7) Tomback, P. 106.
(8) Gesenius, PP. 322–323.
(9) Koehler & Baumgartner, P. 321, Gesenius, P. 322, Tomback, P. 105.
(10) Brockelmann, P. 237, Ciostaz, P. 107, Payne Smith, P. 145.
(11) Cantineau, vol. II, P. 96.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 40, Von Soden, P. 311,
(13) Tomback, P. 106. وينظر الاستعمال في: The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 81, Von Soden, P. 321.
(14) Leslau, P. 230.
(15) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 63/ 2.
(16) ابن منظور، (خلط) 294–295/ 7.
(17) SIJ, No. 58.

بمعنى غضب، ولم يورد الجذر ẖlt بالخاء[1].

خلف: الخَلْفُ: ضدُّ قُدَّام، ومنه قوله تعالى: ﴿يَعۡلَمُ مَا بَيۡنَ أَيۡدِيهِمۡ وَمَا خَلۡفَهُمۡ﴾[2]، ومنه: خَلَفَهُ يَخْلُفُهُ: إذا صار خَلَفَهُ، واختَلَفَهُ: أخذَهُ من خَلفِه، واختَلَفَهُ وخَلَّفَهُ وأَخْلَفَهُ: جعلَهُ خَلْفَهُ، ومنه قول النابغة:

حَتّى إذا غَزَلَ التَّوائِمَ مُقْصِراً
ذات العِشاءِ وأَخْلَفَ الأركاحا[3]

وجلستُ خَلْفَ فلانٍ؛ أي: بعدَهُ، والخَلْفُ: الظَّهْرُ، والتَّخَلُّفُ: التَّأَخُّرُ، وخالَفَ: أتى من الخَلْفِ، وفي الحديث: «ثُمَّ أُخالِفُ إلى رجالٍ، فأُحَرِّقُ عليهم بيوتهم»[4].

وجاء خِلافَهُ؛ أي: بعدهُ، وفي قوله تعالى: ﴿وَإِذَا لَّا يَلۡبَثُونَ خِلَٰفَكَ إِلَّا قَلِيلًا﴾[5]، قرئ: (خَلْفَكَ) و(خِلافَكَ)[6].

ومنه: خَلَّفْتُ فلاناً أُخَلِّفُهُ تَخْليفاً، واستخلفتُهُ: جعلته خليفتي، والخِلافةُ: الإمارةُ، ومِخلافُ البَلَدِ: سُلطانُهُ، والمِخلافُ: الكورة التي يُقَدَّمُ عليها الإنسان؛ أي: منطقة، بلغة اليمن، كما الأجناد في الشامِ، والكُوَر للعراق، والرَّساتيق لأهل الجبال.

والخَلَفُ: ما استخلفته من شيءٍ، من قولنا: أعطاكَ اللهُ خَلَفاً مما ذهبَ لك، والخَلَفُ: الوَلَدُ الصالح يبقى بعد الإنسان، والخَلْفُ: الوَلَدُ الطَّالِحُ، والخَلْفُ: القَرْنُ يأتي بعدَ القَرْنِ، ومنه قوله تعالى: ﴿فَخَلَفَ مِنۢ بَعۡدِهِمۡ خَلۡفٌ أَضَاعُواْ ٱلصَّلَوٰةَ﴾[7]؛ وهُمْ خَلْفُ سوءٍ لا محالة، ومنه قول لبيد:

ذَهَبَ الذينَ يُعاشُ في أكنافِهم
وبَقيتُ في خَلْفٍ كَجِلْدِ الأَجْرَبِ[8]

وأخلف الشَّجَرُ: أخرجَ ورقاً بعد ورقٍ قد سقط وتناثرَ[9].

والخَلَفُ: النَّسْل، والخِلافُ: المُضادَّةُ، والخِلْفُ: ضرع الناقة، أو حلمةُ ضرعها[10].

* **الصفاوية:** ẖlf بمعنى خَلَفَ، أو أتى بعد[11]. وفيها ẖlf بمعنى خَلّفَ أو أنجبَ[12] (من معنى النّسْل).

* **العربية الجنوبية:** فيها hẖlf بمعنى أخلفَ، والهاء فيها نظير همزة التعدية في العربية الشمالية، وفيها ẖlf وẖlf< بمعنى باب (مدينة)، وفيها ẖlf بمعنى ثوب، وẖlfn بمعنى ناقة حامل أو ذات حمل، وتأتي بمعنى أهل مدينة، وفيها ẖlf بمعنى طريق بين جبلين، ونجد فيها s1tẖlf بمعنى استخلف، أو عَيَّنَ خليفةً أو نائباً، وẖlft بمعنى خليفة أو نائب الملك، وmhẖlf بمعنى مُخْلِف أو حانث[13].

وبعض هذه المعاني مما لا علاقة مباشرة له مع المعنى العربي.

* **الكنعانية:** جاء فيها ḥlph بمعنى مُكَافِئُهُ، أو خَلَفُهُ إذا رجع بعده[14]، والهاء فيها هاء الضمير، وفيها ḥlpt بمعنى عِوَض أو خَلَفٌ[15].

وأورد معجم Hoftijzer & Jongeling أنماطاً أخرى من هذا الجذر؛ وهي: ḥlp وḥl دون الفاء، وḥld بالدال، وḥlṭ بالطاء[16].

* **المؤابية:** yḥlph بمعنى خَلَفَهُ أو جاء بعده (ابنه)[17].

---

(1) Harding, P. 198.
(2) البقرة/ 255.
(3) في ديوان النّابغة الذبياني ص200 قصيدة على الوزن والقافية نفسيهما، وليس فيها هذا البيت.
(4) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 68/ 2.
(5) الإسراء/ 76.
(6) قرأ نافع وابن كثير وأبو عمرو بن العلاء وأبو بكر عن عاصم وحمَّاد وأبو جعفر وابن محيصن واليزيدي ورُوَيس عن يعقوب: (خَلْفَكَ)، وقرأ حمزة والكسائي وحفص عن عاصم وابن عامر وخلف والحسن والأعمش ويعقوب في رواية عنه: (خِلافَكَ)؛ أي: مخالفة لك، ينظر: أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، 66/ 6، ابن مجاهد، السبعة، ص384، وابن زنجلة، حجة القراءات، ص408، والأصبهاني، المبسوط في القراءات العشر، ص271، وابن خالويه، إعراب القراءات السبع وعللها، 380/ 1.
(7) مريم/ 59.
(8) ديوان لبيد، ص55.
(9) ابن منظور، (خلف) 86-82/ 9.
(10) ابن منظور، (خلف) 92-90/ 9.
(11) WH, No. 440.
(12) SIJ, No. 770.
(13) Beeston, (et al), P. 60.
(14) Hoftijzer & Jongeling, P. 377.
(15) KAI/I, P. 13, KAI/II, P. 73, DISO, P. 89, Harris, P. 101, Slouszch, P. 118, Tomback, P. 105.
(16) Hoftijzer & Jongeling, PP. 376-377.
(17) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص159، ونقش ميشع، 2/ 6، وينظر: Hoftijzer & Jongeling, P. 377.

* **العبريـة**: ḥālaf بمعنى نقل أو ذهب (إلى الأبد)، وهي لغة شعرية في الغالب، وفي العبريـة الحديثة: ḥālaf بمعنى خالف أو غيَّرَ[1].

* **الآرامية**: ḥălaf بمعنى زال أو انقضى أو مات، أو خلفه في مكانه[2].

* **السـريانية**: ḥélaf بمعنـى خالـف، أو غَيَّـرَ، وتأتـي بمعنـى عَدَلَ عـن المعتاد، وفيها أيضـاً ḥélīftā بمعنى خليفة[3].

* **النبطية**: اسـتعملت النبطية عدداً من الألفاظ المنطلقة مـن هـذا الجـذر؛ فقـد جـاء فيهـا ḥlp وḥlpw وḥlpy بمعنـى خَلَـفَ أو خَلَفٌ، كمـا جاء فيهـا ḥlypw وهو تصغيـر ḥlp الذي يقابل الاسـم خلـف؛ أي: خُلَيْفٌ، واسـتعمل مركَّباً مع لفظ الجلالة كمـا في العربية؛ إذ جـاء فيهـا ḥlp.>lhy بالهمزة؛ أي: خلـف الله، و.ḥlp lhy دون همـزة للدلالـة نفسـها[4]، ومـا زال العـرب يسمون اسم (خلف الله) إلى يومنا هذا.

* **الإثيوبية**: ẖalafa ومضارعه yéẖléf بالخـــاء، وḥalafa بالحـــاء –وهـو تغير تاريخي مقيّد– بمعنى زال، أو خَلَـفَ، أو انقضـى، أو مـات، أو مضـى[5] (صار في الماضي أو الخَلف).

* **الشحرية**: ẖo–t–lef بمعنى اختلف أو تَغَيَّرَ[6].

خلق I: الخَلْقُ: ابتداعُ الشيءِ على مثالٍ لَمْ يُسْبَقْ إليهِ، وكُلُّ شيءٍ خَلَقَهُ اللهُ، فهو مُبْتَدِئُهُ على غير مثالٍ سُبقَ إليهِ، وتَخَلَّقَ: أَظْهَرَ في خُلُقِه خِلافَ نِيَّتِهِ، ورجلٌ خَليقٌ: تامُّ الخَلْقِ، وهو حَسَنُ الخَلْقِ، وكذلك المُخَلَّقُ، هو تامُّ الخَلْقِ، والخِلْقَةُ: الفِطْرَةُ[7].

* **النبطية**: فيها ḥlq بمعنى خَلَـقَ أو شَكَّـلَ، وk–ḥlyqt بمعنى خليقة، والكاف في أولها كاف التشبيه، كالعربية تماماً، وسقطت الياء منها في بعض الكتابات ḥlqt أي: خليقة أيضاً[8].

خلق II: الخَلاقُ: الحَظُّ والنَّصيبُ من الخير والصلاح، ورَجُلٌ لا خلاقَ له: لا نصيب له، وفي قوله تعالى: ﴿وَمَا لَهُۥ فِى ٱلْأَخِرَةِ مِنْ خَلَـٰقٍ﴾[9]؛ أي: لا نصيب لـه في الخير، والْخَلاقُ: النَّصيبُ الموَفَّرُ، قال حسان بن ثابت ﷺ:

فَـمَـنْ يَـكُ مِـنْـهُـمْ ذا خَـلاقٍ فـإنَّـهُ
سَيَـمْـنَـعُـهُ مِـنْ ظُـلْـمِـهِ مـا تَـوَكَّـدا[10]

وفي حديث أُبَـي: إنَّما تأكُلُ منه بِخَلاقِكَ[11]؛ أي: بِحَظِّكَ ونصيبكَ.

قال له ذلك في طعام (مَنْ أقرأكَ القرآن)[12].

* **العبريـة**: ḥālaq بمعنـى قَسَّـم أو وزَّعَ الحِصَصَ[13].

* **الآراميـة**: ḥălaq بالحـاء، وتأتـي بمعنى وزَّعَ أو قَسَّـمَ (مـن الحقـل)، وعليـه فقد حـدث فيها قلـب مكانيّ كمـا فـي الأكادية أدنـاه، وفيهـا ḥūllāqā بمعنى حلقة (حرفياً) أو حِصَّة[14].

* **السريانية**: ḥélaq بمعنى قَسَمَ أو خَصَّصَ[15].

* **المنداعية**: hlq بالهاء، بمعنى وزّعَ أو قَسَّمَ[16].

* **الأكادية**: eqlu بسقوط الخاء والقلب المكاني: ẖelqu > elqu > eqlu

وهـي بمعنـى حقـل أو ملكيـة أو حيـازة[17]، ومـن الأفضل أن تربط مع مادة (حقل) العربية.

* **الإثيوبيـة**: ẖʷallaqʷa بمعنـى عـدد أو حسـاب، أو حَسَبَ[18].

---

(1) Gesenius, P. 322.
(2) Koehler & Baumgartner, P. 321, Gesenius, P. 322, Tomback, P. 105, Leslau, P. 261.
(3) Brockelmann, P. 235, Costaz, P. 106, Payne Smith, P. 144.
(4) Cantineau, vol. II, P. 96.
(5) Leslau, P. 260.
(6) Leslau, P. 261.
(7) ابن منظور، (خلق) 86–85/ 10.
(8) Cantineau, vol. II, P. 97.
(9) البقرة/ 200.
(10) ديوان حسان بن ثابت، ص380.
(11) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 71/ 2.
(12) ابن منظور، (خلق) 92/ 10.
(13) Gesenius, P. 323.
(14) Koehler & Baumgartner, P. 323, Gesenius, P. 323, Leslau, P. 261.
(15) Brockelmann, P. 237, Costaz, P. 107, Payne Smith, P. 145.
(16) Leslau, P. 261.
(17) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 249, Von Soden, P. 231, Gesenius, P. 323.
(18) Leslau, P. 261.

خلق III: خَلَقَ الشَّيْءُ خُلُوقاً وخُلُوقةً وخَلُقَ خَلاقةً، وخَلِقَ وأَخْلَقَ واخْلَوْلَقَ، بمعنى: بَلِيَ، وقال الأعشى:

ألا يـا قَـتْـلُ قَــدْ خَـلُـق الـجـديـدُ
وحُـبُّـكِ مـا يَـمُـحُّ ولا يـبـيـدُ[1]

وشَيْءٌ خَلَقٌ: بالٍ، ومنه: ثوبٌ خَلَقٌ، ومِلْحَفَة خَلَقٌ، والجمع خُلْقانٌ وأخلاقٌ، وأخْلَقَ الدَّهْرُ الشيْءَ: أبلاهُ، والأَخْلَقُ: اللَيِّنُ الأملس من كُلِّ شيءٍ، والحجر الأخلقُ: الأملسُ[2].

* **الأوغاريتية:** ẖlq بمعنى فسد أو ضاع أو انتهى[3].

* **العبرية:** ḥālaq بمعنى لان واملسَّ أو ملِسَ أو زَلِقَ، وفي العبرية الحديثة: ḥālaq بمعنى لانَ أو فرغَ أو مَلِسَ، وفي العبرية أيضاً: ḥālāq بمعنى أملس أو ناعم (من الرِّجال)[4]، وفيها أيضاً ḥilleq بمعنى دمَّرَ أو أفسدَ[5].

* **الأكادية:** ẖalāqu بمعنى فسد أو ضعف أو اختفى[6].

* **الإثيوبية:** ẖalqa ومضارعه yéẖlaq و yéẖléq وجاء فيها أيضاً بالحاء ḥalqa بمعنى بَلِيَ أو استُهْلِكَ أو فَسَدَ أو دُمِّرَ أو انتهى[7].

خلل I: خَلَّ الشَّيْءَ يَخُلُّهُ خَلاًّ، فهو مَخْلولٌ وخَليلٌ: ثَقَبُهُ ونَفَذَهُ، والخِلالُ: العودُ الذي يُتَخَلَّلُ به، والخِلالُ أيضاً: عودٌ يُجْعَلُ في لسانِ الفصيلِ لئلا يرضع، أو في أنفه[8].

* **الكنعانية:** ḥlt بمعنى قبر[9].

* **العبرية:** ḥālal بمعنى جوَّف أو ثقب، وفي العبرية الحديثة ḥālal بالمعنى نفسه[10].

* **الآرامية:** ḥălal بمعنى جَوَّفَ أو جعل خِلالاً للشيء، وفيها ḥălīlā بمعنى أنبوب[11] (وهو شيءٌ مُجَوَّفٌ أيضاً).

* **السريانية:** ḥélīlā بمعنى أجوف أو مُجَوَّف، و ḥélālā بمعنى كهف أو نفق، و ḥeltā و ḥēlāṭā و ḥālūlā بمعنى غمد، و ḥūlānā بمعنى شَقٌّ أو مغارة (كهف)، وفيها الفعل ḥalḥel بمعنى حفرَ[12].

* **الأكادية:** ẖallatu بمعنى سلّة أو نوع من السِّلالِ[13].

* **الإثيوبية:** جاء فيها ẖéllat بالخاء، بمعنى قصب أو ورق البردي، أو قشر، وفيها héllat[14] بالهاء، بالمعنى نفسه.

خلل II: الخَلَّةُ: الفَقْرُ والحاجة، وبه خَلَّةٌ شديدةٌ؛ أي: خَصاصةٌ، وورد عن العرب: اللهم اسْدُدْ خَلَّتَهُ، ويقالُ في الدعاء للميت: اللهمَّ اسْدُدْ خَلَّتَهُ؛ أي: الثُّلْمَةَ التي ترك، ويقالُ للرَّجُلِ إذا ماتَ لهُ مَيِّتٌ: اللهمَّ اخْلُفْ على أهلِهِ بخير، واسْدُدْ خَلَّتَهُ؛ أي: الفراغَ الذي خلَّفه موته (الفُرْجَةَ والخَلل الذي سببه موتُهُ)، ومنه قول أوس بن حجر:

لِـفَـقْـدِ فَـضـالَـةَ لا تَـسـتـوي الـــ
ـــفُـقُـودُ ولا خَـلَّـةُ الـذّاهِـبِ[15]

وخَلَّ الرَّجُلُ: ذهبَ مالُهُ وافتَقَرَ، وكذلك: أُخِلَّ به، وخَلَّ الرجُلُ: احتاجَ، وفلانٌ ذو خَلَّةٍ: مُحْتاجٌ، ومنه قول زهير بن أبي سُلْمى:

وإنْ أتـاهُ خـلـيـلٌ يـومَ مَـسْـغَـبَـةٍ
يـقـولُ: لا غـائـبٌ مـالـي ولا حَـرِمُ[16]

والخليل: ذو الحاجة[17].

(1) ديوان الأعشى، ص321.
(2) ابن منظور، (خلق) 89-88/ 10.
(3) Sivan, P. 114, Leslau, P. 261.
(4) Gesenius, P. 325.
(5) Leslau, P. 261.
(6) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 36, Von Soden, P. 310, Leslau, P. 261.
(7) Leslau,P. 261.
(8) ابن منظور، (خلل) 214/ 11.
(9) Tomback, P. 106, Segert, A Grammar of Phoenician & Punic, P. 288, KAI /I, P. 3, KAI /II, P. 19, DISO, P. 88, Harris, P. 101, Slouszch, P. 20.
(10) Gesenius, P. 319.
(11) Koehler & Baumgartner, P. 316, Gesenius, P. 319, Tomback, P. 106.
(12) Brockelmann, P. 232, Costaz, PP. 104-105, Payne Smith, P. 143.
(13) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 44, Von Soden, P. 312, Tomback, P. 106.
(14) Leslau, P. 261.
(15) ديوان أوس بن حجر، ص10.
(16) ثعلب، شرح شعر زهير بن أبي سلمى، ص120، وشرح ديوان زهير بن أبي سلمى، ص79.
(17) ابن منظور، (خلل) 215/ 11.

* **الصفاوية**: ẖll بمعنى افتقر أو صار ذا خَلَّة[1]، وكذلك ẖl بلام واحدة، بمعنى افتقر وأعوز[2].

* **العبرية**: ḥālal بمعنى قَلِقَ أو ارتعد أو تألَّمَ[3].

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر ẖll الفعل taẖalala بالخاء، وtaḥalala بالحاء، بمعنى قَلِقَ أو تَعِبَ[4].

خلل III: الخُلَّةُ: الصداقة التي ليس فيها خَلَلٌ، تكون في عفافِ الحُبِّ ودعارتِهِ، وجمعها خِلالٌ، وهي الخَلالَةُ والخِلالَةُ والخُلالَةُ، ومنه قول النابغة الجعدي:

أدومُ عـلـى الـعَـهْـدِ مـا دام لي
إذا كَـذَبَـتْ خُـلَّـةُ الـمـخْـلَـبِ[5]

والخُلَّةُ: الصديقُ؛ المذكّرُ والمؤنَّثُ والمفردُ والجمعُ في ذلك سواء، ومنه إبراهيم الخليل، أو خليل اللهِ؛ وهو الذي أصفى المودَّة، والخليلُ: المُحِبُّ[6].

* **الصفاوية**: ẖl بمعنى الخلّ الوفيّ، الخِلّ، الصديق المخلص[7].

* **الثمودية**: ẖl بمعنى المخاللة أو الصداقة[8]، وẖll بمعنى الخليل أو الصديق (الخِلّ)[9].

* **العربية الجنوبية**: فيها ẖlw من معتلِّ اللام بالواو، و ẖly من معتل اللام بالياء، بمعنى خَلَّى (سبيل شيء أو أحدٍ)، أو خلَّصَ أو نجَّى[10]. وهي بهذا الجذر من معنى التخلية، وتتبع الجذر (ẖlw /ẖly).

خلل IV: الخَلُّ: الرَّجُلُ القليلُ اللحم، أو الخفيف الجسم، أو المهزول، ومنه قول الشنفرى:

فاسقنيها يا سوادَ بنَ عمرو
إنّ جسمي بعد خالي لَخَلُّ[11]

والمؤنَّث من هذا اللفظ هو خَلَّةٌ.

واختلَّ: قَلَّ ونَحُفَ وهَزُلَ، والخَلُّ: النحيف المُخْتَلُّ الجِسْمِ، والخلُّ: الثوب البالي إذا رأيت به طُرُقاً[12].

* **الصفاوية**: ẖl بمعنى نحفَ وهزُلَ أو أصابه الهُزالُ[13].

* **العربية الجنوبية**: ẖlt وهو موضع الدفن، أو القبر[14]، ومن الأفضل ربطه مع مادة سابقة بمعنى القبر أو التجويف، ولكنه يصلح هنا كما في باقي المواد السابقة.

* **الكنعانية**: ḥlt بالحاء، بمعنى خلّة أو جثة أو مدفن (قبر)[15].

* **الأكادية**: ẖallatu وهي السلّة، أو نوع من السلال[16]، وقد سبق ذكرها.

خلو / خلا I: خلا المكانُ والشَّيْءُ يَخْلو خُلُوًّا، وخلاءً، وأخْلى: إذا لم يكن فيه أحدٌ ولا شيءَ فيه، وهو خالٍ، وخلا الرَّجُلُ وأخلى: وقعَ في مَوْضِعٍ خالٍ لا يُزاحم فيه[17].

* **الصفاوية**: ẖlwy بمعنى وحيد أو خالٍ أو لا أحد معه (خلوي حرفياً)[18].

خلا II: المُخالاةُ: المُبارزةُ، خاليتُ فلاناً: بارزته وصارعته، وعدوٌّ مُخالٍ: ليس له عهدٌ، ومنه قول النابغة الجعدي:

---

(1) WH, No. 3747.
(2) WH, No. 3810.
(3) Gesenius, P. 320, Leslau, P. 261.
(4) Leslau, P. 261.
(5) شعر النابغة الجعدي، ص25، برواية:

أدوم عـلـى الـعـهـد مـا دامَ لي
فـإنْ خـانَ خُـنْـتُ ولَـم أكْـذِبِ

ووفقاً لهذه الرِّواية، فإنّه لا شاهد في البيت.
(6) الفيروزآبادي، القاموس المحيط، (خلل) ص994، وابن منظور، (خلل) 217–218/ 11.
(7) SIJ, No. 291.
(8) HU, No. 508.
(9) TIJ, No. 503.
(10) Beeston, (et al), P. 60.
(11) محاسن الحلبي، شرح شعر الشنفرى الأزدي، ص129، والبيت من قصيدة لتأبّط شرّاً، في ديوانه، ص66، ومحمود محمد شاكر، نمط صعب ونمط مخيف، ص18، 12، وأورد محمود محمد شاكر في ص47–51 الاختلاف بين العلماء القدماء في نسبتها إلى الشنفرى أو تأبط شراً أو ابن أخت تأبط شرّاً، ورأي من قال: إنَّ (خلف الأحمر) قد نحلها.
(12) ابن منظور، (خلل) 218–219/ 11.
(13) Jsa, No. 264.
(14) Beeston, (et al), P. 61.
(15) KAI /I, P. 3, KAI /II, P. 19, ANET, P. 662, DISO, P. 88, Harris, P. 101, Slouszch, P. 20, Tomback, P. 106.
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 44, Von Soden, P. 312, Tomback, P. 106.
(17) ابن منظور، (خلا) 237–238/ 14.
(18) SIJ, No. 218.

غَـيْـرُ بِــدعٍ مــن الــجــيــادِ ولا يُـجْـ
ـنَـبْـنَ إلاّ عـلـى عـــدوٍّ مُـخـالــي[1]

وخاليتُ العدوَّ: تركْتُ ما بيني وبينه من المُواعَدَة، وخلا كُلُّ واحدٍ منهما من العهدِ، وخلَّى من الشَّيْءِ: أرسله، وخَلَّى سبيله، فهو مُخَلّى عنه[2].

* **العربية الجنوبية**: فيها ẖlw وẖly بالواو والياء؛ أي أنّه من الجذور المشتركة بينهما، بمعنى نجّى أو أنقذ أو سَلَّم (من السلامة) أو خلّصَ أحداً من شرٍّ أو شيءٍ ما، ومنه جاء النمطان: ẖlwn بالواو، وẖlyn بالياء أيضاً، من معنى التخليص والتخلية[3].

* **الإثيوبية**: ẖallawa بالخاء، وḥallawa بالحاء، و hallawa بالهاء، وكُلُّها بمعنى حَمَى أو حَرَسَ أو راقب[4].

وقد ربط Leslau بين هذه الاستعمالات، والفعل العربي الأجوف (خالَ)، ومنه الخُوالُ؛ وهم الرِّعاءُ الحُفَّاظُ للمالِ، والتخوُّلُ: التّعهُّد، وتَخَوَّلَ: تعهّدَ[5].

خمج: خَمِجَ اللحمُ يَخْمَجُ خَمَجاً: أَرْوَحَ وأَنْتَن وفَسَدَ، وكذلك التَّمْرُ، ورَجُلٌ مُخَمَّجُ الأخلاق: فاسدها، وقد يُسْتَعْمَلُ للدلالة على فساد الدِّينِ؛ لأنَّ الخَمَجَ هو الفسادُ[6].

ومنه قول ساعدة بن جُؤَيَّةَ:

ولا أُقــيــمُ بِـــدار الــهُــونِ إنَّ، ولا
آتـي إلـى الـخِـدْرِ أخشى دونَـهُ الخَمَجا[7]

* **الإثيوبية**: ḥamaga بالحاء، ومضارعه yéḥmég بمعنى أفسد أو أزعج أو آذى[8]. وقد ربط Leslau هذه الكلمة مع استعمال من العربية الداثينية ẖamiǧ بمعنى تَعَكَّرَ (صفوه).

خمد: خَمَدَتِ النَّارُ تَخْمُدُ خُموداً: سكن لَهَبُها ولم يُطْفأْ جَمْرُها، وهَمَدَتْ هُموداً، إذا أُطْفِئَ جَمْرُها البتَّة، وأخمدَ فلانٌ نارَهُ: أَسْكَنَها، وقومٌ خامدون: لا تَسْمَعُ لهم حِسًّا، وفي قوله تعالى: ﴿إِن كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَٰحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَٰمِدُونَ﴾[9]؛ أي: ساكتونَ، قد ماتوا وصاروا بمنزلَةِ الرَّمادِ الخامدِ الهامد، وقال لبيد:

وَجَـــــدْتُ أبـــي ربـيـعـاً لـلـيـتـامـى
ولـلـضـيـفـانِ إذْ خَـمَـدَ الفئيـدُ[10]

والفئيد: النار[11].

* **الإثيوبية**: ḥamada وḥamda بالحاء فيهما، والمضارع منهما yéḥméd بمعنى خمدت النار، وصارت رماداً، وفيها ḥamad بمعنى رماد، وقد ربطها Leslau مع اللهجة العربية الداثينية في كلمة ḥamad بالحاء فالميم فالدال، بمعنى سخن أو احترق، وهو ربط جيد، غير أنّ Leslau عاد وربطها مع (احتدم) في العربية الفصحى، من الجذر (حدم) بمعنى سخن سخونة كبيرة[12]، وهو ربط لا مسوّغ له مع وجود الجذر (خمد)، ويمثّل نوعاً من التَّخبُّط الذي يقع فيه بعض العلماء من المستشرقين؛ بسبب عدم معرفتهم الكاملة بطبيعة الاشتقاق العربي.

خمر: الخَمْرُ: ما أَسْكَرَ من عصير العِنَب؛ لأنَّها خامرت العقل، والتخميرُ: التغطيةُ، وهي الخَمْرةُ بالتأنيث، والأصلُ فيها من العِنَب، وفي قوله تعالى: ﴿إِنِّيٓ أَرَىٰنِيٓ أَعْصِرُ خَمْرًا﴾[13]؛ أي: أعصرُ عِنَباً أو أستخرجُ خمراً، والخمَّارُ: بائعُ الخَمْرِ، والخُمْرَةُ والخَمَرَةُ: الريح الطيبة[14].

* **الصفاوية**: ẖmr بمعنى خَمَرَ أو غَطّى أو أخفى[15].

---

(1) شعر النابغة الجعدي، ص232.
(2) ابن منظور، (خلا) 242-241/ 14.
(3) Beeston, (et al), P. 60.
(4) Leslau, P. 262.
(5) ابن منظور، (خول) 225/ 11.
(6) ابن منظور، (خمج) 261/ 2.
(7) السكري، شرح أشعار الهذليين، 1174/ 3، برواية: (الغدر) بدلاً من (الخدر)، ولا تخلُّ هذه الرواية بالشاهد.
(8) Leslau, P. 232.
(9) يس/ 89.
(10) ديوان لبيد بن ربيعة العامري، ص68، برواية: (وللأضياف إذْ حُبَّ الفئيدُ)، ووفقاً لهذه الرواية فلا شاهد فيه، ورواية الشاهد من اللسان.
(11) ابن منظور، (خمد) 165/ 3.
(12) Leslau, P. 231.
(13) يوسف/ 36.
(14) ابن منظور، (خمر) 256-255/ 4، والفيروزآبادي، القاموس المحيط، (خمر) ص387.
(15) WH, No. 2706.

* **العربية الجنوبية**: ḫmr بمعنى خَمَرَ أحداً بفضله (غمره بمعروفه)، وهب، منحَ، ومنه ḫtmr أي: اختمر، أو استوهب[1].

* **الكنعانية**: فيها ḥmr بالحاء على التغير التاريخي المطلق، بمعنى خَمْر[2].

* **الأوغاريتية**: ḫmr بالخاء، بمعنى خَمْرٌ[3].

* **العبرية**: ḥāmar بمعنى خَمَرَ أو خَمَّرَ أو ثارَ، وفيها ḥēmer بمعنى خَمْر[4].

* **الآرامية**: ḥamrā بمعنى خَمْر[5].

* **السريانية**: ḥamrā بمعنى خَمْر[6].

* **المنداعية**: ḥamra بمعنى خَمْر أيضاً[7].

* **التدمرية**: جاء فيها ḥmr وḥmr> وḥml> وḥmlh و ḥmrh بالحاء فيها جميعاً، على التغير التاريخي المطلق الذي حدث فيها، وبتغير الراء إلى اللام في بعض الأنماط المذكورة، مع الهمزة المعروفة في نهاية الكلمات في الفصيلة الآرامية، أو الهاء الدالة على التأنيث، بمعنى خمر[8].

* **النبطية**: ḥmrt بمعنى ريح عبقة طيبة، عطرة[9].

* **الإثيوبية**: ḫamr بالخاء، بمعنى خَمْر، وفيها ḫamrāwi بمعنى خمري اللون (نبيذي)[10]، وقد وردت الكلمة الثانية بالحاء ḥamrāwi أي: حمراوي حرفياً، وعند ذلك فإنّه يمكن مقارنتها -على وفق ما يقول Leslau- مع الجذر (حمر) بالحاء.

* **المهرية**: ḫamer بمعنى خمر[11].

(1) Beeston, (et al), P. 61.
(2) IEJ, 18 (1968), P. 227, Tomback, P. 107, Hoftijzer & Jongeling, P. 383.
(3) Tomback, P. 107.
(4) Gesenius, P. 330.
(5) Koehler & Baumgartner, P. 330, Tomback, P. 107, Gesenius, P. 330.
(6) Brockelmann, P. 241, Costaz, P. 103, Payne Smith, P. 147.
(7) Tomback, P. 107.
(8) Hillers & Cussini, P. 365, Hoftijzer & Jongeling, PP. 383-384.
(9) Cantineau, vol. I, PP. 40, 44, 46, vol. II, P. 97.
(10) Leslau, P. 262.
(11) Tomback, P. 107.

خمس I: الخمسة من عدد المذكَّر، والخمسُ من عدد المؤنث، نقول منه: خمسة رجال وخمسُ نساء[12].

* **الصفاوية**: ḫmst بمعنى خمسة[13].

* **العربية الجنوبية**: فيها ḫms1 بمعنى (خمس)، وḫms1t بمعنى (خمسة)، وḫms1y بمعنى خمسون، وḫms1 أي: خُمس، أو جزء من خمسة، وكلها بالسين الأولى[14].

* **الكنعانية**: فيها ḥmš بالحاء والميم والشين؛ أي: خمس، وḥmšt أي: خمسةٌ، وḥmšm أي: خمسون[15].

* **البونية**: جاء فيها ḥmš بالحاء كما في الكنعانية الأمّ، و<mš بالعين، بمعنى خمس[16]، وḥmš بمعنى خُمْس، وḥmšt بمعنى خمسة[17]، وفيها <mšm بالعين، وḥmšm بالحاء بمعنى خمسون[18]. ونجد فيها ḥmšy بمعنى الخامس[19].

* **المؤابية**: فيها ḥmš بمعنى خمس، وḥmšn بمعنى خمسون[20].

* **العبرية**: ورد فيها الجذر ḥmš ومنه ḥāmēš بمعنى خمس، وḥămiššā بمعنى خمسة[21].

* **الآرامية**: ḥămēš وḥamšā بمعنى خَمْس وخَمسة[22].

* **السريانية**: ḥammeš وḥammeštā بمعنى خمس وخمسة على التوالي[23].

(12) ابن منظور، (خمس) 66/ 6.
(13) TS, No. 28.
(14) Beeston, (et al), P. 61.
(15) Hoftijzer & Jongeling, PP. 385, 386.
(16) Hoftijzer & Jongeling, PP. 385- 386, KAI /I, P. 25, Tomback, P. 107.
(17) Berthier & Charlier, PP. 52, 59, Slouszch, PP. 220, 226, KAI /I, P. 15, Tomback, P. 107, DISO, P. 91, Harris, P. 102, Amadasi, P. 169.
(18) KAI /I, PP. 26, 30, KAI /II, PP. 83, 133, 138, 154, Amadasi, P. 65, Branden, P. 16, DISO, P. 91, Harris, P. 102, Hoftijzer & Jongeling, P. 386.
(19) Tomback, P. 108, KAI /I. P. 16, KAI /II, P. 93, DISO, P. 91, Harris, P. 102, Hoftijzer & Jongeling, P. 386.
(20) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص195، 160، نقش ميشع، 2/ 28، وينظر: Hoftijzer & Jongeling, P. 386.
(21) Gesenius, P. 331. وينظر: ربحي كمال، دروس في اللغة العبرية، ص153.
(22) Koehler & Baumgartner, P. 328, Gesenius, P. 331.
(23) Brockelmann, P. 242, Costaz, P. 109, Payne Smith, P. 147.

* **المنداعية**: ḥamša بالحاء، بمعنى خمسة[1].

* **التدمرية**: فيها ḥmš و>lḥmš و>ḥmšt بمعنى خمسة، وḥmšh بالهاء في آخرها، بمعنى خمسة أيضاً، وفيها ḥmšyn بمعنى خمسون[2].

* **النبطية**: جاء فيها الرقم ḥmš مستعملاً في عدد كبير من الاستعمالات؛ مثل: <šryn wḥmš أي: خمس وعشرون، وtltyn wḥmš أي: خمس وثلاثون، و>rb<yn wḥmš أي خمس وأربعون، وḥmšm>h بمعنى خمسمئة[3].

* **الأكادية**: ḫamšu وḫamuštu وḫamšāti بمعنى خمس وخمسة وخامس وḫamšātu بمعنى جزء من خمسين جزءاً[4].

* **الإثيوبية**: فيها ḫams وḫéms أي: خمس، وḫamsétu أي: خمسةٌ، وḫammasa أي: خَمَّسَ أو صيرَ الشيءَ خمسة (أجزاء في الغالب)، وtaḫammasa إذا صار (هو) خمسة أشياء. وفيها ḫāmés وḫāmést أي: خامسٌ وخامسةٌ[5].

* **السوقطرية**: ḥamos بمعنى خَمْس[6].

خمس II: الخميسُ: الجيشُ، وقيل: هو الجيشُ الجرَّارُ، أو الجيشُ الخَشِنُ، وسُمِّيَ بذلك لأَنَّهُ خَمْسُ فِرَقٍ: المقدِّمة والقلبُ والميمنة والميسرة والسَّاقةُ[7]، وفي حديث خيبر: محمدٌ والخميس؛ أي والجيش[8].

* **العربية الجنوبية**: ḫms1 بمعنى خميس أو جيش، وجمعه >ḫms1 أي أجياش[9] (أخماس حرفياً).

خمص: الخَمْصُ والخَمَصُ والمَخْمَصَةُ: الجوعُ، والْمَخْمَصَةُ: المجاعةُ، والتخامُصُ: التجافي عن الشيءِ[10]. ومنه قولُ الشَّمَّاخِ:

تَخامَصُ عن بَرْدِ الوِشاحِ إذا مَشَتْ
تَخامُصَ حافي الخَيْلِ في الأَمْعَزِ الوَجِي[11]

* **العربية الجنوبية**: ḫms كالعربية، بمعنى أفسدَ[12].

خمط: الخَمْطُ: الحامضُ، الذي يُشْبِهُ ريحُهُ ريحَ التُّفَّاحِ (وهو لبن)، واللبنُ الخَمْطُ: هو الذي يُحْقَنُ في سِقاء، ثُمَّ يُوضَعُ على حشيش حتى يأخذَ من ريحِهِ، والخَمْطُ من اللبنِ: الحامضُ، وخَمِطَ السِّقاءُ وخَمَطَ، فهو خَمِطٌ: تغيَّرَتْ رائحته، وهو من ألفاظ الأضداد؛ أي: طيِّبُ الرائحة، ومتغيِّرُها[13].

* **العربية الجنوبية**: ḫmṭn-m بمعنى وباء أو فتنة[14].

والربط محتاجٌ إلى شيءٍ من التأويل.

خمل: الخَميلَةُ: الأرضُ المنخفضةُ الرَّمليَّة الغامضة، أو هي مَفْرَجٌ بين هَبْطَةٍ وصلابة من الأرض، وهي مَكْرَمَةٌ للنبات، وقيل: الخَميلةُ: رملٌ يُنْبِتُ الشَّجَرَ، والخميلةُ: الشَّجَرُ الكثيرُ المُجْتَمِعُ المُلْتَفُّ، الذي لا يُرى فيه الشَّيْءُ إذا وقع في وسَطِهِ.والخميلةُ: الأرضُ السَّهلةُ التي تُنْبِتُ، ولا تكونُ إلا في وطيءٍ من الأرض[15].

* **الصفاوية**: >ḫml بمعنى الأرض الصالحة للنبات، خميلة، ولعلها صيغة جمعٍ: أخمال أو أخامل أو أَخْمُل[16].

وفيها ḫmlt ولعلها خميلة حرفياً، وتعني الأرض الرَّمْليَّةَ أو الطريق الرّملي[17].

خمم: خَمَّ اللحمُ يَخِمُّ ويَخُمُّ خَمًّا وخُموماً، وهو خَمٌّ وأَخَمُّ: أنتنَ وتغَيَّرت رائحته، ولحمٌ خامٌّ ومُخِمٌّ: مُنْتِنٌ تغيرت رائحته، ولمّا يفسد كفساد الجِيَفِ، وأكثر

(1) Leslau, P. 262.
(2) Hoftijzer & Cussini, P. 366, Hillers & Jongeling, PP. 385-386.
(3) Cantineau, vol. II, P. 97.
(4) The Assyrian Dictionary, vol. 6, PP. 70-71, Von Soden, P. 317, Leslau, P. 262, Gesenius, PP. 331-332.
(5) Leslau, P. 262. وينظر: رمضان عبد التواب، في قواعد الساميات، ص275.
(6) Leslau, P. 262.
(7) أبو زيد الأنصاري، النوادر في اللغة، ص54، وابن منظور، (خمس) 70/ 6.
(8) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 79/ 2.
(9) Beeston, (et al), P. 61.

(10) ابن منظور، (خمص) 30/ 7.
(11) ديوان الشماخ، ص75.
(12) Beeston, (et al), P. 61.
(13) الزمخشري، أساس البلاغة، (خمط) ص120، وأبو زيد، كتاب اللبأ واللبن، ص146، 144 (ضمن كتاب البلغة الذي نشره أوغست هفنر)، وابن منظور، (خمط) 297/ 7.
(14) Beeston, (et al), P. 61.
(15) ابن منظور، (خمل) 221/ 11.
(16) ISB, No. 438.
(17) WH, No. 3093.

ما يُسْتعمَلُ في اللحم المطبوخِ والمشْويّ، كما يُسْتَخْدَمُ مع اللبنِ، فيقالُ: خَمَّ اللبنُ وأخَـمَّ: إذا خَبُثَ رِيحُ السِّقاءِ، فأفسدَ اللبنَ[1].

* **الثمودية:** ḫm بمعنى أنتن أو فسدتْ رائحته[2].

خمو / خما: خما اللبنُ خُمُوًّا: اشتدَّ[3].

وقـد أوردَهُ ابـن منظـور دالاً علـى الصـوتِ؛ خمـا الصَّـوْتُ: اشـتدَّ[4]، ولم يرد في المهموز (خمأ) سـوى أنّه اسم موضع[5].

* **العربيـة الجنوبيـة:** ḫm>t بمعنـى اللبـن الرائـب (المُتَخَثِّرُ)[6].

* **العبرية:** جاء فيهـا الجذر ḥm> بالحاء، ومنـه ḥim>ā بمعنـى لـبن رائـب أو مُتَخَثِّر[7].

خنـع: الخُنُـوعُ: الخُضـوعُ والـذُلُّ، وخَنَعَ له وإليه، يَخْنَعُ خُنوعاً: ضَرِعَ إليهِ وخَضَعَ، وأخْنَعَتْهُ الحاجةُ إليه: أخضعته واضطرَّته[8].

* **الثمودية:** ḫn> بمعنى خُنوع وذلٌّ[9].

خنق: خَنَقَ يَخْنُقُ خَنْقاً وخَنِقاً، فهو مَخنوقٌ وخَنِيقٌ، ورَجُلٌ خَنِقٌ: مَخنوقٌ، والخِناقُ: الحَبْلُ الذي يُخْنَقُ به، وانخنقتِ الشَّاةُ، فهي مُنْخَنِقَةٌ، والمُخْتَنَقُ: المضيقُ، ومختنقُ الشِّعْبِ: مضيقُهُ، والخانقُ: مضيق الوادي[10].

* **الصفاوية:** mḫnq بمعنى مُخَنَّقٌ، أو مضيق البئر، أو فم البئر[11].

* **الكنعانيـة:** ḥnq بمعنـى خنـق أو (شـنق)، وفيها lḥnqt أي: للخانقيـن (الخانقـات)، والـلام فـي أوَّله حرف جرٍّ[12].

* **الأوغاريتية:** ḫnq بمعنى خنق[13].

* **العبريـة:** ḥānaq بالحـاء كالكنعانية –وهو إبدال مطلق فيهما– بمعنى خنق أو شـنقَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[14].

* **الآرامية:** ḥănaq بالحاء أيضاً، بمعنى خنق أو شنق[15].

* **السريانية:** ḥénaq بمعنى خنق أو شنق[16].

* **المنداعية:** hnq بالهاء، بمعنى خنق[17].

* **الأكادية:** ḫanāqu بالخاء، بمعنى خَنَقَ[18].

* **الإثيوبيـة:** ḫanaqa ومضارعـه yéḫnéq بمعنـى خَنَـقَ أيضـاً أو شـنق، أو ذبح (عـن طريق قطـع الحنجرة)، وفي الأمهارية annaqa> بالهمزة، بالمعنى نفسه[19].

خنن: الخَنَنُ والخُنَّةُ والمَخَنَّةُ: كالغُنَّةِ، أو هو فوقَ الغُنَّةِ وأقبح منها (من عيوب النطق، ويسمِّيها العامة الآن بالخنف أو الخَنَب)؛ وهو أنْ يُشْرَبَ الحرفُ صوت الخيشوم، والغنّة قريبة منها، ورجُلٌ أَخَنُّ: مسدودُ الخياشيم، والخنخنةُ: ألاّ يبينَ الكلامَ، فيُخَنْخِن في خياشيمه.

والخُنـانُ في الإبل: كالـزُّكام في النَّـاسِ، والخُنانُ: داءٌ يأخذُ النّاس في الأنفِ[20].

* **العبريـة:** ḥānan بالحـاء، بمعنـى أقـرف أو صـار مُقْرِفاً[21].

* **السريانية:** ḥannīnā بمعنى فاسد أو مُقْرِف أو زَنِخ[22].

خني: أخنى عليه الدَّهرُ: مال عليه وأهلكهُ وطالهُ، وأخنى عليهم الدَّهْرُ: أهلكَهُم، وأتى عليهم، ومنه قول النابغة الذبياني:

(1) ابن منظور، (خمم) 190/ 12.
(2) ARNA, No. 63.
(3) الفيروزآبادي، القاموس المحيط، (خما) ص1281.
(4) ابن منظور، (خما) 243/ 14.
(5) الفيروزآبادي، (خمأ) ص39، وابـن منظـور، (خمأ) 69/ 1.
(6) Beeston, (et al), P. 61.
(7) Gesenius, P. 326.
(8) ابن منظور، (خنع) 80-79/ 8.
(9) WHI, No. 100.
(10) ابن منظور، (خنق) 92/ 10.
(11) WH, No. 391.
(12) BASOR, 197 (1970), PP. 44-45, KAI /II, P. 43, DISO, P. 92, Tomback, P. 110, Hoetijzer & Jongeling, PP. 389-390.
(13) Leslau, P. 263, Tomback, P. 110.
(14) Gesenius, P. 338.
(15) Koehler & Baumgartner, P. 336, Gesenius,P. 338, Leslau, P. 263, Tomback,P. 110.
(16) Brockelmann, P. 244, Costaz, P. 110. Payne Smith, P. 149.
(17) Tomback, P. 110.
(18) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 77, Von Soden, P. 320.
(19) Leslau, P. 263, Tomback, P. 110.
(20) ابن منظور، (خنن) 143-142/ 13.
(21) Gesenius, P. 337.
(22) Brockelmann,P. 243, Costaz,P. 109, Payne Smith, P. 149.

أَمْسَتْ خلاءً وأَمسى أَهْلُها احتملوا
أخنى عليها الذي أَخْنى على لُبَدِ[1]

* **العربية الجنوبية**: ḫny بمعنى أخنى (الوباء) على الناس؛ فسبَّب لهم موتاً كثيراً[2].

خوب: الخَوْبَةُ: الأرضُ التي لم تُمْطَرْ بين أرضَيْنِ ممطورتَيْنِ، والخَوْبَةُ: المجاعة والجوع وذهابُ ما في اليدِ، وفناء المخزون من الطعام والمال[3].

العربية الجنوبية: ṯḫyb بمعنى جفاف أو احتباس المطر، من الجذر ḫyb ومنه hḫb وhḫbt بمعنى امتنع أو احتبس (المطر)[4].

خوخ: الخَوْخَةُ: واحدة الخَوْخ، والخَوْخَةُ: كُوَّةٌ في البيت تؤدي إليه الضّوءَ، والخَوْخَةُ: مَدْخَلٌ ما بين كُلِّ دارين لم ينصب عليه بابٌ، وهو استعمالٌ حجازيّ، وفي الحديث: «لا يبقى خَوْخَةٌ في المسجدِ إلاّ سُدَّت، غير خَوخَةِ أبي بكر الصِّدِّيق رضي الله عنه»، وفي حديث آخر: «إلاّ خَوْخَة عليٍّ رضي الله عنه»[5]، وهي باب صغير كالنافذة الكبيرة[6].

* **العربية الجنوبية**: ḫḫ-nhn بمعنى ممر أو معبر أو خَوْخة[7].

* **العبرية**: ḥăwāḥīm بمعنى بوابات أو فجوات[8].

* **النبطية**: أشار Cantineau إلى إمكان مقارنة النمط النبطي ḥwyḥw بحائين أيضاً، مع كلمة خَوْخَة العربية[9].

* **المهرية**: ḫō بمعنى فم أو فتحة أو مفتوح[10].

* **الإثيوبية**: ḫoḫét بمعنى بوابة أو باب، وجمعها ḫoḫāt وḫawāḫéw بمعنى أبواب أو بوابات[11].

خور: الخَوْرُ: مَصَبُّ الماءِ في البحرِ إذا اتّسَعَ وعَرُضَ، وقيلَ: هوَ عُنُقٌ من البحرِ يدخلُ في الأرضِ، أو هو خليج في البحرِ، قال العجّاجُ:

إذا انْتَحَى بِجُؤجؤٍ مَسْمورِ
وتارةً ينقَضُّ في الخُؤورِ
تَقَضِّيَ البازي من الصقورِ[12]

والخَوْرُ: المنخفضُ المطمئنُّ من الأرض بين الجبال، ومنه سُمِّيَ الدُّبُرُ: خوران؛ لأنَّه كالهبطة بين رَبوتين[13].

* **العبرية**: جاء فيها من الجذر ḥwr بالحاء: النمط ḥor و ḥōr بمعنى تجويف أو مُجَوَّف أو جَوَّفَ[14].

خوص: الإنسانُ يُخاوِصُ ويَتَخاوَصُ في نظره، وخاوصَ الرَّجُلُ وتَخاوَصَ: غَضَّ من بصره شيئاً، وهو في كُلّ ذلك يُحَدِّقُ النَّظَرَ كأَنَّهُ يُقَوِّمُ سَهْماً. والتَّخاوُصُ: أن يُغْمِضَ بصرَه عند نظره إلى عين الشمس[15].

* **الإثيوبية**: فيها ḥawwaśa بالحاء والصاد، وḥawwaḍa بالحاء والضاد، بمعنى راقبَ، أو اعتنى بشيءٍ ما، أو زار[16].

وقد أورد Leslau أنّ دوزي أورد لها معنى يتعلّق بالظهور في المكان الفسيح، غير أنَّ دوزي لم يورد هذا المعنى، ولكنّه أورد معنى الحصباء من الجذر (حصحص)[17]، وهو مما لا علاقة له بالمادة التي نحن بصددها.

خوف: الخَوْفُ: الفَزَعُ، خافَهُ يخافهُ خَوْفاً وخِيفةً ومَخافَةً، وهم خُوَّفٌ على الأصلِ، وخُيَّفٌ على اللفظِ[18].

* **الصفاوية**: ṯḫwf بمعنى تَخَوَّفَ أو خاف[19]. وتأتي

(1) ديوان النابغة الذبياني، ص16.
(2) Beeston, (et al), P. 61.
(3) ابن منظور، (خوب) 368/ 1.
(4) Beeston, (et al), P. 64.
(5) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 86/ 2.
(6) ابن منظور، (خوخ) 14/ 3.
(7) Beeston, (et al), P. 64, Leslau, P. 260.
(8) Gesenius, P. 296, Leslau, P. 260.
(9) Cantineau, vol. II, P. 94.
(10) Leslau, P. 260.
(11) Leslau, P. 260.
(12) ديوان العجاج، ص229.
(13) ابن منظور، (خور) 263/ 4.
(14) Gesenius, P. 301.
(15) ابن منظور، (خوص) 31/ 7.
(16) Leslau, P. 250.
(17) دوزي، تكملة المعاجم العربية، (حصحص) 215-214/ 3.
(18) ابن منظور، (خوف) 99/ 9.
(19) WH, No. 622.

بمعنى ابتعد (بالقطيع)[1]. وجاء فيها الفعل المزيد بالهمزة >ẖf بمعنى أخافَ أو رَوَّعَ[2].

خوق: الخَوْقُ: الحَلَقَةُ من الذَّهَبِ والفضَّةِ، وقيلَ: هي حَلَقَة القُرْطِ والشَّنفِ خاصَّة، وقيل: حَلَقَةُ الأذُنِ، يقالُ: ما في أُذُنِها خُرْصٌ ولا خَوْقٌ. ومفازةٌ خَوْقاءُ: واسعة الجوفِ[3].

* **العبرية:** جاء جذر هذه الكلمة فيها واوياً ويائياً: (ḥwq) و(ḥyq)، ومنه ḥēq بمعنى صَدْر أو حِضْن[4]. ولها ارتباط محدود مع المعنى الأخير بمعنى سعة الجوف، ولا ترتبط مع معنى القرط أو الخُوقِ برابط ما، وهو اقتراح Gesenius، وليس بالقوي الذي نرضى عنه.

* **الأكادية:** ربطها Gesenius مع النمط الأكادي ẖīqu بمعنى عانق أو عناق[5]، وهو ربط غير قوي، ونقول فيه كما هو الحال في الجذر السابق؛ من حاجتهما إلى تأويل قد يخلُّ بشرط البحث العلمي في الاشتراك المعجمي.

* **الإثيوبية:** جاء فيها كلمة ḥayq بالحاء، وتجمع على >aḥyéq بمعنى خليج أو ساحل بحري أو ضفة النهر[6]، وقد ربط Gesenius هذا الاستعمال مع معنى الخوق أو الحلقة، ذاهباً إلى أنّ هذا مأخوذ من معنى الاستدارة[7].

ومهما يكن من أمر هذا الاقتراح الضعيف، فإن الربط يمكن أن يتمَّ بين الإثيوبية والعربية الجنوبية ḥyqn بمعنى خليج أو مرسى أو ميناء[8]، ولا حظَّ للعربية الشمالية من هذه الألفاظ، ومن الأفضل أن تربط مع مادة (حوق) السابقة، وقد ورد هذا فيها.

(1) HCH, No. 107.
(2) ISB, No. 11.
(3) ابن منظور، (خوق) 93/ 10.
(4) Gesenius, P. 300.
(5) Gesenius, P. 300, See also: The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 197, Von Soden, P. 347.
(6) Leslau, P.251.
(7) Gesenius, P. 300.
(8) Beeston, (et al), P. 74.

خول: الخالُ: أخو الأُمِّ، والخالة أختها، والجمع: أخوال وأخولة للمذكّر، وكذلك خُؤولٌ وخُؤولة، والمشهور منها أخوالٌ[9].

* **الصفاوية:** جاء فيها ẖlh بمعنى خاله، والهاء في آخرها للإضافة، وẖlth أي: خالته[10]، والهاء فيها كما هي في الكلمة الأولى؛ أي أنها هاء الإضافة.

كما جاء فيها >ẖwl بمعنى أخوال بالجمع، ووردت مع الهاء >ẖwlh أي: أخواله[11].

* **العمونية:** ḥl بالحاء، بمعنى خال[12].

* **النبطية:** ḥlh أي: خالةٌ، وḥlth أي: خالته، ḥlw أي: خالٌ، وقد قرأ Littmann الكلمة الأخيرة بالباء؛ أي: ḥbw، وهذا ما ينفي عنها المعنى نهائياً[13].

خوي: خَوَتِ الدَّارُ: تَهَدَّمَتْ وسقطتْ، ومنه قول الخنساء:

كانَ أبو حَسَّانَ عَرْشاً خوى
مما بناه الدَّهْرُ دانٍ ظليلْ[14]

وأرضٌ خاوية: خالية من أهلها، والخواءُ: خُلُوُّ البطنِ من الطعامِ، وخوى خواءً وخوىً: تتابع عليه الجوع[15].

* **الصفاوية:** ẖwy بمعنى خاوٍ أو جائع (خَوِيٌّ حرفياً)[16].

* **الثمودية:** >ẖw بهمز لامِهِ، بمعنى خاوٍ أو جائع[17].

خيب: خابَ يَخيبُ خَيْبَةً: حُرِمَ ولم يَنَلْ ما طلبَ، وفي حديث علي بن أبي طالبٍ -كَرَّمَ اللهُ وجهَهُ-: مَنْ فازَ

(9) ابن منظور، (خول) 224/ 11.
(10) HCH, No. 71.
(11) HCH, No. 71.
(12) Aufrecht, P. 364.
(13) Cantineau, vol. I, P. 92, vol. II, P. 96.
(14) ديوان الخنساء، ص115 (دار صادر)، برواية:

إنَّ أبا حسان عرش هوى
مما بنى الله بكنٍّ ظليل

وهو على هذه الرواية لا شاهد فيه، وهو كذلكَ في طبعة دار الأندلس، ص121، وفي طبعة الديوان بتحقيق حمدو طمّاس، ص96.
(15) ابن منظور، (خوى) 245/ 14.
(16) WH, No. 2035.
(17) WST, No. 105.

منكم فقد فازَ بالقِدْحِ الأخيبِ[1]، أي: بالسَّهم الخائب الذي لا نصيبَ له من قِداحِ المَيْسِرِ، والخيبة: الحِرمانُ والخُسْرانُ، ومنه: خابَ يخيبُ ويخوب، وخاب: خَسِرَ، أو إذا كفر[2].

* **العربية الجنوبية**: hẖb بمعنى امتنع[3]، وهو فعل مزيد بالهاء التي تقابل همزة (أفعل) في العربية، وقد وردت في مادة (خوب) أيضاً.

* **العبرية**: ḥūḇ بمعنى أذنب أو ارتكب ذنباً، وفي العبرية الحديثة: ḥūḇ بمعنى مذنب أو وقع تحت الإكراه، أُكْرِهَ، والربط من اقتراح Gesenius، والأفضل أن تُربطَ هذه المادة مع الجذر ḥwḇ، وقد أوردناها هناك.

* **الآرامية**: ḥūḇ بمعنى أذنب أو هُزِمَ[4].

* **السريانية**: ḥāḇ بمعنى هَزَمَ أو أذنب أو عجز عن أو قضي عليه[5].

خير: الْخَيْرُ: ضِدُّ الشَّرِّ، وجمعه: خُيورٌ، ومنه قول النمر بن تولب:

ولاقَيْتُ الخُيورَ وأخْطأتني
خطوبٌ جَمَّةٌ وعَلَوْتُ قِرْني[6]

ومنه: هو خيرٌ منه، وأخيرُ منه، ومنه قوله تعالى: ﴿تَجِدُوهُ عِندَ ٱللَّهِ هُوَ خَيْرًا﴾[7]؛ أي: تجدوه خيراً لكم من متاع الدُّنْيا[8].

والخَيْرَةُ من النساء: الكريمةُ النَّسَبِ، الشريفة الحَسَبِ، الحَسَنَةَ الوجه، الحَسَنَةُ الخُلُقِ، الكثيرة المالِ، التي إذا ولَدَت أنْجَبَتْ[9].

وخار الشيءَ واختاره: انتقاه[10]، ومنه قوله عزَّ وجلَّ: ﴿وَٱخْتَارَ مُوسَىٰ قَوْمَهُۥ سَبْعِينَ رَجُلًا لِّمِيقَٰتِنَا﴾[11].

* **الصفاوية**: ẖr بسقوط الياء (المدّية) بمعنى خَيْر[12]. وفيها h>ẖyr أي: الأخْيَرُ[13]، والهاء في أولها للتعريف كما في الكنعانية ولهجاتها.

وجاء فيها w-ẖyr أي: وخير[14]، والواو في أوّلها حرف العطف.

* **العربية الجنوبية**: ẖyr بمعنى خير أو أفضل، أو شريف أو واحد من الأخيار[15].

* **النبطية**: ḥyr بالحاء، بمعنى خير، وbḥyr أي: بخير، و ḥyrw أي: خيرٌ أيضاً، وḥyrt وهو اسم مؤنّث ينتهي بتاء التأنيث؛ أي: خَيْرَة[16].

* **الأكادية**: hiāru وhāru بمعنى اختار[17].

* **الإثيوبية**: hayara وhēra بمعنى خيرٌ أو جيد أو صار خيِّراً[18]، وفيها harya وharaya ومضارعه yéẖray و yéẖri بمعنى اختار أو انتقى[19].

خيس I: الإبلُ المُخَيّسةُ: التي لم تُسَرَّحْ، ولكنَّها خُيِّسَتْ للنحرِ أو القَسَم[20]، ومنه قول النابغة:

والأُدْمَ قَدْ خُيِّسَتْ فُتْلاً مَرافِقُها
مشدودةً برحالِ الحيرةِ الجُدُدِ[21]

وفي هوامش الديوان: خُيِّست: ذُلِّلَت بالرُّكوب.

* **الصفاوية**: ẖws بمعنى أورد الإبلَ إلى الماء[22].

خيس II: خاسَ الرَّجُلُ عَهْدَهُ وبِعَهْدِه: نقضهُ وخانهُ، وخاسَ فلانٌ ما كان عليه: غدرَ به، وأخلفَ ونكَثَ[23]، وفي الحديث: «إنِّي لا أخيسُ بالعهدِ»[24].

* **العربية الجنوبية**: ẖys1 بمعنى غدر (أحداً) أو خاس،

---

(1) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 90/ 2.
(2) ابن منظور، (خيب) 368/ 6.
(3) Beeston, (et al), P. 64.
(4) Koehler & Baumgartner, P. 295, Gesenius, P. 295.
(5) Brockelmann, P. 218, Costaz, P. 98, Payne Smith, P. 122.
(6) ديوان النمر بن تولب، ص392.
(7) المزمّل/ 20.
(8) الزمخشري، الكشاف، 179/ 4.
(9) ابن منظور، (خير) 264/ 4.
(10) الزمخشري، أساس البلاغة، (خير) ص123، وابن منظور (خير) 264/ 4.
(11) الأعراف/ 155.

(12) SIJ, No. 309.
(13) SIJ, No. 688.
(14) CIS, Pars. V, No, 5050.
(15) Beeston, (et al), P. 64.
(16) Cantineau, vol. II, P. 96.
(17) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 119, Von Soden, P. 342, Leslau, P, 270.
(18) Leslau, P. 270.
(19) Leslau, P. 265.
(20) ابن منظور، (خيس) 75/ 6.
(21) ديوان النابغة الذبياني، ص22.
(22) SAI, No. 406.
(23) ابن منظور، (خيس) 75/ 6.
(24) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 92/ 2.

نكث بالعهد[1].

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر ḥys بالحاء: الفعل ḥēsa ومضارعه yéḥis وẖēsa بالخاء بمعنى لام، عاتب، اتّهم[2].

خيط: الخَيْطُ: السِّلْكُ، ويُجْمَعُ على أخياط وخُيُوط وخُيوطة، وعلى الجمع الأخير قول تميم بن أُبي بن مقبل:

فَريساً ومَغْشِيًّا عليه كأنَّهُ
خُيوطةُ ماريٍّ لَواهُنَّ فاتِلُهْ[3]

وخاط الثوب يخيطُهُ خيطاً وخِياطةً، واسم المفعول: (مخيوط) على التمام، و(مَخيط) على النقصان، والخِياط والمِخْيَطُ: ما خيط به، أو الإبرة، والمَخيط: الممرُّ والمسلك، ومنه خاط فلان إلى فلان؛ أي: مرَّ إليه[4]، وعليه قول ذي الرُّمَّة:

وبينَهما مَلْقى زِمامٍ كأنَّهُ
مَخيطُ شُجاعٍ آخِرَ الليلِ ثائر[5]

* **الصفاوية**: ẖyṭ بمعنى خاط، ومَرَّ مُسرعاً[6]، وجاءت بمعنى يَشُقُّ طريقاً[7].

* **العبرية**: ḥūṭ من الجذر الواوي ḥwṭ، بمعنى شَقَّ طريقاً، أو ربط، أو خاطَ (من الخِياطة)[8].

* **الآرامية**: ḥāyiṭ بمعنى خاط أو رقَّع (من الترقيع)، وفيها ḥūṭā بمعنى خيط[9].

* **السريانية**: ḥāṭ بمعنى خاط أو رقَّعَ، وḥūṭā بمعنى خَيْط[10].

خيل I: خالَ الشيءَ وخالَه خيلاً وخِيلَةً وخَيْلَةً وخالاً وخِيلاً وخَيَلاناً ومَخالةً ومَخيلةً وخَيْلولةً: ظَنَّهُ، وفي المَثَل: مَنْ يَسْمَعْ يَخَلْ؛ أي: يظُنُّ، وهي من أخوات كان، إذا لم يبتدأ بها قد تُعْمَل وقد تُلْغى، ومن ذلك قول اللعين المنقري ملغياً عملها:

أبالأراجيزِ يابنَ اللُّؤْمِ توعدني
وفي الأراجيزِ خِلْتُ اللؤمُ والخَوَرُ[11]

ومنه أيضاً قول الأعشى:

وما خِلْتُ أبقى بيننا من مَوَدّةٍ
عِراضُ المذاكي المُسْنِفاتِ القلائصا[12]

وإخال: من الأفعال التي يُكْسَرُ حرف المضارعة معها، ولا يفتحها من العرب إلا قبيلة أسد، فيقولون: أخالُ[13].

* **العبرية**: ḥālā من الجذر ḥly وفقاً لما أورده Leslau بمعنى ظَنَّ، أو حَسِب، أو خال، أو اهتمَّ بـ[14].

* **الإثيوبية**: ẖallaya بالخاء، وḥallaya بالحاء، بمعنى خالَ أو ظنَّ أو حَسِبَ أو اهتمَّ بـ أو فكَّر[15].

خيل II: الخَيْلُ: الفرسانُ، وهو أيضاً جماعة الأفراس، ولا واحد له من لفظه، وذهب أبو عبيدة إلى أنّ واحدها: خائلٌ؛ لأنّه يختال في مشيه، وهو ليس بمعروف على ما ذكر ابن سيده[16].

ومن ذلك ما جاء في قوله تعالى: ﴿وَأَجْلِبْ عَلَيْهِم بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ﴾[17]؛ أي: بفرسانك ورَجّالتك، والمعنى من القوة على الأرجح، وبذا يمكن أن يكون

(1) Beeston, (et al), P. 64.
(2) Leslau, P. 251.
(3) ديوان تميم بن أبي بن مقبل، ص130، وذهب ناشر الديوان إلى أنَّ التاء جاءت زيادة لإقامة الوزن، وليس بصحيح، بل هي مثل فحل وفحول وفحولة.
(4) ابن منظور، (خيط) 298، 300 /7.
(5) ديوان ذي الرُّمَّة، ص383. والشّجاعُ: الحيَّةُ، وهو يقصد هنا ممر الحية.
(6) WH, No. 149.
(7) SIJ, No. 100.
(8) Gesenius, P. 296.
(9) Koehler & Baumgartner, P. 296, Gesenius, P. 296.
(10) Brockelmann, P. 220, Costaz, P. 99, Payne Smith, P. 130.
(11) الشاهد لجرير، غير أنه غير موجود في ديوانه، على الرغم من وجود أكثر من قصيدة على الوزن والقافية، ونسبه سيبويه إلى اللعين المنقري يهجو العجاج، ينظر: سيبويه، الكتاب، 120 /1، وابن السيرافي، شرح أبيات سيبويه، 407 /1، والنحاس، شرح أبيات سيبويه، ص75، والأعلم الشنتمري، تحصيل عين الذهب، ص115.
(12) ديوان الأعشى، ص151.
(13) ابن منظور، (خيل) 226 /11.
(14) لم يرد هذا المعنى في معجم Gesenius المعتمد عندنا، ولكنه أورده بمعنى المرض وتغيُّر الصحَّة والضعف، ينظر: Gesenius, PP.316–318.
غير أن Leslau هو الذي ذكر المعنى السابق ناقلاً عن Driver، ينظر: Leslau, P. 262.
(15) Leslau, P. 262.
(16) ابن سيده، المخصص، 135 /6، ابن منظور، (خيل) 231 /11، والإسكافي، مبادئ اللغة، ص203.
(17) الإسراء/ 64.

الجذر (حيل) من الحيل والقوّة متطوّراً عن (خيل)، عن طريق تغير الخاء إلى الحاء، وهو أمرٌ مألوف في اللغة العربية واللغات السامية[1].

* **الصفاوية**: ẖl بسقوط الياء؛ لأنّها تطورت إلى حركة مدية ممالة (ẖēl) على الأغلب، بمعنى خيل[2].

وجاء فيها أيضاً bẖyl بظهور الياء التي كانت شبه حركة وليست حركة؛ ولذلك كُتِبت، والباء فيها حرف جرٍّ، بمعنى بخيول أو بـ (خيل)[3].

* **العربية الجنوبية**: ẖyl بمعنى قوة[4].

* **الأوغاريتية**: ḥl بالحاء، بمعنى قوة أو جيش[5]، وأوردها Sivan بمعنى تعمَّقَ[6].

* **العبرية**: ḥīl وḥūl بالحاء، بمعنى قَوِيَ أو اشتدَّ، وفيها ḥāyil بمعنى جيش أو قوَّة[7].

* **الآرامية**: ḥēlā بمعنى قوة أو حَيْل[8].

* **السريانية**: ḥaylā بمعنى قوَّة[9].

* **المنداعية**: haila بالهاء، مع وجود الحركة المزدوجة diphthong بمعنى قوَّة[10].

* **التدمرية**: ḥyl> بالحاء، بمعنى قوة[11].

* **الأكادية**: جاء فيها hailtu بمعنى جيش أو قوة (عسكرية)[12].

الإثيوبية: جاء فيها الجذر ẖyl بالياء، ومنه الفعل ẖēla ومضارعه yéẖil بمعنى قَوِيَ أو تَحَسَّنَ، أو شَجِعَ، وفيها ẖayāl بمعنى قَوِيّ[13].

خيم: الخَيْمة: بيت من بيوت الأعراب مستدير، يبنيه الأعراب من عيدان الشجر، والجمع خيمات وخِيَم وخِيام وخَيْم، أو هي عيدان يبني عليها الخيام، ومنه قول النابغة:

فلم يبقَ إلا آلُ خَيْمٍ مُنَضّدٍ
وسُفْعٌ على آسٍ ونُؤْيٌ مُعَثْلِبُ[14]

وقالوا: إنّ الخَيْمَ هو ما يبنيه الرجل من الشجر والسعف إذا أورد إبله الماء، والخَيْمة عند العرب: البيت والمنزل، وسميت خيمة لأنّ صاحبها يتخذها كالمنزل الأصلي. وفي الحديث: «الشهيد في خيمة الله تحت العرش»[15]، وخيَّم بالمكان: أقام به وسكن، وخيّم خيمة: بناها[16].

* **الصفاوية**: ẖym بمعنى خَيّم، بنى خيمة[17].

* **الثمودية**: ẖm بسقوط الياء كتابة، ربما لأنها تحولت إلى حركة ممالة، ومعناها خيّم، بنى خيمة[18]. وفيها ẖm بمعنى خيمة[19].

* **العربية الجنوبية**: ẖym بمعنى خِيَم أو حجرات (خيام على الأرجح)[20].

* **الأوغاريتية**: ẖmt بمعنى خيمة[21].

* **النبطية**: جاء فيها الاسم ẖymw بمعنى خيّام، من معنى التخييم[22].

* **الإثيوبية**: ẖaymat بالخاء بمعنى خيمة، وفيها ḥaymat بالحاء بالمعنى نفسه[23].

---

(1) آمنة الزعبي، في علم الأصوات المقارن، التغير التاريخي للأصوات في اللغة العربية واللغات السامية، ص38-32.
(2) SIJ, No. 745.
(3) WH, No. 1700.
(4) Beeston, (et al), P. 64.
(5) Leslau, P. 269.
(6) Sivan, P. 171.
(7) Gesenius, P. 298.
(8) Koehler & Baumgartner, P. 311, Gesenius, P. 298.
(9) Brockelmann, P. 229, Costaz, P. 103, Payne Smith, P. 140.
(10) Leslau, P. 269.
(11) Hillers & Cussini, PP. 408-409, Gesenius, P. 298.
(12) Von Soden, P. 372, Gesenius, P. 298, Leslau, P. 269.
(13) Leslau, P. 269.
(14) ديوان النابغة، ص 241 ضمن الشعر المنسوب إليه، برواية: (آل خيم منصّب)، وهي رواية لا تخل بموطن الشاهد، والشطر الأول في شعر زُهير، وهو عجز بيت له؛ وهو:
أربَّتْ بها الأرواحُ كلَّ عشيةٍ
فلم يبقَ إلا آلُ خَيمٍ مُنَضَّدِ
ينظر: ثعلب، شرح شعر زهير بن أبي سلمى، ص 260.
(15) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 2/ 94.
(16) ابن منظور، (خيم) 12/ 193-194.
(17) SAI, N0. 344.
(18) آمنة الزعبي، اللهجة العربية الثمودية، ص337.وينظر: HU, No. 261, 1.
(19) WST, No. 34.
(20) Leslau, P. 269. ولم يرد الجذر في معجم بيستون ومن معه (Beeston)، لأنّ الكلمة من المعينية لا من السبئية كما أورد Leslau.
(21) Sivan, P. 37.
(22) Cantineau, vol. II, P. 95.
(23) Leslau, P. 269.

الدال

دأب: دَأَبَ فلانٌ في عمله: جَدَّ وتَعِبَ، والدُّؤوبُ: المبالغة في السيرِ، وأدأبَ الرّجُلُ الدّابَّةَ إدْآباً: أتعبها، والدَّأْبُ والدَّأَبُ: العادة والشأن(1).

* **العبرية**: ربط Gesenius الاستعمال العربي (دأبَ) بالمعنى الوارد هنا، مع الفعل العبري dā>ab̲ بمعنى خفت أو بهت أو ضعف(2).

وهو ربط صعب القبول؛ فقد ترجم (دأب) العربية بمعنى التّعب، إلا أنَّ تأويله بهذا المعنى مما لا يقبله المنهج اللغوي الذي يرفض التأويل البعيد في تفسير المعاني المعجمية.

وفي معجمه الآخر (Hebrew & Chaldee Lexicon)، قارن بينه وبين الفعل العربي (ذأب) و(ذاب) من معنى الذوبان(3)، وهو تفسير غير مقبول لدينا أيضاً.

دأدأ: الدَّئداءُ: أشدُّ عدو البعير، دأدأَ دَأْدَأَةً ودِئداءً: عدا أشدَّ العدْوِ، ودأدأَ في أَثَرِهِ: تَبِعَهُ مُقْتَفِياً لهُ(4).

وفي الاستعمال العربي الحديث: دادى: مشي الطفل الصغير أوّلَ مشيهِ، ومنه: داداه: إذا مشّاه وعلمه ذلك.

* **العبرية**: جاء فيها الفعل dād̲ā بمعنى تَحَرَّكَ ببطءٍ، وفي العبرية الحديثة النمط diddē بمعنى قاد في المشي ببطء(5)، وجاء في العبرية أيضاً: dā>ā بمعنى طار وحوّم في أثناء طيرانه بيسر وسهولة وسرعة، وهو أيضاً نوع من الطيور (التي تفعل ذلك في طيرانها)(6).

* **الآرامية**: daddī و>īd̲addī بمعنى مشى مشياً بطيئاً(7).

* **الإثيوبية**: dēdaya بمعنى بدأ (الطفل) بالمشي، حبا (يحبو)(8).

دبب I: دبَّ النملُ وغيره من الحيوان على الأرض، يَدِبُّ دَبًّا ودبيباً: مشى على هيئته، ودَبَّ الشيخُ: مشى مَشْياً رويداً، ودَبَّ الشَّرابُ في الجسم والإناءِ والإنسانِ: سرى، ودَبَّ السُّقْمُ في الجسم، والبلى في الثوب، والصُّبْحُ في الغَبَشِ: سَرى فيها، والدَّابَّةُ: اسم لِما دَبَّ من الحيوانِ، وفي المثل: أعييتني من شُبٍّ إلى دُبٍّ؛ أي: منذ شَبِبتَ إلى أن دَبَبْتَ على العصا.

ودُبَّةُ الرَّجُلِ: طريقةُ التي يدِبُّ فيها، والدَّبَّابة: هيكلٌ من خَشَبٍ، يُتَّخَذُ في الحروب، يدخل فيها الرِّجالُ، ويدفعونها فَتَدِبُّ، حتى يتمكنوا من نقب السُّورِ أو الحِصن المحاصر، ويمكن أن تُغَطَّى بالجلودِ.

والدُّبُّ: ضَرْبٌ من السِّباعِ، والجمعُ: دِبابٌ، ودِبَبَةٌ، والمؤنَّثُ: دُبَّةٌ(9).

* **الصفاوية**: db بمعنى دَبَّ، أو ركب الحيوانات أو الدوابّ(10)، وتأتي فيها بمعنى حلب الدّابَّةَ(11).

* **العبرية**: فيها الفعل dāb̲ab̲ بمعنى دبَّ أو سرى، تحرّكَ برفق، أو بلينٍ أو انسلَّ أو انزلقَ، وفيها dob̲ بمعنى دُبّ؛ الحيوان المعروف(12).

* **الآرامية**: dubbā بمعنى دبٌّ(13).

* **السريانية**: debbā بمعنى دبٌّ(14).

* **الأكادية**: فيها dabābu بمعنى خطّطَ أو رسم خُطَّة أو أعدَّ مكيدة أو اشتكى، أو قدَّم شكوى أو أشاع إشاعة بين الناس، وdabū بمعنى دُبّ؛ الحيوان المعروف

(1) ابن منظور، (دأب) 368–369/ 1.
(2) Gesenius, P. 178.
(3) Gesenius, Hebrew & Chaldee Lexicon of the Old Testament Scriptures, P. 183.
(4) ابن منظور، (دأدأ) 69–70/ 1.
(5) Gesenius, P. 186.
(6) Gesenius, P. 178.
(7) Gesenius, P. 186.
(8) Leslau, P. 124.
(9) ابن منظور، (دبب) 369–372/ 1.
(10) Clark, No. 958.
(11) WH, No. 1031.
(12) Gesenius, P. 179.
(13) Koehler & Baumgartner, P. 207, Gesenius, P. 179, Leslau, P. 119.
(14) Brockelmann, P. 138, Costaz, P. 57, Payne Smith, P. 81.

أيضاً، وجاء فيها كلمة dabbu بمعنى دُبّ أيضاً[1].

* **الإثيوبية**: جاء فيها débb بمعنى دُبٌّ؛ الحيوان المعروف، وفيها dabdaba بمعنى قَلِقَ أو خَمِلَ (أصابه الخمول) أو حزن، أو بدا منكسراً[2].

دبب II: الدَّبْدَبَةُ: كُلُّ سُرْعَةٍ في تقاربِ خَطْوٍ، والدَّبْدَبَةُ: كُلُّ صوتٍ أشبهَ صوت وقع الحافرِ على الأرض الصلبةِ، أو هي ضربٌ من الصوتِ، ودَبْدَبَ الرَّجُلُ: أحدثَ ضَجَّةً، والدَّبدابُ: الطَّبْلُ، ومنه قول رؤبة:

أو ضربِ ذي جلاجلٍ ودَبدابْ[3]

ومنه قول رؤبة أيضاً:

سمعت من أصواتها دبادبا[4]

والدَّبادِبُ: صوتٌ يشبه: دَبْ دَبْ؛ وهي حكاية الصوت[5].

* **العبرية**: tof بمعنى دفّ، وتجمع فيها على tuppīm[6]. ومن الأفضل ربطها مع الجذر (دفف)؛ إذ لا حاجة لمقارنتها مع (دبب) مع وجود الجذر (دفف)؛ ولكن يمكن القول: إن التغير يمكن أن يكون قد حدث في العربية نفسها، فتغيرت الباء المهموسة (p) إلى باء مجهورة (b) تغيراً مقيداً، فحافظت العربية على الجذرين معاً، وهو أمر له كثير من النظائر.

* **الآرامية**: tuppā بمعنى طبل أو دُفّ[7].

* **السوقطرية**: debābeh بمعنى طبل[8].

* **الإثيوبية**: débb <anbasā و débba <anbasā بمعنى الطبل الكبير، أو طبل كبير، ويأتي فيها الفعل dabdaba بمعنى ضرب أو قصف[9].

دبر I: الدَّبْرُ والدِّبْرُ: الكثيرُ من الضَّيْعَةِ والمالِ، والدَّبْرَةُ: البُقْعَةُ من الأرض تُزْرَعُ، والجَمْعُ: دِبارٌ، والدِّباراتُ: الأنهارُ الصِّغارُ التي تتفجَّرُ في أرضِ الزَّرْعِ، والدَّبْرُ: قِطْعَةٌ تغلُظُ في البحرِ كالجزيرةِ، يعلوها الماءَ وينضب عنها، والدُّبْرى: الجَبَلُ[10].

* **الصفاوية**: mdbr بمعنى صحراء[11].

* **اليونية**: فيها dbr وهي أنثى الإيّل، وربطها مع معنى الجبل يحتاجُ إلى شيء من التأويل؛ فالجبال مسكنها ومأواها[12].

* **العبرية**: dōḇer بمعنى مرعى أو حقل[13].

* **الآرامية**: daḇrā بمعنى حقل أو مرعى[14].

* **السريانية**: daḇrā بمعنى صحراء أو بريّة، وفيها أيضاً: madḇarā بمعنى صحراء[15].

* **المنداعية**: dibra بمعنى حقل أو صحراء[16].

* **الإثيوبية**: dabara بمعنى أنشأ ديراً أو بنى ديراً[17]، والربط مع معنى المرعى أو الجبل صعب، إلا على تأويل أنّ إنشاء الدَّير يكون في أعالي الجبال في العادة، وهو ربط غير محمود اقترحه Leslau.

دبر II: الدُّبُرُ والدُّبْرُ: نقيض القُبُلِ، ودُبُرُ كُلِّ شَيْءٍ: عَقِبُهُ ومُؤَخَّرُهُ، وجمعه: أدبارٌ، ودُبُرُ الشَّهْرِ: آخرهُ، ودُبُرُ البيتِ: مُؤَخَّرُهُ وزاويته، ودَبَرَهُ يَدْبُرُهُ دُبوراً: تَبِعَهُ من ورائه[18].

ودبرَ النَّهارُ وأدْبَرَ: ذهبَ، واستدبرهُ: أتاهُ من ورائه، والإدبارُ: نقيضُ الإقبالِ، والاستدبارُ: خلافُ الاستقبال، ودَبَّرَ الأمرَ وتَدَبَّرَهُ: نظر في عاقبته، واستدبره: رأى في عاقبته ما لم يرهُ في صَدْرِه، والتَّدَبُّرُ: أن تنظرَ إلى ما تؤولُ إليه عاقبته، والتَّدَبُّرُ: التفكُّرُ فيه.

والدَّبُورُ: النحل، لا مفرد لها من لفظها، ويقال

---

(1) The Assyrian Dictionary, vol. 3, PP. 2–4, 17, Von Soden, PP. 146, 148.
(2) Leslau, PP. 119–120.
(3) ديوان رؤبة بن العجاج، ص8.
(4) في ديوان رؤبة بن العجاج، ص 170 مقطوعة على هذه القافية، وليس فيها هذا البيت.
(5) ابن منظور، (دبب) 372–371/ 1.
(6) Gesenius, P. 1074.
(7) Leslau. P. 119.
(8) Leslau, P. 119.
(9) Leslau, P. 120.
(10) ابن منظور، (دبر) 275–274/ 4.
(11) TuSR, W 49.
(12) Hoftijzer & Jongeling, P. 240.
(13) Gesenius, P. 184, Leslau, P. 121.
(14) Koehler & Baumgartner, P. 212, Gesenius, P. 184, Leslau, P. 121.
(15) Brockelmann, P. 140, Costaz, P. 58, Payne Smith, P. 83.
(16) Leslau, P. 121.
(17) Leslau, P. 121.
(18) ابن منظور، (دبر) 268/ 4.

للزنابير: دَبْرٌ[1].

* **الصفاوية**: dbr بمعنى نحل (حشد النحل)[2].

* **الكنعانية**: فيها ydbrnk بمعنى يدبِّرونكَ (أنت) أو يقودونك، من الفعل dbr بمعنى قاد أو دَبَّرَ[3].

* **اليونية**: فيها dbr بمعنى الجزء الداخلي أو الغرفة الداخلية (الخلفية) أو الأبعد والأكثر عمقاً[4].

* **العبرية**: جاء فيها dēḇer بمعنى وباء، وربط Gesenius بينه وبين معنى (دبر) بمعنى ذهب وهلك، ومنه dḗḇīr بمعنى دُبُر أو خَلْف، وdḗḇōrā بمعنى نحل[5]، وdāḇar بمعنى تكلَّمَ[6]، وربطها Gesenius أيضاً مع العربية، وليس في العربية من هذا المعنى إلا ما رُوِيَ من قولهم: دَبَّرَ الحديث؛ أي: حَدَّث به عن غيره، وفي الحديث: أما سَمِعْتَهُ من مُعاذٍ يُدَبِّره عن رسول الله ﷺ[7]؛ أي: يُحَدِّثُ به عنه[8].

وأورد Leslau الكلمة العبرية dibber بمعنى أدار ظهره أو انحنى[9].

* **الآرامية**: فيها déḇartā بمعنى نحل أو دبر[10]، وفيها dabbār بمعنى قائد[11]. وفيها daḇrā بمعنى الغرفة الخلفية أو الأبعد في المنزل، كما في اليونية[12].

* **آرامية الدولة**: dbr بمعنى عالج أو دبَّرَ[13].

* **السريانية**: dēḇūrīṯā بمعنى دَبْر أو نحل، وفها déḇar بمعنى قاد أو حكم (دَبَّرَ) أو تزوَّجَ[14].

* **المنداعية**: dibra بمعنى ظَهْر أو قفا أو ذيل (دُبُر)[15].

* **الأكادية**: duppuru بمعنى يتراجع (يُدْبِرُ)، يغيب، ينسحب (من إدارة الظهر أو الإدبار)، وفيها dubburu بمعنى طَرَدَ[16].

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر dbr الفعل المزيد tadabbara أي: استلقى على دُبُرِهِ أو قفاه (ظهره)[17].

وقد ربط Leslau بين المعنى (دُبُر) أو (ظَهْر أو (قفا)، والاستعمالات الإثيوبية <andabārā و <andābārā وandabarā> بمعنى طفل أو حَدَث، أو غير ناضج، أو لقيط أو فاسق أو منحط، وهو ربط يصعب قبوله[18].

دبس: الدِّبْسُ والدِّبِسُ: عسل التمرِ وعُصارته، أو هو عُصارة الرُّطَبِ من غير طَبْخ، أو هو ما يسيل من الرُّطَبِ، والأدبس من الطير والخيل: الذي لونه بين السواد والحُمرةِ، والدُّبْسَةُ: حُمرةٌ مُشْرَبَةٌ سواداً[19].

* **العربية الجنوبية**: dbs1 بمعنى دبس، عسل[20].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر dbš بالشين، من معنى الحُمْرة المشَرَّبَة بالسواد، ومنه déḇaš بمعنى عَسَل أو عَسَليّ (دِبس)، وفي العبرية الحديثة أيضاً: déḇaš بمعنى عسل النحل أو عسل الفواكه[21].

* **آرامية مصر**: dbš بالشين، بمعنى دبس[22].

* **الآرامية**: dūḇšā بالشين أيضاً، بمعنى دبس أو عسل النحل أو الفواكه[23].

* **السريانية**: deḇšā بالشين، بمعنى دبس أو عسل[24].

* **المنداعية**: dubša بمعنى عسل أو دبس[25].

* **الأكادية**: فيها dišpu بالباء المهموسة (p) والقلب المكاني، بمعنى دِبس أو عسل، وفيها dišbu بالباء

---

(1) ابن منظور، (دبر) 274، 273، 272، 271/ 4.
(2) WH, No. 1982.
(3) KAI /I, P. 3, KAI /II, P. 19, ANET, P. 662, Slouszch, P. 21, DISO, P. 55, Tomback, PP. 69–70.
(4) Amadasi, PP. 134, 135, Leš, 32 (1967–1968) 10–11, DISO, P. 55, KAI /II, P. 158, Tomback, P. 70.
(5) Gesenius, P. 184.
(6) Gesenius, P. 181.
(7) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 98/ 2.
(8) ابن منظور، (دبر) 273/ 4.
(9) Leslau, P. 121.
(10) Koehler & Baumgartner, P. 209, Gesenius, P. 184.
(11) Gesenius, P. 181.
(12) Tomback, P. 70.
(13) Tomback, PP. 69–70.
(14) Brockelmann, P. 140, Costaz, P. 58, Payne Smith, P. 83.
(15) Leslau, P. 121, Tomback, P. 70.
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 3, PP. 168, 186, Von Soden, P. 177, Leslau, P. 121.
(17) Leslau, P. 121.
(18) Leslau, P. 28.
(19) ابن منظور، (دبس) 76–75/ 6.
(20) Beeston, (et al), P. 35, Leslau, P. 122.
(21) Gesenius, P. 185.
(22) Koehler & Baumgartner, P. 212, DISO, P. 55.
(23) Koehler & Baumgartner, P. 212, Gesenius, P. 185, Leslau, P. 122.
(24) Brockelmann, P. 140, Costaz, P. 58, Payne Smith, P. 83.
(25) Leslau, P. 122.

المجهورة والقلب المكاني أيضاً، وبالمعنى نفسه[1].

* **الإثيوبية**: جاء في لغة النقوش الجعزية: dbs بالسين كالعربية، بمعنى دبس؛ أي: debs[2].

دبق: الدِّبْقُ: شيءٌ يلتزقُ كالغراء، يصاد به الطيرُ، والفعل منه دَبَقَهُ يَدْبِقُهُ دَبْقاً، ودَبَقَ في معيشتِهِ: لَزِقَ[3].

* **الصفاوية**: dbq بمعنى دَبَقَ أو لزِقَ أو التصقَ[4].

* **العبرية**: dāḇaq بمعنى دبقَ أو لزِقَ أو التصق[5].

* **الآرامية**: dḗḇaq بمعنى دبقَ أو لـزقَ أو التصق، وفيها dḗḇeq بالمعنى نفسه[6].

* **السريانية**: dḗḇaq بمعنى دبق أو لزقَ أو التصق[7].

* **المنداعية**: dubqa وdibqa من معنى الدبق واللصق[8].

دبل I: الدَّوْبَلُ: وَلَدُ الحِمارِ، أو الحِمارُ الصغير الذي لا يكبر، وهو ولد الخِنزير أيضاً، والدَّوْبَلُ: الذِّئبُ العَرِمُ، وهو ذكر الخنازير[9]. ومنه قول جرير يهجو الأخطل:

بَـكَـى دَوْبَـــلٌ لا يُـرْقِـئ الـلـهُ دَمْـعَـهُ
ألا إنَّـمـا يـبـكـي مــن الـــذُّلِّ دَوْبَــــلُ[10]

الإثيوبية: جاء فيها dābelā وdabelā وهو الذَّكَرُ من الحيوان، ثور، أو تيس[11].

دبل II: دَبَلَ الشَّيْءَ يَدْبِلُهُ ويَدْبُلُهُ دَبْلاً: جَمَعَهُ كما تَجْمعُ اللقمة بأصابعكَ.والتدبيلُ: تعظيم اللقمة وازدرادها، ودَبَلَ اللقمةَ يَدْبِلُها ويَدْبُلُها دبلاً، ودبَّلها: جمعها بأصابعه، وكَبَّرَها، والدُّبْلَةُ: مثل الكُتْلَةِ من الصمغ وغيره[12]، ومنه قول مُزَرِّد بن ضرار الذبياني:

وَدَبَّـــلْـــتُ كــأمـثــالِ الأثــافــي كــأنَّـهـا
رؤوس نِـقـادٍ قُـطِّـعـت لا تُـجَـمَّـعُ[13]

* **العربية الجنوبية**: dbl كتلة من التمرِ، وتأتي بمعنى وفّى (بعقد أو عهد)[14].

* **العبرية**: جاء فيها من هذا المعنى الجذر dbl ومنه déḇēlā بمعنى كتلة من التين المجفَّفِ المضغوط، أو لقمة (قطعة من الخبز)، وهي كذلك في العبرية الحديثة[15].

* **السريانية**: deḇlāṯā بمعنى دبلة أو كتلة مجففة من التين[16].

* **الأكادية**: dublu بمعنى تأسيس أو مؤسسة، أو رصف أو أسس رصفاً أمام منزله ليجعله بمثابة مكان للجلوس (تراس)، والربط من اقتراح Gesenius[17]، وعلى وفق هذه الدلالة فإننا نرى أن الربط غير مقبول.

* **الإثيوبية**: dabala ومضارعه yédbél بمعنى جمعَ أو ضَفَّرَ أو جَدَّلَ[18].

* **السوقطرية**: dbl بمعنى جمعَ[19].

دبي: الدَّبىٰ: الجرادُ قبلَ أن يطيرَ، وقيلَ: هوَ أصْغَرُ ما يكونُ من الجرادِ والنملِ، أو أنَّهُ نوعٌ يُشْبِهُ الجرادَ[20].

* **الآرامية**: déḇā من الجذر dby بمعنى اضطجع أو انبطح منتظراً، أو تربّصَ وهو منبطح على بطنه[21].

* **الإثيوبية**: dabaya ومضارعه yédbi بمعنى اختفى أو تَرَبَّص وهو منبطح على بطنه، أو شُدِهَ وانذهل من هولِ المفاجأة، وربطها Leslau مع (dabā) من الجذر (dby) في العربية الداثينية، بمعنى زحفَ أو دَبَّ[22]، ويمكن ربطها مع (دَبَّ) في العربية أيضاً، وقد وردت

---

(1) The Assyrian Dictionary, vol. 3, P. 160, Von Soden, P. 173, Gesenius, P. 185, Leslau, P. 122.
(2) Leslau, P. 122.
(3) ابن منظور، (دبق) 95–94/ 10.
(4) HCH, No. 191.
(5) Gesenius, P. 179.
(6) Gesenius, P. 179.
(7) Brockelmann, P. 139, Costaz, P. 57, Payne Smith, P. 82.
(8) Koehler & Baumgartner, P. 209.
(9) ابن منظور، (دبل) 236–235/ 11.
(10) ديوان جرير، ص334، برواية: يرقأ، وينظر: أبو تمام، نقائض جرير والأخطل، ص66.
(11) Leslau, P. 120.
(12) ابن منظور، (دبل) 234/ 11.
(13) الإسكافي، مبادئ اللغة، ص148، والإسكافي، شرح أبيات مبادئ اللغة، ص37.
(14) Beeston, (et al), P. 35.
(15) Gesenius, P. 179.
(16) Brockelmann, P. 138, Costaz, P. 57, Payne Smith, P. 82.
(17) The Assyrian Dictionary, vol. 3, P. 168, Gesenius, P. 179.
(18) Leslau, P. 120.
(19) Leslau, P. 120.
(20) ابن منظور، (دبي) 248/ 14.
(21) Leslau, P. 122.
(22) Leslau, P. 122.

في مكانها سابقاً.

دثأ: الدثيء من المطر: الذي يأتي بعدَ اشتداد الحَرِّ، وهو الذي يجيءُ إذا قاءت الأرضُ الكَمَأَة، والدَّثَئِيُّ: نِتاجُ الغنم في الصيف[1]. والدَّثائي: هو المطر الذي بين الحميم والصَّيف[2].

* **الصفاوية:** <dṯ بمعنى أقام في الربيع (أربع)[3]، وفيها <mdṯ وهو المربع أو مكان الإقامة في الربيع[4].

* **العربية الجنوبية:** <dṯ بمعنى ربيع، أو فصل الرَّبيع[5].

* **العمونية:** <dš بالشين، بمعنى أعشاب، حشائش، حبوب[6].

دثث: الدَّثُّ: الضَّرْبُ المؤلِمُ، ودَثَّتْهُ الحُمّى تَدُثُّهُ دَثًّا: أوجعتهُ. ودَثَّهُ بالعصا: ضربه، والدَّثُّ: الرَّمْيُ بالحجارةِ، ودَثَّهُ بالعصا والحَجَر: رماهُ، وفي الحديث: «دُثَّ فلانٌ»[7]: أصابهُ التواء في جَنْبِهِ، والدُّثَّاثُ: صيادو الطير بالمِحْذَفَةِ[8].

* **الثمودية:** dṯṯ بمعنى صاد بالمِحْذَفَة[9]، وفيها <dṯ بمعنى ضرب ضرباً مؤلماً[10].

دثن: دَثَّنَ الطَّائِرُ يُدَثِّنُ تَدْثيناً: إذا طارَ وأسرع السقوطَ في مواضع متقاربة، وواتر ذلك (انقضَّ)، ودثنَ في الشجرة: اتّخذَ منها عُشًّا[11].

* **الصفاوية:** wdṯn بمعنى انقضَّ، وقد جاءت مستعملة مع الأسد[12]، والواو في أوَّلِهِ للعطف.

دجج: دَجَّ القومُ يَدجُّونَ دَجًّا ودجيجاً، ودَجَجَاناً: مَشَوْا مَشْياً رويداً في تقارب خَطْوٍ، أو هو أن يقبلوا ويُدْبِروا. ومنه الدَّجاجةُ والدِّجاجةُ، سميت بذلك لإقبالها وإدبارها، وتقع على المُذَكَّرِ والمُؤنَّث، ومنه قول جرير:

لَمَّا تَذَكَّرْتُ بالدَّيْرَيْنِ أرَّقَني
صوتُ الدَّجاجِ وضربٌ بالنواقيسِ[13]

أي: زقاء الديوك، والجمع دِجاجٌ ودَجاجٌ ودَجائج[14].

* **الثمودية:** dǧ بمعنى أبطأ أو مشى مشياً رويداً[15].

* **الإثيوبية:** dégdég بمعنى ديك أو دجاج (ذكر الدجاج)[16].

* **الشحرية:** edegdeg بمعنى نَقَّرَ، وذلك إذا أصدر صوت التنقير أو عمل ضجة النقر[17].

دحح: رجلٌ دَحْدَحٌ ودِحْدِحٌ ودَحْداحٌ ودَحْداحَةٌ ودُحادِحٌ ودُحَيْدِحَةٌ: قصيرٌ غليظُ البطنِ، وكذلك المرأةُ والنَّاقةُ الدَّحْداحة، والرَّجُلُ الدَّحْداحةُ: المستديرُ المُلَمْلَمُ[18].

* **الإثيوبية:** daḫéḫa بالخاء، ومضارعه yédḫāḫ، وفيها daḥéḥa بالهاء فالحاء، و daḥéha بهائين، بمعنى قوي وقسا واشتدَّ، وفيها أيضاً déḫuḫ بمعنى قَوِيٌّ[19].

دحر: دَحَرَهُ يَدْحَرُهُ دَحْراً ودُحُوراً: دفعه وأبعده، والدَّحْرُ: تبعيدك الشيءَ عن الشَّيْءِ. والدَّحْرُ: الدَّفع بعنفٍ على سبيل الإهانة والإذلال[20]، ومنه قول الله عزَّ وجلَّ: ﴿ٱخۡرُجۡ مِنۡهَا مَذۡءُومٗا مَّدۡحُورٗا﴾[21]؛ أي: مطروداً مُقْصىً.

* **الإثيوبية:** daḥara ومضارعه yédḥar بمعنى طلّق (الزوجة) أو طردها أو أبعدها، وفيها tadéḥra بمعنى طُلِّقَ، و déḥur بمعنى مُطَلَّقٌ، والمؤنّث: déḥért أي: مطلقة[22].

دحس: دَحَسَ برِجلِهِ: بحثَ. والدَّحْسُ: التَّدْسيسُ

(1) ابن منظور، (دثأ) 71/ 1.
(2) نشوان الحميري، شمس العلوم، (دثى) 2029/ 4.
(3) TUSRW, No. 49.
(4) WH, No. 766, Grimme, Texte.., No. 49, P. 66.
(5) Beeston, (et al), P. 36.
(6) Aufrecht, P. 363.
(7) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 100/ 2.
(8) ابن منظور، (دثث) 147/ 2.
(9) Ph, No, 366 s.
(10) Ph, No. 160 k8.
(11) نشوان الحميري، (دثن) 2031/ 4، وابن منظور، (دثن) 147/ 13.
(12) SAI, No. 461.
(13) ديوان جرير، ص226.
(14) ابن منظور، (دجج) 263-264/ 2.
(15) WHI, No. 139.
(16) Leslau, P. 126.
(17) Leslau, P. 126.
(18) ابن منظور، (دحح) 434/ 2، الفيروزآبادي، (دحح) ص216.
(19) Leslau, P. 128.
(20) ابن منظور، (دحر) 278/ 4.
(21) الأعراف/ 18.
(22) Leslau, P. 128.

للأمورِ تَسْتَبْطِنُها، وتطلبها أخفى ما تقدر عليه[1].

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر dḥs الفعل المزيد tadaḥasa بمعنى سَحَقَ أو داس أو دهس[2]. وفيها ḍaḥasa بالضاد، ومضارعه yéḍḥas وšaḥasa بالصاد في أولها، وšéḥsa مثلها بمعنى تحرَّك أو رقص[3].

* **التجرينية**: däḥasä بمعنى دَمّرَ أو دَهَسَ[4].

* **الأمهارية**: dasä بمعنى داسَ[5].

* **التجرية**: däḥasa بمعنى داس[6].

وفي اللهجات العربية الحديثة في بلاد الشام: دعس ودهس، بمعنى سحق وداس كذلك، وأكثر ما يطلق هذا الفعل على حوادث الطرق.

دحض: الدَّحْضُ: الزَّلَقُ، والإدحاضُ: الإزلاقُ، دَحِضَتْ رِجْلُهُ تَدْحَضُ دَحْضاً ودُحوضاً: زَلِقَتْ، وفي حديث الجُمُعةِ: «كَرِهْتُ أَنْ أُخْرِجَكُم، فَتَمْشونَ في الطينِ والدَّحْضِ»[7]؛ أي: الزَّلَق[8].

* **الإثيوبية**: déḏḍa بالدال فالخاء فالضاد، ومضارعه yédḏaḍ بمعنى انزلق أو تَزَحْلَقَ[9].

* **السوقطرية**: daḥaḍ بالدال والحاء والضاد، بمعنى انزلقَ أيضاً[10].

دحق: دَحَقَ: طَرَدَ ونَحَّى، ومنه: الدَّحْقُ، وهو الدَّفْعُ، ورَجُلٌ دَحيقٌ: مُدْحَقٌ مُنَحًّى عن الخير والنَّاس، والدَّحيقُ: البعيد المُقْصى، والدَّحْقُ: الطَّرْدُ والإبعادُ[11].

وفي الحديث -حين عَرَضَ نفسَهُ على أحياء العربِ-: عَمَدْتُمْ إلى دحيقِ قَوْمٍ، فأجرتموهُ؛ أي: طريدهم[12].

* **العبرية**: dāḥaq بمعنى دفع أو طرد أو قمع[13].

* **الآرامية**: déḥaq بمعنى بمعنى دحق أو أبعد أو طرد[14].

* **السريانية**: déḥaq بمعنى ردّ أو زجرَ[15].

دحل: دَحَلَ يَدْحَلُ: فَرَّ وهَرَبَ، ومعنى: لا تَدْحَلْ: لا تَهْرُبْ، أي: كأنَّهُ أعطاه أماناً منه، ودَحَلَ فلانٌ عنّي وزَحَلَ، أي: تباعدَ، ومنه قولُ ذي الرُّمَّة:

مِنَ العَضِّ بالأفخاذِ أو حَجَباتِها
إذا رابَهُ استعصاؤها ودِحالُها[16]

وقد ربط ابن منظور هذا بما سمعه شَمِر من عليّ بن مُصْعَب من قوله: لا تَدْحَلْ، بالنبطية؛ أي: لا تَخَف[17].

وهذا القول يؤصِّل النبطية ضمن اللهجات الآرامية.

* **الأوغاريتية**: dḥl بمعنى خاف أو أصيب بالذعر[18].

* **السريانية**: جاء فيها déḥel بمعنى خاف أو ذُعِرَ، و deḥlā بمعنى خَوْفٌ، وفيها déḥīlā بمعنى مخيف أو مُرعب، وdaḥḥīlā بمعنى مُخيف أيضاً[19].

دحو/ دحا: الدَّحْوُ: البَسْطُ، دحا الأرضَ يدْحوها دَحْواً: بَسَطَها، ومنه قوله تعالى: ﴿وَٱلْأَرْضَ بَعْدَ ذَٰلِكَ دَحَىٰهَآ﴾[20]؛ أي: بَسَطَها، ومنه: هو يَدْحو بالحَجَرِ بيدِهِ؛ أي: يرمي به ويدفعهُ[21].

* **البونية**: فيها من الفعل dḥy بالحاء بمعنى كسر: الفعل المضارع ydḥ أي: يكسر[22].

* **العبرية**: dāḥā بمعنى دحا أو دَفَعَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[23].

* **الآرامية**: déḥā بمعنى دحا أو دَفَعَ أيضاً[24].

* **السريانية**: déḥā بمعنى دحا أو دفع أو صدم[25].

(1) الفيروزآبادي، (دحس) ص543، وابن منظور، (دحس) 76/ 6.
(2) Leslau, P. 128.
(3) Leslau, P. 149.
(4) Leslau, P. 128.
(5) Leslau, P. 128.
(6) Leslau, P. 128.
(7) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 104/ 2.
(8) ابن منظور، (دحض) 148/ 7.
(9) Leslau, P. 128.
(10) Leslau, P. 128.
(11) ابن منظور، (دحق) 95/ 10.
(12) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 105/ 2.
(13) Gesenius, P. 191.
(14) Koehler & Baumgartner, P. 219, Gesenius, P. 191.
(15) Brockelmann, P. 149, Costaz, P. 62, Payne Smith, P. 89.
(16) ابن منظور، (دأب) 369-368/ 1.
(17) ابن منظور، (دحل) 239/ 11.
(18) Sivan, P. 118, Leslau, P. 127.
(19) Brockelmann, P. 148, Costaz, P. 62, Payne Smith, P. 88.
(20) النازعات/ 30.
(21) ابن منظور، (دحا) 252-251/ 14.
(22) KAI /I, P. 16, KAI /II, P. 93, Tomback, P. 71, DISO, P. 56, Harris, P. 95, Hoftijzer & Jongeling, P. 244.
(23) Gesenius, P. 190.
(24) Tomback, P. 71, Gesenius, P. 190.
(25) Brockelmann, P. 148, Costaz, P. 62, Payne Smith, P. 88.

* **الإثيوبية**: daḫaya بالخاء، ومضارعه yédḫay و daḥaya بالحاء، بمعنى حفر أو تعمّق في الحفر، وتأتي بمعنى طحن[1]، وربطها Leslau مع معنى دفع في العربية، كما ربطها مع الرحى؛ وهي الطاحون، وهو ربط لا مسوّغ له.

دخن I: الدُّخْنُ: الجاوَرْسُ، أو حَبُّ الجاوَرْس، واحدته دُخْنَةٌ[2]؛ وهو نوعٌ معروف من النبات النجيلي، حَبُّهُ صغيرٌ كَحَبِّ السمسم، بريٌّ ومزروعٌ[3].

* **العبرية**: جاء فيها من الجذر (dḥn) كلمة dōḥan بالحاء، بمعنى دُخْن، وهي كذلك في العبرية الحديثة[4].

* **الآرامية**: dōḥīnā بالحاء أيضاً، بمعنى دُخْن[5].

دخن II: دَخَنَ الدُّخَانُ دُخوناً: إذا سطعَ، ودَخَنَتِ النَّارُ تَدْخُنُ وتَدْخِنُ دُخَاناً ودُخوناً: ارتفع دخانها، ودَخِنَتْ تَدْخَنُ دَخَناً: أُلْقِيَ عليها حَطَبٌ، فأَفْسِدَت، حتى هاج لذلك دخانٌ شديدٌ[6].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر dḥn بالحاء، وربطه Gesenius مع معنى الدُّخانِ في العربية[7].

ددا: الدَّدُ: اللهو واللعب، وفي الحديث: «ما أنا من دَدٍ، ولا الدَّدُ مني»[8]، وفيها ثلاث لغات: دَدٌ، ودَداً مثل قفاً، ودَدَنٌ. ولعلّ النونَ في آخرها علامة تنوين، فقدت دلالتها على التنوين بعد ضعفها، فأعيد تنوينها. والدَّادِيُّ: المولعُ باللهو، الذي لا يكاد يبرحُهُ[9]. ومنه قول طرفة بن العبد:

كأنَّ حُدُوجَ المالِكيَّةِ غُدْوَةً
خلايا سَفينٍ بالنَّواصب من دَدِ[10]

والدادا في العربية الآن: هي المربية أو جليسة الأطفال.

* **الصفاوية**: جاء فيها ddh بدالين وهاء، للدلالة على المعنى المتعلّق بالأُبُوَّةِ أو الأبوي[11]، وربطها مع معنى اللهو ليس قوياً، بل يحتاج إلى تأويل بعيد.

* **الثمودية**: ddd بثلاث دالات، أو هكذا ورد في النقوش التي قرأها Winnett & Harding بمعنى الضحك واللهو واللعب[12].

* **القتبانية**: dd بمعنى عمٌّ[13].

* **الأوغاريتية**: dd بمعنى حُبٌّ[14].

* **العمونية**: ddh بمعنى تحرّك حركة بطيئة، وفيها ddh بمعنى تخاذل[15].

* **العبرية**: dōḏ بمعنى عمٌّ أو محبوبٌ[16].

* **الآرامية**: dōḏā بمعنى عمٌّ[17].

* **السريانية**: dāḏā بمعنى عمٌّ أو حبيب[18].

* **المنداعية**: dada بمعنى عمّ[19].

* **النبطية**: dd بمعنى عمّ، وجاءت متّصلةً بضمير المتكلم: dwdy أي: عمّي[20].

* **الأكادية**: فيها dādu بمعنى مفضّل أو محبوب أو عزيز[21].

* **الإثيوبية**: dud بمعنى عمّ[22].

* **السوقطرية**: dedo بمعنى عمّ[23].

درأ: الدَّرْءُ: الدَّفْعُ، دَرَأَهُ يَدْرَؤه دَرْءاً ودَرْأَةً: دَفَعَهُ، وتَدَارَأَ القومُ: تدافعوا في الخُصومةِ ونحوها واختلفوا، ودَارَأْت: دافعت، وكلُّ من دفعته عنك فقد دَرأته[24].

---

(1) Leslau, P. 130.
(2) ابن منظور، (دخن) 149/ 13.
(3) إبراهيم مصطفى وآخرون، المعجم الوسيط، (دخن) ص276.
(4) Gesenius, P. 191. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص129.
(5) Koehler & Baumgartner, P. 218, Gesenius, P. 191.
(6) ابن منظور، (دخن) 149/ 13.
(7) Gesenius, P. 191.
(8) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 109/ 2.
(9) ابن منظور، (ددا) 253/ 14، وابن فارس، مقاييس اللغة، (دد) 402/ 1.
(10) ديوان طرفة بن العبد، ص20.
(11) SAI, No. 403.
(12) WHI, No. 139.
(13) Leslau, P. 123.
(14) Leslau, P. 123.
(15) Aufrecht, P. 363.
(16) Gesenius, P. 187, Leslau, P. 123.
(17) Leslau, P. 123, Gesenius, P. 187, Koehler & Baumgartner, P. 215.
(18) Brockelmann, P. 144, Costaz, P. 60, Payne Smith, P. 83.
(19) Leslau, P. 123.
(20) Fitzmyer & Hartington, PP. 64, 7, 8, ii, 3. نقلاً عن: خالد إسماعيل، قاموس النقوش النبطية، ص46.
(21) The Assyrian Dictionary, vol. 3, P. 20. Von Soden, P. 149, Leslau, P. 123.
(22) Leslau, P. 123.
(23) Leslau, P. 123.
(24) ابن منظور، (درأ) 71/ 1.

* **العبرية**: جاء فيها الجذر > dr من معنى الدرءِ والدَّفع، ومنه dērā>ōn بمعنى كُـرْه أو مَقْت، dir>ōn <ōlām بمعنى مقت أبدي أو أزلي[1].

درب I: الدروبُ: الطرق، والدَّرْبُ: باب السِّكَّةِ الواسع، أو الطريق، أو المضيق بين الجبال[2].

* **الصفاوية**: drb بمعنى درب أو طريق أو ممر[3].

درب II: الدُّرْبَةُ: التَّجْرِبَةُ، ودَرِبَ بالأمرِ دَرَباً ودُرْبَةً، وتَدَرَّبَ: ضَرِيَ، ودَرَّبَهُ بِهِ وعليهِ وفيه: ضَرَّاهُ، والمُدَرَّبُ من الرِّجالِ: المُجَرَّبُ والمُنَجَّذُ، والمُدَرَّبُ: الذي أصابته البلايا ودَرَّبَتْهُ الشَّدائدُ، حتى قَوِيَ ومَرَنَ عليها[4].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر drb من معنى الدُّرْبَةِ والتَّدْريب، ومنه كلمة dorbān بمعنى مهماز؛ وهو من الأدوات المستعملة في تدريب الخيول، واللفظ نفسه وارد في العبرية الحديثة.

وقد ربطها Gesenius بالكلمة الآرامية dorbān بمعنى حادٌّ، وذهب إلى أنَّ الكلمة العبرية مقترضة من الآرامية[5]، فإذا كان الأمر على ما ذكر، فإننا عند ذلك قادرون على ربطها مع (ذرب) بمعنى احتدَّ (من حدة اللسان) في العربية، لا مع معنى الدُّربة والمران.

درب III: دربى فلانٌ فلاناً يدربيهِ: إذا ألقاه، وأنشد:

اعلوَّطا عمراً ليُشبياهُ
في كلِّ سوءٍ ويدربياهُ[6]

* **الإثيوبية**: darbaya بمعنى رمى، أو ألقى، أو ضرب بقوة وقسوة[7]. وقد ربطها Leslau مع dāribōnā العبرية بمعنى مِهماز أيضاً[8].

درج: دَرَجُ البناءِ ودُرَّجُهُ: مراتب بعضها فوقَ بعضٍ، واحدته دُرَجَةٌ، والدَّرَجَةُ: الرِّفْعَةُ في المنزلةِ، والدَّرَجَةُ: المِرْقاةُ، والدَّرَجانُ: مِشْيَةُ الشَّيْخِ والصَّبيِّ، ويقالُ للصبي إذا دَبَّ وأخَذَ في الحركةِ: دَرَجَ يَدْرُجُ دَرْجاً ودَرَجاناً ودريجاً.

والدَّرَّاجَةُ: آلةٌ يَدْرُجُ عليها الصَّبيُّ إذا مشى، وأدْرَجَ القومُ: انقرضوا[9] (بالتدريج).

* **العبرية**: جاء فيها الجذر drg من هذا المعنى، ومنه maḏrēgā وهو المكان المنحدر، أو المُنْحَدَر، أو الانحدار (من التدرُّج).

وجاء في العبرية الحديثة صيغة hif<īl من الجذر نفسه النمط hiḏrīġ بمعنى دَرَّجَ، أو رفع أو ارتقى: تدرَّجَ في العلا[10].

وجاء في العبرية الجديدة dēreġ بمعنى درجة أو مرتبة أو منزلة، وdargā(h) بمعنى دَرَجة (من درجات السلّم)[11].

* **السريانية**: darreġ بمعنى تدريجي (تدريجياً أو بالتدريج)، وفيها déraġ بمعنى ذهب، وdargā بمعنى درجة أو رتبة أو وظيفة[12].

* **الأكادية**: darāgu بمعنى علا من العلو (التدرُّج)، وفيها durgu بمعنى دُرْج، وتأتي بمعنى (بعيد) أيضاً[13]. وفيها daraggu بمعنى ممر أو طريق[14].

* **الإثيوبية**: فيها الفعل darga ومضارعه yédrag بمعنى ربط أو وحّد، وقد ربطه Leslau مع الاستعمال العربي (أدرج)[15]؛ أي: أدخل (شيئاً ما في مكان ما، وأدرجه ضمن محتوياته).

درد: الدَّرَدُ: ذهاب الأسنان، والأَدْرَدُ: الرجل الذي ليس في فمه سِنٌّ، والمؤنَّث درداء[16]، وفي الحديث: «لَزِمْتُ السِّواك حتى خشيتُ أن يُدْرِدَني»[17]، وشاهد (الدرداء) قول النابغة الجعدي في كتيبة كانت لهم:

---

(1) Gesenius, P. 201.
(2) ابن منظور، (درب) 374/ 1.
(3) WH, No. 3005.
(4) ابن منظور، (درب) 374/ 1.
(5) Gesenius, P. 201.
(6) ابن منظور، (درب) 375/ 1.
(7) Leslau, P. 141.
(8) Gesenius, P. 201.
(9) ابن منظور، (درج) 266/ 2.
(10) Gesenius, P. 202.
(11) قوجمان، قاموس عبري عربي، ص143.
(12) Costaz, P. 70, Payne Smith, P. 97.
(13) Von Soden, P. 177, Gesenius, P. 201, Tha Assyrian Dictionary, vol. 3, P. 191.
(14) The Assyrian Dictionary, vol. 3, P. 108.
(15) Leslau, P. 141.
(16) ابن منظور، (درد) 166/ 3.
(17) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 112/ 2.

ونَـــحْــــنُ رَهَــــنَّــــا بــالأفــاقــةِ عــامــراً
بما كــان فــي الــدَّرْداء رَهْــنــاً فأُبْسِلا[1]

* **النبطيـة**: فيهـا ldrdw > أي: آل دريـد[2]؛ وهـي قبيلـة سـمِّيت بهذا الاسـم من معنى الدَّرَدِ والأدردِ، واعتاد العـرب على تسـمية (دريـد)، وهو تصغيـر أدرد، من تحاتِّ الأسنان وتساقطها[3].

درر I: الدّردارُ: ضربٌ من الشَّجَرِ معروف[4]؛ وهو شجرٌ عظيمٌ له زهر أصفر، وثمرٌ كقرون الدفلى، يُغْرَسُ على حوافِّ الطرق للزينة والظِّلِّ[5].

* **العربيـة الجنوبيـة**: جـاء فيها drr بمعنى سـقى أو أخذ دوره فـي السـقي، وmdrr بمعنـى مراقـب الـري أو السقاية[6]، ومن الصعب ربطها مع شجر الدردار، إلا على تأويل بعيد لا يحتمله هدف هذا المعجم.

* **العبرية**: فيها dardar بمعنى شوك[7].

وقـد ربـط Gesenius بيـن هذا الاسـتعمال والجذر dhr ومنـه الفعـل dāhar بمعنـى دَمَّـر أو هاجـم أو هـزم أو انتهـر، وأورد منه الاسـم tiḏhār ويقابل اسـم شـجرة الدردار في العربية.

والأمر عندنا لا يعـدو كونه نوعاً من التغير الاتفاقي أو التاريخي، ولا نعتقـد أنَّ هذه الكلمة من الجذر dhr، بل هي من (drr) في الأصل.

* **الآرامية**: dardar بمعنى شوك أو نبات شوكي[8].

* **السـريانية**: dardérā وتجمـع علـى dardérē بمعنـى حسك أو شوك[9].

* **الأكادية**: daddaru وdaddiru بمعنى نبات شـوكي، أو شوك بريّ[10].

(1) شعر النابغة الجعدي، ص121.
(2) Cantineau, vol. II, P. 84.
(3) ابن دريد، الاشتقاق، ص454، 292.
(4) ابن منظور، (درر) 283/ 4، والفيروزآبادي، (درر) ص391.
(5) إبراهيم مصطفى وآخرون، المعجم الوسيط، (دردار) ص278.
(6) Beeston, (et al), P. 36.
(7) Gesenius, P. 204, Leslau, P. 136.
(8) Leslau, P. 137.
(9) Costaz, P. 70, Payne Smith, P. 97.
(10) The Assyrian Dictionary, vol. 3, P. 17, Von Soden, P. 148, Leslau, P. 137.

* **الإثيوبية**: جاء فيها dander المتحوِّلة عن dardar، وهو تحوّل متاحٌ ومفسّـر؛ بسـبب أن الصوتيـن المتبادلين من الأصوات المائعة (الراء والنون)؛ فهما من فصيلة واحـدة متقاربـة جداً في المخارج. وهـي فيها بمعنى شـوك أو حسـك، ويطلق فيها على نوع من الأشجار الشوكية[11].

درر II: دَرَّ اللبنُ والدَّمْعُ ونحوهما يَدِرُّ ويَدُرُّ دَرًّا ودُروراً، وكذلك النَّاقة إذا حُلِبَتْ فأقبل منها على الحالبِ شيءٌ كثيرٌ، قيل: دَرَّت، والدَّرَّةُ: كثرةُ اللبن وسيلانه، وقد يُسْتعارُ الدَّرُّ لِشدَّة دفع السهام؛ كقول أبي ذؤيب:

إذا نَـهَـضــت فــيــهِ تَــصَــعَّــدَ نَــفْــرُهــا
كَــقِــتْــرِ الــغــلاء مُــسْــتَــدِرٌّ صِيابُها[12]

والدَّرُّ: اللبَنُ ما كانَ[13]، وفي الحديث: أنَّه نهى عن ذوات الدَّرِّ؛ أي: اللبن[14].

* **العبرية**: يمكـن مقارنة الجذر drr في العبرية مع معنى (سـال) من السيلان، أو درَّ، أو فاض، أو ابتلَّ، الوارد في العربية التي تستعمل هذا النمط من هذا الجذر في الدمـع واللبن، وفيها منه كلمة dérōr بمعنى متدفِّق أو سائل أو جارٍ[15].

درر III: الدُّرَّةُ: اللؤلؤةُ العظيمةُ، أو ما عَظُمَ من اللؤلؤ، والجمعُ: دُرٌّ ودُرَّاتٌ ودُرَرٌ، وكوكبٌ دُرِّيٌّ ودِرِّيٌّ: ثاقب مضيء[16].

* **العبريـة**: جـاء فيها الجـذر drr ومنه dar بمعنـى دُرٌّ أو لؤلؤ[17].

درس: دَرَسَ الكتابَ يَدْرُسُهُ دَرْساً ودِراسةً، ودارسه من هذا المعنى؛ كأنَّهُ عانده حتى انقادَ لِحفْظِه، والمُدارِسُ: الذي قرأَ الكُتُبَ ودارسها، ودارست الكتبَ وتدارستها وادَّارَسْتُها؛ أي: درستها.

(11) Leslau, P. 136.
(12) السكري، شرح أشعار الهذليين، 50/ 1.
(13) ابن منظور، (درر) 279/ 4.
(14) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 112/ 2.
(15) Gesenius, P. 204.
(16) ابن منظور، (درر) 282/ 4.
(17) Gesenius, P. 204.

وفي الحديث: «تدارسوا القرآن»[1]؛ أي: اقرؤوه وتَعَهَّدوه لئلا تنسَوْهُ. وأصل الدراسة: الرِّياضة والتّعهُّدُ للشيءِ[2].

* **اليونية**: <tdrš> من الفعل drš بالشين، بمعنى درس أو بحث أو تحقَّقَ[3].

* **الأوغاريتية**: drš بالشين، بمعنى دَرَسَ أو بَحَثَ[4].

* **العبرية**: فيها الفعل dāraš بالشين، بمعنى درس أو بحث كما في الكنعانية، وفيها madrāš بمعنى دراسة أو شرح أو تقديم، وفي العبرية الحديثة dāraš بمعنى بحث عن المعنى أو ليستخرج المعنى[5].

* **الآرامية**: déraš بالشين، بمعنى درس أو بحث[6].

* **السريانية**: déraš بالشين، بمعنى درس أو بحث أو ناقش (دارَسَ)، وتأتي بمعنى شَقَّ طريقاً، وفيها madraštā بمعنى مدرسة[7].

* **المنداعية**: drš بالشين، بمعنى درسَ أو بحثَ[8].

* **النبطية**: <mdrs> بالسين، وذلك في التركيب <lh dw šr lmdrs> أي: ذو الشرى إله مكان المدرسة أو المدارس[9]؛ وهو صنم من أصنامهم.

* **الإثيوبية**: فيها darasa ومضارعه yédrés بمعنى دَرَسَ، أو ألّفَ كُتُباً، أو كتب التعاليم الدينية أو ناقشَ أو حَلَّلَ[10].

* **السوقطرية**: deros بمعنى درسَ أو تَعَلَّمَ[11].

درع: الدِّرْعُ: لَبوسُ الحديدِ، تُذَكَّرُ وتُؤَنَّثُ: دِرْعٌ سابغةٌ ودِرْعٌ سابغٌ، والجمعُ: أَدْرُعٌ وأدْراعٌ في القلَّةِ، ودروعٌ في الكثرة[12]، ومنه قول الأعشى:

واختارَ أدْراعَهُ ألّا يُسَبَّ بها
ولم يكن عهدُهُ بها بختّارِ[13]

* **الإثيوبية**: <dér> بمعنى دِرْع، وجمعه فيها <adrā> كما في العربية تماماً[14].

* **السوقطرية**: daraḥ على زنة (فَعَل) ولكن بالحاء في آخرها في مكان العين، وهو نوع من التغير الصوتي المفسّر بالتماثل بين الحاء والعين في المخرج، وإن كان يُفْرَقُ بينهما في أن العين صوت مجهور، على العكس تماماً من الحاء المهموسة، وهو أمرٌ لا يمنع من حدوث التبادل والتعاقب بينهما، وجاءت الكلمة السوقطرية بمعنى كسا أو ألقى الثوب على جسده، لبس الثوب[15].

درق: الدَّرَقُ: ضربٌ من التِّرَسَةِ، واحدته دَرَقَةٌ. وقد فصل المعجم القول فيها، فذهب إلى أنَّها تُرْسٌ من جلود ليس فيها خَشَبٌ ولا عَقَبٌ[16].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر drq من هذا المعنى، ومنه اسم darqōn وهو رأس عائلة (نِثِيم) الذي ذهب مع (زِروبَّابل)[17]، وهو أحد أبناء عبيد سليمان[18]، كما في سفر عزرا[19]، ونحميا[20].

ولم نقف على الدلالة التي نصَّ عليها Gesenius؛ وهي أنَّ (دَرَق) تأتي بمعنى أسرعَ أو تَعَجَّل.

درك I: الدَّرَكُ: اللحاقُ، ورَجُلٌ دَرَّاكٌ: كثير الإدراكِ، وتدارَكَ الرِّجالُ: تلاحقوا؛ أي: لحقَ آخرُهُم أوَّلَهُم، والدَّرَكُ: إدراكُ الحاجةِ والمَطْلَبِ، ومنه: مشيتُ حتى أدركته، وعشتُ حتى أدركت زمانَهُ، وأدركته ببصري؛ أي: رأيته، وأدرك الثمرُ والغلامُ: بَلَغَ[21].

* **العربية الجنوبية**: drk بمعنى أدرك أو لَحِقَ أحداً[22].

---

(1) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 113/ 2.
(2) ابن منظور، (درس) 80–79/ 6.
(3) BAC (1955) P. 31, Tomback, P. 76, Hoftijzer & Jongeling, P. 262.
(4) Leslau, PP. 143–144.
(5) Gesenius, P. 205.
(6) Tomback, P. 76.
(7) Brockelmann, P. 168, Costaz, P. 71, Payne Smith, P. 98.
(8) Tomback, P. 76, Leslau, PP. 143–144.
(9) Cantineau, vol. II, P. 112.
(10) Leslau, P. 143.
(11) Leslau, PP. 143–144.
(12) ابن منظور، (درع) 81/ 8.
(13) ديوان الأعشى الكبير، ص181.
(14) Leslau, P. 141.
(15) Leslau, P. 141.
(16) الزمخشري، أساس البلاغة، (درق) ص129، الفيروزآبادي، القاموس المحيط، (درق) ص882، ابن منظور، (درق) 95/ 10.
(17) Gesenius, P. 204.
(18) بطرس عبد الملك وآخرون، قاموس الكتاب المقدّس، ص373.
(19) عزرا / 56/ 2.
(20) نحميا 58/ 7.
(21) ابن منظور، (درك) 420–419/ 10.
(22) Beeston, (et al), P. 36.

* **الكنعانية**: drk بمعنى أدرك أو وصل أو لحق، وفيها drk< بمعنى أدرك[1].

* **الآرامية**: déraḵ بمعنى أدرك أو داس أو خطا[2].

* **السريانية**: déraḵ بمعنى مشى أو ذهب[3].

* **النبطية**: سمّى الأنباط بعض الأسماء المنطلقة من هذا الجذر؛ ومنها الاسم drkw أي: درّاك، أو دُريك[4].

* **المنداعية**: drk بمعنى أدرك[5].

* **الإثيوبية**: فيها daraka بمعنى خَشُنَ أو قسا، وmadrak بمعنى مدخل (البيت)، وفيها madraka بمعنى عتبة[6].

درك II: الأحسنُ أن نُلْحِقَ هذه الكلمة بمعنى الإدراك واللحاق، غير أنَّه ورد في لسان العرب لابن منظور أن الدَّرْكَ والدَّرَكَ هو أقصى قعر الشيءِ، ومنه دِراكُ الرَّكِيَّةِ؛ وهو قَعْرُها، والدَّرَك الأسفلُ من جهنَّم: هو أقصى قَعْرِها، ودَرَكات النَّارِ: منازل أهلها، والدَّرَكُ إلى أسفل، والدَّرَجُ إلى أعلى، وقد يمكن ربطها مع لفظ الطريق[7].

* **الكنعانية**: drk بمعنى طريق أو سبيل أو درب، وجمعها drkm وهو جمع مذكَّرٍ سالم[8]، وسترد في (طرق)، ووجود لاحقة الميم دلالة على رجحان تذكير لفظ الطريق.

* **العبرية**: dēreḵ بمعنى طريق أو سبيل أو درب[9].

* **الآرامية**: darkā بمعنى طريق أو سبيل أو درب[10].

* **السريانية**: dérāḵā بمعنى درجة[11].

* **الأكادية**: daraggu بمعنى ممر أو طريق ضيّق[12].

(1) BASOR 197 (1970) PP. 44-45, ANET, P. 656, KAI /II, P. 43, Tomback, P. 75, Hoftijzer & Jongeling, P. 261.
(2) Tomback, P. 75, Gesenius, P. 201.
(3) Costaz, P. 70, Payne Smith, P. 97.
(4) Cantineau, vol. II, P. 84.
(5) Tomback, P. 75.
(6) Leslau, P. 142, Gesenius, P. 201.
(7) ابن منظور، (درك) 422/ 10، نشوان الحميري، شمس العلوم، (درك) 2066/ 4.
(8) KAI /I, P. 5, KAI /II, P. 36, ANET, P. 653, Tomback, P. 76, Hoftijzer & Jongeling, P. 261.
(9) Gesenius, P. 202, Tomback, P. 76.
(10) Tomback, P. 76, Gesenius, P. 202.
(11) Costaz, P. 70, Payne Smith, P. 97.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 3, P. 108, Von Soden, P. 163, Tomback, P. 76.

درك III: الدِّراكُ: التِّباعُ، وطَعَنَهُ دِراكاً؛ أي: تِباعاً مُتَداركاً، وكذلك الدَّرْكُ في جري الفرس؛ وهو إدراكُهُ الوَحْشَ[13]، ولعلّ من هذا المعنى ما يُسْتَعمل للإطلاق على قوَّةِ الشُّرْطَةِ، أو أنَّهُ مأخوذٌ من الطلَبِ واللحاق، ولم نقف عليها مستعملة عند غير العامّة.

* **اليونية**: drk بمعنى قائد أو قائد رفيع المنزلة في الجيش[14].

* **الأوغاريتية**: drkt بمعنى سيطرة أو حكم أو هيمنة[15].

* **العبرية**: dēreḵ بمعنى قوة أو طاقة[16].

درم: الأدرم: الذي لا حجم لعظامه، والدَّرَمُ: استواء الكعبِ وعظم الحاجب، والدَّرَمُ في الكعب: أن يوازِيَهُ اللحم حتى لا يكونَ له حجم، وكُلُّ ما غطَّاه الشَّحْمُ واللحمُ وخفيَ حَجْمُهُ، فقد دَرِمَ[17].

* **النبطية**: جاء فيها من هذا المعنى الاسم drm< وفيها أيضاً: drmw< منه[18].

ومن الجدير بالذِّكر أن العرب هم مَن سـمّى: أدرم، ومنه تيم الأدرم؛ وهو تيم بن غالب، من قريش الظواهر، مشتقٌّ من الدَّرَم[19].

درم: الدُّرْموكُ: الطِّنْفِسَةُ، وهو الدُّرْنوكُ أيضاً، وهو نوع من البُسُطِ (السَّجَّاد)[20].

وفي الحديث: صلَّيْتُ معه على دُرْموكٍ قد طَبَّق البيت كُلَّهُ. وفي رواية: (دُرْنوك) بالنون[21].

* **السريانية**: فيها tarbānqā بمعنى قميص[22].

* **الإثيوبية**: dérmānéq وdarmānéq بمعنى قماش، أو

(13) نشوان الحميري، شمس العلوم، (درك) 2072/ 4، والزمخشري، أساس البلاغة، (درك) ص129.
(14) KAI /I, P. 31, KAI /II, P. 156, Leš, 33 (1968-1969), PP. 76, 90-92, Tomback, P. 75.
(15) Tomback, P. 75.
(16) Gesenius, P. 202, Tomback, P. 75.
(17) ابن منظور، (درم) 197/ 12.
(18) Cantineau, vol. II, P. 57.
(19) ابن دريد، الاشتقاق، 106، وأحال المعنى إلى نوع من المشي، وهو أمر ممكن، ينظر: ابن دريد، الاشتقاق، ص234.
(20) ابن منظور، (درمك) 423/ 10، والخفاجي، شفاء الغليل، ص148.
(21) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 115/ 2.
(22) Brockelmann, P. 834, Costaz, P. 397, Payne Smith, P. 619, Leslau, P. 143.

نوع من القماش، أو بنطال، أو رباط[1].

درهم: أورد ابن منظور أنَّ الدِّرْهَمَ والدِّرْهِمَ فارسي مُعَرَّبٌ، وجمعهُ دراهم ودراهيم، وعليه قول الفرزدق:

تنفي يداها الحصى في كُلِّ هاجرةٍ
نفيَ الدراهيمِ تَنْقادُ الصَّياريفِ[2]

ومُدَرْهَمٌ: كثير الدَّراهم؛ وهي النقودُ[3].

وأصلها من اللغة اليونانية، دخلت في العربية عن طريق الفارسية، ولفظها هناك بالخاء أو بدونها (درخما أو درم)[4].

وقد أورد أدّى شير في «معجم الألفاظ الفارسية المعرّبة» أنّه تعريب (دَرْم)، ومنه في اليونانية (دراخما)، وأخذت السريانية هذا اللفظ من اليونانية، ومن الفارسية أخذت الكردية لفظ derav والتركية derham[5].

* **الكنعانية:** drkmn بمعنى درهم أو دراخما، وفيها drkmnm للجمع على الأرجح[6]، والثابت أنّها في اليونانية drachmae بمعنى درهم فضي.

* **العبرية:** جاء فيها ăḏrékōn> وdarkémōn بمعنى دِرْهَم أو دراخما[7].

* **السريانية:** dérīḵōnā بمعنى درهم[8].

دسس: الدَّسُّ: إدخال الشَّيْءِ من تحته وإخفاؤهُ، دَسَّهُ يَدُسُّهُ دَسًّا فاندسَّ، ودسسته ودسَّاهُ، وهذه على كراهية التَّضْعيف، والبدَلِ الناتج عن حذف أحد المضَعَّفَيْنِ[9]؛ بسبب تدخُّلِ قانون المخالفة Dissimilation.

(1) Leslau, P. 143.
(2) الشاهد في: النحاس، شرح أبيات سيبويه، ص48، وأبو البركات الأنباري، الإنصاف في مسائل الخلاف، 121/ 1.
(3) ابن منظور، (درهم) 199/ 12.
(4) الخفاجي، شفاء الغليل، ص145، ف.عبد الرحيم، سواء السبيل، ص75، وكلمة (دره) دون هاء، فارسية، ينظر: حسين مجيب المصري، المعجم الفارسي العربي الجامع، ص152.
(5) أدي شير، معجم الألفاظ الفارسية المعرّبة، ص62.
(6) KAI /I, P. 13, KAI /II, P. 73, Tomback, P. 76, DISO, P. 60, NE, P. 257, Slouszch, P. 118, Harris, P. 96, Hoftijzer & Jongeling, P. 262.
(7) Gesenius, P. 204, Tomback, P. 76.
(8) Costaz, P. 71, Payne Smith, P. 97.
(9) الزمخشري، أساس البلاغة، (دسس) ص130، وابن منظور، (دسس) 82/ 6، والفيروزآبادي، القاموس المحيط (دسس)، ص545.

* **الثمودية:** ds بمعنى أخفى أو دَسَّ[10].

* **العربية الجنوبية:** dss بمعنى دَسَّ أو أخفى (شيئاً)[11].

* **الإثيوبية:** جاء فيها الجذر dss ومنه الفعل dassa بالتَّضْعيف، وdasasa بفكِّه، ومضارعه yédsés بمعنى دَسَّ أو أخفى أو خَبَّأ، وجاء الفعل نفسه بمعنى لَمَس (جَسَّ) أو أحسَّ، وربطه Leslau مع الفعل العربي (دسَّ)، وذكر أن معناه في العربية هو لَمَسَ أو أحسَّ بيده[12]، ولم نقف على هذا المعنى في العربية، فلعلّه قصد (جَسَّ).

دسم: الدَّسَمُ: الوَدَكُ (الدهن أو من معناها)، وكُلُّ شيءٍ له وَدَكٌ من اللحم والشَّحْم، ودَسِمَ يَدْسَمُ، فهو دَسِمٌ، وتَدَسَّمَ كذلك، قال تميم بن أبي بن مقبل:

وقِدْرٍ ككفِّ القِرْدِ لا مُسْتَعيرُها
يُعارُ ولا مَنْ يأتِها يَتَدَسَّمُ[13]

وثيابٌ دُسُمٌ: وَسِخَةٌ، وقد دَسِمَ الطَّعامُ دَسَماً، ومَرَقَةٌ دَسِمَةٌ[14].

* **العبرية:** dāšēn بمعنى سَمِنَ أو دسِمَ أو زاد وزنه، وفي العبرية الحديثة diššēn بمعنى سَمَّنَ، وdēšen بمعنى سمين[15].

دعب: داعبه مُداعبةً: مازحه، والاسم: الدُّعابة، والمداعبة: المُمازحةُ، وفي الحديث أَنَّهُ ﷺ كانَ فيه دُعابةٌ[16].

وجاء في الحديث أيضاً أنّه ﷺ قال لجابر رضي الله عنه وقد تَزَوَّجَ: «أبِكْراً تَزَوَّجْتَ أم ثَيِّباً؟ فقال: بل ثَيِّباً، قال: فهلاّ بِكْرٌ تداعبها وتداعبك»[17]. وفي حديث عمر وذُكِرَ له عليٌّ للخلافة، فقال: لولا دُعابةٌ فيه[18].

(10) Jsa, No. 341.
(11) Beeston, (et al), P. 36.
(12) Leslau, P. 145.
(13) ديوان تميم بن أبي بن مقبل، ص194، ضمن الأشعار الواردة في ذيله.
(14) ابن منظور، (دسم) 199/ 12، الزمخشري، أساس البلاغة، (دسم) ص130.
(15) Gesenius, P. 206.
(16) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 118/ 2.
(17) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 118/ 2.
(18) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 118/ 2.

والدُّعابـةُ: اللعب، ورجلٌ دَعَّابـةٌ، ودَعِبٌ وداعِبٌ: لاعب[1].

* **الثمودية**: d<b بمعنى داعب أو لعب أو لاعب[2].

دعث: دَعَثَ به الأرضَ: ضربها، والدَّعْثُ: الوطء الشديدُ، ودعث الأرضَ دَعْثاً: وَطِئها، والدَّعْثُ والدَّعَثُ: أوَّلُ المرضِ، والدِّعْثُ: بقيَّةُ الماء في الحوضِ، وقيلَ: بقية الماء حيثُ كانَ، ودَعْثَةُ: اسمٌ، وبنو دَعْثَةَ: بطنٌ من العربِ من هذا المعنى؛ وهم من قبائل زهران بن كعب، ومن الأزد أو دَوْس[3].

* **النبطيـة**: d<t وهو اسـمٌ من الأسـماء، ويقابل الاسـم العربي دعثة[4].

دعم: دَعَمَ الشَّيْءَ يَدْعَمُهُ دَعْماً: مال فأقامَهُ، والدِّعْمَةُ: ما دَعَمَهُ به، والدِّعامَةُ والدِّعامُ: الدِّعْمَةُ أيضاً، والدِّعامةُ: اسم الخَشَبَةِ التي يُدْعَمُ بها؛ كما في دَعْمِ الأشجارِ، والمَدعومُ: الذي يميلُ فتدعمه ليستقيمَ، وفي حديث أبي قتادة: فمالَ حتى كاد ينجفلُ، فأتيته فدعمتهُ[5]؛ أي: أسندته[6].

* **الثموديـة**: d<m بمعنـى دَعَمَ أو قَوَّى أو أسـند (شـيئاً مائلاً)[7].

دعو: ادّعى فلان كذا: زعم أَنَّهُ له؛ حقًّا أو باطلاً، والاسم: الدَّعْوَةُ والدَّعاوةُ، وتكسَرُ الدَّالُ فيهما، والادِّعاء: الادعاء في النَّسَبِ، والدَّعِيُّ: مَنْ تَبَنَّيْتَهُ، وهو أيضاً المُتَّهَمُ في نَسَبِهِ[8]، ودعا فلان فلاناً: صاحَ بِهِ وناداهُ، ودعا الله: رجا منه الخيرَ، وفلانٌ يَدَّعي بكرم فِعاله: يُخْبِرُ عن نفسه بذلك، والدّاعيةُ: الذي يدعو إلى فكرةٍ، والدَّعاوَةُ: الاسم من الادِّعاء، والدِّعايَةُ: الدَّعوةُ إلى مَذْهَبٍ أو رأيٍ بالكتابة أو بالخطابة، ونحوهما، وهو لفظ حديثٌ[9].

* **الصفاويـة**: d<wt بمعنـى دعوة أو التمـاس أو عريضة (دعوى)[10].

* **العربيـة الجنوبيـة**: فيها d<t بمعنى دعـوة أو إعلان، و d<w بمعنى علمَ[11].

دفر: الدَّفْرُ: الدَّفْعُ، دفَرَ في عُنُقِهِ دَفْراً: دفعَ في صدرِهِ ومَنَعَهُ، وهي لفظة يمانية، يقال: دَفَرَ الرَّجُلَ عنه: دَفَعَهُ[12].

* **الأكاديـة**: جـاء فيهـا الفعـل dapāru بمعنـى (أُشْـبِعَ) أو أُتْخِـمَ أو ارتـوى، وفيهـا duppuru بمعنـى أشـبع أو أرضـى أو أقنـع، ونجـد فيهـا الفعـل وارداً بالبـاء المجهورة أيضاً[13].

وقـد ذهـب Leslau إلى اقتراح هذا الربط اسـتناداً إلى مـا ورد في الأمهاريـة täggäbä بالطـاء، بالمعنى الوارد في الأكادية[14]. وهو مُسـتند لا يتماسـك أمام الواقع اللغوي، وهذا يفضي إلى الحكم بضعف الربط من حيث الأصل.

* **الإثيوبيـــة**: dafara ومضارعـــه yédfér وyédfār بمعنى جرؤ (من الجرأة)، أو تحدّى[15].

دفع: الدَّفْعُ: الإزالةُ بقوَّةٍ، دَفَعَهُ يَدْفَعُهُ دَفْعًا ودَفاعاً، ودافَعَهُ، ودَفَّعَهُ فاندفعَ، وتدافعوا الشَّيْءَ: دفعه كُلُّ واحدٍ منهم عن صاحِبِهِ، وتدافعَ القَوْمُ: دفع بعضهم بعضاً[16].

* **الصفاويـة**: جاء فيها df> بمعنى دافع أو دفع العدو أو صدَّ[17].

* **الأكاديـة**: da>āpu بالقلب المكاني، والتغيُّر من العين إلـى الهمزة، وهـو تغيُّرٌ مفسّـر بتقـارب المخرج بين العيـن والهمزة، ولاسـيما أن الأكاديـة فقدت صوت العين فـي مرحلـة مبكِّرة مـن تاريخها الاسـتعمالي، والفعل فيها بمعنى دفع[18].

(1) ابن منظور، (دعب) 376-375/ 1.
(2) TIJ, No. 17 a.
(3) ابن منظور، (دعث) 148/ 2. وينظر: ابن دريد، الاشتقاق، ص496، 553.
(4) Cantineau, vol. II, P. 84.
(5) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 120/ 2.
(6) ابن منظور، (دعم) 201/ 12.
(7) TIJ, No. 299.
(8) الفيروزآبادي، (دعو) ص1283.
(9) إبراهيم مصطفى ورفاقه، (دعا) ص287.
(10) SAI, No. 1211.
(11) Beeston, (et al), P. 34.
(12) نشوان الحميري، شمس العلوم، (دفر) 2119/ 4، وابن منظور، (دفر) 289/ 4.
(13) The Assyrian Dictionary, vol. 3, PP. 14, 104, Von Soden, P. 147.
(14) Leslau, P. 125.
(15) Leslau, P. 125.
(16) ابن منظور، (دفع) 87/ 8.
(17) SAI, No. 1211.
(18) The Assyrian Dictionary, vol. 3, P. 1, Von Soden, P. 146, Leslau, P. 124.

* **الإثيوبية**: فيها daf<a ومضارعه yédfā< بالعين، و daf>a بالهمزة، بمعنى دفعَ أو ضغط[1].

* **الشِّحرية**: dafa < بمعنى دفعَ[2].

دفف I: الدَّفُّ والدَّفَّةُ: الجَنْبُ من كُلِّ شيءٍ، ومنه قول كعب بن زهير:

لــهُ عُــنُــقٌ تُــلْــوِي بِــمــا وُصِــلَــتْ به
ودَفَّـــــانِ يَــشْــتَــفَّــانِ كُــلَّ ظــعــانِ[3]

ومنه: دفتا المصحف[4].

* **الإثيوبية**: قارنها Leslau مع الكلمة الإثيوبية daf< بمعنى عَتَبَة الباب[5]، ولم أقف لهذا المعنى على وجود في مادة (دفف)، وقد أورد المعنى العربي (مصراع الباب)، فلعلّه أخذه من استعمال نادر غير مرصود في المعجم؛ كأن يكون من استعمال المحدثين؛ فنحن نسمع منهم مصطلح (دفَّة الباب)، ومع وجود هذا الاحتمال، فإن الربط الذي اقترحه Leslau يظلُّ ربطاً ضعيفاً.

دفف II: الدَّفُّ والدُّفُّ: الذي يضرب به النساء، أو هو الأداة (الموسيقية) التي يُضْرَبُ بها (طبلة صغيرة)، والجمعُ: دُفوفٌ، والدَّفَّافُ: صاحبها، والمُدَفِّفُ: صانعها، والمُدَفْدِفُ: ضاربها، وفي الحديث: «فصلُ ما بين الحرام والحلالِ الصَّوْتُ والدُّفُّ»[6]؛ المُرادُ به إعلانُ النِّكاحِ[7].

* **الكنعانية**: tpp بالتاء، بمعنى صوت الدُّفِّ، وفيها hmtpp أي المدفِّف (حرفياً)؛ وهو ضارب الدف أو الطَّبَّال[8].

* **العبرية**: جاء فيها من الجذر tpp بالتاء: الفعل tāfaf بمعنى طَبَّلَ أو ضرب الدُّفَّ، و tōf بمعنى دُفّ[9].

* **الترجوم**: tuppā بمعنى دُفّ أيضاً[10].

* **الآرامية**: tuppā بمعنى دُفّ أو طبل[11].

دفق I: دَفَقَ الماءُ والدَّمْعُ يَدْفِقُ ويَدْفُقُ دَفْقاً ودُفُوقاً واندَفَقَ وتَدَفَّقَ: انْصَبَّ، ومنه قول الله تعالى: ﴿ خُلِقَ مِن مَّآءٍ دَافِقٍ ﴾[12]؛ أي: مَدْفوق، ومنه: سار القومُ سيراً أدفقَ؛ أي: سريعاً، وتدَفَّقتِ الأُتُنُ: أسرعت[13].

* **العبرية**: جاء فيها الفعل dāfaq بمعنى ضرب أو دقَّ أو قرعَ[14].

والرّبط مع العربية كان اقتراحاً اقترحه Gesenius، الذي ربط بين معنى الضرب الوارد في الاستعمال العبري ومعنى التَّدَفُّق، وهو ربط يحتاج إلى تأويل، وأورد Gesenius أيضاً معنى (ساق الحيوانات) الوارد في العربية، وهو ربط يحتاج إلى تأويل أبعد من الأوَّل، على أننا لم نقف على معنى (سَوْقِ الحيوانات) لهذا اللفظ في لسان العرب.

دفق II: فلانٌ يَتَدَفَّقُ في الباطِلِ: إذا كان يُسارِعُ إليه[15]، ومنه قول الأعشى:

فــمــا أنــا عــمَّــا تَــصْــنَــعــونَ بــغــافِــلٍ
ولا بــســفــيــهٍ حِــلْــمُــهُ يَــتَــدَفَّــقُ[16]

* **العربية الجنوبية**: جاء فيها الفعل dfq بمعنى ادّعى على شخص ما (في القضاء)[17].

دفن: الدَّفْنُ: السَّتْرُ والمواراة، دَفَنَهُ يَدْفِنُهُ دَفْناً، وهو مدفونٌ ودفينٌ، وجمعُ الدَّفينِ: أدفان ودُفَناء، ومنه قول لبيد بن ربيعة:

سُــدُمــاً قــلــيــلاً عَــهْــدُهُ بــأنــيــسِــهِ
مــن بــيــنِ أصــفــرَ نــاصِــعٍ ودِفــانِ[18]

---

(1) Leslau, P. 124.
(2) Leslau, P. 124.
(3) السكري، شرح ديوان كعب بن زهير، ص260.
(4) نشوان الحميري، شمس العلوم، (دف)1988، 1987/ 4.
(5) Leslau,P. 124.
(6) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 125/ 2.
(7) ابن منظور، (دفف) 106/ 9.
(8) KAI /I, P. 11, KAI /II, P. 65, Tomback, P. 344, Slouszch, P. 60, DISO, P. 332, Harris, P. 156.
(9) Gesenius, P. 1074.
(10) Gesenius, P. 1074.
(11) Tomback, P. 344.
(12) الطارق/ 6.
(13) ابن منظور، (دفق) 99/ 10.
(14) Gesenius, P. 200.
(15) ابن منظور، (دفق) 100/ 10.
(16) ديوان الأعشى الكبير، ص221، برواية:

فـمـا أنـا عـمـا تـعـمـلـون بجاهـلٍ
ولا بـشـبـابـةٍ جـهـلـه يـتـدفّـقُ

وهي رواية لا تُخِلُّ بموضع الشاهد.
(17) Beeston, (et al), P. 35.
(18) ديوان لبيد بن ربيعة، ص269.

ودِفان: بئر اندفن بعضها، وداء دفينٌ: لا يُعْلَمُ به[1].

* **العربية الجنوبية**: mdfn بمعنى مَدْفن[2].

* **الإثيوبيـة**: dafana ومضارعـه yédfén بمعنى غطّى أو سَتَرَ أو أخفى أو دفنَ[3].

* **السوقطرية**: defon بمعنى دفنَ أو قَبَرَ[4].

دقق: الدَّقُّ: الكسْرُ والرَّضُّ في كُلِّ وجهٍ، وهو أنْ تَضْرِبَ الشَّيءَ بالشَّيْءِ حتى تُهَشِّمَهُ، والتدقيقُ: إنعام الدَّقِّ، والمِدَقُّ والمِدَقَّةُ والمُدُقُّ: ما دققت به الشَّيءَ، وجمع المِدَقِّ: المَداقُّ، وهو حجرٌ يُدَقُّ به الطِّيبُ أيضاً، والدَّقاقةُ: شيءٌ يُدَقُّ به الأرزّ، والدقيق: الطحين، والدُّقاقُ: فتات كُلِّ شيءٍ مطحون، والدِّقُّ: كلُّ شيءٍ دَقَّ، والدقيقة: الشاة[5].

* **الثمودية**: dqqt بمعنى دقيقة أو شاة صغيرة[6].

* **العربية الجنوبية**: dqq بمعنى دقيق أو طحين[7].

* **الكنعانية**: فيها dq وdqt بمعنى دقيق، صغير[8].

* **الأوغاريتيـة**: dq بمعنـى دقيـق أو صغـير، وdqt وهي صغار الماشية التي تقدّم قرباناً للمعبد أو الأصنام[9].

* **العبريـة**: dāqaq بمعنـى دَقَّ أو طحنَ أو كسَّـرَ أو أنعم الدَّقَّ[10].

* **الأكادية**: daqāqu بمعنى كَسَّر أو دَقَّ، وفيها daqqaqu بمعنى طفل صغير[11].

* **الآراميـة**: جاء فيها daqqēq بمعنى دقيق، وفيها daqqā بالمعنى نفسه، وdéqaq بمعنى دَقَّ[12].

* **السريانيـة**: فيهـا daq بمعنـى دَقَّ أو كَسَّرَ، وdaqdéqā بمعنـى ناعـم أو صغـير[13]، وdūqā وهو شيءٌ يُدَقُّ للأطفال[14].

* **المنداعيـة**: dqatā بمعنـى دقائـق أو قطـع صغيـرة (مدقوقة)[15].

* **الإثيوبيـة**: جاء فيهـا من الجـذر dqq الفعل المضعَّف daqqa بالتضعيـف، وdaqaqa بفـكّ التضعيـف، ومضارعـه yédqéq بمعنـى صغـرَ أو دقَّ (مـن الـدِّقَّةِ)؛ أي: صغر (صار طفلاً صغيراً)[16].

* **السوقطرية**: daqq بمعنى دقَّ أو سحقَ أو طحن، وفيها daqdeq بمعنى دقَّ أو ضربَ[17].

* **المهرية**: daqq بمعنى دقَّ أو سحقَ أو طحن[18].

دقل: الدَّقَلُ: أردأ أنواع التَّمرِ، واحدته دَقَلَةٌ، والدَّقَلُ: ما لم يكن من التمرِ أجناساً معروفة، وهو أيضاً نوعٌ من أنواع النَّخْلِ، وهو رديء التمر ويابسه أيضاً[19].

* **الثمودية**: dql وهو نوع من أشجار النخيل[20].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر dql ومنه في العبرية الحديثة: dēqel وهو شجر النخيل أو التمر[21].

* **الآرامية**: dīqlā بمعنى شجر النخيل أو التمر[22].

* **السـريانية**: deqlā بمعنـى نخـل أو شـجر النخيـل أو التمر[23].

دكس: الدُّكاسُ: ما يغشى الإنسان من النُّعاس ويتراكبُ عليه[24]، ومنه قول الراجز:

كـأنّـه مـن الـكـرى الـدُّكـاسِ
بـات بـكـأسَـيْ قـهـوةٍ يُحاسي[25]

* **الإثيوبيـة**: daqqasa بالقـاف، بمعنـى نعسَ أو تناوم

(1) ابن منظور، (دفن) 155/ 13.
(2) Beeston, (et al), P. 35.
(3) Leslau, P. 124.
(4) Leslau, P. 124.
(5) ابن منظور، (دقق) 102–100/ 10.
(6) WST, No. 10.
(7) Beeston, (et al), P. 36.
(8) KAI /I, P. 16, KAI /II, P. 93, Harris, P. 96, Tomback, P. 74, DISO, P. 60, Slouszch, P. 168, NE, P. 257.
(9) Sivan, P. 76, Tomback, P. 74, Leslau, P. 140.
(10) Gesenius, P. 200.
(11) The Assyrian Dictionary, vol. 3, P. 107, Von Soden, P. 163, Gesenius, P. 200, Tomback, P. 74.
(12) Gesenius, P. 200, Tomback, P. 74, Leslau, P. 140.
(13) Brockelmann, P. 163, Costaz, P. 61, Payne Smith, P. 96.
(14) Leslau, P. 140.
(15) Tomback, P. 74.
(16) Leslau, P. 140.
(17) Leslau, P. 140.
(18) Leslau, P. 140.
(19) ابن منظور، (دقل) 246/ 11، الزمخشري، أساس البلاغة، (دقل) ص133.
(20) KZT, No. 1.
(21) Gesenius, P. 200.
(22) Gesenius, P. 200.
(23) Brockelmann, P. 153, Costaz, P. 69, Payne Smith, P. 96.
(24) ابن منظور، (دكس) 86/ 6، والفيروزآبادي، (دكس) ص546.
(25) الرجز بلا نسبة في: ابن منظور، (دكس) 86/ 6، وابن فارس، مقاييس اللغة، (دكس) 415/ 1.

(تظاهر بالنوم)[1].

دكك I: الدَّكُّ: هدمُ الجبلِ والحائطِ ونحوهما، دَكَّهُ يَدُكُّهُ دَكًّا، قال تعالى: ﴿وَحُمِلَتِ ٱلْأَرْضُ وَٱلْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَٰحِدَةً﴾[2]؛ أي: زلزلتا[3].

* **اليونية**: جاء فيها dkk وdwk وdkh بمعنى دكَّ أو كَسَّرَ أو بعثر[4].

وذهب صاحبا معجم Hoftijzer & Jongeling إلى أن جذر الفعل هو dwk بالواو، والذي أغراهما بهذا الحكم هو ورود النمط الثاني dwk بالواو، وليس رأيهما بصحيح، بل الواو ناتجة عن تدخُّلِ قانون المخالفة على الأرجح.

* **العبرية**: daḵ بمعنى دكَّ أوسَحَقَ أو دمَّرَ، من الجذر dkk[5].

* **الآرامية**: dékaḵ بمعنى دكَّ أو سحقَ أو دمَّرَ[6].

دكك II: الدِّكَّةُ: التِّكَّةُ، وقد وردت في مكانها في حرف التاء (تكك)، وهي بالدال لهجة عامية مستعملة حالياً.

* **الكنعانية**: جاء فيها: tkk بمعنى ربط، أو أوثق[7].

* **اليونية**: جاء فيها >tkوntk بمعنى ربط وأوثق أيضاً، كما في الكنعانية الأمّ[8].

* **الآرامية**: tiḵtā بمعنى تِكّة[9].

* **السريانية**: teḵtā بمعنى تِكّة[10]. ولم نقف على استعمالها في المعاجم السريانية.

* **التدمرية**: فيها tkh بمعنى تِكَّة، ونجد فيها tky أيضاً[11].

* **الإثيوبية**: degg بمعنى حزام أو نطاق[12].

وذكر Leslau في حديثه عن هذه المفردة أنّها تكون بالدال (دكك)، غير أنّ هذا غير صحيح فيما يخص المستوى الفصيح الذي رصده المعجم، بل هو مما يخصُّ المستوى اللهجي الحديث، وعلماء الساميات من المستشرقين لا يميزون بين المستوى الفصيح والمستويات اللهجية الحديثة.

دلف: الدَّليفُ: المشيُ الرُّوَيْدُ، دَلَفَ يَدْلِفُ دَلْفاً ودَلَفاناً ودَليفاً ودُلوفاً: إذا مشى وقارب الخطو كمشي كبار السنِّ[13]. ومنه قول طرفة بن العبد:

لا كبيرٌ دالفٌ من هَرَمٍ
أَرْهَبُ النَّاسَ ولا أكبو لِضُرٍّ[14]

* **الثمودية**: dlf بمعنى مشى بخطا متقاربة قصيرة[15].

دلق: الدَّلْقُ: خروجُ الشيءِ من مخرجِهِ سريعاً، ومنه: دَلَقَ السيف من غمده: إذا سقطَ وخرج من غير أن يُسَلَّ، ومصدره الدَّلْقُ والدُّلوقُ، واندلق بطنه: استرخى وخرج متقدِّماً، واندلق البابُ: إذا كان يتصَفَّقُ إذا فُتِحَ؛ لا يثبت مفتوحاً[16].

* **الإثيوبية**: dalaqa ومضارعه yédléq بمعنى اهتزَّ وتخلخلَ[17].

دلل I: دَلَّه على الشيءِ يَدُلُّ دَلاًّ ودلالةً: سَدَّدَه إليه، ودَلَلْتُهُ فاندلَّ، وفي الرَّجَزِ:

مالكَ يا أحمقُ لا تندلُّ
وكيفَ يَندَلُّ امرؤ عِثْوَلُّ[18]

وسُمِعَ أعرابي يقول لآخر: أما تندَلُّ على الطريق؟ والدليل: ما يُسْتَدَلُّ به، وهو الدَّالُّ أيضاً، والجمع: أدِلَّةٌ

(1) Leslau, P. 140.
(2) الحاقّة/ 14.
(3) ابن منظور، (دكك) 424/ 10.
(4) Hoftijzer & Jongeling, P. 243.
(5) Gesenius, P. 194.
(6) Gesenius, P. 194.
(7) Hoftijzer & Jongeling, P. 1214.
(8) Hoftijzer & Jongeling, P. 1214.
(9) Leslau, P. 125.
(10) Leslau, P. 125.
(11) Hoftijzer & Jongeling, P. 1214.
(12) Leslau, P. 125.

(13) ابن منظور، (دلف) 106/ 9.
(14) الشاهد ملفّق من بيتين في ديوان طرفة ص54، 53، وهما قوله:
لا كبير دالف من هرم
أرهب الليل ولا كلَّ الظُّفُر
وقوله:
إن نُصادف مُنْفساً لا تُلْفنا
فُرُحَ الخير ولا نكبو لِضُرّ
وهو أمر لا يُخلّ بموضع الشاهد.
(15) WHI, No. 57.
(16) ابن منظور، (دلق) 102-103/ 10.
(17) Leslau, P. 131.
(18) الرجز في الأزهري، تهذيب اللغة، (عور) 174/ 3، برواية: (مالك يا أعور)، وهو غير منسوب هنا، وأورده الأزهري في التهذيب، 67/ 14 برواية: (يا أحمق)، وهو غير منسوب في لسان العرب (دلل) 248/ 11.

وأدلاء، والاسم: الدِّلالة والدَّلالة[1].

* **الصفاوية**: dll بمعنى دليل[2].

* **العربيـة الجنوبيـة**: فيهـا dll بمعنـى دلَّ علـى عـدوٍّ، تجسس، وفيها dlwl بمعنى دليل، أو كشَّاف (مَن يرود الأرض بغرض الاستطلاع)، ونجد فيها mdlt بمعنى قيمة أو وزن (مدلّة حرفياً)، ولعلها من الدلالة[3].

* **اليونيـة**: dl بمعنـى دلَّ علـى أو وجَّـهَ، وتأتـي بمعنـى يمجِّدُ أو يعظِّمُ أيضاً[4].

* **المناداعيـة**: dll بمعنـى دلَّ على، أو أشـار إلى (شـيء ما)[5].

* **الأكادية**: dalālu بمعنى دلَّ أو أعلنَ[6].

دلل II: أَدَلَّ عليه وتدلَّلَ: انبسطَ، ووثق بمحبَّتِهِ؛ فأفرط عليه، وفي المثل: أَدَلَّ فأَمَلَّ.

وفـي الحديـث: «يمشـي علـى الصراطِ مُـدِلاًّ»[7]؛ أي: مُنْبَسِـطاً لا خـوف عليـه، والدَّالَّـةُ: ما تُـدِلُّ به على حميمـك، ودَلُّ المـرأة ودلالهـا: تَدَلُّلُهـا علـى زوجها؛ وذلـك أنْ تُرِيَـهُ جـراءةً عليـهِ في تَغَنُّـجٍ؛ كأنّهـا تُخالفه، وليس بها خلافٌ.

والدَّلُّ: حُسْـنُ هيئة المرأةِ وحُسْنُ حديثها، وهو حُسْنُ المَزْحِ، والمُدَلَّلُ: الذي يتجنَّى في غير موضع تَجَنٍّ.

وتدلدلَ الشيءُ وتدردر: تحرَّكَ مُتَدلِّياً، ووقع القوم فـي دلـدالٍ: اضطرب أمرهـم وتذبـذب، وقَـوْمٌ دَلْدالٌ: اضطربـوا بين أمرين، فلم يستقيموا[8]، ومنه قول أوس بن حجر:

أَمْ مَـنْ لِـحَـيٍّ أضـاعـوا بـعـض أمـرهـم
بـيـن الـقُـسـوطِ وبـيـن الـدِّيـن دلـدالِ[9]

* **العبريـة**: dālal بمعنى وَهَـن أو ضعف، وصيغة hif<īl منه في العبرية الحديثة مِن معنى دقيق أو نحيل[10].

وجـاء فيهـا dal بمعنـى علّـق، وdildel بمعنـى تعلّـق[11]، وهو اقتـراح Leslau، ومـن الأفضل أن تربط بمعنى التدلي.

كما جاء فيها ما يقابل معنى الدلال والمـزح بالتـاء؛ أي: tālal، ولكن بمعنى خَدَعَ[12].

* **السـريانية**: فيها dallel بمعنى أنقصَ، أو نَدَرَ، وبمعنى طَلَّـقَ أو مَيَّـزَ، وفيهـا أيضـاً <etdallal بمعنـى صَغُرَ، وورد فيها <etdandal بمعنى تدلى أو تعلَّقَ[13].

* **الأكادية**: dalālu بمعنى تواضعَ أو ضعفَ[14].

* **الإثيوبيـة**: جـاء فيهـا الفعـل الثلاثـي dalala والمزيد بالتضعيـف dallala بمعنـى ضَفَّـرَ الشَّـعْرَ، أو مَشَـطَهُ أو شَـذَّبَه بعنايـة، وربطـه Leslau بمعنـى التدلْـدُلِ والتَّعْليـق[15]، وفيه من الحركة والاضطراب ما يقوِّي هذا الرَّبطَ.

* **السوقطرية**: فيها n-dldl بمعنى تدلدل أو تذبذبَ[16].

دلهم: ادلهمّ الليل والظلام: كَثُفَ واسودَّ، وليلة مُدْلَهِمَّةٌ: مظلمةٌ، وأسود مُدْلَهِمٌّ: مُبالغٌ به، وفلاةٌ مُدْلَهِمَّةٌ: لا أعلامَ فيها (لا علامات فيها)[17]، وهي من (دلم)، والأدلمُ: الشديد السواد من الرِّجال والأسد والحمير والجبال والصخر في ملوسةٍ، والدَّلامُ: السواد[18].

* **الإثيوبية**: madalhémā بمعنى ظلام[19].

دلو: الدَّلْوُ: واحدة الدلاءِ التي يُسْتَقَى بها، تُذَكَّرُ وتُؤَنَّثُ، ومن المذكَّر قول رؤبة:

تمشي بـدلـوٍ مُـكْـرَبِ الـعَـراقـي[20]

---

(1) ابن منظور، (دلل) 249-248 /11.
(2) SAI, No. 997.
(3) Beeston, (et al), PP. 35-36.
(4) Slouszch, PP. 180-181, Tomback, P. 71.
(5) Tomback, P. 71.
(6) The Assyrian Dictionary, vol. 3, P. 47, Von Soden, P. 153, Tomback, P. 71.
(7) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 131 /2.
(8) ابن منظور، (دلل) 250-247 /11.
(9) ديوان أوس بن حجر، ص103.
(10) Gesenius, P. 195.
(11) Leslau, P. 131.
(12) Gesenius, P. 1068.
(13) Brockelmann, P. 154, Costaz, P. 65, Payne Smith, P. 92, Leslau, P. 131.
(14) The Assyrian Dictionary, vol. 3, P. 47, Von Soden, P. 153, Gesenius, P. 195.
(15) Leslau, P. 131.
(16) Leslau, P. 131.
(17) ابن منظور، (دلهم) 206 /12.
(18) ابن منظور، (دلم) 204 /12.
(19) Leslau, P. 329.
(20) ديوان رؤبة بن العجاج، ص116، برواية:

والتأنيث أكثر، وجمع القلَّة: أدلٍ، والكثرة: دِلاء ودُلِيٌّ. ومنه أدليت الدَّلْوَ ودَلَيْتُها: إذا أرسلتها في البئر، والدلاةُ: الدلو الصغيرة[1].

* **العربية الجنوبية:** m-dlt بمعنى وَزْن أو زنة أو قيمة[2].

* **العبرية:** dālā بمعنى سحب الماء من البئر، انتشل الماء من البئر بالدلو[3].

* **الآرامية:** délā بمعنى استقى (بالدلو) أو سحب الماء من البئر[4].

* **السريانية:** délā بمعنى استقى (بالدلو)، أو سحب الماء من البئر[5].

* **الأكادية:** dalū بمعنى دلا أو سحب الماء من البئر[6].

* **الإثيوبية:** dalawa ومضارعه yédlu ومنه المزيد بتشديد العين dallawa بمعنى وزن أو قَدَّرَ أو خَمَّن، وهو ربط اقترحه Leslau، وفيها dlw و dly بمعنى سحب الماء من البئر[7].

* **السوقطرية:** dele بمعنى وزن أو قَدَّرَ أو خمَّنَ[8]. ويبدو الربط مع معنى الوزن أو القيمة أو التخمين قليل الأهمية.

دمث: دَمِثَ دَمَثاً، فهو دَمِثٌ: لانَ وسهُلَ، والدَّماثَةُ: سهولةُ الخُلُقِ، ومكانٌ دَمِثٌ ودَمْثٌ: لَيِّن الموطِئ، والدَّمْثُ: السهول من الأرض، وكذلك الدِّماثُ[9].

* **الصفاوية:** dmṯt الدَّمثة، الأرض السهلة اللينة[10].

دمج: أدمج الحَبْلَ: أجاد فتله، أو أَحْكَمَ فتله في رِقَّة، ودَمَجَتِ الماشطةُ الشعر دمجاً، وأدمجته: ضَفَّرَتْهُ، وكُلُّ ضفيرةٍ تُسَمَّى دَمَجاً، وتدامج القومُ على فلانٍ تدامجاً: إذا تضافروا عليه وتعاونوا[11].

* **الصفاوية:** >dmǧ بمعنى أدمج الشَّعْر أو ضَفَّرَهُ[12].

دمر: الدَّمارُ: استئصال الهلاك، دَمَرَ القومُ يَدْمُرونَ دَماراً: هَلَكوا، ودَمَّرَهم الله تدميراً: أهلكهم[13].

* **الإثيوبية:** dammara بالتشديد، بمعنى دَمَّر أو أهلك[14].

دمس: دَمَسَ الظلامُ: اشتدَّ، وأدْمَسَ كذلك، وليلٌ دامس: شديد الظلام، دَمَسَ الليلُ يَدْمِسُ ويَدْمُسُ دَمْساً ودُموساً: أظلمَ أو اختلط ظلامُهُ، ودَمَسَهُ: دَفَنَهُ، والتَّدْميسُ: إخفاءُ الشيءِ تحتَ الشَّيءِ، ودَمَسَ الشَّيْءَ: دفنه وخبَّأَهُ، والدِّماسُ: كِساءٌ يُطْرَحُ على الزِّقِّ، والدِّيماسُ والدَّيْماسُ: الحمَّام؛ لأنَّه يغطِّي مَنْ فيهِ، والمُدَمَّسُ والمُدمِّسُ: السِّجْنُ[15].

* **السريانية:** فيها من الجذر dms الاسم dūmsā بمعنى أساس أو بيت أو عمود، و dammes بمعنى بنى، و dīmūsyān بمعنى حمّام (بيت استحمام)، أو رواق، أو سجن[16].

* **النبطية:** dms بالسين، بمعنى غِطاء أو جدار أو حائط[17].

* **الإثيوبية:** damasa ومضارعه yédmés بمعنى دَمَسَ أو غَطَّى أو أخفى، وفيها damsa بمعنى أظلم الليلُ، وفي الأمهارية -وهي لهجة إثيوبية- dämmasa و dabbasa بالميم والباء[18].

دمع: الدَّمْعُ: ماء العين، والجمعُ أدْمُعٌ ودموعٌ، والقطرة منه دَمْعَةٌ، ودَمَعَتِ العينُ ودَمِعَتْ دَمْعاً ودُموعاً ودَمَعاناً ودَمَعاً، وامرأةٌ دَمِعَةٌ ودميعٌ: سريعة البكاء، كثيرة دمع العين. والمدامعُ: المآقي[19].

* **الصفاوية:** >dmʿ بمعنى دَمِعَ أو ذرف الدَّمعَ[20].

رحب الفروغ مُكْرَبُ العراقي

ولا شاهد فيه على هذه الرواية.

(1) ابن منظور، (دلا) 264-265 /14.

(2) Beeston, (et al), P. 36, Leslau, P. 132.

(3) Gesenius, P. 194.

(4) Koehler & Baumgartner, P. 222, Gesenius, P. 194.

(5) Brockelmann, P, 145, Costaz, P. 65, Payne Smith, P. 92.

(6) The Assyrian Dictionary, vol. 3, P. 57, Von Soden, P. 155, Gesenius, P. 194, Leslau, P. 132.

(7) Leslau, P. 132.

(8) Leslau, P. 132.

(9) ابن منظور، (دمث) 149 /2.

(10) Clark, No. 20.

(11) ابن منظور، (دمج) 274-275 /2.

(12) WH, No. 2320.

(13) ابن منظور، (دمر) 291 /4.

(14) Leslau, P. 135.

(15) ابن منظور، (دمس) 87-88 /6.

(16) Brockelmann, P. 158, Costaz, 67, Payne Smith, P. 94.

(17) Cantineau, vol. II, P. 83.

(18) Leslau, P. 136.

(19) ابن منظور، (دمع) 91 /8.

(20) Clark, No. 895.

* **العبريـة**: dāma> بمعنى دَمِـع أو انتحبَ، وهي كذلك فـي العبريـة الحديثة. وفـي العبريـة dēma> بمعنـى دَمْـع أو بكـاء، وdim<ā بمعنى دموع[1].

* **الآرامية**: déma> بمعنى دمع أو انتحب، وفيها dim<ā بمعنى دَمْعٌ[2].

* **السـريانية**: جاء فيهـا déma> بمعنى دمعَ أو انتحبَ، و dem<éṯā بمعنـى دمعـة أو قطـرة، وdamma> بمعنى بكى[3].

* **الأكادية**: فيها dimu وdīmtu بمعنى دمعٌ أو انتحاب[4].

دمق: دَمَقَهُ يَدْمُقُهُ دَمْقاً: كَسَرَ أسنانه، ومقلوبُـهُ دَقَـمَ: بالمعنى نفسه، ودَقَمَ فاهُ ودَمَقَهُ دَقْماً ودَمْقاً: كسر أسنانهُ[5].

* **الإثيوبية**: damaqa ومضارعه yédméq بمعنى هَشَّم أو كَسَّرَ أو حَطَّمَ أو طَحَنَ[6].

دمك: المِدْماكُ:كُلُّ صَفٍّ من اللَّبِنِ، وهو السَّافُ عند غير الحجازيين، وأهل الحجاز هم الذين يسمونه المِدْماكَ[7].

* **الآرامية**: niḏbāḵ بمعنى مِدماك[8].

* **الإثيوبيـة**: nadaqa ومضارعـه yéndéq بمعنـى بنى أو بنى حائطاً[9].

دملج: الدُّمْلُجُ والدُّمْلوجُ: المِعْضَدُ من الحُلِيِّ، والدَّمْلَجَةُ: تسويةُ الشَّيْءِ كما يُدَمْلَجُ السِّوارُ[10]، وفي حديث خالد بن معدان: دَمْلَجَ اللهُ لُؤْلؤةً[11].

* **العربية الجنوبية**: dğlm-t بالقلب المكاني، بمعنى خاتم أو طوق أيضاً[12]، ولم ترد في معجم Beeston.

* **الإثيوبيـة**: délg^{W}ammā بمعنـى خاتـم أو طـوق (من الحلي)[13].

دمم I: دَمَّ الشَّيْءَ يَدُمُّهُ دَمًّا: طلاهُ، ودَمَّ الأرضَ يَدُمُّها دَمًّا: سوَّاها، والمِدَمَّةُ: خشبةٌ ذات أسنان، تُدَمُّ بها الأرض بعد الكِراب[14].

* **الإثيوبية**: جاء فيها مـن الجذر dmm الفعل المضعّف dammama بمعنى غطَّى أو سوَّى[15].

دمم II: الْمَدْمومُ: الممتلئ شَحْماً من البعير ونحوه. والمَدْمومُ: المتناهي السِّمَنِ، الممتلئ شَحْماً؛ كأَنَّهُ طُلِيَ بالشَّحْم، قال ذو الرُّمَّةِ يصفُ حماراً:

حتـى انجلـى البَـرْدُ عنـهُ وهـو مُحْتَـقِرٌ
عَـرْضَ اللـوى زَلِـقُ المتنينِ مَـدْمـومُ[16]

ودُمَّ وجهُـهُ حُسْـناً: كأَنَّـهُ طُلِـيَ بذلـك، ويكون في الإنسانِ والحيوانِ[17].

* **الكنعانية**: dm وdmm بمعنى ارتاحَ[18].

دمم III: رجلٌ دميمٌ: قبيحٌ، والمؤنَّثُ دميمةٌ، ومنه: دَمَّ يَدِمُّ ويَدُمُّ، ودمَمْتَ ودَمِمْتَ: أسأتَ وأقبحت الفعلَ، والدَّمْدَمَةُ: الغضبُ. ودمدمَ عليه: كَلَّمَهُ مُغْضَباً، والدَّمْدَمَةُ: الكلامُ المُزْعِجُ[19].

* **الثمودية**: dm بمعنى عمل عملاً شريراً سيئاً، أو دَمَّ[20].

* **الأوغاريتية**: فيها dmm بمعنى توجَّع أو اشتكى، وفيها dm وdmt بمعنى سكت أو صمت[21].

* **العبرية**: dāmam بمعنى بكى، أو أعول، أو ناحَ[22].

* **المنداعية**: dmdm بمعنى تمتم أو تذمَّرَ[23].

* **الأكادية**: damāmu بمعنى اشتكى أو تضجَّرَ[24].

* **الإثيوبيـة**: جاء فيها من الجـذر dmm الكلمة dimmat

---

(1) Gesenius, P. 199.
(2) Koehler & Baumgartner, P. 227, Gesenius, P. 199.
(3) Brockelmann, P. 158, Costaz, P. 67, Payne Smith, P. 94.
(4) The Assyrian Dictionary, vol. 3, P. 147, Von Soden, P. 171, Gesenius, P. 199.
(5) ابن منظور، (دمق) 103 /10.
(6) Leslau, P. 135.
(7) ابن منظور، (دمك) 429 /10.
(8) Leslau, P. 386.
(9) Leslau, P. 386.
(10) ابن منظور، (دملج) 276 /2.
(11) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 134 /2.
(12) Leslau, P. 131.
(13) Leslau, P. 131.
(14) ابن منظور، (دمم) 206-207 /12.
(15) Leslau, P. 134.
(16) ديوان ذي الرُّمَّة، ص665.
(17) ابن منظور، (دمم) 207 /12.
(18) Hoftijzer & Jongeling, P. 252.
(19) ابن منظور، (دمم) 208-209 /12.
(20) Ph, No, 160 k.
(21) Sivan, PP. 172, 173, Leslau, P. 134.
(22) Gesenius, P. 199.
(23) Leslau, P. 134.
(24) The Assyrian Dictionary, vol. 3, P. 59, Von Soden, P. 155, Leslau, P. 134.

بمعنى صراخ أو ضجيج[1].

وقد ربط Leslau بين الفعل العربي (دَمَّ) بمعنى جاء بالشيء القبيح، والجذر الإثيوبي المضعّف مقطعياً dmdm، ومنه الفعل adamdama< بمعنى اجتمع (الجيش) أو تجمّعَ، أو توحَّدَ[2]، وهو ربط صالح بشيءٍ من التأويل؛ لأنَّ اجتماع الجيش يحدث ضجيجاً وإزعاجاً ودمدمة، ولكن المعنى الدلالي المباشر لا يسعف في تأييد هذا الربط.

دمن: الدِّمْنُ: أبعار الحيوانات وأبوالها التي تتلبَّدُ حولَ البيتِ، وتُسمَّى الكِرْسَ أو السِّرقينُ. ودِمْنَةُ الدَّارِ: أَثَرُها، وآثار الناس وما سوَّدوا، أو ما سَوَّدوا من آثار البعر وغيره، ودَمَّنَ الشَّاءُ الماءَ: بعرت فيه، ومنه قول ذي الرّمّة يصف بقرة وحشية:

مُـوَلَّـعَـةً خَـنـسـاءَ لـيـسـتْ بِـنَـعْـجَـةٍ
يُـدَمِّـنُ أجـوافَ الـمـيـاه وقـيـرُهـا[3]

والماءُ المُتَدَمِّنُ: الذي سقطت فيه أبعار الغنم والإبِل، والدِّمْنَةُ: الموضع الذي يتلبَّدُ فيه البول والبعرُ أو السِّرقين، ودَمَّنَ أرضهُ: جعل فيها البعرَ والبولَ المختلطَ أو السرقين[4].

وجاء في الحديث أنَّ رسول الله ﷺ قال: «إيَّاكُم وخضراء الدِّمَنِ، قيلَ: وما ذاك؟ قال: المرأة الحسناء في المنبت السوء»[5].

* **العبرية**: فيها الجذر dmn المرتبط بهذا المعنى (معنى السماد)، ومنه dōmen بمعنى روث الحيوانات أو سماد روث الحيوانات[6].

* **الإثيوبية**: ربط Leslau بين هذا النمط والفعل الإثيوبي المضعَّف dammana الذي يعني: غُطِّيَ بالغيوم، أو أعتم بسبب الغيوم، وهو ربط يستند إلى معنى التغطية فقط[7].

(1) Leslau, P. 134.
(2) Leslau, P. 133.
(3) ديوان ذي الرُّمَّة، ص397.
(4) ابن منظور، (دمن) 158–157/ 13، والفيروزآبادي، (دمن) ص1196، والزمخشري، أساس البلاغة، (دمن) ص136.
(5) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 134/ 2.
(6) Gesenius, P. 199.
(7) Leslau, P. 134.

دمي I: الدَّمُ: اسم على حرفين برأي بعض العلماء، وهو من الأخلاطِ معروف، ولا تُشَدَّدُ الميمُ إلا في بعض الاستعمالات النادرة؛ كقول أبي خراش الهذلي يرثي خالد بن زهير:

أرقـتُ لـهـمٍّ ضـافـنـي بـعـدَ هَـجْـعَـةٍ
وتَـشْـرَقُ مِـنْ تَهْمالِها الـعَـيْـنُ بالدَّمِّ[8]

وقد وصف هذا الاستعمال بأنّه تشديد لأجل الوقف. وتثنيته: دمان ودميان؛ كقوله:

فـلـو أنَّـا عـلـى حـجـر ذبـحـنـا
جـرى الـدمـيـان بـالـخـبـر اليقينِ[9]

فأما الدَّمَوانِ فشاذٌّ سماعاً[10].

* **العربية الجنوبية**: فيها dm بمعنى دم، وفيها ydm بمعنى يدمى أو ينزف[11].

* **الأوغاريتية**: dm بمعنى دم[12].

* **العبرية**: dām بمعنى دم، وهي كذلك في العبرية الحديثة[13].

* **الآرامية**: dam وdémā بمعنى دم[14].

* **السريانية**: فيها dem وdémā بمعنى دم[15].

* **المنداعية**: dma بمعنى دم[16].

* **الأكادية**: جاء فيها damu وdāmu بمعنى دم[17].

* **الإثيوبية**: dam بمعنى دم أو عصارة النبات[18].

دمي II: الدُّمى: جمع دُمْية؛ وهي الصورة والأصنام، أو

(8) الشاهد بيت ملفّق عند ابن منظور من بيتين في شرح أشعار الهذليين 1223/ 3؛ وهما:

أرقـتُ لـهـمٍّ ضـافـنـي بـعـد هجعة
على خـالـدٍ فالعين دائـمـة الـسَّـجْـمِ
إذا ذكـرتـه الـعـيـن أغـرقـهـا الـبُـكـىٰ
وتـشـرقُ مـن تَهمالِها العين بـالـدّمِّ

(9) الشاهد في: السهيلي، نتائج الفكر، ص367، بدون نسبة، وذكر المحقق أنه لعلي بن بدال بن سليم.
(10) ابن منظور، (دمي) 268–267/ 14.
(11) Beeston, (et al), P. 36.
(12) Sivan, P. 62, Leslau, P. 133.
(13) Gesenius, P. 196.
(14) Koehler & Baumgartner, P. 224, Gesenius, P. 196.
(15) Brockelmann, P. 156, Costaz, P. 66, Payne Smith, P. 93.
(16) Leslau, P. 133.
(17) The Assyrian Dictionary, vol. 3, P. 76, Von Soden, P. 158, Gesenius, P. 196.
(18) Leslau, P. 133.

الصورة المنقَّشَةُ، ويقالُ للمرأة: الدُّمْيَة[1]؛ فهي محاكاة ومشابهة للصورة الأصلية.

* **الصفاوية**: dmyt بمعنى دمية أو امرأة جميلة[2]، وتأتي بمعنى صورة أيضاً[3]. وجاء فيها الفعل dmy بمعنى رسم أو صوَّر[4].

* **العبرية**: dāmā بمعنى أشبه أو ماثلَ[5].

* **الآرامية**: جاء فيها démā وdémī بمعنى أشبه أو ماثل أو شابه[6].

* **السريانية**: فيها démā بمعنى أشبه أو ماثل، وdūmyā بمعنى شِبْه أو صورة أو شكل، وdémūṯā بمعنى هيئة أو شكل أو مثل[7].

* **النبطية**: dmy بمعنى شابه أو أشبه أو ماثلَ[8]، وهو ربط اقترحه Gesenius والذي جاء في المعجم الذي أعدّه Cantineau هو dmy بمعنى جزاء أو مقابل[9].

دنر: الدينارُ: فارسيٌّ مُعَرَّبٌ، وأصله (دِنَّارٌ) بالتشديد، ودليل هذا أننا نجمعه على دنانير، ورجلٌ مُدَنَّرٌ: كثير الدنانير[10]، وهو نوع من العملات.

وقد كان الدِّينارُ نقداً ذهبياً، ضُرِب في الدولة الإسلامية، وأورد مؤلفو المعجم الوسيط أنَّ قيمته كانت تعادل خمسين قرشاً، وهو اليوم عملة في بعض الدول العربية كالأردن، ويساوي جنيهاً إنجليزياً[11].

* **اليونية**: <dn<ry> بمعنى دينار[12]. وهذا يعني أن اقتراض هذه الكلمة من اللغات المجاورة قد كان في حقبة مبكِّرةٍ جداً من عمر المجموعة السامية، وليس مقصوراً على العربية وحدها.

* **العبرية الحديثة**: dīnār بمعنى دينار[13]، كما في العربية تماماً.

* **الآرامية**: dīnārā بمعنى دينار[14].

* **السريانية**: dīnārā بمعنى دينار[15].

* **التدمرية**: dnr وdynr و<dnr والجمع dynrn وdnryn، بمعنى دينار ودنانير[16].

والكلمة تنتمي إلى المجموعة الهندوأوروبية؛ فهو في الإغريقية denarius.

دنس: الدَّنَسُ في الثيابِ: لَطْخُ الوسَخ ونحوه، حتى في الأخلاق، والجمع أدناس، وقد دَنِسَ يَدْنَسُ دَنَساً فهو دَنِسٌ: تَوَسَّخَ، وتَدَنَّسَ: اتَّسَخَ، ودَنَّسَ الرَّجُلُ عِرْضَهُ: فعل ما يشينه[17].

* **الصفاوية**: dns بمعنى دَنِسَ أو تَدَنَّسَ أو اتَّسخَ[18].

* **الإثيوبية**: dannasa بمعنى دَنَّسَ أو لَوَّثَ[19].

دنن: الدَّنَنُ: انحناء في الظهر، وهو في العُنُق والصَّدْرِ دُنُوٌّ وتطأطؤٌ وتطامن من أصلهما خِلْقَةٌ، ويطلقُ على البشر والدَّوابِّ ذوات الأربع، وهو من الدَّوابِّ: الذي يداه قصيرتان، وعنقه قريب من الأرض، وهو في الخيل من أسوأ العيوب[20].

* **الأوغاريتية**: dn-t بمعنى دناءة أو خِسَّة أو رذالة[21].

* **الآرامية**: dénā بمعنى تسفّل أو دنؤ[22]، ومن الأفضل أن تربط مع (دنأ) في العربية، لا مع (دنن).

* **السريانية**: < adnī nafšeh بمعنى أدنى نفسه أو أذلَّ نفسه للآخر، أو تظاهر أو استسلم[23].

* **المنداعية**: dna بمعنى انبطح أو انكب على وجهه،

(1) ابن منظور، (دمي) 271/14.
(2) HCH, No. 79.
(3) WH, No. 1522 b.
(4) HCH, No. 73.
(5) Gesenius, P. 197.
(6) Koehler & Baumgartner, P. 225, Gesenius, P. 197.
(7) Brockelmann, P. 156, Costaz, P. 66, Payne Smith, P. 93.
(8) Gesenius, P. 197.
(9) Cantineau, vol. II, P. 83.
(10) الجواليقي، المعرب، ص139، والمحبي، قصد السبيل، 47/2، والبشبيشي، جامع التعريب بالطريق القريب، ص 134، وابن منظور، (دنر) 292/4.
(11) إبراهيم مصطفى وزملاؤه، (دنر) ص292.
(12) KAI /I, P. 25, KAI /II, P. 133, Tomback, P. 73, Hoftijzer & Jongeling, P. 256.
(13) Tomback, P. 73. وينظر قوجمان، قاموس عبري عربي، ص131.
(14) Tomback, P. 73.
(15) Brockelmann, P. 160, Costaz, P. 63, Payne Smith, P. 91.
(16) Hillers & Cussini, P. 356, Hoftijzer & Jongeling, P. 256.
(17) ابن منظور، (دنس) 88/6.
(18) WH, No. 1225.
(19) Leslau, P. 138.
(20) ابن منظور، (دنن) 138/13.
(21) Leslau, P. 138.
(22) Leslau, P. 138.
(23) Costaz, P. 67.

ذلّ، استسلم، أطاع[1].

* **الإثيوبيـــة**: danana ومضـارعــه yédnén و yédnan بمعنـى انحنـى أو طأطـأ، وربطهـا Leslau فـي هـذا الموضـع مع الجذر (دنـأ) في العربيـة، بمعنى (دنؤ) وتسـفَّلَ، من الدناءة[2]، وعلـى الرغم من وجاهة هذا الربـط من الناحيـة الدلالية، فـإنَّ الحكم بالاشـتراك بينهما يظلُّ في حدود الظنِّ والتخمين، ومن الخير أن تظلَّ مقارنة مع الجذر (دنن).

دهج: دَهَجَ: جَرَّ على الأرضِ، وهو معنى ذكره Leslau، ولم يرد في معجم لسان العرب مثل هذه المادة، بل ورد فيه مادة (دهمج). وفيه: الدَّهْمَجَةُ: مشيُ الكبيرِ كأنّه في قيدٍ، وهو المشيُ البطيء[3].

وفـي تكملة المعاجـم العربية لـدوزي: دَهُجَةٌ: أمرٌ عظيمٌ لا بُدَّ أن يُفَكَّرَ به بتروٍّ[4].

وربمـا كانـت اسـتعمالاً حديثـاً مولَّـداً، وهـو مـن الألفـاظ المقلوبة على هذا، فقد جاء فـي مادة (هدج): هدجَ الشـيخُ في مشـيته يهدِجُ هَدْجاً وهَدَجاناً وهُداجاً: إذا قـارب الخطـوَ وأسـرع مـن غيـر إرادة، والهَـدْجُ والهَدَجانُ: مشـيٌ رويـدٌ في ضعفٍ، وهَـدَجَ: اضطرب مشيه في الكِبَرِ[5]. ومنه قول الحطيئة:

ويـــأخُـــذُهُ الـــهُـــداجُ إذا هـــداهُ
ولـيـدُ الـحَـيِّ فـي يَـدِهِ الـرِّداءُ[6]

وفـي حديث علي ﷺ: إلـى أنِ ابتهجَ بهـا الصغير، وهَدَجَ إليها الكبير[7].

* **الإثيوبيـة**: déḥqa ومضارعـه yédḥaq بالحاء والقاف، و deẖqa بالخاء والقاف، بمعنى يزحف أو يحبو[8].

دهـر: الدَّهْـرُ: النَّـازِلَةُ والمصيبةُ، وفي حديثِ موت أبي طالب: لولا أنَّ قُرَيْشاً تقول: دَهَرَهُ الجَزَعُ، لفعلتُ[9].

يقـالُ: دَهَـرَ فلاناً أَمْـرٌ: إذا أصابه مكـروهٌ، ودَهَرَهم أمـرٌ: نَـزَلَ بهـم مكـروهٌ أو نزل بهـم أمـرٌ، ومنـه: دَهْوَرَ الحائطَ؛ أي: دفعه فسقطَ، وتدهورَ الليلُ: أدبرَ[10].

* **العبريـة**: dāhar بمعنـى اندفـع أو حطَّـمَ (للحصان)، وفيهـا dahărā أي: اندفـاع أو مباغتـة أو هجـوم فجائي[11].

دهف: دَهَفَ الشَّيْءَ يَدْهَفُهُ دَهْفاً، وأدْهَفَهُ: أخَذَهُ أخْذاً كثيراً[12]، وفسّرها Leslau بمعنى دَفَعَ.

* **العبريـة**: dāḥaf بالـدال فالحـاء فالبـاء المهموسـة المتحوّلة إلى الفاء -بفعل وجودها بعد حركة الفتحة (من الأصـوات ذات النطقين)- بمعنى قادَ أو أوصل أو استعجل أو أسرع[13].

* **الآرامية**: déḥaf بمعنى دفعَ[14].

* **الأكاديـة**: جاء فيهـا da>āpu بمعنى دفـع أو ضغط أو دقَّ[15].

دهك: الدَّهْكُ: الطَّحْنُ والدَّقُّ، ومنه قول رؤبة:

وإنْ أُنِـيـخَـتْ رَهْـــبُ أنـضـاءٍ عُـــرُكْ
رَدَّتْ رحـيـقـاً بين أرحـــاءٍ دُهُـــكْ[16]

ودُهُـكٌ: جمع دَهـوكٍ، وأرحاؤها: أنيابهـا. ودَهَكَ الشَّيْءَ يَدْهَكُهُ دَهْكاً: طَحَنَهُ وكَسَرَهُ[17].

* **الصفاويـة**: dhk بمعنـى دَهَـكَ أو طحـنَ أو دقَّ أو حطَّم[18].

دهم: دَهَمَهُ ودَهْدَمَهُ: بمعنى واحد من المفاجأة والمداهمة، وفي الحديث: «مَنْ أراد أهل المدينةِ

---

(1) Leslau, P. 138.
(2) Leslau, P. 138.
(3) ابن منظور، (دهمج) 276/ 2.
(4) دوزي، تكملة المعاجم العربية، (دهج) 418/ 4.
(5) ابن منظور، (هدج) 388-387/ 2.
(6) ديوان الحطيئة، ص60.
(7) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 250/ 5.
(8) Leslau, P. 127.
(9) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 144/ 2.
(10) ابن منظور، (دهر) 294/ 4، والزمخشري، أساس البلاغة، (دهر) ص137.
(11) Gesenius, P. 187.
(12) ابن منظور (دهف) 8/ 9.
(13) Gesenius, P. 191.
(14) Leslau, P. 127.
(15) The Assyrian Dictionary, vol. 3, P. 1, Von Soden, P. 146, Leslau, P. 127.
(16) ديوان رؤبة بن العجاج، ص117.
(17) ابن منظور، (دهك) 430/ 10.
(18) WH, No. 3130.

بدَهْم»؛ أي: بغائلة من أمرٍ عظيم يدهمهم[1]؛ أي: يفجؤهم. ودهمهم أمرٌ: غشيهم فاشياً[2].

* **العبرية**: dāham بمعنى داهم أو باغت أو فاجأ أو أدهشَ أو أذهلَ[3].

دود: الدُّودُ: حشرات تقع في الطعام وغيره، واحدته دودةٌ، والجمعُ ديدان، وقد دادَ الطعامُ يدادُ دَوْداً، وأدادَ يُديدُ ودَوَّدَ يُدَوِّدُ، ودِيدَ: صار فيه الدُّودُ[4].

* **الصفاوية**: dwd بمعنى دادَ أو كثر دوده[5].

دور: دارَ الشَّيْءُ يدورُ دَوْراً ودَوَراناً ودُؤوراً، واستدار وأدرته ودوَّرْتُهُ، وأداره غيره، ودوَّرَ به: دارَ معه، ودار دورةً واحدةً؛ وهي المرَّةُ الواحدةُ يدورها.

وتدوير الشَّيْءِ: جَعْلُهُ مُدَوَّراً، وفي الحديث: «إنَّ الزَّمانَ قد استدارَ كهيئتِهِ يوم خلق الله السموات والأرض»[6].

ودار يدورُ: طاف حول الشيْءِ، والدّائرة والدَّارة: ما أحاط بالشيءِ، والدَّارَةُ: هالةُ القمرِ، وهي أيضاً كُلُّ أرضٍ واسعة بين الجبالِ، والدارةُ: رملٌ مستديرٌ، وهي الدُّورةُ، والدَّارُ: المحلُّ يجمع البناء والعرَصَةَ، وهي من دارَ يدورُ؛ لكثرة حركات النَّاس فيها –وفقاً لما أورده ابن منظور– أو لأنَّها يمكن أن تكون مبنيَّةً على شكل دائرة. والدَّيَّارُ: مَن يَعْمرُ الدَّارَ[7].

* **الصفاوية**: فيها hdr أي: هذا المكان، أو هذه الدار[8]، والهاء فيها عنصر إشاري على الأغلب، ويمكن أن تكون للتعريف. وفيها b–hdr أي: في هذه الدَّار، والباء في أولها هي باء الجرِّ[9]. ونجد فيها dr بمعنى دار أو مسكن[10]، كما نجد فيها drt أي: دارة، أو منطقة[11]. وفيها أيضاً: d>rt بمعنى دائرة؛ وهي الحلقة الحجرية المستديرة[12]. وفيها أيضاً dr بمعنى مُدَوَّر أو دائري[13].

* **الثمودية**: فيها dwrt بمعنى مساكن أو دارات أو قبائل[14]، ووجود التاء في آخرها يؤيد تأنيثها في العربية. وفيها mdrt بمعنى قرية أو قرى[15]، والتاء في آخرها قد تكون تاء التأنيث التي تلحق الواحدة، أو تاء التأنيث التي تلحق جمع المؤنّث السالم؛ أي: دارة أو دارات.

وقد يمكننا حملها على غير هذا الجذر، على اعتبار أنَّ الميم أصلية، فلا تكون الكلمة من الجذر dwr، بل تكون من الجذر mdr أي أنَّها من المدر؛ وهو الطين، وكان العرب يسمون الحضر وسكان القرى: أهل المدر.

* **العربية الجنوبية**: >dwr بمعنى قرية أو مستوطنة من مستوطنات تهامة[16].

* **الكنعانية**: dr بمعنى دور أو تَجَمُّعٌ رباني assembly of the gods (مجمع الألهة)[17]. وجاء فيها dr بمعنى دَوْرٌ (مرّة واحدة)، وdr بمعنى دار أو عائلة[18].

* **اليونية**: جاء فيها >dr بمعنى داره أو عائلته، من dr بمعنى عائلة، وفيها drm وwrdm الأخيرة بالقلب المكاني، و>d>r و>dr و>ndr بالمعنى نفسه[19].

* **الأوغاريتية**: dr بمعنى وقت واحد أو دور، دورة عمرية[20].

* **العبرية**: dūr بمعنى كوَّمَ أو سكنَ، ولعل له ارتباطاً

---

(1) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 145/ 2.
(2) ابن منظور، (دهم) 210–212/ 12.
(3) Gesenius, P. 187.
(4) ابن منظور، (دود) 167/ 4، والزمخشري، أساس البلاغة، (دود) ص138.
(5) Clark, No. 13.
(6) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 139/ 2.
(7) ابن منظور، (دور) 298، 295–296/ 4.
(8) SAI, No. 1195.
(9) TS, No. 11, 12, 21, 23.
(10) WH, No. 19.
(11) WH, No. 1958.
(12) SAI, No. 219.
(13) ISB, No. 111.
(14) WHI, No. 39.
(15) WHI, No. 90.
(16) Beeston, (et al), P. 37.
(17) KAI /I, P. 5, KAI /II, PP. 36, 43, BASOR 197 (1970) P. 44, ZDMG 69 (1961) P. 501, DISO, P. 60, Tomback, P. 74.
(18) Hoftijzer & Jongeling, P. 258.
(19) KAI /I, PP. 25, 30, KAI /II, PP. 132, 154, KAR 12 (1963–1964), P. 54, DISO, P. 60, Tomback, P. 75, Hoftijzer & Jongeling, PP. 258–259.
(20) Tomback, P. 74.

بالدار، وفيها dōr بمعنى دَوْر[1].

* **الآرامية**: dūr بمعنى سكَنَ[2].

* **السريانية**: dārē بمعنى دار أو بيت أو باحة، وفيها dār بمعنى سكَنَ، وdayrā بمعنى منزل أو (دير حرفياً)، و dayyārā بمعنى دَيَّار أو مقيم أو قاطن في الدار[3].

* **التدمرية**: جاء فيها عدد من الألفاظ التي تُعَبِّرُ عن هذا المعنى، واختلافها قد ينبئ عن سوء قراءة؛ بسبب تشابه الراء والدال في الكتابات الآرامية والتدمرية.

وهذه الألفاظ هي: dwr> وdwd> وdwd وdd وdwrh وdwd> وكلها من معنى الفضاء الخارجي أو الدارة[4].

* **النبطية**: dyr بمعنى مسكن أو دار أو وطن[5].

* **المنداعية**: dura بمعنى ظروف الإنسان التي تحيط به، السياق الذي يعيش فيه Circumstances[6].

* **الأكادية**: dūru بمعنى دار أو حائط أو جدار أو حصن، وdāru بمعنى جيل (دورة عمرية)[7].

* **الإثيوبية**: dor بمعنى عُمْر، أو جيل[8].

دوس: داسَ الرَّجُلُ الشَّيْءَ بِرِجْلِه يَدوسُهُ دَوْساً ودِياساً: وطِئَهُ، والبقرُ التي تدوس الكِدْس (البيدر) هي الدَّوائس، وداسَ النَّاسُ الحَبَّ: درسوه[9].

* **العبرية**: dūš بالشين، معتلُّ العين بالواو، وdīš بالشين، معتل العين بالياء، بمعنى درس (البيدر)، داس، وفي العبرية الحديثة dūš[10].

* **الآرامية**: dūš بالشين، بمعنى داس البيدر[11].

* **السريانية**: dāš بالشين بمعنى داس[12].

* **النبطية**: mdšw بمعنى مداس، من دلالة الدَّوْس أيضاً[13].

* **الأكادية**: dāšu بمعنى داس، من الدَّوْسِ[14].

* **المنداعية**: duš بمعنى داس[15].

* **الإثيوبية**: dasaya بالقلب المكاني، ومضارعه yédsi بمعنى داس أو خطا أو سحق برجله، أو درس البيدر[16].

دول: الدَّوْلَةُ: التَّداوُلُ، وهو الدُّولَةُ أيضاً، وفرَّق العلماء بينهما؛ فقالوا: إنَّ الدُّولَةَ -بالضمِّ- مستعملة في المالِ، وأمّا الدَّوْلَةُ فتستعمل في الحرب، وقال بعضهم: هما لغتانِ بمعنى واحد، وقولهم: صار الفيءُ دَوْلَةً بينهم؛ أي: يتداولونه؛ مرة لهذا ومرة لذاك، ودالت الأمور إليهم: رجعت[17].

* **العربية الجنوبية**: dwlt بمعنى دُولة أو دَوْلة أو مملكة[18]، ولعلّ الربط مع هذه الدلالة من الأمور الصعبة.

* **المنداعية**: dul بمعنى تَنَقَّلَ، تجوّلَ[19]، من المداولة.

* **الأكادية**: dālu بمعنى تاه، أو ضَلَّ، أو سار دونما هدفٍ أو غاية[20].

* **الإثيوبية**: dawal وجمعها adwāl> بمعنى دَوْلة أو منطقة[21].

دوم: دَوَّمَ: تَحَرَّكَ حركةً كما لو كانَ في دائرةٍ، ودَوَّمَتِ الشَّمْسُ في كَبِدِ السَّماءِ: دارت في السَّماء، والشَّمسُ لها تدويم: كأنّها تدورُ، قال ذو الرّمَّةِ يصف جندباً:

---

(1) Gesenius, P. 189.
(2) Koehler & Baumgartner, P. 217. Gesenius, P. 189.
(3) Brockelmann, P. 147, Costaz, P. 61-62, Payne Smith, P. 87.
(4) Hillers & Cussini, P. 355, Hoftijzer & Jongeling, P. 243.
(5) Cantineau, vol. II, P. 82.
(6) Tomback, P. 74.
(7) The Assyrian Dictionary, vol. 3, P. 192, Von Soden, P. 178, Gesenius, P. 189, Tomback, P. 74.
(8) Leslau, P. 141.
(9) ابن منظور، (دوس) 6/90.
(10) Gesenius, P. 190.
(11) Koehler & Baumgartner, P. 218, Gesenius, P. 190.
(12) Brockelmann, P. 148, Costaz, P. 62, Payne Smith, P. 88.
(13) Cantineau, vol. II, P. 112.
(14) The Assyrian Dictionary, vol. 3, P. 121, Gesenius, P. 190.
(15) Leslau, P. 145.
(16) Leslau, P. 145.
(17) ابن منظور، (دول) 11/252.
(18) Beeston, (et al), P. 36.
(19) Leslau, P. 145.
(20) The Assyrian Dictionary, vol. 3, P. 56, Von Soden, P. 155, Leslau, P. 145.
(21) Leslau, P. 145.

مُـعْـرَوْرِيـاً رَمَــضَ الــرَّضْــراضِ يَـرْكُـضُـهُ
والـشَّـمْـسُ حيرى لها فـي الـجـوِّ تَدْويمُ[1]

كأنّهـا لا تمضـي، بل تدورُ فـي مكانهـا، والتَّدْويمُ: الدَّوَرانُ، ودَوَّمَ الطائرُ: إذا تحرَّكَ في مكانه، أو حَلَّقَ في السماء ولم يُحَرِّك جناحيه، وحَوَّمَ[2].

* **العربية الجنوبية**: dwm-m بمعنى مُدة (حكم أو ولاية)، دور تولّي السلطة[3].

وربط هذا المعنى مع المعنى العربي أمر يحتاج إلى تأويل يضعفه، وهو من اقتراح Leslau.

* **الإثيوبية**: ربط Leslau بين الاستعمال العربي السابق، والجـذر الإثيوبي dym ومنـه <adyām بمعنى منطقة أو أرض، أو إقليم[4]. وقد شـكَّك هو نفسه في صحة هذا الربط، ونحن معه في هذا الشـكِّ المسـوَّغ؛ لبعد ما بين الدلالتين.

دون: دون: نقيض فوق، والدُّونُ: الحقيرُ الخسيس، ودُون: كلمةٌ في معنى التحقير والتقريب[5].

* **الصفاوية**: dn بمعنى دون أو سافل أو حقير أو دنيء[6].

دوي/ دوا I: الدَّوِيُّ: الصوتُ الذي يُسمعُ في الفلاة، وهو صوت الجنِّ أو عزيفه[7].

* **الإثيوبية**: déd بمعنى صوت، صراخ[8].

دوا/ دوى II: الدَّواةُ: وعاء الحبر؛ وهي ما يكتب منه، وتجمع على دَوىً ودُوِيٌّ ودِوِيٌّ[9]، ومنه قول أبي ذؤيب الهذلي:

عَــرَفْــتُ الــدِّيــارَ كَــرَقْــمِ الــدَّوا
ةِ يُــذَبِّــرُهــا الـكـاتـب الحميري[10]

* **العبريـة**: déyō بمعنـى حِبْـر، وهي كذلك فـي العبرية الحديثة[11].

* **الآرامية**: déyūṯā بمعنى حبر[12].

* **السـريانية**: déyūṯā كما في الآراميـة الأم، بمعنى حبر أيضاً[13].

دوي III: الدّوى: المَرَضُ والسِّلُّ، دَوِيَ دَوًى فهو دَوٍ، ودَوًّى: مَرِضَ، والدَّوَى: داءٌ باطنٌ في الصَّدْرِ، ومنه يقالُ: تركتُ فلاناً دَوًى ما به من حياةٍ، ومضارعه يَدْوَى، وفي الحديث: «إنَّ الخَمْرَ داءٌ، وليست بدواءٍ[14]. وقد استعمل الداء للدلالة على الإثم، والبُخلِ، والحُمْقِ، ومنه أيضاً: دَوِيَ صَدْرُهُ؛ أي: ضَغِنَ، وهو يُدْوِي ويُداوي؛ أي: يُعالجُ[15].

* **الصفاويـة**: فيهـا d > بمعنـى داء أو مـرض[16]، وفيهـا dhwy بالمعنى نفسه[17].

* **الثموديـة**: d > كمـا فـي الصفاويـة، بمعنى مَـرَضٌ أو داءٌ أيضـاً[18]، وجـاء فيها النمط نفسـه بمعنـى كَرَمٌ أو سـخاء[19]، وجـاء فيها أيضـاً dh> بمعنـى داء، بزيادة الهاء في بنيته[20].

* **الأوغاريتية**: dw بمعنى مَرَضٌ،، والفعل dwy بمعنى مَرِضَ[21].

* **العبريـة**: جاء فيها الفعل dāwā بمعنى مَرِضَ أو اعتلَّ، وهـو في العبريـة الحديثة من معنى الحـزن والبؤس، وفيها déway وهو اسمٌ بمعنى داء أو مَرَض[22].

* **الآرامية**: déwā وdéwī بمعنى مَرِضَ أو حَزِنَ[23].

* **السـريانية**: déwī وdéwā بمعنـى حـزن أو تَعِسَ أو

---

(1) ديوان ذي الرُّمَّة، ص 660، والإسكافي، مبادئ اللغة، ص44، والإسكافي، شرح أبيات مبادئ اللغة، ص19، وابن قتيبة، الأنواء في مواسم العرب، ص142، والبطليوسي، الاقتضاب، 113/ 2.
(2) ابن منظور، (دوم) 215/ 12.
(3) Beeston, (et al), P. 36.
(4) Leslau, P. 146.
(5) ابن منظور، (دون) 164/ 13.
(6) SAI, No. 535, 576.
(7) ابن منظور، (دوا) 278-277/ 14.
(8) Leslau, P. 123.
(9) ابن منظور، (دوا) 279/ 14.
(10) السكري، شرح أشعار الهذليين، 98/ 1.
(11) Gesenius, P. 188.
(12) Gesenius, P. 188.
(13) Brockelmann, P. 152, Costaz, P. 63, Payne Smith, P. 90.
(14) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 142/ 2.
(15) ابن منظور، (دوا) 279-278/ 14.
(16) WH, No. 1403 b.
(17) WH, No. 930.
(18) ARNA, No. 62.
(19) HU, No. 633.
(20) WHI, No. 80.
(21) Sivan, PP. 42, 67, Leslau, P. 145.
(22) Gesenius, P. 188.
(23) Gesenius, P. 188.

ضعفَ[1].

* **المنداعية**: dwa بمعنى حَزِنَ أو تُعِس[2].

* **الأكاديـة**: di>u بمعنى داء أو مَرَض أو عِلّة، و dawū و damū بمعنى تَرَنُّحٌ[3].

* **الإثيوبية**: dawaya ومضارعه yédway وفيها dawya بمعنى مَرِضَ[4].

ديد: الدَّيْدُ في اللهجة العامية: بمعنى الثدي.

* **العبريـة**: daḏ بمعنـى صـدر، ثـدي، وفيهـا daddēhā بمعنى حلمة الثدي، وdōḏēhā بمعنى حبيبها[5].

* **الآرامية**: daḏ وهي كلمة ملاطفة تُقال في المداعبة[6].

ديص: (داص): كُلُّ شيءٍ تحرَّك تحتَ اليدِ فقد داصَ، وانداصَ الشَّيْءُ من يدي: انسَلَّ، والانديياصُ: انسلالُ الشَّيْءِ من اليدِ، داصَ يديصُ دَيْصاً ودَيَصاناً: زاغ وحاد، وداصَ عن الطريق: عَدَلَ، وداصَ الرَّجُلُ: فَرَّ، والدَّاصِية: الذين يفرُّونَ عن الحرب وغيرها[7].

* **العبريـة**: dūṡ بالصـاد، وهـو فعل معتلُّ العيـن بالواو، بمعنى قفزَ أو وثَبَ (قفزَ إلى أعلى)[8].

* **الآرامية**: dūṡ بالصاد كما في العبرية[9]، بمعنى سُرَّ أو ابتهج، ونشير إلى أنَّ هذا الربط فيه شيءٌ من التأويل، ولكنـه تأويـل محتمـل؛ فالسـرورُ والبهجـة مدعـاةٌ للرقص والقفز وشدَّةِ الحركة.

* **السريانية**: فيها dāṡ بالفتحة الطويلة بعد الدال، والصاد أيضاً، بمعنى قفز أو رقص أو سُرَّ أو ابتهج[10].

* **الأكادية**: dāšu بمعنى انهزم أو تراجع أو تقهقر[11].

دين: الدَّيانُ: من أسماء الله عزوجل، ومعناه: القهَّارُ، ومنه قول ذي الإصبع العدواني:

لاه ابـن عـمِّك لا أفـضـلـت فـي حَـسَـبٍ
عـنـي ولا أنــت ديّــانــي فتخزوني[12]

ومنـه: دِنْتُهُـم فدانــوا؛ أي: قهرتهـم فأطاعوا. وفي حديـث أبـي طالب، قـال له رسـول اللـه ﷺ: «أريد من قريـش كلمة تديـن لهم بهـا العـرب». ودانَ الرّجُـلُ: عصى، والمدينـة: العبدة المملوكة، كأنَّـه أذلها العمل، ومن معانيه: السلطان والقهر والدَّيْنُ؛ وهو الطاعة[13].

* **الصفاوية**: dn بمعنى ثار، قهر، تمرَّدَ[14].

* **القتبانية**: dyn بمعنى حُكْم[15].

* **العربيـة الجنوبيـة**: dn بمعنـى دانَ أو خَضَـعَ، و tdyn بمعنى طاعة أو ولاء[16].

* **العمونية**: dyn بمعنى حكم، قضى[17].

* **العبرية**: فيها dīn بمعنى حكم[18].

* **الآراميـة**: فيها dān، وأورد Gesenius أنَّ المضارع منه هو yéḏīn وyéḏūn بمعنى حكم يحكم[19].

* **السـريانية**: فيها dān ومضارعه néḏūn بمعنى حكمَ أو عاقبَ، وفيهـا dayyānā بمعنى حاكـم أو ديّان، و dīn بمعنى حُكم[20].

* **النبطيـة**: جاء فيهـا من هذا المعنى النمـط dyn بمعنى دَيْن، و dyny أي: ديَّان، واسم القبيلة: dyny[21].

* **الأكاديـة**: dānu و dēnu و dīnu بمعنـى حَكَـمَ، و idin بمعنى حُكْم، و diānu و dan[22].

* **الإثيوبيـة**: dayn بمعنـى حُكْـم، و dayana بمعنـى حَكَمَ[23].

---

(1) Brockelmann, P. 143, Costaz, P. 59, Payne Smith, P. 84.
(2) Leslau, P. 145.
(3) The Assyrian Dictionary, vol. 3, P. 80, Von Soden, PP. 166, 174, Gesenius, P. 188.
(4) Leslau, P. 145.
(5) Gesenius, P. 186.
(6) Gesenius, P. 186.
(7) ابن منظور، (ديص) 39/ 7.
(8) Gesenius, P. 189.
(9) Gesenius, P. 189.
(10) Brockelmann, P. 146, Costaz, P. 61, Payne Smith, P. 87.
(11) The Assyrian Dictionary, vol. 3, P. 129, Gesenius, P. 189.
(12) المفضل الضبي، المفضليات، ص160.
(13) ابن منظور، (دين) 170، 166-167/ 13.
(14) SAI, No. 406.
(15) Leslau, P. 146.
(16) Beeston, (et al), P. 37.
(17) Aufrecht, P. 363.
(18) Gesenius, P. 192.
(19) Gesenius, P. 192.
(20) Brockelmann, P. 151, Costaz, P. 60, Payne Smith, P. 90.
(21) Cantineau, vol. II, P. 82.
(22) The Assyrian Dictionary, vol. 3, P. 100, Leslau, P. 146, Gesenius, P. 192.
(23) Leslau, P. 146.

الـــذال

ذا أو ذو أو هـذا أو ذلـك أو ذي أو ذات، أو الـذي، وأولـي وأولـو: كلها ألفاظ تحمل دلالات إشارية، ودلالات موصولية في اللغة العربية، وتأتي ألفاظ: أولى وأولو وأولي بمعنى أصحاب[1].

* **الصفاوية:** ḏ ضمير وصل أو عنصر إشاري، بمعنى ذا أو الـذي أو التي[2]، أو بمعنى هذا[3]. وفيها ḏy بمعنى (أيًّا كان)[4]، وḏ>t بمعنى ذات[5].

* **الثمودية:** ḏ اسم إشارة، بمعنى هذا، وبمعنى (مَنْ)[6]، وفيها ḏy بمعنى ذي أو هـذه أو هـذا[7]، وḏn بمعنى هذه[8]، وجاء فيها zn بالزاي، بمعنى هذه أيضاً[9]، و z بالزاي وحدها، بمعنى ذا، أو هذا[10].

وفيها zn وb-zn بمعنى هنا (عنصر إشاري بمعنى هنا)[11]، وفيها ḏt بمعنى ذات[12]، وzt بمعنى ذات[13]، و lkḏ أي: بالإشارة إلى (لكذا حرفياً)[14].

* **العربية الجنوبية:** فيها ḏ وḏt وḏtn وḏy وḏty و>l و>lw و>ly و>lht وḏn وهي عناصر إشارية أو موصولة، بمعنى ذو، أو مَن، أو ما، أو ذو الطائية، وكلها تساوي: الذي. وتعني بعضها (هذا) بتصريفاتها المختلفة[15].

وفيها z بالزاي، بمعنى ذو أو الذي[16].

* **الكنعانية:** z بمعنى هـذا[17]، وتأتي بمعنى ذو أو الـذي[18]، وأورد معجم Hoftijzer & Jongeling كلمات أخرى، وهي <z وz> بمعنى هذا أو الذي[19]. وجاء فيها zn بمعنى ذي، أو هذه، أو هذا في عدد كبير من الاستعمالات[20].

* **البونية:** جاء فيها z بمعنى هـذا، أو ذا[21]، وفيها s بالسين، بمعنى هذا أيضاً[22]، ومثله >st بالسين[23]، و zt بمعنى ذات (حرفياً)[24]، و>t[25]، و>š بالشين[26]، و>š بالشين وبعدها همزة[27].

وأورد معجم Hoftijzer & Jongeling عدداً من الاستعمالات البونية التي تعبّر عن هذا، منها: z و>z و st و>st وsyt وsith وsyth و>š وكلها بمعنى هذا، أو أنه يحمل قيمة إشارية مشابهة[28].

* **المؤابية:** >zt بمعنى ذات أو التي[29].

* **الأوغاريتية:** فيها d بمعنى ذا، وdt بمعنى ذات، بالدال فيهما[30].

* **العبرية:** فيها zē بمعنى هـذا، وzōt بمعنى هـذه، و hallazē بمعنى الذي، وتعبّر فيها عن (التي).

و hālaz بمعنى الذي، وهي صورة نادرة من صور

---

(1) ابن عقيل، شرح ابن عقيل على الألفية، 131-130/ 1، ابن هشام، أوضح المسالك، 134/ 1.
(2) SAI, No. 1116, 1261.
(3) SAI, No. 4, 406, 712.
(4) MH, No. 3.
(5) Clark, No. 412.
(6) TIJ, No. 3, 4, WHI, No. 146.
(7) WHI, No. 146.
(8) ARNA, No. 66.
(9) TIJ, No. 100-1, WHI, No. 139.
(10) ARNA, No. 62.
(11) WHI, No. 203 d.
(12) WST, No. 54.
(13) ARNA, No. 63.
(14) Ph, No. 266 ao.
(15) Beeston, (et al), P. 37.
(16) Beeston, (et al), P. 169.
(17) KAI /I, PP. 2, 3, 8, 16, KAI /II, 12, 17, 19, 26, 52, 92, 132, 146, 150, Harris, PP. 97–98, Slouszch, P. 100, Tomback, PP. 89, 90, 91, Berthier & Charlier, P. 42.
(18) KAI /I, P. 1, KAI /II, PP. 2, 6–9, Tomback, P. 89, DISO, PP. 70–71, Harris, P. 98, EHO, P. 13, Slouszch, PP. 2, 4, 5, Branden, P. 60, ANET, P. 653.
(19) Hoftijzer & Jongeling, PP. 299–301.
(20) KAI /I, PP. 1, 2, 7, KAI /II, PP. 4, 10, 12, 97, Tomback, PP. 94–95, DISO, PP. 78–79, Harris, P. 98, Branden, PP. 56–57.
(21) KAI /I, PP. 24, 28, Tomback, P. 89.
(22) KAI /I, P. 29, Tomback, P.89.
(23) KAI /I, P. 28.
(24) Slouszch, P. 169.
(25) Berthier & Charlier, P. 42.
(26) JA series 11 vol. 7, (1916), P. 460.
(27) Lib Ant, 1 (1964), P. 62. ومن أجل تأصيل هذه الاستعمالات جميعها، ينظر: Tomback, PP. 89–91.
(28) Hoftijzer & Jongeling, PP. 299–301.
(29) Hoftijzer & Jongeling, P. 301. وينظر: يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص195.
(30) Sivan, PP. 188, 189, 219, Tomback, P. 89, Leslau, P. 629.

اسـم الإشـارة (zē) ويقابل (الذي) في العربية، أو (zū) وقـد جاء في العبرية على طريقـة الإضافة؛ أي: hallāzē وhallāzū[1].

وقـارن Gesenius مادة zē في العبرية بما يسـمى في العربية (ذو الطائية)، ومثل عليها بالمثال: أتى عليهم ذو أتى، ونحن ذو فعلنا[2].

* **الترجـوم**: d بمعنـى الـذي، وdēn وdēk̲ē بمعنـى هذا للمذكّر، وhād̲ā وhād̲ēn للمؤنّث[3].

* **آرامية الدولة**: zy بمعنى ذو، وz بمعنى هذا[4].

* **الآراميـة**: فيها d وdi بمعنـى ذو، وdā بمعنى هذا، وdī بمعنــى الـذي، وdēk̲ وdekkēn وdénāh بمعنـى هذا للمذكَّـر، وdā وzōt̲ وdāk̲ للمؤنّث، وفيها dēk̲ بمعنى ذلك أيضاً[5].

* **السريانية**: d بالدال، بمعنى (ذو)، وhād̲ē وhād̲ بمعنى (هذا)، وhallāk̲ بمعنى (ذلك)[6].

* **المنداعية**: dā وdeh بمعنى هذا، وd بمعنى الذي، وdh بمعنـى هـي أو هـو، وhak بمعنى ذاك[7]. وفيها haza وهو استعمال نادر[8].

* **التدمريـة**: فيهـا dy وd بمعنى الذي، وdnh على طريقة الآراميات، بمعنى هذا[9].

* **النبطيــة**: dnh بمعنــى هــذه (للمؤنـث)، وd> وdh للمذكر، وفيها dy بمعنى الذي، ومنه الاستعمال lqbl dy بمعنى إلى ما قبل الذي... [10].

ومـن هذا الاسـم المركّـب dwšr> وهو اسـم صنم عبده الأنباط (ذو الشـرى)، ومنـه dwšr>.>lh. mr>n> أي: ذو الشـرى الله سيدنا، ومنه <bd. dwšr> أي: عبد ذي الشرى[11].

وجـاء فيها أيضاً: znh وهي صـورة من صور النمط السـابق dnh بالدال[12]، غير أنَّهُ ليـس متأثّراً بالآراميات فـي تغير الذال إلى الدال، بل هو متأثرٌ بالكنعانيات على الأرجح.

ومثل هذا أيضاً zy الذي يقابل النمط dy[13].

* **الإثيوبية**: جاء فيها zā وza وهو ضمير أو موصول بمعنى الذي أو ذو، وzé بمعنى هذا أو هذه[14].

وفيهـا zéntu وzanta بمعنـى هـذا أيضـاً، وقـد ربط Leslau الاستعمال بـ(ذان) في اللغة العربية.

وجـاء فيهـا أيضـاً: zékka وzékkWa بمعنـى (ذاك) التي تشـير إلى المذكَّـر، وربط Leslau هذا الاسـتعمال مع (ذلك) العربية[15].

* **المهريــة**: d̲āk بمعنـــى ذاكَ، وd̲a بالــدال، وda بالذال[16]. ويمكن ربطها مع (ذا أو ذه) في العربية.

* **الحرسوسية**: d̲en بمعنى هذا[17].

* **السوقطرية**: di بالدال، بمعنى الذي[18].

ذأب: الذِّئـبُ: من الوحوشِ، وهو كلب البرِّ، وجمع القلَّة منه: أَذْؤُبٌ، وجمع الكثرة: ذِئابٌ وذُؤْبانٌ، ومؤنَّثُهُ: ذِئبةٌ، يُهْمَزُ ولا يُهْمَزُ، والأصل الهمزُ. وفي حديث النار: «فيصبح في ذؤبان الناس»[19]. ويقال لصعاليك العرب ولصوصها: ذؤبان؛ لأنَّهم كالذِّئاب. وأرضٌ مَذْأَبَةٌ: كثيرةُ الذِّئابِ، وذُئِبَ الرَّجُلُ: أصابهُ الذِّئبُ.

وذَؤُبَ الرَّجُـلُ يَـذْؤبُ، وذَئِـبَ: خَبُـثَ، وصـار كالذِّئبِ خُبْثاً ودهاءً، وتذاءبت الريحُ: اضطرب هبوبها، وجاءت من كُلِّ اتِّجاهٍ[20].

---

(1) Gesenius, P. 229.
(2) Gesenius, PP.260, 262.
(3) Gesenius, P. 260.
(4) Tomback, PP. 89, 90-91.
(5) Tomback, PP. 89, 90-91, Gesenius, P. 260, Leslau, P. 635.
(6) Costaz, P. 56, Payne Smith, P. 80.
(7) Tomback, PP. 90-91, Gesenius, P. 260, Leslau, P. 635.
(8) Leslau, P. 629.
(9) Hillers & Cussini, P. 356, Gesenius, P. 260.
(10) Cantineau, vol. II, PP. 81-82, 83.
(11) Cantineau, vol. II, PP. 80-81.
(12) Cantineau, vol. II, P. 92.
(13) Cantineau, vol. II, P. 91.
(14) Leslau, P. 629.
(15) Leslau, P. 635.
(16) Leslau, PP. 629, 635.
(17) Leslau, P. 641.
(18) Leslau, P. 629.
(19) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 2/ 171.
(20) ابن منظور، (ذأب) 1/ 377-378.

* **الصفاوية**: d̲>b بمعنى ذئب[1].

* **الثمودية**: zb بالزاي والباء، وd̲b بالذال والباء، وسقوط الهمزة منهما، بمعنى ذئب[2].

* **العبرية**: zé>ēb̲ بمعنى ذئب[3].

* **الآرامية**: dēb̲ā بمعنى ذئب[4].

* **السريانية**: dīb̲ā بمعنى ذئب[5].

* **المنداعية**: diba بالدال، بمعنى ذئب[6].

* **النبطية**: d>bw بالدال، بمعنى ذئب، وفيها >ld>bw التي فسرها Cantineau على أنَّها آل ذئب (بنو الذئب)؛ وهو اسم لقبيلة من القبائل. وفيها d>ybw وهي صيغة (فعيل) بمعنى (مفعول)؛ أي: ذئيب بمعنى مذؤوب، ويمكن أن تكون صيغة تصغير؛ أي: ذُؤَيب[7]. وجاء فيها z>bw بالزاي، على التأثر باللهجات الكنعانية[8].

* **الأكادية**: zibu بمعنى ذئب، وzību بالمعنى نفسه[9].

* **الإثيوبية**: zé>b وجمعه >az>ébt أي: ضبع أو ذئب[10].

ذبب I: الذَّبُّ: الدَّفْعُ والمنعُ، وَذَبَّ الرَّجُلُ عن حريمه ذَبًّا؛ أي: دفع عنهم. وفي حديث سيدنا عمر رضي الله عنه: إنَّما النِّساءُ لَحْمٌ على وَضَمٍ، إلاَّ ما ذُبَّ عنهُ. ورجلٌ مِذَبٌّ وذَبَّابٌ: دَفَّاعٌ عن الحريم، وذَبْذَبَ الرَّجُلُ: منع الجِوارَ والأهلَ؛ أي: حماهم[11].

* **الإثيوبية**: zabzaba بمعنى ذَبَّ، منع، أو رفضَ[12].

ذبب II: الذَّبُّ: الثورُ الوحشيُّ، ويقالُ له أيضاً: ذَبُّ الرِّيادِ، سُمِّيَ بذلك لأنَّهُ لا يستقِرُّ في مكانٍ واحدٍ، والرِّيادُ: من يرودُ، إذا كان يذهبُ ويجيء، ولا يَثْبُتُ في رعيه.

ومنه قولُ تميم بن أبي بن مقبل:

يمشي به ذَبُّ الرِّيادِ كأنَّهُ
فتى فارسيٌّ في سراويل رامحِ[13]

وقال النابغة:

كأنَّما الرَّحْلُ منها فوقَ ذي جُدَدٍ
ذَبِّ الرِّيادِ إلى الأشباحِ نَظَّارِ[14]

* **الثمودية**: d̲b بمعنى الثور الوحشي[15].

ذبب III: الذبابُ: حشرةٌ معروفة، والذُّبابُ الأسودُ: الذي يكون في البيوت، يسقط في الإناء والطعام، واحدته ذُبابةٌ، والذُّبابُ أيضاً: النحل[16]، وفي الحديث أنَّهُ كَتَبَ إلى عامِلِه بالطائف في خلايا العسل وحمايتها: إنْ أدَّى ما كان يؤدّيه إلى رسول الله ﷺ من عُشورِ نحلهِ، فاحم له؛ فإنَّما هو ذُباب غيث. يريد بالذباب: النحل، وهو الذبَّان أيضاً[17].

* **العبرية**: جاء فيها من الجذر zbb كلمة zéb̲ūb̲ بمعنى ذبابة[18].

* **الآرامية**: dīb̲āb̲ā بمعنى ذبابة[19].

* **السريانية**: dabbāb̲ā وdēb̲ā وdebbāb̲ā بمعنى ذبابة[20].

* **المنداعية**: dibbia وهي صيغة جمع بمعنى ذُباب[21].

* **الأكادية**: zunbu وzumbu وzubbu بمعنى ذباب[22].

* **الإثيوبية**: zénb بمعنى ذباب أو ذبابة[23].

ذبب IV: رجلٌ مُذَبْذَبٌ ومتذَبْذِبٌ: مُتَرَدِّدٌ بين أمرين، أو بين رجلين، ولا تَثْبُتُ صُحْبَتُهُ لواحدٍ منهما، وفي التنزيل:

(1) WH, No. 1516.
(2) WHI, No. 77.
(3) Gesenius, P. 255.
(4) Koehler & Baumgartner, P. 260, Gesenius, P. 255.
(5) Brockelmann, P. 137, Costaz, P. 57, Payne Smith, P. 81.
(6) Leslau, P. 630.
(7) Cantineau, vol. II, P. 80.
(8) Cantineau, vol. II, P. 91.
(9) The Assyrian Dictionary, vol. 21, P. 106, Von Soden, P. 1525, Gesenius, P. 255, Leslau, P. 630.
(10) Leslau, P. 630.
(11) ابن منظور (ذبب)، 380-381/ 1.
(12) Leslau, P. 631.
(13) ديوان تميم بن أبي بن مقبل، ص31، برواية:
أتى دونها ذَبُّ الرِّيادِ كأنَّهُ
....
(14) ديوان النابغة الذبياني، ص203.
(15) HU, No. 386.
(16) ابن منظور، (ذبب) 382/ 1.
(17) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 152/ 2.
(18) Gesenius, P. 256.
(19) Koehler & Baumgartner, P. 261, Gesenius, P. 256.
(20) Brockelmann, P. 138, Costaz, P. 57. Payne Smith, P. 81.
(21) Leslau, P. 640.
(22) The Assyrian Dictionary, vo. 21, P. 156, Von Soden, P. 1535, Leslau, P. 640.
(23) Leslau, P. 640.

﴿ مُّذَبْذَبِينَ بَيْنَ ذَٰلِكَ لَآ إِلَىٰ هَٰٓؤُلَآءِ وَلَآ إِلَىٰ هَٰٓؤُلَآءِ ﴾[1]؛ أي: مطرودين مدفوعين عن هؤلاء وعن هؤلاء، ويجوز أن يكون من الحركة والاضطراب. والتَّذَبْذُبُ: التَّحَرُّكُ، والذَّبْذَبَةُ: حركة الشيءِ المعلّقِ في الهواء واضطرابه[2].

* **الإثيوبية**: zababa ومضارعه yézbéb بمعنى اضطرب أو تذبذب أو رفرف[3].

ذبح: الذَّبْحُ: قطعُ الحلقوم من موضع الذبح من الحَلْقِ، ذَبَحَ الشاةَ يَذْبَحُها ذَبْحاً، واسم المفعولِ: مَذْبوحٌ وذبيحٌ، والذِّبْحُ: اسم ما ذُبِحَ، ومنه قوله تعالى: ﴿ وَفَدَيْنَٰهُ بِذِبْحٍ عَظِيمٍ ﴾[4]؛ وهو كبشُ إبراهيم عليه السلام.

والذِّبْحُ أيضاً: ما أُعِدَّ للذَّبْح، والمِذْبَحُ: آلة الذَّبْح؛ كالسِّكِّين وغيرها، وتذابحَ القومُ: ذبح بعضهم بعضاً، والْمَذْبَحُ: المحراب والمقصورة ونحوهما[5].

* **الصفاوية**: ḏbḥ بمعنى ذبح أو قدَّمَ ذبيحة أو ضحية (من الحيوانات)[6].

* **العربية الجنوبية**: ḏbḥ بمعنى ذبح، وhḏbḥ بمعنى ضحَّى أو قدَّمَ ضحيةً (أذبحَ حرفياً)، وmḏbḥt وهو موضِعُ الذَّبْح، وmḏbḥ أي: مَذْبَح، وḏbḥ و>ḏbḥ وهما صيغتا جمعٍ؛ أي: ذبائح[7].

* **الكنعانية**: فيها zbḥ بالزاي، على التحوُّل التاريخي المطلق فيها (الذال > الزاي)، بمعنى ذبح، أو قدّم ذبيحة للأصنام، ومنه الاسم zbḥ وهو القربانُ أو الذبيحة[8].

وفيها lzbḥm أي: للذابحين حرفياً؛ وهم كهنة القرابين أو المعابد التي تُقَدَّمُ لها النذور أو الذبائح[9]. وجاء في الكنعانية كلمة mzbḥ بمعنى مذبح، وجاءت معرفة بالهاء hmzbḥ أي: المذبح[10].

ومن المفيد أن نذكر أنَّ الكنعانيين قد تعلّقوا بهذا الجذر واشتقاقاته كثيراً؛ بسبب طبيعتهم المتدينة التي تتقرب إلى الأصنام (آلهتهم) بالذبائح؛ ولذا فقد سمَّوا بعض الشهور انطلاقاً منه؛ وذلك كشهر zbḥ.šmš أي: ذبح الشمس، وzbḥ.ššm أي: ذبح ششم، وهما اسمان لشهرين من شهورهم[11]، ولعلهما شهران يكثر فيهما الذبح للأصنام.

* **البونية**: جاء فيها zbḥ بمعنى ذَبَحَ، أو قدّمَ ذبيحةً، قرباناً[12]، وفيها šbḥ بالشين بدلاً من الزاي[13]، وzb> بالهمزة في آخره[14]، وz<b> بالهمزة وإقحام العين بعد الزاي، وš<b>ḥ بالشين وإقحام العين بعدها، فالباء، فالهمزة المقحمة والحاء بعدها، وzb بالزاي والباء فقط[15].

وفيها yzbḥ وهو كاهن القرابين، ومثله zbḥ وهو الذابح حرفياً؛ أي: كاهن القرابين، وجاء معرّفاً بهاء التعريف؛ أي: hzbḥ أي: الذابح، ومثله في المعنى والدلالة >zbḥ[16].

وأورد معجم Hoftijzer & Jongeling عدداً كبيراً من الأنماط التي تعني: ذَبَحَ أو قدّم قرباناً، وهي: zbḥ و<zb> وz<b> وzwb< وzb وṣ<b>ḥ بالصاد والعين والباء فالحاء، وnṣb بالنون والصاد والباء مع سقوط الحاء، وšbḥ بالشين والباء والحاء، وšb> بالشين والباء والهمزة المبدلة من الحاء، وtb>h بالتاء والباء والهمزة والهاء في آخره[17].

وفيها أيضاً: mzbḥ بمعنى مذبح، وhmzbḥm

(1) النساء/ 143.
(2) ابن منظور، (ذبب) 384/ 1.
(3) Leslau, P. 630.
(4) الصَّافات/ 107.
(5) ابن منظور، (ذبح) 439-436/ 2.
(6) CIS, Pars 5, No. 4646.
(7) Beeston, (et al), P. 38.
(8) Or. 32, (1964) P. 305, KAI /I, P. 5, Tomback, PP. 91-92, Hoftijzer & Jongeling, P. 301.
(9) KAI /I, P. 8, Tomback, PP. 91-92. Hoftijzer & Jondeling, PP. 302-303.
(10) KAI /I, P. 2, Tomback, P. 167, Hoftijzer & Jongeling, PP. 607-608.
(11) Amadasi, PP. 161, 164, KAI /I, P. 10, KAI /II, P. 60, Slouszch, P. 92, Harris, P. 98, Tomback, P. 93.
(12) KAI /I, PP. 5, 15, 16, JA series 11, vol. 8, (1916), P. 513, Tomback, PP. 91-92.
(13) JA Series 11, vol. 8, (1916), P. 508, Tomback, PP. 91-92.
(14) JA Series 11, vol. 8, (1916), P. 509, Tomback, PP. 91-92.
(15) JA Series 11, vol. 8, (1916), P. 510, Tomback, PP. 91-92.
(16) KAI /I, PP. 15, 16, Slouszch, P. 219, Tomback, P. 91, Hoftijzer & Jongeling, PP. 302-303.
(17) Hoftijzer & Jongeling, P. 301.

وهي صيغة جمع؛ أي: المذابح، أو أمكنة الذبح[1].

* **الأوغاريتية**: جاء فيها عدد من الاستعمالات المنطلقة من هذا الجذر واشتقاقاته ودلالاته؛ مثل: dbḥ بالدال بمعنى ذبح، وndbḥ بمعنى نذبح، وtdbḥ بمعنى تذبح (أنت)، وغيرها[2].

* **العبرية**: zāḇaḥ بمعنى ذبح أو قرَّبَ قرباناً، وzēḇaḥ بمعنى ذبيحة أو ضحية أو قربان، وmizbēʸaḥ أي: مَذْبَح[3].

* **الآرامية**: dḗḇaḥ بالدال، بمعنى ذَبَحَ، وmaḏbéḥā بمعنى مذبح[4].

* **السريانية**: dḗḇaḥ بمعنى ذبح، وmaḏbéḥā بمعنى مذبح[5].

* **المنداعية**: madbhā بالهاء، بمعنى مذبح[6].

* **الأكادية**: zibū بمعنى ذَبَحَ، وzebū كذلك[7].

* **الإثيوبية**: zabḥa ومضارعه yézbāḥ بمعنى ذَبَحَ أو ضحّى أو قدَّمَ ضحيةً[8].

ذبر: الذَّبْرُ: الجَبَلُ، وفي الحديث: «ما أُحِبُّ أنَّ لي ذَبْراً من ذهب»[9]؛ أي: جبلاً[10].

* **العربية الجنوبية**: ḏbr وهي الأرض المفلوحة[11].

ذبل: الذّبولُ: هو ذهاب الماء من النبات والإنسان، ويكون بعد الرِّيِّ، وهو العَجَبُ، والهلاك والثَّكلُ، والذُّبالةُ: الفتيلة التي تُسْرجُ، والذَّبْلُ: جِلدُ السلحفاة القاسي، وهو شيءٌ كالعاج[12].

* **النبطية**: جاء فيها الاسم dbylt والأرجح أنّه اسم مصغَّرٌ؛ أي: ذُبيلة، وdbl أي: ذبلاء، أو ذابلة[13]، فلعلّهما من دلالة الذبول أو الصلابة الواردة في الاستعمال العربي.

ذحق: ذَحَقَ اللسان يَذْحَقُ ذَحْقاً: انسلق وتقشَّرَ من داء يصيبه[14].

* **الإثيوبية**: zaḥaqa ومضارعه yézḥaq، وفيها أيضاً zéḥqa بمعنى تقشَّرَ[15].

ذحل: الذَّحْلُ: الثَّأرُ، أو طلب مكافأةٍ بجناية جُنِيَتْ على الشخص، وهو العداوةُ والحِقْدُ، وجمعُهُ: أذحالٌ وذُحولٌ[16].

* **الصفاوية**: ḏḥl بالذال والحاء واللام كما في العربية الأم، بمعنى ثأر[17].

* **العبرية**: zāḥal بمعنى خاف، أو رُعِبَ، فَزِعَ[18].

* **الآرامية**: dḗḥal بالدال، بمعنى خاف أو رُعِبَ أو فَزِعَ[19].

* **السريانية**: dḗḥal بمعنى خاف أو رُعِب أو فزعَ[20].

* **الإثيوبية**: zéḥla وzaḥla ومضارعه yézḥal وyézḥél بمعنى ضَعُفَ أو تعبَ، أو اضمحل أو تآكلَ[21].

ذخر: ذَخَرَ الشَّيْءَ يَذْخَرُهُ ذُخراً، وادّخره ادّخاراً: اختاره واتَّخَذَهُ، والذُّخْرُ: ما يبقيه الإنسان لنفسه[22].

* **الإثيوبية**: zéḫr وzéḫʷér وzéḫor بمعنى دفن أو خبَّأَ أو ادَّخرَ، وفيها dahīrā بالهاء، بمعنى ذخيرة[23].

ذرأ: ذرأَ اللهُ الخَلْقَ: خَلَقَهُم وكَثَّرَهُم، وهو يَذْرَؤُهم ذَرْءًا، ومنه الذُّرِّيَّة، ويسمَّى الزَّرْعُ أولَ ما يُزْرَعُ: الذَّريءَ، وذرأنا الأرضَ: بذرناها[24]، وقد اختلطت

---

(1) KAI/I, PP. 14, 17, 24, Tomback, P. 167, Amadasi, P. 134, Hoftijzer & Jongeling, PP. 607–608.
(2) Sivan, PP. 5, 20, 73, 78, 79, 107, 118, Leslau, P. 631.
(3) Gesenius, PP. 257–258.
(4) Gesenius, P. 257, Tomback, P. 167.
(5) Brockelmann, P. 138, Costaz, P. 57, Payne Smith, P. 81.
(6) Tomback, P. 167.
(7) The Assyrian Dictionary, vol. 12, P. 84, Von Soden, P. 1525, Gesenius, P. 257, Leslau, P. 631.
(8) Leslau, P. 631.
(9) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 155/ 2.
(10) ابن منظور، (ذبر) 302/ 4.
(11) Beeston, (et al), P. 38.
(12) ابن منظور، (ذبل) 256–255/ 11.
(13) Cantineau, vol. II, PP. 80, 145.
(14) ابن منظور، (ذحق) 108/ 10.
(15) Leslau, PP. 634–635.
(16) ابن منظور، (ذحل) 256/ 11.
(17) WH, No. 1354.
(18) Gesenius, P. 267.
(19) Gesenius, P. 267.
(20) Brockelmann, P. 148, Costaz, P. 62, Payne Smith, P. 89.
(21) Leslau, P. 634.
(22) ابن منظور، (ذخر) 302/ 4.
(23) Leslau, P. 635.
(24) ابن منظور، (ذرأ) 80–79/ 1.

هذه الكلمة في العربية واللغات السامية بالجذر زرع؛ بسبب التقارب الصوتي الكبير بين مكوناتهما الصوتية.

* **العربية الجنوبية**: md̲r>t بمعنى الحقل المزروع[1].
* **الكنعانية**: <zr بمعنى زرع أو ذرأ[2].
* **الأوغاريتية**: <dr بالدال والعين، بمعنى ذرأ أو زرع[3].
* **العبرية**: <zāra بمعنى بذر أو زرع[4].
* **الآرامية**: <déra و<zéra بمعنى زرع[5].
* **السريانية**: <zéra بمعنى زرعَ[6].
* **المنداعية**: zra بمعنى زرع[7].
* **الأكادية**: zēru بمعنى زرع[8].
* **الإثيوبية**: zar>a بالهمزة، ومضارعه yézrā>، وzar<a بالعين، بمعنى زرع أو بذر أو نشر الحبَّ للزراعة، وفيها zarā>i وهو الزارع[9].

ذرب: أَذْرَبَ الرَّجُلُ: فَسَدَ عَيْشُهُ، وذَرِبَ الجُرْحُ ذَرَباً: فسد واتّسَعَ، ولم يقبل البُرْءَ والدواء.

وفي حديث أبي بكر رضي الله عنه: ما الطاعون؟ فقال: ذَرَبٌ كالدُّمَّل[10]. وذَرِبَتْ مَعِدَتُهُ ذَرَباً وذَرابةً وذُروبةً: فسدتْ، وهو من ألفاظ الأضداد، والذَّرَبُ: هو المرض الذي لا يبرأُ[11].

* **العربية الجنوبية**: d̲rb وهو مَرَضٌ من الأمراض[12].

ذرر: ذرَّ الشَّيْءَ يَذُرُّهُ: أخذه بأطراف أصابعه، ثمَّ نَثَرَهُ على الشيءِ، وذرَّهُ: بدَّدَهُ وفرَّقَهُ، وذرَّ الله الخَلْقَ: نشرهم، والذرذرةُ: تفريق الشيء وتبديده[13].

* **العربية الجنوبية**: zrr ذَرَّ، أثارَ[14] (التراب أو الغبار مثلاً).
* **الإثيوبية**: zarzara بمعنى ذرذرَ، جزَّأَ، قسم، هزَّ[15].

ذرع: الذِّراعُ: لفظ يَدلُّ على ما بين طرف المِرْفَقِ إلى طرف الإصبع الوسطى، وهو من الألفاظ المؤنّثةِ، ولكنّه قدْ يُذَكَّرُ، والذِّراع والساعدُ واحدٌ[16].

* **الأوغاريتية**: <d̲r بالذال، بمعنى ذِراع[17].
* **العبرية**: جاء فيها النمط zérō^{W}a< بالضمة والواو، وبالفتحة المستعارة، بمعنى ذراع[18].
* **الآرامية**: فيها dérā<ā بمعنى ذراع[19].
* **السريانية**: dérā<ā بمعنى ذراع أيضاً[20].
* **المنداعية**: dra بالدال وسقوط العين الحلقية، بمعنى ذراع[21].
* **الأكادية**: zurū بسقوط العين؛ لأنّها صوت حلقي، وفيها dura>u بمعنى ذراع أو ساعد[22].
* **الإثيوبية**: mazrā<t وجمعها mazāré< بمعنى ذراع أو كتف، وتأتي أيضاً بمعنى قوة[23].
* **السوقطرية**: <dire بالدال، بمعنى ذراع[24].

ذرف: الذَّرْفُ: صَبُّ الدَّمْعِ، وذَرَفَ الدَّمْعُ يَذْرِفُ ذَرْفاً وذَرَفاناً: سالَ، وذَرَفَتِ العينُ الدَّمْعَ تَذْرِفُهُ ذَرْفاً وذَرَفاناً وذُروفاً وذَريفاً وتَذْرافاً: أسالته[25].

* **العبرية**: zāraf بمعنى سال، أو قَطَرَ، ومنه zarzīf بمعنى قطرة أو ذرفان أو تقطير[26].
* **السريانية**: zārīftā بمعنى مطر شديد (يحمل دلالة السيلان والتقطير)، وفيها zérīfūtā بمعنى حميَّة أو

(1) Beeston, (et al), P. 40.
(2) Segert, P. 288.
(3) Sivan, P. 22, Leslau, P. 642.
(4) Gesenius, P. 282.
(5) Gesenius, P. 282, Leslau, P. 642.
(6) Brockelmann, P. 207, Costaz, P. 92, Payne Smith, P. 121.
(7) Leslau, P. 642.
(8) The Assyrian Dictionary, vol. 12, P. 89, Von Soden, P. 1521, Leslau, P. 642.
(9) Leslau, P. 642.
(10) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر 2/157.
(11) ابن منظور، (ذرب) 1/387.
(12) Beeston, (et al), P. 40.
(13) ابن منظور، (ذرر) 303، 4/305.
(14) Beeston, (et al), P. 171.
(15) Leslau, P. 644.
(16) ابن منظور، (ذرع) 8/93.
(17) Leslau, P. 379.
(18) Gesenius, P. 283.
(19) Gesenius, P. 283.
(20) Brockelmann, P. 168, Costaz, P. 71, Payne Smith, P. 98.
(21) Leslau, P. 379.
(22) The Assyrian Dictionary, vol. 3, P. 190 (dura>u), Von Soden, P. 1539, Gesenius, P. 283, Leslau, P. 379.
(23) Leslau, P. 379.
(24) Leslau, P. 379.
(25) ابن منظور، (ذرف) 9/109.
(26) Gesenius, P. 284.

شِدَّة أو عاصفة أو اندفاع[1].

ذرو/ ذري: ذَرَتِ الرِّيحُ التُّرابَ وغيره تـذروه ذَرْواً وذَرْيـاً، وأذرتـه وذَرَّتـهُ: أطارته وسَفَتْهُ وأذْهَبَتْهُ، وفي قوله تعالى: ﴿تَذْرُوهُ ٱلرِّيَٰحُ﴾[2]، قـرأ عبـد اللـه بن مسعود وعبـد الله بن عبَّـاس رضي الله عنهم: (تَذْريـه) بالياء[3]، ومن هذا تذرية النَّاسِ الحنطةَ: إذا ألقوه للزرع، أو رفعوه لتنقيته من التِّبنِ، والمِذراةُ والمِذرى: خشبةٌ ذات أطراف للتذرية وتنقيةِ الحبوب[4].

* **الأوغاريتية:** dry بمعنى ذرا أو ذرَّى[5].
* **العبرية:** zārā بمعنى ذرا، أو فَرَّقَ أو ذرَّى، ومنه mizrē وهي المذراةُ أو المِذرى[6].
* **الآرامية:** dérā بمعنى ذرا أو ذَرّى أو فَرَّقَ[7].
* **السـريانية:** dérā بمعنـى ذرا أو ذرّى، كما في الآرامية الأم[8].
* **المنداعية:** dra بالدال، بمعنى ذرا أو ذرّى[9].
* **الأكادية:** zarū بمعنى ذرا أو ذرّى[10].
* **الإثيوبية:** zarawa ومضارعه yézru بمعنى ذرا أو ذرَّى أو فَرَّقَ أو نثرَ[11].

ذعب: رأيت القومَ مُذْعابّينَ ومثعابّينَ: يتلو بعضهم بعضاً، والأصلُ: انثعب الماء وانذعبَ: إذا سالَ واتّصل جريانه في النهر، وأبدلت الذال من الثاء[12].

* **العربية الجنوبية:** ḏ<b بمعنى سيل جارف[13].

ذفر: الذَّفَرُ والذَّفَرَةُ: شِدَّةُ ذكاء الريح من طيب أو نتن، وخصَّ بها بعض العلماء رائحة الإبطين المنتنين، ومنه: مسكٌ أذفر؛ أي: طيِّب الريح. والذّفَرُ: الصُّنانُ وخبث الريحِ، والذفراء: بقلة ربيعية أو عشبةٌ خبيثة الريحِ، لا يكاد الحيوان يأكلها[14].

* **الصفاوية:** ḏfr بمعنى نتن أو رائحة كريهة، صُنان[15].
* **العربيـة الجنوبيـة:** <ḏfr بمعنـى ذفـراء، نبتـة كريهـة الرائحة كما في العربية[16].

ذقن: ذَقَـنُ الإنسـانِ: مجتمـعُ لحييه، وهـي الذَّقْـنُ أيضـاً، والجمـع: أذقـانٌ، والذِّقْـنُ: الشيـخُ[17]. ومنـه قولـه تعالـى: ﴿يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا﴾[18].

* **الكنعانية:** zqn بمعنى ذقن، أو لحية[19]. وأورد معجم Hoftijzer & Jongeling النمـط <dykn، بالـدال والكاف بالمعنى نفسه[20].
* **العبريـة:** zāqān بمعنـى لحيـة أو ذقـن، وفيهـا zāqēn بمعنى شـاخَ أو وصل إلى سـن الشـيخوخة[21]، وقد ربط Gesenius هذا الاسـتعمال مع معنى تَدَلّي شـفة الناقة السـفلى، ولا معنى لهذا الرّبط، ولا حاجة له أو مسوِّغ.
* **الآرامية:** déqan بمعنى ذقن أو لحية[22].
* **السريانية:** déqan وdaqnā بمعنى ذقن أو لحية[23].
* **المنداعية:** diqnā بمعنى ذقن أو لحية[24].
* **الأكادية:** ziqnu بمعنى ذقن أو لحية[25].
* **الإثيوبية:** أورد Leslau ربط Reinisch بين الاستعمال العربـي والعبـري مـن الجـذر zqn، مـع الاسـتعمال الإثيوبي śéḥm بالصـاد والحاء والميم، ويجمع على

---

(1) Brockelmann, P. 207, Costaz, P. 92, Payne Smith, P. 121.
(2) الكهف/ 45.
(3) النحاس، إعراب القرآن، 278/ 2، والفراء، معاني القرآن، 146/ 2، والعكبري، إعراب القراءات الشواذ، 21/ 2.
(4) ابن منظور، (ذرا) 283–282/ 14.
(5) Leslau, P. 644.
(6) Gesenius, PP. 279–280.
(7) Gesenius, P. 279.
(8) Costaz, P. 70, Payne Smith, P. 97.
(9) Leslau, P. 644.
(10) The Assyrian Dictionary, vol. 12, P. 70, Von Soden, P. 1516, Leslau, P. 644.
(11) Leslau, P. 644.
(12) ابن منظور، (ذعب) 387/ 1.
(13) Beeston, (et al), P. 38.
(14) ابن منظور، (ذفر) 308، 306–307/ 4.
(15) WH, No. 191.
(16) Beeston, (et al), P. 38.
(17) ابن منظور، (ذقن) 173–172/ 13.
(18) الإسراء/ 107.
(19) KAI /1, P. 4, KAI /II, P. 31, DISO, P. 59, ANET, P. 654, Tomback, P. 95, Hoftijzer & Jongeling, P. 339.
(20) Hoftijzer & Jongeling, P. 339.
(21) Gesenius, P. 278.
(22) Koehler & Baumgartner, P. 278, Gesenius, P. 278, Tomback, P. 95.
(23) Brockelmann, P. 164, Costaz, P. 69, Payne Smith, P. 96.
(24) Tomback, P. 95.
(25) The Assyrian Dictionary, vol. 12, P. 125, Von Soden, P. 1530, Gesenius, P. 278.

>aṣḥām أو >aṣḥémt بمعنى ذقن أو لحية[1].

وقد أشار Leslau إلى أن هذا الربط غير محبب لديه، وهو رأي صحيح؛ إذ إنّ كل كلمة منهما ترتبط بجذر مختلف عن الآخر، ولا يمكن حمل أحدهما على الآخر.

ذكر I: الذِّكْرُ: الحِفْظُ للشيءِ وتَذَكُّرُهُ، وهو الشيءُ يجري على اللسانِ، ذَكَرَهُ يَذْكُرُهُ ذِكْراً وذُكْراً، ومنه التَّذَكُّرُ والاستذكارُ، والذكرى؛ وهي نقيض النسيان، وهي الذُّكْرَةُ أيضاً، ومنه قولُ كعب بن زهير:

أَنَّـى ألَـمَّ بـكَ الـخَـيـالُ يـطـيـفُ
وَمَطَـافُـهُ لَـكَ ذُكْـرَةٌ وشُـعُـوفُ[2]

والذِّكْرُ: ما ذكرته بلسانكَ، وأظهرته، والذِّكْرُ بالقلب؛ وهو عدم النسيان[3].

* **الصفاوية**: ḏkr بمعنى ذَكَرَ أو تَذَكَّرَ[4].
* **الثمودية**: ḏkr بمعنى ذكر أو تَذَكَّرَ[5].
* **العربية الجنوبية**: ḏkr بمعنى ذَكَرَ أو أورد أو دوَّنَ، إذا كانت فعلاً، وأما إذا كانت اسماً، فإنّها تأتي بمعنى ذِكْر أو تذكيرٌ أو خبر أو إعلان[6].
* **الكنعانية**: جاء الاستعمال فيها بالسين في الأغلب، ومنه skr بمعنى ذَكَرَ، وyskrn بمعنى يذكرني. ومنه skr بمعنى ذكرَى أو ذِكْر أو تذكار، وskrn بمعنى تذكار أيضاً[7].

وورد فيها هذا النمط بالزاي -وهو المتوقّع والقياسي؛ بسبب تحول الذال مطلقاً إلى الزاي في الكنعانية- إذ جاء فيها zkr بالمعنى السابق نفسه، وورد في نقوشهم zkrn بمعنى تذكير أو عرض[8].

وأورد معجم Hoftijzer & Jongeling ألفاظاً كثيرة؛ منها: zykrwn وzkr بالزاي، وskrn بالسين، وzkrwnh بمعنى ذاكرة أو تذكار[9].

* **البونية**: تعدَّدت الاستعمالات البونية المنطلقة من هذا الجذر، المعبرة عن دلالات التذكُّرِ والذّاكرة، وجاء بعضها بالسين، وبعضها الآخر بالزاي.

فقد جاء فيها skr بمعنى ذكرى أو تذكار أو ذكر[10]، كما جاء فيها sk<r بالسين وإقحام العين التي يُعَبَّرُ بها عن الفتحة الطويلة على الأغلب[11].

وورد فيها أيضاً zkr بالزاي، بمعنى تَذَكُّر أو ذاكرة[12]، وšk<rnm بالشين وإقحام العين، والميم في آخرها علامة الجمع[13].

* **العمونية**: zkr بمعنى ذكر، تذكَّرَ[14].
* **العبرية**: zāḵar بمعنى ذَكَرَ أو تَذَكَّرَ، وzéḵer بمعنى ذكرى أو تذكار[15].
* **الآرامية القديمة**: zkr بمعنى ذكرَ -كما في نقوش زنجيرلي[16]- وتحولت الذال إلى زاي، وهو أمرٌ غير مألوف في المجموعة الآرامية التي تُحَوِّلُ الذال إلى دال مطلقاً، ولكن هذا النمط متأثر بالكنعانية على ما يبدو.
* **الآرامية**: جاء فيها من الجذر dkr بالدال، وzkr بالزاي، وdiḵrōn وdoḵrān وziḵrōn وziḵrōnēḵ وziḵrōnōṯ و ziḵrōnīm وتحول النمط الأخير إلى ziḵrōnēḵem بمعنى تذكار أو ذكرى، وفيها déḵar بمعنى ذَكَرَ، و dūḵrān بمعنى ذِكْر[17].

---

(1) Leslau, P. 552.

(2) السكري، شرح ديوان كعب بن زهير، ص113، برواية: (ذِكْرَةٌ) بكسر الذال.

(3) ابن منظور، (ذكر) 308/ 4.

(4) WH, No. 1903.

(5) TIJ, No. 45, 58.

(6) Beeston, (et al), P. 38.

(7) KAI /I, PP. 4, 10, KAI /II, PP. 26, 70, 154, MUS 51 (1938) P. 291, Tomback, PP. 228-229, Hoftijzer & Jongeling, PP. 321, 329.

(8) Leš 30 (1966), P. 234, DISO, P. 78, Tomback, P. 94.

(9) Hoftijzer & Jongeling, PP. 330-331.

(10) KAI /I. PP. 13, 23, 30, KAI /II, PP. 26, 70, 154, DISO, P. 77, Harris, P. 99, Branden, P. 7, Benz, PP. 305-306, Tomback, PP. 228-229.

(11) KAI /I, P. 30, Tomback, PP. 228-229, Hoftijzer & Jongeling, P. 329.

(12) Slouszch, P. 208, DISO, P. 77, Harris, P. 99, Tomback, P. 94.

(13) Hoftijzer Jongeling, P. 329.

(14) Aufrecht, P. 363.

(15) Gesenius, PP. 269, 271.

(16) Tomback, P. 94, Gesenius, P. 269.

(17) Koehler & Baumgartner, P. 271, Gesenius, P. 269, Tomback, P. 94.

* **السريانية**: فيها dēḵar بمعنى ذَكَـرَ، و duḵrānā بمعنى ذِكْر أو ذكرى[1].

* **التدمرية**: zkr بالزاي على خلاف قياس المجموعة الآرامية أيضاً. وفيها zkrt بالزاي، و dkyr و dkyryn من دلالة الذكر والتَّذَكُّر أيضاً.

وفيها dkrn> و dkrn بمعنى نصب تذكاري أو تذكار[2]، وأوردها Gesenius بالقلب المكاني drkn>[3].

* **المنداعية**: dukranā بمعنى ذِكْر أو ذكرى[4].

* **النبطية**: جاء فيها الفعل dkr بالدال، بمعنى ذَكَرَ، ومنه dkrt بمعنى ذِكْرى، وجاءت مختومة بالتاء (ذكرة حرفياً)، وفيها dkyr على وزن فعيل بمعنى مفعول؛ أي: مذكور، و zkyr بالزاي، و dkyrh أي: مذكورة، و dkyryn أي: مذكورون.

كما جاء فيها اسم المفعول mdkwr على طريقة العربية (مفعول)، و dkryn أي: ذاكرون (ذاكرين)، وهو جمع لاسم الفاعل (ذاكر)[5].

* **الأكادية**: جاء فيها zikru بمعنى ذِكْر، أو خطاب أو يمين أو قسم أو انتباه أو اهتمام، وكلها لها مساس بالذّكرِ، و zakāru بمعنى ذَكَرَ[6].

* **الإثيوبية**: zakara ومضارعه yézkér بمعنى ذكر أو تذكّر[7].

* **السوقطرية**: dekir بمعنى ذَكَرَ[8].

ذكر II: الذَّكَرُ: خلاف الأنثى، وجمعه ذُكورٌ وذُكورةٌ، وذِكارٌ وذِكارةٌ، وذُكْرانٌ، وذِكَرَةٌ، وامرأة ذَكِرَةٌ ومُذَكَّرةٌ ومتذَكِّرَةٌ: مُتَشَبِّهة بالذكور، والنَّاقةُ المُذَكَّرة: المتشبِّهةُ بالجمل في الخَلْقِ والخُلُقِ، قال ذو الرُّمَّة:

مُـذَكَّـرَةٌ حَـرْفٌ سِـنادٌ يَشُلُّها
وظيفٌ أَزَجُّ الخطوِ ظمآنُ سَهْوَقُ[9]

وأذْكَرَتِ المرأةُ وسائر الإناث: ولدت ذَكَراً، والمِذكارُ: التي عادتها ولادة الذكور[10].

* **الصفاوية**: d̲kr بمعنى ذكر أو ذكري أو ذكوري[11].

* **العربية الجنوبية**: d̲kr بمعنى ذَكَرٌ، وتجمع على >d̲kr و >d̲krw و d̲kwr[12].

* **العبرية**: zāḵār بمعنى ذَكَرٌ[13].

* **الآرامية**: diḵrā بمعنى ذَكَرٌ[14].

* **السريانية**: dēḵrā بمعنى ذَكَرٌ[15].

* **النبطية**: dkr> بالدال، و zkry بالزاي، من معنى الذكورة (ذَكَرٌ)[16].

* **الأكادية**: zikaru و zikru بمعنى ذَكَرٌ[17].

ذكر III: المَطَرُ الذَّكَرُ: الغزير الشديدُ الوابل[18]، ومنه قول الفرزدق:

فَرُبَّ ربيعٍ بالبلاليقِ قد رَعَتْ
بِمُسْتَنِّ أغياثٍ بُعاقٍ ذُكورُها[19]

* **الصفاوية**: d̲kr بمعنى مطر غزير (مطرٌ ذَكَرٌ)[20].

ذكر IV: الذَّكَرُ والذَّكيرُ من الحديدِ: أَيْبَسُهُ وأشدُّه وأجوده، وهو خلاف الأنيث منه، وبذلك يُسَمَّى السيف مُذَكَّراً[21].

---

(1) Brockelmann, P. 158, Costaz, P. 64, Payne Smith, P. 92.
(2) Hillers & Cussini, P. 357.
(3) Gesenius, P. 269.
(4) Tomback, P. 229
(5) Cantineau, vol. II, PP. 82, 92.
(6) عامر سليمان، اللغة الأكدية، ص354، وينظر: The Assyrian Dictionary, vol. 21, PP. 22, 112, Von Soden, P. 1526, Tomback, P. 94, Leslau, P. 636.
(7) Leslau, P. 636.
(8) Leslau, P. 636.

(9) ديوان ذي الرمة، ص483، برواية:

جُمالية حرف سِنادٌ يَشُلُّها
وظيفٌ أَزَجُّ الخطوِ ريان سَهْوَقُ

وهي رواية لا شاهد فيها.
(10) ابن منظور، (ذكر) 309/ 4.
(11) SAI. No. 351.
(12) Beeston, (et al), P. 38.
(13) Gesenius, P. 271.
(14) Koehler & Baumgartner, P. 270, Gesenius, P. 271, DISO, 77.
(15) Brockelmann,P. 153, Costaz, P. 64, Payne Smith, P. 92.
(16) Cantineau, vol. II, P. 82.
(17) عامر سليمان، اللغة الأكدية، ص354، وينظر: The Assyrian Dictionary, vol. 21, P. 110, Von Soden, P. 1526, Gesenius, P. 271.
(18) ابن منظور، (ذكر) 309/ 4.
(19) ديوان الفرزدق، 365/ 1.
(20) WH, No. 69.
(21) ابن منظور، (ذكر) 311/ 4.

* **الصفاوية**: ḏkr بمعنى السيف الذكر، الحاد، القاطع[1].

ذكا I: الذَّكاءُ والذَّكاةُ والتَّذْكِيَةُ: الذَّبْحُ، وفي الحديث وكلامِ العرب: «ذكاةُ الجنين ذكاةُ أُمِّهِ»؛ أي: إذا ذُبِحَتِ الأمُّ، ذُبِحَ الجنين[2].

والمذبوح: ذكِيٌّ[3].

* **العربية الجنوبية**: ḏkwn بمعنى ذَبَحَ أو أجهز على[4].

ذكا II: أُذْكِيَتْ عليه العيون: أرسلت عليه الطلائعُ[5].

ومنه قول أبي خراش الهذلي:

وَظَلَّ لنا يَوْمٌ كأَنَّ أُوارَهُ
ذكا النَّارِ من نجم الفروعِ طويلُ[6]

والفروع: أشدُّ ما يكونُ من الحرِّ، وهي فروع الجوزاء[7].

* **العربية الجنوبية**: hḏky بمعنى أذكى أو بعث أو أرسل، ومنه الفعل الثلاثي ḏky بمعنى أرسل[8].

ذكا III: ذَكَتِ النَّارُ تَذْكو: اشتدَّ لهبها ووهجها، وذُكاء: اسم الشمس، والذكاءُ: حِدَّةُ الفؤاد وسرعة الفطنة، فهي من النَّقاء والانكشاف والوضوح، ومنه الذَّكاءُ في الفهم[9]. وسيرد في مادة (زكا).

* **العربية الجنوبية**: ḏkw بمعنى أفرد أو فرز[10].

* **الكنعانية**: zk> بمعنى زاكٍ أو نقيّ أو طاهر[11].

* **العبرية**: zāḵā بمعنى وضحَ أو صار صافياً، نقياً واضحاً[12].

* **الآرامية**: dēḵā بمعنى ذكا أو وَضَحَ[13].

* **السريانية**: dēḵā وdēḵī بمعنى ذكا أو خلُص من الشوائب، أو صار نقياً[14].

* **المنداعية**: dakia بمعنى ذكا أو صار نقيًّا أو نظفَ[15].

* **الأكادية**: zakū بمعنى زكا أو وضح أو صار نقياً أو مضيئاً أو مشعاً[16].

ذلل: الذُّلُّ: نقيضُ العِزِّ، ذَلَّ يَذِلُّ ذُلاًّ وذِلَّةً وذَلالةً ومَذَلَّةً، فهو ذليلٌ، وجمعه أذِلاء وأذِلَّة وذِلال، والذُّلُّ: الخِسَّةُ، وتَذلَّلَ: خَضَعَ، وفي التنزيل: ﴿أَذِلَّةٍ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ﴾[17]، من الرِّفق واللين فيما بينهم[18].

* **الصفاوية**: ḏll بمعنى ذلَّ أو خَسَّ، أو صار دنيئاً أو حقيراً[19].

* **الثمودية**: ḏl بلام واحدة، بمعنى ذلَّ أو سَفُلَ، أو صار دنيئاً أو حقيراً[20].

* **العربية الجنوبية**: hḏll بمعنى أَذَلَّ، أو أدان (أحداً) أو حكم على (أحدٍ)، وفيها tḏlln بمعنى تذللَ أو خضعَ أو استسلمَ[21].

* **البونية**: dl بالدال، بمعنى ذليل أو محتاج[22].

* **العبرية**: zālal بمعنى ذَلَّ أو قلَّ شأنُهُ[23].

* **الآرامية**: zélal بمعنى ذلَّ، وهو استعمال نادرٌ[24].

* **السريانية**: zal بالزاي، بمعنى ذَلَّ أو ذعرَ، وتأتي بمعنى قلّ وزنه أو ارتفعت كفَّةُ الميزان[25]. وفيها dal بالدال، بمعنى ذلَّ أو صغرَ أو قلّت قيمته، وهو استعمال قليل فيها بالقياس إلى استعمال الزاي، وفيها dallīlā بمعنى قلة أو عدد قليل أو إيجاز، وفيها délīlā بمعنى سَهْلٌ أو بسيط[26].

---

(1) SAI, No. 258.
(2) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 2/ 164.
(3) ابن منظور، (ذكا) 288/ 14.
(4) Beeston, (et al), P. 39.
(5) ابن منظور، (ذكا) 289/ 14.
(6) السكري، شرح أشعار الهذليين، 1191/ 3، باختلاف يسير في الرواية لا يخلُّ بالشاهد.
(7) ابن قتيبة، الأنواء في مواسم العرب، ص56، وفيه حديث عن العبور والشعرى من الجوزاء، وما يطرأ فيهما من الأنواء والمواسم.
(8) Beeston, (et al), P. 39.
(9) ابن منظور، (ذكا) 289–288/ 14.
(10) Beeston, (etal), P. 39.
(11) Slouszch, P. 373, DISO, P. 76, Harris, P. 99, Tomback, P. 94.
(12) Gesenius, P. 269.
(13) Gesenius, P. 269, Tomback,P. 94.

(14) Brockelmann, P. 152, Costaz, P. 64, Payne Smith, P. 91.
(15) Tomback, P. 94.
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 21, P. 25, Von Soden, P. 1505, Gesenius, P. 269, Tomback, P. 94.
(17) المائدة/ 54.
(18) ابن منظور، (ذلل) 257–256/ 11.
(19) Clark, No. 202.
(20) Ph, No. 279 al.
(21) Beeston, (et al), P. 39.
(22) Hoftijzer & Jongeling, P. 248.
(23) Gesenius, P. 272.
(24) Gesenius, P. 272.
(25) Brockelmann, P. 196, Costaz, P. 88, Payne Smith, P. 116.
(26) Brockelmann, P. 154, Costaz, P. 65, Payne Smith, P. 92.

* **المنداعية**: zll بمعنى ذلَّ[1].

ومن الأمور غير المعتادة أن تأتي الكلمة في السريانية والآرامية والمنداعية بالزاي، والمتوقّع منها أن ترد فيها بالدال؛ لأنّ الذال صارت في المجموعة الآرامية دالاً، وهو القياس، في حين جاءت الكلمة في الكنعانية بالدال، والمتوقّع أن ترد بالزاي، وهو القياس في المجموعة الكنعانية برُمَّتها.

* **الأكادية**: zalālu بمعنى ذَلَّ أو خَرِبَ، وفيها ṡullulu بالصاد، بالمعنى نفسه[2].

* **الإثيوبية**: zalla من الجذر zll بمعنى قلّ فهمه أو صار غبيًّا[3].

* **الشِّحريّة**: eztelel بمعنى غدا مضطرباً أو مشوَّشاً[4].

* **الحرسوسية**: medlil بمعنى ذليل أو ضعيف[5].

ذمر: ذِمارُ الرَّجُل: كُلُّ ما يَلْزَمُهُ حفظُهُ وحمايته، والدَّفْعُ عنه، وإنْ ضَيَّعَهُ لَزِمَهُ اللومُ، والذِّمارُ أيضاً: الأهلُ والحُرَمُ والحَوْزةُ والحَشَمُ والأنسابُ، ومنه: فلانٌ حامي الذِّمار؛ وهو حامي ما وراءهُ، وما يتعلّقُ به[6].

* **الثمودية**: dmr بمعنى حمى أو دافعَ[7].

* **العربية الجنوبية**: dmr بمعنى رفع دعوى، اشتكى أو تَذمَّرَ، وتأتي بمعنى حمى أو وقى أو دافع عن[8].

* **العبرية**: ربط Gesenius الجذر العبري zmr مع لفظ (ذِمار) الوارد في العربية، ومنه zimrā وهو لفظ يطلق على الفاكهة المنتقاة، وzēmer وهو حيوان جبلي (التيس الجبلي)[9]؛ وهو من الحيوانات التي تصاد وتُؤكل، وهو ربط غير قوي؛ لأنّه قد يكون من الصوت أو الاحتماء، وكلا الاحتمالين وارد، وإن كان معنى الاحتماء أكثر ظهوراً.

* **السريانية**: فيها الجذر dmr ومنه itdammar< بمعنى أُعْجِبَ بـ، أو دُهِشَ من، وفيها démīrā بمعنى عجيب أو مُدْهِش[10]. والربط مع معنى الحماية والحفظ ربط ضعيف، يحتاج إلى تأويل صعب قد لا تحتمله الدلالة المعجمية.

ذمم: الذَّمُّ: نقيضُ المدح، ذَمَّهُ يَذُمُّهُ ذَمًّا ومَذَمَّةً، فهو مذمومٌ وذميم، وأذَمَّهُ: وجده ذميماً مذموماً، والذَّمُّ: اللوْمُ في الإساءةِ، والمَذَمَّةُ: الملامةُ، والذَّامُّ والذَّامُ: العيبُ، والذِّمامُ والمَذَمَّةُ: الحَقُّ والحُرْمَةُ، والذِّمَّةُ: العهدُ والكفالةُ، وجمعها ذِمامٌ، وفلانٌ له ذِمَّةٌ؛ أي: حقّ[11].

* **الثمودية**: dm بمعنى ذمَّ أو لام[12]، وفيها ydm بمعنى يحمي (من الذِّمَّةِ، أو الجوار)[13].

* **العبرية**: zimmā بمعنى فاجر أو خليع، وتأتي بمعنى أرشد إلى طريق[14].

* **الإثيوبية**: zammawa بمعنى ارتكب معصية أو زنى، أو جاء بإثم[15].

ذنب: الذَّنَبُ: الذَّيْلُ، وجمعه أذنابٌ، وهو الذُّنابى، وقيل: الذُّنابى: ذَنَبُ الطائرِ[16].

* **الأوغاريتية**: dnb بالذال، بمعنى ذَنَب[17].

* **العبرية**: zānāb بمعنى ذَنَبٌ، أو نهاية الشيء، وهي كذلك في العبرية الحديثة[18].

* **الآرامية**: dunbā بالضمِّ، بمعنى ذَنَب، وكذلك danbā[19].

* **السريانية**: dūnbā وdénūb وdunbétā وdénūbtā

(1) Leslau, P. 637.
(2) The Assyrian Dictionary, vol. 21, P. 33, Von Soden, P. 1110, Gesenius, P. 272.
(3) Leslau, P. 637.
(4) Leslau, P. 637.
(5) Leslau, P. 634. وقد قارنها Leslau في هذا الموضع مع النمط العربي (ذهل)، وهو ما يقابل zahlala في الإثيوبية.
(6) ابن منظور، (ذمر) 312/ 4.
(7) Jsa, No. 259.
(8) Beeston, (et al), P. 39.
(9) Gesenius, P. 275.
(10) Brockelmann, P. 158, Costaz, P. 67, Payne Smith, P. 95.
(11) ابن منظور، (ذمم) 220/ 12.
(12) HU, No. 41.
(13) Ph, No. 160 b2.
(14) Gesenius, P. 273, Leslau, P. 640.
(15) Leslau, P. 639.
(16) ابن منظور، (ذنب) 389/ 1.
(17) Sivan, PP. 21, 81, Leslau, P. 640.
(18) Gesenius, P. 275.
(19) Koehler & Baumgartner, P. 274, Gesenius, P. 275, Leslau, P. 640.

بمعنى ذَنَب أو قِطعة أو بقيَّةٌ[1].

* **المنداعية**: zinibta و zinipta و sinabta بمعنى ذَنَبٌ[2].

* **الأكادية**: zibbatu و zimbatu بمعنى ذَنَب[3].

* **الإثيوبية**: zanab وجمعه >aznāb بمعنى ذَنَب وأذناب[4].

* **السوقطرية**: dinob بالدال، بمعنى ذَنَب[5].

* **المهرية**: ḏenōb بمعنى ذَنَبٌ[6].

ذهب I: الذَّهابُ: السَّيْرُ والمُرورُ، ذهبَ يَذْهَبُ ذَهاباً وذُهوباً، فهو ذاهبٌ وذَهوبٌ، والْمَذْهَبُ: مصدرٌ كالذَّهاب، وذَهَبَ بِهِ وأذهَبَهُ غيره: أزالهُ[7].

* **الصفاوية**: mḏhb بمعنى مذهب أو طريق[8].

* **الثمودية**: ḏhb بمعنى ذَهَبَ، راحَ، سارَ[9].

* **العربيـة الجنوبيـة**: ḏhb **بمعنى وادٍ غِرْيَنـيّ، أرض غرينية تحت السَّدِّ[10]. والربط ضعيف لحاجته إلى تأويل كبير.**

ذهب II: الذَّهَبُ: المعدن المعروف، وهو التِّبْرُ، وأذْهَبَ الشَّيْءَ: طلاه بالذَّهَبِ، والمُذْهَبُ: الشيءُ المطليُّ بالذَّهَب، ومنه قول لبيد:

أو مُـذْهَـبٌ جُـدَدٌ على ألـواحـهـنَّ الـنَّـاطِـقُ الـمـبـروزُ والمختومُ[11]

والذَّهَبُ مُؤنَّث بلغة الحجاز، وبلغتهم نزل قوله تعالى: ﴿وَٱلَّذِينَ يَكْنِزُونَ ٱلذَّهَبَ وَٱلْفِضَّةَ وَلَا يُنفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ﴾[12]. وسائر العرب يذكِّرونه.

والإذهابُ والتَّذهيب واحدٌ؛ وهو التمويه بالذَّهَبِ: ويقالُ: ذَهَّبْتُ الشيءَ فهو مُذَهَّبٌ: إذا طليته بالذَّهَبِ[13].

* **العربيـة الجنوبيـة**: ḏhb بمعنى ذَهَّبَ، إذا كانت فعلاً، وأمَّا إذا كانت اسماً فتعني: ذَهَب، ومنه tḏhb أي: تذهيب[14].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر zhb ومنه: zāhāḇ بمعنى ذَهَبٌ[15]، المعدن الثمين.

* **الآرامية**: dahbā بمعنى ذَهَبٌ، كما في العبرية والعربية[16].

* **السريانية**: dahbā بمعنى ذَهَبٌ[17].

* **التدمرية**: <dhb بمعنى ذَهَبٌ، وdhb بالمعنى نفسه[18].

ذهل: الذَّهْلُ: تَرْكُ الشيءِ وتناسيه على عَمْدٍ، أو يَشْغَلُ عنه شُغْلٌ، ومنه: ذَهَلْتُ عنهُ وذَهِلتُ، وأذهلني عن كذا. ومنه قوله تعالى: ﴿يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّآ أَرْضَعَتْ﴾[19]؛ أي: تسلو عن ولدِها وتتركهُ على عمدٍ أو غَفَلٍ عنه[20].

* **الإثيوبية**: zāhlala بمعنى خمل أو ضعف[21]، وذهب Leslau في هذا الموضع إلى ربط الاستعمال العربي (ذهل) والإثيوبي الجعزي zāhlala، بالجذر (ذلل) الوارد في العربية من معنى الذُّلِّ ودلالاته، وهو مستعملٌ في الحرسوسية meḏlil بمعنى ضعيف أو ذليل، والسريانية zal من (zll) بمعنى صغر أو ذلَّ، والعبرية zālal بمعنى ذلَّ أيضاً، وقد وردت في (ذلل).

ذوب: الذَّوْبُ: ضِدُّ الجُمودِ، ذاب يذوبُ ذَوْباً وذَوَباناً، وهو نقيض جَمَدَ، وذاب: سالَ، وذابت الشمس: اشتدَّ حَرُّها[22].

(1) Brockelmann, P. 159, Costaz, P. 67, Payne Smith, P. 95.
(2) Leslau, P. 640.
(3) The Assyrian Dictionary, vol. 21, P. 100, Von Soden, P. 1523, Leslau, P. 640, Gesenius, P. 275.
(4) Leslau, P. 640.
(5) Leslau, P. 640.
(6) Leslau, P. 640.
(7) ابن منظور، (ذهب) 393/ 1.
(8) WH, No. 1666.
(9) Ph, No. 160 k1.
(10) Beeston, (et al), P. 38.
(11) ديوان لبيد بن ربيعة العامري، ص180.
(12) التوبة/ 34.
(13) ابن منظور، (ذهب) 394-395/ 1.
(14) Beeston, (et al), P. 38.
(15) Gesenius, P. 262.
(16) Koehler & Baumgartner, P. 265, Gesenius, P. 262.
(17) Brockelmann, P. 142, Costaz, P. 59, Payne Smith, P. 84.
(18) Hillers & Cussini, P. 355, Gesenius, P. 262.
(19) الحج/ 2.
(20) ابن منظور، (ذهل) 259/ 11.
(21) Leslau, PP. 633-634.
(22) ابن منظور، (ذوب) 291/ 1.

* **العبرية**: فيها zūḇ بمعنى تَدَفّقَ أو سالَ، وzōḇ بمعنى سَيَلان أو سائل، وفي العبرية الحديثة: zōḇ بالمعنى نفسه[1]. وجاء في العبرية dā>aḇ بمعنى خفت، ذاب، ضعف، أرهق نفسه[2]، وهي مما يمكن ربطه مع معنى الذوبان والتلاشي في العربية.

* **الآرامية**: فيها dūḇ وdīḇ بمعنى سالَ أو تَدَفَّقَ، وdōḇā وهو اسم ما يسيل أو يتدفّق[3].

* **السريانية**: dāḇ بمعنى ذاب أو سال أو تدفّقَ[4].

ذود: الذَّوْدُ: السَّوْقُ والدَّفْعُ والطَّرْدُ، ذُدْتُهُ عن كذا، وذادَهُ عن الشَّيءِ ذَوْداً وذِياداً، ورجُلٌ ذائدٌ: حامي الحقيقة دَفَّاعٌ، وجمعه ذُوَّدٌ وذُوَّادٌ؛ أي: حامونَ دافعون، والمِذْوَدُ: اللسانُ؛ لأَنَّهُ يُذادُ به عن العِرْضِ، ومنه قول حسان بن ثابت:

لساني وسيفي صارمانِ كلاهما
ويبلغ ما لا يبلغ السيفُ مِذْودي[5]

أي: لساني. والمِذْوَدُ: معلف الدَّابة، والذَّوْدُ: قطيع الإبِلِ من الثلاث إلى العشرِ[6]، ومنه قول الحطيئة:

ثلاثةُ أنفسٍ وثلاثُ ذَوْدٍ
لقد جارَ الزَّمانُ على عيالي[7]

* **الصفاوية**: ḏwd بمعنى ساقَ[8].

* **الثمودية**: ḏd بمعنى ذاد أو حمى أو دفع عن[9].

* **العربية الجنوبية**: ḏwwdt بواوين، بمعنى مرعى[10].

ذوق: المذاقُ: طعم الشيءِ، ذاق الشَّيْءَ يذوقُهُ ذَوْقاً وذَوَقاناً ومَذاقاً؛ أي: خَبَرَهُ وجرَّبَهُ، وتذوَّقْتُهُ أنا: خبرته، وأمرٌ مُسْتذاقٌ: مُجَرَّبٌ[11].

* **الصفاوية**: ḏwq بمعنى ذاق أو جَرَّبَ[12].

ذير (ذار): ذارَ فلانٌ فلاناً أو الشيءَ: كرهه، والذِّيارُ: البَعَرُ أو البَعَرُ الرَّطْبُ، يُضَمَّدُ به ضروع النَّاقة ذات اللبن إذا أرادوا أن يمنعوا فصيلها من رضاعتها، يلطخونها بالذيارِ؛ وهو الرَّوْثُ أو البَعَرُ الرَّطب يخلط بالتراب، ويقال للرجل إذا اسودَّت أسنانه: قد ذُيِّرَ فوهُ تذييراً[13].

* **العبرية**: zūr وzīr وهو فعل معتلّ العين بالواو وبالياء، بمعنى كره أو اشمأزّ أو قرفَ[14].

* **الآرامية**: zīr بمعنى جمع شيئين معاً، عن طريق ضغطهما معاً، أو عصرَ (كعصر الزيتون)[15].

* **السريانية**: جاء فيها zāar وzéwar بمعنى عصر، ضرب، لَكَمَ، وzéwārā بمعنى معصرة النبيذ، حفنة[16].

* **الأكادية**: zāru بمعنى كره أو اشمأزَّ، وتأتي بمعنى لوى أو لَفَّ[17].

(1) Gesenius, P. 264.
(2) Gesenius, P. 178.
(3) Koehler & Baumgartner, P. 266, Gesenius, P. 264.
(4) Brockelmann, P. 144, Costaz, P. 59, Payne Smith, P. 84.
(5) ديوان حسان بن ثابت، ص132.
(6) ابن منظور، (ذود) 168-167 /3.
(7) ديوان الحطيئة، ص270، برواية (ونحن ثلاثة وثلاث ذود)، وهي رواية لا تخلّ بموضع الشاهد.
(8) WH, No. 2163.
(9) Cadest, No. 1.
(10) Beeston, (et al), P. 40.
(11) ابن منظور، (ذوق) 111/ 10.
(12) SIJ, No. 730.
(13) الفيروزآبادي، القاموس المحيط، (ذير) ص397، وابن منظور، (ذير) 313/ 4.
(14) Gesenius, P. 266.
(15) Koehler & Baumgartner, P. 267, Gesenius, P. 266.
(16) Brockelmann, P. 194, Costaz, P. 87, Payne Smith, P. 114, Koehler & Baumgartner, P. 267.
(17) The Assyrian Dictionary, vol. 21, P. 72, Von Soden, P. 1516, Gesenius, P. 266.

الراء

رأس: رأسُ كُلِّ شيءٍ: أعلاه، وجمع القلَّةِ أرؤسٌ وآراسٌ على القلب المكاني، وجمعُ الكثرةِ رؤوس ورُؤْسٌ، والأخيرة على حذف الواو، ومنه قول امرئ القيس:

فيوماً إلى أهلي ويوماً إليكمُ
ويوماً أَحُطُّ الخيلَ من رُؤْسِ أجبالِ[1]

والرأسُ: رأس الإنسانِ وأعلاه، ورَأَسَهُ يَرْأَسُهُ: أصاب رأسَهُ، والرئيس: الذي شُجَّ رأسه، ومنه قول لبيد:

كأنَّ سحيلَهُ شَكْوى رئيسٍ
يُحاذِرُ من سرايا واغتيالِ[2]

والفَحْلُ الأرأسُ: ضخم الرأس[3].

* **العربية الجنوبية:** r>s1 بمعنى رأس، وجمعه >r>s1 أي: أرؤس[4].

* **الكنعانية:** r>š بالشين، بمعنى رأس (الإنسان) أو رأس الجماعة (رئيس)[5]، وفيها mr>š أي: مَرْأس حرفياً؛ وهي الوسادة[6] (يوضع الرأس عليها عند النوم).

وفي الكنعانية أيضاً: r>št بمعنى بداية أو صفوة أو ممتاز أو باكورة الفاكهة (رأس نضجها وبدايته)[7].

* **البونية:** جاء فيها r>š بمعنى رئيس، وrš بالشين وسقوط الهمزة، بمعنى رأس كذلك، كما جاء فيها r<š بإقحام العين[8]، وهو مبالغة في تحقيق الهمزة (عنعنة)، أو أن العين المقحمة هنا تُعَبِّرُ عن الفتحة الطويلة، وهو سلوك مألوفٌ في البونية خاصّةً.

وفيها أيضاً ršt بسقوط الهمزة، بمعنى صفوة أو متميِّزٌ[9]. وأورد معجم Hoftijzer & Jongeling استعمالات بونيةً أخرى، وهي r>š< و rš< و rš> بمعنى قائد أو رأس أو رئيس[10].

* **المؤابية:** ršh بالشين، بمعنى رأسه أو عظيمه (عظيم الشيء)[11].

* **العبرية:** rōš بمعنى رأس، والصيغة القديمة المبكرة جاءت بالهمزة، وقد ظهرت الهمزة في الكتابة.

وفيها re>šīṯ بمعنى رئيس، وméra>šōṯ بمعنى وسادة أو مكان وضع الرأس عند النوم، وهي كذلك في العبرية الحديثة[12].

* **الآرامية:** جاء فيها rēšā بمعنى رأس[13].

* **آرامية مصر:** r>š بالهمزة، بمعنى رأس[14].

* **السريانية:** rēšā بمعنى رأس[15].

* **التدمرية:** جاء فيها الاستعمالات: rš وr>š و ršhwn بمعنى رأس[16].

* **الأكادية:** rēšu بمعنى رأس، وrāšu وهي صيغة نادرة الورود فيها، ونجد فيها reštu بمعنى رئاسة أو صفوة[17].

* **الإثيوبية:** فيها ra>sa وra>asa بالسين، بمعنى رَأَسَ،

---

(1) ديوان امرئ القيس، ص474 ضمن الأبيات المنسوبة إليه.
(2) ديوان لبيد بن ربيعة العامري، ص161.
(3) ابن منظور، (رأس) 91/6.
(4) Beeston (et al), P. 112.
(5) KAI /I, PP. 4, 7, KAI /II, PP. 31, 48, 135, EHO, P. 19, Harris, P. 145, Branden, P. 20, BASOR 209 (1975), P. 25, Tomback, P. 297, Syria, 48 (1971), PP. 404–405.
(6) KAI /I, P. 2, KAI /II, PP. 11, 15, Slouszch, P. 340, Harris, P. 145, DISO, P. 167, Tomback, P. 198.
(7) KAI /I, P. 7, KAI /II, PP. 49, 126, Harris, P. 145, Slouszch, P. 66, DISO, P. 270, Tomback, P. 298, Hoftijzer & Jongeling, PP. 1044–1045.
(8) KAI /I, P. 25, Harris, P. 145, Tomback,P. 297.
(9) Hoftijzer & Jongeling, P. 1045.
(10) Hoftijzer & Jongeling, PP. 1042–1044.
(11) Hoftijzer & Jongeling, PP. 1042–1044.
وينظر: يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص201، ونقش ميشع، 6/ 20.
(12) Gesenius, P. 910.
(13) Gesenius, P. 910, Leslau,P. 455.
(14) Gesenius, P. 910, Leslau,P. 455.
(15) Brockelmann, P. 728, Costaz, P. 345, Payne Smith, P. 539.
(16) Hillers & Cussini, PP. 411–412, Hoftijzer & Jongeling, P. 1044.
(17) The Assyrian Dictionary, vol. 14, P. 296, Von Soden, P. 973, Gesenius, P. 910, Leslau, P. 455, Tomback, P. 298.

وré>s بمعنى رأسٌ، وفي الأمهارية: rās بمعنى رأس[1].

* **الشحرية**: reš بالشين، بمعنى رأس[2].

* **السوقطرية**: rey وre بسقوط السين أو المكوِّن الأخير منها[3].

رأف: الرَّأْفَةُ: الرَّحْمَةُ، رَأَفَ بهِ يَرْأفُ، ورَئِفَ ورؤف رأفةً ورآفةً، ومن صفات اللهِ ﷻ: الرؤوف؛ وهو الرحيم بعباده، العطوف عليهم بألطافهِ. والرَّأْفَةُ: أَخَصُّ من الرَّحمةِ[4].

* **النبطية**: فيها rwfw بمعنى رؤوف (من الرأفة)[5]، وسقطت منه الهمزة.

رأم: الرِّئْمُ: الخالص من الظِّباء، أو هو وَلَدُ الظبي في بعض الأقوال، والجمع أرآم، وآرام على القلب المكاني. والرِّئمةُ: الأنثى من الآرام، ورُوِيَ عن الأصمعي أنَّ الآرامَ هي الظِّباء الخالصةُ البياضِ[6]، ومنه قول امرئ القيس:

وجيدٍ كجيدِ الرئم ليس بفاحِشٍ
إذا هي نَصَّتْهُ ولا بِمُعَطَّلِ[7]

* **العبرية**: ré>ēm وهو الرئم أو الثور الوحشي[8].

* **الآرامية**: ré>ēmā بالهمزة، وrēmā بسقوط الهمزة، و rēmānā بالنون في آخرها، بمعنى رئم[9].

* **السريانية**: raymā بمعنى رئم أو جاموس أو وحيد القرن[10].

* **الأكادية**: rēmu وrīmu وri>mu بمعنى رئم أو ثور وحشي[11].

رأي: رأى: أبصرَ، من الرؤية بالعين، وهو بهذا المعنى يتعدّى إلى مفعول واحدٍ، وإذا كان من العِلم يتعدّى إلى مفعولين، والرؤيةُ: النظرُ بالعين والقلبِ، وقد تُخَفَّفُ الهمزة، فيقال: الحمدُ للّهِ على رِيَّتِكَ؛ أي: على رؤيتكَ، كما يقالُ: رَ، أي: رأى، وحذفها قياس في المضارع، وذكرها شاذٌّ مع أنّه الأصل؛ فالأصل (يرأى) وهو قليل في العربية، ومنه قول الشاعر:

أحِنُّ إذا رأيتُ جبالَ نجدٍ
ولا أرأى إلى نجدٍ سبيلا[12]

وقال سراقة البارقي:

أُري عَيْنَيَّ ما لم ترأياهُ
كلانا عالمٌ بالتُّرَّهاتِ[13]

* **الصفاوية**: r> بمعنى مرأى أو مشهد أو منظر[14].

* **العربية الجنوبية**: r> بمعنى رأى، وفيها rwt بمعنى رأي أو اختيار، وكذلك ryt بالياء[15].

* **الكنعانية**: r>y بمعنى رأى إذا كانت فعلاً، ومنظر أو مشهد إذا كانت اسماً[16]. وأورد معجم Hoftijzer & Jongeling استعمالات أخرى من هذا الجذر؛ وهي: r<t وr>t وr<y بمعنى رأي أو قرار[17].

* **اليونية**: r>y بمعنى رأى أو نظر[18].

* **المؤابية**: فيها >r> بمعنى أرى (أنا)، وhr>ny بمعنى أراني (هو) حرفياً[19]، أو انتقم لي، كما هو الحال في الاستعمال العربي الحديث. وأورد معجم Hoftijzer & Jongeling النمطين r>y وryt بمعنى

---

(1) Leslau, P. 455.
(2) Leslau, P. 455.
(3) Leslau, P. 455.
(4) ابن منظور، (رأف) 112/ 9.
(5) Cantineau, vol. II, P. 146.
(6) ابن منظور، (رأم) 224/ 12.
(7) ديوان امرئ القيس، ص16، ابن كيسان، شرح معلقة امرئ القيس، بتحقيق نصرت عبدالرحمن، ص70.
(8) Gesenius, P. 910.
(9) Gesenius, P. 910.
(10) Brockelmann, P. 727, Costaz, P. 345, Payne Smith, P. 539.
(11) The Assyrian Dictionary, vol. 14, P. 359, Von Soden, P. 986, Gesenius, P. 910.
(12) تحدّث سيبويه عن هذا الأصل حديثاً مفصلاً في الكتاب 546/ 3، وينظر: يحيى عبابنة، اللغة المؤابية، ص40، وأورد هذا الشاهد عن ابن منظور في حديثه عن مادة (رأى) 292–291/ 14.
(13) ابن الشجري، أمالي ابن الشجري، 492، 203/2، ابن جني، الخصائص 153/ 3، وابن عصفور، الممتع الكبير في التصريف، ص395.
(14) WH, No. 1096.
(15) Beeston, (et al), P. 119.
(16) Jaos, 16 (1907), P. 353, Tomback, P. 297.
(17) Hoftijzer & Jongeling, P. 1079.
(18) Hoftijzer & Jongeling, P. 1041.
(19) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية، ص201، نقش ميشع، 7/ 4، وينظر: Hoftijzer & Jongeling, P. 1042.

مشهد أو رأي أو قرار[1].

* **الأوغاريتية:** r>u بمعنى ظهور أو رؤية الشيء بادياً[2].

* **العبرية:** rā>ā بمعنى رأى أو نظر[3].

* **الترجوم:** rēw وrēwā بمعنى ظهور[4].

* **الآرامية:** فيها rew بمعنى ظهور، وréwā بمعنى برز أو ظهر أو بان[5].

* **السريانية:** réhā بمعنى راقب أو ترصَّدَ أو كَمَنَ[6].

* **الإثيوبية:** ré>ya ومضارعه yér>ay بمعنى رأى أو نظر أو شاهد[7].

ربب: الرَّبُّ: هو الله عَزَّوَجَلَّ؛ أي: مالكُ كُلِّ شيءٍ، ويقالُ لغير الله أيضاً، وربُّ كُلِّ شيءٍ: مالكه ومستحقُّه وصاحبه، وكُلُّ من ملك شيئاً فهو رَبُّهُ، وهنَّ ربَّاتُ الحِجال، وفي حديث أشراط الساعةِ: «وأن تلدَ الأمَةُ رَبَّتها»[8]، ولا تطلق كلمة (ربّ) دون إضافة إلا على الله عَزَّوَجَلَّ، إلا في الشعر على قِلّةٍ.

ورَبَّهُ يَرُبُّه ربّاً: مَلَكَهُ، والمربوبُ: المملوك، ويطلق على المالك، والسيِّدِ المُطاع، والمصلح.

ودارٌ رَبَّةٌ: ضخمةٌ، والرَبيبةُ: النعجة التي يربِّيها النَّاس في البيوت للبن، وسحابٌ يَرُبُّ المطر: يجمعه ويُنَمِّيه، والمطر يربُّ النباتَ والثرى وينمِّيه، والرُّبُّ: الطلاء الخاثر، أو هو دِبس كُلِّ ثمرةٍ، وارتبَّ العنب: طُبِخَ حتى يكون رُبًّا يؤتدمُ به[9].

* **الصفاوية:** rb بمعنى مَلَكَ أو رَبَّ[10].

* **الثمودية:** rbt بمعنى غالباً أو في أغلب الأحيان، وربما كان لها علاقة مع (رُبَّت) الدالة على التكثير[11]. فإذا كان الأمر كذلك، فإنَّ ربطها مع هذا الجذر يحتاج إلى تأويل.

* **اللحيانية:** rbh بمعنى (ربُّهُ)، وrbhmy بمعنى ربُّهم[12]، والهاء في آخرها ضمير المضاف إليه.

* **العربية الجنوبية:** فيها rb من الجذر rbb بمعنى مَلَكَ أو حازَ، وhrbb بمعنى استحوذَ على أو استولى على[13].

* **الكنعانية:** rb بمعنى ربّ أو مالك أو عظيم أو قائد[14]، وفيها rbt بمعنى ربّة أو سيدة أو زوجة، وجاءت بهاء التعريف hrbt وبالياء في آخرها rbty[15]، وجمع rb فيها هو rbm. وجاء فيها rbrm بمعنى بعظمة أو بكثرة[16].

* **البونية:** rb بمعنى مالك أو ربّ كما في الكنعانية الأمّ، وجاء فيها بهاء التعريف hrb أي: الرَّبُّ[17].

وجاء فيها rbt بمعنى ربّة أو زوجة، ومنه الاستعمالات: rbtn بمعنى ربتنا، وlrbt أي: للربَّةِ، و>rbt بالهمزة في أوّلها. وأقحمت العين التي ربَّما كانت دالّة على الحركة الطويلة؛ أي: lrb<tn كما أقحمت الهمزة في rb>t. وجاء فيها lhrbt أي: لهذه الرَّبَّة أو للربَّةِ[18]. وفيها أيضاً: brbm بمعنى بكثرة، أو في غالب الأحيان[19]، وأورد معجم Hoftijzer & Jongeling كثيراً من الأنماط التي تتبع هذا الجذر بهذه الدلالة؛ مثل: rb وrr براءين، وrp> وrb>t و rbt، و>rbt وrbtn وrby وrb<tn وrbnn وrbbtn[20].

* **الأوغاريتية:** rbt أي: ربّةٌ[21].

---

(1) Hoftijzer & Jongeling, P. 1075.
(2) Leslau, P. 459.
(3) Gesenius, P. 906.
(4) Gesenius, P. 906.
(5) Tomback, P. 297, Leslau, P. 459.
(6) Brockelmann, P. 715, Costaz, P. 339, Payne Smith, P. 530.
(7) Leslau, P. 458.
(8) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 179/ 2.
(9) ابن منظور، (ربب) 406-399/ 1.
(10) WH, No. 802.
(11) WST, No. 105.
(12) Gesenius, P. 912.
وينظر: حسين أبو الحسن، نقوش لحيانية من منطقة العلا، ص230.
(13) Beeston, (et al), P. 114.
(14) Slouszch, PP. 42, 95, KAI /I, PP. 8, 10, 12, DISO, PP. 271-272, Harris, PP. 145-146, Tomback, PP. 298-299.
(15) KAI /I, P. 2, Tomback, PP. 301-302, Hoftijzer & Jongeling, PP. 1045-1046.
(16) KAI /I, P. 5, Tomback, P. 300.
(17) Slouszch, PP. 187, 189, 207, 234, 338, KAI /I, PP. 14, 19, 22, 27, Berthier & Charlier, PP. 68, 73, KAR, 12 (1963-1964), P. 46, Tomback, PP. 298-299.
(18) KAI /I, PP. 16, 17, 19, 22, 30, 31, Berthier & Charlier, P. 111, Tomback, PP. 301-302.
(19) Tomback, P. 300, KAI /I, P. 15.
(20) Hoftijzer & Jongelig, PP. 1045-1051.
(21) Sivan, PP. 97, 171, 173, Tomback, PP. 301-302.

* **المؤابية**: rbn بمعنى كثيرون[1].

* **العبرية**: جاء فيها الفعل rāḇaḇ بمعنى عَظُمَ أو كَثُرَ، وفي العبرية الحديثة réḇāḇ بمعنى سَمِنَ أو، صار ذا شحم، أو دُهن، وفيها rōḇ بمعنى كثير أو غزير[2].

* **الآرامية**: rabbā بمعنى ربٌّ[3].

* **السريانية**: فيها raḇ بمعنى كَبُرَ، وrabbā بمعنى كبير أو قويّ أو زعيم أو حاكم، وتأتي بمعنى عديد أو كثير، وتجمع على rawréḇā[4].

* **النبطية**: جاء فيها rbb أي: كبرَ وعظمَ (ربَّ)، وrb> بمعنى كثير أو عظيم، وrb أي: كبير (راب)، وrbw أي: رَبٌّ، وrbt أي: ربَّةٌ، ومنه سمّى الأنباط rb.>l أي: رب إيل، و<bd. rb. >l أي: عبد رب إيل، وrb. mwdw أي: ربّ مودو؛ وهو من أصنامهم المعبودة عندهم[5].

* **التدمرية**: rb وrb> وrbt> بمعنى ربّ وربّة[6]، أو عظيم أو مهم، والهمزة في النمطين الأخيرين دالّة على التعريف أو على الإطلاق، كما هو الحال في المجموعة الآرامية.

* **المنداعية**: raba بمعنى ربٌّ، وrabitā بمعنى رَبَّة[7].

* **الأكادية**: rabītu بمعنى ملكة، أو رَبّة، أو مدينة مركزية (عاصمة)، أو سيدة عظيمة[8].

* **الإثيوبية**: rabba وrababa من الجذر rbb، ومضارعه yérbéb بمعنى كَبُرَ أو توسَّعَ أو رَبَا أو تَمَدَّدَ[9].

ربح I: الرُّبَاحُ: الفصيلُ الصغير، أو الجدي الصغير[10].

* **الثمودية**: rbḥ بمعنى الجمل الفتي[11].

ربح II: الرِّبْحُ والرَّبَحُ والرَّباحُ: النماءُ في التَّجْرِ، والعربُ تقول: رَبِحَتْ تِجارتُهُ، إذا رَبِحَ في البيعِ[12].

* **الثمودية**: rbḥ بمعنى رَبِحَ[13].

* **العربية الجنوبية**: rbḥ بمعنى رِبْحٌ، وhrbḥ بمعنى رَبَّحَ[14] أو أربح حرفياً، والهاء في أوله تقابل همزة التعدية في وزن (أفعل).

* **الإثيوبية**: rabḥa ومضارعه yérbāḥ بالفتحة الطويلة بسبب تأثير حرف الحلق (الحاء)، بمعنى رَبِحَ أو كَسِبَ[15].

* **الشِّحرية**: erbaḥ بمعنى رَبِحَ كَسِبَ[16].

وقد ربط Leslau بين هذا الجذر والفعل العبري rēwaḥ بالراء فالواو فالحاء، والآرامي arwaḥ< كذلك، من معنى الرِّبح والكسب[17]، وهو ربط معقول بسبب الأصوات الشفوية، وإن كان يحتمل أن يكونا من جذرين مختلفين، وهو ما نرجِّحُهُ.

ربخ: الرَّبْخُ والتَّرَبُّخُ: الاسترخاءُ، ومنه: مشى حتّى تَرَبَّخَ؛ أي: استرخى، والرَّبيخ من الرِّجالِ: العظيم المسترخي[18].

* **العربية الجنوبية**: rbḫ بالخاء أيضاً، بمعنى راحة أو استرخاء أو بقاء[19].

ربد I: الرُّبْدَةُ: الغُبْرَةُ، أو لون يميل إلى الغُبْرَة، والرُّبْدَةُ في النَّعام: سوادٌ مُخْتَلِطٌ، والرَّبداءُ من المِعْزى: السوداء المنَقَّطَة بِحُمْرَةٍ، ومنه: ارْبَدَّ وجهه؛ أي: احمرَّ حُمْرَةً فيها سوادٌ عند الغضب، وتَرَبَّدَ وَجْهُهُ: تَغَيَّرَ من الغَضَبِ، وصار كلون الرَّمادِ[20].

---

(1) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص201، ونقش ميشع، 5/8، وينظر: Hoftijzer & Jongeling, P. 1051.
(2) Gesenius, P. 912.
(3) Tomback, P. 300.
(4) Brockelmann, P. 706, Costaz, P. 334, Payne Smith, P. 525.
(5) Cantineau, vol. II, P. 145.
(6) Hillers & Cussini, PP. 408-409, Hoftijzer & Jongeling, P. 1051.
(7) Tomback, PP. 300, 301-302.
(8) The Assyrian Dictionary, vol. 14, P. 26, Von Soden, P. 936, Tomback, PP. 301-302.
(9) Leslau, P. 460.
(10) ابن منظور، (ربح) 444/2.
(11) Ph, No. 275 d.
(12) ابن منظور، (ربح) 442/2.
(13) HU, No. 26.
(14) Beeston, (et al), P. 114.
(15) Leslau, P. 461.
(16) Leslau, P. 461.
(17) Leslau, P. 461.
(18) ابن منظور، (ربخ) 17/3.
(19) Beeston, (et al), P. 114.
(20) ابن منظور، (ربد) 170/3.

* **اليونية:** rbd بمعنى رصفَ أو بلَّطَ أو عَبَّدَ[1].

* **العبرية:** rāḇaḏ بمعنى اتّسعَ أو مَدَّ أو فردَ الشيْءَ على الأرض وبسطَهُ عليها، وفي العبرية الحديثة: rōḇeḏ بمعنى بَلَّطَ أو رَصَفَ (عبَّدَ)[2].

* **الترجوم:** rōḇēḏā بمعنى رصيف[3].

* **الآرامية:** reḇḏā و rōḇēḏā بمعنى رصيف أو ممشى (ممر)[4]. وجاء معنى الرصيف والتعبيد من تغيُّرِ اللونِ.

ربد II: رَبَدَ الإِبلَ يَرْبُدُها رَبْداً: حَبَسَها، والمِرْبَدُ: المَحْبِسُ، أو هي خشبةٌ أو عصا تعترِضُ صدورَ الإِبلِ، فتمنعها من الخروج[5].

* **العبرية:** جاء فيها الجذر rbd ومنه rāḇaḏ بمعنى رَصَفَ، و rōḇeḏ بمعنى رصيف، و rāḇīḏ بمعنى سلسلة أو طوق الرَّقَبة من الحلي[6]. وقد مرّت بعض المعاني سابقاً، والمعنى الأخير هو المهم هنا.

ربض: رَبَضَ الخروفُ، ورَبَضَتِ الدَّابَّةُ تَرْبِضُ رَبْضاً ورُبوضاً: وهو كالبروكِ للإِبلِ، والمَرْبِضُ: مكان الرُّبوضِ، ورَبَضَ الأسدُ على فريسته: انطلقَ من مَرْبِضِهِ، والرَّبَضُ: مَرابِضُ البقر ومأواها، والرَّبِيضُ: المريضُ، وكذلك الرُّبْضَةُ[7].

* **العربية الجنوبية:** mrbḍ بمعنى مربض، أو أرض مرعى (تربض فيه الدوابّ)[8].

* **العبرية:** rāḇaṡ بالراء والباء والصاد، بمعنى اضطجع (متمدداً)، أو ربض، وهي كذلك في العبرية الحديثة[9].

* **الترجوم:** <réḇa بالعين، على نحو ما نرى من تحوُّلِ المجموعة الآرامية من الضاد إلى العين تحوُّلاً تاريخياً[10].

* **السريانية:** <réḇa بالعين، بمعنى ضَرَبَ الطبل، أو ربضَ أو نام[11].

* **الأكادية:** rabāṡu بمعنى ربضَ أو اضطجع، وفيها rubṡu بمعنى رَحِم (يربض فيه الجنين)[12].

ربع I: الأربعة، والأربعون: من الأعداد، وهو من المذكَّرِ أربعة، ومن المؤنّث أربع، ولفظ رُباع: معدول من أربعة؛ كما في قوله تعالى: ﴿مَثْنَىٰ وَثُلَٰثَ وَرُبَٰعَ﴾[13]؛ فقد قرأها الأعمش: (رُبَعَ)[14].

ورَبَعَ القَوْمَ يَرْبَعُهُمْ: صار رابِعَهُمْ، وأربعوا: صاروا أربعة، والرِّبْعُ في الحُمَّى: إتيانها في اليوم الرابعِ، والرُّبْعُ: الجُزْءُ الواحدُ من الأربعةِ[15]. ومن معنى الحُمّى قال الشنفرى:

وإلْفُ هُمومٍ ما تزالُ تعودُهُ
عِيادَ الحُمّيِّ الرِّبْعُ أو هيَ أَثْقَلُ[16]

* **الصفاوية:** <rb> وهو العدد (أربع) دون تاء[17].

* **العربية الجنوبية:** فيها <rb> من معنى العدد أربعة (أربع)، و<rb أي: رابع[18].

* **الكنعانية:** فيها العدد <rb> أي: أربع (أربعة)، و<rb أي: رُبْعٌ[19].

* **اليونية:** <rb> كما في الكنعانية، و<rb> بالعين في أوله، والهمزة في آخره، وفيها <rb> بمعنى رُبْع، و<rbtnm> بسقوط العين، بمعنى أربعتهم، زيادة على وجود العدد: <rb>m أي: أربعون، و<rbtnm> بالعين

(1) KAI/I, P. 23, KAI/II, P. 130, DISO, P. 272, Tomback, P. 300.
(2) Gesenius, P. 914.
(3) Gesenius, P. 914.
(4) Tomback, PP. 300-301.
(5) ابن منظور، (ربد) 170-171/ 3.
(6) Gesenius, P. 914.
(7) ابن منظور، (ربض) 149-152/ 7.
(8) Beeston, (et al), P. 114.
(9) Gesenius, P. 918.
(10) Gesenius, P. 918.
(11) Brockelmann, P. 709, Costaz, P. 336, Payne Smith, P. 526.
(12) The Assyrian Dictionary, Vol. 14, P. 10, Von Soden, P. 935, Gesenius, P. 918.
(13) النساء/ 3.
(14) أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، 163/ 3، والزمخشري، الكشاف، 375/ 1، وابن جني، المحتسب، 180/ 1.
(15) ابن منظور، (ربع) 117-119/ 8.
(16) محاسن الحلبي، شرح شعر الشنفرى الأزدي، ص83، والعكبري، شرح لامية العرب، ص48، والعكبري، إعراب لامية الشنفرى، ص117.
(17) WH, No. 3094.
(18) Beeston, (et al), P. 113.
(19) Hoftijzer & Jongeling, PP. 101-102, 1055-1057.

من قبيل العنعنة، بمعنى أربعتهم أيضاً[1].

* **الأوغاريتية**: >arb< بمعنى أربع، و rb< بمعنى رابع[2].

* **المؤابية**: >rb<n بمعنى أربعون[3].

* **العبريـة**: جاء فيهـا >arba< و>arbā<ā من معنى العدد أربعة كما فـي العربية؛ أي: أربع وأربعة، وهي كذلك في العبرية الحديثة، وفيها >arbā<īm أي: أربعون[4].

* **الآرامية**: >arba< و>arbé<ā بمعنى أربع وأربعة[5].

* **السـريانية**: >arba< و>arbé<ā كالآراميـة الأمّ، بمعنى أربع وأربعة أيضاً[6].

* **النبطيـة**: جـاء فيهـا مـن الجـذر rb< الاسـتعمالات: rb< و>rb< بمعنـى أربعـة، و>rb< w>rb< <šryn بالشـين، بمعنـى أربـع وعشـرون، و>rb< w>rb<yn أي: أربع وأربعـون، و>rb<yn أي: أربعـون، و>rb<yn wḥmš أي: خمـس وأربعـون، وهكـذا[7]. وفيهـا rb<t وهي البلاطة المربَّعةُ[8].

* **التدمريـة**: فيها الاسـتعمالات التاليـة المنبثقة من هذا الجـذر بمعنى العـدد (أربعـة): rb< و<>rb و rb<y و rb<yn و>rb<yn[9].

* **المنداعيـة**: arba بسـقوط العيـن، بمعنـى أربـع أو أربعة[10].

* **الأكاديـة**: arba>u ويسـتعمل فيهـا في أحـوال نادرة، وفيها irba> و irbitti أي: أربع وأربعة[11].

* **الإثيوبيـة**: فيهـا rabbé<a بمعنى رَبَّعَ، أو صيَّرَ الشـيءَ رابعـاً، مـن العـدد أربعـة، و>arbā< بمعنـى أربـع، و>arbā<ét بمعنـى أربعة، و>arbā<éttu بمعنى أربعة أيضاً[12].

* **السوقطرية**: >erba<ah بمعنى رابع[13].

ربع II: رَبَعَ بالمكانِ يَرْبَعُ رَبْعاً: اطمأنَّ، والرَّبْعُ: المنزل والدَّارُ بعينها، والوطن متى كانَ، وبأيِّ مكانٍ كانَ، وجمعه أربُعٌ ورباعٌ ورُبوعٌ وأرباعٌ، وهو المنزِل ودار الإقامةِ والمحلَّةُ، ورَبَعَ بالمكان رَبْعاً: أقام، ويكون المنزلَ وأهلَ المنزل والعددَ الكثير، والرَّبيع: فصل من فصول السنة وأجزائها، والمُتَرَبَّعُ: الموضعُ الذي يُنْزَل فيه أيام الربيع، ورُبِعَ القومُ: أصابهم مطر الرَّبيع، والرُّبَعُ: الفصيل يُنْتَجُ أيامَ الرَّبيع، وهو أوَّلُ النتاج[14].

* **الصفاويــة**: mrb<t بمعنـــى رُبَـع؛ وهو الفصيل الذي يُنْتَجُ أيام الرّبيع[15].

* **العربية الجنوبية**: rb< بمعنى رَبَعَ أو اسـتقرَّ، أو نزلَ أو خَيَّمَ أو أقامَ، و>rb<w بمعنى المُربعون أو أهل البلد، و>rb< بمعنى رَبْع، أو أهل البلد[16].

* **العبريـة**: rāḇa< بمعنـى تمـدّد أو اسـتلقى (اطمـأن أو ارتاح في وضعه)[17].

ربق: الرِّبْقُ: الخيط، والرِّبْقَةُ والرَّبْقَةُ: الحبل والحلقة تُشَدُّ بها الغنمُ الصغارُ حتى لا تَرْضَع.

ويـروى عن حذيفـة: «مَنْ فارقَ الجماعةَ قِيْدَ شِـبْرٍ، فقـد خَلَـعَ رِبْقَـةَ الإسـلامِ مـن عُنُقِـهِ»[18]. فاسـتعارها للإسلام.

والأصلُ أنَّ الرِّبْقَ حَبْلٌ فيهِ عِدَّةُ عُرا، تُشَدُّ بها البَهْمُ؛ لِتُحْبَس عن الرَّضاعِ، وقد يستعمل لصيد الظباء[19].

* **العربية الجنوبية**: hrbq تآمرَ على أحد ما[20].

* **العبريـة**: فيهـا الجـذر rbq مـن معنـى الحبـسِ، ومنه

(1) KAI /I, PP. 15, 26, 27, KAI /II, PP. 116, 139–140, Hoftijzer & Jongeling, PP. 101–102, 1055–1057, Tomback, PP. 28–29, 301, DISO, P. 23, Harris, P. 149.

(2) Sivan, PP. 93, 94, 95, Leslau, P. 460.

(3) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص145، نقش ميشع، 9/ 8.

(4) Gesenius, PP. 916–917.

(5) Gesenius, P. 916.

(6) Brockelmann, P. 708, Costaz, P. 335, Payne Smith, P. 597.

(7) Cantineau, vol. I, PP. 91, 94, 95, 97, vol. II, PP. 67, 145.

(8) Cantineau, vol. I, P. 92.

(9) Hillers & Cussini, P. 343, Hoftijzer & Jongeling, PP. 102, 1055–1057.

(10) Leslau, P. 460.

(11) Von Soden, P. 66, Gesenius, P. 916.

(12) Leslau, P. 460.

(13) Leslau, P. 460.

(14) ابن منظور، (ربع) 121–125/ 8.

(15) SAI, No. 357.

(16) Beeston, (et al), P. 113.

(17) Gesenius, P. 918.

(18) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 190/ 2.

(19) ابن منظور، (ربق) 112–113/ 10.

(20) Beeston, (et al), P. 114.

marbēq بمعنى مربق أو محبس[1].

* **الترجوم:** rīḇéqā بمعنى ربط أو حبس أو ربق[2].

ربك: رَبَكْتُهُ أَرْبُكُهُ رَبْكاً: خلطتهُ، وارتبك: اختلطَ، وارتبك الرَّجُلُ في الأمرِ: نَشِبَ فيهِ ولم يكدْ يتخلَّصُ منهُ[3].

* **العبرية:** rāḇaḵ بمعنى خلط أو مزجَ، ومنه في العبرية الحديثة réḇīḵā بمعنى مخلوط أو ممزوج، وتأتي بمعنى ثَخَّنَ أو عجن الدقيق بمزجه بالماء الساخن والدُّهن[4].

* **الترجوم:** réḇīḵā بمعنى خليط أو مخلوط أو ممزوج، وتقابل العبرية التوراتية في استعمال murbēḵeḏ أي: مخلوط[5].

ربل: الرَّبْلُ: ضروبٌ من الشجر، إذا بَرَدَ الزَّمانُ عليها وأدبر الصيف تفطَّرتْ بوَرَقٍ أخضرَ، والجمعُ: الرُّبولُ، وقال الكميت:

أَوَيْـــنَ إلـــى مُـــلاطـفـــةٍ خَـضـــودٍ
لــمـأكَــلِـهـنَّ أطـــرافَ الـــرُّبــولِ[6]

ورَبَلَتِ الأرضُ وأَرْبَلَت: كَثُرَ رَبْلُها[7].

* **الصفاوية:** mrbl أي: مربل حرفيًّا؛ وهو عشب الخريف[8].

ربو/ ربا: ربا الشيءُ يربو رُبُوًّا ورَباءً: زاد ونما، وأربيتُهُ: نَمَّيْتُهُ، وفي التنزيل الكريم: ﴿وَيُرْبِي ٱلصَّدَقَـٰتِ﴾[9]، ومنه أُخِذَ لفظُ الرِّبا الحرام، قال الله تعالى: ﴿وَمَآ ءَاتَيْتُم مِّن رِّبًا لِّيَرْبُوَاْ فِىٓ أَمْوَٰلِ ٱلنَّاسِ فَلَا يَرْبُواْ عِندَ ٱللَّهِ﴾[10]. وأربى على الخمسين ونحوِها: زادَ[11].

* **الصفاوية:** فيها rbt بمعنى رابية، نامية، أعداد كثيرة[12]، وفيها rbt من معنى التربية[13].

* **العربية الجنوبية:** فيهـا yrbwn بمعنى افتلح أرضاً[14]، والربـط على هذه الدلالة يحتاج إلـى تأويل أن الزرع نوع من التربية.

* **الكنعانيـة:** فيهـا rb بمعنى الرِّبا أو التعـدُّد أو الوفرة أو الكثرة والزيادة[15].

* **العمونيـة:** rb بمعنـى كَثُـر، ربـا، وفيهـا rbm بمعنـى كثيرون[16].

* **العبريـة:** rāḇā بمعنى ربا أو كثـر أو عَظُمَ، وفيها tarbīṯ بمعنـى زيـادة أو اهتمـام (تربيـة)، وmarbīṯ بالمعنـى نفسـه[17]، وجـاء فيها أيضاً rāḇ بمعنـى رابٍ أو عظيم أو زائد (نام)[18].

* **الآرامية:** réḇā بمعنى رَبا أو زاد أو نما أو اتَّسَعَ[19].

* **السـريانية:** جاء فيها réḇā بمعنى ربا أو كَبُرَ أو نشـأَ، و rabbī بمعنـى زادَ أو ربّى أو كَبَّرَ (من التنميـة والزيادة متعديـاً بالتشـديد)، وmarbīṯā بمعنــى زيـــادة أو ازديـــاد، وtarbīṯā بمعنـى تربيـة أو تهذيب أو زيادة، وrēḇīṯā بمعنى فائدة[20].

* **الأكادية:** rabū بمعنى ربا أو زاد أو عظُمَ[21].

رتب: رَتَبَ الشَّيْءُ يَرْتُبُ رُتوباً وتَرَتَّبَ: ثَبَتَ فلم يَتَحَرَّكْ، ورَتَّـبَ: ثَبَّتَ، وفـي حديـث عبدالله بـن الزبير رضي الله عنهما: كان يُصَلِّي في المسجد الحرام، وأحجار المنجنيق تَمُرُّ على أُذُنِه، وما يلتفت، كأنَّهُ كَعْبٌ راتب[22].

وعيـشٌ راتـبٌ: ثابـتٌ دائـمٌ، والتُّرْتُـبُ والتُّرْتَـبُ: الشَّيْءُ المقيم الثابت[23].

(1) Gesenius, P. 918.
(2) Gesenius, P. 918.
(3) ابن منظور، (ربك) 431/ 10.
(4) Gesenius, P. 916. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص856.
(5) Gesenius,P. 916.
(6) ديوان الكميت
(7) ابن منظور، (ربل) 264/ 11.
(8) Clark, No. 958.
(9) البقرة/ 276.
(10) الروم/ 39.
(11) ابن منظور، (ربا) 304–305/ 14.
(12) WH, No. 633.
(13) WH, No. 1410.
(14) Beeston, (et al), P. 114.
(15) Hoftijzer & Jongeling, P. 1045.
(16) Aufrecht, P. 374.
(17) Gesenius, PP. 915–916.
(18) Gesenius, P. 912.
(19) Gesenius, P. 915.
(20) Brockelmann, P. 707, Costaz, P. 335, Payne Smith, P. 525.
(21) The Assyrian Dictionary, vol. 14, P. 44, Von Soden, P. 938, Gesenius, P. 915.
(22) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 193/ 2.
(23) ابن منظور، (رتب) 409–410/ 1.

* **العربية الجنوبية**: mrtb بمعنى فريضة ثابتة، أو عبادة مطَّردة لا تتغير[1].

* **النبطية**: rtb بمعنى راتب أو ثابت، أو قويّ، وفيها htrtb وهي صيغة المبني للمجهول من وزن (افتعل)، بمعنى رُتِّبَ، (اترتَّب حرفياً) كما في اللهجة العامية، وفيها ttrtb للمؤنَّث[2].

رتع: الرَّتْعُ: الأكلُ والشُّرْبُ رَغَداً في الرِّيفِ، رَتَعَ يَرْتَعُ رَتْعاً ورُتُوعاً ورِتاعاً، والاسمُ: الرَّتْعَةُ، ومنه: خرجنا نَرْتَعُ ونلعب؛ أي ننعم ونلهو، واسم المكان: مَرْتَعٌ[3]. ومنه قوله تعالى: ﴿ أَرْسِلْهُ مَعَنَا غَدًا يَرْتَعْ وَيَلْعَبْ ﴾[4].

* **الثمودية**: <mrt بمعنى مرتع أو منتجع[5].

* **العربية الجنوبية**: فيها <mrt من معنى الوصول إلى مكانٍ ما، وهو اسم مكان من البلوغ[6]. والربط بحاجة إلى تأويل قد يخلُّ بهدف الرصد الدلالي المباشر للمعاني.

رتق: الرَّتْقُ: ضِدُّ الفَتْقِ، وهو إلحام الفَتْقِ وإصلاحهُ، رَتَقَهُ يَرْتُقُه ويَرْتِقُهُ رَتْقاً فارتتقَ؛ أي: التأمَ[7]. وجاء في التنزيل العزيز: ﴿ أَوَلَمْ يَرَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا ﴾[8] ومنه قول أبي ذؤيب:

يضيءُ سناهُ راتِقٌ مُتكشِّفٌ
أغرُّ كمصباحِ اليهودِ دلوجُ[9]

* **العبرية**: rāṯaq بمعنى رَتَقَ أو ربطَ أو خاط[10].

* **التلمود**: rīṯéqā بمعنى باب السياج الذي يغلقه، مربط السياج fenced enclosure[11].

رتم: الرَّتَمَةُ: الخيطُ الذي يُعْقَدُ على الإصبع والخاتَم للعلامة، أو يُرْبَطُ على الإصبع للتذكُّرِ، وهو الرَّتْمَةُ والرَّتِيمةُ أيضاً، وفي الحديث: أنه نهى عن شَدِّ الرَّتائم[12]؛ وهو جمع رتيمة، كما تُجْمَعُ على الرَّتَمِ والرِّتامَ[13].

* **اللحيانية**: rtm بمعنى نبات المكانس (يشدُّ بعضه إلى بعض)[14].

* **الكنعانية**: rtm بمعنى ربط أو شَدَّ أو عقدَ[15].

* **العبرية**: rāṯam بمعنى ربط أو عقدَ أو وَصَّلَ، وrōṯem وهو نوعٌ من النباتات التي تُتَّخذُ منها المكانس[16].

ولا يخفى ما بين نبات المكانس ودلالة الربط من علاقة لا تحتاج إلى تأويل؛ فلا بُدَّ من تربيط هذه النباتات بعضها إلى بعض؛ لتصبح مكنسة.

* **الترجوم**: rīṯémā بمعنى الرَّتَمُ أو نبات المكانس[17].

رتو (رتا): رتا الشَّيءَ يرتوهُ رَتْواً: شَدَّه، وأرخاهُ؛ فهو من الأضداد، ورُوِيَ عن النبي ﷺ أنَّه قال في الحَساءِ: «إنَّهُ يَرْتو عن فؤاد الحزين، ويسرو عن فؤاد السَّقيمِ»[18]، أي: يَشُدُّهُ ويُقَوِّيه، قال لبيد بن ربيعة:

فخمةً سوداءَ تُرْتى بالعُرا
قُرْدُمانيّاً وتَركاً كالبَصَلْ[19]

يعني: الدروع التي تُشَدُّ إلى فوق لتنشمرَ عن لابسها. والرَّتْوَةُ: الزيادة في الشَّرَفِ، ورتا برأسِهِ يرتو رَتْواً ورُتُوّاً: أومأ، أو هو مثل الإيماءِ، أو أنْ يقول: نعم، وتعالَ، عن طريق الإيماء[20].

* **الصفاوية**: rtw بمعنى قَوِيَ أو اشتدَّ[21]، وورودها هنا بالواو يؤكِّد جذرها الواوي في العربية، على الرغم من ورود (الرّتية) فيها بالياء إلى جانب (الرتوة) بالواو.

* **الثمودية**: فيها rt بمعنى أصلح[22]. وفيها أيضاً rt

(1) Beeston, (et al), P. 119.
(2) Cantineau, vol. II, P. 147.
(3) ابن منظور، (رتع) 112–113/ 8.
(4) يوسف/ 12.
(5) Ph, No. 160 g5.
(6) Beeston (et al), P. 118.
(7) ابن منظور، (رتق) 114/ 10.
(8) الأنبياء/ 30.
(9) السكري، شرح أشعار الهذليين، 129/ 1.
(10) Gesenius, P. 958.
(11) Gesenius, P. 958.
(12) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 194/ 2.
(13) ابن منظور، (رتم) 225/ 12.
(14) Harding, P. 269.
(15) Hoftijzer & Jongeling, P. 1088.
(16) Gesenius, P. 958.
(17) Gesenius, P. 958.
(18) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 194/ 2.
(19) ديوان لبيد بن ربيعة العامري، ص130.
(20) ابن منظور، (رتا) 307–308/ 14.
(21) Stehle, No. 25.
(22) WRJ, No. 19.

بمعنى تمتمَ[1]. فلعلّ لهذا المعنى ارتباطاً بمعنى الإيماء الوارد في العربية الفصحى.

رثد: رَثَدَ المَتاعَ يَرْثُدُهُ رَثْداً، فهو مَرثودٌ ورثيدٌ: نَضَّدَهُ ووَضَعَ بعضَه فوقَ بعض، أو جنباً إلى جَنْب، وأَرْثَدَ القَوْمُ: أقاموا. واحتفروا حتى أرثَدوا: بلغوا الثرى[2].

* **العربية الجنوبية:** rṯd بالثاء أيضاً، بمعنى (جعلَ) أو وضع (أحداً أو شيئاً في حماية إله)[3]، والرَّبطُ هنا يحتاج إلى تأويل.

رثم: الرَّثَمُ والرُّثْمَةُ: بياضٌ في طرف أنف الفرس، أو في جحفلة الفرسِ العليا؛ قَلَّ أو كَثُرَ[4]، وفي الحديث: «خير الخيلِ الأرثَمُ الأقرعُ»[5].

* **الصفاوية:** rṯm بمعنى بياض في الأنف[6] (أنف الفرس).

رجب: رَجِبَ الرَّجُلُ رَجَباً: فَزِعَ، ورَجِبَ رَجَباً ورَجَبَ يَرْجُبُ: استحيا، ويرتبط هذا الفعل بمعنى المهابة والتعظيم. ومنه سُمِّيَ رَجَبُ الشَّهر؛ لتعظيمهم إياه في الجاهلية عن القتال فيه. والترجيب: التعظيم.

وراجِبَةُ الطائر: الإصبع التي تلي الدائرة من الجانبين الوحشيين من الرِّجْلَين[7].

* **النبطية:** rgbw وهو اسم شهر رجب أيضاً[8].

* **الإثيوبية:** ragaba بمعنى خاف أو فَزِعَ، ومنه régb بمعنى حمامة، وجمعها <argāb[9]، وارتباطها بهذا الجذر متأتٍّ من شِدَّة فَزَعِها وجُبنها.

رجج: الرَّجُّ: التَّحريك، رَجَّهُ يَرُجُّهُ رَجًّا: حَرَّكَهُ وزَلْزَلَهُ، فارتَجَّ، ورجْرَجَهُ فتَرَجْرَجَ، والرَّجُّ: تحريكك الشيْءَ؛ كالحائط إذا حَرَّكتهُ، ومنه قوله تعالى: ﴿ إِذَا رُجَّتِ ٱلْأَرْضُ رَجًّا ﴾[10]؛ أي: حُرِّكَتْ حركةً شديدةً وزُلْزِلَتْ. والرَّجْرَجَةُ: الاضطرابُ، والرِّجْرِجُ والرِّجْرِجَةُ: بقيَّة الماء في الحوضِ، الكَدِرَةُ المُخْتَلِطَة بالطين، ولا ينتفعُ بها[11].

* **الصفاوية:** rğğ بمعنى مضطرب أو مهزوز (رجراج)[12].

* **الثمودية:** rğ بمعنى رجٌّ أو اضطراب أو اهتزاز[13].

* **الإثيوبية:** ragrag بمعنى مستنقع طيني أو هور أو أرض طينية أو أرضٌ سَبِخَة[14].

رجز I: الرَّجَزُ: أن تَضْطَرِبَ رجل البعير أو فخذاه إذا أراد القيام، وهو ارتعادٌ يصيب البعيرَ والنَّاقَةَ في أفخاذِهما ومؤخرهما عند القيام. والرَّجْزاءُ: ناقةٌ ضعيفةُ العَجُزِ، إذا نهضت من مَبْرَكِها لم تَستقِلَّ إلا بعد نهضتين أو ثلاثٍ، ومنه قول أوس بن حجر يهجو أحد النّاس:

هَمَمْتَ بِخَيْرٍ ثُمَّ قَصَّرْتَ دونَهُ
كما ناءتِ الرَّجْزاءُ شُدَّ عِقالُها[15]

والرِّجْزُ في العربية: الغَضَبُ، والنجاسة أيضاً[16].

* **الكنعانية:** rgz بمعنى إزعاج أو اضطراب أو غضب، ومنه lrgz بلام الجرِّ، وtrgzn بمعنى تُزْعجني، تقلقني[17].

* **البونية:** yrgz بمعنى يقلقل أو يحرِّك، أو يضطرب[18].

* **العبرية:** rāġaz بمعنى غضبَ أو اهتاج، أو قلقلَ أو زلزلَ[19].

* **الآرامية:** réġaz بمعنى اهتز أو تزلزلَ أو اضطرب أو تحرّك[20].

* **السريانية:** réġaz وreġez بمعنى غَضِبَ أو احتدم (من الغيظ)[21].

---

(1) Ph, No. 168 f1.
(2) ابن منظور، (رثد) 172/ 3.
(3) Beeston, (et al), P. 119.
(4) ابن منظور، (رثم) 226/ 12.
(5) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 196/ 2.
(6) SAI. No. 1136.
(7) ابن منظور، (رجب) 411، 413/ 1.
(8) Cantineau, vol. II, P. 145.
(9) Leslau, P. 464.
(10) الواقعة/ 4.
(11) ابن منظور، (رجج) 281، 282/ 2.
(12) Clark, No. 1000.
(13) WHI, No. 63.
(14) Leslau, P. 465.
(15) ديوان أوس بن حجر، 100.
(16) ابن منظور، (رجز) 349-350/ 5.
(17) KAI /I, P. 2, KAI /II, PP. 10, 17, Harris, P. 146, Slouszch, P. 16, DISO, P. 274, MUSJ, 45 (1969), P. 264, Tomback, P. 302, Hoftijzer & Jongeling, P. 1059.
(18) CIS /I, No. 3945, Hoftijzer & Jongeling, P. 1059, Tomback, P. 302.
(19) Gesenius, P. 919.
(20) Tomback, P. 302, Gesenius, P. 919.
(21) Brockelmann, P. 711, Costaz, P. 337, Payne Smith, P. 528.

* **الآرامية القديمة**: rgz بمعنى غَضِبَ غَضَباً شديداً[1].
* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر rgd الفعل argada< بمعنى اضطرب أو أدّى نوعاً خاصاً من الرَّقص الطقوسي أو الجنائزي[2]، ولعله رقص شديد الاضطراب والاهتزاز.
* **الأمهارية**: raggada بمعنى رقص، أو بمعنى نَدَبَ بضرب الصدر وضرب الأقدام على الأرض، أو تلوّى من شِدَّةِ الذُّعر[3].

رجز II: الرِّجازَةُ: مَرْكَبٌ للنساء دون الهودج (أصغر منه)، ويُطْلَقُ أيضاً على ما يُزَيَّنُ به الهودج من صوف وشعر أحمر، وهو أيضاً المركب الذي توضَعُ فيه أحجارٌ لتثبيته[4]؛ أي أنّه مضطرب غير ثابت، توضع الحجارة فيه لمنع حركته، وعلى هذا التأويل فإنَّه مرتبط بالمادّة السابقة.

* **العبرية**: argaz< بمعنى صندوق أو وعاء[5].
* **التلمود**: argāz< بمعنى صندوق أو تابوت[6].
* **السريانية**: régāztā بمعنى صندوق[7].

رجس: الرَّجْسُ -بالفتح-: شِدَّةُ الصوتِ، وهو صوتُ الرَّعْدِ وتَمَخُّضُهُ، أو هو صوت الشديد من الرَّعْدِ وهدير البعير.

ورَجَسَتِ السَّماءُ وارتَجَسَتْ: إذا رعدت[8].

وفي الحديث: لَمَّا وُلِدَ رسولُ اللهﷺ ارتجس إيوان كسرى؛ أي: اضطرب وتحرَّكَ حَرَكَةً سُمِعَ لها صوتٌ[9].

* **العبرية**: rāġaš بالشين، بمعنى اضطرب أو اهتزَّ أو اهتاج[10].
* **الآرامية**: régaš بالشين، بمعنى اضطرب أو اهتز أو اهتاج[11]، كما في العبرية.
* **السريانية**: régaš بالشين أيضاً، بمعنى اضطرب أو اهتزَّ أو اهتاج[12].
* **النبطية**: rgšm بمعنى رجس أو صوت الرعد[13]، ولعلّ الميم في آخره من بقايا التنوين (التمييم)؛ كما في (فسحم) لواسع الصدر، و(زرقم) للمزرقّ أو شديد الزرقة (في اللغة العربية).

رجع I: رَجَعَ يَرْجِعُ رَجْعاً ورُجوعاً ورُجْعى ورُجْعاناً ومَرجعاً ومَرْجِعَةً: انصرفَ، وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلرُّجْعَىٰٓ﴾[14]؛ أي: الرجوع والمَرْجِعُ، وقال تعالى: ﴿إِلَى ٱللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا﴾[15]؛ أي: رجوعكم[16].

* **الصفاوية**: rğ< بمعنى أرجع[17].
* **العبرية**: rāga< بمعنى سَكَنَ أو ارتاحَ[18]، وقد ربط Gesenius بين هذا المعنى والمعنى العربي من منطلق أنَّ الرجوعَ هو عودة إلى الاستراحة في العربية.
* **النبطية**: rg<> بمعنى رَجْعٌ أو رُجوع[19].
* **الإثيوبية**: rag<a ومضارعه yérgā< بمعنى تخثر أو هدأ أو تَصلَّب[20]. وهو مما يمكن ربطه مع المعنى العبري ربطاً صريحاً، وأما ربطه مع المعنى العربي -وهو اقتراح Leslau- فيحتاج إلى شيءٍ من التأويل.

رجع II: الرَّجْعُ والرَّجيعُ: النَّجوُ والرَّوْثُ، وقد أرجع الرَّجُلُ، وهذا رجيعُ السَّبُعِ ورجعُهُ أيضاً؛ أي: نَجْوُهُ[21]، وفي الحديث أنَّهُ نهى عن أَنْ يُسْتنجى برجيع أو عظم[22].

* **العبرية**: rāga< بمعنى قسا أو صار قاسياً أو قسَّى (صلَّب)[23].

---

(1) Gesenius, P. 919, Tomback, P. 302.
(2) Leslau, P. 464.
(3) Leslau, P. 464, Tomback, P. 302.
(4) ابن منظور، (رجز) 353/ 5.
(5) Gesenius, P. 919.
(6) Gesenius, P. 919.
(7) Brockelmann, P. 711, Costaz, P. 337, Payne Smith, P. 528.
(8) ابن منظور، (رجس) 95/ 6.
(9) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 201/ 2.
(10) Gesenius, P. 921.
(11) Gesenius, P. 921.
(12) Brockelmann, P. 713, Costaz, P. 338, Payne Smith, P. 529.
(13) Cantineau, vol. II, P. 146.
(14) العلق/ 8.
(15) المائدة/ 48.
(16) ابن منظور، (رجع) 114/ 8.
(17) SAI, No. 707.
(18) Gesenius, P. 921.
(19) Cantineau, vol. II, P. 146.
(20) Leslau, PP. 463-464.
(21) ابن منظور، (رجع) 116/ 8.
(22) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 203/ 2.
(23) Gesenius, P. 921.

* **الإثيوبية**: rag<a ومضارعه <yérgā بمعنى تخثّر أو تجمدَ أو هدأ[1].

وقد مرّ المعنى في المادة السابقة، وربطه مع هذا المعنى في العبرية والإثيوبية، أقرب إلى الدلالة المعجمية.

رجف: الرَّجَفانُ: الاضطرابُ الشديدُ، رَجَفَ يَرْجُفُ رَجْفاً ورُجوفاً ورَجَفاناً ورَجيفاً، وأرْجَفَ: خَفَقَ واضطربَ اضطراباً شديداً، والرَّجْفَةُ: الزَّلْزَلَةُ، ورَجَفَتِ الأرضُ: اضطربت، ورجفَ القلبُ: اضطربَ من الجَزَع، ورجفَ الشَّجَرُ: حَرَّكَتْهُ الريحُ[2].

* **الآرامية**: réġaf بمعنى اضطرب أو اهتزَّ[3].

* **المنداعية**: جاء فيها الجذر rgp بمعنى خَفَقَ أو اضطرب أو رفرف أو رفَّ[4].

* **الإثيوبية**: ragafa ومضارعه yérgéf أي: سقط على الأرضِ، أو سقط الثمر عن الشجر، أو سقط ورق الشجرِ على الأرض[5].

رجل I: الرَّجُلُ: الذَّكَرُ من الجنس البشريِّ، وهو خلاف المرأةِ، وقيل: إنَّما يكون رجلاً فوق الغلام، وذلك إذا احتلم وشَبَّ، كما قيلَ: إنَّ الرَّجُلَ هو الذَّكر من ساعة تلدُهُ أُمُّهُ إلى ما بعد ذلك[6].

* **الصفاوية**: rğl بمعنى رجل[7].

* **الثمودية**: rğl بمعنى رجل[8].

* **العربية الجنوبية**: فيها rğl بمعنى جندي، أو راجل، وفيها rğlt وهم حَمَلَةَ السلاح من الرجال، وrğly بمعنى ساعٍ أو خادم.

ونجد فيها rğlm بالميم بمعنى راجل (على رجله أو على قدمه)[9].

(1) Leslau, P. 463.
(2) ابن منظور، (رجف) 113-112/ 9.
(3) Leslau, PP. 464-465.
(4) Leslau, PP. 464-365.
(5) Leslau, P. 464.
(6) ابن منظور، (رجل) 265/ 11.
(7) HCH, No. 105.
(8) Horitz, No. 4.
(9) Beeston, (et al), P. 116.

* **التدمرية**: rgly بمعنى شخص أو رجل، وتجمع على rglym[10].

رجل II: الرِّجْلُ: قَدَمُ الإنسانِ وغيره، ولفظها مؤنَّث، والجمع أرجلٌ، ورَجِلَ: بقيَ راجلاً، والرَّجُلُ: الرَّاجِلُ في بعض الاستعمالات، كقول الزبرقان بن بدر:

آلَيْتُ لِلّهِ حَجًّا حافياً رَجُلاً
إنْ جاوزَ النَّخلَ يمشي وهوَ مُنْدَفِعُ[11]

والرَّجْلانُ: الرَّاجِلُ، والجمعُ: رَجْلى ورجالٌ، والمؤنَّث رَجْلى، والجمعُ رِجالٌ -كالمُذَكَّرِ- ورَجالى[12].

* **الصفاوية**: rğlh بمعنى (رِجْلُهُ)، وقد فُسِّرَتْ بأنَّها (رِجالُهُ)[13]، والهاء في آخرها هاء ضمير المضاف إليه.

* **العربية الجنوبية**: rğl بمعنى رِجل[14].

* **البونية**: hmrgl بمعنى الرّاجل بالتعريف[15].

* **العبرية**: rēġel بمعنى رِجْل، وفيها rāgal بمعنى سعى، وهي كذلك في العبرية الحديثة بالمعنى ذاته[16].

وفي العبرية التوراتية: miraggel بمعنى ساعٍ أو جاسوس، وraġl بمعنى جندي راجل[17].

* **الآرامية القديمة**: lgry بالقلب المكاني، وهي صيغة جمع (أرجل)، ووردت في نقوش زنجيرلي[18].

* **الآرامية**: raġlā بمعنى رِجْل[19]، وأوردها Tomback بكسرة خالصة riġlā بمعنى راجل[20].

* **السريانية**: réġlā بمعنى رِجْل أو قَدَم[21].

(10) Hillers & Cussini, P. 410.
(11) ديوان الزبرقان بن بدر، ص48.
(12) ابن منظور، (رجل) 269-267/ 11.
(13) SAI, No. 597.
(14) Beeston, (et al), P. 116.
(15) CIS /I, No. 5933, Tomback, P. 198, Hoftijzer & Jongeling, P. 1060.
(16) Gesenius, PP. 919-920.
(17) Tomback, P. 198.
(18) Gesenius, P. 919.
(19) Gesenius, P. 919.
(20) Tomback, P. 198.
(21) Brockelmann, P. 712, Costaz, P. 337, Payne Smith, P. 528.

* **التدمرية**: rglh بمعنى رجل أو قَدَم[1].

* **المنداعية**: <lygr> بمعنى رِجْل[2].

* **الإثيوبية**: saragallā بالسين وšaragallā بالشين، بمعنى عَرَبة[3]. وهو ربط اقترحه Gesenius ولا نراه مقبولاً.

رجم: قيل للقتل: رجمٌ؛ لأنَّهم كانوا إذا قتلوا رجلاً رَمَوه بالحجارة حتى يقتلوه، ومنه رجم الثَّيِّبين إذا زنيا، وأصله الرَّمْيُ بالحجارةِ، ومنه الشيطان الرجيم؛ أي: المرجوم بالكواكبِ، ويكون الرَّجْمُ بمعنى الشَّتْمِ والسَّبِّ، وهو القولُ بالحَدس والظنِّ.

والرِّجامُ: الحجارة، أو الحجارة المجتمعة، والرُّجْمَةُ: حجارة مرتفعة كانوا يطوفون بها، والرُّجمة والرَّجَمةُ: القبرُ، والرَّجَمُ: القبرُ والحجارة المجموعة على القبور، وقد كَرِهَهُ بعض العرب[4].

* **الصفاوية**: rğm بمعنى رُجْم أو كومة حجارة[5].

* **الأوغاريتية**: rgm بمعنى قال أو حكى (رجم بالقول)[6].

* **العبرية**: rāġam بمعنى حَجَرَ أو رَجَمَ بالحجارة حتى الموت (قتل رجماً)، وقد استعملت العبرية الحديثة هذا الفعل بمعنى (رمى)، وهو استعمالٌ نادر فيها، وفي العبرية أيضاً: rēġem بمعنى رُجْمٌ[7].

* **الآرامية**: réġam بمعنى رَجَمَ (بالحجر)[8].

* **السريانية**: réġam بمعنى رجم (بالحجر) أيضاً[9].

* **الأكادية**: ragāmu بمعنى تنبأ أو صرخ أو قدَّم طلباً، أو التمس أو قام بعمل مشروع[10].

* **الإثيوبية**: ragama بمعنى لعنَ أو شَتَمَ، ومضارعه yérgém بمعنى يقذف أو يرجم[11].

وقد ربط Gesenius بين النمط العبري ra<mā وهو اسم (ابن كوش)، والاستعمال العربي (رَجَمَة)، والاسم السبئي rġmh وهو اسم مكان يقع قرب (معين) في جنوب الجزيرة العربية[12].

رجو/ رجا: الرجاء من الأملِ: نقيض اليأس، رجاهُ يرجوه رَجْواً ورَجاءً ورَجاءَةً ومَرْجاةً ورجاةً، وأصله من الواويّ؛ بدليلِ ظهورِ الواوِ في الأنماط السَّابقة، وأصل (رجاة): رجاوة[13]، ومنه الحديث: «إلاَّ رَجاة أن أكونَ من أهلها»[14].

* **الصفاوية**: rğwt بمعنى رجاء (رجاوة حرفياً)، أو أمل[15]. وظهور الواو في النمط الصفاوي يؤكِّدُ ما قاله العربُ بخصوص الأصل الواوي لا المهموز؛ أي: (رجاوة) وليس (رجاءة).

رحب: الرُّحْبُ: السَّعَةُ، رَحُبَ الشيءُ رُحْباً ورَحابةً، فهو رَحْبٌ ورحيبٌ ورُحابٌ، وأرحب المكان والشيءُ: اتَّسَعَ، وأرحبتُ الشيءَ: وَسَّعْتُهُ، ورَجُلٌ رَحْبُ الصَّدْرِ: واسِعُهُ، وأرضٌ رحيبةٌ: واسعةٌ، ورَحَبَة المسجدِ والدَّارِ: ساحتهما ومُتَّسَعُهُما[16].

* **الصفاوية**: rḥb بمعنى رَحْبٌ أو فسيح[17]، وجاءت بمعنى (ريف) أو (مُتَّسَعُ الريف)[18].

* **العربية الجنوبية**: hrḥb بمعنى أرحب أو رَحَّب؛ أي: وَسَّعَ، والهاء في أولها هي هاء التعدية التي تقابل همزة التعدية في (أفعل) في اللغة العربية، وفيها rḥb بمعنى رحابة أو رَحَبٌ أو سعة أو عرض[19].

* **الكنعانية**: rḥb بمعنى وَسَّع أو أرحبَ، وفيها yrḥb بمعنى يُوَسِّعُ (يُرْحِبُ)[20].

---

(1) Hillers & Cussini, P. 410, Gesenius, P. 919.
(2) Gesenius, P. 919.
(3) Leslau, P. 512, Gesenius, P. 919.
(4) ابن منظور، (رجم) 228-226/ 12.
(5) WH, No. 234.
(6) Sivan, PP. 11, 120, 121, Leslau, P. 465.
(7) Geseniuis, P. 920.
(8) Gesenius, P. 920, Leslau, P. 465.
(9) Brockelmann, P. 712, Costaz, P. 338, Payne Smith, P. 529.
(10) The Assyrian Dictionary, vol. 14, P. 62, Von Soden, P. 941, Leslau, P. 465.
(11) Leslau, P. 465, Gesenius, P. 920.
(12) Gesenius, P. 947.
(13) ابن منظور، (رجا) 309/ 14.
(14) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 207/ 2.
(15) HCH, No. 194.
(16) ابن منظور، (رحب) 414-413/ 1.
(17) WH, No. 30.
(18) WH, No. 585.
(19) Beeston, (et al), P. 116.
(20) Tomback, P. 304, KAI /I. P. 5, KAI /II, P. 36, ANET, P. 653,

* **الأوغاريتية**: rḥb وهو نوعٌ من الأواني الواسعة[1].

* **العبريـة**: جاء فيها الفعـل rāḥab̲ وrāḥōb̲ بمعنى رحُبَ أو اتَّسَع، وفيهـا rōḥab̲ بمعنـى رحابـة أو اتِّسـاع أو سَـعَة[2]، ومنـه الاسـم العبـري rāḥōb̲ وهـو المـكان المتّسع أو الشارع المتسع (الرحب)[3].

* **الآرامية**: réḥab̲ بمعنى رَحُبَ[4].

* **المنداعية**: rḥb بمعنى رَحُبَ أو اتَّسَعَ[5].

* **الأكادية**: rēbitu بمعنى رَحْب أو مكان واسـع، مكان مفتوح[6].

* **الإثيوبيـة**: réḥba ومضارعـه yérḥab بمعنى رَحُبَ أو اتَّسَعَ أو كَبُرَ، وتأتي بمعنى فَخَرَ (من الفخر)[7].

* **السوقطرية**: raḥab بمعنى رَحْبٌ أو واسع أو كبير[8].

رحض: الـرَّحْـضُ: الغَسْـلُ، رَحَـضَ يَدَهُ والإناءَ والثَّوْبَ وغيرها، يَرْحَضُها ويرْحُضُها رَحْضاً: غَسَلَها، وفي حديث أبي ثعلبة: سأله عن أواني المشركين، فقال: «إن لم تجدوا غيرها، فارحضوها بالماءِ، وكلوا واشربوا»[9]؛ أي: اغسلوها.

وثَـوْبٌ رَحيضٌ مرحـوض: مغسـولٌ، والمِرْحَضَةُ: وِعـاء (الإجانـة)؛ لأنَّه يُغْسَـلُ فيها الثيـاب، والمِرْحَضَةُ والمِرْحاضُ: المُغْتَسلُ وموضعُ الخلاء والمتوضّأ[10].

* **الصفاوية**: rḥḍ بمعنى غَسَلَ[11].

* **العربيـة الجنوبيـة**: rḥḍ بمعنـى رَحَـضَ أو غَسَـلَ، وفيها mrḥḍ وهو المرحض أو المِرحاضُ أو مكان الخلاء[12].

* **الأوغاريتية**: rḥṡ بالصاد، بمعنى رحضَ أو غسلَ[13].

* **العبرية**: rāḥaṡ بالصاد، بمعنى رَحَضَ أو غَسَـلَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة، بالمعنى نفسه[14].

* **الآراميـة**: >rḥ بالعين –وهو تغير مطلق في المجموعة الآرامية– بمعنى رحض أو غسلَ[15].

* **الأكاديـة**: raḫāṡu بالخاء بدلاً من الحاء؛ لأنّ الأكادية فقـدت الحاء والأصـوات الحلقية ما عـدا الخاء منذ مرحلـة مبكِّـرة، والفعـل فيهـا بمعنـى نظَّـف بالماء، رحض، شطف بالماء[16].

* **الإثيوبيـة**: raḥaḍa بمعنـى رحـضَ، كالعربيـة لفظاً ومعنـى، وفيهـا réḥḍa والمضـارع منهمـا yérḥaḍ. وفيها réhḍa بالهاء بدلاً من الحاء بالمعنى نفسه، وأما raḥaṡa بالصاد فليسـت من هذا المعنى، بل من معنى التطويق والإحاطة[17].

* **السوقطرية**: raḥaḍ بمعنى رَحَضَ أو غَسَلَ[18].

وممـا يجـدر ذكره أن هـذا الجذر قد اكتسـب دلالة سلبية بفعل تدخُّل قانون الحرام اللغوي Taboo؛ وذلك لارتباطـه بمكان قضاء الحاجـة (المرحاض)، ولم يعد يستعمل الآن في مقام الغسل الأصلي، وهو من أعراض التطور الدلالي، ونسميه انحطاط الدلالة.

رحق: الرحيقُ: من أسماء الخمر، وهو من أعتقِها، وقيل: إنَّ الرَّحيقَ هو صفوة الخمـر، وفـي قولـه تعالـى: ﴿مِن رَّحِيقٍ مَّخْتُومٍ﴾[19]؛ الرحيق: هو الشراب الذي لا غشَّ فيه، وقيل: الرحيقُ: السَّهْلُ من الخمر، أو الصافي، وفي الحديث: «أيُّما مُؤْمِنٍ سقى مؤمناً على ظَمَأٍ، سقاه الله يومَ القيامةِ من الرَّحيقِ المختوم»[20]؛ أي: خمر الجنَّة[21].

* **العربية الجنوبية**: rḥq بمعنى بُعْد أو نَأْي، وrḥq-m

.Slouszch, P. 276, Hoftijzer & Jongeling, PP. 1066-1067

(1) .Tomback, P. 304, Leslau, P. 466

(2) .Gesenius, P. 931

(3) بطرس عبد الملك، قاموس الكتاب المقدّس، ص401.

(4) .Gesenius, P. 931, Tomback, P. 304

(5) .Tomback, P. 304

(6) .Gesenius, P. 931

(7) .Leslau, P. 466

(8) .Leslau, P. 466

(9) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 208/ 2.

(10) ابن منظور، (رحض) 153/ 7.

(11) .WH, No. 263

(12) .Beeston, (et al), P. 116

(13) .Sivan, PP. 130, 131, Leslau, P. 466

(14) .Gesenius, P. 934

(15) .Leslau, P. 466

(16) The Assyrian Dictionary, vol. 14, P. 72, Von Soden, P. 942, .Gesenius, P. 934

(17) .Leslau, P. 466

(18) .Leslau, P. 466

(19) المطففين/ 25.

(20) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 208/ 2.

(21) ابن منظور، (رحق) 114/ 10، الزمخشري، أساس البلاغة، (رحق) ص157.

بمعنى بعيد أو ناءٍ[1]، ولم نقف على هذا المعنى في العربية، فهو لا يصلح للمقارنة مع معنى الرحيق والخمر إلا على تأويل بعيدٍ وتكلُّف غير مقنع؛ وهو أنَّ الخمر تنأى بشاربها عن الواقع والوعي، وهو تأويل غير لغوي، وكان Gesenius هو الذي اقترح الربط بين المعنيين[2]، وهو اقتراحٌ مرفوض، إلا إذا كان قد وقع على غير هذا المعنى مما يمكن أن يرتبط مع الجذر العربي ومعناه.

* **الأوغاريتية**: rḥq ابتعد أو نأى[3].

* **العمونية**: rḥq بمعنى طويل، بعيد، ناءٍ[4].

* **العبرية**: rāḥaq بمعنى نأى أو ابتعد، وهي كذلك في العبرية الحديثة [5].

* **الآرامية**: réḥēq وréḥaq من معنى النأي والبعد والمسافة البعيدة[6].

* **السريانية**: réḥeq بمعنى ابتعد أو نأى[7].

* **الأكادية**: rūqu بمعنى بعيد، وrēqu من هذا المعنى أيضاً[8].

* **الإثيوبية**: réḥqa ومضارعه yérḥaq بمعنى ابتعد أو نأى[9].

* **السوقطرية**: raḥaq بمعنى ابتعد أو نأى أيضاً[10].

وهذه الأنماط التي جاءت بمعنى البعد لا ترتبط بالمعنى العربي إلا على تأويل صعب، غير أننا أوردناها ههنا؛ لأنَّ Gesenius أوردها كذلك، وتابعه Leslau في هذا الربط غير المُرْضِي.

رحل: الرَّحْلُ: مَرْكَبٌ للبعير والنّاقة، وجمعه أرحُلٌ ورِحالٌ، ومنه قول طرفة بن العبد:

جـــازَتِ الـبـيـدَ إلـى أَرْحُـلـنـا
آخِـرَ الـلـيـلِ بِـيَـعْـفـورٍ خَـدِرْ[11]

والرِّحالَةُ: مثلُ الرَّحْلِ؛ وهو من مراكب النِّساءِ، أو هو من مراكب الرِّجالِ دون النِّساء، وذُكِرَ أنَّ الرِّحالةَ هي ما يكون للخيل والنَّجائبِ من الإبِلِ، ويكون أكبرَ من السَّرجِ، ويُغَشَّى بالجلودِ، ومنه قول عنترة:

إذْ لا أزالُ على رِحالةِ سابحٍ
نَـهْـدٍ تَـعـاوَرُهُ الـكـمـاةُ مُـكَـلَّـمِ[12]

والرَّحْلُ أيضاً: هو مسكنُ الرَّجُلِ وبيته، وما يصحبه من الأثاث، ورَحَلَ البعيرَ: جعل عليه رَحْلَهُ، وارتحله كذلك، ومنه: رَحَلَ يرحَلُ رحيلاً: إذا غادرَ وسافرَ[13]؛ لأنَّ الرحيلَ كان يتمُّ على الرواحلِ.

* **الصفاوية**: rḥl بمعنى رَحَلَ أو سافر أو غادرَ[14]، وفيها rḥl بمعنى رَحْل أو مسكن[15]، وrḥyl بمعنى رحائل (رواحل)؛ وهي الجمال التي تُتَّخَذُ للرحيلِ[16]، وتأتي الكلمة الأخيرة بمعنى (رحيل أو مغادرة أو سفر)[17].

* **العربية الجنوبية**: rḥl بمعنى رَحْل، أو جهاز الدابة؛ كالسرج مثلاً[18].

* **النبطية**: rḥylt وهو اسم من الأسماء الموجودة في نقوشهم، ويقابل اسم (رحيلة) من هذا المعنى[19].

* **الإثيوبية**: raḥala بالحاء كالعربية، وraḫala بالخاء، وهي بمعنى أَسْرَجَ أو وضع السرج أو الرَّحْل على الحيوان[20].

* **المهرية**: raḥāl بمعنى سَرْجٍ أو رَحْل[21].

رحم: الرَّحْمةُ: الرِّقَّةُ والتَّعَطُّفُ، وكذلك المرحمة،

(1) Beeston, (et al), P. 117.
(2) Gesenius, P. 934.
(3) Sivan, P. 138. Leslau, P. 467.
(4) Aufrecht, P. 374.
(5) Gesenius, P. 934.
(6) Gesenius, P. 934.
(7) Brockelmann, P. 725, Costaz, P. 344, Payne Smith, P. 538.
(8) The Assyrian Dictionary, vol. 14, PP. 265, 424, Von Soden, PP. 971, 995, Gesenius, P. 934.
(9) Leslau, P. 467.
(10) Leslau, P. 467.

(11) ديوان طرفة بن العبد، ص50.
(12) ديوان عنترة، ص208، والتبريزي، شرح القصائد العشر، ص262، والزوزني، شرح المعلقات السبع، ص206.
(13) ابن منظور، (رحل) 279-274/11.
(14) WH, No. 181.
(15) WH, No. 142.
(16) WH, No. 1407 b.
(17) WH, No. 641 a.
(18) Beeston, (et al), P. 116.
(19) Cantineau, vol. II, P. 146.
(20) Leslau, P. 466.
(21) Leslau, P. 466.

ومنه: رحمته وتَرَحَّمْتُ عليه، والرَّحْمَةُ: المغفرةُ، ومنه أيضاً: رَحِمَهُ رُحْماً ورُحُماً ورَحْمَةً ومَرْحَمَةً، ومن أسماءِ الله -سبحانه وتعالى-: الرحمن والرحيم؛ فالرحمن: الرقيقُ، والرحيمُ: العاطف، ومنه أيضاً سُمِّيَتْ مَكَّةُ أُمَّ رُحْم.

والرَّحِمُ: رَحِمُ الأنثى، وأسباب القرابةِ من الرِّجالِ والنِّساء[1].

* **العربية الجنوبية**: فيها rḥm بمعنى رَحِمَ، وmtrḥm وهو اسم فاعل من المزيد؛ أي: مُتَرَحِّمٌ حرفياً[2].

* **اليونية**: فيها yrḥm وyrḥmh بمعنى يرحم ويرحمه، أو يحبُّ أو يريد، أو يعطف على أحدٍ ما، أو يهتمُّ بأمره[3].

* **الأوغاريتية**: rḥm بمعنى رَحِمَ أو أحبَّ[4].

* **المؤابية**: جاء في نقش ميشع استعمال rḥmt بمعنى فتيات (ربّما جوارٍ)، وهو من معنى الرّحمة، وله نظير في العبرية؛ وهو rāḥam بمعنى فتاة[5].

* **العبرية**: rāḥam بمعنى أحبَّ، وفيها raḥămānī بمعنى امرأة رحوم أو رحيمة، وréḥūm بمعنى رحمة أو رِقَّة أو شفقة، وraḥūm بمعنى رحوم أو رحيم، وتستعمل مع لفظ (الله) في الأغلب[6].

* **الآرامية**: réḥem بمعنى رحمَ[7].

* **السريانية**: réḥem بمعنى رحم أو أحبَّ أو اشتهى[8].

* **النبطية**: فيها من هذا الجذر كلمة rḥm بمعنى رَحِمَ أو أحبَّ، وrḥm أي: رحيم، وrḥmh بالهاء في آخرها، بمعنى رحمة[9]، كما هو الحال عندما نقف عليها في العربية: (رَحمة > رحمه)، وهو نوع من سقوط الأصوات والتعويض عنها.

(1) ابن منظور، (رحم) 232-230/ 12.
(2) Beeston, (et al), P. 116.
(3) Hoftijzer & Jongeling, PP. 1068-1069, 1071.
(4) Sivan, PP. 97. 114, Leslau, P. 336.
(5) نقش ميشع 2/ 17، ويحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص103، وبخصوص اللفظ العبري، ينظر: Gesenius, P. 933.
(6) Gesenius, P. 933.
(7) Leslau, P. 336.
(8) Brockelmann, P. 723, Costaz, P. 343, Payne Smith, P. 537.
(9) Cantineau, vol. II, P. 146.

* **الأكادية**: rēmu بسقوط الحاء الحلقية، بمعنى رَحِمَ أو أحبَّ[10].

* **الإثيوبية**: جاء فيها النمط خاضعاً للقلب المكاني؛ ففيها maḥara وméḥra، والمضارع منهما yémḥar بمعنى رَحِمَ أو عطف على، أو تسامح مع أو سامحَ[11].

رحو/ رحا: الرَّحا: الطَّاحونُ، وتثنيتها: رَحَوان، ورَحَيان، ووُصِفَتِ الياءُ بأنَّها أعلى وأكثر، والرحى: الحجرُ العظيم، وتجمعُ على أَرْحٍ، وأرْحاء، ورُحِيّ، ورِحِيّ، وأرحِية[12].

* **العبرية**: فيها الجذر rḥh بالراء والحاء والهاء، وقد ذكر Gesenius أنّ المعنى الأصلي الذي انطلق منه الجذر غير معروف، ولكنّه ربطه مع معنى الرَّحى؛ وهي الطاحون الصغيرة، ومنها كلمة rēḥē التي لم يرد منها إلا المثنى rēḥāyim[13]، والأغلب أن هذا الإطلاق قد جاء من أنَّ الرحى مكوَّنة من حجرين، وهو سلوك لغوي معروف للعبرية.

* **الآرامية**: جاء فيها rīḥ›eyā بمعنى رحى أو مطحنة[14].

* **السريانية**: raḥyā بمعنى حجر الرحى، أو الرحى نفسها، أو الضرس[15].

والأغلب أن معنى الضِّرس قد جاء من التشبية، والانتقال من المعنى الحقيقي إلى المجاز، وهو أمرٌ قد حدث في العربية عندما شبّهوا الضرس بالرحى؛ كما في قول الرَّاجز:

أعددت للقمِ بناناً مجرفا
وضِرْسَ نابٍ كالرَّحى مُحَرَّفا
ومعدة تغلي وبطناً أجوفا[16]

(10) The Assyrian Dictionary, vol. 14, P. 263, Von Soden, P. 970, Leslau, P. 336.
(11) Leslau, P. 336.
(12) ابن منظور، (رحا) 312/ 14.
(13) Gesenius, P. 932.
(14) Gesenius, P. 932.
(15) Brockelmann, P. 723, Costaz, P. 343, Payne Smith, P. 537.
(16) الإسكافي، مبادئ اللغة، ص142، والإسكافي، شرح أبيات مبادئ اللغة، ص36.

رخخ: الرَّخَخُ: السُّهولة واللينُ، وأرضٌ رَخَّاءُ: مُنْتَفِخَةٌ تُكْسَرُ تحتَ الوطءِ، والرُّخاخُ: الرِّخْوُ من الأرض، وهو اللينُ، وارتَخَّ العجينُ: استرخى، وعيشٌ رَخاخٌ: واسعٌ ناعمٌ، ورَخاخُ الثرى: ما لانَ منه[1].

ومنه قول تميم بن أبي بن مقبل:

رَبِيبةُ حُرٍّ دافعتْ في حُقُوفِهِ
رَخاخَ الثرى والأقحوانَ المُدَيَّما[2]

* **الإثيوبية:** rāẖréẖa و tarāẖréẖa بمعنى عطَفَ أو رحمَ أو لان مع[3].

رخف: الرَّخْفُ: المُسْترخي من العجين الكثير الماء، والرَّخْفُ والرَّخْفَةُ: الزُّبْدَةُ المسترخيةُ الرقيقةُ، والرَّخْفَةُ: الطينُ الرقيقُ[4].

* **العبرية:** rāḥaf بمعنى لانَ أو استرخى، وتأتي بمعنى اضطرب أيضاً[5].

* **السريانية:** فيها raḥḥef بمعنى رفرف أو رفَّ، أو غطَّى أو حَضَنَ أو حمى[6]، والمعنى الأول من الرّفرفة هو أقرب المعاني من التأويل.

رخل: الرِّخْلُ والرَّخِلُ: الأنثى من أولاد الضأن، والجَمعُ أرخُلٌ ورِخالٌ ورُخالٌ ورِخلان[7].

* **الصفاوية:** جاء فيها rẖl بمعنى رَخِل أو نعجة[8]، وجمعها rẖyl (رخائل)[9].

* **العبرية:** فيها الجذر rḥl بالحاء، ومنه rāḥēl وهي الرِّخْلة أو الرَّخْل، وهي كذلك في العبرية الحديثة[10]، وقد سُمّي بها؛ فورد فيها اسم (راحيل) الذي يعني نعجة أيضاً، وهو اسم ابنة (لابان) الصغرى التي تزوجها يعقوب النبي عليه السلام وفقاً لقصص التوراة[11].

* **الآرامية:** raḥlā بالحاء أيضاً، بمعنى نعجة أو رخلة[12].

* **السريانية:** raḥlā بالحاء، بمعنى رخل أو رخلة، وجاء بمعنى فتاة شابة[13].

* **الأكادية:** laẖru بالقلب المكاني، بمعنى نعجة أو رخلة[14].

رخم/ رحم I: ينطلق من الجذرين (رخم) و(رحم) عدد من الأنماط اللغوية التي تتعلّقُ باللين والإشفاق والعطف والرّخاوة، ومنها: الرَّخْمَةُ؛ وهي المحبّةُ والمودَّةُ، ورَخَمَتِ المرأةُ ولدَها: لاعبته، وألقت عليه رَخَمَها ورَخْمَتَها: عطفها، ومن المرجَّح أن تكون كلمة (الرحمة) بالحاء من هذا الأصل، على سبيل التغير التاريخي المقيَّد، وقد أورد ابن منظور أن (رَخِمَهُ رَخْمَةً) لغة في (رَحِمَهُ رَحْمَةً).

ومنه: الرَّخيمُ؛ وهو الحسن الكلام، والرَّخامة: لينٌ في المنطق، وهو حَسَنٌ في النِّساءِ، ورَخَمَ الكلامُ والصَّوْتُ ورَخُمَ، وهو رخيمٌ: لانَ وسَهُلَ، ومنه قول قيس بن ذريح:

رَبْعاً لِواضِحَةِ الجبينِ غريرةٍ
كالشمسِ إذْ طلعتْ رخيمِ المنطقِ[15]

والترخيم: التليين، ومنه الترخيم في الأسماء؛ وهو حذف بعض أصواتها تسهيلاً[16].

وقد أوردنا شيئاً منها في مادة (رحم) سابقاً.

* **العربية الجنوبية:** rḥmnn بمعنى رحيم، وmtrḥm-n بمعنى مُتَرَحِّم، ومنه rḥmt بمعنى رحمةٌ[17].

* **العبرية:** فيها الجذر rḥm بالحاء، بمعنى لانَ وسهلَ، وقد وصف Gesenius هذا الجذر بأنَّ معناه الأصلي مفعم بالشك[18]. ومنه rāḥam بمعنى رَخُمَ ورحِم[19].

(1) ابن منظور، (رخخ) 18/ 3.
(2) ديوان تميم بن أبي بن مقبل، ص144.
(3) Leslau, P. 468.
(4) ابن منظور، (رخف) 114/ 9.
(5) Gesenius, P. 934.
(6) Brockelmann, P. 725, Costaz, P. 344, Payne Smith, P. 538.
(7) ابن منظور، (رخل) 280/ 11.
(8) SAI, No. 117.
(9) WH, No. 1679.
(10) Gesenius, P. 932.
(11) بطرس عبد الملك، قاموس الكتاب المقدّس، ص389.
(12) Gesenius, P. 932.
(13) Brockelmann, P. 723, Costaz, P. 343.
(14) The Assyrian Dictionary, vol. 9, P. 42, Von Soden, P. 528, Gesenius, P. 932.
(15) ديوان قيس بن ذريح، ص99.
(16) ابن منظور، (رخم) 234-233/ 12، و(رحم) 230/ 12.
(17) Beeston, (et al), P. 117.
(18) Gesenius, P. 933.
(19) Gesenius, Hebrew & Chaldee Lexicon..., P. 765.

* **الآرامية**: raḥămā من معنى اللين والسُّهولة أيضاً[1].
* **السريانية**: raḥmā بمعنى الرّحم أو بيت الجنين[2].
وربطها مع الترخيم ليس بالأمر المباشر، بل يحتاج إلى بعض التأويل.
* **التدمرية**: rḥm بمعنى أحبَّ، وتأتي بمعنى صديق[3].
* **النبطية**: rḥm بمعنى صديق أو محبوب[4].
* **الأكادية**: فيها rīmu بالكسرة الخالصة، و rēmu بالكسرة الممالة، بمعنى لانَ أو رَخُمَ، و rāmu بمعنى عطف أو أحبَّ[5].

والأرجح أنّها من الرحمة؛ بدليل سقوط الحاء، والخاء لا تسقط من هذه اللغة دائماً، بل كثيراً ما تحتفظ بها.

* **الإثيوبية**: جاء فيها maḥara و maḥra بالقلب المكاني، بمعنى عطف أو أشفق[6].

وعلى هذا، فإنّ ما وصل إليه المعجميون العرب من علاقة وطيدة بين (رخم) بالخاء و(رحم) بالحاء، هو أمرٌ أكيد، كما نلحظ في اللغات السامية الأخرى.

رخم II: الرُّخامُ: حَجَرٌ أبيضُ سهلٌ رِخوٌ، وربطه ابن منظور مع معنى اللين والسهولة الوارد في الجذر السابق، غير أنَّه يمكن ربطه مع معنى آخر؛ وهو الرُّخْمَةُ، وهو بياضٌ في رأس الشاةِ، وغبرة في وجهها وسائرها؛ أيّ لونٍ كان، والشاة الرَّخماء: المبيضَّةُ الرأسِ، المسودّة سائر الجسد، فهو من اللون[7].

* **الكنعانية**: rḥmt بمعنى رخام أو رخامة (حرفياً)[8].
* **السوقطرية**: raḥman لون رمادي، أو (رُخامي)، أو هو لون شجر الدردار[9].

رخم III: الرَّخَمَةُ: طائرٌ من الجوارح، أبقعُ على شكل النّسر خِلْقَةً، إلا أنَّه مُبَقَّعٌ بسوادٍ وبياضٍ، وهو موصوفٌ بالغدر والقَذَر[10].

* **العبرية**: فيها من الجذر rḥm كلمة rāḥām وهو اسمٌ بمعنى الرَّخَمَة، وهو الطائر المعروف[11].

رخو: الرِّخْوُ والرَّخْوُ والرُّخْوُ: الهشُّ من كُلِّ شيءٍ، وهو الشيء الذي فيه رخاوةٌ واسترخاء، وأرخى الشيءَ: أرسلهُ، وأرْخِ له قيدَهُ: وَسِّعْهُ ولا تُضَيِّقْهُ، والرخاء: سَعَةُ العيشِ، وريحٌ رُخاءٌ: لَيِّنَةٌ[12].

* **الصفاوية**: rẖ بمعنى رخاء أو حياة مريحة رخية[13].
* **العبرية**: rāḥaṯ بمعنى مذراة أو ما يشبهها من أدوات التذرية[14]، واشتقَّ اسمها من معنى الترخية والتسهيل والرّخاوة؛ لأنّها تفعل ذلك بالبيدر على الأرجح، وربما كانت الأداة التي يسميها العامة في شمال الأردن: (الرّحَت) من أدوات البيدر، من هذا المعنى.
* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر rẖw بالخاء: الفعل >arẖawa بمعنى فتح أو حرَّرَ[15].

ردأ: رَدَأَ الشيءَ بالشيءِ: جعله له رِدْءًا؛ أي: عَوْناً، وأرْدَأَهُ: أعانهُ، وترادأ القومُ: تعاونوا، ومنه قوله تعالى: ﴿فَأَرْسِلْهُ مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِيٓ﴾[16]، والرِّدْءُ: المعينُ[17].

* **الصفاوية**: >rd بمعنى ساعدَ أو أعانَ[18].
* **الثمودية**: rd بسقوط الهمزة، بمعنى ساعد أو أعانَ[19].
* **العربية الجنوبية**: جاء فيها الفعل المزيد بالهاء hrd> بمعنى أعان (أردأ) حرفياً، و>rd وهو الرِّدْءُ أو المعين، و>rd بمعنى العون أو المساعدة[20].

(1) Gesenius, P. 933.
(2) Brockelmann, P. 724, Costaz, P. 343, Payne Smith, P. 537.
(3) Hillers & Cussini, P. 410, Gesenius, P. 933.
(4) Cantineau, vol. II, P. 149.
(5) The Assyrian Dictionary, vol. 14, P. 263, Von Soden, P. 970, Gesenius, P. 933.
(6) Leslau, P. 336.
(7) ابن منظور، (رخم) 234/ 12.
(8) Slouszch, P. 298, DISO, P. 278, Tomback, P. 304, Hoftijzer & Jongeling, P. 1071.
(9) Tomback, P. 304.
(10) ابن منظور، (رخم) 235/ 12.
(11) Gesenius, P. 934.
(12) ابن منظور، (رخا) 314-315/ 14.
(13) WH, No. 597.
(14) Gesenius, P. 935.
(15) Leslau, P. 468.
(16) القصص/ 34.
(17) ابن منظور، (ردأ) 84-85/ 1.
(18) SIJ, No. 911.
(19) HU, No. 431.
(20) Beeston, (et al), P. 114.

* **الإثيوبية**: rad>a ومضارعه yérdā> بمعنى رَدَأَ أو أعانَ أو هبَّ للعون والمساعدة أو أسندَ(1).

ردد: رَدَّ عليهِ الشَّيْءَ: إذا لم يقبله، وكذلك إذا خَطَّأَهُ، والرَّدُّ عن الشيءِ: الصرفُ عنه، وارتدَّ عنه: انصرف، واستردّ وارتدَّ: طلب الردَّ عليه، ومنه قول كثير عزة:

وما صُحْبتي عبد العزيز ومِدْحتي
بعاريَّةٍ يرتدُّها مَنْ يعيرُها(2)

والرَّدَّةُ في القتال: الرُّجوع على الخصم بعنف(3).

* **الكنعانية**: جاء فيها rd وrdd وyrd وهي بمعنى السَّحق والدَّوْس(4).

* **العبرية**: فيها rādad بمعنى أنقص أو ردَّ الثمن أو أرجعه، أو رخَّص ثمن السلعة أو قلَّله، وفي العبرية الحديثة rādad بمعنى قلل ثمن السلعة (بخس) أو بسط الشيءَ أو نشره(5).

* **الترجوم**: rédād بمعنى تقدّم عليه(6).

* **الأكادية**: استعملت الأكادية كلمة radādu بمعنى تابع أو طارد أو لاحقَ، وهو استعمال نادر فيها(7).

ردف: الرِّدْفُ: ما تَبِعَ الشَّيْءَ، وكُلُّ شيءٍ تبع شيئاً فهو رِدْفُهُ، والتّرادُفُ: التَّتابُعُ، ويقالُ: جاء القومُ رُدافى؛ أي: يتبعُ بعضهم بعضاً، ومنه قول لبيد:

عُذافِرَةٌ تَقَمَّصُ بالرُّدافى
تَخَوَّنَها نُزولي وارتحالي(8)

وقال الراعي النميري:

وخودٌ من اللائي تَسَمَّعْنَ بالضُّحى
قريضَ الرُّدافى بالغناءِ المُهَوِّدِ(9)

ورَدِفَ وأرْدَفَ بمعنى واحد(10).

* **الصفاوية**: فيها rdf بمعنى تبعَ(11)، وجاءت هذه الكلمة بمعنى حَثَّ على شيءٍ ما(12).

* **العربية الجنوبية**: فيها الجذر rdf بمعنى ردف(13). ولم نقف على الكلمة في معجم Beeston وزملائه.

* **العبرية**: rādaf بمعنى ردفَ أو تَبِعَ(14).

* **الآرامية**: rédaf بمعنى ردفَ أو تبع أيضاً(15).

* **السريانية**: rédaf بمعنى ردف أو تبع، وتأتي بمعنى تتبَّع أو اضطهد، وفيها rédīfūtā بمعنى اضطهاد، و rādūfā بمعنى مضطَهَد(16).

* **النبطية**: فيها rdf بمعنى رِدْف، وrdyf> بمعنى رديف(17).

ردم: الرَّدْمُ: سَدُّ الباب كُلِّه، أو الثُّلْمَة أو المَدْخَل، وما كان نحو ذلك، ومنه الرَّدْمُ؛ وهو السَّدُّ الذي بيننا وبين يأجوج ومأجوج، كما في الأثر الديني، وفي التنزيل العزيز قوله تعالى: ﴿ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ﴾(18)؛ أي: سدًّا(19).

* **العبرية**: rādam بمعنى نام نوماً عميقاً، أو سقط في، وهي كذلك في العبرية الحديثة(20).

ردي I: الرِّداءُ: هو الذي يُلْبَسُ، وتثنيته (رِداءان) بالهمزة، أو (رداوان) بالواو، والرِّداء من الملاحف، والجمعُ أرديَةٌ، ويقالُ للمفردِ منه أيضاً: الرِّداءةُ.

والرِّداءُ: الكساء الكبير، ورجلٌ غَمْرُ الرِّداءِ: واسع المعروف، وإن كان رِداؤه صغيراً، قال كثير عزَّة:

غَمْرُ الرِّداءِ إذا تَبَسَّمَ ضاحكاً
غَلِقَتْ لِضِحْكَتِهِ رِقابُ المالِ(21)

وعيشٌ غَمْرُ الرِّداء: واسعٌ خصيبٌ(22).

---

(1) Leslau, P. 462.
(2) ديوان كثير عزة، ص108.
(3) ابن منظور، (ردد) 173-172/ 3.
(4) Hoftijzer & Jongeling, P. 1061.
(5) Gesenius, P. 921.
(6) Gesenius, P. 921.
(7) The Assyrian Dictionary, vol. 14, P. 58, Von Soden, P. 940, Gesenius, P. 921.
(8) ديوان لبيد بن ربيعة العامري، ص154.
(9) شعر الراعي النميري، ص201.
(10) ابن منظور، (ردف) 115-114/ 9.
(11) HCH, No. 102.
(12) WH, No. 578.
(13) Gesenius, P. 922.
(14) Gesenius, P. 922.
(15) Gesenius, P. 922.
(16) Brockelmann, P. 715, Costaz, P. 339, Payne Smith, P. 530.
(17) Cantineau, vol. II, P. 146.
(18) الكهف/ 95.
(19) ابن منظور، (ردم) 236/ 12.
(20) Gesenius, P. 922.
(21) ديوان كثير عزّة، ص187.
(22) ابن منظور، (ردي) 317-316/ 14.

* **العبرية**: جاء فيها réḏīḏ بمعنى واسع، أو رِداء واسع[1].

* **الترجوم**: réḏīḏā بمعنى رداء[2].

* **السريانية**: réḏīḏā بمعنى كِساء، أو إزار[3].

* **الإثيوبية**: (من معنى السَّعَة) قارن Leslau الفعل الإثيوبي radaya ومضارعه yérdi بمعنى رضي أو سعدَ رابطاً إياه أيضاً بالكلمة العربية الجنوبية: rdy–t بمعنى رضي وسعد، والسوقطرية rdy بمعنى السَّعة أو اتَّسَعَ، والأكادية: raddū من هذا المعنى الأخير أيضاً[4].

ردي II: الردى: الهلاك، رَدِيَ يَرْدَى: هَلَكَ، والرَّدِيُّ: الهالك، وأرداه الله، وأرديته: أهلكته، والمؤنَّث منه رَدِيَّةٌ، وتَرَدَّى: ماتَ.

وفي قوله تعالى: ﴿وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّىٰ﴾[5]؛ أي: إذا مات، أو إذا تَرَدَّى في النار[6].

* **العبرية**: rāḏā بمعنى تَسَلَّطَ أو صارَ ذا سُلْطَة[7].

* **الترجوم**: réḏā بمعنى عاقب (بالضرب)، وهي كذلك في العبرية الحديثة[8].

* **السريانية**: réḏā بمعنى عاقب أو اضطهد، أو ذهب، أو ركضَ أو طار أو أبحرَ[9].

* **الأكادية**: radū بمعنى ذهبَ أو تبع[10]، وهو ربط طيب، وإن كان يحتاج إلى بعض التأويل؛ لأنَّ التبعية من مقتضيات التَّسَلُّط.

رزأ: رَزَأَ فلانٌ فلاناً مالَهُ يرزؤه ورَزِئَه رُزْءاً: أصاب من ماله شيئاً، وارتزأ الشيءُ: انتقصَ، وتُروزِئت الأموالُ: استنقصت من أربابها، ورجُلٌ مُرَزَّأٌ: كريم يصاب منه كثيراً، ورُزِئَ: إذا أُخِذَ منه، والقوم المرزَّؤون: وهم الذين يصيب الموتُ خِيارهم، والرَّزيئة: المُصيبةُ[11].

* **الصفاوية**: rz> بمعنى رزء أو خسارة فادحة[12].

* **الثمودية**: rz–h بمعنى مصيبة أو خسارة، والهاء في آخره ضمير الإضافة؛ أي: رزؤه أو مصيبته[13].

* **العربية الجنوبية**: rz> بمعنى انتقاص المال عن طريق الإنفاق، إنفاق المال[14].

رزح: رَزَحَ يَرْزَحُ رَزْحاً ورُزُوحاً: سقط من الإعياء هُزالاً، وقولهم: رَزَحَ فلانٌ؛ معناه: ضَعُفَ وذهبَ ما في يدِهِ، وأصله من رَزاحِ الإبلِ، وذلك إذا ضَعُفَتْ ولَصِقَتْ بالأرض، فلا تنهض[15].

* **الإثيوبية**: جاء فيها sarḥa ومضارعه yésrāḥ بالسين والحاء والقلب المكاني، وفيها أيضاً šarḥa بالشين والحاء والقلب المكاني، وsarḫa بالسين والخاء والقلب المكاني، وهي تغيُّرات تاريخية مقيّدة في الإثيوبية، ومعناها يُنْهَكُ أو يُصابُ بالإنهاك والإعياء والضعف[16].

رزن: الرَّزينُ: الثقيل من كلِّ شيْءٍ، ورجُلٌ رزينٌ: ساكنٌ أو أصيل الرأي، ورَزَنَ الشيءَ يرزُنُه رَزْناً: رازه لينظر ثِقَلَهُ من خِفَّتِهِ، وامرأةٌ رزانٌ: ذات ثباتٍ ووقار وعفاف، قال حسان بن ثابت ﷺ يمدح السيدة عائشة أمّ المؤمنين ﷺ:

حَصانٌ رَزانٌ لا تُزَنُّ بريبةٍ
وتُصْبِحُ غَرْثى من لحوم الغوافلِ[17]

وتَرَزَّنَ الرَّجُل في مجلسه: تَوَقَّرَ فيه، والرَّزانةُ: الوَقار[18].

* **الكنعانية**: فيها rzn بمعنى حاكم أو قائد أو أمير[19].

* **البونية**: rzn بمعنى حاكم أو قائد أو أمير، كما هو الحال في الكنعانية الأم[20].

(1) Gesenius, P. 921.
(2) Gesenius, P. 921.
(3) Brockelmann, P. 714, Costaz, P. 339, Payne Smith, P. 530.
(4) Leslau, PP. 462–463.
(5) الليل/ 11.
(6) ابن منظور، (ردي) 316/ 14.
(7) Gesenius, P. 921.
(8) Gesenius, P. 921.
(9) Brockelmann, P. 714, Costaz, P. 338, Payne Smith, P. 529.
(10) The Assyrian Dictionary, vol. 14, P. 239, Von Soden, P. 965, Gesenius, P. 921.
(11) ابن منظور، (رزأ) 86/ 1.
(12) WH, No. 2166.
(13) WTHN, No. 1152.
(14) Beeston, (et al), P. 120.
(15) ابن منظور، (رزح) 448/ 2.
(16) Leslau, P. 513.
(17) ديوان حسان بن ثابت، ص228.
(18) ابن منظور، (رزن) 179/ 13.
(19) KAI /I, P. 5, KAI /II, PP. 36, 141, DISO, P. 276, Tomback, P. 303, Hoftijzer & Jongeling, P. 1065.
(20) KAI /I, P. 22, Tomback, P. 303, Hoftijzer & Jongeling, P. 1065.

* **العبرية**: جاء فيها الفعل rāzan من معنى التبكير، وفيها rāzōn بمعنى رَزُنَ أو ثَقُلَ، وفي العبرية الحديثة rōzēn بمعنى رزين أو ثقيل[1].

رسس: يأتي من هذا الجذر عدد من الألفاظ ذات الدلالات المختلفة؛ منها: الرَّسيسُ؛ وهو الشيءُ الثابت الذي لزم مكانه، ومن معانيه أيضاً: العلامة، يقالُ: أرسستُ الشيءَ: إذا جعلت له علامةً،، والرَّسُّ: البئر المطويَّة بالحجارةِ، والرَّسُّ: البئر القديمة، والمَعْدِنُ، قال النابغة الجعدي:

سَبَقْتُ إلى فَرطٍ باهلٍ
تنابلةً يحفرونَ الرِّساسا[2]

ورَسَسْتُ رَسًّا: حفرتُ بئراً، والرَّسُّ: بئرٌ كانت لثمود، أو لِبَقِيَّةٍ منهم، ويروى أنَّ أصحابَ الرَّسِّ كانوا باليمامة، وأنَّهم كَذَّبوا نبيَّهم، ورَسُّوهُ في بئرٍ؛ أي: دَسُّوه فيها إلى أن ماتَ، ورُسَّ الميتُ: قُبِرَ[3].

* **العبرية**: جاء فيها من الجذر rss الفعل rāsas بمعنى كَسَرَ أو حَطَّمَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[4].
* **الآرامية**: résas بمعنى رسَّ، كسَّر أو حطَّمَ[5].
* **السريانية**: résas بمعنى كسَّرَ، وras وnérūs و rasses بالمعنى نفسه[6].
* **المنداعية**: rss بمعنى كسَّرَ أو حطَّمَ[7].

ومن النادر أن تأتي السين في المجموعة الشمالية الغربية (الكنعانية والعبرية والآرامية ولهجاتها: السريانية والمنداعية وغيرهما) مقابلة للسين في العربية، بل هي ما يقابل الشين، ولعلَّ هذا ناتجٌ عن التداخل المتحصِّل في العربية بين صوتي السين والشين، وهو ما نجده أيضا في أغلب اللغات السامية.

رسع I: الرَّسْعُ: الفسادُ، ويُخَصُّ به فساد العين وتغيرها، وفي حديث عبد الله بن عمرو بن العاص ﵁ أنَّهُ بكى حتّى رَسِعَتْ عينه؛ أي: فسدت وتغيَّرت، والتصقت أجفانها، والمرَسَّعُ: الذي فسدت عينه من السَّهَرِ[8].

* **العبرية**: <rāša بالشين، بمعنى فسد أو أجرم، أو صار شريراً، أو ارتكب جريمة، وفيها riš<ā بمعنى جريمة[9].

وجاء في المزمور الأول من مزامير داود: dērek̲ rěšā<īm أي: طريق الأشرار أو الفاسدين[10].

* **الآرامية**: <réša بالشين، بمعنى تحطَّم[11].
* **السريانية**: <réša بالشين أيضاً، بمعنى حطَّم أو أجرم أو كفرَ، وفيها rūš<ā بمعنى جريمة أو إلحاد أو كُفْر[12].
* **الأكادية**: ruššu بالشين وسقوط العين والتعويض عنها بتشديد الشين، بمعنى عامل بقسوة، قسا[13].
* **الإثيوبية**: جاء فيها الفعل ras<a بالسين والعين كما في العربية، ومضارعه <yérsā، وraš<a بالشين والعين، كما جاء فيها ras>a بالسين والهمزة؛ مبالغة في تخفيف العين، ولعله من تأثير اللغات الإفريقية، والمعنى من هذه الأنماط هو نَسِيَ أو شاخ أو حطَّم أيضاً[14].

رسع II: التَّرْسيعُ: أن يَخْرِقَ الشَّخْصُ شيئاً ثمَّ يُدْخِل فيه سيراً من جِلْدٍ، كما تُسَوَّى المصاحف والكُتُبُ[15].

* **العربية الجنوبية**: <rs3 بمعنى أنشأَ[16].

رسل: الإرسالُ: التوجيه، أرسل إليه؛ أي: وجَّه إليه رسولاً، والاسم الرِّسالة،، ومنه: الرسول والرَّسيلُ، قال كثير عزة:

لقد كذب الواشون ما بُحْتُ عندَهُم
بليلى ولا أرسلتهم برسيلِ[17]

والرسولُ: بمعنى الرِّسالة، ومنه قول العباس بن مرداس ﵁:

(1) Gesenius, P. 931.
(2) شعر النابغة الجعدي، ص82.
(3) ابن منظور، (رسس) 98-97/ 6.
(4) Gesenius, P. 944.
(5) Gesenius, P. 944.
(6) Brockelmann, P. 786, Costaz, P. 349, Payne Smith, P. 544.
(7) Gesenius, P. 944.
(8) ابن منظور، (رسع) 128/ 8.
(9) Gesenius, P. 957.
(10) رمضان عبد التواب، في قواعد الساميات، ص114.
(11) Gesenius, P. 957, Leslau, PP. 473-474.
(12) Brockelmann, P. 746, Costaz, P. 353, Payne Smith, P. 536.
(13) The Assyrian Dictionary, vol. 14, P. 429, Von Soden, P. 996, Leslau, P. 474.
(14) Leslau, P. 473.
(15) ابن منظور، (رسع) 124/ 8.
(16) Beeston, (et al), P. 118.
(17) ديوان كثير عزّة، ص178، وقد جاء في غير الديوان برواية (بِرسولِ)، وفيها شاهد على (رسول) لا على (رسيل).

ألا مَــــنْ مُـبْـلِـغٌ عــنـي خُــفـافـاً
رســـــولاً بـيــتُ أهــلــك مُنْتهاها[1]

ومن ذلك الرسول والرسُل؛ وهم رسُلُ الله[2].

* **العربية الجنوبية**: rs1l بمعنى رسول[3].

رسم: الرَّسْمُ: الأثرُ أو بقيَّةُ الأثر، والثَّوبُ المُرَسَّمُ: المخَطَّطُ، ورسمَ على الشيء ورشَمَ: كتب عليه[4].

* **الثمودية**: rsm بالسين، بمعنى رَسَمَ[5].

* **العبرية**: فيها rāšam بالشين، بمعنى رسمَ أو نقشَ أو حفر نقشاً (علامة)[6].

* **السريانية**: جاء فيها rēšam بالشين، بمعنى خَطَّ أو نقشَ أو رسمَ أو علَّم (وضع علامة)[7].

وهذه المعاني المتعلّقة بالنقش والعلامة صالحة للمقارنة مع مادة (رشم) الآتية.

* **الإثيوبية**: جاء فيها الجذر šmr بالشين والقلب المكاني، ومنه mašmar وهو الخط أو العلامة[8].

رسن: الرَّسَنُ: الحَبْلُ، وهو ما كان من الحِبالِ على الأنف، والجمع أرسانٌ ورُسُنٌ. ورَسَنَ الدَّابَّةَ: شَدَّها، وأرْسَنَها: جعل لها رَسَناً؛ أي: حبلاً تُقادُ بِهِ[9].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر rsn بالسين، على خلاف القاعدة، ومنه rēsen وهو الرَّسَنُ[10].

* **الترجوم**: risnā بمعنى رَسَن، وهي كلمة نادرة الاستعمال وفقاً لما قاله Gesenius[11].

رسو/رسا: رسا الشَّيْءُ يرسو رُسُوًّا، وأرسى: ثبت، والرَّواسي: الجبال الثابتات، ورست قدمه: ثبتت في الحرب. والمرساة: أداةٌ ضخمة تُثَبِّتُ السفينة في البحرِ، والسحابةُ التي تثبت في مكان تمطره يقالُ فيها: أرست السَّحابة، والمرسى: مكان الرُّسُوِّ[12].

* **العربية الجنوبية**: فيها rs2w وrs2y بمعنى أعطى أو وهب أو منح، وتأتي rs2w بمعنى خادم الأصنام، وبمعنى تجهَّزَ[13].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر ršh بالشين، معتل اللام بالهاء، بمعنى أَذِنَ، ومنه rišyōn بمعنى إذن، أو رخصة، أو تصريح[14].

* **الآرامية القديمة**: ršy بمعنى سَبَّبَ أو تسبَّبَ في أمرٍ ما[15].

* **الآرامية**: rēšā بمعنى أصبح صاحب قوة، قَوِيَ، صار صاحب سلطة، أجاز، أَذِنَ[16].

* **السريانية**: rēšā بمعنى لام أو قَرَّعَ، وفيها rēšyānā بمعنى إعطاء أو عطية، من الجذر (rša)، وrašši و<aršī بمعنى قدَّمَ أو أعطى[17].

* **النبطية**: فيها rsy وهي كلمة مشكوك بقراءتها كما ذكر Cantineau، والذي قرأها بهذه الصورة هو Jaussen، ومعناها رسا أو ثبت[18].

* **الأكادية**: rašu بمعنى حاز أو مَلَكَ، أو امتلك أو اقتنى، وفيها rāšu بمعنى أعطى ديناً أو أقرضَ[19].

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر rsy بالسين الفعل المزيد بالهمزة <arsaya بمعنى رسا أو أرسى (في مكانٍ آمن كالمرسى مثلاً)، وفيها الفعل المزيد بالتضعيف rassaya بمعنى جلس أو وضع أو أَسَّسَ[20].

* **السوقطرية**: riši بالشين، بمعنى ثَبتَ أو أُلْحِق (وُصِلَ)[21].

* **الحرسوسية**: resā بالسين، بمعنى ثبت، وarsā بمعنى

---

(1) ديوان العباس بن مرداس، ص162.
(2) ابن منظور، (رسل) 284-283/ 11.
(3) Beeston, (et al), P. 117.
(4) ابن منظور، (رسم) 241/ 12.
(5) Ph, No. 266 ul.
(6) Gesenius, P. 957.
(7) Brockelmann, P. 745, Costaz, P. 353, Payne Smith, P. 551.
(8) Leslau, P. 531.
(9) ابن منظور، (رسن) 180/ 13.
(10) Gesenius, P. 943.
(11) Gesenius, P. 943.
(12) ابن منظور، (رسا) 321/ 14.
(13) Beeston, (et al), P. 118, Gesenius, P. 957, Leslau, P. 475.
(14) Gesenius, P. 957.
(15) Gesenius, P. 957.
(16) Gesenius, P. 957.
(17) Brockelmann, P. 744, Costaz, P. 353, Payne Smith, P. 540.
(18) Cantineau, vol. II, P. 147.
(19) The Assyrian Dictionary, vol. 14, P. 193, Von Soden, P. 962, Gesenius, P. 957.
(20) Leslau, PP. 474-475.
(21) Leslau, P. 475.

أرسى (في المرسى البحري)[1].

رشح: التَّرَشُّحُ والترشيحُ: لَحْسُ الأمِّ (من الحيوانات) ما على طفلها من النُّدُوَّةِ التي تكون عليه حين تلدُهُ[2].

* **العبرية:** جاء في العبرية الوسيطة sāraḥ بالسين والقلب المكاني، بمعنى مُتَّسِخ[3].

* **الآرامية:** séraḥ بالسين والقلب المكاني أيضاً، بمعنى متّسِخٌ[4].

* **الإثيوبية:** rasḥa بالسين والحاء، ومضارعه yérsāḥ، وفيها rašḥa بالشين والحاء، بمعنى مُتَّسِخٌ، أو غير نظيف[5].

وقد ربط Leslau بين الجذر rsḥ وكلمة (رشّ) في العربية، وما جاء تحت الجذر rss بالسين في العبرية والسريانية، وكلمة raššu في الأكادية، وهو ربط لا نراه جيّداً؛ لتباعد الجذور، والحاجة إلى التأويل في دلالاتها من أجل تطويعها للمقارنة.

رشد: رَشِدَ يَرْشَدُ رَشْداً ورَشاداً، فهو راشدٌ ورشيدٌ، والرُّشْدُ: نقيضُ الضلال، ورَشِدَ: أصاب وجه الأمرِ، ورَشَّدَهُ: هداهُ[6].

* **الثمودية:** ršdt بمعنى هداية أو رشد، من الفعل ršd بمعنى هدى أو وجَّهَ[7].

* **العربية الجنوبية:** ršd بالشين أيضاً، بمعنى صَدَّقَ أو والى أو تابع بين أمرين[8].

رشش: رَشَّ: نضحَ بالماء، والرَّشُّ يكون للماء والدّمع والدَّم، والرَّشُّ: المطرُ القليلُ، أو هو أوَّلُ المطَرِ، وتَرَشْرَشَ الماء: سالَ[9].

* **العبرية:** rāsas بالسين من المضعّف، بمعنى رَشَّ أو بلَّل أو رطَّبَ[10].

* **الآرامية:** résas بالسين من المضعّف أيضاً، بمعنى رَشَّ أو بلل أو رطَّب[11].

* **السريانية:** ras بالسين بمعنى رَشَّ[12].

* **الأكادية:** russū بمعنى رشَّ أيضاً[13].

رشم: رَشَمَ إليهِ رَشماً: كَتَبَ، والرَّشْمُ: العلامةُ والأثر، ورشَمَ على كذا ورسم: كتب[14].

* **الصفاوية:** فيها ršm بالشين، بمعنى رَسْم[15].

* **الثمودية:** ršmt بالشين، والتاء في آخرها علامة التأنيث التي تلحق الأسماء، بمعنى رسمة (علامة)[16].

* **العبرية:** rāšam بمعنى نقشَ أو حفرَ أو رسمَ[17].

* **الآرامية:** réšam بمعنى نقش أو حفر أو رسم[18].

* **السريانية:** réšam بمعنى نقش أو حفر أو رسم[19].

وينبغي أن نشير هنا إلى صعوبة تحديد المادّة من السريانية والعبرية والآرامية الواردة في مادة (رسم)، وكونها تنتمي إلى (رسم) أو (رشم)؛ بسبب اختلاط السين بالشين في هذه اللغات؛ فأغلب ما هو وارد بالسين في العربية يقابله الشين فيها، ويمكن أن نأخذ المعنى الوارد فيهما بعين الاعتبار، جنباً إلى جنب مع اللفظ، بل لقد ذهب Gesenius إلى أن الجذر (رشم) في العربية جذر وافد أو مقترض[20]؛ بسبب العادات الصوتية التي تنتمي إليها هذه اللغات؛ أي: بسبب أنَّ ما يقابل السين العربية هو الشين في لغات المجموعة الشمالية الغربية.

رشو/رشا: الرَّشْوُ: فعل الرَّشْوَة، والمُراشاةُ: المُحاباةُ، والرِّشوة -مثلثة الراء-: هي الجُعْلُ،

(1) Leslau, P. 475.
(2) ابن منظور، (رشح) 449/ 2.
(3) Leslau, P. 474.
(4) Leslau, P. 474.
(5) Leslau, P. 474.
(6) ابن منظور، (رشد) 175/ 3.
(7) Ph, No. 368 k.
(8) Beeston, (et al), P. 118.
(9) ابن منظور، (رشش) 303-304/ 6.
(10) Gesenius, P. 944.
(11) Gesenius, P. 944.
(12) Brockelmann, P. 786, Costaz, P. 349, Payne Smith, P. 544.
(13) The Assyrian Dictionary, vol. 14, P. 425, Von Soden, P. 996, Leslau, P. 474.
(14) ابن منظور، (رشم) 242/ 12.
(15) CIS /V, No. 5183.
(16) Jsa, No. 612.
(17) Gesenius, P. 957.
(18) Gesenius, P. 957.
(19) Brockelmann, P. 745, Costaz, P. 353, Payne Smith, P. 551.
(20) Gesenius, P. 957.

وارتشى الرَّجُلُ: أخذ الرَّشوةَ[1].

* **الصفاوية:** ršy بالشين من الناقص اليائي، بمعنى رشا[2].

* **العربية الجنوبية:** rs3w بالسين الثالثة، بمعنى رشا (من الرَّشْوَةِ)[3].

رصد: رَصَدَهُ يَرْصُدُهُ رَصْداً ورَصَداً: رَقَبَه (يَرْقُبُهُ)، والتَّرَصُّدُ: التَّرَقُّبُ، والأسدُ الرَّصيدُ: الذي يترقَّبُ لِيَثِبَ[4].

* **العربية الجنوبية:** rṡd بمعنى رصدَ، راقبَ[5].

* **العبرية:** rāṡaḏ بمعنى تَرَقَّبَ أو رصد[6].

* **الآرامية:** réṡaḏ بمعنى رصد أو ترقَّبَ، وفيها téraṡṡéḏūn بمعنى يرصدون[7].

رصع: الرَّصع: شِدَّة الطَّعْنِ، وَرَصَعَهُ بالرُّمح يَرْصَعُهُ رَصْعاً، وأرصعه: طعنه طعناً شديداً غيب السِّنان كُلَّهُ فيه[8]، ومنه قول رؤبة:

نطعن منهنَّ الخُصورَ النُّبَّعا
وَخْضاً إلى النصفِ وَطعْناً أرصعا[9]

* **العبرية:** >rāṡa بمعنى وخز، رصع، وهي كذلك في العبرية الحديثة، وفيها >marṡē^{y}a بمعنى مثقب boring−instrument[10].

رصف: الرَّصْفُ: ضمُّ الشيء بعضه إلى بعض ونَظْمُهُ، وتراصف القوم في الصفِّ: قام بعضهم إلى لِزْقِ بعض، ورُصِفَتْ أسنانه؛ بمعنى: تراصّت وانتظمت في نبتتها، والتراصف: تنضيد الحجارةِ ورصف بعضها إلى بعض[11].

---

(1) ابن منظور، (رشا) 322/ 14.
(2) SAI, No. 739.
(3) Beeston, (et al), P. 118.
(4) ابن منظور، (رصد) 177/ 3.
(5) Beeston, P. 118.
(6) Gesenius, P. 952.
(7) Gesenius, P. 953.
(8) ابن منظور، (رصع)124/ 8.
(9) ديوان رؤبة، ص91، وبين البيتين بيت آخر؛ وهو:
لم يجف عن أحوازها تحت الوعا
والشاهد في لسان العرب منسوب إلى العجاج، وليس في ديوانه.
(10) Gesenius, P. 954.
(11) ابن منظور، (رصف) 120−119/ 9.

* **الصفاوية:** >rṡf بمعنى رصف[12]، وجاء هنا مزيداً بالهمزة على وزن (أفعل)، بمعنى المجرد.

* **العبرية:** rāṡaf بمعنى رصف، ضمّ شيئاً إلى آخر، وفي العبرية الحديثة riṡpā بمعنى رصيف[13].

* **الآرامية:** réṡaf بمعنى نظم في خط واحد، رصف رصفاً منتظماً، وفيها riṡpéṯā بمعنى رصيف[14].

* **السريانية:** réṡaf بمعنى نظم في خط واحد، رصف رصفاً منتظماً، وفيها réṡāfā بمعنى رصيف[15].

* **الأكادية:** raṡāpu بمعنى رصفَ أو بنى أو ضمَّ الشيء بعضه إلى بعضه الآخر[16].

رضب: الرُّضاب: الرِّيق أو الرِّيق المرشوف، والْمَراضِبُ: الأرياق العذبة، وهو أيضاً ما يرتشفه الإنسان من ريقه كأنه يمتصُّهُ، وإذا قبَّل جاريته رضب ريقها وارتشفه[17].

* **الإثيوبية:** raṡba بمعنى وضَّح حنجرته، أو تنحنح clear oné›s throat and spit[18].

رضح/ رضخَ: رَضَحَ رأسهُ بالحجر يَرْضَحُهُ رَضْحاً: رَضَّهُ، وهو مثل رضخَ بالخاء أيضاً، والرَّضْحُ: هو كسر الحبِّ والنَّوى، رَضَحَ النواةَ يَرْضَحُها رَضْحا: كَسَرَها بالحجر، والمِرْضاحُ: الحجر الذي يُرْتَضَحُ به النَّوى؛ أي: يُدَقُّ[19].

وفي مادة (رَضَخَ): الرَّضْخُ: كَسْرُ الرأسِ والنَّوى، وهو الدَّقُّ والكَسْرُ، والمُراضخةُ: المُراماةُ بالسِّهامِ، من الرَّضْخ والشَّدْخ[20].

* **العربية الجنوبية:** rtḍḥ بالضاد والحاء، بمعنى حارب[21].

---

(12) SAI, No. 236.
(13) Gesenius, P. 954
(14) Gesenius, P. 954
(15) Brokelmann, P. 742 , Costaz, P. 352, P. Payne Smith, 548
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 14, P. 180, Von Soden 959, Gesenius, P. 954.
(17) ابن منظور، (رضب) 418/ 1.
(18) Leslau, P. 475
(19) ابن منظور، (رضح) 450/ 2.
(20) ابن منظور، (رضخ) 19/ 3.
(21) Beeston, (et al), P. 115.

* **العبرية**: rāsaḥ بمعنى رضَخَ أو رَضَحَ، أو قتل أو ارتكب جريمة، وهي مستعملة في العبرية الحديثة استعمالاً نادراً[1].

رضض: الرَّضُّ: الدَّقُّ الجريشُ، وفي الحديث أنَّ يهوديًّا رضَّ رأسَ جارية بين حجرين[2]، ورَضَّ الشَّيْءَ يَرُضُّهُ رَضًّا: دقَّهُ ولم يُنْعِمْ دَقَّهُ، أو كَسَرَهُ، ورُضاضُ الشيءِ: فُتاته[3].

* **العبرية**: فيها rāśaś بمعنى رضَّ أو دقَّ أو سَحَقَ[4].
* **الآرامية**: ré<a> أي: رَضَّ أو سَحَقَ[5]، ومن المعروف أنَّ الضَّادَ تغيرت إلى العين في اللهجات الآرامية المتأخِّرة[6].
* **السريانية**: ra> بالعين أيضاً، بمعنى دقَّ أو حطَّمَ أو هدمَ[7].

رضف: الرَّضْفُ: الحجارةُ التي حَمِيَتْ بالنار أو الشمس، واحدتُها رَضْفَةٌ. ورَضَفَهُ يَرْضِفُهُ: كواهُ بالرَّضْفَةِ[8]، وفي المثل: خُذْ من الرَّضْفَةِ ما عليها.

* **العبرية**: rāśaf بالصاد، بمعنى تأجَّجَ أو سخن أو توهَّجَ[9].
* **السريانية**: جاء فيها النمط الاستعمالي ra<pā بمعنى الخبز المخبوز في الجمر، وهو خبز الرَّضْف أو المَلَّة[10]. وتحوّلت الضاد إلى العين.

رضي: الرِّضا: ضِدُّ السُّخْطِ، ويُثَنَّى على (رِضوان) و(رِضيان) بالواو والياء، ومنه رَضِيَ يرضى رِضا ورُضا ورِضواناً ورُضْواناً، ورضيتُ عنك وعليك[11].

* **الصفاوية**: rḍy بمعنى رضي، سُرَّ (من الرضا والسرور)[12].
* **الثمودية**: rḍ> بمعنى رضي، قنع[13].
* **العربية الجنوبية**: rḍw بالواو، بمعنى رِضا، وفيها yrḍwn (يرضون حرفياً)، ومعناها أرضى[14].
* **العبرية**: rāṣ̌ā بمعنى رضي، سُرَّ، وفي العبرية الحديثة rāṣ̌ā بمعنى رضي أو تقبل[15].

وقد جاء في العبرية الجذر r<h بالعين من هذا المعنى[16]، وهو تأثر باللهجات الآرامية أو إحداهنّ، بعد ضعف اللغة العبرية.

* **الآرامية**: ré<ā بمعنى رضي، سُرَّ (من الرضا والسرور)[17].
* **السريانية**: ré<ā بمعنى رضي، سُرَّ، وفيها ré<ūṯā بمعنى رضا[18].
* **النبطية**: rśw> بمعنى رضواء (حرفياً)، وفيها rśwt أي: (رضوة: واحدة)[19]. وجاء فيها <r>< وهو اسم الصنم (رضا)[20]، وسقطت منه العين، فجاء فيها <r> والأصل <r><[21].
* **التدمرية**: rśw< : اسم الصنم (رضا) أو (أرضا)[22].

ونشير في نهاية الحديث عن هذه المادة إلى أنَّ الصفاوية استعملت كلمة rḍ بمعنى مرح، وكذلك rḍt بالمعنى نفسه[23].

وأما البونية فقد جاءت فيها كلمة r<t بمعنى انتباه أو قصد أو اهتمام، التي ربطها Tomback بالكلمة السريانية tar<īṯā بمعنى (ترضية حرفياً)[24].

---

(1) Gesenius, P. 953.
(2) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 229/ 2.
(3) ابن منظور، (رضض) 154/ 7.
(4) Gesenius, P. 954.
(5) Gesenius, P. 954.
(6) آمنة الزعبي، في علم الأصوات المقارن، التغير التاريخي للأصوات، ص106.
(7) Brockelmann, P. 737, Costaz, P. 349, Payne Smith, P. 544.
(8) ابن منظور، (رضف)122-121/ 9.
(9) Gesenius, P. 954.
(10) Brockelmann, P. 740, Costaz, P. 351, Payne Smith, P. 546.
(11) ابن منظور، (رضي) 323/ 14.
(12) WH, No. 149.
(13) Jsa, No. 519.
(14) Beeston, (et al), P. 115.
(15) Gesenius, P. 953.
(16) Gesenius, P. 946.
(17) Gesenius, PP. 946, 953.
(18) Brockelmann, P. 738, Costaz, P. 350, Payne Smith, P. 545.
(19) Noldeke & Euting, Nabatean Inscriptions, P. 49, Contineau, vol. II, P. 147.
(20) Contineau, vol. II, P. 66.
(21) Contineau, vol. II, P. 67.
(22) Hillers & Cussini, P. 343, Contineau, vol. II, P. 66.
(23) WH, No. 54, 311 b.
(24) KAI / I, P. 13, KAI / II, P. 73, Harris, P. 147, DISO, P. 281, Tomback, P. 305.

رطب: الرَّطْبُ: الطري، ضِدّ اليابس، وهو الناعم أيضاً، وجارية رَطْبَةٌ: رَخْصَةٌ، ورجل رطبٌ: فيه لين النساء، وإذا قيل للمرأة: يا رُطاب، فهو سَبٌّ لها، والرُّطْبُ والرُّطُبُ: الرِّعي الأخضر، والرُّطْبُ: الكلأ، ومنه قول ذي الرمة:

حتى إذا مَعْمَعَانُ الصيفِ هَبَّ له
بِأَجّةٍ نَشَّ عنها الماءُ والرُّطَبُ[1]

والرَّطْبُ: المبتل بالماء، ورطّب الثوب: بَلَّهُ[2].

* **العبرية:** rāṭōḇ, rāṭēḇ بمعنى ابتلَّ، ترطّب، وهي كذلك في العبرية الحديثة[3].

* **الآرامية:** réṭaḇ بمعنى رطبَ، ترطّب، ابتلَّ[4].

* **السريانية:** réṭeḇ بمعنى رطُب، ابتلَّ، وraṭṭeḇ: بلّل، والمضارع nerṭaḇ[5].

* **المنداعية:** rṭb بمعنى رطب، ابتلّ[6].

* **الأكادية:** raṭābu بمعنى ابتلّ[7].

* **الإثيوبية:** raṭba ومضارعه yérṭab بمعنى ابتلّ، رطب، طَرِيَ[8].

رطل: رجلٌ رَطْلٌ: أحمق، والمؤنث رَطْلَةٌ، والرَّطْلُ: المسترخي من الرجال[9].

* **الصفاوية:** rṭl بمعنى غباء، حماقة[10].

رعج: رَعَجَ: أقلق، ورَعَجَه الأمر وأرعجه: أقلقه، ورَعَجَ البرق وارتعج: اضطرب وتتابع[11].

* **العبرية:** <rāġa بالقلب المكاني، بمعنى أقلق أو أزعج، وهي في العبرية الحديثة بمعنى اضطرب[12].

رعد: الرِّعْدَةُ: الاضطراب من الفزع، وترعدَدَ: أخذته الرِّعْدَةُ، والارتعاد: الاضطراب، وفي حديث زيد بن الأسود: فجيءَ بهما تُرْعَدُ فرائصهما؛ أي: ترجف وتضطرب من الخوف، ورجلٌ تِرعيدٌ ورِعديد ورِعديدة: جبان يُرْعَدُ عند القتال جبناً. ومنه صوت الرعد[13].

* **العبرية:** rā<aḏ بمعنى ارتجف، ارتعد، اهتزَّ، ارتعش، وفي العبرية الحديثة rā<aḏ بمعنى اهتز، وهو استعمال نادر، وجاء في العبرية أيضاً: ré<āḏā بمعنى ارتعاد أو ارتجاف[14].

* **الآرامية:** ré<aḏ بمعنى ارتعد، ارتجف، اهتزَّ[15].

* **السريانية:** >eṯra<<aḏ بمعنى ارتجف، ارتخى، أضعف، وفيها ra<dā بمعنى ضعيف، طري، لين، و ré<īḏā بمعنى ضعيف، واهن، غضّ[16].

* **الإثيوبية:** re<da ومضارعه yér<ad بمعنى اهتزَّ وارتعد[17].

رعس/ رعش: الرَّعْسُ والارتعاس: الانتفاضُ، ورُمْحٌ رَعَّاس: شديد الاضطراب، وتَرَعَّس: رَجف واضطرب، والرَّعَسَانُ: تحريك الرأس واضطرابه ورجفانه من الكبر، والإرعاس: الارتجاف[18].

والرَّعَشُ والرُّعاش: الرِّعدة، وارتعش رأس الشيخ: إذا رجف من الكِبَر، والرُّعاش: رِعشة تعتري الإنسان من المرض، ومنه الارتعاش في الحرب جبناً[19].

* **اليونية:** r<š بمعنى هزة، زلزال، وفيها yr<š أي: هزة أرضية[20].

* **العبرية:** rā<aš بمعنى اهتزَّ، اضطرب، ارتعش. وإذا كانت اسماً فإنها تعني ارتعاش أو ارتعاد أو اهتزاز[21].

* **الآرامية:** ré<aš بمعنى ارتعش، اضطرب، اهتز[22].

(1) ديوان ذي الرمة، ص 16.
(2) ابن منظور، (رطب) 419-421/ 1.
(3) Gesenius, P. 936.
(4) Gesenius, P. 936.
(5) Brockelmann, P. 726, Costaz, P. 344, Payne Smith, P. 539.
(6) Leslau, P. 476.
(7) The Assyrian Dictionary, vol. 14. P. 438, Von Soden, P. 997, Gesenius, P. 936, Leslau, P. 476.
(8) Leslau, P.476.
(9) ابن منظور، (رطل) 286/ 11.
(10) Clark, No. 316.
(11) ابن منظور، (رعج) 284/ 2.
(12) Gesenius, P. 920.
(13) ابن منظور، (رعد) 179/ 3.
(14) Gesenius, P. 944.
(15) Gesenius, P. 944, Leslau, P. 459.
(16) Brockelmann, P. 738, Costaz, P. 350, Payne Smith, P. 545.
(17) Leslau, P. 459.
(18) ابن منظور، (رعس) 99/ 6.
(19) ابن منظور، (رعش) 304/ 6.
(20) Slousch, P. 279, Tomback, P. 305.
(21) Gesenius, P. 950.
(22) Tomback, P. 305.

* **السـريانية**: ré<aš بمعنى اهتزَّ، ارتعش، وتستعمل مع اضطراب البحر، وهو استعمال نادر فيها[1].

* **الأكادية**: rēšu بمعنى ابتهج (اضطرب من شدة الفرح والابتهاج)، وبمعنى تهوّرَ[2].

رعف: الرُّعاف: دم ينزفُ من الأنف، رَعَفَ يَرْعُفُ ويَرْعَفُ رَعْفاً وَرُعافاً، ورَعُفَ ورَعِفَ[3].

* **العبرية**: rā<af بمعنى قَطَرَ، نَزَّ، نزف[4].

رعل I: الرَّعْلُ: شِدّةُ الطعن، والإرعال: سرعته وشِدَّته، ورَعَلَهُ وأرعله بالرمح: طعنه طعناً شديداً، وأشبع الطعنة فيه[5].

* **الصفاوية**: r<l بمعنى طعن[6].

رعل II: رَعَلَ الشيءَ رَعْلاً: وَسَّعَ شَقَّهُ، ومنه أن يُشَقَّ من الأذن شيءٌ، ثم يترك معلّقاً، وهذا المعلّق هو الرَّعْلُ، والرَّعْلَةُ: جلدة من أذن الشاة أو الناقة، تُشَقُّ وتُعَلَّقُ في مؤخرها، وتترك نائسة تتحرك حركة حرة، والرّعلاء: التي شُقّت أذُنها شقًّا بائناً في وسطها؛ فناست الأذنُ من جانبها[7].

* **العبرية**: rā<al بمعنى اهتزَّ، ارتعد، رقص (ناسَ)[8].

* **الآرامية**: ré<al بمعنى اهتزّ، ارتعد، رقص[9].

* **السـريانية**: ra<<el بمعنـى اهتـزَّ، ارتعـد، اضطـرب، وفيها ra<<īlā بمعنى مرتعد أو مهزوز[10].

رعي I: الـرَّعـيُ: مصـدر الفعـل رعـى الكلأ ونحوه، والراعي يرعى الماشية؛ أي: يحوطها ويحفظها، والماشية ترعى؛ أي: تأكل، وراعي الماشية: حافظها، وجمعه رُعاة ورُعيان ورِعاء، وفي الحديث: «حتى ترى رِعاء الشاة يتطاولون في البنيان»[11]. وفي التنزيل:

(1) Brockelmann, P. 740, Costaz, P. 351, Payne Smith, P. 547.
(2) The Assyrian Dictionary. vol, 14, P. 277, Gesenius, P.950.
(3) ابن منظور، (رعف) 123/ 9.
(4) Gesenius, P. 950.
(5) ابن منظور، (رعل) 286/ 11.
(6) WH, No. 2189
(7) ابن منظور، (رعل) 288/ 11.
(8) Gesenius, P. 947.
(9) Gesenius, P. 947.
(10) Brockelmann, P. 739, Costaz, P. 350, Payne Smith, P. 546
(11) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 235/ 2.

﴿حَتَّىٰ يُصۡدِرَ ٱلرِّعَآءُ﴾[12]، والرِّعاية: حرفة الرَّعي، والرِّعْيُ: الكلأ. وكلُّ من وَلِيَ أمرَ قوم فهو راعيهم، وهم رعيته، والمراعاة: المراقبة والملاحظة، وراعيته: من مراعاة الحقوق[13].

* **الصفاويـة**: جـاء فيهـا r< أي: راع[14]، وr<> بالهمـزة بمعنى رعى[15]، وr<y بمعنى رعى أيضاً[16]. وجاء فيها r< بمعنى تابع[17] (مـن التبعية، ولعله راع كالخادم)، ويجمع على r<wn بالواو؛ أي: رُعيان[18].

* **الثموديـة**: r<y بمعنـى رعـى[19]، وفيها mstr< أي: المسترعي؛ وهو الذي يطلب المرعى[20].

* **العربية الجنوبية**: r<y بمعنى راعٍ، وmr<y بمعنى مراعٍ (جمع مرعى)[21].

* **الكنعانية**: فيها r< بمعنى راع أو رَعى، وجاء فيها lr<m أي: للرعاة[22]، واللام في أولها لام الجرّ.

* **الأوغاريتية**: r<y بمعنى رعى، أو راع[23].

* **العبرية**: rā<ā بمعنى رعى[24] وفي العبرية الحديثة ré<ā.

* **الآرامية**: ré<ā بمعنى رعى[25].

* **السريانية**: ré<ā بمعنى رعى[26].

* **آرامية الدولة**: r<y بمعنى رعى[27].

* **المنداعية**: raa بمعنى رعى[28].

* **الأكادية**: re>ū وra>ū وrēū بمعنى مرعى أو رَعَى[29].

(12) القصص/ 23.
(13) ابن منظور، (رعى) 327-325/ 14.
(14) WH, No. 1413.
(15) Kwu, No. 12.
(16) S<R, No. 150
(17) SAI, No. 680.
(18) SAI, No. 849.
(19) ARNA, No. 55.
(20) TIG, No. 510.
(21) Beeston, (et al), P. 113.
(22) Or 37 (1969) P. 305, Harris, P. 147, DISO, P. 281, KAI / II, P. 54, Tomback, P. 304, Hoftijzer & Jongeling, P.1080.
(23) Sivan, P. 69, Tomback, P. 304, Leslau, P. 460
(24) Gesenius, P. 944.
(25) Gesenius, P. 944, Tomback, P. 304.
(26) Brockelmann, P. 737, Costaz, P. 349, Payne Smith, P. 545.
(27) Tomback, P. 304.
(28) Leslau, P. 460.
(29) The Assyrian Dictionary, Vol. 14, PP.300, 303, Von Soden, P. 977, Tomback, P. 304, Gesenius, P. 944, Leslau 459-460.

* **أكادية تل العمارنة**: ruḫi بمعنى رعي أو مرعى[1].
* **السوقطرية**: re<e بمعنى رعى[2].
* **الإثيوبية**: ré<ya ومضارعه yér<ay، وفيها ra<aya بالعين على وزن (فَعَلَ) كالأصل العربي المفترض، و ra>aya على الوزن نفسه ولكن بالهمزة، بمعنى رعى أو أطعم (الماشية)[3].

رعى II: كل من ولي أمر قوم فهو راعيهم، وهم رعيته، والمراعاة: من راعى الأمرَ: إذا راقبهُ؛ فهي المراقبة والملاحظة، وراعيت حقّه: من مراقبة حق الآخرين.

والأُرْعُوَّة: نير الفدّان بلغة أزد شنوءة، وهي أداة الحراثة، والراعي: الوالي[4].

* **الصفاوية**: r<wn بمعنى زملاء، أصحاب (يراعي كلٌّ منهم الآخر)[5]، ومفردها r< أي: زميل أو تابع[6].
* **الأوغاريتية**: r<ym بمعنى جار أو صاحب أو صديق أو شريك، أو رعيان[7]، وبحسب المعنى الأخير تكون الميم علامة للجمع.
* **العبرية**: فيها rā<ā بمعنى تشارك أو اشترك مع، أو زاملَ أو صاحَب.

وفي العبرية الحديثة: rē<ūt بمعنى صداقة أو زمالة، وقد ربطها Gesenius مع اللفظة العربية (الأرعوَّة)؛ وهي النير[8]؛ لأنَّ النير يربط بين الثورين، ويصاحب بينهما في عملية الحراثة. وهو ربط لا بأسَ به.

* **الآرامية القديمة**: r< بمعنى صديق أو شريك[9].
* **الأكادية**: ru<u بالهمزة، و ru>tu و ruttu بمعنى جار أو صاحب[10].
* **الإثيوبية**: جاء فيها الفعل ra<awa ومضارعه yér<aw بمعنى يرافق أو ينضمُّ إلى[11]، كما جاء فيها >aré<ut وتعني الأرعوَّةَ أو وشاح الرقبة[12].

---

(1) Gesenius, P. 944.
(2) Tomback, P. 304, Leslau, P. 459.
(3) Leslau, P. 459.
(4) ابن منظور، (رعي) 327/ 14.
(5) SAI / No. 849.
(6) SAI, No. 680.
(7) Sivan, P. 166, Leslau, P. 459.
(8) Gesenius, P. 945.
(9) Leslau, P. 459.
(10) The Assyrian Dictionary, vol. 14, P. 434, Von Soden, P. 998, Gesenius, P. 945, Leslau, P. 459.

رغب: الرَّغْبُ والرُّغْبُ والرَّغَبُ والرَّغَبوت: كلها بمعنى الرَّغْبَة؛ وهي الحاجة إلى الشيء، أو المسألة في الطاعة، ورَغِبَتْ هي: إذا سألت شيئاً وهي طائعة، ورَغِبَ: حَرَصَ على الشيْءِ، والرَّغْبَةُ: السؤالُ والطمع، ورَغَّبَهُ: أعطاه ما رَغِبَ، ورَغِبَ في الشَّيْءِ: أرادهُ، والرُّغْبُ: كثرة الأكلِ وشِدَّةُ النَّهْمَةِ والشَّرَهِ، ورغب عن: كَرِهَ، وفي الحديث: «الرُّغْبُ شُؤْمٌ»[13]؛ وهو من الحرص على الدنيا[14].

* **الثمودية**: rġb بمعنى أراد، صمم على[15].
* **الأوغاريتية**: rġb بمعنى جاع[16].
* **العبرية**: rā<ēḇ بمعنى رغب، جاع جوعاً شديداً، وهي كذلك في العبرية الحديثة[17].
* **الأكادية**: rūbatu بمعنى جوع[18] (رغبة حرفياً).
* **الإثيوبية**: réḫba بالخاء على التبادل الصوتي لقرب المخارج، ومضارعه yérḫab، ومنه: réḥba بالحاء و réhba بالهاء، بمعنى جاع[19].

رغم: الرَّغْمُ والرِّغْمُ والرُّغْمُ والمَرْغَمَةُ: الكَرْهُ، ومنه قول الرسول ﷺ: «بُعِثتُ مَرْغمةً»[20]؛ أي: هواناً وذلاً للمشركين، ورَغِمَ: كَرِهَ، ومنه قول أبي ذؤيب الهذلي:

وَكُنَّ بالرَّوْضِ لا يُرْغَمْنَ واحدةً
مِن عَيْشِهِنَّ ولا يدرينَ كيفَ غدُ[21]

والرَّغْمُ: القسر والإكراه، وهو التراب، وأرغم الله أنفه: ألزقه بالتراب، والمرأة المِرغامة: المغضبة لزوجها[22].

---

(11) Leslau, P. 459.
(12) Leslau, P. 36.
(13) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 238/ 2.
(14) ابن منظور، (رغب) 422–423/ 1.
(15) HU, No. 754
(16) Sivan, P. 23, 97,114, 123, Leslau, P. 468.
(17) Gesenius, P. 944.
(18) Gesenius, P. 944
(19) Leslau, P. 468.
(20) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 239/ 2.
(21) السكري، شرح أشعار الهذليين 62 / 1.
(22) ابن منظور، (رغم) 245–246/ 12.

* **الصفاوية**: rġm بمعنى بالرغم من[1]، وفيها rġm أيضاً بمعنى كاره[2]، وmmrġm وهو مكان الغبار أو التراب[3].

* **الثمودية**: rġm بمعنى كَرِهَ أو اشمأزَّ[4].

* **العربية الجنوبية**: rġm بمعنى كَرِهَ أو رغمَ[5].

* **العبرية**: فيها الجذر r<m ومعناه: أُرْغِمَ، وفيها rā<am بمعنى رَعَدَ[6].

* **الآرامية**: ra<am و ré<īm بمعنى رَعْد، وré<ēm بمعنى أرعد أو رَعَدَ[7].

* **السريانية**: ré<am وra<<em بمعنى رَعْد، وré<em بمعنى رَعَدَ أو رنَّ[8].

* **الأكادية**: ramāmu بمعنى يجأر، يهدد، يزأر، يصخب[9].

* **الإثيوبية**: ra<ām بمعنى رعد[10].

رغو / رغا: الرُّغاء: صوت الإبل، ورغا البعير، ورغت الناقة: صَوَّتت وضَجَّت، وقيل ذلك للضباع والنعام، وفي حديث المغيرة: مليلة الإرغاء[11]؛ أي: مملولة الصوت، يصفها بكثرة الكلام ورفع الصوت، أو أراد ازدياد شدقيها لكثرة كلامها؛ تشبيهاً بالناقة[12].

* **الصفاوية**: استعملت الصفاوية كلمة rġy بمعنى صخور أوحجارة[13]، فلعلها من الألفاظ العربية البائدة، أو التي لم يرصدها المعجم العربي.

* **العبرية**: rūWa< بمعنى رفع صوته وضَجَّ وصوَّتَ أونفخ في البوق[14].

---

(1) SAI, No. 254.
(2) WH, No. 319.
(3) WH, No. 999.
(4) TIJ, No. 522.
(5) Beeston, (et al), P. 116.
(6) Gesenius, P. 947.
(7) Gesenius, P. 947.
(8) Brockelmann, P. 739, Costaz, P. 350, Payne Smith, P. 546.
(9) The Assyrian Dictionary, vol.14 , P.116, Von Soden, P. 949, Gesenius, P. 947.
(10) Leslau, P. 459.
(11) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 240/ 2.
(12) ابن منظور، (رغا) 329/ 14.
(13) SAI, No. 660.
(14) Gesenius, P. 929.

رفأ: رفأ السفينة: أدناها من الشَّطِّ، ومَرْفَأُ السفينة: مكان دُنُوِّها من الشطّ، ورفأ الثوبَ أصلحه، والرِّفاء: الالتئام والاتِّفاق.

ورفأَ فلانٌ فلاناً: سَكَّنَهُ، ورفّأه ترفئةً وترفيئاً: قال له: بالرِّفاء والبنين؛ أي: بالالتئام والاتفاق، وحسن الاجتماع والسكون، والهدوء والطمأنينة[15].

* **العربية الجنوبية**: rf> بمعنى رفأَ، أصلح، حفظ، صانَ[16].

* **الكنعانية**: rp> بمعنى عالج، داوى، وقى (وهو من الإصلاح)، وفيها mrp> أي: معالجة أو رفء[17].

* **اليونية**: فيها rp> بمعنى عالج أو داوى أو أصلح، وفيها hrp> بمعنى طبيب، معالج، والهاء في أوله للتعريف[18]، وربما سقطت منها الهمزة hrp بالمعنى نفسه[19].

وقد حدث فيها إبدال تاريخي نادر في كلمة hr<b>[20]؛ فقد تحولت الفاء إلى باء لتقارب مخرجيهما، زيادةً على إقحام العين بعد الراء.

وزيادة على هذا، فقد جاء فيها mrp> وهو اسم فاعل بمعنى المعالج[21]، وrpy> وهو اسم المفعول (المعالَج)[22]. وقد جاء في الكنعانية rp>m والپونية r>p>m وهما بمعنى ظِلّ[23].

* **العمونية**: rp> بمعنى شفى، عالج[24].

* **العبرية**: rāfā بمعنى عالج، داوى، وهي كذلك في العبرية الحديثة[25].

* **الآرامية القديمة**: rp> بمعنى داوى[26].

---

(15) ابن منظور، (رفأ) 88–87/ 1.
(16) Beeston, (et al), P. 115.
(17) Hoftijzer & Jongeling, P. 1081.
(18) Berthier & Charlier, P. 79, Slouszch, P. 297 , Tomback, PP.305–306.
(19) JA Series II, vol. 10 (1917) P.42, Tomback, 306.
(20) KAI / I, P. 25, KAI /II, PP. 81, 134.
(21) CIS /I, No. 41.
(22) KAI / I, P. 14.
(23) Hoftijzer & Jongeling, PP. 1081– 1082.
(24) Aufrecht, P. 374.
(25) Gesenius, P. 950.
(26) Gesenius, P. 950, Tomback, P. 306, Leslau, P. 463.

* **آرامية الدولة**: rp> بمعنى داوى[1].

* **السريانية**: réfā بمعنى داوى، عالج، شفى، وطّد[2].

* **أكادية تل العمارنة**: ripūti بمعنى إصلاح، مداواة، شفاء[3].

* **الأكادية**: rap>u بمعنى داوى، عالج[4].

* **السوقطرية**: terof بمعنى عولج أو شُفي[5].

* **الإثيوبية**: raf>a ومضارعه yérfā> بمعنى رفأ، أصلح، خاط[6].

رفث: الرَّفَثُ: الفحش من القول، وكلام النساء في الجماع، ومنه رَفَثَ الرجل وأرفث، وانتقل معناه إلى ما يكون بين الرجل وامرأته من الفعل والقول[7].

* **العبرية**: rēfeš من الجذر rfš بمعنى قال قولاً فاحشاً، وهي كذلك في العبرية الحديثة[8].

* **السريانية**: reftē بمعنى حركة، من réfat: تحرّك، امتدّ، ركض[9]. وهي مقارنة صعبة.

رفد: الرِّفْدُ: العطاء والصِّلة، رَفَدَهُ يرفِدُه رَفْدَاً: أعطاه وأعانه، وترافدوا: أعان بعضهم بعضاً، والمَرْفَدُ والمُرْفَدُ: المعونة، والرِّفادة: ما كانت تفعله قريش من جمع المال من أبنائها، ثم تقوم بشراء لوازم الحاجِّ وإطعامهم، وكانت الرفادة في بني هاشم، والرّفادة: دعامة السرج والرَّحْل، وقد رَفَدَه عليه يرفده رفداً؛ أي: وضعه عليه[10].

* **العربية الجنوبية**: rfd بمعنى رَفَدَ[11].

* **العبرية**: rāfad بمعنى نثر، نشر، فرش[12].

* **الأكادية**: rapādu بمعنى تمدّد، مَدَّد نفسه[13].

* **الأثيوبية**: rafada بمعنى فرش الحصير، أو الشيء[14].

رفس: الرَّفْسَةُ: الصَّدمة بالرجل في الصدر، رَفَسَهُ يَرْفُسُهُ ويَرْفِسُهُ رَفْساً: ضَرَبَهُ ضربةً في صدره برجله، وقيل: ضربه برجله دون أن يُخَصَّ به الصدر[15].

* **العبرية**: rāfas و rāfaš بالسين السامخ والشين، بمعنى داس، وطئ بالنعل أو بالرِّجْل[16]. وقد ربط Gesenius الفعل العبري rāmas بالميم بمعنى داس أو رفس[17]، مع الفعل العربي رَفَسَ، وهو ربط جيد، وتغير الميم إلى الفاء والعكس أمر له ما يسوِّغه؛ بسبب التقارب الصوتي بينهما، فكلاهما يحمل صفة الشفوية[18].

وربطهما Gesenius بـ(رمس) بالميم بمعنى دفن[19].

* **الآرامية**: rémas بمعنى رفس[20].

* **السريانية**: réfas بمعنى رفس، داس، ابتهج، رقص[21].

رفف I: رفَّ لونه يَرِفُّ رفًّا ورفيفاً: بَرَقَ وتلألأ، ورفَّ النبات: إذا اهتزَّ وتنعّم، والرَّفَّةُ: الاختلاجة، وَرفَّت عينه: اختلجت واهتزت، وكذلك البرق إذا لمع. والرفرفة: تحريك الطائر جناحيه وهو في الهواء، فلا يبرح مكانه[22].

* **العبرية**: rāfaf بمعنى هزَّ[23].

* **الآرامية**: réfaf بمعنى تحرك حركة لطيفة، تحرك برفق[24].

* **السريانية**: raf بمعنى تحرّك حركة لطيفة، تحرك برفق. وفيها arref> بمعنى حرَّك[25].

---

(1) Gesenius, P. 950, Tomback, P. 306, Leslau, P. 463.
(2) Brockelmann, P. 740, Costaz, P. 351, Payne Smith, P. 547.
(3) Tomback, P. 306.
(4) The Assyrian Dictionary, vol. 14, P. 159, Von Soden, P. 956, Leslau, P. 463.
(5) Tomback, P. 306.
(6) Leslau, P. 463.
(7) ابن منظور، (رفث) 153-154 / 2.
(8) Gesenius, P. 952.
(9) Brockelmann, P.742, Costaz, P. 352, Payne Smith, P. 548.
(10) ابن منظور، (رفد) 181 / 3.
(11) Beeston, (et al), P. 115.
(12) Gesenius, P. 951.
(13) The Assyrian Dictionary, vol. 14, P. 147, Von Soden, P. 956, Gesenius, P. 951.
(14) Leslau, P. 463.
(15) ابن منظور، (رفس) 100/ 6.
(16) Gesenius, P. 952.
(17) Gesenius, P. 942.
(18) آمنه الزعبي، التغير التاريخي للأصوات في العربية واللغات السامية، ص 141.
(19) Gesenius, P. 942.
(20) Gesenius, P. 942.
(21) Brockelmann, P.741, Costaz, P. 352, Payne Smith, P. 548.
(22) ابن منظور، (رفف) 100/ 6.
(23) Gesenius, P. 952.
(24) Gesenius, P. 952.
(25) Brockelmann, P.740, Costaz, P. 351, Payne Smith, P. 548.

رفف II: رَفَّ: أحاط وعطف، وهذا رَفٌّ من الضأن أو المعز؛ أي: جماعة، وهو القطعة العظيمة من الإبل، وهو سياج الغنم والمَعز[1].

* **العبرية:** rēfeṯ بمعنى اصطبل أو زريبة[2].

رفق: الرِّفْقُ: ضدُّ العنف، ورَفَقَ بالأمر وله وعليه يَرْفُقُ رِفْقاً ورَفُقَ يَرْفُقُ: لَطَفَ، وكذلك ترفّق من هذا المعنى، وهو به رفيق؛ أي: لطيف.

والرِّفق: لِينُ الجانب، والرَّفق: ما استُعين به، والرَّفْقُ: انفتال المِرْفَقِ عن الجنب، وبعير مرفوق: أي يشتكي مِرْفقَهُ[3].

* **العبرية:** rāfaq ارتفق، اعتمد، مال على شيء، وفي العبرية الحديثة marpaq أي: مِرْفق[4].

* **الآرامية:** marpéqā بمعنى مرفق، كوع[5].

* **الأكادية:** paqāru بالقلب المكاني والفاء، وbaqāru بالباء، بمعنى ادّعى ملكية شيء ما، وهو ربط اقترحه Leslau، وليس قوياً[6].

* **الإثيوبية:** rafaqa ومضارعه yérfaq بمعنى جلس، اضطجع، ارتاح[7]. وقد تعرضت كلمة رَفَقَ (من الرفق واللطف) في الإثيوبية إلى قلب مكاني؛ ففيها الجذر fqr، ومنه الفعل المزيد بالهمزة >afqara بمعنى أحبَّ أو اشتاق[8].

* **المهرية:** refeqāt: وتد لتعليق الملابس[9].

رفه: الرَّفاهة والرَّفاهِيَةُ: رغد الخِصْب، ولين العيش. والإرفاه: التنعيم والدَّعَةُ[10]. وفي الحديث أنه ﷺ نهى عن الإرفاه؛ وهو كثرة التدهُّن والتنعُّم[11].

* **العبرية:** rāfā بمعنى استرخى، رفه، وهي كذلك في العبرية الحديثة[12].

* **الآرامية:** rp> بمعنى رفه[13].

* **الآرامية القديمة:** جاء في نقوش زنجيرلي rp> بمعنى رفه[14].

* **السريانية:** réfā بمعنى تأكد، وفيها rappī بمعنى أرخى، خلَّى، سمح، استسلم، عاش حياة رخيَّة[15].

رفو / رفا: الرُّفَةُ والرُّفَّة: التِّبْنُ[16].

* **الصفاوية:** rf بمعنى المرعى[17]، وفيها rf وهي الأرض الخصبة[18].

رقب: رقب: انتظر وترصَّد، من المراقبة، ورقيب الجيش: طليعته، والرقيب: المنتظِر، والمَرْقَبُ: الموضع المشرف، ورقب الشيءَ: حرسه، ورقيب القوم: حارسهم، والرقيب: الحافظ[19].

* **الصفاوية:** rqb بمعنى الرقيب الحارس[20].

رقح: التَّرقيحُ والتَّرَقُّحُ: إصلاح المعيشة، ومنه قول الحارث بن حلزة:

يَتْرُكُ ما رَقَّحَ من عَيْشِهِ
يعيثُ فيه هَمَجٌ هامِجُ[21]

وترَقَّح لعياله: كسب، وفلان رقاحيُّ مالٍ: التاجر القائم على ماله، المصلح له، والرَّقاحة: الكسب والتجارة[22].

* **الكنعانية:** rqḥ بمعنى العطار أو بائع العطور. وكذلك mrqḥ وهو العطار أيضاً، ولعله اسم فاعل من المزيد[23].

---

(1) ابن منظور، (رفف) 127/ 9.
(2) Gesenius, P. 952.
(3) ابن منظور، (رفق) 119-118/ 10.
(4) Gesenius, P. 952.
(5) Gesenius, P. 952, Leslau. p. 463.
(6) The Assyrian Dictionary, vol. 2, P. 99, vol. 12, P. 130, Von Soden, P. 826, Leslau. P. 164.
(7) Leslau. P. 463.
(8) Leslau. P. 164.
(9) Leslau. P. 463.
(10) ابن منظور، (رفه) 492/ 13.
(11) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 247/ 2.
(12) Gesenius, P. 951.
(13) Gesenius, P. 951.
(14) Gesenius, P. 951.
(15) Brockelmann, P. 740, Costaz, P. 351, Payne Smith, P. 548.
(16) ابن منظور، (رفا) 331 / 14.
(17) SIJ, No. 873.
(18) Clark, No. 603.
(19) ابن منظور، (رقب) 425/ 1.
(20) SIJ, No. 435.
(21) ديوان الحارث بن حلزة، ص66.
(22) ابن منظور، (رقح) 451/ 2.
(23) Slouszch, PP. 61, 241, DISO, P. 282, Harris, P. 147, Tomback, PP. 306, 307, Berthier & Charlier, P. 158, Hoftijzer & Jongeling, P. 1083.

* **اليونية**: جاء فيها hrqḥ أي: العطار، والهاء للتعريف، وhrq> بالهمزة في آخره، أي: العطار، أيضاً وrq< بالعين وrqh بالهاء[1].

* **الأوغاريتية**: rqḥ بمعنى عطار[2].

* **العبرية**: rōqēʸaḥ بمعنى عطار، وفيها raqqāḥ بالمعنى نفسه[3].

* **الآرامية**: merqaḥtā بمعنى العطار الذي يعالج بالعطارة ointment[4].

* **الأكادية**: ruqqu بمعنى عطار، معالج بالأعشاب[5].

رقد: الارقدادُ: سرعة السير، أو عَدْو الناقز كأنه نَفَرَ من شيء، فهو يَرْقَدُّ، وقيل: هو أن يذهب على وجهه، ومنه قول العجاج يصف ثوراً وحشياً:

فظَلَّ يَرْقَدُّ من النَّشاطِ
كالبربري لجَّ في انخراطِ[6]

وقال ذو الرمّة يصف ظليماً:

يَرْقَدُّ في ظِلّ عرَّاصٍ ويتبعه
حفيف نافجة عُثْنوها حَصِبُ[7]

يَرْقَدُّ: يسرع في عدوه، والرَّقَدانُ: طفر الجدي والحَمَل من النشاط[8].

* **العبرية**: rāqaḏ: ارقدّ، قفز، وهي كذلك في العبرية الحديثة[9].

* **الآرامية**: réqaḏ بمعنى ارقدّ، قفز[10].

* **السريانية**: réqaḏ بمعنى رقص[11].

* **الأكادية**: raqādu: قفز، رقص، ارقدّ[12].

(1) Hoftijzer & Jongeling, P. 1083. Slouszch, PP. 224, 240, 348. Tomback, PP. 306-307.
(2) Tomback, PP. 306-307.
(3) Gesenius, P. 955, Tomback, PP. 306-307.
(4) Tomback, PP. 306-307.
(5) The Assyrian Dictionary, vol.14, P. 416, Von Soden, P. 995, Tomback, P. 307.
(6) ديوان العجاج، ص 235.
(7) ديوان ذي الرمة، ص42.
(8) ابن منظور، (رقد) 183/ 3.
(9) Gesenius, P. 955.
(10) Gesenius, P. 955.
(11) Brockelmann, P. 743, Costaz, P. 352, Payne Smith, P. 547.
(12) The Assyrian Dictionary, vol.14, P.166, Von Soden, P. 957, Gesenius, P. 955.

رقش: الرَّقْش: النقش، والرَّقَشُ: لَون فيه كُدْرة وسواد، والأرقش من الجنادب: الذي فيه نقط سواد وبياض، والرَّقش والترقيش: الكتابة والتنقيط، ومُرَقِّش: اسم شخص. ورَقَاش: اسم امرأة، ومنه بنو رَقاش[13].

* **النبطية**: rqwš اسم امرأة من هذا المعنى، وقد ورد اسمها في نقش يسمى باسمها: نقش رقاش بنت عبد مناة (رقوش بنت عبد منوتو)[14]. وهو اسم عربي مشبع بصفات آرامية (الإمالة).

رقع: رقعَ الثوبَ والجلدَ بالرِّقاع يَرْقَعُهُ رَقْعاً: أصلح خَرْقه وألحمه، والمُرْتَقَعُ: موضع الترقيع، ورقعَ الثوب: رمَّمَهُ، والرُّقْعَةُ: ما رُقِعَ به، وجمعها رُقَعٌ وَرِقاع، ورقعه رقعاً قبيحاً: أي هجاه وشتمه[15].

* **الكنعانية**: mrq< بمعنى وعاء أو صحن من الذهب[16].

* **العبرية**: rāqa< بمعنى ضرب، رفس، طبع، نثر[17].

* **الآرامية**: réqa< بمعنى رقع، نثر[18].

* **السريانية**: réqa< بمعنى نثر، رقع، ضغط، ثبت، لبَّد، وطَّد[19]. وهو ربط اقترحه Gesenius، ولا نراه جيداً. وفيها rq< بمعنى ضرب[20].

رقق I: الرَّقيق: نقيض الغليظ والثخين، والرِّقة: ضد الغلظ، وفعله: رَقَّ يَرِقُّ، وأرقَّ الشيءَ ورقَّقَهُ: جعله رقيقاً، واسترقَّ: نقيض استغلظ، والرِّقُّ: الشيء الرقيق، والأرض اللينة يقال لها: رِقٌّ، ورَقَّ جِلدُ العنب: لَطُفَ، ومراقُّ البطن: أسفله وما حوله مما استرقّ منه عند السّرةِ، والرَّقَقُ: رِقّةُ الطعام، والرَّقَقُ: الضعف أيضاً، وفي الحديث: «إنَّ أبا بكر رجل رقيق»[21]؛ أي: ضعيف، هيّن، والرِّقُّ: الملك والعبودية، ورقَّ: صار في رقٍّ، واسترقَّ المملوكَ: أدخله في الرقِّ؛ وهو نقيض

(13) ابن منظور، (رقش) 306-305/ 6. وابن دريد، الاشتقاق، ص350.
(14) Cantineau, vol. II, PP. 38, 147.
(15) ابن منظور، (رقع) 132-131/ 8.
(16) Harris, P. 147.
(17) Gesenius, P. 955.
(18) Gesenius, P. 955.
(19) Brockelmann, P.744, Costaz, P. 353, Payne Smith, P. 550.
(20) Harris, P. 147.
(21) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 252 / 2.

العتق، والرقيق: العبد[1].

* **الثمودية**: rq بمعنى رقَّ، صار عبداً[2].

* **الأوغاريتية**: rqm وهو جمع rq بمعنى (خبز رقيق أو رفيع)[3].

* **العبرية**: فيها الجذر rqq ومنه raq بمعنى رقّ أو لطف، صار رقيقاً، وهو عكس الغِلَظ[4].

* **السريانية**: raq بمعنى بصق، غطى بالبصاق، رقَّق، جعله رقيقاً، وفيها reqqaq بمعنى بصق[5].

* **الأكادية**: raqāqu بمعنى رقَّ، صار رقيقاً[6].

* **الإثيوبية**: فيها من الجذر rqq الفعل المضعف raqqa بالإدغام، و raqaqa بفكّه، ومضارعه yérqéq بمعنى رقَّ أو صار رفيعاً أو رقيقاً[7].

رقق II: الرَّقُّ: الصحيفة البيضاء، أو هو ما يُكْتَبُ فيه من جلد رقيق، ومنه قوله تعالى: ﴿ فِي رَقٍّ مَّنشُورٍ ﴾[8]، أي: في صُحُفٍ[9].

* **الإثيوبية**: فيها raqq أي: رَقّ أو ورقة، وتجمع على raqqāt بمعنى صحف، وهو جمع مؤنث سالم؛ أي: أوراق[10].

رقم: الرَّقْمُ والتَّرقيم: تعجيم الكتاب، رَقَمَ الكتابَ يَرْقُمُهُ رَقْماً: أعجمه وبيَّنَهُ، وكتاب مرقوم؛ أي: بُيِّنَت حروفه بعلاماتها من التنقيط، وقوله تعالى: ﴿ كِتَٰبٌ مَّرْقُومٌ ﴾[11]؛ أي: كتاب مكتوب.

والمِرْقَم: القلم، والمُرَقِّمُ والمُرَقِّنُ: الكاتب، والرَّقْمُ: الكتابة والختم، والرَّقْمُ أيضاً: خَزٌّ مُوشًّى؛ وهو ضرب من البُرودِ مخطط، من الوَشْي[12].

(1) ابن منظور، (رقق) 124-121/ 10.
(2) Ph, No.160 a2.
(3) Leslau, P. 473.
(4) Gesenius, P. 956.
(5) Brockelmann, P.743, Costaz, P. 352, Payne Smith, P. 550.
(6) The Assyrian Dictionary, vol. 14, P.167, Von Soden, P. 957, Leslau, P. 473.
(7) Leslau, P. 473.
(8) الطور/ 3.
(9) ابن منظور، (رقق) 123/ 10.
(10) Leslau, P. 472.
(11) المطففين/ 9.
(12) ابن منظور، (رقم) 248/ 12.

* **العبرية**: rāqam بمعنى رَقَمَ، رَقَّشَ، وشى، رسمَ، لوّنَ[13].

* **الترجوم**: réqam و riqmāṯā: مُرَقَّش، مُرَقَّم، مُلَوَّن، موشًّى[14].

* **الآرامية**: riqméṯā بمعنى نَقَّشَ، رسمَ، رقمَ[15].

* **السريانية**: tarqémāṯā بمعنى ترقيش، تلوين، توشية، وفيها reqmā بمعنى عباءة عربية مطرزة (مرقومة)[16].

* **الإثيوبية**: raqama بمعنى رَقَمَ، رسم على رقعة ورق[17].

رقي: الرُّقية: العُوذةُ، ومنه قول رؤبة:

فما تركا من عُوذَةٍ يعرفانها
ولا رُقيةٍ إلا بها رقيانِي[18]

وتجمع على رُقىً، وصاحبها راقٍ، والمبالغة رقَّاء، ومنه: رَقَى رُقْيَةً ورُقِيًّا: إذا عَوَّذَ ونفث في عُوذتِهِ، وجمع راقٍ: راقون، ومنه قول النابغة:

تناذرها الرَّاقون من سوء سمِّها
تُطَلِّقُهُ طَوْراً وطوراً تُراجِعُ[19]

والرُّقية: العوذة التي يرقى بها صاحبُ الآفة؛ كالحُمّى والصَّرَع وغيرهما من الآفات، وما كان بغير اسم الله من الرَّقي وبغير العربية فهو حرام[20].

* **الصفاوية**: فيها rqwt بمعنى سحر، أو عرافة[21]، وجاء فيها <rq بمعنى راقٍ أو عراف أو ساحر[22].

* **العربية الجنوبية**: rqyw بمعنى رَقْي أو رَقْيَةٌ، وفيها rqt بمعنى ساحرة أنثى[23]، والتاء في آخرها للتأنيث.

* **الإثيوبية**: raqaya ومضارعه yérqi و yérqay بمعنى طهَّر أو رشّ، نقّي[24].

(13) Gesenius, P. 955.
(14) Gesenius, P. 955.
(15) Leslau, P. 473.
(16) Brockelmann, P.744, Payne Smith, P. 550..
(17) Leslau, P. 473.
(18) ديوان رؤبة، ص188، ضمن الأبيات المنسوبة إليه.
(19) ديوان النابغة الذبياني، ص 34.
(20) ابن منظور، (رقا) 332/ 14.
(21) WH, No. 752.
(22) WH, No. 1757.
(23) Beeston, (et al), P.117.
(24) Leslau, P. 473.

ركب: رَكِبَ الدّابة يَرْكَبُ رُكوباً: علا عليها، والاسم منه الرِّكْبَةُ، واسم المرة رَكْبَةٌ، وكُلُّ شيء علا شيئاً فقد رَكِبَهُ، ومنه رَكِبَ الذَّنْبَ وارتكبه؛ أي: أتاه، فإذا لم يُبَيَّنْ بالإضافة أو الوصف، وقيل: هذا (راكب) فقط، فهو لراكب البعير، ومنه قول العنبري:

فليت لي بهم قَوْماً إذا ركبوا
شنوا الإغارةَ فرساناً ورُكبانا[1]

وفي قوله تعالى: ﴿وَٱلرَّكۡبُ أَسۡفَلَ مِنكُمۡ﴾[2]؛ أي: ركبُ الخيل أو ركبُ الإبل، والرِّكابُ: الإبل التي تحمل القوم، والمَرْكَبُ: الدَّابَّة، وهو أيضاً واحد مراكب البرِّ والبحر[3].

* **الصفاوية**: فيها rkb بمعنى راكب[4].
* **الثمودية**: جاء فيها rkb بمعنى راكب أيضاً[5].
* **العربية الجنوبية**: rkb بمعنى رَكِبَ[6].
* **الكنعانية**: mrkbt و mrkbty بمعنى مركبة أو عربة[7].
* **الأوغاريتية**: mrkbt بمعنى مركبة، عربة، وفيها rkb بمعنى صعد، ركب[8].
* **العبرية**: rāḵaḇ بمعنى رَكِبَ، قاد، وفيها rēḵaḇ بمعنى حزام الراكب[9].
* **الآرامية**: réḵēḇ بمعنى ركب، وفيها markaḇtā أي: مركبة[10].
* **الآرامية القديمة**: جاء في نقوش زنجيرلي rkb بمعنى عربة ركوب حربية، مركبة حربية، ومنه الاسم rkb>l[11].
* **السريانية**: réḵaḇ بمعنى ركب، امتطى[12].
* **المنداعية**: rkb بمعنى ركب[13].
* **الأكادية**: rakābu بمعنى ركب، وفيها narkabtu بالنون في أولها على التبادل الصوتي، بمعنى مركبة[14].
* **الإثيوبية**: جاء فيها الفعل rakaba ومضارعه yérkab بمعنى ركب، أو ركب القارب. كما جاء فيها الفعل نفسه بمعنى أخذ أو وجد أو استقبل[15].
* **المهرية**: tarkéb بمعنى بيعة، عملية مالية[16]. والربط هنا من اقتراح Leslau، ولا وجه له بصورة مباشرة.

ركز: الرَّكْزُ: غرز الشيء منتصباً كالرمح والعصا، رَكَزَهُ يَرْكُزُه ويَرْكِزُهُ: غرزه في الأرض، ومراكز الجُنْدِ: الموضع الذي أُمِروا أن يلزموه ولا يبرحوه، ومركز الرجل: موضعه[17].

* **الإثيوبية**: ragaza بالجيم ومضارعه yérgéz بمعنى يخرق أو يطعن أو يثقب[18].

ركس I: الرِّكس: شبيه بالرجيع؛ وهو قذر الحيوانات كالبقر وغيرها[19]، وفي الحديث أنَّ النبي ﷺ نهى عن الاستنجاء بالرَّوث. وقال: «إنه رِكْسٌ»[20]. ومن الممكن أنه الرِّجْسُ بالجيم، وتحولت الجيم المفردة في وقت مبكر إلى الكاف في هذا الاستعمال[21].

* **الإثيوبية**: فيها $rak^{w}sa$ ومضارعه $yérk^{w}és$ و $yérk^{w}as$ بمعنى نَجُسَ، قذُر، من النجاسة والرجس والقذارة[22].

ركس II: رَكَسَ الشيءَ وأركسه: ردَّه وأرجعه، ومنه الحديث: «اللهم أَرْكِسْها في الفتنة رَكْساً»[23]. والرَّكْسُ: قلبُ الشيء على رأسه، أو ردُّ أوله على آخره.

---

(1) الشاهد، شرح ابن عقيل، ص452، نشرة يوسف البقاعي، ونسبه محقق الهمع 135/ 3 إلى قريط بن أنيف.
(2) الأنفال/ 42.
(3) ابن منظور، (ركب) 428-431/ 1.
(4) ISB, No. 17
(5) Ph, No. 266 ac.
(6) Beeston, (et al), P.116.
(7) BASOR 20 (1973), P. 18, Tomback, P. 199, Hoftijzer & Jongeling, P. 693.
(8) Sivan, P. 5, 121, Leslau, P. 469, Tomback. P. 199.
(9) Gesenius, PP. 938-939.
(10) Gesenius, PP. 938-939, Tomback, P. 199.
(11) Gesenius, P. 938.
(12) Brockelmann, P. 730, Costaz, P. 349, Payne Smith, P. 541.
(13) Leslau, P. 469.
(14) The Assyrian Dictionary, vol.14, PP. 83, 353, Von Soden, PP. 744, 944, Gesenius, P. 938, Tomback, P. 199.
(15) Leslau, P. 469.
(16) Leslau, P. 469.
(17) ابن منظور، (ركز) 355/ 5.
(18) Leslau, P. 465.
(19) ابن منظور، (ركس)100/ 6.
(20) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 259/ 2.
(21) آمنه الزعبي، في علم الأصوات المقارن، التغير التاريخي للأصوات، ص56.
(22) Leslau, P. 470.
(23) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 259/ 2.

والارتكاس: الارتداد، ويربط المزارعون في وقت الدِّياس (درس المحصول) ثوراً يقال له: (الراكس) بحبل مع مجموعة من البقر، يَدُرْنَ حوله وهو راكس في مكانه، واسم الحبل الذي يربط بينها: الرِّكاس[1].

* **العبرية**: rāḵas بمعنى ربط[2].

ركض: رَكَضَ الدَّابَّة يَرْكُضَها ركضاً: ضَرَبَ جنبيها برِجْلِه، ولما كثر استعمال هذا الفعل استعملوه في الدوابّ، كأن الركض منها[3].

* **الإثيوبية**: rakaḍa ومضارعه yérkéḍ بمعنى ضرب، رفس برجله، رضَّ[4].

* **المهرية**: rikōḍ بمعنى رَفَسَ برجله[5].

ركك: الركيكُ من الرجال: الضعيف، وركَّ الشيء: رقَّ وضعف، والرَّكُّ: إلزامُكَ الإنسانَ الشيءَ، وركَّ الأغلالَ في أعناقهم: ألزمهم إياها. ورجل ركيك وَرُكاكة: ضعيف لا تهابه النساء ولا يغار عليهن[6].

وفي الحديث أنه لَعَنَ الرُّكاكَةَ؛ وهو الديوث الذي لا يغار على أهله[7].

* **الثمودية**: rk بمعنى سكن (استقر)، تعايش مع[8].

والربط ليس قوياً إلا على تأويل.

* **العبرية**: rāḵak بمعنى ركَّ، ضعف، لان[9].

* **الآرامية**: réḵak بمعنى ركَّ، ضعف، لان[10].

* **السريانية**: raḵ بمعنى ركَّ، ضعف، لان[11].

ركل: الرَّكْلُ: ضَرْبُكَ الفرسَ برجلك ليعدو، والرَّكل: الضرب برجل واحدة، أو هو الركض بالرجل في جنب الدابة استحقاقاً لها، وهو الرَّفس[12].

* **العبرية**: ربط جزنيوس Gesenius الفعل rāḵal بالجذر rgl من معنى الرِّجْلَين، وهو في المعنى تَجَوَّل (على رجليه) من مكان إلى آخر، أو (حرفة إلى حرفة).

وفي العبرية الحديثة réḵīlūṯ بمعنى ماشٍ، من المشي[13].

* **الآرامية**: rōḵélā بمعنى تاجر[14]، ربما كان تاجراً جوالاً على رجليه.

* **السريانية**: rakkālā بمعنى تاجر (جوال)، ربما كان تاجراً جوالاً على رجليه[15].

رمث: الرَّمَثُ: خَشَبٌ يُشَدُّ بعضه إلى بعض كالطَّوْفِ، ثُمَّ يُرْكَبُ عليه في البحر، والجمع أرماث[16]، ومنه قول أبي صخر الهذلي:

تَمَنَّيْتُ من حُبِّي عُلَيَّةَ أننا ... على رَمَثٍ في الشرم ليس لنا وَفْرُ[17]

* **الإثيوبية**: جاء فيها rams بالسين، وهو تحوّل تاريخي مطلق فيها؛ فما يقابل الثاء في العربية هو السين في الإثيوبية، ومعناه الطَّوْف أو الرَّمَثُ، وجمعه فيها armās كالعربية في الوزن، ولكنه بالسين[18].

* **السوقطرية**: remeš بالشين، بمعنى رَمَث، أو طوف[19].

رمح: الرُّمْحُ: من الأسلحة، وجمعه رماح أو أرماح، والرَّمَّاح: صانع الرماح، وصنعته الرِّماحةُ، وَرَمَحَهُ يَرْمَحُهُ رَمْحاً: طعنه بالرمح[20].

* **العربية الجنوبية**: rmḥ بمعنى رُمْح[21].

* **الأوغاريتية**: mrḥ بالقلب المكاني؛ أي: رمح[22].

* **العبرية**: rōmaḥ بمعنى رمح أو حربه[23].

* **الآرامية**: rūméḥā بمعنى رمح[24].

---

(1) ابن منظور، (ركس)101–100/ 6.
(2) Gesenius, P. 940.
(3) ابن منظور، (ركض) 158/ 7.
(4) Leslau, P. 464.
(5) Leslau, P. 464.
(6) ابن منظور، (ركك)432/ 10.
(7) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 259/ 2.
(8) Jsa, No. 339.
(9) Gesenius, P. 939.
(10) Gesenius, P. 939.
(11) Brockelmann, P.780, Costaz, P. 346, Payne Smith, P. 541.
(12) ابن منظور، (ركل) 294/ 11.
(13) Gesenius, P. 940.
(14) Gesenius, P. 940.
(15) Brockelmann, P.731, Costaz, P. 347, Payne Smith, P. 541.
(16) ابن منظور، (رمث) 156–155 / 2.
(17) السكري، شرح أشعار الهذليين، 958/ 2.
(18) Leslau, PP. 741–742.
(19) Leslau, PP. 741–742.
(20) ابن منظور، (رمح) 452/ 2.
(21) Beeston, (et al), P.116.
(22) Leslau, P. 471.
(23) Gesenius, P. 942.
(24) Gesenius, P. 942, Leslau, PP. 470–471.

* **السريانية**: rūméḥā بمعنى رمح، حربة[1].

* **الإثيوبية**: فيها ramḥ و rémḥ بمعنى رُمْحٌ، وجمعه >armāḥ كالعربية، و>armāḥāt على طريقة جمع المؤنث السالم[2].

رمز: الرَّمز: إشارةٌ وإيماءٌ بالعينين، والحاجبين، والشفتين والفم، ورمزته المرأة بعينها: غمزته، وجارية رمّازة: غمازة، وقيل الرمَّازة: الفاجرة[3]، ومنه قول الأخطل:

أحاديثُ سَدَّاها ابنُ حدراء مَرْقَدٌ
ورَمّازةٌ مالت لمن يستميلُها[4]

* **العبرية**: rāzam بالقلب المكاني بمعنى غَمَزَ بعينه، رمزَ، أشار أو أومأ بعينيه، ولم يحدث هذا القلب في العبرية الحديثة، بل جاء فيها الفعل rāmaz وإن كان استعماله نادراً، وفيها rēmez بمعنى رمز أو علامة[5].

* **الآرامية**: rémaz بمعنى رَمَزَ، غَمَزَ[6].

* **السريانية**: rémaz بمعنى رَمَزَ، غَمَزَ، أومأ بعينيه[7].

رمس: ارتمس في الماء: انغمس فيه حتى يغيب رأسه وجميع جسده فيه، ولا يطيل المكث فيه[8]، وفي الحديث: «إذا ارتمس الجُنُبُ في الماء، أجزأه ذلك من غسل الجنابة»[9].

* **الإثيوبية**: ramsa ومضارعه yérmés بمعنى طَرِيَ، ابتلَّ، نديَ[10].

رمش: رَمَشَ الشيءَ يَرْمُشُهُ وَيَرْمِشُهُ: تناوله بأطراف أصابعه، ورَمَشَتِ الغنم: رعت شيئاً يسيراً، والأرمش: الحسن الخلق[11].

* **العبرية**: rāmaś (بالسين الثانية أو سين السِّنّ) بمعنى زحف، حبا، دبَّ[12]. وقد جاء فيها بالشين: rāmaš، بمعنى زحف بخفة، أو تحرك بخفة (برشاقة). وفي العبرية الحديثة rémāšīm بمعنى الزواحف، أو الأشياء الزاحفة، وقد وصف Gesenius هذا الاستعمال بأنه نادر[13]، ولعله يقصد وروده بالشين؛ لأن ما يقابل الشين في العربية هو السين في العبرية والمجموعة الشمالية الغربية.

* **السريانية**: rémīsā بالسين، بمعنى رزين، رصين، هادئ، حليم[14].

* **الإثيوبية**: ramsasa بمعنى تَلَمَّس طريقَهُ، عرفها[15]. والربط السابق من اقتراح Leslau، وهو ربط يحتاج إلى كثير من التأويل.

رمض: الرَّمَضُ والرَّمْضاء: شِدَّةُ الحَرِّ، والرَّمَضُ: حَرُّ الحجارة من شِدَّة حَرِّ الشمس، وشِدَّة وقع الشمس على الرمل وغيره، وَرَمِضَ الإنسانُ رَمَضاً: مضى على الرمضاء، ورمضت قدمه من الرمضاء؛ أي: احترقت[16].

* **العربية الداثينية**: ramaṡ و ramaḍ بالصاد والضاد، بمعنى حَمِيَ، اشتد حَرُّهُ[17].

* **العبرية**: rāmaṡ بمعنى خبز في الرماد الساخن[18].

* **الآرامية**: rimṡā بمعنى الرماد الساخن[19].

* **السريانية**: rémū<ā بمعنى رماد[20].

* **الشحرية**: ermiḍ بمعنى وُضع على الجمر (من أجل الطبخ)[21].

* **الإثيوبية**: ramaḍa ومضارعه yérméḍ بالضاد، و ramaṡa بالصاد، بمعنى أحرق[22].

رمع: التَّرَمُّعُ: التحرك، رَمَعَ الرَّجُلُ يَرْمَعُ رَمعاً ورَمَعاناً

---

(1) Brockelmann, P. 734, Costaz, P. 342, Payne Smith, P. 535.
(2) Leslau, P. 470.
(3) ابن منظور، (رمز) 356-357/ 5.
(4) ديوان الأخطل، ص 226.
(5) Gesenius, P. 931.
(6) Gesenius, P. 931.
(7) Brockelmann, P. 734, Costaz, P. 348, Payne Smith, P. 543.
(8) ابن منظور، (رمس) 101/ 6.
(9) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 263 / 2
(10) Leslau, P. 471.
(11) ابن منظور، (رمش) 307/ 6.
(12) Gesenius, P. 942.
(13) Gesenius, P. 942.
(14) Brockelmann, P. 735, Costaz, P. 348, Payne Smith, P. 543.
(15) Leslau, P. 472.
(16) ابن منظور، (رمض) 160/ 7.
(17) Leslau, P. 470.
(18) Leslau, P. 470. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص882.
(19) Leslau, P. 470.
(20) Brockelmann, P. 735, Costaz, P. 348, Payne Smith, P. 543.
(21) Leslau, P. 470.
(22) Leslau, P. 470.

وتَرَمَّعَ: تحرك، واضطرب(1).

* **الثمودية**: >rmm بمعنى رَمَعَ أو تحرك حركة سريعة(2).

* **النبطية**: جاء فيها من هذا المعنى الاسم rm<y أي: رمعي(3).

رمق: الرَّمَقُ: بقية الحياة أو الروح، أو آخر النفس(4).

* **النبطية**: فيها من هذا المعنى الاسم rmqy أي: رمقي(5).

رمل I: الرَّمْلُ: نوع من التراب، وجمعه رِمال، والقطعة منه رَمْلَةٌ، وهي الرِّمال والأَرْمُلُ(6)، قال العجاج:

يَقْطَعْنَ عَرْضَ الأرضِ بالتَّمَحُّلِ
جوزَ الفلا من أرمُلٍ وأرمُلِ(7)

* **العربية الجنوبية**: rml بمعنى رَمْل(8).

رمل II: رَمَلَ الرجل السريرَ والحصير يَرْمُلُه رَمْلاً: زيَّنَهُ بالجوهرِ والحجارة الكريمة(9).

* **العبرية**: فيها الجذر rml من معنى التزيين، وفي العبرية القديمة rmlyhw أي: مجوهراته(10).

رمل III: رجلٌ أرْمَلٌ وامرأة أرملةٌ: محتاجة، وهم الأرملةُ والأرامِلُ والأرامِلة، ويقال للفقير الذي لا يقدر على شيء من رجل أو امرأة: أرملة، ولا يقال للموسرة التي لا زوج لها أرملة، وأطلق على المرأة التي فقدت زوجها؛ لأن الغالب على المحتاجين النساء؛ أي: أنه بالنساء أخصُّ وأكثر استعمالاً، وأرملت المرأة: إذا مات عنها زوجها وصارت أرملة(11).

* **الكنعانية**: >lmt بمعنى أرملة(12).

* **الأوغاريتية**: >almnt بمعنى أرملة(13).

* **العبرية**: >almānā بمعنى أرملة(14).

* **الآرامية**: >armaltā بمعنى أرملة(15).

* **السريانية**: >armaltā بمعنى أرملة(16).

* **المنداعية**: >armalta بمعنى أرملة(17).

* **الأكادية**: almattu بمعنى أرملة(18).

* **الإثيوبية**: ربط Leslau هذا المعنى بما جاء في الإثيوبية من ألفاظ >éber و>aber و<éber بمعنى أرملة أو عجوز أو عانس، وهو ربط جيد من الناحية الدلالية، ولكنه ضعيف من حيث الجذر والاشتقاق، وقد ربط معه ما جاء في السوقطرية >abreh بمعنى شيخوخة، والعبرية >abbīr والأكادية abru(19)، وهذا مما يؤكد اختلاف الجذرين.

رمم: أَرَمَّ الرجلُ: سكت عامة، أو سكت من فَرَقٍ، وفي الحديث: أَيُّكم المتكلِّمُ بكذا وكذا؟ فأرمَّ القومُ(20)، وأرمَّ الرجل إرماماً: إذا سكت، وأرمَّ القوم: سكتوا، ولم يترمرم: أي لم يُجِبْ، ولم ينطق بحرف، وترمرم: إذا حرَّك فاه لكلام(21). ومنه قول أوس بن حجر:

ومُسْتَعْجِبٍ ممّا يرى من أناتنا
ولو زَبَنَتْهُ الحربُ لم يَتَرَمْرَمِ(22)

* **الأكادية**: ramāmu بمعنى هدير، ضجيج، زئير(23).

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر rmm الفعل المزيد بالهمزة >armama بمعنى سكت، صمت، هدأ(24).

---

(1) ابن منظور، (رمع) 134/8.
(2) Ph, No. 165 h.
(3) Cantineau, vol II, P. 147.
(4) ابن منظور، (رمق) 125/10.
(5) Cantineau, vol. II, P. 147.
(6) ابن منظور، (رمل) 294/11.
(7) ديوان العجاج، ص200-201.
(8) Beeston, (et al), P.117.
(9) ابن منظور، (رمل) 295/11.
(10) Gesenius, P. 942.
(11) ابن منظور، (رمل) 296-297/11.
(12) KAI /I, P. 3, KAI / II, P.19, DISO, P. 15, Harris, P. 78, Slouszch, P. 20, Branden, P. 10, Tomback, P. 20, Hoftijzer & Jongeling, P. 63.
(13) Sivan, P. 75, Tomback, P. 20.
(14) Gesenius, P. 48.
(15) Tomback, P. 20.
(16) Brockelmann, P.50, Costaz, P. 20, Payne Smith, P. 29.
(17) Tomback, P. 20.
(18) The Assyrian Dictionary, vol.1, P.362, Von Soden, P. 38, Tomback, P. 20, Gesenius, P. 48.
(19) Leslau, P. 5.
(20) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 267/2.
(21) ابن منظور، (رمم) 255/12.
(22) ديوان أوس بن حجر، ص121.
(23) The Assyrian Dictionary, vol. 14, P.116, Von Soden, P. 949, Leslau, P. 471.
(24) Leslau, P. 471.

رمن: الرُّمَّان: فاكهة معروفة، واحدته رُمَّانةٌ[1].

* **الأوغاريتية:** rmn-t بمعنى رُمَّانة[2].

* **العبرية:** rimmōn بمعنى رُمَّان[3].

* **الآرامية:** فيها rimmōnā و rummānā بمعنى رُمَّان[4].

* **السريانية:** rūmānā بمعنى رُمَّان[5].

* **المداعية:** rwm>n> بمعنى رمَّان[6].

والأرجح أنَّ الهمزة الأولى تمثِّل حركة الفتح الطويلة، وأما الأخيرة فهي حركة دالة على الإطلاق أو التنكير أو التعريف، كما هو الحال في الآرامية والسريانية.

* **الأكادية:** nurmū و lurmū بمعنى رُمَّان[7].

* **الإثيوبية:** romān بمعنى رُمَّان[8].

رمي I: رمى يَرْمي رَمْياً، فهو رام، ومنه قوله تعالى: ﴿وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ رَمَىٰ﴾[9]، يخاطب الرسولﷺ حين رمى قبضة من تراب على جيش قريش، فأصابت عيون أفراده جميعاً. وطعنه فأرماه؛ أي: ألقاه، ومنه: رمى عن القوس، ورمى القنص رمياً، والرِّماء: المراماة بالنَّبْل، والرميّة: الطريدة، والمِرْماة: سهم صغير ضعيف[10]. ومنه الاستعمال الحديث: رمى: أطلق النار أو السلاح.

* **الثمودية:** rmy بمعنى رمى، أطلق (النبل عن القوس)[11].

* **الأوغاريتية:** rmy بمعنى رمى[12].

* **العبرية:** rāmā رمى، رمى بالسلاح[13].

* **الآرامية:** rémā بمعنى رمى[14].

* **السريانية:** rémā بمعنى رمى[15].

* **المداعية:** rma بمعنى رمى[16].

* **النبطية:** rm> بمعنى رمى، وفيها rmy أي: رام[17].

* **الأكادية:** ramu بمعنى رمى، أطلق السلاح (رمى بالسلاح)[18].

* **الإثيوبية:** ramaya ومضارعه yérmi بمعنى ألقى، أطلق، خَرَق[19].

رمي II: ترامى الجُرْحُ إلى فساد؛ أي: تراخى وصار عفناً فاسداً، وترامى أمر فلان إلى الظَّفَرِ أو الخِذلان: صار إليه[20].

* **العبرية:** rāmā بمعنى احتال، خدع، تصرف تصرفاً ذا وجهين[21].

* **الترجوم:** rémā بمعنى رمى، احتال، خدع[22].

والمعنى في اللغتين الأخيرتين يفضي إلى الفساد.

رنخ: رنخ: بمعنى بلل (أشبع الشيء -كالثوب- بالماء)، وهي مستعملة في عامية شمال الأردن.

* **الصفاوية:** rnḫ بمعنى بلّل[23].

رند: الرَّنْدُ: الآس، وقيل: إنه العُودُ الذي يُتَبَخَّر به، وقيل: شجر من أشجار البادية طيب الرائحة يستاك به، وله حَبٌّ يسمى الغار، واحدته رندة[24].

* **العربية الجنوبية:** rnd بمعنى رند، نوع من الطيب[25].

* **العبرية:** nērd و nard بالقلب المكاني، وهو عطر من العطور، أو نبات من النباتات الهندية[26].

رنن: الرَّنَّةُ: الصيحة الحزينة، والرنين: الصياح عند البكاء، والرَّنَّة والرنين والإرنان: الصيحة الشديدة

---

(1) ابن منظور، (رمن) 186/ 13.
(2) Leslau, P. 471.
(3) Gesenius, P. 941.
(4) Gesenius, P. 941.
(5) Brockelmann, P.720, Costaz, P. 342, Payne Smith, P. 535.
(6) Gesenius, P. 941.
(7) The Assyrian Dictionary, vol. 11 , P. 345, Von Soden, P. 804, Leslau, P. 471.
(8) Leslau, P. 471.
(9) الأنفال/ 17.
(10) ابن منظور، (رمي) 335-336/ 14.
(11) ARNA, No. 97.
(12) Leslau, P. 472.
(13) Gesenius, P. 941.
(14) Gesenius, P. 941, Leslau, P. 472.
(15) Brockelmann, P. 720, Costaz, P. 347, Payne Smith, P. 543.
(16) Leslau, P. 472.
(17) Cantineau, vol. II, P. 146.
(18) The Assyrian Dictionary, vol. 14 , P. 133, Von Soden, P. 952, Gesenius, P. 941, Leslau, P. 472.
(19) Leslau, P. 472.
(20) ابن منظور، (رمي) 338/ 14.
(21) Gesenius, P. 941.
(22) Gesenius, P. 941.
(23) WH, No. 77.
(24) ابن منظور، (رمي) 186/ 3.
(25) Beeston, (et al), P. 117.
(26) Gesenius, P. 669.

والصوت الحزين عند الغناء والبكاء، وقيل: إنَّ الرنين هو الصوت الشجيّ، والإرنان: صوت الشهيق مع البكاء، والمُرِنّة: القوس[1].

* **الصفاوية**: rn بمعنى نكبة، مصيبة[2].

* **الثمودية**: فيها rn بمعنى ناح، صاح عند البكاء[3]. وفيها rn بمعنى انتصر[4]، وربطها مع المعنى العربي السابق صعب؛ لأنه يحتاج إلى تأويل، وهو أن المنتصر يصيح بشدة ويُرِنُّ.

* **العبرية**: rānan بكى بكاء مُرِنّاً (صاح في بكائه صياحاً عالياً). وفي العبرية الحديثة rānan بمعنى أنّ، طنّ، دمدم[5].

رهب: رَهِبَ يَرْهَبُ رهبةً ورُهْباً وَرَهَباً: خافَ، وَتَرَهَّبَ غيره: توعَّده، وفي حديث الدعاء: «رَغْبَةً وَرَهْبَةً إليك»[6]. وأرهبه وَرَهَّبَهُ واسترهبه: أخافه وفزَّعَهُ[7].

* **الثمودية**: rhb بمعنى خاف، رهب[8].

* **العبرية**: rāhab̲ بمعنى عمل عملاً عنيفاً (كالإعصار)، عملاً قاصفاً عاصفاً. وفي العبرية الحديثة rāhab̲ بمعنى افتخر، وهو استعمال نادر فيها[9].

* **الترجوم**: réhēb̲ تعجرف، تكبر، صار عنجهياً[10].

* **السريانية**: réheb̲ بمعنى رَهِبَ، ارتعش، تعجَّل بالأمر[11].

* **الأكادية**: ra>ābu بمعنى أرهب، عَصَفَ بأحد بغضب شديد[12].

رهج: الرَّهْجُ والرَّهَجُ: الغبار، وفي الحديث: «ما خالط قلبَ امرئ رَهَجٌ في سبيل الله، إلا حَرَّم الله عليه النار»[13] وفي حديث آخر: «من دخل جَوْفه الرَّهَجُ، لم يَدْخُلْه حَرُّ النار»[14].

وأرهج الغبارَ: أثاره[15]، وقال مليح الهذلي:

فـفـي كـلِّ دارٍ مـنـك لـلـقـلـب حَـسْـرَةٌ
يـكـون لـهـا نَـــوْءٌ مـن الـعـيـن مُـرْهِـجُ[16]

أي أنَّ شدة وقع دموعها تثير الغبار.

* **العبرية**: جاء فيها الجذر rhg بمعنى غبار[17].

رهط: رهط الرجل: قومه وقبيلته، والرهط: عدد يجمع بين ثلاثة إلى عشرة، أو سبعة إلى عشرة على خلاف[18].

* **العبرية**: الجذر rhṭ بمعنى جمعٌ أو ضمٌّ أو جماعة[19].

* **السريانية**: rāhéṭā بمعنى صهريج أو خزان جمع الماء، قناة للري، رافدة[20].

* **الأكادية**: rāṭu بمعنى إناء الماء، أو قناة الماء[21].

رهن: الرَّهْنُ: ما وضع عند الإنسان مما ينوب منابَ ما أخذ منه (على سبيل التأمين)، يقال: رَهَنْتُ فلاناً داراً رهناً، وارتهنه: إذا أخذه رهناً، والجمع: رِهانٌ وَرُهونٌ ورُهُنٌ، والرهينة: واحدة الرهائن، ورَهنه الشيءَ يَرْهَنُهُ رَهْناً: جعله عنده رهناً، والرِّهان والمراهنة: المخاطرة (ومنه رهان السباق)[22].

* **الصفاوية**: rhn بمعنى رَهْن، التزام، وعد. وفيها rhn بمعنى سار (الحصان) سيراً عذباً سهلاً[23]. (رها الحصان، ومنه الرَّهوان).

* **العربية الجنوبية**: rhn بمعنى رَهَنَ[24].

* **النبطية**: rhn بمعنى رَهَنَ، ومضارعه yrhn، وفيها

(1) ابن منظور، (رنن) 187/ 13.
(2) SIJ, No. 17.
(3) Ph, 266 af.
(4) HU, No. 418.
(5) Gesenius, P. 943.
(6) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 280 / 2.
(7) ابن منظور، (رهب) 436 / 1.
(8) Ph, No. 196–4.
(9) Gesenius, P. 923.
(10) Gesenius, P. 923.
(11) Brockelmann, P. 715, Costaz, P. 339, Payne Smith, P. 531.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 14 , P. 1, Von Soden, P. 932, Gesenius, P. 923
(13) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 281 / 2.
(14) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 281/ 2.
(15) ابن منظور، (رهج) 284 / 2.
(16) السكري، شرح أشعار الهذليين، 1031/ 3.
(17) Gesenius, P. 923.
(18) ابن منظور، (رهط) 305 / 7.
(19) Gesenius, P. 923.
(20) Brockelmann, P. 716, Costaz, P. 340, Payne Smith, P. 531.
(21) The Assyrian Dictionary, vol. 14 , P. 219, Von Soden, P. 963, Gesenius, P. 923.
(22) ابن منظور، (رهن) 188–189 / 13.
(23) ISB, No. 117.
(24) Beeston, (et al), P. 117

htrhn أي: ارتهن، ومضارعه ytrhn[1].

* **الإثيوبية:** ربط Leslau بين معنى الرهن والفعل déḫna ومضارعه yédḫan بمعنى أمن أو هرب بأمان بعيد عن الخطر[2]، وهو ربط ضعيف لاختلاف الجذرين. وقد أشار إلى أن هذا الربط غير محبب إليه، ولا مفضل عنده.

رهو / رها: رَها الشيءُ رَهْواً: سَكَنَ، وعيش راهٍ: خصيب ساكن رافهٌ، وكلُّ ساكنٍ لا يتحرك: راهٍ ورَهْوٌ، والإرهاء: الإسكان، ورها البحرُ: سَكَنَ، والرّهو: المطر الساكن، ومنه قوله تعالى: ﴿ وَٱتْرُكِ ٱلْبَحْرَ رَهْوًا ﴾[3]، والرَّهْوُ في السير: اللين مع دوامه، والرَّهْوُ: الدمث[4].

* **الثمودية:** rhw وهو الرهو والعيش الرافة والدّعة وراحة البال[5] وفيها rhwy نسبة إلى هذا المعنى[6].

روب: يروبُ: يكسل، وإذا خثر اللبن فهو الرائب. والرَّوبة: خمير اللبن الذي فيه زُبْدُه، وراب الرجل رَوْباً ورُؤوباً: تحيَّر وفتَرَتْ نفسه من شِبَعٍ أو نُعاس، أو سَكِرَ من النوم، ويطلق على الإنسان إذا قام من النوم خاثر البدن والنَّفْس، أو اختلط عقله ورأيه وأمره. ورأيت فلاناً رائباً؛ أيَ: مختلطاً خاثراً، وهو الذي أتعبه السفر والوجع، فاستثقل نوماً[7].

* **الصفاوية:** r>b بمعنى نعسان (رائب)[8].

* **الثمودية:** rwb بمعنى أنهك (من السفر)، بلغ منه التَّعب حدَّ الإنهاك[9].

* **الإثيوبية:** rawaba بمعنى مُشَوّش، منزعج[10].

روح I: الرُّوحُ: النَّفْخ، سُمِّيَ رُوحاً لأنه ريحٌ يخرج الرُّوح، ومنه قول ذي الرمة:

فقلت لـه: ادفعها إليك وأَحْيِهَا
بِرُوحِكَ واقتته لها قيتةً قدراً[11]

والريح: نسيم الهواء، وفي التنزيل: ﴿ كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ﴾[12]. وجمع الريح: أرواح وأرياح وأرايح وأراويح ورياح، وفي الحديث: «هبت أرواح النصر»[13]. ويومٌ راحٌ: شديد الريح[14].

* **الصفاوية:** rḥ بمعنى ريح[15].

* **الثمودية:** rḥ بمعنى نَفَخَ[16].

* **اليونية:** جاء فيها rḥ و rḥt و >brḥt و brḥ بمعنى رياح أو ريح أو نَفَس[17].

* **الأوغاريتية:** rḥ بمعنى ريح[18].

* **العبرية:** rūʷaḥ بمعنى ريح، نفس، تنَفَّسَ[19].

* **الآرامية:** rūḥā بمعنى ريح[20].

* **السريانية:** rāḥ بمعنى تنفّس، وفيها marwéḥāṯā بمعنى مروحة، وجمعها marwéḥē (مراوح)[21].

* **المنداعية:** ruh بالهاء، بمعنى هبَّت الريح، عصفت[22].

* **الإثيوبية:** جاء فيها من الجذر rwḥ الفعل rōḥa ومضارعه yéruḥ بمعنى فرَّق أو بعثر (وهو من فعل الرياح)[23].

* **الشحرية:** جاء من الجذر rwḥ الفعل rwḥ بمعنى روَّح نفسه بالهواء[24].

روح II: الراحة: ضِدُّ التعب، واستراح الرجل: من الراحةِ، والرواح والراحة من الاستراحة، ومنه: رَوَّح عني فاسترحت، ووجدت لهذا الأمر راحةً؛ أي: خِفَّةً وروحة بعد مشقَّة، وفي الحديث: قال النبيﷺ: «أرحنا

---

(1) Cantineau, vol. I, PP.71,77, vol II, P. 146.
(2) Leslau, P. 128.
(3) الدخان/ 24.
(4) ابن منظور، (رها) 340/ 14.
(5) ARNA, No. 25.
(6) HU, No. 292.
(7) ابن منظور، (روب) 439–441 / 1.
(8) ISB, No. 161.
(9) Ph, No. 334 b.
(10) Leslau, P. 476.
(11) ديوان ذي الرمة، ص 246، وفي اللسان (واجعله لها قيتةً).
(12) آل عمران/ 117.
(13) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 272/ 2.
(14) ابن منظور، (روح) 459–460، 455 / 2.
(15) WH, No. 1282.
(16) ARNA, No. 63.
(17) Hoftijzer & Jongeling, PP. 1065–1066.
(18) Leslau, P. 477.
(19) Gesenius, P. 924.
(20) Gesenius, P. 923, Leslau, P. 477.
(21) Brockelmann, PP. 718–719, Costaz, P. 341, Payne Smith, P. 533.
(22) Leslau, P. 477.
(23) Leslau, P. 477.
(24) Leslau, P. 477.

بها يا بلال»[1]؛ أي: أذِّن للصلاة فنستريح[2].

* **الصفاوية:** rwḥ بمعنى راحة، استراحة[3]. و>rḥ بمعنى أراح[4].

* **الثمودية:** rḥt بمعنى راحة، استراحة[5].

* **الكنعانية:** جاءت الكلمة فيها بالنون في أولها، وتبادل النون مع الراء أمر لا ترفضه الناحية الصوتية، فهما من الأصوات المائعة.

ففيها nḥt بمعنى راحة، وnḥty أي: مستراح (مكان الاستراحة)[6]. ومن الممكن أن تكون هذه الكلمة من جذر آخر؛ إذ تحتمل أن تكون من (نوخ) في الأصل، ولكنها تعرضت لإبدال الخاء حاء أيضاً. وجاء فيها أيضاً من هذا tbrḥ وbrḥ وnḥt وnwḥ [7].

* **البونية:** nḥtnm بمعنى راحتهم، طمأنينتهم[8].

* **الأوغاريتية:** nḫt بمعنى مستراح، مكان الراحة[9]، وورود الكلمة بالنون في هذه اللغات يضعف من ربطها مع الجذر rwḥ.

* **العبرية:** nāḥaṯ بمعنى استراحة أو راحة[10].

* **الأكادية:** nuḫtu بمعنى استراحة أو راحة[11].

روح III: الرُّوحُ: النَّفْسُ، وتجمع على أرواح، ومنه ما جاء في قوله تعالى: ﴿ وَيَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلرُّوحِۖ قُلِ ٱلرُّوحُ مِنْ أَمْـرِ رَبِّي ﴾[12]، وهو الذي يعيش به الإنسان[13].

* **العربية الجنوبية:** rḥ بمعنى روح[14].

* **البونية:** rḥ بمعنى روح، نفس[15].

* **السريانية:** rūḥā بمعنى رُوح[16].

* **النبطية:** rwḥw بمعنى رُوح[17].

روح IV: الرَّواح: نقيض الصباح، وقيل: هو العشيُّ، وراح القوم: ساروا في العشيِّ، وراح فلان يروح رواحاً: ذهب، أو سار بالعشي[18].

* **الثمودية:** rḥ بمعنى غادر، راح[19].

* **العربية الجنوبية:** trwḥ بمعنى راح، غادر في المساء (العشي)[20].

* **الإثيوبية:** جاء من الجذر ḥwr الفعل ḥōra ومضارعه yéḥōr وyéḥur بمعنى راح أو ذهب، أو غادر[21].

وقد يربط مع الجذر (حار يحور) بمعنى رجع، وهو المفضَّل عندنا.

روح V: الرَّوْحُ: السرور والفرح، واستعاره علي بن أبي طالب -كَرَّم الله وجهه- لليقين؛ فقال: فباشروا رَوْحَ اليقين. وقد يكون أراد الفرحة والسرور اللذين يحدثان من اليقين[22].

* **الثمودية:** rḥ بمعنى فرح، سرور[23].

روح VI: الدُّهن المُرَوَّحُ: المطيّب بالرائحة الطيبة، وفي الحديث أنه ﷺ أمر بالإثمِدِ المُرَوّح عند النوم[24]، وأروح اللحم: تغيرت رائحته، وكذلك الماء[25].

* **الأوغاريتية:** rḥ بمعنى رائحة، عطر[26].

* **العبرية:** rēʸaḥ بمعنى رائحة عطرية، عطر[27].

---

(1) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 274 / 2.

(2) ابن منظور، (روح) 461 / 2.

(3) SAI, No. 719.

(4) ISB, No. 79.

(5) WST, No. 21.

(6) KAI / I, PP. 1, 5, 8, Harris, P. 123, Slouszch, PP. 4, 87, 89, DISO, P. 177, Tomback, P. 213, Hoftijzer & Jongeling, PP. 727–728.

(7) Hoftijzer & Jongeling, P. 197.

(8) KAI / I, P. 8, Tomback, P. 213, Hoftijzer & Jongeling, PP. 727–728.

(9) Sivan, PP. 106,116,154,155, Tomback, P. 213.

(10) Gesenius, P. 639, Tomback, P. 213.

(11) The Assyrian Dictionary, vol. 11 , P. 321, Von Soden, P. 801, Tomback, P. 213.

(12) الإسراء/ 85.

(13) ابن منظور، (روح) 462 / 2.

(14) Beeston, (et al), P. 119.

(15) KAI / I, P. 17, Slouzsch, PP. 180, 181, CIS /I, No. 5510, DISO, P. 276, Harris, P. 145, Tomback, P. 303, Hoftijzer & Jongeling, PP. 1065– 1066.

(16) Brockelmann, P. 719, Costaz, P. 341, Payne Smith, P. 533.

(17) Cantineau, vol. II, P. 146.

(18) ابن منظور، (روح) 462 / 2.

(19) Ph, No. 342 k.

(20) Leslau, P. 249. ولم نقف على هذا الاستعمال في المعجم السبئي.

(21) Leslau, P. 249.

(22) ابن منظور، (روح) 459 / 2.

(23) HU, No. 508.

(24) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 275 /2.

(25) ابن منظور، (روح) 458–457 / 2.

(26) Leslau, PP. 467–468.

(27) Gesenius, P. 926, Leslau, PP. 467–468.

* **الآرامية**: rēḥā بمعنى رائحة، شذا، عطر[1].
* **السريانية**: rīḥā بمعنى رائحة عطرية، عطر[2].
* **المنداعية**: riha بالهاء، بمعنى رائحة عطرية[3].
* **الإثيوبية**: réḥya بالقلب المكاني، ومضارعه yérḥay، وفيها reḫya بالخاء وréhya بالهاء، بمعنى عطَّرَ، نشر رائحة عطرية، فاح[4].

روح VII: الأريحيُّ: الرجلُ الواسعُ الـخُـلُقِ، النشيطُ إلـى المعروف، يرتاح للندى، وراح للأمر يَراحُ رواحاً وراحاً وراحةً ورؤوحاً وأريحية ورِياحة: أشرق به وفرح[5].

* **العربية الجنوبية**: rwḥ بمعنى واسع، وسّع، وفيها hrwḥ بمعنى مدّ، وسّع، وفيها hrwḥt بمعنى توسيع أو تكبير[6].
* **اليونية**: rwḥ بمعنى توسُّعٌ، ازدهارٌ، نجاحٌ، وكذلك rwḥy و yrḥy و yrḥ[7].
* **العبرية**: rāwaḥ بمعنى اتّسع، ازدهر، وفي العبرية الحديثة rēwaḥ بمعنى مكان واسع[8].
* **الآرامية**: réwaḥ بمعنى اتسع، توسّع[9].
* **السريانية**: raḥ و réwaḥ بمعنى اتَّسع، كبر[10].
* **التدمرية**: yrḥ و mrḥ من معنى اتَّسع[11].

روح VIII: الراحة: الكف، وجمعها راحٌ[12].

* **الأوغاريتية**: rḥtm بمعنى أيدي، أكـفٌّ، (كفّان) على التثنية[13].
* **العبرية**: rāḥaṯ بمعنى راحة الكف، اليد[14]. وتطلق علـى كفـة المـذراة (المِـذرى)، وفـي العامية في شـمال الأردن لفظـة (الراحِت أو الرَّحَـت) لأداة من أدوات الدواس والبيدر، مصنوعة من الخشب.
* **السريانية**: فيها lāḥéṯā بمعنى راحة، كفّ[15].
* **الأكادية**: rittu بمعنى راحة، يد[16].
* **السوقطرية**: riḥoh بمعنى راحة، يد[17].
* **الإثيوبية**: <éraḥ بمعنى كف، راحة، وجمعها <érāḥāt[18].

رود: الرَّوْدُ: مصدر الفعل رادَ، والرائد: هو الذي يُرْسَلُ في التماسِ النُّجْعةِ وطلب الكلأ، والجمع روّاد، وأصل الرائد: الذي يتقدم القوم للبحث عن المرعى ومساقط الغيث، ورادَ لهم روداً ورِياداً وارتاد واستراد، ورجلٌ رادٌ: رائد؛ وهو الطالب للكلأ والمنزل الحسن[19].

* **العبرية**: rūḏ بمعنى تجوال، تطواف[20].
* **الأكادية**: rādu بمعنـى ارتعش[21]، وعلى هذا المعنى فإن الربط ليس قوياً.
* **الإثيوبية**: جـاء فيهـا مـن الجـذر rwd الفعـل rōda ومضارعه yérud بمعنى تتبَّع[22].
* **السوقطرية**: rédi بمعنى سرق، تسـلل للسرقة[23]. ومن المعروف أن الرائد كان يقوم بعمله خفية أو متنكِّراً.

روض: راض الدَّابة يروضها رَوْضاً ورِياضةً: وطأها وذللها، أو علَّمها السير، ومنه قول امرئ القيس:

وصِـرْنـا إلـى الحسنـى وَرَقَّ كلامنا
ورُضـت -فـذلَّـت- صعبةً أيَّ إذلالِ[24]

ورضـتُ المهـرَ فهـو مَـرُوضٌ، وناقـةٌ مَرُوضـةٌ: علمتهمـا ودربتهمـا للركـوب، والرَّيِّـض مُـن الدواب: الذي لـم يقبل الرياضـة والتدريب، ولم يَمْهَرِ المِشـية،

(1) Gesenius, P. 924.
(2) Brockelmann, P. 727, Costaz, P. 345, Payne Smith, P. 539.
(3) Leslau, PP. 467–468.
(4) Leslau, P. 467.
(5) ابن منظور، (روح) 460 / 2.
(6) Beeston, (et al), P. 119.
(7) Tomback, P. 303, CIS / I, No. 5510, DISO, P. 275, Hoftijzer & Jongeling, P. 1062.
(8) Gesenius, P. 926.
(9) Gesenius, P. 926, Tomback, P. 303.
(10) Brockelmann, P.719, Costaz, P. 341, Payne Smith, P. 533.
(11) Hoftijzer & Jongeling, P. 1062.
(12) ابن منظور، (روح) 461 / 2.
(13) Leslau, P. 38.
(14) Gesenius, P. 935.
(15) Leslau, P. 38.
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 14, P. 383, Leslau, P. 38.
(17) Leslau, P. 38.
(18) Leslau, P. 38.
(19) ابن منظور، (رود) 187 / 3.
(20) Gesenius, P. 923.
(21) The Assyrian Dictionary, vol. 14, P. 61, Von Soden, P. 941, Leslau, P.476.
(22) Leslau, P. 476.
(23) Leslau, P. 476.
(24) ديوان امرئ القيس، ص 32.

ولم يذلَّل لراكبه[1].

* **الأوغاريتية**: rẓ بالظاء، بمعنى راض، روَّض[2].

* **العبريـة**: فيهـا mērōś و mērūśā من الجذر rwś بمعنى رَوَّضَ (الحصان)[3].

* **السـريانية**: mārūśānā مـن الجـذر (rwś)، بمعنـى حصان أو مرّوض الخيول[4].

* **الإثيوبية**: فيهـا الفعـل المزيـد بالتضعيـف rayyaḍa بالضـاد، و rayyaśa بالصاد على التغير المقيد، بمعنى روَّض أو درَّب، وتستعمل مع الخيول[5].

روع: الرَّوْعُ والرُّواع والتَّرَوُّعُ: الفزع، راعني الأمر يَرُوعُني رَوْعاً ورُووعاً ورؤوعاً: أفزعني، ومعنى أَفْرِخْ رَوْعَك: ليَذْهبْ رعبك وفزعك[6].

* **الصفاوية**: r< بمعنى روع أو خوف[7].

* **الكنعانية**: r< بمعنى ركيك، ضعيف، رديء، والجمع r<m [8].

* **العمونية**: >rw بمعنى هتف، صرخ[9].

روق: الرَّوْقُ: أوَّلُ كلِّ شيء؛ كالمطر والجيش والخيل، ويستعمل كثيراً في المطر، ومنه ألقت السحابة على الأرض أرواقها: ألحّت بالمطرِ والوَبْلِ، وجَدّت في المطر. وروق السحاب: سيله[10].

* **العبرية**: rīq بمعنى أفرغ، فرَّغ الشيء مما فيه[11].

* **الآرامية**: rīq بمعنى فرَّغ، تدفق، انهمر[12].

* **السريانية**: rāq بمعنى أفرغ، تدفق [13].

* **الأكادية**: rēqu بمعنى أفرغ[14].

رول: الرُّوَالُ: اللعابُ، وفلان يسيل رُواله، والرُّوال والرَّاوول: لعابُ الدواب، وقيل: هو زَبَدُ الفرس خاصة[15]، وتسميه العامة (الرِّيال).

* **العبريـة**: rīr بمعنـى سـال، تدفّق، جـرى (كما تجري الحمأة أو الماء اللزج)[16].

* **الآرامية**: rīrā بمعنى ريق، روال، لعاب[17].

* **السريانية**: rīrā بمعنى ريق، روال، لعاب، عصير[18].

* **الأكادية**: فيها lēru[19]. وقد ترجمها المعجم الأكادي بمعنى اللون المعدني[20].

روم: رام الشيءَ يرومُهُ رَوْماً ومَراماً: طلبه، والمَرامُ: المطلب، وروّمت فلاناً وروّمتُ بفلان: إذا جعلته يطلب الشيء[21]. وفي مادة ريم: ريَّم فلان على فلان: زاد عليه، والرَّيْم: الزيادة[22].

* **الثموديـة**: rwm بالـواو، بمعنـى رغـب، أراد، طلب، رام[23].

* **العربيـة الجنوبية**: rym بمعنى علا، زاد. وفيها yrmyn بمعنى أشرف على، أطلَّ على[24].

* **الأوغاريتيـة**: rwm و rym بمعنـى زاد، نما، علا، رفع، بنى[25].

* **العمونية**: rwm بمعنى علا، أعلى، رفع[26].

* **العبرية**: rūm بمعنى علا، زاد[27].

* **الآرامية**: rām بمعنى علا، زاد[28].

* **السـريانية**: rāmā بمعنى مرتفع، و rawmā بمعنى علو، ارتفاع، من الجذر rwm[29].

---

(1) ابن منظور، (روض) 164 / 7.
(2) Leslau, P. 478.
(3) Gesenius, P. 930, Leslau, P. 478.
(4) Leslau, P. 478.
(5) Leslau, P. 478.
(6) ابن منظور، (روع) 135 / 8.
(7) WH, No. 3282.
(8) Hoftijzer & Jongeling, P. 1079.
(9) Aufrecht, P. 374.
(10) ابن منظور، (روق) 132 / 10.
(11) Gesenius, P. 937
(12) Gesenius, P. 937
(13) Brockelmann, P. 722, Payne Smith, P. 535.
(14) The Assyrian Dictionary, vol. 14, P. 266, Von Soden, P. 971, Gesenius, P. 937.

(15) ابن منظور، (رول) 299 / 11.
(16) Gesenius, P. 938.
(17) Gesenius, P. 938.
(18) Brockelmann, P.727, Costaz, P.345, Payne Smith, P. 539.
(19) Brockelmann, P. 727.
(20) The Assyrian Dictionary, vol. 9, P. 147.
(21) ابن منظور، (روم) 258 / 12.
(22) ابن منظور، (ريم) 259 / 12.
(23) Ph, No. 160 f3.
(24) Beeston (et al), P. 120, Leslau, P. 478.
(25) Sivan, P. 159, Leslau, P. 478.
(26) Aufrecht, P. 374.
(27) Gesenius, P. 926, Leslau, P. 478.
(28) Gesenius, P. 926.
(29) Brockelmann, P. 720, Costaz, P. 341, Payne Smith, P. 535.

* **النبطية**: rwm بمعنى علا أو كبر وrm بمعنى كبير، و rmyn: كبار (كبيرون حرفياً)[1].
* **المنداعية**: rum بمعنى زاد، نما[2].
* **الإثيوبية**: rayama ومضارعه yérim بمعنى علا، ارتفع، زاد[3].

روي I: رَوِيَ من الماء واللبن يَرْوَى رَيًّا ورِوىً: ضد العطش، والمذكر رَيّان، والمؤنث ريّا، والجمع رِواء. ورَوِيَ النبت وتَرَوَّى: تنعَّمَ، ونبتٌ ريَّان وشجر رِواء، وقال الأعشى:

طَريقٌ وَجَبَّارٌ رِواءٌ أصولُهُ
عليه أبابيلٌ من الطيرِ تَنْعَبُ[4]

وماء رَوِيٌّ ورِوىً وَرَواء: كثير مُروٍ[5].

وقال الحطيئة:

ويَحْلِفُ حَلْفَةً لِبَنِي بَنِيهِ
لأمسوا مُعْطِشِينَ وهم رِواءُ[6]

* **الثمودية**: rwy بمعنى روى الماء، حمله للارتواء[7] و ry بمعنى وفرة، أمان[8].
* **العربية الجنوبية**: yhrwy بمعنى روَّى (أو يُرَوِّي)[9].
* **العبرية**: rāwā بمعنى أروى، روى، سقى حتى روى[10].
* **الآرامية**: réwī بمعنى روى، سقى حتى روى[11].
* **السريانية**: réwā بمعنى روَّى، سقى الماء[12].
* **النبطية**: ryny بمعنى ريَّان[13].
* **المنداعية**: rwa بمعنى روَّى[14].
* **الإثيوبية**: فيها rawaya بصيغة التمام على وزن (فَعَلَ)، وrawya بإسكان الواو (فَعْلَ)، ومضارعه yérway بمعنى سقى، روَّى[15].
* **السوقطرية**: re من الجذر (rwy) بمعنى شرب (رَوِيَ)[16].

روي II: روى الحديثَ والشِّعْرَ يرويه رِوايةً وتروَّاه، ومنه الراوي والرَّاوية على المبالغة، ويقال: رَوَّى فلانٌ فلاناً شِعراً: إذا رواه له حتى حفظه للرواية عنه، وجمع الراوي: رواة[17].

* **الثمودية**: rwt بمعنى رواية، نصوص[18].

روي III: الأُرْوِيّةُ والإِرْوِيَّة: الأنثى من الوعول، وجمعها -على جمع القلة- أراويّ، وأما جمع الكثرة فهو الأَرْوَى[19].

* **العربية الجنوبية**: >rwy–n بمعنى أُرويَّة، أنثى الوَعِل[20].
* **الكنعانية**: >rwm بمعنى أسود، جمع أسد[21].
* **العبرية**: >ărī بمعنى أسد[22].
* **آرامية الدولة**: >ry و >ryh بمعنى أسد[23].
* **الآرامية**: >aryā بمعنى أسد[24].
* **السريانية**: >aryā بمعنى أسد، وجمعها >aryawwāṯā[25].
* **المنداعية**: >arya بمعنى أسد[26].
* **الأكادية**: armu بمعنى غزال، وفيها >aru بمعنى نسر، وفيها arwiu بمعنى ظهرِ الغزال أو الأروية أو الماعز الجبلي[27].

---

(1) Cantineau, vol. II, P. 146.
(2) Leslau, P. 478.
(3) Leslau, P. 478.
(4) ديوان الأعشى، ص 201.
(5) ابن منظور، (روي) 345 / 14.
(6) ديوان الحطيئة، ص61.
(7) Ph 279 aq.
(8) HU, No. 421.
(9) Beeston, (et al), P. 119.
(10) Gesenius, P. 924.
(11) Gesenius, P. 924.
(12) Brockelmann, P. 719, Costaz, P. 340, Payne Smith, P. 534.
(13) Cantineau, vol. II, P. 147.
(14) Leslau, P. 478.
(15) Leslau, P. 478.
(16) Leslau, P. 478.
(17) ابن منظور، (روي) 348 / 14.
(18) HU, No. 789.
(19) ابن منظور، (روي) 350 / 14.
(20) Beeston, (et al), P. 7.
(21) KAI / I, P. 7, KAI / II, P. 50, Harris, P. 80, DISO, P. 22, Slouzsch, P. 70, Tomback, P. 29.
(22) Gesenius, P. 71.
(23) Tomback, P. 29.
(24) Tomback, P. 29, Leslau, P. 40.
(25) Brockelmann, P.48, Costaz, P. 19, Payne Smith, P. 28.
(26) Tomback, P. 29, Leslau, P. 40.
(27) AD, vol. 1, Part 2, PP. 293, 324, P., Von Soden, PP. 69, 72, Tomback, P. 29, Leslau, P. 40.

* **المهرية**: arriyy< بمعنى قط، هِرّ[1].

* **الإثيوبية**: arwe< بمعنى حيوان بري، وحش بري، زواحف. وجمعه arāwit< وarawit<[2].

ريب: الرَّيْبُ والرِّيبةُ: الشَّكُّ والظِّنَّةُ والتّهمة، والرَّيْبُ: ما رابك من أمر، وارتاب فيه: شكَّ، وأرابَ الرجل: صار ذا ريبة[3].

* **العبرية**: rīḇ بمعنى كدَّ، جاهد، نازعَ، خاصم[4]. ويبدو هذا الرابط الذي اقترحه Gesenius بحاجة إلى شيء من التأويل.

* **السريانية**: rāḇ بمعنى بكى صائحاً، ضجَّ، تشاجر، تمرَّدَ (صاح باكياً)، ضجَّ في شجاره، وفيها rawbā وهو الصياح[5]. والربط مع العربية يحتاج إلى تأويل.

ريد I: الرَّيدُ: حرف من حروف الجبل يكون ناتئاً، وهو الحَيْدُ في الجبل كالحائط، والجمع: أرياد وريود[6].

* **العربية الجنوبية**: ryd بمعنى حرف في الجبل، كتف الجبل[7].

ريد II: الرِّيدُ: الأمر الذي تريده وتزاوله[8].

* **الصفاوية**: rd بمعنى رغب، أراد[9].

ريع I: ناقة مِرياع: سريعة الدِّرَّةِ أو سريعة السِّمَنِ، وهي أيضاً الناقة التي تذهب إلى المرعى وتعود بنفسها، والتي يعاد عليها السفر[10]. والعرب يسمون النعجة التي تقود القطيع: المرياع.

* **العبرية**: mērēʸa< بمعنى صديق، شريك[11].

ريع II: الرَّيْعُ: النماء والزيادة، وراع الطعام والحنطة: زكا وزاد[12].

* **الصفاوية**: ry< بمعنى زاد، نما[13].

ريع III: الرَّيْعُ: العَوْدُ والرجوع، راع يروع: رجع وعاد، والماء يريع: يعود ويرجع، وليس له ريع: أي مرجوع[14].

* **الثمودية**: r< بمعنى رجع، عاد[15].

ريق: راق الماء يَريق رَيْقاً: انْصَبَّ، وأراقه وهراقه: صبَّهُ، والرِّيق: ماء الفم قبل الأكل، ويؤنث في الشعر فيقال: (ريقتها) بالتاء، والرّيق: الرُّضاب، وهو اللعاب، والرَّيِّق: مَنْ هو على الرّيق؛ وهو الذي لم يفطر[16].

* **العبرية**: rāqaq بمعنى بصق، وrōq بمعنى ريق، لعاب[17].

* **الآرامية**: yéraq و réqaq وrāq بمعنى بصق[18].

* **السريانية**: raq بمعنى بصق من (rqq)[19].

* **الإثيوبية**: waraqa ومضارعه yéwréq وyéraq بمعنى بصق[20].

ريم: الرِّيم: الظبي الأبيض الخالص البياض[21].

* **الصفاوية**: ryym بمعنى غزال، ظبي أبيض[22].

رين: الرَّين: الطَّبَع والدَّنس، والصدأ الذي يعلو السيف والمرآة، والرَّينُ كالصدأ يغشى القلب، وران الذَّنب على قلبه يَرِينُ رَيْناً ورُيُوناً: غلب عليه وغطاه، ومنه قوله تعالى: ﴿ كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم ﴾[23]؛ أي: غلب وطبع وختم، ورانت عليه الخمر: غلبته وغشيته، وكذلك النعاس والهمُّ[24].

* **العبرية**: rūn بمعنى غطى، غَشَّى[25].

---

(1) Tomback, P. 29.
(2) Leslau, P. 40.
(3) ابن منظور، (ريب) 442/ 1.
(4) Gesenius, P. 936.
(5) Brockelmann, P.707, Costaz, P. 341, Payne Smith, P. 532.
(6) ابن منظور، (ريد) 191 / 3.
(7) Beeston (et al), P. 120.
(8) ابن منظور، (ريد) 191 / 3.
(9) WH, No. 1796 a.
(10) ابن منظور، (ريع) 139-140 / 8.
(11) Gesenius, P. 946.
(12) ابن منظور، (ريع) 137-138 / 8
(13) SIJ, No. 210.
(14) ابن منظور، (ريع) 138 / 8.
(15) Ph, No. 167 f.
(16) ابن منظور، (ريق) 135-136 / 10.
(17) Gesenius, P. 956.
(18) Leslau, P. 617.
(19) Brockelmann, P. 743, Costaz, P. 352, Payne Smith, P. 549.
(20) Leslau, P. 617.
(21) ابن منظور، (ريم) 260 / 12.
(22) WH, No. 413.
(23) المطففين، الآية 14.
(24) ابن منظور، (رين) 192/ 13.
(25) Gesenius, P. 929.

الزاي

زأم: زئم الرجلُ زَأْماً: فزع واشتد ذعره، وزئم به: صاح، وموت زؤام: عاجل[1].

* **الإثيوبية:** śa>ama ومضارعه yeś>am بمعنى صرخ، أو صاح[2].

وقد ربطه Leslau في هذا الموضع أيضاً مع الكلمة العربية za>aba بمعنى صاح أو صرخ، ولم أقف على هذا المعنى في لسان العرب.

زبد: I: زَبَدَهُ يَزبده زَبْداً: أعطاه من مال، والزَّبْدُ: الرِّفْدُ والعطاء، وفي الحديث أن رجلاً من المشركين أهدى إلى النبيﷺ هديَّة فَرَدَّها، وقال: «إنا لا نقبل زَبْدَ المشركين»[3]؛ أي: رِفدهم[4].

* **العربية الجنوبية:** zbd بمعنى زَبْد، هدية، رِفد، عطاء[5].

* **العبرية:** zāḇaḏ بمعنى أعطى، زَبَدَ، وهب، منح[6]، وفي العبرية zāḇāḏ وهو الواهب، ومنه الاسم zaḇdi>ēl أي: هبة الله؛ وهو اسم علم مركب.

* **الآرامية:** zéḇaḏ بمعنى مهر، صداق؛ وهو عطاء الرجل لزوجه مقابل الزّواج منها[7].

* **السريانية:** zéḇaḏ بمعنى إعطاء مهر، وفيها zeḇdā بمعنى مَهْر[8].

* **التدمرية:** جاء فيها من هذا المعنى zbd. nbw وهو اسم من العطاء والمنح[9].

* **النبطية:** جاء فيها zbdw أي: زَبْد، هدية، منحة، والاسم zbydw أي: زُبَيْد وzbydt: زبيدة[10].

زبد II: الزَّباد: دابة تشبه السِّنَّوْرَ الصغير، يجلب من الهند، وقد يقتنى، ويؤخذ منه مادة من جسمه لها رائحة طيبة[11].

* **الإثيوبية:** zébād هِرّ الزَّباد، وهو المسك أيضاً (عطر)[12].

* **المهرية:** zebād بمعنى زَباد، عطر[13].

زبد III: الزُّبْدُ: زُبْدُ السمن قبل أن يُسْلأَ، والقطعة منه زُبْدَةٌ، وهو ما خَلَصَ من اللبن إذا مُخِضَ[14].

* **السريانية:** zaḇdā بمعنى زُبْدة[15].

* **النبطية:** zbd> وzbdt بمعنى زُبْدَة[16].

زبر I: زَبَرَ: قطع، وزُبْرَة الحديد: القطعة الضخمة منه، وتجمع على زُبَر، ومنه قوله تعالى: ﴿ءَاتُونِي زُبَرَ ٱلْحَدِيدِ﴾[17]، ومن معنى القِطَع أيضاً قوله تعالى: ﴿فَتَقَطَّعُوٓاْ أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ زُبُرًا﴾[18]؛ أي: قِطَعَاً[19].

* **الأوغاريتية:** zbr بمعنى قصّ، قطع، شذّب، قلّم[20].

* **العبرية:** zāmar بالميم بمعنى قص، قطع[21]. وتبادل الميم مع الباء من التغيرات المسوَّغة؛ لأن الصوتين مائعان متقاربان في المخرج.

* **الإثيوبية:** zabara ومضارعه yézbér بمعنى قطع أو حطّم[22].

زبر II: الزَّبْرُ: طيّ البئر بالحجارة، وزبر البئر: طواها بالحجارة[23].

* **العربية الجنوبية:** zbr بمعنى بنى[24].

---

(1) ابن منظور، (زأم) 261 / 12.
(2) Leslau, P. 542.
(3) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 293 / 2. وذكر أن الحديث منسوخ، أو يشبه أن يكون منسوخاً.
(4) ابن منظور، (زبد) 193 / 3.
(5) Beeston, (et al), P. 170.
(6) Gesenius, P. 256.
(7) Gesenius, P. 256.
(8) Brockelmann, P. 186, Costaz, P. 83, Payne Smith, P. 109.
(9) Gesenius, P. 256.
(10) Cantineau, vol. II, P. 91.
(11) ابن منظور، (زبد) 193 / 3.
(12) Leslau, P. 630.
(13) Leslau, P. 630.
(14) ابن منظور، (زبد) 192 / 3.
(15) Brockelmann, P. 187.
(16) Cantineau, vol II, P. 91.
(17) الكهف/ 96.
(18) المؤمنون/ 53.
(19) ابن منظور، (زبر) 316/ 4.
(20) Leslau, P. 631.
(21) Gesenius, P. 274, Leslau, P. 631.
(22) Leslau, P. 631.
(23) ابن منظور، (زبر) 315/ 4.
(24) Beeston, (et al), P. 170.

* **اليونية**: zbr بمعنى إناء، وتجمع على zbrm[1]. والربط يحتاج إلى تأويل قد يضعف منه.

زبرق: الزبرقان: القمر، وليلة خمس عشرة من الشهر، وزبرق ثوبه: صفَّره[2].

* **الإثيوبية**: ṡbrq بالصاد والقاف، والمزيد منه anṡabraq< بمعنى أضاء، أشعّ، لَمَعَ[3].

زبل: الزِّبْلُ: السَّمادُ والسِّرقين، والمَزْبَلَةُ والمُزْبُلَةُ: حيث يُلْقى الزِّبل. والزِّبال: ما تحمل النملة بفيها، والزَّبيل والزِّنبيل: الجراب أو الوعاء يحمل فيه[4].

* **الكنعانية**: zbl< بمعنى معظم، ممجّد، وفيها الاسم b<l<zbl أي: الرب (بعل المعظّمّ)، وفيها zbl بمعنى أمير[5]. ولا يمكن ربطها مع معنى الزبل والزبيل.

* **الأوغاريتية**: zbl بمعنى زبل[6].

* **العبرية**: zēḇel بمعنى زبل. وفيها zāḇal بمعنى عظَّم أو مجّد[7].

* **الآرامية**: ziḇlā بمعنى زبل[8].

* **السريانية**: zeḇlā بمعنى زبل[9].

* **الأكادية**: zabālu و zebelu بمعنى حمل، نقل، نقل البضاعة، قدّم هدية الزواج، نقل معلومات إلى العدوّ[10]. وفيها ziblu بمعنى رفض، والمعنى من مقترحات Gesenius، وورد في المعجم الأكادي أنَّ المعنى غير أكيد[11].

وهذا الربط مقترح من Gesenius مع المعنى العربي(حمل)، وليس المعنى صريحاً في العربية، وقد أتبع Gesenius هذا الربط بربطها مع السريانية في séḇal بالسين[12]، بمعنى احتمل، حمل، أخذ، وليس هذا الربط بقويٍّ.

* **الإثيوبية**: zabala بمعنى تبرَّزَ، تَغَوَّطَ[13].

زبن I: الزَّبْنُ: دفع الشيء عن الشيء؛ كالناقة تَزْبِنُ ولدها عن ضرعها برجلها، وتزبنُ الحالب أيضاً، وناقةٌ زبون: دَفوع[14].

والزبانية: الذين يزبنون الناس؛ أي: يدفعونهم، ومنه قول حسّان بن ثابت:

زبانية حول أبياتهم
وخورٌ لدى الحرب في المعمعةْ[15]

* **الصفاوية**: zbn زَبَنَ، دفع، رفض[16].

زبن II: الزَّبُّونة والزُّبُّونة: العُنُق، وزباني العقرب: قرناها أو طرف قرنها[17]. ومنه الكلمة العامية (زَبَانة)؛ وهي حمة العقرب أو الدبور أو النحل التي يلسع بها.

* **الإثيوبية**: zabān وتُجمع على zabānāt بمعنى ظهر أو ذيل[18].

زبن III: الزبون: المشتري الذي يتعامل مع التاجر، وجمعه زبائن. وأظنها مولّدة، أو أن المعجم العربي لم يرصدها.

* **السريانية**: zéḇan بمعنى اشترى، استرجع[19].

* **النبطية**: zbn بمعنى زبون، ومنه trtyn zbyn: زبونتان[20].

زجم: الزَّجْمُ: أن تسمع شيئاً من الكلمة الخفية، وبعير أزجم: لا يرغو ولا يفصح بالهدير، وهو الأزيم -بالياء- أيضاً، وإبدال الياء من الجيم وارد في العربية؛ لأنَّ مخرجهما من شَجْر الفم. والزجوم: القوس ليست

(1) Hoftijzer & Jongeling, P. 306.
(2) ابن منظور، (زبرق)138–137/ 10.
(3) Leslau, P. 546.
(4) ابن منظور، (زبل) 300 / 11.
(5) Tomback, P.303, Gesenius, P. 259.
(6) Sivan, P. 73, Leslau, P. 631.
(7) Gesenius, P. 259.
(8) Leslau, P. 631.
(9) Brockelmann, P. 187, Costaz, P. 83, Payne Smith, P. 110.
(10) The Assyrian Dictionary, vol. 21, P. 1, Von Soden, P. 1500, Gesenius, P. 259.
(11) The Assyrian Dictionary, vol. 21, P. 103, Gesenius, P. 259.
(12) Gesenius, P. 259, Brockelmann, P. 454, Costaz, P. 218, Payne Smith, P. 358.
(13) Leslau, P. 631.
(14) ابن منظور، (زبن) 194 / 13.
(15) ديوان حسان بن ثابت، ص390، وهو بيت مفرد له في الديوان.
(16) ISB, No, 296.
(17) ابن منظور، (زبن) 196–195 / 13.
(18) Leslau, P. 631.
(19) Brockelmann, P. 187, Costaz, P. 83, Payne Smith, P. 109.
(20) Cantineau, vol. I, PP. 44, 91,96, vol II, P. 91.

بشديدة الإرنان[1].

* **الصفاوية**: zğm بمعنى أزجم، ثقيل اللسان[2].

زجي/ زجا: المُزْجى: القليل، وبضاعة مُزْجاة: قليلة، والمُزْجى من كلّ شيء: الذي ليس بتامّ الشرف ولا غيره من الخلال المحمودة، وقيل: إنه المسبوق إلى الكرم على كُرْه[3].

* **الصفاوية**: فيها mzğy بمعنى مشكلة[4]. وهو تفسير أورده Clark مع علامة على شكّه بالمعنى.

زحل: زَحَلَ الشيءُ عن مكانه يَزْحَلُ زَحْلاً وزُحُولاً: بمعنى زلَّ عن مكانه، ومنه قول لبيد:

لو يقومُ الفيلُ أو فَيّالُهُ
زلَّ عن مثل مقامي وزَحَلْ[5]

وتزَحَّلَ: تنحَّى وتباعد، وزَحَلَ الرجل -كزحف-: إذا أعيا[6].

* **الصفاوية**: zḥl بمعنى تنحّى، تراجع، تقهقر[7].

* **العربية الجنوبية**: zẖl بالخاء، بمعنى زحل، انسحب، تقهقر[8]. ولم يوردها المعجم السبئي.

* **العبرية**: zāḥal بمعنى زَحَلَ، تراجع، ولى زاحفاً، وفيها zāḥēl بمعنى دودة[9].

* **الآرامية**: zéḥal بمعنى زحف[10].

* **السريانية**: zāḥlā بمعنى تمساح (من الزواحف)، جندب[11].

زحن: تَزَحَّنَ عن أمره وأبطأ، ولهم زَحْنَةٌ؛ أي: شُغْلٌ ببطءٍ، ورجل زَيْحَنَةٌ: متباطئ عند الحاجة تطلب إليه، وزحنَ: أبطأ[12].

* **الإثيوبية**: zéḥna بالحاء وzéẖna بالخاء، ومضارعه yézẖan وzaḥana بالحاء، بمعنى هدأ، ثبت[13].

زخخ: زَخَّهُ يَزُخُّهُ زَخّاً: دفعه في وَهْدَة، وكلُّ دفع زخٌّ. وفي الحديث: «ومن يَتَّبِعُهُ القرآنُ يَزُخُّ في قفاه»؛ أي: يدفعه حتى يَقْذِفَ به في نار جهنّم[14]. وزخت المرأة بالماء تزخُّ وزخت الماء: دفعته[15].

* **العبرية**: zāḥaḥ بمعنى زَخّ، حَرَّك، أزال[16].

* **الآرامية**: zūʷaḥ بمعنى زخَّ، أزاح[17].

* **السريانية**: zāḥ بمعنى تحرك، حرّك، أزال[18].

ومن الممكن أن تقارن هذه الكلمات في اللغات المذكورة بالفعل العربي، أزاح أيضاً.

زخر: زَخَرَ البحرُ يَزْخَرُ زخراً وزُخوراً وتَزَخَّرَ: طما وامتلأ، وزخر الوادي: مدَّ وارتفع وكثر ماؤه، وزخرت القِدْرُ: جاشت، ومنه قول أمية بن أبي الصلت:

فقدوره بفنائه
للضيف مترعةٌ زواخرْ[19]

وزَخَرَ النبات: طال[20].

* **الإثيوبية**: zaẖara ومضارعه yézẖar وzaẖra بمعنى طال، اتسع، زَخَرَ، تمدَّدَ[21].

زرب I: زَرَبَ الغنم يَزْرُبُها زَرْباً: أدخلها في المدخل؛ وهو الزريبة والزَّرْب، وانزرب في الزَّرْب انزراباً: دخل فيه[22].

* **الثمودية**: zrb بمعنى زَرَبَ (الحيوانات)، سيَّجَ عليها[23].

* **العبرية**: ربط Gesenius الكلمة العربية مع الكلمة العبرية zārab̲ بمعنى احترق[24]، وهو ربط ضعيف.

(1) ابن منظور، (زجم) 262-261 / 12.
(2) SIJ, No. 1403 b.
(3) ابن منظور، (زجا) 355 / 14.
(4) Clark, No. 141.
(5) ديوان لبيد، ص 131.
(6) ابن منظور، (زحل) 303-302 / 11.
(7) WH, No. 2322.
(8) Gesenius, P. 267
(9) Gesenius, P. 267.
(10) Gesenius, P. 267.
(11) Brockelmann, P. 194, Costaz, P. 87, Payne Smith, P. 114.
(12) ابن منظور، (زحن) 196 / 13.
(13) Leslau, P. 634.
(14) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 298 /2.
(15) ابن منظور، (زخخ) 20 / 3.
(16) Gesenius, P. 267.
(17) Gesenius, P. 267.
(18) Brockelmann, P. 192, Costaz, P. 86, Payne Smith, P. 112.
(19) شعر أمية بن أبي الصلت، ص 205.
(20) ابن منظور، (زخر) 320 / 4.
(21) Leslau, P. 635.
(22) ابن منظور، (زرب) 447 / 1.
(23) WRI, No. 10.
(24) Gesenius, P. 279.

* **السريانية**: zérab̲ بمعنى زرب، ضغط، حصر[1].

* **الأكادية**: zarābu و śarapu بالصاد والفاء، بمعنى نقى الحديد أو أذاب المعدن عن طريق الصهر، حرق، أو تأوّه بصوت مرتفع[2].

زرب II: زَرِب الماء وسَرِبَ: سال، والزِّرْبُ: مسيل الماء، ويقال للميزاب: المِزْراب والمِرْزاب، على القلب[3].

* **العربية الجنوبية**: d̲nm بالذال والنون والميم، بمعنى أمطرت (سقط المطر)، وإذا كانت اسماً فهي بمعنى مَطَرٌ[4].

* **العبرية**: zērem بمعنى أمطرت (السماء)[5].

* **الأكادية**: zanānu بمعنى أمطرت[6].

* **الإثيوبية**: zanama ومضارعه yézném بمعنى أمطرت[7].

وقارن Gesenius الفعل العبري zāraq بمعنى احترق[8]، بالمعنى العربي سال، وهو ربط ضعيف، ولعلّ ربطه مع الاستعمال (زرب) بمعنى شوى في الزرب (من الحبس) أفضل.

زرزر: الزُّرْزُرُ: طائر من الطيور، وهو الزُّرْزُورُ أيضاً، والجمع: الزَّرازِرُ[9].

* **العبرية**: جاء فيها النمط zarzīr بمعنى مثبت أو مربوط، وقد ارتبط بالحصان الأسود المسخَّر بالحروب، ومن هنا فإنَّ الرابط يحسنُ مع اللون (لون الغراب). وفي العبرية الحديثة zarzīr بمعنى زرزور؛ الطائر المعروف[10].

* **التلمود**: zarzīr بمعنى غراب[11].

---

(1) Brockelmann, P. 205, Costaz, P. 291, Payne Smith, P. 120.

(2) The Assyrian Dictionary. vol. 21 , P. 65, vol. 16, P. 102, Von Soden, P. 1514, Gesenius, P. 279.

(3) ابن منظور، (زرب) 447 / 1.

(4) Beeston, (et al), P. 39, Leslau, P. 641.

(5) Gesenius, P. 281, Leslau, P. 641.

(6) The Assyrian Dictionary. vol. 21 , P. 41, Von Soden, P. 1509, Gesenius, P. 279.

(7) Leslau, P. 641.

(8) Gesenius, P. 279

(9) ابن منظور، (زرر) 323/ 4.

(10) Gesenius, P. 267.

(11) Gesenius, P. 267.

* **السريانية**: فيها zarzīrā وzarzūrā، وهو طائر الزُّرْزُور[12].

زرع: زَرَعَ الحَبَّ يَزْرَعُه زَرْعاً وزراعة: بَذَرَهُ، والاسم الزَّرْعُ، وقد غلب على البُرِّ والشعير (والحبوب). وقيل: الزرعُ نبات كلِّ شيء يحرث، والزريعة: ما بُذِرَ. والزَّرّاعُ: معالج الزرع، وحرفته الزِّراعة[13].

* **الصفاوية**: <zr بمعنى زرعَ، بذرَ[14].

* **العربية الجنوبية**: <d̲r بالذال، بمعنى زرع[15]، أو ذرأَ حرفياً.

ويمكن مقارنة هذا النمط <d̲r بالجذر العربي بذر أو زرع، وكذلك النمط الحبشي الثاني (المهموز) zara>a مع تحوّل الذال العربية إلى زاي في الحبشية، وهو إبدال تاريخي مطلق.

* **الكنعانية**: <zr بمعنى زرع، وzr<w بمعنى زرعه، و zr<m بمعنى زروع، وzr<y بمعنى زرعي[16].

* **الأوغاريتية**: <dr بالدال، بمعنى زَرَعَ[17].

* **العبرية**: <zāra بمعنى زرعَ، بذرَ، وفيها <zēra: زَرْع[18].

* **الآرامية**: <zéra بمعنى زَرَعَ[19].

* **السريانية**: <zéra بمعنى زرع[20].

* **التدمرية**: <zr بمعنى زرع[21].

* **المنداعية**: <zr بمعنى زَرَعَ[22].

* **الآرامية القديمة**: <zr بمعنى زرعَ[23].

* **الأكادية**: ziru بمعنى زرع، و zēru و zarūبمعنى أرض

---

(12) Brockelmann, P. 206.

(13) ابن منظور، (زرع) 141 / 8.

(14) CIS, Pars 5, No. 4985.

(15) Beeston, (et al), P. 40.

(16) KAI / I, PP. 2, 3, 10, KAI / II, PP. 12, 17, 19, 60, Harris, P. 99, Slouzsch, P. 17, DISO, P. 80, Tomback, P. 96, Hoftijzer & Jongeling, PP. 341–342.

(17) Tomback, P. 96.

(18) Gesenius, PP. 281–282

(19) Gesenius, PP. 281–282.

(20) Brockelmann, P. 207, Costaz, P. 92, Payne Smith, P. 121.

(21) Hoftijzer & Cussini, P. 362, Hillers & Jongeling, P. 342.

(22) Tomback, P. 96.

(23) Tomback, P. 96.

محروثة أو مزروعة[1].

* **الإثيوبية**: فيها zara<a بالعين، و zara>a بالهمزة، بمعنى زرع[2].

زرف I: زرّف الرجل على الخمسين: جاوزها، وأزرف في المشي: أسرع وتقدّم[3].

* **العربية الجنوبية**: zrf-t بمعنى فرقة أو كوكبة، رجال party[4].

* **السريانية**: zārīftā بمعنى هجوم، مطر شديد[5].

* **الإثيوبية**: zarafa ومضارعه yézréf بمعنى سلب، نهب[6].

والربط بين هذه الاستعمالات والجذر العربي من اقتراح Leslau، وهو ربط يحتاج إلى شيءٍ من التأويل.

زرف II: الزرافة: حيوان برّي معروف، وذكر ابن منظور أنها دابة حسنة الخَلْقِ من ناحية الحَبَش[7].

* **العربية الجنوبية**: zrftn بمعنى زرافة[8].

* **الإثيوبية**: zarōt و zérāt و zārāt بمعنى زرافة[9].

زرق: المِزراق: من الرماح؛ وهو رمح قصير، وَزَرَقَهُ بالمِزراق: طعنه أو رماه به، وزرقه ببصره: أحدَّه ورماه به[10].

* **العبرية**: zāraq بمعنى قذف، رمى، نثر (نثراً غزيراً)[11].

* **الآرامية**: zéraq بمعنى رمى، شتت، فرّق[12].

* **السريانية**: zéraq بمعنى شتت، فَرّق، نثر[13].

* **النبطية**: zrq: اسم يقابله زريق، فلعله من الطعن والوخز[14].

(1) The Assyrian Dictionary, vol. 21 , PP. 97, 136, Von Soden, P. 1533, Gesenius, PP. 281-282.
(2) Leslau, P. 642.
(3) ابن منظور، (زرف) 133-134 / 9.
(4) Beeston, (et al), P. 170, Leslau, P. 643.
(5) Brockelmann, P. 207, Costaz, P. 92, Payne Smith, P. 121.
(6) Leslau, P. 643.
(7) ابن منظور، (زرف) 135-136 / 9.
(8) Beeston, (et al), P. 170.
(9) Leslau, P. 644.
(10) ابن منظور، (زرق) 139 / 10.
(11) Gesenius, P. 284.
(12) Koehler & baumgartner, P. 283, Gesenius, P. 284.
(13) Brockelmann, P. 207, Costaz, P. 92, Payne Smith, P. 121.
(14) Cantineau, vol. II, P. 92.

* **الأكادية**: zarāqu بمعنى رمى[15].

* **الإثيوبية**: zaraqa ومضارعه yézréq بمعنى شقَّ أو قسم. وفيها mézrāq أي: مزراق، أو رمح، وفي الأمهارية mézraṭ بالطاء، بمعنى الرمح ذو الرأس المربَّع[16].

زرم: زَرِمَ دَمْعُهُ وبَوْلُهُ وكلامُهُ: انقطع، وفي الحديث: أنَّ النبيﷺ أُتِيَ بالحسن ابن علي ، فَوُضِعَ في حِجْرِهِ، فبال فيه، فأُخِذَ، فقال: «لا تُزْرِموا ابني»[17]؛ والإزرام: هو القطع؛ أي: لا تقطعوا عليه بوله[18].

* **الثمودية**: zrm بمعنى حُصِرَ، قطع عليه (بوله)[19].

زري: زَرَيْتُ عليه زَرْياً وزِراية وَمَزرِيةً وزَرَيانـاً: عبته -من العيب- وعاتبته بسخط، وأزرى عليه: عابه، وازدراه: حقَّره وانتقصه، ورجل مِزراء: يُزْري على الناس[20].

* **الكنعانية**: >zr: ذكر Tomback أنَّ المعنى والاشتقاق لهذه الكلمة غير معروفين، وربما كانت من معنى الكره كما يقول[21]. وفيها zr بمعنى عدو[22]، وتأتي بمعنى مكروه[23] أيضاً، وهذا ينفي مقولة Tomback أنَّ أصلها الاشتقاقي ومعناها غير معروفين.

* **النبطية**: zr> بمعنى زرى، وفيها hztry بمعنى ازدرى[24].

زعبل: الزِّعْبلُ: الصبي الذي لم يَنْجَع فيه الغذاء؛ فعظُمَ بطنه، وَدقَّت عنقه، ويكبر رأسه، والزّعبلةُ: الذي يَسْمن بدنه وتَدِقُّ رقبته، ومن أسماء العرب من هذا: زعْبل وزعبلة[25].

(15) The Assyrian Dictionary. vol. 21 , P. 65 , Von Soden, P. 1515, Gesenius, P. 284
(16) Leslau, P. 644.
(17) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 301 / 2.
(18) ابن منظور، (زرم) 263 / 12.
(19) WST, No. 105
(20) ابن منظور، (زرى) 356 / 14.
(21) Tomback, P.8, DISO, P. 7, Harris, P. 75, Slouszch, PP. 19-20, Albright Fs, P. 260.
(22) MUSJ, P. 95, Tomback, PP.95-96.
(23) KAI / I, P. 5, Tomback, PP. 95-96.
(24) Cantineau, vol. II, P. 92.
(25) ابن منظور، (زعبل) 304 / 11.

* **النبطية**: سمَّى الأنباط من هذا الجذر z<blyw في مقابل زعبل، وفيها z<blyw أي: آل زعبل[1].

زعر: الزَّعَرُ في شعر الرأس وريش الطائر: قِلَّةٌ وَرِقَّةٌ وتفرُّقٌ، ومنه قول ذي الرمَّة:

كـأنـهـا خـاضـبٌ زُعْـرٌ قـوادِمُـهُ
أجـيـالـه بـالـلـوى آءٌ وتَـنُّـومُ[2]

ومنه قيل للأحداث: زعران.

وفي الحديث: أنَّ امرأة قالت له ﷺ: إني امرأةٌ زعراء[3]؛ أي: قليلة الشعر[4].

* **العبرية**: فيها zé<ēr بمعنى صغير أو قليل، من الجذر z<r[5].

* **الآرامية**: zé<ar بمعنى صغير، أو قليل[6].

* **السريانية**: zé<ar بمعنى صغر، من الجذر (z<r)[7].

* **النبطية**: z<yr> صغير[8].

زعزع: الزَّعزعة: تحريك الشيء، وزعزعه: حرَّكه ليقلعه، ومنه زعزعة الريح الشجرة[9].

* **العبرية**: zūwa< من الجذر (zw<) بمعنى ارتجف، تزعزع[10]. وفيها zīz بمعنى حرَّك الشيء وزعزعه، وzi>zē بمعنى زعزع، ومن هذا zūzīm وهم بعض الأردنيين الذين رُحِّلوا في عمون بين مؤاب وباشان، ولعلها الآن منطقة زيزياء؛ وهي الآن منطقة الجيزة، وذكر الكتاب المقدس أنها تقع بين اللجون وبصرى[11].

* **الآرامية**: zā< من الجذر zw< بمعنى زعزع، ارتجف[12].

* **السريانية**: zā< من الجذر zw< بمعنى زعزع، ارتجف، وفيها za<za<[13].

* **المنداعية**: zha و zuh بمعنى زعزع[14].

* **الإثيوبية**: zō<a من الجذر zw< بمعنى زعزع، هزَّ[15].

* **الأكادية**: zizānu بمعنى زواحف[16]، وقد اقترح Gesenius هذا الربط، وهو ربط يحتاج إلى تأويل. وفيها zū بمعنى عاصفة أو زوبعة.

زعق: الزّاعق: الذي يَسُوق ويصيح بدوابه صياحاً شديداً، مرّ يَزْعَقُ بدوابّه زَعْقاً؛ أي: يطردها مسرعاً ويصيح في آثارها، وزعقة المؤذِّن: صوته، والزَّعْق: الصياح[17].

* **العبرية**: zā<aq بمعنى زعق، صاح، صرخ، نادى. وفيها zé<āqā بمعنى زعيق، صراخ[18].

* **الآرامية**: zé<aq بمعنى نادى أو زعق أو صرخ[19].

* **السريانية**: zé<aq بمعنى صرخ، أو رنَّ[20].

زعل: الزعل في المعاجم: النشاط[21].ولم يرد في لسان العرب من معنى الحزن والغضب، غير أنه وارد في المعاجم الحديثة، أو في اللهجات الحديثة[22].

* **الصفاوية**: z<l بمعنى حزن[23].

زعم: زَعَمَ زَعْماً وزُعْماً وزِعْماً –مثلثة الزاي–: قالَ، والزَّعم: القول يكون حقاً ويكون باطلاً؛ فالزعم القول الذي لا يُدْرَى صدقه من كذبه، وقد يكون الكذب أو الظن، أو أنْ يكون زعم بمعنى شَهِدَ، والزعيم: الكفيل والضامن، ويكون بمعنى الوعد والقول.

(1) Cantineau, vol II, P. 92.
(2) ديوان ذي الرمّة، ص757 ضمن الأبيات المفردات المنسوبة إليه، وفي الديوان ص669–651 قصيدة طويلة على الوزن والقافية، ويكثر فيها التشبيه على طريقة هذا الشاهد.
(3) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 303 / 2.
(4) ابن منظور، (زعر) 323 / 4.
(5) Gesenius, P. 277.
(6) Koehler & Baumgartner, P. 283, Gesenius, P. 277.
(7) Brockelmann, P. 202, Costaz, P. 90, Payne Smith, P. 119.
(8) Cantineau, Vol. I, P.4.
(9) ابن منظور، (زعع) 141–142 / 8.
(10) Gesenius, P. 266.
(11) Gesenius, P. 265.
(12) Leslau, P. 645, Gesenius, P. 266.
(13) Brockelmann, P. 193, Costaz, P. 90, Payne Smith, P. 118.
(14) Leslau, P. 645.
(15) Leslau, P. 645.
(16) The Assyrian Dictionary. vol. 21 ,P. 149 , Von Soden, P. 1534 Gesenius, PP. 265–266.
(17) ابن منظور، (زعق) 142 / 10.
(18) Gesenius, P. 277.
(19) Koehler & baumgarner, P. 277, Gesenius, P. 277.
(20) Brockelmann, P. 202, Costaz, P. 90, Payne Smith, P. 119.
(21) ابن منظور، (زعل) 303 / 11.
(22) إبراهيم المصطفى وآخرون، المعجم الوسيط، (زعل) ص394.
(23) SIJ, No. 425.

والزَّعوم من الإبل والغنم: التي يُشَكُّ في سِمَنِهَا، فتعبط بالأيدي، وزعيم القوم: رئيسهم وسيدهم، والزعامة: السيادة والرئاسة والسلاح[1].

* **العربية الجنوبية:** z<m بمعنى زَعَمَ[2].

* **العبرية:** zā<am بمعنى سخط، غضب[3].

* **السريانية:** فيها الفعل zé<am بمعنى لام وأنّب، ومنه الاسم zū<āmā[4].

زغزغ: زغزغ بالرجل: هزئ به وسخر منه، ومنه قول رؤبة:

علــيَّ إنــي لســت بالـمـزغـزغِ[5]

أي: بالذي يُسخَر منه[6].

* **الإثيوبية:** zang^w ag^w a بمعنى تذمّر[7].

زفت: الزِّفْت: ُالقار، وهو كالقير، ومنه: وعاء مُزَفَّتٌ، وجرَّة مُزَفَّتة: مطلية بالزِّفْت، وهو غير القير الذي تُقَيَّرُ به السُّفُنُ، ولكنه شيءٌ أسودُ يشبهه، تُقَوَّى به الزِّقاق للخمر والْخَلِّ، والزِّفت: شيءٌ يخرج من الأرض[8]. ويطلقُ الآن على مادة تسمَّى الإسفلت، يستخرج من الزفت، وتزَفَّت به الطرق والسطوح.

* **العبرية:** zēfēṯ بمعنى زفت[9].

* **الآرامية:** ziftā بمعنى زفت[10].

* **السريانية:** فيها zeftā و zeḇtā بمعنى زفت[11].

* **الأكادية:** zibtu بمعنى زفت[12].

* **الإثيوبية:** zéft بمعنى زفت[13].

زفف: زفَّ يزِفُّ: أسرع، وزفزف النعام في مشيه: حرّك جناحيه، وزفَّت الريح وزفزفت: هبت هبوباً ليناً ودامت، وقيل: الزفزفة: شدة هبوب الريح[14].

* **الإثيوبية:** منها anzafzafa< من الجذر zfzf بمعنى نشر، أو نثر، أو مدَّ[15].

زفن: الزَّفْنُ: الرقص، وزفَنَ يَزْفِنُ زَفْناً: رقص، أو أنَّ الزَّفْنَ شبيهٌ بالرَّقص، وفي الحديث: أنَّ فاطمةﷺ كانت تَزْفِنُ للحسن؛ أي: تُرقِّصُهُ[16]، وأصل الزَّفْن: اللعب والدَّفع، وفي حديث عائشةﷺ: قَدِمَ وَفْد الحبشة، فجعلوا يَزْفِنونَ ويلعبون[17]؛ أي: يرقصون[18].

* **الإثيوبية:** zafana ومضارعه yézfén بمعنى رقص[19].

زقف: تَزَقَّف الكرة: تلقفها وهي بين السماء والأرض على سبيل الاختطاف[20].

* **العبرية:** zāqaf بمعنى رفع، رفع الشيء إلى أعلى[21].

* **الآرامية:** zéqaf بمعنى رفع[22].

السريانية: zéqaf بمعنى رفع، علَّق، صلب، انتصب[23].

* **الأكادية:** zaqāpu بمعنى رفع[24].

زقق I: الزِّقُّ: السِّقاء، وجمعه زِقاقٌ وزُقّان وأزقاق، والأخير لجمع القلّة، وهو كَلُّ وعاء اتخذ لشراب ونحوه، ولا يُسَمَّى زِقّاً حتى يُسلخ من قِبَلِ عنقه، وتنقل فيه الخمر[25].

* **العبرية:** zāqaq بمعنى قيَّدَ، ربط، وهي كذلك في العبرية الحديثة، وفي العبرية zēq بمعنى قَيْد أو قيَّد[26].

* **الآرامية:** zéqaq ولعلها من معنى القمع أو الكبح،

---

(1) ابن منظور، (زعم) 266-264/ 12.
(2) Beeston, (et al), P. 169.
(3) Gesenius, P. 276.
(4) Brockelmann, P. 201, Costaz, P. 90, Payne Smith, P. 118.
(5) ديوان رؤبة، ص 98، وقبله:
واحــذر أقــاويــل الـعـداة الـمُـزَّغِ
(6) ابن منظور، (زغغ) 432-431 / 8.
(7) Leslau, P. 640.
(8) ابن منظور، (زفت) 35-34 / 2.
(9) Gesenius, P. 278.
(10) Leslau, P. 632.
(11) Brockelmann, P. 203, Costaz, P. 91, Payne Smith, P. 119.
(12) The Assyrian Dictionary. vol.21 , P. 104 , Von Soden, P. 1524, Leslau, P. 632.
(13) Leslau, P. 632.
(14) ابن منظور، (زفف) 136 / 9.
(15) Leslau, P. 632.
(16) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 305 / 2.
(17) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 305 / 2، والسيوطي: أزهار العروش، ص58، وفيه: «كانت الحبشة يزفنون بين يدي رسول الله ﷺ، ويقولون: محمد عبد صالح، فقال النبي ﷺ: ما يقولون؟ قالوا: يقولون: محمد عبدٌ صالح».
(18) ابن منظور، (زفن)، 197 / 13.
(19) Leslau, P. 632.
(20) ابن منظور، (زقف) 138-137 / 9.
(21) Gesenius,P.279.
(22) Gesenius, P. 279, Koehler & Baumgartner, P. 279
(23) Brockelmann, P. 204, Costaz, P. 91, Payne Smith, P. 120.
(24) The Assyrian Dictionary. vol.21 , P. 51 , Von Soden, P. 1512, Gesenius, P. 279.
(25) ابن منظور، (زقق) 144-143 / 10.
(26) Gesenius, P. 279.

وفيها ziqqā و ziqūqā بمعنى زِقّ من الجلد لنقل الخمر والنبيذ[1].

* **السريانية**: zeqqā بمعنى زِق الخمر[2].

* **الإثيوبية**: zaqqa بمعنى زِقّ الخمر[3].

زقق II: الزُّقاق: السِّكَّةُ، وهي الطريق الضيق، والجمع أزِقَّةٌ وَزُقّان[4].

* **الإثيوبية**: $śag^{w}ag^{w}a$ ومضارعه $yéśg^{w}ég^{w}$ بمعنى ترك المنزل ورحل عنه ليعيش حياةً مستقلّة[5].

زكو/ زكا: الزكاء: النَّماء والرَّيْعُ، وأرضٌ زَكِيَّةٌ: طيبة سمينة، وزكا الزرع: نما، والزكاء أيضاً: الصَّلاحُ، زكّى نفسه: مدَحها ووصفها وأثنى عليها. ومنه: زكاة المال؛ وهي تطهيره، والزكاة أيضاً: صفوة الشيء[6].

* **العربية الجنوبية**: zkt بمعنى نعمة، فضل[7].

* **اليونية**: <zk و zky بمعنى زاك، طاهر، نقي[8].

* **العمونية**: <zk بمعنى زكا (إيل)، وفيها zkk بمعنى زكا، صار نقياً[9].

* **النبطية**: zkyw بمعنى زكيّ[10].

زلج: الزَّلْج والزَّلَجَانُ: المشي السريع اللين، وسهم زَلوجٌ: سريعُ الانزلاق من القوس، والزِّلاج والمِزْلاج: مغلاق الباب، سُمِّي بذلك لسرعة انزلاجه، وأزلجت الباب: أغلقته. ومكان زَلْجٌ وزَلِجٌ: زَلَقٌ، والتَّزَلُّجُ: التَّزَلُّقُ[11].

* **العبرية**: جاء في الجذر zlg من هذا المعنى كلمة mizlāġā بمعنى مزلاج؛ وهو أداة ذات ثلاث شعب، تستعمل في تقديم الضحايا والقرابين، وقد استعملت في الكتاب المقدس بطريقة جمع المؤنث hammizlāġōṯ أي: مزالج[12].

* **الآرامية**: zélaġ بمعنى فاض (الدمع)، انحدر، انسكب (انزلق)[13].

* **الإثيوبية**: zalaga ومضارعه yézlég بمعنى انزلج أو انزلق[14].

زلح: الزُّلُحُ: قصعة منبسطة لا قعر لها، وهي الزَّلحلحةُ، وهي وعاء كبير من باب القِصاع. ووادٍ زَلَحْلَحٌ: غير عميق[15].

* **الآرامية**: zélaḥ بمعنى سكب، صب (الطعام)[16].

* **السريانية**: zélaḥ بمعنى سكب، صبَّ الطعام، رشَّ، بللَ[17].

* **المنداعية**: zhl بالهاء والقلب المكاني، و zlh بالهاء: سكب، صبَّ الطعام[18].

* **العربية الظفارية**: mezelaḥ بمعنى وعاء لنضح المياه[19].

* **الأكادية**: salāḫu بالسين والخاء: رشَّ الماء، سكبه، و šalāḫu بالمعنى نفسه[20].

* **الإثيوبية**: جاء فيها الفعل zalḥa و zalléḥa بمعنى صرّف، نضح[21].

زلف I: الزَّلَفَةُ: الصَّحْفَةُ الممتلئة، والإجَّانة الخضراء[22]؛ أي أنها الوعاء الممتلئ.

* **العبرية**: جاء فيها الجذر zlp من هذا المعنى، وفيها zillūf بمعنى رشّ أو قطر أو نقَّطَ. ومنه zilpā وهو اسم خادم ليئة leah إحدى زوجات سيدنا يعقوب، وهي أم جاد وآشر[23].

---

(1) Koehler & Baumgartner, P. 279, Gesenius, P. 279.
(2) Costaz, P. 91.
(3) Leslau, P. 642, Gesenius, P. 279.
(4) ابن منظور، (زقق) 143-144 / 10.
(5) Leslau, P. 550.
(6) ابن منظور، (زكا) 358 / 14.
(7) Beeston, (et al), P. 170.
(8) Hoftijzer & Jongeling, P. 321.
(9) Aufrecht, P. 363.
(10) Cantineau, vol. II, P. 92.
(11) ابن منظور، (زلج) 288-289 / 2.
(12) Gesenius, P. 272.
(13) Gesenius, P. 272, Leslau, P. 637.
(14) Leslau, P. 637.
(15) ابن منظور، (زلح) 469 / 2.
(16) Leslau, P. 637.
(17) Brockelmann, P.197, Costaz, P. 88, Payne Smith, P. 116.
(18) Leslau, P. 637.
(19) Leslau, P. 637.
(20) The Assyrian Dictionary, vol. 15, P. 85, Leslau, P. 637.
(21) Leslau, P. 637.
(22) ابن منظور، (زلف) 139 / 9.
(23) Gesenius, P. 273.

* **الآرامية**: zélaf بمعنى رشّ[1].

* **السريانية**: zélaf بمعنى رشَّ، قطَّرَ، نقَّطَ، غَرَفَ، وفيها zélāfā بمعنى تنقيط أو سكب أو تدفق[2].

زلف II: الزَّلَفَةُ: المحارة، ومنه قول لبيد:

حتّى تحيَّرتِ الدِّبارُ كأنه
زَلَفٌ وأُلْقِيَ قِتْبُها المَحْزومُ[3]

وحملت على أنها مصانع الماء[4].

* **السريانية**: zélaf بمعنى زَيَّن، زخرف[5].

* **الإثيوبية**: zéluf بمعنى حجر كريم، جوهر[6].

زلل I: الزَّلْزَلة والزَّلْزال: تحريك الشيء، وزَلْزَلَ الله الأرضَ زَلْزلةً وزِلْزالاً: هزّها، ومنه قوله تعالى: ﴿إِذَا زُلْزِلَتِ ٱلْأَرْضُ زِلْزَالَهَا﴾[7]؛ أي: إذا حُرِّكَت حركةً شديدة.

والزَّلازِلُ: الشدائد، وقد حمل ابن منظور الزَّلزلة –وهي الهزة الأرضية– على معنى الزلل في الرأي في الأصل[8].

* **العبرية**: zālal بمعنى اهتزَّ أو ارتجَّ[9].

* **السريانية**: zūnzālā بمعنى زلزلة، هزة أرضية[10]. وجاءت بالنون على التغير الصوتي؛ فالنون واللام من الأصوات المائعة التي يمكن أن يحدث بينها التبادل؛ لتقاربها في المخارج والصفات. ولم نتمكن من الوقوف عليها في المعجم السرياني.

* **الإثيوبية**: zalala ومضارعه yézlél بمعنى تحرّك، اهتزَّ، رجَّ[11].

زلل II: الزَّلَلُ: الخطأُ والذَّنبُ، وفي ميزانه زَلَلٌ؛ أي: نقصان، والزليل: مشي خفيف، والأزلُّ: السريع، ويَزِلّون: يغادرون من موقع إلى موقع طلباً للكلأ، وَزلَّ يَزِلُّ: مرَّ مرًّا سريعاً[12].

* **الثمودية**: zl بمعنى غادر من مكان إلى آخر[13]، ومن الممكن ربطها بالجذر zwl (زال يزول).

* **العربية الجنوبية**: zlw جاءت فيها من الناقص الواوي، بمعنى أَتَمَّ، أكمل، أنهى[14].

زمر: زَمَرَ يَزْمِرُ ويَزْمُرُ زَمْراً وزميراً وزَمَرَاناً: غنى بالقصب أو المزمار، والقصبة التي يُزْمَرُ بها هي الزَّمَّارة، ومزامير داود النبي ﷺ: ما كان يتغنى به من الزبور وأنواع الدعاء، والزَّوْمَرُ: الغلام الجميل الوجه، والزَّميرُ: الحَسَنُ من الرِّجالِ. والزِّمَارُ: صوت النَّعامةِ أو النَّعام[15].

* **الصَفاوية**: zmrt بمعنى عزف (عزفت) على المزمار، زمر (زمرت)[16].

* **الثمودية**: zmr بمعنى غزال[17].

* **العبرية**: zimmēr بمعنى غَنَّى، أنشد، زمر، وفيها zimrā بمعنى أغنية من المزمور، وzāmīr بمعنى أغنية، و mizmōr بمعنى مقطوعة[18]. وكلها من الجذر zmr بمعنى زَمَرَ، من الزمير والموسيقى.

* **الآرامية**: zémar بمعنى زَمَرَ[19].

* **السريانية**: zémar بمعنى زَمَرَ، وفيها mazmūrē بمعنى مزمور[20].

* **المنداعية**: zmar بمعنى زمر[21].

* **الأكادية**: zamāru بمعنى زمر، غنَّى[22].

* **الإثيوبية**: zammara بالتشديد، بمعنى عزف، غنَّى،

---

(1) Koehler & Baumgartner, P. 272, Gesenius, P. 273.
(2) Brockelmann, P. 198, Costaz, P. 89, Payne Smith, P. 117.
(3) ديوان لبيد بن ربيعة، ص184.
(4) ابن منظور، (زلف) 139 / 9.
(5) Brockelmann, P. 198, Costaz, P. 89, Payne Smith, P. 117.
(6) Leslau, P. 637.
(7) الزَّلْزَلَة/ 1.
(8) ابن منظور، (زلل) 308 / 11.
(9) Gesenius, P. 272.
(10) Leslau, P. 638.
(11) Leslau, P. 638
(12) ابن منظور، (زلل) 307–306 / 11.
(13) Ph, No. 367 y.
(14) Beeston, (et al), P. 171.
(15) ابن منظور، (زمر) 328–327 / 4.
(16) HCH, No. 79.
(17) Ph, No. 195 a1.
(18) Gesenius, P. 274.
(19) Koehler & Baumgartner, P. 274, Leslau, P. 639.
(20) Brockelmann, P.199, Costaz, P. 89, Payne Smith, P. 118.
(21) Leslau, P. 639.
(22) The Assyrian Dictionary, vol.21 , P. 36 , Von Soden, P. 1508, Leslau, P. 639.

زمَّرَ، وفيها mazmūr بمعنى مزمور[1].

زمل: أخذ الشيء بِزَمَلَتِه وأَزْمَلِهِ وأَزْمُلِهِ وأَزْمَلته؛ أي: بأثاثه، وترك زَمَلَةً وأَزْمَلَةً وأزمُلاً: عيالاً، وخَلَّفَ أَزْمَلَةً من عيال، وعيالات؛ أزملة: كثيرة. وخرج بأزمُلِه: أي بإبله وغنمه. ومنه الزميل: الذي يزامل الرَّاحل على راحلة تسير معه[2].

* **الصفاوية**: zmlt بمعنى جماعة، فوج، حزب[3].

زمم: الزَّمزَمَةُ: تراطنُ العلوج عند الأكل وهم صُموت، لا يستعملون اللسان ولا الشَّفة في كلامهم، والزَّمْزَمَةُ: كلام المجوسِ عند أكلهم، وهو صوت خفي لا يكاد يُفْهَمُ. ويطلق على صوت الرعد، وهو استعمال نادر في العربية[4].

* **العبرية**: zāmam بمعنى تأَمَّلَ، تَبَصَّرَ، استنبط، قصد. وفيها zamzommīm وهو اسم أُطلِقَ على الرفّائين réfā>īm، أطلقه عليهم العمونيون[5]. وهذا الربط اقترحه Gesenius.

* **الآرامية**: zémam تأمل، تَبَصَّرَ، استنبط[6].

* **السريانية**: فيها zām بمعنى دَوَّى، طَنَّ، دندن، وفيها zémāmā بمعنى لجام، وzūmā بمعنى طنين[7].

* **الإثيوبية**: zemā وجمعها zemāt بمعنى زمزمة، غناء، عزف، نغم[8].

زمن: الزَّمَنُ والزَّمانُ: اسم لقليل الوقت وكثيره، وهو العَصْر، وجمعه أَزْمُنٌ وأزمانٌ وأزمِنَةٌ، وأزمنَ بالمكان: أقام به زماناً. والزمان: زمان الرُّطَبِ والفاكهة، وزمان الحرِّ والبرد. ويكون الزمان شهرين إلى ستة أشهر[9].

* **العبرية**: zāman بمعنى ثبت، قُرِّرَ، وهو فعل مستعمل في العهود المتأخرة من العبرية والآرامية، والربط من اقتراح Gesenius، وهو ربط يحتاج إلى تأويل[10].

* **الآرامية**: zammēn بمعنى ثابت، مقرر[11].

* **النبطية**: zmn بالميم وzbn بالباء على التغير التاريخي بين الأصوات الشفوية (الميم والباء)، بمعنى زمن، وقت[12].

* **المنداعية**: zaman بمعنى زمن[13].

* **الأكادية**: simānu وsimannu بالسين، وهو اسم الشهر الثالث في التقويم البابلي[14].

* **السوقطرية**: zman بمعنى زمن[15].

* **الإثيوبية**: zaman وتجمع على azmān< وzamanāt الأول جمع تكسير، والثاني على طريقة جمع المؤنث السالم (زمانات حرفياً)، بمعنى وقت، زمن، فترة، فصل[16].

زنب: الأزنب: القصير السمين، وقيل: به سميت المرأة زينب، وقد زَنَبَ يَزْنَبُ زَنَباً: إذا سمن. والأحسن من هذا: الزَّينب: شَجر حسن المنظر، طيب الرائحة، وبه سميت المرأة زينب[17].

* **النبطية**: سمى الأنباط من هذا الجذر أيضاً zynb وهو اسم امرأة (زينب)كما في العربية[18].

زنح: زَنَحَهُ يَزْنَحُهُ زَنْحاً: دَفَعَهُ، والزَّنْحُ: الدفع، والتَّزَنُّحُ في الكلام: فوق الهَذْرِ[19].

* **العبرية**: zānaḥ بمعنى نبذ، طرد، احتقر[20].

* **الأكادية**: zinū بمعنى غضب، وفيها zinūtu من هذا المعنى أيضاً، وسقطت منه الحاء الحلقية[21].

---

(1) Leslau, P. 639

(2) ابن منظور، (زمل) 312 / 11.

(3) SAI, No. 739.

(4) ابن منظور، (زمم) 274-273 / 12.

(5) Gesenius, P. 273.

(6) Koehler & Baumgartner, P. 273, Gesenius, P. 273.

(7) Brockelmann, P.199, Costaz, P. 89, Payne Smith, P. 117.

(8) Leslau, P. 638.

(9) ابن منظور، (زمن) 199 / 13.

(10) Gesenius, P. 273.

(11) Koehler & Baumgartner, P. 273, Gesenius, P. 273, Leslau, P. 638.

(12) Cantineau, vol. II, P. 92.

(13) Leslau, P. 638.

(14) The Assyrian Dictionary, vol. 15, P. 271, Von Soden, P. 1044.

(15) Leslau, P. 638.

(16) Leslau, P. 638.

(17) ابن منظور، (زنب) 453 / 1.

(18) Cantineau, vol. II, P. 92.

(19) ابن منظور، (زنخ) 469 / 2.

(20) Gesenius, P. 276.

(21) The Assyrian Dictionary, vol. 21, P.124 , Von Soden, P. 1529, Gesenius, P. 276.

زنخ: زَنِخَ الدُّهْنُ والسَّمْنُ -بكسر النون- يَزْنَخُ زَنَخاً: تغيرت رائحته، وهو زَنِخٌ، وفي الحديث أنَّ النبي ﷺ دعاه رجلٌ، فقدّم إليه إهاله زَنِخَةٌ فيها قِزْحٌ؛ أي: تابل[1]. وزَنِخة: أي تغيرت رائحتها. وزَنِخَ الطعام وسَنِخَ -بالسين-: إذا تغير[2].

* **العبرية**: zānaḥ بمعنى زنخ، أنتن[3].

زنر: الزُّنّارُ والزُّنّارة: ما على وسط المجوسي والنصراني، وهو ما يلبسُهُ الذِّمّي ويَشُدُّهُ على وسطه، والزُّنَّيْرُ: لغة فيه[4]. ويلبسه الآن الناس على السواء، وتحديد القدماء ليس صحيحاً بتخصيصه للأعاجم، بل هو عام؛ يستعمل لهم ولغيرهم.

* **الآرامية**: zōnārā بمعنى حزام، زُنَّار[5].

* **السريانية**: zōnārā و zennārā بمعنى زنار، حزام[6].

* **الإثيوبية**: zénnār بمعنى زُنّار، حزام[7].

زنق: الزَّنَقَةُ: مَيلٌ في جدار أو سِكَّة، ورأي زنيق: محكم ورصينٌ، وأمرٌ زنيق: وثيقٌ، والزُّنُقُ: العقول التامة. والزِّناق: حبل تحت حنك البعير يجذب به، وكلُّ رباط تحت الحنك زِناق[8].

* **العبرية**: فيها الجذر śnq بمعنى أُسْكِتَ، حُبِسَ[9].

* **السريانية**: zénaq بمعنى رمى، طرح، رشق[10].

* **الإثيوبية**: śaqēna بمعنى سياج[11].

زنن: ماءٌ زنن: ضَيِّق قليلٌ، والزَّنَنُ والزَّنيُّ والزَّنَاءُ: الضَّيِّقُ[12].

* **الثمودية**: zn بمعنى قَزَم[13].

زني: الـزِّنىٰ والزّنـاء: البغـاء وارتكـاب الفاحشة، ومنه قول النابغة الجعدي:

كـانـت فـريـضـة مـا تـقـول كـمـا
كـان الـزّنـاء فـريـضـةَ الـرَّجْـمِ[14]

والزِّنىٰ لغة أهل الحجاز، والزناء لغة نجد[15].

* **الثمودية**: فيها zn بمعنى زنى، ارتكب فاحشة الزنىٰ[16]. و znyt وهي الزانية أو البغيّ[17].

* **العبرية**: zānā بمعنى زنى، فَسَقَ[18].

* **الآرامية**: <zn بمعنى زنى[19].

* **السريانية**: zénā بمعنى زنى[20].

* **الإثيوبية**: zanaya ومضارعه yézni بمعنى زنى، وفيها zényat بمعنى زِنىٰ[21].

زهد: الزَّهَدُ: الزكاة، وذكر ابن منظور أن أصله من معنى القِلَّة؛ لأن الزكاة أقل شيء في المال[22].

* **العربية الجنوبية**: <zhd بمعنى ضريبة، خَراج[23].

زهر I: الزُّهْرَةُ: البياض، والأزهر من الرجال: الأبيض العتيق البياض النَّيِّرُ الحسن، كأنّ له بريقاً ونوراً، يُزْهِرُ كما يُزْهِرُ النَّجم والسراج، وزهرَ السراج: تلألأ، وكذلك الوجه والقمر والنجم[24]، وفي الحديث: «أكثروا الصلاة عليّ في الليلة الغَرَّاء واليوم الأزهر»؛ أي: ليلة الجمعة، ومنـه اسـم الكوكـب الأبيـض اللامـع: الزُّهَرَةُ[25].

* **العبرية**: zāhar بمعنى زَهَرَ، أشعَّ، أضاء، لمع، وفيها zōhar بمعنى إضاءة، لمعان[26].

* **الآرامية**: zéhar بمعنى زَهَرَ، أضاء، أشعّ[27].

زهر II: الازدهار بالشيء: الاحتفاظ به، وفي الحديث

(1) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 315 / 2.
(2) ابن منظور، (زنخ) 22/ 3.
(3) Gesenius, P. 276.
(4) ابن منظور، (زنر) 330 / 4.
(5) Leslau, P. 641.
(6) Brockelmann, P. 201, Costaz, P. 90, Payne Smith, P. 113.
(7) Leslau, P. 641.
(8) ابن منظور، (زنق) 146 / 10.
(9) Gesenius, P. 857.
(10) Brockelmann, P. 201, Costaz, P.90, Payne Smith, P. 118.
(11) Leslau, P. 562, Gesenius, P. 857.
(12) ابن منظور، (زنن) 200 / 13.
(13) WRJ, No. 48.
(14) شعر النابغة الجعدي، ص235.
(15) ابن منظور، (زنا) 359 / 14.
(16) ARNA, No. 63.
(17) WHI, No. 36.
(18) Gesenius, P. 275.
(19) Koehler & Baumgartner, P. 273, Gesenius, P. 275.
(20) Brockelmann, P. 200, Costaz, P. 90, Payne Smith, P. 118.
(21) Leslau, P. 642.
(22) ابن منظور، (زهد) 197 / 3.
(23) Beeston, (et al), P. 170.
(24) ابن منظور، (زهر) 332 / 4.
(25) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 322 / 2.
(26) Gesenius, PP. 263-264.
(27) Koehler & Baumgartner, P. 265, Gesenius, P. 264.

أنه أوصى أبا قتادة بالإناء الذي توضأ منه؛ فقال: «ازدهر بهذا؛ فإنّ له شأناً»[1]؛ أي: احتفظ به ولا تضيعه، واجعله في بالك[2]. ومنه قول جرير:

فإنك قَيْنٌ وابنُ قَيْنين فازدهر
بكيرك إنّ الكير للقين نافع[3]

وقد حملها بعض العلماء على أنها سريانية، ومنهم أبو عبيد وثعلب، على ما ذكر ابن منظور في هذا الموضع.

* **العبرية**: zāhar بمعنى حَذِرَ، أوحَذَّرَ، أو أنذر[4].

* **الآرامية**: zéhar بمعنى حَذِرَ، أوحَذَّرَ، أو أنذر[5].

* **السريانية**: zéhar بمعنى منتبه، محتاط، على حذر من[6].

زهم: الزُّهومة: ريح لحم سمين منتن، والزُّهومة: الريح المنتنة، ويدٌ زَهِمَةٌ: دَسِمة، والزَّهِمُ: السمين. ومنه حديث يأجوج ومأجوج: «وتَجأى الأرض من زَهَمِهم»؛ أي أن الأرض تُنْتِن من جيفهم[7]. وزَهمان وزُهمان: اسم كلب[8].

* **العبرية**: zāham بمعنى زهم، تعفّن، أنتن، أصبح كريهاً تعافه النفس[9].

* **الآرامية**: zéhīm بمعنى كريه، مقرف[10].

* **السريانية**: zannem بمعنى صير الشيءَ نتناً، مقرفاً[11].

* **النبطية**: ورد منها من هذا الجذر على الأرجح الاسم >lzhmn وهو اسم قبيلة: آل زهمان[12].

زود/ زيد: الزَّوْد: طعام السفر والحضر جميعاً، وهو الزّاد، ومنه الحديث: قال لوفد عبد القيس: «أمعكم من أَزْوِدَتِكم شيء؟»[13]، والأزودة: جمع زاد على غير قياس، وتَزَوَّد: اتخذ زاداً، والمِزوَدُ: وعاء يحمل فيه الزاد، والمزادة: الراوية يتزود فيها الماء، وهي في الواو (زود) والياء (زيد)[14].

* **الصفاوية**: mzdt بمعنى مزادة، حقيبة توضع على السرج (على الدابة)[15].

* **الثمودية**: zyd بمعنى التزوُّد للرحلة[16].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر śwd، ومنه śāyiḏ بمعنى (زادٌ)، وśēḏā وهو زاد الرحلة أو السَّفر، وśīḏ بمعنى تزوّد للسفر (بالطعام أو الزَّاد)[17].

* **الآرامية القديمة**: zd بمعنى متكبر أو متعجرف (زيادة في التعالي والتكبُّر)[18].

* **الآرامية**: zéwāḏā بمعنى زادٌ، زوادة[19].

* **السريانية**: zéwāḏā بمعنى زاد، زُوَّادة[20].

* **التدمرية**: zwd بمعنى تَزَوَّد بالزاد[21].

* **النبطية**: فيها zyd بمعنى زاد، وzydw وهو اسم زيد وقد رُكِّب مع عدد من الأسماء؛ مثل: zyd>lhy (زيد الله)، وzydqwm بمعنى زيد القوم[22].

* **الأكادية**: sīdītu بالصاد، بمعنى زادٌ[23].

زور/ زار: زاره يزوره زوراً وزيارةً وزُوارةً: عادَهُ، والمرَّة الواحدة من الزيارة هي الزَّورة، والزَّوْر: الذي يزورك، وامرأة زائرة من نسوةٍ زُورٍ وزُوَّر، والتزوير: كرامة الزائر[24].

(1) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 322 / 2.
(2) ابن منظور، (زهر) 333 / 4.
(3) ديوان جرير، ص265 برواية:
وأنت ابن قين يا فرزدق فازدهر
بكيرك إنّ الكير للقين نافعُ
(4) Gesenius, P. 264.
(5) Koehler & Baumgartner, P. 265, Gesenius, P. 264.
(6) Brockelmann, P. 190, Costaz, P. 85, Payne Smith, P. 111.
(7) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 323/ 2.
(8) ابن منظور، (زهم) 278–277/ 12.
(9) Gesenius, P. 263.
(10) Koehler & Baumgartner, P. 265, Gesenius, P. 263.
(11) Brockelmann, P. 190, Costaz, P. 85, Payne Smith, P. 111.
(12) Cantineau, vol. II, P. 91.
(13) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 317 / 2.
(14) ابن منظور، (زود) 198 / 4، (زيد) 199 / 4.
(15) WH, No. 372.
(16) WHI, No. 1.
(17) Gesenius, P. 845
(18) Gesenius, P. 267.
(19) Koehler & Baumgartner, P. 273, Gesenius, P. 845.
(20) Brockelmann, P. 191, Costaz, P. 85, Payne Smith, P. 112.
(21) Gesenius, P. 845.
(22) Cantineau, vol. II, PP. 91–92.
(23) The Assyrian Dictionary, vol. 16, P. 172, Von Soden, P. 1100, Gesenius, P. 845.
(24) ابن منظور، (زور) 335 / 4.

* **الصفاوية**: zr بمعنى زار من الزيارة[1].

* **الكنعانية**: zr بمعنى غريب، الآخر[2]. فلعلها من الزيارة أو زيارة الآخر.

* **العبرية**: zār من الجذر (zwr) بمعنى توجه أو غير وجهته[3]، وفيها zūr بمعنى صار غريباً، وفيها sūr بالسين بمعنى انحرف للزيارة[4].

* **الآرامية**: zār بمعنى زارَ[5]، وفيها zūr بمعنى زار[6].

* **المنداعية**: zur بمعنى زار[7].

* **الأكادية**: zāru بمعنى لوى، جدل، غادر، دار حول[8].

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر zwr الفعل الأجوف zora ومضارعه yézur بمعنى زار، دار حول، حام[9].

زوف I: الزوف: نبات يسمى أشنان داود. ولم نقف عليها مستعملة في معجم لسان العرب.

* **العبرية**: >ēzōf بالفاء (الباء المهموسة p) وهي الأشنان، و>ēzōḇ بالباء بالمعنى نفسه، وفي المشنا >ēzōḇ[10].

* **الآرامية**: zūfā بمعنى زوفا، أشنان[11].

* **السريانية**: zūfā بمعنى زوفا، أشنان[12].

* **الإثيوبية**: >azob بالباء بمعنى أعشاب الأشنان[13].

زول/ زيل: الزَّوال: الذّهاب والاستحالة والاضمحلال، وزال القوم عن مكانهم: إذا تنحَّوْا عنه[14]. وزلت الشيءَ عن مكانه أزيله زَيلاً: لغة في أزلته، وزال الشيءَ زيلاً وأزاله: فرَّقه وشتته[15].

* **الثمودية**: zyl بمعنى أزال، شتّت، فَرَّق[16].

زوي: زوى الشيءَ يزويه زيًّا وزُوِيًّا فانزوى: نحّاه فتنحى، وزوى الشيء: قبضه، وفي الحديث أن النبيﷺ قال: «عجبت لما زوى الله عنك من الدنيا»[17]؛ أي: لما نُحِّيَ عنك وبُوعِدَ منك[18]، ومنه الزاوية.

* **العبرية**: جاء فيها الجذر zwh بهذا المعنى، ومنه كلمة zāwīṯ بمعنى زاوية. وقد وصف Gesenius هذا الاستعمال بأنه استعمال متأخر[19].

* **الآرامية**: zāwīṯā بمعنى زاوية[20].

* **السريانية**: zāwīṯā بمعنى زاوية[21].

زيب: الأزيب: الجنوب من الريح، لهجة هذلية، أو هي النكباء التي تجري بين الصَّبا والجنوب، وفي الحديث: «إنَّ لله ريحاً يقال لها: الأَزْيَبُ، دونها باب مغلق»[22]. وهو من السرعة والنشاط[23].

* **النبطية**: ورد في نقوش الأنباط من هذه الدلالة كلمة zybw، واقترح Cantineau أن تقارن مع أزيب[24].

* **الإثيوبية**: >azeb بمعنى جنوب، ريح الجنوب[25].

* **المهرية**: haziēb بمعنى ريح جنوبية[26]. وأورد ليسلاو Leslau أن لهجة عُمان تطلق اللفظ ezyeb على الريح الشمالية[27].

زيت: الزيت: معروف، وهو عصارة الزيتون، أو هو دُهْنُ شجر الزيتون، وبائع الزيت هو الزّيات، وكذلك الذي يعتصره، وزِتُّ الخبز: إذا لَتَّه بزيت، وزِتُّ القوم: جعلت أديمهم الزيت، وأطعمتهم الزيت[28].

---

(1) SAI, No. 1211.
(2) Hoftijzer & Jongeling, P.340.
(3) Gesenius, P. 266.
(4) Gesenius, P. 266.
(5) Koehler & Baumgartner, P. 267, Leslau, P. 646.
(6) Koehler & Baumgartner, P. 267, Gesenius, P. 266.
(7) Leslau, P. 646.
(8) The Assyrian Dictionary, vol. 21, P. 72 , Von Soden, P. 1516, Leslau, P. 646.
(9) Leslau, P. 646.
(10) Gesenius, P. 23.
(11) Koehler & Baumgartner, P. 268, Gesenius, P. 23.
(12) Brockelmann, P. 193, Costaz, P. 86, Payne Smith, P. 114.
(13) Leslau, P. 646, Gesenius, P. 23.
(14) ابن منظور، (زول) 313 / 11.
(15) ابن منظور، (زيل) 316 / 11.
(16) Ph, No. 166 u7.
(17) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 320 / 2.
(18) ابن منظور، (زوى) 363-365 / 14.
(19) Gesenius, P. 264-265.
(20) Koehler & Baumgartner, P. 266, Gesenius, P. 265.
(21) Brockelmann, P. 190, Costaz, P. 85, Payne Smith, P. 111.
(22) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 324 / 2.
(23) ابن منظور، (زيب) 453-454 / 1.
(24) Cantineau, vol. II, P. 91.
(25) Leslau, P. 52.
(26) Leslau, P. 52.
(27) Leslau, P. 52.
(28) ابن منظور، (زيت) 35-36 / 2.

* **الصفاوية**: zt بمعنى زيت[1].
* **الكنعانيـة**: zyt باليـاء وzt بسـقوطها -بسـبب تحولها إلـى حركة علـى الأرجح- بمعنى زيتون، أو أشـجار الزيتون[2].
* **الأوغاريتية**: فيها zyt بمعنى زيت، زيتون[3].
* **العبرية**: zāyiṯ شجرة الزيتون، زيتون، وهي كذلك في العبرية الحديثة، وفيها zēṯān بمعنى شجر الزيتون[4].
* **الآرامية**: zēṯā بمعنى زيتون[5].
* **السريانية**: zaytā بمعنى زيتون[6].
* **آرامية الدولة**: zyt بمعنى زيتون[7].
* **المنداعية**: zaytā بمعنى زيتون[8].
* **الإثيوبية**: zayt بمعنى زيت، وzaytōn بمعنى زيتون أو شجر الزيتون[9].
* **السوقطرية**: zeyt بمعنى زيت زيتون[10].

زير: الزِّيرُ: الدَّنُّ، وجمعه أزيار، وهو الحُبُّ الذي يعمل فيه الماء (نوع من الجرار الضخمة)[11].

* **العبرية**: sīr بالسين، بمعنى وعاء[12].

وقـد أشـار Gesenius إلـى أن الكلمـة فـي العربيـة والعبريـة مسـتعارة، وذهـب إلـى أنها قد تكـون مصرية قديمة.

---

(1) WH, No. 1012.
(2) KAI / I, P. 12, KAI / II, P. 69, RES, No / 152, DISO, P. 80, Harris, P. 99, Tomback, PP. 93–94, Hoftijzer & Jongeling, P.319, Gesenius, P. 268.
(3) Leslau, P. 647.
(4) Gesenius, P. 268.
(5) Koehler & Baumgartner, P. 268, Gesenius, P. 268, Tomback, 93–94.
(6) Brockelmann, P. 195, Costaz, P. 87, Payne Smith, P. 115.
(7) Tomback, PP. 93–94.
(8) Tomback, PP. 93–94.
(9) Leslau, P. 647, Gesenius, P. 268.
(10) Leslau, P. 647.
(11) ابن منظور، (زير) 4 / 339.
(12) Gesenius, P. 696.

السين

سأب: سَأَبَ من الشراب يَسْأَبُ سَأْباً، وَسِئِبَ سَأَباً: رَوِي، والسَّأْب: زِقُّ الخمر، والمِسأب كذلك، ومنه قول ساعدة بن جؤيَّة الهذلي:

مَـعْـهُ سِـقـاءٌ لا يُـفَـرِّطُ حَـمْـلَـهُ
صُـفْـنٌ وأخـراصٌ يَـلُـحْـنَ ومِـسْـأبُ[1]

والْمِسْأَبُ: هو وعاء العسل[2].

* **العبرية:** جاء فيها šā>ab بمعنى جرَّ الماء أو سحبه أو مصَّه، وهي كذلك في العبرية الحديثة[3].

* **الآرامية:** šé>ēb بمعنى مغناطيس (من الجذب!)[4].

سأد: السَّأْدُ -بالهمز-: انتقاضُ الجُرْحِ، يقال: سَئِدَ جُرحهُ يَسْأَدُ سَأْداً فهو سئِدٌ، والسُّؤادُ: وهو داءٌ يأخذ الناس والإبل والغنم[5].

* **النبطية:** فيها š>dw بالشين و s>dw بالسين -وفقاً لما أورده Cantineau- وهو المريض بالسأد[6].

سأر: السُّؤْر: بقية الشيء، وجمعه أسآرٌ، وأسأر منه شيئاً: أبقى، وفي الحديث: «إذا شربتم فأسئروا»؛ أي: أبقوا شيئاً من الشراب في قعر الإناء. ومنه كلمة سائر؛ وهو الباقي[7]. ومنه قول الشنفرى:

وتَـشْـرَب أسـآري الـقـطـا الـكـدرُ بعدما
سَـرَتْ قَـرَبـاً أحـنـاؤهـا تتصلصلُ[8]

* **الصفاوية:** s>r بمعنى بقي، أبقى، (أمن)[9]. وتأتي بمعنى ترك (أبقى)[10].

* **العربية الجنوبية:** s1>r بمعنى بقي، وإذا كانت اسماً فهي بمعنى سؤر أو بقيّة[11].

* **العبرية:** šā>ar بالشين، بمعنى بقي، غُودِرَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[12].

* **الترجوم:** šé>ar بمعنى بقي[13].

* **الآرامية القديمة:** š>r بمعنى سائر، باقٍ[14].

* **النبطية:** š>ryt بمعنى سائرة، بالتأنيث (باقية)[15].

سأل: سأل يَسْأَلُ سُؤالاً وسَآلةً ومَسْألةً وتَسآلاً وسَألةً: من السؤال والاستفهام، قال أبو ذؤيب الهذلي:

أسـاءلـت رَسْـمَ الـدّارِ أم لـم تُـسـائِـلِ
عـن الـسَّـكْـنِ أم عـن عـهـده بـالأوائـلِ؟[16]

وتساءلوا: سأل بعضهم بعضاً، وقوله تعالى: ﴿وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِى تَسَآءَلُونَ بِهِۦ وَٱلْأَرْحَامَ﴾[17]، قرئ: (تَساءلون) على الحذف من تتساءلون، وقرئ: (تسّاءلون) بالتشديد على الإدغام[18]، وأسأله: قضى حاجته، والأمرُ منه: اسألْ وسلْ، وربما قالوا: إسَلْ، ورجُلٌ سُؤَلَةٌ: كثير السؤال، والسائل أيضاً: الفقير الذي يسأل الناس حاجته[19].

* **الصفاوية:** s>l بمعنى سؤال، التماس[20].

* **الثمودية:** s>lh ربما كانت سَأَّله مثل أسأله، بمعنى قضى حاجته ووهبه[21]، وفيها s>lt وهي الالتماس

(1) السكري، شرح أشعار الهذليين، 1111 / 3.
(2) ابن منظور، (سأب) 455 / 1.
(3) Gesenius, P. 980.
(4) Gesenius, P. 980.
(5) ابن منظور، (سأد) 201 / 3.
(6) Cantineau, vol. II, P. 67.
(7) ابن منظور، (سأر) 340-339 / 4
(8) محاسن الحلبي، شرح شعر الشنفرى الأزدي، ص78 ، العكبري، شرح لامية العرب، ص42.
(9) SAI, No. 305.
(10) SAI, No. 569, WH, No. 151 a.
(11) Beeston, (et al), P. 121.
(12) Gesenius, P. 983.
(13) Gesenius, P. 983.
(14) Gesenius, P. 983.
(15) Cantineau, vol. I, P. 90, vol. II, P. 148.
(16) السكري، شرح أشعار الهذليين، 140/ 1.
(17) النساء/ 1.
(18) قرأ عاصم وحمزة والكسائي وأبو عمرو -بخلاف عنه- والحسن والأعمش وخلف: (تَساءلون)، وقرأ ابن كثير ونافع وابن عامر وأبو عمرو -بخلاف عنه- ويعقوب وأبو جعفر: (تَسَّاءلون)، ينظر: أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، 157/ 3، وابن مجاهد، السبعة في القراءات، ص226، ومكي بن أبي طالب القيسي، الكشف عن وجوه القراءات السبع، 375/ 1.
(19) ابن منظور، (سأل) 319-318 / 11.
(20) WH, No. 190.
(21) TIJ, No. 312.

أو السؤال (المسألة)[1].

* **العربية الجنوبية**: فيها s1t>l (استأل حرفياً) بمعنى سأل أو طلب، وts1>l (تساءل حرفياً) بمعنى سأل[2].

* **اليونية**: فيها yšl بسقوط الهمزة وyšlym بمعنى يسأل[3].

* **العبرية**: ša>al بمعنى سأل، وهي كذلك في العبرية الحديثة[4].

* **الآرامية**: šé>ēl بمعنى سأل[5].

* **الآرامية القديمة**: جاء في نقوش زنجيرلي š>l بمعنى سأل[6].

* **السريانية**: šēl بمعنى سأل[7].

* **النبطية**: جاء فيها š>l بالشين بمعنى سأل، طلب، التمس، وhš>l المزيد بالهاء في أوله، بمعنى اسأل، وyš>l بمعنى يسأل[8].

* **الأكادية**: ša>ālu بمعنى سأل[9].

* **الإثيوبية**: sa>ala كالعربية، وsé>la ومضارعه yés>al بمعنى سأل، التمس[10].

* **الشحرية**: šal بمعنى سأل[11].

سبأ: سَبَأَ الخمرَ يَسْبَؤُها سَبْئًا وسِباءً ومَسْبأً: اشتراها، أو اشتراها ليشربها، ومنه سمِّيَتِ الخمرُ سبيئةً، قال حسَّان بن ثابت ﷺ:

كأنَّ سبيئةً من بيت رأسٍ
يكون مزاجَها عسلٌ وماءُ[12]

والسَّبَّاءُ: بيَّاعُ الخمر، والسَّبَأُ: الخَمْرُ[13].

* **العبرية**: sāḇā بالسين السامخ، وتظهر الهمزة كتابياً في آخرها، وهي تدلُّ على أنَّ الأصل فيها من المعتلِّ العين بالهمزة، ومعناها ارتشف أو امتصّ أو شرب دفعة كبيرة، وهي كذلك في العبرية الحديثة[14].

* **الآرامية**: séḇā بمعنى امتصَّ أو ارتشفَ، وهو استعمالٌ نادر فيها[15].

* **الأكادية**: sabū بمعنى خمر السمسم (نبيذ السمسم)[16].

سبب I: السبُّ: القَطْعُ، وسَبَّهُ سَبًّا: قَطَعَهُ، ويسمَّى السيف: سَبَّابَ العراقيب؛ لأنَّه يقطعها، وسبسبَ: قطع رحمهُ، والسَّبُّ: الشَّتْمُ[17].

* **العبرية**: šibbeḇ بمعنى قطعَ، وفيها šéḇāḇīm وهم القطَّاعون أو المكسِّرون[18].

* **الآرامية**: šibbā بمعنى قطعة أو شظيّة[19].

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر šbb بالشين الفعل المضعَّف šabba وšababa بفكِّ التضعيف، بمعنى قطع أو حطَّم أو كسر[20].

سبب II: السَّببُ: كُلُّ شيءٍ يُتَوَصَّلُ به إلى غيره؛ كالباب وغيره، ومنه قوله تعالى: ﴿وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ ٱلْأَسْبَابُ﴾[21]، وقوله: ﴿لَّعَلِّىٓ أَبْلُغُ ٱلْأَسْبَٰبَ ۝٣٦ أَسْبَٰبَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ﴾[22]؛ أي: أرتقي إلى أبوابها[23].

* **العربية الجنوبية**: s1b بمعنى سبَّبَ أو تسبَّبَ (في أمرٍ ما)[24].

سبب III: السِّبُّ: الحَبْلُ بلغة هذيل، وقيل: هو الوَتِدُ، ومنه قول أبي ذؤيب الهذلي يصف مُشتارَ العسلِ:

---

(1) ARNA, No. 21.
(2) Beeston (et al), P. 121.
(3) Hoftijzer & Jongeling, PP. 1095–1098.
(4) Gesenius, P. 981.
(5) Gesenius, P. 981.
(6) Gesenius, P. 981.
(7) Brockelmann, P. 748, Costaz, P. 355, Payne Smith, P. 553–554.
(8) Cantineau, vol. I, PP. 69, 77, vol II, P. 148.
(9) The Assyrian Dictionary, vol. 17, P. 274, Von Soden, P. 1151, Gesenius, P. 981, Leslau, P. 480.
(10) Leslau, P. 480
(11) Leslau, P. 480
(12) ديوان حسان بن ثابت، ص71.
(13) ابن منظور، (سبأ) 93/ 1.
(14) Gesenius, P. 684.
(15) Gesenius, P. 684.
(16) Von Soden, P. 1000, Gesenius, P. 684.
(17) ابن منظور، (سبب) 455/ 1.
(18) Gesenius, P. 985, Leslau, P. 525.
(19) Leslau, P. 525.
(20) Leslau, P. 525.
(21) البقرة/ 166.
(22) غافر/ 37–36.
(23) ابن منظور، (سبب) 458/ 1.
(24) Beeston, (et al), P. 122.

تَـــدَلَّـــى عــلـيـهـا بـيـــنَ سِـــبٍّ وخـيـطـةٍ
بــجــرداءَ مـثـلِ الــوَكْــفِ يَـكْـبُـو غُرابُها[1]

وجمعـه أسـبابٌ، والسَّـبَبُ: هـو الحَبْـلُ كذلـك، والسُّبوبُ: الحِبال، قال ساعدة بن جؤيَّة الهذلي:

صَــــبَّ الــلـهـيـفُ لـهـا الـسُّـبـوبَ بـطـغْـيَـةٍ
تنبي الـعُـقـابَ كـمـا يُـلَـطُّ المِجْنَبُ[2]

ولا يكـون الحَبْـلُ سـبباً حتـى يكـون طرفـه معلَّقـاً بالسَّـقْفِ، أو ما يشبهه. والسبيب والسبيبةُ: الخَصلة من الشعر، أو الشعر الطويل نفسه، والسبيبة: العضاه[3].

* **الكنعانيـة**: ysb وsbb بمعنى أحاط أو طوّق، أو تطويق وإحاطة[4].

* **الأوغاريتية**: sbb بمعنى رجع أو عادَ[5].

* **العمونيـة**: sbb بمعنى أحاط، طوّق، ومنه sbbt بمعنى تطويق، وmsbb وهو المُطَوِّقُ[6].

* **العبريـة**: sāḇaḇ بمعنى أحـاط أو التفَّ أو طوّقَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[7].

* **الآرامية**: sōḇéḇā بمعنى حافَة أو طرف أو حدّ[8].

* **الأكاديـة**: šibbu بالشـين، بمعنـى حـزام أو زُنّـار مـن الجلد[9].

* **الإثيوبيـة**: فيها من الجذر sbb الفعل المضعَّف sabba وsababa بفكِّ التضعيـف، ومضارعه yésbéb بمعنى أحاط أو طوّقَ، أو حصر في دائرة[10]، وفيها šabšaba بالشـين، بمعنى أحاط عـن طريق أوراق الشَّـجر، أو لَفَّ بأوراق الشَّـجرِ[11]. وعلى هـذا، يمكن أن يكون المعنـى الكلـيّ الجامع لهـذه الكلمات فـي الإثيوبية هـو الإحاطة، ولمّـا كان الحبلُ يحيط بالشـيءِ عندما يُرْبَطُ به، فإنّه سمِّي سِبًّا وسَبَباً، وهو ربط فيه شيء من التأويل المقبول.

سبت: سَبَتَ يَسْبُتُ سَبْتاً: استراح وسكن، والسُّبَاتُ: نومٌ خفيٌّ، أو هو ابتداء النوم، والمُسْبِتُ: الذي لا يتحرك، والمسبوت: الذي لا يتحرك، والمسبوت: الميت أو المغشي عليه، والعليل إذا كان يغمض عينيه في أكثر أحواله، والسُّبات: نوم المريض والشيخ المسنُّ، وأصله من السَّبْتِ، والإسبات: وهو الراحة والسكون، أو القطع وترك الأعمال[12]. ومنه يوم السبت، والإسبات: الدخول في السبت.

* **العبريـة**: šāḇaṯ بمعنـى سَـبَتَ، اسـتراحَ، انقطـع عن، كـفَّ. وفي العبريـة الحديثة šēḇeṯ مـن معنى القصور والإهمال[13].

* **الآرامية**: šiḇṯā تسبب في القصور، الإهمال[14].

* **السـريانية**: فيها šabbeṯ بمعنى سَـبَتَ، اسـتراحَ، حفظ السَّـبتَ، وفيهـا كذلـك <ašbeṯ بمعنـى اسـتراح فـي السبت، أسبتَ، وšaḇtā بمعنى السَّبْت[15].

* **الأكادية**: šabātu بمعنى انقطع عن، كفَّ[16].

* **النبطيـة**: فيها <šbtw بالشـين بمعنى أسـبت، و<sbtw بالسـين بالمعنـى نفسـه، وربطهـا Cantineau بمعنى (حلـق الشـعر)[17]، وهـو معنـى يمكـن أن نربطه مع مـا جاء فـي العربيـة مـن معنى السِّـبْت؛ وهـو الجلد المدبوغ.

سبح I: سَبْحُ الفرسِ: جريه، وسَبَحت في الأرض: إذا تباعدت فيها، ومنه قوله تعالى: ﴿وَكُلٌّ فِى فَلَكٍ يَسْبَحُونَ﴾[18]؛ أي يجرون[19]. وقوله تعالى: ﴿إِنَّ لَكَ فِى ٱلنَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا﴾[20].

(1) السكري، شرح أشعار الهذليين، 53/ 1.
(2) السكري، شرح أشعار الهذليين، 1111/ 3.
(3) ابن منظور، (سبب) 459 – 458/ 1.
(4) Hoftijzer & Jongeling, PP. 772–774.
(5) Leslau, PP. 483, 526.
(6) Aufrecht, P. 370.
(7) Gesenius, P. 685.
(8) Gesenius, P. 685.
(9) The Assyrian Dictionary, vol. 17. Part 1, P. 375, Von Soden, P. 1226, Leslau, PP. 483, 526.
(10) Leslau, P. 483.
(11) Leslau, P. 526.
(12) ابن منظور، (سبت) 37/ 2.
(13) Gesenius, P. 991.
(14) Gesenius, P. 991.
(15) Payne Smith, P. 558.
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 17, P. 450, Von Soden, P. 1172, Gesenius, P. 991.
(17) Cantineau, vol. II, P. 68.
(18) يس/ 40.
(19) ابن منظور، (سبح) 471–470 / 2.
(20) المزمل/ 7.

* **الصفاوية:** sbḥ بمعنى تباعد، تجوال، ترحال[1].

سبح II: سُبُحاتُ وجه الله: أنواره وجلاله وعظمته، وفي الحديث: «قال جبريل عليه السلام: إن لله دون العرش سبعين حجاباً، ولو دنونا من أحدها لأحرقتنا سُبُحاتُ وجه ربنا»[2].

ومن هذا معنى التسبيح[3].

* **العبرية:** šibbaḥ بمعنى تسبيح، تنزيه، شكر[4].

* **الآرامية:** šabbaḥ بمعنى سبَّحَ[5].

* **السريانية:** šabbaḥ بالشين بمعنى سبَّح، مجّدَ[6].

* **الإثيوبية:** جاء فيها الفعل المزيد بالتضعيف sabbaḥa بمعنى سبَّح، لَمَعَ، أشعَّ[7].

سبخ: التسبيخ: التسكين والسكون، وقال بعض العرب: الحمد لله على نوم الليل وتسبيخ العروق؛ أي سكون العروق، والسَّبْـخُ: النوم والرقـاد، وتَسَبَّـخَ الحَـرُّ والغضب وسَبَخَ: سكن وفتر[8].

* **العبرية:** šāḇaḥ بمعنى هدأ، سكن[9].

* **الأكادية:** pašāḫu بالقلب المكاني، وتحويل الباء المجهورة إلى باء مهموسة (p)، بمعنى هدأ، فتر، سكن[10].

سبد: السَّبَدُ: الوَبَرُ، وقيل: الشَّعر، وقول العرب: ما له سَبَدٌ ولا لَبَدٌ؛ أي: ماله ذو وَبَر ولا صوف، يكنى بها عن الإبل والغنم، أو عن المعز والضأن. والتسبيد: أن ينبت الشعر بعد الحلق ويبدو سواده[11].

* **الإثيوبية:** zabd و zabdā و zabdéw وجمعه zabādéw بمعنى قماش جلدي، عمامة، غطاء الرأس[12].

سبر: السَّبْرُ: التجربة، وسَبَرَ الشيءَ: حَزَرَهُ وخَبَرَهُ، والسِّبْرُ: حسن الهيئة والجمال، والمسبور: الحَسَنُ السِّبْرِ. والسِّبْرِ أيضاً: ماء الوجه، والسَّبَرات: جمع سَبْرَة؛ وهي الغداةُ الباردة، أو ما بين السَّحَر إلى الصباح. ومعنى سبر الجرح: هو فحصه ليُعْرَفُ مقدار عمقه[13].

* **العبرية:** śāḇar بالسين الثانية (سين السِّنّ) بمعنى سَبَرَ، جَرَّب، فحصَ[14]. وفيها من المعنى الآخر šāfar بالشين، بمعنى سُرَّ، ارتاح (من الصفاء والارتياح)[15].

* **الآرامية:** šéfar بالشين، بمعنى ارتاح، سرَّ[16].

* **السريانية:** šéfar بمعنى استحسن أو أُعْجِبَ[17].

* **النبطية:** جاء فيها الاسم šbrt بالشين من هذا المعنى[18].

* **الإثيوبية:** فيها šamra و šamara بالشين ومضارعه yéšmér بمعنى ارتاح أو سَعِدَ (من السعادة)، أو صار محبوباً.

وفي اللهجة التجرية sämra بالسين، بمعنى سُرَّ، وفي التجرينية sämärä، والأمحارية sämärä كالتجرينية، بمعنى سُرَّ. وجاءت الكلمة في اللهجة الصومالية (غير سامية) samir بالمعنى نفسه[19].

سبط I: مطرٌ سَبْطٌ وسَبِطٌ: غزيرٌ متداركٌ سَحٌّ، وسَباطته: سعته وكثرته[20].

* **الصفاوية:** sbṭ بمعنى مطر سبط، وفير[21].

سبط II: أسبط: سقط على الأرض متمدداً من شدَّة الضَّرب[22].

---

(1) SAI, No. 1211.
(2) الخليل بن أحمد الفراهيدي، العين، (سبح) 152/ 3، وابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 332/ 2.
(3) ابن منظور، (سبح) 473 / 2.
(4) Gesenius, P. 986, Leslau, P. 483.
(5) Leslau, P. 483.
(6) Brockelmann, P. 760, Costaz, P. 357, Payne Smith, P. 555.
(7) Leslau, P. 483.
(8) ابن منظور، (سبخ) 23 / 3.
(9) Gesenius, P. 986.
(10) The Assyrian Dictionary, vol. 12, P. 227 , Von Soden, P. 840, Gesenius, P. 986.
(11) ابن منظور، (سبد) 202 / 3.
(12) Leslau, P. 630.
(13) ابن منظور، (سبر) 341-340/ 4.
(14) Gesenius, P. 960.
(15) Gesenius, P. 1051, Leslau, P. 530.
(16) Leslau, P. 530.
(17) Brockelmann, P. 797, Costaz, P. 377, Payne Smith, P. 592.
(18) Cantineau, vol. II, P. 148.
(19) Leslau, P. 530.
(20) ابن منظور، (سبط) 309 / 7.
(21) TUSR, No 246.
(22) ابن منظور، (سبط) 311 / 7.

* **العربية الجنوبية**: s1bṭ بمعنى ضرب، طعن، هزم[1].

سبع I: السَّبُعُ: اسم يشمل كُلَّ ما له نابٌ من السِّباع، ويعدو على الناسِ والدَّوابِّ فيفترسها؛ كالأسدِ والذِّئْبِ والنَّمرِ والفهدِ، ولكن الثعلب والضَّبُعَ لا تقع مع السِّباعِ؛ ولهذا جاءت السُّنَّةُ بإباحة أكلِ لحم الضَّبُع، وأما ابن آوى فإنّه سَبُعٌ خبيث من جنس الذِّئابِ؛ ولهذا يحرم لحمه[2].

* **النبطية**: جاء فيها šb<w بالشين بمعنى سَبُع أو أسد، ومنه الاسم šb<>lhy أي: سَبُعُ الله (أسد الله)[3].

سبع II: السَّبْعُ والسَّبْعَةُ: من العدد، والسبعون: العقد الذي بين الستين والثمانين[4].

* **العربية الجنوبية**: s1b< و s1b<t بمعنى سبع وسبعة، وفيها s1b< بمعنى سُبْع وسابع[5].
* **الكنعانية**: šb< بمعنى سبع (سبعة)[6].
* **اليونية**: فيها šb< (سبع) و šb<t بمعنى سبعة و šb<m أي: سبعون[7].
* **المؤابية**: šb<t بمعنى سبعة[8].
* **الأوغاريتية**: šb< بمعنى سبع[9].
* **العبرية**: فيها šēḇa< و šeḇ<ā أي: سبعٌ وسبعةٌ، وهي كذلك في العبرية الحديثة والعبرية الحالية[10].
* **الآرامية**: šéḇa< بمعنى سبع[11].
* **السريانية**: šéḇa< و šaḇ<ā بمعنى سبع وسبعة[12].

---

(1) Beeston, (et al), P. 123.
(2) ابن منظور، (سبع) 147/ 8.
(3) Cantineau, vol. II, P. 148.
(4) ابن منظور، (سبع) 145/ 8.
(5) Beeston, (et al), P. 123.
(6) KAI / I, P. 6, KAI / II, PP. 43, 135-136, Harris, P. 148, DISO, P. 289, BASOR, 197 (1970) PP. 45-46, Tomback, P. 311, Hoftijzer & Jongeling, P. 1102.
(7) Berthier & Charlier, P. 56, KAI /I, PP. 25, 26, NE, P. 437, Harris, P. 148, KAI / II, P. 135, Tomback, P. 311, Hoftijzer & Jongeling, PP. 1102-1104.
(8) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص175، نقش ميشع، 16 /4.
Hoftijzer & Jongeling, P. 1103.
(9) Sivan, P. 88, Leslau, P. 483.
(10) Gesenius, P. 987.
(11) Leslau, P. 482.
(12) Brockelmann, P. 752, Costaz, P. 357, Payne Smith, P. 557.

* **المنداعية**: šaba بمعنى سبعة[13].
* **النبطية**: فيها šb< و šb<h أي: سبع وسبعة، و <šr w-šb< أي: سبع عشرة، و <šr w-šb<h أي: سبعة عشر، وغيرها[14].
* **التدمرية**: جاء فيها šb< و šb<> و šb<t و šb<h و šb<yn بمعنى سبع وسبعة وسبعون[15].
* **الأكادية**: sibi و sibittu بمعنى سبع وسبعة[16].
* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر sb< العدد sabbé<a أي: سبّع[17].
* **السوقطرية**: hobeḥ بمعنى سبعة[18]. وقد تعرضت لتطور كبير كما يبدو من مكوناتها الصوتية.
* **الشحرية**: šeb<et بمعنى سبعة[19].

سبق: سَبَقَ يَسْبِقُ ويَسْبُقُ: تقدَّم في الجري وفي كلِّ شيءٍ، ومنه أسْبَقَ القوم وتسابقوا: بادروا، واستبق القوم وتسابقوا: من السِّباق[20].

* **العربية الجنوبية**: s1bq بمعنى سَبْقٌ، سِباقٌ[21].
* **اليونية**: sbq بالسين، بمعنى أوقف، وهو معنى غير أكيد[22].
* **العبرية**: فيها الجذر šbq من هذا المعنى[23]. ومنه اسم yišbāq وهو أحد أبناء إبراهيم من قطورة الإدومية.
* **الترجوم**: šéḇaq بمعنى أطلق، غادر[24].
* **الآرامية**: šéḇaq بمعنى أطلق، غادر[25].
* **السريانية**: šéḇaq بمعنى سبق، ترك، استبقى، أبعد[26].

---

(13) Leslau, P. 483.
(14) Cantineau, vol I, P. 95, vol. II, P. 148.
(15) Hillers & Cussini, P. 412, Hoftijzer & Jongeling, PP. 1102-1104.
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 15, P. 230, Von Soden, P. 1033, Gesenius, P. 987.
(17) Leslau, P. 482.
(18) Leslau, P. 482.
(19) Leslau, P. 482.
(20) ابن منظور، (سبق) 151 / 10.
(21) Beeston, (et al), P. 123.
(22) Hoftijzer & Jongeling, P. 775.
(23) Gesenius, P. 990.
(24) Gesenius, P. 990.
(25) Gesenius, P. 990.
(26) Brockelmann, P. 753, Costaz, P. 358, Payne Smith, P. 557.

سبك: سَبَكَ الذهبَ والفضةَ ونحوه من الذائب يَسْبُكُهُ ويَسْبِكُهُ سَبْكاً: ذوَّبه وأفرغه في قالب، والسبيكة: القطعة المذوَّبة فيه[1]. وتسمى في العامية الآن: السكبة.

* **الأوغاريتية:** špk بمعنى سبك[2].

* **العبرية:** šāfaḵ بمعنى سَبَك[3].

* **الآرامية:** šéfaḵ بمعنى سبك[4].

* **الأكادية:** šapāku بمعنى سبك[5].

* **الإثيوبية:** sabaka ومضارعه yésbék وsabbaka بالتضعيف وšabaka بالشين، بمعنى يذيب، أو يسبك، أو يصهر[6].

سبل: السّبَلُ: المطر حين يخرج من السحاب ولم يصل إلى الأرض، ويكون كالمعلق بينهما. والسَّبولة والسُّبولة والسُّنبُلَةُ: الزَّرْعة المائلة، والسَّبَل: كالسُّنْبل، وسنبلت وأسبلت[7].

* **العربية الجنوبية:** s1blt بمعنى سنبلة[8].

* **الأوغاريتية:** šblt بمعنى سنبلة[9].

* **العبرية:** فيها الجذر šbl من هذا المعنى، ومنه šibbōleṯ بمعنى سنبلة[10].

* **الآرامية:** šubbaltā وšibbélā بمعنى سنبلة[11].

* **السريانية:** šeḇlā وšebbeltā بمعنى سنبلة، وتجمع فيها على šeḇlē[12].

* **المنداعية:** šumbulta بالميم بمعنى سنبلة[13].

* **الأكادية:** šunbultu بمعنى سنبلة، وšūbultu بمعنى سنبلة أيضاً، بسقوط النون والتعويض عنها بإطالة الحركة، وفيها من هذا المعنى أيضاً šubiltu وتجمع على šubullātu أي: سنابل[14].

* **الإثيوبية:** sabla ومضارعه yésbél وyésbal بمعنى نما أو (أسبل القمح)، اخضرَّ، أبقل[15].

* **السوقطرية:** seboleh بمعنى سنبلة[16].

سبي: السَّبْيُ والسِّباءُ: الأسر، سَبَى العدوَّ وغيره سَبْياً وسِباءً: إذا أسره، فهو سَبيٌّ، وكذلك المؤنث (سبيٌّ) بغير هاء. والسبيَّة: المرأة التي تُسبى. والسبيُّ: الشيء المسبيّ. والسبيُ: النهب وأخذ الناس عبيداً وإماءً[17].

* **الصفاوية:** فيها sbyt أي: سبية، أسيرة[18]، وmsby بمعنى مسبي[19]. وفيها sby بمعنى سبي، أسير[20].

* **الثمودية:** sby فعل بمعنى سبى[21]، وتأتي اسماً بمعنى الأخذ أو الأسر (السبي)[22].

* **العربية الجنوبية:** s1by بمعنى سبى، و<s1by> بمعنى سبايا[23].

* **العبرية:** šāḇā بالشين بمعنى أسر، سبى[24].

* **الآرامية:** šéḇā بمعنى أسر، سبى[25].

* **السريانية:** šéḇā بمعنى أسر، سبى[26].

ستت: من الألفاظ التي تستعمل بمعنى سيدة كلمة ستّ، وستّي أي : سيدتي[27].

* **الثمودية:** st بمعنى سيدة، ست[28]. واستعمالها في هذه اللهجة يشير إلى أن اللفظة قديمة جداً.

ستر: سَتَرَ الشيءَ يَسْتُرُهُ ويَسْتِرُهُ سَتْراً وسَتَراً: أخفاه

---

(1) ابن منظور، (سبك) 438 / 10.
(2) Sivan, P. 118, Leslau, PP. 483- 484.
(3) Gesenius, P. 1049, Leslau, PP. 483- 484.
(4) Gesenius, P. 1049, Leslau, PP. 483- 484.
(5) The Assyrian Dictionary, vol.17, P.412 , Von Soden, P. 1168, Leslau, PP. 483- 484.
(6) Leslau, P. 483.
(7) ابن منظور، (سبل) 321 / 11.
(8) Beeston, (et al), P. 123.
(9) Leslau, P. 484.
(10) Gesenius, P. 987.
(11) Gesenius, P. 987., Leslau, P. 489.
(12) Brockelmann, P. 752, Costaz, P. 357, Payne Smith, P. 556.
(13) Leslau, P. 484.
(14) The Assyrian Dictionary, vol. P. , Von Soden, P. 1258, Gesenius, P. 987.
(15) Leslau, P. 484.
(16) Leslau, P. 484.
(17) ابن منظور، (سبي) 367 /14.
(18) Clark, No. 1004.
(19) Clark, No. 1004.
(20) WH, No. 1565.
(21) Ph, No. 210, h1, ARNA, No. 82.
(22) WST, No. 90.
(23) Beeston, (et al), P. 123.
(24) Gesenius, P. 985.
(25) Gesenius, P. 985.
(26) Brockelmann, P. 750, Costaz, P. 356, Payne Smith, P. 555.
(27) الفيروزآبادي، القاموس المحيط، (ستت) ص153.
(28) HU, No. 193.

وغطّاه، واستتر هو اختفى، وتَستَّرَ: تغطّى، وفي الحديث: إنَّ الله حييٌّ ستير يحبُّ السَّتْرَ[1]، قال تعالى: ﴿ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ حِجَابًا مَّسْتُورًا ﴾[2] أي ساتراً. ورجلٌ مستور، أي: عفيف[3].

* **الصفاوية**: hstrt بمعنى (سترة) أو ملجأ[4]، والتاء في آخرها للتأنيث، وأما الهاء في أولها فالأرجح أنها للتعريف.
* **الثمودية**: فيها str بمعنى سِتْر أو حماية[5]، وstrt بالتأنيث بمعنى سترة أو ملجأ[6].
* **الكنعانية**: mstrw بمعنى ستر أو ستار أو حجاب[7].
* **العبرية**: sāṯar بمعنى سَتَرَ أو حجب أو أخفى، وهي كذلك في العبرية الحديثة[8].
* **الترجوم**: séṯar بمعنى سَتَرَ[9].
* **السريانية**: sétar بمعنى أسقط أو هدم أو افترى، وفيها sattar بمعنى ستر أو غطّى أو أخفى، و>astar بمعنى أخفى (أستر حرفياً)[10].
* **المنداعية**: str بمعنى سَتَرَ[11].
* **الإثيوبية**: satara ومضارعه yéstér بمعنى ستر، وهو استعمال نادر فيها[12].

سجج: سجَّ الحائطَ يَسُجُّهُ سَجًّا: طيّنة، أو مسحه بالطين الرقيق، والْمِسَجَّةُ: الخَشَبَةُ التي يُطَيَّنُ بها، لغة يمانية[13].

* **الصفاوية**: sğ بمعنى لصق، والسجّ بالطين، أو لصق الطين على الحائط[14].

(1) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 341/ 4.
(2) الإسراء/ 45.
(3) ابن منظور، (ستر) 344 – 343 / 4.
(4) WH, No. 1849.
(5) WHI, No. 68.
(6) ARNA, No. 69.
(7) Hoftijzer & Jongeling, PP. 666–667.
(8) Gesenius, P. 711.
(9) Gesenius, P. 711
(10) Brockelmann, P. 503, Costaz, P. 239, Payne Smith, P. 393.
(11) Leslau, P. 518, Gesenius, P. 711.
(12) Leslau, P. 518.
(13) ابن منظور، (سجج) 295 / 2.
(14) Clark, No. 762.

سجد I: سَجَدَ يَسْجُدُ سُجوداً: وضع جبهته بالأرض، وقَوْمٌ سُجَّدٌ وسُجُودٌ، وقال الله تعالى: ﴿ وَخَرُّواْ لَهُۥ سُجَّدًا ﴾[15]، هذا سجود تعظيم لا سجود عبادة؛ أي: سجدوا ليوسف تعظيماً. والمَسْجَدُ والمَسْجِدُ: المكان الذي يُسْجَد فيه، وكلُّ موضع يُتعبّد فيه مسجد[16].

* **العربية الجنوبية**: s3ğd بمعنى سَجَدَ[17].

وفيها ms1ğd بمعنى مسجد أو مصلّى[18].

* **العبرية**: sāġaḏ بمعنى سجد أو انحنى، أو أكبَّ، وقد أشار Gesenius إلى أنها من المحتمل أن تكون كلمة آرامية مقترضة في العبرية[19]، وهو أمر غير صحيح؛ لأن الكلمة موجودة في غير الآرامية كما نرى.
* **الآرامية**: séġaḏ بمعنى سجد[20].
* **السريانية**: séġaḏ بمعنى سجد، وفيها masgéḏā بمعنى مسجد أو مصلى[21].
* **النبطية**: msgd> بمعنى مسجد[22].
* **الإثيوبية**: sagada وsagda ومضارعه yésgéd بمعنى سجد أو انحنى للأسفل[23].

سجد II: الإسجادُ: فُتُور الطَّرْفِ، وعين ساجدة: إذا كانت فاترة، والإسجاد: إدامة النظر مع سكونٍ، وإمراض الأجفان، ومنه قول كثير:

أَغَــــرَّكِ مِـنِّـي أَنَّ دلَّــكِ عِـنـدنـا
وإســجــادَ عينيك الـصَّـيْـوديـنِ رابـــحُ[24]

والإسجادُ: الجزية، وكُل من ذلّ وخضع فقد سجد[25].

* **الإثيوبية**: ségud بمعنى شَحَبَ، انزعجَ[26].

سجر I: سَجَرَهُ يَسْجُرُهُ سَجْراً وسُجوراً وسَجَّرَه: ملأه،

(15) يوسف/ 100.
(16) ابن منظور، (سجد) 204 / 3.
(17) Beeston, (et al), P. 137.
(18) Beeston, (et al), P. 124.
(19) Gesenius, P. 688
(20) Gesenius, P. 688, Leslau, P. 490.
(21) Brockelmann, P. 458, Costaz, P. 220, Payne Smith, P. 360.
(22) Cantineau, vol. I, PP. 43, 88, vol. II, P. 116.
(23) Leslau, P. 490.
(24) ديوان كثير، ص69 برواية: (منّا أن دَلَّك)
(25) ابن منظور (سجد) 206 – 205 / 3.
(26) Leslau, P. 491.

وسَجَرْتُ النهر: ملأتُهُ، وقال الله تعالى: ﴿ وَإِذَا ٱلْبِحَارُ سُجِّرَتْ ﴾[1]؛ أي: مُلِئت وفاضت[2].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر sgr بالسين السامخ، من هذا المعنى، وفيها sağrīr بمعنى مطر هتَّان، دائم الهطل[3].

* **السريانية**: sağrā بمعنى مطر [4].

* **السامرية**: asgār< بمعنى سَجَرَ، ملأ[5].

سجر II: السَّجْر: إيقادُكَ التنور، تَسْجُرُه بالوقود سَجراً، والسَّجُور: الحطب، وسَجَرَ التَّنور: أوقده وأحماه[6].

* **الآرامية**: šéğar سخن، حمي[7].

* **السريانية**: šéğar سخن حمي، حجز، حصر، حجب، منع[8].

* **الإثيوبية**: $sak^{W}ara$ و $tasak^{W}ra$ بمعنى احمرَّ كالجمر، صار أحمر كالنار[9].

سجع: سَجَعَ الحَمامُ يَسْجَعُ: هدَلَ على جهة واحدة، وفي المثل: لا آتيك ما سَجَعَ الحمام، وحمام سُجُوعٌ: سواجع، وحمامة سَجُوعٌ وساجعة، وسجعت الحمامة: إذا دعت وطَرَّبت في صوتها، وسجعت الناقة سَجْعاً: مدَّت حنينها على جهة واحدة، وكذلك القوس[10].

* **العبرية**: šāğa< بالشين، بمعنى جُنَّ[11].

* **الأكادية**: šegū بالشين، بمعنى حنق، غضب، نبح، زعق[12].

* **الإثيوبية**: zangé<a بالزاي، بمعنى جُنَّ[13].

سجل: السَّجْلُ: الدلو الضخمة المملوءة ماءً، والجمع سِجالٌ وسُجُولٌ، ولا يقال لها فارغة: سَجْلٌ، ولكن دلوٌ[14].

* **العبرية**: فيها الجذر sgl بالسين، ومنه séğūllā بمعنى مقتنى، و siggēl بمعنى امتلك أو حاز ملكية[15].

والربط مع معنى الدلو يعاني من الصعوبة؛ لحاجته إلى التأويل البعيد.

* **الآرامية**: séğūlā بمعنى عنقود عنب[16].

* **السريانية**: séğūlā بمعنى عنقود عنب[17].

* **الأكادية**: sugullātu بمعنى قطعان أو أسراب، والمفرد sugullu بمعنى قطيع[18].

والربط بين معاني هذه اللغات مع المعنى العربي يحتاج إلى تأويل، قد يبتعد عن الهدف الدلالي، وهو من اقتراح Gesenius.

سجم/ زيم/ زجم: الأسْجَمُ: البعير الذي لا يرغو، وهو (الأزيم) بالزاي والياء، و(الأزجم) بالزاي والجيم، وهو البعير الذي لا يفصح بالهدير[19]. وتفسير تعدد الصيغ هنا هو أن السين والزاي متماثلان في المخرج، وليس بينهما إلا صفة الجهر والهمس، كما أن تغير الجيم إلى الياء من الأمور الواردة في العربية؛ لاشتراكهما في الشجْرية.

* **العربية اليمنية**: sağğam بمعنى أغلق عينيه نصف إغلاق[20].

* **العبرية**: siggem بمعنى ربط، أوثق، أغلق[21].

* **الآرامية**: siggem بمعنى ربط، أوثق، أغلق[22].

* **الإثيوبية**: sagama ومضارعه yésgém بمعنى ربط أو أوثق أو أغلق[23].

---

(1) التكوير/ 6.
(2) ابن منظور، (سجر) 345/ 4.
(3) Gesenius, P. 689.
(4) Brockelmann, P. 459, Costaz, P. 220, Payne Smith, P. 361.
(5) Gesenius, P. 689.
(6) ابن منظور، (سجر) 346/ 4.
(7) Leslau, P. 497.
(8) Brockelmann, P. 459, Costaz, P. 220, Payne Smith, P. 361.
(9) Leslau, P. 497.
(10) ابن منظور، (سجع) 150 / 8.
(11) Gesenius, P. 993.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 17, P. 260 , Von Soden, P. 1208, Gesenius, P. 993.
(13) Leslau, P. 640.
(14) ابن منظور، (سجل) 325 / 11.
(15) Gesenius, P. 688.
(16) Gesenius, P. 688.
(17) Brockelmann, P. 459, Costaz, P. 220, Payne Smith, P. 360.
(18) The Assyrian Dictionary. vol. 15, P. 345, Von Soden, P. 1053, Gesenius, P. 688.
(19) ابن منظور، (سجم) 281 / 12، و(زيم) 280 / 12، و(زجم) 12 / 262، على التوالي.
(20) Leslau, P. 491.
(21) Leslau, P. 491.
(22) Leslau, P. 491.
(23) Leslau, P. 491.

سجن: السِّجْنُ: الحَبْسُ، وسَجَنَهُ يسْجِنُهُ سَجْناً: حبَسَهُ، وفي قوله تعالى: ﴿ قَالَ رَبِّ ٱلسِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ ﴾[1]، قُرِئ: بفتح السين على المصدر (السَّجْنُ)[2]. والسّجان : صاحب السجن، والسجين: المسجون والمسجونة[3].

* **الصفاوية:** sğnt بمعنى سِجْن أو حبس[4].

* **اليونية:** من الممكن أن نتأول ربطاً مع المعنى العربي للكلمة اليونية hsgn بمعنى مراقب، أو مفتش[5]. وهو ربط صعب يحتاج إلى تأويل.

* **الإثيوبية:** zagana بالزاي ومضارعه yézgén بمعنى قبض على[6].

سحب: السَّحْبُ: جَرُّك الشيءَ على وجه الأرض؛ كالثوب وغيره، سَحَبَهُ يَسْحَبُهُ سحباً. والمرأة تسحب ذيلها، والريح تسحب التراب[7].

* **العربية الجنوبية:** s3ḥb بمعنى سُحِبَ، أو جُرِف (انجرف)[8].

* **الكنعانية:** sḥb بمعنى سحب، جرّ[9]. على ما أورد Gesenius و Leslau.

* **اليونية:** hsḥb بمعنى الكنّاس، أو (السحّاب حرفياً) الذي يسحب ما على الأرض[10]. وفيها أنماط أخرى وهي yśḥb بالصاد وšḥb بالشين وysḥb و sḥb بمعنى سَحَبَ أو أزال[11].

وقد أورد معجم Hoftijzer & Jongeling الفعل sḥb وshb بالحاء والهاء، ذاهباً إلى أن معناها غير معروف[12].

* **المؤابية:** جاء فيها >sḥb و>sḥbh بمعنى أسحب وأسحبه أو أجرُّه[13] والهاء في آخره هاء الضمير المعبِّر عن المفعولية.

* **العبرية:** sāḥab بمعنى سَحَبَ، أو جَرَّ[14].

* **المنداعية:** sḥb بمعنى سحب[15].

* **الإثيوبية:** saḥaba ومضارعه yésḥab بمعنى سَحَبَ أو اقتلع[16].

* **السوقطرية:** sḥob بمعنى سَحَبَ[17].

سحت: السُّحْتُ والسُّحُتُ: الحرام الذي لا يحلُّ كسبه، وأسحتت تجارته: خبثت وحرُمت، وسحت الشيءَ يَسْحَتُهُ سَحْتاً: قشَّرَهُ قليلاً قليلاً، والسَّحْتُ: العذاب، وأسحت الرجلَ: استأصل ما عنده من مال أو غيره وأفسده، ومنه قول الفرزدق:

وعَضُّ زمانٍ يا بنَ مروان لَمْ يَدَعْ
من المال إلا مُسحتاً أو مجلّفُ[18]

والسحيتة من السحاب: التي تَجْرُفُ ما مرت به، والسَّحت: الإهلاك والاستئصال، وأُسْحِتَ الرجلُ: ذهب ماله[19].

* **العربية الجنوبية:** s1ḥt بمعنى سحت، هزم، دمّر، فَلَّ، أوقع بـ[20].

* **الكنعانية:** šḥt بمعنى خَرَّبَ، دمّر، أفسد[21].

* **العبرية:** šāḥaṯ بمعنى دُمِّر، أُهلِك، وهي كذلك في العبرية الحديثة[22].

---

(1) يوسف/ 33.
(2) القراءة في: أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، 306 / 5، والزمخشري، الكشاف، 135/ 2، والنحاس، إعراب القرآن، / 2 140، والأصبهاني، المبسوط في القراءات العشر، ص246.
(3) ابن منظور، (سجن) 203 / 12.
(4) S<R, No. 88.
(5) KAI / I, P. 28, Tomback, P. 225.
(6) Leslau, P. 633.
(7) ابن منظور، (سحب) 461 / 1.
(8) Beeston, (et al), P. 137.
(9) Gesenius, P. 694, Leslau, P. 493.
(10) CIS / I, No. 355, Harris, P. 126, DISO, P. 192, Slouszch, PP. 262– 263, Tomback, P. 226.
(11) Hoftijzer & Jongeling, P. 966.
(12) Hoftijzer & Jongeling, P. 781.
(13) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص172–171، 101، نقش ميشع، 13–12/ مشتركة، 3/ 18.
Hoftijzer & Jongeling, P. 781.
(14) Gesenius, P. 694.
(15) Leslau, P. 493.
(16) Leslau, P. 492.
(17) Tomback, P. 226, Leslau, PP. 292–293
(18) ديوان الفرزدق، 26/ 2، وفي الديوان (مجرَّف)، ونص الشاهد من اللسان.
(19) ابن منظور، (سحت) 42–41 / 2.
(20) Beeston, (et al), P. 125, Leslau, P. 494.
(21) Leslau, P. 494.
(22) Gesenius, P. 1007.

* **الآرامية القديمة**: جاء في نقوش زنجيرلي šḥt بمعنى دمّر، أفسد (بالتدمير)(1).

* **الآرامية**: šéḥat̲ بمعنى سَحِتَ، أفسد، دمر(2).

* **السريانية**: šāḥēṭ و šaḥḥeṭ بالطاء بمعنى أفنى، بدّد، أفسد(3).

* **الأكادية**: šētu بمعنى هرب، طار، ولّى، انهزم(4).

* **أكادية العمارنة**: šaḫātu بمعنى احتُلَّتِ (المدينة)، سُوِّيت بالأرض (من التدمير)(5).

* **الإثيوپية**: séḥta ومضارعه yéšḥat بمعنى أخطأ، ارتكب ذنباً، ضاع(6).

سحر I: السَّحْرُ والسَّحَرُ: آخرُ الليل، قبيل الصُّبْح، والجمع: أسحارٌ، وأسْحَرَ القومُ: صاروا إلى السَّحَرِ، والسَّحور: طعام السَّحَرِ وشرابه(7).

* **العربية الجنوبية**: s3ḥr بالسين الثالثة، بمعنى حجر سحري(8).

* **المؤابية**: šḥrt بمعنى وقت الفجر، وقت السَّحَر(9).

* **العبرية**: جاء فيها الجذر šḥr من هذا المعنى، ومنه šāḥar بمعنى أشرق، أو بزغ (الفجر). وهي كذلك في العبرية الحديثة(10).

* **الآرامية**: šaḥărā بمعنى فَجْر، سَحَرٌ(11).

سحر II: السِّحرُ: عملٌ يُتَقَرَّبُ فيه إلى الشيطان، وبمعونة منه، سَحَرَهُ يَسْحرُهُ سَحْراً وسِحراً من هذا المعنى، وقد كان عمل السِّحر قبل الإسلام في الشعوب غير المسلمة عملاً عظيماً؛ ولذا فقد جاء في الآية الكريمة أنهم خاطبوا موسى عليه السلام بقولهم: ﴿يَٰٓأَيُّهَ ٱلسَّاحِرُ ٱدْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِندَكَ إِنَّنَا لَمُهْتَدُونَ﴾(12)، فلم يكن عندهم السحرُ كفراً، ولا مما يتعيرون به، والساحِرُ: العالم(13).

* **الأوغاريتية**: ḥ-t-ŕš بمعنى عمل السِّحْر(14).

* **العبرية**: ḥēreš بمعنى سِحْر، بالقلب المكاني كما يبدو عند مقارنتها مع العربية(15).

* **الآرامية**: ḥārāš بمعنى ساحر، و ḥaršīn بمعنى سَحَرَة(16).

* **السريانية**: ḥarrāšā بمعنى ساحر(17).

* **المنداعية**: haršin بالهاء، بمعنى سِحْر أو سَحَرة(18).

* **الأكادية**: ḫarāšu بمعنى ربط، قيد(19)، والسحر لون من الربط والتأخيذ.

ويبدو انطلاقاً من ترتيب الحرف في اللغات السامية أنَّ العربية هي التي تعرضت للقلب المكاني، فجميع اللغات جاءت من الجذر ḥrš ما عدا العربية.

سحف: السَّحْف: كشط الشعر عن الجلد، وسَحَفَ الشيء: قشره، وهو حلقُ الرأس أيضاً(20).

* **العبرية**: šāḥaf بمعنى قشر، وفيها šaḥḥēfet̲ بمعنى قشرة، أو غدا هزيلاً، مرض بسبب الهزال(21).

* **الآرامية**: šaḥaftā بالمعنى الوارد في العبرية من معنى المرض والهزال(22).

سحق: سَحَقَ الشيءَ يَسْحَقُهُ سَحْقاً: دَقَّهُ أشدَّ الدَّقِّ، والسَّحْقُ: الدَّقُّ الرقيق، أو هو الدَّقُّ بعد الدَّقِّ، وقيل: هو دون الدَّقِّ، وانسحق الثوب وأسحقَ: إذا سقط وَبَرُه وهو جديد، وسحقه البِلى سَحْقاً: أبلاه، قال رؤبة:

سحق البِلى جِدَّتَهُ فأنهجا(23)

---

(1) Gesenius, P. 1007.
(2) Gesenius, P. 1007.
(3) Brockelmann, P. 768, Costaz, P.364, Payne Smith, P. 570.
(4) The Assyrian Dictionary. vol. 17, Part 2, P. 341 , Von Soden, P. 1221.
(5) Gesenius, P. 1007.
(6) Leslau, P. 494.
(7) ابن منظور، (سحر) 350–351 / 4.
(8) Beeston (et al), P. 138.
(9) Hoftijzer & Jongeling, P. 1122.
(10) Gesenius, P. 1007.
(11) Gesenius, P. 1007.
(12) الزخرف / 49.
(13) ابن منظور، (سحر) 348–349 / 4.
(14) Leslau, P. 243.
(15) Gesenius, P. 361, Leslau, P. 243.
(16) Koehler & Baumgartner, P., Leslau, P. 243.
(17) Brockelmann, P. 259, Costaz, P.118, Payne Smith, P. 159.
(18) Leslau, P. 243.
(19) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 96.
(20) ابن منظور، (سحف) 144 / 9.
(21) Gesenius, P. 1006.
(22) Gesenius, P. 1006.
(23) البيت ليس في ديوان رؤبة، وليس فيه قصيدة من هذه القافية.

وثوب سَحْقٌ: خَلَقٌ؛ وهو الذي انسحق ولانَ[1].

* **العبرية**: šāḥaq بمعنى فرك، أزال عن طريق الفرك، محا، خبط، طرق[2].

* **الآرامية**: šéḥaq بمعنى سَحَقَ، دَقَّ، أنعم الدَّقَّ[3].

* **السريانية**: šéḥaq بمعنى سحق، دَقَّ، أنعم الدَّقَّ[4].

سحل: السَّحْلُ: الضربَ بالسياط يقشر الجلد، وسحله مئةَ سوط سحلاً: ضربه فقشر جلده، وسَحَلَ الشيءَ: بَرَده. والمِسْحَل: المِبرد[5]. ومنه السلاح على القلب.

* **الأوغاريتية**: šlḥ بالقلب المكاني، بمعنى سيف[6].

* **العبرية**: šēlaḥ بالقلب المكاني، بمعنى رُمْح[7].

* **الأكادية**: šēlu بمعنى شحذ أو سنَّ أو أحدّ (السلاح)[8].

* **الشحرية**: sḥal بمعنى حكّ، طحن[9].

* **الإثيوبية**: saḥala ومضارعه yésḥal بمعنى بَرَدَ (المعدنَ)، أحدَّ (من الحِدَّة)، حلق[10].

سحي / سحا: سحوت الطين عن وجه الأرض، وسحيته بالمسحاة: جرفته بالمجرفة، وسحى الشحم واستحى اللحم: قشره، وسَيْلٌ ساحية: يقشر كلَّ شيء ويجرفه[11].

* **الثمودية**: sḥy بمعنى ربّى، علّى، شيّد[12].

* **العبرية**: sāḥā بمعنى قشر، حك، كشط[13].

* **الترجوم**: séḥīṯā بمعنى قاذورات، أوساخ أو روث[14].

* **التلمود**: séḥūṯā و séḥīṯā بمعنى رفض أو أبي[15].

والربط مع العبرية واضح، ولكنه في اللهجتين الأخريين يحتاج إلى تأويل.

* **الإثيوبية**: الجذر sḥy ومنه الفعل saḥaya و séḥya بالحاء، و séhya بالهاء، بمعنى جُرِح[16].

سخر: سَخِرَ منه وبه سَخْراً وسَخَراً وسُخْراً ومَسْخَراً وسُخْرةً وسِخريّاً وسُخريّاً وسُخريةً: هزئ به، والسُّخْرَة: الضحكة[17].

وهو من تحوير الكلام وتدويره؛ بحيث يغدو من يتعرض للسخرية مضحكاً.

* **العبرية**: sāḥar بمعنى دار أو تجوّل أو سافر، وفي العبرية الحديثة جاء الفعل sāḥar بمعنى تجوَّل للتجارة (صار تاجراً جوّالاً)[18].

* **الترجوم**: séḥar بمعنى طوّق أو أحاط[19].

* **التلمود**: sāḥar بمعنى رجع أو عاد[20].

* **السريانية**: séḥar بمعنى تجوَّل بقصد التسوّل، غدا شحّاذاً، وهو استعمال نادر، وفيها sāḥūrā بمعنى شحاذ[21].

* **الأكادية**: saḫāru بمعنى رجع، أحاط، طوّق[22].

ويبدو الربط بين هذه اللغات ومعنى السخرية ضعيفاً، يحتاج إلى تأويل ليس قليلاً.

سخل: السَّخْلَةُ: ولدُ الشاة من الْمَعَزِ والضأن؛ ذكراً كان أو أنثى، والجمع سَخْلٌ وسِخالٌ وسِخَلَةٌ وسُخْلان[23].

* **الصفاوية**: sḫl سِخال، سَخْلٌ[24].

سخم: السَّخَمُ والسَّخيمةُ: الحِقْدُ والضغينة والمَوْجَدةُ في النفس، وفي الحديث: «اللهم اسلُلْ سخيمة

(1) ابن منظور، (سحق) 153-152 / 10.
(2) Gesenius, P. 1006.
(3) Gesenius, P. 1006.
(4) Brockelmann, P. 770, Costaz, P.365, Payne Smith, P. 572.
(5) ابن منظور، (سحل) 329 / 11.
(6) Leslau, P. 493.
(7) Gesenius, P.1019, Leslau, P. 439.
(8) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 2, P. 275 Von Soden, P. 1211, Leslau, P. 493.
(9) Leslau, P. 493.
(10) Leslau, P. 493.
(11) ابن منظور، (سحا) 372 / 14.
(12) Jsa, No. 243.
(13) Gesenius, P. 695.
(14) Gesenius, P. 695.
(15) Gesenius, P. 695.
(16) Leslau, P. 495.
(17) ابن منظور، (سخر) 352 / 4.
(18) Gesenius, P. 695.
(19) Gesenius, P. 695.
(20) Gesenius, P. 695.
(21) Brockelmann, P. 467, Costaz, P. 226, Payne Smith, P. 371.
(22) The Assyrian Dictionary, vol. 15, P. 37, Von Soden, P. 1005, Gesenius, P. 695.
(23) ابن منظور، (سخل) 332 / 11.
(24) ISB, No. 104.

قلبي»[1]. والسخائم: الحُقودُ[2].

* **العربية الجنوبية:** s1ẖm بمعنى خصام[3].

سخن: السُّخْنُ: الحار، ضدُّ البارد، سَخُنَ الشيءُ والماءُ، وسَخَنَ وسَخِنَ، والأخيرة لغة بني عامر، وفي حديث معاوية بن قرة: شَرُّ الشتاء السخين[4]؛ أي: الحار الذي لا برد فيه[5].

* **العبرية:** šéḥīn بمعنى مغليٌّ، مسَّخن، من الجذر šḥn بمعنى سخن[6].

* **الآرامية:** šéḥan بمعنى سَخَنَ، حمي[7].

* **السريانية:** šeḥan بمعنى سخن، حمي[8].

سخا: السَّخَاوَةُ والسَّخاء: الجود، والسخيُّ: الجواد، والجمع: أسخياء وسُخَواء، وامرأة سخية من نسوة سخيّات أو سخايا.

والفعل سخا يَسْخَى ويسخو سخاءً، وسخِيَ يَسْخى سَخًى وسُخُوَّةً، وسَخُوَ الرجل يسخو سخاءً[9].

* **الإثيوبية:** saggawa بمعنى سامح، شكر، سخا[10].

سدد I: السَّداد: الاستقامة والصواب، وفي الحديث: «قاربوا وسدِّدوا»[11]؛ أي: اطلبوا بأعمالكم السّداد والاستقامة، وهو القصد في الأمر والعدل فيه[12]. وسدَّ السهمُ: إذا استقام[13].

* **الصفاوية:** sd بمعنى (سدّ)؛ أي: استقامَ وعدل[14].

سدد II: السَّدُّ: إغلاق الخَلَل ورَدْمُ الثَّلْم، سدَّه يَسُدُّهُ سَدًّا وسدّده: أصلحه وأوثقه، والاسم: السُّدُّ، والمسدود خِلقةً هو السُّدُّ بالضم، وما كان من صنع الناس فهو سَدّ، والسَّدُّ والسُّدُّ: الجبل والحاجز، والسِّداد: ما سُدَّ به، والسَّدُّ: الرَّدْمُ؛ لأنه يُسَدُّ به[15].

* **العبرية:** šāḏaḏ بالشين، بمعنى أتلف، أحال إلى أطلال، خرّب، نهب[16].

* **الأكادية:** šadādu بالشين أيضاً، بمعنى جَرّ، سحب، شدَّ[17].

* **الإثيوبية:** sadada بالسين كالعربية، بمعنى طرد أو أبعد[18].

سدس: سِتّةٌ وسِتٌ: من الأعداد، أصلها سِدْسةٌ وسِدْسٌ، وستون: من العقود، مشتقٌّ منه. والسُّدْسُ والسُّدُسُ: جزء من ستة، والجمع أسداس[19].

* **الصفاوية:** st بمعنى ستٌّ[20].

* **الثمودية:** stt بمعنى ستة[21].

* **العربية الجنوبية:** sdṯt بمعنى ست[22].

* **الكنعانية:** šš بمعنى ست[23].

* **اليونية:** جاء فيها من هذا الجذر الاستعمالات šš و>š وšṯt بمعنى ست أو ستة، وššm وšlm وšyšm بمعنى ستون[24].

* **الأوغاريتية:** ṯṯ و ṯṯ"t" بمعنى ست وستة[25].

* **العبرية:** فيها الجذر šdš من هذا، ومنه šēš وšiššā أي: ست وستة[26].

* **الآرامية:** šēṯ وšittā بمعنى ست وستة[27].

* **السريانية:** šēṯ وšittā و>eštā بمعنى ست وستة[28].

* **التدمرية:** جاء فيها št وšth و>št و>tt وštt وكلها تعني

(1) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 351 / 2.
(2) ابن منظور، (سخم) 282 / 12.
(3) Beeston, (et al), P. 125.
(4) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 351 / 2.
(5) ابن منظور، (سخن) 204 / 13.
(6) Gesenius, P. 1006.
(7) Gesenius, P. 1006.
(8) Brockelmann, P. 769,Costaz, P. 365, Payne Smith, P. 571.
(9) ابن منظور، (سخا) 373 / 14.
(10) Leslau, P. 551.
(11) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 352 / 2.
(12) ابن منظور، (سدد) 210 / 3.
(13) ابن منظور، (سدد) 210 / 3.
(14) Jsa, No. 565.

(15) ابن منظور، (سدد) 207 / 3.
(16) Gesenius, P. 994.
(17) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 1, P. 20, Von Soden, P. 1121, Gesenius, P. 994.
(18) Leslau, P. 485, Gesenius, P. 994.
(19) ابن منظور، (سدس) 104 / 6، (ستت) 40 / 2.
(20) WH, No. 1031.
(21) Mendenhall, P. 29.
(22) Beeston, (et al), P. 124.
(23) Harris, P. 149.
(24) Hoftijzer & Jongeling, PP. 1196– 1197.
(25) Sivan, PP. 12, 26, 29, 88, 90, Leslau, PP. 486–487.
(26) Gesenius, P. 995.
(27) Gesenius, P. 995, Leslau, PP. 486– 487.
(28) Brockelmann, P. 811, Costaz, P. 21, Payne Smith, P. 31.

العدد (ست) أو (ستة)[1].

* **المداعية**: šit بمعنى ستّ[2].

* **النبطية**: جاء فيها št بمعنى العدد (ست)، وفيها <šr wšt> أي: ست عشرة، و<šryn wšt: ست وعشرون، وtltynwšt: ست وثلاثون، و>rb<yn wšt: ست وأربعون، وštyn: ستون، وm>h wštyn wtryn أي: مئة واثنان وستون[3].

* **الأكادية**: šudušu بمعنى سدس، وšeššu أي: السادس[4].

* **الإثيوبية**: sesū وsedsetū بمعنى ست وستة، و saddasa بمعنى سدّس؛ أي: صير الشيء سادساً[5].

* **الشحرية**: štit بمعنى ست[6].

سدف: السَّدَفُ: ظلمة الليل، أو الظلام ما بعد الجُنْح، والجمع: أسداف. وأسدفَ: أظلمَ، والسُّدْفَةُ والسَّدْفَة في لغة نجد: الظلمة، وهي من ألفاظ الأضداد؛ فمعناها أيضاً الضوء، وهي أيضاً طائفة من الليل. وقد حدث فيها تغير بالشين؛ فهي الشدفة أيضاً[7].

* **العبرية**: فيها šāḏaf بالشين بمعنى حرق حرقاً خفيفاً، لفح بالنار، يبس من الحر، وفي العبرية الحديثة šāḏaf بمعنى أصيب باللفح أو اليبس[8].

* **الآرامية**: šéḏaf بمعنى احترق[9].

سدل: سَدَلَ الثوبَ والسِّتْرَ يَسْدُلُهُ ويَسْدِلُهُ سَدْلاً، وأَسْدَلَهُ: أرخاه وأرسله، وهو إسبال الرجل ثَوْبَهُ من غير أن يَضُمَّ جانبيه بين يديه[10] وفي الحديث أن عائشةﷺ سَدَلَت طرف قِناعها على وجهها وهي محرمة؛ أي: أسبلته[11]، وفي الحديث أنَّ النبيﷺ نهى عن السَّدل في الصلاة[12].

* **الإثيوبية**: sadala بمعنى مزَّق، شقّ (الثوب)[13].

سدم: سَدَمَ البابَ وسَطَمَه: ردّه، وهو مسدوم ومسطوم[14].

* **العبرية**: sāṯam بالتاء بمعنى أغلق[15].

* **السريانية**: séṭam بمعنى قيّد، وطد، أغلق[16]، وهي صيغة نادرة جداً فيها وفقاً لما قاله Gesenius[17].

سدن: السادنُ: خادم الكعبة، أو خادم بيت الأصنام، وجمعه سَدَنَةٌ. والسَّدَنُ والسِّدانة: الحجابة، وسِدانة الكعبة: خدمتها، ورجل سادِنٌ؛ أي: خادم، والجمع أسدان؛ وهم الخَدَم[18].

* **البونية**: śdn بالصاد وhśdn وhśydn أي: السادن[19].

سدى I: السَّدَى: خلاف لُحمةِ الثوب، أو هو أسفلُ الثوب أو ما مُدَّ منه، واحدته سَداةٌ، وأسدى بينهم حديثاً: نسجه، ويقال بالتاء: سدى الثوب يَسْديه، وستاه يستيه[20].

* **العبرية**: جاء فيها من الجذر šth بالتاء والهاء من هذا المعنى: كلمة šétī بمعنى سدى، أو ستى (الثوب أو النّسْج)[21].

* **الآرامية**: šétī بمعنى نَسْج أو حياكة النسج[22].

* **السريانية**: >aštī وmeštīṯā وšeṯyā بمعنى نسيج، سداة[23].

سدي II: السَّدَى: المعروف، وقد أسدى إليه سدىً

---

(1) Hillers & Cussini, P. 418, Hoftijzer & Jongeling, P. 1197.
(2) Leslau, PP. 486–487.
(3) Cantineau, vol. II, P. 154.
(4) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 2, P. 338, Part 3, P. 195, Von Soden, P. 1259, Gesenius, P. 995, Leslau, P. 487.
(5) Leslau, P. 486.
(6) Leslau, PP. 486–487.
(7) ابن منظور، (سدف) 146–147 / 9.
(8) Gesenius, P. 995.
(9) Gesenius, P. 995.
(10) ابن منظور (سدل) 333 / 11.
(11) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 355 / 2.
(12) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 355 / 2.
(13) Leslau, P. 486.
(14) ابن منظور، (سدم) 284 / 12، و(سطم) 287 / 12.
(15) Gesenius, P. 711.
(16) Brockelmann, P. 468, Costaz, P. 227, Payne Smith, P. 373.
(17) Gesenius, P. 711.
(18) ابن منظور، (سدن) 207 / 13.
(19) Hoftijzer & Jongeling, PP. 960–961.
(20) ابن منظور، (سدا) 375–376 / 14.
(21) Gesenius, P. 1059.
(22) Gesenius, P. 1059.
(23) Brockelmann, PP. 811–812, Costaz, P. 385, Payne Smith, P. 600.

وسدَّاه عليه، وكذلك أزدى -على تحول السين إلى الزاي-: إذا اصطنع معروفاً[1]، وفي الحديث: «من أسدى إليكم معروفاً فكافئوه»[2].

* **الثمودية**: sdy بمعنى معروف، سدى، هدية[3].

* **الأكادية**: sēdu بمعنى ساعدَ[4].

* **الإثيوبية**: sadaya بمعنى ساعد، شجّع[5].

سرب I: السَّرْبُ: الإبلُ والراعي، وهو الماشية كلها، وَسَرَب الفَحْلُ يَسْرُبُ سُروباً، فهو ساربٌ: إذا توجّه للمرعى، وظبية ساربٌ: ذاهبة في مَرْعاها[6].

* **الثمودية**: msrb بمعنى مرعى[7].

سرب II: السَّرَبُ: المسلك في خفية، والسَّرْبُ: الطريق، وتسرّب: دخل، والسَّرَبُ أيضاً: القناة الجوفاء التي يدخل منها الماء الحائطَ، وهو الماء السائل، وقد سَرِبَ سَرَباً: إذا سال، وانسرب الماء: سال، وتسربوا: تتابعوا[8]. وقد جاءت بالزاي أيضاً، ومنه (المزراب) الذي يتسرب منه الماء فهو كالقناة[9]، وقد مرت سابقاً.

* **الإثيوبية**: saraba ومضارعه yésréb بمعنى سال، تسرّب، فاض (السائل)[10].

سرب III: السَّراب: الآل، وقيل: هو الذي يكون نِصْفَ النهار لاصقاً بالأرض كأنه ماءٌ جارٍ، وأما ما يكون في الضحى فهو الآل؛ وقيل: الآل والسراب واحد، ولعله يسمى بهذا من معنى الجريان والسيلان؛ لأنه يسيل على الأرض كأنه الماء[11].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر šrb من معنى التسخين والتجفيف (عن طريق الحرارة)، وفي العبرية الحديثة šārab̲ بمعنى لُفِحَ أو شُوِيَ (عن طريق حرارة الشمس)، وفيها šārāb̲ بمعنى وَقْدُ حرِّ الشمس أو لفحها[12].

* **الآرامية**: šérab̲ وšérēb̲ بمعنى لُفِحَ أو شاط (من شدة الحرارة)، وفيها šérab̲ بمعنى جَفّ (عن طريق الحرارة)، سَخَنَ[13].

* **السريانية**: šérab̲ بمعنى لُفِحَ، شاط[14].

* **الأكادية**: فيها šarrabu وsarrapu من معنى وهج الشمس أو حرارتها[15].

سرج: سَرّج الشيء: زيَّنَهُ وجَمّلَه وبَهَّجَهُ، وجبين سارج: واضح كالسراج. وفي الحديث: «عُمَرُ سِراج أهل الجنة»[16]، والسِّراج: الشمس[17].

* **الآرامية**: séraġ بمعنى ضفّر، لفّ، جَدَلَ[18].

* **السريانية**: séraġ بمعنى ضفّر، لفّ، جَدَلَ[19].

* **الأكادية**: šergū-m بمعنى زُيِّنَ، زُخْرِفَ[20].

* **الإثيوبية**: sargawa بمعنى زخرف، زيّن، جَمَّل[21].

سرح: السَّرْح: المالُ السائم في المرعى من الأنعام، سَرَحَتِ الماشية تَسْرَحُ سَرْحاً وسُرُوحاً: سامت، وسَرَحها: أسامها، قال أبو ذؤيب:

وكان مِثْلَيْنِ: ألّا يسرحوا نَعَماً
حيث استراحت مواشيهم وتسريح[22]

وَسَرَحْتُ الماشية: أخرجتها بالغداة إلى المرعى، والمَسْرَحُ: مَرْعى السَّرْحِ، والسارحة: الماشية أو الإبل والغنم، ويقال: تسرَّحَ فلان من هذا المكان: ذهب وخرج، وسمَّى الله عزَّ وجلَّ الطلاق سَراحاً؛ فقال تعالى: ﴿وَسَرِّحُوهُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا﴾[23]. وتسريح الشعر:

---

(1) ابن منظور، (سدا) 376 / 14.
(2) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 356 / 2.
(3) Ph, No. 316.
(4) The Assyrian Dictionary, vol. 15, P. 206, Von Soden, P. 1034, Leslau, P. 487.
(5) Leslau, P. 487.
(6) ابن منظور، (سرب) 462 / 1.
(7) HU, No. 165.
(8) ابن منظور، (سرب) 464- 466 / 1.
(9) ابن منظور، (زرب) 447-448 / 1.
(10) Leslau, P. 511.
(11) ابن منظور، (سرب) 465 / 1.
(12) Gesenius, P. 1055.
(13) Gesenius, P. 1055.
(14) Brockelmann, P. 805,Costaz, P. 382, Payne Smith, P. 597.
(15) The Assyrian Dictionary, vol. 17. Part1, P. 67, Von Soden, P.1187, Gesenius, P. 1055.
(16) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 357 / 2.
(17) ابن منظور، (سرج) 297-298 / 2.
(18) Leslau, P. 512.
(19) Brockelmann, P. 496, Costaz, P. 236, Payne Smith, P. 389.
(20) Leslau., P. 512.
(21) Leslau., P. 512.
(22) السكري، شرح أشعار الهذليين، 122 / 1.
(23) الأحزاب/ 49.

إرساله قبل المشط[1].

* **العبرية**: sāraḥ بمعنى سَرَحَ، ذَهَبَ وخرج بِحُرِّيَّة، وفي العبرية الحديثة: sārūʷaḥ بمعنى الانطلاق بحرية (كإسدال الثوب بحرية)[2].

* **الآرامية**: séraḥ بمعنى فَسَدَ، تعفن، أنتن[3]. وهذا الربط وما يليه من اقتراح Gesenius، ويحتاج إلى تأويل كبير.

* **السريانية**: séraḥ بمعنى فَسَدَ، تعفن، أنتن[4].

سرر I: السِّرُّ: من الأَسْرارِ التي تُكْتَمُ، وهو ما أخفى الإنسانُ، والجمع أسرارٌ، ورجلٌ سِرِّي: يصنع الأشياء سِرّاً، والسَّريرةُ: كالسِّرِّ؛ وهو عمله في الخير والشرِّ، وأسرَّ الشيءَ: كتمه وأظهره (من الأضداد)[5].

* **الثمودية**: sr بمعنى سِرٌّ[6].

* **الآرامية القديمة**: swyr بمعنى أخفى[7].

* **الإثيوبية**: sawwara بالسين، وšawwara بالشين، بمعنى أخفى أو غطى[8]، وهو ربط اقترحه Leslau، ومن الأفضل ربطها مع (سور).

سرر II: السِّرُّ: الأصل. وسِرُّ الوادي: أكرم موضع فيه، ووسط الوادي، وجمعه سرور، ومنه قول الأعشى:

كَبَرْدِيَّةِ الغِيلِ وسطَ الغريف
إذا خالط الماءُ منها السُّرورا[9]

وكذلك سِرارُ الوادي وسَرارته وسُرَّتُه، وأرضٌ سِرٌّ: كريمة طيبة، وقيل: هي أطيبُ موضع فيه، وأرضٌ سَرَّاء: طيبة، والسِّرُّ: أخصب الوادي[10].

* **الصفاوية**: sr بمعنى وادٍ (الوادي)[11].

* **العربية الجنوبية**: sr بمعنى وادٍ، بطن الوادي، أرض مزروعة عند مجرى الوادي[12].

* **الأوغاريتية**: šrš بمعنى جذر أو أصل[13]. ومن الأفضل ربطها مع (شرش).

* **العبرية**: šōreš بمعنى شرش، جذر[14].

والحقيقة أن جميع هذه الكلمات السامية التي تنطلق من الجذر šrš يجب ربطها مع الجذر العربي šrš لا مع srr، فهما جذران مختلفان، وسيرد هذا في (شرش).

* **السريانية**: šeršā بمعنى شرش، جذر، مصدر، أصل[15].

* **الأكادية**: šuršu بمعنى شرش، جذر، أصل[16].

* **الإثيوبية**: šérw وجمعه šeraw وašrāw< وفيها šur و šér بمعنى جذر أو أصل أو مصدر[17].

سرر III: السُّرَّةُ: الوَقْبَةُ في وسط البطن، والسُّرُّ والسَّرَرُ: ما يتعلق من سُرّةِ المولود فيقطع (الحبل السري)، وسَرَّهُ سَرّاً: قطع سَرَرَهُ، وجمع السُّرَّة: سُرَرٌ وسُرَّاتٌ[18].

* **العبرية**: جاء فيها من الجذر šrr كلمة šōr بمعنى الحبل السُّري[19].

* **الترجوم**: šērā بمعنى سُرّة[20].

* **الآرامية**: šūrā بمعنى سُرّة[21].

سررIV: السَّرَّاءُ: النعمة والرخاء والسُّرور والمَسَرَّةُ والفرح، وامرأة سَرَّة: سارة لا تؤذي زوجها، بل تسُرُّه وتفرحه[22].

* **الصفاوية**: sr بمعنى سَرّ (من السرور)[23].

---

(1) ابن منظور، (سرح) 479-478 / 2.
(2) Gesenius, P. 710.
(3) Gesenius, P. 710.
(4) Brockelmann, P. 497, Costaz, P. 236, Payne Smith, P. 390.
(5) ابن منظور، (سرر) 357 -356 / 4.
(6) WHI, No. 186.
(7) Leslau, PP. 520- 521.
(8) Leslau, PP. 520- 521.
(9) ديوان الأعشى الكبير، ص93.
(10) ابن منظور، (سرر) 359-358 / 4.
(11) WH, No. 648.
(12) Beeston, (et al), P. 128.
(13) Leslau, P. 535.
(14) Gesenius, P. 1057.
(15) Brockelmann, P. 810, Costaz, P. 384, Payne Smith, P. 599.
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 17. Part 3, P. 363, Von Soden, P.1286, Leslau., P. 535.
(17) Leslau, P. 535.
(18) ابن منظور، (سرر) 360 / 4.
(19) Gesenius, P. 1057.
(20) Gesenius, P. 1057.
(21) Gesenius, P. 1057.
(22) ابن منظور، (سرر) 361/ 4.
(23) WH, No. 1141.

* **الثمودية**: srr بمعنى سرور أو فرح أو متعة[1]، وفيها mssr بمعنى مُسِرّ أو ممتع أو مفرح[2].

سرس: السَّريسُ: العاجز الذي لا يأتي النساء، وقيل: العنين من الرجال، وهو الذي لا يولد له، وفي لغة طيئ: السَّريسُ: الضعيف[3].

* **العبرية**: فيها sārīs بمعنى عاجز، طواشي، مخصي، وهي كذلك في العبرية الحديثة[4].

* **الترجوم**: sarīsā بمعنى مخنث أو مخصي[5].

* **السريانية**: sārīsā بمعنى مخنث، مخصي[6].

* **الآرامية القديمة**: <srs بمعنى مخنث، مخصي[7].

* **الأكادية**: šarēši و šarīšī بمعنى السيد، المخصي، ويبدو أن الكلمة قد تعرضت لتخصيص الدلالة[8].

سرط: سَرِطَ الطعامَ والشيءَ سَرَطاً وسَرَطاناً: بَلِعَه، واسترطه: ازدرده وابتلعه. والمِسْرَط والمَسْرَطُ: البُلعُومُ[9].

* **الثمودية**: srṭ بمعنى بَلِعَ، سَرِطَ، مصَّ، رضع[10].

سرع: السَّرْعُ والسِّرْعُ: القضيب من الكرم الغضِّ، والسَّرَعْرَعُ: الدقيقُ الطويل[11].

* **البونية**: <hmsrw بمعنى طويل[12].

* **الأوغاريتية**: <šr بمعنى ارتفع موج البحر[13].

* **العبرية**: <sārū^{W}a بمعنى طال[14].

* **السريانية**: sūr<āfā و sar<īfyāṯā بمعنى أغصان أو فروخ، وقد ربطها brockelmann مع السَّعَف[15].

(1) Ph, No. 276 c.
(2) HU, No. 221.
(3) ابن منظور، (سرس) 106 / 6.
(4) Gesenius, P. 710.
(5) Gesenius, P. 710.
(6) Brockelmann, P. 500, Costaz, P. 238, Payne Smith, P. 391.
(7) Gesenius, P. 710.
(8) Gesenius, P. 710.
(9) ابن منظور، (سرط) 313 / 7.
(10) ARNA, No. 46.
(11) ابن منظور، (سرع) 153 / 8.
(12) Slouszch, PP. 246, 247, Harris, P. 121, DISO, P. 161, Tomback, P. 189.
(13) Tomback, P. 189.
(14) Gesenius, P. 976, Tomback, P. 189.
(15) Brockelmann, P. 500, Costaz, P. 238, Payne Smith, P. 392.

سرف: سُرِفَت الشجرة: أصابتها السُّرفة؛ وهي دودة القَزِّ، أو دودة صغيرة تنخر الشجر وتأكل ورقه، وهي دودة تبني بيتاً حسناً، ومنه المثل: أصنع من سُرْفةِ. وهي أيضاً دودة تنسج على بعض الشجر، وتأكل ورقه، وتُهْلِكُ ما بقي منه بذلك النسج[16]. وفيها أقوال كثيرة.

* **الإثيوبية**: sarafa ومضارعه yésréf بمعنى ثقب[17].

سرق: سَرَقَ يسرقُ سَرَقاً وسَرِقاً واسترق: وهو اللَّصُّ، وأَخْذُ ما عند الآخرين عن طريق السرقة أو السَّرِق أو الاستخفاء[18].

* **العربية الجنوبية**: s1rq بمعنى سَرَق[19].

* **السريانية**: séraq و sarreq بمعنى سرق، نهب[20].

* **المنداعية**: srq بمعنى فَرَّغَ[21].

* **الأكادية**: šarāqu بمعنى سرق[22].

* **الإثيوبية**: saraqa ومضارعه yésréq بمعنى سرق، سلب[23].

سرك: سَرِكَ الرجلُ: إذا ضَعُفَ بدنه بعد قوة، وتسارك في المشي وتَسَرْوكَ وسَرْوَكَ: وهو رداءة في المشي من عَجَفٍ وإعياء[24].

* **السريانية**: šérek̲ بمعنى بقي، ترك، آل إلى، صار إلى، هلك[25].

* **الإثيوبية**: sark بالسين و šark بالشين، بمعنى ضوء خافت، مساء[26].

وقد وصف Leslau هذا الربط بأنه غير محبب إليه، ولعلَّ سبب هذا الوصف عنده هو حاجته إلى التأويل.

سري I: السَّرِيَّة: ما بين خمسة أنفس إلى ثلاثمئة،

(16) ابن منظور، (سرف) 150 / 9.
(17) Leslau, P. 513.
(18) ابن منظور، (سرق) 155 / 10.
(19) Beeston, (et al), P. 128.
(20) Brockelmann, P. 501, Costaz, P. 238, Payne Smith, PP. 392-393.
(21) Leslau, P. 514.
(22) The Assyrian Dictionary, vol. 17, P. 53, Von Soden, P. 1187, Leslau, P. 514.
(23) Leslau, P. 514.
(24) ابن منظور، (سرك) 439 / 10.
(25) Brockelmann, P. 808, Costaz, P. 384, Payne Smith, P. 598.
(26) Leslau, P. 513.

وقيل: هي من الخيل نحو أربعمئة، والسَّرِيَّةُ: قطعة من الجيش، وسميت سرية لأنها تسري ليلاً في خُفْيةٍ؛ لئلا يَنْذَرَ بهم العدو فيحذروا أو يمتنعوا. وسَرية وسِروة: السهم أو النبلة، والسُّرْوةُ والسِّرْوَةُ: سهم صغير قصير، أو هو سهم عريض النصل، طويلةُ[1].

* **الصفاوية**: hmsrt بمعنى مخيم، معسكر[2]. وفيها tsry وهو فعل بمعنى يظهر بشجاعة[3]. وفيها hmsrt (مسرَّة حرفياً) وهو من التخييم[4].

* **العربية الجنوبية**: s1rw بمعنى سرية، قوة عسكرية. و s1rwyt بمعنى سريّة[5].

* **العبرية**: جاء فيها من الجذر šrh الاسم širyā وهو الرُّمح أو الحربة[6].

* **الإثيوبية**: sarwe بمعنى سرية أو جيش[7].

سري II: السُّرى: سير الليل عامته، أو سير الليل كله، ومنه قول لبيد:

قال: هَجِّدنا فقد طال السُّرى
وقَدَرْنا إن خنى الليل غَفَلْ[8]

وقد سَرَى سُرىً وسَرْيَةً وسُرْيَةً، والجمع سُراة، ومنه قول سمير بن الحارث:

أتوا ناري فقلت: منون؟ قالوا:
سُراةُ الجنُّ، قلت: عِموا ظلاما[9]

والفعل: أسراه وأسرى به[10].

* **الصفاوية**: sry بمعنى سرى، سار ليلاً (في الليل)[11].

سري III: السارية: أسطوانة من حجارة أو آجُرٍّ، وجمعها السَّواري، وفي الحديث: أنَّه ﷺ نهى عن الصلاة بين السواري[12]؛ وهي سواري المسجد؛ أي: أعمدته[13].

* **الآرامية**: šārīṯā بمعنى سارية، عمود، دعامة[14].

* **السريانية**: šārīṯā بمعنى سارية، عمود، دعامة، لحام، مفصل، تخييط[15].

* **الإثيوبية**: šarwē بالشين وجمعها šarāwit، وفيها sarwē بالسين، والمعنى السارية أو العمود الخشبي[16].

سطح: سَطَحَ الرجلَ وغيره يَسْطَحُه فهو مسطوح وسطيح: أضجعه فبسطه على الأرض، وانسطح الرجلُ: امتدَّ على قفاه ولم يتحرك، وسطح الله الأرض سطحاً: بسطها[17].

* **العبرية**: šāṭaḥ بمعنى نشر، بسط، وهي كذلك في العبرية الحديثة[18].

* **الآرامية**: šéṭaḥ بالشين، بمعنى نشر، بسط[19].

* **السريانية**: šéṭaḥ بمعنى نشر، بسط[20].

* **الأكادية**: šeṭū بالشين، بمعنى نشر، بسط[21].

* **الإثيوبية**: saṭḥa ومضارعه yéśṭāḥ بمعنى نشر، تزايد، بسط[22].

سطر: السَّطْرُ والسَّطَرُ: الصَّفُّ من الكتاب والشجر والنخل ونحوها، والجمع أَسْطُر وأسطارٌ وأساطير وسُطور، والسطر: الخطُّ والكتابة، وسَطَرَ يَسْطُرُ: إذا كتب، وسَطَّرَ: ألَّفَ الأساطير، والأساطير: أحاديث لا نظام لها[23].

(1) ابن منظور، (سري) 383-379 / 14.
(2) WH, No. 599.
(3) WH, No. 414.
(4) WH, No. 599.
(5) Beeston, (et al), P. 128.
(6) Gesenius, P. 1056.
(7) Leslau, P. 515.
(8) ديوان لبيد، ص125، برواية: (قال هَجِّدْنا ...... إن خنى دَهر).
(9) الشاهد في كتاب سيبويه دون نسبة، والخصائص لابن جني، 1/129 بلا نسبة أيضاً، وأورد محقق الخصائص أنه لشمر بن الحارث الضبي، والشاهد فيهما يخلّ بموضع الاستشهاد، وهو من شواهد ابن منظور في مادة (سري).
(10) ابن منظور، (سرا) 382 – 381 / 14.
(11) Clark, No. 765.
(12) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 365 / 2.
(13) ابن منظور، (سرا) 383 / 14.
(14) Leslau, P. 535.
(15) Brockelmann, P. 808, Costaz, P. 383, Payne Smith, P. 598.
(16) Leslau, P. 535.
(17) ابن منظور، (سطح) 484 / 2.
(18) Gesenius, P. 1008.
(19) Leslau, P. 518, Gesenius, P. 1008.
(20) Brockelmann, P. 772, Costaz, P. 366, Payne Smith, P. 573.
(21) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 2, P. 343, Von Soden, P.1222, Leslau, P. 518.
(22) Leslau, P. 518.
(23) ابن منظور، (سطر) 363 / 4.

* **الثمودية**: >sṭr بمعنى جمع سطر (أسْطُر) وهي الكتابة[1].

* **العربية الجنوبية**: s1ṭr بمعنى سَطَرَ، كَتَبَ[2].

* **اليونية**: šṭr وš<ṭr الثانية بإقحام العين التي تعبر عن حركة في الأغلب، بمعنى سَطَرَ، كتبَ، خطَّ، نقشَ[3].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر šṭr بمعنى كتبَ[4].

* **الآرامية**: šéṭārā بمعنى وثيقة مكتوبة[5].

* **السريانية**: šéṭārā بمعنى وثيقة مكتوبة أو صك[6].

* **التدمرية**: šṭr بمعنى سطر[7].

* **النبطية**: šṭr بمعنى سطر، وšṭry بمعنى سطور[8].

* **الأكادية**: šaṭāru بمعنى كتب[9].

سطل: تستعمل اللهجات العامية في بلاد الشام وأجزاء أخرى من الوطن العربي النمط (سَطَلَ): من معنى السكر والشرب حتى الامتلاء، ومنه المسطول؛ وهو الذي شرب الخمر حتى لم يعد يدرك.

* **الإثيوبية**: šétalo بمعنى شراب مركّز، خمر مركّزة، بيرة شديدة التركيز[10].

سطم: سُطُمَّةُ البحر وأُسْطَمَّتُهُ وأُسْطُمُّهُ: وسطه ومجتمعه، ويستعمل في الحَسَب، ومنه قول رؤبة:

وَصَلْتُ مِن حَنْظَلَةَ الأُسْطُمّا[11]

ويروى بالصاد: الأصطمّا، وهو نوع من التأثر الصوتي، ويجمع على الأساطم، كما روي بالقلب المكاني: الأطسمّة، وتميم تقول: الأساتم[12].

* **العبرية**: sāṭam بمعنى أغلق، أحكم الإغلاق[13].

(1) Ph, No. 268 c3.
(2) Beeston, (et al), P. 129.
(3) Hoftijzer & Jongeling, PP. 1123–1124.
(4) Gesenius, P. 1009.
(5) Gesenius, P. 1009.
(6) Brockelmann, P. 773, Costaz, P. 366, Payne Smith, P. 574.
(7) Hillers & Cussini, P. 414, Gesenius, P. 1009.
(8) Cantineau, vol. II, P. 149.
(9) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 2, P. 225, Von Soden, P.1203, Gesenius, P. 1009.
(10) Leslau, P. 565.
(11) ديوان رؤبة، ص182.
(12) ابن منظور، (سطم) 287 / 12.
(13) Gesenius, P. 711.

* **المنداعية**: sdm بالدال، من معنى الفيضان وغمر الماء الشيء[14].

* **الإثيوبية**: saṭma بمعنى فاض، تدفَّق، غرق، غُمِرَ بالماء[15].

سعد I: السَّعْد: اليُمْنُ، وهو نقيض النَّحْس، والسعادة خلاف الشقاوة، ومنه سَعِدَ يَسْعَدُ سَعْداً وسعادةً، فهو سعيد: نقيض شقيّ، ومنه السعود: وهي منازل الأنجم؛ أربعة منها ينزل بها القمر –وهي سعد الذابح، وسعد بُلَع، وسعد السعود، وسعد الأخبية– وستة لا ينزل بها القمر[16].

* **الصفاوية**: s<d بمعنى سَعْد؛ وهو السعادة[17]، وفيها s<dt بمعنى سعادة ورخاء أيضاً[18]، وs<dn بمعنى السعد أو الحظ[19]، ولعل النون في آخرها لاحقة التنوين.

* **الثمودية**: s<dt بمعنى سعادة[20].

* **العربية الجنوبية**: s1<dt بمعنى سعادة أو سعد[21].

* **النبطية**: š<d بمعنى سَعِدَ، وš<du بمعنى سَعْد، وš<dt بمعنى سعدة أو سعادة، وكذلك š<dh بالهاء، وفيها mš<wdw بمعنى مسعود، وš<ydw بمعنى سعيد، وš<wd بمعنى سعيدة، وš<d >lb<ly بمعنى سعد بعل، وšd>lb<ly بسقوط العين من š<dlhy|(šd) وسعد الله š<d>lh، وجاءت بالسين s<d>lhy أيضاً[22].

سعد II: الإسعاد: المعونة، والمُساعدة: المعاونة، وساعَدَهُ مُساعدةً وسِعاداً: أعانه[23].

* **الصفاوية**: s<d بمعنى ساعد[24]، وفيها s<dh أي:

(14) Leslau, P. 519.
(15) Gesenius, P. 518.
(16) ابن منظور، (سعد) 213 / 3.
(17) CIS, Pars 5, No. 3145.
(18) SAI, No. 687.
(19) TUSRW, No. 160.
(20) HU, No. 207.
(21) Beeston, (et al), P. 122.
(22) Cantineau, vol. II, PP. 124, 152–153.
(23) ابن منظور، (سعد) 214 / 3.
(24) SAI, No. 505.

ساعده[1].

* **الثمودية**: s<d بمعنى ساعد[2]، وs<dn بالمعنى نفسه[3].

* **العربية الجنوبية**: s1<d بمعنى ساعد، أحسن، قدّم معروفاً[4].

* **العبرية**: sā<aḏ بالسين السامخ، بمعنى ساعد. وتأتي بمعنى منع (من المنع والحماية)، أو ساند[5].

* **الآرامية**: sé<aḏ بالسين بمعنى ساعد، منع أو ساند[6].

* **التدمرية**: s<dwn> بمعنى دعمَ، أيّد[7].

سعر I: السِّعْرُ: ما يقوم عليه الثمن، وجمعه أسعار، والتسعير: تقدير السِّعْر[8].

وفي الحديث: أنه قيل للنبي ﷺ: سعِّر لنا، فقال: «إن الله هو المسعِّر»[9]؛ أي أنه هو الذي يُرْخِصُ الأشياء ويُغليها.

* **العبرية**: šā<ar بمعنى قَدَّر، عَدَّ (من التعداد)[10]، وقد أورد Gesenius أنَّ كلمة (سعر) في العربية مقترضة.

* **الآرامية**: ša<ărā بمعنى سَعَّر[11].

سعر II: سَعَرَ النارَ والحربَ يَسْعَرُهما سَعْراً وأسعرهما وسَعَّرَهما: أوقدهما وهَيَّجَهُما، واستعرت وتَسَعَّرت: استوقدت، ونار سعير: مسعورة، وقرئ: ﴿وَإِذَا ٱلْجَحِيمُ سُعِّرَتْ﴾[12] و(سُعِرت)[13]، والتشديد للمبالغة.

وسُعار العطش: التهابه، والساعورة: النار أو لهب النار، والسُّعار والسُّعْر: حر النار، والمِسْعَرُ والمِسعارُ: ما تحرَّك به النار من حديد أو خشب[14].

* **العبرية**: sā<ar بالسين السامخ، بمعنى عصف، اقتحم، هاجم، غضب، هزَّ، حرك. وفيها sé<ārā بمعنى عاصفة، زوبعة، والكلمة الأخيرة في العبرية الحديثة بالمعنى نفسه[15].

* **الأكادية**: šāru بالشين وسقوط العين، بمعنى ريح أو عاصفة[16].

سعف: السَّعَفُ والسُّعاف: شقاقٌ حول الظُّفْرِ وتقشّرٌ وتَشَعُّثٌ (يسميه العامة الآن الشَّعَت). وفيه السَّعَفُ: وهو أغصان النخلة، وأكثر ما يقال إذا يبست، والسَّعَفُ: ورق جريد النخل[17].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر s<p بمعنى انشق أو شقَّ أو قسم[18].

سعل: السُّعال: داء يصيب الحلق، سَعَلَ يَسْعُلُ سُعالاً، والساعِلُ: الحلق والفم، وقال تميم بن أبي بن مقبل:

سَوَّافِ أبوالِ الحمير مُحَشْرِجِ
ماءَ السوافي من عُروقِ السَّاعِلِ[19]

والمَسْعَلُ: موضع السُّعال من الحلق[20].

* **العربية الجنوبية**: s1<l بمعنى سُعال[21].

* **السريانية**: šé<al بمعنى سعل[22].

* **الأكادية**: فيها sa>ālu وsālu بمعنى سعل[23].

* **الإثيوبية**: sa<ala بالسين، وša<ala بالشين، بمعنى سَعَلَ[24].

سعم: أورد Leslau أن سَعَمَ sa<ama في العربية تأتي

(1) SIJ, No. 214.
(2) WHI, No. 161.
(3) ARNA, No. 24.
(4) Beeston, (et al), P. 121.
(5) Gesenius, P. 703.
(6) Gesenius, P. 703.
(7) Gesenius, P. 703.
(8) ابن منظور، (سعر) 365 / 4.
(9) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 368 / 2.
(10) Gesenius, P. 1045.
(11) Gesenius, P. 1045.
(12) التكوير، الآية 12.
(13) أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، 434 / 8، النحّاس، إعراب القرآن، 636 / 3، مكي بن أبي طالب، الكشف، 636 / 2، ابن زنجلة، حجة القراءات، ص751.
(14) ابن منظور، (سعر) 365 / 4.
(15) Gesenius, P. 704.
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 2, P. 133, Von Soden, P.1192, Gesenius, P. 704.
(17) ابن منظور، (سعف) 151–152 / 9.
(18) Gesenius, P. 703.
(19) ديوان تميم بن أبي بن مقبل، ص 117. وفي اللسان، (سعل) 335–336 /11: (سوافي الساعل)، وهي الحلقوم والمريء.
(20) ابن منظور، (سعل) 335–336 / 11.
(21) Beeston, (et al), P. 122.
(22) Brockelmann, P. 793, Costaz, P. 375, Payne Smith, P. 589.
(23) The Assyrian Dictionary, vol. 15, P. 1, Von Soden, P. 999, Leslau, P. 481.
(24) Leslau, P. 481.

من معنى التقبيل أو القبلة، وربطها مع الفعل الإثيوبي sa<ama ومضارعه yés<am و sa>ama بالهمزة بمعنى قَبَّل[1].

سعي: سَعَى: عمل، وقَصَدَ، سعى له: عَمِلَ، وسعى إلى: قصد. وأصل السَّعْي: التصرف في كل عمل، ومنه قول الله تعالى: ﴿ وَأَن لَّيْسَ لِلْإِنسَٰنِ إِلَّا مَا سَعَىٰ ﴾[2]؛ أي: إلا ما عمل. وسعى لهم وعليهم: عمل لهم وكَسَبَ[3].

* **الكنعانية**: š<y بمعنى سعى، قصد، بحث، طلب، وفيها tš<m بمعنى بحث، أو سعى[4].

* **العمونية**: š<y بالشين، بمعنى نظر إلى شيء لوقت طويل، حَدَّقَ، أطال النظر[5].

* **العبرية**: šā<ā بمعنى اندفع (ويستعمل مع الريح والعواصف)[6].

* **السريانية**: sé<ā بالسين بمعنى اندفع هاجماً على شيء ما[7].

* **النبطية**: š<y بالشين بمعنى سعى[8]، وقارنها moritz بالكلمة العربية (سعية)[9].

* **الإثيوبية**: ربط Leslau الكلمة العربية السابقة مع asaya> بالهمزة، و asaya< بالعين في الإثيوبية بمعنى أعاد أو أرجع أو جازى[10]، وهو ربط غير جيد؛ لاختلاف الدلالتين، وحاجتهما إلى تأويل بعيد جداً.

سغب: سَغِبَ الرجلُ يَسْغَبُ، وسَغَبَ يَسْغُبُ سَغْباً وسَغَباً وسُغُوباً ومَسْغَبَةً: جاع جوعاً، والسَّغْبَةُ: الجوع، وقيل: هو الجوع مع التعب، وأسغبَ الرجل: دخل في المجاعة[11]. وفي قوله تعالى: ﴿ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ﴾[12]؛ أي: مجاعة.

* **الصفاوية**: sġb بمعنى ساغب، جائع جداً[13].

سفح I: سَفَحَ الدمع يَسْفَحُهُ سَفْحاً وسُفوحاً وسَفَحاناً: أرسله، وسفح الدَّم: صَبَّه، ورجل سفَّاح للدماء: سفّاك. والتسافح والمسافحة: الزنىٰ والفجور، وأصله من الصّب[14].

* **العربية الجنوبية**: s1fḥ بمعنى دعا، نادى، أَمَّرَ، وضع أحداً تحت إمرة (أحدٍ آخر)[15].

* **العبرية**: فيها الجذر spḥ بالسين، ومنه sippēʸaḥ وهي كلمة مستعملة في العبرية الحديثة بمعنى التربة التي يجرفها النهر، ويشكل بها أرضاً جديدة[16]. وفيها الجذر špḥ بالشين بالمعنى نفسه. وربطه Gesenius بمعنى السفاح أو المسافحة أيضاً[17].

* **الإثيوبية**: استعملت safāḥē بمعنى قربان أو تقدمة[18]، وقد اعتاد الناس في بعض الأديان على تقديم القرابين من الحيوانات على مذابح المعابد.

سفح II: السَّفْحُ: عُرْضُ الجبل حيث يسفح فيه الماء، وهو عُرْضُهُ المضطجع، ومنه: ناقة مسفوحةُ الإبط؛ أي: واسعة الإبط[19]، وقال ذو الرمة:

بِمسفوحة الآباط عُرْيانةِ القَرَا
نَبَالٌ تَواليها رِحابٌ جُنوبُها[20]

* **العبرية**: ṡappīḥit بالصاد بمعنى خبز عريض (منبسط)[21].

* **الأكادية**: sapāḫu بالسين و šapāḫu بالشين، بمعنى

(1) Leslau, P. 481.
(2) النجم/ 39.
(3) ابن منظور، (سعا) 385 / 14.
(4) KAI / I, P. 1, KAI / II, P. 5, BASOR: 212 (1973), P. 109, DISO, P. 336, Tomback, P. 328.
(5) Aufrecht, P. 375.
(6) Gesenius, P. 703.
(7) Costaz, P. 375, Payne Smith, P. 588.
(8) Cantineau, vol. II, P. 153.
(9) Mortiz, Sinakult, P. 25, see Cantineau, vol. II, P. 153.
(10) Leslau, P. 73.
(11) ابن منظور، (سغب) 468 / 1.

(12) البلد/ 14.
(13) WH, No. 411.
(14) ابن منظور، (سفح) 485 / 2.
(15) Beeston, (et al), P. 124.
(16) Gesenius, P. 705.
(17) Gesenius, P. 1046.
(18) Leslau, P. 488.
(19) ابن منظور، (سفح) 486 –485 / 2.
(20) ديوان ذي الرمة، ص96 برواية:

بنائية الأحقاف من شَعَفِ الذرا
نبال تواليها رِحاب جنوبُها

ووفقاً لهذه الرواية، فإنّه لا شاهد فيه.
(21) Gesenius, P. 860.

بعثر، فرَّق، نثر[1].

* **الإثيوبية**: جاء فيها الفعل safḥa ومضارعه yésfāḥ بمعنى اتسع أو امتدّ أو ازداد عرضاً أو انتفخ، وséfḥ بمعنى واسع، عريض[2].

سفر I: السَّفَر: خلاف الإقامة؛ وهو الذهاب في الأرض، والجمع أسفار، والسّافرُ من الرجال: ذو السَّفر، والمسافر: كالسَّافر، والسّافرة: المسافرون، والسَّفْرُ: المسافرون أيضاً[3].

* **الثمودية**: mspr بمعنى مسافر، رحّالة[4].

* **الأكادية**: supāru بمعنى زريبة حيوانات[5]، وهذا الربط مقترح من Leslau على تأويل أن السفر يكون على الحيوانات، وفيه تأويل يضعف من الربط.

* **الإثيوبية**: safara بمعنى خَيَّمَ أو أقام[6].وهو ربط ذهب إلى صلة السفر بالحضر أو الإقامة، ولا بأس به.

* **السوقطرية**: sfor بمعنى سافر[7].

سفر II: السِّفْرُ -بالكسر-: الكِتاب أو الكتاب الكبير، ويطلق على جزء من التوراة، والجمع أسفار، والسَّفَرَة: الكَتَبَةُ، واحدهم سافِرٌ، ومنه قول الله تعالى: ﴿بِأَيْدِي سَفَرَةٍ﴾[8]؛ أي: كَتَبَة، وقال تعالى: ﴿كَمَثَلِ ٱلْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا﴾[9]، والسَّفَرَة: الملائكة الذين يكتبون الأعمال ويحصونها[10].

* **الصفاوية**: sfr: كتابة، نقش (لوحة مكتوبة)[11]. وفيها sfr بمعنى كتب أو (سَفَرَ حرفياً)[12].

* **الكنعانية**: جاء فيها hspr بمعنى الكاتب أو الناسخ[13]، والهاء في أولها للتعريف، ويرد دون تعريف spr. وفيها أيضاً sprh بمعنى كتابة أو نقش أو رسالة، وهو معنى تؤديه hspr: الكتابة أو الرسالة، وspr و bspr[14]، والباء في أول النمط الأخير جارّة، وجمعه sprm[15].

* **البونية**: hspr بمعنى الكاتب أو الناسخ[16]، وجمعها sprm بمعنى سَفَرَة أو كَتَبَة، وهي صيغة الجمع، والميم لاحقة جمع المذكر السالم في المجموعة الكنعانية (الكنعانية والأوغاريتية والعبرية والبونية).

* **الأوغاريتية**: spr بمعنى وثيقة أو رسالة، سفرٌ[17].

* **العمونية**: spr بمعنى كتب أو نقش[18].

* **العبرية**: sēfer بمعنى كتابة، وثيقة، كتاب، وجاءت بالسين السامخ، وهي كذلك في العبرية الحديثة. وفيها sāfar بمعنى حسب أو عدَّ[19].

* **التلمود**: šipru وšipirtu وšapāru بالشين بمعنى أرسل رسالة أو كتابة، وفيها šăpiru بمعنى كاتب أو ناسخ[20].

* **الآرامية القديمة**: spr بمعنى كتاب، كتب[21].

* **آرامية الدولة**: spr بمعنى كتاب، كتب[22].

* **الآرامية**: sifrā بمعنى كتاب، كتابة، وفيها sāfrā بمعنى كتاب[23].

* **السريانية**: sefrā بمعنى كتاب، كتابة، وsāfrā بمعنى كاتب[24].

---

(1) The Assyrian Dictionary, vol. 15, P. 151, Von Soden, P. 1024, Leslau, PP. 487- 488.
(2) Leslau, P. 487.
(3) ابن منظور، (سفر) 367 / 4.
(4) HU, No. 491.
(5) Leslau, P. 489.
(6) Leslau, P. 489.
(7) Leslau, P. 489
(8) عبس/ 15.
(9) الجمعة/ 5.
(10) ابن منظور، (سفر) 370 / 4.
(11) SAI, No. 578.
(12) SIJ, No. 291
(13) Slouszch, PP. 138, 333, 328, Tomback, PP. 232-233, Harris, P. 127, DISO, P. 196.
(14) KAI / I, PP. 1, 4, 12, KAI / II, PP. 2, 31,67, DISO, PP. 196-197, Harris, P. 127, Slouszch, P. 5, Tomback, P. 232
(15) Hoftijzer & Jongeling, P. 798.
(16) Slouszch, P. 273, Tomback, PP. 232-233, Hoftijzer & Jongeling, P. 799, CIS /I, No. 86, A 15.
(17) Sivan, PP. 65, 82 , Leslau, P. 489
(18) Aufrecht, P. 371.
(19) Gesenius, P. 706.
(20) Gesenius, P. 706.
(21) Tomback, P. 233.
(22) Tomback, P. 233.
(23) Gesenius, P. 706, Tomback, P. 233.
(24) Brockelmann, P. 393, Costaz, P. 235, Payne Smith, P. 387.

* **التدمرية**: spr بمعنى كتابة، نقش، رسالة[1].
* **المنداعية**: saprā بمعنى كتاب، كتابة[2].
* **الأكادية**: šipru بالشين أيضاً، بمعنى رسالة أو وثيقة مكتوبة مُرْسلة[3].
* **الإثيوبية**: جاء فيها الفعل safara ومضارعه yésfér بمعنى يحسب أو يقيس[4].

سفر III: سَفَرَت المرأة وجهها: إذا كشفت النقاب عن وجهها، تَسْفِرُ سُفوراً، ومنه: سَفَرْتُ بين القوم سِفارة؛ أي: كشفت ما في قلب هذا وقلب هذا؛ للإصلاح بينهم، والسفير: المصلح بين القوم[5].

* **العبرية**: šāfar بالشين بمعنى جَمُلَ، وَضُحَ (جماله)، حَسُنَ[6].
* **الآرامية**: šéfar بمعنى سُرَّ، حَسُنَ، جَمُلَ، أشعَّ، لمعَ[7].
* **السريانية**: šéfar بالشين بمعنى حَسُنَ، جَمُلَ، أشعَّ، لمعَ، وفيها šappīr بمعنى جميل أو عالم أو ماهر، و šappīrā أي: جميلة[8].

سفط: من معاني السَّفَطِ: ما يُعبَّى فيه الطّيب وما أشبهه من أدوات النساء، وهو الجُوالق، وجمعه أسفاط، وسفّطَ فلان حَوْضه: شَرَّفَهُ ولاطه، والسّفيط: الطَّيِّبُ النفس، السخيُّ[9].

* **الكنعانية**: špṭ بمعنى حكم أو قضى[10].
* **العبرية**: قارن Gesenius الفعل العبري šāfaṭ بمعنى حكم أو قضى مع النمط العربي (سفط)[11].

ولا تصحُّ هذه المقارنة إلا على تأويل أنَّ القاضي شخص طيب النفس، أو محكم كالحوض المسفَّط، وهو تأويل يبتعد عن المعنى المعجمي. وكذلك ما جاء في اللغات الأخرى.

* **الآرامية**: šāféṭīn بمعنى قضاة أو حكام[12].
* **السريانية**: جاء فيها šāfṭē وهو اسم يطلق على سفر القضاة من أسفار العهد القديم[13].
* **الأكادية**: šapātu بمعنى حكم (بالتاء بدلاً من الطاء)[14]. والربط مع المعاني العربية الواردة ليس محبباً، وليس صحيحاً إلا على تأويل بعيد.

سفف I: السُّفُّ والسَّفُّ من الحيات: الشُّجاعُ، أو هو الحية نفسها، قال الهذلي:

جَميلَ المُحَيَّا ماجداً وابنَ ماجدٍ
وسُفًّا إذا ما صَرَّحَ الموت أفزعا[15]

وقيل: حيّة تطير في الهواء[16].

* **العبرية**: من هذا المعنى جاء في الجذر العبري šff الكلمة šéfīfōn بمعنى ثعبان أو حيَّة ذات قرون[17].

سفف II: أسفَّ الطائرُ والسحابةُ وغيرهما: دنا من الأرض، قال أوس بن حجر –أو عبيد بن الأبرص– يصف سحاباً دنا من الأرض:

دانٍ مسفٍّ فُويقَ الأرضِ هَيْدَبُهُ
يكادُ يدفعه من قام بالرَّاحِ[18]

وأسفَّ الطائرُ: إذا دنا من الأرض في طيرانه[19].

* **السريانية**: šaf بمعنى زحف، سار سيراً سهلاً[20].
* **الأكادية**: šapāpu بمعنى تحرّك إلى الأمام، على

(1) Hillers & Cussini, P. 393, Hoftijzer & Jongeling, P. 801.
(2) Tomback, P. 233.
(3) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 2, P. 23, Von Soden, P. 1245, Gesenius, P. 706, Tomback, P. 232– 233.
(4) Leslau, P. 488.
(5) ابن منظور، (سفر) 370 / 4.
(6) Gesenius, P. 1051.
(7) Gesenius, P. 1051.
(8) Brockelmann, PP. 797, 439, Costaz, PP. 235, 377, Payne Smith, P. 387, 592.
(9) ابن منظور، (سفط) 315 / 7.
(10) Gesenius, P. 1047.
(11) Gesenius, P. 1047.
(12) Gesenius, P. 1047.
(13) Brockelmann, P. 795, Payne Smith, P. 590.
(14) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 1, P. 450, Von Soden, P. 1172, Gesenius, P. 1047.
(15) السكري، شرح أشعار الهذليين، 401/ 1 لمَعْقِلِ بن خُويلد، برواية:

جواداً إذا ما النَّاسُ قَلَّ جوادهم
وَسِفًّا إذا ما صارخ القَوْم أفزعا

وهي رواية لا تُخِلُّ بموطن الشاهد، ورواية الشاهد من اللّسان.
(16) ابن منظور، (سفف) 154 / 9.
(17) Gesenius, P. 1051.
(18) ديوان أوس بن حجر، ص 15.
(19) ابن منظور، (سفف) 154 –153 / 9.
(20) Brockelmann, P. 793, Costaz, P. 375, Payne Smith, P. 589.

طول، مشى[1].

* **الإثيوبية**: safafa ومضارعه yésféf بمعنى يطفو أو يعوم[2].

سفق: سَفَقَ الرجل وجهَ الرجل: لطمه[3].

* **العبرية**: sāfaq بالسين السامخ وšāfaq بالشين، بمعنى سفق أو صفع أو لطم، وهي كذلك في العبرية الحديثة[4].

* **السريانية**: جاء فيها saffeq بمعنى سكبَ، فَرَّغ، تركَ، قاء[5]. والربط مع معنى الصفع يحتاج إلى تأويل صعب.

سفك: السَّفْكُ: صبُّ الدّم، ونثر الكلام، وسفكَ الدَّمَ والدَّمعَ والماء يَسْفِكُهُ سَفْكاً، فهو مسفوك، وسفيك: صبَّه وهراقه، وهو بالدم أخصُّ، والرجل سفَّاك للدَّم والكلام، والسَّفاك: السفّاح، وهو القادر على الكلام(6).

* **العبرية**: šāfaḵ بالشين بمعنى سفك، سفح، صبَّ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[7].

* **الآرامية**: šéfaḵ بمعنى سفك، وهو استعمال نادر فيها[8].

* **السريانية**: šéfaḵ بمعنى سفك، سكب، وهو استعمال نادر فيها أيضاً[9].

* **الأكادية**: šapāku بمعنى سفك، سفح[10].

سفل: السُّفْلُ والسِّفْلُ والسُّفُول والسَّفالُ والسُّفالةُ: نقيض العلو، والسافل: نقيض العالي، ومنه الفعل: سَفُلَ وسَفَلَ يَسْفُلُ سَفَالاً وسُفُولاً وتَسَفَّلَ. وسَفِلَةُ الناس، وسِفْلتهم: أسافلهم وغوغاؤهم وأراذلهم[11].

* **العربية الجنوبية**: s1fl بمعنى سفل، وs1flt وs1fylt: أرض منخفضة[12].

* **العبرية**: šāfēl بمعنى سَفُلَ، تَسَفَّلَ[13].

* **الآرامية**: šéfal بمعنى سَفُلَ، تَسَفَّلَ[14].

* **السريانية**: šéfal بمعنى سَفُلَ، تَسَفَّل[15].

* **الأكادية**: šapālu بمعنى سفُل[16].

سفن: سَفَنَ الشيءَ يَسْفِنُهُ سَفْناً: قشره، والسفينة: الفُلْكُ؛ لأنها تَسْفِنُ وجه الماء؛ أي: تَقْشُرُه[17].

* **العربية الجنوبية**: s1fn بمعنى سفينة[18].

سفه: سَفِهَ وسَفُهَ -والأخيره قليلة-: خِفَّةُ الحِلْمِ، وهو الجهل، وسَفِهَ نفسه: صار سفيهاً، والسفيهُ: الخفيفُ العقل، وسَفِهَ نصيبه: نسيه[19].

* **العربية الجنوبية**: s1fh بمعنى سها، نسي[20].

سفي: سَفَتِ الريحُ التُّرابَ تَسْفيهِ سَفْياً: ذَرَتْهُ، أو حملته، والسافياء: الريح التي تحمل تراباً كثيراً، والسَّفَى: كلُّ ما سفت الريح من التراب والورق اليابس، وقيل: السَّفَى: التراب ولو لم تَسْفِهِ الريح، والسافي: الريح[21].

* **العبرية**: šāfā بالشين، بمعنى سحب، أو كشط (كالنجار يكشط بالفأرة)، والمعنى الأخير يخص العبرية الحديثة [22].

وفيها sāfā بالسين السامخ، بمعنى كنس أو سفى، وتأتي في العبرية الحديثة بمعنى جمع، وهو استعمال نادر في الأخيرة[23]. وفيها sūfā بالسين السامخ، بمعنى

---

(1) Leslau, P. 487, The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 1, P. 427, Von Soden, P. 1170.
(2) Leslau, P. 487.
(3) ابن منظور، (سفق) 159 / 10.
(4) Gesenius, P. 706
(5) Brockelmann, P. 793, Costaz, P. 375, Payne Smith, P. 589.
(6) ابن منظور، (سفك) 439 / 10.
(7) Gesenius, P. 1049.
(8) Gesenius, P. 1049.
(9) Brockelmann, P. 795, Costaz, P. 376, Payne Smith, P. 591.
(10) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 1, P. 412, Von Soden, P. 1168, Gesenius, P. 1049.
(11) ابن منظور، (سفل) 337 / 11.
(12) Beeston, (et al), P. 124.
(13) Gesenius, P. 1050.
(14) Gesenius, P. 1050.
(15) Brockelmann, P. 795, Costaz, P. 376, Payne Smith, P. 591.
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 1, P. 422, Von Soden, P. 1169, Gesenius, P. 1050.
(17) ابن منظور، (سفن) 209 / 13.
(18) Beeston, (et al), P. 124.
(19) ابن منظور، (سفه) 497، 500 / 13.
(20) Beeston, (et al), P. 123.
(21) ابن منظور، (سفا) 389 / 14.
(22) Gesenius, P. 1045.
(23) Gesenius, P. 705.

عاصفة من عواصف الهواء[1].

* **الترجوم:** séfī بمعنى كنس أو سفى، وهو أيضاً من الاستعمالات النادرة فيها[2].

* **الآرامية:** šéfā بالشين، بمعنى سوّى، مَهَّدَ، بسط، نَعَّمَ (أنعم الشيء)، سفته الريح، ذرته[3].

* **السريانية:** séfā بالسين بمعنى جمع، التقط، كدّس[4].

سقر: سَقَرَتْهُ الشمسُ تَسْقُرُه سَقْراً: لَوَّحته وآلمت دماغه بِحَرِّها، وسَقَرات الشمس: شِدَّةُ وقعها، ويوم مُسْمَقِرٌّ: شديد الحرّ.

وسَقَرُ: اسم من أسماء جهنم، والساقور: حديدة تُحَمّى ويكوى بها الحمار[5].

* **الإثيوبية:** $saq^{W}ara$ و $tasaq^{W}ra$ بمعنى احمرّ من شدة النار، التهب[6].

سقط: السَّقْطَةُ: الوقعة الشديدة، سقط يَسْقُطُ سُقوطاً، فهو ساقط وسَقوط: وقع. وسقط على: عثر. ومنه الحديث: «لَلَّهُ عَزَّوَجَلَّ أَفْرَحُ بتوبة عبده من أحدكم يسقُط على بعيره وقد أضلّه»[7]؛ معناه: يعثر على موضعه ويقع عليه.

ومَسْقِطُ الشيء ومَسْقَطُهُ: موضع سُقوطه، والسِّقاط: الاسترخاء، ويستعمل في الفرس دالاً على استرخاء العدو[8].

* **العبرية:** šāqaṭ بمعنى هدأ، سكن، لم يقلق (غير منزعج)، وفي العبرية الحديثة جاء الجذر šqṭ بمعنى سقط في الماء، غرق[9].

واستعملت لغة التوراة النمط šēqeṡ من الجذر šqṡ بمعنى الكره والبغضاء، وفي العبرية الحديثة جاء الفعل šaqqeṡ وšiqqēṡ وšaqqēṡ بمعنى أبغض أو كره[10]، وهو مما يرتبط بالسَّقَطِ من الناس أو الرديء منهم.

* **الترجوم:** جاء فيها الفعل šéqaṭ بهذا المعنى استعمالاً نادراً[11].

* **الأكادية:** šiqšu بمعنى قذارة أو وساخة وعدم نقاء (سقط الكلام)[12]. وهي مقارنة اقترحها Gesenius، ولم ترد الكلمة في المعاجم الأكادية.

سقف: السَّقْفُ: عِمادُ البيتِ أو غِطاؤه، وجمعه: سُقُفٌ وسُقوفٌ[13].

* **العربية الجنوبية:** s1qf بمعنى سَقْف أو بناء، وفيها s1tqf بمعنى سَقَفَ أو سَقَّفَ[14].

* **العبرية:** جاء فيها الجذر šqf من هذا المعنى، ومنه šēqef بمعنى ملبن الباب، أو الإطار، إطار الباب[15].

* **الآرامية:** šéqaf بمعنى دقَّ، من الدّقِّ؛ وهو الضرب[16].

* **السريانية:** šéqaf بالشين، بمعنى ضربَ أو أسقط، أو صدم، وتأتي بمعنى حرق[17].

سقم: السَّقَامُ والسُقْمُ والسَّقَمُ: المرض، وقد سَقِمَ وسَقُمَ سُقْماً وسَقَماً وسَقَاماً وسَقَامةً: فهو سَقِمٌ وسقيمٌ، وفي قوله تعالى على لسان إبراهيم عليه الصلاة والسلام: ﴿إِنِّي سَقِيمٌ﴾[18]؛ أي: مريض بالطاعون، والمِسْقامُ: الكثير السُّقْم[19].

* **الصفاوية:** sqm بمعنى مرض، سَقِمَ[20].

* **الثمودية:** sqm بمعنى سَقِمَ، أو مرض من المرض أو الحبّ[21].

* **العربية الجنوبية:** s1dm بالدال بدلاً من القاف، بمعنى سَقَمٌ، مَرَضٌ[22]. ولعلها من جذر لا يرتبط مع

---

(1) Gesenius, P. 693.
(2) Gesenius, P. 705.
(3) Gesenius, P. 1045.
(4) Brockelmann, P. 489, Costaz, P. 233, Payne Smith, P. 385.
(5) ابن منظور، (سقر) 372 / 4.
(6) Leslau, P. 510.
(7) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 378 / 2.
(8) ابن منظور، (سقط) 319، 316– 317 / 7.
(9) Gesenius, P. 1052.
(10) Gesenius, P. 1054.
(11) Gesenius, P. 1052.
(12) Gesenius, P. 1054.
(13) ابن منظور، (سقف) 155 / 9.
(14) Beeston, (et al), P. 127.
(15) Gesenius, P. 1054.
(16) Gesenius, P. 1054.
(17) Brockelmann, P. 801, Costaz, P. 380, Payne Smith, P. 594.
(18) الصافات/ 89.
(19) ابن منظور، (سقم) 288 / 12.
(20) WH, No. 582.
(21) ARNA, No. 342.
(22) Beeston, (et al), P. 123.

الجذر العربي إلا ارتباطاً دلالياً لا علاقة له بالمشترك اللفظي.

سقي: السَّقْيُ: سَقْيُ الماء، والاسم: السُّقْيا، وسقى وأسقى بمعنى واحد: جعل له ماءً، جمعهما لبيد في قوله:

سَقَى قومي بني مَجْدٍ وأسقى
نُمَيْراً والقبائلَ من هلالِ[1]

والسِّقْيُ: السَّحابة، والسَّقْيُ أيضاً: الحظ من الشرب[2].

* **الصفاوية**: sq بمعنى سقى ماء[3].

* **الثمودية**: sqy بمعنى سقى ماء[4].

* **العربية الجنوبية**: s1qy بمعنى سقى ماء[5].

* **الأوغاريتية**: šqy بمعنى شربَ، سَقَى[6].

* **العبرية**: šāqā بالشين بمعنى سقى ماء، وهي كذلك في العبرية الحديثة[7].

* **الآرامية**: šéqā بالشين بمعنى سقى ماء و<ašqī بمعنى أسقى أيضاً[8].

* **السريانية**: šéqā بمعنى سقى ماء، وفيها šaqqī من المعنى نفسه[9].

* **المنداعية**: šqa بمعنى سقى ماء[10].

* **النبطية**: <šqy بمعنى سَقْيٌ، وقد رأى Cantineau أن اسم معبودتهم šqylt أي: (شقيلة) مأخوذة من هذا؛ فهي عنده سَقي اللات، وهو المرجّح لدينا[11].

* **الأكادية**: šaqu بمعنى سقى، روى، سقى الحيوانات[12].

(1) ديوان لبيد بن ربيعة، ص 168.
(2) ابن منظور، (سقي) 391 – 390 / 14.
(3) Clark, No. 958.
(4) HU, No. 401.
(5) Beeston, (et al), P. 128.
(6) Sivan, PP. 164, 170, Leslau, P. 511.
(7) Gesenius, P. 1052.
(8) Gesenius, P. 1052, Leslau, P. 511.
(9) Brockelmann, P. 798, Costaz, P. 379, Payne Smith, P. 592.
(10) Leslau, P. 511.
(11) Cantineau, vol. II, P. 153.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 2, PP. 19, 24, Gesenius, P. 1054.

* **الشحرية**: šuqi بمعنى سقى ماء[13].

* **الإثيوبية**: saqaya ومضارعه yésqi بمعنى سقى، روى[14].

سكب: السَّكْبُ: صَبُّ الماء، سكبَ الماء والدمع ونحوهما يَسكُبُهُ سَكْباً وتَسْكاباً، وَسَكَبَهُ فانْسَكَبَ: صبّه فانصب، وماء سَكْبٌ وساكبٌ: يجري على وجه الأرض من غير حفر[15].

* **الكنعانية**: škb وmškb بمعنى مضطجع، اضطجع، (ضجعة أبدية)[16].

* **العبرية**: šāḵaḇ بمعنى اضطجع، تمدّد، وفي العبرية الحديثة وعبرية التوراة: škb وmškb بمعنى فراش أو فراش الموت[17].

* **الآرامية**: šéḵaḇ بمعنى اضطجع[18].

* **السريانية**: šekkeḇ بمعنى اضطجع، استلقى، رقد، نام[19].

* **النبطية**: <mškb بمعنى ضريح، مدفن[20].

* **الأكادية**: جاء فيها sakāpu بمعنى ثوى، اضطجع، استلقى ثاوياً[21].

* **الإثيوبية**: sakaba وsakba ومضارعه yéskéb و yéskab بمعنى تمدّد، اضطجع[22].

والربط بين هذه اللغات واللغة العربية يحتاج إلى شيء من التأويل، وهو من اقتراح Gesenius.

سكت: السَّكْتُ والسكوت: الصمت، وهو خلاف النطق، سَكَتَ يَسْكُتُ سَكْتاً وسُكاتاً وسُكوتاً. وقيل: سَكَتَ: تعمّدَ السكوت، وأسكَتَ: أطرق من فِكرةٍ أو داء أو فَرَقٍ[23].

(13) Leslau, P. 511.
(14) Leslau, P. 511.
(15) ابن منظور، (سكب) 469 / 1.
(16) Tomback, P. 316, Harris, P. 149, DISO, P. 299.
(17) Gesenius, P. 1011.
(18) Gesenius, P. 1011.
(19) Brockelmann, P. 775, Costaz, P. 367, Payne Smith, P. 576.
(20) Cantineau, vol. II, P. 118.
(21) The Assyrian Dictionary, vol. 15, P. 74.
(22) Leslau, P. 496.
(23) ابن منظور، (سكت) 43/ 2.

* **العبرية**: sāk̲at̲ بالسين السامخ، بمعنى صمت، سكت[1]. والمتوقّع أن تكون بالشين؛ لأنَّ ما يقابل السين العربية هو الشين العبرية.

* **السريانية**: šék̲āt̲ā بمعنى صَمْت، هدوء، راحة الموت، وفيها šakket̲ بمعنى هدأ، انبسط، سكنَ، سكت[2].

* **الأكادية**: جاء فيها sakātu بمعنى سَكَتَ، صَمَتَ[3].

سكر I: السَّكْرانُ: خلاف الصاحي، والسُّكْرُ: نقيض الصحو، وفعله: سَكِرَ يَسْكَرُ سُكْراً وسُكُراً وسَكْراً وسَكَراً وسَكَراناً، والمذكر: سكران، والمؤنث: سكرى، ولغة بني أسد: سَكرانة. والسِّكِّيرُ: دائم السُّكْرِ. والمتساكر: من أظهر السُّكر، ومنه قول الفرزدق:

أسكرانُ كان ابن المراغةِ إذ هجا
تميماً بجوف الشام أم متساكِرُ

والسَّكَرُ: الخمر نفسها، والسَّكَرُ: شراب التمر والآس والكثُوثِ، وهو محرم كتحريم الخمر[4].

* **الأوغاريتية**: škr بالشين، بمعنى سكرَ[5].

* **العبرية**: šāk̲ar بالشين، بمعنى سَكِرَ، ثَمِلَ[6].

* **الآرامية**: šik̲rā بمعنى سُكْر، خمر، وšék̲ar بمعنى سَكِرَ[7].

* **السريانية**: šék̲ar بمعنى سَكِرَ، وفيها šak̲rā بمعنى خمر التمور[8].

* **المصرية القديمة**: t̲akīra بمعنى خمر[9].

* **الأكادية**: šikaru وšakkūru بمعنى سكران، ثمل، والفعل منه šakāru بمعنى سكرَ، وšikaru بمعنى جعة أو (مشروب الشعير)[10].

* **الإثيوبية**: sakra ومضارعه yéskér وyéskar بمعنى سَكِرَ أو ثمل، شرب المُسكرات[11].

* **السوقطرية**: sekir بمعنى سَكِرَ[12].

سكر II: سَكَرَ النهرَ يَسْكُرُهُ سَكْراً: سَدّ فاه، وكل شَقٍّ سُدَّ فقد سُكِرَ، والسَّكْرُ: ما سُدَّ به، وسَكَرَت الريح تَسْكُرُ: سكنت بعد الهبوب، والماء السَّاكر: الساكن الذي لا يجري[13]. ومنه قول أوس بن حجر:

تُزادُ ليالِيَّ في طولها
فليست بِطَلْقٍ ولا ساكِرَهْ[14]

* **الكنعانية**: ربط Tomback بهذا المعنى الكلمة الكنعانية sgr بالجيم بمعنى حرر، أنقذ[15]، على تأويل (أطلق سراح من كان مقبوضاً عليه)، وقد أحسن عندما قال: إنه على غير يقين من أنّ الجذرين skr و sgr مما يحمل على التغيير والتبدّل، ولكنهما جذران مختلفان.

* **الأوغاريتية**: skr بمعنى أغلق[16].

* **العبرية**: sāk̲ar بمعنى سَكَّرَ، أغلق[17].

* **الآرامية القديمة**: skr بمعنى سكر، أغلق[18].

* **الآرامية**: sék̲ar بمعنى سَكَّرَ، أغلق[19].

* **السريانية**: sék̲ar بمعنى سَكَّرَ، أغلق[20].

* **المنداعية**: skr وsgr بمعنى سكر، أغلق[21].

* **الأكادية**: sikeru بمعنى سدّ، أوقف التدفق، وفيها sikkuru بمعنى مزلاج الباب، وsekēru بمعنى أغلق أو سكَّرَ[22].

سكع: سَكَعَ الرَّجُلُ يَسْكَعُ سَكْعاً وتسَكَّعَ: مشى متحيراً

---

(1) Gesenius, P. 698.
(2) Brockelmann, P. 778, Costaz, P. 368, Payne Smith, P. 578.
(3) The Assyrian Dictionary, vol. 15, P. 74.
(4) ابن منظور، (سكر) 372– 373 / 4.
(5) Leslau, P. 497.
(6) Gesenius, P. 1016.
(7) Gesenius, P. 1016, Leslau, P. 497.
(8) Brockelmann, P. 777, Costaz, P. 368, Payne Smith, P. 577.
(9) Gesenius, P. 1016
(10) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part. 1, P. 157, Von Soden, P. 1139, Gesenius, P. 1016.
(11) Leslau, P. 497.
(12) Leslau, P. 497.
(13) ابن منظور، (سكر) 375 / 4.
(14) ديوان أوس بن حجر، ص 34.
(15) Tomback, P. 225, see also: KAI / I, P. 3, KAI / II, P. 19, Slouszch, PP. 22, 29, DISO, P. 190.
(16) Tomback, P. 225.
(17) Gesenius, P. 698.
(18) Tomback, P. 225.
(19) Gesenius, P. 698.
(20) Brockelmann, P. 475, Costaz, P. 229, Payne Smith, P. 378.
(21) Tomback, P. 225.
(22) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 1, P. 158, Von Soden, P. 1139, Leslau, P. 479.

غير مهتدٍ لوجهته، ورجل سُكَعٌ: متحيّر[1].

* **الإثيوبية**: sakaya ومضارعه yéski و yéskay بمعنى هام (على وجهه)، هرب على وجهه[2]. ويضعف من الربط عدم وجود العين في الإثيوبية، وتحوّل الفعل من السالم إلى معتلّ اللام بالياء في الإثيوبية.

سكك I: السَّكْسَكَةُ: الضعف، وسَكْسَكَ: ضعف[3].

* **الأكادية**: šakāsu بمعنى قحل، قحط، أمحل، وتأتي بمعنى كنس، أزال[4].

* **الإثيوبية**: sakk^Wasa بمعنى وصل إلى منتهاه، انتهى[5].

سكك II: السَّكَكُ: صغر قوف الأذن وضيق صماخها، وقد وصف به الصّمَمُ. واستكَّت مسامعه: صَمَّ، ورجل سُكاكة وأسكُّ: صغير الأُذُن، والسُّكُّ: الدرع الضيقة الحَلَق، والسُّكُّ: لُؤم الطبع وضيقُهُ، وطريق سَكٌّ: ضيّق مُنْسَدٌّ، وبئر سَكٌّ وسُكٌّ: ضيقة الخَرْق. والسُّكَاكَةُ من الرجال: المستبدُّ برأيه، وهو الذي يمضي برأيه ولا يشاور أحداً، ولا يبالي كيف وقع رأيه[6].

* **الثمودية**: sk بمعنى بئر، حفر بئراً[7].

* **العبرية**: šāḵak بالشين، بمعنى نقص أو تناقص، وفي العبرية الحديثة šéḵīḵā أي: الهادئ، الذي سكن عنه الغضب[8].

* **الإثيوبية**: sakaka بمعنى تحطّم، تكسَّر[9].

سكك III: سِكَّةُ الحرَّاث: حديدة الفدَّانِ؛ وهي السِّكَّة التي تُحرث بها الأرض[10].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر śkk بالسين الثانية (السنّ) من هذا المعنى، ومنه śēḵ بمعنى شوكة، و śukkā بمعنى شوكة أو رمح[11].

* **السريانية**: seḵtā بمعنى وتد، مسمار، حافر، سكّة الفدان[12].

* **الاكادية**: sikkatu بالسين، بمعنى وَتَد، وِدّ[13]. وسترد في (شكك II).

سكم: السَّكْمُ: تقارب الخطو في ضعف، والسَّيْكَمُ: الذي يقارب خطوه في ضعف. وفعله سَكَمَ يَسْكُمُ سكْماً[14].

* **الأوغاريتية**: tkm بمعنى حمل على الأكتاف[15].

* **العبرية**: ربط Gesenius الجذر العبري škm بالشين بالمعنى العربي السابق، وأورد أن المعنى في العبرية غير معروف، وذكر أنه في العبرية الحديثة كذلك[16].

وقد ذكر Leslau أنه ورد في العبرية šēḵem بمعنى كتف؛ وهو جزء من الجسم نحمل عليه الأثقال[17].

* **الإثيوبية**: sakama بمعنى حمل على كتفه[18]. والربط مع المعنى العربي أمر يحتاج إلى تأويل، وهو من اقتراح Gesenius أيضاً.

سكن I: سَكَنَ الرجُلُ بالمكان يَسْكُنُ سُكْنَى وسُكُوناً: أقام، قال كثير عزة:

وإنْ كان لا سُعْدى أطالت سُكُونَهُ
ولا أهلُ سُعدى آخِرَ الدَّهرِ نازِلُهْ[19]

ومنه: سكنت داري، وأسكنتها غيري، والسُّكنى: أن يَسْكُنَ الرجلُ داراً بلا كروة، والمَسْكَنُ والمَسْكِنُ: المنزل والبيت. والسَّكينةُ: الوداعة والوقار[20].

* **الصفاوية**: skn و sknh بمعنى سَكَنٌ وسَكَنُهُ، والهاء في

---

(1) ابن منظور، (سكع) 159 / 8.
(2) Leslau, P. 498.
(3) ابن منظور، (سكك) 442 / 10.
(4) The Assyrian Dictionary, vol.17, Part. 1, P. 158, Von Soden, P. 1139, Leslau, P. 479.
(5) Leslau, P. 479.
(6) ابن منظور، (سكك) 439 – 442 / 10.
(7) Ph, No. 299 c.
(8) Gesenius, P. 1013.
(9) Leslau, P. 496.
(10) ابن منظور، (سكك) 441 / 10.
(11) Gesenius, P. 968.
(12) Brockelmann, P. 472, Costaz, P. 228, Payne Smith, P. 378.
(13) The Assyrian Dictionary. vol. 15, P. 247, Von Soden, P. 1041, Gesenius, P. 968.
(14) ابن منظور، (سكم) 289 / 12.
(15) Leslau, P. 496.
(16) Gesenius, P. 1014.
(17) Leslau, P. 496.
(18) Leslau, P. 496.
(19) ديوان كثير عزة، ص 173.
(20) ابن منظور، (سكن) 212 – 213 / 13.

الكلمة الأخيرة ضمير الإضافة[1].

* **الكنعانية**: škn بمعنى سكن، وفيها šknm و škny من معنى السَّكَن[2].

* **العبرية**: šāḵan و šāḵēn بمعنى سَكَنَ أو أقام أو استقر، وتأتي الكلمة الثانية بمعنى جارٌ أو ساكنٌ[3].

* **الآرامية**: šéḵēn بمعنى سكن[4].

* **السريانية**: šéḵēn بمعنى سكنَ، استقرَّ[5].

* **النبطية**: جاء فيها الاسم المصغر: škynt بالشين؛ أي: سُكينة[6].

* **الأكادية**: šakānu بمعنى حبس، مكث، سكن. وفيها maškanu بمعنى مسكن أو مكان الإقامة[7].

سكن II: المِسكينُ والمَسْكينُ: الذي لا شيء له، أو الذي لا شيء له يكفي عياله، وهو الذي أسكنه الفقر؛ أي: قلَّل حركته، والمسكين: أسوأ حالاً من الفقير[8].

* **العبرية**: miskēn بالسين السامخ، بمعنى مسكين، وهي كذلك في العبرية الحديثة[9].

* **الآرامية**: meskēn بمعنى مسكين[10].

* **السريانية**: maskēn بمعنى مسكين[11].

* **الأكادية**: muškēnu بمعنى شحاذ، محتاج، مسكين[12].

سلأ: سلأ: دفع نقداً (فوراً)[13].

* **العربية الجنوبية**: <sll بمعنى نَذَرَ، وَقَفَ على. وفيها <s1l> بالعين، وهي وحدة نقد[14]. والمقارنة الأولى

(1) Clark, No. 756, WH, No. 2100.
(2) Hoftijzer & Jongeling, P. 1134, Tomback, P. 316, DISO, P. 299, Harris, P. 149, Slouszch, P. 76.
(3) Gesenius, P. 1014.
(4) Gesenius, P. 1014.
(5) Brockelmann, P. 776, Costaz, P. 367, Payne Smith, P. 577.
(6) Cantineau, vol. II, P. 150.
(7) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part. 1, P. 116, Von Soden, P. 1134, Gesenius, P. 1014.
(8) ابن منظور، (سكن) 13 / 212 – 213.
(9) Gesenius, P. 587.
(10) Gesenius, P. 587.
(11) Brockelmann, P. 474, Payne Smith, P. 377.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part. 2, P. 272, Von Soden, P. 634, Gesenius, P. 587.
(13) ابن منظور، (سلأ) 1 / 95.
(14) Beeston, (et al), P. 125, Gesenius, P. 698.

من اقتراح Gesenius، وتحتاج إلى نظر وتأويل.

* **العبرية**: sālā بالسين السامخ، بمعنى وَزَنَ[15].

سلب: سَلَبَ يَسْلُبُ سَلْباً وسَلَباً: أخذ بالقوة، والاستلاب: الاختلاس، والواحد سَلَبٌ، والجمع أسلابٌ، وفي الحديث: «من قَتَلَ قَتيلاً فله سَلَبُهُ»[16]، والسَّلَبُ: المسلوب[17].

* **العربية الجنوبية**: s3lb بمعنى سَلَبَ ماءً[18]، وفيها s1tbl بمعنى استلب (بالقلب المكاني)، وأوردها المعجم السبئي من الجذر (وبل wbl)[19].

* **العبرية**: šālaḇ بمعنى سحب، سلب، وتأتي بمعنى ضُمّ أو (مضموم) أو مقفوز عليه، (استولى قهراً). وفي العبرية الحديثة šélīḇā وهي درجة السُّلَّم[20].

* **الآرامية**: šélīḇīn وهي جمع šélīḇ بمعنى مسلوب على الأرجح[21].

* **السريانية**: šalbā وهو الممر الضيق بين الجبال (الشِّعْب)، وادٍ[22].

* **المنداعية**: šlp بمعنى سلب[23].

* **الأكادية**: šalāpu بمعنى اقتلع، سحب[24].

* **الإثيوبية**: salaba ومضارعه yésléb بمعنى سلب، أزال، أبعد[25].

* **الشحرية**: slb بمعنى سلب، أخذ بالقوة[26].

سلت I: السُّلْتُ: ضرب من الشعير، وقيل: هو الشعير بعينه، أو الشعير الحامض، وهو أيضاً الشعير الأجرد الذي لا قشر له؛ كأنه الحنطة[27]. وفي الحديث: أنه سُئِل

(15) Gesenius, P. 698.
(16) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 2 / 387.
(17) ابن منظور، (سلب) 1 / 471.
(18) Beeston , (et al), P. 138.
(19) Beeston , (et al), P. 155.
(20) Gesenius, P. 1016, Leslau, PP. 498– 499.
(21) Gesenius, P. 1016
(22) Brockelmann, P. 779, Costaz, P. 369, Payne Smith, P. 578.
(23) Leslau, P. 499.
(24) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part. 1, P. 230, Von Soden, P. 1145, Leslau, P. 499.
(25) Leslau, P. 498.
(26) Leslau, P. 499.
(27) ابن منظور، (سلت) 2 / 45.

عن بيع البيضاء بالسُّلْتِ، فَكَرِهَهُ[1]؛ أي: بيع الحنطة بهذا الشعير.

* **العبرية**: sōleṯ بالسين السامخ، وهو القمح النقي النظيف (الحنطة)، وهي كذلك في العبرية الحديثة[2].

وهذا يعني إمكانية أن يكون في العربية بمعنى القمح، وأنها تعرضت لنوع من انتقال الدلالة.

* **الآرامية**: sūltā بالسين أيضاً، بمعنى القمح أو الحنطة[3].

* **الأكادية**: sillatu بالسين وšillatu بالشين، وهو نوع من الحبوب، والمعنى وارد في مقارنة Gesenius، غير أنّها في المعجم الأكادي وردت بمعنى الحصى أو الوعاء الحجري أو الحجارة[4]، وأما tulta وturut بمعنى طحين، فهي كلمة مستعارة من المصرية[5].

سلت II: سَلَتَ دَمَ الناقة: قَشَرَه بالسكين، وقشر جِلدَها بالسكين حتى أظهر دمها، وسَلَتَ شعره: حلقه، وسلت فلان أنف فلان بالسيف سَلْتاً: قطعه، وسلت يده بالسيف: قطعها[6].

* **الأكادية**: šalātu بالشين، بمعنى قطع[7].

* **الإثيوبية**: sallata بمعنى قطع[8].

سلح: السلاح: اسم جامع لآلة الحرب، وخصَّ بعضهم به ما كان من الحديد، ورجلٌ سالح: ذو سلاح[9].

* **العبرية**: šālaḥ بمعنى أرسل، وهي كذلك في العبرية الحديثة. والذي دفع Gesenius إلى هذه المقارنة هو اعتقاده بأن (سلح) في العربية من معنى السلاح، متحولة عن (سرح) أي: (ر > ل) بمعنى سرح، أرسل الحيوانات إلى المرعى[10]. وهو رأي يحمل كثيراً من الزلل.

* **الآرامية**: šélaḥ بمعنى أرسل[11].

* **السريانية**: šélaḥ بمعنى أرسل[12].

* **الأكادية**: šalū بمعنى أرسل، وtešlitu بمعنى أمْر (إرسالية حرفياً)[13].

سلخ I: السَّلْخُ: كَشْطُ الجلد، سَلَخَ الجِلْدَ يَسْلُخُهُ ويَسْلَخُهُ سَلْخاً: كَشَطَهُ، وشاةٌ سليخٌ: كُشِطَ عنها جلدها، والسِّلْخُ: الجلد[14].

* **العبرية**: فيها الجذر šlḥ بالشين والحاء، على التغير التاريخي للأصوات فيها، من معنى السلخ[15].

* **الآرامية**: šilḥā بمعنى جِلْد الحيوان. وفيها šélaḥ بمعنى شلح الثوب، خلعه[16].

* **السريانية**: šelḥā بمعنى جلد الحيوان، جِزَّة. وšélaḥ بمعنى شلح الثوب أو خلعه، وšallaḥ بمعنى سَلَخَ، شَلَّحَ حرفياً[17].

* **التدمرية**: <šlḥ> بمعنى (شلح الثوب، سلخ)[18].

سلخ II: سَلَخَ النباتُ: يبس ثم عادَ فاخضرَّ، وهو خاصٌّ بنبت الحَمْضِ وما يماثله، والعرب تقول للرِّمث والعَرْفَج إذا لم يبق فيهما مَرعى للماشية: ما بقي منهما إلا سَلِيخَة، وسليخة البان: دُهْنُ ثَمَرِه قبل أن يخلط بأفاويه الطيب. والسليخة: شيءٌ من العطر[19].

* **العربية الجنوبية**: s1lẖ وهو نوع من النبات، يسمى القثاء الهندي. وفيها s1lẖt لنوع من الطيب أو القرفة[20].

* **الثمودية**: slẖ وهي كلمة غير معروفة المعنى، ولعلها

(1) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 387 / 2.
(2) Gesenius, P. 701.
(3) Gesenius, P. 701.
(4) The Assyrian Dictionary, vol., 15, P. 265, vol. 7, P. 260, Von Soden, PP. 1044, 1236, Gesenius, P. 701.
(5) Gesenius, P. 701.
(6) ابن منظور، (سلت) 45 / 2.
(7) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part. 1, P. 237, Von Soden, PP. 1147.
(8) Leslau, P. 500.
(9) ابن منظور، (سلح) 486 / 2.
(10) Gesenius, P. 1018.
(11) Gesenius, P. 1018.
(12) Brockelmann, P. 780, Costaz, P. 369, Payne Smith, P. 580.
(13) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part.1 , P. 272, Von Soden, PP. 1152, 1351, Gesenius, P. 1018.
(14) ابن منظور، (سلخ) 25 –24 / 3.
(15) Gesenius, P. 1020.
(16) Gesenius, P. 1020.
(17) Brockelmann, P. 780, Costaz, P. 369, Payne Smith, P. 580.
(18) Hillers & Cussini, P. 415, Gesenius, P. 1020.
(19) ابن منظور، (سلخ) 26 / 3.
(20) Beeston, (et al), P. 126.

من المعنى العربي السابق[1].

سلخ III: السليخ المليخ: الذي لا طعم له[2].

* الإثيوبية: lasḫa بالخاء، وlasḥa بالحاء، وبالقلب المكاني فيهما، بمعنى عديم الطعم، مستهلك[3].

سلسل: السِّلْسِلَةُ: دائرة من حديد ونحوه من الجواهر، وشيءٌ مُسَلْسَلٌ: متصلٌ بعضه ببعض، ومنه سلاسل الرمل والبرق والسحاب: وهو ما تسلسل منها، والسَّلْسَلَةُ: اتصال الشيء بالشيء كالسِّلْسِلَةِ[4].

* الأوغاريتية: ššrt معنى سلسلة[5].

* العبرية: šaršérā بمعنى سلسلة بالراء، وإبدال الراء من اللام والعكس أمر مسوّغ؛ فهما من الأصوات المائعة، وفي العبرية الحديثة šalšēleṯ بمعنى سلسلة[6].

* الترجوم: šēšélā بمعنى سلسلة أيضاً[7].

* المشنا: šaršārōṯ بمعنى سلسلة[8].

* الآرامية: šūšeltā وšēšaltā بمعنى سلسلة[9].

* السريانية: šīšlā بمعنى سلسلة، وšīšaltā بالمعنى نفسه[10].

* المنداعية: šušalta بمعنى سلسلة[11].

* الأكادية: šaršarratu بمعنى سلسلة[12].

* الإثيوبية: sansal بمعنى سلسلة، قيد[13].

* الحرسوسية: senselet بمعنى سلسلة[14]. ويُذْكَرُ أنَّ اللهجات العامية في شمال الأردن تقلب اللام الأولى نوناً في هذا النمط، كما في الإثيوبية والحرسوسية.

* السوقطرية: silsileh بمعنى سلسلة[15].

سلط I: السلاطة: القهر، والسَّلْطُ والسَّليطُ: الطويل اللسان، والمؤنث سَليطة وسَلَطانةَ وسِلطانة، والسلاطة: بمعنى الحدّة. وحافر سَلْط وسليط: شديد[16].

* الأكادية: šillatu بالشين واللام والتاء، بمعنى اللعن أو السبّ[17].

* الإثيوبية: فيها الفعل المزيد بالتضعيف sallaṭa بمعنى هزئ أو سخر من[18]. وفيها salaṭa ومضارعه yéslét وšalaṭa بالشين بمعنى كَمُلَ، تَمّ، انتهى[19].

سلط II: سلّطه الله فتسلّطَ عليهم، والاسم: سُلْطَةٌ. ومن هذا أخذ لفظ السلطان؛ وهو الوالي، أو قدرة المَلِك، ومن جعلت له القدرة وإن لم يكن ملكاً[20].

* الصفاوية: slṭn بمعنى سلطة، سلطان[21].

* العبرية: šālaṭ بمعنى تكبَّر أو تجبَّر، تسلَّط، وهو استعمال متأخرٌ فيها، وورد هذا الاستعمال في العبرية الحديثة، وفي العبرية أيضاً šilṭān بمعنى سلطان[22].

* الآرامية: šélaṭ بمعنى تسلط أو قهر، وفيها šulṭānā بمعنى سلطان[23].

* السريانية: šélaṭ بمعنى تسلط، وفيها šulṭānā بمعنى سلطان أيضاً[24].

* النبطية: šlṭ بمعنى تسلط، وفيها šlṭwn بمعنى سلطان[25].

* الأكادية: šalāṭu بمعنى تسلط أو قهر[26].

* الإثيوبية: جاء فيها الفعل المجرد šalaṭa والفعل المضعَّف šallaṭa بمعنى قهر أو تسلط أوملك

(1) ARNA, No. 99.
(2) ابن منظور، (سلخ) 26 / 3.
(3) Leslau, P. 318.
(4) ابن منظور، (سلسل) 345 / 11.
(5) Sivan, P., Leslau, P. 508.
(6) Gesenius, P. 1057.
(7) Gesenius, P. 1057.
(8) Gesenius, P. 1057.
(9) Leslau, P. 508.
(10) Brockelmann, P. 774, Payne Smith, P. 575.
(11) Leslau, P. 508.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part. 2, P. 320, Von Soden, P. 1218, Gesenius, P. 1057.
(13) Leslau, P. 508.
(14) Leslau, P. 508.
(15) Leslau, P. 508.
(16) ابن منظور، (سلط) 320 / 7.
(17) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part. 2, P. 445, Von Soden, P. 1236, Leslau, P. 500.
(18) Leslau, P. 500.
(19) Leslau, P. 501.
(20) ابن منظور، (سلط) 320– 321 / 7.
(21) SIJ, No. 281.
(22) Gesenius, P. 1020.
(23) Gesenius, P. 1020.
(24) Brockelmann, P. 781 Costaz, P. 370, Payne Smith, P. 579.
(25) Gesenius, P. 1020.
(26) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part. 1, P. 238, Leslau, P. 530.

السلطة، ومنه šélṭān بمعنى سلطان أو سلطة[1].

سلع I: السَّلَعُ: نبات من النباتات، وقيل: شجر مُرٌّ، وذكر ابن منظور أنه نبت في الأرض، وله ورقة صفيراء شاكّة؛ كأن شوكها زغبٌ، وهي بقلة تنفرش، تشبه راحة الكلب، وقيل: شجر له ثمر مثل عناقيد العنب، صغار تأكله القرود فقط[2].

* **الصفاوية**: sl> بمعنى سَلَعٌ، نبات السَّلَع[3].

سلع II: السَّلَعُ: البَرَصُ، والأسلع: الأبرص، والأَسْلَعُ: من تصيبه النار فتترك فيه آثاراً[4].

* **الإثيوبية**: zalgasa بمعنى أهلكه المرض، كما يفعل الجذام أو البرص، وفيها zélgāsi بمعنى برص[5].

سلع III: تَسَلَّعَ: تشقَّقَ، والسَّلْعُ: شَقٌّ يكون في الجلد، والسَّلْعُ: شَقٌّ في الجبل كهيئة الصَّدْع، وجمعه أسلاعٌ وسُلوعٌ. وسَلَعَ رأسَهُ يَسْلَعُهُ سلعاً فانسلعَ: شَقَّهُ، والمسلوعة: الطريق؛ لأنها مشقوقة[6].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر sl> من هذا المعنى، وفيها sēla> بمعنى شَقَّ أو صنع سلعاً، وفي العبرية الحديثة sēla> بمعنى صخرة أو حجر، وتأتي بمعنى مقياس أو وزن (في التجارة)[7].

* **الآرامية**: sil<ā بمعنى وزن (للسبائك والمسكوكات) عملة، والربط مع المعنى العربي صعب، غير أنه يمكن ربطه مع أحد المعاني العبرية[8].

* **النبطية**: sl> بمعنى عملة، شاكل، درهم[9]. ويقال فيه ما قيل في المعنى الآرامي.

سلعف/سلغف: سَلْعَفَ الشيءَ -بالعين-: ابتلعه، وكذلك (سَلْغَفَه) بالغين[10].

* **العبرية**: sol<ām بالميم مكان الفاء، بمعنى جراد صالح للأكل، والكلمة نفسها في العبرية الحديثة بمعنى مُبْتَلِع (اسم فاعل من ابتلع)[11].

* **الترجوم**: sal<ēm بمعنى ابتلع أوحطّم[12].

سلف: سَلَفَ يَسْلُفُ سَلَفاً وسُلوفاً: تَقَدَّمَ، والسالفُ: المتقدِّمُ، والسَّلَفُ والسَّليفُ والسُّلْفَةُ: الجماعة المتقدمون، والسَّلَفُ: الآباء المتقدمون[13].

* **الصفاوية**: slf> بمعنى مضى، عبر، قطع، مَرَّ[14].

* **العربية الجنوبية**: s1lf بمعنى واجهة، وفيها ms1lf بمعنى أرض مسوّاة، مصطبة[15]، ولا رابط مع السَّلَف والسُّلفة الوارد في العربية.

* **العبرية**: šālaf بمعنى أخرج أو فرَّغ أو خلع، وهي كذلك في العبرية الحديثة[16]. ويبدو أمر ربطها مع المعنى العربي الذي اقترحه Gesenius غاية في عدم القبول.

* **الآرامية**: šélaf بمعنى خلع (الحذاء)[17]. ويقال فيه من عدم القبول ما قلناه في المعنى العبري السابق.

* **السريانية**: šélaf بمعنى خلعَ (الدرع)، استلّ (السيف)، نزع، قلع، يبس، وفيها šélpā و šulpā و šélāfā بمعنى شفرة (سكين). و šallīfā بمعنى كيس[18]. والمعنى الأخير مستعمل في العربية (الشليف) بمعنى كيس، وهذا ما ينفي ربطها مع (سلف) العربية.

* **النبطية**: šlfw بمعنى سَلَفٌ[19].

* **الأكادية**: šalāpu بمعنى استل (السيف)[20].

* **الإثيوبية**: salafa بمعنى سَلَفَ، مضى، جهز نفسه للمعركة[21].

---

(1) Leslau, P. 530.
(2) ابن منظور، (سلع) 161 / 8.
(3) WH, No. 2149.
(4) ابن منظور، (سلع) 160 / 8.
(5) Leslau, P. 637.
(6) Gesenius, P. 700.
(7) Gesenius, P. 700.
(8) Gesenius, P. 700.
(9) Cantineau, vol. II, P. 23.
(10) ابن منظور، (سلعف) و(سلغف) 162 / 9.
(11) Gesenius, P. 701.
(12) Gesenius, P. 701.
(13) ابن منظور، (سلف) 158 / 9.
(14) CIS, Pars. V, No. 657.
(15) Beeston, (et al), P. 126.
(16) Gesenius, P. 1025.
(17) Gesenius, P. 1025.
(18) Brockelmann, PP. 763–764, Costaz, P. 371, Payne Smith, P. 582.
(19) Cantineau, vol. II, P. 151.
(20) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part. 1, P. 230, Von Soden, P. 1145, Gesenius, P. 1025.
(21) Leslau, P. 499.

سلق I: السَّلْقُ: شِدَّةُ الصوت، سَلَقَهُ بلسانه يَسْلِقُهُ سَلْقاً: أسمعه ما يكره وآذاه، ومنه قوله تعالى: ﴿سَلَقُوكُم بِأَلْسِنَةٍ حِدَادٍ﴾[1]؛ أي: بالغوا فيكم بالكلام بألسنة سليطة[2].

* العبرية: qillēs بالقلب المكاني، بمعنى تهكّم، أو استهزأ على، أو هزئ من[3].

* الأكادية: tašliqtu و taslittu وtašlimtu وtaslimtu التي تجمع على taslīmātu بمعنى إهانة: سَلَقَ بلسانه، (قال كلاماً بذيئاً)[4].

* الإثيوبية: جاء فيها الفعل المزيد tasālaqa بالسين، وtašālaqa بالشين، بمعنى تكلم كلاماً سليطاً بذيئاً، هزئ[5].

سلق II: السِّلْقُ: البقول الربيعيّة التي تطبخ بالماء، وهو أيضاً بَقْلَةٌ بعينها لها ورق طُوالٌ، وورقها رَخْص يطبخ، وقيل: هو النبت الذي يؤكل[6].

* الصفاوية: slq بمعنى جَمَعَ البقول (السِّلق)[7].

سلق III: التسلُّق: الصعود على حائط أملس، وتَسلَّقَ الجدار: تسوَّرَهُ، وسَلَقَ يَسْلُقُ سَلْقاً وتَسَلَّقَ: صعد على الحائط، والاسم: السَّلْق[8].

* العبرية: sālēq بالسين السامخ، بمعنى صعد، تسلّق، ووصف Gesenius الاستعمال العبري والعربي بأنهما مقترضان من الآرامية[9]. وليس حكمه دقيقاً؛ فالكلمة من المشترك بين هذه اللغات.

* الآرامية: séléq بمعنى صعد، تسلّق[10].

* السريانية: sélaq وsalleq بمعنى سلق، تسلّق، صعد، راح، ذهب، وفيها sūlqānā بمعنى صعود[11].

* التدمرية: slq بمعنى سلق، تسلّق، صعد[12].

سلك: سلك طريقاً يَسْلُكُهُ سُلُوكاً وسَلْكاً: مشى فيه ومضى، وسلكت الشيء في الشيء: أدخلته فيه، ومنه قوله تعالى: ﴿كَذَٰلِكَ سَلَكْنَٰهُ فِي قُلُوبِ ٱلْمُجْرِمِينَ﴾[13]، وسلكت الخيط في المِخْيَطِ: أدخلته فيه، والمَسْلَكُ: الطريق[14].

* الصفاوية: slk بمعنى سلك، مرّ في (الطريق)[15].

* الكنعانية: slk بمعنى نفى، طرد، رمى، ألقى[16].

* العبرية: sālak̲ بمعنى نفى، طرد، رمى، ألقى[17].

* الإثيوبية: salaka بمعنى سَلَكَ، مشى، ذهب، سار في طريق[18].

سلل I: السَّلُّ: انتزاع الشيء وإخراجه في رفق، سلَّهُ يَسُلُّهُ سَلاًّ واستله، والسَّلُّ: سَلُّ الشعر من العجين ونحوه، والانسلال: المضي والخروج من مضيق أو زحام، وسيف سليلٌ: مسلول، وانسلّ وتسلّل: انطلق في استخفاء وخرج[19]، وفي حديث حسان: «لأسُلَّنَّك منهم كما تُسَلُّ الشعرة من العجين»[20].

* العبرية: šālal بمعنى سَلَّ، سحب، أخرج الشيء عن طريق الاستلال[21]، وفيها šālā بمعنى انسحب، سحب[22].

* التلمود: šālīl بمعنى مسلول[23].

* الترجوم: šélīlā بمعنى مسلول[24].

* الإثيوبية: sassala بمعنى انسلّ، انسحب، عبر، رحل[25].

---

(1) الأحزاب/ 19.
(2) ابن منظور، (سلق) 160 –159/ 10.
(3) Gesenius, P. 887, Leslau, P. 500.
(4) The Assyrian Dictionary. vol.18 , PP. 282, 291, Von Soden, P. 1339, Leslau, P. 500.
(5) Leslau, P. 500.
(6) ابن منظور، (سلق) 162 –161/ 10.
(7) WH, No. 1666.
(8) ابن منظور، (سلق) 163/ 10
(9) Gesenius, P. 701.
(10) Gesenius, P. 701.
(11) Brockelmann, P. 477, Costaz, P. 229, Payne Smith, P. 379.
(12) Hillers & Cussini, P. 392, Gesenius, P. 701.
(13) الشعراء/ 200
(14) ابن منظور، (سلك) 443 – 442 / 10.
(15) Clark, No. 200.
(16) Gesenius, P. 1020.
(17) Gesenius, P. 1020.
(18) Leslau, P. 500.
(19) ابن منظور، (سلل) 338 / 11.
(20) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 392 / 2.
(21) Gesenius, P. 1021.
(22) Leslau, P. 516.
(23) Gesenius, P. 1021.
(24) Gesenius, P. 1021.
(25) Leslau, P. 516.

سلل II: السَّليلةُ: الشَّعَرُ يُنْفَشُ ثم يطوى ويُشَدُّ، ثم تَسُلُّ منه المرأة الشيءَ بعد الشيء تغزله، ومنه: السَّلُّ والسَّلَّةُ، وجمعها سَلٌّ وسِلالٌ؛ وهي وعاءٌ يجدل من البوص وغيره[1].

* **العبرية**: يفيد الجذر sll في العبرية معنى العقص وجدل الشعر، وفي العبرية الحديثة silsēl بهذا المعنى، وفيها sal بمعنى سَلَّة، وعاء السلة[2].

* **التلمود**: sīltā بمعنى سَلَّة[3].

* **الترجوم**: sallā بمعنى سَلَّة[4].

* **السريانية**: sallā بمعنى سلة، وفيها saltā أيضاً[5].

سلل III: سُلالة الشيء: ما اسْتُلَّ منه، والنطفة: سلالة الإنسان، ومنه قوله تعالى: ﴿ وَلَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ مِن سُلَٰلَةٍ مِّن طِينٍ ﴾[6]؛ وهي ما سُلَّ من كل تُرْبة، والسُّلالة: ما سُلَّ من صلب الرجل وترائب المرأة[7].

ومنه قول الشماخ:

طَوَتْ أحشاءَ مُرْتَجَةٍ لِوَقْتٍ
عَلى مَشَجٍ سُلالَتُهُ مَهينِ[8]

وقول حسان بن ثابت:

فَجاءَتْ بِهِ عَضْبَ الأديمِ غَضَنْفَراً
سُلالَةَ فَرْجٍ كانَ غَيرَ حَصينِ[9]

* **الصفاوية**: sllh بمعنى سلالة، نسل[10].

سلل IV: السَّلَّةُ: السَّرِقَةُ، أو السرقة الخفية، وقد أَسَلَّ يُسِلُّ إسلالاً: سَرَقَ.

والسَّارق يقال له: السَّلالُ، وسَلَّ البعيرَ وغيره في جوف الليل: انتزعه من بين الإبل[11].

* **الصفاوية**: wtsll بمعنى سَرَق، انتزع عن طريق السرقة، استل[12]. وفيها slt> بمعنى سرق[13]، والأرجح أن التاء في آخره تاء التأنيث (أُسِلَّت).

* **العربية الجنوبية**: s3ll بمعنى نهب، سرق. وفيها s3llw بالمعاني نفسها، وhs3ln بمعنى أباح، استباح، نهب[14].

سلل: V: السُّلُّ والسِّلُّ والسُّلال: الداء؛ وهو داء يَهزلُ ويضني ويقتل، وقد سُلَّ وأسلَّهُ الله، فهو مسلول[15].

* **الإثيوبية**: جاء فيها الفعل salla مضعفاً وsalala على فك التضعيف، من هذا المعنى تقريباً؛ بمعنى صُعِق، وقد يجوز ربطه مع الشّلل[16]. وفيها من الجذر sḥll الفعل المزيد ansāḥala> بمعنى بَلِيَ، سُلّ، هَلَكَ[17].

سلم I: السّلامُ والسَّلامةُ: البراءة، والسَّلامُ: الله عز وجل؛ لسلامته من العيب والنقص والفناء، سَلِمَ يَسْلَمُ سَلاماً وسلامةً، والسلام: أمان الله في الأرض.

وسلّمه الله من الأمر: وقاه إياه، والسَّلْمُ: المُسالم، والتَّسالم: التصالحُ، والمسالمة: المصالحةُ[18].

* **الصفاوية**: slm بمعنى سلام، أمان[19].

* **الثمودية**: slm بمعنى سلام، أمان[20]، وفيها slm بمعنى سلامة، صحة[21].

* **العربية الجنوبية**: s1lm بمعنى سَلْم وs1lm بمعنى سَالَمَ[22].

* **الكنعانية**: šlm بمعنى سَلْم، صحة جيدة، أو اكتمال وعدم نقص[23].

* **اليونية**: šlm بمعنى سَلْم، صحة جيدة[24].

* **العمونية**: šlm بالشين، بمعنى سلام، وفيها šlmy

(1) ابن منظور، (سلل) 342 ،339 / 11.
(2) Gesenius, P. 700.
(3) Gesenius, P. 700.
(4) Gesenius, P. 700.
(5) Brockelmann, P. 475, Costaz, P. 229, Payne Smith, P. 379.
(6) المؤمنون/ 12.
(7) ابن منظور، (سلل) 339 / 11.
(8) ديوان الشماخ، ص 328.
(9) ديوان حسان بن ثابت، ص396.
(10) WST, No. 8.
(11) ابن منظور، (سلل) 342 – 341 / 11.
(12) SAI, No. 1198.
(13) SAI, No. 1264.
(14) Beeston, (et al), P. 138.
(15) ابن منظور، (سلل) 341 / 11.
(16) Leslau, P. 499.
(17) Leslau, P. 493.
(18) ابن منظور، (سلم) 293 – 289 / 12.
(19) HCH, No. 71.
(20) WST, No. 44, 86.
(21) WHI, No. 161.
(22) Beeston, (et al), P. 126.
(23) Hoftijzer & Jongeling, P. 1146, Gesenius, P. 1022.
(24) Hoftijzer & Jongeling, P. 1146.

بمعنى سلامتي، سلمي حرفياً[1].

* **العبرية**: فيها šālēm بمعنى اكتمل، سَلِمَ من النقص، وهي كذلك في العبرية الحديثة. وفيها šālōm بمعنى أمن وسلام. وسمّوا منه šūlammīṯ، ويقابل اسم سُلَيْمة أو سَليمة[2].

* **الترجوم**: šālēm بمعنى سلام[3].

* **الآرامية القديمة**: šlm بمعنى مكافأة أو جائزة[4].

* **الآرامية**: šélēm بمعنى سَلِمَ (من السلامة وعدم النقص) وبمعنى أَمِنَ، وفيها šélāmā بمعنى أمن، سلام[5].

* **السريانية**: šallem بمعنى اكتمل، سَلِمَ من النقص، أمِن، وšélāmā بمعنى أمن، سلام[6].

* **النبطية**: اهتمت النبطية بهذا المعنى وجذره (šlm)؛ فجاء فيها šlm بمعنى سلام، وbšlm بمعنى بسلام، و šlmw أي: سَلْم، ومنه اسم القبيلة šlmw، وفيها šlm أي: سِلم أو سالم، وšlmn: سلمان، وšlmh أي: سَلَمة، وجاءت بالتاء šlmt وšlymh أي: سُلَيْمَة. و<šlmw أي: أسلم، وجاء دون واو أيضاً <šlm وسمّوا منه šlmlt بمعنى سلم اللات، وšlmntn بمعنى سلم نتن (عطية سلم أو هبة سلم)، و<bšlm بمعنى أبو سالم، وأبو سلام، وmšlmw بمعنى مسلم[7].

* **التدمرية**: šlm و<šlm بمعنى سلم، صحة جيدة[8].

* **المنداعية**: šlama بمعنى سَلَّم، حَيّا[9].

* **الأكادية**: šalāmu بمعنى اكتمل، سَلِمَ من النقص، أمِن، سلم من الضرر، غير متضرر، وفيها šulmū بمعنى سلامة، توفيق ونجاة[10].

* **المصرية القديمة**: šarmā بمعنى حُبّ، هناء، أو من معنى التسليم والتحية[11].

* **الإثيوبية**: salama ومضارعه yéslém بمعنى سَلَّم، حَيّا[12].

* **السوقطرية**: salim بمعنى سَلَّم، حَيّى[13].

سلم II: السُّلَّمُ: واحد السلاليم التي يُرْتَقَى عليها؛ وهو الدَّرجة والمِرْقاة، وذكر ابن منظور عن الزجاج أنه سُمِّي سُلَّماً؛ لأنه يُسْلِمُكَ إلى حيث تريد[14]، ومنه قول تميم بن أبي بن مقبل:

لا تُحْرِزُ المَرْءَ أحجاءُ البلاد ولا
يُبْنَى له في السماوات السَّلاليم[15]

* **الكنعانية**: slm بمعنى سُلَّم، ومنه hslmt أي: السلاليم، أو الأدراج، وsmlm بالمعنى نفسه[16].

* **العبرية**: sullām بالسين السامخ، بمعنى سُلَّم[17].

* **السريانية**: sebbeltā بمعنى سُلَّم، درج، وفي السريانية الحديثة sémaltā[18].

* **الآرامية**: sulmā بمعنى سُلَم، درج[19].

* **المنداعية**: sumbiltā بمعنى درج، سُلَّم[20].

* **الأكادية**: simmiltu بمعنى درجات، سلاليم[21].

سلو: سلاه وسلا عنه وسَلِيَهُ سَلْواً وسُلُوًّا وسُلِيّاً وسُلْواناً: نَسِيَه، وأسلاه عنه وسلاّهُ، ومنه قول رؤبة:

مَسْلَمَ لا أنساك ما حييتُ
لو أشْرَبُ السُّلْوانَ ما سلِيتُ[22]

(1) Aufrecht, PP. 374–375.
(2) Gesenius, P. 1002.
(3) Gesenius, P. 1022.
(4) Gesenius, P. 1022.
(5) Gesenius, P. 1022.
(6) Brockelmann, P. 782, Costaz, P. 370, Payne Smith, P. 582.
(7) Cantineau, P. vol. II, PP. 150– 151.
(8) Hillers & Cussini, P. 415, Hoftijzer & Jongeling, P. 1152.
(9) Leslau, PP. 499– 500.
(10) The Assyrian Dictionary, vol.17, Part.1, P. 217, Von Soden, P. 1143, Gesenius, P. 1022.
(11) Gesenius, P. 1022.
(12) Leslau, PP. 499– 500.
(13) Leslau, PP. 499– 500.
(14) ابن منظور، (سلم) 299 / 12.
(15) ديوان تميم بن أبي بن مقبل، ص 139 برواية:
لا تَمْنَعُ الْمَرْءَ أحجاء البلاد ولا
تُبْنى له في السموات السَّلاليمُ
(16) CIS /1, No. 88, Tomback, P. 229, DISO, P. 193, Harris, P. 126, Slouszch, P. 99.
(17) Gesenius, P. 700.
(18) Brockelmann, P. 455, Costaz, P. 218, Payne Smith, P. 358, Tomback, P. 229.
(19) Tomback, P. 229.
(20) Tomback, P. 229.
(21) The Assyrian Dictionary. vol.17, Part.1, P. 217, Von Soden, P. 1045, Gesenius, P. 1022.
(22) ديوان رؤبة، ص 25.

وسلاني عن همي وأسلاني: كشفه عني. ويأتي الفعل سَلِي بمعنى أبغض وترك، ومنه السَّلْوى في قوله تعالى: ﴿ وَأَنزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَىٰ ﴾[1]؛ وهو طائر مثل السُّمَانىٰ واحدته سَلْواة[2].

* **العبرية**: جاء فيها الفعل šālā و šālēw بمعنى هدأ وسهل [3].

ويمكن ربط المعنى العربي مع الفعل sālā بالسين السامخ، بمعنى ألمح أو أبعد أو دفع عنه جانباً، وهو اقتراح Gesenius[4].

وفيها śélāw بالسين السِّن، وهو طائر السلوى أو السُّمانىٰ، وأشار Gesenius إلى أنه من المحتمل أن تكون مقترضة.

* **الترجوم**: šélā و šélī بمعنى هدأ وسهل [5].

* **السريانية**: šélā بمعنى هدأ، سكن، ارتاح، اطمأن[6].

وفيها salway أي: سلوى؛ وهو الطائر المعروف بالسلوى في العربية أيضاً[7]. وجاء فيها sélā بمعنى رفض أو أبى، طُرِدَ أو ابتعد. وsūlāyā بمعنى رفض[8].

* **الآرامية**: sélā بمعنى استخفّ أو احتقر أو ازدرى[9].

* **الأكادية**: salū و šalū و šalā> بمعنى أبعد، رمى بعيداً[10].

سلي: السَّلَى: الجلدة الرقيقة التي يكون فيها الولد، يكون ذلك للناس والخيل والإبل، والجمع أسلاء، وهو سَلَى الشاة، وفي الحديث: أنَّ المشركين جاؤوا بسَلَى جَزُور، فطرحوه على النبيﷺ وهو يصلي[11]. والسَّلَى هنا: الجلد الرقيق الذي يَخْرُجُ فيه الولد من بطن أمه[12].

* **العبرية**: šilyā بمعنى بقية ما بعد الولادة[13].

* **الآرامية**: šilyétā بمعنى بقية ما بعد الولادة[14].

* **السريانية**: šélītā بمعنى فضلة المشيمة، قطعة جلد صغيرة[15].

* **الأكادية**: فيها silītu بالسين، وšelītu بالشين، بهذا المعنى[16].

* **الإثيوبية**: ربطها Leslau مع sayl بمعنى حزن أو حظٌّ سيِّئٌ، أو أنها أداة قسر وتوجع[17]، ولا أدري ما وجه الربط؛ إذ إنَّ الأمر لا معنى له هنا.

سمت: السَّمْتُ: السير على الطريق بالظَّنِّ، أو هو السير بالحدس والظَّنِّ؛ أي: السير على غير هدى وعلمٍ بالطريق[18].

* **العبرية**: śātam بالسين الثانية (السِّن)، بمعنى أوقف أو أغلق أو أغلق أذنيه عن سماع شيء ما[19].

* **الإثيوبية**: śamata بالصاد، بمعنى هَدَفَ[20].

سمح: السَّماحُ والسَّماحةُ: الجُودُ، سَمُحَ سَمَاحةً وسُمُوحةً وسَماحاً: جاد، وأسمحت الدابة: لانت وانقادت، والسَّمْح: السهل اللين، ورجلٌ سَمْحٌ وامرأة سَمْحةٌ، والمسامحُ: جمع سَمْحٍ للرجال والنساء، ومنه قول جرير:

غَلَبَ المساميحَ الوليدُ سَماحة
وكفى قريش المعضلاتِ وسادها

والإسماح: لغة في السماح[21].

* **الصفاوية**: smḥt بمعنى سماحة، جود[22].

* **العمونية**: šmḥ بالشين، بمعنى سَمُحَ، سُرَّ، وفيها yšmḥ

---

(1) البقرة/ 57.
(2) ابن منظور، (سلا) 395-394 / 14.
(3) Gesenius, P. 1017.
(4) Gesenius, P. 699.
(5) Gesenius, P. 699.
(6) Brockelmann, P. 778, Costaz, P. 369, Payne Smith, P. 578.
(7) Brockelmann, P. 476, Costaz, P. 229, Payne Smith, P. 378.
(8) Brockelmann, P. 476, Costaz, P. 229, Payne Smith, P. 378.
(9) Gesenius, P. 699.
(10) The Assyrian Dictionary, vol. 15, P. 106, vol.17, Part. 1, P. 272, Von Soden, PP. 1143, 1210, Gesenius, P. 1022.
(11) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 396 / 2.
(12) ابن منظور، (سلا) 396 / 14.
(13) Gesenius, P. 1017, Leslau, P. 522.
(14) Gesenius, P. 1017, Leslau, P. 522.
(15) Brockelmann, P. 778, Costaz, P. 369, Payne Smith, P. 580.
(16) The Assyrian Dictionary. vol. 15, P. 106, vol. 17, Part 1, P. 272, Von Soden, P. 1043, Leslau, P. 522.
(17) Leslau, P. 522.
(18) ابن منظور، (سمت) 46 / 2.
(19) Gesenius, P. 974.
(20) Leslau, P. 558.
(21) ابن منظور، (سمح) 489 / 2.
(22) Jsa, No. 34.

بمعنى ليسرَّ (بلام الدعاء)؛ أي: ليمنحنا السرور[1].

* **اليونية**: smḥt بمعنى سماحة[2].

* **العبرية**: śāmaḥ بالسين الثانية، وśāmēyaḥ بمعنى سُرَّ، سَمُحَ. وقد حاول Gesenius أن يربطها مع (شمخ) من الشموخ والفخر والعلوّ، وهو ربط صعب. وفيها śimḥā بمعنى سرور أو حبور[3].

* **الأكادية**: šamāḫu بمعنى تبجّح أو تفاخر أو أفلح، أو تباهى[4].

سمر I: السَّمْرُ: شدُّ الشيءِ بالمسمار، سَمَرَهُ يَسْمُرُهُ ويَسْمِرُهُ سَمْراً وسمَّره: شدَّهُ: والمِسمار: ما شُدَّ به[5].

* **الكنعانية**: smr بمعنى مسمار[6]، وفيها smr بمعنى سَمَّرَ، شدَّ بالمسمار، وsmrt بمعنى سُمِّرَ[7]. ومن الأرجح أن التاء في آخرها للتأنيث.

وأورد معجم Hoftijzer & Jongeling زيادة على كلمة smrt الأخيرة وكلمة smr بمعنى شدّ بالمسمار، كلمة smdt بالدال[8]، بمعنى سُمِّر، وقد يكون هذا من أخطاء الكتابة أو قراءة النقوش القديمة؛ بسبب تقارب الرموز الكتابية.

* **العبرية**: جاء فيها النمط masmēr بمعنى مسمار، وقد أورد Gesenius في حديثه عن هذه الكلمة أنَّ كلمة (مسمار) في العربية، ربما كانت كلمة مقترضة[9].

وفي العبرية الحديثة masmer بمعنى مسمار.

* **الآرامية**: msmryā بمعنى مسمار، وهكذا أوردها Gesenius دون حركات[10]. وأوردها Tomback بلفظ masmerā[11].

* **الأكادية**: >asmaru بمعنى حربة أو رمح، وفيها samartum بمعنى مسمار[12].

سمر II: السُّمْرة: لون بين السواد والبياض، ويكون ذلك في ألوان الناس والإبل وغيرهم، والفعل منه: سَمُرَ وسَمِرَ، واسمارّ، وهو أسمر، والبعير الأسمر: الأبيض إلى الشهبة[13].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر šmr بمعنى سَمُرَ أو سَمِرَ، وفي العبرية الحديثة šémārīm وهي صيغة جمع من هذا المعنى[14].

* **الترجوم**: šimrā أي: أسمر أو سُمْرة[15].

* **النبطية**: šmrt< بمعنى أسمر من لون السُّمرة[16].

سمر III: سَمَرَ يَسْمُرُ سَمْراً وسُمُوراً: لم يَنَمْ، وهو سامر، وجمعه سُمَّارٌ، ومنه قوله تعالى: ﴿ مُسْتَكْبِرِينَ بِهِۦ سَٰمِرًا تَهْجُرُونَ ﴾[17]؛ أي: سُمَّاراً، والسَّمَرُ: المسامرة؛ وهو الحديث في الليل[18].

* **الكنعانية**: šmr بمعنى المراقب، الحارس[19].

* **اليونية**: šmr بمعنى المراقب، الحارس[20].

* **العبرية**: šāmar بمعنى حفظ أو راقب، وهي كذلك في العبرية الحديثة [21].

* **المنداعية**: šmyr بمعنى محفوظ (كما تحفظ الفواكه عن طريق عمل المربى) [22].

* **السريانية**: témrā بمعنى جفن العين؛ لأنه يحرسها ويحميها[23]. فإذا صحت هذه المقارنة، فإن ربطها مع (ثمل) بمعنى حمى أو حرس في العربية أمر جيد -وهو من اقتراح Gesenius[24]- لأن الثاء تتغير إلى التاء في السريانية.

---

(1) Aufrecht, P. 375.
(2) Gesenius, P. 970.
(3) Gesenius, P. 970.
(4) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part. 1, P. 288, Von Soden, P. 1153, Gesenius, P. 970.
(5) ابن منظور، (سمر) 378 / 4.
(6) KAI / I, P. 5, KAI / II, P. 35, DISO, P. 195, Tomback, P. 231.
(7) KAI / I, P. 10, KAI / II, P. 60, DISO, P. 195, Tomback, P. 231.
(8) Hoftijzer & Jongeling, P. 793.
(9) Gesenius, P. 702.
(10) Gesenius, P. 702.
(11) Tomback, P. 231.
(12) Tomback, P. 231.
(13) ابن منظور، (سمر) 376 / 4.
(14) Gesenius, P. 1038.
(15) Gesenius, P. 1038.
(16) Cantineau, vol. II, P. 68.
(17) المؤمنون/ 67.
(18) ابن منظور، (سمر) 377 -376 / 4.
(19) Gesenius, P. 1036.
(20) Gesenius, P. 1036.
(21) Gesenius, P. 1036.
(22) Gesenius, P. 1036.
(23) Brockelmann, P. 818, Costaz, P. 394, Payne Smith, P. 615.
(24) Gesenius, P. 1036.

* **أكادية تل العمارنة:** šimiru من معنى المراقبة والحراسة؛ أي: مُراقِب[1].

سمر IV: سُمَيْرية: نوع من الدراهم[2].

* **العبرية:** فيها الجذر šmr بمعنى مجوهرات، ومنه في العبرية الحديثة šāmīr بمعنى حجر كريم[3].

* **الآرامية:** šāmīrā بمعنى حجر كريم، وتأتي بمعنى حجر صوان[4].

* **السريانية:** šāmīrā بمعنى حجر كريم، ألماس، و šūmīrā بالمعنى نفسه، من الجذر (šmr)[5].

سمسر: السِّمسارُ: الذي يبيع القمح للناس، وهي كلمة فارسية معرّبة[6]، والجمع سماسرة، وسماهم النبيﷺ بالتجار بعدما كانوا يعرفون بالسماسرة[7]، والسمسرة: أن يتوكَّل الرجل من الحاضرة للبادية، فيبيع لهم ما يجلبونه[8].

والكلمةُ قديمة في دخولها للعربية؛ فقد جاءت في شعر الأعشى في قوله:

فأصبحتُ لا أستطيعُ الكلامَ
سِوى أن أُراجِعَ سِمسارَها[9]

ويبدو أنها دخلت اللهجات السامية منذ وقت بعيد إذا كانت فارسية.

* **الكنعانية:** srsr بمعنى سمسار أو وسيط تجاري، وتجمع على srsrm[10].

* **العبرية الحديثة:** sarsūr بمعنى سمسار، وسيط تجاري[11].

* **الآرامية:** sarsūrā بمعنى سمسار، وسيط تجاري[12].

---

(1) Gesenius, P. 1036.
(2) ابن منظور، (سمر) 380 / 4.
(3) Gesenius, P. 1038.
(4) Gesenius, P. 1038.
(5) Brockelmann, P. 788, Costaz, P. 373, Payne Smith, P. 584.
(6) الجواليقي، المعرّب، ص201.
(7) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 400 / 2.
(8) ابن منظور، (سمسر) 380 / 4.
(9) ديوان الأعشى، ص 319.
(10) Hoftijzer & Jongeling, P. 804, Tomback, P. 233, NSI, P. 70, Slouszch, P. 84, Harris, P. 127, KAI / II, P. 52, DISO, P. 198.
(11) Tomback, P. 233.
(12) Tomback, P. 233.

سمسم: السِّمْسِمُ: نبت معروف له حبُّ يؤكل، وهو الجُلْجُلان، وقيل: السِّمْسِمُ: حَبُّ الحَلِّ، وبائع السِّمْسِم: سَمّاسٌ[13].

* **الكنعانية:** ššmn بمعنى سمسم[14].

سمط: سَمَطَ الشيءَ سَمْطاً: عَلَّقَهُ، والسِّمْطُ: الخيط ما دام فيه الخرز؛ لأنه يعلّق، وقيل: هو قِلادة، وجمعه سُمُوط، ومنه قول طرفة:

وفي الحيّ أَحْوَى يَنْفُضُ المَرْدَ شادِنٌ
مُظاهِرُ سِمْطَيْ لُؤلؤٍ وزَبَرْجَدِ[15]

والسِّمْطُ: الدرع يعلقها الفارس على عَجُز فرسه[16].

* **العبرية:** šāmaṭ بمعنى تسرَّب، تبعثر، انفرط كما ينفرط العقد المعلَّق[17].

* **الآرامية:** šémaṭ بمعنى تبعثر، فُقِدَ، انفرط[18].

* **السريانية:** šémaṭ بمعنى استل (سيفاً) أو رمى، فرّق، نزع، نشل، استل، قلع[19].

سمع: السَّمعُ: حِسُّ الأُذُن، سَمِعَ يَسْمَعُ سَمْعاً وسِمْعاً وسَماعاً وسَماعةً وسَماعِيَةً، والسَّمْعُ: الأذن، والجمع: أسماعٌ، وسَمَّع به: أسمعه القبيح وشتمه، وسَمَّعَ: أذاع عيباً عن شخص ما، ونَدّد به وفضحه. ومن هذا المعنى سُمِّيَ (السِّمْعُ) باسمه هذا؛ وهو ولد الذئب من الضبع، وفي المثل: أسمع من السِّمْعِ، الأزلِّ، أو أسمع من سِمْع[20].

* **الصفاوية:** sm<n بمعنى سَمْعٌ، أو سماع[21]، ولعل النون في آخره علامة تنوين.

* **الثمودية:** sm< بمعنى سَمِعَ[22].

* **العربية الجنوبية:** s1m< بمعنى سَمِعَ[23].

---

(13) ابن منظور، (سمسم) 305- 306 / 12.
(14) Hoftijzer & Jongeling, P. 1197.
(15) ديوان طرفة بن عبد، ص 20.
(16) ابن منظور، (سمط) 322 / 7.
(17) Gesenius, P. 1030.
(18) Gesenius, P. 1030.
(19) Brockelmann, P. 785, Costaz, P. 372, Payne Smith, P. 583.
(20) ابن منظور، (سمع) 162، 164- 166 / 8.
(21) TUSRW, No. 160.
(22) TIJ, No. 312.
(23) Beeston, (et al), P. 127.

* **الكنعانية:** جاء فيها >šm بالشين بمعنى سَمْعٌ أو سماع[1]، كما جاء فيها أيضاً >tšm بالتاء في أوله و >šm بالهمزة[2]، وهي عكس ظاهرة العنعنة.
* **البونية:** جاء فيها >šm بالعين بمعنى سمع[3]، و šmḥ بالحاء[4] على التغير التاريخي المقيد، و>š بسقوط الميم[5]، و šm بسقوط العين[6]، و>šm بالهمزة[7].

وأورد معجم Hoftijzer & Jongeling عدداً من الألفاظ التي جاءت بهذا المعنى في البونية؛ وهي: >šm و>šm و<m>š بإقحام العين في وسط الكلمة وإبدال العين الأخيرة همزة، و>>šm بهمزتين في آخرها، وšmh بالهاء، وšmn بالنون، و>tšm و>yšm بحروف المضارعة، و>tšm بالمضارعة والهمزة في آخرها[8].

* **الأوغاريتية:** >šm بمعنى سمع[9].
* **العمونية:** >šm بالشين، بمعنى سمع[10].
* **العبرية:** >šama بمعنى سَمِعَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة. ومنه في العبرية اسم šim<ōm وربطه Gesenius بالسِّمْع وهو ولد الذئب من الضبع[11]، وهو ربط حكيم[12].
* **الآرامية القديمة:** >šm بمعنى سمع، وفيها mšm<t بمعنى سمعاً وطاعة[13].
* **الآرامية:** >šéma بمعنى سَمِعَ[14].
* **السريانية:** >šéma بمعنى سَمِعَ[15].
* **التدمرية:** جاء فيها >šm و>šmy بمعنى سَمِع وسميع[16].
* **المنداعية:** šma بسقوط العين: سمع[17].
* **الأكادية:** šemū بسقوط العين، بمعنى سَمِعَ[18].
* **الإثيوبية:** sam<a بمعنى سَمِعَ[19].
* **الشحرية:** >šm بالشين، بمعنى سمع[20].

سمق: السُّمَّاقُ -بالتشديد-: من شجر القفاف والجبال، وله ثمرٌ حامضٌ؛ عناقيد فيها حَبٌّ صِغارٌ يُطبخُ، وذُكِرَ أنّه لا ينبت بأرض العرب إلا في الشام، وهو شديد الحُمْرَةِ[21].

* **البونية:** šmq بالصاد، بمعنى زبيب أو أرجواني، أو حبوب مجفَّفة[22].
* **الآرامية:** simuqa بمعنى فاكهة مجففة؛ كالزيتون مثلاً[23].

سمك: سَمَكَ الشيءَ يَسْمُكُهُ سَمْكاً، فَسَمَكَ: رفعه فارتفع، والسِّماك: ما رفعت به حائطاً أو سَقْفاً، والسِّماكان: نجمان نيّران، والسَّمْكُ: السقف، وسَمَكَ الله السماءَ: رفعها، والسامك: العالي المرتفع[24]. ومنه قول الفرزدق:

إنّ الذي سَمَكَ السماءَ بنى لنا
بيتاً دعائمه أعزُّ وأطولُ[25]

(1) KAI / I, PP. 9, 11, KAI / II, PP. 15, 59, 60, 88, 92, Harris, P. 151, Amadasi, PP. 15–16, DISO, PP. 309–310, Tomback, PP. 323–324, Hoftijzer & Jongeling, P. 1164.
(2) Hoftijzer & Jongeling, P. 1164.
(3) KAI / I, PP. 18, 21, 28, Tomback, PP. 323–324, Hoftijzer & Jongeling, PP. 1164, 1166.
(4) Berthier & Charlier, P. 106, Tomback, PP. 323–324, Hoftijzer & Jongeling, PP. 1164, 1166.
(5) Berthier & Charlier, P. 103, Tomback, PP. 323–324, Hoftijzer & Jongeling, PP. 1164, 1166.
(6) KAI / I, P. 21, Tomback, PP. 323–324, Hoftijzer & Jongeling, PP. 1164, 1166.
(7) JA, Series II, vol. 8 (1910), P. 505, Tomback, PP. 323–324, Hoftijzer & Jongeling, PP. 1164, 1166.
(8) Hoftijzer & Jongeling, PP. 1164, 1166.
(9) Leslau, P. 501– 502, Sivan , P. 112, 121.
(10) Aufrecht, P. 375.
(11) Gesenius, P. 1035.
(12) Gesenius, P. 1033.
(13) Gesenius, P. 1033.
(14) Gesenius, P. 1033, Leslau, PP. 501– 502.
(15) Brockelmann, P. 786, Costaz, P. 372, Payne Smith, P. 584.
(16) Hiller & Cussini, P. 416, Hoftijzer & Jongeling, PP. 1164, 1166.
(17) Leslau, PP. 501– 502.
(18) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part. 2, P. 277, Von Soden, P. 1211.
(19) Leslau, PP. 501– 502.
(20) Leslau, PP. 501– 502.
(21) ابن منظور، (سمق) 164/ 10.
(22) Tomback, P. 278, Hoftijzer & Jongeling, P. 970.
(23) Tomback, P. 278.
(24) ابن منظور، (سمك) 443 – 444 / 10.
(25) ديوان الفرزدق، 155/ 2.

وقول جرير:

أخزى الذي سَمَكَ السماءَ مجاشعاً
وبنى بناءَكَ في الحضيض الأسفلِ[1]

* **الثمودية**: smk بمعنى علوّ، فخامة، سَمْك[2].

* **العربية الجنوبية**: s3mk بمعنى صَعَد، علا، ارتفع[3].

* **اليونية**: <smyk بمعنى سميك (حرفياً)، فائدة، قيمة[4].

* **العمونية**: smk بالسين، بمعنى دعم، رفع على أعمدةِ دَعْمٍ[5].

* **العبرية**: sāmak̲ بالسين السامخ، بمعنى اتكأ أو اضطجع أو ارتاح أو تلقى دعماً، وهي كذلك في العبرية الحديثة[6].

* **الآرامية**: sémak̲ بمعنى ارتاح، اضطجع، اتكأ، تلقى دعماً[7].

* **السريانية**: sémak̲ و sémmak̲ بمعنى ارتاح، اضطجع، اتكأ، وقف، استند، مسك، سند، وصل، بقي، وفيها sāmék̲ā بمعنى سَنَدٌ، أو عمود، أو قاعدة[8].

* **الإثيوبية**: samaka ومضارعه yésmak بمعنى لجأ، احتمى، أوى، ومنها الفعل المزيد <asmaka بمعنى أضجع، دعم، قوّى[9].

سمل: السَّمَلَةُ: الماء القليل يبقى في أسفل الإناء، وكذلك السُّمْلَةُ، وفي حديث عليّ ﷺ: فَلَمْ يَبْقَ منها إلا سَمَلَةٌ كَسَمَلَةِ الإداوة[10]، وهي الماء القليل، وسَمَّلَتِ الدلوُ: خرج ماؤها قليلاً[11].

* **الثمودية**: sml سَمَلَ الماءَ، استخرجه أو أحضره[12].

(1) ديوان جرير، ص 326.
(2) HU, No. 205.
(3) Beeston, (et al), P. 137.
(4) Hoftijzer & Jongeling, P. 792.
(5) Aufrecht, P. 371.
(6) Gesenius, P. 701.
(7) Gesenius, P. 701, Leslau, P. 502.
(8) Brockelmann, P. 480, Costaz, P. 230, Payne Smith, P. 380.
(9) Leslau, P. 502.
(10) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 2 / 404.
(11) ابن منظور، (سمل) 346 – 345 / 11.
(12) HU, No. 547.

سمم I: أهلُ المَسَمَّةِ: الخاصة والأقارب[13].

* **النبطية**: šmm بمعنى الْمَسَمَّة أو الخاصة والأقارب، وفيها من هذا bny šmn أي بنو خاصتي، أقاربي[14].

سمم II: السَّمام: ضرب من الطيور، نحو السُّمانى، واحدته سَمامَة، دون القطا في الخِلقة[15].

* **الصفاوية**: smm بمعنى طيور السّمام[16].

سمن: السِّمَنُ: نقيض الهزال، سَمِنَ يَسْمَنُ سِمَناً وسَمانة، وجمع السمين: السِّمان. والسَّمْنُ في العربية: دهن اللبن، أو سِلاء اللبن والزبد. والسَّمن للبقر، وقد يكون للمعزى، قال امرؤ القيس:

فتملأ بيتنا أقِطاً وسَمْناً
وحسبكَ من غِنىً شِبَعٌ وريُّ[17]

وسَمَنَ الطعام يَسْمُنُه سمناً فهو مسمونٌ: عمله بالسَّمن ولَتَّهُ به[18].

* **الصفاوية**: smn بمعنى سمين[19].

* **اليونية**: šmn بمعنى سمن، زيت، جَرَّة الزيت[20].

* **العبرية**: šāmēn سَمِنَ، من السِّمَن؛ وهو نقيض الهزال. وفيها šēmen بمعنى دهن أو سمن أو زيت[21].

* **الآرامية**: šémēn بمعنى سمين[22].

* **السريانية**: šémēn بمعنى سمين. وفيها šammīnā بمعنى سمين، وفيها šammen بمعنى أنضج[23].

* **التدمرية**: šmn بمعنى سمن، زيت[24].

* **الأكادية**: šamnu بمعنى سمن أو دهن[25].

(13) ابن منظور، (سمم) 303 / 12.
(14) Cantineau, vol. II, P. 151.
(15) ابن منظور، (سمم) 305 / 12.
(16) WH, No. 298.
(17) ديوان امرئ القيس، بتحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، ص 137، برواية: (فتوسعُ أهلَها أقطاً).
(18) ابن منظور، (سمن) 219 – 218 / 13.
(19) Clark, No. 1008.
(20) KAI / I, P. 1, KAI / II, P. 83, Amadasi, P. 169, DISO, P. 309, Tomback, P. 323, Hoftijzer & Jongeling, P. 1163.
(21) Gesenius, P. 1031.
(22) Gesenius, P. 1031.
(23) Brockelmann, P. 786, Costaz, P. 372, Payne Smith, P. 584.
(24) Hillers & Cussini, P.416, Hoftijzer & Jongeling, P. 1163.
(25) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part. 1, P. 321, Von Soden, P. 1157, Gesenius, P. 1031.

سمه: سَمَهَ البعيرُ في جريه يَسْمَهُ سُمُوهاً: جرى جرياً ولم يعرف الإعياء، والسُّمَّهُ: من أسماء الباطل والكذب[1].

* **الصفاوية:** smh بمعنى مرعى محمي[2]، فلعله كان محمياً على غير وجه حقٍّ. والربط مع المعاني العربية غير جيد.

سمو/ اسم I: اسم الشيء وَسَمُهُ وسِمُهُ وسُمُهُ وسَماه: علامته، والاسم ألفه ألف وصل، ودليل ذلك أنه يصغّر على (سُمَيّ). وهو مشتق من السُّمُو؛ وهو الرِّفعة. وربما قطعت همزته المنفردة للضرورة؛ أي: إسم[3].

* **الصفاوية:** smy بمعنى سُمِّيَ[4].
* **الثمودية:** sm بمعنى اسم[5].
* **العربية الجنوبية:** s1m بمعنى اسم[6].
* **الكنعانية:** جاء فيها šm بمعنى اسم في عدد كبير من النقوش والاستعمالات[7]. زيادةً على šmy و šym بالمعنى نفسه[8].
* **اليونية:** استعملت اليونية واليونية الحديثة عدداً من الألفاظ بهذا المعنى مثل šm و šmy و šm>tm (أسماء)، و š<m> بمعنى اسم و mšm[9].
* **الأوغاريتية:** šm بمعنى اسم[10].
* **العبرية:** šēm بمعنى اسم[11].
* **الآرامية:** šémā بمعنى اسم[12].
* **السريانية:** šémā بمعنى اسم[13].

* **التدمرية:** šm و šmh بمعنى اسم[14].
* **النبطية:** šm بمعنى اسم[15].
* **الأكادية:** šumu بمعنى اسم[16].
* **الإثيوبية:** samaya ومضارعه yésmi بمعنى سمّى، ودعا شيئاً باسمه، جعل له علامة (اسماً)[17].

سمو/ سما II: السُّمُوُّ: الارتفاع والعلو، سموت وسميت: ارتفعت وعلوت، وسماءُ كلِّ شيء: أعلاه، والسماوات السبع: أطباق الأرضين، وكل ما علاك فأظلكَ سماء[18].

* **الصفاوية:** smw بمعنى ارتفاع، سموّ[19]. وفيها hsmy أي: السماء[20]، والهاء فيها للتعريف.
* **العربية الجنوبية:** smy-n بمعنى سماء[21].
* **الكنعانية:** šmm سماء، و šmym السماء الثانية (السماوات)[22].
* **اليونية:** šmm بمعنى سماء[23].
* **الأوغاريتية:** šm-m بمعنى سماوات[24].
* **العبرية:** جاء فيها الجذر šmh من معنى الارتفاع، وفيها šāmāyim بمعنى سماوات، ولا تستعمل صيغة المفرد šāmay فيها؛ إذ لم ترد إلا على صيغة الجمع[25].
* **الأكادية:** šamū بمعنى لمع أو سماء، وفيها šamū و šamē و šamāmu و šamūtu من معنى السماء[26].

---

(1) ابن منظور، (سمه) 500 / 13.
(2) SAI, No. 343.
(3) ابن منظور، (سما) 401 -400 / 14.
(4) SAI, No. 633.
(5) Jsa, No. 13.
(6) Beeston, (et al), P. 126.
(7) KAI / I, PP. 2, 5, KAI / II, PP. 12, 36, 97, 154, AJSL, P. 41 (1929) 93, Harris, P. 151, DISO, PP. 306- 307, Benz, P. 419, Branden, P. 31, Tomback, P. 321.
(8) Hoftijzer & Jongeling, PP. 1155-1156.
(9) KAI / I, PP. 17, 30, KAR, P. 12 (1963- 64), P. 54, Lib Ant, (1964), P. 62, Tomback, P. 321, Hoftijzer & Jongeling, PP. 1155-1159.
(10) Sivan, P. 62, Leslau, P. 504.
(11) Gesenius, P. 1027.
(12) Leslau, P. 504.
(13) Brockelmann, P. 784, Costaz, P. 371, Payne Smith, P. 583.

(14) Hoftijzer & Jongeling, P. 1159, Hillers & Cussini, P. 416.
(15) Cantineau, vol. II, P. 151.
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part. 3, P. 284, Von Soden, P. 1274. وينظر: عامر سليمان، اللغة الأكدية، ص 368.
(17) Leslau, P. 504.
(18) ابن منظور، (سما) 398 -397 / 14. وينظر الإسكافي، مبادئ اللغة، ص42.
(19) WH, No. 3294.
(20) SAI, No. 526.
(21) Beeston, (et al), P. 127.
(22) Tomback, P. 322, DISO, P. 308, Hoftijzer & Jongeling, PP. 1160- 1161.
(23) Hoftijzer & Jongeling, PP. 1160- 1161
(24) Sivan, P. 43, 67, 167, 179, Leslau, P. 504.
(25) Gesenius, P. 1029.
(26) The Assyrian Dictionary. vol. 17, Part. 1, P. 339, Von Soden, P. 1160, Gesenius, P. 1029.

* **الآرامية**: šémayyā بمعنى سماء[1].

* **السريانية**: šémayyā بمعنى سماء[2].

* **النبطية**: šmyn بمعنى سماء، وفيها اسم الصنم b<l šmyn بمعنى بعل السماء[3].

* **التدمرية**: جاء فيها šmy وnšmh وnšmt> بمعنى سماء[4].

* **المداعية**: šumia بمعنى سماء[5].

* **الإثيوبية**: جاء فيها samāy بمعنى سماء[6].

سنح: السانح: ما جاءك عن يمينك من الظباء والطيور، وسَنَحَ له يَسْنَحُ سُنُوحاً وسُنْحاً وسُنُحاً: إذا واجهه الظبي عن يمينه، أو من يساره إلى يمينه. وسنح لي رأي: عرض لي[7].

* **الصفاوية**: snḥ بمعنى سنح، واجه، عرض له، صادفه[8].

سندل: السَّنْدَلُ: جَوْرَبُ الخُفِّ، وسَنْدَلَ الرَّجُلُ: لبس الجوربَيْنِ ليصطاد الوحش[9].

* **اليونية**: sdl بمعنى سندل، أو خُفّ، وجمعه sdlm[10]، ولم يرد المفرد أو الجمع بالنون، ولعلها في غيرها ناتجة عن عملية المخالفة.

* **العبرية الحديثة**: sandāl بمعنى سندل[11].

* **الآرامية**: sandlā بمعنى سندل[12].

* **السريانية**: sedlā بالسين بمعنى سندل، وسقطت النون منها كما في اليونية، وفيها sandālā، sandlā بمعنى نعل[13].

* **المداعية**: sandlā بمعنى سندل[14]. وأورد Tomback أنها في الإغريقية sandelion[15].

سنط: السَّنْط: نبت يدعى القَرْظ، ينبت في الصعيد، وهو حطبهم، وهو أجود حطبٍ استوقد به الناس. وهم يزعمون أنه أكثر الحطب ناراً، وأقله رماداً، ويدبغون به، وهو اسم أعجمي[16].

* **العبرية**: šiṭṭā بتشديد الطاء، من غير نون، وهو شجر الأكاسيا، أو حطبه. وقد أشار Gesenius في هذا الموضع إلى أنها في العربية كلمة مستعارة من المصرية القديمة šndt وšondet وهو نبات ينمو في المناطق الجافة[17].

* **النبطية**: snṭ> بالسين، وهو اسم نبات السَّنْطِ[18].

سنم: السَّنَامُ: أعلى ظهر البعير والناقة، وسَنِمَ سَنَماً وهو سَنِمٌ: عظم سَنامُهُ، وسنام كل شيء: أعلاه، ومنه ما جاء في شعر حسان بن ثابت:

وإنّ سَنَامَ المَجْدِ من آل هاشم
بنو بنتِ مخزوم، ووالدُكَ العَبْدُ[19]

أي: أعلى المجد، وتَسَنَّمَ الفحل الناقة: ركب ظهرها[20].

* **النبطية**: >snmw بمعنى الأعلى أو العليا[21].

سنن: السِّنُّ: واحدة الأسنان، وهو الضِّرس، وتُعامَلُ هذه اللفظة في العربية على أنها لفظ مؤنث، والأسنّة: جمع سنان الرمح. والسِّنان: الاسم من يَسُنُّ، وهو القوة، ومنه: أصابت الإبل سِنًّا من الرعي: إذا مشقت منه مشقاً صالحاً، وسنَّ الإبلَ سَنًّا: ساقها سَوْقاً سريعاً، وأسنّ الرجل: كبر. ومنه أيضاً: سَنَّ الشيءَ يَسُنُّهُ سَنًّا فهو مسنون وسَنينٌ: صقله، والمِسَنُّ والسِّنان: الحجر الذي يُسَنُّ به أو يُسَنُّ عليه[22].

---

(1) Leslau, P. 504, Gesenius, P. 1029.
(2) Brockelmann, P. 785, Costaz, P. 372, Payne Smith, P. 584.
(3) Gesenius, P. 1029.
(4) Hoftijzer & Jongeling, P. 1161
(5) Leslau, P. 504.
(6) Leslau, P. 504.
(7) ابن منظور، (سنح) 490– 491 / 2.
(8) SAI, No. 237.
(9) ابن منظور، (سندل) 348 / 11.
(10) CRAI (1968), PP. 130– 131, Tomback, PP. 225– 226.
(11) Tomback, PP. 225– 226.
(12) Tomback, PP. 225– 226.
(13) Brockelmann, P. 484, Costaz, P. 232, Payne Smith, P. 382.
(14) Tomback, PP. 225– 226.
(15) Tomback, P. 226.
(16) ابن منظور، (سنط) 325 / 7، وينظر: البشبيشي، جامع التعريب بالطريق القريب، ص173.
(17) Gesenius, P. 1008.
(18) Cantineau, vol. II, P. 124.
(19) ديوان حسان ن ثابت، ص 118 (بنو ابنة).
(20) ابن منظور، (سنم) 306 / 12.
(21) Cantineau, vol. II, P. 68.
(22) ابن منظور، (سنن) 226، 220– 223 / 13.

* **الصفاوية**: <snt بمعنى أسنة، أسنة الرِّماح أو نصالها[1].

* **الثمودية**: sn بمعنى سَنَّ، رعى الإبل[2].

* **الأوغاريتية**: šn–t بمعنى سنّ[3]، والتاء في آخرها للتأنيث، وهذا يؤكد أن أصلها في الساميات مؤنث.

* **العبرية**: šānan بالشين بمعنى صقل، شحذَ، سنَّ، وفيها šēn بمعنى سِنّ[4].

* **الآرامية**: šénīnā بمعنى حادٌّ، مصقولٌ، مسنون، سليط اللسان،حاد اللسان،وفيها šennā و šinnā بمعنى حاد أو مصقول[5].

* **السريانية**: šénīnā بمعنى مسنون، حاد، مصقول، وفيها šennānā بمعنى حدِّ السيف أو رأس الحربة، و méšannā بمعنى مِسنٌّ[6].

* **الأكادية**: šinnu بمعنى سِنٌّ[7]، و šanānu بمعنى سَنَّن، صار له أسنان، نبتت له أسنان[8].

* **الإثيوبية**: sanana بمعنى سَنَّنَ، صار له أسنان (نبتت أسنانه)[9]، ومنه sénn بمعنى سِنٌّ، وجمعه sénan و <asnān[10].

* **الشحرية**: ešnin بمعنى نبت له أسنان[11].

سنو / سنا I: السنة: معروفة، من الأزمنة، وأسنى القوم: إذا لبثوا في مَوْضِع من المواضع سنةً، وتجمع على: سنون (سنين) وسنوات، والسنة: الجدب والقحط[12].

* **الصفاوية**: فيها snt بمعنى سنة (منفردة)[13]، و snn أي: سنون، جمع سنة[14].

* **الثمودية**: snt بمعنى سنة[15].

* **الكنعانية**: šnt بالشين والنون والتاء بمعنى سنة، و šntw بمعنى (سنته)، و št بسقوط النون، بمعنى سنة أيضاً[16].

* **اليونية**: ورد فيها št بسقوط النون، و t<š بسقوط النون وإقحام العين، و šnwt أي: سنوات، و š<nwt بالمعنى نفسه، وبالعين المقحمة أيضاً[17].

* **العمونية**: šnh بالشين، بمعنى سنة، وفيها šnt بمعنى سنوات[18].

* **المؤابية**: جاء فيها šnt و št بمعنى سنة[19].

* **العبرية**: šānā بمعنى غيّر (من تغير الفصول والأزمان)، وفي العبرية الحديثة šānā بمعنى سنة أو عام[20].

* **الآرامية القديمة**: št بمعنى سنة[21].

* **الآرامية**: šattā بسقوط النون، بمعنى سنة[22].

* **السريانية**: šénā بمعنى سنة، و šattā و šénat بمعنى سنة أيضاً، وفيها kul šénā bašnā بمعنى كل سنة[23].

* **التدمرية**: šn> و šnt و št> بمعنى سنة، و šnyn بمعنى (سنين)[24].

* **النبطية**: جاء فيها šnt بمعنى سنة، بالتاء في آخرها، و šnh بالهاء (التغير المعروف) في تاء التأنيث، و št بسقوط النون، و šny أي: سنون[25].

* **الأكادية**: šanū بمعنى غَيَّر أو بَدّل، و šattu بمعنى سنة[26].

(1) Harding, P. 322.
(2) ARNA, No. 99.
(3) Sivan, P. 174, Leslau, P. 504.
(4) Gesenius, P. 1041.
(5) Gesenius, P. 1041, Leslau, P. 507.
(6) Brockelmann, P. 789, Costaz, P. 374, Payne Smith, P. 587.
(7) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part. 1, P. 339, Von Soden, P. 1160, Gesenius, P. 1029, Leslau, P. 504.
(8) Leslau, P. 507.
(9) Leslau, P. 504.
(10) Leslau, P. 507.
(11) Leslau, P. 504.
(12) ابن منظور، (سنا) 14 / 405
(13) HCH, No. 71.
(14) WH, No. 3094.
(15) PAS, vol. II, No. 32.
(16) Hoftijzer & Jongeling, PP. 1170– 1171.
(17) Hoftijzer & Jongeling, PP. 1171– 1172.
(18) Aufrecht, P. 375.
(19) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية، ص175، ونقش ميشع، 10 / 8، وينظر: Hoftijzer & Jongeling, PP. 1171– 1172.
(20) Gesenius, P. 1039.
(21) Gesenius, P. 1039.
(22) Gesenius, P. 1039.
(23) Brockelmann, P. 789, Costaz, P. 374, Payne Smith, P. 587.
(24) Hillers & Cussini, P. 416, Hoftijzer & Jongeling, P. 1175.
(25) Cantineau, vol. I, PP. 40, 86, 90, 91, 92, vol. II, P. 152.
(26) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part. 1, P. 389, Von Soden, PP. 1165, 1201, Gesenius, P. 1039.

سنو / سنا II: السَّنا: نبت يتداوى به، أو هو نبت يكتحل به، واحدته سناة[1].

* **العبرية**: sénē بالسين السامخ، بمعنى نبات شوكي، عُلَّيق، توت أسود بَرِّيٌّ[2].

* **الآرامية**: sanyā بمعنى نبات شوكي[3].

* **السريانية**: sanyā بمعنى نبات شوكي[4].

* **الأكادية**: sinū وzinū بمعنى سعف النخيل، ولعلها كلمة مستعارة من الآرامية[5].

سنو / سنا III: سنت النارُ تسنو سَناءً: علا ضَوْءُها، والسَّنا: ضَوْءُ النار والبرق، وأسنى البرق: إذا دخل سناه عليك بيتك، أو وقع على الأرض، أو طار بين السحاب، والسَّنا أيضاً: الضوء[6]. ومنه ما جاء في قوله تعالى: ﴿يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِۦ يَذْهَبُ بِٱلْأَبْصَٰرِ﴾[7].

* **العبرية**: šānī بمعنى قرمزي اللون، وهو من الجذر šnh بمعنى لمع أو سطع[8].

الأكادية: šinītu بمعنى صبغ الثياب[9].

* **الإثيوبية**: šannaya بمعنى حَسُنَ، صار جميلاً صالحاً، لطف: وفيها šannāy بمعنى حَسَنٌ أو لطيف[10].

سهر: السَّهَرُ: الأَرَقُ، سَهِرَ يَسْهَرُ سَهَراً: لم يَنَمْ ليلاً، وأسهره الهَمُّ أو الوجع، والسَّاهِرَة والسَّاهور: كالغلاف للقمر، يدخل فيه إذا كَسَفَ فيما تزعم الأساطير العربية، ومنه قول أمية بن أبي الصلت:

لا نَقْصَ فيهِ غيرَ أنَّ خَبيئَهُ
قَمَرٌ وساهُورٌ يُسَلُّ ويُغْمَدُ[11]

ويقال للقمر إذا كسف: دخل في ساهوره، والساهور والسَّهَرُ: نفس القمر، ويطلق الساهور على دارة القمر، وقد وصف ابن منظور هذا الاستعمال بأنه سرياني[12].

* **السريانية**: šéhar بمعنى سَهِرَ، وفيها šahrā بمعنى سَهَر[13].

* **النبطية**: šhr بمعنى سَهِرَ، قَلِقَ على، وفيها الاسم šhrw، وربطه Cantineau بالاسم العربي (شهران)[14].

سهل: السهل: نقيض الحَزْن والصعب والخشن، ومن الأرض كذلك، وجمعه سُهول، والتسهيل: التيسير، والتساهل: التسامح، واستسهل الشيءَ: عَدَّه سَهْلاً[15].

* **الصفاوية**: shl بمعنى سهل، واضح، بسيط، يسير[16].

* **العربية الجنوبية**: s1hl بمعنى سهل[17].

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر šhl الفعل المزيد tašāhala وtašahala وtašāhāla بمعنى رحم، عطف[18].

سوأ: ساءَه يسوءُه سَوءاً وسُوءاً وسواءَةً: فعل به ما يكره، وهو نقيض سَرَّهُ، والاسم: السُّوءُ، والسُّوءُ: الفجور والمنكر، وأساء فلان الشيءَ: أفسده، والسَّيِّئة: الخطيئة. وأساء: خلاف أحسنَ[19].

* **الصفاوية**: s> بمعنى سوء، شرّ[20].

* **الثمودية**: s> بمعنى ساء، فسد[21].

* **العربية الجنوبية**: s1w> بمعنى سوء، سحر[22].

* **الأوغاريتية**: š>iy بمعنى سيّئ أو إجرامي[23].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر šw> بالشين من هذا المعنى،

(1) ابن منظور، (سنا) 405 / 14.
(2) Gesenius, P. 702.
(3) Gesenius, P. 702.
(4) Brockelmann, P. 485, Costaz, P. 232, Payne Smith, P. 382.
(5) The Assyrian Dictionary, vol. 15, P. 294, vol. 21, P. 123, Von Soden, P. 1529, Gesenius, P. 702.
(6) ابن منظور، (سنا) 403 / 14.
(7) النور/ 43.
(8) Gesenius, P. 1040.
(9) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 3, P. 47, Von Soden, P. 1242, Gesenius, P. 1040.
(10) Leslau, PP. 531-532.
(11) أمية بن أبي الصلت، حياته وشعره، ص 184.
(12) ابن منظور، (سهر) 384 / 4.
(13) Brockelmann, P. 760, Costaz, P. 361, Payne Smith, P. 561.
(14) Cantineau, vol. II, P. 149.
(15) ابن منظور، (سهل) 349 / 11.
(16) ISB, No. 438.
(17) Beeston, (et al), P. 124.
(18) Leslau, P. 528.
(19) ابن منظور، (سوأ) 96 - 95 / 1.
(20) WH, No. 191.
(21) WRJ, No. 59.
(22) Beeston, (et al), P. 129, Leslau, P. 521.
(23) Leslau, P. 521.

ومنه >šāwé بمعنى باطل[1].

* **الإثيوبية**: say>a بمعنى أساء، ارتكب خطيئة، إساءة[2].

سوخ / ساخ: ساخت القدم في الأرض تسوخ وتسيخ -بالواو والياء-: دخلت فيها وغابت، وفي حديث سُراقة والهجرة: فساخت يَدُ فَرَسي؛ أي: غاصت في الأرض، وساخَ الشيء: رَسَبَ[3].

* **العمونية**: šwḥ بالشين والحاء، بمعنى ساح، انساب[4].

* **العبرية**: šūWaḥ بمعنى ساخ، رسب، غاص[5].

* **الآرامية**: šūWaḥ بمعنى ساخ، رسب، غاص[6].

* **السريانية**: šāḥ بمعنى ساخ، ذاب، تلاشى[7].

* **الإثيوبية**: sēḥa بالسين، بمعنى يذوب، يتنبأ، يخفض، يهبط، وفيها sīḥ بمعنى سِلّ أو مرض رئوي[8]، وهو ربط اقترحه Gesenius، ولا نراه قوياً[9].

سود I: السواد: اللون المعروف، وهو نقيض البياض، سَوِدَ وسادَ واسودَّ واسوادَّ، ويجوز في الشِّعْرِ (اسوأدَّ)، وهو أسود،، والجمع: سودٌ وسودان.

وسوَّده: جعله أسودَ، وسَوَّدَ الشيءَ: جعل بياضه سواداً. والأسودان: الحَرَّةُ والليل[10].

* **الصفاوية**: sd تطلق على المنطقة ذات الحجارة السوداء (الحرَّة)[11].

* **النبطية**: >swd بمعنى أسود، وكذلك >swdw بالواو في آخره، و>swd[12] بالهمزة التي يُعَبَّرُ بها عن ألف الإطلاق للتعريف أو للتنكير.

سود II: ساد القوم يَسُودُهُمْ سوداً وسُؤدداً وسيادةً وسَيْدُودَةً: صار سيّداً عليهم، وفي الحديث: «اتقوا الله، وسوِّدوا أكبرَكُمْ»[13].

والسَّيِّدُ: الربُّ والمالك والشريف والفاضل والكريم والحليم والزَّوْح والرئيس، وهو الذي يحتمل أذى قومه[14].

* **الثمودية**: sydt بمعنى سيادة[15].

* **العربية الجنوبية**: >s1wdy بمعنى سيِّد[16].

* **العبرية**: جاء فيها من الجذر swd بالسين السامخ، وربطه جزنيوس Gesenius بالجذر (سود)، وهو بمعنى المتكلم أو الخطيب[17]، وهو ما يكون متاحاً للرئيس أو السيِّد.

* **السريانية**: sūḏā بالسين بمعنى لطف (من اللطافة)، وتأتي بمعنى الكلام المسؤول، وفيها séwāḏā بمعنى لغة، كلام، حديث، تعبير[18].

سور I: سَوْرَةُ الخمر وغيرها، وسُوارُها: حِدَّتُها، وقد تهمز كما في قول أبي ذؤيب الهذلي:

تَرَى شَرْبَهَا حُمْرَ الحِداقِ كأنَّهم ... أُسارى إذا ما مارَ فيهم سؤارُها[19]

والسَّوَّارُ: الذي تسور الخمر في رأسه سريعاً، وسار يسورُ سَوْراً وسُؤوراً: وثبَ وثارَ[20].

* **الكنعانية**: swr بمعنى أزال، ومنه المضارع tsr[21].

وهو ربط مقترح يحتاج إلى قدر من التأويل، قد يضعف من الربط.

* **البونية**: sr وlsr بالمعنى الوارد في الكنعانية الأم[22].

* **الأوغاريتية**: m-srr بمعنى طائر، عصفور[23]. ومن الممكن أن نربط هذا المعنى مع معنى الثوران والوثب،

(1) Gesenius, P. 996.
(2) Leslau, P. 521.
(3) ابن منظور، (سوخ) 27 / 3.
(4) Aufrecht, P. 374.
(5) Gesenius, P. 1001.
(6) Gesenius, P. 1001.
(7) Brockelmann, P. 763, Costaz, P. 362, Payne Smith, P. 574.
(8) Leslau, P. 522.
(9) Gesenius, P. 1001.
(10) ابن منظور، (سود) 224، 226 / 2.
(11) ISB, No. 101.
(12) Cantineau, vol. II, P. 68.
(13) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 418 / 2.
(14) ابن منظور، (سود) 228 / 3.
(15) Ph, P. 210 v.
(16) Beeston, (et al), P. 129.
(17) Gesenius, P. 691.
(18) Brockelmann, P. 463, Costaz, P. 222, Payne Smith, P. 364.
(19) السكري، شرح أشعار الهذليين، 75 / 1.
(20) ابن منظور، (سور) 384- 385 / 4.
(21) Hoftijzer & Jongeling, P. 781.
(22) Hoftijzer & Jongeling, P. 781.
(23) Leslau, P. 514.

وهو تأويل صعب القبول، وينطبق هذا على الآرامية والأكادية والإثيوبية بعد هذا الموضع، والربط مع هذه اللغات من مقترحات Leslau التي نرى أنّها لا ترقى إلى درجة من القبول.

* **الآرامية**: srsr بمعنى طار أو طائر(1).

* **الأكادية**: šarāru بالشين بمعنى مضى (في الأمر)(2).

* **الإثيوبية**: sarara بالسين، ومضارعه yésrér و yésrar، وفيها šarara بالشين، بمعنى هرب، طار، قفز في الهواء(3).

سور II: السُّورُ: حائط المدينة، وسُرْت الحائط: علوته، وتسوَّرَ الحائطَ: تسلَّقَهُ(4).

* **العبرية**: ربط Gesenius الاستعمال العبري śōrā بالسين الثانية بمعنى السور في العربية، وهو ربط صعب(5).

سور III: سوار المرأة: من حَلْي النساء؛ وهو ما تضعه في يدها، والإسوار كذلك، والجمع: أساورة، ومنه قول حميد بن ثور الهلالي:

يَطُفْنَ بِهِ رَأْدَ الضُّحَى وَيَنُشْنَهُ
بأيدٍ ترى الإسوارَ فيهنَّ أَعْجَما(6)

وسوَّرته: ألبسته السِّوار(7).

* **العبرية**: šērā بمعنى سوار(8).

* **الآرامية**: šērā بمعنى سلسلة(9).

* **السريانية**: sīrā بالسين بمعنى سلسلة، حبل دقيق، خيط(10).

سور IV: سَوْرَةُ المجد: أثره وعلامته وارتفاعه(11)، ومنه قول النابغة:

ولآلِ حَرَّابٍ وقَدٍّ سَوْرَةٌ
في المجد ليس غرابُها بمطارِ(12)

* **الثمودية**: swr بمعنى علامة(13).

سوسن: السَّوْسَنُ: نبت، وهو لفظ أعجمي معرب، وأجناس السَّوْسَنِ كثيرة، وأطيبه الأبيض(14)، وقال الأعشى في السوسن:

وآسٌ وخيريٌّ ومَرْوٌ وسَوْسَنٌ
إذا كان هِنْزَمْنٌ ورُحْتُ مُخَشَّما(15)

* **العبرية**: جاء فيها šūšan و šōšannā وšūšān بمعنى سَوسن، وفي العبرية الحديثة šōšānnā أيضاً، وهي أنواع من الزهر كالسوسن والزنبق(16).

* **الآرامية**: šūšantā بمعنى سوسنة(17).

* **السريانية**: šūšantā وšawšantā بمعنى سوسنة(18).

وقد أشار Gesenius إلى أن هذه الكلمة مقترضة من المصرية من اللفظ sššn أو šōšēn بمعنى زنبق أو سوسن(19).

* **النبطية**: swsnh بمعنى سوسنة(20).

سوس I: ساس الأمرَ سياسةً: قام به، وسَوَّسَهُ القوم: جعلوه يَسُوسُهم، والسياسة: فعل السائس يسوس الدوابَّ، إذا قام عليها وراضها، والسُّواسُ: داءٌ يأخذ الخيل في أعناقها، فَيُيَبِّسُها حتى تموت(21).

وهذا يشير إلى أن لفظ (سوس) أو ما يقاربه بمعنى حصان، كان موجوداً في العربية يوماً ما. وظل منه (ساس الخيل) وما يشبهه كالسياسة.

* **الكنعانية**: ss بمعنى حصان(22).

---

(1) Leslau, P. 514.
(2) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 2, P. 57.
(3) Leslau, P. 514.
(4) ابن منظور، (سور) 385 / 4.
(5) Gesenius, P. 965.
(6) ديوان حميد بن ثور الهلالي، ص31.
(7) ابن منظور، (سور) 388 - 387 / 4.
(8) Gesenius, P. 1057.
(9) Gesenius, P. 1057.
(10) Brockelmann, P. 472, Costaz, P. 228, Payne Smith, P. 376.
(11) ابن منظور، (سور) 385 / 4.

(12) ديوان النابغة الذبياني، ص55. (سُورة): وهي المنزلة الرفيعة.
(13) HU, No. 146.
(14) ابن منظور، (سوسن) 229 / 13.
(15) ديوان الأعشى الكبير، ص 293.
(16) Gesenius, P. 1004.
(17) Gesenius, P. 1004.
(18) Brockelmann, P. 767, Costaz, P. 364, Payne Smith, P. 569.
(19) Gesenius, P. 1004
(20) Cantineau, vol. II, P. 149.
(21) ابن منظور، (سوس) 108 / 6.
(22) KAI / I, P. 5, KAI / II, P. 36, DISO, P. 195, Tomback, P. 231, Hoftijzer & Jongeling, P. 795.

* **الأوغاريتية**: ssw بمعنى حصان[1].
* **العبرية**: sūs بمعنـى حصان، وهي في العبرية الحديثة باللفظ نفسه sūs و sūsā بالمعنى نفسه[2].
* **الآرامية القديمة**: ssyh بمعنى حصان[3].
* **الآرامية**: sūsyā بمعنى حصان[4].
* **المنداعية**: susyā بمعنى حصان[5].
* **التدمرية**: swsy بمعنى حصان[6].
* **النبطية**: swsy> بمعنى حصان[7].

وقد أشار Tomback إلى ربط هذا اللفظ بالكلمة المصرية ssm-t بالمعنى نفسه[8].

* **الأكادية**: sīsū و sīsā>u بمعنى حصان[9].

سوس II: السُّوسُ والسَّاسُ: العُثَّةُ التي تقع في الصوفِ والثيابِ والطعام، ومنه ساسَ الطعامُ يَساسُ، وأساس يسيس، وسوَّسَ يُسَوِّسُ: إذا وقع فيه السُّوسُ؛ وهو الدود الذي يأكل الحَبَّ[10].

* **العبرية**: sās بمعنى سُوس[11].
* **الترجوم**: sāsā بمعنى سُوس أيضاً[12].
* **الآرامية**: sās بمعنى سوس[13].
* **السريانية**: sāsā بمعنى سوس[14].
* **المنداعية**: sase معنى سوس[15].
* **الأكادية**: sāsu و sassuبمعنى سوس[16].
* **الإثيوبية**: ḍāḍē بالضاد؛ وهو السوس أو الدود[17].

(1) Sivan, P. 10, Tomback, P. 231
(2) Gesenius, P. 692.
(3) Tomback, P. 231
(4) Tomback, P. 231, Gesenius, P. 692.
(5) Tomback, P. 231, Gesenius, P. 692 (swsy>).
(6) Hillers & Cussini, P. 391, Tomback, P. 231.
(7) Cantineau, P. vol. II, P. 123.
(8) Tomback, P. 231
(9) The Assyrian Dictionary. vol. 15, P. 328, Von Soden, P. 1051, Tomback, P. 231, Gesenius, P. 692.
(10) ابن منظور، (سوس) 107- 108 / 6.
(11) Gesenius, P. 703.
(12) Gesenius, P. 703.
(13) leslau, P. 148.
(14) Brockelmann, P. 464, Costaz, P. 225.
(15) leslau, P. 148.
(16) The Assyrian Dictionary. vol.15, P.196, Von Soden, P. 1032, Gesenius, P. 703, Leslau, P. 148.
(17) Leslau, P. 148.

سوط I: السَّوْطُ: خلط الشيء بعضِه ببعض، ومنه: ساط الشيءَ سَوْطاً وسوّطَهُ: خاضهُ وخلَطَهُ وأكثر ذلك، وخصَّ بعضهم به القِدْر إذا خُلِطَ ما فيها، وآلته المِسْوَطُ والمِسْواط، وفي حديث علي -كرّم الله وجهه-: لتُسَاطُنَّ سَوْطَ القِدْرِ[18]. ومنه قول كعب بن زهير:

لـكـنَّـهـا خُـلَّـةٌ قـد سِـيـطَ مـن دَمِـهـا
فَـجْـعٌ ووَلْـعٌ وإخـلافٌ وتـبـديـلُ[19]

أي: كأن هـذه الأخـلاق قـد خلطـت بدمهـا. ومنه سـمّي السَّوْطُ سَـوْطاً؛ لأنه إذا ضُرب به إنسـان أو دابة، خُلِطَ الدَّمُ باللحم[20].

* **العبرية**: šōṭ بمعنى سَـوْط أو كربـاج، وهي كذلك في العبريـة الحديثـة، وفيها šūṭ بالضمـة الخالصة بمعنى مجـذاف، ومُجَذِّف، وجمعـه šāṭīm وهم المجذفون بالقوارب[21].
* **الآرامية**: šōṭā بمعنى سَوْط[22].
* **السريانية**: šawṭā بمعنى سوط[23].
* **الإثيوبيـة**: جـاء فيهـا مـن الجـذر swṭ الفعـل sōṭa ومضارعه yésuṭ بمعنى خلط، أضاف[24].

سوط II: الْمِسياطُ: الماءُ يبقى في أسفلِ الحوضِ، والسَّوْطُ: مكان جمع الماء[25].

* **العربيـة الجنوبيـة**: s1yṭ بمعنـى قيعـان، أو قيعـان ماء المطـر، وفيهـا s1yṭ و s1yṭ> بمعنـى بركـة، حـوض، صهريج (ماء مطر)[26].
* **العبرية**: šōṭ بمعنى فيضان النهر[27].
* **الآراميـة**: šōṭa بالمعنـى الـوارد في العبريـة، وفقاً لما أورد Gesenius[28].

(18) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 421 / 2.
(19) السكري، شرح شعر كعب بن زهير، ص8.
(20) ابن منظور، (سوط) 326 -325 / 7.
(21) Gesenius, P. 1002.
(22) Gesenius, P. 1002.
(23) Brockelmann, P. 763, Costaz, P. 362, Payne Smith, P. 564.
(24) Leslau, P. 521.
(25) ابن منظور، (سوط) 327 / 7.
(26) Beesto, (et al), P. 130, Leslau, P. 521.
(27) Gesenius, P. 1002, Leslau, P. 521.
(28) Gesenius, P. 1002.

* **الإثيوبية**: جاء فيها الجذر swṭ ومنه الفعل sōṭa بالسين، وšōṭa بالشين، وفيها sawṭa بالواو في مكان عين الفعل والسين في أوله، وšawṭa مثله ولكن بالشين، بمعنى يسفح، أو يسكب الماء[1].

سوع: الساعة: جزء من أجزاء الليل والنهار، وجمعها ساعاتٌ، وساعٌ، وتصغيرها سويعة، والساعة: الوقت الحاضر[2].

* **العربية الجنوبية**: s3<t بالسين الثالثة بمعنى ساعة[3].
* **العبرية**: šā<ā بمعنى ساعة[4].
* **الآرامية**: šā<ăṭā بمعنى ساعة[5].
* **السريانية**: šā<tā وšā<aṯ بمعنى ساعة، وقت[6].
* **المنداعية**: šita بمعنى ساعة[7].
* **الإثيوبية**: sa<āt وsā<at بمعنى ساعة، وقت، لحظة[8].

سوق: ساقَ الإبلَ وغيرها يسوقُها سَوْقاً وسِياقاً، وهو سائق وسَوّاق. والساق: لكل شجرة ودابَّة وطائر وإنسان.

والساق: ساق القَدَم، وهي في الإنسان: ما بين الركبة والقدم، وساوقه: فاخره أيهما أشد، وعليه اعتماد الشجر والبشر والحيوانات[9].

* **الصفاوية**: sq بمعنى ساقَ الماشية أو القطيع[10].

وجاءت كلمة ysq بمعنى سكرة الموت[11].

* **الثمودية**: swq بمعنى ساق الغنم، راعٍ[12].
* **العربية الجنوبية**: s3yq غير معروفةً المعنى، فلعلها منه[13].
* **العبرية**: šōq بمعنى ساق[14]، وفيها šūq بمعنى ساق.
* **السريانية**: šāq بمعنى ساق، عظم الفخذ، سلالة[15].
* **الأكادية**: šūqu بمعنى ارتفاع، مرتفع، متعالٍ[16].
* **الإثيوبية**: ḍak^{w} وḍāk^{w} بالضاد والكاف المشمّة بالواو، وśak^{w} بالصاد والإشمام، وśak دون إشمام، وśōk بالصاد، وḍakō بالضاد، بمعنى ساق، عظم الساق، فخذ، عظم الفخذ، عضلة الساق[17]. وفيها من الجذر swq الفعل sōqa ومضارعه yésuq بمعنى دعم أو حمى أو شَجَّع. وقد ربط Leslau الجذرين بمعنى الساق في العربية واللغات التي وردت معها[18].

سول: التسوُّلُ: استرخاء البطنِ، ومثله (التَّسَوُّنُ) بالنون، على التغير الصوتي الاتفاقي بين الأصوات المائعة.

رجل أسولُ، وامرأة سَوْلاءُ، وقوم سُولٌ، والأسولُ: الذي في أسفله استرخاء[19].

* **العبرية**: šwl وهو جذر بمعنى الاسترخاء والتدلي. وفيها من هذا الجذر šūl بمعنى حافة أو جانب[20].

سوم: السُّومة والسِّيمةُ والسِّيماء والسيمياء: العلامةُ، وسَوَّمَ الفرسَ: جعل عليه السِّيمةَ، وقال الله عز وجل: ﴿مُّسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ﴾[21]؛ أي أنها معلّمة بعلامة، والسُّومة: العلامة تجعل على الشاة[22]. ومنه أيضاً قوله تعالى: ﴿وَٱلْخَيْلِ ٱلْمُسَوَّمَةِ﴾[23]؛ أي: المعلّمة.

* **الثمودية**: swmt بمعنى علامة، سُومة، إشارة[24]، و symt بمعنى علامة أيضاً[25].

سوي I: سواء الشيء: مثله، والجمع أسواء، وتساوى

(1) Leslau, P. 521.
(2) ابن منظور، (سوع) 169 / 8.
(3) Beeston, (et al), P. 137.
(4) Leslau, P. 481. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص967.
(5) Leslau, P. 481.
(6) Costaz, P. 363.
(7) Leslau, P. 481.
(8) Leslau, P. 481.
(9) ابن منظور، (سوق) 167- 168 / 10.
(10) Clark, No. 65.
(11) SIJ, No. 414.
(12) WHI, No. 139.
(13) Beeston (et al), P. 140.
(14) Gesenius, P. 1003, Leslau, P. 493.
(15) Brockelmann, P. 765, Costaz, P. 363, Payne Smith, P..
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part. 3, P. 334, Von Soden, P. 1282.
(17) Lelsau, P. 149.
(18) Leslau, P. 520
(19) ابن منظور، (سول) 350 / 11.
(20) Gesenius, P. 1002.
(21) الذاريات/ 34.
(22) ابن منظور، (سوم) 312 / 12.
(23) آل عمران/ 14.
(24) Mendenhall, P. 29.
(25) Ph, No. 358 am.

الاثنان: ساوى أحدهما الآخر وماثله، وتساوت الأجور واستوت.

وساويت بينهما؛ أي: سوَّيتُ، واستوى الشيئان وتساويا: تماثلا، وساويت هذا بذاك: رفعته حتى بلغ قدره ومَبْلَغَهُ[1].

* **الكنعانية**: šyy و šwy و š>y وكلُّها بالشين، بمعنى يساوي، يوازن، يوازي[2].

* **العبرية**: šāwā بمعنى ساوى، ماثل[3].

* **الآرامية**: šéwā بمعنى ساوى، ماثل[4].

* **السريانية**: šéwā بمعنى ساوى، ماثل، شابه، تساوى[5].

سوي II: سوَّى الشيءَ وأسواه: جعله سويّاً، وسوَّى: جعل، ومنه قوله تعالى: ﴿بَلَىٰ قَٰدِرِينَ عَلَىٰٓ أَن نُّسَوِّيَ بَنَانَهُۥ﴾[6]؛ أي: نجعلها مستوية[7]. وهو من المعنى السابق أيضاً.

* **العبرية**: šāwā بمعنى استقر، استوى، غاب، انتهى[8].

* **الترجوم**: šāwā بمعنى استقر، استوى، غاب، انتهى[9].

سيج: السِّياجُ: الحظيرة من الشجر تُجْعَلُ حول الكرم والبستان، وقد سَيَّجَ على الكرم: سيَّجَ حائطه بالشوك لئلا يُتَسَوَّرَ[10].

* **اليونية**: swg و sg بمعنى ربط، أوثق[11].

* **العبرية**: sūg بالسين الثانية، والسين السامخ، بمعنى سَيّج. وفي العبرية الحديثة جاء الاستعمال séyāgā بمعنى سياج، من الجذر swg بمعنى سيَّجَ[12].

* **الترجوم**: syg بالياء بمعنى سيج[13].

سيح I: السَّيْحُ: الماء الظاهر الجاري على وجه الأرض، ساحَ: جرى على وجه الأرض، وأساح فلان نهراً: أجراه، وساح في الأرض: ذهب[14]، ومنه قول الفرزدق:

وَكَمْ للمسلمين أَسَحْتَ يجري
بإذن الله من نَهْرٍ ونَهْرِ[15]

وتستعمل العامة الآن كلمة (ساح) بمعنى (ساخ)، فلعله من التغير التاريخي المقيد الذي حوّل الخاء حاءً.

* **الصفاوية**: sḥ بمعنى ساح، ذهب، رحل، سافر[16].

* **السريانية**: šāḥ بمعنى ذاب أو ساح على وجه الأرض[17].

* **الآرامية**: šū^w^aḥ معنى ساح، ذاب، على وجه الأرض[18].

* **النبطية**: فيها من هذا المعنى اسم syḥn أي: سيحان[19].

* **الإثيوبية**: ربطها Gesenius بـ sēḥa بمعنى (ساحَ)، وهو أفضل من ربطها مع ساخ، وفيها sayḥa ومضارعه yésiḥ و sēḥa بمعنى ساح، أذاب، ذوّب[20].

سيح II: السِّيحُ: المِسْحُ المخطط، وقيل: هو مِسْحٌ مخطط يستتر به ويُفْتَرش، أو هو العباءة المخططة، وقيل: هو ضرب من البرود، وجمعه: سُيُوح[21].

* **الإثيوبية**: siḥat وهو نوع من الأقمشة أو البرود[22].

سيح III: يستعمل العامة كلمة (سِيح) للدلالة على نوع من الآبار، واسع الفتحة واسع الجوف، فلعله مما يمكن ربطه مع (سيح I)، ولم نقف له على استعمال في المعاجم العربية التي رجعنا إليها.

* **المؤابية**: >šwḥ بمعنى بركة[23].

---

(1) ابن منظور، (سوى) 410 – 408 / 14.
(2) Hoftijzer & Jongeling, P. 1126.
(3) Gesenius, P. 1000.
(4) Gesenius, P. 1000.
(5) Brockelmann, P. 760, Costaz, P. 361, Payne Smith, P. 564.
(6) القيامة/ 4.
(7) ابن منظور، (سوا) 416 / 14.
(8) Gesenius, P. 1001.
(9) Gesenius, P. 1001.
(10) ابن منظور، (سيج) 303 / 2.
(11) Hoftijzer & Jongeling, P. 779.
(12) Gesenius, P. 691.
(13) Gesenius, P. 691.
(14) ابن منظور، (سيح) 492 / 2.
(15) ديوان الفرزدق، 339 / 1.
(16) SAI, No. 1006.
(17) Brockelmann, P. 763, Costaz, P. 362, Payne Smith, P. 574.
(18) Gesenius, P. 1001.
(19) Cantineau, vol. II, P.149
(20) Gesenius, P. 1001, Leslau, P. 522.
(21) ابن منظور، (سيح) 493 / 2.
(22) Leslau, P. 494
(23) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص 190، نقش ميشع،

سير: السَّيْرُ: الذّهابُ، سار يسير سَيْراً ومَسيراً وتَسْياراً ومَسيرةً وسيرورةً، وفي حديث حذيفة: تساير عنه الغضب[1]؛ أي: سار وزالَ. والتّسيارُ: تفعالٌ من السير، وسايره: جاراه، والسَّيَّارةُ: القافلة، والقوم يسيرون[2].

* **الصفاوية**: syr بمعنى سار، رافق، سار (من السير)[3]، وفيها msrt أي: رحلة أو مسيرة (حرفياً)[4].
* **العربية الجنوبية**: s1>r بمعنى نجا من (عراك)[5].
* **العبرية**: šūr بمعنى سار، رحل، سافر[6].
* **السريانية**: šéyārtā سيارة، سائرون، قافلة، وهي كلمة مقترضة من العربية[7].
* **التدمرية**: šyrt> بمعنى سائرون، قافلة، سَيَّارة[8].
* **الأكادية**: šāru بمعنى عدّ، سار، رحل[9].

سيل: سال الماء سَيْلاً وسَيَلاناً: جرى، وأسال وسيّل: جعله يسيل، منه قوله تعالى: ﴿وَأَسَلۡنَا لَهُۥ عَيۡنَ ٱلۡقِطۡرِ﴾[10]؛ وهو النحاس،

وماءٌ سَيْلٌ: سائلٌ، وهو الماء الكثير السائل، والسَّيْلُ: سَيْلُ الماء، وجمعه سُيول، والْمَسيل: مَسيلُ الماء، وجمعه أمسلة؛ وهي مياه الأمطار إذا سالت[11].

* **الصفاوية**: sl بمعنى سيل أو فيضان[12]، وفيها mslt بمعنى مسيل، أو قاع السيل أو النهر[13].
* **العربية الجنوبية**: ms1lt بمعنى مسيل، مجرى ماء[14].

10/ 9.
Hoftijzer & Jongeling, PP. 122– 123.
(1) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 434/ 2.
(2) ابن منظور، (سير) 289 / 4.
(3) WH, No. 3016 a.
(4) SIJ, No. 897.
(5) Beeston (et al), P. 121.
(6) Gesenius, P. 1003.
(7) Brockelmann, P. 774, Costaz, P. 367, Payne Smith, P. 575, Gesenius, P. 1003.
(8) Hillers & Cussini, P. 414, Gesenius, P. 1003.
(9) The Assyrian Dictionary. vol. 17, Part. 2, P. 137, Von Soden, P. 1182, Gesenius, P. 1003.
(10) سبأ / 12.
(11) ابن منظور، (سيل) 351 –350 / 11.
(12) WH, No. 3049.
(13) WH, No. 1023.
(14) Beeston (et al), P. 129.

الشين

ليس للشين أيُّ دور مورفولوجي بعيد عن أثره في تشكيل بنية الكلمة، فهو لا يشكِّل وَحدة من وحدات الصرف العربي -كما في الواو أو السين أو غيرهما في العربية- وأما في اللغات السامية فالأمر مختلف؛ على النحو الآتي:

* **الكنعانية**: š وš< وqš وهي أداة ابتداء[1]، وفيها šm وهي أداة إشارية بمعنى هناك أو هنا أو يوجد[2].
* **اليونية**: š وš< و<šبالهمزة، وš> و>š بالعين، بالمعنى الوارد في الكنعانية الأم[3]. وفيها š<m التي تقوم بالدور نفسه[4]، و<šl مثلها[5]، و šlm أيضاً[6].
* **المؤابية**: šm وš<m وهو اسم إشارة[7].
* **العمونية**: š الشين المفردة بمعنى الذي، أو مَنْ[8].
* **العبرية**: še بالمعنى الإشاري نفسه، وفيها šām بالمعنى نفسه[9].
* **الآرامية القديمة**: š بالمعنى الإشاري نفسه[10].
* **الأكادية**: ša بالمعنى الإشاري نفسه[11].
* **السوقطرية**: š بالمعنى الإشاري نفسه[12].

وقد ربط Tomback هذه الاستعمالات بالاستعمال العربي tamma[13]، وهو ربط لا نعتقد صحته.

شأشأ: شأشأ الحِمارَ: إذا دعاه: تَشَأ تشَأ وتَشُؤ تَشُؤ، وشأشأ بالحُمُر والغنم: زجرها للمضيِّ، وهو أيضاً دعاء الحمار إلى الماء[14]، وفي الحديث أنَّ رجلاً قال لبعيره: شأ، لَعَنَكَ الله، فنهاه النبي ﷺ عن لعنه[15].

* **العبرية**: śīś و śūś بالسين الثانية فيهما في الموضعين (سين السِّنِّ)، بمعنى اغتبط أو ابتهج[16]. وربطها مع (شأشأ) مقترح Gesenius، ولا يصلح إلا على تأويل.

شأم I: الشؤم: خِلاف اليُمْن، وهو مشؤوم، والجمع مشائيم، وهو جمع نادر. وتشاءَم: تطيَّرَ، والرجل شؤم عليهم؛ أي: يأتيهم الشؤم من قِبَلِه[17].

* **العبرية**: فيها الجذر śym بالسين الثانية (سين السِّنِّ) وعينه ياء، وśwm بالسين الثانية واوي العين، بمعنى شؤم[18].

شأم II: الشأم: الشآم أو الشام؛ المنطقة المعروفة، ومنه قول المجنون:

وخُبِّرْتُ ليلى بالشآم مريضةً ... فأقبلت من مصر إليها أعودُها[19]

والنسب إليها شاميّ، وأشأم الرجل: أتى الشام[20].

* **الثمودية**: š<m بالشين، بمعنى أتى الشام[21].
* **العربية الجنوبية**: فيها s2<m بمعنى ابتاع، أو أشأَمَ، سار شمالاً (نحو الشام)[22].

شبب I: الشبابُ: الفَتاءُ والحداثةُ، شبَّ يَشِبُّ شباباً وشبيبةً، وهو خلاف الشيب، وشبّ الغلام يَشِبُّ شَباباً وشُبوباً وشَبيباً، وأشَبَّه الله، والشابُّ: الفتي، ويجمع على شُبَّان، والمؤنث: شابّة، وجمعه شوابُّ، ورجل شَبٌّ وامرأة شَبَّةٌ[23]، وفي الحديث: «إذا

(1) Hoftijzer & Jongeling, PP. 1089- 1094.
(2) KAI /I, P. 5, KAI / II, P. 36, Tomback, P. 320.
(3) KAI /I, PP. 12, 28, 31, Amadasi, P. 101, Slouszch, PP. 130, 188, 244, 288, Hoftijzer & Jongeling, PP. 1089- 1094, Tomback, PP. 309- 310.
(4) OR. 33 (1969), P. 4, Tomback, P. 320, Hoftijzer & Jongeling, P. 1159.
(5) JA, Series, 11, (1917), P. 42, Tomback, P. 310.
(6) KAR. 12 (1963-1964), P. 54, Tomback, P. 310.
(7) Hoftijzer & Jongeling, P. 1159.
(8) Aufrecht, P. 374.
(9) Tomback, PP. 310, 320.
(10) Tomback, PP. 310, 320.
(11) Tomback, PP. 310, 320.
(12) Tomback, PP. 310, 320.
(13) Tomback, P. 320.

(14) ابن منظور، (شأشأ) 99 / 1.
(15) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 437 / 2.
(16) Gesenius, P. 965.
(17) ابن منظور، (شأم) 314- 315 / 12.
(18) Gesenius, P. 965.
(19) ديوان مجنون ليلى، ص 86. برواية: (يقولون ليلى بالعراقِ مريضةٌ).
(20) ابن منظور، (شأم) 316 / 12.
(21) WST, No. 42.
(22) Beeston, (et al), P. 130.
(23) ابن منظور، (شبب) 480 / 1.

بلغ الرجلُ الستين، فإيَّاه وإيّا الشواب»[1].

* **الثمودية:** šbb بمعنى شباب[2].

* **النبطية:** šbw بمعنى شباب، نُمُوّ[3].

* **الإثيوبية:** جاء فيها الجذر sbb بالسين، ومنه الفعل sababa بمعنى هَبَّ، ارتقى (شَبَّ)، نما[4].

شبب II: شَبَّ النارَ والحربَ: أَوْقَدَها، يَشُبُّها شَبًّا وشُبوباً، وأشبَّها، وشبت النارُ تَشِبُّ شَبًّا وشُبوباً. وشَبَّةُ النارِ: اشتعالها[5].

* **العبرية:** جاء فيها من الجذر šbb بالشين، على خلاف ما يُتوقع منها؛ فما يقابل السين العربية هو الشين العبرية على الأغلب؛ بسبب التاريخ المضطرب للشين، والسين الثانية التي تحوّلت إلى شين أو سين في العربية، ومنه šāb̲īb̲ بمعنى شبوب، لهب[6].

* **الآرامية:** šéb̲īb̲ بمعنى لهب أو شبوب النار[7].

* **السريانية:** šāb̲ بمعنى حَرَقَ، أشعلَ، ومنه šéb̲īb̲ā بمعنى لهب، شرارة، وهج[8].

* **المنداعية:** šambībā بمعنى لهب، نار[9].

* **الأكادية:** šabābu بمعنى شوى، حَرَقَ[10].

* **الإثيوبية:** séhbō بمعنى نار هادئة، ضعيفة[11].

شبث: شَبِثَ الشيءَ: عَلِقَهُ وأخذه، والتَّشَبُّثُ بالشيءِ: التعلُّقُ ولزومه، وشِدَّةُ الأخذ به[12].

* **النبطية:** سَمّى الأنباط من هذا الجذر šbytw أي: شبث أو شبيث[13].

شبر: الشِّبْرُ: ما بين أعلى الإبهام وأعلى الخِنصِر، وجمعه أشبارٌ، والشَّبْرُ: مصدر شَبَرَ الثوب وغيره يَشْبُرُهُ ويَشْبِرُهُ شَبْراً: إذا كاله بِشِبْرِهِ[14].

* **العبرية:** zēreṯ بمعنى شِبر[15]. ويبدو أمر الربط مع (شبر) العربية صعباً، وإن اتّفقا دلالياً، غير أنّهما مختلفان اشتقاقياً.

* **الإثيوبية:** sézér بمعنى شبر أو أداة قياس، وفيها sezer بمعنى مَدى[16]. وهو ربط مقترح لا يكاد يستقيم.

* **السوقطرية:** šezir بمعنى شبر[17].

* **المهرية:** hazer بمعنى شبر[18].

والربط هذا من اقتراح Leslau، وهو ربط يعتمد على الاتفاق الدلالي وبعض الأصول الصامتية (الراء)، وليس بجيد، وسيرد في مادة (زرزر).

شبط I: شباط: الشهر الثاني من السنة الميلادية، وهي في الأصل أسماء الأشهر البابلية التي استعملها اليهود من أيام السبي البابلي[19].

* **النبطية:** šbṭ بمعنى شباط[20].

شبط II: أورد Leslau لفظة šabaṭa العربية (شَبَطَ) بمعنى سَلَخَ أو قشر الجلد، ولم أقف على هذا الفعل في لسان العرب، ولكنه موجود في معجم إبراهيم مصطفى وزملائه.

وربطهLeslau مع الكلمة الإثيوبية sébṭ بمعنى صِنَّارة[21]. غير أننا نستطيع ربطها مع نوع من السمك؛ وهو الشَّبُّوط أو الشُّبُّوط: وهو ضرب من السمك، دقيق الذنب، عريض الوسط، صغير الرأس. وهو لفظ أعجمي[22].

* **العبرية:** šéb̲eṭ بمعنى صِنَّارة[23].

* **الآرامية:** šéb̲aṭ بمعنى عَلَق[24].

* **الأكادية:** šabbiṭu بمعنى جنود مؤهلون

---

(1) السيوطي، همع الهوامع في شرح جمع الجوامع، 26/ 3.
(2) Ph, No. 271 i2.
(3) Cantineau, vol. II, P. 148.
(4) Leslau, P. 483.
(5) ابن منظور، (شبب) 481 / 1.
(6) Gesenius, P. 985.
(7) Gesenius, P. 985, Leslau, P. 492.
(8) Brockelmann, P. 750, Costaz, P. 356.
(9) Leslau, P. 492.
(10) The Assyrian Dictionary, vol.17 , Part 1 , P.2, Leslau, P. 492.
(11) Leslau, P. 492.
(12) ابن منظور، (شبث) 158/ 2.
(13) Cantineau, vol. II, P. 148.
(14) ابن منظور، (شبر) 391 / 4.
(15) Leslau, P. 523.
(16) Leslau, P. 523.
(17) Leslau, P. 523.
(18) Leslau, P. 523.
(19) ولفنسون، تاريخ اللغات السامية، ص41.
(20) Cantineau, vol. II, P. 148.
(21) Leslau, P. 485.
(22) ابن منظور، (شبط) 327 / 7، وإبراهيم مصطفى وزملاؤه، المعجم الوسيط، (شبط) ص470.
(23) Gesenius, P. 986, Leslau, P. 485.
(24) Leslau, P. 485.

(محترفون)[1]. وربطها مع معنى الصنارة صعب.

* **المهرية**: sebōṭ بمعنى ضرب[2].

* **الحرسوسية**: sebōṭ بمعنى ضرب[3].

شبع: الشِّبَعُ: ضد الجوع، شَبِعَ شِبَعاً، وهو شبعان، والمؤنث: شَبْعى وشبعانَة، وأشبعه الطعام والمرعى، والشُّبْعُ: ما يكفيك ويشبعك من الطعام، وبلدٌ قد شَبِعَتْ غَنَمُهُ: إذا وُصِفَ بكثرة النبات[4].

* **الثمودية**: šb< بمعنى شَبِعَ[5].

* **العربية الجنوبية**: s2b< بمعنى شبع، وhs2b< بمعنى أشبع[6]، والهاء في أولها للتعدية، وتقابل همزة التعدية في العربية.

* **الكنعانية**: yšb<w بمعنى مُشْبَعون أو شِباع، من الفعل šb< بمعنى شبع[7]، وفيها šb< بمعنى شِبَعٌ أو وفرة أو كثرة[8]. وجاء فيها كلمة šb< بمعنى ذرة أو حنطة أو الذرة[9]. وقد يكون انتقالاً دلالياً، انتقلت فيه كلمة (شبع) من الدلالة على الشبع إلى الدلالة على الذرة؛ لأنّها هي التي كانت تشبعهم.

* **اليونية**: فيها šb<t وšb<h وšbt، الأخيرة بسقوط العين، من الفعل šb< وكلها دالة على الشبع والوفرة[10].

* **الأوغاريتية**: šb< بمعنى شِبع[11].

* **العبرية**: فيها śāba< وśāḇēya< بالسين الثانية (سين السِّنِّ)، بمعنى شَبِعَ[12]. وśōḇa< بمعنى قمح أو شبع أو تخمة[13].

* **الآرامية**: séḇa< بمعنى شبع[14].

* **السريانية**: séḇa< بالسين بمعنى شبع[15].

* **التدمرية**: šb< بالشين بمعنى شبع، وyšb< بمعنى يشبع[16].

* **الأكادية**: šebū بمعنى شبع[17].

* **الإثيوبية**: ربطها Gesenius وLeslau مع معنى الفعل الإثيوبي śagba[18]، ولعل الربط الأفضل هو ما يمكن أن يكون مع (سغب) بمعنى جاع[19]، وهو نوع من الأضداد الناتج عن انتقال الدلالة.

وفيها šabḥa بمعنى سَمِن أو نما[20].

شبك: الشَّبْكُ: الخَلْطُ والتَّداخلُ، ومنه تشبيك الأصابع، وشبك الشيء يَشْبُكُهُ: أنشب بعضه في بعض، وطريق شابك: متداخِلٌ[21].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر śbk بالسين الثانية، بمعنى شبك أو خلط، وفي العبرية الحديثة الفعل śāḇaḵ بمعنى شبك، وفيها śéḇāḵā بمعنى مشبك الشعر (شبكة لعقص الشعر)[22].

* **السريانية**: séḇaḵ بمعنى اندفع أو هجم، حضن، خلط مع، وفيها séḇāḵā بمعنى غشاء أو حجاب[23].

* **النبطية**: جاء فيها من هذا الجذر والدلالة اسم šbykw أي: شُبَيْك[24].

* **الأكادية**: šabiku بمعنى غطاء الرأس أو لباس الرأس[25].

شبل: الشِّبْلُ: وَلَدُ الأسد إذا أدرك الصيد، ولبؤةٌ مُشْبِلٌ:

---

(1) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 1, P. 10, Von Soden, P. 1119.
(2) Leslau, P. 485.
(3) Leslau, P. 485.
(4) ابن منظور، (شبع) 171 / 8.
(5) HU, No. 213.
(6) Beeston, (et al), P. 131.
(7) Hoftijzer & Jongeling, PP. 1101 – 1102.
(8) Hoftijzer & Jongeling, P. 1102.
(9) KAI / I, P. 5, KAI / II, P. 36, DISO, P. 289, BMB, 8 (1946–48), P. 32, Tomback, P. 311.
(10) Hoftijzer & Jongeling, P. 1103.
(11) Sivan, PP. 97, 113, Tomback, P. 311.
(12) Gesenius, P. 959.
(13) Gesenius, P. 959.

---

(14) Gesenius, P. 959, Tomback, P. 311.
(15) Brockelmann, P. 456, Costaz, P. 218, Payne Smith, P. 358.
(16) Hillers & Cussini, P. 412, Hoftijzer & Jongeling, P. 1102, Gesenius, P. 959.
(17) The Assyrian Dictionary. vol. 17, Part 2, P. 251, Von Soden, P. 1207, Gesenius, P. 959.
(18) Gesenius, P. 959.
(19) Leslau, PP. 549 – 550.
(20) Tomback, P. 311, Leslau, P. 525.
(21) ابن منظور، (شبك) 447 / 10.
(22) Gesenius, P. 959.
(23) Brockelmann, P. 454, Costaz, P. 217, Payne Smith, P. 357.
(24) Cantineau, vol. II, P. 148.
(25) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 2, P. 11, Von Soden, P. 1119, Gesenius, P. 959.

معها أولادها[1].

* **الثمودية**: šbl بمعنى لبؤة، أنثى الأسد. الأرجح أنها شبل، ولد الأسد[2].

* **النبطية**: جاء فيها من هذا الجذر الاسم <šbyl أي: شبيل، على التصغير[3].

شتت: الشَّتُّ: الافتراق والتفريق، وتَشتتوا: تفرّق جمعهم، وشَعْبٌ شتيت: مشتت، وأمر شتٌّ: مَتفرّق[4].

* **الثمودية**: št بمعنى فرّق، شتّت، نثر[5].

شتر: الشَّتْرُ: انقلابٌ في جفن العين قَلَّما يكونُ خِلْقَةً، أو هو استرخاء الجفن الأسفل، وهو انشقاق الشَّفَةِ السفلى، وشَتَرَ ثوبه: مَزَّقه، وشَتِرَ: انقطع، وشَتَرَهُ: جرحه[6].

* **الصفاوية**: štr بمعنى شَتَرٌ، نوع من الحَوَلِ[7].

* **العربية الجنوبية**: s2tr بالسين الثانية بمعنى شَتَرَ أو كسر[8].

* **العبرية**: šāṯar بمعنى شَتَرَ الدُّمَّل أو الخُرّاج، فجّره[9].

* **الآرامية**: séṯar بالسين بمعنى شتر، مزّق[10].

* **السريانية**: séṯar بالسين بمعنى دَمَّرَ، هدم، أسقط[11].

* **الأكادية**: šatāru بمعنى مزّق[12].

* **الإثيوبية**: šatara ومضارعه yéštér و satara و satra بمعنى مزّق أو شطر[13]، وسترد في (شطر) أيضاً، وربطها مع اللفظ الأخير أفضل.

شتع: شَتِعَ شَتَعاً: جَزِعَ من مرض أو جوع[14].

* **الصفاوية**: št> بمعنى ارتجف[15].

(1) ابن منظور، (شبل) 352 / 11.
(2) HU, No. 339.
(3) Cantineau, vol. II, P. 148.
(4) ابن منظور، (شتت) 48 / 2.
(5) Jsa, P. 239. وينظر: آمنة الزعبي، اللهجة العربية الثمودية، ص 343.
(6) ابن منظور (شتر) 393 – 394 / 4.
(7) WH, P. 353.
(8) Beeston (et al), P. 135.
(9) Gesenius, P. 979.
(10) Gesenius, P. 979.
(11) Brockelmann, P. 503, Costaz, P. 239, Payne Smith , P. 393.
(12) The Assyrian Dictionary. vol. 17, Part 2, P. 194, Von Soden, P. 1200, Gesenius, P. 979.
(13) Leslau, P. 537.
(14) ابن منظور، (شتع) 173 / 8.
(15) SIJ, No. 925.

شتل: الشَّتْلُ: صغار الشجر، من التشتيل؛ وهو الزراعة، والشَّتْلَةُ: النبتة التي تؤخذ من أمِّها أو مشتلها لتُزرع[16].

* **العبرية**: šāṯal بمعنى شَتَلَ، زرع شتلة أو شجرة[17].

* **الآرامية**: šéṯal بمعنى شَتَلَ، زرع شتلة أو شجرة[18].

* **السريانية**: šéṯal بمعنى شتل، زرع شتلة، وضع، نصب، أسس، بنى، وšeṯlā بمعنى أساس[19].

* **الأكادية**: šitlu بمعنى فَرْع، شتلة، فسيلة، طنب[20].

شتا: الشتاء: فصل من فصول السنة الأربعة، شتا بالمكان شَتواً وشَتْوَةً، وشتا الشِّتاءُ يشتو، ويوم شاتٍ، وأَشْتَوْا: دخلوا في الشتاء، وشَتَّوْا: أقاموا الشتاء في موضع، ومنه قول طرفة:

حيثما قاظوا بِنَجْدٍ وشَتَوْا
عند ذات الطَّلْحِ من ثِنْيَيْ وُقُرْ[21]

وقد يطلق الشتاء على المجاعة[22].

* **الصفاوية**: جاء فيها šty بمعنى مطر[23]، وšty أيضاً بمعنى شَتا: إذا قضى فصل الشتاء في مكان ما[24]، و mšty وهو فصل الشتاء أو أشهر الشتاء[25].

* **العبرية**: séṯāyō بالسين السامخ، بمعنى شتاء، وهي كلمة مقترضة من الآرامية وفقاً لما يقوله Gesenius[26].

* **الترجوم**: sīṯwā بمعنى شتاء[27].

* **الآرامية**: saṯwā بمعنى شتاء[28].

* **السريانية**: saṯwā بمعنى شتاء[29].

شجر: الشَّجرُ والشِّجَرُ من النبات: ما قام على ساق، أو

(16) إبراهيم مصطفى وزملاؤه، المعجم الوسيط، (شتل) ص472، وصفها بأنها مُحْدَثة.
(17) Gesenius, P. 1060.
(18) Gesenius, P. 1060.
(19) Brockelmann, P. 812, Costaz, P. 385, Payne Smith , P. 600.
(20) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 3 P. 138, Von Soden, P. 1251, Gesenius, P. 1060.
(21) ديوان طرفة، ص 51.
(22) ابن منظور، (شتا) 421 – 422 / 14.
(23) SAI, No. 406.
(24) WH, No. 1008.
(25) WH, No. 3500.
(26) Gesenius, P. 711.
(27) Gesenius, P. 711.
(28) Gesenius, P. 711.
(29) Brockelmann, P. 502, Costaz, P. 239, Payne Smith , P. 393.

هو ما سما بنفسه من النبات. وواحدته شَجَرَةٌ وشِجَرَةٌ، والشَّجْراءُ: الشجر[1].

* **الصفاوية:** šğrt بمعنى شجرة[2].

شجع: شَجُعَ شجاعةً: اشتدّ عند البأس، والشجاعةُ: شِدَّةُ القلْبِ في البأس. رجلٌ شُجاعٌ وشِجاعٌ وشَجاعٌ وشَجيعٌ: من هذا المعنى، وشُجاع: اسم، وشِجْع: قبيلة من كنانة، وفي بني كلب بطن يقال له: بنو شَجْع[3].

* **النبطية:** ورد في نقوشهم اسم šg<w ولعلَّه شَجْعٌ أو شُجاعٌ[4].

شجن: الشَّجَنُ: الهمُّ والحُزْن، والجمع: أَشْجانٌ وشُجونٌ، وفعله: شَجِنَ شَجَناً وشُجُوناً، وشَجُنَ وتشجَّن، وشَجَنَهُ الأمر يَشْجِنُهُ شَجْناً وشُجوناً، وأشجنه: بمعنى أحزنه[5].

* **الصفاوية:** šğn بمعنى شجن، حزن، أسى[6].

شجا: الشجو: الهَمُّ والحُزْنُ، شجاه يشجوه: أحزنه، وقيل: شجاني: طرّبني وهيَّجني، وشجاه الغناء: هَيَّجَ أحزانه[7].

* **الصفاوية:** <šğ بمعنى شجا، أحزن[8].

* **النبطية:** šgy بمعنى شجا، وهو اسم من هذا الدلالة[9].

شحب: شَحَبَ لونه وجِسمُهُ يَشْحَبُ ويَشْحُبُ شُحوباً، وشَحُبَ شُحوبةً: تغيّر من هزال أو عمل أو جوع أو سفر، ومنه قول تأبط شرّاً:

ولكنني أُرْوِي من الخمر هامتي
وأنصُرُ الملا بالشاحبِ المتشلشلِ[10]

وقول لبيد:

رأَتْني قد شَحَبْتُ وسَلَّ جسمي
طِلابُ النازحاتِ من الهمومِ[11]

والشاحب: المهزول[12].

* **العبرية:** séḥāḇā بالسين السامخ، بمعنى مريض، توبيخ[13].

* **الإثيوبية:** šāḥbaba وsāḥbaba بالشين والسين، بمعنى تعفَّن أو تخمَّر[14].

شحح I: الشُّحُّ والشَّحُّ: البُخْلُ، أو البُخْلُ مع حِرْصٍ، أو أشدُّ البُخْلِ، ومنه: ماءٌ شَحَاحٌ: نَكِدٌ غير غَمْرٍ[15].

* **الصفاوية:** šḥh بمعنى شُحُّهُ أو نقصانه[16]، والهاء في آخره ضمير إضافة.

شحح II: الشُّحُّ: حِرص النفس على ما ملكت وبخلها به، ومنه وقوله تعالى: ﴿وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِۦ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴾[17]، وجميع ما جاء في كتاب الله من هذا الجذر جاء من هذا المعنى. والشُّحُّ: أن تأخذ مال أخيك بغير حقه، وهو -دينياً-: منع الزكاة وإدخال الحرام[18]. ولها ارتباط كبير بالمادة السابقة.

* **الصفاوية:** šḥ بمعنى شُحٌّ، حرص شديد، رغبة جامحة[19]. وفيها šḥh أي: حبيبه (الذي يحرص عليه)، دم حياته[20].

شحد: ليس في لسان العرب من مادتي (شحد) أو (شحذ) ما يشير إلى عملية التسول، ولكنها مستعملة في العاميات بمعنى طلب، وسأل الناس، ولكنها جاءت من معنى الجوع، ومنه شَحَذَ الجوع معدته: ضرمها وقوّاها على الطعام وأحدّها، وهو من شحذ السلاح والسكين[21].

* **العبرية:** šāḥaḏ بمعنى أهدى أو رشا (قَدَّم رشوة)، وربطها Gesenius بالفعل العربي (شحد) بالدال بمعنى رشا[22]. وليس في العربية هذا الفعل بهذا

(1) ابن منظور، (شجر) 394 / 4.
(2) WH, No. 1902.
(3) ابن منظور، (شجع) 175، 173 / 8، ابن دريد، الاشتقاق، ص 275.
(4) Cantineau, vol. II, P. 149.
(5) ابن منظور، (شجن) 232 / 3.
(6) SAI, No. 674.
(7) ابن منظور، (شجا) 422 / 14.
(8) Cantineau, vol. II, P. 149.
(9) Cantineau, vol. II, P. 149.
(10) ديوان تأبط شراً، ص 91.
(11) ديوان لبيد بن ربيعة، ص 250.
(12) ابن منظور، (شحب) 485- 484 / 1.
(13) Gesenius, P. 695.
(14) Leslau, P. 527.
(15) ابن منظور، (شحح) 495 / 2.
(16) ISB, No. 76.
(17) الحشر / 9.
(18) ابن منظور، (شحح) 496 / 2.
(19) WH, No. 1001.
(20) ISB, No. 76.
(21) ابن منظور، (شحذ) 493 / 3.
(22) Gesenius, P. 1005.

المعنى، فيما اطلعنا عليه من معاجم.

* **الآرامية**: šéḥaḏ. بمعنى رشا، من الرِّشوةِ(1).

* **السريانية**: šéḥaḏ بمعنى رشا، من الرِّشْوةِ(2).

* **الأكادية**: šidē بمعنى هدايا أو عطايا(3).

شحر: الشُّحْرُورُ: طائر أسود مصوّتٌ، فوق العصفور(4). ومنه الشُّحار: وهو اللون الأسود.

* **المؤابية**: šḥrt بمعنى سحر، وهو وقت اسوداد العتمة في السَّحَر(5).

* **العبرية**: šāḥar بمعنى اسودَّ، وفي العبرية الحديثة جاء النمط šāḥōr بمعنى سواد أو عتمة أو سوّد(6). ومن الأفضل أن نربط هذا بالجذر (سحر).

* **الآرامية**: šéḥar بمعنى أعتم، اشتد سواده أو عتمته(7).

* **السريانية**: šéḥar أعتم، اشتد سواده أو عتمته، وفيها šūḥārā بمعنى ظلام أو سواد(8).

* **الأكادية**: šūru بمعنى فحم أسود(9).

شحص: الشَّحْصاء: الشاة التي لا لبن لها، والشَّحَصُ والشَّحْصُ من النوق: -لغتان، والفتح من أجل حرف الحلق-: التي لم تَحْمِل، أو لم ينْزُ عليها الفحل. والشَّحَصُ: رديء المال، وظبيةٌ شَحَصٌ: مهزولة(10).

* **الصفاوية**: šḥṣ بمعنى احتاج، افتقر(11).

شحط: الشَّحْطُ والشَّحَطُ: البُعْدُ، ومنه قول النابغة:

وكُلُّ قرينةٍ ومَقَرِّ إلفٍ
مُفارِقُهُ إلى الشَّحَطِ القرينُ(12)

وقال ذو الإصبع العدواني:

أمسى تذكّرها من بعد ما شَحَطَت
والدَّهْرُ ذو غلظة حيناً وذو لينِ(13)

وشَحَطتِ الدّارُ تَشْحَطُ شَحْطاً وشَحَطاً وشُحُوطاً: بَعُدَتْ، وشَحِطَ: لغة في هذا، والشَّحْطةُ: أثر سَحْج يصيب جنباً أو فخذاً، ومنه: أصابته شَحْطَةٌ(14).

* **الصفاوية**: šḥṭ بمعنى جزار أو مَنْ يذبح الحيوان(15). وفيها šḥṭ بمعنى حرر أو أطلق (الحيوانات)(16).

* **العربية الجنوبية**: s1ḥt بالسين الأولى بمعنى هزم، وبالتاء وليس بالطاء(17).

* **الكنعانية**: yšḥṭ بمعنى دمّر، أو أحال المكان إلى أطلال(18).

* **اليونية**: šḥṭ بمعنى سكين(19).

* **العبرية**: šiḥet بمعنى دمّر أو خرّب، و šāḥaṭ بمعنى ذبح(20).

* **الآرامية**: šéḥaṭ بمعنى ذبح(21).

* **الآرامية القديمة**: šḥṭ بمعنى دمّر، خرّب(22).

* **السريانية**: فيها šaḥḥeṭ بمعنى أفنى، بدّد، أفسد، عوّق، وفيها šūḥāṭā بمعنى تخريب، فضح(23).

* **الأكادية**: šēṭu بمعنى إهمال أو تغاضٍ أو تهاون(24). وربطها مع المعاني السابقة يحتاج إلى تأويل يضعف منه، وهو من اقتراح Leslau.

* **الإثيوبية**: saḥaṭa و séḥṭa ومضارعه yéšḥaṭ بمعنى جرح أو آلم(25).

---

(1) Gesenius, P. 1005.
(2) Brockelmann, P. 768, Costaz, P. 364, Payne Smith, P. 570.
(3) Von Soden, P. 1251, Gesenius, P. 1005.
(4) ابن منظور، (شحر) 398 / 4.
(5) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص 176، نقش ميشع، 6 / 15.
(6) Gesenius, P. 1007.
(7) Gesenius, P. 1007.
(8) Brockelmann, P. 770, Costaz, P. 365, Payne Smith , P. 572.
(9) Gesenius, P. 1007.
(10) ابن منظور، (شحص) 45 / 7.
(11) CIS, Pars 5, No. 8.
(12) ديوان النابغة، ص 218.
(13) المفضل الضبي، المفضليات، ص161.
(14) ابن منظور، (شحط) 327 / 7.
(15) WH, No. 1062.
(16) HCH, No. 73.
(17) Beeston (et al), P. 125.
(18) KAI / I, P. 4, KAI / II, P. 30, DISO, P. 295, Harris, P. 149, Tomback, P. 315, Hoftijzer & Jongeling, P. 1122.
(19) Amadasi, P. 153, Tomback, P. 315, Hoftijzer & Jongeling, P. 1120.
(20) Gesenius, P. 1006, Tomback, P. 315.
(21) Tomback, P. 315.
(22) Tomback, P. 315.
(23) Brockelmann, P. 768, Costaz, P. 364, Payne Smith , P. 570.
(24) The Assyrian Dictionary. vol. 17, Part 2 , P. 343, Von Soden, P. 1221, Leslau, P. 494.
(25) Leslau, P. 494.

شخص: الشَّخْصُ: جماعة شَخْصِ الإنسان وغيره، والجمع: أشخاص وشُخُوص وشِخَاص، ومنه قول عمر بن أبي ربيعة:

فكانَ مِجَنِّي دونَ مَنْ كُنتُ أتَّقي
ثلاثُ شُخوصٍ: كاعبان ومُعْصِرُ[1]

والشخص كلُّ شيءٍ رأيت جُسْمانَهُ، والشخيصُ: العظيمُ الشَّخصِ، أو هو السيّدُ، وشَخَصَ: ارتفع، وشَخَصَ السهم: ارتفع وعلا هدفَهُ، وهو سهم شاخصٌ[2].

* **العبرية:** فيها الجذر šḥś بمعنى شخص: إذا ارتفع شأنه وعمل باستعلاء وفخار، كما هي في العبرية الحديثة[3].

* **الآرامية:** šaḥśā بمعنى أسد[4].

* **الإثيوبية:** saḥśa ومضارعه yéśḥaś بمعنى تغطرس، تكبَّر، تواقح[5].

شدد: الشِّدَّةُ: الصَّلابة، وهي نقيض اللين، وفي الحديث: «لا تبيعوا الحَبَّ حتى يَشْتَدَّ»[6]؛ والحَبُّ: هو القمح والشعير، واشتداده: قوته وصلابته، وفي قوله تعالى: ﴿وَشَدَدْنَا مُلْكَهُۥ﴾[7]؛ أي: قويناه. وشددت الشيءَ أَشُدُّهُ: إذا أوثقته، ورجل شديد: قوي[8].

* **الثمودية:** šdd بمعنى قويَ، اشتد[9].

* **العبرية:** šāḏad بمعنى تصرف بشدة أو بقوة[10].

* **الأكادية:** šadādu بالشين بمعنى حَرَّكَ، أزال، وفيها sadādu بالسين بمعنى طارد أو لاحق[11]. ويمكن ربطها مع (سَدَّ) بالسين إذا استقام أو اعتدل.

شذذ: شَذَّ عنه يَشِذُّ ويَشُذُّ شُذوذاً: انفرد عن الجمهور وندر، فهو شاذٌّ؛ أي: نادر عن مجموعه، وقومٌ شُذَّاذٌ: إذا لم يكونوا في منازلهم ولا حيّهم. وشذّانُ الناس: ما تفرق منهم[12].

* **الإثيوبية:** šazaya وšazzaya وsezaya وšezaya و sazaya بمعنى فرّق، قَسّم[13].

* **السوقطرية:** šeze بمعنى فصل أو فرّق[14].

شرب: شَرِبَ الماء يَشْرَبُهُ شُرْباً وشَرْباً وشِرباً، وفي قوله تعالى: ﴿فَشَٰرِبُونَ شُرْبَ ٱلْهِيمِ﴾[15]، قرأ بعض القراء: (شَرْبَ الهيم)، وسائر القراء يقرؤون (شُرْبَ)[16].

وفي حديث أيام التشريق: إنها أيام أكلٍ وشُرْبٍ[17]، يروى بالضم والفتح[18].

* **الصفاوية:** šrb بمعنى شَرِبَ[19].

* **السريانية:** séraf بمعنى ابتلع، بلع، مصَّ[20].

* **المنداعية:** srp بمعنى ابتلع[21].

* **الأكادية:** sarāpu بمعنى امتصَّ، مصَّ، رشفَ[22].

* **الإثيوبية:** šaraba ومضارعه yéšrab وsaraba بالسين، بمعنى شرب، امتصَّ[23].

شرج I: الشَّرَجُ: عُرا المصحف والخباء ونحو ذلك، شَرَجَها شَرْجاً وأشرجها وشَرَّجها: أدخل بعض عراها في بعض، وداخَلَ بين أشراجها، وشَرَجَ الخريطة وأشرجها وشرّجها: شَدَّها بالعرا أو الشَّرَج، والشريجة: جديلة من قصب تُتَّخَذ للحمام، والشريجان: لونان مختلفان من كل شيء، وشُرِّجَ اللحم: خالطه الشحم[24].

---

(1) ديوان عمر بن أبي ربيعة، ص 66.
(2) ابن منظور، (شخص) 45–46 / 7.
(3) Gesenius, P. 1006.
(4) Gesenius, P. 1006.
(5) Leslau, P. 528.
(6) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 451 / 2.
(7) ص / 20.
(8) ابن منظور، (شدد) 232–233 / 3.
(9) Ph, No. 160 al.
(10) Gesenius, P. 994, Leslau, PP. 485–486.
(11) The Assyrian Dictionary. vol. 17, Part 1, P. 20, Von Soden, PP. 1000, 1121, Leslau, P. 494.
(12) ابن منظور، (شذذ) 494 / 3.
(13) Leslau, P. 541.
(14) Leslau, P. 541.
(15) الواقعة/ 55.
(16) أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، 210 / 8، أبو طاهر الأندلسي، العنوان في القراءات السبع، ص185، وأبو بكر الأصبهاني، المبسوط في القراءات العشر، ص427، العكبري، إعراب القراءات الشواذ، 1205 / 2، والزمخشري، الكشاف، 305 / 2، والنحاس، إعراب القرآن 335 / 3.
(17) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 454 / 2.
(18) ابن منظور، (شرب) 487 / 1.
(19) SIJ, No. 993.
(20) Brockelmann, P. 501, Costaz, P. 233, Payne Smith, P. 392.
(21) Leslau, P. 533.
(22) The Assyrian Dictionary, vol. 15, P. 172, Von Soden, P. 1028, Leslau, P. 533.
(23) Leslau, P. 533.
(24) ابن منظور، (شرج) 305–306 / 2.

* **العبرية**: šārag بمعنى داخَلَ بين الشيئين، جُدِلَ، ضُفِّرَ، وفي العبرية أيضاً šārīg بمعنى غصن[1].

* **التلمود**: sārag بالسين، بمعنى أحاط بالشيء، شَبَّكَ[2].

* **السريانية**: sérag بالسين، بمعنى جَدَلَ أو داخَلَ بين شيئين، نسجَ. وفيها sérīgétā بمعنى شبكة أو شبك من الأغصان[3].

* **الآرامية**: sérag بمعنى جدل، داخل بين شيئين، وفيها sérīgā أي: جديلة من الأغصان المتشابكة[4].

* **المنداعية**: srg وsrk بمعنى جَدّل أو ضَفَّر[5].

* **الإثيوبية**: sarga ومضارعه yésrég بمعنى جَدّل أو ضفّر أو زخرف[6].

شرج II: الشَّرْجُ: مَسيلُ الماء من الحِرار إلى السُّهولة (من الحَرَّة إلى السهل)، والشَّرْجة: حفرة تحفر، ثم تُبْسَطُ فيها سُفْرَة ويصب الماء عليها، فتشربه الإبل[7].

* **العربية الجنوبية**: s2rǧ بمعنى شَرْجٌ، مجرى الماء[8].

شرح: شرح فلان أمره: أوضحه، وشرح مسأله مشكلة: بيَّنَها، وشَرَّحَ الشيء: فتحه وبيَّنَهُ، ومنه شريحة اللحم[9].

* **العربية الجنوبية**: s2rḥ بمعنى شَرَحَ، حفظَ، نجّى[10].

شرخ: شَرْخُ الأمرِ والشباب: أوله، وشَرْخُ الشبابِ: أوله ونضارته وقوته، وهو حدُّ الشباب[11]. ومنه قول حسان بن ثابت:

إنّ شَـرْخَ الـشـبـابِ والـشَّـعَـرَ الأسْـ
ـوَدَ مـا لـم يـعـاصَ كـان جنونا[12]

* **العبرية**: šaḥărūt بالقلب المكاني بمعنى تألق[13]، والربط من اقتراح Leslau.

* **السريانية**: جاء فيها من الجذر šrḥ الفعل >eštéraḥ بمعنى انشرح، طرب، ابتهج[14]، وهذا الربط من اقتراح Leslau أيضاً، ومن الأفضل أن تربط بالجذر شرح (من الانشراح).

* **الأكادية**: šarāḫu بمعنى تألّق، لمعَ، تجلّى[15].

* **الإثيوبية**: جاء فيها šāréḫa وšāréḥa وšarḫa و šorḥa بمعنى لمع، أشعَّ[16].

شرد: شرد البعيرُ والدّابةُ، يَشْرُدُ شَرْداً وشِراداً وشُروداً: نفر، فهو شاردٌ، والجمع شَرَدٌ، والتشريد: الطَّرْدُ، وفي الحديث: «لَتَدْخُلُنَّ الجنَّةَ أجمعون أكتعون، إلا من شرد على الله»[17]؛ أي خرج عن طاعته. والجمل الشريد: الطريد[18].

* **الصفاوية**: šrd بمعنى شرد، هرب[19].

* **العبرية**: šārad̲ بمعنى شردَ، هربَ[20].

* **الآرامية**: sérad̲ بالسين، بمعنى ارتعب، رُعِبَ[21].

* **السريانية**: sérad̲ بمعنى أفزعَ، نَفَّرَ، وsarred̲ بمعنى أرعشَ، وsūrādā بمعنى فَزَعٌ[22].

شرر: شَرَّ اللحمَ والأَقِطَ والثَّوْبَ ونحوها يَشُرُّهُ شَرًّا: وضعه على شيء من قماش البيت على الأرض تحت الشمس ليجفَّ، وشَرَّرْتُ الثوب واللحم وأشررتهما: إذا بسطتهما ليجفّا في الشمس، والإشرارة: صفيحةٌ يجفف عليها القديد[23].

* **الإثيوبية**: šarara بمعنى علا، طال[24].

شرس: الشَّرِسُ: السيئُ الخُلُق، ورجلٌ شَرِسٌ وشريسٌ وأَشْرَسُ: عَسِرُ الخُلُق شديد الخلاف، والشِّراسُ: شدَّة المشارسة في معاملة الناس، والشَّراسةُ: النفورُ وسوء

(1) Gesenius P. 974.
(2) Gesenius P. 974.
(3) Brockelmann, P. 496, Costaz, P. 236, Payne Smith , P. 389.
(4) Gesenius P. 974.
(5) Leslau, P. 512.
(6) Leslau, P. 512.
(7) ابن منظور، (شرج) 306– 307 / 2.
(8) Beeston, (et al), P. 133.
(9) ابن منظور، (شرح) 497 / 2.
(10) Beeston, (et al), P. 134.
(11) ابن منظور، (شرخ) 29 / 3.
(12) ديوان حسان بن ثابت، ص 282.
(13) Gesenius, P. 1007, Leslau, PP. 533 – 534.
(14) Costaz, P. 383, Payne Smith, P. 598, Leslau, P. 533.
(15) The Assyrian Dictionary, vol.17, Part. 2, P. 38, Von Soden, P. 1183, Leslau, PP. 533 – 534.
(16) Leslau, P. 533.
(17) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 457 / 2.
(18) ابن منظور، (شرد) 236– 237 / 3.
(19) SAI, No. 412.
(20) Gesenius, P. 974.
(21) Gesenius, P. 974.
(22) Brockelmann, P. 497, Costaz, P. 236, Payne Smith, P. 389.
(23) ابن منظور، (شرر) 401– 402 / 4.
(24) Leslau, P. 534

الخُلُق، ومكان شَراسٌ: صُلْبٌ خشن المَسِّ، وهو أيضاً نبت شوكيٌّ له شوك أصفر، وقيل: هو ما صغر من شجر الشوك[1]. ومنه قول العجاج:

إذا أُنيخت بمكانٍ شَرْسِ
خَوَّت على مستويات خمس[2]

* **العبرية**: جاء فيها من هذا المعنى الجذر šrš، ومنه šršr وšrr وšōr، وفي العبرية الحديثة šrš[3]. وقد ربطها جزنيوس Gesenius مع (شرش) بمعنى جذر أو شرش، وهو ربط غير جيد، وسيأتي في (شرش).

شرش: لم يأتِ ابن منظور على الجذر (شرش) بمعنى جذر أو شُرْش.

* **العربية الجنوبية**: s2rs1 بمعنى أساس، وفيها hs2rs1 بمعنى اجتث أو استأصل أو أباد[4].
* **الكنعانية**: šrš بمعنى تجذَّر أو شرَّشَ[5].
* **اليونية**: šrš بمعنى زرع، شَرَّشَ، جَذَّرَ[6].
* **العبرية**: šōreš بمعنى شرش، جذر[7].
* **الآرامية**: šōršā بمعنى شرش، جذر[8].
* **السريانية**: šeršā بمعنى شرش، جذر[9].
* **الأكادية**: šuršu بمعنى جذر، شرش[10].
* **الإثيوبية**: šerw وتجمع على šeraw و>ašraw بمعنى عصب، عرق من عروق الجسم، شرش من شروشه، عضلة من عضلاته[11].

شرشر: شرشرَ الشيءَ: قَطَّعَهُ، وشَرْشَرَةُ الشيء: تَشقيقُهُ وتقطيعه[12].

* **الإثيوبية**: sarsara بمعنى خاط، أصلح ثقباً، أصلح شيئاً ممزقاً[13].

شرص: أورد Leslau الفعل العربي (شَرص) šaraṡa بمعنى بدأ المشي، وذكر أنها تستعمل للحيوان الوليد، ولم نقف على هذا المعنى من هذا الجذر في معجم لسان العرب.

* **العبرية**: šāraṡ بمعنى تجمَّع، احتشد[14].
* **السريانية**: šéraṡ بمعنى زحف، دبَّ، حبا[15].
* **الإثيوبية**: šaraṡa ومضارعه yéšréṡ وšarṡa ومضارعه yéšraṡ وšaraḍa بمعنى أنبت أو أنشأ[16].

شرط I: الشُّرْطَة: رجال السلطان وأعوانه، ورجل شَرْطيٌّ وشُرَطيٌّ: منسوب إلى الشُّرْطَةِ، وقد ذهب ابن منظور إلى القول بأنهم سُمّوا بذلك من العلامة؛ لأنهم يضعون لأنفسهم علامة[17]، ولا نعتقد صحة هذا الرأي؛ فالكلمة موجودة في اللغات الأخرى دون النظر إلى العلامة.

* **اليونية**: mštr بمعنى شرطي، وفيها ما يمكن أن يكون قلباً مكانياً إذا قيس بالعربية، وhmyštr أي: الشرطي بهاء التعريف، وhmšṭer أي: الشرطي، ولكن دون ياء[18].
* **العبرية**: mištār بمعنى سلطة أو قوة، وفي العبرية الحديثة šōṭer بمعنى رئيس عمال، مراقب، ناظر[19].
* **الآرامية**: >aster بالسين والتاء، بمعنى مدح، تملّق، نافق[20].

شرط II: شَرَطَ يَشْرُطُ ويَشْرِطُ شَرْطاً: إذا بزغَ (أو جرح في الحجامة)، والمِشْرط: المِبْضَعُ، وهو المشراط والمشرطة، وفي الحديث: نهى النبيﷺ عن شريطة الشيطان[21]؛ وهي الذبيحة لا تقطع أوداجها، ولا

(1) ابن منظور، (شرس) 111 / 6.
(2) ديوان العجاج، ص 475.
(3) Gesenius, P. 1057.
(4) Gesenius, P. 1057, Beeston, (et al), PP. 134 – 135.
(5) Hoftijzer & Jongeling, P. 1195.
(6) Hoftijzer & Jongeling, P. 1195.
(7) Gesenius, P. 1057.
(8) Gesenius, P. 1057.
(9) Brockelmann, P. 810, Costaz, P. 384, Payne Smith, P. 599.
(10) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 3, P. 363, Gesenius, P. 1057.
(11) Leslau, P. 535, Gesenius, P. 1057.
(12) ابن منظور، (شرر) 403 / 4.

(13) Leslau, PP. 514 – 515
(14) Gesenius, P. 1056, Leslau, P. 535.
(15) Brockelmann, P. 810, Costaz, P. 384, Payne Smith, P. 599.
(16) Leslau, P. 535.
(17) ابن منظور، (شرط) 329 – 330 / 7.
(18) Slouszch, P. 219, Berthier & Charlier, PP. 6, 70, DISO, P. 170, Tomback, PP. 201 – 202.
(19) Gesenius, P. 1009, Tomback, PP. 201 – 202.
(20) Tomback, PP. 201 – 202.
(21) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 460 / 2.

يُسْتَقْصى ذبحها، والشريطة من الإبل: المشروطة الأُذُن، وهي من العلامات التي يُعَلَّم بها[1].

* **العبرية:** śāraṭ بالسين الثانية (سين السِّنّ)، بمعنى شَرَطَ، حزَّ، قطع[2].
* **الآرامية:** séraṭ بمعنى شَرَطَ، حزَّ، قطع[3].
* **السريانية:** séraṭ و séreṭ بمعنى شَرَطَ أو خدشَ[4].
* **الأكادية:** šarāṭu بمعنى شرط، شقَّ، مزَّقَ[5].

شرع I: شَرَعَ الواردُ يَشْرَعُ شَرْعاً وشُرُوعاً: تناول الماء بفيه، وشرعت الدواب في الماء: دخلته، ومنه قول أبي ذؤيب الهذلي:

فَشَرَعْنَ في حَجَراتِ عَذْبٍ باردٍ
حَصِبِ البِطاحِ تغيبُ فيه الأَكْرُعُ[6]

والشريعة: الموضع الذي ينحدر إلى الماء منه، وبها سُمّي ما شرع الله للعباد شريعة؛ من صلاة وصوم وحج ونكاح وغيره. وشَرَعَ في الأمرِ شُروعاً: خاض فيه، والشِّرعة: الدين، وهي المنهاج؛ بمعنى: الطريق[7].

* **الصفاوية:** šr< بمعنى تبع أثر (تبع شِرعة)[8].
* **العبرية:** śāra< بالسين الثانية، بمعنى امتدّ، انتشر (امتدَّ واتَّسع في طريق)[9]. وهذا الربط من اقتراح Gesenius، ويحتاج إلى تأويل.
* **السريانية:** séra< بمعنى قَطَعَ، مَدَّ[10].
* **النبطية:** šry<t بمعنى شريعة[11].
* **الإثيوبية:** šar<a ومضارعه yéšrā< بمعنى رتّب، أسس[12].

شرع II: الشِّراع: شِراع السفينة، وجمعه أشرعة وشُرُعٌ،

(1) ابن منظور، (شرط) 332 / 7.
(2) Gesenius, P. 976.
(3) Gesenius, P. 976.
(4) Brockelmann, P. 498, Costaz, P. 237, Payne Smith , P. 391.
(5) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 2, P. 59, Von Soden, P. 1186, Gesenius, P. 976.
(6) المفضل الضبي، المفضليات، ص224.
(7) ابن منظور، (شرع) 175 / 8.
(8) ISB, No. 79.
(9) Gesenius, P. 976.
(10) Brockelmann, P. 500, Costaz, P. 238, Payne Smith , P. 392.
(11) Cantineau, vol. II, P. 154.
(12) Leslau, PP. 532– 533.

وهو ما يوضع فوق السفينة ليدخل فيها الهواء فيجريها[13].

* **العبرية:** śāra< بالسين الثانية، بمعنى تمدد أو مَدَّدَ، وسَّعَ[14].
* **السريانية:** séra< بمعنى مدَّ، امتدَّ، وفيها sérā<ā بمعنى انسداد المريء[15].
* **الإثيوبية:** šérā< و šerrā< بمعنى أبحر، سافر بحراً[16].

شرف: الشُّرْفَة: أعلى الشيء، والشَّرَف كذلك، والجمع أشراف، وهو كلُّ نَشَزٍ وارتفاع من الأرض قد أشرف على ما حوله؛ رملاً كان أو جبلاً، وجبلٌ مشرف: عال. والشَّرَفُ: العلوُّ والمكان العالي، ومنه شرفة الحائط[17].

* **العبرية:** šāqaf بالقاف مكان الراء، بمعنى أشرف، أو أطلَّ على، وهي كذلك في العبرية الحديثة[18].

وعلى الرغم من أنَّ هذا الربط الذي اقترحه Gesenius مستقيم من ناحية الاتفاق الدلالي، فإننا نضعِّفه؛ لأنه من جذر مختلف (شرف/ شقف)، فلعله من قبيل اتفاق الجذرين المختلفين في دلالة واحدة.

* **الآرامية:** šéqīfā بمعنى برج أو قبة مرتفعة[19]. ويقال في صحَّةِ ربطه ما قيل في العبرية.
* **السريانية:** šéqīfā بمعنى مغارة، صخرة، جحر، كهف، قبة مرتفعة[20].

ويمكن ربطها مع الاستعمال العامي في لهجات شمالي الأردن، الذين يطلقون على المغارة الصغيرة مصطلح شقيفة šqīfeh.

ومن الأفضل ربط الاستعمالات الواردة في اللغات العبرية والآرامية والسريانية بالاستعمال العربي (سقف)، لا بالجذر (شرف).

* **النبطية:** šrfyw بالشين و srfyw بالسين، من معنى

(13) ابن منظور، (شرع) 178 / 8.
(14) Gesenius, P. 976, Leslau, P. 533.
(15) Brockelmann, P. 500, Costaz, P. 238, Payne Smith , P. 392.
(16) Leslau, P. 533.
(17) ابن منظور، (شرف) 171 –170 / 9
(18) Gesenius, P. 1054.
(19) Gesenius, P. 1054.
(20) Brockelmann, P. 801, Costaz, P. 380, Payne Smith, P. 593.

العلو والارتفاع[1].

شرق I: شَرَقَتِ الشمس تَشْرُقُ شُرُوقاً وشَرْقاً: طلعت، واسم المكان أو الموضع: المَشْرِقُ، وفي حديث ابن عباس: نهى عن الصلاة بعد الصبح حتى تُشرقَ الشمس[2]، وأشرقت الشمس: أضاءت، والمشرقان: المشرق والمغرب. ومنه قوله تعالى: ﴿يَٰلَيۡتَ بَيۡنِي وَبَيۡنَكَ بُعۡدَ ٱلۡمَشۡرِقَيۡنِ فَبِئۡسَ ٱلۡقَرِينُ﴾[3]. وشرَّقوا: ذهبوا إلى الشرق، وأشرقوا: دخلوا في وقت الشروق[4].

* **الصفاوية:** šrq> بمعنى ذهب إلى جهة الشرق[5].

* **العربية الجنوبية:** s2rq بمعنى أشرَقَ، وs2rq أيضاً بمعنى (الشَّرْق)[6].

* **العبرية:** śāraq بالسين الثانية، بمعنى أضاء (عند الشروق)، وhiśrīq بمعنى أشعَّ[7].

* **النبطية:** lšrqyw< بمعنى الشرقيّ، وهو اسم من الأسماء[8].

* **الإثيوبية:** جاء فيها الفعل šaraqa ومضارعه yéšréq بمعنى أشرق أو بزغ (النجم، القمر، الشمس)[9].

* **الحرسوسية:** šeroq بمعنى أشرق (الشمس)[10].

شرق II: التشريقُ: الصَّبْغُ بالزعفران غير المشبع، وشَرِق الشيءُ شَرَقاً، فهو شَرِقٌ: اشتدَّت حمرته بدمٍ أو بحسن لون أحمر، قال الأعشى:

وتَشْرَقُ بالقولِ الذي قد أذعتَهُ
كما شَرِقتْ صَدْرُ القَناةِ من الدَّمِ[11]

ومنه حديث عكرمة: رأيت ابنين لسالم عليهما ثياب مُشْرَقَةٌ[12]؛ أي: محمرّة، وأشرقته بالصِّبْغ: بالغتُ في حمرته، وَشرِقَ لونُهُ: احمرَّ من الخجل، والشَّرقيُّ: صِبْغٌ أحمر[13].

* **العبرية:** يختلط هذا الجذر بالمعنى السابق في العبرية كما هو في العربية، وفي العبرية الجذر śrq بالسين الثانية، بمعنى أضاء ضوءاً أحمر (كالشمس وقت الشروق أو الغروب)[14].

* **الأكادية:** šarqu بمعنى حمرة الدم[15].

شرق III: الشاة الشرقاء: التي يُشَقُّ باطن أُذُنِها من جانب الأُذُن شقًّا بائناً، ويترك وسط أذنها صحيحاً، أو التي شُقَّتْ أذناها شَقَّيْن نافذين، فصارت ثلاث قطع متفرقة، وشَرَقْتُ الشاة أَشْرُقُها شَرْقاً: شققت أذنها[16]، وفي الحديث أنَّ النبيَّ ﷺ نهى عن أن يُضَحَّى بشرقاء أو خرقاء أو جدعاء[17].

* **العبرية:** جاء فيها الجذر šrq بمعنى مَشَطَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[18]، وأسنان المشط تشبه أذن الشاة الشرقاء من حيث تدلي أجزائها، وهو نوعٌ مقبول من التأويل.

* **الآرامية:** šéraq بمعنى مَشَطَ[19].

* **السريانية:** šéraq بمعنى مَشَطَ، شقَّ[20].

* **الإثيوبية:** فيها من الجذر šrq الفعل šarqa وašréqo< بمعنى جدلَ أو لفَّ حبلاً، أو وضع فخّاً، أو مكيدة[21].

* **المهرية:** sérōq بمعنى مِشْط[22].

شرك I: الشِّرْكَةُ والشَّرِكَةُ: مخالطةُ الشريكين، واشتركنا وتشاركنا: سواء في المعنى، والشريك: المشارك، ومنه قول المسيّب بن علس:

شِرْكاً بماءِ الذَّوْبِ يَجْمَعُهُ
في طَوْدِ أيمنَ في قُرَى قَسْرِ[23]

---

(1) Cantineau, vol. I, P. 43, vol. II, P. 154.
(2) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 2 / 464.
(3) الزخرف/ 38.
(4) ابن منظور، (شرق) 173– 175 / 10.
(5) WH, No. 2128.
(6) Beeston, (et al), P. 134
(7) Gesenius, P. 977.
(8) Cantineau, vol. II, P. 154.
(9) Leslau, P. 534.
(10) Leslau, P. 534.
(11) ديوان الأعشى الكبير، ص 123.
(12) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 2 / 466.
(13) ابن منظور، (شرق) 177– 178 / 10.
(14) Gesenius, P. 977.
(15) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 2, P. 66, Von Soden, P. 1187, Gesenius, P. 977.
(16) ابن منظور، (شرق) 177 / 10.
(17) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 2 / 466.
(18) Gesenius, P. 977.
(19) Gesenius, P. 977.
(20) Brockelmann, P. 801, Costaz, P. 384, Payne Smith, P. 599.
(21) Leslau, P. 543.
(22) Leslau, P. 543.
(23) ديوان المسيب بن علس، ص 69.

وقال لبيد في الأشراك -جمع شريك-:

تطير عدائدُ الأشراك شَفْعاً
ووِتْراً والزعامَةُ للغلامِ[1]

والمؤنث شريكة، وجمعها شرائك[2].

* **الصفاوية**: šrk بمعنى شارك، ارتبط برابطة الشراكة[3].

* **العربية الجنوبية**: s2rk بمعنى شارك[4].

شرك II: الشَّرَك: حبائل الصيد، وكذلك ما ينصب للطير، واحدته شَرَكَةٌ، والجمع شُرُك. ومنه شَرَكُ الطريقِ: جَوادُّه؛ وهي الطرق التي لا تخفى على سالكها، وهي أخاديد الطرق، وهي الطرق الصغار التي تتفرع من الطريق الرئيس، وتنقطع بعد ذلك، ومنه قول الشماخ:

إذا شَرَكُ الطريقِ تَوَسَّمَتْهُ
بِخَوْصَاوَيْنِ في لُحُجٍ كنينِ[5]

والكلأ في بني فلان شُرُك؛ أي: طرائق، ومنه: الشِّراك؛ وهو سير النعل، وأشرك النعل وشرّكها: جعل لها شِراكاً[6].

* **العبرية**: śāraḵ بالسين الثانية (المسنّنة) بمعنى شبك أو جَدَل[7]. وفي العبرية أيضاً śērōḵ بمعنى سير النعل[8].

* **الترجوم**: séraḵ بمعنى جانس أو شابه على وجه الاحتمال[9].

* **التلمود**: séraḵ بمعنى التصق أو تمسك أو تَشَبَّثَ[10].

* **السريانية**: فيها séraḵ بمعنى شَرَكَ وشَرِكَ، وséreḵ بمعنى نشب[11].

شرم I: ناقة شرماء وشريم ومشرومة: قطعت أرنبة أنفها، ورجل أشرم بين الشَّرَم: مشروم الأنف، ومنه سُمِّي أبرهة الأشرم.

وأذن شرماء ومُشَرَّمة: قُطِعَ من أعلاها شيء يسير، والشَّرْمُ: الشَّقُّ، شَرَمَهُ يَشْرِمُهُ شَرْماً: شقَّهُ[12].

* **العربية الجنوبية**: s2rm< بمعنى أشرم[13].

شرم II: الشَّرْم: لُجَّةُ البحر، وقيل: موضع فيه، وقيل: هو أبعدُ قَعْرِه، وشَرْمٌ من البحر: خليجٌ منه. والشُّرُوم: غَمَراتُ البَحْرِ[14]، ومنه قول أمية بن أبي الصلت يصف جهنم:

فَتَسْمُو لا يُغَيِّبُها ضَراءٌ
ولا تَخْبُو فَتَبْرُدُها الشُّرُومُ[15]

ومنه سُمّي (شرم الشيخ) بهذا الاسم، وهو منطقة في جنوب سيناء بمصر، ويطلق أهل ينبع البحر في الحجاز على جزء من البحر اسم الشرم.

* **العربية الجنوبية**: s2rm< بمعنى منفذ ماء[16].

* **الإثيوبية**: šarama بالشين وsarama بالسين، والمضارع منهما yéšrém وyésrém، وفيها sarma بمعنى فاض، غرق، تدفّق، من معنى عمق البحر ولجته[17].

شري I: الشَّرْيُ: الحنظل، أو شجر الحنظل أو ورقه، واحدته شَرْيَةٌ، ومنه قول رؤبة:

في الزَّرْبِ لو يَمْضَغُ شَرْياً ما بصقْ[18]

والحنظل: الشَّريان أيضاً[19].

* **الصفاوية**: šry بالشين، بمعنى حنظل[20].

* **العربية الجنوبية**: s2ry بمعنى أنقذ أو حمى أو حفظ أو نَجَّى[21]، والربط من اقتراح Leslau، ويحتاج إلى تأويل.

(1) ديوان لبيد بن ربيعة، ص 255.
(2) ابن منظور، (شرك) 448 / 10.
(3) ISB, No. 58.
(4) Beeston, (et al), P. 134.
(5) ديوان الشماخ، ص 333.
(6) ابن منظور، (شرك) 450 / 10.
(7) Gesenius, P. 976.
(8) Gesenius, P. 976, Leslau, P. 513.
(9) Gesenius, P. 976.
(10) Gesenius, P. 976.
(11) Brockelmann, P. 499, Costaz, P. 237, Payne Smith, P. 392, Odisho Ashitha, P. 362.
(12) ابن منظور، (شرم) 321 / 12.
(13) Beeston (et al), P. 134.
(14) ابن منظور، (شرم) 321– 322 / 12.
(15) أمية بن أبي الصلت، حياته وشعره، ص 271 برواية:
فتسمو ما يغيبها ضِواءٌ
ولا تخبو فيبردُها السَّمومُ
ووفقاً لهذه الرواية، فإنّه لا شاهد فيه، ورواية الشاهد من اللسان.
(16) Beeston (et al), P. 134, Leslau, P. 534.
(17) Leslau, P. 534.
(18) ديوان رؤبة، ص107.
(19) ابن منظور، (شري) 430 / 14.
(20) WH, No. 475.
(21) Beeston (et al), P. 135, Leslau, P. 536.

* **العبرية**: sōriyyā بمعنى أنتن أو أصنَّ، صار ذا رائحة كريهة[1].

* **الآرامية**: sérī من الجذر sry بمعنى تعطَّر بعطر رديء الرائحة[2].

* **السريانية**: sérī من الجذر sry بمعنى تعطّر بعطر رديء الرائحة، كما في الآرامية الأم[3].

* **الإثيوبية**: šaraya و šarraya بالشين و sarraya بالسين بمعنى سُحِرَ، سَمَّمَ، عالج[4].

وقد ربط Gesenius بين اسم زوجة ابراهيم النبي عليه السلام (سارة) وجبال الشراة[5]. وهو ربط يفتقر إلى الدليل والعلمية.

شري II: شَرِيَ الرجلُ في غضبه واستشرى: إذا تمادى فيه، وشَرِيَ يَشْرَى شَرىً واستشرى في الشّر: إذا لَجَّ فيه، وشَرِيَ فلان غَضَباً: غضب ولجَّ في الأمر، وشَرِيَ الفرسُ في سيره واستشرى: لجَّ[6].

* **الصفاوية**: šry بمعنى سخرية أو تهكُّم[7].

* **العربية الجنوبية**: s2ry بمعنى أذلَّ، وحقَّرَ وأهان، ومنه ys2trynn[8].

* **العبرية**: šārā بمعنى استشرى، لجَّ في الأمر وثابر عليه، وتأتي بمعنى نازع أو خاصم[9].

* **الإثيوبية**: šaraya بمعنى تآمر أو دبَّر مكيدة[10].

شزر: نَظَرٌ شَزْرٌ: فيه إعراض كنظر المعادي المُبْغِض، وقيل: هو نظرٌ على غير استواء بمؤخر العين، وهو أيضاً النظر عن يمين وشمال، وأكثر ما يكون النظر الشَّزْرُ في حال الغضب والبُغْض والهَيْبَةِ[11].

* **الصفاوية**: šzr قد تكون من هذا المعنى[12]، ولم يفسرها Harding في كتابه The Cairn of Hani.

* **العبرية**: šāzar بمعنى شزر، لَوَى أو لُوِيَ[13].

شصر: الشَّصْرُ: نوع من الخياطة تكون متباعدة[14].

* **العبرية**: śāraṭ بالسين السن (الثانية) بمعنى حَزَّزَ أو قطَّعَ[15].

* **الآرامية**: séraṭ بالسين بمعنى حَزَّزَ أو قطَّع، كما في العبرية[16].

* **الأكادية**: šarāṭu بمعنى حَزَّر أو قطّع[17].

والأفضل أن نقارن الأنماط الواردة في هذه اللغات مع الجذر العربي (شطر)، لا مع (شصر)، وقد اقترح هذا الربط Leslau، وليس قوياً على الرغم من اتفاق الدلالة، ولكن الجذور مختلفة.

* **الإثيوبية**: šaśśara و šasara و šaḍara و saśara بمعنى شطر أو قطع[18]. وفيها šatara بالتاء والشين، ومضارعه yéšter و satara بالسين. و satara و satra بمعنى قسم أو شطر أيضاً، وقد ربطها Leslau مع šatara (شتر) العربية، و(شنتر) بمعنى مزّق أو قطع، كما ربطها مع śātar العبرية بالسين الثانية، بمعنى حطّم، والسريانية sétar بالمعنى نفسه، ومع غيرها من اللغات السامية[19].

شطط: شطَّ في سِلْعَتِهِ وأشطَّ: جاوز القَدْرَ وتباعد عن الحقِّ، وشطَّ عليه في حُكْمِهِ يَشِطُّ شَططاً، واشتطَّ: جارَ في قضيته، والشَّطَطُ: التباعدُ عن الحق، والجور؛ وهو الظلم[20].

* **العبرية**: śāṭā من الجذر śṭy بالسين الثانية (سين السِّنِّ) بمعنى انحرف[21]، وهو فعل معتل اللام بالياء.

* **الآرامية**: séṭā من الجذر sṭy بمعنى انحرف[22].

---

(1) Leslau, P. 536.
(2) Leslau, P. 536.
(3) Brockelmann, P. 499, Payne Smith, P. 389.
(4) Leslau, P. 536.
(5) Gesenius, P. 979.
(6) ابن منظور، (شري) 429 – 428 / 14.
(7) SAI, No. 407.
(8) Beeston, (et al), P. 135.
(9) Gesenius, P. 975.
(10) Leslau, P. 536.
(11) ابن منظور، (شزر) 404 / 4.
(12) HCH, No. 184.
(13) Gesenius, P. 1004.
(14) ابن منظور، (شصر) 405 / 4.
(15) Geseniu, P. 976, Leslau, P. 537.
(16) Leslau, P. 537.
(17) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 2, P. 59, Von Soden, P. 1186, Leslau, P. 537.
(18) Leslau, P. 537.
(19) Leslau, P. 537.
(20) ابن منظور، (شطط) 334 / 7.
(21) Gesenius, P. 966, Leslau, P. 538.
(22) Leslau, P. 538.

* **السريانية**: séṭā من الجذر sṭy بمعنى انحرف، عَرَجَ، تَعَرَّج على، حاد[1].

* **المنداعية**: sṭa بمعنى انحرف[2].

* **الإثيوبية**: šaṭaya بالشين وsaṭaya بالسين، بمعنى شرب أو ثَمِلَ[3].

شطن: الشيطان: واحد الشياطين، وكُلُّ عاتٍ متمرِّدٍ من الجن والإنس والدواب شيطان. وتشيطن: فَعَلَ فِعْلَ الشياطين[4].

* **العبرية**: فيها الجذر śṭn بالسين الثانية من هذا المعنى، ومنه śāṭān أي: شيطان[5].

* **الآرامية**: sāṭānā بالسين وšāṭānā بالشين، بمعنى شيطان[6].

* **السريانية**: sāṭānā بالسين بمعنى شيطان[7].

* **الإثيوبية**: sayṭān أي: شيطان، وجمعه sayāṭén بمعنى شياطين أو (شياطن حرفياً)، وsayāṭénāt أي: شياطينات حرفياً[8].

شعب: الشَّعْبُ: الجمع، وهو التفريق أيضاً، من الأضداد[9].

* **العربية الجنوبية**: s2<b بمعنى شعب أو قبيلة (من الحضر) بلدة، ناحية، وجمعه >s2<b[10].

شعر I: شَعَرَ به وشَعُرَ يَشْعُرُ شِعراً وشَعْراً وشِعْرَة وشُعُوراً: علم، وليت شِعْري: ليت علمي؛ أي: ليتني علمت، وفي قوله تعالى: ﴿وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَآ إِذَا جَآءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ﴾[11]؛ أي: ما يدريكم[12].

* **الثمودية**: mš<rt بمعنى معرفة، دراية[13].

* **العربية الجنوبية**: s2<r بمعنى شَعَرَ، أدرك[14].

* **العبرية**: šā<ar بمعنى عَلِمَ أو ألَمَّ بالشيء وأحاط بمعرفته على الأرجح[15].

* **الآرامية**: sé<ar بمعنى ألَمّ أو زار، فتش[16].

* **السريانية**: sé<ar بمعنى ألَمّ أو زار، فتش، تعوَّدَ، عالجَ، شفى، بحثَ عن عمل[17].

شعر II: الشَّعْرُ والشَّعَرُ: ما ينبته الجسم وليس بصوف ولا وبر، ويكون للإنسان وغيره. وجمعه أشعارٌ وشُعُورٌ، وواحدته شَعْرَةٌ[18].

* **اليونية**: š<r وš>r وš>rm بمعنى لحم[19]، ومن الممكن ربطها بالشعور والعلم في الجذر السابق؛ من منطلق أن الشعور قد يكون بالمسّ.

* **الأوغاريتية**: š<rt بمعنى شعرة[20].

* **العبرية**: śē<ār بالسين الثانية (سين السِّنِّ) بمعنى شَعْر[21].

* **الآرامية**: sa<rā بالسين بمعنى، شَعْر. وفيها ša<ărā وsa<ărā بمعنى شعر[22].

* **السريانية**: sa<rā وsé<artā بمعنى شَعْر وشَعْرَة[23].

* **المنداعية**: sara بمعنى شعر[24].

* **الأكادية**: šārtu بمعنى جلد شَعُورٌ (ينبت فيه الشَّعَرُ الكثيفُ)[25].

* **الإثيوبية**: šé<ért بالشين وsé<ért بالسين، بمعنى شعر الرأس أو شعر الجسم[26].

* **السوقطرية**: ša<ihor بمعنى شعر[27].

---

(1) Brockelmann, P. 467, Costaz, P. 226, Payne Smith, P. 372.
(2) Leslau, P. 538.
(3) Leslau, P. 538.
(4) ابن منظور، (شطن)238 / 13.
(5) Gesenius, P. 966.
(6) Gesenius, P. 966.
(7) Brockelmann, P. 468, Costaz, P. 227, Payne Smith, P. 373.
(8) Leslau, P. 522.
(9) ابن منظور، (شعب) 497 / 1.
(10) Beeston, (et al), P. 130.
(11) الأنعام/ 109.
(12) ابن منظور، (شعر)409 / 4.
(13) HU, No. 219,1.
(14) Beeston, (et al), P. 131.
(15) Gesenius, P. 973.
(16) Gesenius, P. 973.
(17) Brockelmann, P. 488, Costaz, P. 232, Payne Smith, P. 384.
(18) ابن منظور، (شعر)411 – 410 / 4.
(19) Hoftijzer & Jongeling, P. 1099.
(20) Sivan, PP. 64, 75, Leslau, P. 525.
(21) Gesenius, P. 972.
(22) Gesenius, P. 972, Leslau, P. 525.
(23) Brockelmann, P. 488, Costaz, P. 233, Payne Smith, P. 384.
(24) Leslau, P. 525.
(25) The Assyrian Dictionary. vol. 17, Part 2, P. 125, Von Soden, P. 1191, Gesenius, P. 972.
(26) Leslau, P. 525.
(27) Leslau, P. 525.

شعر III: الشَّعَارُ: الشَّجَرُ الملتفُّ، وقيل: هو الشجر في الأرض المنخفضة يستدفئ الناس به في الشتاء، ويستظلون به في القيظ، وأرض ذات شَعار؛ أي: ذات شجر[1].

* **الإثيوبية**: šé<ra ومضارعه yéš<ar بالشين وsé<ra بمعنى اخضرَّ أو غُطِّيَ بالخضرة أو الخضروات[2].

شعر IV: الشَّعِيرُ: جنسٌ من الحبوبِ، واحدته شعيرة، وفيه لغة أخرى؛ وهي: شِعِير، بكسر الشين[3].

* **الصفاوية**: š<rt بمعنى شعيرة (واحدة الشعير)[4].
* **العربية الجنوبية**: s2<r بمعنى شعير[5].
* **الأوغاريتية**: š<r بمعنى شعير[6].
* **العمونية**: š<rt بالشين، بمعنى شعير[7].
* **العبرية**: śé<ōrā بالسين الثانية، بمعنى شعير، وعادة ما تجمع على śé<ōrīm[8].
* **الترجوم**: sé<āréṯā بمعنى شعيرة (حرفياً)[9].
* **الآرامية القديمة**: s<rh بمعنى شعير (شعيرة حرفياً)[10].
* **الآرامية**: sé<artā بمعنى شعير (شعيرة حرفياً)[11].
* **السريانية**: sé<ārtā بمعنى شعير (شعيرة حرفياً)[12].
* **الإثيوبية**: šernāy بالشين وsernāy بالسين بمعنى شعير[13].
* **الحرسوسية**: sé<artā بمعنى شعير (شعيرة حرفياً)[14].

شعع I: الشَّعَاعُ: تفرُّقُ الدّم وغيره، وأشعت الشمس: نشرت شعاعها، وشاع الشيء يشيع وشَعَّ يَشِعُّ شَعّاً وشعاعاً: تفرَّقَ، وتطاير القوم شُعاعاً؛ أي متفرقين، ورأي شعاعٌ: متفرق، والشعشاع: المتفرق[15].

* **العبرية**: šā<ā من الجذر (š<y) المعتلِّ اللام بالياء، بمعنى لُطِّخَ، لُوِّث[16].
* **السريانية**: جاء فيها من الجذر <<š الفعل <ša بمعنى صُقِلَ، صار مصقولاً، ملسَ[17].
* **الإثيوبية**: šé<é<a ومضارعه <yéš<ā بالشين و sé>é>a بالسين، بمعنى قشّر أو سلخ أو نَظَّفَ أو فرّق[18].

شعع II: رجل شُعْشُعٌ: خفيفٌ في السفر، أو الغلام الحسن الوجه الخفيف الروح[19].

* **العبرية**: <šā<a بمعنى مَرِحَ، صار خفيف الروح، نَعُمَ، ارتاح. وقد ربط Gesenius كلمة (مشعشع) العربية بالفعل العبري، ذاهباً إلى أن الكلمة العربية مقترضة[20].
* **الآرامية**: šé<ā بمعنى مرح أو خفيف[21].

شعو / شعا: الغارة الشعواء: الفاشيةُ المتفرّقةُ، وشَعِيَت الغارة تَشْعَى شَعاً: إذا انتشرت وتفرّقت، فهي شعواء، وشجرة شعواء: منتشرة الأغصان، وجاءت الخيل شواعي وشوائع؛ أي: متفرقة[22].

* **الإثيوبية**: ša<aya وše<ya ومضارعه yéš<ay بالشين، و sa<aya بالسين، بمعنى فرّق، نثر، أخفى، قَسَّمَ[23].

شغر: الشَّغْرُ: الرفع، شغر الكلب برجله: رفعها ليبول، أو رفعها فقط، واشتغر الرجل في الفلاة: أبعد فيها، وتشغَّر البعير: إذا لم يَدَعْ جُهداً في سيره، واتسع في السير وأسرع[24].

* **العبرية**: šāġar بمعنى ركض، أسرع في سيره[25].

---

(1) ابن منظور، (شعر) 412 / 4.
(2) Leslau, P. 525.
(3) ابن منظور، (شعر) 415 / 4.
(4) WH, No. 3203, 5.
(5) Beeston, (et al), P. 131.
(6) Leslau, P. 534.
(7) Aufrecht, P. 375.
(8) Gesenius, P. 972.
(9) Gesenius, P. 972.
(10) Gesenius, P. 972.
(11) Leslau, P. 534.
(12) Brockelmann, P. 489, Costaz, P. 233, Payne Smith, P. 384.
(13) Leslau, P. 534.
(14) Leslau, P. 534.
(15) ابن منظور، (شعع) 181 / 8.
(16) Gesenius, P. 1043, Leslau, P. 525.
(17) Brockelmann, P. 791, Costaz, P, 375, Payne Smith, P. 588.
(18) Leslau, P. 525.
(19) ابن منظور، (شعع) 182 / 8.
(20) Gesenius, P. 1044.
(21) Gesenius, P. 1044.
(22) ابن منظور، (شعا) 435 / 14.
(23) Leslau, P. 525.
(24) ابن منظور، (شغر) 417 - 418 / 4.
(25) Leslau, P. 526.

ولم ترد في معجم Gesenius، وذكر Leslau أنَّها من العبرية الوسيطة أو عبرية ما بعد التوراة، ناقلاً ربطها مع (شغر) العربية عن Schulthess.

* **الإثيوبية**: šagara وšaggara وšagra، والمضارع yéšgar بمعنى عبر وخطا خطوة[1].

وقد ذهب Leslau -في سياق الحديث عن šagara وما يربطها مع اللغات السامية- إلى ربطها بالجذر العربي (جسر)، والفعل ʼiğtasara< (اجتسرَ) بمعنى عَبَرَ الجسرَ، وهو ربط لا داعي له.

شغف: الشِّغاف: غشاء القلب؛ وهو جلدة دونه كالحجاب، وشَغَفَهُ الحُبُّ يَشْغَفُهُ شَغْفاً وشَغَفاً: وصل إلى شِغاف قلبه، ومنه سُمِّي الداءُ الذي يصيب القلب شِغافاً[2].

* **العبرية**: فيها الجذر śʻp بالسين الثانية، بمعنى قَسَّم أو جزأ[3]. والربط من اقتراح Gesenius، ويصحُّ بشيء من التأويل.

شفر I: شفير الوادي: حَدُّ حَرْفِهِ، وكذلك شفيرُ جَهنَّمَ، وفي حديث ابن عمر ﷺ: حتى وقفوا بي على شفير جهنم[4]؛ أي: جانبها وحرفها[5].

* **الصفاوية**: šfr بمعنى شفير، حدّ، حافة[6].

شفر II: جاء في الحديث: «أَصْغَرُ القَوْمِ شَفْرَتُهُمْ، أي: خادمهم. وفي الحديث: إنّ أنساً كان شَفْرَةَ القوم في سفرهم»[7]؛ أي أنه كان خادمهم الذي يكفيهم مَهْنَتَهُمْ[8]، وليس صحيحاً أنَّ هذا المعنى جاء من معنى الشَّفْرة أو السكين التي تمتهن في قطع اللحم، كما أورد ابن منظور.

* **العربية الجنوبية**: s2fr بمعنى عمال سُخْرَة[9].

شفف: شفّه الحبُّ والهَمُّ: أنحله وهَزَلَهُ وأضمره حتى رقَّ، وهو من قولهم: شفَّ الثوبُ: إذا رقَّ حتى يَصِفَ جَسَدَ لابسِهِ، والشُّفوفُ: نُحُولُ الجسم من الهمِّ والوَجْدِ[10].

* **الثمودية**: šf بمعنى هَزَلَ، شَفَّ، نَحِلَ[11].

* **العربية الجنوبية**: s2f بمعنى شفَّ، بدا، ظهر (ما وراء الثوب مثلاً)[12].

شفق: شَفِقَ: بَخِلَ وضَنَّ، والشَّفَقُ: الرديء من الأشياء، وعطاء مُشَفَّقٌ؛ أي: مُقَلَّلٌ غير كاف[13].

* **العبرية**: śāfaq بالسين الثانية، بمعنى كفى، أغنى عن[14].

وهو نوع من انتقال الدلالة إلى نقيضها في إحدى اللغتين (العربية والعبرية)، وهو ما يمكن تسميته انعكاس الدلالة.

* **الترجوم**: śéfaq وśéfēq بالسين الثانية أيضاً، وبالمعنى نفسه[15].

* **السريانية**: séfaq بالسين بمعنى أغنى عن، كفى، فهم، قدّر، استحقَّ[16].

شفه: الشفتان من الإنسان: طَبَقَا الفم، الواحدة (شَفَةٌ) بحذف الهاء، وأصلها (شفهة) بدليلَ أنها تُصَغَّر على (شُفيهة)، ورجل أشفى: لا تنضمُّ شفتاه، وشافهه: أدنى شفته من شفته وكلّمه. والمشافهة: المخاطبة من فيك إلى فيه[17].

* **العبرية**: فيها الجذر śph بالسين الثانية، وهي كذلك في العبرية الحديثة من هذا المعنى، ومنه في العبرية śāfā"h" بمعنى شَفَة، حاجز[18].

* **السريانية**: seftā بالسين بمعنى شفة[19].

(1) Leslau, P. 526.
(2) ابن منظور، (شغف) 179 / 9.
(3) Gesenius, P. 972.
(4) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 485 / 2.
(5) ابن منظور، (شفر) 419 / 4.
(6) WH, No. 1199.
(7) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 484 / 2.
(8) ابن منظور، (شفر) 420 / 4.
(9) Beeston, (et al), P. 131.

(10) ابن منظور، (شفف) 180 -179 / 9.
(11) WST, No. 21.
(12) Beeston, (et al), P. 135.
(13) ابن منظور، (شفق) 180 / 10.
(14) Gesenius, P. 974.
(15) Gesenius, P. 974.
(16) Brockelmann, P. 491, Costaz, P. 234, Payne Smith, P. 386.
(17) ابن منظور، (شفه) 507 -506 / 13.
(18) Gesenius, P. 973.
(19) Brockelmann, P. 489, Costaz, P. 233, Payne Smith, P. 385.

* **النبطية**: šfh< بمعنى أشفه، كبير الشفة[1].

* **الأكادية**: šaptu بمعنى شفة، حاجز[2].

شفي I: أورد Gesenius كلمة (شِفاية)العربية بمعنى زبدة اللبن، والفعل منها (شفا) بمعنى أخذ قمة الشيء. وفي اللسان: أشفى على الشيء: أشرف عليه؛ كالهلاك[3]. ولم أعثر على دلالة (الشِفاية) بمعنى قشرة الزبدة.

* **العبرية**: šéfōṯ بالسين الثانية، بمعنى نزع الرغوة أو القشدة[4].

شفي II: الإشفى: المِثقَبُ، ومنه قول العرب: إن لاطمته لاطمت الإشفى: وهو قولٌ يذهب إلى حِدّته. والإشفى: ما كان للأساقي والقِرَب والمزاود[5].

* **الأكادية**: šapū بمعنى ضمَّ، أو (خرز كتاباً)[6].

* **الإثيوبية**: safaya بالسين، ومضارعه yésfi بمعنى خاط، أصلح عن طريق الخياطة[7].

* **الشحرية**: šfe من الجذر šfw بمعنى خاط الجلد، خرزه وخاطه[8].

شقر I: جاء فلان بالشُّقَارى، أو الشُّقَّارى؛ أي: الكذب، والشُّقَرُ: الكذب أيضاً[9].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر šqr من الخداع والغش، ومنه الكلمة šēqer بمعنى بطلان، إحباط، خيبة، واستعملت في العبرية الحديثة[10].

وقد ذهب Gesenius إلى أنَّ الكلمة العربية كلمة مقترضة.

* **الآرامية**: šéqar بمعنى خدع، غش، كذب[11].

(1) Cantineau, vol. II, P. 68.
(2) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part. 1, P. 483, Von Soden, P. 1176, Gesenius, P. 973.
(3) ابن منظور، (شفي) 436 / 14.
(4) Gesenius, P. 1045.
(5) ابن منظور، (شفي) 438 / 14.
(6) The Assyrian Dictionary. vol. 17, Part. 1, P. 487, Von Soden, P. 1177, Leslau, P. 490.
(7) Leslau, P. 490.
(8) Leslau, P. 490.
(9) ابن منظور، (شقر) 421 / 4.
(10) Gesenius, P. 1055.
(11) Gesenius, P. 1055.

* **السريانية**: šaqqar بمعنى خدع، غش، كذب، زنى، وفيها šūqrā بمعنى كَذِبٌ، وšaqqārā بمعنى كذَّاب[12].

* **الأكادية**: tašgirtu بالجيم، وtaskirtu بالكاف، بمعنى كَذِبٌ[13]، ولم نقف عليها في المعاجم الأكادية.

شقر II: الأشقر من الدواب: الأحمر حمرةً صافيةً، يحمرُّ منها السَّبيبُ والمَعْرَفَةُ والناصية، ومنه قول العرب: أكرمُ الخيل وذوات الخير منها شُقْرُها. والفعل منه: شَقُرَ يَشْقُرُ، وفي الإنسان: لون الأشقر حمرة صافية، وبشرته مائلة إلى البياض، والبعير الأشقر: شديد الحمرة[14].

* **العبرية**: śāraq بالسين الثانية والقلب المكاني، بمعنى اشْقَرَّ، غدا أشقر اللون[15].

* **النبطية**: šqrw بمعنى أشقر (من الشُّقْرَة)، وقد أشار Cantineau إلى إمكانية ربطها مع (سقر) بمعنى (صقر) في العربية، وذهب إلى أن اسم الصقر مشتَقٌّ من هذا المعنى[16].

شقق: الشَّقُّ: الصَّدْعُ البائنُ في العود وغيره كالحائط، شَقَّهُ يَشُقُّهُ شَقًّا وشَقَّ النبتُ يَشُقُّ شُقوقاً: أي شقَّ الأرضَ وانفطرت عنه أول ما يظهر. وشَقَّ الصبحُ: طلع[17].

* **الثمودية**: šq بمعنى شقّ، (واستعملت على ضرب عمود الخيمة)[18].

* **الآرامية**: séṯaq بمعنى حطّم، كسّر، وséḏaq بالمعنى نفسه[19].

* **العبرية**: sēḏeq بمعنى انشقاق، وsiddūq بالسين السامخ بمعنى شقّ، فلق، صدعٌ، وsāḏūq بمعنى مشقوق، مصدوع[20].

* **السريانية**: séḏaq بمعنى شقَّ، فَرَّقَ، فصل[21].

(12) Brockelmann, P. 801, Costaz, P. 380, Payne Smith, P. 595.
(13) Gesenius, P. 1055.
(14) الخطيب الإسكافي، مبادئ اللغة، ص217، ابن منظور، (شقر) 4 / 421.
(15) Gesenius, P. 977.
(16) Cantineau, vol. II, P. 153.
(17) ابن منظور، (شقق) 181 / 10.
(18) Mendenhall, P. 7.
(19) Leslau, PP. 537– 538.
(20) Leslau, P. 538. ينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص580.
(21) Brockelmann, P. 460, Costaz, P. 221, Payne Smith, P. 361.

* **المنداعية**: sdq بمعنى شقَّ[1].

* **الإثيوبية**: šaqšaqa بالشين، وsaqsaqa بالسين بمعنى حفر، شقَّ، شبك، ربط[2]. وفيها šaṭaqa بالطاء ومضارعه yéšṭéq، وفيها saṭaqa بالسين في أوله، بمعنى كَسَّرَ، حطَّمَ[3]. والربط مع اللغات الأخرى -ما عدا الحبشية- ربط دلالي، وليس ربطاً اشتقاقياً.

شقي: الشقاءُ: ضِدُّ السعادة، والشَّقَاوة كذلك، شَقِيَ يَشْقَى شَقاً وشَقاءً وشَقاوةً وشَقْوَةً وشِقْوَةً[4].

وفي قوله تعالى: ﴿رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا﴾[5]، قرأ عاصم ونافع وأبو جعفر: (شِقْوتنا)، وقرأ قتادة: (شِقاوتنا)، وقرأ عبد الله بن مسعود والحسن وقتادة وحمزة وابن عباس والكسائي والمفضَّل عن عاصم وعبد الله بن أبي إسحاق، والسلمي وأبان والزعفراني وابن مقسم وخَلف والأعمش: (شَقَاوَتنا)[6]، وقرأ قتادة أيضاً والحسن في رواية خالد بن حوشب عنه: (شِقاوتنا)[7].

* **الصفاوية**: šqwt معنى شقاوة، شقوة، بؤس، تعاسة[8].

شكر: الشُّكْرُ: عِرفان الإحسانِ ونَشْرُهُ، وكذلك الشُّكورُ، ويكون الشُّكْرُ عن يد أو معروف، شَكَرَه وشَكَرَ له شُكْراً وشُكُوراً وشُكْراناً، والشُّكْرُ: الثناء على المُحْسِنِ[9]، والشِّكارة: قطعة من الأرض تُعْطَى لمن يستأجرها على سبيل الشكر على الأرجح، وهي لغة مستعملة إلى الآن.

(1) Leslau, P. 538.
(2) Leslau, P. 532.
(3) Leslau, PP. 537- 538.
(4) ابن منظور، (شقا) 438 / 14.
(5) المؤمنون/ 106.
(6) أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، 422 / 6، الأصبهاني، المبسوط في القراءات العشر، ص 314، ابن مجاهد، السبعة في القراءات، ص448، النحّاس، إعراب القرآن، 428 / 2، الفراء، معاني القرآن، 242 / 2، ابن خالويه (منسوب إليه)، الحجة في القراءات السبع، ص 258، أبو طاهر الأندلسي، العنوان في القراءات السبع، ص 137.
(7) الزمخشري، الكشاف، 370/ 2، أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، 423/ 6، الآلوسي، روح المعاني، 67 / 18.
(8) SIJ, No. 1009.
(9) ابن منظور، (شكر) 424 -423 / 4.

* **الكنعانية**: škr بمعنى أجّر (من شكارة الأرض وزراعتها) أو استخدم[10].

* **الأوغاريتية**: škr بمعنى أجَّرَ، استخدم[11].

* **العبرية**: šāḵar بمعنى أجَّرَ، استخدم[12].

* **آرامية الدولة**: škr بمعنى أجَّرَ، استخدم[13].

* **التدمرية**: škr بمعنى شَكَر، جازى، أو بمعنى شُكْر[14].

* **النبطية**: škr بمعنى شَكَرَ، وškrw بمعنى شُكْر أو شاكر، ومن الأسماء المركبة škr>l بمعنى شكر إيل، وškr>lhy أي: شكر الله[15].

* **الإثيوبية**: šakara بمعنى أجَّرَ[16].

شكك I: الشَّكُّ: نقيض اليقين، وجمعه شُكوك، وشَكَكْتُ في كذا: غابَ عني يقينه، وكذلك شكَّك فيه: إذا غطى على حقيقته، أو لم يعرف حقيقته[17].

* **العبرية**: sāḵaḵ بالسين السامخ، بمعنى ظلّل أو غطّى، وفي العبرية الحديثة hēsēḵ بمعنى غَطّى أيضاً[18].

شكك II: شَكَّهُ بالرمح يَشُكُّهُ شَكًّا: انتظمه، ولا يكون الانتظام شَكًّا حتى يجمع بين شيئين بسهم أو برمح، وشَكَكته بالرمح: إذا خزقته وانتظمته، ومنه قول طرفة:

كأن جناحَيْ مَضْرَحيٍّ تَكنّفا
حِفَافَيْهِ شُكَّا في العسيبِ بِمِسْرَدِ[19]

وقول عنترة:

وشككتُ بالرُّمح الأصَمِّ ثِيابَهُ
ليسَ الكريم على القنا بِمُحَرَّمِ[20]

والشِّكَّةُ: السلاحُ. والشكائكُ من الهوادج: ما شُكَّ من عيدانها التي بقيت بها بعضها مع بعض، وشكَّ القومُ

(10) KAI / I, P. 4, KAI / II, P.30, DISO, PP. 299-300, Harris, P.150, Tomback, P. 316.
(11) Sivan, P.123, Tomback, PP. 316-317, Leslau, P. 529.
(12) Gesenius, P. 968.
(13) Tomback, PP. 316-317.
(14) Hillers & Cussini, P. 415, Tomback, PP. 316-317, Gesenius, P. 968, Leslau, P. 529.
(15) Cantineau, vol. II, P. 150.
(16) Leslau, P. 529.
(17) ابن منظور، (شكك) 451/ 10.
(18) Gesenius, P. 696.
(19) ديوان طرفة، ص 24.
(20) ديوان عنترة، ص210، التبريزي، شرح القصائد العشر، ص 265.

بيوتهم: جعلوها على طريقة واحدة؛ أي: جعلوها صفاً واحداً[1].

* **الثمودية:** škk بمعنى شكَّ، صفَّ الخيام صفاً واحداً منتظماً[2].

* **العبرية:** جاء فيها الجذر śkk بمعنى وخز، شَكَّ (بالرمح)، ومنه śēk̲ بمعنى شوكة، وśukkā بمعنى شوكة أيضاً[3].

* **السريانية:** sek̲tā بمعنى وتد، مسمار، حافر، سكّة الفدان[4].

* **الاكادية:** sikkatu بالسين، بمعنى وَتَد، وِدّ[5]. وربط معنى ما في الإكادية والسريانية مع مادة (سكك) أو لفظة السِّكَّة أفضل وأكثر التصاقاً بالمعنى ودلالة عليه.

شكل I: الشِّكالُ: العِقالُ، والجمع شُكُلٌ، شَكَلْتُ الفرسَ بالشِّكالِ: ربطتها بالعقال.

وشَكَلَ الدابة يَشْكُلُها شكلاً: شدَّ قوائمها بحبل، وشكلت المرأة شعرها: ضَفَرَتْ خُصْلتين من مُقَدَّم رأسها عن يمين وعن شمال، ثم شَدَّت بها سائر ذوائبها[6].

* **العبرية:** śāk̲al بالسين الثانية، بمعنى استعرض، مدَّ عرضاً، استعرض (من العُرض)، صار على هيئة الصليب[7].

شكل II: الأشكلُ من الألوان: ما كان فيه بياضٌ وحمرة، أو الحمرة التي تختلط بالبياض، والشِّكَال: اختلاط الألوان المختلفة، كما أورد ابن منظور[8].

* **الثمودية:** tšklt بمعنى تشكَّلت (بالزهور)[9].

شكم: الشُّكْمُ: العطاء أو الجزاء، شَكَمَهُ يَشكُمُهُ شَكْماً وأشكَمَهُ[10]، وفي الحديث أن أبا طيبة حَجَمَ الرسولﷺ، فقال: «اشْكُمُوهُ»، أي: أعطوه أجره[11].

* **النبطية:** فيها الفعل škm بمعنى شكمَ أو أعطى، والاسم škmw أي: شَكْمٌ، ومنه الاسم المركب škm>lhy أي: عطاء الله أو هبة الله (شكم الله)[12].

شكو/ شكا I: شكا الرجلُ أمره يَشكُو شَكْواً وشَكْوى -من الشكاية-: بثَّ الشكوى، وأخبر بسوء الحال أو فعل الآخرين، والشكاية: إظهار ما يصفُك به غيرُك من المكروه، والإشكاء: ما بك من مكروه أو مرض ونحوه، وأشكيت الرجل: أزلت شكواه، وحملته على الشكوى[13].

* **الثمودية:** šk> بمعنى شكا، تذمّر[14].

* **اليونية:** šky بمعنى توسَّل، وفيها šktk من معنى التوسُّل والتذمر[15].

* **العبرية:** śāk̲ā بالسين الثانية من الجذر śkh بمعنى احترس أو حَذِرَ، كما في العبرية الحديثة[16].

* **الآرامية:** فيها sék̲ā بمعنى احترس أو حذر أو أمَلَ بشيء ما، فيها sak̲wā>ā بمعنى حارس[17].

شكو/ شكا II: الْمِشكاة: الكُوَّة غير النافذة، ومنه قوله تعالى: ﴿كَمِشْكَوٰةٖ فِيهَا مِصۡبَاحٌۖ﴾[18]. وقد وصفت هذه الكلمة بأنها حبشية[19].

* **الإثيوبية:** maskōt وجمعها masākéw وmasākut بمعنى نافذة[20].

شلل: الشَّلَلُ: يُبْسُ اليد وذهابها، أو هو فساد في اليد، ورجلٌ أشلُّ: يبست يده، والمؤنث: شلّاءُ[21].

---

(1) ابن منظور، (شكك) 452-453 / 10.
(2) Ph, No. 167 b.
(3) Gesenius, P. 968.
(4) Brockelmann, P. 472, Costaz, P. 228, Payne Smith, P. 378.
(5) The Assyrian Dictionary. vol. 15, P. 247, Von Soden, P. 1041., Gesenius, P. 968
(6) ابن منظور، (شكل) 358- 359 / 11.
(7) Gesenius, P. 968.
(8) ابن منظور، (شكل) 357-358 / 11.
(9) WHI, No. 92.
(10) ابن منظور، (شكم) 323 / 12.
(11) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 496/ 2.
(12) Cantineau, vol. II, P. 150
(13) ابن منظور، (شكا) 439- 440 / 14.
(14) Ph, No. 177 e1.
(15) Hoftijzer & Jongeling, P. 1133.
(16) Gesenius, P. 967.
(17) Gesenius, P. 967.
(18) النور/ 35.
(19) السيوطي، رفع شأن الحبشان، ص64، وأزهار العروش، ص68، والمهذب، ص122، وابن منظور، (شكا) 441/ 14.
(20) Leslau, P. 365.
(21) ابن منظور، (شلل) 360-361 / 11.

* **النبطية**: جاء فيها lš< بمعنى أشلّ، أو مشلول[1]، وقد يجوز أن يكون جذرها lš< وليس šll.

وقد جاء في لسان العرب لابن منظور أنَّ الأشَلَّ من المقاييس هو مقدار معلوم عند أهل البصرة، والأُشولُ: الحبال، بلغة النَّبَط[2].

شمت: الشماتة: فَرَحُ العدوِّ، وقيل: الفَرَحُ بِبَلِيَّةِ العدوِّ أو بنازلةٍ تَنْزِلُ به، وفي التنزيل: ﴿فَلَا تُشْمِتْ بِيَ ٱلْأَعْدَآءَ﴾[3]، والفعل: شَمِتَ يَشْمَتُ شماتةً وشَماتاً[4].

* **الثمودية**: جاء فيها الفعل šmt بمعنى راقب، حرس أو سهر[5]. والربط مع المعنى العربي في غاية الصعوبة.
* **العربية الجنوبية**: s2mt بمعنى شماتة[6].

شمرخ: الشِّمْراخُ والشُّمْروخ: العِثكالُ الذي عليه البُسْرُ، وأصله في النخل، وقد يكون في العنب[7].

* **النبطية**: šmrḥw بمعنى شمراخ، غصن فاكهة، عنقود فاكهة[8].

شمز: الشَّمْزُ: التَّقَبُّضُ، اشمأزَّ اشمئزازاً: انقبض واجتمع بعضه إلى بعض، وقيل: ذُعِرَ من الشيء، والشَّمْزُ: نفور النفس من الشيء الذي تكرهه[9].

* **الثمودية**: šmz بمعنى نفر، عاف، اشمأز[10].

شمس I: الشمس: النجم الذي نعرفه؛ شمس مجموعتنا الشمسية التي نعيش فيها، وذكر المعجم العربي أنها تجمع على شموس، وشَمَسَ يومنا يَشْمِسُ شُموساً، وشَمِسَ يَشْمَسُ ويَشْمُسُ: إذا كان ذا شمس[11].

* **الثمودية**: šms بمعنى شمس[12].
* **العربية الجنوبية**: s2ms1 بمعنى شمس[13].
* **الكنعانية**: šmš بمعنى شمس أو شعاع الشمس[14].
* **اليونية**: šmš بمعنى شمس[15].
* **العمونية**: šmš بمعنى شمس[16].
* **العبرية**: šēmeš من الجذر šmš بمعنى شمس، وهي كذلك في العبرية الحديثة[17].
* **الآرامية القديمة**: šmš بمعنى شمس[18].
* **الآرامية**: šimšā بمعنى شمس[19].
* **السريانية**: šimšā بمعنى شمس، وšémeš بمعنى شَمْسٌ أو ذَهَبٌ (من اللون)[20]. ويمكن ربطها مع (شمس II).
* **التدمرية**: šmš بمعنى شمس[21].
* **النبطية**: šmšw بمعنى شمس أو شَمّاس، وفيها šmš>lb<ly أي: شمس البعلي، وšmšgrm بمعنى شمس جرم[22]. وهي أسماء ترتبط بالآلهة، وقد كان القدماء يقدِّسون الشمس. والشَّمَّاس: من ألقاب رؤوس النصارى، وهو لفظ غير عربي[23]، وأورد البشبيشي أنّه من ألقاب النصارى، يحلق وسط رأسه ويلزم المعبد، وهو الراهب[24].
* **الأكادية**: šamšu بمعنى شمس[25].

شمس II: الشَّمْسُ: ضربٌ من القلائد، وهو أيضاً مِعلاق القلادة في العنق، ويجمع على شُمُوس، أو هو نوع من الحليّ، والشَّمْسُ أيضاً: قلادة الكلب[26].

---

(1) Cantineau, vol. II, P. 68.
(2) ابن منظور، (شلل) 16/ 11.
(3) الأعراف/ 150.
(4) ابن منظور، (شمت) 51/ 2.
(5) WHI, No. 60.
(6) Beeston, (et al), P. 133.
(7) ابن منظور، (شمرخ) 31 / 3.
(8) Cantineau, vol. II, P. 152.
(9) ابن منظور، (شمز) 362 / 5.
(10) WHI, No. 51.
(11) ابن منظور، (شمس) 113 / 6.
(12) WHI, No. 203 e.
(13) Beeston, (et al), P. 133.
(14) KAI /I, PP. 2, 4, 5, KAI / II, P. 17, Benz, P. 422, Harris, P. 152, DISO, P. 30, Tomback, PP. 325– 326.
(15) Slouszch, P. 306, Tomback, PP. 325–326.
(16) Aufrecht, P. 375.
(17) Gesenius, P. 1039.
(18) Gesenius, P. 1039.
(19) Gesenius, P. 1039.
(20) Brockelmann, P. 788, Costaz, P. 373, Payne Smith, P. 586.
(21) Hillers & Cussini, P. 416, Gesenius, P. 1039.
(22) Cantineau, vol. II, P. 152.
(23) ابن منظور، (شمس) 114 / 6.
(24) البشبيشي، جامع التعريب بالطريق القريب، ص187.
(25) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part. 1, P. 335, Von Soden, P. 1158, Gesenius, P. 1039.
وينظر: عامر سليمان، اللغة الأكدية، ص 366. وولفنسون: تاريخ اللغات السامية، ص288.
(26) ابن منظور، (شمس) 114/ 6.

* **العبرية**: šāḇīs من الجذر šbs بمعنى عصابة الرأس[1]. وتغيُّر الميم إلى الباء ممكن ومسوَّغ بتقارب مخرجي الباء والميم، وهو المخرج الشفوي.

شمص: شَمَصَهُ يَشْمُصُهُ شُمُوصاً: أقلقه، وقد شَمَصْتَني حاجتك: أَعْجَلتْني، وأَخَذَهُ من الأمر شُماصٌ؛ أي: عَجَلة[2].

* **العبرية**: šēmeṡ بمعنى هَمْسٌ، كلام خافت. وقد أورد Gesenius أن (شَـمِصَ) في العبرية تعني استعجل في كلامه. والكلمة العبرية من الجذر šmṡ من معنى شكا أو اتّهم، أو الشك والاتهام[3].

شمل I: شَمَلَهُم الأمرُ وشَمِلَهُمْ: غَشِيَهُمْ، واشتمل بثوبه: التفَّ به، وشَمِلَهم يَشْمَلُهُمْ شملاً وشُمُولاً: عَمَّهُم، وأشملهم شَرّاً: عَمَّهُمْ به. والمِشْمَلُ: ثوب يُشْتمل به[4].

* **الثمودية**: šml بمعنى شَمَلَ، التفَّ في عباءة[5].

* **العبرية**: śimlā بالسين الثانية من الجذر (śml) بمعنى لفافة أو غطاء[6].

شمل II: الشَّمَالُ: الريح التي تهب من ناحية القطب، وهي الشمأل، والشأمل أيضاً والشمألُّ، ومنه قول الزفيان:

تَـلُـفُّـهُ نـكـباءُ أو شـمـألُّ[7]

والجمع شمالات وشمائل، وقيل: إن الشَّمَالَ هي الريح التي تهب من ناحية الشام أو الحِجْر، وشَمَلَتِ الريحُ تَشْمُلُ شَمْلاً وشُمولاً: تحوّلَت شمالاً[8].

* **العربية الجنوبية**: hs2m>l بمعنى كان في جهة الشمال، كان شمالاً[9].

* **العبرية**: śémōl بالسين الثانية، وقد كتبت بالهمزة، وهذا يدل على قِدَم الهمز في العربية، فلعله أتاها من السامية الأم؛ فقد جاءت في العبرية كتابة على هيئة śm>l بمعنى شمال أو يسار، وقد بدت الهمزة فيها، ولكنها الآن لا تلفظ[10].

* **الآرامية القديمة**: sm>l بمعنى شمأل[11].

* **السريانية**: sémālā بمعنى شمال[12].

* **التدمرية**: šm>l وšmly> بمعنى شمال[13].

* **الأكادية**: šumēlu بمعنى شمال[14].

وقد أشار Gesenius إلى ربطها بالفعل (شَؤُمَ) من الشؤم؛ وهو عكس اليمن، غير أن هذا الربط بعيد عن الصواب؛ لاختلاف الجذور وإن اتفقت في بعض الدلالات.

شمم: الشَّمُّ: حِسُّ الأنف، شَمِمْتُهُ أَشَمُّهُ وشَمَمْتُهُ أَشُمُّهُ شَمّاً وشميماً، قال قيس بن ذريح يصف نوقاً وسَقباً لها:

يُشَمِّمْنَهُ لو يستطعنَ ارتشفْنَهُ
إذا سُفْنَهُ يَزْدَدْن نكباً على نَكْبِ[15]

وتَشَمَّمَ الشيءَ واشْتَمَّهُ: أدناه من أنفه ليجتذب رائحته[16].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر smm بالسين السامخ، ولعله من الكلمات المقترضة، وهو فيها بمعنى طِيب، أو توابل، أو مخدرات، ومنه الكلمة sam وهو عقّار يستعمل في صناعة الروائح الطيبة[17].

* **الآرامية**: sammā بمعنى طِيب، توابل (مشمومات)، دواء، سمّ[18].

* **السريانية**: sammā بمعنى دواء، عقار، لون، سم، خضاب، صباغ[19].

---

(1) Gesenius, P. 987.
(2) ابن منظور، (شمص) 49 / 7.
(3) Gesenius, P. 1036.
(4) ابن منظور، (شمل) 368 – 367 / 11.
(5) WST, No. 60.
(6) Gesenius, P. 971.
(7) ديوان الزّفيان السعدي الراجز، تحقيق علي محاسنة، مؤتة للبحوث والدراسات، م 8، ع 2، 1993، ص 256.
(8) ابن منظور، (شمل) 366 – 365 / 11.
(9) Beeston, (et al), P. 130.
(10) Gesenius, P. 969.
(11) Gesenius, P. 969.
(12) Brockelmann, P. 481, Costaz, P. 231, Payne Smith, P. 381.
(13) Hillers & Cussini, P. 416, Gesenius, P. 969.
(14) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 3, P. 267, Von Soden, P. 1271, Gesenius, P. 969.
(15) ديوان قيس بن ذريح، ص 59 برواية (تَشَمَّمَنَهُ).
(16) ابن منظور، (شمم) 325 / 12.
(17) Gesenius, P. 702.
(18) Gesenius, P. 702.
(19) Brockelmann, P. 479, Payne Smith, P. 379.

وقد يكون من الخير أن تربط اللغات العبرية والسريانية والآرامية مع الجذر العربي (سمم) بالسين، من معنى السم، وهي كلمة مستعارة وفقاً لإشارة Gesenius.

شنأ: شَنِئ الشيءَ وشَنَأَهُ يَشْنَؤُه شَنْئًا وشُنْئًا وشِنْئًا وشَنْأَةً ومَشْنأً ومَشْنَأَةً ومَشْنُؤَةً وشَنَآنًا وشَنْآناً: أبغضه، وفي قوله تعالى: ﴿وَلَا يَجۡرِمَنَّكُمۡ شَنَـَٔانُ قَوۡمٍ﴾[1]، قرئ: (شَنْآن) و(شَنَآن)[2]؛ فقد قرأ أبو عمرو وابن كثير والكسائي ونافع وحمزة وحفص عن عاصم والأعمش وسائر الرواة عن ابن جماز والأصمعي وورش وقالون: (شَنَآن) بفتح النون، وهو مصدر شَنَأه: إذا بالغ في بُغْضه.

وقرأ أبو بكر عن عاصم وابن عامر وإسماعيل عن نافع وابن وردان وابن جماز بخلاف عنه -وهي رواية الهاشمي عنه- والحسن وحماد والأعمش وأبو جعفر والواقدي والمسيب: (شَنْآن) بسكون النون، وهو مصدر مخفف من المثقّل، وقيل: هو صفة؛ بمعنى: بغيض قوم.

والشانئُ: هو المبغض؛ كما في قوله تعالى: ﴿إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ ٱلۡأَبۡتَرُ﴾[3]، والمِشناء: الذي يبغضه الناس، أو يبغض هو الناس[4].

* **الصفاوية**: m>šn<n بمعنى مبغض، عدو[5].

* **الثمودية**: šn> بمعنى شانئ، عدو[6].

* **العربية الجنوبية**: s2n> بمعنى شانئ، كاره، وs2n> بمعنى شنأ[7].

* **الكنعانية**: šn>t بمعنى كُرْهٌ، كراهية، بغضاء، من الشناءة والمشنأة[8].

* **المؤابية**: šn>y وtšn>n وšn> وšny من معنى أبغض وشنأ[9].

* **العبرية**: śānē بالسين الثانية، بمعنى شنأ أو كره، وهي كذلك في العبرية الحديثة[10].

* **الآرامية**: sénā بمعنى شنأ، وsāné>ā بمعنى شانئ، كاره[11].

* **آرامية الدولة**: šn>h بمعنى شنأ، كره[12].

* **السريانية**: sénā بمعنى أبغض، لم يرضَ، شنأ، وsānā بمعنى شانئ أو كاره، أو عدوّ، ومنه sénē بمعنى مبغوض، شنيع، وsanyūṯā بمعنى بشاعة[13].

* **المنداعية**: sina> بمعنى شنأ، أبغض، مبغوض، مشنوء[14].

* **التدمرية**: šnyn بمعنى كُره، عداء، عدوّ[15].

* **النبطية**: šn> بمعنى شنأ، عادى، غَيَّرَ (معالم القبر)، و yšn> وهو المضارع منه، والمبني للمجهول htšn> و ytšn> بمعنى غُيِّر أو تغيَّر[16].

* **الأكادية**: ṡelū بمعنى أهان أو سبَّ، صلى، احتال، غشَّ[17].

* **الإثيوبية**: ṡal>a بالصاد واللام، بمعنى كره، أبغض، شنأ[18]. وجاء فيها ṡal>a ومضارعه yéṡlā> وṡal<a بالعين أيضاً (عنعنة) بمعنى كره أو أعرض. وقد ربطها Leslau بالفعل (شنأ)، كما ربطها مع الفعل (صَلَى) من الصِّلاء، وهو الصلي بالنار[19].

شنف: الشَّنَفُ: شِدَّةُ البِغْضَةِ، والكُرْهُ والتَّنَكُّرُ، وشَنَفْتُ له: أبغضتُهُ، ومنه قول العجاج:

---

(1) المائدة/ 8، 2.
(2) أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، 422 / 3، ابن الجزري، النشر في القراءات العشر، 253 / 2، العكبري، إعراب القراءات الشواذ، 416/ 1، الفراء، معاني القرآن، 300 / 1، ابن زنجلة، حجة القراءات، ص 219.
(3) الكوثر/ 3.
(4) ابن منظور، (شنأ) 102-101 / 1.
(5) WH, No. 2125.
(6) WST, No. 109.
(7) Beeston, (et al), P. 133, Tomback, P. 326.
(8) KAI / I, P. 5, KAI / II, P. 36, DISO, P. 311,Tomback, P. 326, Hoftijzer & Jongeling, P. 1170.
(9) Hoftijzer & Jongeling, PP. 1169-1170. وينظر: يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص 182، ونقش ميشع، 9/ 4.
(10) Gesenius, P. 971.
(11) Gesenius, P. 971, Tomback, P. 326.
(12) Tomback, P. 326.
(13) Brockelmann, P. 483, Costaz, P. 231, Payne Smith, P. 382.
(14) Tomback, P. 326.
(15) Hoftijzer & Jongeling, P. 1170
(16) Cantineau, vol. II, P. 152.
(17) The Assyrian Dictionary, vol. 16, P. 124, Von Soden, P. 1090, Leslau, P. 554.
(18) Leslau, P. 554, Gesenius, P. 971.
(19) Leslau, P. 554.

أزمـــانَ غَـــرّاءُ تـــروقُ الشُّنَّفَا[1]

أي: تعجب من نظر إليها، وشَـنَفَ إلى الشـيء: نظر في اعتراض، والشَّـنِفُ: المُبْغِضُ، وفي إسـلام أبي ذرّ: فإنهم قد شَـنِفوا له[2]؛ أي: أبغضـوه. فالمعنى من النظر المعترض أو المبغض[3].

* **النبطيـة**: šnyfw مـن الفعـل šnf بمعنـى أزرى، أو اسـتخفَّ أو كَـرِهَ، ومعنـى šnyfw هـو كاره، شَـنِفٌ، مُزْدَر[4].

شنن: الشَّنين: اللبن يُصَبُّ عليه الماء؛ حليباً كان أو حقيناً[5]، ويسمَّى في لغة العامة: الشنينة؛ وهو اللبن الرائب الممخوض الذي استخرج منه دسمه، بعد خلطه بالماء ومخضه.

* **العربيـة الجنوبيـة**: s2nn بمعنـى شنـين (لبن)[6].

شهد: شَهِدَ الرجل على شيء؛ أي: كان شاهداً عليه، عالمـاً بخبره علمـاً قاطعاً، والشهادة: الخبر القاطع، ومنه: الشهادتان، والتشهُّد في الصلاة[7].

* **العربية الجنوبية**: s2hd بمعنى شهادة[8].

شهر: الشَّهْرُ: العدد المعروف من الأيام، والشَّهْرُ: القمر، وسمي الشَّهْرُ بذلك؛ لأن القمر يشهره كما يقول ابن منظور، فهو علامة ابتدائه وانتهائه، وجمعه أشهرٌ وشُهورٌ، وأشهرت المرأة: دخلت في شهر ولادتها[9].

* **الصفاوية**: šhr بمعنى شَهْر[10].

* **العربية الجنوبية**: s2hr بمعنى شهر[11].

* **العبرية**: فيهـا الجـذر śhr بالسـين الثانيـة، ومنـه śahărōnīm بالجمع بمعنى أقمار صغيرة[12].

(1) ديوان العجاج، ص 491.
(2) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 505 / 2.
(3) ابن منظور، (شنف) 184-183 / 9.
(4) Cantineau, vol. II, P. 152.
(5) ابن منظور، (شنن) 242/ 13.
(6) Beeston, (et al), P. 133.
(7) ابن منظور، (شهد) 239/ 3.
(8) Beeston, (et al), P. 132.
(9) ابن منظور، (شهر) 433-432/ 4.
(10) WH, No. 2302.
(11) Beeston, (et al), P.132.
(12) Gesenius, P. 962.

* **الترجوم**: sīhărā بمعنى شهر[13].

* **الآرامية القديمة**: shr بمعنى قمر الإله (قمر)[14].

* **السـريانية**: sahrā بمعنـى قمـر، وsahrāyā بمعنـى قَمَرِيّ[15].

* **الآرامية**: sahărā بمعنى قمر[16].

* **المنداعية**: sira بمعنى قمر[17].

* **الإثيوبية**: šahr بالشـين، وجمعه <ašhért بمعنى قمر، أو أول يوم في الشهر[18].

شهم: الشَّهْمُ: الجَلْدُ النافذ في الأمور، السَّيِّدُ، والجمع: شُهُومٌ، وفرس شَهْمٌ: سريعٌ نشيطٌ قويٌّ، وفعله: شَهُمَ الرجلُ، وأما شَهَمَ الرجلُ رجلاً آخر، فهو بمعنى أفزعه، والمشهوم: الحديد الفؤاد، والمشهوم: المذعور، ومنه قول ذي الرمة يصف ثوراً وحشياً:

طـاوي الـحشـا قَـصَـرَتْ عنـه مُـحَـرَّجـةٌ
مُـسْـتَـوْمَـضٌ مـن بـنـات الـقَـفْـرِ مشهومُ[19]

والشـهم فـي كلام العـرب: الْحَمُـولُ الجيّدُ القيـام بما حُمِّلَ[20].

* **الصفاويـة**: šhm بمعنـى الرئيـس القـوي الجيـد ذو السلطة، النافذ الرأي[21].

شهن: الشاهين: من جوارح الطير، ليس بعربي[22].

* **الصفاوية**: šhn بمعنى شاهين، صقر (صقر هندي)[23].

ووجودهـا فـي العربيـة، ودعم هذا الاسـتعمال بما وجدنـاه في اللهجـة العربية الصفاويـة، دليل قوي على أنّها قديمة، فإذا كانت غير عربية، فإنِ اسـتعارتها العربية من لغة من خارج المجموعة السامية، فإنَّه يمكن القول: إنَّ هذا تمَّ في زمن مبكِّر، وقد أورد البشبيشـي أنَّ اللفظة

(13) Gesenius, P. 962.
(14) Gesenius, P. 962.
(15) Brockelmann, P. 462, Costaz, P. 221, Payne Smith, P. 362.
(16) Leslau, P. 528.
(17) Leslau, P. 528.
(18) Leslau, P. 528.
(19) ديوان ذي الرمة، ص663.
(20) ابن منظور، (شهم) 328 / 12.
(21) WH, No. 2013.
(22) ابن منظور، (شهن) 243 / 13.
(23) WH, No. 1307.

معرَّبة، ولكنه لم يشر إلى أصلها[1].

وفي معجم أدى شير: الشاهين، فارسي، وهو طائرٌ من جنس الصقر[2].

شوب: الشَّوْبُ: الخَلْطُ، شابَ الشيءَ شَوْباً: خلَطَهُ، وهو مشوبٌ، وانشابَ الشيءُ: اختلط، والشِّيابُ: الخلطُ أيضاً، ومنه قول أبي ذؤيب:

وأَطْيِبْ بِراحِ الشامِ جاءتْ سبيئةً
مُعَتَّقَةً صِرفاً وتلك شِيابُهَا[3]

وقوله تعالى: ﴿ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِّنْ حَمِيمٍ﴾[4]، أي: لخلطاً ومِزاجاً[5].

* **العبرية**: s>b بالسين السامخ، وهو جذر من معنى المختلط بالأوساخ، قذر، غير نظيف[6]. ولم نقف عليه في المعجم العبري.
* **الآرامية**: sé>eḇ بمعنى قذر، غير نظيف[7].
* **السريانية**: sayyeḇ بمعنى لَطَّخَ، أعلنه نجساً، طرد، وفيها sūyāḇā بمعنى قَذَرٌ، تدنيس[8].
* **المنداعية**: sub بمعنى ملوّث أو مُدَنَّسٌ[9].
* **الإثيوبية**: šé>ba ومضارعه yéš>ab و šé<b بالعين (عنعنة)، و sa>aba بالسين و sé>ba أيضاً، بمعنى مُتَّسخ أو ملوّث[10].

شور: أشار النارَ وأشار بها، وأشْوَرَ، وشَوَّر بها: رفعها، وحَرَّةُ شوران: إحدى الحِرار في بلاد العرب[11].

* **الثمودية**: šwr بمعنى أشعل النار، أشارها[12].

شوش: ناقة شَوْشاء: خفيفةُ الحركةِ، قال حميد بن ثور:

مِنَ العِيسِ شَوْشاءٌ مِزاقٌ ترى بها
نُدُوباً مِنَ الأنساعِ فَذّاً وتوءما[13]

وتعاب المرأة بذلك، ومثلها شوشاة[14].

* **العبرية**: šiššē بمعنى عَلَّمَ الطفلَ المشيَ. وقد ربطها Leslau بالكلمة العبرية sūs بمعنى حصان، وهو ربط غير محمود[15].
* **الإثيوبية**: sosawa و ansosawa> بمعنى مشى، تحرّك، توجّه، حام حول شيء ما[16].

شوط: الشَّوْطُ: الجري مرة إلى غاية، والجمع أشواطٌ، شاطَ يَشُوطُ شَوْطاً: إذا جرى شَوْطاً إلى غاية، وشوَّط الرجلُ: طال سفره[17].

* **العبرية**: šāṭ و šūṭ من الجذر šwṭ بمعنى طاف حول شيء ما، جالَ حوله[18].
* **الآرامية**: جاء فيها šōṭeṭ من معنى الجولان والدوران، من الجذر šwṭ[19].
* **المنداعية**: šāṭu بمعنى تمرّد أو ثار[20].
* **الأكادية**: šāṭu بمعنى طاف، جال[21].
* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر šwṭ الفعل šōṭa ومضارعه yéšuṭ، كما جاء فيها šawaṭa على الأصل الصحيح بمعنى أرجع أو أعاد[22].

وجاء فيها أيضاً šyṭ بالياء، ومنه الفعل šeṭa ومضارعه yéšiṭ بمعنى باع، وقد يقتضي البيع السفر بعيداً[23].

شوق: الشَّوْقُ والاشتياق: نزاع النفس إلى الشيء، والجمع: أشواق، شاقَ إليه شَوْقاً وتشوَّقَ واشتاق اشتياقاً، والشَّوْقُ: حركة الهوى، والشُّوقُ: العُشَّاق،

---

(1) البشبيشي، جامع التعريب بالطريق القريب، ص181.
(2) أدى شير، معجم الألفاظ الفارسية المعرّبة، ص104.
(3) السكري، شرح أشعار الهذليين 54 / 1 برواية:
فأطيب براح الشام صِرفاً وهذه
معتقةً صهباءَ وهي شيابُها
(4) الصافات/ 67.
(5) Leslau, P. 524.
(6) Leslau, P. 524.
(7) Leslau, P. 524.
(8) Costaz, P. 222, Brockelmann, P. 462, Payne Smith, P. 363.
(9) Leslau, P. 524.
(10) Leslau, P. 524.
(11) ابن منظور، (شور) 437/ 4.
(12) Ph, No. 209 q.
(13) ديوان حميد بن ثور، ص 21، برواية: (فجاء بشوشاة مِزاقٍ ترى لها.....)
(14) ابن منظور، (شوش) 311–310 / 6، و(شوا) 445 / 14.
(15) Gesenius, P. 1058, Leslau, P. 517.
(16) Leslau, P. 517.
(17) ابن منظور، (شوط) 337 / 7.
(18) Gesenius, P. 1001, Leslau, P. 539.
(19) Leslau, P. 539.
(20) Leslau, P. 539.
(21) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part. 2, P. 242, Von Soden, P. 1205, Leslau, P. 539.
(22) Leslau, P. 539.
(23) Leslau, P. 540.

وشاقني شَوْقاً وشَوَّقني: هاجني أو هَيَّجَ شوقي[1].

* **الصفاوية**: tšwq بمعنى تشوَّقَ، اشتاق[2].

* **الثمودية**: فيها šwq بمعنى اشتاق (شوق)[3]، و tšwq بمعنى شَوْق (تَشَوُّق)[4]، وmtšwq بمعنى مشتاق (متشوق)[5].

* **العبرية**: فيها الجذر šwq، وقد ربطه Gesenius مع الفعل العربي شاقَ، ولكنه ذكر أنَّ معنى هذا الجذر مفعم بالشك. ولعل سبب شَكِّه يعود إلى أن ما يقابل الشين العربية هو السين السامخ في العبرية على الأرجح، ومنه téšūqā بمعنى اشتياق، وšōqeq بمعنى عطش[6].

* **الآرامية**: šūqā بمعنى شوق، تحنان[7].

* **الإثيوبية**: جاء فيها $saq^{W}aq^{W}a$ بمعنى اشتاق أو حنَّ أو تَلَهَّف على[8]، كما جاء فيها śéhqa ومضارعه yéśhaq وśéḥqā بمعنى اشتاق أو حنَّ أيضاً[9].

شوك: الشَّوْكُ من النبات معروف، واحدته شوكة، والطاقةُ منه شَوْكَةٌ، قال أبو كبير الهذلي:

فـإذا دعـاني الداعيانِ تأيَّدا
وإذا أُحَاوِلُ شَوْكَتي لم أُبْصِرِ[10]

أراد أنَّه لِكِبَرِه لا يبصر الشوكة إذا دخلت جسده، وأرض شاكَّة: كثير الشوكِ، وشجرة شاكَّةٌ وشَوِكة وشائكة: فيها شوكٌ، وشاكته الشوكة: أصابته[11].

وشوّك الحائطَ: جعل عليه الشوك[12]. وفي الاستعمال الحديث: الشيك: سياج الحديقة من الأسلاك.

* **العربية الجنوبية**: s3wk بمعنى سوّر، أحاط بسور[13].

* **العبرية**: sūḵ وsīḵ بالسين فيهما، بمعنى سياح أو سور (شوكي)، وفيها šeḵ بمعنى أشواك، شوك[14].

وفيها أيضاً sukkā بمعنى حربة مريشة، ذات رأس يشبه السهم، كالتي تستعمل في صيد الحيتان[15].

* **الآرامية**: šawkā بمعنى شوك، وفيها sikkā بمعنى شوكة[16].

* **الأكادية**: šakāku بمعنى سُنِّنَ، أُحِدَّ[17].

* **الإثيوبية**: šōk وجمعه >ašwāk و>ašwākāt بمعنى شوكة أو شجيرة شوكية[18].

* **السوقطرية**: ška<ah بمعنى شوكة[19].

* **الشحرية**: ško<at بمعنى شوكة[20].

والربط مع السوقطرية والشحرية من اقتراح Leslau، وهو اقتراح ضعيف لاختلاف الجذور، والأفضل أن نربطهما بالكلمة العربية (الشُّكَاعى)؛ وهي شجرة صغيرة كثيرة الشوك، والشكاعة: شوكة تملأ فم البعير لا ورق لها، إنما هي شوكٌ وعيدان دقاق شوكية، وجمعها شكاع[21].

شوه: الشاة: الواحدة من الغنم للذكر والمؤنث، والشاة: الثور الوحشي للذكر خاصة، ويقال للمرأة: شاة، على التشبيه، ومنه قول عنترة:

يا شاةَ ما قَنَصٍ لِمَنْ حلَّت له
حَرُمَت عليَّ وَلَيْتَها لم تَحْرُمِ[22]

أراد: يا شاةَ قَنَصٍ، ومنه قول الأعشى:

فَرَمَيْتُ غَفْلَةَ عَيْنِهِ عن شاتِهِ
فأصبتُ حَبَّةَ قلبِها وطِحالَها[23]

وأصل الشاة: شاهةٌ[24].

* **العربية الجنوبية**: šhw بمعنى خروف، من الجذر s2h

---

(1) ابن منظور، (شوق) 192 / 10.
(2) WH, No. 682.
(3) ARNA, No. 48 a.
(4) WST, No. 44.
(5) WHI, No. 27.
(6) Gesenius, P. 1003, Leslau, P. 551.
(7) Leslau, P. 510.
(8) Leslau, P. 510.
(9) Leslau, P. 551.
(10) السكري، شرح أشعار الهذليين، 1081 / 3.
(11) ابن منظور، (شوك) 453 / 10.
(12) ابن منظور، (شوك) 454 / 10.
(13) Beeston (et al), P. 138.
(14) Gesenius, P. 692, Leslau, P. 529.
(15) Leslau, P. 529.
(16) Leslau, P. 529.
(17) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part. 1, P. 113, Von Soden, P. 1134, Leslau, P. 529.
(18) Leslau, P. 529.
(19) Leslau, P. 529.
(20) Leslau, P. 529.
(21) ابن منظور، (شكع) 185 / 8.
(22) ديوان عنترة، ص213، والتبريزي، شرح القصائد العشر، ص 271.
(23) ديوان الأعشى، ص 27.
(24) ابن منظور، (شوه) 509 – 510 / 13.

ورد s2hn وs2hw بمعنى شاة[1].

* **الكنعانية**: š بمعنى شاة[2].

* **العبرية**: śē بالسين الثانية، شاة أو عنز[3].

* **الأكادية**: šu>u بمعنى شاة[4].

* **المصرية القديمة**: sau بمعنى شاة[5].

شوي: شويت أشوي شيًّا، والاسم الشِّواء، شوى اللحم فانشوى، وأشواه لحماً: أطعمه لحماً مشوياً؛ وهو معالجة اللحم بالنار حتى ينضج شيّاً[6].

* **الصفاوية**: šw> بمعنى شوى[7].

شيأ: الشيءُ: لفظ يقع على كُلِّ ما أُخْبِرَ به، وجمعه أشياء[8].

* **العبرية**: šay بمعنى هدية تعطى على سبيل الاحترام والتقدير[9]، وهي شيء غير مُحدَّدٍ، على بعض التأويل فيها.

شيب: الشَّيْبُ: بياض الشعر، ومثله المشيبُ، وربما سُمِّيَ الشعر نفسه شيباً، شابَ يشيبُ شَيْباً ومَشيباً وشَيْبَةً، وهو أشيبُ، ولا يقال: شيباء، بل اكتفوا بلفظ شمطاء عنه، والشِّيبُ: جمع أشيب[10].

* **الأوغاريتية**: šbt بمعنى بياض الشعر، شيبةٌ[11].

* **العبرية**: śīḇ بالسين الثانية من الجذر śyb بمعنى شاب (صار شعره مختلطاً بين السواد والبياض). وفي العبرية šēḇā بمعنى شَيْبٌ، مُعَمَّرٌ[12].

* **الآرامية**: sé>eḇ بمعنى شابَ، وsīḇ بمعنى هَرِمَ، شاخ[13].

* **السريانية**: sēḇ بمعنى شابَ شَعْرُهُ، ابيضَّ، شاخَ، وفيها saybūṯā بمعنى شَيْبَة، شيخوخة[14].

* **المنداعية**: sib بمعنى شيب[15].

* **النبطية**: šybw بمعنى شيب[16]، و>sybw بالسين و>šybw بالشين بمعنى أشيب[17].

* **الأكادية**: šību بمعنى شَيْب، عجوز (رجل عجوز)[18].

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر šyb الفعل šeba ومضارعه yéšib وseba بالسين، بمعنى ابيضَّ شعره، شاب شعره، اختلط بياضه بسواده[19].

* **الشحرية**: šub من الجذر šyb بمعنى شيب، شعر أشيب[20].

شيح I: في الحديث الشريف: «سطيح على جمل مُشيح»[21]؛ أي: على جملٍ جادٍّ مُسْرِعٍ[22].

* **الإثيوبية**: séḥwa ومضارعه yésḥaw وفيها saḥawa بمعنى اتَّسَعَ، جرى، تضخَّم[23].

شيح II: الشِّيحُ والشائحُ: الجادُّ في الأمر، والحذر، والإشاحةُ: الحذرُ والخوفُ لمن حاول أن يدفع الموت، والشِّياح: الحِذارُ والجِدُّ في كلِّ شيء، والشائح: الغَيُورُ، وشَيَّحَ: نظر إلى خصمه فضايقه، وأشاح بوجهه عنه: نَحّاه[24].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر śyḥ بالسين الثانية، بمعنى تكلّم في محادثة (ولعلها من الجدل الحادِّ)، وفي العبرية الحديثة śīyaḥ وsīḥā بالسين الثانية والسين السامخ أيضاً[25].

* **الآرامية**: sīʸaḥ بالسين، بالمعنى الوارد في العبرية[26].

---

(1) Beeston, (et al), P. 132.
(2) KAI / I, PP. 4, 5, 15, Tomback, P. 309.
(3) Gesenius, P. 961.
(4) Tomback, P. 309, Gesenius, P. 961.
(5) Gesenius, P. 961.
(6) ابن منظور، (شوا) 446 / 14.
(7) WH, No. 1949.
(8) ابن منظور، (شيأ) 104 / 1.
(9) Gesenius, P. 1009.
(10) ابن منظور، (شيب) 512 – 513 / 1.
(11) Leslau, P. 539.
(12) Gesenius, P. 966, Leslau, P. 539.
(13) Gesenius, P. 966, Leslau, P. 539.
(14) Brockelmann, PP. 453, 469, Costaz, PP. 217, 227, Payne Smith, PP. 356, 374.
(15) Leslau, P. 539.
(16) Cantineau, vol. II, P. 149.
(17) Cantineau, vol. II, P. 68.
(18) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 2, P. 390, Von Soden, P. 1228, Gesenius, P. 966, Leslau, P. 539.
(19) Leslau, P. 539.
(20) Leslau, P. 539.
(21) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 517 / 2.
(22) ابن منظور، (شيح) 500 / 2.
(23) Leslau, P. 495.
(24) ابن منظور، (شيح) 501 / 2.
(25) Gesenius, P. 966.
(26) Gesenius, P. 966.

شيح III: الشِّيحُ: نبات سهلي من الأمرار، وتُتخذ منه المكانس، رائحته طيِّبة، وطعمه مُرٌّ، وهو مرعى الخيل[1].

* **اليونية**: šḫ بمعنى نبتة أو شجيرة، ولعلّها الشيح[2].
* **العبرية**: فيها الجذر śyḥ بالسين الثانية، ومنه $śī^{y}aḥ$ بمعنى نبات، شجيرة، أجمة[3].
* **السريانية**: sīḥā بمعنى شيح (نبات الشيح)، حبق أو شيح الراعي[4].
* **الأكادية**: šāḫu بمعنى نما أو طال (الأشجار)[5].

شيد: الشِّيدُ: كلُّ ما طُلِيَ به الحائطُ من جِصٍّ أو بلاط، شادَهُ يَشيدُهُ: جصّصه، وبناءٌ مَشِيد: معمولٌ بالشِّيدِ، وكُلُّ ما أحكِمَ فَقَد شُيِّدَ[6].

* **العبرية**: فيها sīḏ بالسين الثانية، بمعنى شيَّدَ أو جصّ، من الجذر śyd[7].
* **الآرامية**: sīḏā بمعنى شيد، جصّ[8].
* **السريانية**: saydā بمعنى شيد، جصّ، كِلْس[9].

شيش: يقال للتمر الذي لا يَشْتَدُّ نواه: الشِّيشاءُ، ومنه قول الراجز

يالك من تَمْرٍ ومن شِيشاءِ[10]

* **الثمودية**: šš بمعنى بلح أو تمر[11].

شيع I: الشيعة: القوم الذين يجتمعون على الأمر، ويتبع بعضهم بعضاً، والشِّيَعُ: الفِرَقُ. والشّيعة: أتباع الرجل وأنصاره، وشايعه: والاه. والشيعةُ: الفِرقة، وشَيَّعَه على رأيه وشايَعَهُ: قَوّاه، من المساعدة والمشايعة[12].

* **الصفاوية**: >šy بمعنى ساعد، قوَّى، شايع، ساعد[13].
* **الثمودية**: >šw بالواو، بمعنى شايع، والى، قوّى، آزر[14].
* **العربية الجنوبية**: >s2w بمعنى تابعٌ، مُشايعٌ، نصير، أدّى، خَدَمَ (سيداً)[15].
* **السريانية**: فيها sī<ā و sī<tā من الجذر >sw بمعنى شيعة[16].
* **النبطية**: >šy بمعنى شايع، رافق، وفيها šy<>l بمعنى شيع إيل، وšy<>lhy بمعنى شيع الله، وšy<>lqwm بمعنى شيع القوم. و<bdšy<> بمعنى عبد شيع[17]. وهي أسماء من أسمائهم.

شيع II: الشَّيُوعُ والشِّياعُ: ما أُوقِدت به النار، وشَيَّعَ الرجلَ بالنار: أحرقه، وقيل: كُلُّ ما أُحْرِقَ فقد شُيِّعَ[18].

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر >šw الفعل šaw<a ومضارعه yéšā<a والفعل šo<a و šawwé<a بمعنى قَدَّم قرباناً أو ضحّى أضحية[19].

وكانت القرابين عند الساميين تقدّم على محرقة، كما هو واضح من قربان ميشع، عندما قدم ابنه البكر قرباناً وأصعده المحرقة[20].

شيم I: شام الرجلُ السحابَ شَيْماً: راقبه ونظر إليه أين يمطر وأين يقصد، وشِمْتُ مخايلَ الشيء: إذا تطلعت نحوها ببصرك[21].

* **الثمودية**: šmt بمعنى شاهدت هي، والتاء في آخرها للتأنيث[22]. وفيها šm بمعنى توقع أو ترقّب[23].

شيم II: الانشيام في الشيء: الدخولُ فيه، شامَ السيفَ شَيْماً: سَلَّهُ وأغمدَهُ، وشامَ الشيءَ في الشيءِ: أدخله

---

(1) ابن منظور، (شيح) 502 / 2.
(2) Gesenius, P. 967.
(3) Gesenius, P. 967.
(4) Brockelmann, P. 469, Costaz, P. 227, Payne Smith, P. 374.
(5) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part. 1, P. 106, Von Soden, P. 1132, Gesenius, P. 967.
(6) ابن منظور، (شيد) 244 / 3.
(7) Gesenius, P. 966.
(8) Gesenius, P. 966.
(9) Brockelmann, P. 469, Costaz, P. 227, Payne Smith, P. 374.
(10) ابن منظور، (شيش) 311 / 6.
(11) Ph, No. 210 ad.
(12) ابن منظور، (شيع) 188- 189 / 8.
(13) SAI, No. 146.
(14) Ph, No. 210 t.
(15) Beeston, (et al), PP. 135- 136.
(16) Brockelmann, P. 472, Payne Smith, P. 375.
(17) Cantineau, vol. II, P. 150.
(18) ابن منظور، (شيع) 190 / 8.
(19) Leslau, P. 538.
(20) الملوك الأول/ 3: 27.
(21) ابن منظور، (شيم) 330 / 12.
(22) WHI, No. 193.
(23) ARNA, No. 73.

وخبَّأه، ومنه قول الراعي النميري:

بِـمُـغْـتَـصَـبٍ مـن لـحـمِ بِـكْـرٍ سَـمـيـنـةٍ
وقـد شـامَ ربّـات الـعـجـاف المناقيا[(1)]

أي: خَبَّأْنها وأدخلنها البيوت خشية الأضياف، وانشام الشيء في الشيء وتشيَّم فيه وتشيَّمه: دخل فيه، وشام: دخل، وشِمْ: أَدْخِلْ[(2)].

* **الصفاوية**: šym بمعنى هاجم[(3)].

* **العربية الجنوبية**: s2ym بمعنى أخفى، خَبَّأ، أقام، نصب شيئاً، وضع، نصب حامية[(4)].

* **الكنعانية**: šm بمعنى أخفى، حَجَبَ[(5)].

* **اليونية**: šm بمعنى وضع أو أخفى أو حجب[(6)]. وفيها š<m> بإقحام العين (المعبرة عن حركة الفتح الطويلة على الأرجح) وبهمزة في آخره، بالمعنى نفسه[(7)].

* **العبرية**: فيها śūm وśīm بالسين الثانية، بمعنى وضع أو أدخل، وفي العبرية الحديثة sūm بمعنى أدخل أو مَزَجَ[(8)].

* **الترجوم**: sūm بالمعنى نفسه[(9)].

* **الآرامية القديمة**: sym بالسين بمعنى وضع أو أدخل[(10)].

* **آرامية الدولة**: šym بمعنى وضع (في مكان)[(11)].

* **الآرامية**: šīm وšūm بالشين وsūm بالسين، بمعنى وضع (في مكان)[(12)].

* **السريانية**: sīm بمعنى وضع، وsām بمعنى أدخل، خبّأ، وضع، أقام، قدّم[(13)].

* **المنداعية**: sum بمعنى وضع[(14)].

* **الأكادية**: šāmu بعنى أدخل، مَزَج، اشترى. وفيها šāmu بمعنى عزم، صمم[(15)]. ومن الممكن ربطها بمعنى šym في الصفاوية؛ وهو هاجم[(16)]، وأما ربطها بمعنى أدخل أو خبأ، فهو أمر صعب.

* **الإثيوبية**: جاء فيها الجذر šym، ومنه الفعل šema ومضارعه yéšim بمعنى وضع، جلس[(17)].

شين: الشَّيْن: خلاف الزَّيْن، شانه يشينه شَيْناً: عابه، والشَّيْنُ: القبيح، والمَشَايِنُ: المعايبُ والمقابحُ، وفي حديث أنس رضي الله عنه يصف شَعْرَ النبي ﷺ: ما شانه الله ببيضاء[(18)]. جعل الشيب ههنا عيباً، وهو ليس بعيب[(19)].

* **الصفاوية**: šn بمعنى خزيٌ، شَيْنٌ[(20)].

* **العربية الجنوبية**: s2yn بمعنى عانى عجزاً، جُرِحَ[(21)].

---

(1) شعر الراعي النميري، ص255.
(2) ابن منظور، (شيم) 331 / 12.
(3) HCH, No. 105.
(4) Beeston, (et al), P. 136.
(5) KAI / I, P. 3, KAI /II, PP. 19, 76, Harris, P. 148, Amadasi, P. 20, Slouszch, P. 21, Tomback, P. 322.
(6) KAI /I, P. 14, Tomback, P. 322.
(7) Or. 33 (1973), P. 9, Tomback, P. 322.
(8) Gesenius, P. 962, Leslau, PP. 539–540.
(9) Gesenius, P. 962, Leslau, PP. 539–540.
(10) Tomback, P. 322
(11) Tomback, P. 322
(12) Tomback, P. 322
(13) Brockelmann, P. 469, Costaz, P. 223, Payne Smith, P. 375.
(14) Tomback, P. 322, Leslau, PP. 539– 540.
(15) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 1, P. 350, Von Soden, P. 1159, Tomback, P. 322, Gesenius, P. 962.
(16) HCH, No. 105.
(17) Leslau, P. 539.
(18) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 521 / 2.
(19) ابن منظور، (شين) 244 / 13.
(20) WH, No. 1403 b.
(21) Beeston, (et al), P. 136.

الصـــاد

صأصأ I: صأصأ: صَوَّتَ[1].

* **الأوغاريتية:** ṣyḥ بمعنى صاح[2].

* **العبرية:** ṣāwaḥ بمعنى صرخ صراخاً عالياً[3]. وهذا الربط من اقتراح Leslau، والأفضل أن يربط مع (صاح صياحاً)، وسيأتي في ذلك الجذر.

* **الآرامية:** ṣéwaḥ بمعنى صاح[4].

* **السريانية:** ṣéwaḥ بمعنى صاح، ومنه ṣéwaḥtā بمعنى صياح[5].

وجميع هذه اللغات تتبع الجذر ṣyḥ لا (صأصأ)؛ فهما جذران مختلفان، واقترح Leslau هذا الربط.

* **الإثيوبية:** ṣawwé>a و ṣawwé<a بالعين (عنعنة) بمعنى نادى، صرخ على[6].

صأصأ II: الصَّأْصأُ: الفزعُ الشديدُ، وصأصأَ الرَّجُلُ من الرجل وتَصَأْصأَ: فَرِقَ منه واسترخى، والصأصأةُ: الخوف والذّلُّ[7].

* **الإثيوبية:** ṣāṣé>a بمعنى احترام، سجود أو خضوع[8].

صبأ: صبأ يَصْبَأ وصَبُؤَ يَصْبُؤُ صَبْئاً: خرج من دين إلى دين آخر كما تصبأ النجوم؛ أي: تخرج من مطالعها، وأصبأتُ القوم: هجمت عليهم، والصابئة: قوم يزعمون أنهم على دين نوح (والمعروف أنهم ينسبون دينهم إلى سيدنا يحيى عليه السلام، وهم موجودون اليوم في العراق)، وصبأ عليهم: طلع عليهم، وكانت العرب تسمي النبي ﷺ: الصابئ. وصبأ ناب الخُفِّ والظِّلف والحافر: طلع حَدُّهُ وخرج، وصبأتْ سِنّ الغلام: طلعت[9].

(1) ابن منظور، (صأصأ) 107 / 1.
(2) Leslau, P. 560.
(3) Gesenius, P. 846, Leslau, P. 560.
(4) Leslau, P. 560.
(5) Brockelmann, P. 623, Costaz, P. 299, Payne Smith, P. 475.
(6) Leslau, P. 560.
(7) ابن منظور، (صأصأ) 107 / 1.
(8) Leslau, P. 542.
(9) ابن منظور، (صبأ) 107– 108 / 1.

* **العبرية:** ṣāḇā من الجذر ṣby بمعنى ورم، انتفخ، علا[10].

* **النبطية:** ṣb> بمعنى صَبَأ، وyṣb> أي: يصبأ وtṣb> بمعنى تصبأ (هي)[11].

* **الإثيوبية:** ṣabawa بمعنى انتفخ، علا، ورم[12].

صبح: الصُّبْحُ: أوَّلُ النهار، والفجر. والصباحُ: نقيض المساء، والجمع: أصباحٌ، وهو الصبيحة والصّباح والإصباح والمُصْبَحُ، وتقول العرب إذا تطيروا من الإنسان وغيره: صباح الله لا صباحك. وأصبح القوم: دخلوا في الصباح، وصبّحْنا: أتينا في الصباح، وصبحته أنا: قلت له: عِمْ صباحاً[13].

* **الصفاوية:** ṣbḥ بمعنى جاء في الصباح (صبّح)[14].

* **العربية الجنوبية:** ṣbḥ بمعنى أصبح[15].

* **الإثيوبية:** فيها من الجذر ṣbḥ الفعل ṣabḥa ومضارعه yéṣbaḥ بمعنى أصبح، أشرق[16].

* **السوقطرية:** ṣabḥ بمعنى صُبْح، صباح[17].

صبر I: الصَّبْرُ: نقيض الجَزَع، وصَبَرَ يَصْبِرُ صَبْراً، فهو صابِرٌ وصَبَّارٌ وصبيرٌ وصَبُورٌ، وجمعه صُبُرٌ، والتَّصَبُّرُ: تكلُّفُ الصبر[18].

* **الثمودية:** ṣbr بمعنى صبر[19].

* **النبطية:** ṣbrw بمعنى صابر[20].

صبر II: صَبَرَ: أوثق وربط، وصَبَرَهُ: حَبَسَهُ[21].

* **العربية الجنوبية:** جاء في القتبانية ḍmr بمعنى ربط[22].

(10) Gesenius, P. 839, Leslau, P. 547.
(11) Cantineau, vol. I, PP. 77, 83, vol. II, P. 138.
(12) Leslau, P. 547.
(13) ابن منظور، (صبح) 502 / 2.
(14) WH, No. 2833 a.
(15) Beeston, (et al), P. 140.
(16) Leslau, P. 545.
(17) Leslau, P. 545.
(18) ابن منظور، (صبر) 438 / 4.
(19) آمنة الزعبي، اللهجة العربية الثمودية، ص 344، وينظر: Harding, P. 366.
(20) Cantineau, vol. II, P. 138.
(21) ابن منظور، (صبر) 440 / 4.
(22) Gesenius, P. 840, Leslau, P. 150.

* **الأوغاريتية**: ṡbr–t بمعنى حزام، عصبة، رِباط[1].

* **العبرية**: ṡāḇar بمعنى كَوَّمَ[2].

* **الإثيوبية**: ḍammara و ḍamara بالضاد، و ṡamara بالصاد، بمعنى ربط، وَحَّدَ[3].

وإمكانية الانتقال من الضاد إلى الصاد معروفة في اللغات القديمة، وأمثلته كثيره، وكذلك الباء والميم؛ وهما صوتان شفويان[4].

صبب: صبصب الشيء: محقه وأذهبه، وتصبصب القوم: تفرقوا[5].

* **الإثيوبية**: ṡabṡaba بمعنى قطع[6].

صبع: الأصبع: واحدة الأصابع، تذكّر وتؤنّث، وهو الإِصْبَعُ والأُصْبَعُ والأُصْبُعُ والأُصْبِعُ والأَصْبِعُ والإِصْبِعُ والأَصبُعُ[7].

* **العربية الجنوبية**: >ṡb< بمعنى أصبع[8].

* **الأوغاريتية**: >uṡb<t بمعنى أصبع[9].

* **العبرية**: فيها من الجذر >ṡb< كلمة >eṡba< بمعنى إصبع[10].

* **الآرامية**: >eṡbé<ā بمعنى إصبع، و ṡiḇ<ā بمعنى إصبع أيضاً[11].

* **السريانية**: >ṡéḇa و ṡeḇ<ā بمعنى إصبع، وجمعه ṡeḇ<āṯā[12].

* **المنداعية**: ṡb>t< بمعنى إصبع[13]، و ṡba> بالقلب المكاني بمعنى إصبع[14].

* **الإثيوبية**: >aṡbā<ét بمعنى إصبع، وجمعه >aṡābé< بمعنى أصابع[15].

* **السوقطرية**: >eṡbaḥ بالحاء بدلاً من العين، بمعنى إصبع[16].

ووجود التاء في بعض اللغات وعدم وجودها في أخرى، يدل على أنه يأتي مذكراً ومؤنثاً كما أورد ابن منظور.

صبغ: صَبَغَ ثوبه وشيبه يَصْبَغُهُ ويَصْبُغُهُ ويَصْبِغُهُ صَبْغاً وصِبَغاً وصِبْغة: لوّنه بالصباغ، والجمع: أصباغٌ وأصبغةٌ[17].

* **العبرية**: ṡāḇa< بمعنى صَبَغَ، من الجذر ṡb<[18].

* **الآرامية**: ṡéḇa< بمعنى صبغ[19].

* **السريانية**: ṡéba< بمعنى صبَغَ، بلل، غطس، غمس[20].

* **الأكادية**: ṡibūtum و ṡubātu بمعنى مصبوغ (مصبوغة)[21].

صبن: صَبَنَ الرجلُ: خَبَّأَ شيئاً كالدرهم أو غيره في كَفِّهِ، وصَبَنَ الساقي الكأسَ ممن هو أحقُّ بها: صرفها، وعليه رواية بيت عمرو بن كلثوم:

صَبَنْتِ الكأسَ عنّا أمَّ عمرو
وكانَ الكأسُ مجراها اليمينا[22]

وصبنتَ عنّا الهدية تَصْبِنُ صَبْناً، وكذلك كلُّ معروف؛ بمعنى: كففت، وقيل: هو إذا صرفتهُ إلى غيره[23].

* **الصفاوية**: ṡbn بمعنى طرد[24].

* **العربية الجنوبية**: ṡbn بمعنى تجنّب، امتنع، أمسك عن فعل شيء[25].

---

(1) Leslau, P. 150.
(2) Leslau, P. 150.
(3) Leslau, P. 150.
(4) آمنة الزعبي، في علم اللغة المقارن، التغير التاريخي للأصوات، ص 95، ص 137.
(5) ابن منظور، (صبب) 519 – 518 / 1.
(6) Leslau, P. 547.
(7) ابن منظور، (صبع) 192 / 8.
(8) Beeston, (et al), P. 139.
(9) Sivan, P. 73, Leslau, P. 45.
(10) Gesenius, P. 840.
(11) Gesenius, P. 840, Leslau, P. 45.
(12) Brockelmann, P. 620, Costaz, P. 298, Payne Smith, P. 473.
(13) Gesenius, P. 840.
(14) Leslau, P. 45.
(15) Leslau, P. 45.
(16) Leslau, P. 45.
(17) ابن منظور، (صبغ) 437/ 8.
(18) Gesenius, P. 840.
(19) Gesenius, P. 840.
(20) Brockelmann, P. 620, Costaz, P. 298, Payne Smith, P. 472.
(21) The Assyrian Dictionary, vol. 16, P. 171, Von Soden, P. 1099, Gesenius, P. 840.
(22) التبريزي، شرح القصائد العشر، ص 287 برواية: (صددت)، الزوزني، شرح المعلقات السبع، ص 166، القرشي، جمهرة أشعار العرب، ص139 برواية: (صددتِ).
(23) ابن منظور، (صبن) 244 / 13.
(24) WH, P. 1521.
(25) Beeston, (et al), P. 140.

صبو/صبا: صبا إلى اللهو صَبَاً وصُبُوًّا وصَبْوَةً: مال إليه، ومنه قول الله تعالى في خبر يوسف عليه السلام: ﴿ وَإِلَّا تَصۡرِفۡ عَنِّي كَيۡدَهُنَّ أَصۡبُ إِلَيۡهِنَّ ﴾[1]. وصَبِيَ صَباءً: لعب مع الصبيان، وصَبَا صَبْوَةً: حن إلى (المرأة)[2].

* **العبرية:** فيها الجذر ṡbh معتل اللام بالهاء، بمعنى صبا، ومنه ṡébī بمعنى جمال أو شرف[3].

* **الآرامية:** ṡébā بمعنى صبا، مال، رغب، حنّ[4].

* **السريانية:** ṡébā صبا، حنّ، رغب في، أراد، أحبّ، ارتضى[5].

* **الأكادية:** ṡabū وṡebū بمعنى صبا، رغب، حنّ[6].

صتأ: صتأهُ يصتؤه صَتْئًا: صَمَدَ له[7].

وفي الجذر الناقص (صتا): صتا يَصْتُو صَتْواً: مشى مَشْياً فيه وَثْبٌ[8].

* **الثمودية:** ṡt> بالهمزة بمعنى هزم، قَلَبَ[9].

صتم: صَتَّمَ الشيءَ: أحكمه وَأَتَمَّهُ، والشيءُ المُصَتَّمُ: التامُّ المُحْكَمُ، وشيء صَتْمٌ: محكم تامٌّ كذلك، التصتيم: التكميل، ومالٌ صَتْمٌ: تام، وأَلِفٌ صَتْم: تام كامل غير منقوص[10].

* **الإثيوبية:** ṡatama بمعنى حَسَبَ، عَدّ، قَيَّمَ[11].

صحب: صَحِبَ يَصْحَبُ صُحْبَةً وصَحابةً، وصاحبه: عاشره، والصَّحْبُ: جمع الصاحب؛ وهو المعاشر، واصطحب الرجلان: صَحِبَ أحدهما الآخر[12].

* **العربية الجنوبية:** ṡḥb بمعنى صَحِبَ[13].

* **النبطية:** ṡḥbw بمعنى صاحب، شريك[14].

(1) يوسف/ 33.
(2) ابن منظور، (صبا) 450-451/ 14.
(3) Gesenius, P. 839-840.
(4) Gesenius, P. 839.
(5) Brockelmann, P. 619, Costaz, P. 297, Payne Smith, P. 472.
(6) The Assyrian Dictionary, vol. 16, PP. 46, 119, Von Soden, P. 1073, Gesenius, P. 839.
(7) ابن منظور، (صتأ) 108 / 1.
(8) ابن منظور، (صتأ) 452/ 14.
(9) HU, No. 418.
(10) ابن منظور، (صتم) 332/ 12.
(11) Leslau, P. 565.
(12) ابن منظور، (صحب) 519-520/ 1.
(13) Beeston, (et al), P. 140.
(14) Cantineau, vol. II, P. 139.

صحح: الصَّحْصَحُ والصحصاح والصَّحْصَحان: ما استوى من الأرض وَجَرِدَ، والصحصحان والصَّحْصَحُ والصَّحْصَحَةُ: الأرض المستوية الواسعة[15].

* **العبرية:** ṡāḥaḥ بمعنى لمع، صار لامعاً، براقاً[16]، يوافق معنى الجَرِد والمستوي من الأرض.

* **الترجوم:** ṡaḥṡaḥ بمعنى لَمَعَ[17].

* **السريانية:** ṡaḥ بمعنى سخن أو حمي، ومضارعه néṡūḥ بمعنى لفحته النار، شاط (قليلاً)، احترق احتراقاً يسيراً. وṡaḥīḥā بمعنى حام أو ساطع، وṡaḥīḥūṯā بمعنى حرارة[18]. وقد قارنها Brockelmann مع (صحصحان) الواردة في العربية.

صحر I: الأصحر: من اسم اللون، وهو الصَّحَرُ والصُّحْرَةُ، أو أن الصُّحْرَةَ غُبْرَةٌ في حُمْرَةٍ خفيفة إلى بياض قليل، ومنه الأصحر؛ وهو الذي في رأسه شُقْرَةٌ. واصحارَّ النبتُ: أخذت فيه حمرة ليست بخالصة، ثم هاج فاصفرّ[19]، ولعل اسم الصحراء منه.

* **العبرية:** جاء فيها الجذر ṡḥr من هذا المعنى، ومنه ṡāḥar بمعنى صار ذا لون صحراوي (محمر إلى رمادي)، وṡāḥōr بمعنى تَصَحَّر أو أصحر[20].

صحر II: الصُّحْرَةُ: جَوْبَةٌ تنجاب في الحرّة؛ أي: فجوة فيها، وتكون أرضاً لينة تحيط بها الحجارة، والجمع: صُحَرٌ[21].

* **الإثيوبية:** ṡaḥara بمعنى كسر، بعثر[22].

صحف I: الصحيفة: التي يكتب فيها، قال تعالى: ﴿ إِنَّ هَٰذَا لَفِي ٱلصُّحُفِ ٱلۡأُولَىٰ ۝١٨ صُحُفِ إِبۡرَٰهِيمَ وَمُوسَىٰ ۝١٩ ﴾[23].

(15) ابن منظور، (صحح) 508/ 2.
(16) Gesenius, P. 850.
(17) Gesenius, P. 850.
(18) Brockelmann, P. 625, Costaz, P. 300, Payne Smith, P. 477.
(19) ابن منظور، (صحر) 444/ 4.
(20) Gesenius, P. 850.
(21) ابن منظور، (صحر) 444/ 4.
(22) Leslau, P. 553.
(23) الأعلى/ 18، 19.

والمِصْحَفُ والمُصْحَفُ: الجامع للصحف المكتوبة بين الدفتين، والصَّحيفة: الكِتاب، والتصحيف: الخطأ في الصحيفة[1].

* **الأكادية**: ṡēpu و ṡe>pu و ze>pu و zīpu بمعنى كتب، رقمَ على مرقومات طينية عن طريق الأختام، كما كانوا يفعلون في كتاباتهم على الطين المشوي أو الأجرّ[2].

* **الإثيوبية**: ṡaḥafa ومضارعه yéṡḥaf بمعنى كتب أو نقش[3].

صحف II: الصَّحْفَة: كالقصعة، أو هي قصعةٌ أو شِبهُ قَصْعَةٍ عريضة، تُشْبعُ الخمسة ونحوهم، والجمع صِحاف، قال تعالى: ﴿ يُطَافُ عَلَيۡهِم بِصِحَافٖ مِّن ذَهَبٖ ﴾[4]، والصُّحَيْفَةُ: أقلُّ منها[5].

* **الآرامية**: ḥaṡbā و ḥōṡēḇ بمعنى جَرّة، وعاء، الأواني الفخارية[6].

* **السريانية**: ḥeṡbā بمعنى قارورة، جرّة وعاء[7]، وفيها ḥezbā بمعنى خزف[8].

* **الأكادية**: ẖaṡbu بمعنى فخار، وعاء صغير، وعاء فخاري[9].

* **الإثيوبية**: جاء فيها ṡāḥb وتجمع على >aṡḥébt، وفيها ṡāẖb بالخاء، بمعنى جرَّة، أو وعاء فخاري[10]. وقد اقترح Leslau أن تربط الإثيوبية مع العربية في كلمة خزف، وهو اقتراح جيد أيضاً.

ونقترح أن تكون العربية هي التي أحدثت القلب المكاني، وتفسيرها على هذا أفضل من أن نقول: إنَّ اللغات الأخرى جميعها قد حدث فيها قلب مكاني.

صحن: الصَّحْنُ: القَدَحُ المتوسط، ومنه قول عمرو بن كلثوم:

ألا هبي بِصَحْنِكِ فاصبحينا
ولا تُبْقي خمور الأندرينا[11]

وجمعه أَصْحُنٌ وصِحان[12].

* **الإثيوبية**: ṡāḫl باللام بمعنى صحن أو وعاء أو جرّة، وجمعه >aṡḫél و >aṡḫélt و >aṡḫāl و ṡāḫlāt[13].

وتبادل النون مع اللام أمر مسوّغ من الناحية الصوتية؛ فهما صوتان مائعان.

* **الشحرية**: ṡaḥalet بمعنى صحن، وعاء[14].

وقد وردت الكلمة في الأمحارية (الأمهارية) ṡahel بالهاء واللام، والبلينية šōlaḥa بالشين واللام والقلب المكاني، وفي لهجة الساهو sāhelā بالسين والهاء[15]، غير أن هذه اللهجات جميعها اتفقت على الجذر الصامتي الثالث باللام، ولم يرد بالنون إلا في العربية الشمالية.

صحو/ صحا: الصَّحْوُ: ذهاب الغيم، ويومٌ صَحْوٌ، وسماءٌ صَحْوٌ، واليومُ صاحٍ، وأصحت السماءُ: ذهب غيمها وانقشع، وصحا السكْران، ومنه قول جرير:

أتصحو أم فؤادك غير صاحِ![16]

والصحو: ارتفاع النهار، ومنه قول سويد بن أبي كاهل:

تَمْنَحُ المرآة وجهاً واضحاً
مثل قَرْنِ الشمس في الصحو ارتفعْ[17]

والصحو: ذهاب السُّكْرِ[18].

* **العبرية**: ṡaḥ و ṡāḥaḥ بمعنى وضح، لمع (لم يعد غائماً)، مكاني.

(1) ابن منظور، (صحف) 186/ 9.
(2) The Assyrian Dictionary, vol. 21, P. 86, vol. 16, P. 134, Von Soden, P. 1091, Leslau, P. 552.
(3) Leslau, P. 552.
(4) الزخرف/ 71.
(5) ابن منظور، (صحف) 187/ 9.
(6) Leslau, P. 552, Koehler & Baumgartner, P. 343.
(7) Brockelmann, P. 251, Costaz, P. 114, Payne Smith, P. 154.
(8) Costaz, P. 101, Leslau, P. 552.
(9) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 132, Von Soden, P. 1091, Leslau, P. 552.
(10) Leslau, P. 552.
(11) التبريزي، شرح القصائد العشر، ص 284.
(12) ابن منظور، (صحن) 245 / 13.
(13) Leslau, P. 552.
(14) Leslau, P. 552.
(15) Leslau, P. 552.
(16) ديوان جرير، ص 70، برواية:
أتصحو بَلْ فؤادك غيرُ صاحِ
عشية هَمَّ صحبُكَ بالرَّواحِ
(17) المفضّل الضبي، المفضليات، ص 191.
(18) ابن منظور، (صحا) 453 -452 / 14.

انقشع غيمه، وفيها ṡaḥṡaḥ بمعنى وضوح، لَمَعَان[1].

* **السريانية**: ṡaḥwā بمعنى صحو[2].

* **الآراميــة**: ṡéḥaḥ بمعنــى ألق أو لمعان أو تألّق[3]. ويمكن ربطها مع الجذر العربي ṡḥḥ من الصحّة، وكذلك ما جاء في العبرية والسريانية من أنماط مضعفة.

وأورد Gesenius النمطيــن الآرامييــن ṡōḥā وṡéḥī بمعنى عطـش أو ظمىء[4]، ورَبَطَهُمَـا مع معنى الصحو، فلعله ذهب إلى المطر، وهو ربط دلالي لا نراه صحيحاً؛ لحاجته إلى الكثير من التأويل.

* **الإثيوبية**: ṡéḥwa بسـقـوط حركـة الحـاء، وṡaḥawa علــى الأصــل ومضـارعــه yéṡḥaw، وفيها ṡéẖwa بالخـاء، بمعنـى أصحـت (السـماء)، ووَضَحَـتْ[5]. وفيهـا ṡéḥya وṡaḥaya وḍéḥya وḍaḥaya بمعنـى أصحت (السماء)، صفا الجو، نظف[6].

وقد يمكن ربط النمط الأخير هذا بكلمة (الضحى) وما يتبعها في العربية.

* **السوقطرية**: ṡḥy بمعنـى وضـح (الجـو)[7].

صدد I: صَدُّ الجبل: ناحيته، وصُدّاه: ناحيتاه في مَشْعَبِهِ، وصُدَّا الشِّعْب: ناحيتاه، قال حميد بن ثور:

تَـقَـلْـقَـلَ قِـــدْحٌ بين صُـــدَّيْــنِ أَشْـخَـصَـتْ
لــه كَــفٌّ رام وِجْــهَـــةً لا يــريــدُهـــا[8]

ويقـال للجبـل: صَدٌّ وسَـدٌّ وصُـدٌّ وسُـدٌّ، والصُّـدان: الجبـلان، والصَّـدَدُ: الناحية، وعلى صَدَده: أي قبالته[9].

* **الصفاوية**: ṡd بمعنى جانب الوادي[10].

* **اليونية**: ṡd وṡd> بمعنى ناحية، جانب[11].

(1) Gesenius, P. 850, Leslau, P. 553.
(2) Brockelmann, P. 625, Costaz, P. 301, Payne Smith, P. 477.
(3) Leslau, P. 553.
(4) Gesenius, P. 850.
(5) Leslau, P. 553.
(6) Leslau, P. 553.
(7) Leslau, P. 553.
(8) ديوان حميد بن ثور، ص 74.
(9) ابن منظور، (صدد) 3 / 246- 247.
(10) SAI, No. 534.
(11) KAI / I, PP. 17, 25, KAI / II, PP. 96, 133, 139, DISO, P. 242, Tomback, PP. 275- 276, Harris, P. 140, Slouszch, P. 177, Hoftijzer & Jongeling, PP. 959- 960.

* **العبرية**: جاء فيها الجذر ṡdd، ومنه ṡaḏ بمعنى جانب، ناحية[12].

* **الآراميــة**: léṡaḏ بمعنى مواجه، مقابل، ضِدّ، وṡéḏāḏā بمعنى جانب[13].

* **المنداعية**: ṡida بمعنى جانب، ناحية[14].

صدد II: صَدَّ عنه يَصِدُّ ويَصُدُّ صَدًّا وصُدوداً: أعرض، والصَّدُّ: الإعراض والصُّدوف[15].

* **اليونيـة**: ṡd وṡdn مـن معنـى دَفَعَ، والربـط مع المعنى العربي ربطٌ ضعيف[16].

* **العبريـة**: فيها من الجـذر ṡdd الفعل ṡaḏ، وهو موجود أيضاً في العبرية الحديثة بمعنى صَدَّ، أعرض[17].

* **الآراميـة**: ṡaḏ بمعنـى صَـدَّ أو أعـرض، وفيهـا ṡēḏ بالمعنى نفسه[18].

* **السريانية**: وفيها ṡéḏā بمعنى سخر من، سفَّه[19].

صدف: الصَّدَفُ: كلُّ شيء مرتفع عظيم؛ كالهدف والحائط والجبل، والصَّدَفُ والصُّدُفُ: مُنْقَطَعُ الجبل المرتفع، أو جانب الجبل، وهو ما بين الجبلين في بعض الآراء. والصَّدَفان والصُّدُفان: جبلان متلاقيان، ذكر أنهما يفصلان بين البشر ويأجوج ومأجوج[20]، وفي قوله تعالى: ﴿ حَتَّىٰٓ إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ ٱلصَّدَفَيْنِ ﴾[21]، قرأ نافع وحفص عن عاصم وحمزة والكسائي وأبو جعفر وخلف وشيبة وطلحة وابن أبي ليلى ويعقوب وأبو عبيد وابن سعدان وعمر بن الخطاب وعمر بن عبد العزيز: (بين الصَدَفين). وقرأ ابن كثير وابن عامر وأبو عمرو وأبو بكر عن عاصم، والزهري ومجاهد والحسن ويعقوب وسهل وابن محيصن واليزيدي: (بين الصُّدُفين). وقرأ أبو بكر عن عاصم وابن محيصن وأبو رجاء وزر بن حبيش وأبو عبد

(12) Gesenius, P. 841
(13) Tomback, PP. 275- 276
(14) Tomback, PP. 275- 276
(15) ابن منظور، (صدد) 3 / 245
(16) CIS / I, No. 5522, Tomback, P. 276.
(17) Gesenius, P. 841
(18) Gesenius, P. 841.
(19) Brockelmann, P. 621, Costaz, P. 298, Payne Smith, P. 477.
(20) ابن منظور، (صدف) 9 / 187- 188.
(21) الكهف/ 96.

الرحمن السلمي وابن ذكوان: (الصُّدْفين)[1].

* **الإثيوبية**: ṣadfa ومضارعه yéṣdéf بمعنى هَوَى، سقط في الهاوية، في جهنم[2].

صدق: الصِّدْقُ: نقيض الكذب، صَدَقَ يَصْدُقُ صَدْقاً وصِدْقاً وتَصْداقاً، وصَدَّقَهُ: قَبِلَ قوله، وصَدَقه الحديث: أنبأه بالصدق، ومنه قول الأعشى:

فَصَدَقْتُها وكَذَبْتُها
والمَرْءُ يَنْفَعُهُ كِذابُهْ[3]

والصَّدُوق: أبلغ من الصادق، ورجلٌ صَدْقٌ: نقيض رجل سَوْء. والصداقة والمُصادَقَةُ: المخالَّة، وصادقته: خاللته؛ لأن كلّ واحد منهما يَصْدُق صاحبه ويمحضه النصح[4].

* **الصفاوية**: ṣdq بمعنى صديق[5].

* **الثمودية**: ṣdq بمعنى صدق، الكلام الصادق، الصحيح[6].

* **العربية الجنوبية**: ṣdq بمعنى صَدَقَ أو أصدق[7].

* **الكنعانية**: ṣdq بمعنى صِدْق[8]، وفيها ṣdq بمعنى استقامة أو صلاح أو صِدق.

وجاءت في أحد النقوش من (قرة تبه) مسبوقة بحرف الباء، ومتبوعة بضمير المتكلم الدال على الإضافة؛ أي: bṣdqy بمعنى بصدقي، باستقامتي[9].

* **اليونية**: جاء فيها <ṣdyq بالياء التي ربما دلّت على الكسرة الطويلة، وفي آخرها عين، الأرجح أنها معبرة عن الفتحة الطويلة، بمعنى صِدْق، وَرَعٌ، تقوى[10].

* **الأوغاريتية**: ṣdq بمعنى صدق، صحة، استقامة[11].

* **العمونية**: ṣdq بمعنى صَدَقَ[12].

* **العبرية**: فيها الجذر ṣdq ومنه ṣāḏiq بمعنى حَقٌّ، عدالة، صواب، وṣēḏeq بمعنى صِدْق أو صواب، ويقابل الفعل العربي صَدَق، وهي كذلك في العبرية الحديثة[13].

* **الآرامية القديمة**: ṣdq بمعنى صِدْق[14].

* **آرامية الدولة**: ṣdq بمعنى صِدْق[15].

* **الآرامية**: ṣiḏqā بمعنى صِدق، وṣéḏaq بمعنى صَدَقَ[16].

* **السريانية**: zéḏaq بالزاي، بمعنى صَدَقَ، وzeḏqā بمعنى صِدْق، قانون، حقّ، عادل، واجب، شريعة أمر[17].

* **المنداعية**: zādīqā بمعنى صِدق، استقامة، وجاء النمط فيها بالصاد ṣādīqā بالمعنى نفسه[18].

* **التدمرية**: zdqt و<zdqt بمعنى صِدق، استقامة[19].

* **النبطية**: جاء فيها ṣdq بمعنى صَدَقَ أو صِدق أو صادق، وṣdqt بمعنى صادقة أو صَدَقة أيضاً، وفيها <ṣdq أي: أصدق، وفيها <ṣdqh أي: أصدقه أو صدقه[20].

فقد تكون على هيئة ما جاء في العربية مما يعرف بـ(فعل وأفعل بمعنى واحد)[21]. وجاء في النبطية بالزاي كاللهجات الآرامية السابقة؛ أي: zdq بمعنى صِدق[22].

* **الأكادية**: ṣaduq بمعنى صِدق، أو استقامة[23].

---

(1) أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، 164 / 6، وابن زنجلة، حجة القراءات، ص434، والزمخشري، الكشاف، 271 / 2.
(2) Leslau, P. 547.
(3) ديوان الأعشى، في ديوان الأعشى 291–285 قصيدة على الوزن والقافية، وليس فيها هذا البيت، وينظر: محبّ الدين أفندي، تنزيل الآيات على الشواهد من الأبيات، شرح شواهد الكشاف، طبع بذيل الكشاف للزمخشري، دار المعرفة، بيروت، 348/ 4.
(4) ابن منظور، (صدق) 194–193/ 10.
(5) WH, No. 181.
(6) HU, No. 167.
(7) Beeston, (et al), P. 140.
(8) KAI / I, P. 1, KAI / II, PP. 6,12,23,60, Benz, PP. 653,656, Harris, P. 140, Slouszch, PP. 30, 111, DISO, P. 293, Tomback, P. 276–277.
(9) KAI / I, P. 5, KAI / II, P. 36, ANET, P. 653, Tomback, PP. 276–277, Hoftijzer & Jongeling, PP. 962–963.
(10) KAI / I, P. 28, KAI / II, P. 147, Harris, P. 140, Brandon, P. 26, Benz, PP. 398–399, Tomback, P. 276, Hoftijzer & Jongeling, P. 963.
(11) Leslau, P. 548.
(12) Aufrecht, P. 373.
(13) Gesenius, P. 841.
(14) Tomback, PP. 276–277.
(15) Tomback, PP. 276–277.
(16) Tomback, PP. 276–277, Gesenius, P. 841, Leslau, P. 548.
(17) Brockelmann, P. 189, Costaz, P. 84, Payne Smith, P. 110.
(18) Tomback, PP. 276–277, Leslau, P. 548.
(19) Hillers & Cussini, P. 362, Hoftijzer & Jongeling, P. 963.
(20) Cantineau, vol. II, P. 139.
(21) وضع العرب مؤلفات لهذا النوع من الأداء اللغوي؛ فقد ألّف فيه الأصمعي والسجستاني والزجاج والجواليقي، وبعض هذه الكتب منشور في متناول اليد.
(22) Cantineau, vol. II, P. 92.
(23) The Assyrian Dictionary, vol 16, P. 59, Von Soden, P. 1074, Tomback, PP. 276–277.

* **الإثيوبية**: ṡadqa ومضارعه yéṡdéq و yéṡdaq بمعنى صدقَ أو استقامَ[1].

* **المهرية**: فيها ṡādiq و ṡādeq بمعنى عَدْل أو صِدق[2].

صدن: الصيدانة من النساء: السيِّئَةُ الخُلُقِ، الكثيرةُ الكلام، وهي الغولُ أيضاً[3].

* **الإثيوبية**: جاء فيها ṡadanāt و ṡedānat و ṡedanāt و ṡedenāt و ṡedenat وكلها بالصاد، وجاءت بمعنى عفريت الحقل أو عفريت الغابة أو شيطان الأرض[4].

صدي: الصَّدى: شِدَّةُ العَطَشِ، أو هو العطشُ نفسُهُ، وفعله: صَدِيَ يَصْدى صَدىً، وهو صَدٍ وصادٍ وصَدْيان، والمؤنَّثُ: صديا، وجمع الصادي: صِداءٌ. والصَّدى: الصَّوْتُ الذي يسمعه المصوِّتُ عُقَيْبَ صياحه راجعاً إليه من الجبل والبناء المرتفع[5].

* **النبطية**: جاء فيها <lṡdyw> بمعنى: الصَّدى[6]، ونرجِّح ربطه مع أحد المعنيين السابقين الواردين في العربية.

صرب: الصَّرْبُ: جمع صَرْبى؛ وهي المشقوقة الأُذُنِ من الإبلِ، ولعلَّهُ من الصَّرْم -وهو القَطْعُ- على الإبدال، وهو رأي ابن منظور[7].

* **العربية الجنوبية**: جاء فيها ṡrbt بمعنى قَطَعَ أو شَقَّ (طريقاً)، وفيها ṡrb بمعنى صِراب أو حصاد[8].

* **السوقطرية**: ṡerob بمعنى قطع[9].

* **الإثيوبية**: فيها ṡaraba بمعنى قطع أو ضَرَبَ، ومضارعه yéṡréb[10].

صرح: الصَّرْحُ: بيتٌ واحدٌ يبنى منفرداً طويلاً في السماء، وهو القَصْرُ أيضاً، أو هو كلُّ بيتٍ عالٍ مرتفع، والجمع صُروحٌ، ومنه قوله تعالى: ﴿إِنَّهُۥ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِّن قَوَارِيرَ﴾[11]، ومنه قول أبي ذؤيب الهذلي:

على طُرُقٍ كَنُحورِ الظِّبا ... ءِ تَحْسِبُ آرامَهُنَّ الصُّروحا[12]

وهو أيضاً الطُّرُقُ المَمَلَّسة[13].

* **العبرية**: ṡérīʸaḥ بالفتحة المستعارة، بمعنى صَرْح أو بهو أو بناء معقود (عقد)[14].

* **الآرامية**: جاء فيها ṡérīḥā بمعنى صرح أو بهو أو قاعة[15].

* **السريانية**: ṡérīḥā بمعنى صرح أو بهو أو قاعة، وفيها ṡéraḥ بمعنى احترم[16].

* **الإثيوبية**: ṡérḥ بالصاد، ويجمع على <aṡrāḥ> وهو الصَّرْحُ أو القصرُ أو المعبد[17].

صرخ: صَرَخَ يَصْرُخُ صُراخاً: صاحَ، والصَّرْخَةُ: الصَّيْحَةُ الشَّديدةُ عند الفزع أو المصيبة، أو الصوت الشديد في أيِّ ظرفٍ كان[18].

* **العربية الجنوبية**: ṡrẖ بمعنى صَرَخَ، استغاث بأحدٍ، استصرَخَ[19].

* **العبرية**: ṡāraḥ بمعنى صَرَخَ أو ضَجَّ أو صاحَ، ويقترن بصوت الغراب في الغالب[20].

* **الترجوم**: ṡéraḥ بمعنى صرخ[21].

* **الآرامية**: ṡéraḥ بمعنى صَرَخَ[22].

* **السريانية**: ṡéraḥ بمعنى صَرَخَ[23].

---

(1) Leslau, P. 548.
(2) Leslau, P. 548.
(3) ابن منظور، (صدن) 246/ 13.
(4) Leslau, P. 547.
(5) ابن منظور، (صدي) 453-454/ 14.
(6) Cantineau, vol. II, P. 139.
(7) ابن منظور، (صرب) 522-523/ 1.
(8) Beeston, (et al), P. 144.
(9) Leslau, P. 563.
(10) Leslau, P. 563.
(11) النمل/ 44.
(12) السكري، شرح أشعار الهذليين، 203/ 1، برواية:
على طُرُقٍ كَنُحورِ الرِّكا ... بِ تَحسَبُ آرامَهُنَّ الصروحا
وهي رواية لا تخلُّ بالشاهد.
(13) ابن منظور، (صرح) 511/ 2.
(14) Gesenius, P. 863.
(15) Leslau, P. 563.
(16) Leslau, P. 563, see: Brockelmann, P. 637, Costaz, P. 305, Payne Smith, P. 484.
(17) Leslau, P. 563.
(18) ابن منظور، (صرخ) 33/ 3.
(19) Beeston, (et al), P. 144.
(20) Gesenius, P. 863.
(21) Gesenius, P. 863.
(22) Leslau, P. 563.
(23) Brockelmann, P. 637, Costaz, P. 305, Payne Smith, P. 484.

* **المنداعية**: śra بمعنى زَعَقَ[1].
* **الأكادية**: šarāẖu صرخ، صاح صياحاً عالياً[2].
* **الإثيوبية**: جاء فيها الفعل śarẖa ومضارعه yéśrāẖ بالخاء فيهما، وśarḥa بالحاء، بمعنى صرخ أو صاح صياحاً عالياً[3].
* **المهرية**: sōreḥ بمعنى غراب (من صياحه ونعيبه)[4].

صرر I: الصُّرَّةُ: صُرَّةُ الدراهم والدنانير، أو شَرَجُها، صَرَّ دراهِمهُ يَصُرُّها صَرًّا: شَدَّهَا، وفي الحديث: «قال لجبريل عليه السلام: تأتيني وأنت صارٌّ بين عينيك»؛ أي: مُقْبِضٌ جامعٌ بينهما كما يفعل الحزينُ[5]، وأصل الصَّرِّ: الجمع والشَّدُّ[6].

* **العبرية**: ṣārar بمعنى صَرَّ أو جمعَ أو شَدَّ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[7].
* **الآرامية**: ṣérar بمعنى صَرَّ أو جمع أو شدَّ[8].
* **السريانية**: ṣar بمعنى صرَّ أو ربط أو جمع[9].

صرر II: صَرَّ النَّاقَةَ يَصُرُّها صَرًّا وصَرَّ بها: شَدَّ ضَرْعَها حتى لا تُحْلَبَ، والصِّرارُ: ما يُشَدُّ به، والجمع: أَصِرَّةٌ، والصَّرَّةُ: الشاةُ المُصَرَّاةُ المُحَفَّلَةُ التي لا تُحْلَبُ[10].

* **الإثيوبية**: ṣérur بمعنى درع أو وقاء الجسم. وقد أورد Leslau الاستعمال العربي (صَرَّ) بمعنى غطَّى عُنُقَهُ، أو لفَّ شيئاً من الحديد حول عُنُقِهِ[11].

صرر III: الصَّرْصَرُ: دُوَيْبَّة تحت الأرض تَصِرُّ أيَّامَ الربيع، وصَرَّار الليل: الجُدْجُدُ، وبعض العرب يسميه الصَّدى، وهو أكبرُ من الجندب[12]، وهو الصرصور.

* **العبرية**: ṣélāṣal بمعنى جراد طنَّان أو طنين الجراد[13].
* **السريانية**: ṣṣ̌rā وṣarṣūrā وṣaṣṣūrā بمعنى صرصار أو صرصور[14].
* **الأكادية**: ṣarṣaru وṣaṣaru وṣāṣiru بمعنى صرصور، جُدْجُد[15].
* **الإثيوبية**: جاء فيها عددٌ من الأنماط التي تعرّضت لصور من التغيُّر اللغوي؛ مثل: ṣénṣéyā وṣénṣényā وṣéṣényā وتجمع على ṣénṣényāt وṣanāṣit، وفيها ṣénḍéyā بالضاد، بدلاً من الصاد الثانية، وḍénḍényā بالضاد فيهما، بمعنى حشرة أو عثّة أو ذبابة[16].

صرع: الصَّرْعُ: الطَّرْحُ بالأرض، ويُخَصُّ به الإنسان، ومنه: صارعه فَصَرَعَهُ، يَصْرَعُهُ صَرْعاً وصِرْعاً؛ والفتح لهجة تميم، والكسر لقبيلة قيس، فهو مَصروعٌ وصَريعٌ، والجمع: صَرْعى[17].

* **العربية الجنوبية**: استعملت <ḍr> بالضاد بمعنى حقَّرَ نفسه أو أذلَّها، وتأتي بمعنى صرع أو كسر أو أذلَّ أو أخضع أو أتلف أو أصاب شيئاً بكدمات[18].
* **العبرية**: جاء فيها الجذر <ṣr> من هذا المعنى، ومنه: <ṣāra> بمعنى صُرِعَ أو أصيب بمرض البرص أو الجذام[19].

صرف: الصِّرْفُ: الخالصُ من كُلِّ شيءٍ، وشرابٌ صِرْفٌ: بَحْتٌ لم يُمْزَجْ، وقد صَرَفَهُ صُرُوفاً، وصَرَّفَهُ وأَصْرَفَهُ: صَرَفَهُ[20].

* **العربية الجنوبية**: فيها ṣrf بمعنى فضة خالصة، غير مشوبة بمعادن أخرى، فضَّة صِرفٌ، نقيَّة[21].
* **الكنعانية**: mṣrf وهو موضع الصرف أو الصَّهر والإذابة، أو الشخص الذي يقوم على عملية صهر المعدن[22].

(1) Leslau, P. 563.
(2) The Assyrian Dictionary, vol. 16, P. 99, Von Soden, P. 1083, Gesenius, P. 863, Leslau, P. 563.
(3) Leslau, P. 563.
(4) Leslau, P. 563.
(5) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 22/ 3.
(6) ابن منظور، (صرر) 452/ 4.
(7) Gesenius, P. 864.
(8) Gesenius, P. 864.
(9) Brockelmann, P. 636, Costaz, 304, Payne Smith, P. 483.
(10) ابن منظور، (صرر) 451-452/ 4.
(11) Leslau, P. 564.
(12) ابن منظور، (صرر) 455/ 4.
(13) Gesenius, P. 853.
(14) Brockelmann, P. 636, Costaz, P. 304, Payne Smith, P. 483.
(15) The Assyrian Dictionary, vol. 16, P. 115, Von Soden, P.() 1086, Gesenius, P. 852.
(16) Leslau, P. 562.
(17) ابن منظور، (صرع) 197/ 8.
(18) Beeston, (et al), P. 41.
(19) Gesenius, P. 863.
(20) ابن منظور، (صرف) 192/ 9.
(21) Beeston, (et al), P. 144.
(22) Gesenius, P. 844.

* **العمونية**: śrp بمعنى صائغ (وهو الذي ينقي المعدن الثمين)[1].

* **العبرية**: śāraf بمعنى نَقَّى، جعلَ الشيءَ صِرفاً أو نَقِيًّا، أذاب للتنقية، وهو كذلك في العبرية الحديثة[2].

* **الأكادية**: śurrupu بمعنى نقي أو صِرف أو خالٍ من الشوائب، وفيها śarpu بمعنى فضة[3]. والفعل منه sarapu بمعنى نَقّى عن طريق الصَّهر بالنار والإذابة[4].

صرق: الصَّريقة: الرُّقاقة (من الخبز)، وجمعها صرائق، والعامة تقول (صلائق): باللام، وكل شيءٍ رقيق فهو صَرَقٌ، ومنه صَرَقُ الحريرِ وسَرَقُهُ[5].

* **الآرامية**: śérīq–īn بمعنى خبز أو كعك رفيع أو رقيق[6].

* **الإثيوبية**: śaraqa بمعنى صنع الخبز أو الكعك، قطع شريحة من الخبز أو الكعك[7].

صرم I: الصريمة: العزيمة على الشيء وقَطْعُ الأمر، أو إحكام الأمر والعزم عليه، ومنه قوله تعالى: ﴿إِن كُنتُمْ صَٰرِمِينَ﴾[8]؛ أي: إنْ كنتم عازمين على صرم النخل، ورجلٌ صارمٌ: جَلْدٌ ماضٍ شُجاعٌ[9].

* **الثمودية**: śrm بمعنى صَرْمٌ، شجاعة، عزيمة[10]، وفيها śrm بمعنى صارم، شديد، ماض[11].

صرم II: الصِّرْمةُ: القطعة من الإبل، وقيل: هي ما بين العشرين إلى الثلاثين، أو ما بين الثلاثين إلى الأربعين والخمسين، لا تزيد عن ذلك[12].

* **الصفاوية**: śrmh بمعنى قطعة من الإبل فَوْج، قطيع[13].

(1) Aufrecht, P. 373.
(2) Gesenius, P. 844.
(3) The Assyrian Dictionary, vol. 16, PP. 113, 260, Von Soden, P. 1114, Gesenius, P. 844.
(4) The Assyrian Dictionary, vol. 16, P. 102().
(5) ابن منظور، (صرق) 197–198/ 10.
(6) Leslau, P. 564.
(7) Leslau, P. 564.
(8) القلم/ 22.
(9) ابن منظور، (صرم) 335/ 12.
(10) HU, No. 313.
(11) WSI, No. 108. وينظر: آمنة الزعبي، اللهجة العربية الثمودية، ص345.
(12) ابن منظور، (صرم) 337/ 12.
(13) SAI, No. 659.

* **العربية الجنوبية**: śrm وهو لفظ أشار إليه معجم Beeston ومَن معه، وذكر أنّه غير معروف، والأرجح أنّه من هذه الدلالة[14].

صرى: صَرَى الشيءَ صَرْياً: قطعه ودفعه، ومنه قول ذي الرمّة:

فَوَدَّعْنَ مشتاقاً أَصَبْنَ فُؤادَهُ
هَواهُنَّ إن لم يَصْرِهِ اللهُ قاتِلُهْ[15]

ومنه: احتكمنا إلى الحاكم، فَصَرَى ما بيننا؛ أي: قطع ما بيننا وفصلَ. وصَرَاهُ الله: وقاه أو حفظه، وصَرَى ما بيننا يصري صرياً: أصلح[16].

* **العربية الجنوبية**: śry بمعنى حَمَى (من الحماية)، أو حفظَ[17].

* **السريانية**: śérā بمعنى مزَّق أو قسم، شقَّ، خزقَ، فَتَحَ، اخترقَ، قَلَعَ[18].

* **الإثيوبية**: śarya ومضارعه yéśray بمعنى طَهَّر، نَقَّى، نظَّفَ[19].

صعب: الصَّعْبُ: خلاف السهل، صَعُبَ الأمرُ وأصعبَ يَصْعُبُ صعوبةً: صار صعباً[20].

* **النبطية**: ś<bw بمعنى صعب[21]. وهو اسم سمّى به الأنباط، كما سمّى به العرب بعض أعلامهم؛ مثل صعب بن أسد بن خُزَيمة[22].

صعد I: صَعِدَ المكانَ وصَعِدَ في المكان صُعوداً وأصْعَدَ وصَعَّدَ: ارتقى مُشْرِفاً، وجبَلٌ مُصَعِّدٌ: مُرْتَفِعٌ عالٍ، ومنه قول ساعدة بن جُؤَيَّةَ:

يأْوِي إلى مُشْمَخِرَّاتٍ مُصَعِّدَةٍ
شُمٍّ بِهِنَّ فُروعُ القانِ والنَّشَمِ[23]

والصَّعودُ: الطريق الصاعد، والجمع أصعِدَةٌ وصُعُدٌ،

(14) Beeston, (et al), P. 145.
(15) ديوان ذي الرُّمَّة، ص554.
(16) ابن منظور، (صرم) 337/ 12.
(17) Beeston, (et al), P. 144.
(18) Brockelmann, P. 636, Costaz, P. 305, Payne Smith, P. 483.
(19) Leslau, P.564.
(20) ابن منظور، (صعب) 523 / 1.
(21) Cantineau, vol. II, P. 140.
(22) ابن دريد، الاشتقاق، ص 179.
(23) السكّري، شرح أشعار الهذليين، 1125/ 3.

والصَّعودُ: المشَقَّةُ أيضاً[1].

* **العربية الجنوبية**: ś<d بمعنى صعد[2].
* **العبرية**: śā<ad̲ بمعنى صَعِدَ، أو تَدَرَّجَ إلى أعلى، أو ارتقى، وهي كلمة مستعملةٌ في العبرية الحديثة استعمالاً نادراً[3].
* **النبطية**: جاء فيها ś<d بمعنى صعد، ومنه الاسم: ś<d l> أي: صعد (الصنم) إيل، أو صعود إيل[4].

صعد II: الصَّعْدُ: نوعٌ من الأشجار، والصَّعْدَةُ: القناة المستوية التي تنبت مُسْتقيمة، ولا تحتاج إلى تثقيف، أو هي القَصَبَةُ التي تنبت مستقيمة كذلك[5].

* **الإثيوبية**: śéẖd بالخاء، وśéẖ^{W}d بالخاء المُواة (المشمّة بالواو إشماماً قويّاً)، وجمعها >aśẖād، وفيها śéḥd بالحاء، وهو شجر السِّدْرِ أو العرعر[6].

صعف: الصَّعْفُ والصَّعَفُ: شرابٌ لأهل اليمن يصنعونه من العنب والعسلِ، وبعض مَنْ لا يعرِفُ حكمه يرونه خمراً بسبب اسمه، وهو شراب العنب أول ما يُدركُ أيضاً[7].

* **الإثيوبية**: śā<f بمعنى خمر، أو خمر حديثة الصنع (جديدة)[8].

صعق: صَعِقَ الإنسانُ صَعْقاً وصَعَقاً: غُشِيَ عليه وذَهَبَ عقلُهُ من صوتٍ يسمعه؛ كالهَدَّةِ الشديدة، والصاعقةُ: الصوتُ الشديد من الرَّعدة يسقط معها قطعة نار، وهي الصاقعة. والصاعقة أيضاً: صيحة العذاب[9].

* **العبرية**: śā<aq بمعنى صعق أو صرخ أو نادى أو صاح، وكذلك zā<aq بالزاي[10]. ولفظ (زعق) مألوف في اللهجات العربية الحديثة؛ ومنها اللهجات الأردنية.

(1) ابن منظور، (صعد) 251/ 3.
(2) Beeston, (et al), P. 138.
(3) Gesenius, P. 857.
(4) Cantineau. vol. II, P. 140.
(5) ابن منظور، (صعد) 255/ 3.
(6) Leslau, P. 554.
(7) نشوان الحميري، شمس العلوم، 3739/ 6، وابن منظور، (صعف) 193-194/ 9.
(8) Leslau, P. 543.
(9) ابن منظور، (صعق) 198/ 10.
(10) Gesenius, P. 858.

صغر: الصِّغَرُ: ضِدُّ الكِبر والعِظَم، صَغُرَ صَغارةً وصِغَراً، وصَغِرَ يَصْغَرُ صَغَراً وصُغراناً، فهو صغيرٌ وصُغارٌ، والجمع صِغارٌ، ولا يقالُ: (صُغراء) إلاّ في شِعْر[11].

* **الصفاوية**: śġr بمعنى صغير[12].
* **العربية الجنوبية**: śġr بمعنى صغير أيضاً[13].
* **الكنعانية**: ś<rt بمعنى صغيرة، وś<r بمعنى صغير[14].
* **البونية**: ś<r بمعنى صغير أو قليل، وفيها ś<rn بمعنى صغير أيضاً، وجمعها ś<rnm[15]، ولعل هذه المفردة تشبه ما نسمعه من كلمة (صغيرون)؛ أي: صغير.
* **العبرية**: śā<ar بمعنى صَغُرَ أو صار صغيراً، وهي كذلك في العبرية الحديثة، وفي العبرية śā<īr بمعنى صغير[16].
* **الترجوم**: śé<ar بمعنى صَغُرَ أو دَقَّ، صار دقيقاً[17].
* **السريانية**: śé<ar بمعنى صَغُرَ أو قلَّ أو هانَ، وśa<rā بمعنى صَغار أو ذُلّ، وفيها zé<ōrā بمعنى صغير[18].
* **المنداعية**: ś>ar بالهمزة بمعنى آذى أو أضَرَّ أو أساء إلى، من معنى التحقير والتصغير (من التقليل من شأن الآخر)[19].
* **الآرامية والنبطية**: z<yr> بالزاي، بمعنى صغير[20].
* **الأكادية**: śaẖāru وśeẖēru بمعنى صَغُرَ، وفيها śeẖru بمعنى صغير[21].
* **الإثيوبية**: śa<ala ومضارعه yeś<al بالعين، وفيها śa>ala بالهمزة، وḍa<ala بالضاد، وكلُّها بمعنى وبَّخَ، أو عنَّف، أو ازدرى، وفيها قلب مكاني، وتغيُّر

(11) ابن منظور، (صغر) 458/ 4.
(12) WH, No. 2165.
(13) Beeston, (et al), P. 140.
(14) Hoftijzer & Jongeling, PP. 972.
(15) KAI /I, PP. 14, 17, KAI /II, PP. 80, 98, DISO, P. 246, Slouszch, PP. 159, 345, Amadasi, P. 118, Tombach, P. 279, Harris, P. 141, Hoftijzer & Jongeling, P. 972.
(16) Gesenius, PP. 858-859.
(17) Gesenius, P. 858.
(18) Brockelmann, PP. 202, 634, Costaz, PP. 90, 304, Payne Smith, PP. 118, 482.
(19) Tomback, P. 279.
(20) Tomback, P. 279, Cantineau, Vol. I P.4.
(21) The Assyrian Dictionary, vol. 16, P. 120, Von Soden, P. 1087, Gesenius, P. 858.

الـراء إلى الـلام[1]. والأرجـح أنْ يكـون النمطان من جذرين مختلفين، ولاسـيّما أن العربيـة فيها مثل هذا النمـط، كما هو الحال في السـريانية أيضـاً، فالصَّعْلَة فـي العربية: هي النخلـة إذا دقّت وطالـت، والصَّعْلُ والأصعل: الدقيق الرّأس والعُنُق[2].

صغو/ صغي: صغا وصغى إليه يَصْغَى ويصغو صَغْواً وصُغُوًّا وصَغاً: مالَ، وكذلك صَغِيَ يَصْغى صَغْياً: مال، ومنه قول الله تعالى: ﴿ وَلِتَصْغَىٰٓ إِلَيْهِ أَفْـِٔدَةُ ﴾[3]؛ أي: لتميل إليه أفئدة. وصغا الرجل: إذا مال على أحد شِقَّيْه، وصغا على القوم: إذا كان هواه مع غيرهم، وأصغى إليه رأسَه وسَمْعَهُ: أماله، وأصغى الإناءَ: أماله وحَرَفَهُ على جنبِهِ؛ ليجتمعَ ما فيه[4].

* **العبرية:** ṣā<ā بمعنى مال وانحنى[5].

صفح: تصفيح الشيءِ: جعله عريضاً، والمصفَّحات: السيوف العريضة، وهي الصفائحُ، واحدتها صفيحة وصفيح، ويقالُ للحجارة العريضةِ: صفائحُ، والصُّفَّاحُ: العريض، ووجهُ كلِّ شيءٍ عريض صفيحةٌ، وكُلُّ عريضٍ من حجارةٍ أو لوحٍ صُفَّاحةٌ[6]، قال النابغة الذبياني:

تَـقُـدُّ الـسَّـلـوقِـيَّ الـمُـضـاعـفَ نَـسْـجُـهُ
ويــوقِــدون بــالـصُّـفَّـاحِ نــارَ الحُباحِبِ[7]

* **اللحيانية:** ḥṣfḥt و >ṣfḥt بمعنى رصيف أو مصطبة[8].
* **العبرية:** جاء فيها من هذا المعنى الجذر ṣpḥ ومنه ṣappīḥ–iṯ بمعنى خبز رقيق أو عريض[9].
* **السريانية:** جاء فيها ṣéfīḥtā بمعنى صفيحة أو تصفيح[10].
* **الإثيوبية:** ṣéfḥ بالصاد، و ḍéfḥ بالضاد، بمعنى عَرْض أو اتِّساع[11].

صفد: صَفَدَهُ يَصْفِدُهُ صَفْداً وصُفوداً، وصَفَّدَهُ: أوثقه وشَدَّهُ وقيَّدَه في الحديد وغيره، والصَّفْدُ: الوِثاقُ، والصِّفادة: حبلٌ يوثقُ به، والجمع: الأصفادُ، ومنه قوله تعالى: ﴿ وَءَاخَرِينَ مُقَرَّنِينَ فِى ٱلْأَصْفَادِ ﴾[12]؛ وهي الأغلال والقيودُ[13].

* **العبرية:** ṣāfaḏ بمعنى جمع أو ضمَّ (ضم شيئين بعضهما إلى بعض)[14].
* **المنداعية:** s>pṭym بالسين، بمعنى أصفاد أو أغلال، أو قيود الأرجل[15].

صفر: الصافر: الطير الذي لا يصيد؛ كالعصافير، وصَفَرَ الطائرُ يَصْفِرُ صفيراً: مكا. ومنه: أصفر من بلبل، وأجبن من صافر، وهو من معنى الصفير؛ وهو الصَّوْت المعروف[16].

* **البونية:** ṣpr بِمعنى عصفور، وهو اسم إله أيضاً، وجمعه ṣprm، وقد جاء فيها هذا الاسم بألفاظ مختلفة؛ فهو فيها: ṣpr و ṣyprm و ṣprm و ṣnpry> وأُطْلِق فيها على طير جارح أيضاً؛ وهو الباشق: نوع من الصقور الصغيرة الحجم[17].
* **العبرية:** فيها الجذر ṣpr وهو جذر مشترك مع العبرية الحديثة، وفيهما ṣippōr وهو العصفور (الصافر)، ونجد فيها ṣāfaf بمعنى غَرَّدَ أو زقزق، وهي كذلك في العبرية الحديثة[18].
* **الترجوم:** فيها ṣippar بمعنى عصفور (صافر)[19].
* **السريانية:** ṣeppar بمعنى عصفور[20]، وفي السريانية الحديثة: ṣiprā[21].

---

(1) Leslau, P. 543.
(2) ابن منظور، (صعل) 378/ 11.
(3) الأنعام/ 113.
(4) ابن منظور، (صغا) 461/ 14.
(5) Gesenius, P. 858.
(6) ابن منظور، (صفح) 514–513/ 2.
(7) ديوان النابغة الذبياني، ص46، برواية: و(توقدُ)، ولا تخلُّ هذه الرواية بالشاهد.
(8) Gesenius, P. 860.
(9) Gesenius, P. 860.
(10) Brockelmann,P. 634, Costaz, P. 304, Payne Smith, P. 483.
(11) Leslau, P. 548.
(12) ص/ 38.
(13) ابن منظور، (صفد) 256/ 3.
(14) Gesenius, P. 859.
(15) Gesenius, P. 859.
(16) ابن منظور، (صفر) 464/ 4.
(17) KAI /I, PP. 5, 15, Or 33 (1964), 13, Harris, P. 141, Amadasi, P. 169, Benz, PP. 411–412, DISO, P. 246, Slouszch, P. 146, Tomback, P. 280, Hoftijzer & Jongeling, P. 973.
(18) Gesenius, P. 861.
(19) Gesenius, P. 861.
(20) Brockelmann, P. 635, Costaz, P. 304, Payne Smith, P. 483.
(21) Odisho Ashitha, Helqa de Leshana, P. 442.

* **المنداعية**: ṡyp>r وṡypr> وṡiprā بمعنى عصفور[1].

* **آرامية الدولة**: ṡnpr بمعنى عصفور[2].

* **الآرامية**: ṡippar وṡippōr بمعنى عصفور[3].

* **الأكادية**: ṡabāru بالباء، بمعنى غَرَّدَ أو زقزق أو صَفَرَ[4]، وفيها iṡṡūru بالصاد، بمعنى عصفور[5].

صفع: صَفَعَهُ: ضربه بِجُمْع كَفِّهِ على قفاه أو بدنه، وهو أن يبسط الرَّجُلُ كَفَّهُ ويضرب بها آخر دون أن يجمعَ كفَّهُ[6].

* **الإثيوبية**: فيها ṡaf<a ومضارعه yéṡfā< بالصاد والعين، وṡaf>a بالصاد والهمزة، بمعنى: صفع على الوجه[7].

* **الشحرية**: ṡfa< بمعنى صفعَ[8].

صفف I: الصَّفْصَفُ: العصفور في بعض اللغات، والطير الصَّوافُّ: التي تصفُّ أجنحتها فلا تُحرِّكُها[9].

* **الصفاوية**: ṡf بمعنى صفَّ، هدأ، سكن[10].

* **العربية الجنوبية**: فيها ṡff وzff ولكن المعنى فيها غير معروف لواضعي المعجم السبئي، فلعله من هذه الدلالة[11].

* **العبرية**: ṡifṡef بمعنى هَمْس، وفيها ṡāfaf بمعنى غَرَّدَ أو زقزق، وهي كذلك في العبرية الحديثة[12].

* **الآرامية**: فيها néṡef بمعنى غَرَّدَ أو زقزق، وṡafṡēf وهو عصفور الدوري[13].

* **السريانية**: néṡaf بمعنى صَفَرَ أو فَحَّ أو غَضِبَ على، ومنه néṡāfā بمعنى صفير[14].

* **الإثيوبية**: ربط Leslau الأنماط الإثيوبية faṡaya و fāṡaya وfaṡawa بمعنى همس أو تمتم أو صفر أو فَحَّ، بالنمط العربي (صفصف)، ولم نقف على معنى تمتم أو همس في العربية، غير أنّ هذا المعنى هو المعنى الأقرب، وهو الصّفُّ والسُّكونُ[15].

صفف II: الصَّفُّ : السطر المستوي من كل شيء، وجمعه صفوف، صفَّ الجيشَ يَصِفُّهُ صَفًّا: رتَّب صفوفه[16].

* **العربية الجنوبية**: ṡwf: حجارة توضع في واجهة البناء، وأورد معجم Beeston أنّها غير معروفة المعنى[17].

* **الأوغاريتية**: ṡpy بمعنى غطى، طلى، صفّ[18].

* **العبرية**: ṡippā وهي صيغة pi<el من الجذر ṡpy بمعنى غطّى أو طلى. وفيها ṡippā (h) بمعنى غطاء أو شرشف (غطاء السرير)، وṡippūy بمعنى غطاء أو كساء[19].

* **الأكادية**: فيها ṡuppu من معنى غطّى، عجن، دلّكَ، وتطلق على جيل من الخراف، أو على كساء من الصوف[20].

* **الشحرية**: ṡaff بمعنى صَفَّ[21].

* **الإثيوبية**: ṡafṡafa بالصاد، وḍafḍafa بالضاد، بمعنى رصف الطريق، ولا ريب في أنَّ معناها صفَّ الحجارة؛ أي: رصفها ورصَّصها جنباً إلى جنب[22].

صفف III: الصَّفصافُ: شجرٌ يسمى شجر الخلاف، واحدته صفصافة[23].

* **العبرية**: ṡafṡāfā نوع من شجر الصفصاف، وهي كذلك في العبرية الحديثة[24].

---

(1) Gesenius, P. 861, Tomback, P. 280.
(2) Tomback, P. 280.
(3) Tomback, P. 280.
(4) The Assyrian Dictionary, vol. 16, P. 2, Von Soden, P. 1065, Tomback, P. 280.
(5) The Assyrian Dictionary, vol. 7, P. 210, Von Soden, P. 390, Gesenius, P. 861.
(6) ابن منظور، (صفع) 200/ 8.
(7) Leslau, P. 548.
(8) Leslau, P. 548.
(9) ابن منظور، (صفف) 194/ 9.
(10) Clark, No. 750.
(11) Beeston, (etal), P. 141.
(12) Gesenius, P. 861, Leslau, P. 169.
(13) Gesenius, P. 861, Leslau, P. 169.
(14) Brockelmann, P. 443, Costaz, P. 211, Payne Smith, P. 349.
(15) Leslau, P. 169.
(16) ابن منظور، (صفف) 194/ 9.
(17) Beeston, (et al), 146, Leslau, P. 549.
(18) Sivan, P. 122, 128, 162, 167. Leslau, P. 549.
(19) Gesenius, P. 860, Leslau, P. 549. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص776.
(20) The Assyrian Dictionary, vol. 16, P. 249–250, Von Soden, P. 1112, Leslau, P. 549.
(21) Leslau, P. 549.
(22) Leslau, P. 549.
(23) ابن منظور، (صفف) 196/ 9.
(24) Gesenius, P. 861.

* **السريانية**: ṡafṡéfāyāṯā بمعنى صفصافة، واحدة شجر الصفصاف[1].

صفق: الثوبُ الصفيق: المتين، وصَفُقَ صَفاقةً: كَثُفَ نسجه، وجاء بالسين؛ أي: السفيق؛ وهو الجيد النسج[2].

* **الإثيوبية**: ṡafaqa ومضارعه yéṡféq بمعنى متقارب أو مترابط أو مزدوج، أو مُحْكَم[3].

صفن: الصُّفْنُ: شِبْهُ القِرْبَةِ، وربما استقى العرب به الماء كالدلو، والصُّفْنُ: الماء، وخريطة الراعي التي يجعل فيها زناده ومَتاعه وما يحتاجُ إليه، أو هو الرَّكْوَةُ. والصُّفْنَةُ: دلو صغيرة لها حلقة واحدة، فإذا كانت كبيرة فإنّه يقال لها: الصُّفْنُ[4].

* **الإثيوبية**: ṡafana بمعنى جمعَ الماء[5].

وقـد ربـط Leslau هذا اللفظ بالاسـتعمال الإثيوبي المزيـد بالهمـزة >aṡfana بمعنى رمى أو ألقـى بعيداً أو أبعد، وذكر أنّه في العربية بمعنى رمى أو طرحَ أرضاً[6]. غيـر أننا لـم نقف على دلالـة (رمى) أو مـا يقاربها لهذا الجذر في العربية.

صفو/ صفا: الصَّفْوُ والصَّفاءُ: نقيض الكَدَر، وصفا الشيءُ والشرابُ يصفو صفاءً وصُفُوًّا وصَفْوَةً: نُقِّيَ من الكدر، وصَفْوَةُ الماءِ والشَّرابِ وصِفْوَتُهُ: خالِصُهُ، واستصفيتُ الشيءَ: استخلصتُهُ[7].

* **العبريـة**: جاء فيهـا النمط ṡaf من الجـذر ṡwp المعتل العيـن بالواو، بمعنى تَدَفَّقَ أو سـالَ، ونجد فيها ṭifṭef بالطـاء بمعنـى قَطَّـرَ أو نقـطَ، وṭippā بمعنـى قطـرة ماء[8].

* **السريانية**: ṡappī من الجذر ṡpy فعل معتل اللام بالياء، بمعنى قَطَّرَ أو صَفَّى أو أسقى (سقى الماء مثلاً)[9].

(1) Brockelmann, P. 634.
(2) ابن منظور، (صفق) 204/ 10.
(3) Leslau, P. 549.
(4) ابن منظور، (صفن) 247/ 13.
(5) Leslau, P. 548.
(6) Leslau, P. 549.
(7) ابن منظور، (صفا) 462/ 14.
(8) Gesenius, P. 847, Leslau, P. 549. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص760.
(9) Brockelmann, P. 635, Costaz, P. 304, Payne Smith, P. 482.

* **الإثيوبيـة**: جاء فيها من الجـذر المضعف مقطعياً ṡfṡf الفعل المزيـد anṡafaṡfa> بمعنى صُفِّيَ أو تقطَّر، من التصفية والتقطير[10].

صقع I: صَقِعَـتِ الرَّكِـيَّـةُ تَصْقَعُ صَقَعاً: انهارت، مثل (صعقت) بالقلب[11].

* **العبريـة**: >šāqa بالشـين، بمعنى انهـار أو غرق، وهي كذلك في العبرية الحديثة[12].

* **الآرامية**: >šéqa بالشـين أيضاً، بمعنـى انهار أو غرق، كما في العبرية[13].

صقع II: يقال للزنبور: الصَّقيع[14].

* **الإثيوبية**: >ṡaqāwé بمعنى قرص العسـل، أو العسـل عندما يكون في قرصه[15].

صلب: صَلَبَ يَصْلِبُ صَلْباً، وصَلَّبه: قتله صَلْباً (علَّقه)، ومنه ما جاء في قوله تعالى: ﴿وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ﴾[16]، وقولـه: ﴿وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ فِي جُذُوعِ ٱلنَّخْلِ﴾[17]؛ أي: على جذوع النخل.

والصليـبُ: المصلـوب، وهـو أيضـاً مـا يتّخـذه النصارى على شـكل صليب، ويتَّخذونه قِبْلَة، والجمعُ: صُلْبانٌ وصُلُبٌ، قال جرير:

لـقـد وَلَـــدَ الأُخَـــيْـطِـــلَ أُمُّ سُـوءٍ
عـلـى بــاب اسـتـهـا صُـلُـبٌ وشـــامُ[18]

وفي حديث عائشة أمِّ المؤمنين ﵂: أنَّ النبي ﷺ كان إذا رأى التصليـب في ثوبٍ قَضَبَـهُ[19]؛ أي: قَطَعَ موضعَ التصليب منه[20].

* **الكنعانيـة**: ṡlb بمعنـى صلـب، أو شـنق، أو علَّقـه ليصلبه[21].

(10) Leslau, P. 549.
(11) ابن منظور، (صقع) 204/ 8.
(12) Gesenius, P. 1054.
(13) Gesenius, P. 1054.
(14) ابن منظور، (صقع) 204/ 8.
(15) Leslau, PP. 562-563.
(16) النساء/ 157.
(17) طه/ 71.
(18) الشاهد في ابن جني، الخصائص، 414/ 2.
(19) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر 44/ 3.
(20) ابن منظور، (صلب) 529/ 1.
(21) Slouszch, P. 204, Harris, P. 141, DISO, P. 245, Tomback, PP.

* **العبريـة**: śālab̠ بمعنى صلب، وهي كذلك في العبرية الحديثة[1].

* **الآرامية**: śélab̠ بمعنى صَلَبَ[2].

* **السريانية**: śélab̠ بمعنى صلب[3].

* **المنداعية**: ślb بمعنى صلب[4].

* **التدمرية**: ślb بمعنى صلب أيضاً[5].

* **الإثيوبية**: śalaba أي: صلب[6].

صلت: أَصْلَتَ السَّيْفَ: جَرَّدَهُ من غِمْدِهِ، وانصلت في الأمرِ: انجرد، والصَّلْتُ: الأملسُ، ورجلٌ صلت الجبين: واضحه؛ وهو الخالي من أيِّ لونٍ يُكَدِّرُهُ[7].

* **الإثيوبيـة**: śalaṭa بالطـاء في آخره، بمعنـى جَفَّفَ، أو شـرب الماء حتـى آخر نقطه، وذكـر Leslau أن معنى الفعـل العربـي (صلـت) هـو: فـرغ؛ أي: لـم يعد فيه شيءٌ[8].

صلح: الصَّلاحُ ضِدُّ الفسادِ، صَلَحَ يَصْلَحُ ويَصلُحُ صَلاحاً وصُلوحاً، وهو صالحٌ، وهم صُلحاء، وأصلح الشيءَ بعد فساده: أقامَهُ[9].

* **العربية الجنوبية**: جاء فيها hślḥ بمعنى أصلحَ، أو صيَّر (الشيءَ) في حالة حسنة، أزال الفساد[10].

* **العبريـة**: śālaḥ بمعنى صلحَ، أو تقدَّمَ أو نجح، وفيها śālē^{y}aḥ بمعنـى متقـدِّم أو صالـحٌ أو ناجـحٌ، وهـي كذلك في العبرية الحديثة[11].

* **الآرامية**: śélaḥ بمعنى صَلَحَ أو تقدَّمَ أو نجحَ[12].

* **السـريانية**: فيهـا śélaḥ بمعنـى نجـح أو عقـد صلحاً، و aślaḥ> مـن هـذا المعنـى، و śūlḥā بمعنـى صُلْح أو معاهدة[13].

صلخ: الأصلخ: الأصمُّ، هكذا قال الكوفيون، وأمَّا البصريون فقد أوردوه (الأصلج) بالجيم بهذا المعنى[14]، ولعل اللغتين صحيحتان، ولكن كلٌّ واحدة منهما من جذر مختلف؛ لأنَّ الجيم والخاء لا يتعاقبان في جذر منبثق من أصل واحد، لتباعد ما بينهما من صفات صوتيَّة.

* **النبطيـة**: ślḥ> بمعنـى أصلـخ أو أصـمّ، وتؤيـد هـذه الدلالة ما جاء به الكوفيون[15].

صلع I: الصَّلَعُ: ذهاب الشَّعْرِ من مُقَدَّم الرأس إلى مُؤَخَّره، وذهابُ وسطه أيضاً، وصَلِعَ يَصْلَعُ صَلَعاً، وهو أصلع، والصلعاء من الرِّمال: ما ليس فيها شجر، والأرض الصَّلْعاء: التي لا نبات فيها[16].

* **النبطية**: جاء فيها الاسـم śly<w وقد أورد Cantineau أنّه يمكن أن تُقرأ على وجهين آخرين؛ وهما: <ly<w بالعيـن فـي أوّلهـا، و >ly<w بالهمـزة، والمعنـى من الصلـع[17]. وإذا كان رأي Cantineau صحيحاً، فإنّها يمكن أن تكون من (الضلع) أيضاً.

صلع II: الصُّلَّعُ: الحَجَرُ، والصُّلاَّعُ: الـصُّـفَّاحُ العريض من الصَّخرِ، والواحدة منه صُلاّعة، والصُّلَّعةُ: الصخرة الملساء[18].

* **العبريـة**: śēla> بمعنـى جانـب، أو ضلـع. وتربـط مع الضلـع أو عظم الضلع، وفيها الكلمة نفسـها غير أنّها تعني اسم مقبرة شاوول[19].

* **الإثيوبيـة**: فيهـا śolā<t و śol<at وتجمع على śolā<t و śawālé<t بمعنى صخرة[20].

صـلل I: صـلَّ اللجـامُ: امتـدَّ صوتـه، وصلصل

.277–278

(1) Tomback, PP. 277–278, Leslau, PP. 554–555. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص766.

(2) Tomback, PP. 277–278, Leslau, PP. 554–555.

(3) Brockelmann, P. 678, Costaz, P. 302.

(4) Tomback, PP. 277–278, Leslau, PP. 554–555.

(5) Tomback, PP. 277–278.

(6) Leslau, P. 554.

(7) ابن منظور، (صلت) 53 /2.

(8) Leslau, P. 556.

(9) ابن منظور، (صلح) 516–517 /2.

(10) Beeston, (et al), P. 142, Gesenius, P. 852.

(11) Gesenius, P. 852.

(12) Gesenius, P. 852.

(13) Brockelmann, P. 629, Costaz, P. 302, Payne Smith, P. 479.

(14) ابن منظور، (صلخ) 34/ 3، (صلج) 310 /2.

(15) Cantineau, vol. II, P. 67.

(16) ابن منظور، (صلع) 204/ 8.

(17) Cantineau, vol. II, P. 131.

(18) ابن منظور، (صلع) 205/ 8.

(19) Gesenius, P. 854.

(20) Leslau, P. 554.

الصوتُ وتصلصلَ: من ترجيع صوت اللجام، وحمارٌ صُلْصُلٌ وصُلاصِلٌ وصَلْصالٌ ومُصَلْصِلٌ: مُصَوِّتٌ، وفرسٌ صَلصالٌ: حادُّ الصوتِ، دقيقهُ. وصلصلَ الحكيُ وتَصَلْصلَ: صَوَّتَ (خشخش)، والصلصلةُ: صوت الحديد إذا حُرِّك[1].

* **الأوغاريتية**: m–ślt–m بمعنى صنج أو آلة موسيقية[2].

* **العبرية**: جاء فيها من هذا الجذر śelśélīm بمعنى صنج أو آلة الصنج، وهي آلة موسيقية، وفيها śilśāl بمعنى رنين أو طنين، وفيها śālal بمعنى صلّ أو صلصل أو اهتزَّ أو ارتجف[3].

* **الترجوم**: śélal بمعنى صلَّ أو صلصلَ أو ارتجفَ، كما في العبرية[4].

* **الآرامية**: śalśélā وśelśélā وهي الآلة الموسيقية الواردة في العبرية (الصنج)[5].

* **السريانية**: فيها śal فعلاً مفرداً لا تظهر فيه علامة التضعيف، بمعنى صلَّ أو صلصلَ أو دوَّى، وśeślā بالكسرة القصيرة الممالة وśiślā بالكسرة الخالصة القصيرة، وśēślā بالكسرة الطويلة الممالة، بمعنى صنج نحاسي، وهو آلة موسيقية[6].

* **المنداعية**: śiślia بمعنى صَوْت، من معنى صَوَّتَ[7].

* **الإثيوبية**: śanśalat وśanśal وتُجمع على śanāśél و śanāślāt بمعنى صنج، أو الآلة الموسيقية السابقة الذكر[8].

صلل II: صلَّ الشرابَ يصُلُّهُ صلاًّ: صفَّاهُ، والمِصلَّةُ: الإناءُ الذي يُصَفَّى فيه، وهي لهجة يمانية[9].

* **اليونية**: śll بمعنى نظُف، أو صَفيَ، وفيها mwśl بمعنى نظيف، مصفّى[10].

(1) ابن منظور، (صلل) 382–381/ 11.
(2) Leslau, P. 561.
(3) Gesenius, P. 852.
(4) Gesenius, P. 852.
(5) Gesenius, P. 852.
(6) Brockelmann, P. 636, Costaz, P. 304, Payne Smith, P. 483.
(7) Leslau, P. 561.
(8) Leslau, P. 561.
(9) ابن منظور، (صلل) 385/ 11.
(10) Amadasi, P. 153, DISO, P. 245, Tomback, P. 278.

* **الآرامية**: śélal بمعنى صُفِّيَ أو نُقِّيَ، نُظِّف (صار نظيفاً)[11].

* **السريانية**: جاء فيها śel بمعنى نقَّى أو صَفَّى، وśélālā بمعنى نقِيٌّ أو صافٍ أو صفاء، وśélīlā بمعنى رائق أو صافٍ. وفيها śélīlūṯā بمعنى صفاء أو جلاء[12].

* **المنداعية**: śll بمعنى صَفَّى أو نَقَّى[13].

* **الأكادية**: فيها śalālu بمعنى أشَعَّ أو أضاء أو أنار (من شدّة لمعانه وصفائه)[14].

صلم/ صنم: صَلَمَ الشيءَ صَلْماً: قطعه من أصله، والصَّلْمُ: القطع المستأصِلُ، فإذا أُطلق على الناس فإنما يراد به الذليل المهان[15]، وقد جاء في لسان العرب أنَّ أصل الصَّنْمَةِ هو الصَّلْمَةُ.

والصَّنَمُ: هو واحد الأصنام التي تُنْحت من الخشب، أو تُصاغ من النحاس والفضّة، وقد كان الجاهليون يتّخذونه إلهاً من دون الله[16].

* **الثمودية**: فيها ślm باللام، بمعنى صنم أو صورة[17].

* **العربية الجنوبية**: ślm بمعنى صنم أو تمثال، أو صورة رجل، ويجمع على śslm>[18].

* **الكنعانية**: فيها ślm بمعنى صنم أو تمثال[19].

* **العبرية**: فيها śēlem من الجذر ślm بمعنى صنم أو نُصُب[20].

* **الآرامية القديمة**: śslm> أي: صنم[21]، والهمزة دالة على الحركة الطويلة التي تحمل دلالة الإطلاق أو التنكير أو التعريف، كما في السريانية والآرامية.

* **الآرامية**: فيها śalmā بمعنى صنم[22].

(11) Tomback, P. 278.
(12) Brockelmann, P. 627, Costaz, P. 301, Payne Smith, P. 479.
(13) Tomback, P. 278.
(14) Tomback, P. 278.
(15) ابن منظور، (صلم) 340/ 12.
(16) ابن منظور، (صنم) 349/ 12.
(17) Ph, No. 170 fu.
(18) Beeston, (et al), P. 142.
(19) Hoftijzer & Jongeling, PP. 968–969.
(20) Gesenius, P. 853.
(21) Gesenius, P. 853.
(22) Gesenius, P. 853.

* **السريانية:** ṡalmā بمعنى صنم أو صورة أو تمثال[1].

* **النبطيـة:** ṡlm> باللام بمعنى صنم، وفيها ṡnm بالنون؛ أي: صنـم، كالعربية، ونجد فيهـا ṡlmt> بتاء التأنيث؛ أي: صنمـة[2]. وكان العـرب يجعلـون للأصنـام مؤنثات، وقد أشـار القـرآن الكريم إلى هـذا في قوله تعالى: ﴿إِن يَدْعُونَ مِن دُونِهِۦٓ إِلَّآ إِنَٰثًا﴾[3].

* **التدمرية:** فيها ṡlm وṡlm> ويجمع على ṡlmyn، وفيها ṡlmy وṡlmt وṡlmt> والنمطـان الأخيران مؤنثان، من معنـى الصنـم والأصنام والأنصـاب والرُّسـوم على الجدران[4].

صلو / صلا: الصلاة: الرُّكوع والسجود، والصلاة: الدعاء والاستغفارُ، ومنه قول الأعشى:

وقـابـلـهـا الـــرِّيـــحُ فـــي دَنِّـــهـــا
وصــلّــى عــلــى دَنِّــهــا وارتــســـمْ[5]

أي: دعـا لهـا ألّا تحمـضَ ولا تفسـدَ. والصلاة من الله: تعني الرحمة، قال عدي ابن الرقاع:

صــلــى الإلـــه عــلــى امـــرئ ودَّعْــتُــهُ
وأتــــمَّ نـعـمـتـه عـلـيـه وزادَهـــــا[6]

ومـن المخلوقيـن: الصلاةُ هـي الركوع والسـجود والدعاء والتسبيح[7].

* **الثمودية:** ṡlt بمعنى صلاة[8].

* **العربية الجنوبية:** ṡlt بمعنى صلاة[9].

* **الآرامية:** ṡélā بمعنى صلّى[10].

* **السريانية:** ṡélā بمعنى انحنى أو مال أو زاغ أو ضلَّ أو نصب شَرَكاً، وفيها ṡélūṯā وṡélawwāṯā بمعنى صلاة وصلوات[11].

* **المنداعية:** ṡalat بمعنى صلاة[12].

* **الإثيوبية:** ṡallaya بمعنى صلّى[13].

صلي: صلى اللحم وغيره يصليه صَلْياً: شواه، وأصليته وصَلَّيْتُهُ: أفسدته بالإحراق، ومنه قول الله تعالى: ﴿فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًا﴾[14]. والصلاءُ: الشّواءُ[15].

* **العبريـة:** ṡālā بمعنـى صلـى أو شـوى اللحـم، وهـي كذلك في العبرية الحديثة[16].

* **الآرامية:** ṡélā بمعنى صلى أو شوى اللحم[17].

* **الأكادية:** ṡelū بمعنى حَرَقَ أو صلى بالنار[18].

* **الإثيوبية:** ṡalawa بمعنى شوى أو صلى اللحم بالنّار[19].

صمت: صَمَتَ يَصْمُتُ صَمْتاً وصُمْتاً وصُموتاً وصُماتاً: أطال السُّكوتَ، والتصميت: التسكيت والسُّكوت[20].

* **العبريـة:** جاء فيها الفعـل ṡāmaṯ بمعنى أفنى أو أباد أو أهلك، أو وضع نهايةً لأمرٍ ما، وهي لغة شعرية، وهي كذلـك في العبرية الحديثـة، وإن كانت بمعنى ضغط أو جمـع عنوةً أو وحّـد الأجزاء عنـوة، وتأتي بمعنى أسكت[21].

* **السريانية:** فيها ṡémaṯ بمعنى صمت أو سكت[22].

* **الإثيوبيـة:** ṡamata بمعنى صمت أو سـكت كالعربية، وتأتـي بمعنى صبـر أو لَطُـفَ أو صار كتومـاً أو قليل الكلام[23].

صمم: الصَّمَمُ: انسداد الأذُنِ وثِقَلُ السَّمْعِ، صَمَّ يَصَمُّ، وصَمِمَ -بإظهار التضعيف (نادر)- صَمّاً وصَمَماً، وأصمَّ، وأصَمَّهُ الله فَصَمَّ[24].

---

(1) Brockelmann, P. 630, Costaz, P. 302, Payne Smith,P. 480.
(2) Cantineau, vol. II, P. 140.
(3) النساء/ 117.
(4) Hillers & Cussini, P. 402, Hoftijzer & Jongeling, PP. 968–969, Gesenius, P. 853.
(5) ديوان الأعشى الكبير، ص35.
(6) ديوان عدي بن الرقاع، ص91.
(7) ابن منظور، (صلا) 465–464/ 14.
(8) TIJ, No. 312.
(9) Beeston, (et al), P. 142.
(10) Leslau, P. 557.
(11) Brockelmann, P. 628, Costaz, PP. 301–302, Payne Smith, P. 478.
(12) Leslau, P. 557.
(13) Leslau, P. 557.
(14) النساء/ 30.
(15) ابن منظور، (صلا) 467/ 14.
(16) Gesenius, P. 852.
(17) Leslau, P. 556.
(18) The Assyrian Dictionary, vol. 16, P. 124, Von Soden, P. 1096, Leslau, P. 557.
(19) Leslau, P. 556.
(20) ابن منظور، (صمت) 54/ 2.
(21) Gesenius, P. 856.
(22) Brockelmann, P. 632, Payne Smith, P. 481.
(23) Leslau, P. 558.
(24) ابن منظور، (صمم) 342/ 12.

* **الصفاوية**: śm بمعنى صَمَمٌ أو (طَرَشٌ)[1].
* **السريانية**: śammā بمعنى أَصَمٌّ، و śémā بمعنى صَمَّ أو ثقل سمعه[2].
* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر śmm الفعل śamma بالتضعيف، و śamama بفكِّ التضعيف، والمضارع منهما yéśmém بمعنى صَمَّ أو صَمِمَ[3].

صمي: انصمى: انقضَّ، وصماه الأمرُ يَصميه صَمْياً: حلَّ به، والانْصِماءُ: الإقبالُ نحو الشيءِ؛ كما ينصمي البازي إذا انقضَّ. والصَّمَيانُ: الرجل الشجاع الصادق الحملة في الحرب، وقيل: هو الجريءُ في المعاصي، وأصله من السرعة والخفَّةِ أو التَّلَفُّتِ والوثْبِ، وهو الوثَّاب على النَّاس[4].

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر śmw الفعل śāmawa بمعنى كَدَحَ أو جَدَّ في العملِ[5]. وقد ربطها Leslau أيضاً مع النمط (صَمَّاء)؛ وهو التربة الخشنة، وهو ربطٌ جانبه التوفيق؛ لاختلاف الجذرين؛ فالأخيرة من الجذر śmm.

صنبر: الصُّنْبورةُ والصُّنْبور: النخلة إذا دقَّت من أسفلها، وانْجردَ كَرَبُها (أصول سعفها)، وقلَّ حَملُها. والصُّنْبورُ: سَعَفاتٌ يخرجنَ من أصل النخلةِ، والنخلة تخرج من أصل النخلة الأخرى من غير أن تُغْرَسَ، أو النخلة المنفردة عن جماعة النخلِ[6].

* **الإثيوبية**: فيها śabart وجمعها śabarāt بالصاد كالعربية، وفيها ḍabart بالضاد، بمعنى نخيل أو سعف النخيل[7].

صنع: صَنَعَهُ يَصْنَعُهُ صُنْعاً: عَملَهُ، وهو مصنوعٌ وصُنْعٌ، ومنه قوله تعالى: ﴿صُنْعَ ٱللَّهِ ٱلَّذِىٓ أَتْقَنَ كُلَّ شَىْءٍ﴾[8]. واصطنعه: اتَّخذهُ؛ كقوله تعالى: ﴿وَٱصْطَنَعْتُكَ

(1) SAI, No. 282.
(2) Brockelmann, P. 631, Payne Smith, P. 480.
(3) Leslau, PP. 557–558.
(4) ابن منظور، (صما) 469–470/ 14.
(5) Leslau, P. 558.
(6) ابن منظور، (صنبر) 469/ 4.
(7) Leslau, P. 546.
(8) النمل/ 88.

لِنَفْسِى﴾[9]؛ تأويله: اخترتك لإقامة حُجَّتي، واستصنع الشيء: دعا إلى صُنْعِهِ، والصِّناعة: حِرْفةُ الصانع[10].

* **العربية الجنوبية**: śn< بمعنى صَنَعَ، و mśn< بمعنى حصن (مصنع حرفياً)[11].
* **العبرية**: جاء فيها من الجذر śn< صيغة hiph<īl بمعنى عمل عملاً متواصلاً (صنع حرفياً)، وأما الفعل śāna< فقد جاء بمعنى تواضع أو خجل، ومنه śānūʷa< بمعنى متواضع أو معتدل أو بسيط[12].
* **السريانية**: فيها من الجذر śn< الاسم śen<éṯā بمعنى وسيلة أو حيلة أو عمل[13].
* **النبطية**: جاء فيها śn< بمعنى صنع، وفي نقش رقاش: śn<h بمعنى صنعه أو عمله، والهاء في آخرها هو ضمير الغائب الدال على المفعول به[14].
* **الإثيوبية**: فيها الفعل śan<a ومضارعه yéśnā< بالعين، و śan>a بالهمزة، بمعنى قَوِي أو شَجُعَ أو مهر في شيء[15].

صنف I: صَنِفَةُ الإزارِ أو الثَّوْبِ: حاشيته أو طُرَّتُهُ التي عليها الْهُدْبُ، أو جانبه الذي لا هُدْبَ له[16].

* **العبرية**: جاء فيها الفعل śānaf بمعنى حَبَكَ أو ربطَ، وفيها śānīf بمعنى عِمامة أو لَفَّة الرأس[17].
* **الترجوم**: śénāfā بمعنى إزار أو وزرة[18].
* **الآرامية**: maśnēfā بمعنى إزار أيضاً[19].
* **السريانية**: maśnaftā بمعنى وعاء من القماش لحفظ الزينة، أو جراب لذلك، أو عمامة أو قلنسوة، أو لفة الرأس[20].

صنف II: الصِّنْفُ والصِّنْفَةُ: الحدُّ أو الطرَفُ أو الزاوية

(9) طه/ 41.
(10) ابن منظور، (صنع) 208–209/ 8.
(11) Beeston, (et al), P. 143.
(12) Gesenius, P. 857.
(13) Brockelmann, P. 633, Costaz, P. 303, Payne Smith, P. 481.
(14) Cantineau, vol. II, P. 140.
(15) Leslau, P. 559.
(16) ابن منظور، (صنف) 198/ 9.
(17) Gesenius, P. 857.
(18) Gesenius, P. 857.
(19) Gesenius, P. 857.
(20) Brockelmann, P. 633, Costaz, P. 303, Payne Smith, P. 482.

من الثوب أو غيره[1].

* **الآرامية**: śénāfā بمعنى طَرَفٌ[2].

* **الإثيوبية**: śanfa ومضارعه yéśnéf بمعنى (جاور)؛ أي: كان على حدٍّ من يجاوره، وصار حدّاً أو طرفاً أو جاراً[3].

صنن: المُصِنُّ: المنتن الذي له صُنان، والصُّنانُ: ريحُ الذَّفَر، وقيل: الصُّنان: الريحُ الطيبة، والصُّنان: رائحة الإبط، وأصنَّ الرَّجُلُ: صار ذا صُنان[4].

* **السريانية**: śénānā بمعنى صُنان أو رائحة[5].

* **المنداعية**: śanta صنان، رائحة كريهة[6].

* **الأكادية**: جاء في أخذة كش: šinnātim أو sīnātim بمعنى (صنان) أو (صنّة)، والميم للتمييم الذي يقابل التنوين، والكسرة للجرّ؛ بسبب الإضافة، وفقاً لقراءة Von Soden & Westenlolz، في حين قرأها ألبير نقاش وحسني زينة ṯinnātim أي: ثنية، في حين قرئت أيضاً limnātim بمعنى الشر أو الحسد[7]، وفيها šīnātu بمعنى صِنَّةٌ، صنان، بول[8]. وفيها esēnu بمعنى أصنَّ، صار ذا رائحة خبيثة، شمَّ رائحة (ما)[9].

* **الإثيوبية**: śénawa بمعنى عطر أو رائحة طيّبة، أو صُنان، وهو عطر كريه الرائحة كما أورد Leslau، الذي ربط بين معنى الصنان واللفظ الإثيوبي śanśana بالصاد، وḍanḍana بالضاد، بمعنى ضعفَ، أو صار هشًّا، صار ضئيلاً[10]، وهو ربط لا يستند إلى دليل، ونحمله على اتّفاق الجذور واختلاف المعاني.

صهب: الصُّهْبَةُ: الشُّقْرَةُ في شعر الرأس، والصَّهَبُ والصُّهْبَةُ: لون الحُمْرَةِ في شعر الرأس واللحية، إذا كان في الظاهر أحمر، وفي الباطن اسوداد، وكذلك في لون الإبل[11]، قال طرفة في وصف ناقة:

صُهابِيَّةُ العُثْنُونِ مُؤْجَدَةُ القَرا
بعيدةُ وَخْدِ الرِّجْلِ موّارة اليدِ[12]

* **العبرية**: فيها ṣāhōḇ وṣāhēḇ بمعنى ومض أو لمع، وفي العبرية الحديثة كذلك، والمعنى فيها مختص بلون الوجه البرونزي[13].

* **النبطية**: جاء في النبطية من هذا الجذر الاسم ṣhbn أي: صهبان[14].

صهل: الصَّهَلُ: حِدَّة الصوتِ مع بَحَحٍ، والصَّهيلُ: صوتُ الخيلِ، وكذلك الصُّهالُ[15].

* **العبرية**: ṣāhal صَهَلَ، صاح صياحاً حادًّا[16].

* **الترجوم**: ṣāhal بمعنى صهل أو صاح صياحاً حادًّا[17].

* **السريانية**: ṣéhal بالمعنى السابق (صهل أو صاح)[18].

* **النبطية**: سمّى الأنباط الاسم ṣhylt من هذا الجذر ودلالته، وهو اسم مصغّر، وقد ربط Cantineau هذا الاسم مع النمط (صهيا)[19]، وهو ربط غير صحيح، ولا يمكننا معه تفسير وجود اللام في الاسم النبطي.

صهو/ صها: صَهْوَةُ كلِّ شيءٍ: أعلاه، وهي من الفَرَسِ موضعُ اللِّبْدِ من ظهره، وقيل: هي موضع الفارس، وهي من الجمل مؤخَّر السَّنام، والجمعُ: صَهَواتٌ وصِهاءٌ. وأعلى كُلِّ جبلٍ صَهْوته[20].

* **الصفاوية**: فيها ṣhy بمعنى امتطى صهوة الجواد[21]، و ṣhy بمعنى صعد أو ارتفع أو علا[22].

صوب: الصَّوْبُ: نزول المطر، صاب المطر صَوْباً وانصابَ: انصبَّ، والصَّيِّبُ: السحاب الممطرُ.

---

(1) ابن منظور، (صنف) 199/ 9.
(2) Leslau, P. 559.
(3) Leslau, P. 559.
(4) ابن منظور، (صنن) 250/ 13.
(5) Brockelmann, P. 632, Payne Smith, P. 481.
(6) Leslau, P. 562.
(7) ألبير نقاش وحسني زينة، أخذة كش، ص115، 91، 89، 42.
(8) The Assyrian Dictionary, vol.17, P. 40.
(9) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 344.
(10) Leslau, P. 561–562.
(11) ابن منظور، (صهب) 532–531/ 1.
(12) ديوان طرفة بن العبد، ص25.
(13) Gesenius, P. 843.
(14) Cantineau, vol. II, P. 139.
(15) ابن منظور، (صهل) 387/ 11.
(16) Gesenius, P. 843.
(17) Gesenius,P. 843.
(18) Brockelmann, P. 622, Costaz, P. 299, Payne Smith, P. 474.
(19) Cantineau, vol. II, P. 139.
(20) ابن منظور، (صها) 471/ 14.
(21) WH, No. 561.
(22) SAI, No. 1065.

والصَّوابُ: ضِدُّ الخطأ، وأصاب في قوله: لم يخطئ[1].

* **النبطية**: سمّى الأنباط śwbw[2] فلعلّها من إحدى هاتين الدلالتين.

صوت: الصَّوْتُ: الجَرْسُ، صاتَ يصوتُ ويَصاتُ صَوْتاً، وأصات وصوَّت به: نادى أو صَوَّتَ بإنسان يدعوه، والصّائتُ: الصّائح، وفي الحديث: كان العبَّاس رجلاً صَيِّتاً؛ أي: شديد الصوتِ[3].

وقد أنَّث الشاعر رويشد بن كثير الصوت في قوله:

يا أيُّها الرَّاكِبُ المزجي مطيَّتَهُ
سائل بني أَسَدٍ: ما هذه الصّوتُ؟[4]

فكأنَّه حمله على المعنى؛ أي: ما هذه الضوضاء والجلبة. وقد عُدَّ هذا من قبيح الاستعمال؛ لأنّهُ خرج من أصلٍ إلى فرعٍ؛ من التذكير الذي هو الأصل، إلى التأنيث الذي هو فرعٌ عليه[5].

* **الصفاوية**: śt> بمعنى صوَّت، أو صرخ، أو صاح[6].

* **السريانية**: فيها śawtā بمعنى صوت، أو صوت كلامي[7].

* **السوقطرية**: śot بمعنى صوت (موسيقي) أو غناء[8].

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر śwt الفعل المعتل العين بالواو śota ومضارعه yéśut بمعنى صَوَّتَ أو صَرَخَ أو نادى[9].

صور: المُصَوِّرُ: من أسماء الله الحسنى، وهو الذي شكَّل جميع الموجودات، وأعطى كُلَّ شيءٍ صورته وهيئته التي يتميّز بها على غيره، والصورة: الشكلُ، ورجلٌ صَيِّرٌ: حسنُ الصورةِ[10].

* **الصفاوية**: فيها śwr بمعنى صَوَّر أو رسم[11]. وفيها śr بسقوط الواو، بمعنى رَسْم أو صورة[12].

* **العربية الجنوبية**: śwr بمعنى صورة أو رسمٌ، وجمعها śwrt (صورات حرفياً)[13].

* **العبرية**: śūr بمعنى هيئة أو صورة، وذهب Gesenius إلى أنَّ كلمة (صورة) في العربية مستعارة أو مقترضة[14]، ولا دليل له على هذا الحكم، إلا إذا كانت في سائر اللغات السامية -وفيها العبرية- كذلك؛ فهي موجودة في اللهجات العربية والسامية الأخرى.

* **الآرامية**: فيها śūr وśār وśūrtā بمعنى صورة[15].

صوص: لم ترد كلمة (صوص) في معجم لسان العرب بمعنى عصفور أو فرخ، بل جاءت بمعنى الرجل البخيل اللئيم، الذي ينزل وحده ويأكل وحده[16]. ولكنها مستعملة في اللهجات العامية بمعنى الصوص أو الفرخ، وما زلنا نسمع هذه الكلمة للدلالة على العصفور في مناطق مختلفة من الأردن.

* **البونية**: śś بمعنى صوص أو طائر، أو نوع من العصافير البريَّة[17].

* **الآرامية**: śīśā نوعٌ من العصافير، وفي إحدى لهجات الآرامية: śūś بمعنى صوص أو طائر صغير[18].

صوع: الصاع: مكيال لأهلِ المدينة، يأخذ أربعة أمداد، يُذَكَّرُ ويُؤَنَّثُ، والجمع أَصْوُعٌ وأصواع وصيعان، والصُّواعُ: الصَّاعُ. والصُّواعُ والصِّواعُ والصَّوْعُ والصُّوعُ: إناءٌ يُشْرَبُ فيه، وربّما كان يكال به، وفي قوله تعالى: ﴿ قَالُوا۟ نَفْقِدُ صُوَاعَ ٱلْمَلِكِ ﴾[19]، فُسِّرَ بأنّه

(1) ابن منظور، (صوب) 535-534/ 1.
(2) Cantineau, vol. II, P. 139.
(3) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 64/ 3.
(4) الشاهد في: أبو حيان الأندلسي، ارتشاف الضَرب، 352/ 1، وابن جني، الخصائص، 416/ 2.
(5) ابن منظور، (صوت) 57/ 2.
(6) SAI, No. 409.
(7) Brockelmann, P. 625, Costaz, P. 300, Payne Smith, P. 477.
(8) Leslau, P. 567.
(9) Leslau, P. 567.
(10) ابن منظور، (صور) 473/ 4.
(11) SAI, No. 169.
(12) WH, No. 351.
(13) Beeston, (et al), P. 145.
(14) Gesenius, P. 849.
(15) Gesenius, P. 849.
(16) ابن منظور، (صوص) 51/ 7.
(17) KAI/I, PP. 15, 16, KAI/II, PP. 83, 92, Tomback, P. 280, Amadasi, P. 179, Harris, P. 139, Slouszch, P. 146, Hoftijzer & Jongeling, PP. 973-974.
(18) Tomback, P. 280.
(19) يوسف/ 72.

الإناء الذي كان الملك يشرب منه[1].

* **الأوغاريتية:** ṡ< بمعنى صاع أو صحن[2].

* **الآرامية:** ṡā<ā بمعنى صحن أو وعاء؛ أي: صاع[3].

* **السريانية:** ṡā<ā بمعنى صاع أو قصعة[4].

* **الإثيوبية:** فيها ṡéwwā< بمعنى وِعاء أو كأس أو فنجان[5].

صوغ: صاغ الشيءَ يصوغُهُ صَوْغاً وصِياغةً: سَبَكَهُ، ورجلٌ صائغٌ وصَوَّاغٌ وصَيَّاغٌ: وهو صَوَّاغ الحُلِيِّ[6].

* **العبرية:** جاء فيها الجذر ṡw< من هذا المعنى، ومنه ṡa<ăṡū<īm بمعنى صياغة أشياء أو تشكيل صور[7]، والعين فيه بدلٌ من الغين، وهو تغيُّرٌ تاريخيٌّ مطلقٌ فيها.

* **النبطية:** ṡy<> بمعنى صائغ أو صيَّاغٌ[8].

صوف: الصُّوفُ للضأن وما أشبهه: كالشَّعْر للمعز، والوبَر للإبل، والجمع أصواف، وكبش أصوفُ وصَوِفٌ: كثير الصوفِ، أو بَيِّنُ الصوف[9].

* **الصفاوية:** ṡwf بمعنى صوف[10].

* **العربية الجنوبية:** جاء فيها ṡwf وهي كلمة غير معروفة المعنى[11]، فلعلها من هذا المعنى.

صوم: الصَّوْمُ: ترك الطعام والشراب والنكاح والكلام، صام يصومُ صَوْماً وصِياماً: امتنع عن فعل هذه الأشياء، ورجلٌ صائمٌ، وجمعه صُوَّام وصُيَّامٌ وصُوَّمٌ وصُيَّمٌ وصِيَّمٌ، وفي قوله تعالى: ﴿إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَٰنِ صَوْمًا﴾[12]؛ معناه: نذرت صمتاً[13].

* **الأوغاريتية:** żm بالظاء، بمعنى صائم[14].

* **العبرية:** ṡūm بمعنى صام، وهي كذلك في العبرية الحديثة بمعنى صام، وṡōm بمعنى الصيام نفسه[15].

* **الآرامية:** فيها ṡām بمعنى صام، وṡōm بمعنى صيام[16].

* **السريانية:** فيها ṡām بمعنى صامَ، ومضارعه néṡūm، وفيها الاسم ṡawmā بمعنى صَوْم[17].

* **النبطية:** سمّى الأنباط من هذا الجذر ودلالته الاسم ṡ>ymt، والأرجح أنَّهُ تصغير؛ أي: صؤيمة[18].

* **المنداعية:** فيها ṡauma بمعنى صوم[19].

* **الإثيوبية:** جاء فيها من الجذر ṡwm الفعل المعتل العين بالواو ṡoma ومضارعه yéṡum بمعنى صام يصوم[20].

* **السوقطرية:** ṡiyom من معنى الصيام[21].

صون: الصَّوْنُ: أن تَقِيَ شيئاً أو ثوباً، وصان الشيءَ صَوْناً وصِيانةً وصِياناً، واصطانه[22]، وعليه قول أمية بن أبي عائذ الهذلي:

أبــلــغْ إيــاســاً أنَّ عِــرْضَ ابــن أختكــمْ
رداؤكَ فــاصْـطَـنْ حُـسْـنَـهُ أو تَـبَـذَّلِ[23]

وقال أوس بن حجر:

فــإنــا رأيــنــا الــعِــرضَ أحــوجَ ســاعــةً
إلـى الـصَّـوْنِ مـن رَيْـطٍ يـمـانٍ مُسَهَّمِ[24]

* **الثمودية:** ṡn بمعنى صان أو حمى[25].

* **العبرية:** جاء فيها من هذه الدلالة الجذر المضعّف ṡnn وليس معتلَّ العين، ومنه: ṡinnā بمعنى درع ضخمة[26].

* **الإثيوبية:** ورد فيها الفعل المضعَّف ṡawwana بالصاد، وḍawwana بالضاد، بمعنى صان أو حمى أو دافع عن شيء ما، وربطها Leslau مع اللهجة

(1) ابن منظور، (صوع) 215/ 8.
(2) Huehnergard, P. 170, Leslau,P. 566.
(3) Leslau, P. 566.
(4) Brockelmann, P. 624, Costaz, P. 300, Payne Smith,P. 482.
(5) Leslau, P. 566.
(6) ابن منظور، (صوغ) 442/ 8.
(7) Gesenius, P. 847.
(8) Cantineau, vol. I, P. 87, vol. II, P. 140.
(9) ابن منظور، (صوف) 199/ 9.
(10) JaS, No. 11.
(11) Beeston, (et al), P. 146, Harding, P. 379.
(12) مريم/ 26.
(13) ابن منظور، (صوم) 350/ 12.
(14) Leslau, P. 566.
(15) Gesenius, P. 845. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص759.
(16) Gesenius, P. 845, Leslau, P. 566.
(17) Brockelmann, P. 623, Costaz, P. 299, Payne Smith, P. 475.
(18) Cantineau, vol. II, P. 138.
(19) Leslau, P. 566.
(20) Leslau, P. 566.
(21) Leslau, P. 566.
(22) ابن منظور، (صون) 250/ 13.
(23) السكري، شرح أشعار الهذليين، 530/ 2.
(24) ديوان أوس بن حجر، ص121.
(25) Ph. No. 279 aw.
(26) Gesenius, PP. 856-857.

العربية المستعملة في حضرموت taśawwana التي جاءت بمعنى اتّخَذَ حجاباً أو خيمة تحجبه وتحميه، والكلمة المستعملة في اللهجة اليمنية śawān بمعنى حماية أو كفالة[1].

صوي I: الصُّوَّةُ: حجرٌ يكون علامةً في الطريق، وفي حديث أبي هريرةﷺ: «إنَّ للإسلام صُوى ومناراً كمنار الطريق»[2].

ومنه قيل للقبور: أصواء، والصُّوى: أعلامٌ من حجارةٍ منصوبة في الفيافي والمفازة المجهولة؛ يُسْتَدَلُّ بها على الطريق، وتأتي بمعنى ما غلظ من الأرضِ وارتفع، ولكنه لا يصل إلى حدّ أن يكون جبلاً[3].

* **الصفاوية:** جاء فيها śwy بمعنى بنى قبراً[4]. وفيها śwy أيضاً، بمعنى قَبْر أو مدفن[5]. كما جاء فيها hśwy بمعنى الأصواء أو الأبنية[6].

* **الثمودية:** św بمعنى علامة، علامة أرض، إشارة تحديد الطرق[7].

* **العربية الجنوبية:** śwy بمعنى عَلَّم (جعل علامة)، أنبأ أحداً ما بشيءٍ[8].

* **اليونية:** śwyt بمعنى شيَّدَ أو أقام بناء، أو وضع علامة على قبر (حجراً على قبر)، وأوردها Tomback بالسين[9].

صوي II: الصُّوَّةُ: صوت الصَّدى، والصُّوَّة: الصوت، وهي (الضَّوَّةُ) بالضاد أيضاً[10].

* **الإثيوبية:** śawaya بمعنى تكَلَّمَ أو صوَّتَ أو أمر[11].

صوي III: ورد عن الأصمعي: إذا أَيْبَسَ أصحاب الشاء ألبانها عمداً ليكون أسمن لها، فذلك التصوية، وقد صوَّيناها فَصَوتْ: وذلك أن تُبْقيَ لبنها في ضروعها لِتَسْمَنَ، وكذلك الناقة. والصاوي من النخيل: اليابس، وصَوِيَتِ النخلةُ: يبست، وأصوى: جَفَّ[12].

* **العبرية:** جاء فيها الجذر śwh بالواو، وśyh بالياء، من هذا المعنى، ومنه śiyyā بمعنى جفاف، وśāyōn بمعنى أرض جافة أو جفاف[13].

* **الآرامية:** śéwā وśéwī بمعنى جَفَّ[14].

* **السريانية:** śéhā بمعنى عَطِشَ أو جفَّ، وفيها śahyā بمعنى عَطَشٌ، وكذلك śahwā من المعنى نفسه، و śawyā بمعنى جاف[15].

* **الإثيوبية:** جاء فيها śamhaya بالهاء، وśamḥaya بالحاء بمعنى تعَفَّنَ أو زَبَّلَ[16]، وفيها śew بمعنى ملح أو أرض ملحة[17].

صيأ: صَيَّأَ رأسَهُ تَصْييئاً: بَلَّهُ قليلاً قليلاً، وصَيَّأه: غَسَلَه فلم ينقِّه، وبقيت آثار الوسخ فيه[18].

* **العربية الجنوبية:** śyw وys1tśyn بمعنى أنتن أو فاح منه صُنان، تلوَّث بشيءٍ قذر[19].

* **الأوغاريتية:** żw بالظاء، بمعنى وسخ أو قذارة. وأوردها Leslau بالضمّة żu[20].

* **العبرية:** جاء فيها śe>ā بمعنى وسخ أو قَذَر أو غائط، وهو ربط من مقترح Leslau[21].

* **السريانية:** śé>ī بمعنى اتَّسخ أو قَذُرَ، وśā(>)tā بمعنى وسخٌ أو قذرٌ أو دنسٌ[22].

* **الأكادية:** ezū بمعنى تغوَّطَ أو تبرَّزَ، وzū بمعنى غائط أو براز[23].

---

(1) Leslau, PP. 566-567.
(2) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 62/ 3.
(3) ابن منظور، (صوي) 472-471/ 14.
(4) Nuq, No. 65.
(5) WH, No. 409 a.
(6) SAI, No. 684.
(7) HU, No. 789.
(8) Beeston, (et al), P. 146.
(9) Hoftijzer & Jongeling, P. 964, Tomback, P. 227.
(10) ابن منظور، (صوي) 473/ 14.
(11) Leslau, P. 567.
(12) ابن منظور، (صوي) 473-472/ 14.
(13) Gesenius, P. 851.
(14) Gesenius, P. 851.
(15) Brockelmann, PP.622-623, Costaz, P. 299, Payne Smith, P. 474.
(16) Leslau,P. 557.
(17) Leslau, P. 565.
(18) ابن منظور، (صيأ) 110/ 1.
(19) Beeston, (et al), P. 147.
(20) Leslau, P. 567.
(21) Leslau, P. 567.
(22) Brockelmann, P. 619, Costaz, P. 297, Payne Smith, P. 472.
(23) The Assyrian Dictionary, vol. 21, P. 150, Von Soden, P. 270, Leslau, P. 567.

* **الشحرية**: <de ḍ بالضاد، بمعنى رائحة[1].

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر <y ś الفعل śé>a بالصاد، ومضارعه <yéśi بالصاد، وفيها ḍe>a بالضاد، وفيها śé<a بالصاد والعين، وḍé<a بالضاد والعين، بمعنى فسد أو أصدر رائحة كريهة، وربطها Leslau مع śayy في اللهجة العربية الداثينية بمعنى قذر أو وسخ، وśu>iya في اللهجة العربية اليمنية، بمعنى اغبرَّ أو أُتْرِبَ أو أُشْبِع بالتراب[2].

صيح: الصياح: الصوتُ، أو صوت كُلِّ شيءٍ إذا اشتدَّ، صاح يصيحُ صَيْحَةً وصِياحاً وصُياحاً وصَيْحاً وصَيَحاناً، وصيَّحَ -بالتشديد-: صَوَّتَ بأقصى طاقته، يكون ذلك في البشر وغيرهم[3].

* **العبرية**: śāwaḥ بمعنى صاح، صَوَّتَ تصويتاً عالياً، وهي كذلك في العبرية الحديثة[4].

* **الآرامية**: śéwaḥ بمعنى صاح، وśéwaḥtā بمعنى صيحة[5].

* **السريانية**: śéwaḥ بمعنى صاح أو صوّت بأقصى ما يمكنه من تصويت[6].

* **الأكادية**: śâḫu بمعنى ابتسم، ضَحِكَ[7].

* **الإثيوبية**: فيها śawwe<a بالعين، بمعنى دعا أو نادى أو استدعى[8].

صيد: صاد الصَّيْدَ يصيدُهُ ويصاده صيداً: أخذه، وتصيَّدَهُ: صاده، وصِدْتُ فلاناً صيداً: صدت له، وصادَ المكانَ: صادَ فيه، والصَّيْدُ: ما تُصُيِّدَ، والمَصِيدَةُ والمَصْيَدَةُ والمِصْيدة: التي يُصادُ بها[9].

* **الصفاوية**: śyd بمعنى صاد[10]، وśd بمعنى صائد أو صياد[11].

* **الثمودية**: śyd بمعنى صاد[12].

* **العربية الجنوبية**: śyd بمعنى صاد، وśyd أيضاً بمعنى صائد أو صياد[13].

* **البونية**: śd بمعنى صَيْد أو قربان أو ذبيحة[14]، وربما كانت تقدم من الصيد.

* **العبرية**: فيها الفعل śūḏ بمعنى صاد، وهو نادر في العبرية الحديثة، وفيها أيضاً śāyiḏ بمعنى صَيْد[15].

* **الآرامية القديمة**: śyd بمعنى صَيْد[16].

* **الآرامية**: śūḏ وśīḏ بمعنى صاد، قنص، لقط[17].

* **السريانية**: śāḏ بمعنى صاد[18].

* **المنداعية**: śud بمعنى صاد[19].

* **النبطية**: śydw بمعنى صياد، صائد[20].

* **التدمرية**: <śyd بمعنى صيد[21].

* **الأكادية**: śādu بمعنى التف، طاف، دارَ[22].

صير I: صار الأمر إلى كذا يصير صَيْراً ومصيراً وصيرورة، وصَيَّرَهُ: جعله، والمصير: الموضع الذي تصير إليه المياه.

وصار الناسُ الماءَ: أحضروه، وصيّور الشيء: آخره ومنتهاه[23].

* **الصفاوية**: śyr بمعنى صار، رجع[24]. وفيها mśr أي:

---

(1) Leslau, P. 567.
(2) Leslau, P. 567.
(3) ابن منظور، (صيح) 521/ 2.
(4) Gesenius, P. 846.
(5) Gesenius, P. 846.
(6) Brockelmann, P. 623, Costaz, P. 299, Payne Smith, P. 475.
(7) The Assyrian Dictionary, vol. 16, P. 64, Von Soden, P. 299,() Gesenius, P. 846.
(8) Leslau, P. 566.
(9) ابن منظور، (صيد) 260–261/ 3.
(10) Clark, No. 381.
(11) WH, No. 2938.
(12) EUT, No. 44.
(13) Beeston, (et al), PP. 145–146.
(14) KAI /I, PP. 15, 16, KAI /II, PP. 83, 92, Harris, P. 139, Amadasi, P. 169, Tomback, P. 276, ANET, PP. 656–657, DISO, P. 244, Slouszch, P. 147.
(15) Gesenius, P. 844.
(16) Gesenius, P. 844, Tomback, P. 276
(17) Gesenius, P. 844, Tomback, P. 276.
(18) Brockelmann, P. 623, Costaz, P. 299, Payne Smith, P. 473.
(19) Tomback, P. 276.
(20) Cantineau, Vol. II, P. 140.
(21) Cantineau, Vol. II, P. 140.
(22) The Assyrian Dictionary, vol. 16, P. 57, Von Soden, P. 1037, Gesenius, P. 844.
(23) ابن منظور، (صير) 477 / 4.
(24) WH, No. 77.

مصير أو رجوع[1]. وفيها śyr بمعنى رحلة[2].

* **الثمودية**: śr بمعنى صار[3]. وفيها śyr بمعنى صار أو وصل[4].

* **العربية الجنوبية**: śyr بمعنى صيّر الأرض صالحة للزراعة، استصلح الأرض[5]. وفي اللهجة المعينية من العربية الجنوبية syr (بالسين) بمعنى صار[6].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر śyr بمعنى صار[7]. وجاء فيها الجذر śwr بالواو، وهو كذلك في العبرية الحديثة، ووصف الاستعمال بأنه نادر في الأخيرة[8].

* **الآرامية**: śawwérā بمعنى صار، صيّر[9].

* **السريانية**: śawrā بمعنى عنق أو ظهر جبل[10].

صير II: الصِّيرُ: شقُّ الباب. وفي الحديث: «من اطّلع من صِيرِ باب فقد دَمَر»؛ أي: دخل، وفي رواية: «من نظر في صِيرِ باب ففقئت عينه، فهي هدر»[11].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر śyr. وقد ذكر Gesenius أنه من الرجوع والاسترجاع في الفكر، وأورد منه الاستعمال العبري śīr من العبرية الحديثة، بمعنى محور الباب أو رزّة الباب[12].

* **الآرامية**: śīrtā بمعنى صير الباب، محوره[13].

* **السريانية**: śayyārtā بمعنى صير الباب[14].

* **الأكادية**: śirru بمعنى صِير الباب، محوره. وجاءت الكلمة تحمل أكثر من معنى؛ فهي بمعنى حافة، أو زعيم، وتأتي بمعنى أداة نحاسية صالحة للتعليق[15].

(1) WH, No. 1859.
(2) SAI, No. 675.
(3) TIJ, No. 204.
(4) Jsa, No. 512
(5) Beeston, (et al), P. 146.
(6) Gesenius, P. 851.
(7) Gesenius, P. 851.
(8) Gesenius, P. 848.
(9) Gesenius, P. 848.
(10) Brockelmann, P. 625, Costaz, P. 300, Payne Smith, P. 476.
(11) ابن منظور، (صير) 478/ 4.
(12) Gesenius, P. 852.
(13) Gesenius, P. 852.
(14) Brockelmann, P. 627, Costaz, P. 301, Payne Smith, P. 478.
(15) The Assyrian Dictionary, vol. 16, PP. 213, 214, Von Soden, P. 1093, Gesenius, P. 852.

صير III: الصِّيارةُ، والصِّيرَةُ: حظيرة من خشب وأغصان وحجارة، تبنى للغنم والبقر، والجمع: صِيرٌ وصِيَرٌ[16]، ومنه قول الأخطل:

واذْكُــرْ غُــدانَــةَ عِــدّانــاً مُــزَنَّــمَــةً
مِــنَ الـحَـبَـلَّـقِ تـبْـنـى فَـوْقَـهـا الصِّيَرُ[17]

* **الصفاوية**: śr بمعنى صِيرة، حظيرة الأغنام[18].

صيف: الصيف من الفصول والأزمنة: معروف، وجمعه أصيافٌ وصُيوف، ويومٌ صائف: حارٌّ.

والصيف: المطر الذي يجيء في أول الصيف، وصِفنا: أصابنا مطر الصيف، وهو مبني للمجهول. وصَيَّفَت الأرض: أصابها الصيف، وصاف بالمكان: أقام به الصيف، واصطاف مثله[19].

* **الصفاوية**: śyf بمعنى صيف[20]، وفيها śf بحذف الياء بعد تحولها إلى حركة، بالمعنى نفسه[21].

* **الثمودية**: śyf بمعنى صيف[22].

(16) ابن منظور، (صير) 478/ 4.
(17) ديوان الأخطل، ص 95. وفيه: (تبنى حولها).
(18) SIJ, No. 181.
(19) ابن منظور، (صيف) 200–201 / 9.
(20) WH, No. 2327.
(21) SIJ, No. 104.
(22) Ph, No. 314 h.

الضـــاد

ضأن: الضَّأْنُ من الغنم: ذو الصوف، وهو خلاف الماعز، والجمع : ضَأْنٌ وضَأَنٌ، وضَئِينٌ وضِئِينٌ، والضَّيْنُ والضِّينُ، والجمعان الأخيران يوصفان بالشذوذ، وحُكِيَ في جمعه: أضؤن[1].

* **الصفاوية:** جاء فيها ḍ>n بمعنى ضأن (غنم)[2]، وفيها اللفظ المؤنث ḍ>nt أي: غنمة (نعجة)، أو ضأنة (حرفياً)[3]. وجاء فيها أيضاً ẓ>n بالظاء، بمعنى نعجة أو ضأن[4].
* **العربية الجنوبية:** ḍ>n بالضاد، بمعنى ضَأْن[5].
* **الكنعانية:** ṡ>n بالصاد، بمعنى ضأن، أغنام[6].
* **الأوغاريتية:** ṡ>in بالصاد؛ أي: ضأن[7].
* **العمونية:** ṡ>n بمعنى ضأن (غنم)[8].
* **المؤابية:** ṡ>n : ضأن[9].
* **العبرية:** جاء فيها من هذا المعنى الجذر ṡ>n، ومنه ṡēn بالصاد، بمعنى ضأن[10].
* **آرامية الدولة:** qn> بالقاف والقلب المكاني، بمعنى ضأن[11]. وقد تحولت الضاد الى القاف في أغلب الآراميات القديمة[12].
* **الآرامية:** <ānā بالعين، بمعنى ضأن[13].
* **السريانية:** <ānā، بالعين بمعنى ضأن[14].
* **المنداعية:** >aqnā: بالقاف والقلب المكاني، بمعنى ضأن[15].
* **النبطية:** فيها ṡ>yn بالصاد من هذا المعنى، وهو اسم مصغّر يقابل (ضُؤَيْن)؛ وهو صاحب الضأن[16].
* **التدمرية:** فيها <n> و<n بالعين فيهما وṡn وṡ>n بالصاد، بمعنى ضأن، أو نعجة[17].
* **الأكادية:** ṡēnu و ṡānu و ṡi>anu بمعنى قطيع الغنم والماعز، ضأن، غنم، ماعز[18].
* **أكادية تل العمارنة:** ṡunu بمعنى ضأن[19].

ضبأ: ضَبَأَ بالأرض يَضْبَأُ ضَبْئًا وضُبُوءاً وضَبَأً: لطئَ واختبأ، وكذلك الذئب إذا لزق بالأرض أو بشجرة، أو استتر لِيَختِلَ الصيد، ومنه سُمِّيَ الرَّجُلُ: ضابئاً (ضابئ بن الحارث البرجمي)[20].

وضبأتُ به الأرض: ألزقته بها، وأضبأ على الشيء إضباءً: سكت عليه وكَتَمَهُ، والْمَضْبَأُ: الملجأ، والموضع الذي يضبأ فيه الصياد[21].

* **الصفاوية:** ḍb> بالضاد بمعنى أغار[22].
* **الثمودية:** ḍb> بمعنى ضابئ أو محارب[23]، وḍb> بمعنى لجأ[24].
* **العربية الجنوبية:** ḍb>t بمعنى حملة عسكرية أو هجمة أو معركة (ضبأة حرفياً)، وتأتي بمعنى جند أو أجياش (ضبآت حرفياً)[25].

---

(1) ابن منظور، (ضأن) 251/ 13.
(2) WH, No. 578.
(3) SIJ, No.392.
(4) SAI, No. 326.
(5) Beeston, (et al), P.40.
(6) KAI /I, P.5, KAI /II, P.36, ANET, P.653, DISO, P.240, Tomback, P. 275, Hoftijzer. & Jongeling, P.954.
(7) Sivan, P.23,Tomback, P. 275.
(8) Aufrecht, P. 373.
(9) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص 48، نقش ميشع، 1/ 21، وينظر: Tomback, P. 275, Hoftijzer. & Jongeling, P.954.
(10) Gesenius, P. 838.
(11) Tomback, P. 275.
(12) آمنة الزعبي في علم الأصوات المقارن، التغير التاريخي للأصوات في العربية واللغات السامية، ص 106.
(13) Tomback, P. 275.
(14) Brockelmann. P. 533 Costaz, P. 257, Payne Smith, P. 419.
(15) Tomback, P. 275.
(16) Cantineau, Vol. II, P. 138.
(17) Hillers & Cussini, P. 398 Tomback, P. 275, Hoftijzer. & Jongeling, P. 954, Gesenius, P. 838.
(18) The Assyrian Dictionary, vol. 16, P. 128, Von Soden, P. 1091, Gesenius, P. 838.
(19) Gesenius, P. 838.
(20) ابن دريد، الاشتقاق، ص 218.
(21) ابن منظور، (ضبأ) 111–110/ 1.
(22) WH, No. 2818.
(23) HU, No. 719.
(24) HU, No. 470.
(25) Beeston, (et al), P. 40.

* **الكنعانية**: <ṡb بالصاد، بمعنى قوة أو عمال[1].

* **الأوغاريتية**: <ṡb بمعنى جيش، قوة (عسكرية)[2].

* **العبرية**: ṡāḇā بالصاد، بمعنى اشتبك بالقتال مع (العدو)، جيش، خدمة عسكرية، قاتل، خادم، محارب مستأجر، مرتزق. وقد ربطه Gesenius مع الاستعمال العربي (ضبأ) بمعنى أخفى نفسه (تخفّى)، إذا اضطجع على بطنه منتظراً (كالصياد)، ومع الاستعمال: (صبأ) بمعنى خرج على، ثار (معادياً أحداً)[3].

* **الأكادية**: ṡābu و ṡabā>u بالصاد بمعنى رجل، عسكري (جندي)، ناس، سكّان، مجموعة بشرية عسكرية[4].

* **الإثيوبية**: ṡab>a ومضارعه yéṡbā> بالصاد، و ḍab>a بالضاد والهمزة، و ḍab<a بالضاد والعين، بمعنى حارب، هاجم، قاتل[5].

ضبب: الضَّبُّ: من الحيوانات الزاحفة، يشبه الوَرِلَ، من معنى ضبّ: إذا التصق بالأرض[6].

* **العبرية**: جاء فيها ṡaḇ من الجذر ṡbb بمعنى التصق بالأرض، وهي كذلك في العبرية الحديثة[7].

* **السريانية**: <abbā بالعين بدلاً من الضاد، وهو تغير مطلق فيها، بمعنى الضَّبّ[8].

* **الإثيوبية**: ربط Leslau بين الاستعمال الإثيوبي ṡabba و ṡababa ومضارعه yéṡbéb بمعنى ضاق أو ضغط، والاستعمال العربي (ضبَّ) بمعنى ضغط أو حقد أو اجتمعوا على[9].

والأفضل أن تربط مع مادة (ضفف) بالفاء.

ضبر I: ضَبَّرَ الشيءَ: جمعه، والضَّبْرُ والتَّضْبِيرُ: شِدّةُ تلزيز العظام واكتناز اللحم، ورجلٌ ذو ضَبارةٍ في خُلْقِهِ: مجتمع الخلق، والإضبارة: الحُزْمةُ من الصُّحُفِ، وهي الإضمامة، وضبَّرت الكُتُبَ: جمعتها، وكل مُجتمِعٍ: ضِبارة[10].

* **العبرية**: فيها الفعل ṡāḇar بمعنى كَوَّم أو جَمَّع (ضَبَّر). وهو كذلك في العبرية الحديثة[11].

* **الآرامية**: ṡéḇar بمعنى ضبر، جمع، ضَمّ[12].

* **السريانية**: ṡéḇar بمعنى ثرثر، كثر كلامه، مَزَحَ أو هذى[13] والربط من اقتراح Gesenius في الموضع السابق، وهو ربط يحتاج إلى تأويل بعيد يضعفه.

ضبر II: الضَّبْرُ: الجماعة يغزون على أرجلهم، أو الجماعة يغزون دون تحديد، ويقال فيه: خَرَجَ ضَبْرٌ من بني فلان، والضبائر، جماعات الناس[14]. ومنه قول ساعدة بن جؤية:

بينا هُمُ يوماً كذلك راعَهُمْ
ضَبْرٌ لِباسُهُمُ القَتيرُ مُؤلَّبُ[15]

* **العربية الجنوبية**: żbr بالظاء بمعنى فئة أو جماعة[16].

ضبس: الضبيس: الجبان، والضَّبْسُ: الأحمق الضعيف البدن[17].

* **العبرية**: šāḇas بالشين، بمعنى نوبة، تعب، ضعف، عجز[18].

* **الإثيوبية**: جاء فيها الفعل ḍabsa ومضارعه yédbas بالضاد، و ṡabsa بالصاد على التغير التاريخي المقيد، بمعنى وهن، ضعف[19].

ضبط I: رجل ضابط: قوي شديد البطش والجسم، ورجل أضبط: يعمل بيديه جميعاً[20].

---

(1) Or. 41 (1972), PP. 459, 464, Slouszch, P. 327, BASOR, 208 (1972), P. 16, Tomback, P. 275, DISO, P. 241, Harris, P. 139, Benz, P.397.
(2) Sivan, P. 13, Tomback, P. 275, Leslau, P. 545.
(3) Gesenius, P. 838.
(4) The Assyrian Dictionary, vol. 16, P. 46, Von Soden, P. 1072, Gesenins, P.838, Tomback, P. 275, Leslau, P. 545.
(5) Leslau, PP. 544-545.
(6) الإسكافي، مبادئ اللغة، ص 258، وابن منظور، (ضبب) 538/ 1.
(7) Gesenius, P. 839.
(8) Brockelmann, P. 503, Payne Smith, P. 395.
(9) Leslau, P. 545.
(10) ابن منظور، (ضبر) 480-479/ 4.
(11) Gesenius, P. 840.
(12) Gesenius, P. 840.
(13) Brockelmann, P. 620, Costaz, P. 298, Payne Smith, P. 473.
(14) ابن منظور، (ضبر) 480/ 4
(15) السكري، شرح أشعار الهذليين، 1115/ 3.
(16) Beeston (et al), P. 171.
(17) ابن منظور، (ضبس) 116/ 6.
(18) Gesenius, P. 990, Laslau, PP. 147-148.
(19) Leslau, P. 147.
(20) ابن منظور، (ضبط) 340/ 7.

* **العربية الجنوبية**: s1bṭ بالسين: ضرب، صرع، غلبَ (كسر عدوًّا)[1].

* **العبرية**: šāḇaṭ بالشين: ضرب بالعصا[2].

* **الآرامية**: šaḇṭā بالشين: عصا، وفيها šéḇaṭ بمعنى ضرب بالعصا[3].

* **السريانية**: šaḇṭā بمعنى عصا، وšabbaṭ بمعنى ضرب بالطَّرْقِ، طَرَقَ[4].

* **الأكادية**: šabāṭu بمعنى ضرب[5].

* **الإثيوبية**: zabaṭa ومضارعه yézbéṭ بمعنى ضرب أو قطع[6]، وورودها في أغلب اللغات بالشين يشير إلى ضعف الربط مع العربية (ضبط)؛ لأنَّ ما يقابل الشين في هذه اللغات هو السين في العربية، وليس الصاد أو الضاد.

ضبط II: ضَبْطُ الشيء: حِفْظُهُ بالحزم، والرجلُ ضابط: حازم قويٌّ شديدٌ، وتضبّط فلانٌ فلاناً: أخذه على حَبْسٍ وقَهْرٍ[7].

* **الكنعانية**: ṡbṭ بمعنى ضبط، قبض على[8].

* **الأوغاريتية**: mṡbṭm بمعنى مِلقط، ملاقط، وṡbṭ بمعنى ضبط أو لقط[9].

* **العبرية**: ṡāḇaṭ بمعنى ضبطَ، ومنه bēṯ–haṡṡéḇīṭā بمعنى قبضة (الجرّة)، وهو استعمال نادر[10].

وجاء بهذا المعنى الجذر bṭ> بالعين، وهو تغير يخصُّ الأرومة الآرامية، ومنه ăḇōṭ> بمعنى تعهُّد أو التزام، أو عهد[11]. فلعلَّه من الألفاظ العبرية المتأخرة التي رافقت انحلال العبرية وضعفها، وسيطرة الآرامية عليها.

* **التلمود**: ăḇīṭā> أسير، مرتهن[12].

* **الآرامية**: ăḇaṭ> بمعنى ضُبِط، أُسِرَ، أُخِذَ رهينة. وقد ذهب Gesenius إلى أن الكلمة الآرامية ăbōṭ> كلمة مستعارة[13].

وفيها ṡébaṭ بالصاد بمعنى ضبط أيضاً[14].

* **المنداعية**: abṭ> بمعنى ضبط، وفيها ṡbṭ بالصاد بالمعنى نفسه[15].

* **الأكادية**: ubbuṭu بمعنى مرتهن أو مأسور[16]، وفيها ṡabātu بالتاء في آخرها، بمعنى ضبط أو أخذ[17]، ويمكن تفسيرها على النحو الآتي:

ubbuṭu < >ubbbuṭa < <ubbuṭu < ḍubbuṭu

* **الإثيوبية**: ḍabaṭa ومضارعه yéḍbéṭ بالضاد، وṡabaṭa بالصاد بمعنى ضبط أو أمسك، قبض على[18].

* **المهرية**: ḍaybeṭ بمعنى ضبط[19].

ضبع: الضَّبُعُ والضَّبْعُ: الحيوان المفترس المعروف، وهو لفظ مؤنث، والجمع: أَضْبُعٌ وضِباعٌ وضُبُعٌ وضَبُعات ومَضْبَعَةٌ، قال جرير في الجمع على أضبُع:

....

مثل الوجار أوتْ اليه الأضْبُعُ

والضِّبعانة: الضَّبُعُ، والمذكر: ضِبعان[20].

* **العبرية**: فيها الجذر >ṡb من هذا المعنى، ومنه ṡāḇū^{W}a< بمعنى ضبع[21].

* **الآرامية**: >af<ā أي: ضبع[22].

* **السريانية**: >af<ā بمعنى ضبع[23].

ويمكن تمثيل ما حدث في الآرامية والسريانية

---

(1) Beeston, (et al), P. 123.
(2) Gesenius, P. 986, Leslau, P. 631.
(3) Gesenius, P. 986, Leslau, P. 631.
(4) Brockelmann, P. 751, Costaz, P. 357, Payne Smith, P. 556.
(5) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 1, P. 8 , Von Soden, P. 1119 , Leslau, P. 631.
(6) Leslau, P. 631.
(7) ابن منظور، (ضبط) 340 /7.
(8) Tomback, P. 275, RSO, 40 (1965), PP. 205–206.
(9) Tomback, P. 275, Leslau, P. 148.
(10) Gesenius, P. 840.
(11) Gesenius, P. 716.
(12) Gesenius, P. 716.
(13) Gesenius, P. 716.
(14) Tomback, P. 275.
(15) Tomback, P. 275, Leslau, P.148.
(16) Von Soden, P. 1400, Gesenius, P. 716.
(17) The Assyrian Dictionary, vol. 16, P. 5, Von Soden P. 1066, Tomback, P. 275, Leslau, P. 148.
(18) Leslau, P. 148.
(19) Leslau, P. 148.
(20) ابن منظور، (ضبع) 217 /8.
(21) Gesenius, P. 840.
(22) Leslau, P.147.
(23) Brockelmann, P. 42, Costaz, P. 18, Payne Smith, P. 26.

بالمخطط الآتي:

ḍab<ā	< <ab<ā	< >ab<ā	< >af<ā
الأصل	تغير الضاد إلى عين	تغير العين إلى همزة على المخالفة	تغير الباء إلى فاء

ولا علاقة لهذه الكلمة بمعنى الأفعى أو الحية.

* **الأكادية**: būṡu بسقوط العين الحلقية والقلب المكاني[1]. ونمثّل مراحل تطور هذا النمط كما يأتي:

ḍab<u	< ṡab<u	< buṡ<u	< buṡu	< būṡu
الأصل	التحول إلى الصاد	القلب المكاني	سقوط العين	التعويض

* **الإثيوبية**: جاء فيها déb> وجمعه >aḍbā<āt بمعنى ضبع وضباع[2]. كما جاء فيها ṡé<b بالصاد والقلب المكاني، وجمعها >aṡ<ébt بمعنى ضبع أو حيوان مفترس[3].

* **السوقطرية**: ḍabu<ah: ضبع[4] (ضبعة حرفياً)، وهذا يؤكد تأنيث اللفظة في العربية[5].

ضجع: ضَجَعَ يَضْجَعُ ضَجْعاً وضُجُوعاً، وهو ضاجع، وأصل الفعل من الاضطجاع -وقلّما يستعمل- أي: نام، أو استلقى ووضع جنبه بالأرض، وقد جاء باللام؛ كقول الراجز:

مالَ إلى أرطاةِ حِقْفٍ فالطجعْ[6]

أي: فاضطجع، وهو نمط شاذٌّ، والمَضْجَعُ: مكان الاضطجاع، وجمعه المضاجع[7].

* **الإثيوبية**: ḍag<a ومضارعه yéḍgā< بمعنى اضطجع أو جهز الفراش (للاضطجاع)[8].

ضجم: الضَّجَمُ: العِوَجُ والمَيْلُ الذي يكون في الأنف والفم والمناكب، والمتضاجمُ: المُعْوَجُّ الفم، قال الأخطل:

جزى اللهُ فيها الأعورينِ ملامةً
وفَروَةَ ثَفْرَ الثَّوْرَةِ المُتَضاجمِ[9]

وفروةُ: اسم رجل، وقد توصف به الآبار والجراحات؛ كقول العجاج:

عن قُلُبٍ ضُجْمٍ تُوَرِّي مَنْ سَبَرْ[10]

يصف الجراحات؛ فشبّهها بالآبار المُعْوَجّة[11].

* **الإثيوبية**: ḍagama بالضاد، وṡagama بالصاد بمعنى عَسَرَ، يستخدم يده الشمال، اعوجَّ[12].

* **الشحرية**: ḍogum بمعنى ضجم، تكلم من جانب فمه (مال فمه)[13].

ضحح: الضِّحُّ: الشمس، أو ضوء الشمس، أو ضوء الشمس إذا استمكن من الأرض، أو هو نقيض الظلِّ[14] وفي الحديث: «لا يَقْعُدَنَّ أحدكم بين الضِّحِّ والظِّلِّ، فإنه مَقْعَدُ الشيطان»[15]؛ أي: نصفه في الظِّلِّ؛ ونصفه في الشمس، وقال ذو الرمة يصف حِرباء:

غَدا أكْهَبَ الأعلى وراح كأنه
من الضِّحِّ واستقبالِه الشمْسَ أخضرُ[16]

* **الصفاوية**: ḍḥ بمعنى ضِحٌّ، حرارة (الشمس)[17].
ويمكن أن تكون (ضحى) تطوراً عنها، أو العكس.

* **العبرية**: ṡaḥ بمعنى إبهارٌ، توهُّجٌ، إشعاعٌ قويٌّ، وفيها ṡāḥīʸaḥ بالمعنى نفسه[18].

ضحك: ضَحِكَ يَضْحَكُ ضَحْكاً وضِحْكاً وضِحِكاً وَضَحِكاً: فَعَلَ فِعْلَ الضَّحِكِ، وضَحّاكٌ وضَحوكٌ وضُحَكَةٌ: كثير الضِّحِكِ[19].

(1) The Assyrian Dictionary, vol.2, P. 349, Von Soden, P.143, Leslau, P. 147.
(2) Leslau, P.147.
(3) Leslau P. 542.
(4) Laslau, P. 147.
(5) ينظر في مقارنة هذا اللفظ: يحيى عبابنة، دراسات في فقه اللغة والفنولوجيا العربية، ص 256.
(6) الشاهد في ابن جني، الخصائص، 163/ 3، 63/ 1، وابن يعيش، شرح المفصل، 45/ 10.
(7) ابن منظور، (ضجع) 219-218/ 8.
(8) Leslau, PP. 148-149.
(9) ديوان الأخطل، ص 263 برواية: (وعبدة ثَغْرَ الثورة المتضاجم).
(10) ديوان العجاج، ص 44.
(11) ابن منظور، (ضجم) 352/ 12.
(12) Leslau, P.149.
(13) Leslau, P.149.
(14) ابن منظور، (ضحح) 524/ 2.
(15) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 75/ 3.
(16) ديوان ذي الرمة، ص317.
(17) SAI. No. 701.
(18) Gesenius, P. 850.
(19) ابن منظور، (ضحك) 459/ 10.

* **العبريـة**: śāḥaq بالصـاد بمعنى ضحك[1]، ومنه اسـم نبـي الله إسـحق (يتسـحاق) أي: يضحـك[2]. وفيها śāḥaq بالسـين الثانيـة، بمعنـى ضحك، وفـي العبرية الحديثـة śāḥaq بالسـين الثانيـة، وsāḥaq بالسـين السامخ، بمعنى ضحك[3].

* **السريانية**: géḥek̲ بالجيم، بمعنى ضحك[4].

* **الإثيوبيـة**: šaḥḥaqa بالشـين بمعنـى ضحـك، وفيهـا šéḥqa والمضارع yéšḥaq بمعنى ضَحِكَ[5].

ضحي: الضَّحْوُ والضَّحْوَةُ والضَّحِيَّةُ: ارتفاع النهار، والضُّحى: وقتُ ارتفاع النهار، والضَّحاءُ: إذا امتدَّ النهارُ، وقيل: الضُّحى: من طلوع الشمس إلى ارتفاع النهار، إلى أن تبيضَّ الشمس جداً، ثم بعد ذلك الضَّحاءُ[6].

* **العبريـة**: ṣaḥ بمعنـى ضحـى، ضُحـى التوهـج، والإبهار[7]. وقد وردت في مادة (ضحح).

* **الإثيوبية**: ḍaḥāy بمعنى شمس، وقت الضحى[8].

ضرب: ضرب يضربُ ضَرْباً: معروف، ومصدره الضَّرْبُ، ورجل ضاربٌ وضَرُوبٌ وضريبٌ وضَرِبٌ ومِضْرِبٌ: شديد الضَّرْبِ[9].

* **الإثيوبية**: zaraba ومضارعه yézréb بمعنى ضَرَبَ[10]. وربطها leslau هنا مع العربية الداثينية maḏrab بمعنى مضرب أو عصا غليظة.

ضَرَجَ: ضَرَجَ الشيءَ ضَرْجاً فانضرجَ، وضَرَّجَهُ فتَضَرَّجَ: شَقَّهُ، والضَّرْجُ: الشَّقُّ، وتضرَّج الثوبُ: انشقَّ أو تشقق[11].

* **الإثيوبية**: ṡaraga، قطع، شقَّ، مزَّق[12].

ضرح: الضريحُ: الشَّقُّ في وسط القبر، وكذلك الضريحة، وقيل: الضريح: القبر كُلُّهُ، والضَّرْحُ: حفر القبر للميت، وضَرَحَ يَضْرَحُ ضَرْحاً: حفر ضريحاً[13].

* **الصفاوية**: ḍrḥ بمعنى ضَريح، قبر[14].

* **العبريـة**: جـاء فيهـا الجـذر śrḥ من معنـى الضريح أو القبـر، ومنـه śérīyaḥ وهـو القبـو أو الغرفـة تحـت الأرض، التي تستعمل لإخفاء الشيء أو الناس[15].

* **النبطية**: <ṣryḥ بمعنى ضريح، قبر[16].

ضرر: الضَّرُّ والضُّرُّ لغتان؛ بمعنى: ضدّ النفع، والمَضَرَّةُ: خلاف المنفعة، وضَرَّه يَضُرُّهُ ضَرّاً، وأضرَّ به وضارَّه مُضارَّةً وضِراراً بمعنى واحد. والضَّرَّةُ: شدة الحال، والضَّرَّةُ: الأذاةُ، والبأساء والضراء: الشِّـدَّةُ، والضَّـرارة: العمـى، والضريـر: الأعمى. وضَرَّة المرأة: امرأة زوجها، والضَّرَّتانِ: امرأتا الرجل، والإضرار: التزويج على ضَرَّةٍ[17].

* **الصفاويـة**: ḍrt بمعنـى أعمـى[18]، والأرجـح أن التاء للتأنيث.

* **الثمودية**: ḍr بمعنى ضرر، حرب، شِدَّة[19].

* **العربيـة الجنوبيـة**: فيهـا ḍr< بمعنـى ضـرر أو أذى أو إضرار، وḍrrw بمعنى حارب[20].

* **الكنعانيـة**: ṣrt وṣrty بمعنـى ضَـرّة؛ وهـي الزوجـة الثانية[21].

* **الأوغاريتيـة**: ṣrr بمعنى آذى، أضـرّ، وفيها ṣrt بمعنى عدو[22].

* **العبريـة**: ṣārar بمعنـى ضَـرَّ أو أغضـب أو أغـاظ، و ṣar بمعنـى عـدوّ، وفـي العبرية الحديثـة ṣar بالمعنى نفسه[23].

(1) Gesenius, P.850.
(2) بطرس عبدالملك، وآخرون، قاموس الكتاب المقدس، ص 66.
(3) Gesenius, P.965.
(4) Brockelmann, P. 113, Costaz, P. 46, Payne Smith, P. 68.
(5) Leslau, P.528, Gesenius, P. 965.
(6) ابن منظور، (ضحا) 475-474/ 14.
(7) Gesenius, P. 850.
(8) Leslau, P.149.
(9) ابن منظور، (ضرب) 543/ 1..
(10) Leslau, P. 642
(11) ابن منظور، (ضرج) 313/ 2.
(12) Leslau, P. 563.
(13) ابن منظور، (ضرح) 526/ 2.
(14) SAI, No. 201.
(15) Gesenius,P. 863.
(16) Cautineau, vol. II, P. 140.
(17) ابن منظور، (ضرر) 486، 482-483/ 4.
(18) Clark, P. 318.
(19) Ph, 266 a.
(20) Beeston (et al), P. 42.
(21) KAI /I, P. 6, KAI /II, P. 43, BASOR, 197 (1970), P. 45, Tom-back, P. 281, DISO, P. 247, Hoftijzer. & Jongeling. P. 975 .
(22) Sivan. P. 7, Leslau, P. 152.
(23) Gesenius, P. 865.

* **الترجوم:** śārā بمعنى ضَرّ[1].

* **السريانية:** <artā> بمعنى ضَرة، وكذلك <arrāṯā بالمعنى نفسه[2].

* **المنداعية:** śara بمعنى أضّر أو عادى[3].

* **الأكادية:** جاء فيها śarāru بمعنى أضرَّ أو عادى، و śarru بمعنى خَصْمٌ أو عدوٌّ (من الأذى والضرر). وفيها śerretu بمعنى ضَرّة (ضرة الزوجة)، و śerru بمعنى عدو[4].

* **الإثيوبية:** ḍarara و <aḍrara المزيد بالهمزة وجاء بالضاد، ومثله <aśrara بالصاد بمعنى عادى أو قاتل (من الضرر)[5].

* **السوقطرية:** ḍrr بمعنى عادى، أشعل حرباً[6].

ضرس: الضِّرْسُ: السِّنُّ، مذكر[7].

* **العربية الجنوبية:** <ḍrs1 بمعنى ضرس[8].

* **الإثيوبية:** ḍarsa ومضارعه yéḍrés بمعنى ضَرِسَ، إذا أصيب ضِرْسه أو تعطل ضِرْسُهُ[9].

* **المهرية:** m-ḍarah بالهاء في آخره، بمعنى سنّ أو ضرس، وذهب Leslau إلى أن أصله ḍrs وتحول إلى ḍrh[10].

وهو تحول صعب التفسير، إلا إذا سقطت السين، وكانت هذه الهاء للتأنيث.

ضرط: ضَرَط يضرِط ضَرْطاً وضرْطاً وضريطاً وضُراطاً: صوت الفيخ الذي يخرج من الدُّبُر[11].

* **الصفاوية:** ḍrṭ بمعنى ضرط[12].

* **الثمودية:** ḍrṭt بمعنى ضرطت (هي)[13].

ضرع I: ضَرَعَ إليه يَضْرَعُ ضَرْعاً وضَراعةً: خضع وذلَّ، وكذلك تَضَرَّعَ، وضَرَّعَتِ الشمس وضَرَعت: غابت، أو دنت من المغيب[14].

* **العربية الجنوبية:** <ḍr هزم، أو أذَلَّ، أو أخْضَعَ، أضرعَ، وفيها ḍr<t بمعنى ضرر، تلف، إذلال وقهر، وفيها <hḍr بمعنى خضع، استسلم، تضرَّعَ، تذلَّلَ[15].

* **الإثيوبية:** ḍar<a ومضارعه <yéḍrā بالضاد، و śar<a بالصاد والعين، و śar>a بالصاد والهمزة في آخره على التغير المقيد، بمعنى بَلِيَ، أصبح بالياً، عديم الفائدة[16].

ويمكن ربطها بما جاء في قوله تعالى: ﴿لَّيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِن ضَرِيعٍ ۝٦ لَّا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِن جُوعٍ ۝٧﴾[17]، وهو طعام إذا رعته الماشية لم تنتفع به، وساءت أحوالها.

ضرع II: الضُّروعُ: عِنَبٌ أبيضُ، كبير الحَبِّ، قليل الماء، عظيم العناقيد[18].

* **العربية الجنوبية:** <ḍr نوع من العنب، عنب أبيض كبار الحَبِّ[19].

ضرك: الضَّريكُ: الفقيرُ الهالك سوءَ حالٍ، والأنثى: ضريكة، وقلما يستعمل في المؤنث، والضَّريكُ: الفقير الجائع، وليس في العربية الفعل (ضَرَكَ) من هذا المعنى[20].

* **الصفاوية:** ḍrk ضريك، بائس، سيّئ الحال، محروم[21].

* **العربية الجنوبية:** ḍrk بمعنى طوى صهريجاً أو بئراً بحجارة[22]، فلعله من تضييق مدخل البئر، وهو

(1) Gesenius, P. 865.
(2) Brockelmann, P. 544, Costaz, P. 262, Payne Smith, P. 426.
(3) Leslau, P.152.
(4) The Assyrian Dictionary, vol. 16, P. 137, Von Soden, PP.1084, 1086, 1093, Gesenius, P. 865, Leslau, P. 152.
(5) Leslau, P.152.
(6) Leslau, P.152.
(7) ابن منظور، (ضرس) 116/ 6.
(8) Beeston, (et al), P. 42.
(9) Leslau, P. 153.
(10) Leslau, P. 153.
(11) ابن منظور، (ضرط) 341/ 7.
(12) WH, No. 2180.
(13) WST, No. 87, 88.
(14) ابن منظور، (ضرع) 222-221/ 8.
(15) Beestom, (et al), PP. 41-42.
(16) Leslau, P. 151.
(17) الغاشية/ 7-6.
(18) ابن منظور، (ضرع) 223/ 8.
(19) Beeston, (et al), P. 42.
(20) ابن منظور، (ضرك) 461/ 10.
(21) WH, No. 81.
(22) Beeston, (et al), P. 42.

تفسير وتأويل.

* **العبرية**: جاء فيها الجذر ṡrk من هذا المعنى، ومنه ṡōreḵ بمعنى حاجة أو عَوَز، ومنه ما جاء في العبرية الحديثة ṡāraḵ بمعنى (ضَرَك)؛ أي: احتاج وأعوز[(1)].

* **الآرامية**: ṡéraḵ بمعنى أعوز أو احتاج[(2)].

* **السريانية**: ṡéraḵ بمعنى احتاج، أعوز[(3)].

ضرم: ضَرِمَتِ النّارُ وتَضَرَّمَتْ واضطرمت: اشتعلت والتهبت، واستضرمتها: أوقدتها، والضريم: اسم للحريق، والضَّرَمُ من الحطب: ما التهب سريعاً، والضِّرامُ: اشتعال النار[(4)].

* **العبرية**: ṡāraḇ بالصاد والراء والباء، بمعنى اضطرم، اشتعل، التهب[(5)].

* **الأكادية**: ṡarābu وṡarapu بمعنى اضطرم احترق، اشتعل، نَقَّى (المعدن عن طريق الصَّهْر بالنار)[(6)].

ووجود الباء في العبرية والأكادية يدفع إلى التساؤل: هل التغير أصاب العربية؛ فكان الأصل: (ضرب)، ثم تغيرت الباء إلى الميم؟ وهو احتمال معقول.

ضري/ ضرا: الضَّرْوُ: الْمَحْلَبُ أو حَبَّة الخضراء، وهو شجر طيب يُتَّخَذُ منه السواك، وأكثر منابته باليمن، وقيل: الضَّرْوُ: هو البُطمُ نفسه. وقيل: الضَّرْوُ والبطم: الحبة الخضراء، وقيل: هو من شجر الجبال، ويتداوى بورقه بعد غليه لعلاج بعض أمراض الصدر والحلق[(7)].

* **العربية الجنوبية**: ḍrw بمعنى ضرو (طيب)، نوع من الطيب[(8)].

* **العبرية**: الجذر ṡrh من هذا المعنى، ومنه ṡārī و ṡérī وṡōrī وهي أسماء تعبر عن نوع من الأدوية أو البلسم[(9)].

(1) Gesenius, P. 863.
(2) Gesenius, P. 863
(3) Brockelmann , P. 637, Costaz , P.305 , Payne Smith, P. 484.
(4) ابن منظور، (ضرم) 355-354/ 12.
(5) Gesenius, P. 863.
(6) The Assyrian Dictionary, vol. 16, P. 102, Von Soden, P. 1083, Gesenius, P. 863.
(7) ابن منظور، (ضرا) 483/ 14.
(8) Beeston ,(etal), P. 42.
(9) Gesenius, P. 863.

* **السريانية**: ṡarwā بمعنى نوع من الأشجار تسمى نواة الصنوبر، قشر الأرز[(10)]، وأشار Gesenius إلى أنَّ الكلمة مقترضة[(11)]، ولعل ما دفعه إلى ذلك هو تغير الضاد إلى صاد، والمنتظر أن تتحول إلى عين في السريانية.

ضعف I: الضَّعْفُ والضُّعْفُ: خلاف القوة، وضَعُفَ يَضْعُفُ ضَعْفاً وضُعْفاً، وضَعَفَ، وهو ضعيف، والجمع: ضُعفاء وضَعْفى وضِعاف وضَعَفة وضَعافى، والنساء: ضعيفات وضعائف وضِعاف. وأضْعَفَهُ وضَعَّفَهُ: صيره ضعيفاً[(12)].

* **الصفاوية**: ḍ<f بمعنى ضَعُفَ[(13)].

ضعف II: أضعف الشيء وضعّفه وضاعفه: زاد على أصل الشيء، وجعله مِثليه أو أكثر، وهو التضعيف والإضعاف[(14)].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر ṡ<p من هذا المعنى، ومنه ṡā<ēf بمعنى صرة أو لفافة[(15)].

* **الترجوم**: <ēfā بالعين بمعنى ضعف[(16)].

* **الآرامية**: <ūf بالعين، بمعنى ضاعف[(17)].

* **السريانية**: >é<af <af و>a<<ef و>e<<af بمعنى ضاعف، لفَّ، ضمَّ، وفيها >a<<īf بمعنى ضِعْف[(18)].

* **الأكادية**: eṡēpu بمعنى ضاعف[(19)].

* **الإثيوبية**: <aṡafa ومضارعه yé<ṡéf بالقلب المكاني بمعنى ضاعف، ربط (شيئاً إلى شيء)، جعله مضاعفاً أو مزدوجاً[(20)].

* **السوقطرية**: <aḍf بالقلب المكاني: ضاعف[(21)].

(10) Brockelmann, P. 637, Costaz, P. 305, Payne Smith, P. 484
(11) Gesenius, P. 863.
(12) ابن منظور، (ضعف) 203/ 9.
(13) WH, No. 1677 b, Harding, P. 383.
(14) ابن منظور، (ضعف) 204/ 9.
(15) Gesenius, P. 858.
(16) Gesenius, P. 858.
(17) Gesenius, P. 858
(18) Brockelmann, P. 38, Costaz, P. 16, Payne Smith, P. 25.
(19) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 345, Von Soden, P. 252, Leslau, PP. 74-75.
(20) Leslau, PP. 74-75.
(21) Leslau, PP. 74-75.

ضفدع: الضِّفْدِع والضِّفدَع: دابَّة معروفة (من البرمائيات)، والمؤنث: ضِفْدَعَةٌ وضَفْدَعة، والجمع: ضفادع، وربما قالوا: ضفادي[1].

* **العبرية:** <séfardēʸa> ضِفدع[2].

* **الآرامية:** فيها <ūrdé>ā و<ūrdé>ānayyā بمعنى ضفدع[3].

* **السريانية:** <ūrdé>ā بمعنى ضفدع[4].

وما حدث في هذه الكلمة يتمثَّلُ في أنَّ الضاد في اللغة السريانية تغيّرت مطلقاً إلى العين، وهو أمر قياسي ينطبق على جميع السياقات التي تكون فيها الضاد جزءاً من بنية الكلمة، إلا إذا كانت الكلمة تحتوي على العين في بنيتها الأصلية، فإنّها عند ذلك تقلبها إلى الهمزة؛ كما في هذه الكلمة.

ضفر I: الضَّفْرُ: نسج الشعر وغيره عريضاً، والتضفير: مثله، والضفيرة: العقيصة، وقد ضَفَرَ الشَّعْرَ ونحوه يَضْفِرُهُ ضفراً: نسج بعضه على بعض، والضَّفْرُ: الفتل، وضَفَرَتِ المرأة شعرها تَضْفِرُهُ ضَفْراً: جمعته، والضَّفْرُ: البناء بحجارة بغير كِلْسٍ ولا طين، وضَفَرَ الحجارةَ حَوْلَ بيته ضَفْراً[5].

* **العربية الجنوبية:** ḍfr بمعنى ضفر البئر بحجارة، طواها[6] (بالحجارة كأنه نسجها).

* **العبرية:** جاء فيها الجذر śpr من هذا المعنى، ومنه śéfīrā بمعنى ضفيرة أو جديلة، ومنه في العبرية الحديثة śéfīrā بمعنى حافة السَّلَة أو طرفها، وتأتي بمعنى ضفيرة من الورد أو إضمامة الورد[7].

* **الآرامية:** śéfar بمعنى ضفر، جدل[8].

* **الأكادية:** šipirtu بمعنى كيس، أو جراب مجدول أو منسوج بتقنية خاصة (مضفور)[9].

* **السوقطرية:** ḍafreh بمعنى ضفيرة[10].

* **الإثيوبية:** ḍafara ومضارعه yéḍfér بمعنى ضَفَرَ، جَدَلَ، نَسَجَ، وجاء فيها الفعل المزيد ḍaffara بالضاد، كما جاء فيها śafara بالصاد بالمعنى نفسه[11].

ضفر II: ضَفَرَ في عَدْوِهِ يَضْفِرُ ضَفْراً: عدا أو أسرع في عدْوِهِ، أو وثب في عدوِهِ، والضَّفْرُ: القفز[12].

* **العبرية:** فيها śpr من معنى القفز، ومنه śāfīr وهو التيس، ووصف Gesenius هذا الاستعمال بأنه متأخر في العبرية[13].

* **الآرامية:** śéfīrā بمعنى تيس[14].

* **السريانية:** šīfrāyā بمعنى جدي ابن سنة، ماعز، عنز، عنزة[15].

ضفع: ضَفَعَ الرَّجُلُ يَضْفَعُ ضَفْعاً: جَعَسَ وأحدثَ وسَلَحَ؛ أي: تَبَرَّزَ (من البراز)، وجاء فيه لغة أخرى على القلب المكاني؛ وهي: فضع، ونجوُ الفيل هو الضَّفْعُ[16].

* **العبرية:** فيها من هذا المعنى الجذر <śp ومنه <śāfīʸa بمعنى روث أو براز الحيوانات خاصة[17].

* **الإثيوبية:** جاء فيها <ḍéf و<ḍaf بمعنى غائط أو روث أو قذارة أو قَذَر[18].

* **المهرية:** <šōfīya روث البقر، ضفع البقر[19].

ضفف: ضَفَّةُ الناس: جماعتهم، والضَّفَّةُ: جماعة القوم، والضَّفَفُ: ازدحام الناس على الماء، والضَّفَفُ: العِيالُ، وقيل: الْحَشَمُ، والضَّفَفُ: كثرة العِيالِ، والضَّفَفُ: كثرة

(1) ابن منظور، (ضفدع) 225/ 8.
(2) Gesenius, P. 862.
(3) Gesenius, P. 862.
(4) Brockelmann, P. 47, Costaz, P. 4, Payne Smith, P. 7.
(5) ابن منظور، (ضفر) 490–489/ 4.
(6) Beeston ,(et al), P. 41.
(7) Gesenius, P. 862.
(8) Leslau, P. 148.
(9) The Assyrian Dictionary, vol. 16, P. 201, Von Soden, P. 1103, Leslau, P. 148.
(10) Leslau, P. 148.
(11) Leslau, P. 148.
(12) ابن منظور، (ضفر) 491–490/ 4.
(13) Gesenius, P. 862.
(14) Gesenius, p. 862.
(15) Costaz, P. 304, Payne Smith, P. 483.
(16) ابن منظور، (ضفع) 225–224/ 8.
(17) Gesenius, P. 861, Leslau, P. 148.
(18) 1) Leslau, P. 148).
(19) Leslau, P. 148.

الأيدي على الطعام (إزدحام الأكلة عليه)[1].

* **الثمودية:** ḍf بمعنى عائلة (أو عيال)[2].

* **العبرية:** ṡāfaf بمعنى ضغط، ثخَّنَ، وفيها ṡēfef بمعنى ازدحام أو اكتظاظ، وفيها ṡāfūf بمعنى مضغوط، مكتظٌّ[3].

* **السريانية:** ṡāfūfā بمعنى طوق (طوق الكلب)، وهو نوع من الأغلال[4]، وتسميته بهذا من قبيل أنَّه يضغط عنق الكلب أو مَن يُقَيَّدُ به.

* **الإثيوبية:** جاء فيها من الجذر ṡbb الفعل المضعف ṡabba بالباء والتضعيف، وṡababa بالباء وفكِّ التضعيف، ومضارعه yéṡbéb بمعنى ضاق، ازدحم، ضُغِطَ[5].

ضلع I: الضِّلَعُ والضِّلْعُ -لغتان-: محنية الجنب، مؤنثة، والجمع أَضْلُعٌ وأضالِعُ وضُلوعٌ وأضلاعٌ، والإضلاعُ: الإمالة، ومنه ضلوع الإنسان؛ وهي أربعة وعشرون ضِلعاً.

وضَلَعَ عن الشيء يَضْلَعُ ضَلْعاً: مالَ، والضالعُ: المائل، والضَّلَعُ: الاعوجاجُ خِلقةً يكون في المشي، من الْمَيْلِ، وهو ضَلِعٌ: مُعْوَجٌّ، وضَلَعَ الرُّمْحُ أو السيف: اعوجَّ[6].

* **العربية الجنوبية:** ḍl<t بمعنى داء يصيب الضلوع[7]، ولعلَّه (ضلاعة) أو (ضلوعة) حرفياً.

* **العبرية:** جاء فيها الجذر >ṡl من معنى الانحراف والميل والاعوجاج، ومنه >ṡēlā أي: ضِلْعٌ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[8].

* **الآرامية:** >ăla و>īl<ā بمعنى ضِلْع[9].

* **السريانية:** >el<ā بمعنى ضلع[10].

* **الأكادية:** ṡēlu و ṡellu بمعنى ضلع[11].

ضلع II: الضِّلَعُ من الجبلِ: شيء مستدقٌّ منقادٌ، وقيل: هو الجُبَيلُ الصغير الذي لَيس بالطويل، أو هو الجُبَيْلُ المنفرد، وقيل: هو جبل ذليلٌ مستدِقٌّ طويل، ليس بمرتفع[12].

ويستعمل في العامية الأردنية للدلالة على الصخور المتجاورة في الجبل أو أسفل الجبل.

* **الصفاوية:** >ḍl بمعنى ضلع، سلسلة حجرية أو حافة، طرف[13].

* **العربية الجنوبية:** >mḍl بمعنى سدّ حجري، من الجذر >ḍl[14].

ضلل I: الضَّلال والضَّلالةُ: ضِدُّ الهُدى والرَّشاد، ضَلَلْتَ تضِلُّ وضَلِلْتَ تَضَلُّ ضَلالاً وضَلالةً؛ وكسر اللام الأولى لهجة تميم والحجاز، وفتحها لغة نجد، وفي قوله تعالى: ﴿ قُلۡ إِن ضَلَلۡتُ فَإِنَّمَآ أَضِلُّ عَلَىٰ نَفۡسِي ﴾[15]، قرأ الجمهور: (ضَلَلْت) بفتح اللام، وهي لغة نجد، وهي الفصيحة، وقرأ الحسن ويحيى بن وثاب وأبو رجاء وأبو حيوة: (ضَلِلْتُ) بكسر اللام وفتح الضاد، وهي لغة الحجاز والعالية وتميم.

وأضَلَّه: غَيَّبَه، وأضلَّ الميت: دَفَنَه، وضلَّ الدارَ والمسجدَ: إذا لم يعرف موضعهما، وأضللَ الشيء: سقط من يدك أو ضاعَ منك، مثل الناقة والدابة، والضَّالَّةُ: الضَّائعةُ[16].

* **الصفاوية:** ḍll بمعنى ضَلَّ، فُقِدَ، تاه[17]، وجاءت فيها بمعنى تخطَّى أو تجاوزَ أو اجتازَ[18].

---

(1) ابن منظور، (ضفف) 207-208/ 9.
(2) WST, No. 89.
(3) قوجمان، قاموس عبري عربي، ص777. وينظر: Leslau, P. 545.
(4) Brockelmann, P. 634, Costaz, P. 304, Payne Smith, P. 482.
(5) Leslau, P. 545.
(6) ابن منظور، (ضلع) 225-227/ 8.
(7) Beeston, (et al), P. 41.
(8) Gesenius, P. 854.
(9) Gesenius, P. 854.
(10) Brockelmann, P. 22 Costaz, P. 10, Payne Smith, P.18.
(11) The Assyrian Dictionary, vol. 16, P. 124, Von Soden, P. 1090, Gesenius, P. 854.
(12) ابن منظور، (ضلع) 227/ 8.
(13) WH, No. 2149.
(14) Beeston, (et al) P. 41.
(15) سبأ/ 50، والقراءة في: أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، 292/ 7، والزمخشري، الكشاف، 567/ 2، وابن خالويه، مختصر في شواذ القرآن، ص122.
(16) ابن منظور، (ضلل) 390-392/ 11.
(17) HCH, No. 131.
(18) WH, No. 366.

ضلل II: ضَلَّ الرجُلُ: مات، وصار تراباً، فلم يَتَبَيَّن شيء من خَلْقِهِ[1].

* **العربيـة الجنوبيـة**: ḍll بمعنـى مَـرِضَ إذا كانت فعلاً، وبمعنى مَرَضٌ أو وباء إذا كانت اسماً[2].

ضمد: ضَمَدْتُ الجُرْحَ وغيره أَضْمِده ضَمْداً: شَددته بالضِّمادِ أو الضمادة؛ وهي العصابة. وقد يوضعُ الضِّمادُ على الرأسِ للصداع يُضَمَّدُ به، وضَمَّدَ فلان رأسه تضميداً: شدَّه بعصابة أو ثوب، ما خلا العمامة[3].

* **الأوغاريتيـة**: ṡmd بمعنى ألصـق أو جمع أو ضمَّ عن طريق الربط، أو قَرَنَ[4].

* **العبرية**: ṡāmaḏ بمعنى ضَمَدَ، ربط، شدَّ، ضمَّ وجمع، وفيها ṡēmeḏ بمعنى قَرَنٌ أو صِلَةٌ؛ كالزوج والزوجة، وأيّ شيء يضم إلى شيء آخر[5].

* **الآرامية**: ṡémaḏ ضَمَدَ، ربط، شدَّ، ضمَّ وجمع[6].

* **السريانية**: ṡémaḏ ضَمَدَ، ربط، عصب أو ستر[7].

* **المنداعيـة**: ṡmd بمعنـى ضَمَدَ، ربط، شـدَّ، ضمَّ شـيئاً إلى آخر[8].

* **الاكادية**: ṡamādu بمعنى ضمد، ربط، سَرَجَ (الفرس) أو شدَّ السرج عليها، أو شدَّ على الدابة النير للحراثة، ضمَّ (عن طريق الربط)[9].

* **الإثيوبيـة**: ḍamada بالضـاد، ومضارعـه yéḍméd و ṡamada بالصـاد، بمعنـى ربط، ضَمَّـد، جمع أو ضمَّ عن طريق الربط[10].

ضمر I: الضِّمارُ من المال: الذي لا يرجى رجوعه، والضِّمار من العِدَاتِ: ما كان عن تسويف، وما لا يُرجى من الدَّين والوعد، وكل ما لا تكون منه على ثقة، ومنه قول الراعي النميري:

حَـــمِـــدنَ مَـــــــزارَه فـــأصَـــبْـــنَ منـه
عــطــاءً لــم يــكــنْ عِـــــدَةً ضِـــمــــارا[11]

والضِّمار من الدَّيْن: ما كان بلا أجل معلوم[12].

* **العربيـة الجنوبيـة**: ḍmr بمعنـى ضِمـار، عقد بلا أجل معلوم، لا أجلَ للوفاء به[13].

ضمر II: الضمير: الشيء الذي تضمره في قلبك، وأضمرت الشيء: أخفيته، وأضمرتْهُ الأرضُ: غَيَّبَتْهُ[14].

* **الإثيوبيـة**: ربـط Leslau هذا الاسـتعمال مـع الكلمة الإثيوبية ṡafana من الجذر ṡfn بمعنى أخفى، والكلمة العبرية ṡāfan بمعنى أخفى أيضاً[15]. والمعنى واحد، ولكـنَّ الجذريـن مختلفـان، وهذا يدفع إلى اسـتبعاد الربـط؛ لحاجته إلى عـدد من العمليـات اللغوية غير المفسَّرة.

ضمم: الضَمُّ: ضَمُّكَ الشيءَ إلى الشيءِ، أو قَبْضُ الشيء إلى الشيء، ضَمَّهُ اليه يَضُمُّهُ ضَمّاً، وتضامَّ القومُ: انضمَّ بعضهم إلى بعض، والضُّمامُ: كُلُّ ما ضُمَّ به شيءٌ إلى شيء[16].

* **الثموديـة**: ḍm بمعنـى ضَـمَّ، ضَمّـه إلـى صـدره، احتضنه[17].

* **العبريـة**: جـاء فيهـا من الجـذر ṡmm النمـط ṡammā بمعنـى حجـاب المـرأة، مـا يسـترها، وفـي العبريـة الحديثة ṡimṡēm بمعنى ضغط، ضمَّ الأشـياء بعضها إلى بعضها الآخر[18].

* **الترجوم**: ṡimṡēm بمعنى حجاب أو ستار[19].

* **الإثيوبيـة**: ḍamama ومضارعـه yéḍmém بمعنى ضَمَّ أو جمع[20].

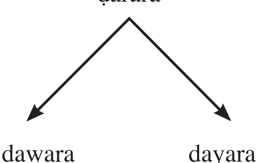
---

(1) ابن منظور، (ضلل) 395/ 11.
(2) Beeston (et al), P. 41.
(3) ابن منظور، (ضمد) 264-265/ 3.
(4) Sivan, P. 103, Leslau, PP. 149-150.
(5) Gesenius, P. 855.
(6) Gesenius, P. 855.
(7) Brockelmann P. 631, Costaz, P. 303 , Payne Smith, P. 480.
(8) Leslau, PP. 149-150.
(9) The Assyrian Dictionary, vol.16, P. 89, Von Soden, P. 1080, Gesenius, P. 855.
(10) Leslau, P. 149.
(11) شعر الراعي النميري، ص 69، برواية: (ولقين منه).
(12) ابن منظور، (ضمر) 492-493/ 4.
(13) Beeston, (et al), P. 41.
(14) ابن منظور، (ضمر) 492/ 4.
(15) Leslau, P. 548.
(16) ابن منظور، (ضمم) 357-358/ 12.
(17) ARNA, No. 65.
(18) Gesenius, P. 855.
(19) Gesenius, P. 855.
(20) Leslau, P. 150.

ضور / ضير: ضاره الأمرُ يضورُهُ ويضيره ضَوْراً وضَيْراً: ضَرَّهُ، وسُمِعَ عن العرب: ما ينفعني ذلك وما يَضُورُني، والضَيْرُ والضَّرُّ: واحِدٌ، والتضوُّرُ: صياحٌ وتَلَوٍّ عند الضرب من الوجع[1]، ومنه قول أبي ذؤيب الهذلي:

فَقِيلَ: تَحَمَّلْ فوق طَوْقِكَ إنها
مُطَبَّعَةٌ من يأتها لا يضيرها[2]

وهما من (ضرر)، واللغة تكره التضعيف؛ ولهذا فقد خالفت بين المتماثلين، فصارت (ضَيَرَ) و(ضَوَرَ)، والأصل: (ضرر)، والمخطط الآتي يوضِّحُ ما حدث:



* **العبرية**: šūr بمعنى أبدى العداوة أو الضَّرَرَ، عادى[3].
* **السريانية**: <éyārtā بمعنى انتقام، قِصاص، محاسبة[4]، من الضرر أيضاً.

وقد مرت في (ضرر)، وهذا يؤكّد تعميم القانون على المضعّف من هذا الجذر في اللغتين.

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر ḍrr المضعف، الفعل المزيد <anḍōrara بالضاد، و<anśōrra و<anśōrara بالصاد بمعنى انزعج، استدار، انقلب، وقد ربط Leslau بين هذا الاستعمالات المضعّفة والفعل العربي (تضّور) بمعنى تقلب من وجع الضرب، في حين ربط النمط (ḍarara) مع النمط العربي (ضَرَّ)، وهو ربط صحيح، ولكنه لا يلتفت إلى تدخُّل قوانين التطور اللغوي التي سبق أن تحدّثنا عن أثرها في فكِّ (ضَرَّ) إلى (ضور) و(ضير)[5].

ضوط: الضَّويطَةُ: الحمأة والطين، أو ما يكون منهما في أصل الحوض[6].

* **العبرية**: ṭīṭ من الجذر ṭwṭ بمعنى طين أو وحل[7].
* **الأكادية**: جاء فيها ṭīdu و ṭīṭu بمعنى طين، فيضان[8].
* **الإثيوبية**: śōṭ بالصاد بمعنى طين أو مستنقع (ضويطة)[9].

ضوع: ضَاعَهُ يَضُوعُهُ ضَوْعاً وضَوَّعَهُ: حَرَّكَهُ وراعه وهيَّجه، قال بشر بن أبي خازم:

سَمِعْتُ بِدارةِ القَلْتَيْنِ صَوْتاً
لِحَنْتَمَةَ، الفُؤادُ به مَضُوعُ[10]

وقال:

وَصَاحِبُها غضيضُ الطرفِ أحوى
يَضُوعُ فؤادَها منهُ بُغامُ[11]

وضاعني أمر كذا وكذا: أفزعني وذعرني، وضاعه: أفزعه[12].

* **العربية الجنوبية**: فيها الاسم <ḍw بمعنى الفَزَع أو حالة طوارئ، والفعل <ḍw بمعنى واجه (أمراً طارئاً)[13].

ضيع: الضَّيْعَةُ والضِّياعُ عند الحاضرة: مال الرجل من النخل والكرم والأرض، والضَّيْعَةُ: العقار والأرض المُغِلَّة، والجمع ضِيَعٌ وضِياعٌ، والضِّياعُ: المنازل[14]. وتستعمل الآن للدلالة على القرية.

* **الإثيوبية**: ḍi>ōt بالضاد والهمزة، وśi>ōt بالصاد والهمزة، وśi>at بالصاد والهمزة المفتوحة، بمعنى قرية أو ضيعة[15].

ضيف I: ضِفْتُ الرَّجُلَ ضَيْفاً وضِيافةً وتضيَّفْتُهُ: نزلتُ به ضَيْفاً ومِلْتُ إليه، وضَيَّفْتُهُ: أطعمته، والتضييف: الإطعام، وفي قوله تعالى: ﴿ فَأَبَوْا أَن يُضَيِّفُوهُمَا ﴾[16]،

(1) ابن منظور، (ضور) و(ضير) 495-494/ 4.
(2) السكري، شرح أشعار الهذليين، 208/ 1.
(3) Gesenius, P. 849.
(4) Brockelmann, P. 523, Costaz, P. 251, Payne Smith, P. 412.
(5) Leslau, P. 152.
(6) ابن منظور، (ضوط) 345/ 7.
(7) Gesenius, P. 376 Leslau, P. 565.
(8) The Assyrian Dictionary, vol. 19, P. 106, Von Soden , P. 1391, Gesenius, P. 376.
(9) Leslau, P. 565.
(10) ديوان بشر بن أبي خازم، ص 98 برواية (لَحِنْتَم، فالفؤادُ به مروعُ).
(11) ديوان بشر بن أبي خازم، ص126.
(12) ابن منظور، (ضوع) 229-228/ 8.
(13) Beeston, (et al), P. 42.
(14) ابن منظور، (ضيع) 230/ 8.
(15) Leslau, P. 147.
(16) الكهف/ 77.

قرأ الأعمش: (يطعموهما)[1]، وهي قراءة تفسير. وتَضَيَّفَهُ: سأله الضيافة[2].

* **الصفاوية**: ḍ>f بالهمزة بمعنى ضيف[3]، ولعلها اسم فاعل (ضائف). وفيها ḍf أي: ضيف[4].

* **الثمودية**: فيها ḍf بمعنى صاحب البيت، المضيف (مُعَزِّب)[5]. وجاء فيها أيضاً mḍf أي: بيت الضيافة (مضافة أو مضيف)[6]. وجاء فيها أيضاً ḍf بمعنى مالَ، أحبَّ، عَشِقَ[7].

ضيق: الضِّيقُ: نقيض السَّعَةِ، ضاقَ الشيء يَضيقُ ضِيقاً وضَيْقاً، وتَضَيَّقَ وتَضَايَقَ، وضَيَّقَهُ هو وأضاقه. والضَّيْقُ: جمع الضَّيْق والضِّيق، وهو الفقر وسوء الحال[8].

* **الصفاوية**: ḍyq بمعنى ضاق، تضايق، حُصِرَ[9].

* **الأوغاريتية**: ṣwq وṣyq بمعنى حُصِر، ضُيِّق عليه[10].

* **العبرية**: ṣūq بمعنى ضاق، حُصِرَ، ضُغِطَ، وقد استعملت بهذا المعنى في العبرية الحديثة على قِلَّةٍ[11].

* **الآرامية**: <īq بالعين بالمعنى السابق الوارد في العبرية[12].

* **السريانية**: <āq بمعنى ضاق، كره، حزن[13].

* **الإثيوبية**: ḍa<aqa بالضاد والعين والقاف، وḍé<qa مثلها مع اختلاف المكونات الحركية، وṡa<aqa بالصاد والعين والقاف، وṡe<qa أيضاً بمعنى ضُغِط أو حصر[14]. وفيها ṭōqa من الجذر ṭwq، ومضارعه yéṭuq بمعنى تضايق أو ضُيِّقَ عليه، حُصِرَ[15].

(1) ابن عطية الغرناطي، المحرر الوجيز، 371/ 9.
(2) ابن منظور، (ضيف) 209-208/ 9.
(3) TS, No. 33.
(4) SAI, No. 157, 674.
(5) HU, No. 34.
(6) WHI, No. 3.
(7) HU, No. 18.
(8) ابن منظور، (ضيق) 208/ 10.
(9) WH, No. 2704.
(10) Sivan, PP. 97, 160, Leslau, P. 544.
(11) Gesenius, P. 847.
(12) Gesenius, P. 847.
(13) Brockelmann, P. 517 Costaz, P. 248, Payne Smith, P. 406.
(14) Leslau, PP. 543-544.
(15) Leslau, P. 599.

ضيل: الضالُ: السِّدْرُ البرِّيُّ، من شجر الشوك[16].

* **العبرية**: ṡē>ĕlīm وهو نوع من الأشجار المشوكة، الضال[17].

* **السريانية**: <ālā بمعنى ضال، شجر شوكي[18].

ضيم: الضَّيْمُ: الظُّلْمُ، وضَامَهُ حَقَّهُ ضَيْماً: نقصه إياه[19].

* **الثمودية**: ḍm بمعنى ضيم، ظلم[20].

ضيون: الضَيْوَنُ: السِّنَّورُ الذكر[21]؛ وهو من الحيوانات الصحراوية البرية[22].

* **العبرية**: ṣī بمعنى ضَيْون، حيوان صحراوي[23].

(16) ابن منظور، (ضيل) 397/ 11.
(17) Gesenius, P. 838.
(18) Brockelmann, P. 503, Payne Smith, P. 395.
(19) ابن منظور، (ضيم) 359/ 12.
(20) Ph, No. 2791.
(21) ابن منظور، (ضين) 262/ 13.
(22) الاسكافي، مبادىء اللغة، ص 254.
(23) Gesenius, P. 850.

الطـاء

طبب I: رجُلٌ طَبٌّ وطبيبٌ: عالمٌ بالطِّبِّ، والمتطبِّبُ: الذي يتعاطى علمَ الطبِّ، وفي الحديث أنَّ رجلاً جاء إلى النبيﷺ، فرأى بين كتفيه خاتم النبوة، فقال: إنْ أذِنْتَ لي عالجتها؛ فإنِّي طبيب. فقال له النبيﷺ: «طبيبُها الذي خلقها»؛ معناه: العالم بها خالقها الذي خلقها[1].

* **العربية الجنوبية**: ṭbb بمعنى طَبَّبَ، أعلن، حكم، عَلَّمَ[2].

* **العبريـة**: جاء فيها ṭābé>ēl و ṭābé>āl من معنى الطبِّ، وترجمهـا Gesenius بـأن معناهـا عديـم الفائـدة، أو الذي لا يصلح لشيء[3]. والمقارنة مع الجذر (طبب) ليست محمودة، وقد اقترح Gesenius هذه المقارنة.

* **الآراميـة**: جـاء فيهـا ṭōḇ بمعنـى طاب أو طـبَّ (صار حكيمـاً)، وقـد ربطـه Gesenius مـع النمـط العبـري ṭāḇ>ēl أي: الله حكيم أو الله طيب[4].

* **السـريانية**: ṭaḇ بمعنى تعلَّم، علَّم، اسـتعلم عن، وفيها ṭebbā بمعنى خبر، نبأ، قصة[5].

* **الإثيوبيـة**: جـاء فيها من الجـذر ṭbb، الفعل المضعَّف ṭabba بالتضعيـف، و ṭababa بفـك التضعيف، بمعنى حكم (صار حكيماً)، صـار عالماً، صار عاقلاً، أوتي الحكمة[6].

* **السوقطرية**: ṭeb بمعنى عَرَفَ[7].

طبب II: الطبطابة: خشبة عريضة يُلْعَبُ بها بالكرة، وفي التهذيب: يلعب الفارس بها بالكرة[8].

* **الإثيوبية**: ṭabṭaba بمعنى ضرب بالسوط، جَلَدَ[9].

طبخ: الطَّبْخُ: إنضاج اللحم وغيره؛ اشتواءً أو في القدر، طَبَخَ اللحم يَطْبُخُهُ ويَطْبَخُهُ طَبْخاً: أنضجه، أو اتَّخذَهُ طبيخاً، والمَطْبَخُ: الموضع الذي يَطْبُخُ فيه، أو بيت الطَّباخ، والطِّبْخُ: اللحمُ المطبوخُ[10].

* **العربية الجنوبية**: ṭbḫ بمعنى لحم، لحم مطبوخ[11].

* **الكنعانية**: ṭbḥ بمعنى ذبَّاح، أو جزَّار[12].

* **البونيـة**: جـاء فيهـا ṭbḥ و ṭbh و pṭbḥ و pṭrḥ و ṭbḥy> و ṭbḥ> بمعنـى طبَّـاخ أو طـبخ، مـن معنـى ذبـح الحيوانات[13]. وفيها hṭbḥ أي: الطباخ بالتعريف[14]، وفيها hmṭbḥ، أي: هذا المذبح[15].

* **الأوغاريتيـة**: ṭbḫ بمعنـى ذبح، طبـخ. وفيها tṭbḫ أي: تذبح[16].

* **العبرية**: ṭāḇah بمعنى ذبح، وفيها ṭabbāḥ بمعنى طَبْخ أو ذَبْح، وفيها miṭbaḥ أي: مذبح (مطبخ حرفياً)[17].

* **الآراميـة**: فيهـا ṭabbāḥā وقد ترجمهـا Tomback إلى (رئيـس) أو ضابـط[18]، ولعلهـا طباخ حرفيـاً، وفيها maṭbāḥayyā أي: مطبـخ حرفيـاً، وهـو مـكان ذبـح الذبائح[19].

* **السـريانية**: ṭébaḥ بمعنى ذبح، و ṭabbaḥ بمعنى سحقَ أو قتـلَ، وفيهـا ṭabbāḥā بمعنـى طبَّـاخ، و ṭabbāḥūṯā بمعنى ذَبْحٌ[20].

* **المنداعية**: ṭabaha بالهاء، بمعنى طبخ أو ذبح[21].

* **الأكاديـة**: ṭabāḫu بمعنى ذبـح، وفيها naṭbaḫu بمعنى

(1) ابن منظور، (طبب) 553/ 1.
(2) Beeston, (et al), P. 152.
(3) Gesenius, P. 370.
(4) Gesenius, P. 370.
(5) Brockelmann, P. 265, Costaz, P. 121, Payne Smith, P. 166.
(6) Leslau, P. 585.
(7) Leslau, P. 585.
(8) ابن منظور، (طبب) 556/ 1.
(9) Leslau, P. 587.

(10) ابن منظور، (طبخ) 36/ 3.
(11) Beeston, (et al), P. 152.
(12) Tomback, P. 119.
(13) Hoflijzer & Jongeling, P. 419.
(14) Slouszch, PP. 257, 266, 319, DISO, P. 99, Harris, P. 105, Tomback P. 119.
(15) KAI /I, P. 17, KAI /II, P. 98, DISO, P. 148, Harris, P. 105, Slouszch, P. 162, Tomback, P. 173.
(16) Sivan, PP. 118, 120, 160, Leslau, P. 586.
(17) Gesenius, PP. 370-371, Tomback, P. 119, Leslau, P. 585.
(18) Tomback, P. 119.
(19) Tomback, P. 173.
(20) Brockelmann, P. 266, Costaz, P.121-122, Payne Smith, P. 166.
(21) Tomback, P. 119.

سكين الجزّار أو الوضم[1].

* **الإثيوبية**: ṭabḥa ومضارعه yéṭbāḥ بمعنى ذبح، قطع (اللحم)، قتل، طبخ[2].
* **الحرسوسية**: ṭebōẖ بمعنى طبخ، غَلَى (من الغليان)، سَلَقَ[3].

ويعني الاختلاف اليسير بين العربية وأخواتها من اللهجات السامية: أنَّ العربية قد حدث فيها نوع من التطور الدلالي، وهو العَرَضُ الذي نسميه تخصيص الدلالة.

طبع I: الطَّبْعُ: ابتداء صَنْعةِ الشيء، تقول: طَبَعْتُ اللَّبِنَ والدِّرْهَمَ والسيف أطْبَعُهُ طَبْعاً: إذا صُغْتَهُ، والطَّبْعُ: الْخَتْمُ، وهو التأثير في الطين ونحوه، والطَّابَعُ والطَّابِعُ: الخاتَم الذي يختم به، ويستعمل لوَسْم الشياه والحيوانات[4].

* **الكنعانية**: ṭb< بمعنى طَبَعَ، ختم، سَكَّ، وفيها ṭb<m بمعنى عملة مسكوكة أو مطبوعة (بصيغة الجمع)، أو نوع من الأوزان (المطبوعة بالختم)[5].

وجاء فيها ṭb<t وهو الخاتم أو الخاتم المنقوش (المطبوع)[6].

* **العبرية**: ṭāḇa< بمعنى غطس أو غاص أو رسب أو غرق[7]، والربط من اقتراح Gesenius، وهو ربط يحتاج الى تأويل؛ وهو أنَّ الخاتم يؤثر في الطين أو الشيء المسكوك، فيغوص فيه محدثاً أثراً غائراً.
* **الآرامية**: ṭéḇa< بمعنى طبع، غطس، غاص، غرق[8]، وفيها ṭéḇa< بمعنى طبع أو سكَّ، و maṭbé<ā بمعنى عملة معدنية مسكوكة[9].
* **السريانية**: ṭéḇa< ومضارعه neṭba< بمعنى ختم، طبع، سكَّ العملة المعدنية (ضرب الدراهم)، وتأتي بمعنى قهر (النوم)، أو أدهش[10].
* **الأكادية**: ṭimbu>u بمعنى خاتم أو طابع، وفيها ṭebū بالطاء، و tēbū بالتاء، بمعنى غاص في الشيء أو غطس فيه، و ṭabbī>u بمعنى غطاس أو غواص، و ṭabā>um و tabā>um بالطاء والتاء بالمعنى نفسه[11].
* **الإثيوبية**: ṭam<a بمعنى غمس، غطس، ومضارعه yéṭmā<[12].

طبع II: الطَّبْعُ: الملءُ، أو الماء الذي مُلِئت منه الرّاوية[13].

* **اليونية**: ṭb< و t>b>< بمعنى أتمَّ، أنجز[14].

طبق: طابقت بين الشيئين: جعلتهما على حَذْوٍ واحدٍ أو مثالٍ واحدٍ وألزقتهما. والسموات الطِّباقُ سميت بذلك؛ لأنَّ بعضهما مُطْبِقٌ على بعض، وطَبِقَت يده طَبَقاً: لزقت بالجنب ولا تنبسط[15].

* **العبرية**: dāḇaq لصق أو دبق[16]، والأفضل أن تربط مع (دبق).
* **الآرامية**: déḇaq بمعنى دبق، طبق، لصق[17].
* **السريانية**: déḇaq بمعنى دبق، طبق، لصق، لزق بـ، تَبِعَ، ضغط، اتحدَ بـ[18].
* **المنداعية**: dbq بمعنى دبق، طبق، لصق[19].
* **الإثيوبية**: ṭabaqa ومضارعه yéṭbéq بمعنى لصق، ثَبَّتَ[20].
* **السوقطرية**: ṭbq بمعنى طبقَ، لصق[21].

ومن الأفضل ربط اللغات السامية في هذه المادة مع مادة (دبق)، ما عدا الإثيوبية والسوقطرية، على أننا لا نستبعد التقارب بين الجذرين (دبق) و(طبق).

---

(1) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part, 2, P. 129, Von Soden, PP. 767, 1375, Tomback, PP. 117, 173, Leslau, P. 586.
(2) Leslau, P. 585.
(3) Leslau, P. 586.
(4) ابن منظور، (طبع) 232/ 8.
(5) Tomback, P. 119, NSI, PP. 43–44, DISO, P. 100, Hoftijzer & Jongeling, P. 420.
(6) Tomback, P.119, KAI /I, P. 12, KAI /II, P. 69, Bib: 30 (1949), PP. 314, 338, Hoftijzer & Jongeling, P. 420.
(7) Gesenius, P. 371.
(8) Gesenius, P. 371
(9) Tomback, P. 119.
(10) Brockelmann, P. 267, Costaz, P. 122, Payne Smith, P.166.
(11) The Assyrian Dictionary, vol, 19 P. 67, Von Soden, PP. 1342, 1382, Tomback, P. 119, Gesenius, P. 371.
(12) Leslau, P. 592.
(13) ابن منظور، (طبع) 233/ 8.
(14) Hoftijzer & Jongeling, P. 420.
(15) ابن منظور، (طبق) 209–211/ 10.
(16) Gesenius, P.179, Leslau, P. 586.
(17) Leslau, P. 586.
(18) Brockelmann, P. 139, Costaz, P. 57, Payne Smith, P. 82.
(19) Leslau, P. 586.
(20) Leslau, P. 586.
(21) Leslau, P.586

طَبَنَ: طَبَنَ النارَ يَطْبِنُها طَبْناً: دفنها كي لا تطفأ، والطابونُ: مَدْفِنُها، واطبأَنَّ الرجل: سكن(1).

* **الثمودية**: ṭbn بمعنى طبن نفسه، أخفى نفسه (اختفى)(2)، وفيها ṭbn بمعنى حفر(3).

طبي I: الطِّبْيُ والطُّبْيُ: حلمات الضَّرْعِ التي فيها اللبن من ذوات الخفِّ والظِّلفِ والحافر والسباع، وقيل: هو كالثدي للمرأة، والضَّرْعُ لغيرها، ويكون لذوات الحافر والسباع، والجمع: أطباء(4).

* **الإثيوبية**: جاء فيها ṭabawa ومضارعه yéṭbu بمعنى رضع الحليب، امتصَّ الثدي(5).

* **السوقطرية**: aṭab< بمعنى طبي، ثدي(6).

* **المهرية**: wōṭab بمعنى طبي، ثدي(7).

طبي II: طَبَيْتُهُ وأطبيته: دعوته، أو دعوته دعاءً لطيفاً، وطباه يطبوه ويطبيه: دعاه(8).

* **العربية الجنوبية**: جاء فيها ṭbyt بمعنى طَلَبٌ أو استدعاء لحضور، أمرٌ(9).

طحر: الطَّحْرُ والطُّحارُ: النَّفَسُ العالي، والطَّحير: الزَّحير أو فوقه، طَحَرَ يَطْحَرُ طَحيراً، ويَطْحِرُ -بالكسر-: تنفَّسَ نفساً عالياً؛ أي: زحر(10).

* **العبرية**: جاء فيها من الجذر ṭhr النمط ṭéḥōr وهو الورم الناتج عن الزحار أو الطحير (البواسير)(11).

* **الآرامية**: ṭăḥar بمعنى طَحَرَ، زَحَرَ(12)، (من الطحير والأنين عند قضاء الحاجة والغائط).

* **السريانية**: ṭéḥārā بمعنى زُحار، طحير، من الجذر (ṭḥr)، وفيها ṭéḥūrā بالمعنى نفسه، وṭéḥar بمعنى ضغط أو شدّ أو بذل جهداً(13).

* **الإثيوبية**: جاء فيها ṭéḥra وṭaḥara ومضارعه yéṭḥar بالحاء، وṭéẖra بالخاء، بمعنى تنفَّس تنفُّساً عالياً، هدر، قهقه(14).

طحل: طَحِلَ الماء طَحَلاً، فهو طَحِلٌ: فَسَدَ وتغيّرت رائحته من حَمْأتِه، وماء طَحِلٌ: لم يكن صافياً(15). قال زهير في معنى الماء الطَّحِل:

يَخْرُجْنَ من شَرَبَاتٍ ماؤها طَحِلٌ
على الجُذوعِ يَخَفْنَ الغَمَّ والغَرَقا(16)

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر ṭḥl الفعل ṭaḥala وṭéḥla بمعنى ترسب، صار حثالة أو ثفلاً(17).

* **الشحرية**: ṭaḥél بمعنى حثالة، رواسب، ثُفْل(18).

طحن: الطِّحْنُ: بمعنى الطحين المطحون، والطَّحْن: مصدر الفعل طَحَنَ يَطْحَنُ طَحْناً، والطحين: فعيل بمعنى مفعول، وهو الدقيق(19).

* **العربية الجنوبية**: ṭḥn بمعنى طحين(20).

* **الأوغاريتية**: ṭḥn بمعنى طَحَنَ، بالطاء والحاء(21).

* **العبرية**: ṭāḥan بمعنى طَحَنَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة بمعنى سحق، طحن (يستعمل مع ثمار الزيتون عادة)(22).

* **الآرامية**: ṭéḥan وṭăḥan بمعنى طحن(23).

* **السريانية**: ṭéḥen: طحن أو هضم(24) أو تفحص، وفيها ṭaḥḥen و ṭéḥan(25).

* **المنداعية**: ṭhn بالهاء، بمعنى طحين(26).

---

(1) ابن منظور، (طبن) 264/ 13.
(2) WST, No. 31.
(3) HU, No. 448.
(4) ابن منظور، (طبي) 4/ 15.
(5) Leslau, P. 587.
(6) Leslau , P. 587.
(7) Leslau , P. 587.
(8) ابن منظور، (طبي) 3/ 15.
(9) Beeston, (et al), P. 153.
(10) ابن منظور، (طحر) 497/ 4.
(11) Gesenius, P. 377.
(12) Gesenius, P. 377.
(13) Brockelmann, P. 273, Costaz, P. 125, Payne Smith, P. 171.
(14) Leslau , P. 590.
(15) ابن منظور، (طحل) 399/ 11.
(16) ثعلب، شرح شعر زهير، ص 44، وشرح ديوان زهير، ص 59.
(17) Leslau, P. 590.
(18) Leslau, P. 590.
(19) ابن منظور، (طحن) 264/ 13.
(20) Beeston, (et al), P. 153.
(21) Sivan, P. 53, Leslau, P. 590.
(22) Gesenius, P. 377.
(23) Leslau , P. 590, Gesenius, P. 377.
(24) Leslau , P. 590, Gesenius, P. 377.
(25) Brockelmann, P. 272, Costaz, P. 125, Payne Smith, P. 171.
(26) Leslau, P. 590.

* **الأكادية:** ṭēnu بسقوط الصوت الحلقي (الحاء)، بمعنى طحين[1].

* **السوقطرية:** ṭaḥan بمعنى طَحَنَ[2].

* **الإثيوبية:** ṭaḥana ومضارعه yéṭḥan، وفيها الفعل الماضي ṭéḥna بمعنى طحن، سحق[3].

طحي/ طحا: طحى الشيء يطحيه طحياً: بَسَطَهُ، وكذلك طحاه طَحْواً وطُحُوًّا، وهو كالدحو، والطاحي: المنبسط[4].

* **العبرية:** ṭāḥā بمعنى قذف، رشق[5].

طخي: الطَّخاءةُ: غيمة مستديرة تسدُّ ضَوْءَ القمر، وتغطِّي نوره[6]، وفي الحديث: «إنَّ للقلب طَخَاءً كطَخاءِ القمر»؛ أي: شيئاً يغشاه كما يغشى القمر[7].

* **اليونية:** mṭḥ: لصق بالجصِّ، جصص، غطى به[8]. وقد جاءت بالتعريف hmṭḥ بمعنى تغطية، لَصْق، تلطيخ، وفيها mṭḥt من الفعل ṭḥ بمعنى غطَّى، طلى أو دهن الجدران[9].

* **الأوغاريتية:** ṭḥ بمعنى لصق بالجِصِّ (الجبس)، جصَّص[10].

* **العبرية:** ṭūʷaḥ : غَطَّى، لصق، بالجبس[11].

* **الآرامية:** ṭaḥ بمعنى نشر، غَطَّى[12].

* **المنداعية:** <ṭh بالهاء بمعنى ضغط، زَحَمَ، عَصَرَ[13].

طرد I: طَرَدَ: أبعدَ، والطريدُ: المطرود، والأنثى طريد وطريدة، وجمعهما: طرائد. ومنه: طردتُ فلاناً فذهب، والطَّرْدُ: الإبعاد، وكذلك الطَّرَدُ[14].

* **الصفاوية:** ṭrd بمعنى طرد، أبعد[15].

* **العربية الجنوبية:** ṭrd بمعنى طردَ، أبعد، طاردَ، وṭryd أي: فرس طرَّاد، فرس سريع الجري، وفيها mṭrd بمعنى طَرَدٌ أو قَنَصٌ، أو صيد مطرود[16].

طرد II: اطَّرد الشيءُ: تتابع، وتبع بعضه بعضاً، واطَّرد الأمر: استقام[17].

* **الصفاوية:** ṭrd بمعنى جمع، طرد (الشيء جعله متتابعاً مجتمعاً)[18].

طرر: الذي يقطع الطِّرارَ هو الطَّرَّارُ؛ وهي الهمايين (المحافظ)، ويقطع الكُمَّ ويسرق ما فيه، والطَّرُّ: الشَّقُّ والقطعُ، وأطرَّ الله يدَ فلان: قطعها وأسقطها، وأطرَّه يَطُرُّهُ إطراراً: طردهُ[19].

* **الصفاوية:** <ṭr بمعنى أطرَّ، صرع، طرح أرضاً[20].

طسس: في الاستعمال الحديث: طَسَّه: ضربه، وليس في المعجم ما يساوي هذا المعنى من هذا الجذر، غير ما يمكن أن نتأوله منه من معنى الطَّسَّان؛ وهو معترك الحرب[21]. ولكن هذه المفردة مستعملة في اللهجات الحديثة؛ وبخاصة في الأردن وفلسطين.

* **العبرية:** ṭišṭeš بمعنى محا، شوّه، لطَّخَ، وفيها ṭišṭūš بمعنى غموض أو تشويه أو محو أو تَلَطُّخ[22].

* **الإثيوبية:** ṭasaya ومضارعه yéṭsi بمعنى سحق أو طحنَ أو حطَّمَ[23].

طرغش: طَرْغَشَ من مرضِهِ، واطْرَغَشَّ المريض اطرغشاشاً: برئ واندمل، وقام وتحرك ومشى، والْمُطْرغِشُّ: النَّاقِهُ (المعافى حديثاً) من مرضه، غير أنَّ كلامه وفؤاده ضعيف، وكذلك ابرغَشَّ: بمعنى أفاق

---

(1) The Assyrian Dictionary, vol. 19, PP. 97–98, Von Soden, P. 1387, Leslau, P. 590.
(2) Leslau, P. 590.
(3) Leslau, P. 590.
(4) ابن منظور، (طحا) 4/ 15.
(5) Gesenius, P. 377.
(6) ابن منظور، (طخا) 6/ 15.
(7) ابن الاثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 117/ 3.
(8) Amadasi, PP. 109, 112, Tomback, P. 173, KAI /I, P. 26, KAI / II, P. 136, Harris, P.105, DISO, P. 148, Slouszch, P. 209.
(9) Tomback, P. 120.
(10) Tomback, P. 173.
(11) Gesenius, P. 376, Tomback, P. 173.
(12) Tomback, P. 173
(13) Tomback, P. 173

(14) ابن منظور (طرد) 267/ 3.
(15) WH, No. 161.
(16) Beeston, (et al), P. 153–154.
(17) ابن منظور، (طرد) 268/ 3.
(18) ISB, No. 104.
(19) ابن منظور، (طرر) 499–498/ 4.
(20) WH, No. 1031.
(21) ابن منظور، (طسس) 124/ 6.
(22) Leslau, P. 598. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص301.
(23) Leslau, P. 598.

من مرضه. واطرغشَّ القوم: غِيثوا فأخصبوا بعد الهزال والجَهْدِ[1].

* **العبرية**: ruṭăfaš بمعنى انتعش، طرغش[2]. وربطها مع الجذر العربي يعاني من خلل مبعثه اختلاف الجذرين، وقد ربطها Gesenius مع الجذر (طرفش)، وهي مقارنة صحيحة.

* **التلمود**: ṭarpéšā بمعنى غشاء دهني أو بذور نبات دهني[3]. وهو اقتراح Gesenius، ويتفق مع المقارنة الاشتقاقية بعيداً عن المقارنة الدلالية.

* **السريانية**: ṭarpāšéṯā أي: لحم خفيف، من الجذر ṭpš[4].

* **الأكادية**: ṭapāšu بمعنى سَمِنَ[5].

طرق I: ما به طِرْقٌ؛ أي: ما به قُوَّةٌ، وطَرَّقَ الإبلَ تطريقاً: حبسها عن كلأ أو غيره، وأطرق فلانٌ لفلان: إذا تصيدة ليلقيَهُ في ورطة، أُخِذَ من الطَّرق؛ وهو الفخُّ[6].

* **الصفاوية**: ṭrq بمعنى ظَلَمَ، اضطهدَ[7].

طرق II: أصل الطَّرْقِ: الضرب، ومنه سميت مِطرقة الصائغ والحداد؛ لأنَّهُ يطرق بها؛ أي: يضرب بها، وطَرَقَ النَّجَّادُ الصوفَ بالعود: ضربه[8]. والعامة في شمالي الأردن يسمون العود الذي يطرقون به الصوف (المِطرق).

* **الإثيوبية**: ṭaraqa ومضارعه yéṭréq بمعنى طَرَقَ، قَسَّمَ، جَزَّأَ[9].

طري/ طرو: الشيء الطريُّ: الغضُّ الْبَيِّنُ الطراوة، طَرُوَ اللحم وطَرِيَ، ولحم طريٌّ[10]. وقد جاء مهموزاً أيضاً: طَرؤَ طراءةً وطَراءً، فهو طريءٌ؛ وهو خلاف الذاوي، وهو استعمال نادر[11].

* **الأوغاريتية**: ṭry من معنى الطراوة والطريّ[12].

* **العبرية**: ṭārī بمعنى طري، غضّ أو خام، بسيط[13].

* **السريانية**: ṭarrūnā بمعنى طريٌّ، غضٌّ[14].

* **النبطية**: ṭryw بمعنى طريّ[15].

* **الشحرية**: ṭeri> بمعنى طري[16].

* **الإثيوبية**: ṭéräy بمعنى طريٌّ، غضٌّ، بسيط[17].

ومن هنا يمكن القول: إنَّ النمط المهموز في العربية نمط ليس أصيلاً، بل هو ناتج عن تدخُّل بعض قوانين التطوُّر اللغوي، ولم يشترك معها في مسألة الهمزة هذه من اللغات السامية إلا اللهجة الشحرية.

طعم: الطعام: اسم جامع لكل ما يؤكل، طَعِمَ يَطْعَمُ طُعْماً، فهو طاعِمٌ: إذا أكل أو ذاق، قال تعالى: ﴿فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَٱنتَشِرُواْ﴾[18]، وفلانٌ قلَّ طُعْمُهُ؛ أي: أكله، وطَيِّبُ المَطْعَم: طَيِّبُ المَأْكَلِ، وفي الحديث عن ابن عباس أنَّه قال في زمزم: «إنها طعامُ طُعْم، وشِفاء سقم»[19]؛ أي: يَشْبَعُ الإنسان إذا شرب ماءها، كما يشبع من الطعام، والطاعم: المُطْعِمُ والمطعوم[20]، ومنه قول الحطيئة:

دعِ المكارمَ لا ترحلْ لبُغيتها
واقعد فإنك أنت الطاعم الكاسي[21]

* **العربية الجنوبية**: ṭ<m بمعنى أطعم، أمتع بالطعام[22].

* **العبرية**: ṭā<am بمعنى ذاق (الطعام)[23].

* **الآرامية**: ṭa<<ēm بمعنى ذاق، طَعِمَ[24].

* **السريانية**: ṭa<<em أي: ذاق، طَعِمَ، وفيها ṭé<āmtā بمعنى طَعْم، مأكل، ذوق[25].

---

(1) ابن منظور، (طرغش) 311/ 6.
(2) Gesenius, P. 936.
(3) Gesenius, P. 936.
(4) Brockelmann, P. 291.
(5) The Assyrian Dictionary, vol, 19 , P. 49 ,Von Soden , P. 1380, Gesenius, P. 936.
(6) ابن منظور، (طرق) 224–223/ 10.
(7) CIS, Pars. 5, No. 4439.
(8) ابن منظور، (طرق) 215/ 10.
(9) Leslau, P. 597.
(10) ابن منظور، (طرا) 6/ 15.
(11) ابن منظور، (طرأ) 114/ 1.
(12) Leslau, P. 598.
(13) Leslau, P. 598. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص299.
(14) Brockelmann , P. 286, Costaz, P. 132, Payne Smith, P. 181.
(15) Cantineau, vol. II, P. 102.
(16) Leslau, P. 598.
(17) Leslau, P. 598.
(18) الأحزاب/ 53.
(19) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 125/ 3.
(20) ابن منظور، (طعم) 364–363/ 12.
(21) ديوان الحطيئة، ص 108.
(22) Beeston , (et al) P. 152.
(23) Gesenius, P. 380.
(24) Gesenius, P. 380, Leslau, P. 583.
(25) Brockelmann, P. 283, Costaz, P. 130, P. Payne Smith, P.179.

* **النبطية**: ṭ<m> بمعنى طَعْم[1].

* **المنداعية**: ṭam بمعنى طعم[2].

* **الأكادية**: ṭēmu بمعنى أحسَّ، عايَنَ، أشرف على، أعلَمَ[3]. والربط مع (عاين) هو أقرب ما يكون إلى معنى التذوُّق، وإن كان يحتاج إلى تأويل دلالته ليتفق مع المعنى.

* **الإثيوبية**: جاء فيها ṭé<ma وṭa<ama، بالعين، ومضارعه yéṭ<am، وفيها ṭa>ama بالهمزه بدلاً من العين، بمعنى طَعِمَ أو صار ذا طعم لذيذ[4].

* **الشحرية**: ṭa<am بمعنى طَعْم[5].

طعن: طَعَنَهُ بالرُّمح يَطْعُنُهُ ويَطْعَنُهُ طَعْناً: وخَزَهُ بحربة أو نحوها، فهو مطعونَ وطعين، والجمع: طُعُنٌ، والطَّعْنَةُ: أثر الطعن، ورجلٌ مِطعَنٌ ومِطعان: كثير الطَّعْن للعدو[6].

* **الصفاوية**: ṭ<nt بمعنى (طَعينة حرفياً)؛ وهي المطعونة[7]، والتاء في آخرها تاء التأنيث، وقد يمكن حملها على المريضة بالطاعون. وأورد Cantineau الفعل ṭ<n من الصفاوية أيضاً[8].

* **الأوغاريتية**: ṭ<n بمعنى طَعَنَ[9].

* **النبطية**: ṭ<nw : طعّان[10].

طغي / طغا: الطُّغْيانُ والطُّغْوانُ: لغتان، وهما الطَّغْوَى، والفعل طغى يَطغَى طَغْياً ويَطْغو طُغْياناً: جاوز القَدْرَ وارتفع، وغلا في الكفر، وكلُّ مجاوز حَدَّه في العصيان: طاغٍ، وطغى الماء والبحر: ارتفع وعلا على كلِّ شيء، وطَغى السيلُ: جاء بماء كثير، والطاغوت: كلُّ معبودٍ من دون الله، وقيل: الجبت والطاغوت: الكهنة والشياطين[11].

* **العبرية**: ṭā<ā بمعنى ضَلَّ (عن الحقِّ، تاه عنه)، وفي العبرية الحديثة : ṭā<ā بمعنى زلَّ، أخطأ[12].

* **الآرامية**: ṭé<ā بمعنى طغى، ضَلَّ[13].

* **السريانية**: ṭé<ā بمعنى طغى، ضَلَّ، تاه، هلك، ابتعد، غوى، غلط[14].

* **المنداعية**: ṭaa بسقوط العين، بمعنى طغى[15].

* **الإثيوبية**: ṭā<ōt بالعين، وجمعهṭā<ōtāt بمعنى وثن، صنم[16].

طفأ: طفِئتِ النارُ تَطْفَأُ طَفْئًا وطُفُوءاً، وانطفأت: ذهب لهبها، وأطفأها هو، ومنه: أطفأ الحرب، وفي التنزيل: ﴿كُلَّمَآ أَوْقَدُوا۟ نَارًا لِّلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا ٱللَّهُ﴾[17]؛ أي: أهمدها حتى تبرد، والنارُ إذا سَكَنَ لهبها وبَرَدَ جمرها مع بقاء بعض الحرارة في جمرها، فهي خامدة، وإذا سكن لهبها وبرد جمرها، فهي هامدة وطافئة[18].

* **الآرامية**: ṭéfā بمعنى طفئ[19].

* **السريانية**: ṭéfā بمعنى طفئ، أغلق، وضع على، اختفى، اختبأ[20].

* **الإثيوبية**: ṭaf>a بمعنى طفئ، خَمَدَ[21].

* **الشحرية**: ṭefe أي: طفئ[22].

طفح: طَفَحَ الإناءُ والنهرُ يَطْفَحُ طَفْحاً وطُفوحاً: امتلأ وارتفع حتى يفيض، وطَفَحَهُ طَفْحاً وطَفَّحَهُ تطفيحاً وأطْفَحَهُ: ملأه حتى ارتفع، والطَّافِحُ: الملآنُ، وطَفَحَ السكران: ملأه الشرابُ[23].

* **العبرية**: ṭāfaḥ بمعنى امتدَّ أو اتَّسعَ أو انتشر، وفي

---

(1) Cantineau, vol. II, P. 102.
(2) Leslau, P. 583.
(3) The Assyrian Dictionary vol, 19, P. 85, Von Soden, P. 1385, Gesenius, P. 380, Leslau ,P. 583.
(4) Leslau, P. 583.
(5) Leslau, P. 583.
(6) ابن منظور، (طعن) 265–266/ 13.
(7) SAI, No. 418.
(8) Cantineau, vol. II, P. 102.
(9) Sivan, P. 118.
(10) Cantineau, vol. II, P. 102.
(11) ابن منظور، (طغي) 7–9/ 15.
(12) Gesenius, P. 380.
(13) Gesenius, P. 380
(14) Brockelmann, P. 282, Costaz, P. 129, Payne Smith , P. 178.
(15) Leslau, P. 584.
(16) Leslau, P. 584. أورد Leslau في حديثه عن هذه المادة أنَّ الإثيوبية ولهجتها التجرينية قد اقترضتاها من العربية، التي كانت استعارتها من الآرامية، ناقلاً هذا الرأي عن نولدكه وجفري وبولوتسكي، ينظر أيضاً: السيوطي، أزهار العروش في أخبار الحبوش، ص28.
(17) المائدة/ 64.
(18) ابن منظور، (طفأ) 114–115/ 1.
(19) Leslau, P. 587.
(20) Brockelmann, P. 284, Costaz, P. 131, Payne Smith, P. 180.
(21) Leslau, P. 587.
(22) Leslau, P. 587.
(23) ابن منظور (طفح) 530/ 2.

العبرية الحديثة ṭēfaḥ بمعنى مساحة واسعة، اتساع[1].

* **الآرامية**: ṭéfūḥā بمعنى خطوة واسعة[2].

* **السريانية**: ṭéfaḥ بمعنى امتدَّ، اتَّسعَ، انتشر، مدّ[3].

طفف: طَفَّ الشيءُ يَطِفُّ طَفًّا وأطَفَّ واستطفَّ: دنا وتهيَّأ وأشرف وبدا ليؤخذ. وتقول العرب: خُذ ما أطفَّ لك وطفَّ؛ أي: ما ارتفع لك وأمكن، وطفّ له بحجرٍ: أهوى إليه ليرميه[4].

* **العبرية**: ṭāfaf بمعنى أخذ يسير بخطًا قصيرة سريعة، وقد ربطه Gesenius بالفعل طفّ –أي: عَبَرَ مسرعاً– في العربية[5].

* **السريانية**: ṭafṭef بمعنى رفرف، خفق، زفر (لهيب)، ارتعش (كالسراج المرتعش)[6]. والربط إذا لم نجد معنى العبور بسرعة غير جيد.

طفق: طَفِقَ طَفَقاً: لزم، وطَفِقَ يفعل كذا، ويَطْفَقُ طَفقاً: جعل يفعل، وأخذ[7]، وفي التنزيل: ﴿ وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِن وَرَقِ ٱلْجَنَّةِ ﴾[8]، وهو من أفعال المقاربة[9].

* **النبطية**: سمّى الأنباط من هذا المعنى tyfq> أي: أُطَيْفِق[10]، وهي صيغة تصغير.

طفل: الطُّفالُ والطَّفَالُ: الطين اليابس[11].

* **الصفاوية**: ṭfl> بمعنى بناء من الطين[12].

طفو/ طفا: طفا الشيءُ فوق الماء يَطْفُو طَفْواً، وطُفُوّاً: ظهر وعلا ولم يرسب[13].

* **العبرية**: ṣūf بالصاد، بمعنى طفا، عامَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[14].

* **الآرامية**: ṭūf بمعنى طفا[15].

* **السريانية**: ṭāf بمعنى طفا، ومضارعه néṭūf بمعنى عامَ، أبحرَ، غمر[16].

وقد ربط Gesenius هذه المعاني مع كلمة طَوْف؛ وهو قارب من الجلد، ووصف الكلمة العربية بأنها مقترضة[17]، وهو ربط غير محكم.

طقق: الطَّقُّ: الدَّقُّ، والطقطقة: الدقدقة؛ وهي صوت قوائم الخيل على الأرض الصلبة[18].

* **العبرية**: <tāqa بالتاء والعين، بمعنى ضرب، لطم، أدخل، أقحم، غرز، أولج، طعن، صفق[19].

* **الآرامية**: <téqa بالتاء والعين، بمعنى ضرب، لطم[20].

* **الإثيوبية**: ṭaq<a بالعين وṭaq>a بالهمزة بمعنى طقطق، ضرب (الكرة)[21].

والربط المقترح من Leslau ربط ليس قوياً؛ لوجود العين في اللغات السابقة، وعدم وجودها في العربية، وليس في العربية الجذر (تقع) بالتاء، والأولى أن تربط مع (طقع) بالطاء.

طلب: طَلَبَ إليه طلباً: رغب، وأطلبه: أعطاه ما طلب، طَلَبَ إليّ فأطلبته، أي: أسعفته بما طلب[22].

* **الثمودية**: ṭlb بمعنى طالب، طالب الحاجة (من الله)، مصلٍّ، عابد[23]. والربط يصلح مع تأويلِ أنَّ المصلّي إنما يطلب حاجته ممن يصلي له ويتعبّد إليه.

طلس: ذئب أطلس: في لونه غُبْرةٌ إلى السواد، وكل ما كان هذا لونه فهو أطلس، وهو الذي تساقط شعره، والأطلس: الذئب الأمعط، وهو أخبث ما يكون[24].

---

(1) Gesenius, P. 381.
(2) Gesenius, P. 381.
(3) Brockelmann, P. 285, Costaz, P. 131, Payne Smith, P. 180.
(4) ابن منظور، (طفف) 222-221/ 9
(5) Gesenius, P. 381.
(6) Brockelmann , P. 285, Costaz, P. 131 , Payne Smith , P. 180, Gesenius, P. 381.
(7) ابن منظور، (طفق) 225/ 10.
(8) الأعراف/ 22.
(9) ابن عقيل، شرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك، 323/ 1، وابن هشام، أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك، 301/ 1.
(10) Cantineau, vol. II, P. 60.
(11) ابن منظور، (طفل) 404/ 11.
(12) WH, No. 1111.
(13) ابن منظور، (طفا) 10/ 15.
(14) Gesenius, P. 847.
(15) Gesenius, P. 847.
(16) Costaz, P. 124. Payne Smith, P. 172.
(17) Gesenius, P. 897.
(18) ابن منظور، (طقق) 225/ 10.
(19) Leslau, P. 595. Gesenius, P. 1075. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص1028.
(20) Leslau, P. 595.
(21) Leslau, P. 595.
(22) ابن منظور، (طلب) 560/ 1.
(23) Ph, No. 279 an.
(24) ابن منظور، (طلس) 124/ 6.

* **النبطية:** ṭls> بمعنى أطلس، أمعط، دون شعر[1]. وقد قرئت هذه الكلمة ṭgs> بالجيم، فإذا صَحَّت هذه القراءة فليس فيها شاهد.

* **الإثيوبية:** ṭalsa ومضارعه yéṭlés بمعنى حَرَق أو حوَّل إلى اللون الأسود (فَحَّمَ)[2].

طلع: طلع فلان علينا من بعيد، أطلَّ، وطَلْعَتُهُ: رؤيته، يقال: حيَّا الله طلعتك. وطلع على القوم: أتاهم[3].

* **الثمودية:** ṭṭl> بمعنى وصل أو طلع على[4].

طلفح: طَلْفَحَ الخُبْزَ وفلطحه: إذا رَقَّقَهُ وبَسَطَه بِكَفِّهِ[5].

* **العبرية:** ṭāfaḥ بمعنى رقَّق، بسط، نشر، وفي العبرية التوراتية بمعنى صفق، أو ضرب[6].

* **الآرامية:** ṭéfaḥ بمعنى ضرب، لطم[7].

* **السريانية:** ṭéfaḥ يمعنى رقَّقَ، بسطَ، صفق بيديه[8].

* **الأكادية:** ṭepū بمعنى أضجع، أرفق، ذَيَّلَ، ربط، وربطها Leslau بالفعل العربي (فَطَحَ) بالقلب المكاني، بمعنى ضربَ[9].

* **الإثيوبية:** ṭafḥa ومضارعه yéṭfāḥ بمعنى صفق (بيديه) أو صنع الطوب[10]، (بسطه ورققه).

طلق: طَلَّقَ القومَ: فارقهم، وطلَّق المرأة: فارقها، وأطلق الناقة من عِقالها فَطَلَقَت: حلَّ قيدها فانطلقت، والطليق: الأسير الذي صار حُرّاً بعد إطلاقه، والطالِقُ: الناقة التي تترك حرَّةً في المرعى، والطلاق: بمعنى الحلّ والإرسال. والتطلُّق: أن يبول الفرس بعد الجري، والطَّلَق: ضربٌ من الأدوية أو النبات، تستخرج عصارته، فَيَتَطلَّى بها الذين يدخلون في النار[11].

* **السريانية:** ṭélaq بمعنى زال، اضمحل، اختفى، و ṭalleq والمضارع منهما neṭlaq بمعنى نقص، تلاشى، هلك، أتلف، خرب، زال، انتهى[12].

* **الإثيوبية:** ṭalaqa و ṭalqa ومضارعه yéṭléq بمعنى تلوّث، أو أصابه شيء ملوث (كأنه غُطِّيَ به أو طُلِيَ به)[13].

طلل I: الطَّلُّ: المطر الصغار القطرِ الدائم، وهو أرسخ المطر ندى، أو هو أخفُّ المطر وأضعفه، وقيل: الطلُّ: النَّدى، أو هو فوق الندى ودون المطر، وطُلَّت الأرضُ: أصابها الطَّلُّ، وكل نَدٍ طَلٌّ، وأرضٌ طَلَّةٌ: ندية[14].

* **الأوغاريتية:** ṭl بمعنى طَلٌّ، ندى، وyṭll بمعنى أندت الأرض أو تكوّن الندى[15].

* **العبرية:** جاء فيها من الجذر ṭll الاسم ṭal بمعنى طلٌّ أو ندى، وهي كذلك في العبرية الحديثة[16].

* **الآرامية:** ṭallā بمعنى طَلٌّ، ندى[17].

* **السريانية:** ṭallā طَلٌّ، ندى[18].

* **المنداعية:** ṭala بمعنى طَلٌّ، ندى[19].

* **الإثيوبية:** فيها الجذر ṭll ومنه ṭalla بالتضعيف، و ṭalala بفكِّ التضعيف، ومضارعه yéṭlél بمعنى نَدِيَ، طَرِيَ، نَعُمَ، رَطُبَ[20]. وهو كذلك في العربية.

* **السوقطرية:** ṭel أي: ندى، طَلٌّ، وšéṭlel بمعنى مندّى أو مغطى بالندى[21].

طلل II: الطلل: ما شخص من آثار الديار[22]، وهو بقايا العمران.

* **الصفاوية:** ṭll بمعنى أطلال، خرائب، آثار، بقايا العمران[23].

طلي: الطَّلِيُّ: الصغيرُ من أولاد الغنم، وسُمِّي طَلِيًّا، لأنه

(1) Canttineau, vol. II, P. 60.
(2) Leslau, P. 592.
(3) ابن منظور، (طلع) 236/ 8.
(4) Ph, No. 244 a.
(5) ابن منظور، (طلفح) 534/ 2.
(6) Gesenius, P. 381, Leslau, P. 588.
(7) Leslau, P. 588.
(8) Brockelmann, P. 285, Costaz, P. 131, Payne Smith, P. 180.
(9) The Assyrian Dictionary. vol. 19, P. 100, Von Soden, P. 1388, Leslau, P. 588.
(10) Leslau, P. 588.
(11) ابن منظور، (طلق) 225، 231/ 10.
(12) Brockelmann, P. 278, Costaz, P. 128, Payne Smith, PP. 175-176.
(13) Leslau, P. 591.
(14) ابن منظور، (طلل) 405/ 11.
(15) Sivan, P. 172, Leslau, P. 591.
(16) Gesenius, P. 378.
(17) Gesenius, P. 378, Leslau, P. 591.
(18) Brockelamann, P. 275, Costaz, P. 127, Payne Smith, P. 174.
(19) Leslau, P. 591.
(20) Leslau, P. 591.
(21) Leslau, P. 591.
(22) ابن منظور، (طلل) 406/ 11.
(23) Clark, No. 64.

يُطْلَى؛ أي: تُشَدَّ رجله بخيط الى وَتِد أياماً، والطَّلَى: الصغير من كلِّ شيء، وهو الطَّلْوُ والطَّلا. والطَّلا: وَلَدُ الظبيةِ ساعة تَضَعُهُ[1].

* **الثمودية**: ṭlw بمعنى طَلِيّ، ابن الحيوانات البرية الصغير[2].

* **العربية الجنوبية**: ṭlyn بمعنى طَلِيٌّ، خروف صغير، خروف ابن عامِه[3].

* **العبرية**: ṭālē من الجذر ṭlh بمعنى طليّ أو خروف صغير[4].

* **الآرامية**: ṭalyā بمعنى طليّ، خروف صغير، وṭalyéṯā للمؤنث[5].

* **السريانية**: ṭalyā بمعنى طفل، طفولة، ومؤنثه ṭélīṯā أي: طفلة (طَلية حرفياً)[6].

* **المنداعية**: ṭalia بمعنى طلي، خروف صغير[7].

* **الإثيوبية**: ṭalī ومؤنثه ṭalit ويجمع على >aṭāli وهو الجدي أو صغير الماعز (الجدي الصغير)، أو الطفل[8].

طمر: طَمَرَ البئرَ طَمْراً: دفنها، وطَمَرَ نفسه وطَمَرَ الشيء: خَبَّأه حيث لا يُدْرى[9].

* **الثمودية**: ṭmr بمعنى طمرَ، غاب، اختفى، هاجر[10].

* **العبرية**: ṭāman بتغير الراء إلى النون فيها، بمعنى أخفى (في الأرض)، طمر[11].

* **الآرامية**: ṭémar بالراء، بمعنى طمر، وفيها ṭéman بالنون، بمعنى حفظ أو خبأ[12].

* **السريانية**: ṭémar أي: طمر أو غطى أو خبأ[13].

وقد أشار Gesenius إلى أنَّ الفعل (طمر) في العربية مستعار أو مقترض، وهو حكم لا يستند إلى دليل.

* **الإثيوبية**: ṭafara بالفاء على التغير المقيد، ومضارعه yéṭfer بمعنى غَطّى أو سقف[14].

طمع: طَمِعَ فيه وبه طمعاً وطَماعةً وطماعِيَةً وطماعِيَّةً: حَرَصَ عليه ورجاه[15]، وهو الآن من الجشع والشراهة.

* **الإثيوبية**: جاء فيها الاستعمال من الجذر >ṭw بالواو، ومنه ṭō<a بالعين وṭō>a بالهمزة، ومضارعه >yéṭu< بمعنى طمع، صار طماعاً، جشعاً[16].

طمل: الطَّمْلَةُ والطِّمْلَةُ: الحَمْأَةُ والطينُ، أو ما بقي في أسفل الحوض من الماء الكَدِر، والطَّمْلُ: الثوبُ الذي أشْبِعَ صنعه، والمطمول: الْمُلَطَّخُ بالدم، ومنه قول أبي خراش الهذلي:

كأنَّ النَّضِيَّ بَعْدَما طاشَ مارِقاً
وراءَ يَدَيْهِ بالخلاء طَميلُ[17]

وطَمَلَ الدَّمُ السهمَ وغيره طَمْلاً فهو مطمولٌ وطميلٌ: لطَّخَهُ، وكُلُّ ما لُطِّخَ فقد طُمِلَ[18].

* **العبرية**: جاء فيها ṭāḇal بالباء في مكان الميم، بمعنى غَطَّس، غَمَس، وهي كذلك في العبرية الحديثة، وفيها ṭéḇūl بمعنى لَفَّة أو عِمامة[19].

* **الآرامية**: ṭăḇal بمعنى غَطَّس أو غمس أو استحم[20].

* **السريانية**: ṭamlā بمعنى نَجِسٌ، و ṭamīlā دَنَسٌ[21].

طمم: طَمَّ الماءُ يَطِمُّ طَمًّا: علا وغَمَرَ، وكلُّ ما كَثُرَ وعلا حتى غَلَبَ، فقد طَمَّ، وطَمَّ الشيءَ: غَمَرَهُ، وطَمَّ الشيءَ بالتراب، والبئرَ كذلك: كَبَسَ[22].

* **الآرامية**: ṭémam بمعنى أغلق[23].

---

(1) ابن منظور، (طلي) 12-11/ 15.
(2) WST, No. 38.
(3) Beeston, (et al), P. 153.
(4) Gesenius, P. 378.
(5) Gesenius, P. 378, Leslau, P. 590.
(6) Brockelmann, P. 276, Costaz, P. 127, Payne Smith, P. 174.
(7) Leslau, P. 590.
(8) Leslau, P. 590.
(9) ابن منظور، (طمر) 502/ 4.
(10) HU, No. 350.
(11) Gesenius, P. 381.
(12) Gesenius, P. 381.
(13) Brockelmann, P. 280, Costaz, P. 128, Payne Smith, P. 176.
(14) Leslau, P. 588.
(15) ابن منظور، (طمع) 240/ 8.
(16) Leslau, P. 599.
(17) السكري، شرح أشعار الهذليين 1193/ 3.
(18) ابن منظور، (طمل) 409/ 11.
(19) Gesenius, P. 371.
(20) Gesenius, P. 371.
(21) Brockelmann, P. 280, Costaz. P. 128, Payne Smith, P. 176.
(22) ابن منظور، (طمم) 370/ 12.
(23) Leslau, P. 593.

* **السـريانية**: ṭam من الجذر ṭmm بمعنى أغلق أو سدَّ، ومضارعه néṭūm[1].

* **الأكاديـة**: ṭummumu بمعنـى أوقـف، صَـمَّ (جعلـه أصمّ)[2].

* **الإثيوبية**: جـاء فيها من الجـذر ṭmm الفعـل ṭamma بـالتضعيـف، و ṭamama بفـك التضعيـف، بمعنـى لفّ (الشيء) يلفّه، غطّى، غَلَّفَ[3].

طمن: طأمن الشيءَ: سكّنه، والطمأنينة: السُّكونُ، واطمأنَّ الرجلُ اطمئناناً: سَكَنَ، واطمأنَّ قلبه: سَكَنَ أيضاً[4].

* **النبطيــة**: ṭm>n بمعنـى طمـأن، وفيهـا yṭm>n بمعنى يطمئنُّ[5].

طهر: الطُّهْرُ: نقيضُ الحيض، ونقيض النجاسة، طَهَرَ يَطْهُرَ طُهْراً وطَهارة، وطَهُرتَ المرأة وطَهرت وطَهَرَت: انقطع عنها الحيض أو اغتسلت منه، وامرأة طاهر من النجاسة والعيوب.

والتطهُّر: التَّنَزُّهُ عما لا يَحِلُّ والأدناس، وطَهَّرَ فلانٌ ولده: إذا أقام سُنَّةَ ختانه، فالختان هو التطهير[6].

* **العربية الجنوبية**: ṭhr بمعنى طاهر[7].

* **اليونيـة**: فيهـا ṭhrt بمعنـى طهارة أو طُهـر أو نقاء[8]، و ṭhr بالهـاء، وṭ>r بالهمزة وṭr بسـقوطها، بمعنى طاهر أو نقي[9].

* **الأوغاريتية**: ṭhrm بمعنى طاهرون، أنقياء، وهي صيغة جمع المذكر السالم[10].

* **العبرية**: ṭāhēr بمعنى طَهُرَ، صار طاهراً، نقياً[11].

* **الآرامية**: ṭéhar بمعنى طَهُرَ، وتأتي بمعنى أفرغَ (الإناء أو الشيء)، وفيها ṭīhărā بمعنى لمعان[12].

* **السوقطرية**: ṭahir بمعنى طَهَرَ أو طُهْر[13].

* **الإثيــوبيــة**: ṭahara بــالهـاء ومضارعـه yéṭhar، وفيهـا ṭaẖara بالخـاء، بمعنـى طهر، صار نقياً، طاهراً[14].

* **الشحرية**: ṭeher: طَهُرَ، صار طاهراً أو نظيفاً[15].

طهف: الطَّهْفُ: نبت يشبه الدُّخْنَ، إلاّ أنه أرقُّ منه وألطف، وقيل: هو شجر يُجنى ويُخْتبزُ، وله طعم، ومفرده طَهْفَةٌ. والطَّهْف: عُشبَة حجازية ذات أغصان وورق، وذُكِرَ أيضاً أنها عشبة ذات ورق تنبتُ في السهل وشعاب الجبال، أو أنها الذُّرَةُ[16].

* **الإثيوبيـة**: ṭāḥaf بالحـاء، وهـو نبـات ذو حبـوب يعرف بـ(دُخُـن)، يسـتعمل فـي صناعـة الخبـز. وقـد ربطها Leslau مع العربية الحضرمية والداثينية في الاسـتعمال ṭahaf بالطاء والهاء، وṭaḥaf بالطاء والحاء[17].

طوأ: الطاءَةُ: الحمأة (أو الطين)، ومنه طآة: مقلوب عنه[18].

* **الأوغاريتية**: ṭwḥ و tyḥ بمعنى غَطّى، غلّف[19].

* **العبريـة**: ṭāḥ: طَيَّـن، لطَّخ، دَهَنَ، غَلَّـف، وṭaḥ بمعنى غلَّف، غطى، وهي من الجذرين ṭwḥ وṭḥḥ[20].

* **الإثيوبيـة**: جـاء فيها مـن الجـذر (ṭy<) بالعين: الفعل ṭé<a بالعين، وṭé>a بالهمزة، بمعنى غَطّى، غَلَّفَ[21].

ومـن الأفضـل ربط هذه الاسـتعمالات مـع الجذر العربي (طيخ)، وسيأتي.

طوب: الطُّوبَـةُ: الآجُـرَّة، وهـي لفظـة شاميـة أو روميـة، والطـوبُ: الآجُرُّ بلغـة أهل مصر[22]. فهي

---

(1) Brockelmann , P. 279 , Costaz, P. 128, Payne Smith, P. 176.
(2) The Assyrian Dictionary, vol. 19, P. 126, Von Soden , P. 1394, Leslau , P. 593.
(3) Leslau, P. 593.
(4) ابن منظور، (طمن) 268/ 13.
(5) Cantineau, vol. II, P. 103.
(6) ابن منظور، (طهر) 504، 506/ 4.
(7) Beeston, (et al) , P.153.
(8) Tomback, PP.119-120, NSI, PP, 147-148, DISO, P. 100, Hoftijzer & Jongeling, P. 420.
(9) Hoftijzer & Jongeling, P. 420.
(10) Sivan, PP. 24, 45, 69, 193, Tomback, PP. 119-120, Leslau, P. 589.
(11) Gesenius, P. 372.
(12) Tomback, P. 119, Gesenius, P.372, Leslau, P. 589.
(13) Tomback, PP. 119.
(14) Leslau, P. 589.
(15) Leslau, P. 589.
(16) ابن منظور، (طهف) 224/ 9.
(17) Leslau, P. 589.
(18) ابن منظور، (طوأ) 115/ 1.
(19) Leslau, P. 600.
(20) Gesenius, P. 376 , Leslau, P.600. وينظـر: قوجمـان، قاموس عبري عربي، ص289.
(21) Leslau , P. 600.
(22) ابن منظـور، (طوب) 562/ 1. وقـد أورد البشبيشي في جامع التعريب

من الألفاظ المعرّبة.

* **الثمودية**: ṭb بمعنى آجُرّ، طوب[1].

طود: الطَّوْدُ: الجبل العظيم الثابت، أو الهضبة، والجمع: أطواد[2].

* **الثمودية**: ṭwd: على الأغلب أنها بمعنى جبل أو صخرة عظيمة، وفسّرها Branden بأنها النقش[3]؛ فلعلّ الناقش قال: الصخرة التي كتب عليها النقش، وفهمت على أنها النقش.

طور I: الطَّوْرُ: الحدُّ بين الشيئين، وعدا طَوْرَهُ : جاوزَ حَدَّهُ وقَدْرَهُ، والطُّورُ: الجبل، ومنه: طور سيناء؛ وهو جبل بالشام[4]، وقد أقسم الله تعالى به في قوله: ﴿وَٱلطُّورِ ۝١ وَكِتَٰبٍ مَّسْطُورٍ ۝٢﴾[5].

* **العبرية**: جاء فيها الاستعمال بالصاد، وهو أمر على خلاف ما نعهده في العبرية التي حافظت على الطاء، فالإبدال فيها مقيد. ومنه الجذر ṡwr، وفيه ṡūr بمعنى صخرة أو طُور، وهو الصخور الشديدة الانحدار، التي تكاد تتهاوى[6].

* **الآرامية**: ṭūrā بمعنى طُور أو تلٌّ (منحدر)[7].

* **السريانية**: ṭūrā بمعنى جبل أو بريّة[8].

* **التدمرية**: <ṭwry جمع طُور، وهو الجبل أو التَّلُّ المنحدر[9].

* **النبطية**: ṭwr بمعنى حائط دائري أو طور، وجمعه فيها <ṭwryكالتدمرية[10].

طور II: طار حَول الشيء طَوْراً وطَوَراناً: حام، طار يطور طُواراً، والعرب تقول: ما بالدار طوريٌّ ولا دوريٌّ؛ أي: أحد، ولا طوراني[11]، ومنه قول العجاج:

وبلدةٍ ليس بها طوريُّ

* **العبرية**: ṭūr بمعنى جذَّف بالمجذاف[12]. ولا تخفى الحركة الدائرية التي تتشكَّل من التجذيف.

طوط: الطُّوطُ: القُطْنُ، أو هو قُطْنُ البرديِّ خاصة[13]، قال أمية بن أبي الصلت:

والطُّوطُ نزرعُهُ أَغَنَّ جراؤهُ ... فيه اللباسُ لكلِّ حَوْلٍ يُعْضَدُ[14]

* **الإثيوبية**: جاء فيها ṭét وṭuṭ بمعنى قُطْن[15].

طوع I: الطَّوْعُ: نقيض الكَرْهِ، طَاعَهُ يطوعُهُ وطاوَعَهُ، والاسم: الطَّواعَةُ والطَّوَاعِيةُ.

ورجل طَيِّعٌ؛ أي: طائعٌ، بمعنى مطيع، وكذلك مِطواعٌ ومِطواعةٌ، وجاء فلان طائعاً؛ أي: غير مُكْرَهٍ، وهذا كله من الطاعة واللين والانقياد[16].

* **العربية الجنوبية**: <hṭ أي: أطاع[17].

* **النبطية**: جاء فيها الاسم المركب ṭw<>l أي: طوع إيل، بمعنى طائع إيل[18]، وهو صنم قديم.

طوع II: لسانُ الرجل لا يَطُوعُ بكذا؛ أي: لا يتابعه، وأطاعه المرعى: اتَّسع وأمكنَ الرعي فيه[19].

* **الصفاوية**: <ṭy من معنى الذهاب والاياب (حرية الحركة)[20].

طوف: طاف بالشيء: حام به، وطاف بالشيء: حام حوله ليلاً، ومنه طاف حول الشيء، وطاف بالبيت: دار حوله، والمطاف: موضع الطواف حول الكعبة، والطَّوافُ: الدوران حول الكعبة المشرَّفة[21].

* **الصفاوية**: yṭf بمعنى يطوف، يدور حول الشيء[22]،

بالطريق القريب، ص212 ما أورده ابن منظور، ولم ينسبها إلى لغة معينة إلا كما فعل ابن منظور.

(1) HU, No. 571.
(2) ابن منظور، (طود) 270/ 3.
(3) Ph, No. 160 a2.
(4) ابن منظور، (طور) 508/ 4.
(5) الطور/ 1.
(6) Gesenius , P. 849.
(7) Gesenius, P. 849.
(8) Brockalmann, P. 272, Costaz, P. 125, Payne Smith , P. 170.
(9) Gesenius, P. 849.
(10) Cantineau, vol. II, P. 101.
(11) ابن منظور، (طور) 508/ 4.
(12) Gesenius, P. 377.
(13) ابن منظور، (طوط)، 346/ 1.
(14) أمية بن أبي الصلت، حياته وشعره، ص 198.
(15) Leslau , P. 598.
(16) ابن منظور، (طوع) 241-240/ 8.
(17) Beeston, (et al), P. 153.
(18) Cantineau, vol. II, P. 101.
(19) ابن منظور، (طوع) 241/ 8.
(20) Jas, No. 10.
(21) ابن منظور، (طوف) 225/ 9.
(22) WH, No. 3840.

وفيها ṭf بمعنى اقترب[1].

* **العبرية**: ربط Gesenius معنى الدوران والطواف بالجذر ṭṭf، وذكر أن هذا الربط مشكوك فيه[2]. وهو كذلك من حيث الشَّكُّ.

* **الأكادية**: ṭaṭāpu بمعنى أحاط، دار حول الشيء، طاف به[3]. وفقاً لما ذكر Gesenius، وهو ما لم نعثر عليه في المعاجم الأكادية.

طوق I: الطَّوْقُ: حَلْيٌ يجعل في العُنُقِ، وكلُّ شيء استدار فهو طَوْقٌ؛ كَطَوْقِ الرَّحَى الذي يدير القطب، وطَوَّقْتُهُ: ألبسته الطَّوْق. وقيل: الطَّوْقُ: ما استدار بالشيء، وجمعه أطواقٌ، والمطوَّقةُ: الحمامة التي في عنقها طوق[4].

* **الإثيوبية**: <aṭaqa ومضارعه yéṭéq> بالعين والطاء والقاف، بمعنى طَوَّق أو ربط[5]، وهو ربط اقترحه Leslau، وله قبول ضعيف من الناحية الدلالية، ويضعفه اختلاف الجذرين (طوق وعطق) اختلافاً بيّناً.

طوق II: الطَّوْقُ والإطاقة: القدرة على الشيء، والطَّوْقُ: الطاقةُ والوُسْعُ، والطَّوْق: اسم لمقدار ما يمكن أن يفعله المرءُ بمشقة منه[6].

* **الصفاوية**: ṭqt بمعنى الطاقة، ما يفعله الإنسان بمشقة أو بمنتهى الصعوبة، منتهى الطاقة[7].

طول: الطُّولُ: ضدُّ القِصَر، والطُّوال والطُّوَّالُ: الطويل الشديد الطُّول، وكلُّ ما امتدَّ من زمن أو لَزِمَ من هَمٍّ ونحوه، فقد طال. والمطاولة في الأمر: التطويل، والتطاول: هو الاستطالة على الناس إذا هو رفع رأسه، ورأى أنَّ له عليهم فضلاً في القَدْر. واستطالوا على القوم: قتلوا منهم أكثر مما كانوا قتلوا[8].

* **العبرية**: ṭūl بمعنى طرد، طرح، نبذ (من معنى التطاول/ طالَ)، كما يرى Gesenius[9].

* **الآرامية**: ṭayyēl بمعنى طرد، طرح، نبذ (من معنى التطاول)[10].

* **السريانية**: ṭayyēl بمعنى تَنَزَّهَ[11].

* **النبطية**: ṭylt بمعنى طوالة أو طُوّالى، و ṭylh و<ṭyl بالمعنى نفسه أيضاً[12].

* **الأكادية**: tālu بالتاء بمعنى مشى حول (الشيء)، وهو اقتراح Gesenius[13]. وما نجده في المعجم الأكادي من معنى tālu هو التالة أو النخلة الفتية السنِّ[14].

* **الإثيوبية**: <anṭōlala علق بغير شدة، بلين، اتسع، انبسط، وهو اقتراح Gesenius[15].

طوي: الطيُّ: نقيض النَّشْر، طواه طَيًّا وطِيَّةً: نشره، وطَوَى الرَّكيَّة طيًّا: عَرَشها بالحجارة والآجُرِّ، وكذلك اللَّبِن تطويه في البناء، والطَّوِيُّ: البئرُ المطويَّةُ بالحجارة، والجمع أطواء[16].

* **الثمودية**: ṭt بمعنى طوية (صخرة طوية)[17].

* **العربية الجنوبية**: tyt بمعنى طوية (البئر)[18].

* **العبرية**: ṭāwā من الجذر ṭwy بمعنى التفَّ، انحنى، انطوى، فُتِلَ[19].

* **الآرامية**: ṭéwiyyā بمعنى انطواء، انحناء[20].

* **السريانية**: ṭéwā بمعنى تجعّد، التوى[21].

* **الأكادية**: ṭawū بمعنى طوى، انطوى، وفيها من هذا المعنى ṭamū و ṭemū[22].

* **الإثيوبية**: ṭawaya ومضارعه yéṭwi و yéṭway، وفيها

---

(1) Clark, No. 997.
(2) Gesenius, P. 377.
(3) Gesenius, P. 377.
(4) ابن منظور، (طوق) 231/ 10.
(5) Leslau, P. 76.
(6) ابن منظور، (طوق) 232-233/ 10.
(7) SAI, No. 360.
(8) ابن منظور، (طول) 410-412/ 12.
(9) Gesenius , P. 376.
(10) Gesenius, P , 376.
(11) Brockelmann, P. 271, Costaz, P. 124, Payne Smith, P. 169.
(12) Cantineau, vol. II, P. 101.
(13) Gesenius, P. 376.
(14) The Assyrian Dictionary, vol. 18, P. 104, Von Soden, P. 1312.
(15) Gesenius, P. 376.
(16) ابن منظور، (طوى) 18-19/ 15.
(17) Ph, No. 167 s2.
(18) Beeston, (et al), P. 153.
(19) Gesenius, P. 376, Leslau, P.600.
(20) Leslau, P. 600.
(21) Brockelmann, P. 269, Costaz, P. 123, Payne Smith, P. 167.
(22) The Assyrian Dictionary,. vol. 19, P. 45, Von Soden , P. 1382, Leslau, P. 600.

ṭawya بمعنى انطوى أو طُوِيَ أو التوى، عُقِفَ[1].

* **المهرية**: téwū بمعنى طَوَى[2].

طيب: الطَّيِّب: خُلاف الخبيث، طاب الشيء طِيباً وطاباً وطَيْبة: لَذَّ وزكا، وطاب تَطْياباً، ومنه قول علقمة:

يَحْمِلْنَ أُتْرُجَّةً نَضْخُ العبير بها
كأنَّ تَطْيابَها في الأنف مشمومُ[3]

والطيّب: الطاهر، واستطاب الشيء: وجده طيّباً، والطيب من كل شيء: أفضله، وطعام طيب: سائغ في الحلق. وطابَ نفساً: رضيَ[4].

* **العربية الجنوبية**: hṭbw بمعنى طاب، رضي (طاب نفساً)، وفيها ṭyb بمعنى طيِّبٌ، ذهب خالص (طيّب)[5].

* **الكنعانية**: yṭb بمعنى طاب (يطيب)، يُرْضى عنه[6].

* **العبرية**: ṭōḇ طاب، حَسُنَ، سَرَّ (سرور)[7].

* **الآرامية**: فيها ṭayyēḇ وṭaḇ وṭé>ēḇ بمعنى سرور، طيب، متعة[8].

* **السريانية**: ṭāḇ وṭēḇ بمعنى طاب، وفيها ṭāḇā بمعنى لذيذ، وṭāḇūṯā بمعنى وداعة، جودة، سعادة[9].

* **الأكادية**: ṭābu بمعنى طاب، صار طيباً، حَسُن، سَرّ[10].

طيخ I: الطَّيْخُ: الكِبْرُ، وطاخ: تكبَّر[11]. ومنه قول الحارث بن حلزة:

فاتركوا الطَّيْخَ والتعدّي وإمّا
تتعاشَوْا ففي التعاشي الداءُ[12]

* **الصفاوية**: ṭḫ بمعنى تكبّر[13].

طيخ II: طاخَ الأمرَ طَيْخاً: أفسده، والمُطَيِّخ: الفاسد، وطاخ يطيخُ طيخاً: تلطَّخ بقبيح من قول أو فعل، وطاخه هو وطيَّخه: لطَّخَهُ به، وطيَّخه بِشَرٍّ: لطَّخه، ورجل طائخ وطيّاخة: أحمق قذر[14].

* **الأوغاريتية**: ṭyḥ وṭwḥ بمعنى غطى، غمر[15].

* **العبرية**: ṭūʷaḥ بمعنى غَمَرَ، طَلَى، غطى، لوَّثَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[16]، وقد ربط Gesenius هذا المعنى بالمعنى السابق، وبكلمة (مطيخ) للبعير الذي طُلي بالقطران.

وفيها ṭaḥ من الجذر ṭḥḥ، وṭāḥ من الجذر (ṭyḥ)، بمعنى لَطَخَ.

* **الآرامية**: ṭūwaḥ بمعنى غمر، طلى، غطّى، لوث[17].

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر ṭy< بالعين: الفعل ṭé<a بالعين، وté>a بالهمزة، بمعنى غطى أو غمر أو غلف[18].

وقد سبق هذا الربط والتعليق عليه في مادة (طوأ).

طير: الطَّيرانُ: حركة ذي الجناح في الهواء بجناحه، طار الطائر يطيرُ طَيْراً وطَيَرَاناً وطيرورةً، وأطاره وطيّره وطار به. والطَّيْرُ: اسم لجماعة ما يطير، والواحد طائر، والأنثى طائرة، وهي قليلة، وجمع الطير: طيور وأطيار[19].

* **العبرية**: ṭiyyār بمعنى النظر في الحظ، البخت، وهو ربط اقترحه Leslau[20]. ويصعب قبوله دون تأويل.

* **الآرامية**: ṭayyār طير، طائر[21].

* **السريانية**: ṭayyar طَيَّرَ، وṭār بمعنى طارَ، وṭayrā عصفور، أو طير، أو حشرة مجنحة[22].

* **الإثيوبية**: ṭayyara بمعنى طار، وفي الأمهارية täyyärä بمعنى طار، وأما التجرية ففيها ṭera بمعنى نسر[23].

(1) Leslau, P. 600.
(2) Leslau, P. 600.
(3) ديوان علقمة، ص51.
(4) ابن منظور، (طيب) 563–567 / 1.
(5) Beeston, (et al), P. 154.
(6) Hoftijzer & Jongeling, PP. 454–455.
(7) Gesenius, P. 373.
(8) Gesenius, P. 373.
(9) Brockelmann, P. 269, Costaz, P. 123, Payne Smith, P. 171.
(10) The Assyrian Dictionary, vol. 19, P. 19, Von Soden, P. 1377, Gesenius, P. 373.
(11) ابن منظور، (طيخ) 39/ 3.
(12) ديوان الحارث بن حلزة، ص 36.
(13) WH, No. 1968 b.
(14) ابن منظور، (طيخ) 39/ 3.
(15) Leslau, P. 600.
(16) Gesenius, P. 376. Leslau, P. 600.
(17) Gesenius, P. 376.
(18) Leslau, P. 600.
(19) ابن منظور، (طير) 509–508/ 4.
(20) Leslau, PP. 600–601.
(21) Leslau, PP. 600–601.
(22) Brockelmann, P. 274, Costaz, P. 126, Payne Smith, P. 172.
(23) Leslau, PP. 600–601.

الظـــاء

ظبي: الظبيُ: الغزالُ، وجمعه أظْبٍ، وظِباءٌ وظُبِيٌّ، وأرض مظباة: كثيرةُ الظِّباء، والمؤنث: ظبية[1].

* الصفاوية: żbyt أي: ظبية، أنثى الغزال[2].

* العربية الجنوبية: żbyt بمعنى ظبية، وهي الناقة الفتية[3].

* العبرية: جاء فيهـا من هذا المعنى الجذر ṡbh بالصاد، وهـو إبـدال تاريخـي مطلـق فيهـا، وفـي المجموعة الكنعانية، ومنه ṡĕḇiyyā وṡĕḇī بمعنى ظبي[4].

* الآرامية: ṭaḇyā بالطاء بمعنى ظبي[5].

* السريانية: ṭaḇyā بالطاء بمعنى ظبي أيضاً[6].

وتغيـر الظـاء إلـى الطاء مـن خصائـص المجموعة الآرامية، وهو تغير تاريخي مطلق فيها.

ظرر: الظِّرُّ والظُّرَرَةُ والظُّرَرُ: الحَجَرُ عامَّةً، وقيل: هو الحَجَرُ المُدَوَّرُ، أو أنه قطعة حجر له حدٌّ كحدِّ السِّكين، والجمع ظِرّان وظُرّان، ومنه قول لبيد بن ربيعة:

بِـجَـسْـرَةٍ تَـنْـجُـلُ الـظِّـرّانَ نـاجِـيَـةً
إذا تَـوَقَّـدَ فـي الـديـمـومـةِ الظُّرَرُ[7]

ويجمع على أظِرَّة. وأرضٌ مَظِرَّة: ذات حجارة[8].

* الصفاوية: żr أي: ظِرَّان، سكين صواني (حادٌّ)[9].

* العربيـة الجنوبيـة: جاء فيهـا żwr بالظـاء، و>r بالعين بمعنى صخر، صلد، راسـخ فـي الأرض، وفيها >rr بمعنـى جبل أو قلعة أو مدينة فـي جبل، وهو الصخر أو الظِّرانُ[10]. وهذا التحول نادر فيها.

* العبرية: جـاء فيها الجذر ṡrr بالصاد، من هذا المعنى، ومنـه ṡar بمعنى حصاة صلبة أو حادة، صوانية، وفيها ṡōr وهي السكين[11].

* السـريانية: ṭarrānā أي: ظـران، صخـر، حجر، حجر صوان[12].

* الأكادية: ṡurtu بمعنى سكين[13].

ظعـن: ظَعَـنَ يَظْعَـنُ ظَعْنـاً وظَعَنـاً: ذهب وسـار، وفي قولـه تعالـى: ﴿يَوْمَ ظَعْنِكُمْ ﴾[14]، قرأ ابن كثير ونافع وأبو عمـرو ويعقـوب وأبو جعفـر: (ظَعَنِكم) بفتح العين. وقرأ ابن عامر وعاصم وحمزه والكسائي وخلف والأعمش وابن مسعود: (ظَعْنِكُم)، بسكون العين[15]. وقد يكون الفتح من أجل تأثير الحرف الحلقي.

وأظعنه: سَيَّرَه، ومنه الشاهد:

الـظـاعـنـون ولَـمَّـا يُـظـعِـنـوا أحـداً
والـقـائـلـون لِـمَـن دارٌ نُخَلِّيها[16]

والظَّعْنُ: سير البادية لِنُجْعَـةٍ، أو حُضور ماء، أو طلب مَرْبَـع، أو تَحَـوُّلٍ مـن مـاء، إلـى مـاء أو مـن بلدٍ إلـى بلد. والظعينةُ من الجمـل: الذي يُظْعَنُ عليـه، أو الهودج الذي تكـون فيـه المـرأة أو لا تكون، أو هـو المرأة فـي الهودج، وقيل: كُلُّ امرأة ظعينة؛ في هودج أو غير هودج[17].

* الصفاوية: ż<n بمعنى ظَعَنَ، رَحَلَ[18].

* العربية الجنوبية: ż<n بمعنى سافرَ، رَحَلَ، ظَعَنَ[19].

* الأوغاريتية: ṭ<n بمعنى حَمَّلَ[20].

* العبرية: ṡā<an بالصاد: ظَعَنَ، سافر، حزم، رزم[21].

---

(1) ابن منظور، (ظبا) 23/ 15.
(2) WH, No. 2342.
(3) Beeston (et al), P. 121.
(4) Gesenius, P. 840.
(5) Gesenius, P. 840.
(6) Brockelmann, P. 266, Costaz, P. 122, Payne Smith, P. 166.
(7) ديوان لبيـد بن ربيعـة، ص 86. وفيـه: (الظُّرّانَ) بضـم الظاء.
(8) ابن منظور، (ظرر) 517/ 4.
(9) WH, No. 1031.
(10) Beeston, (et al), PP. 20, 173.
(11) Gesenius, P. 866.
(12) Brockelmann, P. 286, Costaz, P. 133, Payne Smith, P. 181.
(13) The Assyrian Dictionary, vol.16. P. 261, Von Soden, P. 1115, Gesenius, P. 866.
(14) النحل / 80.
(15) أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، 523/ 5، وابن مجاهد، السبعة في القراءات، ص375، وابن زنجلة، حجة القراءات، ص393، ومكي بن أبي طالب،الكشف عن وجوه القراءات السبع، 40/ 2.
(16) سيبويه، الكتاب 64/ 2 برواية: (الظاعنين).
(17) ابن منظور، (ظعن) 270-271/ 13.
(18) SIJ, No. 816.
(19) Beeston (et al), P. 171.
(20) Leslau, P. 543.
(21) Gesenius, P. 858.

* **الآرامية**: ṭé<an بمعنى ظَعَن، رحلَ، حَمَل [1].

* **السريانية**: ṭé<an بالطاء، بمعنى ظَعَنَ، رحلَ، حَمَّلَ، أخذَ، رفع[2].

* **التدمرية**: ṭ<n بمعنى حَمَّلَ[3].

* **المنداعية**: ṭan بسقوط العين، بمعنى حَمَلَ[4].

* **الأكادية**: šēnu بمعنى رحل، حَمَّلَ[5].

* **الإثيوبية**: ṡa<ana بالصاد -وهو تغير تاريخي مطلق فيها؛ إذ فقدت جميع الأصوات بين الأسنانية- والمعنى فيها: رحل، وجاء فيها ṡa<ana بالصاد والعين، ومضارعه yéṡ<an، وفيها ṡa>ana بالصاد والهمزة، وḍa<ana بالضاد والعين، بمعنى حَمّل على الحيوانات، ظعن، قاد حيواناً للرحيل[6].

ظفر I: ظفار: مدينة حميرية باليمن[7].

* **العبرية**: séfār بالسين السامخ، بمعنى بلاد العرب، وأورد Gesenius أنها تلفظ (إسفار) و(إصفار) في العربية أيضاً[8].

ظفر II: الظُّفْرُ والظُّفُرُ: وهو ما يغطي رأس الإصبع من جلد قاسٍ، وجمعهُ: أظفارٌ وأُظفورٌ وأظافيرُ، يكون للإنسان وغيره.

وفي قوله تعالى: ﴿كُلَّ ذِى ظُفُرٍ﴾[9]، قراءة الجماعة: (ظُفُر) بضمِّ الفاء والظاء، وهي أفصح من غيرها. وقرأ أُبيّ والحسن والأعرج والأعمش: (ظُفْر) بسكون الفاء، وهو تخفيف من الْمُثَقَّل، وهو لغة. وقرأ الحسن أيضاً وأبو السمَّال: (ظِفْر) بكسر الظاء وسكون الفاء، وأنكر أبو حاتم كسر الظاء وإسكان الفاء، ولم يذكر هذه القراءة، وهي لغة[10]، وهو استعمال شاذٌّ غير مأنوس.

وظَفَرَه يَظْفِرُهُ: غرز في وجهه ظُفْرَهُ[11].

* **العبرية**: جاء فيها من الجذر ṡpr كلمة ṡippōren بمعنى ظُفْر (ظفر الإصبع)، وهي كذلك في العبرية الحديثة[12].

* **الآرامية**: ṭéfar وṭūfrā وṭafrā بمعنى ظُفر[13].

* **السريانية**: ṭefrā بمعنى ظُفْر[14].

* **الأكادية**: ṡupru بمعنى ظُفْر[15].

* **الإثيوبية**: ṡéfr وجمعه ṡéfār وaṡfār< وṡéfrāt بمعنى ظُفْر وأظفار (ظفر الإصبع)[16].

* **الشحرية**: żefer بمعنى ظفر الإصبع[17].

ظلع: ظَلَعَ الرجلُ والدابَّةُ في مشيه يَظْلَعُ ظَلَعاً: عَرَجَ وغَمَزَ في مشيه، ومنه قول كثير:

وكُنْتُ كذاتِ الظَّلْعِ لَمّا تحاملَتْ
على ظَلْعِها يَوْمَ العِثارِ استقلَّتِ[18]

والمذكر والمؤنث من هذا المعنى: ظالِعٌ، والظُّلاعُ: داء يأخذ في قوائم الدوابِّ والإبل من غير سَيْرٍ ولا تَعَبٍ، فَتَظلَعُ منه[19].

* **العبرية**: ṡāla> بالصاد: ظَلَعَ، عرجَ[20].

* **الآرامية**: ṭl> بالطاء؛ أي: ظَلَعَ، عرجَ[21].

ظلف I: أرضٌ ظَلِفَةٌ: غليظة لا يظهر فيها الأثر، وأظلف عِرْضَهُ عن الناس: غطى وستر حتى لا يستبين الناس أثره، وظُلِفَ في ماله (إبله): سار بها في ظَلَفٍ من الأرض كي لا يُقتصَّ أثرها؛ وذلك إذا سار في الأرض الصلبة حتى لا يُرى أثره، وظَلَفَهُم يَظلِفُهُمْ ظَلْفاً: اتَّبَعَ أثرهم[22].

* **الصفاوية**: żlf> بمعنى ماسح الأثر، أو الذي يسير

(1) Gesenius, P. 858.
(2) Brockelmann , P. 283 , Costaz, P. 130 , Payne Smith, P. 179.
(3) Hillers & Cussini, P. 369, Gesenius, P. 858.
(4) Leslau, P. 543.
(5) The Assyrian Dictionary, vol. 16, P. 128, Von Soden, P. 1091, Gesenius, P. 858, Leslau, P. 543.
(6) Leslau, P. 543 , Gesenius, P. 858.
(7) ابن منظور، (ظفر) 520/ 4.
(8) Gesenius, P. 708.
(9) الأنعام/ 146.
(10) أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، 244/ 4، ابن خالويه، مختصر في شواذ القرآن، ص 41، والنحّاس، إعراب القرآن، 589/ 1.
(11) ابن منظور، (ظفر) 518-517 / 4.
(12) Gesenius, P. 862.
(13) Gesenius, P. 862. Leslau, P. 549.
(14) Brockelmann, P. 286 ,Costaz , P. 131, Payne Smith, P. 181.
(15) The Assyrian Dictionary.vol. 16, P. 250, Von Soden, P. 1113, Gesenius, P. 862, Leslau, P. 549.
(16) Leslau, P. 549.
(17) Leslau, P. 549.
(18) ديوان كثير، ص56 برواية (بَعْدَ بدلاً من يوم).
(19) ابن منظور، (ظلع) 244-243/ 8.
(20) Gesenius, P. 854.
(21) Gesenius, P. 854.
(22) ابن منظور، (ظلف) 231-230/ 9.

دون أن يبقى أثر مشيه على الأرض[1].

ظلف II: الظَّلْف والظِّلْفُ: ظُفُرُ كُلِّ ما اجترَّ. وهو ظِلْفُ البقرة والشاة والظبي وما أشبهها، والجمع أظلافٌ[2].

* **العربية الجنوبية:** žlf بمعنى ظَلَفَ، رعى الماشية (ذات الظلف)[3].

ظلف III: ذهب دَمُهُ ظَلْفاً وظَلَفاً وظَليفاً، بالظاء وبالطاء أيضاً، أي: هَدْراً لم يُثْأَرْ به[4].

* **الصفاوية:** hžlfn بمعنى قتل ولم يثأر له، ذهب دمه هدراً[5].

ظلل I: ظلَّ نهارَه يفعلُ كذا وكذا، يَظَلُّ ظَلاًّ وظُلولاً، وظَلِلْتُ أنا وظَلْت وظِلْتُ، يقال ذلك في النهار، وسمع في الشعر: ظلَّ لَيْلَهُ، وحَذْفُ إحدى اللامين من شواذ التخفيف[6].

* **الصفاوية:** žll بمعنى ظَّل، بَقِيَ (يفعل كذا)[7].

ظلل II: ظِلُّ النهار: لونه إذا غلبته الشمس، وهو نقيض الضِّحِّ، وبعضهم يجعل الظِّلَّ: الفيءَ، وكل موضع تكون فيه الشمس فتزول عنه، فهو ظِلٌّ وفيءٌ، وقيل: الظِّلُّ بالغداة، والفيء بالعشيِّ، وقال تعالى: ﴿أُكُلُهَا دَآئِمٌ وَظِلُّهَا﴾[8]؛ أي: وظلها دائم كذلك، والظُّلَّةُ: أوَّلُ سحابة تُظِلُّ. وسواد الليل كُلُّهُ ظِلٌّ، واستظلَّ الرجل: اكتنَّ بالظِّلِّ واستظلَّ به، ومكان ظليل: ذو ظلٍّ، وكلُّ شيء أظلَّك فهو ظُلَّةٌ، والظُّلَّةُ والمِظَلَّةُ: ما يُسْتَظَلُّ به من الشمس، وما سترك من فوق، والمِظَلَّةُ والمَظَلَّةُ: بيوت الأخبية التي تُعْمَلُ من الثياب، وهي بيوت الأعراب، والبيت العظيم: مِظَلَّةٌ[9].

* **الصفاوية:** žlt بمعنى ظُلَّة، مظلة، خباء، خيمة[10].

وفيها žllt وهي الملجأ أو البيت، أو الخباء[11]. وفيها žll بمعنى أظلّ أو ظلل، إذا قدَّمَ مِظلَّة أو ملجأ[12].

* **العربية الجنوبية:** hžl بمعنى أظلَّ، ظَلَّلَ، و mžlln بمعنى مظلة[13].

* **العبرية:** ṡālal بالصاد أظلَّ، أظلم[14].

* **الآرمية القديمة:** ṭll بالطاء بمعنى ظلَّلَ، غطى بالظلِّ[15].

* **الآرامية:** ṭélālā بالطاء ظِلّ، ظِلال[16].

* **السريانية:** ṭélālā بالطاء، بمعنى ظِلٌّ، ظِلال[17].

* **التدمرية:** ṭṭlyln بمعنى تظليل، من معنى الظلال[18].

* **النبطية:** فيها ṭll بالطاء بمعنى ظَلَّل أو غطَّى، و mṭllth بمعنى مُظَلّلة[19].

* **الأكادية:** ṡillu بالصاد بمعنى ظلّ[20].

* **الإثيوبية:** جاء فيها من الجذر ṡll بالصاد: الفعل المزيد بالتضعيف ṡallala والمجرَّد ṡalala بمعنى أظل من (الظِّل) أو أعتم، أظلم[21].

ظلل III: يقال للميت: قد ضحا ظِلُّهُ، وأظله الشيء: غشيه، والظُّلَّةُ: ما سترك من فوق[22]، وهو مرتبط بالمعنى السابق في (ظلل II)، وقد يطلق على الموت؛ لأن الدَّفن يُظِلُّ صاحبه من فوق.

* **الصفاوية:** فيها من هذا الجذر mžll بمعنى حزناً عميقاً، أو أظلَّه الحزن[23]، و žlly بمعنى أموات (مرحومون)، وفيها hžlln أي: أموات أيضاً[24].

* **العربية الجنوبية:** žll، žly أي: قبر، وفيها žlt بمعنى

---

(1) SAI, No. 679.
(2) ابن منظور، (ظلف) 229/ 9.
(3) Beeston, (et al), P. 172.
(4) ابن منظور، (ظلف) 231/ 9.
(5) SAI, No. 395.
(6) لسان العرب، (ظلل) 415/ 11.
(7) SAI, No. 732.
(8) الرعد/ 35.
(9) ابن منظور، (ظلل) 416–419/ 11.
(10) WH, No, 564.

(11) Clark, No. 313.
(12) SAI, No. 412.
(13) Beeston, (et al), P. 172.
(14) Gesenius, P. 853.
(15) Gesenius, P. 853.
(16) Gesenius, P. 853, Leslau, P. 555
(17) Brockelmann, P. 275, Costaz , P. 126, Payne Smith, P. 175.
(18) Hillers & Cussini, P. 368, Gesenius, P. 853.
(19) Cantineau, vol. II, P. 102.
(20) The Assyrian Dictionary, vol. 16, P. 189, Von Soden, P. 1101.
(21) Leslau, P. 555.
(22) ابن منظور، (ظلل) 416، 417/ 11.
(23) SAI, No. 659.
(24) SAI, No. 305.

قبر أيضاً[1].

ظلم I: الظُّلْمُ: وضع الشيء في غير موضعه، ومن أمثال العرب: من أَشْبَهَ أباه فما ظلم؛ أي: ما وضع الشَّبَهَ في غير موضعه، ومنه المثل: مَن استرعى الذئبَ فقد ظَلَمَ. وأصل الظُّلْم: الجَوْرُ، ومُجاوزةُ الحَدِّ، وفعله: ظَلَمَ يَظْلِمُ ظُلْماً وظَلْماً ومَظْلِمَةً. والظُّلامَةُ والظَّليمةُ والمَظْلِمَةُ: ما تطلبه عند الظالم[2].

* **الصفاوية**: ẓlm بمعنى ظَلَمَ، جارَ[3].

* **العربية الجنوبية**: ẓlm بمعنى ظُلْمٌ[4].

* **العبريـة**: جاء فيها الجـذر ṭlm بالطاء من هذا المعنى، وهـذا السـلوك فـي إبـدال الظـاء طـاء ليـس سـلوكاً للعبريـة، أو أيٍّ من اللهجات الكنعانية التي تبدل منها الصـاد، غيـر أنه من خصائـص المجموعـة الآرامية، وبهذا تكون الأنماط العبرية الواردة منه أنماطاً آرامية (اسمية) اقترضتها العبرية؛ مثل ṭēlem وṭalmōn[5].

* **الإثيوبيـة**: جـاء فيهـا مـن الجـذر ṭlm الفعـل: ṭalama بمعنى ظلم أو خدع أو سـلك سـلوكاً مشيناً، وهـو ما نجده فـي لهجاتهـا الأخرى؛ مثـل التجرينية ṭälämä والتجرية ṭälma والبيلينية ṭälma[6].

ظلم II: الظُّلْمَةُ والظُّلُمَةُ: ذهابُ النُّورِ، وهو خلاف النور، وجمعها ظُلَمٌ وظُلُمات وظُلَمات وظُلْماتٌ[7].

* **العربية الجنوبية**: ẓlm بمعنى ظلام[8].

* **البونية**: ṣlm بالصاد، وšlm بالشيـن (وهو تغير صعب التفسيـر)، و<lm بالعيـن، بمعنـى ظـلام أو عتمـة، واللفظة الأولى هي النمط المشهور فيها[9].

* **العبريـة**: ṣalmāweṯ بمعنـى ظلمـة القبـر، أو ظلمـة المـوت، الظـلام العميـق، وقـد حـاول Gesenius أن يقسـمها إلـى قسـمين: ṣē1+māweṯ أي: ظـل الموت[10].

* **الأكادية**: ṣalāmu بمعنى أظلَمَ، أعتمَ[11].

* **الإثيوبية**: جاء فيها ṣalma وṣalama بالصاد ومضارعه yéṣlém بمعنى أظلم أو اسودَّ أو أعتم.

وكذلـك لهجاتهـا الأخـرى: التجرينيـة ṣämällä: اسـودَّ، أظلـمَ، والجفعـة ṣillämä: أظلـم، والأمهاريـة čällämä، وكذلـك الجورائيـة مثلهـا، والأرجوبيـة čēllämа، وغيرها من اللهجات الإثيوبية[12].

ظمئ: الظَّمَأُ: العطش، وقيل: هو أخفُّ العطش وأيْسَرُهُ، أو أنه أشدُّ العطش، والظمآن: العطشان، ظَمِئ يَظمأُ ظَمَأً وظماءَةً: اشتدَّ عطشه[13].

* **الصفاويـة**: ẓm بمعنـى ظمـأ، عطـش، مـع سـقوط الهمزة[14].

* **العربيـة الجنوبية**: >ẓm بمعنـى ظمِيء[15]، وفيها ṣm> بالصاد، بمعنـى جفاف أو قحط (ظمأ)[16]، وهو تغير مقيد.

* **الأوغاريتيـة**: >ġm بالغيـن أو الظـاء (اسـتعملت الأوغاريتية صـورة واحدة للحرفين)[17]، بمعنى ظمأ أو ظمئ[18].

* **العبريـة**: ṣāmē بمعنى عَطِشَ أو عَطِشٌ، وكتبت فيها بالهمـزة فـي آخرهـا، وهـي كتابـة دالة علـى الأصل المهموز، وهي كذلك في العبرية الحديثة، واستعمال هذه الكلمة في العبرية نادر[19].

* **النبطية**: ṭm>n بمعنى ظمآن[20].

---

(1) Beeston, (et al), P. 172.
(2) ابن منظور، (ظلم) 373–374/ 12.
(3) SAI, No. 1234.
(4) Beeston, (et al), P. 172.
(5) Gesenius, P. 378.
(6) Leslau, P. 591.
(7) ابن منظور، (ظلم) 377/ 12.
(8) Beeston, (et al), P. 172.
(9) Hoflijzer & Jongeling , P. 969.
(10) Gesenius, P. 853.
(11) The Assyrian Dictionary , vol. 16, P. 70, Von Soden, P. 1076, Gesenius, P. 853.
(12) Leslau, P. 556.
(13) ابن منظور، (ظمأ) 116/ 1
(14) SIJ, No. 997.
(15) Beeston, (et al), P. 172.
(16) Beeston, (et al), P. 143.
(17) إلياس بيطار، قواعد اللغة الأوغاريتية، ص48.
(18) Leslau, P. 557.
(19) Gesenius, P. 854.
(20) Cantineau, vol. II, P. 102.

* **المنداعية**: śwa بمعنى ذبل أو هزل أو نحل[1].

* **الأكاديـة**: śūmu و śummu و śamū بمعنـى عَطَـشٌ (ظمأ)[2].

* **الإثيوبية**: śam>a بمعنى عَطِشَ[3].

ظـنن: الظَّـنُّ: شـكٌّ ويقين، إلا أنه ليس بيقين عيان، إنما هو يقينُ تَدَبُّرٍ، وجمعه: ظنون وأظانين، والأخيرة على غير قياس، وقد تأتي (ظنَّ) بمعنى (علم)؛ كما في قوله تعالى: ﴿إِنِّي ظَنَنتُ أَنِّي مُلَاقٍ حِسَابِيَهْ﴾[4]. والظنين: المتَّهم والقليل الخير، والظنون: الذي لا يوثق بخبره[5].

* **السـريانية**: ربط Leslau المادة العربية مع ṭan في اللغة السريانية بمعنى حَسَدَ، غضبَ، خاصمَ، حميَ، نشطَ، اجتهدَ[6]، وهو ربط غريب وغير مقبول.

* **الإثيوبيـة**: كمـا ربطهـا Leslau مـع الفعـل المضعف śanna بالتشـديد، و śanana بفكِّ التشديد، ومضارعه yéśnén و yéśnan بمعنى حنى أو مال أو انحرف[7].

ظهر I: الظَّهْرُ: خلاف البطنِ، وهو من الإنسان من لدن مؤخر الكاهل إلى أدنى العَجُزِ عند آخره، وهو لفظ مذكر، والظاهر: خلاف الباطن، ظَهَرَ يَظْهَرُ ظهوراً، فهو ظاهر وظهير.

وفـي قولـه تعالـى: ﴿وَذَرُوا۟ ظَـٰهِرَ ٱلْإِثْمِ وَبَاطِنَهُۥٓ﴾[8]؛ أي: اتركـوا الإثـم ظهــراً وبطناً؛ أي: لا تقربوه جهراً ولا سراً[9].

* **الصفاوية**: žhr بمعنى ظَهَرَ، أو أظهرَ[10].

* **العربية الجنوبية**: hžhr بمعنى شَهِدَ على، ظَهَّرَ، أشهد على، شـهد بـ، صـدّق علـى، و žhr بمعنـى ظهـير، وثيقـــة، شـهــادة، و b–žhr أي: بظهـر، أو (علـى) ظهر[11].

* **أكادية تل العمارنة**: zu>ru بالزاي، ظَهْر، خلف[12].

* **الأكادية**: جاء فيها šēru بالصاد، بمعنى ظَهْر[13].

ظهر II: الظُّهْرُ: ساعة الزوال؛ ولذلك قيل: صلاة الظُّهر، والظهيرة: الهاجرة، والظُّهْرُ: اسم لنصف النهار؛ لأنه أَظهر أوقات الصلوات للأبصار، أو أظهرها حَرًّا. وأظهر القوم: دخلوا في وقت الظهر، وهو من معنى الظهور والوضوح[14].

* **المؤابية**: ṡhr بالصاد، بمعنى ظُهْر، و ṡhrm ظهيرة[15].

* **العبرية**: فيها الجذر ṡhr من معنى الظهور، ومنه ṡōhar بمعنـى ظُهْـر، و ṡāhŏrāyim بالمعنـى نفسـه، ولكنها صيغة جمع[16].

* **الآرامية**: ṭīhārā بمعنى ظُهر[17].

* **السريانية**: ṭahrā بمعنى ظُهْر، ما بعد الزوال[18].

ظور: البقرة إذا أرادت الفحل، يقال لها: ظُؤْرى[19].

* **الصفاوية**: جاء فيها žrt بمعنى حظيرة أغنام[20]، وفيها žyrt بالمعنى نفسه[21].

* **العربيـة الجنوبيـة**: žwr و žwry بمعنـى أحـاط بـ، أو حاصر، و žwrn بمعنى حصر أو حاصر أو ضَيَّقَ على. وجـاء فيهـا žwry و žwrw و yžwrw و žwrn من معنى المحاصرة والحصر والتضييق[22].

وربطهـا مـع المعنـى العربـي يقتضـي تأويـل أنَّ المحاصرة تكون للحيوانات الداجنة؛ كالبقر والغنم.

---

(1) Leslau, P. 557.
(2) The Assyrian Dictionary, vol. 16, P. 247, Von Soden, P. 1112, Gesenius, P. 854, Leslau, P. 557.
(3) Leslau, P. 557, Gesenius, P. 854.
(4) الحاقة/ 20.
(5) ابن منظور، (ظنن) 274–273/ 13.
(6) Brockelmann, P. 281, Costaz, P. 124, Payne Smith, P. 177.
(7) Leslau, PP. 560–561
(8) الأنعام/ 120.
(9) ابن منظور، (ظهر) 522، 520/ 4.
(10) SAI, No. 718.
(11) Beeston, (et al), P. 171
(12) Gesenius, P. 843.
(13) The Assyrian Dictionary, vol. 16, P. 138.
(14) ابن منظور، (ظهر) 527/ 4.
(15) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص 22، نقش ميشع، 8/ 15. وينظر: Hoftijzer & Jongeling, P. 964.
(16) Gesenius, P. 843.
(17) Gesenius, P. 843.
(18) Brockelmann, P. 269, Costaz, P. 123, Payne Smith, P. 167.
(19) ابن منظور، (ظور) 529/ 4.
(20) WH, No. 3112 a.
(21) WH, No. 3208 a.
(22) Beeston, (et al), P. 173

العين

عبب: العَبُّ: شُرْبُ الماء من غير مَصٍّ، أو أن يَشْرَبَ الشخصُ الماءَ ولا يتنفَّس، أو الجَرْعُ، أو تتابع الجَرْعِ، عَبَّ الماءَ يَعُبُّهُ عَبًّا، وعَبَّ في الماء والإناء عبًّا: كَرَع، ويقال في الطائر: عَبَّ، ولا يقال فيه: شرب[1].

* **الثمودية**: <b بمعنى عَبَّ، شَرِبَ[2].
* **النبطية**: <bt بمعنى عَبَّة، أو غَبّة (من شرب الماء على الأرجح)[3].

عبد: العَبْدُ: المملوكُ، وهو خلاف الحُرِّ، وجمعه أعبُدٌ وعبيدٌ وعِبادٌ وعُبُدٌ وعِبْدانٌ وعُبْدانٌ وعِبِدَّانٌ، وأصل العبودية: الخضوع والتذلُّل، والمؤنث عَبْدَةٌ، وتعبَّدَ الرَّجُلَ وعَبَّدَهُ وأعْبَدَهُ: صَيَّره كالعبدِ، أو اتَّخذه عَبْداً، وعَبُدَ الرجلُ عُبُودةً وعُبوديَّةً وعُبِّدَ: مُلِكَ هو وآباؤه من قبل، والعِبادة: الطاعة، والتعبيد: الاستعباد، وهو أن يتَّخذَه عبداً، وكذلك الاعتباد[4].

* **الصفاوية**: <bd بمعنى عبد (مملوك)[5].
* **الثمودية**: <bd بمعنى عبد، مملوك، خادم[6].
* **العربية الجنوبية**: <bd بمعنى عبد، مملوك، مولى، خادم، تابع، وفيها <bd – hn بمعنى استعبد أو اتخذ عبداً، وفيها t<bd بمعنى تَعَبَّدَ، صار عبداً، خضعَ[7].
* **الكنعانية**: <bd بمعنى عَبَدَ، خَدَمَ، استعبد[8]، ومنه <bd b<l بمعنى عبد الإله (بعل)[9]. وفيها y<bd بمعنى يعبد، يعمل، يصنع[10]، و<bdk أي: عبدك[11]، والكاف ضمير المخاطب المضاف اليه. وفيها أيضاً <bdy أي : عبده[12].
* **البونية**: <bd بمعنى استعبد، عمل، صنع (عبد)[13]، وقد أورد معجم Haftijzer & Jongeling عدداً من الألفاظ الأخرى من هذه اللغة؛ مثل <bdk و<bdky و<bdm و<bd> وk<bd وkbd وغيرها[14].
* **الأوغاريتية**: <bd بمعنى عَبْدٌ[15].
* **العمونية**: <bd بمعنى صنع، عمل، وفيها <bd بمعنى خادم أو عبد، وm<bd بمعنى معمل أو مصنع[16].
* **العبرية**: جاء فيها الاسم <ēḇeḏ بمعنى عبد أو خادم، أو عبد الله (الرب) وخادمه[17]. وفيها الفعل <āḇaḏ أي: عبد أو خدم أو عمل، وهي كذلك في العبرية الحديثة[18].
* **الترجوم**: <ăḇaḏ بمعنى عبدَ، صنعَ[19].
* **الآرامية القديمة**: <bd بمعنى صنع، عمل، عبد[20].
* **آرامية الدولة**: <bd بمعنى عبدَ، صَنَعَ، عَمِلَ[21].
* **المناداعية**: >bd بالهمزة بدلاً من العين، بمعنى عبد أو عمل[22].

---

(1) ابن منظور، (عبب) 573–572/ 1.
(2) Ph, No. 291 b6.
(3) Cantineau, vol. II, P. 127.
(4) ابن منظور، (عبد) 272–270/ 3.
(5) WH, No. 865.
(6) Ph, No. 266 ab.
(7) Beeston, (et al), P. 11.
(8) KAI /I, PP.5, 10–11, 15–16, KAI /II, PP. 36, 131, Harris, PP.128–130, Benz, PP, 369–372, Tomback, P. 235, Hoftijzer & Jongeling, PP. 816–819, DISO, PP. 199–201.
(9) KAI /I, P. 5, KAI / II, P. 36.
(10) KAI /I, P. 5, KAI /II, P. 36, Tomback, P. 235, Hoftijzer & Jongeling, P. 816.
(11) Slouszch, P. 65, Tomback, PP. 235–236, Hoftijzer & Jongeling, PP. 816–819.
(12) Slouszch, P. 65,Tomback, PP. 235–236, Hoftijzer & Jongeling, PP. 816–819.
(13) KAI /I, P. 24, KAI /II, PP. 36, 131, Tomback, P. 235, Hoftijzer & Jongeling, PP. 816–819, Slouszch PP. 174, 237. 263, 320, CIS /I, No. 256.
(14) Hoftijzer & Jongeling, PP. 806–816.
(15) Sivan, P. 64, Huehnergard,P. 158, Tomback, P. 235.
(16) Aufrecht, P. 371.
(17) Gesenius, P. 713–714.
(18) Gesenius, P. 712.
(19) Gesenius, P. 712.
(20) Tomback, P. 235, Gesenius, P. 712.
(21) Tomback, P. 235.
(22) Tomback, P. 235.

* **الآرامية**: <ăḇaḏ بمعنى عبدَ، صنعَ، عملَ(1).

* **السريانية**: <ēḇeḏ بمعنى عَبَدَ، خدمَ(2).

* **التدمرية**: <bd و<b بسقوط الدال (ربما كان خطأ كتابياً)، و<bdt بمعنى عبد وعبدة، و<bdy بمعنى عبدي(3).

* **النبطية**: جاء فيها عدد كبير من الأنماط المرتبطة بهذا الجذر؛ منها <bd بمعنى عَبَدَ أو خَدَمَ، صنع، خبزَ، و<bd بمعنى عَبْدَ أو خادم، وفيها <bdw أي: عَبْد أو عَبيد، و<bd أي: عَبْد، و<bdy أي: عبدي، و<bydw: عُبَيد على التصغير، و<bdyw أي: عبديٌّ، و<bdt بمعنى عبادة، وفيها الفعل المضارع y<bd أي: يعبد، يصنع، وt<bd أي : تعبد، (هي) وht<bd : تعبّد وyt<bd : يتعبَّد، و<byd أي: عُبَيْد (معبود)، و<bydt أي: عبيدة (معبودة).

كما جاء هذا الاسم مركباً مع عدد كبير من الألفاظ الدالة على العبودية -كالأصنام والملوك- مثل: >ws.<bdt : أوس عبادة و<bd.<bdt: عبد عبادة، وtym<bdt: تيم عبادة و<bd>hyw: عبد أهيو، و<bd >ysy: عبد أيسي، و <bd>lb<ly :أي عبد البعلي، و<bdb<ly: عبد بعلي (دون أل التعريف)، و<bd>lgy> أي: عبد الجيا، و<bd>lh أي: عبد الله، و<bd>lgw عبد الجو، و<bd>lhy: عبدالله، و<bdlhy: عبد الله (دون ألف)، و<bd>lslm: عبد السلام، و<bd>l<zy: عبد العزى، و<bd>l<ly: عبد العلي أو (العالي)، و<bd<ly: عبد علي أو (عالي)، و<bddwšr> عبد ذي الشرى، و<bdḥbw: عبد حبو، و<bdḥrtt: عبد حارثة، و<bdlt: عبدالات، و<bdmwdw: عبد مودو، و<bdmlkw و<bdmlky: عبدالملك، وفيها <bdqwmy <bdqmw: عبدالقوم، و<bdrb>l: عبد رب إيل، وفيها <bdšy<: عبد شيع، و<bd<dnwn: عبد عدنان، و<bd<mnw: عبد عمنو، و<bd<mrw: عبد عمرو، و<bdmnwtw: عبد مناة، و<bdmnnw: عبد المنان(4).

عَبَرَ I: عَبَرَ النهرَ يَعْبُرُهُ عُبوراً: اجتازه، والمِعْبَرُ: الشَّطُّ الْمُهَيَّأُ للعبور، والمِعْبَرَةُ: سفينة يعبر عليها النهر (وتسمى الآن العبَّارة)، ورجل عابر سبيل: مارُّ الطريق، وناقةٌ عُبْرُ أسْفارٍ وعَبْرٌ وعِبْرٌ: قوية على السفر(5).

* **العربية الجنوبية**: فيها <br بمعنى عَبَرَ، تجاوزَ حدّاً، و<br-n بالمعنى نفسه، وفيها m<br بمعنى جانب، ناحية (معبر حرفياً) وt<br: وضع حدّاً (حدوداً)، و<br و<brn: عَبْرٌ، نحو، صوب(6).

* **الكنعانية**: <br بمعنى عَبَرَ، اجتاز، وl<br: ليعبر(7).

* **البونية**: <br بمعنى عَبَرَ، اجتازَ، وy<br بمعنى يعبر، وفيها m<br أي: معبر، وجاء مقلوباً فيها m<rb بالمعنى نفسه(8).

* **العمونية**: <br بمعنى عَبَرَ إلى الجانب الآخر(9).

* **العبرية**: <āḇar بمعنى عَبَرَ، اجتاز، وهي كذلك في العبرية الحديثة(10).

* **الترجوم**: <ăḇar بمعنى عَبَرَ(11).

* **الآرامية القديمة**: جاء في نقوش زنجيرلي <br بمعنى عبر(12).

* **آرامية الدولة**: <br بمعنى عَبَرَ(13).

* **السريانية**: <ēḇar بمعنى عَبَرَ، نجا من، جاوز(14).

* **النبطية**: <br بمعنى عَبَرَ(15).

* **المنداعية**: <br بمعنى عَبَرَ(16).

---

(1) Tomback, P. 235.
(2) Brockelmann, P. 504, Costaz, P. 240, Payne Smith, P. 395.
(3) Hillers & Cussini, P. 394, Hoftijzer & Jongeling, PP. 816, 819.
(4) Cautineau, vol. I, PP. 76, 92, vol. II, PP. 124-126.
(5) ابن منظور، (عبر) 530-531/ 4.
(6) Beeston, (et al), P. 11.
(7) BASOR 197 (1970), P. 46, DISO, P. 202, KAI /II, P. 43, Tomback, P. 237, Hoftijzer & Jongeling, PP. 821-822.
(8) Or 33 (1964), P. 4, Tomback, P. 237, Hoftijzer & Jongeling, PP. 821-822, 667.
(9) Aufrecht, P. 371.
(10) Gesenius, P. 716.
(11) Gesenius, P. 716.
(12) Gesenius, P. 716.
(13) Tomback, P. 237.
(14) Brockelmann, P. 507, Costaz, P. 242, Payne Smith, P. 399.
(15) Cantineau, vol. II, P. 127, Gesenius, P. 716.
(16) Tomback, P. 237.

* **الأكادية**: ebēru بمعنى عَبَرَ النهر أو الماء، وفيها من المعنى نفسه epēru وḫapāru[1].

عبر II: العُبْرُ: قبيلة، والعبرانيون قوم ينسبهم النسَّابون القدامى إلى عابَر بن أرْفَخْشَذ بن سام بن نوح، والعبرانية: لغة العبرانيين أو اليهود[2].

* **العبرية**: <ib̲rī بمعنى عبرية (اللغة العبرية)[3].

* **الإثيوبية**: <ébrāwi و<ébray وجمعها <ébrāwéyān بمعنى عبري وعبرانيون[4].

عبر III: العِبْرَةُ: العجب، واعتبر منه: تعجَّب، والعِبرة: الاعتبار؛ وهو التدَبُّرُ، والعِبَرُ: جمع عِبْرَة؛ وهي الموعظة مما يتَّعِظُ منه الإنسان ويعمل به[5].

* **الكنعانية**: b<br بمعنى بعبرة، برحمة (من الله)، بنعمة منه[6].

* **العبرية**: <āb̲ūr بمعنى بسبب كذا، لأَجْلِ كذا[7].

* **الإثيوبية**: ba<abret بمعنى بعبرة، من: اعتبر[8]. ولم نتمكّن من الوقوف عليها في معجم Leslau.

عبس: عَبَسَ يَعْبِسُ عَبْساً، وعَبَّسَ: قَطَّب ما بين عينيه، ورجلٌ عابِسٌ من قوم عُبُوس، واليوم العابِس والعَبُوسُ: الشديد.

وعَنْبَسٌ وعَنْبَسَةُ وعُنَابِسٌ والعَنْبَسِيُّ: هي جميعاً من أسماء الأسد، أُخِذَ من العُبُوس[9].

* **الصفاوية**: <bšt بالشين، بمعنى عابسة، مقطِّبة، وهو أمر غريب أن ترد بالشين، وأوردها Cantineau[10]. ومن الممكن أن يكون خطأً في الكتابة، أو خطأ في قراءة النقوش الصفاوية.

* **الثمودية**: <bs بمعنى عَبَسَ، قَطَّب ما بين عينيه[11].

* **البونية**: <pṡ و<pṡ> و<pṡ بالصاد و<ps> بالسين، بمعنى نال المتعة والسرور، وهو نقيض معنى عبس[12].

* **العبرية**: <āb̲aš بمعنى جَعَّدَ، غَضَّن[13]؛ وهو كالتقطيب للوجه، إلا أنه لا يُخَصُّ به التقطيب.

* **النبطية**: <byšw بمعنى عابس، عَبُوس، و<byšn أي: أسد، وتأتي <byšt بمعنى عابسة[14].

* **الإثيوبية**: جاء فيها <anbasā بمعنى أسد، ويجمع على <anābést[15].

عبط: مات الرجل عَبْطَةً: أي شاباً صحيحاً (لغير عِلة)، ومنه قول أمية بن أبي الصلت:

مَـنْ لـم يَـمُـتْ عَـبْـطَـةً يَـمُـتْ هَـرَمـاً
لـلـمـوتِ كـأسٌ والـمـرء ذائِـقُـهـا[16]

وأَعْبَطَهُ الموت واعتبطه بمعنى واحد.

وفي الحديث: «من اعتبط مؤمناً قَتْلاً، فإنه قَوَدٌ»[17]؛ أي: قتله بلا جناية كانت منه، ولا جريرة توجب قتله، فإن القاتل يقادُ به ويقتل، وكلُّ من مات بغير علة فقد اعتبط، وعَبَطَتْه الدواهي: نالته من غير استحقاق[18].

* **العربية الجنوبية**: <bṭ و<bṭt بمعنى كارثة أو فاجعة أو بلوى أو مصيبة[19].

* **المنداعية**: abt بالتاء، بمعنى طوَّقَ، ربطَ، أوثقَ[20].

* **الأكادية**: ebētu بمعنى ربط، شدّ وثاق (أحدهم)[21].

* **الإثيوبية**: <abbaṭa بالعين والتشديد، وabaṭa> بالهمزة والتخفيف، بمعنى استولى، أخذ بالقوة أو خَرَّبَ[22].

عبق: العَباقِيةُ: أثر جراحة تبقى في حُرِّ وجه المجروح؛

---

(1) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 10, Von Soden, P. 182, Gesenius, P. 716, Tomback, P. 23.
(2) ابن منظور، (عبر) 533/ 4.
(3) Gesenius, P. 720.
(4) Leslau, P. 55.
(5) ابن منظور، (عبر) 531/ 4.
(6) KAI /I, P. 5, KAI /II, P. 36, ANET, P. 653, Branden, P. 117, DISO, P. 202, Tomback, PP. 236–237.
(7) Gesenus, P. 721, Tomback, PP. 236–237.
(8) Tomback, PP. 236–237.
(9) ابن منظور، (عبس) 128/ 6.
(10) Cantineau, vol. II, P. 127.
(11) TIJ, No. 522.
(12) Hoftijzer & Jongeling, P. 879.
(13) Gesenius, P. 721.
(14) Cantineau, vol. II, P. 127.
(15) Leslau, P. 64.
(16) أمية بن أبي الصلت، حياته وشعره، 241.
(17) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 172/ 3.
(18) ابن منظور، (عبط) 347–349/ 7.
(19) Beeston, (et al), P. 11.
(20) Leslau, P. 55.
(21) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 13, Von Soden, P. 182, Leslau, P. 55.
(22) Leslau, P. 55.

أي: ندب، أو آثار الجرح[1].

* **الأكادية**: epqu بمعنى ندوب، آثار الجرح[2].

* **الإثيوبية**: <abaqa بمعنى حَكَّ، جَرِبَ، أثَّرَ الجرح في وجهه، فصار له ندوب[3].

عبل: العَبْلُ: الضخم من كُلِّ شيء، والمؤنث: عبلة؛ أي: تامة الخَلْقِ، وقد عَبُلَ عَبالةً فهو أعبلُ: غَلُظَ وابيضَّ، وفَرَسٌ عَبْلُ الشَّوى: غليظ القوائم[4]. ومنه قول أبي ذؤيب:

يَنْهَشْنَهُ ويذودُهُنَّ ويحتمي
عبلُ الشّوى بالطُّرتينِ مُوَلَّعُ[5]

* **اليونية**: <bl بمعنى ضخم[6].

* **العبرية**: فيها الجذر <bl من هذا المعنى، ومنه <ōḇāl و<ēḇāl[7].

وورد في قاموس الكتاب المقدس اسم (عوبال)؛ وهو اسم ساميٌّ معناه: «ثخين»، وهو ابن يقطان بن عابر كما تذكر أخبار الكتاب المقدَّس، وإليه انتسب نسله، وهم من أقدم القبائل في شبه الجزيرة العربية، وبخاصة في اليمن[8].

عبن: جمل عَبَنٌّ وعَبَنَّى وعَبَنَّاةٌ: ضخم الجسم عظيم، ورجل عَبَنَّى: عظيم، والعُبْنُ من الدوابِّ: القويات على السير، والعَبْن: الغِلَظُ في الجسم والخشونة[9].

وفي صفة الجمل قال حميد بن ثور:

أمينٌ عَبَنٌّ الخَلْقِ مُخْتَلِفُ الشَّبا
يقولُ المُماري: طال ما كان مُقْرَما[10]

* **الصفاوية**: <byn و<bnt أي: عَبْن أو عبيان، من معنى الجذر عبن[11].

* **النبطية**: <byn بمعنى عَبْن، وجاءت فيها على التصغير (عُبَين)[12].

عبي: عَبَا المتاعَ عَبْواً وعَبّاه: هيأه وأعدّه ورتَّبَهُ، وكذلك (عبّأ) بالهمز، ومنه: العباية والعباءة لنوع من الأكسية[13]. وفي اللهجات العربية المعاصرة (عَبَّى) بمعنى ملأ (الكيس أو الجراب)، وهذا الشيء معبأ أو مملوء.

* **الأوغاريتية**: ġb-n بمعنى ممتلىء[14]. وربطها مع الاستعمال العربي ربط دلالي اقترحه Leslau، وأما الاشتراك اللفظي فأمر يحتاج إلى تحليل، مع وجود هذا الاستعمال بالعين في اللغات السامية الأخرى، وقد أوردنا ما يفسّر هذا في ختام الحديث عن هذه المادة.

* **العبرية**: جاء فيها <āḇā من الجذر <by بمعنى غلظ، امتلأ، ثَخُنَ[15]. وقد ربطها Gesenius مع (غَبِيَ).

* **الآرامية**: <ăḇē بمعنى غَلُظَ، امتلأ، ثخنَ[16].

* **السريانية**: <éḇā بمعنى ضَخُمَ، سَمِنَ، كَثُفَ، ثَخُنَ، وَرِمَ، وفيها <aḇyā بمعنى غليظ أو بليد[17]. ومن الممكن ربط الاستعمال الأخير خاصة بالفعل العربي (غَبِيَ) من الغباء.

* **المنداعية**: aba من الجذر <by بمعنى غلظ، ثخن، سَمِنَ[18].

* **الأكادية**: ebū بمعنى سَمِنَ أو غلظ[19].

* **الإثيوبية**: <abya بمعنى عَظُم، كبر، ضخم، اشتهر، علا وارتفع شأنه[20]، وقد ربطها Leslau مع الجذر العربي ġby ومنه <aġbā بمعنى كثف، ضخم، ازدحم، وهو ربط جيد باعتبار أنَّ الإثيوبية واللغات الأخرى تغيرت الى العين تغيراً مطلقاً، في حين

(1) ابن منظور، (عبق) 234/ 10.
(2) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 246, Von Soden, P. 230, Leslau, P. 54.
(3) Leslau, P. 54.
(4) ابن منظور، (عبل) 420/ 11.
(5) المفضَّل الضبي، المفضليات، ص 426، والسكري، شرح أشعار الهذليين، ص29/ 1.
(6) Gesenius, P. 716.
(7) Gesenius, P. 716.
(8) بطرس عبدالملك (تحرير)، قاموس الكتاب المقدّس، ص644.
(9) ابن منظور، (عبن) 276-275/ 13.
(10) ديوان حميد بن ثور، ص32.
(11) Cantineau, vol. II, PP. 126-127 Harding, P. 403.
(12) Cantineau, vol. II, PP. 126-127.
(13) ابن منظور، (عبا) 26/ 15، و(عبأ) 118/ 1، والأصل فيه عدم الهمز.
(14) Leslau, p. 55.
(15) Gesenius, P. 716, Leslau, P. 55.
(16) Leslau, P. 55.
(17) Brockelmann, P. 507, Costaz, P. 240, Payne Smith, P. 395.
(18) Leslau, P. 55.
(19) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 16. Von Soden, P. 183, Leslau, P. 55.
(20) Leslau, P. 55.

حافظت العربية والأوغاريتية عليها. ثمّ إنَّ الربط مع المعنى العربي (عبّأ) يحتاج إلى شيء من التأويل.

عتد I: عَتُدَ الشيءُ عَتَاداً فهو عتيد: جَسُمَ، وشيء عتيد: مُعَدٌّ حاضر، وعَتُدَ عِتاداً فهو عتيد: حضر فهو حاضر، والعَتادُ: العُدَّة[1].

* **العبرية**: ʿāṯōḏ> بمعنى جهز، أُعِدَّ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[2].

* **السريانية**: ʿéṯaḏ> بمعنى جَهَزَ، استعدّ[3].

عتد II: العَتُودُ: الجدي الذي استكرش، أو الذي بلغ السِّفاد، أو هو من أولاد المعز ما رَعى وقَوِيَ وأتى عليه حَوْلٌ، والجمع أعتدةٌ وعِدَّان، وأصله (عِتْدان) إلا أنه أدغم[4].

* **العبرية**: ʿattūḏ> بمعنى جدي أو تيس، وهي كذلك في العبرية الحديثة[5].

عتر: العِتْرُ والعتيرةُ: شاة كانوا يذبحونها في رجب لأصنامهم. وعَتَرَ الشاةَ والظبية يَعْتِرُها عَتْراً، وهي عتيرة: ذبحها، والعتيرة: أول ما ينتج، وكانوا يذبحونها لأصنامهم، والعِتْرُ: المذبوحُ، وهو أيضاً الصنم الذي يُذْبح له[6]، ومنه قول الحارث بن حلزة:

عَـنَـنـاً بـاطـلاً وظُـلْـمـاً كـمـا تُـعـ
ـتَـرُ عـن حَـجْـرَةِ الـرَّبـيـض الظِّباءُ[7]

* **العبرية**: ʿāṯar> بمعنى ابتهل، توسّل، صلى (إلى الله دائماً)[8]، ويستعمل هذا اللفظ مع اسم الجلالة (الله).

عتش: عتش يَعْتِش عَتْشاً: عطف وحوّل، وهو استعمال ليس بثبت[9].

* **النبطية**: ʿtšw> قد يكون هذا اللفظ من معنى (عتش) العربي، وقد ربطها Cantineau مع (عتس) بالسين، ولم نقف على هذا الجذر في العربية[10].

* **التدمرية**: ʿtšw> بمعنى عَتش أو عتّاش[11].

عتق: العِتْقُ: خلاف الرِّقِّ، وهو الحرية، وكذلك العَتَاقُ والعَتَاقةُ، ومنه سمِّيَ أبو بكر الصديقرضي الله عنه عتيقاً؛ لأنَّ الله أعتقه من النار[12]، روت عائشة أمُّ المؤمنينرضي الله عنها أنَّ أبا بكر دخل على النبي ﷺ، فقال له: «يا أبا بكر، أنت عتيق الله من النار»[13]. والعتيق: القديم من كلِّ شيء، ومنه عَتَقَ يَعتِقُ: صار عتيقاً. وقيل: كان اسمه عتيقاً، والعتيق: الكريم الرائع من كُلِّ شيء. ومنه قول الشاعر أبي زبيد الطائي:

خـلا أنَّ الـعِـتـاقَ مـن الـمـطـايـا
أَحَـسْـنَ بـه فـهـنَّ إلـيـه شُـوسُ[14]

* **الثمودية**: ʿtq> بمعنى عَتَقَ، صار حُرًّا، حُرِّرَ[15].

* **العبرية**: ʿāṯaq> بمعنى تحرَّك، انتقل، تقدَّم، ويفضي هذا المعنى إلى حرية الحركة على تأويل، ومنه ʿāṯēq> بمعنى نبل، عُلُوّ، رِفعة، حُرّ (مالك لحرّيته)[16].

* **الآرامية**: ʿăṯaq> بمعنى عَتُق، صار عتيقاً، قَدُمَ[17].

* **السريانية**: ʿéṯaq> عَتُقَ، تقدم (في السِّنّ)، شاخ[18].

* **التدمرية**: ʿtq> بمعنى عتيق، وفيها ʿtyq> بمعنى قديم أو كبير في السِّنِّ[19].

* **الأكادية**: etēqu بمعنى تقدَّم، عبرَ (المنطقة)، تجاوز[20].

عتك: عَتَكَ يَعْتِكُ عَتْكاً: كَرَّ في القتال، وعَتَكَ الفرسُ: حملَ وهاجمَ للعضِّ، وَعَتَكَ عليه يَضربه: حمل عليه حَمْلَةً بَطش[21].

* **الصفاوية**: ʿtk> بمعنى هاجم، أو تعتك (حرفياً)[22].

---

(1) ابن منظور، (عتد) 279/ 3.
(2) Gesenius, p. 800.
(3) Brockelmann, P. 553, Costaz, P. 266, Payne Smith, P. 431.
(4) ابن منظور، (عتد) 280/ 3.
(5) Gesenius, P. 800.
(6) ابن منظور، (عتر) 537/ 4.
(7) ديوان الحارث بن حلزة، ص 36. والزوزني، شرح المعلقات السبع، ص233، والتبريزي، شرح القصائد العشر، ص 352.
(8) Gesenius, P. 801.
(9) ابن منظور، (عتش) 313/ 6.
(10) Cantineau, vol. II, P. 135, Moritz, Sinaicult, P. 23.
(11) Cantineau, vol. II, P. 135.
(12) ( ) ابن منظور، (عتق) 236، 235–234/ 10.
(13) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 179/ 3.
(14) ابن جني، الخصائص، 438/ 2.
(15) Ph, No. 351 u.
(16) Gesenius, P. 801.
(17) Gesenius, P. 801.
(18) Brockelmann, P. 553, Costaz, P. 266, Payne Smith, P. 431.
(19) Hillers & Cussini, P. 399, Gesenius, P. 801.
(20) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 384, Von Soden, P. 260.
(21) ابن منظور، (عتك) 463/ 10.
(22) WH, No. 3129.

* **الثمودية**: <tk بمعنى هاجم، عتك[1].

* **العربية الجنوبية**: <tk بمعنى مقابل أو قبالة[2].

عتل: العُتُلُّ: الشديد الجافي، والفظُّ الغليظ من الناس، قال تعالى: ﴿ عُتُلِّۭ بَعْدَ ذَٰلِكَ زَنِيمٍ ﴾[3]؛ وهو الشديد الخصومة[4].

* **النبطية**: <tl> أي: أعتل (حرفياً)؛ وهو الشديد أو الخبيث، وفيها <ytl> وهي صيغة تصغير (أُعيْتِل)[5].

عتم I: عَتَمَ عن الشيء يَعْتِمُ وأَعْتَمَ: أبطأ، وأعتم الرجل قِراه: أخَّرَه وأبطأ فيه[6].

* **الثمودية**: <tm بمعنى عتم، سار (في موكب)[7]. والسير في المواكب الراجلة والاحتفالية يكون بطيئاً، وهو تأويل لا يفسد الرَّبطَ.

عتم II: العَتَمَةُ: ثُلُثُ الليل بعد غياب الشَّفَق، وأعتموا وعَتَّموا: ساروا في العتمة، أو دخلوا في وقتها[8].

* **العبرية**: جاء فيها من الجذر <tm بهذا المعنى الفعل ne<tam بمعنى أعاق، عرقلَ[9].

* **الإثيوبية**: <attama غضب، احتد[10].

عتو/ عتا: عتا يَعْتو عُتُوًّا: استكبر وجاوزَ الحدَّ، والعُتَا: العِصيان، والعاتي: الجبَّار، والجمع عُتاةٌ، والعاتي: المتمرِّدُ الذي لا يقبل موعظةً، الشديد الدخول في الفساد، وتَعتَّى: عصى فلم يُطِع[11].

* **الصفاوية**: <ty بمعنى عتا أو تمرَّدَ[12].

عتي: عَتَّى: بمعنى حَتَّى، وهي لغة ثقفيّة وهذلية[13]، وفي قوله تبارك وتعالى: ﴿ لَيَسْجُنُنَّهُۥ حَتَّىٰ حِينٍ ﴾[14]، قرأ عبد الله بن مسعود: (عتّى) بإبدال الحاء عيناً[15]، وتسمى هذه العملية الصوتية عند الدارسين العرب: الفحفحة. وفي حديث عمر رضي الله عنه لمَّا بلَغَهُ أنَّ ابن مسعود يُقْرِئُ الناسَ: (عَتىَّ حين)؛ يريد: حتى حين، قال: إنَّ القرآن لم يَنْزِل بلغة هُذيل، فأقرئ الناس بلغة قريش[16].

* **العربية الجنوبية**: <d و<dy بمعنى حتى[17].

* **الكنعانية**: <d بمعنى حتى (عَد)[18].

* **البونية**: <d بمعنى حتى[19].

* **الأوغاريتية**: <d بمعنى حتى[20].

* **العمونية**: <t أي: حتى (عتى)[21].

* **العبرية**: <aḏ بمعنى حتى[22].

* **الآرامية**: <aḏ بمعنى حتى[23].

* **السريانية**: <aḏ بمعنى حتى[24].

* **النبطية**: <d بمعنى حتى، ومنه <d <lm بمعنى حتى الأبد، إلى الأبد[25].

* **الأكادية**: adi بمعنى حتى[26].

* **السوقطرية**: <ad بمعنى مرة ثانية، لم يكرر مرة ثانية، ومن المحتمل أن تكون من الإعادة[27]. وربطها مع هذا الاستعمال مقترح من Tomback، وليس بالمحبَّب لنا.

عثث: العُثَّةُ: السُّوسَةُ أو الأَرَضَةُ التي تقع في الصوف والجلود فتأكلها، وجمعها: عُثٌّ وعُثَثٌ[28].

---

(1) WHI, No. 51.
(2) Beeston (et al), P. 22.
(3) القلم/ 13.
(4) ابن منظور، (عتل) 423/ 11.
(5) Cantineau, vol. II, P. 66.
(6) ابن منظور، (عتم) 381–380/ 12.
(7) Ph, No. 167 o1.
(8) ابن منظور، (عتم) 382–381/ 12.
(9) Gesenius, P. 801, Leslau, P. 76.
(10) Leslau, P. 76.
(11) ابن منظور، (عتا) 27/ 15.
(12) Clark, No. 410.
(13) ابن منظور، (عتا) 28/ 15.
(14) يوسف/ 35.
(15) ابن خالويه، مختصر في شواذّ القرآن، ص63، وأبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، 307/ 5، والزمخشري، الكشّاف، 136/ 2، والألوسي، روح المعاني، 23/ 12.
(16) قراءة الجماعة (حتى) بالحاء، وهي لغة قريش، وقرأ عبدالله بن مسعود (عتّى) بإبدال الحاء عيناً، وهي لغة هذيل وثقيف.
(17) Beeston (et al), P. 12, Tomback, PP. 238–239.
(18) KAI /I, PP. 5, 10, 17, KAI /II, PP. 36, 80, 82, 96, DISO, P. 203, Amadasi, P. 115, Harris, P. 131, Slouszch, PP. 159, 176, Tomback, PP. 238, 239.
(19) KAI /I, PP. 14, 15. Tomback, PP. 238, 239.
(20) Sivan, PP. 190, 223, Tomback, PP. 238, 239.
(21) Aufrecht, P. 372.
(22) Gesenius, P. 732, Tomback, PP. 238, 239.
(23) Tomback, PP. 238, 239.
(24) Brockelmann, P. 511, Costaz, P. 244, Payne Smith, P. 400.
(25) Cantineau, vol. II, P. 127.
(26) The Assyrian Dictionary, vol, 1, part 1, P. 112, Von Soden, P. 12, Tomback, PP. 238–239.
(27) Tomback, P. 239.
(28) ابن منظور، (عثث) 167/ 2.

* **المؤابية:** <š بمعنى فراشة، عُثَّة، سوسة[1].

* **العبريـة:** <āšēš بمعنى مُضَيَّعٌ أو مُبَدَّدٌ، وهو تطور من <āš بمعنى ضاع، انتهى عن طريق التسوُّسِ[2].

* **الأكادية:** ašāšu بمعنى عُثَّ أو سَوَّسَ[3].

* **السريانية:** <aššā بمعنى عُثَّة[4].

* **الإثيوبيـة:** <aḍ وجمعـه <éḍeyāt و<édayāt بمعنـى حشرة أو دودة أو عثة أو سوسة، أو الدودة التي تكون في طور النمو إلى فراشة[5].

عَثَن: العُثانُ والعَثَنُ: الدُّخان، والجمع (عَواثِن) على غير قياس، وعَثَـنَت النارُ تَعْثُنُ عُثاناً وعُثُوناً وعَثَّنَتْ: دَخَّنَت، وطعام معثونٌ وعَثِنٌ: مدخون ودَخِنٌ؛ أي: فسد لمخالطته الدُّخان[6].

* **العمونيـة:** <šn بالشـين، بمعنـى غضـب[7]، وربطهـا مـع معنى الدخان بعيـد، ويحتاج إلـى تأويل صعب، وقـد أشـار O'connor إلى أنَّ هذا مـن المواضع ذات الصعوبـة الدلالية؛ فبينما تقع كلمـة qṭr بالطاء بمعنى دخان، فإنَّ <šn>l تعني: دخان (دخان إيل).

* **العبرية:** <āšān بمعنى دخان، و<āšan : دَخَّن[8].

* **الآرامية:** ténānā بمعنى دخان[9].

* **السـريانية:** ténānā بمعنى دخان، وفيها tan ومضارعه néṯan بمعنى دَخَنَ[10].

* **المنداعية:** tana بمعنى دخان، بخار[11].

* **الإثيوبيـة:** جـاء فيهـا مـن الجـذر tnn الفعـل tanna ومضارعه yétnén بمعنى تبخَّر، ارتفع (البخار)[12].

(1) Hoftijzer & Jongeling, P. 890.
(2) Gesenius, P. 799.
(3) The Assyrian, Dictionary, vol.1, part 2, P.422, Von Soden, P. 79, Gesenius, P. 799.
(4) Brockelmann, P. 551.
(5) Leslau, P. 57.
(6) ابن منظور، (عثن) 276/ 13.
(7) Aufrecht, P. 372, O'Connor, The Ammonite Onomasticon: Semantic Problems, Andrews University Seminary Studies, Spring, 1987, Vol. 25, No. 1, Andrews Press.
(8) Gesenius, P. 798, Leslau, P. 577.
(9) Leslau, P. 577.
(10) Brockelmann, P. 828, Costaz, P. 394, Payne Smith, P. 617.
(11) Leslau, P. 577.
(12) Leslau, P. 577.

عجب: العُجْبُ والعَجَبُ: إنكار ما تراه لقلة ما يردُ عليك، ومنه: عَجِبَ يَعْجَبُ عَجَباً وتعجَّب. والاستعجاب: شدَّةُ التعجُّب، والتعاجيب: العجائب[13]، ومنه قول سَلامَة بن جندل السعدي:

أودى الشبابُ حميداً ذو التعاجيب
أودى وذلك شأوٌ غيرُ مطلوبِ[14]

* **العبرية:** <āğaḇ بمعنى طمع، رغبَ، ودَّ[15].

عجج: العُجَّةُ: الطعام الذي يُتَّخَذُ من البيض، وهو أيضاً دقيق يُعْجَنُ بِسَمْنٍ ثم يُشْوَى[16].

وقد اعتقد العلماء العرب أنه من المولَّد، وليس هذا الاعتقاد صحيحاً، فالكلمة أصيلة قديمة كما يبدو من استعمالها في الساميات.

* **اليونيـة:** <gh و<g أي: عُجّـة؛ بمعنـى كيـك أو خبـز[17]. والعين في الكلمـة الثانية مقحمـة تُعَبِّرُ عن الفتحة الطويلة على الأرجح.

* **العبريـة:** <ūğā و<uggā بمعنـى كعكة أو خبز أو كيك (عجَّة)[18].

عجز: عَجَزَ عن الأمر يَعْجِزُ، وعَجِزَ عَجْزاً، والعَجْزُ: نقيضُ الحَزْمِ، وهو الضعف وعدم القدرة. والتعجيز: التثبيط[19].

* **الصفاوية:** <gz أي: عَجْزٌ، ضعفٌ[20].

عجس: العَجْسُ: شِدَّةُ القبض على الشيء، وعَجْسُ القوس وعِجْسُها وعُجْسُها: مَقْبِضُهَا الذي يقبضه الرامي منها[21].

* **الإثيوبيـة:** جـاء فيها من الجـذر <gš الفعل المـزيـد ta<ggaša بـالعيـن والشـين، وta>ggaša بالهمـزة

(13) ابن منظور، (عجب) 580/ 1.
(14) الشاهد في: المفضل الضبي، المفضليات، ص119، وديوان سلامة بن جندل، ص11.
(15) Gesenius, P. 721.
(16) ابن منظور، (عجج) 319/ 2.
(17) KAI /I, P. 26, KAI /II, P. 137, DISO, P. 202, LS /I, P. 99, Tomback, P. 237, Hoftijzer & Jongeling, P. 824.
(18) Tomback, P. 237. وينظر : قوجمان، قاموس عبري عربي، ص625، 236.
(19) ابن منظور، (عجز) 369/ 5.
(20) WH, No. 312.
(21) ابن منظور، (عجس) 130/ 6.

والشين، بمعنى صبر، كابد، تسامح[1]. والصبر هو شدة أيضاً.

عجل I: العَجَلُ والعَجَلَةُ: السُّرعةُ، خلافُ البُطءِ، وَرجُلٌ عَجِلٌ وعَجُلٌ وعَجْلانُ وعاجِلٌ وعَجِيلٌ: مسرع، والجمع: عِجالٌ وعَجالى وعُجالى، والاستعجال والإعجال والتعَجُّل: الاستحثاث وطلب العَجَلَة[2].

* **الكنعانية:** جاء فيها glt> بمعنى عَرَبة، عَجَلَة، من معنى الاستدارة والدحرجة[3].

* **اليونية:** glt> بالتاء وglh> بالهاء، بمعنى عجلة، عربة[4].

* **العبرية:** āġal> من الجذر gl> بمعنى دحرج الشيء، جعله مستديراً، من العَجَلَة والاستعجال، وفيها āġālā> بمعنى عَجَلَة، عَرَبَةٌ[5].

* **الترجوم:** ăġūlā> أي: خبز مستدير، وăġīlā> بمعنى ترس (لأنَّه مستدير أيضاً)، وba<ăġālā أي: بعجلة أو بسرعة[6].

* **الآرامية:** aġaltā> بمعنى عَجَلَة، عربة[7].

* **السريانية:** aggel> بمعنى (دحرج)، ومنه ūrgālā> أي: دحرجة أو تدحرج (الراء ناتجة بسبب المخالفة المسببة عن فك التضعيف)، وفيها āġaltā> أي: عَجَلَة، عربة[8].

* **النبطية:** جاء فيها t<glt بمعنى تعجلة، أو t<gl–lt بمعنى تعجل اللات (الصنم المعروف)[9].

عجل II: العِجْلُ: وَلَدُ البَقَرَة، وجمعه عِجَلَةٌ وأعجال، ومن صيغ الجمع القليلة: عجاجيل، والمؤنث: عِجْلَةٌ[10].

* **الثمودية:** ăğl> بمعنى عِجْل[11]، وتأتي بمعنى جَمَل[12].

* **العربية الجنوبية:** ğlt> الأرجح أنَّها بمعنى عِجْلَةٌ، وهي اسم غير معروف المعنى عند Beeston[13].

* **اليونية:** gl> وgl>> وglm> بالجمع وglm بسقوط العين وhglm بسقوطها والجمع، بمعنى: عجل وعجول[14].

* **الأوغاريتية:** gl> بمعنى عِجْل[15].

* **العبرية:** ēġel> بمعنى عِجل. وهي كذلك في العبرية الحديثة[16].

* **الآرامية القديمة:** جاء في نقوش زنجيرلي gl> بمعنى عِجْل[17].

* **الآرامية:** ăġlétā> وīġlā> بمعنى عِجْلة، وeġlā> بمعنى عجل[18].

* **السريانية:** eġlā> وéġeltā> بمعنى عِجْلة وعِجْل[19].

* **المنداعية:** anglia بمعنى عجول بالجمع[20].

* **الأكادية:** agālu بمعنى عِجْلٌ، وجمعه agalē أي: عجول، وفيها agalu بمعنى حمار[21]. وفسرها Gesenius بأنه العجل أو العجول، في حين جاءت عند Von Soden بمعنى الكاهن.

* **الإثيوبية:** égwl> وتجمع على égwalāt> وégwal> وégwl> بمعنى: عجل، وهو الصغير من أولاد الحيوانات جميعاً، والبشر أيضاً[22].

عدد: العَدُّ: إحصاءُ الشيء، عَدّه يَعُدُّهُ عَدّاً وتَعْداداً وعَدَّةً[23].

* **الصفاوية:** d> بمعنى عدد، رقم[24].

* **العربية الجنوبية:** dt> بمعنى عِدَّة، مُدَّةٌ زمنية، من

---

(1) Leslau, P. 59.
(2) ابن منظور، (عجل) 425/ 11.
(3) Tomback, P. 238, DISO, P. 202, Harris, P. 131, Slouszch, P. 296, Hoftijzer & Jongeling, P. 824.
(4) Tomback, P. 238, DISO, P.202, Hoftijzer & Jongeling, P. 824.
(5) Gesenius, P. 722.
(6) Gesenius, P. 722.
(7) Tomback, P. 238.
(8) Brockelmann, P. 509, Costaz, P. 243, Payne Smith, P. 407.
(9) Cantineau, vol. II, P. 157.
(10) ابن منظور، (عجل) 429/ 11.
(11) HU, No. 524.
(12) Ph, No. 292 k.
(13) Beeston, (et al) P. 14.
(14) CIS /I, No. 165, DISO, P. 202, Harris, P. 131, KAI /II. P. 83, Amadasi, P. 169, Slouszch, 144, Tomback, P. 238, Hoftijzer & Jongeling, P. 824.
(15) Sivan, P. 66, P. Leslau, P. 11.
(16) Gesenius, P. 722.
(17) Tomback, P. 238.
(18) Gesenius, P. 722, Leslau, P. 11.
(19) Brockelmann, P. 509. Costaz, P. 243, Payne Smith, P. 407.
(20) Leslau, P. 11.
(21) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 1, P. 141, Von Soden, P. 15, Gesenius, P. 722. Leslau, P. 11.
(22) Leslau, PP. 11.
(23) ابن منظور، (عدد) 281/ 3.
(24) Clark, No. 958.

الجذر dd>، وفيها m<d بمعنى مهلة[1].

* **العبريـة**: فيها الجذر dd> من هذا المعنى، ومنه iddā> وهي مدة الحيض (العِدَّة)[2].

* **الآرامية**: iddānā> بمعنى وقت، زمن.

عدر: العَدْرُ والعُدْرُ: المطر الكثير، وأرض معدورةٌ: ممطورة[3].

* **العبرية**: ādar> بمعنى: حرث، عزق الأرض أو التربة[4].

وقـد ربـط Gesenius بين هـذا المعنى بهـذا اللفظ، و(عَـدَرَ ومعـدور) في اللهجـة السـورية، بمعنى حرث وعـزق، وهـو ربط جيـد، ولكـن الأولـى أن نربطها مع الفصحى.

عدس: العَدَسُ: من الحبوب، واحدته عَدَسةٌ، ويقال له: العَلَس –باللام– والبُلُسُ أيضاً[5].

* **العبريـة**: ădāšā> بمعنـى عَدَس، حَـبُّ العَدَس، وهي كذلك في العبرية الحديثة[6].

عدف: العَدْفُ: الأكلُ، عَدَفَ يَعْدِفُ عَدْفاً: أَكَلَ، والعَدُوف: ما يُذاق أو الذَّوَاق، ومنه: ما ذاق عَدْفاً ولا عَدُوفاً ولا عُدافاً، أي: ما ذاق شيئاً[7].

* **الصفاويـة**: جاء فيها df> بمعنـى أكل[8]، وdf> بمعنى لقمة أو كسرة[9].

عدل I: العَدْلُ: ضِدُّ الجَوْر، وهو المستقيم أو ما قام في النفوس أنَّه مستقيم، عَدَلَ الحاكم في الحكم يَعْدِلُ عَدْلاً، وهو عادلٌ من قوم عُدُولٍ وعَدْلٍ، وفي أسماء الله الحسنى (العَدْل)؛ ومعناه: الذي لا يميل به الهوى، فيجور في الحكم[10].

* **اليونية**: dl> بمعنى عَدَل، لم يظلم[11].

* **المنداعية**: idalai> بمعنى عَدْل[12].

عـدل II: عَـدّل الموازيـن والمكاييـل: سَوَّاها، وعَدَلَ الشيءَ يَعْدِلُهُ عَدْلاً وعادله: وازنه، وعَدَلَ عن الشيء يَعْدِل عَدْلاً وعُدولاً: حاد ورجع[13].

* **العبريـة**: جـاء فيهـا الجـذر dl> مـن هـذا المعنـى، ومنه اسـم مدينـة كنعانيـة –كمـا ذكـر Gesenius– وهـي adullām>[14]. فلعلهـم قصدوا أنها حادثْ عن الطريق.

عدم: العَدَمُ والعُدْم والعُدُمُ: فُقدان الشيء وذهابه، وغلب عليه فَقْدُ المال وقِلَّتُه، عَدِمَهُ يَعْدَمُهُ عُدْماً وعَدَماً فهو عَدِمٌ، وأعدم: افتقر والعَدَمُ: الفقر. والعديمُ: الفقير الذي لا مال له، وجمعه عُدَماء، وهو الذي لا شيء عنده[15].

* **الصفاوية**: dm> بمعنى العديم، الفقير المحروم[16].

* **النبطية**: dmw> بمعنى عديم[17].

عدن I: العِدّان: الزمان، ومنه قول الفرزدق يخاطب مسكيناً الدارمي لما رثى زياداً:

أتـبـكـي عـلـى عِـلْـجٍ بـمـيـسـانَ كـافـرٍ
كـكـسـرى عـلـى عِـدّانـه أو كقيصرا[18]

أي: علـى زمانـه، ويقـال: كان ذلـك علـى عِـدّان فرعون؛ أي: زمنه، والعَدَّان: سبع سنين[19].

* **الآراميـة**: iddānā> بمعنى وقت، زمن[20]. وقد مرّت في مادة سابقة.

* **الإثيوبيـة**: addama> بالعيـن والميـم، وaddama> بالهمـزة والميـم، بمعنـى أشـار إلى الوقـت أو وقت محدّد (حدد الوقت)[21].

* **الأكاديـة**: adannu وفيها adānu وadiānu وedannu و idānu بمعنـى مُـدَّة، فـترة زمنية[22].

---

(1) Beeston, (et al), P. 12.
(2) Gesenius, P. 723.
(3) ابن منظور، (عدر) 544/ 4.
(4) Gesenius, P. 727.
(5) ابن منظور، (عدس) 132/ 6.
(6) Gesenius, P. 727.
(7) ابن منظور، (عدف) 235/ 9.
(8) SIJ, No. 499.
(9) SIJ, No. 170.
(10) ابن منظور، (عدل) 430/ 11.
(11) DISO, P. 204, Slouszch, P. 182, Tomback, P. 239.
(12) Tomback, P. 239.
(13) ابن منظور، (عدل) 432، 434/ 11.
(14) Gesenius, P. 726.
(15) ابن منظور (عدم) 392–393/ 12.
(16) Clark, No. 411.
(17) Cantineau, vol. II, P. 127.
(18) ديوان الفرزدق، 201/ 1 برواية: (أتبكي امرأً من أهل مَيْسانَ كافراً).
(19) ابن منظور، (عدن) 208/ 13.
(20) Leslau, P. 56.
(21) Leslau, P. 56.
(22) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 1, P. 97.

عدن II: عَدَنَ بالمكان: أقام فيه، وَعَدَنَتِ الإبلُ بمكان كذا تَعْدِنُ وتَعْدُنُ عَدْناً وعُدُوناً: أقامت فيه (في المرعى)، وعَدَنْتُ البَلَدَ: أقمت فيه، واسم (عدنان) مشتقٌّ من هذا. والمَعْدِنُ: مكانُ كلِّ شيء يكون فيه أصله ومَبْدَؤه؛ نحو مَعْدِن الذهب والفضة وغيرهما[1].

* **العبرية:** ربط Gesenius بين هذا المعنى وكلمة <ēḏen في العبرية بمعنى سيطر، أو جعل الآخرين تحت أمره أو إمرته، وتأتي بمعنى قاعدة أو أساس[2]، والجذر مهموز، وهذا يضعف من قوة الربط الذي يحتاج أصلاً إلى تأويل.

* **الأكادية:** اقترح Gesenius ربط هذا المعنى بـ adannu الأكادية بمعنى قوة أو قوي، وadannišu بمعنى بعظمة[3]. وهو ربط يحتاج إلى تأويل كبير.

* **النبطية:** جاء فيها الاسم <dnwn أي: عدنان، ومنه <bdl <dnwn أي: عبد عدنان[4].

عدو/ عدا I: اعتدى: تجاوز الحدَّ، وعَدَا الأمرَ يعدوه وتعدَّاهُ: تجاوزه، وعدا طوره وقَدْرَهُ: جاوزه، وتعدَّى الحقَّ: تجاوزه، وعَدَّى عن الأمر: جازه إلى غيره وتركه[5].

* **الصفاوية:** <dy بمعنى عدَّى، اجتاز، تجاوز[6].

* **العربية الجنوبية:** <dw و<dy وy<dwn: بمعنى سار، مضى، اجتاز، ذهب.

ويمكن أن تحمل عليها كلمة <dwt وهي الهجمة؛ لأنها من الاعتداء؛ وهو تجاوز الحدِّ والظلم[7].

* **الأوغاريتية:** <dy بمعنى عدَّى، تعدَّى، اجتاز، ومنه y<dynh بمعنى يحركها[8].

* **العبرية:** <āḏā بمعنى اجتاز، تجاوز، تقدَّم[9].

* **الآرامية:** <dy بمعنى تقدم، اجتاز، تحرك[10]. وفيها <ăḏā بمعنى تعدّى (من التَّعدِّي)، مرَّ[11].

* **السريانية:** <éḏā بمعنى مرَّ، عدَّى، اجتازَ، بلغَ، تجاوزَ[12].

* **المنداعية:** ada و<da بمعنى، عبر، اجتاز، تجاوز[13].

* **الإثيوبية:** جاء فيها الفعل <adawa بالعين و>adawa بالهمزة، بمعنى عبر، اجتاز، تعدّى، عَدَّى[14].

* **السوقطرية:** <dy بمعنى عبر، اجتاز، تعدّى[15].

عَدا II: أعداه الداء يعديه إعداءً: جاوز غَيرَه إليه، وقيل: هو أن يصيبه مثلُ ما بصاحب الداء، والاسم: العدوى؛ وهي أن يكون ببعير جَرَبٌ أو جُذام بإنسان أو بَرَصٌ، فَتُتَّقى مخالطته أو مؤاكلته؛ حذار انتقال ما به إلى مَن يخالطه. ومعنى أعدى: أجاز الجرب الذي به إلى غيره[16].

* **العمونية:** <dy بمعنى زخرف أو زيَّنَ[17]. فلعلّ هذا المعنى في العمونية وغيرها من تغيُّر لون الجلد من جذام أو برص، وهو ربط يحتاج إلى تأويل كما نرى.

* **العبرية:** <āḏā بمعنى زيَّن، زخرف، أخذ زينته[18]. ويبدو هذا الربط المقترح من Gesenius صعباً جداً.

* **الآرامية:** <īḏūt بمعنى زينة، زخرفة، وهو معنى يرتبط مع المعنى العبري السابق، وفيها <ăḏītā بمعنى جَرَبَ أو حكة أو قشرة الرأس[19].

عدي: عَدِيّ: اسم قبيلة، وهم في قريش رهط سيدنا عمر بن الخطاب ﷺ، وهم أبناء عدي بن كعب بن لؤي بن غالب بن فهر بن مالك بن النضر[20].

* **النبطية:** من أسماء الأنباط <dyw أي: عديّ[21].

عدا: يكون (عدا) حرفاً وفعلاً، وهو في الحالين من أدوات الاستثناء؛ فإذا كان حرفاً جرَّ المستثنى، وإذا

---

(1) ابن منظور، (عدن) 279/ 13.
(2) Gesenius, P. 10.
(3) Gesenius, P. 10.
(4) Cantineau, vol. II, P. 127.
(5) ابن منظور، (عدا) 34-33/ 15.
(6) WH, No. 2006.
(7) Beeston (et al), P. 12.
(8) Sivan, P. 164, Leslau, PP. 56-57.
(9) Gesenius, P. 723.
(10) Gesenius, P. 723.
(11) Leslau, P. 57.
(12) Brockelmam, P. 511, Costaz, P. 244, Payne Smith, P. 400.
(13) Leslau, P. 57.
(14) Leslau, PP.56-57.
(15) Leslau, P. 57.
(16) ابن منظور، (عدا) 39/ 15.
(17) Aufrecht, P. 371.
(18) Gesenius, P. 725.
(19) Gesenius, P. 725.
(20) ابن منظور، (عدا) 43/ 15. الزبيري، نسب قريش، ص 346، ابن حزم الأندلسي، جمهرة أنساب العرب، ص151-150.
(21) Cantineau, vol. II, P. 127.

كان فعلاً نصبه. فتقول: (قام القوم عدا زيداً) بالنصب، و(عدا زيدٍ) بالجرِّ، وتتعين فعليَّتها بعد (ما) المصدرية؛ نحو: (قام القوم ما عدا زيداً)؛ لأنَّ ما المصدرية لا توصل بحرف الجرِّ، وإنما توصل بالفعل، ولم يذكر فيها سيبويه إلا الفعلية[1].

* **العربيـة الجنوبية**: <d و<dy بمعنى عدا[2]، وقد ربطها Gesenius بمعنـى (حتـى)، وهـو ربـط جيـد أيضـاً، ووردت سابقاً في (عتى).
* **الكنعانية**: <d بمعنى ما عدا، عدا عن ذلك[3].
* **الپونية**: <d بمعنى ما عدا، عدا عن ذلك[4].
* **العبريـة**: <ōḏ بمعنـى ما زال، إلـى جانب ذلك، زيادة علـى ذلك، عدا عن ذلك، و<ad بمعنـى ما زال أو ما عدا، وهي لغة شعرية[5].
* **آرامية الدولة**: <d و<wd بمعنى إلى جانب ذلك[6].
* **الآرامية**: <ōḏ بمعنى ما زال، ما عدا[7].
* **النبطية**: bl<d، ما عدا[8].
* **الأكادية**: adi بمعنى عدا، أو ما عدا[9].

عـذب I: العَـذْبُ من الشـراب والطعام: كُلُّ مُسْتَسـاغ، والعَـذْبُ: الماء الطيِّبُ، وفـي القرآن الكريم: ﴿ هَٰذَا عَذۡبٌ فُرَاتٌ وَهَٰذَا مِلۡحٌ أُجَاجٌ ﴾[10]، والجمـع عِـذَابٌ وعُـذُوبٌ، وفعلـه: عَذُبَ الماءُ يَعْذُبُ عُذُوبَةً.

وأعذبـه عن الطعام: منعه وكَفَّه، وكلُّ ما منعته شـيئاً فقد أعذبته؛ أي: كففته[11].

* **العربيـة الجنوبية**: <ḏb بمعنى سَـدَّ، أغلق، وفيها <ḏb وh<ḏb بمعنـى أصلـح أو قـوَّم[12]، والمرجَّـحُ فـي الكلمتيـن الأخيرتين أنَّ الأولى من المزيد بالتشـديد (عـذَّب حرفيـاً)، والثانيـة مزيـدة بالهـاء البديلـة عن الهمزة في العربية (أعذب حرفياً).

(1) المرادي، الجنى الداني في حروف المعاني ص 461، وابن هشام، مغني اللبيب، ص 189.
(2) Beeston, (et al), P. 12, Gesenius, P. 723.
(3) KAI /I, P. 3, KAI /II, PP. 19, 82, Tomback, P. 239, Slouszch, PP. 27, 35, Harris, P. 127.
(4) KAI /I, P. 15, Tomback, P. 239.
(5) Gesenius, P. 723.
(6) Tomback, P. 239.
(7) Tomback, P. 239.
(8) Cantineau, vol. I, P.102, vol. II, P. 71.
(9) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 1, P. 115, Von Soden, P. 12, Gesenius, P. 725.
(10) الفرقان/ 53.
(11) ابن منظور، (عذب) 583، 584/ 1.

عذب II: لم يستعمل المجرد من هذا الجذر للدلالة على العذاب، بل استعمل مزيـداً: (عَذَّبَ)، والعـذاب: هو النَّكـال والعقوبة[13].

* **العربية الجنوبية**: <ḏb بمعنى عذّب أو اقتضى عقوبة[14].

ومما يرتبط بهـذا المعنى h<ḏb بمعنى فـرض غرامة، و t<ḏb بمعنى وفَّى غرامة، و<ḏb بمعنى غرامة[15].

عـذب III: جـاء فـي مـادة (عـذب): العَذَابَةُ: الرَّحِمُ، أو رحم المرأة[16]، وقد ورد مثل هذا المعنى في مادة (عدب) بالـدال: العَدَابَـةُ: الرحـم[17]، وعليـه قـول الفرزدق المروي بالدال والذال:

فَـكُـنْـتُ كَــذاتِ الـعَــرْكِ لــم تُـبْـقِ مـاءَهـا
ولا هِــيَ مــن مــاء الـعَـذابـة طــاهِــرُ[18]

* **العربيـة الجنوبيـة**: <ḏb وh<ḏb بمعنـى أصلـح أو قوَّم[19].
* **العبريـة**: <āzaḇ بمعنـى سـاعد، أعـان، بنـى، أصلح، عـزّز[20]. وورودها بالزاي يعزِّز أنَّ الأصل في العربية بالذال، وأنَّ النمط الذي جاء بالدال متحوِّلٌ عنه.
* **الأكـاديــة**: azibatu وezēbu بمعنــى مساعدة[21].
* **الإثيوبية**: <azzaba بالعين و>azzaba بالهمزة، بمعنى ساعد[22]. وهذا الربط الذي نقترحه يحتاج إلى شيء قليل من التأويل.

(12) Beeston (et al), P. 12.
(13) ابن منظور، (عذب) 585/ 1.
(14) Beeston, (et al), P. 12.
(15) Beeston, (et al), P. 13.
(16) ابن منظور، (عذب) 584/ 1.
(17) ابن منظور، (عدب) 583/ 1.
(18) لم يرد الشاهد في ديوان الفرزدق، وهو في لسان العرب، (عدب) 583/ 1.
(19) Beeston, (et al), P. 12.
(20) Leslau, P. 80. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي ص637.
(21) The Assyrian Dictionary, vol, 1, Part 2, P. 527, Von Soden, P. 92, Leslau, P. 80.
(22) Leslau, P. 80.

عذر I: العُذْرَةُ: الخِتانُ، وهي أيضاً الجِلْدة التي يقطعها الخاتن، وعَذَرَ الغلامَ يَعْذِرُهُ عَذْراً: ختنه، والعِذارُ والإعذار والعذيرةُ والعذيرُ: طعام الخِتان. وفي الحديث: «الوليمة في الإعذارِ حَقٌّ»[1]. ومنه: أعذر: إذا جعل طعاماً في تلك المناسبة[2].

* **الصفاوية:** <ḏr> بمعنى ختن، عَذَرَ[3].

* **العربية الجنوبية:** جاء فيها من الجذر <ḏr> الاسم <ḏr>، و<ḏr–ḏ>، و<ḏr><ḏ> بمعنى أتباع، حشم، ذرية، أعقاب، أصهار، ذوو خؤولة، ذوات قربى[4].

عذر II: العُذْرُ: الحُجَّةُ التي يُعْتَذَرُ بها، والجمع: أعذارٌ، يقال: اعتذر فلانٌ اعتذاراً وعِذْرة ومعْذَرة، فعذرته، ويقال: لي في هذا الأمر عُذْرٌ وعُذرى ومَعْذَرة؛ أي: خروج من الذنب، وكذلك (العِذْرَة) بكسر العين، وعليها قول النابغة الذبياني:

ها إنَّ ذي عِذْرَةٌ إلا تكُنْ نَفَعَتْ
فإنّ صاحبها قد تاه في البلدِ[5]

وأعذر إعذاراً: أبدى عُذْراً[6].

* **الصفاوية:** جاء فيها <ḏr> بمعنى عُذْرٌ، وفيها <l ḏr> أي: عذر إيل، سامح إيل أو أعطى العذر[7].

* **العربية الجنوبية:** s1t<ḏr: اعتذر، استغفر، سأل الصفح، وفيها <ḏr> بمعنى عاقب، جازى[8].

* **العبرية:** ربط Gesenius الاستعمال العبري <āzar> و<ezrā> بمعنى ساعد، بالاستعمال العربي (عذر)[9].

وهو ربط غير موفق؛ لأن الربط الصحيح أن تكون مع (عزر)، وسيأتي.

(1) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 196/ 3.
(2) ابن منظور، (عذر) 551/ 4.
(3) SIJ, No. 1423.
(4) Beeston (et al), P. 13.
(5) ديوان النابغة الذبياني، ص28 بتحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، برواية: (فإن صاحبها مشارك النَّكَدِ)، وهي كذلك في تحقيق محمد الطاهر بن عاشور، ص98، والبيت بهذه الرواية في: التبريزي، شرح القصائد العشر، ص410.
(6) ابن منظور، (عذر) 545/ 4.
(7) Cantineau, vol. II, P. 127.
(8) Beeston (et al), P. 13.
(9) Gesenius, P. 740.

* **الآرامية:** <éḏar> بمعنى ساعد[10]، ويقال في هذا الربط ما قيل في الموضع السابق من ربطه مع (عزر).

* **التدمرية:** <dr> وهو استعمال نادر فيها بالقياس إلى <zr>[11].

* **النبطية:** <drw> بمعنى عُذْر[12].

عذق: العَذْقُ: كُلُّ غصن له شُعَبٌ، والعَذْقُ: النخلةُ بلغة أهل الحجاز، أو النخلةُ بحملها، والعِذق -بكسر العين-: العُرْجونُ بما فيه من الشماريخ، ويجمع على عِذاق[13]، وفي الحديث: «كم من عَذْقٍ مُذَلَّلٍ في الجنة لأبي الدَّحْداحِ»[14].

* **العبرية:** <oqeṡ> بالصاد بمعنى ساق الشجرة أو النبتة، وفي العبرية الحديثة <ăqīšā> بمعنى إزالة الأشواك من الفواكه أو قطف الفاكهة من (السويق)[15].

* **السريانية:** <eḏqā> و<éḏqéṯā> بمعنى ضفيرة، خصلة مضفَّرة من الشعر، وتجمع على <éḏqē>[16].

* **الإثيوبية:** <aśq> بالصاد، وجمعه <a<śuq> و<a<śuqāt> و<a<śéqt> بمعنى عِذق، أغصان أو غصن، رأس الشجرة[17].

عذل: العَذْلُ: اللوْمُ، عَذَلَهُ يَعْذِلُهُ عَذْلاً وعَذَّلَه، فاعتذلَ وتَعَذَّلَ: لامه، فقبلَ منه وأعتبه، والاسم: العَذَلُ، والجمع: العَذَلَةُ والعُذّالُ والعُذَّل[18].

* **السريانية:** <éḏal> بمعنى عذل، لام[19].

عرب I: العُرْبُ والعَرَبُ: هذا الجيل المعروف من الناس (الأمة العربية)، وهم خِلاف العَجَم، والعرب العاربة: الخُلَّصُ منهم أو الصُّرَحاء، والمستعربَة: الدخلاء منهم وليسوا بالصرحاء، والأعرابي: البدوي، وكلُّ من استوطن في القرى والمدن والريف منهم فهم عرب، وإن

(10) Gesenius, P. 740.
(11) Hillers & Cussini, P. 395, Gesenius, P. 740.
(12) Cantineau, vol. II, P. 127.
(13) ابن منظور، (عذق) 238–239/ 10.
(14) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 199/ 3.
(15) Leslau, P. 75. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي ص 669.
(16) Brockelmann, P. 513, Costaz, P. 245, Payne Smith, P.401.
(17) Leslau, P. 75.
(18) ابن منظور، (عذل) 437/ 11.
(19) Brockelmann, P. 512, Costaz, P. 245, Payne Smith, P. 401.

لم يكونوا فصحاء، والعربية: لغة العرب[1].

* **العربية الجنوبية**: rb> و<rb> و<rbn بمعنى عرب وأعراب، والأخيرة عُربان على الأرجح[2].

* **العبرية**: ărāḇ> أي: عرب، سكان شمال الجزيرة العربية، وذكر Gesenius أنها أخذت معنى الجنس العربي في حقبة متأخرة[3].

* **الأكادية**: aribu وarubu وarabu: سكان شمال الجزيرة العربية[4].

* **السريانية**: فيها arbāyā> وتجمع على arbāyē> بمعنى عرب، وفيها arabiyyā> بمعنى العربية (منطقة العرب، جزيرتهم)[5].

* **النبطية**: rbyw> بمعنى عربيٌّ[6].

* **الإثيوبية**: arab> بمعنى عَرَب[7].

عرب II: عَرِبَ الرجُلُ عَرَباً، فهو عَرِبٌ: اتَّخَمَ، وعَرِبت مَعِدته عَرَباً: فَسَدَتْ، وعَرِبَ الجُرْح: فسد[8]، ومنه الحديث: إن رجلاً أتاه فقال: إنَّ ابن أخي عَرِبَ بطنُه؛ أي: فسد، فقال: «اسقه عسلاً»[9].

والعِرَابَةُ: ما قَبُحَ من الكلام. ومنه وادي عربة: وهو ما ينحدر من البحر الميت باتجاه الجنوب، سمي بذلك لأنه قاحل.

* **العبرية**: جاء فيها الجذر rb>: أجدب، خرب من القحط، مجدب، ومنه ărāḇā>: وادي عربة[10].

* **السريانية**: ārāḇā> بمعنى وادي عربة[11].

* **الإثيوبية**: arba> أجدب، قحل، تصحَّر، عقم[12].

عرب III: العَرِبَةُ والعَرُوبُ: المرأة الضحَّاكة، أو المتحبِّبة إلى زوجها، المُظهِرَة له ذلك، وفُسِّر بهذا قوله ﷻ: ﴿ عُرُبًا أَتْرَابًا ﴾[13]، وكذلك العَرُوبة من النساء، وهي أيضاً المطيعة لزوجها[14].

* **الصفاوية**: rb> بمعنى أحبَّ[15].

عرب IV: العُرْبانُ والعُرْبون والعَرَبونُ: ما عُقِدَ به البَيْعةُ من الثَّمن. وهو لفظ أعجمي مُعَرَّب[16]، وأعربت إعراباً وعَرَّبتُ تعريباً: أعطيت العُربان، وفي الحديث أنه نهى عن بيع العُرْبانِ[17]؛ وهو أن يشتريَ السلعةَ ويدفعَ إلى صاحبها شيئاً؛ على أنَّه إنْ أمضى البيع حُسِبَ من الثمن، وإن لم يُمضِ البيعَ كان لصاحب السلعة، ولم يرتجعه المشتري[18].

* **العربية الجنوبية**: t<rb بمعنى قدم عربوناً، أعطى رهناً، وفيها الاسم t<rb وهو الرهن نفسه أو العربون أو المَوْثق[19].

* **الكنعانية**: rb> بمعنى قدم كفالة، ضمانة، عربوناً[20].

* **البونية**: rb> بمعنى تبادل تجاري[21].

* **الأوغاريتية**: rbn> بمعنى عربون[22].

* **العمونية**: rbn> بمعنى عربون، كفالة، وعد، ضمان[23].

* **العبرية**: ērāḇōn> بمعنى عربون، مقدم الثمن[24]. وأهل الكرك في وسط الأردن يلفظونها كاللفظ العبري.

* **الترجوم**: ărab> بمعنى قدَّمَ كفالة أو عربوناً[25].

* **الآرامية القديمة**: <rb> أي: عربون، كفالة[26].

* **الآرامية**: arḇā> بمعنى قدم كفالة أو ضمانة (عربون)[27].

(1) ابن منظور، (عرب) 586/ 1.
(2) Beeston , (et al), P. 19.
(3) Gesenius, P. 787.
(4) Von Soden, PP. 62 , 68, Gesenius, P. 787.
(5) Brockelmann , P. 546, Payne Smith, P. 427.
(6) Moritz, Sinäikult, P.23, Cantineau, vol. II, P. 134.
(7) Leslau, P. 68.
(8) ابن منظور، (عرب) 591/ 1.
(9) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 201/ 3.
(10) Gesenius, P. 787.
(11) Brockelmann, P. 546 , Payne Smith, P. 427.
(12) Leslau, P. 69. Gesenius, P. 787.
(13) الواقعة/ 37.
(14) ابن منظور، (عرب) 591/ 1.
(15) HCH, No. 99.
(16) الجواليقي، المعرّب، ص232.
(17) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 202/ 3.
(18) ابن منظور، (عرب) 592/ 1.
(19) Beeston, (et al), P. 19.
(20) KAI /I, P. 13, KAI /II, P. 73, DISO, P. 221,Tomback, P. 257. Hoftijzer & Jongeling, P.885.
(21) KAI /II, P. 22, Tomback, P.257.
(22) Sivan, P. 73 , Huehnergard , P. 162, Tomback, P. 257.
(23) Aufrecht, P. 372.
(24) Gesenius, P. 786.
(25) Gesenius, P. 786.
(26) Gesenius, P. 786) (7.
(27) Tomback, P. 257.

* **السريانية**: <arrāḇā بمعنى كفيل، و<arrāḇūṯā بمعنى كفالة، و<éraḇ بمعنى كفل بـ[1].

* **التدمرية**: <rb و<rbh و<rbyn بمعنى ضمان، تأمين، عربون[2].

* **الأكادية**: urbānu بمعنى عربون[3].

ووجودها في أغلب اللهجات السامية يعني أنَّ اقتراضها من لغات تقع خارج الأرومة السامية كان قديماً جداً.

عرب V: يستعمل العامة في شمالي الأردن كلمة (عَرَّب) بمعنى دخل، ولا تستعمل إلا مع الهواء خاصة.

* **العمونية**: <rb بمعنى دخل[4].

عربد: العِربيدُ والمُعَرْبِدُ: السَّوَّارُ في السُّكْرِ، والعِرْبَدُّ والعِربيد والمُعَرْبِدُ: الشِّرِّير[5].

* **الإثيوبية**: haraba بمعنى جُنَّ جنوناً كبيراً، ارتبك، عَرْبَد. والربط من اقتراح Leslau [6]، وهو ربط ضعيف لفظياً واشتقاقياً، وإن كان واضحاً دلالياً.

عرج I: عَرَجَ في الدرجة والسُّلَّم يَعْرُج عُرُوجاً: ارتقى، وعَرَجَ في الشيء وعليه يَعْرِجُ ويَعْرُجُ عُرُوجاً: رَقِيَ، وعَرَجَ الشيءُ فهو عَريجٌ: ارتفع وعلا، ومنه قول أبي ذؤيب الهذلي:

كما نَوَّرَ المِصباحُ للعُجْمِ أَمْرَهُمْ
بُعَيْدَ رُقادِ النائمين عَريجُ[7]

وفي القرآن الكريم: ﴿ تَعْرُجُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَٱلرُّوحُ إِلَيْهِ ﴾[8]؛ أي: تصعد، والمعارج: المصاعدُ والدَّرج[9].

* **العبرية**: <āraġ بمعنى عرج، وتأتي بمعنى حنَّ إلى، وهي كذلك في العبرية الحديثة. وفيها <ărūġā بمعنى حديقة الشارع (كالجزيرة الوسطية المزروعة في الشوارع الكبيرة)[10].

* **الإثيوبية**: <arga ومضارعه yé<rég و ye<rag بمعنى عرج، تسلق، ارتقى[11].

عَرَجَ II: العَرَجُ والعُرْجَةُ: الظَّلَعُ، والعُرْجَةُ: موضع العَرَج من الرِّجْلِ، والعَرَجانُ: مِشْيَةُ الأعرج، ورجل أعرجُ من قوم عُرْجٍ وعُرْجان.

والفعل عَرَجَ يَعْرُجُ وعَرِج. والعرجاء: الضَّبُعُ، والعَرَجُ خلقة فيها، والجمع: عُرْجٌ[12].

* **الصفاوية**: <rğ بمعنى عَرَجٌ[13].

* **الثمودية**: <rğ بمعنى العرجاء، الضبع[14].

عرر I: العَرُّ والعُرُّ والعُرَّةُ: الْجَرَبُ، وقيل: العَرُّ: الجَرَبُ، والعُرُّ: قروح بأعناق الفُصلان (صغار الإبل)، ووصف بأنه داءٌ يأخذ البعير، فيتمعَّطُ عنه وَبَرُهُ حتى يبدو الجلد ويبرق. واستعَرَّهُمُ الجَرَبُ: فشا فيهم[15].

* **الصفاوية**: <rt بمعنى عُرَّةٌ، جَرَب[16].

عرر II: عَرَّه بشرٍّ: ظَلَمهُ وسَبَّهُ وأخذ ماله، وهو مَعرورٌ، وعَرَّهُ بمكروهٍ: أصابه به، وعَرَّهُ: ساءَهُ، ومنه قول رؤبة:

ما آيبٌ سَرَّكَ إلا سَرَّني
نُصحاً ولا عَرَّكَ إلا عَرَّني[17]

والعَرارة: الشِّدَّةُ، واستعرَّ: استعصى، من معنى الشِّدَّة وسوء الخلق، والعَرارةُ: الرِّفعة والسؤدد[18].

* **الصفاوية**: <rt بمعنى حِدَّة، حدّة البرد[19].

* **الثمودية**: <rrt بمعنى قوة، طاقة[20]، وفيها <r بمعنى ضرب[21].

---

(1) Brockelmann, P. 545, Costaz, P. 263, Payne Smith, P. 427.
(2) Hillers & Cussini, P. 398, Hoftijzer & Jongeling, P. 858
(3) Von Soden, P. 1428, Tomback, P. 257.
(4) Aufrecht, P. 372.
(5) ابن منظور، (عربد) 289/3.
(6) Leslau, P. 219.
(7) السكري، شرح أشعار الهذليين، 130/1.
(8) المعارج/4.
(9) ابن منظور، (عرج) 321/2.
(10) Gesenius, P. 788.
(11) Leslau, P. 70.
(12) ابن منظور، (عرج) 320-321/2.
(13) TUSR w, No. 75.
(14) WHI, No. 77.
(15) ابن منظور، (عرر) 555/4.
(16) WH, No. 2402, Harding, P. 414, SIJ, No. 379.
(17) البيتان في ديوان رؤبة، ص 163 برواية:
ما آئبٌ سَرَّكَ إلا سرَّني
شكراً وإنْ عرَّك أمر عرني
وهي رواية لا تخلّ بموضع الاستشهاد.
(18) ابن منظور، (عرر) 558-559/4.
(19) WH, No. 307.
(20) Jsa, No. 505.
(21) ARNA, No. 11.

* **العربية الجنوبية**: <rwr> بمعنى تدمير أو إتلاف[1].

عرر III: العرير: الغريب[2].

* **الثمودية**: <rr> بمعنى عرير، غريب[3].

عرر IV: العَرْعَرُ: شجر يقال له: السَّاسَم والشِّيزى، وقيل: هو شجر يعمل به القطران، وقيل: هو شجر جبليٌّ دائم الخضرة، تسميه الفرس السَّرو، والعَرار: بهار البَرِّ، وهو نبت طيِّبُ الريح، أو هو النرجس البري[4]. ومنه قول الصِّمَّة بن عبد الله القشيري:

تمتَّع من شميم عَرارِ نجدٍ
فما بعد العشية من عَرارِ[5]

* **الكنعانية**: <r> و<rz> وهو شجر العرعر[6].

* **العبرية**: <ărō<ēr> أي: عرعر، وهي شجرة أو نبتة[7].

وتبيّن خارطة الكتاب المقدّس مكانين في أرض كنعان يحملان اسم (عروعير)؛ أحدهما قرب منطقة بئر السبع، والثانية في أرض مؤاب قرب العاصمة المؤابية (ديبون).

عرس: أعرس فلان: اتَّخَذَ عُرْساً، وأعرس بأهله: بنى بها، وكذلك إذا غَشِيَها، وأعرس الرجُلُ: دخل بامرأته عند بنائها، وهو الوطء أيضاً، والعروس: نعت للمذكر والمؤنث ما داما في إعراسهما[8].

* **النبطية**: <rys> بمعنى عروس (عريس حرفياً على هيئة نطق العامة)[9].

عرش: العَرْشُ: سرير الملك، بدليل أنَّ الله عزوجل سمّى سرير ملكة سبأ عَرْشاً؛ فقال تعالى: ﴿وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ﴾[10]، والجمع: أعراش وعُروش وعِرَشة. والعَرْشُ: البيت والمنزل، والعَرْشُ والعَريش: ما يُسْتَظَلُّ به. وعَرْشُ الكَرْم: ما يُدْعَمُ به من الخشب[11].

* **العربية الجنوبية**: <rys2> أي: عريش، كوخ[12].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر <rš> بالشين (على خلاف المعهود؛ لأن الشين العربية تقابلها السين السامخ في العبرية في الأغلب الأعم). ومنه <ărīšā> بمعنى سرير أو مهد[13].

* **الترجوم**: <arsā> بالسين بمعنى عرش، سرير[14].

* **السريانية**: <arsā> بالسين بمعنى عرش، سرير، سرير محمول، محمل[15].

* **التدمرية**: <rš> بالشين بمعنى عرش، سرير، وفيها <rs> بالسين، من المعنى نفسه[16].

* **الأكادية**: iršu و eršu بمعنى عرش، فراش، سرير[17].

* **الإثيوبية**: <arīs> بالسين و<arīš> بالشين، بمعنى خيمة أو كوخ، عريش، وفيها <arāt> بمعنى فراش، سرير[18].

عرص: عَرِصَ البَرْق عَرَصاً واعتَرَصَ: اضطرب، وبَرْقٌ عَرِصٌ وعَرَّاصٌ: شديد الاضطراب والرَّعْدِ، ورُمحٌ عَرَّاصٌ: إذا هُزَّ اضطرب. والعَرَصُ: النشاط، وعَرِصَ الرجلُ يَعْرَصُ عَرَصاً واعترص: نشط[19].

* **الكنعانية**: يمكن أن نربط مع معنى النشاط الوارد في العربية الكلمة الكنعانية <rṡ> بمعنى رئيس أو سيّد[20]، وهو ربط يحتاج إلى تأويل قد يبتعد عن هدف العمل المعجمي.

* **العبرية**: <āraṡ> بمعنى هَزَّ، اهتزَّ، ارتجف، جعله يضطرب أو يرتجف[21].

* **السريانية**: <éraṡ> بمعنى حدث فجأة أو على حين

---

(1) Beeston, (et al), P. 20.
(2) ابن منظور، (عرر) 561/ 4.
(3) Ph, No. 160 k 7.
(4) ابن منظور، (عرر) 560/ 4.
(5) أبو تمام، ديوان الحماسة، ص373، وديوان الصمة بن عبدالله القشيري، ص78، (بفتح العين) من كلمة عرار.
(6) Hoftijzer & Jongeling, P. 884.
(7) Gesenius, P. 793.
(8) ابن منظور، (عرس) 135/ 6.
(9) Cantineau, vol. II, P. 134.
(10) النمل/ 23.

(11) ابن منظور، (عرش) 315-313/ 6.
(12) Beeston, (et al), P. 20.
(13) Gesenius, P. 793.
(14) Gesenius, P. 793.
(15) Brockelmann, P. 549, P. Costaz, P. 264, Payne Smith, P. 429.
(16) Hillers & Cussini, P. 399, Gesenius, P. 793.
(17) The Assyrian Dictionary, vol. 4 , P. 315, Von Soden, P. 246. Gesenius, P. 793.
(18) Leslau, P. 71. Gesenius, P. 793.
(19) ابن منظور، (عرص) 53/ 7.
(20) Hoftijzer & Jongeling, P. 889.
(21) Gesenius, P. 791.

غِرّة، عَرَض، تحوّل إلى[1].

* **المصرية القديمة**: <u–ra–ḏaut> و<rśw> بمعنى أُرْعِبُوا (أصابهم الرعب)[2].

عرض I: العَرْضُ: خلاف الطُّول، والجمع أعراض وعُرُوض وعِراضٌ[3]، وعلى النمط الأخير قال أبو ذؤيب:

أمِنكِ بَرْقٌ أبيتُ الليلَ أرقُبُهُ
كأنَّه في عِراضِ الشأم مصباحُ؟[4]

* **العربية الجنوبية**: <rḍ> عَرْض (خلاف الطول)[5].

عرض II: العِرْضُ: الوادي، وقيل: جانبه[6].

* **الصفاوية**: <b‹rḍ> أي: في الوادي و<rḍ> بمعنى وادٍ[7].

عرف I: العِرْفانُ: العِلْمُ، عَرَفَهُ يَعْرِفُهُ عِرْفَةً وعِرْفاناً وعِرِفَّاناً ومَعْرِفةً، واعترفه من هذا المعنى، ومنه قول أبي ذؤيب يصف سحاباً:

مَرَتْهُ النُّعامى فلم يَعْتَرِفْ
خِلافَ النُّعامى من الشّأم ريحا[8]

ورجل عَروفٌ وعَروفةٌ: عارفٌ يعرف الأمور، ولا ينكر أحداً رآه مرة. والعريفُ: العارف، والعراف: الكاهن[9].

* **الصفاوية**: فيها <rf> بمعنى عَرَفَ[10]، و<rf> بمعنى عِرْف أو معرفة[11]. وفيها <rf> وهو العرّاف أو الكاهن[12].

* **النبطية**: سمّى الأنباط انطلاقاً من هذا الجذر اسم <rfn> أي: عرفان[13]. وهو اسم ما زال مطروقاً.

عَرَفَ II: العَرْفُ: الريحُ طيِّبةً كانت أو خبيثةً، يقال منه: ما أطيبَ عَرْفَهُ! وعَرَّفَهُ: طيَّبهُ وزَيَّنَهُ، والتَّعريف: التَّطييبُ، ومنه قوله تعالى: ﴿ وَيُدْخِلُهُمُ ٱلْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ ﴾[14]؛ أي: طيَّبها لهم، وفي اللغة: عَرُفَ الرجُلُ: إذا أكثر من الطِّيب، وعَرِفَ: إذا ترك الطِّيبَ[15].

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر المقلوب <fr> بالعين الفعل <afara> بالهمزة، بمعنى شَمَّ ريحاً عَطِرَة، وفيها <éfrat> وجمعها <éfratāt> بمعنى عطر أو رائحه طيبة[16].

عرف III: العُرْف للديك والفَرَسِ والدَّابَّة وغيرها: مَنْبِتُ الشعر والريش في العُنُق، واستعمله الأصمعي في الإنسان، والجمع: أعرافٌ وعُروفٌ، وأعْرَفَ الفرسُ: طال عُرْفُهُ، وعَرَفْتُ الفرس: جززت عُرْفه. والضَّبُع يقال لها: عَرْفاء؛ لطول عرفها، وكثرة شعرها[17]، ومنه قول الشنفرى:

ولي دونكم أهلون سِيْدٌ عَمَلَّسٌ
وأرقطُ زُهلولٌ وعَرْفاءُ جيألُ[18]

* **العبرية**: جاء فيها من الجذر <rp> كلمة <ōref> بمعنى أعرف أو صار له عُرْف، رقبة، عنق، وهي كذلك في العبرية الحديثة[19].

عرقب: العُرْقُوبُ: العَصَبُ الغليظ المُوَتَّرُ فوق عَقِبِ الإنسان، وعُرْقوب الدَّابَّةِ في رجلها بمنزلة الركبة في يدها، والعُرْقوبان من الفرس: ما ضَمَّ مُلتقى الوظيفين والساقين من مآخرهما من العصب، ومن الإنسان: ما ضمَّ أسفل الساق والقَدَم[20]. ومنه قول الراعي النميري:

فقلتُ له: أَلْصِقْ بأيْبَسِ ساقِها
فإن يَجْبرِ العُرْقوبُ لا يرقأ النَّسا[21]

* **النبطية**: <rqbw> بمعنى عرقوب[22].

---

(1) Brockelmann, P. 549, Costaz, P. 264, Payne Smith, P. 429.
(2) Gesenius, P. 791.
(3) ابن منظور، (عرض) 165/ 7.
(4) السكري، شرح أشعار الهذليين، 167/ 1.
(5) Beeston (et al), P. 19.
(6) ابن منظور، (عرض) 172/ 7.
(7) SAI, No. 326.
(8) السكري، شرح أشعار الهذليين، ص 199/ 1.
(9) ابن منظور، (عرف) 236/ 9.
(10) HCH, No. 71.
(11) HCH, No. 191.
(12) WH, No. 1757.
(13) Cantineau, vol. II, P. 135.
(14) محمد/ 6.
(15) ابن منظور، (عرف) 240/ 9.
(16) Leslau, P. 58.
(17) ابن منظور، (عرف) 241/ 9.
(18) محاسن الحلبي، شرح شعر الشنفرى الأزدي، ص64، والعكبري، شرح لامية العرب، ص18، والعكبري، إعراب لامية العرب، ص 61.
(19) Gesenius, P. 791. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص679.
(20) ابن منظور، (عرقب) 594/ 1.
(21) الشاهد في: الإسكافي، مبادئ اللغة، ص213، والإسكافي، شرح أبيات مبادىء اللغة، ص50، وينظر: شعر الراعي النميري، ص 257.
(22) Cantineau, vol. II, P. 135.

عرق I: يقال: عَرَقْتُ العَظْمَ وتَعَرَّقته: إذا أخذتَ اللحم عنه بأسنانك نهشاً، وعَرَقَ العَظْمَ يَعْرُقُهُ عَرْقاً: أكل ما عليه، والمِعْرَقُ: حديدة يُبْرَى بها العُراقُ من العظام؛ أي: شفرة يعمل بها هذا، والعَوارِقُ: الأضراس[1].

* **العبرية**: <āraq بمعنى عَرَق أو قضم[2].
* **السريانية**: فيها <arreq بمعنى قرضَ، قضمَ[3].
* **الإثيوبية**: جاء فيها <arqa و<araqa ومضارعه yé<réq وyé<raq بمعنى فَرَّغَ أو فُرِّغَ، وتأتي بمعنى صار طفلاً[4].

عرق II: العراق: شاطئ الماء، وخَصَّ به بعضهم شاطئ البحر، وسُمِيِّ العِراقُ بهذا الاسم؛ لأنه على شاطئ دجلة، أو لقربه من البحر، وأهل الحجاز يسمون ما كان قريباً من البحر عِراقاً، وجاء العِراق اسماً لفناء الدار[5].

ويبدو أنه يعني: الأرض المنخفضة، وفي منطقة الكرك بالأردن قرية تسمى العِراق، منخفضة، في منحدرات البحر الميت.

* **الثمودية**: <rq بمعنى قناة الماء[6].
* **العربية الجنوبية**: <rq بمعنى أرض منخفضة أو سهل، عراق[7].

عرك: عَرَكْتُ القومَ في الحرب عَرْكاً: حككتهم، وعَرَكَتْهُمُ الحَرْبُ تَعْرُكُهُم عَرْكاً: دارت عليهم، ومنه قول زهير:

فتعرُكُكُمْ عَرْكَ الرّحى بثِفالِها
وتَلْقَحْ كِشافاً ثم تُنْتَجْ فتُتْئِمِ[8]

والمَعْرَكَةُ والمَعْرُكَةُ: موضع القتال الذي يعتركون فيه إذا التقوا، والجمع: معارك، وعاركه معاركةً وعِراكاً: قاتله[9].

(1) ابن منظور، (عرق) 245/ 10.
(2) Gesenius, P. 792.
(3) Brockelmann, P. 550, Costaz, P. 265, Payne Smith, P. 429.
(4) Leslau, PP. 70–71.
(5) ابن منظور، (عرق) 247/ 10.
(6) Ph, No. 160 k.
(7) Beeston, (et al), P. 20.
(8) ثعلب، شرح شعر زهير، ص27، شرح ديوان زهير، ص26، وينظر: الزوزني، شرح المعلقات السبع، ص 112، التبريزي، شرح القصائد العشر، ص154.
(9) ابن منظور، (عرك) 464–465/ 10.

* **اليونية**: <rkt بمعنى معركة أو قوات محاربة[10]. وجاءت الكلمة في اليونية أيضاً <rk بمعنى رأي أو وجهة نظر[11]. كما هو حالها في الكنعانية[12]. وفي اليونية <rk و<rkh بمعنى تقدير أو تخمين[13].
* **العبرية**: <ārak̲ بمعنى نظَّم، رتَّب، أعدَّ، نسَّق، وهي كذلك في العبرية الحديثة[14].
* **الترجوم**: <ărak̲ بمعنى عَرَك[15].

عَرَمَ I: عَرِمَ وعَرُمَ وعَرَمَ يَعْرُمُ ويَعْرِمُ عَرامةً وعُراماً: اشتدَّ، وفي حديث عليٍّ ﷺ: على حين فَتْرةٍ من الرُّسُلِ واعترام من الفِتَنِ؛ أي: اشتدادها[16].

وصبيٌّ عارِمٌ بيِّنُ العُرام: شرسٌ، والعارمات: الخبيثات، والعارم: الخبيث الشرير. والعُرامُ: الشدَّةُ والشراسةُ والفسادُ والجهلُ والأذى[17]. ومنه قول حميد بن ثور:

حَمَى ظِلَّها شَكْسُ الخليقةِ حائطٌ
عليها عُرامُ الطائفين شفيقُ[18]

* **العبرية**: <ārōm بمعنى خَبُثَ، مكر، تصرف تصرفاً ذكياً (أريب)، وهي كذلك في العبرية الحديثة[19].
* **الترجوم**: <ărīm بمعنى خبيث أو ماكر أو ذكي[20].
* **النبطية**: <rmw عارم، عَرِم بمعنى صلب أو قاسٍ[21].
* **السريانية**: فيها <armā بمعنى مكان وعر، مكانٌ عالٍ، و<armūt̲ā بمعنى قوة أو عنف، وmé<arram أي: صعب[22].

(10) KAI /I, PP. 23, 25, KAI /II, PP. 78, 133, Amadasi, P. 25, Tomback, PP. 257–258, DISO, P. 222, Harris, P. 135, Slouszch, P. 129.
(11) Tomback, P. 257, DISO, P. 222, KAI /I, P. 22, KAI /II, P. 124.
(12) Hoftijzer & Jongeling, P. 888.
(13) Hoftijzer & Jongeling, PP. 887–888.
(14) Gesenius, P. 789. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص 676.
(15) Gesenius, P. 789.
(16) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 223/ 3.
(17) ابن منظور، (عرم) 394–395/ 12.
(18) شعر حميد بن ثور الهلالي، ص 40، برواية: (خائفٌ عليها غرامَ)، وعليه فلا شاهد فيه، ورواية الشاهد من اللسان.
(19) Gesenius, P. 791.
(20) Gesenius, P. 791.
(21) Cantineau, vol. II, P. 135.
(22) Brockelmann, P. 548, Costaz, P. 264, Payne Smith, P. 428.

عَرَم II: العَرَمُ: اللحم، والجزور الطيب العَرَمة: طيّب اللحم. وعَرَمَ العظمَ يَعْرِمُهُ ويَعْرُمُهُ عَرْماً وتَعرَّمه: تعرَّقَه ونزع ما عليه من اللحم، وعَرَمْتُ العظم: نزعت ما عليه. وعَرَمتِ الإبلُ الشَّجَرَ: نالت منه، وعُرام الشجرة: قشرها. والعَـرَمُ والعَرَمَـة: الكُدْس المَدُوس الـذي لم يُذَرَّ، يكوَّم ثم يُذَرَّى. أو هو الكُدْس من الحنطة على البيدر[1].

* **العربية الجنوبية:** <rm بمعنى كومة، رُجُمٌ، حَدّ[2].

* **العبريـة:** جـاء فيهـا <āram بمعنـى كُـوِّمَ، جُعِـلَ على شـكل كَوْمـة. ومنـه <ărēmā أي: عَرَمـة أو كومة[3]. وفيها الجذر <rm وقد ربطه Gesenius بلحاء الشجر أو قشر الشجر الوارد في المادة العربية.

* **الآراميـة:** <ărēmā بالمعنى العبـري، وذكر Gesenius أنها كلمة مقترضة[4].

* **السريانية:** <éram بمعنى كَوَّمَ، عَرَمَ[5].

عَرَم III: العَرَمَةُ والعَرِمَةُ: المُسَنَّاة، والعَرِمَةُ: سُدٌّ يُعْتَرَضُ به الوادي، والجمع عَرِمٌ، والعَرِمُ: السَّيْلُ الذي لا يطاق، وهو اسم وادٍ أيضاً[6].

* **العربية الجنوبية:** <rm بمعنى عَرِمٌ، سُدٌّ[7].

عرن: العرينُ والعرينةُ: مأوى الأسد الذي يألفه، وأصل العرين: جماعة الشجر، ثم أطلق على مأوى الأسد والضبع والذئب والحية، وهو الأجمة في الأصل؛ وهي جماعة الشجر والشوك والعِضاه؛ كان فيها أسد أم لم يكن[8].

* **العربيـة الجنوبيـة:** <rwn بالـواو، بمعنـى أرضٌ ذات شجر، أو عرين[9].

عري: العُرْيُ: خلاف اللُّبْسِ، عَرِيَ من ثوبه يَعْرَى عُرْياً وعُرْيَةً، فهو عارٍ، وتعرّى هو، وأعراهُ وعَرَّاه، ورجل عُرْيانٌ، والجمع عُرْيانون، وهم عراةٌ، وامرأة عريانة وعاريةٌ وعارٍ. والمرأة حسنةُ العُرْية والمُعَرّى؛ أي: المُجَرَّد؛ أي: حسنة عند تجريدها من الثياب[10].

* **الكنعانيـة:** <ry بمعنى تعـرّى أو عَرِيَ، ومنه المضارع y<r أي: يتعرَّى أو يعرِّي[11].

* **العبرية:** <ārā بمعنى تَعَرّى، عَرِي. وفيها <erwā بمعنى عُري أو عارٍ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[12].

* **الترجوم:** <īryéṯā بمعنى عُرْيٌ[13].

* **الآرامية:** فيها a<ărē بمعنى تدفق، صَبَّ[14]، ويبدو هـذا المعنـى صعـب الربـط مـع المعنـى العربي من (العُرْي).

* **السريانية:** <érāyūṯā و <aryaṯ من الفعل <érā بمعنى عارٍ (عارية حرفياً)[15].

* **الأكادية:** ūru بمعنى عُرْي، و urru بمعنى عَرَّى، وتأتي الكلمـة الأولـى بمعنى صحراء قاحلـة (أرض يباب، عارية من النبات)[16].

عزب I: رجلٌ عَزَبٌ ومِعزابة: لا أهل له، وامرأة عَزَبَةٌ وعَزَبٌ: لا زوج لها، والعُزَّابُ: الذين لا أزواج لهم من الرجال والنساء، وفعله: عَـزَبَ يَعْـزُبُ، والاسـم: العُزْبَـةُ والعُزُوبَـةُ[17]. ولا يـقال: أعـزب، وأجـازه بعضهم.

* **الإثيوبية:** mā<saba بالسين بمعنى عَزَبٌ، غير متزوج، مطلق، أرمل[18].

عزب II: أَعْزَبَ عنه حِلْمُهُ وعَزَبَ عنه يَعْزُبُ عُزوباً: ذهب، ومنه قوله تعالى: ﴿ عَٰلِمِ ٱلْغَيْبِۖ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَلَا فِي ٱلْأَرْضِ ﴾[19]؛ أي: لا يغيب عن علمه شيء، وفيه لغتان: عَزَبَ يَعْزُبُ ويَعْزِبُ: إذا غاب،

(1) ابن منظور، (عرم) 395/ 12.
(2) Beeston, (et al), P. 19.
(3) Gesenius, P. 790.
(4) Gesenius, P. 790.
(5) Brockelmann, P. 548, Costaz, P. 264, Payne Smith, P. 428.
(6) ابن منظور، (عرم) 396/ 12.
(7) Beeston, (et al), P. 19.
(8) ابن منظور، (عرن) 283/ 13.
(9) Beeston, (et al), P. 19.

(10) ابن منظور، (عرا) 46/ 15.
(11) KAI /I, P. 3, KAI /II, P. 19, Harris, P. 135, DISO, P. 221, Slouszch, P. 29, Tomback, P. 257.
(12) Gesenius, P. 788.
(13) Gesenius, P. 788.
(14) Tomback, P. 257.
(15) Brockelmann, P. 548, Costaz, P. 263 , Payne Smith, P. 428.
(16) Von Soden, P. 1433, Gesenius, P. 788, Tomback, P. 257.
(17) ابن منظور، (عزب) 596-595/ 1.
(18) Leslau, P. 327.
(19) سبأ/ 3.

والعازبُ من الكلأ: البعيد المَطْلَب، والمُعْزِبُ: طالب الكلأ، وعَزَبَ عني فلانٌ: غاب وبَعُدَ، وأعزبت الإبلُ: أبعدت في المرعى[1].

* **العبرية**: <āzaḇ: غاب، غادر، عزب، ضاع. وهي مستعملة استعمالاً قليلاً في العبرية الحديثة[2].
* **الآرامية**: šēzēḇ بمعنى عَزَبٌ، عازبٌ، راحل[3].
* **الأكادية**: ezēbu بمعنى هاجر، ترك، عزب، وفيها ezbu بمعنى متروك[4].

وقد ربطها Gesenius مع الإثيوبية mā<saba بالسين، بمعنى أرمل أو غير متزوِّج، وهو ربط يحتاج إلى تأويل أنَّ الأرمل قد رحلت عنه امرأته، ونراه ضعيفاً، وقد وردت الكلمة في المادة السابقة.

عزب III: ربط Gesenius كلمة (معزب) وهي عنده البناء الحجري، بالمعنى العبري <āzaḇ بمعنى خَزَّنَ أو أصلح[5]. ولم نقف على المعنى العربي الذي أشار إليه Gesenius في معجم لسان العرب.

عزر: العَزْرُ: النَّصْرُ بالسيفِ، عَزَرَهُ عَزْراً وعَزَّرَه: أعانه وقَوَّاهُ ونَصَرَهُ، قال الله تعالى: ﴿وَعَزَّرْتُمُوهُمْ وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا﴾[6]، وقال: ﴿لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ﴾[7]؛ أي: لتنصروه بالسيف، ومَنْ نصر النبيﷺ فقد نَصَرَ الله[8]. والتعزير أيضاً: النَصر بالسيف واللسان[9].

* **العربية الجنوبية**: <dr بمعنى ساعد، عاقب، جازى، استوفى جزاءً (من)[10].
* **الكنعانية**: <zr بمعنى ساعد، عزَّر، ومنه <zrnm وهم المعزِّرون أو المساعدون[11].
* **البونية**: جاء فيها عدد من الكلمات المنطلقة من هذا الجذر؛ مثل <zr بمعنى ساعد[12]، و<zr بمعنى ساعدَ أيضاً[13]، وm<zrt أي: مساعدة (معزرة حرفياً)[14].

وجاء فيها أيضاً m<zrh بالهاء، و<zrt بالعين، و>zrt بالهمزة، و>zrh و<zrh وm<šrt بالشين، وكلها بمعنى المساعدة والمؤازرة[15].

* **العمونية**: <zr بمعنى ساعد[16].
* **الأوغاريتية**: <ḏr بالذال بمعنى عزر، ساعد، و<ḏrt من المعنى نفسه[17]، ولعله الأصل الذي تحوّل إلى الزاي في اللغات التي تحولت إلى زاي في أنماطها المستعملة.
* **العبرية**: <āzar بمعنى ساعد، عزّر، وفيها <ezrā أي: مساعدة أو مؤازرة[18].
* **الآرامية**: <éḏar بالدال المتحولة عن طريق ظاهرة الأصوات ذات النطقين (بجد كفت)، بمعنى ساعد[19].
* **السريانية**: <éḏar بمعنى ساعد، ومنه <eḏrā بمعنى مساعدة[20].
* **التدمرية**: <dr بمعنى ساعد و<drh أي: مساعدة، و<drnwn و<dryn بمعنى مساعدون[21].
* **الأكادية**: azāru بالزاي، أو aṡāru بالصاد، بمعنى ساعد[22].

عزز: العزيز: من صفات الله عزّ وجلّ، وهو الممتنع الذي

---

(1) ابن منظور، (عزب) 597-596/ 1.
(2) Gesenius, P. 736.
(3) Gesenius, P. 736.
(4) The Assyrian Dictionary, vol. 4, PP. 415-416, Von Soden, P. 267, Gesenius, P. 736.
(5) Gesenius, P. 738.
(6) المائدة/ 12.
(7) الفتح/ 9.
(8) الزمخشري، الكشاف، 599/ 1.
(9) ابن منظور، (عزر) 562/ 4.
(10) Beeston (et al), P. 13, Tomback, P. 241.
(11) Tomback, P. 241, CIS /I, No. 91, DISO, P. 206, KAI /II, P. 144, Harris, PP. 131-132, Slouszch, P. 101, Hoftijzer & Jongeling, P. 83.
(12) JA, Series 11, vol. 10 (1917), P. 65, Hoftijzer & Jongeling, P. 836, Tomback, P. 241.
(13) Tomback, P. 241 KAI /I, P. 28.
(14) Tomback, P. 241, KAI /I, P. 27, KAI /II, P. 141, DISO, P. 161.
(15) Hoftijzer & Jongeling, P. 668.
(16) Aufrecht, P. 371.
(17) Sivan, P. 21, Huehnergard, P. 158, Tomback, PP. 190, 241.
(18) Gesenius, P. 740.
(19) 4) Tomback, PP. 190, 241)
(20) Brockelmann, P. 513, Costaz, P. 245, Payne Smith, P. 402.
(21) Hillers & Cussini, P. 395, Hoftijzer & Jongeling, P. 837.
(22) The Assyrian Dictionary, vol. 1, part 2. P. 527, Von Soden, PP. 92, 330, Tomback, P. 241.

لا يغلبه شيء، أو القويُّ الغالبُ كُلَّ شيء، والعِزُّ: القوة والشدَّة والمنَعَةُ. والعِزُّ والعِزَّة: الرفعة والامتناع، وأعزَّ الرَّجُلَ: جعله عزيزاً، ومَلِكٌ أَعَزُّ: عزيزٌ، ومنه قول الفرزدق:

إنّ الــــذي سَــمَــكَ الــسـمــاءَ بـنــى لنا
بــيــتــاً دعــائــمــه أعـــزُّ وأطــــــولُ[1]

أي: عزيـزة طويلة، ورجـلٌ عزيزٌ: لا يُغْلَـبُ ولا يُقْهَرُ. وعَزَزْتُ القَوْمَ وأَعْزَزْتُهم وعَزَّزْتُهم: قَوَّيْتُهُمْ وشَدَّدْتهم[2].

* **الصفاويـة**: <z>: عَـزَّ، صـار عزيـزاً، غاليـاً[3]، وفيهـا <zzh> أي: عَـزَّزه، مـن معنـى التعزيـز، والهـاء ضمير المفعولية[4].

* **العربيـة الجنوبيـة**: <h zz> بمعنى عـزَّز، أو رعى، و<zt> بمعنى عِزّة أو قوة[5].

* **الكنعانيـة**: فيها <z> و<zt> بمعنى قوي أو جبار، منيع لا يغلـب[6]، وفيها <z> بمعنى عِزّ أو عِزّة أو قوة[7]. وفيها <z> و<m z> بمعنـى حصـن أو متـراس[8]، وبتمتـرس الناس فيه ينالون العزَّةَ والمَنَعَةَ والحماية.

* **البونية**: جاء فيها <zz> بمعنى عزيز أو قوي[9].

* **الأوغاريتية**: <z> بمعنى عَزَّ، قَوِيَ[10].

* **العمونية**: <zz> بمعنى عزَّ، قَوِيَ[11].

* **العبريـة**: <āzaz> بمعنـى عَزَّ أو قَـوِيَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة، وفيها <ōz> و<az> بمعنى عِزٌّ أو قوة[12].

* **الآرامية القديمة**: <zyzw> أي: عزيز[13].

(1) ديوان الفرزدق، 155/ 2.
(2) ابن منظور، (عزز) 376، 374-375/ 5.
(3) WH, No. 1796 a.
(4) SAI, No. 342.
(5) Beeston, (et al), P. 24.
(6) KAI /I, P. 5, KAI /II, P. 36, ANET, P. 653, Tomback, P. 240, Hoftijzer & Jongeling, P. 835.
(7) KAI /I, PP. 6 , 10, KAI /II, P. 36, Tomback, P. 240, DISO, PP. 205-206, Harris, P. 131, Benz, PP. 374-375, Slouszch, PP. 106-107.
(8) Hoftijzer & Jongeling, P. 668.
(9) Amadasi, P. 146, Tomback, P. 241, KAI /II, P. 87, Benz, PP. 374-375, Hoftijzer & Jongeling, P. 835.
(10) Sivan, P. 173, Huehnergard , PP. 129, 159 Tomback, P. 240.
(11) Aufrecht, P. 371.
(12) Gesenius, P. 738.
(13) Gesenius, P. 738.

* **الآرامية**: <ăzaz> عَزَّ، قَوِيَ[14].

* **آرامية الدولة**: <zyz> بمعنى عزيز[15].

* **الســريانية**: <az> بمعنى عَزَّ، قَوِيَ، تقوّى، تشـدَّد، ومنه <azīzā> بمعنى قويٌّ[16].

* **المنداعيــة**: <iz> بمعنـــى قُوَّةٌ، قـدرة، طاقة، و azz من الجذر <zz> بمعنى عِزٌّ أو قوة[17].

* **التدمرية**: <zyzw> أي: عزيز[18].

* **النبطية**: <zz> بمعنى عَزَّزَ، و<zyzw> بمعنى عزيز، وفيها اسم الصنم المؤنث <1-z> أي: العُزّى[19].

* **الأكاديـة**: ezēzu بمعنى قَوِيَ، عَـزَّ، و ezzu بمعنى عِزٌّ وقوة[20].

* **السوقطرية**: <zz> بمعنى عَزَّ أو عزيز[21].

* **الإثيوبيـة**: جاء فيها الفعـل المضعف <azzaza> بمعنى قوي، عَزّ، ثبتَ[22].

عزق: عَزَقَ الأرض يَعْزِقُها عَزْقاً: شَقَّها وكَرَبها (حرثها)، ولا يقال ذلك في غير الأرض، والمِعْزَقة والمِعْزَق: المَرُّ من حديـد ونحوه مما يحفر به الأرض (آلة الحفــر)، وجمعهـــا المعــازق، وأرضٌ معزوقة: مشقوقة بفأس (أو مسحاة أو قَدوم)[23]، وقال ذو الرمة (في المعازق):

نُــثـيــرُ بــهــا نَــقْــعَ الــكُـــلاب وأنــتـمُ
تــثـيــرونَ قــيـعـان الــقُــرى بالمعازقِ[24]

* **العبريـة**: <āzaq> بمعنـى عزق، حفر، وتأتـي بمعنى طوّق أو أحاط أو أغلق، وهي كذلك في العبرية الحديثة[25].

* **الآرامية**: <izqéṯā> بمعنى حَفْرٌ أو عَزْق، حِراثة[26].

(14) Tomback, P. 240, Leslau, P. 81.
(15) Tomback, P. 240.
(16) Brockelmann , P. 515, Costaz , P. 249, Payne Smith, P. 408.
(17) Tomback, P. 240, Leslau, P. 81.
(18) Hillers & Cussini, P. 395 , Gesenius, P. 738.
(19) Cantineau, vol. II, PP. 128-129.
(20) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 427, Von Soden, PP. 269, 270, Gesenius, P. 738, Leslau, P. 81.
(21) Tomback, P. 240, Leslau, P. 81.
(22) Leslau, P. 81.
(23) ابن منظور، (عزق) 250/ 10.
(24) ديوان ذي الرمة، ص494.
(25) Gesenius, P. 740.
(26) Gesenius, P. 740.

* **السريانية:** <ēzqéṯā و<ezzaqtā بمعنى خاتم[1]. وليس فيها غير هذا المعنى، وهو يحتاج إلى تأويل أنَّ الخاتم أو الطابع (الذي يختم به) يكون محفوراً بالشكل الذي يريده الناقش، والربط الضعيف هذا من مقترحات Gesenius[2].

* **الإثيوبية:** <azaqa ومضارعه yé<zéq بمعنى عزق أو حَفَرَ[3].

عزل: عَزَلَ الشيءَ يعْزِلُهُ عَزْلاً وعَزَّله فاعتزل وانعزل وتعزَّلَ: نحَّاه جانباً فتنحّى، واعتزل الشيءَ: ابتعد عنه وتنحَّى[4].

* **العربية الجنوبية:** <zl بمعنى عَزَلَ، وفيها h<zl بمعنى عَزَلَ أيضاً[5]، والهاء تقابل الهمزة في العربية في وزن (أفعل).

* **العبرية:** <ăzāzēl من الجذر <zl بمعنى عزل، حرّك[6].

عزي: العزاء: الصبر عن كُلّ ما فُقِدَ، أو حُسْنُهُ، عَزَّاه يُعزّيه تَعْزِيَةً: أسّاه (واساه)[7].

* **الثمودية:** t<zy بمعنى تعزٍّ، إراحة، مواساة[8] (تَعزِّي حرفياً).

عسب: العَسْبُ: الأجر (الكراء) الذي يؤخذ على ضرب الفحل، وعَسَبَ الرجلَ يَعْسِبُهُ عَسْباً: أعطاه الكِراءَ على الضِّراب[9]. وقد نهى الرسولﷺ عن عَسْبِ الفحل[10].

* **العربية الجنوبية:** s3b< بالسين الثالثة، وهي الكِراء أو أجرة البهيمة[11].

* **الإثيوبية:** <asaba ومضارعه yé<séb وفيها <assaba بتضعيف السين، بمعنى أعطى أجرة أو كِراء، أو دفع راتباً[12].

(1) Brockelmann, P. 519 Costaz , P. 250, Payne Smith, P. 409.
(2) Gesenius, P. 740.
(3) Leslau, P. 81.
(4) ابن منظور، (عزل) 440/ 11.
(5) Beeston (et al), P. 24.
(6) Gesenius, P. 736.
(7) ابن منظور، (عزا) 52/ 15.
(8) WHI, No. 203 e.
(9) ابن منظور (عسب) 598/ 1.
(10) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 234/ 3.
(11) Beeston, (et al), P. 21.
(12) Leslau, P. 72.

عسس: عسَّ يَعُسُّ عَسَساً وعَسّاً: طاف بالليل، وفي حديث ابن عمر أنه كان يَعُسُّ بالمدينة[13]؛ أي: يطوف بالليل؛ يحرس الناس، ويكشف أهل الريبة، والعَسَسُ: الاسم منه، أو جمع عاسٍّ، وجمع العاسّ: عُسَّاس وعَسَسَةٌ، وعسَّ: طلب، واعتس الشيء: طلبه ليلاً[14].

* **الصفاوية:** <s من الجذر <ss بمعنى عَسَّ، طاف ليلاً، راقب،حرس ليلاً[15].

* **العبرية:** ربط Gesenius بين المعنى العربي والفعل العبري <āsas بالسين السامخ، بمعنى سحق أو وطئ برجله، داس. والاستعمال من العبرية الحديثة <ăsīsīṯ بمعنى طحن القمح[16].

وهو ربط غير جيد، ولا يتّفق مع معرفتنا أنَّ ما يقابل السين العربية هو الشين في العبرية، ثمّ إنّ البعد الدلالي لا يتأتى لنا حتى على تأويل.

* **السريانية:** <as بمعنى طاف، جاب، جال، وفيها <as ومضارعه né<as بمعنى فحص أو نقب[17].

عسف: العَسْفُ: السَّيْرُ بغير هداية، والأخذُ على غير الطريق، وكذلك التَّعَسُّفُ والاعتساف، والعَسَفُ: ركوب المفازة وقطعها بغير قصد ولا هداية، ولا توخي صَوْبٍ ولا طريق مسلوك، والتعسيف: السير على غير عَلَمٍ ولا أثر[18].

* **الثمودية:** <sf بمعنى عَسَفَ، سار على غير هداية، ضَلَّ[19].

عسق I: في خُلُقِهِ عَسَقٌ؛ أي: التواء وضيق، والعَسَقُ: العُرجون الرديءُ، وهي لغة أسد، والعُسُقُ: المتشدِّدون على غرمائهم في التقاضي[20].

* **العبرية:** <āšaq بالشين، بمعنى ظَلَمَ، ضايقَ، جارَ،

(13) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 236/ 3.
(14) ابن منظور، (عسس) 139/ 6.
(15) WH, No. 3840.
(16) Gesenius, P. 779.
(17) Brockelmann , P. 536, Costaz, P. 253, Payne Smith, P. 420.
(18) ابن منظور، (عسف) 245/ 9.
(19) Ph, No. 358 aa.
(20) ابن منظور، (عسق) 251/ 10.

أخطأَ، اغتصبَ[1].

* **الترجوم**: <ăšaq> بالشين، بمعنى ظلَمَ، ضايقَ، جارَ، أخطأَ[2].

* **الآرامية**: <šq> بالشين، من معنى ظلمَ، ضايقَ، أخطأَ[3].

* **السريانية**: <éšaq> بالشين، بمعنى اتّهم، ظلَمَ، شكا، جفا (على)[4].

* **الأكادية**: ešqu بمعنى قويٌّ، قوّة[5].

عسق II: عَسِقَ به يَعْسَقُ عَسَقاً: لزق به ولزمه وأولع به، وكذلك تَعَسَّقَ، ومنه قول رؤبة:

إلفاً وحُبّاً طالما تَعَسَّقا[6]

وعَسِقَ به وعَسِكَ بمعنى واحد، والعرب تقول: عَسِقَ بي جُعَلُ فلان: إذا ألحّ عليه في شيء يطالبه[7].

* **العبرية**: <āśaq> بالسين الثانية (السنّ) بمعنى خاصم أو نازع، ولعلَّ الأصل فيه من معنى (علق أو لزم الشيء)، وفي العبرية الحديثة <āsaq> بالسين السامخ، بمعنى شغل نفسه، و<ēseq> بالسين السامخ أيضاً، بمعنى حِرفة أو صنعة أو عمل[8].

* **الترجوم**: <ăsaq> بالسين السامخ، بمعنى شَغَل نفسه (ألزم نفسه بعمل ما)[9].

* **السريانية**: <ésaq> بالسين بمعنى صَعُبَ، تشدّد، أو اغتاظ من[10].

عسم: العَسَمُ: يُبْسٌ في المِرْفَق والرُّسغ، تَعَوَجُّ منه اليدُ والقدم[11]. وفي الحديث: «في العَبْدِ الأعْسَمِ إذا أُعتِقَ»[12]، ومنه قول امرىء القيس:

مُرَسَّعَةٌ بينَ أرساغِهِ

بهِ عَسَمٌ يبتغي أرنبا[13]

* **الصفاوية**: <sm> بالسين بمعنى عَسَمٌ، يبس في المِرْفق[14].

عشب: العُشْبُ: الكلأُ الرَّطْبُ، واحدته عُشْبةٌ، وروضٌ عاشِب: ذو عُشْب، وروض مُعْشِبٌ كذلك. وأرضٌ معِشابة: كريمة، وأعشبت وعشَّبت واعشوشبت: كَثُرَ عُشْبها[15].

* **الصفاوية**: <m<šb>: مرعى، معشب (حرفياً)، مكان ذو عشب[16].

* **العربية الجنوبية**: <s3bt> بالسين الثالثة، مرعى (عَشبة حرفياً)[17].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر <śb> بالسين الثانية (سين السن)، ومنه <ēśeḇ> بمعنى عُشب، وهي كذلك في العبرية الحديثة[18].

* **الترجوم**: <isbā> بالسين السامخ بمعنى عُشْب[19].

* **السريانية**: <esbā> بالسين، أي: عُشْب[20].

* **التدمرية**: <sby> بالسين، بمعنى عشب[21].

* **الأكادية**: ešēbu بمعنى عَشِبَ، وفيها išbabtu و išbu بمعنى عُشْبٌ[22].

عشر I: العَشَرَة: أولُ العقود، والعَشْرُ: عدد المؤنث، والعَشْرَةُ: عدد المذكر، والعشرون: ثاني العقود، وكذلك ما يتبع هذا العدد[23].

* **الصفاوية**: <šrt> أي: عَشْرة[24].

* **العربية الجنوبية**: فيها <s2r> بمعنى عاشر، وعُشر،

---

(1) Gesenius, P. 798.
(2) Gesenius, P. 798.
(3) Gesenius, P. 798.
(4) Brockelmann, P. 552, Costaz, P. 266, Payne Smith, P. 431.
(5) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 367, Von Soden, P. 257.
(6) ديوان رؤبة، ص 112. برواية: (تعشّقا)، ولا شاهد في هذه الرواية، والشاهد من اللسان.
(7) ابن منظور، (عسق) 251-250/ 10.
(8) Gesenius, P. 796.
(9) Gesenius, P. 796.
(10) Brockelmann, P. 536, Costaz, P. 258, Payne Smith, P. 421.
(11) ابن منظور، (عسم) 401/ 12.
(12) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 238/ 3.
(13) ديوان امرئ القيس، ص 128.
(14) WH, No. 1591 c.
(15) ابن منظور، (عشب) 601/ 1.
(16) SIJ, No. 688.
(17) Beeston, (et al), P. 21.
(18) Gesenius, P. 793.
(19) Gesenius, P. 793.
(20) Brockelmann, P. 536, Costaz, P. 258, Payne Smith, P. 420.
(21) Hillers & Cussini, P. 399, Gesenius, P. 793.
(22) The Assyrian Dictionary, vol, 4, P. 352, Von Soden, PP. 253, 393, Gesenius, P. 793.
(23) ابن منظور، (عشر) 569-568/ 4.
(24) TS, No. 15.

و<s2r> أعطى عُشْراً، و<s2r> بمعنى عشرون[1].

* **الكنعانية**: <sr> و<srt> بالسين، بمعنى عشر وعشرة[2]، و<šr> بالشين، بمعنى عُشْرٌ[3]. وفيها <sr> بالسين؛ أي: عشرات (بمنزلة العشرات)، كلّ العقود[4].

* **اليونية**: <sr> و<šrt> و<s<r> بإقحام العين بين السين والراء، بمعنى عَشْر أو عشرة[5].

* **الأوغاريتية**: <šr> بمعنى عشر[6].

* **العبرية**: <ēser> بالسين بمعنى عَشْر، وهي كذلك في العبرية الحديثة[7].

* **الترجوم**: <ăśar> و<aśrā> بالسين الثانية (السنّ)، و<ăsar> و<asrā> بالسين السامخ، بمعنى عَشْر وعشرة[8].

* **السريانية**: <ésar> و<esrā> بمعنى عَشْر وعشرة[9].

* **التدمرية**: <šr> و<šrt> و<šr> و<šr> و<šrh> أي: عشرة أو عَشْر، وفيها <šryn> بالشين و<sryn> بالسين، بمعنى عشرون[10].

* **النبطية**: جاء فيها <šr> بمعنى عَشْر، و<šr wḥdh>، أي: أحد عشر، و<šr wtlt> أي: ثلاثة عشر، و<šr wšt> أي: ستة عشر، و<šrn> أي: عشرون، و<šryn wḥdh> أي: واحد وعشرون، وهكذا[11].

* **الأكادية**: ešru وešir وešeret أي: عَشْر وعشرة[12].

* **الإثيوبية**: <aššara> بالعين والشين، و<assara> بالهمزة والسين، بمعنى عشرة وعُشْر[13].

---

(1) Beeston, (et al), P. 21.
(2) Hoftijzer & Jongeling, PP. 893–894.
(3) Hoftijzer & Jongeling, P. 892.
(4) KAI /I, P. 3, KAI /II, P. 140, Harris, P. 135, Branden, PP. 7, 38–40, Tomback, PP. 253–254.
(5) CIS /I, No. 165, 175, KAI /II, PP. 83 ,95, Amadasi, P. 169, Harris, P. 135, Tomback, PP. 254, 258–259, DISO, P. 223, Hoftijzer & Jongeling, PP. 893–894.
(6) Sivan, PP. 87, 88, 89, 90, 91, 93, Huehnergard , P. 164, Leslau, P. 73.
(7) Gesenius, P. 796.
(8) Gesenius, P. 796.
(9) Brockelmann , P. 537, Costaz, P. 259, Payne Smith, P. 421.
(10) Hillers & Cussini , P. 399 , Hoftijzer & Jongeling. PP. 893–895.
(11) Cantineau, vol. I, PP. 43, 91, 95, vol. II, P. 135.
(12) The Assyrian Dictionary , vol. 4, P. 364 ,Von Soden, P. 257, Gesenius, P. 796.
(13) Leslau, P. 73.

عشر II: مَعْشَرُ الرجلِ: أهله، والمَعْشر: الجماعة متخالطين كانوا أو غير ذلك، والمَعْشَرُ والنَّفَرُ والقومُ والرهطُ: الجَمْعُ، لا واحد لهم من لفظهم، ويطلق هذا اللفظ على الرجال دون النساء، والعشيرة: الرجال (دون النساء)، والمَعْشرُ: كلُّ جماعة أمرهم واحد، نحو: معشر المسلمين، والمعاشر: جماعات الناس والجنّ، وعشيرة الرجل: بنو أبيه الأدنون، وهي العامة؛ كبني تميم[14].

* **العربية الجنوبية**: m<s2–rt بمعنى مجلس عشيرة، ندوة عشيرة[15].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر<śr> بالسين الثانية (السّنّ)، بمعنى جَمَعَ أو وَحَّدَ (جمع بعد تفرقة)[16].

عشر III: العِشْرَة: المخالطة، عاشرته معاشرة: خالطته، وتعاشروا: تخالطوا، قال طرفة:

وَلَــئِــنْ شَــطَّــتْ نَــوَاهــا مَــرّةً
لَعَلَى عَهْدِ حبيبٍ مُعْتَشِرْ[17]

والعشير هو المعاشر، وهو القريب والصديق، وعشيرُ المرأة: زوجها؛ لأنه يعاشرها وتعاشره، ومنه الحديث: «إنكنّ أكثر أهل النار، فقيل: لِمَ يا رسولَ الله؟ قال: لأنكنّ تكثرن اللعنَ، وتكفرنَ العشير»[18]؛ العشير: الزوج[19].

* **اليونية**: m<šrt بمعنى معاشرة على الأرجح، أو صدق العشرة (المعشر)[20].

عشط: عَشَطَهُ يَعْشِطُهُ عَشْطاً: جذبه، وقد روى ابن منظور عن الأزهري أنه لم يجد في ثلاثي (عشط) شيئاً صحيحاً[21].

---

(14) ابن منظور، (عشر) 574/ 4.
(15) Beeston, (et al), P. 21.
(16) Gesenius, P. 796.
(17) ديوان طرفة بن العبد، ص 52 برواية: (مُعتَكِرْ) بدلاً من (معتشر)، وهي رواية لا علاقة لها بالشاهد، ورواية الشاهد من اللسان.
(18) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 240/ 3.
(19) ابن منظور، (عشر) 574/ 4.
(20) KAI /I, P. 23, KAI /II, P. 130, JA Series 11, vol. 9 (1917), PP. 159–160, DISO, PP. 112–113, Tomback, PP. 191, 204.
(21) ابن منظور، (عشط) ,350/ 7 وينظر: الأزهري، تهذيب اللغة، (عشط) 405/ 1.

* **الثمودية**: šṯ> بمعنى هاجم، دمّر[1].

ووجودها في الثمودية يعني أنّها لفظة قديمة فاتت الأزهري، وربما فاتت أغلب رواة اللغة.

عشق: العِشْقُ: فرط الحُبِّ، أو هو عُجْبُ المُحِبِّ بالمحبوب، يكون في عفاف الحبِّ ودعارته، عَشِقَهُ يَعْشَقُهُ عِشْقاً وعَشَقاً وتعشَّقَه، وقيل: إن معنى تَعَشَّقَهُ هو تكلَّف عِشْقَهُ.

والواحد عاشق، والجمع عُشَّاق، والعِشِّيقُ: كثير العِشْقِ، وامرأة عاشق وعاشقة، والعَشَقُ والعَسَق (بالشين والسين): اللزوم للشيء وعدم مفارقته[2].

* **الثمودية**: جاء فيها šq> بمعنى عَشِقَ أو أحبّ[3]، وšq> بمعنى عاشق أو عِشق[4]، وšqth> أي: عشيقته[5]، والتاء للتأنيث والهاء ضمير المضاف إليه.

* **الپونية**: šyq> بمعنى منتصر، مظفَّر، غالب[6]. وهذا الربط الذي نقترحه هنا يحتاج إلى شيء من التأويل، ويضعفه وجود الشين التي ينتظر أن تكون سيناً، وهو المعتاد بين العربية والمجموعة الشمالية الغربية.

عشن: العُشانة: الكَرَبَةُ، لغة عُمانية، وحكاها كراع بالغين، ونسبها إلى اليمن، والعُشانة: ما يبقى في أصول السعف من التمر[7].

* **العربية الجنوبية**: s3n> بالسين الثالثة: حفر، شقَّ[8]. وربطها مع المعنى العربي يحتاج إلى كثير من التأويل، وهو من اقتراحنا من منطلق التطور الدلالي.

عصب: لَحْمٌ عَصِبٌ: صُلْبٌ شديد، وانعصب: اشتدَّ، والعَصْبُ: الطيُّ الشديد، عَصَبَ الشيءَ يعصِبُهُ عصباً: طواهُ ولواه أو شدَّهُ، والعِصابُ والعِصابة: ما عُصِبَ به، والعِصابة: العِمامة، ورجل معصوب الخَلْقِ: شديد اكتناز اللحم[9].

* **العبرية**: ni<ṡaḇ بمعنى أُحْزِنَ، تكَدَّرَ، تألَّم (أصيب بالألم)، اغتمَّ[10].

* **الآرامية**: ăṡaḇ> بمعنى أُحْزِنَ، تكَدَّر، تألَّم (أصيب بالألم)[11].

* **الإثيوبية**: aṡaba> وaṡba> ومضارعه yé<ṡéb بالصاد، وaḍba> بالضاد، بمعنى اشتد أو صعب[12].

ومن الأفضل أن نعدَّها من المقلوب، ونقارنها مع (صعب) من الصعوبة. وقد ربطها Leslau مع (عَضب) أيضاً، وهو ربط لا بأس به.

عصر I العُصُرُ: الملجأ[13].

* **الثمودية**: ṡr> بمعنى لجأ[14].

* **النبطية**: من المرجَّح لدينا أنَّ الأنباط سمّوا ṡrw> من هذا الجذر، وقد ركبوه مع اسم (اللات) الصنم المعبود عندهم، <ṡr>lt أي: عصر اللات[15].

عصر II: عَصَرَ العِنَبَ ونَحْوه مما له دُهْنٌ أو شرابٌ أو عسل، يَعْصِره عَصْراً، فهو معصورٌ وعصيرٌ، واعتصره: استخرج ما فيه، وهو الضغط على ما سبق لاعتصاره[16].

* **العبرية**: āṡar> بمعنى حصر، قمع، قهر، وفيها ōṡer> وēṡer> بمعنى ضبط النفس[17].

* **الترجوم**: ăṡar> بمعنى حصر، قمع، قهر[18].

* **السريانية**: éṡar> بمعنى عصر، دعس، عذب[19].

* **المنداعية**: aṡr من الجذر ṡr> بمعنى عصر[20].

* **الأكادية**: eṡēru بمعنى حصر، قمع، قهر[21].

---

(1) Jsa, No.239.
(2) ابن منظور، (عشق) 252-251 /10.
(3) Ph, No. 353 a.
(4) WST, No, 24, 68.
(5) MNJ, No. 4.
(6) Hoftijzer & Jongeling, P. 891.
(7) ابن منظور، (عشن) 285 /13.
(8) Beeston (et al), P. 21.
(9) ابن منظور، (عصب) 604-603 /1.
(10) Gesenius , P. 780, Leslau, P. 74.
(11) Leslau, P. 74.
(12) Leslau, P. 74.
(13) ابن منظور، (عصر) 576 /4.
(14) HU, No. 750.
(15) Cantineau, vol. II, P. 134.
(16) ابن منظور، (عصر) 577 /4.
(17) Gesenius, P. 783.
(18) Gesenius, P. 783.
(19) Brockelmann, P. 540, Costaz, P. 261, Payne Smith, P. 423.
(20) Leslau, P. 75.
(21) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 346, Von Soden, PP. 249, 252, Gesenius, P. 783.

* **الإثيوبية**: <aśara بالعين و>aśara بالهمزة بمعنى عصر، سحق[1].

* **السوقطرية**: <śr بمعنى عَصَرَ[2].

عصص: العُصْعُصُ والعَصْعَصُ والعُصَصُ والعُصُصُ والعُصْعوصُ: عَظْمُ الذَّنَبِ[3].

* **العبرية**: قارنه Gesenius مع الجذر <śh بهذا المعنى، ومنه <āśē بمعنى العمود الفقري أو العجز[4]. وهو ربط جيِّدٌ.

* **الأكادية**: eśēnu وeśennū بمعنى ظَهْرٌ، أو ربما فقرة الظهر، وورد فيها eśenśēru بمعنى العمود الفقري[5].

عصم: العِصْمةُ: المَنْعُ، عَصَمَهُ يَعْصِمُهُ عَصْماً: منعه ووقاه، وفي قوله تعالى: ﴿لَا عَاصِمَ ٱلْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ إِلَّا مَن رَّحِمَ﴾[6]؛ أي: لا معصوم إلا المرحوم، ومنه: هذا طعامٌ يَعْصِم؛ أي: يمنع من الجوع (يحمي من الجوع)[7].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر <śm من معنى الحماية والعصمة، ومنه <ăśumā بمعنى دفاع[8].

عصو/ عصي: العِصِيُّ: العظام التي في الجناح، وعصا الساق: عظمُها، على التشبيه بالعصا كما يذكر ابن منظور[9].

* **العبرية**: فيها الجذر <śh وهو معتل اللام بالهاء، ومنه <āśē بمعنى عظم الساق، وهذا الربط جيد، ولكنه يضعف من رأي ابن منظور بأن العصا بمعنى عظم الساق سميت هكذا على التشبيه بالعصا[10]. بل هو معنى معجمي أصيل.

* **النبطية**: <śyw أي: عُصَيٌّ (اسم لعله من هذا الجذر)، أو عصيَّةٌ[11].

* **الأكادية**: eśēnu وeśenśēru بمعنى العمود الفقري[12]، وقد سبقت في (عصص).

عضب: العَضْبُ: القَطْعُ: عَضَبَهُ يَعْضِبُهُ عَضْباً: قطعه[13].

* **العبرية**: <āśab بمعنى صَوَّر أو شَكَّلَ، كَيَّفَ (صورة اللبس أو اللباس)، وهو قطع وتفصيل[14].

عضد I: عَضَدَ الشجرَ يَعْضِدُهُ عَضْداً، فهو مَعْضُودٌ وعضيدٌ: قطعه بالمِعْضَدِ. وفي حديث تحريم المدينة: نهى أنْ يُعْضَدَ شَجَرُها[15]؛ أي: يُقْطَع، والمِعْضادُ والمِعْضَدُ من السيوف: الْمُمْتَهَنُ في قطع الشجر، والمعضاد: سيف يكون مع القصَّابين تقطع به العِظام، وكلُّ ما عُضِدَ به الشجر مِعْضَدٌ. والمِعضاد: مثل المِنْجَلِ ليس له أشر أو أسنان[16].

* **الأوغاريتية**: m<ḍd بمعنى مِعضد، منجل الحصاد، و m<śd بمعنى مِجْرَفَةٌ[17].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر <śd بمعنى قطع بالفأس (المِعضد)، ومنه ma<ăśāḏ بمعنى مِعْضد، فأس، وهو كذلك في العبرية الحديثة[18].

* **الآرامية**: ḥăśaḏ بمعنى حصد، قطع، وهو اقتراح Leslau[19]. والأولى أن يُربط مع (حصد).

* **السريانية**: <aḏ وné<ūḏ من <ḍd المتحولة إلى <<d بمعنى استأصل[20]. وقد تحوَّلت الضاد إلى عين مطلقاً في السريانية وكثير من اللهجات الآرامية.

* **المنداعية**: hśd بالهاء، بمعنى حصد، وهو ربط اقترحه Leslau[21].

* **الأكادية**: eśēdu بمعنى حصد، وفيها (eśādu eśédu) بمعنى حصاد[22].

(1) Leslau, P. 75.
(2) Leslau, P. 75.
(3) ابن منظور، (عصص) 54/ 7.
(4) Gesenius, P. 782.
(5) The Assyrian Dictionary , vol. 4, P. 343, Von Soden , P. 252, Gesenius, P. 782.
(6) هود/ 43.
(7) ابن منظور، (عصم) 403-404/ 12.
(8) Gesenius, P. 783.
(9) ابن منظور، (عصا) 66/ 15.
(10) Gesenius, P. 782.
(11) Cantineau, vol. II, P. 134.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 343, Von Soden, P. 252, Gesenius, P. 782.
(13) ابن منظور، (عضب) 609/ 1.
(14) Gesenius, P. 781.
(15) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 251/ 3.
(16) ابن منظور، (عضد) 294/ 3.
(17) Sivan, P. 71, Huehnergard, P. 162, Leslau, P. 58.
(18) Gesenius, P. 781.
(19) Leslau, P. 58.
(20) Brockelmann, P. 511, Costaz, P. 244, Payne Smith, P. 400.
(21) Leslau, P. 58.
(22) The Assyrian Dictionary , vol. 4, P. 338, Von Soden, P. 250.

* **الإثيوبية**: aśada> بمعنى قطع، حصد، وربطها Leslau مع (حَصَدَ) أيضاً[1] ولا داعي لهذا الربط مع وجود مادة (عضد).

عضد II: عَضُدُ البناء والحوض وعَضَدُهُ وأعضاده: ما شُدَّ من حواليه؛ كالصفائح المنصوبة حول شفير الحوض، وعَضُدُ الحوض: من مصبِّ الماء فيه، أو هما جانبا الحوض[2].

* **العربية الجنوبية**: ḍd> وجمعه ḍd>< أي: أعضاد، وهو سدّ تحويل الماء[3].

عضه: العضاهُ من الشجر: كلُّ شجر له شوك، والعضاهُ: أعظم الشجر أيضاً، وقيل: هي شجر الخمط الشوكي، أو هو ما عظم من شجر الشوك وطال واشتدَّ شوكه. وعضهتُ العضاه: قطعتها واحتطبتها[4].

* **العربية الجنوبية**: ḍ> بمعنى خشب للبناء[5]، ربما كانوا يستعملون خشب العضاه.
* **الكنعانية**: ṡ> بمعنى خشب، شجر[6].
* **الأوغاريتية**: ṡ> بمعنى عضاه، شجر، خشب[7]. وفي كتاب (Sivan) عن اللغة الأوغاريتية كلمة ṡm> بمعنى شجر، وربطها Leslau مع aḍa> وuḍah> بمعنى شجرة في العربية الداثينية[8]. وهو ربط جيد إذا كانت الكلمة مذكَّرةً؛ فالميم عندها تكون علامة جمع للمذكَّر.
* **العبرية**: فيها الجذر ṡh>، ومنه ēṡ> بمعنى شجرة أو شجر (غابة) أو خشب[9].
* **الآرامية**: >ā< من (<ā>) بعد قلب الضاد عيناً فيها، بمعنى عضاه أو شجر[10].
* **آرامية مصر**: q> بمعنى شجر، عضاه[11]، بقلب الضاد قافاً، وهي مرحلة من مراحل تحول صوت الضاد فيها، وقد حدث هذا في أقدم النقوش الآرامية؛ مثل كلمة mawqa بمعنى شروق، وتقابل كلمة (موضأ) في العربية[12].
* **الأكادية**: iṡu وiṡṡu وeṡṡum بمعنى عضاه، شجر، غابة، خشب[13].
* **الإثيوبية**: éḍ> بمعنى شجرة أو غصن أو خشب[14]. وقد ربط Leslau هذا المعنى والاستعمال مع الكلمة الإثيوبية éḍā> وéḍ> بمعنى قطعة أو نصيب أو قَدْر (وافر).

عطب: العَطَبُ: الهلاكُ، ويكون في البشر وغيرهم، عَطِبَ عَطَباً: هلك، وأعطبه: أهلكه، والمعاطب: المهالك، وعَطِبَ الفرسُ والبعيرُ: انكسر، وعَطَبَ يَعْطُبُ عَطْباً وعُطُوباً: لانَ[15].

* **العبرية**: āṭaf> بالفاء، بمعنى ضعفَ، لانَ، عَجَزَ[16].

عطر: العِطْرُ: اسم جامع للطِّيب، والجمع: عُطور، وبائعه: عَطّارٌ، وحرفته العِطارة، رجل عاطر وعَطِر ومِعطار ومِعطِير، وامرأة عَطِرَةٌ ومِعطِير ومُعَطَّرَةٌ: إذا كانا يتعهدان أنفسهما بالطِّيب[17].

* **الثمودية**: ṭr> بمعنى عِطْر، روائح زكية[18].
* **العبرية**: āṯār> بمعنى عطر، بالتاء (والثاء فيها تحوُّل تركيبي؛ لأنّها من الأصوات ذات النطقين وجاءت بعد حركة)، وتأتي بمعنى دخان، رائحة[19].
* **الآرامية**: āṭar> بمعنى دخَّن، صار له دخان[20].

Leslau, P. 58.

(1) Leslau, P. 58.

(2) ابن منظور، (عضد) 293/ 3.

(3) Beeston (et al), P. 13

(4) ابن منظور، (عضه) 518، 516–517/ 13.

(5) Beeston, (et al), P. 13.

(6) Tomback, P. 255, Gesenius, P. 781.

(7) Sivan, PP. 66, 89, Huehnergard,P. 161, Leslau, P. 57.

(8) Leslau, P. 57.

(9) Gesenius, P. 781.

(10) Leslau, P. 57.

(11) Leslau, P. 57.

(12) رمضان عبد التواب، المدخل إلى علم اللغة، ص220، وينظر: محمد محفِّل، العربية لغة وكتابة، مجلة التراث العربي، العدد 71–72، 1998، دمشق، اتحاد الكتاب العرب، 35.

(13) The Assyrian Dictionary, vol, 4, P.351 ,Von Soden, P. 390, Gesenius, P. 781.

(14) Leslau, P. 57.

(15) ابن منظور، (عطب) 610/ 1.

(16) Gesenius, P. 742.

(17) ابن منظور، (عطر) 582/ 4.

(18) WST, No. 374.

(19) Gesenius, P. 801, Leslau, P. 76. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي ص 685.

(20) Leslau, P. 76.

* **السريانية**: <ețrā بالطاء، بمعنى عطر أو رائحة زكيَّة[1].
* **الإثيوبية**: <ațana بالنون، ومضارعه yé<țén و yé<țan بالعين، وجاء بالهمزة ațana بمعنى أحرق البخور[2].
* **الشحرية**: <ițr بمعنى عطر[3].

عطس: العُطاس: معروف، عَطَسَ الرجلُ يَعْطِسُ ويَعْطُسُ عَطْساً وعُطاساً وعَطْسَةً، والمَعْطِسُ والمَعْطَسُ: الأنف؛ لأن العُطاس، يخرج منه[4]، وفي الحديث: كان يحبُّ العُطاس، ويكره التثاؤب[5].
* **العبرية**: <āțaš بالشين، بمعنى عَطَسَ، وفيها <ățīšā بمعنى عُطاس، وهي كذلك في العبرية الحديثة[6].
* **الآرامية القديمة**: <țš بالشين، بمعنى عطس[7].
* **السريانية**: <éțāšā بالشين؛ أي: عُطاس[8].
* **السوقطرية**: <ețoš بالشين، بمعنى عطس[9].
* **الإثيوبية**: <ațasa بالسين، ومضارعه yé<țés بمعنى عَطَسَ، وفيها: <éțas و<ațās أي: عَطْسٌ أو عُطاسٌ[10].

عطش: العَطَشُ: ضِدُّ الرِّيِّ، وهو الظَمَأ، عَطِشَ يَعْطَشُ عَطَشاً، وهو عاطِش وعَطِشٌ وعَطُشٌ وعَطشان، والجمع عَطِشون وعُطُشون وعِطاش وعَطْشى وعَطَاشى وعُطاشى[11].
* **الصفاوية**: <țš بمعنى عَطِشَ[12].
* **النبطية**: <țšw بمعنى عَطَشٌ[13].

عطف I: عَطَفَ يَعْطِفُ عَطْفاً: انصرفَ، ورجع عليه بما يكره أو بما يريد[14]. أي أنه بمعنى رجع أو مال وتحوّل عن قصده.

(1) Brockelmann, P. 521, Costaz, P. 251, Payne Smith, P. 410.
(2) Leslau, P. 76.
(3) Leslau, P. 76.
(4) ابن منظور، (عطس) 142/ 6.
(5) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 256/ 3.
(6) Gesenius, P. 743, Leslau, P. 77.
(7) Gesenius, P. 743.
(8) Brockelmann, P. 521, Costaz, P. 251, Payne Smith, P. 411.
(9) Leslau, P. 77.
(10) Leslau, P. 77.
(11) ابن منظور، (عطش) 318/ 6.
(12) SIJ, No. 414.
(13) Cantineau, vol. II, P. 129.
(14) ابن منظور، (عطف) 249/ 9.

* **العبرية**: <āțaf بمعنى رجع أو غيّر وجهته، وكذلك ya<ățōf بالمعنى نفسه، وخُصِّصَتْ بالرجوع إلى جهة اليمين[15].
* **السريانية**: <éțaf بمعنى عطف، تَحَوَّلَ، رجع، عاد، التفت[16].

عطف II: العِطافُ: الإزار، وهو الرداء، والجمع: عُطُفٌ وأعطِفَة، وكذلك المِعْطفُ؛ وهو الرداء، وجمعه: مَعاطِفٌ، واعتطفَ بها: ارتداها، وسمِّيَ الرِّداءُ عِطافاً؛ لوقوعه على عِطفي الرجل؛ وهما ناحيتا عنقه، والعُطوف: الأردية (لأنه يتغطّى بها). والعِطاف: الرداء والطيلسان، وكلُّ ثوب تعطَّفُهُ -أي: تردّى به- فهو عِطاف[17].
* **العربية الجنوبية**: <țf بمعنى عطاف، معطف، رداء[18].
* **البونية**: <tpt بمعنى غطاء، رداء يُتَغَطّى به[19].
* **العبرية**: <āțaf بمعنى غطَّى، دثَّرَ نفسه، وهي كذلك في العبرية الحديثة، وفي العبرية ma<ățāfā بمعنى معطف، غطاء، دثار[20].
* **الآرامية**: جاء فيها <ățaf و <ățof بمعنى غَطَّى، و<éțāfā بمعنى تغطية، و<éțīfāțā بالمعنى نفسه[21].
* **السريانية**: <éțaf بمعنى غَطَّى أو ارتدى، وفيها <atțef بمعنى كسا أو اكتسى، و<ēțāftā بمعنى معطف.

وفيها <ūțāfā أي: كسوة، وفيها <éțāfā بمعنى لِبْسٌ، كساء[22].
* **المنداعية**: atp بمعنى غَطَّى[23].
* **السوقطرية**: <ațaf بمعنى غَطَّى[24].
* **الإثيوبية**: <ațafa ومضارعه yé<țéf بالعين و<ațafa

(15) Gesenius, P. 742.
(16) Brockelmann, P. 520, Costaz, P. 250, Payne Smith, P. 410.
(17) ابن منظور، (عطف) 252-251/ 9.
(18) Beeston, (et al), P. 22.
(19) Slouszch, P. 162, Harris, P.132, Tomback, P. 241, Hoftijzer & Jongeling, P. 837, DISO, P. 206.
(20) Gesenius, P. 742.
(21) Gesenius, P. 742.
(22) Brockelmann, P. 520, Costaz, P. 250, Payne Smith, P. 410.
(23) Leslau, P. 76.
(24) Tomback, P. 241.

بالهمزة بمعنى غطَّى[1].

* **الشحرية**: oṭaf> بمعنى غطَّى[2].

عطن: عَطِنَ الجِلْدُ يَعْطَنُ عَطَناً، فهو عَطِنٌ، وانعطن الجلدُ: وُضِعَ في الدِّباغ، وتُرِك حتى فسد وأنتن، وقيل: هو أن يُنْضَحَ عليه الماء، ويُلَفَّ ويدفنَ يوماً وليلةً؛ ليسترخي صوفه أو شعره، فينتف ويُلقى بعد ذلك في الدباغ[3].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر tn> ومنه āṭan> بمعنى خَزَّنَ الزيتون في خابية أو دَنٍّ أو في وعاء من الأوعية، وفيها āṭīn> وهو السطل أو الدلو الكبير. وفي العبرية الحديثة: ma<ăṭān وهو المِعطن أو وعاء التخزين (للزيتون خاصة)، وăṭīn> كذلك[4].

عطو/ عطا: العَطْوُ: التَّناوُلُ، وفي حديث عائشة أمِّ المؤمنين ﷺ: لا تعطوه الأيدي؛ أي: لا تَبْلُغُهُ فتتناوله، وعطا الشيءَ وعَطا إليه عطواً: تناوله[5].

* **العبرية**: āṭā> بمعنى قبض، أمسك[6].

عظل: العِظال: الملازمة في السِّفاد من الكلاب والسِّباع والجراد، وغير ذلك مما يتلازم في السِّفادِ وينشب (إذا علق الذكر بالأنثى في العملية الجنسية)[7].

* **العبرية**: جاء فيها الفعل āṡēl> بمعنى كَسِلَ أو تبلَّد (لم يتحرك من الكسل والبلادة)، وفيها āṡēl> بمعنى بليد أو كسول[8].

* **السريانية**: éṭṭel> بمعنى عاندَ، صَعُبَ، ومنه aṭlā> بمعنى صَعْبٌ، أبلهُ، عنيدٌ[9].

عظم I: العظيم: الذي جاوز قَدْرُهُ وجَلَّ عن حدود العقول، حتى لا تتصور الإحاطة بكنهه وحقيقته، وهو اسم من أسماء الله عزّ وجلّ، والعِظَمُ: كِبَرُ الطولِ والعرضِ والعُمْق في الأجسام، ويُكْرَهُ أنْ يوصفَ بها الإنسانُ؛ لأنها من صفات الله، عَظُمَ يَعْظُمُ عِظَماً وعَظَامةً: كَبُرَ[10].

* **الكنعانية**: ṡmt> أي: عَظَمَةٌ، كِبَرٌ، قوَّة[11]. وفيها أيضاً ṡmh> بهاء التأنيث في آخرها بدلاً من التاء، بالمعنى نفسه[12].

* **البونية**: t<ṡmt بمعنى عَظَمَةٌ، كِبَر، قوَّة[13].

* **العبرية**: āṡam> بمعنى قَوِيَ، عَظُمَ، وكذلك āṡōm> بمعنى ضَخُمَ، اتَّسعَ، قَوِيَ، وفيها oṡmā> بمعنى قوة[14].

عظم II: عُظْمُ الشيء: وَسَطُهُ، وعُظْمُ الأمر وعَظْمُهُ: مُعْظَمُهُ، وجاءَ المرءُ في عُظمِ الناسِ وعَظْمِهم؛ أي: في مُعْظمهم[15].

* **العربية الجنوبية**: żm> بمعنى معظم، جميع[16].

عظم III: العَظْمُ: الذي عليه اللحم من قصب الحيوان، وجمعه أعْظُمٌ وعِظامٌ وعِظامةٌ، وعَظَمَ الكلبَ: أطعمه العِظام[17].

* **الكنعانية**: ṡm> بمعنى عَظْم، وṡmy> بمعنى عظمي (عظامي)[18].

* **البونية**: ṡm> بمعنى عظام، وṡmy> عظمي (عظامي)[19]، وجاء فيها ṡmm> وṡmty> وṡmy> من هذا المعنى أيضاً[20].

* **العبرية**: ēṡem> بمعنى عَظْم، عِظام[21].

* **الآرامية**: iṭmā> بالطاء، بمعنى عَظْم[22].

---

(1) Leslau, P. 76.
(2) Leslau, P. 76.
(3) ابن منظور، (عطن) 287/ 13.
(4) Gesenius, P. 742.
(5) ابن منظور، (عطا) 68/ 15.
(6) Gesenius, P. 742.
(7) ابن منظور، (عظل) 456/ 11.
(8) Gesenius, P. 782.
(9) Brockelmann, P. 520, Costaz, P. 250, Payne Smith, P. 409.
(10) ابن منظور، (عظم) 409–410/ 12.
(11) KAI /I, P. 3, KAI /II, P. 19, DISO, P. 220, Tomback, P. 255, Harris, P. 135, Slouszch, P. 27, Hoftijzer & Jongeling, P. 881.
(12) Hoftijzer & Jongeling, P. 881.
(13) Hoftijzer & Jongeling, P. 881.
(14) Gesenius, P. 782, Tomback, P. 255.
(15) ابن منظور، (عظم) 410/ 12.
(16) Beeston, (et al), P. 24.
(17) ابن منظور، (عظم) 410/ 12.
(18) KAI /I, P. 2, Slouszch, PP. 181, 213, DISO, P. 220, MUSJ 45 (1969), PP. 262–264, Tomback, P. 255, Hoftijzer & Jongeling, P. 880.
(19) Slouszch, PP. 180, 212, Tomback, P. 255, Hoftijzer & Jongeling, P. 880.
(20) Hoftijzer & Jongeling, P. 880.
(21) Gesenius, P. 782, Tomback, P. 255.
(22) Gesenius, P. 782, Tomback, P. 255.

* **السريانية**: <aṭmā> التي تجمع على <aṭmēṯā> بمعنى ورك، جنب، عظام[1].

* **التدمرية**: <ṭm> أي: عَظْمٌ[2].

* **الأكادية**: eṣemtu بالميم، و eṣentu بالنون، و eṣettu بسقوط الميم، والتعويض عنها بالتضعيف، بمعنى عَظْم (عَظْمة حرفياً)[3].

* **الإثيوبية**: <aḍm> بالضاد و<aṣm> بالصاد، والجمع <a<éḍémt> و<aṣm> بالهمزة بمعنى عَظْم أو عِظام.

وفي التجرينية <aṣmi>، والتجرية <aṣém> و<ačém>، والجفعت aṣmwä، والأرجوبية haṭém بالهاء والطاء، والأمهارية aṭént و aṭm و aṣm والجورائية aṭém، والهرارية āt بحذف الميم[4].

عفر: العَفْرُ والعَفَرُ: ظاهر التراب، وعَفَرَهُ في التراب يَعْفِرُهُ عَفْراً وعَفَّرَهُ تعفيراً، فانعفر وتعفَّر: مَرّغه فيه أو دَسَّهُ، وفي حديث أبي جهل: هل يُعَفِّرُ محمد وَجْهَهُ بين أظهركم؟ يريد: السجود في التراب[5].

* **الصفاوية**: <fr> بمعنى عَفَرٌ، ترابٌ، غبارٌ[6].

* **العبرية**: جاء فيه الجذر <pr> من هذا المعنى، ومنه <āfār> أي: عَفار (حرفياً)، تراب (جاف)، غبار[7].

* **الترجوم**: <afrā> أي: تراب[8].

* **السريانية**: <afrā> بمعنى تراب، أو غبار[9].

* **الأكادية**: epru و epiru و eperu و ipiru بمعنى عفر، تراب[10].

* **أكادية تل العمارنة**: ḫaparu و aparu بمعنى تراب، عفر[11].

* **الإثيوبية**: <afar> بالهمزة، بمعنى تراب، غبار[12].

عفش: في نوادر الأعراب: به عُفَاشةٌ من الناس؛ أي: مَن لاخير فيه من الناس[13].

* **العربية الجنوبية**: h<fs2 بمعنى عفش، فعل فِعْلاً معيباً، أو شائناً، اجترح فاحشةً[14].

عفف: العِفَّةُ: الكفُّ عمَّا لا يَحِلُّ ويَجْمُلُ، عفَّ عن المحارم يَعِفُّ عِفَّةً وعَفًّا: كفَّ[15].

* **الثمودية**: جاء فيها t<f من الجذر <ff> بمعنى طَرَدَ، أبعد، كَفَّ شيئاً عن شيء[16]. وهو تفسير يحتاج إلى تأويل قليل يضعف منه إلى حدٍّ ما.

عفل: العَفَلُ: ورم ينبت في قُبُل المرأة بعد ولادتها[17].

* **العبرية**: <āfal> بمعنى وَرِمَ، انتفخ، ومنه <ōfel> بمعنى تلٌّ، جبل[18].

* **الأكادية**: uplu: ورم، وورد فيها بالباء ublu[19].

عفا I: العافية: أن يُعافى الشخصُ من العِلَّةِ والبلايا، والمعافاة: أن يعافيَهُ الله من الناس، وأن يعافِيَهُم منه. وعفا القومُ: كثروا، وعفا النبتُ والشَّعْرُ وغيرهما: كَثُرَ وطالَ وزادَ، وفي حديث مصعب بن عمير﵁: إنه غلام عافٍ[20]؛ أي: كثير اللحم، وناقةٌ عافيةُ اللحم: كثيرةُ اللحم[21].

* **الإثيوبية**: <afaya> بالهمزة، بمعنى سَمِنَ، كثر لحمه[22].

عفا II: أُعفِي المريضُ: عُوفِي[23]، ومنه الحديث: «إنَّ المنافقَ إذا مَرِض ثم أُعْفِيَ، كان كالبعير عَقَلَهُ أهله ثم أرسلوه، فلم يدرِ لِمَ عَقَلُوه، ولا لِمَ أرسلوه»[24].

* **الصفاوية**: m<f من الجذر <fw> بمعنى ساعدَ[25].

(1) Brockelmann, P. 520, Costaz, P. 250, Payne Smith, P. 410.
(2) Tomback, P. 255.
(3) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 341, Von Soden, P. 251, Tomback, P. 255.
(4) Leslau, P. 58.
(5) ابن منظور، (عفر) 583/ 4.
(6) SAI, No. 1104.
(7) Gesenius, P. 779.
(8) Gesenius, P. 779.
(9) Brockelmann, P. 539, Costaz, P. 260, Payne Smith, P. 422.
(10) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 184, Von Soden, PP. 229, 231 Gesenius, P. 779.
(11) Gesenius, P. 779.
(12) Leslau, P. 10.
(13) ابن منظور، (عفش) 319/ 6.
(14) Beeston (et al), P. 14.
(15) ابن منظور، (عفف) 253/ 9.
(16) JaT, No. 4.
(17) ابن منظور، (عفل) 457/ 11.
(18) Gesenius, P. 779.
(19) Von Soden, P. 1423, Gesenius, P. 779.
(20) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 226/ 3.
(21) ابن منظور، (عفا) 76-75/ 15.
(22) Leslau, P. 10.
(23) ابن منظور، (عفا) 78/ 15.
(24) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 266/ 3.
(25) ISB, No. 49.

* **الثمودية**: f> بمعنى عالجَ[1].

عقب I: عَقِبُ كُلِّ شيءٍ وعَقْبُهُ وعَاقِبَتُهُ وعاقِبُهُ وعُقْبَتُه وعُقْباه وعُقْبانُهُ: آخِرُهُ، والجمع: العُقُبُ والعواقب، والعُقْبى: جزاء الأمر. وعَقِبُ القدم وعَقْبُها: مؤخَّرها، وعَقَبَهُ: ضرَبَ عَقِبَهُ، وعَقِبُ النَّعْلِ: مؤخَّرُها، وعَقِبُ الشهر: آخره، وعَقَبَ هذا هذا: إذا جاء بعده، وهما يتعاقبان ويعتقبان: إذا جاء هذا ذهب هذا، والليل والنهار يتعاقبان: يأتي أحدهما عَقِبَ الآخر[2].

* **العربية الجنوبية**: qb> بمعنى والٍ (حاكم)، وهو العاقب حرفياً؛ لأنه يعاقب الناس ويسعى وراءهم على الأرجح، ومنه qbt> أي: تابع، وh<qb بمعنى أَعْقَبَ حرفياً، من المعاقبة والموالاة والمبادلة[3].

* **الكنعانية**: qb> بمعنى عاقب، لاحَقَ، تابَعَ[4].

* **العبرية**: ēqeḇ> بمعنى عاقبة، وفيها الفعل āqaḇ> بمعنى تبع، والى، عاقب، جاء في عقب كذا، وفيها أيضاً āqēḇ> بمعنى متجاوز عن[5].

* **الآرامية**: eqbā> بمعنى تعاقُبٌ، موالاة (تتالٍ)، المجيء بعقب الشيء[6].

* **السريانية**: فيها eqbā> من الفعل éqaḇ> بمعنى اعتقب، عَقِبَ، جَدَّ في الأثر، تبعَ[7].

* **المنداعية**: aqba> بمعنى بَعْد، عَقِب، في أثر[8].

* **النبطية**: qbw> بمعنى عَقِبٌ، وقد ربطها Cantineau باسم (عُقْبَة) العربي[9].

* **الأكادية**: eqbu بمعنى أثر الإنسان أو الحيوان، أثر الحوافر والأرجل[10]. والربط مع المعنى العربي من اقتراح Leslau.

عقب II: اعتقبَ الرجُلَ خيراً أو شراً بما صنع: كافأه به، والعِقاب والمعاقبة: أنْ تَجْزيَ الرَّجُلَ بما فعل سُوءاً، وعاقبه بذنبه مُعاقبةً وعِقاباً: أخذه به، والاسم: العُقوبة. والعَقْبُ والمُعاقِبُ: المُدْرِك بالثأر[11]، وفي التنزيل: ﴿وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا۟ بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُم بِهِۦ﴾[12].

* **الصفاوية**: qbt> بمعنى عقوبة، عِقاب[13].

* **الكنعانية**: qb> بمعنى عاقب، جازى، كافأ[14].

* **العمونية**: qb> بمعنى حمى[15]، وربطها مع المعنى العربي بحاجة إلى تأويل.

عقب III: العَقَبَةُ: واحدة عَقَبَات الجبال، والعَقَبَةُ: طريق في الجبل وَعْرٌ، والجمع: عَقَبٌ وعِقابٌ. والعَقَبَةُ أيضاً: الجبل الطويل يَعْرِضُ للطريق فيأخذ فيه[16].

* **العربية الجنوبية**: qbt> بمعنى عَقَبَة، حصن، مَعْقِل[17].

* **الأوغاريتية**: qb> بمعنى جبليٌّ، كثير التلال والجبال (كثير العقبات)[18].

* **العبرية**: āqōḇ> بمعنى جبلي، كثير التلال، وَعْرٌ، وهاد[19].

* **الإثيوبية**: aqab> بالعين وaqab> بالهمزة بمعنى طريق جبلي، ممر وعر في الجبال، ومنه الفعل aqaba> ومضارعه yé<qab بمعنى حرس أو حمى[20].

عقب IV: العُقْبَةُ: قدر فرسخين، أو هي قَدْرُ ما تسير[21].

* **الصفاوية**: qbt> بمعنى علامة أو إشارة[22]. يهتدى بالعلامة في السير البعيد والطرق البعيدة، والربط المقترح منّا هنا ليس قوياً؛ لحاجته إلى التأويل.

عقد: العَقْدُ: نقيض الحَلِّ، عَقَدَ الشيءَ يَعْقِدُهُ عَقْداً وتَعْقاداً، واعتقده كذلك، والمَعاقد: مواضع العَقْدِ،

(1) ARNA. No. 72.
(2) ابن منظور، (عقب) 611-612، 613 /1.
(3) Beeston (et al), PP. 17-18.
(4) KAI /I, P. 9, KAI /II, P. 54, Tomback, P. 256, DISO, P. 220, Harris, P. 135, Slouszch, P. 80, NE, P. 345.
(5) Gesenius, P. 784.
(6) Tomback, P. 256, Gesenius, P. 784.
(7) Brockelmann, P. 541, Costaz, P. 261, Payne Smith, P. 424.
(8) Tomback, P. 256.
(9) Cantineau, vol. II, P. 134.
(10) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 248, Von Soden, P. 231, Leslau, P. 66.
(11) ابن منظور، (عقب) 619 /1.
(12) النحل/ 126.
(13) WH, No. 3747.
(14) Hoftijzer & Jongeling, P. 881.
(15) Aufrecht, P. 372.
(16) ابن منظور، (عقب) 621 /1.
(17) Beeston, (et al), P. 18.
(18) Leslau, P. 66.
(19) Gesenius, P. 784.
(20) Leslau, P. 65.
(21) ابن منظور، (عقب) 618 /1.
(22) SIJ, No. 129.

ومنه العُقْدَة، وخيوط مُعَقَّدَة: كثيرة العُقَد، وعقدت الحَبْلَ والعَهْدَ، فهو معقودٌ، وكذلك البيع، ومنه: عَقَدَ العَسَلُ والرُّبُّ يَعْقِدُ: غَلُظَ، وكذلك عصير العنب، وعُقْدَةُ اللسان: ما غَلُظَ منه، وفي الحديث: «الخَيْلُ معقودٌ بنواصيها الخير»[1]؛ أي: مشدود[2].

* **الصفاوية**: <qdt بمعنى عُقْدة (كعقدة البراعم مثلاً)[3].

* **العربية الجنوبية**: <qd عَقْد، وm<qd بمعنى مُعَقّد أو معقود[4].

* **العبرية**: <āqaḏ بمعنى عَقَدَ، ربط، وهي كذلك في العبرية الحديثة[5].

* **الترجوم**: <ăqaḏ بمعنى عَقَدَ، وتأتي بمعنى ركع على ركبتيه، عقدهما[6].

* **السريانية**: <éqaḏ بمعنى عَقَدَ أو برمَ أو لفَّ أو لوى، و<awqeḏ بمعنى عَقَّد، جَدَل[7].

* **الآرامية**: <ăqaḏ بمعنى عَقَدَ[8].

* **المنداعية**: aqd بسقوط العين، بمعنى عَقَدَ[9].

* **الإثيوبية**: <aqada ومضارعه yé<qéd، وفيها المزيد بتشديد عينه <aqqada، ونجد فيها >aqada بالهمزة، بمعنى عَقَدَ أو أوثقَ أو ربطَ، وقد ربط Leslau بين (عقد) في العربية والنمط الإثيوبي <aqwara ومضارعه yé<q^{W}ar وyé<q^{W}ér بالعين و>aq^{W}ara بالهمزة، بمعنى عقد، أو أوثق، أو ربط[10].

والربط الأخير ليس قوياً لصعوبة تفسير تغيُّر الدال إلى الراء؛ إذ لا مسوِّغ له، ويمكن القول: إنَّهما جذران مختلفان، والربط من مقترحات Avanzini، وفقاً لما أورده Leslau.

(1) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 271/ 3.
(2) ابن منظور، (عقد) 297-296/ 3.
(3) WH, No. 1900.
(4) Beeston, (et al), P. 18.
(5) Gesenius, P. 785.
(6) Gesenius, P. 785.
(7) Brockelmann, P. 542, Costaz, P. 261, Payne Smith, P. 424.
(8) Leslau, P. 67.
(9) Leslau, P. 67.
(10) Leslau, PP. 67-68.

* **الشحرية**: <aqod بمعنى عَقَدَ (كعقد الزواج مثلاً)[11].

عقر: العَقّار والعِقِّير: ما يتداوى به من النبات والشجر، والعقاقير: الأدوية التي يُسْتَمْشَى بها، وهو أيضاً كلُّ نبت ينبت مما فيه شفاء[12]، ولعله من قطع العلة وإزالتها.

* **العبرية**: جاء فيها من معنى الدواء الجذر <qr ومنه <āqar بمعنى داوى، وهي كذلك في العبرية الحديثة. وفيها <iqqār بمعنى جذور للتداوي[13].

* **الترجوم**: <ăqar بمعنى داوى[14].

* **الآرامية**: <iqqārā بمعنى عَقَّار، دواء[15].

* **السريانية**: <eqqārā أي: عَقَّار، جذر طبي، نباتات طبيَّة للعلاج، أو أصل أو مصدر[16].

* **الإثيوبية**: فيها <aqār وجمعه <aqāqir و<aqāqirāt بمعنى أدوية أو بهارات أو حبوب علاجية[17].

* **السوقطرية**: >eqre بمعنى نبت، عقَّار[18].

عقرب: العَقْرَبُ: واحدة العقارب؛ وهي من الهوامِّ (السامَّة)، يطلق على المذكر والمؤنث، وغلب عليه التأنيث، وقد يقال للمؤنث: عقربة وعقرباء، والعُقْرُبان والعُقْرُبّان: الذكر منها[19].

* **العبرية**: <aqrāḇ بمعنى عقرب، وهي كذلك في العبرية الحديثة[20]. ويشبه هذا اللفظ ما ورد في العربية مما ذكروا أنه إشباع:

أعوذ بالله من العقراب
الشائلات عقد الأذنابِ[21]

* **الترجوم**: <aqrabbā بمعنى عقرب[22].

(11) Leslau, P. 67.
(12) ابن منظور، (عقر) 599/ 4.
(13) Gesenius, P. 785.
(14) Gesenius, P. 785.
(15) Gesenius, P. 785, Leslau, P. 68.
(16) Brockelmann, P. 544, Costaz, P. 262, Payne Smith, P. 425.
(17) Leslau, P. 68.
(18) Leslau, P. 68.
(19) ابن منظور، (عقرب) 624/ 1.
(20) Gesenius, P. 785.
(21) ابن هشام الأنصاري، مغني اللبيب، ص487، والشاهد غير منسوب، وغير معروف القائل.
(22) Gesenius, P. 785.

* **الآرامية**: aqrabbā> بمعنى عقرب[1].

* **السريانية**: eqqarbā> بمعنى عقرب[2].

* **المنداعية**: arqaba بسقوط العين والقلب المكاني، بمعنى عقرب[3].

* **النبطية**: qrb> بمعنى عقرب[4].

* **الأكادية**: aqrabu بمعنى عقرب[5].

* **الإثيوبية**: aqrab> وaqrāb> وجمعه aqārébt> أي: عقرب[6].

والحركة الطويلة aqrāb> في الإثيوبية والعبرية تنفي أن تكون (عقراب) العربية من ضرائر الشعر، بل هي استعمال يُسْمح به في سعة اللغة ونثرها، زيادة على وجوده في لغة الشعر.

* **الشحرية**: aqreb> بمعنى عقرب[7].

عقص: العَقَصُ: التواء القَرْن على الأذنين إلى المؤخَّر وانعطافُهُ، وفعله: عَقِصَ عَقَصاً، والعَقِصَةُ والعَقَصَةُ: رَمْلٌ يلتوي بعضه على بعض، والعَقْصُ: أنْ تَلْويَ الخُصْلَةَ من الشَّعْر، ثم تَعْقِدَها، ثم تُرْسِلها، والعقيصة: الشعر المعقود[8].

* **العبرية**: āqaš> بالشين بمعنى عقص أو لَوَى، والكلمة استعمال نادر في العبرية الحديثة، وفي العبرية أيضاً ne<qaš dérākāyim أي: واحدة الطرق الملتوية[9].

* **الإثيوبية**: aqqaṡa> بالعين والصاد، وaqqaṡa> بالهمزة والصاد، بمعنى عَرْقَلَ، اعترضَ سبيل أحد ما[10].

عقف: العَقْفُ: العَطْفُ والتلويةُ، عَقَفَهُ يَعْقِفُهُ عَقْفاً وعَقَّفَهُ: عطفه ولواه. والأعقف: المنحني المعوجُّ. وظبي أعقف: معوجُّ القرون، والعَقْفاءُ: حديدة لُوِيَ طرفها[11].

* **الإثيوبية**: aqafa> تأتي لمعانٍ مختلفة؛ منها: أعاقَ، أخَّرَ (كأنه عقفه)، وداس شخصاً، سحقه، فضح، هتك، عَثّر أو أعثر أو وضع عثرةً أمام شخص ما[12].

وهذا يعني حاجة هذا الربط إلى شيءٍ من التأويل.

عقل: عَقَلَ الدواءُ بَطْنَهُ: أمسكَهُ، واعتُقِلَ: حُبِسَ، وعَقَلَهُ يَعْقِلُهُ: حَبَسَهُ، وعَقَلَ البعيرَ: ثنى وظيفَهُ مع ذراعه، وشدَّهما جميعاً في وسط الذراع، ويقال لذلك الحبل: العِقال، والجمع عُقُلٌ[13].

* **العبرية**: āqal> بمعنى عَقَلَ، رَبَطَ، عَقَصَ، جَدَلَ، لَوى[14].

* **السريانية**: فيها mé<aqlā من الجذر ql> بمعنى فاسد، وفيها aqqūlā> بمعنى معوجٌّ أو كوع[15].

* **الإثيوبية**: aqala> ومضارعه yé<qél بمعنى جمع، عَقَلَ[16].

عقو/عقا: العَقْوَةُ والعَقاةُ: الساحة وما حول الدار والمَحَلَّةِ، وجمعها عِقاءٌ[17].

* **العبرية**: جاء فيها من الجذر qh> النمط ma<ăqē بمعنى حاجز[18].

عكبر: العَكابر: الذكور من اليرابيع[19]، واليربوع: حيوان صحراوي يشبه الفأر.

* **العمونية**: kbr> بمعنى فأر أو عكبر[20].

* **العبرية**: akbār> بمعنى فأر، وهي كذلك في العبرية الحديثة[21].

---

(1) Leslau, P. 68.
(2) Brockelmann, P. 544, Costaz, P. 262, Payne Smith, P. 426.
(3) Leslau, P. 68.
(4) Cantineau, vol. II, P. 134.
(5) The Assyrian Dictionary. vol. 1, Part 2, P. 207, Von Soden. P. 62, Gesenius, P. 785, Leslau, P. 68.
(6) Leslau, P. 68.
(7) Leslau, P. 68.
(8) ابن منظور، (عقص) 56–55/ 7.
(9) Gesenius, P. 786.
(10) Leslau, P. 68.
(11) ابن منظور، (عقف) 254/ 9.
(12) Leslau, P. 67.
(13) ابن منظور، (عقل) 459/ 11.
(14) Gesenius, P. 785.
(15) Brockelmann, P. 542, Costaz, P. 261, Payne Smith, P. 425.
(16) Leslau, P. 67.
(17) ابن منظور، (عقا) 79/ 15.
(18) Gesenius, P. 785.
(19) ابن منظور، (عكبر) 601/ 4.
(20) Aufrecht, P. 372, O'connor, The Ammonite Onomasticon: Semantic Problems, Andrews University Seminary Studies, Spring, 1987, Vol. 25, No. 1, Andrews Press.
(21) Gesenius, P. 747.

* **الآرامية**: <aḵbérā بمعنى فأر[1].

* **السريانية**: و <ūqbartā وتجمع على <ūqbérāṯā بمعنى فأرة وفأرات[2].

عكد: المعكودُ: العتيدُ، وهو المحبوس أيضاً، واستعكد الضَّبُّ في الجُحْرِ أو الشَّجَرِ: إذا اختبأ به مخافة عُقابٍ أو بازٍ[3].

* **الصفاوية**: <kd بمعنى عَكْد أو حماية[4].

عكر I: عَكَرَ على الشيءِ يَعْكِرُ عَكْراً واعتكر: كَرَّ وانصرف، ورجلٌ عَكَّار في الحرب: عَطَّاف كَرَّارٌ، وعَكَرْتُ عليه: حملت وعطفت (رجعت)، وتعاكروا: اختلطوا، واعتكر العسكر: رجع بعضه على بعض، واعتكر الظلام: اختلط[5].

* **العربية الجنوبية**: <kr بمعنى نازعَ (من النِّزاع)[6].

* **اليونية**: <kr و<kyr بمعنى حَطَّمَ أو أفسد، أزعج، أثار المشكلات والخصومة[7].

* **العبرية**: <āḵar أثار المشكلات، قاطع (من المقاطعة التي هي قطع الشيء عن الاستمرار؛ كمقاطعة الرجل أثناء عمله)، أثار خصومة، نازع. وهي كذلك في العبرية الحديثة[8].

عكر II: اعتكر المطر: اشتدَّ وكثر[9].

* **العربية الجنوبية**: <tkr بمعنى أخصبت الأرض، وفيها <kr بمعنى حبلت المرأة، وتأتي بمعنى نازع في ادِّعاء، ردَّ مطلباً[10].

عكس: عَكَسَ الشيءَ يَعْكِسُهُ عَكْساً: ردَّ آخره على أوَّلِهِ، وعَكَسَ البعيرَ يَعْكِسُهُ عَكْساً وعِكاساً: شَدَّ عُنُقَهُ إلى إحدى يديه وهو باركٌ، وعكسه إلى الأرض: جذبه وضغطه ضغطاً شديداً[11].

* **العربية الجنوبية**: t<ks3 بمعنى ضرر أو أذى[12].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر <ks بالسين السامخ من هذا المعنى، ومنه <ēḵes وهو السوار أو الخلخال[13]. ورَبْطُها مع معنى العكس أو العكاس (مرض الإبل) من اقتراح Gesenius، وهو ربط وجيه مع شيء من التأويل القليل؛ فكلاهما يقتضي معنى الربط.

عكل: عَكَلَ البعيرَ يَعْكُلُهُ ويَعْكِلُهُ عَكْلاً: شَدَّ رُسْغَ يده الى عَضُدِهِ بحبلٍ، والحَبْلُ الذي يُعْكَلُ به هو العِكال؛ أي: العقال[14].

* **الصفاوية**: <kl بمعنى عَكَلَ، عَقَلَ[15].

عكو/عكا: العَكْوَةُ: أصل الذَّنَب، والبعير الأعكى، هو الذي تَعَقَّدَ ذنبه عند العَكْوَةِ، وعكا الضَّبُّ بذنبه: لواه[16].

* **الصفاوية**: <ky بمعنى عَكْوة الذنب عند الحيوانات[17].

* **النبطية**: <kyw بمعنى عكيٌّ، ولعله من هذا المعنى، وربطه Cantineau مع اسم القبيلة العربية (بنو عكوة)[18].

علب I: عَلِبَتْ يده: غَلُظَت، وعَلَبَ اللحم عَلَباً واستعلب: غَلُظَ وصلب. والعَلِبُ: المكان الغليظ الذي لا يُنْبِتُ البتة، ولو مُطِرَ دهراً لم ينبت خضراء، ورجلٌ عَلِبٌ: جافٍ غليظ[19].

* **الصفاوية**: <lb بمعنى أرض صلبة (صخرية)، مكان غليظ[20].

* **العربية الجنوبية**: <lb و>lb< وهو شجر العلب، أو أرض مزروعة علباً[21]. وهو من نبات العلباء.

(1) Gesenius, P. 747.
(2) Brockelmann, P. 542, Costaz, P. 248, Payne Smith, P. 407.
(3) ابن منظور، (عكد) 300/ 3.
(4) SAI, No. 722.
(5) ابن منظور، (عكر) 600–599/ 4.
(6) Beeston, (et al), P. 14.
(7) Hoftijzer & Jongeling, P. 842.
(8) Gesenius, P. 747.
(9) ابن منظور، (عكر) 600/ 4.
(10) Beeston (et al), P. 14.
(11) ابن منظور، (عكس) 145–144/ 6.
(12) Beeston (et al), P. 15.
(13) Gesenius, P. 747.
(14) ابن منظور، (عكل) 466/ 11.
(15) WH, No. 1253.
(16) ابن منظور، (عكا) 82/ 15.
(17) CIS, Pars 5, No. 97.
(18) Cantineau, vol. II, P. 130.
(19) ابن منظور، (علب) 627/ 1.
(20) WH, No. 784.
(21) Beeston (et al), P. 15.

علب II: عَلَبَ الشيءَ يَعْلُبُهُ عَلْباً وعُلُوباً: أثّر فيه ووسمه، أو خدشه، والعَلْبُ: أثر الضرب أو الميسم[1].

ومنه قول عدي بن الرِّقاع:

يَتْبَعْنَ ناجيةً كأن بِدَفِّها
من غَرْضِ نِسْعَيْها عُلُوبَ مَواسِم[2]

وقد جاء الاستعمال بالقلب المكاني في قول طفيل الغنوي:

نهوضٌ بأشناق الدِّياتِ وحَمْلها
وَثِقْلُ الذي يجني بِمَنْكِبِهِ لَغْبُ

أي عَلْبُ.

* **الثمودية**: <lb> بمعنى عَلَبَ، وَسَمَ، عَلَّمَ[3].

علب III: العِلْبَةُ: غُصنٌ عظيمٌ من الشجر، والعُلَبُ: جمع عُلْبَة، والعِلْبَةُ -وجمعها عِلَبٌ-: قطعة غليظة من الشَّجَرِ، تُتَّخَذُ منها المِقطرة[4].

* **العربية الجنوبية**: <lb> وجمعها <>lb>: شجر العلب[5]، وقد وردت في المادة السابقة.

علب IV: العُلْبَةُ: قَدَحٌ ضخم من جلود الإبل، وقيل: هو العلبة من خشب كالقدح الضخم يُحْلَبُ فيها، أو كهيئة القصعة من جلد[6].

* **اليونية**: t<lbh وt<lbt: علبة، صندوق[7].

علج I: العِلاجُ: المِراسُ والدِّفاعُ، واعتلج القوم: اتخذوا صِراعاً وقِتالاً، وفي الحديث: «إن الدعاءَ لَيَلْقَى البلاءَ، فيعتلجان»؛ أي: يتصارعان[8]، وقال أبو ذؤيب يصف عَيْراً وأُتُناً:

فلبثنَ حِيناً يَعْتَلِجْنَ بِرَوْضِهِ
فَيَجِدُّ حيناً في المَراحِ وَتَشْمَعُ[9]

(1) ابن منظور، (علب) 628/ 1.
(2) ديوان عدي بن الرقاع، ص 125.
(3) Ph, No. 266 au.
(4) ابن منظور، (علب) 629/ 1.
(5) Beeston (et al), P. 15.
(6) ابن منظور، (علب) 628/ 1.
(7) Hoflijzer & Jongeling, P. 1225.
(8) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 286/ 3.
(9) السكري، شرح أشعار الهذليين، 14/ 1، برواية: (فيجدُّ... ويَشمعُ)، وينظر: المفضل الضبي، المفضليات، ص 423.

والعُلَّجُ: الشديد من الرجال قِتالاً ونظاماً[10].

* **النبطية**: جاء في النبطية من هذا المعنى <lg> أي: علج أو علجة[11].

* **الإثيوبية**: جاء فيها <allaga> بالعين والتشديد، و<allaga> بالهمزة والتشديد، بمعنى قهرَ أو غلبَ أو هَزَمَ. وفيها منه <élgat> بمعنى نخب الحرب أو كأسها trophy of a battle[12].

علج II: العِلْجُ: الحمار الوحشي، سُمِّي بذلك لاستعلاج خَلْقِهِ وغِلَظِهِ، وكل صُلْب شديد: عِلجٌ[13].

* **الإثيوبية**: <adg> بمعنى حمار[14].

ويبدو الربط بين الحبشية الإثيوبية والعربية صعباً؛ لاختلاف الجذرين، وهو أكثر صعوبة من اقتراح Leslau نفسه بربطها مع الجذر <qd> في العبرية والسريانية، من معنى العقد والربط، والجذر السرياني dgg؛ لاختلاف الجذور وافتراق الدلالات، وقد مرت مادة (عقد) سابقاً، وفيها هذه الدلالات.

علد: العَلْدُ: الصُّلْبُ الشديد من كلِّ شيء، كأنَّ فيه يُبْساً من صلابته، ورجلٌ عِلْوَدٌّ وامرأة عِلْوَدَّةٌ: الشديد والشديدة من الناس[15].

* **النبطية**: <lydw> عُلَيد، صيغة تصغير من (علد)؛ وهو اسمٌ بمعنى الشديد الصلب القاسي[16].

علف: العَلَفُ: طعام الدوابِّ، عَلَفَها يَعْلِفُها عَلْفاً، فهي معلوفةٌ وعليفٌ، قال الشاعر:

علفتها تبناً وماءً بارداً
حتى شتت همّالة عيناها[17]

والمِعْلَفُ: موضع العَلَفِ، والدابّة تَعْتَلِفُ: تأكل،

(10) ابن منظور، (علج) 326-327/ 2.
(11) Contineau, vol. II, P. 130.
(12) Leslau, P. 60.
(13) ابن منظور، (علج) 326/ 2.
(14) Leslau, P. 7.
(15) ابن منظور، (علد) 300-301/ 3.
(16) Cantineau, vol. II. P. 131.
(17) الشاهد لذي الرمة، في ابن جني، الخصائص، 433 / 2، وابن يعيش، شرح المفصل، 8/ 2، وابن هشام، أوضح المسالك، 245/ 2، والسيوطي، همع الهوامع، 228/ 5.

وتَسْتَعْلِفُ: تطلب العَلَفَ بالحمحمة[1].

* **الصفاوية**: <lf> بمعنى عَلَفَ، أطعم[2].

علق: عَلِقَ بالشيء عَلَقاً وعَلِقَهُ: نَشِبَ فيه، ومنه قول جرير:

إذا عَلِقَتْ مخالبُهُ بِقَرْنٍ
أصابَ القلبَ أو هَتَكَ الحجابا[3]

وأعلق الصياد: عَلِقَ الصيدُ في شَرَكِهِ الذي نصبه للصيد، وأعْلَقَ أظفاره بالشيء: أنشبها، ومنه: العَلاقة من الهوى[4].

* **الثمودية**: <lq> بمعنى عَلِقَ، نَصَبَ شَرَكاً (لعبة)[5].

* **العبرية**: جاء فيها من هذا المعنى الجذر <lq> ومنه <ălūqā> بمعنى عَلَقَةٌ (حشرة العلق التي تعيش في الماء)[6].

* **الترجوم**: <ălūqā> بمعنى عَلَقَةٌ[7].

* **السريانية**: فيها <ellaqtā> بمعنى عَلَقَةٌ أو (دويبَّة تعلق بحلوق الحيوانات)، و<allūqā> بمعنى لزج[8].

* **الأكادية**: ilqitu وilqu وهو اسم يطلق على بعض الحيوانات المنحطة المتدنية في فصيلة الحيوان[9].

علل I: عَلَّ الرَّجُلُ يَعِلُّ: بمعنى المرض، واعتلَّ مثله، اعتلَّ العليل عِلَّةً صعبةً، والعِلّةُ: المرض، والعَليل: المريض[10].

* **الصفاوية**: <ll> بمعنى مَرِضَ، اعتلَّ[11]، و<ll> اسم بمعنى مَرَض أو عِلَّة[12]. وجاء فيها <l> بلام واحدة بمعنى نَدَبَ أو بكى[13].

* **العربية الجنوبية**: <ll> بمعنى عِلَّة (تصيب القدمين)[14].

(1) ابن منظور، (علف) 256-255/ 9.
(2) SAI, No. 722.
(3) ديوان جرير، ص 21.
(4) ابن منظور، (علق) 262-261/ 10.
(5) WHI. No. 139.
(6) Gesenius , P. 763.
(7) Gesenius, P. 763.
(8) Brockelmann, P. 528, Costaz, P. 255, Payne Smith, P. 416.
(9) The Assyrian Dictionary, vol. 7, P. 88, Von Soden, P. 373, Gesenius, 763.
(10) ابن منظور، (علل) 471/ 11.
(11) WH, No. 2829.
(12) Harding, PP. 429, 431.
(13) WH, No. 2976.
(14) Beeston, (et al), P. 15.

* **النبطية**: <lt> و<lt>l> أي: علة، والعلة[15].

علل II: علَّ ولَعَلَّ: حرف طمع وإشفاق من أخوات (إنَّ) في العمل، ومعناها التَّوَقُّعُ لمرجوٍّ أو مخوفٍ، والأصل فيها عند بعض النحاة (علَّ) واللام زائدة، وجعلها سيبويه كتلةً واحدة (لعلَّ). وجاء فيها عدد من اللغات: لَعَنَّ ولغَنَّ وَرَعَنَّ ورغَنَّ وغيرها[16].

* **العربية الجنوبية**: <ln> بمعنى علَّ، لعل (لأنّ)[17].

علل III: عَلَّهُ يَعُلُّهُ ويَعِلُّهُ: سقاه السَّقْيَةَ الثانية، ويستعمل في كلِّ شيء يأتي بعد الشيء؛ في الشرب والضرب والعطاء والرَّضاعة والحَلْب وغيرها[18].

* **العبرية**: <ālal> بمعنى فَعَل الشيء بتحكم (تحكَّم بفعل الشيء)، وفي العبرية الحديثة: <ālal> بمعنى تعامل مع شخص أو شيء ما، وقد وصف Gesenius هذا الاستعمال في العبرية الحديثة بأنه نادر[19].

* **السريانية**: <eltā> و<ellā> و<ellat> بمعنى عِلَّة، برهان، حجَّةٌ[20].

* **النبطية**: <lylt> بمعنى عليلة أو عُليلة، وفقاً لمقارنة Cantineau[21].

علل IV: اليَعْلولُ: الغديرُ الأبيض المُطَّرِدُ، واليعاليل: حَبَابُ الماء، وهو السحاب أيضاً، أو السحاب المتراكم، ومنه قول كعب بن زهير:

تجلو الرياحُ القذى عنه وأفْرَطَهُ
من صَوْبِ ساريةٍ بيضٌ يعاليلُ[22]

وقيل: اليعاليل: نُفّاخات (فقاعات) الماء من وقع المطر، واليَعْلولُ: المطر بعد المطر[23].

* **الصفاوية**: <lt> بمعنى خيمة للحماية من المطر[24].

(15) Cantineau, vol. II, P. 131.
(16) سيبويه، الكتاب، 233/ 4، ابن هشام، مغني اللبيب، ص379، 377، والمرادي، الجنى الداني، ص579.
(17) Beeston, (et al), P. 16.
(18) ابن منظور، (علل) 468-467/ 11.
(19) Geseiuns, P. 759.
(20) Brockelmann, P. 526, Costaz, P. 252, Payne Smith, P. 415.
(21) Cantineau, vol. II, P. 131.
(22) شرح ديوان كعب بن زهير، ص 7، برواية: (من صوب سارية).
(23) ابن منظور، (علل) 472/ 11.
(24) WH, No. 1503 c.

علم I: العِلْمُ: نقيضُ الجَهْلِ، عَلِمَ عِلْماً، وعَلُمَ هو نفسه، ورَجُلٌ عالِمٌ وعَليمٌ من قومٍ عُلماء. ويقال: عُلاَّمٌ وعَلاّم وعلاّمة؛ للمبالغة[1].

* **الصفاوية**: <lm> بمعنى عَلِمَ، أخذ عِلْماً أو ملحوظة عن شيء ما[2].

* **الثمودية**: <lm> بمعنى عَلِمَ بـ، تتبع (للعلم)[3].

* **العربية الجنوبية**: t<lm بمعنى تَعلَّمَ، عَلِمَ، و<lm> بمعنى اعترف أو قدَّم معلومة (أعلَمَ)، وكذلك s1t<lm[4].

علم II: العالَم: الخَلْقُ كُلُّهُ، والعالَمُون: أصناف الخلق[5].

* **العربية الجنوبية**: <lm> بمعنى عَالَمٌ[6].

* **الكنعانية**: <lm> بمعنى خلود، أبديَّة (آخر العالم)، أبد الدهر، قبر، ضريح[7].

* **اليونية**: <lm> بمعنى خلود، أبدية (آخر العالم)، أبد الدهر، قبر، ضريح، وفيها >wlm و>wlmm بالهمزة فيهما، والميم في الكلمة الثانية علامة الجمع، و<wlm> بالعين و<wlmym> للجمع أيضاً[8].

* **الأوغاريتية**: <lm> بمعنى عالم، أبدية، خلود. وفيها <lmh> و<lmt> من الدلالة نفسها[9].

* **المؤابية**: <lm> بمعنى أبد الدهر، آخر العالم، عالَم[10].

* **العبرية**: <ōlām> بمعنى عالم، دهر، عُمْر، وهي كذلك في العبرية الحديثة[11].

* **الآرامية**: <ālémā> بمعنى عالَم[12].

* **السريانية**: <ālémā> بمعنى عالَم، و<ālmā> بمعنى عالَم أيضاً[13].

* **التدمرية**: <lm> و<lm> وl<lm> و<l> بمعنى عالم، أبد[14].

* **النبطية**: فيها <lm> بمعنى عالم، أبد، وl<lm أي: إلى الأبد، و<lm <d. بمعنى حتى الأبد (حرفياً)، ومنها l<lm> وفيها l<lm <lmyn أي: إلى أبد الآبدين[15].

* **الأكادية**: ullūti وullā وullānu بمعنى زمن بعيد، زمن سحيق[16].

* **الإثيوبية**: <ālam وجمعه <ālamāt (جمع تأنيث) بمعنى عالم، كون، خلود، أبدية[17].

علم III: عَلَمَ الشيءَ يَعْلُمُهُ عَلْماً: وَسَمَهُ، وعَلَّمَ نفسه وأعلمها: وَسَمَها بسيمىٰ الحرب، ورجلٌ مُعْلِمٌ: إذا عُلِمَ مكانُهُ في الحرب بعلامةٍ أعلمها، والعَلامة: السِمَة، والعَلَمُ: المنار، والعلامةُ والعَلَمُ: علامات تنصب في الفلوات تهتدي بها الضَّالَّةُ[18].

* **الصفاوية**: <lmt> بمعنى علامة، سِمَة، إشارة[19].

* **الثمودية**: <lwt> بالواو على البدل، والواو والميم يلتقيان في صفة الشفوية، بمعنى علامة أو سمة[20]، وفيها <lm> بالميم على الأصل، بمعنى أثَّرَ أو تركَ أثراً، والأثر هو علامة أيضاً[21].

* **العربية الجنوبية**: <lm> بمعنى علامة أو سمة أو توقيع[22].

علو/علا I: عُلْوُ كُلِّ شيءٍ وعِلْوُهُ وعَلْوُهُ وعُلاوتُهُ وعَالِيهِ وعاليتُهُ: أرفعُهُ، وفي حديث ابن عباس ﵁: فإذا هو يَتَعَلَّى عَنِّي[23]؛ أي: يترفَّعُ عَلَيَّ، وعلا النهارُ واعتلى واستعلى: ارتفع، والعُلُوُّ: العَظَمَةُ والتجبُّرُ، ومنه قوله

(1) ابن منظور، (علم) 417/ 12.
(2) SIJ, No. 274.
(3) Ph, No. 279 h.
(4) Beeston, (et al), P. 15.
(5) ابن منظور، (علم) 420/ 12.
(6) Beeston, (et al), P. 15.
(7) KAI /I, PP. 1, 4, KAI /II. PP. 2, 26, BASOR, 197 (1970) , PP. 44–45, Tomback, P. 245, Hoftijzer & Jongeling, PP. 859–860.
(8) Slouszch, P. 126, KAI /I, PP. 7, 10, 30, Tomback, P. 245, Hoftijzer & Jongeling, PP. 859–860.
(9) Sivan, P. 179, Leslau, P. 61.
(10) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص170 ونقش ميشع، 8/ 10، 7/ 7. وينظر: Hoftijzer & Jongeling, PP. 859–860.
(11) Gesenius, P. 761.
(12) Gesenius, P. 761, Leslau, P. 61.
(13) Brockelmann, P. 527, Costaz, P. 254, Payne Smith,P. 415.
(14) Hillers & Cussini, P. 397.
(15) Cantineau, vol. I, PP. 47, 91, vol. II, P. 131.
(16) Von Soden, PP. 1408, 1409, Gesenius, P. 761.
(17) Leslau, P. 61.
(18) ابن منظور، (علم) 419/ 12.
(19) WH, No. 1989.
(20) Jsa, No. 205.
(21) Ph, No. 279 h.
(22) Beeston (et al), P. 15.
(23) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 293/ 3.

تعالى: ﴿وَلَتَعْلُنَّ عُلُوًّا كَبِيرًا﴾[1]. والعِلِّيَّة والعُلِّيَّة: الغرفة، وجمعها علاليُّ. وعلا به وأعلاه وعلاه: جعله عالياً[2].

* **الصفاوية**: <ly> بمعنى علا، رفع، ارتفع[3].
* **الثمودية**: <l بمعنى عُلُوٌّ، رِفْعَةٌ، عَظَمَةٌ[4]. وفيها mt<ly بمعنى مرتفع (متعالٍ حرفياً)[5]، ونجد فيها t<l بمعنى جلال أو عظمة (تعالٍ)[6]، و<ly بمعنى وقف (ارتفع)[7].
* **العربية الجنوبية**: جاء فيها h<ly بمعنى رَفَعَ (أعْلى)، و<lw بمعنى عُلُوٌّ، و<lyt بمعنى صعود أو اعتلاء، و<ly وهي الأرض العالية أو المرتفعة، وm<l بمعنى جزء علوي[8]. وفيها l<l أي: إلى أعلى[9]، واللام في أولها حرف الجر الذي يقوم مقام (إلى).
* **الكنعانية**: جاء فيها <ly بمعنى علا أو ارتفع[10]. وفيها <lt بمعنى فوق، أعلى الشيء (عاليه أو عاليته)[11].

كما جاء فيها m<l بمعنى أعلى في كلمة (lm<l) بمعنى إلى الأعلى[12].

* **البونية**: جاء فيها h<l> بمعنى أعلى أو ارتفع (أعلى حرفياً)[13]. وفيها <l> و<lm بمعنى علا وارتفع[14]. كما جاء فيها <lt بمعنى فوق[15]، و<l> lmm بمعنى

(1) الإسراء/ 4.
(2) ابن منظور، (علا) 87-83/ 15.
(3) WH, No. 2182.
(4) HU, No. 731.
(5) HU, No. 789, 7.
(6) HU, No. 789, 5.
(7) HU, No. 719.
(8) Beeston (et al), PP. 15-16.
(9) Beeston (et al), P. 81.
(10) KAI /I, P. 1, KAI /II, PP. 2, 130, 148, Tomback, P. 244, DISO, P. 211, Harris, P. 133, Hofttijzer & Jongeling, P. 852.
(11) KAI /I, PP. 2, 10, 13, KAI /II, PP. 12, 60, 83, Amadasi, P. 169, Harris, P. 133, Branden, P. 117, DISO, P. 215, Tomback, P. 248-249.
(12) KAI /I, P. 27, KAI /II, PP. 19, 141, DISO, P. 162, Harris, P.133, Tomback, P. 190, Hoftijzer& Jongeling , P. 670.
(13) KAI /I, P. 244, KAI /II, PP. 2, 130, 148, Harris, P.133, Tomback, P. 244, Hoftijzer & Jongeling,, PP. 852-853.
(14) Hoftijzer& Jongeling, PP. 852-853.
(15) Tomback, PP. 248-249, KAI /I, PP. 16, 29.

أعلى أو فوق أو باتجاه الأعلى (نحو الأعلى)[16]. وفيها <lm بمعنى سُلَّم أو سلالم (درجات السلم) يرتقى بها[17].

* **العمونية**: <ly من معنى العلوّ؛ أي: علا يعلو[18].
* **العبرية**: <ālā و<ōlā و<al بمعنى علا، ارتفع، تسلَّق، وهي كذلك في العبرية الحديثة[19]. وفيها <ăliyyā بمعنى عِلِّية[20].
* **الترجوم**: <ālā بمعنى علا، و<ălīṯā أي: عُلِّية[21].
* **السريانية**: <élāṯā بمعنى عُلِّيَّة، مذبح، وتجمع على <élawwāṯā، وفيها <elyāṯā بالمعنى نفسه، و<ālyāṯā وتجمع على <ellīṯā[22].
* **النبطية**: جاء فيها <ly بمعنى علا أو ارتفع، و<lyt> بمعنى عُلِّيَّة، والاسم <lyw بمعنى عليّ أو عالٍ، ومنه <bd <l <ly: عبدالعالي أو العليّ، وy<ly بمعنى يُعْلي، و<lyw> و<ly> بمعنى أعلى، و<ly>l أي: عليّ إيل (إيل عالٍ)[23].
* **المنداعية**: al بمعنى علا[24].
* **الأكادية**: elū بمعنى علا، ارتفع، ومنه كذلك elīu و alū و ilū والمؤنَّث: elītu[25].
* **الإثيوبية**: la<la ومضارعه yél<al، وفيها lé<la وكلها بمعنى علا وعَظُمَ[26]. ويبدو هذا الاستعمال شبيهاً بما هو واردٌ في العربية الجنوبية.

علو / علا II: على: حرف جَرٍّ معناه الاستعلاء[27].

(16) KAI /I, P. 27, KAI /II, PP. 19, 141, DISO, P. 162, Harris, P. 133.
(17) KAI /I, P. 17, KAI /II, P. 98, DISO, P. 201, Harris, P. 133, Tomback, P. 244, Hoftijzer & Jongeling, P. 844.
(18) Aufrecht, P. 372.
(19) Gesenius, P. 748.
(20) Geseinus, P. 751.
(21) Gesenius, PP. 748-751.
(22) Brockelmann, P. 526-527, Costaz, P. 253, Payne Smith, P. 414.
(23) Cantineau, vol, II, PP. 66, 104, 130.
(24) Leslau, P. 304.
(25) The Assyrian Dictionary. vol. 4. P. 111. Von Soden, P. 206, Leslau, P. 304.
(26) Leslau, P. 303.
(27) ابن هشام، مغني اللبيب، ص190-189 والمرادي، الجني الداني، ص 470.

* **العربية الجنوبية**: <ly بمعنى حرف الجرِّ على[1].
* **الثمودية**: <l حرف جر بمعنى اللام[2].
* **الكنعانية**: <lh و<lty و<lt بمعنى على (فوق أيضاً)[3]، وفيها <l بمعنى حرف الجر (على) و(اللام) و(من)[4]، و<lm بمعنى على أو فوق[5]. ومرّت سابقاً.
* **اليونية**: فيها <l, <lty بمعنى على[6]، و<lm بمعنى على أو فوق[7].
* **المؤابية**: <l بمعنى حرف الجرّ (على)[8].
* **العمونية**: <l بمعنى إلى أو نحو (باتجاه)، وفيها <lk بمعنى لك، إليك[9].
* **العبرية**: فيها <al و<āl بمعنى علو أو على[10].
* **التدمرية**: <lwhy و<lwh و<lyhwn: على وعليه وعليهم[11].
* **النبطية**: <l بمعنى على، و<lwhy: عليه، و<lyhm: عليهم، و<l mn (من على)[12].
* **الأكادية**: استعمل فيها elū بمعنى على[13].
* **الإثيوبية**: la<lā بمعنى على[14]. وتشترك مع معنى الاستعلاء الوارد في المادة السابقة.

علو / علا III: تَعَلَّى فلانٌ: إذا هَجَمَ على قوم بغير إذن، والعلاة: الصخرة والحديدة التي يضرب عليها الحدادُ الحديدَ[15].

* **العربية الجنوبية**: ġlyt بالغين بمعنى حانق، غاضب، غُلّ (من غلل)[16]. وعلى الرغم من أنَّ التحوّل بين الغين والعين وارد في اللغات السامية، فإنَّ الربط بين المادتين صعب.
* **الكنعانية**: <ly بمعنى تمرَّد، وقف ضِدَّ (أحدٍ)، عاكس[17].
* **الأوغاريتية**: ġlyt خضع حتى ركع، وtġly: بمعنى يتمرّدُ، يخرج على، يخوض، يعبر، يشقُّ[18].
* **العبرية**: <alwā بمعنى عُلُوّ، تمرُّد، خروج على شيء ما وثورة عليه[19].
* **الآرامية**: <awlā بمعنى خطأ، عدم صواب[20].
* **السريانية**: <elyā بمعنى خطأ، ضغينة، حقد، جريمة، ظلم[21].
* **الإثيوبية**: <alawa ومضارعه yé<lu بالعين و>alawa بالهمزة. وفيها >alwa بالهمزة بمعنى خالف، عارض، خان، خادع، خالف القانون، وفيها <alaya و>alya بالمعنى نفسه[22].

عمد: عَمَدَ الحائطَ يَعْمِدُهُ عَمْداً: دَعَمَهُ، والعَمود: الذي تحامل الثِّقْلُ عليه من فوق؛ كالسقف يُعْمَدُ بالأساطين المنصوبةِ، وعَمَدَ الشيءَ: أقامَهُ، والعِمادُ: ما أُقيمَ به[23].

* **العربية الجنوبية**: <md بمعنى استقامة، خط مستقيم، وفيها ><md أي: عمود، أو دعامةُ كَرْمَة، وهي صيغة جمع[24].
* **الكنعانية**: <md بمعنى عمود، و<mdh بمعنى أعمدة[25].

---

(1) Beeston, (et al), P. 16.
(2) ARNA, No, 11.
(3) Hoftijzer & Jongeling, PP. 863–864.
(4) KAI /I, PP. 2, 4, 9, Tomback, PP. 242–243, 244, Hoftijzer & Jongeling, PP. 844–850.
(5) Hoftijzer & Jongeling, P. 670.
(6) Hoftijzer & Jongeling, PP. 844–850, Slouszch, P. 178, KAI /I, P. 19, Tomback, P. 242–244.
(7) Hoftijzer & Jongeling, P. 670.
(8) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص31، نقش ميشع، 4/ 2، 4/ 33، 5/ 29، 2/ 21، 9/ 14.
(9) Aufrecht, P. 372.
(10) Gesenius, P. 572.
(11) Hillers & Cussini, P. 396, Hoftijzer & Jongeling, P.850.
(12) Cantineau, vol. II, P. 130.
(13) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 111, Von Soden, P. 206, Gesenius, P. 752.
(14) Leslau, P. 304.
(15) ابن منظور، (علا) 91/ 15.
(16) Beeston (et al), P.53.
(17) KAI /I, P. 4, Tomback, PP. 243–244.
(18) Sivan, P. 165, Leslau, PP. 61–62.
(19) Gesenius, P. 732, Leslau, PP. 61–62.
(20) Leslau, PP. 61–62.
(21) Brockelmann, P. 527, Costaz, P. 253, Payne Smith, P. 414.
(22) Leslau, PP. 61–62.
(23) ابن منظور، (عمد) 303/ 3.
(24) Beeston, (et al), P. 16.
(25) Tomback, P. 250, KAI /I, P. 2, KAI /II , PP. 12, 130, Harris, P. 133, Slouszch, P. 12, DISO, PP. 216–217, Hoftijzer & Jongeling, PP. 869–870.

* الپونية: <mdm أي: أعمدة (بالجمع)[1].

* العبرية: <āmaḏ بمعنى وقف، وقف متعامداً (عمودياً)، وهي كذلك في العبرية الحديثة. وفيها <ammūḏ و<ammuḏ بمعنى عمود[2].

* الترجوم: <ammūḏā أي: عمود[3].

* آرامية الدولة: <mwd أي: عمود[4].

* الآرامية: <ammūḏā أي: عمود[5].

* السريانية: <ammūḏā بمعنى عمود أيضاً[6].

* التدمرية: <md> و<mwd> و<mwdyn <mwdy>و <mwdh,و <mwdyh بمعنى عمود، وأعمدة[7].

* الأكادية: فيها emēdu بمعنى وقف بجانب، اتكأ على، وفيها imdu بمعنى عمود أو دعامة[8].

* الشحرية: <amud أي: عمود[9].

* الإثيوبية: <ammada بالعين و<ammada بالهمزة: (عمّد حرفياً)، دعم بعمود، رفع على عمود[10].

عمر I: العَمْرُ والعُمُرُ والعُمْرُ: الحياة، طال عُمْرُهُ وعُمُرُهُ، ويقسمون بقولهم: لَعَمْرُك، والجمع: أعمار، وسُمِّي الرَّجُلُ (عَمْراً)تفاؤلاً بالبقاء والعمر. وعَمِرَ الرجلُ يَعْمَرُ عَمَراً وعَمارة وعَمْراً وعَمَرَ يَعْمُرُ ويَعْمِرُ: عاش وبقي زماناً طويلاً[11]. ومنه قول لبيد:

وعَمَرْتُ حَرْساً قبل مجرى داحِسٍ
لو كان للنفس اللّجوج خُلُودُ[12]

* الثمودية: <mr بمعنى عُمْر، حياة[13].

(1) Tomback, P. 250, KAI /I, P. 23, Hoftijzer & Jongeling, P. 869-870.
(2) Gesenius, PP. 763, 765.
(3) Gesenius, P. 763.
(4) Tomback, P. 250.
(5) Leslau, PP. 62-63, Tomback, P. 250.
(6) Brockelmann, P. 529, Costaz, P. 255, Payne Smith, P. 416.
(7) Hillers & Cussini, P. 397, Hoftijzer & Jongeling, PP. 869-870.
(8) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 138, vol. 7, P.109, Von Soden, PP. 211, 375, Gesenius, P. 763, Leslau, P. 62-63.
(9) Leslau, PP. 62-63.
(10) Leslau, P. 62.
(11) ابن منظور، (عمر) 601-602 /4.
(12) ديوان لبيد بن ربيعة ص64، برواية: (وغنيتُ سَبْتاً)، وعليه فلا شاهد فيه، ورواية الشاهد من لسان العرب.
(13) WST, No. 21.

* العربية الجنوبية: m<mr بمعنى مُعَمِّر، قديم، تذكار[14].

* العبرية: <omrī بمعنى عابد، وهو اسم من معنى العُمْر والحياة كما يذكر Gesenius، وهو من الجذر <mr بمعنى عُمْر أو حياة[15].

* السريانية: <émūr و<ūmrā بمعنى سيرة، حياة، عائلة[16].

* النبطية: تعددت استعمالات هذا الجذر من هذا المعنى فيها؛ مثل: <mr بمعنى عَمَرَ أو عاش أو عَمَّرَ، و<mrw أي: عمرو، و<bd <mrw أي: عبد عمرو، و<mr أي: عَمْرو، و<mrh بمعنى عُمُرُهُ (هو)، و<mrt أي: عَمْرة، و<myrt أي: عُمَيْرَة، وy<mrw (يعمر: اسم)، وt<mr أي: تعمر؛ وهو اسم مؤنث، و<mr>l أي: عُمْر إيل أو عَمَرَ إيل[17].

عمر II: مكان عامر: ذو عِمارة، وعَمَرْتُ الخرابَ أَعْمُرُهُ عِمارةً، فهو عامرٌ؛ أي: معمور (فاعل بمعنى مفعول)، وأعْمَرَهُ المكانَ واستعمره فيه: جعله يَعْمُرُهُ، والمَعْمَرُ: المنزل الواسع من جهة الماء والكلأ الذي يقام فيه، والعِمارة: ما يُعَمَّرُ به المكان[18].

* الصفاوية: <mr بمعنى بناء (عَمَار)[19]. وفيها m<mr بمعنى قواعد البناء، بناء (مُعَمَّر حرفياً)[20]، و<mr بمعنى عمل[21].

* الثمودية: <mr بمعنى عَمّر، بنى[22].

* السريانية: <émar بمعنى سكن أو مكث، ومنه <āmartā بمعنى مَسْكَن أو مسكونة (أرض)[23].

عمس: حَرْبٌ عَمَاسٌ: شديدة، وكذلك ليلة عَماسٌ،

(14) Beeston (et al), P. 17.
(15) Gesenius, P. 771.
(16) Brockelmann, P. 532, Costaz, P. 256, Payne Smith, P. 417.
(17) Cantineau, vol. II, P. 133.
(18) ابن منظور، (عمر) 604/ 4.
(19) SIJ, No. 688.
(20) WH, No, 1631.
(21) WH, No, 1243.
(22) WHI, No, 3.
(23) Brockelmann, P. 532, Costaz, P. 256, Payne Smith, P. 417.

ويوم عَماسٌ: مظلم. والعماسُ: الداهية، وكلُّ ما لا يُهْتَدَى له عَمَاس، وتعامس عنه: تجاهل[1].

* **الكنعانيـة**: <ms> بمعنـى حمل[2]. ولعـل الربط صالح على تأويل أنَّ حمل الأشياء مشقَّةٌ.

* **العمونية**: <ms> بمعنى حَمَلَ[3].

* **العبرية**: <āmas> بالسين السامخ والسين الثانية، بمعنى رفع صوته، صرخ، حمل (طاقة، وُسْع)[4].

عمق: العُمْقُ والعَمْقُ: البعد إلى أسفل، وقيل: هو قعر البئر والفجِّ والوادي، ومنه قول الشماخ:

نـظـرتُ وسَـهْـبٌ مـن بُـوانَـةَ بيننا
وَأَفْـيَـحُ مـن رَوْضِ الـرُّبـاب عميقُ[5]

أي: بعيد، وتعميـق البئر وإعماقهـا: جَعْلُها عميقة، وتقول العرب: بئر عميقة ومعيقة[6].

* **الكنعانية**: <mq> بمعنى عميق، وادٍ، عُمْق، قَعْر[7].

* **البونيـة**: <mq> بمعنـى وادٍ أو أرض سـهلة، و<mqt> بمعنى وادٍ[8].

* **الأوغاريتية**: <mq> بمعنـى عَمَقَ، عميق، وتأتي بمعنى وادٍ عميق أو مكان عميق[9].

* **العبريـة**: <āmōq> بمعنـى عَمُـقَ، صـار عميقـاً، وهـي كذلك في العبرية الحديثة[10].

* **الآرامية**: <imqā> بمعنى وادٍ، و<ămaq> أي: عَمُقَ[11].

* **السـريانية**: <émaq> بمعنـى عَمُـقَ، وفيهـا <émūq> و<ūmqā> بمعنى عُمْق أو سماكة أو وادٍ[12].

* **المنداعية**: <umqā> بمعنى عُمْق، وفيها <mq> أي: وادٍ[13].

* **الأكاديـة**: hamqu بالخـاء بمعنـى وادٍ أو عميـق[14]، وفيهـا emēqu بمعنى ابتهل، توسـل (مـن أعماقه)، و emqu بمعنى حكيم[15].

* **السوقطرية**: <amq> بمعنى وسط (عمق)[16].

* **الإثيوبيـة**: جـاء فيهـا <amaqa> ومضارعـه <yé<méq> و<yé<maq> بمعنـى عَمُقَ، وفيها <ammaqa> و<a<maqa> بمعنى عمَّقَ[17].

عمل: العَمَلُ: الْمِهْنَةُ والفِعْلُ، والجمعُ: أعمالٌ، عَمِلَ عَمَلاً وأعمله غيره واستعمله، واعتَمَلَ الرجل: عَمِلَ بنفسه، واستعمل فلان غَيْرَهُ: طلب إليه العمل أو وَلاَّهُ إياه، ورجل عَمِلٌ: ذو عمل[18].

* **الصفاوية**: <ml> بمعنى عملَ[19].

* **العربيـة الجنوبيـة**: <ml> بمعنـى عَمِـل وعَمَـلٌ (فعـل واسـم)[20]. والكلمة من معجم Gesenius، ولم نقف عليها في المعجم السبئي.

* **العبرية**: <āmal> بمعنى عمل، كدح، كَدّ[21].

* **الآرامية القديمة**: جاء في نقوش زنجيرلي <ml> بمعنى عَمِلَ[22].

* **الآرامية**: <āmal> بمعنى عَمِلَ[23].

* **السريانية**: <émal> <émmal> بمعنى عمل، كدَّ، اشتغل[24].

* **النبطيـة**: جاء فيها <mlh> بمعنـى عَمْلَة (لمرة الواحدة) من الجذر <ml>[25].

* **الأكادية**: nīmelu و nēmelu و nēmalu بمعنى كَسْـب،

---

(1) ابن منظور، (عمس) 147/ 6.
(2) Gesenius, P. 770.
(3) Aufrecht, P. 372.
(4) Gesenius, P. 770.
(5) ديوان الشماخ، ص 241.
(6) ابن منظور، (عمق) 270/ 10.
(7) Tomback, PP. 250–251, KAI /I, P. 5, KAI /II, P. 36, ANET, P. 653, DISO, P. 217, Hoftijzer & Jongeling, PP. 872–873
(8) Or 33 (1964), 11, Tomback, PP. 250–251, Hoftijzer & Jongeling, P. 873.
(9) Sivan, P. 208, Huehnergard, P. 160, Tomback, PP. 250–251, Leslau, P. 63.
(10) Gesenius, P. 770.
(11) Tomback, PP. 250–251, Leslau, P. 63.
(12) Brockelmann, P. 531, Costaz, P. 256, Payne Smith, P. 418.
(13) Tomback, PP. 250–251, Leslau, P. 63.
(14) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 151, vol. 6. P. 70, Von Soden, PP. 213, 318, Tomback, PP. 250–251.
(15) Von Soden, P. 213, Tomback, P. 250, Leslau, P. 63.
(16) Tomback, PP. 250–251, Leslau, P. 63.
(17) Leslau, P. 63
(18) ابن منظور، (عمل) 475/ 11.
(19) SIJ, No. 975.
(20) Gesenius, P. 765.
(21) Gesenius, P. 765.
(22) Gesenius, P. 765.
(23) Gesenius, P. 765.
(24) Brockelmann, P. 530, Costaz, P. 255, Payne Smith, P. 417.
(25) Cantineau, vol, II, P. 132.

رِبْحٌ، حيازةٌ، تملُّكٌ[1].

عمم I: العَمُّ: أخو الأب، والجمع: أعمامٌ وعُمُومٌ وعُمُومَةٌ، وحُكي: (أَعُمٌّ) جمع قِلَّةٍ منه، وفي العربية: أَعْمُمون؛ وهي صيغة جمع الجمعِ، والمؤنث: عَمَّة[2].

* **الصفاوية:** <m> بمعنى جَدّ[3].
* **العربية الجنوبية:** <mm> و<m> بمعنى عَمّ، وفيها <mm> أي: قريب عمومة، قريب من جهة الأب[4].
* **العبرية:** <am> أي: القريب من جهة الأب، العَمّ[5].
* **النبطية:** <m> بمعنى عَمٌّ، جدٌّ، وفيها <mh> أي: عَمُّهُ[6]، والهاء ضمير الإضافة.
* **المنداعية:** <amā> بمعنى عم وعمة[7].
* **أكادية تل العمارنة:** ammu بمعنى عم، قريب[8].

عمم II: العَمُّ: الجماعة أو الخَلْقُ الكثير، والعامّة: خلاف الخاصة، والعَمُّ: العامَّة، وعَمَّهُم الأمرُ يَعُمُّهُمْ عُموماً: شملهم[9].

* **الصفاوية:** <m> أي: عامَّة، خَلْق[10].
* **العربية الجنوبية:** <mt> عامة، جماعة الناس. وفيها h<mmn بمعنى عَمَّ (المطر)؛ أي: شمل المناطق كلها، وt<mm بمعنى تعميم الأمر ليشمل الجميع[11].
* **الكنعانية:** <m> بمعنى عامَّةٌ، ناسٌ، خَلْقٌ، شَعْبٌ، جماعةٌ[12].
* **البونية:** <m> وفيها hm بالهاء وm بالميم فقط و<m> بمعنى خَلْق، جماعة، عامّة، ناس[13].

(1) Von Soden, P. The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 2, P. 157, Gesenius, P. 765, 776.
(2) ابن منظور، (عمم) 423-424/ 12.
(3) WH, No. 402.
(4) Beeston (et al), P. 16.
(5) Gesenius, P. 766.
(6) Cantineau, vol. II, P.131, Tomback, P. 249.
(7) Tomback, P. 249.
(8) Gesenius, P. 766.
(9) ابن منظور، (عمم)426-427/ 12.
(10) WH, No. 2704.
(11) Beeston, (et al), P. 17.
(12) KAI /I, PP. 4, 5, KAI /II , PP.27, 36, 101, 157, Slouszch, P. 116, Tomback, P. 249, DISO, P. 216, Amadasi, P. 133, Hoftijzer & Jongeling, P. 864.
(13) Tomback, P. 249, CIS /I, No. 269, Hoftijzer & Jongeling, PP. 864- 866.

* **المؤابية:** <m> بمعنى عامة، شعب[14].
* **الأوغاريتية:** <m> أي: عامَّة، شعب، عشيرة[15].
* **العمونية:** <m> بمعنى عامة، شعب[16].
* **العبرية:** <āmam> بمعنى عَمَّ (صار عاماً)، وفيها <ām> بالفتحة الطويلة، و<am> بالفتحة القصيرة، بمعنى شعب، عامة، ناس[17].
* **الترجوم:** <ammā> أي: عامَّةٌ، شعب[18].
* **الآرامية:** <ammā> بمعنى عامة، ناس[19].
* **السريانية:** <ammā> أي: عامَّة، شعب، أهل مذهب، الشعب اليهودي، المسيحيون[20].
* **النبطية:** فيها <mm> بمعنى عَمَّ، عَمَّمَ، و<m> بمعنى عامة، شعب، عامة الناس[21].
* **الأكادية:** ummānu بمعنى عامة، شعب[22].

عمن I: عَمَنَ وعَمِنَ يَعْمَنُ: أقام، ورجلٌ عامِنٌ وعَمُون، ومنه اشتق اسم عُمان[23].

* **الثمودية:** <mn> بمعنى أقام[24].
* **النبطية:** <mnw> بمعنى عَمَنَ (لعله من الإقامة)، وفيه <mnh> أي: عَمَنُه، و<bd <mnw> أي: عبد عَمْن[25].

عمن II: العَمِينةُ: أرض سهلة، لهجة يمانية، وعُمان: اسم كورة، وكذلك عَمّان: مدينة في بلاد الشام من أرض البلقاء (عاصمة الأردن اليوم)[26].

* **العربية الجنوبية:** <mn> بمعنى أرض سهلة[27].

(14) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص199، ونقش ميشع، 9/ 24. وينظر: Hoftijzer & Jongeling, P. 866.
(15) Sivan, P. 65, Huehnergard, P. 107, Tomback, P. 249.
(16) Aufrecht, P. 372.
(17) Geseinus, P. 766.
(18) Geseinus, P. 766.
(19) Tomback, P. 249.
(20) Brockelmann, P. 529, Costaz, P. 255, Payne Smith, P. 416.
(21) Cantineau, vol. II, P. 132.
(22) Von Soden, P. 1413, Gesenius, P. 766.
(23) ابن منظور، (عمن) 289/ 13.
(24) Jsa, No. 409.
(25) Cantineau, vol, II, P. 132.
(26) ابن منظور، (عمن) 289/ 13.
(27) Beeston (et al), P. 17.

* **النبطية**: <mny> أي: عمّون، عَمّان، أرض قرب مؤاب (عمّان اليوم)[1].

عمي: العَمَى: ذهاب البَصَرِ كُلِّهِ من العينين كلتيهما، عمِيَ يَعْمى عمىً[2].

* **الثمودية**: <my> أي: عَمَى[3].

عنب: العنب: من الفواكة المعروفة، ويجمع على أعناب، والحَبّة منه: عِنَبَةٌ، وجمع القلة منه: عِنَبات، والعنب: الخمر[4].

* **العربية الجنوبية**: <nb> بمعنى عنب، و<nb> أي: أعناب[5].

* **العبرية**: <ēnāḇ> بمعنى أعناب، وهي كذلك في العبرية الحديثة[6].

* **الترجوم**: <innéḇā> أي: عنب[7].

* **الأكادية**: فيها inbu بالنون، و imbu بالميم، و enbu بمعنى فاكهة، عنب، شجرة فواكه، وأوردها جزينيوس Gesenius عن طريق الاحتمال[8].

عنبس: العَنْبَسُ: من أسماء الأسد، إذا نَعَتَّهُ قلت: عَنْبَسٌ وعُنابِسٌ، وإذا خصَّصته باسم قلت: عَنْبَسَةُ، وقيل: سمي الأسد العنبس؛ لأنه عبوس[9]. فإذا صحَّ هذا فالكلمة من الجذر (عبس)، وربما حدث فيها مخالفة.

* **الإثيوبية**: <anbasā> بمعنى أسد، ويجمع على <anābést>[10].

عنت: العَنَتُ: دُخُولُ المشقَّةِ على الإنسان، ولقاء الشدّة، أعنتَ فلانٌ فلاناً إعناتاً: أدخل عليه عَنَتَاً؛ أي: مشقَّة. وهو المشقَّة والفساد والهَلاك والإثم والغلط والخطأ والزنىٰ[11].

* **العربية الجنوبية**: <nt> بمعنى كَرْب، شِدّة، عَنَت، وفيها <nwt> بمعنى اغتمَّ، اضطرب، وقد جعلها المعجم السبئي لـ Beeston من الجذر <nw> لا من (<nt>)[12].

عنج: عَنَجَ الشيءَ يَعْنِجُهُ: جَذَبَهُ، والعِنَاجُ: ما عُنِجَ به، وعَنَجَ البعيرَ يَعْنِجُه عَنْجاً: عَطَفه، والعِناجُ أيضاً: خيطٌ أو سَيْرٌ يُشَدُّ في أسفل الدلو، ثم يُشَدُّ في عروتها أو عَرْقُوَتِها (حبل)، والعُنْجوجُ: الطويل العُنُقِ من الإبِلِ والخَيْلِ[13].

ومنه قول الحطيئة:

قومٌ إذا عقدوا عَقْداً لِجارِهم
شَدُّوا العناجَ وشدُّوا فوقَه الكرَبا[14]

* **العبرية**: hiṯ<annēġ وهي صيغة hiṯpa<<ēl من الجذر <ng بمعنى حَلِيَ (حلو) من الحلاوة واللذة، استلذ، سُرّ[15]. والربط من اقتراح Leslau، وهو ربط ضعيف جداً؛ لاختلاف الدلالة نسبياً، ولحاجته إلى تأويل بعيد. وهي مقارنة صالحة مع (غنج) بالغين.

* **الآرامية**: <ănaġ> بمعنى نَعُمَ، صار ناعماً[16].

* **الإثيوبية**: <anaga> بالعين و anaga بالهمزة بمعنى ربط، شدّ وثاق، أوثق.

وفيها <angug> و<ang^{W}ag^{W}> وجمعه <ang^{W}ag^{W}āt> و<ang^{W}āg^{W}āt> و<anāg^{W}ég^{W}> بالعين، و angog بالهمزة، بمعنى سحلية أو سلحفاة[17].

عند I: عِنْدَ: حضور الشيء ودُنُوُّهُ، وفيها ثلاث لغات: عِنْدَ وعَنْدَ وعُنْدَ، وهو ظرف في المكان والزمان؛ كما في: عند الليل، وعند الحائط[18].

* **الصفاوية**: <nd> بمعنى عند، قرب[19].

* **العربية الجنوبية**: <nd-hm> بمعنى عندهم[20].

---

(1) Cantineau, vol, II, P. 133.
(2) ابن منظور، (عمي) 95/ 15.
(3) WST, No. 30.
(4) ابن منظور، (عنب) 630/ 1.
(5) Beeston, (et al), P. 17.
(6) Gesenius, P. 772.
(7) Gesenius, P. 772.
(8) The Assyrian Dictionary, vol. 7, P. 144, Von Soden, P. 381, Gesenius, P. 772.
(9) ابن منظور، (عنبس) 150/ 6.
(10) Leslau, P. 64.
(11) ابن منظور، (عنت) 61/ 2.
(12) Beeston, (et al), P. 17.
(13) ابن منظور، (عنج) 330–331/ 2.
(14) ديوان الحطيئة، ص16.
(15) Gesenius, P. 772, Leslau, P. 64.
(16) Leslau, P. 64.
(17) Leslau, P. 64.
(18) ابن منظور، (عند) 309/ 3، وسيبويه، الكتاب، 232/ 4.
(19) ISB, No. 91.
(20) Beeston, (et al), P. 17.

* **الكنعانية**: <t بمعنى عند[1].

* **العبرية**: <eṯ بمعنى عند[2].

* **الأكادية**: itti بمعنى عند أو مع، وفي الأكادية القديمة (ittum)[3].

* **الإثيوبية**: <enta بمعنى خِلال، بواسطة، عند، بسبب، عن طريق[4].

* **السوقطرية**: <amt بمعنى بجانب (جانب)[5].

عند II: العَنَدُ: الجانب، عاند فلانٌ فلاناً: جَانَبَهُ، وعَنَدَ عن أصحابه يَعْنُدُ عُنُوداً: تركهم في سفر، وأخذ في غير طريقهم، والعُنُودُ: الخلاف والتباعد والترك[6].

* **العبرية**: <ānaḏ بمعنى ربط، أحاط، حزم[7].

* **السريانية**: <énaḏ بمعنى انطلق، فارق، مات، زال[8].

عنز I: العَنْزُ: الماعِزة، وهي الأنثى من المِعْزى والأوعال والظِّباء، والجمع أعْنُزٌ وعُنُزٌ وعِنازٌ[9].

* **العربية الجنوبية**: <nz بمعنى ماعز، عنز[10].

* **اليونية**: <z و<nz بمعنى عنز (بسقوط النون وبإثباتها)، وh<zm: الماعز، وهو جمع، والميم علامة الجمع في آخره، والهاء للتعريف في أوله[11].

* **العبرية**: جاء فيها <ez بمعنى عنز (عنزة)[12].

* **السريانية**: <ezzā و<énzā و<annāzā: عنز[13].

* **التدمرية**: <z بمعنى عنز[14].

* **الأكادية**: enzu وezzu وinzu بمعنى عنز[15].

(1) Leslau, PP. 32-33.
(2) Gesenius, P. 85. Leslau, PP. 32-33.
(3) The Assyrian Dictionary, vol. 7, P. 302, Von Soden, P. 405, Leslau, PP. 32-33.
(4) Leslau, P. 32.
(5) Leslau, PP. 32-33.
(6) ابن منظور، (عند) 309/ 3.
(7) Gesenius, P. 772.
(8) Brockelmann, P. 534, Costaz, P. 258, Payne Smith, P. 419.
(9) ابن منظور، (عنز) 380/ 5.
(10) Beeston, (et al), P. 17.
(11) KAI /I, P. 15, Amadasi, P. 169, DISO, P. 206, Harris, P. 134, Tomback, PP. 240-241, Slouszch, PP. 144-145, 167, Hoftijzer & Jongeling, P. 875
(12) Gesenius, P. 777.
(13) Brockelmann, P. 535, Costaz, P. 258, Payne Smith, P. 420.
(14) Hillers & Cussini, P. 395. Hoftijzer & Jongeling, P. 875
(15) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 180, Von Soden, P. 221, Gesenius, P. 777. وينظر: عامر سليمان، اللغة الأكدية، ص357.

عنز II: تَعَنَّزَ واعتنَزَ: تَجَنَّب الناسَ وتنحّى عنهم، والْمُعْتَنِزُ: الذي لا يساكنُ الناسَ، وعَنَزَ الرجل: عَدَلَ[16].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر <nz من هذا المعنى، ومنه <ēz بمعنى التَّنَحِّي، وهو استعمال نادر فيها وفي العبرية الحديثة[17]، وحمله Gesenius على معنى الماعز؛ لكثرة تنحيها عن القطيع.

عنس: العَنْسُ: الصخرة، والناقة القوية الصلبة، وناقة عانسة وجمل عانس: تامُّ الخَلْق سمينٌ، والعَنْسُ: العُقاب[18].

* **النبطية**: فيها <nyšw أي: (عُنَيْس) من هذا المعنى[19]. وهو من الأسماء العربية؛ فقد جاء في التراث العربي اسم عَنْس بن مالك ورجاله، والأسود العنسي الذي تنبَّأ باليمن[20].

عنش: اعتنش الرجلُ الناسَ: ظلمهم، وَعَنشَهُ عَنْشاً: أغضبه[21].

* **اليونية**: <nš وn<nš بالشين بمعنى طلب غرامة، فرض غرامة[22]. والمنتظر أن تأتي بالسين، وفيها <nš و <nšm بمعنى غرامة وغرامات[23]، وفيها <nš بمعنى ذليل أو متواضع[24].

عنصر: العُنْصُرُ والعُنْصَرُ: الأصل، أو أصل الحَسَبِ[25]، وفي الاستعمال الحديث هو المادة، وجمعها عناصر[26].

* **الإثيوبية**: <anāser و<anāsor بالسين فيهما معاً، بمعنى عناصر، عنصر، مادة (صيغ جمع)[27].

عنق: العُنْقُ والعُنُقُ: الرقبة أو وصلة ما بين الرأس

(16) ابن منظور، (عنز) 384/ 5.
(17) Gesenius, P. 777.
(18) ابن منظور، (عنس) 151-150/ 6.
(19) Cantineau, vol. II, P. 133.
(20) ابن دريد، الاشتقاق، ص415.
(21) ابن منظور، (عنش) 321/ 6.
(22) Hoftijzer & Jongeling, P. 877
(23) Hoftijzer & Jongeling, PP. 877-878.
(24) Hoftijzer & Jongeling, P. 878
(25) ابن منظور، (عنصر) 611/ 4.
(26) إبراهيم مصطفى وزملاؤه، المعجم الوسيط، (عنصر) ص631.
(27) Leslau, P. 65.

والجسد، والعَنَقُ: طولُ العُنُق وغِلَظُهُ، عَنِقَ عَنَقاً فهو أَعْنَقُ، والأنثى: عنقاء بَيِّنَةُ العَنَق. وهَضَبَةٌ مُعْنِقةٌ وعنقاء: مرتفعة طويلة، والمُعْنِقُ: ما صَلُبَ وارتفع عن الأرض وحوله سهل. والعنقاء: طائر ضخم ليس بالعُقاب، وقيل: العنقاءُ المُغْرِبُ: كلمةٌ لا أصل لها (فهي نوع من الأساطير)(1).

* **الصفاوية**: m<nq بمعنى أرض مرتفعة(2).

* **العبرية**: <ănāq بمعنى عُنُق، قلادة عنق، وفيها <ānaq تقلَّدَ قلادةَ العنق(3).

* **الترجوم**: <ūnéqā و<īnéqā بمعنى عُنُق، رقبة(4).

* **الآرامية**: <inqā بمعنى عُنُق(5).

* **السريانية**: <eqqā و<eqtā بسقوط النون، بمعنى عُنُق، قلادة عنق، عقد، وتأتي بمعنى خيط أو مربط، وتجمع على <eqqē(6).

* **النبطية**: سمَّى الأنباطُ -انطلاقاً من دلالة الصلابة التي يحملها هذا الجذر- الاسم <nqw أي: عنقاء، وهو اسم قبيلة أيضاً(7).

* **الأكادية**: unqu بمعنى قلادة العُنُق(8).

* **الإثيوبية**: <anaqa ومضارعه yé<néq وyé<naq بالعين، وفيها >anaqa بالهمزة، بمعنى عانَقَ، حمل على عُنُقِه، لَفَّ حول العُنُق (يده)(9).

عنكب: العنكبوت: حشرةٌ من الحَشَرات، ووصفها المعجَمُ بأنَّها دُوَيْبَّةٌ تنسجُ في الهواء وعلى رأس البئر نسجاً رقيقاً مُهَلْهَلاً، ولفظ العنكبوت مؤنَّث، وقد يذكَّرُ في لغة الشعر، ومنه قول أبي النجم العجلي:

مما يُسَدِّي العنكبوت إذ خلا

ولكن التأنيث فيه أكثر، ويقال للعنكبوت: عَنْكَباهٌ وعَنْكَبوةٌ وعنكباءُ، والأنثى العنكبة(10).

* **العبرية**: <akkāḇīš بالشين، بمعنى عنكبوت، وهي في العبرية الحديثة <akšūḇ بالشين أيضاً، وبالقلب المكاني، ويطلق على نوعٍ من العناكب التي تُسَمَّى الرُّتيلاء(11).

* **الترجوم**: <akkūḇīṯā و<akkāḇīṯā بمعنى عنكبوت(12).

عن: من حروف الجر، ومعناها: (ما عدا الشيءَ)، وتأتي في العربية لمعانٍ كثيرة يحدِّدُها السِّياق، وغالباً ما تقتضي مجاوزة ما أُضيف إليه نحو غيره، وتعدِّيه عنه، تقول: أطعمته عن جوع(13).

* **الصفاوية**: <nh بمعنى (عنه)، والهاء في آخرها هاء الضمير المجرور(14).

عنن: عنَّ الشيءُ يَعِنُّ ويَعُنُّ عَنَناً وعُنُوناً: ظَهَرَ أمامكَ واعترضَ وعَرَضَ، ومنه قول امرئ القيس:

فَعَنَّ لنا سِرْبٌ كأنَّ نِعاجَهُ
عَذارى دَوارٍ في المُلاءِ المُذَيَّلِ(15)

والاسم: العَنَنُ والعِنانُ(16).

* **الصفاوية**: <n بمعنى عَنَّ، ظهرَ، بانَ(17).

* **العبرية**: جاء فيها الجذر <nn من معنى التغطية، وفيها منه <ānān بمعنى غيمة (تغطِّي ما وراءها من السماء)(18)، فلعلّها في العبرية متغيرة عن الجذر ẓll (ظلل) من التظليل والتغطية، وفقاً لما أورده Gesenius، وهي كذلك في العبرية الحديثة، واستعمالها نادر، وليست من (عنن).

* **الترجوم**: <ānānā بمعنى غَيم(19).

---

(1) ابن منظور، (عنق) 274-276، 271-272/ 10.
(2) WH, No. 156.
(3) Gesenius, P. 778.
(4) Gesenius, P. 778.
(5) Leslau, PP. 64-65.
(6) Brockelmann, P. 535, Payne Smith, P. 420.
(7) Cantineau, vol. II, P. 134.
(8) Von Soden, P. 1422, Leslau, P. 64-65.
(9) Leslau, P. 64.

(10) ابن منظور، (عنكب) 632/ 1.
(11) Gesenius, P. 747.
(12) Gesenius, P. 747.
(13) الزركشي، البرهان في علوم القرآن، 286/ 4، وابن هشام، مغني اللبيب، ص196، والمرادي، الجنى الداني، ص242. وينظر: Wright, A Grammar of the Arabic Language, vol. 1, P. 280.
(14) SAI, No. 1265.
(15) ديوان امرئ القيس، ص22.
(16) ابن منظور، (عنن) 290/ 13.
(17) WH, No. 1600.
(18) Gesenius, P. 777.
(19) Gesenius, P. 777.

* **السريانية**: énānā> بمعنى غيمة، غيم، سحابة[1]. وأغلب هذه الألفاظ مناقض للمعنى العربي، فلعلّ ما حدث في العربية عَرَضٌ من أعراض التطوُّر الدلالي.

عنو/ عنا: عَنَوْتُ للهِ: خَضَعْتُ لهُ، وعَنَوْتُ للحقِّ عَنْواً: خَضَعْتُ، وكُلُّ خاضعٍ للحقِّ وغيرِه فهو عانٍ، والعَنْوَةُ: القَهْرُ، وأخذتُهُ عَنْوَةً؛ أي: قَسْراً وقَهْراً، والعاني: الأسير والخاضِعُ، والعَناءُ: الحَبْسُ في شِدَّةٍ وذُلٍّ، ويقال للأسيرِ: عنى يَعْني، وعنا يعنو، والتعنيةُ: الحَبْسُ[2].

* **الصفاوية**: فيها ny> بمعنى قُهِرَ، ذلَّ، قَلِقَ[3]. وفيها nw> بمعنى أَسَرَ أو حَبَسَ أسيراً[4]. وفيها <hny بمعنى حَرَسَ أو حمى[5].

* **العربية الجنوبية**: فيها nw> بمعنى عُنِّيَ، عُذِّبَ (نفسياً)، اكتأبَ، أُحْبِطَ، وفيها nwt> بمعى اغتمَّ، اكترب (من الكرب)، اضطرب. وفيها أيضاً nt> بمعنى غَمٌّ، غُمَّةٌ، شِدَّةٌ، كرب[6].

* **الكنعانية**: ny> وn> بمعنى أذلَّ، عنَّى، قَهَرَ[7].

* **المؤابية**: جاء فيها من هذا الجذر y<nw بمعنى يُعَنِّي أو يُعذِّب أو يقهر، والياء في أوّلِه للمضارعه. كما جاء فيها nw>< أي: أُعنِّي، أو أقهر (أنا)[8].

* **العبرية**: ānā> بمعنى عنا، خَضَعَ، انحنى، تضايق (ضُويِقَ)، أُقْلِقَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[9].

* **الترجوم**: annī> بمعنى ظَلَمَ، عَنَّى، ضايَقَ[10].

* **السريانية**: جاء فيها ēnā> بمعنى تَوَاضَعَ، أذْعَنَ، ومنه et>annī> بمعنى ذلَّ، أذلَّ نفسه، أظهر الذُّلَّ، تواضعَ[11].

* **الأكادية**: enū بمعنى غَيَّرَ أو بدَّلَ، عمل خادماً بديلاً، ألغى، قلب، وكلها معانٍ تصلح للتأويل بمعنى العناء والجهد[12].

عني/ عنا I: عناهُ الأمرُ يعنيه عنايةً: أَهَمَّهُ، واعتنى هو بأمره: اهتمَّ[13].

* **الصفاوية**: hny> بالهاء، بمعنى اعتنى، حَرَسَ، حمى[14]. وقد مرّت في المادة السابقة أيضاً.

عني/ عنا II: المعنى: الدلالة، وفي المعجم: معنى كُلِّ شيء: مِحْنَتُهُ وحاله التي يصيرُ إليها، والمعنى والتفسيرُ والتأويلُ عند بعض العلماء واحدٌ، ومعنى الكلام: مَقْصِدُهُ، يقال: عَرَفْتُ ذلكَ في معنى كلامِهِ، ومعناة كلامه، وعنوان الكتاب مشتَقٌّ من المعنى، وهو سِمَةُ الكتاب[15].

* **اليونية**: nt> بمعنى أجاب، لبَّى النداء، ردَّ[16].

* **العبرية**: ānā> بمعنى أجاب، لبَّى، وهي كذلك في العبرية الحديثة[17].

* **الترجوم**: ănā> بمعنى أجاب، لَبَّى، كما في العبرية[18].

* **الآرامية القديمة**: nh> بمعنى أجاب، لبّى[19].

* **السريانية**: énā> بمعنى أجاب، استجاب، أذعن[20]، وقد وردت سابقاً.

* **التدمرية**: جاء فيها nh> وn> وn> وnyh> وny> وnnwn> وnn> بمعنى أجاب، ردَّ الجواب، لبَّى النداء[21].

---

(1) Brockelmann, P. 533, Costaz, P. 257, Payne Smith, P. 420.
(2) ابن منظور، (عنا) 101–102/ 15.
(3) WH, No. 1567.
(4) Clark, No. 350.
(5) WH, No. 2999.
(6) Beeston, (et al), P. 17.
(7) Tomback, PP. 252–253, KAI /I, P. 5, KAI /II, P. 36, ANET, P. 653, DISO, P. 218, Hoftijzer & Jongeling, PP. 876–877.
(8) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص170، نقش ميشع، 7/ 6، 4/ 5 على الترتيب، وينظر: Hoftijzer & Jongeling, P. 877.
(9) Gesenius, P. 776.
(10) Gesenius, P. 776.
(11) Brockelmann, P. 533, Costaz, P. 257, Payne Smith, P. 419.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 4, PP. 173–176, Von Soden, P. 220, Gesenius, P. 776.
(13) ابن منظور، (عنا) 104/ 15.
(14) WH, No. 2999.
(15) ابن منظور، (عنا) 106/ 15.
(16) Hoftijzer & Jongeling, P. 875.
(17) Gesenius, P. 772.
(18) Gesenius, P. 772.
(19) Gesenius, P. 772.
(20) Brockelmann, P. 534, Costaz, P. 257, Payne Smith, P. 419.
(21) Hillers & Cussini, P. 398, Hoftijzer & Jongeling, P. 875.

عهد: العَهْدُ: المَوْثِقُ والوصيَّةُ والتَّقَدُّمُ إلى المرء في الشيءِ، والعَهْدُ: الذي يُكْتَبُ للوُلاةِ، وهو اليمين أيضاً، والعَهْدُ: الوفاءُ أيضاً، والتَّعَهُّدُ: التَّحَفُّظُ بالشيءِ، وعهدي بفلانٍ كذا؛ أي: أدركته على هذا، وتعهَّدَه وتعاهَدَهُ واعتَهَدَهُ: تَفَقَّدَهُ[1].

* **الصفاوية:** h<hd بمعنى العهد أو الوقت، و>lh<hd بمعنى إلى هذا العهد أو الوقت[2].

* **العربية الجنوبية:** <hd بمعنى عاهَدَ، وفيها t<hd بمعنى تَعَهَّدَ، أجار، حمى (أحداً)، و<hd أي: عهدٌ[3].

عهك: يقال: تَرَكْتُهُمْ في عَيْهَكَةٍ وعَوْهَكَةٍ ومَعْوَكَةٍ ومَحْوَكَةٍ وعَويكةٍ؛ أي: اقتتال، ومنه: تعاوكوا: إذا اقتتلوا[4].

* **الصفاوية:** <hk بمعنى قاتلَ، واجَهَ (في المعركة)[5].

عهو/ عها: العِهوُ: الجَحْشُ، أو هو الجملُ الشديدُ اللطيفُ[6].

* **الثمودية:** <h بمعنى جحش أو جمل[7].

عوج: العَوَجُ: الانحناء فيما كانَ قائماً فمالَ؛ كالرُّمْحِ والحائطِ والشَّجَرِ، عَوِجَ فهو أعوجُ، والاسم منه العِوَجُ، وعاجَ يعوجُ: إذا عَطَفَ، والعِوَجُ في الأرضِ: ألّا تستوي.

والعَوَجُ: في المرئيّ، والعِوَجُ: فيما لا يُرى؛ كالرأي والقولِ، وفي التنزيل: ﴿ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ عَلَىٰ عَبْدِهِ ٱلْكِتَٰبَ وَلَمْ يَجْعَل لَّهُۥ عِوَجَا ۜ﴾[8]. وأورد الزمخشري أنَّ العِوَجَ في المعاني كالعَوَج في الأعيان[9].

وعِوَجُ الطريقِ وعَوَجُهُ: زَيْغُهُ، ومنه: اعوجَّ اعوجاجاً. وعَوَّجتُ الشيءَ: حنيته[10].

* **العبرية:** <ūgā بمعنى رسم خطًّا دائرياً (أعوجَ)، دَوَّرَ، من الجذر <wg، وهي كذلك في العبرية الحديثة، وفي العبرية: <ōg بالمعنى نفسه أيضاً[11].

* **الإثيوبية:** جاء فيها من الجذر <wg الفعل <ōga ومضارعه yé<ug بمعنى اعوجَّ، انحنى[12].

عود I: عاد إليه يعود عَوْدة وعَوْداً: رجع، وفي المثل: العَوْدُ أحمدُ، ونقول: رجع عَوْدَهُ على بَدْئِهِ؛ أي: لم يقطع ذهابَهُ حتى وصله برجوعِهِ، ولك العَوْدُ والعَوْدَةُ والعُوادةُ؛ أي: لك أن تعود في هذا الأمر[13].

* **الصفاوية:** <wd بمعنى عَوْد، عَوْدة[14]، وm<dt بمعنى عودة (معادة حرفياً)[15].

* **العربية الجنوبية:** <d بمعنى عاد، و<wdn بمعنى أعاد[16].

* **الأوغاريتية:** <d بمعنى بقي، مكث[17].

* **العبرية:** <ūḏ بمعنى عاد أو رجع[18].

* **الآرامية:** <ōḏ بمعنى عاد[19].

* **السريانية:** <ayyeḏ بمعنى عوّد، و<ayyāḏā بمعنى عادة[20].

* **النبطية:** <wdw بمعنى عَوْد، اسم من العودة[21].

* **الإثيوبية:** فيها من الجذر <wd الفعل <oda ومضارعه yé<ud بمعنى دار أو تجول (مرة بعد مرة)، عاد[22].

عود II: العِيدُ: كلُّ يوم فيه جَمْعٌ، واشتقاقه من عاد يعودُ؛ كأنهم عادوا إليه، أو من العادة؛ لأنهم اعتادوه[23].

* **الصفاوية:** <d بمعنى عيد[24].

* **العبرية:** <ēḏ و<ēḏūt و<īḏ : بمعنى عيد، وهي

---

(1) ابن منظور، (عهد) 311، 313/ 3.
(2) SAI, No. 353.
(3) Beeston, (et al), P. 14.
(4) ابن منظور، (عهك) 472/ 10.
(5) Mendenhall, P. 11.
(6) ابن منظور، (عها) 107/ 15.
(7) WHI, No. 81.
(8) الكهف/ 1.
(9) الزمخشري، الكشاف، 471/ 2.
(10) ابن منظور، (عوج) 331-332/ 2.
(11) Gesenius, P. 728.
(12) Leslau, P. 78.
(13) ابن منظور، (عود) 315 - 316/ 3.
(14) WH, No, 1849.
(15) SIJ, No. 836.
(16) Beeston, (et al), P. 22.
(17) Leslau, PP. 55- 56.
(18) Gesenius, P. 728.
(19) Leslau, PP. 55- 56.
(20) Brockelmann, P. 515, Costaz, P. 246, Payne Smith, P. 403.
(21) Cantineau, vol. II, P. 128.
(22) Leslau, P. 77.
(23) ابن منظور، (عود) 319/ 3.
(24) SIJ, No. 992.

كذلك في العبرية الحديثة[1].

* **الترجوم**: ʿīḏā> بمعنى عيد[2].

* **السريانية**: ʿīḏā> بمعنى عيد[3].

* **الأكادية**: uš–id بمعنى أكّد بوقار أو بمهابة أو بخشوع. والربط من اقتراح Gesenius[4]، وليس جيداً.

عوذ: عاذ به يعوذُ عَوْذاً وعِياذاً ومَعاذاً: لاذ به ولجأ إليه واعتصم، ومَعاذ الله؛ أي: عياذاً بالله. وطَيْرٌ عِياذٌ وعُوَّذٌ: عائذةٌ بجبل وغيره مما يمنعها ويحميها، وتعاوذ القوم في الحرب: إذا عاذ بعضهم ببعض، والعُوذةُ والمَعاذة والتّعويذ: الرُّقْيَةُ يُرْقى بها الإنسانُ من فَزَعٍ أو جنونٍ؛ لأنّه يُعاذ بها[5].

* **الصفاوية**: <wḏ> بمعنى عاذ، احتمى، لجأ[6]، وفيها <wḏt> وهو العُوذَةُ أو الرّقية أو التعويذة[7].

* **العبرية**: فيها ʿūz> بالضمة الطويلة الخالصة، وʿōz> بالضمة الطويلة الممالة، بمعنى عاذ، احتمى، بحث عن ملجأ[8].

* **النبطية**: <ydw> بمعنى عَوْذ أو عائذ، وجاء فيها <yd> بالياء بمعنى عَوْذ، و<ydt> أي: عائذة[9].

عور I: العَوَرُ: ذهاب حِسِّ إحدى العينين، عَوِرَ عَوَراً وعار يَعارُ، وهو أعْوَرُ، والجمع عُورٌ وعُوران، وَعَوِرَتْ عينه: ذهب بصرها، وعَوَّرتُ البئر: طممتُها وسددتُ عينها[10].

* **الصفاوية**: <wr> بمعنى عَمِيَ أو عَوِرَ[11]، وصحّت العين فيها كما في العربية؛ بسبب الكسرة على الأغلب[12]، وجاء فيها y<wr أي: محى، أخفى، طمس معالم الشيء[13].

* **الثمودية**: y<r مضارع <wr> بمعنى عَمِيَ أو عَوِرَ[14].

* **العربية الجنوبية**: جاء فيها <wrt> بمعنى عَوَرَة، فوضى، قلق، اضطراب[15].

* **اليونية**: <wr> بمعنى أعمى أو ضرير[16].

* **الأوغاريتية**: <wr> بمعنى عَوِرَ (بإحدى عينيه)[17].

* **العبرية**: ʿāwar> بمعنى صيّره أعمى، ومنه iwwēr> بمعنى أعمى[18].

* **آرامية الدولة**: <wyr> بمعنى عَمِيَ[19].

* **الآرامية**: <awwer> بمعنى عَمِيَ وʿăwīrā> بمعنى أعمى[20].

* **المنداعية**: <uira> بمعنى عَمِيَ[21].

* **السريانية**: ʿéwar> بمعنى فقد بصره (بإحدى عينيه أو بهما معاً)، وʿéwārā> بمعنى أعْمى[22].

* **السوقطرية**: <er> بمعنى عَمِيَ[23].

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر <wr> الفعل <ora ومضارعه yé<ur، كما جاء بتسكين العين <awra بمعنى عَمِيَ أو صيّره أعمى أو عَوِرَ أوْ أعْوَرَ[24].

وجاء فيها الجذر <rr> وفقاً لما أوْرَده Leslau، ومنه an<orara> بمعنى عَمِيَ أيضاً، وʿérért> بمعنى مرض يصيب العين[25]. والأفضل ربطها مع <wr> لا مع <rr>، ولكن Leslau توهّم أن الفعل مضعّف بسبب وجود رائين في هذين النمطين، ولم يفطن إلى (اعوَرّ) في العربية.

---

(1) Gesenius, P. 728.
(2) Gesenius, P. 728.
(3) Brockelmann, P. 515, Costaz, P. 247, Payne Smith, P. 403.
(4) Gesenius, P. 728.
(5) ابن منظور، (عوذ)، 498 – 499/ 3.
(6) WH, No. 390.
(7) WH, No. 752.
(8) Gesenius, P. 731.
(9) Cantineau, vol. II, P. 129.
(10) ابن منظور، (عور)، 612–614/ 4.
(11) SIJ, No. 841.
(12) يحيى عبابنة، النظام اللغوي للهجة الصفاوية، ص196.
(13) Mendenhall, P. 12.
(14) WHI, No. 48.
(15) Beeston, (et al), P, 23.
(16) Slouszch, PP. 190, 290, Tomback, P. 240.
(17) Sivan, PP. 41, 69, Huehnergard, P. 159, Tomback, P. 240.
(18) Gesenius, P. 734.
(19) Tomback, P. 240.
(20) Tomback, P. 240, Gesenius, P. 734.
(21) Leslau, P. 79.
(22) Brockelmann, P. 518, Costaz, PP. 248–249, Payne Smith, P. 407.
(23) Tomback, P. 240, Leslau, P. 79.
(24) Leslau, P. 79.
(25) Leslau, P. 71.

عور II: العَوْرَةُ: الخلل في الثَّغْر وغيره، وفي التنزيل: ﴿إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ﴾[1]؛ أي: ممكنة للسُّرَّاقِ، ليست بحريزة.

والعَـورَةُ: كلّ مـا يُستحيا منه إذا ظهـر، وهـي من الرّجـل ما بين السـرّةِ إلـى الرُّكْبـة، ومن المـرأة الحرّة: جميع جسـدها إلا الوجه والكفّيـن، والأَمَةُ عورتها مثل عورة الرّجل، وهو من العار؛ الذي هو الخِزي[2].

* **العربيّة الجنوبيّة:** <wrt بمعنى عَورَةٌ[3].

* **العبريّة:** <ūr بمعنى كشف (العورة)، فضح[4].

عوز: العَوَزُ: أنْ يعوزَكَ الشيءُ وأنت إليه محتاجٌ، وإذا لم تجدِ الشيءَ قلت: عازني، أو أعوَزَني هذا الأمر، ورجُلٌ مُعْوِزٌ: قليل الشيءِ، والعَوَزُ: العُدْمُ وسوءُ الحال[5].

* **الصفاوية:** <yz مـن الجذر <wz بمعنـى عازَ، احتاج، افتقر، صار ذا حاجة[6].

* **الثمودية:** <wz بمعنى عَوَزٌ، فقرٌ، حاجةٌ[7].

عوس: العَوْسُ والعَوَسانُ: الطَّوْفُ بالليل، عاسَ يعوسُ عَوْساً وعَوساناً: طاف ليلاً، والذِّئبُ يعوسُ: يطلبُ شيئاً يأكُلُهُ[8].

* **الثمودية:** <ws بمعنى عاسَ، عسَّ، طاف ليلاً، أمضى ليله[9].

عوض: العِوَضُ: البَدَلُ، وأعضتُ فلاناً وعِضْتُهُ وعَوَّضْتُهُ: أعطيته بدل ما ذهب منه، واعتاض: أخذَ العِوَضَ[10].

* **العبريـة:** ربـط Gesenius هذا الاسـتعمال مع الاسـم العبـري <ūṣ بالصـاد؛ وهو ولـد آرام، ولا معنى لهذا الربط، كما أنّه لا معنى لربطه باسم بلدٍ في حوران[11].

عوف: العَوْفُ: الحَظُّ والبَخْتُ والجَدُّ[12].

* **الثموديـة:** h<f وهـو أحـد أصنامهـم، الإلـه عـوف، بالتعـريـف[13]، ولعلّـه إلـه الحظِّ عندهـم. وفيها <f بمعنى حظ، بخت، عَوْف[14].

عوق: عاقَهُ عن الشيء يعوقُهُ عَوْقاً: صَرَفَهُ وحَبَسَهُ، ومنه: التَّعْويقُ والاعتياقُ؛ وذلك إذا أراد أمراً فصرفهُ عنه صارفٌ، ورَجُلٌ عُوَقَةٌ وعُوَقٌ وعَوِقٌ: ذو تعويق للناس عن الخير، والعَوْقُ: الرَّجُلُ الذي لا خير عنده[15].

* **الصفاوية:** <wq بمعنى حبس، عوَّقَ، سجنَ[16]، وفيها <yq بالياء بمعنى عوَّقَ، عرقلَ، أعاقَ[17].

عول I: العَوْلُ: المَيْلُ في الحُكْمِ إلى الجَوْرِ، عالَ يعولُ عَوْلاً: جارَ ومالَ عن الحقِّ، ومنه قوله تبارك وتعالى: ﴿ذَٰلِكَ أَدْنَىٰٓ أَلَّا تَعُولُواْ﴾[18]. والعَوْلُ: النُّقصانُ في الميزان[19].

* **المؤابية:** <wl و<l بمعنى ظُلْمٌ أو جورٌ[20].

* **العبرية:** فيها من الجذر <wl كلمة <āwel بمعنى ظُلْمٌ، خطأ (مجانبة للحقّ)[21].

* **الآرامية:** <awlā بمعنى ظُلْم، بُعْد عن الحقِّ[22].

* **السريانية:** <awlā بمعنى ظلمٌ، إثمٌ[23].

* **الإثيـوبيـة:** <alawa و<alwa بالقلـب المكانـي، ومضارعـه yé<lu، وفيهـا <alawa و<alwa بالهمـزة، بمعنى غدر، تعامل بالغدر (الظلم)[24].

عول II: أعْوَلَ الرَّجُلُ والمرأةُ وعَوَّلا: رفعا صوتهما بالبكاء والصياح، والاسم: العَوْلُ والعويلُ والعَوْلَةُ[25]، والدليل على ورود معنى البكاء قول الأخطل:

(1) الأحزاب/ 13.
(2) ابن منظور، (عور)، 616-617/ 4.
(3) Beeston, (et al), P. 23.
(4) Gesenius, P. 735.
(5) ابن منظور، (عوز) 385/ 5.
(6) WH, No. 1255.
(7) VEI, No. 10.
(8) ابن منظور، (عوس) 151/ 6.
(9) Ph, No. 210 a3.
(10) ابن منظور، (عوض) 192/ 7.
(11) Gesenius, P. 734.
(12) ابن منظور، (عوف) 259/ 9.
(13) WRJ, No. 57.
(14) WHI, No. 203 b.
(15) ابن منظور، (عوق) 279/ 10.
(16) SAI, No. 183.
(17) Clark, No. 900.
(18) النساء/ 3.
(19) ابن منظور، (عول) 481-482/ 11.
(20) Hoftijzer & Jongeling, P. 844.
(21) Gesenius, P. 732.
(22) Gesenius, P. 732.
(23) Brockelmann, P. 516, Costaz, P. 247, Payne Smith, P. 405.
(24) Leslau, P. 61, Gesenius, P. 732.
(25) ابن منظور، (عول) 482/ 11.

لـقـدْ أوْقَـــعَ الـجــحَّـاف بـالـبـشـر وقـعـةً
إلـى الـلـه منها المُشْتكى والـمُـعَـوَّلُ[1]

ويصلح هذا الشاهد على المادة التالية.

* **الثمودية**: <wl بمعنى أعولَ، صرخ، عويل، صراخ[2].

عول III: العَوْلُ: المُستعانُ به، وعَوَّلَ عليه وبه، وأعول: حَمَلَ، وعَوِّلْ عليه: استعنْ به، وعِيالُ الرَّجُلِ وعَيِّلُهُ: الذين يتكفَّلُ بهم، وقد يكون العَيِّلُ واحداً، وأعيلت المرأةُ: صارت ذات عِيالٍ، وعالَ وأعوَلَ وأعْيَلَ: كَثُرَ عِياله، وأعال يُعيلُ كذلك، وعالَ عِيالَهُ وأعالَهُم وعَيَّلَهم: كفاهم ومانهم وقاتهم وأنفق عليهم[3].

* **اليونية**: <l بمعنى عائل أو معيل، ممرضة (من التمريض)[4].

* **الأوغاريتية**: <l بمعنى طفل أو عَيِّل[5].

* **العبرية**: جاء فيها من الجذر <wl النمط <ōlel و<ūl بمعنى رضع[6] (من الرِّضاعة). والأفضل أن تربطَ مع معنى (الغيل) بالغين.

* **الآرامية**: <ūlā بمعنى عَيِّل، طفل، رضيع[7]. ومن الممكن ربطها مع (الغيل) بالغين أيضاً.

* **السريانية**: <ūlā بمعنى طفل رضيع، حديث الولادة، جنين، ربيب[8]. ومن الممكن ربطها مع (الغيل) بالغين أيضاً.

* **الإثيوبية**: <éwāl بمعنى صغار الحيوان (عِيال)، وتأتي بمعنى غضٌّ، يانع[9].

* **الشحرية**: <el بمعنى عَيِّل[10].

عوم I: العامُ: الحَوْلُ، يأتي على شَتْوةٍ وصَيْفَةٍ، والجمع أعوامٌ، ومنه: عامٌ أَعْوَمُ، على المبالغة في شِدَّةِ الجَدْبَةِ، وعاوَمَهُ: استأجره لعام؛ أي: مدّة سنة[11].

* **الصفاوية**: <m بمعنى عام أو سنة[12].

* **العربية الجنوبية**: <wm بمعنى عام أو سنة[13].

* **الإثيوبية**: <ām وجمعه <amatāt بمعنى عام وأعوام[14].

* **الشحرية**: <ōn و<anut من هذا المعنى أيضاً[15].

عوم II: العَوْمُ: السِّباحة، وفي الحديث: «علِّموا صِبيانكم العَوْمَ»[16]، وعامَ في الماء عَوْماً: سَبَحَ[17].

* **النبطية**: سمّى الأنباط الاسم <wmw أي: عَوَّام أو عَوْم أو عويم[18]، ومنه في العربية: عوَّام، (فعّال) من العوم[19].

عون: العَوْنُ: الظاهر على الأمر والمساعدُ، ويمكن أن يجمع على أعوان وعَوين، ومنه: أَعَنْتُهُ إعانةً، واستعنته واستعنت به فأعانني، والاسم: العَوْنُ والمَعانةُ والمعُونَةُ والمَعْوَنَةُ والمَعُونُ. وتعاونوا على الأمر واعْتَوَنوا: أعان بعضُهم بعضاً[20].

* **الصفاوية**: جاء فيها <n بمعنى أعان، أو عَوْن أو مساعدة[21]، وفيها m<n بمعنى ملجأ (لأنه يعين على الوقاية من الأخطار)[22]، وتأتي هذه الكلمة بمعنى مساعد أو معين[23].

وورد فيها m<wn بمعنى معاون أو مساعد[24]، و m<yn بالمعنى الأخير نفسه (معاون)[25]، وفيها ><n بمعنى إعانة أو عون[26].

* **الثمودية**: فيها <n بمعنى عون أو مساعدة[27]. وفيها

(1) ديوان الأخطل، ص209.
(2) WHI, No. 63.
(3) ابن منظور (عول) 486-485/ 11.
(4) Leslau, P. 78.
(5) Leslau, P. 78.
(6) Gesenius, P. 732, Leslau, P. 78.
(7) Leslau, P. 78.
(8) Brockelmann, P. 516, Costaz, P. 247, Payne Smith, P. 405.
(9) Leslau, P. 78.
(10) Leslau, P. 78.
(11) ابن منظور (عوم) 431/ 12.
(12) WH, No. 1193.
(13) Beeston, (et al), P. 23.
(14) Leslau, P. 62.
(15) Leslau, P. 62.
(16) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 323/ 3.
(17) ابن منظور، (عوم) 432/ 12.
(18) Cantineau, vol. II, P. 128.
(19) ابن دريد، الاشتقاق، ص56.
(20) ابن منظور، (عون) 298/ 13.
(21) CIS, Pars V, No. 182.
(22) SIJ, No. 688.
(23) WH, No. 1696.
(24) SAI, No. 342.
(25) SAI, No. 342.
(26) WH, No. 2031, 2032.
(27) WHI, No. 203 b, Jsa, No. 5.

n> أيضاً، ولكن بمعنى أعان أو ساعد[1].

* **العربيـة الجنوبيـة**: جـاء فيها الفعـل المزيد بهـاء التعدية h<n بمعنى أعانَ، وs1t<n بمعنى اسـتعان، وnt> بمعنى عَوْن أو سريّة عون (عونة حرفياً)[2]، كما جاء فيها h<lln بمعنى أعان[3]، ولعلّها من جذر آخر مختلف.

* **اليونيـة**: n> بالعيـن، وḥn بالحـاء، وهـو تغيُّـر اتفاقي مقيَّـد؛ ناتج عـن تقـارب مخرجي الصوتيـن، وتعني هذه الكلمة فـي الحالين: عون، أو هِبَة، أو صدقة، أو عطيّة[4].

* **العبريـة**: ūn> بمعنـى اسـتقرَّ أو أقـام، وهـذا الربط الذي اقترحـه Gesenius ليـس بالربط المحمـود؛ لحاجته إلى التأويل البعيد، وقد شكَّكَ هو نفسه بصحة هذا الربط[5].

* **النبطية**: wnw> بمعنى عون (وهو اسم)[6].

عوه I: العاهة: الآفةُ، عاه الزرعُ والمالُ يَعُوهُ عاهةً، والعاهة: البلايا والآفات[7].

* **الصفاويـة**: wh> بمعنى ابْتُلِيَ بعاهة، أو أصيب بآفةٍ أو بليّة من البلايا[8].

* **الثمودية**: h> بمعنى أصيب بعاهة أو بمرض كالطاعون، أو أصيب بالبلايا والآفات والأمراض[9].

عوه II: عَوْهِ عَوْهِ: دعاء الجحش، وقد عَوَّهَ الرَّجُلُ إذا دعا الجحش ليلحق به؛ فقال: عَوْهِ عَوْهِ، ويقولون في زجر الإبل لتحتبس: عاهِ عاهِ، أو عيهِ عيهِ، أو عَهْ عَهْ[10].

* **الثموديـة**: h> بمعنـى حمـار أو أنثـى الحمـار، وتأتي بمعنى جمل[11].

عوي I: عوى القوسَ: عَطَفَها، وعوى رأسَ الناقة فانعوى: عاجه وعطفه، والعَيُّ: الليُّ والعطف، وعويت الشَّعْرَ والحَبْلَ عَيًّا، وعوَّيْتُهُ تعويَةً: لويته[12].

* **العبرية**: āwā> بمعنى عوى أو لوى أو ربط أو جَدَلَ[13].

عوي II: عوى الكلب والذِّئْبُ وابنُ آوى، يعوي عَيًّا وعُواءً وعَوَّةً وعَوْيَةً: صاح ولوى خطمه وصوَّتَ، وكذلك السِّباع -كالأسد- وفقاً لما أورده المعجم[14]، وفي حديث حارثة: كأنّي أسمعُ عُواءَ أهلِ النار؛ أي: صياحهم[15].

* **العبريـة**: جـاء فيهـا ōy> بمعنـى ولـول أو همهم (من الألم والحزن)[16].

* **الآراميـة**: ăwē> مـن الجـذر wy> بمعنـى صـاح أو عوى[17].

* **السـريانية**: éwā> بمعنـى عوى أو نـاح أو صاح، ومنه éwāṯā> بمعنى عواء أو صُراخ أو نُواح[18].

* **المنداعية**: awa بسقوط العين، بمعنى عوى[19].

* **النبطيـة**: wyw> بمعنـى عَـويٌ أو عواء[20]، ومنه الاسـم m<wyw الـذي يقابلـه الاسـم العربـي (معاويـة)[21]، ويحتمـل أن يكون من الغواية، وحدث فيه تغيُّرٌ تاريخي تغيـرت فيه الغين إلى العيـن، وهو تغيُّرٌ مطلق فيها، وفي المجموعة الشمالية الغربية التي تنتمي إليها.

* **الإثيوبيـة**: awyawa> بالعيـن، وawyawa> بالهمـزة، بمعنى عوى، أو بكى أو ناح[22].

* **المهرية**: aww بمعنى عوى[23].

* **الشحرية**: wy> بمعنى عوى[24].

عيب: العَيْبُ والعابُ والعَيْبَةُ: الوَصْمةُ، والجمع أعيابٌ وعُيوبٌ، والمَعابُ والمَعيبُ: العَيْبُ، وعابَ الشيءُ:

---

(1) Ph, No. 292 ac.
(2) Beeston, (et al), P. 23.
(3) Beeston, (et al), P. 15.
(4) Hoftijzer & Jongeling, P. 874.
(5) Gesenius, P. 732.
(6) Cantineau, vol. II, P. 128.
(7) ابن منظور، (عوه) 520/ 13.
(8) Clark, No. 213.
(9) ARNA, No. 22.
(10) ابن منظور، (عوه) 520/ 3.
(11) WHI, No. 81.
(12) ابن منظور، (عوي) 109/ 15.
(13) Gesenius, P. 730.
(14) ابن منظور، (عوي) 108-107/ 15.
(15) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 324/ 3.
(16) Gesenius, P. 17, Leslau, P. 79.
(17) Leslau, P. 79.
(18) Brockelmann, P. 514, Costaz, P. 246, Payne Smith, P. 402-403.
(19) Leslau, P. 79.
(20) Cantineau, vol. II, P. 128.
(21) Cantineau, vol. II, P. 117.
(22) Leslau, P. 79.
(23) Leslau, P. 79.
(24) Leslau, P. 79.

صار ذا عَيْبٍ[1].

* **الثمودية**: <b بمعنى عيب، وصمة، عار[2].

عير I: العارُ: السُّبَّةُ والعَيْبُ، أو كُلُّ شيءٍ يلزم به سُبَّةٌ أو عَيْبٌ، والجمع أعيارٌ، ومنه: فلانٌ ظاهرُ الأعيار؛ أي: ظاهر العُيوب، وعليه قول الراعي النميري:

وَنَبَتَّ شَرَّ بني تميمٍ مَنْصِباً
دَنِسَ المُروءةِ ظاهرَ الأعيارِ[3]

وعَيَّرَ تَعييراً: عابَ، وتعايرَ القومُ: تعايبوا، والمعاير: المَعايبُ[4].

وقالت ليلى الأخيلية:

لعمركَ ما بالموتِ عارٌ على امرئٍ
إذا لم تُصِبْهُ في الحياةِ المعايرُ

* **الصفاوية**: جاء فيها <yr بمعنى عَنَّفَ، أو زجرَ[5].

* **الثمودية**: <r بمعنى عار[6].

* **العربية الجنوبية**: <yr بمعنى عار (من التعيير)، وذلك إذا كانت اسماً، وأمّا إذا كانت فعلاً فتكون بمعنى شانَ، عابَ[7].

* **العبرية**: <ōrer من الجذر <yr بمعنى عَيَّرَ، سَبَّ، شتمَ، عايرَ[8].

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر <yr الفعل المزيد بتضعيف العين <ayyara بمعنى عَيَّرَ، عابَ، هزئَ، سخرَ[9].

* **الشحرية**: <er بمعنى عاب، عَيَّرَ، شانَ[10].

عير II: عَيَّرَ الدينار: وازن به آخر، وعَيَّرَ الميزان والمِكْيالَ وعايرهما، وعايَرَ بينهما معايرةً وعياراً: قَدَّرَهما، والمِعْيارُ من المكاييل: ما عُيِّرَ، وعايرتهُ: سَوَّيْتُهُ، وفَرَقَ بعض العلماء بين عايرتُ وعَيَّرْتُ؛ فالأولى للمِكيال، والثانية للميزان[11]. ولا فائدة من هذا التفريق الذي ذكروه.

* **العربية الجنوبية**: t<yrt بمعنى معايرة أو ضبط، أو تحديد، أو وضع الحدود[12].

* **الإثيوبية**: <arraya و<araya ومضارعه yé<ri بالقلب المكاني فيها، بمعنى عايَرَ أو وازنَ أو ساوى (بين شيئين)، وافق بينهما[13].

عير III: العَيْرُ: الحِمارُ أيًّا كان، أهليًّا أو وحشيًّا، وغَلَبَ على الوحشيِّ، والمؤنَّثُ: عَيْرٌ، وجمعه أعيارٌ وعِيارٌ وعُيورٌ وعُيورةٌ وعِياراتٌ، وعارَ الفَرَسُ والكَلْبُ يعيرُ عِياراً، والعائرُ: المُتَرَدِّدُ، وبه سُمِّي العَيْرُ؛ لأنه يَعيرُ فيترَدَّدُ في الفلاة. والعِيرُ: القافلة أو الإبل التي تحمل الميرةَ[14].

* **الصفاوية**: <r بمعنى حِمار[15]، وفيها <yr بمعنى رحلة أو مسير[16].

* **الثمودية**: <r بمعنى فارس أو خَيَّال[17]، وفيها <r بمعنى سار، غادر[18].

* **العربية الجنوبية**: <r–n بمعنى عِير أو قافلة[19].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر <yr من معنى الذهاب، والتحرُّك، ومنه <āyir بمعنى حمار أو عَيْر[20].

عيش: العَيْشُ: الحياةُ، عاش يعيش عَيْشاً وعِيشَةً ومَعيشاً ومَعاشاً وعَيْشوشةً، وعايشه: عاش معه، والعِيشَةُ:

---

(1) ابن منظور، (عيب) 633/ 1.
(2) Ph, No. 247 b.
(3) في شعر الراعي النميري، ص216 بيت على الوزن والقافية، وفيه معنى من هذا الشاهد الذي استشهد به ابن منظور، (عير) 625/ 4، وهو قوله:
إنَّ الحَيا ولَدَتْ أبي وعمومتي
ونَبَتُّ في سَبِطِ الفُروعِ نضارِ
وهو بيت لا شاهد فيه.
(4) ابن منظور، (عير) 625/ 4.
(5) WH, No. 1600.
(6) ARNA, No. 3.
(7) Beeston, (et al), P. 24.
(8) Leslau, P. 80.
ولم ترد في معجم Gesenius, من هذا المعنى أو الجذر، وفي قوجمان، قاموس عبري عربي، ص: 680 (<ārar) بمعنى اعترض (رأياً)، فنّدَ.
(9) Leslau, P. 80.
(10) Leslau, P. 80.
(11) ابن منظور، (عير) 623/ 4.
(12) Beeston, (et al), P. 24.
(13) Leslau, P. 72.
(14) ابن منظور، (عير) 622/ 4.
(15) WH, No. 125, 284.
(16) SAI, No. 750.
(17) HU, No. 657.
(18) Ph, No. 277 a.
(19) Beeston, (et al), P. 24.
(20) Gesenius, P. 746.

ضَرْبٌ من العَيْشِ، والمَعاشُ والمَعيشُ والمَعيشةُ: ما يعاشُ به، والجمع (معايش) على القياس، و(معائش) على غير قياس[1]، وبهما قرئ قوله تعالى: ﴿ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ ﴾[2]، وأكثر القراء على ترك الهمز[3].

* **الثمودية**: <yys بالسين، بمعنى عَيَّشَ (من الحياة)[4].

عيط I: عاطت النَّاقَةُ تعيطُ عِياطاً، وتَعَيّطت واعتاطت: لم تحمل سنين من غير عُقْرٍ، وكذلك المرأة والعنز، وربَّما كان اعتياطُ النَّاقة من كثرة شحمها، وكذلك المعتاط من الإبل والغنم[5].

* **الثمودية**: <yt بمعنى الإبل الفتية[6].

عيط II: العياط في اللهجات العربية الحديثة: هو البكاء والصراخ، ولم نعثر على هذا المعنى في لسان العرب، غير أنّ كلمة (عِيطِ عِيطِ) كلمة ينادى بها عند السُّكر أو الغلبة، وهو الجلبة أو صياح الأشر، ولعلها كلمة من الكلمات البائدة في العربية الفصحى التي لم ترصد في المعجم.

* **العبرية**: <īṭ بمعنى بكى أو ناح، (عَيَّطَ)[7].

عيف I: عاف الشيءَ يعافه عَيْفاً وعِيافةَ وعَيَفاناً: كرهه فلم يشربْهُ أو يأكله؛ طعاماً كانَ أو شراباً، وغلب على كراهية الطعام، فهو عائفٌ[8].

* **الصفاوية**: <wf بمعنى حطام[9]، والربط بينه وبين المعنى العربي ليس قوياً.

* **العربية الجنوبية**: ><wf بمعنى كراهية أو عِيافةٌ[10].

* **السريانية**: فيها <āf ومضارعه né<ūf بمعنى طوى، وتأتي بمعنى تعب أو خارت قواه[11]. والربط بحاجة إلى تأويل يضعف منه.

عيف II: العائف: الطائر الذي يتردَّدُ على الماء ويحوم ولا يمضي، وعاف الطائر عَيَفاناً: حام في السماء[12].

* **الكنعانية**: <pt و<ph بمعنى طائر أو عصفور، وh<pt بمعنى الطائر أو العصفور[13]، والهاء للتعريف في الكنعانية.

وفيها <p وy<ph وy<p وṭpp بالطاء، بمعنى يحوم أو يطير[14]، والكلمة الأخيرة غريبة على الجذر. ويحتمل الأمر أن تكون غلطاً من الكاتب أو النّاقش، أو ممن قرأ النقش.

* **الأوغاريتية**: فيها <p بمعنى عاف، طار، و<pt بمعنى عصفور[15].

* **العبرية**: <ōf بمعنى عصفور أو دجاجة، و<ūf بمعنى طار، وهي كذلك في العبرية الحديثة، بمعنى رفرف أو صفَّق بجناحيه[16].

* **الآرامية**: <ōfā بمعنى دجاجة أو رفرفة الأجنحة، وفيها <āfā بمعنى طارَ[17].

* **السريانية**: فيها <awpā بمعنى طائر[18].

* **السوقطرية**: <ef بمعنى طارَ[19].

* **الإثيوبية**: <ofa من الجذر <wf بمعنى طارَ[20].

عيل I: عال يعيل عَيْلاً وعَيْلَةً وعُيولاً وعِيولاً ومَعيلاً: افتقر، والعيّلُ: الفقير، وكذلك العائلُ، قال تعالى: ﴿ وَوَجَدَكَ عَآئِلًا فَأَغْنَىٰ ﴾[21]، ومنه قول الشاعر أحيحة بن الجلاح:

(1) ابن منظور، (عيش) 321/ 6.
(2) الأعراف/ 10.
(3) أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، 271/ 4، ابن مجاهد، السبعة، ص278، الأصبهاني، المبسوط في القراءات العشر، ص207.
(4) HU, No. 255.
(5) ابن منظور، (عيط) 357-358/ 7.
(6) Ph, No. 1961.
(7) Gesenius, P. 743.
(8) ابن منظور، (عيف) 260/ 9.
(9) WH, No. 153.
(10) Beeston, (et al), P. 23.
(11) Brockelmann, P. 537, Costaz, P. 248, Payne Smith, P. 421.
(12) ابن منظور، (عيف) 261/ 9.
(13) BASOR, 197 (1970), P. 44, KAI /I, P. 2, KAI /II, PP. 12, 44, DISO, P. 219, Tomback, PP. 254-255, Hoftijzer & Jongeling, P. 878.
(14) Hoftijzer & Jongeling, P. 833.
(15) Tomback, PP. 254-255, Leslau, P. 78.
(16) Gesenius, P. 733.
(17) Gesenius, P. 733, Leslau, P. 78.
(18) Brockelmann, P. 517, Costaz, P. 248, Payne Smith, P. 406.
(19) Leslau, P. 78.
(20) Leslau, P. 78.
(21) الضحى/ 8.

وما يـدري الفقيـرُ متى غِناه
وما يـدري الغنيُّ متى يَعيـلُ[1]

وفي الحديث: «أن تدعَ ورثتك أغنياء، خيرٌ من أن تتركهم عالةً يتكفّفونَ الناس»[2]؛ أي: فقراء[3].

* **الصفاوية**: <l بمعنى عال، أو افتقر[4]، وفيها <yl بالمعنى نفسه[5].

عيل II: عال في الأرضِ يعيلُ عَيْلاً وعُيُولاً وعِيولاً: ضرب فيها، ودار وذهب، مثل عارَ، قال أوس بن حجر يصف فرساً:

لَيثٌ عليهِ من البَرْدِيِّ هِبْرِيَةٌ
كالمَرْزُبانيِّ عيَّالٌ بأوصالِ[6]

أي: متبختر، وامرأة عيَّالة: مُتَبَخْتِرةٌ[7].

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر <yl الفعل المجرّد <ela بالعين، و<ela بالهمزة، والمزيد <ayyala بتضعيف العين، بمعنى ضَلَّ أو تاه، أو تجوّل أو ضرب في الأرض[8].

عين I: العَيْنُ: عضو الإبصار، أو حاسَّة البصر والرؤية، وهي التي يبصِر بها الناظر، والجمع: أعين وأعيان وعيون، ومن هذا: العين؛ وهو الجاسوس، ومنه أيضاً ما يقوله الناس من الإصابة بالعين، وقد جاء فيه: المعيون والمَعين؛ وهو المصاب بها، ورجلٌ مِعْيان وعَيُون: شديد الإصابة بالعين[9].

* **الثمودية**: <n بمعنى عين، عضو الإبصار[10].
* **العربية الجنوبية**: <yn بمعنى عين أو عضو الإبصار أيضاً[11].

* **الكنعانية**: جاء فيها <n بضياع الياء المدية التي ربما كانت ممالة، و<yn بالياء[12]. كما جاء فيها <n بمعنى منظر أو مشهد[13]، وجاء فيها <n و<yn بمعنى العين الشريرة[14]، و<n و<yn بمعنى طرد العين الشريرة[15].
* **الأوغاريتية**: فيها <n و<yn بمعنى عين[16]، وفيها t<n بمعنى ترى (من رؤية العين)[17].
* **العبرية**: <āyin بمعنى عين، وهي كذلك في العبرية الحديثة، وفيها <ōyin بمعنى نظر أو أبصر أو رأى[18].
* **الترجوم**: <ēnā بمعنى عين[19].
* **الآرامية القديمة**: جاء في نقوش زنجيرلي <yny و<ynk بمعنى عين[20]. الأرجح أنَّ المعنى (عيني وعينك).
* **السريانية**: <aynā بمعنى عين[21].
* **المنداعية**: aina بمعنى عين[22].
* **التدمرية**: <yn و<yn <ynn و<ynt بمعنى عين، وربما كانت الكلمة الثالثة دالة على المثنى[23].
* **أكادية تل العمارنة**: ẖinaya بمعنى عَيْن[24].
* **الأكادية**: inu بمعنى عين، ووردت enu بالكسرة الممالة[25].
* **السوقطرية**: <ain بمعنى عين[26].

---

(1) أبو زيد القرشي، جمهرة أشعار العرب، ص231.
(2) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 331/ 3.
(3) ابن منظور، (عيل) 488/ 11.
(4) WH, No. 651.
(5) WH, No. 1255.
(6) ديوان أوس بن حجر، ص105.
(7) ابن منظور، (عيل) 489/ 11.
(8) Leslau, P. 79.
(9) ابن منظور، (عين) 301/ 13.
(10) ARNA, No. 76.
(11) Beeston, (et al), P. 23.
(12) Hoftijzer & Jongeling, P. 839.
(13) Slouszch, PP. 52–53, KAI /I, PP. 3, 13, KAI /II, PP. 12, 64, 73, Harris, P. 132, Tomback, P. 252, DISO, P. 207.
(14) Hoftijzer & Jongeling, PP. 840–841.
(15) BASOR, 209 (1973), PP. 19, 25–26, Syria 48 (1971), P. 405, Tomback, PP. 251–252.
(16) Huehnergard, P. 159, Tomback, PP. 251–252, Leslau, PP. 79–80.
(17) Sivan, P. 156.
(18) Gesenius, P. 744.
(19) Gesenius, P. 744.
(20) Gesenius, P. 744.
(21) Brockelmann, P. 522, Costaz, P. 251, Payne Smith, P. 411.
(22) Leslau, PP. 79–80.
(23) Hoftijzer & Jongeling, PP. 839–840.
(24) Gesenius, P. 744.
(25) The Assyrian Dictionary, vol. 7, P. 153, Von Soden, P. 383, Tomback, PP. 251–252, Gesenius, P. 744, Leslau, PP. 79–80.
(26) Leslau, PP. 79–80.

* **الإثيوبية**: ayn> بمعنى عين، وجمعها a<éyyént> بمعنى عيون[1].

عين II: العين: عين الماء والينبوع، والجمع أعين وعيون، وعين الرّكِيَّة: مَفْجَرُ مائها ومَنْبَعُها[2].

* **الصفاوية**: n> عين الماء، بئر[3].
* **العربية الجنوبية**: m<ynt أي: عين ماء، نبع، و<yn بمعنى عين أو نبع أيضاً[4].
* **الكنعانية**: n> بمعنى عين أو نبع[5].
* **المؤابية**: جاء فيها عدد من الاستعمالات التي أوردها معجم Hoftijzer and Jongeling؛ ومنها: m<yn بالعين، وmyn بسقوط العين من بنيتها، وmāyim وm<ynn[6]، ومن الممكن أن يكون قاس هذا على العبرية، ولاسيما في الكلمة المحرَّكة māyim؛ فالمؤابية لم تصل إلى حدّ ابتداع أنظمة للحركات فيها.
* **العبرية**: āyin> بمعنى عين ماء أو نبع، وهي كذلك في العبرية الحديثة[7].
* **الترجوم**: ēnā> وayéynā> بمعنى عين الماء[8].
* **السريانية**: aynā> بمعنى عين ماء أو نبع[9].
* **التدمرية**: <yn> بمعنى عين أو نبع ماء[10].
* **الأكادية**: īnu وēnu بمعنى عين أو نبع[11].
* **الإثيوبية**: ayn> بمعنى عين أو نبع[12].

عين III: عيَّنَ فلانٌ الحرب بيننا: إذا أدرَّها (أثارها)، وعِينة الحرب: مادتها، والمَعانُ: المنزل[13]، ومن هذا قول تميم بن أبي بن مقبل:

لا تَحْلُبُ الحربُ منّي بعد عِنَّتها
إلا عُلالة سِيدٍ مارِدٍ سَدِمِ[14]

* **المؤابية**: yn> بمعنى أطلال أو خرائب، أو آثار[15].

عيي: عَيَّ بالأمرِ عِيًّا وعَيِيَ وتعايا واستعيا، وهو عَيٌّ وعَيِيٌّ وعَيَّان: عجز عنه ولم يُطِقْ إحكامه[16].

* **الثمودية**: y> عيّ أو عَيِيَ أو أصابه الإعياء[17].

(1) Leslau, PP. 79–80.
(2) ابن منظور، (عين) 303 /13.
(3) SAI, No. 138.
(4) Beeston, (et al), P. 23.
(5) KAI /I, P. 3, KAI /II, P. 19, Slouszch, P. 25, BMB.18 (1965) P. 106, Tomback, P. 252.
(6) Hoftijzer & Jongeling, P. 669.
(7) Gesenius, P. 745.
(8) Gesenius, P. 745.
(9) Brockelmann, P. 522, Costaz, P. 251, Payne Smith, P. 411.
(10) Hillers & Cussini, P. 395, Gesenius, P. 745.
(11) The Assyrian Dictionary, vol, 7, P. 157, Von Soden, P. 383.
(12) Leslau, PP. 79–80.
(13) ابن منظور، (عين) 307 /13.

(14) ديوان تميم بن أبي بن مقبل، ص196، برواية: (عَيْنتها) بفتح العين، وهي رواية لا تخل بموضع الشاهد.
(15) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص200، ونقش ميشع، 2/ 27، وينظر: Hoftijzer & Jongeling, P. 838.
(16) ابن منظور، (عيا) 111 /15.
(17) Jsa, No. 581.

الغين

غبر I: الغَبَرُ: البقاء(1).

* **العربية الجنوبية**: ģbr بمعنى مُسْتَوطِنٌ، باقٍ(2).

غبر II: الغَبَرُ: الترابُ، والغَبَرَةُ والغُبارُ: الترابُ إذا ثار، وهو الرَّهَجُ، وكذلك الغُبْرَةُ، واغْبَرَّ: علاه الغبارُ، والغبراء: الأرض، وسَنَةٌ غبراء: جَدْبَةٌ(3).

* **العبرية**: ărāḇā> بالقلب المكاني، بمعنى أرض صحراوية قاحلة(4) (صحراء)، ولعلّ اسم وادي عربة من هذا الاشتقاق.

* **الإثيوبية**: abra> وabara> بمعنى جفَّ أو أجدب (الأرض)(5).

غبط: غَبَطَ الرَّجُلُ الرَّجُلَ يَغْبِطُهُ غَبْطاً وغِبْطَةً: حَسَدَه، وقد فُرِّق بينهما بأنّ الحاسد يتمنّى زوال النعمة عن المحسود، وأمَّا الغبطة فأنْ يتمنى مثلَ حال المغبوط، لا أنْ تتحوَّل عنه؛ فليس بحسد، وقيل: الغَبْطُ: ضربٌ من الحَسَدِ، وهو أخفُّ منه(6).

* **الصفاوية**: bṭ> بالعين، وهو تغير مقيّد في هذه اللهجة العربية البائدة التي حافظت على صوت الغين، بمعنى غَبط، وهي رواية أوردها Cantineau، ولا نعرف مقدار صحّة قراءتها(7). وقد أورد Harding الكلمة الصفاوية bṭ> بمعنى غَنِمَ، من الغنيمة(8).

* **العربية الجنوبية**: ģbṭ بمعنى غبط أو حَسَدَ(9).

* **النبطية**: bṭt> بالتاء، بمعنى غبطة، وكذلك bṭh> بالهاء، وكلاهما للتأنيث(10).

غبي: غَبِيَ فلانٌ الشيءَ، وغبي عنه غبىً وغباوةً: لم يفطن له، وغَبِيَ الأمرُ عنّي: خَفِيَ فلم أعرفْهُ، وفي حديث الصوم: «فإنْ غَبِيَ عليكُم»(11)، أي: خَفِيَ، وفلانٌ ذو غَباوةٍ؛ أي: تخْفى عليه الأمور، والغبيُّ: الغافل القليل الفِطْنَةِ(12).

* **الصفاوية**: ģbwt بمعنى غباء أو غباوة(13).

* **العبرية**: āḇā> بمعنى غَلُظَ أو ثخنَ أو سَمِنَ، وفي العبرية الحديثة: ibbā> بمعنى غَلَّظَ أو صَيَّر الشيء ثخيناً أو غليظاً. وجاء في العبرية أيضاً: ăḇī> بمعنى غلظة أو ثخانة(14).

* **السريانية**: éḇā> بمعنى ثخنَ، كَثُفَ أو صار ثخيناً، وفيها abbī> بمعنى غَبِيّ(15).

* **الإثيوبية**: جاء فيها abya> بمعنى عَظُمَ، ومضارعه yé<bay بالعين فيهما، وفيها abya> بالهمزة(16). والغبي: غليظ الفهم، والأرجح أنَّه من تطور هذا الاستعمال القديم، وهو نوع من تخصيص الدلالة.

غتم: الغُتْمَةُ: عُجْمَةٌ في المنطق، ورجلٌ أغتمُ: لا يُفْصِحُ شيئاً، ولَبَنٌ غُتْمِيٌّ: ثخين لا يُسمع له صوت عند صبِّهِ، والغُتْمُ: شِدَّة الحرِّ(17).

* **العبرية**: āṯam> بمعنى غتم، تلعثم في كلامه(18).

غثر: الأغثر: الطُّحْلُبُ، سمِّيَ للونهِ، وهو العلفق فوق الماء (النباتات التي تنمو فوق الماء)، وغثراء النّاس: العامة، أو الجماعة المُخْتَلِطة من قبائل شتّى(19).

* **العبرية**: āšar> بمعنى أثرى أو صار ثريًّا، وهي كذلك في العبرية الحديثة، وربطها Gesenius مع (الغَثْرِ) بمعنى: تَوَفُّرُ المرعى، وكثرةُ أعشابه، و(غثرة): وهي

---

(1) ابن منظور، (غبر) 4/ 5.
(2) Beeston, (et al), P. 53.
(3) ابن منظور، (غبر) 5-4/ 5.
(4) Gesenius, P. 787, Leslau, P. 54.
(5) Leslau, P. 54.
(6) ابن منظور، (غبط) 359/ 7.
(7) Cantineau, vol. II, P. 126.
(8) Harding, P. 403.
(9) Beeston, (et al), P. 53.
(10) Cantineau, vol. II, P. 126.
(11) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 342/ 3.
(12) ابن منظور، (غبا) 115-114/ 15.
(13) Harding, P. 452, CIS, Pars V, No. 701.
(14) Gesenius, P. 716.
(15) Brockelmann, P. 507, Costaz, P. 240, Payne Smith, P. 395.
(16) Leslau, P. 55, Gesenius, P. 716.
(17) ابن منظور، (غتم) 434-433/ 12.
(18) Gesenius, P. 801.
(19) ابن منظور، (غثر) 7/ 5.

الوفرة في المراعي والأعشاب أيضاً[1].

* **الآرامية**: <ăṯar بمعنى أثرى، أو صار ثريًّا[2].

* **السريانية**: فيها <éṯar بمعنى أثرى، أو اغتنى، أو حصلَ على، وفيها <ūṯrā و<āṯrā بمعنى ثروة، ومنه <attīrā بمعنى غنيّ أو كريم، ويجمع على <attīrānē[3].

وقد تغيَّرت الغين إلى عين في المجموعة الشمالية الغربية (الكنعانيات وفيها العبرية، والآراميات وفيها السريانية)، في حين تحوّلت الثاء إلى شين في الكنعانيات والعبرية، وإلى تاء في الآراميات والسريانية.

غثو / غثا: جاء في قوله تعالى: ﴿ فَجَعَلَهُۥ غُثَآءً أَحْوَىٰ ﴾[4]؛ معناه: أخرج المرعى أخضر، ثمَّ صَيَّرَهُ بعد ذلك يابساً[5].

* **الصفاوية**: ġṯy بالغين والثاء والياء، ومعناها وفرة الأعشاب (في المرعى)[6].

غدر: المغادرة: التَّرْك، وأغدرَ الشيءَ: تركهُ وبَقَّاهُ، وبه غادِرٌ من مرض؛ أي: بقيَّةٌ، وغَدِرَ فلانٌ بعد إخوته: ماتوا وبقيَ هو وراءهم، وغَدِرَ عن أصحابه: تخلَّفَ عنهم، وكذلك الشاة والناقة إذا تخلَّفَتْ عن بقية جماعتها، فإن تركها الرَّاعي فهي غديرةٌ. والغديرُ: القِطْعَةُ من الماء يغادرها السيلُ، والجمع: غُدُرٌ وغُدران[7].

* **الصفاوية**: ġdr بالغين كالعربية الأم، بمعنى غُدُر؛ جمع غدير[8].

* **العبرية**: ربط Gesenius هذه الكلمة بهذه الدلالة مع الفعل العبري <āḏar بمعنى افتقر أو نقص على تأويل ما غودر من الأشياء وبقي منها، و<ēḏer بمعنى تَجَمُّع القطيع، والكلمة الأخيرة مستعملة في العبرية الحديثة أيضاً[9].

(1) Gesenius, P. 799.
(2) Gesenius, P. 799.
(3) Brockelmann, P. 554, Costaz, P. 267, Payne Smith,P. 431.
وينظر: رمضان عبد التواب، في قواعد الساميات، ص176، 173.
(4) الأعلى/ 5.
(5) ابن منظور، (غثا) 116/ 15.
(6) WH, No. 1199.
(7) ابن منظور، (غدر) 9-8/ 5.
(8) Clark, No. 688.
(9) Gesenius, P. 727.

* **الآرامية**: <aḏrā بمعنى افتقار أو نقص[10].

* **النبطية**: <drw من معنى الافتقار والنقص والعوز[11].

ولم يورد Cantineau لها معنى، ولكنه ربطها مع (العذر) في العربية[12].

غدف I: شعرٌ غُداف: أسودُ وافر، وكذلك جناحٌ غُداف، وأغدف الليل واغدودف: أقبل وأرخى سدوله، وأرسل ستور ظلامه، وأغدفت المرأة قِناعها: أرسلته على وجهها، والغِدْفَة: لباس الملكِ، وعَيْشٌ مُغْدِفٌ: واسعٌ مُنَعَّمٌ[13].

* **العبرية**: <āḏaf بمعنى زادَ، توفَّرَ، فاضَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[14].

* **الآرامية**: <āḏīf بمعنى زعيم أو رئيس أو رفيع المنزلة[15].

غدف II: الغادِفُ: الملاح، لفظة يمانية، والغادف والمِغْدَفَةُ والغادوفُ والمِغْدَفُ: المِجدافُ، يمانية[16].

* **الإثيوبية**: ẖadafa بالخاء، وẖaddafa بالخاء وتضعيف العين، وḥadafa بالحاء، بمعنى جذَّفَ، صار ملاحاً، صار قبطاناً، قادَ المركب[17]. وفيها أيضاً: qadafa ومضارعه yéqdéf بمعنى جَذَّفَ يُجَذِّفُ[18].

غدن: الغَدَنُ: سَعَةُ العيش، والنِّعمة، والاسترخاء، والفُتورُ، واللين. وهو في عَيْشٍ غُدْنَةٍ: في رَغَدٍ ورفاهية. والغُدانيُّ والمُغْدَوْدِنُ: الشَّابُّ النَّاعِمُ، واغدودنَ النَّبْتُ: اخضرَّ وضرب إلى السواد[19].

ومنه قول العجاج:

مغدودنُ الأرطى غُدانيُّ الضالْ[20]

(10) Gesenius, P. 727.
(11) Gesenius, P. 727.
(12) Cantineau, vol. II, PP. 127-128.
(13) ابن منظور، (غدف) 263-262/ 9.
(14) Gesenius, P. 727.
(15) Gesenius, P. 727.
(16) ابن منظور، (غدف) 263/ 9.
(17) Leslau, P. 257.
(18) Leslau, P. 420.
(19) ابن منظور، (غدن) 311/ 13.
(20) ديوان العجاج، ص148.

وقول رؤبة بن العجاج:

بعدَ غُدانيِّ الشبابِ الأبلهِ[1]

* **العبرية**: جاء فيها الجذر <dn من معنى التَّنَعُّم، ومنه <ēd̲en بمعنى خِصْب ورفاهية ونعومة، وفي العبرية الحديثة <īd̲ūn بمعنى رفاهية وتنعُّم أيضاً[2].
* **التدمرية**: <dn> بمعنى الحظ الطيب[3].

غدو/ غدا: الغُدْوَةُ: البُكْرَة ما بين صلاة الغَداةِ وطلوعِ الشَّمسِ[4].

* **العبرية**: <ād̲ā بمعنى زخرف أو زيَّنَ، وهو ربط جيِّدٌ اقترحه Gesenius، إذا أخذنا بعين الاعتبار حاجته إلى التأويل؛ فالصبح وقت يُظهر زخرفة الأرض وزينتها[5].

غرب I: الغَرْبُ والمَغْرِبُ: بمعنى واحد؛ وهو خلاف الشَّرْق، والغروب: غُيُوبُ الشمسِ، غربت الشمس تَغْرُبُ غُروباً: غابت في المغرِب، وكذلك غَرَبَ النَّجْمُ وغَرَّبَ. والمُغَرِّبُ: الذي يأخُذُ في ناحية المغرب، قال قيس بن الملوّح:

وأصبحتُ من ليلى الغداةَ كناظرٍ
مع الصُّبحِ في أعقابِ نجمٍ مُغَرِّبِ[6]

وغَرَّبَ القومُ: ذهبوا في المغرب، وأغربوا: أتوا الغرب[7].

* **العربية الجنوبية**: m<rb بمعنى مغرب بالعين، و m<rby بالعين أيضاً؛ أي: غربي (مغربي حرفياً)[8].
* **الأوغاريتية**: <rb بمعنى غرب أو غروب[9]. وتكرر استعمالها فيها بمعنى دخل[10].
* **العبرية**: <ārab̲ بمعنى غَرَبَ (الشمس)، أو دخل وقت الغروب، أو أظلم[11].
* **الآرامية**: <ărab̲ بمعنى غَرَبَ[12].
* **السريانية**: <érab̲ بمعنى غَرَبَ (الشمس)[13].
* **المنداعية**: arb بسقوط العين، بمعنى غَرَبَ[14].
* **الأكادية**: erebu و erbu بمعنى غَـرْب (جهة الغرب)[15].
* **الإثيوبية**: <arba و <araba ومضارعه yé<réb و yé<rab بمعنى غرُبَ (الشمس)، أو حلَّ الظلام، أو أظلم، أو غابت الشمس[16].

غرب II: الغُرابُ: الطائر الأسود المعروف، والجمع أغربة وأغْرُبٌ وغِربانٌ وغُرُبٌ، وجمع الجمع: غرابين[17].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر <rb من معنى السواد، ومنه <ōrēb̲ بمعنى غراب[18].
* **الآرامية**: <ūrbā بمعنى غُراب[19].
* **السريانية**: <ūrbā كما في الآرامية، بمعنى غُراب أيضاً[20].
* **الأكادية**: âribu و êribu بمعنى غراب[21].

غرب III: الغَرْبُ: شجرة ضخمة شاكَّة خضراء، من شجر الحجاز، وهي التي يُعمل منها الكُحيل؛ وهي مادّة تُهنأ بها الإبل (تدهن بها)، واحدتها غَرْبَةٌ، والغَرْبُ أيضاً: شَجَرٌ تُسَوَّى منه الأقداح البيض[22].

* **العبرية**: <ărāb̲ā وهو شجر الغَرْب أو الحور[23].

---

(1) ديوان رؤبة بن العجاج، ص165.
(2) Gesenius, P. 726.
(3) Hillers & Cussini, P. 395, Gesenius, P. 726.
(4) ابن منظور، (غدا) 116/ 15.
(5) Gesenius, P. 725.
(6) ديوان مجنون ليلى، ص64.
(7) ابن منظور، (غرب) 637-638/ 1.
(8) Beeston, (et al), PP. 18-19.
(9) Leslau, P. 69.
(10) Sivan, PP. 82, 96, 114.
(11) Gesenius, P. 788.
(12) Leslau, P. 69.
(13) Brockelmann, P. 546, Costaz, P. 263, Payne Smith, P. 427.
(14) Leslau, P. 69.
(15) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 258 (erbu), Von Soden, P. 234, Leslau, P. 69.
(16) Leslau, P. 69.
(17) ابن منظور، (غرب) 645/ 1.
(18) Gesenius, P. 788.
(19) Gesenius, P. 788.
(20) Brockelmann, P. 546, Payne Smith, P. 407.
(21) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 2, P. 265, Von Soden, P. 68, Gesenius, P. 788.
(22) ابن منظور، (غرب) 644/ 1.
(23) Gesenius, P. 788.

غرب IV: الغَرَبُ: الخمر[1].

* **العربية الجنوبية:** ġrbb بمعنى خمر، أو نوع من النبيذ[2].

غرد: الغَرَدُ: التطريبُ في الصوت والغناء، والتَّغَرُّدُ والتَّغْرِيدُ: صوت مصحوبٌ بالبَحَحِ، قال امرؤ القيس يصف حماراً:

يُغَرِّدُ بالأسحارِ في كُلِّ سُدْفَةٍ
تَغَرُّدَ مِرِّيحِ النَّدامى المُطَرِّبِ[3]

وكُلُّ صائت طَرَّبَ في الصوت فهو غَرِدٌ[4].

* **النبطية:** <rdw بمعنى غَرِدٌ[5].

غرر: الغرير: الكفيل، وأنا غريرُ فلان؛ أي: كفيله، وأنا غريرك من فلان؛ أي: أحذِّركه؛ أي: لن يأتيَكَ منه ما تغترُّ به[6].

* **الثمودية:** ġrt بمعنى حصانة أو مَنَعَة أو غرة[7].

غرض: غَرَضَ الشيْءَ يَغْرِضُهُ غَرْضاً: كَسَرَهُ كَسْراً لم يُبِنْ، وانْغَرَضَ الغُصْنُ: تثنَّى وانكسر انكساراً غير بائن، والغريضُ: الطريُّ من اللحم والتمر[8].

* **العربية الجنوبية:** ġrḍ كالعربية بمعنى ذبح[9].

غرف I: غَرَفَ الماءَ والمَرَقَ ونحوهما يَغْرُفُهُ غَرْفاً واغترفه واغترفَ منه: أخذه غَرْفاً.

والغَرْفَةُ والغُرْفَةُ: ما غُرِفَ، أو الغَرْفة: اسم المرَّة، والغُرفةُ: ما اغترف، وفي قوله تعالى: ﴿إِلَّا مَنِ ٱغۡتَرَفَ غُرۡفَةَۢ بِيَدِهِۦۚ﴾[10]، قرأ ابن عامر وعاصم وحمزة والكسائي ويعقوب وخلف وعثمان: (غُرْفة) بضم العين، وقرأ نافع وابن كثير وأبو عمرو بن العلاء وابن محيصن واليزيدي والشنبوذي: (غَرْفةً) بفتح الغين[11]. والمِغْرَفةُ: ما غُرِف به، وبئرٌ غَروفٌ: يُغْرَفُ ماؤها باليد[12].

* **العربية الجنوبية:** <rf بالعين، بمعنى بئر غروف أو مَتوحٌ، قريبٌ ماؤها[13].

* **العربية الداثينية:** maġrifa بمعنى مغرفة[14].

* **العبرية:** <āraf بمعنى قَطَرَ، نَقَّطَ، و<āraf بمعنى غَرَفَ، و<ārīf بمعنى غيم[15].

* **الأكادية:** irpu وirpitu بمعنى غيم أو غيمة[16].

* **الإثيوبية:** <érf بمعنى مغرفة أو ملعقة[17].

غرف II: الغُرْفَةُ: العِلِّيَّةُ، والجَمْعُ غُرُفاتٌ وغُرْفاتٌ وغُرَفٌ، والغُرْفَةُ: السَّماء السَّابعة، قال لبيد:

سَوَّى فأغلقَ دونَ غُرْفَةِ عَرْشِهِ
سَبْعاً طِباقاً فوقَ فَرْعِ المَنْقَلِ[18]

ويروى: دون عِزَّةِ عَرْشِهِ[19].

* **الكنعانية:** <rpt بمعنى غُرْفَةٌ أو رواق أو مدخل[20].

* **البونية:** <rpt و<rp<t بمعنى غرفة، كما في الكنعانية الأم[21].

* **الأكادية:** irpu وirpitu بمعنى سحابة[22]، وقد مرت في المادة السابقة، وتصلح في الموضعين مع شيء من التأويل.

* **الإثيوبية:** جاء فيها الجذر <rf ومنه a<rafa بمعنى ارتاح أو وجد راحته، أو عاش عيشة راضية، وقد ربطه Leslau مع الأعراف[23]، وهو المكان الذي

---

(1) ابن منظور، (غرب) 643/ 1.
(2) Beeston, (et al), P. 54.
(3) ديوان امرئ القيس، ص 45، برواية: (مياح) في مكان (مرّيح)، وهي رواية لا تخلّ بموضع الشاهد.
(4) ابن منظور، (غرد) 324/ 3.
(5) Cantineau, vol. II, P. 134.
(6) ابن منظور، (غرر) 13/ 5.
(7) TIJ, No. 502.
(8) ابن منظور، (غرض) 195/ 7.
(9) Beeston, (et al), P. 54.
(10) البقرة/ 249.
(11) ابن مجاهد، السبعة، ص187، أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، 265/ 2، مكي بن أبي طالب القيسي، الكشف عن وجوه القراءات السبع، 303/ 1، النّحّاس، إعراب القرآن، 279/ 1.
(12) ابن منظور، (غرف) 263/ 9.
(13) Beeston, (et al), P. 19, Leslau, P. 70.
(14) Leslau, P. 70.
(15) Gesenius, P. 791.
(16) Gesenius, P. 791.
(17) Leslau, P. 70.
(18) ديوان لبيد، ص170، برواية: (دون غُرّة عرشه)، ووفقاً لهذه الرواية، فإنّه لا شاهد فيه، ورواية الشاهد من اللسان.
(19) ابن منظور، (غرف) 264/ 9.
(20) KAI /I, PP. 2, 4, KAI /II, PP. 12, 17, 128, DISO, P. 222, Slouszch, P. 12, Tomback, P. 258, Harris, P. 135, Hoftijzer & Jongeling, P. 889.
(21) KAI /I, P. 23, Tomback, P. 258, Hoftijzer & Jongeling, P. 889.
(22) Gesenius, P. 791.
(23) Leslau, P. 69.

يفصل بين الجنة والجحيم وفقاً للكتاب المقدّس.

غرل: الغُرْلَة: القُلْفَةُ؛ وهي جلدةٌ تُغَطي ذكر الصبي قبل الختان، والأغرل: الأقلف، وجمعه: الغُرْلُ[1].

* **العبرية**: فيها الجذر <rl> من هذا المعنى، ومنه <ārlā> أي: غُرْلة، وهي كذلك في العبرية الحديثة[2].

* **الآرامية**: <ūrlā> و<ūrlétā> بمعنى غُرْلة أو قلفة[3].

* **السريانية**: <ūrlā> و<ūrlūtā> بمعنى غُرْلة أو قلفة[4].

* **الأكادية**: urlu وurullu بمعنى غرلة أو قلفة[5].

غزر: الغزارة: الكثرةُ، غَزُرَ الشيءُ يَغْزُرُ، فهو غزير؛ أي: كَثُرَ، وأرضٌ مغزورة: أصابها مطرٌ غزير، والغزيرة من الإبِلِ والشَّاءِ: الكثيرة اللبن والدَّرِّ[6].

* **الأوغاريتية**: ġzr بمعنى بطل أو نبيل أو رفيع المنزلة[7].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر <zr> بالعين من دلالة نثر أو بذر، ومنه <ăzārā> بمعنى محاط أو متضَمَّن[8].

* **النبطية**: سمّى الأنباط من هذا الجذر بهذه الدلالة الاسم <zyry> بمعنى غزير[9].

* **الإثيوبية**: <azara> بالعين، ومضارعه <yé<zér> بمعنى رشَّ (الماء)[10].

غزز: غَزَّةُ: المدينة المعروفة، موضع بمشارف الشام، وبها قبر هاشم جدِّ الرسول الأعظم محمدﷺ، وورد اسمها: غزَّة، وغزَّات، وغزَّاة[11].

* **العبرية**: <azzā> اسم مدينة غزّة الفلسطينية، وقد كانت في العهد القديم تدلُّ على الفلسطينيين[12].

* **أكادية تل العمارنة**: ḫazati بالخاء وazzati بسقوط الغين: غَزَّة[13].

* **الأكادية**: ḫazzutu بالخاء: غزّة[14].

غزل I: الغَزَلُ: حديث الفتيان للفتيات، أو هو اللهو مع النِّساء، وكذلك المَغْزَلُ، ومغازلة النِّساء: محادثتهنَّ ومراودتهنَّ، ورجلٌ غَزِلٌ: متغزِّل بالنساء؛ أي: ذو غَزَلٍ[15].

* **الصفاوية**: ġzl بمعنى غازل أو لاطف أو تودَّدَ (إلى المرأة)، تكلَّم كلاماً غَزِلاً مع النساء[16].

غزل II: الغزال من الظِّباء: هو الشادن قبل الإثناء (قبل أن يصبح ابن سنتين)، حين يتحرَّكُ، وهو أيضاً غزال من ولادته إلى أن يبلغ أشدَّ الجريِ، وجمعه غِزْلَةٌ، وغِزلان، والغزالة: الشمس[17].

* **السريانية**: <ūzaylā> بمعنى غزالة صغيرة، و<ūzīl> بمعنى غزال صغير (شادن)[18].

* **النبطية**: <zlt> بمعنى غزالة[19].

* **الأكادية**: uzālu بمعنى غزال صغير، وفيها ḫuzālatum بمعنى غزالة أو غزال، وأشار المعجم الأكادي إلى أنَّ المعنى غير أكيد، وأنَّه استعمل اسم شخص[20].

غزو/غزا: غزا الشيءَ غَزْواً: أراده وطلبه، والغزْوُ: القصدُ، وكذلك (الغَوْزُ) بالقلب المكاني، وقد غزاه وغازه غَزْواً وغَوْزاً: قصده، والغَزْوُ: السير إلى قتال العدوِّ وانتهابه[21].

* **الصفاوية**: ġzz بمعنى غزا أو قاتل، وقد جاء الفعل فيها مضعّفاً[22].

* **العربية الجنوبية**: جاء فيها ġzw بالواو بمعنى غزا، وفيها ġzwy بمعنى غزاة، وġzwt بمعنى غزوة[23].

* **النبطية**: <zyt> وهو اسم قبيلة من هذا الجذر؛ وهي

(1) ابن منظور، (غرل) 490/ 11.
(2) Gesenius, P. 790.
(3) Brockelmann, P. 548, Gesenius, P. 790.
(4) Brockelmann, P. 548, Payne Smith, P. 408.
(5) Von Soden, P. 1436, Brockelmann, P. 548.
(6) ابن منظور، (غزر) 22/ 5.
(7) Sivan, P. 6, Leslau, P. 81.
(8) Gesenius, P. 741, Leslau, P. 81.
(9) Cantineau, vol. II, P. 129.
(10) Leslau, P. 81.
(11) ابن منظور، (غزز) 388/ 5.
(12) Gesenius, P. 738.
(13) Gesenius, P. 738.
(14) Gesenius,P. 738.
(15) ابن منظور، (غزل) 492/ 11.
(16) WH, No. 391.
(17) الخطيب الإسكافي، مبادئ اللغة، ص43، وابن منظور (غزل) 492/ 11.
(18) Brockelmann, P. 519, Costaz, P. 250, Payne Smith, P. 409.
(19) Cantineau, vol. II, P. 129.
(20) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 265, Von Soden, PP.362, 1447, Brockelmann, P. 519.
(21) ابن منظور، (غزا) 123/ 15.
(22) WH, No. 53.
(23) Beeston, (et al), P. 55.

قبيلة غزية العربية[1].

غسل: غَسَلَ الشيءَ يغسِلُهُ غَسْلاً وغُسْلاً: وهو من إسالة الماء على الرأس والجَسَد والثوب[2].

* **العربية الجنوبية**: ǵts1l بمعنى اغتسل[3].

غضب: الغَضَبُ: نقيض الرِّضا، غَضِبَ عليه غَضَباً ومَغْضَبَةً، وإذا كان حيًّا يقال: غَضِبَ له، أو غضب على غيره من أجله، وإذا كان ميتاً يقال: غَضِبَ به، ومنه قول دريد بن الصمّة يرثي أخاه عبد الله:

فإنْ تُعْقِبِ الأيامِ والدهرُ فاعلموا
بني قاربٍ أنّا غِضابٌ بمَعبدِ[4]

والغَضَبُ من المخلوقين: شيء يداخِلُ قلوبَهم، ومن الخالق: هو إنكاره على من عصاه[5].

* **الصفاوية**: فيها ǵḍb بمعنى غضبَ[6]، وnǵḍb بمعنى نَغْضَبُ[7].

* **العبرية**: جاء فيها <āśab> بالعين والصاد على الإبدال التاريخي، بمعنى آلم أو سبب ألماً أو أضرَّ أو أوجع[8].

* **الترجوم**: <ăśab> بمعنى تألَّم أو أحسَّ بالوجع، وهو استعمال نادر فيها وفقاً لوصف Gesenius[9].

* **الإثيوبية**: <aśaba> بمعنى قَسَّى، أو صَعَّب أو قسا[10].

غضض: غَضَّ بَصَرَهُ: كَفَّهُ وخفَضَهُ وكَسَرَهُ. وغضَّ من صوتِهِ: خفضَ منه، وفي التنزيل العزيز: ﴿وَٱغۡضُضۡ مِن صَوۡتِكَ﴾[11]؛ أي: اخفض الصوت.

وقال جرير:

فَغُضَّ الطَّرْفَ إنَّكَ من نميرٍ
فلا كعباً بلغت ولا كلابا[12]

أي: غُضَّه ذلاً ومهانة، وغضغض الماء والشيءَ: نَقَصَه[13].

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر <ḍḍ> بالعين: الفعل <aḍḍa> بالتضعيف، و<aḍaḍa> بفك التضعيف، بمعنى حرم من، أو جرَّد من، أو أخطأ، أو آلم، أو أوجع، وفيها <aḍḍ> بالتضعيف، و<aḍaḍ> بمعنى خراب أو صحراء أو خسارة[14]. وقد ربطها Leslau مع (غَضَّ) و(عصَّ) و(عضَّ)، وكلها معان تصلح للربط، مع شيءٍ قليل من التأويل.

غضي I: غضى الرجلُ وأغضى: أطبق جفنيه على حدقته، وأغضى عنه طرفه: صَدَّه أو سَدَّهُ، وقال الفرزدق يمدح زين العابدين بن الحسين رضي الله عنهما:

يُغْضي حياءً ويُغْضى من مهابته
فما يُكَلَّمُ إلا حين يبتسم[15]

وتغاضيتُ عن فلان: تغافلتُ عنه[16].

* **العبرية**: <āśā> بمعنى نظر بعينين رامشتين، أو نظر خِلْسةً أو اختلسَ النَّظر، وتأتي بمعنى أغلق[17].

* **الإثيوبية**: <aśawa> بالعين، و<aśawa> بالهمزة، بمعنى أغلق أو أحكم الإغلاق[18].

غضي II: الغضى: شجرٌ من نبات الرّملِ، واحدته غضاة، ويكتب (غضا) بالألف دون سبب، و(الغضيا) دون همز، و(الغضياء) بالهمز: منبت الغضى، وأهل الغضى: أهل نجد؛ لكثرته في بلادهم، وأخبث الذِّئاب ذئب الغضى[19].

* **اليونية**: ś بالعين والصاد، بمعنى شجر أو خشب أو خشبيّ[20].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر <śh> بالعين والصاد والهاء، ومنه <ēś> بمعنى شجرة أو شجر أو خشب، وربطه

---

(1) Cantineau, vol. II, P. 129. وينظر: ابن دريد، الاشتقاق، ص292، وذكر أنّهم من قبائل بني جُشَم، واسمها على وزن فعيلة، من الغزو.
(2) ابن منظور، (غسل) 494/ 11.
(3) Beeston, (et al), P. 54.
(4) ديوان دريد بن الصمّة، ص70.
(5) ابن منظور، (غضب) 648-649/ 1.
(6) WH, No. 2911.
(7) SAI, No. 475.
(8) Gesenius, P. 780.
(9) Gesenius, P. 780.
(10) Leslau, P. 74, Gesenius, P. 780.
(11) لقمان/ 19.
(12) ديوان جرير، ص57.
(13) ابن منظور، (غضض) 197/ 7.
(14) Leslau, P. 58.
(15) ديوان الفرزدق، 179/ 2.
(16) ابن منظور، (غضا) 128/ 15.
(17) Gesenius, P. 781, Leslau, P. 75.
(18) Leslau, P. 75.
(19) ابن منظور، (غضا) 128-129/ 15.
(20) Tomback, P. 255, Slouszch, P. 296, Harris, P. 134, DISO, P. 219, Hoftijzer & Jongeling, PP. 879-880.

Gesenius مع الأرض الغضياء[1]. وهو ربط صحيح.

غطل I: غَطَلَتِ السماءُ وأغطلت: أطبق دَجْنُها، وغَطِلَ الليلُ غَطَلاً: التبست ظُلْمَتُه، والغَيْطَلَةُ والغَيْطولُ: الظُّلْمَةُ المتراكمة، وغيطلةُ الليل: التجاجُ سواده، والتباس ظلمته وتراكمها[2].

* **العبرية**: فيها ălāṭā> على القلب المكاني بمعنى ظلمة متراكمة أو عتمة شديدة، واللفظة مستعملة على قلة في العبرية الحديثة كما يقول Gesenius [3].

غطل II: الغَيْطَلُ والغَيْطَلَة: الشَّجَرُ الكثير الملتفُّ، وكذلك العُشْبُ، وقيل: هو اجتماع الشَّجَر والتفافه، وجاء في شعر امرئ القيس:

فَظَلَّ يُرَنِّحُ في غَيْطَلٍ
كما يَسْتَديرُ الحِمارُ النَّعِرْ[4]

والغَيْطَلة: الأَجَمَةُ، وجماعة الشَّجرِ والعُشْبِ، وكلُّ مُلْتَفٍّ مختلط[5].

* **الصفاوية**: ġṭl بالغين والطاء واللام كما في العربية، بمعنى غزارة أو التفاف أيضاً[6].

غطي / غطى: الغِطاءُ: ما غُطِّيَ بِهِ، وفي الحديث: أنّه نهى أن يُغَطِّيَ الرَّجُلُ فاه في الصلاة[7]، وغطى الشيءَ وغطَّاه: واراه وسَتَره، وهي كلمة واوية يائية، والجمع: الأغطية، وغطا الليل: أظلم[8].

* **العبرية**: āṭā> بمعنى لفَّ، غَلَّفَ، غَطَّى، اكتنف[9].
* **الآرامية**: ĕṭā> بمعنى حطَّم، دمَّر، أزال[10].
* **الأكادية**: eṭū بمعنى أعتم، أظلم. وفيها eṭūtu بمعنى عتمة أو ظلام[11].

غفر I: الغَفْرُ: التغطية والسَّتْرُ، وغفر الله ذنوبه: سترها، وغَفَرَه يَغْفِرُهُ غَفْراً: ستره، وغَفَرَ المتاعَ: جعله في الوعاء وأدخله فيه وستره، ومنه غَفْرُ الشيب بالخضاب[12].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر pr> بمعنى أغلق على، أو ضَمّن، ومنه ăfēr> بمعنى غطاء الرأس (خوذة)[13].
* **الآرامية**: m<pr> بمعنى غطاء (مغفر حرفياً)[14].
* **السريانية**: ma<pérā بمعنى حجاب، ستار، وفيها appār> بمعنى غطاء أو حجاب، ستار، جلباب[15].
* **الأكادية**: apāru بمعنى كسا، أعطى زياً، منح زيّاً، وفيها epēru بمعنى غطاء الرأس[16].
* **الإثيوبية**: afara> ومضارعه yé<fér بمعنى غَطّى، ارتدى غطاء[17].

غفر II: الغُفْرُ والغَفْرُ –الأخيرة قليلة–: ولد الأروية (من الوعول)، والجمع أغفارٌ وغِفَرَةٌ وغُفُورٌ، والمؤنث: غُفْرَةٌ، ومنه قول بشر بن أبي خازم:

وصَعْبٌ يَزِلُّ الغُفْرُ عَن قُذُفاتِه
بِحافاتِه بانٌ طِوالٌ وعَرْعَرُ[18]

والأروى المُغْفِرَةُ: التي لها غُفْرٌ، والغِفْرُ: وَلَدُ البقرة[19].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر pr> من هذا المعنى، وفيها ōfer> وهو الصغير من الحيوانات، و<ōfār وهو الذكر الصغير من الغزلان[20].

غفل: غَفَلَ عنه يَغْفُلُ غُفُولاً وغَفْلَةً، وأَغْفَلَهُ عن غيره: تركه وسها عنه. وأَغْفَلْتُ الرَّجُلَ: أصبته غافلاً، أو سميته غافلاً، والتغافل: تعمُّدُ الغَفْلَة[21].

* **العبرية**: āfal> بمعنى غفل، سها[22].

غلب: غَلَبَهُ يَغْلِبُهُ غَلْباً وغَلَباً –والأخيرة موصوفة بأنها

---

(1) Gesenius, P. 782.
(2) ابن منظور، (غطل) 497 /11.
(3) Gesenius, P. 759.
(4) ديوان امرئ القيس، ص162.
(5) ابن منظور، (غطل) 497 /11.
(6) Clark, No. 578.
(7) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 373 /3.
(8) ابن منظور، (غطا) 130 / 15.
(9) Gesenius, P. 741.
(10) Gesenius, P. 741.
(11) The Assyrian Dictionary, vol. 4, PP. 412-413, Von Soden, P. 266, Gesenius, P. 741.
(12) ابن منظور، (غفر) 25 / 5.
(13) Gesenius, P. 68.
(14) Gesenius, P. 68.
(15) Brockelmann, P. 539, Payne Smith, P. 422.
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 2, P. 166, Von Soden, P. 57, Gesenius, P. 68, Leslau, P. 58.
(17) Leslau, P. 58.
(18) ديوان بشر بن أبي خازم ص69.
(19) ابن منظور، (غفر) 28 /4.
(20) Gesenius, P. 780.
(21) ابن منظور، (غفل) 498 /11.
(22) Gesenius, P. 779.

أفصح من الأولى– وغلبةً ومَغْلَباً ومَغلبَةً: قَهَرَه[1].

* **الصفاوية**: ǵlb بمعنى غلب، فاز[2].

* **العربية الجنوبية**: ǵlb بمعنى غالب[3].

غلج: التَّغَلُّجُ: البغي[4].

* **العربية الجنوبية**: ǵlğt بمعنى غَضَبٌ[5].

غلف: الغِلاف: الصِّوَان وما اشتمل على الشيء؛ كقميص القلب وكمام الزهر وساهور القمر، والجمع غُلُفٌ، والغِلاف: غِلافُ السيفِ والقارورة وكلِّ شيءٍ له غلاف، وغَلَفَ القارورة: أدخلها في الغِلاف، أو جعل لها غِلافاً. والقلوب المُغلَّفَةُ: المُغَشاةُ المغطَّاةُ[6].

* **العبريـة**: <ālaf بمعنى غَلَّفَ أو غطَّى، وهي كذلك في العبرية الحديثة[7].

* **الأكاديـة**: elpitu بمعنـى نحـول أو هُـزال أو وهـن أو إنهاك أو إعياء. وهو ربط اقترحه Gesenius[8].

غـلـل I: الغِـلُّ والغَليـلُ: الغِـشُّ والعَـداوةُ والضِّغْـنُ والحِـقْـدُ والحَسَـدُ، ومنه قولـه ﷻ: ﴿وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِم مِّنْ غِلٍّ﴾[9]. وغَـلَّ يَغُـلُّ غُـلولاً، وأغلَّ: خـان أو سـرق خفيـة، وبخاصّـة في الفـيءِ والمَغْنَم[10].

* **الثموديـة**: ǵl بمعنـى غـلَّ أو خـان أو اختلـس المـال خفيةً، أو احتال أو غشَّ في أخذ المال[11].

* **العربيـة الجنوبية**: ǵll بمعنى غلَّ أو احتال وأخذ المال خفيةً، وyǵln بمعنى خان أو أخذ لنفسـه (عن خيانة)، أو استبقى لنفسه. وفيها yhǵlln بمعنى أضرَّ بأحدهم أو أوقـع أذى بـه، وǵl بمعنـى حَقَـدَ أو غُـلَّ صـدرُهُ أو غضب (الإله)، وǵlyt بمعنى غِلٌّ أو غضب[12].

* **النبطية**: <lw بمعنى غِلّ[13].

غلل II: غَلَّ في الشيءِ يَغُلُّ غُلولاً، وانغلَّ وتغلَّل وتَغَلْغَلَ: دخل فيه، يكون ذلك في كُلِّ شيء، وغَلَّه يَغُلُّهُ غَلًّا: أدخله[14]، ومنه قول عبيد الله بن عبد الله بن عتبة بن مسعود:

تـغَـلْـغـلَ حُـبُّ عَـثْـمَـةَ فـي فـؤادي
فـبـاديـهِ مـع الـخـافـي يـسـيـرُ[15]

وقال ذو الرُّمّة:

غَـلَـلْـتُ الـمـهـارى بـيـنـهـا كُـلَّ لَـيْـلَـةٍ
وبـيـن الـدُّجـى حـتّـى أراهـا تَـمَـزَّقُ[16]

* **الأوغاريتيـة**: ǵll بمعنى غطَّس أو غمس أو اجتاز لجّةَ الماء، أو شقَّ الماءَ أو عَبَرَهُ[17].

* **العبريـة**: <ālal بمعنـى أدخل أو غلغـل أو طعن طعنة نافذة[18].

* **الترجوم**: <ălal بمعنى تغلغل أو دخل[19].

* **السريانية**: <al بمعنى تغلغل أو دخل[20].

* **الإثيوبيـة**: <allala بالعيـن، و<allala بالهمزة، بمعنى صبـغ أو لوَّنَ الثيـاب[21]، والربط يصلـح على تأويل إدخال لون على آخر.

غلم: الغُلامُ: الطارُّ الشَّارب (الذي بدأ يصلُ إلى سِنِّ البلوغ)، وقيل: هو غُلامٌ من حين يولد إلى أن يشيب، والجمع أغلمةٌ وغِلْمَةٌ وغِلْمانٌ، والمؤنَّث: غلامة، ومنه: الغُلْمَةُ؛ وهي الشهوة إلى الضِّراب (فعل التزاوج)، وتجاوز الحدِّ فيها[22].

* **العربية الجنوبية**: ǵlm بمعنى غلام أو فتى[23].

---

(1) ابن منظور، (غلب) 651/ 1.
(2) Clark, No. 1118.
(3) Beeston, (et al), P. 53.
(4) ابن منظور، (غلج) 336/ 2.
(5) Beeston, (et al), P. 53.
(6) ابن منظور، (غلف) 271/ 9.
(7) Gesenius, P. 763.
(8) Gesenius, P. 763.
(9) الأعراف/ 43، والحجر/ 47.
(10) ابن منظور، (غلل) 499–500/ 11.
(11) HU, No. 690.
(12) Beeston, (et al), P. 53.
(13) Cantineau, vol. II, P. 130.
(14) ابن منظور، (غلل) 501/ 11.
(15) الشاهد في ابن منظور، (غلل) 501/ 11.
(16) ديوان ذي الرُّمَّة، ص487.
(17) Sivan, P. 172, Leslau, PP. 60–61.
(18) Gesenius, P. 760.
(19) Gesenius, P. 760.
(20) Brockelmann, P. 524, Costaz, P. 251, Payne Smith, P. 413.
(21) Leslau, P. 60.
(22) ابن منظور، (غلم) 439–440/ 12.
(23) Beeston, (et al), P. 53.

* **الكنعانية**: <lmt بمعنى غلامة، خادمة، جارية أو مغنية أو بغيّ[1].

* **اليونيـة**: h<lm بمعنى الشـباب أو الصِّبـا، والهاء فيها للتعريـف، وإذا جاءت فعلاً <lm فإنه بمعنى بلغ سـنَّ الرُّشدِ أو وصل إلى سِنِّ البلوغ[2]. وفيها <lm بالعين، وhlm بالهاء، بمعنى غلام[3].

* **الأوغاريتيـة**: ġlm بالغين، بمعنى غلام أو فتى أو ولد، وġlmt بمعنى جارية أو غلامة[4].

* **العبرية**: جاء فيها من الجذر <lm النمط <ēlem بمعنى غلام قويّ أو فتى، ويرتبط هذا الجذر بالقوة الجنسية أو الجمـاع (الغُلمـة)، وفيهـا <almā بمعنى جارية أو غلامة[5].

* **الآرامية القديمة**: <lm بمعنى غلام[6].

* **الآراميـة**: <ūlēmā بمعنى غلام، و<ălēm بمعنى قَوِيَ أو اشتدَّ[7].

* **السـريانية**: فيهـا مـن الفعـل <élam النمـط <ūlāmā بمعنى شباب أو تجديد الشباب، و<élīm و<élaymā بمعنى شابٌّ أو خادم[8].

* **المنداعيـة**: <limānā بمعنــى غلمــة أو شـباب أو صِبا[9].

* **النبطيـة**: <lym بمعنـى غـلام، ولعلها صيغـة تصغير؛ بدليـل كتابـة اليـاء فيهـا، و<lymh للمؤنّـث: غلامة، وفيهـا <lym> بالهمـزة، و<lymt بالتـاء؛ أي: غـلام وغلامة أيضاً[10].

غمد: غَمَدَ السَّيْفَ يَغْمِدُهُ غَمْداً وأغمدَهُ: أدخله في غِمْدِهِ، والغِمْدُ: جَفْنُ السَّيْفِ، وجمعه: أغماد وغُمود[11].

* **الثمودية**: ġmd بمعنى غِمْد أو غَمَدَ[12].

غمر I: الغَمْرُ: الماء الكثير المُغَرِّقُ، وجمعه غِمار وغُمور، وغَمْرُ البَحْرِ: معظمه، وغَمَرَهُ الماءُ: علاه وغطَّاه. والمغمور من الرِّجالِ: المجهول الذي ليس بمشهور[13].

* **العبريـة**: أورد Gesenius ارتبـاط هـذا المعنى بالجذر العبـري <mr، وجـاء فيهـا وفـي العـبريــة الحديثـة: <ōmer و<āmīr وهما كلمتان بمعنى غَمْر أو غامر[14].

* **الترجـوم**: <umérā و<ămīrā مـن المعنـى العبـري السابق[15].

غمر II: الغُمَرُ: قَدَحٌ صغير يَشْرَبُ به القومُ في السَّفَر، إذا لم يكن معهم من الماء إلا اليسير، يجعلون في أسفله حصاةً، ثُمَّ يصبُّون الماء حتى يغمرها، فيشرب الشاربون على قدر غمر الحصاة[16].

* **العبرية**: <ōmer بمعنى كأس صغيرة[17].

غمر III: غامَرَ: خاصَمَ، أو دخل في غَمْرَةِ الخُصومةِ، والغِمْرُ: الحِقْدُ والضِّغْنُ[18].

* **العبريـة**: <āmar بمعنـى ظلـم أو تصـرف بحقـد وجبروت[19].

غمص: غَمَصَهُ يَغْمِصُهُ ويَغْمَصُهُ غَمْصاً واغتمَصَـهُ: حقَّـرَهُ واستصغـره، ورجـلٌ غَمِصٌ على النَّسَبِ؛ أي: سَبَّابٌ[20].

* **العبرية**: جاء فيها ḥāmas بالحاء والسين، بمعنى ظلم أو اضطهـد أو جـار[21]، وقـد أورد Leslau أنَّهـا فـي

---

(1) KAI /I, P. 4, KAI /II, P. 30, Or 37 (1968), PP. 305, 323, Tomback, P. 246, DISO, P. 214, Harris, P. 133, Hoftijzer & Jongeling, P. 862.
(2) Slouszch, P. 208, Tomback, P. 246, Hoftijzer & Jongeling, P. 858.
(3) Hoftijzer & Jongeling, P. 862.
(4) Sivan, P. 23, Tomback, P. 246.
(5) Gesenius, P. 761, Tomback, P. 246.
(6) Tomback, P. 246.
(7) Tomback, P. 246, Gesenius, P. 761.
(8) Brockelmann, P. 528, Costaz, P. 254, Payne Smith, P. 415.
(9) Tomback, P. 246.
(10) Cantineau, vol. II, P. 131.
(11) الجواليقي، ما جاء على فعلت وأفعلت بمعنى واحد، ص57، ابن منظور، (غمد) 326/ 3.
(12) WHI, No. 85.
(13) ابن منظور، (غمر) 29/ 5.
(14) Gesenius, P. 771.
(15) Gesenius, P. 771.
(16) ابن منظور، (غمر) 31/ 5.
(17) Gesenius, P. 771.
(18) ابن منظور، (غمر) 30/ 5.
(19) Gesenius, P. 771.
(20) ابن منظور، (غمص) 61/ 7.
(21) Gesenius, P. 329. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص263.

العبرية ḥāmaṡ بالصاد[1].

* **المنداعية**: hmṡ بالهاء، بمعنى أخضع أو قَهَرَ أو تغلب على، أو كبتَ أو أوقف[2].

* **الأكادية**: جاء فيها ḫamāṡu بالخاء، بمعنى خلع الملابس بعنف وشدّة، وḫummuṡu بمعنى سلخ أو جرّد أو نزع الجلد[3].

* **الإثيوبية**: <ammaḍa بالعين، و<ammaḍa بالهمزة، بمعنى ظلم أو قسا، أو جرح أو آذى[4].

غمض: الغُمْضُ والغُماضُ والغِماض والتَّغماضُ والتغميضُ والإغماض: النَّوْمُ، وأغمض طَرْفَهُ عني وغَمَّضَه: أغلقه، وغَمَّضَ عينيه: أغلقهما[5].

* **العبرية**: <āṡam بالعين والصاد والقلب المكاني، بمعنى أغلق عينيه أو غَمَّض، وفي العبرية الحديثة <immēṡ بمعنى غَمَّضَ[6].

* **السريانية**: <émaṡ بمعى غمَّضَ أو أغمضَ أو أغلق عينية أو صمَّ[7].

ومن المرجّح أنَّ هذه الكلمة إما أن تكون قديمة في السريانية، أو أنّها مقترضة من غيرها من اللغات؛ لأنّ الضاد تحوَّلت فيها إلى عين، فإذا كانت الكلمة الأصلية تحتوي على العين مثل هذه الكلمة، فإنَّ الضاد تتحوّل إلى همزة.

غمق: الغميق: العميق، وهو استعمال ليس من معجم العربية الفصحى أو الحديثة، بل هو استعمال عاميّ على الأرجح، ويرصد استعماله في كثير من اللهجات العربية الحديثة.

* **الثمودية**: ġmq بالغين أيضاً، بمعنى عَمَّقَ أو حفر عميقاً[8].

(1) Leslau, P. 63.
(2) Leslau, P. 63.
(3) The Assyrian Dictionary, vol. 6, P. 60, Von Soden, PP. 315, 355, Leslau, P. 63.
(4) Leslau, P. 63.
(5) ابن منظور، (غمض) 199/ 7.
(6) Gesenius, P. 783.
(7) Brockelmann, P. 530, Costaz, P. 256, Payne Smith, P. 418.
(8) HU, No. 133, 2.

غمل: تَغَمَّلَ النَّبات: ركب بعضه بعضاً، وغَمِلَ النَّبْتُ يَغْمَلُ غَمَلاً: إذا التفَّ وغَمَّ بعضُهُ بعضاً؛ فَعَفِنَ، والجِلْدُ المغمول: الذي لُفَّ حتى فَسَدَ[9].

* **الإثيوبية**: <ammala بمعنى تَعَفَّنَ أو غُطِّيَ بالعَفَن[10].

وفي اللهجة التي يتكلّم بها أبناء شمال الأردن: (عَمَّل) بالعين، بمعنى فسد الجُرح حتى قاح وسال منه الصديد.

غمم I: الغَمُّ والغُمَّةُ: الكَرْبُ، قال العجَّاج:

بَـل لـو شَـهِـدْتَ الـنّـاس إذْ تُـكُـمُّـوا
بِـغُـمَّـةٍ لـو لـم تُـفَـرَّجْ غُـمُّـوا[11]

والغمَّاء: الغَمُّ، والغُمَّةُ: اللَّبْسُ[12].

* **الصفاوية**: ġmt بمعنى غُمّة أو حُزن[13].

غمم II: غُمَّ عليه الخَبَرُ: استعجمَ، وغُمَّ الهلالُ على النَّاسِ غَمًّا: سَتَرَهُ الغَيْمُ فلم يُرَ، والغَمُّ: التغطية والسَّتْرُ، وغَمَّ القمرُ النجومَ: بَهَرَها وكاد يسترُ ضَوْءَها. ورُطَبٌ مغموم: جعل في الجرّةِ وسُتِر ثُمَّ غُطِّي حتى أرطبَ[14].

* **العبرية**: <āmam بمعنى غُمَّ أو أعتمَ أو أظلمَ[15].

* **الترجوم**: <ămam بمعنى غـمَّ أو أظلم أو اشتدت ظلمته[16].

* **الإثيوبية**: <amama بمعنى غَمَّ أو أظلمَ أو أعتمَ أو اسودَّ أو غُطِّي بالأوساخ[17].

وجاء فيها أيضاً من الجذر <wm الفعل <oma معتل العين بالواو، ومضارعه yé<um بمعنى غمم أو غطى[18].

غمن: غَمَنَ الجِلْدَ يَغْمُنُهُ: جمعه بعد سلخه، وتركه مغموماً حتى يسترخي صوفه، أو غَمَّهُ لِيَلِينَ للدباغ، ويتفسّخ عنه صوفه، وغَمَنَ البُسْرَ: غَمَّه لينضجَ، وغمنَ

(9) ابن منظور، (غمل) 506/ 11.
(10) Leslau, P. 63.
(11) ديوان العجاج، ص422.
(12) ابن منظور، (غمم) 441–442/ 12.
(13) SAI, No. 257.
(14) ابن منظور، (غمم) 441–443/ 12.
(15) Gesenius, P. 770.
(16) Gesenius, P. 770.
(17) Leslau, P. 63.
(18) Leslau, P. 78.

الرجلَ: ألقى عليه الثياب ليعرق، والغُمْنَةُ: الغُمْرَةُ التي تطلي بها المرأة وجهها[1].

* **الصفاوية**: ġmn بمعنى غطّى أو دفن[2].

غنج: امرأةٌ غَنِجَةٌ: حَسَنَةُ الدَّلِّ، وغُنْجُها وغُناجُها: شكلها، والغُنْجُ: ملاحة العينين، والغُنْجُ في الفتاة: تَكَسُّرٌ وتَدَلُّلٌ[3].

* **العبرية**: ānōġ> بمعنى تَنَعَّمَ أو تدلَّلَ أو صار ناعماً أو متنعِّماً، وفي العبرية الحديثة ānōġ> بمعنى تنعَّمَ أو استمتع أو عاش عيشةً ناعمة[4].

غنم I: الغَنَمُ: الشاءُ، لا واحد له من لفظه، وسُمِعَت تثنيته على (غَنَمان)، ويشملُ الضأن والماعز[5].

* **الصفاوية**: ġnm بمعنى غنم (ضأن وماعز)[6].

غنم II: الغُنْمُ: الفوزُ بالشيءِ من غير مشقَّة، والاغتنامُ: انتهاز الغُنْم. والغُنْمُ والغنيمةُ والمَغْنَمُ: الفيءُ، يقال: غَنِمَ القومُ غُنْماً، وغَنِمَ الشيءَ غُنْماً: فاز به[7].

* **الصفاوية**: ġnmy بمعنى غنيمة[8]، وفيها ġnmt بمعنى غنيمة أيضاً[9].

* **الثمودية**: ġnm بمعنى غُنْم أو غنيمة[10].

* **العربية الجنوبية**: ġnm بمعنى غَنِمَ، وġnm بمعنى أعطى غنيمة (غنَّم)، وġnm وġnmt وġnm> بمعنى غُنْم أو غنيمة[11].

* **النبطية**: nmw> بمعنى غُنْم أو غانمٌ[12].

غنن: الغُنَّةُ: صوتٌ من الخيشوم، أو هو صوت فيه ترخيمٌ نحو الخياشيم، والأغنُّ: الذي يخرج كلامه من خياشيمه، والظبي الأغنُّ: الذي يخرج صوته من خيشومه[13].

(1) ابن منظور، (غمن) 314/ 13.
(2) ISB, No. 10.
(3) ابن منظور، (غنج) 337/ 2.
(4) Gesenius, P. 772.
(5) ابن منظور، (غنم) 445/ 12.
(6) WH, No. 1246 a.
(7) ابن منظور، (غنم) 445/ 12.
(8) assaf, No. 1>.
(9) SIJ, No. 729.
(10) Jsa, No. 658, 1.
(11) Beeston, (et al), P. 54.
(12) Cantineau, vol. II, P. 133.
(13) ابن منظور، (غنن) 315/ 13.

قال كعب بن زهير:

وما سعاد غداة البين إذْ رحلوا
إلا أغنُّ غضيضُ الطَّرفِ مكحولُ[14]

أي: في صوتها غنة.

* **العبرية**: ānan> بمعنى اعتاد على الكلام، القول (اللطيف)[15].

غني I: الغنيُّ: من أسماء الله الحسنى؛ وهو الذي لا يحتاج إلى أحدٍ في شيءٍ، وكُلُّ أحدٍ محتاجٌ إليه، وهذا هو الغِنى: المُطْلَق، والغِنى ضِدُّ الفقر، وفعله غَنِيَ، وأغناه الله، وقد غَنِيَ غِنى واستغنى واغتنى وتغانى. واستغنى: سألَ الله أن يُغْنِيَهُ، وتغانوا: استغنى بعضُهُم عن بعض[16].

* **الصفاوية**: ġnyt بمعنى غُنْيَة أو غنىً[17].

غني II: الغناءُ من الصَّوتِ: ما طُرِّبَ بهِ، قال حُميد بن ثور:

عَجِبْتُ لها أنَّى يكونُ غِناؤها
فصيحاً ولم تفغر بِمَنْطِقِها فَما[18]

وغنّى بالمرأة: تَغَزَّل بها، وبينهم أُغْنِيَةٌ وإغْنِية يتغنون بها؛ أي: نوع من الغناء، وغنّى بالرَّجُلِ وتغنّى به: مدحهُ أو هجاه[19].

* **الصفاوية**: جاء فيها ġnyt بمعنى (حرّية)[20]، ومن الصعب ربطها بمعنى الغِناء إلا على تأويل أن الذي يحصل على حرّيته يغنِّي بها ويتغنى، أو أن الحرّ يُغَنَّى له، وهو أمر صعب، وتأويلها على معنى الاستغناء أيسر.

* **الثمودية**: ġnyt> بمعنى أغنية أو غناء[21].

* **العبرية**: جاء فيها ānā> بمعنى غَنَّى[22].

(14) السكري، شرح ديوان كعب بن زهير، ص6.
(15) Gesenius, P. 778.
(16) ابن منظور، (غنا) 137-135/ 15.
(17) WH, No. 24.
(18) ديوان حميد بن ثور، ص27.
(19) ابن منظور، (غنا) 140-139/ 15.
(20) SAI, No. 342.
(21) WTHN, No. 907 a.
(22) Gesenius, P. 777.

* **السـريانية**: <annī بمعنى غنّى أو بدأ باللحن أو تناوب الغِناء مع غيره، وفيها <annāyā بمعنى مُغَنٍّ أو مُرَتِّل، و<ūnīṯā بمعنـى لحـن أو أغنيـة أو ترتيلـة، وتأتي من المعاناة أيضاً[1].

* **الأكاديـة**: anni بسـقوط العيـن الحلقيـة منهـا، مـن معنـى الغنـاء، وقـد وَصَفَهـا Gesenius بأنّهـا كلمـة مقترضة[2].

غوث: الغُواثُ والغَواثُ: الإغاثة، والاسم: الغَوْثُ، من معنى الإعانة، والغِياثُ: ما أغاثك الله به، ويغوث: اسم صنم كان لمذحج[3]، وقد عبده العرب الجاهليـون، وورد اسمه في القرآن الكريم في قوله تعالى: ﴿ وَقَالُوا۟ لَا تَذَرُنَّ ءَالِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا ﴾[4].

* **العربيـة الجنوبيـة**: جـاء فيهـا hġṯn بمعنى أغـاث، أو أرسل الغيثَ أو الغوث[5].

* **العبريـة**: <ūṯ بالتاء، والثاء فيها تلوين ألوفوني، بمعنى أغـاث أو سـاعد، وفيها <ūš بالشـين بالمعنى نفسـه، وهـو الأصـل؛ لأنّ الثـاء فـي المجموعـة الكنعانيـة -ومنها اللهجة العبرية- تغيرت إلى الشين مطلقاً.

وجـاء فيها yé<ūš بمعنى يجيء للمسـاعدة، يُغيثُ، يقدِّم غوثاً أو إغاثة[6].

* **الآرامية**: <wt بمعنى غوث[7].

* **النبطيـة**: فيهـا <wtw بمعنـــى غـــوث، و<wt >lhy بمعنـــى غـــوث اللـــه[8]، وy<wt بمعنى يغوث؛ اسـم الصنـم الذي عبده العرب والأنباط[9]، وm<ytw أي: مُغيث[10].

غور I: غار في الشيءِ غَوْراً وغُؤوراً وغِياراً: دخل، وأغار عينه، وغارت عينُهُ: إذا دخلت في رأسه.

والغـارُ: مغـارةٌ في الجبـل، أو كهف فيـه، والجمع غِيران، وهو الجُحْرُ الذي يأوي إليه الوحشيُّ[11].

* **العبرية**: mé<ārā بمعنى مغارة أو كهف[12].

غور II: أغار الرَّجُلُ: عَجِلَ في الشيءِ وغَيَّرَهُ، وأغار في الأرض: ذهب، والغارة: الخيل المُغيرة[13].

* **الصفاوية**: ġyr بمعنى انتقام أو غارة[14].

* **العربيـة الجنوبيـة**: hġrw بمعنـى أغـار، وġwr بمعنى أغار أو انتقم[15].

غوط I: الغَوْطُ: الثريدة، والتَّغَوُّطُ: اللقم منها، أو هو عِظَمُ اللقم[16].

* **الإثيوبية**: waḫaṭa بالخاء مع القلب المكاني، وwéḫṭa كذلك، والمضارع منه yéwḫét وyāḫaṭ بمعنى لقم أو التهم أو ابتلع أو افترس[17].

غوط II: غاط يغوط غَوْطاً: حفر، وبئر غويطةٌ: بعيدة القعر[18].

* **العبريـة**: <ēṭ بمعنـى إبرة أو قلم معدنـي أو آلة معدنية (للحفر)[19].

غوط III: الغَوْطُ والغائطُ: المُتَّسِع من الأرضِ مع طُمأنينة، وغُوطة: موضع بالشام، كثير الشجر والماء، والغوطة: مجتمع الماء والنبات، واسم البساتين والمياه التي حول دمشق[20].

* **الصفاوية**: lġṭ بمعنى أرض خصبة[21]، واللام التي في أولها حرف الجر.

غون: التَّغَوُّنُ: الإصرارُ على المعاصي، وهو أيضاً الإقدام في الحرب[22].

---

(1) Brockelmann, P. 533, Costaz, P. 257, Payne Smith, P. 419.
(2) Gesenius, P. 777.
(3) ابن منظور، (غوث) 174/ 2.
(4) نوح/ 23.
(5) Beeston, (et al), P. 55.
(6) Gesenius, P. 736.
(7) Gesenius, P. 736.
(8) Cantineau, vol. II, P. 128.
(9) Cantineau, vol. II, P. 104.
(10) Cantineau, vol. I, P. 47, vol. II, P. 117.
(11) ابن منظور، (غور) 35-34/ 5.
(12) Gesenius, P. 792.
(13) ابن منظور، (غور) 36-35/ 5.
(14) SAI, No. 385.
(15) Beeston, (et al), P. 54.
(16) ابن منظور، (غوط) 364/ 7.
(17) Leslau, P. 611.
(18) ابن منظور، (غوط) 364/ 7.
(19) Gesenius, P. 741.
(20) ابن منظور، (غوط) 364، 366/ 7.
(21) Clark, No. 60.
(22) ابن منظور، (غون) 316/ 13.

* **الصفاوية**: ġwn بمعنى شعر بالظلم، أحسَّ بالاضطهاد، ظُلِمَ[1].

* **العربية الجنوبية**: mġwn بمعنى الإقدام والشجاعة في الحرب والغزو، وأوردها المعجم السبئي بمعنى مقر المغيرين، أو القاعدة التي تستخدم للغارات[2].

غوي: غَوَى غَيًّا وغَوِيَ غَوايةً: ضَلَّ، والغاوي والغَوِيُّ والغَيَّانُ: الضَّالُّ، ومنه قال دريد بن الصِّمَّة:

وهل أنا إلا من غَزِيَّةَ إن غَوَتْ
غَوَيْتُ وإن تَرْشُدْ غَزِيَّةُ أرْشَدِ[3]

والغيُّ: الفساد والضلال، وغوى الرَّجُلُ: خابَ[4].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر <wh من معنى الانحراف عن الطريق أو الحقِّ، ومنه <āwōn بمعنى الظلم أو عاقبة الظلم أو عقوبته[5].

* **الآرامية**: جاء فيها <ăwē بمعنى انحرف أو انحنى، وa<awē بمعنى أخطأ (انحرف عن الحق)[6].

* **الأكادية**: جاء فيها ewu (m)، وقد نقل Leslau عن Von Soden ربطها مع هذا المعنى[7].

* **الإثيوبية**: <ayaya ومضارعه yé<yay وyé<yéy بالعين، و<ayaya بالهمزة، بمعنى ضَلَّ أو غوى أو أخطأ أو انحرف[8].

غيب: الغَيْبُ: كُلُّ ما غاب عنك، وغاب عنّي الأمر: بَطَنَ، وغابَ الرجل غَيْباً ومَغيباً وتغَيَّبَ: سافر أو بانَ[9].

* **الصفاوية**: ġyb: غاب، سافر، بان، غادر[10]، وفيها ġybt بمعنى غيبة؛ وهي الأرض المنخفضة التي تغيّب النازل فيها[11].

* **العربية الجنوبية**: mġbt بمعنى (مغابة حرفياً)؛ وهو الجدار الذي يغيِّبُ الواقف وراءه[12].

غيث: الغَيْثُ: المطرُ والكلأ، والأصل أنّه بمعنى المطر، وغاث الغيثُ الأرض: أصابها، ومنه: غاثهم الله، ومنه: أصابهم الغيث: إذا نزلَ عليهم، وأغاثهم الله: نَزَّلَ عليهم الغيث[13].

* **الصفاوية**: ġṯṯ بمعنى أمطار أو غيث (غيثة حرفياً)[14].

* **الثمودية**: ġyṯ بمعنى أمطار غزيرة، أو غيث أيضاً[15].

* **العربية الجنوبية**: ġyṯ بمعنى أمطار غزيرة أو غيث، وفيها من هذا الجذر hġṯn بمعنى أغاث أو أعان أو أرسل الغيث مدراراً (على مكان)[16].

* **النبطية**: <ytw بمعنى غيث[17].

غير I: غير: من أسماء الاستفهام، وتكون بمعنى (لا)، وبمعنى (سوى)، وهي من الأسماء غير المتمكّنة، وتنصب في جميع السياقات الإعرابية في بعض اللهجات[18].

* **العربية الجنوبية**: ġyr بمعنى غير، أو بلا[19].

* **النبطية**: جاء النمط فيها بالعين؛ أي: <yr وفيها k-<yr-h أي: كغيره[20].

غير II: تَغَيَّرَ الشيءُ عن حاله: تَحَوَّلَ، وغَيَّرَهُ: حوَّله وبدَّله، كأنّه جعله على غير ما كان عليه[21].

* **الصفاوية**: ġyr بمعنى انتقام[22]، وربطها مع الجذر (غور) أفضل، وقد مرّت سابقاً.

* **النبطية**: جاء فيها الفعل <yr بمعنى غيَّرَ، وy<yr بمعنى يغيّر، وy<yrwn بمعنى يغيِّرون (هم)[23]، وفيها m<yrw وهو اسم مفعول من (غيّر)[24].

(1) Clark, No. 294.
(2) Beeston, (et al), P. 54.
(3) ديوان دريد بن الصمة، ص62، برواية: (وما أنا إلا...)، وهي رواية لا تخلّ بموطن الشاهد.
(4) ابن منظور، (غوي) 140/ 15.
(5) Gesenius, P. 730.
(6) Leslau, P. 80.
(7) Leslau, P. 80, see: Von Soden, P. 267.
(8) Leslau, P. 80.
(9) ابن منظور، (غيب) 654/ 1.
(10) WH, No. 19.
(11) Clark, No. 296.
(12) Beeston, (et al), P. 53.
(13) ابن منظور، (غيث) 175/ 2.
(14) Clark, No. 396.
(15) WHI, No. 68.
(16) Beeston, (et al), P. 55.
(17) Cantineau, vol. II, P. 130.
(18) سيبويه، الكتاب، 2/ 330، 479/ 3 على التوالي، والمرادي، الجنى الداني في حروف المعاني، ص510، وابن هشام، مغني اللبيب عن كتب الأعاريب، ص210.
(19) Beeston, (et al), P. 55.
(20) Cantineau, vol. II, P. 129.
(21) ابن منظور، (غير) 40/ 5.
(22) SAI, No. 385.
(23) Cantineau, vol. II, PP. 129-130.
(24) Cantineau, vol. II, P. 117.

غير III: غارهم الله بخير ومطر يَغِيرهم غَيْراً وغِياراً، ويغورهم -بالواو-: أصابهم بمطرٍ وخِصْب، والاسم: الغِيرةُ، وغار الغيثُ الأرضَ: سقاها، وغار هو الرّجُلَ يغورُهُ ويَغِيره غَيْراً: نفعهُ، والغِيرةُ والغِيار: الميرةُ، وغارَ الرجلُ الرَّجُلَ: أعطاه الدِّيَةَ[1].

* **الصفاوية**: ġyr بمعنى مَوَّن (من المؤونة)، أو مار[2]، وفيها ġyrt بمعنى ميرة أو مؤونة (مؤونة طعام أو حبوب)[3]، وتأتي الكلمة الأخيرة بمعنى غيث[4].
* **العربية الجنوبية**: ġwr بمعنى مار القوم، أو موَّنهم، أو زوَّدهم بالطعام والحبوب، وفيها yġtwrw بمعنى امتار أو تزوّد بالحبوب[5].

غير IV: الغَيْرَةُ: مصدر قولنا: غار الرَّجُلُ على أهله، وغار على امرأته، وغارت المرأة على زوجها تَغارُ غَيْرَةً وغَيْراً وغاراً وغِياراً، ورجلٌ غيور وغَيْران، والجمع: غَيارى وغُيارى وغُيُرٌ، ومؤنثه: غَيْرى وغَيُورٌ، والنساء غيارى[6].

* **الصفاوية**: ġyrt بمعنى غَيْرَة[7].
* **العبرية**: ربط Gesenius هذا الاستعمال العربي بالاستعمال العبري <ūr بمعنى انتبه أو تيقّظ[8]. وهو ربط جيد، مع حاجته إلى التأويل، وهي حاجة قليلة.
* **الآرامية**: <ūr بمعنى انتبه أو تَيَقَّظ[9]، كما في العبرية، ويقال في ربطها ما قيل هناك.
* **السريانية**: <ār من معنى الغيرة، وفيها <ēyārā بمعنى كُرْه أو مَقْت، و<ēyārtā بمعنى انتقام أو مقاصّة (من القصاص)[10].

غيل I: الغَيْلُ: الماءُ الجاري على وجه الأرض. وفي الحديث: «ما سُقِيَ بالغَيْلِ فيه العُشر، وما سُقِي بالدلو ففيه نصف العشر»[11]، وقيل: الغَيْلُ: ما جرى من المياه في الأنهار والسواقي، وهو كُلُّ موضع فيه ماء؛ كالوادي وغيره[12].

* **العربية الجنوبية**: ġyl بمعنى غيل، أو مجرى ماء[13].

غيل II: الغَيْلُ: اللبنُ الذي تُرْضِعُهُ المرأة وَلَدَهَا وهي تؤتى، وقيل: هو أن تُرضِعَ المرأة ولدها على حَبَلٍ، واسم ذلك اللبن أيضاً: الغَيْلُ[14].

* **العبرية**: فيها <ūl بمعنى غال أو أغيلت المرأة، أو أرضعت المرأة ولدها[15].
* **التلمود**: فيها <īlā من معنى الرَّضاعة وصغر السِّنِّ (رضيع)[16].
* **السريانية**: <ūlā بمعنى رضيع أو جنين، و<īlā بمعنى مُهْرٌ أو جحش صغير، أو صغير البغل أو فلو[17].
* **النبطية**: <ylw اسم من معنى الغيل، (عيّال)، وهذا الربط الذي اقترحه Cantineau ليس بالربط المؤكَّد[18].
* **الإثيوبية**: <ewāl بمعنى رضيع[19].

غيم: الغَيْمُ: السَّحابُ، وقيل: هو ألّا ترى شمساً من شِدَّةِ الدَّجْن، وجمعه غُيُومٌ وغِيامٌ، ومنه: غامت السماء وأغامت وأغيمت وغَيَّمت وتَغَيَّمت. والغيمُ والغيمة والغين (بالنون): شدَّة العطش[20].

* **العبرية**: <ăyām بمعنى تأَجُّجٌ أو تَوَهُّج (النار)[21].
* **السريانية**: <aymā بمعنى غيم أو ضباب، أو غطاء[22].
* **الإثيوبية**: جاء فيها gime وgum بالجيم، بمعنى غيم أو ضباب[23].

---

(1) ابن منظور، (غير) 41-40 /5.
(2) WH, No. 348.
(3) WH, No. 999.
(4) SAI, No. 348.
(5) Beeston, (et al), P. 54.
(6) ابن منظور، (غير) 42-41 /5.
(7) SIJ, No. 284.
(8) Gesenius, P. 734.
(9) Gesenius, P. 734.
(10) Brockelmann, P. 523, Costaz, P. 251, Payne Smith, P. 412.
(11) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 403 /3.
(12) ابن منظور، (غيل) 512-511 /11.
(13) Beeston, (et al), P. 54.
(14) ابن منظور، (غيل) 511-510 /11.
(15) Gesenius, P. 732.
(16) Gesenius, P. 732.
(17) Brockelmann, P. 522, Costaz, P. 247, Payne Smith, P. 504.
(18) Cantineau, vol. II, P. 129.
(19) Leslau, P. 78, Gesenius, P. 732.
(20) ابن منظور، (غيم) 446 /12.
(21) Gesenius, P. 744.
(22) Brockelmann, P. 522, Costaz, P. 251, Payne Smith, P. 411.
(23) Leslau, P. 193.

الفــاء

الفـاء من حروف المعاني في اللغة العربية واللغات السـامية، وقد جـاءت لمعانٍ منها: العطـف مع الترتيب بغيـر مهلـة؛ مثل: دخـل محمد فَعَلـيٌّ، وتكـون جوابيةً معناهـا الرَّبْـطُ، مثـل: ﴿فَمَن يُؤۡمِنۢ بِرَبِّهِۦ فَلَا يَخَافُ﴾[1]، وزائدة أيضاً؛ كما في:

وقـــائـــلـــة: خـــــولانُ فـــانـــكـــحْ فـــتـــاتـــهـــم

وأكـــرومـــة الـــحـــيـــيـــنِ خِـــلْـــوٌ كـــمـــا هـــيـــا[2]

فالفاء في (فانكح) زائدة.

في: حرف جرٍّ معناه الظرفية، والمعية في مثل قوله تعالى: ﴿ٱدۡخُلُواْ فِيٓ أُمَمٖ﴾[3]؛ أي: مع أمم، والتعليل في مثل قوله تعالى: ﴿لَمَسَّكُمۡ فِيمَآ أَخَذۡتُمۡ﴾[4]، والاستعلاء كما قوله تعالى: ﴿وَلَأُصَلِّبَنَّكُمۡ فِي جُذُوعِ ٱلنَّخۡلِ﴾[5]؛ أي: على جذوع النخل، وغيرها من المعاني[6].

* **الصفاويـة:** فيهـا f بمعنـى فـي[7]، وسـقطت اليـاء من الخطِّ لأنها حركة، والأصل (fī)، وجاء الحرف f فيها مؤدياً دور حرف الربط، بمعنى التتابع (عطف)[8].
* **الثمودية:** جـاء فيها الحرف f حـرف عطف وربط[9]، كما جـاء فيها حرف الفـاء بمعنى (إلـى)؛ وهو معنى الغاية[10]، وهو معنى قريب من معنى التتابع الذي جاء في الصفاوية.
* **اليونية:** جاء فيها p وهو يقابل حرف الفاء العاطفة في اللغة العربية[11].

(1) الجن/ 13.
(2) المرادي، الجنى الداني، ص71.
(3) الأعراف/ 38.
(4) الأنفال/ 68.
(5) طه/ 71.
(6) المرادي، الجنى الداني، ص252–250، وابن هشام، مغني اللبيب، ص225–223.
(7) WH, No. 799.
(8) WH, Passim.
(9) ARNA, No. 19.
(10) HU, No. 1, 6, 7.
(11) KAI /I, P. 27, KAI /II, P. 141, Slouszch, P. 327, Tomback, P. 261, Harris, P. 136, DISO, P. 225, Hoftijzer & Jongeling, P. 899.

* **الأوغاريتيـة:** جاء فيهـا أيضاً p وهي فـاء العطف التي تفيد التتابع أيضاً[12].
* **العبريـة:** فيها af< وهي نمط دالٌّ على التعجُّب بمعنى نعم، وهي صيغة نادرة في العبرية، ويقتصر استعمالها على اللغة الشعرية، ويستعمل العبرانيون النمط gam بدلاً منها في الاستعمال الشائع عندهم[13].

وجـاء فيهـا الأداة pō وكتبت بالـواو المدية الممالة مـرة (pōh)، وبالهاء والهمزة مـرات أخرى (pō>)، غير أنهـا تلفظ فـي جميـع أحوالهـا pō وتعني أداة الإشـارة (هنـا)، أو اسـم الإشـارة، ومـن مرادفاتهـا: āḵā< وēَ< وكلها بمعنى (هنا)[14].

* **آرامية الدولة:** جاء فيها p بمعنى فاء العطف أيضاً[15].
* **الآراميـة:** af< بمعنـى أداة التعجب الواردة في المعنى العبري الأول[16].
* **السريانية:** فيها āf< بالفتحة الطويلة، بمعنى (ولو)، أو (إلا أنَّ)، أو بالرغم من[17].
* **النبطيـة:** جـاء فيها الحرف نفسـه p بمعنى فاء العطف كذلك، أو بمعنـى حينئذٍ، أو إذ ذاك[18]. كما جاء فيها fy أي: في[19].

فأد: التَّفَؤُّدُ: التَّوَقُّدُ، والفؤادُ: القلب، سمِّيَ بذلك لتوقُّدِهِ، وقيل: هو وسط القلب، أو غشاء القلب، وجمعه: أفئدةٌ، ومنه: فأَدَهُ يفأَدُهُ فأْداً: أصاب فؤاده، وفَئِدَ فَأَداً: شكا فؤادهُ، وأصابه داءٌ في فؤاده[20].

* **الثمودية:** f>d بمعنى فَئِدَ، أصيب بداءٍ في فؤاده[21].

(12) Sivan, P. 188, Tomback, P. 261.
(13) Gesenius, P. 64.
(14) Gesenius, P. 805.
(15) Tomback, P. 261.
(16) Gesenius, P. 64.
(17) Brockelmann, P. 38, Costaz, P. 17, Payne Smith, P. 25.
(18) Cantineau, vol. I, P. 103, vol. II, P. 135, Tomback, P. 261.
(19) Cantineau, vol. II, P. 136.
(20) ابن منظور، (فأد) 329/ 3.
(21) WST, No. 105.

* **الكنعانية**: pwd بمعنى فَئِدَ، حَزِنَ، أو أَسِفَ، أو توجَّعَ، ومنه: ypd وهو مضارع منه[1].

فأل: الفألُ: ضِدُّ الطيرة والتشاؤم، والجمع فؤولٌ وأفؤلٌ، والفأل: أن يكون الرجل مريضاً، فيسمع آخر يقول: يا سالم، فيقول: تفاءلت بكذا[2]، وفي الحديث: أنَّ النبيﷺ كان يتفاءل ولا يَتَطَيَّرُ[3].

* **العربية الجنوبية**: f>l بمعنى تطير أو تَمَنَّى شراً لأحد[4]، وهو تطوُّرٌ دلاليٌّ وصل إلى مرحلة نقيض المعنى العربي.

فأم: أفأَمَ الرَّحْلَ والدلو والقتبَ: وَسَّعهُ وزاد فيه، وفأَمَ الهَوْدَجَ وأفأَمَهُ: وَسَّعَ أسفله، والتَّفئِيمُ: توسيع الدّلو، وفأَمْتُ: رويت من الماء، والتفاؤم: أن تملأ الماشية أفواهها من العُشْبِ. وبعيرٌ مُفْأَمٌ ومُفَأَّمٌ: سمين واسع الجوفِ[5].

* **العبرية**: جاء فيها من هذا الاشتقاق الجذران pym و p>m من هذا المعنى، ومنهما pīmā بمعنى الوفرة (غزارة الشحم خاصة)[6].

* **الإثيوبية**: جاء فيها الجذر f>m ومنه الفعل المزيد >af>ama بمعنى أطعم، أو ألقم (وضع اللقمة في فم شخص ما)، وقد اقترح Leslau ربطها بكلمة (فم) العربية[7]، وهو ربط جيدٌ.

فأي: الفئة: الجماعة من الناس، أو الفرقة منهم، والجمع: فئات وفِئون، وأصله من الفَلْقِ والشَّقِّ والصَّدْعِ، والفئة أيضاً: جماعة تكون وراء الجيش، فإذا خافوا انهزموا والتجؤوا إليهم[8].

* **الصفاوية**: f>t بمعنى حماية أو فئة الحماية[9].

* **العربية الجنوبية**: فيها f<y بالعين، بمعنى شقَّ[10]، وقد أورد Gesenius هذا النمط عن Muller، ولم نقف عليه في المعجم السبئي.

* **الأوغاريتية**: فيها p بمعنى زاوية أو نُقرة أو حفرة[11].

* **العبرية**: جاء فيها الفعل pā>ā بمعنى شَقَّ أو فَلَقَ (إلى قِطَع)، وفيها pē>ā بمعنى زاوية أو جانب أو جزء مقتطَع من شيء، وهي كذلك في العبرية الحديثة[12].

* **الآرامية**: pāṯā بسقوط الهمزة، بمعنى فئة أو جانب أو زاوية، وpaṭa وpā(>)tā بالمعنى نفسه[13].

* **السريانية**: pattā بمعنى طرف أو حدٌّ أو جهة أو وجه[14].

* **الأكادية**: جاء فيها pātu وpāṭu بسقوط الهمزة، بمعنى حاجز أو جانب أو حدّ من حدود الأرض، وpūtu بمعنى واجهة أمامية[15].

* **الإثيوبية**: fe بمعنى (لهذا الجانب)، أو (في هذا الاتجاه) أو تلك الجهة[16].

فتت: فَتَّ الشيءَ يَفُتُّهُ فَتًّا وفَتَّتَهُ: دَقَّه أو كَسَّره بأصابعه، وهو أن تأخذَ الشيءَ بأصابعك، فتصيِّره فُتاتاً؛ أي: دُقاقاً، فهو مفتوتٌ وفتيتٌ، والفُتاتُ: ما تفتَّتَ وتكسَّرَ[17]، ومنه قول زهير بن أبي سلمى:

كأنَّ فُتاتَ العِهْنِ في كُلِّ منزل
نَزَلْنَ بِهِ حَبُّ الفنا لم يُحَطَّمِ[18]

* **العبرية**: pāṯat بمعنى فَتَّتَ أو كَسَّرَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[19].

* **الآرامية**: péṯat بمعنى فتَّ أو فتَّتَ أو كسَّرَ[20].

* **السريانية**: فيها pat بمعنى فَتَّ أو كَسَرَ، وpaṯpeṯ بمعنى فَتَّتَ، ومنه pettā التي تجمع على pettē بمعنى كِسَر أو فُتات[21].

(1) Hoftijzer & Jongeling, PP. 901–902.
(2) ابن منظور، (فأل) 523/ 11.
(3) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 405/ 3.
(4) Beeston, (et al), P. 43.
(5) ابن منظور، (فأم) 447/ 12.
(6) Gesenius, P. 810.
(7) Leslau, P. 154.
(8) ابن منظور، (فأي) 145/ 15.
(9) SIJ, No. 769.
(10) Gesenius, P. 802.
(11) Leslau, P. 154.
(12) Gesenius. P. 802.
(13) Gesenius, P. 802, Leslau, P. 154.
(14) Brockelmann, P. 554, Costaz, P. 268, Payne Smith, P. 433.
(15) The Assyrian Dictionary, vol. 12, P. 306, Von Soden, P. 849, Gesenius, P. 802, Leslau, P. 154.
(16) Leslau, P. 154.
(17) ابن منظور، (فتت) 65–64/ 2.
(18) شرح شعر زهير بن أبي سلمى، ص22، ديوان زهير ص22.
(19) Gesenius, P. 837.
(20) Leslau, P. 171.
(21) Brockelmann, P. 615, Costaz, P. 295, Payne Smith, P. 469.

* **المنداعية**: ptt بمعنى فتَّت، وفيها partūtā بمعنى فتات[1].

* **الإثيوبية**: جاء فيها الجذر ftt ومنه الفعل fatta بالتضعيف، وfatata بفكِّ التضعيف، والفعل المزيد بتضعيف العين fattata بمعنى فَتَّتَ أو كَسَّرَ[2]، وفيها الفعل المضاعف fatfata بالمعنى نفسه[3].

* **السوقطرية**: en–fetit بمعنى تفتت أو تحطم إلى أجزاء صغيرة[4].

فتح: الفَتْحُ: نقيض الإغلاق، فَتَحَهُ يَفْتَحُهُ فَتْحاً، وافتتحه وفَتَّحَهُ فانفتح وتَفَتَّحَ، والمِفْتَحُ والمِفتاحُ: مفتاح الباب، وكلّ ما فُتِحَ به الشيء المستغلق، والفتحُ: افتتاح دار الحرب، وجمعه فتوحٌ، والفتحُ: النَّصْرُ[5].

* **العربية الجنوبية**: ftḥ كالعربية، ومعناها دَمَّرَ[6].

* **الكنعانية**: ptḥ بمعنى فتح، وtptḥ بمعنى تَفْتَحُ (أنت)، وyptḥ بمعنى يُفْتَحُ (مفتوح)[7]. وجاء فيها ptḥ بمعنى شَقٌّ أو نَقْشٌ أو فتحةٌ، وptḥ وpthy بمعنى فُتْحة أو بوابة[8].

* **اليونية**: جاء فيها ptḥ بمعنى فَتَحَ، وكذلك ptḥ> من الاشتقاق نفسه والدلالة نفسها[9].

* **الأوغاريتية**: ptḥ بمعنى فتَحَ، وفيها yptḥ بمعنى يفتح، وtptḥ بمعنى تفتح (أنت)[10].

* **العبرية**: pāṯaḥ بمعنى فتَحَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[11].

* **الآرامية**: péṯaḥ بمعنى فتَحَ[12].

* **السريانية**: péṯaḥ بمعنى فتح، وفيها péttīḥūṯā بمعنى فَتْحٌ أو فتحة[13].

* **النبطية**: جاء فيها ptḥ بمعنى فَتَحَ، وyptḥh بمعنى يفتحه، والياء فيه للمضارعة، والهاء في آخر الكلمة ضمير المفعولية، وفيها htptḥ أي: انفتح، وهو ماضٍ مزيد مبنيٌّ للمجهول، وytptḥ بمعنى ينفتح، وهو مضارع مزيد مبنيٌّ للمجهول أيضاً[14].

* **المنداعية**: فيها ptḥ بمعنى فتَحَ[15].

* **التدمرية**: فيها ptḥ بمعنى فتح، ومنه ptḥh بمعنى فَتَحَهُ، وyptḥ أي: يفتح، وyptḥh بمعنى يَفْتَحُهُ، وورد فيها yptḥ> وyptḥyhy وptyḥ وptyḥ> وكلها استعمالات من معنى الفتح[16].

* **الأكادية**: patāḫu بمعنى فتَحَ أو حفرَ أو شقَّ، وpitḫu بمعنى فَتْحٌ أو شقٌّ، وpatū وpitū بسقوط الصوت الحلقي، بمعنى فتح[17].

* **الإثيوبية**: جاء فيها fatḥa ومضارعه yéftāḥ بمعنى فتح، وتأتي بمعنى قضى، من القضاء والحكم[18].

* **الشحرية**: fetaḥ بمعنى فتح[19].

فتخ I: الفَتْخَةُ والفَتَخَةُ: خاتم يكون في اليد والرِّجْلِ، أو حَلَقَةٌ تلبس في الإصبع كالخاتم[20].

* **العربية الجنوبية**: فيها fth̲ بالخاء بمعنى بناء بحجر مزخرف، أو منقوش[21].

* **الكنعانية**: فيها ptḥ وhptḥ بمعنى حفر أو نقش أو شيء محنيٌّ، والهاء في أول الكلمة الثانية للتعريف[22].

* **العبرية**: pāṯaḥ بمعنى نقش أو حفر، وفي العبرية

(1) Leslau, P. 171.
(2) Leslau, P. 171.
(3) Leslau, P. 169.
(4) Leslau, P. 171.
(5) ابن منظور، (فتح) 536–537 /2.
(6) Beeston, (et al), P. 46.
(7) Tomback, P. 273, KAI /I, PP, 2, 3, BASOR, 197 (1970), PP. 46, 47, Harris, P. 139, DISO, PP. 238–239, Benz, PP. 396–397, Hoftijzer & Jongeling, PP. 948–950.
(8) Tomback, P. 273, KAI /I, P. 2, KAI /II, P. 12, DISO, PP. 238–239.
(9) Tomback, P. 273, Or 33 (1964), P. 4, Hoftijzer & Jongeling, PP. 948–950.
(10) Sivan, PP. 118, 120, 125, 126.
(11) Gesenius, P. 834.
(12) Gesenius, P. 834.

(13) Brockelmann, P. 616, Costaz, P. 295, Payne Smith, P. 470.
(14) Cantineau, vol. II, P. 138.
(15) Leslau, P. 170.
(16) Hillers & Cussini, P. 402, Hoftijzer & Jongeling, PP. 948–950.
(17) The Assyrian Dictionary, vol. 12, P. 269, Von Soden, P.() 864, Tomback, P. 273, Gesenius, P. 834.
(18) Leslau, P. 170.
(19) Leslau, P. 170.
(20) ابن منظور، (فتخ) 40–41 /3.
(21) Beeston, (et al), P. 47, Tomback, P. 273.
(22) Tomback, P. 273, KAI /I, P. 2, KAI /II, P. 12, Harris, P. 139, DISO, PP. 238–239.

الحديثة pittūʷaḥ بمعنى الحفر[1].

* **الترجوم**: pittūʷaḥ بمعنى نَقْشٌ أو حَفْرٌ[2].

* **الأكاديـة**: patāḫu بمعنـى حفر أو نقـش[3]. وقد مرّت في (فتح) بالحاء أيضاً.

فتخ II: الفَتَخُ: استرخاء المفاصل ولينها وعرضها، أو اللين في المفاصل وغيرها، فَتِخَ فَتَخاً، وهو أفتخُ، وعقابٌ فتخاءُ: لَيِّنَة الجناح؛ لأنّها إذا انحطّت كسرت جناحيها وغمزتهما، وهذا لا يكون إلا من اللين[4].

* **النبطية**: fth> بالحاء، بمعنى أفتخ أو مسترخ[5].

فتك: الفاتكُ: الجريءُ الصدر، ورجلٌ فاتكٌ: جريءٌ[6].

* **الثمودية**: ftk بمعنى اجترأ، تواقح[7].

فتل: الفَتْلُ: الليُّ؛ كَلَيِّ الحبل وفتل الفتيلة، وفتله عن رأيه: لواه وصَرَفَهُ[8].

* **العبرية**: pāṯal بمعنى فتل أو لوى[9].

* **الآرامية**: péṯal بمعنى فتلَ أو لوى أيضاً[10].

* **السريانية**: péṯal بمعنى فتل أو أفسد أو تعوّج (عوج)[11].

* **المنداعية**: ptl بمعنى فتل أو جدل أو لوى[12].

* **الأكادية**: patālu بمعنى فتل أو جدلَ[13].

* **الإثيوبيـة**: fatala ومضارعه yéftél بمعنى فتل أو لوى أو جدلَ[14].

* **الشحرية**: ftel بمعنى صنع لفَّة أو فتيلة[15].

فتن: الفتنة: الابتلاء والامتحان والاختبار، وهو في الأصل مأخوذٌ من فتن الذهب والفضة، وذلك بإذابتهما في النار؛ لتمييز الجيِّدِ من الرديء، وتأتي بمعنى الكفر وإثارة الفتنِ. والافتتان: الحُبُّ وطلب الفتنة مع النساء[16].

* **الثموديـة**: جاء فيها ftn بمعنى مفتن (فاتن)، زانٍ، مغرٍ على الفتنة والغواية والفجور[17].

* **العبريـة**: أورد Gesenius فـي مقارنته هـذه الدلالة النمط العبري miftān وهي عتبة الباب، وهي كذلك في العبرية الحديثـة، رابطاً إياهـا مع (فَيْتَـن) العربيـة بمعنى نجار، وهو ربط يصلح على تأويل أن النجّار يمتحن الجيد من الرديء في صناعة الأبواب من الخشب[18].

* **السـريانية**: فيهـا peṯnā بمعنـى فِتَـنٌ أو اضطرابات أو نزاع أو خلاف[19].

* **المنداعيـة**: pitna بمعنـى ابتلاء أو امتحـان أو اختبار، وقد أورد Leslau أنّها مأخوذة من العربية[20].

* **النبطية**: ftnw بمعنى فاتن (اسم فاعل من الفتنة)، وقد ربطـه Cantineau مـع الفتني والفتنان؛ وهما اسـمان واردان في العربية، وأشـار إلـى احتمال أن تكون من (فتل) باللام، على التغير التاريخي المقيَّد[21].

* **المهرية**: fetōn بمعنى فتنة أو ابتلاء أو امتحان[22].

* **الإثيوبيـة**: fatana ومضارعـه yéftén بمعنـى فتـن أو امتحن أو جرَّب أو اختبر[23].

وقـد أورد Leslau فـي حديثه عـن الجـذر ftw أنماطاً أخرى؛ كالنمـط الإثيوبي fatwa وfatawa ومضارعه yéfto وyéftu وyéftaw بالـواو، بمعنى (فُتِن) أو أحبَّ، وذكر أنَّها فـي العبرية من الجذر pty بمعنى (فتن) أو (فسـق) أو زنى (بامرأة وفجـر فيها)[24]. وربطها مع النمط الأوغاريتي pty باليـاء بمعنى جمع أو وصلَ أو ربـطَ، وهو تغيّرٌ (النون إلى

(1) Gesenius, P. 836.
(2) Gesenius, P. 836.
(3) The Assyrian Dictionary, vol. 12, P. 269, Von Soden, P.() 864, Tomback, P. 273, Gesenius, P. 834.
(4) ابن منظور، (فتخ) 41-40/ 3.
(5) Cantineau, vol. II, P. 67.
(6) ابن منظور (فتك) 472/ 10.
(7) HU, No. 797.
(8) ابن منظور، (فتل) 514/ 11.
(9) Gesenius, P. 836.
(10) Gesenius, P. 836, Leslau, P. 170.
(11) Brockelmann, P. 617, Costaz, P. 296, Payne Smith, P. 471.
(12) Leslau, P. 170.
(13) The Assyrian Dictionary, vol. 12, P. 270, Von Soden, P. 847, Leslau, P. 170.
(14) Leslau, P. 170.
(15) Leslau, P. 170.
(16) ابن منظور، (فتن) 319، 317/ 13.
(17) WHI, No. 71.
(18) Gesenius, P. 837.
(19) Brockelmann, P. 618, Costaz, P. 296, Payne Smith, P. 471.
(20) Leslau, P. 170.
(21) Cantineau, vol. II, P. 138.
(22) Leslau, P. 170.
(23) Leslau, P. 170.
(24) Leslau, P. 171.

الـواو أو الياء) عصِيٌّ على التفسـير، وهذا ما يقلل من قيمة الربـط، ومن الأفضل ربطهـا مع (فتو) أو (فتي)، وسـتأتي لاحقاً بعد هذه المادة.

فتو وفتي: الفتاءُ: الشبابُ، والفتِيُّ والفتيَّةُ: الشابُّ والشابَّةُ، والفعل فَتُوَ يفتو فتاءً، وفَتِيَ يفتى فتىً، فهو فَتِيُّ السِّنِّ، ويطلق على الكامل الجزل من الرجالِ. ويقال للجمل والنَّاقةِ، والفتياتُ: الإماءُ، والفِتْيانُ: المماليك[1].

* **الصفاويـة:** جـاء فيها fty بمعنى فتـى أو غلام أو خادم صغير السِّنِّ[2].

* **اليونية:** <hpt بمعنى فتاء أو شباب أو فتوة، أو صبا[3].

* **العبريـة:** فيهـا pāṯā بمعنـى رحـب أو اتّسـعَ أو انفتح، فلعلّه من انفسـاح العمر وفتاء الإنسـان بالحياة، وهو كمـا نرى ربط يحتـاج إلى تأويل اقترحـه Gesenius، الـذي ذهب إلى ربطه مع (فَتِيَ) و(فَتُوَ)بمعنى شَـبَّ، وفَتىً وهو الشابُّ[4].

* **الآرامية:** péṯā بمعنى اتَّسَعَ أو رحبَ[5].

* **السريانية:** péṯā بمعنى اتَّسعَ أو رحبَ أو غزر[6].

* **النبطية:** <ptw بمعنى شـجاع أو شُجاعة أو باسلة، من الفتوَّةِ والفتاء[7].

* **الإثيوبيـة:** جاء فيهـا fatwa و fatawa ومضارعه yéfto و yéftu و yéftaw بمعنـى فتن أو أحـبَّ[8]، فلعلها من الفتاء والشَّـباب؛ لتعلُّقها بمعنـى الحبِّ والقدرة على الإغـواء، وقد أشـرنا إليها فـي المادة السـابقة؛ حيث أشرنا إلى تضعيف ربطها بالمادة (فتن).

فجأ: فَجِئَهُ الأمرُ وفَجَأَه، يفجؤُهُ فَجْئًا وفُجاءةً، وافتجأَهُ، وفاجأه يفاجئه مفاجأةً وفِجْأَةً: هجم عليه من غير أن يَشْعُرَ به، أو جاءهُ بغتةً، وكلُّ ما هجم على الإنسان من أمر لم يحتسبه فقد فَجَأَهُ[9].

* **العبرية:** جاء فيها <pāġa بمعنى نازَلَ أو واجَهَ أو لاقى أو وصـل، وهي كذلك في العبرية الحديثة، وهو ربط اقترحـه Gesenius، ويصلـح على تأويـل أنَّ المنازلةَ مـن بـاب المفاجأة في القتـال، ثم إنه يحتـاج مع هذا الربط إلى تفسـير آخـر؛ وهو التفسـير الصوتي؛ وهو تغيُّرُ الهمزة في العبرية إلى عين (عنعنة).

والـذي يلفـت الانتبـاه أنَّ Gesenius نفسـه فـي الموضـع نفسـه اقترح ربطها مـع (فجع) مـن الفجيعة، وهـو ربطٌ أكثـر بُعداً من الربط مع (فجـأ)[10]، وإن اتّفق مع مكوِّنات الجذر العربي (فجع) أيضاً.

فجج I: الفَجُّ: الطريق الواسع بين جبلين، وهو أوسع من الشِّعْبِ إذا كان في جَبَلٍ، والفَجُّ: المَضْرب البعيد، أو ما انخفض من الطُّرُقِ، وجمعه فِجاجٌ وأَفِجَّةٌ، ومنه قول الله تبارك وتعالى: ﴿مِن كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ﴾[11]، وكُلُّ طريقٍ بَعُدَ فهو فجٌّ[12].

* **الصفاوية:** fğ بمعنى صحبة أو جماعة[13]، والربط مع المعنـى العربي فيه بعض الضعف، ولا يتأتى إلاّ على تأويل.

* **العربية الجنوبية:** fğ بمعنى فجٌّ، أو ممرٌّ أو قناة[14].

فجج II: الفجُّ من كُلِّ شيءٍ: ما لم ينضج، والفجاجة: قِلَّةُ النُّضجِ، وبِطِّيخٌ فِجٌّ: إذا كان صُلْباً غير نضيج، والثمارُ كُلُّها فِجَّةٌ في الربيع حين تنعقدُ حتى ينضِجَها الحرُّ، والفِجُّ: النِّيْءُ[15].

* **العبريـة:** جاء فيهـا الجذر pgg من هـذا المعنى، ومنه paggā أي: فِجٌّ أو غير ناضج[16].

* **الترجوم:** paggā بمعنى فِجٌّ أو غير ناضج[17].

(1) ابن منظور، (فتا) 147-145/ 15.
(2) HCH, No. 193.
(3) CIS /1, No. 357, Slouszch, P. 256, DISO, P. 238, Tomback, P. 272, Harris, P. 138.
(4) Gesenius, P. 834.
(5) Gesenius, P. 834.
(6) Brockelmann, P. 615, Costaz, P. 295, Payne Smith, P. 469.
(7) Cantineau, vol. II, P. 67.
(8) Leslau, P. 171.

(9) ابن منظور، (فجأ) 120/ 1.
(10) Gesenius, P. 803.
(11) الحج/ 27.
(12) ابن منظور، (فجج) 339-338/ 2.
(13) WH, No. 2327.
(14) Beeston, (et al), P. 43.
(15) ابن منظور، (فجج) 340/ 2.
(16) Gesenius, P. 803.
(17) Gesenius, P. 803.

* **السريانية**: فيها paggā بمعنى فجٌّ[1].

فجر: الفَجْرُ: تفجيرك الماءَ، والمَفْجَرُ: الموضع الذي ينفجرُ منهُ الماءُ، وانفجر الماءُ والدَّمُ: انبعث سائلاً، وانفجرت عليهم الدواهي: أتتهم من كلِّ وجه كثيرة مفاجئة، وانفجر عليهم القوم: جاؤوهم وهاجموهم بغتةً[2].

* **العربية الجنوبية**: fğr بمعنى فجَّرَ، وفيها fğrt بمعنى فُجْرة أو حُفرة، وmfğrt بمعنى هجمة (مفجرة حرفياً)[3].

* **العبرية**: جاء فيها piggēr بمعنى دَمَّرَ أو كَسَّرَ أو قتلَ، وpēger بمعنى جيفة أو جثة. من الفعل pāğar بمعنى أجهد أو أُنهك أو أغمي عليه[4].

* **الآرامية**: جاء فيها paggar بمعنى فجّر أو كسَّرَ أو دمَّرَ[5].

* **الإثيوبية**: فيها fagara ومضارعه yéfgér بمعنى حفر أو حرث (الأرض)، أو كَدَحَ أو عمل بجدٍّ[6].

فجل: فَجِلَ الشيءُ وفَجَلَ فَجْلاً وفَجَلاً: استرخى وغلظ، وفَجَّلَ الشيءَ: عَرَّضَهُ، ومن هذا الجذر: الفُجْل؛ وهو نبات وصفه ابن منظور بأنّه خبيث الجُشاء[7].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر pgl ومنه piggūl بمعنى: شيءٌ وَخِمٌ أو كَدِرٌ أو قذر، أو حثالة أو نفاية. وهي كذلك في العبرية الحديثة[8].

* **الترجوم**: piggūl بالمعاني الواردة في العبرية أيضاً[9].

فحس: الفَحْسُ: أخذك الشيءَ من يدكَ بلسانكَ، ومنه أيضاً: أفحسَ الرَّجُلُ: إذا خدشَ شيئاً بعد شيءٍ[10].

* **العبرية**: pāḥas بمعنى دمَّرَ أو خرَّب، أو حطَّم[11]. ولم نعثر عليها في معجم Gesenius، ولكنها في العبرية الحديثة موجودة بمعنى كبسَ، ضغط أو سطَّحَ[12].

* **المهرية**: fḥās بالسين، بمعنى لوى أو عقص أو حنى، وهو ربط اقترحه Leslau[13].

* **الإثيوبية**: جاء فيها الجذر fḥs بالسين، ومنه الفعل الماضي: faḥasa ومضارعه yéfḥas وفيها أيضاً الفعل feḥsa بمعنى فركَ أو حكَّ، أو صبغ باللون الأحمر، أو جدَّل أو عَقَصَ ولوى، وقد اقترح Leslau في هذا الموضع ربطها مع (فحس) العربية، وذهب إلى أنَّ معناها في العربية هو. فركَ السنبلة بيده لإخراج الحبوب منها، ولعلها عملية دوس المحصول من الحبوب، وربطها Leslau أيضاً مع (فحص) الأرض: إذا جعل فيها حفرةً أو أفحوصة[14]، وهو ربط يحتاج إلى تأويل.

فحص: الفحصُ: شِدَّةُ الطَّلَبِ خلالَ كُلِّ شيءٍ، وفَحَصَ عنه فَحْصاً: بحث، وكذلك تَفَحَّصَ وافتحصَ، يقال: فَحَصْتُ عن فلانٍ، وفحصت عن أمره لأعلمَ حاله[15].

* **الإثيوبية**: faḥasa بالسين، بمعنى فحص أو نقَّبَ أو حفر أو سأل عن[16].

فحل: الفَحْلُ: الذَّكَرُ من كلِّ حيوان، وجمعه أَفْحُلٌ وفُحولٌ وفُحولة وفِحالٌ وفِحالة، ومنه: فَحَلَ إِبِلَهُ فحلاً كريماً؛ أي: اختار لها، وافتحل الدَّابَّة: أرسل فيها فحلاً[17].

* **الأوغاريتية**: pḥl بمعنى حمار أو ذكر الحمير أو فحل الحمير[18].

* **السريانية**: فيها paḥlā بمعنى حصان (ذكر)، وpeḥlā بمعنى اشتهاء المجامعة أو التوق إلى الوصال الجنسي، وpāḥlāṯā بمعنى خصية أو خصى[19].

---

(1) Brockelmann, P. 555, Payne Smith, P. 433.
(2) ابن منظور، (فجر) 45/ 5.
(3) Beeston, (et al), P. 43.
(4) Gesenius, P. 803, Leslau, P. 156. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص688.
(5) Leslau, P. 156.
(6) Leslau, P. 156.
(7) ابن منظور، (فجل) 515/ 11.
(8) Gesenius, P. 803.
(9) Gesenius, P. 803.
(10) ابن منظور، (فحس) 159/ 6.
(11) Leslau, P. 157.
(12) قوجمان، قاموس عبري عربي، ص701.
(13) Leslau, P. 157.
(14) Leslau, P. 157.
(15) ابن منظور، (فحص) 63/ 7.
(16) Leslau, PP. 157–158.
(17) ابن منظور، (فحل) 516/ 11.
(18) Leslau, P. 157.
(19) Brockelmann, P. 562, Costaz, P. 272, Payne Smith, P. 441.

* **المنداعية**: جاء فيها pihla بالهاء بمعنى عضو ذكري، ذَكَرٌ[1].

* **الأكاديـة**: فيها puḫālu بمعنى فحل أو حصان النسـل (التغطية)[2].

* **الإثيوبية**: faḥala ومضارعه yéfḥal وفيها féḥla بمعنى وثـب أو قفز أو صار فحـلاً (داعراً شـهوانياً)، وتأتي بمعنى ثَمِلَ أو ابتهج[3].

* **المهرية**: فيها faḥl بالحاء كالعربية، بمعنى عضو الذكر الجنسي[4].

فحم: الفَحْمُ والفَحَمُ: الجمرُ الطافئ، واحدته فَحْمَةٌ وفَحَمَةٌ، وفَحْمَة الليل: أَوَّلُهُ، أو أشدُّهُ سواداً، وفحمة العشاء: شِدَّة سواد الليل وظلمته، والفاحِمُ: الأسود، وفَحُمَ: اسودَّ[5].

* **الصفاويـة**: fḥmn بمعنـى فحـم[6]، ومـن الممكن أن تكون النون في آخرها علامة التنوين.

* **اليونية**: pḥmt بمعنى فَحْمَة، واحدة الفحم[7].

* **الأوغاريتية**: pḥm بمعنى فحم[8].

* **العبريـة**: جـاء فيها الجـذر pḥm ومنـه pēḥām بمعنى فحـم، وفـي اللهجـة العبريـة الحديثـة pāham بالهاء بالمعنى نفسه[9].

* **السريانية**: paḥmā بمعنى فحم، وفيها péḥḥam بمعنى اسودَّ[10].

* **النبطيـة**: pḥmw بمعنى فحم، ومـن الممكن أن تكون مـن الفخامة بالخاء[11]، ولكـن النبطية فقدت صوت الخاء، أو عبّرت عنه برمز الحاء.

* **الأكاديـة**: pemu بسـقوط الحـاء لأنَّهـا مـن أصـوات الحلق، وpēmtu بتاء التأنيث: فحمة، وpēntu بالنون، بمعنى فحم أو جمر أو متأجِّج[12].

* **الإثيوبية**: féḥm بمعنى فَحْمٌ[13].

* **السوقطرية**: fḥam بمعنى فَحْمٌ[14].

فخت: فَخَتَ الرَّجُلُ رأسَ الرَّجُلِ: قطعه[15].

* **العبريـة**: جاء فيها الجـذر pḥt من معنـى القطع، ومنه pāḥat فـي العبريـة الحديثـة التي تعني حفـر أو جوَّرَ، صنع جورة أو حُفرةً[16].

* **السريانية**: جاء فيها من الجذر pḥt الفعل péḥat بمعنى حفر، وفيها peḥtā بمعنى حفرة[17].

فخذ: الفَخِذُ: وصل ما بين الساقِ والوركِ، والجمع: أفخاذٌ، وهو الفَخْذُ، بتسكين الخاء أيضاً[18].

* **العربية الجنوبية**: fḫḏ بمعنى فخذ[19].

فخر I: الفَخْرُ والفَخَرُ والفَخارُ: التَّمَدُّحُ بالخصال، والافتخار وعدُّ القديم، فَخَرَ يَفْخَرُ فَخْراً، فهو فاخرٌ وفَخورٌ، وتفاخروا: فَخَرَ بعضهم على بعض، والتّفاخرُ: التعاظم، والتَّفَخُّرُ: التكبُّرُ[20].

* **الصفاوية**: tfḫr بمعنى تفاخر أو افتخر[21].

* **العربيـة الجنوبية**: fḫr بمعنى فخـر أو تكبَّر أو تحدَّى. وفيها fḫr بمعنى جمع أو دعا إلى تجمُّع[22].

* **الكنعانية**: mpḥrt بمعنى تجمُّع أو مجلسٌ[23]، وهو من الفخـر علـى الأرجح، مع مـا يحتاجه هـذا الربط من التأويل.

(1) Leslau, PP. 156–157.
(2) The Assyrian Dictionary, vol. 12, P. 479, Von Soden, P. 875, Leslau, P. 157.
(3) Leslau, PP. 156–157.
(4) Leslau, PP. 156–157.
(5) ابن منظور، (فحم) 448–449/ 12.
(6) Cantineau, vol. II, P. 136, Harding, P. 463.
(7) BAC. 214 (1915–1916), P. CCXIV /I (214), Tomback, P. 263.
(8) Tomback. P. 263, Leslau, P. 157.
(9) Gesenius, P. 809.
(10) Brockelmann, P. 563, Payne Smith, P. 441.
(11) Cantineau, vol. II, P. 136.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 12, P. 324, Von Soden, P. 854, Tomback, P. 263, Gesenius, P. 809, Leslau, P. 157.
(13) Leslau, P. 157.
(14) Leslau, P. 157.
(15) ابن منظور، (فخت) 65/ 2.
(16) Gesenius, P. 809.
(17) Brockelmann, P. 563, Costaz, P. 273, Payne Smith, P. 441.
(18) ابن منظور، (فخذ) 501/ 3.
(19) Beeston, (et al), P. 43.
(20) ابن منظور، (فخر) 48–49/ 5.
(21) Harding, P. 463.
(22) Beeston, (et al), PP. 43–44.
(23) KAI /I, P. 1, KAI /II. P. 6, Tomback, P. 191, Harris, P. 137, DISO, P. 163.

* **الأوغاريتية**: pẖr بالخاء، بمعنى تجمّع أو مجلس[1].
* **السريانية**: pūḥrā بمعنى تجمع على طعام، مأدبة، شراكة، شركة[2].
* **المنداعية**: puḥra بالحاء، بمعنى تَجَمُّع أو مجلس[3].
* **الأكادية**: فيها puẖru بالخاء، بمعنى جمع أو حشد أو تجمّع جنود (عسكري)[4].
* **المهرية**: paḥere بالحاء، بمعنى تَجَمُّع أو مجلس أيضاً[5].
* **السوقطرية**: faḥere بمعنى اجتماع أو تَجَمُّع أو مجلس[6].

فخر II: الفَخَّارُ: الخَزَفُ الذي تُعمل منه الجرار والكيزان، والفَخَّارةُ: الجَرَّةُ[7].

* **البونية**: šp<r بمعنى فخّار أو خزف[8].
* **الآرامية**: péḥor بمعنى فَخّار، و păḥārā و paḥrā بمعنى إناء فخاري أو قطعة فخارية[9].
* **السريانية**: فيها paḥḥārā بمعنى خزف أو فَخَّار، و paḥḥārāyā بمعنى خزفي أو فخّاري[10].
* **المنداعية**: pahara بالهاء، بمعنى فخار، وفيها pahra بالهاء أيضاً، ولكن بسقوط فتحة الهاء، بمعنى صلصال أو طين فخاري[11].
* **الأكادية**: paẖāru و paẖẖāru بمعنى فخّار[12].

فدن: الفَدَانُ -بالتخفيف-: الذي يجمع أداة الثورين في القرانِ للحرث، والجمع أفدنةٌ وفُدُنٌ، وكذلك (الفدَّانُ) بالتشديد، وقيل: الفدَّانُ: هو الثور أو الثوران اللذان يقرنان، فيحرث عليهما، والفدَّان: هو المزرعة والآلة لتي يحرث بها أيضاً[13].

* **العمونية**: pdn بمعنى مسار أو طريق[14]. وربطها مع معنى الفدان يحتاج إلى تأويل.
* **العبرية**: paddān بمعنى فدّان، مزرعة أو حقل[15].
* **الترجوم**: paddénā بمعنى فدّان، محراث، النير الذي يقرن الثورين للحراثة[16].
* **السريانية**: paddānā بمعنى فدّان أو محراث[17]. وقد وصفها Gesenius بأنّها كلمة مقترضة[18]، ولا نعتقد أن الأمر يخرج عن المشترك بين اللغات السامية.

فدي: المفاداة: أن تدفع رجلاً وتأخذ رجلاً، والفِداء: أن تشتريَهُ، ومنه: فديته بمالي وبنفسي، وفداه: أنقذه، والفِداء: فكاكُ الأسير، وكذلك الفِدية[19]، وفي قوله تعالى: ﴿ وَفَدَيْنَٰهُ بِذِبْحٍ عَظِيمٍ ﴾[20]؛ معناه: خلَّصْناه من الذَّبح بالذِّبح.

* **الصفاوية**: fdyt بمعنى فدية[21].
* **العربية الجنوبية**: fdy بمعنى فدى، افتدى[22].
* **الكنعانية**: فيها pd بمعنى خرّب أو أفسد[23]، وهو عكس المعنى الذي نحن بصدده، فإذا كانت مقارنة Tomback صحيحة، فإنَّ الكلمة تكون قد تعرضت لانحطاط في دلالتها في الكنعانية، أو ارتقاء لها في العربية، وكان Tomback قد قارنها مع (فاد) بمعنى مات، وهي مقارنة صحيحة؛ ولذا فإننا نفضّل استبعادها من المادة التي نحن بصددها.
* **الأوغاريتية**: pdy بمعنى فدى[24].

---

(1) Sivan, P. 15, Tomback, P. 191.
(2) Brockelmann, P. 563, Payne Smith, P. 436.
(3) Tomback, P. 191.
(4) The Assyrian Dictionary, vol. 12, P. 485, Von Soden, P. 876, Tomback, P. 191.
(5) Tomback, P. 191.
(6) Tomback, P. 191.
(7) ابن منظور، (فخر) 49-50/ 5.
(8) KAI /I, P. 22, Tomback, P. 270.
(9) Tomback, P. 270.
(10) Brockelmann, P. 563, Costaz, P. 273, Payne Smith, P. 441.
(11) Tomback. P. 270.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 12, P. 21, Von Soden, P. 810, Tomback, P. 270.
(13) ابن منظور، (فدن) 321/ 13.
(14) Aufrecht, P. 373.
(15) Gesenius, P. 804.
(16) Gesenius, P. 804.
(17) Brockelmann, P. 558, Costaz, P. 270, Payne Smith, P. 434.
(18) Gesenius, P. 804.
(19) ابن منظور، (فدي) 149-150/ 15.
(20) الصافات/ 107.
(21) S<R, No. 73.
(22) Beeston, (et al), P. 43.
(23) Tomback, PP. 262-263.
(24) Sivan, PP. 96, 97, 162, Leslau, P. 155.

* **العمونية**: pdy بمعنى فدى، عوَّضَ[1].
* **العبريـة**: pāḏā بمعنـى فـدى أو افتـدى (مـن الفديـة والفِداء)، خلَّص من الخطيئة، افتدى أسيراً[2].
* **السريانية**: فيها péḏā بمعنى ضياع أو تيه أو ضلال، من الفعل paḏ وpāḏ ومضارعه néfūḏ بمعنى تاه أو ضاع، ومنه pawdā بمعنى ضلال أو تيه أيضاً[3]. والربط من اقتـراح Tomback الـذي ربطـه مع المعنـى الكنعاني السابق المتعلّق بالموت.
* **الأكاديـة**: padū وpedū بمعنـى فـدى الأسـير، حـرَّره بالفدية، أطلق سراحه أو افتداه[4].
* **الإثيوبية**: fadya ومضارعه yéfdi بمعنى كافأ أو أرجع أو أعاد، أو دفع المبلغ (الفدية)، أو عَوَّضَ[5].
* **السوقطرية**: fede بمعنى فِدية[6].

فرأ: الفَرَأُ: حمارُ الوحش، وهو الفَتِيُّ من حمير الوحش[7].
* **الصفاوية**: fr> حمار الوحش[8].
* **العبريـة**: جـاء فيها الجـذر pr> من هـذا المعنى، ومنه pērē بمعنى حمار وحشي[9].
* **التلمود**: pr> بهذا المعنى أيضاً[10].
* **النبطية**: fr> فرّاء؛ وهو لقب[11].
* **الأكادية**: parū بمعنى بغل[12].

فرث: الفَرْثُ: السِّرجينُ (الطعام) ما دام في الكرش، ومنه فَرَثَ الحُبُّ كَبِدَهُ: فتَّتها ونثرها، وأفْرَثَ الكَرِشَ: شَقَّها[13].
* **العبرية**: pēreš بمعنى فَرْث، من الجذر prš[14].

(1) Aufrecht, P. 373.
(2) Gesenius, P. 804.
(3) Brockelmann, P. 559, Costaz, P. 270, Payne Smith, P. 434.
(4) The Assyrian Dictionary, vol. 12, P. 6, Von Soden, P. 808, Leslau, P. 155.
(5) Leslau, P. 155.
(6) Leslau, P. 155.
(7) ابن منظور، (فرأ) 121/ 1.
(8) SIJ, No. 784.
(9) Gesenius, P. 825.
(10) Gesenius, P. 825.
(11) Cantineau, vol. II, P. 137.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 12, P. 206, Von Soden, P. 837, Gesenius, P. 825.
(13) ابن منظور، (فرث) 176/ 2.
(14) Gesenius, P.831.

* **الآراميـة**: جـاء فيهـا péraṯ وهو اسـتعمال نـادر فيها، بمعنـى سـبب الكسـر أو كسَّـر أو فجَّرَ، وفيهـا partā بمعنى جلَّة؛ وهو مخرجات الحيوان أو برازها[15].
* **السـريانية**: péraṯ بمعنـى حطّـم أو شـقَّ، وفيهـا pertā بمعنى زبل[16].

فرج: الفَرَجُ من الغَمِّ: هو الخلاصُ منه، والخروج من الغمِّ، ومنه: فَرَجَ اللهُ له يفرجُ فرجاً: خلَّصه الله منه[17].
* **الصفاوية**: frǧ بمعنى بمعنى فرَّجَ، أو عزَّى[18].
* **النبطيـة**: ورد فيهـا من هـذا المعنى الاسـم frgw أي: فَرَج[19].

فرخ: الفَرْخُ: وَلَدُ الطائرِ، ثُمَّ استعملَ في كلِّ صغير من النبات والشجر والحيوان، والجمعُ أَفْرُخٌ وأفراخٌ وأَفْرِخَةٌ، وهي صيغ جمع دالة على القِلَّةِ، وجموع الكثرة: فُرُخٌ وفِراخٌ وفِرخان، وأَفْرَخَ البيضُ: خرج فَرْخُهُ، وأفرخَ الطائرُ: صار ذا فرخ[20].
* **العبريـة**: pāraḥ بالحـاء، بمعنى فَـرَّخَ أو بَرْعَمَ، وتأتي بمعنى طار، ومنـه >afrōʷaḥ بمعنى بُرْعُم (فَرْخ)، أو لبلوب الغصن النامي، أو فرخ الطائر، أو طفل[21].
* **الآراميـة**: péraḥ بمعنـى طـار، وparḥā بمعنـى فـرخ صغير أو طائر صغير[22].
* **السـريانية**: péraḥ بمعنـى طـار أو امتـدَّ أو انتشـر، وفيها pāraḥtā بمعنى فرخ (فرخة حرفياً)، أو طائر أو طيور[23].
* **المنداعية**: pra بمعنى طار[24].
* **الأكادية**: pirḫu بمعنى برعم أو فرخ، نبات[25].
* **الإثيوبيـة**: farḫ بالخـاء بمعنـى فَـرْخ، وféréḫt بمعنى فرخة (لصغـار الطيور)، والجمـع >afréḫt و>afḫért

(15) Gesenius, P. 831.
(16) Brockelmann, P. 606, Costaz, P. 293, Payne Smith, P. 466.
(17) ابن منظور، (فرج) 341/ 2.
(18) TS, No. 67.
(19) Cantineau, vol. II, P. 137.
(20) ابن منظور، (فرخ) 42/ 3.
(21) Gesenius, P. 827, Leslau, P. 166.
(22) Leslau, P. 166.
(23) Brockelmann, P. 594, Costaz, P. 287, Payne Smith, P. 459.
(24) Leslau, P. 166.
(25) The Assyrian Dictionary, vol. 12, P. 395, Von Soden, P. 865, Gesenius, P. 827.

على القلب المكاني، ورصدنا فيها parḫa بمعنى فَرَّخَ أو برعم (نبت البرعم)[1].

فرد: تفرَّد الله بالأمر دون خلقِهِ: انفردَ به، والفرد: نصف الزوجِ، والفردُ: الذي لا نظير له، يقال منه: شيءٌ فردٌ، وفَرَدٌ وفَرِدٌ وفُرُدٌ وفاردٌ، والفارد: المنفرد عن سائر جنسه، وظَبية فاردٌ: منفردة انقطعت عن القطيع[2].

* العربية الجنوبية: frd-m بمعنى فردٌ، وحيد، منفرد، دون غيره، وحدهُ[3].

* العبرية: pāraḏ من الجذر prd بمعنى قسّم أو قُسِّمَ (هو)، أو تقسَّمَ، أو فرد، أو جزَّأَ[4].

* الآرامية: pérad بمعنى فَرَدَ أو جزَّأَ أو قسَّمَ[5].

* السريانية: pérad بمعنى طار أو هرب أو غادر مكانه[6].

* المنداعية: prd بمعنى فَرَدَ أو فَرَّدَ أو جزَّأَ أو مزَّق إلى أجزاء[7].

* النبطية: prdw بمعنى فرد أو فارد أو فريد، ويتعلق المعنى بالعزلة والتوحُّد والانفراد[8].

* الإثيوبية: farada بمعنى فرَّد أو وحّد، وتأتي بمعنى قضى أو حكم[9].

فردس: الفِرْدَوْسُ: البستان، أو الوادي الخصيب، والرَّوْضَةُ، وخُضْرَةُ الأعناب، والفِردَوْسُ: حديقة في الجنَّةِ، والأصل في هذه الكلمة ليس من اللغات السامية، بل هو من اللغات الرومية (الأوروبية)[10]، وقد جاءت من اللغة الإغريقية مفردة، فهي فيها paradeisos بمعنى فردوس، ولكن شكلها ناسب شكل الجمع في العربية، فجعلوها جمعاً: فراديس، فاشتقوا لها مفرداً هو فردوس[11].

* العبرية: pardēs بمعنى فردوس أو بستان[12]. ومحافظتها على السامخ يدلُّ على أنّها مقترضة فيها.

* الأكادية: pardīsu و pardēsu بمعنى فردوس أو بستان[13].

فرر I: الفَرُّ والفِرارُ: الرَّوَغَانُ والهَرَبُ، ورجلٌ فَرَّارٌ وفَرورٌ: غير كَرَّار، والفُرّى: الكتيبة المنهزمة، والفرسُ المِفَرُّ: الذي يصلَح للفرار عليه[14]. والفُرْفُرُ والفُرْفور: العصفور الصغير، وهو أيضاً طائرٌ (لعلّه الفِرِّيُّ)[15].

* الأوغاريتية: جاء فيها ما يتّفق مع العربية جذراً ومعنى، في الاستعمالات prr بمعنى فرَّ، و apr< tpr و prt من معنى الفرار[16]. وفيها m-srr بالسين، بمعنى طائر أو عصفور[17]. وربطها صالح من الناحية الدلالية، ولكنه صعب القبول اشتقاقيًّا.

* العبرية: parpar بمعنى فراشة[18].

* الآرامية: parpar بمعنى فرفر أو فراشة[19]. وفيها srsr بالسين بمعنى طار[20].

* السريانية: parpar بالمعنى نفسه[21].

* الأكادية: šarāru بمعنى تمايلَ أو تأرجحَ، تقدَّم، استمرَّ[22].

* الإثيوبية: ferfert بمعنى فراشة، أو عصفور صغير أو فرفرة (فراشة)[23]. وفيها sarara بالسين، ومضارعه yésrér و yésrar وفيها šarara بالشين، بمعنى هَرَبَ، قفز في الهواء، طار[24].

---

(1) Leslau, P. 166.
(2) ابن منظور، (فرد) 331/ 3.
(3) Beeston, (et al), P. 46, Leslau, P. 165.
(4) Gesenius, P. 825.
(5) Leslau, P. 165.
(6) Brockelmann, P. 593, Costaz, P. 286, Payne Smith, P. 457.
(7) Leslau, P. 165.
(8) Cantineau, vol. II, P. 137.
(9) Leslau, P. 165.
(10) ابن منظور، (فردس) 163/ 6، والجواليقي، المعرّب، ص241، والبشبيشي، ص230.
(11) رمضان عبد التواب، التطور اللغوي، مظاهره وعلله وقوانينه، ص110.
(12) Gesenius, P. 825.
(13) The Assyrian Dictionary, vol. 12, P. 182, Von Soden, P. 833, Gesenius, P. 825.
(14) ابن منظور، (فرر) 52/ 5.
(15) ابن منظور، (فرر) 53/ 5.
(16) Sivan, PP. 12, 76, 172, Huehnergard, P. 169.
(17) Leslau, P. 514.
(18) Gesenius, P. 830, Leslau, P. 165.
(19) Leslau, P. 165.
(20) Leslau, P. 514.
(21) Leslau, P. 165. ولم نقف عليها مستعملة فيما بين أيدينا من المعاجم السريانية.
(22) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 2, P. 57, Leslau, P. 514, see also; Von Suden, P. 1185.
(23) Leslau, P. 165.
(24) Leslau, P. 514.

* **السوقطرية**: frfr بمنى فَرْفَرَ أو رفرف أو حام حوماناً دائرياً كدوران المروحة[1].

وزيادة على هذا، اقترح Leslau مجموعة من اقتراحاته التي تربط هذا الاستعمال مع استعمالات سامية أخرى، جاءت من الأصل (srr) بالسين، أو (šrr) بالشين، وعلى الرغم من التباعد بينها وبين الجذر (فرر)، فقد أوردناها ههنا.

فرر II: الفرير والفُرارُ: ولد النَّعْجة والبقرة والماعزة[2].

* **العبرية**: pārā و par بمعنى صغار الحيوانات (من الغنم)، أو هي الخرفان[3].

* **الأكادية**: parru بمعنى صغار الحيوانات (من الغنم) أو الخرفان، كما في المعنى العبري[4].

فرر III: فَرْفَرَ الشيءَ: كَسَرَهُ، والفُرافرُ والفَرْفَرُ: الذي يُكَسِّرُ كُلَّ شيءٍ، والذِّئْبُ يُفَرْفِرُ الشاة: يمزِّقُها[5].

* **الأوغاريتية**: prr بمعنى حطّم أو كسَّر[6]. وفيها apr< و tpr و prt بمعنى افتراق، فَصْل، هروب[7].

* **العبرية**: hifrīr من الجذر prr بمعنى كسَّر أو جزَّأ إلى أجزاء، وكذلك pārar بمعنى كسَّر أو قَسَّم، و pirper بمعنى سحق أو دمّرَ[8].

* **الآرامية**: itparpar< بمعنى تقسَّم أو تجزَّأ، و parper من المعنى نفسه[9].

* **السريانية**: parpar بمعنى قسَّمَ أو جزَّأَ[10].

* **الأكادية**: parāru بمعنى قَسَّمَ أو جزَّأَ، قطع، كسَّرَ[11].

فرز: فرز الرجل لصاحبه نصيبه: أفرده له وعزله، والفِرْزُ: النصيب المفروز، وفرزتُ الشيءَ وأفرزته: قسمته، وفرزه: مَازَهُ، وفارز فلانٌ شريكَهُ: فاصَلَهُ وقاطعه (من الفصل والقطع)، والفَرْزُ: الفَرْجُ بين جبلين[12].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر prz من معنى الفرز والفصل والمَيْز، ومنه hifrīz بمعنى أفرز أو فرز، أو وضع حدوداً فاصلة (للأرض مثلاً)، وفيها pārūz و pérāzī من هذا المعنى أيضاً[13].

فرزم: الفُرْزُمُ: سِندانُ الحداد، والفُرزومُ: خشبة الحذَّاء، والقرزوم -بالقاف-: هو سندان الحداد[14].

* **العربية الجنوبية**: frzn-m بمعنى حديد[15].

* **الكنعانية**: brzl أي: برزل، أو حديد[16].

* **البونية**: hbrzl بمعنى البرزل، أو الحديد، والهاء في أوله للتعريف[17].

* **العبرية**: barzel بمعنى حديد[18].

* **السريانية**: parzélā بالفاء، بمعنى فرزل أو حديد[19].

ونلاحظ أنّ هذه الكلمة قد تناوبت فيها (p) المهموسة التي تقابلها الفاء العربية، والباء في مكوِّنها الصوتي الأول، واللام والميم والنون (الأصوات المائعة) في مكوّنها الأخير، بين مجمل اللغات السامية.

فرس I: الفَرَسُ: واحدُ الخيلِ، وجمعه أفراسٌ، المذكَّرُ والمؤنَّث فيه سواء، ولا يقال للأنثى في العربية: فَرَسَةٌ، والفعل منه فَرَسَ وفَرُسَ؛ بمعنى: صار فارساً، وجمع الفارس: فُرْسانٌ، وفوارس[20].

* **الصفاوية**: frs بمعنى فرس، و frs بمعنى فارس[21]. وفيها frst وهي مؤنثها (فرسة)[22]، وهذا يدلُّ على أنَّ العربية كانت تستعمل (فرسة) للأنثى، في مرحلة من مراحل عمرها التي تمثِّلها الصفاوية.

---

(1) Leslau, P. 165.
(2) ابن منظور، (فرر) 52/ 5.
(3) Gesenius, P. 830.
(4) The Assyrian Dictionary, vol. 12, P. 192, Von Soden, P. 834, Gesenius, P. 830.
(5) ابن منظور، (فرر) 53/ 5.
(6) Leslau, P. 165.
(7) Sivan, PP. 12, 76, 172, Huehnergard, P. 169.
(8) Gesenis, P. 830, Leslau, P. 165.
(9) Gesenius, P. 830, Leslau, P. 165.
(10) Brockelmann, P. 604, Payne Smith, P. 464.
(11) The Assyrian Dictionary, vol. 12, P. 161, Leslau, P. 165-166, Von Soden, P. 829.
(12) ابن منظور، (فرز) 390/ 5.
(13) Gesenius, P. 826.
(14) ابن منظور، (فرزم) 453/ 12، و(قرزم) 475/ 12.
(15) Beeston, (et al), P. 46.
(16) Slouszch, PP. 94, 95, 212, KAI /I. P. 19, KAI /II, P. 107, Harris, P. 91, DISO, P. 43, Tomback, P. 55.
(17) Slouszch, P. 195, Tomback, P. 55.
(18) Gesenius, P. 137.
(19) Brockelmann, P. 594, Costaz, P. 287, Payne Smith, P. 459.
(20) ابن منظور، (فرس) 159/ 6.
(21) WH, No. 1849.
(22) Clark, No. 194.

* **الثمودية**: frs بمعنى فرس[1]، وfrst بالتأنيث، بمعنى فرسة حرفياً[2].
* **العربية الجنوبية**: frs1 بمعنى فرس[3].
* **العمونية**: prš بالشين، بمعنى فارس[4].
* **العبرية**: pārāš بالشين، بمعنى فرس، أو حصان مُطَهَّم، وتأتي بمعنى فارس أيضاً[5].
* **الآرامية**: pārāš بمعنى فارس[6].
* **السريانية**: parrāšā بالشين بدلاً من السين؛ أي: فارس أو خيَّال[7].
* **النبطية**: prsw بالسين، بمعنى فارس، ومن الممكن ربطها مع (فارس) الدالة على ديار الفُرْس[8].
* **المنداعية**: paraša بالشين؛ أي: فرس[9].
* **الإثيوبية**: faras بمعنى فرس، ويجمع على afrās> وهو جمع مقابل لـ (أفراس) في العربية[10].
* **المهرية**: ferhīn فرس[11].

فرس II: فَرَسَ الذَّبيحةَ يَفْرِسُها فَرْساً: قطع نخاعها وفصل عنقها، والفَرْسُ أيضاً: هو كسر عُنُق الذبيحة قبل أن تبرد، ومنه سـمِّيَتْ فريسة الأسـدِ وفَرَسَ الشيءَ: دَقَّهُ وكَسَرَهُ، والأصل فيه من دقِّ العنق[12].
* **العبرية**: pāras بالسين السامخ، وpāraś بالسين الثانية (سين السِّن)، بمعنى قطع أو قسم أو كسَّرَ أو دقَّ[13].
* **الآرامية**: péras بمعنى قَسَّمَ أو جزَّأَ[14].
* **السريانية**: parsānā أي: ذو حوافر جيدة (قاطعة)[15].
* **الترجوم**: parsé$\underline{t}$ā بمعنى قسـمة أو قطعة (فَرْسَة حرفياً على الأرجح)[16].
* **الأكادية**: parāsu بمعنى قسَّمَ أو جزَّأَ[17].
* **الإثيوبية**: farasa ومضارعه yéfrés بمعنى قُسِّمَ أو حُطِّمَ أو جُزِّئَ[18].

فرش: فَرَشَ الشيءَ يَفْرِشُهُ ويَفْرُشُهُ فَرْشاً: بَسَطَهُ، والفَرْشُ: بسط الفِراش، وافترشَ فلانٌ فراشاً أو ثوباً: بسطه تحته أو اتَّخذه فراشاً، والفِراشُ: ما افتُرِشَ، وجمعه أفرِشةٌ وفُرُش[19].
* **العبرية**: pāraś بالسين الثانية (سين السن)، بمعنى فرش، وهي كذلك في العبرية الحديثة[20].
* **الترجوم**: péras بالسين، بمعنى فرشَ[21].
* **السريانية**: péras بمعنى فرش، أو بسط، أو امتدَّ[22].
* **الأكادية**: parāšu بالشين، بمعنى فرش، أو فرد جناحيه، أو طار[23]. ولم نتمكن من الوقوف عليها في المعجم الأكادي.

فرص: فَرَصَ الجلد فَرْصاً: قطعه، والمِفْرَصُ والمِفْراصُ: الحديدة العريضة التي يُفْرَصُ بها، وقيل: الحديدة التي تُقطع بها الفضَّةُ، والفَرْصُ: القطع وشَقُّ الجلدِ بحديدة عريضة الطرف[24].
* **الأوغاريتية**: prṣ بالصاد، بمعنى فتح[25].
* **العبرية**: fāraṣ بالصاد، بمعنى فَرَصَ أو حطَّم أو اخترق أو شقَّ[26].
* **الآرامية**: péraṣ بالصاد أيضاً وpéraṭ بالطاء، بمعنى فَرَصَ أو اخترق أو شقَّ أو حطَّم[27].
* **السريانية**: péraṭ بمعنى شقَّ، حطَّم، قَسَّمَ[28].

(1) Ph, No. 166 n.
(2) HU, No. 265.
(3) Beeston, (et al), P. 46.
(4) Aufrecht, P. 373.
(5) Gesenius, PP. 831–832.
(6) Gesenius, P. 832.
(7) Brockelmann, P. 607, Costaz, P. 292, Payne Smith, P. 466.
(8) Cantineau, vol. II, P. 137.
(9) Leslau, P. 166.
(10) Leslau, P. 166.
(11) Leslau, P. 166.
(12) ابن منظور، (فرس) 160–161/ 6.
(13) Gesenius, P. 828.
(14) Leslau, P. 167.
(15) Brockelmann, P. 600, Costaz, P. 289, Payne Smith, P. 462.
(16) Gesenius, P. 828.
(17) The Assyrian Dictionary, vol. 12, P. 165, Leslau, P. 167.
(18) Leslau, P. 167.
(19) ابن منظور، (فرش) 326/ 6.
(20) Gesenius, P. 831.
(21) Gesenius, P. 831.
(22) Brockelmann, P. 600, Costaz, P. 289, Payne Smith, P. 462.
(23) Gesenius, P. 831.
(24) ابن منظور، (فرص) 65/ 7.
(25) Leslau, P. 167.
(26) Gesenius, P. 829.
(27) Gesenius, P. 829, Leslau, P. 167.
(28) Brockelmann, P. 595, Costaz, P. 287, Payne Smith, P. 460.

* **المناداعية**: prś بالصاد، بمعنى قسَّم أو قطَّع، وفيها prṭ بالطاء بالمعنى نفسه، ويقارنها Leslau مع انفراط العقد[1].

* **الأكادية**: parāšāu وقد ربطها Gesenius وLeslau مع المعنى السابق، ومعناها: خرق اليمين أو القَسَم، حنث بيمينه، أقسمَ[2].

فرض: الفَرْضُ: الحَزُّ في الشيء والقطع، وفَرَضْتُ العودَ والزَّندَ والمسواكَ: حززت فيها حَزًّا، والمِفْرَضُ: الحديدة التي يُحَزُّ بها، والتفريضُ: التحزيزُ، والفُرْضَةُ: الحديدة التي في القوس، وهي أيضاً الثُّلْمَةُ تكون في النهر، والفِراضُ: فوهة النهر، والفِرْضُ: القِدْحُ والسهم الذي في القمار[3].

* **العربية الجنوبية**: frḍ بالضاد، بمعنى فوهة أو فتحة[4].

* **الكنعانية**: prs بالسين، بمعنى حصة أو نصف[5]. وتأويل الربط على أنَّ الحصة أو النصف شيء مقتطع من الكلِّ.

* **العبرية**: جاء فيها الجذر prś بالصاد، من معنى الحكِّ والخدشِ أو الحزِّ، ومنه: mifraś بمعنى مفراض أو مهبط، أرض هابطة منخفضة يُنْزل فيها[6].

* **النبطية**: frśw قد يكون هذا الاسم هو المقابل النبطي للاسم العربي (فارض)؛ وهو الضخم العظيم، أو (فراص) بالصاد[7]، ويمكن ربطه مع هذا الجذر على تأويل يقلل من قيمته.

فرط: الفارطُ: المتقدِّمُ السَّابقُ، فَرَطَ يَفْرُطُ فُروطاً: تقدَّمَ وسَبَقَ، وفرَّطَ إليه رسولَهُ: قَدَّمَهُ وأرسلَهُ، وفرَّطَهُ في الخصومةِ: جَرَّأَهُ، وفَرَطَ القومَ فَرْطاً وفَراطَةً: تقدَّمهم إلى الوِردِ لإصلاح الدِّلاءِ وشؤون السَّقْيِ، والفارِطُ والفَرَطُ: المتقدِّم إلى الماء[8].

(1) Leslau, P. 167.
(2) The Assyrian Dictionary, vol. 12, P. 179, Von Soden, P. 832, Gesenius, P. 829, Leslau, P. 167.
(3) ابن منظور، (فرض) 203، 204، 207 /7.
(4) Beeston, (et al), P. 45.
(5) Hoftijzer & Jongeling, PP. 940–941.
(6) Gesenius, PP. 829–830.
(7) Cantineau, vol. II, P. 137.
(8) ابن منظور، (فرط) 366 /7.

* **اليونية**: hprṭ بمعنى الفارط، والهاء في أول الكلمة هاء التعريف، وهو المحتاط أو من يأخذ احتياطاً في أموره[9].

* **العبرية**: pāraṭ بمعنى أقدم، توقّف، اجترأَ[10].

* **الآرامية**: péraṭ بمعنى أقدم أو تقدَّم أو تجرَّأ[11].

* **السريانية**: péraṭ بمعنى حطَّم أو شقَّقَ أو قسم أو بدَّد[12].

* **المناداعية**: prṭ بمعنى حطَّم أو شقَّ أو قسم[13]. وهذا الربط مع الساميات من اقتراح Tomback و Gesenius.

فرع I: فَرْعُ كُلِّ شيءٍ: أعلاه، والجمع: فروعٌ، وقوسٌ فارعٌ: عُمِلَت من رأس قضيب الشجرة وطرفه، وفَرَعَ الرَّجُلُ رأسَ الرَّجُلِ بالعصا: علاه، وفَرَعَ الشيءَ يَفْرَعُهُ فَرْعاً وفُرُوعاً: علاه، وتَفَرَّعَ هو القومَ: علاهم وفاقهم، والفُرْعَةُ: رأس الجبل وأعلاه خاصَّةً، والفارعُ: العالي[14].

* **العربية الجنوبية**: fr< بمعنى فَرْعٌ، أو الجزء الأعلى من الغصن، وتأتي بمعنى قَدَّم[15].

* **العمونية**: pr< بمعنى قائد، وتكون بمعنى قاد إذا كانت فعلاً[16].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر pr< من هذه الدلالة، ومنه pēra< بمعنى قائد، وpāra< بمعنى قاد[17].

ويرتبط هذا المعنى وفقاً لاقتراح Gesenius بنمط آخر من هذا الجذر في اللغة العربية؛ وهو الفَرَعُ والفَرَعَة؛ وهو أول نتاج الإبل والغنم، وكان العرب في جاهليتهم يقدِّمونه لأصنامهم[18].

(9) Amadasi, P. 130, Tomback, P. 272, DISO, P. 235, KAI /II, P. 172.
(10) Gesenius, P. 827, Tomback, P. 272.
(11) Tomback, P. 272.
(12) Brockelmann, P. 595, Costaz, P. 287, Payne Smith, P. 460.
(13) Tomback, P. 272.
(14) ابن منظور، (فرع) 246–247 /8.
(15) Beeston, (et al), P. 45.
(16) Aufrecht, P. 373.
(17) Gesenius, P. 828.
(18) ابن منظور، (فرع) 248 /8.

فرع II: الفَرْعُ: الشَّعْرُ التامُّ، والفَرَعُ: تمامُ الشَّعْر وكثرته، والأفرعُ: التامُّ الشعر، وهو ضدُّ الأصلع، وفَرْعُ المرأةِ: شعرها، وجمعه فروع، وتفَرَّعت أغصان الشجرة: كثرت[1].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر <pr من هذا المعنى، ومنه <pēra بمعنى شعر طويل، خصلات الشعر[2].

* **السريانية**: <péra بمعنى أنبت أو نبت، كثرت فروعه (الشجر)، فَرَّعَ[3].

* **الأكادية**: جاء فيها من هذا الجذر والدلالة: pir>u بمعنى أنبت أو نبت أو كثرت فروع النبات، و pirtu و pertu و peštu بمعنى فَرْع أو شعر الرأس[4].

فرعن: فِرْعَوْن: لقب ملك مصر، ومنه الفَرْعَنَةُ؛ وهي الكِبْرُ والتَّجَبُّرُ، وفِرْعَوْنُ كُلِّ نبيٍّ: مَلِكُ دَهْرِهِ، وكُلُّ عاتٍ فِرْعَوْن، والفراعنة: العُتاةُ، وأورد ابن منظور أنَّ كلمة (فرعون) في لغة القبط تعني التمساح[5].

* **العبرية**: par<ō: فرعون، لقب الملك المصري قديماً[6].

* **الأكادية**: pir>u فرعون، كما في المعنى العربي والعبري[7].

فرغ: الفراغ: الخلاء، فَرَغَ يَفْرَغُ ويَفْرُغُ فَراغاً وفُروغاً، وفَرِغَ يَفْرَغُ: أصبحَ خالياً، وفي التنزيل قوله تعالى: ﴿ وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَرِغًا ﴾[8]؛ أي: خالياً من الصَّبْر.

وفَرَّغَ المكانَ: أخلاهُ، وتفريغُ الوعاء: إخلاؤهُ[9].

* **العبرية**: <pāra بمعنى أخلاه من الآخرين، أو تركه وحيداً، وفي العبرية الحديثة <pāra بمعنى حلَّ الشعر، أو فكَّ رباط الشعر، أو كشف الغطاء عن الشيء[10]. وبهذا فإنها ترتبط بمادة (فرع) السابقة.

* **الترجوم**: <péra بمعنى كشف غطاء الرأس، أو ترك المرء وحيداً[11].

* **السريانية**: <péra بمعنى وحَّد أو كشف غطاء الرأس أو أزال الغطاء[12].

والأمر ممكن الرّبط مع (الفرع) بمعنى الشعر، وما زال الناس في الأردن وكثير من البلاد العربية يقولون: فَرَّعَ أو فَرَّعَت (هي)، إذا كشفوا عن رؤوسهم وحسروا الأغطية عنها.

فرق I: الفَرْقُ: خلاف الجمع، وهو تفريق ما بين الشيئين وفصلهما، والفِرْقُ: الجزءُ من الشيءِ، وفَرَقَ بينهم وفَرَّقَ: جعلهم فِرَقاً أو أقساماً، وفارقَ الشيءَ: ابتعد عنه وباينه، وتفارقَ القومُ: فارق بعضُهُم بَعْضاً، والفِرْقُ والفِرْقَةُ والفريقُ: الطائفة من النَّاس[13].

* **الصفاوية**: frq> بمعنى فَرَّقَ أو شَتَّتَ[14]، وكذلك frq بمعنى فَرَقَ أو فَصَلَ[15].

* **العربية الجنوبية**: tfrq تفرّق أو انفصل، تشتت[16].

* **الأوغاريتية**: prq بمعنى فَرَقَ أو كَسَّرَ أو حطَّم أو قطع[17].

* **العبرية**: pāraq بمعنى فَرَقَ أو قسَّم أو جزَّأ إلى أجزاء[18].

* **الترجوم**: péraq بمعنى حَرَّرَ أو أنقذَ أو خَلَّصَ أو افتدى[19].

* **الآرامية**: péraq بمعنى فَرَقَ أو فَصَلَ أو جزَّأَ، وفيها pārāqā بمعنى محرِّر أو مخلِّص[20].

---

(1) ابن منظور، (فرع) 249/ 8.
(2) Gesenius, P. 828.
(3) Brockelmann, P. 603, Costaz, P. 290, Payne Smith, P. 463.
(4) The Assyrian Dictionary, vol. 12, P. 414, Gesenius, P. 828.
(5) ابن منظور، (فرعن) 323/ 13.
(6) Gesenius, P. 829.
(7) The Assyrian Dictionary, vol. 12, P. 414, Gesenius, P. 829.
(8) القصص/ 10.
(9) ابن منظور، (فرغ) 444-445/ 8.
(10) Gesenius, P. 828.
(11) Gesenius, P. 828.
(12) Brockelmann, P. 603, Costaz, P. 290, Payne Smith, P. 463.
(13) ابن منظور، (فرق) 299-300/ 10.
(14) HCH, No. 194.
(15) ISB, No. 112.
(16) Beeston, (et al), PP. 45-46.
(17) Leslau, P. 166.
(18) Gesenius, P. 830.
(19) Gesenius, P. 830.
(20) Leslau, P. 166.

* **السريانية:** péraq بمعنى أبعد أو خلّص أو افتدى أو فدى، وفيها pārōqā بمعنى محرَّر أو منقذٌ، و purqānā بمعنى تخليص أو إنقاذ[1].

* **النبطية:** prqw بمعنى فرْق أو فارق[2].

* **المداعية:** Prq بمعنى حرّرَ أو أنقذ أو خلّصَ[3].

* **الأكادية:** parāqu بمعنى فـرق أو فـرَّقَ أو قسَّـمَ أو عَزَلَ[4].

* **الإثيوبية:** faraqa بمعنى فَرَقَ أو قسم إلى قسمين أو جزَّأَ، وتأتي بمعنى أنقذ أو حرَّرَ[5].

والملاحظ هنا أنَّ ربط معنى التخليص والإنقاذ مع معنى الفصل والتجزئة لا يصلح إلا على تأويل دلالي، ومن الأفضل أن نربطه مع (فرق II) كما سيأتي.

فرق II: الفَرَقُ: الخَوْفُ، فَرِقَ منه فَرَقاً: جَزِعَ، وفَرِقَ عليه: فَزِعَ وأشفقَ، ومنه: رَجُلٌ فَرِقٌ: شديدُ الفزع[6].

* **الصفاوية:** >frq بمعنى فَرِقَ أو خاف أو فزع[7].

* **العربية الجنوبية:** tfrq بمعنى طلب النجاة، و frq بمعنى نجّى[8].

* **الترجوم:** péraq بمعنى حرّر أو أنقذ أو خلّصَ أو افتدى[9].

* **الآرامية:** péraq بمعنى فَرَقَ أو فَصَلَ أو جزَّأَ، وفيها pārāqā بمعنى محرِّر أو مخلِّص[10].

* **السريانية:** péraq بمعنى أبعد أو خلَّصَ أو افتدى أو فدى، وفيها pārōqā بمعنى محرَّر أو منقذٌ، و purqānā بمعنى تخليص أو إنقاذ[11].

* **المداعية:** prq بمعنى حرّرَ أو أنقذ أو خَلَّصَ[12].

---

(1) Brockelmann, P. 605, Costaz, P. 291, Payne Smith, P. 464.
(2) Cantineau, vol. II, P. 138.
(3) Leslau, P. 166.
(4) The Assyrian Dictionary, vol. 12, P. 161, Von Soden, P. 829, Leslau, P. 166.
(5) Leslau, P. 166.
(6) ابن منظور، (فرق) 304/ 10.
(7) Clark, No. 998.
(8) Beeston, (et al), P. 46.
(9) Gesenius, P. 830.
(10) Leslau, P. 166.
(11) Brockelmann, P. 605, Costaz, P. 291, Payne Smith, P. 464.
(12) Leslau, P. 166.

* **الإثيوبية:** faraqa بمعنى أنقذ أو حرَّرَ[13].

فرك: الفَرْكُ: دلكُ الشيءِ حتى ينقلع قِشْرُهُ عن لُبِّهِ، فَرَكَهُ يَفْرُكُهُ فَرْكاً، والفَرِكُ: المُتَفَرِّكُ قِشْرُهُ، والقمحُ الفريكُ: الذي فُرِكَ ونُقِّيَ[14].

* **العبرية:** فيها الجذر prk بمعنى فرك، وفي العبرية الحديثة: pārak̠ بمعنى فرك أو فتَّتَ أو قشَّرَ[15].

* **الآرامية:** pérak̠ بمعنى فرك أو قشَّر أو فَتَّتَ[16].

* **السريانية:** pérak̠: فرك أو قَشَّرَ أو فَتَّتَ[17].

* **الأكادية:** parāku بمعنى عرض قوّته، أو أظهر عنفه وشدَّته، قاوم، أعاق[18].

فرم: فرم اللحمَ فَرْماً: فراه، وهي لفظة محدثة[19] ليست موجودة في العربية الفصحى بهذه الدلالة، ولكنها موجودة الآن في العربية المحدثة واللهجات العربية العاميّة، ووجودها في بعض اللغات السامية يعني أنَّ ابن منظور وغيره لم يتمكنوا من رصدها.

* **العبرية:** pāram بمعنى فـرمَ أو مَـزَّقَ (الثوب ومحوه)[20].

* **السريانية:** péram بمعنى فرم أو مزّق، قطَّع، بترَ[21].

فرو/ فرا: الفَرْوُ والفَرْوَة: الذي يُلْبَسُ، أو هو نوع من اللباس، وجمعه فِراء، والفَرْوَة: الجُبَّة، وافترى الرجُلُ فرواً: لَبِسَهُ[22].

* **الثمودية:** fry: لِباسٌ مخطط بالفرو، أو مكسوٌّ بالفراء[23].

فزر: فزر الثوبَ فَزْراً: شَقَّهُ، الفَزْرُ: الفَسْخُ في الثوب، وجمعه الفِزَرُ؛ أي: الشُّقوقُ، وتَفَزَّرَ الثوب والحائطُ:

---

(13) Leslau, P. 166.
(14) ابن منظور، (فرك) 473/ 10.
(15) Gesenius, P. 827.
(16) Gesenius, P. 827.
(17) Brockelmann, P. 597, Costaz, P. 288, Payne Smith, P. 460.
(18) The Assyrian Dictionary, vol. 12, 153, Von Soden, P. 828, Gesenius, P. 827.
(19) إبراهيم مصطفى وآخرون، المعجم الوسيط، ص686.
(20) Gesenius, P. 827.
(21) Brockelmann, P. 598, Costaz, P. 288, Payne Smith, P. 461.
(22) ابن منظور، (فرا) 151/ 15.
(23) WST, No. 34.

تشقَّق وتقطَّعَ وبَلِيَ، والفَزْرُ: الكَسْرُ أيضاً[1].

* **العبرية**: pāzar بمعنى فَزَرَ أو قطَّعَ أو بعثرَ أو شتَّتَ، وجاءت في العبرية الحديثة بالباء المجهورة (bzr)[2]، وهو تغير تاريخي مقيد بهذا النمط وما شابهه.

فزز: فَزَّهُ الأمرُ فَزًّا وأَفَزَّهُ: أَفْزَعَهُ وأَزْعَجَهُ وطَيَّرَ فؤاده، ومنه قولُ أبي ذؤيب الهذليّ:

والدَّهْرُ لا يَبْقَى على حدثانِهِ
شَبَبٌ أَفَزَّتْهُ الكِلابُ مُرَوَّعُ[3]

واستفزَّهُ الخَوْفُ: استخفَّهُ، وأفززت القومَ وأفزعتهم بمعنى واحد[4].

* **العبرية**: pāzaz بمعنى أسرعَ، فَزَّ، نشطَ، (خفَّت حركته)[5].

* **التلمود**: pézīzā بمعنى سريع أو خفيف الحركة، وهي كلمة نادرة الاستعمال فيها[6].

* **السريانية**: جاء فيها paz بمعنى قفزَ، وpazzīzā بمعنى سريع أو نشيط[7].

* **الإثيوبية**: farzaza بمعنى قفز من الفرح والسعادة[8]، ولعلَّ الأصل فيها fazzaza ثمّ تدخَّل قانون المخالفة Dissimilation فغيَّرَ أحد المضعَّفين إلى الرَّاء، وهو أمر مألوف في اللغات السامية، وبخاصة في الإثيوبية الكلاسيكية.

فسح: الفُسْحَةُ: السَّعَةُ، فَسُحَ المكانُ فَساحةً وتَفَسَّحَ وانفسحَ، وهو فسيحٌ وفُسَحٌ: اتَّسَعَ، ومجلسٌ فُسُحٌ وفُسُحُمٌ: واسع، وكلُّ مكانٍ واسعٍ فهو فسيح، وفَسَحَ له في المجلس: وَسَّعَ له[9].

* **العربية الجنوبية**: hfs1ḥ بمعنى فسح أو أفسح أو وسَّع، كالعربية[10].

* **الأكادية**: فيها pašāḫu بمعنى هدأ أو لطف، و tapaššaḫīna وهو فعل مسند إلى المخاطبة المفردة، وذهب ألبير نقَّاش وحسني زينة إلى أنه يتطابق مع العربية تطابقاً تامّاً في استعماله نون التوكيد، والحقيقة أنّ هذه النون لا يمكن أن تظهر في النص هكذا، ولكنها مكسورة خفيفة، وهو بمعنى الهدوء والأمن وفقاً لقراءتهما وقراءة Gelb وWestenholz[11].

* **الإثيوبية**: جاء فيها الجذر fšḥ بالفاء والشين والحاء، ومنه tafaššaḥa بمعنى تمتَّع أو سُرَّ أو سعدَ[12].

فسخ: فَسَخَ الشيءَ يَفْسَخُهُ فَسْخاً فانفسخ: نقضَهُ، والفَسْخُ: زوال المَفْصِلِ عن موضعه، وفسخْتُ يده فَسْخاً: فككتُ مفصلها من غير كسر، وتفسَّخ الفأر في الماء: تقطَّعَ، والفَسْخُ: الإنسان الضعيف الذي يَنْفَسِخُ عند الشِّدَّة[13].

* **العبرية**: فيها pāsaḥ بالسين السامخ والحاء، بمعنى لانَ أو ارتخى[14].

فسر: الفَسْرُ: البيانُ، فَسَرَ الشيءَ يفسِرُهُ ويَفْسُرُهُ فَسْراً، وفَسَّرَهُ: أبانَهُ، ومثله التفسير. والتَّفْسِرة والفَسْرُ: نظر الطبيب إلى الماء لكشف المرض[15].

* **العبرية**: pāṯar بمعنى فَسَّر (الحلم)، وهي كذلك في العبرية الحديثة[16].

* **الآرامية**: péṭar بمعنى فَسَّر (الحلم)، وفيها péšar بالشين، بمعنى فَسَّرَ أيضاً[17].

* **السريانية**: جاء فيها péšar بالشين بمعنى ذوَّبَ أو أذاب أو هضم، أسال، شرح (فسر)[18].

---

(1) ابن منظور، (فزر) 53/ 5.
(2) Gesenius, P. 808.
(3) السكري، شرح أشعار الهذليين، 26/ 1، والمفضّل الضبي، المفضليات، ص425، والقرشي، جمهرة أشعار العرب، ص245.
(4) ابن منظور، (فزز) 391/ 5.
(5) Gesenius, P. 808.
(6) Gesenius, P. 808.
(7) Brockelmann, P. 561, Payne Smith, P. 441.
(8) Leslau, P. 1567.
(9) ابن منظور، (فسح) 543/ 2.
(10) Beeston, (et al), P. 46.
(11) ألبير نقاش وحسني زينة، أخذة كش، ص121، 119، 110، وينظر: The Assyrian Dictionary, vol. 12, P. 227, Von Soden, P. 840, Leslau, P. 168.
(12) Leslau, P. 168.
(13) ابن منظور، (فسخ) 45/ 3.
(14) Gesenius, P. 820.
(15) ابن منظور، (فسر) 55/ 5.
(16) Gesenius, P. 837.
(17) Gesenius, P. 837.
(18) Brockelmann, P. 614, Costaz, P. 294, Payne Smith, P. 469.

ونودُّ أن نشير إلى صعوبة تفسير ما جاء في العبرية والنمط التائي في الآرامية، وتكمن هذه الصعوبة في أن ما يقابل السين العربية في الأعم الأغلب هو الشين في العبرية والآرامية.

فسس: الفسيسُ: الرَّجُلُ الضعيف العقل، وفسفسَ الرَّجُلُ: حَمُقَ حماقةً مُحْكَمَةً، والفَسْفاسُ: الأحمق[1].

* **العبرية:** paš بالشين، بمعنى أحمق أو غبي[2].

فسو/ فسا: الفَسْوُ: الريح الخبيثة التي تخرجُ من الدُّبُرِ، وفسا يفسو فَسْواً وفُساءً: أخرج تلك الريح[3].

* **الإثيوبية:** fasawa فسا، أخرج ريحاً خبيثة الرائحة[4].

فشو/ فشا: فَشا الخبرُ يفشو فُشُوًّا وفُشِيًّا: انتشر وذاعَ، وفشا الشيءُ: ظَهَرَ، وهو عامٌّ في كلِّ شيءٍ، ومنه إفشاء السِّرِّ[5].

* **العربية الجنوبية:** fs2>-m بمعنى فشا (المرض)، انتشر، أعدى[6].

* **العبرية:** pāśā بالسين الثانية (سين السنّ)، بمعنى انتشر، وهي كذلك في العبرية الحديثة[7].

فصح: الفصاحة: البيان، والتَّفَصُّحُ: استعمال الفصاحة، ويومٌ مُفْصِحٌ: واضح لا غيم فيه ولا قُرٌّ، والفِصْحُ: الصَّحْوُ من القُرِّ، وأفصح اللبنُ: ذهب اللبأ عنه، وفَصُحَ اللبنُ: أُخِذَتْ عنه الرغوة، واللبن الفصيح: الخالص النقيُّ الصريح، وأفصح الصُّبْحُ: بدا ضوءه واستبان[8].

* **الثمودية:** fṣḥ بمعنى فِصْح، نقاء، صفاء[9].

فصع: فَصَعَ الرُّطَبَةَ يَفْصَعُها فَصْعاً وفَصَّعَها: أخذها بإصبعه، فعصرها حتى تنقشر، وكذلك كُلُّ ما دلكته بإصبعيك لِيَلينَ، فينفتح عمَّا فيه[10].

* **العبرية:** >pāṣa بمعنى رَضَّ، هرسَ، جرح عن طريق الرضِّ والهرسِ[11].

* **الآرامية:** >péṣa بمعنى شقَّ أو جزَّأَ[12].

* **السريانية:** >péṣa بمعنى شَقَّ أو قطعَ، وفيها >paṣṣe بمعنى فَرَقَ أو قسَّمَ[13].

فصل: الفَصْلُ: بَوْنُ ما بينَ الشيئين، وفَصَلَ بين الشيئين: وضع حاجزاً بينهما، والفِصالُ: الفطامُ، والفصل بين الشيئين: إزالة اشتراكهما[14].

* **العبرية:** pāṣal بمعنى فصل القشر عن الشيء، قَشَّرَ (الفاكهة)، وفي العبرية الحديثة pāṣal بمعنى جزَّأَ أو قَسَّمَ[15].

* **التلمود:** péṣal بمعنى فصل أو قشر[16].

* **الآرامية:** péṣal بالمعنى العبري والوارد في التلمود أيضاً[17].

* **السريانية:** péṣal بالفاء، وهو مماثل لما في الجذر (bṣl) بالباء، بمعنى شَقَّ أو قطع أو اجتاز، وفيها paṣṣel بمعنى فَرَّقَ أو فَصَلَ[18].

* **المنداعية:** pṣl بالفاء، وbṣl بالباء، بمعنى فَصَلَ[19].

* **الإثيوبية:** falaṣa بالقلب المكاني، ومضارعه yéfléṣ بمعنى فَصَلَ، قَسَمَ[20].

وقد ربطه Leslau مع الفعل العربي (فَلَصَ) بمعنى هرب، ولا مسوِّغ لهذا الرَّبط مع وجود الفعل (فصل).

* **الحرسوسية:** feṣōl بمعنى فَصْلٌ، تجزئة[21].

فصم: الفَصْمُ: الكسرُ من غير بينونة، فَصَمَهُ يَفْصِمُهُ فَصْماً، فانفصمَ: كسره من غير أنْ يبينَ، وفُصِمَ جانبُ البيت: انهدمَ، مثل (انصدع) من الصدع، وانفصم المطر: انقطع وأقلع، وكذلك أفصم[22].

---

(1) ابن منظور، (فسس) 164/ 6.
(2) Gesenius, P. 832.
(3) ابن منظور، (فسا) 154/ 15.
(4) Leslau, P. 168.
(5) ابن منظور، (فشا) 155/ 15.
(6) Beeston, (et al), P. 46.
(7) Gesenius, P. 832.
(8) ابن منظور، (فصح) 544-545/ 2.
(9) HU, No. 789, 10.
(10) ابن منظور، (فصع) 253/ 8.
(11) Gesenius, P. 822.
(12) Gesenius, P. 822.
(13) Costaz, P. 283.
(14) ابن منظور، (فصل) 521-522/ 11.
(15) Gesenius, P. 822.
(16) Gesenius, P. 822.
(17) Gesenius, P. 822.
(18) Brockelmann, P. 587, Costaz, P. 283, Payne Smih, P. 454.
(19) Leslau, P. 161.
(20) Leslau, P. 161.
(21) Leslau, P. 161.
(22) ابن منظور، (فصم) 453-454/ 12.

* **العبرية**: pāṡam بمعنى فَصَمَ أو شَقَّ أو فتحَ الشيءَ عن طريق الشَّقِّ[1].

* **الترجوم**: paṡṡēm بمعنى فصل (ما بين الشيئين)، حجز بينهما، منع، أبعد[2].

* **الإثيوبية**: faṡṡama بالصاد، وfaḍḍama بالضاد، بمعنى ملأ، أو أتمَّ، أكمل، أنهى[3]، ولعلَّ المعنى الأخير هو أقرب الدلالات التي يمكن ربطها مع المعنى العربي، مع شيء من التأويل الذي يقلِّل من أهمية الربط وصحَّته.

فصي: فصى الشيءَ عن الشيءِ فَصْياً: فَصَلَهُ، وأفصى الحرُّ: خرج، ولا يقال في البرد، وانفصى اللحم عن العظم: تَفَسَّخَ، وفصَّى الولد اللحم عن العظم: خَلَّصَهُ منه، وتفصَّى الإنسان: تخلَّص من الضيق والبليّة، وأفصى: إذا تخلّص من خيرٍ أو شرٍّ، وتفصَّيْتُ من الديون: خرجت منها وتخلَّصت[4].

* **الصفاوية**: فيها fṡy بمعنى فصى أو خلَّصَ[5]، وfṡyt بمعنى إنقاذ أو تخليص (فصية حرفياً)[6].

* **الثمودية**: fṡy :خلاص، إنقاذ، تخليص[7].

* **العبرية**: pāṡā بمعنى فَصَلَ أو قَسَمَ أو فتحَ[8].

* **الآرامية**: péṡā بمعنى خَلَّصَ أو حرَّرَ أو أنقذَ[9].

* **السريانية**: فيها péṡā بمعنى خلَّص أو فَصَلَ أو حرَّرَ أو أنقذَ، وpaṡṡī بالمعنى نفسه[10].

* **النبطية**: pṡyw بمعنى منقذ أو مخلِّص[11].

فضخ: الفَضْخُ: كسرُ كلِّ شيءٍ أجوف؛ نحو الرأس والبِطِّيخ، ومنه: فَضَخَ رأسه: شَدَخَهُ، وكذلك الرُّطَبَةُ ونحوها[12].

* **العبرية**: pāṡaḥ بمعنى كسر أو قطَّع إلى قِطَع، فجَّرَ[13].

* **السريانية**: péṡaḥ بمعنى قَطَعَ أو جارَ[14].

* **الأكادية**: paṡāḫu بمعنى فضخ أو كسر[15].

* **الإثيوبية**: faṡḥa بالحاء، ومضارعه yéfṡéḥ بمعنى كسَّرَ أو فضخَ أو قَطَّعَ، وقد ربطها Leslau مع (فحص) بمعنى حفر[16]، ونراه ربطاً بعيداً.

فضض: فَضَضْتُ الشيءَ: إذا كسرتَهُ وفرَّقْتَه، وفُضاضة ذلك الشيء: ما تكسَّر منه، وفضضت الخاتم عن الكتاب: كسرته، وانفَضَّ الشيء: انكسر[17].

* **العبرية**: pāṡaṡ: كسرَ، فضَّ[18]، وقد حدث في العبرية تطور على الفعل المضعَّف بتحويله إلى معتل العين بالواو، وذلك في الفعل pūṡ بمعنى انكسر أو تكسَّرَ أو تَفرَّقَ، وهو كذلك في العبرية الحديثة[19].

* **السريانية**: pa> بالعين، وهو تغيُّرٌ تاريخي مطلق فيها، بمعنى قطع، ضرب، سحق، جرح[20].

* **النبطية**: fṡṡ بمعنى فضَّ، وفيها htpṡṡ بمعنى تكسَّرَ (تفضَّض حرفياً)، ومضارعه ytpṡṡ أي: يَنْفَضُّ (يتفضَّضُ حرفياً)[21].

فضل: الفَضْلُ والفضيلةُ: ضِدُّ النَّقص والنقيصة، ورجلٌ فَضَّالٌ ومُفَضَّلٌ: كثير الفضلِ، وتفضَّلَ عليه: تميَّزَ عليه بالفضلِ، وفضَّلْتُه على غيره: جعلته أفضل، وأفضلَ الرَّجُلُ على الرجلِ وتفضَّلَ: أحسن إليه، والإفضال: الإحسان[22].

* **الصفاوية**: fḍl بمعنى تَفَضَّلَ، أحسنَ، قدَّم إحساناً[23].

فطر: فَطَرَ الشيءَ يفطُرُهُ فَطْراً: شَقَّهُ، ومنه قول الله تعالى: ﴿إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنفَطَرَتۡ﴾[24]؛ أي: انشقت. وفي الحديث:

---

(1) Gesenius, P. 822.
(2) Gesenius, P. 822.
(3) Leslau, P. 169.
(4) ابن منظور، (فصي) 156-157/ 15.
(5) WH, No. 947.
(6) SIJ, No. 37, 808.
(7) WHI, No. 126.
(8) Gesenius, P. 822.
(9) Gesenius, P. 822.
(10) Brockelmann, P. 587, Costaz, P. 283, Payne Smith, P. 454.
(11) Cantineau, vol. II, P. 137.
(12) ابن منظور، (فضخ) 45/ 3.
(13) Gesenius, P. 822.
(14) Brockelmann, P. 587, Costaz, P. 283, Payne Smith, P. 454.
(15) Leslau, P. 169.
(16) Leslau, P. 169.
(17) ابن منظور، (فضض) 206-207/ 7.
(18) Gesenius, P. 822.
(19) Gesenius, P. 806.
(20) Brockelmann, P. 585, Costaz, P. 282, Payne Smith, P. 453.
(21) Cantineau, vol. I, PP. 42, 72, 77, 81, vol. II, P. 137.
(22) ابن منظور، (فضل) 524-525/ 11.
(23) Clark, No. 190.
(24) الانفطار/ 1.

قام رسول الله ﷺ حتى تفطّرت قدماه[1]؛ أي: انشقتا. وفَطَرَ نابُ البعير: طلع، وانفطر الثوبُ: انشقَّ، وفَطَرَ اللهُ الخَلْقَ: خلقهم وبدأهم، والفطرة: الابتداء والاختراع[2].

* **الكنعانية**: pṭr بمعنى غادر، ذهب أو سافرَ[3]، وpṭrt بمعنى انصراف أو مغادرة[4].

* **الأوغاريتية**: pṭr بمعنى فكَّ أو حلَّ أو فطر أو جزَّأَ[5].

* **العبرية**: pāṭar بمعنى فَطَرَ أو شَقَّ أو خلَّصَ، وفي العبرية الحديثة: pāṭar بمعنى خلّص أو حرَّرَ، وتأتي بمعنى غادر أو مات[6].

* **الآرامية**: péṭar بمعنى شَقَّ أو جزَّأ، وتأتي بمعنى غادرَ أيضاً[7].

* **السريانية**: péṭar بمعنى انفصل، شقَّ، انصرف، مات، نقص[8].

* **الأكادية**: paṭāru بمعنى شَقَّ أو فطرَ[9].

* **أكادية تل العمارنة**: paṭāru كما في الأكادية نفسها، بمعنى غادر أو هرب أو حرَّر[10]، وهي معان موجودة في الكنعانية.

* **الإثيوبية**: faṭara بمعنى فطر، خلقَ، ابتدأ الخلقَ، أو الشيءَ، أبدع، صوَّر، نقش[11].

فطس: الفِطِّيسُ: المِطْرَقَة العظيمة، والفأسُ العظيمة، والفِطِّيسةُ والفِنْطيسةُ: خطمُ الخنزير[12].

* **العبرية**: paṭṭīš بمعنى المصهَرُ الذي يستعمله الحدَّاد، أو سندان الحدّاد[13].

* **الترجوم**: paṭṭīšā بمعنى المصهَرُ الذي يستعمله الحدَّاد، أو سندان الحدّاد[14].

* **الآرامية**: paṭṭīš بمعنى المصهَرُ الذي يستعمله الحدَّاد، أو سندان الحدّاد[15]. ووصفها Gesenius بأنّها مقترضة.

* **السريانية**: péṭaš بمعنى فطس، وpaṭšā بمعنى فِطِّيس أو فِطِّيسة[16].

فطم: فَطَمَ العودَ فَطْماً: قطعه، وفَطَمَ الصبيَّ يفطِمُهُ فطماً: فصله من الرَّضاع، وهو فطيم؛ أي: مفطوم، ومنه اسم فاطمة[17].

* **النبطية**: جاء فيها من هذا الجذر الاستعمال fṭmwn أي: فاطمون[18].

فطن: الفِطْنَةُ: الفَهْمُ، وهو ضِدُّ الغباوة، وفعله: فَطَنَ يَفْطُنُ، وفَطِنَ بالكسر، والفَطِنُ: ذو الفِطْنَةِ والذكاء للأشياء، وفطَّنَهُ: فَهَّمَهُ[19].

* **الإثيوبية**: faṭana ومضارعه yéfṭén بمعنى فَطِنَ، وتأتي هذه الكلمة بمعنى أسرع أو هُرِعَ أو تعجَّلَ[20].

فعل: الفِعْلُ: العَمَلُ، والفَعالُ: اسمٌ للشيء الحسن من الجود والكرم ونحوهما، ويكون في غير الفعل الحسن أيضاً[21].

* **الثمودية**: f<l بمعنى فعلَ أو عملَ أو صنعَ[22]. وفيها hf<l بهاء التعدية، بمعنى: أفعل[23].

* **العربية الجنوبية**: f<l بمعنى فعلَ، صنعَ، عملَ، وf<l بمعنى فاعل أو صانع[24].

* **الكنعانية**: p<l بمعنى فعلَ، عملَ، صنعَ، وجاء فيها من هذا المعنى: p<ltn وyp<l و<p<l[25].

---

(1) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 458/3.
(2) ابن منظور، (فطر) 56-55/5.
(3) Gesenius, P. 809.
(4) Tomback, P. 263.
(5) Huehnergard, P. 167, Leslau, P. 171.
(6) Gesenius, P. 809.
(7) Gesenius, P. 809, Leslau, P. 171.
(8) Brockelmann, P. 565, Costaz, P. 273, Payne Smith, P. 442.
(9) The Assyrian Dictionary, vol. 12, P. 286, Von Soden, P. 849, Gesenius, P. 809.
(10) Gesenius, P. 809.
(11) Leslau, P. 171.
(12) ابن منظور، (فطس) 165/6.
(13) Gesenius, P. 809.
(14) Gesenius, P. 809.
(15) Gesenius, P. 809.
(16) Brockelmann, P. 566, Costaz, P. 274, Payne Smith, P. 443..
(17) ابن منظور، (فطم) 455-454/12.
(18) Cantineau, vol. II, P. 136.
(19) ابن منظور، (فطن) 323/13.
(20) Leslau, P. 171.
(21) ابن منظور، (فعل) 528/11.
(22) ARNA, No. 63.
(23) Ph, No. 166 e2.
(24) Beeston, (et al), P. 43.
(25) Tomback, PP. 267-268, KAI /I, PP. 2, 4, 5, KAI /II, PP. 2, 11, 12, 27, 36, Harris, P. 138, Amadasi, P. 152, Benz, P. 393, Hof-

* **الپونية**: p<l بمعنى فعل أو صنع، ومنه pl بسقوط العين، وp<l> و<lm وهي صيغة جمع، وp<lm بمعنى فاعلون، و p<lt وp<lh بمعنى فاعلة، وnp<l بمعنى نفعل، وغيرها[1]. وفيها p<lt بمعنى فِعْلٌ أو فِعْلَةٌ أو صنيعٌ[2]. وفيها أيضاً: p<lyn بمعنى فِعْلٌ أو عَمَلٌ، وmyp<l بمعنى عملٌ أو شُغلٌ[3].

* **الأوغاريتية**: b<l بالباء، بمعنى فعلَ أو صنع[4].

* **العبرية**: جاء فيها pā<al بمعنى فَعَل أو عَمِلَ أو صنعَ، وفي العبرية الحديثة: pō<ēl بمعنى فاعل أو عامل أو صانع[5].

* **الآرامية**: pā<ūltā بمعنى عملٌ أو شُغْلٌ[6].

* **السريانية**: pé<al بمعنى فَعَلَ، عملَ، اشتغل، ومنه pā<lā بمعنى فاعل أو عامل، وpé<ālā أي: فِعْلٌ[7].

* **الأكادية**: bēlu بسقوط العين الحلقية، بمعنى سلاح أو جيش[8].

* **الإثيوبية**: جاء فيها الجذر b<l بالباء، ومنه mab<al و mab<él وجمعه mabā<élāt وهو الفأس الذي يُعْمَل به[9].

فعو / فعي: الأفعى: حَيَّةٌ عريضة تمشي على الأرض متثنِّيَةً خشناء، يَجْرُشُ بعضها بعضاً[10]، وقد تعرَّض هذا الاسم إلى تعميم دلاليٍّ؛ فصار يطلق على جميع أصناف الحيّات.

* **الأوغاريتية**: >ap أفعى، نوع من الحيات[11].

.tijzer & Jongeling, PP. 924–925, Branden, P. 16

(1) Tomback, PP. 267–268, Hoftijzer & Jongeling, P. 924–927.

(2) KAI /I, P. 23, KAI /II, P. 130, Hoftijzer & Jongeling, P. 928, KAR 12 (1963–1964), P. 52.

(3) Hoftijzer & Jongeling, P. 928.

(4) Sivan, PP. 119, 139, 199, 218.

(5) Gesenius, P. 821.

(6) Tomback, PP. 268–269.

(7) Brockelmann, PP. 585–586, Costaz, P. 282, Payne Smith, P. 453.

(8) The Assyrian Dictionary, vol. 2, P. 201, Von Soden, P. 120, Leslau, P. 84.

(9) Leslau, P. 84.

(10) ابن منظور، (فعا) 159/ 15.

(11) Leslau, P. 9.

* **العبرية**: >ef<ē وهو نوعٌ من الحيات أيضاً[12].

* **الإثيوبية**: >af<ōt بمعنى أفعى أو حيوان زاحف[13].

فغر: فَغَرَ فاه يَفْغَرُهُ ويَفْغُرُهُ فَغْراً وفُغوراً: فتحه، ومنه قول حميد بن ثور الهلالي:

عَجِبْتُ لها أَنَّى يكونُ غِناؤها فصيحاً ولم تَفْغَرْ بمنطِقِها فما[14]

وفَغَرَ الفَمُ نفسه، وانفغر: انفتح[15].

* **العبرية**: pā<ar بمعنى فَغَرَ فاه، وهي كذلك في العبرية الحديثة بهذا المعنى، وفيها الفعل نفسه بمعنى تغوَّط[16].

* **الآرامية**: pé<ar بمعنى فَغَرَ[17].

* **السريانية**: pé<ar بمعنى فغر فاه، وpé<īr بمعنى مفتوح، وpe<rā بمعنى مغارة[18].

فقأ: فقأ العين والبَثْرَةَ يفقؤهما فَقْأً: كسرهما، وقيل: قلعها وبخقها[19].

* **الإثيوبية**: faq<a بالعين، ومضارعه yéfqā< وfaq>a بالهمزة، بمعنى فقأ أو جرح أو آذى، وربطها Leslau مع (فَقَعَ) العربية بمعنى فجّرَ[20]، والذي أغراه بهذا الرَّبط هو ورودها في الإثيوبية بالعين والهمزة، غير أنَّ المعنى العربي المقترح يحتاج إلى تأويل يضعف ربط Leslau هذا.

فقح: التَّفَقُّحُ: التَّفَتُّحُ، وخصَّ بها بعضهم التَّفَتُّحَ في الكلام، وفَقَحَ الجروُ وفَقَّحَ: أوّل ما يفتح عينيه، وفَقَّحَ الشجرُ: انشقَّت عيون ورقه أو براعمه، وفُقَّاحُ كلِّ نبتٍ: زهره حين يتفتَّح على أيِّ لونٍ كان، واحدته فُقَّاحَةٌ[21].

* **العبرية**: pāqaḥ فقح، فتح عينيه[22].

(12) Gesenius, P. 821.

(13) Leslau, P. 9.

(14) ديوان حميد بن ثور، ص27.

(15) ابن منظور، (فغر) 59/ 5.

(16) Gesenius, P. 822.

(17) Gesenius, P. 822.

(18) Brockelmann, P. 589, Costaz, P. 282, Payne Smith, P. 453.

(19) ابن منظور، (فقأ) 123/ 1.

(20) Leslau, P. 163.

(21) ابن منظور، (فقح) 546/ 2.

(22) Gesenius, P. 824.

* **الآرامية**: péqaḥ: فقح، فتح عينيه[1].

* **السريانية**: péqaḥ: فقح الزهر، نوَّرَ، أزهر[2].

فقد: فَقَدَ الشيءَ يفقِدُهُ فَقْداً وفِقْداناً وفُقُوداً، فهو مَفقودٌ وفَقيدٌ: عَدِمَهُ، وأفقده الله إياه، والفاقد من النِّساء: التي فقدت زوجها أو ولدها أو حميمها، وهي الثَّكُولُ.

والتَّفقُّدُ: تَطَلُّبُ مُا غاب من الشيء، وافتقد الشيءَ: طلبه ولم يجده، وكذلك تفقَّدَهُ[3]، وفي التنزيل: ﴿وَتَفَقَّدَ ٱلطَّيْرَ فَقَالَ مَالِىَ لَآ أَرَى ٱلْهُدْهُدَ﴾[4].

العربية الجنوبية: fqd بمعنى فَقَدَ، غاب، وفيها tfqd بمعنى افتقدَ أو فُقِدَ، وهي صيغة مزيدة من صيغ المبني للمفعول[5].

* **الكنعانية**: pqd بمعنى فُقِدَ أو ضاع، و hmpqd بمعنى مكلَّف أو مفوّض أو مقلَّد، وفيها ypqd بمعنى يفقد[6]. وجاء فيها من هذا الجذر hmpqd أيضاً، وهو برج المراقبة أو مكان التَّفَقُّدِ[7].

* **العبرية**: pāqad: فَقَدَ، تفقَّدَ، أَمَرَ، أحصى، عَدَّ، ضاعَ، والفعل في العبرية الحديثة بمعنى زاد (للتفقُّد) أو انضمَّ[8]. وجاء في العبرية: mifqād بمعنى إحصاء أو تفقُّد أو تفقُّد عسكري[9].

* **الترجوم**: péqad بمعنى فقدَ[10].

* **الآرامية**: péqad بمعنى فَقَدَ[11].

* **السريانية**: péqad بمعنى فَقَدَ، تَفَقَّدَ، فتَّش على، أوصى، أسف على[12].

* **المنداعية**: pqd بمعنى فَقَدَ[13].

* **النبطية**: pqd بمعنى أَمَرَ، وفيها pqdwn بمعنى أمْر[14].

* **التدمرية**: pqd بمعنى فقدَ[15].

* **الأكادية**: paqādu بمعنى فَقَدَ، تفقَّد، أمرَ، أحصى، عدَّ[16].

* **الإثيوبية**: faqada ومضارعه yéfqéd بمعنى رغب في، تمنى، احتاج (ما يفتقده)، اهتمَّ[17].

* **السوقطرية**: faqad بمعنى فقدَ[18].

فقع: الفَقْعُ والفِقْعُ: الأبيضُ الرِّخْوُ من الكَمْأة تَنْشَقُّ الأرضُ عنه، والفَقَعُ: شِدَّةُ البياض، وأبيضُ فُقاعيٌّ: خالصٌ منه، والفاقِعُ: الخالص الصُّفرة، الناصعها، وفَقَعَ يَفْقَعُ ويَفْقُعُ فُقُوعاً: خلَصتْ صُفرتُهُ[19].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر <pq ومنه ما جاء في العبرية الحديثة من كلمة <pāqa بمعنى شَقَّ أو فجَّر. ونجد فيها péqā<at بمعنى لفَّة أو صُرَّةٌ، أو كُرةٌ[20].

* **الترجوم**: <péqa بمعنى طوى طيًّا عنيفاً أو صاخباً، قَرَّص، جعل الشيء على هيئة قرص[21].

* **الآرامية**: <péqa بمعنى شقَّ أو فجَّر[22].

* **السريانية**: <péqa بمعنى فَقَعَ أو انفجر (كما ينفجر الدُّمَّلُ مثلاً)، سحق، هشَّمَ[23].

* **المنداعية**: pqa بمعنى فقع أو شقَّ[24].

* **الإثيوبية**: faq<a ومضارعه <yéfqā بالعين فيهما، وفيها faq>a بالهمزة، بمعنى فقأ أو قطع أو جرح[25]، ومن الأفضل أن تربط مع (فقأ)، وقد مرَّت سابقاً.

فقق: فَقَّ النخلةَ: فَرَّجَ سَعَفَها ليصل إلى طلعها فيلقحها،

---

(1) Gesenius, P. 824.
(2) Brockelmann, P. 589, Costaz, P. 284, Payne Smith, P. 455.
(3) ابن منظور، (فقد) 337/ 3.
(4) النمل/ 20.
(5) Beeston, (et al), P. 45.
(6) Tomback, P. 271, NSI, P. 73, Harris, P. 139, Slouszch, PP. 98–99.
(7) Tomback, P. 192, CIS /I, No. 88, DISO, P. 163, Harris, P. 139.
(8) Gesenius, P. 823. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص726.
(9) Tomback, P. 192. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص476.
(10) Gesenius, P. 823.
(11) Tomback, P. 271.
(12) Brockelmann, P. 588, Costaz, P. 284, Payne Smith, P. 455.
(13) Tomback, P. 271, Leslau, P. 163.
(14) Cantineau, vol. II, P. 137, Gesenius, P. 823.
(15) Tomback, P. 271.
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 12, P. 115, Von Soden, P. 824, Gesenius, P. 823, Tomback, P. 271, Leslau, P. 163.
(17) Leslau, P. 163.
(18) Leslau, P. 163, Tomback, P. 271.
(19) ابن منظور، (فقع) 255/ 8.
(20) Gesenius, P. 825.
(21) Gesenius, P. 825.
(22) Leslau, P. 163.
(23) Brockelmann, P. 590, Costaz, P. 285, Payne Smith, P. 456.
(24) Leslau, P. 163.
(25) Leslau, P. 163.

وفقَقْتُ الشيءَ: إذا فتحته، وانفقَّ الشيءُ انفقاقاً؛ أي: انفرج[1].

* **الإثيوبية**: جاء فيها faqqa بمعنى شقَّ أو حطَّم[2].

فقل: الفَقْلُ: التذرية في لغة أهلِ اليمن، ومنه: فقلوا ما ديس من كُدْسِهم؛ وهو رفعُ الدِّقِّ بالمفقلة (المذراة) ثمَّ نثره[3].

* **العربية الجنوبية**: fql بمعنى حصد[4].

فكر: الفَكْرُ والفِكْرُ: إعمال الخاطر في الشيءِ، ولا يُجْمَعُ، وفكَّرَ في الشيء وتفكَّرَ وأفكر: أعمل فكره، والتَّفَكُّرُ: التأمُّلُ، وليس لي في هذا الأمر فِكْرٌ؛ أي: ليس لي فيه حاجةٌ[5].

* **الثمودية**: fkrt بمعنى فكرة أو تذكير (تذكرة)[6].

* **السريانية**: pēḵar بمعنى ربط، أوثقَ، ضمَّ[7]. والربط مع التفكير لا يصلح إلا على تأويل بعيد، وهو ربط اقترحه Leslau.

* **الإثيوبية**: جاء فيها fakkara بمعنى شرحَ أو علَّق (على شيءٍ ما)، وضَّحَ[8].

فكك: فَكَكْتُ خاتم الكتاب: فتحته، وفكَّ ما بين الحنكين: فصل بينهما، وفكَّ الشيءَ: خلَّصَهُ وفصَلَهُ، وفكُّ الرَّقَبةِ: تخليصها من إسار الرِّقِّ، وكلُّ شيءٍ أطلقته فقد فككته[9].

* **العبرية**: ربط جزنيوس Gesenius بين معنى الفكِّ والفتح العربيين، والاسم العبري pūḵ وهو الكحل أو الإثمد[10]، وهو ربط جيد، مع حاجته إلى تأويل أنَّ الكحلَ أو الإثمدَ يفتح العينين.

* **السريانية**: جاء فيها paḵ بمعنى دق أو سحق، وpūḵ وهو الكحل أو هو مسحوق معدني أسود اللون، يعمل على تسويد منطقة العينين وتسويد أطرافهما وجفونهما[11]. وهي كلمة أجنبية عن السريانية.

فكه: فَكِهَ الرَّجُلُ فكاهةً: مَزَحَ، والفاكه: المازِحُ مع طيبِ نَفْسٍ، والفُكاهة: المُزاح، وفعله: فَكِهَ فَكَهاً[12].

* **الإثيوبية**: faqḥa بالقاف والحاء، بمعنى سَعِدَ، سُرَّ[13].

فلت/ فلط: أفلت فلانٌ فلاناً: خَلَّصَه، والتفلُّتُ والإفلات والانفلات: التَّخَلُّص من الشيء فجأةً، وأفلت فلانٌ من فلانٍ: تخلَّصَ منه وهرب[14]، وجاء في مادة (فلط): أفلطني الرَّجُلُ إفلاطاً: لغة في أفلتني، وهي لغة تميم، ووصفها ابن منظور بأنّها قبيحة[15]، وعليها قول ساعدة بن جؤَيَّة:

بأصدقِ بأسٍ من خليلٍ ثمينةٍ
وأمضى إذا ما أفلطَ القائمَ اليدُ[16]

* **الصفاوية**: flt بالتاء، بمعنى فَلَتَ، أفلت، هرب[17]. وفيها flṭ بالطاء، بالمعنى ذاته، وبمعنى خلَّصَ أو أنقذ، كما في العربية، وجاء فيها flṭn بالطاء أيضاً، بمعنى أفلتنا أو حرَّرنا أو أنقذنا[18].

وورد في بعض استعمالاتها flḍ بالضاد، بمعنى إفلات أو إنقاذ[19]، ولعلها جاءت من قبيل الخطأ الكتابي.

* **الثمودية**: flth بمعنى أفلته أو خلَّصه[20]، والهاء في آخرها ضمير المفعول به.

* **العربية الجنوبية**: flṭ بالطاء، بمعنى خصَّصَ أو جعل أرضاً لأحدٍ، خلَّصها له، جعلها خالصة له[21].

* **الأوغاريتية**: plṭ بالطاء، بمعنى خلَّصَ أو أنقذَ[22].

* **العمونية**: plṭ بالطاء، بمعنى فلت، أفلت، هرب[23].

---

(1) ابن منظور، (فقق) 309/ 10.
(2) Leslau, P. 164.
(3) ابن منظور، (فقل) 529/ 11.
(4) Beeston, (et al), P. 45.
(5) ابن منظور، (فكر) 65/ 5.
(6) Jsa, No. 32.
(7) Brockelmann, P. 598, Costaz, P. 275, Payne Smith, P. 445.
(8) Leslau, P. 158.
(9) ابن منظور، (فكك) 475/ 10.
(10) Gesenius, P. 806.
(11) Brockelmann, P. 567, Costaz, P. 275, Payne Smith, P. 445.
(12) ابن منظور، (فكه) 524-523/ 13.
(13) Leslau, P. 158.
(14) ابن منظور، (فلت) 66/ 2.
(15) ابن منظور، (فلط) 372/ 7.
(16) السكري، شرح أشعار الهذليين، 1169/ 3.
(17) HCH, No. 194.
(18) TS, No. 70, 71, WH, No. 702.
(19) Clark, No. 202.
(20) WST, No. 92.
(21) Leslau, P. 161.
(22) Sivan, P. 131, Leslau, P. 161.
(23) Aufrecht, P. 373.

* **العبريـة**: pālaṭ بالطاء، بمعنى أفلت أو هرب أو فلتَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[1].

* **الترجوم**: pélaṭ بالطاء، بمعنى فلت أو أفلت[2].

* **الآراميـة القديمـة**: plṭ بالطـاء، بمعنى فلـت أو أفلتَ، خَلَّصَ شيئاً من آخر[3].

* **السـريانية**: pélaṭ بالطـاء، بمعنـى هـرب، فلـت أو أفلتَ[4].

* **المنداعية**: plṭ بالطاء: أفلت، أو خلَّصَ[5].

* **الأكادية**: balāṭu بالباء والطاء، بمعنى عاش أو حييَ[6].

* **الإثيوبية**: falaṭa بالطاء أيضاً، ومضارعه yéfléṭ بمعنى ماز الشيء عن الشيء وفصله عنه، قسَّم، فرَّق[7].

والملاحـظ أن اسـتعمال الطـاء اسـتعمالٌ أصيـل فـي اللغات السـامية عامّـة، وأما اسـتعمال التاء فهو من خصائـص العربية الفصحى، التي ورد فيها النمط بالطاء أيضـاً، وهذا يعني أنَّ الأصل في العربية بالطاء، غير أنّها تحوّلت إلى التاء.

فلج I: فِلْجُ كُلِّ شيءٍ: نصفهُ، والفَلْجُ: القَسْـمُ (إلى نصفين)؛ كفلْجِ المالِ بين اثنين، ومنه: تَفَلَّجَتْ قَدَمُهُ: تشـقَّقت[8].

* **العربية الجنوبية**: hflğ بمعنى فلج، أو أفلج، أو شقَّ، و mflğ وهو مفلج الماء؛ أي: مخرجه[9].

* **العبرية**: pālaġ بمعنى فلج، شقَّ، قَسَّمَ[10].

* **الآرامية**: pélaġ بمعنى فلجَ شقَّ، قَسَمَ[11].

* **السـريانية**: pélaġ فلـج، قسـم، فَـرَقَ، و pelgā بمعنى شَطْر أو قِسْم[12].

* **النبطية**: <plg> بمعنى فَلْج، أو شَطْر[13].

فلج II: الفَلَجُ: النهرُ، أو هو النهرُ الصغيرُ، أو الماء الجاري، ومنه قول عبيد بن الأبرص:

أو فَـــلَـــجٌ بــبــطــنِ وادٍ
لــلــمــاءِ مــن تــحــتِــهِ قــســيــبُ[14]

وقول الأعشى:

فـمـا فَـلَـجٌ يـسـقـي جـــداولَ صَـعْـنَـبـى
لـه مَـشْـرَعٌ سـهـلٌ إلـى كُـلِّ مَـــوْرِدِ[15]

وهو الفَلْجُ، بسكون اللام أيضاً[16].

* **العربيـة الجنوبيـة**: mflğ بمعنى مفلج أو مخرج الماء، أو منبع[17].

* **العبرية**: pēleġ بمعنـى قناة (مائية)، مفلج مائي، مورد ماء[18].

* **آرامية الدولة**: <plg> بمعنى قناة مائية أيضاً[19].

* **الأكادية**: palgu فلج، مسيل أو قناة مائية[20].

* **الإثيوبيـة**: falag بمعنـى جدول أو مسـيل مـاء أو نبع، أو وادٍ[21].

فلج III: الفَلُّوجةُ: الأرض التي تُصْلَحُ للزرع، وجمعها فلاليج، ومنه سُمِّي موضع في العراق: فَلُّوجة. والفلُّوجة: الأرض الطيبة الصالحة للزرع[22].

* **الكنعانية**: plg منطقة أو مقاطعة أو إقليم، فَلَجٌ[23].

* **العبريـة**: pēleḵ بالـكاف، بمعنى منطقـة أو مقاطعة أو إقليـم، وتأتـي بمعنى فعل الدوران السـريع؛ كدوران المغزل أو فلكة المغزل[24].

---

(1) Gesenius, P. 812.
(2) Gesenius, P. 812.
(3) Gesenius, P. 812.
(4) Brockelmann, P. 573, Costaz, P. 277, Payne Smith, P. 448.
(5) Leslau, P. 161.
(6) The Assyrian Dictionary, vol. 2, P. 52, Von Soden, P. 99, Leslau, P. 161.
(7) Leslau, P. 161.
(8) ابن منظور، (فلج) 346/ 2.
(9) Beeston, (et al), P. 44.
(10) Gesenius, P. 811.
(11) Gesenius, P. 811.
(12) Brockelmann, P. 569, Costaz, P. 275, Payne Smith, P. 446.
(13) Cantineau, vol. II, P. 136.
(14) التبريزي، شرح القصائد العشر، ص414.
(15) ديوان الأعشى، ص193، برواية: (له شَرَعٌ سهلٌ على كلِّ مورد)، وهي رواية لا تخلُّ بموطن الشاهد.
(16) ابن منظور، (فلج) 348-347/ 2.
(17) Beeston, (et al), P. 44.
(18) Gesenius, P. 811.
(19) Tomback, P. 264.
(20) The Assyrian Dictionary, vol. 12, P. 62, Von Soden, P. 815, Gesenius, P. 811.
(21) Leslau, P. 159, Gesenius, P. 811.
(22) ابن منظور، (فلج) 349-346/ 2.
(23) KAI /I, P. 13, KAI /II, P. 26, Harris, P. 137, DISO, P. 228, Branden, P. 7, Tomback, P. 264, Hoftijzer & Jongeling, P. 913.
(24) Gesenius, P. 813.

* **الآرامية**: pilkā بالكاف أيضاً بالمعاني العبرية[1]، ولعل علاقتها الواضحة -كما في العبرية- كانت مع فلكة المغزل أكثر.
* **السريانية**: pélgūṯā بمعنى قسم أو جزء[2].
* **المنداعية**: plugtā منطقة أو أرض[3].
* **التدمرية**: plgh جزء من منطقة، قسم منها[4].
* **النبطية**: <plg فلج أو شطر[5]، وقد وردت في (فلج I).
* **الأكادية**: pilku بمعنى منطقة أو قسم من البلاد، وفيها palāgu بمعنى فلج أو شقَّ[6].
* **السوقطرية**: filigon بمعنى طريق[7].

ونشير هنا إلى أنَّ المواد (فلج I وفلج II وفلج III) مترابطة دلالياً وتشكيلياً.

فلج IV: الفَلَجُ: ريحٌ يأخذ الإنسانَ، فيذهب بِشِقِّه، وقد فُلِجَ فالجاً، فهو مفلوجٌ؛ لأنَّه ذهبَ نصفه أو شِقُّهُ، وفي حديث أبي هريرة ﷺ: الفالِجُ داء الأنبياء[8]. وهو داء معروف يرخي بعض البدنِ[9].

* **الصفاوية**: flǧ فُلِجَ، أصابه الفالجُ أو الشلل[10].

فلح I: الفَلَحُ والفَلاحُ: الفَوْزُ والنجاةُ والبقاءُ في النعيم والخير، وأفلحَ الرَّجُلُ: ظَفِرَ، والفلاحُ: الفوز بما يُغْتَبَطُ به، وفيه صلاح الحال[11]. ومنه قول عبيد بن الأبرص:

أَفْلِحْ بما شِئْتَ فقد يبلغُ بالضْـ
ـضَعْفِ وقد يُخدَع الأريب[12]

* **العربية الجنوبية**: hflḥ بمعنى أفلح[13].
* **السريانية**: جاء فيها pālaḥ وهو اسم فاعل من الفلاح والفوز، والأصل أن يكون مكسور العين (فاعِل) كالعربية.[14].

فلح II: الفَلْحُ: الشَّقُّ والقطعُ، فَلَحَ الشيءَ يَفْلَحُهُ فَلْحاً: شَقَّهُ، ومنه فَلْحُ الأرضِ؛ وهو شَقُّها للزراعة والحرث، والفلاّح: هو الذي يفلَح الأرض ويحرثها[15].

* **العبرية**: pālaḥ بمعنى فلح أو شقَّ[16].
* **الآرامية**: pélaḥ بمعنى خدم أو عملَ[17].
* **السريانية**: pélaḥ بمعنى حرث أو عمل أو اشتغل[18].

فلذ: الفولاذ: نوعٌ من الحديد، وهو الحديد المنقَّى من خَبَثِهِ وشوائبه، والفولاذ والفالوذ: الذُّكْرةُ من الحديد تزاد في الحديد، ويسمى البولاد أيضاً[19].

* **العبرية**: pélāḏā بمعنى فولاذ أو حديد[20].
* **السريانية**: pūlāḏ بمعنى حديد أو فولاذ، وpallāḏā بمعنى فولاذ أيضاً[21].

فلس: الفَلْس: فئة من العملات، وجمع القلَّة منه: أَفْلُسٌ، والكثرة: فُلوس، وبائع الفلسِ: فَلاّسٌ، وأفلس الرجل: صار ذا فلوس، بعد أن كان ذا دراهم[22].

* **النبطية**: <fls بمعنى أَفْلُسٌ؛ جمع فَلْس[23].

فلص: الانفلاص: التَّفَلُّت مُن الكفِّ، وانفلص مني الأمر: انفلت، وتفلَّص الحبل من يدي: أفلت[24]. فكأنها مقلوب فصل.

* **الثمودية**: fls بمعنى خَلَّصَ أو فَلَّتَ[25].
* **العمونية**: flṭ بالطاء، بمعنى فلت، أفلت، تخلَّص، هرب[26].

---

(1) Tomback, P. 264.
(2) Brockelmann, P. 570, Costaz, P. 276, Payne Smith, P. 447.
(3) Tomback, P. 264.
(4) Hillers & Cussini, P. 400, Tomback, P. 264.
(5) Cantineau, vol. II, P. 136.
(6) The Assyrian Dictionary, vol. 12, PP. 49, 373, Von Soden, P. 863, Tomback, P. 264.
(7) Tomback, P. 264.
(8) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 469/ 3.
(9) ابن منظور (فلج) 346/ 2.
(10) Clark, No. 130, Harding, P. 470.
(11) ابن منظور، (فلح) 547/ 2.
(12) التبريزي، شرح القصائد العشر، ص417.
(13) Beeston, (et al), P. 44.
(14) Brockelmann, P. 572, Costaz, P. 277, Payne Smith, P. 447.
وينظر: رمضان عبد التواب، في قواعد الساميات، ص182.
(15) ابن منظور، (فلح) 548/ 2.
(16) Gesenius, P. 812.
(17) Gesenius, P. 812.
(18) Brockelmann, P. 572, Costaz, P. 277, Payne Smith, P. 447.
(19) ابن منظور، (فلذ) 503/ 3.
(20) Gesenius, P. 811.
(21) Brockelmann, P. 571, Costaz, P. 276, Payne Smith, P. 447.
(22) ابن منظور، (فلس) 165/ 6.
(23) Cantineau, vol. II, P. 66.
(24) ابن منظور، (فلص) 67/ 7.
(25) HU, No. 349.
(26) Aufrecht, P. 373.

* **العبريـة:** pišsēl بمعنى قشـر أو أزال القشـر أو فصَّل أو جزّأ[1].

* **الآراميـة:** pésal بمعنـى فصـل أو شـقّ أو قطـع أو اخترق[2].

* **السـريانية:** pésal بمعنـى فصل أو شـقّ، وفيها paššel بمعنى فَرَقَ أو قَسَّمَ، أو شقّ، أو قطع[3].

* **الإثيوبيـة:** falaśa ومضارعـه yéflés بالقلـب المكاني -كالعربية- بمعنى انقسم أو انشقّ[4].

* **الحرسوسـية:** feśōl بالصـاد والضمـة الممالـة الطويلـة، بمعنى فصلَ أو قشـرَ[5]. وقد مرَّ أغلب هذه المقارنات في (فصل).

فلق: الفَلْقُ: الشَّقُّ، فلقه يفلِقُهُ فَلْقاً: شَقَّهُ، والفَلْقُ: ما تَفَلَّقَ من الشيءِ، واحدته فِلْقَةٌ، والفُلُوقُ: الشُّقوقُ[6].

* **العربية الجنوبية:** mflq فتحة السّدِّ، مفلق (حرفياً)[7].

* **الآرامية:** pélaq بمعنى فلق، كسر، شقَّ[8].

* **السريانية:** pelqā بمعنى فأس[9]. وهي أداة الفلقِ.

* **المنداعية:** pilqa بمعنى فَلَقَ أو شَقَّ[10].

* **الأكاديـة:** palāqu بالقـاف، وpalāku بالكاف، بمعنى ذبحَ، وpalāgu بالجيم بمعنى شَقَّ، فلج[11].

* **الإثيوبية:** falaqa بمعنى فجَّر الماء أو جعله يتدفَّقُ[12].

* **الشحرية:** falaq بمعنى فلَقَ أو شقَّ[13].

ولا تخفـى علاقـة هـذه المـادة بمـادة (فلج)؛ وتغيُّر الجيم إلى القاف في العربية علاقة يمكن تسـويغها بتقارب المخارج بين الصوتين، وتعدُّدِ تلويناتهما الصوتية.

فلك I: الفُلْكَةُ: المستدير من الأرض، وهي كالرحى، ومنه سميت فُلْكَةُ المِغزل بهذا الاسم، وكلُّ مستدير فلكة[14].

* **الكنعانية:** plk بمعنى مغزل[15].

* **العبريـة:** جاء فيهـا الجذر plk ومنـه pēlek̲ وهي فلكة المغزل، وهو ما جاء في العبرية الحديثة أيضاً[16].

* **الترجـوم:** جـاء فيهـا مـن هـذا الجـذر pēlek̲ كما في العبرية، بمعنى استدارة أو دائرة أو منطقة[17].

* **الأكادية:** pillāku وpilku بمعنى منطقة أو مقاطعة[18]، كما نعبّر اليوم عنها بقولنا: إنّها دائرة كذا.

فلك II: الفُلْكُ: السفينة[19].

* **العربية الجنوبية:** flk< بمعنى سـفينة[20]، وربما كانت (أفلاك أو أَفْلُك).

فلل I: الفَلُّ: الثَّلْمُ في السيف، وأيِّ شيءٍ كان، فَلَّهُ يَفُلُّهُ فَلاًّ، وفلَّلَهُ فتفلَّلَ وانفلَّ وافتلَّ، والفلُّ: الكسر والضربُ[21].

* **العمونية:** pll بمعنى اعترض، تدخَّل، وسَّطَ[22].

* **العبريـة:** ربـط Gesenius بيـن الاسـتعمال العربـي والكلمـة العبريـة pālal بمعنى وَسَّـطَ (من الوسـاطة لدى الحاكم) أو تشفَّعَ[23].

* **السريانية:** pal بمعنى كسر أو طعن، من الجذر pll[24].

* **الإثيوبيـة:** falfala بمعنى تدفَّق أو جعـل الماء يتدفَّق، استنبط ماء[25].

فلل II: الفُلْفُلُ: نبات معروف من غير نباتات أرض العرب، واحدته فُلْفُلَةٌ[26]، وهو من التوابل الحارة التي

(1) Gesenius, P. 822, Leslau, P. 161. وينظر: قوجمان، قاموس عربي، ص725.
(2) Leslau, P. 161.
(3) Brockelmann, P. 587, Costaz, P. 283, Payne Smith, P. 454.
(4) Leslau, P. 161.
(5) Leslau, P. 161.
(6) ابن منظور، (فلق) 309/ 10.
(7) Beeston, (et al), P. 44.
(8) Leslau, P. 160.
(9) Brockelmann, P. 576, Costaz, P. 278, Payne Smith, P. 449.
(10) Leslau, P. 160.
(11) The Assyrian Dictionary, vol. 12, PP. 49, 51. Von Soden, P. 813, Leslau, P. 160.
(12) Leslau, P. 160.
(13) Leslau, P. 160.
(14) ابن منظور (فلك) 478/ 10.
(15) Hoftijzer & Jongeling, P. 915.
(16) Gesenius, P. 813.
(17) Gesenius, P. 813.
(18) The Assyrian Dictionary, vol. 12, P. 373, Von Soden, P. 863, Gesenius, P. 813.
(19) ابن منظور، (فلك) 479/ 10.
(20) Beeston, (et al), P. 44.
(21) ابن منظور، (فلل) 530/ 11.
(22) Aufrecht, P. 373.
(23) Gesenius, P. 813.
(24) Brockelmann, P. 569, Costaz, P. 275, Payne Smith, P. 445.
(25) Leslau, P. 158.
(26) ابن منظور، (فلل) 532/ 11.

تستعمل في الطعام[1].

* **العبرية**: pilpēl بمعنى فلفل[2].

* **السريانية**: فيها pelpélā: فلفل[3].

* **المنداعية**: pilpil بمعنى فلفل[4].

* **الإثيوبية**: جاء فيها الأنماط: falfal و félfél و félfal وكلها دالة على الفلفل[5].

* **المهرية**: felfēl بمعنى فلفل[6].

فلل III: الفَلُّ: المنهزمون، وفلَّ القومَ يفُلُّهُم فلاًّ: هزمهم فانفلوا وتفللوا، وهم قوم فَلٌّ: منهزمون، والجمع: فُلولٌ وفُلاّلٌ[7].

* **الصفاوية**: fl بمعنى فالٌّ أو هاربٌ[8]. وفيها mfll وهو الرجل المقيم في الأرض التي لم يصبها مطر[9].

* **الثمودية**: fl بمعنى فلَّ أو انهزم أو هربَ[10].

* **العربية الجنوبية**: fll بمعنى فلَّ أو انهزمَ أو هربَ، وفيها tflw بمعنى هامَ على وجهه، أو انهزم على غير هدى[11].

فلم: افتلم أنفه: جدعه[12]. والمادة بهذا المعنى غير موجودة في معجم لسان العرب.

* **الإثيوبية**: falama بمعنى شَقَّ أو قَسَّم، وتأتي بمعنى سبق الآخرين وجاء في أوّلهم[13].

فلن: فلان وفلانة: كناية عن أسماء الآدميين دون تعريف، والفلانُ والفلانةُ: كناية عن غير الآدميين[14].

* **الثمودية**: fln أي: فلان[15].

* **العبرية**: pélōnī بمعنى شخص ما، أو شخص بعينه، وهي كذلك في العبرية الحديثة[16].

* **الآرامية**: فيها pélān و pélōnīṯā بمعنى فلان وفلانة[17].

* **السريانية**: pélān و pélānīṯā بمعنى فلان وفلانة[18].

* **الأكادية**: pulpul أي: فلان[19].

فلو / فلا: فلا الصبيَّ والمُهْرَ والجَحْشَ فلواً وفِلاءً، وأفلاه وافتلاه: عزله عن الرَّضاعِ وفصله، وفلوناه عن أمِّه: فطمناه[20].

* **العربية الجنوبية**: fly بمعنى عزل أو فصل، و fly–t بمعنى ابتهال أو تضرع أو دعاء[21].

* **الأوغاريتية**: ply بمعنى تفرَّق أو فُرِّقَ أو مُفَرَّق أو مفصول[22].

* **العبرية**: pālā بمعنى فلا، أو فصل عن، أو عزل عن[23].

* **الآرامية**: pélā بمعنى فلا أو فصل أو شقَّ[24].

* **المنداعية**: pla بمعنى فصل أو شقَّ أو فلا[25].

* **الإثيوبية**: falaya بالياء، ومضارعه yéfli وفيها falwa بالواو، بمعنى فلا أو فصل أو عزلَ أو فرَّق[26].

فندس: فندس الرجلُ: إذا عدا[27].

* **النبطية**: fndsw: اسم سمَّى به الأنباط، ولعله من هذا المعنى[28].

فند: فنَّدَ رأيه: ضَعَّفَهُ، والتفنيدُ: اللومُ وتضعيف الرأي، والمُفَنَّدُ: الضعيف الرأي، أو الضعيف الجسم والرأي، والأفنادُ: الجماعات المتفرِّقون[29].

* **الإثيوبية**: fandawa بمعنى فَجَّر أو فتح (البشرة أو

---

(1) إبراهيم مصطفى وآخرون، المعجم الوسيط، (فلفل) ص700.
(2) قوجمان، قاموس عبري عربي، ص713، وينظر: Leslau, P. 159.
(3) Brockelmann, P. 576, Costaz, P. 278, Payne Smith, P. 449.
(4) Leslau, P. 157.
(5) Leslau, P. 159.
(6) Leslau, P. 159.
(7) ابن منظور، (فلل) 531–530/ 11.
(8) WH, No. 1151.
(9) SIJ, No. 1006.
(10) HU. No. 135.
(11) Beeston, (et al), P. 44.
(12) الفيروز آبادي، القاموس المحيط، (فلم) ص1146.
(13) Leslau, P. 159.
(14) ابن منظور، (فلن) 324/ 13.
(15) ARNA, No. 74.
(16) Gesenius, P. 811.
(17) Gesenius, P. 811.
(18) Brockelmann, P. 575, Costaz, P. 278, Payne Smith, P. 449.
(19) Gesenius, P. 811.
(20) ابن منظور، (فلا) 161/ 15.
(21) Beeston, (et al), P. 44.
(22) Leslau, P. 161.
(23) Gesenius, P. 811.
(24) Leslau, P. 161.
(25) Leslau, P. 161.
(26) Leslau, P. 161.
(27) ابن منظور، (فندس) 166/ 6.
(28) Cantineau, vol. II, P. 136.
(29) ابن منظور، (فند) 338/ 3.

الدمَّل)، فتح[1].

وهـذا ربـط اقترحـه Leslau، وربطه بمعنى نـوَّعَ أو شكَّل العربي، ومهما يكن من أمر وجود هذا المعنى في المعجـم العربي أو عدمه، فإنّـه ربط لا قيمة له؛ لحاجته الكبيرة إلى التأويل البعيد جداً.

فنق: الفَنَقُ والفُناقُ والتَّفَنُّقُ: النِّعمة في العيش، وتَفَنَّقَ الرَّجُلُ: تَنَعَّمَ، والمُفَنَّقُ: المُتْرَفُ، وامرأةٌ فُنُقٌ ومِفناقٌ: جسيمة حسنةٌ فتيَّةٌ مُنَعَّمةٌ[2].

* **العبرية:** pānaq بمعنى انهمك أو انغمس (بالملذات) أو أُشْبِعَ أو أُفْعِمَ[3].

* **الآرامية:** فيهـا pnq مـن معنـى إشـباع الخـادم، أو إطعامه[4].

* **السـريانية:** panneq بمعنى نَعَّمَ أو دلل أو تلذَّذ أو تنعَّمَ بـ[5].

فـنن I: الفَـنَنُ: الغصنُ المستقيم طولاً وعرضاً، أو الغصن دون تحديد، وهو الفرع من الشجرة، أو هو ما تَشَعَّبَ من الغصن، والجمع أفنان[6].

* **العبريـة:** pénīnīm بمعنـى الشُّـعَب المرجانيـة، أو المرجان المتشعِّب المتفرِّع[7].

فنن II: المِفَنُّ: المَخبزُ أو مكان الخَبْزِ[8].

* **الكنعانية:** l>pm بمعنى (الخبّازون) والميم في آخرها علامة الجمع، وحملها Tomback على الجذر (>py) بمعنى خبز[9].

* **الأوغاريتيـة:** >apy بمعنـى خَبَـزَ، ومنـه y>ip بمعنـى يجعله يخبز أو يتركه يخبز، و>apy بمعنى خباز[10].

* **العبرية:** >āfā بمعنى خبز[11].

* **الآراميـة:** >ape بمعنـى خبـز، وفقـاً لمـا أورده Tomback[12]، وهـو أمر غير جيد وفقـاً لما نعرفه من نظـام الآراميـة، ويفترض أن تكـون >appē، وأوردها Gesenius بصورة >ăppā بالمعنى نفسه[13].

* **السريانية:** >ēfā بمعنى خبزَ[14].

* **المنداعية:** >ap بمعنى خبزَ[15].

* **الأكادية:** epū و apu بمعنى خَبَزَ[16].

وربطهـا مع (مِفـن) بمعنـى مخبز فـي العربية ليس قويـاً؛ إذ ربمـا كانـت كلمـة (مفـنّ) بهـذا المعنـى مـن لهجـة يعرفها Tomback، فلم نجد مثـل هذه الكلمة في المعاجم المعروفة لدينا.

فني I: الفَناءُ: نقيض البقاءِ، والفعل (فَنِيَ يَفْنى) نادر[17].

* **الصفاويـة:** fny بمعنى فني أو هلك أو مات[18]. وجاء فيهـا tfn أي: تفانيـا (همـا)، إذا قتـل أحدهمـا الآخر وأفناه[19].

* **الأوغاريتية:** pn من معنى رجع[20].

* **العبريـة:** pānā بمعنـى رجع، وهي كذلـك في العبرية الحديثة[21].

* **الترجوم:** pénā بمعنى رجع أيضاً[22].

* **الآرامية:** pénā بمعنى عاد أو هاجم، عاد للهجوم[23].

* **السريانية:** pénā بمعنى دار أو التفت أو اهتدى[24].

* **المنداعية:** pna بمعنى رجع[25].

* **الأكادية:** panu بمعنى وَجْه، أو الجزء الأمامي، الأمام[26]،

---

(1) Leslau, P. 162.
(2) ابن منظور، (فنق) 312 /10.
(3) Gesenius, P. 819.
(4) Gesenius, P. 819.
(5) Brockelmann, P. 580, Costaz, P. 280, Payne Smith, P. 451.
(6) ابن منظور (فنن) 327 /13.
(7) Gesenius, P. 819.
(8) لم نعثر على هذه الكلمة في العربية بهذا المعنى، وقد أوردها Tomback.
(9) Tomback, PP. 27–28, Or 37 (1968), P. 314.
(10) Sivan, P. 39, Huehnergard, P. 108, Tomback, PP. 27–28.
(11) Tomback, PP. 27–28, Gesenius, P. 66. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص43.
(12) Tomback, PP. 27–28.
(13) Gesenius, P. 66.
(14) Brockelmann, P. 39, Costaz, P. 17, Payne Smith, P. 26.
(15) Tomback, PP. 27–28.
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 247, Von Soden, P. 231, Tomback, PP. 27–28.
(17) ابن منظور، (فني) 164 /15.
(18) SAI, No. 676.
(19) WH, No. 1126.
(20) Sivan, P. 34.
(21) Gesenius, P. 815.
(22) Gesenius, P. 815.
(23) Leslau, P. 163.
(24) Brockelmann, P. 578, Costaz, P. 279, Payne Smith, P. 450.
(25) Leslau, P. 163.
(26) The Assyrian Dictionary, vol. 12, P. 84, Gesenius, P. 815, Von

وربطها مع هذا المعنى من اقتراح Gesenius، وهو اقتراح غير قوي؛ لحاجته إلى تأويل بعيد.

* **السوقطرية**: fini بمعنى سار باتجاه، أو توجّه، اتّجه[1].

* **الإثيوبية**: fannawa بمعنى أبعد، أو أرسل، أو أفنى[2]. وربط الكلمة بمعنى الرجوع أو العودة يحتاج إلى تأويل بعيد.

فني II: الفِناءُ: سَعَةٌ أمام الدار، والجمع أفنية، وفناء الدّار: ما امتدَّ من جوانبها، والأفناء: أخلاط النَّاس[3].

* **العربية الجنوبية**: fnw وfnwt بمعنى فِناء، أو ما أحاط ببناء[4].

* **الكنعانية**: pn بمعنى جهة أو جانب أو اتّجاه[5].

* **اليونية**: جاء فيها pn كالكنعانية، وp<n بالعين، وpn> بالهمزة، وp<n> بهما معاً، وpn< بالعين في آخرها، وp< بالعين وسقوط النون، وp> بالهمزة وسقوط النون، بمعنى اتِّجاه أو جهة معينة، أو وجه[6].

* **المؤابية**: pny بمعنى أمام[7].

* **العبرية**: pānīm بمعنى وجه، أو جانب أمامي، واجهة أمامية، أو أوجه[8].

* **الآرامية**: panyā بمعنى مساء أو وقت الغروب، وهو اقتراح Tomback، وهو ربط صعب عصي حتى على التأويل[9].

* **السريانية**: pénīṯā بمعنى جهة أو ناحية أو مكان، وتجمع على penyāṯā[10].

* **المنداعية**: paina بمعنى مساء[11]. وربطها مع معنى الفناء صعب، وهو اقتراح Tomback.

* **السوقطرية**: fāne بمعنى طريق[12].

فهر: الفِهْرُ: الحجر قدر ما يُدَقُّ به الجَوزُ ونحوه، وهو حجرٌ يملأ الكفَّ[13].

* **النبطية**: fhrw بمعنى فِهر أو حجر يستعمل للدقِّ[14].

فوت: فاتني فلانٌ: سبقني، وفاتني الأمر فَوْتاً وفَواتاً: ذهب عنّي، والفوْتُ: ما يفوت ويذهب عنك، وهو الفَواتُ[15].

* **الثمودية**: ft بسقوط الحركة، بمعنى فات أو مرَّ أو ذهبَ[16].

فوج I: فاجَ المِسْكُ: سَطَعَ، مثل فاحَ[17]، ومنه قول أبي ذؤيب:

عَشِيَّةَ قامتْ في الفِناءِ كأنَّها
عقيلةُ سَبْيٍ تصطفى وتفوجُ[18]

* **العبرية**: جاء فيها pūġ بمعنى خَدِرَ أو شُلَّ، أو زاد خدره، وهي كذلك في العبرية الحديثة، بمعنى تلاشى أو اختفى أو زال[19].

* **الترجوم**: فيها pūġ بمعنى توقَّفَ أو أُوقِفَ أو انقطع أو عَجَزَ[20].

* **الآرامية**: paggā من معنى الفجاجة (فجٌّ)؛ أي: غير ناضج، وفقاً لاقتراح Leslau[21].

* **السريانية**: paġ ومضارعه néfūġ بمعنى نقص أو ضعف أو زال أو تلاشى[22]، وسترد في المادة التالية.

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر fgg الفعل fagaga ومضارعه yéfgég بمعنى نتنَ أو صار ذا رائحة قذرة،

.Soden, P. 818, Leslau, P. 163
(1) .Leslau, P. 163
(2) .Leslau, P. 163
(3) ابن منظور، (فني) 165/ 15.
(4) .Beeston, (et al), P. 45
(5) KAI /I, P. 4, Tomback, PP. 265–266, DISO, PP. 229–230, Hoftijzer & Jongeling, PP. 918–920.
(6) .Hoftijzer & Jongeling, PP. 918–920, Tomback, PP. 265–266
(7) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص101، ونقش ميشع، 2/ 13.
(8) .Gesenius, P. 815
(9) .Tomback, PP. 265–266
(10) .Brockelmann, P. 578, Costaz, P. 279. Payne Smith, P. 450
(11) .Tomback, P. 266
(12) .Tomback, P. 266
(13) ابن منظور، (فهر) 66/ 5.
(14) .Cantineau, vol. I, PP. 38, 46, vol. II, P. 136
(15) ابن منظور، (فوت) 69/ 2.
(16) .Ramm, No. 15
(17) ابن منظور، (فوج) 350/ 2.
(18) السكري، شرح أشعار الهذليين، 135/ 1، برواية: (عقيلة تهب... وتغوج)، وهي رواية تنفي الشاهد، ورواية الشاهد من لسان العرب.
(19) .Gesenius, P. 806
(20) .Gesenius, P. 806
(21) .Leslau, P. 156
(22) .Brockelmann, P. 559, Costaz, P. 270, Payne Smith, P. 435

أو أصدر رائحة سيئة[1]. وقد ربطه Leslau في حديثه عن النمط الإثيوبي fagaga مع الكلمة العربية (الفجّ)، من معنى الفجاجة أو عدم النضج، وهو ربط ضعيف ولا حاجة له.

فوج II: قارن Gesenius الفعل العربي (فاج) بمعنى بردَ أو اشتدَّ برده، مع الفعل العبري pūġ بمعنى خدرَ أو شعر بالخدر، وهي كلمة موجودة في العبرية الحديثة بمعنى زال أو اضمحلَّ. وهو ربط لا مسوِّغَ له. على أننا لم نجد هذا المعنى في معجم لسان العرب، فهو إذا كان عربياً بهذا المعنى مما يمكن ربطه مع السريانية في كلمة pāġ بمعنى برد أو اشتدَّ برده[2].

وربطه Gesenius مع لغة الترجوم في الفعل المستعمل فيها pūġ بمعنى قطع أو لم يساعد الآخرين، توقف عن مساعدتهم، أو عديم النفع، أو عاجز[3].

فوخ/ فيخ: فاخ المِسْكُ يفوخُ ويَفيخُ فَوَخاناً: سطع، مثل فاحَ، وفاخ الرَّجُلُ: خرجت منه ريحٌ، وفاخت الريحُ: إذا كان لها صوتٌ، وكذلك فاخَ يَفيخُ فَيْخاً[4].

* **العبرية:** pūʷaḥ بمعنى تنفَّس أو بمعنى نفخ أو هبَّ (الهواء)، وفي العبرية الحديثة pūʷaḥ بمعنى نفخ ليطفئ النار مثلاً، أو انفجر (الهواء أو النفس)[5].

* **الآرامية:** pūʷaḥ بمعنى نفخ أو تنفَّسَ[6].

* **السريانية:** pāḥ بمعنى نفخ أو تنفَّسَ أو شمَّ الرائحة، أو نَسَمَ أو تفرَّقَ أو أسرعَ[7].

فود/ فيد: الفَوْدُ: الموتُ، فاد يفودُ فَوْداً: ماتَ، والفَيْدُ: الموت، وفاد يفيدُ: إذا ماتَ[8]، ومنه قول لبيد بن ربيعة -يذكر الحارث بن أبي شَمِرِ الغسَّاني، الذي كان يزيد خرزةً في تاجه كلَّما مرَّت عليه سنة جديدة في المُلكِ-:

رعى خرزات المُلكِ ستين حِجَّةً
وعشرين حتى فاد والشيبُ شاملُ[9]

* **الثمودية:** fd بمعنى فاد أو مات[10].

* **العربية الجنوبية:** yfd بمعنى فاد (كان مُلكاً خالصاً لأحد)، أو فاد له[11]؟

* **الكنعانية:** pd وypd بمعنى خرّب أو دمّر أو حوّل إلى أطلال[12].

* **العبرية:** جاء فيها الجذر pwd بالواو، وpyd بالياء كالعربية، ومنه pīḏ بمعنى خراب أو أطلال أو كارثة[13].

* **السريانية:** pāḏ بمعنى تاهَ، ومضارعه néfūḏ، وفيها pawdā بمعنى خراب[14].

فور: فار يفورُ فَوْراً وفُؤوراً وفُواراً وفَوَراناً: جاش، وفارت القِدْرُ: غَلَتْ وجاشت[15].

* **العبرية:** فيها الجذر pwr بالواو من معنى الغليان والفوران، والرغوة الناتجة عنهما، ومنه pūrā وهي معصرة النبيذ، وفيها pārūr بمعنى وعاء مستعمل للغلي (مغلاة)[16].

* **السريانية:** جاء فيها الجذر pwr ومنه etpīr> بمعنى غضب، أو جاش من الغضب، وpūrtā بمعنى غَضَب[17].

فوق I: فوق: نقيض تحت، يكون اسماً وظرفاً، وفاق الشيءَ يفوقُهُ فَوْقاً وفَواقاً: علاه، وفاقَ السطحَ: علاه أيضاً[18].

* **الكنعانية:** جاء فيها pwq بمعنى علا أو تفوّقَ، وجاء فيها npq وypq وtpq وهي أفعال مضارعة من هذا المعنى[19].

---

(1) Leslau, P. 156.
(2) Gesenius, P. 806.
(3) Gesenius, P. 806.
(4) ابن منظور، (فوخ) 46/ 3، (فيخ) 47/ 3.
(5) Gesenius, P. 806.
(6) Gesenius, P. 806.
(7) Brockelmann, P. 559, Costaz, P. 270, Payne Smith, P. 436.
(8) ابن منظور، (فود) 340/ 3، (فيد) 341/ 3.
(9) ديوان لبيد بن ربيعة، ص149.
(10) Ph, No. 189 g.
(11) Beeston, (et al), P. 47.
(12) Tomback, PP. 262–263, KAI /I, P. 1, KAI /II, P. 4, DISO, P. 225.
(13) Gesenius, P. 810.
(14) Brockelmann, P. 559, Costaz, P. 270, Payne Smith, P. 435.
(15) ابن منظور، (فور) 67/ 5.
(16) Gesenius, P. 807.
(17) Brockelmann, P. 560, Costaz, P. 271, Payne Smith, P. 439.
(18) ابن منظور، (فوق) 315–316/ 10.
(19) Hoftijzer & Jongeling, P. 903.

* **الإثيوبية:** جاء فيها من الجذر fwq الفعل fōqa ومضارعه yéfūq بمعنى قفز إلى الأعلى، أو اندفع صاعداً، أو صعد أو علا[1].

فوق II: فاقَ الرجلُ فُواقاً: إذا شخصت الريح من صدره، وفاقَ يفوقُ فَوْقاً وفؤوقاً: مات، والفَوْقُ: نَفَسُ الموت، والفُواقُ: ترديد الشهقة العالية، وهو الذي يأخذُ الإنسان عند النَّزْعِ، والريح التي تشخص من صدره[2].

* **العبرية:** pāhaq بالهاء، بمعنى تثاءب[3]، وربطها مع (فهق) أكثر دِقَّة.

* **الإثيوبية:** fahaqa وfehqa ومضارعهما yéfhaq بمعنى تنفس أو أخرج نَفَساً، وتأتي بمعنى حَرَقَ[4].

فول: الفول: من الحبوب، وهو حَبٌّ كالحِمَّص، ويسميه أهل الشام: الباقلاّء، والواحدة فولةٌ[5]، وهو نبات معروف.

* **الكنعانية:** pl وp>l والهمزة في النمط الثاني مقحمة -ربما كانت تعبر عن حركة طويلة- بمعنى فول[6].

* **البونية:** pl بمعنى فول، وhpl بالتعريف؛ أي: الفول[7].

* **العبرية:** pōl بمعنى فول، وكذلك في العبرية الحديثة[8].

* **الترجوم:** pōlā بمعنى فول أيضاً[9].

* **الآرامية:** pōlā بمعنى فول كذلك[10].

* **الأكادية:** pulilu: فول، وفقاً لما أورده Tomback[11].

ولم نقف عليه بهذا المعنى في المعاجم الأكادية.

* **الإثيوبية:** fūl بمعنى فول[12]. وقد أوردها رمضان عبد التواب بالفتح fāl[13]، ولعله نقل غير صحيح للفظ الكلمة.

فوم: الفُومُ: الزرعُ أو الحِنْطَةُ، وأزد الشراة يسمّون السُّنْبلَ فُوماً، وواحدته فُومةٌ، ويقول بعضهم: إنَّ الفومَ هو الحِمَّصُ بلغة أهل الشام[14].

* **الثمودية:** fm بمعنى حنطة أو فوم[15].

فوه I: الفُوهُ: الفم، والأصل بغير ميم، ورجلٌ أَفْوَهُ: عظيم الفم، طويل الأسنان، والجمع أفواه، ورجلٌ مُفَوَّهٌ: إذا أجاد القول[16].

* **الثمودية:** f بمعنى فوه، فم[17].

* **العربية الجنوبية:** f بسقوط الحركات، بمعنى قول[18].

* **الكنعانية:** p بسقوط الحركات والهاء الخفية، بمعنى فم، وبمعنى كلمة، وفيها py بالياء بالمعنى نفسه أيضاً[19].

* **البونية:** py كما في النمط الثاني في الكنعانية الأم، بالمعنى نفسه[20].

* **الأوغاريتية:** p بسقوط الحركات، كما في الكنعانية الأم، بمعنى فوه أو فم[21].

* **العبرية:** pē بمعنى فم، وهي كذلك في العبرية الحديثة[22].

* **الترجوم:** pūmā بمعنى فم[23].

* **الآرامية القديمة:** pm فم[24].

* **آرامية الدولة:** pm بمعنى فم[25].

* **الآرامية:** pūmā بمعنى فم[26].

* **السريانية:** فيها pūmā كما في الآرامية، وpummā

---

(1) Leslau, P. 172.
(2) ابن منظور؛ (فوق) 316/ 10.
(3) قوجمان، قاموس عبري عربي، ص691.
(4) Leslau, P. 156.
(5) ابن منظور؛ (فول) 534/ 11.
(6) KAI /I, P. 12, KAI /II, P. 69, Tomback, P. 264.
(7) Slouszch, P. 349, Tomback, P. 264, Hoftijzer & Jongeling, P. 911.
(8) Gesenius, P. 806.
(9) Gesenius, P. 806.
(10) Leslau, P. 158, Gesenius, P. 806.
(11) Von Soden, P. 878, Tomback, P. 264.
(12) Leslau, P. 158.
(13) رمضان عبد التواب، المدخل إلى علم اللغة ومناهج البحث اللغوي، ص214.
(14) ابن منظور، (فوم) 460/ 12.
(15) ARNA, No. 64.
(16) ابن منظور، (فوه) 525-526/ 13.
(17) ARNA, No. 2, 8.
(18) Beeston, (et al), P. 43.
(19) KAI /I, PP. 2, 6, KAI /II, PP. 15, 16, 43, 97, 124, 131, DISO, P. 227, Tomback, PP. 261-262, Harris, P. 136, Branden, P. 19, Hoftijzer & Jongeling, P. 909.
(20) KAI /I, PP. 17, 22, 24, KAI /II, PP. 43, 97, 124, 131, DISO, P. 227, Tomback, PP. 261-262, Hoftijzer & Jongeling, P. 909.
(21) Leslau, PP. 8-9, Tomback, PP. 261-262.
(22) Gesenius, P. 804.
(23) Gesenius, P. 804.
(24) Tomback, PP. 261-262.
(25) Tomback, PP. 261-262.
(26) Gesenius, P. 804, Tomback, PP. 261-262.

بمعنى فم، منقار، فوهة، لقمة[1].

* **المنداعية:** pwm> و puma بمعنى فم[2].

* **الأكادية:** pū و pā>u و pī>u بمعنى فوه أو فم، وفيها pāki بمعنى فوكِ[3].

* **الإثيوبية:** af> بمعنى فم[4].

فوه II: أفواه الطيب: نوافحُهُ، والأفواه: ما يعالج به الطيبُ، وما أُعِدَّ له من الرَّياحين، وقد تكون الأفواه من البقولِ، قال جميل بثينة:

بـهـا قُـضُـبُ الـرَّيْـحـانِ تَـنْـدى وحَـنْـوَةٌ
ومـن كُـلِّ أفـواه الـبـقـولِ بـهـا بَـقْـلُ[5]

وفيه أطلق الأفواه على البقول[6].

* **العربية الجنوبية:** fy> و fy–m> نوعٌ من الطعام[7].

* **الكنعانية:** p> و pm> و m> و šm> بالشين، بمعنى طبخ، خبز[8].

* **الإثيوبية:** afaw> بمعنى عِطر، رائحة زكية[9].

فيأ I: الفيء: الغنيمة والخراج، وهو ما يحصل للمنتصر من مال العدوِّ، من غير حَرْبٍ ولا جهاد[10].

* **العربية الجنوبية:** hf> بمعنى أفاء، أخذ فيئاً[11].

فيأ II: فاء: رجع، وفاء إلى الأمر يفيء، وفاءهُ فَيْئاً وفُيُوءاً: رجع إليه، وأفاءه غيرُهُ: رَجَعَهُ[12].

* **الثمودية:** fy بمعنى عاد، فاء، رجع[13].

فيد: الفائدة: ما أفاد الله تعالى العبدَ من خيرٍ يستفيده، وجمعها: الفوائد، وهي ما استفدت من علم أو مالٍ[14].

* **العربية الجنوبية:** fdfd–t–m مثمر، (مفيد)[15].

* **الإثيوبية:** fadfada بمعنى زاد، فاض، تجاوز الحدَّ، اتّسع[16].

فيض/ فاض: فاض الماء والدمع يفيض فَيْضاً وفُيوضَةً وفُيوضاً وفيضاناً: كثر حتى سال على الضفة أو الحواف، وفاضت عينه من الدمعِ: سالت، وفاض الماء والمطر والخيرُ: كثر[17].

* **العربية الجنوبية:** ḏfwt بالقلب المكاني، بمعنى فاض (على أرض مسقيَّة)[18].

* **العبرية:** pūṡ بمعنى فاض أو تدفَّقَ[19].

فيل: الفيلُ: حيوان معروف من الحيوانات البرية، وجمعه أفيالٌ وفُيول وفِيَلَةٌ، والمؤنث منه فيلة[20].

* **البونية:** pl و hpl أي: فيل والفيل، بمعنى عاج[21]؛ وهو المستخرج من أنياب الفيل.

* **العبرية:** pīl بمعنى فيل[22].

* **الآرامية:** pīlā بمعنى فيل[23].

* **السريانية:** pīlā بمعنى فيل[24].

* **المنداعية:** pila بمعنى فيل[25].

* **الأكادية:** pīlu بمعنى فيل[26].

* **الإثيوبية:** فيها falfal بمعنى فيل، أو ثور الماء[27].

---

(1) Brockelmann, P. 577, Costaz, P. 271, Payne Smith, P. 437.
(2) Tomback, PP. 261–262, Leslau, PP. 8–9, Gesenius, P. 804.
(3) The Assyrian Dictionary, vol. 12, P. 453, Von Soden, P. 872, Gesenius, P. 804, Leslau, P. 9.
وينظر: ألبير نقاش وحسني زينة، أخذة كش، ص89.
(4) Leslau, P. 8.
(5) في ديوان جميل بثينة ص110، قصيدة على الوزن نفسه والقافية نفسها، وموضوعها مطابق لموضوع الشاهد الذي استشهد به ابن منظور، وكذلك في شرح ديوان جميل بثينة، ص90، ولكن البيت ليس فيها.
(6) ابن منظور، (فوه) 530/ 13.
(7) Beeston, (et al), P. 3.
(8) Hoftijzer & Jongeling, PP. 94–95.
(9) Leslau, P. 10.
(10) ابن منظور، (فيأ) 126/ 1.
(11) Beeston, (et al), P. 47.
(12) ابن منظور، (فيأ) 125/ 1.
(13) WHI, No. 78.
(14) ابن منظور، (فيد) 341–340/ 3.
(15) Beeston, (et al), P. 43.
(16) Leslau, P. 155.
(17) ابن منظور، (فيض) 210/ 7.
(18) Beeston, (et al), P. 41.
(19) Gesenius, P. 807.
(20) ابن منظور، (فيل) 534/ 11.
(21) Hoftijzer & Jongeling, P. 911.
(22) Leslau, P. 159. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص705.
(23) Leslau, P. 159.
(24) Brockelmann, P. 566, Costaz, P. 274, Payne Smith, P. 443.
(25) Leslau, P. 159.
(26) Leslau, P. 159.
(27) Leslau, P. 159.

القاف

قبب I: قَبَّ القومُ يَقِبُّونَ قَبًّا: صخبوا في خصومةٍ أو تَمارٍ، وقَبَّ الأسدُ والجَمَلُ: إذا سمعت قعقعة أنيابه، وقال بعضهم: القبيب: هو الصوت، وقابَّةُ الرَّعدِ: صوته[1].

* **الكنعانية:** qbb بمعنى لعن، شتم، وفيها qbt بمعنى لعنة[2].

* **العبرية:** qāḇaḇ بمعنى لعن، شتم، وفي العبرية الحديثة qūḇā بمعنى نَجِسٌ أو دَنِسٌ[3].

* **الأكادية:** qabū و qabā>u بمعنى تكلَّم أو أخبر، أنبأَ، أو قال (قولاً)[4].

قبب II: قَبَّ الشيءَ وقَبَّبَهُ: جمع أطرافه، والقُبَّةُ من البناء معروفة، وقيل: هي البناء من الجِلْدِ خاصّةً، وجمعها قُبَبٌ وقِبابٌ، والبيت المُقَبَّبُ: الذي جُعِلَ فوقه قُبَّةٌ، والقُبَّةُ من الخِيام: بيتٌ صغيرٌ مستدير، وهو من بيوت العرب[5].

* **الصفاوية:** فيها qbt بمعنى قبة أو خيمة[6].

* **العبرية:** فيها من الجذر qbb الكلمة qubbā بمعنى بناء مقبب كبير[7].

* **الترجوم:** qūḇéṯā بمعنى بناء معقود أو مُقَوَّس (مُقَبَّب)[8].

* **السريانية:** فيها qéḇāḇā و qūḇtā بمعنى قُبَّة أو خيمة، عَقْد (بناء معقود) أو خيمة مقببة[9].

* **الأكادية:** فيها qabābu و kabābu و kapāpu بمعنى حارب، وقى (باستعمال ترس أو مِجَنّ أو درع، من شكله المقبَّب أو المحدودب)[10].

قبر: القبر: مدفنُ الإنسان، وجمعه قبور، والمَقْبَرُ: المصدر من قَبَرَهُ يَقْبِرُهُ ويَقْبُرُهُ، والمَقْبَرَةُ والمَقْبُرَةُ: موضع القبور، وكذلك المَقْبَرُ، وأقبره: جعل له قبراً، ومنه قوله تعالى: ﴿ ثُمَّ أَمَاتَهُۥ فَأَقْبَرَهُۥ ﴾[11]؛ أي: جعله مقبوراً ممن يُقْبَرُ، ولم يجعله مما يلقى للطير والسباع[12].

* **الصفاوية:** qbr بمعنى قَبَرَ[13]، وفيها qbr وهي صيغة جمع بمعنى قبور[14]، وسقطت منها الواو المدّيّة؛ لأنها حركة.

* **العربية الجنوبية:** فيها qbr و >qbr بمعنى قبر، و qtbrn بمعنى قُبِرَ أو دُفِنَ، و mqbr بمعنى مقبرة، وجمعها mqbrt[15].

* **الكنعانية:** qbr بمعنى قَبَرَ أو قَبْرٌ[16]، وفيها yqbr بمعنى يُقْبَرُ[17]، و qbr و qbry بمعنى قبر أو ضريح[18].

* **اليونية:** qbr بمعنى قَبَرَ أو حفر قبراً[19]، وكذلك qb<r بإقحام العين، بالمعنى نفسه[20]. وفيها >qbr> بمعنى قَبَرَ أو أقبرَ[21]. وجاء فيها qybr بمعنى مقبور[22]. وجاء فيها أيضاً: qbrt و qbrh ولعلها قبيرة (فعيل بمعنى مفعول)[23].

---

(1) ابن منظور، (قبب) 657/ 1.
(2) CIS /I, No. 4945, Tomback, P. 283, DISO, P. 245.
(3) Gesenius, P. 866, Tomback, P. 283.
(4) The Assyrian Dictionary, vol. 13, P. 22, Von Soden, P. 889, Tomback, P. 283.
(5) ابن منظور، (قبب) 659/ 1.
(6) SAI, No. 1019.
(7) Gesenius, P. 866.
(8) Gesenius, P. 866.
(9) Brockelmann, P. 640, Costaz, P. 306, Payne Smith, P. 486.
(10) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 175, Von Soden, P. 886, Gesenius, P. 866.
(11) عبس / 21.
(12) ابن منظور، (قبر) 68-69 /5.
(13) WH, No. 933.
(14) SAI, No. 342.
(15) Beeston, (et al), P. 103.
(16) KAI /I, P. 3, Tomback, PP. 283-284.
(17) KAI /I, P. 3, Tomback, P. 283, Hoftijzer & Jongiling, PP. 983-984.
(18) Hoftijzer & Jongeling, P. 985.
(19) KAI /I, PP. 15, 16, KAI /II, PP. 19, 82, 87, 104, 132, 150, Tomback, PP. 283-284.
(20) KAI /I, PP. 19, 25, Tomback, PP. 283-284, Hoftijzer & Jongeling, P. 985.
(21) KAI /I, P. 29, Tomback, PP. 283-284.
(22) KAI /I, P. 28, Tomback, PP. 283-284.
(23) Hoftijzer & Jongeling, PP. 983-984.

* **الأوغاريتية**: qbr بمعنى قَبَرَ أو دَفَنَ، ومنه >aqbrnh بمعنى قبره، وtqbrnh بمعنى تقبره (هي)[1].

* **العبرية**: qāḇar بمعنى قَبَرَ أو دفنَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[2].

* **الآرامية**: qéḇar بمعنى قَبَرَ أو دفنَ[3].

* **السريانية**: qéḇar بمعنى قَبَرَ أو دفنَ[4].

* **التدمرية**: فيها qbyr وqbyrt بمعنى مقبور ومقبورة، وهي صيغة فعيل بمعنى مفعول، وفيها qbwr و qbwr> بمعنى قبر أو ضريح أو مدفن، وqbyryn بمعنى (مقبورون)، و<qbyr بمعنى مقبور أو مقبورة، و<qbr بمعنى قَبْرٌ[5].

* **النبطية**: تردد هذا الجذر في النبطية تردُّداً كبيراً؛ بسبب اهتمام الأنباط بالمدافن والأضرحة؛ فقد جاء فيها qbr بمعنى قبر، وyqbrwn بمعنى يقبرون، وhtqbr بمعنى انقبر (قبر) أو (اتقبر حرفياً)، وytqbr بمعنى يُقْبَرُ أو (ينقبر)، وttqbr بمعنى تُقْبَرُ (هي)، وytqbrwn بمعنى يُقْبَرون.

وفيها <qbr بمعنى قبرٌ أيضاً، وكذلك qbrw بالمعنى نفسه، وqbrw .l< بمعنى القبر بالتعريف، وqbrt بمعنى قبيرة، وهي صيغة فعيل بمعنى مفعول، وmqbr و<mqbr بمعنى مَقْبَر، وmqbrt و<mqbrt بمعنى مقبرة[6].

* **الأكادية**: فيها qabāru وqebēru بمعنى قبرَ[7].

* **السوقطرية**: qebor بمعنى قَبَرَ أو دَفَنَ[8].

* **الإثيوبية**: qabara ومضارعه yéqbér بمعنى قَبَرَ أو دفنَ[9].

قبض: القَبْضُ: خلاف البَسْطِ، وانقبضَ الشيءُ وتَقَبَّضَ: صار مقبوضاً، والقابض في أسماء الله الحسنى: هو الذي يُمْسِكُ الرِّزْقَ وغيرَهُ من الأشياء عن العباد بلطفه وحكمته، ويقبض الأرواح عند الممات. وقَبَضَ الشيءَ قَبْضاً: أخذه[10].

* **العربية الجنوبية**: جاء فيها من هذا الجذر كلمة qbḍ كالعربية تماماً من حيث المكوّنات الصامتية، بمعنى حصاد (مجموع أو مُجمَّع)، وفيها qbḍ بمعنى أعوان مسلحون، أو شرطة[11]. وهو من دلالة القبض في المعنيين، على شيء قليل من التأويل.

* **العبرية**: qāḇaṡ بمعنى قبض، جمع، وفي العبرية الحديثة: qibbēṡ من دلالة القبض[12].

* **الإثيوبية**: جاء فيها الفعل qabṡa ومضارعه yéqbéṡ و yéqbaṡ بمعنى انهار أو سقط أو استسلم[13]. وربطها مع المعنى العربي صعب، ويحتاج إلى تأويل بعيد، وهو من مقترحات Leslau.

* **الشحرية**: qōṡ من المعاني الواردة في الإثيوبية[14]، وربطها مع المعنى العربي صعب أيضاً؛ لاختلاف الجذر بينهما.

قبع: القُبوعُ: أنْ يُدْخِلَ الإنسانُ رأسَهُ في قميصِه، أو ثوبِهِ، وانقبعَ: أدخل رأسه في ثَوْبِهِ[15]. ومنه: القُبَّعَةُ؛ وهي غِطاءُ الرأسِ[16]. وفي الاستعمال العامي: قُبُع: وعاء.

* **العبرية**: qubbā<aṯ بمعنى قدح، فنجان، كأس، وفيها qōḇa> بالقاف، و<kōḇa بالكاف، بمعنى قُبَّعة أو غطاء الرأس. وقد أشار Gesenius إلى أنَّ الكلمة ربَّما كانت مقترضة من الأكادية[17].

* **السريانية**: جاء فيها qūḇ<ā بمعنى قُبَّعة أو غطاء الرأس والعنق[18].

(1) Sivan, PP. 53, 116, 118, Leslau, P. 418.
(2) Gesenius, P. 868.
(3) Gesenius, P. 868, Leslau, P. 419.
(4) Brockelmann, P. 644, Costaz, P. 308, Payne Smith, P. 488.
(5) Hillers & Cussini, P. 403, Hoftijzer & Jongeling, PP. 983-985.
(6) Cantineau, vol. II, P. 141.
(7) The Assyrian Dictionary, vol. 13, P. 201, Von Soden, P. 912, Leslau, P. 419.
(8) Leslau, P. 419.
(9) Leslau, P. 419.
(10) ابن منظور، (قبض) 214-213/ 7.
(11) Beeston, (et al), P. 102, Gesenius, P. 867.
(12) Gesenius, P. 867.
(13) Leslau, P. 419.
(14) Leslau, P. 419.
(15) ابن منظور، (قبع) 258/ 8.
(16) إبراهيم مصطفى وآخرون، المعجم الوسيط، (قبع) ص711.
(17) Gesenius, P. 867, Leslau, P. 418.
(18) Brockelmann, P. 644, Payne Smith, P. 488.

* **الآرامية**: >kb بالكاف، بمعنى قبعة أو طاقية أو خوذة[1].

* **الأكادية**: جاء فيها qabu>tu و qabūtu و qabuttu بمعنى وعاء، صحن، طاسة[2].

* **الإثيوبية**: جاء فيها >qob و qob<ātāt و qawābi< بمعنى قبعة وقبعات[3].

قبل I: قَبْلُ: نقيضُ بَعْد، والقُبْلُ والقُبُلُ من كلّ شيء: نقيض الدُّبْرِ والدُّبُرِ، وجمعه أقبالٌ، وقُبُلُ المرأة والرَّجل: الفرج، وقيل: هو للمؤنّث خاصّة. وجلسَ فلانٌ قُبالَةَ فلان؛ أي: تجاهه، ومنه: أقبلَ عليه بوجهه، والاستقبال: ضِدُّ الاستدبار[4].

* **الصفاوية**: qbl بمعنى تجاه، قِبَل، قُبل[5].

* **العربية الجنوبية**: mqbl بمعنى مقابل، قِبالة[6].

* **العبرية**: qēḇōl: في المقدّمة، قبل (الآخرين)، في الأمام، قبل[7].

* **الآرامية القديمة**: qbl: مقابل (في الحرب)؛ أي: الطرف المقابل[8].

* **الآرامية**: qéḇēl: قَبِل، قابل، لاقى، وقد وصفه Gesenius بأنّه استعمال مقترض[9]، والصحيح أنّه استعمال مشترك، وفيها laqōḇel من معنى المقابلة، وهذا مما يثبت قضية الاشتراك.

* **السريانية**: >aqbel: حاذى، سبق، استقبل (في المهاجمة والحرب)، و qabbīlā بمعنى مقابل، و men qéḇūl بمعنى مقابل أو نظير[10].

* **النبطية**: qbl بمعنى قبل، مقابل، في وجه، مواجه[11].

(1) Leslau, P. 418.

(2) The Assyrian Dictionary, vol. 13, P. 43, Von Soden, P. 890, Gesenius, P. 867.

(3) Leslau, P. 418.

(4) ابن منظور، (قبل) 536-537/ 11.

(5) WH, No. 736.

(6) Beeston, (et al), P. 103.

(7) Gesenius, P. 867.

(8) Gesenius, P. 867.

(9) Gesenius, P. 867.

(10) Brockelmann, P. 641, Costaz, P. 307, Payne Smith, PP. 487-488.

(11) Cantineau, vol. II, PP. 140-141.

* **التدمرية**: lqbl بمعنى مقابل، أو في مقابل[12].

* **الأكادية**: qablu بمعنى: مواجهة، مقابلة (في القتال)، قتال[13].

* **الإثيوبية**: qabbala: جلب، أتى بـ، و taqabbal بمعنى واجه أو قابل، و taqabala بمعنى تقابل (أحدهما مع الآخر)[14].

قبل II: قَبِلَ الشيءَ قَبولاً وقُبولاً، وتَقَبَّلَهُ: أخذهُ، ومنه قول الله -تبارك وتعالى-: ﴿ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنۡهُمۡ أَحۡسَنَ مَا عَمِلُواْ ﴾[15]. ومنه: قَبِلْتُ الهديَّة أقبلها: رضيتها[16].

* **الصفاوية**: qbl: قبول[17]، و qbll بمعنى تَقَبُّل أو استقبال[18].

* **العربية الجنوبية**: qbl: قَبِلَ[19].

* **العبرية**: qāḇal بمعنى قَبِلَ، أخذ، تلقّى، ووصف Gesenius هذا الفعل بأنّه متأخِّر[20].

* **الآرامية**: qabbel بمعنى تقبَّل، قبل، أخذ، تلقَّى[21].

* **المنداعية**: qbl بمعنى قَبِلَ[22].

* **الإثيوبية**: qabbala بمعنى أخذ[23]، وقد وردت في المادة السابقة.

* **الحرسوسية**: qaybel: قَبِلَ، أخذَ[24].

قبل III: قِبالُ النعلِ: زِمامها، وقيل: هو مثل الزِّمام، بين الإصبع الوسطى والتي تليها. ومنه: أقبلَ النَّعل وقَبَلَها: جعل لها قِبالاً؛ وهو السَّيْرُ[25]. ومنه قول الشاعر:

(12) Hillers & Cussini, P. 377, Gesenius, P. 867.

(13) The Assyrian Dictionary, vol. 13, P. 6, Von Soden, P. 888, Gesenius, P. 867, Leslau, P. 419.

(14) Leslau, P. 418.

(15) الأحقاف/ 16.

(16) ابن منظور، (قبل) 540/ 11.

(17) WH, No. 135.

(18) WH, No. 682.

(19) Beeston, (et al), P. 103.

(20) Gesenius, P. 867.

(21) Gesenius, P. 867.

(22) Leslau, P. 419.

(23) Leslau, P. 418.

(24) Leslau, P. 419.

(25) ابن منظور، (قبل) 543/ 11.

أُشُـــــدُّ قِـبــال نـعــلـي لا يــرانــي
عــــدوِّي لــلــحــوادث مُسْتكينا[1]

* **الإثيوبية**: q^Walapa بمعنى ربط أو شدّ أو أوثق، والربط كما ذكر Leslau من اقتراح Grimme[2]. وهو ربط جيد، مع مراعاة التحول إلى الفاء في الكلمات غير الأصيلة في هذه اللغة، والقلب المكاني فيها.

قبو/ قبا: قبا الشيءَ قَبْواً: جمعه بأصابعه كما يُقْبى الزعفران والعُصْفُرُ، والقَبْوَةُ: انضمام ما بين الشَّفَتين، ومنه: القَبْوُ؛ وهو الطاقُ المعقود بعضه إلى بعض، وهو جزء من البناء يطلق على الحجرات السفلى اليوم، وأهل المدينة يقولون لحركة الضم الإعرابية: القَبْوة، والقبو: الضمُّ، والقابية: المرأة التي تقبو العُصْفر وتجنيه[3]. ومنه قول الطرماح يصف قطاً:

دوامــــك حــيــن لا يــخـشــيــن ريــحــاً
مــعــاً كــبــنــانِ أيــــدي الــقــابــيــاتِ[4]

وقول الشاعر:

بــكـــلِّ طِـــمِـــرَّةٍ تــهــوي جــمــيــعــاً
سَــنــابِــكُــهــا كــأيــدي الــقــابــيــاتِ[5]

* **العبرية**: qēḇā بمعنى مَعِدة (وهي التي يتجمَّعُ الطعام فيها)[6].

وهي من الجذر qbh المعتل اللام بالهاء، من معنى الجمع، وفي العبرية الحديثة kēḇā بالكاف، بمعنى المعدة أو الكرش.

* **السريانية**: qéḇā بمعنى أمسك أو جمع أو حوى، وتأتي بمعنى التهب (الجرح)، وفيها qāḇīṯā بمعنى بئر أو صهريج (يجمع الماء)[7].

* **الإثيوبية**: qabawa بمعنى استسقى دماغه، أصيب باستسقاء الدماغ؛ وهو تجمّع السوائل في الدماغ[8]، وفيها qab>a بالهمزة، ومضارعه yéqbā> و qab<a بالعين على العنعنة، بمعنى لصق أو جمع شيئاً إلى آخر بمادة لزجة[9].

قتر I: القَتَرَةُ: الغَبرةُ، وتجمع على (قَتَر)، ومنه قوله تعالى: ﴿وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ۝٤٠ تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ ۝٤١﴾[10]، والقتَرةُ: غَبَرةٌ يعلوها سوادٌ كالدُّخانِ. والقُتارُ: ريح القِدْرِ، وقد يكون من الشواء والعظم المُحْرَقِ، وريح اللحم المشويّ. والقُتارُ: ريح البخورِ، ومنه قول طرفة:

حــيــن قــال الــقــومُ فــي مــجــلــسِــهــم:
أَقُــتــارٌ ذاك أم ريــحُ قُــطُــرْ[11]

والقُطرُ: العود الذي يُتَبَخَّرُ به، وقد جاء بالطاء أيضاً كما في البيت السابق، ومنه: المِقْطَرَةُ؛ وهي المِبْخَرَةُ[12].

* **العربية الجنوبية**: mqṭr بالطاء، بمعنى مبخرة أو مقطر، من الجذر qṭr[13].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر qṭr بالطاء، ومنه في العبرية الحديثة: qāṭar بمعنى دَخَّنَ أو حرق البخور[14].

* **الترجوم**: qīṭérā و qūṭérā بمعنى دخان أو قُتار[15].

* **التلمود**: qīṭérā و qūṭérā كما في الترجوم، بالمعنى نفسه[16].

* **الأكادية**: qutru بالتاء، بمعنى دخان أو ضباب[17]، و

---

(1) الشاهد بغير نسبة إلى قائله، في: الخطيب الإسكافي، مبادئ اللغة، ص111، وشرح أبيات مبادئ اللغة، ص31.
(2) Leslau, P. 429.
(3) ابن منظور، (قبل) 169-168/ 11.
(4) الطرماح، ديوان الطرماح، ص42، برواية: (ذوامل)، وهي رواية لا تخلّ بموضع الشاهد، وهو معزوٌّ للطرماح في: الخطيب الإسكافي، مبادئ اللغة، ص99، وبلا عزو في شرح أبيات مبادئ اللغة له أيضاً، ص29.
(5) لم نعثر له على قائل، وهو في الخطيب الإسكافي، مبادئ اللغة، ص98، وشرح أبيات مبادئ اللغة، ص32، والسرقسطي، كتاب الأفعال، 128/ 2.
(6) Gesenius, P. 866.

(7) Brockelmann, P. 640, Costaz, P. 306, Payne Smith, P. 485.
(8) Leslau, P. 420, Gesenius, P. 866.
(9) Leslau, P. 418.
(10) عبس/ 41-40.
(11) ديوان طرفة بن العبد، ص56.
(12) ابن منظور (قتر) 71/ 5، (قطر) 107/ 5.
(13) Beeston, (et al), P. 109.
(14) Gesenius, P. 882.
(15) Gesenius, P. 882.
(16) Gesenius, P. 882.
(17) The Assyrian Dictionary, vol. 13, P. 326, Von Soden, P. 931, Gesenius, P. 882.

qutrinnu بمعنى عطر أو بخور[1].

* **الإثيوبية**: qéttārē بالتاء المضعَّفة، بمعنى عطّر أو بخَّر، من معنى حرق البخور[2].

قتر II: قَتَرَ الشيءَ: ضمَّ بَعْضَهُ إلى بعض، والقتيرُ: رؤوس المسامير التي تكونُ في حَلَقِ الدُّروع تلوح فيها، أو هي رؤوس المسامير في الدرع، أو مسامير الدرع[3]، ومنه قول الزفيان:

جـــوارِنـــاً تـــرى لـــهـــا قـــتـــيـــرا[4]

* **الإثيوبية**: جاء فيها الفعل المضعَّف العين qattara بمعنى سمَّر أو مَسْمَرَ أو ثبَّتَ بالمسامير، أو أغلق[5].

قتر III: القُتْرَةُ: ناموس الصائد يقتتر فيها، وهي حفرة يحفرها الصائد يكمن فيها للصيدِ، وجمعها: قُتَرٌ[6].

* **العربية الجنوبية**: qtr بمعنى قتر أو قُتْرة(كمين)[7].

قتل: قتلَ يَقْتُلُ قَتْلاً وتَقْتالاً: من معنى القتل؛ وهو القضاء على المخلوق؛ أي: أماته بِضَرْبٍ أو حَجَرٍ أو سُمٍّ أو عِلَّةٍ، والمنيَّة قاتلةٌ[8].

* **الصفاوية**: فيها qtl بمعنى قَتَلَ[9]، وqtl بمعنى قتيل[10]، وهي صيغة (فعيل) بمعنى (مفعول) كما في العربية، ونجد فيها mqtl بمعنى مقتول[11]، على وزن (مفعول). وفيها qṭl بالطاء في مكان التاء، بمعنى قتلَ[12].

* **الثمودية**: qtl بمعنى قتلَ[13].

* **العربية الجنوبية**: qtl بمعنى قتلَ أيضاً[14].

* **العبرية**: qāṭal بالطاء، بمعنى قتل أو ذبح، وقد وصف Gesenius هذا الاستعمال بأنّه من الألفاظ المتأخِّرة المستعملة في لغة الشعر[15].

ولعلّ الذي دفعه إلى هذا الحكم هو ندرتها في لغة التوراة، وإلا فهي مستعملة في اللغات السامية استعمالاً مشتركاً، وقد تابعه في هذا Leslau مؤيداً أن الكلمة مقترضة من الآرامية.

* **الآرامية**: qéṭal بالطاء أيضاً، بمعنى قتل أو ذبح[16].

* **الآرامية القديمة**: qṭl بالطاء، بمعنى قتل أو ذبح[17].

وأورد Leslau فيها qtl بالتاء[18]، وهو أمر استند فيه إلى معجم Jean & Hoftijzer المعروف بـ (DISO)، ويبدو أنّه توهّم ذلك؛ إذ إنَّ ما ورد في المعجم المذكور هو qṭl بالطاء، وهو فيها منسوب إلى آرامية الدولة[19].

* **السريانية**: جاء فيها qéṭal بمعنى قتلَ أو ذبح[20].

* **الأكادية**: qatālu بالتاء كما في العربية، بمعنى قتلَ أو ذبح[21].

* **الإثيوبية**: qatala بالتاء، بمعنى قتل أو ذبح[22].

* **السوقطرية**: ربط Leslau الكلمة الإثيوبية qatala مع النمط السوقطري lataḥ بالحاء في آخره[23]، وهو ربط بعيد على الرغم من اتفاق الدلالة بينهما؛ لاختلاف الجذور.

قتن: القتينُ: الحقير الضعيف، ورجلٌ قتينٌ وامرأةٌ قتين: قليلا اللحم والطُّعْمِ، وقُرادٌ قتينٌ: قليل الدَّمِ، وسِنانٌ قتينٌ: دقيق[24].

* **العبرية**: qāṭōn بالطاء، بمعنى صَغُرَ[25]، ومنه سميت

(1) The Assyrian Dictionary, vol. 13, P. 323, Gesenius, P. 882.
(2) Leslau, P. 452.
(3) ابن منظور، (قتر) 72/ 5.
(4) ديوان الزفيان، ص254.
(5) Leslau, P. 452.
(6) ابن منظور، (قتر) 72/ 5.
(7) Beeston, (et al), P. 159.
(8) ابن منظور، (قتل) 547/ 11.
(9) HCH, No. 71, 126, 154.
(10) TS, No. 39, 40, 44, 45.
(11) HCH, No. 103.
(12) Harding, (1952), The Cairn of Hani>, No. 71.
وينظر: يحيى عبابنة، النظام اللغوي للهجة الصفاوية، ص178.
(13) Jsa, No. 585.
(14) Beeston, (et al), P. 109.
(15) Gesenius, P. 881.
(16) Gesenius, P. 881.
(17) DISO, P. 257, Gesenius, P. 881.
(18) Leslau, P. 452.
(19) DISO, P. 257.
(20) Brockelmann, P. 658, Costaz, P. 316, Payne Smith, P. 500.
(21) The Assyrian Dictionary, vol. 13, P. 162, Von Soden, P. 907, Leslau, P. 451.
(22) Leslau, P. 451.
(23) Leslau, P. 451.
(24) ابن منظور، (قتن) 331-330/ 13.
(25) Gesenius, P. 881.

الحركات القصيرة sērē qāṭān أي: كسرة قصيرة ممالة، و ḥōlām qāṭān أي: ضمة قصيرة ممالة[1].

* **الآرامية**: qéṭan بالطاء، بمعنى صَغُرَ أو ضَعُفَ، أو خمد (الشجاعة)[2].

* **السريانية**: qéṭan بالطاء أيضاً، بمعنى قتن، أو صغرَ[3].

* **المنداعية**: qoṭānā بالطاء، بمعنى صغير[4].

* **الأكادية**: qatānu بالتاء، بمعنى ضاق، صار ضيّقاً، صغرَ[5].

* **المهرية**: qoṭōn بالطاء، بمعنى صغير[6].

* **الإثيوبية**: فيها qaṭana و qaṭna وكلاهما بالطاء، بمعنى ضَعُفَ أو دقَّ أو قتن أو صغُر[7].

قتو / قتا: القَتْوُ: الخِدمة، قَتَوْتُ أقتو قَتْواً ومقتىً: خَدَمْتُ، والقَتْوُ: حُسنُ خِدمة الملوك، والمَقاتِيَةُ: الخُدَّامُ، والواحدُ: مَقْتَوِيٌّ، ومنه قول عمرو بن كلثوم مخاطباً الملك عمرو بن هند:

تُـهَـدِّدُنـا وتـوعِـدنـا رويـداً
مـتـى كـنـا لأمِّـكَ مَـقـتـويـنـا[8]

* **العربية الجنوبية**: mqtwy بمعنى خادم، مقتويٌّ[9].

* **الإثيوبية**: qatawa ومضارعه yéqtu بمعنى خدمَ[10].

قثأ: القِثَّاءُ والقُثَّاء: من الخضار المعروفة، وأقثأ القومُ: كثرَ عندهم القِثَّاءُ، وأقثأت الأرض: كثُرَ قِثَّاؤها[11].

* **العبرية**: <qš مـن معنى القثـاء، وفي العبريـة الحديثة qiššūṯ بمعنى قِثاء، و qiššū>ā وتجمع على qiššū>īm بمعنى قثاء أيضاً[12].

* **الآرامية**: qaṭṭayyā بالطاء والياء المشدَّدة، بمعنى قثاء[13].

* **السريانية**: فيها qaṭṭūṯā بالطاء المشددة، بمعنى قثاء[14].

* **الأكادية**: qiššū بالشين المشدَّدة، بمعنى قِثاء أو قرع أو بطيخ[15].

* **الإثيوبية**: q^{w}esyāt بمعنى قِثاء أو قرع أو يقطين، وفيها q^{w}ésāy و q^{w}asyā و q^{w}ésyāt و q^{w}ésayāt و q^{w}ésāyāt بهذا المعنى أيضاً[16].

والقِثاء: نوع من أنواع الخضار القريبة من الخيار، ويقال له بالعامية: فَقُّوس، ووجود التشديد في أغلب اللغات السامية يؤيد أنّه مشدَّدٌ في الأصل، كما أنَّ وجود الهمزة في العبرية دليل على أصالتها في مادة (قثأ)، وسقوطها من اللغات الأخرى دليل على فرعية مادة (قثا) دون همزة.

قحقح (قحح): القَحْقَحَةُ: تردُّدُ الصوتِ في الحلقِ، وهو صوت شبيه بالبحَّة[17]، وسترد هذه المادة مع ما فيها في مادة (قهقه) أيضاً.

* **العبرية**: kiḥkaḥ بالكاف، بمعنى جَلَّى حنجرته، أو تنحنح أو تنحنح لإخراج البلغم من حلقه[18].

* **السريانية**: qaḥqaḥ بالقاف والحاء، بمعنى ضحك، أو قهقه، أصدر ضجّة أو صوتاً، وفيها qūḥqāḥā بمعنى دمدمة أو أنين أو طنين[19].

* **الإثيوبية**: qāḥqéḥā و qaḥqéḥā بالحاء، بمعنى دمدم أو تمتم، أو قهقه، أو غمغم في كلامه[20].

قحم: القَحْمُ: الكبير المُسِنُّ، أو هو فوق المُسِنِّ، والأنثى قَحْمَةٌ. وإقحام النفس في الشيء وتقحيمها:

(1) يحيى عبابنة، التطور السيميائي لصور الكتابة العربية، ص48.
(2) Gesenius, P. 881, Leslau, P. 453.
(3) Brockelmann, P. 659, Costaz, P. 316, Payne Smith, P. 501.
(4) Leslau, P. 453.
(5) The Assyrian Dictionary, vol. 13, P. 163, Von Soden, P. 907, Leslau, P. 453.
(6) Leslau, P. 453.
(7) Leslau, P. 453.
(8) التبريزي، شرح القصائد العشر، ص307، والزوزني، شرح المعلّقات السبع، ص179، والقرشي، جمهرة أشعار العرب، ص143.
(9) Beeston, (et al), P. 109.
(10) Leslau, P. 452.
(11) ابن منظور، (قثأ) 128/1، و(قثا) 171/15.
(12) Gesenius, P. 903.
(13) Leslau, P. 447.
(14) Brockelmann, P. 657, Costaz, P. 316, Payne Smith, P. 500.
(15) The Assyrian Dictionary, vol. 13, P. 271, Von Soden, P. 923, Gesenius, P. 903.
(16) Leslau, P. 447.
(17) ابن منظور، (قحقح) 554/2.
(18) Gesenius, P. 470, Leslau, P. 425. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص332.
(19) Brockelmann, P. 656, Payne Smith, P. 499.
(20) Leslau, P. 425.

إدخالها فيه من غير رويّة[1].

* **النبطية**: qḥmw: قَحْمٌ[2].

قدح I: القَدَحُ من الآنية: واحد الأقداح التي يُشْرَبُ بها[3].

* **العربية الجنوبية**: mqdḥ: قَدَحٌ (مقدح حرفياً)، كأس، وعاء[4].

* **الإثيوبية**: qadaḥa: ومضارعهُ yéqdāḥ بمعنى صبَّ الماء، سكبَ الماء، شَرب[5].

قدح II: قَدَحَ بالزّندِ يَقْدَحُ قَدْحاً واقتدح: حاول قدحه لإشعال النار به، والمِقْدَح والمِقداح والمِقْدَحَةُ والقَدَّاحُ: الحديدة التي يقدح بها، أو الحجر الذي تقدح به النار، والقَدْحُ: قدحك بالزَّند وبالقدّاح لتشعل النار[6].

* **اليونية**: qdḥ بمعنى قدحَ، ومنه hmqdḥ أي: المِقدح بالتعريف، وmqdḥ دون تعريف[7].

* **العبرية**: qāḏaḥ: بمعنى أنار، أشعل، وهي كذلك في العبرية الحديثة[8].

* **الآرامية**: qéḏaḥ بمعنى أشعل ناراً[9].

* **السريانية**: qéḏaḥ بمعنى قدح، أشعل ناراً، قدح، نتف شعره، قص شعره، أجَّجَ، لهب، صرخ[10].

* **المنداعية**: qd> بالهمزة: أشعل ناراً[11]. ومن المرجّح أن رمز الهمزة دالٌّ على الألف المديَّة.

* **الإثيوبية**: qadḥ بمعنى قدح، أطلق النار من مسدس[12].

* **السوقطرية**: qaḏaḥ بمعنى أنار، أضاء، أشعل ناراً[13].

قدح III: القَدْحُ والقادحُ: أُكالٌ (سوسٌ) يقع في الشجر والأسنان، فينخرهما، والقادحة: الدودة التي تأكل السِّنَّ والشَّجَرَ، وقُدِحَ في السنِّ والشجرة، وقُدحتا قدحاً: إذا أكلهما ونخرهما، وقدح فيهما (حفر فيهما)[14].

* **العبرية**: qāḏaḥ بمعنى حفر، قدح، ثقب، وهي كذلك في العبرية الحديثة بمعنى حفر، صنع حفرة[15].

* **الآرامية**: qéḏaḥ بمعنى قَدَحَ، حَفَرَ، ثَقَبَ[16].

* **السريانية**: qéḏaḥ بمعنى قدحَ، حفرَ، وفيها qaddaḥ بمعنى شَرَطَ (حفر بالمشرط كما يفعل به عند الجرح)[17].

* **المنداعية**: qdḥ وqda وqhd (قهد) بمعنى قدح[18].

* **السوقطرية**: qadaḥ بمعنى وخز، طعن[19].

* **الإثيوبية**: qadḥa بمعنى وخز، طعن، حفر، صنع حفرة[20].

قدد I: القَدُّ: القَطْعُ المستأصِل، والشَّقُّ طولاً، والانقداد: الانشقاق، وفعله: قَدَّ الشيءَ يَقُدُّه قَدّاً، والقِدَّة: القطعة من الشيء[21].

* **العبرية**: qāḏaḏ بمعنى قدَّ، قطع، انحنى[22].

* **الآرامية**: qdd بمعنى قدَّ، قطعَ[23].

* **السريانية**: qaḏ بمعنى قدَّ، قطع[24].

* **الأكادية**: qadādu: بمعنى قطع أو شقَّ، انحنى أو قوّس[25].

* **الإثيوبية**: فيها الجذر: qdd ومنه qadda ومضارعهُ yéqdéd، بمعنى قطعَ أو قدَّ[26].

وقد اختلط هذا الجذر مع استعمالات أخرى؛

---

(1) ابن منظور، (قحم) 462/ 12.
(2) Cantineau, vol. II, P. 142.
(3) ابن منظور، (قدح) 554/ 2.
(4) Beeston (et al), P. 103
(5) Leslau, P. 420.
(6) ابن منظور، (قدح) 554/ 2.
(7) CIS /I, No.352, Tomback, P. 284, Hoftijzer & Jongeling, P. 986.
(8) Gesenius, P. 869, Tomback, P. 284.
(9) Gesenius, P. 869, Leslau, P. 421.
(10) Brockelmann, P. 645, Costaz, P. 309, Payne Smith, P. 489.
(11) Tomback, P. 284.
(12) Leslau, P. 421.
(13) Tomback, P. 284.
(14) ابن منظور، (قدح) 555/ 2.
(15) Gesenius, P. 869, Leslau, P. 420.
(16) Gesenius, P. 869, Leslau, P. 420.
(17) Brockelmann, P. 645, Costaz, P. 309, Payne Smith, P. 489.
(18) Leslau, P. 420.
(19) Leslau, P. 420, Tomback, P. 284.
(20) Leslau, P. 420.
(21) ابن منظور (قدد) 344/ 3.
(22) Gesenius, P. 869 , Leslau, P. 420.
(23) Leslau, P. 420
(24) Brokelmann, P. 645, Costaz, P. 308, Payne Smith, P. 489.
(25) The Assyrian Dictionary, vol. 13, P. 44, Von Soden, P. 891, Leslau, P. 420.
(26) Leslau, P. 420.

وهـي قطّ وجدّ وجذّ، وغيرها، وهي جذور من الممكن أن تكـون قـد تطورت عن جـذر واحد -وهـو المرجّح لدينا- وقد وردت في أبوابها من هذا المعجم.

قدد II: القَدُّ: القامة، وغلامٌ حسن القَدِّ؛ أي: الاعتدال والجسم[(1)].

* **الثمودية**: qdd بمعنى القَدّ أو بنية الجسم أو اعتداله[(2)].

قـدر: القـادر والقديـرُ: من صفـات اللـه تعالى، وهما من القُدْرَة؛ وهي القوّة والطاقة والوسع، قَدَرَ عليه يَقْدِرُ ويَقْدُرُ، وقَدِرَ -بكسر الدال- قُدْرَةً وقَدارةً وقُدورةً، والاسم منه المقْدِرَةُ[(3)].

* **الثمودية**: qdr بمعنى قُدرة أو طاقة[(4)].

قدس: القُدْسُ والتَّقديسُ: التَّنْزيهُ، ويُخَصُّ به تَنْزيه الله -تبارك وتعالى-، ومن أسمائه: القُدُّوس؛ وهو الطاهر الْمُنَزَّهُ عن العُيوبِ والنَّقائصِ، ويقالُ للراهب: مُقَدِّسٌ. والأرضُ المقَدَّسة: المطهَّرة المباركة[(5)].

* **الثمودية**: qds بالسين، بمعنى مُقَدَّس[(6)].

* **العربية الجنوبية**: qds1 بمعنى قَدَّسَ أو احتفل بقُدَّاسٍ نصارى في (مكانٍ)، وبمعنى قداسة وقُدْسيَّة[(7)].

* **الكنعانيـة**: ورد فيهـا عددٌ كبير من الألفـاظ التي تعود إلى هذا الجذر لفظاً ومعنى، ومنها qdš بالشين بمعنى معبـد (مقدَّس)[(8)]. وفيهـا qdš وqdšm بمعنى مُقَدَّسٌ أو ربَّانيٌّ أو معابد بالجمع[(9)].

وmqdš بمعنى مُقَدَّس أو الحرم المقدَّس[(10)]. وفيها أيضـاً yqdš بمعنـى كَرَّسَ نفسـه (لحيـاة إلهية مقدَّسـةٍ؛ كالراهـب أو خـادم المعبـد مثـلاً)، وyqdšt بمعنـى يقدِّس أيضاً أو يهبُ نفسه للمعبد (المُقَدَّس)[(11)]. وفيها qdšt بمعنى قداسـة أو مقـدَّس[(12)]. وجاء فيها >b mqdš وهـو الأب المقـدَّس أو الحـرم المقـدّس أو المذبـح المقدَّس[(13)].

* **البونية**: جاء فيها عدد كبير من الاستعمالات المنطلقة مـن هذا الجذر بهـذه الدلالة، ومنهـا mqdš وmyqdš و<š>mqd وmqd<š وmqdšm مـن معنـى القـداس، قَدَّسَ أو مُقَدَّسٌ أو حرم مقدَّسٌ (معبد)[(14)].

وفيهـا qdš وqdšm وqdšt وهو المقـدَّسُ من الناس والأماكـن[(15)]، وفيهـا n>qydš بمعنى مقـدَّس أيضاً[(16)]، و>yqdš وhtqdš بمعنـى قُـدِّسَ أو كُـرِّس للمعبـد (المقـدَّس) أو للـربِّ[(17)]. كمـا جاء فيهـا qdšm بمعنى معابـد (مقدسـات)[(18)]. وفيهـا qdš وqdšt وهي باكورة الفواكه[(19)]، وكانت تقدّم للمعابد المقدَّسة.

* **الأوغاريتية**: qdš بمعنى مقدَّس أو قَدَّسَ[(20)].

* **العبريـة**: qādēš بمعنـى مقـدَّس أو طاهـر، وربَّما كان أصلـه qēdeš، وفيهـا miqdāš بمعنـى معبـد أو مكان مقـدَّس أو حـرم مقدَّس، وجـاء فيها الجـذر qdš من هـذا المعنى، وهو كذلك في العبرية الحديثة بالمعنى السابق أيضاً[(21)].

* **الترجـوم**: qdš بمعنـى قَـدَّسَ، ويتعلَّـق بـكلِّ معانـي القداسة[(22)].

* **الآرامية**: maqdéšā بمعنى مقدَّس[(23)].

* **السريانية**: qaddēš بمعنى قَدَّس أو عَدَّهُ مُقَدَّساً، أو نذر

(1) ابن منظور، (قدد) 345/ 3.
(2) WHI, No. 161.
(3) ابن منظور، (قدر) 76-74/ 5.
(4) HU, No. 791.
(5) ابن منظور، (قدس) 169-168/ 6.
(6) HU, No. 633.
(7) Beeston, (et al), P. 104.
(8) KAI /I, P. 3, KAI /II, P. 25, DISO, P. 253, Tomback, PP. 139, 286.
(9) KAI /I, PP. 3, 4-5, Amadasi, P. 162, DISO, PP. 253-254, Tomback, P. 286.
(10) Hoftijzer & Jongeling, P. 678.
(11) KAI /I, P. 10, KAI /II, PP. 59-60, 123, Harris, P. 143, Tomback, P. 285, Hoftijzer & Jongeling, PP. 993-994.
(12) Slouszch, P. 15, KAI /I, P. 8, Tomback, P. 287, Hoftijzer & Jongeling, PP. 995-997.
(13) KAI /I, P. 10, KAI /II, P. 60, Tomback, PP. 194-195.
(14) Hoftijzer & Jongeling, PP. 678-679.
(15) Hoftijzer & Jongeling, PP. 994, 995-997.
(16) JA Series 11, vol. II, 1917, PP. 151-152, See: Tomback, P. 209.
(17) Hoftijzer & Jongeling, PP. 993-994, Tomback, P. 285.
(18) KAI /I, P. 27, Tomback, PP. 286-287, DISO, P. 253.
(19) KAI /I, P. 15.
(20) Sivan, P. 65, Leslau, PP. 422-423.
(21) Gesenius, PP. 871, 873-874.
(22) Gesenius, P. 871.
(23) Tomback, PP. 194.

(للرب أو الإله) نذراً مقدَّساً[1].

* **المنداعية**: qadiša بالشين، بمعنى مُقدَّس[2].

* **التدمرية**: qdšwhy بمعنى قُدُّوسٌ أو مُقَدَّسٌ، و>qdš و>qdyš بمعنى ربٌّ (مقدَّسٌ) أو شخص أو مكان له صفة القداسة، وqdš وmqdš وmqdšyn و>qdš و>qdšt وكلها من معنى القداسة والتقديس، وتكريس الذات لخدمة المقدَّسات أو المعابد والأصنام[3].

* **الأكادية**: qadāšu بمعنى قَدَّسَ أو طَهَّرَ أو نَظَّفَ أو نقَّى، وفيها qadištu وهو نذر يُقَدَّمُ للوثن المؤنَّث المقدَّس عندهم (عِشتار)، وفيها quddušu بمعنى مقدَّس[4].

* **الإثيوبية**: qaddasa بمعنى قدَّسَ أو كَرَّسَ[5].

* **الحرسوسية**: qeds بالسين، بمعنى معبد أو مزار مقدَّسٌ[6].

قدم I: المُقَدِّمُ: من أسماء الله الحسنى، وهو الذي يُقَدِّمُ الأشياء ويضعها في مواضعها، والقِدَمُ: هو العِتْقُ، ونقيض الحدوث، قَدُمَ يَقْدُمُ قِدَماً وقَدامةً، وتقادَمَ، وهو قديمٌ، والجمع قُدامى وقُدماء، والقَدَمُ والقَدَمةُ: السابقة في الأمر، وقُدَّامُ: نقيض وراء، وقَدَمَهُم يَقدُمُهُم قَدْماً وقُدوماً، وقَدِمَهم: صار أمامَهم[7].

* **الصفاوية**: mqdm بمعنى مقدَّم أو رئيس[8].

* **العربية الجنوبية**: جاء فيها qdm وtqdm بمعنى تقدَّم، و tqdm وهو اسمٌ بمعنى تَقَدُّمٌ، وqdm بمعنى قَدَّمَ، وqdm بمعنى قائد، وmqdmt بمعنى مُقَدِّمة أو طليعة[9].

* **الكنعانية**: فيها qdm بمعنى الزمن الماضي أو المتقدِّم[10].

(1) Brockelmann, P. 649, Costaz, P. 310. Payne Smith, P. 489.
(2) Leslau, PP. 422–423.
(3) Hillers & Cussini, P. 404, Hoftijzer & Jongeling, PP. 993–997.
(4) The Assyrian Dictionary, vol. 13, PP. 46, 48, Von Soden, P. 891, Gesenius, P. 871, Leslau, P. 423.
(5) Leslau, P. 422.
(6) Leslau, P. 423.
(7) ابن منظور، (قدم) 465–466/ 12.
(8) SIJ, No. 131.
(9) Beeston, (et al), P. 103.
(10) KAI /I, P. 10, KAI /II, P. 60, DISO, P. 251, Harris, P. 143, Tomback, PP. 284–285, Hoftijzer & Jongeling, P. 987.

* **الپونية**: qdmt بمعنى باكورة الفاكهة (مقدِّمة الإنتاج)[11].

* **الأوغاريتية**: qdm بمعنى تقدَّمَ أو جاء في المقدِّمة[12].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر qdm من معنى القِدَم، ومنه qēḏem بمعنى قُدّام، الزمن الماضي (المتقدِّم)، و qāḏam بمعنى تقدَّم أو كان في الأمام أو المقدِّمة[13].

* **الآرامية القديمة**: qdm بمعنى قُدَّام أو في المقدِّمة[14].

* **الآرامية**: qéḏam بمعنى تقدّم أو سبق[15].

* **السريانية**: qéḏam بمعنى تقدَّمَ أو سبَقَ، وqéḏām بمعنى قدَّام[16].

* **المنداعية**: qudam بمعنى قَبْل أو قُدَّام[17].

* **التدمرية**: qdmyn بمعنى قديم أو (وقت متقدِّم)[18].

* **النبطية**: qdm بمعنى قُدَّام أو وقت سابق أو قديم[19].

* **الأكادية**: qudmu بمعنى قُدَّام أو أمام أو قبلَ أو وقت متقدِّم، وفيها qadmiš بمعنى مبكِّر أو متقدِّم، وqadmu بمعنى وقت متقدِّم أو زمن قديم أو زمن سابق[20].

* **الإثيوبية**: جاء فيها qadama ومضارعه yéqdém بمعنى تقدَّمَ أو سَبَقَ أو جاء أول الناس[21].

قدم II: القَدومُ: آلة قاطعة يُنْحَتُ بها، ولا يقال في الفصحى: (قَدُّوم) بالتشديد، وجمعه قدائم وقُدُمٌ[22]، ومنه قول الأعشى:

(11) KAI /I, PP. 15, 16, KAI /II, PP. 83, 93, Harris, P. 143, DISO, P. 252, Amadasi, P. 169, Slouszch, P. 146, Tomback, P. 285, Hoftijzer & Jongeling, P. 992.
(12) Sivan, P. 200, Leslau, P. 421, Tomback, PP. 284–285.
(13) Gesenius, P. 869.
(14) Gesenius, P. 869.
(15) Leslau, P. 421.
(16) Brockelmann, P. 646, Costaz, PP. 309–310, Payne Smith, P. 490.
(17) Leslau, P. 421.
(18) Hillers & Cussini, P. 404, Hoftijzer & Jongeling, P. 988.
(19) Cantineau, vol. II, P. 141.
(20) The Assyrian Dictionary, vol. 13, P. 295, Von Soden, P. 926, Gesenius, P. 869, Leslau, P. 421, Tomback, PP. 284–285.
(21) Leslau, P. 421.
(22) ابن منظور، (قدم) 471/ 12.

أقـــام بـــه شـــاهَـــبـــورُ الـــجـــنـــو
دَ حـولـيـن تـضـربُ فـيـه الـقُـدُمْ[1]

والعامَّةُ تسميه الآن: القَدُّومَ، وهو نمط موجودٌ في كتب لحن العامة[2]، ويبدو من هذا أنّه نمط قديم، وأورد ابن أيبك الصفدي وابن مكي الصقلي: قادوم[3]، وهو تخلُّصٌ من الحركة القصيرة في المقطع المفتوح عن طريق إطالتها، وأما في (قدُّوم) فهو تخلُّصٌ منها عن طريق التشديد.

* **العبرية**: جاء فيها qardōm بمعنى قدوم أو فأس لقطع الخشب[4]. والراء ناتجة عن تدخُّل قانون المخالفة: qaddōm > qardōm عن طريق فكِّ التضعيف، وإبدال أحد المضعفين بالراء، وقد وصف Gesenius الكلمة العربية بأنها مقترضة.

قدي / قدا I: قدا اللحمُ والطعامُ يقدو قدواً، وقدى يقدي قدىً، وقَدِيَ يَقْدى قدىً: شممت له رائحة طيبة، ومن قول العرب: إني لأجدُ لهذا الطعام قَدىً؛ أي: طِيباً؛ فقد يكون من طيب الطَّعْم أو الرائحة[5].

* **الإثيوبية**: qadawa ومضارعه yéqdu بمعنى صار نقياً أو جميلاً (نَقِي)[6].

قدي / قدا II: أتتنا قادية من الناس؛ أي: جماعة قليلة، وقيل: القادي من الناس: أوَّلُ ما يطرأ عليك، والقَدْوُ: القُدومُ من السَّفرِ، وأقدى: قدم من سفر[7].

* **الصفاوية**: qdy بمعنى قدم من سفر[8].

قذذ: قذَّ أطرافَ الرِّيش: قطع أطرافَه على مثال الحذو والتدوير والتسوية، والمِقذُّ والمِقَذَّةُ: ما قُذَّ به الريش؛ كالسكين ونحوه، ورجلٌ مقذوذ الشعرِ، ومقذَّذٌ: مُزيَّنٌ، وكُلُّ ما سُوِّيَ وأُلطِفَ، فقد قُذَّ[9].

(1) ديوان الأعشى الكبير، ص43.
(2) ابن الجوزي، تقويم اللسان، ص148.
(3) ابن أيبك الصفدي، تصحيح التصحيف وتحرير التحريف، ص412، وابن مكي الصقلي، تثقيف اللسان وتلقيح الجنان، ص123.
(4) Gesenius, P. 899.
(5) ابن منظور، (قدا) 172 /15.
(6) Leslau, P. 423.
(7) ابن منظور، (قدا) 172 /15.
(8) Mac DADAJ, 24: 189, Harding, P. 478.
(9) ابن منظور، (قذذ) 504-503 /3.

* **الصفاوية**: qḏ بمعنى قَذَّ أو قَصَّ الشعرَ، أو شذَّبَ[10]، وفيها >qḏ وهي صيغة أفعل منه؛ أي: أقذَّ، بمعنى شذب الشعر أو قصَّهُ[11].

قذر: القَذَرُ: ضِدُّ النَّظافة، وشيءٌ قَذِرٌ: بيِّن القذارة، قَذِرَ الشيء قَذَراً، وقَذَرَ وقذُرَ يَقْذُرُ قَذارةً، فهو قَذِرٌ وقَذَرٌ وقَذْرٌ[12]، وفي الحديث: «اتقوا هذه القاذورة التي نهى الله عنها»؛ وهي القبيح واللفظ السيئ[13].

* **الثمودية**: qḏrw بمعنى قذر أو بذيء[14].

* **العبرية**: qāḏar بمعنى قذر، وتأتي بمعنى أعتم أو أظلم، وفي العبرية الحديثة: qāḏar بمعنى اغتم أو بدا مغتماً[15].

* **الترجوم**: qéḏar بالمعنى الوارد في العبرية من العتمة والظلام[16].

* **الإثيوبية**: qédér وqédar وqédār بمعنى عملية التعميد التي تكون للتطهير وإزالة الأرجاس والتكفير[17].

قرأ: قرأه يَقْرَؤُهُ ويَقْرُؤُهُ قَرْءاً وقِراءةً وقُرآناً، وهو مَقْروءٌ: جَمَعَهُ وضمَّ بعضَه إلى بعضٍ، ومعنى قرأ الكتابة: لفظ بها مجموعة؛ أي: ألقاها، ومنه أقرأ غيره إقراءً. وسمِّيَ القرآنُ قرآناً؛ لأنَّهُ جمعَ القصص والأمر والنهيَ والوعد والوعيدَ والآيات والسور بعضها إلى بعض. وقاراه مقارأةً وقِراءً: دارسَهُ[18].

* **الثمودية**: qry بمعنى قارئ[19].

* **العربية الجنوبية**: <qr بمعنى أمرَ، وفيها <s1tqr بمعنى اجتمع[20]. ويبدو الربط بحاجة إلى جهدٍ كبير في تطويعه للمعنى العربي (القراءة).

* **الكنعانية**: <qr بمعنى قرأ أو ناشد أو نادى، وكذلك

(10) WH, No. 791.
(11) WH, No. 1234.
(12) ابن منظور، (قذر) 81-80 /5.
(13) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 28 /4.
(14) Ph, No. 268 a.
(15) Gesenius, P. 871.
(16) Gesenius, P. 871.
(17) Leslau, P. 422.
(18) ابن منظور، (قرأ) 129-128 /1.
(19) Jsa, No. 724.
(20) Beeston, (et al), P. 106.

qr>t بالتاء في آخره[1]. وفيها qryn وهو القارئ النشيط أو القويُّ[2].

* **اليونية**: >qr بمعنى قرأ، و>qr بمعنى قارئ[3].

* **العبرية**: فيها qārā بمعنى قرأ أو نادى، وهي في العبرية الحديثة بمعنى قرأ بصوت مرتفع، وفيها qārā بمعنى جَمَعَ، ويقابل هذا اللفظ كلمة (قرأ) بمعنى جمعَ أو ضمَّ في الاستعمال العربي[4].

* **الآرامية**: qérā بمعنى نادى أو صاح[5]، وفيها qaryānā بمعنى قارئ أو كتاب مقدَّس[6].

* **الآرامية القديمة**: >qr بمعنى قرأ، أو نادى[7].

* **السريانية**: qérā بمعنى صاح أو صرخ أو نادى، أو دوَّى[8].

* **النبطية**: جاء فيها >qr بمعنى قرأ أو سمَّى أو نادى، و qr>t بمعنى قرأت (هي)، و>yqr بمعنى يقرأ (هو)، و >ytqr بمعنى يُقْرأ، وهو فعل مزيد مبنيٌّ للمجهول، و >htqr بمعنى قُرِئَ، وهو فعل مبنيٌّ للمجهول أيضاً، و >mtqr بمعنى مقروء[9].

* **التدمرية**: جاء فيها عدد من الاستعمالات المتعلِّقة بهذا المعنى؛ منها: >qr وqr وqrh وqrth وqrw و qryny و>mtqr وmtqrh بالهاء، و>mqr و>mtqry من معنى قرأ أو نادى وما يشتقُّ منها[10].

قرب: القُرْبُ: الدُّنوُّ، وهو نقيض البُعْدِ، قَرُبَ الشيءُ يقْرُبُ قُرْباً وقُرباناً وقِرْباناً: دنا، وقوله تعالى: ﴿ وَأُخِذُواْ مِن مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴾[11]، جاء في تفسيره: أُخذوا من تحت أقدامهم[12]، والتَّقارب: ضِدُّ التباعد، والقُربان: ما قُرِّب إلى الله عزّ وجلّ، وتقرَّبتُ به، وتقرَّبَ إلى الله بشيءٍ: طلب القُرْبَةَ عنده تعالى[13].

* **الصفاوية**: qrb بمعنى قَرَّبَ أو قدَّمَ قُرباناً[14].

* **الثمودية**: qrb بمعنى قَرَّبَ أو احترم أو تقبَّلَ[15]. وفيها yqrb بمعنى يُقَرِّبُ أو يقدِّم (قرباناً)[16]، وفيها >qrb بمعنى قَدَّمَ قُرباناً (للإله)[17].

* **العربية الجنوبية**: فيها qrb بمعنى قَرَّبَ أو اقترب من، أو قُرْب، و>qrbt بمعنى قريب أو حليف، وفيها qrbn بمعنى قربان، أو أضحية، وqrbnt بمعنى متقرِّب أو متعبِّد[18].

* **الكنعانية**: qrb بمعنى قرَّب للإله أو قدَّم قُرباناً (للصنم)، وytqrb بمعنى يتقرَّب (بتقديم قربان للأصنام)[19].

* **الأوغاريتية**: qrb بمعنى قَرُبَ[20].

* **المؤابية**: qrb بمعنى قُرْب أو وسط[21].

* **العبرية**: qārab̲ وqārēb̲ بمعنى قَرُبَ أو اقترب، وهي كذلك في العبرية الحديثة[22]، بمعنى عرض أو قدَّمَ عرضاً، وفي العبرية أيضاً qēreb̲ بمعنى أحشاء، وبمعنى وسط أو داخل، وهو استعمال نادر فيها[23]. وجاء فيها qorbān بمعنى قربان أو تقدمة[24].

* **الترجوم**: qurbannu بمعنى قربان[25].

(1) KAI/I, P. 2, KAI/II, P. 12, DISO, PP. 263-264, Slouszch, P. 11, Tomback, P. 293, Hoftijzer & Jongeling, PP. 1026-1027.

(2) Berthier & Charlier, P. 94, Benz, P. 407, Tomback, P. 294.

(3) CIS/I, No. 4883, 5510, Tomback, P. 293, Hoftijzer & Jongeling, PP. 1026-1028, KAI/I, P. 27.

(4) Gesenius, P. 894.

(5) Gesenius, P. 894.

(6) Tomback, P. 294.

(7) Gesenius, P. 894.

(8) Brockelmann, P. 691, Costaz, P. 328, Payne Smith, P. 519.

(9) Cantineau, vol. II, PP. 143-144.

(10) Hillers & Cussini, P. 407, Hoftijzer & Jongeling, PP. 1026-1028.

(11) سبأ/ 51.

(12) الزمخشري، الكشاف، 296/ 3.

(13) ابن منظور، (قرب) 662، 664/ 1.

(14) WH, No. 3174.

(15) Ph, No. 274 f.

(16) Ph, No. 160 g5.

(17) WHI, No. 159.

(18) Beeston, (et al), P. 106.

(19) CRAI, (1968) PP. 15, 20-22, Tomback, P. 298.

(20) Sivan, PP. 119, 200, Leslau, P. 440.

(21) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص25، ونقش ميشع، 10/ 23، وينظر: Hoftijzer & Jongeling, P. 1029.

(22) Gesenius, P. 897.

(23) Gesenius, P. 899.

(24) Gesenius, P. 898.

(25) Gesenius, P. 897.

* **الآرامية**: qēreḇ بمعنى اقترب[1].

* **الآرامية القديمة**: qrbn بمعنى قربان[2].

* **السريانية**: qéreḇ: اقترب من، قَرُبَ، ذهب إلى، وفيها qūrbānā بمعنى قربان، وqūrbā بمعنى قُرْب[3].

* **المداعية**: qrb بمعنى قَرُبَ أو قُرْبٌ، وqurbana بمعنى قربان[4].

* **الأكادية**: qarābu بمعنى قربَ[5].

* **الإثيوبية**: qarba وqaraba ومضارعه yéqrab بمعنى اقترب أو قَرُبَ أو تقاربَ، وفيها qʷaraba بمعنى عشاء ربَّانيٌّ مقدَّس (قربى)، أو قُدَّاس، من معنى التقرُّب إلى الله، وqʷerbān أي: قربان، أو ذبيحة مقدَّسة (ضحية)[6].

* **الحرسوسية**: qēreb بمعنى قُرْب[7].

قرح I: القَرْحُ والقُرْحُ: عَضُّ السلاح ونحوه مما يجرحُ الجسدَ، ومما يخرج بالبدنِ، والقَرْحُ: الآثار والألم والجراحات، وألم الجراحات، وقَرَحَهُ: جَرَحَهُ، ومنه قوله تعالى: ﴿إِن يَمْسَسْكُمْ قَرْحٌ﴾[8]؛ فقد قُرِئت: (قُرْحٌ)[9]، وفُسِّر القَرْحُ بأنّه ألم الجُرْح، ورجلٌ مقروح: به قروح، والقرح: البثر، أو الجربُ الشديد، يأخذ الفُصلانَ فلا تكاد تنجو[10].

* **الصفاوية**: qrḥ بمعنى مقرَّح أو مقروح[11].

* **الثمودية**: qrḥ> بمعنى غُطِّيَ بالقروح أو قُرِّح، (أقرح حرفياً)[12].

* **العربية الجنوبية**: qrḥ بمعنى قَرْح أو جُرح، إذا كانت اسماً، وقَرَحَ أو جَرَحَ، إذا كانت فعلاً[13].

* **العبرية**: qāraḥ بمعنى حَلَقَ أو جَرَّدَ من الشعر[14].

* **الآرامية**: qéraḥ بمعنى صَلِعَ أو أصيب بالصلع[15].

وقد اقترح Leslau ربط معنى القَرَعِ والصلع والحلاقة مع الاستعمال العربي (قرع)، وهو اقتراح جيد أفضل من ربطهما مع القرح والجرح.

* **السريانية**: فيها qéraḥ بمعنى صَلِعَ أو أصيب بالصلع كما في الآرامية، ومنه qūrḥéṯā بمعنى الصلع نفسه[16].

* **النبطية**: qrḥw بمعنى قارح، ولعلها من الجراح والقرح، وربط Cantineau غير واضح؛ فقد ربطها مع المعنى العربي في (قارح)، والمعنى العبري (qrḥ)، ولكنه قد يكون دالاً على مرحلة عمرية يمرّ بها الجمل أيضاً، كما في العربية التي جاء فيها أن القارح هي الناقة أول ما تحمل[17].

* **الإثيوبية**: جاء فيها الجذر qrḥ ومنه الفعل المزيد بالتضعيف qarraḥa والمجرّد qarḥa و qʷarréḥa بمعنى حلق، أو جردَ الشعر[18].

* **المهرية**: qōreḥ بمعنى حلق[19].

قرح II: القَراحُ من الأرض: كُلُّ قِطعة على حيالها من منابت النخل وغير ذلك، وهي الأرضُ المُخَلَّصَةُ لزرع أو غَرْس، أو المزرعة التي ليس عليها بناء ولا فيها شجر، أو البارز من الأرض الظاهر، الذي لا شجر فيه، ولم تختلط أرضه بشيء[20].

* **الصفاوية**: qrḥ> بمعنى غاص في بئر جافة، أو نزل فيها[21].

* **الإثيوبية**: garaha بالجيم والهاء، ومضارعه yégrāh

(1) Gesenius, P. 897.
(2) Gesenius, P. 897.
(3) Brockelmann, P. 691, Costaz, P. 329, Payne Smith, P. 517.
(4) Leslau, P. 440.
(5) The Assyrian Dictionary, vol. 13, P. 228, Von Soden, P. 915.
(6) Leslau, P. 440.
(7) Leslau, P. 440.
(8) آل عمران/ 140.
(9) هي قراءة حمزة والكسائي وأبي بكر عن عاصم، والأعمش وخلف وعبد الله بن مسعود وأصحابه، ينظر: أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، 62/ 3.
(10) ابن منظور، (قرح) 557/ 2.
(11) Clark, No. 426.
(12) WHI, No. 85.
(13) Beeston, (et al), P. 107.
(14) Gesenius, P. 901.
(15) Gesenius, P. 901.
(16) Brockelmann, P. 693, Costaz, P. 330, Payne Smith, P. 518.
(17) Cantineau, vol. II, P. 144. وينظر: ابن منظور، (قرح) 559/ 2.
(18) Leslau, P. 441.
(19) Leslau, P. 441.
(20) ابن منظور، (قرح) 561/ 2.
(21) SAI, No. 1051.

بمعنى حرث أو جرف[1].

قرر I: القُرُّ: البردُ، وكذلك القِرَّةُ، والقَرُّ: اليومُ الباردُ، وكلُّ باردٍ قَرٌّ، والقَرورُ: الماء الباردُ يُغْسَلُ به. وأَقَرَّ القومُ: دخلوا في القُرِّ، وليلة قارَّة: باردة[2].

* **الصفاوية**: qr بمعنى قرٌّ أو بردٌ[3].

* **الثمودية**: qr بمعنى قر أو برد[4].

* **العبرية**: qārar بمعنى قُرَّ أو بَرَدَ، وفي العبرية الحديثة: nitqārēr بمعنى برَدَ برداً شديداً[5].

* **الترجوم**: >itqarra بمعنى بَرَدَ أو بَرَّدَ نفسه، وهي صيغة نادرة الاستعمال فيها[6].

* **الآرامية**: qārīrā بمعنى بارد[7].

* **السريانية**: qar بمعنى قرَّ أو بَرَدَ، وqarrīrā بمعنى ماء بارد، وتأتي بمعنى هادئ أو كسول[8].

* **المنداعية**: qarir(a) من معنى القرِّ والبرد[9].

* **الإثيوبية**: qwrr وهو أصل استعمالي جاء منه q^{w}arra وq^{w}arara ومضارعه yéq^{w}rér بمعنى برِدَ[10].

قرر II: القَرُّ: القَرارُ في المكان، قَرِرْتُ بالمكانِ أَقَرُّ قَراراً، وقَرَرْتُ أَقِرُّ قَراراً وقُروراً: استقررت فيه ومكثت، وفلانٌ قارٌّ: ساكن ثابتٌ في المكان[11].

* **الصفاوية**: qr بمعنى استقرَّ أو قرَّ في مكانٍ[12]. وفيها qrr بالمعنى نفسه[13].

* **الثمودية**: qr بمعنى قَرَّ أو استقرَّ في المكان[14]، وفيها qr وهو مكان الاستراحة والاستقرار[15]. وفيها qr بمعنى حافظ على (الشيء) أو صان، أو ثابرَ[16].

قرر III: القُرَّةُ: الضِّفْدَعَةُ، وقَرُّ الدَّجاجةِ: صوتها إذا قطعته، قرّت الدجاجة وقرقرت[17].

* **العبرية**: qirqēr بمعنى قرة أو ضفدعة، وهي من معنى نقَّ الضفدعُ أو قوقأت الدجاجة أو بطبط البطُّ (قرقر)، وهي في العبرية الحديثة بمعنى دمَّر أو هدم[18].

* **السريانية**: qarqer بمعنى قُرَّة أو ضفدعة[19]. ولم نقف عليها في المعاجم السريانية بهذا المعنى، ولكنها جاءت فيها qarqar بمعنى الدجاجة الحاضنة (القرقة)، أو بمعنى يتعلق بصوتها أو صوت القرقرة[20].

* **الإثيوبية**: qāqer وجمعها qāqirāt بمعنى ضفدعة، وتأتي بمعنى غراب، وفيها q^{w}anana<āt وq^{w}arnānė<āt وq^{w}nāna<āt و qarnanā< بمعنى ضفدع أو حلزون (قوقعة)[21].

قرر IV: القَرْقَرَةُ: الضحكُ إذا استغرق فيه، وهي الهديرُ ودعاء الإبل، وقَرْقَرَ الشرابُ في الحلق: صَوَّتَ، والقَرْقَرَةُ: صوت الحمام إذا هدر، وهي هدير الفحلِ أيضاً، ورجلٌ قُراقِريٌّ: جَهير الصوتِ[22].

* **العبرية**: أوردنا في مادة (قرر III) معنى صوت الدجاجة لكلمة qirqēr.

* **السريانية**: كما أوردنا كلمة qarqar من هذا المعنى أيضاً، في المادّة نفسها.

* **الإثيوبية**: q^{w}rq^{w}r ومنه: q^{w}arq^{w}ara بمعنى صرخ أو صاح أو أزعج[23].

وربط Leslau بين هذا الاستعمال وكلمة qr> في الأوغاريتية بمعنى نادى أو قرأ، و qr< في العبرية

(1) Leslau, P. 202.
(2) ابن منظور، (قرر) 83–82/ 5.
(3) SAI, No. 701.
(4) WST, No. 44.
(5) Gesenius, P. 903.
(6) Gesenius, P. 903.
(7) Leslau, P. 444.
(8) Brockelmann, P. 689, Costaz, P. 328, Payne Smith, P. 516.
(9) Leslau, P. 444.
(10) Leslau, P. 443.
(11) ابن منظور، (قرر) 84/ 5.
(12) WH, No. 1982.
(13) WH, No. 2411.
(14) WST, No. 44.
(15) RISD, No. 1309 b.
(16) HU, No. 598.
(17) ابن منظور، (قرر) 91، 90–89، 84/ 5.
(18) Gesenius, P. 903, Leslau, P. 439. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص844.
(19) Leslau, P. 439.
(20) Payne Smith, PP. 520–521.
(21) Leslau, PP. 439, 442.
(22) ابن منظور، (قرر) 90–89، 84/ 5.
(23) Leslau, P. 443.

والعربية بمعنى قرع، وهو ربط غير جيد.

قرس: القَرْسُ والقِرْسُ: أبرد الصقيعِ وأكثره، وأشدُّ البرد، ومنه قول أوس بن حجر:

مطاعين في الهيجا مطاعيم للقِرى

إذا اصفرَّ آفاق السماء من القَرْس[1]

وقَرَسَ الماءُ يَقْرِسُ قَرْساً: جَمَدَ، وقَرَّسناه وأقرسناه: برَّدناه، والماء القارس: الجامد، وفيه لغة أخرى: (قَرْشٌ) بالشين، والقَرَسُ: الجامد من كلِّ شيء[2].

* **الكنعانية**: qrš بالشين، بمعنى قرس أو تجمَّد[3].

* **العبرية**: qāraš بالشين، بمعنى تكتَّل أو تجمَّد، وهي كذلك في العبرية الحديثة بمعنى تجمَّدَ أو تَخَثَّرَ[4].

* **الآرامية**: qéraš بالشين، بمعنى تَجَمَّدَ أو تكتَّلَ أو تجمَّع بعضه على بعض[5].

* **السريانية**: qéraš بالشين أيضاً، بمعنى تجمَّد أو صار جليداً أو بَرَدَ[6].

* **المنداعية**: qrš بالشين بمعنى تجمَّدَ[7].

* **الأكادية**: qarāšu بالشين أيضاً، بمعنى قَلَّصَ، نَقَّصَ[8]. ولا نعتقد بوجود قرابة دلالية بين معناها والمعنى المقصود، على الرَّغم من اتِّحادهما لفظاً، إلا إذا عمدنا إلى تطويع المعنى وتأويله.

قرص I: القُرْصُ: من الخبز وما أشبهه، يقال للمرأة: قَرِّصي العجين؛ أي: سوِّيهِ قِرَصَةً، وقَرَّصَ العجينَ: قَطَّعَهُ ليبسطه قُرْصَةً قُرْصَةً، ويقال للصغيرة جدّاً: قُرْصةٌ[9].

* **الثمودية**: qršn بمعنى قرصنا أو خبزنا أو قُوتُنا، والنون في آخره نون ضمير المضاف إليه الدالّ على المتكلّم المجموع[10].

* **العبرية**: جاء من الجذر qrṡ في العبرية الحديثة كلمة qēreṡ بمعنى قرص الخبز، وجاء في عبرية التوراة الفعل qāras بالسين، بمعنى جثم أو انحنى أو قرفص[11]، ويمكن ربطها مع معنى (قرَّص) على تأويل.

* **الترجوم**: qarsūlā بالسين، وqarṡūlā بالصاد، بمعنى كاحل أو خلخال[12]، ولا يخفى شكل الكاحل والخلخال المستديرين، وإن كان الربط يحمل شيئاً من التأويل.

قرص II: قَرَصَهُ يَقْرُصُهُ قَرْصاً: استعمل إصبعيه في غمزه حتى آلمه، وقد يكون القَرْصُ بالكلمة المؤذية، وبالأصابع هو قبضٌ على جزءٍ من الجِلْدِ بإصبعين[13].

والعامة في شمال الأردن تطلق كلمة (قارص) على البعوض.

* **الأوغاريتية**: qrṡ بمعنى قَرَصَ أو قَضَمَ أو عَضَّ[14].

* **العبرية**: qāraṡ بالصاد، بمعنى قَرَصَ، وفي العبرية الحديثة: qāraṡ بمعنى قَطَعَ أو ضغط على شفتيه (عضَّ عليهما)، وفيها qēreṡ بمعنى سَمَّر أو ثَبَّتَ أو حشرة قارصة، ناموس[15].

* **الآرامية**: qārōṡā بالصاد: قارص، حشرة قارصة[16].

* **السريانية**: qérīṡā بمعنى مسمار أو حافر أو ظفر[17].

* **المنداعية**: qrṡ بمعنى قَرَصَ، لَدَغَ، عَضَّ[18].

* **الأكادية**: qarāṡu بالصاد: قَرَصَ أو قضم[19].

* **الإثيوبية**: qaraṡa بمعنى قَطَعَ أو حَزَّ أو حَفَرَ، ومضارعه yéqréṡ، وفيها q^{W}araṡa بالقاف المَوواة، بمعنى حلق أو سلخ أو قَرَحَ[20].

---

(1) ديوان أوس بن حجر، ص52.
(2) ابن منظور، (قرس) 171/ 6.
(3) BASOR, (1973), P. 18, Tomback, P. 294, Hoftijzer & Jongeling, P. 1036.
(4) Gesenius, P. 903. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص844.
(5) Tomback, P. 294.
(6) Brockelmann, P. 701, Costaz, P. 332, Payne Smith, P. 521.
(7) Tomback, P. 294.
(8) The Assyrian Dictionary, vol. 13, P. 128, Von Soden, P. 903, Tomback, P. 294.
(9) ابن منظور، (قرص) 71/ 7.
(10) WHI, No. 66.
(11) Gesenius, P. 902.
(12) Gesenius, P. 902.
(13) ابن منظور، (قرص) 70/ 7.
(14) Huehnergard, P. 175, Leslau, P. 444.
(15) Gesenius, PP. 902–903.
(16) Gesenius, P. 903.
(17) Brockelmann, P. 669, Costaz, P. 331.
(18) Leslau, P. 444.
(19) Gesenius, P. 902.
(20) Leslau, P. 444.

* **الشحرية**: qeroḍ بمعنى قرصَ[1].

قرض: القَرْضُ: القَطْعُ، قَرَضَهُ يَقْرِضُهُ قَرْضاً، وقَرَّضَهُ: قطعه، والمِقراضُ: ما يُقْرَضُ به، وهو واحد المقاريض[2].

* **السريانية**: qérat بالطاء، بمعنى حَفَرَ أو نَقَرَ أو قَضَمَ أو قَرَضَ[3].

* **الإثيوبية**: qaraḍa بالضاد، وq^{w}araḍa بالإشمام الواوي، بمعنى قَرَضَ أو قَطَعَ[4].

قرضب: القَرْضَبَةُ: شِدَّةُ القطع، قَرْضَبَه: قطعه، وبه سُمِّيَ اللصوصُ قراضبة، وسيفٌ قُرْضوبٌ وقِرْضابٌ ومُقَرْضَبٌ: قَطَّاع، ومنه قول لبيد:

ومُـدَجَّـجـيـنَ تـرى الـمـغـاولَ وسطهم
وذُبـــابَ كُــلِّ مُـهَـنَّـدٍ قِـرْضـابِ[5]

والقُرْضُوبُ والقِرضابُ والقُراضِبُ: الذي لا يَدَعُ شيئاً إلا أكله، وقَرْضَبَ اللحمَ: أكله كُلَّه، وقرضبَ الذئبُ الشاة: أكلها كاملةً[6].

* **الإثيوبية**: qérṭéb وelqérṭéb< وهو نوع من الحشرات اللاسعة التي تأكل أوراق الشجرة ولحاءها، وقد قارنها Leslau مع (قرطب) بالطاء، وهي مقارنة ليست دقيقة[7].

قرضم/ قرطم: قَرضمتُ الشيءَ: قطعته[8]. وأصله (قَضَّمَ)، وتدخَّل قانون المخالفة الذي فكَّ التضعيف، واستُبْدِلَتْ إحداهما بالراء؛ وهي من الأصوات المائعة التي تفضِّلها اللغة في إجراء عمليات المخالفة المشابهة. وقرطمَ الشيءَ: قطعه[9]، والأصل (قَطَّم)، وحدث فيها ما حدث في (قَضَّم) من المخالفة.

* **العبرية**: جاء في العبرية الحديثة qirṭūm بمعنى قَرْضٌ أو قَطْعٌ، أو قَطْعُ الجزء العلوي من ورقة أو غُصن[10]، وأورد Leslau في العبرية التوراتية الوسيطة (PBH) كلمة qirṭem بالطاء بمعنى: قَطْعُ حواف الشيء أو حدوده[11].

* **السريانية**: qarṭem بمعنى قَطَعَ أو قَرْطَمَ[12].

* **السوقطرية**: qarṭem بمعنى مضغ أو قطع عن طريق المضغ (بالأسنان)[13].

* **الإثيوبية**: qarṭama بمعنى قَرْطَمَ، قَطَعَ، قَضَمَ، مَضَغَ[14].

قرطل: القِرْطَلَّةُ: عِدْلُ حمار[15].

* **العبرية**: ăġarṭāl< بالجيم، وهو نوع من الأواني، أو وعاء، أو سلَّةٌ[16].

* **الآرامية**: جاء فيها qarṭālīṯā بمعنى قِرْطَلَّة أو وِعاء[17].

* **السريانية**: qarṭālā بمعنى قرطلَّة أو سلَّة (وعاء)[18].

قرع: قَرَعَ الشيءَ يَقْرَعُهُ قَرْعاً: ضربه، وقرعت رأسه بالعصا قَرْعاً: ضربته، والمِقْرَعةُ: خَشَبَةٌ تُضْرَبُ بها البغال والحمير[19].

* **الصفاوية**: qr< بمعنى قَرَعَ[20].

* **الثمودية**: qr< بمعنى قَسَّمَ أو قَطَّعَ[21].

* **العربية الجنوبية**: tqr< بمعنى تقارعَ أو اقترع، أو ضرب قُرْعَةً[22].

* **العبرية**: qāra< بمعنى شقَّ أو مَزَّقَ[23].

* **المنداعية**: qra بمعنى قرعَ[24].

(1) Leslau, P. 444.
(2) ابن منظور، (قرض) 216/ 7.
(3) Brockelmann, P. 694, Costaz, P. 330, Payne Smith, P. 518.
(4) Leslau, P. 440.
(5) ديوان لبيد بن ربيعة العامري، ص40.
(6) ابن منظور، (قرضب) 669-670/ 1.
(7) Leslau, P. 445.
(8) ابن منظور، (قرضم) 476/ 12.
(9) ابن منظور، (قرطم) 476/ 12.
(10) قوجمان، قاموس عبري عربي، ص839.
(11) Leslau, P. 445.
(12) Brockelmann, P. 695, Costaz, P. 330, Payne Smith, P. 519.
(13) Leslau, P. 445.
(14) Leslau, P. 445.
(15) ابن منظور، (قرطل) 555/ 11.
(16) Gesenius, P. 173.
(17) Gesenius, P. 173.
(18) Brockelmann, P. 695, Costaz, P. 330, Payne Smith, P. 519, Gesenius, P. 173.
(19) ابن منظور، (قرع) 263-264/ 8.
(20) WH, No. 2149.
(21) Ph, No. 160 m.
(22) Beeston, (et al), P. 106.
(23) Gesenius, P. 902.
(24) Leslau, P. 439.

* **الإثيوبيـة**: qar<a بمعنى قَرَعَ أو ضرب رأس شـخص مـا[1]. وفيهـا k^{w}arré<a و k^{w}ara<a بالكاف المسواة، بمعنى قرع (رأس شخص ما)، قرعه على رأسه[2].

قرف: قَرَفَ الشجرة: نَحَتَ لحاءَها، وقَرَفَ القُرْحَةَ: قَشرها إذا يبست، وقَرَفَ جلدَ الرَّجُلِ: اقتلعه، والقِرْفُ: لحاء الشجر وقِشْرُهُ[3].

* **الإثيوبية**: q^{w}ārafa بمعنى قطَّع إلى قِطَع صغيرة، جزَّأَ، قطف الفاكهة. وفيها qarafa بمعنى قَشَّرَ أو سَلَخَ[4].

قرم: قَرَمَ الرَّجُلُ البعيرَ يَقْرِمُهُ قَرْماً: قطعَ من أنفه جلدة للسمة (العلامة)، وقَرَمَ الشيءَ قَرْماً: قَشَرَهُ، ويَقْرِمُ: يَقْرُضُ[5].

* **الإثيوبيـة**: جـاء فيها من الجـذر qrm الفعـل qarama ومضارعـه yéqrém والمزيـد qarrama بمعنـى حصـدَ الـزرع أو جمـع الحَـبَّ بعـد الحصـاد (شـيئاً فشـيئاً)[6]. ومعنـى الحصـاد هو المعنـى الذي يمكن مقارنته مع القطع أو القرم؛ لأنَّ الحصاد قرمٌ وقطعٌ.

قرن I: القَرْنُ: ما ينبت للثور وما أشبهه في رأسِهِ، وموضِعُهُ من الإنسان قَرْنٌ أيضاً، وكَبْشٌ أقرن: كبير القرنين، والتيس كذلك، والأنثى: قرناء، وهو في الفُصحى: الرَّوْقُ[7]. والقُرْنَةُ في العربية: هي الزاوية.

* **اليونية**: qrn بمعنى قَرْن، و qrny بمعنى قرون[8].

* **الأوغاريتية**: qrn بمعنى قرن، وفيها qrnt بمعنى قرون، و qrnm بمعنى قرنان (زوج من القرون)[9].

* **العبرية**: qēren بمعنى قَرْن[10].

* **الآرامية**: qarnā بمعنى قَرْن[11].

* **السـريانية**: qarnā بمعنـى قَـرْن، أو بـوق[12] (كانـوا يستعملون القرون أبواقاً).

* **المنداعية**: qarana بمعنى قَرَنَ أو صار له قرون[13].

* **التدمرية**: qrn> بمعنى قرن[14].

* **الأكادية**: qarnu بمعنى قرْن[15].

* **الإثيوبيـة**: qarana بمعنى أقْرَنَ، نمـا له قرون، صار ذا قرون[16].

* **المهريـة**: qōn علـى مـا روى Leslau وجمعها qarōn بمعنى قرن وقرون[17].

قرن II: القَرْنُ: حَدُّ رابية مشرفةٍ على وهدةٍ صغيرة، والقَرْنُ: الحِصْنُ، وجمعه قرون، وهي الصياصي[18].

* **العـربيــة الجنوبية**: qrn بمعنـى راقـب، و qrn بمعنى مراقـب أو مرابـط، و qrn> وهم المرابطـون[19]، ولا يخفـى أن المراقبيـن يقومون بعملهم مـن على مكان مرتفع.

قرو/ قرا I: القَرْوُ من الأرض: الذي لا يكادُ يقطعُهُ شيءٌ، والجمع: قُرُوٌّ. والقَرْوُ: شِبهُ الحَوْضِ، ممدودٌ مستطيل إلى جنب حوضٍ ضخم، يُفَرَّغُ فيه من الحوض الضخمِ، تَرِدُهُ الإبل والغنم، وكذلك إذا كان من خشبٍ[20].

* **العربية الجنوبية**: qrw بمعنى حوضٍ[21].

قرو/ قرا II: قرا إليه قَرْواً: قَصَدَ، والقَرْوُ: القَصْدُ نحو الشيء، وقراه: طعنه فرمى به، كأنّه قصده من بين أصحابه، وقرا الأمر واقتراه: تَتَبَّعَهُ. وقريت البلادَ وقروتها: تتبَّعْتُها من أرض إلى أرض للنظر في حالها[22].

* **العبرية**: qārā بمعنى واجَهَ أو نازلَ أو قابلَ، وفي العبرية

(1) Leslau, P. 439.
(2) Leslau, P. 289.
(3) ابن منظور، (قرف) 279/ 9.
(4) Leslau, P. 441.
(5) ابن منظور، (قرم) 474–475/ 12.
(6) Leslau, P. 441.
(7) ابن منظور، (قرن) 331/ 13.
(8) KAI /I, P. 15, Tomback, P. 294, DISO, P. 266, Harris, P. 144, Amadasi, P. 169, ANET, P. 656, Hoftijzer & Jongeling, P. 1034.
(9) Sivan, PP. 78, 80, Leslau, P. 442.
(10) Gesenius, P. 901.
(11) Gesenius, P. 901, Leslau, P. 442.
(12) Brockelmann, P. 697, Costaz, P. 331, Payne Smith, P. 520.
(13) Leslau, P. 442.
(14) Hillers & Cussini, P.408, Hoftijzer & Jongeling, P. 1034.
(15) The Assyrian Dictionary, vol. 13, P. 134, Von Soden, P. 904, Gesenius, P. 901.
(16) Leslau, P. 442.
(17) Leslau, P. 442.
(18) ابن منظور، (قرن) 337، 335/ 13.
(19) Beeston, (et al), P. 107.
(20) ابن منظور، (قرا) 174/ 15.
(21) Beeston, (et al), P. 107.
(22) ابن منظور، (قرا) 175/ 15.

الحديثة: qārā بمعنى قابَلَ، وهو استعمالٌ نادر فيها، وفي اللهجة العبرية الحديثة أيضاً: qérī بمعنى نكبة أو مصيبة، كما تأتي بمعنى نجاسة وفِسْق[1].

* **الآرامية**: qiryūṯā بمعنى مواجهة أو مقابلة أو منازلة[2].

* **السريانية**: qeryā بمعنى قِتال أو مواجهة[3].

* **الإثيوبية**: qaraya بمعنى صفع أو ضرب أو صدم[4]. وهي معانٍ شديدة القرب من المواجهة.

قرا I: القَرْيَةُ والقِرْيَةُ: المِصْرُ الجامع، وجمعها قرى، وأُمُّ القرى: مكَّة المكرَّمة؛ لأنَّ أهل القُرى يقصدونها، والقَرَوِيُّ: منسوب إلى القرية[5].

* **العربية الجنوبية**: qry بمعنى قرية[6].

* **الكنعانية**: qrt بمعنى قرية أو مدينة[7].

* **البونية**: qrt وhqrt أي: قرية والقرية، وهما بمعنى مدينة أو قرية[8]، كما في الكنعانية الأم.

* **الأوغاريتية**: qryt وqrt بمعنى قرية أو مدينة[9].

* **المؤابية**: qr وqryh وqrn بمعنى قرية أو مدينة[10].

* **العبرية**: qēreṯ وqiryā بمعنى قرية (مدينة)[11].

* **الآرامية**: qiryā وqiryah بمعنى قرية أو مدينة[12].

* **الآرامية القديمة**: qryh بمعنى قرية أو مدينة[13].

* **آرامية الدولة**: qryt> بمعنى قرية أو مدينة[14].

* **السريانية**: qeryaṯ وqérīṯā بمعنى قرية أو حِصن أو حقل أو منطقة الريف[15].

* **المنداعية**: qiryatā: قرية أو مدينة[16].

* **التدمرية**: qyr>: قرية، بلدة أو مدينة، وفيها qryt> وqryh بالمعنى نفسه[17].

* **السوقطرية**: qeryeh بمعنى قرية[18].

قرا/ قري II: قرى الضيف قِرىً وقَراءً: أضافه، واستقراني واقتراني وأقراني: طلب منّي القِرى، وإنَّه لَقَرِيٌّ للضيف ومقراءٌ: يقري الأضياف[19].

* **الصفاوية**: qry بمعنى قِرى أو ضيافة[20].

* **الأوغاريتية**: qry: قِرى، قدّم تقدمة، وqryy بمعنى اجتماعات أو لقاءات، وtqry بمعنى تلتقي (هي)[21].

* **العبرية**: qārā من الجذر qry بمعنى دعا إلى طعام احتفالي أو طعام العيد[22].

* **الآرامية**: qr> بمعنى قَرَى أو استضاف، وفيها qiryūṯā (قِرى) من هذا المعنى كما أورد Gesenius[23].

* **الأكادية**: qerītu بمعنى مأدبة طعام أو مهرجان أو احتفال[24].

* **الإثيوبية**: qaraya و>aqraya بمعنى استضاف أو أقرى أو أضاف أو أقرى الضيف وقدَّم القرى له[25].

قزح: القِزْحُ: بزر البَصَل، والقِزْحُ والقَزْحُ: التَّابلُ، وجمعها أقزاح، وبائعه قَزَّاحٌ، وهو التَّابلُ الذي يُطْرَحُ في القِدْرِ؛ كالكمُّونِ والكزبرة[26]. ويطلق لفظ القِزْحة الآن على الحبة السوداء أو حبَّة البركة.

* **العبرية**: qēṣaḥ بالصاد: كمُّون أسود (قِزحة)، وأشار Gesenius إلى أنَّ معنى الجذر (qṣḥ) غير معروف،

---

(1) Gesenius, P. 899.
(2) Gesenius, P. 899.
(3) Brockelmann, P. 690, Costaz, P. 328, Payne Smith, P. 519.
(4) Leslau, P. 445.
(5) ابن منظور، (قرا) 178-177/ 15.
(6) Beeston, (et al), P. 107.
(7) KAI /I, P. 5, KAI /II, P. 36, Slouszch, P. 198, Harris, P. 144, Benz, P. 467, Tomback, P. 294, DISO, P. 267, Hoftijzer & Jongeling, P. 1037.
(8) KAI /I, P. 18, KAI /II, P. 104, Tomback, P. 294, Hoftijzer & Jongeling, P. 1037.
(9) Sivan, P. 75, Tomback, P. 294. وقد أوردها Tomback في هذا الموضع بالقلب المكاني؛ أي: qyrt فلعله من أوهام الطباعة.
(10) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص25، ونقش ميشع، 1/ 5، 1/ 24، 5/ 12، 4/ 11، 13. وينظر: Hoftijzer & Jongeling, P. 1025.
(11) Gesenius, P. 900, Tomback, P. 294.
(12) Tomback, P. 294.
(13) Tomback, P. 294.
(14) Tomback, P. 294.

---

(15) Brockelmann, P. 695, Costaz, P. 330, Payne Smith, P. 519.
(16) Tomback, P. 294.
(17) Hillers & Cussini, P. 408, Tomback, P. 294.
(18) Tomback, P. 294.
(19) ابن منظور، (قرا) 179/ 15.
(20) SAI, No. 701.
(21) Sivan, PP. 15, 164, 166, Leslau, P. 445.
(22) Gesenius, P. 899, Leslau, P. 445.
(23) Gesenius, P. 899, see also; Leslau, P. 445.
(24) The Assyrian Dictionary, vol. 13, P. 240, Von Soden, P. 917, Leslau, P. 445.
(25) Leslau, P. 445.
(26) ابن منظور، (قزح) 563/ 2.

وهي كذلك في العبرية الحديثة، بالمعنى نفسه[1].

قزع: القُزَّعةُ والقُزْعةُ: خُصَلٌ من الشَّعْرِ تتركُ على رأس الصبي كالذّوائب متفرقة في نواحي الرأس. والقَزَعُ: أن تحلِقَ رأس الصبيِّ، وتتركَ في مواضعَ منه الشَّعرَ متفرِّقاً[2]. والقُنْذعة: ما يبقى من الشعر مفرَّقاً في نواحي الرأس، والقَنْزَعةُ والقُنْزُعَةُ: كالقُزْعة أيضاً[3].

* **الإثيوبية:** q^{w}anzā<t وجمعها q^{w}anāze< وفيها q^{w}énāze< وq^{w}anzā وqenzā>t بمعنى خصلة من الشعر أو ذوائب الشعر[4]. وقد ربطها Leslau هنا مع اللهجة العربية الداثينية في كلمة qurza<a بمعنى خصلة الشعر.

قسح: رُمْحٌ قاسحٌ: صُلْبٌ شديد، والقُسوحُ: اليُبْسُ، وقَسَحَ الشيءُ قساحةً وقُسوحَةً: صلبَ[5].

* **العربية الجنوبية:** qs1ḥ بمعنى قَسْحٌ، قسوة، صلابة، شدّة، عنف[6].
* **العبرية:** qāšaḥ بالشين، بمعنى صَلَّبَ أو جعل الشيءَ صلباً، أو عالج بالشدة والصلابة[7].

قسر: القَسْرُ: القَهرُ على الكُرهِ، قَسَرَهُ يَقْسِرُهُ قَسْراً، واقتسَرَهُ: غلبه وقَهَرَه، وقَسَرَهُ على الأمرِ قَسْراً: أكرهه عليه، ومنه: القَسْوَرُ والقَسْوَرَةُ؛ وهو الأسدُ؛ لأنّه يقهر كُلَّ الحيوانات ويغلبها[8].

* **العربية الجنوبية:** mqs1r بمعنى مُلْزَمٌ بِنَذْرٍ أو مُكْرَهٌ (مُقْتَسَرٌ) على الوفاء بالنذر الديني[9].
* **العبرية:** qāšar بالشين، بمعنى قيّد أو ربط بين شيئين (حالف بينهما)، وفي العبرية الحديثة: qāšar بالشين أيضاً، بمعنى ربط أو ضمَّ، وqēšer بمعنى حُزْمة أو عقد[10].

(1) Gesenius, P. 892.
(2) ابن منظور، (قزع) 272-271/8.
(3) ابن منظور، (قنذع) و(قنزع) 302/8.
(4) Leslau, P. 438.
(5) ابن منظور، (قسح) 564/2.
(6) Beeston, (et al), P. 108.
(7) Gesenius, P. 905.
(8) ابن منظور، (قسر) 92-91/5.
(9) Beeston, (et al), P. 108.
(10) Gesenius, P. 905.

* **الترجوم:** qĕṭar بالطاء، بمعنى قَيَّدَ أو ربطَ[11].
* **السريانية:** qéṭar بالطاء: حاكَ أو حبكَ، أو أعدَّ[12].
* **الإثيوبية:** q^{w}aṡara بالصاد، بمعنى ربط[13].

قسس I: القَسُّ والقِسِّيسُ، والجمع قساقسة وقِسِّيسون: رجل الدين النصراني[14].

* **العربية الجنوبية:** qs1s1 بمعنى قسيس، أو قس نصارى[15].
* **الآرامية:** qaššīšā بالشين: قسّيس أو كبير أو قديم أو عجوز[16].
* **السريانية:** qaššā وqaššīšā، بمعنى قس أو قسيس أو كاهن، وعُبِّرَ بها عن معنى القديم أيضاً[17]. وسيرد هذا في مادة (قشش) من معنى الكبر والجفاف والهرم.
* **المنداعية:** qaša وqaššīšā بالشين: قسيس[18].
* **الإثيوبية:** جاء فيها qassa بالسين والتضعيف، وqasasa بفك التضعيف، بمعنى عُيِّن قسيساً أو نُصِّبَ كذلك[19].

قسس II: قَسَّ الإبِلَ يَقُسُّها قَسًّا، وقَسْقَسَهَا: ساقها، والقَسوسُ من الإبِلِ: التي ترعى وحدها، وقَسَّت الإبلُ: رعت وحدها[20].

* **الثمودية:** qs بمعنى رعى[21].

قسس III: القِسُّ والقُسُّ: النميمةُ، والقَسَّاسُ: النمَّامُ المُغتابُ، والقِسُّ والقُسُّ: تَتَبُّعُ الشيءِ وطلبُهُ[22].

* **الصفاوية:** mqs بمعنى محتال[23].

قسط I: القُسْطُ: عودٌ يُتَبَخَّرُ به، وهو الكُسط -بالكاف- أيضاً، ويطلق على عَقّار من عقاقير البحر، أو هو

(11) Gesenius, P. 905.
(12) Brockelmann, P. 661, Costaz, P. 317, Payne Smith, P. 502.
(13) Leslau, P. 450, Gesenius, P. 905.
(14) ابن منظور، (قسس) 174/6.
(15) Beeston, (et al), P. 108.
(16) Leslau, P. 447.
(17) Brockelmann, P. 702, Costaz, P. 332, Payne Smith, P. 522.
(18) Leslau, P. 447.
(19) Leslau, P. 447.
(20) ابن منظور، (قسس) 174/6.
(21) Ph, No. 271 p.
(22) ابن منظور، (قسس) 174/6.
(23) Harding, P. 481.

عودٌ يؤتى به من الهندِ، يجعلُ في البخور والدواء، وهو الكُشْطُ أيضاً[1].

ومنه قول بشر بن أبي خازم:

وقـــد أُوقِـــــرنَ مـــن زَبَـــــدٍ وقُـــسْــطِ
ومـــن مِـــسْـــكٍ أحَـــــمَّ ومـــن ســــــلامِ[2]

* **العربيـة الجنوبيـة**: qs1ṭ بالطـاء بمعنـى عـود طيـب، قُسْط[3].

قسط II: أقسط يُقْسِطُ فهو مُقْسِطٌ: عدلَ، وقَسَطَ يَقْسِطُ فهو قاسط: جارَ وظلَمَ، فالهمزة في (أقسط) جاءت لمعنى السلب والإزالة[4].

* **العبريـة**: فيها الجذر qšṭ بالشيـن، ومنه qošṭ بالشـين، بمعنى حقيقة أو عدالة[5].

* **الآرامية**: qéšōṭ بالشـين والطاء، وqušṭā بهما، بمعنى قسط، عدل أو حقيقة[6].

* **الآرامية القديمة**: qšyṭ بإقحام الياء بين الشـين والطاء، بمعنى حقيقة[7].

* **السـريانية**: qušétā بالشـين والتـاء، بمعنـى عـدل أو حقيقة[8].

* **المنداعيـة**: kšṭ بالكاف والشـين والطـاء، بمعنى صار حقيقياً، حُقَّ (من الحق والقسط)[9].

* **النبطيـة**: qšṭw بالقـاف والشـين والطـاء: عـادل أو قاسط[10].

* **التدمريـة**: qšṭ بالقاف والشـين والطاء: حقيقة أو عدل أو شيءٌ صحيح[11].

قسم: القَسْمُ: مصدرُ قَسَمَ الشيءَ يَقْسِمُهُ قَسْماً، وقَسَّمَه: جزَّأَهُ، والقِسْمُ: النصيب والحظُّ والجُزْءُ، والقَسَّامُ: الذي يقسم الأرض والدور بين الشركاء فيها[12].

* **الثمودية**: qsmt بمعنى قِسْمة[13].

* **العربيـة الجنوبيـة**: qs3m بمعنـى قِسـم أو نصيـب أو سهم[14].

* **العبرية**: qāsam من الجذر qsm بالسين السامخ –على خلاف ما يتوقَّع من أنها بالشين؛ إذ إنَّ ما يقابل السين العربية هو الشـين في العبرية والعكس– بمعنى قَسَمَ (من الإله، قسمة ونصيب من الرّب)[15].

* **الترجوم**: qésam بمعنى قسمَ[16].

* **الآرامية**: qīsmā بمعنى تَكَهُّنٌ بالقسـمة أو النصيب أو الحظ[17].

* **السـريانية**: qéṣam بالصـاد، بمعنـى قَسَـمَ أو تكهَّنَ أو تنبَّأَ[18].

* **المنداعيـة**: kaṣma وkamṡ بالـكاف والصـاد، بمعنى تكهُّن أو تنجيم أو رجم بالغيب[19].

* **النبطية**: qšmw بالشين، بمعنى قِسم أو قاسم[20].

* **الإثيوبيـة**: qasama وqassama بمعنى قدّس، أو تكهَّن بالحـظِّ أو القسـمة والنصيـب، أو مـن معنـى العِرافة والكهانة[21].

قسو/ قسا: القَسْوَةُ: الصلابة في كُلِّ شيءٍ، وحجرٌ قاس: صلبٌ، وأرضٌ قاسيةٌ: لا تُنْبِتُ شيئاً، وقسا القلبُ: غلُظَ ويبسَ؛ أي: ذهب منه اللين والرحمة والخشوع[22].

* **الثمودية**: qṡwt بالصاد، بمعنى قسوة[23].

* **العبرية**: qāšā بالشين، بمعنى قسا، صلبَ، غلُظَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة بالمعنى ذاته[24].

---

(1) ابن منظور، (قسط) 379/ 7.
(2) البيت في لسان العرب، (قسط) 379/ 7، وليس في ديوانه في طبعة مجيد طراد.
(3) Beeston, (et al), P. 108.
(4) ابن منظور، (قسط) 377/ 7.
(5) Gesenius, P. 905.
(6) Gesenius, P. 905.
(7) Gesenius, P. 905.
(8) Brockelmann, P. 704, Costaz, P. 315, Payne Smith, P. 499.
(9) Gesenius, P. 905.
(10) Cantineau, vol. II, P. 144.
(11) Hillers & Cussini, P. 408, Gesenius, P. 905.
(12) ابن منظور، (قسم) 479-478/ 12.
(13) JABL, No. 89, Harding, P. 482.
(14) Beeston, (et al), P. 103.
(15) Gesenius, P. 890.
(16) Gesenius, P. 890.
(17) Gesenius, P. 890.
(18) Brockelmann, P. 687, Costaz, P. 327, Payne Smith, P. 515.
(19) Leslau, P. 446.
(20) Cantineau, vol. II, P. 144.
(21) Leslau, P. 446.
(22) ابن منظور، (قسا) 181-180/ 15.
(23) WHI, No. 100.
(24) Gesenius, P. 904.

* **الآرامية**: qéšā بالشين، بمعنى قسا، صلُبَ، صعُبَ، وفيها qašyā بالشين أيضاً، بمعنى صُلْب أو قاس[1].

* **السريانية**: qéšā بمعنى قسا، صلُبَ، صعُبَ[2].

قشر: قَشَرَ الشيءَ يَقْشِرُهُ ويَقْشُرُهُ قَشْراً، وقَشَّره تقشيراً: أزالَ لِحاءه أو جِلْدَهُ، أو نَزَعَ عنه قِشْرَهُ، والقُشاره: اللحاء أو القشر المقشور عن الشيء[3].

* **النبطية**: qšrw وهو اسم قبيلة عربية من هذا الجذر، ولعلها (قُشير)[4].

* **الإثيوبية**: qaššara بمعنى قَشَّرَ، أو أزال القِشر أو اللحاء أو ما يغطي الشيء المقشور[5].

قشش: قَشَّ القَوْمُ يَقُشُّون ويَقِشُّونَ قُشوشاً: أحيوا بعد هزال، وأقشُّوا: انطلقوا وجفلوا، والقَشُّ: ما يُكْنَسُ من المنازلِ أو غيرها، وقَشَّ الرَّجُلُ من مرضه يقُشُّ قُشوشاً: برأَ. ويقال للقَرْح والجدري إذا يبس وتقرَّف، وكذلك للجرب في الإبل إذا قفل: تَقَشْقَشَ، وكذلك تقشقشَ الجُرْحُ: إذا تقرَّفَ قَرْحُه للبُرْءِ[6].

* **الثمودية**: qš بمعنى قَشَّ، غادر، انطلق[7].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر qšš من معنى التقشُّر الوارد في العربية، ومنه في العبرية الحديثة qašqēšeṯ بمعنى قِشْرَة[8]. وفيها من هذا الجذر qaš بمعنى قَشٌّ أو تبنٌ، وقد حمل Gesenius الكلمة العربية (قَشٌّ) على أنّها مقترضة[9].

* **الترجوم**: qéšaš بمعنى كبر أو هرمَ، وذهب Gesenius إلى أنّ أصلها من الجفاف واليبس؛ كما في يبس الجُرْحُ أو القَرْح أو الجدري عند شفائه، وفيها من هذا المعنى qaššā بمعنى قشّ أو تبن[10].

* **الآرامية**: qaššīš بمعنى كبير أو عجوز (من معنى الجفاف)[11].

* **السريانية**: qaš بمعنى كبر أو هَرِمَ، ومنه qaššīšā بالشين فيهما، بمعنى شيخ[12].

* **التدمرية**: qšyš بالشين: عجوز، هرم، رجل عجوز (من معنى الجفاف والهرم)[13].

قشط: قَشَطَ الجُلَّ عن الفرس قَشْطاً: نَزَعَهُ وكَشَفَهُ، وكذلك غيره من الأشياء، ولغة تميم وأسد: (قَشَطَ)، ولغة قيس: (كَشَطَ) بالكاف، وفي قول الله -سبحانه وتعالى-: ﴿وَإِذَا ٱلسَّمَآءُ كُشِطَتۡ﴾[14]، قرأ عبد الله بن مسعود وعامر بن شراحيل الشعبي والنخعي: (قُشِطَتْ) بالقاف[15]؛ أي: قُلِعَتْ كما يُقْلَعُ السَّقْفُ[16].

* **الأكادية**: kašāṭu بالكاف بمعنى حطَّم، قطَّع، أو قشرَ[17].

* **الإثيوبية**: qašaṭa بالقاف والشين، ومضارعه yéqšéṭ، وفيها qasaṭa بالقاف والسين، بمعنى أزال أو قطع أو حطّم[18].

قشف: القَشَفُ: قَذَرُ الجِلْدِ، قَشِفَ يَقْشَفُ قَشَفاً وتَقَشَّفَ: لم يَتَعَهَّدِ الغسلَ والنظافةَ، ورجلٌ متَقَشِّفٌ: تارك النظافةِ والترفُّه، والقَشَفُ: يُبْسُ العيش، ورثاثةُ الهيئةِ، وسوءُ الحالِ، وضيقُ العيشِ[19].

* **الثمودية**: qšf بالشين، بمعنى قَشَف أو قذارة[20].

* **الإثيوبية**: qašafa بالشين، ومضارعه yéqšéf بمعنى جَلَدَ أو ضرب أو جَلَدَ بالسوط[21].

قشم I: القِشْمُ: المسيلُ الضَّيِّق في الوادي، والقَشْمُ:

(1) Gesenius, P. 904.
(2) Brockelmann, P. 703, Costaz, P. 332, Payne Smith, P. 522.
(3) ابن منظور، (قشر) 93/ 5.
(4) Cantineau, vol. II, P. 144.
(5) Leslau, P. 448.
(6) ابن منظور، (قشش) 336-337/ 6.
(7) Ph, No. 345 L1.
(8) Gesenius, P. 903.
(9) Gesenius, P. 905.
(10) Gesenius, P. 905.
(11) Gesenius, P. 905.
(12) Brockelmann, P. 702, Costaz, P. 332, Payne Smith, P. 522.
(13) Hillers & Cussini, P. 408, Gesenius, P. 905.
(14) التكوير/ 11.
(15) أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، 434/ 8، الزمخشري، الكشاف، 223/ 4.
(16) ابن منظور، (قشط) 379/ 7، و(كشط) 387/ 7.
(17) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 287, Von Soden, P. 462, Leslau, P. 448-449.
(18) Leslau, P. 448.
(19) ابن منظور، (قشف) 282/ 9.
(20) WHI, No. 90.
(21) Leslau, P. 448.

مسيل الماء في الرَّوْضِ، وجمعه قُشوم[1].

* **العربية الجنوبية**: qs2mt موضع زراعة[2].

قشم II: يقالُ: الكَرَمُ مِن قِشْمِهِ؛ أي: من طبعه وأصله[3].

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر qsm بالسين: qéssāme و qéššāme بالشـين: بمعنـى طبيعـة أو مـادة أو تشكيل (أصل)[4].

قشم III: القَشْمُ: الأكلُ، أو شِدَّةُ الأكلِ وخلطه، ومنه: قَشَمْتُ الطعامَ قَشْماً: إذا نفيتَ الرديء منه[5].

* **الإثيوبية**: جـاء فيهـا qasama بالسين، ومضارعـه yéqsém و qassama بالسـين والتضعيـف، وفيهـا qaššama بالشـين والتضعيف، بمعنـى بَهَّرَ الطعام، أو أضاف إليه البهارات والنكهة الطيبة[6].

قشا: القَشْوَةُ: قُفَّةٌ تجعل فيها المرأة القُطْن والحرير والطيب، والجمع: قَشَوات، وقِشاء. وهي أيضاً شيء من خوص تجعل فيها المرأة حاجاتها الخاصّة[7].

* **الأوغاريتيـة**: qš بالشـين، بمعنى سـلَّة أو وعاء، زيادة على أنّها تعني القوس[8].

* **العبريـة**: جـاء فيهـا الجـذر qśh مـن هـذا المعنـى، وفيهـا qaśwā بالسـين الثانيـة (السـنّ)، بمعنـى سـلّة (مـن البـوص)، أو جـرة (نوع مـن الجـرار)، وأورد Gesenius النمـط qaswā بالسـين السـامخ مـن هـذا المعنـى في العبريـة الحديثـة، وتقابل qśwh بالسـين الثانية (السنّ) في العبرية التوراتية[9].

* **الترجوم**: (<)qaswāwéṯā أو qstwt بالسـين السـامخ، بمعنى قشوة أو سلّة[10].

* **التلمود**: جاء فيها qisṭ بالسين السامخ والطاء، و qīséṭā بالسـامخ والطاء، بمعنى مقياس أو تقدير، فلعلها من القسـط والعـدل، بعيداً عـن هذا المعنـى، وقد اقترح Gesenius هـذا الربـط[11]، فـإذا كان المقيـاس وعاء فـإنَّ الربط يكون مسـوّغاً، وإذا ما رُبِطَ مع القسـط أو العدل، فليس للربط ما يسوِّغُهُ.

* **الآراميـة**: qāsūṯā بالسـين والثـاء، بمعنـى جـرّة أو مزهرية[12].

* **السريانية**: qésṭā بالسين والطاء، بمعنى جرّة أو إناء[13].

* **الإثيوبيـة**: qašūt بالشـين والتـاء، وجمعهـا qašutāt و qašāwét و qašawéy بمعنـى جرّة أو مزهرية، أو وعاء الماء[14].

قصب: قَصَبَ الجزَّارُ الشاةَ يَقْصِبُها، من القَصْبِ؛ وهو القطعُ؛ أي: قطَّعها عضواً عضواً، وقَصَبَ الشيء واقتصَبَه: قطعه، والقاصبُ والقصَّابُ: الجزَّار، وهو من القطع[15].

* **الصفاوية**: qṣb بمعنى قَصَبَ أو قصاب[16].

* **البونية**: qṣb بمعنى قَصَبَ أو قطعَ[17].

* **العبريـة**: qāṣaḇ بمعنـى قصبَ أو فَصَـلَ أو قَطَعَ، وفي العبريـة الحديثـة: qāṣaḇ بمعنـى قطـع بالأمـر أو قرَّر قراراً حاسماً، صمَّمَ[18].

* **الآرامية**: qaṣṣāḇā بمعنى قَصَّاب أو جَزَّار[19].

* **السريانية**: qaṣṣāḇā بمعنى قصَّاب أو جزَّار[20].

* **التدمريـة**: qṣb> مـن الجـذر qṣb بمعنى قَطْـع، وتأتي بمعنى قصّاب[21].

قصد: الإقصادُ: القتلُ، يقال منه: عضَّته حيَّة فقصدته؛ أي: قتلته، من الإقصاد؛ وهو أن تضرب شيئاً أو ترميه، فيموت

---

(1) ابن منظور، (قشم) 484/ 12.

(2) Beeston, (et al), P. 108.

(3) ابن منظور، (قشم) 484/ 12.

(4) Leslau, P. 446.

(5) ابن منظور، (قشم) 484/ 12.

(6) Leslau, P. 446.

(7) ابن منظور، (قشا) 183/ 15.

(8) Leslau, P. 448, Sivan, P. 79, Huehnergard, P. 175.

(9) Gesenius, P. 903.

(10) Gesenius, P. 903.

(11) Gesenius, P. 903.

(12) Leslau, P. 448.

(13) Brockelmann, P. 679, Costaz, P. 324, Payne Smith, P. 511.

(14) Leslau, P. 448.

(15) ابن منظور، (قصب) 675/ 1.

(16) SAI, No. 532.

(17) Hoftijzer & Jongeling, P. 1021.

(18) Gesenius, P. 891.

(19) Gesenius, P. 891.

(20) Brockelmann, P. 687, Costaz, P. 327, Payne Smith, P. 515.

(21) Hillers & Cussini, P. 407, Gesenius, P. 891.

مكانه، وقصده: قسره وأجبره، والقصيد: العصا[1].

* **العربيـة الجنوبية**: فيهـا qs1d بمعنى ثار أو عصى (من العصيان)، وفيها qs1dt وهي الثورة أو العصيان[2].

قصر I: القَصْرُ والقِصَرُ في كلِّ شيء: خلاف الطولِ، وقَصُرَ الشيءُ يقصُرُ قَصْراً: من هذا المعنى، والقصير: خلاف الطويل، والمؤنَّثُ: قصيرةٌ[3].

* **اليونية**: qṡrt بمعنى ضلع أو أضلاع، وهو شبيه بالمعنى العربي (الضلع القاصر)؛ أي: القصير الضعيف[4].

* **العبريـة**: qāṡar وqāṡēr مـن معنى قَصُـرَ، وفي العبرية الحديثـة: qāṡēr بمعنى قصيـر، وqiṡṡēr بمعنى قصير جداً، أو أقصر من[5].

* **الآرامية**: qéṡar بمعنى قَصُرَ[6].

* **المنداعية**: qṡr بمعنى قَصَّرَ[7].

قصر II: القَصْرُ: الحبس، والنهاية والغاية، والذي يبلغ الغاية والمنتهى فقد قُصِرَ أو حُبِسَ. وقَصَرَ بهم الليل: حَبَسَهُمْ، والقَصْرُ: أن تكفَّ نفسك عن أمرٍ وتمنعها عنه، والإقصارُ: الكفُّ عن الشيء مع القدرة عليه، واقتصر عن الأمر: لم يجاوزه، والقُصْرَيان والقُصَيْران: ضلعان تليان الطِّفطفةَ أو الترقوتين، وكذلك القُصْرى والقُصيْرى: الضلع التي بين الجنب والبطن (أسفل الأضلاع)[8].

* **اليونية**: qṡrt بمعنى ضلع[9]. وقد مرّت في المادة السابقة.

* **الأكاديـة**: kiṡru بالـكاف، بمعنى مرفق، أو كوع، وهو حـدُّ أحد المفاصل، وتأتي بمعنى الأربطة بين أعضاء جسم الإنسان، أو عقدة[10].

* **السوقطرية**: qaṡerhor بمعنى نهاية أو غاية[11].

(1) ابن منظور، (قصد) 356–357/ 3.
(2) Beeston, (et al), P. 108.
(3) ابن منظور، (قصر) 95/ 5.
(4) KAI /I, P. 15, Harris, P. 144, Tomback, P. 292.
(5) Gesenius, P. 894.
(6) Gesenius, P. 894.
(7) Tomback, P. 292.
(8) ابن منظور، (قصر) 97، 103/ 5.
(9) KAI /I, P. 15, KAI /II, P. 83, Harris, P. 144, DISO, P. 262, Tomback, P. 292, Amadasi, PP. 176–177.
(10) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 436, Von Soden, P. 488, Tomback, P. 292.
(11) Tomback, P. 292.

قصر III: القَصْرُ: البناء والمنزل من الحجرِ خاصَّةً، وجمعه قُصور، والمقصورةُ: الدار الواسعة[12].

* **النبطية**: qṡr> بمعنى قصر، أو منزل صغير[13].

قصر IV: قيصر: اسم ملك الروم[14]، وهو لفظ غير عربيّ[15].

* **الصفاويـة**: qṡr وهـو اسـم قيصـر ملـك الـروم[16]، وأطلقت الكلمة نفسـها في هـذه اللهجة العربية على جيوش الرومان[17].

* **اليونيـة**: q<yṡr بالصـاد، وإقحـام العيـن، وq<ysr بالسـين وإقحـام العيـن أيضـاً، بمعنـى قيصـر الروم[18].

* **الآرامية**: qesar بالسين، بمعنى قيصر[19].

* **النبطية**: qysr بالسين، بمعنى قيصر[20].

* **التدمرية**: qysr وqsr بالسين بمعنى قيصر[21].

قصص I: قصَّ الشعرَ والصوفَ والظُّفْرَ يَقُصُّهُ قَصًّا، وقَصَّصَـهُ، وقَصَّاهُ: قطعـه، وقُصاصة الشعر: ما قُصَّ منه، وقُصاص الشعر وقَصاصه وقِصاصهُ: نهاية منبته ومنقطعه على الرأس في وسطه، أو حيث تنتهي نبتته من مُقَدَّمِه ومؤَخَّرِه. وقُصَّةُ الفَرَس: شعر الناصية[22].

* **الكنعانيـة**: qṡt وqṡh وqṡyt بمعنـى نهاية أو حدّ، وqṡy بمعنـى قصَّ أو قطـعَ أو أنهى، ومنـه yqṡn بالنون في آخره؛ أي: يقطعون، أو يقصُّون، وكلها بالصاد[23].

* **اليونيـة**: qṡy بمعنـى أنهى أو قطـعَ، ومنه yqṡn وyqṡy أي: يقصون ويقصُّ، أو ينهون وينهي[24].

(12) ابن منظور، (قصر) 100/ 5.
(13) Cantineau, vol. II, P. 143.
(14) ابن منظور، (قصر) 104/ 5.
(15) الجواليقـي، المعـرّب، ص271، البشبيشـي، جامـع التعريب بالطريق القريب، ص264.
(16) SIJ, No. 88.
(17) WH, No. 1698.
(18) KAI /I, PP. 22, 23, 31, KAI /II, PP. 126, 128, 157, Amadasi, P. 133, Tomback, P. 291.
(19) Tomback, P. 291.
(20) Cantineau, vol. I, PP. 38, 91, vol. II, P. 143.
(21) Hillers & Cussini, PP. 406, 407.
(22) ابن منظور، (قصص) 73/ 7.
(23) Hoftijzer & Jongeling, PP. 1021–1022.
(24) Hoftijzer & Jongeling, PP. 1021–1022.

* **الأوغاريتية**: qṡṡ بمعنى، قصَّ أو قطع[1].

* **العبريـة**: qāṡaṡ بمعنـى قصَّ، وهي كذلـك في العبرية الحديثة.

وفـي العبريـة أيضـاً: qāṡā بمعنـى حـدّ النهايـة[2]. وفيهـا qéwuṡṡōṯ بمعنـى قُصّـة الشـعر أو خصلاتـه أو ضفائـره[3]. وفيها qāṡā بمعنى قصّ، بتحوّل المضعف إلـى المعتل العيـن. وفي العبريـة الحديثـة qāṡā بمعنى قصَّ إلى أجزاء، أو جزَّأ[4].

* **الآراميـة**: qéṡaṡ بمعنـى قَـصَّ، وqiṡṡā بمعنى حدّ أو نهاية[5].

* **السريانية**: جاء فيها qaṡ وqaṡṡeṡ بمعنى قصَّ (الشعر) أو حلـق، أو قطـع، ومضارعـه فيهـا néqūṡ[6]. وفيها qéṡā بمعنى كسَّر الخبز، وqaṡyā بمعنى قطعة[7].

* **المنداعية**: qṡṡ بمعنى قصَّ[8].

* **التدمرية**: qṡt وqṡt> بمعنى قصَّ أو وضع حدًّا[9].

* **الأكاديـة**: qaṡāṡu بمعنـى قـصَّ. وفيهـا kiṡṡatu بالصـاد، وkizzatu بالـزاي، وkissatu بالسـين، وهـي الحجـارة التي توضع إشـارة علـى الحدّ أو نهاية الأرض[10].

* **الإثيوبيـة**: qaṡqaṡa بمعنـى قَـصَّ أو قطـع أو جـرح (قصقصَ حرفيـاً)[11]. وفيهـا qaṡaya بمعنى كسَّـر أو قصَّ[12].

* **السوقطرية**: qeṡ من الجذر qṡṡ بمعنى قطع[13].

(1) Sivan, P. 42.
(2) Gesenius, P. 893.
(3) Gesenius, P. 881.
(4) Gesenius, P. 891.
(5) Gesenius, P. 894.
(6) Brockelmann, P. 688, Costaz, P. 326-327, Payne Smith, P. 516.
(7) Costaz, P. 327.
(8) Leslau, P. 451.
(9) Hillers & Cussini, P. 407, Hoftijzer & Jongeling, PP. 1021.
(10) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 428, Von Soden, PP. 458, 459 Gesenius, P. 893.
(11) Leslau, P. 450.
(12) Leslau, P. 451.
(13) Leslau, P. 451.

قصص II: القَصَّةُ والقِصَّةُ والقَصُّ: الجِصُّ، وهي لغة حجازية، تعني الحجارة من الجِصِّ، وقَصَّصَ داره: جَصَّصَها[14].

* **العربية الجنوبية**: qṡ بمعنى قصٌّ أو جصٌّ، أو شيد، من الجذر qss[15].

قصص III: قَصَّ الشيءَ: تَتَبَّعَ أثره شيئاً بعد شيءٍ، ومنه قوله تعالى: ﴿ وَقَالَتۡ لِأُخۡتِهِۦ قُصِّيهِ ﴾[16]؛ أي: اتبعي أثره، ويجوز (قَسَّ) بالسين[17].

* **الصفاوية**: qṡṡ بمعنى قصَّ أو تتبَّع الأثر[18].

قصص IV: القَصُّ: فِعْلُ القاصِّ إذا قَصَّ القِصَصَ، والقِصَّة: الحكاية وجملة الكلام، وقال تعالى: ﴿ نَحۡنُ نَقُصُّ عَلَيۡكَ أَحۡسَنَ ٱلۡقَصَصِ ﴾[19]؛ أي: نبيِّنُ لك أحسن البيان، والقِصَّةُ: الخَبَرُ، وهو القَصَصُ، وقَصَّ عليَّ خَبَرَهُ: أورده، والقِصصُ: جمع القِصَّة[20].

* **الصفاوية**: qzz بالزاي، بمعنى قَصّ أو روى قِصَّةً[21].

قصص V: القِصاصُ والقِصاصاءُ والقُصاصاءُ: القَوَدُ؛ وهو القتلُ بالقتلِ أو الجرح بالجرح، وتقاصَّ القوم: قاصَّ كُلُّ واحدٍ منهم صاحبه في حساب أو غيره، والاقتصاصُ: أخذ القِصاص، والقِصاص والتَّقاصُّ في الجراحات: شيءٌ بشيءٍ[22].

* **الصفاوية**: qṡṡ اقتصَّ أو انتقم[23].

* **العربيـة الجنوبيـة**: qṡṡ بمعنـى قـاصَّ دَيْنـاً، سـوّاه أو سدّده[24].

* **الكنعانيـة**: qṡy بمعنـى أبـاد، أهلك، أنهـى، وكذلك: qṡtnm، ومنـه yqṡn وهـو فعـل مضـارع مـن هـذه الدلالة[25].

(14) ابن منظور، (قصص) 76/ 7.
(15) Beeston, (et al), P. 109.
(16) القصص/ 11.
(17) ابن منظور، (قصص) 74/ 7.
(18) SAI, No. 569, SIJ, No. 786, 789.
(19) يوسف/ 3.
(20) ابن منظور، (قصص) 73-74/ 7.
(21) S<R, No. 88.
(22) ابن منظور، (قصص) 76/ 7.
(23) WH, No. 2584.
(24) Beeston, (et al), P. 109.
(25) Tomback, PP. 291-292, KAI /I. P. 3, KAI /II, P. 19, DISO,

* **الپونية**: yqṡy> بمعنى يقصُّ أو يبيد أو يهلك[1].

* **العبرية**: qāṡaṡ بمعنى قصَّ أو أهلك أو أباد أو أنهى[2].

* **الآرامية**: qéṡā بمعنى أنهى أو كسر أو فصل[3]، وترتبط بمعنى القص والقطع.

قصع: السَّيْفُ المِقْصَعُ والمِقْصَلُ: القَطَّاعُ، وقَصَعَهُ قَصْعاً: ضربه بكَفِّه مبسوطةً على رأسه، والذي يتعرَّضُ لمثل هذه الضَّرْبَةِ لا يَشِبُّ ولا ينمو، وقَصَّعْتُ الرَّجُلَ: صَغَّرته وحقَّرته، وقَصَّع القومُ من نَقْبِ الجبل: طلعوا[4]، والقَضْعُ -بالضاد-: القَهْرُ، والتَّقْضيعُ: التقطيع[5].

* **العربية الجنوبية**: >qṡ بمعنى نَقَبَ (نفقاً)، وفيها >mqṡ بمعنى نَفَقٌ[6].

* **الأوغاريتية**: أورد Leslau النمط الأوغاريتي qṡ<t بمعنى محطِّم أو ساحق (كالملاكم)[7].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر >qṡ بالصاد، ومنه: miqṡō^{w}a< بمعنى الْمَقْطَعُ أو مكان القطع[8].

* **السريانية**: >qéṡa بمعنى قهر أو دحر أو هزم، أو تحطّم[9].

* **الإثيوپية**: qaṡ<a بالصاد والعين، ومضارعه >yéqṡā، وفيها qaṡ>a بالهمزة، وqaḍ<a بالضاد والعين، وكلها بمعنى أذلَّ أو أخضع أو قهر[10].

* **الشحرية**: >qéḍa بالضاد: قطع أو قضع أو قضم[11].

قصف: القَصْفُ: الكَسْرُ؛ ككسر القناة (الرمح) نصفين، قَصَفَ الشيءَ يقصِفُهُ قَصْفاً: كَسَرَهُ. وقَصِفَ وانقَصَفَ وتَقَصَّفَ: انكسر، والقصيفُ: هشيمُ الشَّجَر، والتقَصُّفُ: التَّكَسُّرُ، وقَصِفَ النَّبْتُ يَقْصَفُ قَصَفاً: طال حتى انحنى من طوله[12].

* **الصفاوية**: qṡf بمعنى حَزِنَ أو أَسِيَ[13]. ويبدو الربط مع المعنى المتعلّق بالقصف والانشقاق والكسر صعباً إلا على تأويل بعيد.

* **العبرية**: qāṡaf بمعنى كَسَرَ، عضَّ أو نهش أو قضم، وفيها qéṡāfā بمعنى عضٌّ أو انشقاق[14].

قصل I: القَصْلُ: القَطْعُ، أو قطع الشيءِ من وسطه، قَصَلَ الشيءَ يَقْصِلُهُ قَصْلاً، واقتصله: قطعه، ولِسانٌ مِقْصَلٌ: ماض، والقَصيلُ: ما اقتُطِع من الزرع أخضرَ لِعلف الدوابِّ، والقَصَلُ: ما يَخْرُجُ من الطَّعام فيرمى به[15].

* **الإثيوپية**: جاء فيها q^{w}asala بالسين، بمعنى جُرِحَ[16]. وقد ربطها Leslau أيضاً مع qalasa بمعنى نزف (دم الحيض)؛ وفيها q^{w}aṡala بالصاد، ومضارعه yéq^{w}aṡél وq^{w}aṡṡala بالصاد والتشديد، بمعنى قَصَّلَ أو أنتج ورقاً (النبات والشجر)[17]، وهو من معنى القَصَل والقُصالة؛ وهو ما لا يفيد من بقايا الحشيش، ويُرمى لصلابته؛ لأنَّ الدوابَّ لا تأكُلُه، وقد ربطه Leslau مع الخوص أو أوراق النخيل أيضاً.

قصل II: القَصْلَةُ والقِصْلَةُ: الجماعة من الإبِلِ، من العشرة إلى الأربعين[18].

* **الصفاوية**: qṡl بمعنى قصيل أو قطيع من الإبل (قطيع صغير العدد)[19].

قصا/ قصى: قصا عنه قَصْواً وقُصُوًّا، وقَصِيَ: بَعُدَ، والقَصِيُّ والقاصي: البعيد، وكُلُّ شيءٍ تنحَّى عن شيءٍ، فقد قصا عنه[20].

.P. 262, Harris, P. 144

(1) Slouszch, PP. 23, 347, 348, Tomback, PP. 291–292.

(2) Gesenius, P. 893, Tomback, PP. 291–292.

(3) Tomback, PP. 291–292.

(4) ابن منظور، (قصع) 275–276/ 8.

(5) ابن منظور، (قضع) 276/ 8.

(6) Beeston, (et al), P. 109.

(7) Leslau, P. 449.

(8) Gesenius, P. 893, Leslau, P. 449.

(9) Brockelmann, P. 687, Payne Smith, P. 515.

(10) Leslau, P. 449.

(11) Leslau, P. 449.

(12) ابن منظور، (قصف) 283–284/ 9.

(13) WH, No. 1681.

(14) Gesenius, P. 893.

(15) ابن منظور، (قصل) 557–558/ 11.

(16) Leslau, P. 446.

(17) Leslau, P. 450.

(18) ابن منظور، (قصل) 558/ 11.

(19) SAI, No. 343.

(20) ابن منظور، (قصا) 183/ 15.

* **الصفاوية**: qśyt بمعنى قَصِيَّة أو قاصية أو بعيدة[1].

* **العربية الجنوبية**: جاء فيها الجذر qśw بمعنى قصا أو بَعُدَ، ومنه tqśw بمعنى قاصَى أو باعدَ[2].

* **العربية**: فيها qēṣ بمعنى حدّ النهاية[3]. وقد وردت في (قصص).

* **النبطية**: qśyw بمعنى قصيٌّ أو بعيد أو قاص، وأورد Cantineau هذا النمط اسماً لقبيلة عربية أيضاً[4].

قضب: القَضيبُ: الغُصْنُ، من معنى القَضْبِ -وهو القطعُ- لأنَّه يُقْضَبُ؛ أي: يُقْطعُ[5].

* **العربية الجنوبية**: qḍb بمعنى قضيب، أو عود أو عصا[6].

قضض: وهو جذر مشترك بين الضاد والصاد والطاء (قضض وقصص وقطط).

وقَضَّ وقطَّ وقَصَّ: بمعنى واحد؛ وهو القصُّ والكسر، وانقضَّ الجدار: تَصَدَّعَ، والقَضْقَضَةُ: كسر العظام، وقد انقضَّتْ أوصاله: تفرَّقت وتقطَّعت[7].

* **العربية**: جاء فيها qāśaś بمعنى قَصَّ[8]، وفيها وفي العبرية التوراتية الوسيطة (PBH) جاءت كلمة qiṭqēṭ بالطاء، بمعنى قطع أو قلَّلَ أو (قصقص)، وتأتي بمعنى انتشر عن طريق الدَّقِّ والضَّرْب[9]، وفيها kaṯ بمعنى أنعم الطحن أو الدَّقَّ أو الكسرَ، من الجذر ktt، ونجد منه الفعل kāṯaṯ بمعنى سحق أو طحن عن طريق العضّ[10].

* **الإثيوبية**: qaṭqaṭa بالطاء، بمعنى حَطَّمَ، كسَّر، قَطَّعَ[11].

قضع: القَضْعُ: القَهْرُ، قَضَعَهُ قَضْعاً: قَهَرَهُ، وانقَضَعَ القومُ: تَفَرَّقوا، وتَقَضَّعَ عن قومه: تباعدَ[12]. وقد مرّت دلالاتها في (قصع).

* **العبرية**: qāśa< بمعنى كشط أو حكَّ، وهي كذلك في العبرية الحديثة، وفي العبرية الحديثة أيضاً qéśī<ā بالصاد بمعنى حكّة[13].

* **الترجوم**: qéśī<ăṯā بالصاد، بمعنى حكّة[14].

قضي: القضاء: الحُكْمُ، والقاضي: القاطع للأمور، المُحْكِمُ لها، والقضايا: الأحكام، واحدتها قضيَّة[15].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر qśh من هذا المعنى، وهو معتلُّ اللام بالهاء، ومنه qāśīn بمعنى قاضٍ أو مُقَرِّر أو حاكم[16].

قطب I: قَطَبَ الشيءَ يَقْطِبُه قَطْباً: جمعهُ، ومنه التقطيب، وهو جمع ما بين العينين والعُبوسُ، وقَطَبَ الشَّرابَ: مَزَجَهُ، ومنه أيضاً: قَطْبُ الثوب؛ وهو خياطة بعضِهِ إلى بعضِهِ الآخر، وجمعهما معاً، وهو من القَطْبِ؛ أي: أن تُدخل إحدى عروتي الجُوالقِ في الأخرى عند العكم، ثم تُثْنى، ثم يجمع بينهما[17].

* **الإثيوبية**: qaṭaba كالعربية، بمعنى خاط أو قطبَ[18].

* **المهرية**: qaṭayb بمعنى داء من الأدواء، الجدري أو الزهري[19]، وهو ربط لا يتأتّى، غير أنَّ Leslau هو من اقترحه، ولا نرى له وجهاً.

قطب II: القَطْبُ: القَطْعُ، وقَطَبَ الشيءَ يَقْطِبُهُ قَطْباً: قَطَعَهُ، والقُطابَةُ: القِطْعَةُ من اللحم[20].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر qṭb بمعنى قَطَعَ، ومنه qōṭēḇ وqēṭeḇ بمعنى تحطيم.

وفيها qēṭeḇ بمعنى حمّة (حمة الحشرات اللاسعة؛ كالنحل والدبابير والعقارب)، أو إبرة، أو لدغة[21].

---

(1) SAI, No. 317.
(2) Beeston, (et Al), P. 109.
(3) Gesenius, P. 893.
(4) Cantineau, vol. II, P. 143.
(5) ابن منظور، (قضب) 678/ 1.
(6) Beeston, (et al), P. 104.
(7) ابن منظور، (قضض) 223، 219/ 7.
(8) Gesenius, P. 893, Leslau, P. 454.
(9) Leslau, P. 454. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص808.
(10) Gesenius, P. 510, Leslau, P. 454.
(11) Leslau, P. 454.
(12) ابن منظور، (قضع) 276/ 8.
(13) Gesenius, P. 892.
(14) Gesenius, P. 892.
(15) ابن منظور، (قضي) 186/ 15.
(16) Gesenius, P. 892.
(17) ابن منظور، (قطب) 680–681/ 1.
(18) Leslau, P. 453.
(19) Leslau, P. 453.
(20) ابن منظور، (قطب) 681/ 1.
(21) Gesenius, P. 881, Leslau, P. 453.

وفيها qāśab̲ بالصاد بمعنى قطع[1]، وقد ربطها Leslau مع الاستعمال العربي (قضم)، وهي مقارنة صحيحة، غير أنّه من الأولى أن تقارن مع (قصب) بمعنى قطع (اللحم)، وقد أوردنا ذلك في مادة (قصب).

* **الترجوم**: qéṭab̲ بمعنى قَطَعَ أو فَصَلَ[2].

* **الآرامية**: qéṭab̲ بالطاء، بمعنى شقّ أو قطع[3].

* **السريانية**: qūrṭéb̲ā بمعنى حسك أو نبات شوكي، وفيها qaṭṭeb̲ بمعنى شاجر أو دخل في الشّجار[4].

* **الأكادية**: kaśābu بالكاف، بمعنى قصب أو قطع[5].

* **الإثيوبية**: جاء فيها qaṭaba بمعنى قَصَّرَ أو خاطَ، وقد أوردناها في (قطب I)، وفيها qanṭaba بمعنى قطع رأس الشيء، أو قَسَمَ أو جرحَ[6].

قطر I: قَطَرَ الصَّمْغُ من الشَّجَرةِ يَقْطُرُ قَطْراً: خرجَ، ومنه القَطرانُ والقَطِرانُ: وهو عصارةُ شجر الأبهل والأرز، وهو الذي تعالجُ به الإبلُ. ونَشْرُ القطر: رائحة العُودِ، والمِقْطَرُ والمِقطرةُ: المِجْمَر[7].

* **العربية الجنوبية**: qṭr بمعنى قَطْر أو بخور، وmqṭr وهو المقطر أو المِقطرة أو مجمرة البخور، وجمعها mqṭrt[8].

* **الكنعانية**: qṭr وهو فعل ماض، ومضارعه yqṭr بمعنى دخَّنَ أو بعث دخاناً[9].

* **البونية**: qṭrt بمعنى بخور أو عبق أو الرائحة الزكية، أو قطران[10]، وفيها qṭrt> بالقاف والطاء، وktrt> بالكاف والتاء، من هذا المعنى أيضاً[11].

* **الأوغاريتية**: qṭr بمعنى بخور أو بَخَّرَ أو أحرق بخوراً[12].

* **العبرية**: qéṭōret̲ بمعنى رائحة عَطِرة، أو عطر[13].

* **الآرامية**: aqṭar> بمعنى أشعل بخوراً أو نشر رائحته، وكذلك aqṭer>[14].

* **المنداعية**: gṭr بالجيم السامية (المفردة) والطاء، بمعنى قَطَّرَ أو عَطَّرَ أو عِطْر أو رائحة زكية[15].

* **الأكادية**: qatāru بالتاء، بمعنى دخَّنَ أو بعث دخاناً[16]. وفيها أيضاً qutru بالتاء بمعنى دخان[17].

* **الإثيوبية**: qatara بالتاء، ومضارعه yéqtér بمعنى دخَّنَ أو بعث دخاناً[18]، ويمكن ربطه مع (قتر) من القتار، وهو اقتراح Leslau، كما في الأكادية في الاستعمال السابق أيضاً.

* **السوقطرية**: qaṭran بمعنى قطران[19].

قطر II: القِطارُ: أن تُشَدَّ الإبِلُ على نَسَق، وتُرْبَطَ واحداً خلف واحد، قَطَرَ الإبِلَ يقطُرها قَطْراً وقطَّرها: قَرَّبَ بعضها إلى بعضٍ على نَسَقٍ، وتقاطر القوم: جاؤوا أرسالاً[20].

* **العربية الجنوبية**: qśr بمعنى نضّد المحصول، وهو ربط اقترحه Leslau[21].

* **العبرية**: qāṣar بمعنى نضَّد المحصول أو حصده أو جناه[22].

* **الآرامية**: qṭr بمعنى حَزَمَ أو قَطَرَ أو نَضَّدَ ورتّبَ[23].

* **السريانية**: جاء فيها qéṭar بمعنى ربط أو حزمَ أو حبك

---

(1) Gesenius, P. 891, Leslau, P. 436.

(2) Gesenius, P. 881.

(3) Leslau, P. 453.

(4) Brockelmann, P. 657, Costaz, P. 315, Payne Smith, P. 500.

(5) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 257, Von Soden, P. 456, Leslau, P. 436.

(6) Leslau, P. 436.

(7) ابن منظور، (قطر) 105، 107 /5.

(8) Beeston, (et al), P. 109.

(9) Hoftijzer & Jongeling, P. 1007.

(10) KAI /I, P. 16, KAI /II, PP. 93, 149, DISO, P. 257, Tomback, PP. 287-288.

(11) Tomback, PP. 287-288, Slouszch, PP. 336, 337, KAI /I, P. 29, Hoftijzer & Jongeling, P. 1007.

(12) Tomback, PP. 287, Leslau, P. 452.

(13) Gesenius, P. 882.

(14) Tomback, PP. 287, Leslau, P. 452.

(15) Leslau, P. 452.

(16) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 326, Von Soden, P. 931, Leslau, P. 452.

(17) The Assyrian Dictionary, vol. 13, P. 166, Von Soden, P. 907, Tomback, P. 287.

(18) Leslau, P. 452.

(19) Tomback, P. 287.

(20) ابن منظور، (قطر) 107-108 /5.

(21) Leslau, P. 451.

(22) Gesenius, P. 894. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص832.

(23) Leslau, P. 451.

أو ركَّبَ، أو جمع (شيئاً إلى آخر)[1].

* **المنداعية:** gṭar بالجيم، بمعنى ربط أو حزم[2].

* **الإثيوبية:** qʷaśara ومضارعه yéqʷśér بالصاد، و qʷaḍara بالضاد، بمعنى ربط أو شدَّ أو حزمَ[3].

قطط I: القَطُّ: القَطْعُ عامَّةً، وقيل: هو قطع الشيء الصلب، أو القطع عَرْضاً[4].

* **العبرية:** qōṭ بمعنى قطَّ أو قطعَ[5].

* **الإثيوبية:** qʷaṭaṭa بالطاء، بمعنى قطَّ أو قصَّ أو جزَّ (العُشبَ)[6]، وفيها qanṭaṭa بالطاء أيضاً، بمعنى قَشَرَ أو سلخَ[7].

قطط II: قَطْ: حَسْبُ، وقَطْكَ: حَسْبُكَ[8].

* **العبرية:** qāṭ بمعنى قَط، أو فقط[9].

قطط III: أصغر المطر: القِطْقِطُ، وهو أيضاً صغار البَرَدِ[10]، ولعل من هذه الدلالة القِطَّةُ.

* **العبرية:** qāṭ بمعنى صغير، من الجذر qṭt بمعنى صَغُرَ، والكلمة غير مرصودة في المعجم العبري بهذه الدلالة، ولكن Leslau أوردها محيلاً إلى Eitan: 24[11].

* **الآرامية:** qaṭṭaṭ بمعنى قَطَّطَ أو صَغَّرَ[12].

* **الإثيوبية:** qʷaṭaṭa ومضارعه yéqʷṭéṭ وفيها qʷaṭṭa: بمعنى ضعف أو هان أو صغرَ[13].

قطع: قَطَعَ: فَصَلَ أجزاءَ الشيءِ وأبانها؛ كالحبلِ وغيره، وقَطَعَهُ يَقْطَعُهُ قَطْعاً وقَطيعةً وقُطوعاً[14].

* **العبرية:** <qāṣa من الجذر <qṣ بمعنى حكَّ أو كشط أو قطع، وقد ربطه Gesenius مع كلمة قُضَاع، بمعنى ذرات الغبار الدقيقة[15].

* **الآرامية:** <qéṭa بمعنى قطع[16].

* **السريانية:** <qéṭa بمعنى قطع أو سحقَ أو كسرَ[17].

* **الإثيوبية:** ربط Leslau قطع العربية مع الجذر الإثيوبي <qmṭ ومنه <aqamṭé<a بالعين، و<aqamṭé>a بالهمزة، بمعنى مَهَّدَ الأرض أو سوّاها للزرع[18]، وهو ربط ضعيف لحاجته إلى التأويل.

قطف: قَطَفَ الشيءَ يقطِفُهُ قَطْفاً وقَطَفاناً وقَطافاً وقِطافاً: قطعه، والقِطْف: ما قُطِفَ من الثمر، وهو العنقود ساعة يُقْطَفُ، وجمعه قُطوفٌ. والقَطافُ والقِطافُ: أوان قَطْفِ الثمر[19].

* **العبرية:** qāṭaf بمعنى قَطَفَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[20].

* **الترجوم:** qéṭaf بمعنى قَطَفَ[21].

* **السريانية:** qéṭaf بمعنى قَطَفَ أو جَنى أو نالَ أو رَبِحَ[22].

* **الأكادية:** qatāpu بالتاء بمعنى قطفَ[23].

* **الإثيوبية:** qaṭafa ومضارعه yéqṭéf بمعنى قطف أو جنى أو حصدَ، وفي الأمهارية qäṭṭäfä بمعنى قطف الأزهار وجمعها[24].

قطن I: القُطونُ: الإقامةُ، قَطَنَ بالمكانِ قُطوناً: أقام به وتَوَطَّنَ ولَزِمَهُ، فهو قاطِنٌ، والقُطَّانُ: المقيمون، وكذلك القَطينُ والقاطِنةُ، وهم السُّكَّانُ في الدَّار[25].

* **العربية الجنوبية:** qṭn بالطاء، بمعنى قاطِنٌ أو مقيمٌ، و qṭnt بمعنى قطيع من الضأن والماعز[26].

---

(1) Brockelmann, P. 661, Costaz, P. 317, Payne Smith, P. 502.
(2) Leslau, P. 451.
(3) Leslau, P. 450.
(4) ابن منظور، (قطط) 380 /7.
(5) Gesenius, P. 876.
(6) Leslau, P. 455.
(7) Leslau, P. 436.
(8) ابن منظور، (قطط) 381 /7.
(9) Gesenius, P. 881.
(10) ابن منظور، (قطط) 383 /7.
(11) Leslau, P. 455.
(12) Leslau, P. 455.
(13) Leslau, P. 455.
(14) ابن منظور، (قطع) 276 /8.
(15) Gesenius, PP. 892–893.
(16) Gesenius, P. 893.
(17) Brockelmann, P. 660, Costaz, P. 316, Payne Smith, P. 501.
(18) Leslau, P. 433.
(19) ابن منظور، (قطف) 285 /9.
(20) Gesenius, P. 882.
(21) Gesenius, P. 882.
(22) Brockelmann, P. 661, Costaz, P. 317, Payne Smith, P. 502.
(23) The Assyrian Dictionary, vol. 13, P. 164, Von Soden, P. 907, Gesenius, P. 882.
(24) Leslau, P. 453.
(25) ابن منظور، (قطن) 343 /13.
(26) Beeston, (et al), P. 109.

قطن II: القَطينُ: تُبَّاعُ الملكِ ومماليكه، وهم الخَدَمُ والأتباعُ والحَشَمُ، والقطينُ: المماليك والإماءُ، وقطن يقطُنُ: خدمَ[1].

* **اليونية**: qtn بمعنى صغير، وكذلك qtn< بالمعنى نفسه[2].

* **العبرية**: qāṭōn بمعنى صَغُرَ[3].

* **الآرامية القديمة**: qṭyn بمعنى عديم الأهمية، غير مهم، قليل الشأن[4].

* **السريانية**: qéṭan بمعنى أُضْعِفَ، ضَعُفَ، خمدت شجاعته، ومنه qeṭnā وqūṭnā بمعنى عامة الناس أو العامّة، الجماعة[5].

* **النبطية**: qṭynw بمعنى قطين أو قطن أو قطنة، وهي أسماء محتملة لهذه اللفظة[6].

* **المنداعية**: gṭn بالجيم بدل القاف، بمعنى صغُر أو دقَّ أو صار دقيقاً[7].

* **الأكادية**: qatānu بالتاء،بمعنى قَصُرَ (الشَّعْرُ)، رقّ أو دقَّ، وفيها qatnu بمعنى يافع أو صغير السنّ أو حَدَث[8].

* **الإثيوبية**: qaṭana بمعنى صغُرَ أو قلَّ[9].

* **السوقطرية**: qeṭehon بإقحام الهاء، بمعنى صغير أو دقيق[10]. وقد ربط Leslau الفعل العربي (قَطِنَ) بمعنى مال أو التوى، والفعل الإثيوبي qaṭana والنمط maqṭan وmaqāṭén بمعنى صنارة صيد السمك[11]، وهو ربط غير جيّد؛ لبعد المعنى العربي عن المعنى الإثيوبي، كما أن ربط معنى الصنارة بالفعل (qaṭana) بمعنى (صغُرَ) ربطٌ غير حسن.

قعب: القَعْبُ: القدح الضخم الغليظ، أو هو قدحٌ من خَشَبٍ مُقَعَّرٍ، وقيل: هو قَدَحٌ صغير يروي الرَّجُلَ، وجمعِ القِلَّةِ: أَقْعُبٌ، والكثرة: قِعابٌ وقِعَبَةٌ[12].

* **الكنعانية**: qb< بالقلب المكاني قياساً إلى العربية، بمعنى قَعْب أو قَدَح أو كأس، وجمعه qb<m أي: أقداح[13]. وفيها qb<n بمعنى قَدَح أيضاً[14].

* **الأوغاريتية**: qb<t بمعنى قدح أو كأس[15].

* **العبرية**: qubbā<at بالقلب المكاني قياساً إلى العربية، بمعنى كأس أو قعب، وأشار Gesenius إلى احتمال أن تكون الكلمة مستعارة أو مقترضة، ولكنه قارنها مع كلمة (قبعة)؛ وتعني: كأس الأزهار أو القِمع[16]. ولا حاجة إلى هذه المقارنة، ثمّ إنّ حكمه بأنّها مقترضة حكم منقوض بوجودها في الكنعانية، ولا داعي له.

* **الأكادية**: qabūtu بمعنى قدح أو كأس، وتجمع على qabūātī بمعنى أقداح أو كؤوس[17].

* **المصرية القديمة**: qbḥw بالحاء، بمعنى قدح أو كأس[18].

ووجود هذا الترتيب في مكوّنات الكلمة في الساميات والمصرية، يفيدنا في أنَّ الكلمة العربية هي التي تعرّضت للقلب المكانيِّ على الأرجح.

قعد: القُعودُ: نقيض القيام، وأُقْعِدَ الرَّجُلُ: لم يقدر على النهوض، وبه قُعادٌ؛ أي: داءٌ يُقْعِدُهُ، ورجلٌ مُقْعَدٌ: أزمنه داءٌ في جَسَدِهِ حتى لا حراك به[19].

* **الصفاوية**: mq<d بمعنى مُقْعَد أو أعرج[20].

---

(1) ابن منظور، (قطن) 343/ 13.
(2) Tomback, P. 287, JA Series 11, vol. 10 (1917), P. 58, Harris, P. 143, DISO, P. 257.
(3) Gesenius, P. 881.
(4) Gesenius, P. 881.
(5) Brockelmann, P. 659, Costaz, P. 316, Payne Smith, P. 501.
(6) Cantineau, vol. II, P. 142.
(7) Tomback, P. 287.
(8) The Assyrian Dictionary, vol. 13, PP. 163, 173, Von Soden, P. 907, Gesenius, P. 881.
(9) Leslau, P. 453.
(10) Tomback, P. 287.
(11) Leslau, P. 453.

(12) ابن منظور، (قعب) 683/ 1.
(13) Tomback, P. 283, DISO, P. 248, Hoftijzer & Jongeling, P. 983.
(14) Hoftijzer & Jongeling, P. 983.
(15) Tomback, P. 283.
(16) Gesenius, P. 867.
(17) The Assyrian Dictionary, vol. 13, P. 43, Von Soden, P. 890, Tomback, P. 283, Gesenius, P. 867.
(18) Tomback, P. 283.
(19) ابن منظور، (قعد) 358/ 3.
(20) SAI, No. 534.

قعر: قَعْرُ كُلِّ شيءٍ: أقصاهُ، وجمعه قُعورٌ، وقَعَرَ البئر وغيرها: عَمَّقَها، ونهرٌ قعيرٌ: بعيد القَعْر، وكذلك بئرٌ قعير وقعيرةٌ، وإذا شَرِبَ الإناءَ وانتهى إلى قَعْرِهِ فإنّه يقال له: قَعَرَ الإناء، وقعرَ الحفرة والبئر: جعل لهما قَعْراً(1).

* **العبرية**: جاء فيها الجذر q<r من معنى القَعْر، ومنه qé<ārā بمعنى طبق أو صحن أو وعاء (مجوَّف)(2).

* **السريانية**: qé<ārtā بمعنى بئر أو قمع لحفظ الحبوب (القمح)، أو قمع البلوطة(3).

* **النبطية**: q<r بمعنى حَفَرَ أو قَعَرَ(4).

* **المصرية القديمة**: māqaār بمعنى قعر أو قاعدة الفرن(5).

قعع I: القعقعةُ: حكاية أصوات السلاح والتِّرَسَةِ والجلود اليابسة والحجارة والرَّعْدِ والبَكَرَةِ والحليِّ، قال النابغة:

يُسَهَّدُ من ليلِ التِّمامِ سليمُها
لِحَلْي النِّساءِ في يديه قَعاقعُ(6)

وتَقَعْقَعَ الشيءُ: صَوَّتَ عند التحريك، وحمارٌ قُعْقُعانِيُّ الصَّوْتِ: شديدُ الصوتِ، في صوته قعقعةٌ(7).

* **الآرامية**: >ki<ka بالكاف، بمعنى صهيل أو قعقعة صوت الفرس(8).

* **الإثيوبية**: جاء فيها النمط >akāḥkéḥā من الجذر kḥkḥ بالكاف والحاء، بمعنى صهيل الخيل(9).

قعع II: القُعْقُعُ: طائر أبلق فيه سوادٌ وبياضٌ، ضخمٌ طويل المنقار، من طيور البرِّ، وصوته: القَعْقَعَةُ(10)، والعامَّة تسمّي الغراب (قاع) لصوته.

* **العبرية**: qā<ā من الجذر q<y بمعنى صاح أو صرخ، وفيها gā<ā بالجيم، بالمعنى نفسه(11).

* **السريانية**: qé<ā بمعنى صرخ أو صاح، أو نادى، وفيها gé<ā بالجيم، بمعنى صرخ أو صاح، وqé<āṯā بمعنى صُراخ أو صوت أو دعاء(12).

* **الإثيوبية**: q^{w}ā< وجمعه q^{w}ā<āt وq^{w}a<āt وqé<āt بمعنى غراب وغربان، أو نعيق(13).

قعم: قُعِمَ الرَّجُلُ وأُقْعِمَ: أصابه طاعونٌ أو داء، فمات من ساعته، وأقْعَمَتْهُ الحيةُ: لدغته فمات من ساعته(14).

* **الثمودية**: q<m بمعنى أصيب بمرض قاتل فتَّاك(15).

قفذ/ قنفذ: القَفْذُ: التَّجَمُّعُ، وجاء في لسان العرب: القُنْفُذُ والقُنْفَذُ: الشَّيْهَمُ؛ وهو الحيوان المعروف بشوكه، والأنثى: قُنْفُذَةٌ، وقُنْفَذَةٌ، والتَّقَنْفُذُ: تَقَبُّضُ القنفذ(16).

وهو في الأصل من مادة (قفذ)؛ فأصله قُفُّذٌ، وتدخَّل قانون المخالفة، ففك التضعيف، ثم أبدل من أحدهما صوتاً مائعاً هو صوت النون.

* **العبرية**: qāfaḏ بمعنى جمع شيئاً إلى شيءٍ آخر، كوَّمَ(17).

* **الآرامية**: qéfaḏ بمعنى جمع أو كوَّمَ، وqūfdā بمعنى قنفذ(18).

* **السريانية**: فيها qéfaḏ بمعنى انقبض وqūféḏā بمعنى قنفذ، وqéfūḏ بمعنى انقبض أيضاً، و>iṯqéfeḏ بمعنى تلفَّفَ، و>aqfeḏ بمعنى جعله يتقبَّضُ(19).

* **الإثيوبية**: qénféz وq^{w}énféz التي تجمع على q^{w}énfézāt بمعنى قنفذ وقنافذ(20).

قفز: قَفَزَ يَقْفِزُ قَفْزاً وقِفازاً وقُفوزاً وقَفَزاناً: وثبَ، وجاءت الخيلُ تعدو القَفَزى: من القفزِ(21).

---

(1) ابن منظور، (قعر) 108/ 5.
(2) Gesenius, P. 891.
(3) Brockelmann, P. 681, Costaz, P. 325, Payne Smith, P. 512.
(4) Gesenius, P. 891.
(5) Gesenius, P. 891.
(6) ديوان النابغة الذبياني، ص33.
(7) ابن منظور، (قعع) 287-286/ 8.
(8) Leslau, P. 279.
(9) Leslau, P. 279.
(10) ابن منظور، (قعع) 288/ 8.
(11) Gesenius, P. 891, Leslau, P. 417.
(12) Brockelman, P. 680, Costaz, P. 324, Payne Smith, P. 512.
(13) Leslau, P. 416.
(14) ابن منظور، (قعم) 489/ 12.
(15) Ph, No. 166 v.
(16) ابن منظور، (قنفذ) 505/ 3.
(17) Gesenius, P. 891.
(18) Gesenius, P. 891.
(19) Brockelmann, P. 682, Costaz, P. 325, Payne Smith, P. 512.
(20) Leslau, P. 434.
(21) ابن منظور، (قفز) 395/ 5.

* **العبرية**: جاء فيها الجذر qpz من معنى القفز، ومنه qippōz بمعنى أفعى السهم القافزة[1].

* **الترجوم**: qéfaz بمعنى قَفَزَ، وهو استعمالٌ نادر فيها[2].

* **السريانية**: qéwaz من معنى القفز، فإذا صح هذا الربط، فإن التبادل قد حصل بين الفاء والواو، وهو أمر ممكن صوتيّاً، وفيها qūzā وهو ابن عِرْس الذي يمشي متقافزاً في الغالب[3].

قفش: القَفْشُ: سُرْعة الحَلْبِ، وسرعة نفضِ ما في الضرع[4].

* **الثمودية**: qfš بالشين أيضاً، بمعنى حَلَبَ[5].

قفص: قَفَصَ الشيءَ قَفْصاً: جمعه، وقَفَّص الظبيَ: شدَّ قوائمه وجمعها، والقَفِصُ: المتقبِّضُ بعضه إلى بعض، ومنه القَفَصُ الذي يُجْعَلُ للطيور[6].

* **العبرية**: qāfaṡ بمعنى أغلق أو سحب أو قبض وجمع سوياً، وهي كذلك في العبرية الحديثة[7].

* **الترجوم**: qéfaṡ بالصاد، بمعنى عَجَّلَ أو أسرعَ أو استعجلَ[8].

* **السريانية**: qéfas بالسين، بمعنى قبض، أو جمع، ومنه qafsā بالسين أيضاً، بمعنى قفصٌ[9].

* **الإثيوبية**: جاء فيها qafaṡa وqafṡa بالصاد، من معنى آخر؛ وهو كَشَفَ أو أزالَ غطاءَ الشيءِ، أو فَتَحَ[10]. ولا نرى لها ربطاً مع هذا المعنى إطلاقاً.

قفف I: قَفَّ: يبسَ وتَشَنَّجَ، والقُفَّةُ: الشجرة اليابسة البالية. وقفَّتِ الأرضُ: يبسَ بقلُها، وكذلك البقلُ، وهو إذا يبسَ: القَفُّ والقفيفُ. وقفَّ الثوبُ: جفَّ بعد الغَسْلِ[11].

* **الصفاوية**: qf بمعنى قفَّ أو يبس أو جفَّ[12].

* **السريانية**: qaf ومضارعه néqūf بمعنى جمد أو انقبض أو انحنى[13].

* **الإثيوبية**: qaffa بالتضعيف، وqafafa بفكّه، بمعنى اشتدَّ أو صلب أو قسا[14].

قفف II: القُفَّة: الزَّبِيل (من الأدوات)، والقُفَّة: قَرْعَةٌ يابسةٌ، أو كهيئة القرعة تتخذ من خوص ونحوه، تجعل فيها المرأة قطنها، أو شبه زَبيل يجتنى فيه الرُّطَب، وتضع فيها المرأة غزلها[15].

* **الآرامية**: qp–t بمعنى قُفة[16].

* **المنداعية**: qupa بمعنى قفة[17].

* **الأكادية**: quppatu وquppu بمعنى صندوق خشبي أو سلَّة أو قُفَّةٌ[18].

* **الإثيوبية**: qafo وجمعها qafawāt بمعنى سلَّة وسِلال[19].

* **الحرسوسية**: qefet بمعنى قُفَّة[20].

قفل I: القُفُولُ: الرجوع من السفر، أو رجوع الجندِ بعد الغزوِ، قَفَلَ القومُ يقفُلونَ قُفُولاً وقَفْلاً: رجعوا، ومنه اسم القافلة؛ سميت بذلك تفاؤلاً بقفولها وعودتها[21].

* **العربية الجنوبية**: qfl بمعنى قَفَلَ، رَجَعَ[22].

قفل II: القُفْلُ والقُفُل: ما يُغْلَقُ به الباب، والجمعُ أقفال وأقفُلٌ، والباب مُقْفَلٌ، ولا يقال: مقفول[23].

* **الآرامية**: qūflā: بمعنى قُفْل أو قُفُل[24].

* **السريانية**: qūflā بمعنى قفل أو رباط[25].

---

(1) Gesenius, P. 891.
(2) Gesenius, P. 891.
(3) Brockelmann, P. 650, Costaz, P. 311, Payne Smith, P. 493.
(4) ابن منظور، (قفش) 337/ 6.
(5) Jsa, No. 662.
(6) ابن منظور، (قفص) 79/ 7.
(7) Gesenius, P. 891.
(8) Gesenius, P. 891.
(9) Brockelmann, P. 684, Costaz, P. 326, Payne Smith, P. 514.
(10) Leslau, P. 424.
(11) ابن منظور، (قفف) 288/ 9.
(12) DM, No. 494.
(13) Brockelmann, P. 681, Costaz, P. 325, Payne Smith, P. 514.
(14) Leslau, P. 424.
(15) ابن منظور، (قفف) 287/ 9.
(16) Leslau, P. 424.
(17) Leslau, P. 424.
(18) The Assyrian Dictionary, vol. 13, P. 307, Von Soden, P. 928, Leslau, P. 424.
(19) Leslau, P. 423.
(20) Leslau, P. 424
(21) ابن منظور، (قفل) 560/ 11.
(22) Beeston, (et al), P. 104.
(23) ابن منظور، (قفل) 562/ 11.
(24) Leslau, P. 427.
(25) Brockelmann, P. 683, Costaz, P. 314, Payne Smith, P. 513.

* **الإثيوبية:** qʷalafa ومضارعهُ yéqʷléf بالقلب المكاني والإشمام العميق، بمعنى قفل أو أغلقَ[1].

* **الحرسوسية:** qefol بمعنى قَفَلَ[2].

قفا/ قفو: قفا الشيء قَفْواً وقُفُوًّا واقتفاه وتقفَّاهُ: تَبِعَهُ، ومنه ما جاء في قوله تعالى: ﴿ وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِۦ عِلْمٌ ﴾[3]؛ أي: لا تَتَّبع[4].

* **الثمودية:** qf بمعنى قفا أو تَتَبَّعَ[5].

* **النبطية:** qyfw بمعنى اقتفى الأثر[6].

ويمكن ربط الكلمة الأخيرة مع (قوفَ)، ومنها القائف، وهو الذي يعرف الآثار، وقافَ الأثر: اتبعه، مثل قفاه[7].

قلب: القلْبُ: تحويل الشيء عن وجهه، وقَلَبَ الشيءَ: حَوَّلَهُ ظهراً لبطن، وقلب الشيء: كبَّهُ، وقلَّبه بيده تقليباً: أداره ظهراً لبطنٍ، وقلبَ الأمور: بحثها[8].

* **العربية الجنوبية:** qlb: قلبَ (الأرض قبل زراعتها)[9].

* **الإثيوبية:** أورد Leslau مادة ganpala بمعنى انقلب رأساً على عقب، أو انحرف أو انقلب[10]. وهو ربط غير مقبول لاختلاف المادّتين، وهو اقتراح Dillmann و Grimme.

وفيها المادة الأصلية qalaba بمعنى قلب أو انقلب[11].

قلت: القَلْتُ: النقرةُ في الجبلِ تُمسك الماء أو يستنقع فيها الماء، والجمع قِلاتٌ[12]. فكأنّها مقرٌّ للماء يؤول إليه.

* **العبرية:** جاء فيها الجذر qlṭ بالطاء، ومنه في العبرية الحديثة: qālaṭ بمعنى اشتمل على، أو أوى أو خفي (في مكان مخفيّ)، وفيها miqlaṭ بمعنى ملجأ أو مأوى[13].

* **الترجوم:** qélaṭ بمعنى اشتمل على أو أوى[14].

قلد: قَلَدَ الماءَ في الحوضِ، واللبنَ في السِّقاء، والسَّمْنَ في النِّحْي، يقلده قلداً: جمعه فيه، وكذلك قَلَدَ الشرابَ في بطنه[15].

* **الإثيوبية:** qalada بمعنى جمع الماءَ أو نضحَ الماء من البئر، وفي لهجة ظفار العربية: mégālid بمعنى وعاء[16].

قلز: قَلَزَهُ يَقْلُزُهُ ويَقْلِزُهُ: ضَرَبَهُ[17].

* **الإثيوبية:** qʷallaza بمعنى اقتلع أو قطع أو حصد[18].

قلس: القُلَّيْسُ: بِيْعة أو معبد للحبش كانت في صنعاء، بناها أبرهة، وهدمتها حِمْيَرُ. والتَّقْليسُ: وضعُ اليدين على الصَّدْرِ خضوعاً؛ كما تفعل النصارى قبل أن تسجد[19].

* **العربية الجنوبية:** qls1 بمعنى قُلَّيْس، كنيسة، بِيْعة[20].

قلط: القَلَطِيُّ: القصيرُ جدًّا، وهو القُلاطُ والقِيليط أيضاً، ويستعمل في النَّاسِ والكلابِ والسنانير[21].

* **العبرية:** qālaṭ بمعنى عوّقَ أو أعاق أو قزّم النمو الطبيعي، أوقفه[22].

قلع: القَلْعُ: انتزاع الشيء من أصله، وقَلَعَ الشيءَ: حَوَّلَه من موضِعِهِ، والقُلاعَةُ: المَدَرَةُ (الطينة الصلبة المقتلعة، أو الحجر يقتلع من الأرض ويرمى به)، والقُلَّاعُ: الحجارةُ، وهي صخورٌ عِظامٌ مُتَقَلِّعَةٌ[23].

والعامّة يسمّون الأداة التي ترمى بها الحجارة

(1) Leslau, P. 427.
(2) Leslau, P. 427.
(3) الإسراء/ 36.
(4) ابن منظور، (قفا) 194/ 15.
(5) ARNA, No. 44.
(6) Cantineau, vol. II, P. 143.
(7) ابن منظور، (قوف) 293/ 9.
(8) ابن منظور، (قلب) 685/ 1.
(9) Beeston, (et al), P. 104.
(10) Leslau, P. 198-199.
(11) Leslau, P. 426-427.
(12) ابن منظور، (قلت) 72/ 2.
(13) Gesenius, P. 886.
(14) Gesenius, P. 886.
(15) ابن منظور، (قلد) 365/ 3.
(16) Leslau, P. 427.
(17) ابن منظور، (قلز) 397/ 5.
(18) Leslau, P. 431.
(19) ابن منظور، (قلس) 181-180/ 6.
(20) Beeston, (et al), P. 105.
(21) ابن منظور، (قلط) 385/ 7.
(22) Gesenius, P. 886.
(23) ابن منظور، (قلع) 290/ 8.

الصغيرة على الطرف المقابل: مِقْلاعاً.

* **الكنعانية**: ql> بمعنى مقلاع، أو مِحْذَفة الحجارة، و hql> بمعنى المِقلاع[1]، والهاء في أوّلها للتعريف.

* **الأوغاريتية**: ql> بمعنى مِقلاع، أو مقلع[2].

* **العبرية**: qāla> بمعنى قَلَعَ، أو رَشَقَ أو قَذَفَ (بالحجر أو أيِّ مقذوفٍ)، وهي في العبرية الحديثة: qēla> بالمعنى نفسه[3].

* **الترجوم**: qéla> بمعنى قَلَعَ، قَذَفَ بالمِقلاع[4].

* **الآرامية**: qal<ā بمعنى مِقْلَع أو مِقلاع، ما يُقْذَفُ به[5].

* **السريانية**: qélā<ā بمعنى مِقلاع، وفيها qél<ā من الفعل qéla> بمعنى قَذَفَ[6].

* **السوقطرية**: qalaḥ بالحاء في آخره، بمعنى قذف شيئاً، رماه[7].

* **الإثيوبية**: جاء فيها maqlé> بمعنى مِقْلَع أو مِقلاع[8]، وفيها qal<a ومضارعه yéqlā> بمعنى فتح أو كشف أو أزالَ الغطاء[9].

وربّما كان له علاقة بانتزاع الشيء من مكانه، وقد اقترح Leslau ربطه بالفعل (قلع) السابق، وربطَهُ مع العبرية qāla> بمعنى اقتلع أو انتزع الشيء من جذوره[10].

قلف: قَلَفَ الشَّجَرَةَ: قَشَرَ لِحاءها، ومنه قول الفرزدق:

قَلَفْنَ الحَصى عنه الذي فوقَ ظهرِهِ
بأحلامِ جُهّالٍ إذا ما تَغَضَّفوا[11]

وقَلَفَ الدَّنَّ يَقْلِفُهُ قَلْفاً: نزع عنه الطين، والقليفُ: دَنُّ الخمرِ الذي قُشِرَ عنه طينه، ومنه قُلْفَةُ الذَّكَرِ؛ وهي الغُرْلَةُ أو الجِلْدَةُ التي تغطيه قبل الخِتان[12].

* **العبرية**: qālaf بمعنى قَلَفَ أو سَلَخَ[13].

* **الآرامية**: فيها qélaf بمعنى قَشَرَ أو أزالَ القِشْرَ[14].

* **السريانية**: qélaf بمعنى قَشَرَ أو نزع ملابسه، وفيها qélāftā أي: قُلفةٌ[15].

* **المنداعية**: qlapta بمعنى قِشْر، أو جِلدٌ قاسٍ[16].

* **الأكادية**: فيها qalāpu بمعنى قَشَّرَ، و qilpu بمعنى قِشْرة أو جلد[17].

* **الإثيوبية**: فيها q^{w}alafa ومضارعه $yéq^{w}léf$ بمعنى قَشَرَ أو زخرف[18].

قلل I: القِلَّةُ: خلافُ الكثرة، والقُلُّ: خلافُ الكُثْرِ، وقد قَلَّ يَقِلُّ قِلَّةً وقُلاًّ، فهو قليلٌ. وقَلَّلَهُ وأَقَلَّهُ: جعله قليلاً، وأَقَلَّهُ: صادفه قليلاً، واستقلَّهُ: رآه قليلاً[19].

* **الصفاوية**: ql بمعنى قلَّ أو ندر[20].

* **العربية الجنوبية**: فيها qllt بمعنى قليلة، و qll بمعنى قليل، أو ناقص[21].

* **العبرية**: qālal بمعنى قَلَّ، ولعلَّ الأصل في هذا المعنى هو خفَّ، ومنه جاء في العبرية الحديثة: qālal و qal و qillēl بمعنى قلَّ[22].

* **الترجوم**: qélal بمعنى قلَّ[23].

* **الآرامية القديمة**: qll بمعنى قلَّ[24].

* **السريانية**: qal بمعنى قَلَّ أو خفَّ أو نَقَصَ[25].

---

(1) RES, No. 1214, Tomback, P. 289, Harris, P. 143, DISO, P. 259, Syria, 45 (1968), PP. 296-299.

(2) Tomback, P. 289.

(3) Gesenius, P. 887.

(4) Gesenius, P. 887.

(5) Gesenius, P. 887.

(6) Brockelmann, P. 669, Costaz, P. 321, Payne Smith, P. 507, Odisho Ashitha, P. 467.

(7) Tomback, P. 289.

(8) Tomback, P. 289, Leslau, P. 426.

(9) Leslau, P. 426.

(10) Gesenius, P. 887, Leslau, P. 426.

(11) ديوان الفرزدق، 31/ 2.

(12) ابن منظور، (قلف) 291/ 9.

(13) قوجمان، قاموس عبري عربي، ص816. وينظر: Leslau, P. 427

(14) Leslau, P. 427.

(15) Brockelmann, P. 669, Costaz, P. 321, Payne Smith, P. 507.

(16) Leslau, P. 427.

(17) The Assyrian Dictionary, vol, 13, PP. 58, 251, Von Soden, PP. 893, 921, Leslau, P. 427.

(18) Leslau, P. 427.

(19) ابن منظور، (قلل) 563/ 11.

(20) ISB, No. 110.

(21) Beeston, (et al), P. 105.

(22) Gesenius, P. 886.

(23) Gesenius, P. 886.

(24) Leslau, P. 428.

(25) Brockelmann, P. 665, Costaz, P. 319, Payne Smith, P. 505.

* **المنداعية**: qalil بمعنى قليل[1].

* **الأكادية**: qalālu بمعنى قلَّ أو خفَّ أو ضعفَ[2].

* **الإثيوبية**: qalla و qalala بالتضعيف وفكِّهِ، ومضارعه yéqlél بمعنى قلَّ أو خفَّ أو سَهُلَ[3].

* **السوقطرية**: qell بمعنى قَلَّ أو صَغُرَ[4].

قلل II: قلقلَ الشيءَ قَلْقَلَةً وقِلْقالاً وقَلْقالاً وقُلْقالاً: حَرَّكَه فتحرَّكَ واضطربَ، والقَلْقَلُ: نبتٌ له ثمرٌ كالعَدس، إذا يبس فانتفخ وهَبَّت به الريح، سمعت تقلقله كأنَّه جرس[5].

* **العبرية**: qilqēl بمعنى أفسد أو خرَّب أو أحدث خللاً، وفيها qélōqēl بمعنى تافه أو حقير أو عديم القيمة[6]. والربط بحاجة إلى تأويل.

* **الآرامية**: qélal بمعنى رمى أو قذف أو ألقى[7].

* **السريانية**: qalqel بمعنى أسقط أو هدم أو أهانَ أو احتقر، وتأتي بمعنى خَفَّ أو نشطَ[8].

* **الإثيوبية**: جاء فيها الجذر qlql، ومنه الفعل المزيد anqalqala> بمعنى قلقل أو زعزع أو حَرَّكَ[9]. وفيها qāqēl و qāqil وقد قارنهما Leslau مع الكلمة العربية (قلاقل) بمعنى أجراس[10].

قلم I: القَلَمَةُ: العُزَّابُ من الرِّجالِ، والمُفرد منه: قالِم، ونساء مقلَّماتٌ: بغير أزواج[11].

* **الصفاوية**: qlm بمعنى قالِم أو عازب[12].

قلم II: القَلَمُ: أداة الكتابة؛ أي: ما يُكْتَبُ به، والجمع أقلامٌ وقِلامٌ، والمِقْلَمَةُ: وِعاءُ الأقلام[13].

* **الآرامية**: qulmōs بمعنى قلم[14].

* **السريانية**: qélāmūs بمعنى قلم[15]. والمقارنة من Leslau الذي أحال إلى Fraenkel: 248.

* **المنداعية**: qalmia بمعنى قلمٌ[16].

* **الإثيوبية**: جاء فيها الفعل الثلاثي qalama ومضارعه yéqlém ومنه المزيد بالتضعيف qallama بمعنى كتب أو لوَّن (بالقلم)، وفيها qalam بمعنى قَلَمٌ[17]. وفيها maqlamt بمعنى سِكِّين (تستخدم في التقليم)[18].

قلي: قلى الشيءَ قَلْياً: أنضجه على المقلاةِ، أو شواه على المِقلاة حتى نضجَ، وكذلك الحَبُّ يقلى على المِقلى، (قلوت) البُرَّ والسويقَ وقليتُ بالواو والياء. والمِقلاةُ والمِقْلى: ما يُقْلى عليه، والجمع: المقالي[19].

* **العربية الجنوبية**: جاء فيها tqlt من الجذر qly بمعنى حرق (حرق الحجر لصنع الجير للملاط)[20].

* **العبرية**: qālā بمعنى قلى، شوى، وهي كذلك في العبرية الحديثة، غير أنَّها نادرة الاستعمال فيها[21].

* **الترجوم**: qélā بمعنى قلى[22].

* **الآرامية**: qélā بمعنى قلى أو شوى[23].

* **السريانية**: qélā بمعنى قلى، شوى، وتأتي بمعنى قتل[24].

* **المنداعية**: qla بمعنى قلى، حرق، شوى[25].

* **الأكادية**: qalū بمعنى أنضج، حرق، التهم الطعام[26].

---

(1) Leslau, P. 428.
(2) The Assyrian Dictionary, vol. 13, P. 55, Von Soden, P. 893, Gesenius, P. 886.
(3) Leslau, P. 428.
(4) Leslau, P. 428.
(5) ابن منظور، (قلل) 567–566/ 11.
(6) Gesenius, P. 887, Leslau, P. 430. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص817.
(7) Leslau, P. 430.
(8) Brockelmann, P. 666, Costaz, P. 319, Payne Smith, P. 508.
(9) Leslau, P. 430.
(10) Leslau, P. 439.
(11) ابن منظور، (قلم) 491/ 12.
(12) SIJ, No. 373.
(13) ابن منظور، (قلم) 490/ 12.
(14) Leslau, P. 429.
(15) Leslau, P. 429.
(16) Leslau, P. 428.
(17) Leslau, P. 428.
(18) Leslau, P. 345.
(19) ابن منظور، (قلا) 198/ 15.
(20) Beeston, (et al), P. 105.
(21) Gesenius, P. 885.
(22) Gesenius, P. 885.
(23) Leslau, P. 431.
(24) Brockelmann, P. 666, Costaz, P. 320, Payne Smith, P. 506.
(25) Leslau, P. 431.
(26) The Assyrian Dictionary, vol. 13, P. 69, Von Soden, P. 895, Gesenius, P. 885.

* **الإثيوبية**: qalawa ومضارعه yéqlu بمعنى قلى، شوى، حَمَّصَ[1].

* **السوقطرية**: qale بمعنى قلى أو شوى[2].

قمح: القَمْحُ من الحبوب: البُرُّ حين يجري الدقيق في السُّنْبُل، أو هو من حين الإنضاج إلى الاكتناز، وأقمح البُرُّ: نَضِجَ، والقمح لغة شامية تكلَّم بها الحجازيون، وهو الحِنْطَةُ، وقَمِحَ الشيءَ والسَّويقَ: سَفَّهُ، وكذلك اقتمحهُ[3].

* **العبرية**: فيها الجذر qmḥ ومنه qēmaḥ بمعنى طحين، دقيق، طعام، وهو كذلك في العبرية الحديثة[4].

* **الترجوم**: qimḥā أي: قمحٌ[5].

* **السريانية**: qamḥā بمعنى قمح أو سميد أو طعام[6].

* **الأكادية**: qamū بسقوط الحاء؛ لأنَّها صوت حلقيٌّ، بمعنى طحنَ أو سحق (القمح)، وفيها qēmu بمعنى طحين أو دقيق[7].

* **الإثيوبية**: qamḥa ومضارعه yéqmāḥ بمعنى رعى، أكل الحبوب (ربما القمح)[8].

* **المصرية القديمة**: qamāḥ وهو نوعٌ من الخبز[9]، ولعله خبز القمح أو الحنطة.

قمر: القمراءُ: طائر صغير، والقُمْرِيُّ: طائرٌ يشبهُ الحمام القُمْرَ البيضَ، والقُمْرِيَّةُ: ضَرْبٌ من الحمام[10].

* **النبطية**: qmryh بمعنى قمريّة، من التطريب والغناء الذي أُخِذَ منه اسم الحمام القُمْرِيِّ[11].

قمص I: القَمَصُ: ذُبابٌ صِغارٌ، يطير فوق الماء، واحدته قَمَصَةٌ، والقَمَصُ: الجرادُ أوّل ما يخرجُ من بيضه، وواحدته قَمَصَةٌ[12].

* **الإثيوبية**: qʷénś بالنون، وqʷénśé بمعنى برغوث (الحشرة اللاسعة المعروفة)[13].

* **الشحرية**: qīeś بسقوط الميم، من الجذر qmś بمعنى حشرة صغيرة، بقّة صغيرة[14].

قمص II: قَمَصَ يَقْمِصُ: وثبَ، فهو لا يستقرُّ في موضع، والقَماص والقُماصُ: الوثبُ[15].

* **الأوغاريتية**: qnś بالنون، بمعنى عناء، أو جاء (المرأة) الطلقُ، أو بمعنى كَدَّ[16].

* **الإثيوبية**: qanaśa ومضارعه yéqnéś وفيها qannaśa و qanśa بمعنى قفز[17].

قمط: القَمْطُ: شَدٌّ كَشَدِّ الصبيِّ في المهد، وفي غير المهد، إذا ضُمَّ أعضاؤه إلى جسده، ثُمَّ لُفَّ عليه القِماطُ، ومنه: قَمَطَه يَقْمُطُهُ ويَقْمِطُهُ قَمْطاً، وقمَّطه: شدَّ يديه ورجليه، وقُمِطَ الأسيرُ: جُمِعَ بين يديه ورِجليهِ بِحَبْلٍ[18].

* **الأوغاريتية**: qmṡ بالصاد، بمعنى ربط[19].

* **العبرية**: qāmaṭ: بمعنى قَمَطَ، أسر، ربط، قبض على، وهي كذلك في العبرية الحديثة[20].

* **الآرامية**: qémaṭ بمعنى قَمَطَ، أسر، أو قبضَ على[21].

* **السريانية**: qémaṭ: قَمَطَ، أسر، ربط، شدَّ، قبض على، ومنه qémīṭā بمعنى معقود، مقموط[22].

* **الإثيوبية**: qammaṭa بمعنى قمَّط أو شدَّ أو ربط أو أوثق[23].

قمع: قَمَعَ الرجُلُ الرَّجُلَ يَقْمَعُهُ قَمْعاً، وأقمعه: قهرهُ وذلَّله، فذلَّ، والقمعُ: الذُّلُّ[24].

(1) Leslau, P. 431.
(2) Leslau, P. 431.
(3) ابن منظور، (قمح) 565/ 2.
(4) Gesenius, P. 887.
(5) Gesenius, P. 887.
(6) Brockelmann, P. 671, Costaz, P. 321, Payne Smith, P. 508.
(7) The Assyrian Dictionary, vol. 13, P. 78, Von Soden, P. 896, Gesenius, P. 887.
(8) Leslau, P. 431.
(9) Gesenius, P. 887.
(10) ابن منظور، (قمر) 115/ 5.
(11) Cantineau, vol. II, P. 143.
(12) ابن منظور، (قمص) 83/ 7.
(13) Leslau, P. 435.
(14) Leslau, P. 435.
(15) ابن منظور، (قمص) 82/ 7.
(16) Sivan, PP. 107, 130, Leslau, P. 435.
(17) Leslau, P. 435.
(18) ابن منظور، (قمط) 385/ 7.
(19) Leslau, P. 433.
(20) Gesenius, P. 888.
(21) Gesenius, P. 888.
(22) Brockelmann, P. 672, Costaz, P. 321, Payne Smith, P. 508.
(23) Leslau, P. 433.
(24) ابن منظور، (قمع) 294/ 8.

* **العربية الجنوبية:** >qm بمعنى قَمَعَ أو قهر (أحداً)[1].

قمل: القَمْلَةُ: الحشرة المعروفة، وقَمِلَ رأسُهُ قَمَلاً: كثرَ قَمْلُهُ[2].

* **العربية الجنوبية:** qmlt من الجذر qml بمعنى حشرات مؤذية، هوام، جراد، وفيها qlm وqlmt بالقلب المكاني، بالمعنى نفسه[3].

* **العبرية:** qāmēl بمعنى قَمِلَ، ساس، تسوّسَ (وقع فيه السوس والعفن)[4].

* **الآرامية:** qalmétā بالقاف، وkalmétā بالكاف بمعنى قملة[5].

* **السريانية:** qémal بمعنى تَعَفَّنَ، وقع فيه السوس والعفن، قَمِلَ[6]. وفيها qalmā بالقلب المكاني، بمعنى قملة، أو سوس القمح[7].

* **الأكادية:** kalmatu بالكاف والقلب المكاني، بمعنى قملة[8].

* **الإثيوبية:** q^{w}émāl وqémāl بمعنى قملة، أو قَمْل[9].

* **السوقطرية:** konem بمعنى قملة[10].

* **المهرية:** konem بمعنى قملة أيضاً[11].

قمم I: القُمْقُمُ: ما يُسْتَقى به من نحاسٍ، وهو ما يُسَخَّنُ فيه الماء من أواني النحاس وغيره، ويكون ضيق الرأس[12].

* **السريانية:** جاء فيها qūmā بمعنى جرّة أو وِعاء، وهو اقتراح Noeldeke كما أورده Leslau، غير أننا لم نقف عليها فيما بين أيدينا من المعاجم السريانية[13].

(1) Beeston, (et al), P. 105.
(2) ابن منظور، (قمل) 568/ 11.
(3) Beeston, (et al), P. 105.
(4) Gesenius, P. 888.
(5) Leslau, P. 432.
(6) Brockelmann, P. 672, Costaz, P. 322, Payne Smith, P. 508.
(7) Brockelmann, P. 668, Costaz, P. 320, Payne Smith, P. 507.
(8) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 86, Von Soden, P. 426, Leslau, P. 432.
(9) Leslau, P. 432.
(10) Leslau, P. 432.
(11) Leslau, P. 432.
(12) ابن منظور، (قمم) 495/ 12.
(13) Leslau, P. 280.

* **الإثيوبية:** جاء فيها kokam وkakam وkokām وkokāmā وتجمع على kakamāt وkékémāt و kokémāt وkokamāt بمعنى إناء أو وِعاء أو طبق (صحن)[14].

قمم II: القِمَّةُ: أعلى الرأس، وأعلى كُلِّ شيء، وقِمَّة النَّخْلَةِ: رأسها، وقِمَّةُ كُلِّ شيءٍ: أعلاه ووسطه[15].

* **العربية الجنوبية:** qmm بمعنى قِمَّة[16].

قنأ: قنأَ الشيءُ يَقنَأُ قُنوءاً: اشتدَّت حُمْرَتُهُ، ومنه قول الأسود بن يعفر:

يسعى بها ذو تُمَّتَيْنِ مُشَمِّرٌ
قنأت أناملُه من الفِرصادِ[17]

والفرصادُ: التوتُ. والأحمر القانئ: الشديد الحمرة[18].

* **الأوغاريتية:** >qn بمعنى تحمَّس[19]. أو حَمِيَ من الحماس.

* **العبرية:** (>)qinnē بمعنى حسد، وفيها qin>ā بمعنى غيرة أو حسد[20].

* **الآرامية القديمة:** >qn بمعنى تحمّس[21].

* **السريانية:** qēnētā بمعنى غَيْرة أو حقد أو حسد أو بُغْض أو اشمئزاز[22].

* **المنداعية:** qina بمعنى غيور[23].

* **الإثيوبية:** qan>a ومضارعه yéqnā> بمعنى حسدَ أو غارَ أو تحمّس أو غضب[24].

* **السوقطرية:** >qn بمعنى غارَ من الغَيرةِ، أصابته مشاعر الغيرة[25].

(14) Leslau, P. 289.
(15) ابن منظور، (قمم) 494/ 12.
(16) Beeston, (et al), P. 105.
(17) المفضل الضبي، المفضليات، ص218.
(18) ابن منظور، (قنأ) 134/ 1.
(19) Leslau, P. 433.
(20) Gesenius, P. 888, Leslau, P. 433.
(21) Leslau, P. 433.
(22) Brockelmann, P. 675, Costaz, P. 322, Payne Smith, P. 509, Leslau, P. 433.
(23) Leslau, P. 433.
(24) Leslau, P. 433.
(25) Leslau, P. 433.

قنص: قَنَصَ الصَّيْدَ يَقْنِصُهُ قَنْصاً وقَنَصاً، واقتنصه: صاده، وتَقَنَّصَهُ: تَصَيَّدَهُ، والقَنَصُ والقَنِيص: ما اقْتُنِصَ، والقَنَّاص: الصائد[1].

* **الثمودية:** qnṡ بمعنى قَنَصَ أو صاد[2].

* **العبريـة:** فيها qēneṡ بمعنى صنارة الصيد، أو شبكته، من الجذر qnṡ بمعنى صاد[3].

قنط: القُنوطُ: اليأسُ، أو اليأسُ من الخير، وهو أشدُّ اليأس من الشيءِ، قَنَطَ يَقْنِطُ ويَقْنُطُ قنوطاً: يئسَ[4].

* **الصفاويـة:** qnṭ بمعنـى قنـط أو يئـسَ[5]. وجـاء فيها: qnṭ أيضاً، بمعنى سـبب القنوط، خاف[6]. وجاء فيها أيضاً: qnṭh بمعنى سبب القنوط[7].

قنطر: القَنْطَرَةُ: الجِسْرُ، وهو جِسرٌ يبنى بالآجرِّ أو الحجارة على الماء، أو هو ما ارتفع من البنيان[8]. وعلى المعنى الأول قول طرفة بن العبد:

كَـقَـنْـطَـرَةِ الـرُّومِـيِّ أَقْـسَـمَ رَبُّـهـا
لَـتُـكْـتَـنَـفَـنْ حـتـى تـشـادَ بـقَـرْمَـدِ[9]

* **الإثيوبيـة:** k^{W}antara بالكاف المـوواة والتاء، بمعنى صنع قاعدة، أو أسَّس قاعدة (لتمثال)[10].

قنع: قَنِعَ بنفسِهِ قَنَعاً وقَناعةً: رضيَ، ورجلٌ قانِعٌ، ورجالٌ قُنَّعٌ. والمَقْنَعُ: العَدْلُ من الشُّهودِ، ورجلٌ قُنعانٌ: يرضى باليسير[11].

* **العربية الجنوبية:** فيها من الجذر qn> النمط m–qn< بمعنى إقناع أو حثّ. وفيها mqn> بمعنى زادٌ كافٍ (مُقْنِع)، وtqn< بمعنى نال قبول (أحدٍ لشيء)، أو حاز رضا أحد عن شيء، أقنع شخصاً بنفسه[12].

قنن I: تستعمل اللهجات المعاصرة كلمة (قِنّ) بمعنى عش، والكلمة ليست في المعاجم العربية القديمة أو الحديثة بهذه الدلالة، أو بدلالة قريبة منها.

* **العبريـة:** جـاء فيها من الجـذر qnn كلمـة qēn بمعنى عُـشّ، وهي كذلك في العبرية الحديثة. وفيها qinnēn بمعنى بنى عُشًّا أو اتَّخذَ عُشًّا[13].

* **الآرامية:** qinnā بمعنى قِنٌّ أو عشٌّ[14].

* **السريانية:** qennā بمعنى عُشٌّ أو قِنٌّ[15].

قنن II: قانونُ كُلِّ شيء: طريقه ومقياسه، والقوانين: الأصول، ولعلّها دخيلة[16]. وأورد البشبيشي أنّها كلمة سريانية معرَّبة[17].

* **الصفاوية:** qnn بمعنى امتحن، فحص (قنّنَ)[18].

قنن III: القِنَّةُ: ضَرْبٌ من الأدويةِ[19].

* **الإثيوبيـة:** qanné>at وqénné>at بالهمـزة فيهمـا، و qanné<āt وهو صمغ شجرة المُرِّ أو زيتها[20].

قنا I: القِنْوَةُ والقِنْيَةُ والقُنْيَةُ: الكِسْبَةُ، وقنا العنزَ يقنوها: اتّخذها للحلْبِ، والقِنْيَةُ: الكَسْبُ، وقَنَيْتُ: لزمتُ، قال عنترة:

افـنَـيْ حـيـاءَكِ لا أبـا لـكِ واعـلـمـي
أنّـي امـرؤ سـأمـوت إن لـم أُقـتـلِ[21]

وقَنِيُّ الغَنَمِ: ما يُتَّخَذُ للحلبِ أو الولـدِ[22]، وفي الحديث: نهى عن ذبح قنيِّ الغنم[23].

* **الصفاوية:** qn بمعنى قنا، اقتنى، امتلك[24].

* **العربيـة الجنوبية:** qny بمعنى اقتنى، حاز، اكتسـب، و qnt بمعنى جابي[25].

* **الكنعانيـة:** qny بمعنـى اقتنـى، اكتسـب، امتـلك،

---

(1) ابن منظور، (قنص) 83/ 7.
(2) HU, No. 282.
(3) Gesenius, P. 890.
(4) ابن منظور، (قنط) 386/ 7.
(5) WH, No. 1682.
(6) SAI, No. 550.
(7) WH, No. 2562.
(8) ابن منظور، (قنطر) 118/ 5.
(9) ديوان طرفة بن العبد، ص25.
(10) Leslau, P. 288.
(11) ابن منظور، (قنع) 297/ 8.
(12) Beeston, (et al), P. 105.
(13) Gesenius, P. 890.
(14) Gesenius, P. 890.
(15) Brockelmann, P. 674, Costaz, P. 322, Payne Smith, P. 509.
(16) ابن منظور، (قنن) 349/ 13.
(17) البشبيشي، جامع التعريب بالطريق القريب، ص245.
(18) SIJ, No. 688.
(19) ابن منظور، (قنن) 350/ 13.
(20) Leslau, P. 434.
(21) ديوان عنترة بن شداد، ص252.
(22) ابن منظور، (قنا) 205–206، 201–202/ 15.
(23) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 117/ 4.
(24) SIJ, No. 78.
(25) Beeston, (et al), PP. 105, 106.

وفيهـــا qn> وqn مـــن المعنـى نفسـه[1]، وجاء فيها qny وqn من معنى ابتدع أو اخترع[2].

* **البونية**: جاء فيها qny وqn بمعنى اكتسـب أو اقتنى، و mqny بمعنى اقتناء، وفيهـا أيضاً mqn>t بمعنى مُلك أو مقتنى[3].

وفيها أيضاً mqn> بمعنى قطيع، ماشية (ما يقتنى من الحيوانـات)[4]، وšhmqnt بمعنـى للقطيـع أو الماشـية (المقتناة)[5].

* **الأوغاريتية**: qny: اقتنى، حاز، ملكَ[6].

* **العمونية**: qny بمعنى اقتنى، حاز، امتلك[7].

* **العبريـة**: qānā بمعنـى نال، اكتسـب، حـاز، اقتنى[8]، وفيهـا miqnā بمعنـى مشـترى (شـراء للاقتنـاء كمـا يبدو). وفيها miqnih بمعنى حيازة أو ملك؛ وبخاصة ملك المواشي والحيوانات[9].

* **الآراميـة القديمة**: mqnh من معنى السمسـرة والدلالة (الوساطة في التجارة)[10].

* **الآرامية**: qénā بمعنى اقتنى، اكتسب، حاز، نال[11].

* **السريانية**: qénā: اكتسب، اقتنى، حاز، نال[12].

* **المنداعية**: qna: اقتنى، حاز، مَلَكَ[13].

* **التدمرية**: فيها qn وqwn بمعنى اقتنى، نال، كسب[14].

* **الأكادية**: qanū اقتنى، مَلَكَ، حازَ[15].

* **الإثيوبية**: qanaya ومضارعـه yéqni وyéqnéy بمعنى اقتنى، ملك، حاز[16].

قنا II: القناة: الرُّمحُ، والجمع قنوات، وقنا، وقُنيٌّ وأقناءٌ، وكذلك القناة التي تُحْفَرُ، وقِيلَ: إنَّ كُلَّ عصا مستوية قناة، وقيل: هي المستوية والمعوجَّةُ[17].

* **الصفاوية**: qnwt بمعنى قنوات (ما يحفر في الأرض)[18].

* **الثمودية**: qnt بمعنى قناة، رمح[19].

* **البونية**: hqn> بمعنى قناة، أنبوب، قصبة[20].

* **الأوغاريتية**: qn بمعنى قناة، رمح، قصبة[21].

* **العبريـة**: جاء في العبرية الحديثة qānē من الجذر qnh بمعنى رمح[22].

* **الآرامية**: qanyā بمعنى قناة، رمح[23].

* **السـريانية**: qanyā: قشٌّ، ذراع، سـاعد، ساق (القصبة منها على ما يبدو)[24].

* **المنداعية**: qainā بمعنى قناة، رمح، قصبة[25].

* **الأكادية**: qanū: قناة، أنبوب، قصبة[26].

* **الإثيوبيـة**: فيهـا qannōt وqennot بمعنـى عصا مدبّبة، منخس أو مهماز، وتجمع على qannōtāt وqennewāt وqennāwāt[27].

قنا III: أحمر قانٍ : شديد الحمرة[28].

* **الكنعانية**: qn> وqnh بمعنى أزرق أو أرجواني[29].

* **العبريـة**: qānā مـن الجـذر qn> بمعنـى احمـرَّ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[30].

(1) MUSJ, 45 (1969), PP. 262, 270, Tomback, P. 290, DISO, PP. 335-336, Hoftijzer & Jongeling, PP. 1015-1016.

(2) KAI /I, P. 5, KAI /II, PP. 35, 36, 133, DISO, P. 260, Tomback, PP. 289-290.

(3) CIS /I, No. 5522, Hoftijzer & Jongeling, PP. 1015-1016, Lib Ant I (1964), P. 58, Tomback, P. 197.

(4) KAI /I, P. 15, KAI /II, P. 83, Tomback, P. 197.

(5) KAI /I, P. 26, KAI /II, P. 138, Tomback, P. 197.

(6) Sivan, P. 162, Leslau, P. 437.

(7) Aufrecht, P. 374.

(8) Gesenius, P. 888, Tomback, P. 197.

(9) Tomback, P. 197.

(10) Tomback, P. 197.

(11) Gesenius, P. 888, Tomback, P. 290.

(12) Brockelmann, P. 674, Costaz, P. 322, Payne Smith, P. 509.

(13) Leslau, P. 437, Tomback, P. 290.

(14) Hoftijzer & Jongeling, PP. 1015-1016.

(15) The Assyrian Dictionary, vol. 13, P. 91, Von Soden, P. 898, Leslau, P. 437, Gsenius, P. 888.

(16) Leslau, P. 437.

(17) ابن منظور، (قنا) 203/ 15.

(18) WH, No. 1199.

(19) WHI, No. 4.

(20) Slouszch, P. 337, Harris, P. 143, DISO, P. 259, Tomback, P. 289.

(21) Tomback, P. 289.

(22) Gesenius, P. 889.

(23) Gesenius, P. 889, Tomback, P. 289.

(24) Brockelmann, P. 677, Costaz, P. 323, Payne Smith, P. 510.

(25) Tomback, P. 289.

(26) The Assyrian Dictionary, vol. 13, P. 85, Von Soden, P. 898, Tomback, P. 289.

(27) Leslau, P. 436, Gesenius, P. 889.

(28) ابن منظور، (قنا) 205/ 15.

(29) Hoftijzer & Jongeling, P. 100.

(30) Gesenius, P. 888.

* **السـريانية**: qannī وqénātā بمعنـى حَسَـدٌ أو حماس، وقـد يكون الاحمـرار من أثرهما هو السـبب في هذه الدلالـة، ومهما يكن من أمر الدلالـة، فإن Gesenius هو مَن اقترح الربط المذكور، ووصفه بالندرة فيها[(1)]، ولـم نعثـر علـى المـادة بهـذا المعنـى فـي المعاجم السريانية.

قهر: القَهْرُ: الغَلَبَةُ والأخذُ من فوق، والله هو القاهر القهَّارُ؛ قهر خَلْقَهُ بسلطانه وقدرته. وأخذه قهراً: غَلَبَهُ من غير رضاه، وأذلَّ وأقهر: صار أمرُهُ إلى الذُّلِّ والقَهْرِ والغلبة[(2)].

* **الصفاوية**: qhr: قَهْرٌ، ذلٌّ، احتلال[(3)].

قهل I: القَهْلُ: الجماعة، ولم نقف على هذه الدلالة في لسان العرب.

* **العربيـة الجنوبية**: qhl وqhlt بمعنى اجتماع أو جماعة أو مجمع[(4)].

* **العبريـة**: جـاء فيهـا qāhāl بمعنـى دعـوة أو تجمُّـع (جمعية)، وهي من الفعل qāhal بمعنى تجمَّعَ أو دعا (إلى اجتماع)[(5)].

* **السريانية**: qéhal بمعنى جمع أو اجتمع[(6)].

قهـل II: القَهَـلُ: قَـذَرُ جِلـد الإنسان، والمتقهِّلُ: الذي لا يتعهَّد جسده بالماء والنظافة، والقَهْلُ: كُفرانُ الإحسان، وقَهَلَهُ يَقْهَلُهُ قَهْلاً: أثنى عليه ثناء قبيحاً.

وقَهِـلَ: اسـتقلَّ العطيــة وكفـرَ النِّعمــة. وانقهلَ: ضَعُفَ وسقطَ، والمِقهالُ: المُجَدِّفُ الكفور[(7)].

والقَهْـلُ: ربما كانت من تجمع الأوسـاخ؛ فقد جاء في شـمس العلـوم للحميري: القَهَلُ: التقشُّــف وتـرك التنظُّـف، ورجـلٌ مُتَقَهِّـلٌ: متقشِّف لا يكاد يتنظَّفُ[(8)].

* **الإثيوبية**: kwāhelā وkwāhilā بمعنى رفضَ أو أهمل، أو صار قذراً، أهمل النظافة[(9)].

قود/ قوض: القَوْدُ: نقيضُ السَّوْقِ، قاد الدَّابَّةَ من أمامها، وساقها من خلفها، وقدتُ الفرسَ وغيره أقودُهُ قَوْداً ومَقادةً وقَيدودةً: جررته خلفكَ. والمِقْوَدُ والقِيادُ: الحبل الذي تقود به، والانقيادُ: الخضوع[(10)].

* **الثموديـة**: qwḍ بالضاد بمعنى قـاد أو حكم (من قيادة الناس)[(11)].

* **العربيـة الجنوبيـة**: فيهـا مـن الجـذر qwḍ بالضاد qtḍ بمعنى كسر شوكة عدوٍّ أو قهر عدواً[(12)]، أو من معنى الاقتياد.

ويمكـن ربطهـا -على تأويل- مع مادة (قوض) في العربيـة من التقويض والهدم، ولكنـه ربط غير محمود؛ لبعد الدلالة والحاجة إلى تأويل بعيد.

قور I: القارةُ: الجبيلُ الصغيرُ المنقطِع عن الجبال، والقارة: الصخرة السوداء، أو الصخرة العظيمة التي تكون أصغر من الجبل، وفي الحديث: صَعَّدَ قارةَ الجبل[(13)]؛ كأنّه أراد جبلاً صغيراً فوق الجبل[(14)].

* **الثمودية**: qrt بمعنى قارة، صخرة منفردة[(15)].

قور II: القَوْرُ: الحبلُ الجيِّدُ الحديث من القُطْنِ[(16)].

* **الثمودية**: qwr بمعنى قَوْر، أو القطن الحديث[(17)].

* **العبريـة**: جاء فيها الجذر qwr ومنه qūr بمعنى شـريط أو خيط[(18)].

قور III: قار الشيءَ قَوْراً وقوَّرَه: قطع من وسطه خَرْقاً مستديراً، ومنه: قَوَّرَ الجيبَ، ومثله: قَوَّرَه واقتورهُ واقتارَهُ بمعنى واحد؛ وهو قَطَعَهُ، كما يُقَوَّرُ الجيب والقميص والبِطِّيخ[(19)].

(1) Gesenius, P. 888.
(2) ابن منظور، (قهر) 120/ 5.
(3) SIJ, No. 851.
(4) Beeston, (et al), P. 104.
(5) Gesenius, P. 874.
(6) Brockelmann, P. 650, Costaz, P. 311, Payne Smith, P. 491.
(7) ابن منظور، (قهل) 571/ 11.
(8) نشوان الحميري، شمس العلوم، 5658-5659/ 8.
(9) Leslau, P. 278.
(10) ابن منظور، (قود) 370/ 3.
(11) Jsa, No. 255.
(12) Beeston, (et al), P. 110.
(13) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 120/ 4.
(14) ابن منظور، (قور) 121/ 5.
(15) WHI, No. 159.
(16) ابن منظور، (قور) 124/ 5.
(17) Ph, No. 271 al.
(18) Gesenius, P. 881.
(19) ابن منظور، (قور) 122/ 5.

* **العبريـة**: فيها qūr مـن الجذر qwr بمعنى حفر أو قَوَّرَ، وأوردها Leslau بلفظ qār[1].

* **الإثيوبيـة**: جاء فيها الجذر q^wrq^wr ومنه q^warq^wara بمعنـى حفـر الأسـاس، أو أسَّـس (للبنـاء)، أو بنـى مدينة[2].

قوس: القَوْسُ: آلة من آلات الحرب، معروفة، وذكر أنّها عربية وعجمية، وجمعها أقوُسٌ وأقواسٌ وأقياسٌ، وقِياسٌ، وقِسِيٌّ وقُسِيٌّ[3].

* **اليونية**: qšt وhqšt بالشـين فيهمـا، والهـاء في الكلمة الثانية للتعريف، بمعنى قوس وأقواس[4].

* **الأوغاريتية**: qšt بمعنى قوس أو أقواس[5].

* **العبريـة**: qēšet̠ بالشـين، بمعنى قـوس، ولعلَّ الأصل فيهـا مـن الجـذر qwš، وهـي كذلـك فـي العبريـة الحديثة[6].

* **الترجوم**: فيها qaštā، وqūšéṭā وqaššāt̠ā بالشـين فيها جميعهـا، بمعنـى قـوَّاس، أو الرامي عـن القوس[7]. ونمط الطاء (النمط الثاني) نادر فيها، وهو مسبب عن مجاورته القاف.

* **الآرامية القديمة**: qšt بالشين، بمعنى قوس[8].

* **الآرامية**: qaštā بالشين، بمعنى قوس[9].

* **آرامية الدولة**: qšt بالشين، بمعنى قوس[10].

* **السريانية**: qeštā بالشين، بمعنى قوس، ويُدلُّ بها على قوس قُزَح، وفيها qaššāt̠ā وهو القوَّاسُ أو الرامي عن القَوْس[11].

* **النبطية**: جاء فيها qs وqws وهو اسم صنم من أصنامهم التي عبدوها، من هذا المعنى، ومنه qws–<dr أي: مساعدة قوس أو إمداد قوس أو عون قوس، وqs ntn بمعنى هبة قوس[12].

* **المنداعية**: qašta بالشين، بمعنى قوس[13].

* **التدمريـة**: qšt> بالشـين، بمعنـى قوس، وqšt بالشـين أيضاً، بمعنى الرامي عن القوس[14].

* **الأكادية**: qaštū بالشين، بمعنى قوس[15].

* **الإثيوبيـة**: فيهـا qast بالسـين، وجمعهـا >aqsést و>aqést بمعنـى قـوس وأقواس، وفيها qšt بالشـين، بمعنى قوس أيضاً[16].

قوع: القاعُ والقاعةُ والقِيعُ: أرضٌ واسعةٌ سهلةٌ مطمئنَّةٌ مستويةٌ، لا حزونة فيها ولا ارتفاع ولا انهباطٌ، تنفرج عنها الجبالُ والآكامُ، ولا حصى فيها ولا حجارة، ولا تُنبتُ الشجر، أو هي ما استوى من الأرض وصلُب، ولم يكن فيه نبات[17].

* **الصفاوية**: q< بمعنى بسيط أو مستوٍ[18].

قوق: القاقُ: طائرٌ مائيٌّ طويل العنقِ، أو هو طائرٌ من الطيور غير مسمَّى[19].

* **العبرية**: qūqiyyā بمعنى طائر الحجل[20].

* **السـريانية**: فيهـا qūqiyyā بمعنى طائـر الوقواق، وفي السريانية الحديثة: qaqwānā بالمعنى نفسه[21].

* **الإثيوبيـة**: فيهـا qōqāh وqōqéh بالهـاء، وqōqaḥ و qōqéḥ بالحاء، وهو طائر الحجل[22].

قول: القَوْلُ: الكلام على الترتيب، وهو عند المحقِّق: كُلُّ لفظٍ قال به اللسان، تامّاً كان أم ناقصاً، نقول: قالَ قولاً، واسم الفاعل: قائلٌ، والمفعول: مقولٌ. وجمع

---

(1) Gesenius, P. 881, Leslau, P. 443.
(2) Leslau, P. 443.
(3) ابن منظور، (قوس) 185/ 6.
(4) Tomback, P. 295, Hoftijzer & Jongeling, P. 1040, Berthier & Charlier, P. 82, DISO, P. 268.
(5) Sivan, P. 79, Tomback, P. 295, Leslau, P. 447.
(6) Gesenius, P. 905.
(7) Gesenius, P. 905.
(8) Gesenius, P. 905.
(9) Leslau, P. 447.
(10) Tomback, P. 295.
(11) Brockelmann, P. 703, Costaz, P. 333, Payne Smith, P. 523.
(12) Cantineau, vol. II, P. 142.
(13) Leslau, P. 447, Tomback, P. 295.
(14) Hillers & Cussini, P. 408, Tomback, P. 295.
(15) The Assyrian Dictionary, vol. 13, P. 147, Von Soden, P. 906, Gesenius, P. 905, Leslau, P. 447.
(16) Leslau, P. 447.
(17) ابن منظور، (قوع) 304/ 8.
(18) WH, No. 2532.
(19) ابن منظور، (قوق) 324/ 10.
(20) قوجمان، قاموس عبري عربي، ص802، وينظر: Leslau, P. 438.
(21) Odisho Ashitha, P. 447.
(22) Leslau, P. 438.

القول: أقوالٌ، وجمع الجمع: أقاويل. والمصادر: قالَ قولاً وقيلاً وقَوْلَةً ومَقالاً ومَقَالَةً. والقوّالة: المرأة كثيرة القَوْلِ[1]، ومن (المقال) قول الحطيئة:

تـحـنَّـن عـلـيَّ هـداك الـمـلـيـك
فـإنَّ لـكـلِّ مـقـامٍ مـقـالا[2]

* **الثمودية:** ql بمعنى قالَ، حكى[3].

* **الكنعانية:** ql بمعنى صوت، وqly وqlm من معنى الصوت أيضاً[4]. ولعلَّ الكلمة الأخيرة بمعنى أقوال؛ لأنّ الميم علامة الجمع فيها.

* **اليونية:** جاء فيها عددٌ من الاستعمالات المنطلقة من هذا الجذر، بمعنى صوت أو من معناه؛ ومنها qlm بمعنى صوت أو أصوات، وكذلك ql وq>l وqlh بالهاء، و<qwl و<q>l وqly وqln وكلها من معنى الصوت[5].

كما جاء فيها qlt وqlh بمعنى لعنة[6]، ويذكّرنا هذا الاستعمال بقول قريش للوليد بن المغيرة: والله لا نرضى حتى تقولَ فيه قولاً[7]؛ أي: قولاً سلبياً وهجاءً وشتماً.

* **الأوغاريتية:** ql بمعنى صوت[8].

* **العبرية:** فيها من الجذر qwl النمط qōl بمعنى صوت، وفي العبرية الحديثة: qōl بمعنى صوت أو ضجة[9].

* **الآرامية:** qālā بمعنى صَوْتٌ[10].

* **آرامية الدولة:** ql بمعنى صوت[11].

* **السريانية:** qālā: صوت، صراخ، كلمة، ضجّة[12].

* **المنداعية:** qalā بمعنى صوت[13].

* **التدمرية:** فيها qlh وqlm وql بمعنى صوت[14].

* **النبطية:** <qwyl بمعنى قوّالٌ أو قوّالة، متكلِّم أو متكلِّمة[15].

* **الأكادية:** فيها qālu بمعنى قَوْل أو صراخ أو عويل[16].

* **أكادية تل العمارنة:** qūlu بمعنى قول أو خطاب أو كلام[17].

* **الإثيوبية:** qāl بمعنى قول، صوت، كلام[18].

قوم: القيامُ: نقيض الجلوس، قامَ يقومُ قَوْماً وقِياماً، وقَوْمَةً وقامةً، والمرة: قَوْمَةٌ واسم الفاعل: قائم، وجمعه: قُوَّمٌ وقُيَّمٌ وقِيَّمٌ وقُيَّامٌ وقِيَّامٌ وقَوْمٌ، والأخيرة جمع أو اسم للجمع. والقامة أيضاً: جمع قائم، والمُقامُ والمُقامة: الموضع الذي تقيم فيه، والمُقامة: الإقامةُ، والمَقامة: المجلسُ والجماعة من الناس[19].

* **الصفاوية:** qm بمعنى قام أو قيام[20]، وفيها mqm بمعنى مقام، مكان الإقامة[21].

* **الثمودية:** qm بمعنى قام، وقف[22].

* **العربية الجنوبية:** mqm بمعنى مقام، مكان الإقامة، و qm بمعنى قام، وqwm بمعنى قوَّمَ أو أقامَ[23]، ولعله من المزيد بالتضعيف الذي يفيد التعدية، وهي طريقة من طرق التعدية في المجموعة الجنوبية خاصّة.

* **الكنعانية:** جاء فيها mqm بمعنى مقام أو مكان الإقامة، وجمعه mqmm[24]، وربما جاء مخصصاً

---

(1) ابن منظور، (قول) 572-573 /11.
(2) ديوان الحطيئة، ص72.
(3) EUT, No. 94.
(4) Tomback, P. 288, Harris, P. 143, KAI /I, P. 8, KAI /II, P. 56, Hoftijzer & Jongeling, PP. 1010-1011.
(5) KAI /I, PP. 11, 14, 17, KAI /II, PP. 69, 76, 79, 96, 133, Harris, P. 143, Tomback, PP. 288-289, Slouszch, P. 224, Berthier & Charlier, PP. 111, 134, Hoftijzer & Jongeling, PP. 1010-1011.
(6) Hoftijzer & Jongeling, P. 1011.
(7) ابن كثير، تفسير القرآن العظيم، 443 /4.
(8) Sivan, P. 26, Tomback, PP. 288-289.
(9) Gesenius, P. 876.
(10) Gesenius, P. 876.
(11) Tomback, PP. 288-289.
(12) Brockelmann, P. 651, Costaz, P. 311, Payne Smith, P. 505.

(13) Tomback, PP. 288-289, Leslau, P. 426.
(14) Hillers & Cussini, P. 406, Hoftijzer & Jongeling, PP. 1010-1011.
(15) Cantineau, vol. II, P. 141.
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 13, P. 62, Von Soden, P. 895, Gesenius, P. 876, Leslau, P. 426.
(17) Gesenius, P. 876.
(18) Leslau, P. 426.
(19) ابن منظور، (قوم) 496، 498 /12.
(20) TuSR, No. v 379 b.
(21) WH, No. 1411.
(22) Ph, No. 170 f.
(23) Beeston, (et al), P. 110.
(24) KAI /I, PP. 2, 3, 5, KAI /II, PP. 10, 12, 36, 124, 130, 144, 150, DISO, P. 165, Harris, P. 147, Tomback, PP. 195-196, Hoftijzer & Jongeling, PP. 679-680.

بمعنى مكان تقديم القرابين المقدَّسة للأصنام[1].

وقد حمل معجم Tomback ومعجم Hoftijzer & Jongeling هذا الاستعمال على الجذر mqm وهو حمل غير صحيح؛ بدليل أن معجم Hoftijzer & Jongeling قد عاد وحمل استعمال qwm بمعنى قام أو وقف، ومنه mqm على الجذر qwm[2].

* **الپونية**: جاء فيها mqm بمعنى مقام، مكان الإقامة، وm<qm بإقحام العين الدالة على الفتحة الطويلة، أو على نمط من أنماط النبر. وفيها mmqm بمعنى غرفة أو حُجْرة، وجاء فيها أيضاً hm<q>m بمعنى معبد، كما جاء فيها صيغة الجمع mmqm من هذا المعنى[3].

وأورد معجم Hoftijzer & Jongeling كلمة q>m بالهمزة التي تعبِّر عن الفتحة الطويلة على الأغلب، و myqm بالياء بعد الميم، وذلك تحت الجذر qwm[4].

* **الأوغاريتية**: mqm بمعنى مقام أو مكان، وفيها qm بمعنى قامَ، وtqm بمعنى تقوم[5].
* **العبرية**: جاء فيها qūm بمعنى قامَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[6].
* **الآرامية**: qūm بمعنى قام أو وقف[7].
* **الآرامية القديمة**: qm بمعنى قام أو وقف[8].
* **السريانية**: qām بمعنى قام أو وقف[9].
* **النبطية**: جاء فيها الفعل الواوي yqwm بصيغة المضارع، وهو مضارع الفعل qwm بمعنى قام[10]، غير أنّه ليس الاستعمال الشائع فيها؛ فقد جاء الجذر

(1) Tomback, PP. 195–196, KAI /I, P. 2.
(2) Hoftijzer & Jongeling, P. 997.
(3) Tomback, PP. 195–196, CRAI (1968), P. 117, KAI /I, PP. 23, 28, 31, CAR 12 (1963–1964), PP. 46, 52, Hoftijzer & Jongeling, PP. 679–680.
(4) Hoftijzer & Jongeling, PP. 997–1003.
(5) Sivan, PP. 155, 156, 158, Tomback, P. 196, Leslau, PP. 455–456.
(6) Gesenius, P. 877.
(7) Gesenius, P. 877.
(8) Gesenius, P. 877.
(9) Brockelmann, P. 652, Costaz, P. 312, Payne Smith, P. 494.
(10) Cantineau, vol. II, P. 104.

qym ومنه qm بمعنى قام، وqym وهي صيغة المبني للمجهول منه، وhqym بمعنى أقام، وqwmw بمعنى قَوَّام، وqwmw و>bn qwmw أي: ابن قوم، أو قوّام.

وفيها اسم الصنم الذي عبده الأنباط qwmw ومنه šy<>lqwmw أي: شيع القوم، وzyd qwmw أي: زيد القوم، و<bd qwmw أي: عبد القوم، و<bd qwmy بالياء، وšy<>lqymy بالياء أيضاً: شيع القيم.

وفيها qymw بمعنى قيَّام، و>lqymw بالتعريف على طريقة العربية، وmqwmw بمعنى مُقَوِّم، وmqymw أي: مقيم، و>l mqym أي: مقيم إيل، وسقطت منه الياء أحياناً؛ أي: mqm >l، وفيها أيضاً: mqm >lhy أي: مقيم الله[11].

* **المنداعية**: qam بمعنى قام[12].
* **التدمرية**: جاء فيها qm وqwm بمعنى قامَ، و>qm و>qymw وqym> وqym و>qymt وhqymw و>qym وmqmw من معنى القيام أيضاً[13].
* **الأكادية**: qāmu بمعنى قام، وkumu بالكاف، بمعنى مقام أو مكان الإقامة[14].
* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر qwm الفعل qōma ومضارعه yéqum بمعنى وقف، قام، برز، ارتفع، وفيها taqāwama بمعنى وقف ضدَّ أحدٍ ما، أو وقف في وجه نِدٍّ ما[15].

قوي: القُوَّةُ: نقيض الضعفِ، والقُوَّةُ: الجِدُّ والعَوْنُ من الله تعالى في قوله: ﴿يَٰيَحۡيَىٰ خُذِ ٱلۡكِتَٰبَ بِقُوَّةٖ﴾[16]، ومنه: قَوِيَ الرَّجُلُ يَقْوَى قُوَّةً، فهو قَوِيٌّ، وجمع القُوَّةِ: القُوى[17].

(11) Cantineau, vol. II, PP. 141–142.
(12) Leslau, PP. 455–456.
(13) Hillers & Cussini, P. 405, Hoftijzer & Jongeling, PP. 999–1003.
(14) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 530, vol. 13, P. 79, Von Soden, P. 896, Gesenius, P. 877, Leslau, PP. 455–456.
(15) Leslau, PP. 455–456.
(16) مريم/ 12.
(17) ابن منظور، (قوا) 207/ 15.

* **الصفاوية**: qwy بمعنى قَوِيَ أو قويٌّ[1]، وفيها qyy بمعنى قَوِيَ أو تغلَّبَ على، أو انتصر (تقوّى)[2].

* **العربية الجنوبية**: qyww بمعنى انتظر[3]، وهو مما يمكن تأويله بمعنى الصبر والاحتمال، وهو تأويل بعيد.

* **العبرية**: جاء فيها qāwā بمعنى انتظر، وحملها Gesenius على أنَّ الأصل من معنى (جَدَلَ)[4]، والجدل يحمل معنى القوّة.

* **الترجوم**: qawwīn بمعنى شبكة؛ وبخاصة شبكة خيوط العنكبوت[5].

* **السريانية**: جاء فيها qawwī بمعنى مكث أو ثابر، أو انتظر، وqéwayyā وqéwīn بمعنى نسج العنكبوت[6].

* **الأكادية**: qu>ū بمعنى انتظر، وqū بمعنى شدَّ بحبلٍ، أو بمعنى حَبْلٌ[7].

قيأ: قاءَ يقيءُ قَيْئًا وتَقَيَّأ: تكلَّفَ القيءَ، وهو استخراج ما في الجوف عامداً، وفي الحديث: «مَنْ ذَرَعَهُ القَيءُ وهو صائمٌ، فلا شيءَ عليه، ومن تَقَيَّأَ فعليه الإعادة»[8]؛ أي: تكلَّفَهُ وتَعَمَّدَهُ، وقاء فلانٌ: ألقى الطَّعامَ الذي أكلَهُ[9].

* **العبرية**: qāyā بمعنى تقيأ، وqī بمعنى قيء[10].

* **الأكادية**: جاء فيها من qī> بمعنى القيء، وqā>u بالقاف، وkā>u بالكاف، بمعنى قاء[11].

* **الإثيوبية**: qe>a بالهمزة، ومضارعه yéqi>، وفيها qe<a بالعين على طريقة ما نسميه العنعنة، بمعنى تقيَّأَ[12].

* **السوقطرية**: qe> بمعنى قاء أو تقيّأَ[13].

قيس: القَيْسُ: الشِّدَّةُ، ومنه: امرؤ القيس؛ أي: رجل الشِّدَّةِ، والقَيْس: الذَّكَرُ، وقيس: قبيلة من قبائل العرب[14].

* **العبرية**: qīš بالشين، وربما كان أصلها من qayš من هذا المعنى، وهو اسم أشار إليه Gesenius[15].

* **الآرامية القديمة**: qyš> بالشين، من هذا المعنى أيضاً؛ أي: قيس[16].

* **النبطية**: جاء فيها اسم صنم من أصنامهم؛ وهو qyš> بالشين، وفيها اسم العلم qyšw وهو اسم شخص واسم قبيلة[17].

قيض: قايَضَ الرَّجُلُ صاحبه مُقايَضَةً: عارضه بِمَتاعٍ، أو أعطاه سِلْعَةً، وأخذ عِوَضاً عنها سلعة[18].

* **العربية الجنوبية**: qyḍ بالضاد أيضاً، بمعنى قايَضَ[19].

قيظ: القيظُ: حميم الصيف، ووقته عند العرب من طلوع الثريّا إلى طلوع سهيل، والجمع: أقياظٌ وقُيُوظٌ، وقاظ اليومُ: اشتدَّ حرُّه، والمَقيظُ والمَقْيَظُ: مكان قضاء وقت القيظ[20].

* **الصفاوية**: qẓ بالظاء، بمعنى قاظ، قضى فصل القيظ[21]، وفيها qyẓ بالمعنى نفسه[22] على الأصل الكامل للكلمة، وmqẓ بمعنى مَقيظ، أو مكان قضاء فصل القيظ[23].

* **العربية الجنوبية**: qyẓ بالظاء، بمعنى قيظ، وفيها mqyẓ وهي الأرض التي تنبت محاصيل القيظ[24].

* **العبرية**: qāyiṣ بالصاد، من الجذر qyṣ بمعنى قيظ،

(1) SIJ, No. 1008.
(2) Clark, No. 439.
(3) Beeston, (et al), P. 112.
(4) Gesenius, P. 875.
(5) Gesenius, P. 875.
(6) Brockelmann, P. 651, Costaz, P. 311, Payne Smith, P. 493.
(7) The Assyrian Dictionary, vol. 13, P. 285, Von Soden, P. 924, Gesenius, P. 875.
(8) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 130/ 4.
(9) ابن منظور، (قيأ) 135/ 1.
(10) Gesenius, P. 883.
(11) Gesenius, P. 883, Leslau, P. 456.
(12) Leslau, P. 456.
(13) Leslau, P. 456.
(14) ابن منظور، (قيس) 188/ 6.
(15) Gesenius, P. 885.
(16) Gesenius, P. 885.
(17) Cantineau, vol. I, P. 43, vol. II, P. 143.
(18) ابن منظور، (قيض) 225/ 7.
(19) Beeston, (et al), P. 111.
(20) ابن منظور، (قيظ) 456/ 7.
(21) WH, No. 1996 a.
(22) WH, No. 622.
(23) WH, No. 3650.
(24) Beeston, (et al), P. 112.

وهي كذلك في العبرية الحديثة[1].

* **الترجوم:** qayṭā بالطاء، بمعنى قيظ[2].

* **الآرامية القديمة:** kyṡ> بالكاف والصاد، بمعنى قيظ[3].

* **السريانية:** qayṭā بالطاء، بمعنى قيظ[4].

قيق: القَيْقُ: صوت الدَّجاجة إذا دعت الديك للسفاد أو التزاوج[5].

* **الإثيوبية:** qōqḥa بالحاء، بمعنى قوقى (الدّجاج) أو صوَّت[6]. وقد ربطها Leslau مع qa>qa>a بمعنى صوَّت الدجاج، وqa<qa<a بمعنى ضجَّ أو أصدر ضجيجاً أو قعقع.

قيل: القائلة: الظهيرة، ومنه: أتانا عند القائلةِ، وتكون القائلةُ بمعنى القيلولة؛ وهي النَّومُ في الظهيرة، والقائلة: نصف النهار، والمَقيلُ: موضع القيلولة، والفعل منها: قالَ يَقيلُ[7].

* **الصفاوية:** qyl بمعنى قال، استراح وقت القيلولة[8]. وفيها mql وهو المَقيل أو مكان القيلولة، أو المثوى[9].

* **العربية الجنوبية:** qyl بمعنى قائل؛ اسم فاعل من القيلولة[10].

قين I: القَيْنُ: الحدَّادُ، أو هو كُلُّ صانع، أو عامل الحديد، أو عامل الكير، وفعله: قانَ الحديدة قَيْناً: عملها وسوَّاها، وقان الإناءَ: أصلحه، وجمع القَيْنِ: أقيانٌ وقُيونٌ[11].

* **الأوغاريتية:** qyn قين، حدّاد[12].

* **العبرية:** qāyin بمعنى حربة أو رمح[13].

* **الترجوم:** qénā>ā من معنى العمل في الحدادة[14].

* **الآرامية:** qēnay وqēnā>ā وهو صانع الحديد، الحدَّاد[15].

* **السريانية:** qaynāyā بمعنى حدّاد أو صائغ[16].

* **المنداعية:** qyn: حداد، قين[17].

* **التدمرية:** qyny>: حداد، صانع الحديد[18].

* **الأكادية:** ربط Gesenius الكلمة الأكادية qinai مع معنى الحدّاد، وربط Leslau الكلمة الأكادية qanū بهذا المعنى[19]، وهو ما لم نتمكن من رصده في المعجم الأكادي.

* **الإثيوبية:** جاء فيها من الجذر qnw الفعل qanawa بمعنى سَمَّرَ أو ثبَّتَ بالمسمار، ومضارعه yéqnéw، كما جاء فيها الفعل المزيد qannawa بالمعنى نفسه[20]. وجاء فيها kin بالكاف، بمعنى حرفة أو عمل يدوي فنّيّ[21].

قين II: القَيْنُ: العبدُ، والقَيْنَةُ: الجارية الخادمة، أو الأمة المُغَنِّيةُ، وقيل: إنّها الأمة مغنيةً كانت أو غير مغنية[22].

* **الصفاوية:** qnt: قَيْنَة، خادمة مملوكة، عبدة، جارية[23].

* **الثمودية:** qyn بمعنى عبد أو مملوك[24].

* **العربية الجنوبية:** جاء فيها qyn وqyn> تعبيراً عن لقب أحد المسؤولين الإداريين؛ وهو الوكيل[25].

* **العبرية:** qīnā بمعنى قينة، من الجذر qyn، وهي كذلك في العبرية الحديثة[26].

---

(1) Gesenius, P. 884.
(2) Gesenius, P. 884.
(3) Gesenius, P. 884.
(4) Brockelmann, P. 664, Costaz, P. 318, Payne Smith, P. 503.
(5) ابن منظور، (قيق) 325 /10.
(6) Leslau, P. 439.
(7) ابن منظور، (قيل) 577 /11.
(8) SAI, No. 602.
(9) WH, No. 99.
(10) Harding, P. 492.
(11) ابن منظور، (قين) 350 /13.
(12) Leslau, P. 286.
(13) Gesenius, P. 883.
(14) Gesenius, P. 883.
(15) Leslau, P. 286.
(16) Brockelmann, P. 664, Costaz, P. 318, Payne Smith, P. 504.
(17) Leslau, P. 286.
(18) Hillers & Cussini, P. 406, Gesenius, P. 883.
(19) Gesenius, P. 883, Leslau, P. 437.
(20) Leslau, P. 436.
(21) Leslau, P. 286.
(22) ابن منظور، (قين) 351 /13.
(23) SAI, No. 143.
(24) Ph, No. 160 k.
(25) Beeston, (et al), P. 112.
(26) Gesenius, P. 883.

* **الآرامية**: qīnā بمعنى غناء، وqanqen بمعنى أنشودة[1].
* **السريانية**: qīntā بمعنى تسبيحة أو أنشودة، أو مرثية أو ترتيلة، وفيها qanqen بمعنى مرثية أو ترتيلة أيضاً[2].
* **المنداعية**: qinta بمعنى غناء أو أغنية[3].
* **النبطية**: جاء فيها عدد من الاستعمالات التي تنطلق من الجذر qyn بهذا المعنى، للتعبير عن القينِ والقينة؛ ومنها >lqynw: القين، و>lqynt بمعنى القينة، و>bn >lqyny و>bn >lqyn: ابن القين[4].
* **الإثيوبية**: qanaya بمعنى رفع صوت عزف الموسيقا، عزف، أصدر صوتاً موسيقياً[5].

وقد أحسن Leslau عندما ربط الجذر الإثيوبي والفعل الصادر عنه بالجذر العربي ġny (غني) بالغين، وبالفعل (غَنَّى)؛ فالقاف والعين متقاربتان في المخرج، وكثيراً ما يحدث التبادل بينهما[6].

---

(1) Leslau, P. 437.
(2) Brockelmann, P. 664, Costaz, P. 318, Payne Smith, P. 504.
(3) Leslau, P. 437.
(4) Cantineau, vol. II, P. 62.
(5) Leslau, P. 437.
(6) آمنة الزعبي، في علم الأصوات المقارن، التغير التاريخي للأصوات، ص48.

الكـاف

– حـرف الكـاف ودوره الوظيفـي فـي اللغات السامية:

من أهـم المعاني التي عبّرت عنهـا الكاف في اللغة العربيـة: الـكاف الجـارة؛ وتكـون حرفـاً مفـرداً أصلياً وزائـداً، وأجـاز بعض النحـاة أن تكـون اسـماً وحرفاً، ويكون معناه التشبيه، والتعليل، والاستعلاء[1].

ونجد مثل هذا في اللغات السامية؛ ومن ذلك:

* **الصفاوية**: k كاف التشبيه[2].
* **الثمودية**: k بمعنى إلى[3].
* **العربيـة الجنوبية**: k وkl وbkn وهو حرف ربط بمعنى كي أو لكي، وعبَّرت أيضاً بـ k عن كاف التشبيه[4].
* **الكنعانيـة**: جـاء فيها k للتعبير عن معنى التشـبيه (أداة تشـبيه)[5]، كمـا جـاء فيها الحـرف نفسـه لأداء معنى التعليل والسببية (بمعنى لأجل، أو بسبب، أو لـ)[6].

وعبّـر الحـرف k عـن معنـى (عندمـا)، وهـو معنى يرتبط بالظرفية[7]، وحمل في أحد الاسـتعمالات دلالة إشـارية بمعنى (ذلك)[8]. ونجد فيها الحرف km بمعنى عندما أو أثناء، أو كأنَّ أو مثل (كما)[9].

* **اليونيـة**: جـاء فيهـا k وkḥ بالحـاء، وk<k بالعين، وkḥn بالحـاء والنـون، بمعنى السـببية (بسـبب)، والظرفية (عندما) وكي، وذلك في عدد كبير من المواضع[10].

كما جاء فيها k دالاً على التشـبيه[11]. وحمـل دلالـة إشـارية فـي بعـض الاسـتعمـالات؛ فجـاء فيها k<h بمعنى (هنا)[12].

وإذا كان مـا ذكـره معجـم Hoftijzer & Jongeling، مـن ورود النمط chi بمعنى السـببية والتعليل دقيقاً[13]، فـإنَّ هذا النمط من الأنماط النـادرة التي تعرَّضَت لفعل قانون الأصـوات الحنكية، وحوله إلى صـوتٍ مركَّبٍ، وهو أمر معروف في الدراسـات العربية التقليدية باسـم الكشكشة.

وجـاء فـي اليونيـة أيضـاً k<k بالعيـن، وk<h بالهمزة، بمعنى السببية والتعليل أيضاً[14].

وفيها km وk<m وk>m بمعنى الظرفية؛ أي: عندمـا أو أثنـاء، وتفيـد أيضـاً التشبيـه (كما)[15].

* **المؤابية**: فيها ky بمعنى السببية والتعليل (كي، بسبب، لأنَّ)[16].
* **الأوغاريتيـة**: k: حـرف تشـبيه[17]. وكذلـك km أي: كما، وهي أداة تشبيه أيضاً[18].
* **العمونية**: k أداة تشبيه، ومنه k–<rbn أي: كوعد (كعربون حرفياً). وفيها kkl أي: كَكُل، وفيها km بمعنى (كما) التشبيهية أيضاً[19].
* **العبريـــة**: k حـرف جـرٍّ يفيـد التشـبيـه، بمعنى (مثل)[20]. وفيها ki بمعنى ذلك (عنصر إشاري)، أو عندما، أو للسببية (لأجـل)[21]، ويقابـل حـرف (كـي) فـي

---

(1) المرادي، الجنى الداني، ص83–78.
(2) WH, 2149.
(3) WST EUT , No. 563.
(4) Beeston, (et al), P. 75.
(5) Tomback, P. 136, KAI /I, P. 10.
(6) Tomback, PP. 135–136, KAI /I, PP. 2, 3, 8, Hoftijzer & Jongeling, P. 497.
(7) Tomback, PP. 135–136.
(8) Tomback, PP. 135–136, KAI /I, P. 13.
(9) KAI /I, PP. 2, 4, 5, Tomback, PP. 143–144, Hoftijzer & Jongeling, P. 514.
(10) KAI /I, PP. 14, 25, Slouszch, P. 222, Tomback, PP. 135–136, Hoftijzer & Jongeling, PP. 497–498.
(11) KAI /I, P. 15, KAI /II, P. 83, DISO, PP. 113–114, Tomback, P. 136.
(12) Or 37 (1968), P. 4, Tomback, P. 136, Hoftijzer & Jongeling, P. 438.
(13) Hoftijzer & Jongeling, PP. 497–498.
(14) Hoftijzer & Jongeling, PP. 497–498.
(15) KAI /I, P. 17, Tomback, PP. 143–144, Hoftijzer & Jongeling, P. 514.
(16) Hoftijzer & Jongeling, PP. 497–498, Gesenius, P. 471.
(17) Sivan, P. 51, Tomback, P. 136.
(18) Tomback, P. 144.
(19) Aufrecht, P. 366.
(20) Gesenius, PP. 453, 455.
(21) Gesenius, P. 471.

العربية، وفيها kémō بمعنى (كما)[1].

* **الآرامية**: k حرف جرٍّ يفيد التشبيه[2].

* **الآرامية**: dēḵ بمعنى ذاك[3]، وka> بمعنى هنا[4]، و kémā بمعنى كما[5].

* **آرامية الدولة**: ky بمعنى السببية والتعليل (كي)[6].

* **الآرامية القديمة**: ky بمعنى السببية والتعليل، و k وهي حرف تشبيه[7].

* **السريانية**: kā بمعنى هنا، وهو عنصر إشاري، و kay بمعنى بعد (عنصر ظرفيّ)، وفيها léḵa و >aykā بمعنى عندما أو أين[8].

* **التدمرية**: ky و k بمعنى السببية والتعليل[9]. وفيها k> و lk> بمعنى (هنا)[10]، وهي على هذا عنصر إشاري.

* **المنداعية**: ka> بمعنى هنا (عنصر إشاري)[11].

* **النبطية**: k حرف جرّ للتشبيه، في مثل kḥlyqt أي: كخليقة، و kdy بمعنى كهذه، مثل هذه[12].

* **الأكادية**: kī و kīma بمعنى مثل، أو كما[13].

* **الإثيوبية**: k و ku بمعنى (هناك) فهي ظرف مكان، وهي ضمير المخاطبة في مثل: رأيتك[14]. وفيها kama بمعنى (كما)، وهو حرف جرٍّ للتشبيه[15].

كئب/ كأب: الكآبةُ: سوء الحال والانكسار من الحزنِ، ومنه: كَئِبَ يكأبُ كأْباً وكأْبَةً وكآبَةً: حزن، واكتأبَ اكتئاباً: حزنَ واغتمَّ وانكسرَ، فهو كئيبٌ وكَئِبٌ.

(1) Gesenius, P. 455.
(2) Gesenius, P. 453.
(3) Gesenius, P. 471, Leslau, P. 271.
(4) Tomback, P. 136.
(5) Tomback, PP. 143-144.
(6) Tomback, P. 136.
(7) Tomback, P. 136.
(8) Brockelmann, PP. 14, 325, Costaz, PP. 7, 154, Payne Smith, PP. 13, 212.
(9) Hillers & Cussini, P. 371, Hoftijzer & Jongeling, P. 498.
(10) Hillers & Cussini, P. 371, Hoftijzer & Jongeling, P. 483.
(11) Tomback, P. 136.
(12) Cantineau, vol. I, P. 102, vol. II, P. 105.
(13) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 316, Von Soden, P. 468, Gesenius, P. 455, Tomback, P. 136.
(14) Leslau, P. 271.
(15) Leslau, PP. 284-285.

وفي الحديث: «أعوذ بالله من مكآبة المنقلب»[16]؛ والكآبة: تغيُّر النفس بالانكسار[17].

* **العبرية**: kā>aḇ بمعنى تألَّمَ[18].

* **الآرامية**: ké>aḇ بمعنى تألَّم أيضاً[19].

* **السريانية**: kēḇ بمعنى ألِم، تألَّم، نَدِمَ[20].

* **الأكادية**: ikkibu و ekkebu بمعنى ألَمٌ، وتأتي بمعنى الشيء المقدّس الموقوف على الوقف الديني، وفيها kēbtu بمعنى خراب أو أطلال[21].

كأس: الكأسُ: الزجاجة ما دام فيها الشراب، أو هي الشراب بعينه، ومنه: (كأس الموت) على المجاز، وعليه قول النابغة الجعدي:

فلمْ تَدَعْ واحداً منهنَّ ذا رَمَقٍ
حتى سقته بكأس الموتِ فانجدلا[22]

وقالت الخنساء:

ويُسْقي حينَ تَشْتَجِرُ العوالي
بكأس الموت ساعةَ مُصطلاها[23]

والكأسُ: اسم الخمرِ نفسها، وتجمع الكأس على أكؤس وكؤوس وكِئاس، ومن العرب من يخفف الهمزة ويقول: (كِياس) بالياء[24].

* **الكنعانية**: ks بمعنى كأس[25].

كأكأ: تكأكأَ الرَّجُلُ: جَبُنَ ونَكَصَ، والكأكأةُ: النُّكوصُ، والكأكاءُ: الجبنُ الهالعُ[26].

* **العبرية**: kā>ā بمعنى أُرْعِبَ، أخيفَ، ارتعب، ثُبِّطَ[27].

كبب I: كُبَّةُ الغَزْلِ: ما جُمعَ منه، كَبَبْتُ الغَزْلَ: جعلته

(16) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 4/ 137.
(17) ابن منظور، (كأب) 694/ 1.
(18) Gesenius, P. 456.
(19) Gesenius, P. 456.
(20) Brockelmann, P. 314, Costaz, P. 149, Payne Smith, P. 201.
(21) The Assyrian Dictionary, vol. 7, P. 55, Von Soden, P. 398, Gesenius, P. 456.
(22) شعر النابغة الجعدي، ص197.
(23) ديوان الخنساء، ص140، برواية: (وتسعى حين...)، وهي رواية لا تُخل بموضع الشاهد.
(24) ابن منظور، (كأس) 189/ 6.
(25) Hoftijzer & Jongeling, P. 521.
(26) ابن منظور، (كأكأ) 136/ 1.
(27) Gesenius, P. 456.

كُبباً، أو كُبَّةً، والكُبَّةُ: جماعة الخيل، والمعنى من الجمعِ، والكَبَّةُ: الزحامُ، والكَبُّ: الشيءُ المجتمع من ترابٍ وغيره[1].

* **العربيـة الجنوبية**: kbtn بمعنى كَبَّـةٌ، أو جند[2]. وربما أمكن جمعها مع (كوكبة) الفرسان أيضاً.

* **العبريـة**: جـاء فيها الجـذر kbb من هـذا المعنى؛ وهو معنـى الجمـع، غيـر أنَّ Gesenius شـكَّكَ فـي هـذا المعنى. وفيها kirkeḇ بمعنى كَوَّمَ[3].

* **الإثيوبيـة**: kababa ومضارعه yékbéb بمعنى جمَّع أو أحاط، حام حول[4].

كبب II: كبَّ الشيءَ يَكُبُّهُ: قَلَبَهُ، وكَبَّهُ لوجههِ فانكبَّ: صَرَعَهُ[5].

* **الصفاوية**: kb–h بمعنى كَبَّهُ، قطع رجليه[6].

* **الثمودية**: kb بمعنى كُبَّ (هو)، عُذِّبَ[7].

كبت: الكَبْتُ: الصَّرْعُ، كَبَتَهُ يَكْبِتُهُ كَبْتاً: صَرَعَهُ. وقيل: الكبتُ: صَرْعُ الشيءِ لوجههِ.

وفـي الحديـث: «إنَّ اللـه كَبَـتَ الكافـرَ»[8]؛ أي: صَرَعَهُ وخَيَّبَهُ. وكُبِتَ: غيظَ وأحْزِنَ، والكبتُ: الصرف والإذلالُ[9].

* **الإثيوبيـة**: جاء فيهـا kabata ومضارعه yékbét بمعنى أخفى، أو كبتَ أو أَسَـرَّ، كما جـاء فيها الفعل kabata نفسه، بمعنى كبت أو أذلَّ أو أخزى[10].

كبح: كَبَحَ الدَّابَّةَ يَكْبَحُها كَبْحاً وأكبَحَها: جذبها باللجام، وضرب فاها به؛ كي تقف ولا تجري؛ أي: منعها من الجماح، وكَبَحَهُ عن حاجته: رَدَّهُ عنها[11].

* **العربية الجنوبية**: kbḥ بمعنى كبح أو عارضَ[12].

(1) ابن منظور، (كبب) 696/ 1.
(2) Beeston, (et al), P. 76.
(3) Gesenius, P. 456.
(4) Leslau, P. 273.
(5) ابن منظور، (كبب) 695/ 1.
(6) SIJ, NO. 295.
(7) Ph, No. 266 af.
(8) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 138/ 4.
(9) ابن منظور، (كبت) 76/ 2.
(10) Leslau, P. 275.
(11) ابن منظور، (كبح) 568/ 2.
(12) Beeston, (et al), P. 76.

كبد I: الكَبِدُ والكِبْدُ: واحدة الأكبادِ؛ وهي اللحمة السوداء في البطن، ويقال أيضاً: كَبْدٌ، بفتح الكاف تخفيفاً، والكُبَادُ: وجعُ الكَبِدِ، أو داءُ الكَبِدِ، ويقال للأعداء: سودُ الأكبادِ؛ لأنَّ الحِقْدَ يحرقُ أكبادهم، والكَبِدُ: معدنُ العداوةِ[13].

* **الأوغاريتية**: kbd بمعنى كبد[14].

* **العبريـة**: kāḇēḏ بمعنـى كبْدٌ، وهي كذلـك في العبرية الحديثة[15].

* **الآرامية**: kaḇdā: كبد، وkéḇaḏ بمعنى غضبَ[16].

والمعتقـد أنَّ الكبد هي موطـن العواطف (كعاطفة الغضب وعاطفة الحزن مثلاً).

* **السـريانية**: kaḇdā بمعنـى كَبِـدٌ، وفيهـا >etkabbaḏ بمعنى أُغْضِبَ[17].

* **المنداعية**: kabda بمعنى كبد[18].

* **الأكادية**: فيها kabittu بمعنى قلب أو مزاج[19].

* **السـوقطرية**: šibdeh بالشـين، بمعنـى كبـد (كبـدة حرفياً)[20]. (بالشنشنة؟)

* **الإثيوبية**: kabd بمعنى كَبِد أو معدةٌ أو بطن[21].

كبد II: كَبِدُ الأرضِ: ما في معادنها من الذهب والفضَّة، ونحو ذلك. والكَبِدُ: وسط الشيءِ، وكَبِدُ القَوْسِ: وسطها، وقَوْسٌ كبداء: غليظة الكَبِدِ، شديدتها. والكَبَدُ: عِظَمُ البطن من أعلاه. وتكبَّدَ اللبنُ: غلظَ وتخثَّرَ، والكَبَدُ: الشِّدَّةُ والمَشَقَّةُ. وكابدَ الأمرَ: قاسى شِدَّتَهُ وعناءه ومشقَّتَهُ[22].

* **العربيـة الجنوبيـة**: kbwdt بمعنــى شــرفٌ (كبـودة حرفياً)[23].

(13) ابن منظور، (كبد) 375–374/ 3.
(14) Sivan, PP. 56, 78, Huehnergard, P. 135, Leslau, P. 273.
(15) Gesenius, P. 458.
(16) Gesenius, P. 458, Leslau, P. 273.
(17) Brokelmann, P. 315, Costaz, P. 150, Payne Smith, P. 203.
(18) Leslau, P. 273.
(19) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 21, Von Soden, P. 416, Gesenius, P. 458, Leslau, P. 273.
(20) Leslau, P. 273.
(21) Leslau, P. 273.
(22) ابن منظور، (كبد) 376–375/ 3.
(23) Tomback, PP. 136–137.

* **الكنعانية**: kbd بمعنى فَخَرَ، صار في كبدِ الأمر؛ أي: في وسطه، أو شَرُفَ، ومنه ykbd وهو المضارع منه[1]. وفيها kbd بمعنى وزن، أو قيَّمَ (قاس الوزن والثقل)[2].

* **البونية**: جاء فيها عدد من الألفاظ التي تفضي إلى معنى الشَّرفِ والتَّوَسُّطِ في الأمر؛ مثل: kbd بمعنى شَرُفَ أو جلَّ[3]، وkbdh بمعنى صيت أو شرفٌ أو شُهْرة[4].

* **الأوغاريتية**: kbd بمعنى شَرُفَ، صار شريفاً معروفاً مُبَجَّلاً[5].

* **العبرية**: kāḇēḏ بمعنى ثَقُلَ أو عظُمَ أو شَرُفَ، وفيها kōḇēḏ بمعنى شَرَفٌ أو ثِقَلٌ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[6].

* **الآرامية القديمة**: kbdw بمعنى شَرَفٌ أو عِزَّةٌ[7].

* **الأكادية**: kabādu وkabātu بمعنى ثَقُلَ أو عظُمَ أو شَرُفَ، وفيها kabtutu بمعنى عَظَمَة أو جلالةٌ[8].

* **الإثيوبية**: kabada ومضارعه yékbéd وyékbad بمعنى ثَقُلَ أو عظُمَ، أو جدَّ (صار جادّاً)[9].

كبر: كَبُرَ يَكْبُرُ: عَظُمَ، فهو كبيرٌ، والكِبَرُ: نقيضُ الصِّغَرِ، وإذا أفرط في الكِبَرِ فهو كُبَارٌ وكُبَّارٌ[10].

* **الصفاوية**: kbr بمعنى كبير، ذنب كبير، ذنبٌ فاحش[11]. وفيها kbr بمعنى كبير أو عظيم[12]، وmkbr وهي الصخور العظيمة أو الكبيرة[13]، وفيها صيغة الجمع kbyr وهي الكبائر أو الذنوب الفاحشة[14].

(1) KAI /I, P. 4, KAI /II, P. 30, DISO, P. 114, Harris, P. 110, Tomback, P. 136, Hoftijzer & Jongeling, P. 484.
(2) Hoftijzer & Jongeling, P. 484.
(3) KAI /I, PP. 23, 29, KAI /II, PP. 130, 150, Benz, P. 330, Tomback, P. 137, DISO, PP. 114, 332, CIS /I, No. 5510, Hoftijzer & Jongeling, P. 484.
(4) Slouszch, P. 183.
(5) Huehnergard, P. 135, Tomback, PP. 136–137, Leslau, P. 273.
(6) Gesenius, P. 457.
(7) Gesenius, P. 457.
(8) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 14, Gesenius, P. 457, Leslau, P. 273, Tomback, P. 137.
(9) Leslau, P. 273.
(10) ابن منظور، (كبر) 126/ 5.
(11) WH, No. 2129.
(12) ISB, No. 390.
(13) ISB, No. 79.
(14) WH, No. 1550.

* **الثمودية**: kbr بمعنى عظيم أو كِبَر أو عَظَمَة أو فخامة[15].

* **العربية الجنوبية**: kbr بمعنى كبّرَ أو صيَّرَ الشيء كبيراً، أو وسَّعَ، وتأتي بمعنى كبير[16].

* **العبرية**: kāḇar بمعنى كَبُرَ، عَظُمَ، زاد[17].

* **السريانية**: kéḇar بمعنى كثر أو ازداد، وفيها kabbīrā بمعنى كبير، أو كثير[18].

* **النبطية**: kbr بمعنى كَبُرَ، وkbyrw بمعنى كبير، و<kbrw بمعنى أكبر[19].

* **الأكادية**: kabāru وẖabaru بالكاف والخاء، بمعنى سَمِنَ أو كَبُرَ أو عَظُمَ أو اشتدَّ، وفيها kabrutu بمعنى سِمَن أو غِلَظٌ، وkabru وهو العظيم أو الكبير أو الضخم[20].

* **الإثيوبية**: kabra ومضارعه yékbar بمعنى كَبُرَ أو عَظُمَ أو اشتهر[21].

كبرت: الكِبريت: من الحجارة التي يوقدُ بها، وكَبْرَتَ فلانٌ بعيره: طلاه بالكِبْرِيتِ، والكبريت الأحمر: من الجواهرِ، ومعدنه خلف بلاد التبت، وهو الياقوت الأحمر، والذهب الأحمر[22].

* **العبرية**: gafrīṯ بالجيم: كبريت، حجر كلسي، حجر اللايم[23].

وقد أكَّدَ Gesenius أن كلمة (كبريت) في العربية كلمة مستعارة أو دخيلة.

* **الآرامية**: gūfrīṯā بالجيم، بمعنى كبريت[24].

* **السريانية**: kaḇrīṯā وkiḇrīṯā بمعنى كبريت[25].

(15) HU, No. 535.
(16) Beeston, (et al), P. 76.
(17) Gesenius, P. 460.
(18) Brockelmann, P. 316, Costaz, P. 150, Payne Smith, P. 203.
(19) Cantineau, vol. II, P. 105.
(20) The Assyrian Dictionary, vol. 8, PP. 4, 22, 23, Von Soden, P. 415, Gesenius, P. 460.
(21) Leslau, P. 274.
(22) ابن منظور، (كبرت) 76/ 2.
(23) Gesenius, P. 172.
(24) Gesenius, P. 172.
(25) Brockelmann, P. 317, Costaz, P. 150, Payne Smith, P. 203.

* **الأكادية**: kibrītu بمعنى كبريت[1].

* **الإثيوبية**: kabārit وkabrit وkébrit بمعنى كبريت[2].

كبس I: الكَبْسُ: طَمُّكَ حفرةً بتراب، وكَبَسْتُ النهر والبئرَ: طممتهما بالتراب، وكبس الحفرة: طواها بالتراب، وكبس الرجل المرأة: فعل بها وواقعها، وكبس على القوم: اقتحم عليهم، وشدَّ وحملَ، والكبس في الاستعمال اليومي: الضغط[3].

* **الأوغاريتية**: kbs بمعنى كابس أو ضاغط (كما في حالة الغسّال والكوَّاء مثلاً)[4].

* **اليونية**: kbs بالسين، بمعنى كبس أو طبع أو (غسل الملابس)، وهي عملية تتطلب الضغط والشَّدَّ[5].

* **العبرية**: kāḇaš بالشين، بمعنى كبس أو قهر أو غلب، أو ضغط، وهي كذلك في العبرية الحديثة، وتأتي فيها بمعنى غسل الملابس[6].

* **الآرامية**: kébaš بالشين، بمعنى كبس أو ضغط[7].

* **السريانية**: kéḇaš بالشين، بمعنى كبَسَ، قهر، داس، خفض، أخضع[8].

* **المنداعية**: kbasta بمعنى ظلم أو جور أو عَسْفٌ[9].

* **الأكادية**: kabāsu بمعنى ظلم أو جارَ أو كبس، أو ضيق الخناق (على أحد أو الآخرين)[10].

كبس II: كَبَسَ الرَّجُلُ يَكْبِسُ كُبوساً وتَكَبَّس: تقنع بثوبه، وأدخل رأسه فيه، وأحاطه به، أو تقنَّع به، ثمَّ تغطَّى بطائفته، والكِبْسُ: البيت الصغير؛ لأنَّ الرَّجُلَ يَكْبِسُ فيها نفسه كما يكبس رأسَهُ في الثَّوْبِ[11].

* **الإثيوبية**: kabasa ومضارعه yékbés بمعنى صَرَّ (جمع في صرَّةٍ)، حبكَ، كبس، زيَّنَ، ربطَ[12].

وقد ربط Leslau هذا الاستعمال مع (كبسَ) في العربية بمعنى خفض الصوت، أو أخفى أو سترَ، وهو ربط له وجاهته من الناحية المعجمية.

كبس III: نخلةٌ كَبوسٌ: حملها في سعَفِها، والكِباسةُ: العِذْقُ التَّامُّ بِشماريخه وبُسْرِه، وهو من التمر بمنزلة العنقود من العنب، والكبيس: نوعٌ من التَّمْرِ.

والعامُ الكبيس: الذي يُزادُ فيه يومٌ على شهرِ شباط؛ لإقامة كسور حساب السنة[13].

* **الثمودية**: tkbs بمعنى خصوبة، إخصاب[14].

كبش: الكَبْشُ: فَحْلُ الضأنِ من أيِّ سِنٍّ كان، وقيل: إذا أثنى الحَمَلُ (صار ابن سنتين)، فقد صار كبشاً، وقيل: إذا صار ابن أربع، والجمع أكْبُشٌ وكِباشٌ، وكَبْشُ القوم: رئيسهم وسيِّدُهم[15].

* **العمونية**: kbs بالسين، بمعنى كَبش[16].

* **العبرية**: kēḇeś بمعنى كبش، ذكر الضأن، وجاءت الكلمة فيها بالقلب المكاني؛ أي: kēśeḇ، ومؤنّث الكلمة الأولى: kiḇśā، وكلّها بالسين الثانية[17].

وقد ربط Gesenius بين كلمة (كبش) العربية، والكلمة العبرية kar بمعنى كبش[18]، والمعنى واحد، غير أنّ ربط اشتراكهما لفظياً لا مسوِّغ له، ولكن يمكن ربط النمط العبري مع النمط الأكادي kirru بمعنى كبش أو خروف[19].

* **السريانية**: keḇšā بالشين، بمعنى كبش[20]. ومن النادر جداً أن تتحوَّل السين الثانية إلى شين في السريانية، كما في هذه اللفظة.

---

(1) Leslau, P. 274.
(2) Leslau, P. 274.
(3) ابن منظور، (كبس) 190-191/ 6.
(4) Tomback, P. 137, Huehnergard, P. 135.
(5) Tomback, P. 137, Hoftijzer & Jongeling, P. 686, Slouszch, P. 192.
(6) Gesenius, P. 461, Tomback, P. 137.
(7) Gesenius, P. 461.
(8) Brockelmann, P. 317, Costaz, P. 150, Payne Smith, P. 204.
(9) Tomback, P. 137.
(10) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 5, Von Soden, P. 415, Tomback, P. 137.
(11) ابن منظور، (كبس) 190/ 6.
(12) Leslau, P. 274.
(13) ابن منظور، (كبس) 191/ 6.
(14) HU, 235.
(15) ابن منظور، (كبش) 338/ 6.
(16) Aufrecht, P. 366.
(17) Gesenius, P. 461.
(18) Gesenius, P. 503.
(19) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 410, Von Soden, P.484, Gesenius, P. 503.
(20) Brockelmann, P. 317, Costaz, P. 151, Payne Smith, P. 204.

* **الأكادية:** kabsu بالسين، بمعنى كبش أو خروف[1].

كبل: الكَبْلُ: القيدُ الضخم، أو هو القيدُ من أيِّ شيءٍ كان، وجمعه كُبولٌ، وجاء فيه (كِبْلٌ) بكسر الكاف أيضاً، وكَبَلْتُ الأسيرَ وكبَّلته: قَيَّدْتُه، والمكبول: المحبوسُ[2].

* **الكنعانيـة:** kbl بمعنى قَدَّم قربانـاً[3]، وهو ربط يحتاج إلـى تأويل؛ وهـو أن القرابين كانت تُكَبَّـلُ وتقيَّدُ عند تقديمهـا إلى الأصنام، ولكن هذا التأويل يُضعف من الربط مع المعنى العربي.

* **العبرية:** kēḇel بمعنى رِباط أو قيد للأرجل، أصفاد[4].

* **الآرامية:** kiḇlā بمعنى رباط أو كِبل[5].

* **السريانية:** kaḇlā بمعنى قيد أو كبل أو رباط[6].

* **المنداعيـة:** kubila بمعنى ربـاط، قيود، أصفاد، أربطة الأسر[7].

* **الأكادية:** kabālu بمعنى ربطَ أو قَيّد، كَبَّلَ[8].

كبن: كَبَنَ الفرسُ يَكْبِنُ كُبوناً: عدا عَدْواً ليناً، وكَبَنَ الثوبَ يكبِنُهُ ويكْبُنُهُ: ثناه إلى الداخل ثم خاطه[9].

* **الصفاوية:** kbn بمعنى زركشة الخيل وتزيينها[10].

كبا I: كَبَتِ النَّارُ: علاها الرماد مع وجود الجمر تحته، وكبا لون الصُّبح والجمر والشمس: أظلم، وكبا لونه: كَمَدَ، وكبا وجهه: تغيَّرَ، ورجلٌ كابي اللون: عليه غَبَرَةٌ، والكَبْوَةُ: الغبرة[11].

* **العمونية:** kby بمعنى انطفأ أو أطفأ، ومنه kbh بالمعنى نفسه[12].

* **العبرية:** kāḇā بمعنى كبا، خمدَ، أُطفئَ، خبا ضوء النار أو السراج[13].

* **الآرامية:** kéḇā بمعنى ضوء البصر، نور العيون[14].

* **النبطيـة:** kbyw وهو اسـم قبيلة عربيـة (بنو كابية)[15]، ومنهم الشاعر العربي قطري بن الفجاءة[16].

كبا II: الكُبا والكِبا: الكناسة والزِّبْلُ، ومثله الكُبَّةُ؛ وهي الرَّوْث أو السرجين[17].

* **الآراميـة:** kéḇūyā بمعنـى روث أو مخرجـات الحيوانات[18].

* **السريانية:** kéḇūṯā بمعنى زبل أو روث[19].

* **الأكاديـة:** kabū و kabūtu بالـكاف، و qabū بالقـاف، بمعنى الروث أو الزبل[20].

* **الإثيوبيـة:** kébō بمعنـى: روث الأبقـار الجـاف، السرجين[21].

كتب: الكتابُ: معروف، وفعله: كَتَبَ الشيءَ يَكْتُبُهُ كَتْباً وكِتابةً وكِتاباً؛ أي: خَطَّهُ، والكِتْبَةُ: اكتتابك الكتاب ونسخه، والكِتابُ: ما كُتِبَ فيه[22].

* **الثموديـة:** ktb بمعنـى كتـبَ[23]، وفيهـا ktyb بمعنـى نسْخٌ[24]، وفيها كلمة ktb بمعنى كاتب أو ناسخ[25].

* **الكنعانية:** ktb بمعنى كتبَ أو نَسَخَ[26].

* **البونيـة:** ktb و ktbt بمعنـى كتـب، وكتابـة، وجاء فيها أيضـاً: k<tbty بإقحام العين التي عُبِّـر بها عن الفتحة الطويلة على الأرجح، بمعنى مكتوب، و nktbt بمعنى كُتِـبَ، و ktbt بمعنى كِتابة، أو نَقْشٌ، أو وثيقة مكتوبة،

---

(1) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 23, Von Soden, P. 418, Gesenius, P. 461.
(2) ابن منظور، (كبل) 580 /11.
(3) KAI /I, P. 30, KAI /II, P. 153, DISO, P. 114, Tomback, P. 137.
(4) Gesenius, P. 459, Leslau, P. 274.
(5) Leslau, P. 274.
(6) Brockelmann, P. 316, Costaz, P. 150, Payne Smith, P. 203.
(7) Leslau, P. 274.
(8) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 3, Von Soden, P. 414, Leslau, P. 274.
(9) ابن منظور، (كبن) 353 /13.
(10) SIJ, No. 996.
(11) ابن منظور، (كبا) 214–215 /15.
(12) Aufrecht, P. 366.
(13) Gesenius, P. 459.
(14) Gesenius, P. 459.
(15) Cantineau, vol. II, P. 105.
(16) ابن دريد، الاشتقاق، ص205.
(17) ابن منظور، (كبا) 213–214 /15.
(18) Leslau, P. 272.
(19) Brockelmann, P. 315, Costaz, P. 150, Payne Smith, P. 203.
(20) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 28, Von Soden, P. 418, Leslau, P. 272.
(21) Leslau, P. 272.
(22) ابن منظور، (كتب) 698 /1.
(23) TIJ, No. 373.
(24) HU, No. 447.
(25) Ph, No. 298 e.
(26) KAI /I, P. 13, KAI /II, P. 73, Tomback, P. 150, Harris, P. 113, Slouszch, PP. 182, 224, DISO, PP. 128–129, Hoftijzer & Jongeling, PP. 540–546.

وk<trty بالراء التي ربما كانت خطأً كتابيًّا؛ لوجود شيء من التشابه بين رمزي الباء والراء، وyktb بمعنى يكتب، وkytb وnktb من معنى الكتابة[1].

* **العبرية**: kāṯaḇ: كَتَبَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[2].

* **الآرامية**: kéṯaḇ: فعل بمعنى كَتَبَ[3].

* **السريانية**: kéṯaḇ بمعنى كتبَ، وkāṯeḇ بمعنى كاتب[4].

* **النبطية**: جاء فيها كثير من الألفاظ المنطلقة من هذا الجذر وهذه الدلالة؛منها: ktb بمعنى كَتَبَ، و yktb بمعنى يكتبُ، وyktbwn بمعنى يكتبون، و mktb بمعنى مكتب، وktb بمعنى كُتِبَ، وktyb بمعنى مكتوب، وهي صيغة فعيل بمعنى مفعول، و ktb: أي كاتب[5].

* **التدمرية**: فيها ktb بمعنى كَتَبَ، وktbt بمعنى كتابة، وفيها ktbw وktwb وyktb من معنى الكتابة وأفعالها ومشتقاتها، وktyb مكتوب (فعيل بمعنى مفعول)، و mtktb مكتوب (متكتب حرفياً)[6].

* **الإثيوبية**: kétāb بمعنى كتاب[7].

كتت: يستعمل في اللهجات الدراجة الآن الفعل: كَتَّ، بمعنى نفضَ وبعثرَ، ولم نجد هذا الفعل مستعملاً أو مرصوداً في معجم لسان العرب، إلا من معنى الرجل الكتِّ؛ وهو القليل اللحم[8]، غير أننا نعتقد أنَّ الكلمة العامية الآن كلمة قديمة، ولم يرصدها المعجم العربي، أو أنّه لم يعتدَّ باللهجة التي ينتمي إليها.

* **الثمودية**: kt بمعنى كَتَّ، بعثرَ، نثر[9].

(1) KAI /I, PP. 15, 27, Tomback, P. 150, NSI, P. 147, Hoftijzer & Jongeling, PP. 540–546, 547, 626.
(2) Gesenius, P. 507.
(3) Gesenius, P. 507.
(4) Brockelmann, P. 351, Costaz, P. 164, Payne Smith, P. 230.
(5) Cantineau, vol. I, P. 77, vol. II, P. 108.
(6) Hillers & Cussini, P. 374, Hoftijzer & Jongeling, PP. 540–546, 547.
(7) Leslau, P. 297, Gesenius, P. 507.
(8) ابن منظور، (كتت) 77/ 2.
(9) HU, No. 448.

* **الأوغاريتية**: ktt بمعنى دُقَّ أو ضُرِبَ (تستعمل مع النحاس)[10].

* **العبرية**: kāṯaṯ: كَتَّ، أنعم الدقَّ، سحق إلى قطعٍ صغيرة[11].

* **الآرامية**: katteṯ بمعنى حطَّمَ، سحق[12].

* **الأكادية**: جاء فيها katātu بمعنى كَتَّ، قَصُرَ، دَقَّ، انخفض عن[13].

* **الإثيوبية**: katta ومضارعه yéktét بمعنى قَطَّعَ إلى قطع دقيقة، دقّ[14]. وربطها مع العربية الداثينية في ktt بمعنى قلّل أو هدمَ.

كتر: الكَتْرُ: أصل السَّنام، وهو أعلاه، ومنه: رجلٌ رفيع الكَتْرِ في الحسَبِ ونحوِه، والكَتْرُ أيضاً: بناءٌ مثل القُبَّة، ومن هنا جاءت تسمية السنام بالكَتْرِ أو الكَتْرَةِ؛ تشبيهاً بالقُبَّةِ[15].

* **العبرية**: kēṯer بمعنى أعلى الرأس، أو تاج، موضع التاج على الرأس[16].

* **الآرامية**: kiṯrā بمعنى أعلى الرأس أو تاج، أو موضع التاج على الرأس، كما في المعاني العبرية[17].

كتف: الكَتِفُ والكِتْفُ: عَظْمٌ عريضٌ خَلفَ المَنْكِبِ، والكَتِفانِ: أعلى اليدين، والكَتْفُ: شَدُّكَ اليدين من خلف، وكَتَفَ الرجلَ وكَتَّفَهُ: شدَّ يديه بالكتاف؛ وهو ما يُكْتَفُ به من الوِثاق والحبل[18].

* **الأوغاريتية**: ktf بمعنى كَتِفٌ[19].

* **العبرية**: جاء فيها من الجذر ktp من هذا المعنى الاسم kāṯēf بمعنى كَتِفٌ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[20]. وورد فيها kāfaṯ بالقلب المكاني، بمعنى

(10) Leslau, P. 298.
(11) Gesenius, P. 510, Leslau, P. 298.
(12) Leslau, P. 298.
(13) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 304, Von Soden, P. 465, Leslau, P. 298.
(14) Leslau, P. 298.
(15) ابن منظور، (كتر) 131/ 5.
(16) Gesenius, P. 509.
(17) Gesenius, P. 509.
(18) ابن منظور، (كتف) 294–295/ 9.
(19) Leslau, P. 372.
(20) Gesenius, P. 509.

ربط أو كَتَفَ أو قيَّدَ[1].

* **الآرامية**: kaṯpā و kiṯpā بمعنى كَتِفٌ[2].

* **السريانية**: kaṯpā و kéṯef بمعنى كَتِف، وتجمع على kaṯpāṯā: أكتاف[3].

* **المنداعية**: kadpa بالدال، بمعنى كَتِفٌ، وفيها kpt بالتاء والقلب المكاني، بمعنى كَتَفَ أو شَدَّ وثاقه[4].

* **الأكادية**: فيها katappātu وهو جزء من الأضلاع، و kapātu بمعنى شُدَّ، ضُغِطَ[5].

* **الإثيوبية**: katafa ومضارعه yéktéf بمعنى كَتَفَ، كَتَّفَ، شدَّ الوثاق[6]، وفيها matkaf و matkaft بالقلب المكاني فيهما، بمعنى كَتِفٌ، وجمعه فيها matākef على وزن مفاعل[7].

كتل: كُتَلُ التمرِ: القِطَعُ المجتمعة منه، وكَتِلَ الشيءُ: التزق بعضه ببعض، وتكتَّل وتلزَّجَ[8].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر ktl من معنى الإلصاق والتلزُّج، ومنه النمط kōṯel وهو حافظ البيت، أو حارسه، وسمِّيَ بذلك لأنّه ملتزق به لا يبرح مكانه منه، وهي كذلك في العبرية الحديثة[9].

* **الآرامية**: kōṯélā بمعنى حائط أو جدار (من الحماية والإحاطة والثبات)[10].

كتم: الكِتمانُ: نقيضُ الإعلان، كَتَمَ الشيءَ يَكْتُمُهُ كَتْماً وكِتماناً، وكَتَّمَهُ: أخفاه[11].

* **الثمودية**: ktmt بمعنى كتمت (هي)، أَخْفَتْ[12].

* **الإثيوبية**: ربط Leslau اللفظ العربي السابق مع الفعل الإثيوبي الجعزي daktama بمعنى افتقر أو يَتُم (من معنى اليتم)، أو حُرِم (من معنى الحرمان)؛ كالحرمان من الأقارب أو الأولاد[13].

وهو ربطٌ يحتاج إلى تأويل بعيد؛ وهو احتجاب هذه الأشياء -كالأبوين أو الأولاد أو المال أو الأقارب- عن الشخص.

كتن I: الكَتَنُ: الدَّرَنُ والوَسَخُ وأثر الدخان في البيت، وكَتِنَ الوَسَخُ على الشيءِ كَتَنًا: لَصِقَ به، وكتنت جحافل الخيل من أكل العُشْبِ: لَصِقَ بها أثرٌ من خُضْرَتِهِ، ومثله: (كتلت) باللام[14].

قال تميم بن أبي بن مقبل:

والعَيْرُ يَنْفُخُ في المكتانِ قد كَتِنَت
منه جحافِلُهُ والعَضْرسِ الثُّجَرِ[15]

* **النبطية**: mktn بمعنى مكتن، من معنى الوسخ والدّرَن والكَتَن[16].

* **الإثيوبية**: tékʷān بمعنى درن، بقٌّ (بقة الفِراش)[17].

* **المهرية**: kettōn بمعنى بقّ أو بق الفِراش، درن[18].

كتن II: الكَتَّانُ: نوع معروف من القماش[19]، ومن المرجّح أنّها دخيلة على الأرومة السامية، وذكر البشبيشي أنّها كلمة فارسية معربة. وأورد أنّه ربما كان عربياً من (كتن)؛ لأنّه يتلبّد بعضه على بعض بالوسخ[20].

* **الكنعانية**: ktn كَتَّان، قماش أبيض، وفيها ktn> بالمعنى ذاته[21].

* **الأوغاريتية**: ktn وهو نوع من الحبال، و ktnt وهي العباءة[22].

* **العبرية**: kuttōneṯ و kéṯōneṯ بمعنى قميص أو رداء،

---

(1) Leslau, P. 297. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص354.
(2) Gesenius, P. 509.
(3) Brockelmann, P. 353, Costaz, P. 165, Payne Smith, P. 231.
(4) Leslau, PP. 372, 297.
(5) The Assyrian Dictionary, vol. 8, PP. 182, 303, Von Soden, PP. 443, 465, Leslau, PP. 297, 372.
(6) Leslau, P. 297.
(7) Leslau, P. 372.
(8) ابن منظور، (كتل) 583/ 11.
(9) Gesenius, P. 508.
(10) Gesenius, P. 508.
(11) ابن منظور، (كتم) 506/ 12.
(12) ARNA, No. 74.
(13) Leslau, P. 130.
(14) ابن منظور، (كتن) 354/ 13.
(15) ديوان تميم بن أبي بن مقبل، ص55.
(16) Cantineau, vol. II, P. 114.
(17) Leslau, P. 573.
(18) Leslau, P. 573.
(19) ابن منظور، (كتن) 355/ 13.
(20) البشبيشي، جامع التعريب بالطريق القريب، ص267.
(21) KAI /I, P. 5, KAI /II, P. 30, Harris, P. 113, Tomback, P. 151, DISO, P. 129, Hoftihzer & Jongeling, P.547.
(22) Sivan, P. 78, Tomback, P. 151.

مـن الجـذر ktn بمعنى لبـاس (كتـان)[1]. ولعلها من قبيـل تعميم الدلالـة، أطلقوا اسـم الكتّـان (القماش الـذي تصنـع منـه الملابـس) علـى شـيء منـه؛ وهو القميص أو الرّداء.

وفي العبرية الحديثـة: kiṯān بمعنى كتان (عباءة من الكتان)، وفيها kattān وهو عامل الكتان[2].

* **آرامية الدولة**: <ktn بمعنى كتَّان[3].

* **الآراميـة**: kiṯnā بمعنـى كتان، وفيهـا kittūnā بالمعنى نفسه[4].

* **السريانية**: kittānā: كتَّان[5].

* **الأكاديـة**: kitinnē بالتـاء، وkidinnū بالـدال: بمعنـى كتَّان، قماش، وkitū بمعنى كتان، خيوط الكتان[6].

كتا: الكَتْوُ: مقاربة الخطو، كتا يكتو: قاربَ بين خطوه[7].

* **الثمودية**: kty مشـى بخطـوات قصيـرة أو متقاربـة، قارب بين خطواته[8].

كحل I: الكحلاءُ: عشبة رَوْضِيَّة سوداء اللون، ذات ورقٍ وقُضُب، ولها عِرْقٌ أحمر، وهي نبتة نجدية رملية، ولا يرعاها شيء.

وقد قيـل أيضاً: إنَّها نبتة حسـنة المنظر لا تُرعى، أو هي عشـبة الذهب، ترعاها النحل، من فصيلة الأقحوان الأصفر أو البرتقالي[9].

* **الإثيوبيـة**: kʷāhilā وkʷāhelō بالهاء في مكان الحاء، وهو نبات العرعر؛ وهو شـجر شوكي لا أوراق له، أو هو شجر التمر الهندي[10].

كحل II: الكُحْلُ: ما يُكْتَحَلُ به، وهو ما وُضِعَ في العين للشِّفاءِ، وكَحَلَ عَيْنَهُ يَكْحَلُها ويَكْحُلُها كَحْلاً، فهي مكحولة وكحيل[11].

* **العبرية**: kāḥal بمعنى كَحَلَ (العين)[12].

* **الآرامية**: kéḥal بمعنى كَحَلَ[13].

* **السريانية**: kéḥal بمعنى كَحَلَ[14].

* **الإثيوبيـة**: kʷaḥala وkʷéḥla ومضارعـه yékʷḥal بالحاء، بمعنى كَحَلَ (العيـن)، وفيها kʷéhla بالهاء، بالمعنى ذاته[15].

كدد I: الكَدُّ: الشِّدَّةُ في العمل والرِّزْقِ، والإلحاحُ في محاولة الشيء، كَدَّ يَكِدُّ كَدًّا[16].

* **العبريـة**: جاء فيهـا الجذر kdd من معنى الشِّـدَّة، ومنه kīḏōn بمعنى عتمة شديدة، أو ظلام[17].

* **الإثيوبيـة**: جـاء الجـذر فيها مـن الأجـوف أو المعتلِّ العيـن باليـاء؛ فهـو فيهـا kyd ومنـه keda ومضارعـه yékid بمعنى كَدَّ[18].

كدد II: الكَدَدُ والكُدادةُ: ما يلتزق بأسفل القِدْرِ بعدَ الغَرْفِ منها، أو هو ما بقي في أسفلها مما يُطْبَخُ فيها. والكُدادةُ أيضاً: ثُفْلُ السَّمْنِ[19].

* **العبرية**: kaḏ من الجذر kdd بمعنى جرَّة أو وعاء (قِدْر مثلاً)[20].

* **الآرامية**: kaddā بمعنى جرة أو وعاء[21].

كدر: الكَدَرُ: خلافُ الصفاء، ويكون في العيش والماء، كَدِرَ كَدَراً وتَكَدَّرَ. والكُدْرَةُ من الألوانِ: ما نحا نحو السواد والغُبْرَةِ، وانكَدَرَ يعدو: أسرع بعض الإسراع وانقضَّ[22]. ومنه ما جاء في قوله تعالى: ﴿وَإِذَا ٱلنُّجُومُ ٱنكَدَرَتۡ﴾[23].

(1) Gesenius, P. 509.
(2) قوجمان، قاموس عبري عربي، ص362.
(3) Tomback, P. 151.
(4) Tomback, P. 151, Gesenius, P. 509.
(5) Brockelmann, P. 352, Costaz, P. 165, Payne Smith, P. 231.
(6) The Assyrian Dictionary, vol. 8, PP. 465, 473, Von Soden, P. 495, Gesenius, P. 509.
(7) ابن منظور، (كتا) 215/ 15.
(8) HU, No. 425.
(9) ابن منظور، (كحل) 585/ 11.
(10) Leslau, P. 278.
(11) ابن منظور، (كحل) 584/ 11.
(12) Gesenius, P. 471.
(13) Gesenius, P. 471.
(14) Brockelmann, P. 324, Costaz, P. 174, Payne Smith, P. 212.
(15) Leslau, P. 279.
(16) ابن منظور، (كدد) 377/ 3.
(17) Gesenius, P. 461.
(18) Leslau, P. 301.
(19) ابن منظور، (كدد) 378/ 3.
(20) Gesenius, P. 461.
(21) Gesenius, P. 461.
(22) ابن منظور، (كدر) 134–135/ 5.
(23) التكوير/ 2.

* **العبريـة**: جـاء فيها الجـذر kdr من هـذا المعنى، ومنه kīḏōr بمعنى هجوم أو انقضاض[(1)].

كدس: كَدَسَ: جَمَعَ أو كَوَّمَ، والكُدْسُ والكَدْسُ: العَرَمَةُ من الطعام والتَّمْرِ والدَّراهم[(2)].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر gdš بالجيم والشين، من هذا المعنى، ومنه النمط gāḏīš بمعنى كَوْم أو كُدْس، وفي العبرية الحديثة: gāḏaš بمعنى جمع أو كوَّمَ[(3)].

* **الآراميـة**: géḏaš بالجيـم والشـين كمـا فـي العبريـة، بمعنى كَوَّمَ أو كَدَّسَ[(4)].

كدن I: الكِدْنُ والكَدْنُ: الثوبُ الذي يكونُ على الخِدْرِ، أو هو ما توطِّئ به المرأة مَرْكَبَها في الهودج من الثيابِ، وجمعه: كُدونٌ[(5)].

* **الآراميـة**: kéḏan بمعنـى جمـع، ربـط، قـرنَ بالنيـر (للحيوانات)[(6)].

* **السريانية**: kéḏan جمع في (قَرَن)؛ كما في الحيوانات التـي تجمع بالنيـر، وفيهـا kéddīnūṯā بمعنـى عملية الجمع[(7)].

* **الإثيوبية**: جاء فيهـا الفعلِ kadana ومضارعه yékdén بمعنى حَمَـى، غطَّى، لفَّ، كبسَ، خمَّـرَ (من الخِمار والتخمير)[(8)].

ومـن الجديـر بالذكـر أن Leslau قـد ربـط هـذا الاستعمال بالفعل العربي المزيد (اكْتَنَّ)، بمعنى اختفى أو تغطَّـى، وهو ربط مقبول من الناحيـة الدلالية، ولكنه ليس كذلك معجمياً؛ لأنَّ هذا الفعل من الجذر (كَنن).

كدن II: الكِدْنَةُ: السنامُ[(9)].

* **العربية الجنوبية**: kdn بمعنى تلَّةٌ[(10)].

كذب: الكَذِبُ: نقيض الصِّدْقِ، كَذَبَ يَكْذِبُ كَذِباً وكِذْباً وكِذْبَةً وكَذِبَةً وكِذَاباً وكِذَّاباً. ورجلٌ كاذبٌ وكَذَّابٌ وتِكْذابٌ وكَذوبٌ وكَذوبةٌ وكُذَبَةٌ وكَذْبان، وغيرها من الاشتقاقات الدالّة على المبالغة، التي تؤدي معنى الكذّاب الذي لا يصدق[(11)].

* **العبرية**: kāzaḇ بمعنى كذب، صار كاذباً، وفيها kāzāḇ وهو الكذِبُ نفسه[(12)].

* **الآرامية**: kéḏaḇ بمعنى كَذَبَ[(13)].

* **السـريانية**: kéḏaḇ بمعنـى كـذب، خـدعَ، خيَّـب أمل (شخص ما)[(14)].

كرب I: كَرَبَ الأرضَ يَكْرُبُها كَرْباً وكِراباً: قلبها للحرثِ، وأثارها للزرع[(15)].

* **العربية الجنوبية**: جاء فيها عدد من الاستعمالات التي يصعـب ربطها مع هـذا المعنى إلا علـى تأويل بعيد؛ ففيهـا krb بمعنـى نفَّـذَ أو التـزم (بواجـب)، أو تقيَّدَ. وفيهـا أيضـاً hkrb بمعنـى ألحـق عروسـاً بأسـرته أو عشيرته[(16)]، وستأتي هذه الكلمة في (كرب II).

* **السريانية**: kéraḇ بمعنى كَرَبَ، حرثَ، وفيهـا kārūḇā بمعنـى حـرّاث أو فـلاح، وkérāḇā بمعنى حِراثة[(17)].

* **الإثيوبيـة**: k^{W}araba بمعنـى حَفَـرَ، كَـرَبَ، حَطَّمَ[(18)]، وفيها k^{W}arapa بمعنى عمـلَ[(19)]، وأما الفعل karaba فيها، فقد جاء بمعنى جمع[(20)].

كرب II: كَرَبَ: ربط بإحكامٍ، والكَرْبُ: الفَتْلُ، كَرَبْتُهُ كَرْباً: فَتَلْتُه[(21)].

* **العربيـة الجنوبيـة**: hkrb بمعنـى جمع عروسـاً بأهله، ألحقها بهم[(22)].

---

(1) Gesenius, P. 461.
(2) ابن منظور، (كدس) 192/ 6.
(3) Gesenius, P. 155.
(4) Gesenius, P. 155.
(5) ابن منظور، (كدن) 356/ 13.
(6) Leslau, PP. 275-276.
(7) Brockelmann, P. 318, Costaz, P. 151, Payne Smith, P. 205.
(8) Leslau, P. 275.
(9) ابن منظور، (كدن) 355/ 13.
(10) Beeston, (et al), P. 76.
(11) ابن منظور، (كذب) 704/ 1.
(12) Gesenius, P. 469.
(13) Gesenius, P. 469.
(14) Brockelmann, P. 318, Costaz, P. 151, Payne Smith, P. 204.
(15) ابن منظور، (كرب) 715/ 1.
(16) Beeston, (et al), P. 78.
(17) Brockelmann, P. 342, Costaz, P. 161, Payne Smith, PP. 204-205.
(18) Leslau, P. 290.
(19) Leslau, P. 293.
(20) Leslau, P. 290.
(21) ابن منظور، (كرب) 715/ 1.
(22) Beeston, (et al), P. 78.

* **الإثيوبية**: karaba بمعنى جمعَ[1].

كربس: الكِرْباسُ والكِرباسةُ: ثوبٌ، وهي كلمة فارسية. ويسمى بائع هذه السلعة: الكرابيسي، وفي حديث عمر ﷺ: وعليه قميص من كرابيس[2]؛ وهو القطن[3].

* **العبرية**: karpas بالسين السامخ، بمعنى القُطن، أو القطن النقي، أو الكتّان النقيّ، وقد أشار Gesenius إلى أنّها كلمة مقترضة[4].

* **التلمود**: karpésā بالسين، بمعنى قطن[5].

كرر I: الكَرُّ: الرُّجوعُ، وكَرَّ عليه يَكُرُّ كَرًّا وكُروراً وتَكراراً: عطف ورجع. وكَرَّرَ الشيءَ وكركره: أعاده مرَّةً بعد أخرى، والكَرَّةُ: المرَّةُ[6].

* **الصفاوية**: kr بمعنى كَرَّ أو رجعَ[7].

* **الثمودية**: kr بمعنى كَرَّ، رَجَعَ[8]، وفيها kr بمعنى كَرَّرَ أو ردَّدَ، أعاد مرَّةً بعد أخرى[9].

* **العربية الجنوبية**: kr بمعنى كرَّرَ، أعاد[10].

* **العبرية**: kārar بمعنى كَرَّرَ، وفي العبرية الحديثة: kirkēr بمعنى أطنب، كرَّرَ، أسهب في حديثه[11].

* **الترجوم**: kirkérān بمعنى الرقص، وهي صيغة جمع فيها[12].

* **الإثيوبية**: karkara بمعنى أدار الطاحون، و>ankʷarkʷara من الجذر kwr بمعنى أدار أو لَفَّ[13]. وقد ربطها Leslau مع (كركرَ) في العربية، بمعنى أدار الطاحون.

كرر II: الكَرُّ والكُرُّ: من أسماء الآبار[14]. وهو أيضاً الموضعُ الذي يجمع فيه الماء الآجنُ ليصفو، والجمع كِرارٌ[15].

* **العبرية**: kar بمعنى مَرْج أو مرعى، مرعى الخراف[16]، والربط مع المعنى العربي يحتاج إلى تأويل يضعف من مقبوليته، وقد اقترح Gesenius هذا الربط.

* **الأكادية**: kirū بمعنى أجمة أو غابة محدودة المساحة، أو تجمع أشجار[17].

كرر III: الكَرُّ: مِقياسٌ لأهل العراق، ويعادل ستَّة أحمالِ حمار، أو هو ما يعادل ستينَ قفيزاً[18].

* **العربية الجنوبية**: krkr: كركر، وحدة وزن[19].

* **الكنعانية**: kkr وkrr وkr وهو مقياس من المقاييس التي يقاس بها الوزن[20].

* **الأوغاريتية**: kkr أي: وحدة وزن[21].

* **الأكادية**: kakkaru: وحدة وزن للمعادن[22].

كرر IV: كَرْكَرَ: طحن، وتُكَرْكِرُ الرَّحى: تَطحنُ[23].

* **الإثيوبية**: karkara بمعنى أدار الطاحون، و>ankʷarkʷara من الجذر kwr بمعنى أدار أو لَفَّ[24]. وقد ربطها Leslau مع (كركرَ) في العربية، بمعنى أدار الطاحون. وقد مرت في (كرر I).

كرز: كارَزَ إلى ثقةٍ من إخوانٍ ومالٍ وغنى: مال إليه[25]، ومنه قول الشمَّاخ:

فلمَّا رأينَ الماءَ قد حالَ دونَهُ
ذُعافٌ لدى جنبِ الشريعةِ كارزُ[26]

* **الإثيوبية**: karaza بمعنى عَلَّق أو صلبَ، وفيها karuz و

(1) Leslau, P. 290.
(2) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 161/ 4.
(3) ابن منظور، (كربس) 195/ 6، وينظر: الجواليقي، المعرّب، ص294.
(4) Gesenius, P. 502.
(5) Gesenius, P. 502.
(6) ابن منظور، (كرر) 135/ 5.
(7) Clark, No. 84.
(8) HU, No. 692.
(9) Ph, No. 266 y.
(10) Beeston, (et al), P. 79.
(11) Gesenius, P. 502.
(12) Gesenius, P. 502.
(13) Leslau, P. 291-292.
(14) ابن الأعرابي، كتاب البئر، ص66.
(15) ابن منظور، (كرر) 136/ 5.
(16) Gesenius, P. 499.
(17) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 411, Von Soden, P. 485, Gesenius, P. 499.
(18) ابن منظور، (كرر) 137/ 5.
(19) Beeston, (et al), P. 79.
(20) Harris, P. 112, Tomback, P. 148, Leslau, P. 292.
(21) Sivan, PP. 31, 74, 79, Huehnergard, P. 136.
(22) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 49, Von Soden, P. 422, Leslau, P. 292.
(23) ابن منظور، (كرر) 138/ 5.
(24) Leslau, P. 291-292.
(25) ابن منظور، (كرز) 399/ 5.
(26) ديوان الشماخ، ص193.

kāruz بمعنى صليب، وهو ربط بعيد شديد الصعوبة، وقد اقترحه Leslau[1].

كرس: الكُرْسيُّ: واحد الكراسي، وهو مقعد معروف، وربَّما قالوا: (كِرْسِيٌّ)، وهو من معنى الثبات واللزوم، وقوله تعالى: ﴿وَسِعَ كُرْسِيُّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ﴾[2]؛ معناه: قُدْرَتُهُ التي يُمْسِكُ بها السماوات والأرض[3].

* **الكنعانية:** فيها ks> بمعنى كرسيّ أو عرش[4]، وكذلك ks>t بالمعنى نفسه[5]، والتاء في آخرها للتأنيث.

* **اليونية:** ks> بمعنى كرسيّ أو مَقعد، وmk>m دون سين، وهي صيغة جمع منه، وks>t وkrs> بالراء كالعربية[6]. وجاء فيها أيضاً صيغة الجمع hmks>m بمعنى الكراسي بالتعريف[7].

* **العبرية:** kissē بمعنى كرسي، مقعد، عرش[8].

* **الآرامية:** kārsē وkūrséyā بمعنى كرسيّ[9].

* **الآرامية القديمة:** جاء في نقوش زنجيرلي: krs> بالراء، بمعنى كرسي[10].

* **السريانية:** kūrséyā وkūrsay بمعنى كرسي، عرش، مقعد، وتجمع فيها على kūrsāyē وkūrsawwān[11].

* **الأكادية:** kussū بمعنى كرسيّ، كرسي الحمّال[12].

ومما يضعف من الربط مع هذه الأنماط الساميَّة ورود الكلمة فيها بالسين السامخ، على الرغم من أن الشين في العربية هي التي تقابل السين السامخ في المجموعة الشمالية الغربية. غير أن الأمر محمولٌ عندنا على التغير الصوتي الذي يمارس فعله تداولياً.

(1) Leslau, P. 295.
(2) البقرة/ 255.
(3) ابن منظور، (كرس) 194/ 6.
(4) KAI /I, PP. 1, 4, 5, Tomback, P. 146, DISO, P. 124, Harris, P. 112, Slouszch, P. 4, Fitzmyer, P. 115.
(5) KAI /I, P. 23, KAI /II, P. 128, DISO, P. 124, Tomback, P. 147.
(6) Hoftijzer & Jongeling, P. 522.
(7) CRAI, (1968), P. 117, Tomback, P. 176.
(8) Gesenius, P. 490.
(9) Gesenius, P. 490.
(10) Gesenius, P. 490.
(11) Brockelmann, P. 348, Costaz, P. 154, Payne Smith, P. 211.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 587, Von Soden, P. 515, Gesenius, P. 490.

كرش: الكَرِشُ لكُلِّ حيوان مجترٍّ: بمنزلة المعِدَةِ للإنسان، وهي الكِرْشُ أيضاً، واستكرش الصبيّ والجديُ: عَظُمَتْ كَرِشُهُ[13].

* **العبرية:** جاء فيها الجذر krś بالسين الثانية (السن)، ومنه kārēś بمعنى كَرِش، وفي العبرية الحديثة kēres بالسين السامخ، بمعنى كرش[14]، والسين فيها هو السلوك الصوتي المتوقَع في العبرية في العادة؛ لأنَّ ما يقابل الشين العربية هو السامخ في العبرية في الغالب.

* **الآرامية:** karsā بالسين، بمعنى كرشٌ[15].

* **السريانية:** جاء فيها karsā بالسين، بمعنى كرش أو بطن أو رحم، وتجمع على karsāṯā، وفيها أيضاً kéres بالمعنى ذاته[16].

* **المنداعية:** kr>s وk>rs> بالسين، بمعنى كرش[17].

* **الأكادية:** karšu بالشين، بمعنى كرش أو جسد أو جسم[18].

* **الشحرية:** ekreš بالشين، جمع كلمة širs –كما أفاد Leslau– بمعنى كرش[19].

* **الإثيوبية:** karš بالشين، وجمعه karšāt بمعنى كرش أو مَعِدَة أو بطن[20].

كرع I: الكُراعُ من الإنسان: ما دونَ الرُّكْبةِ إلى الكعب، ومن الدَّوابِّ: ما دون الكعب، ويقع فيها في الأربع، وفي الإنسان في الرجلين خاصّة، وهو لفظ مؤنّثٌ[21].

* **العربية الجنوبية:** kr< بمعنى كراع، أرجل الحيوانات[22].

* **العبرية:** <kérā بمعنى كراع أو ساق، وفي العبرية

(13) ابن منظور، (كرش) 339/ 6.
(14) Gesenius, P. 503.
(15) Gesenius, P. 503.
(16) Brockelmann, P. 347, Costaz, P. 163, Payne Smith, P. 228.
(17) Leslau, P. 294, Gesenius, P. 503.
(18) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 223, Von Soden, P. 450, Gesenius, P. 503, Leslau, P. 294.
(19) Leslau, P. 294.
(20) Leslau, P. 294.
(21) ابن منظور، (كرع) 306/ 8.
(22) Beeston, (et al), P. 78.

أيضاً: kérā<āyim على طريقة التثنية، بمعنى (كراعان) أو (ساقان)، وفي العبرية الحديثة: >kéra بالحركات القصيرة[1].

* **الآرامية**: kar<ā بمعنى كُراع[2].

* **السريانية**: kar<ā و kérā<ā بمعنى كراع، ساق، رِجل[3].

* **المنداعية**: kraia بمعنى كراع، ساق[4].

* **الأكادية**: kurītu بمعنى كراع (للحيوانات)[5].

* **الإثيوبية**: k^{w}érnā< بمعنى كوع، مرفق[6].

* **السوقطرية**: šer<ehan بمعنى قَدَم، والربط مع المعنى العربي هو من مقترحات Leslau[7].

كرع II: كَرَعَ في الماءِ يَكْرَعُ كَرْعاً وكُروعاً: تناوله بفيه من غير أن يشربَ بكفيه، ولا إناء، وهو مشتقٌّ من الكراع الوارد في (كرع I)؛ لأنَّ البهائم عندما تشرع في الشرب تدخل كراعها في الماء[8]. وهو رأي ابن منظور.

* **العبرية**: >kāra بمعنى كرع أو ركع، وهي كذلك في العبرية الحديثة[9].

* **الآرامية**: >kéra بمعنى كرعَ[10].

كرف: الكِرْفُ: الدلو من جلدٍ واحدٍ كما هو[11].

* **العربية الجنوبية**: krf بمعنى حوض[12].

كركر I: الكَرْكَرَةُ: ضربٌ من الضحك، أو أنها الضحك الشديد، وفلانٌ يُكَرْكِرُ في صوته: يقهقهُ[13].

* **العبرية**: kirkēr بمعنى صاح، أو تكلَّم بصوت عالٍ، رقص، قفز[14].

* **السريانية (الحديثة)**: karker و karkūrēṯ من معنى أصدر صوتاً أو ضحك مستهزئاً، ضحك ضحكاً عالياً، قهقهَ[15].

* **الإثيوبية**: k^{w}érk^{w}ér بمعنى كركرَ أو صرخ[16].

كركر II: كركرَ الرَّحى: أدارها، والكركرةُ: الإدارة والترديد (كترديد الطاحون)، وتكركرَ الرجلُ في أمره: تردد[17]، ومنه لفظ الكرة على الأرجح، وقد ورد مثل هذا في مادة (كرر).

* **الأوغاريتية**: krkr دار، حام[18].

* **العبرية**: kikkār و kirkār وهي القطعة المستديرة من الخبز، وفيها kirkēr بمعنى كركرَ، دار، لفَّ، حامَ[19].

* **الآرامية**: kakkérā بمعنى كرة (كروية أو مستديرة)، وفيها kéraḵ بمعنى حامَ، دارَ[20].

* **الإثيوبية**: جاء فيها من هذا الجذر k^{w}rk^{w}r ومنه: k^{w}ark^{w}ara بمعنى لفّ أو دار، أو أدار[21]. وقد أوردناها في (كرر) أيضاً.

كركم: الكُركُمُ: نبت، ومنه: ثوبٌ مُكَرْكَمٌ: مصبوغٌ بالكُرْكُم، وهو شبيهٌ بالورس، ويسميه العرب: الزعفرانَ، وهو عروقٌ صُفْرٌ، وربما قيل: إنّه ليس من أسماء الزعفران، بل هو شبيهٌ به أيضاً[22].

* **العبرية**: جاء فيها karkom وهو الكُرْكُمُ أو الزعفران، وفي العبرية الحديثة kirkēm بمعنى اشتدّت صفرة الشيء، شحبَ[23].

* **الآرامية**: kūrkémā بمعنى كُرْكُم[24].

* **السريانية**: kūrkémā بمعنى كُرْكُم أو زعفران[25].

---

(1) Gesenius, P. 502.
(2) Gesenius, P. 502.
(3) Brockelmann, 348, Costaz, P. 163, Payne Smith, P. 228.
(4) Leslau, P. 293.
(5) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 260, Von Soden, P. 510, Leslau, P. 293.
(6) Leslau, P. 293.
(7) Leslau, P. 293.
(8) ابن منظور، (كرع) 308/ 8.
(9) Gesenius, P. 502.
(10) Gesenius, P. 502.
(11) ابن منظور، (كرف) 297/ 9.
(12) Beeston, (et al), P. 79.
(13) ابن منظور، (كرر) 137/ 5.
(14) Leslau, P. 292. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، 357.
(15) Odisho Ashitha, P. 259.
(16) Leslau, P. 292.
(17) ابن منظور، (كرر) 137/ 5.
(18) Leslau, P. 292.
(19) Leslau, P. 292. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص357.
(20) Leslau, P. 292.
(21) Leslau, P. 292.
(22) ابن منظور، (كركم) 517/ 12.
(23) Gesenius, P. 501.
(24) Gesenius, P. 501.
(25) Brockelmann, P. 346, Costaz, P. 163, Payne Smith, P. 211.

كرم I: الكريم: الكثير الخير الجواد، المعطي الذي لا ينفد عطاؤه، وهو الله تبارك وتعالى، والكريم: الجامع لأنواع الخير والشَّرَفِ والفضائل. ومنه: كَرُمَ الرَّجُلُ كَرَماً وكَرامَةً، فهو كريمٌ، ومؤنَّثهُ: كريمةٌ[1].

* **الصفاوية:** hkrm بمعنى أكرم، أو جاد، صار كريماً[2]، والهاء في أوّله هاء التعدية، وتقابل الهمزة في (أكرم) العربية.

* **اليونية:** ykrm< و hykrm و hykrt، وكلها من krm بمعنى كرم أو أكرم، أو أعطى[3].

* **النبطية:** krmw بمعنى كَرَمٌ، و krm< بمعنى أكرم[4].

* **الإثيوبية:** جاء فيها karama و karma بحذف حركة عين الفعل، ومضارعه yékrém و yékram بمعنى قضى فصل الشتاء، أشتى[5]، وهو ربط يحتاج إلى تأويل بعيد؛ وهو أنّ فصل الشتاء يحتاج إلى البذل والعطاء، وهو تأويل يضعف من الربط.

كرم II: الكَرْمُ: شجر العنب، واحدتها كَرْمَةٌ، وقيل: الكَرْمَةُ: هي الطاقة الواحدة من الكَرْمِ، وجمعها كُرومٌ، ومنها تُصْنَعُ الخمر[6].

* **الكنعانية:** krm بمعنى كَرْم، كَرْمة، شجر العنب[7].

* **العمونية:** krm بمعنى كَرْم، وفيها hkrm بالتعريف (الكرم)[8].

* **العبرية:** kērem: شجر الكرمة، شجر العنب، وهي كذلك في العبرية الحديثة[9].

* **الآرامية القديمة:** جاء في نقوش زنجيرلي: krm أي: كَرْم أو كَرْمة[10].

* **الآرامية:** karmā: كَرْم، كَرْمة[11].

* **السريانية:** karmā بمعنى كَرْم، شجر العنب[12].

* **الأكادية:** karānu بالنون: شجر العنب أو الكرمة[13].

كرم III: ربط Gesenius اللفظ العبري karmīl مع معنى المادة الحمراء المستخرجة من دودة القزّ، في كلمة kirm التي ذهب إلى أنّها فارسيّة الأصل، وتقابل كلمة (كِرْم) العربية، بمعنى دودة[14].

كره: الكَرْهُ والكُرْهُ بمعنى واحد، وقيل: الكُرْهُ: ما أكرهتَ نفسك عليه، والكَرْهُ: ما أكرهكَ غيرُكَ عليه، والكَرْهُ: المكروه، والكُرْهُ: المشَقَّةُ، ومنه: كَرَّهَ الأمرَ: صيَّرهُ كريهاً[15].

* **العبرية:** جاء في بعض استعمالات العبرية الوسيطة والحديثة krḥ بالحاء بمعنى أكره أو أرغم[16].

* **الآرامية:** karḥā بالحاء: أكره أو أرغم[17].

* **الإثيوبية:** kʷarha بالكاف المواوة (المشمّة بالواو)، والمضارع منه yékʷrāh، وفيها karha بالهاء فيهما، و kʷarḥa بالحاء، بمعنى أكره، أرغم، أجبر[18].

كرا I: الكِرْوَةُ والكِراءُ: أجرُ المُسْتأْجَر، والكَرِيُّ: المُكْتري، والكريُّ: الذي أكريته بعيرك[19].

* **اليونية:** kry بمعنى اشترى، عقد صفقة تجارية، والمضارع: ykry[20].

* **العبرية:** kārā بمعنى كسب (تجارةً)، وهي كذلك في العبرية الحديثة. وفي الأخيرة kīrā بمعنى تاجَرَ، عمِلَ في التجارة، كسب عن طريق التجارة[21].

(1) ابن منظور، (كرم) 510/ 12.
(2) WH, No. 1594.
(3) Hoftijzer & Jongeling, P. 536.
(4) Cantineau, vol. II, P. 108.
(5) Leslau, P. 292.
(6) ابن منظور، (كرم) 514/ 12.
(7) Hoftijzer & Jongeling, P. 536.
(8) Aufrecht, P. 366.
(9) Gesenius, P. 501.
(10) Gesenius, P. 501.
(11) Gesenius, P. 501.
(12) Brockelmann, P. 347, Costaz, P. 163, Payne Smith, P. 228.
(13) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 202, Von Soden, P. 446, Gesenius, P. 501.
(14) Gesenius, P. 502. وينظر: حسين مجيب المصري، المعجم الفارسي العربي الجامع، ص325.
(15) ابن منظور، (كره) 535–534/ 13.
(16) Leslau, P. 291. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص356.
(17) Leslau, P. 291.
(18) Leslau, P. 291.
(19) ابن منظور، (كرا) 218/ 15.
(20) Tomback, P. 149, Or 33 (1964), PP. 4, 11, Hoftijzer & Jongeling, P. 535.
(21) Gesenius, P. 500, Tomback, P. 149.

كرا II: كرا الأرضَ كَرْواً، وكرى الأرضَ كرياً: حفرها، والكُرى: القبور، جمع كَريةٍ أو كَروةٍ، وكرا البئرَ: طواها[1].

* **الثمودية:** kr> بمعنى كرا، حفر[2].

* **العربية الجنوبية:** >kry بمعنى حفرة، وkrw-m بمعنى: حفرة لصيد الحيوان، زُبية، مصيدة محفورة[3].

* **البونية:** kr> بمعنى كرا، حفر، أو حفَّار، وفيها kry و krt وmkrth من هذا المعنى[4].

* **الأوغاريتية:** kry بمعنى كرا، حفر[5].

* **العبرية:** kārā بمعنى حفرَ أو كرا، وهي كذلك في العبرية الحديثة[6].

* **الترجوم:** kérē بمعنى كَوَّمَ أو جمَّعَ[7].

* **الآرامية:** kérā بمعنى كرا، حفر[8].

* **السريانية:** kérā بمعنى قَصَّرَ أو قَطَعَ، وkaryā بمعنى قصير أو مُقَصَّر، وkarrī بمعنى قَصَّر، وكذلك >akrī بمعنى كفَّ عن أو أحزن[9].

* **المنداعية:** kr> بمعنى كرا، حفر[10].

* **المشنا:** kry بمعنى حفر[11].

* **النبطية:** >kwr بمعنى حرث، حفر[12].

* **الأكادية:** kirū بمعنى حديقة، واحة نخيل[13].

* **الإثيوبية:** karaya ومضارعه yékray وyékri بمعنى حفر[14].

كرا III: أكرى: أخَّرَ، وأكرى الرَّحْلَ والعَشاءَ: أخَّرَهُ، والاسم منه الكَراءُ، ومنه قول الحطيئة:

وأَكْرَيْتُ العَشاءَ إلى سُهَيْلٍ
أو الشِّعْرى، فطالَ بي الأَناءُ[15]

أي أنَّه لم يأكل إلى طلوع سهيل أو الشِّعْرى، وطلوعهما الفجر. وأكرى الحَديث: أطال فيه وتأخَّر[16].

* **الصفاوية:** kry بمعنى أخَّرَ إطعام الإبل، صَوَّمها أو جوَّعَها[17].

* **الثمودية:** kr بمعنى قافلة الحيوانات، قطيع الدوابّ[18]، وربطها بالمعنى السابق يحتاج إلى تأويل وإعمال نظر.

كزز: الكَزازُ والكَزازةُ: اليُبْسُ والانقباضُ، وخشبةٌ كَزَّةٌ: يابسةٌ مُعْوجَّةٌ، وكَزَّ الشيءَ: جعله ضَيِّقاً، والرَّجُلُ الكَزُّ: قليل الخير، والكَزازةُ: البُخْلُ[19].

* **الإثيوبية:** takkaz بمعنى حزنَ أو يئسَ أو تألَّمَ من شِدَّةِ الحزن[20].

كسأ I: كُسْءُ كلِّ شيءٍ وكسوءه: مُؤَخَّرُهُ، وكُسْءُ الشهرِ وكُسوءه: آخره، أو آخر عشر ليالٍ منه، وجاء على كُسْئِهِ أو في كُسْئِهِ؛ أي: بعد مضيِّ الشهر كُلِّه[21].

* **الكنعانية:** ks> بمعنى آخر الشهر، أو الوقت الذي لا يظهر فيه القمر ويحتجب فيه[22].

وستأتي غير هذه اللفظة من المقارنات عند الحديث عن الجذر (كسا:كسو) لاحقاً.

كسأ II: كسأ الدَّابَّةَ يَكْسؤها كَسْئًا: ساقها متتابعة مع غيرها، أو على إثر غيرها، وكَسَأْتُهُ: تبعته، ومرَّ يكْسَؤهُم: يتبعهم[23].

* **الصفاوية:** ks> بمعنى مسار أو طريق أو ممرّ[24].

---

(1) ابن منظور، (كرا) 219/ 15.
(2) Dght, No. 48, 8.
(3) Beeston, (et al), P. 79.
(4) Tomback, P. 149, DISO, P. 127, Hoftijzer & Jongeling, P. 535.
(5) Leslau, P. 249.
(6) Gesenius, P. 501.
(7) Gesenius, P. 501.
(8) Gesenius, P. 501, Tomback, P. 149, Leslau, P. 294.
(9) Brockelmann, P. 342, Costaz, P. 161, Payne Smith, P. 224.
(10) Tomback, P. 149, Leslau, P. 294.
(11) Gesenius, P. 501.
(12) Cantineau, vol. II, P. 61.
(13) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 411.
(14) Lesau, P. 294.

(15) ديوان الحطيئة، ص54، برواية: (وآنيتُ العشاء إلى سهيل ....)، ووفق هذه الرواية، فإنه لا شاهد فيه، ورواية اللسان: (وأكريت).
(16) ابن منظور، (كرا) 221–222/ 15.
(17) <assaf, No. 1.
(18) WST, No. 86.
(19) ابن منظور، (كزز) 400/ 5.
(20) Leslau, P. 574.
(21) ابن منظور، (كسأ) 138/ 1.
(22) Tomback, P. 146, KAI /I, P. 10, KAI /II, P. 60, DISO, P. 124.
(23) ابن منظور، (كسأ) 138/ 1.
(24) WH, No. 2161.

كسب I: الكَسْبُ: طلب الرِّزْقِ، وأصله الجمعُ، كَسَبَ: جمعَ وأصابَ، واكتسبَ: تصرَّفَ واجتهدَ(1).

* **الإثيوبية:** zagaba ومضارعه yézgéb بمعنى جمع أو ضمَّ شيئاً إلى شيءٍ(2). فإن أخذنا بربطها مع العربية كما اقترح Leslau، فإنّه يكون قد حدث فيها تغيُّرٌ صوتي زيادة على القلب المكاني.

كسب II: الكَواسبُ: الطيور الجارحة، جمع كاسب(3).

* **الإثيوبية:** kasaba بمعنى خَتَنَ أو طَهَّرَ(4).

وربطها مع المعنى السابق من اقتراح Leslau ويحتاج إلى تأويل بعيد.

كسح: الكَسْحُ: الكَنْسُ، كَسَحَ البَيْتَ والبئرَ يَكْسَحُهُ كَسْحاً: كَنَسهُ، والمِكْسَحَةُ: المِكْنَسَةُ، والكُساحةُ: الكُناسَةُ(5).

* **العربية الجنوبية:** hks3ḥ بالسين الثالثة، بمعنى كسحَ، طردَ، أخرجَ(6).

* **الإثيوبية:** kʷasḥa ومضارعه yekʷsāḥ بمعنى كسحَ، صفّى، نقّى، نظّفَ (الإناء)(7).

كسد: الكَسادُ: خلافُ النَّفاقِ ونقيضه، وسُوقٌ كاسدةٌ: بائرةٌ وغير نافقةٍ(8).

* **العربية الجنوبية:** ks1dn بمعنى ضعف بدني، عجز بدني(9).

كسس: كَسَّ: كسرَ ودقَّ، والخبزُ الكسيسُ والمكسوس والمُكَسْكَسُ: المكسورُ.

والكسيسُ: لحمٌ يُجَفَّفُ على الحجارة، ثمَّ يُدَقُّ كالسويق، ويُتَزَوَّدُ به في الأسفار(10).

* **العبرية:** kāsas بالسين السامخ -وهو على خلاف ما نتوقعه من السلوك الصوتي للعبرية واللهجات الكنعانية، التي يكون المقابل للسين العربية فيها هو الشين- بمعنى حسبَ، وأصله من التقسيم إلى أقسام، وتأتي بمعنى صَغَّرَ أو دقَّ وأنعم الدقَّ. وفي العبرية الحديثة kāsas بالسين أيضاً، بمعنى مضغ أو طحن الطعام بأسنانه(11).

* **السريانية:** >etkéses بمعنى حُطِّمَ إلى قطع صغيرة، انتشر، تناثرَ، وفيها kas ومضارعه nēḵūs بمعنى كُسِّرَ أو قُسِّمَ إلى قطعٍ صغيرة(12).

* **الأكادية:** kasāsu بمعنى شقَّ، قطع إلى قسمين، أو أكثر، أو قضمَ(13).

* **الإثيوبية:** kʷasaya ومضارعه yékʷsi بمعنى حطَّمَ أو فرَّقَ أو قَسَّمَ(14).

كسع: كسعَ الرجُلُ أدبار العدوِّ: اتَّبَعَهُم وضربهم بالسيف، ومرَّ فلانٌ يكسع القومَ: تبعهم وطردهم(15).

* **العربية الجنوبية:** >ks3 بمعنى تالٍ أو لاحقٌ(16).

كسف I: الكِسْفُ والكِسْفَةُ والكَسيفةُ: القطعة من الشيء الذي تقطعه، والكِسافُ: قطعة الثوب، وفي قوله تعالى: ﴿ أَوْ تُسْقِطَ ٱلسَّمَآءَ كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسَفًا ﴾(17)، أي: قِطَعاً، والكَسْفُ: قطعُ العرقوبِ(18).

* **الكنعانية:** جاء فيها ksp بمعنى قطعة نقود معدنية (فضية)، فلعلّها من متعلّقات هذا الجذر(19).

* **اليونية:** جاء فيها ksp بمعنى تعويذة أو رُقيةٌ(20)، وهو معنى يتردد بين اللغات السامية في هذا الجذر، وربما كان من قبيل فصم العرا بين شيئين، وقطع أمر متّصلٍ بين شيئين عن طريق السحر. وفيها ksp وهي قطع

---

(1) ابن منظور، (كسب) 716 /1.
(2) Leslau, P. 632.
(3) ابن منظور، (كسب) 717 /1.
(4) Leslau, P. 295.
(5) ابن منظور، (كسح) 571 /2.
(6) Beeston, (et al), P. 79.
(7) Leslau, P. 290.
(8) ابن منظور، (كسد) 380 /3.
(9) Beeston, (et al), P. 79.
(10) ابن منظور، (كسس) 196 /6.
(11) Gesenius, P. 493.
(12) Brockelmann, P. 336, Costaz, P. 159, Payne Smith, P. 220.
(13) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 242, Von Soden, P. 453, Gesenius, P. 493, Leslau, P. 297.
(14) Leslau, P. 296.
(15) ابن منظور، (كسع) 309 /8.
(16) Beeston, (et al), P. 79.
(17) الإسراء/ 92.
(18) ابن منظور، (كسف) 299-300 /9.
(19) KAI /I, PP. 2, 4, 12, 15, KAI /II, PP. 17, 30, 64, 73, Tomback, P. 147, DISO, P. 124, Harris, P. 112, Slouszch, P. 143, Hoftijzer & Jongeling, PP. 524-526.
(20) Hoftijzer & Jongeling, P. 526.

الفضّة أو المعدن[1].

* **العمونية**: ksp بمعنى فضة، نقود معدنية من الفضّة[2].

* **العبرية**: جاء فيها من الجذر ksp الاسم kēsef بمعنى فضة أو مال من القطع الفضية[3]. وجاء فيها من الجذر kšp كلمة kēšef بمعنى العرافة أو السحر[4]، وفيهما كما يعتقد الناس الفصل بين الزوجين أو بين اثنين متحابين، والربط بحاجة إلى تأويل يضعف منه.

* **السريانية**: جاء فيها >eṯkaššaf بالشين أيضاً، بمعنى توسّل أو تضرَّعَ أو صلّى، ولعله من انقطاع الإنسانِ للصلاة أو انقطاعه عن العالم، ومنه فيها kūšéfā و kūšéftā بمعنى غطاء أو معطف، وهو ربط يحتاج إلى تأويل كذلك[5]. وفيها kespā بمعنى قطع معدنية، مال، فضة[6].

* **الآرامية القديمة**: ksp بمعنى فضة أو قِطع فضية معدنية[7].

* **آرامية الدولة**: ksp بمعنى قِطع معدنية أو فضة[8].

* **الآرامية**: kaspā بمعنى قِطع معدنية أو فضة[9].

* **المنداعية**: kaspa بمعنى قطع معدنية، فضة[10].

* **النبطية**: ksp بمعنى قطع معدنية، فضة[11].

* **التدمرية**: فيها ksp و ksp> و ksph بمعنى قطع معدنية، فضة[12].

* **الأكادية**: kišpū بالشين، من معنى العرافة والسحر، وهو قطع الشيئين وفصلهما عن طريق السحر (كالفصل بين الزوجين أو العاشقين)[13]، وفيها kaspu بمعنى قطع معدنية، فضة[14].

كسف II: كَسَفَ القمرُ يَكْسِفَ كُسوفاً، وكذلك الشمس: ذهب ضوءهما واسودّا، وكَسَفَتْ حالهُ: تَغَيَّرَتْ، والكُسوف في الوجه: الصُّفْرَةُ والتَّغَيُّرُ[15].

* **العبرية**: kāsaf بالسين السامخ، بمعنى اشتاق إلى[16]، وهو ربط بعيد صعب القبول اقترحه Gesenius، يحتاج إلى تأويل؛ وهو أنّ المشتاق تتغير حاله ولونه. وهو تأويل يبتعد بالمقارنة عن هدفها.

وفي العبرية الحديثة: ksp بمعنى شحب، تغير لونه، ابيضَّ، صار رمادي اللون[17].

* **الآرامية**: késaf بمعنى شحب أو تغيَّر لونه[18].

كسل: الكَسَلُ: التثاقلُ عمَّا لا ينبغي أن يُتثاقل عنه، كَسِلَ يَكْسَلُ: ثَقُلَ. ويَكْسِلُ -بالكسر-: تنقطع شهوته عند الجماع قبل أن يصِلَ إلى حاجتِهِ، وهو من معنى الكَسَلِ عن الشيءِ والفتور فيه[19].

* **العبرية**: فيها kāsal بالسين السامخ، بمعنى ثقلَ فهمه، أو غبي، صار غبيّاً، والمنتظر أن تأتي بالشين[20].

وأمّا kāšal بالشين فقد جاءت بمعنى زلَّ أو تمايل أو ترنّحَ، وربطها Gesenius مع الفعل العربي (كَسِلَ) أيضاً[21].

* **السريانية**: جاء فيها késal و kéšel بالشين، والمضارع nekšūl بمعنى خالفَ أو عاقب (عن طريق تحرير مخالفة عن زلّة من الزلات)، وفيها kešlā بمعنى حجر عثرة، شكٌّ، و késīl بمعنى غاضب أو مهان، و >akšel بمعنى أعثر، سبب عثرة، وضع عثرة في طريق، شكَّكَ[22]. والربط مع هذا المعنى يحتاج إلى التأويل.

---

(1) KAI /I, PP. 13, 15, Tomback, P. 147.
(2) Aufrecht, P. 366.
(3) Gesenius, P. 494.
(4) Gesenius, P. 506.
(5) Brockelmann, P. 350, Costaz, P. 164, Payne Smith, P. 229.
(6) Brockelmann, P. 338, Costaz, P. 160, Payne Smith, P. 221.
(7) Tomback, P. 147.
(8) Tomback, P. 147.
(9) Tomback, P. 147.
(10) Tomback, P. 147.
(11) Cantineau, vol. II, P. 107.
(12) Hillers & Cussini, P. 373, Hoftijzer & Jongeling, P. 526.
(13) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 454, Von Soden, P. 491, Gesenius, P. 506.

(14) Tomback, P. 147, The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 245, Von Soden, P. 454.
(15) ابن منظور، (كسف) 299-298 /9.
(16) Gesenius, P. 493.
(17) Gesenius, P. 493. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص350.
(18) Gesenius, P. 493.
(19) ابن منظور، (كسل) 587 /11.
(20) Gesenius, P. 492.
(21) Gesenius, P. 505.
(22) Brockelmann, P. 350, Costaz, P. 164, Payne Smith, P. 229.

* **النبطية**: kšl بالشين، بمعنى كَسِلَ[1].

كسا/ كسو: الكِسْوَةُ والكُسْوَةُ: اللباس، وجمعها كُسا، كَسَوْتُ فلاناً: ألبسته ثوباً، واكتسى: لبس الكُسْوَةَ، واكتست الأرضُ بالنبات: تَغَطَّتْ به، ومن هذا الجذر قول الحطيئة يهجو الزبرقان:

دع المكارمَ لا ترحلْ لِبُغْيَتِها
واقعد فإنَّكَ أنتَ الطاعِمُ الكاسي[2]

أي: المكسوّ. والكِساءُ: اللباسُ، تكسَّيْتُ باللباس: لبسته، قال عمرو بن الأهتم:

فباتَ لهُ دونَ الصَّبا وهي قَرَّةٌ
لِحافٌ ومصقول الكِساءِ رقيقُ[3]

أي: دون ريح الصَّبا. والمكاساة: المفاخرةُ[4].

* **العربية الجنوبية**: ks1wt بمعنى كسوة أو كساء، و ks3wy وهي الكسوة الحربية[5].

* **الكنعانية**: جاء فيها ksy بمعنى كسا أو غطّى[6].

* **اليونية**: جاء فيها <ks بمعنى كساء أو غطاء[7]، و <mks وهو الكساء أو الغطاء أيضاً[8]، و kst و ksh وهي الكسوة أو الغطاء كذلك[9].

* **الأوغاريتية**: mks: غطاء أو ثوب، أو كساء، و kst بمعنى كسوة[10].

* **العبرية**: kāsā وهو فعل معتل اللام بالهاء، من الجذر ksh بمعنى غطّى أو كسا، وهي كذلك في العبرية الحديثة[11]، وفي العبرية التوراتية أيضاً: mik̲sē بمعنى كسوة أو غطاء أو تغطية، وجاءت هذه الكلمة في العبرية الحديثة بمعنى خيمة أو غطاء أيضاً[12].

* **الآرامية**: késā من مهموز اللام في الأصل، من الجذر <ks بمعنى كسا أو غطّى أو أخفى (عن الأنظار)[13].

* **آرامية الدولة**: ksh بالهاء: كسا، غطّى[14].

* **السريانية**: késā كما في الآرامية، بمعنى كسا أو غطّى، وفيها késāyā بمعنى كِساء أو غطاء، و tak̲sīt̲ā بمعنى تغطية أو ثياب[15].

* **المنداعية**: <ks: كسا، وفيها kisyā بمعنى كسوة[16].

* **الأكادية**: kusū بمعنى كسا أو غطّى، و kusītu بمعنى كسوة أو كساء[17].

كشأ I: كَشِئَ من الطعام كَشَأً وكَشاءً: امتلأ منه، ورجلٌ كَشِئٌ: ممتلئٌ من الطعام[18].

* **العبرية**: kāśā بالسين الثانية (سين السن)، بمعنى امتلأ من الطعام، شبع، التهم الطعام[19].

* **الأكادية**: kissatum بمعنى معيشة أو علف أو طعام[20].

كشأ II: تكشَّأَ الجلدُ أو الأديم: تقشَّرَ، وكَشأته: قشرته، وكشأ وسطه بالسيف: قطعه[21].

* **الثمودية**: <kš بالشين، بمعنى قطع أو قسمَ[22].

كشأ III: كشأ المرأة كَشْئاً: ضاجعها، نام معها[23].

* **الثمودية**: <kš بالشين، بمعنى ضاجع المرأة، نام معها[24].

كشط/ قشط: كشط الغطاء عن الشيء، والجلدَ عن الجزور، والجُلَّ عن ظهر الفرس: قلعهُ ونزعهُ وكشفه عنه، والقشط كذلك: الكشف، وهو لغة فيه.

---

(1) Cantineau, vol. II, P. 106.
(2) ديوان الحطيئة، ص108.
(3) شعر عمرو بن الأهتم (ضمن شعر الزبرقان بن بدر وعمرو بن الأهتم)، ص94.
(4) ابن منظور، (كسا) 224–223/ 15.
(5) Beeston, (et al), P. 79.
(6) KAI /I, P. 4, KAI /II, PP. 30–31, Tomback, PP. 146–147, DISO, P. 124, Harris, P. 42.
(7) CIS /I, No. 166 a, Tomback, P. 176.
(8) Hoftijzer & Jongeling, P. 625.
(9) Slouszch, P. 162, DISO, P. 124, Harris, P. 112, Tomback, P. 148, Hoftijzer & Jongeling, P. 526.
(10) Sivan, P. 42, Tomback, PP. 176, 146–147, 148.
(11) Gesenius, P. 491.
(12) Tomback, P. 176.
(13) Gesenius, P. 491, Tomback, PP. 146–147.
(14) Tomback, PP. 147–148.
(15) Brockelmann, P. 336, Costaz, P. 159, Payne Smith, P. 221.
(16) Tomback, PP. 146–147, 148.
(17) The Assyrian Dictionary, vol. 8, PP. 585, 593, Von Soden, P. 514, Gesenius, P. 491.
(18) ابن منظور، (كشأ) 138/ 1.
(19) Gesenius, P. 505.
(20) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 427, Von Soden, P. 487, Gesenius, P. 505.
(21) ابن منظور، (كشأ) 139–138/ 1.
(22) HU, No. 110 k.
(23) ابن منظور، (كشأ) 138/ 1.
(24) WHI, No. 203 d.

وذُكِرَ أنَّ (قشط) لغة تميم وأسد، وأنَّ (كشط) لغة قيس، والكاف ليست لغة في القاف أو العكس. وقد وردت في قشط[1].

* **الإثيوبية**: kašata بالكاف والتاء بمعنى كَشَفَ أو أزالَ الغطاءَ، أو فتح، وقارنها Leslau مع (كشف)[2]، ولا معنى لهذه المقارنة مع وجود (كشط وقشط) في العربية.

وفيها qašata بالقاف والشين والتاء، ومضارعه yéqšét، وفيها qasata بالقاف والسين والتاء، بمعنى أزال أو قطع أو حطّم[3].

* **الأكادية**: kasātu بالكاف: حطَّم، قطَّع، أو قشرَ[4].

كشف: الكَشْفُ: رَفْعُكَ الشيءَ عما يواريه ويغطّيه، كَشَفَهُ يَكْشِفُهُ وكَشَّفَهُ فانكشفَ وتَكَشَّفَ، وكَشَفَ الأمرَ: أظهره، وكَشَّفَهُ عن الأمر: أكْرَهَهُ على إظهاره[5].

* **الإثيوبية**: kašafa بالشين، ومضارعه yékšéf بمعنى كشفَ أو أزال الغطاء عن الشيء[6].

كفأ: كَفَأَ القومُ: انصرفوا عن الشيءِ، وكَفَأَهُم عنه كَفْئاً: صَرَفَهُمْ، وإذا أراد الناس وجهاً، فصرفهم عنه إلى غيره، فإنَّه يقال: كفأتهم، وانكفؤوا هم: انهزموا[7].

* **العبرية**: kāfā بمعنى أخضعَ أو هزم، وفي العبرية الحديثة: kāfā بمعنى انقلبَ أو سيطر أو أرغمَ[8].

* **الآرامية**: kéfā بمعنى انقلب أو انحدر بوجهه ونظره إلى الأرض (طأطأ)[9].

* **السريانية**: kéfā بمعنى انقلب، أمالَ، حنى[10].

* **الأكادية**: kipū بمعنى انقلب (على تضعيف الدلالة عند Gesenius)[11].

كفت: كَفَتُّ الشيءَ أكفِتُهُ كَفْتاً: ضممته إلى نفسك، وفي الحديث: نُهينا أنْ نَكْفِتَ الثيابَ في الصلاةِ؛ أي: نَضُمَّها ونجمعها من الانتشار[12]، أي: جمع الثوب باليدين عند الركوع والسُّجود[13].

* **الكنعانية**: kpt بمعنى ضمَّ أو حزَمَ أو ربطَ، أو لمَّ[14].

* **العبرية**: جاء في العبرية الحديثة: kāfaṯ بمعنى حزم أو ربط أو جدلَ أو قيَّدَ اليدين أو الرِّجلين[15].

* **الآرامية**: kéfaṯ بمعنى ربطَ أو جدلَ أو قيَّدَ[16].

* **السريانية**: kéfaṯ بمعنى جدل أو لوى أو سحب، وتأتي بمعنى نضج أو أنضج، وتثخين الشيء عن طريق العقد؛ كما في عقد المربّى[17].

* **المنداعية**: kpt بمعنى ضمَّ أو جمعَ أو ربط[18].

كفح: المكافحة: مصادفة الوجه بالوجه مفاجأةً، كَفَحَهُ كَفْحاً وكافَحَهُ مُكافحةً وكِفاحاً: لقيَهُ مواجهةً. والمُكافحة في الحرب: المضاربةُ تلقاء الوجوه، وكَفَحَهُ بالعصا كَفْحاً: ضربه بها مواجهة[19].

* **العربية الجنوبية**: kfḥ بمعنى اعتدى على، إذا كانت فعلاً، وأما إذا كانت اسماً فمعناها اعتداء[20].

كفر I: الكُفْرُ: نقيضُ الإيمان، وهو جحود النعمة، ضدُّ الشُّكْرِ، وهو من السَّتْرِ والتَّغْطِيةِ، ورجلٌ كافرٌ وكَفَّارٌ وكَفورٌ: جاحدٌ، والكَفْرُ: التغطية والسَّتْرُ، كفرتُ الشيءَ أكْفِرُهُ: سَتَرْتُه، والكافر: الليلُ؛ لأنّه يغطي الأشياء ويسترها، وهو البحر؛ لأنّه يغطي ما فيه. والكافر: الذي يجحد نعم الله ويغطيها، وتقول العرب للزَّارعِ: كافر؛ لأنّه يكفرُ الحب المبذور بتراب الأرض[21].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر kpr بمعنى غطّى أو كَفَرَ،

(1) ابن منظور، (كشط) 387/ 7، (قشط) 379/ 7.
(2) Leslau, P. 297.
(3) Leslau, P. 448.
(4) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 287, Von Soden, P. 462, Leslau, P. 448–449.
(5) ابن منظور، (كشف) 300/ 9.
(6) Leslau, P. 448.
(7) ابن منظور، (كفأ) 143/ 1.
(8) Gesenius, P. 495.
(9) Gesenius, P. 495.
(10) Brockelmann, P. 339, Costaz, P. 160, Payne Smith, P. 222.
(11) Gesenius, P. 495.

(12) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 184/ 4.
(13) ابن منظور، (كفت) 79/ 2.
(14) CIS /I, No. 5510, Tomback, P. 148, DISO, P. 126.
(15) Tomback, P. 148. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص354.
(16) Tomback, P. 148.
(17) Brockelmann, P. 341, Costaz, P. 161, Payne Smith, P. 223.
(18) Tomback, P. 148.
(19) ابن منظور، (كفح) 573/ 2.
(20) Beeston, (et al), P. 76.
(21) ابن منظور، (كفر) 147، 144/ 5.

وفيها وفي العبرية الحديثة: kipper بمعنى غطّى[1].

* **الآرامية**: kéfar بمعنى محى، جرف[2].

* **السريانية**: جاء فيها kéfar وkaffar بمعنى مسح، أنكر، نظّف، ترك، وفيها kāfūrā بمعنى ناكر الجميل، كافر، جاحد[3].

* **النبطية**: فيها <kpr بمعنى مَدفن (الذي يستر الجثث ويغطيها)[4].

* **الإثيوبية**: جاء فيها k^{W}éfār وkufār وهو نوع من الألبسة التي يلبسها الكهنة (من التغطية والستر)[5].

كفر II: الكَفَّارةُ: ما كُفِّرَ به من صَدَقَةٍ أو صَوْمٍ أو نحو ذلك، كأنَّ مقدِّمَها غطى بها على ما اقترف، وسميت بذلك لأنَّها تُكَفِّرُ الذنوب؛ أي: تغطيها وتسترها[6]، فالمعنى من المادّة السابقة.

* **العربية الجنوبية**: kfr بمعنى كَفَّرَ[7].

كفر III: الكافِرُ: السَّحابُ المُظلِمُ، والكَفْرُ: الظلمة؛ لأنَّها تسترُ ما تحتها، ومنه قول لبيد بن ربيعة:

فاعرنزمت ثم سارت وهي لاهيةٌ

في كافرٍ ما به أمتٌ ولا شرفُ[8]

فيجوز أن يكون معنى (كافر) هنا ظلمة الليل، أو أن يكون الوادي، والكَفْرُ: ظلمة الليل وسواده[9]. وهي مما يرتبط بـ (كفر I) أيضاً.

* **الإثيوبية**: qabara بتحوّل الكاف إلى قاف، والفاء إلى باء -وهي تحوّلات اتفاقية مقيّدة مسوّغة- بمعنى أظلم، أو اسودَّ، أو اشتدَّت عتمته[10].

كفر IV: الكُفْرُ: القِيرُ الذي تُطلى به السفنُ؛ لسواده وتغطيته، وذُكِرَ أنَّ القيرَ ثلاثة أنواع: الكُفْرُ والزِّفتُ والقيرُ، وخُصِّصَ الأول بأنَّه ما تُطْلى به السُّفُنُ[11].

* **العبرية**: جاء في العبرية kōfer بمعنى زفت، وأورد Gesenius أنَّ الكلمة العربية المستعملة هنا كلمة مقترضة[12].

* **الترجوم**: kūférā بمعنى زفت[13].

* **السريانية**: جاء فيها kūfrā بمعنى زفت[14].

* **الأكادية**: kupru وkupuru بمعنى زفت، قار، قير، قطران[15].

كفر V: أورد Leslau كلمة kāfira في العربية بمعنى (جرّةٌ)، ولم نتمكَّن من الوقوف على هذا المعنى فيما رجعنا إليه من المعاجم العربية، ولعله أخذها من بعض الاستعمالات العامية أو غير المرصودة في معاجم العربية التي عدنا إليها. وقد ربطها أيضاً بمعنى التغطية والإخفاء[16].

* **العبرية**: kéfōr بمعنى وعاء أو جرَّة[17].

* **السريانية**: kāfūrtā بمعنى وعاء خزفي أو صلصالي، أو طيني[18].

* **الأكادية**: kapru وهو نوعٌ من الذبائح أو القرابين، أو المذبح (الطبق) الذي تذبح عليه[19].

كفس: الكَفَسُ: الحَنَفُ؛ وهو اعوجاجٌ في القدمين؛ بأن تقبلَ كُلُّ واحدة منهما على الأخرى بإبهامها، وكذلك هو في الحافر في اليد والرِّجْلِ. وقيل: إنَّ الأحنف هو الذي يمشي على ظهر قدمه من شِقِّها الذي يلي خنصرها[20].

* **العبرية**: kāfaš بالشين، بمعنى أَعْوَجَ الشيءَ، حناه، ضغط شيئين، أو جمعهما، وفي العبرية الحديثة:

(1) Gesenius, P. 497.
(2) Gesenius, P. 497.
(3) Brockelmann, P. 340, Costaz, P. 160, Payne Smith, P. 223.
(4) Cantineu, vol. II, P. 108.
(5) Leslau, P. 277.
(6) ابن منظور، (كفر) 148/ 5.
(7) Beeston, (et al), P. 77.
(8) ديوان لبيد بن ربيعة، ص115.
(9) ابن منظور، (كفر) 148/ 5، الزمخشري، أساس البلاغة، (كفر) ص395.
(10) Leslau, P. 419.
(11) ابن منظور، (كفر) 148/ 5.
(12) Gesenius, P. 498.
(13) Gesenius, P. 498.
(14) Brockelmann, P. 340, Costaz, P. 161.
(15) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 553, Von Soden, P. 509, Gesenius, P. 498.
(16) Leslau, P. 277.
(17) Gesenius, P. 499, Leslau, P. 277.
(18) Brockelmann, P. 340, Payne Smith, P. 223.
(19) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 190, Von Soden, P. 444, Leslau, P. 277.
(20) ابن منظور، (كفس) 197/ 6، و(حنف) 57-56/ 9.

kāfaš بمعنى ثني الوعاء وkōfeš بمعنى وعاء واسع[1].

* **أكادية تل العمارنة**: kapāšu بالشين، بمعنى اعوجاج القدم، أو انحناؤها[2].

كفف: كفَّ الثوبَ: خاطَ حاشيته، وكُفَّةُ القميص: ما استدار حول الذَّيْلِ، وكُلُّ ما استدارَ فهو كِفَّةٌ؛ مثل كِفَّةِ -أو كَفَّة أو كُفَّة- الميزان وحبالة الصائد وكفّة اللثة، والمُسْتَكِفُّ: المستدير، والكَفُّ: كَفُّ اليدِ (اليد بأصابعها)[3].

* **البونية**: kpp وkp بمعنى ثنى، حنى، لوى، كفَّ[4].

* **العبرية**: kāfaf بمعنى ثنى أو حنى، وهي كذلك في العبرية الحديثة. وفي العبرية kaf بمعنى حفرة، أو بسط الكفِّ بأصابعها، أو انحناء القدم واعوجاجها، وهي كذلك في العبرية الحديثة أيضاً[5].

* **الآرامية**: kéfaf بمعنى ثني أو حنى، وkappā بمعنى كَفٌّ[6].

* **السريانية**: kaf بمعنى ثني أو حنى، وkappā بمعنى اليد أو الكفّ[7].

* **التدمرية**: kapt> بمعنى كُوَّة (من معنى الانحناء والاستدارة)[8].

* **الأكادية**: kapāpu بمعنى حنى أو قوَّسَ، وkappu بمعنى كفٌّ أو يدٌ، وkippatu بمعنى حفرة أو جورة[9].

كفل: الكِفْلُ: النَّصيبُ والحظُّ والضِّعْف من الأجر والإثم، والكِفْلُ: المِثْلُ، له كِفلانِ؛ أي: مِثلانِ (حِصَّتان) من الكِفْل؛ الذي هو الحظُّ والنَّصيب[10].

* **العربية الجنوبية**: kfl بمعنى جانب، أو صفحة (الجبل)، جزء منه[11].

* **العبرية**: kāfal بمعنى ضاعفَ، وهو استعمالٌ متأخِّرٌ وفقاً لقول Gesenius، وهو كذلك في العبرية الحديثة. وفي العبرية: kēfel بمعنى كِفل أو ضِعْف[12].

* **الترجوم**: kūflā وkīflā بمعنى مضاعف[13].

* **الآرامية**: kéfal بمعنى ضاعف[14].

* **السريانية**: kéfal بمعنى ضاعفَ[15].

* **النبطية**: kpl بمعنى الضِّعْف أو المثلان[16].

* **الإثيوبية**: kafala ومضارعه yékfél بمعنى جَزَّأ، قَسَّمَ، فَرَّقَ[17].

* **المهرية**: kaflēt بمعنى نصف الشيء المقسوم[18].

كفن: الكَفْنُ: التَّغْطِيَةُ، وكَفَنُ الميتِ: لباسه، والجمع: أكفانٌ، كَفَنَهُ يَكْفِنُهُ كَفْناً، وكَفَّنَهُ تَكْفيناً؛ أي: ألبسه أثوابه التي تواريه. وكفنَ الخُبْزَةَ في الملَّة: واراها فيه، والكَفْنُ: غَزْلُ الصُّوفِ. وطعامٌ كَفْنٌ: لا مِلحَ فيه[19].

* **العبرية**: kāfan بمعنى جاعَ، وهي كلمة مقترضة من الآرامية[20].

* **الآرامية**: kéfan وkefēn بمعنى جاع[21].

* **السريانية**: kéfen بمعنى جاع أو رغب، أو تاق إلى.

وقد ربط Gesenius بين معنى الجوع ومعنيي غزل الصوف ولفِّ الميت في الكفن، وهو ربط صعب القبول[22].

---

(1) Gesenius, P. 499.
(2) Gesenius, P. 499.
(3) ابن منظور، (كفف) 303-304/ 9.
(4) Tomback, P. 148, Hoftijzer & Jongeling, P. 530, CIS /I, No. 5510, DISO, P. 125.
(5) Gesenius, P. 496.
(6) Gesenius, P. 496.
(7) Brockelmann, P. 339, Costaz, P. 160, Payne Smith, P. 222.
(8) Gesenius, P. 496.
(9) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 175, Von Soden, PP. 442, 444, 482, Gesenius, P. 496, Tomback, P. 148.
(10) ابن منظور، (كفل) 589/ 11.
(11) Beeston, (et al), P. 77.
(12) Gesenius, P. 495.
(13) Gesenius, P. 495.
(14) Gesenius, P. 495.
(15) Odisho Ashitha, P. 254, Gesenius, P. 495.
(16) Gesenius, P. 495.
(17) Leslau, P. 276.
(18) Leslau, P. 276.
(19) ابن منظور، (كفن) 358-359/ 13.
(20) Gesenius, P. 495.
(21) Gesenius, P. 495.
(22) Brockelmann, P. 340, Costaz, P. 160, Payne Smith, P. 222, Gesenius, P. 495, Odisho Ashitha, P. 254.

* **الإثيوبية**: kafana بمعنى كفنَ أو غطّى[1].

* **الشحرية**: ekofén بمعنى كَفَّنَ[2].

كفي: كفى يكفي كفايةً: قام بالأمرِ، وكفاكَ هذا الأمر؛ أي: حسبكَ[3].

* **الصَّفاوية**: kfy بمعنى كافٍ[4].

كلأ I: كلأكَ الله كِلاءةً: حفظكَ وحَرَسَكَ، وكلأه يكلؤه كَلْئاً وكِلاءً وكِلاءةً: حرسه وحفظه[5]. ومنه قول جميل بثينة:

فكوني بخيرٍ في كِلاءٍ وغِبْطَةٍ
وإنْ كُنتِ قدْ أزمعتِ هجري وبِغْضَتي

* **الثمودية**: kly بمعنى خبّأَ أو أخفى[6].

* **العربية الجنوبية**: klwt بمعنى جدار، سدّ[7]، ومعنى الحماية واضح فيها، على شيءٍ قليلٍ من التأويل الذي نرى أنّه لا يضير هذا الرَّبط.

* **العبرية**: kālā معتل اللام بالهاء، بمعنى أعاق أو حجبَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[8].

* **الآرامية**: kélā بمعنى أعاق أو حجب[9].

* **السريانية**: kélā بمعنى منع، حمى، أمسك، أغلقَ[10].

* **الأكادية**: kalū بمعنى رفضَ أو منع[11].

* **الإثيوبية**: kal>a ومضارعه yéklā> بمعنى منع أو حمى أو حفظ[12].

* **السوقطرية**: kole بمعنى رجع أو استدار (التفَّ)[13].

كلأ II: الكَلأُ عند العربِ: هو العُشْبُ الأخضرُ، وهو الرُّطْبُ، وهو ما يُرْعى من النَّبْتِ والشَّجَرِ، أو هو العُشْبُ رطبه ويابسهُ، وأكلأت الأرضُ: كثرَ كَلَؤها[14].

* **العربية الجنوبية**: >kl> بمعنى مرعى، أو أرضٌ براحٌ[15].

كلب: الكَلْبُ: كلُّ سبعٍ عقور، وهو الحيوان المعروف، واحد الكلاب، وقد غَلَبَ (الكَلْبُ) على هذا النوع النابح[16].

* **الصفاوية**: klb بمعنى كلب[17].

* **الكنعانية**: klbm بمعنى كلاب، جمع klb بمعنى كلب[18].

* **الأوغاريتية**: klb بمعنى كلب[19].

* **العبرية**: kēleḇ بمعنى كلب، وجمعه kélāḇīm[20].

* **الآرامية**: kalbā بمعنى كلب[21].

* **السريانية**: kalbā بمعنى كلب[22].

* **النبطية**: جاء فيها klbw وklb> بمعنى كلب، وفيها klbn بمعنى كلاب، وklybw وهو اسم يقابل الاسم العربي (كُلَيْب)، وفيها أيضاً: klybt وهو تصغير كلبة، وklbw> وهو ذو الكلاب (الأكلب حرفياً)[23].

* **الأكادية**: kalbu بمعنى كلبٌ[24].

* **الإثيوبية**: kalb أي: كلبٌ، وجمعه kalabāt وaklébt> وaklāb>: كلاب[25].

كلح: الكُلُوحُ: تَكَشُّرٌ في عُبوسٍ، والكَلوحُ: العَبوسُ، وهو ظهور الأسنان عند العُبوسِ، والكُلاحُ: السَّنَةُ المُجْدِبَةُ[26].

(1) Leslau, P. 276.
(2) Leslau, P. 276.
(3) ابن منظور، (كفي) 225/ 15.
(4) WH, No. 5910.
(5) ابن منظور، (كلأ) 145-146/ 1.
(6) Ph, No. 279 al.
(7) Beeston, (et al), P. 78.
(8) Gesenius, P. 476.
(9) Gesenius, P. 476, Leslau, PP. 281-282.
(10) Brockelmann, P. 327, Costaz, P. 156, Payne Smith, P. 215.
(11) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 95, Von Soden, P. 428, Leslau, P. 282, Gesenius, P. 476.
(12) Leslau, P. 281.
(13) Leslau, P. 282.

(14) ابن منظور، (كلأ) 148/ 1.
(15) Beeston, (et al), P. 77.
(16) ابن منظور، (كلب) 722/ 1.
(17) WH, No. 1516.
(18) KAI /I, PP. 1, 8, KAI /II, PP. 30, 54, DISO, PP. 120-121, Harris, P. 111, Slouszch, P. 80, Tomback, PP. 142-143, Hoftijzer & Jongeling, P. 509.
(19) Huehnergard, P. 62, Leslau, P. 282.
(20) Gesenius, P. 476.
(21) Gesenius, P. 476, Leslau, P. 282.
(22) Brockelmann, P. 328, Costaz, P. 156, Payne Smith, P. 215.
(23) Cantineau, vol. II, P. 107.
(24) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 68, Von Soden, P. 424, Gesenius, P. 476, Leslau, P. 282.
(25) Leslau, P. 282.
(26) ابن منظور، (كلح) 574/ 2.

* **العبرية**: جاء فيها الجذر klḥ من هذا المعنى، ومنه kēlaḥ بمعنى قوة أو صرامة أو وُعورة، وهي اسم مدينة في آشور أيضاً[1]. ولعلّ اليهود أطلقوا هذا الاسم عليها من هذا المعنى أيضاً.

كلد: الكلدانيُّ عند العرب: هو المُنَجِّمُ، وربَّما كان منطلق هذا الاسم منسوباً إلى الكلدانيين[2]. ولم نقف على دلالة التنجيم في مادة (كلد) في معجم لسان العرب.

* **الآرامية**: kaldā>a بمعنى كلداني[3].

* **السريانية**: kaldāyā بمعنى متفائل، كلداني، مجوسي[4].

* **المنداعية**: kaldaia بمعنى كلداني[5].

* **الإثيوبية**: kalādewon بمعنى ساحر[6].

كلز: كَلَزَ الشيءَ يَكْلِزُهُ كَلْزاً وكَلَّزَهُ: جمعه، واكلأَزّ: تقبّضَ وتجمَّع ولم يطمئنّ. واكلأَزَّ البازيُّ: همَّ بأخذِ الصيدِ وتجمَّعَ له[7].

* **الإثيوبية**: kalsasa بمعنى روابط أو ما يجمع به أو ما يُحزَمُ به[8].

كلس: الكِلْسُ: مادّة تُسْتَعملُ في البناء، وقيل: هو ما طُلِيَ به حائط أو باطن قصرٍ، شبه الجِصِّ، والكِلْسُ في اللون: هو الذي يقالُ منه: ذئبٌ أكلسُ[9].

* **النبطية**: جاء فيها klwšw> بالشين، وهو الأكلس، فقد يكون من دلالة مادة الكلس، أو من دلالة اللون الكلسي[10].

كلل I: الكُلُّ: اسم يجمع الأجزاء، وهو أجزاء الشيء[11].

---

(1) Gesenius, P. 480.
(2) Leslau, P. 282.
(3) Leslau, P. 282.
(4) Brockelmann, P. 329, Costaz, P. 156, Payne Smith, P. 215.
(5) Leslau, P. 282.
(6) Leslau, P. 282.
(7) ابن منظور، (كلز) 401/ 5.
(8) Leslau, P. 289.
(9) ابن منظور، (كلس) 197/ 6.
(10) Cantineau, vol. II, P. 61.
(11) ابن منظور، (كلل) 590/ 11.

* **الصفاوية**: kl بمعنى كُلّ، وقد جاء مسبوقاً بلام الجرّ في استعمال wlkl أي: ولكلّ[12]، وفيها klhm أي: كُلُّهُم[13].

* **الثمودية**: جاء فيها kl بلام واحدة[14]، و kll بلامين، بمعنى (كلّ) فيهما[15].

* **العربية الجنوبية**: kl بمعنى كُلّ، و kl-m أي: كلُّ شيء، و kll بمعنى أتمَّ، أكمل، وفيها kl>y بمعنى كلا[16].

* **الكنعانية**: kl بمعنى كلّ[17]. وفيها klt و kly: أكمل أو أتمَّ[18]، وجاء فيها kl> و kwl بمعنى تمام أو (الكل)، الجميع، كلُّ واحدٍ من الجميع[19].

* **البونية**: جاء فيها kl بمعنى كلّ أو عموم[20]، و kll و klh بمعنى كامل أو جميع (جميع الأجزاء)[21]، و kyln و kly و klt من الجذر kly بمعنى أتمّ أو أكمل[22]. وفيها klty و kly وklt من هذا الجذر، بمعنى كمال أو تمام[23].

* **الأوغاريتية**: kl بمعنى كلّ، و klt: كلتا[24].

* **العمونية**: kl بمعنى كُلّ، و bkl بمعنى بـ(كلّ)، و w-kl أي: وَ(كُلّ)[25].

* **المؤابية**: kl و klh بمعنى كُلّ أو كامل[26].

* **العبرية**: kol و kōl بمعنى كلّ، و kālal بمعنى أتمَّ، أكمل، والكلمة الأخيرة موجودة في العبرية الحديثة

---

(12) CIS, Pars V, No. 88.
(13) TS, No. 40.
(14) HU, No. 313.
(15) ARNA, No. 13.
(16) Beeston, (et al), P. 77.
(17) KAI /I, PP. 1, 2, 6, 12, KAI /II, PP. 6, 17, 36, BASOR 197 (1970), PP. 44–45, Harris, P. 111, DISO, PP. 118–120, Tomback, P. 142.
(18) Hoftijzer & Jongeling, PP. 510–511.
(19) Hoftijzer & Jongeling, PP. 500–502.
(20) KAI /I, P. 17, KAI /II, P. 197, Slouszch, P. 315, Tomback, P. 142.
(21) Hoftijzer & Jongeling, PP. 513.
(22) Hoftijzer & Jongeling, PP. 510–512.
(23) Hoftijzer & Jongeling, PP. 510.
(24) Leslau, PP. 281–282.
(25) Aufrecht, P. 366.
(26) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص164، نقش ميشع 8/ 24، 4/ 22، 5/ 20، 3/ 19، 9/ 11، 8/ 4، 4/ 4، وينظر: Hoftijzer & Jongeling, PP. 504–507, Gesenius, P. 481.

بالمعنى نفسه[1]، وفيها kil>ăyīm بمعنى كِلا؛ اللفظ الدال على الاثنين[2].

* **الآرامية**: kōl بمعنى كُلّ، وفيها šaḵellel بمعنى أنهى أو أتمَّ أو أكمل[3].

* **التدمرية**: فيها kl وkwl وklh وklhn وklhwn بمعنى كلّ أو كلُّهم[4].

* **السريانية**: kol بالضمَّة الممالة القصيرة، وkūl بالضمة الخالصة الطويلة، وkūlā، بمعنى كلّ[5].

* **النبطية**: kl بمعنى كلّ، ومنه: bkl. ṭb أي: بكلِّ طيب أو سرور، وkl. mn. dy بمعنى كلّ من هبَّ ودبّ، و klh بمعنى (كله) وklhm بمعنى كلّهم[6].

* **المنداعية**: kul: كُلّ[7].

* **الأكادية**: kullatu بمعنى كلّ أو مجموع، جميع، وفيها kilallu بمعنى كِلا[8].

* **الإثيوبية**: kwell بمعنى كلّ، كلّ شيء، وفيها kallé>a وkallé<a بالعين (عنعنة) بمعنى ثنّى، أضاف ثانياً، عمل ثانية[9].

* **السوقطرية**: kol بمعنى كلّ شيء، وke>ela وkiala بمعنى ثنّى أو أضاف ثانياً[10].

كلل II: الإكليل: شبه عصابة مزيّنة بالجواهر، والجمع أكاليل وأكِلَّة، والجمع الأخير قليل (على غير قياس)، ويُسَمّى التاجُ إكليلاً. وكَلَّلَهُ: ألبسهُ الإكليل[11].

* **العربية الجنوبية**: hklln بمعنى تكلَّلَ، تزوَّجَ[12].

* **اليونية**: kll بمعنى تقدمة مقدّسة، قربان للأصنام، وجمعها kllm[13]، وما زال المسيحيون العرب يستعملون الإكليل للدلالة على تكليل الكنيسة للمتزوجين من النصارى.

* **العبرية**: فيها kélūlā بمعنى خطوبة (خطوبة الزواج، خطبة)، وkālīl بمعنى تقدمة مقدّسة، قربان. وفيها kélīlā بمعنى إكليل[14].

* **السريانية**: kallel بمعنى كَلّلَ أو ألبس التاج (الإكليل)[15].

* **الأكادية**: kalīlu بمعنى إكليل، وkilīlu كذلك[16].

* **الإثيوبية**: kallala بمعنى كلَّلَ، و<aklal: إكليل، و taklal بمعنى تكلل (العروس)، وtaklel لإكليل الزفاف في الكنيسة[17].

كلل III: الكلالة: الرجل الذي لا ولد له ولا والد، والكَلُّ: الذي هو عالةٌ وثقلٌ على صاحبه، والكَلُّ: اليتيم[18].

* **الثمودية**: kll كَلٌّ، يتيمٌ[19].

كلل: IV: تكلَّله الشيء: أحاط به، وروضةٌ مكلَّلةٌ، محفوفةٌ بالأزهار[20]، ومن الممكن أن تكون كلمة الإكليل في المادة السابقة منه.

* **الإثيوبية**: kallala بمعنى أحاط بالشيء لحمايته، أو حمى، أو عمل سياجاً على الشيء لحمايته[21].

كلم I: الكَلِمَةُ: اللفظة، حجازية، وجمعها كَلِمٌ والكِلْمَةُ تميمية، وجمعها كِلَمٌ، قال رؤبة:

لا تسمع الرَّكْبُ به رَجْعَ الكَلَمْ[22]

وتكلَّم الرَّجُلُ تَكَلُّماً وتِكلاماً، وكَلَّمَهُ كِلاّماً، وكالَمَهُ: ناطقه، وكليمكَ: الذي يكلِّمُكَ، أو الذي

(1) Gesenius, PP. 480–481.
(2) Gesenius, P. 476.
(3) Gesenius, P. 481.
(4) Hillers & Cussini, P. 372, Hoftijzer & Jongeling, P. 507.
(5) Brockelmann, P. 326, Costaz, P. 155, Payne Smith, P. 208.
(6) Cantineau, vol. II, P. 106.
(7) Leslau, P. 281.
(8) The Assyrian Dictionary, vol. 8, PP. 353, 504, Von Soden, PP. 475, 502, Gesenius, P. 481, Leslau, PP. 281–282.
(9) Leslau, PP. 281–282.
(10) Leslau, PP. 281–282.
(11) ابن منظور، (كلل) 595–596/ 11.
(12) Beeston, (et al), P. 77.
(13) Tomback, P. 143, KAI /I, PP, 15, 16, DISO, P. 121, Amadasi, PP. 175–176.
(14) Gesenius, P. 483, Leslau, P. 283, Tomback, P. 143.
(15) Brockelmann, P. 326, Costaz, P. 155, Payne Smith, P. 216.
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 358. Von Soden, P. 476, Leslau, P. 283.
(17) Leslau, P. 283.
(18) ابن منظور، (كلل) 594، 592/ 11.
(19) WHI, No. 103.
(20) ابن منظور، (كلل) 596/ 11.
(21) Leslau, P. 283.
(22) ديوان رؤبة بن العجاج، ص182.

تكلِّمه ويُكَلِّمُكَ[1]، ولم يستعمل المجرَّد منه (كَلَمَ) من معنى التكلُّم والكلام.

* **الثمودية**: klm بمعنى كَلِمٌ، كلام[2].

* **العربية الجنوبية**: klm بمعنى كلام[3].

* **العبرية**: ربط Gesenius الاستعمال العربي السابق مع الاستعمال العبري في kālam بمعنى أذلَّ أو أخزى، ومن الأفضل أن يكون هذا الربط مع (كلم II)، وقد ربط Gesenius الاستعمالين معاً.

وفيها kélimmā بمعنى إهانة وتحقير، وkélimmūṯ بمعنى خِزْي، عار[4].

* **الآرامية**: kélam بمعنى أذلَّ أو أخزى، والمقارنة من اقتراح Gesenius أيضاً[5]، وليست بالمرضِيِّ عنها كذلك.

كلم II: الكَلْمُ: الجُرْحُ، وجَمْعُهُ: كُلومٌ وكِلامٌ، كَلَمَهُ يَكْلِمُهُ كَلْماً: جرحه[6].

* **الصفاوية**: klm بمعنى كَلَمَ، جَرَحَ[7].

* **الثمودية**: klm بمعنى كلَمَ، جَرَحَ أيضاً[8].

* **العبرية**: kālam بمعنى ذلَّ أو خَزِيَ، شعر بالعار، وصيغة hiph<īl منه بمعنى أَذَلَّ أو أخزى. وفي العبرية أيضاً kélimmā بمعنى إهانة أو احتقار، وkélimmūṯ بمعنى عار[9]. وقد ورد في المادة السابقة (كلم I)

* **الآرامية**: kélam بمعنى ذلَّ، أو خَزِيَ[10].

كلا: أوردنا ما يتبع كلمة (كلا) في الحديث عن (كلل)، و(كلا) كلمة مصوغة للدلالة على اثنين، وتختلف (كلا) و(كلتا) عند العلماء العرب عن (كلّ)؛ لأنَّ الأخيرة من الصحيح، وأما النمطان (كلا وكلتا) فمن غير الصحيح[11].

كلي: الكُلْيَةُ: العضو المعروف في جوف الإنسان وغيره، والكُلْيتان: لحمتانِ حمراوان عند الخاصرتين، في غشاء من الشَّحْم، ويعتقد العرب أنّهما منبت الولد (أو الزّرع بتعبيرهم)، ولغة أهل اليمن: كُلوة. والمثنى كليتان، والجمع كُلىً[12].

وما زال الناس في مناطق كثيرة من بلاد الشام يقولون: (كُلوة) بالواو أيضاً.

* **الأوغاريتية**: klyt بمعنى كُلْيَةٌ[13].

* **العبرية**: kilyā بمعنى كلية[14].

* **الآرامية**: kulyā بمعنى كُلْيَة[15].

* **السريانية**: kulyā بمعنى كُلْيَةٌ، ومثلها kūlīṯā[16].

* **المنداعية**: kulai بمعنى كُلْيَةٌ[17].

* **الأكادية**: kalītu بمعنى كُلْيَةٌ[18].

* **الإثيوبية**: kwélit وkwéléyāt بمعنى كُلْيَةٌ وكُلىً (كليات حرفياً)[19].

كمأ: الكَمْأَةُ: نبات يخرجُ تحت الأرض كما يخرج الفُطْرُ، وجمعه أَكْمُؤٌ وكَمْأَةٌ، ومنه: أرضٌ مَكْمَأَةٌ: كثيرة الكَمْأَةِ[20].

* **الصفاوية**: km> بمعنى أكل الكَمْأَةَ، اتّخذ الكمأةَ طعاماً له[21]. وفيها km> بمعنى كَمأٌ أو كمأةٌ[22].

كمد: الكَمْدُ والكُمْدَةُ: تغيُّرُ اللون، وذهاب صفائه، والكَمَدُ: همٌّ وحُزْنٌ لا يُسْتطاعُ إمضاؤه، وهو الحُزْنُ المكتومُ[23].

---

(1) ابن منظور، (كلم) 523-524/ 12.
(2) HU, No. 286.
(3) Beeston, (et al), P. 77.
(4) Gesenius, PP. 483-484.
(5) Gesenius, P. 483.
(6) ابن منظور، (كلم) 524/ 12.
(7) SAI, No. 161.
(8) Ph, No. 166 u.
(9) Gesenius, PP. 483-484.
(10) Gesenius, P. 483.

(11) ابن منظور، (كلا) 227/ 15.
(12) ابن منظور، (كلا) 229-230/ 15.
(13) Leslau, P. 284.
(14) Gesenius, P. 480.
(15) Leslau, P. 284.
(16) Brockelmann, P. 329, Payne Smith, P. 208.
(17) Leslau, P. 284.
(18) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 74, Von Soden, P. 425, Leslau, P. 284.
(19) Leslau, P. 284.
(20) ابن منظور، (كمأ) 148-149/ 1.
(21) WH, No. 632.
(22) WH, No. 2867 a.
(23) ابن منظور، (كمد) 380-381/ 3.

* **الصفاوية**: kmd بمعنى كمدَ، حَزِنَ، حزن حزناً مكتوماً[1].

كمز: كَمَزَ الشيءَ يَكْمِزُهُ كَمْزاً: جمعه في يديه حتى يستدير، ولا يكون ذلك إلا في الشيء المبتلّ كالعجين ونحوه، ويقالُ لكومة التراب: كُمْزَةٌ[2].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر kmz من معنى الجمع، ومنه: kūmāz وهو اسم لبعض الحلي الذهبية[3]. وربطها مع هذا المعنى يحتاج إلى تأويل.

كمس: جاء في حديث قُسٍّ في تمجيد الله تعالى: ليس له كيفية ولا كَيْموسيّة[4]؛ أي: ليس له حاجة إلى الطعام والغذاء[5].

والكُموسُ: العُبوس، وقد وصف الفيروزآبادي الكلمة السابقة بأنّها سريانية[6].

* **العربية الجنوبية**: kms1 بمعنى أذلّ، قهر[7].

* **السريانية**: kémas بمعنى كتم، جفّ، تجفّف، أضعف[8].

* **الإثيوبية**: kamasa بمعنى حَرَمَ نفسه من الطعام[9].

كمل: الكَمالُ: التَّمامُ، كَمَلَ الشَّيْءُ يَكْمُلُ، وكَمِلَ وكَمُلَ كَمالاً وكُمولاً: تَمَّ، وكذلك تَكَمَّل[10].

* **العربية الجنوبية**: hkml بمعنى أكمل (عملاً)، أتمَّ، وفيها s1tkml بمعنى استكمل، أتَمّ[11].

* **النبطية**: kmwlt بمعنى كاملة، تامّة[12].

كمم/ كمكم: الكمكامُ: قِرْفُ شجرِ الضَّرْوِ، وقيل: لحاء هذا الشجر، وهو من أفواه الطيب[13].

* **العربية الجنوبية**: kmkm: كمكام، نوع من الطيب أو العطور[14].

* **النبطية**: kmkm وهو اسم مأخوذ من هذا المعنى على الأرجح[15].

كمن I: كَمَنَ كُموناً: اختفى، وكَمَنَ لهُ يَكْمُنُ، وكَمِنَ: استخفى في مَكْمَنٍ لا يُفْطَنُ له، وأكمنَ غيرَهُ: أخفاهُ، وكُلُّ شيءٍ استترَ بشيءٍ فقد كمن فيه، ومنه الكمينُ في الحرب؛ وهم الذين يكمنون للعدوّ[16].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر kmn من معنى الاختفاء والاستتار والكُمون، ومنه miḵmān بمعنى مخبأ، مكمن، أو مخزن سري، مخفي[17].

* **الآرامية**: kéman بمعنى كَمَنَ، اختفى في مكانٍ خفيٍّ[18].

* **السريانية**: kémen بمعنى كَمَنَ، اختبأ في مكانٍ خفيٍّ[19].

كمن II: الكَمُّونُ: حَبٌّ من الحبوب، أدقُّ من السمسم، واحدته كمونة، عربيٌّ معروف -كما وصفه ابن منظور[20]- وهو من بهارات الطعام.

* **الكنعانية**: kmn كَمُّون[21].

* **الأوغاريتية**: kmn بمعنى كمّون[22].

* **العبرية**: kammōn بمعنى كمّون[23].

* **الآرامية**: kammōnā و kammūnā أي: كمّون[24].

* **السريانية**: kammūnā: كَمُّون[25].

* **المنداعية**: kamuna بمعنى كمّون[26].

* **الإثيوبية**: kémin و kamin و kāmin و kamun و

---

(1) WH, No. 1230.
(2) ابن منظور، (كمز) 401/ 5.
(3) Gesenius, P. 484.
(4) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 200/ 4.
(5) ابن منظور، (كمس) 197/ 6.
(6) الفيروزآبادي، القاموس المحيط، (كمس) ص571.
(7) Beeston, (et al), P. 78.
(8) Costaz, P. 157, Payne Smith, P. 217.
(9) Leslau, P. 286.
(10) ابن منظور، (كمل) 598/ 11.
(11) Beeston, (et al), P. 78.
(12) Cantineau, vol. II, P. 107.
(13) ابن منظور، (كمم) 528/ 12، الفيروزآبادي، القاموس المحيط (كمم) ص1156.
(14) Beeston, (et al), P. 78.
(15) Cantineau, vol. II, P. 107.
(16) ابن منظور، (كمن) 359/ 13.
(17) Gesenius, P. 484.
(18) Gesenius, P. 484.
(19) Brockelmann, P. 331, Costaz, P. 157, Payne Smith, P. 217.
(20) ابن منظور، (كمن) 360/ 13.
(21) KAI /I, P. 12, KAI /II, P. 69, Tomback, P. 144. Hoftijzer & Jongeling, P. 515.
(22) Leslau, P. 285.
(23) Gesenius, P. 485.
(24) Gesenius, P. 485, Leslau, P. 285.
(25) Brockelmann, P. 332, Costaz, P. 157, Payne Smith, P. 217.
(26) Leslau, P. 285.

kamen بمعنى بذر الكتّان، أو حَبُّ الرشاد[1].

كمه: كَمِهَ الرَّجُلُ: تغيَّر لونه، وكَمِهَتِ الشَّمْسُ: عَلَتْها غُبْرَةٌ فأظلمت، ومنه: الكَمَهُ؛ وهو العمى الذي يولد به الإنسانُ، والأكمهُ: الذي يولدُ أعمى[2].

* **العبرية**: kāmah بالهاء في آخرها؛ لأنّها أصلية، بمعنى غاب عن الوعي، أغميَ عليه[3].
* **السريانية**: kémah بمعنى عَمِيَ، وفيها >awkāmā بمعنى اسودَّ[4].
* **النبطية**: >km> بمعنى اسودَّ، ومثله: >kmw[5].

كنر: الكِنارةُ: من آلات الموسيقى، أو العيدان التي يُضْرَبُ بها، ويقال: هي الدُّفوفُ أو الطبول، وقد ذهب ابن منظور إلى أنَّ الكِنار من الألفاظ الفارسية المعرّبة عن بعضهم[6]. وهو ما أكّده البشبيشي الذي أورد أنّها يمكن أن تأتي بالباء؛ أي: كِبَّار[7].

* **العبرية**: kinnōr بمعنى قيثارة، آلة موسيقية[8].
* **السريانية**: kennārā قيثارة، آلة موسيقية[9].
* **المنداعية**: kīnarā بمعنى كنارة أو آلة موسيقية[10].

ووجود هذه الكلمات في هذه اللغات يفيد أنَّ الكلمة قد اقترضت منذ زمن بعيد، فهي ليست من المعرَّب، بل هي من الألفاظ التي دخلت السامية الأمّ على الأرجح، كما يفيد أنّها بالنون، لا بالباء كما ورد عن بعض العلماء العرب.

كنس I: الكَنْسُ: كسح القُمامة (إزالتها) عن وجه الأرض، كَنَسَ الموضِعَ يَكْنِسُهُ كَنْساً: كسح القُمامةَ عنه، والمِكْنَسَةُ: ما كُنِسَ به، وجمعها مكانس، والكُناسةُ: ما كُنِسَ من التراب أو قمامة البيت[11].

* **العبرية**: kānas بالسين السامخ، بمعنى جمع، وفيها miknās بمعنى ساحب (الذي يسحب)[12].

ووردوها بالسين ليس السلوك الصوتي المعتاد في العبرية، بل المتوقع أن تكون بالشين.

* **الآرامية**: kénas بالسين أيضاً –على خلاف المنتظر؛ وهو الشين– بمعنى جمع، وجاءت الكلمة فيها بالشين kénaš بالمعنى نفسه[13].

كنس II: المَكْنِسُ: مَوْلِجُ الوحش من الظباء والبقر، تستتر فيه من الحرِّ، وهو الكِناسُ، والجمعُ: أكْنِسَةٌ وكُنُسٌ، وكَنَسَتِ الظباءُ والبقرُ: دخلت في الكِناس، والكانِسُ: الظبي يدخل في كِناسه، وكذلك البقر[14].

* **الثمودية**: kns بمعنى كناس، أو مكان صيد الغزال، شرك الغزال أو مصيدته[15].

كنع: كَنَعَ كُنوعاً وتكنَّعَ: تقبَّضَ وانضمَّ وتشنَّجَ يُبْساً، وكَنَعَتْ أصابعهُ: يبست وتقبَّضَت من الضَّرْبِ. وفي الحديث أنَّ المشركين يوم أُحد لما قربوا من المدينة كنعوا عنها[16]؛ أي: أحجموا عن الدخول فيها وتقبَّضوا[17].

وكنعان بن سام بن نوح: إليه ينسب الكنعانيون، وكانوا يتكلمون بلغة تضارع العربية[18]، وفقاً للأخبار التي لا تستند إلى التاريخ.

* **العبرية**: >kāna بمعنى تواضع، وkn<n وهو اسم كنعان[19].
* **الآرامية**: >kéna بمعنى تواضع[20].
* **النبطية**: kn<n وهو اسم كنعان[21].

كنف I: الكَنَفُ: الجانب والناحية، وناحيتا كلِّ شيءٍ:

---

(1) Leslau, P. 285.
(2) ابن منظور، (كمه) 536/ 13.
(3) Gesenius, P. 484.
(4) Brockelmann, P. 331, Costaz, P. 157, Payne Smith, P. 217.
(5) Cantineau, vol. II, P. 61.
(6) ابن منظور، (كنر) 152/ 5.
(7) البشبيشي، جامع التعريب بالطريق القريب، ص282.
(8) Gesenius, P. 490.
(9) Brockelmann, P. 335, Costaz, P. 158, Payne Smith, P. 219.
(10) Gesenius, P. 490.
(11) ابن منظور، (كنس) 197/ 6، الرازي، مختار الصحاح، (كنس) ص580.
(12) Gesenius, P. 488.
(13) Gesenius, P. 488.
(14) ابن منظور، (كنس) 198/ 6، والرازي، مختار الصحاح، (كنس) ص580.
(15) Ph, No. 279 h.
(16) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 204/ 4.
(17) ابن منظور، (كنع) 314/ 8، الزمخشري، أساس البلاغة، (كنع) ص399.
(18) الخليل بن أحمد، العين، (كنع) 204–205/ 1.
(19) Gesenius, P. 488.
(20) Gesenius, P. 488.
(21) Cantineau, vol. II, P. 107.

كَنَفاه، وأكناف الجبل والوادي: نواحيه، وكَنَفا الطائر: جناحاه[1].

* **العربية الجنوبية**: knf بمعنى حدّ، ناحية، جانب[2].

* **الأوغاريتية**: knp: جناح، كنف[3].

* **العبرية**: kānāf بمعنى جناح[4].

* **الآرامية**: kanpā بمعنى جناح[5].

* **الآرامية القديمة**: جاء في نقوش زنجيرلي knp بمعنى جناح[6].

* **السريانية**: kenpā بمعنى جناح، طرف، جنب[7].

* **المنـــداعيـة**: kanapa بمعنـــى جنــاح، كنف[8].

* **الأكاديـة**: kappu و gappu بسقوط النون، والتعويض عنها بتشديد الفاء، بمعنى جناح، كنف[9].

* **الإثيوبيـة**: kénf وجمعـه kénaf علـى وزن (فِعَـل)، و aknāf>على وزن (أفعال)، بمعنى جناح وأجنحة[10].

كنف II: ذهب في كَنَفِ اللهِ وحِفْظِهِ؛ أي: كلاءته وحرزه وحفظه، وكنفتُ الرجلَ: حُطْتُهُ وصنته، وهـو من معنـى الحمايـة والإحاطة والستر والصون[11].

* **الصفاوية**: knf بمعنى حماية، سياج، حفظ[12]. وفيها knf بمعنى حدّ، جانب، طرف، ناحية[13].

* **العربية الجنوبية**: knf بمعنى كَنَف، ناحية[14].

كنفر: ربط Leslau الكلمة الإثيوبية kanfar وجمعها kanāfer بمعنى (شفة) أو ناحية أو حافة، بالكلمة العربية kinfira (كنفرة) وهي مقدّمة الأنف[15]، ولم نقف على هذا الاستعمال في المعاجم العربية.

غيـر أننـا وجدنا في كتـاب خلـق الإنسـان: الكُنْبُرَةُ والكَنْفير والنُّخْرَةُ والكَنفيرة: أرنبة الأنف[16].

كنن I: الكِنُّ والكِنَّةُ والكِنانُ: وِقاءُ كُلِّ شيءٍ وسَتْرُه، والكِنُّ: البيتُ وما يَرُدُّ الحَرَّ والبردَ من الأبنية والمساكن، وكُلُّ شيءٍ وقى شيئاً فهو كِنَّةٌ وكِنانةٌ. وكَنَّهُ وأكَنَّهُ: سَتَرَهُ، وكَنَّ الأمرَ في صَدْرِهِ: أخفاه وكتمهُ[17].

* **الثمودية**: kn بمعنى أخفى، كَنَّ، سترَ[18].

كنن II: الكَنَّةُ: امرأة الابن أو الأخ، والجمع كنائن[19].

* **العبريـة**: جـاء فيها الجذر kll باللام، مـن معنى الكَنَّة، وفيهـا kallā بمعنى الكَنَّة، أو البنـت من الرَّضاعة، أو العروس، وهي كذلك في العبرية الحديثة[20].

* **الآرامية**: kaltā بمعنى كَنَّة[21].

* **السـريانية**: kaltā بمعنـى كَنَّةٌ، وتجمـع على kallāṯā و kallē بمعنى كنائن[22].

* **الأكاديـة**: kallatu بمعنـى كَنَّة، زوجـة الابن، الأخت من الرضاعة، زوجة الأخ[23].

كني: الكُنْيَةُ على ثلاثة أوجه؛ أحدها: أن يُكْنى عن الشيء الذي يُسْتَفْحَشُ ذِكْرُه، والثاني: أن يُكْنى الرجلُ باسم توقيراً وتعظيماً، والثالث: أن تقومَ الكُنْيَةُ مَقامَ الاسم، فيعرفُ صاحبها بها كما يُعْرَفُ باسمِهِ. ومنه: كَنَيْتُهُ وكَنَوْتُهُ: سَمَّيْتُه[24].

* **الكنعانيـة**: kny بمعنـى كنـى، سـمَّى، أعطـى كنيـة، أطلـق كنيـةً، ومنه knt و kn> و kwn مـن معنى التعيين والتكنية[25].

---

(1) ابن منظور، (كنف) 308/ 9.
(2) Beeston, (et al), P. 78.
(3) Sivan, P. 67, Leslau, P. 287.
(4) Gesenius, P. 489.
(5) Gesenius, P. 489, Leslau, P. 287.
(6) Gesenius, P. 489.
(7) Brockelmann, P. 334, Costaz, P. 158, Payne Smith, P. 219.
(8) Leslau, P. 287.
(9) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 185, Von Soden, P. 444, Gesenius, P. 489, Leslau, P. 287.
(10) Leslau, P. 287.
(11) ابن منظور، (كنف) 308/ 9، الزمخشري، أساس البلاغة (كنف) ص399، الرازي، مختار الصحاح، (كنف) ص580.
(12) WH, No. 1234.
(13) WH, No. 1772.
(14) Beeston, (et al), P. 78.
(15) Leslau, P. 287.

(16) السيوطي، غاية الإحسان في خلق الإنسان، ص214.
(17) ابن منظور، (كنن) 360/ 13.
(18) Ph, No. 279 bk.
(19) ابن منظور، (كنن) 362/ 13.
(20) Gesenius, P. 483.
(21) Gesenius, P. 483.
(22) Brockelmann, PP. 326-327, Costaz, P. 155, Payne Smith, P. 216.
(23) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 79, Von Soden, P. 426, Gesenius, P. 483.
(24) ابن منظور، (كني) 233-234/ 15.
(25) KAI/I, P. 13, Slouszch, P. 118, DISO, P. 123, Harris, P. 111, Tomback, PP. 145-146,

* **اليونية**: <kn بمعنى كنى أو سمّى [1].

* **العبريــة**: kānā بمعنى كنى، سـمّى، منح اسـماً، وفيها kinnā بالمعنى نفسه [2].

* **الآراميــة**: kénā بمعنـى كنى أو سـمّى أو وصف، منح صفة أو لقباً، وkannī بالمعنى نفسه [3].

* **السريانية**: kénā بمعنى سمّى، كنى، وصف [4].

* **المنداعية**: <kn بمعنى كنى، سمَّى [5].

* **الإثيوبيــة**: <amaknaya بمعنـى أقنـع، أعطى سـبباً أو عِلَّـةً، أعذر، والربط من اقتـراح Leslau، ويحتاج إلى تأويل [6]. وأما مادة kanaya فتعني فيها: طردَ [7].

كهل: الكَهْلُ: الحليم العاقل، وقيل: هو الرَّجُلُ إذا وخَطَه الشَّيْبُ ورأيت له بَجالةً أو وقاراً، أو هو الرجل إذا جاوز الثلاثين، ووخَطه الشيبُ، وقيل: هو من سن ثلاثٍ وثلاثين إلى خمسين، وهو في السِّنِّ الذي يقدر فيه أن يتّخذ القرار بحلم وتروٍّ وعقل [8].

* **العربية الجنوبية**: khl بمعنى نجحَ، أفلحَ [9].

* **العبريــة**: yāḵōl بمعنـى قـدر، اسـتطاعَ، صـارت لـه قدرة [10].

* **الآرامية**: kéhel : قدرَ، عرفَ [11].

* **النبطية**: سـمّى الأنباط من هذا الجذر ومعناه: khylw وهو ما يقابل (كُهَيْل) بصيغة التصغير [12].

* **الإثيوبيــة**: kéhla بمعنى قَدِرَ، اسـتطاعَ، صار له القدرة على عملِ شيءٍ ما [13].

* **السوقطرية**: khel بمعنى عَرَفَ، قَدِرَ [14].

كهم: كَهُمَ الرَّجُلُ وكَهَمَ يَكْهَمُ كَهامةً: بطؤَ عن النُّصْرةِ والحرب، وفرسٌ كَهامٌ: بطيءٌ عن الغاية، وسيفٌ كَهامٌ: كليلٌ لا يقطعُ، وكَهَمَتِ الشدائدُ الرَّجُلَ: منعته عن الإقدام، وجَبَّنَتْهُ [15].

* **الصفاوية**: khm بمعنى اجتاز، قهر، سحقَ، حزن [16].

كهن: الكاهنُ: العَرَّافُ، كَهَنَ له يَكْهَنُ ويَكْهُنُ، وكَهُنَ كَهانةً: قضى له بالغيب، وكَهُنَ: صار كاهناً؛ وهو الذي يتعاطى الخَبَرَ عن الكائنات في مستقبل الزمان، ويدّعي معرفة الأسرار، وفي الحديث: «مَنْ أتى كاهناً أو عَرَّافاً، فقد كفرَ بما أُنْزِلَ على محمد» [17]؛ أي: مَن صدَّقَهُمْ [18].

* **الصفاوية**: khn بمعنى كاهن، عرَّاف [19].

* **الكنعانيــة**: khn بمعنى كاهن، رجل دين [20]، وجمعها khnm أي: كهنةٌ، والمؤنّث منه khnt أي: كاهنة [21].

* **اليونيــة**: khn بمعنـى كاهـن، رجـل ديـن [22]، وجمعه khnm أي: كَهَنَـةٌ [23]، ومؤنَّثـه: khnt: كاهنـة [24]، كما في الكنعانية الأم.

وفيهـا k<nt بالعين، وسـقوط الهـاء الخفيّة، بمعنى كاهنة أيضاً [25]. وفيها أيضاً <khn بمعنى كاهن، وكذلك k<n بالمعنى ذاته [26].

* **الأوغاريتية**: khn: كاهن [27].

* **العبرية**: kōhēn بمعنى كاهن [28].

---

(1) KAR 12 (1963–1964), P. 54, Tomback, PP. 145–146, Hoftijzer & Jongeling, P. 519.
(2) Gesenius, P. 487.
(3) Gesenius, P. 487, Tomback, PP. 145–146.
(4) Brockelmann, P. 333, Costaz, PP. 157–158, Payne Smith, P. 217.
(5) Tomback, P. 145–146.
(6) Leslau, P. 340.
(7) Leslau, P. 288.
(8) ابن منظور، (كهل) 600/ 11.
(9) Beeston, (et al), P. 77.
(10) Gesenius, P. 407.
(11) Leslau, P. 277.
(12) Cantineau, vol. II, P. 106.
(13) Leslau, P. 277.
(14) Leslau, P. 277.
(15) ابن منظور، (كهم) 529/ 12.
(16) SIJ, No. 923.
(17) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 215/ 4.
(18) ابن منظور، (كهن) 362–363/ 13.
(19) WH, No. 1403 b.
(20) KAI /I, PP. 2, 7, 10, KAI /II, PP. 15–16, Berthier & Charlier, P. 69, Tomback, P. 138, Hoftijzer & Jongeling, PP. 490–492.
(21) KAI /I, P. 15, Tomback, P. 138, Hoftijzer & Jongeling, PP. 490–492.
(22) Slouszch, P. 191, Tomback, P. 138.
(23) KAI /I, P. 15, Tomback, P. 138.
(24) Slouszch, PP. 184, 188, KAI /I, P. 27, Tomback, P. 138.
(25) Berthier & Charlier, P. 66, Tomback, P. 138.
(26) Berthier & Charlier, P. 62, Tomback, P. 138, Slouszch, P. 318.
(27) Leslau, P. 278.
(28) Gesenius, P. 462.

* **الآرامية**: kāhēn و kāhnā بمعنى كاهن[1].

* **السريانية**: kāhēn و kahnā بمعنى كاهن[2].

* **المنداعية**: kahna بمعنى كاهن[3].

* **النبطية**: khn: كاهن، و<khn أي: كاهن أيضاً، والهمزة علامة الإطلاق أو التعريف، وفيها khnw بالواو الدالّة على الإمالة الواويّة، بمعنى كاهن، و<lkhnw أي: الكاهن[4].

* **الإثيوبية**: kāhén وجمعه kāhnāt بمعنى كاهن أو قِدِّيس[5].

كهي: الرَّجُلُ الأكهى: الجبانُ الضعيف، كَهِيَ يَكْهى، واكتهى: جَبُنَ وضَعُفَ، والأكهى: ذو الرائحة الأبخر[6].

ومنه قول الشنفرى:

ولا جُبَّأٍ أكهى مُرِبٍّ بِعِرْسِهِ
يطالِعُها في شأنِهِ كيف يفعلُ[7]

* **الصفاوية**: kh بمعنى رائحة، حاسة الشمّ[8].

* **العبرية**: kāhā بمعنى ضعفَ، خَفَتَ، اشتدَّ ضعفه، وفيها qāhā بالقاف، بالمعنى نفسه[9].

* **الآرامية**: kéhā بمعنى ضعف، فترَ، خفتَ، وفيها: kéhī من المعنى نفسه[10].

* **السريانية**: qéhā بالقاف، من الجذر qhy بمعنى غَلُظَ، صار جِلْفاً، غَبِيَ[11].

* **الأكادية**: akū بمعنى معدم، فقير، ضعيف، عديم القدرة[12].

* **الإثيوبية**: hakaya بالهاء على القلب المكاني، و ḥakaya بالحاء والقلب المكاني أيضاً، بمعنى بطؤ، فتر، كَسَلَ، أُرْهِقَ[13].

* **المهرية**: hatkī من الجذر المقلوب hky بمعنى خضع أو انحنى (تحت)[14].

كور I: كُورُ الحَدَّادِ: الذي فيه الجمر، وتوقدُ فيه النار، وهو معمول من الطين[15].

* **العبرية**: kūr: كور، فرن، وعاء صَهْر[16].

* **الآرامية**: kūrā بمعنى كور، فرن، وعاء صَهْر[17].

* **السريانية**: kūrā بمعنى كور، فرن، نار[18].

* **الأكادية**: kūru بمعنى فرن، كور، مَصْهر الزجاج أو المعادن[19].

* **الإثيوبية**: kawr بمعنى فرن، كُور[20].

كور II: الكُورُ: الإبِلُ الكثيرة العظيمة، أو القطيع الضخم من الإبل، وهو ما بين مئة وخمسين ومئتين، أو أكثر، وهو القطيع من البقر أيضاً، وجمعه أكوار[21].

* **الصفاوية**: kwr بمعنى قطيع عظيم (من الإبل)[22].

كور III: الكَوْرُ: لَوْثُ العِمامة، كار العِمامةَ على رأسه يكورُها كَوْراً: أدارها، ومنه قول أبي ذؤيب:

وصُرَّادِ غَيمٍ لا يزالُ كأنَّهُ
مُلاءٌ بأشرافِ الجبالِ مَكُورُ[23]

وكذلك كَوَّرَها وكارها: أدارها[24].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر kwr من معنى الكَوْر والإدارة،

(1) Gesenius, P. 462, Leslau, P. 278.
(2) Brockelmann, P. 319, Costaz, P. 151, Payne Smith, P. 206.
(3) Leslau, P. 278.
(4) Cantineau, vol. II, P. 106.
(5) Leslau, P. 278.
(6) ابن منظور (كها) 234/ 15.
(7) محاسن الحلبي، شرح شعر الشنفرى الأزدي، ص69: الأكهى: الأبخر، العكبري، شرح لامية الشنفرى، ص27: الأكهى: البليد الكدر الأخلاق، العكبري، إعراب لامية العرب، ص76: الأكهى: البليد الذي لا خير فيه، وينظر: محمد بديع الشريف، لامية العرب، ص35.
(8) WH, No. 2444.
(9) Gesenius, P. 462.
(10) Gesenius, P. 462, Leslau, P. 217.
(11) Brockelmann, P. 650, Costaz, P. 311, Payne Smith, P. 491.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 1, P. 283, Von Soden, P. 30, Leslau, P. 217.
(13) Leslau, P. 216.
(14) Leslau, P. 217.
(15) ابن منظور (كور) 155/ 5.
(16) Gesenius, P. 468.
(17) Leslau, P. 399.
(18) Brockelmann, P. 323, Costaz, P. 154, Payne Smith, P. 211.
(19) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 571, Von Soden, P. 512, Leslau, P. 300.
(20) Leslau, P. 300.
(21) ابن منظور، (كور) 155/ 5.
(22) WH, No. 3396.
(23) السكري، شرح أشعار الهذليين، 68/ 1.
(24) ابن منظور، (كور) 155/ 5.

ومنه kūr بمعنى الكور الذي يستعمله الحداد، وقد مرَّ هذا المعنى في المادَّة السابقة، وسمِّي بذلك؛ لأنّه مُدوَّر، وkār بمعنى سلّة لاستدارتها، وفقاً لمقارنة Gesenius[1].

كور IV: الكُورة: المدينة والصُّقْعُ، ويقالُ للقرية من قرى اليمن: كورة. وكُورٌ وكُويرٌ والكَوْر: جبالٌ معروفة، وكَوْرٌ: أرضٌ باليمامة[2].

* **العربية الجنوبية**: kwr بمعنى كَورٌ، جبلٌ[3].

كوز: كازَ الشيءَ كَوْزاً: جمعهُ، والكُوزُ: من الأواني، مشتق من ذلك، وجمعه أكوازٌ وكِيزانٌ وكِوَزَةٌ[4].

* **السريانية**: kūzā بمعنى كوز[5].

* **النبطية**: kwyz وقد ربطها Cantineau مع اللفظ العربي كُوَيْز؛ تصغير (كوز)[6].

كوس: التَّكاوُسُ: التَّراكُمُ والتَّزاحُمُ، وتكاوسَ النخلُ والشَّجَرُ والعُشبُ: كَثُرَ والتفَّ، وتكاوس العشب: التفَّ وسقط بعضه على بعضٍ، وكاسَ هو الرَّجُلَ كَوْساً وكَوَّسه: كبَّه على رأسه أو رماه إلى الأرض، وكاسَ الرَّجُلُ: انقلبَ[7].

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر kws الفعل kawasa بصيغة التمام على وزن fa<ala، وkōsa بالإمالة الواوية، بمعنى خلطَ أو هيَّجَ أو حَرَّضَ[8].

كوف: كَوَّفَ الشيءَ: جمعه، والتَّكَوُّفُ: التَّجَمُّعُ، والكوفةُ: الرَّمْلَةُ المجتمعة. وتكوَّف القوم: استداروا[9].

* **الإثيوبية**: kawafa ومضارعه yékuf بمعنى (جمع الماء)، وفيها akōfa> بالمعنى نفسه[10].

ككب/ كوكب: الكوكبُ: قد يكون من الرباعي (كوكب)، وقد يكون من الثلاثي: (ككب) –وإليه نميل في هذا المعجم– وهو الجرم من أجرام السماء، أو النجم وفقاً لابن منظور، ويقال للزُّهَرةِ: كوكب[11].

* **العربية الجنوبية**: kwkb أي: كوكب[12].

* **الكنعانية**: kkb بمعنى نجم، كوكب، ويجمع على kkbm: كواكب[13].

* **البونية**: فيها kwkb بظهور الواو خلافاً للكنعانية الأم في الكلمة السابقة، والجمع: kkbm دون واو، بمعنى كوكب وكواكب[14].

* **الأوغاريتية**: kbkb: كوكب[15].

* **العبرية**: kōḵāḇ: كوكب، نجم[16].

* **الآرامية**: kōḵbā وkōḵéḇā بمعنى كوكب، نجم[17].

* **السريانية**: kawkéḇā وkawkaḇtā وتجمع على kawkéḇē وفيها kawtaḇ بمعنى كوكب أو (كوكبة)[18].

* **الأكادية**: kakkabu بمعنى كوكب[19].

* **المهرية**: kubkob وkobkīb بمعنى كوكب[20].

* **الإثيوبية**: kōkab بمعنى كوكب، نجم، وجمعه kawākébt[21].

* **السوقطرية**: kibšib بالشين بعد الباء الأولى، بمعنى كوكب[22].

كوم: الكَوَمُ: العِظَمُ في كُلِّ شيءٍ، وغلب على السَّنام، والكُومُ: القطعة من الإبل، والنَّاقةُ الكَوْماءُ: العَظيمةُ السَّنامِ، وأصله من الارتفاعِ والعلوِّ، وكَوَّمَ الشيءَ:

---

(1) Gesenius, P. 468.
(2) ابن منظور، (كور) 157–156/ 5.
(3) Beeston, (et al), P. 80.
(4) ابن منظور، (كوز) 402/ 5.
(5) Brockelmann, P. 320, Costaz, P. 152, Payne Smith, P. 207.
(6) Cantineau, vol. II, P. 106.
(7) ابن منظور، (كوس) 200/ 6.
(8) Leslau, P. 300.
(9) ابن منظور، (كوف) 311/ 9.
(10) Leslau, P. 299.
(11) ابن منظور، (كوكب) 720/ 1.
(12) Beeston, (et al), P. 80.
(13) Tomback, P. 141, KAI /I, P. 53, Or: 34 (1965), PP. 170–171, Amadasi, P. 168.
(14) Hoftijzer & Jongeling, PP. 499–500.
(15) Sivan, PP. 31, 74, Tomback, P. 141.
(16) Gesenius, P. 456.
(17) Gesenius, P. 456, Leslau, P. 280, Tomback, P. 141.
(18) Brockelmann, P. 320, Costaz, P. 152, Payne Smith, P. 208.
(19) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 45, Von Soden, P. 421, Gesenius, P. 456, Tomback, P. 141.
(20) Leslau, P. 280.
(21) Leslau, P. 280.
(22) Leslau, P. 280.

جمعه ورفعه، وكَوَّمَ المتاعَ: ألقى بعضه فوقَ بعضٍ[1].

* **الثمودية**: km: كَوْم، مرتفع، عالٍ[2].

* **العبرية**: جاء فيها من الجذر kwm النمط kīmā بمعنى مجموعة أو كوم أو قطيع، أو عنقود (تجمع نجوم) كالثريا، وقد أشار Gesenius إلى أنّه غير متأكّدٍ من المعنى[3].

كون I: الكَوْنُ: الحَدَثُ، كانَ كَوْناً وكَيْنونةً، والكائنة: الحدثُ، وكَوَّنَ الشيءَ: أحدَثَهُ، ومنه المكانُ، وهو الموضعُ، وكذلك المكانةُ، وكان: تدلُّ على الماضي،كما تكون تامة بمعنى وُجِد واستقرَّ[4].

* **العربية الجنوبية**: kwn بالواو، وkyn بالياء، بمعنى كان، حدثَ، وفيها mknt بمعنى مكانة[5].

* **الكنعانية**: kwn: كانَ، وykn بمعنى يكون، وkt بسقوط النون، بمعنى كُنْتُ (أنا)، وmkn: مكان[6].

* **البونية**: جاء فيها mkn وm>kn> بمعنى مكان[7]، كما جاء فيها عدد من الاستعمالات المنطلقة من هذا الجذر؛ منها kn وmkn وkn> بالعين الدالة على الحركة غالباً، وykn وkn> وkt بسقوط النون، وlkny وlknm و k> وكلها من معنى كان (والحدوث)[8]. كما جاء فيها kḥt بالحاء من هذا المعنى[9]، ونرجّح أن يكون خطأً في الكتابة أو القراءة.

* **الأوغاريتية**: kn: كانَ (كانوا) [10].

* **العبرية**: kūn بمعنى أحدَثَ، قوّى، ثبَّتَ، أسَّسَ[11].

* **الآرامية**: kūn بمعنى كان، أحدث، أسَّسَ، كوَّنَ[12].

* **السريانية**: kawwen بمعنى صحَّحَ، وkān بمعنى كانَ، وُجِدَ[13].

* **المنداعية**: kan وkun بمعنى كانَ[14].

* **الأكادية**: kānu بمعنى أسَّسَ، ثَبَّتَ، صحَّحَ[15].

* **الإثيوبية**: kōna ومضارعه yékun بمعنى كانَ، حدَثَ، وُجِدَ (الكَوْنُ)[16].

* **المهرية**: kān بمعنى كانَ[17].

كون II: كَيْوان: زُحَل وفلكه، وهو من الألفاظ غير العربية[18].

* **العبرية**: kiyyūn: كوكب زحل، كيوان[19].

* **السريانية**: kēwān وهو كوكب زحل[20].

* **الأكادية**: kaiwānu: كوكب زحل[21].

ووجودها مشتركة مع هذه اللغات في هذه المرحلة المبكرة، يدلُّ على أنَّ الاقتراض قديم جداً.

كوي I: الكَوُّ والكَوَّةُ: الخَرْقُ في الحائطِ، والثقب في البيت ونحوه، وتجمع على كِوى، وفيها لغة أخرى: (الكُوَّة) بضم الكاف[22].

* **النبطية**: kw> بمعنى كَوَّة[23].

كوي II: الكَيُّ: إحراق الجِلْد بحديدةٍ ونحوها، كواها كَيًّا وكَيَّةً، وفي المثل: آخر الطِّبّ الكَي[24].

* **العبرية**: kāwā: حرق، كوى[25].

* **السريانية**: kéwā: حرق، كوى[26].

كيح: الكاحُ والكِيحُ: عُرْضُ الجبلِ، أو عُرْضُ الجبلِ

---

(1) ابن منظور، (كوم) 530-529/ 12.
(2) HU, No. 730.
(3) Gesenius, P. 465.
(4) ابن منظور، (كون) 366، 364، 363/ 13.
(5) Beeston, (et al), P. 80.
(6) Tomback, PP. 140-141, KAI /I, PP. 3,4,5,9, KAI /II, PP. 19,26, 30-31, 36, 57, DISO, P. 117, Benz, P. 332, Slouszch, P. 22,28, Branden, PP. 95-97, Hoftijzer & Jongeling, P. 624.
(7) KAI /I, P. 22, KAI /II, P. 124, Or (1968), P. 322, Tomback, P. 176.
(8) Hoftijzer & Jongeling, PP. 493-494.
(9) Hoftijzer & Jongeling, P. 518.
(10) Sivan, P. 155.
(11) Gesenius, P. 465.
(12) Gesenius, P. 465, Leslau, PP. 299-300.
(13) Brockelmann, P. 321, Costaz, P. 153, Payne Smith, P. 209.
(14) Leslau, PP. 299-300, Tomback, PP. 140-141.
(15) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 159, Von Soden, P. 438, Gesenius, P. 465, Tomback, PP. 140-141.
(16) Leslau, PP. 299-300.
(17) Leslau, PP. 299-300.
(18) الفيروزآبادي، القاموس المحيط، (كون) ص1228، المُحبّي، قصد السبيل، ص416، البشبيشي، جامع التعريب بالطريق القريب، ص286.
(19) Gesenius, P. 475.
(20) Brockelmann, P. 322, Payne Smith, P. 210.
(21) Gesenius, P. 475.
(22) ابن منظور، (كوي) 236/ 15.
(23) Cantineau, vol. II, P. 106.
(24) ابن منظور، (كوي) 235/ 15.
(25) Gesenius, P. 464.
(26) Brockelmann, P. 320, Costaz, P. 152, Payne Smith, P. 207.

وأَغْلَظُهُ، أو هو ناحية الجبلِ، وللوادي كِيحٌ أيضاً؛ وذلك إذا كان له حرف غليظ، ولا يعدُّ كذلك إلا ما كان من أصلب الحجارة وأخشنها[1].

* **العبرية**: $k\bar{o}^{W}a\d{h}$ بمعنى طاقة أو قدرة أو شِدَّة[2].

* **الإثيوبية**: $k^{W}ak^{W}e\d{h}$ ويجمع على kawākéḥ، وفيها أيضاً $k\bar{o}k^{W}\acute{e}\d{h}$ وكلها بمعنى حجر أو صخر أو أرض وعرة صخرية[3].

كيد I: كاد يفعل كذا كيداً: قارب[4].

* **العربية الجنوبية**: kd: كاد[5].

كيد II: الكَيْدُ: التدبير بباطل أو حقٍّ، وفي قوله تعالى: ﴿إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ﴿١٥﴾ وَأَكِيدُ كَيْدًا ﴿١٦﴾﴾[6]؛ معناها: أن الكفارَ يخاتلون النبيﷺ، وأنّ الله تعالى يستدرجهم من حيث لا يعلمون، وله تعلُّقٌ بمعنى الحرب[7].

* **الصفاوية**: kd كاد (من الكيدِ)، وهو المخاتلة[8].

* **العربية الجنوبية**: kyd بمعنى كيد، مخاتلة، خِداع، خيانة، وفيها kyd وkd بمعنى كاد (لأحدٍ)، وtkydw بمعنى رفع شكوى على أحدٍ[9].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر kyd من هذا المعنى، ويحمل عليه -وفقاً لرأي Gesenius- كلمة kīdōn بمعنى سهم أو رمح[10].

كيس: الكِيسُ: من الأوعية، يكون للدراهم والدنانير والدُّرِّ والياقوتِ، وجمعه: كِيَسَةٌ، وفي الحديث: «هذا من كيسِ أبي هريرة»[11]؛ أي: مما عنده من العلم المقتنى في قلبه، كما يقتنى المال في الكيس[12].

* **الصفاوية**: ks بمعنى كيس، وbks أي: على نفقة، أو من كيس (فلان)[13].

* **العبرية**: kīs بالسين السامخ، بمعنى كيس، محفظة، وربما حصل فيها تداخل لفظي ودلالي مع kūs بالمعنى ذاته، وهي في العبرية الحديثة: kīs[14].

* **الآرامية**: kīsā بالسين: كيس[15].

* **السريانية**: kīsā بمعنى كيس[16].

* **التدمرية**: kysh وkys بمعنى كيس نقود، محفظة نقود[17].

كيف: كيف: اسمٌ معناه الاستفهام[18].

* **العبرية**: يقابلها معنوياً (على الأقل): ēfō> وربطها مع (كيف) هو اقتراح Jensen وهو اقتراح غير محبب لنا، ونجد في العبرية -وفقاً لـ Gesenius- كلمة ēk̲ōk̲ā> ويستفهم بها عن المكان، كما نجد مقارباً دلالياً آخر؛ وهو ēk̲> بمعنى كيف[19].

* **الإثيوبية**: éffō>: كيف[20]. والربط الدلالي مع (كيف) ربط صحيح، غير أنَّ الربط اللفظي غير جيد.

* **السوقطرية**: if-ol> بمعنى كيف[21]. وهذا الربط من مقترح Leslau، وهو ربط غير جيدٍ أيضاً.

كيك: الكَيْكَةُ: البَيْضَةُ، وجمعها كياكي، والكاكا: الدجاجة التي ترقد على البيض للتفقيس[22].

* **الإثيوبية**: anqoqého> وenqoqého> و$>anqoq^{W}\acute{e}ho$ و$>\acute{e}nqoq^{W}\acute{e}ho$ بالهاء، وenqoqéḥo> بالحاء بمعنى بيضة[23]، وفيها kwakwa بمعنى غراب أسود[24].

* **السوقطرية**: qehelihon: بيضة[25].

(1) ابن منظور، (كيح) 576/ 2.
(2) Leslau, P. 280. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص335.
(3) Leslau, P. 280.
(4) ابن منظور، (كيد) 383/ 3.
(5) Beeston, (et al), P. 81.
(6) الطارق/ 16-15.
(7) ابن منظور، (كيد) 385-384/ 3.
(8) SIJ, No. 210.
(9) Beeston, (et al), P. 80.
(10) Gesenius, P. 457.
(11) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 218/ 4.
(12) ابن منظور، (كيس) 202/ 6.
(13) SAI, No. 407.
(14) Gesenius, P. 476.
(15) Gesenius, P. 476.
(16) Brockelmann, P. 325, Costaz, P. 155, Payne Smith, P. 213.
(17) Hillers & Cussini, P. 372, Gesenius, P. 476.
(18) السيوطي، همع الهوامع، 215-214/ 3.
(19) Gesenius, P. 66, Leslau, P. 9.
(20) Leslau, P. 9.
(21) Leslau, P. 9.
(22) ابن منظور، (كيك) 481/ 10.
(23) Leslau, P. 31.
(24) Leslau, P. 280.
(25) Leslau, P. 31.

* **الشحرية**: qoḥlét بالحاء: بيضة[1].

* **المهرية**: kayka: بيضة[2].

كيل I: الكَيْلُ: المكيالُ، وهو أيضاً كيل الحبوب كالقمح، وهو أيضاً مصدر الفعل كالَ يكيل كَيْلاً ومَكالاً، والشيءُ مكيلٌ ومكيولٌ، وأداة الكَيْلِ: الكَيْلُ والمِكيالُ والمِكْيَلُ والمِكْيَلَةُ[3].

* **العربية الجنوبية**: klt: كيل، كيلة[4].

* **العبرية**: kūl بمعنى يتضمَّن، يشتمل على، يحتوي. وهي كذلك في العبرية الحديثة، ولكن بمعنى كال، قاس[5].

* **الآرامية**: kāl وkūl بمعنى كال (الأشياء الصلبة والسائلة)[6].

* **السريانية**: kaylā بمعنى كَيْل، مكيال، وزن، وkayyālā بمعنى كَيَّال، وkéyyāltā بمعنى مكيال[7].

* **الإثيوبية**: >akala بمعنى كال، ساوى، كافأ[8]. وفيها kalaya ومضارعه yékli بمعنى حصد أو جزَّ أو قَصَّ (للتبن أو الحصاد)[9]، وmaklit بمعنى مكيال من الفضة، مقياس[10].

* **الشحرية**: mičol بمعنى مكيال أو مقياس[11]. بالكاف المكشكشة (على هيئة نطق الذين يستعملون ظاهرة الكشكشة).

* **الأكادية**: kullu بمعنى احتوى، اشتمل على، أو تراجع عن[12]، وربطها مع هذا المعنى بالمعنىٰ العربي يحتاج إلى تأويل وتطويع، وهو مقترح Leslau وGesenius.

(1) Leslau, P. 31.
(2) Leslau, P. 31.
(3) ابن منظور، (كيل) 604 /11.
(4) Beeston, (et al), P. 81.
(5) Gesenius, P. 465.
(6) Leslau, P. 15, Gesenius, P. 465.
(7) Brockelmann, P. 325, Costaz, P. 155, Payne Smith, P. 213.
(8) Leslau, P. 15.
(9) Leslau, P. 284.
(10) Leslau, P. 339.
(11) Leslau, P. 339.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 8, P. 508, Von Soden, P. 502, Leslau, P. 15.

كيل II: الكَيُّولُ: آخر الصفوف في الحرب، أو مؤخَّر الصفوف، والكَيُّولُ: الجبان[13].

* **الإثيوبية**: kawwala بمعنى تأخَّرَ أو بقي في المؤخَّرةِ، اختفى، استتر[14].

(13) ابن منظور، (كيل) 606 /11.
(14) Leslau, P. 299.

اللام

اللام المفردة: اللام المفردة: حرف كثير المعاني والأقسام، وله أكثر من أربعين معنى، وتكون عاملة وغير عاملة؛ فالعاملة جارّة وناصبة للفعل (عند الكوفيين) وجازمة، بحسب سياقها الذي ترد فيه، وغير العاملة لام الجواب واللام الموطِّئة ولام التعريف، ولها وظائف لا داعي لذكرها ههنا[1].

* **الصفاوية:** l اللام المفردة، وهي لام الجرّ[2].
* **الثمودية:** l اللام المفردة، وهي لام الجرِّ أيضاً[3].
* **العربية الجنوبية:** فيها l وهي اللام الجارة، بمعنى في[4].
* **الكنعانية:** l لام الجرِّ، بمعنى (لـ) و(إلى) والتعليل[5]، وجـاء فيها الحرف l و l> بمعنى (مـن) واللام الجارة أيضاً[6].
* **اليونية:** l لام الجرّ بمعنى (لـ) و(إلى) والتعليل[7].
* **الأوغاريتية:** l لام الجرّ[8].
* **العمونيـة:** l حرف اللام، بمعنى إلى (لام الجرِّ)، ومنه lk بمعنى: لكَ[9].
* **المؤابية:** l اللام، لام الجرّ، بمعنى التعليل، إلى[10].
* **العبريـة:** lé بمعنـى (لــ)، إلـى، لام التعليـل، الـلام الجارَّة[11].
* **الآرامية:** le لام الجرّ، لام التعليل، إلى[12].
* **الآرامية القديمة:** l لام الجرّ[13].
* **آرامية الدولة:** l> لام الجرّ[14].
* **السـريانية:** l بمعنى إلى، حتى (الغاية)، أو لأجل (من أجل)[15].
* **النبطيـة:** l لام الجرّ، في مثل lh: له، و l<lm: إلى الأبد (للأبد)[16].
* **الأكاديـة:** lā لام الجـرّ، بمعنـى إلـى، لام التعليل[17]. وإذا جاء هـذا الحرف متبوعاً بالأداة (ma) أي: lāma فإنّه يعني الظرفية[18].
* **الإثيوبية:** la حرف الجر، بمعنى إلى، لـ[19].

لا: لا النافية والناهية؛ فالأولى غير عاملة، والثانية تختص بالفعل المضارع عاملة فيه الجزم[20].

* **الكنعانية:** l> بمعنى (لا)[21].
* **الأوغاريتية:** al> بمعنى (لا)[22].
* **العبرية:** lō بمعنى (لا)[23].
* **الآرامية:** lā بمعنى (لا)[24].
* **السريانية:** lā بمعنى (لا)[25].
* **النبطيـة:** l> بمعنـى (لا)، وتأتـي أداة للتصويـت أو المناداة والهتاف[26].
* **الأكادية:** ul و lā بمعنى (لا)[27].

---

(1) المرادي، الجنى الداني، ص138-96، 95.
(2) WH, Passim.
(3) ARNA, No. 3, 12.
(4) Beeston, (et al), P. 81.
(5) KAI/I, PP. 1, 3, KAI/II, PP. 2, 9-10, 25, Harris, PP. 113-114, Tomback, P. 153, KAR 12 (1963-1964) P. 53, BASOR 197 (1970), PP. 44-45, DISO, PP. 130-132.
(6) KAI/I, P. 12, KAI/II, P. 67, DISO, P. 136.
(7) KAI/I, PP. 20, 26, 27, 28, 29, Tomback, P. 153.
(8) Tomback, P. 155.
(9) Aufrecht, P. 367.
(10) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص101، ونقش ميشع، 8/ 25، 8/ 24، 2/ 13. وينظر: Gesenius, P. 510.
(11) Gesenius, P. 510.
(12) Gesenis, P. 510.
(13) Tomback, P. 155.
(14) Tomback, P. 155.
(15) Costaz, P. 166.
(16) Cantineau, vol. II, P. 109.
(17) Gesenius, P. 510.
(18) عامر سليمان، اللغة الأكدية، ص302.
(19) Leslau, P. 303.
(20) المبرِّد، المقتضب، 2/ 134، ابن جني، الخصائص، 3/ 110، الزركشي، البرهان، 4/ 355، 360، ابن قتيبة، تأويل مشكل القرآن، نشره أحمد صقر، ص245.
(21) Segert, P. 283, Harris, P. 77.
(22) Sivan, PP. 32, 183, 184, Leslau, P. 17.
(23) Gesenius, P. 518.
(24) Gesenius, P. 518.
(25) Brockelmann, P. 354, Costaz, P. 166, Payne Smith, P. 232.
(26) Cantineau, vol. II, P. 110.
(27) The Assyrian Dictionary, vol. 9, P. 1, Von Soden, P. 520.

* **السوقطرية**: >al: لا[1].

* **الإثيوبية**: >al: أداة نفي، لا[2].

لولا: لولا: حرف امتناع لوجود، أو لوجوب، وعبّر عنها النحاة العرب بأنّها حرف لما كانَ سيقع لانتفاء ما قبله[3].

* **العبرية**: lūlē بمعنى لولا[4].

لو: يأتي الحرف (لو) على أربعة أقسام: حرف امتناع لامتناع؛ أي: تدلُّ على امتناع الثاني لامتناع الأوّل، أو حرف وجوبٍ لوجوبٍ إذا دخلت على منفيين، وتكون حرف وجوبٍ لامتناعٍ إذا دخلت على مثبتٍ وبعده منفيّ، وتكونُ حرف امتناعٍ لوجوبٍ إذا دخلت على منفيٍّ بعده مثبت (موجب)[5].

* **الثمودية**: l حرف انفعال أو تعجُّب[6].

* **البونية**: l بمعنى (لو) أو صوت دال على التعجُّب أو الانفعال. وفيها ll وlule وlula وlu وهو حرف توسُّل أو انفعال، ويقابل (لو)[7]. والأنماط المتحرّكة الأخيرة غريبة عنها كما نعلم؛ فالخط البوني لم يعتدّ برسم الحركات.

* **العبرية**: جاء فيها lū بمعنى (لو)[8].

* **الآرامية**: léway بمعنى (لو)[9].

* **السريانية**: léway بمعنى (لو) أو (ليت)[10].

* **المشنا**: léway بمعنى لو[11].

لم: حرف نفي عامل عمل الجزم في العربية، ويكون ملغى، وربما كان ناصباً للفعل في لهجة من اللهجات[12].

* **العربية الجنوبية**: lm بمعنى لم النافية[13].

لأف: فلانٌ يلأفُ الطعام لأفاً: إذا أكله أكلاً جيداً[14].

* **الإثيوبية**: la>afa ومضارعه yél>af بمعنى أكل أكلاً شرهاً[15].

* **السوقطرية**: l>f بمعنى أكلَ[16].

لأك: الملأكُ والملأكةُ: الرسالـ، وألِكْنِي إلى فلانٍ: أبلغه عنّي، أصله: ألئكني، ولِئَكٌ: رسائل، والملأكُ: المَلَكُ؛ لأنَّه يبلِّغ الرسالة عن الله عزّ وجلّ، والجمعُ: ملائكة، ويقالُ أيضاً: (مألَكَةٌ) على القلب المكاني[17].

* **الثمودية**: ml>k بمعنى ملأك، مَلَكٌ، رسول[18]، و >lk بمعنى أحبَّ[19].

* **الكنعانية**: ml>k بمعنى ملاك، ملأك، مَلَكٌ[20]، وفيها ml>kt بمعنى عبادة أو عمل ديني، جماعة دينية[21].

وفيها n>lk بمعنى طريق، سبيل، ومنه n>lky بمعنى طريقي[22].

* **البونية**: فيها mlkt وml>kt بمعنى عبادة أو عمل ديني أو جماعة دينية، كما في الكنعانية الأم[23].

* **الأوغاريتية**: ml>ak بمعنى مَلَك، ملأك، ملاك، رسول، وفيها l>ak بمعنى أرسل[24].

* **العبرية**: جاء فيها من الجذر l>k كلمة mal>āḵ و mélāḵā بمعنى ملأك، ملاك، رسول، وفي العبرية الحديثة mal>āḵ بالمعنى العبري التوراتي أيضاً[25].

---

(1) Leslau, P. 17.

(2) Leslau, P. 17.

(3) سيبويه، الكتاب، 235/ 4، الرماني، معاني الحروف، ص 124–123، الزمخشري، المفصل، ص 315، المرادي، الجنى الداني، ص597.

(4) Gesenius, P. 530.

(5) المرادي، الجنى الداني، ص278–272.

(6) Jsa, No. 30.

(7) Berthier & Charlier, PP. 33, 34, 139, DISO, PP. 132–133, Tomback, P. 155, Hoftijzer & Jongeling, P. 578.

(8) Gesenius, P. 530, Tomback, P. 155.

(9) Gesenius, P. 530, Tomback, P. 155.

(10) Brockelmann, P. 361, Costaz, P. 170, Payne Smith, P. 237.

(11) Gesenius, P. 530.

(12) المرادي، الجنى الداني، ص266.

(13) Beeston, (et al), P. 82.

(14) ابن منظور، (لأف) 313/ 9.

(15) Leslau, P. 303.

(16) Leslau, P. 303.

(17) ابن منظور، (لأك) 482–481/ 10.

(18) WST, No. 106.

(19) HU, No. 581.

(20) Tomback, P. 178, KAI /I, P. 4, KAI /II, P. 27, Harris, P. 114, DISO, P. 151, Hoftijzer & Jongeling, P. 629.

(21) Hoftijzer & Jongeling, P. 629.

(22) Tomback, P. 209, KAI /I, P. 11, KAI /II, P. 64, Hoftijzer & Jongeling, P. 711.

(23) Hoftijzer & Jongeling, PP. 629–630.

(24) Sivan, P. 71, Tomback, P. 178, Leslau, P. 303.

(25) Gesenius, P. 521.

* **الآرامية**: mal>āk̲ و mal>ăk̲ā بمعنى ملاك، ملأك، رسول[1].

* **السريانية**: mal>ak̲ā وتجمع على mal>ak̲ē بمعنى ملاك وملائكة، رسول، رسل[2].

* **المنداعية**: malaka بمعنى ملاك أو رسول[3].

* **الأكادية**: malāku بمعنى نصح، تأمّل، أو مشى في طريق، في مسار (سلك طريقاً)[4].

* **الإثيوبية**: la>aka ومضارعه yél>ak بمعنى أرسل من الرسالة، أو من معنى الرسول، وهو الملاك، وفيها mal>ak بمعنى ملأك، أو ملاك أو رسول، وmal>ékt من هذا المعنى أيضاً (ملائكة)[5].

لألأ I: اللؤلؤةُ: الدرَّةُ، والجمع: اللؤلؤُ واللآلِئُ، وبائعه لآءٌ ولآلٌ ولألاءٌ، ومنه تلألأ النجم والقمرُ والنار والبرقُ، ولألأ: أضاء ولمع، وقيل: اضطرب بريقه، ولألأتِ النار: توقّدت[6].

* **الصفاوية**: l>l بمعنى لآل، بائع اللؤلؤ[7].

* **الإثيوبية**: lōlawa بمعنى توقَّدَ، التهب، اشتعل، أضاء، لمع، تلألأ[8].

لألأ II: لألأ الثورُ بِذَنَبِهِ: حَرَّكه، وكذلك الظبيُ[9].

* **الإثيوبية**: lawlawa بمعنى حرَّكَ لِسانه، لوى لسانه، أخرج لسانه من فمه[10].

لأم I: اللؤْمُ: ضِدُّ العِتْقِ والكَرَم، واللئيمُ: الدنيء الأصل الشحيح، لَؤُمَ الرَّجُلُ يلؤُمُ لُؤْماً وملأمةً ولآمةً، فهو لئيمٌ ومَلأمان، ومؤنّثه مَلأمانة[11].

* **العبرية**: فيها من الجذر l>m: الاسم lé>om وlé>ōm بمعنى عامَّة النّاس، العامَّة، وهي لغة شعرية متأخِّرة كما يذكر Gesenius[12].

لأمَ II: يلائم: يوافق ويساعد، وكذلك (يلاوِمُ) بتخفيف الهمزة، ولأمَ الشيءَ ولأَّمهُ وألأمهُ: أصلحه، ولاءمَ بين الفريقين: أصلح بينهما، ولأَمْتُ الجُرْحَ والصَّدْعَ: سَدَدْته، فالتأمَ[13].

* **الصفاوية**: l>m: لأم الجرح، سَدّهُ[14].

* **العربية الجنوبية**: l>m لاءمَ، وافق، وفَّقَ بين اثنين[15].

لأي: اللأيُ: الإبطاء والاحتباس واللُّبْثُ، لأى يلأى لأياً: أبطأ، وفعلت ذلك بعد لأي: بعد جهد ومشقّة وإبطاء، واللأيُ: الجهد والشِّدَّة والحاجة إلى النَّاس[16].

* **الصفاوية**: l>y بمعنى لأي، مشقَّة، جهد[17].

* **العبرية**: lā>ā بمعنى كَدَّ، أعيا، عِيلَ صبره، أُرْهِقَ[18].

* **الآرامية**: lé>ī بمعنى كَدَّ، أعيا، فقد صبره، أُرْهِقَ[19].

* **السريانية**: lélā وlāy بمعنى اشتغل، كدّ، تعب، عجز[20].

لبأ: اللبؤةُ واللبأةُ: الأنثى من الأسودِ، وجمعها لَبُؤٌ، واللبؤُ: الأسد[21].

* **العربية الجنوبية**: lb>: لبؤ (أسد)، لبؤة[22].

* **العبرية**: léḇī بمعنى أسد، وléḇiyyā بمعنى لبؤة[23].

لبب I: لُبُّ كُلِّ شيءٍ ولُبابه: خالِصُهُ، وغَلَبَ على ما يُؤكَل داخله ويرمى خارجه من الثمر، ولَبَّبَ الحَبُّ: صارَ له لُبٌّ، ولُبُّ النَّخْلَةِ: قلبها، ولُبُّ الرَّجُلِ: ما جُعِلَ في قلبه من العقلِ[24].

* **الثمودية**: lb بمعنى لُبٌّ، أو قلب[25]، وفيها lbt بمعنى

---

(1) Gesenius, P. 521, Tomback, P. 178, Leslau, P. 303.
(2) Brockelmann, P. 354, Costaz, P. 167, Payne Smith, P. 233.
(3) Leslau, P. 303.
(4) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part I, P. 154, Von Soden, P. 593, Tomback, P. 209.
(5) Leslau, P. 303.
(6) ابن منظور، (لألأ) 150/ 1.
(7) WH, No. 3457.
(8) Leslau, P. 314.
(9) ابن منظور، (لألأ) 150/ 1.
(10) Leslau, P. 321.
(11) ابن منظور، (لأم) 530/ 12.
(12) Gesenius, P. 522.
(13) ابن منظور، (لأم) 531/ 12.
(14) Clark, No. 226.
(15) Beeston, (et al), P. 81.
(16) ابن منظور، (لأي) 237/ 15.
(17) WH, No. 3457.
(18) Gesenius, P. 521.
(19) Gesenius, P. 521.
(20) Brockelmann, P. 354, Costaz, P. 167, Payne Smith, P. 233.
(21) ابن منظور، (لبأ) 151/ 1.
(22) Beeston, (et al), P. 81.
(23) Gesenius, P. 522.
(24) ابن منظور، (لبب) 729/ 1.
(25) HU, No. 26.

طُعِن في لُبِّه[1].

* **العربية الجنوبية:** lb بمعنى لُبّ، وجمعه <lbb>: ألباب، وlbb وهو لبُّ النخل أو شحم النخلة أو جُمّارها[2].

* **الكنعانية:** lb بمعنى لبٌّ، قلبٌ، وlby أي: قلبي[3]، والياء في آخرها ياء المتكلم (المضاف إليه). وجاء فيها lb بمعنى راحة البال[4].

* **البونية:** lb: لبٌّ، قلبٌ[5].

* **الأوغاريتية:** lb بمعنى لُبٌّ، قلبٌ[6].

* **العبرية:** جاء فيها الجذر lbb ومنه lēḇ وlēḇāḇ بمعنى لُبٌّ أو قلبٌ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[7].

* **الآرامية:** libbā بمعنى لُبٌّ، قلبٌ[8].

* **السريانية:** libbā بمعنى لُبٌّ، قلبٌ[9].

* **الأكادية:** labābu بمعنى تحرّك باضطراب، غيظ (اغتاظ)، غضب، وفيها libbu بمعنى لُبّ، قلب[10].

* **الإثيوبية:** labbaba بمعنى فهم أو أدرك، من اللبِّ والفهم والذكاء[11].

* **السوقطرية:** <ilbib> بمعنى لُبٌّ أو قلب[12].

لبب II: اللَّبُّ: الحادي الذي يلزمُ سَوْقَ الإبِلِ، لا يفتر عنها ولا يفارقُها[13].

* **الصفاوية:** lb بمعنى جمال، إبل[14].

لبب III: لَبَّ بالمكانِ لَبًّا وألبَّ: أقام به، ولزمه، ولم يفارقه، وكذلك ألبَّ على الأمر، ومنه لبيك ولبيه؛ أي: لزوماً لطاعتك؛ أي: أنا مقيمٌ على طاعتك[15].

* **الصفاوية:** llbn بمعنى توانى، تمهَّلَ[16].

* **الثمودية:** lbb بمعنى مكث، لزم الأمر، بقي[17].

لبد: لَبَدَ بالمكانِ يَلْبُدُ لُبوداً، ولَبَدَ لَبَداً وألْبَدَ: أقام به ولَزِقَ، فهو مُلْبِدٌ به، ولَبَدَ الشيءُ بالشيءِ: ركبَ بعضه بعضاً، واللَّبَدُ واللَّبْدُ من الرجالِ: المُقيمُ الذي لا يسافر ولا يبرح منزله[18].

* **العربية الجنوبية:** lmd بالميم، بمعنى صَلَّبَ أو حجَّرَ أو وثَّقَ (سطحاً بِملاطٍ)[19]. وهذا الربط من اقتراح Leslau.

* **الإثيوبية:** labada بمعنى غَطّى أو غَشّى، جعل للشيء غشاوةً أو غلافاً[20].

لبس: اللِّباسُ: ما يُلْبَسُ على الجسدِ، وكذلك المَلْبَسُ واللِّبْسُ، وثوبٌ لبيسٌ: كَثُرَ لُبْسُهُ، وهو الثوبُ الخَلَقُ. واللَّبوسُ: الثيابُ والسلاح، ومنه قوله تعالى: ﴿وَعَلَّمْنَٰهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ﴾[21]؛ وهي الدِّرعُ تُلْبَسُ في الحروب[22].

* **العربية الجنوبية:** lbs1 بمعنى لبسَ، و<lbs1> بمعنى لِباس[23].

* **الأوغاريتية:** lbš بالشين: لبسَ، وlbšm بمعنى ملابس، وšlbšm بمعنى ألبسهُ (ألبس شخص شخصاً)[24].

* **العبرية:** lāḇaš وlāḇēš بالشين، بمعنى لبس (الثوب أو الملابس)، وهي كذلك في العبرية الحديثة[25].

* **الآرامية:** lḗḇēš بالشين، بمعنى لَبِسَ[26].

* **السريانية:** lḗḇeš وlḗḇaš بمعنى لبسَ أو اتّخذَ أو أخذ[27].

---

(1) JaT, No. 6.
(2) Beeston, (et al), P. 81.
(3) KAI /I, P. 5, KAI /II, P. 36, DISO, P. 134, Tomback, P. 155, Hoftijzer & Jongeling, PP. 561–562.
(4) KAI /I, P. 5, Tomback, P. 155, DISO, P. 143.
(5) KAI /I, P. 27, Tomback, P. 155, Hoftijzer & Jongeling, PP. 561–562.
(6) Sivan, PP. 11, 66, Leslau, P. 304.
(7) Gesenius, P. 523.
(8) Gesenius, P. 523.
(9) Brockelmann, P. 354, Costaz, P. 167, Payne Smith, P. 233.
(10) The Assyrian Dictionary, vol. 9, PP. 7, 164, Von Soden, P. 521, Gesenius, PP. 523, 549, Leslau, P. 304.
(11) Leslau, P. 304.
(12) Leslau, P. 304.
(13) ابن منظور، (لبب) 730 /1.
(14) WH, No. 3093.
(15) ابن منظور، (لبب) 730–731 /1.
(16) SAI, No. 1602.
(17) Ph, No. 279 m2.
(18) ابن منظور، (لبد) 385 /3.
(19) Beeston, (et al), P. 82, Leslau, P. 305.
(20) Leslau, P. 305.
(21) الأنبياء / 80.
(22) ابن منظور، (لبس) 202–203 /6.
(23) Beeston, (et al), P. 81.
(24) Sivan, PP. 27, 138, Leslau, P. 305.
(25) Gesenius, P. 527.
(26) Gesenius, P. 527.
(27) Brockelmann, P. 357, Costaz, P. 168, Payne Smith, P. 235.

* **النبطية**: lbs> بمعنى لِباس أو لبسٌ[1]. ويبدو أنَّ قراءتها عند Cantineau غير مؤكّدة.

* **المنداعية**: lbš بالشين: لبسَ[2].

* **الأكادية**: labāšu بالشين بمعنى لَبِسَ[3].

* **الإثيوبية**: labsa ومضارعه yélbas بمعنى لبس أو ارتدى ثيابه[4].

* **المهرية**: lībes بمعنى لِباس[5].

لبك: اللَّبْكُ: الخَلْطُ، لَبَكَ الأمرَ يَلْبُكُهُ لَبْكاً: خَلَطَهُ، واللَّبْكُ واللَّبَكَةُ: الشيءُ المخلوط، ولَبِكَ الأمرُ لَبَكاً: اختلطَ، قال زهير بن أبي سلمى:

رَدَّ القيانُ جِمالَ الحيِّ فاحتملوا
إلى الظهيرةِ أمرٌ بينَهُم لَبِكُ[6]

أي: مُلْتَبِسٌ[7].

* **الإثيوبية**: labaka بمعنى وصلَ، لمس، تلامس، نال[8]، والربط من مقترحات Leslau، ويحتاج إلى تأويل أن التلامس مدعاة للاختلاط والاشتراك.

لبن I: اللبنُ: الحليب، وهو اسم جنس ذُكِرَ أنَّهُ خُلاص الجسدِ، ومستخلَصُه من بين الفَرْث والدَّم، وهو كالعَرَقِ يجري في العروق، والجمع ألبانٌ. وَاللَّبونُ: الشاة والنَاقة التي يكون لها لَبَنٌ، وكذلك اللبونةُ، ولَبَنَ القومَ: سقاهم اللبنَ[9].

* **الكنعانية**: lbn بمعنى أبيض[10]، ولعلّه في الأصل من لون اللبن، ثمَّ تطورت دلالته، فخصصت باللبن لبياضه.

* **الأوغاريتية**: lbn بمعنى أبيض[11].

* **العبرية**: lāḇēn بمعنى ابيضَّ، وفيها lāḇōn من معنى البياض، وهي كذلك في العبرية الحديثة[12].

* **السوقطرية**: libehon بمعنى أبيض[13].

* **المهرية**: lebon بمعنى أبيض[14].

لبن II: اللَّبِنَةُ واللِّبْنَةُ: التي يُبْنى بها، وهو المضروبُ من الطين مُرَبَّعاً، وجمعه: لَبِنٌ ولِبْنٌ، ويُبنى منه الجدار، والمِلْبَنُ: قالب اللَّبِنِ الذي يُضْرَبُ به[15].

* **العبرية**: léḇēnā بمعنى لَبِنَةٌ (طابوقة)، بلاطةٌ، وهي كذلك في العبرية الحديثة.

وفي العبرية أيضاً: malbēn وهو المِلْبَنُ، أو قالب اللبن الذي يُضرَبُ فيه، وهي كذلك في العبرية الحديثة أيضاً، ووصف Gesenius الاستعمال العربي بهذا المعنى بأنَّهُ استعمالٌ مقترَضٌ[16].

* **الآرامية**: lébīntā بمعنى لَبِنَةٌ أو طوبةٌ[17].

* **الآرامية القديمة**: جاء في نقوش زنجيرلي: lbn بمعنى لَبِن أو طوب[18].

* **السريانية**: lébettā بسقوط النون، والتعويض عنها بتشديد التاء، بمعنى لَبِنَةٌ أو طوبة، وفيها malbénā بمعنى مَلْبَن، أو قالب اللبن (الطوب)[19].

لبن III: اللُّبْنى واللُّبْنُ: شَجَرٌ، واللُّبانُ: ضَرْبٌ من الصَّمْغِ، وهو أيضاً شجيرة ذات شوكٍ، تكون صغيرة، ولها ورَقٌ مثل ورق الآس، وثمرها كثمرة الآسِ، لها حرارة في الفم. واللُّبان: الصنوبر أو شجر الصنوبر، واللُّبْنى: شجرةٌ لها لبن كالعَسَلِ، رُبَّما يُتَبَخَّرُ به[20].

* **العربية الجنوبية**: lbny بمعنى بخور اللُّبْنى[21].

* **الكنعانية**: lbnt بمعنى لُبانٌ أو بخورٌ[22].

---

(1) Cantineau, vol. II, P. 110.
(2) Leslau, P. 305.
(3) The Assyrian Dictionary, vol. 9, P. 17, Von Soden, P. 523, Gesenius, P. 527, Leslau, P. 305.
(4) Leslau, P. 305.
(5) Leslau, P. 305.
(6) شرح ديوان زهير، ص63، وينظر: ثعلب، شرح شعر زهير، ص127.
(7) ابن منظور، (لبك) 482/ 10.
(8) Lesalu, P. 305.
(9) ابن منظور، (لبن) 374–372/ 13.
(10) Tomback, P. 155, KAI /I, P. 16, KAI /II, P. 93, DISO, P. 134, Harris, P. 114, Hoftijzer & Jongeling, P. 564, Slouszch, P. 168.
(11) Sivan, P. 67, Huehnergard, P. 142, Tomback, P. 155.
(12) Gesenius, P. 526.
(13) Tomback, P. 155.
(14) Tomback, P. 155.
(15) ابن منظور، (لبن) 376–375/ 13.
(16) Gesenius, P. 527.
(17) Gesenius, P. 527.
(18) Gesenius, P. 527.
(19) Brockelmann, P. 357, Costaz, P. 168, Payne Smith, P. 234.
(20) ابن منظور، (لبن) 377/ 13.
(21) Beeston, (et al), P. 81.
(22) KAI /I, P. 16, KAI /II, P. 93, Harris, P. 114, Tomback, P. 156, DISO, P. 135.

* **اليونية**: lbnh بمعنى لُبان، بخور[1].

* **العبرية**: جاء فيها lébōnā و lébōnā بمعنى لبان، بخور، وهي كذلك في العبرية الحديثة، وحملها Gesenius على معنى البياض وهو اللون الأبيض، وكما جاء فيها libnē بمعنى شجر الحَوْر[2].

* **الآرامية**: lébūnétā و lébūntā بمعنى لُبان، أو بخور[3].

* **السريانية**: فيها lébbétā و labbānūtā من معنى التشكيل والقولبة، وفيها malbānā وهو موقد التلبين، وربطها من مقترحات Tomback[4]، ومن الأفضل أن تربط مع الاستعمال السابق.

* **الأكادية**: labānatu و lubunītu وهو اللبان[5].

* **الإثيوبية**: lébn: بمعنى شجر اللبان أو العبهر[6].

لبن IV: لبنان: اسم منطقة جبلية، وهي حالياً (لبنان)؛ البلد العربي المعروف[7].

* **الكنعانية**: lbnn: لبنان[8].

* **العبرية**: lébānōn: جبال لبنان[9].

* **الأكادية**: labnanu أي: لبنان[10].

* **المصرية القديمة**: ramann أي: لبنان[11].

لثث: تلثلثَ في الأمر: تردد فيه، ورجلٌ لَثْلَثٌ: بطيءٌ في كلِّ أمرٍ، كُلَّما ظننت أنَّه قد أجابك إلى القيام في حاجتك، تقاعسَ، ومنه قول رؤبة:

لا خير في وُدِّ امرئ مُلَثْلِثِ[12]

ولَثْلَثَ الرَّجُلُ كلامَهُ: لم يبيِّنْهُ[13].

* **الإثيوبية**: lattata بمعنى تمتم، فأفأ، تلعثم، غَبِيَ، صار غبيًّا[14].

لثم/لتم: اللَّثْمُ: الطعنُ في النّحر، ولَتَمَ الشيءَ بيده: ضربه[15]، وفي مادة (لثم): لَثَمَ البعيرُ الحجارةَ بخُفِّه: كَسَرَها، ولَثَمَتِ الحجارة خُفَّ البعير: أصابته وأدمته[16].

* **الإثيوبية**: latama بالتاء، بمعنى سحقَ أو طحن (الحبوب)، أو دقَّ، وربطها Leslau مع (لثم) بالثاء فقط[17]. وهو ربط مُفعمٌ بالشكِّ؛ لأنَّ الثاء العربية تقابلها السين في الإثيوبية، فلو كان الأصل (لثم) لصارت الكلمة lasama.

لجج I: لُجَّة البحر: حيث لا يُدْرَكُ قَعرُهُ، وهو عُرْضُه أيضاً، ولُجُّ البحرِ: الماء الكثير الذي لا يُرى طرفاه، ولُجَّةُ الأمرِ: معظمه؛ كلجَّة الماء، وبحر لُجاجٌ ولُجِّيٌّ: واسع اللُّجِّ[18].

* **العبرية**: جاء فيها lōg بمعنى مقياس خاص لقياس الماء أو السوائل، وهو كذلك في العبرية الحديثة[19].

* **الآرامية**: lūgā بالمعنى الوارد في العبرية (مقياس الماء أو السوائل)[20].

* **السريانية**: laggā و lagtā بمعنى قصعة، طبق[21].

* **الإثيوبية**: légʷat بمعنى هاوية، لُجّة (الماء)[22].

لجج II: اللجلجة: ثقل اللسان ونقص الكلام، وأن يتكلَّمَ الإنسان بلسانٍ غير بيِّن، وألّا يخرج الكلام بعضه في أثر بعض، وهو التردُّد في الكلام، واللجلاج: الذي يجول لسانه في شِدْقِه، ولجلج اللقمة في فيه: أدارها من غير مَضْغ ولا إساغة[23].

* **العبرية**: ربط Gesenius الاستعمال العربي (لجلجَ)

---

(1) Hoftijzer & Jongeling, P. 564.
(2) Gesenius, PP. 526–527.
(3) Gesenius, P. 526, Tomback, P. 156.
(4) Brockelmann, P. 357, Costaz, P. 168, Payne Smith, P. 535, Tomback, P. 156.
(5) The Assyrian Dictionary, vol. 9, P. 8, Von Soden, P. 522, Tomback, P. 156.
(6) Leslau, P. 305.
(7) ابن منظور، (لبن) 378/ 13.
(8) Gesenius, P. 526.
(9) Gesenius, P. 526.
(10) Gesenius, P. 526.
(11) Gesenius, P. 526.
(12) ديوان رؤبة بن العجاج، ص171، ضمن الأبيات المنسوبة إليه.
(13) ابن منظور، (لثلث) 183/ 2.

(14) Leslau, P. 320.
(15) ابن منظور، (لتم) 533/ 12.
(16) ابن منظور، (لثم) 534/ 12.
(17) Leslau, PP. 319–320.
(18) ابن منظور، (لجج) 354/ 2، الزمخشري، أساس البلاغة، (لجج) ص404، ونشوان الحميري، شمس العلوم، (لجج) 5959.
(19) Gesenius, P. 528.
(20) Gesenius, P. 528.
(21) Brockelmann, P. 359, Costaz, P. 168, Payne Smith, P. 235.
(22) Leslau, P. 308.
(23) ابن منظور، (لجج) 355–356/ 2.

مع الفعل العبري lā<aġ بمعنى سخرَ أو تمتمَ، لجلج[1]. وهو ربط غير جيد؛ لاختلاف الجذور، غير أنّه جاء في العبرية الحديثة liġlēġ بمعنى سخر، ولعلّ هذا الاستعمال هو ما أغراه بهذه المقارنة.

* **الترجوم**: laġlēġ بمعنى تمتم، وفيها lé<aġ بمعنى سخر[2]، ويقالُ في ربطها مع الاستعمال العربي ما قلناه في العبرية.

* **السريانية**: جاء فيها laġlēġ بمعنى لجلجَ، تمتم، تأتأ، من العيِّ في الكلام[3]، وفيها أيضاً lé<aġ كالعبرية، بالمعنى ذاته[4].

* **الإثيوبية**: lagaga بمعنى سال لعابه أو روّلَ[5]. وقد ربطها Leslau مع اللهجة اليمنية في الاستعمال laǧǧaǧ بمعنى سال لعابه، وluǧāǧ بمعنى لُعاب.

ولا يخفى أن ما ورد في الجذر lglg في الساميات هو أمر صحيح من حيث المقارنة المعجمية اللفظية، كما هو صحيح من الناحية الدلالية، وأما النمط l<g فمقارنته مع اللجلجة والتأتأة صحيحة دلالياً، ولكنها غير صحيحة من حيث الجذر اللغوي الاشتقاقي.

لجم: اللجامُ: ما يكون للدَّابَّةِ يمنعها من حرِّيَّة الحركة، وهو حَبْلٌ أو عصا تُدْخَلُ في فم الدابة، وتُلْزَقُ إلى قفاه[6].

* **الصفاوية**: lǧm بمعنى لجمَ أو قيَّدَ أو أعاق حركة (الحيوان)[7].

* **الإثيوبية**: lagaba بمعنى خاطَ أو حاك أو شذَّب حواف الجلد عن طريق الخياطة[8].

لحح: اللَّحَحُ في العين: التصاقٌ يصيبها من دمع أو رَمَص، أو هو لزوقُ أجفانها لكثرة الدُّموع، ولَحَّت عينه ولَخَّت: كَثُرَت دموعُها وغَلُظَتْ أجفانَها، ومنه: هذا ابن عمّي لَحًّا؛ أي: لازق النَّسَب، ومكانٌ لَحِحٌ لاحٌّ: ضَيِّقٌ يلزق بعض شجره ببعض[9].

* **العبرية**: laḥ من الجذر lḥḥ بمعنى رطب أو طازج، وجاء في عبرية ما بعد التوراة (ما نرمز إليه بالرمز PBH) النمط liḥlē^{y}aḥ بمعنى بَلَلٌ أو رطوبة[10].

* **الآرامية**: laḥlaḥ بمعنى بَلَلٌ أو رطوبة[11].

* **السريانية**: أورد Leslau استعمال إحدى اللهجات السريانية (السريانية الفلسطينية) لكلمة (lḥ) بمعنى رطوبة[12].

* **التدمرية**: lḥ بمعنى بللٌ أو رطوبة[13].

* **الإثيوبية**: laḥḥa بالتضعيف، وlaḥaḥa بفك التَّضعيف، بمعنى طري، أو ناعم[14].

لحس: لَحِسَ: لَعِقَ، أي: لَحِسَ بلسانه؛ كَلَحْسِ الإناء، لَحِسَ الإناء: لَعِقَهُ[15].

* **العمونية**: lḥš بالحاء والشين، بمعنى همس[16]، وربطها مع هذا المعنى بحاجة إلى تأويل.

* **الأكادية**: lāšu بالشين وسقوط الحاء الحلقية، بمعنى لحس أو لعق أو تذوّقَ[17].

* **الإثيوبية**: laḥasa وléḥsa بمعنى لَحسَ أو لعق، أو تذوّق[18].

* **المهرية**: laḥās بمعنى لحسَ أو لعقَ[19].

لحق: لَحِقَ الشيءَ لَحاقاً وألْحَقَهُ: أدركهُ، وتلاحقَ القومُ: أدرك بعضهم بعضاً، واللَّحَقُ: شيء يُلْحَقُ بالأوَّلِ، وهو كُلُّ شيءٍ لحقَ شيئاً أو لحق به من الحيوان والنبات وحمل النّخل[20].

(1) Gesenius, P. 541.
(2) Gesenius, P. 541.
(3) Brockelmann, P. 358, Costaz, P. 168, Payne Smith, P. 235.
(4) Brockelmann, P. 368, Costaz, P. 173, Payne Smith, P. 243.
(5) Leslau, P. 307.
(6) ابن منظور، (لجم) 534/ 12.
(7) WH, No. 3053.
(8) Leslau, P. 307.
(9) ابن منظور، (لحح) 577/ 2.
(10) Gesenius, P. 535, Leslau, P. 310.
(11) Leslau, P. 310.
(12) Leslau, P. 310.
(13) Leslau, P. 310.
(14) Leslau, P. 310.
(15) ابن منظور (لحس) 205/ 6.
(16) Aufrecht, P. 367.
(17) The Assyrian Dictionary, vol. 9, P. 111, Von Soden, P. 540, Leslau, P. 311.
(18) Leslau, P. 311.
(19) Leslau, P. 311.
(20) ابن منظور، (لحق) 327/ 10.

* **الإثيوبية**: laḥaqa ومضارعه yélḥaq بمعنى ألحق أو أوصلَ[1].

لحك: لحكه لحكاً: أوجره الدواء؛ أي: سقاه إياه بقوة، والملاحكة: شِدَّةُ التئام الشيءِ بالشيء[2].

* **العبرية**: lāḥak̲ بمعنى لعق أو لحس، وهي كذلك في العبرية الحديثة[3].
* **الآرامية**: léḥak̲ بمعنى لعق، لحس[4].
* **السريانية**: laḥḥek̲ و léḥak̲ بمعنى لعق، لحس[5].

لحم I: اللَّحْمُ واللَّحَمُ: معروف (وهو الطعام المستخرج من الحيوانات أو بعض أنسجتها)، ولَحِمَ الرَّجُلُ: اشتهى اللحمَ، واللَّحِمُ واللاحم والمُلْحِمُ واللحيم: الذي يُكْثِرُ أكلَ اللحم[6].

* **الثمودية**: lḥm بمعنى لَحَمَ، أكل (اللحم)[7].
* **الكنعانية**: lḥm بالحاء، وl>m بالهمزة، بمعنى أكل أو التهم[8].
* **البونية**: lḥm بمعنى خبز، طعام، لحم[9].
* **الأوغاريتية**: lḥm بمعنى لحم، خبز[10].
* **العبرية**: lāḥam بمعنى لَحَمَ، أكَلَ، و lēḥem بمعنى لحم (خبز)، وهو استعمال متأخِّرٌ في العبرية، والكلمة بمعنى خبز نادرة الاستعمال، وفي العبرية الحديثة: lēḥem بمعنى خبز، وفيها léḥām بمعنى أمعاء[11].
* **الآرامية**: laḥmā بمعنى خبز، طعام[12].
* **الآرامية القديمة**: lḥm بمعنى خبز، طعام[13].
* **آرامية الدولة**: lḥm: خبز، طعام[14].
* **السريانية**: laḥmā بمعنى خبز[15].
* **التدمرية**: lḥm بمعنى خبز، طعام، لحم[16].
* **السوقطرية**: léḥem بمعنى سمك[17].

وهي كلمة تعرَّضت للتخصيص الدلالي، والأصل فيها أنها بمعنى طعام، وخصصها كلُّ قوم من الأقوام التي تسمى (السامية) لطعامهم المشهور[18].

لحم II: التحمَ الجُرْحُ: التأم، واستلحم الرجل في القتال: احتوشَهُ العدوُّ فيه، والملحمة: الوقعة العظيمة القتل، والحرب ذات القتل الشديد، وألْحَمَ القومَ: قتلهم، والمَلْحَمَةُ: القتالُ في الفتنة، وأَلْحَمَ القتالُ الرَّجُلَ: وقع فيه ولم يجد خلاصاً من القتالِ[19].

* **المؤابية**: جاء فيها >ltḥm و hltḥmh و hltḥm و lḥm وكلها من معنى الالتحام في المعارك والمهاجمة فيها[20].
* **العبرية**: lāḥam بمعنى قاتلَ، هاجمَ، وفي العبرية الحديثة: >ltḥm بمعنى أصدر أمراً بالالتحام مع العدوّ، وفي العبرية أيضاً: milḥāmā بمعنى ملحمة أو حرب[21].
* **السريانية**: جاء فيها استعمالات منوعة من معنى الالتحام والالتئام؛ منها: léḥīm و lāḥīm و laḥḥīm بمعنى مهدَّدٌ، و laḥḥem بمعنى لَحَمَ أو التأمَ، و laḥḥīmūt̲ā بمعنى تهديدات، و léḥāmā بمعنى عذاب، وفيها >et̲laḥḥam بمعنى هدَّدَ، نصب شَرَكاً أو مكيدة لأحدٍ ما[22].
* **الإثيوبية**: laḥama بالحاء، و lahama بالهاء، بمعنى

(1) Leslau, P. 311.
(2) ابن منظور، (لحك) 483/ 10.
(3) Gesenius, P. 535.
(4) Gesenius, P. 535.
(5) Brockelmann, P. 363, Costaz, P. 171, Payne Smith, P. 240.
(6) ابن منظور، (لحم) 535-536/ 12.
(7) VTIS, No. 4.
(8) Hoftijzer & Jongeling, P. 571.
(9) Hoftijzer & Jongeling, P. 572, KAI /I, P. 16, KAI /II, P. 93, DISO, P. 137, Tomback, P. 157, Slouszch, P. 168, Harris, P. 114.
(10) Sivan, PP. 120, 125, 126, Tomback, P. 157.
(11) Gesenius, PP. 535, 536.
(12) Tomback, P. 157.
(13) Tomback, P. 157.
(14) Tomback, P. 157.
(15) Brockelmann, P. 364, Costaz, P. 171, Payne Smith, P. 240.
(16) Hillers & Cussini, P. 376, Hoftijzer & Jongeling, P. 572.
(17) Tomback, P. 157.
(18) يحيى عبابنة وآمنة الزعبي، علم اللغة المعاصر، مقدّمات وتطبيقات، ص104.
(19) ابن منظور، (لحم) 537/ 12.
(20) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص165، نقش ميشع 3/ 15، 4/ 11، وينظر: Hoftijzer & Jongeling, PP. 571-572.
(21) Gesenius, PP. 535-536.
(22) Brockelmann, P. 364, Costaz, P. 171, Payne Smith, P. 240.

قَـوِيَ، وربمـا جـاءت بمعنـى صـار شـريراً أو سـيئاً (كالمـرض الـذي يستشـري بالمريـض). وفيهـا alḥama> بمعنى أغلق، ألحم، صمَّغ، و leḥum بمعنى قويّ، مُستشرٍ (المرض)[1].

لحا: لحا الشجرةَ يلحوها لَحْواً: قَشَرَها وأخذَ لِحاءها؛ وهو قِشْرُها، واللِّحاء: ما على العصا من القِشْرِ، واللَّحْيُ: منبت اللحية من الإنسان[2].

* **العبريـة:** جـاء فيها الجـذر lḥḥ (مضعَّـف)، من معنى النعومـة والرِّقَّـة واللين واللطافـة، ومنـه léḥī بمعنى خـدّ[3]، ولا يخفـى الرابـط بيـن النعومـة والشـيء المقشـور، مـع الأخذ بعيـن الاعتبـار بدلالـة اللحية والخدِّ.

* **الآرامية:** lōḥā بمعنى خدّ أو فك[4].

* **السريانية:** léḥā بمعنى نَزَعَ اللحاء، قَشَرَ، خرَّب، محا، لحا[5].

* **الأكادية:** laḫū بالخاء بمعنى نزع[6].

لخب: لَخَبَ الرجلُ المرأة يَلْخُبُها ويَلْخَبُها لَخْباً: جامعها[7].

* **الثمودية:** lḫb بمعنى جامعَ[8].

لخص: التلخيصُ: التبيينُ والشَّرْحُ، لَخَّصْتُ الشـيءَ -بـالخـاء-، ولَـحَّصْتُه -بـالحـاء-: استقصيت في بيانه وشرحه، ومنه: لَخِّصْ لي خبركَ؛ أي: بَيِّنْهُ لي شيئاً بعدَ شيءٍ، وهو التَّقريب والاختصار[9].

* **الآرامية:** ḥălaṡ بالحاء والقلب المكاني، بمعنى خلع، قلع[10].

* **السريانية:** ḥélaṡ بالحاء والقلب المكاني، بمعنى قلع، كما تأتي بمعنى تسـلَّحَ أو بسـل (من البسـالة)، وفيها ḥalleṡ بمعنـى سـلـب، نهـب، سـرقَ، و ḥalleṡ men بمعنى أخرج من، خلَّصَ منْ[11].

* **الإثيوبيـــة:** laḥaṡa بالحـــاء، ومضارعـــه yélḥaṡ، وفيها léḥṡa بالصـاد، و léḥḍa بالضـاد، بمعنى قشـر أو أزال القشــر[12]. والربط بين هذه المعاني جميعها والمعنـى العربي ربـط صعب، وهو اقتـراح Leslau، وهو ربط غير محبب إلينا.

لخع: اللَّخْعُ: استرخاء الجسم، وهي لغة يمانية[13].

* **الإثيوبية:** ربط leslau هذه الكلمة مع lāḫléḫa بالخاء، و lāḥléḥa بالحاء، بمعنى ضعف أو ارتخى[14].

وهـو ربط جيـد من حيث الاشـتراك الدلالـي، غير أنَّه ضعيف من الناحية اللفظية الاشـتقاقية؛ فالأرجح أنَّ اللفظين ينتميان إلى جذرين مختلفين.

لخم: لَخُمَ الرَّجُلُ: كثر لحم وجهه وغَلُظَ، وبالرَّجُلِ لَخْمَةٌ؛ أي: ثِقَلُ نفسٍ وفترةٌ، ومنه: لاخمه مُلاخمةً: لطمه[15].

* **العربيـة الجنوبية:** lḫm بمعنى ملاخمـة أو ملاطمة أو لِخام[16].

* **النبطيـة:** lḥmw بالحـاء، وهـو اسـم يشـير إلـى قبيلـة لخم[17].

* **الإثيوبيـــة:** léḥma ومضـــارعـــه yélḥam و laḥama كذلـك، بمعنى نَعُـمَ أو دَقَّ أو طُحِنَ طحنـاً ناعماً، أو سُحِقَ[18].

لدم: اللدْمُ: ضرب المرأةِ صدرها، واللدْمُ: اللطم والضرب بشيءٍ ثقيل يُسْمَعُ وَقْعُهُ[19].

* **الثمودية:** ldm بمعنى ضرب أو لطم[20].

---

(1) Leslau, PP. 310-311.
(2) ابن منظور، (لحا) 241-243/ 15.
(3) Gesenius, P. 534.
(4) Gesenius, P. 534.
(5) Brockelmann, P. 363, Costaz, P. 171, Payne Smith, P. 239.
(6) The Assyrian Dictionary, vol. 9, P. 45, Von Soden, P. 528, Gesenius, P. 534.
(7) ابن منظور، (لخب) 738/ 1.
(8) ARNA, No. 67.
(9) ابن منظور، (لخص) 86-87/ 7.
(10) Leslau, P. 312.
(11) Brockelmann, P. 237, Costaz, P. 107, Payne Smith, P. 145.
(12) Leslau, P. 312.
(13) ابن منظور، (لخع) 317/ 8.
(14) Leslau, P. 312.
(15) ابن منظور، (لخم) 538-539/ 12.
(16) Beeston, (et al), P. 82.
(17) Cantineau, vol. II, P. 110.
(18) Leslau, P. 311.
(19) ابن منظور، (لدم) 539/ 12.
(20) Ph, No. 349 f.

لذذ: اللذة: نقيضُ الألم، واحدة اللذات، ولَذَّ الشيءُ يَلَذُّ: كان لذيذاً، قال رؤبة:

لَـذّتْ أحاديثُ الغَويِّ المُنْدَغِ[1]

أي: استُلِذَّ بها، وجمع اللذيذ: لِذاذٌ[2].

* **الصفاوية**: lḏ بمعنى لَذَّ، صار لذيذاً[3].

* **الثمودية**: lḏ بمعنى لَذَّ أو طابَ[4].

لذن: اللاذَنُ واللذَنَةُ: من العُلوكِ، وقيل: هو دواءٌ بالفارسية[5]. وفي المعجم الفارسي: اللادَنُ -بفتح اللام والدّال-: زهرة برتقالية اللون[6]. وجاء في كتاب جامع التعريب بالطريق القريب: اللاذَنُ واللذَنَةُ: ضرب من العلوكِ بالفارسية، وقيل: هو دواءٌ للفرس، وقيل: ندى يسقط على الغَنَم في بعض جزائر البحر[7].

* **العربية الجنوبية**: ldn بالدالَ، وهو اللذَنُ، ويطلق على نوعٍ من الطِّيبِ[8]، وورودها بالدال يشير إلى أصلها الفارسي الوارد بالدّال أيضاً.

* **الآرامية**: lūḏnā وهو مستحضر الأفيون[9].

* **المنداعية**: ladan: مستحضر الأفيون[10].

* **الأكادية**: ladinnu وladunu وladnu وهو مستحضر عطري، أو عطر، أو معطّر، أو توابل[11].

* **الإثيوبية**: ربط Leslau الكلمة الإثيوبية lōzān وlūzān بمعنى أفيون أو مُسْتَحْضَر الأفيون، مع الكلمة العربية (لودَنون) بالمعنى نفسه[12]، ولا نعتقد عروبة الكلمة، ولكن يبدو أنها من الألفاظ الدخيلة القديمة جداً.

(1) ديوان رؤبة بن العجّاج، ص97.
(2) ابن منظور، (لذذ) 506/ 3.
(3) WH, No. 1604.
(4) HU, No. 330.
(5) ابن منظور، (لذن) 385/ 13.
(6) حسين مجيب المصري، المعجم الفارسي العربي الجامع، ص372.
(7) البشبيشي، جامع التعريب بالطريق القريب، ص287.
(8) Beeston, (et al), P. 81.
(9) Leslau, P. 322.
(10) Leslau, P. 322.
(11) The Assyrian Dictionary, vol. 9, P. 36, Von Soden, P. 527, Leslau, P. 322.
(12) Leslau, P. 322.

لسب: لَسَبَتْهُ الحيَّةُ والعَقْرَبُ والزُّنْبور تَلْسِبُهُ وتَلْسَبُهُ لَسْباً: لدغته، وأكثر ما يستعمل في العقرب[13].

* **الصفاوية**: lsb بمعنى لسب، لدغ[14].

لسد: لَسَدَ الطَّلْيُ أُمَّهُ يَلْسِدُها ويَلْسَدُها لَسْداً: رضعها، وأتى على جميع ما في ضرعها، وكذلك (لَسِدَ) بكسر السين[15].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر lšd بالشين من هذا المعنى، ومنه lāšāḏ بمعنى عصير أو لقمة لذيذة، ذات طعم طيّب. وفيها lāšāḏ بمعنى حلويات أو شطائرُ يدخل في صنعها الطحينُ والزُّبْدَةُ، وفي العبرية ما بعد التوراتية (PbH) كلمة léšaḏ بمعنى زبدة، أو سمنة[16].

* **الأكادية**: lišdu بالشين: (كريما) أو قشدة أو قشطة[17].

* **الإثيوبية**: lasd بمعنى زبدة[18].

لسس: اللَّسُّ: الأكلُ، لَسَّ يَلُسُّ لَسًّا: أَكَلَ، ومنه قول زهير:

ثلاثٌ كأقواسِ السَّراءِ وناشِطٌ
قد اخْضَرَّ من لَسِّ الغميرِ جحافلهْ[19]

ولَسَّتِ الدَّابَّةُ الحشيشَ: تناولته بجَحْفَلَتِها[20].

* **الصفاوية**: ls بمعنى لسَّ أو تذوَّقَ[21].

لسن: اللسانُ: عضو الكلام، ويكنى به عن الكلمة والمقالة، ومنه قول الحطيئة:

نَدِمْتُ على لسانٍ فاتَ منّي
فليتَ بأنّه في جوفِ عِكْمِ[22]

وجمع اللسان: ألسنةٌ[23].

(13) ابن منظور، (لسب) 738/ 1.
(14) Harding, P. 515.
(15) ابن منظور، (لسد) 391-392/ 3.
(16) Gesenius, P. 545, Leslau, P. 318.
(17) The Assyrian Dictionary, vol. 9, P. 218, Von Soden, P. 552.
(18) Leslau, P. 318.
(19) ثعلب، شرح شعر زهير بن أبي سُلْمى، ص106، وشرح ديوان زهير بن أبي سلمى، ص48.
(20) ابن منظور، (لسس) 206/ 6.
(21) WH, No. 149, Harding, P. 515.
(22) ديوان الحطيئة، ص122، برواية: (وددت بأنه في جوف عِكْمِ).
(23) ابن منظور، (لسن) 385/ 13.

* **الصفاوية**: lsnt <أي: ألسنة؛ جمع لسان[1].

* **العربية الجنوبية**: ls1n بمعنى لسان، لسان سوء، نميمة[2].

* **الكنعانية**: lšn بالشين، بمعنى لسان، كلام[3].

* **البونية**: lšn بالشين، بمعنى لسان أو كلام[4].

* **الأوغاريتية**: lšn بالشين، بمعنى لسان[5].

* **العبرية**: lāšōn بمعنى لسان، لغة، وهي كذلك في العبرية الحديثة. وفي العبرية: lāšan بمعنى استعمل لسانه[6].

* **الآرامية**: liššānā و liššān بالشين، بمعنى لِسان[7].

* **الآرامية القديمة**: جاء في نقوش زنجيرلي: lšn بالشين، بمعنى لسان[8].

* **السريانية**: leššānā بمعنى لسان، لغة، لهجة[9].

* **المنداعية**: lišana بمعنى لسان[10].

* **الأكادية**: lišānu بمعنى لِسان[11].

* **الإثيوبية**: léssān بالسين: لسان، لغة[12].

* **السوقطرية**: lešin بالشين، بمعنى لسان[13].

لصب: لَصِبَ الجِلْدُ باللحم يَلْصَبُ لَصَباً، فهو لَصِبٌ: لزقَ به من الهُزالِ، ولَصِبَ السيف في الغمدِ: نَشبَ فيه فلم يَخرجْ، ورجلٌ لَصْبٌ: عَسِرُ الأخلاقِ، واللَّصْبُ: مضيق الوادي[14].

* **الصفاوية**: lṣb بمعنى لصب، التصق جلده بالعظم من الهزال[15].

(1) SAI, No. 1108.
(2) Beeston, (et al), P. 83.
(3) Hoftijzer & Jongeling, P. 584.
(4) Hoftijzer & Jongeling, P. 584.
(5) Sivan, P. 79, Leslau, P. 318.
(6) Gesenius, P. 546.
(7) Gesenius, P. 546, Leslau, P. 318.
(8) Gesenius, P. 546.
(9) Brockelmann, P. 371, Costaz, P. 174, Payne Smith, P. 243.
(10) Leslau, P. 318.
(11) The Assyrian Dictionary, vol.9, P. 209, Von Soden, P. 556, Gesenius, P. 546, Leslau, P. 318.
(12) Leslau, P. 318.
(13) Leslau, P. 318.
(14) ابن منظور، (لصب) 739/ 1.
(15) HADAJ, No. 17: 9 (?).

لصص: لَصْلَصَ الوَتِدَ، والسِّنانَ من الرُّمْحِ، والضِّرْسَ: حَرَّكَه لينزِعَهُ[16].

* **الإثيوبية**: laṡlaṡa بمعنى حرّكَ، تخلخلَ الشيءُ، تزعزعَ[17].

لصق: لَصِقَ: لَزِقَ، وهو بالصاد لهجة تميم، وبالسين (لَسِقَ) لهجة قيس، وبالزاي (لزِقَ) لهجة ربيعة[18].

* **العربية الجنوبية**: lṡq بالصاد أيضاً، بمعنى ألصق نفسه بـ، ربط نفسه إلى[19].

* **الإثيوبية**: lāṡqet و laṡqet و lāṡqit بمعنى سحلية[20]. والربط جيد من حيث الدلالة واللفظ؛ فالسحلية تلتصق بالأرض.

وفيها laṡaqa ومضارعه yélṡéq بمعنى لصق، لزق، أغلق، ثَبَّتَ[21]. وربطها Leslau مع اللهجة العربية الحضرمية في كلمة lisqa بالسين، وهو نوع من السحالي.

* **الحرسوسية**: layṡeq بمعنى التصق، تمسَّكَ بـ[22].

لطس: اللَّطْسُ: الضَّرْبُ للشيء بالشيءِ العريض، والحجرُ اللطَّاسُ: الذي تُكْسَرُ به الحجارةُ، والمِلْطَسُ: الحجَرُ الضخم الذي يُدَقُّ به النَّوى، والمِلْطاسُ: المِعْوَلُ، أو هو المِنقار الحديديُّ الذي تنقرُ به الحجارة والأرحاء، واللَّطْسُ: اللَّطْمُ[23].

* **العبرية**: lāṭaš بالشين، بمعنى طرق بالمطرقة، أحدَّ (جعل الشيءَ حادًّا)، شحذَ[24].

* **الآرامية**: léṭaš بالشين كذلك، بمعنى أحدَّ، شَحَذَ[25].

* **السريانية**: léṭaš بالشين كما في الآرامية تماماً، بمعنى أحدَّ، سنَّ، شحذَ، صقلَ[26].

(16) ابن منظور، (لصص) 88/ 7.
(17) ابن منظور، (لصب) 739/ 1.
(18) ابن منظور، (لصق) 329/ 10.
(19) Beeston, (et al), P. 83, Leslau, P. 319.
(20) Leslau, P. 319.
(21) Leslau, P. 319.
(22) Leslau, P. 319.
(23) ابن منظور، (لطس) 207/ 6.
(24) Gesenius, P. 538.
(25) Gesenius, P. 538.
(26) Brockelmann, P. 365, Costaz, P. 172, Payne Smith, P. 241.

لطط: لطَّ الشيءَ: ستره وأخفاه، وكذلك لطَّ عليه وألطَّه، واللَّطُّ: السَّترُ والإخفاءُ، ولطَّ السِّترَ: أرخاه، ولطَّ الخبرَ: كتمه وأظهر غيره(1).

* **الثمودية:** lṭ بمعنى لطَّ، كتمَ، أخفى(2).

لطع: اللَّطْعُ: أن تضربَ مؤخَّر الإنسان برجلك، لَطِعَهُ لَطْعاً: ضربه كذلك(3).

* **الصفاوية:** >lṭ لطعَ، ضرب(4).

لطف: لَطَفَ به ولَطَفَ له يَلْطُفُ لُطْفاً: رَفَقَ به، ولَطُفَ –بالضمِّ–: صَغُرَ ودَقَّ(5).

* **النبطية:** lṭfw وهو اسم بمعنى لطيف(6).

لطم: اللطيمُ من الأطفال: مَنْ فَقَدَ أبويه، والعجيُّ: الذي فقدَ أُمَّهُ، واليتيم: الذي فقدَ أباه قبل البلوغ(7).

* **الثمودية:** lṭm: لطيم، يتيم، يتيم الأبوين(8).

* **النبطية:** >lṭmw بالطاء، بمعنى لطيم(9).

لعب: اللَّعِبُ واللَّعْبُ: ضِدُّ الجِدِّ، لَعِبَ يَلْعَبُ لَعِباً ولَعْباً، ويسمّى اضطراب الموج بالسفينة لَعِباً؛ كما في حديث تميم والجسَّاسة: صادفنا البحر حين اغتلم، فلعِبَ بنا المَوْجُ شَهْراً(10). وكُلُّ من يعملُ عملاً لا يجدي عليه نفعاً يقالُ له: لاعبٌ(11).

* **الصفاوية:** l<b بمعنى لَعِبَ(12).

* **العبرية:** lā<aḇ بمعنى لاعَبَ، داعَبَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة(13).

* **الترجوم:** lé<aḇ أي: لَعِبَ(14).

* **السريانية:** جاء فيها عدد من الاستعمالات المنطلقة من الجذر l<b، ويحمل بعضها معنى اللعب والمتعة والبهجة؛ كما في الفعل المزيد >etla<<aḇ بمعنى تمتَّعَ، ابتهج، وla<bā بمعنى جَشَعٌ، وla<būṯā بمعنى شراهة(15).

لعج: اللَّعْجُ: الحُرْقَةُ، والتعجَ الرَّجُلُ: ارتمض من همّ يصيبه؛ أي: أصابته اللواعج والحرقة بسبب الهمّ(16).

* **البونية:** جاء فيها الفعل l<g بمعنى هزئ من، سخر(17)، والربط مع المعنى العربي يحتاج إلى تأويل يضعفه ويقلِّلُ من قيمته.

لعق: لَعِقَ الشيءَ يَلْعَقُهُ لَعقاً: لَحِسَهُ(18).

* **النبطية:** l<qw أي: لَعْقٌ، لاعقٌ(19).

لعن: اللعْنُ: الإبعادُ والطَّرْدُ، واللِّعانُ والمُلاعنةُ: اللَّعْنُ بين اثنين فصاعداً، واللعينُ: الذي يلعنه كُلُّ أحدٍ، واللعينُ: المطرودُ أيضاً، قال الشمّاخ:

ذَعَرْتُ بهِ القطا ونفيتُ عنه
مقامَ الذِّئبِ كالرجلِ اللَّعينِ(20)

وكلُّ من لَعَنَهُ الله، فقد طردهُ من رحمته(21).

* **الصفاوية:** l<n بمعنى لعين، ملعون(22).

* **العبرية:** la<ănā بمعنى شيء مرٌّ، مريرٌ، علقم، وهي كذلك في العبرية الحديثة(23). والربط من اقتراح Gesenius، وعلى الرغم من التقارب بين المعنيين، فإنّ الربط ضعيف؛ لعدم وجود دلالة اللعن المباشرة في العبرية، على الرغم من شهرة عملية اللعن عندهم.

* **النبطية:** l<n بمعنى لَعَنَ، وyl<n وهو المضارع (يلعن)، وفيها l<nt بمعنى لعنة(24). وأورد معجم Hoftijzer & Jean المعروف بالاختصار (DISO)

(1) ابن منظور، (لطط) 389/ 7.
(2) Ph, No. 345 L1.
(3) ابن منظور، (لطع) 319/ 8.
(4) WH, No. 1766.
(5) ابن منظور، (لطف) 316/ 9.
(6) Cantineau, vol. II, P. 110.
(7) الخطيب الإسكافي، مبادئ اللغة، ص41، ابن منظور، (لطم) 543/ 12.
(8) Ph, No. 167, L1.
(9) Cantineau, vol. II, P. 63.
(10) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 253/ 4.
(11) ابن منظور، (لعب) 739/ 1.
(12) WH, No. 1475.
(13) Gesenius, P. 541.
(14) Gesenius, P. 541.
(15) Brockelmann, P. 368, Costaz, P. 173, Payne Smith, P. 243.
(16) ابن منظور، (لعج) 357-358/ 2.
(17) Hoftijzer & Jongeling, P. 579.
(18) ابن منظور، (لعق) 330/ 10.
(19) Cantineau, vol. II, P. 111.
(20) ديوان الشمّاخ، ص321.
(21) ابن منظور، (لعن) 387-388/ 13.
(22) TS, No. 29.
(23) Gesenius, P. 542.
(24) Cantineau, vol. II, P. 111.

الكلمةَ النبطية l<nh بالهاء، بمعنى لعنة أيضاً[1].

لغز: ألغزَ في الكلام، وألغزَ الكلامَ: عمَّى مُرادَهُ، واللُّغْزُ واللَّغَزُ واللُّغَزُ: ما ألغزَ من كلام، واشتبه معناه، وجمع اللغز: ألغاز[2].

* **العبرية:** lā<az بمعنى ألغزَ، ألبس كلامه، وفي العبرية الحديثة: lā<az بمعنى لغة غريبة، أجنبية (ربما لأنّها غير مفهومة)، وفيها lā<ōz بمعنى أجنبي أو غريب، من هذا المعنى[3].

* **السريانية:** lé<ez ومضارعه nel<az بمعنى ألغز، ألبس في كلامه، افترى على، تكلَّمَ[4].

لغط: اللَّغْطُ واللَّغَطُ: الأصوات المبهمة المختلطةُ، والجلبة التي لا تفهم، وهو الكلامُ الذي لا يَبِينُ[5].

* **العبرية:** lā<aṭ بمعنى أكل بشراهة، ابتلع الطعام وازدرده بشراهة (للماشية خاصّة)، وربما استعملت بمعنى عَلَفَ (علفَ الدوابَّ)[6]، وهو ربط يحتاج إلى تأويل أن الماشية عندما تأكل بشراهة، فإنَّ أصواتها تتداخل وتعلو. ولا يغيب عنّا أن نذكر أن كلمة (اللعط) بمعنى الأكل ما زالت مستعملة في مقام ذمِّ الشراهة أو التندُّر بها.

* **السريانية:** lū<āṭā بمعنى فكٌّ، وفيها أيضاً lū<ā بمعنى فكّ أيضاً، وتأتي بمعنى عشب مائي[7].

والربط مع اللغتين من اقتراح Gesenius، وهو اقتراح يحتاج إلى تأويل أبعد في اللغة السريانية، ولاسيما في معناها الأخير.

لغو/ لغا: اللَّغْوُ واللَّغا: السَّقَطُ وما لا يُعْتَدُّ به من كلام وغيره، ولا يحصلُ منه فائدة ولا نَفْعٌ، أو هو ما كان من الكلام غير معقودٍ عليهِ[8].

(1) DISO, P. 139.
(2) ابن منظور، (لغز) 405–406/ 5.
(3) Gesenius, P. 541.
(4) Brockelmann, P. 368, Costaz, P. 173, Payne Smith, P. 244.
(5) ابن منظور، (لغط) 391/ 7.
(6) Gesenius, P. 542.
(7) Brockelmann, P. 369, Costaz, P. 170, Payne Smith, P. 238, Gesenius, P. 542.
(8) ابن منظور، (لغا) 250/ 15.

* **العبرية:** lā<a< وlū^{W}a< بمعنى اتَّسعَ في الكلام، ثرثر، تمتمَ، تأتأَ، فأفأَ، تلعثم[9].

* **الآرامية:** liġliġ بمعنى لغا، تلعثم[10]، وربما تقابل اللفظ العامي (لقلق) بمعنى ثرثر وكثر كلامه، أو لجلجَ في الفصحى.

* **السريانية:** leġleġ بمعنى لجلج أو ثرثر، وفيها lé<eġ بمعنى تمتمَ، و>eṯlé<eġ بمعنى شرع يتمتمُ[11]. وقد مرّت سابقاً.

* **المنداعية:** lag وlig من معنى اللغو والتلعثم في الكلام[12].

* **الإثيوبية:** lā<lé<a بالعين، وlā>lé>a بالهمزة (نقيض ظاهرة العنعنة)، بمعنى هراء، لغو، كلام هذر عديم الفائدة[13].

لفت: لفتَهُ يَلْفِتُهُ لَفْتاً: لواه على غير جهته، ولفته عن الشيء: صَرَفهُ، ولَفَتَ الشيءَ: فَتَلَهُ ولواهُ[14].

* **العبرية:** lāfaṯ بمعنى فتل، لوى، رجع، راوغ (تحرك حركة مراوغة)[15].

* **الأكادية:** lapātu بمعنى لفت، لمس، مسّ، ضرب[16].

لفف: التفَّ الشيءُ: تجمَّعَ وتكاثفَ، ومكانٌ مُلْتفٌّ وأَلَفُّ: تكاثف شجره، والألفافُ: الأشجار التي يلتفُّ بعضها على بعض، والتفاف النبْت: كثرته، ومنه: ألفَّ الرجلُ ثوبه، وتلفَّفَ في ثوبه، والتفَّ به[17].

* **العبرية:** جاء في عبرية ما بعد التوراة (PbH) النمط lāfaf بمعنى لفَّ[18].

* **الآرامية:** léfaf بمعنى لفَّ[19].

(9) Gesenius, P. 534.
(10) Leslau, P. 304.
(11) Brockelmann, PP. 358, 368, Costaz, PP. 168, 173, Payne Smith, PP. 235, 243.
(12) Leslau, P. 304.
(13) Leslau, P. 304.
(14) ابن منظور، (لفت) 84/ 2.
(15) Gesenius, P. 542.
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 9, P. 82, Von Soden, P. 535, Gesenius, P. 542.
(17) ابن منظور، (لفف) 318–319/ 9.
(18) Leslau, P. 306.
(19) Leslau, P. 307.

* **السريانية:** laf بمعنى لفَّ، ربط، جمع، ومنه etlaffef< بمعنى اجتمع أو جُمِعَ[(1)].

* **المنداعية:** lup من الجذر lpp بمعنى لفَّ[(2)].

* **الأكادية:** lapāpu بمعنى لفَّ، لوى، جدلَ، غلَّفَ[(3)].

* **الإثيوبية:** laffa بالتضعيف، وlafafa بفكِّه، ومضارعه yélféf بمعنى لفَّ أو غطى[(4)] (لفَّ شيئاً حولَ شيءٍ).

لفق I: أحاديث ملفَّقَةٌ: أكاذيب مزخرفة، من التَّلْفيق[(5)].

* **الإثيوبية:** lafaqa بمعنى لَفَّقَ أو شكَّ بـ (شيء ما)، لم يثق به[(6)].

لفق II: تلفَّقَ بكذا: لَحِقَهُ، واللَّفاقُ: الذي لا يدرك ما يَطْلُبُ، ولا يحصلُ على مبتغاه، لَفَقَ فلانٌ ولَفَّقَ: طلب أمراً فلم يدركه[(7)].

* **الإثيوبية:** lafaqa بمعنى أقنع، حصل على أمرٍ ما عن طريق الإقناع[(8)]. وربطها مع هذه المادة غير محبَّذ عندنا، وهو اقتراح Leslau.

لفي: ألفى الشيءَ: وجده، وتلافاه: افتقده، ألفيت الشيءَ أُلفيهِ إلفاءً: وجدته وصادفته ولقيته، وقد يكون من (لفا) الواوي[(9)].

* **العربية الجنوبية:** lfy بمعنى ألفى، وجدَ[(10)].

لقث: لَقَثَ الشيءَ لَقْثاً: أخذه بسرعة واستيعاب، ووصفه ابن منظور بأنّه ليس بثبت[(11)].

* **العبرية:** lāqaš بالشين، بمعنى أخذ كلَّ شيءٍ، أو أخذ واستوعب كلَّ ما أخذ[(12)].

لقح: اللِّقاحُ: اسم ماء الفحلِ من الإِبِلِ والخيلِ، وناقة لاقحٌ: يوم تحمل، ولَقِحتِ الناقة: قبلت الفحلَ، وجمعها لواقح ولُقَّحٌ، ومنه: اللَّقوحُ؛ أي: الحلوبة، أو ذات اللبن من الإبِلِ أو الحوامل منها، ولَقِحَتِ النّاقةُ ولدها من الفحلِ: أخذته[(13)].

* **الصفاوية:** lqyḥ بمعنى لقائح حرفياً، لواقح[(14)].

* **الثمودية:** lqḥ وهو الفحل من الإبل[(15)]، وجمعه lyqḥ[(16)].

* **العربية الجنوبية:** جاء فيها lqḥ بمعنى أخذ (غصباً)، و hlqḥ بمعنى هزم[(17)].

* **الكنعانية:** فيها lqḥ بمعنى أخذ، وlqḥm وهي صيغة جمع للمفرد (آخِذٌ)؛ أي: آخذون[(18)].

* **البونية:** lqḥt بمعنى مجلوب (مؤنث من الجلب) أو مأخوذ، وفيها yqḥ بمعنى أخذ، وmlqḥm أي: صانعو الملاقط أو الكلاَّبات[(19)]. وجاء فيها mlqḥ< بمعنى ملاقط أو كلاَّبات، وlqḥ وqḥt وqḥ< من معنى أخذ[(20)].

* **الأوغاريتية:** lqḥ بمعنى أخذ، تلقّى[(21)].

* **العبرية:** lāqaḥ بمعنى أخذ، وهي كذلك في العبرية الحديثة، ويأتي هذا الفعل بمعنى اشترى، أو أخذ عن طريق الزواج[(22)]، وفي اللهجة العامية في الأردن يقولون: (أخذ العروس) إذا تمت عملية الزواج في ليلة الدخلة، ويقولون: (أخذها) بمعنى تزوَّجها، وهو بهذا معنى قديم.

* **الآرامية القديمة:** جاء في نقوش زنجيرلي: lqḥ بمعنى أخذ[(23)].

* **الأكادية:** liqū بسقوط الحاء الحلقية، وlaqū وleqū

---

(1) Brockelmann, P. 369, Costaz, P. 174, Payne Smith, P. 244.
(2) Leslau, P. 307.
(3) The Assyrian Dictionary, vol. 9, P. 82, Von Soden, P. 534, Leslau, P. 307.
(4) Leslau, PP. 307.
(5) ابن منظور (لفق) 331/ 10.
(6) Leslau, P. 307.
(7) ابن منظور، (لفق) 331/ 10.
(8) Leslau, P. 307.
(9) ابن منظور، (لفا) 252/ 15.
(10) Beeston, (et al), P. 81.
(11) ابن منظور، (لقث) 184/ 2.
(12) Gesenius, P. 545.
(13) ابن منظور، (لقح) 580-579/ 2.
(14) CIS, Pars V, No. 88.
(15) Jsa, No. 243.
(16) Ph, No. 266 y.
(17) Beeston, (et al), P. 82.
(18) Or 37 (1968) P. 305, Harris, P. 115, DISO, PP. 139-140, Branden, P. 84, Slouszch, P. 166, Tomback, P. 160, Hoftijzer & Jongeling, PP. 580-582.
(19) Tomback, PP. 160, 183, Slouszch, PP. 243, 265.
(20) Hoftijzer & Jongeling, PP. 582-584.
(21) Sivan, PP. 11, 82, 114, Huehnergard, P. 143, Leslau, P. 317.
(22) Gesenius, P. 542.
(23) Gesenius, P. 542, Leslau, P. 317.

بسقوطها أيضاً، بمعنى أخذ[1].

* **الإثيوبية**: laqqéḥa بمعنى أعار، أقرض، قدَّمَ، أعطى[2]، وهو ربط يحتاج إلى تأويل، إلا إذا أخذنا بالاعتبار أنَّ (أعطى) و(أخذ) بمعنيين متقاربين.

لقس: اللَّقِسُ: الشَّرِهُ النفسِ الحريصُ على كلِّ شيء، لَقِسَتْ نفسه إلى الشيء: نازعته وحَرَصَتْ عليه، واللَّقَسُ: الغثيانُ وخُبْثُ النَّفسِ، واللَّقِسُ من الناس: الذي لا يستقيم على وجهٍ، وهو سيّئ الخُلُق خبيثُ النَّفسِ الشحيح العيَّابُ على الناس، المفسد بينهم[3].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر lqš بالشين بمعنى تأخّرَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة، وربطها Gesenius مع (لقس) بمعنى تأخّر، ونسب هذا النمط إلى لغة حوران، ومنه (لقيس) بمعنى متأخّر[4].وفي العبرية الحديثة: liqqēš بمعنى جنى ثمراً متأخر النضوج[5].

* **الآرامية**: laqqeš بمعنى أخَّـرَ، و léqīšā و léqīšāyā بمعنى متأخِّر[6].

* **السريانية**: laqqeš بالشين، بمعنى حملَ (الشجرُ) ثماراً متأخرة النضج أو بطيئة النّضج، وفيها leqšā بمعنى رجيع الحشيش، و léqīšāyā بمعنى متأخّر[7].

* **الإثيوبية**: laqasa بمعنى توجَّعَ، أو ندَبَ (من النُّدْبَةِ)، ناحَ[8].

لقط: اللَّقْطُ: أخذُ الشيء عن الأرضِ، لَقَطَهُ يَلْقُطُهُ لَقْطاً، والتقطهُ: أخذه من الأرض، ومنه اللاقطُ أو اللَّقَّاطُ؛ وهو الذي يلقط السنابلَ إذا حُصِدَ الزَّرعُ[9].

* **العربية الجنوبية**: lqṭ بمعنى لقطَ، أسرَ، قبضَ[10].

* **العبرية**: lāqaṭ بمعنى لقط، التقط، وهي كذلك في العبرية الحديثة التي جاء فيها nāqaṭ بالنون أيضاً[11].

* **التلمود**: nqṭ بمعنى لقط، التقط[12].

* **الآرامية**: léqaṭ و néqaṭ بمعنى لقط، التقط[13].

* **السريانية**: léqaṭ بمعنى قطف، لقط، جمع[14].

* **المنداعية**: lgṭ بالجيم، بمعنى لقط، التقط[15].

* **الأكادية**: laqātu بالتاء بدلاً من الطاء، بمعنى لقط، التقط، جمع، أخذ بالقوة[16].

لقف: اللَّقْفُ: تناول الشيء الذي يُرْمى به إليكَ، وهو سرعة الأخذِ لما يُرْمى باليد أو باللسان، والفعل منه: لَقِفَ يلقفُ لَقْفاً ولَقَفاً[17].

* **السريانية**: lébak̲ بالباء المتحولة عن (p) على الأرجح، مع القلب المكاني، بمعنى لقف، أمسك، أو قبض[18]. وقد قارنها Brockelmann مع (لبك) العربية.

* **الإثيوبية**: lakafa بالكاف، ومضارعه yélkéf و yélkaf بمعنى لقف، أمسكَ[19].

والفتحة في آخر النمط المضارع الثاني تشير إلى أنَّ أصل الكاف ربما كانت القاف؛ لصلتها بالأصوات الحلقية؛ فالإثيوبية (الجعزية) تؤثر حروفُ الحلقِ فيها حركةَ الفتح قياسيّاً، وأما الكسرة المالة المخطوفة (é) في النمط المضارع الأول -في حركة العين- فتدلُّ على أنَّ الصيغة الجديدة حادثة بعد مفتوحة العين.

لقق I: لَقَقْتُ عينه أَلُقُّها لَقًّا: ضربتها بالكفِّ خاصَّةً، واللَّقَقَةُ: الضاربون عيون الناس براحاتهم[20].

* **الإثيوبية**: laqaqa بمعنى أوثَقَ، صَفَّدَ، ربط[21]. وهو

---

(1) The Assyrian Dictionary, vol. 9, P. 131, Von Soden, P. 544, Gesenius, P. 542, Leslau, P. 317.
(2) Leslau, P. 317.
(3) ابن منظور، (لقس) 208/ 6.
(4) Gesenius, P. 545.
(5) قوجمان، قاموس عبري عربي، ص383.
(6) Gesenius, P. 545.
(7) Brockelmann, P. 370, Costaz, P. 174, Payne Smith, P. 245.
(8) Leslau, P. 317.
(9) ابن منظور، (لقط) 392-393/ 7.
(10) Beeston, (et al), P. 82.
(11) Gesenius, P. 544.
(12) Gesenius, P. 544.
(13) Gesenius, P. 544.
(14) Brockelmann, P. 370, Costaz, P. 174, Payne Smith, P. 244.
(15) Gesenius, P. 544.
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 9, P. 100, Von Soden, P. 537, Gesenius, P. 544.
(17) ابن منظور، (لقف) 320/ 9.
(18) Brockelmann, P. 355, Costaz, P. 167, Payne Smith, P. 234.
(19) Leslau, P. 313.
(20) ابن منظور، (لقق) 331/ 10.
(21) Leslau, P. 317.

ربط ضعيف اقترحه Leslau، والتباعد في المعنى يمنع حتى التأويل المفضي إلى الرَّبْط بين المفردتين.

لقق II: اللقلقُ: اللسانُ، واللقلقةُ: شِدَّةُ الصَّوْتِ، واللقلقةُ واللقلاقُ: الصَّوْتُ والجلَبَةُ، ولَقْلَقَ الشيءَ: حرَّكَهُ، وتلقلقَ: مقلوب (تقلقل)، والرجلُ المُلَقْلَقُ: الحادُّ الذي لا يقرُّ بمكان[1].

* **العبرية**: lāqaq بمعنى لَقَّ، لحسَ بلسانه، وهي كذلك في العبرية الحديثة[2]. وفي عبرية ما بعد التوراة: liqleq من لقلقةِ اللسان ودورانه (للكلب مثلاً)[3].

* **الإثيوبية**: laqlaqa بمعنى غطّى، أو دهن، أو طلى، أو لصق[4]، وقد ربطه Leslau مع معنى القلقلة واللقلقة بمعنى الاضطراب، وفي الإثيوبية: laqaya وlāqaya بمعنى فتح، وقارنها Leslau مع (لقَّ) بمعنى انفك (الشيءُ عن الشيء)[5].

* **السوقطرية**: liqeleq بمعنى شَوَّشَ، قلقلَ، لقلقَ، صيَّرَ الشيء مضطرباً[6].

والمعنى (لقَّ) بمعنى لعق أو لحس -كما تفعل القطط والكلاب عند شرب الماء- ما زال مستعملاً في اللهجات العامية في الأردن.

لكث: لَكَثَهُ لَكْثاً ولِكاثاً: ضربه بيده أو رجلِهِ، واللَّكْثُ واللِّكاثُ: الضَّرْبُ[7].

* **الصفاوية**: lkṯ بالثاء، بمعنى هاجم، ضرب، طعن[8].

لكد: لَكِدَ الشيءَ بفيه لَكَداً: إذا أكلَ شيئاً لَزِجاً فلزق بفيه، ولَكِدَ به لَكَداً: لَزِمَهُ فلم يفارقه، وتَلَكَّدَ الشيءُ: لزمَ بعضه بعضاً، ولَكِدَ الدَّمُ بالجِلْدِ: التصقَ به، والألكدُ: اللئيم المُلْزَقُ بالقوم[9].

* **الكنعانية**: lkd بمعنى التقط، أمسكَ[10]، وربما جاءت بمعنى مصيدة أو فخ (الصيد)[11].

* **العبرية**: lāḵad بمعنى أسر، اقتطع، استولى على[12]. وهي معانٍ يمكن أن تربط مع المعنى العربي بشيء قليل من التأويل.

* **الأكادية**: lakādu بمعنى ركضَ، وربطها مع العربية هو اقتراح Tomback، الذي ربط هذا الاستعمال مع (لكد على) بمعنى اندفع أو تسرَّعَ[13]، وهو ربط ضعيف، لا نرى لربطه مع المعنى العربي وجهاً، ولكن يمكن ربطه مع المعنى العبري على تأويل يضعفه.

لكع: لَكِعَ عليه الوَسَخُ لَكَعاً: لَصِقَ به ولَزِمَهُ[14].

* **الإثيوبية**: جاء فيها lak<a بالعين، وlak>a بالهمزة، بمعنى ثَبَّتَ أو ألصق (سمَّر)؛ أي: ثبَّتَ بالمسامير[15].

لكم: اللَّكْمُ: الضَّرْبُ باليدِ مجموعةً، لَكَمَهُ يَلْكُمُهُ لَكْماً، وقيل: هو اللَّكْزُ في الصدرِ والدفع[16].

* **الإثيوبية**: lak^{w}ama بمعنى دفع شخصاً في صدره، لكمه، ضربه[17].

لكن: (لكن) من الأدوات التي تكون مخفّفةً من (لكنّ) المشدّدة، ولا عمل لها في الغالب، وقد جاءت عاملة في رأي بعض النحاة، وتكون حرف عطف وربط معناه الاستدراك[18].

* **العبرية**: kēn بمعنى هكذا أو نتيجة لذلك، أو إلى هذا الحدّ، والربط من اقتراح Gesenius[19].

* **السريانية**: ken بمعنى هكذا[20].

والربط مع هذا النمط في العبرية والسريانية اقتراح Gesenius، وهو ربط ضعيف.

---

(1) ابن منظور، (لقق) 332–331/ 10.
(2) Gesenius, P. 546.
(3) Leslau, P. 317.
(4) Leslau, P. 317.
(5) Leslau, P. 318.
(6) Leslau, P. 317.
(7) ابن منظور، (لكث) 184/ 2.
(8) WH, No. 3596 a.
(9) ابن منظور، (لكد) 393–392/ 3.
(10) Harris, DISO, P. 138, Tomback, P. 158, Or 37 (1968), P. 305.
(11) Hoftijzer & Jongeling, P. 577.
(12) Gesenius, P. 539.
(13) Von Soden, P. 529, The Assyrian Dictionary, vol. 9, P. 45, Tomback, P. 158.
(14) ابن منظور، (لكع) 322/ 8.
(15) Leslau, P. 313.
(16) ابن منظور، (لكم) 547/ 12.
(17) Leslau, P. 313.
(18) المرادي، الجنى الداني، ص586–588.
(19) Gesenius, P. 485.
(20) Payne Smith, P.217, Brockelmann, P. 333.

لمد: اللَّمْدُ: التواضعُ بالذُّلِّ[1].

* **النبطية**: lmd بمعنى لمد، ذلَّ، احْتُقِرَ، وفيها من هذا lmdy بمعنى إذلالي، احتقاري[2]، بياء ضمير المتكلّم.

لمظ: اللَّمْظُ واللَّمْظَةُ: بياضٌ في جحفلة الفرس السُّفلى من غير الغُرَّة، أو هو بياضٌ على الشفتين فقط، واللُّمْظَةُ: كالنُّكْتَةِ من البياض[3].

* **الإثيوبية**: lamś بالصاد، وlamḍ بالضاد، بمعنى جذام، أو بَرَص، من الفعل lamaśa أي: جُذِمَ أو أصيب بالجذام، وفيها lémuś بمعنى مجذوم[4].

لمع: لَمَعَ الشيء يَلْمَعُ لَمْعاً ولَمَعَاناً ولُموعاً ولَميعاً وَتِلِمَّاعاً، وتلمَّعَ: بَرَقَ وأضاء، والتمع: برقَ وأضاء أيضاً، واللَّمَّاعة: الفلاة التي تلمع بالسراب، واليلمع: السَّراب؛ للمعانه[5].

* **الثمودية**: lm< بمعنى لمع[6].

* **الإثيوبية**: lam<a بالعين، وlam>a بالهمزة، بمعنى لمع وبرق وأضاء[7].

لمم I: اللَّمُّ: الجمعُ الكثير الشديد، لمَّ الشيءَ يَلُمُّهُ لَمًّا: جمعه وأصلحه، ومنه: لَمَّ الله شَعَثَهُ: جمع ما تفرَّقَ من أموره وأصلحه. ومنه أيضاً: رجلٌ مُلِمٌّ؛ وهو الذي يجمع المعرفة بالأمور، ومُلِمُّ القوم: جامعهم[8].

* **النبطية**: mlmw بمعنى مُلِمٌّ، مِلَمٌّ[9].

لمم II: اللاَّمَّةُ: ما تخافه من مسٍّ أو فَزَع، واللاَّمَّةُ: العين المُصيبة، وهي ما ألَمَّ بك من نَظَرٍ إليك، أو العين التي تصيب نظرتها بسوء[10].

* **الثمودية**: lmt لامَّة، سوء حظ، شؤم[11].

لهب: اللَّهَبُ واللَّهيبُ واللُّهابُ واللَّهَبانُ: اشتعال النارِ إذا خلصَ من الدُّخَانِ، أو هو اشتعال النارِ وحرُّها، وألهبَ (هو) النارَ: أوقدها، واللَّهَبانُ: توقُّدُ الجَمْرِ، واللَّهَبُ: لسان النَّار[12].

* **الصفاوية**: lhbt أي: حريق، (لهبة) حرفياً[13]. ولها مقابل في اللهجات العربية المعاصرة في الأردن؛ فهم يقولون: (لَهَبَة) بمعنى حريق.

* **البونية**: lhbh وlhb<t بمعنى لهب (لهبة) بالتأنيث أيضاً[14].

* **العبرية**: lāhab̲ بمعنى لَهَبَ، التهبَ، اشتعل، توهَّجَ[15].

* **الآرامية**: جاء فيها الجذر lhb من هذا المعنى، ومنه: lahăb̲ā بمعنى لَهَبٌ أو احتراق[16].

* **السريانية**: lahāb̲ā وšalhéb̲īt̲ā: لَهَبٌ، وفيها šalheb̲ بمعنى التهب، وهي من الفعل léhab̲ بمعنى ألهب، احترق[17].

* **الأكادية**: la>ābu بمعنى التهب، اشتعل، احترق، وتجيء بمعنى أصاب بالعدوى أو أعدى (ربما كانت من الحمى)[18].

* **الإثيوبية**: lahaba ومضارعه yélhab وفيها الفعل léhba وكلها بمعنى التهب، احترق، اشتعل[19].

* **المهرية**: lahab بمعنى لهب، لهب النار[20].

لهج: لَهِجَ بالأمرِ لَهَجاً: أولع به واعتاده، ولَهِجَ الفصيل بأمِّه: اعتاد رضاعها[21]. فالمعنى من الاعتياد.

* **العبرية**: جاء فيها الجذر lhg من هذا المعنى، ومنه lāhaġ بمعنى درس أو تعلّم، وهو من الاعتياد على

(1) ابن منظور، (لمد) 393/ 3.
(2) Gantineau, vol. II, P. 111.
(3) ابن منظور، (لمظ) 462/ 7.
(4) Leslau, P. 316.
(5) ابن منظور، (لمع) 324/ 8.
(6) ARNA, No. 5.
(7) Leslau, P. 315.
(8) ابن منظور، (لمم)548–547/ 12.
(9) Cantineau, vol. II, P. 115.
(10) ابن منظور، (لمم) 551/ 12.
(11) TIJ, No. 295.

(12) ابن منظور، (لهب) 744–743/ 1.
(13) TS, No. 70.
(14) Tomback, P. 156, DISO, P. 135, KAI /I, P. 29, KAI /II, P. 150, Hoftijzer & Jongeling, P. 566.
(15) Gesenius, P. 529.
(16) Gesenius, P. 529.
(17) Costaz, P. 169, Payne Smith, P. 236.
(18) The Assyrian Dictionary, vol. 9, P. 6, Von Soden, P. 521, Gesenius, P. 529, Tomback, P. 156, Leslau, P. 308.
(19) Leslau, P. 308.
(20) Leslau, P. 308.
(21) ابن منظور، (لهج) 359/ 2.

الكتب والدراسة[1].

لهف: اللَّهْفُ واللَّهَف (الأخيرة فتحت الهاء فيها بتأثير الصوت الحلقي): الأسى والحُزْنُ والغَيْظُ، أو هو الأسى على الشيء الذي يفوتنا بعد أن نُشْرف على نيله. ومنه لَهِفَ يَلْهَفُ لَهَفاً: حزنَ وتَحَسَّرَ، وكذلك تَلَهَّفَ[2].

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر lhf بالحاء الفعل taléḥfa وtalaḥfa وtalḥafa بمعنى ارتبك، فكَّرَ، احتار، وقع في مشكلة[3].

لهم: اللَّهْمُ: الابتلاعُ، و(لَهِمْتُ الطَّعامَ) من الثلاثي قليل، والكثير (التهم) المزيد، والرَّجُلُ اللَّهِمُ واللُّهَمُ واللَّهوم: الأكولُ، ولَهِمَ الماءَ: ابتلعه، ومنه اللَّهِمُ؛ وهو الثورُ المُسِنُّ، واللُّهُمُ: الوُعولُ والثيران البرّيّة (الجولانُ والثياتلُ والأبدانُ)[4]، وربما اكتسبت هذه التسمية من كثرة التهامها الطعامَ.

* **العبرية**: lāham بمعنى لَهِمَ، التهم، ابتلع بشراهة وقوَّة[5].

* **الإثيوبية**: lāhm بمعنى ثور أو بقرة، ويجمع على >alhémt بالهاء فيهما، وفيها lāḥm بالحاء أيضاً بالمعنى نفسه[6].

لهو/ لها: اللَّهْوُ: ما لَهَوْتَ به ولعبتَ وشَغَلَكَ من هوى وطرب، ومنه قول الأعشى:

وبيضاء المعاصم إلف لَهْوٍ ... خلوت بسرِّها ليلاً تماما[7]

واللَّهْوُ: اللعبُ، والملاهي: آلات اللهو[8].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر lhh ومنه mitlahlēʸah بمعنى متلهٍّ، لاهٍ، وفيها lehlēʸah بمعنى أدهشَ، أعجب[9]. وأما الثلاثي المعتل اللام بالهاء فيها lāhā فقد جاء بمعنى تعب أو أُرْهِق أو عجز عن[10].

وقد أورد معجم قوجمان كلمة miṯlahlēʸah من العبرية الحديثة، بمعنى مجنون أو مسعور أو مخبول[11].

* **الإثيوبية**: lahaya بمعنى لها، تمتّع باللهوِ، متَّع نفسه (باللعب أو اللهو)[12].

لوب/ لاب: اللَّوْبُ واللُّوبُ واللُّؤوبُ واللُّوابُ: العطش، وهو استدارة الحائم حول الماء وهو عطشان، لابَ يلوبُ لَوْباً ولُوباً ولُوَاباً ولَوَباناً: عطشَ، وإذا وردت الإبلُ الماء ولم تقدرعليه لكثرة الزِّحام، فإنَّهُ يقال لهذا: اللَّوْبُ، واللابة واللُّوبة: الحَرَّةُ[13].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر المهموز العين l>b من هذا المعنى، ومنه tal>ūḇā بمعنى جفاف أو عطش[14].

لوث/ ليث I: اللَّوْثُ: القُوَّةُ، ومنه قول الأعشى:

بذاتِ لَوْثٍ عَفَرْناةٍ إذا عَثَرَتْ ... فالتَّعْسُ أدنى لها من أن يقال: لعا[15]

أي: لا تعثر لقوّتها. ورجلٌ ذو لوث: ذو قُوَّةٍ، ومنه: الليثُ –وهو الأسد– لقوَّتِهِ[16].

والليثُ: القوَّةُ والشِّدَّةُ، والألْيَثُ: الشُّجاعُ[17].

* **الصفاوية**: فيها lṯ بمعنى ليث، أسد[18].

* **العبرية**: الجذر lyš بالشين من معنى الشدة والقوة، ومنه lāyiš بمعنى ليث أو أسد[19].

* **الترجوم**: lēṯā بمعنى ليث، أسد[20].

* **الأكادية**: nēšu بالنون والشين، بمعنى ليث، أسد[21].

لوث II: لاثَ الشيءَ لَوْثاً: أداره مرتين، كما تدار

(1) Gesenius, P. 529.
(2) ابن منظور، (لهف) 321–322/ 9.
(3) Leslau, P. 310.
(4) ابن منظور، (لهم) 554–555/ 12.
(5) Gesenius, P. 529.
(6) Leslau, P. 309.
(7) ديوان الأعشى الكبير، ص197. برواية: (خلوت بِشَكْرِها).
(8) ابن منظور (لها) 258–259/ 15.
(9) Gesenius, P. 529, Leslau, P. 309.
(10) Gesenius, P. 529.
(11) قوجمان، قاموس عبري عربي، ص521.
(12) Leslau, P. 309.
(13) ابن منظور، (لوب)745/ 1.
(14) Gesenius, P. 520.
(15) ديوان الأعشى الكبير، ص103.
(16) ابن منظور، (لوث) 186/ 2.
(17) ابن منظور، (ليث) 188/ 2.
(18) WH, No. 1229.
(19) Gesenius, P. 539.
(20) Gesenius, P. 539.
(21) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 2, P. 193, Von Soden, P. 783, Gesenius, P. 539.

العِمامةُ والإزار.

ولاثـه: خلطـه بالدُّهـنِ (للشَّـعْر)، وكلُّ مـا خلطته ومرسـته فقـد لُثْتَـهُ ولَوَّثتـه؛ كمـا تلـوِّث الطيـن بالتبـن والجِـصَّ بالرَّمْـل. ولَـوَّث ثيابـه بالطيـنِ؛ أي: لَطَّخَها، ومنه: لَوَّث الماءَ: إذا كَدَّرَهُ[1].

* **العبريـة**: lāš بالشـين –وهو السـلوك الصوتي المنتظر فـي تغير الثاء إلى الشـين مطلقاً– بمعنى لاثَ، خلط، عجن[2].

* **الآرامية**: lāš بالشين أيضاً، بمعنى لاث، خلط، عجن، كما في العبرية[3].

السريانية: lāš بالشين كذلك، بمعنى عجن، لاث[4].

* **المنداعية**: luš بالشين: لاث، عجن، خلط[5].

* **الأكادية**: lašu بالشين، بمعنى عجنَ[6].

* **الإثيوبيـة**: جـاء فيهـا losa بالسـين، وloša بالشـين ومضارعهمـا yélus وyéluš، بمعنـى مـزج أو خلـط، عجن، لاثَ[7].

لـوح I: اللَّـوْحُ: كُلُّ صفيحـة عريضـة من صفائح الخشب، وإذا كتب على هذه الصفيحة سميَت لَوْحاً، وكُلُّ ما يكتب عليه فهو لوحٌ، وجمعه ألواحٌ[8].

* **اليونيـة**: lḥ وhlḥ أي: لوح، واللوح، والهاء في الكلمة الثانية للتعريف[9].

* **الأوغاريتية**: lḥ بمعنى لوح[10].

* **العبرية**: lūʷaḥ بالفتحة المستعارة، بمعنى لوحٌ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[11].

* **آرامية الدولة**: lwḥ بمعنى لوح[12].

* **الآرامية**: lūḥā بمعنى لوحٌ[13].

* **الأكادية**: lēu وlē>u بمعنى لوح[14].

* **الإثيوبية**: lawḥ بمعنى لوح[15].

لوح II: لاح البرقُ يلوحُ لَوْحاً ولؤوحاً ولَوَحاناً: لمعَ، وألاحَ: أومضَ وأضاء ما حوله، قال أبو ذؤيب:

رأيـــت وأهـــلي بِـــــوادي الرَّجيـــ
ـــع مـن نحـوِ قَيْلَـةَ بَرْقـاً مُليحا[16]

وألاحَ النَّجْمُ: أضاء وبدا واتَّسَعَ ضَوءُه[17].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر lwḥ من هذا المعنى، وقد ذكر Gesenius أنَّ المعنـى مـن هذا الجذر غيـر معروف، ولكنَّـه ربطـه مـع المعنـى العربـي المرتبـط بالظهور واللمعان والبريق[18].

* **السـريانية**: léḥā بمعنـى بـدا، ظهر، مسـح، وقد قارنه Brockelmann مع الجذر (لحى)[19].

لوذ: لاذَ به يلوذُ لَوْذاً ولِواذاً ولَواذاً ولُواذاً ولِياذاً: لجأَ إليه وعاذَ به، ولاوَذَ مُلاوَذةً ولِواذاً ولِياذاً: استترَ[20].

* **العبريـة**: lūz بمعنـى لاذ، غـادر، حـاد عـن الطريـق، انحرف، وفيها lāzūṯ بمعنى انحراف أو انحناء[21].

* **النبطيـة**: mlwdw بمعنـى مـلاذ، حِصـن، ولعله اسـم مكان بعينه من هذا المعنى[22].

* **الإثيوبيـة**: loza مـن الجـذر lwz بمعنـى لـوى، لـفَّ، غَلَّف (للحماية)[23].

لوز: اللَّوْزُ: من الثمار (اللوزيات)، وهو في بلاد العرب كثير، واحدته لوزةٌ، وإذا يبس لا يوصل إلى أكله إلاّ

---

(1) ابن منظور، (لوث) 187، 186/ 2.
(2) Gesenius, P. 534, Leslau, P. 321.
(3) Gesenius, P. 534, Leslau, P. 321.
(4) Brockelmann, P. 362, Costaz, P. 170, Payne Smith, P. 238.
(5) Leslau, P. 321.
(6) The Assyrian Dictionary, vol. 9, P. 110, Von Soden, P. 540, Leslau, P. 321.
(7) Leslau, P. 321.
(8) ابن منظور، (لوح) 584/ 2.
(9) KAI /I. P. 27, KAI /II, P. 141, Tomback, P. 156, DISO, P. 136.
(10) Tomback, P. 156.
(11) Gesenius, P. 531.
(12) Tomback, P. 156.
(13) Gesenius, P. 531, Tomback, P. 156.
(14) The Assyrian Dictionary, vol. 9, P. 156, Von Soden, P. 546, Tomback, P. 156, Gesenius, P. 531.
(15) Leslau, P. 320, Gesenius, P. 531.
(16) السكري، شرح أشعار الهذليين 197/ 1، برواية: (في أرضِ قبلة)، ولا تخلّ هذه الرواية بموطن الشاهد.
(17) ابن منظور، (لوح) 586/ 2.
(18) Gesenius, P. 531.
(19) Brockelmann, P. 363, Costaz, P. 171, Payne Smith, P. 239.
(20) ابن منظور، (لوذ) 507/ 3.
(21) Gesenius, P. 531.
(22) Cantineau, vol. II, P. 114.
(23) Leslau, P. 322.

بكسر قشره[1].

* **العبرية**: lūz أي: شجرة اللوز، أو خشب اللوز، وهي كذلك في العبرية الحديثة[2].

* **الآرامية**: lūzā بمعنى لوز[3].

* **السريانية**: lūzā بمعنى لوز[4].

* **المنداعية**: luza بمعنى لوز[5].

* **الإثيوبية**: lawz بمعنى لوز، ولفظها كما هو في العربية الفصحى تماماً[6].

لوص: لاص عن الأمر وناصَ عنه: حادَ، واللَّوْصُ: من الملاوصةِ؛ وهو النظر بمخاتلة وتحايل؛ كما يفعل من يريد قطع الشجرة، فهو يلاوصها؛ أيْ: ينظر أين يضربها ليقطعها[7].

* **الكنعانية**: جاء فيها mlṡ بمعنى مترجم[8]، وربطها مع المعنى العربي اقتراح Gesenius، وهو ربط سيّئ لحاجته إلى التأويل البعيد. وجاء في الكنعانية الجذر lyṡ بالياء، ومنه mlṡ وmlṡm بمعنى سيّئ، تافه (للمفرد)، وسيئون، أو أشرار، أو تافهون، لصيغة الجمع (الكلمة الثانية)[9].

* **اليونية**: mlṡ بالصاد، وmls بالسين، بمعنى سيّئ، شخصٌ سيّئٌ، تافه[10].

* **العبرية**: līṡ بمعنى استخف أو ازدرى، أو سخر مِن، وهي كذلك في العبرية الحديثة[11]. والربط مع هذا المعنى من مقترحات Gesenius، ويحتاج إلى تأويل بعيد.

لوط I: لاطَ الحَوْضَ بالطينِ لَوْطاً: طَيَّنَهُ، أو طلاه بالطين ومَلَّسَهُ به، وهو من معنى اللصوقِ، ومنه: لَوّطَه بالطِّيبِ؛ أي: لَطَّخَهُ به[12].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر lwṭ من هذا المعنى، ومنه lāṭ بمعنى غطَّى[13].

* **الإثيوبية**: labaṭa ومضارعه yélbéṭ بمعنى غلَّفَ، غطَّى، ذَهَّبَ، طلى[14].

وربطه مع (لاط) في العربية، يقتضي تفسير تحوّل الواو إلى باء، وهو ربط تأويلي، ويمكن تسويغه بإمكان تبادل الواو والباء؛ بسبب اشتراكهما في صفة الشفوية.

لوط II: لاط يلوطُ لِواطاً، ولاوطَ: فعل فعل قوم لوط، وهو إتيان الرجال، وهي فاحشة قوم لوط. وهو فعل مشتق من اسم (لوط)[15].

* **الإثيوبية**: loṭāwi بمعنى لوطيّ، وجمعه loṭāwéyān وهي لغة بعض النصوص الدينية الحبشية[16].

لوم/ لامَ: اللَّوْمُ واللَّوْماءُ واللَّوْمى واللاَّئمةُ: العَذْلُ، لامه على كذا يلومه لَوْماً ومَلاماً ومَلامَةً ولَوْمَةً: عَذَلَهُ، وهو مَلومٌ ومُليمٌ: مستحق اللوم[17].

* **الصفاوية**: mlm ملوم، مليم، مستحق اللوم[18].

* **الثمودية**: lwm بمعنى لامَ[19].

لوي I: لَوَى الحَبْلَ يلويه لَيًّا: فَتَلَهُ، واللَّيُّ: الجَدْلُ والتثنّي، ولوى الرَّجُلُ يدَ الرَّجُلِ: ثناها[20].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر lwh من معتل اللام بالهاء، بمعنى لوى، ومنه liwyā بمعنى إكليل من الزهور (لأنّه ملوي؛ أي: مجدول)[21].

* **الآرامية**: جاء فيها الفعل léwā بمعنى رافقَ، أو صاحبَ، التحق برفيق أو صاحب[22]؛ كما أنَّ أجزاء

(1) ابن منظور، (لوز) 408-407/ 5.
(2) Gesenius, P. 531.
(3) Gesenius, P. 531, Leslau, P. 322.
(4) Brockelmann, P. 361, Costaz, P. 169, Payne Smith, P. 237.
(5) Leslau, P. 322.
(6) Leslau, P. 322.
(7) ابن منظور، (لوص) 89-88/ 7.
(8) Gesenius, P. 539.
(9) Hoftijzer & Jongeling, P. 575.
(10) Hoftijzer & Jongeling, PP. 575-576.
(11) Gesenius, P. 539.
(12) ابن منظور، (لوط) 395-394/ 7.
(13) Gesenius, P. 532, Leslau, P. 306.
(14) Leslau, P. 306.
(15) ابن منظور، (لوط) 396/ 7.
(16) Leslau, P. 320.
(17) ابن منظور، (لوم) 557/ 12.
(18) Clark, No. 282.
(19) Ph, No. 168 j2.
(20) ابن منظور، (لوي) 262/ 15.
(21) Gesenius, P. 531.
(22) Leslau, P. 322.

الحبل عندما يفتل يلتحق أحدها بالآخر.

* **السريانية**: léwā بالمعنى الوارد في الآرامية، وبالتأويل نفسه[1].

* **الأكادية**: lamū بمعنى أحاط، دَوَّرَ، طوَّقَ، ومنه lamūtānu من هذا المعنى، وفيها lawu بمعنى التفَّ، ومنه lawūtānu من هذا المعنى أيضاً[2].

* **الإثيوبية**: lawaya بمعنى لوى، لفَّ، فتلَ[3].

* **الحرسوسية**: lewō بمعنى انحنى أو انثنى، أو التوى والتفَّ[4].

لوي II: لواهُ دَيْنَهُ وبِدَيْنِهِ لَيًّا ولَيَّاناً: مَطَلَهُ، وألوى بِحَقّي ولواني: جحدني إياه، وهو من معنى المماطلة في إعادة الدَّينِ إلى صاحبه[5].

* **العبرية**: lāwā بمعنى اقترض، استعارَ، استدان[6].

ليت: لَيْتَ: حرف تمنٍّ، كلمة تمنٍّ، وهي من الحروف الناصبة في العربية، وتلحقها النون بسبب شبهها بالأفعال؛ فيقال: (ليتني)، وقد يقال: (ليتي)[7]؛ كما في قول زيد الخيل الطائي:

كمنيةِ جابرٍ إذْ قالَ: ليتي ... أُصادِفُهُ وأتلفُ جُلَّ مالي[8]

* **الثمودية**: lt بمعنى ليت، حرف التمني[9].

ليس: ليس: من حروف النفي، ومن أدوات الاستثناء أيضاً؛ مثل: قام القومُ ليس أخاكَ، وعندما تكون للنفي، فإنَّها محمولة على (كان) من حيث التركيب؛ لأنّها تعملُ عملها[10].

وينظرُ إليها على أنَّها في الأصل (لا أيسَ)؛ أي: لا وجودَ، وحذفت الهمزة منها فصارت (لايسَ)، وقصِّرت الفتحة الطويلة للتخلّص من المقطع الطويل المغلق (lāy /sa)، فصارت (ليسَ):

laysa < lāy /sa

الأصل > الصيغة النهائية

* **العبرية**: lāyiṯ بمعنى ليس، وفيها al yēš< بالشين، بالمعنى نفسه أيضاً[11].

* **السريانية**: layt بمعنى ليس[12].

* **الأكادية**: lāšu وlaššu بالشين فيهما، بمعنى ليسَ[13].

* **الإثيوبية**: albo< وalbe< بمعنى ليس، لا يوجد[14].

والربط من حيث الدلالة مقبول، ولكنه من حيث اللفظ غير دقيق، ولا يمكن تسويغه لاختلاف الجذور بينهما.

ليل: الليلُ: الوقت الذي يبدأ من مغيب الشمس، ضِدُّ النهارِ، والليلُ: ظلام الليل، ومنه: الليلة؛ وهي واحدة الليالي. وقد جاء فيه: اللينُ -بالنون- على التغير الصوتي التاريخي. وليلةٌ ليلاء: طويلة شديدة صعبة، شديدة الظلمة، وألالَ القومُ وأليلوا: دخلوا في الليلِ[15].

* **الصفاوية**: ll بمعنى ليل[16].

* **الثمودية**: ll بمعنى ليل[17].

* **العربية الجنوبية**: lyl: دخل الليلُ، ليَّل حرفياً، أليلَ، و lyl وهو دخول الليل، وlly وlwly بمعنى ليلة، ليل[18].

* **الكنعانية**: ll بمعنى ليل[19]. وفيها llyn وهو شيطان الليل أو جنّي الليل، وفيها lyn بمعنى قضى الليل، ومضارعه ytlnn وytlwn بمعنى سهر الليل أو تذمر[20].

---

(1) Brockelmann, P. 360, Costaz, P. 169, Payne Smith, P. 236.
(2) The Assyrian Dictionary, vol. 9, P. 69, Von Soden, P. 534, Gesenius, P. 531, Leslau, P. 322.
(3) Leslau, P. 322.
(4) Leslau, P. 322.
(5) ابن منظور، (لوي) 263/ 15.
(6) Gesenius, P. 531.
(7) السيوطي، همع الهوامع، 152/ 2، ابن منظور، (ليت) 87/ 2.
(8) ديوان زيد الخيل الطائي، ص87، برواية: (بعض مالي).
(9) HU, No. 313.
(10) ابن منظور، (ليس) 211/ 6.
(11) Gesenius, P. 34. وينظر: رمضان عبد التواب، فصول في فقه العربية، ص48.
(12) Brockelmann, P. 366, Costaz, P. 172, Payne Smith, P. 241.
(13) The Assyrian Dictionary, vol. 9, P. 108, Von Soden, P. 539.
(14) Leslau, P. 18.
(15) ابن منظور، (ليل) 607–608/ 11.
(16) WH, No. 1199.
(17) Ph, No. 166 u.
(18) Beeston, (et al), P. 88.
(19) Tomback, P. 158, KAI /I, P. 5, KAI /II, P. 36, DISO, P. 155, Hoftijzer & Jongeling, PP. 577–578.
(20) BASOR, P. 197 (1970, P. 46, Tomback, P. 158, KAI /II, P.

* **المؤابية**: lylh وllh بمعنى ليلة[1].

* **الأوغاريتية**: ll بمعنى ليل[2].

* **العبرية**: lāylā بمعنى ليلة، وlāyil بمعنى ليل، والأمر كذلك في العبرية الحديثة[3].

* **الآرامية**: lēlā بمعنى ليل، وlīlīṯā بمعنى ليلة[4].

* **السريانية**: lēlyā وlīlyā بمعنى ليلة أو ليل[5].

* **النبطية**: <lyly> بمعنى ليلة[6].

* **المنداعية**: lilitā بمعنى ليلة، وlilia بمعنى ليل[7].

* **الأكادية**: līlātu وlīliātu بمعنى ليلة أو مساء (وقت المساء)[8]، وlilītu بمعنى عفريت العواصف أو رب العواصف[9].

* **الإثيوبية**: lēlīt وجمعها layāléy بمعنى ليلة أو ليال[10].

لين/ لان: اللّينُ: ضدُّ الخشونة، لانَ الشيءُ يلين ليناً ولَياناً وتليَّنَ، وألنته أنا: صَيَّرته ليناً[11].

* **الصفاوية**: ln بمعنى لان، رقّ[12].

* **الثمودية**: ln بمعنى لان، رقّ، جمُل (صار جميلاً أو حلواً)[13].

---

(1) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص154، نقش ميشع 2/ 15. وينظر: Hoftijzer & Jongeling, P. 574.
43, Hoftijzer & Jongeling, P. 575.

(2) Huehnergard, P. 142, 143, 191, Tomback, P. 158, Leslau P. 314.

(3) Gesenius, P. 538.

(4) Gesenius, P. 538, Tomback, P. 158, Leslau P. 314

(5) Brockelmann, P. 366, Costaz, P. 172, Payne Smith, P. 241.

(6) Cantineau, vol. II, P. 111.

(7) Tomback, P. 158, Leslau P. 314

(8) The Assyrian Dictionary, vol. 9, P. 184, Von Soden,P. 552, , Leslau P. 314, Tomback, P. 158, Gesenius, P. 538.

(9) Leslau P. 314

(10) Leslau P. 314

(11) ابن منظور، (لين) 394 / 13.

(12) WH, No. 2870.

(13) HU, No. 772.

الميـم

الميم والأدوات (الميم وظيفياً)

أثرهـا فـي تشـكيل حـروف الربـط والأدوات، والأصناف المغلقة

تعـددّت الوظائـف التـي يؤدّيهـا حـرف الميـم في الأدوات والأصنــاف اللغويــة المغلقــة؛ ســواء كان منفرداً أو جزءاً من تشكيل لغويّ؛ ومن ذلك:

ـ مِن: حرف الجر الذي يكون زائداً وغير زائد، وله عددٌ كبيرٌ من المعاني؛ أشهرها: ابتداء الغاية المكانية والزمانية، والتبعيض، وبيان الجنس، والتعليل، والمجاوزة (بمعنى عن)، وغيرها من المعاني[1].

* **الصفاويـة**: m بمعنـى (مِـن)، وفيهـا mn بمعنى (من) أيضاً[2].

* **الثمودية**: m بمعنى (من)[3]، و mn بمعنى (من) كذلك[4].

* **العربيـة الجنوبية**: bn بالبـاء على التغير المقيّد، بمعنى (من)[5].

* **الكنعانيـة**: m و mn بمعنى (من)، وجـاء فيها bn بالباء كالعربية الجنوبية، بالمعنى نفسـه، كما جاءت بمعانٍ أخرى؛ وهي: الاستعلاء (بمعنى على)، والباء[6].

* **البونية**: m الميم المفردة، بمعنى (من) بسـقوط النون[7]، كما في الكنعانية الأمّ، وفيها mn بالنون أيضاً[8].

* **العمونية**: جاء فيها mn بالنون بمعنى (مِن) الجارَّة[9].

* **المؤابية**: mn بمعنى (من)، وفيها mnh أي: منه[10].

* **العبريـة**: ma و mā و mi و min بمعنى (من)[11]، وتأتي الكلمة الأخيرة بمعنى قبل[12].

* **السريانية**: men بمعنى مِن[13].

* **النبطيـة**: mn أي: مِـن، وفيهـا mn. qdm أي: من قديم (منـذ القـدم)، و mnhm بمعنـى منهـم، و mn.<l أي: مِن علـى، كما في قول العرب: نزل من على الفرس، وفيها mnh أي: منه[14].

* **الإثيوبيـة**: >em بمعنـى مِـن، وتأتـي بمعنـى التعليل، وهـي أيضاً جزء من كلمة >emza بمعنـى (منـذ)[15]. وهــذا يؤيـد أنَّ (مُنذُ) و(مِنْــذُ) العربيـة مكونـة مـن (مـن) و(ذو) الطائية[16].

وفيهـا >éménna بمعنى (من) أيضـاً، وتأتي لمعنى التعليل[17].

وعموماً، فإنَّه يمكننا القول: إنَّ الحرف (من) موجودٌ في أغلب اللغات السـامية، ما عدا العربية الجنوبية التي استعملت (bn) بالباء، والأكادية والأوغاريتية.

– (مــا) التــي تكون جـزءاً مــن (كمـا) و(عما) و(لمّا) و(ممّا):

* **العربية الجنوبية**: bnmw بمعنى مما[18].

* **العبريـة**: جاء فيهـا kémō بمعنى (كما) على الأرجح. وفيها lémō بمعنى (لِما)[19].

(1) المرادي، الجنى الداني، ص320–308، وينظر: سيبويه، الكتاب، 4/ 224، والمبرّد، المقتضب، 4/ 136، 44/ 1، وابن السراج، الأصول في النحو، 2/ 221، وابن جني، الخصائص، 3/ 110، والزمخشري، المفصّل، ص283.
(2) TS, No. 56.
(3) ARNA, No. 63.
(4) Ph, No. 328 g.
(5) Beeston, (et al), P. 29. وينظر: فاروق إسماعيل، اللغة اليمنية القديمة، ص132.
(6) Tomback, PP. 184–186, Slouszch, P. 130, DISO, PP. 155–157, Harris, P. 120, Hoftijzer & Jongeling, PP. 649–656.
(7) KAI /I, PP. 15, 17, 21, 22, 23, 25, 26, 27, Tomback, PP. 184–186.
(8) Hoftijzer & Jongeling, PP. 649–656.
(9) Aufrecht, P. 368.
(10) Hoftijzer & Jongeling, P. 656.
(11) Gesenius, P. 547.
(12) Gesenius, P. 577.
(13) Brockelmann, P. 393, Costaz, P. 186, Payne Smith, P. 280. وينظر: زاكية رشدي، السريانية نحوها وصرفها، ص147.
(14) Cantieau, vol. II, P. 115.
(15) Leslau, P. 22.
(16) رمضان عبد التواب، في قواعد الساميات، ص277.
(17) Leslau, P. 25.
(18) Gesenius, P. 555.
(19) Gesenius, P. 555.

* **السريانية**: >aḵmā بمعنى (كما)[1].
* **الإثيوبية**: kama بمعنى (كما)[2].

- مَنْ الاستفهامية والموصولة[3]:

* **الصفاوية**: mn بمعنى مَنْ[4].
* **العربية الجنوبية**: mh أي: مَن، وفيها mhn بمعنى (ما) الموصولة[5].
* **الأوغاريتية**: mn أي: مَنْ[6].
* **العبرية**: mī بمعنى (مَنْ) مع البشر أو الأشخاص، وmā مع الأشياء (ما)[7]. ويشبه هذا الأمر القاعدةَ العربية التي تقول: إنَّ (مَن) تستعمل للتعبير عن العاقل، و(ما) لغير العاقل.
* **الآرامية**: man بمعنى مَنْ، وménā بمعنى مَن أيضاً[8].
* **السريانية**: man بمعنى (مَنْ)[9].
* **المنداعية**: alma المتغيرة عن <alma بالعين، بمعنى لِمَ، لماذا[10].
* **النبطية**: جاء فيها mn بمعنى (مَنْ)[11]، كما جاء فيها mh وتصلح أن تكون أداة موصولة أو استفهامية[12].
* **الأكادية**: mī وmē والنمط الأخير نادر فيها، وفيها mannu وmanna وmanni وma>u وman بمعنى ماذا الاستفهامية[13].
* **الإثيوبية**: mannu بمعنى (مَنْ)، وتستعمل الإثيوبية manna بصورة نادرة أيضاً، ونجد فيها manna-ha بمعنى (لِمَن)[14].

(1) Brockelmann, P. 18, Costaz, P. 9, Payne Smith, P. 16.
(2) Leslau, P. 284, Gesenius, P. 555.
(3) سيبويه، الكتاب، 4/ 233، 4/288، والمبرّد، المقتضب، 1/41، 2/296، والزجاجي، الجمل، ص323، وابن جني، اللمع، ص227.
(4) SIJ, No. 284.
(5) Beeston, (et al), P. 84.
(6) Sivan, P. 59, Leslau, P. 348.
(7) Gesenius, P. 566.
(8) Gesenius, P. 566.
(9) Brockelmann, P. 393, Costaz, P. 186, Payne Smith, P. 280.
(10) Drower & Macuch, Mandaic Dictionary, (a).
(11) Cantineau, vol. II, P. 115.
(12) Cantineau, vol. II, P. 112.
(13) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part. 1, P. 213, Von Soden, P. 603, Gesenius, P. 566, Leslau, P. 348.
(14) Leslau, P. 348.

- الأداة (ما) أو ماذا الاستفهامية و(ما) الموصولة:

وتتداخل مع المادة السابقة تداخلاً كبيراً، وفيما يأتي بعض الأنماط المشتركة، وبعضها مكرَّرٌ في المادة السابقة، ولكننا نوردها هنا لأنّ السياق يتحكّم بها في مجموعة اللغات السامية.

* **الصفاوية**: mn بمعنى مَنْ[15].
* **العربية الجنوبية**: فيها mh وmhn وmhmym بمعنى ما الموصولة، وk-mhn-mw أي: إذا ما[16].
* **الأوغاريتية**: mn بمعنى مَنْ[17].
* **العبرية**: mī أي: مَنْ للأشخاص كما سبق، وmā مع الأشياء[18].
* **الآرامية**: man وménā بمعنى مَنْ[19].
* **السريانية**: man بمعنى مَنْ[20].
* **النبطية**: جاء فيها mn بمعنى مَنْ، وmh وهي أداة موصولة أو أداة استفهام، تقابل (ما) على الأرجح[21].
* **الأكادية**: mī وmē وهما مستعملان على قلة، وman وma>u وmanni وmanna وmannu[22].
* **الإثيوبية**: mannu بمعنى (مَنْ)، وتستعمل الإثيوبية manna بصورة نادرة، ومن صور الاستعمال فيها manna-ha بمعنى لِمَنْ[23].

- (ما) أو (ماذا) في الاستفهام أو (ما) الموصولة:

يستفهم بـ (ما) عن الأشياء، وغير العاقلين، وتأتي موصولة وشرطيةً وتعجُّبيّةً[24].

* **الصفاوية**: m> بمعنى ما الاستفهامية[25].
* **العربية الجنوبية**: جاء فيها mh أي: ما (ماذا)، وmhn وmhmym بمعنى ما الموصولة، وk-mhn-mw: إذا

(15) SIJ, No. 284.
(16) Beeston, (et al), P. 84.
(17) Sivan, P. 59, Leslau, P. 348.
(18) Gesenius, P. 566.
(19) Gesenius, P. 566, Leslau, P. 348.
(20) Brockelmann, P. 393, Costaz, P. 186, Payne Smith, P. 280.
(21) Cantineau, vol. II, PP. 112, 115.
(22) The Assyrian Dictioary, vol. 10, Part 1, P. 213, Von Soden, P. 603, Gesenius, P. 566, Leslau, P. 348.
(23) Leslau, P. 348.
(24) المرادي، الجنى الداني، ص336-337.
(25) WH, No. 1600.

ما، وقد سبق عرضها[1].

* **الكنعانية**: mī بالكسرة الطويلة الخالصة -وفقاً لـ Leslau أيضاً- بمعنى (مَنْ)[2]. ونستبعد قراءتها بالكسرة؛ لأنَّ الخط الكنعاني لم يعتدَّ برسم الحركات الطويلة أو القصيرة.

* **اليونية**: m> بالميم فالهمزة، بمعنى (ما)[3].

* **الأوغاريتية**: mī وقد أوردها leslau بالكسرة الطويلة الخالصة، بمعنى (مَن) الموصولة[4]. وكتابة الكسرة فيها وفي الكنعانية أمر لا يُقبل إلا على قياسها على العبرية أو الآرامية، ويبدو أنَّ هذا هو ما فعله Leslau.

* **العبرية**: mā بمعنى (ما)، وقد وصف Gesenius استعمالها بأنّه نادر، وفيها mā(h) و mē(h) بالمعنى نفسه[5].

* **الآرامية**: mā بمعنى (ما)[6].

* **السريانية**: mā بمعنى (ما)[7].

* **النبطية**: mh بمعنى (من) و(ما)[8].

* **الأكادية**: mīnū[9]، و mā بمعنى ماذا، لماذا (ما) و(لِمَ)[10].

* **الإثيوبية**: mi بمعنى ما (ماذا)[11]. وفيها mént و ménta بمعنى (ماذا) أيضاً[12].

* **السوقطرية**: فيها mī بمعنى (متى)، وربطها Leslau مع (ما)[13].

- الميم في (اللهم) وما أشبهها:

ذهب النحاة البصريون إلى أنَّ الميم في (اللهمَّ) عِوضٌ عن حرف النداء المحذوف، وأنَّ الأصل هو (يا الله)، ثمَّ حُذِفَتِ الياء، وعُوِّضَ عنها بالميم المشدَّدَة، وذهب النحاة الكوفيون إلى أنَّ الأصل هو: (يا الله أُمَّنا بخير)، ثمَّ تساقطت مكوِّنات الجملة إلى أن ظلَّ منها الميم المشدَّدة، وألحقت بلفظ الجلالة[14].

والأرجح أنَّها ليست كذلك، وليس رأي من قال: إنَّها كلمة قديمة تقابل (ألوهيم) مقنعاً، والصواب من وجهة نظرنا أنّها أداة توكيد في العربية تخصُّ هذا النمط دون غيره، في حين هي في الكنعانية والعبرية أداة جمع؛ لأنَّ (ألوهيم) أو (أليم) تنتهي بميم جمع المذكَّر السالم أو جمع السلامة.

* **العربية الجنوبية**: m و mw و my وهي لاحقة تلحق أواخر الكلمات[15].

* **الأوغاريتية**: m- وهي لاحقة توكيد[16].

* **الأكادية**: ma- وهي لاحقة توكيد أيضاً[17].

* **الإثيوبية**: mma- وهي لاحقة توكيد تلحق آخر الكلمة[18].

* **الحرسوسية**: me- وهي لاحقة توكيد تلحق آخر الكلمة، كما في الإثيوبية[19].

مؤاب: ليست كلمة (مؤاب) من الجذر (مأب)، ولا هي من (أوب)، بل هي في الأصل مكوَّنة من كلمتين؛ وهما (من أب)؛ أي: الولد الذي جاء من والد البنت سفاحاً، كما تنصُّ أخبار التوراة المفتراةُ التي تقول: إنَّ لوطاً النبي عليه السلام قد شرب الخمر وزنى بابنته، فأنجب منها مؤاب[20]. ويمكن أن نقول: إنَّها تقابل (ابن أبيه) على التنكير.

* **المؤابية**: كلمة (مؤاب) في اللغة المؤابية كلمة دالة

(1) Beeston, (et al), P. 84, Leslau, P. 352.
(2) Leslau, P. 322.
(3) Leb. Ant /I, (1964), P. 60, Tomback, P. 163.
(4) Leslau, P. 322.
(5) Gesenius, P. 552.
(6) Gesenius, P. 552.
(7) Brockelmann, P. 372, Costaz, P. 176, Payne Smith, P. 216.
(8) Tomback, P. 163.
(9) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 2, P. 89, Von Soden, P. 655, Gesenius, P. 552.
(10) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 1, P. 1, Von Soden, P. 570, Leslau, P. 322.
(11) Leslau, P. 322.
(12) Leslau, P. 352.
(13) Leslau, P. 322.

(14) أبو البركات الأنباري، الإنصاف في مسائل الخلاف، م341/ 1، 47.
(15) Leslau, P. 323.
(16) Leslau, P. 323.
(17) Leslau, P. 323.
(18) Leslau, P. 323.
(19) Leslau, P. 323.
(20) سفر التكوين، 38-20/ 19، وينظر: يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص5.

على المكان المؤابي الذي قامت عليه الحضارة المؤابية حقبة طويلة من الزمان، ولا قيمة لمقولات العهد القديم التي نسبت الكلمة إلى فعل الفاحشة الذي ارتبط به اسم لوط النبي عليه السلام في أساطير العبرانيين القديمة، وقد تكرر اسم مؤاب في نقش ميشع مرات كثيرة بما يشير إلى الفخر بالاسم والمكان.

* **العبرية**: mō>āḇ أي: مؤاب[1].

* **الأكادية**: ma>aba وma>bu وmu>āba بمعنى مؤاب أيضاً[2].

مأد: المَأْدُ من النبات: اللينُ النَّاعمُ، ومأدَ العودُ يمأَدُ مَأْداً: امتلأ من الرِّيِّ في أوَّلِ ما يجري الماء في العود، فلا يزالُ مائداً ما كانَ رطْباً، أو أنَّ المَأْدَ ما قد ارتوى من النبات واهتزَّ وتروَّى، والمَأْدُ: النَّزُّ الذي يظهرُ في الأرض قبل أن ينبعَ، وهي لغة شامية[3].

* **العربية الجنوبية**: m>d بمعنى زاد، أضاف[4].

* **العبرية**: جاء فيها من الجذر (m>d) كلمة mé>ōḏ بمعنى وَفْرة أو كثرة أو قوّة[5].

* **الأكادية**: ma>ādu بمعنى كثر أو اتَّسَعَ، وفيها ma>adu بمعنى واسع، متعدِّد، كثير، وma>adiš بالشين في آخرها، بمعنى وفرة أو غزارة[6].

مأر: الْمِئْرَةُ: العداوةُ، ومَئِرَ عليه وامتأرَ: اعتقد عداوته، ومأَرَ بينهم يمأرُ مَأْراً وماءَرَ: أفسد بينهم وأغرى وعادى، ورجُلٌ مَئِرٌ ومِئَرٌ: مُفْسِدٌ بين النَّاسِ، وتماءروا: تفاخروا[7].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر m>r من هذا المعنى، ومنه صيغة hiph<īl بمعنى آلَمَ، أوجعَ، وخزَ، وmam>īr

(1) Gesenius, P. 555.
(2) Gesenius, P. 555.
(3) ابن منظور، (مأد) 394/ 3.
(4) Gesenius, P. 547.
(5) Gesenius, P. 547.
(6) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 1, PP. 4, 19, 20, Von Soden, P. 571, Gesenius, P. 547.
(7) ابن منظور، (مأر) 158/ 5.

بالمعنى نفسه[8].

مأص: المأَصُ: الإبِلُ البيضُ، واحدتها مَأَصَةٌ، وكذلك المأصُ والمَأْصَةُ -بسكون الهمزة- والسكون لغة فيها (صيغة بديلة أو اختيارية)[9].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر m>ṡ، ومنه mā>ōṡ في أصل الاستعمال، ولكنها تغيرت إلى >āmōṡ عن طريق القلب المكاني، ومعناها: الجمال البيض[10].

مأن I: المَؤونَةُ: القوتُ، مأنَ القومَ ومانَهُم: قام عليهم، واحتمل مؤونتهم. و(المَؤونة)بالهمز، و(الْمونَةُ) بإسقاط الهمزة: ما يُمَوَّنُ به الناس[11].

* **الثمودية**: m>n بمعنى مأنَ، مَوَّن، احتمل مؤونة القوم[12].

مأن II: يقال: ما مَأَنْتُ مَأْنَهُ؛ أي: ما علمت عِلْمَهُ، ولا شعرت به، ولا تهيأت ولا أخذت أهبته، ولا احتفلت به[13].

* **العبرية**: mā>ēn بمعنى رفضَ، وربما جاءت بمعنى مَقُتَ، أو صار بغيضاً أو مقيتاً أو كريهاً، وهي في العبرية الحديثة بمعنى نَشَزَت المرأة أو كرهت العلاقة الزوجية، أو تنكُّر عقد الزواج[14].

* **السريانية**: mēn بمعنى سَئِمَ من، أو اشمأزَّ من[15].

* **الإثيوبية**: mannana بمعنى أبى، احتقر، تراجع أو غاب، رفض[16]. وقد أضاف Leslau أنّه من الممكن ربطها مع (منع) في العربية، وهو ربط جيد مسوَّغٌ.

مأي: المئة: العدد المعروف، وجمعه: مئات ومئون ومِئٌ[17].

* **الصفاوية**: m>t أي: مئة [18].

(8) Gesenius, P. 549.
(9) ابن منظور، (مأص) 89/ 7.
(10) Gesenius, P. 549.
(11) ابن منظور، (مأن) 396/ 13.
(12) WHI, No. 53.
(13) ابن منظور، (مأن) 396/ 13.
(14) Gesenius, P. 549.
(15) Brockelmann, P. 373, Costaz, P. 176, Payne Smith, P. 247.
(16) Leslau, P. 350.
(17) ابن منظور، (مأي) 269/ 15، وينظر: إسماعيل عمايرة، العدد دراسة لغوية مقارنة، ص129.
(18) WH, No. 1849.

* **العربية الجنوبية**: فيها m>t بمعنى مئة، وm>tn و m>tyn بمعنى مئتان[1].
* **الكنعانية**: m>t بالتاء، وm>h بالهاء، أي: مئة[2].
* **البونية**: فيها m>t بمعنى مئة، وm>tm بمعنى مئات[3].
* **الأوغاريتية**: m>it بمعنى مئة[4].
* **المؤابية**: m>t: مائة، وفيها m>tn بمعنى مئتان[5].
* **العبرية**: mē>ā: بمعنى (مئة)، وهي كذلك في العبرية الحديثة[6].
* **الأكادية**: māt و mētu و mē و me>atu بمعنى مئة[7].
* **أكادية تل العمارنة**: me-at بمعنى مئة[8].
* **النبطية**: m>h: بالهاء، بمعنى مئة، وفي نقش رقاش: m>h w-štyn wtryn أي: مئة واثنتان وستون. وفيها أيضاً ḥmšm>h: خمسمئة، وm>tyn: مائتان، و m>tyn w->ḥdy بمعنى مئتان وإحدى[9].
* **التدمرية**: m>h بالهاء وm>tn، بمعنى مئة، ومئتان[10].
* **المنداعية**: m>ā و ma بمعنى مئة[11].
* **الإثيوبية**: mé>ét بمعنى مئة، وتجمع على >am>āt، وفيها mé<et بالعين (عنعنة)[12].
* **السوقطرية**: mi>e بمعنى مئة[13].

متح: يقالُ: بيننا فَرْسَخٌ مَتْحاً؛ أي: مَدًّا، والفَرْسَخُ الماتِحُ: الممتدُّ، مَتَحَ النَّهارُ ومَتَحَ الليلُ: طالا وامتدَّا، ويومٌ مَتاحٌ: طويلٌ[14].

* **العبرية**: māṯaḥ بمعنى انتشر، امتدَّ[15].
* **الآرامية**: méṯaḥ بمعنى انتشرَ، امتدَّ[16].
* **السريانية**: méṯaḥ بمعنى امتدَّ، بسط، انتشر[17].
* **الأكادية**: matāḫu بالخاء، بمعنى مَدَّ بصرهُ أو عينيه باتّجاه شيءٍ ما، أو وَجَّهَ عينيه نحو شيءٍ ما[18].

وقد أشار Gesenius إلى احتمال أن تكون الكلمة العربية (متح) كلمة مقترضة، غير أنَّ وجودها في اللغات المذكورة يشير إلى أنّها من الكلمات العربية القديمة المشتركة مع هذه اللغات.

متر: مَتَرَ الشيءَ مَتْراً: قطعه[19].

* **الإثيوبية**: matara ومضارعه yémtér بمعنى قطع[20].

متع: نقول: الحياة الدنيا مَتاعٌ؛ أي: بُلْغة يُتَبَلَّغُ بها (أي: شيءٌ قليل)، تمكّن المتمتِّعَ بها من البقاء والاستمرار، والإمتاع: التأخير، والمَتاع: المنفعة. ومتعت بالشيء: تمتّعتُ به، وكذلك: تمتَّعْتُ بأهلي ومالي[21].

* **الصفاوية**: mt<t أي: متعة[22].
* **العربية الجنوبية**: mt<t بمعنى حماية، وmt< بمعنى متَّع، سلَّمَ، أبقى[23].
* **النبطية**: mt<t أي: متعة[24].

متن: المَتْنُ من كلِّ شيءٍ: ما صَلُبَ ظهره، والجمع: مِتانٌ ومُتُونٌ، قال الحارث بن حِلزة:

أنَّى اهتديتِ وكُنْتِ غيرَ رَجيلةٍ
والقَوْمُ قد قطعوا مِتانَ السَّجْسَجِ[25]

ومَتْنُ الأرضِ: جَلَدُها، والمَتْنُ: الظَّهْرُ، والمتنان والمتنتان: لحمتان معصوبتان بينهما صلب الظهر، ومنه: متين؛ بمعنى: صلب، ورجل مَتْنٌ: قوي صلب.

---

(1) Beeston (et al), P. 83.
(2) Hoftijzer & Jongeling, P. 586.
(3) Hoftijzer & Jongeling, PP. 586-587.
(4) Sivan, PP. 17, 62, 75, 78, 80, 86, 91, 92, Leslau, P. 324.
(5) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص166، ونقش ميشع، 7/ 25، وينظر: Hoftijzer & Jongeling, PP. 586-587.
(6) Gesenius, P. 547.
(7) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 2, P. 1, Von Soden, P. 639, Gesenius, P. 547. وينظر: بروكلمان، فقه اللغات السامية، ص107.
(8) Gesenius, P. 547.
(9) Cantineau, vol. I, PP. 95-98, vol. II, P. 111.
(10) Hillers & Cussini, P. 377, Hoftijzer & Jongeling, P. 587.
(11) Leslau, P. 324. وينظر: بروكلمان، فقه اللغات السامية، ص107.
(12) Leslau, P. 324.
(13) Leslau, P. 324.
(14) ابن منظور، (متح) 588/ 2.
(15) Gesenius, P. 607.
(16) Gesenius, P. 607.
(17) Brockelmann, P. 408, Costaz, P. 193, Payne Smith, P. 314.
(18) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 1, P. 404, Von Soden, P. 632, Gesenius, P. 607.
(19) ابن منظور، (متر) 158/ 5.
(20) Leslau, P. 372.
(21) ابن منظور، (متع) 332-333/ 8.
(22) S<R, No. 73.
(23) Beeston, (et al), P. 88.
(24) Cantineau, vol. II, P. 119.
(25) ديوان الحارث بن حلزة، ص42.

والمتن: الوتر، والتمتين: حبالٌ تُشَدُّ بها أوصال الخيام[1].

* **الأوغاريتية**: فيها mtnm بمعنى خواصر، و mtn بمعنى عصب أو وتر[2].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر mtn من معنى القوة والصلابة، ومنه: māṯénāyim بمعنى (المتنان) –وهما الخاصرتان– على التثنية[3].

* **الآرامية**: maṯnayyā بمعنى خاصرة[4].

* **السريانية**: فيها maṯnāṯā جمع خاصرة، متنة (حرفياً) وهي صيغة جمع لكلمة mattantā بمعنى خاصرة[5].

* **المنداعية**: matna بمعنى خاصرة[6].

* **الأكادية**: matnu بمعنى وتر، وتر القوس[7].

* **السوقطرية**: moten بمعنى ورك (الورك)[8].

* **الإثيوبية**: جاء فيها matn وجمعها >amtén و >amtént، وفيها métān بمعنى وتر أو عصب أو عضلات[9].

متهِ: تماتهَ عنه: تَغافَلَ، والمَتَهُ: التَّمَتُّه في البطالة والغواية والمُجونِ، ومنه قول رؤبة بن العجّاج:

بالحقِ والباطلِ والتَّمَتُّهِ[10]

والتَّمَتُّهُ: طلبُ الثناء بما ليس فيه، وهو التَّباعُدُ[11].

* **الإثيوبية**: matha بالهاء، ومضارعه yémtāh وفيها matḥa بالحاء، بمعنى خدع (في ظهوره)، ظهر ظهوراً خادعاً، بدا كما يبدو الخيال[12].

متي: متى من أسماء الاستفهام، وهي ظرفٌ يستفهم به عن الزمان[13].

* **العبرية**: māṯay بمعنى متى، وفي العبرية الحديثة: >ēmāṯ و >ēmāṯī و >ay[14].

والنمطان: الأول والثاني يشبهان ما نسمعه في اللهجات العربية الحديثة في فلسطين من قولهم: >ēmat و >ēmtā.

* **الآرامية**: >ēmāṯ و >ēmāṯī و >ay بمعنى متى[15].

* **السريانية**: >ēmaṯay: متى، ويمكن أن تُقرأ: >ēmattī و >ēmattay بمعنى متى، ولكن وجود ما يسمّى المرهيطانا (المسرِّعة)[16] على الياء، يعني أنّها لا تُلْفَظُ؛ أي أنَّ لفظها هو >ēmaṯ[17].

* **الأكادية**: mati بمعنى متى، حينما، حالما[18].

* **الإثيوبية**: mā>zē بمعنى متى[19]، وقد أورد Leslau اللفظة دون أن يربطها إلا بالمعنى، وكذلك فعل رمضان عبد التواب، ولكن يمكن القول إن الربط بين اللفظين يصلح للربط الدلالي، بعيداً عن الربط اللفظي الاشتقاقي.

مثل I: مِثْل: كلمة تسوية، هذا مِثْلُهُ ومَثَلُهُ؛ أي: شِبْهُهُ وشَبَهُهُ، والمَثَلُ: ما يُضْرَبُ لشيءٍ مَثَلاً، فيُجْعَلُ مِثْلَهُ، ومَثَلُ الشيءِ: صِفَتُهُ[20].

* **العربية الجنوبية**: mṯl بالثاء بمعنى مِثْل، مثل شيءٍ ما، نظير، مثيل، عديل (لأحدٍ في مكانته)[21].

* **العبرية**: māšal بالشين، بمعنى ماثَلَ، شابهَ[22].

* **الآرامية**: méṯal بالتاء –وتحوّلها إلى الثاء هو تلوين ألوفوني؛ لأنها من أصوات (بجد كفت)– بمعنى

---

(1) ابن منظور، (متن) 399–398/ 13.
(2) Sivan, P. 80, Leslau, P. 372.
(3) Gesenius, P. 608.
(4) Leslau, P. 372.
(5) Brockelmann, P. 410, Costaz, P. 194, Payne Smith, P. 319.
(6) Leslau, P. 372.
(7) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 1, P. 412, Von Soden, P. 633, Leslau, P. 372.
(8) Leslau, P. 372.
(9) Leslau, P. 372.
(10) ديوان رؤبة بن العجاج، ص165.
(11) ابن منظور، (مته) 540/ 13، الفيروزآبادي، (مته) ص1253.
(12) Leslau, P. 371.
(13) ابن جني، اللمع، ص228–227.

(14) Gesenius, P. 607.
(15) Gesenius, P. 607.
(16) المرهيطانا: خطٌّ أفقي يوضع فوق الحرف الذي يكتب ولا يلفظ، ولعله كان يُلفظ أولاً ثم استغنت اللغة عن لفظه، ينظر: يحيى عبابنة، التطور السيميائي لصور الكتابة العربية، ص224.
(17) Brockelmann, P. 27, Costaz, P. 12, Payne Smith, P. 20.
(18) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 1, P. 406, Von Soden, P. 632, Gesenius, P. 607.
(19) Leslau, P. 324. وينظر: رمضان عبد التواب، في قواعد الساميات، ص239.
(20) ابن منظور، (مثل) 611–610/ 11.
(21) Beeston, (et al), P. 88.
(22) Gesenius, P. 605.

ماثلَ أو شابهَ[1].

* **السريانية**: méṯal بالتاء، ويقال فيها ما قلناه في الآرامية الأم، بمعنى قارنَ، ماثلَ، شابه، صار مثله، صار شبيهاً به[2].

* **المنداعية**: mitla بمعنى مثل، من المماثلة والمشابهة[3].

* **الأكادية**: mašālu بالشين، بمعنى ماثل أو شابهَ[4].

* **الإثيوبية**: masala على وزن (فَعَلَ)، و masla (فَعْلَ)، والمضارع منه yémsal بمعنى ماثلَ، شابهَ[5].

مثل II: مَثَلَ بالرَّجُلِ يَمْثُلُ مَثْلاً ومُثْلَةً ومَثَّلَ به: نَكَّلَ به، والمُثْلَةُ: العقوبةُ، وجمعها المُثُلاتُ[6].

* **العربية الجنوبية**: mtṯl بالتاء ثمَّ الثاء، بمعنى عوقب أو مُثِّل به أو نُكِّل به[7]. وربما كانت على وزن (افتعل).

مثن: المثانة: مُسْتَقَرُّ البولِ وموضعه من الرَّجُل والمرأة، ومَثِنَ وأَمْثَنَ: اشتكى مثانته، والمَثْنُ: وَجَعُ المثانة[8].

* **الأوغاريتية**: ṯnt بالثاء في أولها: بول[9].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر šyn بالشين من معنى البول، ومنه šāyin بمعنى بول، وكذلك šēn، ومنه صيغة hiph<īl مثل maštīn béqīr من šāṯan بمعنى تَبَوَّلَ[10].

* **السريانية**: tān من الجذر twn بالَ، و tīnā و tūnā و téyānā بمعنى بول[11].

* **الأكادية**: šānu و ištin بمعنى بالَ، تَبَوَّلَ، وفيها šīnāti أو šīnātum بمعنى بول أو صُنان، وكلها بالشين[12].

* **الإثيوبية**: فيها من الجذر šyn بالشين šena ومضارعه yešin بالشين، و séna بالسين، بمعنى بال، تَبَوَّلَ[13].

ومن هنا يمكن القول إنّ مادة (مثن) من المواد المتوهّمة في اللغة العربية، ولعلها من باب (ثنى أو ثين أو ثون) وقد اشتقوا الفعل (مثن) من الاسم، ثمَّ ضاع الفعل الأصلي، فاللغات السامية الأخرى لم تكن الميم ممثَّلةً في مكوِّناتها، ولعلها كانت اسماً دالاً على المكان.

مجد I: المَجْدُ: المروءة والسَّخاءُ، والمَجْدُ: الكَرَمُ والشَّرَفُ، أو نُبْلُ الشَّرَفِ، وقيل: هو كَرَمُ الآباءِ خاصَّةً، وفِعلُهُ: مَجَدَ يَمْجُدُ ومَجُدَ، وهو ماجدٌ ومجيدٌ. ومَجَّدَهُ: أثنى عليه وعَظَّمَهُ، ورَجُلٌ ماجدٌ مِفضالٌ: كثيرُ الخيرِ شريفٌ[14].

* **العبرية**: جاء فيها من هذا المعنى الجذر mgd ومنه mēġeḏ بمعنى ماجد، سيّدٌ متفوِّقٌ، شريف، وفي العبرية الحديثة الكلمة نفسها للدلالة على الفاكهة الممتازة[15].

* **السريانية**: maġdā بمعنى فاكهة أو ثمرة[16].

مجد II: مَجَدَتِ الإبلُ تَمْجُدُ مُجوداً، وهي مَواجِدُ ومُجَّدٌ ومُجُدٌ، وأَمْجَدَتْ: نالت من الكلأِ قريباً من الشبعِ، وعُرِفَ ذلك في أجسامها. وقيل: أمجدَ الإبلَ: ملأَ بطونها عَلَفاً وأشبعها، ومَجَدَت الإبلُ: وقعت في مرعى واسع[17].

* **الصفاوية**: جاء فيها mğd بمعنى مراعٍ وفيرة العشب، مروج خضراء[18]. وفيها mğğd بمعنى مراعٍ وافرة العشب أيضاً[19].

مجل: مَجِلَتْ يدُهُ ومَجَلَتْ تَمْجَلُ وتَمْجُلُ مَجَلاً ومَجْلاً ومُجولاً: نَفِطَتْ من العمل، فمرنت وصلبت وثخُنَ جِلدُها، وظهر فيها ما يشبه البَثْرَ من العملِ في الأشياء

(1) Gesenius, P. 605, Leslau, PP. 365–366.
(2) Brockelmann, P. 409, Costaz, P. 194, Payne Smith, P. 317.
(3) Leslau, P. 366.
(4) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 1, P. 355, Von Soden, P. 623, Gesenius, P. 605, Leslau, P. 366.
(5) Leslau, P. 365.
(6) ابن منظور، (مثل) 614–615/ 11.
(7) Beeston, (et al), P. 88.
(8) ابن منظور، (مثن) 399/ 13.
(9) Sivan, P. 75, Leslau, P. 540.
(10) Gesenius, P. 1010.
(11) Brockelmann, P. 819, Costaz, P. 389, Payne Smith, P. 608.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 1, P. 409, Von Soden, P. 1241, Gesenius, P. 1010, Leslau, P. 540. وينظر: ألبير نقاش وحسني زينة، أخذة كش، ص91، 89، 44.
(13) Leslau, P. 540.
(14) ابن منظور (مجد) 395/ 3.
(15) Gesenius, P. 550.
(16) Brockelmann, P. 373, Costaz, P. 177, Payne Smith, P. 249.
(17) ابن منظور، (مجد) 396/ 3.
(18) Clark, No. 20.
(19) Clark, No. 1000.

الصلبة الخشِنَة[1].

* **الآرامية**: mūġlā بمعنى تَقَيُّح[2].

* **السريانية**: mūġlā كما في الآرامية الأم، بمعنى عصارة أو قيح[3].

* **الإثيوبية**: magala بمعنى تقيَّحَ، قاحَ[4].

وقد ربطها Leslau مع العربية الحضرمية في (miğl) و(muğl) بمعنى قيح.

مجن: المَجَّانُ: عطية الشيء بلا مِنَّةٍ ولا ثَمَن[5].

* **الكنعانية**: mgn بمعنى عَرَضَ، قَدَّمَ، أهدىً[6].

* **البونية**: mgn بمعنى مجاني أو بلا مقابل، وفيها mgnh بمعنى هديّة أو عرْض مجاني[7].

* **الأوغاريتية**: mgn بمعنى تَوَسَّلَ (من الطلب بإلحاح)، وفيها mgntm بمعنى التوسُّل (من شخص لآخر)[8].

* **العمونية**: mgn بمعنى منح، أهدى (هبة مجانية)، ومنه mg >l بمعنى منح إيل أو أهدى إيل (هدية إيل أو منحة إيل)[9].

* **العبرية**: miggēn بمعنى سَلَّمَ، أعطى (تسليماً)[10].

* **الآرامية**: maggānā بمعنى مجاناً، دون مقابل[11].

* **السريانية**: maggānā بمعنى مجّاناً، بلا مقابل[12].

* **التدمرية**: mgn بمعنى مجّاني، بلا مقابل[13].

* **الأكادية**: magannu بالجيم، وmakannu بالكاف، بمعنى مجّاني، بلا مقابل[14].

محح: مُحُّ كُلِّ شيءٍ: خالِصُهُ، والمُحُّ والمُحَّةُ: صُفْرَةُ البيض[15].

* **الكنعانية**: mḥ بمعنى دهن أو شحم[16].

محز: الماحوز -بلغة أهل الشام-: اسم الموقع الذي بينهم وبين العدو[17]، وفي الحديث: فلم نزل مفطرين حتى بلغنا ماحوزنا؛ وهو موضعهم الذي أرادوه[18].

* **البونية**: hmḥz أي: الماحوز -بالتعريف- بمعنى الساحة العامة، أو موضع السوق وتجمُّع القوم، وجمعه hmḥzm[19]، والهاء في أول الكلمتين للتعريف.

* **الأوغاريتية**: mḫz بالخاء بمعنى ساحة السوق (حيث يتجمع الناس)، سوق[20].

* **العبرية**: māḥōz: مدينة، تجمع، ميناء[21].

* **الآرامية**: māḥōzā: مكان السوق، موقع[22].

* **السريانية**: māḥōzā بمعنى مدينة صغيرة مسوّرة، محصّنة[23].

* **المنداعية**: mahuzā بالهاء، بمعنى مدينة أو بلدة صغيرة مسوَّرة، قرية مسوَّرة[24].

* **الأكادية**: māḫāzu بمعنى مدينة، سوق، موضع السوق[25].

محس: الأمحسُ: الدَّبَّاغُ الحاذق، و(المَحْسُ) بالحاء، و(المَعْسُ) بالعين -على الإبدال الصوتي التاريخي-: دَلْكُ الجِلْدِ ودِباغُهُ[26].

* **الإثيوبية**: maḥasa بالحاء كالعربية، بمعنى اجتثَّ أو استأصل (بالدلك مثلاً)، وقد ربطها Leslau مع

---

(1) ابن منظور، (مجل) 616/ 11.
(2) Leslau, P. 332.
(3) Brockelmann, P. 373, Costaz, P. 178, Payne Smith, P. 256.
(4) Leslau, P. 332.
(5) ابن منظور، (مجن) 400/ 13.
(6) KAI /I, P. 7, KAI /II, P. 47, Tomback, P. 165, DISO, P. 142, Harris, P. 116.
(7) Hoftijzer & Jongeling, PP. 593–594.
(8) Sivan, PP. 30, 115, 133, Tomback, P. 165.
(9) Aufrecht, P. 367.
(10) Tomback, P. 165. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص396.
(11) Tomback, P. 165.
(12) Brockelmann, P. 373, Costaz, P. 177, Payne Smith, P. 250.
(13) Hillers & Cussini, P. 378, Hoftijzer & Jongeling, P. 594.
(14) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part, 1, P. 31, Von Soden, P. 574, Tomback, P. 165.
(15) ابن منظور، (محح) 589/ 2.
(16) Hoftijzer & Jongeling, P. 610.
(17) ابن منظور، (محز) 408/ 5.
(18) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 301/ 4.
(19) KAI /I, PP. 23, 25, KAI /II, PP. 130, 133, DISO, P. 147, Tomback, P. 169.
(20) Tomback, P. 169.
(21) Gesenius, P. 562, Tomback, P. 169.
(22) Tomback, P. 169.
(23) Costaz, PP. 99, 180, Payne Smith, P. 263.
(24) Tomback, P. 169.
(25) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 1, P. 85, Von Soden, P. 582, Tomback, P. 169.
(26) ابن منظور، (محس) 215/ 6.

(مسح) أيضاً[1]، وهو ربط جيد إذا أخذنا باعتبارنا قضية القلب المكاني.

* **المهرية**: masḥa بالحاء، بمعنى مسح[2]، وهو ربط يتبع الربط الأخير مع الإثيوبية.

محص I: المَحْصُ في اللغة: التخليص والتنقية، ومنه: أمْحَصَتِ الشمسُ من الكسوفِ: انجلت وتخلَّصت منه، ومَحَصَ الذهبَ بالنار: خَلَّصَه مما يشوبه[3].

* **الثمودية**: mtmḥṣt بمعنى متمحّصة؛ وهي التي خلَّصَت نفسها وطَهَّرَتْها[4].

محص II: مَحَصَ به الأرضَ مَحْصاً: ضربه[5].

* **العربية الجنوبية**: mḫḍ بالخاء والضاد: ضرب، كسر، غلب، نحت (من الصخر)، هزم[6].

* **الأوغاريتية**: mḫṣ بالخاء والصاد، بمعنى ضرب، أو ضارب، وفيها mḫṣm بمعنى ضاربون، وmḫṣt بمعنى ضربت (هي)[7].

* **العبرية**: māḥaṣ: ضرب، كسَّر (إلى قِطَع)[8].

* **الآرامية**: اقترح Leslau ربط هذا اللَّفظ بالنمط الذي جاء في الآرامية؛ وهو: mḥa بمعنى ضرب أو كسر[9]، ولكن الذي يضعف من هذا الربط هو ضياع الصاد التي حافظ نظام الآرامية الصوتي عليها ضمن مكوِّناته، وقد قصد Leslau أنَّ الأصل فيها بالضاد التي ضاعت من بعض الآراميات متحوّلة إلى صاد، ومن بعضها الآخر متحوِّلة إلى عين، وفي هذا النمط تغيرت إلى العين، وسقطت من النظام الصوتي، فإذا أمكن تأكيد هذا التحوُّل، فالربط صحيح.

* **المنداعية**: mha بالهاء، بمعنى ضرب أو كسر[10]. ويقال فيها ما قلناه عن الآرامية من تضعيف الربط؛ لضياع الصاد.

* **الأكادية**: maḫāṣu بمعنى ضرب، قتل، جرح، أصاب بجرح[11].

* **السوقطرية**: meḥeḍ بالحاء والضاد، بمعنى حاك أو خطط[12].

* **الإثيوبية**: maḥaṣa وméḥṣa بالحاء والصاد، وmaḥaḍa وméḥḍa بالحاء والضاد، بمعنى حطّم أو قطع أو دمَّر أو سحق[13].

محق: كُلُّ شيءٍ أبطلته حتى لا يبقى منه شيءٌ، فقد مَحَقْتَهُ، ومَحَقَهُ يَمْحَقُهُ مَحْقاً: محاه وأبطله، ومنه قوله تعالى: ﴿ يَمْحَقُ ٱللَّهُ ٱلرِّبَوٰاْ وَيُرْبِي ٱلصَّدَقَٰتِ ﴾[14]؛ أي: يستأصل الرِّبا[15].

* **العبرية**: māḥaq بمعنى محقَ، أبادَ، أهلك، وفي العبرية الحديثة: māḥaq بمعنى محق، محا، مسح[16]، وفي عبرية ما بعد التوراة PbH جاء الفعل māḥaq بمعنى مسح أيضاً[17].

* **الآرامية**: méḥaq: مَحَقَ، أباد[18].

* **الإثيوبية**: ربط Leslau بين معنى المحق والهلاك والفعل الإثيوبي faḥaqa ومضارعه yéfḥaq بالفاء والحاء، وكذلك faḥqa وféḥqa بمعنى مسح أو محا أو خدش[19]، وهو ربط وجيه، ولاسيما أن في الفاء شيئاً من الشفوية التي تسوِّغُ إبدالها من الميم الشفوية.

محل I: المَحْلُ: الشِّدَّةُ، والمَحْلُ: الجوعُ الشديدُ، وإنْ لم يكن جَدْبٌ، والمَحْلُ: نقيض الخِصْبِ، وجمعه مُحولٌ وأمحالٌ، والمُحولُ والقُحوط: احتباس المطر وانقطاعه[20].

---

(1) Leslau, P. 337.
(2) Leslau, P. 337.
(3) ابن منظور، (محص) 90/ 7.
(4) VTIS, No. 2.
(5) ابن منظور، (محص) 90/ 7.
(6) Beeston, (et al), P. 84, Leslau, P. 37.
(7) Sivan, PP. 69, 108, 121, Leslau, P. 337.
(8) Gesenius, P. 563.
(9) Leslau, P. 337.
(10) Leslau, P. 337.
(11) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 1, P. 71, Von Soden, P. 580, Leslau, P. 337.
(12) Leslau, P. 337.
(13) Leslau, P. 337.
(14) البقرة/ 276.
(15) ابن منظور، (محق) 338/ 10.
(16) Gesenius, P. 563.
(17) Leslau, P. 157.
(18) Gesenius, P. 563.
(19) Leslau, P. 157.
(20) ابن منظور، (محل) 617/ 11.

* **الصفاوية**: mḥlt بمعنى سوء الحظ(1).

* **العربية الجنوبية**: mḥl و hmḥl بمعنى أمحل أو محلَ، أو محلٌ(2).

محل II: المِحالُ: الكَيْدُ، ورَوْمُ الأمر بالحِيل، ومَحِلَ به يَمْحَلُ مَحْلاً: كاده بسعاية إلى السلطان، وكذلك مَحَلَ، والمَحْلُ: السَّعْيُ والمكرُ والكَيْدُ، والمِحالُ: المَكْرُ بالحقِّ(3)، ومنه قوله تبارك وتعالى: ﴿وَهُوَ شَدِيدُ ٱلْمِحَالِ﴾(4).

* **العربية الجنوبية**: mḥly-m وهو اسم بمعنى قَسَمٌ أو يمين(5)، فلعله مما يرتبط بالعهد.

* **العبرية**: māḥal بمعنى عفا، سامحَ(6).

* **الإثيوبية**: maḥala ومضارعه yémḥal بمعنى أخذ عهداً أو عاهدَ أو أقسم(7).

محن: المِحْنَةُ: الخِبْرَةُ، وهي واحدة المِحَنِ؛ أي: البليّة أو البلوى أو المصيبة، وامتحنَ القولَ: نظر فيه ودبَّرَهُ، وامتحن الله قلوبهم: صَفَّاها وهذَّبها، ومَحَنْتُهُ وامتحنته: خبرته واختبرته، وبلوته وابتليته، وأصل المَحْنِ: الضربُ بالسوط.

وامتحان الذهب والفضة: إذابتهما بالنار لاختبارهما، ومَحَنَ الثوبَ: لَيَّنَهُ، وكذلك مَحَنَ الجِلْدَ: إذا مَدَّه ليوسِّعَهُ(8).

* **الصفاوية**: ḥn بسقوط الميم -أو أنّ الكاتب نسيها- بمعنى محنة، بلوى، مصيبة(9).

* **العبرية**: bāḥan بالباء، بمعنى امتحن، اختبر، جرَّبَ(10).

* **الآرامية**: béḥan بالباء، بمعنى امتحن، اختبر، جرَّب(11)، كما في العبرية.

* **السريانية**: فيها béḥan ومضارعه nebḥan بمعنى فحص أو بحث أو جادل، و baḥḥen بالمعنى نفسه(12).

* **الإثيوبية**: maḥana ومضارعه yémḥan بالحاء، و mahana بالهاء، بمعنى فرك أو حكَّ أو لَيَّنَ الجلدَ عن طريق الحكِّ والفرك(13).

محو / محا: محا الشيءَ يَمْحوهُ مَحْواً ومَحْياً: أذهبَ أثَرَهُ، وقد جاء بالياء: محيته محياً، وهي لهجة طيء. وامّحى الشيءُ: ذهب أثره. ويطلق على رسول الله محمد ﷺ اسم الماحي؛ لأنَّ الله محا به الكفر وآثاره(14).

* **الصفاوية**: mḥt بمعنى مُحيَت، مُسِحَت(15). وفيها mḥw وهو المَحو؛ أي: الوادي الذي لا نبت فيه(16)، كأنّه مُحِيَ من النبات.

* **الكنعانية**: mḥy بالياء: محا، طمس، ومضارعه ymḥ، وقد تسقط منه الياء في بعض الاستعمالات: mḥ أي: محا(17).

* **الأوغاريتية**: mḥy امّحى (هو)، مُحِيَ(18).

* **العبرية**: māḥā بمعنى محا، مسح، وهي كذلك في العبرية الحديثة، وتأتي بمعنى ضرب أيضاً(19).

* **الآرامية**: méḥā: محا، مسح(20).

* **الآرامية القديمة**: mḥ> بالهمزة في آخره -وربما كانت معبِّرة عن الفتحة الطويلة- بمعنى محا، مسح(21).

* **آرامية الدولة**: mḥ> كما في الآرامية القديمة، بالمعنى نفسه(22). ويقال فيها بخصوص الهمزة ما قيل في

(1) WH, No. 24.
(2) Beeston, (et al), P. 84.
(3) ابن منظور، (محل) 619-618/ 11.
(4) الرّعد/13، بمعنى أنّه شديد المَكر والكيد لأعدائه، ينظر: الزمخشري، الكشاف، 353/ 2.
(5) Beeston, (et al), P. 84, Leslau, P. 335.
(6) قوجمان، قاموس عبري عربي، ص419. وينظر: Leslau, P. 335 .
(7) Leslau, P. 335.
(8) ابن منظور، (محن) 401/ 13.
(9) SIJ, No. 1001.
(10) Gesenius, P. 103.
(11) Gesenius, P. 103.
(12) Brockelmann, P. 65, Costaz, P. 27, Payne Smith, P. 41.
(13) Leslau, P. 336.
(14) ابن منظور، (محا) 271/ 15.
(15) SIJ, No. 745, 819.
(16) SAI, No. 602.
(17) KAI /I, PP, 1, 6, KAI /II, PP. 2, 36, DISO, P. 147, Tomback, P. 170, Harris, P. 116, Slouszch, P. 5, Hoftijzer & Jongeling, P. 612.
(18) Leslau, P. 337.
(19) Gesenius, P. 562.
(20) Gesenius, P. 562, Leslau, P. 337.
(21) Tomback, P. 170.
(22) Tomback, P. 170.

الآرامية القديمة مـن تعبير الهمزة عن الفتحة الطويلة أيضاً.

* **السـريانية**: جـاء فيها الفعـل méḥā بمعنى قهر، غلب، هزم، ضرب، جرح، صرعَ[1].

* **الإثيوبية**: maḥawa ومضارعه yémḥaw بمعنى اقتلع، أبعد، مزّقَ، اجتثَّ[2].

* **الأكاديـة**: mā>ū بمعنـى دفـع، أبعـد[3]، وفيها maḫū بالخاء بمعنى سحق أو دمَّرَ[4].

مخخ: المُخُّ: مُخُّ العظم ونخاعه، والجمع: مُخَخَةٌ ومِخاخٌ، وتمخَّخَ العظمَ وامتخَّهُ: أخرجَ مُخَّهُ، والمُخُّ: الدماغ.

وأمَخَّتِ الدَّابَّةُ: سَـمِنَتْ، وأمَـخَّ العودُ: ابتل وجرى فيه الماء (العصارة)، وأصل ذلك في العظم[5].

* **العبريـة**: فيهـا الجـذر mḥḥ بالحـاء، ومنـه mōʷaḥ بالفتحة المسـتعارة الناتجة عن تأثير الصوت الحلقي (الحاء)، بمعنى مخّ أو نخاع، وهي كذلك في العبرية الحديثة[6].

* **الآرامية**: mōḥā بمعنى مُخّ، دماغ[7].

* **السريانية**: mūḥā بمعنى مخّ، دماغ[8].

مخض: المَخاضُ: وجعُ الولادة والطلق، وامرأة ماخض وناقة ماخض وشاة ماخض؛ أي: دنا ولادها، وأخذها الطلق[9].

* **العربيـة الجنوبيـة**: mḫḍ كالجـذر العربـي، بالخـاء والضـاد، بمعنى كسـر أو هزم أو قهـر أو غلب، وفيها s1tmḫḍ بمعنى استولى على (مال)[10].

* **العبريـة**: māḥaṡ بالحاء والصاد علـى التغير التاريخي المطلـق، بمعنى مخض، تألّم ألماً شـديداً (ربما عند الولادة)[11].

* **الأكاديـة**: maḫāṣu بالخاء والصـاد، بمعنى جرحَ (من العمل في تقطيع الحجارة)[12].

* **الإثيوبية**: maḫaḍa بالخاء والضاد على صـورة الفعـل العـربـي تمـامـاً، بمعنـى (مخضت)، عانت من آلام الطلق عند الـولادة، وفيهـا الفعـل المزيـد بالهـمـزة >amḫaḍa بـالخـاء والضـاد، و>amḥaḍa بالحـاء والضـاد، مـن معنـى المـخـاض أيضاً[13].

مخر: مَخَرَت السفينة تَمْخَرُ وتَمْخُرُ مَخْراً ومُخوراً: جرت تشقُّ الماءَ مع صوتٍ، أو استقبلت الريحَ في جريها في الماء، والمَخْرُ في الأصل: الشَّقُّ والجريُ[14].

* **العربيـة الجنـوبيـة**: mḫr بمعنـى جـرى (مخر)[15].

مدح: المَدْحُ: حُسْنُ الثناء، وهو نقيضُ الهجاء، ومنه: مَدَحْتُهُ مِدْحَةً واحدةً، والاسم: المديحُ، وجمع المديح من الشعر: المدائح[16].

* **الثمودية**: tmdḥ بمعنى امتدحَ، مُدِحَ[17].

مدد I: المَدُّ: الجذبُ والمَطْلُ، مَدَّه يَمُدُّهُ مَدًّا: مطلهُ وجذَبَهُ، ومَدَّهُ في غَيِّهِ: أمهله وطوَّلَ له، ويمدُّهم: يمهلهم، وشيءٌ مديد: ممدود، ومَدَّ اللهُ الأرضَ: بسطها وسوّاها، والمدَدُ: ما مَدَّهم به، أو أمدَّهم، والإمدادُ: أن يرسل الرجل لآخر مدداً، والمُدَّة: الغاية من المكان أو الزمان[18].

* **الصفاويـة**: md بمعنـى مرَّ (فـي جهة معينـة)، توصّل (إلى نهاية المطاف)[19].

* **الثمودية**: mdd بمعنى تمدّد، امتدَّ، اتَّسَـع، توسَّـع[20]،

(1) Brockelmann, P. 380, Costaz, P. 180, Payne Smith, P. 263.
(2) Leslau, P. 337.
(3) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part. 1, P. 115, Von Soden, P. 562, Leslau, P. 337.
(4) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 1, P. 115, Von Soden, P. 586, Gesenius, P. 562.
(5) ابن منظور، (مخخ) 52/ 3.
(6) Gesenius, P. 562.
(7) Gesenius, P. 562.
(8) Brockelmann, P. 379, Costaz, P. 180.
(9) ابن منظور، (مخض) 228/ 7.
(10) Beeston, (et al), P. 84.
(11) Gesenius, PP. 562–563.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 1, P. 71, Von Soden, P. 580, Gesenius, P. 563.
(13) Leslau, P. 338.
(14) ابن منظور، (مخر) 160–161/ 5.
(15) Beeston, (et al), P. 84.
(16) ابن منظور، (مدح) 589–590/ 2.
(17) WHI, No. 65.
(18) ابن منظور، (مدد) 396–398، 399/ 3.
(19) ISB, No. 271.
(20) WHI, No. 36.

وفيها mdd بمعنى أمدَّ، أعان (من المدد والإعانة)[1].

* **العربية الجنوبية:** mdt بمعنى مدّة (زمنية)[2].

* **العبريـة:** جاء فيها الصيغة الصامتية mwd بالواو، وهي صيغـة ثانوية للجـذر mdd ولعلها من المـدد[3]. وقد ربطها Gesenius مع معنى الامتداد والتوسُّع.

* **الإثيوبية:** madada بمعنى مَدَّ، بسطَ، سوّى، وسَّعَ[4].

مدد II: المُدُّ: ضَرْبٌ من المكاييل؛ وهو رُبْعُ صاع؛ والصاعُ: خمسة أرطالٍ، وجمع المُدِّ: أمدادٌ ومِدادٌ ومِدَدٌ للكثرة، ومِدَدَةٌ للقلة[5].

* **الكنعانية:** فيها mdt بمعنى (قياساً على) أو اتفاقاً مع، (بالاتّفاق مع)، قياس، من الفعل يقيس[6].

* **اليونية:** فيها mdt بمعنى قياس، أو اتّفاق (شـيء يوافق شـيئاً ويجيء على قياسه)، بالاتّفاق مع، بالنسبة إلى، كما فـي الكنعانيـة الأمّ[7]. وفيهـا mdd< وهو المهتمُّ بالقياسات، المسَّاح[8]. وفيها mdd بمعنى كال، قاس (من الكيل والقياس)[9].

* **الأوغاريتية:** mdd: مقياس، مكيال[10].

* **العبريـة:** māḏaḏ بمعنى قاسَ، وmiddā بمعنى قياس، مقياس[11].

* **الآرامية:** mīḏā بمعنى قياس، كَيْل[12].

* **السـريانية:** ēmaḏ< ومضارعـه nēmaḏ بمعنى وصل، وتأتي بمعنى أفلت[13]. وتحتاج إلى تأويل.

* **الأكادية:** madādu: مقياس أو مكيال[14].

(1) Ph, No. 279 an.

(2) Beeston, (et al), P. 83.

(3) Gesenius, P. 556.

(4) Leslau, P. 329.

(5) ابن منظور، (مدد) 400/ 3.

(6) KAI /I, P. 3, KAI /II, P. 83, DISO, P. 143, Amadasi, P. 182, Tomback, PP. 166-167, Slouszch, PP. 27, 149, Hoftijzer & Jongeling, P. 594.

(7) Tomback, PP. 166-167, KAI /I, P. 15, Hoftijzer & Jongeling, P. 595.

(8) CIS /I, No. 349.

(9) Hoftijzer & Jongeling, P. 595.

(10) Huehnergard, P. 145, Leslau, P. 329.

(11) Gesenius, P. 551, Tomback, P. 167.

(12) Gesenius, P. 551.

(13) Brockelmann, P. 24, Costaz, P. 11, Payne Smith, P. 19.

(14) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 1, P. 5, Von Soden, P. 571, Leslau, P. 329.

* **الإثيوبية:** madada بمعنى قاس، مدَّ، بسط[15].

* **السـوقطرية:** med بمعنـى مَدَّ، اتّسـعَ، امتـدَّ[16]. وهو معنـى يتبع المادّة السـابقة بالدرجـة الأولى، وهو من ربط Tomback.

مدر: المَدَرُ: قِطَعُ الطين اليابس، وقيل: الطينُ الذي لا رمل فيه، واحدته مَدَرَةٌ، ومَدَرَ الحَوْضَ: سَدَّ ثقوب حجارته بالمدرِ؛ أي: الطين، وأهل المَدَرِ وبنو مَدْراء: أهل الحَضَر، والمَدَرُ: المُدُنُ والحَضَرُ؛ لأنَّ مبانيها تكون من الطين[17].

* **العربية الجنوبية:** mdr وmdr< بمعنى أرض[18].

* **الإثيوبيـة:** médr وجمعهـا médrāt وamdār< وamdārāt< بمعنـى أرض زراعيـة، أرض، رمـل، بلد[19].

* **المهـريـة:** medēr بمعنى الطين المجفف (بالشمس)، أو طـوبـة طينيـة مجففــة بالشمس[20].

* **العبريـة:** mēḏer بمعنى تراب الأرض، صلصال، طين مجفف أو محروق[21].

* **السريانية:** medrā بمعنى مَدَر أو وحل أو طين[22].

* **الأكاديـة:** جـاء فيها midru بمعنى مَـدَر، طين، تراب، تُرْبـة. وقـد أورد Leslau المـادّة مقارنة مـع médr في الإثيوبية[23].

وقـد أوردهـا المعجـم الآشـوري midru بالكسـرة الخالصـة، وmedru بالكسـرة الممالـة (المجهولـة)، و medīru بكسـرة خالصة بعد الدال، بمعنى نوع من أنواع الخبز[24].

مدن: مَدَنَ بالمكان: أقام به، ووصفه ابن منظور بأنّه

(15) Leslau, P. 329.

(16) Tomback, P. 166.

(17) ابن منظور، (مدر) 162/ 5.

(18) Beeston, (et al), P. 83.

(19) Leslau, P. 330.

(20) Leslau, P. 330.

(21) Leslau, P. 330. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص402.

(22) Brockelmann, P. 375, Costaz, P. 178, Payne Smith, P. 254.

(23) Leslau, P. 330, see: Von Soden, P. 651.

(24) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 2, P. 48.

فعل مماتٌ، ومنه المدينة، وجمعها مدائن ومُدُنٌ ومُدْنٌ، والمدينة: الحِصْنُ، وهي اسم مدينة الرسول الكريمﷺ[1].

* **الصفاوية**: mdnt بمعنى مدينة[2].

* **السريانية**: médīttā و médīnā، وجمعها médīnān و médīnātā من الجذر dwn وفقاً للمعجم السرياني، بمعنى مدينة أو بلدة[3].

مدي: المَدِيُّ: الحَوْضُ الذي ليست له نصائب؛ وهي حجارةٌ تُنْصَبُ حَوْلَهُ، قال الراعي النميري يصف ماءً ورده:

وَرَدْتُ مَدِيَّهُ فَطَرَدْتُ عنه سواكِنَ قد تَمَكَّنَّ الحُضونا[4]

والجمع: أَمْدِيَةٌ. والمَدِيُّ أيضاً: جدولٌ صغيرٌ يسيل فيها ما أريق من ماء البئر[5].

* **الثمودية**: mdy بمعنى حوض الماء[6].

* **العربية الجنوبية**: mdy وهي كلمة غير معروفة المعنى، فلعلّها من هذا[7].

مذذ: رجلٌ مَذْماذٌ: صَيّاحٌ كثير الكلام، ومَذْمَذَ: كَذَبَ، والمَذيذُ والمِذْميذُ: الكَذّابُ[8].

* **الثمودية**: md بالذال أيضاً: كَذَبَ[9].

مذر I: مَذِرَت البيضة مَذَراً، وهي بيضة مَذِرَةٌ: فسدت، وامرأةٌ مَذِرَةٌ: رائحتها كريهة، والمَذَرُ: الفساد، والتَّمَذُّرُ: خُبْثُ النَّفْسِ[10].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر mzr من معنى الفساد، ومنه mamzēr بمعنى ابن حرام، ابن زنىٰ، وفي العبرية الحديثة māzar بمعنى فَسَدَ، وفيها أيضاً mamzērūt بمعنى ابن حرام أو ابن زنىٰ[11].

* **الآرامية**: جاء فيها الفعل médar بمعنى فسد، ساء، وفيها mamzērā بمعنى ابن حرام أو ابن زنىٰ[12]، والكلمة الأخيرة مستعارة؛ فاللهجات الآرامية تحوّل الذال إلى دال -كما في الفعل الوارد هنا- لا إلى زاي.

مذر II: ذهب القومُ شَذَرَ مَذَرَ، وشِذَرَ مِذَرَ؛ أي: متفرِّقين، وتفرَّقَت الإبلُ شَذَرَ مَذَرَ: تفرَّقت في كُل اتّجاه، ويَتَمَذَّرُ: يَتَفَرَّقُ[13].

* **العربية الجنوبية**: mdr-m بالذال كالعربية الشمالية، بمعنى هزيمة[14].

مرأ I: طعامٌ مريءٌ: حميدٌ، مَرُؤَ الطعامُ ومَرَأَ ومَرِئَ: صار مريئاً، ومَرَأَني الطعامُ: لم يثقل على معدتي، وكَلأٌ مريءٌ: غير وخيم، والمريءُ: مجرى الطعام والشرابِ من الحَلْقِ[15].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر mr> بمعنى سَمِنَ، من السِّمنِ، ومنه mérī بمعنى ضحية (واحدة الأضاحي أو القرابين)، وفيها mur>ā بمعنى حوصلة (حوصلة الطائر التي يخزّن فيها الْحَبَّ قرب حلقه)، أو قناة هضمية[16].

مرأ II: المَرْءُ: الإنسانُ، ولا يُجمعُ جمع مذكَّر سالماً على لفظه، فلا يقال: مرؤون، ومع هذا التقرير، فقد جاء في حديث الحسن: أحسنوا مَلأَكُمْ أيها المرؤون[17].

ومؤنّثُهُ: (مرأة) بالهمزة، و(مَرَة) بإسقاطها، و(مراة) بالألف المدّية دون همزة[18].

* **الصفاوية**: mr> مرء، رجل[19]، وmr>t بمعنى مرأة[20].

---

(1) ابن منظور، (مدن) 402/ 13.
(2) CIS, Pars V, No. 4332.
(3) Costaz, P. 177, Payne Smith, P. 252.
(4) شعر الراعي النميري، ص148.
(5) ابن منظور، (مدي) 273/ 15.
(6) Ph, No. 160 b2.
(7) Beeston, (et al), P. 83.
(8) ابن منظور، (مذذ) 508/ 3.
(9) WHI, No. 177.
(10) ابن منظور، (مذر) 164/ 5.
(11) Gesenius, P. 561.
(12) Gesenius, P. 561.
(13) ابن منظور، (مذر) 164/ 5.
(14) Beeston, (et al), P. 83.
(15) ابن منظور، (مرأ) 155/ 1.
(16) Gesenius, P. 597.
(17) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 314/ 4.
(18) ابن منظور، (مرأ) 155-156/ 1.
(19) WH, No. 2147.
(20) WH, No. 300.

* **الثمودية**: mr بسقوط الهمزة، بمعنى مرء، سيّد، رئيس[1]، وجاء مهموزاً أيضاً >mr[2]. وفيها mr>t بالهمزة، بمعنى مرأة[3].

* **العربية الجنوبية**: >mr و>mr> بمعنى مرء، امراة[4].

* **العمونية**: mr بمعنى مرء، سيّد[5].

* **النبطية**: جاء فيها عدد كبير من المفردات المرتبطة بهذا الجذر ودلالته؛ منها mr و>mr و>mr> أي: مرء وامرؤ، وفيها >mry و>l>mr أي: امرؤ إيل (الصنم القديم)؛ أي: رجل إيل، و>mr>lhy: امرؤ الله، ومثلها >mr> lhy، و>mr y<wt: امرؤ يغوث، و>mr>lmlky: امرؤ الملك، و>l>mr.rb أي: امرؤ الرب إيل، و>mr >lqys أي: امرؤ القيس[6].

وفيها >mr دون همزة في أوله، وmry وهو اسم صنم عندهم، ومنه >mr> byt أي: ربّ البيت، وmry <lm> أي: رب العالمين، وفيها mr>t أي: مرأة[7].

مرث: مَرَثَ التمرَ في يده يمرُثُهُ مَرْثاً –لغة في (مرسَهُ)– إذا ماثه ودافَهُ، وربما قيل: مَرَذَهُ بالذال، والمَرْثُ: المَرْسُ، ومَرَثَ الشيء: ناله بغمزٍ وغيره، والمَرْثُ: مَرْسُكَ الشيءَ في ماء وغيره حتى يفترقَ، ومَرَّثَهُ: فَتَّتَهُ[8]. وسترد في (مرس) أيضاً.

* **الأوغاريتية**: mrt بالثاء بمعنى مرث، بلَّلَ، رَطَّبَ[9].

* **العبرية**: جاء في عبرية ما بعد التوراة (PbH) من الجذر mrs بالسين، صيغة pi<el أي: mires بمعنى حرَّكَ الشيء بالسائل (خلطه به)؛ كما يخلط الطعام أو السكَّر ويُحرَّكُ، وفي العبرية الحديثة: mēras بمعنى مزج أو خلط أو عَصَرَ، وmōras بالمعنى نفسه، مبنياً للمجهول[10].

(1) Jsa, No. 511.
(2) Ph, No. 163 fi.
(3) WHI, No. 4.
(4) Beeston, (et al), P. 87.
(5) Aufrecht, P. 368.
(6) Cantineau, vol. II, P. 64.
(7) Cantineau, vol. II, PP. 117–118.
(8) ابن منظور، (مرث) 2/190، و(مرس) 6/216.
(9) Sivan, PP. 37, 71, Leslau, P. 360.
(10) Leslau, P. 360. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص499.

* **الآرامية**: méras بمعنى أنقع، مزج، جعل الشيء طريًّا عن طريق نقعه في الماء[11].

* **السريانية**: méras بمعنى أنقع، وتأتي بمعنى ضرب أو سحق، أو حصرَ[12].

* **المنداعية**: mrs بمعنى مَرَسَ أو دقَّ أو هرس[13].

* **الأكادية**: marāsu بمعنى نقع في الماء أو السائل، غطَّسَ الشيء بالسائل، وتأتي بمعنى عَصَرَ، هرسَ، سحقَ، حطَّمَ[14].

* **الإثيوبية**: marasa بمعنى بلَّلَ أو أنقعَ، وتأتي بمعنى أفسدَ أو سلب (غنم)[15].

مرج I: المَرْجُ: الأرضُ ذات الكلأ، والمرعى الوفير العشب ترعى فيه الدَّوابُّ، وجمعه مُروجٌ، ومنه: مَرَجَ الدَّابَّةَ: أرسلها ترعى في المرج[16].

* **الصفاوية**: mrǧ مَرْجٌ، مرعى، أرض كثيرة العشب[17].

مرج II: المَرَجُ: الخَلْطُ، ومنه: مَرَجَ اللهُ البحرين: العذب والمِلْحَ؛ أي: خلطهما، حين التقيا. ومنه قول الله تعالى: ﴿مَرَجَ ٱلْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ﴾[18]؛ بمعنى: خلطهما أو أجراهما. والمارِجُ: الخِلْطُ[19].

* **العبرية**: māraġ بمعنى درس الحنطة (على البيدر)[20].

* **الآرامية**: méraġ بمعنى صقلَ أو لَمَّعَ أو جمَّل[21].

* **السريانية**: méraġ بمعنى ارتجّ، ترجرج، صدم، عثر على[22].

* **المنداعية**: mrg بمعنى لَمَّعَ، صقل[23].

(11) Leslau, P. 360.
(12) Brockelmann, P. 405, Costaz, P. 192, Payne Smith, P. 302, Leslau, P. 360.
(13) Leslau, P. 360.
(14) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 1, P. 269, Von Soden, P. 609, Leslau, P. 360.
(15) Leslau, P. 360.
(16) ابن منظور، (مرج) 2/364.
(17) WH, No. 2465.
(18) الرحمن/19.
(19) ابن منظور، (مرج) 2/365.
(20) Leslau, P. 357. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص493.
(21) Leslau, P. 357.
(22) Brockelmann, P. 402, Costaz, P. 191, Payne Smith, P. 299.
(23) Leslau, P. 357.

* **الإثيوبية:** maraga بمعنى لصق، خلط[1].

مرح: مَرَّحَ جِلْدَهُ: دَهَنَهُ، والتمريحُ: تطييب القربة الجديدة بالشيح أو الإذْخِرِ، فإذا طُيِّبت بالطين فهو التَّشريبُ[2].

* **الثمودية:** mrḥ بمعنى غطّى بالطين، طَيَّنَ، طلى بالطين أو الدُّهن[3].

ومن الممكن أن تُربط هذه المادة بمادة (مَرَخ) الآتية بعد هذا، وعندها يكون الأمر نوعاً من التغير الصوتي التاريخي الذي تعرّض له الجذر في العربية.

مرخ: مَرَخَه بالدُّهن يَمْرُخُهُ مَرْخاً، ومَرَّخَهُ تمريخاً: دَهَنَهُ، وتَمَرَّخَ هو بالدُّهْنِ: ادَّهَنَ، ورَجُلٌ مَرِخٌ ومِرِّيخٌ: كثير الأدهان[4].

* **العبرية:** māraḥ بالحاء، بمعنى دَلَكَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[5].

* **التلمود:** méraḥ بالحاء: دَلَكَ[6].

مرد: الماردُ: العاتي، مَرُدَ على الأمر يمْرُدُ مُروداً ومَرادَةً، فهو ماردٌ ومَريدٌ، وتَمَرَّدَ: عتا، والماردُ من الرِّجال: العاتي الشديدُ، والمَريدُ: الخبيثُ المتمرِّدُ الشِّرِّيرُ[7].

* **الصفاوية:** mrd مَرُدَ، تمرَّدَ، ثار، عصى[8]. وفيها mrdt بمعنى ثورة أو عصيان أو تمرُّد[9]. وفيها mmwrd وهو الذي يتآمر ويرسم خطط التمرُّد[10].

* **العربية الجنوبية:** أورد Gesenius أن في السبئية mrd بمعنى تمرّد أو عصيان[11].

* **العبرية:** mārad̲ بمعنى تَمَرَّدَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[12].

(1) Leslau, P. 357.
(2) ابن منظور، (مرح) 592/ 2.
(3) WST, No. 34.
(4) ابن منظور، (مرخ) 53/ 3.
(5) Gesenius, P. 598.
(6) Gesenius, P. 598.
(7) ابن منظور، (مرد) 400/ 3.
(8) WH, No. 78.
(9) WH, No. 2815.
(10) SAI, No. 93.
(11) Gesenius, P. 597.
(12) Gesenius, P. 597.

* **الآرامية:** mérad̲ بمعنى تمرَّدَ[13].

* **السريانية:** mérad̲ بمعنى تمرّدَ على، قاومَ[14].

* **المنداعية:** mrd بمعنى تمرَّدَ[15].

* **النبطية:** mrdw بمعنى مَرِدٌ، أو مارد[16].

* **الإثيوبية:** marrada بمعنى هاجم، هجم على، أسرع[17]، وجاء فيها tamarraya و tamāraya بمعنى فعل الشَّرَّ أو السِّحرَ، أو عَمِلَ عَمَلَ الشيطان[18]. وربطه مع هذه المادة يحتاج إلى تأويل دلالي، وتفسير سقوط الدال دون مسوِّغ.

مرر I: مَرَّ عليه وبه، يَمُرُّ مَرًّا: اجتاز، ومَرَّ يَمُرُّ مُروراً: ذَهَبَ، وكذلك استمرَّ، ومارَّهُ: مَرَّ معهُ، واستمرَّ الشيءُ: مضى على طريقة واحدة[19].

* **الصفاوية:** mr بمعنى مَرَّ[20]، وفيها mrr بمعنى مَرَّ أيضاً[21].

* **الثمودية:** mr بمعنى مَرَّ، ذهب، مضى[22]، وفيها mtr بمعنى مَرَّ أو ذهب[23]، ولعلها (امترَّ).

* **العبرية:** جاء فيها الجذر mrr من هذا المعنى[24]، وجاء فيها من الجذر mwr كلمة hémīr بمعنى حوّلَ أو غَيَّرَ، وقد ربطها Leslau مع (مرَّ) من المرور[25].

* **الآرامية:** hémīr بمعنى حوَّل أو غَيَّرَ[26].

* **الإثيوبية:** maraya بمعنى مرَّ، عَبَرَ، وكذلك >amraya بالمعنى نفسه[27]. وجاء فيها mé<r وجمعها mé<rāt و mé<rātāt بمعنى مرَّة (واحدة)، أو لحظة[28].

(13) Gesenius, P. 597.
(14) Brockelmann, P. 402, Costaz, P. 191, Payne Smith, P. 299.
(15) Leslau, P. 357.
(16) Cantineau, vol. II, P. 118.
(17) Leslau, P. 357.
(18) Leslau, P. 362.
(19) ابن منظور، (مرر) 165/ 5.
(20) SAI, No. 1291.
(21) Clark, No. 478.
(22) HU, No. 307, 2.
(23) TIJ, No. 297.
(24) Gesenius, P. 601.
(25) Gesenius, P. 558, Leslau, P. 362.
(26) Gesenius, P. 558.
(27) Leslau, P. 362.
(28) Leslau, 372.

ويضعف من هذا الربط وجود العين ضمن مكوّناتها الصوتية، دون وجود الهمزة التي يمكن أن تكون انقلبت عنها، كما هي العادة في الإثيوبية.

مرر II: مَرَّ الطعامُ يَمَرُّ، فهو مُرٌّ: ذو طعم مُرٍّ، ومنه: هذا أمرُّ من كذا، والأمرَّانِ: الفَقْرُ والهَرَمُ، والمُرَّةُ: شجرة أو بقلةٌ فيها بعضُ المرارة، ولكنَّها تُؤكَلُ مع الملح والخلِّ، والمُرارُ: شجرٌ مرٌّ تأكله الإبِلُ، والمُرُّ: دواءٌ كالصبرِ[1].

* **الكنعانية:** جاء فيها mr وmyrrh للدلالة على صمغ يخرج من شجرة المُرِّ[2].

* **العبرية:** mārar بمعنى مَرَّ، صار ذا طعمٍ مُرٍّ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[3].

* **الآرامية:** mérar بمعنى مَرَّ أو صار طعمه مُرًّا[4].

* **السريانية:** mar بمعنى مَرَّ أو صار طعمه مرّاً[5].

* **النبطية:** mrt بمعنى مُرّة[6]؛ وهو اسم شخص من هذا المعنى على الأرجح، وقد أطلق العرب اسم (مرة) على كثير من أبنائهم[7].

* **المنداعية:** mrr: مَرَّ، صار طعمه مُرًّا، وفيها mirta و mrirta و martu بمعنى مُرّةٌ[8].

* **الأكادية:** marāru بمعنى مَرَّ أو صار مُرًّا[9].

* **الإثيوبية:** marara بفكِّ التضعيف، وmarra بالتضعيف، ومضارعه yémrér وyémrar –والفتحة في النمط الأخير جاءت بتأثير صوت الراء الذي يؤثرُ الفتحة –بمعنى مَرَّ، صار مُرًّا[10].

مرر III: المَرْمَرُ: الرُّخامُ، والمَرْمَرَةُ: مُفرد المرمرِ؛ وهو نوع من الرُّخام صلبٌ[11]، ومنه قول الأعشى:

كُدمية صُوِّرَ مِحرابُها
بِمُذْهَبٍ ذي مَرْمَرٍ مائرِ[12]

* **اليونانية:** mrnr من غير حركات، وmarnar بالحركات: مَرْمَر[13]. وورودها بالحركات أمرٌ غير مألوف.

مرس: مَرَسَ الخُبْزَ والتمرَ في الماء يمرُسُهُ مَرْساً: أنقَعَهُ، وكذلك مَرَثَه –بالثاء– يمرُثُهُ: إذا دلكه بالماء[14]. وقد وردت في مادة (مرث) سابقاً.

* **الأوغاريتية:** mrṯ بالثاء بمعنى مرث، بلَّلَ، رَطَّبَ[15].

* **العبرية:** جاء في عبرية ما بعد التوراة (PbH) من الجذر mrs صيغة pi<el أي: mires بمعنى حرَّكَ الشيء بالسائل، (خلطه به)؛ كما يخلط الطعام أو السكَّرُ ويُحرَّكُ. وفي العبرية الحديثة: mēras بمعنى مزج أو خلط أو عَصَرَ، وmōras بالمعنى نفسه، مبنياً للمجهول[16].

* **الآرامية:** méras بمعنى أنقع، مزج، جعل الشيء طريًّا عن طريق نقعه في الماء[17].

* **السريانية:** méras بمعنى أنقع، وتأتي بمعنى ضرب أو سحق، أو حصرَ[18].

* **المنداعية:** mrs بمعنى مَرَسَ أو دقَّ أو هرس[19].

* **الأكادية:** marāsu بمعنى نقع في الماء أو السائل، غطَّسَ الشيء بالسائل، وتأتي بمعنى عَصَرَ، هرسَ، سحقَ، حطَّمَ[20].

* **الإثيوبية:** marasa بمعنى بلَّلَ أو أنقَعَ، وتأتي بمعنى أفسدَ أو سلب (غنم)[21].

مرص I: المَرْصُ للثَّدْيِ: كالغمزِ للأصابع، مَرَصَ الثَّدْيَ

---

(1) ابن منظور، (مرر) 167–166/ 5.
(2) MUSJ, 45, (1969), P. 262, Tomback, P. 198, Hoftijzer & Jongeling, P. 682.
(3) Gesenius, P. 600.
(4) Gesenius, P. 600, Leslau, P. 360.
(5) Brockelmann, P. 400, Costaz, P. 190, Payne Smith, P. 297.
(6) Cantineau, vol. II, P. 118.
(7) ينظر: ابن دريد، الاشتقاق، ص506 234 ،22، وغيرها من المواضع.
(8) Leslau, P. 360.
(9) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 1, P. 267, Von Soden, P. 609, Gesenius, P. 600, Leslau, P. 360.
(10) Leslau, P. 360.
(11) ابن منظور، (مرر) 171–170/ 5.
(12) ديوان الأعشى، ص139.
(13) Hoftijzer & Jongeling, P. 694.
(14) ابن منظور، (مرس) 216/ 6 و(مرث) 190/ 2.
(15) Sivan, PP. 37, 71, Leslau, P. 360.
(16) Leslau, P. 360. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص499.
(17) Leslau, P. 360.
(18) Brockelmann, P. 405, Costaz, P. 192, Payne Smith, P. 302, Leslau, P. 360.
(19) Leslau, P. 360.
(20) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 1, P. 269, Von Soden, P. 609, Leslau, P. 360.
(21) Leslau, P. 360.

مَرْصاً: غَمَزَهُ، وغمزُ الأصابع: هو كبسها وعصرها[1].

* **الصفاوية**: mrṣh> بالصاد، حلبه، حلب الثديَ[2].

مرص II: المَروصُ: الناقة السريعةُ[3].

* **الصفاوية**: mrṣ بالصاد: مَروص، ناقة سريعة، جمل سريع[4].

مرض: المريض: السقيم، والمَرَضُ: السُّقْمُ، وهو نقيض الصحَّة.

مَرِضَ فلانٌ يَمْرَضُ مَرَضاً ومَرْضاً، وهو مارضٌ ومَرِضٌ ومريضٌ، والمؤنّث: مريضةٌ، وأمرضه: وجده مريضاً، والممراضُ: الرجل المِسْقامُ، والتمارضُ: التظاهرُ بالمرض[5].

* **الصفاوية**: mrḍ بمعنى مَرِضَ[6].

* **العربية الجنوبية**: mrḍ إذا كان هذا النمط فعلاً فهو بمعنى مَرِضَ، وأما إذا كان اسماً، فإنَّه بمعنى (مَرَضٌ)[7].

* **العبرية**: māraṣ بالصاد -على التغيير التاريخي للضاد إلى صاد، وهو تغيرٌ مطلق- بمعنى مَرِضَ[8].

* **الآرامية**: méra> بالعين -وهو تغيُّر مطلق في بعض اللهجات الآرامية أيضاً، ومعناه مَرِضَ[9].

* **السريانية**: méra> بالعين كما في الآرامية، بالمعنى نفسه[10].

* **الأكادية**: marāṣu بالصاد، بمعنى مَرِضَ[11].

مرط: المَرْطُ: نتف الشعر والريش والصوف عن الجسد، مرطَ فلانٌ شعره: نتفه، ومَرَّطَهُ كذلك، والمُراطةُ: ما سقط من هذه الأشياء عند نتفها، ويطلق غالباً على ما يمرط من شعر الإبط، والرجلُ الأمرطُ: الذي لا شعر على جسده إلا قليل، وتمرَّطَ شعره: تحاتَّ، وتمرَّطَ الذِّئبُ: إذا تساقط شعره وبقي عليه القليل منه[12].

* **الثمودية**: mrṭ بمعنى مَرَطَ الشعر، نتفه[13].

* **العبرية**: māraṭ بمعنى مَرطَ شعره، صلع، وتأتي بمعنى عرّى أو صقل، وهي في العبرية الحديثة māraṭ أيضاً، بمعنى مَرَطَ أو نتف الشعر[14].

* **الآرامية**: méraṭ بمعنى نتف، مرط (الشعر)، صقلَ[15].

* **السريانية**: méraṭ بمعنى مرط أو نتف (الشعر)، خلع، جرد، قلع[16].

* **الأكادية**: marāṭu بمعنى مَرَط، نتف، حكَّ، كشط أو قشط، أزال[17].

* **الإثيوبية**: marаṭa بمعنى اقتلع من الأساس، مرط، سحب، خلع[18].

مرع: المَريعُ: الخصيب، والمَرْعُ: الكلأ، والأعوامُ الأَمْرُعُ: الخصبة، ومَرِعَ المكان ومَرَعَ وأمْرَعَ: أخصب وأكلأ[19].

* **الإثيوبية**: جاء فيها mar<a بالعين، وmar>a بالهمزة، بمعنى اشتهى، صار شهوانياً، فسق[20].

والربط مع معنى الكلأ من مقترحات Leslau، وهو ربط بعيد، غير أنّه اقترح ربطها مع mar<a العربية، بمعنى زواج أو زفاف، وهو ما لم نعثر عليه في (لسان العرب) لابن منظور، وإذا صحَّ ما ذكره Leslau فإنَّ الرَّبط يغدو أكثر قبولاً، ولا يحتاج إلا إلى تأويل قليل.

مرق I: مَرَقَ السَّهْمُ من الرَّمِيَّةِ يَمْرُقُ مَرْقاً ومُرُوقاً: خرج من الجانب الآخر، والمُرُوقُ: الخُروجُ من شيءٍ من غير مدخله، والمُروقُ: سُرْعَةُ الخُروجِ من الشيءِ، ومَرَقَ في الأرضِ مُروقاً: خرج[21].

---

(1) ابن منظور، (مرص) 91/ 7.
(2) SAI. No. 357.
(3) ابن منظور، (مرص) 91/ 7.
(4) WH, No. 348.
(5) ابن منظور، (مرض) 231/ 7.
(6) SAI, No. 335.
(7) Beeston, (et al), P. 87.
(8) Gesenius, P. 599.
(9) Gesenius, P. 599.
(10) Brockelmann, P. 405, Costaz, P. 192, Payne Smith, P. 302.
(11) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 1, P. 269, Von Soden, P. 609, Gesenius, P. 599.
(12) ابن منظور، (مرط) 399/ 7.
(13) ARNA, No. 42.
(14) Gesenius, P. 598.
(15) Gesenius, P. 598, Leslau, P. 361.
(16) Brockelmann, P. 404, Costaz, P. 192, Payne Smith, P. 301.
(17) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 1, P. 276, Von Soden, P. 610, Leslau, P. 361.
(18) Leslau, P. 361.
(19) ابن منظور، (مرع) 334/ 8.
(20) Leslau, P. 356.
(21) ابن منظور، (مرق) 341/ 10.

* **الصفاوية**: mrq بمعنى مَرَقَ، مَرَّ[1].

مرق II: المَرَقُ: الطعام المعروف؛ وهو ما يؤتدمُ به، والمفرد منه: مَرَقَةٌ، ومَرَقَ القِدْرَ يَمْرُقُها ويَمْرِقُها، وأمْرَقَها مَرْقاً، ويُمْرِقُها إمراقاً: أكثر مَرَقَها[2].

* **العبرية**: mārāq بمعنى مَرق، أو حساء[3].

* **الإثيوبية**: maraq بمعنى مَرَقٌ، حساءٌ[4].

مرق III: مَرَقَ الصُّوفَ والشَّعْرَ يَمْرُقُهما مَرْقاً: نتفهما نتفاً، ويطلق على ما انتتف منهما: المُراقة[5].

* **العبرية**: māraq بمعنى صقل، لَمَّعَ، نظَّفَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[6].

* **الآرامية**: méraq بمعنى صقلَ، لَمَّعَ، نظَّفَ، كما في العبرية[7].

* **السريانية**: méraq كما في الآرامية: بمعنى صقلَ، جلا، نظَّف، لَمَّعَ[8]. وهو شبيه بمادة (مرط) السابقة.

مري I: ناقةٌ مَرِيٌّ: غزيرة اللبن، والمَرِيُّ والمَرِيَّةُ بمعنى واحد[9].

* **الثمودية**: mry: ناقة، أو جمل[10].

مري II: مَرَيْتُ الفَرَسَ: استخرجت ما عنده من الجري بسوطٍ أو غيره مما يُحثُّ به، ومِرْيَةُ الفَرَسِ: ما استُخْرِجَ من جريهِ، فَدَرَّ لذلك عَرَقُهُ[11].

* **العبرية**: جاء فيها من الجذر mr> بالهمزة النمط mārā بمعنى ضربَ الهواء، صفَّق الطائر بأجنحته (ضارباً الهواء)، رفرف[12].

مري III: مَراهُ حَقَّهُ: جَحَدَهُ، وماريت الرجل أماريه مِراءً: جادلته، والمِرْيَةُ والمُرْيَةُ: الشَّكُّ والجَدَلُ، وقرئ بهما في قوله تعالى: ﴿فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّنْهُ﴾[13]، وهما لغتان؛ فقد قرأ الجمهور: (مِرْية) بكسر الميم، وهي لغة الحجاز، وذكروا أنّها اللهجة الفصيحة المشهورة، وقرأ السُّلميُّ وأبو رجاء وأبو الخطاب السدوسي وعليّ والحسن وقتادة: (مُرْية) بضم الميم، وهي لغة نجدية لأسد وتميم، وقرأ يونس: (مَرْيَة) بفتح الميم[14].

والتماري: الشَّك، والمِراءُ والمُماراةُ: الجدلُ، وماريت الرجل وماررته: خالفته[15].

* **العبرية**: mārā من الجذر mrh معتل اللام بالهاء، بمعنى مارى، جادلَ، ماحكَ، عاندَ، وهي في العبرية الحديثة بمعنى تمرَّد، أعلن العصيان والثورة[16].

* **السريانية**: marrī بمعنى جادلَ أو مارى[17].

مزج I: المَزْجُ: الخَلْطُ، ومَزَجَ الشراب: خَلَطَهُ بالماءِ، ومِزاجُ الشراب: ما يُمْزَجُ به، ومَزَجَ الشيءَ يَمْزجه مَزْجاً: خَلَطَهُ، وشرابٌ مَزْجٌ: ممزوجٌ[18].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر mzg من معنى (مَزَجَ)، ومنه mēzeġ بمعنى ممزوج، أو خمر ممزوجة، وهي كذلك في العبرية الحديثة[19].

* **الترجوم**: mézaġ بمعنى مَزَجَ، خلطَ[20].

* **الآرامية**: mizgā و mézīgā بمعنى مِزْج، مزيج[21].

* **السريانية**: mézaġ بمعنى مزجَ، خلط، وفيها mūzāġā بمعنى تركيب أو مَزْج، أو جبلة (الطين)[22].

مزج II: رجلٌ مَزَّاجٌ ومُمَزِّجٌ: متقلِّبٌ لا يلبث على خلق[23]، وإنما هو ذو أخلاق، ونقول له الآن: (مزاجيّ) إذا كان متقلِّباً.

(1) TS, No. 17.
(2) ابن منظور، (مرق) 340/ 10.
(3) Gesenius, P. 600.
(4) Leslau, P. 359.
(5) ابن منظور، (مرق) 340/ 10.
(6) Gesenius, P. 599.
(7) Gesenius, P. 599.
(8) Brockelmann, P. 405, Costaz, P. 192, Payne Smith, P. 303.
(9) ابن منظور، (مري) 277/ 15.
(10) HU, No. 647.
(11) ابن منظور، (مري) 277/ 15.
(12) Gesenius, P. 597.
(13) هود/ 17.
(14) أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، 211/ 5، والزمخشري، الكشاف، 263/ 2، وابن خالويه، مختصر في شواذ القرآن، ص59، والأخفش الأوسط، معاني القرآن، 351/ 2.
(15) ابن منظور، (مرا) 278-277/ 15.
(16) Gesenius, P. 598.
(17) Brockelmann, P. 402, Costaz, P. 190, Payne Smith, P. 298.
(18) ابن منظور، (مزج) 366/ 2.
(19) Gesenius, P. 561.
(20) Gesenius, P. 561.
(21) Gesenius, P. 561.
(22) Brockelmann, P. 378, Costaz, P. 179, Payne Smith, P. 261.
(23) ابن منظور، (مزج) 367/ 2.

* **الإثيوبية**: mazaga بمعنى أغضَبَ، أثار (شخصاً) حتى أغضبه أو دفعه إلى الغضب والغطرسة(1).

مزح: المَزْحُ: الدُّعابة، وهو نقيض الجِدِّ، وفعله: مَزَحَ يَمْزَحُ، مَزْحاً ومِزاحاً ومُزاحاً ومُزاحَةً، ورجالٌ مُزَّحٌ: خارجون عن طبع الثقلاء، والمتميزون من طبع الثقلاء(2).

* **الإثيوبية**: mazḥa بالحاء، وmazẖa بالخاء، بمعنى مَزَحَ، أو سخر من، هزئ بـ، ضحك(3).

مزر: تَمَزَّرَ الشَّراب: شربه قليلاً قليلاً(4). وفي الحديث: «اشرب النبيذَ ولا تُمَزِّرْ»؛ أي: اشربه لتسكين العطش، ولا تَشْرَبْهُ للتلذّذِ مرّة بعد أخرى؛ كما يفعل شارب الخمر إلى أن يسكر(5).

* **العربية الجنوبية**: mzr–m و ḏ–tmr–m بمعنى خمر التمر(6)، وهو الذي يسميه العرب السَّكَرَ، والمِزْرُ في العربية: هو خمر الذرة(7).

* **العبرية**: جاء فيها الجذر mzr من معنى التمدُّدِ والتوسُّعِ، ومنه māzār وهو الشيء المتمدِّدُ، وقد أورد Gesenius هذه المقارنة مبدياً تشكُّكَه في الدلالة(8).

* **الإثيوبية**: mazara وهو فعل ثلاثيّ، وmazzara المزيد بالتضعيف على وزن (فَعَّلَ)، بمعنى جَهَّزَ الخمر أو الجعة من الحبوب(9).

مزز I: المُزُّ والمُزَّةُ والمُزَّاءُ: الخمر اللذيذة الطعم، سُمِّيت بذلك لأنّها تلذعُ اللسانَ وليست بالحامضة، وهي في رأي آخر: ضربٌ من الشراب يُسْكِرُ(10).

* **الثمودية**: mzt بمعنى مُزَّةٌ، خمر(11).

مزز II: مَزَّهُ يَمُزُّهُ مَزًّا: مَصَّهُ(12). وفي حديث المغيرة: فترضعها جارتها المزَّةَ والمزَّتين؛ أي: المصَّة والمصتين(13).

* **الكنعانية**: ربط Tomback الجذر العربي (مزز) بمعنى الامتصاص الوارد في الكلمة الكنعانية mzh بمعنى قابض الأرواح، أو ملاك الموت، أو العفريت مصاص الأرواح أو الدماء(14).

* **العبرية**: جاء فيها الجذر mzh ومنه māzē بمعنى مصَّ أو امتصَّ، أو فرّغ شيئاً عن طريق المصِّ(15).

* **الأكادية**: mazā>u بمعنى صَرَّف الماء إلى الخارج، نضح الماء وألقاه خارجاً(16).

* **السوقطرية**: mzz بمعنى مَزَّ أو مَصَّ(17).

مزز III: المَزْمَزَةُ والبزبزة: التحريك الشديد، مَزْمَزَهُ: حَرَّكَهُ وأقبلَ به وأدبرَ؛ كما يُحرَّكُ السكرانُ حتى يفيق من سُكْرِهِ ويصحو(18).

* **الإثيوبية**: mazmaza بمعنى ضَرَبَ أو فركَ أو دلكَ دلكاً شديداً، وجاء فيها mazaza بمعنى أبعد أو انسحب(19).

مزق: المَزْقُ: شَقُّ الثياب ونحوها، مَزَقَهُ يَمْزِقُهُ مَزْقاً، ومزَّقَهُ: خَرَّقَهُ، ومنه قول العجّاج:

كأنَّ ما يمزقنَ باللحم الحَوَزْ(20)

والتمزيق: التقطيع والتخريق(21).

* **الإثيوبية**: mazaga بالجيم، بمعنى مَزَّق، قطَّعَ(22).

مزن: التمزُّنُ: التفضُّلُ وإظهار الشخص أكثر مما عنده، والمَزْنُ: المَدْحُ، والمُزْنُ: المطر والسحابُ، ومازن

---

(1) Leslau, P. 378.
(2) ابن منظور، (مزح) 593/ 2.
(3) Leslau, P. 378.
(4) ابن منظور، (مزر) 172/ 5.
(5) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 324/ 4.
(6) Beeston, (et al), P. 89.
(7) ابن منظور، (مزر) 172/ 5.
(8) Gesenius, P. 561.
(9) Leslau, P. 379.
(10) ابن منظور، (مزز) 409/ 5.
(11) Nami, No. 4.
(12) ابن منظور، (مزز) 410/ 5.
(13) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 324/ 4.
(14) Tomback, P. 167, see also: BASOR 209 (1973) P. 18.
(15) Gesenius, P. 561.
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 1, P. 439, Von Soden, P. 637, Tomback, P. 167.
(17) Tomback, P. 167.
(18) ابن منظور، (مزز) 410/ 5.
(19) Leslau, PP. 378-379.
(20) ديوان العجاج، ص30.
(21) ابن منظور، (مزق) 342/ 10.
(22) Leslau, P. 378.

ومُزينة: من أحياء العرب[1].

* **النبطية**: mzynt> وذكر Cantineau أنها اسم قبيلة مازن[2]، ونرجّح أنّها قبيلة مزينة.

مسح: المَسْحُ: تمرير اليدِ على الشيء السائل أو المتلطِّخ؛ كمسح الرأس من الماء، والجبين من العرق، والْمَسْحُ: مسحُ الوضوء. ومَسْحُ الأرض: ذَرْعُها؛ أي: قياسها[3].

* **الصفاوية**: msḥ بمعنى هاجر أو رحلَ[4]، وربطها مع مساحة الأرض يحتاج إلى تأويل يضعفه.

* **العربية الجنوبية**: hms1ḥ بهاء التعدية في أوّله، بمعنى مسحَ[5].

* **اليونية**: mšḥ بالشين، بمعنى مسحَ أو دهنَ[6].

* **الأوغاريتية**: mšḥ بالشين، بمعنى مسحَ[7].

* **العبرية**: māšaḥ بالشين أيضاً، بمعنى مَسَحَ أو دهنَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[8].

* **الآرامية**: mēšaḥ بالشين: بمعنى مسح أو دهن، وتأتي بمعنى مسح الأرض وذرعها[9].

* **السريانية**: mēšaḥ بالشين كذلك، بمعنى مسحَ، دهنَ[10].

* **التدمرية**: mšḥ بالشين، بمعنى زيت أو شجر الزيتون[11].

* **المنداعية**: mša بالشين وسقوط الحاء، من الجذر mšh بالهاء المتحوِّلة عن الحاء، بمعنى مسحَ[12].

* **الأكادية**: mašāḫu بالخاء بدلاً من الحاء، وبالشين، وهو اسم لمقياس المساحة ومسح الأرض وذرعها، وفيها muššu>u بالشين والهمزة، بمعنى مَسَحَ أو دلك (من التدليك)[13].

* **الإثيوبية**: masḥa وmasséḥa بالسين، وmašḥa بالشين، بمعنى مسحَ أو دهن[14].

* **الشحرية**: mesḥ بمعنى مَسَحَ، دلكَ[15].

مسر: مَسَرَ الشيءَ يَمْسُرُهُ مَسْراً: استخرجه من ضيق[16].

* **العربية الجنوبية**: ms1r بمعنى مَسَرَ، أزال الطين، رفع الطميَ[17]، وفيها ms3r بالسين الثالثة، بمعنى أزال، أزاح (نقشاً أو نُصباً)[18].

مسس: مَسَّهُ يَمَسُّهُ مَسًّا ومَسيساً: لَمَسَهُ، ومَسَسْتُهُ أَمُسُّهُ: لغة فيه، وجاء فيه لغة أخرى: مِسْتُ ومَسْتُ، بالحذف (لتوالي الأمثال). وقد وصف الاستعمال الأخير بالشذوذ، وقد استعير المسُّ للتعبير عن الجنون؛ فكأنَّ المعتقد أن الجنَّ هي التي مسَّت المجنون[19].

* **الصفاوية**: ms بمعنى مسُّ المرض، نوبة المرض[20].

* **العربية الجنوبية**: ms1 بمعنى مسَّ، لمس، من الجذر ms1s1[21].

* **العبرية**: māšaš بالشين، بمعنى مسَّ، لمسَ، أحسَّ، شعر، تلمَّس[22].

* **الآرامية**: mēšaš بالشين أيضاً، بمعنى لمس، مسَّ، أحسَّ[23].

* **السريانية**: maš بالشين، بمعنى مسَّ، لمسَ، جسَّ[24].

* **المنداعية**: mšš بمعنى مسَّ، لمسَ[25].

* **الأكادية**: mašāšu بالشين، بمعنى لمس أو مسَّ أو جسَّ[26].

---

(1) ابن منظور، (مزن) 406/ 13.
(2) Cantineau, vol. I, P. 89, vol. II, P. 113.
(3) ابن منظور، (مسح) 595-593/ 2.
(4) SAI, No. 217.
(5) Beeston, (et al), P. 87.
(6) Hoftijzer & Jongeling, P. 699.
(7) Sivan, P. 54, Leslau, P. 363-364.
(8) Gesenius, P. 602.
(9) Gesenius, P. 602, Leslau, PP. 363-364.
(10) Brockelmann, P. 406, Costaz, P. 193, Payne Smith, P. 305.
(11) Hillers & Cussini, P. 387, Gesenius, P. 602.
(12) Leslau, PP. 363-364.
(13) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 1, P. 352, Part 2, P. 282, Von Soden, P. 623, Gesenius, P. 602, Leslau, P. 364.
(14) Leslau, PP. 363-364.
(15) Leslau, PP. 363-364.
(16) ابن منظور، (مسر) 173/ 5.
(17) Beeston, (et al), P. 87.
(18) Beeston, (et al), P. 88.
(19) ابن منظور، (مسس) 218-217/ 6.
(20) WH, No. 2294.
(21) Beeston, (et al), P. 87.
(22) Gesenius, P. 606.
(23) Gesenius, P. 606, Leslau, P. 360.
(24) Brockelmann, P. 406, Costaz, P. 192, Payne Smith, P. 304.
(25) Leslau, P. 360.
(26) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 1, P. 360, Von Soden,

* **الإثيوبيـة**: marsasa بالـراء التي ربمـا كانت ناتجة عن المخالفة في الفعل المزيد بالتضعيف:

massasa > marsasa

بمعنـى تلمّسَ الطريـق، تلمَّسَ، بحـث (عن طريق اللمس على الأرجح)[1] .

* **المهرية**: mōsi بمعنى حكَّ، فرك، مَسَّدَ (حسَّسَ)[2].

* **الشحرية**: miss بمعنى مسَّ أو لَمَسَ[3].

مسع: يقال لريح الشَّمال: مِسْعٌ ونِسْعٌ، قال المتنخِّل الهذلي:

قـد حـان بيـن دَرِيسَيْـهِ مُـؤوِّبـةٌ
مِسْـعٌ لـها بـعضـاهِ الأرضِ تهزيزُ[4]

* **الإثيوبية**: >mas بمعنى: جنوب، رياح الجنوب، رياح جنوبية غربية[5].

* **المهرية**: >msa بمعنى جنوب[6].

مسك I: المَسْكُ: الجِلْدُ، وأصله جِلْدُ السَّخْلةِ، ثمَّ صار كُلُّ جِلْدٍ مَسْكاً، والجمع: مُسُكٌ ومُسوكٌ، ومنه قول سلامة بن جندل:

فـاقـنَيْ لـعـلَّـكِ أن تَـحْـظَـيْ وتَـحْـتَـلـبي
فـي سَحْبلٍ مـن مُـسـوكِ الـضـأنِ منجوبِ[7]

ويكون المَسْكُ وِعاءً للأشياء الثمينة؛ كما في مَسْكِ حيـي بن أخطب؛ فقد كان فيه ذخيرة تقدر بعشـرة آلاف دينار[8].

* **اليونيـة**: msk وmskl بالسـين واللام فـي آخره -على خـلاف مـا يتوقـع مـن سـلوكها الصوتـي (أن يكون بالشين)- بمعنى وعاء، إناء يستعمل للخلط[9].

* **العبريـة**: ربط Gesenius هذا المعنى مع النمط العبري māšak̠ بالشين، بمعنى أمسـك[10]، وسيرد في المادة الآتية.

* **الآرامية**: maškā بالشين: مَسْكٌ، جلد[11].

* **السريانية**: méškā بمعنى مَسْك، جلد[12].

* **الأكادية**: mašku بمعنى مَسْك، جلد[13].

مسك II: مَسَكَ الشيءَ وأمسكَ به وتمسَّكَ وتماسكَ واستمسك. ومسَّكَ: احتبـس، وتمسّـكت بـه وامتسـكـتُ: اعتصمت، ومنه التمسُّك بالشيء (الإصرار على التمسك به)[14].

* **العبرية**: māšak̠ بالشـين، بمعنى مسـكَ، جرَّ، سحبَ، جذب، وهي كذلك في العبرية الحديثة[15].

* **الآراميـة**: ربـط Gesenius بيـن المعنـى العربـي (من الإمســاك) والنمـط الآرامي méšak̠ بالشـين، بمعنى اتّسعَ أو تمدَّدَ[16]، وهو ربط صعب.

* **السـريانية**: méšak̠ بالشـين، بمعنـى جـفَّ (كتجفيف الفواكـه)[17]، وهـو ربـط صعـب مـن مقترحـات Gesenius، ويمكـن أن يكـون أكثـر قبولاً مـع المادة السابقة.

* **الإثيوبيـة**: masaka ومضارعـه yémsék بمعنـى قَـوَّسَ، حنى القـوسَ[18]. ولعلّـه اسـتعمال مجازي فـي الأصـل؛ لأنَّ القوس تكون مـن الجلد في بعض أجزائها، وعلى هذا فالأولى ربطها مع (مسكI).

مسا I: مَسَوتُ على الناقةِ، ومَسَوْتُ رَحِمَها أمسوها مَسْواً: إذا أدخلت يدك في رحمها لتنظيفه، والمَسْيُ: إخراج الولد أو النطفة من الرحم[19].

---

(1) Leslau, P. 360.
(2) Leslau, P. 360.
(3) Leslau, P. 360.
(4) السكري، شرح أشعار الهذليين، 1264/ 3، برواية: (نِسع) بالنون، ولكن السكري قال: «نسع ومِسع: اسم من أسماء الشمال». وينظر: ابن منظور، (مسح) 8/336.
(5) Leslau, P. 362.
(6) Leslau, P. 362.
(7) ديوان سلامة بن جندل، ص64، ضمن الأشعار المنسوبة إليه.
(8) ابن منظور، (مسك) 486/ 10.
(9) Hoftijzer & Jongeling, P. 664.
(10) Gesenius, P. 604.
(11) Gesenius, P. 604.
(12) Brockelmann, P. 407, Costaz, P. 193, Payne Smith, P. 306.
(13) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 1, P. 376, Gesenius, P. 604.
(14) ابن منظور، (مسك) 487-488 /10.
(15) Gesenius, P. 604.
(16) Gesenius, P. 604.
(17) Brockelmann, P. 407, Costaz, P. 193, Payne Smith, P. 306, Gesenius, P. 604.
(18) Leslau, P. 364.
(19) ابن منظور، (مسا) 280 /15.

P. 624, Leslau, P. 360.

* **العبرية**: māšā بالشين، بمعنى سحب، مسا، جذب[1].

* **التلمود**: mémšā بالشين، بمعنى غسل يديه[2].

* **الآرامية القديمة**: جاء في نقوش زنجيرلي mšy بالشين، بمعنى غسلَ جسده، استحمَّ[3].

* **الآرامية**: mémšā بالشين كذلك، بمعنى نَظَّفَ، لاطفَ (الوجه)[4].

* **السريانية**: mémšā بالشين، بمعنى كَنَسَ، نظَّف، أزال الأوساخ، أبعد، وفيها maššī بمعنى نظَّف أيضاً[5].

مسا II: المساءُ: ضِدُّ الصباح، والإمساءُ: نقيض الإصباح، وجمع المساء: أمسيةٌ، والممسي: نقيض المصبح، وقال أمية بن أبي الصلت في (المُمسى) –وهو المصدر–:

الحمدُ لـلـهِ مُمْسانا ومُصْبَحَنا
بالخيرِ صَبَّحَنا ربِّي ومَسَّانا[6]

وتصغير المساء: مُسَيَّان[7].

* **الثمودية**: mms> بمعنى مَمْسى، مساء[8].

* **العبرية**: قد ربط Leslau لفظة >ēmeš بمعنى أمس مع معنى المساء[9]، وذكر أنّه بمعنى مساء البارحة. وهو أمرٌ صعب، فقد أوردها Gesenius بمعنى البارحة، أو أمس، وهو الصحيح[10].

* **الأكادية**: mūšu بالشين، بمعنى مساء، ليل[11]، و mušīta بالشين، بمعنى (في الليل) أو الليلة، أو بين عشية وضحاها[12].

* **الإثيوبية**: masya ومضارعه yémsay و yémsi بالسين كالعربية، بمعنى أمسى، أو حلَّ المساء[13].

* **السوقطرية**: imšin بالشين، بمعنى مساء[14].

مشش: المشُّ: مسحُ اليدِ بالشيء الخشن؛ ليقلع الدَّسَمَ، ومشَّ أُذُنَها: مسحها[15].

* **الصفاوية**: mš وmš>l بمعنى تشاجر[16].

* **الثمودية**: mš بمعنى وسّخ (بالوحل والطين)[17].

مشع: مَشَعَ: سار سيراً سهلاً، والمَشْعُ: السيرُ السهلُ[18].

* **الثمودية**: >mš بمعنى أثر سير الجمل، آثار وقع خُفّ الجمل[19].

مشق: مَشَقَ الرَّجُلُ الرَّجُلَ: ضربه، وقيل: هو الضربُ بالسوط خاصّةً[20]. ومنه قول رؤبة بن العجاج:

إذا مَضَتْ فيه السِّياطُ المُشَّقْ[21]

* **الصفاوية**: mšq بمعنى مَشَقَ، ضرب بالسوط، جَلَدَ[22].

مشى: مشى: بمعنى سار أو مضى، وفسَّرَه ابن منظور بأنّه معروف، وفعله: مشى يمشي مشياً[23].

* **العربية الجنوبية**: ms2y بمعنى مشى أو مضى[24].

مصر I: مِصْر: المكان المعروف أو المدينة المعروفة (القاهرة)، والمِصْرُ: واحد الأمصار، وهو الكُورةُ، والجمع: أمصار، وتمصَّرَ المكانُ: صار مصراً[25].

* **الكنعانية**: mṣrm: مصر، (البلدة)[26].

---

(1) Gesenius, P. 602.
(2) Gesenius, P. 602.
(3) Gesenius, P. 602.
(4) Gesenius, P. 602.
(5) Brockelmann, P. 406, Costaz, PP. 192–193, Payne Smith, P. 304.
(6) أمية بن أبي الصَّلت، حياته وشعره، ص302.
(7) ابن منظور، (مسا) 280/ 15.
(8) HU, No. 691, 4. وينظر: آمنة الزعبي، اللهجة العربية الثمودية، ص355.
(9) Leslau, P. 368.
(10) Gesenius, P. 57.
(11) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 2, P. 271, Von Soden, P. 687.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 2, P. 271.
(13) Leslau, P. 368.
(14) Leslau, P. 368.
(15) ابن منظور، (مشش) 347/ 6.
(16) Harding, P. 546.
(17) Mendenhall, P. 20.
(18) ابن منظور، (مشع) 336/ 8، والفيروزآبادي، القاموس المحيط، (مشع) ص762.
(19) Ph, No. 167 ah.
(20) ابن منظور، (مشق) 345/ 10.
(21) ديوان رؤبة بن العجاج، ص179، ضمن الأبيات المنسوبة إليه.
(22) SAI, No. 1135.
(23) ابن منظور، (مشي) 281/ 15 والزمخشري، أساس البلاغة (مشي) ص430.
(24) Beeston, (et al), P. 87.
(25) ابن منظور، (مصر) 176/ 5، والزمخشري، أساس البلاغة، (مصر) ص431..
(26) Gesenius, P. 596.

* **العبرية**: misrāyim بمعنى مصر البلدة (القاهرة)، من الجذر msr[1].

* **الأكادية**: misru و musru و mūsur: مصر، أرض، حدّ، منطقة[2].

* **أكادية تل العمارنة**: misrī بالصاد، و mašrī بالشين، بمعنى مصر[3].

مصر II: مَصَّرَ عليه العطاء تمصيراً: قَلَّلَهُ وفَرَّقَهُ قليلاً قليلاً، والمِصْرُ: الحاجزُ بين الشيئين[4].

* **الإثيوبية**: masara بمعنى امتدّ أو انتشر[5]، والربط من اقتراح Leslau، وهو ربط عسير.

مصص: المصُّ: الترشُّفُ، مَصِصْتُ الشيءَ أَمَصُّهُ مَصًّا وامتصصته، وفيه لغة ثانية؛ وهي (مَصَصْتُ) بالفتح[6].

* **الثمودية**: ms بمعنى مصَّ[7].

* **الأوغاريتية**: mss و msw (الأول من المضعف والثاني من معتل اللام بالواو)، بمعنى مصَّ[8].

* **العبرية**: māsas بمعنى مَصَّ، وقد تحوَّلَ الفعلُ إلى معتل اللام في العبرية الحديثة، التي جاء فيها الفعل māsā[9].

* **الآرامية**: mésas: مَصَّ[10].

* **السريانية**: mas: مصَّ، عَصَرَ، شربَ[11].

* **المنداعية**: mus من الجذر mss بمعنى مصَّ[12].

* **الإثيوبية**: massa بالتضعيف، بمعنى مصَّ[13].

* **المهرية**: mes: مصَّ[14].

مصا/ مصو: يستعمل العامة في بعض أجزاء بلاد الشام الفعل (مصَّى) بمعنى قطر الماء واستخرجه من الوعاء حتى آخر قطرة فيه؛ فيقولون مثلاً: مَصّى الكأس؛ أي: شربه حتى أتى على آخر قطرة فيه، ومنه: نبعة مصّاية؛ وهي التي تمصو من الأرض بعد الأمطار الغزيرة على هيئة نبع صغير، لا يلبث أن ينتهي بعد (تمصية) الماء من الأرض. ولم نقف على هذا الاستعمال بهذه الدلالة في معجم لسان العرب لابن منظور.

* **العبرية**: māsā معتل اللام، بمعنى مصا، نزح الماء، وهي في العبرية الحديثة بمعنى صَرَّفَ (الماء) إلى الخارج[15].

* **الآرامية**: mésā بمعنى مصا، نزح الماء[16].

* **السريانية**: mésā بمعنى مصا، عصر، مصَّ[17].

مضض I: المَضُّ: الحُرْقَةُ، مَضَّني الهمُّ والحُزْنُ والقَوْلُ يَمُضُّني مَضًّا ومضيضاً، وأَمَضَّني: أحرقني وشَقَّ عليَّ، قال رؤبة بن العجاج:

مَـنْ يَـتَـسَـخَّـطْ فـالإلـه راضِ
عنك ومن لم يرضَ في مَضاضِ[18]

أي: في حرقة. ومضضت منه: ألمت ووجعت، والمَضَضُ: وجع المصيبة[19].

* **الصفاوية**: mḍ بالضاد كالعربية الفصحى، بمعنى مضّ، عانى، تألَّمَ[20].

* **الثمودية**: mḍ بالضاد أيضاً، بمعنى مضَّ، عانى، تألّمَ[21].

* **العربية الجنوبية**: mḍyt-m من الجذر المعتل اللام بالياء mḍy، بمعنى جرح عميق، بالغ، نافذة (الطعنة)[22].

مضض II: مَضَّضَ: شرب المُضاضَ؛ وهو الماء الذي لا تطاق ملوحته، وبه سمَّى العرب بعض أسمائهم[23]،

(1) Gesenius, P. 596.
(2) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 2, P. 116, Von Soden, P. 659, Gesenius, P. 595.
(3) Gesenius, P. 595.
(4) ابن منظور، (مصر) 175/ 5.
(5) Leslau, P. 370.
(6) ابن منظور، (مصص) 91/ 7.
(7) Ph, No. 292 k.
(8) Sivan, P. 173, Leslau, P. 370.
(9) Gesenius, P. 565.
(10) Gesenius, P. 565, Leslau, PP. 370-371.
(11) Brockelmann, P. 398, Costaz, P. 189, Payne Smith, P. 293.
(12) Leslau, PP. 370-371.
(13) Leslau, P. 370.
(14) Leslau, PP. 370-371.
(15) Gesenius, P. 594.
(16) Gesenius, P. 594.
(17) Brockelmann, P. 398, Costaz, P. 189, Payne Smith, P. 293.
(18) ديوان رؤبة بن العجاج، ص82، وفيه: (مضماض) بدلاً من (مضاض).
(19) ابن منظور، (مضض) 233/ 7.
(20) Jas, No. 22.
(21) ARNA, No. 3.
(22) Beeston, (et al), P. 84.
(23) ابن دريد، الاشتقاق، ص41.

وضدُّه في المعنى: القطيع؛ وهو الصافي الزلال[1].

* **العبرية**: maṡṡā من الفعل māṡaṡ بمعنى الخبز غير المختمر، الخبز العويص، وقد اقترح Leslau ربطه مع الكلمة العربية (مضضٌ) بمعنى اللبن الحامض[2].

* **الإثيوبية**: جاء فيها الفعل maḍḍa مضعّفاً، و maḍaḍa مفكوك التضعيف، ومضارعه yémḍéḍ بمعنى حمُضَ، اختمر (تخمّر)، من التخمير والحموضة[3].

مضي: مضى الشيءُ يمضي مُضِيًّا ومُضُوًّا: ذهب. ومضى بسبيله: مات. ومضى في الأمر مضاءً: نفذَ، وأمضى الأمر: أنفذه، ومضى السيف مضاءً: قطعَ[4].

* **العربية الجنوبية**: mżʼ> بالظاء، بمعنى مضى، ذهب، سار[5].

مطر: المَطَرُ: الماء المنسكب من السحاب، أو هو ماء السحابِ، والجمع: أمطار، ومطرٌ: اسم رجلٍ، ومَطَرَتْهُم السماءُ تَمْطُرُهم مَطَرًا، وأمطَرَتْهُم: أصابتهم بالمطر، ومَطَرَهم الله مَطَراً: وهو ما يستعمل في العذاب خاصّةً[6].

* **الصفاوية**: mṭr بمعنى (مَطَرٌ) إذا كانت اسماً، وأما إذا كانت فعلاً فبمعنى مَطَرَ أو أمطرَ[7].

* **العربية الجنوبية**: mṭr بمعنى مطر، أرض مروية بالمطر[8]، وفي المعينية mṭr بمعنى مطر أيضاً[9].

* **العبرية**: māṭar بمعنى مَطَرَ، أمطرَ، وفيها māṭār بمعنى مَطر (اسم)[10].

* **الترجوم**: amṭar< بمعنى أمطر[11].

* **الآرامية**: miṭrā: مَطَرٌ[12].

* **السريانية**: méṭar بمعنى أمطرَ، و meṭrā وهو المطر[13].

* **الأكادية**: meṭro: مَطَرٌ[14]. وليس هذا المعنى في المعجم الأكادي، غير أننا عثرنا فيه على كلمة miṭru بمعنى قناة صغيرة أو مجرى مائي صغير[15].

مطق: التَّمَطُّقُ: التَّذَوُّقُ والتَّصويتُ باللسانِ، وقيل: هو إلصاق اللسان بالغار الأعلى، فيُسْمَعُ له صوتٌ عند استطابة الشيء، أو تحريك اللسان في الفم بعد الأكلِ، كأنَّهُ يتتبَّعُ بقيةً من الطعام بين أسنانه.

والتمطُّقُ بالشفتين: أن يَضمَّ إحداهما إلى الأخرى مع صوت يكون منهما[16].

* **الأوغاريتية**: mtq بالتاء -كما يذكر Leslau- بمعنى حلو[17].

* **العبرية**: māṭōq بمعنى مَطَقَ، استلذَّ، صار لذيذاً، حلو المذاق[18].

* **الآرامية**: méṭaq: صار حلواً، صار طيّب المذاق[19].

* **السريانية**: métaq بالتاء، بمعنى صار حلواً، مصَّ، بلع، استنشق[20].

* **الأكادية**: matāqu بالتاء كذلك، بمعنى مطق، صار حلو المذاق[21].

* **الإثيوبية**: méṭuq بمعنى حلو، جميل[22].

* **السوقطرية**: meṭoq بالطاء، بمعنى مُحَلّى، أضيف إليه السكر أو الحلو[23].

مطل: المَطْلُ: المَدُّ، مَطَلَ الحبل وغيره يَمْطُلُهُ مَطْلاً، والمطلُ: مَدُّ المَطَّالِ الحديدةَ التي تُذابُ للسيوف، ثمَّ تُحَمّى وتضربُ وتُمَدُّ وتُرَبَّعُ[24].

---

(1) ابن منظور، (مضض) 234/ 7.
(2) Gesenius, P. 595, Leslau, PP. 330–331.
(3) Leslau, P. 330.
(4) ابن منظور، (مضي) 283/ 15.
(5) Beeston, (et al), P. 89.
(6) ابن منظور، (مطر) 178/ 5.
(7) WH, No. 1770.
(8) Beeston, (et al), P. 88.
(9) Gesenius, P. 564.
(10) Gesenius, PP. 564–565.
(11) Gesenius, P. 565.
(12) Gesenius, P. 564.
(13) Brockelmann, P. 382, Costaz, P. 181, Payne Smith, P. 268.
(14) Gesenius, P. 564.
(15) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 2 P. 147.
(16) ابن منظور، (مطق) 345–346/ 10.
(17) Leslau, P. 373.
(18) Gesenius, P. 608.
(19) Gesenius, P. 608, Leslau, P. 373.
(20) Brockelmann, P. 410, Costaz, P. 194, Payne Smith, P. 321.
(21) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 1, P. 405, Von Soden, P. 632, Gesenius, P. 608.
(22) Leslau, P. 373.
(23) Leslau, P. 373.
(24) ابن منظور، (مطل) 624/ 11.

* **العبرية**: جاء فيها الجذر mṭl من هذا المعنى، ومنه méṭīl بمعنى قضيب الحديد الممطول[1].

* **الترجوم**: méṭal بمعنى مطل الحديد[2].

* **الآرامية**: méṭīl barzel بمعنى حديد ممطول، و méṭāl بالمعنى نفسه[3].

مطو / مطا: المَطْوُ: الجِدُّ والنجاءُ في السيرِ، مطا يَمْطو مَطْواً، قال امرؤ القيس:

مَطَوْتُ بهم حتى تَكِلَّ مَطِيُّهُم
وحتى الجيادُ ما يُقَدْنَ بأرسانِ[4]

ومطا الشيءَ مَطْواً: مَدَّهُ، وتمطَّى: تمدَّدَ، ومطا بالقوم: مَدَّ بهم في السير، ومطا الرجل مَطْواً: سار سيراً حسناً، وتمطَّى النَّهارُ: امتدَّ وطالَ.

والمطية من الدوابّ: التي تمطُّ في سيرها، من المطْوِ، وجمعها: مطايا ومَطِيٌّ[5].

* **الصفاوية**: جاء فيها mṭy بمعنى رحل، وصل[6]، و hmṭy بمعنى موكب، مطايا[7]، و mṭth بمعنى مطيته (هو)[8].

* **العربية الجنوبية**: mṭw بمعنى زحف، قام بحملة[9].

* **الآرامية**: mṭh بمعنى وصل[10].

* **النبطية**: mṭyw مطي، وهو اسم ينطلق من هذه الدلالة[11].

مع: مع: من الظروف التي لا تتصرّف، وهي اسم دالٌّ على مكان الاجتماع أو زمانه؛ تقول: زيد مع عمرو، وجئت مع العصر، ويمكن أن تُنَوَّنَ؛ كما في (معاً)[12].

* **الصفاوية**: m<: مع[13].

(1) Gesenius, P. 564.
(2) Gesenius, P. 564.
(3) Gesenius, P. 564.
(4) ديوان امرئ القيس، ص93.
(5) ابن منظور، (مطا) 284-285/ 15.
(6) SIJ, No. 841, CIS, Pars V, No. 28.
(7) SAI, No. 1196.
(8) WH, No. 2837.
(9) Beeston, (et al), P. 88.
(10) Cantineau, vol. II, P. 113.
(11) Cantineau, vol. II, P. 113.
(12) السيوطي، همع الهوامع 227/ 3.
(13) SAI. No. 325.

* **الثمودية**: m<: مع[14].

* **العربية الجنوبية**: m<: مع[15].

* **العبرية**: im< بمعنى مع[16].

* **السريانية**: am<: مع[17].

* **النبطية**: m<: مع، وهي ظرف أو حرف جر، وفقاً لتعبير كانتينو Cantineau[18].

واستناداً إلى ما ورد في هذه اللغات، فإنَّه يمكن القول: إنَّ (مع) العربية ولهجتيها البائدتين (الصفاوية والثمودية)، قد تعرضت للقلب المكاني.

معج: المَعَجُ: سرعة المَرِّ، وريحٌ مَعُوجٌ: سريعة المرِّ، قال أبو ذؤيب الهذلي:

تُكَرْكِرُهُ نَجْدِيَّةٌ وتَمُدُّهُ
مُسَفْسَفَةٌ فوق الترابِ مَعُوجُ[19]

ومَعَجَ السَّيْلُ يَمْعَجُ: أسرعَ، ومَعَجَ في سيرهِ: سارَ في كُلِّ اتِّجاهٍ من النَّشاطِ[20].

* **الثمودية**: m<ğ: معج، أسرع[21].

معز: الماعزُ: ذو الشعر من الغنم، والمفرد: عنزٌ، والأنثى ماعزة ومِعزاة، والجمع: مَعْزٌ ومَعَزٌ ومواعزُ ومعيزٌ وأُمْعوزٌ ومِعزى[22].

* **الصفاوية**: m<zy بمعنى معزى[23].

معس I: مَعَسَ في الحرب: حمل، ورجلٌ معّاسٌ ومُتَمَعِّسٌ: مِقدامٌ[24].

* **الصفاوية**: m<s بمعنى شجاع إذا كانت اسماً، وأما إذا كانت فعلاً فتكون بمعنى حملَ أو مَعَسَ[25].

* **العبرية**: mā<as بمعنى نبذَ، طردَ، وهي كذلك في

(14) TIJ, No. 254.
(15) Beeston, (et al), P. 16.
(16) Gesenius, P. 767.
(17) رمضان عبد التواب، في قواعد الساميات، ص144.
(18) Cantineau, vol. I, P. 102, II, P. 132.
(19) السكري، شرح أشعار الهذليين، 131/ 1.
(20) ابن منظور، (معج) 368/ 2.
(21) Ph, No. 264 a.
(22) ابن منظور، (معز) 410/ 5.
(23) WH, No. 2562.
(24) ابن منظور، (معس) 219/ 6.
(25) WH, No. 2004 a.

العبرية الحديثة[1].

* **الآرامية**: mé<as بمعنى ازدرى، احتقر، نبذ، طرد[2].

* **السريانية**: mé<as بمعنى قطع، شقَّ، داس، كَسَرَ، عصر، أفسد، خرّبَ[3].

* **الأكادية**: ma>āsu بالهمزة بعد سقوط العين منها، بمعنى دَمَّر، خرَّبَ، أبادَ، أتلفَ[4].

معس II: مَعَسَ الأديمَ: لَيَّنَهُ في الدِّباغ، وفي الحديث: أن النبيﷺ مرَّ على أسماء بنت عميس وهي تمعس إهاباً لها[5]. وأصل الْمَعْس: دَلْكُ الجِلْدِ بعد إدخاله في الدباغ، مَعَسَه مَعْساً: دلكه دَلْكاً شديداً[6].

* **الإثيوبية**: mā<s بالعين، وmā>s بالهمزة، والجمع >am>ést بمعنى جلد، أو غطاء[7].

معص: مَعِصَتْ قَدَمُ الرَّجُلِ مَعَصاً: التوت من كثرة المشي، وقيل: المَعَصُ: وجعٌ يصيبُ القدم؛ كالحفا، أو التواءٌ في عَصَبِ الرِّجلِ، كأَنَّهُ يَقْصُرُ عَصَبُهُ فتعوجُّ قَدَمُه، ثُمَّ يسوِّيه بيده، ومَعِصَ الرَّجُلُ: شكا رِجْلَه من كثرة المشي[8].

* **الصفاوية**: m<ṡt وهو التواء في القدم، وجع أو رضٌّ فيها، (معصة) حرفياً[9].

معض: مَعِضَ من ذلك الأمر يَمْعَضُ مَعْضاً ومَعَضاً، وامتعضَ منه: غضب، وشقَّ عليه وأوجعه[10].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر m<ṡ بالصاد، بمعنى حَنِقَ أو غضبَ غضباً شديداً، أو امتعضَ[11].

معط: مَعِطَ شَعْرُهُ وجِلْدُهُ مَعَطاً، وهو أمعطُ: وهو الرجلُ الأمرط الذي لا شعر له على جسده[12].

(1) Gesenius, P. 549.
(2) Gesenius, P. 549.
(3) Brockelmann, P. 398, Costaz, P. 189., Payne Smith, P. 289.
(4) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 2, P. 35, Von Soden, P. 647, Gesenius, P. 549.
(5) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 342/ 4.
(6) ابن منظور، (معس) 219/ 6.
(7) Leslau, P. 324.
(8) ابن منظور، (معص) 93/ 7.
(9) Mendenhall, P. 20.
(10) ابن منظور، (معض) 234/ 7.
(11) Gesenius, P. 591.
(12) ابن منظور، (معط) 405/ 7.

* **العبرية**: mā<aṭ بمعنى صَغُرَ، قلَّ، انتقصَ، نقص، وهي كذلك في العبرية الحديثة، وفي العبرية أيضاً: mé<aṭ بمعنى صغير، قليل، قلَّة[13].

معك: المَعْكُ: الدَّلْك، مَعَكَه في التراب يَمْعَكُهُ مَعْكاً: دَلَكَهُ، ومَعَكَ الأديمَ: دَلَكَهُ دَلْكاً شديداً، ورَجُلٌ مَعِكٌ: شديد الخصومة[14].

* **العبرية**: mā<aḵ بمعنى مَعَكَ، ضغطَ، عَصَرَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[15].

* **الترجوم**: mé<aḵ بمعنى مَعَكَ، ضغطَ، عَصَرَ[16].

* **الإثيوبية**: ma<aka بالعين، وma>aka بالهمزة، و mé<ka بالعين الساكنة، بمعنى غَضِبَ، عنَّفَ، سَبَّ، شتمَ[17].

معن: المَعْنُ: الإقرارُ بالحقِّ، وأمعنوا في بلد العدوِّ: جَدُّوا وأبعدوا، وكذلك أمعنوا في الطلب. والماعونُ: المطرُ؛ لأَنَّهُ يأتي من رحمة الله عوناً للناسِ، دون أن يضطروا للحفر والعمل كما في الآبار[18].

* **النبطية**: m<nw بمعنى معن؛ وهو اسم، وm<n وهو الْمَعْنُ، ولعله من الإقرار بالحقِّ، أو الطلب بجدٍّ؛ بدليل وجود الاسم المركّب: m<n>lhy أي: معن الله، ومثله m<n lh أي: معن الله أيضاً[19].

معي: المَعَى والمِعَى: الأمعاء؛ من أجزاء البطن الداخلية (المصران)، وهي أعفاج البطن[20].

* **العبرية**: mē<ē بمعنى الأعضاء الداخلية للجسم، الأمعاء، وهي كذلك في العبرية الحديثة[21].

* **الآرامية**: mé<ā وma<ăyā بمعنى أمعاء أو معى[22].

* **السريانية**: mé<ā وmé<ayyā بمعنى مِعى، أمعاء[23].

(13) Gesenius, P. 589.
(14) ابن منظور، (معك) 490/ 10.
(15) Gesenius, P. 590.
(16) Gesenius, P. 590.
(17) Leslau, P. 324.
(18) ابن منظور، (معن) 409-410/ 13.
(19) Cantineau, vol. II, P. 117.
(20) ابن منظور، (معي) 287/ 15.
(21) Gesenius, P. 588.
(22) Gesenius, P. 588, Leslau, P. 23.
(23) Brockelmann, P. 397, Costaz, P. 189, Payne Smith, P. 287.

* **المنداعية**: mia بسقوط العين: معيٌ أو مِعى (أمعاء)[1].

* **الأكادية**: amūtu بمعنى كبد[2].

* **الإثيوبية**: >amā<ut بمعنى أمعاء، مَعْيٌ، مِعيً، وقد حاول Leslau ربطها مع الكلمة العربية >wi<ā أي: وعاء[3]، ولا داعي لهذه المحاولة مع وجود (معى ومعيّ وأمعاء).

* **المهرية**: ma<aw–in معيٌ أو أمعاء[4].

مغل: مَغِلَتْ عينه: فَسَدَتْ، ومَغَلَ فلانٌ يَمْغَلُ مَغْلاً ومَغالةً: وشى، وخَصَّ به بعضهم الوِشايَةَ عند السلطان[5]، ومنه قول لبيد بن ربيعة:

يــتَــأَكَّــلــونَ مَــغَــالــةً وقَــلادَةُ

ويُـعــابُ قائلهــم وإن لــمْ يَشْغَبِ[6]

* **العبرية**: mā<al بمعنى غـدرَ أو خان، أو احتالَ، وهي في العبرية الحديثة بمعنى غدر أو خانَ[7].

مقت: المَقْتُ: أشَدُّ الإبغاض، مَقُتَ مَقاتةً، ومَقَتَهُ مَقْتاً: أَبْغَضَهُ، فهو ممقوتٌ ومقيتٌ، والماقِتُ: اسم الفاعل منه[8].

* **النبطية**: mqt بمعنى مَقَتَ، أبغض، وتأتي بمعنى ماقت[9].

مقر: المَقْرُ: إنقاعُ السَّمَكِ المالح في الماء أو الخَلِّ، فيصير هذا السمك طعاماً يؤتدمُ به مع ما يُنْقَعُ فيه. وسَمَكٌ ممقورٌ: حامض، وكلُّ حامض ممقورٌ، واللبن الْمُمْقَرُ: الحامض الشديد الحموضة[10].

* **الإثيوبية**: $maq^{W}ara$ بمعنى لَـذَّ أو طَعِمَ، صار ذا طعمٍ لذيذ[11].

مقق: لم يورد ابن منظور من معاني (مَقَّ) معنى الإذابة أو معنى الإفساد، غير ما جاء من معنى (الشقِّ) والتضييق على العيال بُخلاً أو فقراً[12]. وفي العامية الأردنية نقول: (مقق) أو (مقمق) بمعنى ذاب أو صار ناضجاً إلى درجة الذوبان.

* **الثمودية**: mq بمعنى سـمَّدَ الأرض[13]، وهو ربط يحتاج إلى تأويل بعيد.

* **العبرية**: جاء فيها الجذر mqq من معنى التذويب والإذابة، وفي العبرية الحديثة māqaq بمعنى ذاب، انصهر، باد، تَعَفَّنَ[14].

* **الآرامية**: maqmaq بمعنى أذاب[15].

* **الإثيوبية**: maqaqa بمعنى أذاب، أفسد، أتلفَ[16].

مكد: مَكَدَتِ النَّاقَةُ: طال عهدُ حلبها، ونقص لبنها من طول العهدِ، وناقة مَكْداء ومَكودٌ: إذا ثبت غُزْرُها ولم يَنْقُص، وناقةٌ ماكِدَةٌ ومَكودٌ: دائمة الغُزْرِ؛ أي: دائمة الدَّرِّ. وبئرٌ ماكِدةٌ ومَكودٌ: دائمة لا ينقطع ماؤها[17].

* **الثمودية**: mkd بمعنى مَكَدَ، دامَ حلبها (الناقة)، لم ينقطع لبنها[18].

مكر: المَكْرُ: احتيالٌ في خُفيةٍ، وهو في الحرب حلالٌ، ولكنه في كلِّ حلالٍ حرامٌ، وفي حديث عليٍّ –كرم الله وجهه– في مسجد الكوفة: جانبه الأيسرُ مَكْرٌ[19]. وكانت السوق إلى جانبه الأيسر، وفيها يقع المكر، ويكثر الاحتيال والخداع في البيع[20].

* **الصفاوية**: mkr قافلة، جمال[21]، وكانت القوافل وسيلة للتجارة.

* **العربية الجنوبية**: mkr بمعنى تُجَّار[22].

---

(1) Leslau, P. 23.

(2) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 2, P. 96, Von Soden, P. 46, Leslau, P. 23.

(3) Leslau, P. 23.

(4) Leslau, P. 23.

(5) ابن منظور، (مغل) 626/ 11.

(6) ديوان لبيد بن ربيعة، ص57، برواية: (وخيانة) بدلاً من (وقلادة).

(7) Gesenius, P. 591.

(8) ابن منظور، (مقت) 90/ 2.

(9) Cantineau, vol. II, P. 117.

(10) ابن منظور، (مقر) 182/ 5.

(11) Leslau, P. 355.

(12) ابن منظور، (مقق) 347/ 10.

(13) WHI, No. 174.

(14) Gesenius, P. 596, Leslau, P. 355. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص490.

(15) Leslau, P. 355.

(16) Leslau, P. 355.

(17) ابن منظور، (مكد) 409–410/ 3.

(18) WHI, No. 35.

(19) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 349/ 4.

(20) ابن منظور، (مكر) 183/ 5.

(21) WH, No. 3405.

(22) Beeston, (et al), P. 85.

* **اليونية**: mkr بمعنى باع، خانَ، وفيها ymkr و ymkr> بمعنى يبيع أو يخون، وبائع، ونجد فيها šymkr بالشين في أولها، بمعنى (بائعون) بالجمع، كما نجد فيها mkr بمعنى باعة أو خونة[1].

* **الأوغاريتية**: mkr: تاجر (ماكر حرفياً) [2].

* **العبرية**: māḵer بمعنى باعَ، مكرَ، خانَ[3].

* **الآرامية**: méḵar بمعنى باعَ، اشترى[4].

* **السريانية**: méḵar بمعنى باع، خطبَ، تزوّجَ (من معنى الخطوبة والزواج)[5].

* **المنداعية**: mkr بمعنى باع، اشترى[6].

* **الأكادية**: makkāru بمعنى تاجر، و makru بمعنى استشار، أشار (بنصح أو نصيحة)[7].

* **الإثيوبية**: makara ومضارعه yémkér و yémkār بمعنى مَكَرَ، احتال، نصحَ، دبَّرَ (من التدبير)[8].

مكس: المَكْسُ: الجِبايةُ، مكَسَهُ يَمْكِسُهُ مَكْساً: حصَّل منه الجِباية، والمَكْسُ: دراهم كانت تؤخذُ من بائع السِّلَعِ في الأسواق في الجاهلية، والماكسُ: العشَّارُ الذي يأخذ الضريبة أو المُكوس، وفي الحديث: «لا يدخلُ صاحبُ مَكْسٍ الجنَّةَ»[9]. والمماكسة في البيع: انتقاصُ الثمن واستحطاطه[10].

* **الكنعانية**: mkst بمعنى ضريبة المَكْس، المكوس[11]، (مَكْسَة حرفياً).

* **العبرية**: mēḵes بمعنى مكوس، ضريبة المَكْس، وهي كذلك في العبرية الحديثة، وجاء فيها mōḵēs بمعنى مكّاس، جامع ضريبة المكوس، وقد ذهب Gesenius في هذه المادة إلى أنّ اللفظة العربية لفظة مستعارة[12].

* **الآرامية**: miḵsā بمعنى مَكْس، مكوس، ضريبة[13].

* **آرامية الدولة**: mks بمعنى مكس أو ضريبة[14].

* **السريانية**: maḵsā: مَكْسٌ، مُكوس، ضريبة، خراج، جزية[15].

* **التدمرية**: mks> بمعنى مكْس أو ضريبة، وفيها mks و mksh بالهاء، و mksy بالياء من هذا المعنى[16].

* **الأكادية**: جاء فيها miksu بمعنى مَكْس أو ضريبة، و makkasu بمعنى مَكَّاس أو جامع المَكْس[17].

ولما كانت اللغات السامية الواردة استعمالاتها هنا تستعمل هذه المادة، فإننا نشكِّكُ في صحة ما ذهب إليه Gesenius بخصوص اقتراض الكلمة في العربية، ونرجّح أن تكون من المشترك العامّ.

مكك I: مَكَّ الفصيلُ ما في ضرعِ أُمِّهِ يَمُكُّهُ مَكّاً: امتصَّ جميع ما فيه وشربه كلَّهُ، وكذلكَ الصبي إذا استقصى ثديَ أمِّه بالمصِّ، وامتكَّ العظمَ ومَكَّهُ: امتصَّ ما فيه من المُخِّ، ومَكَّهُ: أهلكَهُ[18].

* **العبرية**: māḵaḵ بمعنى خفض، انخفضَ، أذلَّ[19]، وقد اقترح Gesenius هذا الربط الذي لا نراه قوياً، لحاجته إلى التأويل البعيد.

* **الآرامية**: méḵaḵ بمعنى خفض، أذلَّ، انخفضَ[20].

* **السريانية**: maḵ بمعنى مَدَّ، بسط، امتدَّ، انخفض، تذلَّلَ[21].

مكك II: المكوك: طاسٌ يُشْرَبُ به، أعلاه ضيِّقٌ

(1) KAI /I, P. 16, KAI /II, P. 93, Tomback, P. 177, Hoftijzer & Jongeling, PP. 625-626, Slouszch, PP. 252, 337, 349, DISO, P. 150, Harris, P. 117.
(2) Sivan, PP. 127, 132, Huehnergard, P. 146, Tomback, P. 177.
(3) Gesenius, P. 569, Tomback, P. 177.
(4) Tomback, P. 177.
(5) Brockelmann, P. 385, Costaz, P. 183, Payne Smith, P. 272.
(6) Tomback, P. 177.
(7) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 1, PP. 131, 138, Von Soden, PP. 589, 590, Tomback, P. 177, Leslau, P. 340.
(8) Leslau, P. 340.
(9) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 349/ 4.
(10) ابن منظور، (مكس) 220/ 6.
(11) MUSJ, 45 (1969), P. 262, Tomback, P. 177.
(12) Gesenius, P. 493.
(13) Gesenius, P. 493.
(14) Tomback, P. 177.
(15) Brockelmann, P. 385, Costaz, P. 182, Payne Smith, P. 272.
(16) Hillers & Cussini, P. 381.
(17) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 1, P. 131, Von Soden, P. 589, Gesenius, P. 493.
(18) ابن منظور، (مكك) 491-490/ 10.
(19) Gesenius, P. 568.
(20) Gesenius, P. 568.
(21) Brockelmann, P. 384, Costaz, P. 182, Payne Smith, P. 270.

وأسفله واسعٌ، وهو أيضاً مكيالٌ معروفٌ لأهل العراق، والجمع: مكاكيك ومكاكيٌّ، ومقداره صاعٌ ونِصف[1].

* **الآراميـة**: maqūq مكـوك، قـدح، طـاسٌ للشـرب أو السوائل[2].

* **السريانية**: maqqūq بمعنى مكّوك، قدح، كأس[3].

* **الإثيوبيـة**: جـاء فيهـا الفعـل <akaka ومضارعـه yé<kék بمعنـى امتـلأ، امتـلأ الإنـاء بالسـائل أو المـاء، وفيها mā<ékak وجمعـه ma<ākakāt بمعنى وِعـاء، أو إنـاء، وقـد أورد Leslau هـذا الربـط عـن Noeldeke، ولكننا نفضِّل ربطه مع (العكّة)[4].

ملأ I: ملأَ الشيءَ يملؤه مَلْئاً، ومَلّأَهُ فامتلأَ؛ بمعنى: جعلَ فيه وسعه من الشيء[5].

* **الصفاويـة**: ml> بمعنـى مِـلْء، كثـرة، وفـرة، غـزارة، امتلاء[6].

* **العربية الجنوبية**: ml> بمعنى ملأَ، دفع الشـيءَ كاملاً. وفيها tml> بمعنى امتلاء أو إتمام[7].

* **الكنعانية**: ml> بمعنى ملأَ، أو امتلأَ[8].

* **الأوغاريتية**: ml>a بمعنى ملأَ[9].

* **العبريـة**: mālē بمعنـى مـلأَ، امتـلأَ، وهـي كذلـك في العبريـة الحديثة[10]. وفـي العبرية أيضاً: mélō بمعنى مِلْء أو امتلاء[11].

* **الآراميـة القديمـة**: جاء في نقـوش زنجيرلي الآرامية: ml> بمعنى ملأَ[12].

* **الآرامية**: mélā: بمعنى ملأَ[13].

* **السـريانية**: mélā بمعنـى مـلأَ، امتـلأَ، غـرف، كفـي (يكفي) أصلح[14].

* **التدمرية**: ml> بمعنى ملء، وفرة، امتلاء[15].

* **المنداعية**: mla: ملأَ[16].

* **الأكادية**: malū: ملأَ[17].

* **الإثيوبيـة**: mal>a ومضارعـه yémlā> بمعنـى مـلأَ، امتلأَ[18].

* **الشحرية**: mili بمعنى ملأَ[19].

ملأ II: المُلاءة: المِلْحَفَةُ، وهي الإزارُ والرَّبْطَةُ، وهو المُلاءُ أيضاً، قال أبو خراش الهذليُّ:

كـأنَّ الـمُـلاءَ الـمَـحْـضَ خلفَ ذِراعِــهِ
صُـراحِيُّـهُ والآخِنِـيُّ المُتَحَّـمُ[20]

والمتحّم: برود يمانية مخططة بالأخضر والأحمر، والصراحيُّ: الأبيضُ، والآخِنيُّ: ثياب كتان، وهو يعني الغبار الخالص؛ شبَّهه بالملاءِ من الثياب[21].

* **العبريـة**: ربـط Gesenius هـذا المعنـى باللفـظ العبري mé<īl وأصـل المعنى منه هـو التغطيـة[22]، وهـو ربـط مشـكوكٌ فيـه؛ لاختـلاف الجذريـن أو المكوِّنات الصامتية لهما.

ملث: المِلاثُ: المُلاعبةُ، ومنه قول الراجز:

تَضْحَـكُ ذات الطـوق والرِّعـاثِ
مـن عَـزَبٍ لـيسَ بـذي مِـلاثِ[23]

* **العربيـة الجنوبيـة**: mlṯ بمعنـى مالثَ، لاعـبَ، جامع (امرأته)[24].

ملـح I: المِلْـحُ: ما يُطَيَّبُ به الطعـامُ، وقد مَلَحَ القِدْرَ

---

(1) ابن منظور، (مكك) 491/ 10.
(2) Leslau, P. 60.
(3) Brockelmann, P. 400, Payne Smith, P. 296.
(4) Leslau, P. 60.
(5) ابن منظور، (ملأ) 158/ 1.
(6) SIJ, No. 210.
(7) Beeston, (et al), P. 85.
(8) Tomback, P. 178, KAI /I, P. 5, KAI /II, P. 36, Hoftijzer & Jon-geling, P. 627.
(9) Sivan, P. 110, Leslau, P. 342.
(10) Gesenius, P. 569.
(11) Gesenius, P. 571.
(12) Gesenius, P. 569.
(13) Leslau, P. 342, Gesenius, P. 569.
(14) Brockelmann, P. 388, Costaz, P. 184, Payne Smith, P. 275.
(15) Gesenius, P. 569.
(16) Leslau, P. 342.
(17) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 1, P. 176, Von Soden, P. 597, Gesenius, P. 569, Leslau, P. 342.
(18) Leslau, P. 342.
(19) Leslau, P. 342.
(20) السكري، شرح أشعار الهذليين، 1219/ 3.
(21) ابن منظور، (ملأ) 160/ 1.
(22) Gesenius, P. 591.
(23) أبو عمر الشيباني، كتاب الجيم، 254/ 3، وابن منظور، (ملث) 192/ 2.
(24) Beeston, (et al), P. 86.

يَمْلحُها ويَمْلَحُها مَلْحاً وأملَحَها: جعل فيها مِلْحاً بِقَدَرٍ، ومَلَّحَها تمليحاً: أكثرَ مِلْحَها؛ فأفسدها[1].

* **الصفاوية**: mlḥ بمعنى مِلْحٌ[2]، وmlḥ بمعنى ملاّح، تاجر المِلْح[3].

* **الپونية**: جاء فيها mlḥ< أي: ملاّح، صانع المِلْح، وكذلك mlḥ بالمعنى ذاته[4]، كما جاء فيها mmlḥ بمعنى ملاح، أو صانع الملح، وmmlḥt بالحاء، و mmlht بالهاء، بمعنى مملحة، أو المكان الذي يُسْتَخْرجُ منه الملح، منجم المِلح[5].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر mlḥ، ومنه mālaḥ بمعنى مَلَّح، رشَّ الملح، أضاف المِلْحَ إلى الطعام، وفيها mēlaḥ بمعنى مِلْح[6].

وفي العبرية الحديثة: mālī^{y}aḥ بالفتحة المستعارة، بمعنى مالح، محفوظ بالملح، مملَّحٌ، وmélīḥūṯ بمعنى مُلوحة، وméliḥā بمعنى تمليح، أو رَشُّ المِلْح[7].

* **الآرامية**: mélaḥ بمعنى مَلَّحَ، وmelḥā بمعنى مِلْح[8].

* **السريانية**: mélaḥ بمعنى مَلُحَ، صار مِلْحاً، ظهرت ملوحته، ومنه melḥā بمعنى مِلْح[9].

* **المنداعية**: milha بالهاء، بمعنى مِلْح[10].

* **التدمرية**: mlḥ بمعنى مِلْح[11].

* **الأكادية**: milḫu وmil>u بمعنى معدن، (بوتاسيوم)[12].

* **الإثيوبية**: malléḥa بمعنى مَلَّحَ، أضاف المِلْحَ أو النكهةَ[13].

* **السوقطرية**: milḥo بمعنى مِلْح[14].

ملح II: المَلْحاء من البعير: الفِقَرُ التي عليها السَّنامُ، أو ما علا السَّنامَ من الشَّحْم، والمِلْحُ: السِّمَنُ القليلُ، وأمْلَحَ البعيرُ: حملَ الشَّحْمَ، ومُلِحَ -وهو مملوحٌ-: سَمِنَ[15].

* **الصفاوية**: mlḥ بمعنى سَمِنَ، صار ذا شحم[16].

ملح III: المِلْحُ: الحُسن، من المَلاحةِ، مَلُحَ يَمْلُحُ مُلوحةً ومَلاحةً ومِلْحاً: حَسُنَ. والرَّجُلُ مليحٌ، والمرأة مليحةٌ، والمُلْحَةُ والمُلَحَةُ: الكلمةُ المليحةُ[17].

* **الأوغاريتية**: mlḥ بمعنى مَلُحَ، حَسُنَ[18].

* **النبطية**: mlḥw بمعنى مليح، وكذلك mlyḥw بالمعنى نفسه[19].

ملح IV: الملاّحُ: النوتيُّ أو صاحب السفينة، وربّما كان السبب في تسميته بهذا الاسم لملازمته الماء المِلْح -على ما ذكر ابن منظور- أو أنّه سُمِّيَ بذلك من المِلاح؛ وهي الريح التي تجري بها السفينة، وربما كانت من معنى الرحلة، وهو الأصل[20].

* **الصفاوية**: mlḥ بمعنى سافر أو رحل[21].

* **الكنعانية**: mlḥ بمعنى ملاّح أو بحّار، وكذلك hmlḥm أي: الملاحون بهاء التعريف، وmlḥm أي: ملاحون[22].

* **العبرية**: mallāḥ بمعنى ملاّح أو بحّار[23]. وذهب Gesenius إلى أنَّ هذه الكلمة مقترضة من الأكادية، وهو حكم غير دقيق، والصحيح أنَّها من المشترك السامي.

* **الآرامية**: mallāḥā بمعنى مَلاّح[24].

---

(1) ابن منظور، (ملح) 599/ 2.
(2) WH, No. 479.
(3) Min. Lih, P. 123, Harding, P. 563.
(4) CIS /I, No. 351, Tomback, P. 179, Slouszch, P. 316, Harris, P. 117, DISO, P. 155.
(5) Hoftijzer & Jongeling, P. 646.
(6) Gesenius, P. 571.
(7) قوجمان، قاموس عبري عربي، ص443.
(8) Tomback, P. 179, Gesenius, P. 571, Leslau, P. 343.
(9) Brockelmann, P. 390, Costaz, P. 185, Payne Smith, P. 276.
(10) Leslau, P. 343.
(11) Hillers & Cussini, P. 381.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part, 2, P. 69, Leslau, P. 343.
(13) Leslau, P. 343.
(14) Leslau, P. 343.
(15) ابن منظور، (ملح) 603-604/ 2.
(16) Clark, No. 82.
(17) ابن منظور، (ملح) 601-602/ 2.
(18) Tomback, P. 179.
(19) Cantineau, vol. II, P. 114.
(20) ابن منظور، (ملح) 600-601/ 2.
(21) SIJ, No. 37, 329.
(22) Tomback, P. 179, KAI /I, P. 11, KAI /II, P. 65, Slouszch, P. 341, DISO, P. 152, Harris, P. 117, Hoftijzer & Jongeling, P. 632, MUSJ, 45 (1969), P. 262.
(23) Gesenius, P. 572.
(24) Tomback, P. 179.

* **السريانية:** mallāḥā بمعنى ملاّح أو بحّار[1].

* **الأكادية:** ma>laẖu و malāẖu بالخاء فيهما، بمعنى صانع القوارب أو السفن، ملاح، بحّار[2].

وذهب Tomback إلى أنها مقترضة من اللغة السومرية، وهو حكم غير صحيح، بل إنَّ الأكادية فقدت الأصوات الحلقية -وفيها الحاء- وقد حوّلت كثيراً من الأنماط التي تحتوي على الحاء إلى الخاء، وهو سلوك صوتي معروف في النظام الصوتي للأكادية.

ملخ: مَلَخَ الشيءَ يَمْلَخُهُ مَلْخاً: اجتذبه واستلَّه، وامتلخَ اللجامَ: انتزعه من رأس الدَّابَّةِ، ومَلَخَتِ العُقابُ عينَ الحيوان أو الإنسانِ، وامتلختها: اقتلعتها[3].

* **العبرية:** mālaḥ بالحاء: مَلَخَ، انتزعَ، فرّقَ، شتَّتَ[4].

* **الأكادية:** malāẖu بالخاء، بمعنى مَزَّقَ، حرَّك، نَزَعَ، فَصَلَ[5].

* **الإثيوبية:** malẖa ومضارعه yémlāẖ بالخاء، وفيها malḥa بالحاء على التغيُّر التاريخي المقيَّد، بمعنى اقتلع، استأصلَ، أبعدَ[6].

* **الحرسوسية:** melōẖ بالخاء، بمعنى هَدَّمَ[7].

ملس: المَلَسُ والملاسةُ والمُلوسَةُ: ضدُّ الخشونةِ، مَلُسَ مَلاسةً واملاسَّ، وهو أمْلَسُ ومليسٌ[8].

* **الصفاوية:** >mls بمعنى أملس (الشعر)، شعر مُصففٌ، مُرَتَّبٌ[9].

* **الإثيوبية:** malasa بمعنى مَلُسَ، أشعَّ، نَظُفَ، لمعَ[10].

ملص: مَلِصَ الشيءُ من يدي مَلَصاً، فهو أملصُ ومَلِصٌ ومليصٌ، وامَّلَصَ وتملَّصَ: زَلَّ انسلالاً لملاسته، وخصَّ به بعض العلماء الحَبْلَ والرِّشاءَ، وانملصَ الشيء: أفلتَ[11].

* **العبرية:** mālaṡ بالصاد، بمعنى نَعُمَ، صار ناعماً زَلِقاً[12].

* **الإثيوبية:** lamaṡa بالصاد والقلب المكاني، و lamḍa بالضاد والقلب المكاني، بمعنى نَعُمَ، صار ناعماً طرياً، وقد ربطها Leslau مع (مَلُسَ) من الملاسة[13]، في المادة السابقة، والمعنيان متقاربان، غير أنَّ وجود الجذر (ملص) بالصاد يدفع إلى ربطها معه.

ملط I: المِلاَّطُ: الذي يَمْلُطُ بالطين، مَلَطَ الحائطَ مَلْطاً، ومَلَّطَهُ: طلاه. والمِلاطُ: الطين الذي يُمْلَطُ به الحائط، أي: يُخْلَطُ[14].

* **العبرية:** mēleṭ بمعنى مِلاطٌ، مَطليٌّ بالطين، مُطَيَّنٌ[15].

* **السريانية:** mélāṭā بمعنى طين، مِلاطٌ، وفيها mélaṭ بمعنى مَلَطَ، طلى، دهنَ[16].

ملط II: الأَمْلَطُ: الذي لا شعرَ على جَسَدِهِ ولا رأسِهِ ولا لِحْيَتِهِ، وقد مَلِطَ مَلَطاً ومُلْطَةً، ومنه: مَلَطَ شَعْرَهُ: حَلَقَهُ، والأمْلطُ أيضاً في بعض الآراء: هو الذي لا شعر على جسده إلا الرأس واللحية، وأملطت الناقة ولدَها: ألقته ولا شَعْرَ عليه، ومَلَطَته أُمُّهُ: ولدته لغير تمام[17].

* **العبرية:** mālaṭ بمعنى انزلق، تزحلق (لزلاقته)، تبدَّدَ، وفيها malleṭ بمعنى صَلِعَ[18].

* **الترجوم:** mélaṭ بمعنى تزحلق، انزلق، تبدَّدَ، كما في العبرية، غير أنَّ Gesenius وصف استعماله في الترجوم بأنّه نادر[19].

* **السريانية:** mélaṭ بمعنى دهن، طلى[20]، ومن الأفضل ربطها مع (ملطI).

---

(1) Brockelmann, P. 391, Costaz, P. 185, Payne Smith, P. 276.
(2) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 1, P. 149, Von Soden, P. 592, Tomback, P. 179, Gesenius, P. 572.
(3) ابن منظور، (ملخ) 57/ 3.
(4) Gesenius, P. 571.
(5) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 1, P. 152, Von Soden, P. 593, Leslau, P. 343.
(6) Leslau, P. 343.
(7) Leslau, P. 343.
(8) ابن منظور، (ملس) 221/ 6.
(9) SAI, No. 1265.
(10) Leslau, P. 245.
(11) ابن منظور، (ملص) 94/ 7.
(12) Gesenius, P. 567.
(13) Leslau, P. 316.
(14) ابن منظور، (ملط) 406/ 7.
(15) Gesenius, P. 572.
(16) Brockelmann, P. 391, Costaz, P. 185, Payne Smith, P. 276.
(17) ابن منظور، (ملط) 408-409/ 7.
(18) Gesenius, P. 572.
(19) Gesenius, P. 572.
(20) Brockelmann, P. 391, Costaz, P. 185, Payne Smith, P. 276.

* **الإثيوبية**: malaṭa بمعنى حلقَ، كَشَطَ، قَشَرَ[1].

ملع: المَلْعُ: الذَّهابُ في الأرض، وهو الطَّلَبُ والسُّرْعةُ والخِفَّةُ، وشِدَّةُ السيرِ، أو العَدْوُ الشَّديد، أو هو المشيُ فوق المشي، وقيل: هو السير السريع الخفيف، والمَلوعُ: السريع والسريعة، يستعمل للمذكَّرِ والمؤنَّث[2].

* **الإثيوبية**: mallé<a: أسرع، سار سيراً سريعاً[3].

ملغ: الْمِلْغُ: الأحمقُ الذي يَتَكَلَّمُ بالفُحْش، وهو الذي لا يبالي ما قال، ولا ما قِيلَ له، وتَمَلَّغَ: تَحَمَّقَ، وكلامٌ مِلْغٌ وأملغُ: لا خير فيه[4].

* **الإثيوبية**: mal<ā بمعنى زانٍ، فاسق[5].

ملق: مَلَّقَ الشيءَ: مَلَّسَهُ، وانملقَ الشيءُ وامَّلَقَ: صار أملسَ، وانملق: انسحجَ من حمل الأثقال، ومَلَقَ الجلدَ: دلكه حتى لان واملاسَّ، ومَلَقَه بالسوط أو العصا: ضربهُ[6].

* **العبرية**: mālaq بمعنى قضم، قصَّ، قرص، قطع[7].

* **الآرامية**: mélaq بمعنى قشّر، قطع، اقتلعَ، استأصل[8].

* **السريانية**: mélaq بمعنى قشر[9]. ووردت المادة عند Leslau، ولم نتمكّن من الوقوف عليها في المعاجم السريانية المتوافرة لدينا.

* **الإثيوبية**: malaqa بمعنى مَلَقَ، استأصل، قطع[10].

ملك: المَلِكُ: الله تعالى، ملك الملوك، له المُلْكُ، وهو مالك يوم الدين، ومليك الخَلْقِ؛ أي: ربُّهم ومالكهم، والمُلْكُ هو السلطان، ومنه المَلَكوتُ، والمَلْكُ: السُّلْطانُ، ويقال: المَلْكُ والمُلْكُ: احتواء الشيءِ والقدرة على الاستبدادِ به.

وورد فيه كثيرٌ من الأنماط؛ مثل: مَلَكَهُ يَمْلِكُهُ مَلْكاً ومُلْكاً ومِلْكاً، وتَمَلُّكاً ومَلَكَةً ومَمْلَكَةً ومَمْلُكَةً ومَمْلِكَةً وغيرها[11].

* **الصفاوية**: hmlk بمعنى الملك[12]، والهاء في أوله للتعريف.

* **الثمودية**: mlk بمعنى مَلِك[13]، وmlkt بمعنى مُلْكيّة (ملكة حرفيًا)[14].

* **العربية الجنوبية**: mlk بمعنى مَلِكٌ، وmlk بمعنى مَلَكَ، وmmlkt أي: مملكة[15].

* **الكنعانية**: جاء فيها mlk وهو فعل بمعنى مَلَكَ أو حَكَمَ[16]. ومنه mlky بمعنى مُلْكهُ (مُلْك مع ضمير المفرد الغائب)[17]، وفيها mlk بمعنى مَلِكٌ (ملك المدينة أو البلاد)[18]. وجاء فيها mlkyt بمعنى مَلَكِيَّة (شكل نظام الحكم)[19]. وفيها mlkt أي: مَلِكَةٌ؛ مؤنَّث مَلِك[20]، وmmlkt بمعنى حاكم أو ملك، و hmmlkt بمعنى الحاكم أو الأمير أو الملك[21].

* **البونية**: جاء فيها عدد من الكلمات التي وردت في الكنعانية الأم؛ مثل: mlk بمعنى ملك، وmlkt بمعنى مَلِكَة، وmlkm وmlknm بمعنى ملوك، وml>k بمعنى ملك، وmmlkt وmmlk>t بمعنى مَلَكية (نظام الحكم الملكي)[22].

---

(1) Leslau, P. 346.
(2) ابن منظور، (ملع) 341–342/ 8.
(3) Leslau, P. 342.
(4) ابن منظور، (ملغ) 452/ 8.
(5) Leslau, P. 342.
(6) ابن منظور، (ملق) 348–349/ 10.
(7) Gesenius, P. 577, Leslau, P. 345.
(8) Leslau, P. 345.
(9) Leslau, P. 345.
(10) Leslau, P. 345.
(11) ابن منظور، (ملك) 491–492/ 10.
(12) SAI, No. 326.
(13) Ph, No. 279 aw.
(14) HU, No. 696.
(15) Beeston, (et al), P. 85.
(16) KAI /I, P. 4, KAI /II, P. 19, Tomback, P. 180, Hoftijzer & Jongeling, P. 640.
(17) KAI /I, P. 3, Berthier & Gharlier, PP. 51, 59, Tomback, PP. 180–181, Harris, P. 117, DISO, PP. 152–153, Hoftijzer & Jongeling, PP. 633–634.
(18) KAI /I, PP. 3, 5, Slouszch, P. 14, Tomback, P. 180, Harris, P. 118, Benz, PP. 344–345, DISO, P. 153, Amadasi, P. 164.
(19) KAI /I, P. 2, Tomback, P. 182, Slouszh, P. 340, DISO, P. 154, Harris, P. 118, Hoftijzer & Jongeling, PP. 633–634, 644, 646–647.
(20) KAI /I, P. 15, KAI /II, PP. 19, 54, Tomback, PP. 182–183, Slouszch, PP. 24, 78, DISO, P. 153, Harris, P. 118.
(21) KAI /I, PP. 2, 5, Tomback, P. 184.
(22) Hoftijzer & Jongeling, PP. 633–634, 635–640, 641–644, 646–647, Tomback, P. 184, KAI /I, PP. 20, 29.

* **الأوغاريتية**: mlk بمعنى مَلَكَ[1].

* **العمونية**: mlk بمعنى مَلِكٌ، وورد فيها اللفظ نفسه اسماً لأحد الملوك[2].

* **المؤابية**: mlk و mlkty بمعنى مَلَكَ (هو)، ومَلَكْتُ (أنا)[3].

* **العبرية**: mālak̲ بمعنى مَلَكَ، و mēlek̲ بمعنى مَلِكٌ، و mamlāk̲ā بمعنى مملكة ومَلَكِيَّة، وهي كذلك في العبرية الحديثة[4].

* **الآرامية**: mélak̲ بمعنى مَلَكَ، وفيها malkū بمعنى مملكة، وكذلك malkūt̲ā[5] التي يمكن ربطها مع (ملكوت)، وإن كانت هنا بمعنى مملكة.

* **الآرامية القديمة**: جاء في نقوش زنجيرلي: mlk بمعنى مَلِكٌ أو مَلَكَ[6].

* **السريانية**: mélak̲ بمعنى مَلَكَ، وفيها malkā بمعنى مَلِكٌ، و malkét̲ā بمعنى مَلِكَةٌ، و malkūnā بمعنى ملك صغير. وفيها malkāyā بمعنى مَلَكِيّ، و malkāyīt̲ بمعنى مُلوكِيّ، و malkūt̲ā بمعنى مملكة[7].

* **التدمرية**: mlk و mlk> بمعنى مَلِكٌ[8].

* **النبطية**: جاء فيها عدد كبيرٌ من الأنماط التي تتبع الجذر mlk؛ ومنها mlk بمعنى مَلِكٌ، و mlk> و mlkw بمعنى مَلِكٌ، وفيها mlkt و mlkh بالهاء، بمعنى مَلِكَةٌ، و mr> >lmlky أي: امرؤ الملك أو عبد الملك. وفيها <bd mlkw أي: عبد الملك، و mlkywn بمعنى مُلوك، و mlykt بمعنى مليكة (اسم)، وفيها الفعل ymlk بمعنى يملك[9].

(1) Sivan, P. 114, Huehnergard, P. 147, Leslau, P. 343.
(2) Aufrecht, P. 368.
(3) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص168، 26، ونقش ميشع، 3/ 23، 7/ 18، 11/ 10، 3/ 2، 5/ 1، وينظر: Hoftijzer & Jongeling, PP. 634, 640.
(4) Gesenius, P. 572.
(5) Gesenius, P. 572, Leslau, P. 343, Tomback, P. 182.
(6) Gesenius, P. 572.
(7) Brockelmann, P. 391, Costaz, P. 186, Payne Smith, P. 277.
(8) Hillers & Cussini, P. 382, Gesenius, P. 572.
(9) Cantineau, vol. II, PP. 114-115.

* **المنداعية**: mlk بمعنى مَلَكَ، وفيها malkuta و mamlaka بمعنى مملكة[10].

* **الأكادية**: malāku بمعنى مَلَكَ، أشارَ، نَصَحَ، حَكَمَ، وفيها malku و maliku بمعنى مَلِك، حاكم[11].

* **الإثيوبية**: جاء فيها malaka بمعنى مَلَكَ أو حَكَمَ، و amlāk> بمعنى سيد الكون، مالك الكون (الله)[12].

* **الشحرية**: šimlak بمعنى مَلَكَ، صار مَلِكاً، حاز على مُلْكِيَّةٍ[13].

ملل I: المَلَلُ: المَلالُ والسَّأَمُ؛ وهو أنْ تَمَلَّ شيئاً وتعرضَ عنه، والمَلَّةُ من الرِّجال: الذي يَمَلُّ إخوانَهُ سريعاً. وفعله: مَلِلْتُ الشيءَ مَلَّةً ومَلَلاً ومَلالةً؛ أي: برمت به وسئمت منه[14].

* **الصفاوية**: ml بمعى مالٌّ، ضَجِرٌ، مُضْجَرٌ، سَئِمٌ[15].

ملل II: أَمَلَّ الكتاب وأملاه: قرأه على شخص ليكتبه، وأملل: لغة أهل الحجاز وأسد، وأَمَلَّ: لغة تميم وقيس[16].

* **العبرية**: mālal بمعنى تَكَلَّمَ، قالَ، نطق، لَفَظَ[17].

* **الآرامية**: mallēl بمعنى تكلَّمَ، قالَ، نطق، لَفَظَ[18].

* **السريانية**: mallēl بمعنى تكلَّمَ، قال، نطق، لَفَظَ، وفيها mālā بمعنى قول أو صوت أو مقام (النغم)، أو كلمة، لفظة[19].

ملو/ ملا: المَلاوةُ والمِلاوةُ والمُلاوة: مُدَّة العيش، وأملاه الله: أمهلهُ وطوَّلَ له، والإملاء: الإمهال والتأخير وإطالة العمر.

وقد فُسِّرَ قوله تعالى: ﴿أَنَّمَا نُمْلِي لَهُمْ خَيْرٌ لِّأَنفُسِهِمْ إِنَّمَا نُمْلِي لَهُمْ لِيَزْدَادُوٓاْ إِثْمًا﴾[20]، بأنَّ الفعل (نملي)

(10) Leslau, P. 343, Tomback, PP. 182, 184.
(11) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part, 1, P. 154, Von Soden, P. 593, Gesenius, P. 572.
(12) Leslau, PP. 343-344.
(13) Leslau, P. 343.
(14) ابن منظور، (ملل) 628/ 11.
(15) WH, No. 1308.
(16) ابن منظور، (ملل) 631/ 11.
(17) Gesenius, P. 576.
(18) Gesenius, P. 576.
(19) Payne Smith, P. 287, Costaz, PP. 311-312, Gesenius, P. 576.
(20) آل عمران/ 178.

مشتقٌّ من المَلْوَةِ؛ وهي المُدَّةُ من الزمان، والإملاء: الإمهال وإطالة العمر، ومنه: مَرَّ عَلَيَّ مَلِيٌّ من الليل؛ وهي المدَّةُ ما بين أوَّلِ الليل إلى ثُلُثِهِ، أو القطعة من الليل دون أن تُحَدَّ، والْمَلَوانِ: الليلُ والنهارُ، أو طَرَفا النهار، والْمُلى: الزمان من الدَّهْرِ[1].

* **العربية الجنوبية**: جاء فيها mly بمعنى غَنِمَ، وتأتي بمعنى شتاء أيضاً[2]، ويبدو الربط مع اللفظ العربي في ضوء هذين المعنيين صعباً.

* **العبرية**: أورد Gesenius ما جاء في التوراة من استعمال >etmōl و>etmūl بمعنى أمس (في الأمس القريب) أو مؤخَّراً[3]، ومنه الاستعمال العبري الوارد في سفر (صمويل الثاني)[4]؛ وهو témōl bō>ăkā أي: البارحة جئتنا، (في قولهم: البارحة جئتنا، فلماذا آخذك اليوم لتتشرَّد معنا).

وما نأخذه على هذا الربط ليس الارتباط الدلالي القويّ، بل هو الاختلاف بين الجذرين من حيث البنية.

* **الآرامية**: جاء فيها >itmālē وtémālē و>itmōl بالمعنى الوارد في العبرية[5].

* **السريانية**: جاء فيها témāl و>etmāl بمعنى اليوم قبل الأمس، و>etmāley بمعنى البارحة[6].

* **المنداعية**: فيها l<tm> من معنى التأخير (مؤخّراً)[7].

* **الأكادية**: timāli وtimālu وitimāli وinatimāi وtumāl وtimāliattam بمعنى البارحة، أمس، من معنى المُدّة الزمنية[8].

* **الإثيوبية**: جاء فيها temālem بمعنى أمس، البارحة[9].

منح: منحَ: أعطى، والمنيحة: الشاة أو النَّاقة التي تُعْطى لِشَخْص من أجل أن ينتفع بلبنها ووَبَرها، وولدها ورجلٌ منَّاحٌ: كثير العطايا، واستمنحه: طلب منحته وعطاءه[10].

* **الكنعانية**: mnḥt بمعنى منحة، تقدمة، ووردت بالتعريف hmnḥt أي: المنحة، وجاء فيها mnḥt وهي صيغة جمع[11] (منحات حرفياً) على الأرجح.

* **البونية**: hmnḥt بهاء التعريف، بمعنى المِنْحة، التَّقْدِمة[12].

* **الأوغاريتية**: mnḥ بمعنى منحَ، أعطى[13].

* **العمونية**: mnḥ بمعنى منح، أعطى[14].

* **العبرية**: minḥā بمعنى مِنحة، تقدمة، وهي كذلك في العبرية الحديثة[15].

* **الترجوم**: minḥāṯā: منحة[16].

* **آرامية الدولة**: mnḥt بمعنى منحة، تقدمة[17].

* **الآرامية**: minḥāṯā بمعنى منحة أو تقدمة[18].

* **السريانية**: manniḥ بمعنى مَنَحَ، و>iṯmannaḥ بمعنى اقتنى[19].

منذ: ذهب بعض العلماء العرب إلى أنّ أصلها هو (مِنْ + ذو)، وقيل: إنَّ أصل (منذ) هو (من إذ)، و(منذ) من حروف المعاني[20].

وأورد رمضان عبدالتواب أنَّ أصل (منذ) هو (مِن) و(ذو)[21]، وهو رأي الفرّاء.

* **العبرية**: mē>āz بمعنى عندما، في يوم ما[22].

---

(1) ابن منظور، (ملا) 291-290/ 15، والزمخشري، الكشاف، 482/ 1.

(2) Beeston, (et al), P. 86.

(3) Gesenius, P. 1096.

(4) صمويل الثاني، 20/ 15.

(5) Gesenius, P. 1069.

(6) Brockelmann, P. 827, Costaz, P. 393, Payne Smith, P. 615.

(7) Gesenius, P. 1069.

(8) The Assyrian Dictionary, vol. 18, PP. 416-417, Von Soden, P. 1359, Gesenius, P. 1069.

(9) Leslau, P. 575.

(10) ابن منظور، (منح) 607/ 2.

(11) Tomback, P. 186, ESET, P. 16. CIS /I, No. 1415, KAI /I, P. 15, KAI /II, P. 83, DISO, P. 159, Amadasi, P. 169, Harris, P. 120, Slouszch, PP. 73, 148, Hoftijzer & Jongeling, P. 659.

(12) KAI /I. P. 27, KAI /II, P. 141, Tomback, P. 186, Hoftijzer & Jongeling, P. 659.

(13) Tomback, P. 186.

(14) Aufrecht, P. 368.

(15) Gesenius, P. 585.

(16) Gesenius, P. 585.

(17) Tomback, P. 186.

(18) Tomback, P. 186.

(19) Costaz, P. 322.

(20) المرادي، الجنى الداني، ص501.

(21) رمضان عبد التواب، في قواعد الساميات، ص277.

(22) Gesenius, P. 23.

* **الإثيوبيـة**: >ém بمعنى منـذ، وفيها >émza بمعنى منذ أيضاً[1].

منع: المَنْعُ: أن تحولَ بين الشخص والشيء الذي يريدهُ، وهو خلاف الإعطاء، ورجلٌ مَنُوعٌ ومانعٌ ومَنَّاعٌ: ضنين يمسك ولا يعطي، ومَنَعَ الشيءُ مناعةً: اعتزَّ وتَعَسَّرَ، وامرأة منيعة: لا تؤاتي على فاحشة[2].

* **الصفاويــة**: mn< بمعنــى مَنَــعَ، حمــى[3]، وmn<h أي: مانِعُهُ[4]، والهاء في آخرها ضمير المضاف إليه.

* **الثمودية**: mn< بمعنى منع، حمى[5].

* **العربيـة الجنوبيـة**: mn< بمعنـى منـع، حمـى، صـدَّ (هجمة أو عدوّاً)، وكذلك tmn< بالمعنى نفسه[6].

* **العبرية**: māna<: مَنَعَ، حمى[7].

* **الآرامية**: ména< بمعنى منع، حمى[8].

* **النبطيـة**: فيهـا mn< بمعنـى مَنْع، أو منيـع، أو مانع، و mn<t بمعنى مَنَعَةٌ، وmnw<t بمعنى مناعة[9].

منن I: المَنُّ: القَطْعُ، وقيل: النَّقْصُ، والمُنَّةُ: القُوَّةُ، ورجلٌ مَنينٌ: قويٌّ، والمُنَّةُ: الضَّعْفُ، ورجلٌ مَنينٌ: ضعيف (من الأضداد)[10].

* **الصفاوية**: mnt بمعنى ضعف أو مُنَّةٌ[11].

* **العبرية**: mē>en بمعنى رَفْضٌ أو امتناع[12].

* **السـريانية**: me(>)n بمعنـى امتنع، اشـمأزَّ من، سـئمَ من[13].

* **الإثيوبيـــة**: mannana بمعنــى تخلَّــفَ، رفـضَ، نَحَّى[14].

(1) Leslau, P. 22.
(2) ابن منظور، (منع) 343/ 8.
(3) WH, No. 1403 b.
(4) SIJ, No. 807.
(5) VEI, No. 10.
(6) Beeston, (et al), P. 86.
(7) Gesenius, P. 586.
(8) Gesenius, P. 586.
(9) Cantineau, vol. II, P. 116.
(10) ابن منظور، (منن) 415، 417/ 13.
(11) Mendenhall, P. 20.
(12) Gesenius, P. 549.
(13) Brockelmann, P. 373, Costaz, P. 176, Payne Smith, P. 247.
(14) Leslau, P. 350.

وربـط هذه الأداءات مـع الجذر العربـي (منن) من مقترحات Leslau، وهو ربط غير جيد، حتى إنَّ Leslau نفسه لم يذكر المعنى العربي، واكتفى بإيراد الفعل (مَنَّ) مـن الجـذر (م ن ن)، غيـر أنّـه أورد الفعـل (mana<a) مقارناً إياه مع هـذا المعنى، غير أنَّ هذا الربط أيضاً ربطٌ غير مُحْكَم.

منن II: مَنَّ عليه يَمُنُّ مَنًّا: أحسنَ وأنعمَ، والاسم منه: المِنَّةُ، ومَنَّ عليه وامتنَّ وتمنَّنَ: قَرَّعَهُ بِمِنَّةٍ[15].

* **الصفاويـة**: mnt بمعنى مِنَّة، فائدة، نِعمة، إحسـان[16]، وفيها tmn بمعنى تلقّى مِنَّةً أو فائدةً[17].

* **الثمودية**: mn بمعنى مانٌّ، مُحْسِنٌ[18].

* **العربيـة الجنوبية**: جاء فيها mn بمعنى مَنٌّ، مِنَّةٌ، فائدةٌ، منفعةٌ[19].

* **البونية**: mmn بمعنى مِنَّةٌ، فائدة، مَكْسَب[20].

* **العبريـــة**: ménī بمعنى إلـه الحـظ، وفيها الجذر mnn من معنى المَنِّ والإحسان[21].

* **النبطية**: mnnw بمعنى منَّان[22].

منن III: المَنونُ: الدَّهْرُ، والمَنونُ: الدهورُ والزمانُ، والمَنُّ: الاعتداءُ، وكذلك المِنَّةُ، والمَنُّ: كَيْلٌ أو ميزانٌ[23].

* **البونية**: >mn بمعنى حَسَـبَ (ربمـا من معنى الكيل)، عدَّدَ، حدَّدَ[24].

* **الأوغاريتية**: mny بمعنى حَسَبَ، عدَّدَ[25].

* **العبرية**: mānā بمعنى حَسَبَ، عدَّدَ[26].

* **الآرامية**: ménā بمعنى حَسَبَ، عدَّدَ[27].

(15) ابن منظور، (منن) 417/ 13.
(16) ISB, No. 40.
(17) ISB, No. 86.
(18) Ph, No. 292 z.
(19) Beeston, (et al), P. 86.
(20) Hoftijzer & Jongeling, P. 647.
(21) Gesenius, PP. 584, 585.
(22) Cantineau, vol. II, P. 116.
(23) ابن منظور، (منن) 416، 418، 419/ 13.
(24) Or 33 (1964), P. 4, Tomback, PP. 186-187.
(25) Tomback, PP. 186-187.
(26) Gesenius, P. 584, Tomback, PP. 186-187.
(27) Tomback, PP. 186-187.

* **آرامية الدولة**: mnh بمعنى حسَبَ، عدَّدَ[1].

* **الأكادية**: manū بمعنى حَسَبَ، عدَّد[2].

ومعنى الحساب يتأتى على تأويل قليل من معنى الدهر والزمان، وهو تأويل لا يبتعد عن المعنى الأصلي.

مني I: الْمَنَى: القَدَرُ، مناهُ اللهُ يَمْنِيهِ: قَدَّرَهُ، ومَنى اللهُ لكَ ما يَسُرُّكَ: قَدَّرَهُ لكَ، ومنه قول صخر الغيِّ الهذليّ:

لَعَمرُ أبي عمرٍو لقد ساقهُ الْمَنى
إلى جَدَثٍ يُوزى لهُ بالأهاضبِ[3]

أي: ساقهُ القَدَرُ، والمَنى والمَنِيَّةُ: المَوْتُ؛ لأنّه قُدِّر على المخلوقات بِقَدَرٍ مخصوص[4].

* **الصفاوية**: mny بمعنى مَنى، قَدَرٌ، مَوْتٌ (منية)[5].

وفيها mny أيضاً، بمعنى قُدِّرَ (القَدَرُ)، حُكِمَ به[6].

* **العبرية**: mānā بمعنى قُدِّرَ، حُسِبَ، عُدَّ (من العدد)، وهي كذلك في العبرية الحديثة[7]، وقد وردت في المادة السابقة.

* **الآرامية**: ménā بالمعاني الواردة في العبرية[8]، وقد أوردناها مع المادة السابقة أيضاً.

* **الأكادية**: manū بمعنى حَسَبَ، عدَّد[9]. وقد وردت في المادة السابقة أيضاً.

والربط مع المادّة السابقة واضح لا شكَّ فيه، فكلها دلالات تتعلّق بالحساب والعدِّ.

مني II: الْمُنى: جمع المُنْيَةِ؛ وهو ما يتمنَّى الإنسانُ، والمَنْوَةُ: الأُمْنِيَّةُ في بعض اللهجات، وتُجْمَعُ الأمنيةُ على الأماني، وتَمَنَّى الشيءَ: أراده[10].

* **الثمودية**: mnwt: مَنوَةٌ، أمنية[11]، والاستعمال شبيه بإحدى الاستعمالات المتاحة في العربية الفصحى.

* **الأكادية**: menū و manū: بمعنى تمنى، رغب، أحبَّ[12].

* **الإثيوبية**: tamannaya تَمَنَّى، رغبَ في، أراد، و<amannaya بمعنى مَنّى[13].

وقد حمل Leslau على هذا اللفظ بهذه الدلالة كلمة ménet بمعنى دَيْر[14]، وقد يكون مُنْطَلَقُهُ في هذا الربط هو أنَّ المعابد أماكن للطلب والتمنّي على الله.

* **السوقطرية**: motene من معنى التمني والرغبة[15].

وقد أشار Leslau إلى أن الاستعمالات الموجودة في العبرية والآرامية والسريانية، المتعلِّقة بهذا المعنى، ترتبط بمعنى الحساب والعدّ، وهذا الأمر موجود في المادتين السابقتين بما يغني عن الإعادة ههنا.

مهر I: الْمَهْرُ: الصَّداقُ، وجمعه مُهورٌ، مَهَرَ الرجلُ المرأةَ يَمْهَرُها -بفتح الهاء- ويَمْهُرُها -بضمها- مَهْراً، وأمهرها: جعل لها صَداقاً، والمرأة المَهيرةُ: الغالية المَهْرِ[16].

* **العبرية**: māhar: مَهَرَ، دفع مَهْراً، وفيها mōhar بمعنى مَهْر[17].

* **الآرامية**: mōhārā بمعنى مَهْرٌ[18].

* **السريانية**: mahrā بمعنى مَهْر أو صداق[19].

مهر II: المَهارَةُ: الحِذْقُ في الشيءِ، والماهرُ: الحاذِقُ بكلِّ عملٍ، وأكثرُ ما يوصف به السابح المُجيد، والجمع مَهَرَةٌ، وقد مَهَرَ (هو) الشيءَ، ومَهَرَ فيه، ومَهَرَ به يَمْهَرُ مَهْراً ومُهُراً ومَهارةً ومِهارةً[20].

* **العربية الجنوبية**: t–mhr–t وتعني: تدريب فريق من

---

(1) Tomback, PP. 186–187.
(2) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 1, P. 219, Von Soden, P. 604, Tomback, PP. 186–187.
(3) السكري، شرح أشعار الهذليين، 245/ 1.
(4) ابن منظور، (مني) 292/ 15.
(5) SIJ, No. 319.
(6) WH, No. 614.
(7) Gesenius, P. 584.
(8) Gesenius, P. 584.
(9) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 1, P. 219, Von Soden, P. 604, Tomback, PP. 186–187.
(10) ابن منظور، (مني) 294/ 15.
(11) WHI, No. 108.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 2, P. 19, Leslau, P. 353.
(13) Leslau, PP. 352–353.
(14) Leslau, P. 351.
(15) Leslau, P. 353.
(16) ابن منظور، (مهر) 184/ 5.
(17) Gesenius, P. 555.
(18) Gesenius, P. 555.
(19) Brockelmann, P. 376, Costaz, P. 178, Payne Smith, P. 256.
(20) ابن منظور، (مهر) 184–185/ 5.

البدو المرتزقة (المجندين)، وجاء فيها mhrt بمعنى أموال، فلعلها مما يمكن ربطه مع معنى المَهْر أو الصداق[(1)].

* **اليونية**: mhrt بمعنى مَهارة، قُدْرة، وقد أورد معجم Hoftijzer & Jongeling النمط mhbt، فلعلّها موهبة أو هِبة، وإذا كان هذا أيضاً فهي ليست من باب (مهر)[(2)].

* **الأوغاريتية**: mhr بمعنى جندي (مُدرَّب)، ماهر (حرفياً)[(3)].

* **العبرية**: māhar بمعنى مَهَرَ (أسرع في أداء عمله)، وفي العبرية الحديثة māhīr بمعنى ماهر[(4)].

* **الآرامية**: mhyr بمعنى ماهر[(5)].

* **السريانية**: mahhīrā بمعنى ماهر، و méhīrāyiṯ بمعنى بمهارة، وفيها méhūrūṯā بمعنى مهارة، وفيها mahhar بمعنى عَلِمَ، و etmahhar< بمعنى تعلّمَ[(6)].

* **الأكادية**: māru بمعنى بعث، أرسلَ، أمرَ، حكمَ، والربط من مقترحات Gesenius[(7)]، وهو ربط يحتاج إلى تَعَسُّفٍ في التأويل.

* **الإثيوبية**: mahara ومضارعه yémhér، وفيها méhra وكلاهما بمعنى دَرَّبَ أو علّمَ[(8)].

* **المصرية القديمة**: māhar بمعنى درَّبَ محارباً[(9)].

مهر III: المُهْرُ: ابن الفرس أو الرَّمَكة، ومؤنّثه مُهْرَةٌ، وجمعه مُهَرٌ ومُهْراتٌ، ويسمّى مُهْراً عند ولادته، ومنه: فرسٌ مُمْهِرٌ؛ أي: ذات مُهْرٍ[(10)].

* **الصفاوية**: mhr بمعنى مُهْر[(11)]، كالعربية.

* **العربية الجنوبية**: mhrt بمعنى مُهرة، بتاء التأنيث[(12)].

مهك: مَهْكَةُ الشَّبابِ ومُهْكَتُهُ: امتلاؤه وارتواؤه وماؤه، ومَهَكَ الشَّيْءَ يَمْهَكُهُ مَهْكاً ومَهَّكَه: سَحَقَه فبالغ في سحقه، ومَهَكَ الشيء: مَلَّسَهُ، ومنه قول النابغة الذبياني:

إلى الملك النعمانِ حين لقيته
وقد مَهَكَتْ أصلابها والجناجِنُ[(13)]

ومَهَكْتُ السَّهْمَ: مَلَّسْتُهُ[(14)].

* **الأوغاريتية**: mhk بمعنى اهتمَّ، اعتنى، قلقَ[(15)].

* **الإثيوبية**: mahaka و méhka بالهاء، ومضارعه yémhak وفيها maḥaka و méḥka بالحاء على المبالغة في التفصُّح (تصحيح الصحيح)، بمعنى اهتمَّ، حمى، لطفَ، رحمَ[(16)].

مهل: المُهْلُ والمُهْلَةُ: نوعٌ من القطرانِ، خفيف رقيق، يضربُ إلى لون الصفرةِ، دَسِمٌ، تُدْهَنُ به الإبلُ في الشتاء، وقيل: هو رقيق الزيت، أو عَكَرُهُ أو دُرْدِيُّهُ[(17)].

* **العبرية**: māhal بمعنى ضَعُف، أو أضعفَ[(18)]، وتأتي بمعنى خَتَنَ (من الختان)، وجاء في سفر إشعيا: sāḇé>ēḵ māhūl bammāyim أي: خمرك مغشوشة بماء[(19)].

* **الآرامية**: méhal بمعنى ختن، وربط هذا المعنى مع الضعف لا يصحُّ إلا على تأويل[(20)].

مهن: المَهْنَةُ والمِهْنَةُ والمَهَنَةُ والمَهِنَةُ: الحِذْقُ في الخدمة والعمل، ومَهَنَ: خَدَمَ[(21)].

* **العربية الجنوبية**: mhn بمعنى خِدمة (في حملة)، خروج (في حملة)[(22)].

مهه: مَهِهْتُ: لِنْتُ (من اللين)، ومهَّ الإبلَ: رَفَقَ بها، وسَيْرٌ مَهَهٌ ومَهاهٌ: رقيق، والمَهاهُ: الطراوة والحُسْنُ[(23)].

---

(1) Beeston, (et al), P. 84, Leslau, P. 334.
(2) Hoftijzer & Jongeling, P. 602.
(3) Sivan, P. 78, Leslau, P. 334.
(4) Gesenius, P. 554.
(5) Leslau, P. 334.
(6) Costaz, P. 178.
(7) Gesenius, P. 554.
(8) Leslau, P. 334.
(9) Gesenius, P. 554.
(10) ابن منظور، (مهر) 185 /5.
(11) WH, No. 1286.
(12) Beeston, (et al), P. 84.
(13) ديوان النابغة الذبياني، ص197 برواية: (نُهِكَتْ) مكان (مهكت)، ووفقاً لهذه الرواية فإنّه لا شاهد فيه.
(14) ابن منظور، (مهك) 497 /10.
(15) Sivan, P. 60, Leslau, PP. 333-334.
(16) Leslau, P. 333.
(17) ابن منظور، (مهل) 633 /11.
(18) Gesenius, P. 554.
(19) إشعيا: 22 /1.
(20) Gesenius, P. 554.
(21) ابن منظور، (مهن) 424 /13.
(22) Beeston, (et al), P. 84.
(23) ابن منظور، (مهه) 541 /13.

* **العبرية**: māhah بمعنى تلكَّأَ، تباطأَ، تأخَّرَ[1].

مهو/ مها I: المَهْوُ: اللبنُ الرقيقُ الكثيرُ الماء، وأمهى القِدْرَ: أكثرَ ماءَها[2].

* **الإثيوبية**: méhwa وmahawa بالهاء، وmaḥawa بالحاء، بمعنى ذوَّبَ، أذاب، أسال (سال)، وقد ربطها Leslau مع mīhi في العربية اليمنية الحديثة، بمعنى نَعُمَ، صار ناعماً[3].

مهو/ مها II: المَهاةُ: الحجارة البيضُ التي تبرقُ، وهي البِلَّوْرُ، والمَهاةُ: البِلَّوْرَةُ التي تَبِصُّ (تلمع) لِشِدَّةِ بياضها، وقيل: هي الدُّرَّةُ[4].

* **الإثيوبية**: māhew وجمعها māhwāt و>amhāw، وفيها maḫew بالخاء، بمعنى كأس زجاجي، زجاجة، قنينة زجاجية[5].

موأ: ماء السِّنَّوْرُ والقِطُّ مَوْءًا: صاح وصوَّتَ، وصوته هو المُواءُ[6].

* **الإثيوبية**: me>a من الجذر <my بمعنى صاح أو صرخَ[7].

موت: المَوْتُ والمَوَتانُ: ضِدُّ الحياةِ، والمُواتُ: المَوْتُ، ماتَ يموتُ مَوْتاً، ولهجة طيئ: يَماتُ، والرجلُ مَيْتٌ ومَيِّتٌ، وقد فَرَقَ بعض العلماء بينهما؛ فقالوا: إنَّ (المَيْتَ) بالتخفيف هو من مات فعلاً، و(المَيِّتَ) بالتشديد مثلُ المائت؛ وهو من عاين الموت ولكنه لم يمت بعد[8].

* **الصفاوية**: mt: مات[9]، وmyt بمعنى موت[10].

* **الثمودية**: mt بمعنى موت، وmmt بمعنى ممات (موت)[11].

* **العربية الجنوبية**: جاء فيها الفعل mwt بالواو بمعنى مات، وجاءت الكلمة نفسها mwt اسماً بمعنى مَوْت، وفيها s1tmtw بمعنى شارف على الموت أو احتضرَ[12].

* **اليونية**: فيها mt بالتاء، و>mt بزيادة العين، وmṭ بالطاء، بمعنى ماتَ[13].

ويمكن أن يكون النمطان الأخيران ناتجين عن عمليات تطور صوتي؛ كأن تكون العين في النمط الأول معبِّرة عن حركة طويلة أو علامة نبر، وهو سلوك غير مستغرب في اللهجة اليونية، وقد تكون الطاء في النمط الثاني ناتجة عن لهجة الكاتب التي تفخم التاء، أو عن خطأ كتابي لتقارب رسمي حرفي التاء والطاء فيها.

* **الأوغاريتية**: mt بمعنى مات[14].

* **العمونية**: mwt بمعنى مات –على الأصل– ومنه ymtn بمعنى سيموت، وmt بسقوط الواو التي تحوَّلت إلى حركة، بمعنى مات، وجاء فيها mwt وهو (موت)[15] الصنم السامي المعروف، وهو ابن المعبود (إيل) من المعبودة (رحيا أو ريّا) التي أنجبت له سبعة أبناء ذكور، أشهرهم (موت)، ويقف في الضدِّ من المعبود (بعل)؛ فهو يمثِّلُ الموت والقحط والشرَّ والجفاف والذبول والفناء[16].

* **العبرية**: mūṯ بمعنى مات، والفعل نفسه بهذا المعنى مستعمل في العبرية الحديثة استعمالاً نادراً. وفي العبرية أيضاً كلمة māmōṯ بمعنى موت أو ممات[17].

* **الآرامية**: mūṯ بالضمة الطويلة (الواو المدية)، وmīṯ بالكسرة الطويلة أو الياء المدية، بمعنى ماتَ[18].

* **الآرامية القديمة**: جاء في نقوش زنجيرلي: mt بمعنى مات[19].

---

(1) Gesenius, P. 554.
(2) ابن منظور، (مها) 298/ 15.
(3) Leslau, PP. 334–335.
(4) ابن منظور، (مها) 299/ 15.
(5) Leslau, P. 334.
(6) ابن منظور، (موأ) 161/ 1.
(7) Leslau, P. 376.
(8) ابن منظور، (موت) 91–90/ 2، وينظر: ابن قتيبة، تأويل مشكل القرآن، ص336، 267، الزمخشري، الكشاف، 397/ 3.
(9) HCH, No. 71.
(10) CIS, Pars V, No. 4757.
(11) TIJ, No. 522.
(12) Beeston, (et al), P. 89.
(13) Tomback, PP. 204–205, KAI /I, PP. 25, 26, KAI /II, PP. 133, 135, 139, DISO, P. 145.
(14) Sivan, PP. 7, 38, 65, Huehnergard, P. 146, Leslau, PP. 375–376.
(15) Aufrecht, P. 368.
(16) خزعل الماجدي، الآلهة الكنعانية، ص99.
(17) Gesenius, PP. 559–560.
(18) Gesenius, P. 559, Leslau, PP. 375–376.
(19) Gesenius, P. 559.

* **السريانية**: جاء فيها الفعل māṯ بالفتحة الطويلة، أو الألف المدِّية، وmīṯ بالكسرة الطويلة (الياء المدية)، بمعنى مات[1].

* **المنداعية**: mut بمعنى (ماتَ) إذا كانت فعلاً، و(مَوْت) إذا كانت اسماً[2].

* **النبطية**: mwt بمعنى ماتَ، وmyt بمعنى ميت[3].

* **الأكادية**: mātu بمعنى مات[4].

* **الإثيوبية**: جاء فيها الفعل mōta ومضارعه yémut بمعنى مات[5].

* **المهرية**: mōt بمعنى مَوْت[6].

موث وميث (ماث): ماثَ الشيءَ يموثُهُ ويميثُهُ مَوْثاً ومَيْثاً: مَرَسَهُ ودافه؛ كما يموثه في الماء ويُذَوِّبُه به[7].

* **العربية الجنوبية**: myṯ بمعنى خمر أو تمر مكبوس[8].

* **الإثيوبية**: جاء فيها من هذا الجذر mys بالسين، ومنه الفعل mesa بمعنى قَدَّمَ شراباً مخمَّراً من العسل الممزوج بالخميرة[9].

موج: المَوْجُ: ما ارتفع من الماء فوق الماء، وجمع الموجة أمواج، وماج البحر يموجُ مَوْجاً ومَوَجاناً ومُؤوجاً وتموَّجَ: اضطربت أمواجه[10].

* **العبرية**: mūġ بمعنى ذاب، انصهر، رقَّ[11]، والربط مع اللفظ العربي بحاجة إلى تأويل، قد يضعف من قوّته، وهو ربط من اقتراح Gesenius.

* **الترجوم**: mūġ بمعنى ذاب، انصهر، رقَّ. كما في العبرية[12].

* **الإثيوبية**: mōgad وmawgad والجمع magadāt و mawāgédd بمعنى موجة أو فيضان[13]، وهو ربط اقترحه Leslau.

* **المهرية**: mouğit بمعنى مَوْجة[14].

مور/ مار: مار الشيء يمورُ مَوْراً: تحرَّكَ وجاءَ وذهبَ، ومارت الناقةُ في سيرها: ماجت وتردَّدَتْ، ومار: جرى[15].

* **العبرية**: mūr بمعنى تغيَّرَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[16].

موص I: المَوْصُ: الغَسْلُ، ماصَهُ يموصُهُ مَوْصاً: غَسَلَهُ بالأصابع، وهو غَسْلُ الثوبِ غَسْلاً لَيِّناً[17].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر myṡ بمعنى ضغط، عصرَ، ومنه mēṡ وmīṡ بمعنى عصر الثياب[18].

* **الإثيوبية**: mōṡa من الجذر mwṡ بمعنى غسل، لمّع، نظّف[19].

موص II: المَوْصُ: التِّبْنُ، ومَوَصَ التِّبنَ: جعل تجارته فيه[20].

* **العبرية**: mōṡ بمعنى قِشْر، من الجذر mwṡ[21].

* **التلمود**: mōṡā بمعنى قِشْر[22].

* **الترجوم**: mōṡā بمعنى قِشْر[23].

مون I: مانَ الأرضَ: شَقَّها للزرع[24].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر mwn بالواو، والجذر myn بالياء، من معنى شقِّ الأرض للزرع[25].

مون II: مانَهُ يمونه مَوْناً: احتملَ مَؤونته، وقام بكفايته وأنفق عليه[26].

---

(1) Brockelmann, P. 378, Costaz, P. 179, Payne Smith, P. 260.
(2) Leslau, PP. 375-376.
(3) Cantineau, vol. I, P. 67, vol. II, P. 112.
(4) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 1, P. 421, Von Soden, P. 634. وينظر: عامر سليمان، اللغة الأكدية، ص361.
(5) Leslau, P. 375.
(6) Leslau, PP. 375-376.
(7) ابن منظور، (موث) و(ميث) 192/ 2.
(8) Beeston, (et al), P. 89.
(9) Leslau, P. 377.
(10) ابن منظور، (موج) 370/ 2.
(11) Gesenius, P. 556.
(12) Gesenius, P. 556.
(13) Leslau, P. 332.
(14) Leslau, P. 332.
(15) ابن منظور، (مور) 186/ 5.
(16) Gesenius, P. 555.
(17) ابن منظور، (موص) 95/ 7.
(18) Gesenius, P. 568.
(19) Leslau, P. 375.
(20) ابن منظور، (موص) 95/ 7.
(21) Gesenius, P. 558.
(22) Gesenius, P. 558.
(23) Gesenius, P. 558.
(24) ابن منظور، (مون) 425/ 13.
(25) Gesenius, P. 568.
(26) ابن منظور، (مون) 425/ 13.

* **العربية الجنوبية**: mwn–n بمعنى مؤونة، زادٌ، قوتٌ[1].

موه: الماءُ والماهُ والماءَةُ: المادة السائلة المعروفة التي نشربها، وفي لهجة عربية: اسقني ماً، وأصله ماهٌ، والهمزة فيه مبدلة من الياء. وجمع القلَّةِ منه: أمواهٌ، والكثرة: مِياهٌ، وماهت البئر: كثر ماؤها وظهر، وأماهت الأرضُ: كثرَ ماؤها، ومِهْتُ الرجلَ ومُهْتُهُ: سقيته الماء[2].

* **الصفاوية**: mh بمعنى ماهَ، سقى، روى[3]، وmy بمعنى سقى الماء أو مكان سقي الماء[4]، وmw بمعنى ماء[5].

* **الثمودية**: m> بمعنى ماء[6]، وmy بالياء بالمعنى نفسه، (مي) حرفياً[7].

* **العربية الجنوبية**: جاء فيها mw وmwy و>mwh بمعنى ماء ومياه ومجرى الماء، نظام الري (إماهة)[8].

* **العربية الجنوبية (المعينية)**: mh بمعنى ماء (مياه)، وجمعه mhn[9].

* **الكنعانية**: mym بمعنى مياه، ماء[10].

* **الأوغاريتية**: my بمعنى ماء[11].

* **المؤابية**: myn بمعنى مياه[12].

* **العبرية**: may بمعنى ماء، وmāyim بمعنى مياه، ماء أيضاً، وهي كذلك في العبرية الحديثة[13].

* **الآرامية**: mayyā بمعنى ماء، وmayyīm بمعنى مياه[14].

* **السريانية**: mayyā بمعنى ماء[15].

* **المنداعية**: mai بمعنى ماء[16].

* **التدمرية**: my> وmn بمعنى ماء، مياه[17].

* **الأكادية**: mā>ū وmū وmāmū وmāwū بمعنى ماء، وجمع (mū) هو mē وmāmu[18].

* **الإثيوبية**: māy بمعنى ماء، وجمعه māyāt بمعنى ماء، مياه، سوائل[19].

* **الحرسوسية**: ḥe–myōh بمعنى ماء[20].

ميح: ماحه مَيْحاً: أعطاهُ، والمَيْحُ: ما يجري مجرى المنفعة، وكُلُّ مَنْ أعطى معروفاً فقد ماحَ، واستماحَ: سألَ العطاءَ[21].

* **الصفاوية**: mḥh بمعنى مَيْحُهُ، بضائعهُ، سِلَعُهُ[22].

ميد: المائدة: الطعامُ نفسه، وإن لم يكن هناك خِوانٌ، وماد أهله: مارَهُمْ، وقيل: لا تُسَمَّى مائدة حتى يكون عليها طعامٌ، وإلا فهي خِوانٌ[23].

* **الثمودية**: mdt دون همزة، بمعنى مائدة[24].

* **الإثيوبية**: mā>édd بالهمزة، وmā<édd بالعين (عنعنة) وma<ād بالعين أيضاً، بمعنى مائدة[25].

مير / مار: المِيرة: الطعام يمتاره الإنسانُ، والمِيرةُ: جَلَبُ الطعام، أو جَلَبُهُ للبيعِ، وهم يمتارون لأنفسهم، ويَميرون غيرَهم مَيْراً[26].

* **الصفاوية**: myr بمعنى مار (الميرة)، موَّنَ[27].

* **العربية الجنوبية**: جاء فيها من الجذر mwr الاسم myr بمعنى بيع الميرة أو الحبوب، وmyr و>mwrt و>myrt

---

(1) Beeston, (et al), P. 89.
(2) ابن منظور، (موه) 543/ 13.
(3) WH, No. 3663.
(4) WH, No. 189.
(5) SIJ, No. 124.
(6) TIJ, No. 481.
(7) WST, No. 39.
(8) Beeston, (et al), P. 88.
(9) Gesenius, P. 565.
(10) Hoftijzer & Jongeling, P. 620.
(11) Sivan, P. 43, Leslau, P. 376.
(12) Gesenius, P. 565.
(13) Gesenius, P. 565.
(14) Gesenius, P. 565, Leslau, P. 376.
(15) Brockelmann, P. 383, Costaz, P. 181, Payne Smith, P. 269.
(16) Leslau, P. 376.
(17) Hillers & Cussini, P. 380, Hoftijzer & Jongeling, P. 621.
(18) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 2, P. 149, Von Soden, P. 664, Leslau, P. 376.
(19) Leslau, P. 376.
(20) Leslau, P. 376.
(21) ابن منظور، (ميح) 609/ 2.
(22) SAI, No. 258.
(23) ابن منظور، (ميد) 411/ 3.
(24) WHI, No. 78.
(25) Leslau, P. 322.
(26) ابن منظور، (مير) 188/ 5.
(27) SIJ, No. 463.

و>mr−n و>mrt بمعنى غلال أو محصول، أو حصاد (الحبوب)[1].

* **السريانية**: mār ومضارعه némūr بمعنى مارَ، امتارَ الطعام وباعه، اجتلب الحنطة أو اشتراها[2].

ميس/ ماس: المَيْسُ: التَّبَخْتُرُ، ماسَ يميسُ مَيْساً ومَيَساناً: تَبَخْتَرَ واختالَ، وغصنٌ مَيَّاسٌ: مائلٌ، والمَيْسُ: مَشْيٌ في تهادٍ؛ كما تميسُ العروس[3].

* **العبرية**: mūš بالشين والضمة الطويلة الخالصة، وmīš بالشين والكسرة الطويلة الخالصة، بمعنى تحركَ، غادر[4].

* **النبطية**: myšw بالشين، بمعنى مَيْس[5].

ميط: ماطَ عنّي مَيْطاً ومَيَطاناً، وأماطَ: تنحّى وبَعُدَ وذهبَ، ومِطْتُ عنه وأمطتُ: تَنَحَّيْتُ، ومِطْتُ غيري وأمطته: نَحَّيْتُهُ، ومنه: إماطة الأذى عن الطريق[6].

* **العبرية**: mōṭ بمعنى ضعفَ، ترنَّحَ، اهتزَّ، تبدَّدَ، تلاشى، وكذلك māṭ من هذا المعنى[7].

* **الآرامية**: mūṭ وmāṭ بمعنى تبدَّدَ، تلاشى[8].

* **السريانية**: māṭ بمعنى زلَّ، ترجرجَ[9].

* **الأكادية**: maṭū بمعنى تضاءل، تناقصَ، ضعفَ[10].

* **الإثيوبية**: mēṭa ومضارعه yémiṭ بمعنى رجع، عاد، تنحّى، ابتعد[11].

ميع I: ماع الماء والدَّمُ والسَّرابُ ونَحْوُهُ يميعُ مَيْعاً: جرى على وجه الأرضِ جَرْياً هيِّناً منبسطاً، وماع السَّمْنُ: ذابَ، وفي حديث المدينة: «لا يريدها أحدٌ بكيدٍ إلا انماعَ كما ينماعُ المِلْحُ في الماءِ»[12]، وماعَ الشيءُ والصُّفْرُ والفِضَّةُ: ذاب وسال[13].

* **الإثيوبية**: جاء فيها me<a بمعنى سال، ماع، ذاب[14].

ميع II: مَيْعَةُ جري الفرس: أوّله وأنشطهُ، ومَيْعَةُ الشيءِ: معظمه، وميعة الشباب: أوّله وأنشطهُ[15].

* **الإثيوبية**: mō<a بالعين، وmō>a بالهمزة، بمعنى انتصر، تجاوز، قهر، كسب، غلبَ[16].

* **الأكادية**: mā>u بمعنى قويَ، نشط[17]، وفيها muā>u بمعنى مستعد، نَشِطٌ[18].

ميل: المَيْلُ: العدولُ إلى الشيءِ والإقبالُ عليه، وكذلك المَيَلانُ. ومال الشيءُ يميل مَيلاً ومَمالاً ومَمِيلاً وتَمْيالاً. ومال عن الحقِّ، ومال عليه في الظلم، وأمالَ الشيءَ: ميَّله. ومنه: مال إلى امرأةٍ: عَدَلَ إليها وأَحَبَّها[19].

* **الثمودية**: myl بمعنى مَيْلٌ أو انحرافٌ[20]، وفيها mwl بالواو، بمعنى أدار أو حوَّل، أو أمالَ[21].

* **اليونية**: myl بمعنى مالَ، عدلَ (من العدول)، أحبَّ، عشقَ[22].

مين: المَيْنُ: الكَذِبُ، مانَ يَمينُ مَيْناً: كَذَبَ، ورجُلٌ مَيُّونٌ وميَّان: كَذَّابٌ[23].

* **الإثيوبية**: mayyana وtamayyana بمعنى خَدَعَ، غَشَّ[24].

---

(1) Beeston, (et al), P. 89.
(2) Brockelmann, P. 377, Costaz, P. 179, Payne Smith, P. 259.
(3) ابن منظور، (ميس) 224/ 6.
(4) Gesenius, P. 559.
(5) Cantineau, vol. II, P. 113.
(6) ابن منظور، (ميط) 409/ 7.
(7) Gesenius, P. 556.
(8) Gesenius, P. 556, Leslau, P. 377.
(9) Brockelmann, P. 376, Costaz, P. 178, Payne Smith, P. 257.
(10) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 1, P. 429, Von Soden, P. 635.
(11) Leslau, P. 377.
(12) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 381/ 4.
(13) ابن منظور، (ميع) 344/ 8.
(14) Leslau, P. 376.
(15) ابن منظور، (ميع) 345/ 8.
(16) Leslau, P. 374.
(17) Leslau, P. 374.
(18) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 2, P. 157, Von Soden, P. 665.
(19) ابن منظور، (ميل) 436/ 11.
(20) WST, No. 75.
(21) TIJ, No. 522.
(22) Hoftijzer & Jongeling, P. 620.
(23) ابن منظور، (مين) 426/ 13.
(24) Leslau, P. 376.

النون

– النون وظيفياً (حرف المعنى/ الأداة)

ضمير المتكلِّم: يكون حرف النون جزءاً من ضمير المتكلم المفعول به؛ في مثل: (أطعمني) و(رآني) في العربية.

* **الأوغاريتية:** hn بمعنى (إنَّا)، الضمير فيها[1].

* **العبرية:** hinnē بمعنى (إنّا) الوارد في العربية[2].

* **الآرامية:** hnh بمعنى (إنَّا) العربية[3].

* **النبطية:** >n-: لاحقة ضمير المتكلم الدالّ على الجماعة المضاف إليه؛ كما في كلمة mr>n> بمعنى (مرؤنا)، أو المفعول به، كما في العربية[4].

* **الأكادية:** anna وannū وتعادل الضمير في (إنَّا)[5].

* **الإثيوبية:** ni وnni وهو ضمير المتكلِّم المفرد في حال المفعول به، وفيها na وهو عنصر توكيد أو ضمير يُسْتَعملُ للتوكيد، وهو من اللواحق الضميرية؛ كما في (إنّا)، والأصل (إننا). ويكون الضمير na لاحقة ضميرية عائدة على المتكلِّم المجموع أيضاً[6].

* **السوقطرية:** >ine وهو ضمير يلحق عنصر التوكيد (إنّا)[7].

نأت: نَأَتَ يَنْئِتُ ويَنْأَتُ نَأْتاً ونئيتاً: أنَّ يئِنُّ أنيناً، غير أن النَّئيتَ أجهرُ صوتاً من الأنين[8].

* **النبطية:** n>tt وهي كلمة تمثِّل الفعل n>t ولاحقة تاء التأنيث؛ أي: نأتت (هي)، بمعنى ترنّحت أو تمايلت أو تعثَّرت[9].

نأم: نَأَمَ الرَّجُلُ يَنْئِمُ وينأمُ نئيماً: أنَّ، وقيل: النئيمُ: الصوت الضعيف الخفيُّ أيّاً كانَ، ونأمَ الأسدُ: زأرَ، والنئيم: صوت البوم والقوسِ[10].

* **العبرية:** جاء فيها من هذا المعنى الجذر n>m ومنه: né>um بمعنى نطق، تكلَّمَ، وفي العبرية الحديثة: nūm بمعنى تكلّمَ أيضاً[11].

نأي I: النَّأْيُ: البُعْدُ، نأى ينأى: بَعُدَ، ونأيتُ ونأوتُ –بالياء والواو– بمعنى بَعُدْتُ، والنأيُ: المفارقةُ، ومنه قول الحطيئة:

ألا حبَّذا هندٌ وأرضٌ بها هندُ
وهند أتى من دونها النأيُ والبُعْدُ[12]

وانتأى: أبعدَ، وانتأيته: أبعدته، وتناءوا: تباعدوا، والمنتأى: الموضع البعيد[13].

ومنه قول النابغة:

فإنَّكَ كالليل الذي هو مُدْركي
وإنْ خِلتُ أنَّ المنتأى عنك واسعُ[14]

* **الصفاوية:** nwy بمعنى سار، ابتعد[15]، وفيها nwy بمعنى فارق، هاجر، نأى، من النأي والبعد والفراق[16].

* **الثمودية:** ny بمعنى غادر، نأى[17]، وفيها >ny بالقلب المكاني، بمعنى نأى أو فارق أو ابتعد أيضاً[18].

* **العربية الجنوبية:** nwyn بمعنى تناءى، نأى بنفسه (عن أحد)، ابتعد[19].

نأي II: النُّؤْيُ والنِّئْيُ والنَّأْيُ والنُّؤى: الحفير حول الخيمة، يدفع عنها السيلَ ويبعده[20]. ومنه قول النابغة الذبياني:

---

(1) Sivan, PP. 49, 50, Leslau, P. 380.
(2) Gesenius, P. 243, Leslau, P. 380.
(3) Leslau, P. 380.
(4) Cantineau, vol. II, P. 119.
(5) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 2, P. 136, Von Soden, P. 53, Leslau, P. 380.
(6) Leslau, P. 380.
(7) Leslau, P. 380.
(8) ابن منظور، (نأت) 95/ 2.
(9) Cantineau, vol. II, P. 119.

(10) ابن منظور، (نأم) 567/ 12.
(11) Gesenius, P. 610.
(12) ديوان الحطيئة، ص39.
(13) ابن منظور، (نأي) 300/ 15.
(14) ديوان النابغة الذبياني، ص38.
(15) SAI, No. 448.
(16) WH, No. 298, SAI, No. 335.
(17) Moritz, No. 26.
(18) Ph, No. 198 e2.
(19) Beeston, (et al), P. 101.
(20) ابن منظور، (نأي) 301/ 15.

إلا الأُواريُّ لأيـاً مـا أبـيِّـنُـهـا
والـنـؤيُ كـالـحـوضِ بالمظلومة الجَلَدِ[1]

* **العربية الجنوبية**: nwy بمعنى خندق، حوض، نُؤي[2].

نبأ: النَّبْأَةُ: الصوت الخفيُّ، وتستعمل في التعبير عن صوت الكلاب. وقيل: هو الجَرْسُ أيًّا كانَ، أو الصوتُ الضعيف[3]. ومن هذا الجذر: النبيُّ، وأكثر العرب لا يهمزون هذه الكلمة، وإن أجمعوا على همز تنبَّأَ (كتنبؤ مسيلمة الكذاب).

وفي الحديث: قيل له: يا نبيء الله، فقال: «إنَّا معشرَ قريش لا ننبرُ»، ورُوِيَ: «لا تَنْبِرْ باسمي»؛ النبرُ: همز الحرف، ولم تكن قريش تهمزُ في كلامها[4].

* **العربية الجنوبية**: <tnb بمعنى نذر (قرباناً) أو تقدمةً لإله[5].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر <nb من هذا المعنى، ومنه nāḇī بمعنى نبي، ناطق، متكلِّم، وnāḇ بمعنى تكلَّمَ[6].

* **الأكادية**: nabū بمعنى صوت، أو صيحة، أو صاح، صوَّتَ[7].

* **الإثيوبية**: nababa من المضاعف، ومضارعه yénbéb بمعنى تحدَّث، تكلَّم، حكى، وقد ربطها Leslau مع الفعل العربي (نَبَّ) بمعنى صاح (التيس) عند الهياج الجنسي[8]، وهو ربط جيدٌ أيضاً، وسيرد في (نبب).

نبب I: نَبَّ التَّيْسُ يَنِبُّ نَبًّا ونبيباً ونُباباً، ونَبْنَبَ: صاح عند الهياج، ونَبْنَبَ الرَّجُلُ: إذا هذى وحمحمَ عند الجِماعِ، والنبيب: صوت التيس عند السِّفادِ[9].

* **العبريَة**: nāḇ من الجذر nwb بمعنى قال، تكلّمَ، تفوَّهُ، وتأتي بمعنى نما وتبرعمَ[10].

* **الإثيوبية**: nababa ومضارعه yénbéb بمعنى تكلَّمَ أو تحدَّث أو حكى[11]، وقد أوردناها في مادة (نبأ) آنفاً.

نبب II: الأنبوبُ والأنبوبةُ: ما بين العقدتين في القَصَبِ والقناة (قناة الرمح)، وجمعه: أنابيب[12].

* **العبرية**: nāḇaḇ بمعنى جَوَّفَ، وفي العبرية الحديثة <abbūḇ بسقوط النون الخفية والتعويض عنها بتشديد الباء، بمعنى أنبوب[13].

* **الآرامية**: <abbūḇā بسقوط النون والتعويض عنها بالتشديد أيضاً، بمعنى أنبوب[14].

* **السريانية**: <abbūḇā كما في الآرامية الأمِّ، بمعنى أنبوب[15].

* **الأكادية**: imbubu وimbu بمعنى أنبوب، والميم ناتجة بسبب المماثلة، وأورد Von Soden نمطاً آخر؛ وهو imbu>u من هذا المعنى[16].

نبب III: أنبوب القَرْنِ: ما فوقَ العُقَدِ إلى الطَّرَفِ، وقد أوردنا في المادة السابقة (نبب II) أنَّ الأنبوب ما بين العقدتين، ونَبَّبَ النَّباتُ: صار له عُقَدٌ أو أنابيب[17].

* **الإثيوبية**: <anpānpe و<énpānpe و<énpāppe و<anpā<ānpe و<enpā>énpe وكلها بمعنى بثور؛ وهي عقد تصيب الجلد، وأشار Leslau إلى أنَّ الكلمة ذات أصل إغريقي؛ فهي في الإغريقية hypōpia وهي صيغة جمع مفردها hypōpion[18]، فإذا صحَّ هذا، فإنَّ الكلمة الإثيوبية دون غيرها من الساميات هي المقترضة من الإغريقية.

نبح: النَّبْحُ: صوتُ الكلب، نبحَ الكلب والتيس والظبي والحية يَنْبِحُ نَبْحاً ونبيحاً ونُبوحاً ونُباحاً وتَنباحاً ونِباحاً،

(1) ديوان النابغة الذبياني، ص15.
(2) Beeston, (et al), P. 101.
(3) ابن منظور، (نبأ) 164/1.
(4) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث، 5/7.
(5) Beeston, (et al), P. 90.
(6) Gesenius, P. 611.
(7) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 1, P. 31, Von Soden, P. 699.
(8) Leslau, PP. 382–383.
(9) ابن منظور، (نبب) 747/1، الزمخشري، أساس البلاغة، (نبب) ص442.
(10) قوجمان، قاموس عبري عربي، ص535.
(11) Leslau, PP. 382–383.
(12) ابن منظور، (نبب) 747/1.
(13) Gesenius, P. 612.
(14) Gesenius, P. 612.
(15) Brockelmann, P. 1, Costaz, P. 2, Payne Smith, P. 2.
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 7, P. 108, Von Soden, P. 375, Gesenius, P. 612.
(17) ابن منظور (نبب) 747/1، الفيروزآبادي، القاموس المحيط (نبب) ص136.
(18) Leslau, P. 30.

والنَّوابِحُ: جماعة النابح من الكلاب(1).

* **العبريـة**: nāḇaḥ بمعنى نبحَ (الكلب)، وهي كذلك في العبرية الحديثة(2).

* **الآرامية**: néḇaḥ بمعنى نبحَ (الكلب)(3).

* **السريانية**: néḇaḥ بمعنى نبح (الكلب)(4).

* **المنداعية**: nba بسقوط الحاء، بمعنى نبح(5).

* **الأكاديـة**: nabāḫu بالخـاء بـدل الحـاء، بمعنـى نبـح (الكلب)(6).

* **الإثيوبيـة**: nabḥa بسـكون البـاء، ومضارعـه yénbāḥ بمعنى نبح (الكلب)(7).

* **الشحرية**: nbḥ: نبح (الكلب)(8).

نبر: المِنْبَرُ: المجلسُ الذي يجلس عليه الخاطبُ لِيَخْطُبَ (مرقاة الخاطب). وذكر ابن منظور أنَّ سبب التسمية انبثق من العلوّ، وأنَّه سُمِّيَ منبراً لعلوه وارتفاعه(9). وبالرغم من هذا، فيمكن القول إنَّها كلمة مقترضة من اللغة الإثيوبية، وربما كان العامل الديني سبب الاقتراض، وهو رأي جرجي زيدان(10).

* **الإثيوبيـة**: nabara بمعنـى جلسَ، وفيهـا manbar بمعنى منبـر أو كرسـي(11)، وقـد أورد رمضـان عبـد التواب أن كلمـة manbar في الإثيوبية قد اقترضتهـا العربية للتعبير عن مجلس الخطيب، وهو رأي برجشتراسر أيضاً(12).

نبط: النَّبَطُ: الماء الذي يُنْبَطُ من قعر البئر إذا حُفِرَتْ، نَبَطَ ماءُ البئرِ يَنْبُطُ ويَنْبِطُ نَبْطاً ونُبوطاً. ونَبَطْنا الماءَ: استخرجناه وانتهينا إليه، ونَبَطَ الماءُ: نبعَ، والاستنباطُ: الاستخراجُ(13).

(1) ابن منظور، (نبح) 610-609 /2.
(2) Gesenius, P. 613.
(3) Gesenius, P. 613.
(4) Brockelmann, P. 411, Costaz, P. 195, Payne Smith, P. 326.
(5) Leslau, P. 383.
(6) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 1, P. 8, Von Soden, P. 694, Leslau, P. 383.
(7) Leslau, P. 383.
(8) Leslau, P. 383.
(9) ابن منظور، (نبر) 189 /5.
(10) جرجي زيدان، اللغة العربية كائن حيٌّ، ص37.
(11) Leslau. PP. 383-384.
(12) رمضان عبد التواب، في قواعد الساميات، ص280، وبرجشتراسر، التطور النحوي للغة العربية، ص217.
(13) ابن منظور، (نبط) 410 /7.

* **الصفاويـة**: nbṭ بمعنـى نبـطَ، حفـر من أجل اسـتنباط الماء أو استخراجه(14).

* **العربية الجنوبية**: nbṭ بمعنى نبطَ، حفر بئراً(15).

* **العبريـة**: nāḇaṭ بمعنـى راقـب، نظـرَ، فحـصَ، وهـي كذلك في العبرية الحديثة(16).

* **النبطيـة**: nbṭw بمعنـى نَبـط، أو أنبـاط، ومنـه .mlk nbṭw أي: ملـك النبط، وهو ما يتعلّق باسـم الشـعب النبطي(17).

* **الأكاديـة**: nabāṭu بمعنـى أشـرق، أضـاء، لمـع(18)، وربطها مع معنى الاسـتنباط من مقترحات Gesenius التي تستعصي على التأويل.

* **الإثيوبيـة**: جـاء فيهـا anbaṭā> بمعنى جـراد، وجمعه anābéṭ>، وقـد ربـط Leslau هذا الاسـتعمال مع نبط الماء واستخراجه في العربية، وهو ربط بعيد(19).

وفيهـا nabaṭa بمعنـى فـاض (المـاء)، أو نمـا الشيءُ(20).

نبع: نَبَعَ الماءُ ونَبِعَ ونَبُعَ يَنْبِعُ ويَنْبُعُ ويَنْبَعُ نَبْعاً ونُبوعاً: تفجَّرَ أوخرجَ من العين؛ ولذلك سُمِّيَتِ العينُ يَنبوعاً، واليَنبوعُ: الجدول الكثير الماء(21).

* **العبريــة**: nāḇa< بمعنــى نبــع المــاء، تدفَّقَ، وهي كلمـة شـعرية متأخـرة، وفيهـا mabbūʷa< بمعنـى ينبوع(22).

* **الآرامية**: néḇa< بمعنى نبع الماء(23).

* **السـريانية**: néḇa< بمعنـى نبـعَ، تدفَّـق المـاء (النبع)، وفيها mabbū< بمعنى منبع، نبع(24).

(14) WH, No. 217.
(15) Beeston, (et al), P. 91.
(16) Gesenius, P. 613.
(17) Cantineau, vol. II, P. 119.
(18) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 1, P. 22, Von Soden, P. 697, Gesenius, P. 613.
(19) Leslau, P. 27.
(20) Leslau, P. 384.
(21) ابن منظور، (نبع) 345 /8.
(22) Gesenius, P. 615.
(23) Gesenius, P. 615, Leslau, P. 382.
(24) Brockelmann, P. 412, Costaz, P. 196, Payne Smith, P. 326.

* **المنداعية**: nba بسقوط العين، بمعنى نَبَعَ[1].

* **الأكادية**: nabū بمعنى انتحب، أعولَ[2]، وتأتي بمعنى لمع، أضاء، ومنها namba>u بمعنى نبع الماء، والربط من مقترحات Leslau[3].

* **الإثيوبية**: nab<a و>anbé<a بمعنى نبع، تدفَّقَ الماء[4].

نبل I: النُّبْلُ: الذكاءُ والنَّجابَةُ، نَبُلَ نُبْلاً ونَبالةً وتَنَبَّلَ، وهو نبيلٌ ونَبِلٌ، والنبيلةُ: الفضيلة، وجاء من معانيها: النَّبَلُ: الخسيسُ[5].

* **العبريـة**: nāḇal بمعنـى تَحَجَّـرَ شُـعورهُ، صـار عديم الإحسـاس، تبلّدَ، غَبِيَ، وفي العبرية الحديثة: naḇlūt وnéḇālā مـن معنـى التكبُّـر والعجرفـة، وكأنّه مرتبط بشعور النبلاء[6].

* **الترجـوم**: naḇlūt وnéḇālā كمـا في العبريـة الحديثة، وفقاً لما أورد Gesenius[7].

* **الآراميـة**: néḇal بمعنى تعالـى، تكبَّرَ أو احتقر، أو أبى (من الإباء)[8].

* **السـريانية**: جـاء فيهـا nabbel بمعنى سـبَّ، شـتمَ[9]. وهو ربط ممكن مع المعنى المرتبط بالخسـة، وليس ذاك المرتبط بالنُّبل.

* **النبطيـة**: ورد فـي لغـة النقـوش النبطيـة nblw، وقـد حملهـا Cantineau على اسـم (نبيل) أو نابل، واسـم القبيلة (بنو نابل)[10].

نبـل II: تَنَبَّـلَ الرَّجُـلُ والبعـيرُ: مـات، والنَّبيلةُ: الجيفة والميتة، وانتبلَ: مات أو قُتِلَ[11].

* **العبرية**: nāḇēl بمعنى سقط أو غرق، أو وهن[12].

* **الآرامية**: néḇēlā بمعنى جُثَّة، جيفة[13].

* **الأكاديـة**: جـاء فـي معجـم Gesenius كلمـة nabālu بمعنـى حطَّـمَ، دمَّـرَ، أبـاد، أتلـف، هَـدَّمَ[14]، وفـي المعاجـم الأكاديـة napālu بمعنـى حفر أو اسـتخرج عن طريق الحفر[15].

نبل III: النَّبْلُ: السيرُ الشديد السريعُ، أو حُسْنُ السَّوْقِ للإبل، نَبَلَها يَنْبُلُها نَبْلاً: ساقها سَوْقاً شديداً، والنَّابِلُ: المُحْسِنُ السَّوْقِ[16].

* **العربية الجنوبية**: nbl بمعنى أرسل، بعثَ[17].

نبه: النُّبْهُ: القيامُ والانتباه من النَّوْم، وانتبه من نومهِ: استيقـظَ، ونَبِهَ للأمرِ يَنْبَهُ نَبَهاً: فَطِنَ؛ كما في الانتباه إلى الأمر الذي يُنْسى، ثـمَّ يُفْطَنُ لـه، وتنبَّهَ علـى الأمر: شَعَرَ به[18].

* **الثمودية**: nbh بمعنى تنبَّهَ، انتبه، استيقظ[19].

* **النبطية**: nbhw، نابه، نبيه[20].

نبـو: النَّبْـوَةُ والنَّبَاوةُ والنَّبْيُ: ما ارتفع من الأرضِ، والنَّبْيُ: الجبـلُ، أو مـا ارتفـع مـن الأرضِ، أو ما يهتدى به[21].

* **العبريـة**: ربـط Gesenius هذا الاسـتعمال مـع ما جاء في اللغـة العبرية في كلمة (نبو)، وذكر أن اسـم جبل néḇō (نبو) مأخـوذ من معنى الارتفاع على الأرجح، غيـر أنّـه عاد ليشـكِّكَ في هـذا الربـط[22]، وربطه مع معنى الارتفاع جيد، كما أنّ تشكيكه جيدٌ أيضاً؛ لعدم وجود الدليل.

نتب: نَتَبَ الشيءُ نُتُوباً: برزَ ونَهَدَ[23].

* **العبريـة**: جاء فيها من هـذا المعنى الجذر ntb، وحمل

---

(1) Leslau, P. 382.
(2) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 1, P. 39, Leslau, P. 382, Gesenius, P. 615.
(3) Leslau, P. 382.
(4) Leslau, P. 382.
(5) ابن منظور، (نبل) 640-641/ 11.
(6) Gesenius, P. 614.
(7) Gesenius, P. 614.
(8) Gesenius, P. 614.
(9) Brockelmann, P. 411, Costaz, P. 196.
(10) Cantineau, vol. II, P. 120.
(11) ابن منظور، (نبل) 644/ 11.
(12) Gesenius, P. 615.
(13) Gesenius, P. 615.
(14) Gesenius, P. 615.
(15) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 1, P. 272, Von Soden, P. 733.
(16) ابن منظور، (نبل) 644/ 11.
(17) Beeston, (et al), P. 90.
(18) ابن منظور، (نبه) 546/ 13.
(19) Ph, No. 166 e.
(20) Cantineau, vol. II, P. 119.
(21) ابن منظور، (نبا) 302/ 15.
(22) Gesenius, P. 612.
(23) ابن منظور، (نتب) 748/ 1.

Gesenius عليه كلمة nāṯīḇ بمعنى ممرّ أو معبر[1]. والرَّبط مع معنى الممر أو المعبر صعب، ويحتاج إلى شيء من التأويل.

نتج: النَّتَاجُ: اسم يجمع وضعَ جميعِ البهائم، وخصصه بعضهم بالناقة والفرس، وفيما سوى ذلك هو نَتْجٌ، ومنه قول الحارث بن حلزة:

لا تكسعِ الشَّوْلَ بأغبارها
إنك لا تدري من الناتجُ[2]

ويقال: نُتِجَ القومُ: إذا وضعت إبلهم وشاؤهم، ومنهم من يقول: أنتجت الناقة، إذا وضعت[3].

* **الصفاوية:** ntğ: نتاج، أولاد الدواب عند الولادة[4].

* **النبطية:** ntgw: نتاج، ناتج[5].

نتخ: النَّتْخُ: النَّزْعُ والقَلْعُ، وهو إزالة الشيء عن موضعه، نَتَخَ الضِّرْسُ والشَّوْكَةَ يَنْتِخها: استخرجها، وقيل: النَّتْخُ: الاستخراج عامة، والمنتاخ: المنقاش[6].

* **العبرية:** nāṯaḥ بمعنى نتخ، قطَّع، هشّم إلى مفاصل، وهي كذلك في العبرية الحديثة، ولكنَّها مستعملة فيها على قلة[7].

نتر: النَّتْرُ: الجذب بجفاء، نَتَرَهُ نَتْراً فانتتر، واستنترَ الرجل من بوله: اجتذبه واستخرج بقيته عند الاستنجاء، ونتر الثوب نتراً: شقّه بأصابعه أو أضراسه، والنترة: الطعنة النافذة[8].

* **العبرية:** nāṯar بمعنى تحرر، انطلق، وهي في اللغة العبرية الحديثة والتوراتية بمعنى حرر نفسه أيضاً (تحرر)[9].

نتش: النَّتْشُ: النَّتْفُ للحم ونحوه، والمنتاش: المنقاش، والنتش: إخراج الشوك بالمنتاش الذي ينتف فيه الشعر، والنتش: الاستخراج[10].

* **العبرية:** nāṯaš بمعنى نتش، نتف، استأصل، وهي كذلك في العبرية الحديثة[11].

* **الترجوم:** nәṯaš بمعنى نتش، نتف، استأصل[12].

* **السريانية:** nәṯaš بمعنى مزّق، اجتث، شقَّ، نتش، نتفَ، فرّقَ[13].

* **النبطية:** ntšy بمعنى ناتش أو نَتْش[14].

وقد ذهب Gesenius إلى عدِّ كلمة (نتش) في العربية لفظة مقترضة أو مستعارة، دون أن يذكر سبباً أو مصدراً، ونرجِّح أنه خرج بهذا الرأي استناداً إلى أن ما يقابل الشين العربية هو السين في المجموعة السامية الشمالية الغربية التي قارنها بها، وإلى أنَّ المجموعة الجنوبية لم ترصد مثل هذه المفردة فيها.

نتع: نَتَعَ العَرَقُ يَنْتُع نَتْعاً ونُتُوعاً: نبع، ونتع الدم من الجرح، والماءُ من العين أو الحجر، يَنْتِعُ ويَنْتُعُ: خرج قليلاً قليلاً، وأنتع الرجل: إذا عَرِق عرقاً كثيراً[15]. وقريب هذا في مادة (نثع) بالثاء.

* **العبرية:** nāṯa< بمعنى هرب، هاجر، خرج من أرضه[16].

* **الإثيوبية:** nat<a ومضارعه yéntā< وnat>a بالهمزة بمعنى ذهب، هرب، هاجر، خرج من أرضه[17].

نتف: النَّتْفُ: نزع الشعر وما أشبهه، والنُّتَاف والنُّتافة: ما انْتُتِفَ وسقط من الشيء المنتوف، والمنتاف: ما نتف به، والنُّتْفَةُ: ما تنتفه بأصابعك من نبت أو غيره[18].

* **السريانية:** nәṯaf بمعنى نتف، سحب[19].

* **الإثيوبية:** nattafa وnatafa بمعنى فَرَقَ، فَرَّقَ، قَطَّعَ[20].

(1) Gesenius, P. 677.
(2) ديوان الحارث بن حلزة، ص65، ضمن الأشعار المنسوبة له ولغيره، وتنسب لأفنون التغلبي أيضاً.
(3) ابن منظور، (نتج) 373/ 2.
(4) Clark, No. 628.
(5) Cantineau, vol. II, P. 123.
(6) ابن منظور، (نتخ) 59/ 3.
(7) Gesenius, P. 677.
(8) ابن منظور، (نتر) 190/ 5.
(9) Gesenius, P. 684.
(10) ابن منظور، (نتش) 350 / 6.
(11) Gesenius, P. 684.
(12) Gesenius, P. 684.
(13) Brockelmann, P. 453, Costaz, P. 216, Payne Smith, P. 356.
(14) Cantineau, vol. II, P. 123.
(15) ابن منظور، (نتع) و(نثع) 347/ 8.
(16) Gesenius, P. 683, Leslau, P. 407.
(17) Leslau, P. 407.
(18) ابن منظور، (نتف) 323/ 9.
(19) Brockelmann, P. 452, Costaz, P. 216, Payne Smith, P. 355.
(20) Leslau, P. 407.

* **الشحرية**: ntef بمعنى نتف (للشعر خاصة) [1].

نتق: نَتَقَ الشيءَ يَنْتِقُهُ ويَنْتُقُهُ نَتْقاً: جذبه واقتلعه، وفي التنزيل العزيز: ﴿ وَإِذْ نَتَقْنَا ٱلْجَبَلَ فَوْقَهُمْ ﴾[2]؛ أي: زعزعناه ورفعناه، ونتق الدلو: جذبه، ونتق السقاء: نفضه ليقتلع ما فيه[3].

* **العبرية**: nāṯaq بمعنى نتق، جذب، سحب[4].

* **الترجوم**: néṯaq بمعنى نتق، سحب، جذب، وهي نادرة الاستعمال فيها[5].

* **الإثيوبية**: nataqa بمعنى نتق، اقتلع، نزع[6].

نثل: نَثَلَ البئر أو الرَّكِيَّةَ: أخرج ترابها[7].

* **الثمودية**: nṯl بمعنى نَثَلَ، فَرَّغَ[8].

نجح: النُّجْحُ والنَّجاحُ: الظَّفَرُ بالشيء، ونجح: أدرك حاجته وظفر بها، وأنجح: صار ذا نُجح، ونجح أمر فلان: تَيَسَّرَ وسَهُلَ. ورأي نَجيحٌ: صواب[9].

* **العبرية**: ربط Gesenius بين هذا المعنى والفعل العبري nāġaḥ بمعنى دفع، طعن، جرح[10]. والرابط بين الدلالتين يبدو عديم القيمة.

* **الترجوم**: nāġaḥ بمعنى دفع، طعن[11].

نجد I: النَّجْدُ من الأرض: ما صلب وما غلظ منها وأشرف وارتفع واستوى، والجمع أَنْجُدٌ وأنجادٌ ونِجادٌ ونُجُودٌ ونُجُدٌ، وهو كالجبل يكون معترضاً يَرُدُّ طرفك عما وراءه، ليس بالشديد الارتفاع، والنَّجْد: الثَّدي، والنجدان: الثديان، والنجدان: الطريقان، والنَّجْد: الطريق المرتفع البين[12].

* **العبرية**: nēġeḏ بمعنى مقدمة، جبهة[13].

* **الإثيوبية**: >éngéd<ā بالهمزة و>éngéd<ā بالعين، بمعنى صَدْر، ثدي[14]. وفي الإثيوبية mangala بمعنى (عن طريق) أو بجانب. وقد ربطه Leslau مع (نجد) nağada العربية بمعنى وضح، اتّضح (الطريق البيّن)[15].

نجد II: النجدة: الشجاعة، نَجُدَ الرجلُ، فهو نَجِدٌ ونَجُدٌ ونجيدٌ: شجاع ماض فيما يَعْجِزُ عنه غيره، وهو الشديد البأس، وقيل: هو السريع الإجابة إلى ما دُعِيَ إليه؛ خيراً كان أو شراً، والجمع: أنجاد، واستنجد الرجل: قَوِيَ بعد ضعف، ورجل ذو نجدة: ذو بأس[16].

* **الصفاوية**: hngd بمعنى منجد، شجاع[17].

* **الكنعانية**: ngd بمعنى وضح، صار واضحاً[18].

* **العبرية**: nāġaḏ بمعنى وَضَحَ، صار واضحاً، وهي كذلك في العبرية الحديثة[19].

* **الآرامية**: néġaḏ بمعنى قاد، سحب[20].

* **السريانية**: néġaḏ بمعنى جذب، سحب، جرّ، وفيها nāġūḏā بمعنى قائد[21].

* **الإثيوبية**: nagada بمعنى رحل، سافر، والمقارنة مع الحبشية من اقتراح Gesenius[22].

نجر I: النَّجْرُ: القَطْعُ، ومنه نَجْرُ النَّجَّار، والنَّجْرُ: نحت الخشبة، نَجَرَهَا يَنْجُرُها نَجْراً: نحتها، ونجارة العود: ما أنتحت منه عند النجر، والنَّجَّارُ: صاحب النّجْر، وحرفته النِّجارة[23].

* **اليونية**: ngr بمعنى نجّار، وhngr بمعنى النجار، و>ngr بمعنى النجار أيضاً[24].

* **العبرية**: فيها niggēr بمعنى نجر، مارس النجارة،

---

(1) Leslau, P. 407.
(2) الأعراف/ 171.
(3) ابن منظور، (نتق) 351 / 10.
(4) Gesenius, P. 688.
(5) Leslau, P. 407.
(6) Leslau, P. 407.
(7) ابن منظور، (نثل) 645/ 11.
(8) ARNA, No. 17.
(9) ابن منظور، (نجح) 611–612 / 2.
(10) Gesenius, P. 618.
(11) Gesenius, P. 618.
(12) ابن منظور، (نجد) 415–416/ 3.
(13) Gesenius, P. 616, Leslau, P. 29.

(14) Leslau, P. 29
(15) Leslau, P. 349.
(16) ابن منظور، (نجد) 417–418 / 3.
(17) WH, No. 625 b.
(18) Gesenius, P. 616.
(19) Gesenius, P. 616
(20) Gesenius, P. 616
(21) Brockelmann, P. 413, Costaz, P. 196, Payne Smith, P. 327.
(22) Leslau, P. 390.
(23) ابن منظور، (نجر) 193 / 5.
(24) Tomback, P. 120, CIS /I, No. 354, Berthier & Charlier, PP. 80, 81, DISO, P. 174, Harris, P. 123, Slouszch, P. 246.

وفيها naggār بمعنى نجار، ذكي، مبدع، خلاق، بارع، وnaggārūṯ بمعنى نجارة[1].

* **السريانية**: naggārā بمعنى نجار[2].

* **النبطية**: ngr>: نجار[3].

نجر II: النَّجَرُ والنَّجَرانُ: العَطَشُ وشِدَّةُ الشُّرْبِ، وقيل: هو أن يمتلئ البطن من الماء واللبن الحامض، ولا يروى من الماء، والنَّجَرُ: عطش يصيب الإبل والغنم فلا تكاد تروى، وقد يصيب الإنسان[4].

* **الصفاوية**: nğr بمعنى ظمئ، عطش عطشاً شديداً[5]. وفيها mnğr بمعنى ظمآن أو عطشان[6].

نجر III: نجر الإبلَ ينجرها نجراً: ساقها سوقاً شديداً[7].

* **الصفاوية**: nğr بمعنى حرر، أنقذ، ولَّدَ[8]، والربط المقترح منا هنا بحاجة إلى تأويل يضعف منه.

نجس I: النَّجْسُ والنِّجْسُ والنَّجَسُ: القَذِرُ من الناس ومن كلِّ شيء قَذِرْتَهُ، نَجِسَ الشيءُ ينجَسُ نجساً، فهو نَجِسٌ والجمع أنجاس، وهو الدنس أيضاً[9].

* **العربية الجنوبية**: ynğs1n بمعنى نَجَّس[10].

نجس II: النَّجْسُ: اتخاذ تعويذه للصبي، وقد نجّس له، ونجَّسَهُ: عَوَّذَهُ، والنِّجاسُ: التعويذ، والْمُنَجِّسَهُ: التعويذة، والْمُنَجِّسُ: المُعَوِّذُ[11].

* **الكنعانية**: mgšt بمعنى هاتف، وحي[12].

* **الأوغاريتية**: mgṯ بمعنى تقدمة، قربان للأصنام[13].

* **العبرية**: higgīš بمعنى قدّم، أحضر، قرّب، استشار الوحي، راعى هاتف الوحي، وفيها niggēš بمعنى اقترب، اتجه إلى، استهلّ[14].

نجش: النَّجاشي والنِّجاشي: كلمة للحبش تسمي بها ملوكها[15]. وقد أورد ابن الجوزي أنَّ ملوك الحبشة كلهم يلقبون بالنجاشي[16].

* **العربية الجنوبية**: nğs2 بمعنى نجش، ملك، و nğs2y-n بمعنى نجاشي[17].

* **الأوغاريتية**: ngš بمعنى راقب[18].

* **العبرية**: nāġaš بمعنى قاد أو وجَّهَ[19].

* **الإثيوبية**: nagša ومضارعه yéngéš بمعنى ملك، قاد، واسم الفاعل فيه nagāši بمعنى مَلِك. وجاء فيها néguš بمعنى ملك، وnégéšt بمعنى ملكة[20].

نجع I: نَجَعَ الطعامُ في الإنسان يَنْجَعُ نُجُوعاً: هَنَأَ آكله أو استمرأه وصلح عليه، ونجع فيه الدواء وأنجعَ: إذا عمل ونفع[21].

* **الإثيوبية**: <angū> و<ang^{W}é> بمعنى طعام صحي ناجع، نخاع الزبدة الرقيقة من الحيوانات[22].

نجع II: النجيع: الدم، وقيل: هو دم الجوف خاصةً، أو هو الطري منه، أو ما كان إلى السواد، وقيل: هو الدم المصبوب[23].

* **الصفاوية**: <nğ بمعنى عانى من الألم[24]. وفيها <mnğ وهو اسم مفعول من <nğ وجاءت بمعنى حِداد، أو مَنْدَب (من النُّدْبة)[25].

* **الثمودية**: <nğ بمعنى جرح، حسد (صار ذا عين حاسدة، شريرة)[26].

(1) Gesenius, P. 620. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص531.
(2) Brockelmann, P. 415, Costaz, P. 197, Payne Smith, P. 328.
(3) Cantineau, vol. II, P. 120.
(4) ابن منظور، (نجر) 194 / 5.
(5) WH, No. 422 b.
(6) Clark, No. 517.
(7) ابن منظور، (نجر) 195/ 5.
(8) WH, No. 1698.
(9) ابن منظور، (نجس) 226 / 6.
(10) Beeston, (et al), P. 93.
(11) ابن منظور، (نجس) 226 / 6.
(12) Tomback, P. 166, JAOS, P. 81 (1961), P. 32,33,34, DISO, P. 163.
(13) Gesenius, P. 620, Tomback, P. 166.
(14) Gesenius, P. 620, Tomback, P. 166. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص531.
(15) ابن منظور، (نجش) 351 / 6.
(16) ابن الجوزي، تنوير الغبش في فضل السودان والحبش، ص104.
(17) Beeston, (et al), P. 93.
(18) Sivan, P.140, Leslau, P. 392-393.
(19) Leslau, P. 392-393, Gesenius, P. 620.
(20) Leslau, P. 392.
(21) ابن منظور، (نجع) 348 / 8.
(22) Leslau, PP. 28-29.
(23) ابن منظور، (نجع) 348/ 8.
(24) WH, No. 2809.
(25) SAI, No. 1302.
(26) Ph, No. 292.

* **العبرية**: <nāġa بمعنى لمس، اتصل بـ، ضرب[1].

* **الآرامية**: <néġa بمعنى ضُربَ[2].

نجع III: انتجعنا فلاناً: جئنا إليه نطلب معروفاً[3].

* **الصفاوية**: <nğ بمعنى نجع، اشتاق إلى[4].

نجف: غار منجوف: موسَّعٌ، والمنجوف: المحفور من القبور عرضاً، أو هو المحفور أيَّ حَفْرٍ كان، ونجف السهم: براه[5].

* **العبرية**: nāġaf بمعنى ضرب، ضرب بقوة[6].

* **الآرامية**: néġaf بمعنى ضرب[7].

* **الإثيوبية**: nagafa ومضارعه yéngéf بمعنى قطع، رمى، أبعد، خلخل، هزّ[8].

* **الشحرية**: ngef بمعنى أبعد، رمى[9].

* **السوقطرية**: negof بمعنى فرق[10].

نجل I: النَّجْلُ: النَّسْلُ والولد، وقد نَجَلَ به أبوه نَجْلاً ونَجَلَهُ: وَلَدَهُ (أنجبه)، ومنه قول الأعشى:

أَنْجَبَ أَيّامُ والديه به
إذ نجلاه فَنِعْمَ ما نجلا[11]

والنَّجْل: الوالد أيضاً، من الأضداد[12].

* **الصفاوية**: nğl بمعنى نجل[13].

* **الإثيوبية**: déngél وجمعها danāgél بمعنى شاب، أو فتاة يافعة (عذراء)، عازب، مترهب، عازف عن الزواج[14]. والربط صعب لفظياً بسبب وجود الدال، غير أنه دلالياً ربط جيد.

وأورد Leslau ربطاً آخر مع الكلمة الإثيوبية nagad وجمعه <angād و<anāgéd بمعنى عشيرة أو عائلة أو سلالة، وهو اقتراح Dillmann وBarth، ووصفه بأنه ربط مفعم بالشك[15].

نجل II: نَجَلَ الشيءَ يَنْجُلُهُ: شقَّهُ، والمنجولُ من الجلودِ: الذي يُشَقُّ من عرقوبيه جميعاً، ثم يسلخ، والمنجولُ من الجلود: الذي يسلخ من رجليه إلى رأسه، والنَّجْلُ: القطع، ومن هنا قيل للحديدة المسننة: مِنْجَل؛ وهي ما يحصد به.

* **العبرية**: ذكر Gesenius أن الجذر ngl غير معروف المعنى أو الأصل الدلالي، وأورد منه maggāl بمعنى منجل[16]. وقد أورد Gesenius أنَّ كلمة (منجل) العربية مستعارة من الآرامية أو غيرها.

* **السريانية**: maggālāṯā وmaggaltā وmaġlā بمعنى منجل. وفيها maggel بمعنى أزال، حَرّك، نزع[17].

* **الإثيوبية**: nagala بمعنى سلخ (الجلد)، شقّ، قَشَّرَ[18].

* **السوقطرية**: ngl بمعنى أخرج (جعل الشيءَ يخرج)[19].

نجم: النجوم: ما طلع من الأجرام السماوية، والنجم: الثريا، وجمعه أنجم وأنجام ونجوم ونُجُم، والمُنَجِّمُ: الذي ينظر في النجوم يحسب مواقيتها وسيرها[20].

* **الصفاوية**: nğm بمعنى نجوم[21].

* **النبطية**: ngmw بمعنى نجم[22].

نجو/ نجا: النجاءُ: الخلاص من الشيء، نجا ينجو نَجْواً ونَجاءً ونجاةً، ونَجّى واستنجى: نجا، قال الراعي النميري:

فإلا تصبني من يزيدَ كرامةٌ
أُنَجَّ وأصبح من قرى الشام خاليا[23]

---

(1) Gesenius, P. 619.
(2) Gesenius, P. 619.
(3) ابن منظور، (نجع) 347 / 8.
(4) SAI, No. 675.
(5) ابن منظور، (نجف) 324 / 9.
(6) Leslau, P. 391, Gesenius, P. 619.
(7) Leslau, P. 391.
(8) Leslau, P. 391.
(9) Leslau, P. 391.
(10) Leslau, P. 391.
(11) ديوان الأعشى، ص 235.
(12) ابن منظور، (نجل) 646 / 11.
(13) WH, No.1665.
(14) Lelsau, P. 137.
(15) Leslau, P. 391.
(16) Gesenius, P. 618.
(17) Brockelmann, P. 414, Costaz, P. 197, Payne Smith, P. 250.
(18) Leslau, P. 392.
(19) Leslau, P. 392.
(20) ابن منظور، (نجم) 570 – 568 / 12.
(21) SIJ, No. 997.
(22) Cantineau, vol. II, P. 120.
(23) شعر الراعي النميري، ص 254.

وَنَجوْتُ الشيءَ: خلصتُهُ. والناجية والنجاة: الناقة السريعة تنجو بِمَنْ ركبها[1].

* **الصفاوية**: nğy بمعنى نجا، هرب[2]. وفيها nnğy بمعنى ننجو أو نَهرب[3]. وجاء فيها nğy بمعنى طَرْدٌ (إنجاء)[4] و nğyt بمعنى طَرْدٌ أيضاً[5].

* **العربية الجنوبية**: mnğw بمعنى حظٌّ حسن، أو حظٌّ سيّئ[6].

نحت: النحت: النشر والقَشْر، وهو نحت النجار الخشب، نحت الخشبة يَنْحِتُهَا ويَنْحَتُها نحتاً، والنحاتة: ما نُحِتَ من الخشب، ونَحَتَ الجبلَ يَنْحِتُهُ: قطعه[7].

* **الثمودية**: nḥt بمعنى نحت، قطع[8].

* **العبرية**: فيها nāḥēṯ بمعنى انحداري (منحدر)، و nāḥaṯ بمعنى هبوط أو انحدار[9].

* **السريانية**: néḥeṯ بمعنى نزل، رجع، ذهب، راح، ومنه néḥāṯā بمعنى نزول[10].

نحر: نَحَرَ البعيرَ يَنْحَرُهُ نَحْراً: طعنه في مَنْحَرِه حيث يبدو الحلقومُ من أعلى الصدر[11].

* **العبرية**: nāḥīr: منخر، وعليه، فمن الممكن أن يردَ في مادة (نخر) أيضاً، وجاء في العبرية الحديثة nāḥar بمعنى نحر أو ذبح بوساطة النحر[12].

* **الآرامية**: néḥar بمعنى نحر، ذبح، بقطع الحنجرة[13].

* **السريانية**: néḥar و neḥḥar بمعنى ضاق نَفَسُهُ، شَخَرَ[14].

نحس I: النَّحْسُ: خلاف السَّعْدِ من النجوم وغيرها، ويوم ناحِسٌ ونَحْسٌ ونَحِسٌ ونحيس: منحوس سيّئ لا سعد فيه، مشؤوم[15]. ومنه قول الشنفرى:

وليلة نَحْسٍ يصطلي القوسَ رَبُّها
وأَقْطُعَهُ اللاتي بها يَتنبَّلُ[16]

وهي الليلة الباردة.

* **العبرية**: nāḥaš بمعنى ممارسة الكهانة أو التكهُّن[17]. وفيها يُكشف عن النحس أو السعد.

* **الآرامية**: naḥēš بمعنى تعلم عن طريق التكهن أو الخط والطالع[18].

* **السريانية**: naḥḥeš بمعنى تعلم عن طريق التكهن أو الخط والطالع[19]. وفيها néḥaš ومضارعه néḥūš بمعنى تفاءل، وفيها neḥša بمعنى فأل، و nāḥšā بمعنى عرَّاف أو متفائل[20].

نحس II: النُّحاس: نوع من المعدن والآنية (الصفر) تكون شديدة الحمرة، وهو معروف[21].

* **الكنعانية**: nḥšt بمعنى نحاس[22].

* **البونية**: nḥšt بمعنى نحاس، وكذلك šnḥšt و nḥš و mnḥšt بالمعنى نفسه[23].

* **العبرية**: néḥōšeṯ بمعنى نحاس، برونز، وهي كذلك في العبرية الحديثة[24].

* **الترجوم**: néḥāšā بمعنى نحاس[25].

* **الآرامية**: néḥāšā بمعنى نحاس[26].

* **السريانية**: néḥāšā بمعنى نحاس[27].

---

(1) ابن منظور، (نجا) 304-306 / 15.
(2) SAI, No. 675.
(3) WH, No. 135.
(4) SIJ, No. 88
(5) SIJ, No. 786.
(6) Beeston, (et al), P. 94.
(7) ابن منظور، (نحت) 97 / 2.
(8) ARNA, No. 60.
(9) Gesenius, P. 639.
(10) Costaz, P. 202.
(11) ابن منظور، (نحر) 195 / 5.
(12) Gesenuis, P. 638.
(13) Gesenius, P. 638.
(14) Costaz, P. 201.
(15) ابن منظور، (نحس) 227/ 6.
(16) محاسن الحلبي، شرح شعر الشنفرى الأزدي، ص 85، العكبري، شرح لامية العرب، ص 52.
(17) Gesenius, P. 638.
(18) Gesenius, P. 638.
(19) Gesenius, P. 638.
(20) Brockelmann, P. 424, Costaz, P. 201, Payne Smith, P. 335-336.
(21) ابن منظور، (نحس) 227/ 6.
(22) Tomback, PP. 212-213, KAI /I, PP. 2, 7, KAI /II, PP. 11, 12, Hoftijzer & Jongeling, P. 726, Harris, P. 123, DISO, P. 177.
(23) CIS /I, No. 330, KAI / I, PP. 22, 23, DISO, P. 177, Harris, P. 123, Hoftijzer & Jongeling, P. 726.
(24) Gesenius, P. 638.
(25) Gesenius, P. 638.
(26) Leslau, P. 395, Tomback, P. 212-213.
(27) Brockelmann, P. 424, Costaz, P. 201, Payne Smith, P. 336.

* **النبطية**: <nḥš بمعنى نحاس[1].

* **المنداعية**: nhaša بالهاء بدلاً من الحاء، بمعنى نحاس[2].

* **الأكادية**: nuḫuštu بمعنى نحاس[3].

* **الإثيوبية**: nāḥs و naḥas و néḥās بمعنى نحاس[4].

* **المصرية القديمة**: teḥḥost بمعنى نحاس، من tenḥost وهي كلمة مقترضة أو مستعارة[5].

نحض: نحض فلانٌ فلاناً: تلحَّحَ عليه في السؤال، ونَحضه: سأله ولامه[6].

* **العبرية**: nāḥaś بمعنى نحض، ألحّ، أصر على، حثّ[7].

نحل I: النَّحْلُ: حشرة معروفة تصنع العسل، والعرب تسميها ذباب العسل، واحدته نحلة[8].

وفي الحديث: أنَّ النبي ﷺ نهى عن قتل النحلة والنملة والصُّرَدِ والهدهد[9].

* **الثمودية**: nḥl بمعنى خلية نحل، نحل[10].

نحل II: نَحِلَ جسمه ونَحَلَ يَنْحَلُ ويَنْحُلُ نُحُولاً، فهو ناحلٌ: ذهب من مرض أو سفر، والفتح أفصح، والنحول: الهزال[11]. ومنه قول الشنفرى:

فلمّا لواه القُوتُ من حيث أمَّهُ
دعا فأجابته نظائر نُحَّلُ[12]

* **العبرية**: فيها من الجذر nḥl كلمة naḥălā بمعنى دمر، حطم، خَرَّب[13].

* **السريانية**: néḥal بمعنى صغّر، رقّق، جعله صغيراً، رقيقاً، وفيها néḥel بمعنى تلف[14].

* **الإثيوبية**: naḫala و néḫla بالخاء فيهما، ومضارعهما yénḫal، و néḥla بالحاء و néhla بالهاء، بمعنى انهارَ، خرب، تحطّم[15].

نحل III: النُّحْلُ: إعطاؤك الإنسان شيئاً بلا استعاضة، وعمَّ به بعضهم جميع أنواع العطاء، وقيل: هو الشيء المعطى، ونُحْلُ المرأة: مَهْرُها، وأعطاها مهرها نِحلَةً: إذا لم يُرد منها عوضاً[16]. ومنه قوله تعالى: ﴿ وَءَاتُواْ ٱلنِّسَآءَ صَدُقَٰتِهِنَّ نِحۡلَةً ﴾[17].

* **العربية الجنوبية**: nḥl بمعنى نَحَلَ (أعطى إجارة أو إيجاراً)، وفيها hnḥl بمعنى أعار أو أجّر، وفيها tnḥl بمعنى أحرز أو حصّل (بإجارة)، و nḥlt بمعنى نِحْلَة أو إجارة[18].

* **الكنعانية**: nḥl بمعنى نَحَلَ، مَنَحَ، وَهَبَ[19]. وجاء فيها nḥl بمعنى امتلك أو حاز ملكية أو ورث، ومثله tnḥl، كما جاء فيها mnḥlh بمعنى ميراث[20].

* **الأوغاريتية**: nḥl بمعنى ورث[21].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر nḥl من هذا المعنى، ومنه naḥălā بمعنى ميراث أو ملكية، وقد أورد Gesenius أن الأصل في هذا المعنى من المنح والهبة والعطية[22].

* **الأكادية**: naḫālu بمعنى خصّص، سلم، ناول[23].

نحم: النَّحيم: التنحْنُح؛ وهو صوت يخرج من الجوف، وقيل: هو السُّعال، وهو أيضاً صوت الفهد ونحوه من السباع.

ونَحَمَ العامل يَنْحِم ويَنْحَم: إذا استراح إلى شبه أنين يخرجه من صدره، وهو أيضاً صوتٌ يُسْمَعُ من

(1) Cantineau, vol. II, P. 120.
(2) Leslau, P. 395.
(3) The Assyrian, Dictionary, vol. 2, Part, 2, P. 322, Tomack, PP. 212-213.
(4) Leslau, P. 395.
(5) Gesenius, P. 638.
(6) ابن منظور، (نحض) 236/ 7.
(7) Gesenius, P. 637.
(8) ابن منظور، (نحل) 649/ 11.
(9) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 120/ 5.
(10) HU, No. 250.
(11) ابن منظور، (نحل) 649/ 11.
(12) محاسن الحلبي، شرح شعر الشنفرى الأزدي، ص 75، والعكبري، شرح لامية العرب، ص 37.
(13) Gesenius, P. 635, Leslau, P. 396.
(14) Brockelmann, P. 423, Costaz, P. 201, Payne Smith, P. 335.
(15) Leslau, P. 396.
(16) ابن منظور، (نحل) 650/ 11.
(17) النساء/ 4.
(18) Beeston, (et al), P. 95.
(19) Tomback, P. 212, JAOS, P. 81 (1961), P. 32, DISO, P. 176, BASOR, P. 212 (1973), PP. 20-21.
(20) Hoftijzer & Jongeling, PP. 724-725, 659.
(21) Tomback, P. 212.
(22) Gesenius, P. 635.
(23) The Assyrian Dictionary, vol. 11, P. 126, Von Soden, P. 712, .() Tomback, P. 212.

صدر الفَرَس[1].

* **الثمودية**: nḥm بمعنى نَحَمَ، أنَّ، تنهَّدَ، تَحَسَّرَ[2].

* **العمونية**: nḥm بالحاء، بمعنى تنهَّدَ، استراح، ومنه ynḥm أي: ينحم (هو)، و mnḥm بمعنى مُعَزٍّ[3].

* **العبرية**: جاء منها الجذر nḥm من هذا المعنى، ومنه nāḥēm بمعنى أسف وتَحَسَّرَ وأشفق. وفي اللغة العبرية الحديثة الجذر nḥm بمعنى واسى، سلّى، عزّى، أراح[4].

* **الترجوم**: جاء فيها الجذر nḥm بالمعنى الوارد في العبرية الحديثة؛ وهو من المواساة والراحة والعزاء[5].

* **الآرامية**: néḥam من الجذر nḥm بالمعنى الوارد في العبرية الحديثة؛ وهو من المواساة والراحة[6].

نحن: ضمير المتكلم الدال على الجمع في اللغة العربية.

* **الكنعانية**: <nḥn> بمعنى نحن[7].

* **العبرية**: <ănāḥnū> و <ănaḥnū> بمعنى نحن، وكذلك nāḥnu بالمعنى نفسه[8].

* **الآرامية القديمة**: <nḥnh> بمعنى نحن[9].

* **الآرامية**: <ănaḥnā> بمعنى نحن[10].

* **السريانية**: <ēnaḥnan> بمعنى نحن، و ḥénan بالمعنى نفسه[11].

* **الأكادية**: nīnu بمعنى نحن[12].

* **الإثيوبية**: neḥna بمعنى نحن[13].

---

(1) ابن منظور، (نحم) 572 – 571 / 12.
(2) WST, No. 105.
(3) Aufrecht, P. 369.
(4) Gesenius, PP. 636–637.
(5) Gesenius, PP. 636–637.
(6) Gesenius, PP. 636–637.
(7) Tomback, P. 25, KAI /I, P. 3, KAI /II, P. 19, Harris, P. 79, DISO, P. 18.
(8) Gesenius, PP. 58–59.
(9) Tomback, P. 25.
(10) Gesenius, P. 59.
(11) Brockelmann, P. 28, Costaz, P. 110, Payne Smith, P. 21.
(12) The Assyrian Dictionary, vol 2, Part 2, P. 239, Von Soden, P. 791, Tomback, P. 25.
(13) Leslau, P.

نحو / نحا: النَّحو: القصد والطريق، والجمع أنحاء ونُحُوٌّ[14].

* **العبرية**: nāḥā بمعنى قاد، دلَّ (على طريق)، وجّه[15].

نخخ: النَّخُّ: السَّيْرُ العنيف، ونخخَ الإبلَ: زجرها[16].

* **الإثيوبية**: nāḥnéḥa بمعنى هزّ، كَسَّرَ. وقد ربطها Leslau مع معنى السير السريع في العربية: (نخخ)، و(ونحنح) بالحاء؛ بمعنى: تنحنح[17]. وهو ربط جائز، ونفضل الربط الأول مع السير السريع.

نخر: النخير: صوت الأنف، نخر الإنسان والفرس والحمار يَنْخِرُ وَيَنْخُرُ نخيراً: مدّ الصوت في خياشيمه، والْمَنْخِرُ والْمَنْخَرُ والْمُنْخُرُ والْمُنْخورُ: الأنف[18].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر nḥr الذي ربطه Gesenius بهذه الدلالة العربية، ومنه nāḥar في العبرية الحديثة بمعنى نخر أو شخر، وفي العبرية niḥōr بمعنى نخر، وفيها néḥirāyim بمعنى منخران[19].

وفي العبرية nāḥar بمعنى شخر أو غطّ، و niḥēr بمعنى شخر شخيراً مزعجاً، و naḥărā بمعنى نخير أو شخير أو غطيط، و naḥărān بمعنى نِخِّير، نَخَّار[20].

* **الترجوم**: néḥīrā بمعنى منخر[21].

* **الآرامية**: néḥar بمعنى شخر، نخر[22].

* **السريانية**: néḥar بمعنى نخر، شخر، و néḥīrā وتجمع على néḥīrē بمعنى منخر، أنف[23].

* **المنداعية**: nhr بالهاء بمعنى شَمَّ، استنشق[24].

* **الأكادية**: naḫāru بمعنى نخر، شخر، ضاق نَفَسُهُ، و naḫīru بمعنى أنف، منخر[25].

---

(14) ابن منظور، (نحا) 309 / 15.
(15) Gesenius, P. 634.
(16) ابن منظور، (نخخ) 60/ 3.
(17) Leslau, P. 396.
(18) ابن منظور، (نخر) 197–198 / 5.
(19) Leslau, P. 396.
(20) Gesenius, P. 637, Leslau, P. 396. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص543.
(21) Gesenius, P. 637.
(22) Leslau, P. 396.
(23) Brockelmann, P. 424, Costaz, P. 201, Payne Smith, P. 335.
(24) Leslau, P. 396.
(25) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part I, P. 128, Von Soden, P.

* **الإثيوبية**: néẖra ومضارعه yénẖar بالخاء و néḥra بالحاء، بمعنى نخر أو شخر[1].

* **المهرية**: naẖrīr بمعنى منخر، أنف[2].

نخس: نخس الدابة وغيرها يَنْخُسُها ويَنْخَسُها نَخْساً: غرز جنبها أو مؤخرها بعود أو نحوه. والنَّخَّاسُ: بائع الدوابّ؛ سمي بذلك لأنه ينخسها حتى تنشط[3].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر nḫš، وقد أورد Gesenius أنَّ المعنى الدقيق لهذا الجذر غير مؤكَّد، بيد أنَّه ربطه مع الجذر العربي السابق من النخس -وهو الوخز- مورداً الكلمة العبرية الحديثة néḥšet وهو قاعُ السفينة[4].

نخل: النَّخْلةُ: شجرة التمر، وجمعها نَخْلٌ ونخيل، وفي القلة: نَخَلات[5].

* **الصفاوية**: hnẖl: واحة (النخل)، نخل[6].

* **العربية الجنوبية**: nẖl بمعنى نخل، وجمعها nẖl< بمعنى نخيل[7].

* **العبرية**: nāḥal بمعنى نخل، شجرة النخل، و néḥālīm أي أشجار النخيل[8].

ندأ: ندأ اللحمَ يندؤه نَدْءاً: ألقاه في النار أو دفنه فيها؛ أي: مَلَّهُ في المَلَّة والجمر، وندأ القرص في النار: دفنه في الملة لينضج، وكذلك اللحم[9].

* **العبرية**: neḏ و naḏ و nāḏaḏ بمعنى اشتعل واحترق[10].

* **الإثيوبية**: فيها الجذر ndd ومنه nadada بفك التضعيف، و nadda بالتضعيف، ومضارعه yéndéd بمعنى أحرق، أشعل[11].

ندب: ندب القومَ إلى الأمر يَنْدُبهُم: دعاهم وحثَّهم، وانتدبوا إليه: أسرعوا، وندبه للأمر: أي دعاه، فانتدب: أجاب دعوته[12].

* **العربية الجنوبية**: ndb بمعنى أنشأ، عمل[13]. وربطها مع معنى الحث والندب في العربية يحتاج إلى تأويل.

* **العمونية**: ndb بمعنى سيد (مطاع)[14].

* **العبرية**: nāḏaḇ بمعنى حثَّ، ندب، وهي كذلك في العبرية الحديثة[15].

* **الآرامية القديمة**: جاء في نقوش زنجيرلي: ndb بمعنى نَدْبٌ، حَثٌّ، تحريضٌ[16].

* **الآرامية**: néḏab بمعنى رغب، أجاب رغبةَ مَنْ نَدَبَهُ[17].

* **الأكادية**: nidbū و nindabū بمعنى عرض طوعي (اختياري)[18].

ندخ: أورد Gesenius أنَّ معنى (ندخ) هو قاد السفينة إلى الشاطئ، ولم نعثر على هذا المعنى في المعجم العربي؛ فقد أورد ابن منظور أن (المندَّخ) هو من لا يبالي بما قال من الفحش أو ما قيل له من ذلك، وتندَّخ: تَشَبَّعَ بما ليس عنده[19].

فإذا صح المعنى الذي أورده Gesenius فإنه يمكن مقارنته مع:

* **العبرية**: nāḏaḥ بمعنى دفع إلى، أكره على، أبعد، طرد[20].

* **الآرامية**: néḏaḥ بمعنى دفع إلى، أكره على، دفع، وهو استعمال نادر فيها[21].

* **الإثيوبية**: nadḥa بالحاء بمعنى قاد، دفع، ضرب، ضرب بقدمه[22]. وقد أورد Leslau مقارنتها مع نَطَح ودحا.

.713, Leslau, P. 396

(1) Leslau, P. 396.
(2) Leslau, P. 396.
(3) ابن منظور، (نخس) 228 / 6.
(4) Gesenius, P. 639.
(5) ابن منظور، (نخل) 652/ 11.
(6) SAI, No. 895, Harding, P. 584.
(7) Beeston, (et al), P. 94.
(8) Gesenius, P. 636.
(9) ابن منظور، (ندأ) 165/ 1
(10) Gesenius, P. 622, Leslau, P. 385.
(11) Leslau, P. 385.
(12) ابن منظور، (ندب) 754/ 1.
(13) Beeston, (et al), P. 91.
(14) Aufrecht, P. 369.
(15) Gesenius, P. 621.
(16) Gesenius, P. 621.
(17) Gesenius, P. 621.
(18) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 2, PP. 206, 236, Von Soden, PP. 786, 790, Gesenius, P. 621.
(19) ابن منظور، (ندخ) 61/ 3.
(20) Gesenius, P. 623.
(21) Leslau, P. 386. Gesenius, P. 623.
(22) Leslau, P. 386.

ندد I: نَدَّ البعير يَنِدُّ نُدوداً: شرد، ونَدَّت الإبل: نفرت وذهبت شروداً فمضت على وجوهها، وندَّد به: أسمعه القبيح وصرّح بعيوبه[1].

* **الثمودية:** nd بمعنى نَدَّ، شرد، هرب[2].

* **العبريـة:** nāḏaḏ بمعنـى نَـدَّ، هَرَبَ، شَـرَدَ، ظَـلَّ، تاهَ، هاجَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[3].

* **الآرامية:** néḏaḏ بمعنى شرد، هرب[4].

* **السـريانية:** naḏ بمعنى نفر، احتقر، قذر، دنس، أبغض بغضاً شديداً[5].

ندد II: النَّدُّ: التلُّ المرتفع في السماء، لغة يمانية[6].

* **الصفاوية:** nd بمعنى تل، ركام[7].

* **العبرية:** nēḏ بمعنى موجة الماء (البحر)[8].

ندف: النَّدْف: طَرْق القطن بالْمِنْدَفِ، ندف القطن ندفاً: ضربه بالمندف، فهو نديفٌ، وهو القطن المندوف، والنَّدَّافُ: نادف القطن، والنَّدَّافُ: الضارب بالعود، وندفت السماء بالثلج: رمت به[9].

* **الأوغاريتية:** ndf بمعنى قذف، طرد[10].

* **العبرية:** nāḏaf بمعنى ساق، فَرّق، وفي العبرية الحديثة nāḏaf بمعنى نشر، فرّق، تطاير (رائحة العطر)[11].

* **الآرامية:** néḏaf بمعنى ساق، فَرّق[12].

* **الإثيوبيـة:** nadafa ومضارعـه yendéf بمعنـى رمـى، ألقى، رمى بعنف، أطلق[13].

ندم: نَدِمَ على الشيء ونَدِمَ على ما فعل: أَسِفَ، وجمع النادم: نَدَامى. ومنه نادم وندمان[14].

* **الصفاوية:** ndm بمعنى نَدِمَ، حَزِنَ[15].

* **الثمودية:** ndm بمعنى ندم، حزن[16].

نده: النَّدْه: الزجر عن كل شيء، والطرد عنه بالصياح؛ كالطرد عن الحوض (طرد الإبل بالصياح)، ونَدَهَ الرجل: صَوَّت، ونَدَهَ الإبلَ: ساقها وجمعها، ولا يكون إلا للجماعة منها[17].

* **الصفاويـة:** ndh> بمعنـى نَـدَهَ، سـاق الجماعـة (مـن الإبل) وطردها[18].

* **العربية الجنوبية:** ndy بمعنى طرد، أخرج قسـراً، ومنه yndyn و ndyn بمعنى طرد، أشهر، أعلن، نادى بـ[19].

* **العبرية:** nāḏā من الجذر nd< بمعنى أزال[20].

* **الإثيوبية:** nad>a ومضارعه yéndā> بمعنى قاد، حثّ، زجر[21].

ندي: النَّدى: البلل، والندى: ما يسقط بالليل، والجمع أنداء وأندية، وأندى المطر الأرض: بللها، والندى: المطر، والندى: الكلأ، ويضرب مثلاً للجود، وأندى الرجل: كثُرَ عطاؤه، وفلان نديّ الكفِّ: سخيٌّ[22].

* **العبريـة:** جاء فيها الجذر ndh من معنى الندى والبلل، ومنه nēḏē بمعنى عطاء أو هدية، أو أعطى أو منح[23].

نذر: النَّذْرُ: ما يَنْذِرُه الإنسان فيجعله على نفسه واجباً، وجمعه نذور، والنذيرة: ما يعطيه الناذر، وقد نذر على نفسه ينذِرُ ويَنْذُرُ نَذْراً ونُذُوراً. والنذيرة أيضاً: الابن يجعله أبواه قيماً وخادماً للكنيسة أو للمعبد؛ من ذكر أو أنثى[24].

* **الثموديـة:** nḏrh بمعنى نذرَ، كرّس، وقفَ (من الوقف الديني)[25].

---

(1) ابن منظور، (ندد) 420–419 / 3. نشوان الحميري، (ند) 6449 /10.
(2) Ph, No. 196 L.
(3) Gesenius, P. 622.
(4) Gesenius, P. 622.
(5) Brockelmann, P. 415, Costaz, P. 197, Payne Smith, P. 328.
(6) ابن منظور، (ندد) 421 / 3.
(7) SIJ, No. 484.
(8) Gesenius, P. 622.
(9) ابن منظور، (ندف) 325 / 9.
(10) Leslau, P. 386.
(11) Gesenius, P. 623.
(12) Gesenius, P. 623.
(13) Leslau, P. 386.
(14) ابن منظور، (ندم) 573–572 / 12.
(15) WH, No. 56, 94.
(16) ARNA, No. 81.
(17) ابن منظور، (نده) 547 / 13.
(18) SAI, No. 407.
(19) Beeston, (et al), P. 91.
(20) Gesenius, P. 622, Leslau, P. 385.
(21) Leslau, P. 385.
(22) ابن منظور، (ندي) 315–313/ 15.
(23) Gesenius, P. 622.
(24) ابن منظور، (نذر) 200 / 5.
(25) Ph, No.279 a.

* **العربيـة الجنوبيـة**: hḏrw بمعنى أنـذر، وmnḏr بمعنى نذير أو منذر، وynḏrn بمعنى كفّر عن ذنبه (عن طريق النذر على ما يبدو)[1].

* **المعينية**: nḏr بمعنى نَذْرٌ[2].

* **العمونية**: ndr بالدال، بمعنى نذر، أقسم[3]، والمتوقّع أن تكـون بالـزاي، وهـو طريـق الكنعانيـة ولهجاتها التـي حوّلت الـذال إلى الـزاي مطلقاً، مـا عدا بعض الأمثلة المقيّدة التي ربما كانت متأخّرة، متأثرة ببعض اللهجات؛ وبخاصة من الآراميات.

* **الأوغاريتية**: ndr بمعنى نذر[4]. وهو تغيُّرٌ مقيَّدٌ فيها.

* **العبريـة**: nāzar بمعنـى نـذر، كـرس، وقـف علـى المعبد[5].

* **الآرامية**: néḏar بمعنى نذر[6].

* **السريانية**: néḏar بمعنى نَذَرَ، وnéḏrā بمعنى نَذْرٌ[7].

* **النبطية**: ndrw بمعنى نَذْرٌ[8].

* **المنداعية**: ndr بمعنى نذر[9].

* **الأكادية**: nazāru بمعنى لعن، شتم[10].

* **الإثيوبية**: nazara بمعنى نَذَرَ (طفلاً للآلهة)[11].

* **السوقطرية**: nider بمعنى نَذَر، نُذِرَ[12].

نرج: النَّيْرَجُ والنَّوْرَجُ والنُّورَجُ –الأخيرة لهجة يمانية-: المِدْوَسُ الذي يداس به الطعام؛ حديداً كان أو خشباً[13]، ويسميه العامة في الأردن (لوح الدِّراس).

* **العبريـة**: mōrāġ بمعنـى النيـرج أو المِـدْوسُ، وهـو كذلك في العبرية الحديثة[14].

* **الترجوم**: mōrāġ بمعنى النيرج أو المِدْوسُ[15].

نزح: نَزَح البِئْرَ يَنْزُحها ويَنْزَحها: استقى ما فيها حتى نَفِدَ، أو حتى يقلَّ ماؤها[16].

* **الثمودية**: nsḥ بمعنى نزح الماء، سقى بغزارة[17].

* **العربيـة الجنوبيـة**: فيهـا الفعل nzḥ بمعنى نَـزَحَ، ومنه ynzḥ بمعنى ينزح ماءً للريِّ، أو أروى، سقى[18].

نزر I: النَّزْرُ: الإلحاح في السؤال، ومنه قول العرب: فلانٌ لا يُعْطي حتى يُنْزَرَ؛ أي: يُلَحَّ عليه ويُصَغَّر من قَدْرِهِ. ونَزَرَهُ نَزْراً: ألح عليه في المسألة[19].

* **الأكادية**: nazāru بمعنى شـتم، لعن، كفر، جَدَّف على الله[20].

* **الإثيوبيـة**: جـاء فيها الفعل الثلاثـي nazara ومضارعه yénzér، والفعـل المزيد المضعـف nazzara، بمعنى مزّق إلى قطع صغيرة، ضرب، حطّم[21].

نزر II: النَّزْرُ: ورم في ضرع الناقة، والنَّزْرُ: القليل التافه[22].

* **الإثيوبيـة**: amanzara< بمعنى ارتكـب معصية الزنىٰ، تصرف بجهالة[23].

وهـذا الربـط المقتـرح مـن Leslau صعب جـداً. وقد أعاده هو نفسـه إلى احتمال أن يكون في العربية من الجذر mḏr من الفساد، وهو اقتراح أكثر وجاهة من الربط المباشر مع (نزر)، وقد لاحظنا أن Leslau نفسه لم يورد كلمة عربية مباشرة، بل أورد المقارنة مع تأويله فقط.

وأورد Leslau أنَّ معنـى الجـذر جـاء مـن التعفـن والفسـاد. ولـم نقـف على هـذه الدلالـة مباشـرة إلا ما يمكن أن يستشف من المعنى الوارد آنفاً.

نزز: النَّزُّ والنِّزُّ: ما تحلَّب من الأرض من الماء، وذكر

(1) Beeston, (et al), P. 91.
(2) Gesenius, P. 634.
(3) Aufrecht, P. 369.
(4) Sivan, P. 141, Leslau, P. 412
(5) Gesenius, P. 634.
(6) Gesenius, P. 634, Leslau, P. 412.
(7) Brockelmann, P. 416, Costaz, P. 198, Payne Smith, P. 328.
(8) Cantineau, vol. II, P. 120.
(9) Leslau, P. 412
(10) The Assyrian Dictionary. vol. 11, Part 2, P. 139, Von Soden, P. 772, Gesenius, P. 634
(11) Leslau, P. 412.
(12) Leslau, P. 412.
(13) ابن منظور، (نرج) 376 / 2.
(14) Gesenius, P. 558.
(15) Gesenius, P. 558.
(16) ابن منظور، (نزح) 614/ 2.
(17) WHI, No. 74.
(18) Beeston, (et al), P. 102.
(19) ابن منظور، (نزر) 203-204/ 5.
(20) The Assyrian Dictionary, vol.11, Part 2, P. 139, Von Soden, P. 772, Leslau, P. 411.
(21) Leslau, P. 411.
(22) ابن منظور، (نزر) 203-204/ 5.
(23) Leslau, P. 353.

ابن منظور أنه فارسي معرب، فإذا كان هذا الحكم صحيحاً، فإن الكلمة قد عُرِّبت منذ أزمان سحيقة. وأنزَّت الأرض: نبع فيها النَّزُّ[1].

* **الصفاوية**: nzz بمعنى النَّزُّ، النبع، ينابيع الماء[2].

نزع I: نَزَعَ الشيءَ يَنْزِعُهُ نَزْعاً: اقتلعه، وانتزع: استلب، ونزع: حَوَّلَ الشيء عن موضعه، وإن كان على نحو الاستلاب. وانتزع الشيء: انقلع، ومنه النزاع عند الموت[3].

* **العربية الجنوبية**: <nz بمعنى نَزَعَ[4].

* **الكنعانية**: <ns بالسين و<ys بالسين مضارعاً منه، بمعنى نزع، أزال[5].

* **العبرية**: <nāsa بالسين بمعنى نزع، استأصل، اقتلع، وهي كذلك في العبرية الحديثة بمعنى تحرّك أو حرّك، سار، تقدم[6].

* **الآرامية**: <nésa بمعنى نَزَعَ[7].

* **الأكادية**: nisū بمعنى انسحب[8]. و nesū بمعنى ناءٍ، بعيد[9].

* **الإثيوبية**: naz<a بالعين وnaz>a بالهمزة بمعنى انسحب، سحب، فَرَّق، قسَّم، حطَّم[10].

نزع II: الْمَنْزَعَةُ: الخصومة، والمنازعة في الخصومة: مجاذبة الْحُجج فيما يتنازع فيه الخصمان، وقد نازعه منازعة ونِزاعاً: جاذبه في الخصومة[11]. قال ابن أبي مقبل:

نـازعتُ أَلْبَابَها لُبِّي بِمُقْتَصِرٍ
مـن الأحـاديـثِ حتى زِدْنَنـي لِينا[12]

(1) ابن منظور، (نزز) 416/ 5.
(2) ISB, No. 49.
(3) ابن منظور، (نزع) 349/ 8.
(4) Beeston, (et al), P. 101.
(5) Tomback, P. 215, KAI /I, P. 6, KAI /II, P. 36, Diso, P. 180.
(6) Gesenius, P. 652.
(7) Leslau, PP.410-411.
(8) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 2, P. 184, Von Soden, P. 781, Gesenius, P. 652
(9) The Assyrian Dictionary. vol. 11, Part 2, P. 184, Von Soden, P. 781, Leslau, PP.410-411.
(10) Leslau, PP.410-411.
(11) ابن منظور، (نزع) 351/ 8.
(12) ديوان تميم بن أبي بن مقبل، 163 برواية: (لُبّي بمختزن.... حتى ازددن لي لينا).

* **العربية الجنوبية**: <nz بمعنى نزع، و<nz بمعنى نزاع[13].

نزف: نَزَفْتُ ماءَ البئرِ نَزْفاً: إذا نزحته كُلَّهُ، ونزف ماءُ البئر: إذا نُزِح وذهب، وكذلك نُزِفَتِ البئرُ[14]. قال لبيد:

أَرَبَّـتْ عليـه كـلُّ وطفـاءَ جَـوْنَـةٍ
هَـتـوفٍ متى يُـنْـزَفْ لها الـماء تَسْكُبِ[15]

* **الإثيوبية**: nazafa بمعنى نزف، تبدد[16].

* **السوقطرية**: nezof بمعنى نَزَفَ الماءَ، نَزَحَهُ[17].

نزق: النَّزَق: الخِفَّةُ والطيش مع الحُمْق. وأنزقَ الرجل: سَفِهَ بعد حِلْم، وتنازق الرجلان: تشاتما[18].

* **الكنعانية**: nzq بمعنىً حطَّم، كسَّر، وyzq بسقوط النون[19]، وهو مضارع منه.

* **العبرية الحديثة**: nāzaq بمعنى حطَّم، كسَّر. وفيها nizzōq وnizzēq بمعنى تضرر أو أصيب بأضرار[20].

* **آرامية الدولة**: nzq بمعنى أغاظَ، هَيَّجَ، أثارَ[21].

* **الآرامية**: nézaq بمعنى عانى، آذى[22].

* **الأكادية**: nazāqu بمعنى أزعج، ضايق، أضجر[23].

نزل I: النزول: الحلول، نزل عليهم ونَزَلَ بهم يَنْزِلُ نُزُولاً وَمَنْزَلاً ومَنْزِلاً (الأخيرة شاذة): حلَّ بهم[24].

* **العربية الجنوبية**: nzl-m بمعنى نزول[25].

* **العبرية**: mazzālōt بمعنى منازل، وتأتي بمعنى علامات النجوم أو الأبراج، وذهب Gesenius إلى أنها قد تكون مستعارة. وفي العبرية الحديثة

(13) Beeston, (et al), P. 102.
(14) ابن منظور (نزف) 325/ 9.
(15) ديوان لبيد بن ربيعة، ص 47. برواية تختلف اختلافاً ضئيلاً عن الشاهد، ولا يضر هذا الاختلاف بموضع الشاهد.
(16) Leslau, P. 411.
(17) Leslau, P. 411.
(18) ابن منظور، (نزق) 352 / 10.
(19) KAI /I, P. 5, KAI /II, P. 31, Tomback, P. 211, DISO, P. 176, Hoftijzer & Jongeling, P. 724.
(20) Tomback, P. 211. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص450.
(21) Tomback, P. 211.
(22) Tomback, P. 211.
(23) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 2, P. 136, Tomback, P. 211.
(24) ابن منظور، (نزل) 656/ 11.
(25) Beeston, (et al), P. 102.

mazzālōṯ و mazzāl من هذا المعنى[(1)].

* **الآرامية**: mazzālā بمعنى نجمة الحظ والنصيب أو الغنى والجاه[(2)].

* **السريانية**: mazzaltā و mazzēlā بمعنى منزلة[(3)]. وفيها menzal والفعل منها nézal بمعنى هزّ، قاد، هبط[(4)].

* **الأكادية**: manzaltu و mazzaltu بمعنى محطة، منزلة[(5)].

نزل II: نزل من عُلوٍ إلى سُفْلٍ: انحدر، والأرض النَّزِلَةُ: التي تسيل من أدنى مطر، ومكان نَزِلٌ: سريع السيل، والنَّزَلُ: المطر[(6)].

* **العبرية**: nāzal بمعنى نزل، انحدر (السائل)[(7)].

* **الترجوم**: nézal بمعنى نزل (الماء)، انحدر، تدفق نازلاً[(8)].

* **السريانية**: nézal بمعنى نزل[(9)].

نزه: فلان يتنَزَّهُ عن الأقذار ويُنَزِّهُ نفسه عنها؛ أي: يباعدُ نفسه عنها، ونزَّهَ نفسه عن القبيح: نَحَّاها عنه، والنَّزاهة: البعد عن السوء[(10)].

* **الإثيوبية**: nazha بمعنى ابتعد عن، تباعد عن[(11)].

نزو/ نزا: النَّزْوُ: الوَثَبانُ، ومنه نَزْوُ التيس؛ وهو حركته عند السِّفادِ. والنَّزْو: الوثب والقفز، وكذلك النُّزاء[(12)].

* **العبرية**: nāzā بمعنى وثب، نزا، قفز[(13)].

نسأ I: نَسَأَ الشيء ينسؤُهُ نَسْئًا وأَنْسَأَهُ: أَخَّرَهُ، والاسم: النسيئة والنسيء، ونسأ الله في أجله: أَخَّرَهُ، والنَّسْءُ يكون في العمر والدَّيْن، والنُّسْأَةُ: التأخير، ومنه النسيءُ؛ وهو شهر كانت تؤخره العرب في الجاهلية، وأنسأه الدَّيْنَ والبيع: أخَّره، أو جعله مؤخراً[(14)].

* **العربية الجنوبية**: ns1< بمعنى نسأ، أَخَّرَ[(15)].

* **الكنعانية**: ns< و ms< بمعنى انسحب، رحل[(16)].

* **العبرية**: nāšā بمعنى باع بالدَّيْن، أدان (أعطى ديناً)[(17)].

نسأ II: الْمِنْسَأَةُ: العصا، وهي (المنساة) دون همز أيضاً، وقد ورد في قوله تعالى: ﴿تَأْكُلُ مِنسَأَتَهُ﴾[(18)] قراءة الهمز، وقراءة التخفيف: (منساته)[(19)].

وأخذ هذا اللفظ من قولهم: نسأت البعير؛ أي: زجرته ليزداد سيره. وهي العصا العظيمة التي تكون مع الراعي[(20)].

* **الصفاوية**: ns< بمعنى حارس أو حراسة[(21)].

* **الثمودية**: ns< بمعنى حرس، أحس، عاين، لاحظ[(22)].

نسب: النسبُ: نسبُ القرابات، وهو واحد الأنساب، وقيل: هو في الآباء خاصة. وجاء فيه لغة أخرى بتسكين السين (نَسْبٌ)، وانتسب الرجل واستنسب: ذكر نسبه (سلسلة النسب)، ونَسَبَهُ: عَزَاهُ[(23)].

* **النبطية**: nšyb بمعنى نسيب، أحد الوالدين (الوالد)[(24)].

نسج: النَّسْجُ: ضَمُّ الشيء إلى الشيء، نسج الحائك الثوب يَنْسِجُهُ ويَنْسُجُهُ نَسْجاً: ضمَّ خيوطه بعضها إلى بعض[(25)].

* **العربية الجنوبية**: ns3g بمعنى ضم الشيء إلى الشيء، نسج. وفيها hns3g بمعنى رَكَّبَ أو

---

(1) Gesenius, P. 561.
(2) Gesenius, P. 561.
(3) Gesenius, P. 561.
(4) Brockelmann, P. 422, Costaz, P. 200, Payne Smith, P. 335.
(5) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 1, PP. 228, 230, Von Soden, P. 605, Gesenius, P. 561.
(6) ابن منظور، (نزل) 657، 659/ 11.
(7) Gesenius, P. 633.
(8) Gesenius, P. 633.
(9) Brockelmann, P. 422, Costaz, P. 200, Payne Smith, P. 335.
(10) ابن منظور، (نزه) 548/ 13.
(11) Leslau, P. 411.
(12) ابن منظور، (نزا) 319 / 15.
(13) Gesenius, P. 633.
(14) ابن منظور، (نسأ) 166–167 / 1.
(15) Beeston, (et al), P. 98.
(16) Hoftijzer & Jongeling, P. 734.
(17) Gesenius, P. 673.
(18) سبأ/ 14.
(19) أبو حيان الأندلسي، 267/ 7، الزمخشري، الكشاف، 283/ 3.
(20) ابن منظور، (نسأ) 169/ 1.
(21) WH, No. 1198.
(22) HU, No. 448.
(23) ابن منظور، (نسب) 755/ 1.
(24) Cantineau, vol. I, PP. 43, 87, vol. II, P. 122.
(25) ابن منظور، (نسج) 376/ 2.

وضـع الأجـزاء بعضها على بعض[1].

* **العبريـة:** nāsak̲ بالسـين السـامخ والـكاف، بمعنـى نسج[2]، و hinsīg بمعنى اجتاز[3].

* **السـريانية:** néšīġā بمعنـى غُطِّي، أغلق بالسـحاب، و néšīġ بمعنى مظلم[4].

* **النبطية:** nšgw بمعنـى ناسـج أو نَسَّـاج، و nšygw أي: نسـيج بمعنـى منسـوج، ولعلها صيغـة تصغير (بدليل وجود الياء في بنيتها)[5].

* **الإثيوبية:** nasaga و nasga بالسـين و našaga بالشين، بمعنى قَفَلَ، أغلق باستخدام القفل[6].

نسخ: نَسَخَ الشيءَ يَنسَخُهُ نَسْخاً وانتسخه واستنسخه: اكتتبه عن معارضة؛ أي: اكتتاب كتاب عن كتاب حرفاً بحرف، والكاتب ناسخ ومنتسخ. والنَّسْخُ: إبطالُ الشيء وإقامة آخر مقامه، أو تبديل الشيء من شيء غيره، وهو نقل الشيء من مكان إلى مكانٍ آخر، ونسخَ الشيءَ بالشيءِ: أزاله به[7].

* **العبرية:** nāsaḥ بالسـين السـامخ، والمنتظـر أن تكون بالشـين؛ لأن ما يقابل السين العربية هو الشين العبرية على الأغلب، وجاءت بمعنى نسخ أو أزال.

وفـي العبرية الحديثة: nāsaḥ بالمعنى نفسـه (أزال أو نسخَ، وفيها: nosḥā بمعنى نسخة[8].

* **الترجوم:** nésaḥ بمعنى أزال، نَسَخَ[9].

* **الآراميـة القديمـة:** nsḥ بمعنـى نسـخ، أزال، وفيهـا nwsḥ> بمعنى نسخة[10].

* **السـريانية:** nésaḥ بمعنـى نسـخ، عمل نسـخة، وفيها nuskā مـن الجـذر nsk بمعنـى نسـخة، و nésak̲ مـن الجذر نفسه، بمعنى نقل[11].

* **النبطية:** nsḥt بمعنى نسخة[12].

* **الأكاديـة:** nasāḫu بمعنى نَسَـخَ، أزال، حرَّكَ، غَيَّر من مكان إلى آخـر[13]، و nusḫu بمعنـى مخزن أو حاوية مصنوعة من القصب أو الجلد[14].

* **الإثيوبيـة:** nasséḥa بمعنى ندم، كفَّر عن (أبطل الذنب بالندم والأسف)[15].

نسر: النِّسْر والنَّسْر: طائر معروف، وجمعه أَنْسُرٌ للقلة، ونُسورٌ في الكثرة[16].

* **العربية الجنوبية:** ns1r بمعنى نسـر، وفيها ns1r بمعنى نَحْو أو صوب[17].

* **الأوغاريتية:** nšr بمعنى نسر[18].

* **العبريـة:** nēšer بمعنـى نَسْـر، وهي كذلك فـي العبرية الحديثة[19].

* **الترجوم:** nišrā بمعنى نَسْر[20].

* **الآرامية:** néšar بمعنى نسر[21].

* **السريانية:** nešrā بمعنى نسر[22].

* **المنداعية:** nišra بمعنى نسر[23].

* **الأكادية:** našru بمعنى نسر[24].

* **الإثيوبيـة:** nésr بمعنى نسـر، وجمعـه >ansért: جمع نسر، صقر[25].

* **السوقطرية:** noyhir بمعنى نسر[26].

---

(1) Leslau, P. 404, Beeston, (et al), P. 99.
(2) Gesenius, P. 651.
(3) Gesenius, P. 651, Leslau, P. 404.
(4) Brockelmann, P. 451 Costaz, P. 215, Payne Smith, P. 354.
(5) Cantineau, vol. II, P. 122.
(6) Leslau, P. 404.
(7) ابن منظور، (نسخ) 61/ 3.
(8) Gesenius, P. 650.
(9) Gesenius, P. 650.
(10) Gesenius, P. 650.
(11) Brockelmann, P. 433 Costaz, P. 207, Payne Smith, P. 342.
(12) Cantineau, vol.II, P. 121.
(13) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 2, P. 1, Von Soden, P. 749, Gesenius, P. 650.
(14) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 2, P. 352, Gesenius, P. 650.
(15) Leslau, P. 402.
(16) ابن منظور، (نسر) 204/ 5.
(17) Gesenius, P. 676, Beeston, (et al), P. 98.
(18) Leslau, P. 403.
(19) Gesenius, P. 676.
(20) Gesenius, P. 676.
(21) Leslau, P. 403.
(22) Brockelmann, P. 451, Costaz, P. 215, Payne Smith, P. 354.
(23) Leslau, P. 403.
(24) Gesenius, P. 676, The Assyrian Dictionary, vol 11, Part 2, P. 79, Von Soden, P. 761, Leslau, P. 403.
(25) Leslau, P. 403.
(26) Leslau, P. 403.

نسس I: النَّسُّ: اليُبْسُ، ونَسَّ اللحم والخبْزُ يَنُسُّ ويَنِسُّ نُسوساً ونَسيساً: يَبِسَ، ونسَّت القطا: يبست من شدة العطش[1].

* **الكنعانية**: nss بمعنى ضعف[2].

* **الأوغاريتية**: >anš بمعنى مرض، ضعف[3].

* **العبرية**: nāsas بالسين السامخ -والمنتظر أن تكون بالشين- بمعنى مَرِض[4].

* **الترجوم**: nésas بمعنى حزن، اغتم[5].

* **السريانية**: nas بمعنى حزن، اغتمَّ، وأورد Brockelmann النمط nésīs من الجذر ns بمعنى ضعيف، مريض، واهن، وفيها nassīs من معنى الضعف والوهن[6].

* **الأكادية**: nasāsu بالسين، بمعنى ناحَ، أعولَ[7]، و enēšu بالشين، بمعنى ضعف[8].

* **الإثيوبية**: né>sa ومضارعه yén>as بمعنى صغر، قلَّ، تلاشى[9].

* **السوقطرية**: >enes بمعنى صَغُر[10].

نسس II: النسيس: المَسوق، والنَّسُّ: السَّوْق الرفيق، نَسْنَسَ ونَسَّ: ساق وطرد، وفي حديث عمر رضي الله عنه: كان يَنُسُّ الناس بعد العِشاء بالدِّرَّة، ويقول: انصرفوا إلى بيوتكم[11]. ونَسَّ الحطبُ: أخرجت النار زَبَدَهُ[12].

* **الأوغاريتية**: nss بمعنى تَلَوَّى، عَرَّجَ (جعل الشيء متعرِّجاً)[13].

* **العبرية**: nāsas بمعنى اضطرب، تلعثم[14]، والربط من اقتراح Leslau، ويصدق على معنى الاضطراب بتأويل قليل.

* **الأكادية**: nasāsu و nussusu بمعنى مزّق، شَدَّ الشّعر، وتأتي الكلمة الأولى بمعنى أعول، ناح. وفيها nazāzu بمعنى شكا أو زعق[15].

* **الإثيوبية**: nasnasa و našnaša بمعنى فرّق، نشر، رشّ[16].

* **السوقطرية**: néšnéš بمعنى حرّك، زعزع، هيّج[17].

نسع: انتسعت الإبل -بالعين-، وانتسغت -بالغين-: تفرّقت في مراعيها[18]. قال الأخطل:

رَجَنَّ بحيث تَنْتَسِعُ المطايا
فلا بَقًّا يَخَفْنَ ولا ذُبابا[19]

* **الصفاوية**: >ns بمعنى غادر، رحل[20].

نسغ: نَسَغَتِ الواشمة بالإبرة نَسْغًا: غَرزَتْ بها، والنسغ: تغريز الإبرة، ونَسَغَهُ بالإبرة أو الرمح: طعنه[21].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر >ns من معنى الطعن، ومنه massā< بمعنى سهم أو نبلة أو سنان (الرمح)[22].

نسف: نسفتِ الريح الشيءَ: سلبته، ونسف البعير الكلأ يَنْسِفُهُ: اقتلعه بأصله، وانتسفت الشيء: اقتلعته، والنَّسْفُ: القَلْعُ. والمنسفة: آلة يقلع بها البناء[23].

* **الصفاوية**: nsf< بمعنى بعثر، نسف (أنسف حرفياً)[24]. وفيها sf< بسقوط النون بالمعنى نفسه[25].

* **العربية الجنوبية**: ns3f بمعنى نسف أو حطَّم أو نسفت الريح التراب[26].

* **العبرية**: nāšaf بالشين، بمعنى نسف، استأصل، وهي

---

(1) Leslau, P. 403.
(2) Hoftijzer & Jongeling, PP. 736–737.
(3) Leslau, P. 403.
(4) Gesenius, P. 651.
(5) Gesenius, P. 651.
(6) Brockelmann, P. 432, Costaz, P. 206, Payne Smith, P. 341.
(7) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 2, P. 23, Von Soden, P. 753, Gesenius, P. 651.
(8) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 166, Von Soden, P. 217.
(9) Leslau, P. 381.
(10) Leslau, P. 381–382.
(11) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 47/ 5.
(12) ابن منظور، (نسس) 231/ 6
(13) Leslau, P. 402.
(14) Leslau, P. 402, Gesenius, P 651.
(15) The Assyrian Dictionary. vol. 11, Part 2, PP. 23, 140, 353, Von Soden, P. 806, Leslau, P. 402.
(16) Leslau, P. 402.
(17) Leslau, P. 402.
(18) ابن منظور، (نسع) 353/ 8.
(19) ديوان الأخطل، ص 15.
(20) WH, No. 2023.
(21) ابن منظور، (نسغ) 455/ 8.
(22) Gesenius, P. 652.
(23) ابن منظور، (نسف) 327/ 9.
(24) WH, No. 3723.
(25) WH, No. 1281.
(26) Beeston, (et al), P. 99.

كذلك في العبرية الحديثة[1].

* **الآرامية**: nšf بمعنى نسف، استأصل[2].

نسق: النَّسَقُ من كل شيء: ما كان على نظام واحد، عامٌّ في الأشياء، نسق الشيءَ ونسَّقَهُ: نَظَّمَه على السواء، والتنسيق: التنظيم[3].

* **العبرية**: nāšaq بمعنى نَسَقَ، وهو معنى غير مؤكد عند Gesenius. وفيها nēšeq بمعنى تنسيق الدروع وتشكيلها بالنقوش، وتأتي بمعنى عتاد حربي، أو مستلزمات الجندي أو الضابط[4].

* **الأكادية**: nasāqu بمعنى نسق، نظّم، اختار[5].

* **الإثيوبية**: nasaqa ومضارعه yénséq بمعنى نسّق، نظّم، رتّب[6]. وتستعمل في نَسْقِ الحجارة ورصفها.

نسك: نَسَكَ الثوبَ: غسله وطهَّره بالماء، فهو منسوك، والنسيك: الذهب، والفضة، والنسيكة: القطعة الغليظة من الفضة، والنُّسُك: سبائك الفضة. وقيل للمتعبد: ناسك؛ لأنه خَلَّصَ نفسه وصفَّاها لله تعالى من دنس الآثام، كالسبيكة المخلَّصة من الخَبَث[7].

* **البونية**: nsk بمعنى صائغ الذهب والحداد، ومنه nskt وhnskt أي: (نسيكة) بدون تعريف، و(النسيكة) بالتعريف[8].

* **الأوغاريتية**: nsk بمعنى نَقَّى المعدن من المعادن والشوائب الأخرى[9].

* **العبرية**: nāsak̲ بالسين السامخ، بمعنى نَقَّى. وفي العبرية الحديثة nāsak̲ بمعنى نقّى، وبمعنى نبذ، سكب، أراق[10].

* **الترجوم**: nésak̲ بمعنى سكب[11].

* **الآرامية القديمة**: nsk بمعنى نقّى[12].

* **الآرامية**: nésak̲ بمعنى نقّى (المعدن)[13].

* **السريانية**: nésak̲ بمعنى نسك المعدن ونقاه[14].

* **الأكادية**: nasāku بمعنى رقّق (عن طريق الطَّرْق)، أو جعل الشيء ناعماً أو مبسوطاً[15].

نسل I: النَّسْلُ: الولدُ والذريةُ والخَلْقُ، والجمع أنسال، وتناسلوا: وُلِد بعضهم من بعض، ونسل الولدان وأنسلوا بمعنى واحد، والنَّسول: الناقة التي تُقْتَنى للنَّسْل[16].

* **الصفاوية**: nslt بمعنى نسولة أو نسيلة؛ وهي النوق التي تتخذ للنسل[17].

* **العربية الجنوبية**: ns1l بمعنى نَسْل[18].

* **النبطية**: nšlw بمعنى نَسل[19].

نسل II: نسل الصوف والشعر والريش يَنْسُلُ نُسُولاً، وأنسلَ: سقط وتقطّع، وقيل: سقط ثم نبت، وأنسل ريش الطائر: سقط، وكذلك الوبر، وأنسل الماشي ينسل نَسْلاً ونَسَلاً ونَسَلاناً: أسرع، وأصله للذئب إذا أسرع[20].

* **الصفاوية**: nsl بمعنى أسرع، نسل[21].

* **العبرية**: nāšal بمعنى انسلّ، انزلق، زلّ[22]. وفي العبرية الحديثة néšīlā بمعنى سقوط، انزلاق[23].

* **الترجوم**: >aššēl بمعنى طُرِدَ، انزلق[24].

نسم: النَّسَمُ والنَّسَمَةُ: نَفَسُ الروح، والنسيم: ابتداء

---

(1) Gesenius, P. 676.
(2) Gesenius, P. 676.
(3) ابن منظور، (نسق) 352–353 /10.
(4) Gesenius, P. 676.
(5) The Assyrian Dictionary. vol. 11, Part 2, P. 21, Von Soden, P. 753, Leslau, P. 403.
(6) Leslau, P. 403.
(7) ابن منظور، (نسك) 499 /10.
(8) Tomback, P. 214, Slouszch, P. 195, DISO, P. 180, Harris, P. 124, CIS /I, No. 327, 328, 3014.
(9) Huehnergard, P. 153, Sivan, P. 144, Tomback, P. 214.
(10) Gesenius, P. 650.
(11) Gesenius, P. 650.
(12) Tomback, P. 214.
(13) Tomback, P. 214.
(14) Brockelmann, P. 433, Costaz, P. 206, Payne Smith, P. 342.
(15) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 2, P. 15, Von Soden, P. 752, Tomback, P. 214.
(16) ابن منظور، (نسل) 660 /11.
(17) WH, No. 42.
(18) Beeston, (et al), P. 98.
(19) Cantineau, vol. II, P. 122.
(20) ابن منظور، (نسل) 660–661 /11.
(21) WH, No. 580.
(22) Gesenius, P. 675.
(23) Gesenius, P. 675.
(24) Gesenius, P. 675.

كُلِّ ريح قبل أن تقوى، وتنسَّم: تنفَّس، والنسيمُ أيضاً: الريحُ الطيبةُ، وتنسَّمَ النسيمَ: تشمَّمَهُ، وكذلك تنشَّم -بالشين- لغة فيه(1).

* **العبرية**: جاء فيها الجذر nšm بمعنى لهث أو تنفس بعمق، ومنه في العبرية الحديثة néšīmā و néšāmā بمعنى نسيم(2).

* **الترجوم**: nišmā و nišmétā بمعنى نسيم، ونسمة(3).

* **السريانية**: néšam بمعنى تنسّم، أو تنفّس، هبت الريح(4).

نسي/ نسا: النَّسا: عرق من الورك إلى الكعب، ويثنى: نَسَوان، ويقال بالياء: نَسَيَان، فهو واويٌّ ويائي، وإذا ظهر نسا الدابة فإن هذا يعني أنها قد سمنت، وأما إذا اختفى فتكون قد ضوت وهزلت، ولا يقال فيه: عرق النسا(5)، ومنه قول أبي ذؤيب:

متفلِّقٌ أنساؤها عن قانئ
كالقُرْط صاوٍ غُبْرُهُ لا يُرْضَعُ(6)

* **العبرية**: nāšē بمعنى عصب أو عرق في الفخذ، نسا(7).

نسي II: النِّسيانُ: ضِدُّ الذِّكْر والحفظ، نَسِيَهُ نِسياً ونِسْياناً ونِسْوَةً ونِساوة ونَساوة، والنِّسْيُ: المَنْسِيُّ(8).

* **العربية الجنوبية**: ns1y-m بمعنى نِسْيٌ، منسي(9).

* **الأوغاريتية**: nšy بمعنى نَسِيَ(10).

* **العبرية**: nāšā وهو فعل معتل اللام بالهاء والهمزة (كما في كتابته)، ولفظه فيهما واحد، بمعنى نَسِيَ، وهو كذلك في العبرية الحديثة(11).

(1) ابن منظور، (نسم) 574-573/ 12.
(2) Gesenius, P. 675.
(3) Gesenius, P. 675.
(4) Brockelmann, P. 451, Costaz, P. 215, Payne Smith, P. 353.
(5) ابن منظور، (نسا) 321/ 15.
(6) السكري، شرح أشعار الهذليين، 35/1، المفضل الضبي، المفضليات، ص428.
(7) Gesenius, P. 674.
(8) ابن منظور، (نسا) 322/ 15.
(9) Leslau, P. 365.
(10) Leslau, P. 365.
(11) Gesenius, P. 674.

* **الآرامية**: néšā بمعنى نَسِيَ(12).

* **السريانية**: néšā بمعنى نَسِيَ(13).

* **المنداعية**: nšā بمعنى نَسِيَ(14).

* **التدمرية**: ns> و nš> بمعنى نسي(15).

* **الأكادية**: nišītu بمعنى نِسيان، وفيها našū و nīšum من معنى النسيان(16).

* **الإثيوبية**: nāḥsaya بمعنى نَسِيَ، تناسى(17).

* **السوقطرية**: neše بمعنى نَسِيَ(18).

نشأ I: نَشَأَ يَنْشَأُ نَشْئًا ونشوءاً: حَيِيَ، وأنشأه الله: أوجده، وابتدأ خلقه، ونشأ ينشأ: ربا وشَبَّ، والنَشْءُ: أحداث الناس، وأنشأ السحاب يمطر: بدأ يمطر، وأنشأ يحكي: جعل يحكي. ونشأ السحاب: ارتفع وبدا(19).

* **الثمودية**: nš> بمعنى نشأ، ربا وشبّ، رفع، و nš>t بمعنى (نشأة) على الأرجح(20).

* **العربية الجنوبية**: ns2> بمعنى أنشأ(21).

* **المعينية**: nš> بالشين بمعنى نشأ، أخذ(22).

* **الكنعانية**: nš> بالشين بمعنى حمل، رفع أو أخذ، ومنه yš> مضارعاً منه، مع سقوط النون(23).

* **البونية**: جاء فيها nš> بمعنى منح أو وهب أو أخذ، كالكنعانية الأم، وورد من هذا الجذر أنماط أخرى كثيرة؛ منها n<š> بالشين وإقحام العين المعبّرة عن حركة طويلة أو علامة نبر، و n>š>، و n>š>n، و š>t و nš>y و nš>y< و š>h> و š>y وكلها بالشين، من

(12) Gesenius, P. 674, Leslau, P. 365.
(13) Brockelmann, P. 450, Costaz, P. 214, Payne Smith, P. 353.
(14) Leslau, P. 365.
(15) Gesenius, P. 669.
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 2, P. 280, Von Soden, P. 797, Gesenius, P. 674.
(17) Leslau, P. 365.
(18) Leslau, P. 365.
(19) ابن منظور، (نشأ) 171-170/ 1.
(20) Harding, P. 588, Ph, No. 338, 3.
(21) Beeston, (et al), P. 98.
(22) Gesenius, P. 669.
(23) KAI /I, P. 3, KAI /II, P. 19, Tomback, PP. 221-222, Harris, P. 125, DISO, PP. 186-187, Hoftijzer & Jongeling, PP. 760-763.

المعنى نفسه[1].

* **الأوغاريتية**: nš>a بمعنى نشأ أو شبَّ أو ارتفع[2].

* **العبرية**: nāšā بالشين، بمعنى أخذ، نشأ، حمل، وفيها nāšī وهو البخار المتطاير أو الضباب، أو ظهور هذا السحاب المتطاير، وفيها néšī>īm بمعنى الأبخرة المتصاعدة[3].

* **السريانية**: massāṯā بمعنى مقاييس أو مكاييل، ميزان، ومنه أطلق هذا الاسم على برج الميزان[4]. ويبدو الربط صعباً إلا على تأويل ارتفاع برج الميزان.

* **الأكادية**: našū بالشين، بمعنى نشأ، رَبا[5].

* **الإثيوبية**: naš>a ومضارعه yénšā> بالشين، و nas>a بالسين، بمعنى أخذَ، أو تقبَّلَ، تلقَّى[6].

* **السوقطرية**: miši>oḥ بمعنى وعاء أو سطل[7]. وقد اقترح Leslau هذا الربط مع المعنى العربي، وهو ربطٌ غير مفهوم.

نشأ II: النَّشْءُ: صِغار الإبل[8]. ويمكن ربطه مع الجذر السابق أيضاً.

* **الصفاوية**: nš دون همزة، بمعنى صغار الإبل كالعربية[9].

نشب: النُّشَّابُ: النَّبلُ، واحدته نُشَّابةٌ، والنَّاشِبُ: ذو النُّشَّاب، وجمعه نُشَّابةٌ؛ وهم الذين يرمون بالنَّبلِ، والنُّشَّابُ: السِّهامُ[10].

* **الصفاوية**: nšb: ناشب، رامي النبل أو السِّهام[11].

* **النبطية**: سمّى الأنباط من هذا الجذر اسم nšbw و br nšbw أي: نشب أو ناشب، وابن نشب، و(نشب) عندهم صنمٌ من أصنامهم التي عبدوها[12].

نشج: النشيج: مسيل الماء، والجمع: أنشاج، وكذلك النَّشَجُ، والنشيجُ أيضاً: صوت الماء[13].

* **الصفاوية**: nšğ> بمعنى أنشاج، مسايل الماء[14].

نشر: نَشَرَ الخَشَبَةَ يَنْشُرُها نَشْراً: نَحَتَها وقطعها بالمنشار، والنّشارة: ما سقط من الخَشَبِ عند نشره، والْمِنْشارُ: الأداة التي يُنْشَرُ بها[15].

* **الصفاوية**: nšr بالشين -كالعربية الأمّ- بمعنى نَشَرَ أو قَطَعَ بالمنشار[16].

* **البونية**: nšr و nyšr بالشين فيهما، بمعنى ناشر، نشَّار، ناحِتٌ، نَحَّاتٌ[17].

ومن الغريب أن تكونا بالشين، والمتوقّع أن تكونا بالسين؛ فما يقابل السين العربية هو الشين في اللغات الكنعانية عادة.

* **العبرية**: جاء فيها الجذر nśr بالسين الثانية (سين السن) وليس بالسين السامخ، من معنى النشر أو القطع والنحت، وفي العبرية الحديثة: nāśar بالسين الثانية، بمعنى نشر أو قطع[18].

* **الآرامية**: nésar بالسين، بمعنى نشر أو قطع[19].

* **السريانية**: nésar بمعنى نَشَرَ، قَطَعَ، كما في الآرامية الأمّ[20].

* **الإثيوبية**: wašara بالشين -ولكن بالواو في أوّلها- بمعنى نشر، ويمكن أن تقارن هذه اللفظة مع الجذر العربي (أشر) و(مئشار) بالمعنى نفسه، وفيها mošer بمعنى منشار[21].

نشش: نَشَّ الغديرُ والحوضُ يَنِشُّ نشيشاً ونَشًّا: يبس ماؤهما ونَضَبَ، ونَشَّ الماء على وجه الأرضِ: نشفَ

---

(1) KAI /I, P. 22, KAI /II, P. 124, Tomback, P. 222, Hoftijzer & Jongeling, PP. 760-763.
(2) Sivan, P. 25, Leslau, P. 404.
(3) Gesenius, P. 669.
(4) Brockelmann, P. 396, Costaz, P. 188, Payne Smith, P. 283.
(5) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 2, P. 82, Von Soden, P. 762, Gesenius, P. 669, Leslau, P. 404.
(6) Leslau, P. 404.
(7) Leslau, P. 404.
(8) ابن منظور، (نشأ) 171/ 1.
(9) WH, No. 3435 a.
(10) ابن منظور، (نشب) 757/ 1.
(11) WH, No. 283.
(12) Cantineau, vol. II, P. 122.
(13) ابن منظور، (نشج) 387/ 2.
(14) WH, No. 77.
(15) ابن منظور، (نشر) 209/ 5.
(16) SIJ, No. 786.
(17) Tomback, P. 223.
(18) Gesenius, P. 673.
(19) Gesenius, P. 673, Tomback, P. 223.
(20) Brockelmann, P. 434, Costaz, P. 207, Payne Smith, P. 342.
(21) Leslau, P. 621.

وجفَّ، ونَشَّ الرُّطَبُ: ذهب ماؤه[1]، ومنه قول ذي الرُّمَّة:

حتى إذا مَعْمَعانُ الصيفِ هَبَّ له
بأَجَّةٍ نَشَّ عنها الماءُ والرُّطَبُ[2]

* **الصفاوية**: nšš بمعنى جفَّ، يبس، ذهب ماؤه[3]، وجاء فيها nš بشين واحدة، بمعنى ضعف أو ذبلَ[4].

نشط: النَّشاطُ: ضِدُّ الكَسَلِ، ويكون في الدوابِّ والإنسان، ونَشِطَ الإنسانُ: صار طَيِّبَ النفس للعمل، ونشطَ من المكان: خرج منه، وكذلك إذا طلع من بلدٍ إلى بلدٍ[5].

* **الصفاوية**: nšṭ بالشين، -كالعربية الأمِّ- بمعنى نشط، رحل من بلدٍ إلى بلد[6].

* **اليونية**: nšṭ بالشين والطاء أيضاً، بمعنى نشاط، مرح، بهجة أو ابتهاج[7].

نشق: النَّشْقُ: صَبُّ سَعوطٍ في الأنف، والنَّشوقُ: سَعوطٌ يُصَبُّ في المنخرين، واستنشق: صبَّ الماءَ في أنفه، واستنشق الريح: شمَّها، والنُّشَاقُ: الريح الطيبة[8].

* **العبرية**: nāšaq بالشين، بمعنى قَبَّلَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[9].

* **الترجوم**: néšaq بالشين، بمعنى نشق، قبَّلَ[10].

* **السريانية**: néšaq بالشين أيضاً، وهي بمعنى قَبَّل[11].

والمنتظر أن تأتي اللغات الثلاث الأخيرة بالسين؛ فما يقابل الشين العربية فيها هو السين، إلاّ أنّ ذلك القياس لا يعمُّ جميع الأنماط.

* **الأكادية**: našāqu بمعنى قبَّلَ[12].

نشل: عَضُدٌ منشولةٌ وناشلة: قليلة اللحم، دقيقة، وفَخِذٌ ناشلةٌ ومنشولة: قليلة اللحم أيضاً، وهي (الماشلة) بالميم، والنشيلُ: السيف الخفيف الرقيق، ومنه قول لبيد:

نشيلٌ من البيض الصوارم بعدما
تفضَّضَ عن سيلانه كلُّ قائم[13]

ونَشَلَ الشيءَ ينشِلُهُ نَشْلاً: أسرع نزعه، ونَشَلَ اللحمَ: أخرجه من القِدْرِ من غير مغرفة[14].

* **الصفاوية**: nšl بمعنى نشل، هزلَ، ضعفَ، قلَّ لحمه[15].

* **اليونية**: nšl بالشين أيضاً، بمعنى أزال، تخلّص من (شيء ما)[16].

نشم: نَشَّمَ اللحمُ تنشيماً: تغيَّرَ وابتدأت فيه رائحة كريهة، وقيل: تغيَّرت رائحته ولم يبلغ النَّتَنَ[17].

* **الصفاوية**: nšm بالشين، بمعنى نَشَّمَ، صارت له رائحة نتنة، أنتن[18].

نصب: النَّصيبةُ والنُّصُبُ: كُلُّ ما نُصِبَ فَجُعِلَ عَلَماً، وقيل: إنَّ النُّصُبَ جمع النصيبة؛ وهي علامةٌ تُنْصَبُ للنَّاسِ، والنَّصْبُ والنُّصُبُ: العَلَمُ المنصوبُ، وفي قوله تعالى: ﴿كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ نُصُبٍ يُوفِضُونَ﴾[19]، قرأ ابن عامر وحفص عن عاصم وزيد بن ثابت وسهل والحسن عن أبي العالية وأبو رجاء العطاردي: (نُصُب)، جمع نَصْب أو نِصاب -ككتاب وكُتُب- وقرأ الباقون من السّبعة وأبو جعفر وخلف: (نَصْب)[20].

ويجمع أيضاً على أنصاب؛ وهي حجارة كانت تُنْصَبُ حول الكعبة[21].

(1) ابن منظور، (نشش) 353/ 6.
(2) ديوان ذي الرمة، ص16.
(3) Wh, No. 1199.
(4) SIJ, No. 286.
(5) ابن منظور، (نشط) 413/ 7.
(6) WH, No. 648.
(7) Hoftijzer & Jongeling, P. 764.
(8) ابن منظور، (نشق) 353/ 10.
(9) Gesenius, P. 676.
(10) Gesenius, P. 676.
(11) Brockelmann, P. 451, Costaz, P. 215, Payne Smith, P. 354.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 2, P. 57, Von Soden, P. 758, Gesenius, P. 676.
(13) ديوان لبيد بن ربيعة، ص261.
(14) ابن منظور، (نشل) 661/ 11.
(15) WH, No. 1123.
(16) Hoftijzer & Jongeling, P. 765.
(17) ابن منظور، (نشم) 576/ 12.
(18) WH, No. 3685.
(19) المعارج/ 43.
(20) أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، 336/ 8، وأبو بكر الأصبهاني، المبسوط في القراءات العشر، ص447، وابن مجاهد، السبعة في القراءات، ص651، ومكي بن أبي طالب القيسي، الكشف عن وجوه القراءات السبع، 336/ 2، وأبو طاهر الأندلسي، العنوان في القراءات السبع، ص197.
(21) ابن منظور، (نصب) 759-758/ 1.

* **الصفاوية**: nṡb بمعنى نَصَبَ، جعل الشيء منتصباً[1].
* **الثمودية**: nṡb(n) بمعنى نُصُب[2]، وفيها nṡb بمعنى نَصَبَ، جعل الشيء منتصباً[3]، كما في المعنى الموجود في اللهجة الصفاوية واللغة العربية.
* **العربية الجنوبية**: nṡb بمعنى نَصَبَ، أقام نُصُباً[4].
* **الكنعانية**: nṡb بمعنى نُصُب، صَرْح، حجر مُرتفع[5]، وفيها mṡbt بسقوط النون، بمعنى مَعْلَم، أو نُصُب تذكاري[6]. ونجد فيها hmṡbt بسقوط النون، والهاء للتعريف، بمعنى النُّصُب أو العمود المنصوب[7].
* **البونية**: فيها nṡb وnṡbw بمعنى (نَصْب)؛ واحد النُّصُب، أو عمود، دِعامة، وتأتي بمعنى أنصاب في حالة الجمع[8]، ونجد فيها mṡbt بمعنى نُصْب، أو نَصيبة (القبر)[9]؛ وهي الحجر الذي يوضع علامة على القبر، والاستعمال ما زال وارداً في العربية. وفيها mnṡbt بمعنى (مناصب حرفياً)؛ وهي الأعمدة[10]، وجمعت جمع مؤنَّث سالماً.
* **الأوغاريتية**: nṡb بمعنى نُصُب، دعامة -إذا كانت اسماً- وإذا كانت فعلاً فمعناها نَصَبَ أو أقامَ[11].
* **العبرية**: nāṡab بمعنى نَصَبَ، أوقفَ (عموداً أو شيئاً)، وفي العبرية الحديثة: niṡṡāb وhaṡṡāḇā بمعنى نَصَبَ أو انتصب، وnéṡīḇ بمعنى نُصُب أو عمود[12].
* **الآرامية القديمة**: جاء في نقوش زنجيرلي: nṡb بمعنى نُصْب، صنم، تمثال (منصوب)[13].
* **الآرامية**: néṡaḇ بمعنى نَصَبَ أو أوقف (شيئاً لم يكن واقفاً)، أقام (شيئاً)[14].
* **السريانية**: جاء فيها néṡaḇ بمعنى صنع، أوجد، أقام، غرسَ، كما جاء فيها neṡbā بمعنى نَصْب أو نُصْب[15].
* **التدمرية**: nṡb بمعنى نَصَبَ، رفعَ، أقامَ[16].
* **النبطية**: nṡb بمعنى نَصَبَ، أقام، رفع، بنى، أسَّسَ[17].
* **المنداعية**: naṡbā بمعنى أبدع، صنع[18].
* **الأكادية**: naṡābu بمعنى نَصَبَ، أوقف، وطَّدَ، استقر (استوطن)، وفيها naṡabāti بمعنى أعمدة منصوبة[19].
* **أكادية تل العمارنة**: naṡābu بمعنى نصب، أقام، جعل الشيء منصوباً[20].
* **السوقطرية**: nṡb بمعنى نَصَبَ أو أقامَ[21].

نصت: نصت الرَّجُلُ يَنْصِتُ نَصْتاً وأنصت إنصاتاً: سَكَتَ، والنَّصْتُ والإنصاتُ: الاستماع[22].
* **الثمودية**: جاء فيها hṡt بهاء التعدية وسقوط النون[23]، وṡt بسقوطها أيضاً، بمعنى أنصت أو نصت[24].
* **العربية الجنوبية**: tnṡt بمعنى ساد الصمت أو الإنصات[25].

نصح: نَصَحَ الشيءُ: خَلَصَ، والنَّاصِحُ: العَسَلُ الخالص وغيره مما يكون نقيًّا خالصاً ناصعاً، والنُّصْحُ: نقيضُ الغِشِّ، نَصَحَهُ ونَصَحَ له نُصْحاً ونَصيحةً ونَصاحةً ونِصاحةً. والنَّصيحُ: النَّاصِحُ، ومنه قول النَّابغة:

نَصَحْتُ بني عوفٍ فلم يَتَقَبَّلوا
رسولي ولم تنجَحْ لديهم رسائلي[26]

(1) WH, No. 1064.
(2) Ph, No. 271 w.
(3) HU, No. 216.
(4) Beeston, (et al), P. 99.
(5) Hoftijzer & Jongeling, P. 750.
(6) KAI /I, PP. 8, 13, Tomback, PP. 193- 194.
(7) Slouszch, P. 82, Tomback, PP. 193-194.
(8) Hoftijzer & Jongeling, P. 750, Tomback, P. 220, CIS /I, No. 194, 5632, Amadasi, PP. 20, 21.
(9) Slouszch, P. 140, Tomback, PP. 193-194.
(10) KAI /I, P. 28, CIS /I, No. 3778, Tomback, PP. 193-194.
(11) Sivan, P. 143, Tomback, PP. 193-194, 219.
(12) Gesenius, P. 662.
(13) Gesenius, P. 662, Tomback, P. 220.
(14) Gesenius, P. 662.
(15) Brockelmann, P. 442, Costaz, P. 211, Payne Smith, P. 347.
(16) Hillers & Cussini, P. 390, Hoftijzer & Jongeling, P. 750.
(17) Cantineau, vol. II, P. 122.
(18) Tomback, P. 220.
(19) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 2, P. 33, Von Soden, P. 755, Gesenius, P. 662.
(20) Tomback, P. 219.
(21) Tomback, P. 219.
(22) ابن منظور، (نصت) 98-99 /2.
(23) WST, No. 107.
(24) HU, No. 548.
(25) Beeston, (et al), P. 100.
(26) ديوان النابغة الذبياني، ص 143، برواية: فلم يتقبّلوا وصاتي، ولا تخلُّ هذه الرواية بموضع الشاهد.

والتَّوْبَةُ النَّصوحُ: الخالصة[1].

* **العربيـة الجنوبية**: nṣḥt بمعنى نصيحـة، وتأتي بمعنى صداقة[2].

* **الكنعانيـة**: nṣḥ وnṣḥt بمعنـى خالـص أو نقـي، أو ناصح أو نشيط، وفسرها Tomback بمعنى الإخضاع وانتزاع الشيء عنوة[3].

* **العبريـة**: nāṡaḥ بمعنـى صبـر أو كابد المشـقّة، كما تأتي بمعنى بَيَّنَ أو وضَّحَ أو أنار، وفي العبرية الحديثة: nāṡaḥ بمعنى أخضع أو انتزع، من متعلِّقات الانتصار[4].

* **الآرامية**: néṡaḥ بمعنى أشعَّ أو ظهر، أو وضح، ويرتبط بالنقاء، وفي الآرامية اليهودية بمعنى انتصر[5].

* **السريانية**: néṡaḥ بمعنى أشعَّ، ظهر، لمع، وضُحَ[6].

* **الإثيوبيـة**: nasḥa ومضارعـه yénṡāḥ بمعنـى خَلَصَ، صار نَقِيًّا أو نظيفاً خالصاً من الشوائب[7].

* **السوقطرية**: minṡaḥ بمعنى مطحنة أو مكان الطحن[8].

نصر: النَّصْرُ: الإعانةُ، نَصَرَ المظلومَ على عدوِّهِ يَنْصُرُهُ نَصْراً، ومنه اسم الأنصار الذين نصروا رسول الله ﷺ، وانتصرَ الرَّجُلُ: امتنع من ظالمه[9].

* **الصفاوية**: nṡr بمعنى نَصَرَ أو أعانَ[10].

* **الثمودية**: nṡr بمعنى نَصَرَ أو أعانَ[11].

* **العربيـة الجنوبية**: yṡrn بسـقوط النون، بمعنى نَصَرَ أو أعان[12].

* **العمونية**: nṡr بالصاد، بمعنى نَصَرَ أو أعانَ[13].

* **النبطيـة**: nṡrw بمعنـى نَصْـرٌ أو نصيـرٌ، ومنـه الاسـم nṡr>lhy أي: نصر الله[14].

* **التدمرية**: nṡlt باللام، بمعنى نصر اللات[15]. بسقوط الراء إذا لم يكن خطأً كتابياً، أو خطأً في القراءة.

نصص: يستعمل سكان شمال الأردن كلمة النَّصَص (أبو النَّصَص) للدلالة على نوع من الصقور الجارحة، تكون صغيرة الحجم، تصيد الطُّيور البرية والداجنة.

* **البونية**: nṡ بمعنى صقر، وجمعه nṡm[16].

* **العبرية**: nēṡ بمعنى صقر[17].

* **الآرامية**: naṡṡā بمعنى صقر[18].

* **السريانية**: neṡṡā بمعنى صقر أو باشق[19].

نصع: النَّاصِعُ من الألوان: البالغُ الخالصُ منها، أو الصافي أيّ لون كان، وأكثر ما يقالُ في البياض، نَصَعَ لونُهُ نَصاعةً ونُصوعاً: اشتدَّ بياضه وخَلَصَ[20]، ومنه قول لبيد بن ربيعة:

سُــدُمــاً قـلـيـلاً عَـهْـدُهُ بـأنـيـسِـهِ
مِـن بـيـنِ أصـفـرَ نـاصِـعٍ ودِفـانِ[21]

* **العربية الجنوبية**: mṡ< m بمعنى ناصع أو جديد[22]. وقد نسبها Beeston ومن معه إلى الجذر (mṡ<)، فإذا صحَّ أنَّ معناها من النصاعة، فإنَّ هذا الجذر غير صحيح، بل الأصل أن تفسَّر على سقوط النون، أو تغيرها إلى الميم.

نصف: النَّصيفُ: الخِمارُ، نَصَفَتِ المرأةُ رأسَها بالخِمار: غَطَّتْهُ، وانتصفت الجارية وتنصَّفـت: اختمـرت. وفـي الحديث في صفة الحور العين: «لَنَصيفُ إحداهنَّ على رأسها خير من الدنيا وما فيها»[23]؛ وهو الخمار[24].

(1) ابن منظور، (نصح) 616–615/ 2.
(2) Beeston, (et al), P. 100.
(3) Hoftijzer & Jongeling, PP. 751–752, Tomback, PP. 120–121, Gesenius, P. 663, Slouszch, P. 100, DISO, P. 184, Harris, P. 125.
(4) Gesenius, P. 663.
(5) Gesenius, P. 663, Tomback, PP. 120–121.
(6) Brockelmann, P. 442, Costaz, P. 211, Payne Smith, P. 347.
(7) Leslau, P. 405.
(8) Leslau, P. 405.
(9) ابن منظور، (نصر) 210/ 5.
(10) ISB, No. 49.
(11) Ph, No. 266 a.
(12) Beeston, (et al), P. 100.
(13) Aufrecht, P. 370.
(14) Cantineau, vol. II, P. 122.
(15) Lidsbarski, Handbuch, P. 480, Cantineau, vol. II, P. 122.
(16) Tomback, P. 219, KAI /I, P. 14, KAI /II, P. 79, Harris, P. 76, Slouszch, PP. 133–134.
(17) Gesenius, P. 665, Tomback, P. 219.
(18) Tomback, P. 219.
(19) Brockelmann, P. 442, Costaz, P. 210, Payne Smith, P. 347.
(20) ابن منظور، (نصع) 355/ 8.
(21) ديوان لبيد بن ربيعة، ص269، برواية: (قديماً) بدلاً من (قليلاً)، وهي رواية لا تخلّ بالشاهد.
(22) Beeston, (et al), P. 88.
(23) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 66/ 5، دون عبارة اللسان: (على رأسها).
(24) ابن منظور، (نصف) 332/ 9.

* **العربية الجنوبية**: mnśf بمعنى خِدمة عمل، أو ما يقوم به النصيف؛ أي: الخادم[1].

* **الإثيوبية**: naśafa ومضارعه yénśéf بالصاد، وnaḍafa بالضـاد، بمعنـى نثـر أو نشـر أو بعثـر[2]، والربـط مع المعنـى العربـي يحتاج إلـى بعض التأويـل، وهو من اقتراح Leslau.

* **المهرية**: he-nḍauf بمعنى نشر أو بعثر[3].

* **السوقطرية**: >enḍef بالضاد، بمعنى نشر، بعثر[4].

نصل: نَصَلَ: خَرَجَ، وكلُّ شيءٍ أخرجته فقد أنصلته، ونَصَلَ من بينِ الجبال: خرجَ وظهَرَ، ونَصَلَ الحافرُ: خرج من موضعه فسقط، وتنصَّلَ فلانٌ من ذنبه: أخرج نفسه منه وتَبَرَّأَ[5].

* **الصفاويـة**: nṣl بمعنـى نَصَـلَ، تنصَّلَ، خـرج، هرب، تهرَّب[6].

* **الكنعانيـة**: nṣl بمعنـى تنصَّـل، هـرب[7]، وهـو نمـط أورده Leslau ذاكـراً أنّـه جاء فيها علـى وزن nif<al، ولم نقف عليه في المعاجم الكنعانية.

* **العمونيـة**: nṣl بالصـاد، بمعنـى ولّـد، وزّعَ، أنقـذ[8]. وربطها مع العربية يحتاج إلى تأويل صعب.

* **العبريـة**: nāṣal بمعنـى نَصَـلَ، نَـزَعَ، سـلبَ، تنصَّـلَ، خَلَّصَ نفسـه وتَبَرَّأَ من جناية مـا، هرب، وهي كذلك في العبرية الحديثة[9].

* **الآرامية**: ninṣil بمعنى تَبَرَّأَ، تنصَّلَ، هرب[10].

* **السـريانية**: néṣal بمعنى قَطَّرَ (من التقطير والتساقط)، سَكَبَ على[11].

* **الإثيوبية**: naśala بمعنى نَصَلَ، قسم، فصل[12].

* **الشحرية**: nṣel بمعنى فكَّ ارتباطه، انفصل، تنصَّلَ[13].

نصو/ نصا: النَّاصيةُ: واحدة النَّواصي، وهي في لهجة طيئ: النَّاصاةُ، وهي قِصاصُ الشَّعْرِ في مُقَدَّم الرأس، ونَصاهُ نَصْواً: قَبَضَ على ناصيتِه، والنَّاصِيَةُ عند العرب: مَنْبِتُ الشَّعر في مُقَدَّمِ الرأسِ، وليس الشعر نفسه، ولكنَّه سمِّيَ بها؛ لأنَّهُ ينبت فيها.

وتناصيـا: قبضَ كُلُّ واحدٍ منهمـا على ناصية الآخر وأخذ بها، وناصاه: جاذبه[14].

* **العبريـة**: nāṣā بمعنى نازعَ (من المناصاة والمجاذبة)، وكذلك في العبرية الحديثة، وفي العبرية nāṣā بمعنى فـرَّ أو هـربَ، وnōṣā وهـو ريش الطائـر[15]، وṣīṣit وهي خصلة الشعر (خصلة الحب!)[16].

* **الترجوم**: ṣīṣīṯā بمعنى ناصية[17].

* **الآراميـة**: néṣā بمعنـى حـارب، كافح، تجـاذب (مع خصـم)، تشـادَّا[18]. وربمـا كان هـذا بواسـطة شـدِّ النواصي.

* **السـريانية**: ṣūṣīṯā بمعنـى خصلـة (شـعر)، ناصيـة، هدب، شرارة[19]، وفيها néṣā بمعنى تجاذب، تخاصم (اثنان)، تشاجر[20]، وهو نوع من التجاذب والتخاصم وشـدِّ النواصـي، فـكأنَّ كلَّ واحد يجـذب الثاني من ناصيته.

* **الأكادية**: nāṣu بمعنى ريش[21].

* **الإثيوبيـة**: naśaya بمعنـى نتـف (الريش أو الشـعر)، شدَّ، سحب[22].

نضب: نَضَبَ الماءُ يَنْضُبُ نُضوباً، ونَضَّبَ:َ ذهب في الأرضِ وغار وبَعُدَ، وفي الحديث: «ما نَضَبَ عنه

(1) Beeston, (et al), P. 99.
(2) Leslau, P. 405.
(3) Leslau, P. 405.
(4) Leslau, P. 405.
(5) ابن منظور، (نصل) 663-662 /11.
(6) SIJ, No. 183.
(7) Leslau, P. 405.
(8) Aufrecht, P. 370.
(9) Gesenius, P. 664.
(10) Leslau, P. 405.
(11) Brockelmann, P. 443, Costaz, P. 211, Payne Smith, P. 349.
(12) Leslau, P. 405.
(13) Leslau, P. 405.
(14) ابن منظور، (نصا) 327/ 15.
(15) Gesenius, P. 663.
(16) Gesenius, P. 851.
(17) Gesenius, P. 851.
(18) Gesenius, P. 663.
(19) Brockelmann, P. 624, Costaz, P. 300, Payne Smith, P. 476.
(20) Brockelmann, P. 442, Costaz, P. 210, Payne Smith, P. 347.
(21) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 2, P. 53, Von Soden, P. 758, Gesenius, P. 663.
(22) Leslau, P. 406.

البحرُ وهو حيٌّ فمات، فكلوه»[1]؛ يعني: حيوان البحر إذا نزحَ ماؤه ونشفَ[2].

* **الصفاوية**: nḍb بمعنى نَضَبَ، جَفَّ، غارَ[3].

* **الإثيوبية**: naḍafa وnaḍfa ومضارعه yénḍéf وyénḍaf وكلها بالفاء، بمعنى نضب أو جفَّ[4].

نضح / نضخ: النَّضْحُ: الرَّشُّ، نَضَحَ عليه الماءَ يَنْضَحُهُ نَضْحاً: ضربه بشيءٍ فأصابه منه رَشاشٌ، ونَضَحَ علية الماء: ارتَشَّ، والعينُ تنضح بالماء: إذا رأيتها تفورُ[5].

ونَضَخَ عليه الماءَ يَنْضَخُ نَضْخاً -بالخاء-: قريب من هذا المعنى، وهو دون النَّضْح، كما أورد ابن منظور[6]، ولا نرى هذا التفريق مُجْدِياً، بل هما بمعنى واحد، وما حدث هو تغيُّرٌ تاريخي مقيَّد[7].

* **الصفاوية**: nḍḥ بالضاد والحاء، بمعنى نَضَحَ، رشَّ الماء[8].

* **العربية الجنوبية**: mnḍḥ بالضاد والحاء، بمعنى منضح حرفياً؛ وهو موزِّع الماء، وجاء فيها nḍẖ بالضاد والخاء، بمعنى نَجَّسَ[9].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر nṣḥ بالصاد والحاء، بمعنى رشَّ[10]، كما جاء فيها nāzā بالزاي من المعتل العين بالياء (nzy) بمعنى رَشَّ[11]. ونُفَضِّلُ ربطه مع المضعَّف (نزَّ).

* **الأكادية**: nezū بمعنى رشَّ، تَبَوَّلَ، رمى ببوله أو تغوَّطَ[12].

* **الإثيوبية**: جاء فيها الفعل nazẖa بالخاء، وnazḥa بالحاء، وnazha بالهاء، بمعنى رَشَّ، نَزَحَ[13]، وفيها waṣḥa بالصاد والحاء، ومضارعه yéśāḥ بمعنى رَشَّ، وقارنه Leslau بالفعل العربي (نضخ ونضح)، وهي مقارنة دلالية جيدة[14].

وأما الفعل الإثيوبي naḍẖa بالضاد والخاء، وnaṣḥa بالصاد والحاء على التغير التاريخي، فجاء بمعنى نَطَحَ أو حطَّم، وهو صالح للمقارنة مع (نَطَحَ)، على تأويل قليل، وقد أشار إليه Leslau وربطه مع الفعل العبري šānaḥ بالقلب المكاني، بمعنى نَطَحَ[15].

نضر: النَّضْرَةُ: النعمة والعيش والغنى والحُسْنُ والرَّوْنَقُ، نَضَرَ الشَّجَرُ والوَرَقُ والوجهُ واللونُ، ونَضرَ ونَضُرَ -بالحركات الثلاث-: حَسُنَ، وهو ناضِرٌ؛ أي: حَسَنٌ، وأنْضَرَ: بمعناه أيضاً، ونَضَّرَ الله وجهه وأَنضَرَهُ: حَسَّنَهُ ونَعَّمَهُ، وقوله تعالى: ﴿ وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاضِرَةٌ ﴾[16]؛ معناه: مشرقة بالنَّعيم[17].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر nṣr بمعنى نَضَرَ أو نَضِرَ، أشرق، ومنه في العبرية الحديثة nēṣer من المعنى نفسه[18].

* **الإثيوبية**: naṭara بالطاء، ومضارعه yénṭér، وفيها naṭra بمعنى نَضَرَ، لمعَ، أشرقَ[19].

نضض: النَّضُّ: نضيضُ الماء؛ كما يخرج من الحجارة، نَضَّ الماءُ يَنِضُّ نَضًّا ونَضيضاً: سال، أو سالَ قليلاً قليلاً، أو خرجَ رَشْحاً. وبئرٌ نَضوض: يخرج ماؤها كذلك. والنَّضيضُ: الماء القليل[20].

* **الصفاوية**: tnḍḍ من الجذر nḍḍ بمعنى نَضَّ الماء أو نزَّ، أو سال[21].

نضو / نضا: **I**: نضا ثَوْبَهُ عنه نَضْواً: خَلَعَهُ وألقاهُ عنه،

(1) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 68/ 5.
(2) ابن منظور، (نضب) 762-763/ 1.
(3) SAI, No. 1265.
(4) Leslau, P. 387.
(5) ابن منظور، (نضح) 618/ 2.
(6) ابن منظور، (نضخ) 61/ 3.
(7) آمنة الزعبي، في علم الأصوات المقارن، التغير التاريخي للأصوات، ص34.
(8) SAI, No. 1853.
(9) Beeston, (et al), P. 92.
(10) Gesenius, P. 664.
(11) Gesenius, P. 664, Leslau, P. 411.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 2, P. 200, Von Soden, P. 784, Leslau, P. 411.
(13) Leslau, P. 411.
(14) Leslau, PP. 621-622.
(15) Leslau, P. 387.
(16) القيامة/ 22.
(17) ابن منظور، (نضر) 212-213 / 5.
(18) Gesenius, P. 666.
(19) Leslau, P. 408.
(20) ابن منظور، (نضض) 236/ 7.
(21) WH, No. 706.

ونَضاهُ من ثوبِهِ: جَرَّدَهُ منه، قال أبو كبير الهذلي:

وَنُضيتُ مما كنت فيه فأصبحتْ
نفسي إلى إخوانها كالْمَقْذَرِ[1]

ونَضا الثوبُ الصِّبْغَ عنه: ألقاه[2].

* **الإثيوبية**: قارن Leslau الفعل الإثيوبي naśaya بالصاد ومضارعه yénśi بمعنى انسحب أو رحلَ أو ترك، مع الفعل العربي (نضا) بمعنى نزع ثيابه[3]، غير أنَّ المقارنة تحتاج إلى تأويل كبير، ومن الأفضل أن تقارن مع المادة التالية (نضا II).

نضو / نضا II: نَضا الماءُ نَضْواً: جَفَّ ونَشِفَ، والنِّضْوُ: البعير المَهْزول، ويُسْتَعْمَلُ في الإنسان أيضاً، وأنضاهُ السَّفَرُ: هَدَّهُ وأتعبهُ، والنِّضْوُ: الدابَّة التي أنهكتها الأسفار وأذهبت لحمها، ومنه: سَهْمٌ نِضْوٌ؛ وهو السَّهْمُ الذي رُمِيَ به حتى بَلِيَ وفَسَدَ[4].

* **العربية الجنوبية**: nḍw بالضاد، بمعنى خَرَّبَ، أفسدَ، دمَّرَ[5].
* **العبرية**: nāśā بالصاد من الجذر nśy بمعنى فَسَدَ، دُمِّرَ، تحوَّل إلى خراب وأطلال[6].
* **الأكادية**: naśū وneśū وكلاهما بالصاد، بمعنى هَدَمَ، دَمَّرَ[7].
* **الإثيوبية**: جاء فيها naḍawa بالضاد، بمعنى جفَّ، تيبَّس، وفيها >anśawa و>anśéwa بالصاد، بمعنى جفَّف، وفيها >anśōwā وهو الفأر، وربما سمي بذلك لأنّه سبب الفساد والتخريب[8].

نطر: النَّطِرُ والنَّاطور في كلام أهل السَّواد: حافظ الزرع والتمر والكرم، والكلمة ليست بعربية محضة برأي بعض العلماء، وجمع الناطور: نواطير، وجمع النَّاطر:

(1) السكري، شرح أشعار الهذليين، 1081/ 3.
(2) ابن منظور، (نضا) 329/ 15.
(3) Leslau, P. 406.
(4) ابن منظور، (نضا) 331-330/ 15.
(5) Beeston, (et al), P. 92.
(6) Gesenius, P. 663.
(7) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 2, P. 190, Von Soden, P. 758, Leslau, P. 406.
(8) Leslau, PP. 32, 387.

نُطَّار ونُطراء[9].

ومن الممكن أن تكون في الأصل من (نظر) بالظاء، وتحوَّلت الظاء إلى طاء في بعض اللهجات السامية -كما في اللهجات الآرامية- ثم استعيرت في العربية بالطاء[10].

* **الصفاوية**: nṭr بالطاء، بمعنى نَظَرَ، حَرَسَ، أو ناطر، حارس، إذا كانت اسماً[11].
* **العبرية**: nāṭar بالطاء، بمعنى نَظَرَ، حَرَسَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة، وأشار Gesenius إلى علاقة هذا الفعل مع الفعل nāśar بمعنى نظر[12]، وهي إشارة صحيحة.
* **الترجوم**: néṭar بالطاء، بمعنى نَظَرَ، حَرَسَ[13].
* **السريانية**: néṭar بالطاء، بمعنى نَظَرَ، لاحظَ، حمى، صان، حفظ[14].
* **النبطية**: nṭr بالطاء، بمعنى نَظَرَ أو حَرَسَ، وفيها nṭrw بمعنى ناطر أو حارس، وnṭyrw وهو الشيء المنطور (فعيل بمعنى مفعول). وفيها nṭryn بمعنى نواطير (ناطرون)، وجاء فيها اسم العلم المركَّب nṭr >l أي: نطر إيل، بمعنى حَرَس إيل[15]؛ وهو الصنم السامي المشترك.

نطس I: رَجُل نَطْسٌ ونَطُسٌ ونَطِسٌ ونَطيسٌ ونِطاسيٌّ: عالم بالأمور، حاذقٌ بالطِّبِّ وغيره، قال أوس بن حجر:

فهل لَكُمُ فيها إليَّ فإنَّني
طبيبٌ بما أعيا النِّطاسيَّ حِذْيَمَا[16]

وتَنَطَّس عن الأخبار: بَحَث وتَجَسَّس، والنَّاطِسُ: الجاسوس[17].

(9) ابن منظور، (نطر) 215/ 5.
(10) ينظر: الجواليقي، المعرَّب، ص335-334، والخفاجي، شفاء الغليل، ص297، وآمنة الزعبي، في علم الأصوات المقارن، التغير التاريخي للأصوات في العربية واللغات السامية، ص136.
(11) Harding, P. 591, Cantineau, vol. II, P. 120.
(12) Gesenius, P. 643.
(13) Gesenius, P. 643.
(14) Brockelmann, P. 426, Costaz, P. 203, Payne Smith, P. 337.
(15) Cantineau, vol. II, P. 120.
(16) ديوان أوس بن حجر، ص111.
(17) ابن منظور، (نطس) 232/ 6.

* **النبطية**: nṭs كالجذر العربي تماماً، بمعنى بَحَثَ، برع في الطِّبِّ، ومضارعه ynṭs بمعنى يُدَقِّقُ في البحث[1].

نطس II: تَنَطَّسَ: تَقَزَّزَ وتَقَذَّرَ، والتَّنَطُّسُ: المبالغة في التَّطَهُّرِ[2].

* **العبرية**: nāṭaš بمعنى ترك، غادر، هجر، وتأتي بمعنى أذن، أعطى تصريحاً[3]، وربطها مع العربية -كما نلاحظ- بحاجة إلى تأويل.

* **الترجوم**: néṭaš بالشين، بمعنى هجر، وتأتي بمعنى سلخ (الشاة أو الذبيحة)[4].

نطط: النَّطُّ: الشَّدُّ، والأَنَطُّ: السَّفَرُ البعيد، وتَنَطْنَطَ: تباعد، ونطَّ في الأرض: ذهب. ونَطْنَطَ: باعدَ سفره[5].

وتستعمل العامية الفعل (نَطَّ) بمعنى قفز، ولعلّ هذا المعنى قديم لم يرصده المعجم العربي (ابن منظور)، وهي من الألفاظ القديمة في العربية؛ بدليل وجودها في بعض اللهجات العربية البائدة.

* **الصفاوية**: nṭ بالطاء، بمعنى نَطَّ، قفزَ[6].

* **الأوغاريتية**: nṭṭt بالنون ثم بطاءين وتاء، بمعنى نطت أو قفزت[7]، والتاء في آخره للتأنيث.

* **الإثيوبية**: naṭṭa بتضعيف الطاء، وnaṭaṭa بفكِّ التضعيف، بمعنى قفزَ (فرحاً)، أو صرخ من شِدَّةِ الفرح[8].

* **السوقطرية**: neṭṭ بمعنى خضَّ، رجَّ، هزَّ[9].

نطع: النِّطْعُ، والنَّطَعُ والنِّطَعُ والنَّطْعُ: من الجلود؛ وهو غطاءٌ جلديٌّ يُجْعَلُ على الطاولة أو الخشب[10].

* **الإثيوبية**: جاء فيها naṭ< وجمعه anṭé<t وهو الغطاء الذي تُغَطَّى به الخيام[11].

نطف I: النَّطَفُ: العيبُ، نَطَفَهُ نَطْفاً ونَطَّفَهُ: لطَّخهُ بعيب وقَذَفَهُ به، ونَطِفَ: عاب وأراب، ونَطِفَ: اتُّهِمَ بريبةٍ[12].

* **الثمودية**: nṭf كما في الجذر العربي تماماً، بمعنى لعنَ، شتمَ، أو لعنة، شتيمة، إذا كانت اسماً[13].

نطف II: النَّطْفُ: الصَّبُّ، أو القطرُ، نَطَفَ الماء والكوز وغيرهما يَنْطِفُ ويَنْطُفُ نَطْفاً ونُطوفاً ونِطافاً ونَطَفاناً: قَطَرَ، ونَطَفانُ الماءِ: سيلانه وقطره قليلاً قليلاً[14].

* **العبرية**: nāṭaf بمعنى نَطَفَ، قَطَرَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[15].

* **الترجوم**: néṭaf بمعنى نَطَف، قَطَرَ[16].

* **الآرامية**: néṭaf بمعنى نَطَفَ، قَطَرَ، نَقَطَ[17].

* **السريانية**: néṭaf بمعنى نَطَفَ، قَطَرَ[18].

* **المنداعية**: nṭp بمعنى نَطَفَ، قَطَرَ[19].

* **الإثيوبية**: naṭba بالباء، ومضارعه yénṭéb، وnaṭaba بالباء أيضاً ولكنه على صيغة التمام (فَعَلَ)، بمعنى قَطَرَ، نَطَفَ، نقطَ، وأما الفعل الإثيوبي naṭafa ومضارعه yénṭéf فقد جاء من معنى النظافة[20].

وسيأتي في مادة (نظف).

* **السوقطرية**: nṭf بمعنى نَطَفَ، قَطَرَ[21].

نطق: المِنْطَقُ والمِنْطَقَةُ والنِّطاقُ: كلُّ ما يَشُدُّ به الشَّخْصُ وسطه، والنِّطاقُ أيضاً: شِبْهُ إزارٍ فيه تِكَّةٌ كانت المرأةُ تنتطق به، ويجمع على مناطِق، ومنه سمِّيَتْ أسماء بنت أبي بكر الصديقﷺ: ذات النطاقين[22].

* **الإثيوبية**: qanata ومضارعه yéqnét بالتاء والقلب المكاني، بمعنى انتطق، لبس النطاق[23].

---

(1) Cantineau, vol. II, PP. 104, 120.
(2) ابن منظور، (نطس) 233-232 /6.
(3) Gesenius, P. 643.
(4) Gesenius, P. 643.
(5) ابن منظور، (نطط) 416-415 /7.
(6) WH, No. 1475, 1605.
(7) Sivan, P. 171, Leslau, P. 409.
(8) Leslau, P. 409.
(9) Leslau, P. 409.
(10) ابن منظور، (نطع) 357 /8.
(11) Leslau, P. 407.

(12) ابن منظور، (نطف) 334 /9.
(13) TIJ, No. 151.
(14) ابن منظور، (قطر) 336 /9.
(15) Gesenius, P. 642.
(16) Gesenius, P. 642.
(17) Leslau, P. 408.
(18) Brockelmann, P. 426, Costaz, P. 202, Payne Smith, P. 337.
(19) Leslau, P. 408.
(20) Leslau, P. 408.
(21) Leslau, P. 408.
(22) ابن منظور، (نطق) 355-354 /10.
(23) Leslau, P. 435.

نطل: النَّاطِلُ: الجُرْعَةُ من الماء واللبن والنبيذ، والنَّاطِلُ: الفضلة التي تبقى في المكيال، ومنه سُمِّيَ القدح الصغير الذي يَعْرِضُ فيه الخَمّار أنموذجه من الخمر ناطلاً[1].

* **الإثيوبية:** <éntịlit بمعنى جزء صغير، وفي التجرينية <entịluq^{w} و<éntilliq^{w} بمعنى حصة صغيرة[2].

نطو/ نطا I: أنطى: لغة في أعطى، وفي قوله تعالى: ﴿إِنَّآ أَعۡطَيۡنَٰكَ ٱلۡكَوۡثَرَ﴾[3]، قرأ الحسن وطلحة وابن محيصن والزعفراني وأم سَلَمَةَ عن النبيﷺ: (أنطيناك) بالنون[4]، وقد نُسبت لهجة الإنطاء إلى أهل اليمن[5]. والظاهر أنّها لغة عربية قديمة، وما زالت لهجة سائدة في كثير من اللهجات الحديثة؛ ولاسيما في مناطق الشام والعراق.

* **الثمودية:** جاء فيها mtn بمعنى هدية أو عطاء (معطى)، أو وَهْب، وإذا كانت الكلمة فعلاً فهي فيها بمعنى أعطى، وهي تتبع الجذر ntn[6]. وفيها tn بسقوط النون، بمعنى أعطى أو أنطى[7].

* **الكنعانية:** ytn وttn وytt وtntn وtty بمعنى أعطى أو منح أو وهب[8].

* **البونية:** جاء فيها عدد من الاستعمالات التي تتبع هذا الجذر ودلالته؛ ومنها ytn وbytn وby<tn بإقحام العين، من معنى العطاء والتَّقْدِمة. وفيها ttny وntn و ytn بمعنى أعطى، وy<tn>: يعطينا، وnntn: نعطي، وربما جاءت الأخيرة دالة على الشيء المعطى (العطية)[9].

* **الأوغاريتية:** ytn بمعنى أعطى[10].

* **العمونية:** ntn بمعنى أعطى[11].

* **العبرية:** nāṯan بمعنى أعطى[12].

* **الآرامية القديمة:** ntn بمعنى أعطى[13].

* **الآرامية:** méṭā بمعنى نال، بلغ، وصل إلى، وفيها néṯan بمعنى أعطى[14].

* **السريانية:** جاء فيها النمط على ما جاء عليه في الآرامية الأم؛ ففيها méṭā بمعنى بلغ، نال، وصل إلى، وnettel بمعنى أعطى[15].

* **النبطية:** جاء فيها ntn بمعنى أعطى أو وهب، وyntn بمعنى يعطي، أو يهب، ومن هذا الاستعمال جاءت بعض الأسماء؛ مثل b<l mtn أي: بعل معطٍ (عطاء بعل)، وb<l ntn مثله، وšlm ntn أي: عطاء شلم، و<l ntn أي: عطاء إيل[16]؛ وهي أصنام عبدها الأنباط.

* **المنداعية:** mṭa بمعنى نال، بلغ، وصل إلى، وفيها ntn بمعنى أعطى[17].

* **الإثيوبية:** maṭṭawa بمعنى أعطى، سَلَّمَ باليد[18].

* **السوقطرية:** mty بمعنى نال، وصل إلى، بلغ[19].

نطو/ نطا II: نَطَوْتُ الحَبْلَ: مَدَدْتُهُ، والنَّطْوُ: البُعْدُ، ومكان نَطِيٌّ: بعيدٌ[20].

* **العبرية:** nāṭā بمعنى مَدَّ، نَشَرَ؛ كما في مدِّ الخيمة من أجل نصبها، وهي كذلك في العبرية الحديثة[21].

نظر: النَّظَرُ: حِسُّ العَيْن، نَظَرَهُ يَنْظُرُهُ نَظَراً ومَنْظَراً ومَنظَرَةً، ونَظَرَ إليه، وهو كذلك من نَظَرِ القلبِ، والنَّظَرُ: تأمُّلُ الشيءِ بالعين، وكذلك النَّظَرانُ.

---

(1) ابن منظور، (نطل) 666/ 11.
(2) Leslau, P. 34.
(3) الكوثر/ 1.
(4) أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، 519/ 8، وابن خالويه، مختصر في شواذّ القرآن، ص181، والعكبري، إعراب القراءات الشواذّ، 752/ 2.
(5) ابن منظور، (نطا) 333/ 15.
(6) HU, No. 359.
(7) WST, No. 36.
(8) Tomback, PP. 132–133, KAI /I, PP. 2, 10, 12, KAI /II, PP. 12, 60, 64, 70, DISO, PP. 113, 188–189, Harris, P. 108, Hoftijzer & Jongeling, PP. 478–480.
(9) Tomback, PP. 132–133, Hoftijzer & Jongeling, PP. 478–480.
(10) Sivan, P. 146.
(11) Aufrecht, P. 370.
(12) Gesenius, P. 678.
(13) Tomback, PP. 132–133.
(14) Tomback, PP. 132–133, Leslau, P. 374.
(15) Brockelmann, PP. 381, 452, Costaz, PP. 180, 215, Payne Smith, PP. 266, 354.
(16) Cantineau, vol. II, P. 123.
(17) Leslau, P. 374, Tomback, PP. 132–133.
(18) Leslau, P. 374.
(19) Leslau, P. 374.
(20) ابن منظور، (نطا) 332/ 15.
(21) Gesenius, P. 639.

والنَّظَّارة: القومُ ينظرون إلى الشَّيْءِ، والتِّنظار: النَّظَرُ، والنَّظَرُ: الانتظارُ، والمنظرُ: ما نَظَرْتَ إليه فأعجبكَ. والمنظَرَة: مَوْضِعٌ في رأس جبلٍ فيه رقيب ينظر العدوَّ ويرقبه، والنَّاظِرُ: الحافظُ، مثل النَّاطر، وكذلك الناظور والناطور[1]، وقد مرت مادة (نطر) بالطاء سابقاً.

* **الصفاوية**: nẓr بالظاء، بمعنى نظر أو راقبَ[2]، وفيها mnẓr بمعنى منظر أو نقطة المراقبة والنظر والحراسة[3]، أو برج المراقبة[4]. وأورد Tomback كلمة nṡr بالصاد، بمعنى نظر[5].

* **العربية الجنوبية**: nẓr بمعنى نَظَرَ، وتأتي بمعنى (عين)؛ وهي عضو النظر والإبصار[6].

* **الكنعانية**: ndr بالدال، بمعنى شاهد، نظر، رأى[7]، وفيها ndrn بالدال أيضاً، ولكن بمعنى نَظَرٌ[8]، وجاء فيها الفعل على صورة أخرى بالصاد nṡr، وهو نمط قليل الاستعمال فيها وفقاً لما أورده Leslau[9].

* **البونية**: ndr بالدال، بمعنى نَظَرَ أو رأى، وhndr أي: المنظر، والهاء للتعريف، وndr> بمعنى المنظر أيضاً[10]، وفيها أنماط أخرى؛ مثل: n>dr بإقحام الهمزة، وn<dr بإقحام العين، وr>nd<r وndr> وndry وnd<rm وكلُّها من معنى نَظَرَ يَنْظُرُ، وكذلك n<d<r وndwr وmdr وnd> وndrr[11]. وجاء فيها nṡr بالصاد، بمعنى نَظَرَ، ولكنه نمط قليل الاستعمال أيضاً[12].

* **الأوغاريتية**: nġr بالغين كتابياً، بمعنى نَظَرَ[13]، وقد عبَّرت الكتابة الأوغاريتية برمز كتابيٍّ واحد عن الظاء والغين[14]. وأورد Tomback النمط ndr بالدال[15].

* **العبرية**: nāṡar بمعنى نَظَرَ، راقبَ، حَرَسَ، حفظ (بنظره، من الحماية)[16].

* **الآرامية القديمة**: nṡr بالصاد، بمعنى نَظَرَ، حفظَ، حمى[17].

* **الآرامية**: néṭar بمعنى نظر، حفظَ، حمى[18].

* **آرامية الدولة**: nṡr بالصاد، بمعنى نَظَرَ[19].

* **السريانية**: néṭar بمعنى نَظَرَ[20].

* **التدمرية**: nṭr وnṭr> بالطاء، بمعنى نَظَرَ، ونَظَرٌ[21].

* **المنداعية**: nṭr بمعنى نَظَرَ[22]، وأورد Tomback كلمة ndr بالدال[23].

* **الأكادية**: naṡāru بالصاد، بمعنى نظر، راقب، حفظ[24].

* **الإثيوبية**: naṡṡara بالصاد، بمعنى نَظَرَ، راقب، تَطَلَّعَ، أشار[25].

* **الشحرية**: nẓor بالظاء، بمعنى نَظَرَ[26].

نظف: النظافة: النّقاوة، نَظُفَ الشيءُ نَظافةً: إذا حَسُنَ وبَهُوَ، ونَظَّفه: نَقَّاهُ[27].

* **الإثيوبية**: naṭafa بالطاء، ومضارعه yénṭéf بمعنى نَظُفَ، طَهُرَ، وقد ربطه Leslau مع الفعل العربي (نطف) بمعنى سال أو قطر[28]، ولا حاجة لهذا الربط مع وجود الفعل (نظف)؛ فما حدث في الإثيوبية هو

(1) ابن منظور، (نظر) 218-215 /5.
(2) Harding, P. 592.
(3) Clark, No. 765.
(4) WH, No. 245.
(5) Tomback, P. 221.
(6) Beeston, (et al), P. 102.
(7) KAI /I, P. 4, Slouszch, P. 38, CIS /I, No. 93, Tomback, PP. 210-211, DISO, PP. 174-175, Harris, P. 123, Branden, PP. 82-84, Hoftijzer & Jongeling, P. 719.
(8) Hoftijzer & Jongeling, P. 719.
(9) Leslau, P. 406.
(10) Slouszch, P. 170, Berthier & Charlier, P. 83, Tomback. PP. 210-211.
(11) Hoftijzer & Jongeling, PP. 717-719.
(12) Hoftijzer & Jongeling, P. 754, Tomback, P. 221.
(13) Sivan, P. 24, 121, 143, Leslau, P. 406.
(14) إلياس البيطار، قواعد اللغة الأوغاريتية، ص37.
(15) Tomback, PP. 210-211.
(16) Gesenius, P. 665.
(17) Gesenius, P. 665, Tomback, P. 221.
(18) Gesenius, P. 665, Leslau, P. 406, Tomback, P. 221.
(19) Tomback, P. 221.
(20) Brockelmann, P. 426, Costaz, P. 203, Payne Smith, P. 337.
(21) Hillers & Cussini, P. 389, Hoftijzer & Jongeling, P. 756.
(22) Leslau, P. 406.
(23) Tomback, PP. 210-211.
(24) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 2, P. 33, Von Soden, P. 755, Gesenius, P. 665, Leslau, P. 406, Tomback, P. 221.
(25) Leslau, P. 406.
(26) Leslau, P. 406.
(27) ابن منظور، (نظف) 336 /9.
(28) Leslau, P. 408.

تغير تاريخي (اتّفاقي)، تغيرت معه الظاء إلى طاء.

نعب: نَعَبَ الغرابُ وغيره يَنْعَبُ ويَنْعِبُ نَعْباً ونَعيباً ونُعاباً وتَنْعاباً ونَعَباناً: صاح وصَوَّتَ، وقيل: مَدَّ عُنُقَهُ وحَرَّكَ رأسه في صياحه، ويُسْتعار للديكِ والمؤذِّنِ، والنَّعْبُ: السَّيْرُ السَّريع(1).

* **العربية الجنوبية:** n<b بمعنى ناعب، ناعب بالشؤم، ناطِق بالشؤم (من دلالة التشاؤم من الغراب ونعيبه)(2).

نعت: النَّعْتُ: الوصفُ، والجمعُ: نُعوتٌ، وأنعت: حَسُنَ وجهه، ولا يقال: (نعت) بمعنى (وصف) في القبيح(3).

* **النبطية:** >n<tw بمعنى أنعت، ناعت(4).

نعر I: النُّعَرَةُ والنُّعَرُ: ما أجنَّتْ حُمُرُ الوحش في أرحامها قبل أنْ يَتِمَّ خَلْقُهُ، وقيل: إذا استحالت المُضْغَةُ في الرحم فهي نُعَرَةٌ. وقيل: النُّعَرُ: أولاد الحوامل إذا صَوَّتَتْ، ومنه: ما حملت النَّاقةُ نُعَرَةً قط؛ أي: ما حملت ولداً، ويقال كذلك في المرأة(5).

* **الكنعانية:** n<r بمعنى فتاء، شباب، صبا، ومنه mn<ry بمعنى صباه (هو)، أو شبابه، ومنه أيضاً n<r بمعنى خادم أو ولد صغير، يافع، وn<rm جمع n<r(6).

وجاء فيها nḥr بالحاء على التغير المقيد(7)، بالمعنى نفسه، كما جاء فيها n<ry بالمعنى ذاته أيضاً(8).

* **الأوغاريتية:** n<r بمعنى خادم صغير(9).

* **العبرية:** nā<ar بمعنى ولد، أو شاب (يافع)، تابع، خادم(10)، وفيها أيضاً né<ūrīm وهو زمن ميعة الصبا والشباب(11).

* **النبطية:** n<rt وقد ربطها Cantineau مع معنى النعر الوارد في النمط العربي(12).

نعر II: النُّعَرَةُ: ذبابٌ أزرق، يدخلُ في أنوف الحمير والخيل والإبل، والجمع: نُعَرٌ(13). وما زال هذا اللفظ مستعملاً في لهجات أرياف بلاد الشام.

* **الصفاوية:** n<r بمعنى نُعِرَ؛ أي: أصيب بالنُّعَرَة (الذباب)(14). وفيها أيضاً mn<r بمعنى مُنَعَّر؛ أي: منزعج بسبب النُّعَرَة(15).

* **العبرية:** nā<ar بمعنى دمدمَ (ربَّما بسبب الانزعاج من شيء معين)، وفي العبرية الحديثة nā<ar بمعنى بكى، صاح، نهقَ(16). والربط مع المعنى العربي بحاجة إلى تأويل.

* **السريانية:** né<ar بمعنى أزعج أو ضجَّ، أحدث ضجَّةً، أحدث إزعاجاً(17).

* **الأكادية:** na>āru بمعنى زأرَ، صاح(18).

نعش: نَعَشَهُ اللهُ يَنْعَشُهُ نَعْشاً وأنعشه: رفعه، وانتعش: ارتفع، والانتعاش: رفع الرأس، ومنه النَّعْشُ؛ وهو سريرُ الميت، سمِّيَ نعشاً لارتفاعه (عند حمله على أكتاف المشيعين)، فإذا لم يكن عليه ميت فهو سرير(19).

* **الثمودية:** n<š بالشين، بمعنى ارتفع، أو نَعَشَ(20).

نعل I: النَّعْلُ والنَّعْلَةُ: ما وَقَيْتَ به القدم من الأرض، ونَعِلَ يَنْعَلُ نَعَلاً، وتنعَّلَ وانتعلَ: لبس النعلَ، والتنعيل: تنعيل حافر الحصان بطبق من حديد يقيه الحجارة، وكذلك تنعيل خفِّ البعير بالجلد؛ لئلا يحفى، والنَّعْل: الحذاء(21).

* **العبرية:** nā<al بمعنى نَعَلَ أو انتعل، لبس النعلَ، وفيها

---

(1) ابن منظور، (نعب) 764–765/ 1.
(2) Beeston, (et al), P. 90.
(3) ابن منظور، (نعت) 99–100/ 2.
(4) Cantineau, vol. II, P. 65.
(5) ابن منظور، (نعر) 222/ 5.
(6) Tomback, P. 217, KAI /I, PP. 4, 8, KAI /II, PP. 31, 54, Harris, P. 124, DISO, P. 181, Branden, P. 32, Slouszch, P. 78, Hoftijzer & Jongeling, PP. 739–740.
(7) KAI /I, P. 30, KAI /II, P. 154, Tomback, P. 212.
(8) Hoftijzer & Jongeling, P. 740.
(9) Tomback, P. 217.
(10) Gesenius, P. 654, Tomback, PP. 212, 217.
(11) Gesenius, P. 655, Tomback, P. 217.

---

(12) Cantineau, vol. II, P. 121.
(13) ابن منظور، (نعر) 221/ 5.
(14) Clark, No. 352.
(15) WH, No. 1271.
(16) Gesenius, P. 654.
(17) Brockelmann, P. 435, Costaz, P. 207, Payne Smith, P. 343.
(18) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 1, P. 7, Von Soden, P. 694, Gesenius, P. 654.
(19) ابن منظور، (نعش) 355/ 6.
(20) Ph, No. 247 b.
(21) ابن منظور، (نعل) 667/ 11.

nā<al بمعنى نعل أو حذاء، وهي كذلك في العبرية الحديثة(1).

* **الترجوم**: né<al بمعنى ربط الحذاء أو النعل على رجله، انتعلَ، وهو استعمالٌ نادر في هذه اللهجة(2).

* **السريانية**: na<<el بمعنى بيطر، وnā<lā وهو نعل الفرس أو الحصان(3).

* **الإثيوبية**: ربط Gesenius بين هذه المعاني والكلمة الإثيوبية né<ult التي تجمع على na<āwelt و na>āwelt وnu<elt بمعنى زوجة الأخ المتوفى التي يتزوّجها أخوه، وقد أشار Leslau إلى أنَّ هذا الربط مقترح من Dillmann(4).

نعل II: النَّعْلُ من جفن السيف: الحديدة التي في أسفل قِرابِهِ، ونَعْلُ السَّيْفِ: حديدة أو فِضَّةٌ في أسفل غمده، وتأتي بمعنى حديدة المِحراث(5).

* **الكنعانية**: mn<l بمعنى مزلاج، مسمار، وجمعه mn<lm(6).

نعم I: النَّعامة: طائر معروفٌ، تكون للذكر والأنثى، والجمع نعامات ونعائم ونَعامٌ، وقد يُطْلَقُ على الواحدِ منها نعامٌ(7).

* **الصفاوية**: n<m بمعنى نعام(8)، وn<mt بمعنى نعامة(9).

نعم II: النَّعَمُ: واحد الأنعام؛ وهي المالُ الرَّاعية من الإبلِ والشاء والبقر، والنَّعْمُ: لغة فيه(10).

* **الصفاوية**: hn<m: رعى النَّعَمَ أو المواشي(11).

* **العربية الجنوبية**: n<m> بمعنى أنعام، مال، سِلع، بضاعة(12).

نعم III: النُّعمانُ: الدَّمُ، وشقائق النعمان: نبات أحمر، يُشَبَّهُ بالدَّم(13).

* **العبرية**: na<ămān من معنى المسرَّة، وقد ربطها Gesenius مع شقائق النعمان(14). وهو ربط غير جيد، والأفضل أن تربط مع النعيم والتنعُّم.

نعم IV: النَّعيمُ والنُّعمى والنَّعماءُ والنِّعْمَةُ: الخَفْضُ والدَّعَةُ والمالُ، وهو ضِدُّ البأساء والبؤس، والنُّعْمُ: خلاف البؤس، والنَّاعمةُ والمُناعِمة والمُنَعَّمةُ: الحسنة العيش والغذاء، المتْرَفَةُ، ورجلٌ مِنْعامٌ: مِفضالٌ، والنِّعْمَةُ: اليدُ البيضاء الصالحة، والصنيعة، ونُعْمَةُ العَيْنِ: قُرَّتُها، ونِعمة العيش: حُسْنُهُ وغضارته(15).

* **الصفاوية**: n<m بمعنى نعيم، أو نَعِمَ، عاشَ في نعمة أو نعيم(16). وفيها n<mt بمعنى نعمة أو إحسان، معروف (من أنعم أحدهم على آخر)(17).

* **الثمودية**: n<mt بمعنى نِعمة، من (أنعم): إذا أسدى معروفاً أو نعيماً لأحد الناس(18).

* **العربية الجنوبية**: n<m بمعنى نَعِمَ أو طاب عيشه، من لذة العيش ودَعَتِهِ ونعيمه، وفيها n<mt بمعنى نعمة(19).

* **الكنعانية**: جاء فيها n<m بمعنى نعيم أو راحة أو سعادة وهناء(20)، وhn<m بالتعريف، بمعنى الطَّيِّب، أو الجيد(21)، كما جاء فيها n<m بالمعنى السابق ولكن دون هاء التعريف(22). وجاء فيها أيضاً n<mt بمعنى نعمة أو جودة (دعة)(23)، وmn<m بمعنى

(1) Gesenius, P. 653.
(2) Gesenius, P. 653.
(3) Brockelmann, P. 435, Costaz, P. 207, Payne Smith, P. 343.
(4) Leslau, P. 382, Gesernius, P. 653.
(5) ابن منظور، (نعل) 669/ 11.
(6) Hoftijzer & Jongeling, PP. 661-662.
(7) ابن منظور، (نعم) 582/ 12.
(8) Clark, No. 369.
(9) WH, No. 802.
(10) ابن منظور، (نعم) 585/ 12.
(11) WH, No. 1700.
(12) Beeston, (et al), P. 90.

(13) ابن منظور، (نعم) 588/ 12.
(14) Gesenius, P. 654.
(15) ابن منظور، (نعم) 579-582/ 12.
(16) WH, No. 2809.
(17) SAI. No. 325.
(18) ARNA, No. 76.
(19) Beeston, (et al), P. 90.
(20) Tomback, P. 216, KAI /I, P. 5, Benz, P. 362, Harris, P. 124, DISO, PP. 181-182, Slouszch, P. 13, Hoftijzer & Jongeling, PP. 736-739.
(21) Tomback, PP. 216, 217.
(22) Tomback, PP. 215-216, KAI /I, PP. 4, 10, KAI /II, P. 26, DISO, PP. 180-181, Benz, P. 362, Slouszch, PP. 227, Harris, P. 124.
(23) KAI /I, PP. 5,6, KAI /II, P. 36, Slouszch, P. 225, DISO, P. 181,

مُنَعَّم أو وسيم[1].

* **اليونية**: n<m بمعنى نعيم أو سعادة[2]، وn<mt بمعنى نعمة أو سعادة (دعة)[3]، وجاء فيها nm بسقوط العين، وmn<m وهي صيغة جمع[4].

* **الأوغاريتية**: n<m بمعنى نعيم أو نعمة، وداد، حبّ، افتتان[5].

* **العمونية**: n<m بمعنى تنعّم، نَعُم (عيشه)[6].

* **العبرية**: nā<ēm بمعنى نَعِمَ، تنعَّمَ، عاش حياة رخيَّة طيبة في دعة وسعادة[7].

* **الترجوم**: nā<īm بمعنى مسرور، منعّم[8].

* **الآرامية القديمة**: n<mty (نعمتي حرفياً)، بمعنى سعادتي أو حبيبتي[9].

* **النبطية**: جاء فيها n<m> بمعنى أنعم، وفيها n<m بمعنى نَعِمَ أو تنعَّمَ[10]، وفيها mn<mw بمعنى منعم؛ وهو اسم علم على ما يبدو[11].

وجاء فيها أيضاً: n<m بمعنى نعيم، وn<ymt بمعنى نعيمة أو نُعيمة (بالتصغير)، وn<mh بمعنى نعمة، ومنه اسم قبيلة n<m> أي: أنعم[12].

* **الإثيوبية**: جاء فيها addama> بمعنى نَعِمَ أو تنعَّمَ، والربط من مقترحات Gesenius[13].

وأورد Leslau أن جميع الاقتراحات التي ذهبت إلى ربطه مع معنى (الأحمر) أو النعيم غير محببة، -وفيها مقترحات Gesenius- وأما ربطه مع معنى السعادة أو النعيم، فعلى الرغم من اتفاق الدلالة، فإنَّ الجذرين مختلفان.

نعي: النَّعْيُ: خبر الموتِ، والنَّعْيُ والنَّعِيُّ: نداء الداعي، أو هو الدعاء بموت الإنسانِ والإشعار به[14].

* **الصفاوية**: n<y بمعنى نعى، ناح (على متوفى)[15].

نغث: النَّغْثُ: الشَّرُّ الدائمُ الشديدُ[16].

* **الصفاوية**: ngṯ بمعنى نَغْثٌ، أشرارٌ، فاسدون[17].

نغر: نَغِرَ عليه نَغَراً، ونَغَر يَنْغِرُ نَغَراناً، وتَنَغَّرَ: غلى وغَضِبَ، أو هو الذي يَغْلي جَوْفُهُ من الغيظِ، وامرأة نَغِرَةٌ: غَيرى، وهو مأخوذٌ من نَغَرِ القِدْرِ؛ وهو غليانها وفورها[18].

* **العبرية**: nā<ar بمعنى خَضَّ أو هزَّ أو رجَّ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[19].

* **الترجوم**: né<ōriṯ بمعنى الجرّ أو السَّحْب[20].

نغص: نَغِصَ نَغَصاً: لم تتمَّ له هناءته، والنَّغَصُ: كَدَرُ العيشِ، ونَغِصَ الرَّجُلُ: لم يتمَّ مرادُهُ، وكذلك البعير إذا لم يَتِمَّ شُرْبُهُ[21].

* **الصفاوية**: ngṣ بمعنى خاب سعيه، أخطأ الهدف، فشل، نَغِصَ[22].

نغض: نَغَضَ الشيءُ يَنْغِضُ نَغْضاً ونُغوضاً ونَغَضاناً: تحرَّكَ واضطربَ، وأنغَضَهُ: حرَّكَهُ كالمتعجِّبِ من الشيءِ، وتَنَغَّضَت أسنان الإنسان: ارتجفت وقلقت وتحرَّكت[23].

* **الإثيوبية**: dangaḍa بالجيم والضاد، وdangaṡa بالجيم والصاد، بمعنى ارتعد (من الخوف)، ارتعدت فرائصه، خاف، ارتبك، انزعج[24].

---

(1) Tomback, P. 217.
(2) KAI /I, P. 5, KAI /II, P. 36, Tomback. P. 187, DISO, P. 159, Hoftijzer & Jongeling, P. 662.
(3) Tomback, P. 216, KAI /I, P. 2, JA series 11, vol. 10, (1917), P. 65.
(3) Tomback, P. 217, Slouszch, P. 224.
(4) Hoftijzer & Jongeling, PP. 738-739.
(5) Tomback, P. 216.
(6) Aufrecht, P. 370.
(7) Gesenius, P. 653.
(8) Gesenius, P. 653.
(9) Gesenius, P. 653.
(10) Cantineau, vol. II, P. 65.
(11) Cantineau, vol. 2, P. 116.
(12) Cantineau, vol. II, P. 121.
(13) Gesenius, P. 653, see: Leslau, P. 7.

(14) ابن منظور، (نعا) 334/ 15.
(15) WH, No. 1017.
(16) ابن منظور، (نغث) 195/ 2.
(17) WH, No. 2302.
(18) ابن منظور، (نغر) 223/ 5.
(19) Gesenius, P. 654.
(20) Gesenius, P. 654.
(21) ابن منظور، (نغص) 99/ 7.
(22) WH, No. 1757.
(23) ابن منظور، (نغض) 238/ 7.
(24) Leslau, P. 137.

نغم: النَّغْمةُ: جَرْسُ الكلمة، وحُسْنُ الصوتِ في القراءة وغيرها، والنَّغَمُ: الكلامُ الخَفِيُّ، ومنه: سكتَ فلانٌ فما نَغَمَ بحرفٍ، و(ما تَنَغَّمَ) مثله[1].

* **العبرية:** جاء فيها الجذر n<m من معنى التظاهر والكذب، وفي العبرية الحديثة né<īmā بمعنى نغمة أو لحن[2].

* **السريانية:** né<am بمعنى ضجَّ أو زأر، وفيها ne<méṯā بمعنى نغمة أو صوت جميل، أو ترتيلة، أغنية[3].

نفح: نَفَحَ الطيبُ يَنْفَحُ نَفْحاً ونُفوحاً: أَرِجَ وفاحَ، والنَّفْحَةُ: دُفْعَةُ الريحِ؛ طيبةً كانت أو خبيثة، ونَفَحَتِ الريحُ: هَبَّتْ، وريحٌ نَفوحٌ: هَبوبٌ شديدة الدَّفْعِ[4].

* **العربية الجنوبية:** m-nfḫ-t: موزع الماء أو مقسِّم الماء[5].

* **الأوغاريتية:** npḫ بالخاء، في كلمة mpḫm وهو جمع الكير أو المنفاخ الذي ينفخ فيه الحدّاد[6].

* **العبرية:** nāfaḥ بمعنى نفح (الهواء)، هبَّت الريح، تنفَّس (الهواءَ)[7].

* **الترجوم:** néfaḥ بمعنى هبَّت الريح، نفحت، تنفسَ[8].

* **الآرامية:** néfaḥ بمعنى نفح أو نفخ[9].

* **السريانية:** néfaḥ بمعنى نفح أو نفخ، حَثَّ[10].

* **المنداعية:** npa بسقوط الصوت الحلقي، وnph بالهاء، بمعنى نفخ أو نفح أو تنفّسَ[11].

* **الأكادية:** napāḫu بمعنى هبَّت (النار)، أشعل النار، وفيها nappaḫu بمعنى الحداد، أو نافخ الكير[12].

* **الإثيوبية:** nafḥa بالحاء، ومضارعه yénfāḥ، وnafḫa بالخاء، ومضارعه yénfāḫ، وnafha بالهاء، ومضارعه yénfāh، بمعنى هبَّ الهواء أو نفخَ[13].

* **المهرية:** néfōḫ بالخاء، بمعنى نفخَ، هبَّ (الهواء)[14].

وجميع هذه الاستعمالات السامية -وفيها العربية- يمكن أن تقارن مع (نفخ) أيضاً.

نفح II: نَفَحَهُ بشيءٍ: أعطاه؛ كما ينفحه بالمال[15].

* **الصفاوية:** nfḥt بمعنى نفحة، هدية[16].

نفر النَّفْرُ: التَّفَرُّقُ، ونَفَرَ الظبيُ وغيره من الدَّواب نَفْراً ونَفراناً: شَرَدَ، ونَفَّرَ الدَّابَّةَ واستنفرها: شَرَّدَها، ونَفَرَ يَنْفِرُ نُفوراً ونِفاراً: فرَّ وذهبَ[17].

* **الصفاوية:** nfr بمعنى نفرَ، فرَّ، هربَ[18]، وفيها nfrt أي: نفرة، أو جماعة المحاربين[19].

* **العربية الجنوبية:** tfr بسقوط النون، وهو فعل من الجذر nfr بمعنى نفر (الحجيج)[20].

* **الأوغاريتية:** npr بمعنى نَفَرَ، هَرَبَ، وتأتي بمعنى طير أو طائر[21].

* **السريانية:** néfar بمعنى نَفَرَ الحصان (جافلاً)، أو هرب[22].

* **الإثيوبية:** nafara بمعنى تطاير (كالفقاعات)، غلى، فار[23]. وجاء فيها wafara بمعنى ذهب (إلى الحقل أو أي مكان)[24].

نفس I: النَّفْسُ: الروحُ كما في قولنا: خرجت نَفْسُهُ؛ أي: روحه، والرُّوعُ كما في قولنا: في نَفْسِ فلان أن يفعل كذا؛ أي: في رُوعِهِ، وهي جملة الشيء وحقيقته، كما في أهلكَ نفسه: إذا أوقع الإهلاك بذاته كلها وحقيقتِهِ، والجمع أنفسٌ ونُفوسٌ، ويُعَبَّرُ بالنفس عن الإنسان

---

(1) ابن منظور، (نغم) 590/ 12.
(2) Gesenius, P. 654.
(3) Brockelmann, P. 435, Costaz, P. 207, Payne Smith, P. 343.
(4) ابن منظور، (نفح) 622/ 2.
(5) Beeston, (et al), P. 92, Leslau, P. 388.
(6) Leslau, P. 388.
(7) Gesenius, P. 655.
(8) Gesenius, P. 655.
(9) Leslau, P. 388.
(10) Brockelmann, P. 435, Costaz, P. 207, Payne Smith, P. 343.
(11) Leslau, P. 388.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 1, PP. 263, 307, Von Soden, PP. 732, 739, Gesenius, P. 655, Leslau, P. 388.
(13) Leslau, P. 388.
(14) Leslau, P. 388.
(15) ابن منظور، (نفح) 622/ 2.
(16) WH, No. 190.
(17) ابن منظور، (نفر) 224/ 5.
(18) TS, No. 56.
(19) WH, No. 2815.
(20) Beeston, (et al), P. 92.
(21) Leslau, P. 389.
(22) Brockelmann, P. 441, Costaz, P. 210, Payne Smith, P. 346.
(23) Leslau, P. 389.
(24) Leslau, P. 606.

كاملاً؛ كما في قولنا: ثلاثة أنفس. والنَّفْسُ: الجَسَدُ[1].

* **الصفاوية**: nfst بمعنى نفس أو جسد (الميت)، ضريح، قبر (نفسة حرفياً)[2].

* **العربية الجنوبية**: nfs1 أي: نفس، وتجمع على >nfs1[3].

* **الكنعانية**: nbš بالباء والشين، بمعنى نفس أو قبر، أو شخص (إنسان)[4]. وفيها nps بالپاء والشين، بالمعنى نفسه[5].

* **اليونية**: جاء فيها npš بالشين، بمعنى نفس أو قبر أو شخص، كما في الكنعانية الأمّ، وفيها n>pš بالهمزة المقحمة والشين، بالمعنى ذاته[6].

* **الأوغاريتية**: npš بالشين، بمعنى نفس، روح، شخص[7].

* **العبرية**: جاء فيها من الجذر npš كلمة nēfeš بمعنى نفس أو روح أو حياة[8].

* **الآرامية القديمة**: npš بمعنى نفس أو حياة، أو روح، أو شخص[9].

* **السريانية**: nafšā بمعنى نفس، حياة، روح[10].

* **التدمرية**: npš وnpš> وnmš> وnpšh بمعنى نفس، حياة، روح، شخص[11].

* **النبطية**: جاء فيها npš بالشين، بمعنى نفس، وnpš> بالشين، وnps> بالسين، وnpsh بالسين والهاء، بمعنى (نفسه) وnpšhm بمعنى نفسهم أو نفوسهم، وnpst> بالسين؛ أي: (نفسة حرفياً)[12].

* **الأكادية**: napāšu بمعنى تنفَّسَ، وnapištu بمعنى نفس أو حياة أو روح (نفسة حرفياً)، وnapišu بمعنى نفس أو شخص[13].

* **الإثيوبية**: nafsa ومضارعه yénfés بمعنى تنفَّسَ (أخرجَ النَّفَس أو الروح)[14].

نفس II: شيءٌ نفيسٌ: يُتنافَسُ فيه ويُرْغَبُ، وتنافسا ذلك الأمر: تحاسدا وتسابقا[15].

* **العربية الجنوبية**: nfs1 بمعنى منافسة، تنافس[16].

نفض: نَفَضَ الثوبَ والشَّجَرَ وغيرهما: حَرَّكَهُ وهزَّهُ وزعزعهُ، والمِنفَضُ: وِعاءٌ يُنْفَضُ فيه التمرُ، والنَّافِضُ: حُمَّى الرِّعْدَةِ، وأنْفَضَ القومُ: نفد زادهم وطعامهم[17].

* **العربية الجنوبية**: nfṡ بالصاد، بمعنى فصل أو سار أو توجّه، أو مشى (منتظماً)[18].

* **العبرية**: nāfaṡ بالصاد، بمعنى نفضَ، شَتَّتَ، فرَّقَ[19].

* **الترجوم**: néfaṡ بالصاد، بمعنى نفض، شَتَّتَ، فرَّق، كما في العبرية[20].

* **الآرامية**: néfaṡ بمعنى انتفض، اهتزَّ[21].

* **السريانية**: néfaṡ بمعنى هزَّ أو نفض، أو ردَّ، وnaffeṡ بمعنى هزَّ أو أسقط، أو سلب[22].

* **المنداعية**: npaṡ بمعنى انتفض، اهتزَّ[23].

* **الإثيوبية**: nafṡa ومضارعه yénféṡ بالصاد، وnafḍa بالضاد، بمعنى هربَ أو اختفى أو نفدَ[24].

نفط: النَّفَطانُ: شبيهٌ بالسُّعالِ والنفخِ عند الغضبِ،

---

(1) ابن منظور، (نفس) 235–233/ 6.
(2) WH, No. 244.
(3) Beeston, (et al), P. 93.
(4) KAI /I, PP. 4, 5, Tomback, PP. 218–219, Hoftijzer & Jongeling, PP. 744–749.
(5) KAI /I, P. 5, Tomback, PP. 218–219, Hoftijzer & Jongeling, PP. 744–749.
(6) Tomback, PP. 218-219, Hoftijzer & Jongeling, PP. 744-749, KAI/I, P. 25, Slouszch, P. 81, DISO, PP. 183-184.
(7) Sivan, PP. 12, 52, 82, Leslau, P. 389.
(8) Gesenius, P. 659.
(9) Gesenius, P. 659, Leslau, P. 389.
(10) Brockelmann, P. 441, Costaz, P. 210, Payne Smith, P. 346.
(11) Hillers & Cussini, P. 390, Hoftijzer & Jongeling, PP. 744–749.
(12) Cantineau, vol. II, PP. 121–122.
(13) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 1, PP. 288, 296, Von Soden, PP. 736, 738, Gesenius, P. 659, Leslau, P. 389.
(14) Leslau, P. 389.
(15) ابن منظور، (نفس) 238/ 6.
(16) Beeston, (et al), P. 93.
(17) ابن منظور، (نفض) 240/ 7.
(18) Beeston, (et al), P. 93.
(19) Gesenius, P. 659.
(20) Gesenius, P. 659.
(21) Leslau, PP. 389–390.
(22) Brockelmann, P. 437, Costaz, P. 208, Payne Smith, P. 345.
(23) Leslau, PP. 389–390.
(24) Leslau, PP. 389–390.

والنفط: العُطاسُ، والنَّافطةُ: الماعزة إذا عطست[1].

* **الإثيوبية**: nafaṭa بمعنى عطسَ[2].

* **السوقطرية**: néfoṭ بمعنى عطسَ[3].

نفق: نَـفَقَتْ سوقُ القوم، ونَفَقَ مالُهم ودِرهمُهُم وطعامهم نَفَقاً ونَفاقاً، ونَفِقَ: قَلَّ ونَقَص، أو فَنِيَ وذَهَبَ، وأنفقَ الرَّجُلُ: افتقرَ، وأنفقَ المالَ: صَرَفَهُ، ونَفِقَ الزَّادُ: نَفِدَ، ومنه: النَّفَقُ؛ وهو الجُحْرُ، أو هو جحر في الأرض يقود من موضع إلى آخر[4].

* **الكنعانيـة**: جـاء فيها الفعـل npq بمعنى نَفَـقَ، أو نال، ويأتـي بمعنى أزال، ومنـه tpq بمعنى حـرَّكَ أو أزالَ، و pqn> بمعنى أرسلَ[5].

* **الأوغاريتيـة**: pq بمعنـى تزوّجَ أو اتّخـذ زوجة (يقابله الاستعمال العربي: النافقة: المرأة التي لا تبور)[6].

* **العبريـة**: جاء فيها من هـذا الجذر كلمة hiṯpōq بمعنى أظهـر (بعـد أن كان غير ظاهـر)، أو أنتـج، نتجَ. وفي العبرية الحديثة: nāfaq بمعنى خرج، أو ذهب[7].

* **الآرامية القديمة**: npq بمعنى أظهر أو أخرج[8].

* **آرامية الدولة**: npq بمعنى خرج، ذهبَ[9].

* **الآرامية**: néfaq بمعنى أخرج أو أظهر[10].

* **السـريانية**: néfaq بمعنـى خـرج، تقدّم نحو شـيء ما، حدث، وقع[11].

* **المنداعية**: npaq و npq بمعنى أخرج، أظهر[12].

* **النبطيـة**: جـاء فيها الفعـل npq بمعنى نفـقَ، أو خرج، ومضارعـه ynpq ومنه الصيغتان: htpq (انتفق حرفياً) و ytpq (ينتفـق حرفيـاً)[13]، وسـقطت النـون منهمـا لخفائها.

* **الإثيوبيـة**: nafaqa ومضارعـه yénféq بمعنى قسَّـمَ أو فرَّق[14]، وربطها مع المعاني السابقة صعب جداً.

* **السوقطرية**: nefog بالجيم في آخرها، بمعنى خرج[15].

نفل: النَّفَلُ: الغنيمة والهِبَةُ، وجمعها أنفالٌ. ونَفَلَهُ وأنفلهُ ونَفَّلهُ: أعطاه نَفَلاً وغُنْماً، والنافلة: الغنيمةُ، ونَفَّلَ القائدُ الجُنْدَ: جعلَ لهم ما غنموا، وأصل معناه من الزيادة؛ فصلاة التطوُّع نافلة؛ أي: زيادة[16].

* **الثمودية**: nfl بمعنى نَفَلَ، أعطى هِبَةً أو غنيمةً[17].

* **العربية الجنوبية**: nfl بمعنى سـقط (في معركة)، وفيها nflt وهـي النازلـة أو المصيبة[18]، وفـي المعينية: nfl بمعنـى أزال أو حـرَّكَ، والربـط مـع المعنـى العربـي بحاجـة إلى تأويـل، واللفـظ المعيني مـن مقترحات Gesenius[19].

* **اليونية**: npl و np>l بمعنى سقوط[20].

* **الأوغاريتية**: npl بمعنى سقط[21].

* **العبرية**: nāfal بمعنى سقط، أو اضطجع، وهي كذلك في العبرية الحديثة[22].

* **الترجوم**: néfal بمعنى سقط أو اضطجع[23].

* **آرامية الدولة**: npl بمعنى سقط[24].

* **الآرامية**: néfal بمعنى سقط[25].

* **السريانية**: néfal بمعنى سقط، ترك[26].

* **المنداعية**: npl بمعنى سقط[27].

---

(1) ابن منظور، (نفط) 417-416/ 7.
(2) Leslau, P. 390.
(3) Leslau, P. 390.
(4) ابن منظور، (نفق) 358-357/ 10.
(5) KAI /I, PP. 2, 12, KAI /II, PP. 17, 67, Harris, P. 136, DISO, P. 226, Tomback, P. 218.
(6) Tomback, P. 218.
(7) Tomback, P. 218. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص559.
(8) Tomback, P. 218.
(9) Tomback, P. 218.
(10) Tomback, P. 218, Leslau, P. 388.
(11) Brockelmann, P. 438, Costaz, P. 208, Payne Smith, P. 345.
(12) Tomback, P. 218, Leslau, P. 388.
(13) Cantineau, vol. II, P. 121.
(14) Leslau, P. 388.
(15) Tomback, P. 218.
(16) ابن منظور، (نفل) 671-670/ 11.
(17) Ph, No. 292 ab.
(18) Beeston, (et al), P. 92.
(19) Gesenius, P. 656.
(20) Tomback, P. 218, KAR, 12 (1963-1964), P. 52.
(21) Sivan, PP. 96, 140, Tomback, P. 218.
(22) Gesenius, P. 656.
(23) Gesenius, P. 656.
(24) Tomback, P. 218.
(25) Tomback, P. 218.
(26) Brockelmann, P. 436, Costaz, P. 207, Payne Smith, P. 344.
(27) Tomback, P. 218.

* **الأكادية**: napālu بمعنى تحطَّمَ[1].

* **أكادية تلّ العمارنة**: nupul بمعنى نقط، قطر، (من التنقيط)[2].

وربطها مع معنى السقوط يمكن أن يرتبط بمعنى الهلاك (النُّفوق) في العربية على شيء من التأويل، وهو من اقتراح Gesenius، وأما ربطها مع معنى التقطير والتنقيط الوارد في أكادية تلّ العمارنة، فهو من مقترحات Tomback، وهو اقتراح لا يسهل قبوله، ويعسر علينا تأويله.

نفنف: النَّفْنَفُ: ما بين أعلى الحائط وأسفله، وما بين السماء والأرض، وأعلى البئر وأسفله، وهو الهواء. والنَّفْنَفُ: أسنادُ الجبل، ولا تُنْبِتُ شيئاً؛ لأنَّها خشنةٌ غليظةٌ بعيدة من الأرض[3]، وعلى هذا المعنى فإننا لا نجد مبالغة في قول الشاعر:

تُعَلِّق في مثل السواري سيوفنا
فما بينها والأرض غوط نفانفُ[4]

أي مسافة من الهواء؛ بمعنى أنّ سيوفهم لا تصل إلى الأرض عندما يعلّقونها في أوساطهم، بل يبقى شيء من المسافة.

* **العبرية**: nāf من الجذر nwp بمعنى رشّ أو رشرَش، وهو ربط اقترحه Leslau، وربما نحتاج إلى إعادة النظر فيه[5]. وهو في العبرية الحديثة nāf بمعنى رشَّ أو نثر، أو نشرَ، بعثرَ[6].

* **الأكادية**: nāpu بمعنى رشَّ أو نقَّطَ[7].

* **الإثيوبية**: ربطها Leslau مع الكلمة الإثيوبية nafnafa بمعنى تساقط (المطر) على هيئة قطرات صغيرة، وأورد أنَّ (نفنف) في العربية تأتي بمعنى نقطَ أو تساقط على هيئة رذاذ[8].

* **السوقطرية**: nef بمعنى علَّمَ، جعل علامةً، وهو ربط بعيد لا يرقى إلى درجة من القبول، وقد اقترحه Leslau[9].

نفي: نفى الشيءُ ينفي نفياً: تنحّى، ونفيته: نحَّيْتُهُ، وانتفى شَعْرُ فلان: تساقطَ، والسيلُ ينفي الغُثاء: يحمله ويدفعه، ونفى الرَّجُلُ عن الأرض، ونفيته أنا عنها: طردتهُ، وفيه لغة واوية: نفوته، ونفى الشيءَ: جَحَدَهُ. وفي الحديث: «المدينة كالكير؛ تنفي خَبَثها»؛ أي: تخرجه عنها[10]. ونفت السحابة الماءَ: مَجَّتْهُ[11].

* **الصفاوية**: nfy بمعنى نفى، أبعد، طردَ[12].

* **العبرية**: جاء في العبرية التوراتية الوسيطة (PbH): صيغة niph<al من الجذر npy من النفي؛ وهو التمحيص ونفي الشوائب، وفيها nāfā بمعنى نخل أو غربل[13].

* **الآرامية**: néfā من الجذر npy بمعنى نَخَلَ أو نفى الشوائب[14].

* **النبطية**: nfyw بمعنى نفي، جحد[15].

* **الأكادية**: napū بمعنى نَخَلَ، نفى الشوائب، خلص الشيء من الشوائب[16].

* **الإثيوبية**: nafaya بمعنى نفى، مَحَّصَ، نَخَلَ (خلّص الشيء المنخول من النفاية)[17].

* **السوقطرية**: nofe بمعنى حفر، قوَّرَ، وخز[18]، وربطها المقترح من Leslau مع المعنى الإثيوبي أو العربي لا مسوِّغ له.

(1) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 1, P. 277, Von Soden, P. 733, Tomback, P. 218.
(2) Tomback, P. 218.
(3) ابن منظور، (نفنف) 329-328/ 9.
(4) من شواهد أبي البركات الأنباري في كتاب الإنصاف 465/ 2، وهو بدون عزو عند أبي حيان الأندلسي، البحر المحيط، 147/ 2، 157/ 3، وهو لمسكين الدارمي، ينظر: الفراء، معاني القرآن، 252/ 1، وهو من شواهد جواز العطف على الضمير المجرور.
(5) Gesenius, P. 631, Leslau, P. 388.
(6) قوجمان، قاموس عبري عربي، ص539.
(7) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 2, P. 327, Von Soden, P. 742, Leslau, P. 388.
(8) Leslau, P. 388.
(9) Leslau, P. 388.
(10) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 101/ 5.
(11) ابن منظور، (نفي) 337/ 15.
(12) Clark, No. 388.
(13) Leslau, P. 390.
(14) Leslau, P. 390.
(15) Cantineau, vol. II, P. 121.
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 1, P. 327, Von Soden, P. 742, Leslau, P. 390.
(17) Leslau, P. 390.
(18) Leslau, P. 390.

نقب I: النَّقْبُ: الثَّقْبُ في أيِّ شيءٍ كان، نَقَبَهُ يَنْقُبُهُ نَقْباً: ثَقَبَهُ، والمِنْقَبَةُ: الآلة التي يَنْقُبُ بها البيطارُ، وهي المِنْقَبُ أيضاً[1].

* **العربية الجنوبية**: nqb بمعنى نقب، حفر، ثقب[2].

* **العبرية**: nāqab̲ بمعنى نَقَبَ، ثَقَبَ[3].

* **الآرامية**: néqab̲ بمعنى نقب، ثقب، و neqbā بمعنى ثُقْب، نَقْب[4].

* **السريانية**: néqab̲ بمعنى نقب، وخز، ثقبَ، حفر[5].

* **الأكادية**: naqbu بمعنى ثُقْب، نَقْب، عمق، ثقب الماء الذي ينبثق منه (نبع الماء)، و naqābu بمعنى نَقَبَ، ثَقَبَ[6].

* **الإثيوبية**: naqaba ومضارعه yénqéb بمعنى فَرَّقَ، قَسَّمَ[7].

نقب II: النَّقيبُ: عريف القوم، وجمعه نُقَباءُ، وهو المُقَدَّمُ على القوم، ورئيسهم الأكبر[8].

* **النبطية**: nqybw بمعنى نقيب، وجاء فيها بالتأنيث أيضاً <naqbt[9].

نقد: النَّقَدُ: جنس من الغَنَم البحرينية، قِصار الأرجُلِ، قِباح الوجوه، والنَّقَدُ: لغة حجازية في الغنمِ الصغار، والنَّقّادُ: راعي النَّقَدِ[10].

* **العبرية**: nōqēd̲ بمعنى نَقّاد، مربي الغنم[11].

* **الأكادية**: nāqidu بمعنى راعي الغنم[12].

نقذ: نَقَذَ يَنْقُذُ نَقْذاً: نجا، ونَقَّذَهُ وأَنْقَذَهُ: نَجّاهُ واستنقذه وخلَّصَهُ[13].

* **الصفاوية**: nqḏ بمعنى استرد عافيته، عوفي (أنقذ من المرض)[14].

* **العربية الجنوبية**: hnqḏ بمعنى أنقذَ أو أمسك[15].

نقر I: النَّقْرُ: ضربُ الرحى والحجر وغيرهما بالمنقار، نَقَرَهُ يَنْقُرُهُ نَقْراً: ضَرَبَهُ، والْمِنقارُ: حديدةٌ كالفأسِ يُنْقَرُ بها، ونَقَرَ الشيءَ: ثَقَبَهُ بالمنقارِ. ومنه منقار الطائر الذي ينقرُ به الحَبَّ[16].

* **الصفاوية**: nqr بمعنى نَقَرَ، حفر على الحجر (نقش)[17].

* **العمونية**: nqr بمعنى نَقَرَ، حفرَ، وفيها nqr بمعنى أعور (منقور العين)[18].

* **العبرية**: nāqar بمعنى نقر، حفر[19].

* **الآرامية**: néqar بمعنى نَقَرَ، حَفَرَ[20].

* **السريانية**: néqar بمعنى نقرَ، حفرَ، وفيها néqīrā بمعنى جُرْن أو نُقْرَة[21].

* **المنداعية**: naqura بمعنى منقار[22].

* **الأكادية**: naqāru بمعنى نَقَرَ، نحتَ، نقشَ، برى (من البري)[23].

* **الإثيوبية**: naq^{W}ara ومضارعه yénq^{W}ér بمعنى نَقَرَ أو نقشَ[24].

نقر II: نَقَرَ الرجلَ يَنْقُرُهُ نَقْراً: عابَهُ ووقع فيه، والمناقرةُ: المُنازَعَةُ[25].

* **العربية الجنوبية**: nqr بمعنى رجل سوء، نقّار أو ناقر (من العيب)[26].

نقز: أَنْقَزَ الرَّجُلُ عدوَّهُ: قَتَلَهُ قَتْلاً وحِيًّا (سريعاً)[27].

---

(1) ابن منظور، (نقب) 765–766 /1.
(2) Beeston, (et al), P. 97.
(3) Gesenius, P. 666.
(4) Gesenius, P. 666.
(5) Brockelmann, P. 444, Costaz, P. 212, Payne Smith, P. 349.
(6) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 1, P. 328, Von Soden, P. 734, Gesenius, P. 666, Leslau, P. 399.
(7) Leslau, P. 399.
(8) ابن منظور، (نقب) 769–770 /1.
(9) Cantineau, vol. II, P. 122.
(10) ابن منظور، (نقد) 426 /3.
(11) Gesenius, P. 667.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 1, P. 333, Von Soden, P. 743, Gesenius, P. 667.
(13) ابن منظور، (نقذ) 516 /3.
(14) SAI, No. 146.
(15) Beeston, (et al), P. 97.
(16) ابن منظور، (نقر) 227 /5.
(17) ISB, No. 107.
(18) Aufrecht, P. 370.
(19) Gesenius, P. 669.
(20) Gesenius, P. 669, Leslau, P. 400.
(21) Brockelmann, P. 447, Costaz, P. 214, Payne Smith, P. 352.
(22) Leslau, P. 400.
(23) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 1, P. 329, Von Soden, P. 743, Leslau, P. 400.
(24) Leslau, P. 400.
(25) ابن منظور، (نقر) 229 /5.
(26) Beeston, (et al), P. 97.
(27) ابن منظور، (نقز) 420 /5.

* **العربية الجنوبية**: nqz بمعنى نَقَزَ، حفرَ قبراً[1].

* **السريانية**: néqaz بمعنى نَخَزَ، وفيها naqqez بمعنى نقرَ، ضرب بالكفِّ[2].

نقش: نَقَشَهُ يَنْقُشُهُ نَقْشاً وانتقشه: نَمْنَمَهُ، والنَّقَّاشُ: صانع النَّقْش، وحِرفته النِّقاشةُ، والمِنْقاشُ آلته، ونقشَ الشَّوْكَةَ: استخرجها من رجله، ونقشَ البعيرُ: ضرب بيده الأرضَ لشيءٍ دخل في رجله[3].

* **العبرية**: nāqaš بالشين أيضاً، بمعنى قرع، دقَّ (الباب)، ضرب، وهي كذلك في العبرية الحديثة[4].

* **الآرامية**: néqaš بالشين، بمعنى طرق[5].

* **السريانية**: néqaš بالشين بمعنى طرق، ضرب، وتأتي بمعنى أقام، وضع، دفع[6].

* **الإثيوبية**: naqasa بالسين، بمعنى نقش، وتأتي بمعنى فرَّقَ، مَيَّزَ[7]. وجاء فيها waqaša بالواو والشين، وwaqasa بالواو والسين، بمعنى وبَّخَ، أنَّب، استنكر[8].

*السوقطرية: neqos بالسين، بمعنى نقش، ثقبَ، وخز[9].

* **الشحرية**: nqeš بالشين، بمعنى أزال، أخرج[10].

نقص: النُّقْصانُ: الخُسْرانُ، وهو قدر الشيء الذاهب من المنقوص، ونَقَصَهُ وانتَقَصَهُ: أخذَ منه قليلاً، وانتقصَ الشيءُ: نقص[11].

* **الثمودية**: nqṣ بمعنى نقصَ[12].

* **العربية الجنوبية**: hnqṣm بمعنى نَقَصَ، تخلى عن، نزل عن، تنازل عن، وفيها mqṣm بمعنى نَقْصٌ أو خسارة أو تلف[13].

* **المنداعية**: nqṣ بمعنى نقصَ[14].

* **الإثيوبية**: naqṣa بالصاد، وnaqḍa بالضاد، بمعنى نقص، أُنْهِكَ، تَحَطَّمَ[15].

* **الشحرية**: nqeṡ بالصاد، بمعنى نقصَ أو قلَّ أو صَغُرَ[16].

نقض: النَّقْضُ: فساد ما أبرمتَ من عَقْدٍ أو بناء، وهو ضِدُّ الإبرام، ونَقْضُ البناءِ: هدمه[17].

* **النبطية**: nqṡt اسم المرة من (نقض)؛ أي: نقضة[18].

نقط: نَقَطَ الحرفَ يَنْقُطُهُ نَقْطاً: أعجمهُ، من النقط؛ وهو الإعجامُ، والاسمُ: النُّقْطَةُ[19].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر nqd بالدال من هذا المعنى، وفي العبرية الحديثة nāqad بمعنى نَقَطَ أو جعل نقطة أو علامة[20].

* **السريانية**: néqaz بمعنى نخزَ، وهي كلمة نادرة الاستعمال، ومنه nūqzā بمعنى نقطة، وnūqdéṯā بالدال بمعنى نقطة، وفيها naqqez بمعنى نَقَّطَ، وضعَ نقطة[21].

* **الإثيوبية**: naqza بمعنى ساسَ أو دادَ، إذا أكله السوسُ أو الدود (للخبز والخشب)[22]؛ فهو كالنقطة فيه، وهو ربط نحتاج معه إلى التأويل.

نقع: نَقَعَ: قَتَلَ، وسُمٌّ ناقِعٌ: بالغٌ قاتلٌ، ومنه قول النابغة الذبياني:

فَبِتُّ كأنِّي ساورتني ضَئيلةٌ
من الرُّقْشِ في أنيابها السُّمُّ ناقِعُ[23]

وأنقعَ الماءُ العَطَشَ: أذهبه وسكَّنَهُ، والنَّقيعة:

(1) Beeston, (et al), P. 98.
(2) Costaz, P. 213.
(3) ابن منظور، (نقش) 358-359 /6..
(4) Gesenius, P. 669.
(5) Gesenius. P. 669.
(6) Brockelmann, P. 448, Costaz, P. 214, Payne Smith, P. 352.
(7) Leslau, P. 400.
(8) Leslau, P. 616.
(9) Leslau, P. 400.
(10) Leslau, P. 400.
(11) ابن منظور، (نقص) 100 /7.
(12) WST, No. 40.
(13) Beeston, (et al), P. 98.
(14) Leslau, P. 400.
(15) Leslau, P. 400.
(16) Leslau, P. 400.
(17) ابن منظور، (نقض) 242 /7.
(18) Cantineau, vol. II, P. 122.
(19) ابن منظور، (نقط) 417 /7.
(20) Gesenois, P. 666.
(21) Brockelmann, PP. 445-446, Costaz, PP. 212-213, Payne Smith, P. 350.
(22) Leslau, P. 401.
(23) ديوان النابغة الذبياني، ص33.

ما نُحِرَ من النَّهْبِ قبل أن يُقْسَمَ، وانتقع القومُ: ذبحوا من الغنيمة شيئاً قبل أن يقتسموها، ونقع له الشَّرَّ: أدامه[1].

* **العبرية:** <nāqa بمعنى قسا، طرد، أبعدَ، وفي العبرية الحديثة <néqa بمعنى شقَّ، قلعَ (اقتلعَ)[2].

* **السريانية:** neq<ā بمعنى وكر (للحيوان كالعرين)، كهف، حفرة[3]. والربط من مقترحات Gesenius، ونحتاج معه إلى تأويل كبير.

* **الإثيوبية:** naq<a ومضارعه <yénqā بمعنى حطّم، كَسَّرَ، نثرَ، فَرَّقَ[4].

نقف: النَّقْفُ: كَسْرُ الرأسِ –أو الهامةِ أو نحو ذلك– وتهشيمه، والمناقفة: المضاربة بالسيوفِ على الرؤوس حتى يخرج الدِّماغُ، وقيل: نَقَفَهُ: ضَرَبَهُ أيسرَ الضرب، أو هو الضرب برمحٍ أو عصا، ونَقَفَ الحنظلَ: شَقَّهُ عن الهبيد، ومنه قول امرئ القيس:

كأنّي غداةَ البينِ يومَ تحمّلوا
لدى سَمُراتِ الحيِّ ناقفُ حَنْظَلِ[5]

ونَقَفَ الرُّمَّانةَ: قَشَرَها لِيَسْتَخْرِجَ حَبَّها[6].

* **العبرية:** nāqaf بمعنى نقفَ، ضرب، جرح، سلخ[7].

* **الآرامية:** néqaf بمعنى نَقَفَ، ضَرَبَ[8].

* **السريانية:** néqaf و néqef بمعنى ضَرَبَ[9].

* **الأكادية:** naqāpu بمعنى صَرَعَ، ألقى (خصمه) أرضاً[10].

* **الإثيوبية:** naqafa ومضارعه yénqéf بمعنى قَشَّرَ أو سلخَ[11].

* **السوقطرية:** neqof بمعنى حكَّ، كَشَطَ، سلخَ[12].

نقل I: النَّقْلُ: تحويلُ الشيءِ من موضعٍ إلى موضعٍ، والتَّنَقُّلُ: التَّحَوُّلُ، ونَقَّلَهُ: أكثرَ نَقْلَهُ[13].

* **الصفاوية:** nql بمعنى نَقَلَ، أو أحضرَ[14].

* **العربية الجنوبية:** mnql وهو نقل المال من مكانٍ إلى آخر، وأما الفعل nql فهو بمعنى قلع حجارةً[15].

* **العبرية:** maqqēl بسقوط النون، بمعنى هراوة، عصا، عكاز[16].

* **السريانية:** néqal بمعنى دَهْوَرَ، جعله يتدهورُ، سوَّى، أبعدَ، قطع (جسراً أو ممراً)[17].

* **النبطية:** nqlw بمعنى ناقل، وهو اسم من هذا المعنى[18].

* **المنداعية:** nql بمعنى نقلَ أو حرَّكَ[19].

* **الإثيوبية:** naqala ومضارعه yénqél بمعنى نَقَلَ أو حَرَّكَ[20].

نقل II: نَقَلَةُ الوادي: صوتُ سيله، ومنه: سَمِعْتُ نَقَلَةَ الوادي؛ أي: صوت سيلِهِ، والنَّقيلُ: السيلُ الذي يجيء من أرضٍ مُطِرَتْ إلى أرضٍ لم تُمْطَرْ[21].

* **الصفاوية:** nql بمعنى نقيل، سيل الماء[22].

نقم: النَّقْمَةُ والنِّقْمَةُ: المكافأة بالعقوبة، والجمعُ: نَقِمٌ ونِقَمٌ، والنَّقْمة والنِّقْمَةُ: العقوبة، قال سيدنا علي بن أبي طالب كرَّمَ الله وجهه:

ما تنقِمُ الحربُ العوانُ مني
بازلُ عامين فتيٌّ سِنّي[23]

ونَقَمَ الأمرَ ونَقِمَهُ: كَرِهَهُ، وانتقم: عاقَبَ[24].

* **الصفاوية:** nqm بمعنى نَقَمَ، انتقم، ثأر[25]، وفيها

---

(1) ابن منظور، (نقع) 362-360/ 8.
(2) Gesenius, P. 668.
(3) Brockelmann, P. 446, Costaz, P. 213, Payne Smith, P. 351.
(4) Leslau, P. 399.
(5) ديوان امرئ القيس، ص9.
(6) ابن منظور، (نقف) 339/ 9.
(7) Gesenius, P. 668.
(8) Gesenius, P. 668.
(9) Brockelmann, P. 446, Costaz, P. 213, Payne Smith, P. 351.
(10) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 1, P. 126, Von Soden, P. 743, Gesenius, P. 668.
(11) Leslau, P. 399.
(12) Leslau, P. 399.
(13) ابن منظور، (نقل) 674/ 11.
(14) WH, No. 676.
(15) Beeston, (et al), P. 97.
(16) Leslau, P. 400. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص488.
(17) Brockelmann, P. 446, Costaz, P. 213, Payne Smith, P. 351.
(18) Cantineau, vol. II, P. 122.
(19) Leslau, P. 400.
(20) Leslau, P. 400.
(21) ابن منظور، (نقل) 676/ 11.
(22) Clark, No. 70.
(23) في ديوان علي بن أبي طالب، ص146 برواية: (قد عرف الحرب العوان أني)، وهي رواية تخل بالشاهد، وروايته من اللسان.
(24) ابن منظور، (نقم) 591-590/ 12.
(25) WH, No. 98.

nqmt أي: نقمة أو انتقام[1].

* **الثمودية**: nqm بمعنى نَقَمَ أو انتقم[2].

* **العربية الجنوبية**: nqm بمعنى نَقَـمَ، انتقم (من أحدٍ)، عاقب (أحداً)، وفيها yhqm بمعنى ثأرَ أو انتقم[3].

* **العمونية**: nqm بمعنى نقم، انتقم[4].

* **العبريـة**: nāqam بمعنى نقم، انتقـم، ثأرَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[5].

* **الآراميـة**: néqam بمعنى نقمَ أو انتقمَ، وهو اسـتعمال نادر فيها[6].

* **السـريانية**: جاء فيهـا من الجـذر nqm النمط neqmaṯ وnéqamtā بمعنـى انتقـام، و>eṯnaqqam بمعنى أخذ بالثأر[7].

* **الأكاديـة**: iqqimu بمعنـى ثـأر أو انتقـام[8]. وفيهـا naqāmu بمعنى انتقم، أو ثأرَ[9].

* **الإثيوبيـة**: جـاء فيهـا مـن الجـذر qym الفعـل المزيد taqayyama بمعنـى ثأر أو انتقـم[10]. وتكمن صعوبة هذه المقارنة في اختلاف الجذرين.

نقه: نَقِهَ يَنْقَهُ: فَهِمَ يفهَمُ، وهو نَقِهٌ: بمعنى سريع الفطنة، ونَقِهَ: صحَّ من المرَضِ في عقب العلَّةِ[11].

* **الصفاوية**: nqh بمعنى نَقِهَ أو برئ من العلَّةِ[12].

* **التلمود**: >nqh بمعنى نَقِهَ (أنقه حرفياً)[13].

* **النبطية**: >nqh بمعنى نَقِهَ من المرضِ (أنقه حرفياً)[14].

* **التدمرية**: >nqy بمعنى نَقِهَ من المرَضِ[15].

* **الإثيوبيـة**: naqha بالهاء، ومضارعـه yénqāh وnaqḥa بالحاء، بمعنى يَقِظَ أو استيقظ، أو شاهد[16].

نقو/ نقا: النُّقاوَةُ: ضَرْبٌ من الحَمْضِ (النبات البريّ)، أو هو نباتات تخرج عيداناً ليس فيها ورق، وإذا يبست ابيضَّتْ، والنَّاسُ يغسلون بها الثياب، فتجعلها بيضاء بياضاً شديداً، واحدتها نُقاوةٌ، وقيل: هو ضربٌ من النَّبْتِ، له زهرٌ أحمر[17].

* **الصفاوية**: nqwy وهو ضرب من النبات[18].

نقي: نَقِيَ الشيءُ يَنْقَى نَقاوةً ونَقاءً، وهو نَقِيٌّ؛ أي: نظيفٌ، والجمع نِقاءٌ ونُقَواء[19].

* **البونية**: nqy بمعنى نَظُفَ، أو نَقِيَ[20].

* **العبريـة**: nāqā بمعنى نَقِيَ أو نَظُفَ، وفيها nāqī بمعنى نقيٌّ أو نظيف[21].

* **الآراميـة القديمـة**: nqyn مـن معنى الصبّ والسـكب علـى الأرجـح[22]، وهـو نـوع مـن تنقيـة الحديـد والمعادن (عن طريق الصهر).

* **الآرامية**: néqā بمعنى نَقِيَ أو نَظُفَ[23].

* **السـريانية**: جاء فيها مـن الجـذر nqy الكلمة néqāyā وnūqāyā من معنى الترتيب والسـهولة والكفاءة[24]، وربطها مع المعنى المقصود صعب جدًّا.

* **المنداعية**: naqiā بمعنى نَقِيَ أو نَظُفَ[25].

* **التدمرية**: <nq بمعنى نَقِيَ أو نظفَ[26].

* **الأكاديـة**: nāqū بمعنـى نَقَّـى، صـبَّ المـاء (للتنقيـة والتنظيف)[27].

* **السوقطرية**: neqe بمعنى نُقِّيَ، صُحِّحَ[28].

---

(1) SAI, No. 1234.
(2) Jsa, No. 388.
(3) Beeston, (et al), P. 97.
(4) Aufrecht, P. 370.
(5) Gesenius, P. 667.
(6) Gesenius, P. 667, Leslau, PP. 456–457.
(7) Brockelmann, P. 446, Costaz, P. 213, Payne Smith, P. 351.
(8) Gesenius, P. 667.
(9) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 1, P. 328.
(10) Leslau, PP. 456–457.
(11) ابن منظور، (نقه) 549–550/ 13.
(12) WH, No. 2395 a.
(13) Cantineau, vol. II, P. 65.
(14) Cantineau, vol. II, P. 65.
(15) Cantineau, vol. II, P. 65.
(16) Leslau, P. 399.
(17) ابن منظور، (نقا) 339–340/ 15.
(18) WH, No. 2149.
(19) ابن منظور، (نقا) 338/ 15.
(20) CIS /1, No. 124, Tomback, P. 221, Slouszch, P. 109, Amadasi, P. 18, Harris, P. 125, DISO, P. 185.
(21) Gesenius, P. 667.
(22) Gesenius, P. 667.
(23) Tomback, P. 221.
(24) Payne Smith, P. 351.
(25) Tomback, P. 221.
(26) Gesenius, P. 667.
(27) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 1, P. 336, Von Soden, P. 744, Gesenius, P. 667.
(28) Tomback, P. 221.

نكأ: النُّكَأَةُ والنُّكْعَةُ: نوعٌ من النبات، شبيه الطرثوث[1].

* **اليونية**: nk>t وهو صمغ شجرة الكثيراء[2].

* **العمونية**: nk>t بمعنى صمغ أو عِلْك[3].

* **العبرية**: nékōt وهو نوع من البهارات أو النبات أو اللبان (العلكة)، أو هو شجيرة[4].

* **الأكادية**: nukkatu بالكاف، وnuggatu بالجيم، وهو نوع من النباتات، أو ثمر بعض النباتات[5].

نكب I: نَكَبَ عن الشيءِ وعن الطريق، ونَكِبَ، وتنكَّبَ: عَدَلَ، وكذلك نَكَبَ عن الصواب: عَدَلَ، والنَّكَبُ: الميل، ونَكَبَ الإناء: أماله وكَبَّهُ[6].

* **الإثيوبية**: nakaba بمعنى لوى، ثنى[7].

نكب II: المَنْكِبُ من الأرض: الموضعُ المرتفعُ، والمنكِبُ: العريف (الزعيم)، أو معاونه[8].

* **الثمودية**: nkb بمعنى حمى (من الحماية)[9]، ويقوم بها الزعيم في العادة.

نكث: حَبْلٌ نِكْثٌ ونكيثٌ: منكوث؛ أي: منقوض، وكذلك العهد المنكوث؛ وهو المنقوض بعد إبرامه، وطلب فلان حاجةً ثم نَكَثَ عنها: تركها وانصرف إلى غيرها[10].

* **العربية الجنوبية**: nkt بمعنى نَكَث، أزالَ[11].

* **الأوغاريتية**: nṯk بالقلب المكاني، من معنى العضّ واللسع، ومنه ynṯkn مضارعاً منه[12].

* **العبرية**: nāšak بالشين -على التحول التاريخي المطلق، والقلب المكاني- بمعنى خدع، عضَّ، لسع، وهي كذلك في العبرية الحديثة[13].

* **الترجوم**: nékēṯ بمعنى عضَّ أو نهش (الثعبان)[14].

* **السريانية**: nékaṯ وnakkeṯ بمعنى عَضَّ وأغضبَ[15].

* **الأكادية**: našāku بالقلب المكاني، بمعنى قضم، عضَّ، عضَّ الشفة أو اللسان[16].

* **الإثيوبية**: nasaka بالسين، بمعنى عضَّ، قَضَمَ، لسعَ، لدغ، خدع (نقض العهد)[17].

نكح: نَكَحَ المرأة: تزوَّجَها، ونكحها: باضعها[18].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر nkḥ بمعنى رَأَسَ، أو تقدَّم (صار في المقدّمة)[19]، والرجل يتقدَّم على امرأته، وهو ربط اقترحه Gesenius، ويحتاج إلى بعض التأويل.

* **السريانية**: nakkīḥ بمعنى عفيف، محتشم، سيِّد مهذّب، لطيف، وديع، وفيها nékīḥūṯā بمعنى لطف أو وداعة، أو تهذيب[20]. وهو ربط جيد اقترحه Gesenius، على ما يحتاج إليه من تأويل.

نكد: يقال للناقة التي يموت ولدها: النَّكْداء، وهي النُّكُدُ أيضاً[21].

* **الثمودية**: nkd< بمعنى النَّسْل أو الذُّرِّيَّة[22].

نكر I: الْمُنْكَرُ من الأمر: خلاف المعروف، والتَّنَكُّرُ: التَّغَيُّرُ عن حالٍ إلى أخرى، والتَّناكُرُ: التَّجاهُلُ[23].

* **العربية الجنوبية**: nkr بمعنى إنكار، جَهْل[24].

* **الأوغاريتية**: nkr بمعنى منكر، غريب، مختلف[25].

* **العبرية**: nāḵar بمعنى اهتمَّ بـ، تحقَّقَ من، وفي العبرية الحديثة جاء الفعل نفسه بمعنى عَرَفَ، وهو نقيض

---

(1) ابن منظور، (نكأ) 174/ 1.
(2) Tomback, P. 213, KAI /I, P. 29, KAI /II, P. 150.
(3) Aufrecht, P. 370.
(4) Gesenius, P. 644.
(5) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 2, P. 328, Von Soden, P. 802, Tomback, P. 213.
(6) ابن منظور، (نكب) 770/ 1.
(7) Leslau, P. 396.
(8) ابن منظور، (نكب) 772/ 1.
(9) Ph, No. 268 d.
(10) ابن منظور، (نكث) 196-197/ 2.
(11) Beeston, (et al), P. 96.
(12) Sivan, PP. 144, 145, Von Soden, P. 758.
(13) Gesenius, P. 675.
(14) Gesenius, P. 675.
(15) Brockelmann, P. 430, Costaz, P. 205, Payne Smith, P. 340.
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 2, P. 53, Von Soden, P. 758, Gesenius, P. 675.
(17) Leslau, P. 402, Gesenius, P. 675.
(18) ابن منظور، (نكح) 625/ 2.
(19) Gesenius, P. 647.
(20) Brockelmann, P. 428, Costaz, P. 204, Payne Smith, P. 339.
(21) ابن منظور، (نكد) 428/ 3.
(22) WST, No. 546.
(23) ابن منظور، (نكر) 233-234/ 5.
(24) Beeston, (et al), P. 96.
(25) Leslau, P. 397.

المعنى العربي، واقترح Gesenius أن يُرْبَطَ مع (نَكِرَ) من معنى الإحساس بالسوء أو الشرّ. وجاء في العبرية الجـذر nkr بمعنى مُنكَر أو مسـتغرب (غريب)، ومنه nēkar وnokrī بمعنى غريب[1].

* **الترجـوم**: nūkray بمعنـى غريـب، منكـر، أجنبـي، مجهول، وربطها مع المادة السابقة مفضّلٌ لدينا[2].

* **السريـانيـة**: nakkar بمعنى رفـض، أنكـرَ، وnokrāyā بمعنى منكر أو غريب[3].

* **المنداعيـة**: nukraia بمعنـى منكـر، غريـب، غيـر معروف[4].

* **الأكادية**: nakāru بمعنـى عـادى، أنكـر، حـارب (عدوه)[5].

* **الإثيوبية**: nakara بمعنى أنكرَ، استغرب، فرَّقَ[6].

* **الشحرية**: nker بمعنى كَذَّبَ، أنكرَ[7].

نكر II: النُّكْرُ والنَّكْراء: الدهاء والفطنةُ، ورجلٌ نَكِرٌ ونُكُرٌ: داهٍ فَطِنٌ، والمناكرة: المحاربة، وناكره: قاتله، وبين الرَّجلين مناكرةٌ: معاداةٌ وقتالٌ، والنُّكْرُ والنُّكُرُ: الأمر الشديد[8].

* **الصفاوية**: nkr بمعنى قاتلَ، كافح، ناكر[9].

* **الثموديـة**: nkr بمعنى سـوء الحظ، شـؤم[10]. ويمكن ربطه مع الإنكار في المادة السابقة.

* **العربية الجنوبية**: nkr بمعنى عاقب[11].

* **الترجـوم**: nūkray بمعنـى غريـب، منكـر، أجنبـي، مجهول، وربطها مع المادة السابقة مفضّلٌ لدينا[12].

* **السريانية**: nakkar بمعنى رفض أو أنكرَ أو أبى[13]، وقد ربطناها مع المادة السابقة.

* **الأكادية**: nakāru بمعنى عادى، أنكر، حارب (عدوه)، وفيها nukurtu بمعنى عداوة، مناكرة[14]. وقد وردت في المادة السابقة.

نكس: نَكَسَ رَأْسَهُ: إذا طأطأه من ذلٍّ، وفي القرآن الكريم: ﴿ نَاكِسُواْ رُءُوسِهِمْ ﴾[15]. وفي حديث أبي هريرة ﷺ: «تَعِسَ عبدُ الدينار وانتكس»[16]؛ أي: انقلب على رأسه، وهو دعاء عليه بالخيبة. والنِّكْسُ: الرجل الضعيف[17].

* **الصفاويـة**: mnks بمعنـى منكوس، مغمـوم، مهموم، مُنَكَّس[18].

* **البونيـة**: nks بمعنـى أوقف، قطع، وفيهـا nkst بمعنى ذَبْحٌ أو قتلٌ[19].

* **العبرية الحديثة**: nāḵas بمعنى قطع أو ذبح[20].

* **آرامية الدولة**: nks بمعنى قَطَعَ أو ذَبَحَ[21].

* **الآرامية**: néḵas بمعنى قطع أو ذبح[22].

* **السـريانية**: néḵas بمعنـى ذبـحَ أو قـدَّمَ ذبيحـة، وفيها nāḵūsā بمعنى ذبَّاح أو جزَّار[23].

* **المنداعية**: nks بمعنى ذبح، قدَّم ذبيحة[24].

وقـد قارن Tomback معنى الذبح والقطع مع الفعل العربـي (نَكَـش) بالشـين. ومـن الممكـن أن يقـال: إنَّ هـذا الربط مـع المجموعة الشـمالية الغربيـة (الكنعانية ولهجاتهـا والآراميـة ولهجاتها) ربط ضعيف؛ لا سـيّما

(1) Gesenius, PP. 647–648.
(2) Gesenius, P. 648.
(3) Brockelmann, P. 430, Costaz, P. 205, Payne Smith, P. 340.
(4) Leslau, P. 397.
(5) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 1, P. 159, Von Soden, P. 718.
(6) Leslau, P. 397.
(7) Leslau, P. 397.
(8) ابن منظور، (نكر) 232 /5.
(9) SAI, No. 1261.
(10) Ph, No. 266 ao.
(11) Beeston, (et al), P. 96.
(12) Gesenius, P. 648.
(13) Brockelmann, P. 430, Costaz, P. 205, Payne Smith, P. 340.
(14) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 1, PP. 159, 328, Von Soden, P. 718, 812.
(15) السجدة/ 12.
(16) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 115/ 5.
(17) ابن منظور، (نكس) 241–242/ 6.
(18) WH, No. 25.
(19) CIS /I, No. 3783, DISO, P. 179, Slouszch, P. 347, Tomback, P. 214, Hoftijzer & Jongeling, P. 731.
(20) Tomback, P. 214.
(21) Tomback, P. 214.
(22) Tomback, P. 214.
(23) Brockelmann, P. 429, Costaz, P. 204, Payne Smith, P. 339.
(24) Tomback, P. 214.

أنَّ ما يقابل السين العربية فيهما هو صوت الشين، ثم إنّ الربط بحاجة إلى بعض التأويل.

نكل: فلانٌ نِكْلُ شَرٍّ؛ أي: قويٌّ عليه، وهو القيد الشديد من أي شيءٍ كانَ، وهو اللجام أيضاً، ورجُلٌ نَكَلٌ: قويٌّ مُجَرِّبٌ، شجاعٌ على الفَرَسِ المجرّبِ الشَّديد[1].

* **الثمودية**: nkl بمعنى حصان قويٌّ شديد[2].
* **العربيـة الجنوبيـة**: nkl بمعنـى عملَ، صنـع، أنجز في العمل (بالحجر)[3].

نكي/ نكأ I: نكى ونكأ القرحة: قشرها، أو قشرَ أثر الجرح، والهمزُ هو الأصل[4].

* **الثمودية**: nky بمعنى نكى، نكأ، جَرَحَ[5].
* **الآرامية**: néḵā بمعنى نكأ، جَرَحَ، آذى[6].
* **السـريانية**: néḵā بمعنى نكأ، آذى، ضَرَّ، وتأتي بمعنى عارَضَ[7].
* **المنداعية**: niaka بمعنى جرح، نكأ، آذى[8].
* **الإثيوبيـة**: naka<a بالعين، بمعنى جَرَحَ، آلَمَ[9]، وفيها nakaya ومضارعه yénki بالمعنى نفسه[10].
* **السوقطرية**: >nk بمعنى نكأ، ضرب[11].
* **الشحرية**: enke بمعنى جرحَ[12].

نكي II: نكى العدوَّ نِكايَةً: أصاب منه، ونَكَيْتُ في العدوِّ: قتلتُ منهم وجرحت[13].

* **العربية الجنوبية**: nky بمعنى حاقد، ذو نِكاية[14].
* **العبريـة**: nāḵā بمعنـى أصيـب بآفـة، ابْتُلِـيَ، أصيـب بنكاية، وهي كذلك في العبرية الحديثة[15].

---

(1) ابن منظور، (نكل) 678–677/ 11.
(2) HU, No. 727.
(3) Beeston, (et al), P. 96.
(4) ابن منظور، (نكأ) 173/ 1، (نكى) 341/ 15.
(5) Ph, No. 170 e8.
(6) Leslau, P. 398.
(7) Brockelmann, P. 428, Costaz, P. 204, Payne Smith, P. 339.
(8) Leslau, P. 398.
(9) Leslau, P. 396.
(10) Leslau, PP. 397–398.
(11) Leslau, P. 398.
(12) Leslau, P. 398.
(13) ابن منظور، (نكي) 341 / 15.
(14) Beeston, (et al), P. 96.
(15) Gesenius, P. 645.

* **السـريانية**: فيهـا néḵā بمعنـى ضـرَّ، و>akkī بسـقوط النون، وnakkī بمعنى ضرَّ، أضر بـ، جرح[16].
* **الإثيوبيـة**: nakaya بمعنى آذى أو جرح[17]، وقد مرت هذه المعاني في المادة السابقة، وهذا ما يعني الترابط القوي بينهما.

نمر I: النُّمْرَةُ: النُّكْتَةُ من أيِّ لون كان، والأنمرُ: الذي فيه نُمْرَةٌ بيضاء، وأخرى سوداء، والمؤنَّثُ: نمراء، والنَّمِرُ والنِّمْرُ: الحيوان المفترس المعروف، وهو أخبث من الأسد، سُمِّيَ بذلك لنُمَرٍ فيه، والجمع: أَنْمُرٌ وأنمار ونُمُرٌ ونُمْرٌ ونُمور ونِمار[18].

* **العربيـة الجنوبية**: nmr بمعنى نَمِـرٌ، ويجمع فيها على nmr> أي: أنمر أو أنمار[19].
* **العبريـة**: nāmēr بمعنى نَمِر، مـن الجذر nmr بالمعنى الـوارد فـي العربيـة (نَمِـر)، وهـي كلمـة مـن العبرية الحديثة[20].
* **الترجوم**: nimrā بمعنى نَمِرٌ[21].
* **السـريانية**: nemrā بمعنى فهد (الحيـوان المعروف)، وهو منمّرٌ ومرقّط[22].
* **النبطية**: nmrw وnmr> بمعنى نَمِرٌ[23].
* **المنداعية**: namar بمعنى نَمِر[24].
* **الأكادية**: nimru بمعنى نَمِرٌ[25].
* **الإثيوبيـة**: namr وجمعه anāmért> بمعنى نَمِر وأنمار (نمور)[26].

نمر II: النَّمِرُ والنَّميرُ: الماء الزاكي في الماشية، النامي؛ عَذْباً كانَ أو غَيرَ عَذْبٍ، وقيل: هو النَّاجِعُ أو الكثير[27].

---

(16) Brockelmann, P. 428, Costaz, P. 204, Payne Smith, P. 339.
(17) Leslau, P. 397.
(18) ابن منظور، (نمر) 234/ 5.
(19) Beeston, (et al), P. 96.
(20) Gesenius, P. 649.
(21) Gesenius, P. 649.
(22) Brockelmann, P. 431, Costaz, P. 205, Payne Smith, P. 341.
(23) Cantineau, vol. II, PP. 120–121.
(24) Leslau, P. 398.
(25) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 2, P. 234, Von Soden, P. 790.
(26) Leslau, P. 398.
(27) ابن منظور، (نمر) 236/ 5.

* **العربيـة الجنوبيـة**: nmr و nmry والجمـع >nmr وهـو جزء من بناء السدّ[1].

* **العبرية**: mē némārīm بمعنى ماء نمير[2].

نمل: النَّمْلُ: الحشرة المعروفة، واحدته نَمْلَةٌ ونَمُلَةٌ، ومنه: أرضٌ نَمِلَةٌ؛ أي: كثيرة النَّمْلِ[3].

* **العبريـة**: némālā بمعنى نملة، وهي كذلك في العبرية الحديثة، وتجمع علـى hannēmālīm بمعنى (النمل) بالتعريف[4].

* **السـريانية**: némālā بمعنـى نمل، وكذلـك nammālā بالمعنى ذاته[5].

* **النبطية**: nmylw بمعنى نُميلة، تصغير نملة، وهو اسـم من هذا المعنى[6].

نمم: النِّمَّةُ: القملة[7].

* **الصفاوية**: nm بمعن نَمٌّ، قمل[8].

نمي / نمو: النماء: الزيادة، نَمَى يَنْمي نَمْياً ونماءً: زاد وكَثُرَ، وربّما قالوا: نما ينمو نموًّا –بالواو– وكلّ شيءٍ رفعته فقد نمَّيْتَه. والنَّماءُ: الرَّيْعُ، ونمى الإنسان: سَمِنَ[9].

* **الثمودية**: nmy بمعنى نماء، ازدهار، تقدُّم[10].

نهب: النَّهْبُ: الغارة والسَّلْبُ، نَهَبَ يَنْهَبُ نَهْباً وانتهبَ: أخذ النَّهْبَ والسَّلْبَ، والجمع: نِهابٌ[11]. ومنه قول العباس بن مرداس رضي الله عنه:

كـانـت نِـهـابـاً تـلافَـيْـتُـهـا
بِكَـرِّي على المُهْرِ في الأجرَعِ[12]

* **الصفاوية**: nhb بمعنى نهب، غارة، سلْب[13].

نهج: طريقٌ نَهْجٌ: واضح بَيِّنٌ، وكذلك المِنهاجُ، ومَنْهَجُ الطريق: وَضَحُهُ، وأنْهَجَ الطريقُ: وضحَ واستبانَ، ونَهَجْتُ الطريقَ: أبنته وأوضحته، ونهجته: سَلَكْتُهُ[14].

* **اليونية**: nhg بمعنى نَهَجَ، قاد، دلَّ على (الطريق)[15].

* **العبريـة**: nāhaġ بمعنـى نهـج، قـاد، سـاق، سـلك (الطريـق)، وجّـهَ، أدار، وهـي كذلـك فـي العبرية الحديثة[16].

* **الآراميـة**: néhaġ بمعنـى نهـجَ، قـاد، دلّ (علـى الطريـق)[17].

* **الإثيوبية**: nahaga بمعنى قاد (إلى المرعى)، رعى[18].

نهر I: النَّهْرُ والنَّهَرُ: واحدُ الأنهارِ، من مجاري المياه، وجمعه أنهارٌ ونُهُرٌ ونُهُورٌ، ومنه: نَهَرَ الماءُ: جرى في الأرض وجعلَ لنفسه نَهْراً، ونَهَرْتُ النَّهْرَ: حفرته وأجريته، فكأن النّهر شقُّ الأرض من أجل إجراء الماء فيها[19].

* **العربيـة الجنوبيـة**: >nhr بمعنـى أنهر أو أنهـار بصيغة الجمع[20].

* **العبرية**: nāhar بمعنى جرى الماء، تدفّق، صنع لنفسه جـدولاً أو نهـراً، وفيهـا nāhār بمعنى نَهْـر أو جدول أو ينبـوع، وقـد ذهـب Gesenius إلى أنها فـي العربية كلمـة مقترضـة[21]. وهـو افتـراض ليس له ما يسـنده مـن الأدلة، ونعتقد أنّها أصيلة من المشـترك السـامي القديم.

* **الآرامية**: nahrā بمعنى نَهْر[22].

* **السـريانية**: nahrā كمـا فـي الآراميـة الأمّ، بمعنى نَهْر أيضاً[23].

* **الأكادية**: nāru بمعنى نهر أو قناة ماء أو جدول[24].

---

(1) Beeston, (et al), P. 79.
(2) Gesenius, P. 649.
(3) ابن منظور، (نمل) 678 /11.
(4) Gesenius, P. 649.
(5) Brockelmann, P. 431, Costaz, P. 205, Payne Smith, P. 341.
(6) Cantineau, vol. I, P. 45, vol. II, P. 120.
(7) ابن منظور، (نمم) 593 /12.
(8) WH, No. 22.
(9) ابن منظور، (نمي) 342-341 /15.
(10) HU, No. 789, 9.
(11) ابن منظور، (نهب) 733 /1.
(12) ديوان العباس بن مرداس، ص111.
(13) WH, No. 651.
(14) ابن منظور، (نهج) 383 /2.
(15) Hoftijzer & Jongeling, P. 720.
(16) Gesenius, P. 624. ويُنظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص533.
(17) Gesenius, P. 624, Leslau, P. 393.
(18) Leslau, P. 393.
(19) ابن منظور، (نهر) 237-236 /5.
(20) Beeston, (et al), P. 94.
(21) Gesenius, P. 625.
(22) Gesenius, P. 625.
(23) Brockelmann, P. 417, Costaz, P. 198, Payne Smith, P. 330.
(24) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 1, P. 368, Von Soden, P. 748, Gesenius, P. 625.

نهر II: النَّهارُ: ضياء ما بين طلوع الفجر إلى غروب الشمس، أو من طلوع الشمس إلى غروبها، والجمع أَنْهُرٌ ونُهُرٌ[1].

* **العبرية**: nāhar بمعنى أضاء، لمعَ، أشعَّ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[2].

* **الآرامية**: néhar بمعنى أضاء، لمع، أشعَّ[3].

* **السريانية**: néhar بمعنى أضاء، بدأ يضيء، لمع، أشعَّ[4].

* **التدمرية**: nhyr> و nhyr بمعنى بارع أو شهير، لامع (شخص)، والمؤنث nhyrt> بمعنى شهيرة (من الشُّهرة) أو لامعة، والجمع nhryn[5].

* **الأكادية**: nūru بمعنى نور أو ضياء (نور)، أو نار، مصباح، بقعة مضيئة، ويمكن ربطها مع النور في العربية[6].

نهش: المنهوشُ: الهزيلُ المجهودُ، ونَهَشَهُ الدَّهْرُ فاحتاجَ، أو جَهَدَهُ الظُّلْمُ، فهو منهوشٌ[7].

* **الثمودية**: mnhš بالشين، بمعنى منهوش أو محزون[8].

نهض: ناهَضَ: قاوَمَ، وتناهضَ القومُ في الحرْبِ: نهضَ كلُّ فريق إلى صاحبه[9].

* **الصفاوية**: nhḍ بالضاد كالعربية، بمعنى ناهضَ أو نوهِضَ، من المقاومة والخصومة في الحرب[10].

* **العربية الجنوبية**: جاء فيها من الجذر nhḍ الفعل tnhḍ بمعنى كان رَعِيّةً أو ذِمَّةً لأحد[11].

نهق: النُّهاقُ والنَّهيقُ: صوت الحمار، نَهَقَ الحِمارُ يَنْهِقُ ويَنْهَقُ ويَنْهُقُ نَهْقاً ونَهيقاً ونُهاقاً وتنهاقاً: صوَّتَ[12].

* **العبرية**: nāhaq بمعنى نَهَقَ، صَوَّتَ، صاحَ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[13].

* **الآرامية**: néhaq بمعنى صاحَ، صَوَّتَ، ويستعمل في البشر، وفيها néhīqā بمعنى نهيق[14].

* **السريانية**: néhag بالجيم، بمعنى أَنَّ، تأوَّهَ، زأرَ، صرخَ، وفيها nehāgā بمعنى زئير[15].

* **المنداعية**: nihiqa بمعنى أنين أو تأوُّه[16].

* **الأكادية**: nagāgu بمعنى نهقَ، أصدر صوتاً متوجّعاً، وتستعمل في التعبير عن أصوات الأغنام والأبقار[17].

* **الإثيوبية**: néhqa بمعنى نَهَقَ، رفعَ صوتَهُ، صَوَّتَ[18].

* **المهرية**: nehēq بمعنى نهقَ[19].

* **السوقطرية**: naḥqoq بمعنى شَخر، شخير[20].

نهك: النَّهْكُ: التَّنَقُّصُ، نَهَكَتْهُ الحمَّى نَهْكاً ونَهَكاً: جَهَدَتْهُ وأضْنَتْهُ ونَقَصَتْ لحمَهُ، وهو مَنْهوكٌ؛ أي: ضَعيفٌ منها[21].

* **العربية الجنوبية**: nhk بمعنى نَهَكَ، أجْهَدَ[22].

نَهَلَ: النَّهَلُ: أوَّلُ الشُّرْب، ونَهِلَتِ الإبلُ نَهَلاً: شَربت في أول الوِرْدِ، والمَنْهَلُ: الشُّرْبُ، والمَناهِلُ: المنازِلُ على الماءِ.

والمَنْهَلُ: كُلُّ ما يطؤهُ الطريق مثل الرحيل، ولا يقال للماء: منهلٌ إلا إذا كان على الطريق[23].

* **الصفاوية**: nhl بمعنى نَهِلَ، شرب، ارتوى، أطفأ عطشه[24]، وتأتي nhl بمعنى منهل، مورد الماء أو مكان الشرب[25].

---

(1) ابن منظور، (نهر) 238/ 5.
(2) Gesenius, P. 626.
(3) Gesenius, P. 626.
(4) Brockelmann, P. 417, Costaz, P. 198, Payne Smith, P. 329.
(5) Hillers & Cussini, P. 388, Gesenius, P. 626.
(6) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 2, P. 347, Von Soden, P. 805, Gesenius, P. 626.
(7) ابن منظور، (نهش) 361–360/ 6.
(8) WHI, No. 108.
(9) ابن منظور، (نهض) 245/ 7.
(10) SAI, No. 442.
(11) Beeston, (et al), P. 94.
(12) ابن منظور، (نهق) 361/ 10.
(13) Gesenius, P. 625.
(14) Gesenius, P. 625, Leslau, P. 394.
(15) Brockelmann, P. 416, Costaz, P. 198, Payne Smith, P. 329.
(16) Leslau, P. 394.
(17) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 1, P. 105, Von Soden, P. 709.
(18) Leslau, P. 394.
(19) Leslau, P. 394.
(20) Leslau, P. 394.
(21) ابن منظور، (نهك) 499/ 10.
(22) Beeston, (et al), P. 94.
(23) ابن منظور، (نهل) 681–680/ 11.
(24) TS, No. 34.
(25) SAI, No. 317.

* **العربية الجنوبية**: mnhl بمعنى منهل، مورد الماء، مكان الورد أو الشرب[1].

* **العبرية**: nāhal بمعنى ورد، قاد إلى المنهل، إلى مكان الورد أو الري أو الراحة[2].

* **الأكادية**: na>ālu و nālu بمعنى وردَ، سقى، بلَّلَ[3].

نهم: نَهَمَ يَنْهِمُ نَهيماً: أصدر صوتاً كأنَّهُ الزحير، أو هو صوتٌ فوقَ الزئير، والنّهيمُ: صوتٌ وتَوَعُّدٌ وزجْرٌ، وهو النَّحيم، والنَّاهم: الصارخُ[4].

* **العبرية**: nāham بمعنى نَهَمَ، صَوَّتَ، أنَّ، تأوَّهَ[5].

* **الآرامية**: néham بمعنى نَهَمَ، أنَّ، صوَّتَ[6].

* **السريانية**: néham بمعنى نَعَقَ، جأرَ، زأرَ، أنَّ[7].

نهي I: النُّهى: العقلُ، وكذلكَ النُّهْيَةُ، والنُّهى: العقولُ والألباب[8].

* **الثمودية**: nhy بمعنى عَقْلٌ أو تعقُّل، أو حِكمة[9].

* **النبطية**: nhw بمعنى نَهيَ أو عَقَلَ، من النُّهى؛ وهو العقل الثاقب[10].

نهي II: النَّهْيُ والنِّهْيُ: الغديرُ أو الموضع الذي له حاجزٌ ينهى الماء أن يفيض منه، وهو كلُّ موضع يجتمع فيه الماء[11].

* **الصفاوية**: nhy بمعنى نَهْيٌ أو نِهْيٌ أو غدير ماء[12].

* **العربية الجنوبية**: mnhyt بمعنى حوض، مسقاة، و mnhy وهي صيغة جمع تستعمل للتعبير عن الأرض المروية[13].

نوأ: ناءَ بِحِملِهِ ينوء نَوْءاً وتَنْواءً: نَهَضَ بجهدٍ ومشقَّةٍ، وكذلك ناء به الحِمْلُ: بمعنى أثقلهُ فسقط؛ فهو من الأضداد[14].

* **الصفاوية**: >nw بمعنى ابتعد[15]، والأفضل أن نحملها على الجذر (نأي).

* **العبرية**: >nw بمعنى أعاق، أجهد، عرقلَ، أوقف[16].

نوب I: النُّوبُ: النَّحْلُ، وهو جمع نائب؛ لأنّها ترعى وتنوب إلى مكانها -على ما ذكر ابن منظور- أو أنَّها سميت نوباً لأنَّها تضرب إلى السواد[17].

* **الأوغاريتية**: nbt بمعنى نوبة واحدة (نحلة)[18].

* **العبرية**: nōfeṯ بمعنى عسل (النحل)، وهي كذلك في العبرية الحديثة[19].

* **الأكادية**: nūbtu بمعنى نحل العسل[20].

* **الإثيوبية**: néhb بمعنى نحلة، ويجمع على >anhāb و >anhébt[21].

* **الشحرية**: nibbet بمعنى نحلة (واحدة النحل)[22].

نوب II: النَّوْبُ: ما كان منك مسيرة يوم وليلة، وأصله من الوِرْدِ، والنَّوْبُ: أنْ يطردَ الإبل باكراً إلى الماء، فيمسي على الماء يتنابه[23].

* **الثمودية**: nb بمعنى عَطشَ[24].

نوت/ نيت: ناتَ الرَّجُلُ نَوْتاً: تَمايلَ، وكذلك نات نيتاً[25].

* **الصفاوية**: nyt بالياء، بمعنى تمايل، اهتزَّ من الضعف[26].

نوح: ناحَ ينوحُ نَوْحاً، والنائحة: التي تنوحُ، والنوائحُ:

(1) Beeston, (et al), P. 94.
(2) Gesenius, P. 624.
(3) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 1, P. 6, Von Soden, P. 694.
(4) ابن منظور، (نهم) 594-593/ 12.
(5) Gesenius, P. 625.
(6) Gesenius, P. 625.
(7) Brockelmann, P. 416, Costaz, P. 198, Payne Smith, P. 329.
(8) ابن منظور، (نهي) 346/ 15.
(9) HU, No. 535.
(10) Cantineau, vol. II, P. 120.
(11) ابن منظور، (نهي) 345/ 15.
(12) SIJ, No. 78, 90.
(13) Beeston, (et al), P. 94.
(14) ابن منظور، (نوأ) 174/ 1.
(15) SIJ, No. 1008.
(16) Gesenius, P. 626.
(17) ابن منظور، (نوب) 776/ 1.
(18) Leslau, P. 393.
(19) Gesenius, P. 661. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص561.
(20) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 2, P. 309, Von Soden, P. 800, Leslau, P. 393.
(21) Leslau, P. 393.
(22) Leslau, P. 393.
(23) ابن منظور، (نوب) 775/ 1.
(24) ARNA, No. 25.
(25) ابن منظور (نوت) و(نيت) 101/ 2.
(26) WH, No. 3463.

النساء يجتمعن في مناحة، أو للحزن، وهنَّ الأنواح؛ كما في قول لبيد بن ربيعة:

قوما تنوحان مع الأنواح[1]

ونساءٌ نَوْحٌ وأنواحٌ ونُوَّحٌ ونوائحُ ونائحات. ونَوْحُ الحمامة: ما تُبْديه من سَجْعِها على شكل النَّوْح[2].

* **الثمودية**: n>ḥ بمعنى ناح، أعولَ، بكى[3]. وربما كانت الهمزة التي تظهر في بنيتها علامة على الحركة المدية الطويلة، كما حدث في العربية وكثير من اللهجات السامية.

نوخ: أنخت البعيرَ فاستناخ، ونوَّخته فتنوَّخ، وأناخ الإبل: أبركها فبركت، واستناخت: بركت، والمُناخ: الموضع الذي تُناخُ فيه الإبلُ، والنَّوْخَةُ: الإقامة[4].

* **الثمودية**: nẖ بمعنى ناخ، رقد[5]، من الجذر nwẖ، وفيها nḥ بالحاء بمعنى استراح، من الجذر nwḥ [6].

* **الكنعانية**: nyḥ وnḥ بمعنى جلس، قعد (ناخ)، وفيها nḥt بمعنى راحة أو استراحة[7].

* **الأوغاريتية**: nwẖ بالخاء، بمعنى استراح، ومن هذا الجذر أيضاً nẖt بمعنى استرحت (أنا)[8].

* **العبرية**: nū^{w}aḥ : استراح، جلس، وهي كذلك في العبرية الحديثة[9].

* **الآرامية**: nū^{w}aḥ : بمعنى استراح أو جلس[10].

* **السريانية**: nāḥ بمعنى ناخ، استراح، توقف، انقطع[11].

* **الأكادية**: nāẖu بمعنى أناخ، ارتاح، أبطأ، لان، رقّ[12].

* **الإثيوبية**: nōẖa من الجذر nwẖ ومضارعه yénuẖ بمعنى طالَ، ارتفع، ويأتي نادراً بمعنى استراح[13].

نور I: النُّورُ: الضِّياء، ضِدُّ الظلمة، وهو الضَّوْءُ أيًّا كانَ، وقيل: هو شعاع الضوء وسطوعه، وجمعه أنوارٌ ونيرانٌ، ونارَ وأنارَ واستنارَ ونَوَّرَ: أضاء، ونَوَّرَ الصُّبْحُ: ظهرَ نوره، والمنارُ والمَنارةُ: موضعُ النور، والمنارة: الشمعةُ ذات السراج، والمنارة: المئذنةُ، ومن هذا الجذر النارُ المعروفة[14].

* **الصفاوية**: nr بمعنى ظهر، بان (من الإنارة)[15]. وفيها nr بالكتابة نفسها، بمعنى نار[16].

* **الثمودية**: nwr بظهور الأصل الواوي، بمعنى نور[17]، ضوء، وnr بمعنى نارَ، أشعل ناراً[18].

* **العربية الجنوبية (المعينية)**: mnwrt بمعنى منارة، مصباح[19].

* **اليونية**: nr بمعنى نار[20].

* **العمونية**: nwr بمعنى نور، ضياء[21].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر المعتل العين بالواو nwr من معنى النور والنار، وفي العبرية الحديثة nūr بمعنى نار أو لهب[22]. وفيها nā>ar بمعنى كره أو ازدرى أو احتقر، وربطها Gesenius بالكلمة العربية (نار)، من معنى الكره والنُّفور من الريبة في العربية[23]، وسيأتي لاحقاً.

* **الترجوم**: nūr بمعنى نار، لهب[24].

* **السريانية**: nūrā بمعنى نار[25].

* **النبطية**: فيها mnr بمعنى منار، وmnrt وmnrh

---

(1) ديوان لبيد بن ربيعة، ص59، برواية: (قوما تجوبان مع الأنواح)، ولا تخلُّ هذه الرواية بموضع الشاهد.
(2) ابن منظور، (نوح) 627/ 2.
(3) WHI, No. 84.
(4) ابن منظور، (نوخ) 65/ 3.
(5) HU, No.365, 627.
(6) Ph, No. 238 b.
(7) Tomback, P. 212, CIS /I, No. 118, KAI /II, P. 72, Harris, P. 123, Slouszch, P. 120, DISO, P.176.
(8) Sivan, PP. 154, 155.
(9) Gesenius, P. 628.
(10) Gesenius, P. 628, Tomback, P.212.
(11) Brockelmann, P. 419, Costaz, P. 199, Payne Smith, P. 331.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 1, P. 143, Von Soden, P. 716,Gesenius, P. 628.
(13) Leslau, P. 409.
(14) ابن منظور، (نور) 242–241/ 5.
(15) WH, No. 298.
(16) WH, No. 1177.
(17) HU, No. 421.
(18) Ph, No. 322 a.
(19) Gesenius, P. 632.
(20) Gesenius, P. 632.
(21) Aufrecht, P. 369.
(22) Gesenius, P. 611.
(23) Gesenius, P. 632.
(24) Gesenius, P. 632.
(25) Brockelmann, P. 421, Costaz, P. 200, Payne Smith, P. 334.

بمعنى منارة[1].

* **التدمرية**: جاء فيها النمط nr وفقاً لما أورده Gesenius[2]. ولم نقف على هذا المعنى في مصدرنا من اللهجة التدمرية.

* **الأكادية**: tinūru بمعنى تَنُّور، فرن[3].

* **الإثيوبية**: nar بمعنى نور، ونار، وفيها nur بالمعنى ذاته[4].

نور II: النَّوْرُ والنَّوْرَةُ: الزَّهْرَةُ، وقيل: هو الأبيض من الزَّهرِ، وجمعه أنوار، وهو النُّوَّارُ أيضاً، وتنويرُ الشجرةِ: إزهارها، وأنارَ النَّبْتُ وأَنْوَرَ: ظهرَ وحَسُنَ[5].

* **العبرية**: ōrā> بمعنى عشبٌ أو نبتٌ[6].

نور III: النُّؤورُ والنَّوارُ: المرأة النَّفورُ من الرِّيبةِ، والجمعُ: نُورٌ، ويطلقُ على النَّفورِ من الظِّباء، ونارت تنورُ نَوْراً ونَواراً ونِواراً: نَفرتْ، ونسوةٌ نُوَّرٌ: نُفَّرٌ من الرِّيبةِ، وامرأة نَوارٌ: نافرة من الشرِّ والقبيح، وقيل: النِّوار: النِّفارُ من كلِّ شيء[7].

* **العبرية**: nā>ar بمعنى نفرَ، كَرِهَ، احتقر، ازدرى[8]، وقد وردت في (نور I)، ولكننا نرى أن موقعها هنا هو الصحيح.

* **الإثيوبية**: nōra ومضارعه yénur بمعنى تلوَّث، فسد، خبا بريقه[9].

نوس: النَّوْسُ: تَذَبْذُبُ الشيءِ، ناسَ الشيءُ ينوسُ نَوْساً ونَوَساناً: تَحَرَّكَ وتَذَبْذَبَ متدلِّياً، وناسَ نَوْساً: تدلَّى واضطربَ، ورجُلٌ نَوَّاسٌ: مضطربٌ مسترخٍ[10].

* **العبرية**: nūs من الجذر nws بالسين كالعربية (المتوقع أن يكون بالشين فيما لو كان الجذر العربي أصيلاً)، بمعنى شرد، هربَ[11].

* **السريانية**: nās بمعنى ناسَ، اضطرب، ارتجف (رجف)[12].

نوص I: النَّوْصُ: التأخُّرُ، ومنه قول امرئ القيس:

أَمِنْ ذِكْرِ سَلْمى إذْ نَأَتْكَ تَنوصُ ... فَتَقْصُرُ عنها خَطْوَةً وتَبوصُ[13]

واستناص: بمعنى تأخَّرَ[14].

* **الصفاوية**: nṡ بمعنى ناص، تأخَّر[15].

* **الثمودية**: nwṡ بالواو والصاد وبظهور الواو، بمعنى تأخَّر[16].

نوص II: النَّوْصُ: الحمار الوحشيُّ[17].

* **الصفاوية**: nṡ بمعنى نَوْص، حمار وحشي[18]. وربما كانت تنطق بالإمالة؛ ودليل هذا سقوط الواو.

نوض: ناضَ البرقُ يَنوضُ نَوْضاً: تلألأَ[19].

* **العبرية**: nāṡaṡ بالصاد، بمعنى ناض، تلألأ[20].

* **الترجوم**: né<ā بالعين -كما في اللهجات الآرامية التي حوَّلت الضاد إلى عين- بمعنى ناض، وتغيّرت الضاد فيها إلى العين؛ أسوة بسائر اللهجات الآرامية المتأخِّرة[21].

نوط: ناطَ الشيءَ ينوطُهُ نَوْطاً: عَلَّقَهُ، والنَّوْطُ: ما عُلِّقَ، والأنواط: المعاليق، والتَّنْواطُ: ما يُعلَّقُ من الهودج يُزَيَّنُ به، وفي حديث عليٍّ -كرَّمَ الله وجهه-: المتعَلِّقُ بها كالنَّوْطِ المُذَبْذَبِ[22]؛ أي: ما يناطُ بِرَحْلِ الرَّاكبِ من قَعْبٍ وغيره، فهو أبداً يتحرَّكُ[23].

* **العبرية**: nūṭ بمعنى تدلّى، اضطرب، وفيها tānūṭ

(1) Cantineau, vol. II, P. 116.
(2) Gesenius, P. 632.
(3) The Assyrian Dictionary, vol. 18, P. 420, Von Soden, P. 1360.
(4) Leslau, P. 401.
(5) ابن منظور، (نور) 243-244/ 5.
(6) Gesenius, P. 21.
(7) ابن منظور، (نور) 244-245/ 5.
(8) Gesenius, P. 632.
(9) Leslau, P. 410.
(10) ابن منظور، (نوس) 245/ 6.
(11) Gesenius, P. 630.
(12) Brockelmann, P. 421, Costaz, P. 200, Payne Smith, P. 333.
(13) ديوان امرئ القيس، ص177.
(14) ابن منظور، (نوص) 102-103/ 7.
(15) WH, No. 1271.
(16) Ph, No. 238 c.
(17) ابن منظور، (نوص) 103/ 7.
(18) SIJ, No. 442.
(19) ابن منظور، (نوض) 247/ 7.
(20) Gesenius, P. 665.
(21) Gesenius, P. 665.
(22) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 128/ 5.
(23) ابن منظور، (نوط) 418/ 7.

بمعنى هزّ الأرض، رجَّها، جعلها تهتزُّ وترتجف[1].

* **الترجوم:** nwṭ وهو جذر من معنى الرعب والارتجاف من الخوف[2].

نوع: ناعَ الغُصْنُ يَنوعُ نَوْعاً: تمايل، وناع الشيءُ: تَرَجَّحَ (من الأرجحة على ما يبدو)، والتَّنَوُّعُ: التَّذَبْذُبُ[3].

* **العبرية:** nū^{W}a< بمعنى اهتزَّ، ارتجفَ، تمايلَ، تموَّجَ، وفي العبرية الحديثة: ni<na< بمعنى اهتزاز أو هزةٌ، من معنى: هزَّ، رجَّ[4].

* **الآرامية:** nū^{W}a< بمعنى اهتزَّ، ارتجفَ، تمايل، وقد وصف Gesenius هذا الاستعمال بأنَّه نادر فيها[5].

* **الإثيوبية:** na<awa بمعنى صادَ، طاردَ، انحنى واضطجع متخفياً للصيد؛ ليقبض على الطيور[6].

نوف: نافَ الشيءُ نَوْفاً: ارتفع وأشرفَ وطالَ، وفي حديث أمِّ المؤمنين عائشةﷺ، تصف أباها أبا بكر الصدِّيقﷺ: ذاك طَوْدٌ مُنيفٌ[7]؛ أي: عالٍ مشرف، ومنه ما نقوله من مثل: عشرونَ ونَيِّفٌ؛ لأنَّهُ زائد على العقد (عشرون)، ويقال مع غيره من العقود، ومنه جملٌ نِيافٌ وناقةٌ نِيافٌ: طويلا السنام[8].

* **العبرية:** جاء فيها من الجذر nwf الاستعمال الاسمي nōf بمعنى نَوْفٌ أو ارتفاع، أو عُلُوٌّ، وفي العبرية الحديثة nōf بمعنى قمة الشجرة وأعلاها، أو قمة الغصن[9].

* **الترجوم:** nōfā بمعنى أعلى الشجرة، قمتها، أعلى الغصن[10].

نوق: الناقة: أنثى الجمل، أو الأنثى من الإبِل، وجمعها نوق ونياق[11].

(1) Gesenius, P. 630.
(2) Gesenius, P. 630.
(3) ابن منظور، (نوع) 364/ 8.
(4) Gesenius, P. 631.
(5) Gesenius, P. 632.
(6) Leslau, P. 382.
(7) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 141/ 3.
(8) ابن منظور، (نوف) 342/ 9.
(9) Gesenius, P. 632.
(10) Gesenius, P. 632.
(11) ابن منظور، (نوق) 362/ 10.

* **الصفاوية:** nqt بمعنى ناقة[12]، وجمعها nq أي: نوق[13].

* **الثمودية:** nqt بمعنى ناقة[14].

* **العربية الجنوبية:** nqt بمعنى ناقة[15].

نوك: النَّوْكُ: الحُمْقُ، ومنه الأنوكُ؛ وهو الأحمق، وفعله نَوِكَ: بمعنى حَمُقَ، والأنوك: العاجز الجاهل[16].

* **الثمودية:** nwk بمعنى ثَمِلَ، شرب خمراً حتى فقد وعيه وقدرته[17].

نول/ نيل: وهو من الجذور المشتركة بين الواو والياء، والنَّائلُ: ما نلت من معروف إنسان، وكذلك النَّوالُ، وأناله معروفَهُ ونَوَّلَهُ: أعطاه معروفه، ونُلْتُ: كَرُمْتُ، والنَّوالُ: العطاءُ[18].

* **الصفاوية:** nl بمعنى نَوْل، نوال، معروف، عطية، عطاء[19]. وفيها nwlt بمعنى كرم، عطاء الكريم (نولة حرفياً)[20].

* **الثمودية:** nl بمعنى نالَ، حصل على (من العطية والنوال)[21]، وتأتي الكلمة نفسها بمعنى كرُمَ، أعطى، أنالَ[22]. وفيها hnl بمعنى أنال[23]، والهاء تقابل همزة التعدية في العربية الفصحى، وربما جاءت في بعض الصيغ؛ مثل: هراقَ؛ أي: أراق.

* **العبرية:** جاء فيها الجذر nlh معتل اللام بالهاء، بمعنى نالَ، كسب، ومنه manlā بمعنى مكسب، منال[24].

نوم: النوم: ضِدُّ اليقظةِ، وهو النعاسُ أيضاً، نامَ ينامُ نَوْماً ونياماً، وهو نائمٌ، وذلك كله إذا رقدَ، والنَّوْمُ: الاضطجاعُ، وجاء هذا المعنى في حديث عمران بن

(12) WH, No. 576, ISB, No. 426.
(13) SAI, No. 335.
(14) HU, No. 366.
(15) Beeston, (et al), P. 101.
(16) ابن منظور، (نوك) 501/ 10.
(17) Ph, No. 314 h5.
(18) ابن منظور، (نول) 683/ 11.
(19) WH, No. 2580.
(20) WH, No. 1586 a.
(21) HU, No. 397.
(22) HU, No. 252.
(23) Ph, No. 210 ad.
(24) Gesenius, P. 649.

حصين: «صلِّ قائماً، فإن لم تستطع فقاعداً، فإن لم تستطع فنائماً»(1)؛ أي: مضطجعاً(2).

* **الصفاوية**: nm بمعنى نامَ(3).

* **الثمودية**: nm بمعنى نام، اضطجع(4)، وفيها nwm بمعنى نام أيضاً أو تهيأ للنوم(5).

* **الأوغاريتية**: nhmmt بمعنى نوم(6).

* **العبرية**: nūm بمعنى نامَ، نعسَ، وفي العبرية الحديثة nūm وnimnēm بالمعنى ذاته(7).

* **الآرامية**: nūm كالعبرية تماماً، بمعنى نام، وكذلك الفعل nām بالمعنى نفسه(8).

* **السريانية**: nām بمعنى نامَ(9).

* **المنداعية**: num بمعنى نامَ(10).

* **الأكادية**: munattu بمعنى نومٌ(11).

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر nwm الفعل الأجوف nōma ومضارعه yénum بمعنى نامَ، نَعِسَ، استلقى، اضطجع (12).

نوه: ناهَ الشيء ينوهُ نَوْهاً: ارتفعَ وعلا، وهو نائه: أي: عالٍ، ونُهْتُ بالشيءِ نَوْهاً، ونَوَّهْتُهُ تنويهاً: رفعته، ونَوَّهتُ باسمه: رفعت ذكره(13).

* **العبرية**: جاء فيها الجذر nwh معتل اللام بالهاء -وفقاً للتقسيم العبري للمعتلات- من هذا المعنى، ومنه $nō^{W}ah$ بمعنى رفعُ شأن شيء ما، إظهار، تمييز شيء عن آخر(14).

نوي: نوى الشيءَ نِيَةً ونِيَّةً، وانتواهُ: قصده واعتقده، والنِّيَّةُ: الوجه، ومنه قول النابغة الجعدي:

إنَّكَ أنتَ المَحْزونُ في أَثَرِ الـ
ـحيِّ فإنْ تَنْوِ نِيَّهُمْ تُقِمِ(15)

والنِّيَّةُ والنَّوى: الوجه الذي ينويه المسافر من قُرْبٍ أو بُعدٍ(16).

* **العبرية**: nāwē من الجذر nwh المعتلّ اللام بالهاء، بمعنى منتوى (الراعي) أو مقصد الراعي، وفيها nāwā بمعنى مقام أو مسكن(17).

* **النبطية**: nwyt بمعنى نيَّة، نيَّات(18).

نيأ: ناء الشيء، وناء اللحمُ ينيءُ نَيْئاً: لم ينضج، واللحم النّيءُ: هو اللحم الذي لم تمسسه نار، والنَّيْءُ من اللبن: ساعةَ يُحْلبُ، قبل أن يجعلَ في السِّقاء(19).

* **العبرية**: nā<a من الجذر ny> بمعنى ناء (اللحم)، لم ينضج، نصف مطبوخ(20).

* **السريانية**: جاء في السريانية الحديثة: nāyā وnaytā بمعنى ناء، صار نيئاً (غير مطبوخ)(21).

* **الإثيوبية**: ne>a بمعنى ناء، صار جاهزاً للطبخ(22).

* **الشحرية**: nu> بمعنى نَيء، غير مطبوخ(23).

نيب: النَّابُ: من الأسنان؛ وهي السِّنُّ التي خلفَ الرَّباعيَة، والجمعُ أَنْيُبٌ وأنيابٌ ونُيُوب، وأناييب، ورجلٌ أنيبُ: غليظُ النَّاب(24).

* **الثمودية**: nb بمعنى ناب(25).

* **السريانية**: nīḇā بمعنى ضِرْس، ناب(26).

* **الأكادية**: ربطها Brockelmann مع naiabu (27)، وهو ربط بعيد؛ لأنّ معنى هذه الكلمة هو الأضلاع

---

(1) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 130-129/ 5.
(2) ابن منظور، (نوم) 595/ 12.
(3) WH, No. 1878.
(4) TIJ, No. 293.
(5) HU, No. 776.
(6) Leslau, PP. 409-410.
(7) Gesenius, P. 630.
(8) Gesenius, P. 630, Leslau, P. 409-410.
(9) Brockelmann, P. 420, Costaz, P. 200, Payne Smith, P. 332.
(10) Leslau, PP. 409-410.
(11) The Assyrian Dictionary, vol. 10, Part 2, P. 200, Von Soden, P. 672.
(12) Leslau, PP. 409-410.
(13) ابن منظور، (نوه) 550/ 13.
(14) Gesenius, P. 627.
(15) شعر النابغة الجعدي، ص149.
(16) ابن منظور، (نوى) 347/ 15.
(17) Gesenius, P. 627.
(18) Cantineau, vol. II, P. 120.
(19) ابن منظور، (نيأ) 179-178/ 1.
(20) Gesenius, P. 644, Leslau, P. 410.
(21) Odisho Ashitha, P. 318, Leslau, P. 410.
(22) Leslau, P. 410.
(23) Leslau, P. 410.
(24) ابن منظور، (نيب) 776/ 1.
(25) WHI, No. 88.
(26) Brockelmann, P. 427, Costaz, P. 203, Payne Smith, P. 338.
(27) Brockelmann, P. 427.

الطليقة، أو رأس الضلع العائم، أو الطليق غير المرتبط من الجهتين، وتعني هذه الكلمة رأس الضلع غير المرتبط مع جانب من جوانب الصدر[1].

نير: النِّيرُ: القصب والخيوط إذا اجتمعت، والنِّيرُ: الخَشَبَةُ التي تكون على عُنُقِ الثورِ بأداتها، والجمعُ أنيارٌ ونيران، لغة شامية، وهي الخشبةُ التي تكونُ على عُنُقَي الثورين المقرونينِ للحراثة، وهو نير الفدَّان[2].

* **العبرية**: nīr من الجذر nyr بمعنى نير الفدّان[3].

* **السريانية**: nīr وnīrā بمعنى نير[4].

* **الأكادية**: nīru بمعنى نِير[5].

نيك: وهو فعل العلاقة الجنسية[6].

* **الصفاوية**: nyk بمعنى جامع، فَعَلَ فِعْلَ العلاقة الجنسية[7].

* **الثمودية**: nk بمعنى جامع أيضاً[8]، وفيها n>k وهو اسم الفاعل منه[9].

---

(1) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part, 1, P. 151.
(2) ابن منظور، (نير) 247، 246/ 5.
(3) Gesenius, P. 644.
(4) Brockelmann, P. 428, Costaz, P. 203, Payne Smith, P. 339.
(5) The Assyrian Dictionary, vol. 11, Part 2, P. 264, Von Soden, P. 793, Gesenius, P. 644.
(6) ابن منظور، (نيك) 502 /10.
(7) WH, No. 2146.
(8) WST, No. 67.
(9) TIJ, No. 18.

الهـاء

الهاء وظيفياً: جاء في العربية عدد من الوظائف والدلالات التي تؤديها الهاء، ولها ما يقابلها في اللهجات الأخرى.

* **الصفاوية:** h الهاء المفردة كما تكتب، وهي أداة نداء تقابل الهمزة التي لنداء القريب في العربية[1]، وفيها الأداة hy وهي حرف نداء[2]، ونجد فيها الضمير hw أي: هو[3].

* **الثمودية:** h ودورها مماثل لما هو موجود في الصفاوية؛ فهي أداة نداء[4]، ويشير هذا إلى أنَّ (هيا) و(أيا) من أصل هذه الهاء، وذلك كما في قول الراجز:

فانصرفت وهي حَصانٌ مُغْضَبَهْ
وَرَفَعت بصوتها: هَيا أبَهْ[5]

وفيها h> بالهمزة بمعنى (هو)[6].

* **العربية الجنوبية:** hm بمعنى (هم)[7]. وتأتي hm و hmy بمعنى (إذا) أو (إن)؛ أي: الشرطية[8].

* **الكنعانية:** جاء فيها الأداة h بالهاء، وربما جاءت بالعين h> دالة على معنى التعريف في عدد كبير من الاستعمالات اللغوية[9].

وفيها h> التنبيهية، من دلالة التنبيه والحثِّ على النظر والملاحظة (لفت الانتباه)، وتحمل دلالة إشارية (ذلك)، وذلك في النمطين h> وh>t[10].

وجاء فيها hmt بمعنى (هم)[11]، ومن أنماط ضمير الغائبة h> وhy بمعنى هي[12]، كما جاء فيها h بمعنى (هذا) و(ذلك) و(الذي)[13]، وh>t بمعنى (هو)[14].

* **اليونية:** اشتركت مع الكنعانية الأم في الأداءات السابقة؛ ففيها h أداة التعريف[15]، وجاءت فيها بمعنى (من) الجارَّة[16]، ومبدلة همزة للتعريف[17]، وحَمَلَتْ دلالة الإشارة في الأنماط h> وhw وhy وḥ وh<[18].

وجاء فيها الضمير h> المستعمل في التعبير عن ضمير الغائب (هو)، وجاء بمعنى (ذلك) أيضاً[19].

* **المؤابية:** جاء فيها h> وhw> وmhw وhy> وhm وhn وh وتحمل هذه الأنماط دلالات التعريف والإشارة والضمائر[20].

* **الأوغاريتية:** hn- وهو الضمير الذي يتّصل مع جمع المؤنَّث، وhm- وهو الضمير الذي يتّصل مع جمع المذكّر السالم، وh- وهو الضمير الذي يتّصل مع المفرد[21].

وفيها hw وهو الضمير (هو)، وhm وهو الضمير (هم) وغيرها[22].

* **العمونية:** h أداة تعريف[23].

* **العبرية:** hē وهي أداة تعجب وانفعال، كما في (ها) العربية[24]. وفيها hū وhī وهما ضميران؛ أي: (هو) و(هي)[25]. ونجد فيها hēmā وhēm بمعنى (هم)[26].

---

(1) WH, No. 1594.
(2) WH, No. 2006.
(3) WH, No. 2013.
(4) WST, No. 107.
(5) الشاهد في: ابن منظور، لسان العرب، (أيا) 61/ 14، وأبي الطيب اللغوي، الإبدال، 569/ 2.
(6) WST, No. 105.
(7) Leslau, P. 25.
(8) Beeston, (et al), P. 56.
(9) Tomback, PP. 77-78, Slouszch, PP. 61, 90, 98, Hoftijzer & Jongeling, P. 263.
(10) KAI /I, P. 7, KAI /II, P. 48, Tomback, P. 80, Hoftijzer & Jongeling, PP. 264-265.
(11) KAI /I, PP. 10, 15, Tomback, P. 82, DISO, PP. 61-62, Harris, P. 97.
(12) Slouszch, P. 102, KAI /I, P. 25, Tomback, P. 79.
(13) Tomback, PP. 77-78, Hoftijzer & Jongeling, PP. 264-267.
(14) KAI /I, P. 1, Tomback, P. 80.
(15) Tomback, PP. 77-78.
(16) Tomback, PP. 77-78, KAI /I, P. 16.
(17) Tomback, PP. 77-78, Slouszch, P. 267.
(18) Tomback, PP. 77-78, Hoftijzer & Jongeling, PP. 263-267.
(19) Tomback, PP. 79-80.
(20) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص99، وينظر: Hoftijzer & Jongeling, PP. 264-267.
(21) Leslau, PP. 213, 218, Sivan, P. 51, 52...etc.
(22) Leslau, PP. 25, 602.
(23) Aufrecht, P. 363.
(24) Gesenius, P. 210.
(25) Gesenius, P. 214.
(26) Gesenius, P. 241.

* **الآرامية**: hā (ها) وهي أداة تعجُّب، و-hōm- وهو ضمير يلحق الاسم المجموع جمع مذكَّرٍ سالماً، و-hōn و-hēn- وهو ضمير يلحق آخر جمع المؤنّث(1). وفيها innūn< بمعنى (هم)(2).

* **السريانية**: hū وhī بمعنى (هو) و(هي)، وفيها hā (ها)؛ وهو صوت دالٌّ على التعجُّب(3).

* **الترجوم**: hū وhī بمعنى (هو) و(هي)(4).

* **النبطية**: جاء فيها عدد كبيرٌ من الاستعمالات التي أدّت فيها الهاء دلالة الضمير؛ مثل: hm بمعنى هم، و -hm- وهو ضمير اللاحقة (للإضافة) في مثل: >ḫr-hm بمعنى آخرهم، و>lh-hm أي: إلههم، و>lht-hm بمعنى آلهتهم، و>m-hm بمعنى أمّهم، وbh-m بمعنى بهم، وklhm بمعنى كلّهم، وmnhm بمعنى منهم، وbrhm بمعنى ابنهم، وغيرها.

وفيها hw وhy بمعنى (هو) و(هي)(5).

* **الأكادية**: šū وšī بالشين، بمعنى (هو) و(هي)، وفيها اللاحقتان šunu وšina وهما ضميران لاحقان(6).

وفيها šuna بالشين، بمعنى (هم)(7).

* **الإثيوبية**: -hā- وهو ضمير لاحق للتأنيث، كما في الضمير في الكلمة العربية (كتابها)، وفيها -hu- وتؤدي دلالة الشكِّ في الإثيوبية(8). وفيها émmuntu< بمعنى (هم)، وémmāntu< بمعنى (هنَّ)(9).

وجاء فيها wé>étu بمعنى (هو)، وتحمل دلالة إشاريةً أيضاً؛ أي: هذا وذلك(10)، وفيها -hu- وهو ضمير المضاف في مثل (له)(11)، و-homu- وهو ضمير متّصل مع جمع المذكّر السالم فيها(12). وفيها -hōn- وهو الضمير المتصل مع جمع المؤنَّث(13).

* **المهرية**: فيها -h- و-eh- وهو ضمير المضاف إليه الذي يلحق المفرد، وhe بمعنى (هو)(14).

* **السوقطرية**: -h وeh وهو ضمير المضاف إليه الذي يلحق المفرد(15).

* **الشحرية**: še بمعنى (هو)(16).

هبب I: هَبَّتِ الرِّيحُ تَهُبُّ هُبوباً وهَبيباً: ثارتْ وهاجتْ، والهَبوبةُ: الرِّيحُ التي تثير الغبرةَ، وكذلك الهَبوب والهَبيب(17).

* **الإثيوبية**: hababa: بمعنى هَبَّ الهواءُ، عَصَفَ، صار الجوُّ عاصفاً(18).

هبب II: هَبَّ السَّيْفُ يَهُبُّ هَبًّا وهَبَّةً: اهتزَّ، وأَهَبَّ السَّيفَ: هَزَّهُ، وهَبَّةُ السَّيفِ: قَطْعُهُ ومضاؤه في الضريبة، وهَبَّ: قَطَعَ(19).

* **الإثيوبية**: جاء فيها الجذر hyf ومنه الفعل hēfa ومضارعه yéhif بالهاء، وḥēfa بالحاء، بمعنى أصاب بالسهم، رمى الصَّيْدَ بالسَّهْم(20).

هبب III: الهِبابُ: النَّشاطُ، وهَبَّ البعيرُ: نَشِطَ، وهَبَّ التَّيسُ: هاجَ(21)، ومنه: هَبَّ من نومه: استيقظ، وهو استعمال حديث.

* **الثمودية**: hb بمعنى هَبَّ، هاجَ، استيقظَ(22).

هبر I: الهَبْرُ: قِطَعُ اللحم، والهَبْرَةُ: قِطْعَةٌ من اللحم لا عظمَ فيها، وهَبَرَ يَهْبُرُ هَبْراً: قَطَعَ قِطَعاً كِباراً، واهتبره بالسَّيفِ: قطعهُ، والهَبْرُ: الضَّربُ والقَطْعُ(23).

* **العبرية**: hābar بمعنى هَبَرَ، قَطَعَ، قَسَّمَ(24).

---

(1) Gesenius, P. 210, Leslau, P. 218.
(2) Leslau, P. 25.
(3) Costaz, PP. 74, 76.
(4) Gesenius, P. 214.
(5) Cantineau, vol. II, PP. 84-86.
(6) Von Soden, P. 1277, Gesenius, PP. 214, 241.
(7) Leslau, P. 25.
(8) Leslau, P. 213.
(9) Leslau, P. 25.
(10) Leslau, P. 602.
(11) Leslau, P. 213.
(12) Leslau, P. 218.
(13) Leslau, P. 218.
(14) Leslau, PP. 213, 602.
(15) Leslau, P. 213.
(16) Leslau, P. 602.
(17) ابن منظور، (هبب) 778/ 1.
(18) Leslau, P. 214.
(19) ابن منظور، (هبب) 778/ 1.
(20) Leslau, P. 221.
(21) ابن منظور، (هبب) 778/ 1.
(22) Ph, No. 180 b 1.
(23) ابن منظور، (هَبَرَ) 247/ 5.
(24) Gesenius, P. 211.

هبر II: الهُبيرةُ -على التصغير-: الضَّبُعُ الصَّغيرةُ[1].

* **الصفاوية:** hbrt بمعنى هبيرة، ضبع صغيرة[2].

هبل: هُبَلُ: اسم صنم كان في الكعبة، وقد عبدتْهُ قُريش[3].

* **النبطية:** hblw اسم الصنم العربي، وقد عبده الأنباط على ما يبدو، وفيها bn hbl أي: ابن هُبَل[4].

هبو: الهباءُ: الغُبارُ، أو هو غُبارٌ يشبه الدخان، ساطع في الهواء، وهو الغبارُ الذي تطيِّره الريح[5].

* **الصفاوية:** <hb بمعنى هباء، غبار في الجوِّ[6].

هجج: الهَجْهاجُ: النَّفورُ، وسيرٌ هَجاجٌ: شديد[7]، ويُستعمل الفعل (هجَّ) في هذه الأيام بمعنى هربَ، أو هاجر هجرةً قسريَّةً.

* **النبطية:** hgw بمعنى هَجَّ، وإذا كان اسماً فهو بمعنى هجاج أو هجرة، وينسب هذا الاستعمال إلى البيئة السورية في الاستعمال العربي[8].

هجر I: الهَجْرُ: ضِدُّ الوَصْلِ، هَجَرَه يَهْجُرُهُ هَجْراً وهجراناً: قَطَعَهُ (صَرَمَهُ)، والاسم منه الهِجْرَةُ، وهَجَرَ فلانٌ الأمرَ: تَرَكَهُ، والهِجْرَةُ والهُجْرَةُ: الخروجُ من أرض إلى أرض[9].

* **الصفاوية:** hğr بمعنى هَجَرَ أو تَرَكَ[10].

* **العبرية:** جاء فيها الجذر hgr من معنى الهَجْر والتّرك، ومنه اسم hāġār وهو اسم السيدة هاجر أم إسماعيل النبي[11]ﷺ. ويحتمل أن يكون اسم السيدة (هاجر) من الهَجْر والترك؛ لأنّ إبراهيم هجرها وتركها، وفقاً لأخبار العهد القديم.

هجر II: الهُجْرُ: القبيح من الكلام، وأَهْجَرَ به إهجاراً: استهزأَ به، وقال فيه قولاً قبيحاً، والمُهَجِّراتُ: الفضائحُ، والهُجْرُ: الإفحاش[12]. ومنه قوله تعالى: ﴿ مُسْتَكْبِرِينَ بِهِۦ سَٰمِرًا تَهْجُرُونَ ﴾[13]، والهجر: الهذيان والفحش، من أهجر في منطقه: إذا أفحش[14].

* **الصفاوية:** hğrt بمعنى الكلام الفاحش أو القبيح[15].

* **النبطية:** hgrw بمعنى هُجْر أو بذاءة، ومنه hgrw: اسم السيدة هاجر أم إسماعيل النبي ﷺ[16]. ويبدو أنّه صفة وصفتها بها أخبار العهد القديم.

* **العبرية:** يمكن حمل اسم السيدة hāġār الوارد في المادة السابقة على معنى الذَّمِّ؛ فالتوراة لا تذكرها بصفة أنَّها زوجة سيدنا إبراهيم النبي، بل هي هناك بصفتها خادمة للسيدة سارة زوجته الأولى، وهي خادمة مصرية[17].

هجر III: هَجَرٌ: اسم بلد مذكَّر مصروف، وهَجَرُ: مدينة، أو بلد معروف بالبحرين، كثيرة الوباء، وهَجَرُ: قرية من قرى المدينة المنوّرة[18].

* **العربية الجنوبية:** hğr: مدينة، ويطلق على سكان المدينة أيضاً[19].

* **الإثيوبية:** hagar وتجمع على >ahgur (أَفْعُل)، و>ahgurāt بمعنى مدينة أو بلدة أو قرية[20].

هجل: الهَجْلُ: المُطْمَئِنُ من الأرض؛ نحو الغائط الذي يكون منفرجاً بين الجبال مطمئنًا، وهو ما اتَّسَعَ من الأرض، والْهَوْجَلُ: المفازة البعيدة التي ليس بها أعلام ولا معالم، والطريق الذي لا علامة فيه. ومنه قول الشنفرى:

ولست بمحيار الظلام إذا انتحت
هدى الهَوْجَلِ العِسِّيفِ يَهماء هَوْجَلُ[21]

(1) ابن منظور، (هبر) 249/ 5.
(2) WH, No. 710.
(3) ابن منظور، (هبل) 688/ 11.
(4) Cantineau, vol. II, P. 84.
(5) ابن منظور، (هبو) 350/ 15، وإبراهيم مصطفى ورفاقه، المعجم الوسيط، ص971.
(6) Clark, No. 400.
(7) ابن منظور، (هجج) 387/ 2.
(8) Cantineau, vol. II, P. 84.
(9) ابن منظور، (هجر) 250-251/ 5.
(10) WH, No. 1230.
(11) Gesenius, P. 212.
(12) ابن منظور، (هجر) 253/ 5.
(13) المؤمنون/ 67.
(14) الزمخشري، الكشاف، 36/ 3.
(15) WH, No. 752.
(16) Cantineau, vol. II, P. 84.
(17) Gesenius, P. 212.
(18) ابن منظور، (هجر) 257/ 5.
(19) Beeston, (et al), P. 56.
(20) Leslau, P. 216.
(21) العكبري، شرح لامية العرب، ص30، والعكبري، إعراب لامية

والهوجل الأولى: بمعنى البليد، والثانية: المسلك المهول الذي لا علامة فيه. والهَوْجَلُ: الدليلُ الحاذقُ، والمشيُّ الهَوْجل: المسترخي، والهاجِلُ: الكثيرُ السَّفَر[1].

* **العربية الجنوبية**: hğlm بمعنى السَّيْر في الأرضِ السَّهْلَةِ[2].

* **الإثيوبية**: hagʷla ومضارعه yéhgʷal بالهاء، و ḫagʷla بالحاء، بمعنى تاه، ضاع، انتهى[3]. وأشار Leslau إلى ربطها مع (هلك) في العربية، وهو ربط غير جيِّد، وهو اقتراح Dillmann.

هجن: الهجينُ: العربيُّ ابن الأمَةِ؛ لأَنَّهُ مَعيبٌ، وقِيل: هو ابن الأمَةِ ما لم تُحَصَّنْ، فإذا حُصِّنَتْ فليس بهجين، والجمع: هُجُنٌ وهُجناء وهجنانٌ ومهاجين ومهاجنة[4].

* **العربية الجنوبية**: hğn بمعنى هجين، ولدٌ هجين[5].

هجو/ هجا: هجا يهجو هَجْواً وهِجاءً وتَهَجَّى: شتم بالشعرِ، وهو خلاف المدحِ، وهم يتهاجَوْنَ: يهجو بعضهم بعضاً، والمرأة تهجو زوجها؛ أي: تذمُّ صحبته، والهجاء: القراءة أيضاً، وهو تقطيع اللفظة بحروفها، ومنه: هجوتُ الحروفَ وتهجَّيْتُها هجواً وهِجاءً، وهجَّيْتُها تهجيةً، وكله بمعنى واحد[6].

* **العبرية**: hāġā معتل اللام بالهاء (وفقاً للتقسيم العبري)، بمعنى دمدمَ، ناحَ، نطق، تكلّمَ، وهي كلمة ترد في الشعر فقط، وفي العبرية الحديثة hāġā بمعنى تكلّم، نطق، تهجّى (الكلمة)[7].

* **الآرامية**: hăġā بمعنى تكلّم، تهجّى[8].

* **السريانية**: héġā بمعنى تأمّلَ، وفيها haggī بمعنى حرَّكَ، و>eṯhaggī بمعنى تأمّل أو عُنِيَ بـ، قرأ بصوت عالٍ، قُرِئَ[9].

هدأ: هدأَ يَهْدَأُ هَدْءاً وهُدوءاً: سَكَنَ، يكون في سكون الحركة والصَّوْتِ وغيرهما، وقد تُخَفَّف الهمزة كما في قول ابن هَرْمَةَ:

إنَّ السِّباعَ لتهدا في مرابضها
والنَّاس ليس بهادٍ شَرُّهم أبدا[10]

أي: لَتهدأ وبهادئ[11].

* **الثمودية**: hd بسقوط الهمزة من آخره، بمعنى هدوء[12].

* **الإثيوبية**: had>a ومضارعه yéhdā> بمعنى هدأَ، وفيها ḫad>a بالخاء والهمزة، وhad<a بالهاء والعين (عنعنة)، بالمعنى نفسه[13].

* **السوقطرية**: hyode بمعنى هدأ[14].

* **الشحرية**: hede بمعنى هدأ أيضاً[15].

هدب: هَدَبَ النَّاقَةَ يَهْدِبُها هَدْباً: احتلبها، والهَدْبُ: ضَرْبٌ من الحَلَبِ، قال أبو ذؤيب الهذلي:

يَسْتَنُّ في عُرُضِ الصَّحراءِ فائرُهُ
كأنَّهُ سَبِطُ الأهدابِ مملوحُ[16]

وهو من جني الخيرات في الحَلَبِ والثَّمَرِ[17].

* **الصفاوية**: hdb بمعنى حَلَبَ[18].

هدد: الهَدَّةُ: صوتٌ شديدٌ تسمعه من سقوط رُكن أو حائط أو ناحية جبل، والهَدُّ والهَدَدُ: الصوتُ الغليظُ، والهادُّ: دويٌّ غليظٌ يسمعه أهل السواحِلِ، يأتيهم من قِبَلِ البحرِ، وله دويٌّ في الأرض، والهادَّةُ: الرَّعْدُ، والأَهدُّ: الجبان، وهو الهدُّ أيضاً[19].

* **الثمودية**: hddt بمعنى الهدة، الرَّعْد، وتأتي بمعنى

الشنفرى، ص82-81.

(1) ابن منظور، (هجل) 690-689/ 11.
(2) Beeston, (et al), P. 55.
(3) Leslau, P. 215.
(4) ابن منظور، (هجن) 431/ 13.
(5) Beeston, (et al), P. 56.
(6) ابن منظور، (هجا) 353/ 15.
(7) Gesenius, P. 211.
(8) Gesenius, P. 211.
(9) Brockelmann, P. 170, Costaz, P. 73, Payne Smith, P. 99.

(10) ديوان ابن هرمة، ص97، وابن جني، الخصائص، 152/ 3، وسر صناعة الإعراب، 740/ 2، وأبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، 225/ 7.
(11) ابن منظور، (هدأ) 180/ 1.
(12) Jsa, No. 374.
(13) Leslau, P. 214.
(14) Leslau, P. 214.
(15) Leslau, P. 214.
(16) السكري، شرح أشعار الهذليين، 126/ 1.
(17) ابن منظور، (هدب) 781/ 1.
(18) WH, No. 1031.
(19) ابن منظور، (هدد) 433-432/ 3.

الجبان (الهدّ)[1].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر hdd من معنى الدوِيّ والهدَّة، أو إصدار الدوِيِّ الهائل.

ومنه hēḏāḏ بمعنى الصراخ والصياح[2].

هدر: جَوْفٌ أهْدَرُ: مُنتَفِخٌ، وهَدَرَ العشبُ هديراً: كَثُرَ وتمَّ، ويقال للبقلِ: قد هَدَرَ، إذا بلغ إناه في الطولِ[3].

* **العبرية**: hāḏar بمعنى ارتفع على، انتفخ، شَرُفَ، وتأتي بمعنى زخرفَ، وفي العبرية الحديثة: hiddēr بمعنى زخرف، زَوَّقَ، جَمَّلَ[4].

* **الآرامية**: haddar بمعنى جمَّلَ، زَيَّنَ، زخرفَ[5].

* **السريانية**: heddar بمعنى زينة، بهاء، أُبَّهَةٌ، وفيها hédīrā بمعنى بهيٌّ، جميلٌ، صافٍ، جليلٌ[6].

* **النبطية**: hdyrt بمعنى زينة، زخرفة، تجميل[7].

هدس: الهَدَسُ: شجر، وهو عند أهل اليمن الآس[8].

* **العبرية**: hăḏas : هدس، ريحان (شجرة الهدس)[9].

* **الآرامية**: >āsā وhăḏassā: الآس، هدس، نبات عطري[10].

* **السريانية**: >āsā: الآس، نبات عطري[11].

وربط >āsā مع (الهدس) صعب، وهو اقتراح Gesenius، ولكن ربطهما يجب أن يكون مع (الآس).

* **الأكادية**: āsu: الآس[12].

* **الإثيوبية**: >adas: آس، هدس، نبات عطري[13].

هدف: استهدف: انتصب، ومن ذلك أخذ الهدف لانتصابه لمن يرميه، قال الزفيان السعدي:

ترجو اجتبارَ عَظْمِها إذ أَزْحَفَتْ
فأمرَعتْ لما إليك أهدفَتْ[14]

أي: قرُبت ودنت. والهدفُ: المشرف من الأرَض، وإليه يُلجَأ. والهدف: ما يرمى بالسهام، ومنه: أهدف إليك الصيد فارْمِهِ[15].

* **العبرية**: hāḏaf ، طعن، رمى بالرمح، وخز، دفع، وهو اسم لامرأة تدعى إستير، ولها سفر من أسفار العهد القديم[16].

* **الترجوم**: hāḏaf: بمعنى طعن، رمى بالرمح، وخز[17].

هدم I: الهَدْمُ: نقيض البناء، هدمه يَهْدِمه هَدْماً، وهدَّمه فانهدم، والهَدْمُ: قلع البناء (من الطين)، والهَدَم: ما تهدَّم من نواحي البئر، فسقط في جوفها، ومن ذلك دَهْدَم: بمعنى هدم[18].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر hdm بمعنى هدم، وفيها hăḏōm ويستعمل فيها غالباً مع النمط raġlāyim بمعنى خَفَضَ، صير الشيء واطئاً[19].

* **الإثيوبية**: dāhmama بالقلب المكاني، بمعنى هَدَمَ، دمَّرَ[20].

هدم II: الهِدْمُ: الثَّوْبُ الخَلَقُ المُرَقَّعُ، أو هو الكِساءُ الذي ضُوعِف رِقاعُهُ، وخَصَّ به ابن الأعرابيِّ الكساء البالي من الصُّوفِ دون الثوب. وعجوز مُتَهَدِّمة: هَرِمَةٌ فانية[21].

* **الإثيوبية**: hédmat وهو قماش يحاك من قطع مختلفة أو من رقاع أو رُقَع[22].

هدم III: الهُدامُ: الدوار يصيب الإنسان في البحر، ومنه هُدِمَ الرَّجُلُ؛ أي: أصابه الدُّوارُ[23].

* **العبرية**: ربط Leslau بين الهُدام العربية، وما جاء في الإثيوبية مع العبرية في الفعل dāmam بمعنى هدأ،

(1) WHI, No. 93.
(2) Geseniu7s, P. 212.
(3) ابن منظور، (هدر) 258/ 5.
(4) Gesenius, P. 213.
(5) Gesenius, P. 213.
(6) Brockelmann, P. 172, Costaz, PP. 73-74, Payne Smith, P. 100.
(7) Cantineau, vol. II, P. 84.
(8) ابن منظور، (هدس) 247/ 6.
(9) Gesenius, P. 213.
(10) Gesenius, P. 213, Leslau, P. 8.
(11) Brockelmann, P. 31, Costaz, PP. 14, Payne Smith, P. 23.
(12) Von Soden, P. 76.
(13) Leslau, P. 8.

(14) ديوان الزفيان السعدي، ص 219.
(15) ابن منظور، (هدف) 346-345/ 9.
(16) Gesenius, P. 213.
(17) Gesenius, P. 213.
(18) ابن منظور، (هدم) 603/ 12.
(19) Gesenius, P. 213.
(20) Leslau, P. 127.
(21) ابن منظور، (هدم) 606-605/ 12.
(22) Leslau, P. 215.
(23) ابن منظور، (هدم) 605/ 12.

و dūmā بمعنى هدوء، ويبدو هـذا الرَّبْطُ غير مقبول؛ لاختلاف الجذرين[1].

* **الإثيوبية**: haddama بالهاء، وḥaddama بالحاء، بمعنى نام، نعسَ، قَصَّ قِصصاً مملَّةً، أظلمَ[2].

* **السوقطرية**: hidem-an بمعنى حلم، وšodim بالشين، بمعنى حَلَمَ[3].

هدي I: قال تعالى: ﴿إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ﴾[4]؛ أي: إنَّ علينا أنْ نبيِّنَ طريق الهدى من طريق الضلال؛ فمعنى (هدى يهدي) هو: بَيَّنَ طريق الحقِّ، أو قاد إلى الصحيح، أو دلَّ عليه[5].

* **الصفاوية**: hdy بمعنى هدى، دلّ، أرشد (من عمل الدليل ومرشد القوافل)[6].

* **العربية الجنوبية**: hdy-m بمعنى هادٍ، مُرشد، دليل (مرشد القوافل)[7].

* **العبرية**: hāḏā معتل اللام بالهاء، بمعنى مدَّ يده، أشار بيده[8].

* **السريانية**: فيها haddī بمعنى هدى، قاد، وhaddāyā بمعنى هادٍ، قائد، وméhaḏyānūṯā بمعنى هداية[9].

هدي II: الهَدْيُ: ما أُهْدِيَ إلى مكَّةَ من النَّعَم، وقال تعالى: ﴿حَتَّىٰ يَبْلُغَ ٱلْهَدْىُ مَحِلَّهُۥ﴾[10]. وجاء في هذا الموضع قراءة أخرى؛ وهي: (الهَدِيُّ) بالتشديد، وهي قراءة مجاهد والزهري وعبد الرحمن بن هرمز وعصمة واللؤلؤيّ وأبي حيوة وخارجة عن عاصم[11]. وهي قراءة شاذة سَنَداً.

* **الصفاوية**: hḏ بمعنى هَدْي، ضحايا الهدي التي تقدَّمُ إلى البيت المُقَدَّس[12].

هذذ: الهَذُّ: سُرْعَةُ القطع، ومنه: إزميلٌ هَذٌّ: حادٌّ، وشَفْرَةٌ هَذوذٌ: قاطعة، وكذلك السِّكِّينُ[13].

* **الثمودية**: hḏ بمعنى هذَّ، قطعَ[14].

هذي: الهَذَيانُ: كلامٌ غيرُ معقول؛ ككلام المعتوه، هَذَى يَهْذي هَذْياً وهَذَياناً: تكلَّمَ بكلامٍ غير معقولٍ في مَرَض وغيره، وهذى: إذا هَذَرَ بكلامٍ لا يُفْهَمُ، وهذى به: ذكرَهُ في هُذائه[15].

* **العبرية**: hāzā بمعنى هذى، تكلّم أثناء نومه في حلمه[16].

هرب: الهَرَبُ: الفِرارُ، هَرَبَ يَهْرُبُ هَرَباً: فَرَّ، يكون ذلك للإنسان وأنواع الحيوان الأخرى. وأَهْرَبَ: جَدَّ في الذّهابِ مَذْعوراً -وقيل: غير مذعور- ويكون ذلك للفرس والحيوانات الأخرى التي تعدو[17].

* **الصفاوية**: hrb بمعنى هرب[18].

* **الثمودية**: hrb بمعنى هربَ أيضاً[19].

* **العربية الجنوبية**: hrb بمعنى هَرَبَ أيضاً[20].

هرج: الهَرْجُ: شِدَّةُ القتلِ وكثرته، وفي الحديث: «بين يدي الساعةِ هَرْجٌ»[21]؛ أي: قتال واختلاط، وفي حديث أشراط الساعة: «يكون كذا وكذا، ويَكْثُرُ الهَرْجُ. قيل: وما الهَرْجُ يا رسول الله؟ قال: القتال»[22]، وأصل الهَرْج: الكثرةُ في الشيءِ[23].

* **العربية الجنوبية**: hrğ بمعنى هَرَجَ، قَتَلَ، وفيها thrğ بمعنى تقاتل مع غيره، وhrğm أي: قَتْلٌ[24].

* **المؤابية**: >hrg بمعنى قتل (أقتل)[25].

---

(1) Leslau, P. 214.
(2) Leslau, P. 214.
(3) Leslau, P. 214.
(4) الليل/ 12.
(5) ابن منظور، (هدي) 353-355/ 15.
(6) SIJ, No. 88.
(7) Beeston, (et al), P. 55.
(8) Gesenius, P. 213.
(9) Brockelmann, P. 171, Costaz, P. 73, Payne Smith, P. 100.
(10) البقرة/ 196.
(11) ابن منظور، (هدي) 359/ 15، وأبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، 74/ 2، وابن خالويه، مختصر في شواذ القرآن، ص35، 12.
(12) WH, No. 1062.
(13) ابن منظور، (هذذ) 517/ 3.
(14) Jsa, No. 387.
(15) ابن منظور، (هذي) 360/ 15.
(16) Gesenius, P. 223.
(17) ابن منظور، (هرب) 783/ 1.
(18) Clark, No. 396.
(19) Jsa, No. 391.
(20) Beeston, (et al), P. 56.
(21) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 257/ 5.
(22) ابن كثير الدمشقي، النهاية في الفتن والملاحم، 40/ 1.
(23) ابن منظور، (هرج) 389/ 2.
(24) Beeston, (et al), P. 56.
(25) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص155، ونقش ميشع، 7/ 11، وينظر: Hoftijzer & Jongeling, P. 293.

* **العبرية**: جاء فيها hārag̈ بمعنى قَتَلَ[1].

هرر: الهِرُّ: السِّنَّوْرُ، والجمع: هِرَرَةٌ، والمؤنَّث منه: هِرَّةٌ[2].

* **الثمودية**: hrt بمعنى هِرَّة، أو لبؤة (أنثى الأسد)[3].

هرس: الهَرْسُ: الدَّقُّ، هَرَسَ الشيءَ يَهْرُسُهُ هَرْساً: دَقَّه وكَسَّرَه، والمِهْراسُ: آلة الهَرْسِ، والهريسُ: المَدقوقُ قبل أن يُطْبَخَ، فإذا طُبِخَ فهو الهريسةُ[4].

* **المؤابية**: hrs بمعنى هَرَسَ، دَمَّرَ، سحقَ[5].

* **العبرية**: hāras بمعنى هَرَسَ، دَقَّ، كَسَرَ[6].

هزز: الهَزُّ: التَّحْريكُ، وفي التنزيل: ﴿وَهُزِّيٓ إِلَيۡكِ بِجِذۡعِ ٱلنَّخۡلَةِ﴾[7]؛ أي: حَرِّكي، هزَّ الشيءَ هَزًّا: حَرَّكَهُ، وهَزْهَزَ الشيءَ: هَزَّهُ[8]، وفي الحديث: «اهتزَّ العَرْشُ لموت مُعاذ»[9].

* **الإثيوبية**: wazwaza بمعنى هـزَّ[10]، والربط مـن مقترحـات Leslau، ويتّضِـحُ فيـه الاختـلاف بيـن الجذرين.

* **الشحرية**: hezz وehezhez بمعنى هَزَّ[11].

هكر: الهَكْرُ: العَجَبُ، وقيل: هو أشدُّ العَجَبِ، هَكِرَ يَهْكَرُ هَكَراً وهِكْراً: اشتدَّ عَجَبُهُ[12].

* **العبرية**: hāk̲ar بمعنى تَعَجَّبَ، اندهشَ[13].

هكك: هُكَّ: أُسْقِطَ[14].

* **الثمودية**: hk بمعنى أُسْقِطَ، خُرِّبَ[15].

هكل: الهيكلُ: البناء المرتفع، يُشَبَّهُ بـه الفرس الطويـل الضخم، وهـو بيت النصـارى، وفيه صورة مريم وعيسى عليهما السلام، ومنه قول الأعشى:

ومـــا أيْـــبُـــلِـــيٌّ عـــلـــى هَـــيْـــكَـــلٍ
بَـــنـــاه وصَـــلَّـــبَ فـــيـــه وصـــــــارا[16]

وربّمـا سـميَ بـه ديـر النصـارى، والهَيْكَلُ: بيت الأصنام[17].

* **العربيـة الجنوبيـة**: hyklt بمعنـى هيـكل، قصـر، بنـاء ضخم، دار كبيرة في مزرعة أو ريف[18].

* **العبرية**: hēk̲āl بمعنى قصر، هيكل، معبد، وهي كذلك في العبرية الحديثة[19].

* **الآرامية**: hēk̲ālā وhēk̲lā بمعنى هيكل، معبد، وأشـار Gesenius إلـى أنَّ كلمـة (هيـكل) فـي العربيـة كلمة مقترضة من الآرامية، وهو رأي له بعض الوجاهة[20].

* **السـريانية**: haykal وhaykélā بمعنـى هيـكل، معبـد، كنيسة، وتجمع على haykélē[21].

* **الأكادية**: ekallu بمعنى قصر ملكي، معبد[22]، وأشـار Gesenius إلـى أنَّهـا قد تكون مقترضة من السـومرية egal بمعنـى بيـت عظيم، بنـاء ضخم[23]، فـإذا كانت كذلـك، فـإنَّ الكلمـة قـد اقترضـت مـن السـومرية، وانتشـرت بين اللغات السـامية عامّة منـذ زمن بعيد، فأمـر الاقتـراض لا يخـصُّ الأكادية وحدهـا، بل هي الطريق الذي وصلت منه الكلمة إلى اللغات السـامية الأخرى.

* **الإثيوبية**: haykal بمعنى معبد، هَيْكَل[24].

هلك: الهَلْكُ: الهلاكُ، هَلَكَ يَهْلِكُ هُلْكاً وهَلْكاً وهَلاكاً: مات. وهو من الأفعال المتعددة المصادر؛ وفيه: هلك هَلْكاً وهُلْكاً وهَلاكاً وهُلوكاً ومَهْلكاً ومَهْلِكاً ومَهْلُكاً

(1) Gesenius, P. 246.
(2) ابن منظور، (هرر) 261 /5.
(3) WRJ, No. 34.
(4) ابن منظور (هرس) 247 /6.
(5) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص156، 30، ونقش ميشع 6/ 27، وينظر: Hoftijzer & Jongeling, P. 293.
(6) Gesenius, P. 248.
(7) مريم/ 25.
(8) ابن منظور، (هزز) 424–423 /5.
(9) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر 262 /5.
(10) Leslau, P. 624.
(11) Leslau, P. 624.
(12) ابن منظور، (هكر) 265 /5.
(13) Gesenius, P. 229.
(14) ابن منظور، (هكك) 503 /10.
(15) Ph, No. 274 e.
(16) ديوان الأعشى الكبير، ص53.
(17) ابن منظور، (هكل) 701–700 /11.
(18) Beeston, (et al), P. 58.
(19) Gesenius, P. 228.
(20) Gesenius, P. 228.
(21) Brockelmann, P. 174, Costaz, P. 76, Payne Smith, P. 103.
(22) Tha Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 52, Von Soden, P. 191.
(23) Gesenius, P. 228.
(24) Leslau, P. 221.

وتَهْلُكة وتُهلوكاً[1]، وغيرها من الاستعمالات التي تعني: الموت والهلاك[2].

* **الصفاوية**: mhlk بمعنى مهالك أو أماكن الهلاك[3]، وفيها hlk بمعنى هَلَكَ (ساء حظه) [4].

* **الكنعانية**: hlk: بمعنى مضى، رحل، غادر[5]، وفيها ylkt و ylk بمعنى يذهب، يموت، يهلك[6]. وجاء فيها tk و hwk و tkl بمعنى هلك أو ذهب أو رحل[7].

* **اليونية**: جاء فيها ylk و >lk و hlk بمعنى ذهب، رحلَ، مات، هلك[8]. وفيها >hlk و ylkw و hwlkt و hlkw من معنى الذهاب والرحيل والموت والهلاك[9].

* **الأوغاريتية**: hlk بمعنى ذهب أو رحلَ[10].

* **العبرية**: hālak̲ بمعنى ذهب أو رحلَ أو غادر، وفي العبرية الحديثة: hillēk̲ وهي صيغة نادرة الاستعمال فيها[11].

* **الآرامية القديمة**: hlk بمعنى ذهب، رحل[12].

* **آرامية الدولة**: hlk بمعنى ذهب، رحل[13].

* **الآرامية**: hălak̲ و hak̲ بمعنى هلك، راحَ، مضى[14].

* **السريانية**: hallek̲ بمعنى ذهب، سار، مشى، سلك، انطلق[15].

* **النبطية**: hlk بمعنى هَلَكَ، و hlkt بمعنى هلكت (هي)[16].

* **التدمرية**: hlk و mhlkyn و >hk و hwk و mhlkh و yhkn و thlk من معنى هَلَكَ وذهب وراح[17].

(1) آمنة الزعبي، مصادر الأفعال الثلاثية، ص 183.
(2) ابن منظور، (هلك) 503-505 /10.
(3) SAI, No. 720.
(4) SAI, No. 739.
(5) Tomback, P. 80.
(6) Hoftijzer & Jongeling, PP. 280-281.
(7) Hoftijzer & Jongeling, PP. 1212-1213.
(8) Hoftijzer & Jongeling, PP. 280-282, Tomback, PP. 80-81.
(9) Hoftijzer & Jongeling. P. 280-282.
(10) Sivan, P. 115, Tomback, P. 81.
(11) Gesenius, P. 229.
(12) Tomback, P. 81.
(13) Tomback, P. 81.
(14) Gesenius, P. 229.
(15) Brockelmann, P. 176, Costaz, P. 77, Payne Smith, P. 104.
(16) Cantineau, vol. II, P. 86.
(17) Hillers & Cussini, P. 360, Hoftijzer & Jongeling, PP. 281-282.

* **المنداعية**: hlk بمعنى ذهب، هلك، رحل[18].

* **الأكادية**: alāku بسقوط الهمزة، بمعنى ذهب، رحل[19].

هلل I: الهِلالُ: غُرَّةُ القمرِ حين يُهِلُّهُ النَّاسُ في غُرَّةِ الشَّهر، ويسمَّى هِلالاً لليلتين من الشهر أو ثلاث، أو إلى أنْ يُبْهِرَ ضوءه سواد الليل، وجمعه أهلَّة. وأهَلَّ الشَّهْرَ واستهلَّه: رأى هِلالَه[20].

* **العبرية**: hālal بمعنى هلَّ، أضاء، أشَعَّ[21].

* **الأكادية**: elēlu بمعنى أضاء، أشعَّ، وتأتي بمعنى صار حرّاً، نقياً، نقَّى، و ellu بمعنى ضوء، شعاع[22].

هلل II: الْهَلَلُ: الفَزَعُ والفَرَقُ، يقالُ: هلك فلانٌ هَلَلاً وهَلاًّ؛ أي: فَرَقاً وفزَعاً، والتهليلُ: الفراق والهزيمة[23].

ومنه قول كعب بن زهير:

لا يقعُ الطَّعْنُ إلا في نحورهم
ما إنْ لهم من حياض الموت تهليلُ[24]

* **الصفاوية**: hl بمعنى فَزَع أو رعب[25].

هلل III: الإهلالُ: رفع الصوت في الحجِّ أو التلبية، أهلَّ المُحْرِمُ بالحجِّ يُهِلُّ إهلالاً: إذا لَبَّى ورفعَ صوته، وهو أيضاً رفع الصوت بالدعاء والحمدِ لله، والتهليلُ: قول: لا إله إلا الله، وهو مأخوذٌ من رفع الصوت[26].

* **اليونية**: yll و myll بسقوط الهاء، من معنى مَجَّدَ، هلَّلَ[27].

* **الأوغاريتية**: hll من معنى الصراخ ورفع الصوت[28].

* **العبرية**: hālal و hillel بمعنى هَلَّلَ، رفع صوته متفاخراً متباهياً، وفيها téhillā بمعنى تهليل، وفي العبرية

(18) Tomback, P. 81.
(19) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part, 1, P. 300, Von Soden, P. 31, Tomback, P. 81.
(20) ابن منظور، (هلل) 702-703 /11.
(21) Gesenius, P. 237.
(22) The Assyrian Dictionary, vol. 4, PP. 80, 102, Von Soden, PP. 197, 204, Gesenius, P. 237.
(23) ابن منظور، (هلل) 704 /11.
(24) السكري، شرح ديوان كعب بن زهير، ص25.
(25) WH, No. 1276.
(26) ابن منظور، (هلل) 701، 705 /11.
(27) KAI /I, P. 29, KAI /II, P. 150, DISO, P. 107, Tomback, P. 125.
(28) Tomback, P. 125, Leslau, P. 217.

الحديثة hillūl بمعنى تهليل [1].

* **الآرامية**: hillūlā بمعنى تهليلة؛ وهي أغنية تقال في مناسبة الزواج [2].

* **السريانية**: hallel بمعنى ابتهج، مدح، هلَّلَ، سبَّحَ [3].

* **المداعية**: hll بمعنى هلَّلَ، رفع صوته سروراً [4].

* **الأكادية**: alūlu بمعنى رفع الصوت في فرح أو ابتهاج [5].

* **الإثيوبية**: tahalala بمعنى هلَّلَ، صرخ، رفع صوته من الفرح [6].

هلم: هَلُمَّ: أقبل، وقد ذهب العلماء العرب إلى أنَّها مركَّبة من (هاء التنبيه) و(لُمَّ)، غير أنَّها استعملت استعمال الكلمة المفردة البسيطة [7].

* **اليونية**: hlm و lm> بالعين، بمعنى (هنا)؛ وهو عنصر إشارة للقريب [8].

* **العبرية**: hălōm بمعنى هَلُمَّ، إلى هنا [9].

همر: الهَمْرُ: الصَّبُّ، وهو صبُّ السوائل كالماء والدَّمْع والمطرِ، وكذلك انهمرَ، والهَمْرَةُ: الدُّفْعَة من المطر [10].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر hmr بمعنى صَبَّ، ومنه méhămōrā بمعنى مصبوب، متدفِّق، انصباب [11].

همس I: أخذتهُ أخْذاً هَمْساً؛ أي: شديداً، وهَمَسَهُ: عَصَرَهُ [12].

* **العربية الجنوبية**: hms1 بمعنى هَمَسَ، كَسَرَ عدوَّهُ [13].

همس II: الهَمْسُ: الخَفِيُّ من الأكل والصوت [14].

(1) Gesenius, PP. 237, 239.
(2) Gesenius, P. 237.
(3) Brockelmann, P. 176, Costaz, P. 77, Payne Smith, PP. 103–104.
(4) Leslau, P. 217, Tomback, P. 125.
(5) Von Soden, P. 34, Gesenius, P. 237, Leslau, P. 217, Tomback, P. 125.
(6) Leslau, P. 217.
(7) ابن منظور، (هلم) 617/ 12.
(8) Hoftijzer & Jongeling, P. 383.
(9) Gesenius, P. 240.
(10) ابن منظور، (همر) 266/ 5.
(11) Gesenius, P. 243.
(12) ابن منظور، (همس) 251/ 6.
(13) Beeston, (et al), P. 56.
(14) ابن منظور، (همس) 250/ 6.

* **النبطية**: l–hmšw> بمعنى الهمس أو الهمش، وربطها Cantineau مع (همش) بالشين، بمعنى ثرثر أو هذر في كلامه. ويمكن أن تربط مع (همس): إذا تكلَّمَ بصوت خفيض [15].

همل I: هَمَلَتْ عَيْنُهُ تَهْمُلُ وتَهْمِلُ هَمْلاً وهُمولاً وهَمَلاناً، وانهملت: فاضت وسالت، وهَمَلَتِ السماءُ: دام مطرُها مع سكونٍ وضعف [16].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر hml بمعنى سال، انهمل، ومنه hămollā و hămūllā بمعنى عاصفة ماطرة، أو صوت ضجيج عالٍ [17].

همل II: الهَمَلُ: المتروك سدى بلا ثواب ولا عقاب، وبعيرٌ هاملٌ، ويقال في الغنم أكثر: مهمل، والإبل الهملى: المهملةُ [18].

* **الصفاوية**: hml بمعنى هَمَلٌ أو أغنام مهملة، شاردة [19].

همم I: الهِمُّ: الشيخ الكبير البالي، وجمعه أهمامٌ، ومنه أيضاً: (شيخٌ هِمَّةٌ) بهذا المعنى، والمؤنَّث منه (هِمَّةٌ) كذلك [20].

* **الصفاوية**: hm بمعنى شاخَ، كبر، فنيَ (من كبر السن وطول العمر) [21].

همم II: هَمَّ بالشيءِ: نواه وأراده وعزم عليه [22].

* **الثمودية**: hmm همَّ بالشيءِ، رغب، أحبَّ، أراد (من إرادة الحبِّ والاشتهاء) [23].

همم III: الهَمْهَمَةُ: الكلامُ الخَفِيُّ الذي لا يُفْهَمُ، أو تردُّدُ الصوتِ في الصَّدْرِ من الهَمِّ والحُزْنِ [24].

* **العبرية**: hāmā معتل اللام بالهاء، بمعنى هَمْهَمَ،

(15) Cantineau, vol. II, P. 87.
(16) ابن منظور، (همل) 710/ 11.
(17) Gesenius, P. 242.
(18) ابن منظور، (همل) 710/ 11.
(19) WH, No. 3724.
(20) ابن منظور، (همم) 621/ 12.
(21) Harding, P. 622.
(22) ابن منظور، (همم) 620/ 12.
(23) HU, No. 232.
(24) ابن منظور، (همم) 622/ 12.

صرخَ، ضجَّ، قال كلاماً غير مفهوم[1].

* **الترجوم**: hāmā بمعنى هَمْهَمَ، صرخَ، ضجَّ، قال كلاماً غير مفهوم[2].

* **الإثيوبية**: ammama> بالهمزة، بمعنى صاح، صرخَ[3].

هنأ: الهنيء والمَهْنأُ: ما أتاك بلا مشقَّة، هَنِئَ الطَّعام وهَنُؤ يهنأ هناءةً: صار هنيئاً، وهَنِئْتُ الطعامَ: تَهَنَّأتُ به، وهنأني خبزُ فلان: إذا كان هنيئاً بغير مشقَّة ولا تعب[4].

* **الصفاوية**: hn> بمعنى هناء أو صحَّة[5]، وتأتي الكلمة ذاتها بمعنى هناء ومتعة[6]. وفيها hnyt بمعنى هناءة[7]، بتخفيف الهمزة (هنية حرفياً).

* **الثمودية**: hnyt بمعنى هناءة (هناء)، صحّة، (هنية حرفياً) كما في الصفاوية[8].

* **العربية الجنوبية**: hn> وhn>n بمعنى هنيء، صحيح، سليم، وفيها hn>t بمعنى هناءة، عيش هنيء[9].

* **النبطية**: جاء فيها hn> أي: هانئ؛ اسم فاعل منه، و hn>w أي: هانئ؛ وهو اسم علم، وhny>w بمعنى هُنَيْء (صيغة التصغير)[10].

هنب: الهُنَّباءُ: الأحمقُ[11].

* **الثمودية**: hnb بمعنى ثمل (من شرب الخمر)[12].

هنر: هَنَرَ الثَّوْبَ: عَلَّمَهُ (من العلامة بالخياطة)[13].

* **العربية الجنوبية**: hnr بمعنى كسا، كسا تمثالاً (صنماً)[14]. وقد حملها Beeston ومن معه على الجذر nwr.

هنم: يقال للرجُلِ الواهنِ الضعيف: هِنَّمةٌ، والهَيْنَمُ والهَيْنَمَةُ والهَيْنامُ والهَيْنُومُ والهَيْنَمانُ: الكلام الخفيُّ، أو الصوت الخفيُّ[15].

* **النبطية**: hnmw بمعنى الإنسان الواهن الضعيف[16].

هنن: هَنَّ يَهِنُّ: بكى بُكاءً مثل الحنين، والهنينُ: مثل الأنين، وأنَّ وهَنَّ: بمعنى واحد، والهَنَّانَةُ: الَتي تبكي وتَئِنُّ[17].

* **الصفاوية**: hnn بمعنى بكى أو ناح[18].

هنا/ هناك: هنا: ظرفٌ من ظروف المكان، ومنه: جعلت الشيء هنا؛ أي: في هذا الموضع[19].

* **الكنعانية**: hn وhny وnhn وnhy وكلها بالهاء، بمعنى (هنا)، وهي صيغة ابتداء تنبيهية بمعنى انظر أو اسمع[20].

* **اليونية**: hnkt وhknt وhnkh بمعنى هناك، أو هنا[21].

* **المؤابية**: hn بمعنى (هنا)[22].

* **العبرية**: hēnā بمعنى هنا، إلى هنا، ولعلها من hēn بمعنى (هنا)[23].

* **التدمرية**: hn بمعنى (هنا)[24].

* **الإثيوبية**: héyya وhiyya بمعنى هناك، في ذلك المكان[25].

هود: الهَودُ: التَّوْبَةُ، هادَ يهودُ هَوْداً وتَهَوَّدَ: تاب ورجع إلى الحَقِّ، والمُتَهَوِّدُ: المُتَقَرِّبُ، والمُتَوَصِّلُ بهوادة إليه، ويهود: اسم للقبيلة، وسمِّيت اليهود من (هادوا)؛ أي: تابوا[26].

* **العربية الجنوبية**: yhd> بمعنى يهود[27].

* **العبرية**: hōḏ بمعنى عظمة، من الجذر hwd، وفيها

---

(1) Gesenius, P. 242.
(2) Gesenius, P. 242.
(3) Leslau, P. 24.
(4) ابن منظور، (هنأ) 184/ 1.
(5) WH, No. 1630.
(6) WH, No. 1849.
(7) SAI, No. 1266.
(8) Jsa, No. 655.
(9) Beeston, (et al), P. 56.
(10) Cantineau, vol. II, P. 87.
(11) ابن منظور، (هنب) 788/ 1.
(12) Jsa, No. 244.
(13) ابن منظور، (هنر) 267/ 5.
(14) Beeston, (et al), P. 101.
(15) ابن منظور، (هنم) 624/ 12.
(16) Cantineau, vol. II, P. 87.
(17) ابن منظور، (هنن) 438/ 13.
(18) WH, No. 1550.
(19) ابن منظور، (هنا) 483/ 15.
(20) Hoftijzer & Jongeling, P. 285.
(21) Hoftijzer & Jongeling, PP. 289–290, Tomback, P. 83, KAI /I, P. 25, KAI /II, P. 135, DISO, P. 179, Harris, P. 97
(22) Hoftijzer & Jongeling, PP. 286–287.
(23) Gesenius, P. 244.
(24) Hillers & Cussini, P. 360, Hoftijzer & Jongeling, P. 287.
(25) Leslau, P. 220.
(26) ابن منظور، (هود) 439/ 3.
(27) Leslau, P. 626.

yéhūḏī بمعنى يهوديّ[1].

* **النبطية**: yhwdy> بمعنى يهوديّ[2].

* **الإثيوبية**: yéhūdā وهو اسم شخص أو عائلة (قبيلة): (يهودا) أو (يهود)[3].

هوع: هاعَ يَهوعُ ويَهاعُ هَوْعاً وهُواعاً: تهوَّعَ وقاءَ، أو قاء بلا كُلْفةٍ، وقال بعضهم: تَهَوَّعَ: قاء الدَّمَ، والهُواعُ: القيءُ[4].

* **العربية الجنوبية**: h< بمعنى هاعَ، سالَ، وhy< وyh<n وth<n بمعنى هاع الماءُ، أراق، سكبَ (قرباناً سائلاً)، -وقد يكون من إسالة الدماء تقرباً إلى معبوداتهم- سال، جرى[5].

هوف/ هيف: الهُوفُ والهَيْفُ: الريح الباردة الهبوب، وقيل: هي الريح الحارة، وفي مادة (هيف): الهُوفُ: ريحٌ حارَّةٌ تأتي من قِبَلِ اليمن، وهي ريحٌ سيِّئةٌ؛ لأنها تُيَبِّسُ البقل، وقيل: هي ريح باردة تجيء من قِبَلِ مَهَبِّ الجنوب[6].

وهافَ واستهافَ: أصابته الهَيْفُ -وهي ريح حارّة- فعطش، ورجلٌ هَيوفٌ ومِهياف وهاف: لا يصبر على العطش، والمِهياف: السريع العطش[7].

* **الصفاوية**: hf من الجذر hyf بمعنى عطشَ[8].

* **الإثيوبية**: hafawa بالهاء، وḥafawa بالحاء، بمعنى سَخُنَ، صار حارًّا[9]، وهذا يرجّح قول من قال: إنَّ معناها في العربية هو الريح الحارّة.

هوك: الأهوكُ: الأحمقُ، ليس الشديد الحُمْق (فيه بقية)، ورجلٌ هَوَّاكٌ ومُتَهَوِّكٌ: مُتَحَيِّرٌ، والأهوكُ والأهوجُ واحدٌ[10].

* **الآرامية**: hāḵ في صيغة yéhāḵ بمعنى راح، ذهب، تحرّك ذاهباً، وهو اقتراح Noeldeke[11].

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر hwk الفعل الأجوف hōka ومضارعه yéhuk بمعنى اضطرب، تزعزع، تحرّك، تهيَّجَ (من أمر ما)، انزعج[12].

هول: الهَوْلُ: المخافة من الأمر لا يدري ما يهجم عليه؛ كهول الليل وهول البحر، والجمع: أهوال وهؤول، وهالني الأمر يهولني هولاً: أفزعني[13].

* **الصفاوية**: hwl: بمعنى خاف أو فزع[14]، وفيها hwlt بمعنى (هولة) حرفياً؛ وهو الشيء المخيف المهول المفزع[15].

* **العربية الجنوبية**: hyl بالياء بمعنى هول أو خوف[16].

هون: الهَوْنُ والهوينىٰ: التُّؤَدة والرفقُ والسكينة والوقار[17].

* **الصفاوية**: mhn بمعنى راحة، رِفق[18].

* **الثمودية**: hwn بمعنى رقد، استراح، سَكَن[19].

* **العربية الجنوبية**: hwn تعبير عن رقة القلب، قلبٌ هَيِّنٌ، وفيها hyn بالياء بمعنى هَوَّن (على)[20].

* **الكنعانية**: hwn: بمعنى قوة، ثراء، عقل[21].

* **العبرية**: hōn: بمعنى ثراء، ثروة، رأس مال[22].

* **الآرامية**: hawnā: بمعنى ثراء أو قوة أو عقل[23].

* **السريانية**: hawnā: بمعنى ذهن، صواب، فهم، حكمة[24].

هوي I: هَوى يَهْوي هَوِيًّا وهُوِيًّا وهَوَياناً، وانهوى: سقط من فوقٍ إلى أسفل، وأهويته: أسقطته وألقيته

(1) Gesenius, P. 217.
(2) Cantineau, vol. II, P. 103.
(3) Leslau, P. 626.
(4) ابن منظور، (هوع) 377/ 8.
(5) Beeston, (et al), P. 57.
(6) ابن منظور، (هوف) و(هيف) 351/ 9.
(7) ابن منظور، (هيف) 352-351/ 9.
(8) Clark, No. 1197.
(9) Leslau, P. 215.
(10) ابن منظور، (هوك) 508/ 10.
(11) Leslau, P. 220.
(12) Leslau, P. 220.
(13) ابن منظور، (هول) 711/ 11.
(14) WH, No.3892.
(15) WH, No.3083.
(16) Beeston, (et al), P. 58.
(17) ابن منظور، (هون) 439/ 13.
(18) Clark, No. 612.
(19) Jsa, No. 277.
(20) Beeston, (et al), PP. 57-58.
(21) MUSJ 45 (1969),PP.262, 271,Tomback, P. 80, Hoftijzer & Jongeling, P. 267.
(22) Gesenius, P. 223. وينظر قوجمان، قاموس عبري عربي ص 156.
(23) Gesenius, P. 223.
(24) Brockelmann, P. 173, Costaz, P. 75, Payne Smith, PP. 102.

من فوق. وقوله تعالى: ﴿وَٱلْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَىٰ﴾[1]؛ أي: أسقطها فهوت؛ أي: سقطت[2].

* **العبرية:** hāwā بمعنى هوى، سقط، وتأتي بمعنى حدث، صار، أصبح[3]، وقد جاء الفعل معتلاً بالياء أيضاً؛ أي: hāyā بالمعنى ذاته[4].

* **الآرامية:** hăwā بمعنى هوى، حدث[5].

* **السريانية:** héwā بمعنى كان، وُجِدَ، حدث لـ، قام بـ[6].

هوي II: الهوى: هوى النفس وميلها، والهوى: العشق، يكون في مداخل الخير والشَّرِّ، وهوى النَّفْسِ: إرادتها[7].

* **الصفاوية:** hwy بمعنى هوى، عشق، رغب، أحبَّ[8].

هيب: الهَيْبَةُ: المَهابَةُ، وهي الإجلال والمخافة، هابهُ يَهابهُ هَيْباً ومَهابةً، وهَيَّبْتُ لهُ الشيءَ: جَعلته مَهيباً عنده، ومكانٌ مَهوبٌ: مخيف[9]، ومنه قول حميد بن ثور الهلالي:

ويـأوي إلـى زُغْـبٍ مسـاكين دونهـم
فـلًا لا تَـخَـطَّـاهُ الـرِّفـاقُ مَـهـوبُ[10]

* **الصفاوية:** hb بمعنى هاب، خاف، خشيَ[11].

هيت: هَيْتَ: تَعَجُّبٌ، وهَيْتَ لك: أقبِلْ، وهيَّتَ بالرَّجُلِ، وهَوَّتَ بـه: صَوَّتَ بـه وصاحَ ودعاه؛ فقال: هَيْتَ هَيْتَ، وهَيَّتَ بعشيرته وهَوَّتَ: ناداها[12].

* **العبرية:** hūṯ بمعنى صاح على، صوَّتَ على، هَوَّتَ[13].

هيج: الهَيْجُ والهِياجُ والهيجىٰ والهيجاء: الحربُ، سُمِّيَت بذلك لأنَّها موطن غضبٍ وهِياج[14].

* **العربية الجنوبية:** hğ-m من الجذر hyğ بمعنى معركة أو هيجاء أو حرب (هيجٌ حرفياً)[15]، والميم في آخرها علامة تمييم على الأرجح.

هيد: هاده الشيءُ هَيْداً وهاداً: أفزعه وكَرَبَهُ، وقولنا: ما يهيدني؛ أي: ما يُزْعِجني، ولا أكترث له ولا أباليه[16].

* **الصفاوية:** hyd بمعنى فَزِعَ، أصابه الرعبُ[17].

* **الإثيوبية:** hēda ومضارعه yéhid بمعنى اغتصب، أخذ شيئاً عنوة، سطا[18].

هير/ هور: هار الجُرُفُ والبناء وتهيَّرَ: انهدم أو انصدع الجُرُفُ من خلفه، وهو ثابت بعد في مكانه، والهائرُ: الساقطُ، وكُلُّ ما سقطَ من أعلى جُرُفٍ أو شفير فقد تهوَّرَ[19].

* **الكنعانية:** hr بمعنى جبل، تلٌّ[20].

* **اليونية:** hr بمعنى جبل أو تلّ، كما في الكنعانية الأم[21].

* **العبرية:** har من الجذر hrr بمعنى جبل أو تلّ[22].

* **أكادية تل العمارنة:** ḫarri بالخاء، بمعنى جبل[23].

هيق: الهَيْقُ: الظليمُ؛ وهو ذكر النعام، والجمع أهياقٌ وهُيوقٌ، والمؤنَّثُ: هَيْقةٌ، والهَيْقَمُ -بالميم في آخره- بالمعنى نفسه[24]، ونرجّح أن تكون الميم في آخره علامة تمييم ماتت من العربية، وظلت فيها بعض

(1) النجم/ 53.
(2) ابن منظور (هوا) 371/ 15، ينظر: الزمخشري، الكشاف، 34/ 4.
(3) Gesenius, PP. 216-217.
(4) Gesenius, P. 224.
(5) Gesenius, P. 217.
(6) Brockelmann, P. 173, Costaz, PP. 74-75, Payne Smith, P. 101.
(7) ابن منظور، (هوا) 372/ 15.
(8) SAI, No. 1264.
(9) ابن منظور، (هيب) 789/ 1.
(10) ابن منظور، (هيب) 789/ 1، والشاهد في شعر حميد بن ثور الهلالي، ص54 برواية:

ويـأوي إلـى زغـب مساكين دونها
فـلاً لا تَـخَـطَّـاهُ العيون مَهـوب

وهي رواية لا تخلُّ بالشاهد.
(11) WH, No. 3364.
(12) ابن منظور، (هيت) 106/ 2.
(13) Gesenius, P. 223.
(14) ابن منظور، (هيج) 395/ 2.
(15) Beeston, (et al), P. 58.
(16) ابن منظور، (هيد) 440/ 3.
(17) SAI, No. 1196.
(18) Leslau, P. 220.
(19) ابن منظور، (هور) 268/ 5 و(هير) 269/ 5.
(20) KAI /I, P. 3, KAI /II, P. 2, Tomback, P. 83, Slouszch, P. 4, Harris, P. 97, Branden, P. 81, DISO, P. 68, Hoftijzer & Jongeling, P. 293.
(21) Hoftijzer & Jongeling, P. 293, Tomback, P. 83.
(22) Gesenius, P. 249.
(23) Tomback, P. 83.
(24) ابن منظور، (هيق) 370/ 10.

المتحجرات اللغوية التي تدلُّ على أنَّ العربية سارت في طريق التمييم مدّة من الزمان.

* **الثمودية**: hyqm بمعنى هيقٌ، هيقمٌ، ظليم، ذكر النعام[1].

هيم: هامت النّاقةُ تهيمُ: ذهبت على وجهها للرعي، والهُيامُ: كالجنون، أو كالجنون من العشقِ، وهامَ البعير: أصابه الهُيامُ؛ وهو الدُّوارُ، وهو جنون يأخذ البعيرَ حتى يهلك، والهائمُ: المُتَحَيِّرُ[2].

* **العبرية**: hīm وhūm من معتلِّ العين بالياء والواو، بمعنى دمدمَ، أنَّ، هَدَرَ، زَمجرَ، انزعجَ[3].

هين/هون: هانَ يَهِينُ: لانَ يلينُ[4]. والهَوْنُ: مصدر الهَيِّنِ، من معنى السكينة والوقار[5].

* **العبرية**: hūn بمعنى هانَ أو سهل، صار هيِّناً، وفي العبرية الحديثة hōn بمعنى رفق ولين[6].

* **الآرامية**: hōn بمعنى رفق ولين[7].

* **السريانية**: hawnen بمعنى عمل بحكمة ووقار (ترفَّق)، وتأتي بمعنى عاد إلى ذاته، تأمَّل، فكّر، تعقَّل[8].

* **النبطية**: hynt بمعنى هَينة أو هِينة، والتاء للتأنيث، وهو اسم سمّى به الأنباط[9].

---

(1) Ph, No. 178 f.
(2) ابن منظور، (هيم) 626 /12.
(3) Gesenius, P. 223.
(4) ابن منظور، (هين) 441 /13.
(5) ابن منظور، (هون) 439–440 /13.
(6) Gesenius, P. 223.
(7) Gesenius, P. 223.
(8) Brockelmann, P. 173, Costaz, P. 76, Payne Smith, P. 102.
(9) Cantineau, vol. II, P. 86.

الــواو

الواو وظيفياً: تقوم الواو في اللغة العربية بعدد من الوظائف؛ كوظيفة العطف والربط والمعية وغيرها، كما تقوم بأدوار مختلفة في اللغات السامية؛ منها:

* **الصفاوية:** w وهي واو العطف[1].
* **الثمودية:** w وهي واو العطف[2].
* **العربية الجنوبية:** w واو العطف[3].
* **الكنعانية:** -w: حرف عطف، وتأتي للمعية[4].
* **اليونية:** wحرف عطف، وفيها u وuy وuuy وw> بالدلالة نفسها[5]. وفيها ww وw بمعنى مسمار أو وتد[6]. ومن هذا المعنى اتخذ رسم حرف الواو[7].
* **الأوغاريتية:** w : واو العطف[8].
* **العمونية:** w بمعنى واو (العطف)[9].
* **العبرية:** wa وw بمعنى واو العطف[10]. وفيها ما يقابل واو المعية وواو الحال[11]. وفيها >ōy و>ōyā: وهي أداة تحسر وتألم[12].
* **الآرامية:** u واو العطف[13].
* **السريانية:** w واو العطف، وتأتي بمعنى (أيضاً) و(حتى)[14].
* **النبطية:** -w: واو العطف، وتقوم بدور الضمير (هو) مع سقوط الهاء[15].

---

(1) clark passim.
(2) HU, No. 119.
(3) Beeston, (et al) , P. 153.
(4) Tombac 85–87, KAI /I, PP. 1,2,3,4,8,26,KAI /II, PP. 69,92, Amadasi, P. 169, DISO, P. 69, Harris, P. 97, Branden, PP. 108–109.
(5) KAI /I, P. 26, Tomback, PP. 86–87, Hoftijzer& Jongeling, PP. 294–296.
(6) Hoftijzer & Jongeling, P. 297.
(7) يحيى عبابنة، التطور السيميائي لصور الكتابة العربية، ص107.
(8) Sivan, PP. 6, 11, 17, 27, 29, 31, 32, Leslau, P. 602.
(9) Aufrecht, P. 363.
(10) Gesenius, P. 251.
(11) Gesenius, P. 253.
(12) Leslau, P. 623.
(13) Leslau, P. 602.
(14) Brockelmann. P. 184, Costaz, P. 81, Payne Smith, P. 107.
(15) Cantineau, vol. II, P. 88.

* **الأكادية:** u واو العطف[16]. وفيها ūya وū>ay: أداة تحسر وتألم[17].
* **الإثيوبية:** wa: بمعنى واو العطف، و(ثمَّ) العاطفة، و(لكن)[18]. وفيها way أي: وي!، وهي أداة تحسر وتألم[19]. وتقابل في العربية (وي) أو (وا).

وأص: وأصتُ به الأرض، ووأصَ به الأرض: ضربها؛ أي: ضرب الأرض به، ورماه[20].

* **الصفاوية:** w>ṡ بمعنى ضرب به الأرض، رماه أرضاً[21].

وأل: وَأَلَ إليه وأْلاً ووؤولاً ووئيلاً، وواءل مواءلةً ووِئالاً: لجأَ، والوأْلُ والمَوْئِلُ: المَلْجأُ، وواءلَ: طلب النجاةَ، ومثله: الوَغْلُ والوَعْلُ[22].

* **الصفاوية:** w>l بمعنى لجأَ[23]، وفيها w>l بمعنى لجوء، ملجأ[24].
* **الثمودية:** w<l بالعين، على التغيُّر التاريخي، بمعنى مأوى أو ملاذ[25].
* **العبرية:** yā>al بالياء في أوّله بمعنى أبدى رغبته، استعدَّ (لعمل أي شيء)[26]. والربط من مقترحات Gesenius، وهو ربط يحتاج إلى تأويل بعيد قد يعسر علينا.
* **النبطية:** mw>lw بمعنى مَوْئل أو ملجأ، وفيها الاسم w>l أي: وائل، وw>lw أي: وائل أيضاً، وقد سَمَّى به الأنباط، وفيها w>lt أي: وائلة[27].

وأم: المواءمة: الموافقة، والتَّوْءمُ أصله وَوْءمٌ، وأصله

---

(16) Von Soden, P. 1397, Gesenius, P. 251.
(17) Leslau, P. 623.
(18) Leslau, P. 602.
(19) Leslau, P. 623.
(20) ابن منظور، (وأص) 104 /7.
(21) WH, No. 413.
(22) ابن منظور، (وأل) 715 /11.
(23) WH, No. 822.
(24) SIJ, No. 870.
(25) Ph, No. 268 n.
(26) Gesenius, P. 383.
(27) Cantineau, vol. II, P. 88.

من الوئام؛ وهو الوِفاقُ[1]، والتَّوْءمُ: هو المولود مع غيره في بطنٍ من الاثنين إلى ما زاد؛ ذكراً كان أو أنثى[2].

* **الإثيوبية**: mantawa ومضارعه yémantu بمعنى أتأم (ولدت المرأة توءماً)، ولد مع غيره من بطن واحد[3]. والربط بحاجة إلى تفسير وجود الميم؛ فالجذران مختلفان.

وبأ: الوَباءُ والوَبَأُ: الطاعون، وقيل: هو كلُّ مَرَض عامٍّ، ويقال للأرض التي يحِلُّ بها الوباء: أرضٌ وبيئةٌ، ووَبِئَةٌ، ومَوْبوءةٌ[4].

* **الصفاوية**: wb بمعنى وباء، مرض عامّ[5].

وبب: الوَبُّ: التَّهَيُّؤُ للحملة في الحرب، ووَبَّ: تهيَّأَ للقتالِ[6]، وجاء في مادة (أبب) الكلام نفسه بالمعنى نفسه[7].

* **الثمودية**: wb بمعنى تَهَيَّأَ للحملة أو القِتالِ[8].

وبت: وَبَتَ بالمكانِ وَبْتاً: أقامَ[9].

* **الثمودية**: wbt بمعنى أقام في مكان ما، توقَّفَ[10].

وبخ: وَبَّخَهُ: لامَهُ وعَذَلَهُ وهَدَّدَهُ، والتوبيخ: التهديدُ والتأنيب واللوم[11].

* **الثمودية**: wbẖ بمعنى وبَّخَ أو هدَّدَ[12].

وبر I: الوَبَرُ: صوفُ الإِبلِ والأرانبِ والثعالب، وغيرها من ذوات الوَبَرِ، والجمعُ: أوبارٌ، الواحدة وَبَرَةٌ[13].

* **النبطية**: wbrh بمعنى وبرة؛ وهو اسم أخذوه من هذا الجذر[14]، وقد سمّى به العرب أيضاً، ومن أسمائهم منه: وبرة بن سلامة بن أوفرَ[15].

(1) ابن منظور، (وأم) 628/ 12.
(2) ابن منظور، (تأم) 61/ 12.
(3) Leslau, P. 352.
(4) ابن منظور، (وبأ) 189/ 1.
(5) WH, No. 3116.
(6) ابن منظور، (وبب) 791/ 1.
(7) ابن منظور، (أبب) 205/ 1.
(8) Ph, No. 270 e.
(9) ابن منظور، (وبت) 107/ 2.
(10) Ramm, No. 4.
(11) ابن منظور، (وبخ) 65–66/ 3.
(12) Mendenhall, P. 30.
(13) ابن منظور، (وبر) 271/ 5.
(14) Cantineau. vol. II, P. 89.
(15) ابن دريد، الاشتقاق، ص388.

وبر II: الوَبْرُ: دويبَّة على قَدَرِ السِّنَّوْرِ، غبراء أو بيضاء، من دوابِّ الصَّحْراء، حَسَنَةُ العينين، شديدة الحياء، والمؤنث منه وَبْرَةٌ[16].

* **الصفاوية**: wbr بمعنى وَبْر؛ وهو الحيوان الصحراوي المعروف[17].

وبل I: الوَبْلُ والوابِلُ: المَطَرُ الشديدُ الضخمُ القَطْرِ، وَبَلت السماء تَبِلُ وَبْلاً، ووَبَلَتِ السماءُ الأرضَ وَبْلاً. والضربُ الوبيل: الشديدُ. ووَبَلَ الصيد وَبْلاً: طرده طرداً شديداً[18].

* **العبرية**: yāḇal بمعنى دَبَّرَ، عَامَلَ[19].

* **الآرامية**: yāḇēl و<ōḇīl بمعنى دبَّرَ، عامَلَ[20].

* **الآرامية القديمة**: جاء في نقوش زنجيرلي: ybl من المعنى الوارد في العبرية والآرامية[21].

* **السريانية**: yabbel و<īḇel بمعنى ساقية أو نُجيل[22].

* **الأكادية**: abālu من الجذر wbl بمعنى أحضر أو دبّرَ[23].

وربط اللغات: العبرية والآرامية والآرامية القديمة والأكادية مع ما ورد في العربية صعب؛ لبعد الدلالات.

وبل II: وَبَلَ الرَّجُلُ الرَّجُلَ بالعصا والسَّوْط: ضربه بهما، وقيل: تابع عليه الضَّرْبَ، والوبيلةُ: العصا، والوبيلُ والمَوْبِلُ: العصا الغليظة. والوبيلُ: خَشَبَةُ القصَّار التي يدقُّ بها الثيابَ بعد الغَسْلِ[24].

* **الإثيوبية**: happala بمعنى غسل الملابس[25]. والربط بحاجة إلى تفسير تغيُّر الواو إلى هاء، وهو أمرٌ صعب، كما أنّه بحاجة إلى تفسير تغير الباء المجهورة إلى (p) مهموسة، وهو أمر صعب أيضاً، وذكر Leslau أن هذا

(16) ابن منظور، (وبر) 272/ 5.
(17) WH, No. 3116.
(18) ابن منظور، (وبل) 720/ 11.
(19) Gesenius, P. 384.
(20) Gesenius, P. 384.
(21) Gesenius, P. 384.
(22) Brockelmann, P. 293, Costaz, P. 136, Payne Smith, P. 185.
(23) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 1, P. 10, Von Soden, PP. 3, 1450.
(24) ابن منظور، (وبل) 720–721/ 11.
(25) Leslau, PP. 218–219.

الربط من اقتراحات Dillmann.

وبل III: وَبَلَةُ الشاةِ: شِدَّةُ شهوةِ الفحْلِ، وقد استوبلت الغنم[1]. وأورد Tomback كلمة (وَبِلٌ)، وذكر أنّها بمعنى العنز الفتيَّة.

* **الكنعانية**: ybl بمعنى خروف صغير أو حَمَل[2].

* **العبرية**: yōḇel بمعنى خروف، كبش، قرن الكبش، بوق مصنوع من القرن[3].

* **الآرامية**: yuḇlā من المعنى السابق المتعلّق بالخروف والكبش[4].

* **الأكادية**: yabilu بمعنى خروف[5].

وتخ: وَتَخَهُ بالعصا: ضربه بها، والوَتَخَة: الوحل، والميتخة: العصا[6].

* **العبرية**: جاء فيها من الجذر (ytḥ) الاسم tōṯāḥ وهو نوع من الأسلحة؛ لعله الهراوة أو الرمح[7].

وتد: الوَتِدُ والوَتْدُ والوَدُّ: ما دُقّ في الحائط أو الأرض من الخشب، والجمع أوتاد، ووَتَدَ الوَتِدُ وَتْداً وَتِدةً ووَتّدَ: ثَبَتَ، ووتدْتُه أَتِدُه وَتْداً وتِدَةً: أثبتُّه[8].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر العبري ytd من هذا المعنى، ومنه: yāṯēḏ بمعنى وتد[9].

وتر I: الوِتْرُ والوَتْرُ: الفَرْدُ، وأهل الحجاز يسمون الفَرْدَ: الوَتْرَ، وأهل نجدٍ يكسرون الواو؛ فيقولون: الوِتْرُ، وهما لغتان معروفتان[10].

* **العبرية**: yāṯar بمعنى بقي، زاد[11].

* **الآرامية القديمة**: جاء في نقوش زنجيرلي: ytr بمعنى بقية[12].

* **الآرامية**: yǎṯar بمعنى بقي، زاد[13].

* **السريانية**: >īṯar بمعنى بقيَ، فَضَلَ، زاد، ربح، انتفع[14].

* **الأكادية**: atāru بمعنى انتهى، بقي، زاد، تجاوز[15].

* **النبطية**: wtrw بمعنى وِتر، فرد[16].

ويصلح الربط مع ما جاء من معنى الزيادة والبقية؛ على اعتبار أنَّ ما زاد على الاثنين هو زيادة أو بقية، والأمر فيه كثير من تطويع المعنى وتأويل الدلالة.

وتر II: الوَتْرُ والوِتْرُ والتِّرَةُ والوتيرةُ: الظُّلْمُ في الثأر والانتقام، وقيل: هو الثأرُ عامَّةً[17].

* **الصفاوية**: wtr بمعنى وَتَرَ، انتقَمَ، ثأرَ[18].

* **الثمودية**: trt بمعنى تِرَةٌ، كراهية، بغضاء[19].

وتر III: التَّواتُرُ: التتابُعُ، وقيل: هو تتابع الأشياء وبينها فجوات وفتراتٌ، وتواترت الإبلُ: جاء بعضها في إثْرِ بعض، ولم تجئ مصطفَّةً، وأوْتَرَ بين أخباره وكُتُبِهِ، وواترها مُواترةً ووِتاراً: تابَعَ وبين كُلِّ كتابين فترة قليلة، والمواترة: المتابعة[20].

* **العمونية**: ytr وytyr بمعنى زاد، أو زيادة، وفرة، فائض[21].

* **العبرية**: جاء فيها yēṯer بمعنى وفرة، وصيغة hiph<īl من الجذر ytr بالياء، بمعنى وفَّر الشيء (إذا جعله متوفّراً)[22].

* **الآرامية**: جاء فيها صيغة af<il من الجذر ytr بمعنى بارك الشيء ليزيده (الرّب) ويتتابع (الخير أو الشيء المبارك)[23].

(1) ابن منظور، (وبل) 721/ 11.
(2) Tomback, P. 123, Hoftijzer & Jongeling, P. 433, KAI /I, P. 15, KAI /II, P. 83, DISO, P. 103, Harris, P. 106, Amadasi, P. 178.
(3) Gesenius, P. 385, Tomback, P. 123.
(4) Tomback, P. 123.
(5) Von Soden, P. 411, The Assyrian, Dictionary, vol. 7, P. 321.
(6) الفيروزآبادي، القاموس المحيط، (وتخ) 262.
(7) Gesenius, P. 450.
(8) ابن منظور (وتد) 444/ 3.
(9) Gesenius, P. 450.
(10) ابن منظور، (وتر) 273/ 5.
(11) Gesenius, P. 451.
(12) Gesenius, P. 451.
(13) Gesenius, P. 451.
(14) Brockelmann, P. 313, Costaz, P. 147, Payne Smith, P. 200.
(15) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 2, P. 487, Von Soden, PP. 86, 1489.
(16) Cantineau, Vol. II, P. 90.
(17) ابن منظور، (وتر) 274/ 5.
(18) SAI, No. 1266.
(19) WST, No. 36.
(20) ابن منظور، (وتر) 275/ 5.
(21) Aufrecht, P. 366.
(22) Gesenius, P. 452.
(23) Leslau, P. 622.

* **السريانية**: >ītar بمعنى رِبْحٌ، وفرةٌ، كثرة[1].

* **المنداعية**: ytr بمعنى زاد، كَثَّرَ[2].

* **الأكادية**: atāru و watāru بمعنى كَثُرَ، تجاوز الحدّ في العدد أو الحجم[3]. وقد مرّت سابقاً كلمة ataru بالفتحة في أوّلها، بمعنى تجاوز.

* **الإثيوبية**: جاء فيها الجذر wtr ومنه >awtara بمعنى أكملَ، تابعَ، عمل شيئاً بانتباه[4].

وتر IV: الوَتَرُ: واحدُ أوتار القوسِ، وأوتر القَوْسَ ووَتَرَها ووَتَّرَها: شَدَّ وَتَرَها[5].

* **العبرية**: yēṯer بمعنى وتر أو قوس[6].

* **الآرامية**: yatrā بمعنى وَتَرٌ، وَتَرُ القوسِ[7].

* **السريانية**: yaṯrā بمعنى عَصَب، وَتَرٌ، عِرْقٌ، ليفٌ[8].

* **المنداعية**: yatra بمعنى وتر القوسَ، شدَّها[9].

* **الإثيوبية**: watara و wattara بمعنى ربط أو أوثق، شَدَّ وِثاق[10].

وتن: وَتَنَ بالمكان وَتْناً ووُتُوناً: ثبت وأقام به، والواتِن: الماء المَعين الدائم الذي لا يذهب، والواتن: الثابت، وكذلك (الواثن) بالثاء[11].

* **الثمودية**: mwṯn: ناعس أو نائم[12].

* **العربية الجنوبية**: wṯn: حدّد، وضع حدوداً[13].

* **الكنعانية**: >tnm بمعنى ثابتون، باقون[14].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر ytn بالياء من هذا المعنى، ومنه >ēṯān بمعنى ثابت، باقٍ، دائم، غيرمتحرك[15].

وثب: وَثَبَ يَثِبُ وَثْباً ووَثَبَاناً ووُثوباً ووِثاباً ووَثيباً: طَفَرَ (قفز)، والوَثْب: القعود بلغة حمير، والوِثاب: الفراش بلغتهم أيضاً.

ووثّبَه: أقعده على وسادة، والوثوب في لغة غيرهم: النهوض والقيام[16]، وفي الحديث: قدم عامر بن الطفيل على الرسول ﷺ، فوثَّب له وسادة؛ أي: أقعده عليها[17].

* **العربية الجنوبية**: yṯbnn: بمعنى قعد، وثب (جلس)[18].

* **الكنعانية**: yšb: يتولى العرش، يجلس على العرش، ومثله yšbt، وفيها yšbt من معنى التأسيس ووضع القواعد (الأسس)[19].

وأورد معجم Hoftijzer & Jongeling عدداً كبيراً من الاستعمالات على هذا المعنى في الكنعانية؛ وهي: yšb و yšbt و šbt و šbtnm و yšrn و yšbn و yšbny وكلُّها بالشين[20].

* **البونية**: فيها yšb بمعنى كرسي العرش أو مقعد، وجمعه yšbm[21].

* **المؤابية**: yšb و >šb بمعنى جلس أو قعد[22].

* **الأوغاريتية**: yṯb: جلس، قعد[23].

* **العمونية**: yšb بالشين، بمعنى جلس، استراح، قعد، وفيها الكلمة نفسها، ولكنها جاءت اسماً بمعنى مأوى، مسكن، مقام، و šbt بالشين بمعنى مكث، أو بقيَ[24].

كما جاء فيها ytb بالتاء بمعنى جلس، استراح[25]، وورودها بالتاء ليس من الأمور المألوفة في المجموعة

---

(1) Brockelmann, P. 313, Costaz, P. 147, Payne Smith, P. 200.
(2) Leslau, P. 622.
(3) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 2, P. 487, Von Soden, PP. 86, 1489.
(4) Leslau, P. 622.
(5) ابن منظور، (وتر) 278/ 5.
(6) Gesenius, P. 451.
(7) Leslau, P. 622.
(8) Brockelmann, P. 313, Costaz, P. 147, Payne Smith, P. 200.
(9) Leslau, P. 622.
(10) Leslau, P. 622.
(11) ابن منظور، (وتن) 442-441/ 13، و(وثن) 442/ 13.
(12) ARNA, No. 62.
(13) Beeston, (et al), P. 165.
(14) Gesenius, P. 450.
(15) Gesenius, P. 450.
(16) ابن منظور، (وثب) 792/ 1.
(17) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 150/ 5.
(18) Beeston, (et al), P. 165.
(19) Branden, PP. 88-89, DISO, PP. 111-112, Slouszch, P.25, Tomback, P. 130, KAI /I, PP. 3, 5, Harris, P. 107.
(20) Hoftijzer & Jongeling, PP. 473-474.
(21) Tomback, P. 130, Hoftijzer & Jongeling, P. 375. KAI /I, P. 25, KAI /II, P. 133, DISO, P. 112.
(22) Hoftijzer & Jongeling, PP. 474-475.
(23) Sivan, P. 25, 29, Leslau, P. 19.
(24) Aufrecht, P. 365.
(25) Aufrecht, P. 366.

الكنعانية، بل هو الطريق القياسي للآراميات.

* **العبرية**: yāšab: قعد، جلس، مكث، أقام(1).

* **الآرامية القديمة**: yšb: قعد، جلس(2).

* **الآرامية**: yéṯēb بمعنى مكث، أقام، جلس(3).

* **السريانية**: >īṯeb بمعنى قعد، ركب، وقع، التقى(4).

* **التدمرية**: ytb بمعنى وثب، وytbyn: يثبون (وثبوا) (5).

* **النبطية**: mwtb: مقعد، مجلس(6).

* **المنداعية**: ytb بمعنى جلس، و>autib بمعنى تزوج(7).

* **الأكادية**: (wašābu) ašābu: جلس، قعد، أقام(8).

* **الإثيوبية**: >awsaba من الجذر wsb بالسين، بمعنى تزوج، اتّخذ زوجة، والزواج يقتضي الإقامة والاستقرار(9).

وثث: الوَثْوَثة: الضَّعْف والعَجْز، ورجل وَثواث: ضعيف عاجز(10).

* **العبرية**: جاء فيها الجذر yšš من هذا المعنى، ومنه yāšīš وyāšēš بمعنى طاعن في السنِّ، عاجز لكبر سنّه(11).

وثق: وَثِقَ به يَثِقُ، ومنه : رجل ثِقَةٌ، وكذلك المثنى والجمع، وقد يجمع على ثقات، والوَثاقة: مصدر الشيء الوثيق المُحْكَم، والحَبْلُ الذي يُشَدُّ به هو الوثاق -بمنزلة الرِّباط- والوَثيقةُ في الأمرِ: إحكامه والأخذ بالثِّقَةِ، والوثيق: الشيء المُحْكَمُ(12).

* **العربية الجنوبية**: wṯq بمعنى وثق، ائتمن، وفيها hwṯq بمعنى ضَمِنَ (شيئاً)، وtwṯq بمعنى تعهّد بـ، ضمنَ، و>wṯq بمعنى رهينة(13). والرهينة توثق بالوِثاق أو الرباط.

* **النبطية**: wtyqt بمعنى وثيقة، شيء مُحكمٌ وثيق(14).

وثل: وَثَّلَ الشيءَ: أصَّلَهُ ومَكَّنَهُ، وبه سُمِّيَ الرَّجُلُ وَثَّالاً، وواثلةُ: من الأسماء التي أُخِذت من الوَثيل؛ وهو الحبل(15).

* **النبطية**: wtlt أي: واثلة أو وثلة، وهو اسم من هذا الجذر والمعنى(16).

وثم: الوَثْمُ: الضَّرْب، ووَثَمَتِ الحِجارةُ رِجْلَهُ: أَدْمَتْهُ، ووَثَمَ الفَرَسُ الحِجارةَ بِحافِرِه: كَسَرَها(17).

* **الصفاوية**: wṯm بمعنى وجم، توجَّع(18).

* **الثمودية**: wṯm بمعنى توجَّع(19)، وتأتي بمعنى وضع الحجارة(20).

وثن: الوَثَنُ: الصَّنَمُ ما كان، وقيل: الصغير من الأصنام(21)، وفي الحديث: «شاربُ الخمرِ كعابدِ وثن»(22).

* **النبطية**: mwtnw بمعنى موثن، مكان الوثن(23).

وجأ: الْوَجْءُ: اللكْزُ، وَجَأَهُ بيده والسكين وَجْئًا: ضربه(24).

* **السريانية**: قارن Brockelmann صيغة >af<el من الجذر wgy مع معنى الطرد والإزاحة (طرد)؛ أي: >awgī(25).

* **الإثيوبية**: wag>a بالهمزة، ومضارعه yéwgā> و>yégā، وفيها wag<a بالعين مبالغة في تحقيق الهمزة

---

(1) Gesenius, P. 442.

(2) Gesenius, P. 442.

(3) Gesenius,P.442,Leslau,P.19.

(4) Brockelmann, P. 311, Costaz, P. 146, Payne Smith, P. 198.

(5) Hillers & Cussini, P. 371, Hoftijzer & Jongeling, P. 475.

(6) Cantineau, Vol. II, P. 112.

(7) Leslau, P. 19.

(8) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part, 2, P. 386, Von Soden, P. 1480, Gesenius, P. 442, Leslau, P. 19.

(9) Leslau, P. 19.

(10) ابن منظور، (وثث) 199/ 2.

(11) Gesenius, P. 450.

(12) ابن منظور، (وثق) 371/ 10.

(13) Beeston, (et al), P. 166.

(14) Cantineau, vol. II, P. 90.

(15) ابن منظور، (وثل) 722/ 11.

(16) Cantineau, vol. II, P. 90.

(17) ابن منظور، (وثم) 629/ 12.

(18) Harding, P. 635, Mendenhall, P. 30. ولم يشر Harding في هذا الموضع إلى وجود wṯm بالثاء فيها، فلعلة خطأ كتابي أو وهم.

(19) ARNA, No. 11.

(20) TIJ, No. 494.

(21) ابن منظور، (وثن) 442/ 13.

(22) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 151/ 5.

(23) Cantineau, vol. II, P. 113.

(24) ابن منظور، (وجأ) 190/ 1.

(25) Brockelmann, P. 295, Costaz, P. 136, Payne Smith, P. 186.

(عنعنة)، بمعنى وجأ، وَخزَ، قَطَعَ، ضَرَبَ[1].

* **السوقطرية**: >oge بمعنى وجأ، ضربَ[2].

* **الشحرية**: <wg بمعنى سطا (على شيء) عن طريق نقبه وعمل حفرة فيه، نَقَبَ[3].

وجب: وَجَبَ الشيءُ يَجِبُ وُجوباً: لَزِمَ وثَبَتَ[4].

* **الإثيوبية**: ربط Leslau الكلمة الإثيوبية gabgāb بمعنى واجب، أو مهمة إلزامية، أو عمل وجوبي، بالاستعمال العربي (وجب)[5]، وهو ربط جيد على ما يحتاج إليه من التأويل القليل.

وجج: الوَجُّ: السُّرْعَةُ، والوُجُجُ: النعامة السريعة العدو[6]. ومنه قول طرفة بن العبد:

وَرِثَتْ في قَيْسَ مَلْقَى نُمْرُقٍ
ومَشَتْ بين الحشايا مشيَ وَجِّ

* **الثمودية**: wğ بمعنى وجَّ، أسرعَ[7].

وجد: وَجَدَ الشيءَ يَجِدُهُ وُجوداً، ويَجُدُهُ، والنمط الأخير (يَجُدُهُ) لغة عامرية لا نظير لها في المثال؛ بمعنى: عثر عليه، وأوْجَدَهُ: جَعَلَهُ يَجِدُهُ[8].

* **الصفاوية**: جاء فيها wğd بمعنى وجد[9] كالعربية الأم، وmwğd بمعنى وجود مستمر (موجد)[10].

* **الثمودية**: wğd بمعنى وَجَدَ[11].

وجر I: الوَجْرُ: كالكهف يكون في الجبل، والوَجارُ والوِجارُ: جحر الضَّبُعِ والأسد والذِّئب والثعلب ونحو ذلك، والأوجار: حُفَرٌ تُحْفَرُ للوحوش، الواحدةُ منها وَجْرَةٌ ووَجَرَةٌ، والوِجارُ: الجُرُفُ الذي حفره السَّيْلُ من الوادي، وهما وجاران (على جانبي السيل)[12].

(1) Leslau, P. 607.
(2) Leslau, P. 607.
(3) Leslau, P. 607.
(4) ابن منظور، (وجب) 793/ 1.
(5) Leslau, P. 177.
(6) ابن منظور، (وجج) 397/ 2.
(7) WH, No. 272 al.
(8) ابن منظور، (وجد) 445/ 3.
(9) SAI. No. 675.
(10) SIJ, No. 287.
(11) TIJ, No. 490.
(12) ابن منظور، (وجر) 279-280/ 5.

* **الآرامية**: yéġār بمعنى كَوَّمَ الحجارةَ[13].

* **السريانية**: yaġrā بمعنى كَوْمٌ من الحجارة، رُجَم[14].

* **النبطية**: <wgr بمعنى وجر أو جُحْر، وفيها كذلك wgrh أي: وجرة[15].

* **الإثيوبية**: wagara ومضارعه yéwgér وyégar وفيها waggara بمعنى رمى، ضرب، ألقى حجراً، وربطه مع العربية ربط صعب، ويحتاج إلى تأويل، ونجد فيها wagr بمعنى كَوْم، رُجَم، تلّ، جبل[16].

وجر II: وَجِرْتُ منه: خِفتُ، والوَجْرُ: الخَوْفُ[17].

* **العمونية**: ygr بمعنى خاف أو خوف[18].

وجع: الوَجَعُ: اسمٌ جامعٌ لكلِّ مَرَض مُؤْلم، والجمعُ أوجاعٌ، وَجِعَ يَوْجَعُ ويَيْجَعُ ويَجِعُ وياجَعُ: تألَّمَ وتَوَجَّعَ[19].

* **الصفاوية**: <wğ بمعنى وَجِعَ، تألَّمَ[20].

* **العبرية**: <yāġa و<yāġēya بمعنى تَعِبَ، كَدَّ، أُنْهِكَ[21].

* **النبطية**: <wg> بمعنى وَجَعٌ، والقراءة مشكوكٌ بها[22].

* **الأكادية**: ēgu بمعنى تَعِبَ، أُنْهِكَ، اشتدَّ تعبه، أهمل، كَسِلَ[23].

* **الإثيوبية**: wak<a بالكاف والعين، وwak>a بالكاف والهمزة، بمعنى وَجِعَ، توجَّعَ، تألَّمَ[24].

وجم I: الوُجومُ: السكوتُ على غيظٍ، والواجِمُ: هو الذي اشتدَّ حُزْنُهُ حتى أمسكَ عن الطعام أو الكلام، وهو الذي أسكته الهَمُّ وعَلَتْهُ الكآبةُ، والوَجِمُ: العَبوسُ المُطْرِقُ من شِدَّةِ الحُزْنِ[25].

(13) Leslau, P. 608.
(14) Brockelmann, P. 295, Costaz, P. 136, Payne Smith, P. 186.
(15) Cantineau, vol. II, P. 89.
(16) Leslau, P. 608.
(17) ابن منظور، (وجر) 279/ 5.
(18) Aufrecht, P. 365.
(19) ابن منظور، (وجع) 379/ 8.
(20) WH, No. 999.
(21) Gesenius, P. 388.
(22) Cantineau, vol. II, P. 89.
(23) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 48, Von Soden, P. 191, Leslau, P. 611, Gesenius, P. 388.
(24) Leslau, P. 611.
(25) ابن منظور، (وجم) 630/ 12.

* **الصفاوية**: wğm بمعنى وجم، حزنَ، أنَّ من الحُزْنِ[1].

* **الثمودية**: wğm بمعنى وجم، حزن، رثى[2].

وجم II: الوَجَمُ: حِجارةٌ مركومةٌ بعضها فوقَ بعض على رؤوس الإكام، وحجارتها عظيمة ضخمة، لو اجتمع عليها عددٌ كبير من الناس لم يحرِّكوها، وهي علاماتٌ يهتدى بها في الصحارى[3].

* **الثمودية**: wğm بمعنى كَوَّمَ الحجارةَ[4].

وجن: وَجَنَ به الأرضَ: ضَرَبها به، والوَجْنُ: الدَّقُّ، والميجنة: مِدَقَّة القصَّار (الذي يغسل الثياب)[5].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر ygn ومنه gat بمعنى عملية عصر النبيذ، والأصل فيها yéġant أو gant وسقطت منها النون[6].

وجي I: الوَجىٰ: الحفا، وقيل: شِدَّةُ الحَفا للناس والدَّوابِّ، والوجىٰ: أن يشتكي البعير باطن خُفِّهِ، والفرس باطنَ حافرِه، من الوَجَعِ[7].

* **العبرية**: yāġā بمعنى عانى، تألَّمَ[8].

وجي II: أوجى الرَّجُلُ: جاء لحاجةٍ أو صيدٍ فلم يُصِبْهُما، مثل أوجأَ، وطلبَ حاجةً فأوجأَ: أخطأَ وأخفقَ[9].

* **الصفاوية**: >ğy بمعنى خائب، صفر اليدين[10].

وجي III: أوجاهُ عنه: دفعه ونَحَّاه ورَدَّهُ، والإيجاءُ: أن تزجر الرَّجُلَ عن الأمرِ[11].

* **العبرية**: yāġā في صيغة hiph<īl بمعنى طرد، أزالَ، نَحَّى[12].

* **السريانية**: >awgī بمعنى أزالَ، أبعدَ، طرد، نَحَّى[13].

(1) HCH, No. 71.
(2) WST, No. 90.
(3) ابن منظور، (وجم) 630/ 12.
(4) TIJ, No. 503.
(5) ابن منظور، (وجن) 444/ 13.
(6) Gesenius, P. 387.
(7) ابن منظور، (وجا) 378/ 15.
(8) Gesenius, P. 387.
(9) ابن منظور، (وجا) 379/ 15.
(10) WH, No. 1258.
(11) ابن منظور، (وجا) 379/ 15.
(12) Gesenius, P. 387.
(13) Brockelmann, P. 295, Costaz, P. 136, Payne Smith, P. 186.

وحد: الواحدُ: أوَّلُ عدد الحساب، ومنه أحد عشرَ، ولا يقال غير ذلك في المُذَكَّرِ، وللمؤنَّث واحدة وإحدى، ولا يقال غير إحدى عشرة للمؤنّث[14].

* **الصفاوية**: wḥd بمعنى واحد (وحيد)[15].

* **الثمودية**: wḥd: واحد أو وحيد[16].

* **العربية الجنوبية**: >ḥd بمعنى واحد، و>ḥt بالتاء، بمعنى واحدة أو إحدى[17].

* **الكنعانية**: >ḥd بمعنى واحد، وكذلك ḥd بالحاء، و whd بالهاء، و>d و d وذلك في مثل: >rb<m wḥd بمعنى واحد وأربعون، و<srm.w>d بمعنى واحد وعشرون[18]، وفيها ḥdy و lḥdy و ḥd بمعنى لكلِّ واحدٍ[19].

* **اليونية**: >ḥd بمعنى واحد، وكذلك >d و d بسقوط الواو والحاء، و>ḥt بالتاء بمعنى إحدى[20]، وفيها lḥdy بمعنى وحيد[21].

وفيها >hdy بالهاء، بمعنى جمع أو وحَّدَ (جعل المتفرقين وحدة واحدة)[22]. وأورد معجم Hoftijzer & Jongeling الاستعمالات الآتية المنطلقة من هذا الجذر: >ḥd و wḥd بالحاء، و hd و whd بالهاء، و>d و w>d و d و wd و>ḥt بالحاء والتاء، و>ḥtt بالحاء وبتائين في آخره، وكلها من هذا المعنى[23]. كما أورد أيضاً: yḥd بمعنى وَحَّدَ، أو جمع المتفرِّقين[24].

* **الأوغاريتية**: >aḥd بمعنى واحد، وفيها yḥd وهو الوحيد (المقطوع من شجرة)، الذي لا أقارب له ولا نسب[25].

(14) ابن منظور، (وحد) 446–447/ 3.
(15) Nuq, No. 65.
(16) Jsa, No. 658.
(17) Beeston, (et al), P. 5.
(18) Tomback, P. 10.
(19) Hoftijzer Jongeling, PP. 32–33.
(20) Tomback, PP. 10, 11, 12.
(21) MUSJ, 45 (1969), P. 262, Tomback, P. 156.
(22) CRAI, (1968), P. 117, Hoftijzer & Jongeling, P. 35.
(23) Hoftijzer & Jongeling, PP. 32–34.
(24) Hoftijzer & Jongeling, P. 454.
(25) Leslau, PP. 12, 509–510.

* **العبريـة**: yāḥad >ēḥad بمعنـى واحد[1]، وفيهـا أيضاً yāḥad بمعنـى وَحَّـدَ (جعل المتفرِّقات شـيئاً واحـداً)، وفي العبريـة الحديثـة yiḥēd بالمعنى نفسـه. وفـي العبرية الكلاسيكية أيضاً: yāḥīd بمعنى وحيد[2].

* **آرامية الدولة**: lḥd بمعنى (لكلٍّ واحد)[3].

* **الآراميـة**: léḥod بمعنـى وحيـد أو متوحِّـد أو منفـرد، وفيهـا yāḥēd بمعنى وحَّدَ أو جمـعَ، و yāḥīdā بمعنى وحيد أيضاً[4].

* **السـريانية**: >īḥīdā بمعنى وحيد، و ḥad بمعنى واحد، وفيها šawḥed بالشـين في أولها، بمعنى توحَّدَ، صار وحيداً[5].

* **المنداعية**: lehod بالهاء، بمعنى وحيد أو منفرد، و hda بمعنى إحدى، و had بمعنى واحد[6].

* **النبطيــة**: جـاء فيها ḥd> بمعنـى واحـد، و ḥd بالمعنى نفسـه، و hdh بمعنى إحـدى، و >ḥdy بالمعنى الأخير نفسه[7].

* **الأكاديـة**: ēdu و īdu و aḫadu بالخـاء، بمعنى واحد، و wēdu بمعنى واحد أو وحيد أو متوحِّد[8].

* **الإثيوبية**: جاء فيها من الجذر wḥd العدد >aḥadu أي: واحـد، وللمؤنَّـث: >aḥatt أي: إحـدى أو واحدة[9]، وفيها >awāḥada أي: وَحَّدَ[10].

* **الشحرية**: šēḥad بالشين، من الجذر wḥd بمعنى وحَّدَ أو جمعَ[11].

وحش: الوَحْشُ: كُلُّ شيءٍ من دوابِّ البرِّ مما لا يَسْتأْنِسُ، وهو وحشيٌّ، والجمعُ: وُحوشٌ، والوَحْشَةُ: الفَرَقُ والخَوْف من الخَلوَةِ، واستوْحَشَ منه: لم يأْنَسْ به، فكان كالوحشيِّ[12].

* **الصفاوية**: wḥš بمعنى وَحَشَ، أقفر (من أهله)[13].

* **النبطية**: wḥšw بمعنى وحش[14].

وحل: الوَحَلُ: الطِّينُ الرَّقيقُ الذي ترتطم فيه الدَّوابُّ، والوَحْل -بالسكون-: لغة رديئة كما وصفها ابن منظور، والجمع: أوحالٌ ووُحولٌ[15].

* **الصفاوية**: wḥl بمعنى وَحَل، طين[16].

وحم: وَحِمَتِ المرأة تَوْحَمُ وَحَماً: اشتهت شيئاً على حَبَلِها، والاسمُ: الوِحامُ والوَحامُ، ووَحَّمَ المرأَةَ: ذبحَ لها ما تَشَهَّتْ، والوَحَمُ: شهوة النِّكاح، والوَحَمُ: الشهوةُ في كلِّ شيء، ويومٌ وحيمٌ: حارٌّ[17].

* **العبرية**: yāḥam بمعنى حَمِيَ، صارَ حارًّا[18].

* **الآرامية**: yéḥam بمعنى حَمِيَ، سخن، ويستعمل عادة في التعبير عن الاشتهاء الجنسي[19].

* **الأكادية**: imtu بمعنى سـّم، وتعني الرذاذ المتطاير من الفم عند الغضب[20].

وحي: الوَحاء: الإسراعُ والسُّرْعَةُ، وتَوَحَّ يا هذا: أسرع. ووحَّى فلانٌ ذبيحته: ذبحها ذبحاً سريعاً وَحِيًّا، والوَحِيُّ: السريع[21].

* **الأوغاريتية**: wḥy و yḥy بالواو والياء في فائها، بمعنى أسرع، أنقذ[22].

* **الآرامية**: >ōḥī من الجذر wḥy بمعنى أسرعَ[23].

* **الإثيوبية**: waḥaya بمعنى مشى، ساعدَ، زارَ، أنقذَ[24].

والربط مـن اقتراح Leslau، ويحتاج إلى تأويل قليل؛

(1) Gesenius, P. 25.
(2) Gesenius, P. 402.
(3) Tomback, P. 156.
(4) Gesenius, P. 402, Tomback, P. 156.
(5) Brockelmann, P. 215, Costaz, P. 96, Payne Smith, P. 126.
(6) Tomback, P. 156, Leslau, PP. 12-13.
(7) Cantineau, vol. I, PP. 45, 93, vol. II, PP. 59, 94.
(8) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 36, Von Soden, P. 187, Gesenius, P. 25, Leslau, PP. 509-510.
(9) Leslau, PP. 12-13.
(10) Leslau, PP. 509-510.
(11) Leslau, PP. 509-510.
(12) ابن منظور، (وحش) 368 /6.
(13) WH, No. 2912.
(14) Cantineau, vol. II, P. 90.
(15) ابن منظور، (وحل) 723 /11.
(16) SAI, No. 159.
(17) ابن منظور، (وحم) 630-631 /12.
(18) Gesenius, P. 404.
(19) Gesenius, P. 404.
(20) The Assyrian Dictionary, vol. 7, P. 139, Von Soden, P. 379, Gesenius, P. 404.
(21) ابن منظور، (وحي) 382 /15.
(22) Leslau, P. 610.
(23) Leslau, P. 610.
(24) Leslau, P. 610.

وهو أنَّ الإنقاذ يقتضي السرعة في العمل أو الجري.

* **الشحرية**: >aḥa بمعنى ركضَ، أسرع (لِيُنْقِذَ أحداً ما)[1].

وخي: الوَخْيُ: الطريقُ المُعْتَمَدُ أو الطريق القاصِدُ، أو هو القَصْدُ، والتَّوَخِّي: التحرِّي، ووَخَيْتُ وَخْيَكَ: قصدتُ قَصْدَكَ[2].

* **الصفاوية**: wẖy بالخاء أيضاً، بمعنى سعى أو حاول، توخّى[3].

ودد: الوُدُّ: الحُبُّ، يكون في جميع مداخل الخير، والوُدُّ والوَديدُ: الحِبُّ والحبيبُ، وَدَّ الشيءَ وُدًّا ووِدًّا ووَدًّا ووَدادةً ووِداداً ووَداداً ومَوَدَّةً ومَوْدِدَةً: أَحَبَّهُ، والوَدودُ: المُحِبُّ، وتودَّدَ إليه: تحَبَّبَ[4].

* **الصفاوية**: wdt بمعنى مَوَدَّةٌ، محبَّةٌ[5]، وفيها wdd بمعنى ودود، وديد، وهو الحبيب[6]، وmwd بمعنى مُحِبٌّ[7]، وwdd بمعنى مصيبة أو فاجعة[8].

* **الثمودية**: mwd بمعنى صديق أو وديد[9]، و>wd بمعنى المحبة العميقة[10]، وwd بمعنى تحية (تحية الود)[11]، وwdd بمعنى حُبّ أو وداد[12].

* **العربية الجنوبية**: جاء فيها mwd بمعنى مُحِبٌّ أو صديق (مع الحاكم)، وفيها s1twddw بمعنى وافق أو رضيَ، تراضى[13].

* **الأوغاريتية**: yd بالياء، بمعنى أحبَّ، ودَّ[14].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر ydd بمعنى أحبَّ، أو عشـق، أو وَدَّ، ومنه yāḏīḏ بمعنى محبوب، وهي كلمة من اللغة الشعرية[15].

* **السريانية**: فيها yaddeḏ بمعنى وَدَّ، أحبَّ، وyāḏīḏā بمعنى مُحِبّ، حبيبٌ[16].

* **النبطية**: wdw بمعنى ودٌّ، صديقٌ، عاشقٌ، وwdydw بمعنى وُدَيْدٌ؛ وهي صيغة تصغير من معنى الود[17].

وسموا صنماً من أصنامهم mwdw ومنه الاسم <bd mwdw أي: عبد مودو، وrb mwdw أي: رب مودو، وغيرها[18].

* **الإثيوبية**: wadda ومضارعه yédad بمعنى أضاف، أو ضمَّ أو جمعَ، وربطها مع المعنى العربي من اقتراح Leslau[19].

ودش: الوَدْشُ: الفسادُ[20].

* **الصفاوية**: wdš بمعنى فاسد، فوضوي، عشوائي، غير منظَّم[21].

ودع I: الدَّعَةُ: الخَفْضُ في العيش، والراحة، والوديع: الرجلُ الهادئ الساكنُ، ووَدَعَ الرَّجُلُ يَدَعُ: صار إلى الدَّعَةِ والسكون، والدَّعَةُ: من وقار الرجُل الوديع[22].

* **الثمودية**: <wd بمعنى هدأ، سكن، ودعَ[23].

* **النبطية**: wd<w بمعنى وديع أو وادع، من هذا المعنى[24].

ودع II: وَدَعَ: تَرَكَ، وهو من الأفعال التي استغنت العرب عن ماضيها بـ(ترك)، كما استغنوا عن اسم الفاعل واسم المفعول والمصدر منها بما يناظرها من مشتقات (ترك)، وله بعض الاستعمالات النادرة[25].

* **الصفاوية**: d<y بمعنى ودع، ترك[26].

---

(1) Leslau, P. 610.
(2) ابن منظور، (وخي) 382/ 15.
(3) Clark, No. 997.
(4) ابن منظور، (ودد) 453-454/ 3.
(5) WH, No. 2194.
(6) WH, No. 300.
(7) WH, No. 598.
(8) SAI, No. 348.
(9) Ph, No. 362 k.
(10) WHI, No. 71.
(11) VTIS, No. 3.
(12) TIJ, No. 305.
(13) Beeston, (et al), PP. 155-156.
(14) Sivan, PP. 65, 74, Leslau, P. 604.
(15) Gesenius, P. 391.
(16) Brockelmann, P. 296, Costaz, P. 136, Payne Smith, PP. 186-187.
(17) Cantineau, vol. II, P. 89.
(18) Cantineau, vol. II, P. 112.
(19) Leslau, P. 604.
(20) ابن منظور، (ودش) 371/ 6.
(21) S<R, No. 140.
(22) ابن منظور، (ودع) 381-382/ 8.
(23) TIJ, No. 299.
(24) Cantineau, vol. II, P. 89.
(25) ابن منظور، (ودع) 383/ 8.
(26) SAI, No. 1266.

ودع III: أورد Leslau أنَّ معنى (أيدعَ) في العربية هو (أعلم أو أخبر)، ولم نقف على هذا الاستعمال بهذا المعنى في لسان العرب، غير ما يمكن أن نتأوَّلَهُ من أن التَّوادُعَ هو المصالحة، والوديعُ: هو العهدُ، والودائع: العهود والمواثيق[1]. وهو تأويل يصعب قبوله.

* **العربية الجنوبية:** >hyd بمعنى أعلم أو أخبر، وفيها s1tyd< بمعنى طلب معروفاً (من شخص ما)[2].

ولعل Leslau قد أورد العربية الجنوبية ونسبها إلى العربية الشمالية.

* **الكنعانية:** >yd بمعنى عَرَفَ أو عَلِمَ، وd<t بمعنى معرفة أو عِلْم[3].

* **البونية:** d<t بمعنى معرفة أو عِلْم، كما في الكنعانية الأم[4].

* **الأوغاريتية:** yd<t بمعنى عَرَفَ، عَلِمَ، وفيها >ad< و>id< وd< وyd<m وyd<tk و td< من هذا المعنى، متصرفاً مع الضمائر في بعض هذه الاستعمالات[5].

* **العمونية:** >yd بمعنى عرف[6].

* **العبرية:** >yāḏa بمعنى عَرَفَ، عَلِمَ[7].

* **الآرامية القديمة:** >yd بمعنى عَرَفَ، عَلِمَ[8].

* **آرامية الدولة:** >yd بمعنى عَرَفَ، عَلِمَ[9].

* **الآرامية:** >yéḏa بمعنى عَرَفَ، عَلِمَ[10].

* **السريانية:** >īḏa< بمعنى عَرَفَ، عَلِمَ[11].

* **المنداعية:** >yd بمعنى عَرَفَ، عَلِمَ[12].

(1) ابن منظور، (ودع) 386/ 8.
(2) Beeston, (et al), P. 167.
(3) Tomback, P. 124, KAI /I, PP. 1, 13, KAI /II, PP. 4, 73, Hoftijzer & Jongeling, P. 439, DISO, P. 104, Harris, P. 106, Slouszch, P. 118.
(4) Hoftijzer & Jongeling, PP. 439-442.
(5) Sivan, PP. 14, 44, 97, 123, 146, 147, 149, Tomback, P. 124, Leslau, P. 626.
(6) Aufrecht, P. 365.
(7) Gesenius, P. 393.
(8) Tomback, P. 124.
(9) Tomback, P. 124.
(10) Tomback, P. 124, Leslau, P. 626.
(11) Brockelmann, P. 296, Costaz, P. 137, Payne Smith, P. 178.
(12) Tomback, P. 124, Leslau, P. 626.

* **التدمرية:** >yd بمعنى عَرَفَ، عَلِمَ[13].

* **الأكادية:** edū بمعنى عَرَفَ، عَلِمَ[14].

* **الإثيوبية:** جاء فيها من الجذر >yd الفعل المزيد >aydé<a بالعين، و>aydé>a بالهمزة، بمعنى أعلم، أخبر[15].

* **السوقطرية:** >edaḥ بالحاء في آخره -على التغير والتبادل بين الأصوات الحلقية- بمعنى عَرَفَ[16].

* **الشحرية:** >eda بمعنى عَرَفَ[17].

ودق: وَدَقَ يَدِقُ وَدْقاً: سال وقَطَرَ، وَوَدَقَتِ السماء وأودَقَتْ: سالت وأمْطَرَتْ، وسحابة ذاتُ وَدْقَين: ذات مَطْرَتَيْن شديدتين[18].

* **العربية الجنوبية:** wdq بمعنى سقط، وقع، انهارَ، وفيها dqt وwdqt بمعنى سقوط، انهيار، انهدام[19].

* **الإثيوبية:** wadaqa وwadqa ومضارعه yédaq بمعنى سقط من مكانٍ عالٍ إلى أسفل، أو رمى نفسه في (مكان سحيق)[20].

ودن: وَدَنَ الشيءَ يَدِنُهُ وَدْناً ووداناً، فهو مَوْدونٌ ووَدِينٌ؛ أي: منقوعٌ، وهو من البَلَل[21].

* **العربية الجنوبية:** wdn بمعنى وَدَّنَ (أرضاً)، أعدَّ حقولاً للرّي غمراً بالماء[22].

ودي I: ودى: سالَ وقَطَرَ منهُ ماؤه عند الهياج الجنسي، والوَدْيُ والوَدِيُّ: الماء الأبيض الرَّقيق الذي يخرج في إثر البول[23].

* **العربية الجنوبية:** wdy بمعنى سالَ[24].

(13) Hoftijzer & Hillers & Cussini, P. 369, Jongeling, P. 442.
(14) Von Soden, P. 187, Tomback, P. 124, The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 34.
(15) Leslau, P. 626.
(16) Leslau, P. 626.
(17) Leslau, P. 626.
(18) ابن منظور، (ودق) 373/ 10.
(19) Beeston, (et al), P. 156.
(20) Leslau, P. 604.
(21) ابن منظور، (ودن) 444/ 13.
(22) Beeston, (et al), P. 156.
(23) ابن منظور، (ودي) 384/ 15.
(24) Beeston, (et al), P. 156.

* **العبرية**: yāḏā بمعنى قَذَفَ، رمى[1].

* **النبطية**: wdyw بمعنى وديّ أو أدِيٌّ[2].

* **الإثيوبية**: wadaya بمعنى قَذَفَ، رمى[3].

ودي II: الوادي: كُلُّ مَفْرَج بين الجبال والتلال والإكام، سُمِّيَ بذلك لِسَيَلانه، يكون مسلكاً للسيل ومنفذاً له، وجمعه أوديةٌ[4].

* **الثمودية**: wdy بمعنى وادٍ[5].

* **العربية الجنوبية**: wdyn بمعنى وادٍ، وتجمع على >wdyt (أودية)، كما في العربية الشمالية[6]. وجاء في اللهجة القتبانية: m-wdy-n بمعنى بئر أو وادٍ[7].

ودي III: الوَدِيُّ: فسيل النخل وصغاره، واحدته وَدِيَّةٌ[8].

* **الثمودية**: wdy بمعنى فسائل النخلِ[9].

ودي IV: وَدَيْتُ الأمرَ: قَرَّبْتُهُ، وأودى الرَّجُلَ: هلكَ، وأودى به المَنون: أهلكهُ، واسم الهلاك: الوَدَى، وقلَّما يُستعمل، وأودى به الموت: ذهب[10]، ومنه قول الأعشى:

فَإِمَّا تَرَيْنِي ولي لِمَّةٌ
فَإِنَّ الحَوادِثَ أودى بها[11]

ومنه قول سلامة بن جندل:

أودى الشبابُ حميداً ذو التعاجيبِ
أودى وذلك شأوٌ غير مطلوبِ[12]

* **الأوغاريتية**: ydy بمعنى رمى، أودى[13].

(1) Gesenius, P. 392.
(2) Cantineau, vol. II, P. 89.
(3) Leslau, P. 605.
(4) ابن منظور، (ودي) 384/ 15.
(5) WHI, No. 65.
(6) Beeston, (et al), P. 156.
(7) Leslau, P. 605.
(8) ابن منظور، (ودي) 386/ 15.
(9) WHI, No. 65.
(10) ابن منظور، (ودي) 385/ 15.
(11) ديوان الأعشى الكبير، ص171، برواية:
فإن تعهديني ولي لِمَّةٌ
فإنَّ الحوادث ألوى بها
وعلى هذه الرواية، فإنَّه لا شاهد في البيت.
(12) ديوان سلامة بن جندل، ص11، والمفضل الضبي، المفضليات، ص119.
(13) Leslau, P. 605.

* **العبرية**: yāḏā بمعنى رمى، أودى[14].

* **الآرامية**: yéḏī و>ǎḏī بمعنى رمى، أودى[15].

* **الإثيوبية**: wadaya ومضارعه yéday بمعنى وضع، أضاف[16].

وذع: وَذَعَ الماءُ يَذَعُ: سالَ، والواذعُ: الْمَعينُ، وكُلُّ ماءٍ جرى على صفاةٍ فهو واذعٌ[17].

* **العبرية**: جاء فيها من الجذر >yz كلمة >yēza بمعنى طاب، صار طيباً حلواً[18].

ورأ: الوراءُ ووراء؛ أي: الخلف، والقدَّام، والوراءُ: وَلَدُ الوَلَدِ[19].

* **الصفاوية**: wr> بمعنى خَلْف أو وراء[20].

* **الثمودية**: wr> بمعنى الخَلَف، الأجيال القادمة المتعاقبة، وَلَدُ الوَلَدِ[21].

ورب: الموارَبة: الدهاءُ والمخاتلةُ، والإِرْبُ -بالهمزة-: الدهاء[22].

* **الصفاوية**: mwrb بمعنى موارب أو مخادعٌ[23]. وفيها wrb بمعنى مات أو فني[24].

* **الثمودية**: wrb بمعنى وارب، خدع[25]، وwrb بمعنى تَرَبَّصَ[26].

ورث: ورثه ماله ومجده ورْثاً ورِثَةً ووراثةً وإراثةً: إذا مات مُوَرِّثُهُ، وصار مالُهُ ومَجْدُهُ لَهُ، ومنه الميراثُ[27].

* **الثمودية**: wrṯ بمعنى (ورثَ) إذا كانت فعلاً، و(وريث) أو (وارث) إذا كانت اسماً[28].

* **العربية الجنوبية**: twrṯy بمعنى ورث شيئاً من (أحد)،

(14) Gesenius, P. 392.
(15) Leslau, P. 605.
(16) Leslau, P. 605.
(17) ابن منظور، (وذع) 388/ 8.
(18) Gesenius, P. 402.
(19) ابن منظور، (ورأ) 193/ 1.
(20) WH, No. 587.
(21) HU, No. 659.
(22) ابن منظور، (ورب) 796/ 1.
(23) SAI, No. 93.
(24) RISD, No. 1312.
(25) WHI, No, 177.
(26) Ph, No. 195 a5.
(27) ابن منظور، (ورث) 199-200/ 2.
(28) HU, No. 696.

وفيها wrṯt بمعنى وارثة، و>wrṯ من هذا المعنى (وارث أو سيّد أو سيدة بحق الوراثة)[1].

* **البونية**: yrš بالشين، وكذلك trš بمعنى ورِث، ميراث[2].

* **المؤابية**: yrš بالشين، بمعنى ورِث أو أخذ ميراثاً[3].

* **الأوغاريتية**: yrṯ بالثاء، بمعنى ورِث، ومنه >arṯm و>irṯ بالثاء فيهما، من معنى ورِث وإرث ووَرَّث[4].

* **العبرية**: yāraš بالشين، بمعنى وَرِثَ[5].

* **الآرامية**: yérēṯ بمعنى ورث[6].

* **السريانية**: >īreṯ بمعنى وَرِثَ[7].

* **النبطية**: yrt بمعنى وَرِثَ[8].

* **التدمرية**: wršh بالشين، بمعنى وريثة، وفيها wršt> بالمعنى نفسه[9]. وورودها بالشين يخالف الطريقة الآرامية في هذه المفردة التي كنا ننتظر أن تكون بالتاء؛ وفقاً لقوانين التطور الصوتي للمجموعة الآرامية؛ ومنها التدمرية.

* **الإثيوبية**: warasa بالسين، ومضارعه yéras بمعنى ورث[10].

* **السوقطرية**: >eret بالتاء، بمعنى ورِثَ[11].

ورخ: وَرَّخَ الكتابَ بيوم كذا: لغة في أَرَّخَهُ[12]، وهذا الذي قالوا عنه: (إنَّهُ لغة) هو الأصل، والتأريخ: تعريف الوقت، ومثله التوريخ[13].

* **العربية الجنوبية**: wrḫ بالخاء بمعنى شهر أو تاريخ[14].

* **الكنعانية**: yrḥ بالحاء بمعنى شهر، شهر قمري[15]. وفيها yrḥ بمعنى قمر أيضاً[16]، وجمعه yrḥm بمعنى شهور[17].

* **البونية**: yrḥ بالحاء، بمعنى شهر (شهر قمري)[18].

* **الأوغاريتية**: yrḫ بالخاء، بمعنى شهر[19].

* **العمونية**: yrḥ بالحاء؛ أي: ورخ، وهو القمر[20].

و(يرح) هو إله القمر الكنعاني والسامي العربي؛ فقد كان إله القمر يُلَقَّب بالإله يرخ، وقد ارتبط التوقيت والتاريخ بالقمر؛ لأَنَّهُ مقياس الزمن؛ بسبب تغيُّر شكله في كلِّ يوم خلال الشهر القمري[21].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر yrḥ بالحاء من معنى القمر، ومنه yārē^{y}aḥ وهي كلمة تستعمل في الشعر بمعنى قمر، وفيها yēraḥ بمعنى شهر[22].

* **آرامية الدولة**: yrḥ بالحاء بمعنى قمر أو شهر[23].

* **الآرامية**: yarḥā بالحاء، بمعنى شهر قمري، قمر جديد[24].

* **السريانية**: yarḥā بالحاء -كما في الآرامية- بمعنى شهر قمري، قمر جديد[25].

* **التدمرية**: yrḥ وyḥ بمعنى شهر[26].

* **المنداعية**: iaha بالهاء بمعنى شهر[27]، وتبدو الكلمة قد ابتعدت كثيراً عن الأصل؛ بسبب تعرّضها لفعل عددٍ من قوانين التطوُّر الصوتي.

* **الأكادية**: warḫu وiriḫu بالخاء، بمعنى قمر، وarḫu

(1) Beeston, (et al), P. 162.
(2) Hoftijzer & Jongeling, P. 1234.
(3) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص161، ونقش ميشع، 8/ 7. وينظر: Hoftijzer & Jongeling, P. 471.
(4) Sivan, PP. 147, 151, Leslau, P. 618.
(5) Gesenius, P. 624.
(6) Gesenius, P. 624, Leslau, P. 618.
(7) Brockelmann, P. 310, Costaz, P. 145, Payne Smith, P. 197.
(8) Cantineau, vol. II, P. 105.
(9) Hillers & Cussini, P. 361, Hoftijzer & Jongeling, P. 472.
(10) Leslau, P. 618.
(11) Leslau, P. 618.
(12) ابن منظور، (ورخ) 66/ 3.
(13) ابن منظور، (أرخ) 4/ 3.
(14) Beeston, (et al), P. 162.
(15) Slouszch, P. 102, Tomback, P. 129.
(16) KAI /I, P. 5, Benz, P. 326, Tomback, P. 129, Harris, P. 107, DISO, P. 111, Hoftijzer & Jongeling, P. 469.
(17) Hoftijzer & Jongeling, PP. 469-470.
(18) Hoftijzer & Jongeling, PP. 469-471.
(19) Sivan, PP. 25, 28, 33, 64, 67, 94.
(20) Aufrecht, P. 365.
(21) خزعل الماجدي، الآلهة الكنعانية، ص110.
(22) Gesenius, P. 437.
(23) Tomback, P. 129.
(24) Gesenius, P. 437, Tomback, P. 129, Leslau, P. 617.
(25) Brockelmann, P. 309, Costaz, P. 145, Payne Smith, P. 197.
(26) Hillers & Cussini, P. 371, Gesenius, P. 437, Hoftijzer & Jongeling, P. 471.
(27) Leslau, P. 617.

و urḫu و barḫu بالخاء، بمعنى شهر (قمري)، قمر، اليوم الأول من الشهر، اليوم الأول من بداية ظهور القمر في أول الشهر[1].

* **الإثيوبية:** warḫ بالخاء، وجمعه awrāḫ< بمعنى شهر وشهور، أو قمر وأقمار[2].

* **الشحرية:** wrḫ و ōrḫ بمعنى ورَّخَ أو حدَّد التاريخ[3].

* **المهرية:** warḫ بالخاء أيضاً بمعنى شهر[4].

ورد I: وَرْدُ كُلِّ شجرةٍ: نَوْرُها، وهو زهرُ كلِّ نبتةٍ، واحدته وردةٌ، ووَرَّدَ الشجرُ: نَوَّرَ، والوردُ: هو الذي يُشَمُّ[5].

* **السريانية:** wardā بمعنى ورد أو زهر أو أقحوان[6].

* **النبطية:** wrdw بمعنى وردٌ[7].

ورد II: الوِرْدُ: ورودُ القوم الماءَ، والوِرْدُ: الماء الذي يوردُ، والوِرْدُ: الإبلُ الوارِدة، والمواردُ: المناهلُ، والمورِدُ: المَنْهَلُ، والمَوْرِدَةُ: الطريقُ إلى الماء[8].

* **الصفاوية:** wrd بمعنى ورد إلى الماء[9]، وفيها hwrd بمعنى المورد[10]، أو أورد.

* **العربية الجنوبية:** wrd بمعنى نزل (المطر)، وفيها yrdn بمعنى نزل (إلى مكان)، ورد إليه، حفر بئراً عميقة[11].

* **الكنعانية:** yrd بمعنى عاد، انحدر، هبط، ورد[12].

* **اليونية:** yrd بمعنى ورد، عاد، هبط، نزل[13].

* **الأوغاريتية:** yrd بمعنى ورد، هبط، نزلَ، انحدر[14].

* **المؤابية:** rd< و rd و yrd و hwrd بمعنى نزلَ، ورد[15].

* **العبرية:** yāraḏ بمعنى ورد، هبط، نزلَ[16].

* **السريانية:** yardā بمعنى مورد ماء، نهر، مجرى، ساقية[17].

* **الأكادية:** warādu و arādu و urādu و erēdu بمعنى وَرَدَ، هبطَ، نزل، انحدر[18].

* **الإثيوبية:** warada ومضارعه yérad بمعنى ورد، هبط، نزلَ[19].

* **السوقطرية:** ered< بمعنى ورد، هبط، نزلَ[20].

ورر: جاء في الاستعمال العاميِّ: وَرَّ الشيءَ: إذا رماه.

* **الصفاوية:** wr بمعنى منعَ[21].

* **العربية الجنوبية:** wrww وهو فعل بمعنى هاجمَ[22].

* **الأوغاريتية:** yr بمعنى رمى، قذف، من الجذر yry، ومنه tr بمعنى أسرعت (هي)، وذلك في طيرانها أو هربها[23].

* **العبرية:** yārā من الجذر yry بمعنى رمى، ضرب، سدَّدَ رميه[24].

* **الأكادية:** warū و arū بمعنى قاد، دلَّ على (الحيوانات أو الأطفال)[25]، وقد تكون من الرؤية؛ أي: أراه.

* **الإثيوبية:** warawa مجرَّداً، و warrawa مزيداً على وزن (فَعَّلَ)، بمعنى رمى، ورَّ، ألقى[26].

ورط: الوَرْطَةُ: الهَلَكَةُ، أو الأمر الذي يُوقِعُ في الهَلَكَةِ، وجمعها وِراطٌ، ومنه: أورطه وورَّطه: أوقعه في الورطةِ، وتورَّطَ الرَّجُلُ: هَلَكَ أو نَشِبَ، وتورَّطَ في

---

(1) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 2, PP. 259–261, Von Soden, P. 1466.
(2) Leslau, P. 617.
(3) Leslau, P. 617.
(4) Leslau, P. 617.
(5) ابن منظور، (ورد) 456/3.
(6) Brockelmann, P. 186, Costaz, P. 82, Payne Smith, P. 108.
(7) Cantineau, vol. II, P. 90.
(8) ابن منظور، (ورد) 456/3.
(9) Clark, No. 762.
(10) WH, No. 289.
(11) Beeston, (et al), P. 162.
(12) BASOR 197 (1970), P. 46, Tomback, PP. 128–129, Hoftijzer & Jongeling, PP. 468–469.
(13) Hoftijzer & Jongeling, PP. 468–469.
(14) Sivan, P. 25, Leslau, P. 617.
(15) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص160، وينظر: Hoftijzer & Jongeling, PP. 468–469.
(16) Gesenius, P. 432.
(17) Brockelmann, P. 309, Costaz, P. 145, Payne Smith, P. 197.
(18) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 2, P. 212, Von Soden, P. 1462, Leslau, P. 617, Gesenius, P. 432.
(19) Leslau, P. 617.
(20) Leslau, P. 617.
(21) Clark, No. 516.
(22) Beeston, (et al), P. 162.
(23) Sivan, PP. 39, 42, 148, 164, Leslau, P. 618.
(24) Gesenius, P. 434, Leslau, P. 618.
(25) The Assyrian Dictionarym vol. 1, Part 2, P. 313, Von Soden, P. 1437.
(26) Leslau, P. 618.

الأمر واستورطَ: ارتبك فيه فلم يسهل له المخرج منه[1].

* **العبرية**: yāraṭ بمعنى ورَّطَ، أو تورَّطَ[2].

* **النبطية**: wrṭt بمعنى ورطة[3].

ورع: الوَرَعُ: التَّحَرُّجُ، تَوَرَّعَ عن كذا: تحرَّج، والوَرِعُ: الرجُلُ التقيُّ المُتَحَرِّجُ. وفي الحديث: «مِلاكُ الدين الورع»[4]؛ وهو الكفُّ عن المحارم والتَّحَرُّجُ منها، والوَرَعُ: الجبان، سُمِّيَ بذلكَ لإحجامه ونكوصهِ، وقيل: هو الصغير الضعيف الذي لا غَناءَ عنده[5].

* **العربية الجنوبية**: hwr< بمعنى أرهبَ، أخاف، ردَّ، صدَّ، كبح، خَوَّفَ[6].

* **العبرية**: yāra< بمعنى ارتعدَ، ارتجف (من الخوف)[7].

* **الترجوم**: yéra< بمعنى جَبُنَ، خُذِلَ[8].

ورق I: الوَرَقُ: ورقُ الشجر والشَّوْك والكتاب، والواحدة وَرَقَةٌ، ووَرَّقَتِ الشَّجَرَةُ توريقاً، وأورقت إيراقاً: أخرجت وَرَقَها، وشجرة وارقةٌ: خضراء الوَرَقِ حسنَةٌ، ووَرَقَ (هو) الشَّجَرَةَ: أخذَ ورقَها[9].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر trq من معنى التوريق، ومنه yēreq بمعنى أخضر أو خضرة، وyārāq بمعنى أعشاب أو مروج[10].

* **الآرامية**: <ōrēq بمعنى أورقَ، اخضرَّ[11].

* **السريانية**: <īraq بمعنى اصفرَّ، شحب[12]. ومن الأفضل ربطها مع معنى اليرقان، وهو داء يأخذ بالجسد، يكسبه لون الصفرة، ويسمى (داء الصفار).

* **الأكادية**: arāqu بمعنى شحب، اشتد شحوبه، أو اخضراره، أو اصفراره، وفيها arqu بمعنى اخضرَّ أو اصفرَّ[13].

ورق II: الوَرِقُ والوِرْقُ والوَرْقُ والرِّقَةُ: الدراهم المضروبة، والمستورِقُ: طالب الوَرِق، وربَّما سمِّيَت الفضَّة وَرِقاً، والوَرَّاقُ: الرجُل الكثير الوَرِق[14]، ومنه قوله تعالى: ﴿فَٱبۡعَثُوٓاْ أَحَدَكُم بِوَرِقِكُمۡ هَٰذِهِۦٓ إِلَى ٱلۡمَدِينَةِ﴾[15].

* **الثمودية**: wrq بمعنى وَرِقَ، صارَ ذا وَرِقٍ، غَنِيَ، أثرى[16].

* **العربية الجنوبية**: wrq بمعنى وَرِقٌ، مالٌ[17].

* **الأوغاريتية**: yrq بمعنى وَرِق، ذهب[18].

* **الأكادية**: arqu بمعنى أصفر (من المادة السابقة)، وهو لون الذهب[19].

* **الإثيوبية**: warq بمعنى وَرِق، عملة ذهبية، ذهب[20].

ورك: الوَرِكُ: ما فوقَ الفَخِذِ، وهو لفظ مؤنَّث، ويقال فيه: وِرْكٌ، والجمعُ: أوراك[21].

* **العربية الجنوبية**: wrk بمعنى وَرِكٌ أو وِرْكٌ[22].

وره: الوَرَهُ: الحُمْقُ في كُلِّ عملٍ، والأوره: الذي لا يتمالك حُمْقاً، وامرأة ورهاءُ: خرقاء في العَمَلِ، والأورهُ: الأحمقُ الأهوجُ[23].

* **الصفاوية**: wrh بمعنى حَمُقَ، غَبِيَ، صار أحمق أو غبياً[24].

وري: وَرَتِ النَّارُ تَري وَرْياً ورِيَةً، ووَرِيَ الزَّندُ يري، ووری يَري ويَوْرى وَرْياً ووُرِيًّا ورِيَةً: اتَّقَدَ[25].

(1) ابن منظور، (ورط) 426-425/ 7.
(2) Gesenius, P. 437.
(3) Cantineau, vol. II, P. 90.
(4) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 174/ 5.
(5) ابن منظور، (ورع) 388/ 8.
(6) Beeston, (et al), P. 161.
(7) Gesenius, P. 438.
(8) Gesenius, P. 438.
(9) ابن منظور، (ورق) 374/ 10.
(10) Gesenius, P. 438.
(11) Gesenius, P. 438.
(12) Brockelmann, P. 309, Costaz, P. 145, Payne Smith, P. 197.
(13) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 2, P. 231, Von Soden, PP. 1463, 1470.
(14) ابن منظور، (ورق) 375/ 10.
(15) الكهف/ 19.
(16) Sanabil, No. 2.
(17) Beeston, (et al), P. 162.
(18) Sivan, P. 207, Leslau, P. 618.
(19) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 2, P. 231, Von Soden, P. 1470, Leslau, P. 618.
(20) Leslau, P. 618.
(21) ابن منظور، (ورك) 509/ 10.
(22) Beeston, (et al), P. 162.
(23) ابن منظور، (وره) 560/ 13.
(24) WH, No. 2868.
(25) ابن منظور، (ورى) 388/ 15.

* **البونيّة**: ry< بمعنى رماد، ومنه ryt< بمعنى رماد أيضاً، وتأتي بمعنى أشعل أو أحرق أو أوقد[1].

* **العبرية**: جاء فيه الجذر rh< بمعنى أحرق أو أشعل، ومنه ări>ēl< بمعنى مَوْقد أو مِدفأة[2].

وزر I: الوِزْرُ: الحِمْلُ الثقيل، والذَّنْبُ وِزْرٌ لِثِقَلِهِ، وجمعه أوزارٌ. وأوزارُ الحَرْب: آلاتها وأثقالها.

والوَزَرُ: الإثمُ والثقلُ والسلاح. وفي التنـزيل قوله عزَّ وجلَّ: ﴿وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ﴾[3]؛ أي: لا يُؤخذُ أحدٌ بذَنْبِ غيرِه، ومنه الوزير؛ لأنَّه يحمل أوزار الملك أو أثقاله في الحكم[4].

* **العبرية**: جاء فيها من الجذر wzr وهو جذر نادر لأنّه واويٌّ: النمط النادر wāzār من معنى وَزِرَ أو ارتكب وزراً أو جناية؛ أي: مجرم، جانٍ[5]. ومن المعروف أن الجذور الواوية تغيرت إلى يائية في المجموعة الشمالية الغربية.

وزر II: وَزَرَ الشيءَ يَزِرُهُ وَزْراً: حَمَلَهُ، والوَزَرُ: المَلْجأُ، وهو الذي يُلْتَجأُ إليه، ويُتَحَصَّنُ به[6].

* **العبرية**: āzar< بمعنى ربط، جَهَّزَ (ساعد في التجهيز)[7].

وزن: الوَزْنُ: وزن الثِّقَلِ والخِفَّةِ، والوَزْنُ: ثَقْلُ شيءٍ بشيء مثله؛ كأوزان الدراهم، وَزَنَ الشيءَ وَزْناً وزِنَةً، ومنه الميزان، وجمعه الموازين[8].

* **الكنعانية**: m>zn بمعنى ميزان، وجمعه m>znm بمعنى موازين[9].

* **الأوغاريتية**: mznm بمعنى موازين[10].

* **العبرية**: āzan< بالهمزة، بمعنى وزنَ، قاس، فحص الوزن وقدَّره، وفيها m>zn بمعنى ميزان[11].

* **آرامية الدولة**: mwzn بمعنى ميزان[12].

* **الآرامية**: فيها mōzénāyim و mawzannē بمعنى ميزان، وفيها mé>ōḏnā و mé>ōznāyā بمعنى ميزان[13]. وقد حوّلت الآرامية الزاي إلى الدال في بعض هذه الاستعمالات، وهو توهُّمٌ أو قياس خاطئ.

* **المنداعية**: muzaniā بمعنى ميزان[14].

وزي: وزى الشيءُ يزي: اجتمع وتَقَبَّضَ، والوزى: من أسماء الحمار الشديد، والوزى: القصير الشديد من الرِّجال، المُلَزَّزُ الخَلْق المقتدر[15].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر yzh من هذا المعنى، ومنه yézī>ēl وهو اسم أحد أبطال داود[16]، والربط ليس واضحاً بما يكفي للحكم على المشترك بين اللغة العربية والعبرية.

* **الإثيوبية**: warzawa بمعنى شَبَّ (صار شاباً)، بلغ مبلغ الرجال، وعى[17]. وزاد Leslau الربط مع معنى (جَمَعَ) في العربية، ولا حاجة لهذا الربط.

* **الشحرية**: aršot< بمعنى طفل أو ولد[18].

وسخ: الوَسَخُ: ما يعلو الثوبَ والجِلدَ من الدرن وقلة التَّعَهُّدِ بالماء، وَسِخَ الجِلْدُ يَوْسَخُ وَسَخاً وتَوَسَّخَ واتَّسَخَ واستوسَخَ: صار فيه الوَسَخُ[19].

* **الإثيوبية**: nasḫa ومضارعه yénsāḫ بمعنى اتّسخ، أنتن، أصنَّ[20]، وفيها tosḥa بالحاء، بمعنى خلط، أو مزج، وقد ربطها Leslau مع معنى الوسخ والاتِّساخ[21].

---

(1) Tomback, P. 29, Slouszh, P. 186, Harris, P. 81, DISO, PP. 254–255, Hoftijzer & Jongeling, P. 107.
(2) Gesenius, P. 72.
(3) الأنعام/ 164.
(4) ابن منظور، (وزر) 282–283/ 5.
(5) Gesenius, P. 255.
(6) ابن منظور، (وزر) 282/ 5.
(7) Gesenius, P. 25.
(8) ابن منظور، (وزن) 446/ 13.
(9) Tomback, P. 163, KAI /I, P. 17, KAI /II, P. 98, Harris, P. 75, DISO, P. 141.
(10) Tomback, P. 163.
(11) Gesenius, P. 24.
(12) Tomback, P. 163.
(13) Gesenius, P. 24, Tomback, P. 163.
(14) Tomback, P. 163.
(15) ابن منظور، (وزي) 391/ 15.
(16) Gesenius, P. 402.
(17) Leslau, P. 619.
(18) Leslau, P. 619.
(19) ابن منظور، (وسخ) 66/ 3.
(20) Leslau, P. 402.
(21) Leslau, P. 581.

* **الأكادية:** našāḫu بالشين وnasāḫu بالسين، بمعنى مرتبط بحالة الإسهال عند الأطفال[1].

وسد: الوِسادُ والوِسادةُ: المِخَدَّةُ والمُتَّكَأُ، وتَوَسَّدَ: جعل الوِسادةَ تحتَ رأسه، وتَوَسَّدَ الرجُل ذِراعه: جعله تحتَ رأسِهِ، والوِسادُ: كُلُّ ما وُضِعَ تحت الرأس، ومنه قول الحادرة:

عَـرَّسْـتُـهُ ووِسَـادُ رأسِـي سَاعِـدٌ
خـاظـي البضيع عُـروقُـهُ لـم تَـدْسَـعِ[2]

وفي الحديث: «إذا وُسِّدَ الأمرُ إلى غير أهله، فانتظر الساعة»[3]؛ أي: إذا أسند إلى غير أهله[4].

* **الصفاوية:** wsd بمعنى نُضِّدَ، رُتِّبَ، صُفَّ، نُظِّمَ[5].

* **الكنعانية:** ysd بمعنى قاعدة، أو أساس، وكذلك ysdh ويبدو أن الهاء في آخرها هي ضمير الإضافة[6].

* **العبرية:** yāsaḏ بمعنى أسندَ، أسَّس، رَسَّخَ، وضع القواعدَ، هيَّأَ، أنشأَ[7].

* **الآرامية:** yésaḏ بمعنى أسند، رسَّخَ، ثبَّتَ، هيَّأَ، وضع القواعد[8].

وسط: وَسَطُ الشيءِ: ما بين طرفيه، والوَسَطُ من كُلِّ شيءٍ: أَعْدَلُهُ، ووَسَطَ القومَ: جلس وَسَطَهم[9].

* **العربية الجنوبية:** ws1ṭ بمعنى وسط[10].

* **العبرية:** yāšaṭ بالياء والشين، بمعنى مَدَّدَ، وَسَّعَ، تحمَّل، صمد[11].

* **الآرامية:** >ōšēṭ بالهمزة والشين، بمعنى مَدَّدَ، وَسَّعَ، تحمَّل، صمد[12].

* **السريانية:** >awšeṭ بالشين بدلاً من السين، من الجذر yšṭ بمعنى مَدَّ، وجَّهَ، أودع[13].

* **الأكادية:** ašṭu بمعنى مَدَّد، قَوَّى،، قوة، صعوبة، قسوة، صار مَهولاً أو جبَّاراً[14].

* **الإثيوبية:** wésṭ بالسين، وwéšṭ بالشين، بمعنى وسط[15].

وسع: السَّعَةُ: نقيضُ الضيق، وَسِعَهُ يَسَعُهُ ويَسِعُهُ سَعَةً، ووَسُعَ وَساعةً، والشيءُ وسيعٌ وأسيعٌ؛ أي: واسعٌ، واتَّسَعَ: وَسِعَ، واستوسَعَ الرجل الشيءَ: وجده واسعاً، وأوسعه ووسَّعه: صيَّرَهُ واسعاً، وفي الدعاء: أوسعَ الله عليك؛ أي: أغناك، والسَّعَة: الغنى والرَّفاهية[16].

* **العربية الجنوبية:** yws1<n من الجذر ws1< بمعنى وسَّعَ (مكاناً أو ماءً)[17].

* **الكنعانية:** >yš بالشين، بمعنى حِفْظ، حماية، محافظة (من الوُسْع)[18].

* **المؤابية:** >hš بمعنى وَسَّع، أعانَ، ومنه hš<ny بمعنى أعانني[19].

* **العمونية:** >yš بالشين، بمعنى أنقذ أو خلّص، حرَّرَ[20].

* **العبرية:** >yāša بالشين، بمعنى أنقذَ، حَرَّرَ[21].

وسق: الوَسْقُ والوِسْقُ: مكيالٌ معروفٌ، وقيل: هو حِمْلُ بعير بصاع النبيﷺ (يعادل ستين صاعاً). وقيل: هو الحِمْلُ عامَّةً، والجمع أَوْسُقٌ ووُسوقٌ وأوساقٌ.

وأوسقت النخلة: كثر حملها، والوُسوقُ: ما دخل فيه الليلُ وما ضمَّ، ووَسَقَ الليلُ والشيءُ والطريق: انضمَّ[22]، وفي قوله تعالى: ﴿ وَٱلَّيۡلِ وَمَا وَسَقَ ﴾[23]؛

(1) The Assyrian Dictionary, vo. 11, Part 2, P. 53, Von Soden, P. 758, Leslau, P. 402.
(2) ديوان شعر الحادرة، ص64.
(3) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 5/ 182.
(4) ابن منظور، (وسد) 459-460/ 3.
(5) SAI, No. 369.
(6) Hoftijzer & Jongeling, P. 462.
(7) Gesenius, P. 413.
(8) Gesenius, P. 413.
(9) ابن منظور، (وسط) 426/ 7، والفيروزآبادي، (وسط)، ص691-692.
(10) Beeston, (et al), P. 163.
(11) Gesenius, P. 445.
(12) Gesenius, P. 445.
(13) Brockelmann, P. 310, Costaz, P. 145, Payne Smith, P. 8.
(14) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 2, P. 475, Von Soden, P. 85, Gesenius, P. 445.
(15) Leslau, P. 620.
(16) ابن منظور، (وسع) 392/ 8.
(17) Beeston, (et al), P. 162.
(18) JOAS (1907), P. 353, Benz, P. 327, Tomback, P. 131.
(19) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص162، ونقش ميشع، 3/ 4.
(20) Aufrecht, P. 365.
(21) Gesenius, P. 446.
(22) ابن منظور، (وسق) 378-379/ 10.
(23) الانشقاق/ 17.

أي: ماجمع وضمَّ[1].

* **الصفاوية**: wsq بمعنى انضمَّ، اتّحدَ[2]، وفيها wsq أيضاً، ولكن بمعنى أكَّدَ، نافسَ[3].

* **الثمودية**: wsq بمعنى خَزَّنَ، ضمَّ، كوَّمَ[4].

* **الأكادية**: esēku بالكاف وesēḫu بالخاء، بمعنى وزَّعَ، خصَّصَ (حِصةً)[5].

* **الإثيوبية**: wassaka بالكاف، بمعنى أضاف، ضمَّ[6].

وسم: الوَسْمُ: أثر الكَيِّ، والجمعُ وُسومٌ، وفي الحديث: أنّه كانَ يَسِمُ إبِلَ الصَّدَقَةِ[7]؛ أي: يُعَلِّمَ عليها بالكيِّ. واتَّسَمَ الرَّجُلُ: جعل لنفسه سِمَةً يُعْرَفُ بها، والمِيسَمُ: المِكواةُ، أو الشيء الذي توسَمُ به الدوابُّ. ومنه (الاسم) في بعض الآراء[8]، وهو رأي الكوفيين[9].

* **الثمودية**: wsm بمعنى وَسَمَ، عَلَّمَ[10].

* **العربية الجنوبية**: s1mt من الجذر ws1m بمعنى وسم أو علامة، سِمَةٌ[11].

* **الكنعانية**: šm بالشين، بمعنى اسم[12].

* **العمونية**: šm بالشين، بمعنى اسم[13].

* **العبرية**: šēm بمعنى اسم، وأورد Gesenius أنّها غير معروفة الجذر على وجه الدقة، ولكنه ربما كان من الوشم (šmh أو wšm)، وهو كذلك في العبرية الحديثة[14].

* **الآرامية القديمة**: šm بمعنى اسم[15].

* **الآرامية**: šēm وšum وšémā من معنى الاسم والوسم[16].

* **السريانية**: šem وšémā بالشين، بمعنى اسم ووسم، علامة، شخص، شُهْرَة[17].

* **التدمرية**: šm بالشين، بمعنى اسم[18].

* **الأكادية**: šumu بالشين، بمعنى اسم[19].

* **الإثيوبية**: wassana بالنون، بمعنى عَلَّمَ، وضعَ علامة، وَسَمَ[20].

وسن: الوَسَنُ والسِّنَةُ: النُّعاس، والسِّنَةُ: النُّعاسُ من غير نوم، والوَسْنانُ: الرجل النعسان، وأورد ابن منظور أنَّ السِّنَة هي النعاس الذي يبدأ بالرأس، فإذا صار في القلب فهو النَّومُ، والوَسْنَةُ والوَسَنُ: ثقلَة النوم[21].

* **الصفاوية**: wsn بمعنى نام نوماً عميقاً[22].

* **العربية الجنوبية**: ws1n بمعنى نامَ، ومنه s1nt بمعنى سِنَة، أو نعاس أو نوم[23].

* **العبرية**: yāšēn بالشين، بمعنى نَوْم، وسن[24].

* **السريانية**: šentā بالشين، بمعنى سِنَةٌ، وَسَن، نوم[25].

* **الأكادية**: جاء فيها šittu بالشين والتاء، وsiṭṭu بالشين والطاء وسقوط النون فيهما، والتعويض عنها بالتشديد، بمعنى وسن، نوم، نعاس. وفيها أيضاً šunatu وšuttu بمعنى حلم (أحلام أثناء النوم)[26].

وشج: وَشَجَت العروقُ والأغصانُ: اشتبكت، وكذلك كُلُّ شيءٍ يشتبكُ، قال امرؤ القيس:

إلى عِرْقِ الثَّرى وَشَجَتْ عُروقي
وهذا المَوْتُ يسلبني شبابي[27]

(1) الزمخشري، الكشاف، 235/ 4.
(2) SAI, No. 342.
(3) WH, No. 1276.
(4) WST, No. 86.
(5) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 327, Von Soden, P. 248, Leslau, P. 620.
(6) Leslau, PP. 619-620.
(7) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 186/ 5.
(8) ابن منظور، (وسم) 636-635/ 12.
(9) ابن الأنباري، الإنصاف في مسائل الخلاف، المسألة الأولى، 1/ 6-7.
(10) Ph, No. 358 n3.
(11) Beeston, (et al), P. 163.
(12) Gesenius, P. 1027.
(13) Aufrecht, P. 375.
(14) Gesenius, P. 1027.
(15) Gesenius, P. 1027.
(16) Gesenius, P. 1027.
(17) Brockelmann, P. 784, Costaz, P. 371, Payne Smith, P. 584.
(18) Hillers & Cussini, P. 416, Gesenius, P. 1027.
(19) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 3, P. 284, Von Soden, P. 1274, Gesenius, P. 1027.
(20) Leslau, P. 620.
(21) ابن منظور، (وسن) 449/ 13.
(22) SAI, No. 1118.
(23) Beeston, (et al), P. 163.
(24) Gesenius, P. 445.
(25) Brockelmann, P. 789, Costaz, P. 374, Payne Smith, P. 588.
(26) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 3, P. 140, Von Soden, PP. 1252, 1484, Gesenius, P. 445.
(27) ديوان امرئ القيس، ص98.

والوشيجُ: شَجَرُ الرِّماح[1].

* **الثمودية**: wšğ بالشين، بمعنى وشيج، متشابك، معقد[2].

وشح: الوِشاحُ والإِشاحُ: حَلْيُ النِّساءِ؛ كِرْسانِ من لؤلؤ وجوهر منظومان، مُخالَفٌ بينهما، معطوفٌ أحدُهما على الآخر، تتوشَّحُ المرأة به، ومنه اشتقَّ: توشَّحَ الرَّجُلُ بثوبه. وواشح: قبيلة من قبائل اليمن[3].

* **النبطية**: فيها wšḥw بالشين، بمعنى وِشاح، وقد ربط Cantineau بين هذا الاستعمال والاسم العربي (بنو واشح)؛ وهو اسم قبيلة[4].

وشر: وَشَرَ الخشَبَةَ وَشْراً بالمئشار: نشرها، لغة في (أشرها)، والمئشار: ما وُشِرَت به الأخشاب، والوَشْرُ: أن تُحَدِّدَ المرأة أسنانها وترقِّقها[5].

* **الأوغاريتية**: ššr-t بالشين، بمعنى نَشَرَ[6].

* **العبرية**: maššōr بالشين وmaśśōr بالسين الثانية، بمعنى منشار، وفيها nāśar بالسين الثانية (سين السنّ)، بمعنى نشر[7].

* **الآرامية**: فيها الفعل nésar بالسين، بمعنى نَشَرَ، والاسم mésārā بمعنى منشار[8].

* **السريانية**: nésar بمعنى نَشَرَ، وفيها massārā بالسين، بمعنى منشار[9].

* **الأكادية**: massāru من الجذر nsr، وفيها asāru بالسين، وفيها šaššāru بالشين، من هذا المعنى أيضاً (نشرَ)[10].

* **الإثيوبية**: wašara ومضارعه yéwšér وyéšér وyéšar بالشين، وفيها waššara بالشين والتضعيف، وwasara بالسين، بمعنى نشر أو وشر أو قطع[11].

* **المهرية**: wušor بمعنى بنى، وتتعلّق بـ >ašara وnašara[12]. وربما كان تعلُّقها بهذا المعنى منطلقاً من أنَّ البناء كان يتمُّ عن طريق استعمال الأخشاب.

وشك: الوشيكُ: السريعُ، وأمرٌ وشيكٌ: سريعٌ، وَشُكَ وَشاكةً: أسرعَ، وقال بعضهم: أوشكَ الأمرُ أن يكونَ، وقال آخرون: أوشك أن يكون الأمر[13].

* **العبرية**: yiskā بالسين السامخ من الجذر ysk، وهو اسم ابنه (هارون) وأخت (مِلكا)، وهي من ثَمَّ أخت لوط[14]. وهو اسم مأخوذ من هذا المعنى على الأغلب، وليس على اليقين.

* **النبطية**: wšykt بالشين، بمعنى وشيكة[15].

وشل: أَوْشَلُ الحظِّ: أَقَلُّه وأَخَسُّهُ، وَشَلَ وُشولاً: احتاجَ وضَعُفَ وافتقرَ، وقلَّ غَناؤه ونَقَصَ[16].

* **الثمودية**: wšl بمعنى وَشَلَ، يئسَ، قلَّ حظُّه، ضَعُفَ[17].

وشي: أوشى: كثر ماله وزادت ماشيته، والوُشاة: الذين يضربون الذهبَ، والوِشاء: تناسلُ المالِ[18].

* **الثمودية**: wšy بالشين –كالعربية الأم– بمعنى ثروة، مال، غنى[19].

وصأ: وَصِئَ الثَّوْبُ: اتَّسَخَ[20].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر św> بالصاد والقلب المكاني (ظاهرياً)، بمعنى اتَّسَخ، قَذُرَ، ومنه الاستعمال śō>ā بمعنى تلوَّث أو اتَّسخ، أو كُرِهَ[21].

* **الآرامية**: śāṯā بالصاد، بمعنى قذارة أو أوساخ[22].

* **السريانية**: śī بالصاد، بمعنى صار كريهاً، كُرِهَ، وفيها śāṯā بالصاد أيضاً، بمعنى وسخ أو قذارة[23].

---

(1) ابن منظور، (وشج) 398/ 2.
(2) WST, No. 86.
(3) ابن منظور، (وشح) 633-632/ 2.
(4) Cantineau, vol. II, P. 90.
(5) ابن منظور، (وشر) 284/ 5.
(6) Leslau, P. 621.
(7) Gesenius, P. 601, Leslau, P. 621. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص572 بالسين الثانية والسين السامخ.
(8) Leslau, P. 621.
(9) Brockelmann, P. 434, Costaz, P. 207, Payne Smith, P. 342.
(10) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 2, P. 420, Von Soden, PP. 619, 1198, Leslau, P. 621.
(11) Leslau, P. 621.
(12) Leslau, P. 621.
(13) ابن منظور، (وشك) 513/ 10.
(14) Gesenius, P. 414. وينظر: قاموس الكتاب المقدس، ص1065.
(15) Cantineau, vol. II, P. 90.
(16) ابن منظور، (وشل) 725/ 11.
(17) TIJ, No. 295.
(18) ابن منظور، (وشي) 393/ 15.
(19) HU, No. 731.
(20) ابن منظور، (وصأ) 194/ 1.
(21) Gesenius, P. 844.
(22) Gesenius, P. 844.
(23) Brockelmann, P. 619, Costaz, P. 297, Payne Smith, P. 471.

* **الأكادية**: ŝi> بالصاد، بمعنى خَرَّبَ، دَمَّرَ، أباد[1].

* **الإثيوبية**: ŝē>a بالصاد والهمزة، وḍē>a بالضاد والهمزة، وŝē<a بالصاد والعين وḍē<a بالضاد والعين، بمعنى فسد، تعفَّنَ، صار ذا رائحة كريهة[2].

وعلى هذا يبدو أنَّ الكلمة العربية قد تعرَّضت لعملية قلب مكانيّ قديمة جداً، وليست الساميات هي التي تعرَّضت لهذه العملية.

وصب: الوُصوبُ: ديمومة الشيءِ، وَصَبَ يَصِبُ وُصوباً، وأوْصَبَ: دامَ[3]، ومنه قوله تعالى: ﴿وَلَهُ ٱلدِّينُ وَاصِبًا﴾[4]؛ أي: طاعته دائمة واجبة أبداً[5].

* **العبرية**: yāŝab̲ بمعنى رَكَّزَ، وضعَ، ثَبَّتَ[6].

وصد: أوصدَ: سدَّ وأغلق، وأوصدَ القِدْرَ: أطبقها[7].

* **الصفاوية**: wŝd بمعنى وصدَ، أغلقَ[8].

وصر: الوِصْرُ: السِّجِلُّ، وجمعه أوصارٌ، والوصيرةُ: الصَّكُّ، وكلتاهما فارسية معرّبة، والأوصر: الصَّكُّ أيضاً، والوِصْرُ: عقد الشراء (صكُّ إثبات البيع والشراء، عقدهما)، والأصل: إصر، والإِصْرُ: العهدُ[9].

* **العبرية**: yāŝar بالصاد، بمعنى شكَّلَ، كَوَّنَ، أبدعَ، وفي العبرية الحديثة: yōŝēr بمعنى خزّاف، مُشَكِّل الخزف، صانع الخزف[10].

* **الترجوم**: yŝr بالصاد، بمعنى شكَّل، كوَّنَ، صنع[11].

* **السريانية**: yaŝrā بمعنى رغبةٌ، ميلٌ، إرادةٌ[12]. وربطها مع المعنى العربي ليس جيداً، وهو اقتراح Gesenius.

* **الأكادية**: eŝēru بمعنى شكَّلَ، كوَّن، نحتَ، رسمَ[13].

---

(1) Gesenius, P. 844.
(2) Leslau, P. 567.
(3) ابن منظور، (وصب) 797/ 1.
(4) النحل/ 52.
(5) الزمخشري، الكشاف، 413/ 2.
(6) Gesenius, P. 426.
(7) ابن منظور، (وصد) 460/ 3.
(8) WH, No. 103 a.
(9) ابن منظور، (وصر) 284/ 5، والبشبيشي، جامع التعريب بالطريق القريب، ص326-327.
(10) Gesenius, P. 427.
(11) Gesenius, P. 427.
(12) Brockelmann, P. 306, Costaz, P. 143, Payne Smith, P. 165.
(13) The Assyrian Dictionary, vol. 4, P. 346, Von Soden, P. 253, Gesenius, P. 427.

وصل: الوصل: عدم الانقطاع، واتَّصلَ الشيء بالشيء: لم ينقطع، ووصلَ الشيء إلى الشيءِ وصولاً، وتوصّل إليه: انتهى إليه وبلغه، والوصل ضد الهجران والانقطاع، ووصل إلى المكان: انتهى إليه.

والأوصال: المفاصل، والمَوْصِلُ: المفصل الذي يصل بين الأعضاء[14].

* **الصفاوية**: wŝl: وصل[15]. وفيها wŝl بمعنى قريب أو قرب[16].

* **العربية الجنوبية**: فيها من الجذر wŝl الفعل hwŝl بالصاد بمعنى وصل (إلى مكان) سار، التحق بـ، تمسك بتوجيه، امتثل لأمر. وفيها ŝlt بالصاد بمعنى صلة، عون، تعاون، تواصل[17].

* **الكنعانية**: yŝlh بمعنى وصلة، مفصل[18].

* **البونية**: yŝlt بمعنى وصلة أو رباط[19].

* **العبرية**: >ēŝel بمعنى قرب، ارتباط، من الجذر >ŝl معتل الفاء بالهمزة، بمعنى وصل[20].

وصم: الوَصْمُ: العيب في الحسب، وجمعه وُصوم، ورجل مَوْصوم الحَسَبِ: مَعيبٌ، والوَصمة: العيب في الكلام، ووصم الشيء: عابه[21].

* **العربية الجنوبية**: yŝmn بمعنى وصم ، عاب[22].

وصي: أوصى الرجلَ ووصاه: عهد إليه، وتواصى القوم: أوصى بعضهم بعضاً، والوصيةُ: ما يوصى به، ووصى الشيءَ بغيره وَصْياً: وصله، ووصى الشيءُ يصي: اتصل[23].

* **العبرية**: ŝāwā بمعنى أمرَ، ألقى المسؤولية (على عاتق شخص ما)، كلّف، اتهم (أحداً بأمر ما)[24].

---

(14) ابن منظور، (وصل) 726-730/ 11.
(15) SAI, No. 406.
(16) SAI, No. 684.
(17) Beeston, (et al), P. 164.
(18) Hoftijzer & Jongeling, PP. 465-466.
(19) Tomback, P. 128.
(20) Gesenius, P. 69.
(21) ابن منظور، (وصم) 639/ 12.
(22) Beeston, (et al), P. 163.
(23) ابن منظور، (وصي) 394/ 15.
(24) Gesenius, P. 845.

* **السريانية**: ربطها Gesenius مع السريانية في كلمة śéwā بمعنى كوم من الحجارة[1]، رُجَم، وهو ربط غير موفق؛ لأن ما يقابل śéwā هو الصَّوَّة والأصواء؛ وهي العلامات التي توضع في الأرض للاستدلال بها، أو هي القبور.

* **الإثيوبية**: جاء فيها ṡawaya بمعنى أوصى[2]، وفيها قلب مكانيّ.

وضؤ (وضأ): الوضاءة: مصدر الوضيء؛ وهو الحَسَنُ النظيفُ، والوَضاءة: الْحُسْنُ والنظافةُ، وضؤَ يَوْضؤ وضاءةً: صار وضيئاً، وجمعه: أوضياء ووِضاء ووُضَّاء[3].

* **العربية الجنوبية**: <wḍ بمعنى برز[4].

* **الكنعانية**: <yṡ بمعنى وضؤ أو أشرق[5]، وتأتي بمعنى هاجم[6]، ومنه hyṡ>m بمعنى (المهاجمون حرفياً)[7]. وجاء فيها <mṡ بالميم بمعنى مَشْرِق (مشرق الشمس)[8].

* **الأوغاريتية**: <yṡ بمعنى برز[9]، وفيها ṡ>at špš بمعنى أشرقت الشمس أو مشرق الشمس، و<yṡ أي: وضؤَ[10].

* **العبرية**: yāṡā وهو فعل معتل اللام بالهمزة، بمعنى خرج، راح، وهو ربط اقترحه Gesenius[11].

* **الآرامية القديمة**: <mwṡ بمعنى مشرق (جهة بروز الشمس أو شروقها)[12].

* **الآرامية**: yé<ā بالعين، بمعنى خرج[13].

* **السريانية**: ā<ī> بالعين، بمعنى نمى، نبت، برزَ[14].

* **المنداعية**: y<a بمعنى خرج، برز[15].

* **الأكادية**: āṡū بالصاد، بمعنى برز، مضى صُعُداً، خرج، وفيها māṡū بالمعنى نفسه[16].

* **الإثيوبية**: wadِ>a بالضاد، وwaṡ>a بالصاد، والمضارع yéḍā> وyéṡā> بمعنى خرج، تقدَّم، برز[17].

* **السوقطرية**: >eḍa بالضاد، بمعنى نما أو زاد[18].

وضع: الوَضْعُ: ضِدُّ الرَّفْع، وَضَعَهُ يَضَعُهُ وَضْعاً ومَوْضوعاً، والمَوْضِعُ والمَوْضَعُ: مكان الوضع[19].

* **العربية الجنوبية**: <wḍ بمعنى وضعَ[20].

* **العبرية**: <yāṡa بمعنى وَضَعَ، نشرَ، مَدَّ[21].

* **الآرامية**: <yéṡa بمعنى وضعَ، نشرَ، مَدَّ[22].

وضف: جاء في القاموس المحيط: وَضَفَ البعيرُ: أسرع، كأوضف، وأوضفته: أوجفته من الرّكض؛ أي: جعلته يضطربُ من الرَّكْضِ[23]، ولم نقف على مادة (وضف) في لسان العرب، وأورد Leslau أنَّ معناها في العربية هو: رمى بقوّة، قَذَفَ. وفي مادة (ودف): وَدَفَ الإناءُ: قطرَ وسالَ[24].

* **الأكادية**: >aṡpu وwaṡpu بالصاد فيهما، بمعنى رفع (من عمل الرافعة)، أضاف، زاد[25].

* **الإثيوبية**: waḍafa بالضاد مخففاً، وفيها المزيد waḍḍafa بالضاد، وفيها أيضاً waṡafa بالصاد على التغيُّر الصوتي التاريخي المقيَّد، بمعنى دفع بقوَّة، قَذَفَ[26].

وطأ: وَطِئَ الشيءَ يَطَؤهُ وَطْئًا: داسَهُ، والواطئةُ: السابلةُ؛

(1) Gesenius, P. 845.
(2) Leslau, P. 567.
(3) ابن منظور، (وضأ) 195/ 1.
(4) Beeston, (et al), P.156.
(5) BASOR 197 (1970), P. 47, Tomback, PP. 127–128, Harris, P. 107, DISO, P. 110, Slouszch, P. 101.
(6) BASOR, 209 (1973) P. 18, Tomback, PP.127–128.
(7) Slouszch, P. 100, Tomback, PP. 127–128.
(8) Tomback, PP. 192–193, KAI /1, P. 4, KAI /II, PP. 36, 96, Harris, P. 107, DISO, P. 194.
(9) Sivan, P. 23, Leslau, P. 606.
(10) Tomback, PP. 192–193.
(11) Gesenius, P. 422.
(12) Tomback. PP. 192–193.
(13) Gesenius, P. 422.
(14) Brockelmann, PP. 304–305, Costaz, P. 142, Payne Smith, P. 194.
(15) Leslau, P. 606.
(16) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 2, P. 356, vol. 10, Part 1, P. 349, Von Soden, P. 77.
(17) Leslau, P. 605.
(18) Leslau, P. 606.
(19) ابن منظور، (وضع) 396/ 8.
(20) Beeston, (et al), P. 157.
(21) Gesenius, P. 426.
(22) Gesenius, P. 426.
(23) الفيروزآبادي، القاموس المحيط، (وضف) ص860.
(24) ابن منظور، (ودف) 354/ 9.
(25) Leslau, P. 606, Von Soden, P. 1474.
(26) Leslau, P. 606.

لأنَّهم يطؤون الطريق (وهم أبناء السبيل)، وهم المارَّةُ أيضاً، والوَطْأَةُ: مَوْضِعُ القَدَم[1].

* **الثمودية:** wṭ>t بمعنى واطئة، مسافرون، فرقة المسافرين، قافلة المسافرين[2].

* **العبرية:** (>)ṭē(>)ṭē وتكتب بالخط العبري بهمزتين، وهي صيغة pēlpēl، بمعنى وطئ[3].

* **الإثيوبية:** جاء فيها ṭā>ṭé>a بهمزة في الموضعين، وفيها ṭā<ṭé<a بالعين مكان الهمزتين، وفيها ṭā<ṭé>a بالعين ثم الهمزة، ومعناها في هذه الأنماط: ثبتَ، رسخَ، استقرَّ، وضع قدميه في أرض ما[4].

وطد: وَطَدَ الشيءَ يَطِدُهُ وَطْداً وطِدَةً، فهو موطودٌ ووطيدٌ: أثبته وثقَّلَهُ، وكذلك التوطيدُ، وتوطَّدَ: تَثَبَّتَ، والواطدُ: الثابت، والأَطَدُ: هو العوسجُ[5]. وقد مرت في (أطد).

* **العبرية:** جاء فيها من الجذر >ṭd بمعنى ثَبَّتَ، وَطَّدَ، رَسَّخَ: الكلمة >āṭād وهو النبق الشوكي أو العُلَّيْقُ، ولعله سُمِّيَ بذلك لأنَّه يعلق بالثياب والأشياء ويرسخ فيها، ويقابله (الأَطَدُ) في العربية؛ وهو العَوْسَجُ أو النبق[6].

* **الآرامية:** >aṭdā بمعنى عُلَّيْق[7].

* **السريانية:** >aṭdā بمعنى عليْق[8].

* **الأكادية:** eṭidu و eddedu بمعنى عليق أو نبق[9].

وطس: الوَطيسُ: التنُّور والمعركة، والوَطيسُ: حُفيرة تُحْتَفَرُ ويُخْتَبَزُ فيها ويُشْوى، وقيل: الوطيسُ: تَنُّورٌ من حديد، وعَبَّرَ الرسول ﷺ به عن المعركة في غزوة حُنين؛ حين قال: «الآنَ حَمِيَ الوطيسُ»[10]. وهي عبارة لم تسمع من قبل في مثل هذا المقام؛ وتعني: الضِّراب في الحرب[11].

* **الإثيوبية:** waṭsa بمعنى اشتعل، التهبَ، (حَمِيَ الوطيسُ)[12].

وطح: تواطَحَتِ الإبلُ على الحَوْض: ازدحمت عليه[13].

* **الإثيوبية:** waṭṭaḥa بمعنى تَكَوَّمَ، تراكمَ، ازدحم، انتشرَ[14].

وطن: الوَطَنُ: المَنزلُ تقيم به، وهو مَوطِنُ الإنسان ومَحَلُّهُ، والجمع أوطانٌ، والمَواطِنُ: كلُّ مقامٍ قامَ به الإنسان لأمرٍ[15].

* **العربية الجنوبية:** mwḍn بالضاد، بمعنى مسكن[16]. وفيها mwṭn بالطاء، بمعنى موطن، ميدان، معركة[17]، ويذكرنا هذا التغيُّر بوصف الطاء عند سيبويه والقدامى بأنها صوت مجهور وانفجاري[18].

وعب I: الوَعْبُ: إيعابك الشيءَ في الشيءِ، واستوعب المكانُ والوعاءُ الشيءَ: وَسِعَهُ كما يستوعب الكيس الدقيق، وطريق وَعْبٌ: واسع[19].

* **العربية الجنوبية:** w<b بمعنى وَعَبَ، أوعبَ[20].

* **الثمودية:** w<b بمعنى يتعلق بأعضاء الأنثى التناسلية (ربما من الحجم المستوعب)[21].

وعب II: أوعب الرجل أنف الرجل: قطعه أجمعَ، وأوعبَهُ: قطع لسانه أجمع، وكلُّ شيء يقطع من أصله فهو مُوعَبٌ؛ أي: مُسْتَأْصَلٌ[22].

* **الكنعانية:** t<bt بمعنى فظاعة، بُغضٌ، احتقار، مقت شديد[23].

(1) ابن منظور، (وطأ) 196-195/ 1.
(2) HU, No. 142.
(3) Gesenius, P. 370, Leslau, P. 583.
(4) Leslau, P. 583.
(5) ابن منظور، (وطد) 461/ 3، و(أطد) 73/ 3.
(6) Gesenius, P. 31.
(7) Gesenius, P. 31.
(8) Brockelmann, P. 13.
(9) The Assyrian Dictionary, vol. 4, PP. 23, 406, Von Soden, P. 185, Gesenius, P. 31.
(10) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 204/ 5.
(11) ابن منظور، (وطس) 255/ 6.
(12) Leslau, P. 623.
(13) ابن منظور، (وطح) 637/ 2.
(14) Leslau, P. 622.
(15) ابن منظور، (وطن) 451/ 13.
(16) Beeston, (et al), P. 157.
(17) Beeston, (et al), P. 166.
(18) سيبويه، الكتاب، 434-433/ 4.
(19) ابن منظور، (وعب) 800-799/ 1.
(20) Beeston, (et al) , P, 154.
(21) Jat, No. 4.
(22) ابن منظور، (وعب) 800/ 1.
(23) KAI /I, P. 2, KAI /II, P. 17, Tomback, P. 343, DISO, P. 332.

* **العبرية**: tō<ēḇā مـن الجذر t<b بمعنى عمل شـنيع، رذيلة، شيء بغيض، عبادة الأوثان[1].

وعد: وَعَدْته الأمرَ ووعدته به، عِدةً ووَعْداً ومَوْعِداً ومَوْعِدةً ومَوْعُوداً ومَوْعُودَةً: إذا خصصتَه بأمر تنفّذه له ومنه الْمُواعَدَةُ. والْمَوْعِدُ: موضع التواعد، وهو الميعاد، والْمَوْعِدُ: وقت الوعد،والوعيد والتَّوعد: التهدُّدُ، ومنه أوعده وتوعَّده، وقد يستعمل في الخير والشر[2].

* **الصفاوية**: w<d بمعنى توعّد أو هدَّد[3].

* **الثمودية**: w<d : وعد، أعطى وعداً[4].

* **العربية الجنوبية**: w<d: وَعَـدَ، وhw<d بمعنى واعدَ، ضـرب موعـداً، وmw<d: موعد، أو وَعْـدٌ، و m<d: بمعنى مهلة أو وعد، عِدَة[5].

* **الإثيوبية**: ربط Leslau الاسـتعمال الإثيوبي wa<ala باللام وwé<la ومضارعه yé<al بمعنى وعد أو مكث أو قضى يومه، بالاستعمال العربي (وعد) [6]. وهو ربط دلالي قد لا يكون له سند يسنده من الناحية الاشتقاقية التأصيلية.

وعر: الوَعْر: المكان الغليظ ذو الوعورة، ضدُّ السهل، ورملٌ وَعِرٌ ومكان وَعِرٌ؛ وهو ضد السهل، وقد رفض الأصمعي صيغة (وَعِرٌ) بكسر العين، والوَعْرُ: المكانُ الصُّلبُ، وتوعَّرَ عليّ: تعسَّرَ[7].

* **الكنعانية**: y<r وšyr بمعنى وَعْـرٌ، مليء بالحجارة والأخشاب، أخشاب[8].

* **اليونية**: y<r بالعين، وyr بسقوط العين، وy<rn وšyr بمعنى خشب أو غابات[9].

* **الأوغاريتية**: y<r: بمعنى خشب أو غابات[10].

* **العبرية**: yā<ar: وَعُـرَ، ومنـه yā<ār بمعنـى وَعْـرٌ، خشب، غابة[11].

* **السريانية**: ya<rā: وَعْـرٌ، خشـونة، عوسـج، وجاءت بمعنى مصيبة[12].

* **الأكادية**: āru بمعنى حطَّب، قطَّع الحطب أو الخشب أو الأغصان[13].

* **الآرامية**: yé<ar وyé<ārā وya<rā بمعنى وَعْرٌ[14].

* **الإثيوبية**: wa<ara : وعر، صار وعراً[15].

وعظ: الوَعْظُ والعِظَةُ والمَوْعِظَةُ: النُّصْحُ والتَّذْكيرُ بالعواقب بما يُلَيِّنُ القلبَ من ثواب أو عقاب[16].

* **اليونية**: y<ṡ بالصاد، بمعنى (وَعَظَ) إذا كانت فعلاً، و(واعظٌ) إذا كانت اسماً[17].

* **العبرية**: yā<aṡ بالصاد أيضاً، بمعنى وَعَظَ[18].

* **الآرامية**: yă<aṡ بالصاد، بمعنى وَعَظَ[19].

وعع: وَعْوَعَ الكلبُ والذِّئبُ وَعْوَعَةً ووَعْواعاً: عوى وصَوَّتَ، والوَعاوِعُ: أصوات النّاس إذا حملوا أو هجموا (في القتال)[20].

* **الإثيوبية**: wawwé<a بالعيـن، وwawwé>a بالهمزة، بمعنى وَعْوَعَ، صَوَّتَ، صرخ صراخاً عالياً[21].

وعك: الوَعْكُ: الحُمّى أو ألمها، وقد وَعَكَهُ المَرَضُ وَعْكاً، ووُعِكَ، وهو موعوكٌ، والوَعْكُ: أذى الحُمَّى ووجعها في البدنِ (مَغْثُ المَرَضِ)، والوَعْكُ: الألم الذي يجده الإنسان من شدَّةِ التعبِ[22].

.Harris, P. 156, Slouszch, P. 14

(1) Gesenius, P. 1072, Tomback, P. 343. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص 1001.

(2) ابن منظور، (وعد) 463، 462–461/ 3.

(3) WH, No. 1496 , 3049 , Harding , P. 644.

(4) HU , No. 691.

(5) Beeston , (et al) , P. 154.

(6) Leslau , P. 602.

(7) ابن منظور، (وعر) 285/ 5.

(8) Tomback , P. 127, KAI /I , P. 19, KAI /II , P. 108 , DISO , P. 110.

(9) Hoftijzer & Jongeling , P. 464.

(10) Tomback , P. 127, Leslau , P. 603.

(11) Gesenius , P. 420.

(12) Brockelmann, P. 305, Costaz, P. 143, Payne Smith, P. 194.

(13) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part, 2, P. 317, Von Soden , P. 72, Gesenius , P. 420.

(14) Tomback , P. 127, Leslau , P. 603.

(15) Leslau , P. 603.

(16) ابن منظور، (وعظ) 466/ 7.

(17) Tomback, P. 127, DISO, P. 110.

(18) Gesenius, P. 419.

(19) Gesenius, P. 419.

(20) ابن منظور، (وعع) 402–401/ 8.

(21) Leslau, P. 623.

(22) ابن منظور، (وعك) 514/ 10.

* **الصفاوية**: w<k بمعنى وعك، مرضٌ[1].

وعل: الوَعِلُ والوَعْلُ: الأُروِيُّ؛ وهو تيسُ الجَبَلِ، وقد استعير في العربية ليدلَّ على السيِّدِ الشريف؛ كما في الحديث: «لا تَقومُ السَّاعةُ حتى تَهْلِكَ الأوعالُ»؛ يعني: الأشراف[2]، والوَعْلُ: المَلْجأ[3].

* **الصفاوية**: w<l بمعنى وَعِلٌ، أُرويّ، تيس الجبل[4].

* **الثمودية**: w<l بمعنى وعل، أُرويّ، تيس الجبل[5].

* **العربية الجنوبية**: w<l بمعنى وعل، أرويّ، تيس الجبل[6].

* **الأوغاريتية**: y<l بمعنى وعل[7].

* **العمونية**: y<l بمعنى وعل، تيس الجبل[8].

* **العبرية**: yā<ēl بمعنى وعل[9].

* **الترجوم**: yé<ēlā بمعنى وعل[10].

* **الآرامية**: ya<lā بمعنى وعل[11].

* **السريانية**: ya<lā بمعنى وعل، أرويّ، تيس الجبل[12].

* **الأكادية**: جاء فيها –وفقاً لمقارنة Gesenius– النمط yabilu بهذه الدلالة نفسها[13].

وورد فيها بعض الأنماط الأخرى التي ترتبط بالجذر (wbl)؛ مثل yabilu بمعنى كبش أو خروف[14]، والجذر (>yl) مثل ayyalu بمعنى إيَّل[15]. وقد وردت هذه الأنماط في مكانها من المعجم، وأما ربطها مع (الوعل) فلا يصلح إلا بالنظر إلى الدلالة لا الاشتقاق.

* **الإثيوبية**: جاء فيها wé<éla وwa<ālā بالعين، وwā>élā بالهمزة، بمعنى وعل، تيس أو ماعز جبلي[16].

وعن: الْوَعْنَةُ: الأرضُ الصّلبةُ، والوَعْنُ والوَعْنَةُ: بياضٌ في الأرضِ لا يُنْبِتُ شيئاً[17].

* **العبرية**: baṯ ya<ănā بمعنى ابنة الصحراء، أو ابنة الطمع، وهو لقب يُطلقُ على النَّعامة؛ لأنّها مثالٌ على الشراهةِ والنّهم[18].

* **السريانية**: جاء فيها ya<nā بمعنى جشع، وربط هذه الدلالة وحدها مع معنى الأرض المتصحِّرة من اقتراح Gesenius، وهو ربط غير مناسب[19]، غير أنّه ممكن مع معنى الجشع المرتبط بنهم النعامة.

وعي: الوَعْيُ والوَعَى: الجَلَبَةُ والأصوات، وقيل: الأصوات الشديدة، والواعيةُ: الصارخةُ والصوتُ والصراخ[20].

* **العبرية**: yā<ā بمعنى هَجَّرَ، رَحَّلَ، أجلى عنوة[21].

* **الإثيوبية**: wé<ya ومضارعه yéw<i بمعنى أحرق، أشعل، اشتعل[22]، وربطها بمعنى الجَلَبَة يحتاج إلى شيءٍ من التأويل؛ فالحريق مرتبط بالتصويت والصراخ والجَلَبَة.

وغف: الوَغْفُ والإيغاف: ضَعْف البصر، والوَغْفُ: سُرْعَةُ العَدْوِ، وأوغفَ: سار سيراً مُتْعِباً، والوُعوف –بالعين–: ضعف البَصَرِ[23].

* **العبرية**: yā<ēf بمعنى أُرْهِقَ، ضَعُفَ، أُغْمِيَ عليه[24].

وفد: أَوْفَدَ الشيءَ: رَفَعَهُ، وأَوْفَدَ هو: ارتفعَ، وأَوْفَدَ على الشيءِ: أشرفَ عليه، والوَفْدُ: ذِروةُ الجبل من الرمل المشرف (التلّ الرملي)[25].

* **الصفاوية**: wfd بمعنى قمّة التلّ الرملي[26].

---

(1) SIJ, No. 671.

(2) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 207/ 5، ونصُّه: «حتى تعلو التحوت، وتهلك الوعول»، وأما النص الوارد في المتن، فهو شاهد ابن منظور.

(3) ابن منظور، (وعل) 731/ 11.

(4) WH, No. 2831.

(5) HU, No. 192.

(6) Beeston, (et al), P. 155, Leslau, P. 603.

(7) Sivan, P. 67, Leslau, P. 603.

(8) Aufrecht, P. 365.

(9) Gesenius, P. 418.

(10) Gesenius, P. 418.

(11) Leslau, P. 603.

(12) Brockelmann, P. 305, Costaz, P. 142, Payne Smith, P. 194.

(13) Gesenius, P. 418.

(14) The Assyrian Dictionary, vol. 7, P. 321.

(15) Von Soden, P. 411.

(16) Leslau, P. 603.

(17) ابن منظور، (وعن) 452/ 13.

(18) Gesenius, P. 419.

(19) Gesenius, P. 419, see: Brockelmann, P. 305, Costaz, P. 142, Payne Smith, P. 194.

(20) ابن منظور، (وعي) 397/ 15.

(21) Gesenius, P. 418, Leslau, P. 603.

(22) Leslau, P. 603.

(23) ابن منظور، (وغف) و(وعف) 358/ 9.

(24) Gesenius, P. 419.

(25) ابن منظور، (وفد) 465/ 3.

(26) WH, No. 706.

وفع: الْوَفْعَةُ: الْخِرْقَةُ يُقْبَسُ فيها النارُ، والوَفْعُ: البناء المرتفع أو البناء العالي المنيف، والسحاب الْمُطْمِعُ[1].

* **العربية الجنوبية**: جاء فيها >yf بالياء (مثال يائي)، بمعنى ارتفع، صعد (مكاناً)، ثار، أوقد ناراً، عصى، وفيها yyf<n من المعنى نفسه[2].

* **اليونية**: >yp بالهمزة، و>myp بمعنى تزيين، زخرفة[3]، وربطها مع العربية يعاني من الصعوبة وبُعْدِ التأويل.

* **العبرية**: >yāfa بمعنى أشعَّ، أضاء، سَبَّبَ الإضاءة[4].

* **الترجوم**: >yéfa بمعنى أضاء، أشعَّ[5].

* **الأكادية**: اقترح Gesenius ربط الكلمة الأكادية šapu بالشين -بمعنى أومض، أضاء- مع الجذر (وفع)[6]، وهو ربط بعيد لاختلاف الجذرين، وإن كانت الكلمة بمعنى أضاء أو أشعَّ[7].

وفي: وفى بعهدِهِ وأوفى: بمعنى واحد؛ وهو ضِدُّ الغَدْرِ، وقد جمع بينهما أحد الشعراء في بيت واحد؛ وهو قوله:

أَمَّا ابنُ طَوْقٍ فقد أوفى بِذِمَّتِهِ
كما وفى بِقِلاصِ النجمِ حاديها[8]

ووفى: تمَّ؛ كما في: وفاه حَقَّهُ؛ أي: تَمَّمَهُ، والوَفِيُّ: الذي يعطي الحقَّ ويأخذُ الحَقَّ، ووفى الشيءُ: كَثُرَ، وأوفى على الخمسين: زاد[9].

* **العربية الجنوبية**: wfyw وyfy بمعنى وفّى، أتَمَّ، أنجزَ، سدَّدَ (ديناً)[10].

(1) الفيروزآبادي، القاموس المحيط، (وفع) ص772.
(2) Beeston, (et al), P. 168.
(3) Hoftijzer & Jongeling, P. 464.
(4) Gesenius, P. 422
(5) Gesenius, P. 422.
(6) Gesenius, P. 422.
(7) The Assyrian Dictionary, vol. 17, Part 1, P. 487, Von Soden, P. 1281.
(8) السجستاني، فعلت وأفعلت، ص149، والجواليقي، ما جاء على فعلت وأفعلت بمعنى واحد، ص73، هوامش المحقق، وابن جني، الخصائص، 316/3.
(9) ابن منظور، (وفى) 398-399/15.
(10) Beeston, (et al), 158.

* **اليونية**: >yp بمعنى وافٍ، مناسب[11].

* **العبرية**: yāfā بمعنى وافٍ، مناسب، جميل[12].

* **السريانية**: >awfī بمعنى أوفى، أتمَّ، أنهى، أكملَ، وتأتي بمعنى خرَّب، أزال، تلاشى، انتهى، فاضت روحه[13].

* **أكادية تل العمارنة**: yapu بمعنى وافٍ، جميل، تام[14].

* **الإثيوبية**: جاء فيها الجذر wfy ومنه الفعل المزيد بالتضعيف >awaffaya ومضارعه yawaffi بمعنى تلقّى، استقبل، تقبَّلَ (وهو نوع من الوفاء بالحق للآخذ)[15].

* **السوقطرية**: >efe بمعنى وفى، دفع (الحقّ)، أدَّى[16].

وقب: الأوقاب: الكُوى، واحدتها وَقْبٌ، والوَقْبَةُ: كُوَّةٌ عظيمة فيها ظِلٌّ، والوَقْبُ والوَقْبَةُ: نقرة في الصخرة يجتمع فيها الماء، وهي قريبة من البئر في طولها، ووَقَبَ الشيءُ يَقِبُ وَقْباً: دخل[17].

* **الكنعانية**: yqb بمعنى وقب، دخل[18].

* **العبرية**: yēqeḇ بمعنى كوَّة، وَقْبٌ، نقرة، حوض النبيذ[19].

وقح: حافِرٌ وَقاحٌ: صُلْبٌ باقٍ على الحجارة، والمذكرُ والمؤنث فيه سواء، وجمعه وُقُحٌ ووُقَّحٌ، وقد وَقُحَ يَوْقَحُ وقاحةً ووقوحةً وقِحَةً وقَحَةً، والأخيرتان نادرتان[20].

* **الإثيوبية**: moqéḥa من معنى قَيَّدَ، سجنَ، زجَّ في السجن، أخذ سجيناً[21]. وهذا الربط المقترح من Leslau بحاجة إلى تأويل، ومن الخير أن يُربط مع الجذر (وقه)، وسيأتي لاحقاً.

وقد: الوَقودُ: الحَطَبُ، وإذا ارتفع نَفَسُ النَّارِ قيل:

(11) KAI /I, P. 22, KAI /II, P. 124, DISO, P. 110, Tomback, P. 127.
(12) Gesenius, P. 421.
(13) Brockrlmann, P. 305, Costaz, P. 143, Payne Smith, P. 194.
(14) Tomback, P. 127.
(15) Leslau, P. 607.
(16) Leslau, P. 607.
(17) ابن منظور، (وقب) 801/1.
(18) Hoftijzer & Jongeling, P. 466.
(19) Gesenius, P. 428.
(20) ابن منظور، (وقح) 637/2.
(21) Leslau, P. 354.

وَقَدَت تَقِدُ وَقْداً وقِدَةً ووَقَداناً ووُقوداً ووَقوداً[1].

* **العبرية**: yāqad بمعنى وَقَدَ، اشتعلَ، اتَّقدَ، احترق[2].

* **الآرامية**: yéqad بمعنى وقد، اتّقد، اشتعل[3].

* **السريانية**: >īqad بمعنى وقد، اتّقد، اشتعل[4].

وقر I: الْوِقْرُ: الثِّقْلُ يُحْمَلُ على ظهر أو على رأس، وهو الحِمْلُ الثقيل، وقيل: هو الحمل الثقيل والخفيف وما بينهما، ولكن أكثر استعماله في حِمْلِ البغل والحمار. وامرأةٌ مُوقَرَةٌ: إذا حَمَلَتْ حِملاً ثقيلاً، وأَوْقَرَتِ النخلةُ: كثر حملها.

ومنه الوَقارُ، وهو الحلم والرزانةُ، والوَقارُ: الجلوسُ والسكون والهدوء، والتوقير: التعظيم والترزين[5].

* **العربية الجنوبية**: wqr بمعنى صخرة، أو حجر منقوش عليه، وmwqrt بمعنى ثقب في الصخر أو نقب فيه[6].

* **العبرية**: yāqar بمعنى وقر، ثقل، وقَّرَ، أجَلَّ، وهي كذلك في العبرية الحديثة[7].

* **الآرامية**: yéqar بمعنى وَقَرَ، ثَقُلَ[8].

* **السريانية**: >īqar بمعنى وَقَرَ، ثَقُلَ، صار غالي الثمن[9].

* **الأكادية**: aqāru بمعنى وَقَرَ، ثقلَ، صار رزيناً، صار نفيساً[10].

وقر II: الوَقْرُ: الصَّدْع في السَّاقِ، والوَقْرُ والوَقْرَةُ: أن يُصيبَ الحافرَ حجرٌ أو غيره، فينكبه ويثلمه ويصدعه[11].

* **العربية الجنوبية**: wqr بمعنى حجر منحوت، أو منقوش، وقد مرَّ في المادة السابقة[12].

* **العبرية**: yāqar بمعنى قطع، وقر، نحتَ، نجرَ، شقَّ[13].

* **الإثيوبية**: waqara ومضارعه yéwqér وyéqar، وفيها waqqara بالتشديد، بمعنى شقَّ، صدع، حفرَ، قلع[14].

وقع I: وَقَعَ: سقط، وأوقعه غيره: أسقطه، ومواقع الغيث: مساقطه، والمَوْقِعُ والمَوْقِعَةُ: مَوْضِعُ الوُقوع، ووقع بالأمرِ: أحدثه وأنزلَهُ، والوَقْعَةُ والوقيعة: الحربُ والقتالُ[15].

* **الثمودية**: wq< بمعنى وقع[16].

* **العبرية**: yāqa< بمعنى أوقع (بين فريقين) أو أحدث اضطراباً، شوَّشَ[17].

* **الإثيوبية**: waq<a ومضارعه yéqā< بالعين، وفيها waq>a بالهمزة، بمعنى أوقع، أسقط، ضرب[18].

وقع II: وَقَّعَ القوْمُ توقيعاً: عَرَّسوا؛ أي: توقَّفوا في سفرهم ليلاً، وأقاموا في المكان الذي توقَّفوا فيه[19].

* **الصفاوية**: wq< بمعنى وَقَعَ، قضى ليله في مكان ما (مكان توقفه في سفره)[20].

وقع III: الوَقْعُ: المكان المرتفع من الجبل، وهو دون الجبل، والوَقْعُ: الحصى الصِّغار، واحدتها وَقْعَةٌ، والوَقَعُ: الحِجارةُ[21].

* **الصفاوية**: wq< بمعنى كومة من الحجارة توضع للذكرى، أو علامة للاهتداء بها[22]. وفيها wq<t وهي الحجارة أو الصخور[23]، وwq< وهي العلامة أو التوقيع[24].

---

(1) ابن منظور، (وقد) 465/ 3.
(2) Gesenius, P. 428.
(3) Gesenius, P. 428.
(4) Brockelmann, P. 306, Costaz, P. 143, Payne Smith, P. 195.
(5) ابن منظور، (وقر) 291-289/ 5.
(6) Beeston, (et al), P. 161.
(7) Gesenius, P. 429.
(8) Gesenius, P. 429.
(9) Brockelmann, P. 307, Costaz, P. 144, Payne Smith, P. 195.
(10) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 2, P. 207, Von Soden, P. 1460.
(11) ابن منظور، (وقر) 291/ 5.
(12) Beeston, (et al), P. 161.
(13) Gesenius, P. 429.
(14) Leslau, P. 615.
(15) ابن منظور، (وقع) 403-402/ 8.
(16) TIJ, No. 494.
(17) Gesenius, P. 429.
(18) Leslau, P. 615.
(19) ابن منظور، (وقع) 404/ 8.
(20) Clark, No. 1.
(21) ابن منظور، (وقع) 405/ 8.
(22) WH, No. 1853.
(23) WH, No. 1753.
(24) HCH, No. 76.

وقف I: الوقوفُ: خلاف الجلوس، وقف بالمكانِ وَقْفاً ووُقوفاً، فهو واقفٌ، ووَقَفَتِ الدَّابَّةُ تَقِفُ، ووقَفَ الدابَّةَ وقفاً، ووقّفها: جعلها تقفُ[1].

* **العربية الجنوبية**: wqf بمعنى ثبَّتَ (شيئاً إلى شيء)، وفيها tqfn بمعنى إقرار أو تثبيت، وmwqf بمعنى مُسْتَقَرّ[2].

* **النبطية**: wqf بمعنى وقفَ[3].

وقف II: الوَقْفُ: الخَلْخالُ، ما كان مصنوعاً من الفضة والذَّبْلِ وغيرهما، وقيل: هو السِّوارُ[4].

* **الإثيوبية**: waqf وwéqf وجمعه awqāf< وawqāfāt< بمعنى سوار[5].

وقل: الوَقْلُ: الحِجارةُ[6].

* **الثمودية**: wql بمعنى حجارة[7].

وقه: الوَقْهُ: الطاعةُ، مقلوب عن (القاه)، وَقَهْتُ وأيْقَهْتُ واستيْقَهْتُ، وقد يكون العكس هو ما حدث؛ أي: (القاه) مقلوبٌ عن (الوقه)[8].

* **الثمودية**: wqh بمعنى سمع أو أطاعَ[9].

* **العربية الجنوبية**: wqh بمعنى أَمَرَ، وqh وqht بمعنى أَمْر أو سُلطة، وqh بمعنى عمل أو مهمة أو فرض، وtqhw بمعنى تَقَبَّلَ (نِظاماً)، وtqh بمعنى أتَمَّ عملاً أو مهمَّةً، وجاءت الكلمة الأخيرة اسماً بمعنى إتمام عمل أو إنجاز مهمَّةٍ[10].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر yqh من هذا المعنى، ومنه yaqhā بمعنى طاعة[11].

* **النبطية**: wqh بمعنى أطاعَ، أذعنَ، ومنه الاسم wqyh>l أي: وقيه إيل، المذعن لإيل (الصنم السامي المعروف)[12].

---

(1) ابن منظور، (وقف) 359/ 9.
(2) Beeston, (et al), P. 161.
(3) Cantineau, vol. II, P. 90.
(4) ابن منظور، (وقف) 361/ 9.
(5) Leslau, P. 615.
(6) ابن منظور، (وقل) 733/ 11.
(7) Ph, No. 274 e.
(8) ابن منظور، (وقه) 561/ 13.
(9) Jsa, No. 358.
(10) Beeston, (et al), P. 161.
(11) Gesenius, P. 429.
(12) Cantineau, vol. II, P. 90.

* **الأكادية**: āqū و(m) (w)aqū بمعنى طاعة، انتظار[13].

* **الإثيوبية**: جاء فيها mōqéḥa بالحاء، بمعنى سجن، أخذ سجيناً، زجَّ في السِّجْن، وربطها Leslau مع (waqāḥ) بمعنى حافر صلب[14]، ومرّ هذا في مادة (وقح) سابقاً.

وقي I: وقاهُ اللهُ وَقْياً ووِقايةً ووَاقِيةً: صانهُ، قال أبو مَعْقِل الهذلي:

فـعـادَ عـلـيـكِ أنَّ لَـكُـنَّ حَـظًّـا ... وواقـيـةً كـواقـيـةِ الـكـلابِ[15]

ووقيتُ الشيءَ: صنته وسترته من الأذى، وتَوقَّى واتَّقى بمعنى واحد، والوِقاءُ والوَقاءُ والوِقايةُ والوَقايةُ والوُقايةُ والواقيةُ: كُلُّ ما وقيتَ به شيئاً. ومنه: الوِقايةُ؛ وهي غطاءٌ تستخدمه المرأةُ ليقي الرأسَ من التلوُّث بالدواء والحنّاء[16].

* **الصفاوية**: wqyt بمعنى وِقاية أو حِماية[17].

* **العبرية**: جاء فيها الجذر المعتلّ العين بالهاء، من معنى الوقاية، ومنه الاسم العبري yāqē وهو والد آغور[18].

وآغور هذا -وفقاً لقاموس الكتاب المقدس-: اسم من العبرية بمعنى جامع، وهو اسم لرجل حكيم ربما أطلق عليه هذا الاسم؛ لأنَّهُ جمع أقوال الحكماء[19].

* **السريانية**: ewqīṯā< بمعنى وقاية، غطاء أو وشاح أو منديل تستعمله المرأة لتغطية شعرها[20].

* **الإثيوبية**: wéqyat وwaqayāt وجمعها wéqyatāt و weqéyāt وهو نوعٌ من القماش، أو سراويل قصيرة، أو بنطلون قصير[21].

---

(13) Von Soden, P. 1461, Gesenius, P. 429.
(14) Leslau, P. 354.
(15) السكري، شرح أشعار الهذليين، 387/ 1.
(16) ابن منظور، (وقي) 404، 401-402/ 15.
(17) WH, No. 159.
(18) Gesenius, P. 429.
(19) بطرس عبد الملك وآخرون (محرِّرون)، قاموس الكتاب المقدّس، ص28.
(20) Brockelmann, P. 9, Leslau, P. 616.
(21) Leslau, P. 616.

وقي II: الواقي: طيرٌ من الطيور، يقال له: الصُّرَدُ؛ وهو طير معروف بِنَقْرِ الخشب[1].

* **الإثيوبية**: waqaya بمعنى قطع أو شقّ[2]. وهو معنى يرتبط بما يقوم به نقار الخشب من مهمة في تقطيع الخشب وشقّه.

وكب I: المَوْكِبُ: بابة في السير (نوعٌ من المشي)، ومنه: وَكَبَ وُكوباً ووَكَباناً، ومنه اشتقّ لفظ الموكِب؛ وهو الجماعة من النَّاس؛ رُكْباناً ومُشاةً، وإذا كانوا رُكوباً فللزينة والتَّنَزُّهِ؛ لأنَّهم يسيرون برِفْقٍ[3].

* **الإثيوبية**: kabkaba بمعنى أقام حفل زفاف، أو وليمة زفاف، احتفل بالزّفاف[4].

* **السوقطرية**: <ekob بمعنى دخل[5].

* **المهرية**: wekob بمعنى دخل عشَّ الزوجية[6].

وكب II: وَكَبَ الرَّجُلُ على الأمرِ وواكَبَ: واظَبَ عليه أو ثابَرَ عليه[7].

* **العربية الجنوبية**: wkb بمعنى نال، أو وهب، وتأتي بمعنى نَفَّذَ[8].

* **الإثيوبية**: جاء فيها wakaba بمعنى واكب، واظَبَ، أو اعتنى بالأمر الذي يقوم به، اجتهد، ثابَرَ[9].

وكد I: وَكَّدَ العَقْدَ والعهدَ: أوثَقَهُ، وكذلك (أَكَّدَ) لغة فيه[10].

* **اليونية**: جاء فيها <tkd بمعنى أَكَّدَ، أو صمَّمَ، وكذلك <ytkd> بالمعنى نفسه[11].

وكد II: وكد بالمكان يكد وكوداً: أقام به[12].

(1) ابن منظور، (وقي) 405/ 15، والزمخشري، أساس البلاغة، (وقي) ص507، والفيروزآبادي، القاموس المحيط، (وقي) ص1344.
(2) Leslau, P. 616.
(3) ابن منظور، (وكب) 802/ 1.
(4) Leslau, P. 273.
(5) Leslau, P. 273.
(6) Leslau, P. 273.
(7) ابن منظور، (وكب) 802/ 1.
(8) Beeston, (et al), P. 159.
(9) Leslau, P. 611.
(10) ابن منظور، (وكد) 466/ 3.
(11) Or 33 (1964), P. 4, KAI /I, P. 22, KAI /II, P. 124, Tomback, P. 339, DISO, P. 238, Hoftijzer & Jongeling, P. 1213.
(12) ابن منظور، (وكد) 467/ 3.

* **الثمودية**: ykd من الجذر wkd بمعنى يوقف، يتوقف[13].

وكر: الوَكْرُ: عش الطائر وإن لم يكن فيه، أو هو موضع الطائر الذي يبيض فيه ويفرّخ، وهو الخروقُ في الحيطان والشجر[14].

* **الثمودية**: wkr: وكر، عش، عرين[15].

وكك: وَكْوَكَةُ الحمام: هديره، وفي اللغة العربية: اتَّزَرَ فلان إزرة عكٍّ وكٍّ؛ وهو أن يُسْبِلَ طرفَيْ إزارِه، ويقال حكايةً عن التَّبَخْتُرِ: عكَّ وكَّ[16].

* **الإثيوبية**: wakkéḥa بالحاء، بمعنى فَخَرَ أو تباهى، أو صَخِبَ، وربط Leslau هذا الفعل مع الفعل العربي (وَكَعَ) بمعنى أثبت[17]، وهو ربط غير قويّ؛ لاختلاف الدلالة بينهما إلى حدٍّ بعيد يستعصي على التأويل، ثمَّ إنَّ ربط الفعل wakkéḥa مع المعنى العربي الأخير (وكك) ربط يحتاج إلى تأويل بعيد.

وكل: تَوَكَّلَ بالأمرِ: ضَمِنَ القِيامَ به، ووَكِلَ عليه واتَّكَلَ: استسلمَ إليه، ووَكَلَ الرجلُ الرجلَ إلى أمرِهِ وَكْلاً ووُكولاً: تركهُ، والوَكَلُ: الرجلُ الذي يَكِلُ أمْرَهُ إلى غيرِه، وهو الضعيف البليد الجبان، ومنه: الوَكالةُ والوكيلُ؛ لأنَّ أحد الطرفينِ وَكَّلَ الآخر بأمره، والتَّوَكُّلُ: إظهار العجز، والاعتماد على الآخرين[18].

* **العربية الجنوبية**: wkl بمعنى وَكَلَ، أو عَهِدَ، من التَّوَكُّلِ، وفيها twkl وs1twkl بمعنى سأل فضلاً (من الصنم بأن نَذَرَ قرباناً)، وتأتي بمعنى (لقي قبولاً أو موافقة)[19].

* **اليونية**: tklh بمعنى وكالة (حرفياً)، نفقة، تكلفة، وفيها tkl>t بالهمزة المقحمة، وtkl<t بالعين المقحمة التي تعبِّر عن الحركة غالباً، بالمعنى نفسه[20].

(13) Ph, No. 270 e.
(14) ابن منظور، (وكر) 293-292/ 5.
(15) HU, No. 436.
(16) ابن منظور، (وكك) 515-514/ 10.
(17) Leslau, P. 612.
(18) ابن منظور، (وكل) 736-734/ 11.
(19) Beeston, (et al), P. 160.
(20) Hoftijzer & Jongeling, PP. 1214-1215.

* **الآرامية**: téḵal بمعنى وَكَلَ، اتَّكَلَ[1].

* **السريانية**: téḵel بمعنى وثقَ بـ، خاف[2].

* **النبطية**: wkylw وwkyl< بمعنى وكيل[3].

* **الأكادية**: فيها takālu وwakālum بمعنى وثق، وَكَلَ[4].

* **الإثيوبية**: tawakkala بمعنى وَثِقَ، اكتسب ثقة الآخرين، يصبح وكيلاً للآخرين، يوكِّلونه بأمورهم[5].

* **السوقطرية**: okil< بمعنى وَكَلَ أو وَثِقَ[6].

* **المهرية**: wa-t-kul بمعنى وُثِقَ به، صار موثوقاً[7].

ولج I: الوُلوجُ: الدُّخولُ، وَلَجَ البيتَ وُلوجاً ولِجَةً، والمَوْلَجُ: البابُ، وأوْلَجَ الشيءَ: أدخلهُ[8].

* **الإثيوبية**: walaga ومضارعه yélag بمعنى وَلَجَ، دخلَ، انصرف، انسحب (من مهمة)[9].

ولج II: الوالِجَةُ: وَجَعٌ يأخذُ الإنسان[10].

* **الصفاوية**: wlǧ بمعنى وَجِعَ، أحسَّ بالألم[11].

ولد: الوَليدُ: الصبي حين يُولَدُ، ومنه: غلام مَولودٌ، وفتاة مَوْلودةٌ: حين تلدهما الأمُّ، والوَلَدُ هو الواحد، وهو الجمع منه، ووَلَدَتْهُ أمُّهُ وِلادةً وإلادةً، وهي والدة، والمُذَكَّرُ والِدٌ، ووَلَدتِ المرأةُ وِلاداً ووِلادةً، وأولدت: حان وِلادها[12].

* **الصفاوية**: فيها wld بمعنى وُلِدَ أو وَلَدَ[13].

* **العربية الجنوبية**: wld بمعنى وَلَدَ، وفيها wld بمعنى وَلَدٌ، وmwld بمعنى مولود[14]. وفيها tld-m بمعنى ولادة[15].

* **الكنعانية**: yld بمعنى وَلَدَ[16]، وأورد معجم Hoftijzer & Jongeling النمط yl< بالعين[17]، فلعلّه خطأٌ كتابي، أو وهم من قارئ النص.

* **البونية**: hyld بمعنى الشَّبابُ (عهد الولد وعمره)[18].

* **الأوغاريتية**: yld وwld بمعنى وَلَدٌ أو طِفلٌ[19].

* **العبرية**: yālaḏ بمعنى وَلَدَ، وyēleḏ وwālāḏ بمعنى وَلَدٌ[20].

* **الآرامية**: élīḏ< بمعنى وَلَدٌ، وyélēḏ بمعنى وَلَدَ[21].

* **السريانية**: īleḏ< بمعنى وَلَدَ، أَنْسَلَ، وētīled< بمعنى تَكَوَّنَ، وyāldā بمعنى ولادة أو توليد أو يوم الولادة[22].

* **النبطية**: جاء فيها عدد كبير من الأنماط الكلامية الاستعمالية المتعلِّقة بهذا الجذر من هذا المعنى؛ فمنها yld بمعنى وَلَدَ، وytyld بمعنى يولد (يتولد حرفياً)، وyld بمعنى وَلَدٌ (اسم)، وyldh بمعنى بنت (وَلَدَةٌ حرفياً) وwld بالواو بمعنى وَلَدٌ، وwldhm بمعنى وَلَدُهم، وwldh بمعنى وَلَدُهُ أو وَلَدُها، وwldw بمعنى وليدٌ أو ولّادٌ، وwldn أي: وِلدان[23].

* **المنداعية**: ydl بالياء والقلب المكاني، بمعنى وَلَدَ[24].

* **الأكادية**: alādu بمعنى وَلَدَ، وwalādum بالمعنى نفسه[25].

* **الإثيوبية**: walada ومضارعه yélad بمعنى وَلَدَ، أنجب[26].

ولع: الوَلوعُ: العَلاقةُ، وَلِعَ بِهِ وَلَعاً ووَلوعاً: لَجَّ في حُبِّهِ، وأوْلَعَهُ به: أغراه[27].

---

(1) Leslau, P. 612.

(2) Brockelmann, P. 823, Costaz, P. 391, Payne Smith, PP. 611-612.

(3) Cantineau, vol. II, P. 90.

(4) The Assyrian Dictionary, vol. 18, P. 63, Von Soden, P. 1304.

(5) Leslau, P. 612.

(6) Leslau, P. 612.

(7) Leslau, P. 612.

(8) ابن منظور، (ولج) 399-400/ 2.

(9) Leslau, P. 613.

(10) ابن منظور، (ولج) 400/ 2.

(11) WH, No. 999.

(12) ابن منظور، (ولد) 467-468/ 3.

(13) SIJ, No. 287, WH, No. 2562.

(14) Beeston, (et al), P. 160.

(15) Beeston, (et al), P. 147.

(16) Tomback, P. 124, KAI /I, P. 5, KAI /II, P. 36, DISO, P. 107, Hoftijzer & Jongeling, PP. 456-457.

(17) Hoftijzer & Jongeling, PP. 456-457.

(18) Tomback, P. 124.

(19) Sivan, PP. 26, 145, Leslau, P. 613.

(20) Gesenius, PP. 408-409.

(21) Gesenius, P. 408, Leslau, P. 613.

(22) Brockelmann, P. 301, Costaz, P. 140, Payne Smith, P. 192.

(23) Cantineau, vol. II, PP. 90. 103-104.

(24) Leslau, P. 613.

(25) The Assyrian Dictionary, vol. 1, Part 1, P. 287, Von Soden, PP. 31, 1457.

(26) Leslau, P. 613.

(27) ابن منظور، (ولع) 410/ 8.

* **الصفاوية**: <twl بمعنى أولع (تولَّعَ حرفياً)، وَلِعَ[1].

ولف: الوَلْفُ والوِلافُ والوَلِيفُ: ضربٌ من العدو (الركض)؛ وهو أن تقعَ القوائمُ معاً وتجيءَ معاً، وكُلُّ شيءٍ غَطَّى شيئاً وألبسهُ فهو مُولِفٌ له[2].

* **العبريـة**: جاء فيها الجـذر ylp من هذا، ومنه: yallēfeṯ بمعنـى المـرض الشـديد (طفح جلـدي شـديد)[3]. ولعلَّه سُـمّيَ بذلك لتغطيتـه الجلدَ، وربطه Gesenius مع (وَلَف) في العربية بمعنى المرض، ولم نقف على دلالـة المرض في العربية، علـى أنّ الربط برمَّته ليس بالربط القويّ[4].

ولق: الوَلْقُ: أَخَفُّ الطَّعْنِ، وَلَقَهُ يَلِقُهُ وَلْقاً: طَعَنَهُ، والوَلْقُ: إسراعُكَ في أَثَرِ الشيءِ؛ كَعَدْوٍ في أَثَرِ عَدْوٍ، وكلام في أثر كلام، وضَرَبَهُ ضَرْباً وَلَقاً؛ أي: متتابعاً في سُرْعةٍ، والوَلْقُ: العَدْوُ السَّريع[5].

* **العبريـة**: جـاء فيها الجـذر ylq من هـذا المعنى، ومنه yēleq لنوع من أنواع الجراد[6]، وقد اقترح Gesenius هذا الربط، وفيه بعض التأويل الذي يضعف منه.

ولـم: الوَليمة: طعامُ العرس والإملاك، وفي الحديث الشريف أنَّ الرسول ﷺ قال لعبدالرحمن بن عوف: «أَوْلِمْ ولو بِشاةٍ»[7]، وأصله من الاجتماع[8].

* **العربيـة الجنوبيـة**: جاء فيهـا الفعـل <lm بمعنى أولم وليمةً دينية لمعبود، كما جاءت الكلمة نفسـها اسـماً بمعنـى وليمـة أو دار الولائـم أو دار الضيافة، و<lmt بمعنى قُرَناء أو شُركاء[9].

وله: الوَلَهُ: الحُزْنُ، أو ذهاب العقلِ، والتَّحَيُّرُ من شِدَّةِ الوَجْدِ أو الحُزْنِ أو الخَوْف، أو ذهاب العقل لفقدان الحبيب[10].

* **الصفاوية**: wlh بمعنى حَزِنَ حُزْناً عميقاً، وَلِهَ[11].

ولول: الوَلْوالُ: البلبالُ (وهو التَّحَيُّرُ وشِدَّةُ القلق والشعور بعدم الارتياح)[12].

* **الثموديـة**: wl أي: (ول) بمعنـى تأسَّـفَ أو أَسِـفَ على[13].

* **العبريـة**: جـاء فيهـا الجـذر yll ومنـه صيغـة hiph<il بمعنى توجَّع، أعول، تحسر[14].

* **الآرامية**: yélel بمعنى تَحَسَّرَ، أَسِفَ[15].

* **السـريانية**: فيهـا من الجـذر yll النمـط <aylel بمعنى أعـول، صاح صياحـاً حزينـاً أو ناح أو ولـولَ، وفيها yallāṯā بمعنى عويل، وتجمع على yallā[16].

* **الإثيوبية**: walwala بمعنى شَكَّ أو تردَّدَ، أو تَحَيَّرَ، وفيها wayéle بمعنى ولولَ أو تحَسَّرَ[17].

* **السـوقطرية**: waylo بمعنى تَحسَّـر على، أَسِفَ على، وَلْوَلَ على[18].

ولي I: الوَلِيُّ في أسماء الله تعالى: هو النَّاصِرُ المتوَلِّي لأمور العالم والخلائق، القائم بها، ومن أسمائه عَزَّوَجَلَّ: الوالي؛ وهو مالك الأشياء جميعها، المتصرِّف فيها، والوِلايةُ: السلطان، والوَلاية والوِلايةُ: النُّصْرَةُ، والوَلِيُّ: وليُّ اليتيم الذي يلي أمره، ويقوم بكفايته، ووليُّ المرأة: وليُّ عقد زواجها، والوليُّ: الصَّديق والنَّصيرُ، والتابع المُحِبُّ. والمَوْلى: الحليف؛ وهو من انضمَّ إليك، فَعَزَّ بعزِّكَ وامتنع بِمَنَعَتِكَ، ودار وَلْيَةٌ: قريبة[19].

* **الصفاوية**: twl بمعنى وليَ، ائتمن، وثق[20].

* **الثمودية**: wlt بمعنى حاكم، والٍ[21]، وفيها wlt بمعنى

(1) SAI, No. 1116.
(2) ابن منظور، (ولف) 364/ 9.
(3) ابن منظور، (وقع) 404/ 8.
(4) Gesenius, P. 410. وقد أحال Gesenius إلى: Freytagll, W.J., Lexicon Arabic Laninum, 4 /505, Librairie du Liban, Beirut, 1975.
(5) ابن منظور، (ولق) 384/ 10.
(6) Gesenius, P. 410.
(7) ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، 226/ 5.
(8) ابن منظور، (ولم) 643/ 12.
(9) Beeston, (et al), P. 5.
(10) ابن منظور، (وله) 561/ 13.
(11) HCH, No. 71.
(12) ابن منظور، (ولول) 736/ 11.
(13) Ph, No. 180 i.
(14) Gesenius, P. 410, Leslau, P. 623.
(15) Gesenius, P. 623.
(16) Brockelmann, P. 301, Costaz, P. 140, Payne Smith, P. 192.
(17) Leslau, PP. 615, 623.
(18) Leslau, P. 623.
(19) ابن منظور، (ولي) 411، 406–407/ 15.
(20) ISB, No. 102.
(21) HU, No. 135.

حُكَّامٌ، ولاة[1].

* **العربية الجنوبية**: wlyt بمعنى (ولاية حرفياً)، موالي، عشيرة[2].

* **العبرية**: lāwā بالقلب المكاني، بمعنى أوصلَ أو اتَّصَلَ، انضمَّ إلى[3]. وربما ارتبط الانضمام بالحماية.

* **الآرامية**: lawwē بمعنى شراكة، ومن معنى انضمَّ (موالاة)، شارك[4].

* **السريانية**: >alweṯ بمعنى ضمَّ، اقترب، رافق، ساعدَ[5].

ولي II: وَلَّى الشيءُ وتولَّى: أدبرَ، وولّى عنه: أعرضَ عنه أو نأى[6].

* **الصفاوية**: wly بمعنى ولّى، هرب، أدبر[7]. وفيها wly بمعنى ذُهِلَ أو حارَ (من الحيرةِ)[8].

ولي III: وَلِّ وَجْهكَ: وَجِّه وجهك تلقاء كذا[9]، ومنه قول الله تعالى: ﴿ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ ﴾[10].

* **الثمودية**: mwl بمعنى ولّى (وجهه شطر جهة ما)، اتَّجه[11].

وني: الوَنَىٰ: الفترة في الأعمال والأمور (من الفتور)، والتواني: ضعفُ البدن والتَّعَبُ، والنسيمُ الواني: الضعيف الهبوب، وأونيت الناقةَ: أتعبتها وأضعفتها، وفلانٌ لا يني في أمره: لا يعجز ولا يضعف ولا يفتر[12].

* **الصفاوية**: wny بمعنى وَنِيَ أو ضعفَ[13].

* **العبرية**: yānā بمعنى اضطهد، أساء معاملة أحد ما أو شيء ما[14].

* **الترجوم**: ḥōnā بالحاء، بمعنى اضطهد أو أساء المعاملة[15].

* **الآرامية**: >ōnī بمعنى اضطهد أو أساء المعاملة[16].

* **النبطية**: >wn بمعنى وانٍ أو ضعيف[17].

وهب: الهِبَةُ: العطيةُ الخالية من الأعواض والأغراض، فإذا كثرت سُمِّيَ صاحبها وَهَّاباً، وهو اسم من أسماء الله سبحانه وتعالى، وكلُّ ما وُهِبَ لكَ من وَلَدٍ وغيره فهو مَوْهوبٌ، ورجلٌ واهبٌ ووَهَّابٌ ووَهوبٌ: كثير الهبةِ لأمواله[18].

* **الصفاوية**: whb بمعنى وَهَبَ، أعطى[19]، وفيها hb بمعنى عطاء[20].

* **الثمودية**: whb بمعنى هِبة أو عطية أو هدية[21]، وhb بالمعنى نفسه أيضاً[22].

* **العربية الجنوبية**: whb بمعنى وَهَبَ، وyhb وthbn بالمعنى ذاته. وفيها ythbnn بمعنى تقبَّل الهبة، اتَّهَبَ. وhbt بمعنى هِبَة، وmwhbt بمعنى موهبة، منحة[23].

* **العبرية**: yāhaḇ بمعنى وهبَ أو أعطى، وhaḇhāḇīm بمعنى مِنَحٌ، عطايا، هِبات[24].

* **الآرامية**: yéhaḇ بمعنى وهب[25].

* **السريانية**: yaḇ بسقوط الهاء نطقاً وبقائها كتابة مع (مرهيطانا: مُسَرِّعة)، بمعنى وهب[26].

* **النبطية**: جاء فيها عدد من الاستعمالات المرتبطة بهذا الجذر ودلالته؛ ومنها: whb بمعنى وهبَ، وwhb بمعنى وَهْبٌ، أو هِبَةٌ، وwhbn أي: وُهبان؛ وهو اسم، وفيها whb >l : وهب إيل، وb<l whb أي: وهب بعل، وwhb>lhy أي: وهب الله، وwhb >lt أي:

(1) WST, No. 15.
(2) Beeston, (et al), P. 160.
(3) Gesenius, P. 530.
(4) Gesenius, P. 530.
(5) Brockelmann, P. 361, Costaz, P. 170, Payne Smith, P. 239.
(6) ابن منظور، (ولي) 414/ 15.
(7) SIJ, No. 611.
(8) WH, No. 151 a.
(9) ابن منظور، (ولي) 414/ 15.
(10) البقرة/ 144.
(11) KZT, No. 1.
(12) ابن منظور، (وني) 415-416/ 15.
(13) CIS, Pars 5, No. 657.
(14) Gesenius, P. 413.
(15) Gesenius, P. 413.
(16) Gesenius, P. 413.
(17) Cantineau, vol. II, P. 90.
(18) ابن منظور، (وهب) 803/ 1.
(19) SAI, No. 504.
(20) TS, No. 64, 71.
(21) Ph, No. 268 c2.
(22) Ph, No. 206 g.
(23) Beeston, (et al), PP. 158-159.
(24) Gesenius, P. 396.
(25) Gesenius, P. 396, Leslau, P. 609.
(26) Brockelmann, P. 298, Costaz , P. 138, Payne Smith, P. 188.

وهب اللات، وهي جميعها واوية الفاء كالعربية[1].

كما جاء فيها يائي الفاء في yhb بمعنى وهبَ، و yhb بمعنى يهب (المضارع بسقوط فاء الفعل)، و yhyb بمعنى يُوهَبُ بالبناء للمجهول. وفيها mwhbt و mwhbt> بمعنى موهبة[2].

* **المنداعية**: yhb بمعنى وَهَبَ[3].

* **الإثيوبية**: wahaba ومضارعه yéhub بمعنى وهبَ أو أعطى أو منح[4]، وفيها habhab بمعنى منحة أو جائزة[5].

* **السوقطرية**: weheb بمعنى كَرُمَ (من كثرة العطايا والهبات)[6].

وهص: الوَهْصُ: كَسْرُ الشيءِ الرِّخْوِ، وَهَصَهُ يَهِصُهُ وَهْصاً: دَقَّهُ وكَسَرَهُ، ووَهَصَهُ: ضَرَبَ به الأرضَ[7].

* **العبرية**: yāhaṡ بمعنى كسرَ، من الجذر yhṡ، وكذلك الاسم yahéṡā وهو موضع في مؤاب، وصفه Gesenius بأنّه غير معروف[8].

* **المؤابية**: جاء فيها yhṡ وهو اسم منطقة في مؤاب، وهو المكان الذي وصفه Gesenius بأنّه غير معروف، وهو الآن خربة (عليان) التي تقع إلى الشمال الشرقي من ذيبان[9].

وأورد قاموس الكتاب المقدَّس أنَّ (ياهص) اسم مؤابيٌّ؛ معناه: (موضع مدوس) من الدَّوْس، وهو مدينة مؤابية قرب البادية من نصيب (راؤبين)، وفي هذا الموضع انتصر العبرانيون الغزاة على (سيمون) المؤابي، ولكن يبدو أن المؤابيين عادوا وانتصروا عليهم وأخذوها منهم، وهو مكانٌ على بُعْدِ ميلين من عين ماعين (قرب مادبا في الأردن)، شرقي البحر الميت[10].

وهل: وَهِلَ في الشيءِ وعنه وَهَلاً: غَلِطَ فيه ونَسِيَهُ، وتَوَهَّلْتُ فلاناً: عَرَّضْته للغلط والسَّهْو[11].

* **العبرية**: tohŏlā بمعنى غَلِطَ، وهل[12].

* **الإثيوبية**: teḥla بالحاء، ومضارعه yétḥal وفيها taḥala بالحاء أيضاً، بمعنى ارتبك، حام حول شيءٍ ما مرتبكاً، تساءل[13].

وهن: الوَهْنُ: الضَّعْفُ في العمل والأمر والعَظْم ونحوها، وفي قوله تعالى: ﴿حَمَلَتْهُ أُمُّهُۥ وَهْنًا عَلَىٰ وَهْنٍ﴾[14]؛ أي: حملته ضعفاً على ضعفٍ، أو جهداً على جهدٍ، والواهنُ: الضعيف[15].

* **الإثيوبية**: néhya ومضارعه yénhay بمعنى ضَعُفَ، والربط من مقترحات Leslau[16]. ويتأتّى إذا حدثت عملية القلب المكاني والتغير الصوتي بين الواو والياء، وهو تغيُّرٌ غير مألوف فيها.

وهه: الوَهْوَهَةُ: صياح النساء في الحزن، ووهْوَهَ الكلبُ: جَزِعَ وردَّدَ صوته، وكذلك الحمار[17]، ووردت في مادة (أوه).

* **الصفاوية**: wh بمعنى واأسفاه، وهو صوت للتحزُّن والتأسُّف[18].

* **الثمودية**: wh للتعبير عن سوء الحظ[19].

* **العبرية**: ōy> بمعنى الصوت الدالّ على الشكاية والتّوجُّع والبكاء[20].

ويب: وَيْبٌ: كلمة من الكلمات الإفصاحية، مثل (ويل)، ومنه: ويباً لهذا الأمر؛ أي: عجباً له، وويبه: ويله[21].

* **الصفاوية**: wb بمعنى (ويب) أو (ويل)[22].

---

(1) Cantineau, vol. II, PP. 89–90.
(2) Cantineau, vol. II, P. 103.
(3) Leslau, P. 609.
(4) Leslau, P. 609.
(5) Leslau, P. 214.
(6) Leslau, P. 609.
(7) ابن منظور، (وهص) 108/ 7.
(8) Gesenius, P. 397.
(9) يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، ص37، ونقش ميشع، 8/ 20، 1/ 19. وفواز طوقان، مسلة مشيع ملك مؤاب، ص41.
(10) بطرس عبد الملك وآخرون (محرّرون)، قاموس الكتاب المقدّس، ص1049.
(11) ابن منظور، (وهل) 737/ 11.
(12) Gesenius, P. 1062.
(13) Leslau, P. 572.
(14) لقمان/ 14.
(15) ابن منظور، (وهن) 453/ 13.
(16) Leslau, P. 394.
(17) ابن منظور، (وهه) 562/ 13.
(18) SIJ, No. 928.
(19) HU, No. 632.
(20) Gesenius, P. 17.
(21) ابن منظور، (ويب) 805/ 1.
(22) SIJ, No. 902.

ويل: كلمة انفعال مثل ويب وويح، غير أنّها كلمة عذاب، يقال: وَيْلَهُ ووَيْلَكَ ووَيْلي، وفي النُّدْبة: ويلاه، ومنه قول الأعشى:

قـالـت هـريـرةُ لـمـا جـئـت زائـرَهـا:
ويـلـي عليك وويـلـي منك يـا رجـلُ[1]

والوَيلُ: حلول الشَّرِّ، والوَيْلَةُ: الفضيحة والبليَّةُ[2].

* **الثمودية**: wl أي: (ول) بمعنى تأسَّفَ أو أَسِفَ على[3].
* **العبرية**: جاء فيها الجذر yll ومنه صيغة hiph<īl بمعنى توجَّع، أعول، تحسر[4].
* **الآرامية**: yélel بمعنى تَحَسَّرَ، أَسِفَ[5].
* **السريانية**: فيها من الجذر yll النمط >aylel بمعنى أعول، صاح صياحاً حزيناً أو ناح، وفيها yallāṯā بمعنى عويل، وتجمع على yallā[6]. وقد مرّت سابقاً.
* **الإثيوبية**: walwala بمعنى شَكَّ أو تردَّد، أو تَحَيَّرَ، وفيها wayele بمعنى ولولَ أو تحَسَّرَ[7].
* **السوقطرية**: waylo بمعنى تَحسَّر على، أَسِفَ على، وَلْوَلَ على[8]. وقد مرت هذه المقارنات نفسها مع (ولول) سابقاً.

وين: الوَيْنُ: العِنَبُ، أو العنب الأسود[9].

* **العربية الجنوبية**: wyn وyyn بمعنى الكرم، مزرعة العنب، والجمع >wyn[10].
* **الأوغاريتية**: yn بمعنى خمر أو نبيذ[11].
* **العمونية**: yn بمعنى وَيْن، نبيذ، خمر[12].
* **العبرية**: yāyin بمعنى خمر، أو نبيذ[13].
* **الأكادية**: īnu بمعنى خمر أو نبيذ، وقد رفض المعجم الآشوري مقارنتها مع معنى الخمر[14]. ووصفها Leslau بأنّها كنعانية، في حين ذهب المعجم الأشوري إلى أنها غير معروفة المعنى.
* **الإثيوبية**: wayn وتجمع على >awyān بمعنى نبيذ، أو خمر، أو عنب أسود[15].

(1) ديوان الأعشى الكبير، ص57.
(2) ابن منظور، (ويل) 737/ 11.
(3) Ph, No. 180 i.
(4) Gesenius, P. 410, Leslau, P. 623.
(5) Gesenius, P. 623.
(6) Brockelmann, P. 301, Costaz, P. 140, Payne Smith, P. 192.
(7) Leslau, PP. 615, 623.
(8) Leslau, P. 623.
(9) ابن منظور، (وين) 455/ 13، والفيروزآبادي، القاموس المحيط، (وين) ص1239.
(10) Beeston, (et al), P. 166.
(11) Sivan, PP. 7, 37, 65, 90, Leslau, P. 623.
(12) Aufrecht, P. 365.
(13) Gesenius, P. 406, Leslau, P. 623.
(14) The Assyrian Dictionary, vol. 7, P. 152, Von Soden, P. 383.
(15) Leslau, P. 623.

اليـــاء

الياء وظيفياً: أدّت الياء بعض الوظائف المشتركة بين اللغة العربية واللغات السامية؛ كالضمائر ومعنى الإنكار والتذكار والتأنيث والخطاب[1].

ومما جاء من هذا في اللغات السامية:

* **اليونية:** y> بمعنـى التّعجُّب أو علامة التعجُّب، وجاء بهذا المعنى الهمزة منفردة (>)[2].

* **الأوغاريتيـة:** y وهـي علامـة تألُّم أو توجُّـع، ولاحقة الياء y- وهو ضمير متّصل مع المفرد المتكلِّم[3].

* **النبطية:** y- وهي لاحقة الضمير للإضافة أو المفعولية، كالعربية[4].

* **الإثيوبية:** ye و yeye و yo و yoyo وهي علامات تعجُّب أو ألم أو انفعال، كما هو الحال في بعض أنماط الياء فـي العربية، وفيها y- وهو لاحقـة ضمير متّصل مع المفرد المتكلِّم[5].

يأس: اليأسُ: القنوط، وهو نقيض الرجاء، يَئِسَ من الشيء ييأس ويَيْئِسُ، ويَؤُسَ، والنمط الأخير شاذٌّ، وفيه استعمالُ آخر مقلوبٌ عنه؛ وهو أَيِسَ[6].

* **الصفاويـة:** y>s بمعنى يَئِـسَ، وفيها y>s> وهي صيغة السببية منه؛ أي: أيأسَ (جعله يائساً)، ثَبَّطَه عن[7].

* **العبريـة:** yā>aš بالشـين، بمعنـى يَئِـسَ، وصيغـة hithpa<<al منـه فـي العبرية الحديثة تحمـل الدلالة نفسها[8].

* **الآرامية:** yā>ēš بالشـين كذلك، بمعنـى أيأسَ، جعله يائساً[9].

يأيأ I: يأيأتُ الرجل يأيأةً ويأياءً: أَظهرتُ إلطافه، مثل (بأبأ) أيضاً[10].

* **الكنعانية:** y>: لطيف، جميل، مناسب[11].

* **العبريـة:** yā>ā مـن الجذر y>y بمعنى صار مناسـباً، يناسب[12].

* **السريانية:** yā>ē و yāyā و yāyē بمعنى جدير، جميل، حسن، مناسب، لذيذ[13].

* **المنداعية:** y>>: لطيف، جميل، مناسب[14].

* **الإثيـوبيـــة:** yawwéha و yawha بالـهــاء، و yawḥa بالحاء، بمعنى لطيف، معتدل[15].

* **السوقطرية:** diye: بمعنى جيّد أو حسن[16].

يأيأ II: اليؤيؤ: طائر يشبه الباشق من الجوارح[17].

* **العبرية:** ayyāh> بمعنى صقر، نوع من الصقور[18].

يبس: اليُبْسُ: نقيض الرطوبة، يَبِس الشيءُ يَيْبِسُ ويَيْبَسُ يَبْساً ويُبْساً، وهو يابس، واليَبْسُ: اليابسُ، والتيبيس: التجفيف[19].

* **العربية الجنوبية:** ybs1 أي: يبس[20].

* **العبريـة:** yāḇēš: يبـس أو جـفَّ، وهـي مسـتعملة في العبرية الحديثة استعمالاً نادراً[21].

* **الترجوم:** yéḇeš: يابس[22].

* **الآرامية:** yéḇeš: يابس[23].

* **السـريانية:** īḇeš> بمعنى يبس وتجفف، ومنه yabbīsā

(1) المرادي، الجنى الداني، ص181-180.
(2) Hoftijzer & Jongeling, P. 430.
(3) Sivan, PP. 51, 187, Leslau, P. 625.
(4) Cantineau, vol. II, P. 102.
(5) Leslau, P. 625.
(6) ابن منظور، (يأس) 259/ 6.
(7) WH, No. 1022.
(8) Gesenius, P. 384.
(9) Gesenius, P. 384.
(10) ابن منظور، (يأيأ) 202/ 1.
(11) Leslau, P. 628.
(12) Gesenius, P. 383, Leslau, P. 628.
(13) Brockelmann, P. 293, Costaz, P. 135, Payne Smith, P. 184.
(14) Leslau, P. 628.
(15) Leslau, P. 628.
(16) Leslau, P. 628.
(17) ابن منظور، (يأيأ) 202/ 1.
(18) Gesenius, P. 17.
(19) ابن منظور، (يبس) 261/ 6.
(20) Beeston, (et al) , P. 167.
(21) Gesenius, P. 386.
(22) Gesenius, P. 386.
(23) Leslau, P. 626.

بمعنى يابس، وyabsā : أي أرض، يابسة[1].

* **المنداعية**: ybš بالشين، بمعنى يبس[2].

* **التدمرية**: ybyš: يابس، أرض يابسة جافة، وجاء فيها ybš بالمعنى نفسه[3].

* **الإثيوبية**: yabsa ومضارعه yébas بمعنى يبس أو جفَّ[4].

يتم: اليتيم: الذي فقد أباه قبل البلوغ، والأصل من اليتم هو الانفراد، واليتيم: الفرد، وهو في الناس من فقد الأب، وفي البهائم من فقد الأم، وهو يتيم حتى يبلغ الحلم[5].

* **الكنعانية**: ytm : بمعنى يتيم[6].

* **الأوغاريتية**: ytm: يتيم[7].

* **العبرية**: yāṯōm بمعنى يتيم[8].

* **الترجوم**: yittām بمعنى يتيم، ومثلها yāṯōm[9].

* **الآرامية**: yāṯōmā: بمعنى يتيم[10].

* **المنداعية**: yatimā: يتيم[11].

* **السريانية**: <īṯem بمعنى يتيم، وyattem بمعنى يَتَّمَ، و yatmā بمعنى يتيم، و<etyattam بمعنى فُجِعَ[12].

يدي: اليَدُ: الكَفُّ، وهي من أطراف الأصابع إلى الكفِّ، محذوفة اللام كما هو مقرَّرٌ في الدراسات العربية، والأصل (يديٌ)، والنسبة إليها: يدويٌّ، وجمعها أيدٍ، ويُدِيٌّ، وفي لغة الشعر: أَيادٍ، وهو جمعُ جمعٍ، وأكثر ما تُستعمل في النِّعَمِ لا في الأعضاء[13].

* **الثمودية**: yd بمعنى (يد)[14].

* **العربية الجنوبية**: yd بمعنى يد، والمثنى ydy، وفيها bn ydy-hw أي: بين يديه، أمامه[15].

* **الكنعانية**: yd بمعنى يدٌ[16].

* **البونية**: bd وbdy و(iadem) بمعنى يدي، ولعلَّ الباء في النمطين الأوّل والثاني هي باء الجرّ[17].

* **العمونية**: yd بمعنى يد[18].

* **العبرية**: yāḏ بمعنى يد، وyāḏāyim بمعنى يدان[19].

* **الآرامية القديمة**: جاء في نقوش زنجيرلي: yd بمعنى يد[20].

* **الآرامية**: yéḏā بمعنى يدٌ[21].

* **السريانية**: جاء فيها <īḏ و<īḏā بمعنى يدٌ، وتجمع على <īḏē و<īḏayyā[22].

* **التدمرية**: yd وydy وydh بمعنى يد[23].

* **المنداعية**: <ad بالعين، بمعنى يد[24].

* **النبطية**: yd بمعنى يد[25].

* **الأكادية**: idu بمعنى يدٌ، ذراع[26].

* **الإثيوبية**: <éd بمعنى ذراع أو يد، (إيد) كما في نطق العوام[27].

يسر: الْيَسْرُ: اللينُ والانقياد، يكون ذلك للإنسان والفرس، يَسَرَ يَيْسِرُ: لانَ وانقادَ، وياسَرَهُ: لايَنَهُ وساهَلَهُ، وهو ضِدُّ العُسْرِ، واليَسَرُ: السَّهْلُ، واليُسْرُ واليَسارُ

(1) Brockelmann, P. 294, Costaz, P. 136, Payne Smith, P.185.
(2) Leslau, P.626.
(3) Hillers & Cussini , P. 369.
(4) Leslau, P. 626.
(5) ابن منظور، (يتم) 645/ 12، والخطيب الإسكافي، مبادىء اللغة، ص 40.
(6) Tomback, PP. 131-132, KAI /I, PP. 3, 4, KAI /II, PP. 19, 39, Hariss, P. 108, DISO, P. 113, Slouszch, P. 20, Hoftijzer & Jongeling, P. 478
(7) Tomback, PP.131-132.
(8) Gesenius, P. 450.
(9) Gesenius, P. 450.
(10) Tomback, PP. 131-132.
(11) Tomback, PP. 131-132.
(12) Brockelmann, P. 312, Costaz, P. 147, Payne Smith, P. 200.
(13) ابن منظور، (يدي) 419/ 15.
(14) WST, No. 109.
(15) Beeston, (et al), P. 167.
(16) KAI /I, PP. 4, 7, KAI /II, PP. 31, 48, Tomback, PP. 123-124, DISO, PP. 103-104, Harris, P. 105, Branden, P. 19, Hoftijzer & Jongeling, P. 433.
(17) Hoftijzer & Jongeling, P. 433-.
(18) Aufrecht, P. 365.
(19) Gesenius, P. 388.
(20) Gesenius, P. 388.
(21) Gesenius, P. 388, Leslau, P. 7.
(22) Brockelmann, P. 295, Costaz, P. 136, Payne Smith, P. 186.
(23) Hillers & Cussini, P. 369.
(24) Leslau, P. 7.
(25) Cantineau, vol. II, P. 102.
(26) The Assyrian Dictionary, vol. 7, P. 10, Von Soden, P. 365. وينظر: عامر سليمان، اللغة الأكدية، ص355.
(27) Leslau, P. 7.

والمَيْسَرَةُ والمَيْسُرَةُ: السُّهولَةُ والغنى[1].

* **العربيـة الجنوبية**: ys1r وhys1r بمعنى أرسـل، بعث، أنفذ[2]، وربطها مع معنى اليسر صعب.

* **الكنعانية**: yšr بالشين، بمعنى يَسَرَ، أو يَسَّرَ[3].

* **البونية**: šr> بالشـين، بمعنى يَسَّرَ[4]، وفيها yzr بالزاي، بالمعنى نفسـه، وجـاء فيهـا myšr وm<šrt وmhš<rt بالشين فيها جميعاً، بمعنى سعادة ويُسْر (الحياة)[5].

* **الأوغاريتية**: yšr بالشين، بمعنى يُسْر أو استقامة[6].

* **العبرية**: yāšar بالشين، بمعنى يسير، مستقيم، صحيح، وهي كذلك في العبرية الحديثة[7].

* **آرامية الدولة**: hwšr بالشين، بمعنى يَسَّرَ[8].

* **الآرامية**: جاء فيها yašrā بمعنى رجلٌ مسـتقيمٌ، عادل، (مُيَسِّرٌ)[9].

* **الأكادية**: išāru> وešēru> بمعنى استقامَ، عدلَ، وفيها mēšēru بمعنـى عدالـة، اسـتقامة، وmēšariš بمعنـى استقامة أيضاً[10].

يشب: الْيَشَبُ: حجرٌ قريبٌ من الزَّبَرْجَدِ، ولكنه أكثر شفافية وصفاءً، وأجوده الرَّزينُ، فالأخضر، فالأبيض، وهو لفظ فارسيٌّ مُعَرَّبٌ قديم، وأصله في الفارسية yašap بالشين، وهو (اليشم) بالميم أيضاً[11].

* **العبريـة**: yāšéfā وهـو اليشـب أو اليشـم، وأورد

(1) ابن منظور، (يسر) 296-295/ 5.
(2) Beeston, (et al), P. 169.
(3) Tomback, P. 131, DISO, P. 113, Harris, P. 108, KAI /I, P. 1, KAI /II, P. 6, Hoftijzer & Jongeling, P. 478.
(4) KAI /I, P. 27, KAI /II, P. 141, DISO, P. 28, Tomback, P. 35.
(5) Hoftijzer & Jongeling, PP. 476-478.
(6) Tomback, P. 131.
(7) Gesenius, P. 448.
(8) Tomback, P. 131.
(9) Tomback, P. 131.
(10) The Assyrian Dictionary, vol. 7, P. 227, Von Soden, P. 392, Gesenius, P. 448, Tomback, P. 131.
(11) البشبيشي، جامع التعريب بالطريق القريب، ص339، وأدى شير، معجم الألفاظ الفارسية المعرّبة، ص161-160، وأورد حسين مجيب المصري في المعجم الفارسي العربي الجامع، ص530 أنّها بالميم (يشم)، ولا يبعد الأمر أن يكون نوعاً من التغير بين الأصوات الشفوية.

Gesenius أنّها كلمة مستعارة أو مقترضة[12].

* **الأكاديـة**: ربـط Gesenius بيـن هذا المعنـى والكلمة الأكاديـة ašpū، ولـم نقف على هذا الاسـتعمال بهذا المعنى عند غيره[13].

وقد اسـتعار هذه الكلمة عـدد من اللغات الأخرى؛ فقد أورد أدى شير أن الكلمة في الرومية هي jaspis وفي الفرنسية: jaspe والألمانية: jaspis والإنجليزية: jasper والإيطالية: jarpide والتركية: yašam بالشين[14].

يصص: يَصَّصَ الجرو تَيْصيصاً: فتح عينيه، لغة في جَصَّصَ؛ أي: فتح، والعرب تجعل الجيم ياءً[15].

* **العبريـة**: šūṡ وšīṡ بالصـاد، بمعنـى لمـعَ، نـوَّرَ، تفتَّحَ (الزَّهْرُ)[16].

يفع: غلامٌ يافعٌ ويَفَعَةٌ وأَفَعَةٌ ويَفَعٌ: شابٌّ، وكذلك الجَمْعُ، وربما أتى الجمع: أيفاع، وأيفعَ: ارتفعَ[17].

* **الصفاوية**: yf<t بمعنى يَفَعَةٌ، يافع، شابٌّ[18].

يفن: اليَفَنُ: الصغير، ومن أسماء البقرة: اليَفَنَةُ، واليُفْنُ: الثيران الجِلَّةُ، واحدها يَفَنٌ؛ وهو العجلُ إذا أربعَ (بلغ الرابعة)[19].

* **الإثيوبيـة**: tayfan ويجمـع علـى tayāfén وtéyāfén وtayāfént بمعنـى شـاب، يافع، صغير السـنّ، عجْلٌ فتيٌّ[20].

يقظ: اليَقَظَةُ: نقيض النَّوْم، والفعل: استيقظَ، وهو يقظان، وهي يقظى، والجمع (أيقاظ) للمؤنَّث والمُذَكَّر، ورجلٌ متيقِّظٌ: حَذِرٌ[21].

* **العربيـة الجنوبيـة**: myqẓ بالظاء، من الجـذر yqẓ بمعنى شِـدَّة أو بـلاء أو بلـوى[22]، وتأويل الربط بأنَّ الشـدة أو

(12) Gesenius, P. 448.
(13) Gesenius, P. 448.
(14) أدى شير، معجم الألفاظ الفارسية المعرَّبة، ص161.
(15) ابن منظور، (يصص) 109/ 7.
(16) Gesenius, P. 847.
(17) ابن منظور، (يفع) 415/ 8.
(18) WH, No. 1533.
(19) ابن منظور، (يفن) 457/ 13، والفيروزآبادي، القاموس المحيط، (يفن) ص1241.
(20) Leslau, P. 582.
(21) ابن منظور، (يقظ) 467-466/ 7.
(22) Beeston, (et al), P. 169.

البلاء تفضي إلى الحذر والتّيقظ، وإلا فإن الربط صعب.
* **العبرية**: yāqaṡ بالصاد، بمعنى تيقَّظَ، يقظَ، استيقظ[1].
يمم I: اليَمُّ: البحرُ الذي لا يُدرك قعره ولا شطَّاهُ، أو لُجَّةُ البحر العظيم، أو هو البحر فقط، ويُمَّ الرَّجُلُ: طُرِحَ في البحرِ[2].
* **الكنعانية**: ym بمعنى يَمّ أو بحر[3].
* **البونية**: ymm وywm بمعنى يم، بحر[4].
* **الأوغاريتية**: ym بمعنى يَمّ، بَحر[5].
* **العبرية**: yām بمعنى يمّ، بَحر[6].
* **آرامية الدولة**: ym بمعنى يمّ، بَحر[7].
* **الآرامية**: yammā بمعنى يَمّ أو بحر[8].
* **السريانية**: yammā بمعنى يَمّ أو بَحر[9].
* **المنداعية**: yama بمعنى يَمّ أو بحر[10].
* **التدمرية**: ym> بمعنى البحر، بحر، اليمّ، يمّ[11].
* **الأكادية**: yāmu وāmu بمعنى بَحْرٌ أو يمٌّ[12].
يمم II: اليمامُ: طائرٌ؛ قيل: هو أعمُّ من الحمام، وقيل: هو ضَرْبٌ منه، أو هو الذي يستفرخُ، والحمام هو البريُّ الذي لا يألف البيوت، كما قيل: إنَّ اليمامَ هو البريُّ من الحمام الذي لا طوق له، والحمام هو المطوَّقُ، أو أنَّ اليمام هو الحمام الوحشيُّ[13].
* **الأوغاريتية**: yn–t بمعنى يمامة، حمامة[14].
* **العبرية**: yémīmā بمعنى حمامة، يمامة، ومنه yémū>ēl وهو ابن سمعان، وفيها yōnā وyōn بمعنى حمام، حمامة، يمامة[15].
* **الآرامية**: yawnā بمعنى حمامة[16].
* **السريانية**: yawnā بمعنى يمامة، حمامة، حمامة فتيّة، فرخ الحمام[17].
* **المنداعية**: yawnā بمعنى يمامة، حمامة[18].
يمن I: اليُمْنُ: البركةُ، خلافُ الشُّؤْم، واليمينُ: يمينُ الإنسانِ وغيره، والتَّيَمُّنُ: الابتداء في الأفعال باليد اليمنى. واليمين: نقيض اليسار، واليُمْنَةُ: خلاف اليُسْرةِ، والأيمن والميمنة: خلاف الأيسر والميسرة، واليمين: القوَّةُ والقُدْرةُ[19].
* **الصفاوية**: ymn بمعنى يمين، جنوب، جهة الجنوب (يمن)[20].
* **العربية الجنوبية**: yhymnn بمعنى أَيْمَنَ، تيامن، سار إلى جهة اليمين، وymn بمعنى اليد اليمنى، وymnt بمعنى جنوب[21].
* **العبرية**: yāmīn بمعنى اليد اليمنى، اليمين، من الجذر ymn بمعنى قَوَّى، اقتدرَ، عَزَّزَ، ثَبَّت، وفيها yimnā وهو اسم ابن (آشير)، من اليُمن والسّعد[22].
* **الآرامية**: yammīnā بمعنى يمين، اليد اليمنى[23].
* **السريانية**: yammīnā بمعنى يمين، اليد اليمنى[24].
* **المنداعية**: iamin بمعنى يمين[25].
* **الأكادية**: imnu بمعنى يمين، الجانب الأيمن، في الجانب الأيمن، وفيها immu بمعنى يمين أيضاً[26].

(1) Gesenius, P. 429.
(2) ابن منظور، (يمم) 647/ 12.
(3) Tomback, P. 126, Hoftijzer & Jongeling, P. 458, KAI /I, PP. 3, 12, KAI /II, PP. 19, 22, 69, Slouszch, P. 24, MUSJ, 45 (1969), PP. 271, DISO, P. 107, Harris, P. 106.
(4) Hoftijzer & Jongeling, PP. 458–459.
(5) Sivan, PP. 12, 65, Tomback, P. 126.
(6) Gesenius, P. 410.
(7) Tomback, P. 126.
(8) Tomback, P. 126.
(9) Brockelmann, P. 303, Costaz, P. 141, Payne Smith, P. 193.
(10) Tomback, P. 126.
(11) Hillers & Cussini, P. 370, Gesenius, P. 410, Hoftijzer & Jongeling, P. 459.
(12) The Assyrian Dictionary, vol. 7, P. 322, Tomback, P. 126, Gesenius, P. 410.
(13) ابن منظور، (يمم) 647–648/ 12.
(14) Leslau, P. 615.
(15) Gesenius, P. 410, Leslau, P. 615. وينظر: قوجمان، قاموس عبري عربي، ص307.
(16) Leslau, P. 615.
(17) Brockelmann, P. 300, Costaz, P. 139, Payne Smith, P. 190.
(18) Leslau, P. 615.
(19) ابن منظور، (يمن) 458–459/ 13.
(20) SAI. No. 1006.
(21) Beeston, (et al), P. 168.
(22) Gesenius, P. 411.
(23) Gesenius, P. 411, Leslau, P. 627.
(24) Brockelmann, P. 303, Costaz, P. 142, Payne Smith, P. 193. وينظر: رمضان عبد التواب، في قواعد الساميات، ص192.
(25) Leslau, P. 627.
(26) The Assyrian Dictionary, vol. 7, P. 136, Von Soden, P. 379.

* **الإثيوبية**: yamān و yamin بمعنى يمين، جانب أيمن، اليد اليمنى[1].

* **الشحرية**: ymn بمعنى يمين[2].

يمن II: اليمينُ: الحَلْفُ والقَسَمُ، والجمعُ: أَيْمُنٌ وأَيمانٌ[3].

* **النبطية**: ymyn> بمعنى يمين، قَسَمٌ[4].

ينم: الْيَنَمَةُ: عُشْبَةٌ طيِّبةٌ، إذا رعتها الماشية كثرت رغوة ألبانها، وهي من أحرار البقول، تنبت في السَّهْل، لها ورق طوال محدَّب الأطراف، عليه وَبَرٌ أغبر؛ كأَنَّهُ قِطَعُ الفراء، وفيها حَبٌّ كثيرٌ، تُسَمَّنُ عليها الإبلُ[5].

* **النبطية**: ynmw بمعنى يَنَم، النبات المعروف عند العرب[6].

يهر: الْيَهْيَرُ: اللجاجةُ والتمادي في الأمر، والمُسْتَيْهِرُ: الذاهب العقل[7].

* **العبرية**: yāhīr من الجذر yhr بمعنى استيهر، تغطرس، اغترَّ، أصابه الغرور[8].

* **الآرامية**: yéhar بمعنى تغطرسَ[9].

يوم: اليوم: المدَّةُ التي تنقضي من طلوع الشمس إلى غروبها، والجمع أيام، وأصله: أيوامٌ[10].

* **الثمودية**: ym بمعنى يوم[11].

* **العربية الجنوبية**: ywm بمعنى يوم، حين، و ym بمعنى يوم أيضاً، وفيها ywm> بمعنى أيام (على الأصل)، و ymt و ywmn من هذا المعنى؛ أي: يوم، معركة[12].

* **الكنعانية**: ym بمعنى يوم، و ymt بمعنى أيام (يومات حرفياً)، و ymw بمعنى يومه، و ymm بمعنى أيام (جمع سالم)، و ymy بمعنى يومي[13].

* **البونية**: ym بمعنى يوم[14].

* **الأوغاريتية**: ym بمعنى يوم، و ymm بمعنى أيّام[15].

* **المؤابية**: ymn بمعنى أيام، و ymy بمعنى يومي أو أيامي، و ymh بمعنى أيامه، يومه[16].

* **العمونية**: ywm بمعنى يوم، و ywmt بمعنى أيام (يومات حرفياً)[17].

* **العبرية**: yōm بمعنى يوم[18].

* **الآرامية القديمة**: جاء في نقوش زنجيرلي الآرامية: ywm بمعنى يوم[19].

* **الآرامية**: yōmā بمعنى يوم[20].

* **السريانية**: yōm و yawmā وتجمع على yawmē و yawmāṯā بمعنى يوم، اليوم الأخير[21].

* **التدمرية**: ywm و ywmy و ym بمعنى يوم[22].

* **النبطية**: ywm و ywm> بمعنى يوم، و ywmhy بمعنى يومه، والضمير في آخره: هاء الإضافة[23].

* **المنداعية**: ium بمعنى يوم[24].

* **الأكادية**: ūmu بمعنى يوم[25].

* **الإثيوبية**: yōm بمعنى يوم، اليوم، هذه الأيام[26].

* **السوقطرية**: yōm بمعنى يوم[27].

---

(1) Leslau, P. 627.
(2) Leslau, P. 627.
(3) ابن منظور، (يمن) 462/ 13.
(4) Cantineau, vol. 1, P. 87, vol. II, P. 104.
(5) ابن منظور، (ينم) 648/ 12.
(6) Cantineau, vol. II, P. 104.
(7) ابن منظور، (يهر) 302-303/ 5.
(8) Gesenius, P. 397.
(9) Gesenius, P. 397.
(10) ابن منظور، (يوم) 649-650/ 12.
(11) HU, No. 448.
(12) Beeston, (et al), P. 169.
(13) Tomback, P. 125, Hoftijzer & Jongeling, PP. 448-453, KAI /I, PP. 1, 2, 5, 10, Harris, P. 106, Branden, P. 32, DISO, P. 107-108.
(14) Hoftijzer & Jongeling, PP. 448-453, Tomback, P. 125, KAI /I, PP. 10, 16, Berthier & Charlier, P. 81.
(15) Sivan, PP. 38, 79, 85, 93, Huehnergard, P. 133, Leslau, P. 627.
(16) Hoftijzer & Jongeling, PP. 448-453.
(17) Aufrecht, P. 365.
(18) Gesenius, P. 398.
(19) Gesenius, P. 398.
(20) Gesenius, P. 398.
(21) Brockelmann, P. 299, Costaz, P. 139, Payne Smith, P. 190.
(22) Hillers & Cussini, P. 370, Gesenius, P. 398, Hoftijzer & Jongeling, P. 453.
(23) Cantineau, vol. II, P. 103.
(24) Leslau, P. 627.
(25) Von Soden, P. 1418, Leslau, P. 627.
(26) Leslau, P. 627.
(27) Leslau, P. 627.

الفهارس

1 – فهرس المواد اللغوية واللغات المستعملة فيها
2 – فهرس الآيات القرآنية
3 – فهرس الأحاديث النبوية
4 – فهرس الشواهد الشعرية
5 – فهرس المصادر والمراجع
6 – فهرس المحتويات

1 – فهرس المواد اللغوية[1] واللغات المستعملة فيها[2]

المادة	صوتياً	اللغات
الهمزة	>	
أبأ	>b>	Heb, Akk
أبب1	>bb 1	Ph, Heb, Akk, Syr
أبب2	>bb 2	Heb, Aram, Syr. Md
أبب3	>bb 3	Eth
أب	>b	Syr, Nab, Akk
أبد1	>bd 1	Ph, Ug, Mb, Heb, Aram, OAram, Emp.Aram, Syr, Md, Nab, Akk, Eth
أبد2	>bd 2	Saf, Eth
أبد3	>bd 3	ṢAr, Nab
إبراهيم	>ibrahīm	Heb
أبر 1	>br 1	Heb, Tar,
أبر 2	>br 2	Saf, SAr
أبر 3	>br 3	Nab, Eth
أبس	>bs	Ph, Ug, Eth.
أبق	>bq	Heb
أبل 1	>bl 1	SAr, Heb
أبل 2	>bl 2	Saf, SAr, Ph, Pun, Heb, Syr
أبل 3	>bl 3	Saf
أبن	>bn	SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, OAram, Emp.Aram, Aram, Syr, Palm, Md, Akk, Eth, Soq

(1) رتبنا المواد المعجمية بحسب الترتيب الألفبائي المعتمد في إعداد المعاجم الحديثة، ولم نضع رقم الصفحة في جدول المواد المعجمية اكتفاءً بهذا الترتيب.

(2) رتبنا اللغات للمجموعات اللغوية: العربيات، فالعربيات الجنوبيات، فالكنعانيات بما فيها العبرية، فالآراميات، فالأكادية فالجنوبيات الأخرى بما فيها الحبشية، فاللغات القريبة من الآرومة السامية كالمصرية القديمة. وفيما يلي اختصارات اللغات المستعملة في الجدول: الصفاوية (Saf)، الثمودية (Tham)، اللحيانية (Lih)، العربية الداثينية (Dath)، العربية الحضرمية (Hadr)، العربية الجنوبية (SAr)، الكنعانية (Ph)، البونية (Pun)، الأوغاريتية (Ug)، المؤابية (Mb)، العمونية (Amn)، العبرية (Heb)، السامرية (Samr)، المشنا (mish)، الترجوم (Targ)، التلمود (Talm)، الآرامية (Aram)، الآرامية القديمة (OAram)، آرامية الدولة (Emp.Aram)، آرامية مصر (Egy.Aram)، آرامية دير علا (Aram.dir)، السريانية (Syr)، المنداعية (Md)، التدمرية (Palm)، النبطية (Nab)، الأكادية (Akk)، أكادية تل العمارنة (Akk. Amar-nih)، الإثيوبية (الجعزية) (Eth.)، المهرية (Mh)، الشحرية (sh)، السوقطرية (Soq)، الحرسوسية (Hars)، المصرية القديمة (OEgy)، الصومالية (Som)، الأمهارية (إثيوبية) (Amh).

أبنوس	>bnus	Ug, Heb, Syr, Eth
أبو	>bw	Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Mb, Amn, Heb, Syr, Aram, Palm, Akk, Eth
أبي	>by	Saf, Heb, Nab, Eth
أتت	>tt	Soq, Eth
أتل	>tl	Eth
أتم	>tm	Saf, Sar
أتن	>tn	Saf, Tham, SAr, Heb, Aram, Syr, Akk
أتي 1	>ty 1	Saf, SAr
أتي 2	>ty 2	Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Amn, Heb, OAram, Emp. Aram, Aram.dir, Syr, Palm, Md, Aram, Nab, Soq, Eth
أثر	>ṯr	Saf, SAr, Ph, Pun, Ug, Mb, Heb, OAram, Emp.Aram, Aram, Palm, Syr, Md, Nab, Aram.dir, Soq, Akk, Eth
أثكل	>ṯkl	Ug, Heb, Aram, Eth
أثل 1	>ṯl 1	SAr, Heb
أثل 2	>ṯl 2	Heb
أثم	>ṯm	Saf, Pun, Heb, Eth
أجأ	>ğ>	Tham, Heb
أجج	>ğğ	Saf, Tham
أجد	>ğd	Ph, Heb. Aram, Md
أجر	>ğr	Heb, Syr, Aram, Nab, Akk
أجل 1	>ğl 1	SAr, Heb
أجل 2	>ğl 2	Heb. Eth
أجم	>ğm	Heb, Aram, Syr, Nab, Akk
أجن	>ğn	Ph, Ug, Heb, Talm, Aram, Syr, Akk, Eth
أحح	>ḥḥ	Heb, Eth
أحد	>ḥd	SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Nab, Md, Akk, Eth
أخخ	>ḫḫ	Heb
أخذ	>ḫḏ	Saf, Tham, SAr, Ugm Mob, Heb, Aram, Syr, Palm, Md, Nab, Akk, Eth
أخر	>ḫr	SAr, Ph, Ug, Mob, Pun, Heb, Aram, Emp. Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Soq
أخو	>ḫw	Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Amn, Heb, Aram, Syr, Nab, Palm, Md, Akk, Eth, Soq, Mh
أدب	>db	Saf, SAr, Heb, Akk
أدد	>dd	Saf, Heb
أدم	>dm	SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Syr, Nab, Hadr, Akk, Eth
أدي	>dy	Saf, SAr, Akk, Eth
إذ/ إذا	>ḏ/>iḏā	SAr, Heb, Aram, Akk, Eth
أذر	>ḏr	Heb, Nab, Akk, Palm, Syr

Tham, SAr, Ug, Amn, Heb, Aram, Syr, Nab, Md, Akk, Eth, Soq	>ḏn 1	أذن1
Heb, Aram, Eth	>ḏn 2	أذن2
Tham, SAr	>ḏy	أذي
Tham, SAr, Heb, Nab	>rb	أرب
Heb, Syr, Akk	>rğn	أرجن
Heb, Syr, Akk	>rḫ	أرخ
Saf, Pun	>rr	أرر
Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Eth	>rz	أرز
Ph, Pun, Ug, Heb, Aram, Syr. Nab, Akk	>rš	أرش
Saf, SAr, Ph, Pun, Mb, Ug, Heb, Syr, Aram, Palm, Nab, Akk	>rḍ	أرض
SAr, Heb, Eth, Soq	>rf	أرف
Tham, SAr, Heb	>rk	أرك
Saf, Tham	>rm	أرم
Ph, Pun, Ug, Heb, Emp. Aram, Aram, Syr, Md, Nab, Palm.	>rn 1	أرن 1
Syr, Eth, Soq, Sh	>rn 2	أرن2
Ug, Aram, Md, Aram.dir, Syr, Akk, Eth	>rnb	أرنب
Pun, Heb, Akk	>rwād	أرواد
Ph, Pun, Heb, Aram, Syr, Akk	>ry	أري
Eth, Mh	>zb	أزب
SAr	>zd	أزد
Pun, Heb	>zr	أزر
Eth	>zz	أزز
Tham, SAr	>zl	أزل
Saf, Nab	>zm	أزم
Saf	>sb	أسب
Saf, Tham, SAr, Nab	>sd	أسد
Saf, Tham, SAr, Ph, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth	>sr	أسر
SAr, Ph, Ug, Heb, Aram, Syr, Akk	>ss	أسس
Saf, Tham, Ph, Pun	>sf	أسف
Ug, Heb, Syr, Eth	>sk	أسك
Tham	>sl	أسل
Saf, SAr, Tham, Heb, Aram, Syr, Nab, Akk, Eth	>sy/>sā	أسي / أسا
Tham	>šr	أشر
Saf, Tham	>šš	أشش
Saf, Tham, Heb, Aram, Syr	>ṡr	أصر
Ph, Pun, Heb	>ṡl	أصل
Heb	>ṡm	أصم

Heb, Syr, Akk	>ṭd	أطد
Heb, Nab	>ṭr	أطر
Heb	>ṭṭ	أطط
Heb, Aram, Akk	>żm	أظم
Heb, Syr, Eth	>fd	أفد
Heb	>fr	أفر
Heb	>ff	أفف
SAr	>fq	أفق
Ph, Ug, Heb, Syr, OAram, Aram, Md, Palm, Nab, Akk	>fk	أفك
Heb	>fl	أفل
Heb, Syr, Aram	>kr	أكر
Heb, Syr, Aram	>kf	أكف
Saf, SAr, Ph, Pun, Amn, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth	>kl	أكل
Eth	>kk	أكك
Heb	>lẖ	ألخ
SAr, Ph, Pun, Mb, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Nab, Palm, Eth, Soq	>lf 1	ألف 1
Ph, Pun, Ug, Heb, Emp.Aram, Akk, Soq	>lf 2	ألف 2
Heb, Aram, Syr, Nab	>lf 3	ألف 3
Ph, Ug, Heb, Aram, Syr	>lk	ألك
Saf, Tham, Ph, Heb, Nab, Akk	>ll 1	ألل 1
Heb, Syr, Md, Akk, Eth	>ll 2	ألل 2
Saf, SAr, Ph, Pun, Ug, Amn, Heb, Aram, Syr, Nab, Palm, Akk	>ll 3	ألل 3
Saf, Tham, SAr, Heb, Syr, Akk	>lm	ألم
Heb	>lw	ألو
Heb	>ly 1	أَلِيَ 1
Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Heb, Aram, Nab, Palm, Md, Eth	>ly 2	أَلِيَ 2
Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Amn, Heb, OAram, Aram, Syr, Palm, Nab, Md, Akk, Eth, Soq	>mr 1	أمر 1
SAr, Heb, Eth	>mr 2	أمر 2
Ph, Ug	>mr 3	أمر 3
Tham, Heb, Nab, Akk	>ms	أمس
Ph, Heb	>ml	أمل
Saf, SAr, Heb, Aram, Syr, Eth	>mm 1	أمم 1
Saf, Heb, Aram, Syr, Akk	>mm 2	أمم 2
Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Nab, Palm. Akk, Eth, Mh	>mm 3	أمم 3

أم (؟)	>m	SAr, Ph, Ug, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth
أمن	>mn	Saf, SAr, Heb, Aram, Syr, Md, Nab, Eth, Soq
أمو / أما	>mw/>mā	Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Amn, Heb, Emp.Aram, Aram, Syr, Nab, Md, Akk, Eth
أن	>n	Ug, Heb, Aram, Akk,
أنا	>n>	Saf, Tham. SAr, Ph, Mb, Ug, Amn, Heb, Aram, Syr, Nab, Md, Akk, Eth
أنت	>nt	Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Amn, Heb, Aram, Syr, Palm, Nab, Md, Akk, Eth, Soq
أنث 1	>nṯ 1	Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Emp.Aram, Aram, Syr, Nab, Md, Akk, Eth
أنث 2	>nṯ 2	Heb, Akk
أنس	>ns	Saf, Tham, SAr, Ph, Mb, Heb, OAram, Emp.Aram, Syr, Palm, Nab, Akk, Eth
أنف	>nf	SAr, Mb, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth
أنق	>nq	Eth
أنك	>nk	Heb, Syr, Md, Akk, Eth
أنم	>nm	Tham, SAr
أنن 1	>nn 1	Saf, Heb, Aram, Syr, Akk
أنن 2	>nn 2	Ph, Pun, Ug, Heb, OAram, Aram.dir, Emp.Aram, Palm, Nab, Akk
أني	>ny	Ph, Ug, Heb, Akk, Akk.Amarnih, Nab, Eth, Mh
أهل	>hl	Saf, SAr, Ph, Heb, Nab, Akk
أو	>w	SAr, Ph, Pun, Ug, Amn, Heb, Aram, Syr, Md, Nab, Palm, Akk, Eth
أوب	>wf	Saf, Heb
أود	>wd	SAr, Heb
أور	>wr	Amn, Heb, Aram, Syr, Akk
أوس	>ws	Saf, Tham, Nab
أول 1	>wl 1	Saf, SAr
أول 2	>wl 2	Eth
أول 3	>wl 3	SAr, Heb
أول 4	>wl 4	SAr, Heb
أولى	>wlā	SAr, Ph, Heb, OAram, Aram, Syr, Eth, Soq
أون 1	>wn 1	Ph, Eth
أون 2	>wn 2	Heb, Aram, Syr, Nab
أون 3	>wn 3	Heb, Eth
أوه	>wh	Saf, Tham, Heb, Eth
أوي 1	>wy 1	Heb
أوي 2	>wy 2	Heb, Syr

Tham, Heb, Nab	>yd	أيد
Ph, Heb, Syr, Nab, Akk	>yr	أير
Heb, Aram	>ys 1	أيس 1
Heb, Eth	>ys 2	أيس 2
Tham, SAr, Ph, Pun, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Sh	>yl/>wl	أيل / أول
Nab	>aylul	أيلول
Saf	>yn 1	أين 1
Ug, Amn, Aram, Syr, Akk, Eth	>yn 2	أين 2
Saf, Tham, Heb, Aram, Syr, Eth	>yā 1	أيا 1
Eth	>yā 2	أيا 2
Ug, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth	>yy	أيي
Ug, Eth, Hars	>y	إي
	b	**الباء**
Saf, Tham, SAr, Ph, Amn, Mb, Heb, Syr, Nab, Eth	Prop. ba>	باء الجر
Heb, Eth	b>b>	بأبأ
Saf, SAr, Ph, Pun, Mb, Heb, Aram, Syr, Nab, Akk, Eth, Sh	b>r	بأر
Saf, SAr, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth	b>s	بأس
Eth	b>ṭ	بأط
Saf, Pun, Heb, Eth	btt	بتت
Saf, SAr, Heb, Aram, Akk, Eth	btr	بتر
Heb, Akk	btk	بتك
Heb, Syr, Akk, Eth	btl	بتل
SAr	btṯ	بتث
Heb, Aram, Syr, Nab	bṯn	بثن
Nab	bǧr	بجر
Nab	bǧl	بجل
Eth	bḥḥ	بحح
SAr, Eth	bḥt	بحت
Saf, SAr, Syr, Akk, Eth	bḥr 1	بحر 1
SAr, Eth	bḥr 2	بحر 2
Eth	bḫḫ	بخخ
Heb	bḫl	بخل
Eth	bḫw	بخو
Tham, SAr, Ph, Heb, Aram, Syr	bd>	بدأ
Tham, SAr, Ph, Heb, Akk, Eth, Mh	bdd	بدد
Saf, Tham, Nab, Eth, Hars	bdr	بدر
SAr, Heb, Syr, Eth	bdl	بدل
Tham, Eth, Mh	bdn	بدن
SAr, Eth	bdw	بدو

Eth	bdh̲	بذخ
SAr	bd̲d̲	بذذ
Heb, Aram	bd̲r	بذر
Tham, SAr	bd̲l	بذل
Tham	bd̲w	بذو
Saf, Tham, SAr, Pun, Heb, Nab	br>	برأ
SAr,	brt	برت
Saf, SAr, Ph, Ug, Heb, Aram, Syr, Eth	brḥ	برح
Tham, SAr, Heb, Aram, Syr, Md, Eth, Hars	brd	برد
SAr, Syr, Eth	brr 1	برر 1
Saf, Tham, SAr, Ug, Amn, Heb, Aram, Syr, Nab, Akk, Eth	brr 2	برر 2
Eth	brr 3	برر 3
Heb, Aram	brz	برز
Ph, Pun, Heb, Aram, Syr	brs	برس
Pun, Nab	brš	برش
Syr, Akk, Eth	brṡ	برص
Saf	br<	برع
Heb, Nab, Palm, Eth	brġt̲	برغث
Saf, SAr, Ug, Amn, Heb, Aram, Syr, Nab, Md, Akk, Eth, Soq	brq	برق
Saf, SAr, Heb, Aram	brk 1	برك 1
Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Hars, Sh	brk 2	برك 2
Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Amn, Heb, Aram, Syr, Palm, Md, Nab, Akk, Eth, Soq	brk 3	برك 3
Heb, Akk	brm	برم
SAr	brhn	برهن
SAr, Ph, Heb, Syr, Md, Akk	bry 1	بري 1
Heb, Eth	bry 2	بري 2
Saf, Tham, Ph, Pun, Heb, Aram, Syr, Md, Eth	bzz	بزز
Heb, Aram, Syr	brq	برق
Heb. Aram, Syr, Akk	bzw/bzā 1	بزو/ بزا 1
Heb, Targ, Palm	bzw/bzā 2	بزو/ بزا 2
Tham, Heb, Aram, Syr, Md	bsr	بسر
Heb, Aram, Syr, Akk	bsṭ	بسط
SAr, Dath, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Soq, Sh, Eth	bsl	بسل
Eth	bšbš	بشبش
SAr, Syr	bšr 1	بشر 1
SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Syr, Palm, Akk	bšr 2	بشر 2
SAr, Ug, Heb, Aram, Syr, Akk	bšr 3	بشر 3

SAr	bšm 1	بشم 1
Ph, Pun, Heb, Aram, Syr, Nab	bšm 2	بشم 2
Amn, Heb, Aram, Syr, Md, Nab, Eth, Soq	bṡr	بصر
SAr, Ph, Heb, Aram, Syr, Eth	bṡl	بصل
Heb	bḍḍ	بضض
Sar, Ph, Pun, Ug, Heb, Aram, Eth	bḍ<	بضع
Heb, Eth, Soq	bṭḥ	بطح
Heb, Syr, Aram, Eth, Som	bṭẖ	بطخ
Tham, Heb, Aram, Syr, Md, Nab, Eth	bṭš	بطش
Saf, Heb, Eth	bṭṭ	بطط
SAr, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Sh	bṭl	بطل
Heb, Aram, Syr, Akk	bṭm	بطم
Tham, Ph, Pun, Amn, Heb, Emp.Aram, Aram, Syr, Md, Akk.Amarnih	bṭn	بطن
Heb, Talm	bżr	بظر
Nab	b<ṯ	بعث
Tham	b<ğ	بعج
Saf, Tham, SAr, Heb, Syr, Eth	b<d 1	بعد 1
Saf, SAr, Ug, Heb, Soq	b<d 2	بعد2
Saf, Tham, SAr, Ph, Amn, Aram, Heb, Syr, Eth	b<r	بعر
Nab	b<q	بعق
Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Amn, Heb, Aram, Syr, Nab, Md, Eth, Soq	b<l	بعل
Heb, Aram, Syr	bġt	بغت
Saf	bġr	بغر
Heb	bġz	بغز
Saf, SAr. Eth	bġl	بغل
Saf, Heb, Aram, Syr, Md, Nab	bġy 1	بغي 1
Saf, Tham, SAr	bġy 2	بغي 2
Aram, Syr	bġy	بغي 3
Ph, Heb	bqṯ	بقث
Saf, Tham, SAr, Ph, Heb, Aram, Syr, Nab	bqr 1	بقر 1
SAr, Heb, Aram, Syr, Nab, Eth	bqr 2	بقر 2
Syr, Eth	bqr 3	بقر 3
Mb, Ug, Heb, Aram, Syr	bq<	بقع
Heb, Syr, Aram, Md, Eth	bqq 1	بقق 1
Heb, Syr, Eth	bqq 2	بقق 2
Saf, SAr, Ug, Syr, Akk, Hars, Eth, Mh	bql	بقل
SAr	bqm	بقم

Tham, Ph, Heb, Aram, Syr, Md	bqy	بقي
SAr, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Nab, Akk, Eth, Soq	bkr 1	بكر 1
Saf, Tham, SAr, Eth	bkr 2	بكر 2
Eth	bkk	بكك
Tham, SAr	bkl	بكل
Saf, Ug, Heb, OAram, Aram, Syr, Akk, Eth, Mh	bky	بكي
Ug, Eth	blt	بلت
Heb	blğ	بلج
Saf, SAr	blḥ	بلح
Tham, SAr	bld	بلد
Saf	bls 1	بلس 1
Heb, Eth	bls 2	بلس 2
Syr, Akk, Eth	blṡ	بلص
Aram, Heb, Syr, Md, Eth	blṭ	بلط
Tham, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Sh	bl<	بلع
SAr, Eth	blq 1	بلق 1
Eth	blq 2	بلق 2
Heb, Akk	blq 3	بلق 3
Eth	blq 4	بلق 4
Pun, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth	bll 1	بلل 1
Saf, Tham	bll 2	بلل 2
Heb, Syr	blh	بله
Saf, SAr, Ug, Heb, Aram, Syr, Nab, Palm, Md, Akk, Eth	bly	بلي
SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Syr, Nab, Palm, Akk, Eth, Soq	blā, bl	بلى، بل، بلا
Saf, Tham	bnn	بنن
Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Amn, Heb, OAram, Emp. Aram, Aram, Syr, Md, Palm, Nab, Akk, Eth, Soq	bnw	بنو
Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Mb, Ug, Amn, Heb, OAram, Emp. Aram, Syr, Md, Nab, Palm, Akk	bny	بني
Saf, SAr	bh>	بهأ/ بها
SAr, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk	bht	بهت
Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Soq	bhr	بهر
Heb, Aram, Syr, Akk, Eth	bhq	بهق
Heb, Aram, Akk, Eth, Mh, Hars	bhl	بهل
Tham, Heb	bhm	بهم
Heb	bhy	بهي
Saf, Tham, SAr	bw> 1	بوأ 1
SAr, Ph, Pun, Ug, Amn, Heb, Akk, Eth	bw> 2	بوأ 2
Tham, SAr	bwḥ 1	بوح 1

Eth	bwḥ 2	بوح 2
Eth	bwḥ 3	بوح 3
Eth	bwz	بوز
Tham	bws	بوس
Ph, Pun, Aram, Syr, Akk, Eth	bwṡ	بوص
Heb, Akk	bwk	بوك
Saf, SAr	bwm	بوم
Saf, Tham	bwh 1	بوه 1
Saf, Tham	bwh 2	بوه 2
Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Mb, Heb, Aram, Syr, Md, Nab, Akk, Eth, Soq	byt	بيت
Tham, SAr	byd	بيد
Pun	bys	بيس
SAr, Heb, Aram, Akk, Eth	byḍ	بيض
Tham, SAr	by<	بيع
Saf, Tham, SAr, Ph, Ug, Amn, Heb, OAram, Emp.Aram, Aram, Syr, Md, Palm, Nab, Eth	byn 1	بين 1
Tham, SAr, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth	byn 2	بين 2
Heb	byy	بيي
	t	**التاء**
Ph, Pun, Heb, OAram, Palm	t>r	تأر
Saf, Ph, Pun, Heb, Akk, Aram, Syr,	t>m	تأم
Saf, Tham, Ph	tbb	تبب
Heb, Aram, Syr, Eth	tbt	تبت
Akk, Eth	tb<	تبع
Saf, Tham	tbl	تبل
Saf, Heb, Aram, Syr, Akk	tbn	تبن
Saf	tğr	تجر
SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Targ, OAram, Emp.Aram, Aram, Md, Palm, Eth	tḥt	تحت
Heb, Akk, OEgy	tḥs, tẖs,dẖs	تحس/ دخس/ تخس
Pun	trb	ترب
Heb, Aram, Syr, Akk	trğm	ترجم
Saf, Tham	trḥ	ترح
Saf	trr	ترر
Syr, Nab	tr<	ترع
Saf, SAr, Eth, Soq	trf	ترف
Saf	trk	ترك

SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Nab, Palm, Akk, Eth, Soq	ts<	تسع
Syr, Nab	tšrīn	تشرين
Tham	t<b	تعب
Saf, Heb	t<<	تعع
Heb, Talm, Syr, Eth	tff	تفف
Heb	tfl	تفل
Saf, Heb, Targ, Aram, Syr	tkk 1	تكك 1
Ph, Pun, Aram, Syr, Md, Palm, Eth	tkk 2	تكك 2
SAr, Heb	tlf	تلف
Saf, Heb, OAram, Aram, Syr, Eth	tll 1	تلل 1
Saf, Ph, Heb, Targ, Emp.Aram, Aram, Syr, Akk, Eth	tll 2	تلل 2
Ug, Heb, Aram, Syr, Eth	tlm 1	تلم 1
Tham, Ph, Syr, Akk	tlm 2	تلم 2
Saf, SAr, Eth	tlw	تلو
SAr, Ph, Pun, Heb, Aram, Syr, Md, Mh, Eth, Soq	tmr	تمر
Syr, Nab	tmz	تمز
Saf, Tham, Ph, Pun, Ug, Amn, Heb, Aram, Syr, Nab, Md, Soq	tmm	تمم
Nab	tnẖ	تنخ
Pun, Heb, Aram, Syr, Akk	tnr	تنر
Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Eth	tnn	تنن
Syr, Nab	twb	توب
Ph, Pun, Heb, OAram, Palm	twr 1	تور 1
Saf, Heb, Akk	twr 2	تور 2
Tham	twq	توق
Tham, Heb, Aram, Syr, Nab, Eth	twh, tyh	توه/ تيه
Tham, Nab	twy	توي
Heb, Aram, Syr	tys	تيس
Saf, Tham, Nab	tym	تيم
Pun, Amn, Heb	tyn	تين
	ṯ	**الثاء**
Heb	ṯ>ğ	ثأج
Saf, Tham, SAr, Pun, Ug, Heb, Syr, Md, Akk	ṯ>r	ثأر
Pun, Heb	ṯ>l	ثأل
Saf, SAr, Ph, Heb, Aram, Syr, Akk, Md, Eth, Soq	ṯbr	ثبر
Nab	ṯbq	ثبق
Tham, Heb, Aram	ṯdy	ثدي
Heb, Aram, Akk	ṯry	ثري

SAr	ṯ<b	ثعب
Heb	ṯ<ṭ	ثعط
Tham, Heb, Aram, Syr	ṯ<l	ثعل
Tham, SAr, Ph, Ug, Mb, Heb, Talm, Aram, Syr, Nab, Md, Palm, Akk, Eth, Soq, OEgy	ṯġr	ثغر
Heb	ṯfn	ثفن
SAr, Heb, Aram, Syr	ṯfw	ثفو / ثفا
Eth	ṯqb	ثقب
SAr, Heb, Aram, Syr, Nab	ṯqf	ثقف
Saf, Ph, Pun, Ug, Amn, Heb, OAram, Emp.Aram, Aram, Syr, Nab, Akk, Eth, Soq	ṯql	ثقل
Heb, Targ, Syr	ṯkl	ثكل
Saf, SAr, Ph, Ug, Heb, Aram, Syr, Palm, Nab, Akk, Eth, Soq	ṯlṯ	ثلث
Saf, Heb, Aram, Syr, Nab, Akk	ṯlğ	ثلج
SAr	ṯl<	ثلع
Saf, Heb, Targ, Syr, Akk	ṯll	ثلل
Tham	ṯmt	ثمت
SAr, Eth	ṯmr	ثمر
Heb, Targ, OAram, Aram, Egy.Aram, Syr	ṯmm	ثمم
Saf, SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Palm, Md, Akk, Eth, Soq	ṯmn	ثمن
Saf, SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Targ, Emp.Aram, Aram, Syr, Md, Nab, Akk, Eth, Mh	ṯny	ثني
SAr, Mb, Heb, Aram, Syr	ṯwb	ثوب
Saf, SAr, Ug, Heb, Aram, Nab, Akk, Eth	ṯwr	ثور
Saf	ṯwl	ثول
Heb, Aram, Syr, Akk, Eth	ṯwm	ثوم
Saf, Tham	ṯwy	ثوي
	ğ	الجيم
Ug, Heb, Aram, Syr, Eth	ğ>r	جأر
SAr, Eth	ğb>	جبأ
Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Nab, Akk, Eth	ğbb 1	جبب 1
Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth	ğbb 2	جبب 2
Eth	ğbt	جبت
SAr	ğbḏ	جبذ
Ph, Mb, Heb, OAram, Emp. Aram, Aram, Syr, Md, Palm, Nab, Akk, Eth	ğbr	جبر
Eth	ğbz	جبز
SAr, Ph, Pun, Heb, OAram, Aram, Syr, Nab, Palm	ğbl	جبل

جبن	ğbn	Heb, Syr, Eth
جبه	ğbh	SAr, Heb, Akk
جبي	ğby	SAr, Heb, Aram, Syr
جثث	ğṯṯ	Saf, Tham, Nab, Akk, Eth
جحد	ğḥd	Syr, Eth
جحر	ğḥr	Heb
جحش	ğḥš	Eth
جحف	ğḥf	Eth, Sh
جحل	ğḥl	Saf
جحم	ğḥm	Heb
جدث	ğdṯ	Heb
جدد 1	ğdd 1	SAr
جدد 2	ğdd 2	Aram, Syr, Md, Eth
جدد 3	ğdd 3	Heb
جدد 4	ğdd 4	Eth
جدد 5	ğdd 5	Tham, SAr, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Sh
جدد 6	ğdd 6	Pun, Amn, Heb, Aram, Syr, Palm
جدر 1	ğdr 1	Pun, Aram, Nab
جدر 2	ğdr 2	Saf, Nab
جدع	ğd<	Heb, Aram, Syr, Eth
جدف	ğdf	Heb, Aram, Syr, Md, Eth
جدل	ğdl	Mb, Ug, Heb, Aram, Syr, Nab, Eth, Soq
جدو/ جدي 1	ğdw/ğdy 1	Saf, SAr, Nab, Eth
جدي/ جدا 2	ğdā/ğdy 2	Ph, Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Nab, Akk
جذب	ğḏb	Eth
جذذ	ğḏḏ	SAr
جذع	ğḏ<	SAr, Heb, Syr
جذم	ğḏm	SAr, Aram, Syr, Nab, Md, Akk, Eth, Soq
جرأ	ğr>	Saf
جرب 1	ğrb 1	Heb, Aram, Syr, Akk
جرب 2	ğrb 2	Saf, SAr
جرب 3	ğrb 3	Aram, Syr, Akk, Eth, Soq
جرح	ğrḥ	SAr
جرد	ğrd	Pun, Heb, Aram, Syr, Md, Eth, Soq
جرر 1	ğrr 1	Pun, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth
جرر 2	ğrr 2	Saf
جرر 3	ğrr 3	Tham
جرر 4	ğrr 4	Heb
جرر 5	ğrr 5	Heb, Eth

Saf	ğrr 6	جرر 6
Heb, Eth	ğrz	جرز
Heb, Aram, Syr, Nab, Eth	ğrš	جرش
Heb, Aram, Syr, Eth, Mh	ğr<	جرع
Heb, Aram, Syr, Eth	ğrf	جرف
Saf, Heb	ğrl	جرل
Heb, Aram, Syr, Nab	ğrm 1	جرم 1
SAr	ğrm 2	جرم 2
Heb, Aram, Syr	ğrm 3	جرم 3
Heb	ğrn 1	جرن 1
Tham, Ug, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth	ğrn 2	جرن 2
Saf	ğrh	جره
Ph, Heb, Aram, Syr, Akk	ğrw/ğrā	جرو/ جرا
Saf, Heb, Syr, Akk	ğry/ğrā	جري/ جرى
SAr, Nab	ğz>	جزأ
Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Eth	ğzr	جزر
Saf, SAr, Pun, Ug, Heb, Talm, Syr, Md, Akk, Eth, Soq	ğzz	جزز
SAr, Heb, Syr, Eth	ğz<	جزع
SAr	ğzf	جزف
Ph, Pun, Heb, Aram, Syr, Md	ğzl 1	جزل 1
Heb, Syr	ğzl	جزل 2
SAr, Heb, Aram, Syr, Nab, Md, Eth, Soq	ğzm	جزم
Saf, SAr, Pun, Eth	ğzy	جزي
Heb, Aram	ğs>	جسأ
Tham, Heb, Aram, Syr, Akk	ğsr	جسر
Heb, Aram, Syr, Md, Eth	ğss	جسس
Heb	ğsm	جسم
Heb, Syr, Md, Akk, Eth	ğš>	جشأ
Nab	ğšb	جشب
Nab	ğšm	جشم
Tham	ğ<b	جعب
Ug, Heb, Aram, Syr, Eth	ğ<r	جعر
Eth	ğ<s	جعس
Saf	ğ<l	جعل
Eth	ğf>	جفأ
Eth	ğf<	جفع
Heb, Syr	ğff 1	جفف 1
Eth	ğff 2	جفف 2
Saf, Tham, Eth	ğlb 1	جلب 1

جلب 2	ğlb 2	Eth
جلب 3	ğlb 3	Ph, Pun, Heb, Aram, Syr, Nab
جلح 1	ğlḥ 1	Saf, Heb, Aram, Syr, Nab, Eth
جلح 2	ğlḥ 2	Saf
جلد	ğld	Heb, Aram, Syr, Eth
جلس	ğls	Saf, Tham, Nab
جلط	ğlṭ	Tham, Eth
جلع	ğl<	Ph, Heb, Syr, Eth
جلف	ğlf	Heb, Aram, Syr, Md, Eth
جلل 1	ğll 1	Saf, Heb, Nab
جلل 2	ğll 2	Saf
جلل 3	ğll 3	Heb, Aram
جلل 4	ğll 4	Ph, Heb, Aram
جلل 5	ğll 5	Aram, Eth
جلمد	ğlmd	Heb, Aram
جلم	ğlm	Saf, Heb, Eth, Sh
جلهم	ğlhm	Nab
جلو / جلا 1	ğlw 1	Ph, Ug, Heb, Emp.Aram, Aram, Syr, Md, Akk, Eth
جلو / جلا 2	ğlw 2	Ug, Heb, Syr, Eth
جمح	ğmḥ	Nab
جمد	ğmd	Heb, Aram, Syr, Md, Eth, Soq
جمر 1	ğmr 1	Tham
جمر 2	ğmr 2	Ph, Pun. Ug, Heb, Aram, Syr, Nab, Md, Akk, Eth
جمز	ğmz	Heb, Syr, Akk
جمش	ğmš	Saf, Nab, Eth
جمع	ğm<	Tham, SAr
جمل 1	ğml 1	Saf, Tham, SAr, Heb, Aram, Syr, Palm, Nab, Md, Akk, Eth, Soq
جمل 2	ğml 2	Saf, Heb, Aram, Nab, Akk
جمم 1	ğmm 1	Heb, Aram, Syr
جمم 2	ğmm 2	Mb, Heb
جمم 3	ğmm 3	Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth
جمي	ğmy	Saf
جنأ	ğn>	SAr, Aram, Syr, Md, Eth, Soq
جنب	ğnb	SAr, Ph, Pun, Heb, OAram, Aram, Syr, Palm, Md, Akk, Eth
جنبخ	ğnbẖ	Eth
جنح	ğnḥ	Heb, Aram, Syr, Akk, Eth
جند	ğnd	Ph, Heb, Aram, Md, Akk
جنز	ğnz	SAr, Heb, Aram, Syr, Eth

Saf, SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Emp.Aram, Aram, Syr, Nab, Palm, Akk, Eth	ğnn	جنن
SAr	ğny	جني
Heb, Syr, Eth	ğhğh	جهجه
Eth	ğhd	جهد
see: ğ>r, ğ<r	ğhr	جهر
Heb, Akk, Eth	ğhl	جهل
Syr, Eth	ğhy	جهي
Saf, Tham, SAr, Heb, Syr, Akk, Eth	ğwb	جوب
Tham, Syr, Md, Eth	ğwḥ	جوح
Nab	ğwẖ	جوخ
SAr, Syr, Nab, Eth, Hars	ğwd 1	جود 1
Syr	ğwd 2	جود 2
Heb, Aram, Syr	ğwr 1	جور 1
SAr, Ph, Ug, Heb, Aram, Syr, Nab, Palm, Eth, Sh	ğwr 2	جور 2
SAr, Aram, Eth	ğwz 1	جوز 1
Heb, Aram, Syr, Eth	ğwz 2	جوز 2
Saf, Tham, SAr, Heb, Syr	ğw<	جوع
Ph, Heb	ğwl 1	جول 1
Saf	ğwl 2	جول 2
Heb, Syr	ğwn	جون
Ph, Heb, OAram, Aram, Syr, Md, Palm, Nab	ğwy 1	جوي 1
Saf	ğwy 2	جوي 2
Saf, Heb, Eth	ğwy 3	جوي 3
SAr, Heb	ğyr	جير
Saf, Tham, SAr	ğyš	جيش
Heb, Aram	ğyf	جيف
SAr, Heb	ğyl	جيل
	ḥ	**الحاء**
Saf, Tham, SAr, Pun, Heb, Aram, Syr, Palm, Nab, Eth	ḥbb	حبب 1
SAr	ḥbb	حبب 2
Eth	ḥbb	حبب 3
Eth	ḥbb	حبب 4
Ug, Eth	ḥbb	حبب 5
SAr, Pun, Heb, Aram, Syr, Nab, Akk, Eth	ḥbr	حبر 1
Tham	ḥbr	حبر 2
Heb, Aram, Syr, Akk, Eth	ḥbr	حبر 3
Saf, Heb, Aram, Syr, Akk	ḥbs	حبس
Akk, Eth, Sh	ḥbṭ	حبط

Heb, Targ, Syr, Eth	ḥbq	حبق
Syr, Eth	ḥbk	حبك
SAr, Aram, Syr, Akk, Eth	ḥbl	حبل 1
Amn, Heb, Syr, Eth	ḥbl	حبل 2
Saf, Nab	ḥbn	حبن
Saf, Eth	ḥbw	حبو
Heb, Syr, Eth	ḥtt	حتت
Heb, Aram, Syr	ḥtf	حتف
Eth	ḥtm	حتم
Heb	ḥṯṯ	حثث
Heb	ḥǧb 1	حجب 1
Heb, Syr	ḥǧb 2	حجب 2
Saf, Tham, SAr, Ph, Amn, Heb, Aram, Syr, Palm, Nab	ḥǧǧ 1	حجج 1
Nab, Eth	ḥǧǧ	حجج 2
SAr, Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Nab, Akk, Soq	ḥǧr 1	حجر 1
Tham	ḥǧr 2	حجر 2
Saf, Eth	ḥǧz	حجز
Eth	ḥǧf	حجف
Saf, Heb	ḥǧl 1	حجل 1
SAr, Aram, Syr, Eth, Soq, Sh	ḥǧl 2	حجل 2
Tham	ḥgn	حجن
Heb	ḥǧy	حجي
Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Nab, Palm, Akk, Eth	ḥdṯ	حدث
Heb, Aram, Nab, Palm, Akk	ḥdd 1	حدد 1
Saf, Tham, SAr	ḥdd 2	حدد 2
Heb, Aram	ḥdq	حدق
Saf, Tham	ḥdw	حدو
Tham, SAr, Pun	ḥḏr	حذر
Heb, Aram, Syr	ḥḏw	حذو
Saf, Tham, SAr, Heb, Aram, Syr	ḥrb 1	حرب 1
Heb, Syr, Eth	ḥrb 2	حرب 2
SAr, Heb, Akk, Eth	ḥrb 3	حرب 3
SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Nab, Md, Akk, Eth	ḥrṯ	حرث
Heb, Nab, Eth	ḥrǧ	حرج
Heb, Aram, Syr, Nab	ḥrǧl	حرجل
Tham, Pun, Heb, Syr, Eth	ḥrd	حرد
Saf, SAr, Ug, Heb, Aram, Syr, Akk, Sh, Eth	ḥrr 1	حرر 1
Saf, SAr, Heb, Aram, Syr, Palm, Nab, Md, Eth	ḥrr 2	حرر 2

Eth, Soq	ḥrr 3	حرر 3
Pun	ḥrz	حرز
Saf, Tham, Nab	ḥrs	حرس
SAr	ḥrṡ 1	حرص 1
Ug, Heb, Aram, Akk, Eth	ḥrṡ 2	حرص 2
Heb, Aram, Syr	ḥrḍ	حرض
Saf, SAr	ḥrf 1	حرف 1
Heb	ḥrf 2	حرف 2
Heb, Syr	ḥrq	حرق
Heb, Aram, Syr	ḥrk	حرك
Tham, SAr, Ph, Pun, Mb, Heb, Aram, Syr, Nab, Palm, Eth, Sh	ḥrm	حرم
Heb, OAram, Aram	ḥrw/hry	حرو/ حري
Eth	ḥz>	حزأ
SAr, Eth	ḥzb	حزب
Eth	ḥzz 1	حزز 1
Heb	ḥzz 2	حزز 2
Heb, Aram, Syr	ḥzq	حزق
Saf, SAr	ḥzl	حزل
Eth, Sh	ḥzn	حزن
Ph, Pun, Amn, Heb, Emp.Aram, Aram, Syr, Palm, Md	ḥzy	حزي
Ph, Pun, Heb, Aram, Syr, Md, Nab, Palm, Akk, Eth, Soq	ḥsb 1	حسب 1
Pun, Heb, Aram, Syr, Eth	ḥsb 2	حسب 2
Tham, Heb, Aram, Syr	ḥsd	حسد
Tham, SAr	ḥsr 1	حسر 1
Ph, Heb, Aram, Syr, Eth	ḥsr 2	حسر 2
Pun, Heb, Aram, Syr, Md, Nab, Akk, Eth	ḥss	حسس
Saf	ḥsf	حسف
Ph, Heb, Aram, Syr, Palm, Nab, Md, Eth	ḥsk	حسك
Aram, Syr, Md, Akk	ḥsl	حسل
SAr	ḥsm	حسم
Heb, Nab	ḥsn	حسن
Saf, SAr	ḥsw	حسو/ حسا
Nab	ḥšb	حشب
Heb, Akk	ḥšr	حشر
Tham	ḥšš	حشش
Eth	ḥšk	حشك
Heb, Aram, Eth, Sh	ḥšm	حشم
SAr	ḥšy 1	حشي 1

Heb, Nab	ḥšy 2	حشي 2
Eth	ḥṣd	حصد
Ph, Pun	ḥṣr 1	حصر 1
Ph, Heb, Syr, Eth	ḥṣr 2	حصر 2
Ph, Pun, Mb, Heb, Nab, Akk, Eth	ḥṣṣ 1	حصص 1
Eth	ḥṣṣ 2	حصص 2
SAr	ḥṣm	حصم
SAr, Syr, Eth, Soq	ḥṣn	حصن
Heb, Aram, Syr, Eth, Soq	ḥṣy 1	حصي 1
Tham	ḥṣy 2	حصي 2
Heb	ḥḍrb	حضرب
Saf, Tham, SAr, Heb	ḥḍr	حضر
Tham, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth	ḥḍn	حضن
Heb, Nab, Eth, Soq	ḥṭb	حطب
Ph, Heb, OAram, Emp.Aram, Aram, Syrm Md, Akk	ḥṭr	حطر
Tham, Ph	ḥṭṭ 1	حطط 1
Eth	ḥṭṭ 2	حطط 2
SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Aram, Akk, Eth	ḥẓr	حظر
SAr, Heb	ḥżw 1	حظو 1
Ph, Ug, Heb, Emp.Aram, Akk, Eth	ḥżw 2	حظو 2
SAr, Eth	ḥfd 1	حفد 1
SAr	hfd 2	حفد 2
Saf, SAr, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth	ḥfr	حفر
Ug, Heb, Targ, Aram, Akk, Eth, Sh	ḥfš	حفش
Heb, Syr, Nab	ḥfż	حفظ
Saf, Tham, SAr, Heb	ḥff	حفف
Saf, Nab	ḥfl	حفل
Nab	ḥflğ	حفلج
Ug, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth, Sh	ḥfn	حفن
Heb, Aram, Syr	ḥfy	حفي
Saf, SAr, Heb, Syr, Md, Eth	ḥfr	حقر
Nab	ḥqṭn	حقطن
Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Sh	ḥqf	حقف
Saf, Tham, SAr, Ph, Heb, OAram, Aram, Syr, Md, Eth, Soq	ḥqq	حقق
Saf, SAr, Aram, Syr, Md, Akk, Eth	ḥql	حقل
Eth	ḥqn	حقن
SAr, Heb, Eth, Mh	ḥqw	حقو
Saf	ḥkr	حكر
Saf, Tham, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Mh	ḥkk	حكك

Heb, Akk	ḥkl	حكل
Saf, SAr, Ph, Heb, OAram, Emp.Aram, Aram, Syr, Nab, Md, Akk, Eth, Soq	ḥkm	حكم
Tham, Pun, Ug, Heb, Aram, Md, Akk, Eth, Soq	ḥlb 1	حلب 1
Eth	ḥlb 2	حلب 2
Heb, Aram, Syr, Md, Eth	ḥlb 3	حلب 3
Heb, Aram, Syr	ḥls	حلس
Saf, Tham, SAr, Eth, Mh	ḥlf	حلف
Heb, Nab, Akk, Eth, Soq	ḥlq	حلق
Saf, Heb	ḥlk	حلك
Saf, Tham, SAr, Heb, Aram, Syr, Eth	ḥll	حلل
Saf, SAr, Ph, Heb, Aram, Syr, Nab, Eth	ḥlm	حلم
Saf, Tham, Heb, Aram, Syr, Eth	ḥlw/ḥly 1	حلو/ حلي 1
SAr, Heb, Eth	ḥly 2	حلي 2
Eth	ḥm>	حمأ
Heb	ḥmt 1	حمت 1
Heb, Syr	ḥmt 2	حمت 2
SAr, Ph, Heb, Aram, Syr, Nab	ḥmd	حمد
SAr, Heb, Akk, Eth	ḥmr 1	حمر 1
Heb, Aram, Akk	ḥmr 2	حمر 2
Saf, SAr, Heb, Aram, Syr, Palm, Akk	ḥmr 3	حمر 3
Eth	ḥmz 1	حمز 1
Saf	ḥmz 2	حمز 2
Heb, Aram, Eth	ḥms	حمس
Eth	ḥmṡ	حمص
Pun, Heb, Aram, Syr, Eth	ḥmṡ́	حمض
Eth	ḥmq	حمق
Nab	ḥmlg	حملج
SAr, Heb, Nab, Eth	ḥml	حمل
Tham, SAr, Ug, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth, Sh	ḥmm 1	حمم 1
Heb, Eth, Sh	ḥmm 2	حمم 2
Saf, Amn, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Sh	ḥmw	حمو
Saf, Tham, SAr, Ph, Mb, Ug, Nab, Syr, Akk.Amarnih, Akk, Eth	ḥmy 1	حمي 1
Eth	ḥmy 2	حمي 2
Saf, SAr	ḥnb	حنب
Eth	ḥnbl	حنبل
Heb, Eth	ḥnš	حنش
Ph, Pun, Heb, Aram, Syr, Eth	ḥnṭ 1	حنط 1

Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Soq	ḥnṭ 2	حنط 2
Nab	ḥnżl	حنظل
Heb, Aram, Syr, Akk	ḥnf 1	حنف 1
Eth	ḥnf 2	حنف 2
Heb, OAram, Emp.Aram, Aram, Syr, Md, Eth, Soq, Sh	ḥnk 1	حنك 1
Heb, Aram, Eth	ḥnk 2	حنك 2
Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Amn, Heb, OAram, Emp. Aram, Aram, Syr, Nab, Akk, Akk.Amarnih	ḥnn 1	حنن 1
Ph, Pun	ḥnn 2	حنن 2
Heb, OAram, Syr, Akk	ḥnw	حنو
Saf, Tham, SAr, Heb	ḥwb	حوب
Saf, Nab	ḥwt	حوت
Tham	ḥwḏ	حوذ
Heb, Aram, Syr	ḥwr 1	حور 1
Saf, Tham, SAr, Nab, Eth	ḥwr 2	حور 2
Tham, Lih, Heb, Eth, Mh	ḥwr 3	حور 3
Nab	ḥwz	حوز
Saf, Tham, Ug, Heb, Akk, Eth	ḥws	حوس
Saf	ḥwš	حوش
Heb, Syr	ḥwṡ	حوص
Heb	ḥwṭ	حوط
SAr, Heb, Akk, Eth	ḥwq	حوق
Saf, Nab	ḥwl 1	حول 1
Saf, Tham, SAr, Heb, Aram, Akk	ḥwl 2	حول 2
Heb, Aram, Akk	ḥwl 3	حول 3
SAr, Heb, Eth	ḥwl 4	حول 4
Saf	ḥwl 5	حول 5
Syr, Nab, Eth	ḥwy 1	حوي 1
Saf, SAr, Ph, Heb	ḥwy 2	حوي 2
Tham, Heb	ḥyd 1	حيد 1
SAr, Eth	ḥyd 2	حيد 2
Saf, SAr, Eth	ḥyḍ	حيض
Sar	ḥyn	حين
Saf, Tham, Lih, SAr, Ph, Pun, Ug, Amn, Heb, Aram, Syr, Md, Palm, Nab, Akk.Amarnih, Eth, Mh, Soq	ḥyy	حيي
	ẖ	**الخاء**
Saf. Tham. SAr. Heb, Aram, Syr, Nab, Md, Akk, Eth	ẖb>	خبأ
Tham. Eth	ẖbb 1	خبب 1
Saf	ẖbb 2	خبب 2

Tham	ẖbb 3	خبب 3
Heb	ẖbt	خبت
Eth	ẖbr 1	خبر 1
Ph, Heb, Aram, Syr	ẖbr 2	خبر 2
Heb, Eth, Mh	ẖbz	خبز
SAr, Heb, Aram, Syr, Md, Eth	ẖbṭ	خبط
Saf, SAr, Heb, Aram, Syr, Palm, Akk, Eth	ẖbl	خبل
SAr, Eth	ẖbn	خبن
Tham	ẖt>	ختأ
Ph, Amn, Heb, Aram, Syr, Palm, Md, Eth, OEgy	ẖtm	ختم
SAr, Heb, Syr, Nab	ẖtn	ختن
Tham	ẖğğ	خجج
SAr, Eth	ẖdğ	خدج
Saf, SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Syr, Md, Eth	ẖdr	خدر
SAr	ẖd<	خدع
SAr	ẖdm	خدم
Heb, Syr, Md	ẖr>	خرأ
Saf	ẖrb 1	خرب 1
Tham	ẖrb 2	خرب 2
Heb, OAram, Aram, Syr, Nab, Akk	ẖrb 3	خرب 3
Heb	ẖrt	خرت
Saf	ẖrğ	خرج
Saf, Heb, Akk	ẖrd	خرد
Saf	ẖrr 1	خرر 1
Ug, Amn, Heb, Syr, Akk, Eth	ẖrr 2	خرر 2
Pun, Heb, OAram, Aram, Syr	ẖrz	خرز
Saf, Akk, Eth	ẖrs 1	خرس 1
Saf, Tham, Pun, Heb, Aram, Syr, Nab, Akk	ẖrs 2	خرس 2
SAr, Heb, Aram	ẖrš	خرش
Saf, SAr	ẖrṡ 1	خرص 1
Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Nab, Akk	ẖrṡ	خرص 2
Heb	ẖrt 1	خرط 1
SAr, Heb, Syr	ẖrt 2	خرط 2
SAr, Heb, Syr	ẖr<	خرع
Saf, SAr, Heb, Akk, Eth, Sh	ẖrf	خرف
Ph, Heb, Nab, Eth	ẖrm	خرم
Heb, Aram, Syr	ẖzr	خزر
Ph, Aram, Syr, Md, Akk	ẖzf	خزف
Saf, SAr, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Soq	ẖsr	خسر

Tham, SAr	ẖss	خسس
Saf, Ph, Heb, Akk	ẖsf	خسف
Heb, Aram, Eth	ẖš<	خشع
Eth	ẖšf 1	خشف 1
Nab	ẖšf 2	خشف 2
Heb, Aram, Syr	ẖšn	خشن
SAr	ẖṣr 1	خصر 1
Syr, Md, Eth	ẖṣr 2	خصر 2
Heb, Eth	ẖṣṣ	خصص
Tham, SAr	ẖṣm	خصم
Aram, Syr, Akk, Eth	ẖṣn	خصن
Heb, Syr, Akk, Eth	ẖṣy	خصي
Eth	ẖḍb	خضب
Pun, Heb, Aram, Akk	ẖḍr	خضر
Eth	ẖḍḍ	خضض
SAr	ẖḍf	خضف
SAr, Heb, Aram, Syr, Nab, Akk, Eth	ẖṭ>	خطأ
Heb, Syr	ẖṭb	خطب
Saf, SAr	ẖṭr 1	خطر 1
Heb, OAram, Aram, Syr, Md, Akk	ẖṭr 2	خطر 2
Saf, Tham, SAr, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth	ẖṭṭ 1	خطط 1
Eth	ẖṭṭ 2	خطط 2
Saf, Heb, Aram, Syr, Akk	ẖṭf	خطف
SAr, Heb	ẖṭl	خطل
Heb, Aram	ẖṭm	خطم
Saf	ẖfğ	خفج
Heb, Targ, Aram, Syr, Eth	ẖfr 1	خفر 1
SAr, Heb, Eth, Sh	ẖfr 2	خفر 2
Heb	ẖfḍ	خفض
Saf, Heb, Aram, Syr	ẖfy	خفي
Ph, Heb, Syr, Akk	ẖlb 1	خلب 1
Saf, SAr	ẖlb 2	خلب 2
Heb, Nab, Eth	ẖld 1	خلد 1
Heb	ẖld 2	خلد 2
Saf, Tham, Ph, Pun, Heb, Aram, Syr, Nab, Akk, Eth	ẖlṣ	خلص
Saf	ẖlṭ	خلط
Saf, SAr, Ph, Mb, Heb, Aram, Syr, Nab, Eth, Sh	ẖlf	خلف
Nab	ẖlq 1	خلق 1
Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth	ẖlq 2	خلق 2

خلق 3	ẖlq 3	Ug, Heb, Akk, Eth
خلل 1	ẖll 1	Ph, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth
خلل 2	ẖll 2	Saf, Heb, Eth
خلل 3	ẖll 3	Saf, Tham, SAr
خلل 4	ẖll 4	Saf, SAr, Ph, Akk
خلو 1	ẖlw 1	Saf
خلو 2	ẖlw 2	SAr, Eth
خمج	ẖmğ	Eth
خمد	ẖmd	Eth
خمر	ẖmr	Saf, SAr, Ph, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Palm, Nab, Mh
خمس 1	ẖms 1	Saf, SAr, Ph, Pun, Mb, Heb, Aram, Syr, Md, Palm, Nab, Akk, Eth, Soq
خمس 2	ẖms 2	SAr
خمص	ẖmṡ	SAr
خمط	ẖlṭ	SAr
خمل	ẖml	Saf
خمم	ẖmm	Tham
خمو	ẖlw	SAr, Heb
خنع	ẖn<	Tham
خنق	ẖnq	Saf, Ph, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth
خنن	ẖnn	Heb, Syr
خني	ẖny	SAr
خوب	ẖwb	SAr
خوخ	ẖwẖ	SAr, Heb, Nab, Eth
خور	ẖwr	Heb
خوص	ẖwṡ	Eth
خوف	ẖwf	Saf
خوق	ẖwq	Heb, Akk, Eth
خول	ẖwl	Saf, Amn, Nab
خوي	ẖwy	Saf, Tham
خيب	ẖyb	SAr, Heb, Aram, Syr
خير	ẖyr	Saf, SAr, Nab, Akk, Eth
خيس 1	ẖys 1	Saf
خيس 2	ẖys 2	SAr, Eth
خيط	ẖyṭ	Saf, Heb, Aram, Syr
خيل 1	ẖyl 1	Heb, Eth
خيل 2	ẖyl 2	Saf, SAr, Ug, Heb, Aram, Syr, Palm, Akk, Eth
خيم	ẖym	Saf, Tham, SAr, Ug, Nab, Eth

	d	الدال
Heb	d>b	دأب
Heb, Aram, Eth	d>d>	دأدأ
Saf, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth	dbb 1	دبب 1
Heb, Aramn, Soq, Eth	dbb 2	دبب 2
Saf, Pun, Heb, Aram, Syr, Md, Eth	dbr 1	دبر 1
Saf, Ph, Pun, Heb, Emp.Aram, Aram, Syr, Md, Akk, Eth	dbr 2	دبر 2
SAr, Heb, Egy.Aram, Syr, Md, Akk, Eth	dbs	دبس
Saf, Heb, Aram, Syr, Md	dbq	دبق
Eth	dbl 1	دبل 1
SAr, Heb, Syr, Akk, Eth, Soq	dbl 2	دبل 2
Aram, Eth	dby	دبي
Saf, SAr, Amn	dṯ>	دثأ
Tham	dṯṯ	دثث
Saf	dṯn	دثن
Tham, Eth, Sh	dğğ	دجج
Eth	dḥḥ	دحح
Eth	dḥr	دحر
Eth	dḥs	دحس
Eth, Soq	dḥḍ	دحض
Heb, Aram, Syr	dḥq	دحق
Ug, Syr	dḥl	دحل
Pun, Heb, Aram, Syr, Eth	dḥw	دحو
Heb, Aram	dḫn 1	دخن 1
Heb	dḫn 2	دخن 2
Saf, Tham, SAr, Ug, Amn, Heb, Aram, Syr, Md, Nab, Akk, Eth, Soq	ddā	ددا
Heb	dr>	درأ
Saf	drb 1	درب 1
Heb	drf 2	درب 2
Eth	drb 3	درب 3
Heb, Syr, Akk, Eth	drğ	درج
Nab	drd	درد
SAr, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth	drr 1	درر 1
Heb	drr 2	درر 2
Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Nab, Eth, Soq	drs	درس
Eth, Soq	dr<	درع
Heb	drq	درق
SAr, Ph, Aram, Syr, Nab, Md, Eth	drk 1	درك 1

Ph, Heb, Aram, Syr, Akk	drk 2	درك 2
Pun, Ug, Heb	drk 3	درك 3
Nab	drm	درم
Syr, Eth	drmk	درمك
Ph, Heb, Syr	drhm	درهم
Tham, SAr, Eth	dss	دسس
Heb	dsm	دسم
Tham	d<b	دعب
Nab	d<ṯ	دعث
Tham	d<m	دعم
Saf, SAr	d<w	دعو
Akk, Eth	dfr	دفر
Saf, Akk, Eth, Sh	df<	دفع
Eth	dff 1	دفف 1
Ph, Heb, Targ, Aram	dff 2	دفف 2
Heb	dfq 1	دفق 1
SAr	dfq 2	دفق 2
SAr, Eth, Soq	dfn	دفن
Tham, SAr, Ph, Ug, Heb, Akk, Aram, Syr, Md, Eth, Soq, Mh	dqq	دقق
Tham, Heb, Aram, Syr	dql	دقل
Eth	dks	دكس
Pun, Heb, Aram	dkk 1	دكك 1
Ph, Pun, Aram, Syr, Palm, Eth	dkk 2	دكك 2
Tham	dlf	دلف
Eth	dlq	دلق
Saf, SAr, Pun, Md, Akk	dll 1	دلل 1
Heb, Syr, Akk, Eth, Soq	dll 2	دلل 2
Eth	dlhm	دلهم
SAr, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth, Soq	dlw	دلو
Saf	dmṯ	دمث
Saf	dmǧ	دمج
Eth	dmr	دمر
Syr, Nab, Eth	dms	دمس
Saf, Heb, Aram, Syr, Akk	dm<	دمع
Eth	dmq	دمق
Aram, Eth	dmk	دمك
SAr, Eth	dmlg	دملج
Eth	dmm 1	دمم 1

دمم 2	dmm 2	Ph
دمم 3	dmm 3	Tham, Ug, Heb, Md, Akk, Eth
دمن	dmn	Heb, Eth
دمي 1	dmy 1	SAr, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth
دمي 2	dmy 2	Saf, Heb, Aram, Syr, Nab
دنر	dnr	Pun, Heb, Aram, Syr, Palm
دنس	dns	Saf, Eth
دنن	dnn	Ug, Aram, Syr, Md, Eth
دهج	dhğ	Eth
دهر	dhr	Heb
دهف	dhf	Heb, Aram, Akk
دهك	dhk	Saf
دهم	dhm	Heb
دود	dwd	Saf
دور	dwr	Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Palm, Nab, Md, Akk, Eth
دوس	dws	Heb, Aram, Syr, Nab, Akk, Md, Eth
دول	dwl	SAr, Md, Akk, Eth
دوم	dwm	SAr, Eth
دون	dwn	Saf
دوي 1	dwy 1	Eth
دوي 2	dwy 2	Heb, Aram, Syr
دوي 3	dwy 3	Saf, Tham, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth
ديد	dyd	Heb, Aram
ديص	dyṡ	Heb, Aram, Syr, Akk
دين	dyn	Saf, SAr (Qat), Amn, Heb, Aram, Syr, Nab, Akk, Eth
الذال	ḏ	
ذا، ذو	ḏā/ḏū	Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Mb, Ug, Heb, Targ, Emp.Aram, Aram, Syr, Md, Palm, Nab, Eth, Mh, Hars, Soq
ذأب	ḏ>b	Saf, Tham, Heb, Aram, Syr, Md, Nab, Akk, Eth
ذبب 1	ḏbb 1	Eth
ذبب 2	ḏbb 2	Tham
ذبب 3	ḏbb 3	Heb, Aram, Syr, Md, Akk
ذبب 4	ḏbb 4	Eth
ذبح	ḏbḥ	Saf, SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Aram, Md, Akk, Eth
ذبر	ḏbr	SAr
ذبل	ḏbl	Nab
ذحق	ḏḥq	Eth
ذحل	ḏḥl	Saf, Heb, Aram, Syr, Eth

Eth	ḏhr	ذخر
SAr, Ph, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth	ḏr>	ذرأ
SAr, Eth	ḏrb	ذرب
Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Soq	ḏr<	ذرع
Heb, Sur	ḏrf	ذرف
Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth	ḏrw/ḏry	ذرو/ ذري
SAr	ḏ<b	ذعب
Saf	ḏfr	ذفر
Ph, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth	ḏqn	ذقن
Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Amn, Heb, OAram, Aram, Syr, Palm, Md, Nab, Akk, Eth, Soq	ḏkr 1	ذكر 1
Saf, SAr, Heb, Aram, Syr, Nab, Akk	ḏkr 2	ذكر 2
Saf	ḏkr 3	ذكر 3
Saf	ḏkr 4	ذكر 4
SAr	ḏkw 1	ذكو 1
SAr	ḏkw 2	ذكو 2
SAr, Ph, Heb, Aram, Syr, Md, Akk	ḏkw 3	ذكو 3
Saf, Tham, SAr, Pun, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Sh, Hars	ḏll	ذلل
Tham, SAr, Heb, Syr	ḏmr	ذمر
Tham, Heb, Eth	ḏmm	ذمم
Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Soq, Mh	ḏnb	ذنب
Saf, Tham, SAr	ḏhb 1	ذهب 1
SAr, Heb, Aram, Syr, Palm	ḏhb 2	ذهب 2
Eth	ḏhl	ذهل
Heb, Aram, Syr	ḏqb	ذوب
Saf, Tham, SAr	ḏwd	ذود
Saf	ḏwq	ذوق
Heb, Aram, Syr, Akk	ḏyr	ذير
	r	**الراء**
SAr, Ph, Pun, Mb, Heb, Aram, Egy.Aram, Syr, Palm, Akk, Eth, Sh, Soq	r>s	رأس
Nab	r>f	رأف
Heb, Aram, Syr, Akk	r>m	رأم
Saf, SAr, Ph, Pun, Mb, Ug, Heb, Targ, Aram, Syr, Eth	r>y	رأي
Saf, Tham, Lih, SAr, Ph, Pun, Ug, Mb, Heb, Nab, Palm, Md, Aram, Syr, Akk, Eth	rbb	ربب
Tham	rbḥ 1	ربح 1
Tham, SAr, Eth, Sh	rbḥ 2	ربح 2

SAr	rbẖ	ربخ
Pun, Heb, Targ, Aram	rbd 1	ربد 1
Heb	rbd 2	ربد 2
SAr, Heb, Targ, Syr, Akk	rbḍ	ربض
Saf, SAr, Ph, Pun, Ug, Mb, Heb, Aram, Syr, Nab, Palm, Md, Akk, Eth, Soq	rb< 1	ربع 1
Saf, SAr, Heb	rb< 2	ربع 2
SAr, Heb, Targ	rbq	ربق
Heb, Targ	rbk	ربك
Saf	rbl	ربل
Saf, SAr, Ph, Amn, Heb, Aram, Syr, Akk	rbw	ربو
SAr, Nab	rtb	رتب
Tham, SAr	rt<	رتع
Heb, Talm	rtq	رتق
Lih, Ph, Heb, Targ	rtm	رتم
Saf, Tham	rtw	رتو
SAr	rṯd	رثد
Saf	rṯm	رثم
Nab, Eth	rǧb	رجب
Saf, Tham, Eth	rǧǧ	رجج
Ph, Pun, Heb, OAram, Aram, Syr, Eth, Amh	rǧz 1	رجز 1
Heb, Talm, Syr	rǧz 2	رجز 2
Heb, Aram, Syr, Nab	rǧs	رجس
Saf, Heb, Nab, Eth	rǧ<	رجع 1
Heb, Eth	rǧ< 2	رجع 2
Aram, Md, Eth	rǧf	رجف
Saf, Tham, SAr, Palm	rǧl 1	رجل 1
Saf, SAr, Pun, Heb, OAram, Aram, Syr, Palm, Md, Eth	rǧl 2	رجل 2
Saf, Ug, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth	rǧm	رجم
Saf	rǧw	رجو
Saf, SAr, Ph, Ug, Heb, Aram, Md, Akk, Eth, Soq	rḥb	رحب
Saf, SAr, Ug, Heb, Aram, Akk, Eth, Soq	rḥḍ	رحض
SAr, Ug, Amn, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth, Soq	rḥq	رحق
Saf, SAr, Nab, Eth, Mh	rḥl	رحل
SAr, Pun, Ug, Mb, Heb, Aram, Syr, Nab, Akk, Eth	rḥm	رحم
Heb, Aram, Syr	rḥw	رحو
Eth	rẖh	رخخ
Heb, Syr	rẖf	رخف
Saf, Heb, Aram, Syr, Akk	rẖl	رخل

SAr, Heb, Aram, Syr, Palm, Nab, Akk, Eth	rẖm 1	رخم 1
Ph, Soq	rẖm 2	رخم 2
Heb	rẖm 3	رخم 3
Saf, Heb, Eth	rẖw	رخو
Saf, Tham, SAr, Eth	rd>	ردأ
Ph, Heb, Targ, Akk	rdd	ردد
Saf, SAr, Heb, Aram, Syr, Nab	rdf	ردف
Heb	rdm	ردم
Heb, Targ, Syr, Eth	rdy 1	ردي 1
Heb, Targ, Syr, Akk	rdy 2	ردي 2
Saf, Tham, SAr	rz>	رزأ
Eth	rzḥ	رزح
Ph, Pun, Heb	rzn	رزن
Heb, Aram, Syr, Md	rss	رسس
Heb, Aram, Syr, Akk, Eth	rs< 1	رسع 1
SAr	rs< 2	رسع 2
SAr	rsl	رسل
Tham, Heb, Syr, Eth	rsm	رسم
Heb, Targ	rsn	رسن
SAr, Heb, OAram, Aram, Syr, Nab, Akk, Eth, Soq, Hars	rsw	رسو
Heb, Aram, Eth	ršḥ	رشح
Tham, SAr	ršd	رشد
Heb, Aram, Syr, Akk	ršš	رشش
Saf, Tham, Heb, Aram, Syr	ršm	رشم
Saf, SAr, Heb, Aram	ršw	رشو
Heb	rṡ<	رصع
Saf, Heb, Aram, Syr, Akk	rṡf	رصف
Eth	rḍb	رضب
SAr, Heb	rḍḥ	رضح
Heb, Aram, Syr	rḍḍ	رضض
Heb, Syr	rḍf	رضف
Saf, Tham, SAr, Heb, Aram, Syr, Nab, Palm	rḍy	رضي
Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth	rṭb	رطب
Saf	rṭl	رطل
Heb	r<ğ	رعج
Heb, Aram, Syr, Eth	r<d	رعد
Pun, Heb, Aram, Syr, Akk	r<s/r<š	رعس / رعش
Heb	r<f	رعف
Saf	r<l 1	رعل 1

Heb, Aram, Syr	r<l 2	رعل 2
Saf, Tham, SAr, Ph, Ug, Heb, Emp.Aram, Aram, Syr, Md, Akk, Akk.Amarnih, Soq, Eth	r<y 1	رعي 1
Saf, Ug, Heb, Aram, Akk, Eth	r<y 2	رعي 2
Tham, Ug, Heb, Akk, Eth	rġb	رغب
Saf, Tham, SAr, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth	rġm	رغم
Saf, Heb	rġw	رغو
SAr, Ph, Pun, Amn, Heb, OAram, Emp.Aram, Syr, Akk, Akk.Amarnih, Soq, Eth	rf>	رفأ
Heb, Syr	rfṯ	رفث
SAr, Heb, Akk, Eth	rfd	رفد
Heb, Aram, Syr	rfs	رفس
Heb	rmš	رمش
Heb, Aram, Syr	rff 1	رفف 1
Heb	rff 2	رفف 2
Heb, Aram, Akk, Eth, Mh	rfq	رفق
Heb, OAram, Aram, Syr	rfh	رفه
Saf	rfw	رفو
Saf	rqb	رقب
Ph, Pun, Ug, Heb, Aram, Akk	rqḥ	رقح
Heb, Aram, Syr, Akk	rqd	رقد
Nab	rqš	رقش
Ph, Heb, Aram, Syr	rq<	رقع
Tham, Ug, Heb, Syr, Akk, Eth	rqq 1	رقق 1
Eth	rqq 2	رقق 2
Heb, Targ, Aram, Syr, Eth	rqm	رقم
Saf, SAr, Eth	rqy	رقي
Saf, Tham, SAr, Ph, Ug, Heb, OAram, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Mh	rkb	ركب
Eth	rkz	ركز
Eth	rks 1	ركس 1
Heb	rks 2	ركس 2
Eth, Mh	rkḍ	ركض
Tham, Heb, Aram, Syr	rkk	ركك
Heb, Aram, Syr	rkl	ركل
Eth, Soq	rmṯ	رمث
SAr, Ug, Heb, Aram, Syr, Eth	rmḥ	رمح
Heb, Aram, Syr	rmz	رمز
Eth	rms	رمس

رمش	rmš	Heb, Syr, Eth
رمض	rmḍ	Dath, Heb, Aram, Syr, Sh, Eth
رمع	rm<	Tham
رمق	rmq	Nab
رمل 1	rml 1	SAr
رمل 2	rml 2	Heb
رمل 3	rml 3	Ph, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth
رمم	rmm	Akk, Eth
رمن	rmn	Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Eth, Akk
رمي 1	rmy 1	Tham, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Nab, Akk, Eth
رمي 2	rmy 2	Heb, Targ
رنخ	rnẖ	Saf
رند	rnd	SAr, Heb
رنن	rnn	Saf, Tham, Heb
رهب	rhb	Tham, Heb, Targ, Syr, Akk
رهج	rhğ	Heb
رهط	rhṭ	Heb, Syr, Akk
رهن	rhn	Saf, SAr, Nab, Eth
رهو	rhw	Tham
روب	rwb	Saf, Tham, Eth
روح 1	rwḥ 1	Saf, Tham, Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Eth, Sh
روح 2	rwḥ 2	Saf, Tham, Ph, Pun, Ug, Akk
روح 3	rwḥ 3	SAr, Pun, Syr, Nab
روح 4	rwḥ 4	Tham, SAr, Eth
روح 5	rwḥ 5	Tham
روح 6	rwḥ 6	Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Eth
روح 7	rwḥ 7	SAr, Pun, Heb, Aram, Syr, Palm
روح 8	rwḥ 8	Ug, Heb, Syr, Akk, Eth, Soq
رود	rwd	Heb, Akk, Eth, Soq
روض	rwḍ	Ug, Heb, Syr, Eth
روع	rw<	Saf, Ph, Amn
روق	rwq	Heb, Aram, Syr, Akk
رول	rwl	Heb, Aram, Syr, Akk
روم	rwm	Tham, SAr, Ug, Amn, Heb, Aram, Syr, Nab, Md, Eth
روي 1	rwy 1	Tham, SAr, Heb, Aram, Syr, Nab, Md, Eth, Soq
روي 2	rwy 2	Tham
روي 3	rwy 3	SAr, Ph, Heb, Emp.Aram, Aram, Syr, Md, Akk, Mh, Eth
ريب	ryb	Syr
ريد 1	ryd 1	SAr

ريد 2	ryd 2	Saf
ريع 1	ry< 1	Heb
ريع 2	ry< 2	Saf
ريع 3	ry< 3	Tham
ريق	ryq	Heb, Aram, Syr, Eth
ريم	rym	Saf
رين	ryn	Heb
الزاي	**z**	
زأم	z>m	Eth
زبد 1	zbd 1	SAr, Aram, Syr, Palm, Nab
زبد 2	zbd 2	Eth, Mh
زبد 3	zbd 3	Syr, Nab
زبر 1	zbr 1	Ug, Heb, Eth
زبر 2	zbr 2	SAr, Pun
زبرق	zbrq	Eth
زبل	zbl	Ph, Ug, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth
زبن 1	zbn 1	Saf
زبن 2	zbn 2	Eth
زبن 3	zbn 3	Syr, Nab
زجم	zgm	Saf
زجي	zgy	Saf
زحل	zḥl	Saf, SAr, Heb, Aram, Syr
زحن	zḥn	Eth
زخخ	zẖẖ	Heb, Aram, Syr
زخر	zẖr	Eth
زرب 1	zrb 1	Tham, Syr, Akk
زرب 2	zrb 2	SAr, Heb, Akk, Eth
زرزر	zrzr	Heb, Talm, Syr
زرع	zr<	Saf, SAr, Ph, Ug, Heb, OAram, Aram, Syr, Palm, Md, Akk, Eth
زرف 1	zrf 1	SAr, Syr, Eth
زرف 2	zrf 3	SAr, Eth
زرق	zrq	Heb, Aram, Syr, Nab, Akk, Eth
زرم	zrm	Tham
زري	zry	Ph, Nab
زعبل	z<bl	Nab
زعر	z<r	Heb, Aram, Syr
زعزع	z<z<	Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth
زعق	z<q	Heb, Aram, Syr

Saf	z<l	زعل
SAr, Heb, Syr	z<m	زعم
Eth	zġzġ	زغزغ
Heb, Aram, Syr, Akk, Eth	zft	زفت
Eth	zff	زفف
Eth	zfn	زفن
Heb, Aram, Syr, Akk	zqf	زقف
Heb, Aram, Syr, Eth	zqq 1	زقق 1
Eth	zqq 2	زقق 2
SAr, Pun, Amn, Nab	zkw	زكو
Heb, Aram, Eth	zlǧ	زلج
SAr (zafar) Aram, Syr, Md, Akk, Eth	zlḥ	زلح
Heb, Aram, Syr	zlf 1	زلف 1
Syr, Eth	zlf 2	زلف 2
Heb, Syr, Eth	zll 1	زلل 1
Tham, SAr	zll 2	زلل 2
Saf, Tham, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth	zmr	زمر
saf	zml	زمل
Heb, Aram, Syr, Eth	zmm	زمم
Heb, Aram, Nab, Md, Soq, Akk, Eth	zmn	زمن
Nab	znb	زنب
Heb, Akk	znḥ	زنح
Heb	znẖ	زنخ
Aram, Syrm Eth	znr	زنر
Heb, Syr, Eth	znq	زنق
Tham	znn	زنن
Tham, Heb, Aram, Syr, Eth	zny	زني
SAr	zhd	زهد
Heb, Aram	zhr 1	زهر 1
Heb, Aram, Syr	zhr 2	زهر 2
Heb, Aram, Syr, Nab	zhm	زهم
Saf, Tham, Heb, OAram, Aram, Syr, Palm, Nab, Akk	zwd	زود/ زيد
Saf, Ph, Heb, Aram, Md, Akk, Eth	zwr	زور
Heb, Aram, Syr, Eth	zwf	زوف
Tham	zwl/zyl	زول/ زيل
Heb, Aram, Syr	zwy	زوي
Nab, Eth, Mh	zyb	زيب
Saf, Ph, Ug, Heb, Syr, Md, Eth, Soq	zyt	زيت
Heb	zyr	زير

	s	السين
Heb, Aram	s>b	سأب
Nab	s>d	سأد
Saf, SAr, Heb, Targ, OAram, Nab	s>r	سأر
Saf, Tham, SAr, Pun, Heb, Aram, Syr, Nab, Akk, Eth, Sh	s>l	سأل
Heb, Aram, Akk	sb>	سبأ
Heb, Aram, Eth	sbb 1	سبب 1
SAr	sbb 2	سبب 2
Ph, Ug, Amn, Heb, Aram, Akk, Eth	sbb 3	سبب 3
Heb, Aram, Syr, Akk, Nab	sbt	سبت
Saf	sbḥ 1	سبح 1
Heb, Aram, Syr, Eth	sbḥ 2	سبح 2
Heb, Akk	sbẖ	سبخ
Eth	sbd	سبد
Heb, Aram, Syr, Nab, Eth	sbr	سبر
Saf	sbṭ	سبط 1
SAr	sbṭ	سبط 2
Nab	sb< 1	سبع 1
SAr, Ph, Pun, Mb, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Nab, Palm, Akk, Eth, Soq, Sh	sb< 2	سبع 2
SAr, Pun, Heb, Targ, Aram, Syr	sbq	سبق
Ug, Heb, Aram, Akk, Eth	sbk	سبك
SAr, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Soq	sbl	سبل
Saf, Tham, SAr, Heb, Aram, Syr	sby	سبي
Tham	stt	ستت
Saf, Tham, Ph, Heb, Targ, Syr, Md, Eth	str	ستر
Saf	sğğ	سجج
SAr, Heb, Aram, Syr, Nab, Eth	sğd 1	سجد 1
Eth	sğd 2	سجد 2
Heb, Syr, Samr	sğr 1	سجر 1
Aram, Syr, Eth	sğr 2	سجر 2
Heb, Akk, Eth	sğ<	سجع
Heb, Aram, Syr, Akk	sğl	سجل
Ar (yem), Heb, Aram, Eth	sğm	سجم
Saf, Pun, Eth	sğn	سجن
SAr, Ph, Pun, Mb, Heb, Md, Eth, Soq	sḥq	سحب
SAr, Ph, Heb, OAram, Aram, Syr, Akk, Akk.Amarnih, Eth	sḥt	سحت
SAr, Mb, Heb, Aram	sḥr 1	سحر 1
Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk	sḥr 2	سحر 2

Heb, Aram	sḥf	سحف
Heb, Aram, Syr	sḥq	سحق
Ug, Heb, Akk, Sh, Eth	sḥl	سحل
Tham, Heb, Targ, Talm, Eth	sḥy	سحي
Heb, Targ, Syr, Akk	sẖr	سخر
Saf	sẖl	سخل
SAr	sẖm	سخم
Heb, Aram, Syr	sẖn	سخن
Eth	sẖw	سخو / سخا
Saf	sdd 1	سدد 1
Heb, Akk, Eth	sdd 2	سدد 2
Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Palm, Md, Nab, Akk, Eth, Sh	sds	سدس
Heb, Aram	sdf	سدف
Eth	sdl	سدل
Heb, Syr	sdm	سدم
Pun	sdn	سدن
Heb, Aram, Syr	sdy 1	سدي 1
Tham, Akk, Eth	sdy 2	سدي 2
Tham	srb 1	سرب 1
Eth	srb 2	سرب 2
Heb, Aram, Syr, Akk	srb 3	سرب 3
Aram, Syr, Akk, Eth	srg	سرج
Heb, Aram, Syr	srḥ	سرح
Tham, OAram, Eth	srr 1	سرر 1
Saf, SAr, Ug, Heb, Syr, Akk, Eth	srr 2	سرر 2
Heb, Targ, Aram	srr 3	سرر 3
Saf, Tham	srr 4	سرر 4
Heb, Targ, OAram, Syr, Akk	srs	سرس
Tham	srṭ	سرط
Pun, Ug, Heb, Syr	sr<	سرع
Eth	srf	سرف
SAr, Syr, Md, Akk, Eth	srq	سرق
Syr, Eth	srk	سرك
Saf, SAr, Heb, Eth	sry 1	سري 1
Saf	sry 2	سري 2
Aram, Syr, Eth	sry 3	سري 3
Heb, Aram, Syr, Akk, Eth	sṭḥ	سطح
Tham, SAr, Pun, Heb, Aram, Syr, Palm, Nab, Akk	sṭr	سطر

Eth	sṭl	سطل
Heb, Md, Eth	sṭm	سطم
Saf, Tham, SAr, Nab	s<d 1	سعد 1
Saf, Tham, SAr, Heb, Aram, Palm	s<d 2	سعد 2
Heb, Aram	s<r 1	سعر 1
Heb, Akk	s<r 2	سعر 2
Heb	s<f	سعف
SAr, Syr, Akk, Eth	s<l	سعل
Eth	s<m	سعم
Ph, Amn, Heb, Syr, Nab, Eth	s<y	سعي
Saf	sġb	سغب
SAr, Heb, Eth	sfḥ 1	سفح 1
Heb, Akk, Eth	sfḥ 2	سفح 2
Tham, Akk, Eth. Soq	sfr 1	سفر 1
Saf, Ph, Pun, Ug, Amn, Heb, Talm, OAram, Emp.Aram, Aram, Syr, Palm, Md, Akk, Eth	sfr 2	سفر 2
Heb, Aram, Syr	sfr 3	سفر 3
Ph, Heb, Aram, Syr, Akk	sfṭ	سفط
Heb	sff 1	سفف 1
Syr, Akk, Eth	sff 2	سفف 2
Heb, Syr	sfq	سفق
Heb, Aram, Syr, Akk	sfk	سفك
SAr, Heb, Aram, Syr, Akk	sfl	سفل
SAr	sfn	سفن
SAr	sfh	سفه
Heb, Targ, Aram, Syr	sfy	سفي
Eth	sqr	سقر
Heb, Targ, Akk	sqṭ	سقط
SAr, Heb, Aram, Syr	sqf	سقف
Saf, Tham, SAr	sqm	سقم
Saf, Tham, SAr, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Nab, Akk, Sh, Eth	sqy	سقي
Ph, Heb, Aram, Syr, Nab, Akk, Eth	skb	سكب
Heb, Syr, Akk	skt	سكت
Ug, Heb, Aram, Syr, OEgy, Akk, Eth, Soq	skr 1	سكر 1
Ph, Ug, Heb, Aram, Syr, OAram, Md, Akk	skr 2	سكر 2
Eth	sk<	سكع
Akk, Eth	skk 1	سكك 1
Tham, Heb, Eth	skk 2	سكك 2

Heb, Syr, Akk	skk 3	سكك 3
Ug, Heb, Eth	skm	سكم
Saf, Ph, Heb, Aram, Syr, Nab, Akk	skn 1	سكن 1
Heb, Aram, Syr, Akk	skn 2	سكن 2
SAr, Heb	sl>	سلأ
SAr, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Sh	slb	سلب
Heb, Aram, Akk	slt 1	سلت 1
Akk, Eth	slt 2	سلت 2
Heb, Aram, Syr, Akk	slḥ	سلح
Heb, Aram, Syr, Palm	slẖ 1	سلخ 1
SAr, Tham	slẖ 2	سلخ 2
Eth	slẖ 3	سلخ 3
Ug, Heb, Targ, Mish, Aram, Syr, Mdm Akk, Eth, Hars, Soq	slsl	سلسل
Akk, Eth	slṭ 1	سلط 1
Saf, Heb, Aram, Syr, Nab, Akk, Eth	slṭ 2	سلط 2
Saf	sl< 1	سلع 1
Eth	sl< 2	سلع 2
Heb, Aram, Nab	sl< 3	سلع 3
Heb, Targ	sl<f 1	سلعف/ سلغف
Saf, SAr, Heb, Aram, Syr, Nab, Akk, Eth	slf	سلف
Heb, Akk, Eth	slq 1	سلق 1
Saf	slq 2	سلق 2
Heb, Aram, Syr, Palm	slq 3	سلق 3
Saf, Ph, Heb, Eth	slk	سلك
Heb, Talm, Targ, Eth	sll 1	سلل 1
Heb, Talm, Targ, Syr	sll 2	سلل 2
Saf	sll 3	سلل 3
Saf, SAr	sll 4	سلل 4
Eth	sll 5	سلل 5
Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Amn, Heb, Targ, OAram, Aram, Syr, Nab, Palm, Md, Akk, OEgy, Eth, Soq	slm 1	سلم 1
Ph, Heb, Syr, Aram, Md, Akk	slm 2	سلم 2
Heb, Targ, Aram, Syr, Akk	slw	سلو
Heb, Aram, Syr, Akk, Eth	sly	سلي
Heb, Eth	smt	سمت
Saf, Pun, Amn, Heb, Akk	smḥ	سمح
Ph, Heb, Aram, Akk	smr 1	سمر 1
Heb, Targ, Nab	smr 2	سمر 2
Ph, Pun, Heb, Syr, Akk.Amarnih	smr 3	سمر 3

Heb, Aram, Syr	smr 4	سمر 4
Ph, Heb, Aram	smsr	سمسر
Ph	smsm	سمسم
Heb, Aram, Syr	smṭ	سمط
Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Amn, Heb, OAram, Aram, Syr, Palm, Md, Akk, Eth, Sh	sm<	سمع
Pun, Aram	smq	سمق
Tham, SAr, Pun, Amn, Heb, Aram, Syr, Eth	snk	سمك
Tham	sml	سمل
Nab	smm 1	سمم 1
Saf	smm 2	سمم 2
Saf, Pun, Heb, Aram, Syr, Palm, Akk	smn	سمن
Saf	smh	سمه
Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Palm, Nab, Akk, Eth	smw 1	سمو 1
Saf, SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Akk, Aram, Syr, Nab, Palm, Md, Eth	smw 2	سمو 2
Saf	snḥ	سنح
Pun, Heb, Syr, Md	sndl	سندل
Heb, Nab	snṭ	سنط
Nab	snm	سنم
Saf, Tham, Ug, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth, Sh	snn	سنن
Saf, Tham, Ph, Pun, Amn, Mb, Heb, OAram, Aram, Syr, Palm, Nab, Akk	snw 1	سنو 1
Heb, Aram, Syr, Akk	snw 2	سنو 2
Heb, Akk, Eth	snw 3	سنو 3
Syr, Nab	shr	سهر
Saf, SAr, Eth	shl	سهل
Saf, Tham, SAr, Ug, Heb, Eth	sw>	سوأ
Amn, Heb, Aram, Syr	swẖ	سوخ
Saf, Nab	swd 1	سود 1
Tham, SAr, Heb, Syr	swd 2	سود 2
Ph, Pun, Ug, Aram, Akk, Eth	swr 1	سور 1
Heb	swr 2	سور 2
Heb, Aram, Syr	swr 3	سور 3
Tham	swr 4	سور 4
Heb, Aram, Syr, Nab	swsn	سوسن
Ph, Ug, Heb, OAram, Aram, Md, Palm, Nab, Akk	sws 1	سوس 1
Heb, Targ, Syr, Md, Aram, Akk, Eth	sws 2	سوس 2

سوط 1	swṭ 1	Heb, Aram, Syr, Eth
سوط 2	swṭ 2	SAr, Heb, Aram, Eth
سوع	sw<	SAr, Heb, Aram, Syr, Md, Eth
سوق	swq	Saf, Tham, SAr, Heb, Syr, Akk, Eth
سول	swl	Heb
سوم	swm	Tham
سوي 1	swy 1	Ph, Heb, Aram, Syr
سوي 2	swy 2	Heb, Targ
سيج	syğ	Pun, Heb, Targ
سيح 1	syḥ 1	Saf, Aram, Syr, Nab, Eth
سيح 2	syḥ 2	Eth
سيح 3	syḥ 3	Md
سير	syr	Saf, SAr, Heb, Syr, Palm, Akk
سيل	syl	Saf, SAr
الشين	**š**	
الشين وظيفياً	-š, š-	Ph, Pun, Mb, Amn, Heb, OAram, Akk, Soq
شأشأ	š>š>	Heb
شأم 1	š>m	SAr, Heb
شأم 2	š>m	Tham
شبب 1	šbb 1	Tham, Nab, Eth
شبب 2	šbb 2	Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth
شبث	šbṯ	Nab
شبر	šbr	Heb, Eth, Soq, Mh
شبط 1	šbṭ 1	Nab
شبط 2	šbṭ 2	Heb, Aram, Akk, Eth, Mh, Hars
شبع	šb<	Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Palm, Akk, Eth
شبك	šbk	Heb, Syr, Nab, Akk
شبل	šbl	Tham, Nab
شتت	štt	Tham
شتر	štr	Saf, SAr, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth
شتع	št<	Saf
شتل	štl	Heb, Aram, Syr, Akk
شتو	štw	Saf, Heb, Targ, Aram, Syr
شجر	šğr	Saf
شجع	šğ<	Nab
شجن	šğn	Saf
شجو	šgw	Saf, Nab
شحب	šḥb	Heb, Eth
شحح 1	šḥḥ 1	Saf

Saf	šḥḥ 2	شحح 2
Heb, Aram, Syr, Akk	šḥd	شحد
Mb, Heb, Aram, Syr, Akk	šḥr	شحر
Saf	šḥs	شحص
Saf, SAr, Ph, Heb, OAram, Aram, Syr, Akk, Eth	šḥṭ	شحط
Heb, Aram, Eth	šẖṡ	شخص
Tham, Heb, Akk	šdd	شدد
Eth, Soq	šdd	شذذ
Saf, Syr, Md, Akk, Eth	šrb	شرب
Heb, Talm, Aram, Syr, Md, Eth	šrğ 1	شرج 1
SAr	šrğ 2	شرج 2
SAr	šrḥ	شرح
Heb, Syr, Akk, Eth	šrẖ	شرخ
Saf, Heb, Aram, Syr	šrd	شرد
Eth	šrr	شرر
Heb	šrs	شرس
SAr, Ph, Pun, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth	šrš	شرش
Eth	šršr	شرشر
Heb, Syr, Eth	šrṡ	شرص
Pun, Heb, Aram	šrṭ 1	شرط 1
Heb, Aram, Syr, Akk	šrṭ	شرط 2
Saf, Heb, Syr, Nab, Eth	šr< 1	شرع 1
Heb, Syr, Eth	šr< 2	شرع 2
Heb, Aram, Syr, Nab	šrf	شرف
Saf, SAr, Heb, Nab, Eth, Hars	šrq 1	شرق 1
Heb, Akk	šrq 2	شرق 2
Heb, Aram, Syr, Eth, Mh	šrq 3	شرق 3
Saf, SAr	šrk 1	شرك 1
Heb, Targ, Talm, Syr	šrk 2	شرك 2
SAr	šrm 1	شرم 1
SAr, Eth	šrl 2	شرم 2
Saf, SAr, Heb, Aram, Syr, Eth	šry 1	شري 1
Saf, SAr, Heb, Eth	šry 2	شري 2
Saf, Heb	šzr	شزر
Heb, Aram, Akk, Eth	šṡr	شصر
Heb, Aram, Syr, Md, Eth	šṭṭ	شطط
Heb, Aram, Syr, Eth	šṭn	شطن
SAr	š<b	شعب
Tham, SAr, Heb, Aram, Syr	š<r 1	شعر 1

شعر 2	š<r 2	Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Soq
شعر 3	š<r 3	Eth
شعر 4	š<r 4	Saf, SAr, Ug, Amn, Heb, Targ, OAram, Aram, Syr, Hars, Eth
شعع 1	š<< 1	Heb, Syr, Eth
شعع 2	š<< 2	Heb, Aram
شعو/ شعا	š<w	Eth
شغر	šġr	Heb, Eth
شغف	šġf	Heb
شفر 1	šfr 1	Saf
شفر 2	šfr 2	SAr
شفف	šff	Tham, SAr
شفق	šfq	Heb, Targ, Syr
شفه	šfh	Heb, Syr, Nab, Akk
شفي 1	šfy 1	Heb
شفي 2	šfy 2	Akk, Eth, Sh
شقر 1	šqr 1	Heb, Aram, Syr, Akk
شقر 2	šqr 2	Heb, Nab
شقق	šqq	Tham, Heb, Aram, Syr, Md, Eth
شقي	šqy	Saf
شكر	škr	Ph, Ug, Heb, Emp.Aram, Palm, Nab, Eth
شكك 1	škk 1	Heb
شكك 2	škk 2	Tham, Heb, Syr, Akk
شكل 1	škl 1	Heb
شكل 2	škl 2	Tham
شكم	škm	Nab
شكو/ شكا 1	škw 1	Tham, Pun, Heb, Aram
شكو/ شكا 2	škw 2	Eth
شلل	šll	Nab
شمت	šmt	Tham, SAr
شمرخ	šmrh	Nab
شمز	šmz	Tham
شمس 1	šms 1	Tham, SAr, Ph, Pun, Amn, Heb, OAram, Aram, Syr, Palm, Nab, Akk
شمس 2	šms 3	Heb
شمص	šmṡ	Heb
شمل 1	šml 1	Tham, Heb
شمل 2	šml 2	SAr, Heb, OAram, Syr, Palm, Akk
شمم	šmm	Heb, Aram, Syr

Saf, Tham, SAr, Ph, Mb, Heb, Emp.Aram, Aram, Syr, Md, Palm, Nab, Akk, Eth	šn>	شنأ
Nab	šnf	شنف
SAr	šnq	شنق
SAr	šhd	شهد
Saf, SAr, Heb, Targ, OAram, Aram, Md, Eth	šhr	شهر
Saf	šhm	شهم
Saf	šhn	شهن
Heb, Aram, Syr, Md, Eth	šwb	شوب
Tham	šwr	شور
Heb, Eth	šwš	شوش
Heb, Aram, Md, Akk, Eth	šwṭ	شوط
Saf, Tham, Heb, Aram, Eth	šwq	شوق
SAr, Heb, Aram, Akk, Eth, Soq, Sh	šwk	شوك
SAr, Ph, OEgy	šwh	شوه
Saf	šwy	شوي
Heb	šy>	شيأ
Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Nab, Akk, Eth, Sh	šyb	شيب
Eth	šyḥ 1	شيح 1
Heb, Aram	šyḥ 2	شيح 2
Pun, Heb, Syr, Akk	šyḥ 3	شيح 3
Heb, Aram, Syr	šyd	شيد
Tham	šyš	شيش
Saf, Tham, SAr, Syr, Nab	šy< 1	شيع 1
Eth	šy< 2	شيع 2
Tham	šym 1	شيم 1
Saf, SAr, Ph, Pun, Heb, Targ, OAram, Emp.Aram, Syr, Md, Akk, Eth	šym 2	شيم 2
Saf, SAr	šyn	شين
	ṡ	**الصاد**
Ug, Heb, Aram, Syr, Eth	ṡ>ṡ> 1	صأصأ 1
Eth	ṡ>ṡ> 2	صأصأ 2
Heb, Nab, Eth	ṡb>	صبأ
Saf, SAr, Eth, Soq	ṡbḥ	صبح
Tham, Nab	ṡbr 1	صبر 1
SAr, Ug, Heb, Eth	ṡbr 2	صبر 2
Eth	ṡbb	صبب
SAr, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Eth, Spq	ṡb<	صبع
Heb, Aram, Syr, Akk	ṡbġ	صبغ

Saf, SAr	ṡbn	صبن
Heb, Aram, Syr, Akk	ṡbw	صبو / صبا
Tham	st>	صتأ
Eth	ṡtm	صتم
SAr, Nab	ṡhb	صحب
Heb, Targ, Syr	ṡḥḥ	صحح
Heb	ṡḥr 1	صحر 1
Eth	ṡḥr 2	صحر 2
Akk, Eth	ṡḥf 1	صحف 1
Aram, Syr, Akk, Eth	ṡḥf 2	صحف 2
Eth, Sh	ṡḥn	صحن
Heb, Syr, Aram, Eth, Soq	ṡḥw	صحو
Saf, Pun, Heb, Aram, Md	ṡdd 1	صدد 1
Pun, Heb, Aram, Syr	ṡdd 2	صدد 2
Eth	ṡdf	صدف
Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Amn, Heb, OAram, Emp. Aram, Aram, Syr, Md, Palm, Nab, Akk, Eth, Mh	ṡdq	صدق
Eth	ṡdn	صدن
Nab	ṡdy	صدي
SAr, Soq, Eth	ṡrb	صرب
Heb, Syr, Eth	ṡrh	صرح
SAr, Heb, Targ, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Mh	ṡrẖ	صرخ
Heb, Aram, Syr	ṡrr 1	صرر 1
Eth	ṡrr 2	صرر 2
Heb, Syr, Akk, Eth	ṡrr 3	صرر 3
SAr, Heb	ṡr<	صرع
SAr, Ph, Amn, Heb, Akk	ṡrf	صرف
Aram, Eth	ṡrq	صرق
Tham	ṡrm 1	صرم 1
Saf, SAr	ṡrm 2	صرم 2
SAr, Syr, Eth	ṡry	صري
Nab	ṡ<b	صعب
SAr, Heb, Nab	ṡ<d 1	صعد 1
Eth	ṡ<d 2	صعد 2
Eth, Heb	ṡ<f	صعف
Saf, SAr, Ph, Pun, Heb, Targ, Syr, Md, Aram, Akk, Eth	ṡġr	صغر
Heb	ṡġy/ṡġw	صغي / صغو
Lih, Heb, Syr, Eth	ṡfḥ	صفح
Heb, Md	ṡfd	صفد

صفر	ṡfr	Pun, Heb, Targ, Emp.Aram, Aram, Syr, Md, Akk
صفع	ṡf<	Eth, Sh
صفف 1	ṡff 1	Saf, SAr, Heb, Aram, Syr, Eth
صفف 2	ṡff 2	SAr, Ug, Heb, Akk, Sh, Eth
صفف 3	ṡff 3	Heb, Syr
صفق	ṡfq	Eth
صفن	ṡfn	Eth
صفو	ṡfw	Heb, Syr, Eth
صقع 1	ṡq< 1	Heb, Aram
صقع 2	ṡq< 2	Eth
صلب	ṡlb	Ph, Heb, Aram, Syr, Md, Palm, Eth
صلت	ṡlt	Eth
صلح	ṡlḥ	SAr, Heb, Aram, Syr
صلخ	ṡlh̲	Nab
صلع 1	ṡl< 1	Nab
صلع 2	ṡl< 2	Heb, Eth
صلل 1	ṡll 1	Ug, Heb, Targ, Aram, Syr, Md
صلل 2	ṡll 2	Pun, Aram, Syr, Md, Akk
صلم / صنم	ṡlm/ṡnm	Tham, SAr, Ph, Heb, OAram, Aram, Syr, Nab, Palm
صلو	ṡlw	Tham, SAr, Aram, Syr, Md, Eth
صلي	ṡly	Heb, Aram, Akk, Eth
صمت	ṡmt	Heb, Syr, Eth
صمم	ṡmm	Saf, Syr, Eth
صمي	ṡmy	Eth
صنبر	ṡnbr	Eth
صنع	ṡn<	SAr, Heb, Syr, Nab, Eth
صنف 1	ṡnf 1	Heb, Targ, Aram, Syr
صنف 2	ṡnf 2	Aram, Eth
صنن	ṡnn	Syr, Md, Akk, Eth
صهب	ṡhb	Heb, Nab
صهل	ṡhl	Heb, Targ, Syr, Nab
صهو	ṡhw	Saf
صوب	ṡwb	Nab
صوت	ṡwt	Saf, Syr, Soq, Eth
صور	ṡwr	Saf, SAr, Heb, Aram
صوص	ṡwṡ	Pun, Aram
صوع	sw<	Ug, Aram, Syr, Eth
صوغ	ṡwġ	Heb, Nab
صوف	ṡwf	Saf, SAr

Ug, Heb, Aram, Syr, Nab, Md, Eth, Soq	ṡwm	صوم
Tham, Heb, Eth	ṡwn	صون
Saf, Tham, SAr, Pun	ṡwy 1	صوي 1
Eth	ṡwy 2	صوي 2
Heb, Aram, Syr, Eth	ṡwy 3	صوي 3
SAr, Ug, Heb, Syr, Sh, Akk, Eth	ṡy>	صيأ
Heb, Aram, Syr, Akk, Eth	ṡyḥ	صيح
Saf, Tham, SAr, Pun, Heb, OAram, Aram, Syr, Md, Nab, Palm, Akk	ṡyd	صيد
Saf, Tham, SAr, Heb, Aram, Syr	ṡyr 1	صير 1
Heb, Aram, Syr, Akk	ṡyr 2	صير 2
Saf	ṡyr 3	صير 3
Saf	ṡyf	صيف
	ḍ	**الضاد**
Saf, SAr, Ph, Ug, Amn, Mb, Heb, Emp.Aram, Aram, Syr, Md, Nab, Palm, Akk, Akk.Amarnih	ḍ>n	ضأن
Saf, Tham, SAr, Ph, Ug, Heb, Akk, Eth	ḍb>	ضبأ
Heb, Syr, Eth	ḍbb	ضبب
Heb, Aram, Syr	ḍbr 1	ضبر 1
SAr	ḍbr 2	ضبر 2
Heb, Eth	ḍbs	ضبس
SAr, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth	ḍbṭ	ضبط 1
Ph, Ug, Heb, Talm, Aram, Md, Akk, Eth, Mh	ḍbṭ	ضبط 2
Heb, Aram, Syr, Akk, Eth, Soq	ḍb<	ضبع
Eth	ḍğ<	ضجع
Eth, Sh	ḍğm	ضجم
Saf, Heb	ḍḥḥ	ضحح
Heb, Syr, Eth	ḍḥk	ضحك
Heb, Eth	ḍḥy	ضحي
Eth	drb	ضرب
Eth	ḍrğ	ضرج
Saf, Heb, Nab	ḍrḥ	ضرح
Saf, Tham, SAr, Ph, Ug, Heb, Syr, Md, Akk, Eth, Soq	ḍrr	ضرر
SAr, Eth, Mh	ḍrs	ضرس
Saf, Tham	ḍrṭ	ضرط
SAr, Eth	ḍr< 1	ضرع 1
SAr	ḍr< 2	ضرع 2
Saf, SAr, Heb, Aram, Syr	ḍrk	ضرك
Heb, Akk	ḍrm	ضرم

ضري	ḍry	SAr, Heb, Syr
ضعف 1	ḍ<f 1	Saf
ضعف 2	ḍ<f 2	Heb, Targ, Aram, Syr, Eth, Soq
ضفدع	ḍfd<	Heb, Aram, Syr
ضفر 1	ḍfr 1	SAr, Heb, Aram, Akk, Eth, Soq
ضفر 2	ḍfr 2	Heb, Aram, Syr
ضفع	ḍf<	Heb, Eth, Mh
ضفف	ḍff	Tham, Heb, Syr, Eth
ضلع 1	ḍl< 1	SAr, Aram, Syr, Akk
ضلع 2	ḍl< 2	Saf, SAr
ضلل 1	ḍll 1	Saf
ضلل 2	ḍll 2	SAr
ضمد	ḍmd	Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Eth
ضمر 1	ḍmr 1	SAr
ضمر 2	ḍmr 2	Eth
ضمم	ḍmm	Tham, Heb, Targ, Eth
ضور / ضير	ḍwr/ḍyr	Heb, Syr, Eth
ضوط	ḍwṭ	Heb, Akk, Eth
ضوع	ḍw<	SAr
ضيع	ḍy<	Eth
ضيف	ḍyf	Saf, Tham
ضيق	ḍyq	Saf, Ug, Heb, Aram, Syr, Eth
ضيل	ḍyl	Heb, Syr
ضيم	ḍym	Tham
ضيون	ḍywn	Heb
الطاء	**ṭ**	
طبب 1	ṭbb 1	SAr, Heb, Aram, Syr, Eth, Soq
طبب 2	ṭbb 2	Eth
طبخ	ṭbẖ	SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Hars
طبع 1	ṭb< 1	Ph, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth
طبع 2	ṭb< 2	Pun
طبق	ṭbq	Heb, Aram, Syr, Md, Eth, Soq
طبن	ṭbn	Tham
طبي 1	ṭby 1	Eth, Soq, Mh
طبي 2	ṭby 2	SAr
طحر	ṭḥr	Heb, Aram, Syr, Eth
طحل	ṭḥl	Eth, Sh
طحن	ṭḥn	SAr, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Soq, Eth
طحي	ṭḥy	Heb

Pun, Ug, Heb, Aram, Md	ṭẖy	طخي
Saf, SAr	ṭrd 1	طرد 1
Saf	ṭrd 2	طرد 2
Saf	ṭrr	طرر
Heb, Eth	ṭss	طسس
Heb, Talm, Syr, Akk	ṭrġš	طرغش
Saf	ṭrq 1	طرق 1
Eth	ṭrq 2	طرق 2
Ug, Heb, Syr, Nab, Sh, Eth	ṭry	طري
SAr, Heb, Aram, Syr, Nab, Md, Akk, Eth, Sh	ṭ<m	طعم
Saf, Ug, Nab	ṭ<n	طعن
Heb, Aram, Syr, Md, Eth	ṭġy	طغي
Aram, Syr, Eth, Sh	ṭf>	طفأ
Heb, Aram, Syr	ṭfḥ	طفح
Heb, Syr	ṭff	طفف
Nab	ṭfq	طفق
Saf	ṭfl	طفل
Heb, Aram, Syr	ṭfw	طفو
Heb, Aram, Eth	ṭqq	طقق
Tham	ṭlb	طلب
Nab, Eth	ṭls	طلس
Tham	ṭl<	طلع
Heb, Aram, Syr, Akk, Eth	ṭlfḥ	طلفح
Syr, Eth	ṭlq	طلق
Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Eth, Soq	ṭll 1	طلل 1
Saf	ṭll 2	طلل 2
Tham, SAr, Heb, Aram, Syr, Md, Eth	ṭly	طلي
Tham, Heb, Syr, Eth	ṭmr	طمر
Eth	ṭm<	طمع
Heb, Aram, Syr	ṭml	طمل
Aram, Syr, Akk, Eth	ṭmm	طمم
Nab	ṭmn	طمن
SAr, Pun, Ug, Heb, Aram, Soq, Eth, Sh	ṭhr	طهر
Eth	ṭhf	طهف
Ug, Heb, Eth	ṭw>	طوأ
Tham	ṭwb	طوب
Tham	ṭwd	طود
Heb, Aram, Syr, Palm, Nab	ṭwr 1	طور 1
Heb	ṭwr 2	طور 2

طوط	ṭwṭ	Eth
طوع 1	ṭw< 1	SAr, Nab
طوع 2	ṭw< 2	Saf
طوف	ṭwf	Saf, Heb, Akk
طوق 1	ṭwq 1	Eth
طوق 2	ṭwq 2	Saf
طول	ṭwl	Heb, Aram, Syr, Nab, Akk, Eth
طوي	ṭwy	Tham, SAr, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth, Mh
طيب	ṭyb	SAr, Ph, Heb, Aram, Syr, Akk
طيخ 1	ṭyẖ 1	Saf
طيخ 2	ṭyẖ 2	Ug, Heb, Aram, Eth
طير	ṭyr	Heb, Aram, Syr, Eth
الظاء	**ż**	
ظبي	żby	Saf, SAr, Heb, Aram, Syr
ظرر	żrr	Saf, SAr, Heb, Syr, Akk
ظعن	ż<n	Saf, SAr, Ug, Heb, Aram, Syr, Palm, Md, Akk, Eth
ظفر 1	żfr 1	Heb
ظفر 2	żfr 2	Heb, Aram, Syr, Akk, Eth, Sh
ظلع	żl<	Heb, Aram
ظلف 1	żlf 1	Saf
ظلف 2	żlf 2	SAr
ظلف 3	żlf 3	Saf
ظلل 1	żll 1	Saf
ظلل 2	żll 2	Saf, SAr, Heb, OAram, Aram, Syr, Palm, Nab, Akk, Eth
ظلل 3	żll 3	Saf, SAr
ظلم 1	żlm 1	Saf, SAr, Heb, Eth
ظلم 2	żlm 2	SAr, Pun, Heb, Akk, Eth
ظمأ	żm>	Saf, SAr, Ug, Heb, Nab, Md, Akk, Eth
ظنن	żnn	Syr, Eth
ظهر 1	żhr 1	Saf, SAr, Akk.Amarnih, Akk
ظهر 2	żhr 2	Mb, Heb, Aram, Syr
ظور	żwr	Saf, SAr
العين	**<**	
عبب	<bb	Tham, Nab
عبد	<bd	Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Amn, Heb, Targ, Emp.Aram, OAram, Aram, Md, Syr, Palm, Nab
عبر 1	<br 1	SAr, Ph, Pun, Amn, Heb, OAram, Emp.Aram, Syr, Nab, Md, Akk
عبر 2	<br 2	Heb, Eth

عبر 3	<br 3	Ph, Heb, Eth
عبس	<bs	Saf, Tham, Pun, Heb, Nab, Eth
عبط	<bṭ	SAr, Md, Akk, Eth
عبق	<bq	Akk, Eth
عبل	<bl	Pun, Heb
عبن	<bn	Saf, Nab
عبي	<by	Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth
عتد 1	<td 1	Heb, Syr
عتد 2	<td 2	Heb
عتر	<tr	Heb
عتش	<tš	Nab, Palm
عتق	<tq	Tham, Heb, Aram, Syr, Palm. Akk
عتك	<tk	Saf, Tham, SAr
عتل	<tl	Nab
عتم 1	<tm 1	Tham
عتم 2	<tm 2	Heb, Eth
عتو	<tw	Saf
عتي	<ty	SAr, Ph, Pun, Ug, Amn, Heb, Aram, Syr, Nab, Akk, Soq
عثث	<ṯṯ	Mb, Heb, Akk, Syr
عثن	<ṯn	Amn, Heb, Aram, Syr, Md, Eth
عجب	<ğb	Heb
عجج	<ğğ	Pun, Heb
عجز	<ğz	Saf
عجس	<ğs	Eth
عجل 1	<ğl 1	Ph, Pun, Heb, Targ, Aram, Syr, Nab
عجل 2	<ğl 2	Tham, SAr, Pun, Ug, Heb, OAram, Aram, Syr, Md, Akk, Eth
عدد	<dd	Saf, SAr, Heb, Aram
عدر	<dr	Heb
عدس	<ds	Heb
عدف	<df	Saf
عدل 1	<dl 1	Pun, Md
عدل 2	<dl 2	Heb
عدم	<dm	Saf, Nab
عدن 1	<dn 1	Aram, Eth, Akk
عدن 2	<dn 2	Heb, Akk, Nab
عدو 1	<dw 1	Saf, SAr, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Eth, Soq
عدو 2	<dw 2	Amn, Heb, Aram
عدي	<dy	Nab

عدا	<dā	SAr, Ph, Pun, Heb, Emp.Aram, Aram, Nab, Akk
عذب 1	<ḏb 1	SAr
عذب 2	<ḏb 2	SAr
عذب 3	<ḏb 3	SAr, Heb, Akk, Eth
عذر 1	<ḏr 1	Saf, SAr
عذر 2	<ḏr 2	Saf, SAr, Heb, Aram, Palm, Nab
عذق	<ḏq	Heb, Syr, Eth
عذل	<ḏl	Syr
عرب 1	<rb 1	SAr, Akk, Syr, Nab, Eth
عرب 2	<rb 2	Heb, Syr, Eth
عرب 3	<rb 3	Saf
عرب 4	<rb 4	SAr, Ph, Pun, Ug, Amn, Heb, Targ, OAram, Aram, Syr, Palm, Akk
عرب 5	<rb 5	Amn
عربد	<rbd	Eth
عرج 1	<rğ 1	Heb, Eth
عرج 2	<rğ 2	Saf, Tham
عرر 1	<rr 1	Saf
عرر 2	<rr 2	Saf, Tham, SAr
عرر 3	<rr 3	Tham
عرر 4	<rr 4	Ph, Heb
عرس	<rs	Nab
عرش	<rš	SAr, Heb, Targ, Syr, Palm, Akk, Eth
عرص	<rś	Ph, Heb, Syr, OEgy
عرض 1	<rd 1	SAr
عرض 2	<rḍ 2	Saf
عرف 1	<rf 1	Saf, Nab
عرف 2	<rf 2	Eth
عرف 3	<rf 3	Heb
عرقب	<rqb	Nab
عرق 1	<rq 1	Heb, Syr, Eth
عرق 2	<rq 2	Tham, SAr
عرك	<rk	Pun, Heb, Targ
عرم 1	<rm 1	Heb, Targ, Nab, Syr
عرم 2	<rm 2	SAr, Heb, Aram, Syr
عرم 3	<rm 3	SAr
عرن	<rn	SAr
عري	<ry	Ph, Heb, Targ, Aram, Syr, Akk
عزب 1	<zb 1	Eth

Heb, Aram, Akk	<zb 2	عزب 2
Heb	<zb 3	عزب 3
SAr, Ph, Pun, Amn, Ug, Heb, Aram, Syr, Palm, Akk	<zr	عزر
Saf, SAr, Ph, Pun, Ug, Amn, Heb, OAram, Emp.Aram, Syr, Md, Palm, Nab, Akk, Soq, Eth	<zz	عزز
Heb, Aram, Syr, Eth	<zq	عزق
SAr	<zl	عزل
Tham	<zy	عزي
SAr, Eth	<sb	عسب
Saf, Heb, Syr	<ss	عسس
Tham	<sf	عسف
Heb, Targ, Aram, Syr, Akk	<sq 1	عسق 1
Heb, Targ, Syr	<sq 2	عسق 2
Saf	<sm	عسم
Saf, SAr, Heb, Targ, Syr, Palm, Akk	<šb	عشب
Saf, SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Targ, Syr, Palm, Nab, Akk, Eth	<šr 1	عشر 1
SAr, Heb	<šr 2	عشر 2
Pun	<šr 3	عشر 3
Tham	<šṭ	عشط
Tham, Pun	<šq	عشق
SAr	<šn	عشن
Heb, Aram, Eth,	<ṡb	عصب
Tham, Nab	<ṡr 1	عصر 1
Heb, Targ, Syr, Md, Akk, Eth, Soq	<ṡr 2	عصر 2
Heb, Akk	<ṡṡ	عصص
Heb	<ṡm	عصم
Heb, Nab, Akk	<ṡw	عصو
Heb	<ḍb	عضب
Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth	<ḍḍ 1	عضد 1
SAr	<ḍd 2	عضد 2
SAr, Ph, Ug, Heb, Aram, Egy.Aram, Akk, Eth	<ḍh	عضه
Tham	<ṭb	عطب
Heb, Aram, Syr, Eth, Sh	<ṭr	عطر
Heb, OAram, Syr, Soq, Eth	<ṭs	عطس
Saf, Nab	<ṭš	عطش
Heb, Syr	<ṭf 1	عطف 1
SAr, Pun, Heb, Aram, Syr, Md, Soq, Eth, Sh	<ṭf 2	عطف 2
Heb	<ṭn	عطن
Heb	<ṭw	عطو

عطل	<ṭl	Heb, Syr
عظم 1	<żm 1	Ph, Pun, Heb
عظم 2	<żm 2	SAr
عظم 3	<żm 3	Ph, Pun, Heb, Aram, Syr, Palm, Akk, Eth
عفر	<fr	Saf, Heb, Targ, Syr, Akk, Akk.Amarnih, Eth
عفش	<fs	SAr
عفف	<ff	Tham
عفل	<fl	Heb, Akk
عفي 1	<fy 1	Eth
عفي 2	<fy 2	Saf, Tham
عقب 1	<qb 1	SAr, Ph, Heb, Aram, Md, Nab, Akk
عقب 2	<qb 2	Saf, Ph, Amn
عقب 3	<qb 3	SAr, Ug, Heb, Eth
عقب 4	<qb 4	Saf
عقد	<qd	Saf, SAr, Targ, Syr, Md, Eth, Sh
عقر	<qr	Heb, Targ, Aram, Syr, Eth, Soq
عقرب	<qrb	Heb, Targ, Aram, Syr, Md, Nab, Akk, Eth, Sh
عقس	<qs	Heb, Eth
عقف	<qf	Eth
عقل	<ql	Heb, Syr, Eth
عقو	<qw	Heb
عكبر	<kbr	Amn, Heb, Aram, Syr
عكد	<kd	Saf
عكر 1	<kr 1	SAr, Pun, Heb
عكر 2	<kr 2	SAr
عكس	<ks	SAr, Heb
عكل	<kl	Saf
عكو	<kw	Saf, Nab
علب 1	<lb 1	Saf, SAr
علب 2	<lb 2	Tham
علب 3	<lb 3	SAr
علب 4	<lb 4	Pun
علج 1	<lğ 1	Nab, Eth
علج 2	<lğ 2	Eth
علد	<ld	Nab
علف	<lf	Saf
علق	<lq	Tham, Heb, Targ, Syr, Akk
علل 1	<ll 1	Saf, SAr, Nab
علل 2	<ll 2	SAr

Heb, Syr, Nab	<ll 3	علل 3
Saf	<ll 4	علل 4
Saf, Tham, SAr	<lm 1	علم 1
SAr, Ph, Pun, Ug, Mb, Heb, Aram, Syr, Palm, Nab, Akk, Eth	<lm 2	علم 2
Saf, Tham, SAr	<lm 3	علم 3
Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Amn, Heb, Targ, Syr, Nab, Md, Akk, Eth	<lw 1	علو 1
SAr, Tham, Ph, Pun, Mb, Amn, Heb, Palm, Nab, Akk, Eth	<lw 2	علو 2
SAr, Ph, Ug, Heb, Aram, Syr, Eth	<lw 3	علو 3
SAr, Ph, Pun, Heb, Targ, Emp.Aram, Aram, Syr, Palm, Akk, Sh, Eth	<md	عمد
Tham, SAr, Heb, Syr, Nab	<mr 1	عمر 1
Saf, Tham, Syr	<mr 2	عمر 2
Ph, Amn, Heb	<ms	عمس
Ph, Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Soq, Eth	<mq	عمق
Saf, SAr, Heb, OAram, Aram, Syr, Nab, Akk	<ml	عمل
Saf, SAr, Heb, Nab, Md, Akk.Amarnih	<mm 1	عمم 1
Saf, SAr, Ph, Pun, Mb, Ug, Amn, Heb, Targ, Aram, Syr, Nab, Akk	<mm 2	عمم 2
Tham, Nab	<mn 1	عمن 1
SAr, Nab	<mn 2	عمن 2
Tham	<my	عمي
SAr, Heb, Targ, Akk	<nb	عنب
Eth	<nbs	عنبس
SAr	<nt	عنت
Heb, Aram, Eth	<nğ	عنج
Saf, SAr, Ph, Heb, Akk, Eth, Soq	<nd 1	عند 1
Heb, Syr	<nd 2	عند 2
SAr, Pun, Heb, Syr, Palm, Akk	<nz 1	عنز 1
Heb	<nz 2	عنز 2
Nab	<ns	عنس
Pun	<nš	عنش
Eth	<nṡr	عنصر
Saf, Heb, Targ, Aram, Syr, Nab, Akk, Eth	<nq	عنق
Heb, Targ	<nkb	عنكب
Saf	<n	عن
Saf, Heb, Targ, Syr	<nn	عنن
Saf, SAr, Ph, Mb, Heb, Targ, Syr, Akk	<nw	عنو / عنا

Saf	<ny 1	عني / عنا 1
Pun, Heb, Targ, OAram, Syr, Palm	<ny 2	عني / عنا 2
Saf, SAr	<hd	عهد
Saf	<hk	عهك
Tham	<hw	عهو / عها
Heb, Eth	<wg	عوج
Saf, SAr, Ug, Heb, Aram, Syr, Nab, Eth	<wd 1	عود 1
Saf, Heb, Targ, Syr, Akk	<wd 2	عود 2
Saf, Heb, Nab	<wḏ	عوذ
Saf, Tham, SAr, Pun, Ug, Heb, Emp.Aram, Aram, Syr, Md, Soq, Eth	<wr 1	عور 1
SAr, Heb	<wr 2	عور 2
Saf, Tham	<wz	عوز
Tham	<ws	عوس
Heb	<wḍ	عوض
Tham	<wf	عوف
Saf	<wq	عوق
Mb, Heb, Aram, Syr, Eth	<wl 1	عول 1
Tham	<wl 2	عول 2
Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Eth, Sh	<wl 3	عول 3
Saf, SAr, Eth, Sh	<wm 1	عوم 1
Nab	<wm 2	عوم 2
Saf, Tham, SAr, Pun, Heb, Nab	<wn	عون
Saf, Tham	<wh 1	عوه 1
Tham	<wh 2	عوه 2
Heb	<wy 1	عوي 1
Heb, Aram, Syr, Md, Nab, Eth, Mh, Sh	<wy 2	عوي 2
Tham	<yb	عيب
Saf, Tham, SAr, Heb, Eth, Sh	<yr 1	عير 1
SAr, Eth	<yr 2	عير 2
Saf, Tham, SAr, Heb	<yr 3	عير 3
Tham	<yš	عيش
Tham	<yṭ 1	عيط 1
Heb	<yṭ 2	عيط 2
Saf, SAr, Syr	<yf 1	عيف 1
Ph, Ug, Heb, Aram, Syr, Soq, Eth	<yf 2	عيف 2
Saf	<yl 1	عيل 1
Eth	<yl 2	عيل 2

Tham, SAr, Ph, Ug, Heb, Targ, OAram, Syr, Md, Palm, Akk.Amarnih, Akk, Soq, Eth	<yn 1	عين 1
Saf, SAr, Ph, Mb, Heb, Targ, Syr, Palm, Akk, Eth	<yn 2	عين 2
Mb	<yn 3	عين 3
Tham	<yy	عيي
	ġ	**الغين**
SAr	ġbr 1	غبر 1
Heb, Eth	ġbr 2	غبر 2
Saf, Sar. Nab	ġbṭ	غبط
Saf, Heb, Syr, Eth	ġby	غبي
Heb	ġtm	غتم
Heb, Aram, Syr	ġṯr	غثر
Saf	ġṯw	غثو / غثا
Saf, Heb, Aram, Nab	ġdr	غدر
Heb, Aram	ġdf 1	غدف 1
Eth	ġdf 2	غدف 2
Heb, Palm	ġdn	غدن
Heb	ġdw	غدو / غدا
SAr, Ug, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth	ġrb 1	غرب 1
Heb, Aram, Syr, Akk	ġrb 2	غرب 2
Heb	ġrb 3	غرب 3
SAr	ġrb 4	غرب 4
Nab	ġrd	غرد
Tham	ġrr	غرر
SAr	ġrḍ	غرض
SAr, Dath, Heb, Akk, Eth	ġrf 1	غرف 1
Ph, Pun, Akk, Eth	ġrf 2	غرف 2
Heb, Aram, Syr, Akk	ġrl	غرل
Ug, Heb, Nab, Eth	ġzr	غزر
Heb, Akk.Amarnih, Akk	ġzz	غزز
Saf	ġzl 1	غزل 1
Syr, Nab, Akk	ġzl 2	غزل 2
Saf, SAr, Nab	ġzw	غزو / غزا
SAr	ġsl	غسل
Saf, Heb, Targ, Eth	ġḍb	غضب
Eth	ġḍḍ	غضض
Heb, Eth	ġḍy 1	غضي 1
Pun, Heb	ġḍy 2	غضي 2
Heb	ġṭl 1	غطل 1
Saf	ġṭl 2	غطل 2

غطي	ġṭy	Heb, Aram, Akk
غفر 1	ġfr 1	Heb, Aram, Syr, Akk, Eth
غفر 2	ġfr 2	Heb
غفل	ġfl	Heb
غلب	ġlb	Saf, SAr
غلج	ġlğ	SAr
غلف	ġlf	Heb, Akk
غلل 1	ġll 1	Tham, SAr, Nab
غلل 2	ġll 2	Ug, Heb, Targ, Syr, Eth
غلم	ġlm	SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, OAram, Aram, Syr, Md, Nab
غمد	ġmd	Tham
غمر 1	ġmr 1	Heb, Targ
غمر 2	ġmr 2	Heb
غمر 3	ġmr 3	Heb
غمص	ġmṡ	Heb, Md, Akk, Eth
غمض	ġmḍ	Heb, Syr
غمق	ġmq	Tham
غمل	ġml	Eth
غمم 1	ġmm 1	Saf
غمم 2	ġmm 2	Heb, Targ, Eth
غمن	ġmn	Saf
غنج	ġnğ	Heb
غنم 1	ġnm 1	Saf
غنم 2	ġnm 2	Saf, Tham, SAr, Nab
غنن	ġnn	Heb
غني 1	ġny 1	Saf
غني 2	ġny 2	Saf, Tham, Heb, Syr, Akk
غوث	ġwṯ	SAr, Heb, Aram, Nab
غور 1	ġwr 1	Heb
غور 2	ġwr 2	Saf, SAr
غوط 1	ġwṭ 1	Eth
غوط 2	ġwṭ 2	Heb
غوط 3	ġwṭ 3	Saf
غون	ġwn	Saf, SAr
غوي	ġwy	Heb, Aram, Akk. Eth
غيب	ġyb	Saf, SAr
غيث	ġyt	Saf, Tham, SAr, Nab
غير 1	ġyr 1	SAr, Nab
غير 2	ġyr 2	Saf, Nab
غير 3	ġyr 3	Saf, SAr

غير 4	ġyr 4	Saf, Heb, Aram, Syr
غيل 1	ġyl 1	SAr
غيل 2	ġyl 2	Heb, Talm, Syr, Nab, Eth
غيم	ġym	Heb, Syr, Eth
الفاء	**f**	
الفاء وظيفياً	f	Saf, Pun, Heb, Emp.Aram, Aram, Syr, Nab
فأد	f>d	Tham, Ph
فأل	f>l	SAr
فأم	f>m	Heb, Eth
فأي	f>y	Saf, SAr, Ug, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth
فتت	ftt	Heb, Aram, Syr, Md, Eth, Soq
فتح	ftḥ	SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Nab, Md, Palm, Akk, Eth, Sh
فتخ 1	ftḥ	SAr, Ph, Heb, Targ, Akk
فتخ 2	fth̲	Nab
فتك	ftk	Tham
فتل	ftl	Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Sh
فتن	ftn	Tham, Heb, Syr, Md, Nab, Eth, Mh
فتو / فتي	ftw	Saf, Pun, Heb, Aram, Syr, Nab, Eth
فجأ	fğ>	Heb
فجج 1	fğğ	Saf, SAr
فجج 2	fğğ	Heb, Targ, Syr
فجر	fğr	SAr, Heb, Aram, Eth
فجل	fğl	Heb, Targ
فحس	fḥs	Heb, Eth, Mh
فحص	fḥṡ	Eth
فحل	fḥl	Ug, Syr, Md, Akk, Eth, Mh
فحم	fḥm	Saf, Pun, Ug, Heb, Syr, Nab, Akk, Eth, Soq
فخت	fh̲t	Heb, Syr
فخذ	fh̲d̲	SAr
فخر 1	fh̲r	Saf, SAr, Ph, Ug, Syr, Md, Akk, Mh, Soq
فخر 2	fh̲r	Pun, Aram, Syr, Md, Akk
فدن	fdn	Amn, Heb, Targ, Syr
فدي	fdy	Saf, SAr, Ph, Ug, Amn, Heb, Syr, Akk, Eth, Soq
فرأ	fr>	Saf, Heb, Talm, Nab, Akk
فرث	frt̲	Heb, Aram, Syr
فرج	frğ	Saf, Nab
فرخ	frh̲	Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth
فرد	frd	SAr, Heb, Aram, Syr, Md, Nab, Eth
فردس	frds	Heb, Akk

Ug, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth, Soq	frr 1	فرر 1
Heb, Akk	frr 2	فرر 2
Ug, Heb, Aram, Syr, Akk	frr 3	فرر 3
Heb	frz	فرز
SAr, Ph, Pun, Heb, Syr	frzm	فرزم
Saf, Tham, SAr, Amn, Heb, Aram, Syr, Nab, Md, Mh, Eth	frs 1	فرس 1
Heb, Aram, Syr, Targ, Akk, Eth	frs 2	فرس 2
Heb, Targ, Syr, Akk	frš	فرش
Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk	frṡ	فرص
SAr, Ph, Heb, Nab	frḍ	فرض
Pun, Heb, Aram, Syr, Md	frṭ	فرط
SAr, Amn, Heb	fr< 1	فرع 1
Heb, Syr, Akk	fr< 2	فرع 2
Heb, Akk	fr<n	فرعن
Heb, Targ, Syr	frġ	فرغ
Saf, SAr, Ug, Heb, Targ, Aram, Syr, Nab, Md, Akk, Eth	frq 1	فرق 1
Saf, SAr, Targ, Aram, Syr, Md, Eth	frq 2	فرق 2
Heb, Aram, Syr, Akk	frk	فرك
Heb, Syr	frm	فرم
Tham	frw	فرو
Heb	fzr	فزر
Heb, Talm, Syr, Eth	fzz	فزز
SAr, Akk, Eth	fsḥ	فسح
Heb	fsẖ	فسخ
Heb, Aram, Syr	fsr	فسر
Heb	fss	فسس
Eth	fsw	فسو
SAr, Heb	fšw	فشو
Tham	fṡḥ	فصح
Heb, Aram, Syr	fṡ<	فصع
Heb, Talm, Aram, Syr, Md, Eth, Hars	fṡl	فصل
Heb, Targ, Eth	fṡm	فصم
Saf, Tham, Heb, Aram, Syr, Nab	fṡy	فصي
Heb, Syr, Akk, Eth	fḍẖ	فضخ
Heb, Syr, Nab	fḍḍ	فضض
Saf	fḍl	فضل
Ph, Ug, Heb, Aram, Syr, Akk, Akk.Amarnih, Eth,	fṭr	فطر
Heb, Targ, Aram, Syr,	fṭs	فطس
Nab	fṭm	فطم
Eth	fṭn	فطن

Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth	f<l	فعل
Ug, Heb, Eth	f<w	فعو / فعي
Heb, Aram, Syr	fġr	فغر
Eth	fq>	فقأ
Heb, Aram, Syr	fqḥ	فقح
SAr, Ph, Heb, Targ, Aram, Syr, Md, Nab, Palm, Akk, Eth, Soq	fqd	فقد
Heb, Targ, Aram, Syr, Md, Eth	fq<	فقع
Eth	fqq	فقق
SAr	fql	فقل
Tham, Syr, Eth	fkr	فكر
Heb, Syr	fkk	فكك
Eth	fkh	فكه
Saf, Tham, SAr, Ug, Amn, Heb, Targ, OAram, Syr, Md, Akk, Eth	flt	فلت / فلط
SAr, Heb, Aram, Syr, Nab	flǧ 1	فلج 1
SAr, Heb, Emp.Aram, Akk, Eth	flǧ 2	فلج 2
Ph, Heb, Aram, Syr, Md, Palm, Nab, Akk, Soq	flǧ 3	فلج 3
Saf	flǧ 4	فلج 4
SAr, Syr	flh	فلح 1
Heb, Aram, Syr	flḥ	فلح 2
Heb, Syr	flḏ	فلذ
Nab	fls	فلس
Tham, Amn, Heb, Aram, Syr, Eth, Hars	flṡ	فلص
SAr, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Sh	flq	فلق
Ph, Heb, Targ, Akk	flk 1	فلك 1
SAr	flk 2	فلك 2
Tham, Heb, Syr, Eth	fll 1	فلل 1
Heb, Syr, Md, Eth, Mh	fll 2	فلل 2
Saf, Tham, SAr	fll 3	فلل 3
Eth	flm	فلم
Tham, Heb, Aram, Syr, Akk	fln	فلن
SAr, Ug, Heb, Aram, Md, Eth	flw	فلو
Nab	fnds	فندس
Eth	fnd	فند
Heb, Aram, Syr	fnq	فنق
Heb	fnn 1	فنن 1
Ph, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk	fnn 2	فنن 2
Saf, Ug, Heb, Targ, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Soq	fny 1	فني 1
SAr, Ph, Pun, Mb, Heb, Aram, Syr, Md, Soq	fny 2	فني 2

Nab	fhr	فهر
Tham	fwt	فوت
Heb, Targ, Aram, Syr, Eth	fwǧ	فوج 1
Heb, Targ	fwǧ	فوج 2
Heb, Aram, Syr	fwḫ/fyḫ	فوخ / فيخ
Tham, SAr, Ph, Heb, Syr	fwd/fyd	فود / فيد
Heb, Syr	fwr	فور
Ph, Eth	fwq 1	فوق 1
Heb, Eth	fwq 2	فوق 2
Ph, Pun, Heb, Targ, Aram, Akk, Eth	fwl	فول
Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Targ, OAram, Emp.Aram, Aram, Syr, Md, Akk, Eth	fwh 1	فوه 1
SAr, Ph, Eth	fwh 2	فوه 2
SAr	fy> 1	فيأ 1
Tham	fy> 2	فيأ 2
Sar, Eth	fyd	فيد
SAr, Heb	fyḍ	فيض
Pun, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth	fyl	فيل
	q	**القاف**
Ph, Heb, Akk	qbb 1	قبب 1
Saf, Heb, Targ, Syr, Akk	qbb 2	قبب 2
Saf, SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Palm, Nab, Akk, Eth	qbr	قبر
SAr, Heb, Eth, Sh	qbḍ	قبض
Heb, Syr, Aram, Akk, Eth	qb<	قبع
Saf, SAr, Heb, OAram, Aram, Syr, Nab, Palm, Akk, Eth	qbl 1	قبل 1
Saf, SAr, Heb, Aram, Md, Eth, Hars	qbl 2	قبل 2
Eth	qbl 3	قبل 3
Heb, Syr, Eth	qbw	قبو
SAr, Heb, Targ, Talm, Akk, Eth	qtr 1	قتر 1
Eth	qtr 2	قتر 2
SAr	qtr 3	قتر 3
Saf, Tham, SAr, Heb, OAram, Aram, Syr, Akk, Eth, Soq	qtl	قتل
Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Mh, Eth	qtn	قتن
SAr, Eth	qtw	قتو
Heb, Aram, Syr, Akk, Eth	qṯ>	قثأ
Heb, Syr, Eth	qḥqḥ	قحقح
Nab	qḥhm	قحم
SAr, Eth	qdḥ 1	قدح 1
Pun, Heb, Aram, Syr, Md, Eth, Soq	qdḥ 2	قدح 2

قدح 3	qdḥ 3	Heb, Aram, Syr, Md, Eth
قدد 1	qdd 1	Heb, Aram, Syr, Akk, Eth
قدد 2	qdd 2	Tham
قدر	qdr	Tham
قدس	qds	Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Targ, Aram, Syr, Md, Palm, Akk, Eth, Hars
قدم 1	qdm 1	Saf, SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, OAram, Aram, Syr, Md, Palm, Nab, Akk, Eth
قدم 2	qdm 2	Heb
قدي 1	qdy 1	Eth
قدي 2	qdy 2	Saf
قذذ	qḏḏ	Saf
قذر	qḏr	Tham, Heb, Targ, Eth
قرأ	qr>	Tham, SAr, Ph, Pun, Heb, OAram, Aram, Syr, Nab, Palm
قرب	qrb	Saf, Tham, SAr, Ph, Mb, Ug, Heb, Targ, OAram, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Hars
قرح 1	qrḥ 1	Saf, Tham, SAr, Heb, Aram, Syr, Nab, Eth, Mh
قرح 2	qrḥ 2	Saf, Eth
قرر 1	qrr 1	Saf, Tham, Heb, Targ, Aram, Syr, Md, Eth
قرر 2	qrr 2	Saf, Tham
قرر 3	qrr 3	Heb, Syr, Eth
قرر 4	qrr 4	Heb, Syr, Eth
قرس	qrs	Ph, Heb, Aram, Syr, Md, Akk
قرص 1	qrṡ 1	Tham, Heb, Targ
قرص 2	qrṡ 2	Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Sh
قرض	qrḍ	Syr, Eth
قرضب	qrḍb	Eth
قرضم/ قرطم	qrḍm/qrṭm	Heb, Syr, Soq, Eth
قرطل	qrṭl	Heb, Aram, Syr
قرع	qr<	Saf, Tham, SAr, Heb, Md, Eth
قرف	qrf	Eth
قرم	qrm	Eth
قرن 1	qrn 1	Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Palm, Akk, Eth, Mh
قرن 2	qrn 2	SAr
قرو 1	qrw 1	SAr
قرو 2	qrw 2	Heb, Aram, Syr, Eth
قري 1	qry 1	SAr, Ph, Pun, Ug, Mb, Heb, OAram, Emp.Aram, Aram, Syr, Md, Palm, Soq
قري 2	qry 2	Saf, Ug, Heb, Aram, Akk, Eth
قزح	qzḥ	Heb

Eth	qz<	قزع
SAr, Heb	qsḥ	قسح
SAr, Heb, Targ, Syr, Eth	qsr	قسر
SAr, Aram, Syr, Md, Eth	qss 1	قسس 1
Tham	qss 2	قسس 2
Saf	qss 3	قسس 3
SAr	qsṭ 1	قسط 1
Heb, OAram, Aram, Syr, Md, Nab, Palm	qsṭ 2	قسط 2
Tham, SAr, Targ, Aram, Syr, Md, Nab, Eth	qsm	قسم
Tham, Heb, Aram, Syr	qsw	قسو
Nab, Eth	qšr	قشر
Tham, Heb, Targ, Aram, Syr, Palm	qšš	قشش
Akk, Eth	qšṭ	قشط
Tham, Eth	qšf	قشف
SAr	qšm 1	قشم 1
Eth	qšm 2	قشم 2
Eth	qšm 3	قشم 3
Ug, Heb, Targ, Talm, Aram, Syr, Eth	qšw	قشو
Saf, Pun, Heb, Aram, Syr, Palm	qṡb	قصب
SAr	qṡd	قصد
Pun, Heb, Aram, Md	qṡr 1	قصر 1
Pun, Akk, Soq	qṡr 2	قصر 2
Nab	qṡr 3	قصر 3
Saf, Pun, Aram, Nab, Palm	qṡr 4	قصر 4
Ph, Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Palm, Akk, Eth, Soq	qṡṡ 1	قصص 1
SAr	qṡṡ 2	قصص 2
Saf	qṡṡ 3	قصص 3
Saf	qṡṡ 4	قصص 4
Saf, SAr, Ph, Pun, Heb, Aram	qṡṡ 5	قصص 5
SAr, Ug, Heb, Syr, Eth, Sh	qṡ<	قصع
Saf, Heb	qṡf	قصف
Eth	qṡl 1	قصل 1
Saf	qṡl 2	قصل 2
Saf, SAr, Heb, Nab	qṡy	قصي
SAr	qḍb	قضب
Heb, Eth	qḍḍ	قضض
Heb, Targ	qḍ<	قضع
Heb	qḍy	قضي
Eth, Mh	qṭb 1	قطب 1
Heb, Targ, Aram, Syr, Akk, Eth	qṭb 2	قطب 2

قطر 1	qṭr 1	SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Aram, Md, Akk, Eth, Soq
قطر 2	qṭr 2	SAr, Heb, Aram, Syr, Md, Eth
قطط 1	qṭṭ 1	Heb, Eth
قطط 2	qṭṭ 2	Heb
قطط 3	qṭṭ 3	Heb, Aram, Eth
قطع	qṭ<	Heb, Aram, Syr, Eth
قطف	qṭf	Heb, Targ, Syr, Akk, Eth
قطن 1	qṭn 1	SAr
قطن 2	qṭn 2	Pun, Heb, OAram, Syr, Md, Nab, Akk, Eth, Soq
قعب	q<b	Ph, Ug, Heb, Akk, OEgy
قعد	q<d	Saf
قعر	q<r	Heb, Syr, Nab, OEgy
قعع 1	q<< 1	Aram, Eth
قعع 2	q<< 2	Heb, Syr, Eth
قعم	q<l	Tham
قفذ / قنفذ	qfḏ/qnfḏ	Heb, Aram, Syr, Eth
قفز	qfz	Heb, Targ, Syr
قفش	qfš	Tham
قفص	qfṡ	Heb, Targ, Syr, Eth
قفف 1	qff 1	Saf, Syr, Eth
قفف 2	qff 2	Aram, Md, Akk, Eth, Hars
قفل 1	qfl 1	SAr
قفل 2	qfl 2	Aram, Syr, Eth, Hars
قفو	qfw	Tham, Nab
قلب	qlb	SAr, Eth
قلت	qlt	Heb, Targ
قلد	qld	Eth
قلز	qlz	Eth
قلس	qls	SAr
قلط	qlṭ	Heb
قلع	ql<	Ph, Ug, Heb, Targ, Aram, Syr, Soq, Eth
قلف	qlf	Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth
قلل 1	qll 1	Saf, SAr, Heb, Targ, OAram, Syr, Md, Akk, Eth, Soq
قلل 2	qll 2	Heb, Aram, Syr, Eth
قلم 1	qlm 1	Saf
قلم 2	qlm 2	Aram, Syr, Md, Eth
قلي	qly	SAr, Heb, Targ, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Soq
قمح	qmḥ	Heb, Targ, Syr, Akk, Eth, OEgy
قمر	qmr	Nab
قمص 1	qmṡ 1	Eth, Sh

Ug, Eth	qmṡ 2	قمص 2
Ug, Heb, Aram, Syr, Eth	qmṭ	قمط
SAr	qm<	قمع
SAr, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth, Soq, Mh	qml	قمل
Syr, Eth	qmm 1	قمم 1
SAr	qmm 2	قمم 2
Ug, Heb, OAram, Syr, Md, Eth, Soq	qn>	قنأ
Tham, Heb	qnṡ	قنص
Saf	qnṭ	قنط
Eth	qnṭr	قنطر
SAr	qn<	قنع
Heb, Aram, Syr	qnn 1	قنن 1
Saf	qnn 2	قنن 2
Eth	qnn 3	قنن 3
Saf, SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, OAram, Aram, Syr, Md, Palm, Akk, Eth	qnw 1	قنو 1
Saf, Tham, Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth	qnw 2	قنو 2
Ph, Heb, Syr	qnw 3	قنو 3
Saf	qhr	قهر
SAr, Heb, Syr	qhl 1	قهل 1
Eth	qhl 2	قهل 2
Tham, SAr	qwd/qwḍ	قود/ قوض
Tham	qwr 1	قور 1
Tham, Heb	qwr 2	قور 2
Heb, Eth	qwr 3	قور 3
Pun, Ug, Heb, Targ, OAram, Emp.Aram, Aram, Syr, Nab, Md, Palm, Akk, Eth	qws	قوس
Saf	qw<	قوع
Heb, Syr, Eth	qwq	قوق
Tham, Ph, Pun, Ug, Heb, Emp.Aram, Aram, Syr, Md, Palm, Nab, Akk, Akk.Amarnih, Eth	qwl	قول
Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, OAram, Aram, Syr, Nab, Md, Palm, Akk, Eth	qwm	قوم
Saf, SAr, Heb, Targ, Syr, Akk	qwy	قوي
Heb, Akk, Eth, Soq	qy>	قيأ
Heb, OAram, Nab	qys	قيس
SAr	qyḍ	قيض
Saf, SAr, Heb, Targ, OAram, Syr	qyż	قيظ
Eth	qyq	قيق
Saf, SAr	qyl	قيل

قين 1	qyn 1	Ug, Heb, Targ, Aram, Syr, Md, Palm, Akk, Eth
قين 2	qyn 2	Saf, Tham, SAr, Heb, Aram, Syr, Md, Nab, Eth
الكاف	**k**	
الكاف/ وظيفياً	k	Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Mb, Ug, Heb, OAram, Emp. Aram, Aram, Syr, Palm, Md, Nab, Eth
كأب	k>b	Heb, Aram, Syr, Akk
كأس	k>s	Ph
كأكأ	k>k>	Heb
كبب 1	kbb 1	SAr, Heb, Eth
كبب 2	kbb 2	Saf, Tham
كبت	kbt	Eth
كبح	kbḥ	SAr
كبد 1	kbd 1	Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Soq
كبد 2	kbd 2	SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, OAram, Akk, Eth
كبر	kbr	Saf, Tham, SAr, Heb, Syr, Nab, Akk. Eth
كبرت	kbrt	Heb, Aram, Syr, Akk, Eth
كبس 1	kbs 1	Ug, Pun, Heb, Aram, Syr, Md, Akk
كبس 2	kbs 2	Eth
كبس 3	kbs 3	Tham
كبش	kbš	Heb, Aram, Syr
كبل	kbl	Ph, Heb, Aram, Syr, Md, Akk
كبن	kbn	Saf
كبو 1	kbw 1	Saf, Heb, Aram, Nab
كبو 2	kbw 2	Aram, Syr, Akk, Eth
كتب	ktb	Tham, Ph, Pun, Heb, Aram, Syr, Nab, Palm, Eth
كتت	ktt	Tham, Ug, Heb, Aram, Akk, Eth
كتر	ktr	Heb, Aram
كتف	ktf	Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth
كتل	ktl	Heb, Aram
كتم	ktm	Tham, Eth
كتن 1	ktn 1	Nab, Eth, Mh
كتن 2	ktn 2	Ph, Ug, Heb, Emp.Aram, Aram, Syr, Akk
كتو	ktw	Tham
كحل	kḥl	Eth
كدد 1	kdd 1	Heb, Eth
كدد 2	kdd 2	Heb, Aram
كدر	kdr	Heb
كدس	kds	Heb, Aram
كدن 1	kdn 1	Aram, Syr, Eth
كدن 2	kdn 2	SAr

Heb, Aram, Syr	kd̲b	كذب
SAr, Syr, Eth	krb 1	كرب 1
SAr, Eth	krb 2	كرب 2
Heb, Talm	krbs	كربس
Saf, Tham, SAr, Heb, Targ, Eth	krr 1	كرر 1
Heb, Akk	krr 2	كرر 2
SAr, Ph, Ug, Akk	krr 3	كرر 3
Eth	krz	كرز
Ph, Pun, Heb, OAram, Aram, Syr, Akk	krs	كرس
Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Sh	krš	كرش
SAr, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Soq	kr< 1	كرع 1
Heb, Aram	kr< 2	كرع 2
SAr	krf	كرف
Heb, Syr, Eth	krkr 1	كركر 1
Ug, Heb, Aram, Eth	krkr 2	كركر 2
Heb, Aram, Syr	krkm	كركم
Saf, Pun, Nab, Eth	krm 1	كرم 1
Ph, Heb, OAram, Aram, Syr, Akk	krm 2	كرم 2
Heb	krm 3	كرم 3
Heb, Aram, Eth	krh	كره
Pun, Heb	krw 1	كرو 1
Tham, SAr, Pun, Ug, Heb, Targ, Aram, Syr, Md, Mish, Nab, Akk, Eth	krw 2	كرو 2
Saf, Tham	krw 3	كرو 3
Eth	kzz	كزز
Ph	ks> 1	كسأ 1
Saf	ks> 2	كسأ 2
Eth	ksb 1	كسب 1
Eth	ksb 2	كسب 2
SAr, Eth	ksḥ	كسح
SAr	ksd	كسد
Heb, Syr, Akk, Eth	kss	كسس
SAr	ks<	كسع
Ph, Pun, Heb, Syr, OAram, Emp.Aram, Aram, Syr, Md, Nab, Palm, Akk	kst 1	كسف 1
Heb, Aram	ksf 2	كسف 2
Heb, Syr, Nab	ksl	كسل
SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Emp.Aram, Aram, Syr, Md, Akk	ksw	كسو
Heb, Akk	kš> 1	كشأ 1
Tham	kš> 2	كشأ 2

كشأ 3	kš> 3	Tham
كشط/ قشط	kšṭ/qšṭ	Eth, Akk
كشف	kšf	Eth
كفأ	kf>	Heb, Aram, Syr, Akk
كفت	kft	Ph, Heb, Aram, Syr, Md
كفح	kfh	SAr
كفر 1	kfr 1	Heb, Aram, Syr, Nab, Eth
كفر 2	kfr 2	SAr
كفر 3	kfr 3	Eth
كفر 4	kfr 4	Heb, Targ, Syr, Akk
كفر 5	kfr 5	Heb, Syr, Akk, Eth
كفس	kfs	Heb, Akk.Amarnih
كفف	kff	Pun, Heb, Aram, Syr, Palm, Akk
كفل	kfl	SAr, Heb, Targ, Aram, Syr, Nab, Eth, Mh
كفن	kfn	Heb, Aram, Syr, Eth, Sh
كفي	kfy	Saf
كلأ 1	kl> 1	Tham, SAr, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth, Soq
كلأ 2	kl> 2	SAr
كلب	klb	Saf, Ph, Ug, Heb, Aram, Syr, Nab, Akk, Eth
كلح	klḥ	Heb
كلد	kld	Aram, Syr, Md, Eth
كلز	klz	Eth
كلس	kls	Nab
كلل 1	kll 1	Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Mb, Heb, Aram, Syr, Palm, Nab, Md, Akk, Eth, Soq
كلل 2	kll 2	SAr, Pun, Heb, Syr, Akk, Eth
كلل 3	kll 3	Tham
كلل 4	kll 4	Eth
كلم 1	klm 1	Tham, SAr, Heb, Aram
كلم 2	klm 2	Saf, Tham, Heb, Aram
كلي	kly	Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth
كمأ	km>	Saf
كمد	kmd	Saf
كمز	kmz	Heb
كمس	kms	SAr, Syr, Eth
كمل	kml	SAr, Nab
كمم/ كمكم	kmm/kmkm	SAr, Nab
كمن 1	kmn 1	Heb, Aram, Syr
كمن 2	kmn 2	Ph, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Eth

كمه	kmh	Heb, Syr, Nab
كنر	knr	Heb, Syr, Md
كنس 1	kns 1	Heb, Aram
كنس 2	kns 2	Tham
كنع	kn<	Heb, Aram, Nab
كنف 1	knf 1	SAr, Ug, Heb, OAram, Aram, Syr, Md, Akk, Eth
كنف 2	knf 2	Saf, SAr,
كنفر	knfr	Eth
كنن 1	knn 1	Tham
كنن 2	knn 2	Heb, Aram, Syr, Akk
كني	kny	Ph, Pun, Heb, Aram, Syr, Md, Eth
كهل	khl	SAr, Heb, Aram, Nab, Eth, Soq
كهم	khm	Saf
كهن	khn	Saf, Ph, Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Nab, Eth
كهي	khy	Saf, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth, Mh
كور 1	kwr 1	Heb, Aram, Syr, Akk, Eth
كور 2	kwr 2	Saf
كور 3	kwr 3	Heb
كور 4	kwr 4	SAr
كوز	kwz	Syr, Nab
كوس	kwz	Eth
كوف	kwf	Eth
كوكب/ ككب	kkb/kwkb	SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth, Mh, Soq
كوم	kwm	Tham, Heb
كون 1	kwn 1	SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Mh
كون 2	kwn 2	Heb, Syr, Akk
كوي 1	kwy 1	Nab
كوي 2	kwy 2	Heb, Syr
كيح	kyḥ	Heb, Eth
كيد 1	kyd 1	SAr
كيد 2	kyd 2	Saf, SAr, Heb
كيس	kys	Saf, Heb, Aram, Syr, Palm
كيف	kyf	Heb, Eth, Soq
كيك	kyk	Eth, Soq, Sh, Mh
كيل 1	kyl 1	SAr, Heb, Aram, Syr, Eth, Sh, Akk
كيل 2	kyl 2	Eth
اللام	**L**	
1- اللام وظيفياً	l	Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Mb, Heb, OAram, Emp. Aram, Aram, Syr, Nab, Akk, Eth

Ph, Ug, Heb, Aram, Syr, Nab, Akk, Soq, Eth	la	2- لا (وظيفياً)
Heb	lawlā	3- لولا
Tham, Pun, Heb, Aram, Mish	law	4- لو
SAr	lam	5-لم
Eth, Soq	l>f	لأف
Tham, Ph, Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth	l>k	لأك
Saf, Eth	l>l> 1	لألأ 1
Eth	l>l> 2	لألأ 2
Heb	l>m 1	لأم 1
Saf, SAr	l.m 2	لأم 2
Saf, Heb, Aram, Syr	l>y	لأي
SAr, Heb	lb>	لبأ
Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Aram, Akk, Eth, Soq	lbb 1	لبب 1
Saf	lbb 2	لبب 2
Saf, Tham	lbb 3	لبب 3
SAr, Eth	lbd	لبد
SAr, Ug, Heb, Aram, Syr, Nab, Md, Akk, Eth, Mh	lbs	لبس
Eth	lbk	لبك
Ph, Ug, Heb, Soq, Mh	lbn 1	لبن 1
Heb, OAram, Aram, Syr	lbn 2	لبن 2
SAr, Ph, Pun, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth	lbn 3	لبن 3
Ph, Heb, Akk. OEgy	lbn 4	لبن 4
Eth	lṯṯ	لثث
Eth	lṯm/ltm	لثم / لتم
Heb, Aram, Syr, Eth	lğğ 1	لجج 1
Heb, Targ, Syr, Eth	lğğ 2	لجج 2
Saf, Eth	lğm	لجم
Heb, Aram, Syr, Palm, Eth	lḥḥ	لحح
Akk. Eth, Mh	lḥs	لحس
Eth	lḥq	لحق
Heb, Aram, Syr	lḥk	لحك
Tham, Ph, Pun, Ug, Heb, OAram, Emp.Aram, Aram, Syr, Palm, Soq	lḥm 1	لحم 1
Mb, Heb, Syr, Eth	lḥm 2	لحم 2
Heb, Aram, Syr, Akk	lḥw	لحو
Tham	lẖb	لخب
Aram, Syr, Eth	lẖṡ	لخص
Eth	lẖ<	لخع
SAr, Nab, Eth	lẖm	لخم

Tham	ldm	لدم
Saf, Tham	lḏḏ	لذذ
SAr, Aram, Md, Akk, Eth	lḏn	لذن
Saf	lsb	لسب
Heb, Akk, Eth	lsd	لسد
Saf	lss	لسس
Saf, SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, OAram, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Soq	lsn	لسن
Saf	lṡb	لصب
SAr, Eth, Hars	lṡq	لصق
Heb, Syr	lṭs	لطس
Tham	lṭṭ	لطط
Saf	lṭ<	لطع
Nab	lṭf	لطف
Tham, Nab	ltm	لطم
Saf, Heb, Targ, Syr	l<b	لعب
Pun	l<ğ	لعج
Nab	l<q	لعق
Saf, Heb, Nab	l<n	لعن
Heb, Syr	lġz	لغز
Heb, Syr	lġt	لغط
Heb, Aram, Syr, Md, Eth	lġw	لغو
Heb, Akk	lft	لفت
Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth	lff	لفف
Eth	lfq 1	لفق 1
Eth	lfq 2	لفق 2
SAr	lfy	لفي
Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, OAram, Akk, Eth	lqḥ	لقح
Heb, Aram, Syr, Eth	lqs	لقس
SAr, Heb, Talm, Aram, Syr, Md, Akk	lqṭ	لقط
Syr, Eth	lqf	لقف
Eth	lqq 1	لقق 1
Heb, Eth, Soq	lqq 2	لقق 2
Saf	lkṯ	لكث
Ph, Heb, Akk	lkd	لكد
Eth	lk<	لكع
Eth	lkm	لكم
Heb, Syr	lkn	لكن
Nab	lmd	لمد

Eth	lmż	لمظ
Tham, Eth	lm<	لمع
Nab	lmm 1	لمم 1
Tham	lmm 2	لمم 2
Saf, Pun, Heb, Aram, Syrm Akk, Eth, Mh	lhb	لهب
Heb	lhğ	لهج
Eth	lhf	لهف
Heb, Eth	lhm	لهم
Heb, Eth	lhw	لهو
Heb	lwb	لوب
Saf, Heb, Targ, Akk	lwṯ/lyṯ 1	لوث/ليث 1
Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth	lwṯ/lyṯ 2	لوث/ليث 2
Pun, Ug, Heb, Emp.Aram, Aram, Akk, Eth	lwḥ 1	لوح 1
Heb, Syr	lwḥ 2	لوح 2
Heb, Nab, Eth	lwḏ	لوذ
Heb, Aram, Syr, Md, Eth	lwz	لوز
Ph, Pun, Heb	lwṡ	لوص
Heb, Eth	lwṭ 1	لوط 1
Eth	lwṭ 2	لوط 2
Saf, Tham	lwm	لوم
Heb, Aram, SyrAkk, Eth, Hars	lwy 1	لوي 1
Heb	lwy 2	لوي 2
Tham	lyt	ليت
Heb, Syr, Akk, Eth	lys	ليس
Saf, Tham, SAr, Ph, Mb, Ug, Heb, Aram, Syr, Nab, Md, Akk, Eth	lyl	ليل
Saf, Tham	lyn	لين
	M	**الميم**
		– الميم والأدوات
Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Amn, Mb, Heb, Syr, Nab, Eth	min	– من
SAr, Heb, Syr, Eth	ma	– ما
Saf, SAr, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Nab, Akk, Eth	man	– مَن
Saf, SAr, Ug, Heb, Aram, Syr, Nab, Akk	mā (māḏā)	– ما (ماذا)
Saf, SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Nab, Akk, Eth, Soq	mā	– ما الاستفهامية والموصولة
SAr, Ug, Akk, Eth, Hars	-mma	– الميم في (اللهم)
Mb, Heb, Akk	mu>āb	مؤاب

SAr, Heb, Akk	m>d	مأد
Heb	m>r	مأر
Heb	m>ṡ	مأص
Tham	m>n 1	مأن 1
Heb, Syr, Tham	m>n 2	مأن 2
Saf, SAr, Ph, Pun, Ug, Mb, Heb, Akk, Akk.Amarnih, Nab, Palm, Md, Eth, Soq	m>y	مأي
Heb, Aram, Syr, Akk	mtḥ	متح
Eth	mtr	متر
Saf, SAr, Nab	mt<	متع
Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Soq	mtn	متن
Eth	mth	مته
Heb, Aram, Syr, Akk, Eth	mty	متي
SAr, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth	mṯl 1	مثل 1
SAr	mṯl 2	مثل 2
Ug, Heb, Syr, Akk, Eth	mṯn	مثن
Heb, Syr	mğd 1	مجد 1
Saf	mğd 2	مجد 2
Aram, Syr, Eth	mğl	مجل
Ph, Pun, Ug, Amn, Heb, Aram, Syr, Palm, Akk	mğn	مجن
Ph	mḥḥ	محح
Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk	mḥz	محز
Eth, Mh	mḥs	محس
Tham	mḥṡ 1	محص 1
SAr, Ug, Heb, Aram, Md, Akk, Eth, Soq	mḥṡ 2	محص 2
Heb, Aram, Eth	mḥq	محق
Saf, SAr	mḥl 1	محل 1
Heb, Eth	mḥl 2	محل 2
Saf, Heb, Aram, Syr, Eth	mḥn	محن
Saf, Ph, Ug, Heb, OAram, Emp.Aram, Aram, Syr, Akk, Eth	mḥw	محو
Heb, Aram, Syr	mẖẖ	مخخ
SAr, Heb, Akk, Eth	mẖḍ	مخض
SAr	mẖr	مخر
Tham	mdḥ	مدح
Saf, Tham, SAr, Heb, Eth	mdd 1	مدد 1
Ph, Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth, Soq	mdd 2	مدد 2
SAr, Heb, Syr, Akk, Eth, Mh	mdr	مدر
Saf, Syr	mdn	مدن
Tham, SAr	mdy	مدي

Tham	mḏḏ	مذذ
Heb, Aram	mḏr 1	مذر 1
SAr	mḏr 2	مذر 2
Heb	mr> 1	مرأ 1
Saf, SAr, Amn, Nab	mr> 2	مرأ 2
Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth	mrṯ	مرث
Saf	mrğ 1	مرج 1
Heb, Aram, Syr, Md, Eth	mrğ 2	مرج 2
Tham	mrḥ	مرح
Heb, Talm	mrẖ	مرخ
Saf, SAr, Heb, Aram, Syr, Md, Nab, Eth	mrd	مرد
Saf, Tham, Heb, Aram, Eth	mrr 1	مرر 1
Ph, Heb, Aram, Syr, Nab, Md, Akk, Eth	mrr 2	مرر 2
Pun	mrr 3	مرر 3
Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth	mrs	مرس
Saf	mrṡ 1	مرص 1
Saf	mrṡ 2	مرص 2
Saf, SAr, Heb, Aram, Syr, Akk	mrḍ	مرض
Tham, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth	mrṭ	مرط
Eth	mr<	مرع
Saf	mrq 1	مرق 1
Heb, Eth	mrq 2	مرق 2
Heb, Aram, Syr	mrq 3	مرق 3
Tham	mry 1	مري 1
Heb	mry 2	مري 2
Heb, Syr	mry 3	مري 3
Heb, Targ, Aram, Syr	mzğ 1	مزج 1
Eth	mzğ 2	مزج 2
Eth	mzḥ	مزح
SAr, Heb, Eth	mzr	مزر
Tham	mzz 1	مزز 1
Ph, Heb, Akk, Soq	mzz 2	مزز 2
Eth	mzz 3	مزز 3
Eth	mzq	مزق
Nab	mzn	مزن
Saf, SAr, Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Palm, Md, Akk, Eth, Sh	msḥ	مسح
SAr	msr	مسر
Saf, SAr, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Mh, Sh	mss	مسس

Eth, Mh	ms<	مسع
Pun, Heb, Aram, Syr, Akk	msk 1	مسك 1
Heb, Aram, Syr, Eth	msk 2	مسك 2
Heb, Talm, OAram, Aram, Syr	msw 1	مسو 1
Tham, Heb, Akk, Eth, Soq	msw 2	مسو 2
Saf, Tham	mšš	مشش
Tham	mš<	مشع
Saf	mšq	مشق
SAr	mšy	مشي
Ph, Heb, Akk, Akk.Amarnih	mṡr	مصر
Tham, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Eth, Mh	mṡṡ	مصص
Heb, Aram, Syr	mṡw	مصو
Saf, Tham, SAr	mḍḍ 1	مضض 1
Heb, Eth	mḍḍ 2	مضض 2
SAr	mḍy	مضي
Saf, SAr, Heb, Targ, Aram, Syr, Akk	mṭr	مطر
Ug, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth, Soq	mṭq	مطق
Heb, Targ, Aram	mṭl	مطل
Saf, SAr, Aram, Nab	mṭw	مطو
Saf, Tham, SAr, Heb, Syr, Nab	m<	مع
Tham	m<ğ	معج
Saf	m<z	معز
Saf, Heb, Aram, Syr, Akk	m<s 1	معس 1
Eth	m<s 2	معس 2
Saf	m<ṡ	معص
Heb	m<ḍ	معض
Heb, Talm	m<ṭ	معط
Heb, Targ, Eth	m<k	معك
Nab	m<n	معن
Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Mh	m<y	معي
Heb	mġl	مغل
Nab	mqt	مقت
Eth	mqr	مقر
Tham, Heb, Aram, Eth	mqq	مقق
Tham	mkd	مكد
Saf, SAr, Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth	mkr	مكر
Ph, Heb, Emp.Aram, Aram, Syr, Palm, Akk	mks	مكس
Heb, Aram, Syr	mkk 1	مكك 1
Aram, Syr, Eth	mkk 2	مكك 2

Saf, SAr, Ph, Ug, Heb, OAram, Aram, Syr, Palm, Md, Akk, Eth, Sh	ml> 1	ملأ 1
Heb	ml> 2	ملأ 2
SAr	mlṯ	ملث
Saf, Pun, Heb, Aram, Syr, Md, Palm, Eth, Soq	mlḥ 1	ملح 1
Saf	mlḥ 2	ملح 2
Ug, Nab	mlḥ 3	ملح 3
Saf, Ph, Heb, Aram, Syr, Akk	mlḥ 4	ملح 4
Heb, Akk, Eth, Hars	mlḫ	ملخ
Saf, Eth	mls	ملس
Heb, Eth	mlṡ	ملص
Heb, Syr	mlṭ 1	ملط 1
Heb, Targ, Syr	mlṭ 2	ملط 2
Eth	ml<	ملع
Eth	mlg	ملغ
Heb, Aram, Syr, Eth	mlq	ملق
Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Amn, Mb, Heb, OAram, Aram, Syr, Palm, Nab, Md, Akk, Eth, Sh	mlk	ملك
Saf	mll 1	ملل 1
Heb, Aram, Syr	mll 2	ملل 2
	mlw	ملو
SAr, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth		
Ph, Pun, Ug, Amn, Heb, Targ, Emp.Aram, Aram, Syr	mnḥ	منح
Heb, Eth	mnḏ	منذ
Saf, Tham, SAr, Heb, Aram, Nab	mn<	منع
Saf, Heb, Syr, Eth	mnn 1	منن 1
Saf, Tham, SAr, Pun, Heb, Nab	mnn 2	منن 2
Pun, Ug, Heb, Emp.Aram, Aram, Akk	mnn 3	منن 3
Saf, Heb, Aram	mny 1	مني 1
Tham, Akk, Eth, Soq	mny 2	مني 2
Heb, Aram, Syr	mhr 1	مهر 1
SAr, Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth, OEgy	mhr 2	مهر 2
Saf, SAr	mhr 3	مهر 3
Ug, Eth	mhk	مهك
Heb, Aram	mhl	مهل
SAr	mhn	مهن
Heb	mhh	مهه
Eth	mhw 1	مهو 1
Eth	mhw	مهو 2

Eth	mw>	موأ
Saf, Tham, SAr, Pun, Ug, Amn, Heb, OAram, Aram, Syr, Md, Nab, Akk, Eth, Mh	mwt	موت
SAr, Eth	mwṯ/myṯ	موث/ ميث
Heb, Targ, Eth, Mh	mwǧ	موج
Heb	mwr	مور
Heb, Eth	mwṡ 1	موص 1
Heb, Talm, Targ	mwṡ 2	موص 2
Heb	mwn 1	مون 1
SAr	mwn 2	مون 2
Saf, Tham, SAr, Ph, Ug, Mb, Heb, Aram, Syr, Md, Palm, Akk, Eth, Hars	mwh	موه
Saf	myh	ميح
Tham, Eth	myd	ميد
Saf, SAr, Syr	myr	مير
Heb, Nab	mys	ميس
Heb, Aram, Syr, Akk, Eth	myṭ	ميط
Eth	my< 1	ميع 1
Akk, Eth	my< 2	ميع 2
Tham, Pun	myl	ميل
Eth	myn	مين
	n	النون
Ug, Heb, Aram, Nab, Akk, Eth, Soq	n-/-n, nā	ضمير المتكلم
Nab	n>t	نأت
Heb	n>m	نأم
Saf, Tham, SAr	n>y 1	نأي 1
SAr	n>y 2	نأي 2
Heb, Akk, Eth	nb>	نبأ
Heb, Eth	nbb 1	نبب 1
Heb, Aram, Syr, Akk	nbb 2	نبب 2
Eth	nbb 3	نبب 3
Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Sh	nbḥ	نبح
Eth	nbr	نبر
Saf, SAr, Heb, Nab, Akk, Eth	nbṭ	نبط
Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth	nb<	نبع
Heb, Targ, Aram, Syr, Nab	nbl 1	نبل 1
Heb, Aram, Akk	nbl 2	نبل 2
SAr	nbl 3	نبل 3
Tham, Nab	nbh	نبه

Heb	nbw	نبو
Heb	ntb	نتب
Saf	ntğ	نتج
Heb	ntẖ	نتخ
Heb	ntr	نتر
Heb, Targ, Syr, Nab	ntš	نتش
Heb, Eth	nt<	نتع
Syr, Eth, Sh	ntf	نتف
Heb, Targ, Eth	ntq	نتق
Tham	nṯl	نثل
Heb, Targ	nğḥ	نجح
Heb, Eth	nğd 1	نجد 1
Saf, Ph, Heb, Aram, Syr, Eth	nğd 2	نجد 2
Pun, Heb, Syr, Nab	nğr 1	نجر 1
Saf	nğr 2	نجر 2
Saf	nğr 3	نجر 3
SAr	nğs 1	نجس 1
Ph, Ug, Heb	nğs 2	نجس 2
SAr, Ug, Heb, Eth	nğš	نجش
Eth	nğ< 1	نجع 1
Saf, Tham, Heb, Aram	nğ< 2	نجع 2
Saf	nğ< 3	نجع 3
Heb, Aram, Eth, Sh, Soq	nğf	نجف
Saf, Eth	nğl 1	نجل 1
Heb, Syr, Eth, Soq	nğl 2	نجل 2
Saf, Nab	nğm	نجم
Saf, SAr	nğw	نجو
Tham, Heb, Syr	nḥt	نحت
Heb, Aram, Syr	nḥr	نحر
Heb, Aram, Syr	nḥs 1	نحس 1
Ph, Pun, Heb, Targ, Aram, Syr, Nab, Md, Akk, Eth, OEgy	nḥs 2	نحس 2
Heb	nḥḍ	نحض
Tham	nhl 1	نحل 1
Heb, Syr, Eth	nḥl 2	نحل 2
SAr, Ph, Ug, Heb, Akk	nḥl 3	نحل 3
Tham, Amn, Heb, Targ, Aram	nḥm	نحم
Ph, Heb, OAram, Aram, Syr, Akk, Eth	nḥn	نحن
Heb	nḥw	نحو
Eth	nẖẖ	نخخ

Heb, Targ, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Mh	nẖr	نخر
Heb	nẖs	نخس
Saf, SAr, Heb	nẖl	نخل
Heb, Eth	nd>	ندأ
SAr, Amn, Heb, OAram, Aram, Akk	ndb	ندب
Heb, Aram, Eth	ndẖ	ندخ
Tham, Heb, Aram, Syr	ndd 1	ندد 1
Saf, Heb	ndd 2	ندد 2
Ug, Heb, Aram, Eth	ndf	ندف
Saf, Tham	ndm	ندم
Saf, SAr, Heb, Eth	ndh	نده
Heb	ndy	ندي
Tham, SAr, Amn, Ug, Heb, Aram, Syr, Nab, Md, Akk, Eth, Soq	nḏr	نذر
Heb, Targ	nrǧ	نرج
Tham, SAr	nzḥ	نزح
Akk, Eth	nzr 1	نزر 1
Eth	nzr 2	نزر 2
Saf	nzz	نزز
SAr, Ph, Heb, Aram, Akk, Eth	nz< 1	نزع 1
SAr	nz< 2	نزع 2
Eth, Soq	nzf	نزف
PH, Heb, Emp.Aram, Aram, Akk	nzq	نزق
SAr, Heb, Aram, Syr, Akk	nzl 1	نزل 1
Heb, Targ, Syr	nzl 2	نزل 2
Eth	nzh	نزه
Heb	nzw	نزو
SAr, Ph, Heb	ns> 1	نسأ 1
Saf, Tham	ns> 2	نسأ 2
Nab	nsb	نسب
SAr, Heb, Syr, Nab, Eth	nsǧ	نسج
Heb, Targ, OAram, Syr, Nab, Akk, Eth	nsẖ	نسخ
SAr, Ug, Heb, Targ, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Soq	nsr	نسر
Ph, Ug, Heb, Targ, Syr, Akk, Eth, Soq	nss 1	نسس 1
Ug, Heb, Akk, Eth, Soq	nss 2	نسس 2
Saf	ns<	نسع
Heb	nsġ	نسغ
Saf, SAr, Heb, Aram	nsf	نسف
Heb, Akk, Eth	nsq	نسق

Pun, Ug, Heb, Targ, OAram, Aram, Syr, Akk	nsk	نسك
Saf, SAr, Nab	nsl 1	نسل 1
Saf, Heb, Targ	nsl 2	نسل 2
Heb, Targ, Syr	nsm	نسم
Heb	nsy 1	نسي 1
SAr, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Palm, Akk, Eth, Soq	nsy 2	نسي 2
Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Syr, Akk, Eth, Soq	nš> 1	نشأ 1
Saf	nš> 2	نشأ 2
Saf, Nab	nšb	نشب
Saf	nšǧ	نشج
Saf, Pun, Heb, Aram, Syr, Eth	nšr	نشر
Saf	nšš	نشش
Saf, Pun	nšṭ	نشط
Heb, Targ, Syr, Akk	nšq	نشق
Saf, Pun	nsl	نشل
Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, OAram, Aram, Syr, Palm, Nab, Md, Akk, Akk.Amarnih, Soq	nšm	نشم
Tham, SAr	nṡt	نصت
SAr, Ph, Heb, Syr, Eth, Soq	nṡḥ	نصح
Saf, Tham, SAr, Amn, Nab, Palm	nṡr	نصر
Pun, Heb, Aram, Syr	nṡṡ	نصص
SAr	nṡ<	نصع
SAr, Eth, Mh, Soq	nṡf	نصف
Saf, Ph, Amn, Heb, Aram, Syr, Eth, Sh	nṡl	نصل
Heb, Targ, Aram, Syr, Akk, Eth	nṡw	نصو
Saf, Eth	nḍb	نضب
Saf, SAr, Amn, Heb, Akk, Eth	nḍḥ/nḍẖ	نضح/ نضخ
Heb, Eth	nḍr	نضر
Saf	nḍḍ	نضض
Eth	nḍw 1	نضو 1
SAr, Heb, Akk, Eth	nḍw 2	نضو 2
Saf, Heb, Targ, Syr, Nab	nṭr	نطر
Nab	nṭs 1	نطس 1
Heb, Targ	nṭs 2	نطس 2
Saf, Ug, Eth, Soq	nṭṭ	نطط
Eth	nṭ<	نطع
Tham	nṭf 1	نطف 1
Heb, Targ, Aram, Syr, Md, Eth, Soq	nṭf 2	نطف 2
Eth	nṭq	نطق

Eth	nṭl	نطل
Tham, Ph, Pun, Ug, Amn, Heb, OAram, Aram, Syr, Nab, Md, Eth, Soq	nṭw 1	نطو 1
Heb	nṭw 2	نطو 2
Saf, SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, OAram, Emp.Aram, Aram, Syr, Palm, Md, Akk, Eth, Sh	nżr	نظر
Eth	nżf	نظف
SAr	n<b	نعب
Nab	n<t	نعت
Ph, Ug, Heb, Nab	n<r 1	نعر 1
Saf, Heb, Syr, Akk	n<r 2	نعر 2
Tham	n<š	نعش
Heb, Targ, Syr, Eth	n<l 1	نعل 1
Ph	n<l 2	نعل 2
Saf	n<m 1	نعم 1
Saf, SAr	n<m 2	نعم 2
Heb	n<m 3	نعم 3
Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Amn, Heb, Targ, OAram, Nab, Eth	n<m 4	نعم 4
Saf	n<y	نعي
Saf	nġṯ	نغث
Heb, Targ	nġr	نغر
Saf	nġṡ	نغص
Eth	ngd	نغض
Heb, Syr	nġm	نغم
SAr, Ug, Heb, Targ, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Mh	nfḥ 1	نفح 1
Saf	nfḥ 2	نفح 2
Saf, SAr, Ug, Syr, Eth	nfr	نفر
Saf, SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, OAram, Syr, Palm, Nab, Akk, Eth	nfs 1	نفس 1
SAr	nfs 2	نفس 2
SAr, Heb, Targ, Aram, Syr, Md, Eth	nfḍ	نفض
Eth, Soq	nfṭ	نفط
Ph, Ug, Heb, OAram, Emp.Aram, Syr, Md, Nab, Eth, Soq	nfq	نفق
Tham, SAr, Pun, Ug, Heb, Targ, Emp.Aram, Aram, Syr, Md, Akk, Akk.Amarnih	nfl	نفل
Heb, Akk, Eth, Soq	nfnf	نفنف
Saf, Heb, Aram, Nab, Akk, Eth, Soq	nfy	نفي
SAr, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth	nqb 1	نقب 1

Nab	nqb 2	نقب 2
Heb, Akk	nqd	نقد
Saf, SAr	nqḏ	نقذ
Saf, Amn, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth	nqr 1	نقر 1
SAr, Syr	nqr 2	نقر 2
Heb, Aram, Syr, Eth, Soq, Sh	nqš	نقش
Tham, SAr, Md, Eth, Sh	nqṡ	نقص
Nab	nqḍ	نقض
Heb, Syr, Eth	nqṭ	نقط
Heb, Syr, Eth	nq<	نقع
Heb, Aram, Syr, Akk, Eth, Soq	nqf	نقف
Saf, SAr, Heb, Syr, Nab, Md, Eth	nql 1	نقل 1
Saf	nql 2	نقل 2
Saf, Tham, SAr, Amn, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth	nqm	نقم
Saf, Talm, Nab, Palm, Eth	nqh	نقه
Saf	nqw	نقو
Pun, Heb, OAram, Aram, Syr, Md, Palm, Akk, Soq	nqy	نقي
Pun, Amn, Heb, Akk	nk>	نكأ
Eth	nkb 1	نكب 1
Tham	nkb 2	نكب 2
SAr, Ug, Heb, Targ, Syr, Akk, Eth	nkṯ	نكث
Heb, Syr	nkḥ	نكح
Tham	nkd	نكد
SAr, Ug, Heb, Targ, Syr, Md, Akk, Eth, Sh	nkr 1	نكر 1
Saf, Tham, SAr, Targ, Syr, Akk	nkr 2	نكر 2
Saf, Pun, Heb, Emp.Aram, Aram, Syr, Md	nks	نكس
Tham, SAr	nkl	نكل
Tham, Aram, Syr, Md, Eth, Soq, Sh	nky 1	نكي 1
SAr, Heb, Syr, Eth	nky 2	نكي 2
SAr, Heb, Targ, Syr, Nab, Md, Akk, Eth	nmr 1	نمر 1
SAr, Heb	nmr 2	نمر 2
Heb, Syr, Nab	nml	نمل
Saf	nmm	نمم
Tham	nmy/nmw	نمي/ نمو
Saf	nhb	نهب
Pun, Heb, Aram, Eth	nhǧ	نهج
SAr, Heb, Aram, Syr, Akk	nhr 1	نهر 1
Heb, Aram, Syr, Palm, Akk	nhr 2	نهر 2
Tham	nhš	نهش

Saf, SAr	nhḍ	نهض
Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Mh, Soq	nhq	نهق
SAr	nhk	نهك
Saf, SAr, Heb, Akk	nhl	نهل
Heb, Aram, Syr	nhm	نهم
Tham, Nab	nhy 1	نهي 1
Saf, SAr	nhy 2	نهي 2
Saf, Heb	nw>	نوأ
Ug, Heb, Akk, Eth, Sh	nwb 1	نوب 1
Tham	nwb 2	نوب 2
Saf	nwt/nyt	نوت/ نيت
Tham	nwḥ	نوح
Tham, Ph, Ug, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth	nwẖ	نوخ
Saf, Tham, SAr, Pun, Amn, Heb, Targ, Syr, Nab, Palm, Akk, Eth	nwr 1	نور 1
Heb	nwr 2	نور 2
Heb, Eth	nwr 3	نور 3
Heb, Syr	nws	نوس
Saf, Tham	nwṡ 1	نوص 1
Saf	nwṡ 2	نوص 2
Heb, Targ	nwḍ	نوض
Heb, Targ	nwṭ	نوط
Heb, Aram, Eth	nw<	نوع
Heb, Targ	nwf	نوف
Saf, Tham, SAr	nwq	نوق
Tham	nwk	نوك
Saf, Tham, Heb	nwl/nyl	نول/ نيل
Saf, Tham, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth	nwm	نوم
Heb	nwh	نوه
Heb, Nab	nwy	نوي
Heb, Syr, Eth, Sh	ny>	نيأ
Tham, Syr, Akk	nyb	نيب
Heb, Syr, Akk	nyr	نير
Saf, Tham	nyk	نيك
	h	الهاء
Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Mb, Ug, Amn, Heb, Targ, Aram, Syr, Nab, Akk, Eth, Mh, Soq, Sh	h	الهاء وظيفياً
Eth	hbb 1	هبب 1
Eth	hbb 2	هبب 2

Tham	hbb 3	هبب 3
Heb	hbr 1	هبر 1
Saf	hbr 2	هبر 2
Nab	hbl	هبل
Saf	hbw	هبو
Nab	hğğ	هجج
Saf, Heb	hğr 1	هجر 1
Saf, Nab, Heb	hğr 2	هجر 2
SAr, Eth	hğr 3	هجر 3
SAr, Eth	hğl	هجل
SAr	hğn	هجن
Heb, Aram, Syr	hğw	هجو
Tham, Soq, Sh	hd>	هدأ
Saf	hdb	هدب
Tham, Heb	hdd	هدد
Heb, Aram, Syr, Nab	hdr	هدر
Heb, Aram, Syr, Eth, Akk	hds	هدس
Heb, Targ	hdf	هدف
Heb, Eth	hdm 1	هدم 1
Eth	hdm 2	هدم 2
Heb, Eth, Soq	hdm 3	هدم 3
Saf, SAr, Heb, Syr	hdy 1	هدي 1
Saf	hdy 2	هدي 2
Tham	hḏḏ	هذذ
Heb	hḏy	هذي
Saf, Tham, SAr	hrb	هرب
SAr, Mb, Heb	hrg	هرج
Tham	hrr	هرر
Mb, Heb	hrs	هرس
Eth, Sh	hzz	هزز
Heb	hkr	هكر
Tham	hkk	هكك
SAr, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth	hkl	هكل
Saf, Ph, Pun, Ug, Heb, OAram, Emp.Aram, Aram, Syr, Nab, Palm, Md, Akk	hlk	هلك
Heb, Akk	hll 1	هلل 1
Saf	hll 2	هلل 2
Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth	hll 3	هلل 3
Pun, Heb	hlm	هلم

Heb	hmr	همر
SAr	hms 1	همس 1
Nab	hms 2	همس 2
Heb	hml 1	همل 1
Saf	hml 2	همل 2
Saf	hmm 1	همم 1
Tham	hmm 2	همم 2
Heb, Targ, Eth	hmm 3	همم 3
Saf, Tham, SAr, Nab	hn>	هنأ
Tham	hnb	هنب
SAr	hnr	هنر
Nab	hnm	هنم
Saf	hnn	هنن
Ph, Pun, Mb, Heb, Palm, Eth	hnā/hunāka	هنا/ هناك
SAr, Heb, Nab, Eth	hwd	هود
SAr	hw<	هوع
Saf, Eth	hwf/hyf	هوف/ هيف
Aram, Eth	hwk	هوك
Saf, SAr	hwl	هول
Saf, Tham, SAr, Ph, Heb, Aram, Syr	hwn	هون
Heb, Aram, Syr	hwy 1	هوي 1
Saf	hwy 2	هوي 2
Saf	hyb	هيب
Heb	hyt	هيت
SAr	hyg	هيج
Saf, Eth	hyd	هيد
Ph, Pun, Heb, Akk.Amarnih	hyr/hwr	هير/ هور
Tham	hyq	هيق
Heb, Aram, Syr, Nab	hym	هيم
	W	الواو
Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Amn, Heb, Aram, Syr, Nab, Akk, Eth	w	الواو وظيفياً
Saf	w>ś	وأص
Saf, Tham, Heb, Nab	w>l	وأل
Eth	w>m	وأم
Saf	wb>	وبأ
Tham	wbb	وبب
Tham	wbt	وبت
Tham	wbh̲	وبخ

Nab	wbr 1	وبر 1
Saf	wbr 2	وبر 2
Heb, OAram, Aram, Syr, Akk	wbl 1	وبل 1
Eth	wbl 2	وبل 2
Ph, Heb, Aram, Akk	wbl 3	وبل 3
Heb	wtẖ	وتخ
Heb	wtd	وتد
Heb, OAram, Aram, Syr, Akk, Nab	wtr 1	وتر 1
Saf, Tham	wtr 2	وتر 2
Amn, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth	wtr 3	وتر 3
Heb, Aram, Syr, Md, Eth	wtr 4	وتر 4
Tham, SAr, Ph, Heb	wtn	وتن
SAr, Ph, Pun, Mb, Ug, Amn, Heb, OAram, Aram, Syr, Palm, Nab, Md, Akk, Eth	wṯb	وثب
Heb	wṯṯ	وثث
SAr, Nab	wṯq	وثق
Nab	wṯl	وثل
Saf, Tham	wṯm	وثم
Nab	wṯn	وثن
Syr, Eth, Soq, Sh	wǧ>	وجأ
Eth	wǧb	وجب
Tham	wǧǧ	وجج
Saf, Tham	wǧd	وجد
Aram, Syr, Nab, Eth	wǧr 1	وجر 1
Amn	wǧr 2	وجر 2
Saf, Heb, Nab, Akk, Eth	wǧ<	وجع
Saf, Tham	wǧm 1	وجم 1
Tham	wǧm 2	وجم 2
Heb	wǧn	وجن
Heb	wǧy 1	وجي 1
Saf	wǧy 2	وجي 2
Heb, Syr	wǧy 3	وجي 3
Saf, Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Emp.Aram, Aram, Syr, Md, Nab, Akk, Eth, Sh	wḥd	وحد
Saf, Nab	wḥš	وحش
Saf	wḥl	وحل
Heb, Aram, Akk	wḥm	وحم
Ug, Aram, Eth, Sh	wḥy	وحي
Saf	wẖy	وخي

Saf, Tham, SAr, Ug, Heb, Syr, Nab, Eth	wdd	ودد
Saf	wdš	ودش
Tham, Nab	wd< 1	ودع 1
Saf	wd< 2	ودع 2
SAr, Ph, Pun, Ug, Amn, Heb, OAram, Emp.Aram, Aram, Syr, Md, Palm, Akk, Eth, Soq, Sh	wd< 3	ودع 3
SAr, Eth	wdq	ودق
SAr	wdn	ودن
SAr, Heb, Nab, Eth	wdy 1	ودي 1
Tham, SAr	wdy 2	ودي 2
Tham	wdy 3	ودي 3
Ug, Heb, Aram, Eth	wdy 4	ودي 4
Heb	wḏ<	وذع
Saf, Tham	wr>	ورأ
Saf, Tham	wrb	ورب
Tham, SAr, Pun, Mb, Ug, Heb, Aram, Syr, Nab, Palm, Eth, Soq	wrṯ	ورث
SAr, Ph, Pun, Ug, Amn, Heb, Emp.Aram, Aram, Syr, Palm, Md, Akk, Eth, Sh, Mh	wrẖ	ورخ
Syr, Nab	wrd 1	ورد 1
Saf, SAr, Ph, Pun, Ug, Mb, Heb, Syr, Akk, Eth, Soq	wrd 2	ورد 2
Saf, SAr, Ug, Heb, Eth	wrr	ورر
Heb, Nab	wrṭ	ورط
SAr, Heb, Targ	wr<	ورع
Heb, Aram, Syr, Akk	wrq 1	ورق 1
Tham, SAr, Ug, Akk, Eth	wrq 2	ورق 2
SAr	wrk	ورك
Saf	wrh	وره
Pun, Heb	wry	وري
Heb	wzr 1	وزر 1
Heb	wzr 2	وزر 2
Ph, Ug, Heb, Emp.Aram, Aram, Md	wzn	وزن
Heb, Eth, Sh	wzy	وزي
Eth, Akk	wsẖ	وسخ
Saf, Ph, Heb, Aram	wsd	وسد
SAr, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth	wsṭ	وسط
SAr, Ph, Mb, Amn, Heb	ws<	وسع
Saf, Tham, Akk, Eth	wsq	وسق
Tham, SAr, Ph, Amn, Heb, OAram, Aram, Syr, Palm, Akk, Eth	wsm	وسم

Saf, SAr, Heb, Syr, Akk	wsn	وسن
Tham	wšğ	وشج
Nab	wšḥ	وشح
Ug, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth, Mh	wšr	وشر
Heb, Nab	wšk	وشك
Tham	wšl	وشل
Tham	wšy	وشي
Heb, Aram, Syr, Akk, Eth	wṡ>	وصأ
Heb	wṡb	وصب
Saf	wṡd	وصد
Heb, Targ, Syr, Akk	wṡr	وصر
Saf, SAr, Ph, Pun, Heb	wṡl	وصل
SAr	wṡm	وصم
Heb, Syr, Eth	wṡy	وصي
SAr, Ph, Ug, Heb, OAram, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Soq	wḍ>	وضأ
SAr, Heb, Aram	wḍ<	وضع
Eth	wḍf	وضف
Tham, Heb, Eth	wṭ>	وطأ
Heb, Aram, Syr, Akk	wṭd	وطد
Eth	wṭs	وطس
Eth	wṭ<	وطع
SAr	wṭn	وطن
SAr, Tham	w<b 1	وعب 1
Ph, Heb	w<b 2	وعب 2
Saf, Tham, SAr, Eth	w<d	وعد
Ph, Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Akk, Eth	w<r	وعر
Pun, Heb, Aram	w<ż	وعظ
Eth	w<<	وعع
Saf	w<k	وعك
Saf, Tham, SAr, Ug, Amn, Heb, Targ, Aram, Syr, Akk, Eth	w<l	وعل
Heb, Syr	w<n	وعن
Heb, Eth	w<y	وعي
Heb	wġf	وغف
Saf	wfd	وفد
SAr, Pun, Heb, Targ, Akk	wf<	وفع
SAr, Pun, Heb, Syr, Akk.Amarnih, Eth, Soq	wfy	وفي
Ph, Heb	wqb	وقب
Eth	wqḥ	وقح
Heb, Aram, Syr	wqd	وقد

SAr, Heb, Aram, Syr, Akk	wqr 1	وقر 1
SAr, Heb, Eth	wqr 2	وقر 2
Tham, Heb, Eth	wq< 1	وقع 1
Saf	wq< 2	وقع 2
Saf	wq< 3	وقع 3
SAr, Nab	wqf 1	وقف 1
Eth	wqf 2	وقف 2
Tham	wql	وقل
Tham, SAr, Heb, Nab, Akk, Eth	wqh	وقه
Saf, Heb, Syr, Eth	wqy 1	وقي 1
Eth	wqy 2	وقي 2
Eth, Soq, Mh	wkb 1	وكب 1
SAr, Eth	wkb 2	وكب 2
Pun	wkd 1	وكد 1
Tham	wkd 2	وكد 2
Tham	wkr	وكر
Eth	wkk	وكك
SAr, Pun, Aram, Syr, Akk, Eth, Soq, Mh	wkl	وكل
Eth	wlğ 1	ولج 1
Saf	wlğ 2	ولج 2
Saf, SAr, Pun, Ug, Heb, Aram, Syr, Nab, Md, Akk, Eth	wld	ولد
Saf	wl<	ولع
Heb	wlf	ولف
Heb	wlq	ولق
SAr	wlm	ولم
Saf	wlh	وله
Tham, Heb, Aram, Syr, Eth, Soq	wlwl	ولول
Saf, Tham, SAr, Heb, Aram, Syr	wly 1	ولي 1
Saf	wly 2	ولي 2
Tham	wly 3	ولي 3
Saf, Heb, Targ, Aram, Nab	wny	وني
Saf, Tham, SAr, Heb, Aram, Syr, Nab, Md, Eth, Soq	whb	وهب
Heb, Mb	whṡ	وهص
Heb, Eth	whl	وهل
Eth	whn	وهن
Saf, Tham, Heb	whh	وهه
Saf	wyb	ويب
Tham, Heb, Aram, Syr, Eth, Soq	wyl	ويل
SAr, Ug, Amn, Heb, Akk, Eth	wyn	وين

الياء	**Y**	
الياء وظيفياً	y	Pun, Ug, Nab, Eth
يأس	y>s	Saf, Heb, Aram
يأيأ 1	y>y> 1	Ph, Heb, Syr, Md, Eth, Soq
يأيأ 2	y>y> 2	Heb
يبس	ybs	SAr, Heb, Targ, Aram, Md, Syr, Palm, Eth
يتم	ytm	Ph, Ug, Heb, Targ, Aram, Md, Syr
يدي	ydy	Tham, SAr, Ph, Pun, Amn, Heb, OAram, Aram, Syr, Md, Palm, Nab, Akk, Eth
يسر	ysr	SAr, Ph, Pun, Ug, Heb, Emp.Aram, Aram. Akk
يشب	yšb	Heb, Akk
يصص	yṡṡ	Heb
يفع	yf<	Saf
يفن	yfn	Eth
يقظ	yqż	SAr, Heb
يمم 1	ymm 1	Ph, Pun, Ug, Heb, Emp.Aram, Aram, Syr, Md, Palm, Akk
يمم 2	ymm 2	Ug, Heb, Aram, Syr, Md
يمن 1	ymn 1	Saf, SAr, Heb, Aram, Syr, Md, Akk, Eth, Sh
يمن 2	ymn 2	Nab
ينم	ynm	Nab
يهر	yhr	Heb, Aram
يوم	ywm	Tham, SAr, Ph, Pun, Ug, Mb, Amn, Heb, OAram, Aram, Syr, Md, Palm, Nab, Akk, Eth, Soq

2 – فهرس الآيات القرآنية

السورة	الآية	رقمها	الصفحة
2 – البقرة	خَتَمَ اللهُ على قُلوبِهِم	7	330
2 – البقرة	ذهب اللهُ بنورهم	17	141
2 – البقرة	يكاد البرقُ يَخْطَفُ أبصارَهُمْ	20	345
2 – البقرة	إنَّكُمْ ظلمتم أنفسَكُم باتِّخاذكم العجل	54	141
2 – البقرة	وَأَنزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ والسَّلْوَى	57	495
2 – البقرة	وقولوا حِطَّةً	58	296
2 – البقرة	وباؤوا بغضَبٍ منَ الله	61	188
2 – البقرة	فهي كالحجارةِ أو أشدُّ قسوة	74	136
2 – البقرة	قُلْ هاتوا بُرْهانكُم إنْ كنتم صادقينَ	111	157
2 – البقرة	فأينما تُوَلُّوا فثَمّ وجه الله	155	216
2 – البقرة	إله آبائك إبراهيم وإسماعيل وإسحق	133	77
2 – البقرة	فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ المَسْجِدِ الحرام	144، 149، 150	932
2 – البقرة	وتَقَطَّعت بهم الأسبابُ	166	462
2 – البقرة	حتى يبلغ الهديُ مَحِلَّهُ	196	894
2 – البقرة	وما له في الآخرةِ مِنْ خَلاقٍ	200	350
2 – البقرة	ولا جناح عليكم فيما عرضتم به	235	257
2 – البقرة	إنّ آية مُلْكِهِ أنْ يأتِيَكُمُ التَّابوتُ	248	196
2 – البقرة	إلا مَن اغترف غُرْفَةً بيده	249	652
2 – البقرة	وسعَ كُرسِيُّهُ السموات والأرض	255	750
2 – البقرة	يعلمُ ما بينَ أيديهِمْ وما خَلْفَهُمْ	255	349
2 – البقرة	فَبُهِتَ الذي كفر	258	185
2 – البقرة	يَمْحَقُ الله الرِّبا ويُربي الصدقات	276	409، 803
2 – البقرة	فأذنوا بحربٍ منَ اللهِ ورسولِه	279	95
2 – البقرة	رَبَّنا ولا تحملْ علينا إِصْراً كما حملته على الذين من قبلنا	286	107
3– آل عمران	وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ	14	507
3– آل عمران	وأخذْتُم على ذلكم إصري	81	107

3- آل عمران	واعتصموا بحبلِ الله جميعاً ولا تَفرَّقوا	103	271
3- آل عمران	كَمَثَلِ ريح فيها صِرٌّ أصابت حَرْثَ قَوْمٍ	117	441
3- آل عمران	وسارعوا إلى مغفرة من ربكم وجنة	133	147
3- آل عمران	إنْ يَمْسَسْكُمْ قَرْحٌ	140	706
3- آل عمران	والرسول يدعوكم في أخراكم	153	89
3- آل عمران	إنما نُمْلي لهم ليزدادوا إثما	178	827
4 – النساء	واتَّقُواْ اللهَ الَّذي تَسَاءَلُونَ بِهِ والأَرْحَامَ	1	461
4 – النساء	مثنى وثلاث ورباع	3	407
4 – النساء	ذلك أدنى ألا تعولوا	3	642
4 – النساء	وأتوا النساء صدقاتهن نِحلة	4	846
4 – النساء	فسوف نصليه ناراً	30	554
4 – النساء	فتيمَّموا صعيداً طيِّباً	43	120
4 – النساء	ألم ترَ إلى الذين أوتوا نصيباً من الكتابِ يؤمنون بالجبت والطاغوت	51	222
4 – النساء	ومَنْ قَتَلَ مؤمنا خَطأً	92	343
4 – النساء	إنْ يدعون من دونه إلا إناثاً	117	126, 554
4 – النساء	ولِيُبَتِّكُنَّ آذان الأنعام	119	144
4 – النساء	مُذَبْذَبينَ بين ذلكَ لا إلى هؤلاء ولا إلى هؤلاء	143	392
4 – النساء	وما قتلوه وما صلبوه	157	551
5 – المائدة	وَلا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَئَانُ قَوْمٍ	2, 8	532
5 – المائدة	وعَزَّرتموهم	12	613
5 – المائدة	إنِّي أريد أنْ تبوءَ بإثمي وإثمِكَ	29	188
5 – المائدة	يحكُمُ بها النبيّونَ الذين أسلموا للذين هادوا، والربّانيون والأحبار	44	268
5 – المائدة	إلى الله مَرْجِعُكم جميعاً	48 , 105	412
5 – المائدة	أذِلَّة على المؤمنين أَعِزَّة على الكافرين	54	398
5 – المائدة	كلّما أوقدوا ناراً للحرب أطفأها الله	64	580
6 – الأنعام	وأُمِرْنا لِنُسْلِمَ لِرَبِّ العالمين	71	118
6 – الأنعام	فلما جن عليه الليل رأى كوكباً	76	258
6 – الأنعام	فلمّا أَفَلَ قال لا أحبُّ الآفلين	76	111
6 – الأنعام	لقد تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ، وضَلَّ عنكُمْ ما كُنْتُمْ تَزْعُمونَ	94	192
6 – الأنعام	فأخرجنا منهُ خَضِراً نُخرج منه حَبّاً متراكِباً	99	342
6 – الأنعام	وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَآ إِذَا جَآءَتْ لا يُؤْمِنُونَ	109	524

6 – الأنعام	ولِتَصْغى إليه أفئدة	113	549
6 – الأنعام	وذروا ظاهِرَ الإثم وباطنه	120	593
6 – الأنعام	يجعل صَدْرَه ضيقاً حرجاً	125	280
6 – الأنعام	كلَّ ذي ظُفْرٍ	146	590
7 – الأعراف	وجعلنا لكم فيها معايش	10	646
7 – الأعراف	اخرج منها مذءوماً مدحوراً	18	367
7 – الأعراف	وطفقا يخصِفان عليهما من وَرَق الجنة	22	581
7 – الأعراف	والإثم والبغيُ بغير الحق	33	84
7 – الأعراف	لا يستأخرون ساعةً ولا يستقدمون	34	89
7 – الأعراف	ادخلوا في أمم	38	636
7 – الأعراف	ونزعنا ما في صدورهم من غلٍّ	43	656
7 – الأعراف	حقيقٌ على أن لا أقول على الله إلا الحقّ	105	302
7 – الأعراف	فَلَمَّا تَجَلَّى رَبُّهُ للجَبَلِ جعلهُ دَكَّاً	143	251
7 – الأعراف	عِجْلاً جسداً له خوار	148	221
7 – الأعراف	فَلا تُشْمِت بي الأعداء	150	530
7 – الأعراف	ولما رجع موسى إلى قومه غضبان أسفاً	150	105
7 – الأعراف	واختار موسى قومه	155	139, 359
7 – الأعراف	ويضع عنهم إصْرَهُم	157	107
7 – الأعراف	وإذ نَتَقنا الجبل فوقهم	171	842
7 – الأعراف	إنِ الذين تدعون من دون الله عباد أمثالكم	194	124
8 – الأنفال	وما رميت إذ رميت ولكنَّ الله رمى	17	439
8 – الأنفال	ويحيا من حَيَّ عن بيّنة	42	324
8 – الأنفال	والركب أسفل منكم	42	232, 435
8 – الأنفال	فإمَّا تَثْقَفَنَّهمْ في الحرب	57	213
8 – الأنفال	لو أنفقت ما في الأرض جميعاً ما ألفت بين قلوبهم ولكنّ الله أَلَّف بينهم	63	113
8 – الأنفال	لَمَسَّكُمْ فيما أخذْتُمْ	68	663
9 – التوبة	اقتلوا المشركين حيث وجدتموهم وخذوهُم	5	
9 – التوبة	لا يرقبون في مؤمن إلاًّ ولا ذِمَّةً	10	114
9 – التوبة	والذين يكنزونَ الذَّهَبَ والفِضَّةَ ولا ينفقونها في سبيل الله	34	400
9 – التوبة	ومنهم الذين يؤذون النبي	61	96
10 – يونس	قل إي وربّي إنَّه لحقٌّ	53	140

11 – هود	فلا تكُن في مِرْيَةٍ منه	17	812
11 – هود	حتّى إذا جاءَ أَمْرُنا، وفار التَّنُّورُ	40	205
11 – هود	سآوي إلى جبلٍ يعصِمُني مِنَ الماء	43	136
11 – هود	لا عاصم اليوم من أمر الله إلا من رحم	43	619
11 – هود	ألا بُعْداً لِمَدْيَنَ كَما بَعِدَت	95	167
12 – يوسف	نحن نقصُّ عليك أحسن القصص	3	717
12 – يوسف	أرسله معنا غداً يرتع ويلعب	12	410
12 – يوسف	قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ	33	469
12 – يوسف	وَإِلا تَصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ	33	541
12 – يوسف	لَيَسْجُنُنَّهُ حتى حين	35	600
12 – يوسف	إنّي أراني أعصِرُ خمراً	36	353
12 – يوسف	يا أبانا ما نبغي هذه بضاعتنا	65	171
12 – يوسف	قالوا نفقد صواعَ الملك	72	557
12 – يوسف	ولمن جاء به حمل بعير	72	168
12 – يوسف	فما جَزاؤه إن كُنْتُمْ كاذبين، قالوا جزاؤه من وُجِدَ في رحله فهو جزاؤه	74 -75	243
12 – يوسف	فلن أبرحَ الأرضَ حتى يأذن لي أبي	80	151
12 – يوسف	فتحسَّسوا من يوسفَ وأخيه	87	244
12 – يوسف	وَخَرُّوا لَهُ سُجَّداً	100	467
13– الرعد	وهو شديد المحال	13	804
13– الرعد	أُكُلُها دائم وظِلُّها	35	111، 591
14 – إبراهيم	ولنصبرنَّ على ما آذيتمونا	12	96
14 – إبراهيم	يَتَجَرَّعُهُ ولا يكادُ يُسيغه	17	236
14 – إبراهيم	اجْتُثَّتْ من فوق الأرضِ ما لها مِن قرار	26	225
14 – إبراهيم	واجنبني وبني أن نعبد الأصنام	35	256
15 – الحجر	وجعلنا لكم فيها معايش	20	646
15 – الحجر	من حمأٍ مسنون» الحجر	26،28،33	308
16 – النحل	أتى أمرُ الله فلا تستعجلوه	1	118
16 – النحل	ولكم فيها جَمالٌ حين تريحون وحين تسرحون	6	255
16 – النحل	وله الدِّينُ واصِباً	52	921
16 – النحل	ألم يروا إلى الطير مسخرات في جو السماء	79	265
16 – النحل	يوم ظعنكم	80	589
16 – النحل	وإن عاقبتم فعاقبوا بمثلِ ما عُوقبتم به	126	624

17 – الإسراء	لتعلن عُلُواً كبيراً	4	631
17 – الإسراء	فجاسوا خلال الديار	5	320
17 – الإسراء	وما كانَ عطاءُ رَبِّكَ مَحْظوراً	20	297
17 – الإسراء	ولا تقفُ ما ليس لك به علم	36	725
17 – الإسراء	جَعَلْنَا بيْنَكَ وبَيْنَ الَّذِينَ لا يُؤْمِنُونَ بِالآخِرَةِ حِجَاباً مَسْتُوراً	45	467
17 – الإسراء	وأجلب عليهم بخيلك ورجلكَ	64	360
17 – الإسراء	وإذاً لا يلبثون خلافك إلا قليلاً	76	349
17 – الإسراء	ويَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي	85	442
17 – الإسراء	أو تُسْقِطَ السماء كما زعمت علينا كِسَفاً	92	754
17 – الإسراء	وإنِّي لأظُنُّكَ يا فرعونُ مثبوراً	102	209
17 – الإسراء	يخرُّون للأذقان سُجَّداً	107	395
18 – الكهف	الحمد لله الذي أنزل على عبده الكتاب	1	640
18 – الكهف	أم حَسِبْتَ أنَّ أصحاب الكهفِ	9	288
18 – الكهف	ابعثوا أحدكم بِوَرِقِكُم هذه إلى المدينة	19	916
18 – الكهف	تَذْروهُ الرِّياحُ	54	395
18 – الكهف	وكان الإنسانُ أكثرَ شيء جدلاً	54	127
18 – الكهف	فأبوا أن يُضّيفُوهما	77	573
18 – الكهف	«أَجْعَلْ بينكم وبينهم رَدْماً	95	420
18 – الكهف	حَتَّى إِذَا سَاوَى بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ	96	543
18 – الكهف	آتُونِي زُبَرَ الحَدِيدِ	96	447
19 – مريم	يا يحيى خُذِ الكِتابَ بقُوَّةٍ	12	735
19 – مريم	وهُزِّي إليك بجذعِ النَّخلةِ	25	895
19 – مريم	إني نذرت للرحمن صوماً	26	558
19 – مريم	فَخَلَفَ من بعدهم خَلْفٌ أضاعوا الصلاةَ	59	349
19 – مريم	وإن منكم إلاّ واردها	71	124
19 – مريم	إنّا أرسلنا الشياطينَ على الكافرين تَؤُزُّهُم أزّاً	83	103
19 – مريم	وقالوا اتّخذ الرحمن ولداً، سبحانَه، بل عبادٌ مُكْرَمون	88	181
19 – مريم	لقد جئتم شيئاً إدّاً	89	92
20 – طه	واصطنعتك لنفسي	41	555
20 – طه	ولأُصَلِّبَنَّكم في جذوع النخلِ	71	551، 663
20 – طه	فرجع موسى إلى قومه غضبانَ أَسِفاً	86	105
20 – طه	لنْ نبرَحَ عليه عاكفين	91	151

20 – طه	وطفقا يخصِفان عليهما من وَرَق الجنة	121	581
21 – الأنبياء	وقالوا اتخذ الرحمن ولداً	26	181
21 – الأنبياء	أولم يرَ الذين كفروا أنَّ السمواتِ والأرضَ كانتا رَتْقاً ففتقناهما	30	410
21 – الأنبياء	بل تأتيهم بَغْتَةً فَتَبْهَتَهُم	40	185
21 – الأنبياء	وعلَّمناه صَنْعَةَ لَبوسٍ لكم	80	776
22 – الحج	يوم تَرَوْنَها تَذْهَلُ كُلُّ مرضعةٍ عما أرضعت	2	400
22 – الحج	من كُلِّ فجٍّ عميقٍ	27	667
22 – الحج	وبَشِّر المُخْبتين	34	328
23– المؤمنون	وَلَقَدْ خَلَقْنَا الإِنْسَانَ مِن سُلالَةٍ مِّن طِينٍ	12	493
23– المؤمنون	فَتَقَطَّعُواْ أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ زُبُراً	53	447
23– المؤمنون	إذا هم يَجْأرون	64	221, 245
23– المؤمنون	مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ سَامِراً تَهْجُرُونَ	67	496, 891
23– المؤمنون	أم يقولون به جِنَّةٌ، بل جاءهم بالحقِّ	70	181
23– المؤمنون	رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا	106	528
24 – النور	كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ	35	529
24 – النور	يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِ يَذْهَبُ بِالأَبْصَارِ	43	503
25 – الفرقان	دَعَوْا هنالِكَ ثُبُوراً	13	209
25 – الفرقان	ويقولون حِجْراً مَحجوراً	22	273
25 – الفرقان	هذا عَذْبٌ فرات وهذا مِلْحٌ أجاج	53	605
26 – الشعراء	وإذا بطشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارين	130	164
26 – الشعراء	كَذَلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ المُجْرِمِينَ	200	492
27 – النمل	فتفقَّدَ الطَّيْرَ فقال ما لي لا أرى الهدهد	20	683
27 – النمل	ولها عَرْشٌ عظيم	23	609
27 – النمل	الذي يُخْرِجُ الخَبْءَ في السموات والأرض	25	327
27 – النمل	إنَّهُ صَرْحٌ مُمَرَّدٌ من قوارير	44	545
27 – النمل	قُلْ هاتوا بُرْهانكم إنْ كنتم صادقينَ	64	157
27 – النمل	صُنْعَ الله الذي أتقن كُلَّ شيء	88	555
28 – القصص	وأصبحَ فؤادُ أمِّ موسى فارغاً	10	676
28 – القصص	وقالت لأخته قُصيه	11	717
28 – القصص	حتى يصدر الرِّعاءُ	23	428
28 – القصص	على أنْ تأجُرَني ثمانيَ حِجَجٍ	27	85
28 – القصص	فأرْسِلْهُ معي رِدْءاً يُصَدِّقُني	34	419

28 – القصص	فخسفنا به وبداره الأرضَ	81	339
29 – العنكبوت	ولَيأْتِيَنَّهُم بَغْتَةً	53	170
30 – الروم	يومئذٍ يُبْلِسُ المجرمون	12	177
30 – الروم	وما آتيتم من ربا ليربو في أموال النَّاس فلا يربو عند الله	39	409
31 – لقمان	حملته أُمُّهُ وَهْناً على وَهْنٍ	14	933
31 – لقمان	واغضض من صوتك	19	654
32 – السجدة	ناكسوا رؤوسهم	12	879
33– الأحزاب	«وليسَ عليكُمْ جُناحٌ فيما أخطأتُم به	5	343
33– الأحزاب	إن بيوتنا عورة	13	642
33– الأحزاب	سَلَقُوكُم بِأَلْسِنَةٍ حِدَادٍ	19	492
33– الأحزاب	وسَرِّحُوهُنَّ سَرَاحاً جَمِيلاً	49	474
33– الأحزاب	فإذا طعمتم فانتشروا	53	579
33– الأحزاب	ما كان لكم أنْ تؤذوا رسول الله	53	96
33– الأحزاب	إنَّ الذين يؤذون الله ورسوله	57	96
33– الأحزاب	والذين يؤذون المؤمنين والمؤمنات	58	96
33– الأحزاب	يدنينَ عليهن من جلابيبهنَّ	59	247
33– الأحزاب	يا أيّها الذين آمنوا لا تكونوا كالذين آذوا موسى	69	96
34 – سبأ	عالم الغيب لا يَعْزُبُ عنه مثقال ذرة في السموات ولا في الأرض	3	612
34 – سبأ	وأسلنا له عين القطر	12	509
34 – سبأ	تأكل منسأته	14	852
34 – سبأ	وبدلناهم بجنَّتَيهم جنَّتَيْنِ ذواتي أُكُلٍ خَمْطٍ وأَثْلٍ وشيءٍ من سِدْرٍ قليل	16	83
34 – سبأ	قل إن ضَلَلْتُ فإنما أضِلُّ على نفسي	50	571
34 – سبأ	وأُخِذوا من مكانٍ قريبٍ	51	705
35 – فاطر	مثنى وثلاث ورباع	1	407
35 – فاطر	فلا تذهب نفسك عليهم حَسراتٍ	8	289
35 – فاطر	وما يستوي الأحياءُ ولا الأموات	22	324
36 – يس	إنْ كانتْ إلاّ صيحةً واحِدةً فإذا هم خامدون	29	353
36 – يس	يا حسرةً على العباد	30	289
36 – يس	والشَّمْسُ تَجْري لِمُسْتَقَرٍّ لها	38	239
36 – يس	وكُلٌّ في فَلَكٍ يَسْبَحُونَ	40	463
36 – يس	على الأرائك متكئون	56	100

37 – الصافات	بيضاء لذَّة للشاربين	46	191
37 – الصافات	ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِنْ حَمِيمٍ	67	534
37 – الصافات	إِنِّي سَقِيمٌ	89	484
37 – الصافات	قالوا ابنوا له بنياناً فألْقوهُ في الجحيم	97	227
37 – الصافات	فلمّا أسلما وتَلَّهُ للجبين	103	201
37 – الصافات	وفديناهُ بِذِبْحٍ عظيم	107	392، 670
37 – الصافات	أتدعونَ بَعْلاً وتذرونَ أحسنَ الخالقينَ	125	169
38 – ص	بل الذين كفروا في عِزّة وشقاق	2	181
38 – ص	واذكر عبدنا داود ذا الأيد	17	137
38 – ص	وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ	20	517
38 – ص	وآخرين مُقَرَّنينَ في الأصفاد	38	549
38 – ص	وإنّ له عندنا لزُلفى وحُسْنَ مآب	40	132
38 – ص	واصطنعتك لنفسي	41	555
40 – غافر	لعلي أبلغ الأسباب، أسباب السموات	36 -37	462
41 – فصلت	سنريهم آياتِنا في الآفاق»	53	139
42 – الشورى	فإنْ يَشأ اللهُ يَخْتِمْ على قلبكَ		330
43– الزخرف	إنَّا وجدنا آباءنا على أُمَّةٍ	22،23	120
43– الزخرف	إنني بَراءٌ مما تعبدون	26	150
43– الزخرف	يَا لَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ الْقَرِينُ	38	521
43– الزخرف	يَأَيُّهَ السَّاحِرُ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِندَكَ إِنَّنَا لَمُهْتَدُونَ	49	470
43– الزخرف	فلما آسفونا انتقمنا منهم	55	105
43– الزخرف	«بل هم قَوْمٌ خَصِمون	58	341
43– الزخرف	يُطَافُ عَلَيْهِم بِصِحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ	71	542
43– الزخرف	أم يحسبونَ أنَّا لا نَسْمَعُ سِرَّهم ونجواهم، بلى	80	181
44 – الدخان	واترُكِ البَحْرَ رَهْواً	24	441
46 – الأحقاف	أولئك الذين نتقبَّلُ عنهم أحسنَ ما عملوا	16	697
46 – الأحقاف	وذلك إفكُهُمْ	28	110
47 – محمّد	ويُدْخِلُهُمُ الجَنَّةَ عَرَّفها لهم	6	610
48 – الفتح	لتؤمنوا بالله ورسوله وتعزّروه وتوقّروه	9	613
50 – ق	لكلِّ أوَّاب حفيظ	32	132
51 – الذاريات	مُسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ	34	507
52 – الطور	والطُّورِ وكتاب مسطور	1	585

52 – الطور	«في رقٍّ منشور	3	434
53– النجم	« وَأَن لَّيْسَ لِلإِنْسَانِ إِلا مَا سَعَى	39	480
53– النجم	والمؤتفكة أهوى	53	900
55 – الرحمن	الشمسُ والقمرُ بِحُسْبان	5	288
55 – الرحمن	والأرضَ وضعها للأنام	10	130
55 – الرحمن	مَرَجَ البحرين يلتقيان	19	808
56 – الواقعة	إذا رُجَّتِ الأرضُ رَجّاً	4	411
56 – الواقعة	فكانت هباءً مُنْبَثّاً	6	145
56 – الواقعة	عُرُباً أترابا	37	607
56 – الواقعة	فَشَارِبُونَ شُرْبَ الْهِيم	55	517
57 – الحديد	ألم يأن للذين آمنوا أن تخشع قلوبهم	16	131
59 – الحشر	وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُوْلَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ	9	515
61 –الصف	يا قوم لِم تُؤْذونني	5	96
62 – الجمعة	كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا	5	481
64 – التغابن	زعم الذين كفروا أن لنْ يُبْعَثوا، قل بلى وربِّي	7	181
67 – الملك	ألم يأتِكُم نذيرٌ، قالوا بلى	8	181
68 – القلم	عُتُلٍّ بعد ذلك زنيم	13	600
68 – القلم	إن كنتم صارمين	22	547
69 – الحاقة	فهلْ ترى لَهُمْ مِنْ باقِيَة	8	174
69 – الحاقة	وحُمِلَتِ الأرضُ والجبالُ فَدُكَّتا دَكَّةً واحدة	14	378
69 – الحاقة	إنني ظننت أني مُلاقٍ حسابيه	20	593
70 – المعارج	تعرج الملائكة والروح إليه	4	608
70 – المعارج	كأنّهم إلى نُصُب يوفضونَ	43	858
71 – نوح	وقالوا لا تَذَرُنَّ آلهتكم، ولا تَذَرُنَّ وَدّاً ولا سواعاً ولا يغوثَ ويعوقَ ونَسْراً	23	660
72 – الجن	وأَنَّهُ تعالى جَدُّ رَبِّنا	3	227
72 – الجن	ومن يؤمن بربّه فلا يخاف	13	663
73– المزَّمل	إِنَّ لَكَ في النَّهَارِ سَبْحَاً طَوِيلاً	7	463
73– المزَّمل	وتَبَتَّلْ إليهِ تَبْتيلاً	8	145
73– المزَّمل	تجدوه عند الله هو خيراً	20	359
75 – القيامة	بَلَى قَادِرِينَ عَلَى أَن نُّسَوِّيَ بَنَانَهُ	4	508
75 – القيامة	وجوهٌ يومئذٍ ناضرة	22	862
76 – الإنسان	هل أتى على الإنسان حينٌ من الدَّهْرِ	1	324

76 – الإنسان	ويطعمونَ الطَّعامَ على حُبِّهِ مسكيناً ويتيماً وأسيراً	8	104
76 – الإنسان	وإذا رأيت ثَمَّ رأيت نعيماً	20	216
77 – المرسلات	كأنَّهُ جمالةٌ صُفرٌ	33	254
79 – النازعات	والأرض بعد ذلك دحاها	30	368
80 – عبس	بأيْدِي سَفَرَةٍ	15	481
80 – عبس	ثُمَّ أماته فأقْبَره	21	695
80 – عبس	وفاكِهَةً وأبّاً	31	73
80 – عبس	وجوه يومئذ عليها غَبَرَة، ترهقها قَتَرَةٌ	41	698
81 – التكوير	وإذا النجومُ انكدرت	2	747
81 – التكوير	وَإِذَا البِحَارُ سُجِّرَتْ	6	468
81 – التكوير	وإذا السماءُ كُشِطَت	11	714
81 – التكوير	وإذا الجحيم سُعِّرت	12	479
81 – التكوير	الجوار الكُنَّسُ	16	239
82 – الانفطار	إذا السماء انفطرت	1	680
83– المطففين	كتاب مرقوم	9, 20	434
83– المطففين	كَلا بَلْ رانَ عَلَى قُلُوبِهِم	14	446
83– المطففين	مِنْ رحيقٍ مختوم	25	415
84 – الانشقاق	إنه ظن أنْ لن يحور	14	319
84 – الانشقاق	والليل وما وسق	17	918
86 – الطارق	خُلِقَ من ماءٍ دافق	6	376
86 – الطارق	إنّهم يكيدونَ كيداً وأكيدُ كيداً	15	771
87 – الأعلى	فجعله غثاءً أحوى	5	650
87 – الأعلى	قد أفلحَ مَنْ تَزَكَّى، وذكر اسمَ رَبِّهِ فصلَّى، بل تؤثرون الحياةَ الدُّنيا	16	181
87 – الأعلى	إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الأُوْلَى* صُحِفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى	18 -19	541
88 – الغاشية	إلا من ضريع لا يسمن ولا يغني من جوع	6	568
88 – الغاشية	وإلى الأرضِ كيف سُطحت	20	99
89 – الفجر	وثمود الذين جابوا الصخر بالواد	9	260
89 – الفجر	ويُحِبُّون المالَ حُبّاً جَمّاً	20	255
90 – البلد	فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ	14	480
92 – الليل	وصدَّقَ بالحُسْنى	6	291
92 – الليل	وما يُغْني عنه مالُهُ إذا تَرَدَّى	11	421

92 – الليل	إنَّ علينا للهدى	12	894
93– الضّحى	ووجدك عائلاً فأغنى	8	646
96 – العلق	إنّ إلى رَبِّكَ الرُّجْعى	8	412
99 – الزلزلة	إذَا زُلْزِلَتِ الأَرْضُ زِلْزَالَهَا	1	213, 445
103– العصر	والعصرِ إنَّ الإنسانَ لَفي خُسْرٍ	1 -2	338
104 – الهمزة	يحسب أنَّ ماله أخلده	3	289
108 – الكوثر	إنّا أعطيناك الكوثر	1	865
108 – الكوثر	إنَّ شانئك هو الأبتر	3	532
111 – المسد	تَبَّتْ يدا أبي لَهَبٍ وتَبَّ	1	195

3 – فهرس الأحاديث الشريفة

الحديث	الصفحة
إنّ لهذه الإبلِ أوابدَ كأوابد الوحش، فإذا غلبكم منها شيء فافعلوا به هكذا	74
أنَّ السُّنَّةَ لَمَّا اجتمعوا، تكلَّموا، فقال قائلٌ منهم في خطبته: لا تُؤبِّروا آثاركم، فَتُولِتوا دينَكُم"	75
مَثَلُ المؤمنِ مَثَلُ الشاةِ المأبورة	75
تأبَّل آدم عليه السَّلام على حواء بعد مقتل ابنه كذا وكذا عاماً ، أي امتنع عن غشيانها	76
فأقاموا عليه مأتَما	80
وأتَّوا جداولَها	81
فَجُلِدَ بأُثْكولٍ، وفي رواية: بِإثكالٍ	83
وَجَدْتُ أُجُداً تَحُثُّها	85
أن النبي ﷺ آخى بين المهاجرين والأنصار، أي: ألّف بينهم بأخوّة الإسلام	90
لو كنت مُتَّخِذاً خليلاً، لاتَّخَذْتُ أبا بكرٍ خليلاً، ولكن خُوَّة الإسلام	90
نعم الإدامُ الخلُّ	92
سيِّدُ إدام الدُّنيا والآخرة اللحمُ	92
فأخذتُ الإداوة وخرجتُ معه	94
أميطوا عنه الأذى	96
أدناها إماطة الأذى عن الطريق	96
كلُّ مؤذٍ في النَّار	96
أنَّ النبي ﷺ ذكر الحيَّاتِ، فقال: مَنْ خَشِيَ خُبْثَهُنَّ وشَرَّهُنَّ وإرْبَهُنَّ، فليس منَّا	97
إنَّ الإسلامَ ليأرِزُ في المدينة، كما تأرزُ الحيَّةُ إلى جحرها	98
أَيُّ مالٍ اقْتُسِمَ وأُرِفَ عليه، فلا شُفْعَةَ فيه، أي: حُدَّ وأُعْلِمَ	100
وفي حديث الزهري عن بني إسرائيل: وعِنَبُهُم الأراكُ"	100
ما يوجد في آرام الجاهليَّة وخِرَبها فيه الخمس	100
إنَّ للهِ ريحاً يقالُ لها الأَزْيَبُ، وفي رواية: اسمها عند اللهِ الأَزْيَبُ، وهي فيكم الجنوب	102
وفي حديث أمِّ زرع: أَسِدَ، أي: صار كالأَسَدِ في الشَّجاعة	103
استرجع وقال: ربِّ أُسْنِي لِمَا أمْضَيْتَ، وأَعِنِّي على ما أبقيتَ	106
وأَضِمَ عليهِ أخوه كُرْزُ بنُ علقمةَ حتى أَسْلَمَ	108
لا والذي نفسي بيدِه، حتّى تأخذوا على يدي الظالم، وتأطروه على الحقّ أطراً	108

وفي حديث بلال أنّه يؤذِّن على أُطُمٍ، وهو بناء مرتفع 109
قد أَفِدَ الحجُّ 109
فلو غير أكَّار قتلني 111
وفي حديث أمِّ زرع: وفي الإلِّ كريمُ الخِلِّ 114
كانوا يَجْتَبُّونَ أليات الغنم أحياء 117
لا تقومُ السَّاعةُ حتى تضطرب أليات نساء دوس على ذي الخَلَصَةِ 117
وفي حديث ابن عمر: مَنْ كانت فترته إلى سُنَّةٍ فلأُمٍّ ما هو 120
كانوا يتأمَّمونَ شِرارَ ثِمارهم في الصَّدقَةِ 120
وفي حديث كعب: وانطلقت أتأمَّمُ رسول الله صلى الله عليه وسلَّمَ 120
وفي حديث كعب بن مالك أيضاً: فتيمّمت بها في التَّنُّور 120
إن أطاعوهما، يعني أبا بكر وعمر، رَشِدوا، ورَشِدَتْ أُمُّهُم 121
النُّجومُ أَمَنَةُ السَّماء، فإذا ذهبت النُّجومُ، أتى السَّماءَ ما تُوعَدُ، وأنا أَمَنَةٌ لأصحابي، فإذا ذَهَبْتُ، أتى أصحابي ما يوعدون، وأصحابي أَمَنَةٌ لأُمَّتي، فإذا ذهب أصحابي، أتى الأمّة ما توعد 122
: مَنِ استمعَ إلى حديث قوم، هم لهُ كارهون، صبَّ في أذنيهِ الآنُكَ يومَ القيامة 129
– وفي حديث النبي ﷺ أنَّه كانَ إذا أقبل مِنْ سَفَر، قالَ: آيبون تائبون، لربِّنا حامدون 132
وفي حديث عِكْرِمة، كان طالوت أياباً، أي: سَقَّاءً 132
وفي خطبة علي بن أبي طالب كرَّمَ اللهُ وجهه: وأمسكها من تمور بأيدِهِ، أي: بقوَّتِهِ 137
ومن كلام علي بن أبي طالب كرَّمَ اللهُ وجهه: فإنَّ طاعةَ الله حِرْزٌ من أُوار نيران موقدة 132
مَنْ صامَ الدَّهْرَ، فلا صام ولا آل 133
وفي حديث عائشة أمّ المؤمنين رضي الله عنها: اغتسلي من ثلاثةِ أبؤر يَمُدُّ بعضها بعضاً 141
وفي حديث عليٍّ كرَّمَ اللهُ وجهه: كُنَّا إذا اشتدَّ البأس، اتَّقَيْنا برسول اللهِ ﷺ 143
ومنه حديث عمَّار: بؤس ابن سمية، ترحَّمَ له من الشِّدَّةِ التي يقع فيها 143
لا صِيامَ لِمَنْ لا يَبُتُّ الصِّيامَ من الليلِ 144
وفي الحديث أنَّه نهى عن البُتَيْراءِ 144
وفي حديث صفة قريش: «أشِحَّةٌ بُجْرَةٌ 145
مَنْ سَرَّهُ أنْ يسكُنَ بُحْبُوحَة الجَنَّة فَلْيَلْزَم الجماعة، فإنَّ الشيطانَ مع الواحِدِ، وهو مع الاثنين أبعدُ 146
وفي حديث عبدالله بن أُبَيَ: اصطلح أهل هذه البحيرة أنْ يُعَصِّبوه بالعِصابةِ 147
وفي الحديث: أنَّه لمَّا قرأ: «وسارعوا إلى مغفرة من رَبِّكُم وجنَّة»، قالَ: بَخٍ بَخٍ. 147
اللهمَّ احصهم عدداً، واقتلْهُمْ بَدداً 148
وفي حديث عِكرِمة: فتبَدَّدوهُ بينهم 148
مَنْ بَدا جفا 149
لقينا من البَرَح 151
إذا أبصرَ أحدكم امرأة، فَليأتِ زوجته، فإنَّ ذلكَ بَرْدُ ما في نَفْسِهِ 152

: أتينا أهلَ خيبر حين بَزَقَتِ الشَّمْسُ 159
لا تُباز كتبازي المرأة 159
خير مالِ المسلِمِ، شاةٌ تأكل من ورقِ القتادِ والبَشام 161
بُصْرُ كُلِّ سماء مَسيرةُ خمسمائة عام، يريدُ: غِلَظَها وَسَمْكَها 162
فإذا موسى باطِشٌ بجانب العَرْش 164
شهيدُكَ يومَ القِيامةِ وبعيشُكَ نِعمةٌ 166
إنْ دنا مِنِّي أَحَدٌ، أبعجُ بَطْنَه بالخنجر 167
إنَّها أيامُ أكلٍ وشُرْبٍ وبعالٍ 168
انطَلَقُوا بُغْيانًا، أي: طالبين 170
استسلَفَ رسول الله ﷺ من رجُلٍ بَكْراً 175
أعوذُ بكَ مِنْ ساكني البلدِ 177
مَنْ أَحَبَّ أنْ يَرِقَّ قلبه، فليُدِمْ أكل البَلَسِ 178
أكثر أهل الجنّةِ البُلْهُ 180
مَن استطاع منكم الباه فليتزوج 190
فلمَّا أبْهَرَ القومُ احترقوا 186
من استطاع منكم الباءة فليتزوج، ومن لم يستطع، فعليه بالصوم، فإنّه له وِجاء 187
إلا أنْ يكون كفراً بَواحاً 188
وفي الحديث أنَّ أحدَ المنافقين باكَ عيناً كان النبي ﷺ وضع فيها سَهْماً 189
بَشِّرْ خديجةَ ببيت من قصب 190
لا يَخْطُبُ الرَّجُلُ على خطبة أخيه، ولا يبيعُ على بَيْعِ أخيه 192
كُنَّا نَتَحَدَّثُ أنَّ التَّاجِرَ فاجِرٌ 197
لا تقومُ السَّاعَةُ حتى يَهْلِكَ الوُعُولُ وتَظْهَرَ التُّحوتُ 197
فدَخَسَ بيدِهِ حتى توارت إلى الإبِطِ، ويروى دحس بالحاء 197
ما مِنْ فَرْحَةٍ إلاّ وتَبِعَها تَرْحَةٌ 198
العهدُ الذي بيننا وبينهم الصلاة، فمن تركها فقد كفر 199
ومنه حديث عبدالله بن سلاّم أنَّه آمن ومَنْ معَهُ من يَهود، فتنخوا على الإسلام 205
قال لِرَجُلٍ عليهِ ثوبٌ مُعَصْفرٌ: لو أنَّ ثَوْبَكَ في تَنُّورِ أهْلِكَ، أو تحتَ قِدْرِهم كان خيراً، فذهبَ فأحرقَ 205
النَّدَمُ تَوْبَةٌ 205
لا تأتي يومَ القِيامةِ وعلى رَقَبَتِكَ شاةٌ لها ثُؤاجٌ 209
أعوذُ بكَ من دَعْوَةِ الثُّبور 209
فإذا كَلْبٌ يأكُل الثرى من العطشِ، أي: التراب النديّ 210
إنِّي حصانٌ فما أُكَلَّمُ، وثِقافٌ فما أُعَلَّمُ 213

واغسل خطاياي بماء الثلج والبَرَد 215
وفي حديث مأبور الخصيِّ الذي أمر النبي ﷺ بقتله لمّا اتُّهِمَ بالزنا، فإذا هو مجبوبٌ، أي: مقطوع الذكر 221
نهى النبي ﷺ عن الجُبِّ، قيلَ: وما الجُبُّ؟ فقالت امرأة عنده: هو المزادة يخيط بعضها إلى بعض 221
فجذبني رجلٌ من خلفي 223
ليس في الجبهةِ ولا في النُّخَّة صَدَقَة 225
اللهم جافِ الأرضَ عن جُثّتِه 225
وفي حديث علي كَرَّمَ الله وجهه: في جَدَثٍ يَنْقَطِع في ظُلْمَتِهِ آثارُها 227
نُبَوِّئهُم أجداثَهُم 227
ما على جديدِ الأرض 227
كانَ يختارُ الصَّلاةَ على الجُدِّ إنْ قَدَرَ عليه 227
لا يأْخُذَنَّ أحدُكُم مَتاعَ أخيه لاعباً جادّاً 228
نهى النبي ﷺ عن جَدادِ الليل 228
شَرُّ الحديثِ التَّجديف 229
أنَّ أنساً كان يأكلُ جذيذةً قبل أن يغدو في حاجته 231
انجذم أبو سفيان بالعير 232
قال يا محمَّدُ، بِمَ أخذتَني؟ قال: بجريرة حلفائك 235
أنّه نهى عن شُرْبِ نبيذِ الجَرِّ، وفي رواية: عن نبيذِ الجِرارِ 235
وفي حديث الحسن بن عليّ رضي اللهُ عنهما، وقيل له في يومٍ حارٍّ: تَجَرَّعْ، فقال: إنَّما يتَجَرَّعُ أهل النَّار 236
الرؤيا الصالحَة جُزْءٌ من ستّة وأربعين جُزءاً من النبوَّةِ 239
وفي حديث الضّحية: فتفرَّق الناس إلى غُنَيْمَةٍ، فَتَجَزَّعوها 241
ابتاعوا الطعام جُزافاً 241
يَضْرِبُ رَجُلاً بالسَّيْفِ، فيقطعهُ جِزلَتَيْن 241
فَوَقَعَ عُوجٌ على نِيلِ مصر، فَجَسَرَهُمْ سَنَةً، أي: صارَ لهم جِسراً يعبرون عليه. 243
كان يأكُلُ الجَشْبَ من الطَّعام 245
فجلا رسول الله ﷺ للناس أمرَهُمْ لِيَتَأَهَّبوا 251
وفي حديث فاطمة رضي الله عنها أنَّ رسول الله ﷺ قال لها عن عائشة أمِّ المؤمنين رضي الله عنها: إنَّها حِبَّةُ أبيك 267
يصير طعامهم إلى رَشْح مثلِ حَباب المِسكِ 268
لو عَلِمْتُ أنَّكَ تَسْمَعُ لِقِراءتي لَحَبَّرْتُها لكَ تحبيرا 268
والنِّساءُ مَحْبَرَة 269
وإنّ مما يُنْبتُ الرَّبيعُ ما يقتل حَبَطاً أو يُلِمُّ 270

النساء حبائل الشيطان 271

مَنْ ماتَ حتفَ أنفِهِ في سبيل الله فهو شهيد 272

مَنْ أكَلَ وتَحَتَّمَ دخل الجنَّة 272

لقد هممت أن أحجُرَ عليها 273

مَنْ بات على ظهر بيتٍ ليس عليه حِجاً، فقد بَرِئت منه الذِّمَّةُ 275

إيَّاكُمْ ومُحْدَثاتِ الأمور 276

يحرقون أنيابهم غيظاً وحَنَقاً 284

اللهم اهزم الأحزابَ وزلزلهم 286

عليكم بالصَّوْم، فإنَّهُ مَحْسَمَةٌ للعرقِ، ومَذْهَبَةٌ للأثَرِ 291

ذهب يستعذِبُ لنا الماء من حِسْيِ بني حارثة 291

وفي حديث عائشة أم المؤمنين رضي الله عنها أنَّ النبي ﷺ خرج من بيتها ومضى إلى البقيع فتبعته تظنُّ أنّه دخل بعض حُجَر نسائه، فلما أحسَّ بسوادها، قصد قصده، فعدت، فعدا على أثرها، فلم يدركها إلا وهي في جوفِ حُجْرَتها، فدنا منها وقد وقع عليها البُهْرُ والرَّبْوُ، فقال لها: ما لي أراك حشياء رابية 292

وإليك نسعى ونَحْفِدُ 298

إيّاكَ والحلوب 304

الرؤيا من الله والحُلْمُ من الشيطان 307

أنّه نهى عن حلوان الكاهن 307

مَثَلُ العالِمِ مَثَلُ الحَمَّةِ، يأتيها البُعَداءُ، ويتركها القُرَباءُ 311

أَخْبِروني عن حَمَّةِ زُغَرَ 311

حتّى يُدْخِلَ الوليدُ يده في فمِ الحَنَشِ 314

إنَّ طلاق أمِّ أيوب لَحُوبٌ 318

الرِّبا سبعون حَوْبَاً، أيسرها مثل وقوع الرَّجُلِ على أمِّهِ 318

وفي حديث علي كرم الله وجهه أنه اشترى قميصاً، فقطع ما فضل من الكمين عن يده، ثم قال للخياط: حُصْهُ، أي خِط كفافه 320

اللهم حوالينا لا علينا 322

أن امرأة قالت: إنَّ ابني هذا كان بطني له حِواءً 323

لا يدخلُ الجَنَّةَ خَبٌّ ولا خائنٌ 327

عليٌّ خَتَنُ رسولِ الله ﷺ 331

كأنّي بحبشِيٍّ مُخَرَّبٌ على هذه الكعبةِ، أي مثقوب الأذن 333

أيّما امرأةٍ جعلت في أُذُنها خُرْصاً من ذهبٍ، جُعِل في أُذُنها مِثْلُه خُرْصاً من النار 336

ورجع الشيطانُ يلتمِسُ الخِلاطَ 348

ثُمَّ أُخالِفُ إلى رجالٍ، فأُحَرِّقُ عليهم بيوتهم 349

إنَّما تأكُلُ منه بِخَلاقِكَ 350
لا يبقى خَوْخَةٌ في المسجدِ إلاّ سُدَّت غير خَوخَةِ أبي بكر الصِّدِّيق ﷺ 357
إلاّ خَوْخَة عليٍّ ﷺ 357
مَنْ فازَ منكم فقد فازَ بالقِدْحِ الأخيبِ 358
إنِّي لا أخيسُ بالعهدِ 359
الشهيد في خيمة الله تحت العرش 361
أما سَمِعْتَهُ من مُعاذٍ يُدَبِّره عن رسول الله ﷺ 364
دُثَّ فلانٌ 367
كَرِهْتُ أنْ أُخْرِجَكُم، فتَمْشونَ في الطينِ والدَّحْضِ 368
عَمَدْتُمْ إلى دحيقِ قَوْم، فأجرتموهُ 368
ما أنا من دَدٍ، ولا الدَّدُ مني 369
لَزِمْتُ السِّواك حتى خشيتُ أن يُدْرِدَني 370
أنَّه نهى عن ذوات الدَّرِّ 371
تدارسوا القرآن 371
صلَّيْتُ معه على دُرْموكٍ قد طَبَّق البيت كُلَّهُ، وفي رواية: دُرْنوك بالنون 373
أنَّهُ عليه السلامُ كانَ فيها دُعابةٌ 374
أبِكْراً تزَوَّجْتَ أم ثَيِّباً؟ فقال: بل ثَيِّباً، قال: فهلاّ بِكْرٌ تداعبها وتداعبك 374
وفي حديث عمر وذُكِرَ له عليٌّ للخلافة، فقال: لولا دُعابةٌ فيه. 374
فمالَ حتى كاد ينجفلُ، فأتيته فدعمتهُ 375
فصل ما بين الحرام والحلالِ الصَّوْتُ والدُّفُّ، المُرادُ به إعلانُ النِّكاحِ 376
يمشي على الصراطِ مُدِلاًّ 379
إلى أنِ ابتهجَ بها الصغير، وهَدَجَ إليها الكبير 384
إيَّاكُم وخضراء الدِّمَنِ، قيلَ: وما ذاك؟ قال: المرأة الحسناء في المنبت السوء 382
لولا أنَّ قُرَيْشاً تقول دَهَرَهُ الجَزَعُ لفعلتُ 384
مَنْ أراد أهل المدينةِ بدَهْم 384
إنَّ الزَّمانَ قد استدارَ كهيئتِهِ يوم خلق الله السموات والأرض 385
أريد من قريش كلمة تدين لهم بها العرب 388
إنَّ الخَمْرَ داءٌ وليست بدواءٍ 387
فيصبح في ذؤبان الناس 390
إنَّما النِّساءُ لَحْمٌ على وَضَم، إلاَّ ما ذُبَّ عنهُ 391
كَتَبَ إلى عامِلِه بالطائف في خلايا العسل وحمايتها: إنْ أدَّى ما كان يؤديهِ إلى رسول الله ﷺ من عُشورِ نحلِه فاحمِ له، فإنَّما هو ذُباب غيث، يريد بالذباب: النحل، وهو الذبان أيضاً 391

ما أُحِبُّ أنَّ لي ذَبْراً من ذهب 393
ما الطاعون، فقال: ذَرَبٌ كالدُّمَّلِ 394
ذكاةُ الجنين ذكاةُ أُمِّهِ 398
وأن تلدَ الأَمَةُ رَبَّتها 405
مَنْ فارقَ الجماعةَ قَيْدَ شِبْرٍ، فقد خَلَعَ رِبْقَةَ الإسلام من عُنُقِهِ 408
كان يُصَلِّي في المسجد الحرام، وأحجار المنجنيقَ تَمُرُّ على أُذُنِه، وما يلتفت، كأنَّهُ كَعْبٌ راتب 409
أنه نهى عن شَدِّ الرَّتائم 410
إنَّهُ يَرْتو عن فؤاد الحزين، ويسرو عن فؤاد السَّقيم 410
خير الخيلِ الأرثمُ الأقرعُ 411
لَمَّا وُلِدَ رسولُ الله ﷺ ارتجس إيوان كسرى، أي: اضطرب وتحرَّكَ حَرَكَةً سُمِعَ لها صوتٌ 412
أنَّهُ نهى عن أن يُسْتنجى برجيعٍ أو عظم 412
إلاَّ رجاة أن أكونَ من أهلها 414
سأله عن أواني المشركين، فقال: إن لم تجدوا غيرها، فارحضوها بالماءِ، وكلوا واشربوا 415
أيُّما مُؤْمنٍ سقى مؤمناً على ظَمَأٍ سقاه الله يومَ القيامةِ من الرَّحيقِ المختوم 415
أنَّ يهوديَّاً رضَّ رأسَ جارية بين حجرين 426
حتى ترى رِعاء الشاة يتطاولون في البنيان 428
الرُّغْبُ شُؤْمٌ 429
بُعثتُ مَرْغمةً 429
قليلة الإرغاء 430
إن أبا بكر رجل رقيق 433
أن النبي ﷺ نهى عن الاستنجاء بالرَّوث. وقال: إنه ركس 435
اللهم أركسها في الفتنة ركساً 435
أنه لَعَنَ الزُّكالة، وهو الديوث الذي لا يغار على أهله 436
إذا ارتمس الجُنُبُ في الماء أجزأه ذلك من غسل الجنابة 437
فأرمَّ القومُ 438
رَغْبَةً وَرَهْبَةً إليك 440
ما خالط قلبَ امرئ رَهَجٌ في سبيل الله إلا حَرَّم الله عليه من النار 440
من دخل جَوْفه الرَّهج لم يدخله حَرُّ النار 440
فباشروا رَوْحَ اليقين 442
أرحنا بها يا بلال 441
إنا لا نقبل زَبْدَ المشركين 447
ومن يَتَّبعُهُ القرآن يَزُخّ في قفاه، أي: يدفعه حتى يُقذف به في نار جهنّم 449

: أنّ النبي ﷺ أتِيَ بالحسن بن علي رضي الله عنهما، فَوَضِعَ في حِجْرِهِ، فبال فيه، فأُخِذَ، فقال: لا تُزْرموا ابني 451
أن امرأة قالت له ﷺ: إني امرأةٌ زعراء 452
أن فاطمة رضي الله عنها كانت تَزْفِنُ للحسن 453
قَدِمَ وَفْد الحبشة، فجعلوا يزفنون ويلعبون 453
– وفي الحديث أن النبي ﷺ دعاه رجلٌ، فقدّم إليه إهاله زنخَةٌ فيها قزحٌ أي تابل 457
قال لوفد عبد القيس: أمعكم من أَزْوِدَتِكم شيء 458
أكثروا الصلاة عليّ في الليلة العزاء واليوم الأزهر، أي: ليلة الجمعة ومنه اسم الكوكب الأبيض اللامع الزُّهْرَةُ 457
أوصى أبا قتادة بالإناء الذي توضأ منه، فقال: ازدهر بهذا فإنه له شأناً 457
وتَجأى الأرض من زَهمِهِم، أي أن الأرض تُنْتِن من جيفهم 458
عجبت لما زوى الله عنك من الدنيا 459
إنَّ لله ريحاً يقال لها الأَزْيَبُ دونها باب مغلق 459
إن لله دون العرش سبعين حجاباً، ولو دنونا من أحدها لأحرقتنا سُبُحاتُ وجه ربنا 464
إن الله حيٌّ ستير يحبُّ السَّتْرَ 466
اللهم اسلُلْ سخيمة قلبي 471
شرُّ الشتاء السخين 472
قاربوا وسدِّدوا 472
أن عائشة رضي الله عنها سَدَلَت طرف قناعها على وجهها وهي محرمة 473
أن النبي ﷺ نهى عن السَّدل في الصلاة 473
من أسدى إليكم معروفاً فكافئوه 473
عُمَرُ سِراج أهل الجنة 474
أنه ﷺ نهى عن الصلاة بين السواري 477
أنه قيل للنبي ﷺ: سعِّر لنا، فقال: إن الله هو المسعِّر 479
للّهُ عزّ وجل أفْرَحُ بتوبة عبده من أحدكم يسقُط على بعيره وقد أضلّه 484
من قَتَلَ قَتيلاً فله سَلَبُهُ 488
أنه سُئِل عن بيع البيضاء بالسُّلْتِ 488
لأسُلَّنَّك منهم كما تُسَلُّ الشعرة من العجين 492
أن المشركين جاءوا بسَلَى جَزُور فطرحوه على النبي ﷺ وهو يصلي 495
سماهم النبي ﷺ بالتجار بعدما كان يعرفون بالسماسرة 497
فَلَمْ يَبْقَ منها إلا سَمَلَةٌ كَسَمَلَةِ الإداوة 499
اتقوا الله وسوِّدوا أكبرَكُمْ 504
لتُسَاطُنَّ سَوْطَ القِدْرِ 506

تساير عنه الغضب 509
أن رجلاً قال لبعيره: شأ لّعَنَك الله، فنهاه النبي ﷺ عن لعنه 511
إذا بلغ الرجل الستين فإياه وإيا الشواب 511
: لا تبيعوا الحبَّ حتى يَشْتَدَّ 517
إنها أيام أكل وشُرْبٍ 517
لَتَدْخُلُنَّ الجَنَّة أجمعون أكتعون إلا من شرد على الله 518
نهى النبي ﷺ عن شريطة الشيطان 519
: نهى عن الصلاة بعد الصبح حتى تُشرق الشمس 521
رأيت ابنين لسالم عليهما ثياب مُشْرَقَةٌ 521
وفي الحديث أن محمداً ﷺ نهى أن يُضَحَّى بشرقاء أو خرقاء أو جدعاء 521
حتى وقفوا بي على شفير جهنم 526
أَصْغَرُ القَوْم شَفْرَتُهُمْ. 526
إنّ أَنَساً كانَ شَفْرَةَ القوم في سفرهم 526
أن أبا طيبة حَجَمَ الرسول ﷺ، فقال: اشْكُمُوهُ، أي: أعطوه أجره 529
فإنهم قد شَنِفوا له 533
سطيح على جمل مشُيحٍ 536
ما شانه الله ببيضاء 538
قال لجبريل عليه السلام: تأتيني وأنتَ صارٌّ بين عينيك، أي:مُقْبِضٌ جامعٌ بينهما كما يفعل الحزينُ 546
عنها أنَّ النبي ﷺ كان إذا رأى التصليب في ثوبٍ قَضَبَهُ 551
كان العبَّاس رجلاً صَيِّتاً 557
إنَّ للإسلام صُوى ومناراً كمنار الطريق 559
من اطّلع من صِيرِ باب فقد دَمَر 561
لا يَقْعُدَنَّ أحدكم بين الضِّححِّ والظِّلِّ، فإنه مَقْعَدُ الشيطان 566
أن رجلاً جاء الى النبي ﷺ، فرأى بين كتفيه خاتم النبوة، فقال: إنْ أذِنْتَ لي عالجتها، فإني طبيب، فقال له النبي ﷺ: طبيبُها الذي خلقها 575
إن للقلب طخاءً كطخاء القمر، أي شيئاً يغشاه كما يغشى القمر 578
عن ابن عباس أنه قال في زمزم: إنها طعامُ طُعْمٍ وشِفاء سقم 579
يا أبا بكر أنت عتيق الله من النار 599
الوليمة في الإعذارِ حَقٌّ 606
كم من عَذْقٍ مُذَلَّلٍ في الجنة لأبي الدحداح 606
إن رجلاً أتاه فقال: إنّ ابن أخي عَرِبَ بطنُه، أي: فسد، فقال: اسقه عسلاً 607
أنه نهى عن بيع العُرْبانِ 607

على حين فَتْرةٍ من الرُّسُلِ واعترام من الفتَين 611
نهى الرسول ﷺ عن أخذ الكِراء على العسب 615
أنه كان يَعُسُّ بالمدينة 615
في العَبْدِ الأعْسَم إذا أُعتِقَ 616
إنكنّ أكثر أهل النار فقيل: لِمَ يا رسول الله؟ قال: لأنكن تكثرن اللعن وتكفرن العشير 617
نهى أن يُعْضَدَ شَجَرُها 619
كان يحب العُطاس ويكره التثاؤب 621
إنه غلام عافٍ 623
إن المنافق إذا مَرِض ثم أُعْفِيَ، كان كالبعير، عَقَلَهُ أهله ثم أرسلوه فلم يدرِ لِمَ عَقَلُوه ولا لِمَ أرسلوه 623
الخَيْلُ معقودٌ بنواصيها الخير 624
إن الدعاءَ ليلقى البلاء، فيعتلجان 628
فإذا هو يَتَعَلَّى عنيّ 630
علِّموا صِبيانكم العَوْمَ 643
كأنّي أسمعُ عُواءَ أهلِ النار 644
أن تدعَ ورثتك أغنياء، خيرٌ من أن تتركهم عالة يتكفَّفون الناس 646
فإنْ غَبيَ عليكُم 649
أنّه نهى أن يُغَطِّيَ الرَّجُلُ فاه في الصلاة 655
ما سُقِيَ بالغَيْلِ، فيه العُشر، وما سُقِي بالدلو، ففيه نصف العشر 662
أن النبي ﷺ كان يتفاءل ولا يَتَطَيَّرُ 664
قام رسول الله ﷺ حتى تفطَّرت قدماه 680
الفالجُ داء الأنبياء 686
اتقوا هذه القاذورة التي نهى الله عنها، وهي القبيح واللفظ السيئ 704
نهى عن ذبح قنيِّ الغنم 730
صَعَّدَ قارةَ الجبل 732
مَنْ ذَرَعَهُ القيءُ وهو صائمٌ، فلا شيءَ عليه، ومن تَقَيَّأَ فعليه الإعادة 736
أعوذ بالله من كآبة المنقلب 740
إنَّ الله كبت الكافر 741
وعليه قميص من كرابيس 749
نُهينا أنْ نَكْفِتَ الثيابَ في الصلاةِ 757
ليس له كيفية ولا كَيْموسيّة 764
أنَّ المشركين يوم أُحد لما قربوا من المدينة كنعوا عنها 765
مَنْ أتى كاهناً أو عَرَّافاً، فقد كفرَ بما أُنْزِلَ على محمد 767

هذا من كيسِ أبي هريرة 771
صادفنا البحر حين اغتلم، فلعِبَ بنا المَوْجُ شَهْراً 784
فلم نزل مفطرين حتى بلغنا ماحوزنا، وهو موضعهم الذي أرادوه 802
أحسنوا مَلأَكُمْ أيها المرءون 807
اشرب النبيذَ ولا تُمَزِّرْ، أي: اشربه لتسكين العطش، ولا تَشْرَبْهُ للتلذّذِ مرّة بعد أخرى كما يفعل شارب الخمر إلى أن يسكر 813
فترضعها جارتها المزَّةَ والمزَّتين 813
أن النبي ﷺ مرَّ على أسماء بنت عميس وهي تمعس إهاباً لها 820
جانبه الأيسرُ مَكْرٌ 821
لا يدخلُ صاحبُ مَكْسٍ الجنَّةَ 822
لا يريدها أحدٌ بكيدٍ إلاَّ انماعَ كما ينماعُ المِلْحُ في الماءِ 835
قيل له يا نبيء الله، فقال: إنا معشرَ قريش لا ننبرُ، ورُوِيَ: لا تَنْبِرْ باسمي 838
أن النبي ﷺ نهى عن قتل النحلة والنملة والصُّرد والهدهد 846
كان يُنسُّ الناس بعد العِشاء بالدُّرّة، ويقول: انصرفوا إلى بيوتكم 854
لَنصيفُ إحداهنَّ على رأسها خير من الدنيا وما فيها 860
ما نَضَبَ عنه البحرُ وهو حيٌّ فمات، فكلوه 861
بين يدي الساعةِ هَرْجٌ 894
يكون كذا وكذا، ويَكْثُرُ الهَرْجُ، قيل: وما الهَرْجُ يا رسول الله؟ قال: القتال 894
اهتزَّ العَرْشُ لموت مُعاذ 895
قدم عامر بن الطفيل على الرسول ﷺ فوثَّب له وسادةً أي أقعده عليها 906
شاربُ الخمرِ كعابدِ وثنٍ 907
مِلاكُ الدين الورعُ 916
إذا وُسِّدَ الأمرُ إلى غير أهله، فانتظر الساعة 918
أنّه كانَ يَسِمُ إبِلَ الصَّدَقَةِ 919
الآنَ حَمِيَ الوطيسُ 923
لا تَقومُ السَّاعةُ حتى تَهْلِكَ الأوعالُ 925
أنَّ الرسول ﷺ قال لعبد الرحمن بن عوف: أَوْلِمْ ولو بِشاةٍ 931

4 – فهرس الشواهد الشعرية

الشاهد		القائل	الصفحة
وأَشْمطَ عُرْيانٍ يُشَدُّ كِتافُهُ	يلامُ على جُهْدِ القِتالِ وما ائتلى	النابغة الجعدي	117
خِبٌّ جَروزٌ وإذا جاعَ بكى	لا حَطَبَ القَوْمَ ولا القومَ سقى	الشماخ	296
عَنَناً باطلاً وظلماً كما تُعـ	ـترُ عن حُجْرَةِ الربيضِ الظِّباءُ	الحارث بن حلزة	273، 599
فاتركوا الطَّيْخَ والتعّدي وإمّا	تتعاشَوْا ففي التعاشي الداءُ	الحارث بن حلزة	587
يراهُ النَّاسُ أَخْضَرَ مِنْ بعيدٍ	وتَمْنَعُهُ المَرارَةُ والإباءُ	بشر بن أبي خازم	79
وأكْرَيْتُ العَشاءَ إلى سُهَيْلٍ	أو الشِّعْرى، فطال بي الأَناء	الحطيئة	753
ويأخُذُهُ الهُداجُ إذا هداهُ	وليدُ الحَيِّ في يَدِهِ الرِّداءُ	الحطيئة	384
بآرِزَةِ الفقارةِ لم يَخُنْها	قطافٌ في الرِّكابِ ولا خِلاء	زهير	98
أرى إبلي يَجوْف الليل حَنّت	وأعوذها به الماء الرّواء	الحطيئة	
هُمُ الآسونَ أُمَّ الرَّأْسِ لَمّا	تَواكَلَها الأَطِبَّةُ والإساءُ	الحطيئة	106
كأنَّ سبيئة من بيت رأسٍ	يكون مزاجَها عسلٌ وماءُ	حسان بن ثابت	462
أَرْنا إداوةَ عبدالله نملؤها	من ماء زمزم إنَّ القومَ قدْ ظَمِئوا	–	94
فأَوْهِ لِذكراها إذا ما ذَكَرْتُها	ومن بعدِ أرضٍ بيننا وسماء	–	135
يالك من تمرٍ ومن شيشاء		–	537
والسيرُ مُحْزَوْزٍ بنا احْزيزاؤه		رؤبة بن العجّاج	286
معه سِقاءٌ لا يُفرِّط حمله	صُفْنٌ وأخراصٌ يَلُحْنَ ومِسْأب	ساعدة بن جؤية	461
يلفُّ طوائفَ الأعدا	ءِ وهو بِلَفِّهِم أَرِبُ	أبو العيال الهذلي	97
بُذَخاءُ كُلُّهُمُ إذا ما نوكِروا	يُتْقَى كما يُتْقَى الطَّلِيُّ الأَجْرَبُ	ساعدة بن جؤية	149
حتى إذا مَعْمَعانُ الصيفِ هَبَّ له	بأَجَّةٍ نَشَّ عنها الماءُ والرُّطَبُ	ذو الرمة	427، 858
لَمْياءُ في شَفَتَيْها حُوَّةٌ لَعَسٌ	وفي اللثاتِ وفي أنْيابِها شَنَبُ	ذو الرمة	322
طَريقٌ وَجبَّارٌ رِواءٌ أصولُهُ	عليه أبابيلٌ من الطيرِ تَنْعَبُ	الأعشى	445
نازَعْتُهم أمَّ ليلى وهي مُخْضِفَةٌ	لها حُمَيَّا بها يُسْتَأْصَلُ العَرَبُ	–	342
من كُلِّ مُعْنِقَةٍ وكُلِّ عِطافةٍ	منها يُصَدِّقُها ثوابٌ يَزْعَبُ	ساعدة بن جؤية	218
يشكو الخِشاشَ ومجرى النَّسْعَتَيْنِ كما	أنَّ المريضُ إلى عُوَّادِهِ الوَصِبُ	ذو الرمة	130
خَرِقٌ غَضيضُ الطرف أحورُ شادِنٌ	ذو حُوَّةٍ أُنُف المسارب أخطب	ساعدة بن جؤية	343
صُدُودَ القِلاصِ الأُدْمِ في ليلةِ الدُّجى	عنِ الخَطِّ لم يَسْرُبْ لكِ الخطَّ سارِب	أبو صخر الهذلي	344

أو فَـلَـجٌ بـبـطـنِ وادٍ	لـلـمـاءِ مـن تـحـتـهِ قسيبُ	عبيد بن الأبرص	685
صَبَّ اللهيف لها السُّبوبَ بطِغْيَةٍ	تنبي العُقابَ كما يُلَطُّ المِجْنَبُ	ساعدة بن جؤية	463
نهوضٌ باشناق الـدِّاتِ وَحملها	وثِـقْـلُ الـذي يجني بِمَنْكِبِهِ لَعْبُ	طفيل الغنوي	628
أَفْـلِـحْ بما شِئْتَ فقد يبلغُ بالـ	ضَّـعْـفِ وقـد يُـخْـدَعُ الأريـب	عبيد بن الأبرص	686
وكُـلُّ ذي غـيـبـةٍ يـؤوب	وغـائـبُ الـمـوتِ لا يـؤوبُ	عبيد بن الأبرص	132
ويـأوي إلـى زُغْـبٍ مساكين دونهم	فـلاً لا تَـخَـطَّـاهُ الـرِّفـاقُ مَـهـوبُ	حميد بن ثور	900
كـأنَّ مُـحَـرِّبـاً مِـنْ أُسْـدِ تَـرْجٍ	يـنـازِلُـهُـمْ لِـنـابَـيْـهِ قـبـيـبُ	أبو ذؤيب	279
يَـرْقَـدُّ فـي ظِـلّ عـرَّاصٍ ويتبعه	حفيف نافجة عُثْنوها حَصِبُ	ذو الرمة	433
أستحْدَث الركبُ عن أشياعهم خَبرا	أم راجعَ القلبَ من أطرابِهِ طَرَبُ	ذو الرمة	276
سـادٍ تَـجَـرَّمَ فـي البضيع ثمانياً	يَـلْـوي بعيقاتِ البحار ويُجْنَبُ	ساعدة بن جؤية	237
بـيـنَـا هُـمُ يـومـاً كـذلـك راعَـهُـمْ	ضَـبْـرٌ لـبـاسُـهُـمُ القتير مؤلبُ	ساعدة بن جؤية	564
فـلـم يـبـقَ إلا آلُ خَـيْـم ٍمُـنضّدِ	وسُـفْـعٌ على آسٍ ونُـؤْيٌ مُعَثْلِبُ	النابغة الذبياني	361
صُدُودَ القِلاصِ الأُدْمِ في ليلةِ الدُّجى	عنِ الخَطِّ لم يَسْرُبْ لكِ الخطَّ ساربُ	أبو صخر الهذلي	344
حتى إذا مَعْمَعَانُ الصيفِ هَـبَّ له	بِـأَجّـةٍ نَـشَّ عنها الـماءُ والـرُّطَبُ	ذو الرمة	427
بمسفوحة الآبـاط عُـرْيـانـةِ الـقَـرَى	نـبـالٌ تَـواليـهـا رِحـابٌ جُنوبها		480
تَـدَلَّـل عليها بـيـنَ سِـبٍّ وخيطةٍ	يـجـرداءَ مثلِ الـوكْـفِ يكبو غُرابها	أبو ذؤيب	463
فقلت لِقلبي يـا لـك الـخيرُ إنَّما	لـلـمـوتِ الـجـديـدِ حِـبـابـهـا	أبو ذؤيب	267
إذا نَـهَـضـت فـيـهِ تَـصَـعَّـدَ نَـفْـرُهـا	كَـقِـتْـرِ الـغـلاء مُـسْـتَـدِرٌّ صِيابُها	أبو ذؤيب	371
فَـصَـدَقْـتُـهـا وكَـذَبْـتُـهـا	والـمَـرْءُ يَـنْـفَـعُـهُ كِـذابُـهْ	الأعشى	544
ولـقـدْ شَـهِـدْتُ الـتـاجـرَ الـ	أُمَّـانَ مَـوْروداً شـرابُـهْ	الأعشى	197
وأَطْـيـبْ بِـراحِ الشامِ جـاءتْ سبئية	مُـعَـتَّـقَـةً صـرفـاً وتـلـك شيابها	أبو ذؤيب	534
تَـحَـدُّرَ مـاءِ الـبئـرِ عـن جُـرَشِـيَّـةٍ	على جِـرْبَـةٍ تَعْلو الـدِّبـارَ غُرُوبُها	بشر بن أبي خازم	233
يَـقْـطَـعُ الـغـافَ بالخَصينِ ويُشْلي	قَـدْ عَـلِـمْـنـا بِـمَـنْ يُـديـرُ الـرَّبـابـا	امرؤ القيس	341
تـرى بَـرَصـاً يـلـوح بإسكتيها	كَـعَـنْـفَـقَـةِ الـفـرزدق حـيـن شابا	جرير	105
ألـم تعلمي مُـسَـرَّحـي والـقـوافي	فـلا عِـيَّـاً بـهِـنَّ ولا اجـتـلابـا	---	247
أرى رَجُـلاً مـنـكُـمْ أَسـيـفـاً كأنَّما	يَـضُـمُّ إلـى كَشْحيهِ كـفَّـاً مُخَضَّبا	الأعشى	342
يَـقْـطَـعُ الـغـافَ بالخَصينِ ويُشْلي	قَـدْ عَـلِـمْـنـا بِـمَـنْ يُـديـرُ الـرَّبـابـا	امرؤ القيس	341
قـومٌ إذا عـقـدوا عَـقْـداً لِـجـارِهِـم	شَـدُّوا العناج وشَـدُّوا فوقه الكرَبا	الحطيئة	636
لَعَمْرُ الـذي جـاءت بِـهِ من شَفَلَّجٍ	لـدى نَسَيَيْها ساقطُ الإسـبِ أهلبا	–	103
أرى رجـلا منهم أسـيـفـاً كأنَّما	تَـضُـمُّ إلـى كَشْحَيْهِ كَـفَّـاً مُخضَّبا	الأعشى	105
رَجَـنَّ بحيث تَـنْـتَـسِـعُ المطايا	فـلا بَـقَّـاً تـخـاف ولا ذُبـابـا	الأخطل	854
مُـرَسَّـعَـةٌ بـيـنَ أرسـاغِـهِ	بـهِ عَـسَـمٌ يـبـتـغـي أرنـبـا	امرؤ القيس	616

تروَّحْنا من اللعباءِ عَصْراً	وأعجلنا إلهة أن تؤوبا	عتيبة اليربوعي	132
فانصرفت وهي حَصانُ مُغْضَبَة وَرَفَعت بصوتها هَيا أبَهْ		الأغلب العجلي أو امرأة من بني سعد	889، 139
أرى رَجُلاً منكُمْ أَسيفاً كأنّما	يَضُمُّ إلى كَشْحيهِ كفّاً مُخَضَّبا	الأعشى	105
فَغُضَّ الطَّرْفَ إنَّكَ من نمير	فلا كعباً بلغت ولا كلابا		654
إذا عَلِقَتْ حبالك حبلَ عاصٍ	رأى العاصي من الأجل اقترابا	جرير	
بأن السيف ليس له مَرَدٌّ	إذا أفرى عن الرِّئة الحجابا		
إذا عَلِقَتْ مخالبُهُ بِقَرْنٍ	أصابَ القلبَ أو هَتَكَ الحجابا		629،
رَجَنَّ بحيث تَنْتَسِعُ المطايا	فلا بَقّاً تخاف ولا ذُبابا	الأخطل	854
سمعت من أصواتها دبادبا		رؤية بن العجاج	364
فلولا ذُرى الآطام قد تعلمونه	وترك الفلا شُورِكْتُمُ في الكواعب	قيس بن الخطيم	109
ذَهَبَ الذينَ يُعاشُ في أكنافِهِم	وبَقيتُ في خَلْفٍ كَجِلْدِ الأجْرَبِ	لبيد بن ربيعة	349
أَرَبَّتْ عليه كلٌّ وطفاءَ جَوْنَةٍ	هَتوفٍ متى يُنْزِفْ لها الماء تَسْكُبِ	لبيد بم ربيعة	851
لفقدي فَضالَةَ لا تَستوي الـ	ـفُقُودُ ولا خَلَّةُ الذّاهِبِ	أوس بن حجر	351
أدومُ على العَهْدِ ما دام لي	إذا كَذَبَتْ خُلَّةُ المِخْلَبِ	النابغة الجعدي	352
يا قَوْمِ مالي وأبا ذؤيبِ	كنت إذا أتوته من غيب	خالد بن زهير	81
أُحبُّكَ إنْ نَزَلْتَ جِبالَ حِسْمى	وأن ناسبتَ بَثْنَةَ مِن قريبِ	جميل بثينة	145
أودي الشبابُ حميداً ذو التعاجيب	أودي وذلك شأو غير مطلوب	سلامة بن جندل	601، 913
كَلَمْعِ أيدي مثاكيلٍ مُسَلَّبَةٍ	يَنْعَيْنَ فتيان ضرس الدَّهْرِ والخُطُبِ	الأخطل	214
عَلَوْنَ بأَنْطاكيةَ فَوْقَ عِقْمَةٍ	كجِرْبَةِ نَخْلٍ أو كَجَنَّةِ يَثْرِبِ	امرؤ القيس	233
عصافيرٌ وذِبّانٌ ودودٌ	وأجرأُ من مُجَلِّحَةِ الذِّئاب	امرؤ القيس	248
وِراداً وحُوّاً مُشرفاً حَجَباتُها	بنات حِصانٍ قد تُعُلِمَ مُنْجِبِ	طفيل الغنوي	272
فلا ما مَضَى يُثْنى ولا الشَّيْبُ يُشْتَرى	فأَصْفِقَ عند السَّوْمِ بَيْعَ المُخالبِ	أبو صخر الهذلي	347
لَعَمرُ أبي عمرٍو لقد ساقهُ المَنى	إلى جَدَثٍ يُوزى لهُ بالأهاضِبِ	صخر الغي الهذلي	830
تَقُدُّ السَّلوقِيَّ المُضاعفَ نَسْجُهُ	ويوقِدون بالصُّفّاحِ نار الحُباحِبِ	النابغة	549
فليقُ النَّسا حَبِطُ المُوقَفَيْنِ	يَسْتَنُّ كالتيسِ في الحُلَّبِ	النابغة الجعدي	305
ذَهَبَ الذينَ يُعاشُ في أكنافِهِم	وبَقيتُ في خَلْفٍ كَجِلْدِ الأجْرَبِ	لبيد بن ربيعة	349
لفقدي فَضالَةَ لا تَستوي الـ	ـفُقُودُ ولا خَلَّةُ الذّاهِبِ	أوس بن حجر	351
أدومُ على العَهْدِ ما دام لي	إذا كَذَبَتْ خُلَّةُ المِخْلَبِ	النابغة الجعدي	352
يتأكّلون مغالةً وقَلادَةً	ويُعابُ قائلهم وإن لَمْ يَشْغَبِ	لبيد بن ربيعة	821
أربّت عليه كلُّ وطفاءَ جَوْنَةٍ	هَتوفٍ متى يُنْزَفْ لها الماء تَسْكُبِ	لبيد بن ربيعة	851
فلا ما مَضَي يُثْنى ولا الشَّيْبُ يُشْتَرى	فأَصْفِقَ عند السَّوْمِ بَيْعَ المُخالبِ	أبو صخر الهذلي	347
نِعْمَ قُرْقُورُ المروراتِ إذا	غَرِقَ الحُزَّنُ في آل السَّرابِ	عدي بن الرقاع	286

أعـوذ بالـلـه مـن الـعـقـراب الـشـائـلات عـقـد الأذنـاب		–	625
إلـى عِـرْقِ الـثَّـرى وَشَـجَـتْ عُروقي	وهـذا الـمَـوْتُ يسلبني شبابي	امرؤ القيس	919
فـعـادَ عـلـيـكِ أنَّ لَـكُـنَّ حـظّـاً	وواقـيـةً كـواقـيـةِ الـكـلابِ	أبو معقل الهذلي	928
وأصبحت من ليلى الـغـداةَ كناظرٍ	مع الصُّبحِ في أعقاب نجمٍ مُغَرِّبِ	قيس بن الملوّح	651
يُـغَـرِّدُ بـالأسـحـارِ فـي كُـلِّ سُـدْفَـةٍ	تَـغَـرُّدَ مِـرِّيـحِ الـنَّـدامـى الـمُـطَـرِّبِ	امرؤ القيس	651
ومُدَجَّجينَ تـرى المغاولَ وسطهم	وذُبـابَ كُـلِّ مُـهَـنَّـدٍ قِـرْضـابِ	لبيد بن ربيعة	709
فأقنيْ لعلَّكِ أن تَحْظَيْ وتَحْتَلبي	في سَحْبلٍ من مُسوكِ الضأنِ منجوب	سلامة بن جندل	815
مَـجَـلَّـتُـهُـم ذات الإلـه ودينُـهُـمْ	قَـويـمٌ فما يـرجـونَ غير الـعـواقِـبِ	النابغة	250
يُـشَـمِّـمْـتَـهُ لـو يستطعنَ ارتشفْنَهُ	إذا سُفْنَهُ يَـزْدَدْن نكباً على نَكْبِ	قيس بن ذريح	531
وتـجُـرُّ مُـجْـرِيَـةٌ لـهـا	لـحـمـي إلـى أجْـرٍ حـواشِـبْ	شاعر هذلي	238
أو ضـربِ ذي جـلاجـلٍ ودَبـدابْ		رؤبة بن العجاج	364
بـالـحَـقِ والـبـاطـلِ والـتّـمَـتُّـهِ		رؤبة بن العجاج	800
يـا أيُّـهـا الـرَّاكـبُ المزجي مطيَّتَهُ	سـائـل بني أسَـدٍ مـا هـذه الـصّـوتُ	رويشد بن كثير	557
ينفع الـطَّـيّـب القليل مـن الـرِّزْ	قِ، ولا ينفع الكثير الخبيث	السموأل	328
مُـسْـلِـمُ لا أنـسـاك مـا حييتُ لـو أشـرَبُ الـسُـلْـوانَ مـا سليتُ		رؤية بن العجاج	494
يـارَبِّ إنْ أخـطـأتُ أو نسيتُ فـأنـت لا تـنـسـى ولا تـمـوت		رؤية بن العجاج	343
إذا رَوَّحَ الـداعـي الـلـقـاحَ مُـعَـزِّبـاً	وأَمْـسَـتْ عـلـى آنـافِـهـا عبراتها	الأعشى	128
يـا قـبَّـح الـلـه بـنـي الـسـعـلاتِ عـمـرو بـن يـربـوع شـرار الـنَّـات		علباء بنت أرقم	127
كـأنَّ لها في الأرْضِ نِسْيَاً تَقُصُّهُ	على أُمِّـهـا وإن تُـحَـدِّثْـكَ تَبْلَتِ	الشنفرى	177
ولـو خـرج الـدّجّـالُ ينشرُ دينَـهُ	لـزافـت تـمـيـمٌ حـولَـهُ واحـزألّـتِ	الطرماح	287
وكُـنْـتُ كـذات الظّلْعِ كمّا تحاملَتْ	على ظَلْعِها يَـوْمَ العِثارِ استقلّتِ	كثير	590
دوامـك حـيـن لا يخشين ريحا	مـعـا كـبـنـان أيـدي الـقـابـيـات	الطرماح	698
بـكـلِّ طِـمِـرَّةٍ تـهـوي جميعا	سـنـابـكـهـا كـأيـدي الـقـابـيـات	---	698
أُري عَـيْـنَـيَّ مـا لـم تـرأيـاهُ	كـلانـا عـالـمٌ بـالـتـرَّهـات	سراقة البارقي	404
فكوني بخيرٍ في كِلاءٍ وغِبْطَةٍ	وإنْ كُنتِ قدْ أزمعتِ هجري وبِغْضَتي	جميل بثينة	760
تُـبْـتُ إلـيـكَ فَـتَـقَـبَّـلْ تابتي وصـمـتُ رَبِّـي فَـتَـقَـبَّـلْ صامتي		---	206
ترجو اجتبارَ عَظْمِها إذ أزْحَفَتْ فـأمـرَعـتْ لـمـا إلـيـك أهـدفـت		الزفيان السعدي	893
بل جَـوْزِ تَيْهاءَ كَظَهْرِ الحَجَفَت		سؤر الذئب	274

تُـتــارِبُ بِـيـضــاً إذا اسْـتَـلْـعَـبَـتْ كَــــأُدْمِ الـظِّـبــاءِ تَــــرِفُّ الـكَـبــاثــا		كثير عزة	198
لا خـيـر فـي وُدِّ امــرئ مُـلَـثْـلِـثِ		رؤبة بن العجاج	778
تَـضْـحَـكُ ذات الـطـوق والـرِّعــاثِ مــن عَــــزَبٍ لـيــسَ بــذي مِــلاثِ		---	823
يَـتْــرُكُ مــا رَقَّـــحَ مــن عَـيْـشِـهِ	يـعـيــثُ فـيــه هَــجَــجٌ هــامــجُ	الحارث بن حلّزة	432
لا تـكـسـعِ الـشَّـــوْلَ بـأغـبـارهـا	إنـــك لا تـــدري مـــن الـنــاتــج	الحارث بن حلزة	841
وصَــبَّ عليها الطِّيبَ حتَّى كأنَّها	أسِـــيٌّ عــلــى أُمِّ الــدِّمــاغ حجيجُ	أبو ذؤيب	106
تُـكَـرْكِـرُهُ نَـجْـدِيَّـةٌ وتَـمُـدُّهُ	مُـسَـفسَـفَـةٌ فـوق الـتـرابِ مَـعـوجُ	أبو ذؤيب	819
فـذلـكَ أعـلـى مِـنـكِ فَـقْـداً لأنَّـهُ	كـريـمٌ وبـطـنـي بـالـكِـرام بَعيجُ	أبو ذؤيب	167
كما نَـوَّرَ المِصباحُ للعُجْمِ أَمْـرَهُـمْ	بُـعَـيْـدَ رُقـــادِ الـنـائـمـيـن عـريـجُ	أبو ذؤيب	608
عَـشِـيَّـةَ قـامـتْ فـي الـفِـنـاءِ كأنَّها	عـقـيـلـة سـبـيٍ تـصـطـفـى وتـفـوجُ	أبو ذؤيب	690
يـضـيءُ سـنـاهُ راتِـــقٌ مُـتَـكَـشِّـفٌ	أغـــرُّ كـمـصـبـاحِ الـيـهـود دلـوج	أبو ذؤيب	410
بِـأَحْـسَـنَ مَـضْـحَـكـاً منها وجيداً	غَـداةَ الـحَـجْـرِ مَضْحَكُها بَليجُ	الداخل بن حرام	177
سـحـق الـبِـلـى جِـــدَّتَـــهُ فأنهجا		رؤبة بن العجاج	470
ولا أُقـيـمُ بِـــداء الـهُــونِ إنَّ ولا	آتي إلى الخِدْرِ أخشى دونَـهُ الخَمَجا	ساعدة بن جؤية	353
وَرِثَـــتْ فـي قَـيْـسَ مَـلْـقـى نُـمْـرُقٍ	ومَـشَـت بين الحشايا مشـيَ وَجِّ	طرفة بن العبد	908
ففي كـلِّ وادٍ منك للقلب حَـسْـرَةٌ	يكون لها نَـوْءٌ من العين مُـرْهِـجِ	مليح الهذلي	440
أنّــى اهتديتِ وكُـنْـتِ غَـيـرَ رَجيلةٍ	والـقَـوْمُ قد قطعوا مِتانَ السَّجْسَجِ	الحارث بن حلِّزة	799
تَخامَصُ عن بَـرْدِ الوِشاحِ إذا مَشَتْ	تَخامُصَ حافي الخَيْلِ في الأَمْعَزِ الوَجِي	الشَّمَّاخ	355
نَـهَـيْـتُـكَ عـن طـلابِـكَ أُمَّ عمرٍو	بـعـاقـبـة وأنــــت إذاً صـحـيـحُ	أبو ذؤيب	94
أنـيـنـاً وشـكـوى بـالـنـهـارِ كثيرةً	عـلـيَّ ومـا يـأتـي بِــهِ الـلـيـلُ أَبْــرَحُ	ذو الرمة	151
ومُـسْـتَـشْـحِـجـاتٍ لـلـفـراقِ كأنَّها	مثاكيلُ من صُـيَّـابَـةِ الـنُّـوبِ نُــوَّحُ	ذو الرمة	214
أغَــــرَّكِ مِـنِّـي أنَّ ذلـك عِـنـدنـا	وإسـجـادَ عينيك الـصَّـودّيـنِ رابـحُ	كثير عزة	467
وكـان مِثليْنِ: أن لا يسرحوا نَعَماً	حيث استراحت مواشيهم وتسريح	أبو ذؤيب	474
يَسْتِنُّ في عُـرُضِ الصَّحراءِ فائرُهُ	كـأنَّـهُ سَـبِـطُ الأهــــداب مملوحُ	أبو ذؤيب	892
وقـلـتُ لِـصـاحِـبـي لا تَـحْـبِـسَـنَّـا	بـنـزعِ أصــولِـهِ واجْـتَـزَّ شيحا	يزيد بن الطثرية	240
أمِـنـكَ بَــرْقٌ أبـيـت الـلـيـلِ أرقُـبُـهُ	كـأنـه فـي عِـــراضِ الـشـأم مصباحُ	أبو ذؤيب	610
مَــرَتْــهُ الـنُّـعـاقـى فـلـم يَـعْـتَـرِفْ	خِـلافَ النُّعاقى من الـشّـأمِ ريحا	أبو ذؤيب	610
حَـتّـى إذا غَــزَلَ الـتَّـوائِـمَ مُـقْـصِـراً	ذات الـعِـشـاءِ وأَخْـلَـفَ الأركـاحـا	النابغة الذبياني	349
عـلـى طُــــرُقٍ كَـنُـحـورِ الـظِّـبـا	ءِ تَـحْـسِـبُ آرام الـصُّـروحـا	أبو ذؤيب	545
رأيــت وأهــلــي بِــــوادي الرَّجيـ	ـــعِ من نحوِ قَبْلَـةَ بَـرْقـاً مُليحا	أبو ذؤيب	791
يـمـشـي بـه ذَبُّ الـرِّيــادِ كـأنَّـهُ	فـتـى فـارسـيٌّ فـي سـراويـل رامـحِ	تميم بن أبي بن مقبل	391
أتـصـحـو أم فــؤادك غـيـر صـاحِ!		جرير	542

دانٍ مسفٍّ فُويقَ الأرضِ هَيْدَبُهُ	يكادُ يدفعه من قام بالرَّاحِ	أوس بن حجر أو عبيد بن الأبرص	482
قوما تنوحان مع الأنواح		لبيد بن ربيعة	884
أنت ابن هندٍ فقلْ لي مَنْ أبوكَ إذاً	لا يُصْلِحُ المُلْكَ إلاّ كُلُّ بذاخ	طرفة بن العبد	149
عَشِيَّةَ قام النَّائحات وشُقِّقَتْ	جيوبٌ بأيدي مَأْتَمٍ وخُدودُ	أبو عطاء السندي	80
وأسُّ مجدٍ ثابتٌ وطيدُ	نالَ السَّماءَ فَرْعُهُ مديدُ	الكذاب الحرمازي	105
أرى الدَّهْرَ لا يَبْقى على حَدَثانِهِ	أَبُودٌ بأطرافِ المقاعد جَلْعَدُ	ساعدة بن جؤية	74
تالله يبقى على الأيَّام مُبْتَقِلٌ	جَوْنُ السَّراةِ رَباعٍ سِنُّهُ غَرِدُ	مالك الخناعي	173
والطُّوطُ نزرعُهُ أَغَنَّ جراؤهُ	فيه اللباسُ لكلِّ حَوْلٍ يُعْضَدُ	أمية بن أبي الصلت	585
ألا حبَّذا هندٌ وأرضٌ بها هندُ	وهند أتى من دونها النأْيُ والبُعْدُ	الحطيئة	837
وعَمَرْتُ حَرْساً قبل مجرى داحِسٍ	لو كان للنفس اللّجوج خُلودُ	لبيد بن ربيعة	633
ألا يا قَتْلُ قَدْ خَلُق الجديدُ	وحُبُّكِ ما يَمُحُّ ولا يبيدُ	الأعشى	351
تُسَبِّحُهُ الطيرُ الكوامنُ في الخفا	وإذْ هي في جَوِّ السَّماءِ تَصَعَّدُ	أمية بن أبي الصلت	346
وَجَدْتُ أبي ربيعاً لليتامى	وللضيفانِ إذْ خَمَدَ الفئيدُ	لبيد بن ربيعة	353
وإنّ سَنَامَ المَجْدِ من آل هاشم	بنو بنتِ مخزوم ووالدُك العَبْدُ	حسان بن ثابت	501
لا نَقْصَ فيهِ غير أنّ جنيبهُ	قَمَرٌ وساهُورٌ يُسَلُّ ويُغْمَدُ	أمية بن أبي الصلت	503
ولولا ذا للاقيت المنايا	جراهيةً وما عنها محيدُ	ابن العجلان الهذلي	238
تُسَبِّحُهُ الطيرُ الكوامنُ في الخفا	وإذْ هي في جَوِّ السَّماءِ تَصَعَّدُ	أمية بن أبي الصلت	346
فَلا تَبْعَدَنْ تَحْتَ الضَّريحةِ أَعْظُمٌ	رميمٌ وأثوابٌ هناكَ جُرُودُ	كثير عزة	234
فما أُجْشِمْتِ من إتيانِ قَوْمٍ	هم الأعداءُ والأكبادُ سودُ	الأعشى	245
أنّي بدهماءَ عَزَّ ما أَجِدُ	عاودني من حِبابِها الزُّؤُدُ	صخر الغي الهذلي	267
بأصدقَ بأسٍ من خليلِ ثمينةٍ	وأمضى إذا ما أفلط القائمَ اليدُ	ساعدة بن جؤية	684
أَقَلَّ بنو الإنسانِ حين عَمَدْتُمُ	إلى مَنْ يُثيرُ الجِنَّ وهي هجودُ	---	127
وَكُفَّ بالرَّوْضِ لا يَرْغَمْنَ واحدةً	مِن عَيْشِهِنَّ ولا يدرينَ كيفَ غدُ	أبو ذؤيب	429
وخُبِّرْتُ ليلي بالشآم مريضةً	فأقبلت من مصر إليها أعودُها	مجنون ليلى	511
تَقَلْقَلَ قِدْحٌ بين صُدَّيْنِ أَشْخَصَتْ	له كَفٌّ رامٍ وِجْهةً لا يريدها	حميد بن ثور	543
مِنْ أنْ تبدَّلت بآدي آدا		العجاج	137
إذا تَجَاوَبَ نَوْحٌ قامتا مَعَهُ	ضَرْباً أليماً بِسِبْتٍ يَلْعَجُ الجِلدا	عبد مناف بن ربع	248
إنَّ السِّباعَ لتهدا في مرابضها	والنَّاس ليس بهادٍ شَرُّهم أبدا	ابن هرمة	892
سَلَبَ المسامحَ الوليدُ سَماحة	وكفى قريش المعضلاتِ وسادها	جرير	495
فَمَنْ يَكُ مِنْهُمْ ذا خلاقٍ فإنَّهُ	سيمنعُهُ مِنْ ظُلْمِهِ ما تَوَكَّدا	حسان بن ثابت	350
صلى الإلهُ على امرئٍ ودَّعْتُهُ	وأتَمَّ نعمته عليه وزادها	عدي بن الرقاع	554

هـا إنّ عِـــذْرَهْ إلا تـكُـنْ تَـفَـعَـتْ	فــإنّ صاحبها قـد تـاه فـي البلدِ	النابغة الذبياني	606
والأُدْمَ قَـدْ خُيِّسَتْ فُـتْـلاً مَرافِقُها	مـشـدودةً بـرحـالِ الـحِـيـرةِ الـجُـدُدِ	النابغة الذبياني	359
فَـكَـمَّـلـت مـائـةً فيها حَمامتها	وأسـرعـت حِـسْـبَـةً فـي ذلـك العددِ	النابغة الذبياني	288
أَمْسَتْ خلاءً وأَمسى أَهْلُها احتملوا	أخنى عليها الـذي أَخْـنـى على لُبَدِ	النابغة الذبياني	357
هـا إنّ عِـــذْرَهْ إلا تـكُـنْ تَـفَـعَـتْ	فــإنّ صاحبها قـد تـاه فـي البلدِ	النابغة الذبياني	606
فتلكَ تُـبْـلِـغُـنـي الـنّـعـمـانَ إنَّ لَـهُ	فَضْلاً على النَّاس في الأدنى وفي البُعُدِ	النابغة الذبياني	167
إلاّ الأواريَّ لأيـــاً مــا أُبَـيِّـنُـهـا	والنُّؤْيُ كالحَوْضِ بالمظلومة الجَلَدِ	النابغة الذبياني	838، 193
واحكم كحُكمِ فتاة الحيّ إذ نظرت	إلـى حـمـامٍ ســراعٍ وارد الـثَّـمَـدِ	النابغة الذبياني	304
وخَـدٌّ كَـقِـرْطـاسِ الشآمي ومِشْفَرٌ	كَـسِـبْـتِ اليماني قِـدُّهُ لَـمْ يُـجَـرَّدِ	طرفة بن العبد	234
كـأنَّ حُـــدُوجَ الـمـالِـكِـيَّـةِ غُـــدْوَةً	خلايا سَفينٍ بالنَّواصب مـن دَدِ	طرفة بن العبد	369
أَمـــونٍ كـألـواحِ الإرانِ نَـسَـأْتُـهـا	على لاحـبٍ كـأنَّـهُ ظَـهْـرُ بُـرْجُـدِ	طرفة بن العبد	101
وفي الحيّ أَحْوَى يَنْفُضُ المَرْدَ شاوِنٌ	مُـظـاهِـرُ سِـمْـطَـيْ لُـؤلـؤٍ وزَبَـرْجَـدِ	طرفة بن العبد	497
وطـيٌّ مَـحـالٍ كـالـحَـنِـيِّ خُـلُـوفُـهُ	وأجْـــرِنَـــةٍ لُـــزَّتْ بِـــدَأْيٍ مُـنَـضَّـدِ	طرفة بن العبد	238
كـأن جـنـاحَـيْ مَـضْـرَحِـيٍّ تَكنّفا	حِفَا فَيْهِ شُكَّا في العسيبِ بِمِسْرد	طرفة بن العبد	528
صُـهـابِـيَّـةُ العثنونِ مـوجَّـدة الـقَـرا	بعيدةُ وَخْـدِ الـرِّجْـلِ مـوّارة اليدِ	طرفة بن العبد	556
كَـقَـنْـطَـرَةِ الـرُّومِـيِّ أَقْـسَـمَ رَبُّـهـا	لَـتُـكْـتَـنَـفَـنْ حتى تـشـاد بـقَـرْمَـدِ	طرفة بن العبد	730
فلو كانَ حَمْدٌ يُخْلِدُ النَّاسَ لم تُمُتْ	ولـكـنّ حمدَ الـنَّـاسِ ليس بِمُخْلِدِ	زهير بن أبي سلمى	347
جُماليّةٌ لَـمْ يُـبْـقِ سيري ورحلتي	على ظَـهْـرِهـا مـن نَيِّها غير مَحْفِد	زهير بن أبي سلمى	298
لـمـنِ الـديـارُ غشيتَها بـالـفَـدْفَـدِ	كالوَحْيِ في حَجَرِ المسيل المُخْلِدِ	---	347
وقـام بـنـاتـي بـالـنِّـعـالِ حـواسـراً	أَلْصَقْنَ وَقْـعَ السِّبْتِ تحتَ القلائدِ	أبو ذؤيب	289
سَـبُـوحٌ جَـمُـوحٌ وإحـضـارهـا	كـمـعـمـعـةِ الـسَّـعَـفِ الـمُـوقَـدِ	امرؤ القيس	252
فما فَـلَـجٌ يسقي جـداولَ صَعْنَبى	لـه مَـشْـرَعٌ سـهـلٌ إلـى كُـلِّ مَـوْرِدِ	الأعشى	685
دارَ الـفـتـاةِ الـتـي كـنَّـا نـقـولُ لها	يـاظـبـيـةً عُـطُـلاً حُـسَّـانَـةَ الجيدِ	الشمَّاخ	291
ولا يُـرْهِـبُ ابـنَ العمِّ منِّي صَـوْلَـةٌ	ولا أختتي مـن صَـوْلَـةِ الـمُـتَـهَـدِّدِ	عامر بن الطفيل	330
يسعى بـهـا ذو تُـمَـتَـيْـنِ مُـشَـمِّـرٌ	قـنـأت أنـامـلـه مـن الـفـرصـادِ	الأسود بن يعفر	729
سبتكَ بِـمَـصـقـولٍ تَـرِفُّ أشـوره	إذا ابتسمت في طيب ريحٍ وفي بَرْدِ	جميل بثينة	107
فَـمَـنْ يَـكُ مِـنْـهُـمْ ذا خـلاقٍ فـإنَّـهُ	سيمنعُهُ مِـنْ ظُـلْـمِـهِ مـا تَـوَكَّـدا	حسان بن ثابت	350
لساني وسيفي صـارمـانِ كلاهما	ويبلغ مـا لا يبلغ السيفُ مِـذْودي	حسان بن ثابت	401
فـإنْ تُعْقِبِ الأيـام والـدهـرُ فاعلموا	بـنـي قـاربٍ أنَّـا غِـضـابٌ بَمَعبدِ	دريد بن الصمّة	654
وهـل أنـا إلا مـن غَـزِيَّـة إن غَـوَتْ	غَـوَيْـتُ وإن تَـرْشُـدْ غَـزِيَّـةُ أرشُـدِ	دريد بن الصمّة	661
يـا صـاحـبـي ألا لا حـيَّ بـالـوادي	إلا عـبـيـد وآمٍ بـيـن أذواد	السليك بن السلكة	123
وخـودٌ من اللائي تَسَمَّعْنَ بالضُّحى	قـريضَ الـرُّدافـى بالغناءِ الـمُـهَـوِّدِ	الراعي النميري	420

بِحَسْرَةٍ تَنْجُلُ الظِّرانَ ناجيةً	إذا تَوَقَّدَ في الديموسةِ الظُّرَرُ	لبيد بن ربيعة	589
كأنّما الرَّحْلُ منها فوقَ ذي جُدَدٍ	ذَبِّ الرِّيادِ إلى الأشباحِ نَظَّار	النابغة الذبياني	391
وصَعْبٌ يَزِلُّ الغُفْرُ عَنء قُذُفاتِهِ	بحافاته بانٌ طِوالٌ وعَرعَرُ	بشر بن أبي خازم	655
جَزيزُ القفا شبعانُ يَرْبِضُ حَجْرَةً	حديث الخِصاءِ وارم العفلِ مُعْبَرُ	بشر بن أبي خازم	342
تغَلْغلَ حُبُّ عَثْمَةَ في فؤادي	فباديهِ مع الخافي يسير	عبيدالله بن عبدالله بن عتبة بن مسعود	656
وصُرَّادِ غَيمٍ لا يزالُ كأنّهُ	مُلاءٌ بأشرافِ الجبالِ مَكُورُ	أبو ذؤيب	768
تَرَى شَرْبَهَا حُمْرَ الحِداقِ كأنَّهم	أُسارى إذا ما مارّ فيها سؤارها	أبو ذؤيب	504
فَقيلَ : تَحمَّلْ فوق طَوْقِكَ إنها	مُطَبَّعَةٌ من يأتها لا يضيرها	أبو ذؤيب	573
وحالت كَحَوْل القَوْسِ طُلَّتْ فَعُطِّلَتْ	ثلاثاً فأعيى عَجْسُها وظُهارُها	أبو ذؤيب	321
مُسحسحةٍ تنفي الحصى من طريقها	يُطيّرُ أحشاءَ الرّعيبِ انثِرارها	أبو ذؤيب	294
وحالت كَحَوْل القَوْسِ طُلَّتْ فَعُطِّلَتْ	ثلاثاً فأعيى عَجْسُها وظُهارُها	أبو ذؤيب	321
أَرِقْتُ لهُ حَتَّى إذا ما عُرُوضُهُ	تحادَت وهاجتها بروق تُطيرُها	ساعدةَ بن جؤيَّة	278
أبالأراجيز يا ابن اللُّؤْم توعدني	وفي الأراجيزِ خِلْتُ اللؤمُ والخَوَرُ	اللعين المنقري	360
تَمَنَّيْتُ من حُبِّي عُلَيَّة أننا	على رَمَثٍ في الشرم ليس لنا وَفْرُ	أبو صخر الهذلي	436
أَلِكْني إليها بالسلام فإنّهُ	يُنَكَّرُ إلمامي بها ويُشَهَّرُ	عمر بن أبي ربيعة	114
فكانَ مِجَنِّي دونَ مَنْ كُنتُ أتَّقي	ثلاثُ شُخوصٍ كاعيان ومُعْصِرُ	عمر بن أبي ربيعة	517
إذا حَوَّلَ الظِّلُّ العشيَّ رأيتَهُ	حنيفاً، وفي قرن الضحى يَتَنَصَّرُ	ذو الرمة	315
مُوَلَّعَةً خَنساءَ ليستْ بِنَعْجَةٍ	يُدَمِّنُ أجوافَ المياه وقيرُها	ذو الرمة	382
وما صُحْبتي عبدالعزيز ومِدْحَتي	بعاريَّةٍ يرتدُّها مَنْ يعيرها	كثير عزة	420
فَكُنْتُ كذاتِ العَرْكِ لم تُبْقِ ماءَها	ولاهِيَ من ماء العذابة طاهِرُ	الفرزدق	605
أسكرانُ كان ابن المراغةِ إذ هجا	تميماً يجوف الشام أم متساكِرُ	الفرزدق	486
فقلتُ ما هو إلاّ السَّامُ تَرْكَبُهُ	كأنّما الموتُ في أجنادِهِ البَغَرُ	الفرزدق	170
تَنَظَّرْتُ نَصْراً والسِّماكينِ أَيْهُما	عليَّ من الغيثِ استهلَّتْ مَواطِرُهْ	الفرزدق	140
فَرُبَّ ربيعٍ بالبلاليقِ قد رَعَتْ	بِمُسْتَنِّ أغياثٍ بُعاقٍ ذُكورها	الفرزدق	397
واذْكُرْ غُدانَةَ غِدّاناً مُزَنَّمَةً	من الحَبَلَّقِ تبْنى فَوْقَها الصِّيَرُ	الأخطل	561
اسلم بِراووقٍ حُييت به	وانعم صباحاً أيها الجبرُ	ابن أحمر	223
ثُمَّ بعدَ الفلاحِ والمُلْكِ والإمَّـ	ـةِ وارتهمُ هناك القبورُ	عدي بن زيد	120
وأكلها اللحم بحتاً لا خليط له	وقولها رحلت عِيرٌ مضت عِيرُ	عبدالله بن الزبعرى	146
لأَنْبِئْتُ أَنَّا نَجْتَدِي الحمدَ إنّما	تَكَلَّفُهُ منَ النُّفوسِ خِيارُها	أبو ذؤيب	230
إذا قلت هذا صاحبٌ قد رضيتُهُ	وَقَرَّتْ بِهِ العَيْنانِ بُدِّلْتُ آخرا	امرؤ القيس	89
تناذرها الرَّاقون من سوء سمِّها	تطلقها طَوْراً وطوراً	النابغة الذبياني	434
أَمْرَعَت في نداه إذْ قَحَطَ القطـ	ـرُ فأمسى جَمادُها ممطورا	لبيد بن ربيعة	253

مَنْ مُبْلِغٌ وائلاً قومنا	وأعني بذلك بَكْراً جَمارا	الأعشى	253
إذا نَزَلَ الحَيُّ حَلَّ الجحيش	شَقِيّاً غَوِيّاً مُبيناً غَيورا	الأعشى	226
وما أيْبُليٌّ على هَيْكَلٍ	بناه وصَلَّبَ فيه وصارا	الأعشى	895
كَبَرديَّة الغِيلِ وسطَ الغريفْ	إذا خالط الماءُ منها السُّرورا	الأعشى	475
فأصبحت لا أستطيع الكلامْ	سِوى أن أُراجعَ سِمسارَها	الأعشى	497
وأنتم أُناسٌ تَقْمُصُونَ مِنَ القنا	إذا ما رقى أكتافكَمُ وتأطّرا	المغيرة بن حبناء	109
وهم أهَلاتٌ حولَ قيسِ بن عاصمٍ	إذا أَدْلَجوا بالليلِ يدعون كوثرا	المخبل السعدي	131
أفاطِمُ لو شَهِدْتِ ببطن خَبْتٍ	وقد لاقى الهِزَبْرُ أخاكِ بشرا	بشر بن عوانة	328
كما خَطَّ عِبرانيَّةً بيمينه	بتيماءَ حَبْرٌ ثُمَّ عَرَّضَ أسطرا	الشَّمَّاخ	268
فقلت له: ادفعها إليه وأَحْيِيهَا	بِرُوحِكَ واجعله لها قيتةً قدراً	ذو الرمة	441
حَمِدنَ مَزارَه فأصَبْنَ منه	عطاءً لم يكن عِدَةً ضِمارا	الراعي النميري	572
في مِجْدَلٍ شُدِّدَ بُنْيانُهُ	يَزِلُّ عنه ظُفُرُ الطَّائرِ	الأعشى	230
واختارَ أدْراعَه أنْ لا يُسَبَّ بها	ولم يكن عهدُهُ بها بختَّارِ	الأعشى	372
كُدمية صُوِّرَ مِحرابُها	بِمُذْهَبٍ ذي مَرْمَرٍ مائرِ	الأعشى	810
ولقدْ قَتَلْتُكُمُ ثُناءَ ومَوْحَدا	وتَرَكْتُ مُرَّةَ مثل أَمْسِ الدابرِ	عمر بن الشريد	120
ولآلِ حَرَّابٍ وقَدٍّ سَوْرَةٌ	في المجد ليس غرابُها بمطار	النابغة الذبياني	505
أَمَّا الإماءُ فلا يدعونني وَلَداً	إذا ترامى بنو الإموانِ بالعار	القتَّال الكلابي	123
كأنْ لم يَقُلْ أهلاً لِطالِبِ حاجَةٍ	وكانَ بليجَ الوَجْهِ مُنْشَرِحَ الصَّدرِ	الخنساء	177
شِرْكاً بماء الذَّوْبِ يَجْمَعُهُ	في طَوْدِ أيمنَ في قُرَى قَسْرِ	المسيب بن علس	521
تمتَّع من شميم عِرارِ نجدٍ	فما بعد العشية من عَرار	الصِّمَّة القشيري	609
إذا انْتَحَى بِجُؤجؤٍ مَسمورِ وتارةً ينقَضُّ في الخؤورِ تَقَضِّيَ البازي من الصقورِ		العجاج	357
إنَّا اقتسمنا خُطَّتينا بيننا	فَحَمَلتُ بَرَّة واحتملتَ فَجارِ	النابغة	311
يأوي إلى عُظُمِ العزيف ونَبْلُهُ	كسوامِ دَبْرِ الخَشْرَمِ المُتَثَوِّرِ	أبو كبير الهذلي	219
وعُراضَةُ السِّيّتين تُوبِع بريُها	تأوي طوائفها لِعَجسٍ عَبْهَرِ	أبو كبير الهذلي	136
وأخو الإنابة إذْ رأى خِلاّنَهُ	تَلَّى شِفاعاً حَوْلَه كالإذْخِرِ	أبو كبير الهذلي	201
ثُمَّ انْصَرَفْتُ ولا أُبِثُّكِ حِيبَتي	رَعِشَ الجَنانِ أَطيشُ مَشيَ الأَصْوَرِ	أبو كبير الهذلي	318
فإذا دعاني الداعيانِ تأيَّدا	وإذا أُحاوِلُ شَوْكتي لم أُبْصِرِ	أبو كبير الهذلي	535
وَنُضِيتُ مما كنت فيه فأصبحتْ	نفسي إلى إخوانها كالمَقْذَرِ	أبو كبير الهذلي	863
ولكنني جَمْرُ الغضا من ورائِهِ	يُخَفِّرُني سيفي إذا لَمْ أُخَفَّرِ	أبو جندب الهذلي	346
والعَيْرُ يَنْفُخُ في المِكتانِ قد كَتِنَت	منه جحافلُهُ والعَضْرُسُ الثُّجَرِ	تميم ابن أبي بن مقبل	746
ويصيح كالخفَّاش يَدُلُكُ عَيْنَهُ	فَقُبِّحَ مِن وجهٍ لئيمٍ ومِن حَجَرِ	الأخطل	274

قَوْمي تميمٌ هُمُ القَوْمُ الذينَ هُمُ	ينفونَ تَغْلِبَ عَنْ بُحْبُوحَة الدارِ	جرير	146
إنَّ البعيثَ وعَبْدَ آلِ مُقاعِسٍ	لا يَقْرآنِ بسورة الأحبار	جرير	268
يَرودُ الرُّخامى لا يَرى مُسْتَظامَهُ	بِبَلُّوقَةٍ إلا كبير المحافر	ذو الرمة	179
وبينَهما مَلْقَى زِمام كأنَّهُ	مَخيطُ شُجاعٍ آخِرَ الليلِ ثائرِ	ذو الرمة	360
رَعَت من خُفافٍ حينَ بَقَّ عِيابُهُ	وَحَلَّ الرَّوايا كُلُّ أسْحَمَ ماطِرِ	الراعي النميري	173
كبداء قَعْساءُ على تأطيرها		أبو النجم العجلي	108
أنا ابن أسْماءَ أعمامي لها وأبي	إذا ترامى بنو الإموانِ بالعارِ	---	123
لو شَهِدَتْني من قُريشٍ عِصابةٌ	قريش البِطاحِ لا قريش الظواهرِ	---	164
بَرَهْرَهَةٌ رُؤْدَةٌ رَخْصَةٌ	كَخُرْعُوبَةِ البانَةِ المُنْفَطِرْ	امرؤ القيس	186, 190
فَظَلَّ يُرَنِّحُ في غَيْطَلٍ	كما يَسْتَديرُ الحِمارُ النَّعِرْ	امرؤ القيس	655
فبِتُّ أُكابِدُ لَيْلَ التَّما	م والقَلْبُ من خشيةٍ مُقْشَعِرّ	امرؤ القيس	204
لَها كَفَلٌ كَصَفاةِ المسيلِ	أَبْرَزَ عنها جُحافٌ مُضِرْ	امرؤ القيس	226
تَخْبِطُ الأرضَ بِصُمٍّ وُقُحٍ	وصِلابٍ كالملاطيس سُمُرْ	طرفة بن العبد	329
مِنْ خُطوبٍ حدثَتْ أمثالها	تبتري عودَ القويِّ المستمِرّ	طرفة بن العبد	157
لا كبيرٌ دالفٌ من هَرَمٍ	أَرْهَبُ النَّاسَ ولا أكبو لِضُرّ	طرفة بن العبد	378
يَكْشِفُون الضُّرَّ عن ذي ضُرِّهِمْ	ويُبِرُّونَ على الآبي المُبِرّْ	طرفة بن العبد	152
حين قال القومُ في مجلِسِهِم	أَقُتارٌ ذاك أم ريحُ قُطُرْ	طرفة بن العبد	698
جازَتِ البيدَ إلى أَرْحُلِنا	آخِرَ الليلِ بِيَعْفورٍ خَدِرْ	طرفة بن العبد	416
حيثما قاظوا بِنَجْدٍ وشَتَوْا	عند ذات الطَّلْح من ثِنْيَيْ وُقُرْ	طرفة بن العبد	514
وَلئِنْ شَطَّتْ نَواها مرّةً	لَعلَى عَهْد حبيبٍ مُعْتَشِر	طرفة بن العبد	617
تُزادُ ليالِيَّ في طولها	فليست بِطَلْقٍ ولا ساكِره	أوس بن حجر	486
عطفوا عليَّ بغير آ	صِرة فقد عَظُمَ الأواصر	الحطيئة	107
وَكَمْ للمسلمين أَسَحْتَ يجري	بإذن الله من نَهْرٍ ونَهْر	الفرزدق	508
هذا أوان الجِدِّ إذا جَدَّ عمرْ		العجاج	135
كأنَّ ما يمزقنَ باللحم الحَوَرْ		العجاج	813
فقدوره بفنائه	للضيف مترعةٌ زواخر	أمية بن أبي الصلت	449
تشييدُ أعضادِ البناءِ المجتَدِرْ		رؤبة بن العجاج	228
وجَبَلٌ طالَ مَعَدًّا فاشمخَرّ أشمّ لا يسطيعه الناس الدَّهَر		أبو النجم العجلي	224
... ...	كما سَلَّ البُظُورَ من الشناترْ	شاعر من حمير	166
وَلِيَ الأَصْلُ الذي في مِثْلِهِ	يُصْلِحُ الآبِرُ زرعَ المؤتَبِر	---	75
إذا سقط الأنداءُ صينت وأُشْعِرَت	حبيراً ولم تُدْرَجْ عليها المَعاوِزُ	الشَّمَّاخُ	269
فلمَّا رأينَ الماءَ قد حالَ دونَهُ	ذُعافٌ لدى جنبِ الشريعةِ كارِزُ	الشَّمَّاخ	749

قد حان بين دريسَسيه مُؤَبَّة مِسْعٌ لها بعضاهِ الأرضِ تهزيزُ		المتنخِّل الهذلي	815
لا دَرَّ درِّي إنْ أطعمتُ نازلَكُم قِرْنَ الحَتِيِّ وعندي البُرُّ مكنوزُ		المتنخِّل الهذلي	153
فذاك بخّالٌ أروزُ الأرْزِ		رؤبة بن العجاج	98
لا يأخذُ التأفيك والتَّحَزِّي فينا ولا قولُ العِدى ذو الأزِّ		رؤبة بن العجاج	287
إذْ ما أتيتَ على الرَّسولِ فقل له	حقّاً عليك إذا اطمأنَّ المجلسُ	العباس بن مرداس	95
سِبَحْلاً أبا شَرْخَينِ أحيا بناتِهُ	مقاليتُها فهيَ اللُّبابُ الحبائس	ذو الرمة	270
مِنْ فَوْقِهِ أَنْسُرٌ سُودٌ وأغْربَةٌ	ودونَهُ أَعْنُزٌ كُلْفٌ وأَتْياسُ	مالك بن خالد الهذلي	207
لبستُ أناساً فأفنيتُهُم ثلاثةَ أهلينَ أفنيْتُهُمْ	وأَفْنَيْتُ بعدَ أناسٍ أناسا وكان الإلهُ هو المستآسا	النابغة الجعدي	133
سَبَقْتُ إلى فرطٍ باهلٍ	تنابلةً يحفرونَ الرِّساسا	النابغة الجعدي	422
فقلتُ له ألْصِقْ بأيبسِ ساقِها	فإن يَجْبرِ العُرقوبُ لا يرقأ النَّسَا	---	610
يا صاحِ هل تَعْرِفُ رسماً مُكْرِسا قالَ: نَعم، أعرِفُهُ وأبلسا		العجَّاج	177
مَلَكُ النَّهارِ، ولِعْبُهُ بِفُحُولَةٍ	يَعلونَهُ بالليلِ عَلْوَ الأتْيُسِ	طرفة بن العبد	178
مطاعين في الهيجا مطاعيم للقِرى	إذا اصفرَّ آفاقُ السماء من القَرْسِ	أوس بن حجر	708
يقول لي الحداد وهو يقودني	إلى السِّجْنِ لا تجزع فما بك من باس	قيس بن الخطيم	143
مَلُّوا قِراهُ وَهَرَّتْهُ كِلابُهُمُ	وجَرَّحوه بأنيابٍ وأضراسِ	الحطيئة	233
مَنْ يَفعَلِ الخيرَ لا يَعدم جوازِيَهُ	لا يذهب العُرف بينَ الله والناسِ	الحطيئة	243
دع المكارمَ لا ترحلْ لِبُغْيَتِها	واقعد فإنَّكَ أنتَ الطاعِمُ الكاسي	الحطيئة	756
رهطُ ابن جحشٍ في الخُطوبِ أذِلَّةٌ بالهمز من طولِ الثِّقافِ وجارهُم	دُسْمُ الثِّياب قناتهم لم تُضْرَسِ يُعْطي الظلامةَ في الخطوبِ الحُوَّسِ	الحطيئة	320
ومن آيلٍ كالوَرْسِ نضحٍ سُكُوبُهُ	مُتون الحصى من مُضْمَحِلٍّ ويابسِ	ذو الرمة	134
لَمَّا تَذَكَّرْتُ بالدَّيْرَيْنِ أرَّقني	صوتُ الدَّجاجِ وضربٌ بالنواقيس	جرير	367
هلْ من حُلومٍ لأقوامٍ فَتُنْذِرَهَم	ما جَرَّبَ الناسُ من عضِّي وتضريسي	جرير	307
ليستْ إذا سمِنَتْ بجابِئَةٍ	عنها العيونُ كريهةِ المسِّ	حميد بن ثور	221
رأيتكَ أمْسَ خَيْرَ بني معدٍّ	وأنتَ اليومَ خيرٌ منكَ أمسِ	زياد الأعجم	120
هلْ من حُلومٍ لأقوامٍ فَتُنْذِرَهَم	ما جَرَّبَ الناسُ من عضِّي وتضريسي	جرير	307
أَمِنْ ذِكْرِ سَلْمى إذْ نَأَتْكَ تَنوصُ	فَتَقْصُرُ عنها خَطْوَةً وتَبوصُ	امرؤ القيس	885
لا تصطلي النّارَ إلا مُجْمِراً أَرِجاً	قَدْ كَسَّرَت من يَلَنْجوجٍ له وقصا	حميد بن ثور الهلالي	253
وما خِلْتُ أبقى بيننا من مَوَدّةٍ	عِراضُ المذاكي المُسْنِفاتِ القلائصا	الأعشى	360
مَنْ يَتَسَخَّطْ فالإله راضِ عنك ومن لم يرضَ في مَضاضِ		رؤبة بن العجّاج	817
فَهُنَّ يَلْغَطْنَ بهِ إلْغاطَا كالتُّرجمانِ لقي الأنباطا		---	198

وَشِـمْـنَ فـي الـغُـبـارِ كـالأخـطـاطِ		العجّاج	344
فـظـلَّ يَـرْقُـدُ مـن الـنَّـشـاطِ كـالـبـربـري لـجَّ فـي انـخـراطِ		العجّاج	433
عَـرَفْـتُ بِـأَجْـدُثٍ فَـنِـعـافِ عِـرْقٍ	عـلامـاتٍ كـتـحـبـيـر الـنِّـمـاطِ	المتنخّل الهذلي	227
وأحـفـظُ مَنْصِبي وأحـوطُ عِرْضي	وبـعـضُ الـقـوم ليس بـذي حِـيـاطِ	المتنخّل الهذلي	320
سَـمِـعْـتُ بـدارةِ الـقَـلْـتَـيـن صَـوْتـاً	لِـحَـنْـتَـمَـةَ، الـفُـؤادُ بـه مَـضـوعُ	بشر بن أبي خازم	573
يُـسَـهَّـدُ مـن لـيـلِ الـتِّـمـام سليمُها	لِـحَـلـي الـنِّـسـاءِ فـي يـديـه قَعاقِعُ	النابغة الذبياني	723
فـإنَّـكَ كالليل الـذي هـو مُـدْركي	وإنْ خِلتُ أنَّ المنتأى عنك واسع	النابغة الذبياني	837
ضَـعَـنَ الـذيـنَ فِـراقـهـم أتـوقَّـعُ حَـرِقُ الجناح كـأنَّ لِـحْـيَـيْ رأسِـه	وجـرى بِـبَـيْـنِـهـمُ الـغـرابُ الأبـقـعُ جَـلَـمـانِ بـالأخـبـارِ هَـشٌّ مُـولَـعُ	عنترة	192
وَدَبَّـلْـتُ كَـأمـثـالِ الأثـافـي كأنَّها	رءوس نِـقـادٍ قُـطِّـعـت لا تُـجَـمَّـعُ	مزرِّد بن ضرار	366
ولـقـدْ حَـرَصْـتُ بـأنْ أُدافِـعَ عَنْهُمُ	فـإذا الـمـنـيَّـةُ أَقْـبَـلَـتْ لا تُـدْفَـعُ	أبو ذؤيب	283
مـتـفـلِّـقٌ أنـسـاؤهـا عـن قـانـئ	كـالـقُـرْط صـاوٍ غُـبْـرُهُ لا يُـرْضَـعُ	أبو ذؤيب	856
فلبثنَ حِيناً يَـعْـتَـلِـجْـنَ بِـرَوْضَـةٍ	فَـيَـجِـدُّ حيناً فـي الـمَـراحِ وتَشْمَعُ	أبو ذؤيب	628
يَـنْـهَـسْـنَـهُ ويـذودُهُـنَّ ويحتمي	عـبـل الـشـوّى بالطرتين مُـوَلَّـعُ	أبو ذؤيب	598
فـانـصـاعَ مـن حَـذَرٍ وسَـدَّ فـروجَـهُ	غُـبْـرٌ ضـوارٍ وافـيـانِ وأجـدعُ	أبو ذؤيب	229
آلَـيْـتُ لـلـهِ حَـجّـاً حـافـيـاً رَجِـلاً	إنْ جـاوزَ النَّخْلَ يمشي وهـوَ مُنْدَفِعُ	الزبرقان بن بدر	413
فـإنـك قَـيْـنٌ وابـنُ قَيْنين فـازدهر	بـكـيـركَ إنّ الـكـيـرَ للقين نـافـعُ	جرير	458
... ...	مثل الـوجـار أوتْ الـيـه الأضْـبُـعُ	جرير	565
يَـمْـشُـونَ قَـدْ نَـفَـخَ الخزيرُ بطونَهم	رَغْـداً وضَـيْـفُ بني عـقـالٍ يُخْفَعُ	جرير	246
جِـذْمُـنـا قـيـسٌ ونـجـدٌ دارُنـا	ولـنـا الأبُّ بـه والـمَـكْـرَعُ	---	73
بِـذاتِ لَـوْثٍ عَـفَـرْنـاةٍ إذا عَـثَـرَتْ	فالتَّعْسُ أدنـى لها من أن يقال لعا	الأعشى	790
جَميلَ المُحَيَّا ما جداً وابـن ماجدٍ	وسُـفَّـاً إذا صَـرَّحَ الـمـوت أفرعا	شاعر هذلي	482
فَـآثَـرَ سَـيْـلَ الـواديـيـنِ بِـدِيـمَـةٍ	تُـرَشِّـحُ وسميَّاً من النَّبْتِ خِرْوعا	متمّم بن نويرة	82
نطعن منهنَّ الـخُـصـورَ النُّبَّعا وَخْضَـاً إلى النصفِ وَطَعْنَاً أرصعا		رؤبة بن العجاج	425
كُـلُّ الـطـعـام تـشـتـهـي ربيعة الـخُـرْسُ والإعـذار والنقيعة		---	334
أكَـلَـتْ حَـنـيـفـةُ رَبَّـهـا لـم يـحـذروا مـن رَبِّـهـم	زمـن الـتَّـقَـحُّـم والـمَـجـاعَـة سـوء الـعـواقـبِ والـتِّـبـاعـة	---	196
زبـانـيـة حـول أبـيـاتـهـم	وخـورٌ لـدى الـحـرب فـي المعمعة	حسان بن ثابت	448
عَـرَّسْـتُـهُ ووسـادُ رأسـي سـاعـدٌ	خاظي البضيع عُـرُوقـه لـم تَـدْسَـعِ	الحادرة	918، 163
تَـمْـنَـحُ الـمـرآة وجـهـاً واضـحـاً	مثل قَـرْنِ الشمسِ في الصحو ارتفع	سويد بن أبي كاهل	542
وخَصْمٍ كنادي الجِنِّ أسقطتُ شأوَهُمْ	بِـمُـسْـتَـحْـصِـدٍ ذي مِـرَّةٍ وضُـرُوعِ	لبيد بن ربيعة	293

تـلاعـبُـنـي إذا مـا شِـئْـتُ خَـوْدٌ	على الأنـمـاط ذاتُ حـشـىً قطيعِ	الشَّمَّاخ	292
تَجَلَّى السُّرى مِـن كُـلِّ خِـرْقٍ كأنَّهُ	صفيحة سَـيْـفٍ طَـرْفُـهُ غَـيْـرُ خاشِعِ	ذو الرمة	339
كـانـت نِـهـابـاً تـلافَـيْـتُـهـا	بِـكَـرِّي على الـمُـهْـرِ فـي الأجـرعِ	العباس بن مرداس	881
قَــوّالُ مـعـروفٍ وفَـعّـالُـهُ	عَـقّـارُ مَـثـنـى أُمَّـهـات الـرِّبـاعِ	السَّفّاح اليربوعي	121
مـالَ إلـى أرطـاةِ حَـقْـفٍ فالطجعْ		---	566
لَـذّتْ أحـاديـثُ الـغَـوِيِّ الـمُـنْـدَغِ		رؤبة بن العجاج	782
عـلـيَّ إنـي لـسـت بـالـمـزغـزغِ		رؤبة بن العجاج	453
قـالـوا البقيةُ والـخَـطِّـيُّ يأخذهم	ولا بـقـيَّـةَ إلاّ الـنَّـار فانكشفوا	الأعشى	174
لَـسْـنـا بِـعـيـرٍ وبـيـتِ الـلـهِ مـائـرةٍ	لكن علينا دروعُ الـقَـوْمِ والحَجَفُ	لأعشى	275
فاعرنزمت ثـم سـارت وهـي لاهيةٌ	فـي كـافـرٍ مـا بـه أمْـتٌ ولا شـرفُ	لبيد بن ربيعة	758
تُـعَـلَّـق فـي مثل الـسـواري سيوفنا	فما بينها والأرض غـوط نفانف	---	873
حَـرِيـمـاً يـومَ لا يُـغْـنـي حريما	سـيـوفُـهـم ولا الـحَـجَـف الكنيف	لبيد بن ربيعة	275
أنّـى ألـمَّ بـك الـخـيـالُ يطيفُ	وقِـطـافُـهُ لـكَ ذُكـرةٌ وشُـعـوفُ	كعب بن زهير	396
وعَـضُّ زمـان يا أبـا مـروان لـم يَـدَعْ	مـن الـمـال إلا سحتاً أو مجلّف	الفرزدق	469
قَلَفْنَ الحَصى عنه الـذي فـوقَ ظهرِهِ	بـأحـلام جُـهّـالٍ إذا مـا تَغَضَّفوا	الفرزدق	726
وقَـوْمٍ كِـرامٍ قـد نقلنا قـراهـم	إليهم فـأَتْـلَـفْـنـا المنايا وأتلفوا	الفرزدق	201
كـلانـا بِـهِ عَـرٌّ يُـخـافُ قِـرافُـهُ	على النَّاسِ مَطْلِيُّ المساعرِ أخشَفُ	الفرزدق	340
مَـحَـلَّـة سَـوْءٍ أهلك الـدَّهـرُ أهلَها	فـلـم يـبـقَ فيها غـيـر آم خـوالـفُ	---	123
فَـأَقْـبَـلَ مِـنْـهُ طِـوالُ الـذُّرى	كَـأَنَّ عـلـيـهـنَّ بَـيْـعـاً جَـزيـفـا	ضخر الغي الهذلي	241
أزمـانَ غَـرّاءُ نـروقُ الـشُّـنَـفّـا		العجاج	533
وإنْ أَصـابَ عـدواهُ احـرورفـا عـنـهـا وولاّهـا ظـلـوفـاً ظُـلَّـفـا		العجاج	284
أعْـدَدْتُ لـلّـقـم بَـنـانـاً مِـجْـرَفـا وضِـرس نـابٍ كـالـرَّحـى مُـحَـرَّفـا ومـعـدة تـغـلـي وبـطـنـاً أجـوفـا		---	236، 417
قـاعـداً حـوْلَـهُ الـنَّـدامـى فما يَنْـ	ـفكُّ يُـؤتـى بِـمُـوكَـرٍ مَـجْـدوفِ	الأعشى	229
يا لهفَ نفسي إنْ كـانَ الـذي زعَموا إن كـانَ عثمانُ أمسى فـوقَـهُ أَمَرٌ	حـقـاً ومـاذا يـردُّ الـيـومَ تلهيفي كراقب الـعُـونِ فـوقَ القبَّةِ الموفي	أبو زبيد الطائي	119
وأَغْـضَـف قـد غـادرتـهُ وادَّرَعْـتُـهُ	بِمُسْتَنْبِحِ الأبـوامِ جَـمِّ الـعـوازفِ	ذو الرمة	190
تنفي يداها الحصى في كُلِّ هاجرةٍ	نفيَ الـدراهـيـم تَـنْـقـادَ الصَّياريفِ	الفرزدق	374
بـيـضُ الـوجـوه كريمةٌ أحْـسـابُـهُـمْ	فـي كُـلِّ نـائـبـةٍ عِـزازُ الأنْـفِ	---	128
وَهَـبْـتَ ذات الـطَّـوقِ من خَضّاف		---	343
فـمـا أنـا عـمَّـا تَـصْـنَـعـونَ بـغـافِلٍ	ولا بسفيهٍ حِـلْـمُـهُ يَـتَـدَفَّـقُ	الأعشى	376
جـازعـاتٍ بـطـنَ العقيق كما تَمْـ	ـضي رفـاقٌ أمـامـهـنّ رفـاقُ	الأعشى	241

ولا المَلِكُ النُّعمانُ يومَ لقيتَهُ بِغِبْطَتِهِ يُعْطي الغطوطَ ويأْفِقُ	الأعشى	110
نظرت وسَهْتِ من بوانة بيننا وَأفْيَحُ من رَوْضِ الرُّبابِ عميقُ	الشَّمَّاخ	634
مَنْ لم تمُتْ عَبْطَةً يَمُتْ هَرَماً للموتِ كأسٌ والمرء ذائِقُها	أمية بن أبي الصلت	597
غَلَلْتُ المهارى بينها كُلَّ لَيْلَةٍ وفين الدُّجى حتّى أراها تَمَزَّق	ذو الرمة	656
مُذَكَّرَةٌ حَرْفٌ سِنادٌ يَشُلُّها وظيفٌ أَزَجُّ الخطوِ ظمآن سَهْوَقُ	ذو الرمة	397
فباتَ لهُ دونَ الصَّبا وهي قَرَّةٌ لِحافٌ ومصقول الكِساءِ رقيقُ	عمرو بن الأهتم	756
حَمَى ظِلَّلها شكْسُ الخليقةِ حائطٌ عليها عُرامُ الطائقين شفيق	حميد بن ثور	611
يَخْرُجْنَ من شَربَاتٍ ماؤها طَحِلٌ على الجُذوعِ يَخَفْنَ الغَمَّ والغَرَقا	زهير بن أبي سلمى	577
غزت سِماناً فآبَتْ ضُمَّراً خُدُجا مِن بعدِ ما جَنَّبوها بُدَّناً عُقُقا	زهير بن أبي سلمى	149
فالحمدُ للهِ على ما وَفَّقا مروان إذا تاقوا الأمور التُّوَّقا	رؤبة بن العجاج	206
أبونَ ثلاثةٌ هَلَكوا جميعاً فلا تسأمْ دُمُوعُكَ أنْ تُراقا	---	87
يسري على الأين والحيات محتفياً نفسي فداؤك من سارٍ على ساق	تأبَّط شرّاً	138
إذا ما علونا ظهر بَعْلٍ عريضةٍ تخالُ عليها قيضُ بيضٍ مُفَلّقِ	سلامة بن جندل	168
وَمِلْنا بالجِفارِ إلى تميم على شُعْثٍ مُجَلَّحَةٍ عِتاقِ	بشر بن أبي خازم	248
وكَمْ قَدْ جاوَزَتْ نِقْضي إليكم من الحُزُزِ الأماعزِ والبِراقِ	كثير عزة	286
نُثيرُ بها نَقْعَ الكُلاب وأنتمُ تثيرونَ قيعانَ القُرى بالمعازقِ	ذو الرمة	614
رَبْعاً لِواضِحَة الجبينِ غريرةٍ كالشمسِ إذْ طلعتْ رخيم المنطقِ	قيس بن ذريح	418
أبي نَصَبَ الراياتِ بين هوازنٍ وبين تميم بعد خوفٍ مُحَدِّقِ	مليح الهذلي	277
طلب الأبلقَ العقوقَ فلمّا لم يجده أراد بيضَ الأنوقِ	---	129
تمشي بدلوٍ مكرب العراقي	رؤبة بن العجاج	379
في الزَّرْبِ لو يَمْضَغُ شَرْباً ما بصق	رؤبة بن العجاج	522
إذا مَضَتْ فيه السِّياطُ المُشَّقْ	رؤبة بن العجاج	816
أَلَّفَ شَتَّي ليس بالراعي الحَمِقْ	رؤبة بن العجاج	311
فيه خُطوطٌ مِنْ سوادٍ وبَلَقْ كأنّها في الجِسْمِ تَوْليع البَهَقْ	رؤبة بن العجاج	186
رَدَّ القيانُ جمالَ الحيِّ فاحتملوا إلى الظهيرةِ أمرٌ بينَهُم لَبِكُ	زهير بن أبي سلمى	777
إنْ تَكُ عن أحسنِ المروءةِ مأ فوكاً ففي آخرينَ قد أُفِكوا	عمرو بن أذينة	110
جِئنا نحييك ونستجديكا من نائل الله الذي يُعْطيكا	أبو النجم العجلي	230
فإمّا أتتْ آطامَ جوٍّ وأهلَهُ أُنيخَتْ فألقتْ رَحْلَها بفنائكا	الأعشى	109
تُعيِّرُني طَوْفي البلاد ورحلتي ألا رُبَّ يوم لي سوى حُرِّ دارِكِ	طرفة بن العبد	282
وإنْ أُنيخَتْ رَهْبُ أنضاءٍ عُرُكْ رَدَّتْ رحيقاً بين أرحاءٍ دُهُك	رؤبة بن العجاج	384

وتَشْرَب أسآري القطا الكدر بعدما	سرتْ قَرَباً أحناؤها تتصلصلُ	الشنفرى	461
وإلفُ هُمومٍ ما تزال تعودُهُ	عِيادَ الحميِّ الرِّبْعُ أو هيَ أثْقلُ	الشنفرى	407
ولا جُبَّأٍ أكهى مُربٍّ بعِرْسِهِ	يطالِعُها في شأنِهِ كيف يفعلُ	الشنفرى	221، 768
ولست بمحيار الظلام إذا انتحت	هدى الهَوْجَلِ العِسِّيفِ يَهماء هَوْجَلُ	الشنفرى	891
وليلة نَحْسٍ يصطلي القوسَ رَبُّها	وأَقْطُعَهُ اللاتي بها يَتنبَّل	الشنفرى	845
فلّما لواه القُوتُ من حيث أمَّهُ	دعا فأجابته نظائر نُحَّلُ	الشنفرى	846
فاسقنيها يا سوادَ بنَ عمرو	إنّ جسمي بعد خالي لَخَلُّ	الشنفرى أو تأبّط شرا	352
رعى خرزات المُلكِ ستين حِجَّةً	وعشرين حتى فاد والشيبُ شاملُ	لبيد بن ربيعة	691
حَبَائِلُهُ مَبْثُوثَةٌ بسبيلهِ	ويَفْنى إذا ما أخطأتْهُ الحَبائِلُ	لبيد بن ربيعة	271
ثلاثٌ كَأَقْواسِ السَّراءِ وناشِطٌ	قد اخْضَرَّ من لَسِّ الغميرِ جحافلهْ	زهير بن أبي سلمى	782
ألست منتهياً عن نحتِ أثْلَتِنا	ولستَ ضائرها مات أطّت الإبِلُ	الأعشى	109
قالت هريرةُ لما جئت زائرَها	ويلي عليك وويلي منك يا رجلُ	الأعشى	934
أأن رأتْ رجلاً أعشى أضرَّ به	رَيْبُ المنونِ ودَهْرٌ مُتْبِلٌ خَبِلُ	الأعشى	196
هَمَمْتَ بخَيْرٍ ثُمَّ قَصَّرْتَ دونهُ	كما ناءتِ الرَّجْزاءُ شُدَّ عِقالُها	أوس بن حجر	411
وجِلْدها من أطوم ما يؤَيِّسُهُ	طِلْحٌ بضاحيَة الصَّيْداءِ مهزولُ	الشَّمَّاخ	138
بها قُضُبُ الرَّيْحانِ تَنْدى وحَنْوَةٌ	ومن كُلِّ أفواه البقول بها بَقْلُ	جميل بثينة	693
وَظَلَّ لنا يَوْمٌ كأنَّ أوارَهُ	ذكا النَّارِ من نجمِ الفروعِ طويلُ	أبو خراش الهذلي	398
كأنَّ النّضيَّ بَعْدَ ما طاشَ مارِقاً	وراءَ يَدَيْهِ بالخلاء طَميلُ	أبو خراش الهذلي	583
كأنَّ المُلاءَ المَحْضَ خلفَ ذِراعِهِ	صُراحِيُّهُ والآخِنِيُّ المُتَحَّمُ	أبو خراش الهذلي	823
أراني لا آتيكَ إلاّ كأنَّما	أسأتُ وإلاّ أنتَ غضبانُ تأْتلِ	ثروان العكلي	80
وما يدري الفقيرُ متى غِناه	وما يدري الغنيُّ متى يَعيلُ	أحيحة بن الجلاح	647
وكم من إرانٍ قدْ سلبتُ مقيله	إذا ضَنَّ بالوحشِ العِتاقِ معاقله	تميم بن أبي بن مقبل	101
فَريساً ومَغْشِيّاً عليه كأنَّهُ	خُيوطة ماريٍّ لَواهُنَّ فاتِلهْ	تميم بن أبي بن مقبل	360
بانت سعاد فقلبي اليومَ مَتبولُ	مُتَيَّمٌ إثْرَها لَمْ يُفْدَ مَكْبُولُ	كعب بن زهير	207
وما سعاد غداة البين إذْ رحلوا	إلا أغنُّ غضيضُ الطَّرفِ مكحولُ	كعب بن زهير	659
من خادرٍ من لُيوث الأُسْدِ مَسْكَنُهُ	بِبَطْنِ عَثَّرَ غِيلٌ دونَهُ غِيلُ	كعب بن زهير	331
تَرْمي الغُيُوبَ بِعَيْنَيْ مُفْرَدٍ لَهَقٍ	إذا تَوَقَّدَتِ الحُزَّانُ والميلُ	كعب بن زهير	286
كأَنَّ ما فات عينيها وَمَذْبَحَها	مِنْ خَطْمِها ومِنَ اللَّحيين برطيلُ	كعب بن زهير	345
تجلو الرياحُ العذى عينه وأفرَطَه	من فوق ساريةٍ بيضٌ يعاليلُ	كعب بن زهير	629
لكنَّها خُلَّةٌ قد سِيطَ من دَمِها	فَجْعُ ووَلْعٌ وإخلافٌ وتبديلُ	كعب بن زهير	506
لا يقعُ الطَّعْنُ إلا في نحورهم	ما إنْ لهم من حياض الموت تهليل	كعب بن زهير	896
إنّ الذي سَمَكَ السماء بنى لنا	بيتاً دعائمه أعزُّ وأطولُ	الفرزدق	498، 614

خالي الذي اغتصب الملوك نُفُوسَهم	وإليـه كـانَ حِبـاءُ جَفْـنَـةَ يُـنْـقَـلُ	الفرزدق	272
فَـوَدَّعْـنَ مشتاقاً أَصَـبْـنَ فُـؤادَهُ	هَـواهُـنَّ إن لـم يَـصْـرِهِ الـلـهُ قاتِلُهْ	ذو الرمّة	547
بَكَى دَوْبَـلٌ لا يُـرْقِـئِ الـلـهُ دَمْـعَـهُ	ألا إنَّـمـا يبكي مـن الـذُّلِّ دَوْبَـلُ	جرير	366
أحاديثُ سَدَّاها ابنُ حدراء مَرْقَدٌ	ورَمّازةٌ مالت لمن يستميلُها	الأخطل	437
أبعدَ ابنِ عمرو من آلِ الشريـ	ـدِ حلَّتْ بِـهِ الأرضُ أثقالها	الخنساء	213
مِنَ العَضِّ بالأفخاذِ أو حَجَباتُها	إذا رابَـهُ استعصاؤها ودِحالُـها	ذو الرمة	368
وإنْ كان لا سُعْدى أطالت سُكُونَهُ	ولا أهلُ سُعدى آخِرَ الدَّهرِ نازِلُه	كثير عزة	487
بَكَتْ عيني وحَقَّ لها بُكاها	وما يغني البُكاءُ ولا العويلُ	عبدالله بن رواحة	176
وأنت ما أنتَ في غبراءَ مُظلِمَةٍ	إذا دعت أَلَلَيْها الكاعب الفضل	الكميت	114
ومالَ أبو الشَّعْثاءِ أشْعَثَ دامِياً	وإنَّ أبا جَحْلٍ قَتيلٌ مُحَجَّلُ	الكميت	227
مالك يا أحمقُ لا تندلُّ وكيفَ يَنْدَلُّ امرؤ عِثْوَلُّ		---	378
تَلُفُّهُ نكباءُ أو شمألُّ		الزفيان	531
فَرَمَيْتُ غَفْلَةَ عَيْنِهِ عن شاتِه	فأصبتُ حَبَّةَ قلبِها وطِحالَها	الأعشى	535
أَنْجَبَ أَيّامَ والداه به	إذ نجلاه فَنِعْمَ ما نجلا	الأعشى	844
تحنَّن عليَّ هداك المليك	فإنَّ لكلِّ مقامٍ مقالا	الحطيئة	734
أَمِنْ أجلِ حَبْلٍ لا أباكَ ضَرَبْتَهُ	بمنسأةٍ قد جَرَّ حَبْلُكَ أحْبُلا	أبو طالب	270
ويُسْقي حينَ تَشْتَجِرُ العوالي	بكأس الموت ستعةَ مُصطلاها	الخنساء	740
إذا قَبُحَ البكاءُ على قتيلٍ	رأيتُ بُكاءَكَ الحسنَ الجميلا	الخنساء	176
فإلا تصبني من يزيد كرامةٌ	أُنَجَّ وأصبح من قرى الشام خاليا	الراعي النميري	844
فصار حَيَاً وَطَبَّقَ بعد خَوْفٍ	على حُرِّيَّةِ العَرَبِ الهَزالى	ذو الرمة	282
وإنْ هي قامتْ فلا أثْلَةٌ	بعليا تُناوِحُ ريحاً أصيلا	كثير عزة	83
وأخوهما السَّفّاحُ ظَمَّأَ خَيْلَهُ	حتّى وردن جِبى الكُلابِ نِهالا	الأخطل	225
فلا مُزْنَةٌ وَدَقَتْ وَدْقَها	ولا أرضَ أبقلَ إبقالَها	عامر بن جوين	173
فلمْ تَدَعْ واحداً منهنَّ ذا رَمَقٍ	حتى سقته بكأس الموتِ فانجدلا	النابغة الجعدي	740
ونَحْنُ رَهَنَّا بالأفاقةِ عامراً	بما كان في الدَّرْداء رَهْناً فأُبْسِلا	النابغة الجعدي	371
أحِنُّ إذا رأيتُ جبالَ نجدٍ	ولا أرأى إلى نجدٍ سبيلا	---	404
كأنَّ صاباً آلَ حتّى امَّطُلا		---	134
إذا ظُبَيُّ الكُنُساتِ انغلّا تحت الإرانِ سَلَبَتْهُ الظِّلّا		---	101
سَوَّى فأغلقَ دونَ غُرْفَةِ عَرْشِهِ	سَبْعاً طِباقاً فوقَ فَرْعِ المَنْقَلِ	لبيد بن ربيعة	652
فحمةً ذفراءَ تُرْتَى بالعُرى	قُرْدُمانِيّاً وتَركاً كالبصلْ	لبيد بن ربيعة	162

لِلَّهِ نافلةُ الأجَلِّ الأفضلِ	ولهُ العُلى وأثيثُ كُلَّ مُؤَثَّلِ	لبيد بن ربيعة	84
كأنَّ سحيلَهُ شَكوى رئيسٍ	يُحاذِرُ من سرايا واغتيال	لبيد بن ربيعة	403
عُذافِرَةٌ تَقَمَّصُ بالرُّدافى	تَخَوَّنَها نُزولي وارتحالي	لبيد بن ربيعة	420
سَقَى قومي بني مَجْدٍ وأسقى	غُيَيْراً والقبائلَ من هلال	لبيد بن ربيعة	485
وجيدٍ كجيد الرئم ليس بفاحِشٍ	إذا هي نَصَّتْهُ ولا بِمُعَطَّلِ	امرؤ القيس	404
كأنّي غداة البين يومَ تَحَمَّلوا	لدى سَمُراتِ الحيِّ ناقفُ حَنْظَلِ	امرؤ القيس	876
تجاوزتُ أَحْراساً وأهوالَ معشرٍ	علَيَّ حِراصٌ لو يُشِرُّونَ مَقْتلي	امرؤ القيس	283
فيوماً إلى أهلي ويوماً إليكمُ	ويوماً أَحُطُّ الخيلَ من رُؤْسِ أجبال	امرؤ القيس	403
وصِرْنا إلى الحسنى وَرَقَّ كلامنا	ورُضْت فذلَّت صعبةً أيَّ إذلال	امرؤ القيس	443
نَصَحْتُ بني عوفٍ فلم يَتَقَبَّلوا	رسولي ولم تنجَحْ لديهم رسائلي	النابغة الذبياني	859
اقنَيْ حياءَكِ لا أبا لكِ واعلمي	أنّي امرؤ سأموت إن لم أُقتلِ	عنترة	730
حتّى استباحوا آلَ عَوْفٍ عَنْوَةً	بالمَشْرِفِيِّ وبالوشيجِ الذُّبَّلِ	عنترة	189
حُرَّةٌ طَفْلَةُ الأنامِلِ تَرْتَـ	ـبُّ سُخَاماً تَكُنُّهُ بِخِلالِ	الأعشى	282
أَثَّرَتْ في جناجِنٍ كإرانِ الـ	ـمَيْتِ عولِينَ فوقَ عَوْجٍ رِسالِ	الأعشى	101
أمْ مَنْ لِحَيٍّ أضاعوا بعض أمرهم	بين القُسوطِ وبين الدين دلدالِ	أوس بن حجر	379
لَيْثٌ عليهِ من البَرْدِيِّ هِبْرِيَّةٌ	كالمَرْزُبانيِّ عَيَّالٌ بأوصالِ	أوس بن حجر	647
ولكنني أُرْوى من الخمر هامتي	وأنصر الملا بالشاحبِ المتشلشلِ	تأبّط شرّاً	515
كَمْ فاتني مِنْ كريمٍ كانَ ذا ثِقَةٍ	يُذكي الوَقودَ بِجُمْدٍ ليلةَ الحَلَلِ	الأسود بن يعفر	306
ثلاثةُ أنفسٍ وثلاثُ ذَوْدٍ	لقد جارَ الزَّمانُ على عيالي	الحطيئة	401
أساءلت رَمْمَ الدّار أم لم تُسائِلِ	عن الكُنِ أم عن عهده بالأوائلِ	أبو ذؤيب الهذلي	461
بيضُ الوجوه كريمة أحسابهم	شُمُّ الأنوفِ من الطراز الأوّلِ	حسان بن ثابت	128
حَصانٌ رَزانٌ لا تُزَنُّ بريبةٍ	وتُصْبِحُ غَرْثى من لحوم الغوافلِ	حسان بن ثابت	421
سوى ما أصاب الذِّئْبُ منهُ وسُرْبَةٌ	أطافت بهِ من أُمَّهات الجوازِلِ	ذو الرمّة	121، 242
غَمْرُ الرِّداءِ إذا تَبَسَّمَ ضاحكاً	غَلِقَتْ لِضِحْكَتِهِ رِقابُ المالِ	كثير عزة	420
وترى البرق عارِضاً مُسْتطيرا	مَرَحَ البُلْقِ جُلْنَ في الأجلالِ	كثير عزة	250
لقد كذب الواشون ما بُحْتُ عندَهُم	بليلي ولا أرسلتهم برسيلِ	كثير عزة	422
أبلغْ إياساً أنَّ عِرْضَ ابن أختكمْ	رداؤكَ فاصطن حُسْنَهُ أو تَبَذَّلِ	أمية بن أبي عائذ	558
فَما بُقْيا عليَّ تَركتماني	ولكن خِفْتُما صَرَدَ النِّبالِ	اللعين المنقري	174
كمنيةِ جابرٍ إذْ قالَ ليتي	أُصادِفُهُ وأتلفُ جُلَّ مالي	زيد الخيل الطائي	793
سَوَّافِ أبوالِ الحمير مُحَشْرِجِ	ماءُ الحميم إلى سوافي الساعل	تميم بن أبي بن مقبل	479
أخزى الذي سمك السماء مجاشعاً	وبنى بناءَك في الحضيض الأسفل	جرير	499
أَجِعْثِنُ قد لاقيتِ عمران شارباً	عن الحبَّة الخضراء ألبان إيّلِ	جرير	138

من كُلِّ مُجْتَرِفٍ وإنْ بَعُدَ المَدى	ضَـرِمِ الرِّقاقِ مُناقِلِ الأجرالِ	جرير	237
غير بِـدعٍ من الجيادِ ولا يُجْـ	ـنَبْنَ إلاّ على عدوٍّ مُخالي	النابغة الجعدي	353
فَأَخْرَجَهُمْ أَجْدَلُ السَّاعِدَيْـ	ـنِ أَصْهَبُ كالأسَدِ الأجدلِ	النابغة الجعدي	230
في رأسِ مُشْرِفةِ القَذالِ كأنَّما	أَطْرُ السَّحابِ بها بياضُ المِجْدَلِ	أبو كبير الهذلي	230
أَوَيْنَ إلى مُلاطفةٍ خَضودِ	لمأكَلِهِنَّ أطرافَ الزُّبولِ	الكميت	409
وترمينني بالطرف أي أنت مذنب	وتقلينني لكن إيَّاكِ لا أقلي	---	139
حتّى إذا ما حانَ من جَزالِها وحطَّتِ الجُرَّامُ من جلالِها		أبو النجم العجلي	242
يَقْطَعْنَ عَرْضَ الأرضِ بالتَّمَحُّلِ جوزَ الغلا من أرمُلِ أرمُلِ		العجّاج	438
جَلّى بصيرَ العينِ لَمْ يُكَلَّلِ فانقضَّ يهوي من بعيد المختلِ		رؤبة بن العجّاج	251
مُسْتَأْسِدٌ أذنابُهُ في عيطلِ يقولُ للرَّائدِ أَعْشَبْتَ انزلِ		أبو النجم العجلي	103
الحمدُ للهِ العليِّ الأجللِ أعطى فلمْ يَبْخَلْ ولمْ يُبَخَّلِ		أبو النجم العجلي	250
وبلدةٍ ما الإنسُ مِنْ آهالِها ترى بها العَوْهَقَ من وِئالِها		---	131
قلتُ هَجِّدنا فقد طالَ السُّرى	وقَدَرْنا إنْ خنى الليلِ غَفَلْ	لبيد بن ربيعة	477
... ...	صائبُ الجذمة من غير فشل	لبيد بن ربيعة	232
فصَلَقْنا في مُرادٍ صَلْقَةً	وصُداءٍ ألحقتْهُم بالثَّلَلْ	لبيد بن ربيعة	216
غيرَ أنْ لا تَكْذِبَنْها في التُّقى	واجْزِها بالبِرِّ للهِ الأَجَلْ	لبيد بن ربيعة	249
لو يقومُ الفيلُ أو فَيّالُهُ	زلَّ من قبلِ مقامي وزَحَلْ	لبيد بن ربيعة	449
وغلامٌ أرسلتْهُ أُمُّهُ	بألوكٍ فبذلْنا ما سألْ	لبيد بن ربيعة	113
فَخْمَةٌ سوداءُ تُرْتى بالعُرى	قُرْدُمانيّاً وتَرْكاً كالبَصَلْ	لبيد بن ربيعة	410
كانَ أبو حَسّانَ عرشاً خوى	مما بناه الدَّهْرُ دانٍ ظليلْ	الخنساء	358
مغدودنُ الأرطى غُدانيُّ الضالْ		العجاج	650
أَخْسِرْ بها مِن صَفْقَةٍ لم تُسْتَقَلْ تبَّت يدا صافِقِها ماذا فعل		---	195
وإنْ أتاهُ خليلٌ يومَ مَسْغَبَةٍ	يقولُ لا غائبٌ مالي ولا حَرِمُ	زهير بن أبي سلمى	351
تَهْوِس مدافعُها في الحَزْنِ ناشِزَةَ الـ	أكتافِ نَكَّبَها الحِزّانُ والأكَمُ	زهير بن أبي سلمى	286
حتّى تحيَّرتِ الدِّبارُ كأنها	زَلَفٌ وأُلْقِيَ قِتْبُها المَحْزوم	لبيد بن ربيعة	455
وَصاحِبُها غضيضُ الطرفِ أحوى	يَضُوعُ فؤادَها منهُ نُعامُ	---	573
وَصَهْباءَ طافَ يَهُودِيُّها	وأَبْرَزَها وعليها خُتُمْ	الأعشى	330
فأَمَّا إذا رَكِبُوا للصباحِ	فَأَوْجُهُهُمْ من صَدى البَيْضِ حُمُّ	الأعشى	312

بمقابلٍ سَرِبِ المَخارِزِ عِدْلُهُ	قَلِقُ المَحالَةِ جارِنٌ مسلومُ	لبيد بن ربيعة	238
أو مُذْهَبٌ جَدَدٌ على ألواحـ	ـهِنَّ النَّطِقُ المبروزُ والمختومُ	لبيد بن ربيعة	400
ومَقامَةٍ غُلْبِ الرِّقابِ كأنَّهُمْ	جِنٌّ لدى طَرَفِ الحَصيرِ قيامُ	لبيد بن ربيعة	293
فَتَشْمُو لا يُغَيِّبُها ضَراءٌ	ولا تَخْبُو فَتَبْرُدُها الشُّرُومُ	أمية بن أبي الصلت	522
وقِدْرٍ ككفِّ القِرْدِ لا مُسْتَعيرُها	يُعارُ ولا مَنْ يأتِها يَتَدَسَّمُ	تميم بن أبي بن مقبل	374
لا تُحْرِزِ المَرْءَ أحجاءُ البلاد ولا	يُبْنى له ما في السماوات السَّلاليم	تميم بن أبي بن مقبل	494
وطَفْلَةٍ غيرِ جُبَّاءٍ ولا نَصَفٍ	من سرٍّ أمثالها بادٍ ومكتومُ	تميم بن أبي بن مقبل	221
حتى انجلى البَرْدُ عنهُ وهو مُحْتَقِرٌ	عَرْضَ اللوى زَلِقُ المتنين مَدْمومُ	ذو الرمة	381
مُعْرَوْرِياً رَمَضَ الرَّضْراضِ يَرْكُضُهُ	والشَّمْسُ حيرى لها في الجوِّ تَدْويمُ	ذو الرمة	265, 387
ونَزْفَعُ من صُدُورِ شَمَرْدَلاتٍ	يَصُكُّ خدودها وَهَجٌ أليمُ	ذو الرمة	116
كأنها خاضِبٌ زُعْرٌ قوادِمُهُ	أجيالُه باللوى آءٌ وتَنُّومُ	ذو الرمة	452
طاوي الحشا قَصَّرَت عنه مُحَرَّجَةٌ	مُسْتَوْمَضٌ من بنات القَفْرِ مشهومُ	ذو الرمة	533
يُغْضي حياءً ويُغْضى من مهابته	فما يُكَلَّمُ إلا حين يبتسم	الفرزدق	654
لقد وَلَدَ الأُخَيْطِلَ أُمُّ سُوءٍ	على باب استها صُلُبٌ وشامُ	جرير	551
فُرُحٌ بالخيرِ إنْ جاءهمُ	وإذا ما سُئِلوه أَضِموا	---	108
بَلْ لو شَهِدْتَ النّاسَ إذا تُكُمُّوا بِغُمَّةٍ لو لم تُفَرَّجْ غُمُّوا		العجاج	658
باكَرْتُ حاجتَها الدَّجاجَ بِسُحْرَةٍ	لأُعَلَّ منها حينَ هَبَّ نِيامُها	لبيد بن ربيعة	175
حُفِزَتْ وزايَلَتْها السَّرابُ كأنَّها	أجزاعُ بِيشَةَ أثلها ورضامها	لبيد بن ربيعة	241
بِأَحِزَّةِ الثَّلَبوتِ يَرْبَأُ فَوْقَها	قَفْرَ المَراقِبِ خَوْفُها آرامها	لبيد بن ربيعة	286
بانت سعادُ فأمسى حبلها انجذما	واحتلّتِ الشِّرع فالأجزاعَ من إضما	النابغة الذبياني	232
وبيضاء المعاصم إلفِ لَهْوٍ	خلوت بسرِّها ليلاً تماما	الأعشى	790
وآسٌ وخيريٌّ ومَرْوٌ وسَوْسَنٌ	إذا كان هِيزَ مَنٌ ورُحْتُ مُخَشَّما	الأعشى	505
فهلْ لَكُمُ فيها إليَّ فإنَّني	طبيبٌ بما أعيا النِّطاسيَّ حِذْيَمَا	أوس بن حجر	863
أمينٌ عَبَنٌّ الخَلْقِ مُخْتَلِفُ الشَّبَا	يقولُ المُماري طال ما كان مُقْرَما	حميد بن ثور	598
عَجِبْتُ لها أنَّى يكونُ غِناؤها	فصيحاً ولم تفغر بِمَنْطِقِها فَما	حميد بن ثور	659, 682
مِنَ العِيسِ شَوْشاةٌ مِزاقٌ ترى بها	نُدُوباً من الأنساعِ فَذّاً وتوأما	حميد بن ثور	534
يَطُفْنَ به رَأْدَ الضُّحَى وَيَنُشْنَهُ	بأيدٍ ترى الأسوارفيهنَّ أَعْجَما	حميد بن ثور	505
فجاءوا بشوشاةٍ مِزاقٍ ترى بها	نُدُوباً من الأنساعِ فَذّاً وتَوْأَما	حُمَيْد بن ثور	195
رَبَّةُ مِحْرابٍ إذا جئتُها	لم ألقَها أو أرتقي سُلَّما	وضّاح اليمن	279
أتوا ناري فقلت منون أنتم	فقالوا الجنُّ قلت: عِموا ظلاما	سمير بن الحارث	477
رَبيبةُ حُرٍّ دافعتْ في حُقُوفِهِ	رَخاخَ الثرى والأقحوانَ المُدَيَّما	تميم بن أبي بن مقبل	418

أَتَوْا ناري فقلت: منونَ أنتم فقلت إلى الطَّعام فقال منهم	فقالوا الجنُّ قلت: عموا ظلاما زعيمٌ نحسد الإنسَ الطَّعاما	---	127
وأسماء ما أسماءُ ليلة أدلَجَت	إليَّ وأصحابي بأيَّ وأينما		140
إنْ تَغْفِرِ اللهمَّ تَغفرْ جَمَّا وأيُّ عبدٍ لك إلا ألمَّا		أبو خراش الهذلي	255
وَصَلْتُ من حَنْظَلَةَ الأُسْطُمّا		رؤبة بن العجاج	478
حتّى إذا ما أَنِفَ التَّنُّومَا وخبط العهنةِ والقيصوما		رؤبة بن العجاج	129
حتى تَراهُنَّ لديهِ قُيَّما كما ترى حَوْلَ الأميرِ المأْتَما		---	80
تطير عدائدُ الأشراك شَفْعَاً	ووتْراً والزعامَةُ للغلام	لبيد بن ربيعة	522
رأَتْني في شَحَبْتُ وشَلَّ جسمي	طِلابُ النازحاتِ من الهموم	لبيد بن ربيعة	515
نشيلٌ من البيض الصوارم بعدما	تفضَّضَ عن سيلانه كلُّ قائم	لبيد بن ربيعة	858
وتَشْرَقُ بالقول الذي قد أذعته	كما شَرِقت صَدْرُ القَناةِ من الدّم	الأعشى	521
أقام به شاهَبورُ الجنو	دَ حولين تضربُ فيه القُدُمْ	الأعشى	704
وقابلها الرِّيحُ في وَنِّها	وصلّى على ونّها وارتسمْ	الأعشى	554
وشككتُ بالرُّمح الأصَمِّ ثِيابَهُ	ليسَ الكريم على القنا بِمُحَرَّم	عنترة	528
وأرى مطاعمَ لو أشاءُ حَوَيْتُها	فيصُدُّني عنها كثير تَحَشُّمي	عنترة	292
ولقد نزلْتُ فلا تَظُنِّي غيرَهُ	مِنّي بِمَنْزِلَة المُحَبِّ المُكْرَم	عنترة	267
يا شاةَ ما قَنَصٍ لِمَنْ حلّت له	حَرُمَت عليَّ وليتها لم تَحْرُم	عنترة	535
إذْ لا أزالُ على رِحالةِ سابحٍ	نَهْدٍ تَعاوره الكماة مُكَلَّم	عنترة	416
فتعرُكُكُمْ عَرْكَ الرّحى بثِقالِها	وتَلْقَحْ كِشافاً ثم تُنْتَجْ تحمل فتُتْئِم	زهير بن أبي سلمى	611
رأيت المنايا خَبْطَ عَشْواءَ مَنْ تُصِب	تُمِتْهُ، ومَن تخْطِئْ يُعَمَّرْ فيهرَم	زهير بن أبي سلمى	329
كأنَّ فُتاتَ العِهْنِ في كُلِّ منزل	نَزَلْنَ بهِ حَبُّ القنا لم يُحَطَّم	زهير بن أبي سلمى	664
وقد أُوقِرنَ من زَبَدٍ وقُسْطٍ	ومن مِسْكٍ أَحَمَّ ومن سلام	بشر بن أبي خازم	713
أَحَقٌّ ما رأيت أم احتلامُ	أم الأهوالُ إذ صحبي نيامُ	بشر بن أبي خازم	307
ومُسْتَعْجِبٍ ممّا يرى من أناتنا	ولو زَيَنَتْه الحربُ لم يَتَرَمْرَم	أوس بن حجر	438
فإنا رأينا العِرضَ أحوجَ ساعةً	إلى الصَّوْنِ من رَيْطٍ يمانٍ مُسَهَّم	أوس بن حجر	558
نَدِمْتُ على لسانٍ فاتَ منّي	فليتَ بأنَّه في جوفِ عِكْم	الحطيئة	782
يأْوي إلى مُشمخرَّاتٍ مُصَعِّدَةٍ	شُمٍّ بِهِنَّ فروعُ القانِ والنَّشَم	ساعدة بن جؤية	547
إنْ تَأْتِهِ في نهارِ الصَّيْفِ لا تَرَهُ	إلاّ يُجَمِّعُ ما يَصلى من الجُحَم	ساعدة بن جؤية	227
يُوشُونَهنَّ إذا ما آنسوا فَزَعاً	تحت السَّنَوَّرِ بالأعقاب والجِذَم	ساعدة بن جؤية	232
وكم حَنَشٍ ذَعْفِ اللعابِ كأنَّما	على الشَّرَكِ العاديِّ نضوُ عِصام	ذو الرمة	314
إذا ما اشتكى ظُلْمَ العشيرة عَضَّهُ	حِناكٌ وقَرّاصٌ شديدُ الشكائم	الراعي النميري	315

وجـاء بـجُلْـمـودٍ لـه مـثـلُ رأسِـهِ	لِيُسْقى عليه الـمـاءَ بين الصرائِمِ	الفرزدق	251
أرقـت لـهـمٍّ ضافني بـعـدَ هَـجْعَـةٍ	وتُـشْـرَقُ مِـنْ تَهْمالِها العَيْنُ بالدَّمِّ	أبو خراش الهذلي	382
إنَّـك أنـت الـمـحـزون فـي أثـر الـــ	ـــحيِّ فـإنْ تـنـوِ نِـيَّـهـم تُـقِـم	النابغة الجعدي	887
يـتَـبْـعـنَ نـاجـيـةً كـأن بِـدَفِّـهـا	من غَـرْضٍ نَسْعَيْها عُـلـوُبَ قَواسِمِ	عدي بن الرقاع	628
لا تَحْلُبُ الـحـربُ منّي بعد عِنتها	إلا عُـلالـةَ سِيـدٍ مـاردٍ سَـدِمِ	تميم بن أبي بن مقبل	648
وبـيـاضـاً أحـدثـتْـهُ لِـمَّـتـي	مِـثـلَ عـيـدان الـحـصـاد المنحصمْ	تميم بن أبي بن مقبل	294
رَمَـتْـهُ أَنـاةٌ مـن ربـيـعـةَ عـامرٍ	نـؤوم الضُّحى في مَـأتَـمٍ أيِّ مَأتَمِ	أبو حية النميري	80
عَـرَبـاً ثـلاثـةَ آلُـفٍ وكـتـيـبةً	ألـفـيـن أعـجـمَ مـن بـنـي الـفـدَّام	بكير الأصم	112
مـاذا هنالك مـن أسـوانَ مكتئبٍ	وساهـفٍ ثَـمِلٍ فـي صَـعْـدَةٍ حَطِمِ	شاعر هذلي	106
يَـظَـلُّ نصباً لِـرَيْـبِ الـدَّهْـرِ يقذِفُهُ	قَـذْفَ المُحَنَّبِ بـالآفـات والسَّقَمِ	---	313
لا تسمع الـرَّكْـبُ بـه رَجْـع الكِلَمْ		رؤبة بن العجاج	762
إذا طلعت شمس الـنَّـهـارِ فإنَّها	أمـــارة تسليمي عليك فسَلِّمي	---	119
وبـــاكَـرا الـصّـيـــد بـحـدٍّ وأضَـم لـن يَـرْجـعـا أو يَخْضِبا صـيـداً بدم		---	108
تـحـسـبُـهُ مـمـا بـه نِـضْـوَ سَـقَـم أو تَـوْأمـاً أزرى بـهِ ذاكَ الـتُّـوَم		---	195
قـد أغـتـدي والـلـيـل فـي جريمه والـصـبـح قـد نَـشَّـمَ فـي أديـمـه		---	93
إلـى الملك الـنـعـمـانِ حين لقيته	وقـد مَـهـكَـتْ أصلابها والجناجِنُ	النابغة الذبياني	831
ألا هـبي بِـصَـحْـنِـكِ فاصبحينا	ولا تُـبْـقـي خـمـور الأنـدريـنـا	عمرو بن كلثوم	542
كـــأنَّ ثـيـابـنـا مِـنَّـا ومِـنْـهُـم	خُـضِـبْـنَ بـأُرْجُـوانٍ أو طُلينا	عمرو بن كلثوم	97
تـهـدّدنـا وتـوعـدنـا رويـــداً	مـتـى كـنـا لأمِّـــكَ مَـقـتـويـنـا	عمرو بن كلثوم	700
صَـبَـنْـتِ الـكـأسَ عـنّا أمَّ عمرو	وكـانَ الـكـأسُ مـجـراها اليمينا	عمرو بن كلثوم	540
أشُـــدُّ قِـبـال نـعـلـي لا يـرانـي	عـــدوِّي لـلـحـوادث مُسْتكينا	---	698
نـازعـت ألـبـابـهـا لُـبِّـي بمقتصر	مـن الأحـاديـث حتى زدتـنـي ليناً	تميم بن أبي بن مقبل	851
بَـثَّ الجنودَ لهم في الأرض يقتلهم	مـا بين بـصـرى إلـى آطـام نجرانا	أوس بن مغراء	109
الـحـمـدُ لـلـهِ مُـمْـسـانا ومُصْبَحَنا	بـالـخـيـرِ صَـبَّـحَـنـا ربِّـي ومَـسَّـانـا	أمية بن أبي الصلت	816
فليت لـي بهم قَـوْمـاً إذا ركبوا	شـنـوا الإغـــارةَ فـرسـانـاً ورُكـبـانـاً	العنبري	435
إنّ شَـرْخَ الشبابِ والـشَّـعَـرَ الأسْـ	ـــوَدَ مـا لـم يـعـاصَ كـان جنونا	حسان بن ثابت	518
أراكَ جـمـعـتَ مـسـألَـةً وحـرصـاً	وعـنـد الـفـقـرِ زَحَّـــاراً أُنـانـا	المغيرة بن حبناء	130
فـــإنَّ لـنـا حَـظـائـرَ نـاعـمـاتٍ	عـطـاءَ الـلـهِ ربِّ الـعـالـمـيـنا	المرار بن منقذ	297
لـيـس لـشـيءٍ غـيـر تـقـوى جـدا	وكـــلُّ خَـــلْـقٍ عُـــمْـــرُهُ للفنا	خفاف بن ندبة	230
وَرَدْتُ مَـدِيَّـهُ فَـطَـرَدْتُ عنه	سـواكِـنَ قـد تـمَـكَّـنَّ الـحُـضـونـا	الراعي النميري	807
مَـطَـوْتُ بهم حتى تـكـلَّ مَطِيُّهُم	وحتى الـجـيـادُ مـا يُـقَـدْنَ بـأرسـانِ	امرؤ القيس	819

سُـدُمـاً قـلـيـلاً عَـهْـدُهُ بـأنـيـسِـهِ	مـن بـيـنِ أصـفـرَ نـاصِـعٍ ودِفـانِ	لبيد بن ربيعة	376، 860
وكُـلُّ قـريـنـةٍ ومَـقَـرٍّ إلـفٍ	مُـفـارقُـهُ إلـى الـشَّـحَـطِ القرين	النابغة	516
عـريـضَـةُ بـوصٍ إذا أدبـرت	هضيمُ الحَشا شَخْتَةُ المُحْتَضَنْ	الأعشى	295
أَكُـلَّ الـدَّهـرِ حَـلٌّ وارتـحـالٌ	أمـا تُـبـقـي عـلـيَّ ولا تقيني	المثقِّب العبدي	306
ذَعَـرْتُ بـهِ الـقـطـا ونـفـيـتُ عنه	مـقـامَ الـذِّئـبِ كـالـرجـلِ اللَّعينِ	الشَّمَّاخ	784
طَـوَت أحـشـاءَ مُـرْتـجَـةٍ لِـوَقْـتٍ	عـلـى مَـشَـجٍ سُـلالـتـهُ مَـهـيـنِ	الشَّمَّاخ	493
إذا شَـرَكُ الـطـريـق تـوسَّـمْـتُـهُ	بِـخَـوْصَـاوَيْـنِ فـي لُـحُـجٍ كنين	الشَّمَّاخ	522
قَدْ صَرَّح السَّيرُ عن كُتْمانَ وابتُذِلَتْ	وَقْـعُ المَحاجِنِ في المَهريَّةِ الذُّقُنِ	تميم بن أبي بن مقبل	275
ونحنُ منعنا البحرَ أنْ يَشْرَبوا به	وقـد كـانَ مـنـكُـمْ مـاؤُهُ بمكانِ	تميم بن أبي بن مقبل	147
ولاقـيـتُ الـخُـيـورَ وأخـطـأتـنـي	خـطـوبٌ جَـمَّـةٌ وعَـلَـوْتُ قِـرْنـي	النمر بن تولب	359
مـا تـنـقِـمُ الـحـرب الـعـوانُ مني بـازل عـامـيـن فـتـيٌّ سَـنـيُّ		علي بن أبي طالب	876
لـهُ عُـنُـقٌ تُـلْـوي بِـمـا وُصِـلَـتْ به	ودَفَّـانِ يَـشْـتَـفَّـانِ كُـلَّ طـعـانِ	كعب بن زهير	376
فـجـاءَتْ به عَضْبَ الأديـمِ غَضَنْفراً	سُـلالـةَ فَـرْجٍ كـان غـيـرَ حصينِ	حسان بن ثابت	493
بـاعَـدَنـي عـن شَـتْـمِـكُـم أبـانْ عـن كُـلِّ مـا عـيـبَ مُـهَـذَّبـانِ		تكتم بنت الغوث	78
نـيـط بِـحَـقْـوَيْ مـاجـدِ الأبَـيْـنِ مـن معشرٍ صِيغوا مِـنَ اللُّجَيْنِ		الشنباء بنت زيد	78
قتلوا كُـلَيْبَكُـمُ بِـلَقْـحَـةِ جارهم	يـا خُـزْرَ تَـغْـلِـبَ لـسـتُـمُ بهجانِ	جرير	338
لا يـذوقُ الـيـومَ كـأسـاً	أو يُـفَـدَّى بـالأبَـيْـنِ	الفرزدق	78
ولِـصـوتـه زَجَـلٌ إذا آنَـسْـتَـهُ	جَـرَّ الـرَّحـى بجرينِها المَطْحونِ	بدر بن عامر الهذلي	238
تـنـادَوا عـنـد غـدرهـم لَـبَـاتِ	وقـد بَـرَدَتْ مـعـاذِرُ ذي رُعـيـنِ	شاعر حميري	143
فيا ليتي مـن بعد مـا طـاف أهلها	هلكْتُ ولم أسمعْ بها صوت أيسان	عامر الطائي	128
فـمـا تـركـا مـن عُـوذَةٍ يعرفانها	ولا رُقـيـةٍ إلاهـا رقـيـانـي	رؤية بن العجاج	434
فـلـو أنَّـا عـلـى حـجـر ذبـحـنـا	جـرى الـدمـيـان بـالـخـبـر اليقينِ	---	382
لاه ابن عمِّك لا أفضلت في حَسَبٍ	عـنـي ولا أنـت ديّـانـي فتخزوني	ذو الإصبع العدواني	388
ولاقـيـتُ الـخُـيـورَ وأخـطـأتـنـي	خـطـوبٌ جَـمَّـةٌ وعَـلَـوْتُ قِـرْنـي	النمر بن تولب	359
مـا آيـبٌ سَـرَّك الا سَـرَّنـي نـصـحـاً ولا عَـرَّك إلا عَـرَّنـي		العجاج أو رؤبة بن العجاج	608
آهِ مـن تَـيَّـاكِ آهـا تـركـت قـلـبـي مُـتـاهـا		---	135
بِـصَـبُـوحِ صـافـيـةٍ وجـذبُ كرينةً	بِـمُـوَتَّـرٍ تَـأْتَـى لـه إبْـهـامُـهـا	لبيد بن ربيعة	136
فَـإِمَّـا تـريـنـي ولـي لِـمَّـةٌ	فـإنَّ الـحـوادِثَ أودى بها	الأعشى	913
لَـمْ يُـبْـقِ هـذا الـدهـرُ مِـنْ آيـائه غـيـر أثـافـيـه وأرمِـدائـه		---	139

يا دار هندٍ عفت إلا أثافيها	بين الطَّويِّ فصاراتٍ فواديها	---	212
الظاعنون وكما يُظعِنوا أحداً	والقائلون لِمَن دارٌ نُخَليها	---	589
علفتها تبناً وماءً بارداً	حتى شتت همّالة عيناها	---	628
بعدَ غُدانيِّ الشبابِ الأبلهِ		رؤبة بن العجاج	651
ألا مَنْ مُبْلِغٌ عني خُفافاً	رسولاً بيتُ أهلك مُنْتهاها	العباس بن مرداس	423
اعلوَّطا عمراً لِيُشْبياه	في كلِّ سوءٍ ويدربياه	---	370
فتملأ بيتنا أقِطاً وسَمْناً	وحسبكَ من غِنىً شَبعٌ وريٌّ	امرؤ القيس	499
عَرَفْتُ الدِّيارَ كخرقْمِ الدَّوا	ةِ يُذَبِّرُها الكاتب الحميري	أبو ذؤيب الهذلي	387
لِمُعْتَصِبٍ من لم بكرٍ سمينةٍ	وقد شامَ ربّات العجاف المناقيا	الراعي النميري	538
وقائلة: خولانُ فانكحْ فتاتهم	وأكرومة الحيين خِلْوٌ كما هيا	---	663
يَحُوزُهُنَّ وله حوزيٌّ	كما يحوزُ الفئةَ الكَمِيُّ	العجّاج	319
كأنّها إذ الحَياةُ حيُّ	وإذْ زمان النّاس دَغْفَلِيُّ	العجاج	324
وخُذْ بِقَعْسَرِيِّها وأَلْهِ في خُرِّيِّها	تُطْعِمْكَ من نَفِيِّها	---	334
حتى إذا ما هوت كف الغلام لها	طارت وفي كفّه من ريشها تبك	زهير	144
إذا ما الضجيع ابتزّها من ثيابها	تميل عليه هونة غير متفال	امرؤ القيس	158
وكم من حصان ذات بعل تركتها	إذا الليل أدجى لم تجد من تباعله	الحطيئة	169
أبن به عود المباءة طيب	نسيم البنان في الكناس المظلل	ذو الرمة	182
فضجّ وضجّت بالبراح كأنها	وإياه نوح فوق علياء تكل	الشنفرى	214
ولّى وصرعن من حيث التبسن به	مضرجات بأجراح ومقتول	عبده بن الطبيب	233
أعلينا جناح كندة أن يغنم	غازيهم ومنّا الجزاء	الحارث بن حلزة	257
وماء وردت على خيفة	وقدجنّه السدف الأدهم	عامر الهذلي	258
إذا أنبض الرامون فيها ترنمت	ترنم ثكلى أوجعتها الجنائز	الشماخ	258
حتى يجيء وجن الليل يوغله	والشوك في وضح الرجلين مركوز	المتنخل الهذلي	258
ولا شمطاء لم يترك شقاها	لها من تسعة إلا جنينا	عمرو بن كلثوم	258
ويا حبذا الموت الكريه لحبها	ويا حبذا العيش المجمل والجنن	كثير عزة	258
تجتاب أصلاً قائماً متنبذاً	بعجوب أنقاء يميل هيامها	لبيد بن ربيعة	260
فأجازني منه بطرس ناطق	وبكل أطلس جوبه في المنكب	لبيد بن ربيعة	260
ألثت علينا ديمة بعد وابل	فللجزع من جوخ السيول قسيب	حميد بن ثور	261
يا عين جودي بدمع منك مهراق	إذا هدى الناس أو همّوا بإطراق	الخنساء	262

فـإنّ الـتـي فينا زعـمـت ومثلها	لـفـيـك ولـكـنـي أراك تـجـورهـا	أبو ذؤيب	262
لـطـمـن بـتـرس شـديـد الـصـفـا	قِ مـن خـشـب الـجـوز لـم يثقب	النابغة الجعدي	263
فلما أجـزنـا ساحة الحي وانتحى	بنا بطن خبت ذي قـفـاف عقنقل	امرؤ القيس	263
ومـعـرض تغلي الـمـراجـل تحته	عـجّـلـت طـبـخـتـه لـرهـط جـوع	الحادرة	264
وجـون عليه الـحـصّ فيه مريضة	تطلّع منه النفس والـمـوت حاضرة	الفرزدق	264
جـون دجـوجـي وخـرق معسف		لبيد بن ربيعة	264
وأبـي الـذي ورد الـكـلاب مسوّماً	بالخيل تحت عجاجها المنجال	الفرزدق	264
وظـلّ للأعيس الـمـزجي نواهضه	فـي نفنف الـجـوّ تصويب وتصعيد	ذو الرمة	265
خـلا لـك الـجـوّ فبيضي واصـفـري		طرفة بن العبد	265
حـدواء جـاءت مـن بـلاد الـطـور	تـزجـي أراعـيـل الـجـهـام الـخـور	العجاج	278
ونـسـجـت لـوامـع الـحـرور سـبـائـبـاً كـسـرق الـحـريـر		العجاج	281
كـأنـه مـن الـكـرى الـدكـاس	بـات بـكـأسـي قـهـوة يـحـاسـي		377
ويـحـلـف حـلـفـةً لـبـنـي بنيه	لأمـسـوا مـعـطـشـيـن وهـم رواء	الحطيئة	445
كـانـت فـريـضـة مـا تـقـول كما	كـان الـزنـاء فـريـضـة الـرجـم	النابغة الجعدي	457
أمسى تذكرها من بعد ما شحطت	والـدهـر ذو غلظة حيناً وذو لين	ذو الإصبع العدواني	516
إذا أنـيـخـت بـمـكـان شـرس خـوّت عـلـى مـسـتـويـات خمس		العجاج	519
فشرعن فـي حـجـرات عـذب بـارد	حصب البطاح تغيب فيه الأكـرع	أبو ذؤيب الهذلي	520
جـزى الـلـه فيها الأعـوريـن ملامة	وفـروة ثـفـر الـنـورة المتضاجم	الأخطل	566
عـن قـلـب ضـجـم تـورّي مـن سبر		العجاج	566
غـدا أكـهـب الأعـلـى وراح كأنه	من الضّح واستقباله الشمس أخضر	ذو الرمة	566
وبـلـدة لـيـس بـهـا طـوريّ		العجاج	585
يحملن أتـرجـة نضخ العبير بها	كـأنّ تطيابها فـي الأنـف مشموم	علقمة	587
خـلا أنّ الـعـتـاق مـن الـمـطـايـا	أحـسـن بـه فـهـنّ إلـيـه شـوس	أبو زبيد الطائي	599
أتـبـكـي عـلـى عـلـج بمسيان كافر	ككسرى على عـدّانـه أو كقيصرا	الفرزدق	603
ولـي دونـكـم أهـلـون سيد عملّس	وأرقـط زهـلـول وعـرفـاء جيأل	الشنفرى	610
إلـفـاً وحـبّـاً طـالـمـا تـعـسّـقـا		رؤبة	616
فـعـنّ لـنـا سـرب كـأنّ نـعـاجـه	عـذارى دوار فـي الـمـلاء المذيّل	امرؤ القيس	638
مـمـا يـسـدّي الـعـنـكـبـوت إذ خلا		أبو النجم العجلي	638
لقد أوقـع الـجـحّـاف بالبشر وقعة	إلـى الله منها المشتكى والمعوّل	الأخطل	643
ونـبـتّ شـرّ بـنـي تـمـيـم منصباً	دنـس الـمـروءة ظـاهـر الأعـيـار	الراعي النميري	645
لعمرك ما بالموت عـار على امرئ	إذا لـم تصبه فـي الـحـيـاة المعاير	ليلى الأخيلية	645

والـدهـر لا يـبـقـى عـلـى حـدثـانـه شـبـب أفـزّتـه الـكـلاب مـروّع	أبو ذؤيب الهذلي	678
جـوارنـاً تـرى لـهـا قـتـيـرا	الزفيان	699
فـبـتّ كـأنّـي سـاورتـنـي ضئيلة مـن الـرّقـش فـي أنيابها الـسّـمّ ناقع	النابغة الذبياني	875
أمـا ابـن طـوق فـقـد أوفـى بذمّته كما وفـى بـقـلاص النجم حاديها		926

5 – فهرس المصادر والمراجع

أولاً: باللغة العربية

* ابتسام الصفار، زياد الأعجم، شاعر العربية في خراسان، مطبعة الإرشاد، بغداد، 1978.
* إبراهيم أنيس، الأصوات اللغوية، مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة، 1979.
* إبراهيم مصطفى وأحمد الزيات وحامد عبد القادر ومحمد علي النجار، المعجم الوسيط، دار الدعوة، استانبول.
* ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، تحقيق طاهر أحمد الزاوي ومحمود محمد الطناحي، دار إحياء التراث العربي، والمكتبة الإسلامية، بيروت.
* أدى شير، معجم الأفاظ الفارسية المعرَّبة، مكتبة لبنان، بيروت، 1980.
* أحمد مختار عمر، دراسة الصوت اللغوي، عالم الكتب، القاهرة، 1991.
* إحسان عبّاس، تاريخ دولة الأنباط، دار الشروق، عمان، 1987.
* أحمد هبو، المدخل إلى اللغة السريانية، مطبعة دار الكتاب، دمشق، 1990–1989.
* الأخطل، ديوان الأخطل التغلبي، نشره عبد الرحمن المصطاوي، ار المعرفة، بيروت، 2005.
* الأخفش الأوسط، معاني القرآن، تحقيق فائز فارس، ط2، الكويت، 1981.
* أرازي ومصالحة، العقد الثمين في دواوين الشعراء الستة الجاهليين، القدس 1999.
* الأزهري، تهذيب اللغة، تحقيق عبد السلام هارون ومحمد علي النجّار، المؤسسة المصرية العامة للتأليف والدار المصرية للتأليف، القاهرة، 1984.
* إسماعيل عمايرة، بحوث في الاستشراق واللغة، دار البشير، عمان، ومؤسسة الرسالة، بيروت، 1996.
* إسماعيل عمايرة، العدد دراسة لغوية مقارنة، منشورات جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، السعودية، 1988.
* الأصبهاني، المبسوط في القراءات العشر، تحقيق سبيع حمزة حاكمي، منشورات مجمع اللغة العربية بدمشق، 1986.
* الأصمعي، اشتقاق الأسماء، حققه رمضان عبد التواب وصلاح الدين الهادي، مكتبة الخانجي، القاهرة، 1980.
* ابن الأعرابي، محمد بن زياد، كتاب البئر، تحقيق رمضان عبد التواب، دار النهضة العربية، بيروت، 1983.

* الأعشى ميمون بن قيس، ديوان الأعشى الكبير، تحقيق محمد محمد حسين، مكتبة الآداب، القاهرة.
* الأعلم الشنتمري، تحصيل عين الذهب من معدن جوهر الأدب في علم مجازات العرب (شرح شواهد سيبوية)، تحقيق زهير عبد المحسن سلطان، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، 1992.
* إقليميس يوسف داود، اللمعة الشهية في نحو اللغة السريانية، مطبعة الآباء الدومنكيين، الموصل، 1896.
* إلياس البيطار، قواعد اللغة الأوغاريتية، مطبوعات جامعة دمشق، دمشق، 1990.
* ألبير نقاش وحسني زينة، أخذة كش، أقدم نص أدبي في العالم، مكتبة لسان المشرق، بيروت، 1989.
* الآلوسي، روح المعاني في تفسير القرآن العظيم والسبع المثاني، دار إحياء التراث العربي، بيروت.
* امرؤ القيس، ديوان امرئ القيس، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، دار المعارف، القاهرة.
* آمنة الزعبي، في علم الأصوات المقارن، التغير التاريخي للأصوات في اللغة العربية واللغات السامية، دار الكتاب الثقافي، إربد، 2005.
* آمنة الزعبي، العجمة معياراً لغرابة اللغة في غريب الحديث والأثر، مجلة دراسات، الجامعة الأردنية، م32، ع2، حزيران، 2005.
* آمنة الزعبي، اللهجة العربية الثمودية، عالم الكتب الحديث، إربد، 2007.
* آمنة الزعبي، مصادر الأفعال الثلاثية في اللغة العربية، دراسة وصفية تاريخية، منشورات وزارة الثقافة، عمَّان، 1995.
* أمية بن أبي الصلت، أمية بن أبي الصلت، حياته وشعره، تحقيق بهجة عبد الغفور الحديثي، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، 1991.
* ابن الأنباري، الإنصاف في مسائل الخلاف بين النحويين البصريين والكوفيين، تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد، دار الفكر، بيروت.
* أنيس فريحة، ملاحم وأساطير من الأدب السامي، دار النهار للنشر، بيروت، 1979.
* أنيس فريحة، ملاحم وأساطير من أوغاريت (رأس الشمرا)، دار النهار، بيروت، 1980.
* أوس بن حجر، ديوان أوس بن حجر، تحقيق محمد يوسف نجم، دار صادر، بيروت، 1977.
* ابن أيبك الصفدي، تصحيح التصحيف وتحرير التحريف، تحقيق السيّد الشرقاوي، مكتبة الخانجي، 1987.
* البخاري المكي، الطراز المنقوش في محاسن الحبوش، مخطوط في مكتبة برلين.
* برجستراسر، التطور النحوي للغة العربية، محاضرات ألقاها برجشتراسر في الجامعة المصرية، 1929، نشرها روضان عبد التواب، مكتبة الخانجي بالقاهرة، ودار الرفاعي بالرياض، 1982.
* بديع الزمان الهمذاني، مقامات بديع الزمان الهمذاني، قدم لها وأعدها للنشر محمد عبده، المطبعة الكاثوليكية، بيروت، 1965.

* بروكلمان، فقه اللغات السامية، ترجمة رمضان عبد التواب، منشورات جامعة الرياض، 1977.
* البشبيشي، جامع التعريب بالطريق القريب، تلخيص التذييل والتكميل لما استعمل في التّلفّظ بالدخيل، تحقيق نصوحي أونال قرة أرسلان، منشورات جامعة القاهرة، القاهرة، 1995.
* بشر بن أبي خازم الأسدي، ديوان بشر بن أبي خازم، نشره مجيد طراد، دار الكتاب العربي، بيروت، 1994.
* بطرس عبد الملك، وجون الكسند طمسن، وإبراهيم مطر (محررون)، قاموس الكتاب المقدس، صدر عن مجمع الكنائس في الشرق الأدنى، بيروت، 1971.
* البلاذري، أنساب الأشراف، تحقيق محمد حميدالله، دار المعارف، القاهرة.
* بهيجة خليل إسماعيل، مسلة حمورابي، وزارة الثقافة والإعلام العراقية، بغداد، 1980.
* بيستون، التقويم في النقوش العربية الجنوبية، ترجمة سعيد الغانمي، هيئة أبو ظبي للثقافة والتراث، أبو ظبي، 2009.
* تأبط شرّاً، ديوان تأبط شرًّاً، نشره طلال حرب، دار صادر، بيروت، 1996.
* التبريزي، شرح القصائد العشر، تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد، مكتبة محمد علي صبيح، القاهرة، 1962.
* أبو تمّام الطائي، نقائض جرير والأخطل، دار الكتب العلمية، بيروت، عن طبعة المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين، بيروت، 1922.
* أبو تمّام الطائي، ديوان الحماسة، تجقيق عبد المنعم أحمد صالح، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، 1987.
* تميم بن أبي بن مقبل، ديوان تميم بن أبي بن مقبل، نشره مجيد طراد، دار الجيل، بيروت، 1988.
* ثعلب، أحمد بن يحيى، شرح شعر زهير بن أبي سلمى، تحقيق فخر الدين قباوة، دار الفكر المعاصر، بيروت، ودار الفكر، دمشق، 1996.
* جرجي زيدان، اللغة العربية كائن حيّ، دار الهلال، بيروت.
* جرير بن عطية، ديوان جرير، نشره حمدو طماس، دار المعرفة بيروت، 2005.
* ابن الجزري، النشر في القراءات العشر، نشره علي محمد الضباع، دار الفكر، بيروت.
* جمعية المعجمية العربية، المعجم العربي التاريخي، وقائع الندة التي نظمتها الجمعية، 14-17 تشرين الثاني 1989 منشورات المؤسسة الوطنية للترجمة والتحقيق والدراسات، تونس.
* جميل بثينة، ديوان جميل بثينة، دار صادر، بيروت.
* جميل بثينة، شرح ديوان جميل بثينة، المؤسسة العربية للطباعة والنشر، بيروت.
* ابن جني، الخصائص تحقيق محمد علي النجار، دار الهدى، بيروت (مصورة عن طبعة الهيئة العامة للكتاب، القاهرة.
* ابن جني، سر صناعة الإعراب، تحقيق حسن هنداوي، دار القلم، دمشق، 1985.
* ابن جني، اللمع في العربية، تحقيق فائز فارس، الكويت، 1972.
* ابن جني، المحتسب في تبيين وجوه شواذّ القراءات، تحقيق علي النجدي ناصف وعبد الحليم

النجار وعبد الفتاح شلبي، المجلس الأعلى للشؤون والمقدَّسات الإسلامية، القاهرة، 1994.
* الجواليقي، ما جاء على فعلت وأفعلت بمعنى واحد، تحقيق ماجد الذهبي، دار الفكر، دمشق، 1982.
* الجواليقي، المعرّب من الكلام الأعجمي على حروف المعجم، تحقيق أحمد محمد شاكر، 1966.
* ابن الجوزي، تقويم اللسان، تحقيق عبد العزيز مطر، دار المعارف، القاهرة.
* الجوهري، الصحاح، تاج اللغة وصحاح العربية، تحقيق أحمد عبد الغفور عطّار، دار العلم للملايين، بيروت.
* أبو حاتم السجستاني، فعلت وأفعلت، تحقيق خليل العطية، منشورات جامعة البصرة، 1979.
* الحادرة، ديوان شعر الحادرة، تحقيق ناصر الدين الأسد، دار صادر، بيروت، 1980.
* الحارث بن حلزة، ديوان الحارث بن حلزة، تحقيق إميل بديع يعقوب، دار الكتاب العربي، بيروت، 1991.
* ابن حزم الأندلسي، جمهرة أنساب العرب، تحقيق عبد السلام هارون، دار المعارف (ط5).
* حسان بن ثابت الأنصاري، ديوان حسان بن ثابت، تحقيق سيد حنفي حسنين، دار المعارف، القاهرة.
* حسين أبو الحسن، نقوش لحيانية من منطقة العلا، وزارة المعارف السعودية، الرياض، 2002.
* حسين مجيب المصري، المعجم الفارسي العربي الجامع، مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة، 1983.
* حميد بن ثور الهلالي، ديوان حميد بن ثور، صنعه عبد العزيز الميمني، دار الكتب، القاهرة، 1951.
* الحطيئة، ديوان الحطيئة، المؤسسة العربية للطباعة والنشر، بيروت.
* أبو حيان الأندلسي، ارتشاف الضرب من لسان العرب، تحقيق مصطفى النمَّاس، مطبعة المدني، 1984-1987.
* أبو حيان الأندلسي، الارتضاء في الفرق بين الضاد والظاء، تحقيق محمد آل ياسين، مطبعة المعارف، بغداد، 1961.
* أبو حيان الأندلسي، البحر المحيط، دار الفكر، بيروت، مصورة عن طبعة دار السعادة، 1328هـ.
* خالد إسماعيل، قاموس النقوش النبطية، إربد، 2001.
* إعراب القراءات السبع وعللها، تحقيق عبد الرحمن العثيمين، مكتبة الخانجي، القاهرة.
* ابن خالويه، مختصر في شواذ القرآن، دار الهجرة، الرياض.
* خزعل الماجدي، الآلهة الكنعانية، دار أزمنة، عمَّان، 1999.
* الخطيب الإسكافي، مبادئ اللغة، تحقيق يحيى عبابنة وزميله، منشورات وزارة الثقافة، عمّان، 1997.
* الخطيب الإسكافي، شرح أبيات مبادئ اللغة، حققه يحيى عبابنة، منشورات عمادة البحث

العلمي والدراسات العليا، جامعة مؤتة، الأردن، 1994.
* الخفاف بن ندبة، ديوان الخفاف بن ندبة،
* الخليل بن أحمد الفراهيدي، العين، تحقيق مهدي المخزومي وإبراهيم السامرائي، مؤسسة الأعلمي، بيروت، 1988.
* الخنساء، ديوان الخنساء، دار الأندلس، بيروت، 1969.
* أبو داود السجستاني، سنن أبي داود، مراجعة محمد محيي الدين عبد الحميد، دار الفكر للطباعة، بيروت.
* دريد بن الصمة، ديوان دريد بن الصمّة، تحقيق عمر عبد الرسول، دار المعارف، القاهرة.
* ابن دريد، الاشتقاق، شرحه وحققه عبد السلام هارون، مكتبة الخانجي، القاهرة.
* ابن دريد، جمهرة اللغة، دار صادر، بيروت، 1345هـ.
* دوزي، تكملة المعاجم العربية، ترجمة محمد سليم النعيمي، وزارة الثقافة والإعلام، بغداد، 1980.
* ذو الرّمّة، ديوان ذي الرُّمّة، نشره مطيع ببيلي، المكتب الإسلامي للطباعة والنشر، دمشق.
* الرازي، مختار الصِّحاح، نشره محمود خاطر بك، ط8، المطبعة الأميرية، القاهرة، 1919.
* الراعي النميري، شعر الراعي النميري، تحقيق نوري حمودي القيسي وهلال ناجي، مطبعة المجمع العلمي العراقي، بغداد، 1980.
* رؤبة بن العجاج، ديوان رؤبة بن العجاج، تحقيق وليم إلفرت، دار الآفاق الجيدة، بيروت، 1980.
* ربحي كمال، الإبدال في ضوء اللغات السامية، دراسة مقارنة، جامعة بيروت العربية، 1980.
* ربحي كمال، دروس اللغة العبرية، عالم الكتب، بيروت، 1988.
* ربحي كمال، المعجم الحديث، عبري عربي، بيروت.
* الرماني، معاني الحروف، تحقيق عبد الفتاح شلبي، دار نهضة مصر، القاهرة.
* رمزي البعلبكي، الكتابة العربية والسامية، دار العلم للملايين، بيروت، 1981.
* رمضان عبد التواب، التطور اللغوي مظاهره وعلله وقوانينه، مكتبة الخانجي، القاهرة، 1990.
* رمضان عبد التواب، دراسات وتعليقات في اللغة، مكتبة الخانجي، القاهرة، 1994.
* رمضان عبد التواب، فصول في فقه العربية، مكتبة الخانجي، القاهرة، 1987.
* رمضان عبد التواب، في قواعد الساميات، نشرته بخط يد مؤلفه مكتبة الخانجي، 1983.
* رمضان عبد التواب، المدخل إلى علم اللغة ومناهج البحث اللغوي، مكتبة الخانجي، القاهرة، 1985.
* زاكية رشدي، السريانية نحوها وصرفها، مع مختارات من نصوص اللغة، دار الثقافة للطباعة والنشر، القاهرة، 1978.
* الزبرقان بن بدر، شعر الزبرقان بن بدر، ضمن كتاب (شعر الزبرقان بن بدر وعمرو بن الأهتم)، تحقيق وجمع سعود عبد الجابر، مؤسسة الرسالة، بيروت، 1984.
* الزبيدي، تاج العروس من جواهر القاموس، تحقيق أحمد عبد الغفور عطار، دار الجيل، الكويت، 1980-.

* الزبيدي، محمد مرتضى، التكملة والذيل والصلة لما فات صاحب القاموس من اللغة، تحقيق مصطفى حجازي، الهيئة العامّة لشؤون المطابع الأميرية، القاهرة، 1986.
* الزبيري، نسب قريش، حققه ليفي بروفنسال، دار المعارف، القاهرة.
* الزجاج، تفسير أسماء الله الحسنى تحقيق أحمد يوسف الدّقّاق، بيروت، 1986.
* الزجاج، معاني القرآن وإعرابه، تحقيق عبد الجليل شلبي، عالم الكتب، بيروت، 1988.
* الزركشي، البرهان في علوم القرآن، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، دار المعرفة، بيروت، 1972.
* الزفيان السعدي، ديوان الزفيان، تحقيق علي محاسنة، منشور في مجلة مؤتة للبحوث والدراسات، المجلد 8، العدد 2، 1993، جامعة مؤتة، مؤتة، الأردن.
* الزمخشري، أساس البلاغة، نشره عبد الحيم محمود، دار المعرفة، بيروت، 1982.
* الزمخشري، الكشاف عن حقائق التنزيل وعيون الأقاويل في وجوه التأويل، دار المعرفة، بيروت.
* الزمخشري، المستقصى في الأمثال، دار الكتب العلمية، بيروت، 1987.
* الزمخشري، المفصّل في علم العربية، دار الجيل، بيروت.
* ابن زنجلة، حجة القراءات، تحقيق سعيد الأفغاني، مؤسسة الرسالة، بيروت، 1984.
* زهير بن أبي سلمى، شرح ديوان زهير بن أبي سلمى، المكتبة الثقافية، بيروت، 1968.
* الزوزني، شرح المعلقات السبع، دار الجيل، بيروت، ومكتبة المحتسب، عمان، 1972.
* أبو زيد الأنصاري، كتاب اللبأ واللبن، ضمن كتاب البلغة في شذور اللغة، تحقيق أوغست هفنر، بيروت، 1914.
* أبو زيد الأنصاري، النوادر في اللغة، دار الكتاب العربي، بيروت، 1967.
* زيد الخيل الطائي، ديوان زيد الخيل الطائي، تحقيق نوري حمودي القيسي، النجف.
* أبو زيد القرشي، جمهرة أشعار العرب، دار صادر، بيروت.
* سالم الخمّاش، أسماء الحيوان المستعملة في حقول الجماد، مجلة الدراسات اللغوية، مركز فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية، م3، ع14.
* سامي سعيد الأحمد، المدخل إلى تاريخ اللغات الجزرية، اتحاد المؤرخين العرب، بغداد، 1981.
* ابن السراج، الأصول في النحو، تحقيق عبد الحسين الفتلي، مطبعة سليمان الأعظمي، بغداد، 1973.
* السرقسطي، الأفعال، تحقيق حسين محمد شرف، الهيئة العامة لشؤون المطابع الأميرية، القاهرة، 1975.
* أبو السعود العمادي، تفسير أبي السعود، دار إحياء التراث العربي، بيروت.
* السكري، شرح أشعار الهذليين، تحقيق عبد السلام أحمد فرّاج ومحمود محمد شاكر، مكتبة دار العروبة، القاهرة.

* السكري، شرح ديوان كعب بن زهير، تحقيق سامي مكي العاني، الدار القومية، القاهرة، 1950.
* ابن السكّيت، الإبدال، تحقيق حسن محمد شرف، الهيئة العامة للمطابع الأميرية، القاهرة، 1978.
* سلامة بن جندل، ديوان سلاّمة بن جندل، صنعه محمد بن الحسن الأحول، نشره راجي الأسمر، دار الكتاب العربي، بيروت، 1994.
* السموءل بن عادياء، ديوان السموءل، ضمن كتاب (ديوانا عروة بن الورد والسموءل)، دار صادر، بيروت.
* السهيلي، نتائج الفكر في النحو، تحقيق محمد إبراهيم البنا، دار الاعتصام، القاهرة.
* ابن سيده، المخصص، دار إحياء التراث العربي، بيروت.
* سيبويه، الكتاب، تحقيق عبد السلام هارون، منشورات عالم الكتب، بيروت (صورة عن نشرة الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة.
* ابن السيد البطليوسي، الاقتضاب في شرح أدب الكتاب، تحقيق مصطفى السقا وحامد عبد المجيد، الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة، 1981.
* ابن السيد البطليوسي، الفرق بين الحروف الخمسة، تحقيق علي زوين، وزارة الأوقاف، بغداد، 1985.
* ابن السيرافي، شرح أبيات سيبويه، تحقيق محمد علي سلطاني، دار المأمون للتراث، دمشق وبيروت، 1979.
* السيوطي، أزهار العروش في أخبار الحبوش، حققه يحيى عبابنة وزميله، دار الكتاب الثقافي، إربد، 2007.
* السيوطي، رفع شأن الحبشان، تحقيق صفوان داوودي وحسن عبجي، دار القبلة للثقافة الإسلامية، جدة، ومؤسسة علوم القرآن، بيروت.
* السيوطي، غاية الإحسان في خلق الإنسان، تحقيق نهاد حسوبي صالح، ضمن كتاب (كتب خلق الإنسان)، مطبوعات وزارة الثقافة ، دار صدام للمخطوطات.
* السيوطي، الفرائد الجديدة، تحقيق عبد الكريم المدرِّس، وزارة الأوقاف العراقية، بغداد.
* السيوطي، المزهر في علوم اللغة أنواعها، تحقيق محمد أحمد جاد المولى وعلي البجاوي ومحمد أبو الفضل إبراهيم، دار الفكر، بيروت.
* السيوطي، المهذب فيما وقع في القرآن من المعرب، نشره سمير حلبي، دار الكتب العلمية، بيروت، 1988.
* السيوطي، همع الهوامع في شرح جمع الجوامع، تحقيق عبد العالم سالم مكرم، دار البحوث العلمية، الكويت، 1975-.
* ابن الشجري، أمالي ابن الشجري، تحقيق محمود محمد الطناحي، مكتبة الخانجي، القاهرة.
* الشماخ الذبياني، ديوان الشمّاخ الذبياني، تحقيق صلاح الدين الهادي، دار المعارف، القاهرة.
* الشهاب الخفاجي، شفاء الغليل فيما في الكلام العربي من الدخيل، نشره محمد كشاش، دار الكتب العلمية، بيروت، 1998.

* الشيباني، كتاب الجيم، حققه إبراهيم الأبياري، الهيئة العامة لشؤون المطابع الأميرية، القاهرة، 1974.
* الصاغاني، العباب الزاخر واللباب الفاخر، تحقيق محمد آل ياسين، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد،1987، 1981.
* صلاح الدين حسنين، المدخل إلى علم الأصوات، دراسة مقارنة، دار الاتحاد العربي للطباعة، القاهرة، 1981.
* الصمة بن عبد الله القشيري، ديوان الصمة بن عبد الله القشيري، جمعه وحققه عبد العزيز محمد الفيصل، النادي الأدبي بالرياض، 1981.
* أبو طاهر الأندلسي، العنوان في القراءات السبع، تحقيق زهير غازي زاهد وخليل العطية، عالم الكتب، بيروت، 1985.
* طرفة بن العبد، ديوان طرفة بن العبد، المكتبة الثقافية، بيروت.
* الطرماح بن حكيم، ديوان الطرماح، تحقيق عزة حسن، وزارة الثقافة السورية، دمشق، 1968.
* أبو الطيب اللغوي، الإبدال، تحقيق عزالدين التنوخي، مطبوعات المجمع العلمي العربي، دمشق، 1960.
* عامر بن الطفيل العامري، ديوان عامر بن الطفيل العامري، بشرح أبي بكر بن الأنباري، قراءة على ثعلب، تحقيق محمود الجادر وعبد الرزاق الدليمي، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، 2001.
* عامر سليمان، اللغة الأكدية، البابلية-الآشورية، منشورات جامعة الموصل، الموصل، 1991.
* العباس بن مرداس السلمي، ديوان العباس بن مرداس السلمي، حققه يحيى الجبوري، مؤسسة الرسالة، بيروت، 1991.
* عبد الرزاق عبد الواحد (صياغة وتحرير)، كنزاربا، (الكنز العظيم) الكتاب المقدس للمنداعيين، صاغه بالعربية عبد الرزاق عبد الواحد.
* عبد الفتاح شلبي، في الدراسات القرآنية واللغوية، الإمالة في القراءات واللهجات العربية، دار نهضة مصر للطباعة والنشر، القاهرة،
* أبو عبيدة، كتاب الخيل،
* العجّاج، ديوان العجّاج، رواية الأصمعي وشرحه، تحقيق: عزة حسن، مكتبة دار الشرق، بيروت.
* عدي بن الرقاع العاملي، ديوان عدي بن الرقاع العاملي، عن ثعلب، تحقيق نوري حمودي القيسي، وحاتم الضامن، مطبعة المجمع العلمي العراقي، بغداد، 1987.
* ابن عصفور، الممتع الكبير في التصريف، تحقيق فخر الدين قباوة، مكتبة لبنان ناشرون، بيروت، 1996.
* ابن عطية الغرناطي، المحرر الوجيز في تفسير الكتاب العزيز، تحقيق السيد عبد العال السيد إبراهيم وزملائه، قطر، 1977-.
* ابن عقيل، شرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك، تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد، ط 16، بيروت.

* العكبري، إعراب القراءات الشواذ، تحقيق محمد أحمد عزوز، عالم الكتب، بيروت، 1996.
* العكبري، إعراب لامية العرب، تحقيق محمد جمران، المكتب الإسلامي،بيروت، 1984.
* العكبري، شرح لامية العرب، تحقيق محمد خير الحلواني، دار الآفاق الجديدة، بيروت، 1983.
* علقمة الفحل، ديوان علقمة الفحل، بشرح الأعلم الشنتمري، تحقيق لطفي الصقال ودرّية الخطيب، دار الكتاب العربي، حلب، 1969.
* علي بن هادية، وبلحسن البليش، والجيلاني بن الحاج يحيى، القاموس الجديد، الشركة التونسية للتوزيع، تونس، والشركة الوطنية للنشر والتوزيع، الجزائر، 1982.
* علي العناني وليون محرز ومحمد عطية الأبراشي، الأساس في الأمم السامية ولغاتها وقواعد اللغة العبرية وآدابها، المطبعة الأميرية، بولاق، القاهرة، 1935.
* عمر بن أبي ربيعة، ديوان عمر بن أبي ربيعة، دار القلم، بيروت.
* عنترة بن شداد، ديوان عنترة بن شداد، تحقيق ودراسة محمد سعيد مولوي، المكتب الإسلامي، بيروت ودمشق، 1983.
* عنترة بن شداد، ديوان عنترة بن شداد، نشره حمدو طماس، دار المعرفة، بيروت، 2004.
* غانم قدوري الحمد، رسم المصحف، دراسة لغوية تاريخية، منشورات اللجنة الوطنية للاحتفال بالقرن الخامس عشر الهجري، بغداد، 1982.
* ف. عبد الرحيم، سواء السبيل إلى ما في العربية من الدخيل، دار المآثر للنشر والتوزيع، المدينة المنورة، 1998.
* الفارابي، ديوان الأدب، تحقيق أحمد مختار عمر، الهيئة العامة لشؤون المطابع الأميرية، القاهرة، 1974.
* ابن فارس، مجمل اللغة، تحقيق هادي حسن حمودي، منشورات معهد المخطوطات العربية، الكويت، 1985.
* ابن فارس، مقاييس اللغة، نشره محمد علي شمس الدين، دار الكتب العلمية، بيروت، 1999.
* فاروق إسماعيل، اللغة اليمنية القديمة، دار الكتب العلمية، تعز، 2000.
* الفخر الرازي، التفسير الكبير، دار إحياء التراث، بيروت، ط3.
* الفراء، معاني القرآن، عالم الكتب، بيروت.
* الفرزدق، ديوان الفرزدق، دار صادر، بيروت.
* فواز طوقان، مسلة مشيع ملك مؤاب، حولية الآثار الأردنية، عمان، 1970.
* الفيروزابادي، تحبير الموشين في النطق بالسين والشين، تحقيق محمد البقاعي، دار قتيبة، دمشق، 1983.
* الفيروزابادي، القاموس المحيط، مؤسسة الرسالة، بيروت، 1998.
* ابن قتيبة، الأنواء في مواسم العرب، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، 1988.
* ابن قتيبة، تأويل مشكل القرآن، شرحه أحمد صقر، دار الكتب العلمية، بيروت، 1981.
* قوجمان، قاموس عبري عربي، مكتبة المحتسب، عمان، 1970.

* قيس بن ذريح، ديوان قيس بن ذريح، نشره عبد الرحمن المصطاوي، دار المعرفة، بيروت، 2004.
* ابن كثير، تفسير القرآن العظيم، مطبعة عيسى البابي الحلبي، القاهرة.
* كثير عزة، ديوان كثير عزة، نشره مجيد طراد، دار الكتاب العربي، بيروت، 1993.
* كمال بشر، علم اللغة العام، الأصوات العربية، مكتبة الشباب، القاهرة، 1987.
* ابن كيسان، شرح معلقة امرئ القيس، تحقيق نصرت عبد الرحمن، مؤسسة الرسالة، بيروت، ودار البشير، عمَّان، 1999.
* لبيد بن ربيعة العامري، ديوان لبيد بن ربيعة بشرح الطوسي، نشره حتى نصر الحتي، دار الكتاب العربي، بيروت، 1993.
* اللحياني، نواد اللحياني في اللغة والمأثور عنه، جمعه وحققه حنا جميل حداد، مؤسسة حمادة للنشر، إربد، 2007.
* ابن ماجه، سنن ابن ماجه، نشره أحمد شمس الدين، دار الكتب العلمية، بيروت، 2004.
* ابن المؤدب، دقائق التصريف، تحقيق أحمد ناجي القيسي وحاتم الضامن وحسين تورال، المجمع العلمي العراقي، بغداد، 1987.
* المالقي، رصف المباني في حروف المعاني، تحقيق أحمد محمد الخرّاط، دمشق، 1395هـ.
* ابن مالك، الاعتضاد في الفرق بين الظاء والضاد، تحقيق حسين تورال وطه محسن، مطابع النعمان، النجف، 1972.
* المبرد، المقتضب، تحقيق محمد عبد الخالق عضيمة، المجلس الأعلى للشؤون والمقدسات الإسلامية، القاهرة.
* ابن مجاهد، السبعة في القراءات، تحقيق شوقي ضيف، دار المعارف، القاهرة.
* مجنون ليلى، قيس بن الملوح، جمع وتحقيق عبد الستار أحمد فرّاج، دار مصر للطباعة، القاهرة.
* محاسن بن إسماعيل الحلبي، شرح شعر الشنفرى الأزدي، تحقيق خالد عبد الرؤوف الجبر، دار الينابيع للنشر، 2004.
* محبّ الدين أفندي، تنزيل الآيات على الشواهد من الأبيات، شرح شواهد الكشاف، طبع بذيل الكشاف للزمخشري، دار المعرفة، بيروت.
* المحبي، قصد السبيل فيما في اللغة العربية من الدخيل، تحقيق عثمان الصيني، مكتبة التوبة، الرياض، 1994.
* محمد بدر، الكنز في قواعد اللغة العبرية، المطبعة التجارية الكبرى، عابدين، القاهرة، 1926.
* محمد بديع الشريف، لامية العرب، دار مكتبة الحياة، بيروت، 1968.
* محمد بهجت القبيسي، ملامح من فقه اللهجات العربيات، دار شمأل، دمشق، 1999.
* محمد محفّل، العربية لغة وكتابة، مجلة التراث العربي، العدد 71-72، 1998، اتحاد الكتاب العرب، دمشق.
* محمود سالم رحال، المشترك السامي في أسماء ومعاني المدن والقرى الأردنية، 2006.

❊ محمود محمد شاكر، نمط صعب ونمط مخيف، دار المدني، جدة، ومطبعة المدني، القاهرة، 1996.
❊ المرادي، الجنى الداني في حروف المعاني، تحقيق فخر الدين قباوة ومحمد نديم فاضل، دار الآفاق الجديدة، بيروت، 1983.
❊ المفضل الضبّي، المفضليات، اختيارات المفضل، تحقيق أحمد محمد شاكر وعبد السلام هارون، دار المعارف، القاهرة، 1964.
❊ ابن مكي الصقلي، تثقيف اللسان وتلقيح الجنان، تحقيق عبد العزيز مطر، دار المعارف، القاهرة.
❊ مكي بن أبي طالب القيسي، الكشف عن وجوه القراءات السبع وعللها وحججها، تحقيق محيي الدين رمضان، مؤسسة الرسالة، بيروت، 1981.
❊ ابن منظور، لسان العرب، دار الفكر، بيروت، مصورة عن طبعة دار صادر، بيروت.
❊ موسكاتي، الحضارات السامية القديمة، ترجمة السيد يعقوب بكر، دار الرقيّ، بيروت، 1986.
❊ الميداني، مجمع الأمثال، نشره نعيم حسين زرزور، دار الكتب العلمية، لبنان، 2004.
❊ الميداني، مجمع الأمثال، حققه محمد محيي الدين عبد الحميد، دار المعرفة، بيروت.
❊ النابغة الجعدي، شعر النابغة الجعدي، منشورات المكتب الإسلامي، دمشق، 1964.
❊ النابغة الذبياني، ديوان النابغة الذبياني، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، دار المعارف، القاهرة.
❊ النابغة الذبياني، ديوان النابغة الذبياني، تحقيق محمد الطاهر بن عاشور، الشركة التونسية للتوزيع، والشركة الوطنية للنشر والتوزيع، الجزائر، 1976.
❊ أبو النجم العجلي، ديوان أبي النجم العجلي،
❊ النحاس، إعراب القرآن، تحقيق زهير غازي زاهد، مطبعة العاني، بغداد، 1977.
❊ النحاس، شرح أبيات سيبويه، تحقيق زهير غازي زاهد، عالم الكتب، بيروت، 1986.
❊ النحاس، شرح ديوان امرئ القيس، تحقيق عمر الفجاوي، منشورات وزارة الثقافة، عمَّان، 2002.
❊ نشوان الحميري، شمس العلوم، تحقيق حسين العمري، ومطهر الإرياني، ويوسف عبد الله، دار الفكر المعاصر، بيروت، ودار الفكر، دمشق، 1999.
❊ النمر بن تولب، ديوان النمر بن تولب،
❊ نولدكه، اللغات السامية، ترجمة رمضان عبد التواب، القاهرة، 1963.
❊ ابن هشام الأنصاري، أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك، تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت.
❊ ابن هشام الأنصاري، مغني اللبيب عن كتب الأعاريب، تحقيق مازن المبارك، دار الفكر، بيروت.
❊ ولفنسون، تاريخ اللغات السامية، دار القلم، بيروت، 1980.
❊ يحيى عبابنة، التطور السيميائي لصور الكتابة العربية في ضوء اللغات السامية ونقوشها، منشورات عمادة البحث العلمي والدراسات العليا، جامعة مؤتة، 2000.
❊ يحيى عبابنة، فقه اللغة والفنولوجيا العربية، دار الشروق، عمان، 2000.

* يحيى عبابنة، اللغة الكنعانية دراسة صوتية صرفية دلالية، منشورات دار مجدلاوي، عمان، 2003.
* يحيى عبابنة، اللغة المؤابية في نقش ميشع، منشورات عمادة البحث العلمي والدراسات العليا، جامعة مؤتة، 2000.
* يحيى عبابنة، اللغة النبطية، دراسة صوتية صرفية دلالية، منشورات دار الشروق، عمان، 2002.
* يحيى عبابنة، النظام اللغوي للهجة الصفاوية، منشورات جامعة مؤتة، عمادة البحث العلمي والدراسات العليا، 1997.
* يعقوب أوجين منَّا، قاموس كلداني عربي، نشره وقدّم له المطران روفائيل بيداويد، مركز بابل، بيروت، 1975.
* ابن يعيش، شرح المفصّل، مكتبة المتنبي، القاهرة، وعالم الكتب، بيروت.

ثانياً: المصادر والمراجع باللغات الأجنبية

* **Al-Ani, S.**
Arabic Phonology, Accoustical and PhysiologicalInvestigation, Indiana University, USA, 1970 (Al-Ani).
* **Albright,**
Yehweh & the gods of Canaan, Garden City, 1969 (Albright).
* **Amadasi,**
Guzzo Amadasi, Le iscrizioni finicie e puniche delle colonie in occidente (Studi Semitichi 28), Rome, 1967 (Amadasi).
* American Journal of Semitic Languages (AJSL).
* Annual of the Department of Antiquities of Jordan, Amman (ADAJ).
* Archivi reali di Ebla.Studi, Roma, 1988-. (ARES)
* Archivi reali di Ebla.Studi, Roma, 1981-. (ARET)
* **Aufrecht, W.,**
A Corpus of Ammonite Inscriptions, (Aufrecht).
* **Beeston (et al),**
Sabaic Dictionary English-French-Arabic, Librairie du Liban, Beirut, 1982 (Beeston).
* **Benz, D. L,.**
Personal Names in the Phoenician and Punic Inscriptions (Studia Bohl 8), Rome, 1972 (Benz).
* **Berthier & Charlier**
Le sanctuaire punique d'El-Hodra à Constantine. Paris, 1952-1955 (Berthier & Charlier).
* **Branden. V.D,**
Grammaire Phénicienne. Beirut, 1969 (Branden).
* **Branden, Van Der,**

Inscriptions Thamudéennes, Louvain, 1950 (BIT).
* **Branden,**
Les Texts Thamoudeens Collected by H. St. J, Philby, (Ph).
* British Museum Quarterly, London, (BMQ).
* Bulletin Archéologique du Comité des travaux Historiques et Scientifiques (BAC).
* Bulletin of the American Schools of Oriental Research (BASOR).
* **Cantineau,**
Le Nabateen Notions Generales- Ecriture Grammaire , Otto Zeller, Osnabruck, 1978,(Cantineau).
* **Chicago University,**
The Assyrian Dictionary, the Oriental Institute of the University of Chicago, 1964- (AD).
* **Cooke,**
A Text-book of North- Semitic Inscriptions, Oxford, 1903 (NSI).
* **Cross and Freedman,**
Early Hebrew Othography (American Oriental Society 36), New Haven, 1952 (EHO).
* Corpus Inscriptionum Semiticarum, Paris, 1881- (CIS).
* Comptes rendus des Seances de l'Academie des Inscriptions et belles-lettres (CRAI).
* **Cussini, E.,**
Additions to Palmyrene Aramaic Textes, SEL 19 (2002), 132 (Cussini).
* **De Lacy Oleary,**
Comparative Grammar of the Semitic Languages, Philo Press, Amsterdam, 1969, (Oleary De Lacy).
* **der Toorn, Becking, der Horst,**
Dictionary of Deities & Demons in the Bible, Leiden, New York, Koln, 1999, (DDD).
* **Donner h., & Röllig, W.,**
Kanaanaische und Aramaische Inschriften. Mit einem Beitrag von O. Rossler. Wiesbaden, I, 1966, (KAI/1).
* **Donner h., & Röllig, W.,**
Kanaanaische und Aramaische Inschriften. Mit einem Beitrag von O. Rossler. Wiesbaden, II, 1968, (KAI/II).
* **Drower & Macuch**
Mandaic Dictionary, Oxford, 1963.
* **Dussaud & Macler**
Mission dans Les regions desertiques de la Syrie Moyenne, Paris, 1903 (Dussaud & Macler).
* **Edzard,**
Polygenesis Convergence & Entropy, An Alternative Model of Linguistic Evolution Applied to Semitic Linduistics (Edzard).

* **Eksell,**
Meaning in Ancient North Arabian Carvings, Stockholm, 2002. (Eksell).
* **Eph'al, I.,**
The Antient Arabs, Nomads on the Borders of the Fertile Crescent 9th-5th Centuries B.C., Leiden, 1982, (Eph'al).
* **Euting,**
Texts Collected by Julios Euting (EUT).
* **Fitzmyer, J. A.,**
The Aramaic Inscriptions of Sefire, Rome 1967, (Fitzmyer).
* **Friedrich & Röllig,**
Phonizisch-Punische (Analecta Orientalia 46) Rome, 1970, (PPG).
* **Gaster-Fs**
The Gaster Festschrift, Journal of the Ancient Near East Society of Colombia University, 1973 (Gaster-Fs).
* **Gesenius,**
A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament, Translated by: Brown, Driver, and Briggs, Clarindon Press, Oxford, 1979 (Gesenius).
* **Gesenius,**
Hebrew and Chaldee Lexicon of the Old Testament, Edited by; Samuel Prideaux Tregelles, Michigan, 1978.
* **Gibson, J. C. L.,**
Textbook of Syrian Semitic Inscriptions, vol. I, Oxford, 1971 (Gibson).
* **Hackett,**
The Balaam Text from Deir 'alla, Scholars Press, Chico, California, 1980, (Hackett).
* **Harding, L.,**
An Index and Concordance of Pre-Islamic Arabian Names and Inscriptions, University of Toronto Press, 1971 (Harding).
* **Harding,**
New Safaitic Texts, in ADAJ, I, 1951 (NST).
* **Harding & Littmann,**
Some Thamudic Inscriptions from the Hashimite Kingdom of Jordan, Leiden, 1952, (TIJ).
* **Harding,**
The Cairn of Hani', in ADAJ 11, 1953 (HCH).
* **Harris, Z.,**
A Grammar of the Phoenician Language, American Oriental Society, New Haven, 1936, Reprented 1952, (Harris).
* **Harrison,**
Biblical Hebrew, (GB), 1984, (Harrison).
* Hebrew Union College Annual (HUCA).
* **Hoftijzer & Jongeling,**

Dictionary of the North- West Semitic Inscriptions, Lieden, New York, Koln, 1995, (Hoftijzer & Jongeling).
* **Huber,**
Journal D'un Voyage en Arabie, Paris, 1891 (HU).
* **Huehnergard,**
Ugaritic Vocabulary in Syllabic Transcription, USA, 1987, (Huehnergard).
* **Jamme,**
Safaitic Texts, 1 in Atiqot 2, P. 150-1, 2-23, in OA, VI, PP. 190 ff, (JaS).
* **Jamme,**
L'Identité de Ta'lab au Dieu Lunaire, in BO XIII, 1955, (JIT).
* **Jaussen & Savignac,**
Mission Archéologique en Arabie, vols, I-II, and Atlas, Paris, 1909, 1914, (JS).
* **Jean and Hoftijzer,**
Dictionnaire des Inscriptions Semitiques de L'ouest, Leiden, 1965 (DISO).
* **Jobling, W.,**
The Aqaba-Ma'an Archaeoligical Epigraph, (JAMS).
* Jordan Archaeological Museum Registration Numbers (- JAM).
* Journal Asiatique, Paris. Vol. 11 (JA).
* Journal of the American Oriental Society, (JAOS).
* Journal of the Biblical Literature. (JBL).
* Karthago-Revue d'arcaeologie africane Lesoneno. (KAR).
* **Koehler & Baumgartner,**
The Hebrew & Aramaic Lexicon of the Old Testament, Leiden, New York, Koln, 1994, (Koehler & Baumgartner).
* **Kutscher,**
A History of the Hebrew Languages, Leiden, 1982.
* Lāšōn Wehassefer, I-III, Jerusalem, 1954-1955, (LS).
* **Leslau, W.,**
A Comparative Dictionary of Ge<ez, Ge<ez -English- Ge<ez, Classical Ethiopic, Otto Harrassowitz, Wiesbaden, 1987 (Leslau).
* **Lidszbarski, M.,**
Ephemeris für Semitischen Epigraphic I/III, Giessen, 1900-1915 (ESE).
* Eretz Israel, Archaeological, Historical And Geographical Studies (EI).
* **Lidsparski,**
Handbuch der nordsemitischen Epigraphik, Weimar, 1898 (NE).
* **Littmann,**
Safaitic Inscriptions, Leiden, 1943, (SAI).
* **Littmann,**
Zur Entzifferung der Safa- Inscrhriften, 1901 (Leš).
* **Loren R. Fisher,**
The Claremont Ras Shamra Tablets (Analcta Orientalia 48), Rome, (Loren R. Fisher)

* Melanges de l'Universite Saint-Joseph, (MUSJ).
* **Mendenhall,**
Safaitic & Thamudic Glossary, Yarmuk University, 1990, (Un Published), (Mendenhall)
* **Moritz,**
Der Sinnaikult in Heidnischer Zeit, 1917, (Moritz).
* **Moscati (et al),**
An Introduction to the Comparative Grammar of the Semitic Languages, Otto Harrassowitz, Wiesbaden, 1969, (Moscati).
* **Nami,**
Texts in BIT, (Nami).
* **O'connor,**
The Ammonite Onomasticon: Semantic Problems, Andrews University Seminary Studies, Spring, 1987, Vol. 25, No. 1, Andrews Press.
* **Odisho Ashitha,**
Hilqa de Leshana, Assyrian Arabic Dictionary, Baghdad, 1997, (Odisho Ashitha).
* Oriens Antiques (Or Ant).
* Orientalia, Nova Series, (Or).
* **Oxtoby,**
Some Inscriptions of the Safaitic Bedouin, American Oriental Series, 50, New Haven, 1968 (ISB).
* **Pritchard, J. B.,**
Ancient Near Eastern Texts Relating to the Old Testament, 3rd Edition, Princton, 1969 (ANET).
* **Rabin,**
Ancient West-Arabian, London, 1951, (Rabin).
* Répertoire D'epigraphie Sémitique, (RES)
* **Roach,**
English Phonetics and Phonology, A Practical Course, Cambridge University Press, 1987, (Roach).
* Repertoire d'epigraphie Semitique. (RES)
* Rivista Degli Studi Orientali, (RSO).
* **Sivan,**
A Grammar of the Ugaritic Language, Leiden, New York, Koln, 1997, (Sivan).
* **Slouszch, N.,**
Otzar Hakkitobot Happiniqiyot, (Thesaurus of Phoenician Inscriptions, 1942, (Slouszch).
* **Tomback, R.,**
A Comparative Semitic Lexicon of the Phoenician and Punic Languages, USA, 1978 (Tomback).
* **Torry,**
Safaitic Inscriptions, in the Excavtions at Dura Europas, preliminary reports of the

2nd and 3rd seasons, 1932, (TSI).
* **Von Soden,**
Akkadisches Handworterbuch, Otto Harrassowitz, Wiesbaden, 1985-, (Von Soden).
* **Winnett,**
Safaitic Inscriptions grom Jordan, University of Toronto Press, 1957, (SIJ).
* **Winnett & Harding,**
Inscriptions from Fifty Safaitic Cairns, 1978, (WH).
* **Winnett & Reed,**
Ancient Records from North Arabia, University of Toronto Press, 1970 (ARNA).
* **Wright, W.,**
A Grammar of the Arabic Language, Cambridge University Press, Cambridge, London, NY, Melbourne, 1977.
* Zietschridt für die alttestamentliche Wissenschaft, (ZAW).
* Zeitschrift der Deutschen Morgenlandischen Gesellchachaft, Wiesbaden, (ZDMG).

فهرس المحتويات

المقدِّمة 7
التمهيد 11
1 – أرض أرمينية وكردستان 12
2 – أرض بابل في العراق 12
3 – أرض إفريقيا 13
4 – شمال سورية أو بلاد الآموريين (العموريين) 13
5 – جزيرة العرب (اليمن خاصة) 14
6 – منطقة الساحل الشرقي للجزيرة العربية 14
فكرة هذا المعجم 17
أقدم اللغات السامية 20
بين هذا المعجم والمعجم التاريخي 22
تصنيف اللغات السامية 24
* المجموعة الشمالية 25
– المجموعة الشمالية الشرقية 25
– المجموعة الشمالية الغربية 25
* المجموعة الجنوبية 28
الاختلافات بين العربية واللغات السامية 29
الاختلافات بين العربية والسامية الأم 30
* اختلافات صوتية 30
1 – تغيرت بعض الأصوات السامية في العربية 30
* اختلافات صرفية 31
* ضرورة المعجم 31
من فوائد هذا المعجم 33
طريقة عملنا في إعداد هذا المعجم 34

مصادر المعجم 36
أولاً- المصادر العربية 37
ثانياً معاجم اللهجات العربية البائدة 37
* الصفاوية 37
* الثمودية 38
* اللحيانية 38
* العربية الجنوبية 39
ثالثاً المعاجم السامية 39
* معاجم اللغة الكنعانية 39
* المعجم الموجود في آخر الكتب الآتية 39
* معجم اللغة المؤابية 40
* معجم اللغة العمونية 40
* معاجم اللغة العبرية 40
* معاجم اللغة الآرامية 40
* معاجم اللغة السريانية 41
* المعاجم النبطية 41
* المعاجم التدمرية 41
* معاجم اللغة الأكادية 41
* المعاجم الإثيوبية 42
* اللغات غير السامية 42
شجرة اللغات السامية 43
الدراسات السابقة 43
* المشترك اللغوي 44
الرموز الصوتية المستعملة 48
الأصوات الصامتة 48
الرموز الصامتية الخاصة باللغات السامية 48
رموز الصوائت (الحركات القصيرة والطويلة) 49
الحركات في اللغات السامية 50
* طريقة التعامل مع المفردات في اللغات السامية 50

* الأصوات الصحيحة 51
جدول يمثل الأصوات بين الأسنانية في اللغات السامية الرئيسية 53
- صوت الضاد 53
تحولات صوت الضاد في اللغات السامية الرئيسية 54
- الأصوات اللثوية واللثوية الأسنانية 54
* صوت الجيم 55
جدول يبين هيئة نطق الجيم في اللهجات العربية والساميات 56
* صوت القاف 56
* الأصوات الشفوية والشفوية الأسنانية 56
* الأصوات الحلقية 57
جدول بتمثيل أصوات الحلق في اللغات السامية الرئيسية 59
* الأصوات الحنجرية 59
ونعرض هذه الأصوات بالجدول الآتي 60
جدول الأصوات الصامتة في اللغات السامية 61
* النظم الكتابية السامية والتعبير عن الحركات 62
- اللغة الأوغاريتية 62
* الكنعانية 62
* العبرية 63
* العربية الجنوبية 63
* الأكادية 63
* الإثيوبية 63
* الآرامية 64
* اللهجات العربية الشمالية 64
جدول يمثل الحركات في اللغات التي ابتدعت نظاماً كتابياً للحركات فيها 65
ملاحق المعجم 65
الاختصارات 67
الهمزة 73
الـبـاء 141
الـتـاء 195

الثـــاء 209
الجيم.. 221
الحـاء 267
الخاء 327
الدال 363
الـــذال 389
الراء 403
الزاي 447
السين.. 461
الشين 511
الصـــاد.. 539
الضـــاد.. 563
الطـاء 575
الظـــاء 589
العين 595
الغين 649
الفـــاء 663
القاف.. 695
الكـاف 739
اللام 773
الميـم 795
النون 837
الهـاء 889
الـواو.. 903
اليـــاء 935
الفهارس.. 941
1 – فهرس المواد اللغوية واللغات المستعملة فيها 943
2 – فهرس الآيات القرآنية 1033
3 – فهرس الأحاديث الشريفة 1045

4 – فهرس الشواهد الشعرية 1057
5 – فهرس المصادر والمراجع 1083
أولاً باللغة العربية 1083
ثانياً المصادر والمراجع باللغات الأجنبية 1094